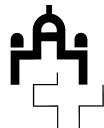


Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegli naziunal



Frühjahrssession  
4. Tagung  
der 50. Amtsdauer

Session de printemps  
4<sup>e</sup> session  
de la 50<sup>e</sup> législature

Sessione primaverile  
4<sup>a</sup> sessione  
della 50<sup>a</sup> legislatura

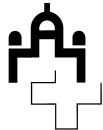
# Amtliches Bulletin der Bundesversammlung

# Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale

# Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale

2016

Sommersession  
Session d'été  
Sessione estiva



## Ü ber blick

### S o m m a i r e

Inhaltsverzeichnis	I
Geschäftsnummern	XXIII
Rednerliste	XLI
Verhandlungen des Nationalrates	715–1224
Verhandlungen der Vereinigten Bundesversammlung	1225–1228
Impressum	1230
Abstimmungsprotokolle	Anhang 1
Abkürzungen	Anhang 2
CD-ROM	3. Umschlagseite

Table des matières	I
Numéros d'objet	XXIII
Liste des orateurs	XLI
Délibérations du Conseil national	715–1224
Délibérations de l'Assemblée fédérale (Chambres réunies)	1225–1228
Impressum	1230
Procès-verbaux de vote	Annexe 1
Abréviations	Annexe 2
CD-ROM	3 <sup>e</sup> de couverture

## Inhaltsverzeichnis

### Vorlagen des Parlamente (10)

- 16.014 Delegation bei der APF. Bericht 2015: 1120
- 16.013 Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht 2015: 1119
- 16.011 Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht 2015: 1119
- 16.010 Delegation Efta/Europäisches Parlament. Bericht 2015: 1119
- 16.9003 Nachruf: 715, 987
- 16.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2015. Bericht: 1117
- 16.012 Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht 2015: 1119
- 16.015 Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht: 1120
- 16.021 Tätigkeiten der Delegationen für die Beziehungen zu den Nachbarstaaten. Bericht der 49. Legislaturperiode: 1120
- 16.020 Tätigkeiten der durch die Aussenpolitischen Kommissionen eingesetzten nichtständigen Delegationen. Bericht der 49. Legislatur: 1120

### Vorlagen des Bundesrates (32)

- 16.033 Alkoholgesetz. Teilrevision: 1044
- 15.076 Automatischer Informationsaustausch über Finanzkonten mit Australien. Einführung: 760, 771
- 15.037 Bundesgesetz über die Arbeit in Unternehmen des öffentlichen Verkehrs. Teilrevision: 1214
- 15.077 Bundesgesetz über die Gesundheitsberufe: 882
- 15.074 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Albanien: 1217
- 15.070 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Liechtenstein: 1217
- 15.071 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Norwegen: 1217
- 15.066 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Oman: 1216
- 16.024 Fipoi. Finanzhilfen an die UNOG, WHO und ILO: 1061
- 16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 943
- 16.028 Freizügigkeitsabkommen. Ausdehnung auf Kroatien: 917, 1048, 1121, 1218
- 16.002 Geschäftsbericht des Bundesgerichtes 2015: 861
- 16.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 863, 878
- 15.064 Informationsaustausch in Steuersachen. Abkommen mit Belize und Grenada: 1216
- 15.080 Innosuisse-Gesetz: 927, 1217
- 16.023 Interamerikanische Investitionsgesellschaft. Beteiligung der Schweiz an der Kapitalerhöhung: 936
- 16.022 Internationale Zusammenarbeit 2017–2020. Weiterführung: 784
- 14.067 Landesversorgungsgesetz. Totalrevision: 923, 1213
- 16.016 Legislaturplanung 2015–2019: 1010
- 15.025 Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision: 1037
- 15.079 Moratorium für die Ausfuhr abgebrannter Brennelemente zur Wiederaufarbeitung. Verlängerung: 1004
- 16.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2015. Bericht: 912

## Table des matières

### Projets du Parlement (10)

- 16.020 Activités des délégations non permanentes instituées par les Commissions de politique extérieure. Rapport de la 49e législature: 1120
- 16.021 Activités des délégations permanentes chargées des relations avec les parlements des Etats limitrophes. Rapport de la 49e législature: 1120
- 16.010 Délégation AELE/Parlement européen. Rapport 2015: 1119
- 16.014 Délégation auprès de l'APF. Rapport 2015: 1120
- 16.011 Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport 2015: 1119
- 16.013 Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport 2015: 1119
- 16.012 Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport 2015: 1119
- 16.015 Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport: 1120
- 16.9003 Eloge funèbre: 715, 987
- 16.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2015. Rapport: 1117

### Projets du Conseil fédéral (32)

- 15.081 Accord sur la fiscalité de l'épargne entre la Suisse et l'UE. Modification: 760, 768, 1218
- 16.028 Accord sur la libre circulation. Extension à la Croatie: 917, 1048, 1121, 1218
- 16.007 Budget 2016. Supplément I: 748, 760
- 14.094 CC. Droit de l'adoption. Modification: 716, 726, 1213
- 14.034 CC. Enregistrement de l'état civil et registre foncier: 1052
- 15.044 CO. Droit du bail: 927
- 16.029 CO. Prorogation des contrats-types de travail fixant des salaires minimaux: 1018
- 16.003 Compte d'Etat 2015: 748, 759
- 16.022 Coopération internationale 2017–2020. Continuation: 784
- 15.071 Double imposition. Convention avec la Norvège: 1217
- 15.074 Double imposition. Convention avec l'Albanie: 1217
- 15.070 Double imposition. Convention avec le Liechtenstein: 1217
- 15.066 Double imposition. Convention avec Oman: 1216
- 15.076 Echange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers avec l'Australie. Introduction: 760, 771
- 15.064 Echange de renseignements en matière fiscale. Accords avec le Belize et la Grenade: 1216
- 16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 943
- 16.024 FIPOI. Aides financières pour l'ONUG, l'OMS et l'OIT: 1061
- 15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1067, 1090
- 15.080 Innosuisse. Loi fédérale: 927, 1217
- 15.037 Loi sur la durée du travail. Révision partielle: 1214
- 15.049 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 839, 1028, 1214
- 15.025 Loi sur la TVA. Révision partielle: 1037
- 16.033 Loi sur l'alcool. Révision partielle: 1044

15.023	Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrslandschaften (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1067, 1090	14.067	Loi sur l'approvisionnement du pays. Révision totale: 923, 1213
15.044	OR. Mietrecht: 927	14.053	Loi sur le casier judiciaire: 1051, 1213
16.029	OR. Verlängerung von Normalarbeitsverträgen mit Mindestlöhnen: 1018	15.077	Loi sur les professions de la santé: 882
16.003	Staatsrechnung 2015: 748, 759	15.079	Moratoire sur l'exportation d'éléments combustibles usés pour le retraitement. Prolongation: 1004
14.053	Strafregistergesetz: 1051, 1213	16.006	Motions et postulats des conseils législatifs en 2015. Rapport: 912
15.049	Unternehmenssteuerreformgesetz III: 839, 1028, 1214	16.016	Programme de la législature 2015–2019: 1010
16.007	Voranschlag 2016. Nachtrag I: 748, 760	16.001	Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 863, 878
14.094	ZGB. Adoption. Änderung: 716, 726, 1213	16.002	Rapport de gestion du Tribunal fédéral 2015: 861
14.034	ZGB. Beurkundung des Personenstands und Grundbuch: 1052	16.023	Société interaméricaine d'investissement. Participation de la Suisse à l'augmentation de capital: 936
15.081	Zinsbesteuereungsabkommen zwischen der Schweiz und der EU. Änderung: 760, 768, 1218		

**Standesinitiativen (1)**

12.317 Standesinitiative Bern. Prostitution ist nicht sittenwidrig: 1189

**Parlamentarische Initiativen (35)**

- 15.414 Parlamentarische Initiative Aeischer Matthias. Die Nationalbank ist auch für einen hohen Beschäftigungsgrad verantwortlich: 773
- 15.423 Parlamentarische Initiative Amherd Viola. Unterstützung von Kindern und Jugendlichen: 905
- 07.402 Parlamentarische Initiative Amherd Viola. Verfassungsgrundlage für ein Bundesgesetz über die Kinder- und Jugendförderung sowie über den Kinder- und Jugendschutz: 905
- 15.467 Parlamentarische Initiative Bertschy Kathrin. Ausstandspflicht für Ratsmitglieder mit direkten finanziellen Eigeninteressen in Kommissionssitzungen: 1184
- 13.413 Parlamentarische Initiative Bourgeois Jacques. Verstärkung der Massnahmen gegen das Liegenlassen von Abfällen (Littering): 1122
- 15.450 Parlamentarische Initiative Bulliard-Marbach Christine. Selbstregulierung als Prüfkriterium in Botschaften und Erlassentwürfen: 1149
- 14.466 Parlamentarische Initiative Carobbio Gussetti Marina. Für eine einheitliche Regelung der medizinisch-diagnostischen Geräte im Interesse der Versicherten: 745
- 02.453 Parlamentarische Initiative Dupraz John. Umbauten in der Landwirtschaftszone. Kantonale Kompetenz: 1189
- 14.461 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Bei wichtigen vom Bundesrat eingebrachten Beratungsgegenständen soll die Koordinationskonferenz den Erstrat bestimmen: 743
- 14.427 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Karentzfrist für Ergänzungsleistungen: 741
- 15.431 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Keine staatlichen Leistungen für illegal Anwesende: 781
- 14.429 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Voraussetzung für den AHV-Rentenbezug erhöhen: 742

**Initiatives cantonales (1)**

12.317 Initiative cantonale Berne. Légalisation du contrat de fourniture de prestations d'ordre sexuel: 1189

**Initiatives parlementaires (35)**

- 15.414 Initiative parlementaire Aeischer Matthias. Assigner expressément à la Banque nationale l'objectif d'un taux d'emploi élevé: 773
- 07.402 Initiative parlementaire Amherd Viola. Loi fédérale sur l'encouragement et la protection des enfants et des jeunes. Base constitutionnelle: 905
- 15.423 Initiative parlementaire Amherd Viola. Soutenir les enfants et les jeunes: 905
- 15.467 Initiative parlementaire Bertschy Kathrin. Séances des commissions. Récusation obligatoire des parlementaires ayant des intérêts financiers personnels directs dans une affaire: 1184
- 13.413 Initiative parlementaire Bourgeois Jacques. Mesures à renforcer contre l'abandon des déchets: 1122
- 15.450 Initiative parlementaire Bulliard-Marbach Christine. Message accompagnant un projet d'acte. Y faire figurer le critère de l'autorégulation: 1149
- 14.466 Initiative parlementaire Carobbio Gussetti Marina. Appareils médicaux et diagnostiques. Pour une réglementation cohérente et dans l'intérêt des assurés: 745
- 16.401 Initiative parlementaire CSSS-CN. Prolongation de la validité de l'article 55a LAMal: 1066, 1220
- 02.453 Initiative parlementaire Dupraz John. La transformation des bâtiments en zone agricole. Une compétence cantonale: 1189
- 14.476 Initiative parlementaire Gilli Yvonne. Infractions à la loi sur les denrées alimentaires. Des sanctions appropriées: 747
- 15.417 Initiative parlementaire Gilli Yvonne. Modification du système de réduction des primes dans la LAMal: 777
- 15.471 Initiative parlementaire Golay Roger. Personnes endettées. Ne leur maintenons pas la tête sous l'eau!: 1186
- 14.461 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. A la Conférence de coordination de désigner le conseil prioritaire pour les objets importants émanant du Conseil fédéral: 743

14.426	Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Voraussetzung für IV-Rentenbezug für Ausländer: 740	14.426	Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Etrangers. Conditions à remplir pour avoir droit à la rente AI: 740
14.476	Parlamentarische Initiative Gilli Yvonne. Angemessenes Strafmaß bei Verstößen gegen das Lebensmittelgesetz: 747	15.431	Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Pas de prestations de l'Etat pour les personnes résidant illégalement en Suisse: 781
15.417	Parlamentarische Initiative Gilli Yvonne. Reform der Prämienverbilligung: 777	14.427	Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Prestations complémentaires. Délai de carence: 741
15.471	Parlamentarische Initiative Golay Roger. Verschuldete Personen nicht noch stärker unter Druck setzen: 1186	14.429	Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Rentes AVS. Prolongation du délai de cotisation: 742
15.463	Parlamentarische Initiative grüne Fraktion. Parlamentarische Interessenbindungen mit der Angabe der finanziellen Entschädigungen ergänzen: 1022	15.463	Initiative parlementaire groupe des Verts. Liens d'intérêts des députés. Indication des rémunérations versées: 1022
12.470	Parlamentarische Initiative Joder Rudolf. Bessere Unterstützung für schwerkranke oder schwerbehinderte Kinder, die zu Hause gepflegt werden: 1190	15.449	Initiative parlementaire groupe socialiste. Faire la transparence sur les revenus et les liens d'intérêts des parlementaires: 1022
15.446	Parlamentarische Initiative Keller Peter. Freiwillige Deklaration ehrenamtlicher und bezahlter Tätigkeiten, die unter die Offenlegungspflicht (Interessenbindungen) fallen: 1022	12.470	Initiative parlementaire Joder Rudolf. Meilleur soutien pour les enfants gravement malades ou lourdement handicapés qui sont soignés à la maison: 1190
15.441	Parlamentarische Initiative Keller Peter. Offenlegungspflicht für Einkünfte aus Tätigkeiten, die unter die Offenlegungspflicht (Interessenbindungen) fallen: 1022	15.446	Initiative parlementaire Keller Peter. Registre des intérêts. Permettre aux parlementaires de déclarer de leur plein gré les activités lucratives, revenus compris, et les activités bénévoles: 1022
13.411	Parlamentarische Initiative Kessler Margrit. Risikoselektion durch die Krankenkassen von Patienten mit teuren Medikamenten soll unterbunden werden: 1190	15.441	Initiative parlementaire Keller Peter. Soumettre les parlementaires à l'obligation de déclarer les revenus provenant d'activités qui figurent au registre des intérêts: 1022
08.417	Parlamentarische Initiative Lüscher Christian. Bundesgesetz vom 18. Dezember 1987 über das internationale Privatrecht. Änderung von Artikel 7: 1189	13.411	Initiative parlementaire Kessler Margrit. Remboursement des médicaments onéreux. Empêcher une sélection des risques: 1190
10.417	Parlamentarische Initiative Lüscher Christian. Militärstrafprozess. Ausdehnung der Rechte der Geschädigten: 1212	10.417	Initiative parlementaire Lüscher Christian. Extension des droits des lésés dans la procédure pénale militaire: 1212
15.452	Parlamentarische Initiative Masshardt Nadine. Mehr Transparenz. Regelung bei Spenden: 1151	08.417	Initiative parlementaire Lüscher Christian. Modification de l'article 7 de la loi fédérale du 18 décembre 1987 sur le droit international privé: 1189
15.453	Parlamentarische Initiative Masshardt Nadine. Mehr Transparenz. Regelung für Informationsreisen: 1153	15.453	Initiative parlementaire Masshardt Nadine. Davantage de transparence sur les voyages d'information: 1153
15.454	Parlamentarische Initiative Müller Leo. Abbau von Bürokratie. Überprüfung der Ratio Legis durch eine parlamentarische Delegation: 1182	15.452	Initiative parlementaire Masshardt Nadine. Réglementation en matière de dons. Pour plus de transparence: 1151
15.462	Parlamentarische Initiative Reimann Lukas. Parlamentsgesetz. Unabhängige Rechtsvergleichung statt EU-Kompatibilitätsprüfung bzw. EU-Rechtsangleichung: 1183	15.454	Initiative parlementaire Müller Leo. Contre la bureaucratie. S'assurer que le droit est bien conforme à la volonté du législateur: 1182
15.443	Parlamentarische Initiative Reimann Lukas. Stärkung der Sicherheit. Wiedereinführung und Verstärkung der Grenzkontrollen: 1146	15.412	Initiative parlementaire Reimann Lukas. Les modalités du vote électronique doivent pouvoir faire l'objet d'un examen juridique: 773
15.412	Parlamentarische Initiative Reimann Lukas. Zulassung einer rechtlichen Prüfung der Modalitäten der elektronischen Stimmabgabe: 773	15.462	Initiative parlementaire Reimann Lukas. Loi sur le Parlement. Elargir le champ de la comparaison du droit suisse avec le droit étranger dans les messages: 1183
15.405	Parlamentarische Initiative Ruiz Rebecca Ana. Erhöhung der Familienzulagen: 771	15.443	Initiative parlementaire Reimann Lukas. Renforcement de la sécurité. Réintroduire et intensifier les contrôles aux frontières: 1146
15.415	Parlamentarische Initiative Schwaab Jean Christophe. Schweizerische Nationalbank. Die Wahrung der Gesamtinteressen der Schweiz muss die Kaufkraftparität einschliessen: 773	15.405	Initiative parlementaire Ruiz Rebecca Ana. Augmentation des allocations familiales: 771
16.401	Parlamentarische Initiative SGK-NR. Verlängerung der Gültigkeit von Artikel 55a KVG: 1066, 1220	15.415	Initiative parlementaire Schwaab Jean Christophe. Le respect des intérêts généraux du pays par la Banque nationale suisse doit inclure la parité du pouvoir d'achat: 773
15.449	Parlamentarische Initiative sozialdemokratische Fraktion. Transparenz der Einkünfte und Interessenbindungen der Parlamentsmitglieder: 1022	15.421	Initiative parlementaire Stamm Luzi. L'asile ne doit pas conférer un droit de séjour en Suisse: 778
15.421	Parlamentarische Initiative Stamm Luzi. Asyl. Kein Anspruch auf Aufenthalt in der Schweiz: 778		

13.414 Parlamentarische Initiative von Siebenthal Erich. Waldpolitik 2020. Erschliessungen als Voraussetzung für die effiziente und wirksame Zielerreichung: 739

### Motionen (55)

- 15.3919 Motion Abate Fabio. Grenzüberschreitende Dienstleistungen. Meldepflicht für Fotografinnen und Fotografen ab dem ersten Arbeitstag: 940
- 14.3367 Motion Amherd Viola. Sexting bekämpfen: 1156
- 14.3447 Motion Barazzone Guillaume. Aktivitäten der Schweizerischen Post im Ausland. Für die Einhaltung der vom Bundesrat festgelegten Grundsätze sorgen: 1112
- 16.3155 Motion Béglé Claude. Beziehungen zu Eritrea verstärken. Den Strom von eritreischen Migrantinnen und Migranten eindämmen: 1192
- 14.3837 Motion Böhni Thomas. Synthetische, CO2-neutrale Treibstoffe. Anrechnung bei der CO2-Flottenemissionsregelung: 1139
- 13.3048 Motion Bulliard-Marbach Christine. Gegen die Aufhebung der indirekten Presseförderung ohne glaubwürdige Alternative: 1127
- 15.3910 Motion Carobbio Gusetti Marina. Optimierung der flankierenden Massnahmen zur Personenfreizügigkeit. Vereinfachtes Verfahren für die Verlängerung der Normalarbeitsverträge: 1162
- 16.3068 Motion Derder Fathi. Anpassung des Strassenverkehrsgesetzes an die neuen Angebote: 1192
- 16.3186 Motion Eichenberger-Walther Corina. Cyberrisiken. Austausch technischer Informationen: 1192
- 14.3598 Motion Fischer Roland. Massnahmenplan für die Förderung des Langsamverkehrs im Rahmen der Energiestrategie: 1135
- 14.3599 Motion Fischer Roland. Massnahmenplan für die Verbesserung der Aus- und Weiterbildung von Langsamverkehrsprofis: 1168
- 14.3478 Motion Frehner Sebastian. Weiterverkaufte Tickets dürfen nicht teurer werden: 942
- 14.3520 Motion Grossen Jürg. Aufhebung des Strassenüberquerungsverbots neben Fußgängerstreifen ohne Lichtsignalanlage: 1115
- 14.3371 Motion Herzog Verena. Fragwürdige Reformen im Ehe- und Familienrecht stoppen: 1157
- 14.3366 Motion Humberg Ruth. Ergänzungsleistungen und Prämienverbilligungen entkoppeln: 1176
- 14.3840 Motion Joder Rudolf. Schweizer Helikopter fliegen gemäss schweizerischem Recht: 1140
- 14.3336 Motion Keller Peter. Suche nach neuer Landeshymne als dümmliche Casting-Show. Parlament und/oder Schweizer Volk sollen bestimmen!: 1172
- 14.3411 Motion Kessler Margrit. Haftpflichtversicherung für Zahnärzte, die 90 Tage in der Schweiz arbeiten: 1177
- 14.3352 Motion Kiener Nellen Margret. Asymmetriekorrektur nach Brustamputation soll Pflichtleistung nach KVG werden: 1176
- 16.3349 Motion KVF-NR (15.023). Reporting zu den Unterhalts- und Betriebskosten der NEB-Strecken: 1109
- 16.3007 Motion KVF-NR. Modernisierung der Mobilfunknetze raschestmöglich sicherstellen: 1129
- 16.3009 Motion KVF-SR. E-Vignette: 1108
- 14.3499 Motion Lehmann Markus. Lärmimmissionen beim Bau und Betrieb von Sportanlagen. Rechtssicherheit: 1113

13.414 Initiative parlementaire von Siebenthal Erich. Politique forestière 2020. Donner la priorité aux dessertes: 739

### Motions (55)

- 15.3919 Motion Abate Fabio. Prestations de service transfrontalières. Soumettre les photographes à l'obligation d'annonce dès le premier jour de travail: 940
- 14.3367 Motion Amherd Viola. Combattre la textopornographie: 1156
- 14.3447 Motion Barazzone Guillaume. Activités de la Poste suisse à l'étranger. Faire respecter les conditions fixées par le Conseil fédéral: 1112
- 16.3155 Motion Béglé Claude. Intensifier les relations avec l'Erythrée. Réduire le flux des immigrants érythréens: 1192
- 14.3837 Motion Böhni Thomas. Carburants synthétiques neutres du point de vue du CO2. Prendre en considération les réductions d'émissions de CO2 réalisées en adaptant la réglementation relative aux émissions des voitures de tourisme: 1139
- 13.3048 Motion Bulliard-Marbach Christine. Contre la suppression de l'aide indirecte à la presse sans solution de remplacement convaincante: 1127
- 15.3910 Motion Carobbio Gusetti Marina. Optimisation des mesures d'accompagnement à la libre circulation des personnes. Procédure simplifiée pour le renouvellement des contrats-types de travail: 1162
- 16.3265 Motion CEATE-CN. Égalité de traitement entre les technologies de stockage concernant les rémunérations pour l'utilisation du réseau: 1134
- 16.3266 Motion CPS-CN. Programme d'armement 2017: 1060
- 15.4083 Motion CSEC-CN. Certification des entreprises favorables à une politique familiale: 938
- 16.3264 Motion CSSS-CN. Places de stage dans les cabinets privés et dans les domaines extracliniques: 910
- 16.3009 Motion CTT-CE. Vignette électronique: 1108
- 16.3349 Motion CTT-CN (15.023). Etablissement de rapports sur les coûts d'exploitation et d'entretien des tronçons NAR: 1109
- 16.3007 Motion CTT-CN. Garantir le plus rapidement possible la modernisation des réseaux de téléphonie mobile: 1129
- 16.3068 Motion Derder Fathi. Adapter la loi sur la circulation routière aux nouvelles offres: 1192
- 16.3186 Motion Eichenberger-Walther Corina. Cyberrisques. Echange d'informations techniques: 1192
- 14.3599 Motion Fischer Roland. Plan de mesures pour améliorer la formation et la formation continue des spécialistes de la mobilité douce: 1168
- 14.3598 Motion Fischer Roland. Stratégie énergétique. Plan de mesures pour encourager la mobilité douce: 1135
- 14.3478 Motion Frehner Sebastian. Interdire la revente de billets à prix majoré: 942
- 14.3520 Motion Grossen Jürg. Suppression de l'interdiction de traverser la chaussée hors des passages pour piétons sans signalisation lumineuse: 1115
- 14.3371 Motion Herzog Verena. Droit du mariage et de la famille. Mettre un terme aux réformes douteuses: 1157
- 14.3366 Motion Humberg Ruth. Dissocier prestations complémentaires et réduction des primes: 1176
- 14.3840 Motion Joder Rudolf. Soumettre l'exploitation d'hélicoptères en Suisse au droit suisse: 1140

- 15.3930 Motion Leutenegger Oberholzer Susanne. Bundesrat. Cherchez la femme oder endlich verfassungskonform handeln!: 915
- 14.3568 Motion Mahrer Anne. Freiräume in städtischen Siedlungsgebieten: 1116
- 14.3895 Motion Maier Thomas. Aufhebung der Pflicht zur Benützung von Radwegen: 1142
- 14.3896 Motion Maier Thomas. Legales Rechtsabbiegen für Velofahrer bei Rotlicht: 1143
- 15.3913 Motion Merlini Giovanni. Optimierung der flankierenden Massnahmen zur Personenfreizügigkeit. Vereinfachtes Verfahren für die Verlängerung der Normalarbeitsverträge: 1163
- 14.3976 Motion Müller Leo. Verzicht auf unverhältnismässige Auflagen im Hinblick auf die Umsetzung der Energiestrategie 2050: 1144
- 14.3947 Motion Müri Felix. Wiedereröffnung des Autobahnanschlusses Emmen Nord: 1143
- 16.3067 Motion Nantermod Philippe. Taxis, Uber und andere Fahrdienste. Fairer Wettbewerb und klare Bezeichnungen: 1191
- 16.3066 Motion Nantermod Philippe. Taxis, Uber und andere Fahrdienste. Für einen faireren Wettbewerb: 1191
- 15.3912 Motion Pantani Roberta. Optimierung der flankierenden Massnahmen zur Personenfreizügigkeit. Vereinfachtes Verfahren für die Verlängerung der Normalarbeitsverträge: 1163
- 16.3187 Motion Pardini Corrado. Die Akkreditierung von Medienschaffenden auch für Teilzeitbeschäftigte ermöglichen: 1192
- 14.3307 Motion Pezzatti Bruno. Ergänzungsleistungen und Datenübermittlung: 1171
- 14.3397 Motion Quadri Lorenzo. Obligatorisches Referendum für alle Beiträge, die ins Ausland fliessen: 1157
- 14.3534 Motion Reimann Maximilian. Keine Diskriminierung von schweizerischen gegenüber ausländischen PKW-Lenkern ab Alter 70 durch die neue Verkehrszulassungsverordnung: 1115
- 14.3566 Motion Reynard Mathias. Begrenzung des Anteils privater Mittel im Budget der ETH: 1167
- 14.3567 Motion Reynard Mathias. Transparenz bei privater Finanzierung von Lehre und Forschung der ETH: 1167
- 11.3767 Motion Rickli Natalie Simone. Keine Hafturlaube und Ausgänge für Verwahrte: 1056
- 16.3222 Motion Romano Marco. Beschaffungskonferenz des Bundes. Eine Vertreterin oder ein Vertreter der italienischen Schweiz als ständiger Guest: 1193
- 16.3213 Motion Romano Marco. Kompetenz zur verdeckten Registrierung im SIS. Fedpol muss nicht ausgeschlossen bleiben: 1192
- 15.3911 Motion Romano Marco. Optimierung der flankierenden Massnahmen zur Personenfreizügigkeit. Vereinfachtes Verfahren für die Verlängerung der Normalarbeitsverträge: 1162
- 14.3506 Motion Rösti Albert. Gleich lange Spiesse für die inländische Nahrungsmittelproduktion und für Nahrungsmittelimporte: 1163
- 14.3558 Motion Schilliger Peter. Schaffung einer Rechtsgrundlage für die Eintreibung von Beiträgen für überbetriebliche Kurse: 1166
- 14.3370 Motion Semadeni Silva. Task-Force zum Schutz nationaler Minderheiten. Umsetzung der Verpflichtungen: 1173
- 16.3264 Motion SGK-NR. Praktikumsplätze in privaten Praxen und ausserklinischen Bereichen: 910
- 16.3266 Motion SiK-NR. Rüstungsprogramm 2017: 1060
- 14.3336 Motion Keller Peter. Renouvellement de l'hymne national. La décision appartient au Parlement ou au peuple suisse et non à un casting télévisé bâbêtel!: 1172
- 14.3411 Motion Kessler Margrit. Assurance responsabilité civile pour les dentistes qui travaillent 90 jours en Suisse: 1177
- 14.3352 Motion Kiener Nellen Margret. Mastectomie et asymétrie mammaire. Prise en charge par la LAMal des opérations correctrices: 1176
- 14.3499 Motion Lehmann Markus. Immissions de bruit lors de la construction et de l'exploitation d'installations sportives. Sécurité juridique: 1113
- 15.3930 Motion Leutenegger Oberholzer Susanne. Conseil fédéral. Cherchez la femme, et respecter enfin la Constitution!: 915
- 14.3568 Motion Mahrer Anne. Espaces ouverts dans les milieux urbains: 1116
- 14.3895 Motion Maier Thomas. Abroger l'obligation d'utiliser les pistes cyclables: 1142
- 14.3896 Motion Maier Thomas. Autoriser les cyclistes à bifurquer à droite lorsque le feu est rouge: 1143
- 15.3913 Motion Merlini Giovanni. Optimisation des mesures d'accompagnement à la libre circulation des personnes. Procédure simplifiée pour le renouvellement des contrats-types de travail: 1163
- 14.3976 Motion Müller Leo. Veiller à ne pas compliquer la mise en oeuvre de la Stratégie énergétique 2050: 1144
- 14.3947 Motion Müri Felix. Réouverture de la jonction autoroutière d'Emmen Nord: 1143
- 16.3067 Motion Nantermod Philippe. Taxi, VTC et Uber. Une concurrence loyale et des appellations claires: 1191
- 16.3066 Motion Nantermod Philippe. Taxis, VTC et Uber. Pour une concurrence plus loyale: 1191
- 15.3912 Motion Pantani Roberta. Optimisation des mesures d'accompagnement à la libre circulation des personnes. Procédure simplifiée pour le renouvellement des contrats-types de travail: 1163
- 16.3187 Motion Pardini Corrado. Octroi d'accréditations aux journalistes travaillant à temps partiel: 1192
- 14.3307 Motion Pezzatti Bruno. Prestations complémentaires et échanges de données: 1171
- 14.3397 Motion Quadri Lorenzo. Référendum obligatoire pour les aides destinées à l'étranger: 1157
- 14.3534 Motion Reimann Maximilian. Nouvelle ordonnance réglant l'admission à la circulation routière. Non à la discrimination entre les conducteurs suisses et étrangers à partir de 70 ans: 1115
- 14.3566 Motion Reynard Mathias. Limiter la part des fonds privés dans le budget des EPF: 1167
- 14.3567 Motion Reynard Mathias. Transparence dans le financement privé de la formation et de la recherche au sein des EPF: 1167
- 11.3767 Motion Rickli Natalie Simone. Halte aux congés et aux sorties pour les personnes internées: 1056
- 16.3213 Motion Romano Marco. Compétence d'enregistrement de surveillances discrètes dans le système d'information Schengen. Fedpol ne doit pas être mis de côté: 1192
- 16.3222 Motion Romano Marco. Conférence des achats de la Confédération. Un représentant de la Suisse italienne en qualité d'invité permanent: 1193
- 15.3911 Motion Romano Marco. Optimisation des mesures d'accompagnement à la libre circulation des personnes. Procédure simplifiée pour le renouvellement des contrats-types de travail: 1162
- 14.3506 Motion Rösti Albert. Denrées alimentaires. Chances égales pour la production indigène et l'importation: 1163

14.3343 Motion Trede Aline. Task-Force zum Schutz nationaler Minderheiten. Umsetzung der Verpflichtungen: 1173	14.3558 Motion Schilliger Peter. Création d'une base légale permettant le recouvrement de montants dus pour des cours interentreprises: 1166
16.3265 Motion UREK-NR. Gleichbehandlung der Speichertechnologien beim Netzentgelt: 1134	14.3370 Motion Semadeni Silva. Protection des minorités nationales. Institution d'un groupe de travail: 1173
14.3546 Motion von Siebenthal Erich. Einzelhaltung von Lamas als Herdenschutz gegen Luchse ermöglichen: 1116	14.3343 Motion Trede Aline. Protection des minorités nationales. Institution d'un groupe de travail: 1173
14.3540 Motion von Siebenthal Erich. Hangbeiträge für Hanglagen ab 50 Prozent Neigung sind ab 2015 zu entrichten: 1165	14.3542 Motion von Siebenthal Erich. Autoriser à nouveau la vente des animaux âgés de 121 jours ou plus sur les marchés publics: 1165
16.3150 Motion von Siebenthal Erich. Keine Benachteiligung von Dreistufenbetrieben bei Tierwohlprogrammen: 1192	14.3540 Motion von Siebenthal Erich. Contributions à partir de 2015 pour les surfaces en pente dès 50 pour cent: 1165
14.3542 Motion von Siebenthal Erich. Tiere ab einem Alter von 121 Tagen an den öffentlichen Schlachtviehmärkten: 1165	16.3150 Motion von Siebenthal Erich. Programmes éthologiques. Ne pas désavantager les exploitations à trois niveaux: 1192
15.4083 Motion WBK-NR. Honorierung von Unternehmen, die eine Familienpolitik unterstützen: 938	14.3546 Motion von Siebenthal Erich. Protection des troupeaux contre le lynx. Autoriser la détention individuelle de lamas: 1116

**Postulate (36)**

16.3125 Postulat Aebi Andreas. Verzicht auf Nahrungsmittelimporte aus Krisengebieten: 1193
14.3489 Postulat Aeschi Thomas. Nach Gripen-Nein. Referendumsmöglichkeit bei umfangreichen finanzpolitischen Vorlagen: 1161
14.3508 Postulat Bourgeois Jacques. Ausbau der inländischen erneuerbaren Energien von 2020 bis 2035: 1114
16.3050 Postulat Bourgeois Jacques. Steuerung des Angebots von Käse mit Ursprungsbezeichnung in den Mitgliedstaaten der Europäischen Union: 1193
14.3316 Postulat Chevalley Isabelle. Welche juristischen Hürden behindern die energetische Sanierung von Stockwerkeigentum?: 1155
14.3805 Postulat Chopard-Acklin Max. Innovationsfähigkeit der E-Mobilität stärken: 1138
14.3990 Postulat Derder Fathi. Entwicklung von schweizerischen Solardrohnen und Pseudosatelliten: 1145
14.3464 Postulat FDP-Liberale Fraktion. Beschleunigtes Asylverfahren auch für Personen aus Safe Countries: 1160
14.3463 Postulat FDP-Liberale Fraktion. Einwanderung aus Drittstaaten geschickt steuern: 1159
14.3301 Postulat FDP-Liberale Fraktion. Vereinfachung der Bewilligungsverfahren für Berufsschauffeure: 1111
14.3417 Postulat Feri Yvonne. Häusliche Gewalt durch konsequente Inverantwortungnahme der gewaltausübenden Person stoppen: 1179
16.3163 Postulat Feri Yvonne. Regelung der elterlichen Sorge und des Kontaktrechts bei häuslicher Gewalt: 1193
14.3453 Postulat Frehner Sebastian. Vereinbarkeitsprüfung der aktuellen gesetzlichen Regelung der Unterhaltpflicht: 1158
15.4197 Postulat Fridez Pierre-Alain. Eine Zulage für jedes Kind: 1169
14.3866 Postulat Friedl Claudia. Rahmenbedingungen für eine zukunftsfähige und biodiversitätsverträgliche Berufsfischerei in der Schweiz: 1141
16.3165 Postulat Giezendanner Ulrich. Befreiung von der VOC-Abgabe bei der Umsetzung des Chemikalienleasing in der metallverarbeitenden Industrie: 1193
14.3769 Postulat Grin Jean-Pierre. SBB-Linie Yverdon–Payerne. Der Bundesrat muss den Schienengüterverkehr beibehalten!: 1137
14.3623 Postulat Grossen Jürg. Rahmenbedingungen für eine lohnende Klimapolitik jetzt setzen: 1136

**Postulats (36)**

16.3125 Postulat Aebi Andreas. Denrées alimentaires. Renoncer aux importations des zones en crise: 1193
14.3489 Postulat Aeschi Thomas. Après le non au Gripen. Possibilité de référendum dans le cadre des grands objets financiers: 1161
14.3508 Postulat Bourgeois Jacques. Développement des énergies renouvelables indigènes de 2020 à 2035: 1114
16.3050 Postulat Bourgeois Jacques. Gestion de l'offre des fromages avec appellation d'origine dans les Etats membres de l'Union européenne: 1193
14.3316 Postulat Chevalley Isabelle. Quelles sont les entraves juridiques à l'assainissement énergétique des PPE?: 1155
14.3805 Postulat Chopard-Acklin Max. Renforcer la capacité d'innovation en matière de mobilité électrique: 1138
15.4084 Postulat CSEC-CN. Etude de l'impact du glyphosate en Suisse: 940
16.3008 Postulat CTT-CN. Procédures d'octroi du permis de construire pour les antennes de téléphonie mobile: 1129
14.3990 Postulat Derder Fathi. Pour le développement de drones solaires et de pseudo-satellites suisses: 1145
14.3417 Postulat Feri Yvonne. Placer systématiquement les auteurs de violences domestiques devant leurs actes pour les amener à changer: 1179
16.3163 Postulat Feri Yvonne. Violence domestique. Règles applicables en matière d'autorité parentale et de droit de contact: 1193
14.3453 Postulat Frehner Sebastian. Contrôle des dispositions régissant l'obligation d'entretien: 1158
15.4197 Postulat Fridez Pierre-Alain. Une allocation pour chaque enfant: 1169
14.3866 Postulat Friedl Claudia. Etablir un cadre pour une pêche professionnelle durable et compatible avec la biodiversité en Suisse: 1141
16.3165 Postulat Giezendanner Ulrich. Exonérer de la taxe d'incitation sur les COV l'industrie métallurgique pratiquant le leasing chimique: 1193
14.3769 Postulat Grin Jean-Pierre. Ligne CFF Yverdon–Payerne. Le Conseil fédéral doit maintenir le transport des marchandises par le rail!: 1137
14.3623 Postulat Grossen Jürg. Fixer des conditions générales propices à une politique climatique digne de ce nom: 1136

16.3124 Postulat grüne Fraktion. Die Rahmenbedingungen für die einheimische erneuerbare Stromproduktion verbessern: 1193	16.3124 Postulat groupe des Verts. Améliorer les conditions-cadres pour les énergies renouvelables indigènes: 1193
14.3328 Postulat grüne Fraktion. Kosten der Klimaerwärmung für die Schweiz und verursachergerechte Finanzierung der Schutzmassnahmen prüfen: 1111	14.3328 Postulat groupe des Verts. Evolution des coûts du réchauffement climatique pour la Suisse et financement des mesures de protection: 1111
14.3425 Postulat Gysi Barbara. Kontrollierte Cannabis-Abgabe: 1180	14.3463 Postulat groupe libéral-radical. Mieux piloter l'immigration en provenance d'Etats tiers: 1159
14.3412 Postulat Heim Bea. Tiefere Renten wegen Provisionen?: 1178	14.3464 Postulat groupe libéral-radical. Procédures d'asile accélérées également pour les ressortissants d'Etats sûrs: 1160
15.4225 Postulat Humberg Ruth. Bessere Nutzung von Gesundheitsdaten für eine qualitativ hochstehende und effiziente Gesundheitsversorgung: 1170	14.3301 Postulat groupe libéral-radical. Simplifier la procédure d'autorisation pour les chauffeurs professionnels: 1111
14.3882 Postulat Killer Hans. Kapazitätsplanung bei Kehrichtverbrennungsanlagen mit Abwärmenutzung: 1141	14.3425 Postulat Gysi Barbara. Contrôler la remise de cannabis: 1180
16.3008 Postulat KVF-NR. Baubewilligungsverfahren für Mobilfunkantennen: 1129	14.3412 Postulat Heim Bea. Réduction des rentes en raison de provisions?: 1178
14.3818 Postulat Landolt Martin. Einführung einer eidgenössischen Jagdberechtigung: 1138	15.4225 Postulat Humberg Ruth. Mieux utiliser les données médicales pour assurer l'efficience et la qualité des soins: 1170
16.3256 Postulat Landolt Martin. Förderung der Digitalisierung in der Regulierung (Regtech): 1194	14.3882 Postulat Killer Hans. Planification des capacités des usines d'incinération des ordures avec récupération des rejets de chaleur: 1141
14.3500 Postulat Lehmann Markus. Gemeindefusionen über die Kantonsgrenzen hinweg: 1161	14.3818 Postulat Landolt Martin. Instaurer un permis de chasse fédéral: 1138
14.3537 Postulat Noser Ruedi. Bericht zur Wettbewerbs- und Ertragsfähigkeit der landwirtschaftlichen Produktion und zum Einsatz öffentlicher Mittel für die Landwirtschaft: 1164	16.3256 Postulat Landolt Martin. Promouvoir la numérisation dans le domaine de la réglementation (technologies de gestion de la conformité réglementaire): 1194
15.4203 Postulat Regazzi Fabio. Eine Staatssekretärin oder einen Staatssekretär für die schweizerische Verkehrspolitik: 1110	14.3500 Postulat Lehmann Markus. Autoriser les fusions de communes intercantonales: 1161
16.3219 Postulat Romano Marco. Roadmap für die elektronische Stimmabgabe: 1194	14.3537 Postulat Noser Ruedi. Rapport sur la compétitivité et le rendement de la production agricole et sur l'utilisation des fonds publics en faveur de l'agriculture: 1164
14.3609 Postulat Schenker Silvia. Arbeitslose mit psychischen Problemen. Stärkung der RAV: 1168	15.4203 Postulat Regazzi Fabio. Un secrétaire d'Etat pour la politique suisse des transports: 1110
14.3603 Postulat Trede Aline. Food Waste eindämmen: 1168	16.3219 Postulat Romano Marco. Une feuille de route pour le vote électronique: 1194
14.3344 Postulat Trede Aline. Keine Deodorants mit Aluminium: 1174	14.3609 Postulat Schenker Silvia. Chômeurs souffrant de problèmes psychiques. Renforcer les ORP: 1168
15.4127 Postulat Vogler Karl. Bessere Koordination zwischen Raum- und Verkehrsplanung: 1109	14.3603 Postulat Trede Aline. Endiger le gaspillage alimentaire: 1168
15.4084 Postulat WBK-NR. Studie die Auswirkungen von Glyphosat in der Schweiz: 940	14.3344 Postulat Trede Aline. Plus de déodorants contenant de l'aluminium: 1174
	15.4127 Postulat Vogler Karl. Mieux coordonner l'aménagement du territoire et la planification des transports: 1109

## Interpellationen (116)

- 16.3218 Interpellation Addor Jean-Luc. Belastung zivildienstpflichtiger Personen. Entspricht sie immer derjenigen von militärdienstpflichtigen Personen?: 1206
- 16.3106 Interpellation Addor Jean-Luc. Erdverlegung der Höchstspannungsleitung Chamoson-Ulrichen: 1200
- 16.3105 Interpellation Addor Jean-Luc. Höchstspannungsleitungen. Die Gesundheit der Bevölkerung schützen: 1200
- 16.3011 Interpellation Aebsicher Matthias. Nicht nur das Datenschutzgesetz, sondern auch die Ressourcen anpassen: 1207
- 16.3122 Interpellation Aeschli Thomas. Gruppenanfragen um Amtshilfe in Steuersachen: 1201
- 16.3070 Interpellation Amaudruz Céline. Patientenfreizügigkeit im stationären Bereich. Kontingentierung des Zugangs zu ausserkantonalen Spitätern: 1197

## Interpellations (116)

- 16.3106 Interpellation Addor Jean-Luc. Enfouissement de la ligne à très haute tension Chamoson-Ulrichen: 1200
- 16.3218 Interpellation Addor Jean-Luc. La charge du service civil. Toujours équivalente à celle du service militaire?: 1206
- 16.3105 Interpellation Addor Jean-Luc. Lignes à très haute tension. Protéger la santé de la population: 1200
- 16.3011 Interpellation Aebsicher Matthias. Adapter non seulement la loi sur la protection des données mais aussi les ressources: 1207
- 16.3122 Interpellation Aeschli Thomas. Assistance administrative en matière fiscale. Demandes groupées: 1201
- 16.3070 Interpellation Amaudruz Céline. Libre circulation des patients dans le domaine stationnaire. Contingentement des hospitalisations hors canton: 1197

Table des matières	Conseil national	X	Session d'été 2016
16.3183 Interpellation Ammann Thomas. Wirtschaftsstärke Region Rheintal ohne internationale Anbindung an den Fernverkehr?: 1210			16.3183 Interpellation Ammann Thomas. La région dynamique de la vallée du Rhin coupée des lignes internationales de transport longue distance?: 1210
16.3192 Interpellation Bertschy Kathrin. Überschreitung kritischer Grenzwerte bei Ammoniakemissionen: 1210			16.3192 Interpellation Bertschy Kathrin. Emissions d'ammoniac. Dépassement des valeurs limites critiques: 1210
16.3041 Interpellation Bigler Hans-Ulrich. Regulierung durch die Hintertür. Absprachen zwischen öffentlichen Pensionskassen?: 1196			16.3041 Interpellation Bigler Hans-Ulrich. Des caisses de retraite publiques se sont-elles entendues pour créer une réglementation sous le manteau?: 1196
16.3205 Interpellation Birrer-Heimo Prisca. Transparenz beim Verkauf von elektrischen Stehrollern: 1205			16.3205 Interpellation Birrer-Heimo Prisca. Transparence lors de la vente de gyropodes électriques: 1205
16.3138 Interpellation Bourgeois Jacques. Doping. Verwaltungs- und strafrechtliche Sanktionen: 1202			16.3138 Interpellation Bourgeois Jacques. Dopage. Sanctions administratives et pénales: 1202
16.3254 Interpellation Brand Heinz. Weiteres Vorgehen betreffend Eritrea: 1206			16.3254 Interpellation Brand Heinz. Suivi du dossier de l'Erythrée: 1206
16.3181 Interpellation Büchel Roland Rino. Quid pro quo als Grundsatz bei aussenpolitischen Verhandlungen?: 1210			16.3181 Interpellation Büchel Roland Rino. Négociations de politique extérieure. Principe de donnant-donnant?: 1210
16.3270 Interpellation Bulliard-Marbach Christine. Sponsoringvereinbarungen an den Schweizer Hochschulen. Die Schweizerische Hochschulkonferenz soll Regeln festlegen: 1212			16.3270 Interpellation Bulliard-Marbach Christine. Accords de parrainage dans les hautes écoles suisses. La Conférence suisse des hautes écoles doit fixer des règles: 1212
16.3014 Interpellation Burkart Thierry. Elektromobilität. Schnellladernetz entlang der Nationalstrassen: 1195			16.3014 Interpellation Burkart Thierry. Mobilité électrique. Réseau de stations de recharge rapide le long des routes nationales: 1195
16.3088 Interpellation Buttet Yannick. Energie-Vorbild Bund. Wasser predigen und Wein trinken?: 1199			16.3088 Interpellation Buttet Yannick. Exemplarité énergétique de la Confédération. Faites comme je dis pas comme je fais?: 1199
16.3062 Interpellation Chevalley Isabelle. Finanzierung von Infrastrukturprojekten mit Schweizer Beteiligung in Afrika. Welche Unterstützung bietet der Bund?: 1197			16.3062 Interpellation Chevalley Isabelle. Financement de projets d'infrastructures avec participation suisse en Afrique. Quel soutien de la Confédération?: 1197
16.3029 Interpellation Chevalley Isabelle. Hochfrequenzhandel. Müssen gesetzliche Massnahmen ergriffen werden?: 1196			16.3029 Interpellation Chevalley Isabelle. Trading à haute fréquence. Y a-t-il nécessité de légiférer?: 1196
16.3164 Interpellation Chiesa Marco. Mehrsprachigkeit. Stellenausschreibung des Bundes: 1203			16.3164 Interpellation Chiesa Marco. Plurilinguisme. Offre d'emploi de la Confédération: 1203
16.3030 Interpellation Clottu Raymond. Entspricht es dem Willen des Gesetzgebers, dass Zusatzversicherer die Deckung der Leistungen auf Listenspitäler beschränken können?: 1196			16.3030 Interpellation Clottu Raymond. Est-il conforme à la volonté du législateur que des assureurs complémentaires puissent limiter la couverture des soins aux établissements listés?: 1196
16.3113 Interpellation CVP-Fraktion. Gruppenanfragen um Amtshilfe in Steuersachen: 1201			16.3087 Interpellation de Buman Dominique. Pas de 600e anniversaire de la naissance de frère Nicolas de Flüe sans la Confédération!: 1199
16.3087 Interpellation de Buman Dominique. Kein 600-Jahr-Jubiläum der Geburt von Bruder Niklaus von Flüe ohne den Bund!: 1199			16.3129 Interpellation Derder Fathi. Le Conseil fédéral va-t-il proposer des modalités et des mesures pour encourager les caisses de pension à investir dans le tissu économique local, comme le demande le Parlement?: 1201
16.3129 Interpellation Derder Fathi. Wird der Bundesrat Modalitäten und Massnahmen vorschlagen, um die Pensionskassen zu Investitionen in die lokale Wirtschaft anzuregen, wie dies das Parlament verlangt?: 1201			16.3214 Interpellation Fässler Daniel. Contributions fédérales 2016 pour le trafic régional de voyageurs par canton: 1206
16.3214 Interpellation Fässler Daniel. Bundesbeiträge 2016 für den regionalen Personenverkehr je Kanton: 1206			16.3018 Interpellation Feller Olivier. Dans quels pays la part de la fortune de l'AVS placée en monnaies étrangères est-elle effectivement conservée?: 1195
16.3018 Interpellation Feller Olivier. In welchen Ländern befindet sich der Teil des Vermögens der AHV, der in Fremdwährungen angelegt ist?: 1195			16.3017 Interpellation Feller Olivier. Pourquoi le Conseil fédéral a-t-il de la peine à admettre qu'une part de la fortune de l'AVS est conservée à l'étranger?: 1207
16.3017 Interpellation Feller Olivier. Wieso fällt es dem Bundesrat schwer, dazu zu stehen, dass sich ein Teil des Vermögens der AHV im Ausland befindet?: 1207			16.3162 Interpellation Feri Yvonne. Vengeance pornographique: 1203
16.3162 Interpellation Feri Yvonne. Rachepornografie: 1203			16.3123 Interpellation Fiala Doris. Culture. La Confédération doit soutenir des projets de qualité tout en faisant preuve de plus d'ouverture: 1201
16.3123 Interpellation Fiala Doris. Die Kulturförderung des Bundes soll qualitativ streng sein, braucht aber mehr Offenheit: 1201			16.3158 Interpellation Flach Beat. Valeurs limites des poussières de quartz arbitrairement basses. Veut-on empêcher la construction de tunnels?: 1209
16.3158 Interpellation Flach Beat. Wird durch willkürlich tiefe Quarzstaubgrenzwerte der Tunnelbau verunmöglich?: 1209			16.3077 Interpellation Fluri Kurt. Avenir du parc de sculptures «Il Giardino» de Daniel Spoerri. Le temps presse!: 1198
16.3211 Interpellation Fluri Kurt. 30-Kilometer-Tunnel Aarau-Altstetten und «Bahn 2000 plus»: 1205			
16.3077 Interpellation Fluri Kurt. Zukunft des Skulpturenparks «Il Giardino» von Daniel Spoerri. Die Zeit drängt!: 1198			

- 16.3121 Interpellation Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei. Gruppenanfragen um Amtshilfe in Steuersachen: 1201
- 16.3104 Interpellation Frehner Sebastian. Entlastung der Grenzwächter durch Einsatz von ehemaligen Mitarbeitern: 1200
- 16.3127 Interpellation Fridex Pierre-Alain. Cannabisabgabe in der Apotheke. Wird der THC-Gehalt kontrolliert?: 1201
- 16.3108 Interpellation Fridex Pierre-Alain. Keine Waffenexporte nach Katar: 1200
- 16.3126 Interpellation Fridex Pierre-Alain. Staatenlose Kinder. Wo steht die Schweiz?: 1201
- 16.3102 Interpellation Friedl Claudia. Praxis der Rüstungsmaterialexporte nach Saudi-Arabien: 1209
- 16.3016 Interpellation Geissbühler Andrea Martina. Belastung unserer Sozialwerke durch Konsumenten von illegalen Drogen: 1195
- 16.3013 Interpellation Geissbühler Andrea Martina. Türöffner für die Schweizer KMU. Was tun die Vertretungen im Ausland?: 1194
- 16.3015 Interpellation Geissbühler Andrea Martina. Unkontrollierte Bürokratisierung. Stellenwachstum bei den Generalsekretariaten und Infodiensten: 1195
- 16.3175 Interpellation Girod Bastien. Energieeffizienz an der Quelle! Heizungsoptimierung als Sanierungsmassnahme?: 1204
- 15.4109 Interpellation Girod Bastien. Klimaschutz und Finanzplatzrisiken. Wie setzt die Schweiz die Empfehlungen um?: 1207
- 15.4239 Interpellation Girod Bastien. Versorgungssicherheit. Wieso besteht ein Engpass bei den Transformatoren?: 1194
- 15.4243 Interpellation Girod Bastien. Wie weiter im Volkswagen-Skandal?: 1207
- 16.3174 Interpellation Girod Bastien. Wirkung des ersten Massnahmenpakets der Energiestrategie 2050: 1210
- 16.3182 Interpellation Gmür Alois. Kostenentwicklung bei Prävention und Gesundheitsförderung: 1204
- 16.3047 Interpellation Graf Maya. Schwerwiegender Störfall im AKW Fessenheim wurde vertuscht. Schutz der Bevölkerung in der Nordwestschweiz: 1208
- 16.3136 Interpellation Grin Jean-Pierre. Flexibles Rentenalter in der Landwirtschaft? Direktzahlungen im Einklang mit dem flexiblen Rentenalter ermöglichen: 1202
- 16.3135 Interpellation Grin Jean-Pierre. Präventionsmassnahmen gegen die Abreise gewisser Jugendlicher nach Syrien: 1202
- 16.3201 Interpellation Grossen Jürg. Direktzugang zu Physiotherapieleistungen: 1211
- 16.3199 Interpellation Grossen Jürg. Harmonisierung der Betreibungsregister: 1211
- 16.3198 Interpellation grünliberale Fraktion. Finanzielle Risiken des Bundes bei der Stilllegung der Atomkraftwerke: 1211
- 16.3132 Interpellation grünliberale Fraktion. Gruppenanfragen um Amtshilfe in Steuersachen: 1202
- 16.3197 Interpellation grünliberale Fraktion. Ist beim Konkurs eines AKW-Besitzers oder bei einem sonstigen Besitzerwechsel ein Langzeitbetriebskonzept nicht umso zwingender?: 1211
- 16.3196 Interpellation grünliberale Fraktion. Liberale Instrumente statt noch mehr Subventionen oder staatliche Auffanggesellschaften in der Energiepolitik: 1210
- 16.3012 Interpellation Grüter Franz. Bearbeitung von Wikipedia-Einträgen durch Bundesangestellte: 1194
- 16.3211 Interpellation Fluri Kurt. Les projets «Tunnel de 30 kilomètres entre Aarau et Zurich Altstetten» et «Rail 2000 plus»: 1205
- 16.3104 Interpellation Frehner Sebastian. Décharger les gardes-frontière en les remplaçant par d'anciens collaborateurs: 1200
- 16.3126 Interpellation Fridex Pierre-Alain. Apatridie des enfants. Où en est la Suisse?: 1201
- 16.3127 Interpellation Fridex Pierre-Alain. Distribution de cannabis en pharmacie. Et le taux de tétrahydrocannabinol?: 1201
- 16.3108 Interpellation Fridex Pierre-Alain. Pas d'exportations d'armes vers le Qatar: 1200
- 16.3102 Interpellation Friedl Claudia. Exportations de matériel d'armement vers l'Arabie saoudite. Quelles pratiques?: 1209
- 16.3016 Interpellation Geissbühler Andrea Martina. Coût pour les assurances sociales des consommateurs de drogues illégales: 1195
- 16.3015 Interpellation Geissbühler Andrea Martina. Inflation de postes au sein des secrétariats généraux et des services d'information: 1195
- 16.3013 Interpellation Geissbühler Andrea Martina. Les représentations de la Suisse à l'étranger, sésames pour nos PME?: 1194
- 16.3175 Interpellation Girod Bastien. Efficacité de l'énergie à la source! Optimisation du chauffage comme mesure de rénovation?: 1204
- 15.4109 Interpellation Girod Bastien. Protection du climat et risques pour la place financière. Comment la Suisse suit-elle les recommandations?: 1207
- 15.4243 Interpellation Girod Bastien. Scandale Volkswagen. Quelles sont les mesures à prendre?: 1207
- 15.4239 Interpellation Girod Bastien. Sécurité de l'approvisionnement. Pourquoi y a-t-il une pénurie de transformateurs?: 1194
- 16.3174 Interpellation Girod Bastien. Stratégie énergétique 2050. Efficacité du premier paquet de mesures: 1210
- 16.3182 Interpellation Gmür Alois. Prévention et promotion de la santé. Evolution des coûts: 1204
- 16.3047 Interpellation Graf Maya. Dissimulation d'un accident grave à la centrale nucléaire de Fessenheim. Protection de la population dans le nord-ouest de la Suisse: 1208
- 16.3136 Interpellation Grin Jean-Pierre. Agriculture et flexibilité de la retraite? Permettre les paiements directs en adéquation avec une retraite flexible: 1202
- 16.3135 Interpellation Grin Jean-Pierre. Prévention des risques de départ de certains jeunes en Syrie: 1202
- 16.3201 Interpellation Grossen Jürg. Accès direct aux prestations de physiothérapie: 1211
- 16.3199 Interpellation Grossen Jürg. Harmonisation des registres des poursuites: 1211
- 16.3121 Interpellation groupe du Parti bourgeois-démocratique. Assistance administrative en matière fiscale. Demandes groupées: 1201
- 16.3113 Interpellation groupe PDC. Assistance administrative en matière fiscale. Demandes groupées: 1201
- 16.3132 Interpellation groupe vert'libéral. Assistance administrative en matière fiscale. Demandes groupées: 1202
- 16.3196 Interpellation groupe vert'libéral. Politique énergétique. Privilégier les instruments de conception libérale au lieu de renforcer les subventions et de créer des sociétés de sauvegarde publiques: 1210
- 16.3198 Interpellation groupe vert'libéral. Risques financiers pour la Confédération lors de la désaffection des centrales nucléaires: 1211

- 16.3093 Interpellation Gschwind Jean-Paul. Ansiedlung von Windenergieanlagen mit Standorten des Bundes beschleunigen: 1199
- 16.3188 Interpellation Guhl Bernhard. Lebenslange Verwahrung. Bisherige Wirkung der Umsetzung und Anpassungsbedarf: 1205
- 16.3232 Interpellation Guldmann Tim. Bekräftigung der Genfer Flüchtlingskonvention: 1212
- 16.3071 Interpellation Hadorn Philipp. Milchkuh-Initiative. Massnahmen gegen Einnahmenerosion und Defizitwirtschaft: 1197
- 16.3168 Interpellation Heim Bea. Abschaffung der Strahlengrenzwerte für Lebensmittel. Keine Messungen mehr?: 1204
- 15.4178 Interpellation Heim Bea. AHV-Nummer als universeller Personenidentifikator?: 1194
- 16.3167 Interpellation Heim Bea. Schweizer Stromversorgung. Sicherheit und Verantwortung: 1209
- 16.3194 Interpellation Hess Lorenz. Freie Spitalwahl nur auf dem Papier?: 1205
- 16.3268 Interpellation Imark Christian. Brexit. Chancen und Risiken für die Schweiz: 1207
- 16.3026 Interpellation Ingold Maja. Die Vergiftung von Wanderfalken und anderen Greifvögeln stoppen: 1195
- 16.3027 Interpellation Ingold Maja. Klimafinanzierung aus Mitteln für die Entwicklungszusammenarbeit?: 1196
- 16.3028 Interpellation Ingold Maja. Übermässige Anrechnung von Asylausgaben an die Entwicklungszusammenarbeit?: 1208
- 16.3252 Interpellation Jans Beat. Defizitäre Atomkraftwerke: 1212
- 16.3253 Interpellation Jans Beat. Festlegung des Gewässerraumes in landwirtschaftlichen Gebieten: 1206
- 16.3114 Interpellation Kiener Nellen Margret. Flucht in die 1000-Franken-Noten. Reputationsrisiko für die Schweiz?: 1209
- 16.3057 Interpellation Knecht Hansjörg. Anpassung des Schweizer Waffenrechts an jenes der EU: 1197
- 16.3091 Interpellation Maire Jacques-André. Den Zugang zu Arbeit für Menschen mit Flüchtlingsstatus und mit einer vorläufigen Aufenthaltsbewilligung durch die Validierung der Berufserfahrung fördern: 1208
- 16.3092 Interpellation Maire Jacques-André. Wann werden echte Massnahmen gegen die Telefonbelästigung getroffen?: 1208
- 16.3159 Interpellation Masshardt Nadine. Mehrjährige Blühstreifen für Wildbestäuber: 1203
- 16.3021 Interpellation Merlini Giovanni. Droht tvsvizzera.it die Schließung?: 1195
- 15.3682 Interpellation Moser Tiana Angelina. Internationale Biodiversität. Verpflichtungen der Schweiz: 1207
- 16.3173 Interpellation Müller Leo. Perspektiven für die bäuerliche Kälbermast: 1204
- 16.3130 Interpellation Müller Thomas. Funktion der Bauherrschaft beim Bau der zweiten Röhre des Gotthard-Strassentunnels: 1202
- 16.3085 Interpellation Müller-Altermatt Stefan. Notfallplanung im Asylwesen. Föderalistisches Miteinander statt Schwarz-Peter-Spiel: 1199
- 16.3033 Interpellation Munz Martina. Fragwürdiger Plutoniumexport in die USA: 1196
- 16.3032 Interpellation Munz Martina. Heisse Zelle als finanzielles und technologisches Hochrisiko für die Atommülllagerung: 1208
- 16.3072 Interpellation Munz Martina. Subjektfinanzierung in der höheren Berufsbildung wirft Fragen auf: 1198
- 16.3034 Interpellation Munz Martina. Wer zahlt bei Axpo-Pleite?: 1196
- 16.3197 Interpellation groupe vert/libéral. Une stratégie d'exploitation à long terme ne s'impose-t-elle pas d'autant plus face au risque de faillite d'un propriétaire de centrale nucléaire ou à un possible changement de propriétaire?: 1211
- 16.3012 Interpellation Grüter Franz. Encyclopédie Wikipedia. Modification d'articles par des employés de la Confédération: 1194
- 16.3093 Interpellation Gschwind Jean-Paul. Accélérer les implantations éoliennes avec des sites de la Confédération: 1199
- 16.3188 Interpellation Guhl Bernhard. Internement à vie. Effets de la mesure et aménagements souhaitables: 1205
- 16.3232 Interpellation Guldmann Tim. Réaffirmer la pleine validité de la Convention de Genève sur les réfugiés: 1212
- 16.3071 Interpellation Hadorn Philipp. Initiative «vache à lait». Mesures contre l'érosion des recettes et l'accumulation des déficits: 1197
- 16.3167 Interpellation Heim Bea. Approvisionnement électrique de la Suisse. Sécurité et responsabilité: 1209
- 16.3168 Interpellation Heim Bea. Denrées alimentaires. Suppression des mesures et des valeurs limites de radioactivité?: 1204
- 15.4178 Interpellation Heim Bea. Le numéro AVS comme identificateur personnel universel?: 1194
- 16.3194 Interpellation Hess Lorenz. Le libre choix de l'hôpital n'existe-t-il que sur le papier?: 1205
- 16.3268 Interpellation Imark Christian. Brexit. Chances et risques pour la Suisse: 1207
- 16.3028 Interpellation Ingold Maja. Dépenses en matière d'asile. Imputation démesurée à la coopération au développement?: 1208
- 16.3027 Interpellation Ingold Maja. Les moyens alloués à la coopération au développement pour financer le climat?: 1196
- 16.3026 Interpellation Ingold Maja. Mettre un terme aux empoisonnements des faucons pèlerins et autres rapaces: 1195
- 16.3252 Interpellation Jans Beat. Centrales nucléaires déficitaires: 1212
- 16.3253 Interpellation Jans Beat. Déterminer l'espace réservé aux eaux dans les régions agricoles: 1206
- 16.3114 Interpellation Kiener Nellen Margret. Engouement pour les billets de 1000 francs. La réputation de la Suisse est-elle en danger?: 1209
- 16.3057 Interpellation Knecht Hansjörg. Adaptation de la législation suisse sur les armes à celle de l'UE: 1197
- 16.3092 Interpellation Maire Jacques-André. A quand de véritables mesures contre le harcèlement téléphonique?: 1208
- 16.3091 Interpellation Maire Jacques-André. Favoriser l'accès au travail pour les personnes au bénéfice du statut de réfugié et d'une admission provisoire par la validation des acquis: 1208
- 16.3159 Interpellation Masshardt Nadine. Bandes fleuries pluriannuelles pour les pollinisateurs sauvages: 1203
- 16.3021 Interpellation Merlini Giovanni. Site tvsvizzera.it. Chronique d'une mort annoncée?: 1195
- 15.3682 Interpellation Moser Tiana Angelina. Biodiversité mondiale. Obligations de la Suisse: 1207
- 16.3173 Interpellation Müller Leo. Créer des perspectives pour les engrangeurs de veaux fermiers: 1204
- 16.3130 Interpellation Müller Thomas. Tunnel routier du Saint-Gothard. Fonction de maître d'ouvrage pour la construction du second tube: 1202

- 16.3064 Interpellation Pantani Roberta. Asylgesuche im Zürcher Testzentrum und in den Empfangszentren: 1197
- 16.3099 Interpellation Quadranti Rosmarie. Businessjets und zivile Kleinflugzeuge über dem dichtbesiedelten Glatttal gegen den Widerstand von Kanton, Gemeinden und Bevölkerung: 1200
- 16.3042 Interpellation Quadranti Rosmarie. Massnahmen gegen illegale Aktivitäten im Umfeld religiöser Gruppierungen: 1196
- 16.3161 Interpellation Quadranti Rosmarie. Rechtssicherheit schaffen bei Transporten von Zweirädern und Vierbeinern in Reiseautos: 1203
- 16.3073 Interpellation Quadranti Rosmarie. Verbot und Unterstrafestellung von Therapien zur «Heilung» von Homosexualität bei Minderjährigen: 1198
- 16.3100 Interpellation Quadranti Rosmarie. Zivile Mitbenützung des Militärflugplatzes Dübendorf: 1200
- 16.3089 Interpellation Regazzi Fabio. Einweihung Alptransit. Ein bitterer Aperitif des Bundes für die Tessiner Catering-Unternehmen: 1199
- 16.3090 Interpellation Regazzi Fabio. Römischer Travertin für den SBB-Bahnhof in Bellinzona. Ein Schlag ins Gesicht für die Tessiner Granitindustrie: 1199
- 16.3074 Interpellation Regazzi Fabio. Weshalb wurden die Militärunterkünfte auf dem San-Jorio-Pass abgebrochen?: 1198
- 16.3242 Interpellation Reimann Lukas. Herausforderung Schengen/Dublin. Sicherheitspolitisch geänderte Lage in Europa: 1206
- 16.3140 Interpellation Reynard Mathias. Anerkennung des Frankoprovenzalischen und der Arbeit der Patois-Sprecherinnen und -Sprecher: 1202
- 16.3078 Interpellation Ruiz Rebecca Ana. Kampf gegen die Terrorismusfinanzierung. Reichen unsere Massnahmen aus?: 1198
- 16.3079 Interpellation Ruiz Rebecca Ana. Mutter werden und dann den Job verlieren?: 1198
- 16.3156 Interpellation Ruppen Franz. Grundwasserverschmutzung in der Region Visp infolge der Arbeiten der Rhonekorrektion R3. Wie steht es um die Verantwortlichkeiten?: 1203
- 16.3209 Interpellation Rytz Regula. Sieht der Bundesrat Handlungsbedarf zur Regelung von Uber-Fahrdiensten?: 1205
- 16.3207 Interpellation Rytz Regula. Warum sind klimaschädliche Ölheizungen in der Schweiz immer noch erlaubt?: 1205
- 16.3249 Interpellation Schenker Silvia. Gender-Kurse für Asylsuchende. Auch in der Schweiz sinnvoll?: 1206
- 16.3248 Interpellation Schenker Silvia. Kündigung nach Mutterschaftsurlaub: 1206
- 16.3056 Interpellation Schneider-Schneiter Elisabeth. Geeignete Strassenprojekte wie die zweite Röhre am Gotthard als öffentlich-private Partnerschaften umsetzen und Verzögerungen bei anderen Vorhaben verhindern: 1197
- 16.3107 Interpellation Schwaab Jean Christophe. Tisa und die Sozialversicherungen. Sind Ausnahmen vorgesehen?: 1209
- 16.3101 Interpellation Seiler Graf Priska. Militärische Schutzkleidung und militärisch verwendbare Hochleistungslaser nach Ägypten?: 1200
- 16.3179 Interpellation Semadeni Silva. Die Saisonhotellerie muss gestärkt werden: 1204
- 16.3180 Interpellation Semadeni Silva. Mangelhaftes EU-Zulassungsverfahren für Glyphosat: 1204
- 16.3185 Interpellation Stamm Luzi. Auswirkungen des «Türkei-Deals» der EU auf die Schweiz: 1210
- 16.3217 Interpellation Steiert Jean-François. Ende der Demokratie in der Türkei. Was kann die Schweiz tun, und was tut sie bereits?: 1211
- 16.3085 Interpellation Müller-Altermatt Stefan. Planification d'urgence en matière d'asile. Jouer la carte du fédéralisme plutôt que de se repasser la patate chaude: 1199
- 16.3032 Interpellation Munz Martina. Cellule chaude pour le stockage des déchets nucléaires. Un risque technologique et financier élevé: 1208
- 16.3033 Interpellation Munz Martina. Exportation contestable de plutonium aux Etats-Unis: 1196
- 16.3072 Interpellation Munz Martina. Formation professionnelle supérieure. Le versement direct des subventions aux étudiants soulève plusieurs questions: 1198
- 16.3034 Interpellation Munz Martina. Qui va payer pour la faillite d'Axpo?: 1196
- 16.3064 Interpellation Pantani Roberta. Demandes d'asile dans le centre pilote de Zurich et dans les centres d'enregistrement: 1197
- 16.3099 Interpellation Quadranti Rosmarie. Avions d'affaires et petits avions civils au-dessus de la vallée densément peuplée de la Glatt, au mépris de la résistance du canton, des communes et de la population: 1200
- 16.3073 Interpellation Quadranti Rosmarie. Interdiction et punissabilité des thérapies visant à «traiter» l'homosexualité chez des mineurs: 1198
- 16.3042 Interpellation Quadranti Rosmarie. Mesures visant à contrer les activités illégales au sein de groupements religieux: 1196
- 16.3161 Interpellation Quadranti Rosmarie. Transport de deux-roues et d'animaux en autocar. Créer la sécurité juridique: 1203
- 16.3100 Interpellation Quadranti Rosmarie. Utilisation civile de l'aérodrome militaire de Dübendorf: 1200
- 16.3074 Interpellation Regazzi Fabio. Cantonnements militaires du San Jorio. Pourquoi les détruire?: 1198
- 16.3089 Interpellation Regazzi Fabio. Inauguration d'Alptransit. L'amère potion offerte par la Confédération aux entreprises de restauration tessinoises: 1199
- 16.3090 Interpellation Regazzi Fabio. Travertin romain à la gare CFF de Bellinzona. Un camouflet pour l'industrie du granit tessinoise: 1199
- 16.3242 Interpellation Reimann Lukas. Défi Schengen/Dublin. Une situation changée en Europe en matière de politique de sécurité: 1206
- 16.3140 Interpellation Reynard Mathias. Reconnaissance du franco-provençal et du travail des patoisants: 1202
- 16.3079 Interpellation Ruiz Rebecca Ana. Devenir mère et se faire virer?: 1198
- 16.3078 Interpellation Ruiz Rebecca Ana. Lutte contre le financement du terrorisme. Notre dispositif est-il suffisant?: 1198
- 16.3156 Interpellation Ruppen Franz. Pollution des eaux souterraines dans la région de Viège suite aux travaux en rapport avec la correction du Rhône R3. Qui est responsable?: 1203
- 16.3209 Interpellation Rytz Regula. Le Conseil fédéral juge-t-il nécessaire de réglementer les services de transport d'Uber?: 1205
- 16.3207 Interpellation Rytz Regula. Pourquoi les chauffages au mazout nuisibles au climat sont-ils encore admis en Suisse?: 1205
- 16.3249 Interpellation Schenker Silvia. Faut-il également dispenser des cours de comportement sexuel aux demandeurs d'asile présents en Suisse?: 1206
- 16.3248 Interpellation Schenker Silvia. Licenciement à l'issue du congé-maternité: 1206

- 16.3204 Interpellation Steiert Jean-François. Keine Bundessubventionen mehr für höhere Berufsschulen?: 1211
- 16.3202 Interpellation Steinemann Barbara. Umstrukturierung bei der Bundeskriminalpolizei/Fedpol: 1205
- 16.3154 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Endlich anfangen mit der Bekämpfung von Pestiziden, die für Mensch und Umwelt toxisch sind: 1203
- 16.3139 Interpellation Tornare Manuel. Initiative «contre Masseneinwanderung». Welche Risiken bestehen für die Bildungs- und Forschungslandschaft?: 1209
- 16.3043 Interpellation Vogt Hans-Ueli. Handlungsfähigkeit von Parlament und Bundesrat sichern. Artikel 121a der Bundesverfassung umsetzen. Schubert-Praxis erhalten: 1208
- 16.3151 Interpellation von Siebenthal Erich. Verbindungen des EDA zur Hamas: 1203
- 16.3133 Interpellation Walti Beat. Gruppenanfragen um Amtshilfe in Steuersachen: 1202
- 16.3056 Interpellation Schneider-Schneiter Elisabeth. Mettre en oeuvre des projets routiers appropriés, comme le second tube au Saint-Gothard, sous forme de partenariat public-privé, et empêcher que les autres projets ne prennent du retard: 1197
- 16.3107 Interpellation Schwaab Jean Christophe. TISA et les assurances sociales. Des exceptions sont-elles prévues?: 1209
- 16.3101 Interpellation Seiler Graf Priska. Vêtements de protection militaires et lasers de haute intensité envoyés en Egypte?: 1200
- 16.3180 Interpellation Semadeni Silva. Glyphosate. Procédure européenne d'homologation lacunaire: 1204
- 16.3179 Interpellation Semadeni Silva. L'hôtellerie saisonnière doit être renforcée: 1204
- 16.3185 Interpellation Stamm Luzi. Répercussions pour la Suisse de l'entente entre l'UE et la Turquie: 1210
- 16.3204 Interpellation Steiert Jean-François. Ecoles professionnelles supérieures. Suppression des subventions fédérales?: 1211
- 16.3217 Interpellation Steiert Jean-François. Fin de la démocratie en Turquie. Que peut faire et que fait la Suisse?: 1211
- 16.3202 Interpellation Steinemann Barbara. Restructuration de la Police judiciaire fédérale/Fedpol: 1205
- 16.3154 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Lutter enfin contre les pesticides toxiques pour l'environnement et les êtres humains: 1203
- 16.3139 Interpellation Tornare Manuel. Initiative dite «contre l'immigration de masse». Quels risques pour le paysage suisse de la formation et de la recherche?: 1209
- 16.3043 Interpellation Vogt Hans-Ueli. Garantir la capacité d'action du Parlement et du Conseil fédéral. Mettre en oeuvre l'article 121a de la Constitution. Maintenir la jurisprudence Schubert: 1208
- 16.3151 Interpellation von Siebenthal Erich. Rapports du DFAE avec le Hamas: 1203
- 16.3133 Interpellation Walti Beat. Assistance administrative en matière fiscale. Demandes groupées: 1202

## Fragestunde (140)

- 16.5276 Frage Addor Jean-Luc. Europäischer Angriff auf unser Waffengrecht: 1000
- 16.5272 Fragestunde. Frage Addor Jean-Luc. Migrationspolitik Australiens. Ein Beispiel für Europa?: 999
- 16.5274 Fragestunde. Frage Addor Jean-Luc. Schliessung von Zollstellen. Einsparungen und Signalwirkung: 992
- 16.5273 Fragestunde. Frage Addor Jean-Luc. Werden Arbeitslosengelder ins Ausland bezahlt?: 994
- 16.5275 Fragestunde. Frage Addor Jean-Luc. Wird das Asylgesetz konsequent auf Eritreerinnen und Eritreer angewendet?: 1000
- 16.5181 Fragestunde. Frage Aebi Andreas. Asylbewerber. Ohne Leistung kein Preis: 829
- 16.5182 Fragestunde. Frage Aebi Andreas. Import von Bio-Diesel: 833
- 16.5183 Fragestunde. Frage Aebi Andreas. Ruinöser Milchmarkt: 835
- 16.5230 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Migrationsdialog mit Ägypten: 832
- 16.5229 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Migrationspartnerschaft mit Sri Lanka: 832
- 16.5228 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Netzwerk von Immigration Liaison Officers: 831
- 16.5163 Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Antisemitismus bei der Unesco?: 823

## Heure des questions (140)

- 16.5273 Heure des questions. Question Addor Jean-Luc. Des indemnités de chômage sont-elles versées à l'étranger?: 994
- 16.5274 Heure des questions. Question Addor Jean-Luc. Fermeture de bureaux de douane. Quelles économies pour quel signal?: 992
- 16.5275 Heure des questions. Question Addor Jean-Luc. La loi sur l'asile est-elle strictement appliquée pour les Erythréens?: 1000
- 16.5276 Heure des questions. Question Addor Jean-Luc. Offensive européenne contre notre législation sur les armes: 1000
- 16.5272 Heure des questions. Question Addor Jean-Luc. Politique migratoire australienne. Un exemple pour l'Europe?: 999
- 16.5182 Heure des questions. Question Aebi Andreas. Importation de biodiesel: 833
- 16.5183 Heure des questions. Question Aebi Andreas. Marché du lait ruineux: 835
- 16.5181 Heure des questions. Question Aebi Andreas. Requérants d'asile. Sans effort, pas de récompense: 829
- 16.5230 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Dialogue migratoire avec l'Egypte: 832
- 16.5229 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Partenariat migratoire avec le Sri Lanka: 832

- 16.5246 Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Eritrea. Missbrauch des Asylrechts: 999
- 16.5264 Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Leistungssport. Kein Engagement des Bundesrates für den Leistungssport und Swiss Olympic?: 989
- 16.5176 Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Menschenrechtsverletzungen in der Türkei. Ist eine Weigerung denkbar, die Visumpflicht aufzuheben?: 827
- 16.5245 Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Reisen von Eritreerinnen und Eritreern in ihr Heimatland: 999
- 16.5263 Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Schweizer Bürgerinnen und Bürger als Rassismusopfer: 997
- 16.5162 Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Visumbefreiung für türkische Staatsangehörige: 827
- 16.5161 Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Zukünftige Nutzung der Kaserne Les Vernet. Der Wille der Genfer Bevölkerung ist zu respektieren: 832
- 16.5255 Fragestunde. Frage Arnold Beat. Verwendung der Gelder aus dem europäischen Fonds für innere Sicherheit: 999
- 16.5298 Fragestunde. Frage Bauer Philippe. Ausländische Fahrende, die die Schweizer Gesetze missachten: 998
- 16.5234 Fragestunde. Frage Bigler Hans-Ulrich. Schikane der Autovermieter und Kunden durch die EU: 990
- 16.5267 Fragestunde. Frage Birrer-Heimo Prisca. Passagierrechte. Wann kommt die Schlichtungsstelle?: 1002
- 16.5188 Fragestunde. Frage Bourgeois Jacques. Perspektiven im Milchmarkt: 836
- 16.5259 Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Gelten bei uns auch Wolf-Schakal-Mischlinge als reine Wölfe?: 1001
- 16.5258 Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Projektungebundene Zahlungen an Hilfswerke und Forderung von Alliance Sud für zusätzliche Entwicklungshilfe-Milliarden: 1003
- 16.5166 Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative und institutionelles Rahmenabkommen. Gibt es eine Verknüpfung?: 824
- 16.5193 Fragestunde. Frage Büchler Jakob. Lebensflugstunden des F/A-18 Hornet: 833
- 16.5191 Fragestunde. Frage Büchler Jakob. Situation auf dem Milchmarkt: 836
- 16.5167 Fragestunde. Frage Buffat Michaël. Abgewiesene Asylsuchende. Kantonale Unterschiede beim Wegweisungsvollzug: 828
- 16.5269 Fragestunde. Frage Buffat Michaël. Asyl. Wegweisungsvollzug im Kanton Waadt: 999
- 16.5216 Fragestunde. Frage Bühler Manfred. Abgewiesene Asylsuchende. Lasche Wegweisungspraxis im Kanton Waadt?: 828
- 16.5215 Fragestunde. Frage Bühler Manfred. Nationalstrasse A5. Stillgelegte Baustelle: 839
- 16.5217 Fragestunde. Frage Bühler Manfred. Zusammenarbeit des Grenzwachtkorps mit Italien: 834
- 16.5218 Fragestunde. Frage Bulliard-Marbach Christine. Finanzielle Situation der Milchproduzenten: 836
- 16.5214 Fragestunde. Frage Campell Duri. Milchmarkt und Artikel 5 des Landwirtschaftsgesetzes: 836
- 16.5247 Fragestunde. Frage Chiesa Marco. Institutionelles Abkommen mit der EU. Zeitplan, Inhalt, Geltungsbereich und Auswirkungen auf Schweizer Gesetze: 1003
- 16.5271 Fragestunde. Frage de Buman Dominique. Unverhältnismässige Eigenmittelanforderungen für Schweizer Versicherer. Neues Beispiel für den Swiss Finish?: 991
- 16.5228 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Réseau d'officiers de liaison pour l'immigration: 831
- 16.5163 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Antisémitisme à l'Unesco?: 823
- 16.5161 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Avenir de la caserne des Vernet. Respect de la volonté de la population genevoise: 832
- 16.5263 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Citoyens suisses victimes de racisme: 997
- 16.5246 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Erythrée. Abus du droit d'asile: 999
- 16.5264 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Sport d'élite. Le Conseil fédéral envisage-t-il de laisser tomber le sport d'élite et Swiss Olympic?: 989
- 16.5162 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Suppression des visas pour les Turcs: 827
- 16.5176 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Violation des droits de l'homme en Turquie. Quid du refus de la levée des visas?: 827
- 16.5245 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Voyage des Erythréens en Erythrée: 999
- 16.5255 Heure des questions. Question Arnold Beat. Utilisation de l'argent provenant du Fonds européen pour la sécurité intérieure: 999
- 16.5298 Heure des questions. Question Bauer Philippe. Gens du voyage étrangers qui ne respectent pas les lois suisses: 998
- 16.5234 Heure des questions. Question Bigler Hans-Ulrich. L'UE fait obstacle aux loueurs d'automobiles et à leurs clients: 990
- 16.5267 Heure des questions. Question Birrer-Heimo Prisca. Droits des passagers. A quand la création du service de médiation?: 1002
- 16.5188 Heure des questions. Question Bourgeois Jacques. Marché laitier. Perspectives: 836
- 16.5259 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Les hybrides loups-chacals sont-ils considérés comme de vrais loups en Suisse?: 1001
- 16.5166 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Un lien est-il établi entre la mise en oeuvre de l'initiative «contre l'immigration de masse» et l'accord-cadre sur les questions institutionnelles?: 824
- 16.5258 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Versement aux œuvres d'entraide de contributions non liées à des projets et demande d'Alliance Sud relative à une augmentation de plusieurs milliards de francs de l'aide au développement: 1003
- 16.5193 Heure des questions. Question Büchler Jakob. Heures de vol des F/A-18 Hornet: 833
- 16.5191 Heure des questions. Question Büchler Jakob. Situation sur le marché du lait: 836
- 16.5269 Heure des questions. Question Buffat Michaël. Asile. Renvois dans le canton de Vaud: 999
- 16.5167 Heure des questions. Question Buffat Michaël. Exécution des renvois des requérants d'asile. Différences cantonales: 828
- 16.5217 Heure des questions. Question Bühler Manfred. Coopération du Corps des gardes-frontière avec l'Italie: 834
- 16.5216 Heure des questions. Question Bühler Manfred. Renvois de requérants d'asile déboutés. Laxisme dans le canton de Vaud?: 828
- 16.5215 Heure des questions. Question Bühler Manfred. Route nationale A5. Chantier interrompu: 839
- 16.5218 Heure des questions. Question Bulliard-Marbach Christine. Situation financière des producteurs de lait: 836

- 16.5294 Fragestunde. Frage Derder Fathi. Wie gedenkt der Bundesrat die Steuerung der «Digitalen Schweiz» zu verstärken?: 1002
- 16.5227 Fragestunde. Frage Dettling Marcel. Wechselkurs und Milchpreis: 837
- 16.5224 Fragestunde. Frage Dobler Marcel. Kantonale Polizeikorps. Sind nur i-Phones sicher?: 831
- 16.5240 Fragestunde. Frage Eichenberger-Walther Corina. Verschärfung von Regulierungen für Medizinprodukte mit kurzen Übergangsfristen: 997
- 16.5178 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Lebensmittelgesetz. Zeitplan für die Umsetzung: 835
- 16.5205 Fragestunde. Frage Flückiger-Bäni Sylvia. Ist das Bundesamt für Raumentwicklung neuerdings auch noch für die nachhaltige Ernährung zuständig?: 838
- 16.5257 Fragestunde. Frage Flückiger-Bäni Sylvia. Umsetzung des Bauproduktgesetzes. Zu wenig pragmatisch und koordiniert: 991
- 16.5256 Fragestunde. Frage Flückiger-Bäni Sylvia. Ungerechte Beamtenprivilegien. Wie lange noch?: 991
- 16.5204 Fragestunde. Frage Flückiger-Bäni Sylvia. Wo bleiben die schweizerischen Grundwerte bei der Einweihung des Gotthard-Basistunnels?: 838
- 16.5266 Fragestunde. Frage Fluri Kurt. Zukunft des Skulpturenparks «Il Giardino» von Daniel Spoerri in Seggiano: 997
- 16.5249 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Neue Tisa-Offerte der Schweiz. Abschätzung der Folgen: 993
- 16.5175 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Studium der Veterinärmedizin. Sprachliche Diskriminierung bei Vorbereitungskursen für Eignungstests: 835
- 16.5213 Fragestunde. Frage Geissbühler Andrea Martina. Anstieg der Zahl der Migranten über die Mittelmeerroute: 834
- 16.5170 Fragestunde. Frage Geissbühler Andrea Martina. Reisten Eritreer an ihrem Nationalfeiertag, dem 24. Mai, in ihr Heimatland?: 829
- 16.5237 Fragestunde. Frage Glarner Andreas. Gratisfahrten von Asylbewerbern im öffentlichen Verkehr?: 998
- 16.5236 Fragestunde. Frage Glarner Andreas. Smartphones von Asylbewerbern: 998
- 16.5277 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Bereitschaft zur Verbesserung der Wahlrechtsgleichheit der Wählerinnen und Wähler. Proporzgenauigkeit: 987
- 16.5295 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Vereinbarkeit des Schutzstatus S mit dem Dublin-Abkommen: 1000
- 16.5241 Fragestunde. Frage Golay Roger. Ist die Kaserne Les Vernets in Genf unterbelegt?: 988
- 16.5284 Fragestunde. Frage Graf Maya. Besuche des Dalai-Lama in der Schweiz: 1003
- 16.5285 Fragestunde. Frage Graf Maya. Gentech-Weizenversuch trotz erfolgreicher ökologischer Weizenzüchtung in der Schweiz?: 995
- 16.5289 Fragestunde. Frage Grin Jean-Pierre. Arbeitslosengelder auch bei Aufrechterhaltung des Arbeitsverhältnisses durch den Arbeitgeber?: 996
- 16.5180 Fragestunde. Frage Grin Jean-Pierre. Polemische, tendenziöse und pauschal verurteilende Plakataktion von Pro Natura gegen Pestizide: 835
- 16.5214 Heure des questions. Question Campell Duri. Marché du lait et article 5 de la loi sur l'agriculture: 836
- 16.5247 Heure des questions. Question Chiesa Marco. Accord-cadre institutionnel avec l'UE. Calendrier, contenu, champ d'application et incidences sur le droit suisse: 1003
- 16.5271 Heure des questions. Question de Buman Dominique. Exigences de fonds propres excessives pour les assureurs suisses. Nouvel exemple de «Swiss finish»?: 991
- 16.5294 Heure des questions. Question Derder Fathi. Comment le Conseil fédéral compte-t-il renforcer le pilotage de la Suisse numérique?: 1002
- 16.5227 Heure des questions. Question Dettling Marcel. Taux de change et prix du lait: 837
- 16.5224 Heure des questions. Question Dobler Marcel. Corps de police cantonaux. L'i-Phone est-il seul à être sûr?: 831
- 16.5240 Heure des questions. Question Eichenberger-Walther Corina. Intensification de la réglementation relative aux dispositifs médicaux avec des périodes de transition courtes: 997
- 16.5178 Heure des questions. Question Feller Olivier. Loi sur les denrées alimentaires. Calendrier de mise en oeuvre: 835
- 16.5204 Heure des questions. Question Flückiger-Bäni Sylvia. Inauguration du tunnel de base du Saint-Gothard. Quid des valeurs suisses?: 838
- 16.5205 Heure des questions. Question Flückiger-Bäni Sylvia. L'alimentation durable est-elle désormais du ressort de l'Office fédéral du développement territorial?: 838
- 16.5257 Heure des questions. Question Flückiger-Bäni Sylvia. Mise en oeuvre de la loi fédérale sur les produits de construction. Manque de pragmatisme et de coordination: 991
- 16.5256 Heure des questions. Question Flückiger-Bäni Sylvia. Priviléges injustifiés des fonctionnaires. Jusqu'à quand encore?: 991
- 16.5266 Heure des questions. Question Fluri Kurt. Avenir du parc de sculptures «Il Giardino» de Daniel Spoerri à Seggiano: 997
- 16.5175 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Cours préparatoires au test d'aptitudes pour les études de médecine vétérinaire. Discrimination sur le plan linguistique: 835
- 16.5249 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Nouvelle offre de la Suisse pour l'accord TISA. Quelles conséquences?: 993
- 16.5213 Heure des questions. Question Geissbühler Andrea Martina. Augmentation du nombre de migrants empruntant la voie méditerranéenne: 834
- 16.5170 Heure des questions. Question Geissbühler Andrea Martina. Des Erythréens se sont-ils rendus dans leur pays d'origine le 24 mai pour y célébrer la fête nationale?: 829
- 16.5236 Heure des questions. Question Glarner Andreas. Les smartphones des requérants d'asile: 998
- 16.5237 Heure des questions. Question Glarner Andreas. Transports publics gratuits pour les requérants d'asile?: 998
- 16.5277 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Amélioration de l'égalité en matière de droit de vote entre les électeurs. Exactitude du système proportionnel: 987
- 16.5295 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Compatibilité du statut de protection S avec l'accord de Dublin: 1000
- 16.5241 Heure des questions. Question Golay Roger. La caserne des Vernets à Genève est-elle sous-occupée?: 988

- 16.5196 Fragestunde. Frage Guldmann Tim. Sicherheitspolitische und rüstungstechnische Zusammenarbeit mit Israel im Lichte der rechtsradikalen Regierungsumbildung: 833
- 16.5185 Fragestunde. Frage Hausammann Markus. Milchmarkt. Handlungsbedarf: 836
- 16.5297 Fragestunde. Frage Heim Bea. Hohe Managerlöhne bei Krankenkassen und Kassenverbänden: 998
- 16.5280 Fragestunde. Frage Heim Bea. Mittel- und Gegenständeliste. Höchstpreise wegen Fehlanreizen?: 997
- 16.5279 Fragestunde. Frage Heim Bea. Verfälschtes Bild der Alterserwerbslosigkeit. Falsche Zahlen: 997
- 16.5187 Fragestunde. Frage Herzog Verena. Aufhebung der Zollstelle Romanshorn: 833
- 16.5169 Fragestunde. Frage Hiltbold Hugues. Patrouille des glaciers. Ist die Durchführung für 2018 und 2020 gesichert?: 832
- 16.5239 Fragestunde. Frage Hurter Thomas. Steuerliche Bevorzugung der Grossbanken?: 990
- 16.5208 Fragestunde. Frage Imark Christian. Finanzierung des Human Rights and International Humanitarian Law Secretariat durch die Schweiz: 827
- 16.5164 Fragestunde. Frage Imark Christian. Geheimniskrämerie um verfehlte Aussenpolitik?: 823
- 16.5225 Fragestunde. Frage Imark Christian. Institutionelles Rahmenabkommen mit der EU: 824
- 16.5300 Fragestunde. Frage Imark Christian. Staustatistik: 1002
- 16.5209 Fragestunde. Frage Jauslin Matthias Samuel. Unverhältnismässige Umsetzung von Empfehlungen der internationalen Zivilluftfahrtbehörde: 838
- 16.5278 Fragestunde. Frage Keller Peter. Verhandlung des Rückübernahmevertrags mit der Türkei: 1000
- 16.5226 Fragestunde. Frage Kiener Nellen Margret. Änderung der Verordnung über nichtionisierende Strahlung. Vorgesehene Inkraftsetzung am 1. Juli 2016: 839
- 16.5288 Fragestunde. Frage Kiener Nellen Margret. Wie wissenschaftlich ist der «Science Brunch 24» vom 23. Juni 2016 in Zürich?: 1002
- 16.5296 Fragestunde. Frage Knecht Hansjörg. Armeeangehörige als Betreuungs- und Willkommensunterstützung im Asylwesen: 989
- 16.5231 Fragestunde. Frage Köppel Roger. Wie ist der Stand betreffend das institutionelle Rahmenabkommen mit der EU?: 1002
- 16.5265 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Eigentumsverhältnisse beim Euro-Airport Basel-Mülhausen zum Zweiten: 1001
- 16.5192 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Euro-Airport Basel-Mülhausen. Eigentumsverhältnisse: 837
- 16.5172 Fragestunde. Frage Maire Jacques-André. Medizinische Mittel und Gegenstände. Übernahme der Kosten für Material, das von Pflegeheimen abgegeben wird: 835
- 16.5250 Fragestunde. Frage Martullo-Blocher Magdalena. WTO-kompatible Alternative zum «Schoggi-Gesetz». Daten der Oberzolldirektion: 990
- 16.5238 Fragestunde. Frage Mazzone Lisa. Asylverfahren und Dublin-Fälle. Wird jeder einzelne Fall geprüft, und wird das Selbsteintrittsrecht angewendet?: 998
- 16.5285 Heure des questions. Question Graf Maya. Pourquoi procéder à des essais de blé génétiquement modifié alors que la culture suisse bio de cette céréale est une réussite?: 995
- 16.5284 Heure des questions. Question Graf Maya. Visites du dalaï-lama en Suisse: 1003
- 16.5180 Heure des questions. Question Grin Jean-Pierre. Campagne d'affichage polémique, tendancieuse et accusatrice de Pro Natura sur les pesticides : 835
- 16.5289 Heure des questions. Question Grin Jean-Pierre. Prestations d'assurance chômage aussi en cas de maintien du contrat de travail par l'employeur?: 996
- 16.5196 Heure des questions. Question Guldmann Tim. Coopération en matière de politique de sécurité et d'armement à la lumière du glissement d'Israël vers l'extrême droite après un remaniement ministériel: 833
- 16.5185 Heure des questions. Question Hausammann Markus. Marché du lait. Il faut agir: 836
- 16.5279 Heure des questions. Question Heim Bea. Image déformée de la réalité du chômage. Chiffres erronés: 997
- 16.5280 Heure des questions. Question Heim Bea. Liste des moyens et appareils. Les prix maximaux sont-ils dus à des incitations inopportunnes?: 997
- 16.5297 Heure des questions. Question Heim Bea. Salaires élevés de cadres au sein des caisses-maladie et des fédérations de caisses: 998
- 16.5187 Heure des questions. Question Herzog Verena. Fermeture du bureau de douane de Romanshorn: 833
- 16.5169 Heure des questions. Question Hiltbold Hugues. Patrouille des glaciers. Les éditions 2018 et 2020 sont-elles garanties?: 832
- 16.5239 Heure des questions. Question Hurter Thomas. Avantages fiscaux pour les grandes banques?: 990
- 16.5225 Heure des questions. Question Imark Christian. Accord-cadre institutionnel avec l'UE: 824
- 16.5164 Heure des questions. Question Imark Christian. Cachotteries autour d'une politique extérieure erronée?: 823
- 16.5208 Heure des questions. Question Imark Christian. Financement du Human Rights and International Humanitarian Law Secretariat par la Suisse: 827
- 16.5300 Heure des questions. Question Imark Christian. Statistique sur les embouteillages: 1002
- 16.5209 Heure des questions. Question Jauslin Matthias Samuel. Recommandations de l'Organisation de l'aviation civile internationale appliquées sans discernement: 838
- 16.5278 Heure des questions. Question Keller Peter. Négociation de l'accord de réadmission avec la Turquie: 1000
- 16.5226 Heure des questions. Question Kiener Nellen Margret. Modification de l'ORNI. Entrée en vigueur prévue au 1er juillet 2016: 839
- 16.5288 Heure des questions. Question Kiener Nellen Margret. Quel est le niveau scientifique du «Science Brunch 24» qui se tiendra le 23 juin 2016 à Zurich?: 1002
- 16.5296 Heure des questions. Question Knecht Hansjörg. Des militaires mobilisés pour l'accueil et l'accompagnement des demandeurs d'asile: 989
- 16.5231 Heure des questions. Question Köppel Roger. Où en est l'accord-cadre sur les questions institutionnelles avec l'UE?: 1002
- 16.5192 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Euro-Airport de Bâle-Mulhouse. Rapports de propriété: 837

- 16.5203 Fragestunde. Frage Müller Walter. Schweizer Milchmarkt im Abseits. Milchpreis im freien Fall?: 836
- 16.5221 Fragestunde. Frage Müller-Altermatt Stefan. RTVG-Revision. Datenlieferungen der Gemeinden: 839
- 16.5287 Fragestunde. Frage Munz Martina. Agroscope. Finanzierung der Protected Site nach Ablauf der Sonderfinanzierung: 995
- 16.5286 Fragestunde. Frage Munz Martina. Die Schweiz als Versuchsgelände für GVO-Freisetzungsversuche?: 995
- 16.5200 Fragestunde. Frage Munz Martina. Wer ist zuständig für die Sicherheit der Atomkraftwerke?: 837
- 16.5281 Fragestunde. Frage Naef Martin. Lagebericht des Nachrichtendienstes des Bundes zu China: 1003
- 16.5171 Fragestunde. Frage Nantermod Philippe. Rechtslücke in der Unfallversicherung. Beabsichtigt der Bundesrat, die Motion 11.3811 umzusetzen?: 835
- 16.5201 Fragestunde. Frage Page Pierre-André. Milchmarkt: 836
- 16.5173 Fragestunde. Frage Regazzi Fabio. Ausschaffung von drei Irakern, die wegen Handlungen zugunsten des Isis in der Schweiz verurteilt worden sind: 829
- 16.5248 Fragestunde. Frage Regazzi Fabio. Protokoll zur Unterbindung des unerlaubten Handels mit Tabakerzeugnissen. Ratifizierung: 997
- 16.5174 Fragestunde. Frage Regazzi Fabio. Sind die Züge, die durch den längsten Tunnel der Welt fahren werden, mit Defibrillatoren ausgerüstet?: 837
- 16.5268 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Aktuellste Zahlen zum Asylwesen auf Wochenbasis: 999
- 16.5184 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Kolumbien. Gute Dienste der Schweiz zugunsten der marxistischen Guerilla-Organisation Farc?: 825
- 16.5186 Fragestunde. Frage Reynard Mathias. Institutioneller Staatsstreich in Brasilien. Wie reagiert die Schweiz?: 825
- 16.5222 Fragestunde. Frage Rickli Natalie. Bundesbeiträge für Straf- und Massnahmenvollzug 2010–2015 (1): 830
- 16.5223 Fragestunde. Frage Rickli Natalie. Bundesbeiträge für Straf- und Massnahmenvollzug 2010–2015 (2): 830
- 16.5251 Fragestunde. Frage Riklin Kathy. Neue Website. Grosses Ärgernis für Parlament und Mitarbeitende: 1003
- 16.5254 Fragestunde. Frage Romano Marco. Alptransit. Vor lauter Festfreude den Südanschluss nicht vergessen: 1001
- 16.5202 Fragestunde. Frage Romano Marco. Grenzüberschreitende Kriminalität. Videoüberwachung für alle Tessiner Grenzübergänge: 834
- 16.5219 Fragestunde. Frage Ruppen Franz. Affäre Astra. Ist das Astra zu Gesprächen bereit?: 839
- 16.5210 Fragestunde. Frage Ruppen Franz. Standort der Hausbriefkästen. Bitte mehr Verhältnismässigkeit!: 838
- 16.5270 Fragestunde. Frage Ruppen Franz. Wasserkraftwerke müssen in Schweizer Hand bleiben: 1002
- 16.5220 Fragestunde. Frage Salzmann Werner. Migrationsströme: 834
- 16.5195 Fragestunde. Frage Salzmann Werner. Situation auf dem Molkereimilchmarkt: 836
- 16.5265 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Rapports de propriété à l'Euro-Airport de Bâle-Mulhouse. Question complémentaire: 1001
- 16.5172 Heure des questions. Question Maire Jacques-André. Moyens et appareils médicaux. Remboursement du matériel fourni par les EMS: 835
- 16.5250 Heure des questions. Question Martullo-Blocher Magdalena. Mesures conformes à l'OMC en remplacement de la «loi chocolatière». Données de la Direction générale des douanes: 990
- 16.5238 Heure des questions. Question Mazzone Lisa. Procédures d'asile et cas Dublin. Une analyse au cas par cas est-elle réalisée et la clause de souveraineté utilisée?: 998
- 16.5203 Heure des questions. Question Müller Walter. Marché suisse du lait hors jeu. Le prix du lait en chute libre: 836
- 16.5221 Heure des questions. Question Müller-Altermatt Stefan. Révision de la LRTV. Transmissions de données par les communes: 839
- 16.5287 Heure des questions. Question Munz Martina. Agroscope. Financement du site protégé au terme du financement spécial: 995
- 16.5286 Heure des questions. Question Munz Martina. La Suisse va-t-elle devenir un terrain d'essai pour les disséminations expérimentales d'OGM?: 995
- 16.5200 Heure des questions. Question Munz Martina. Qui est responsable de la sécurité des centrales nucléaires?: 837
- 16.5281 Heure des questions. Question Naef Martin. Rapport de situation du Service de renseignement de la Confédération sur la Chine: 1003
- 16.5171 Heure des questions. Question Nantermod Philippe. Lacune de l'assurance-accidents. Le Conseil fédéral entend-t-il exécuter la motion 11.3811?: 835
- 16.5201 Heure des questions. Question Page Pierre-André. Marché laitier: 836
- 16.5173 Heure des questions. Question Regazzi Fabio. Expulser les trois Irakiens condamnés pour avoir soutenu Daech en Suisse: 829
- 16.5174 Heure des questions. Question Regazzi Fabio. Les trains qui emprunteront le plus long tunnel du monde seront-ils équipés de défibrillateurs?: 837
- 16.5248 Heure des questions. Question Regazzi Fabio. Protocole pour éliminer le commerce illicite des produits du tabac. Ratification: 997
- 16.5268 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. Chiffres les plus récents concernant le domaine de l'asile sur une base hebdomadaire: 999
- 16.5184 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. Colombie. Bons offices de la Suisse en faveur des guérilleros marxistes des FARC?: 825
- 16.5186 Heure des questions. Question Reynard Mathias. Coup d'Etat institutionnel au Brésil. Comment la Suisse réagit-elle?: 825
- 16.5222 Heure des questions. Question Rickli Natalie. Subventions fédérales pour l'exécution des peines et des mesures 2010–2015 (1): 830
- 16.5223 Heure des questions. Question Rickli Natalie. Subventions fédérales pour l'exécution des peines et des mesures 2010–2015 (2): 830
- 16.5251 Heure des questions. Question Riklin Kathy. Le nouveau site Internet du Parlement. Une gêne plutôt qu'un progrès: 1003

- 16.5232 Fragestunde. Frage Sauter Regine. Campus der ETH Hönggerberg unter Heimatschutz: 996
- 16.5168 Fragestunde. Frage Schelbert Louis. Verstümmeln von Vögeln: 834
- 16.5252 Fragestunde. Frage Schmidt Roberto. Erkennen von Wolfsmischlingen in der Schweiz: 1001
- 16.5253 Fragestunde. Frage Schmidt Roberto. Höhe der gegen Wolfsangriffe tauglichen Zäune: 1001
- 16.5233 Fragestunde. Frage Schwaab Jean Christophe. Weshalb wurden die Mineure nicht zur offiziellen Eröffnung des Gotthard-Basistunnels eingeladen?: 1000
- 16.5262 Fragestunde. Frage Semadeni Silva. Glyphosat. Zuerst die Frage der Risiken klären: 994
- 16.5293 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Airbnb. Unlauteren Steuerwettbewerb vermeiden und die Bezahlung von Steuern und Abgaben sicherstellen: 993
- 16.5292 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Hat die Finma Airbnb eine Geschäftsausübungsbewilligung erteilt?: 993
- 16.5190 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Israelische Siedlungen auf dem Gebiet des palästinensischen Staates. Haltung der Schweiz: 826
- 16.5291 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Mietrecht. Wohnungsnot im Sinne des Obligationenrechtes: 996
- 16.5299 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Rüstungsprogramm 2017. Für welche Rüstungsprojekte wurde die Beschaffungsreife erklärt?: 989
- 16.5189 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Türkei. Menschenrechtsverletzungen und Gesetz, das die parlamentarische Immunität der oppositionellen Abgeordneten untergräbt: 826
- 16.5290 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Wäre es nicht an der Zeit, den palästinensischen Staat anzuerkennen?: 1003
- 16.5194 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Externe Vergabe des Auftrages zur Reorganisation des Fedpol: 830
- 16.5207 Fragestunde. Frage Thorens Goumaz Adèle. Arbeitsgruppe Chlortransporte. Stand der Dinge: 838
- 16.5206 Fragestunde. Frage Thorens Goumaz Adèle. Chlortransporte. Wird die Produktion vor Ort ernsthaft in Betracht gezogen?: 838
- 16.5165 Fragestunde. Frage Vitali Albert. Messmittel für thermische Energie. Nacheichungsfrist anpassen: 828
- 16.5282 Fragestunde. Frage Vitali Albert. Schuldenbremse. Angriff auf das Schweizer Erfolgsprodukt?: 992
- 16.5283 Fragestunde. Frage Vogler Karl. Automatischer Informationsaustausch. Konkrete Umsetzung: 992
- 16.5211 Fragestunde. Frage Vogler Karl. Befragung von Asylsuchenden in Bundeszentren: 830
- 16.5179 Fragestunde. Frage von Siebenthal Erich. Eröffnung Gottardo 2016. Rolle der Kirche: 837
- 16.5260 Fragestunde. Frage Walliser Bruno. Armeeeinrichtungen. Einschränkung traditioneller Nebennutzungen: 988
- 16.5261 Fragestunde. Frage Walliser Bruno. Armeelogistikcenter Hinwil. Vermietung von Immobilien: 989
- 16.5199 Fragestunde. Frage Wermuth Cédric. Geschäftsbeziehungen mit der BSI-Bank: 833
- 16.5198 Fragestunde. Frage Wermuth Cédric. Schande für Europa. Erneut 700 Tote im Mittelmeer: 830
- 16.5254 Heure des questions. Question Romano Marco. Alptransit. Que la fête ne fasse pas oublier la fin des travaux au sud: 1001
- 16.5202 Heure des questions. Question Romano Marco. Criminalité transfrontalière. Vidéosurveillance de tous les postes-frontière tessinois: 834
- 16.5219 Heure des questions. Question Ruppen Franz. Affaire OFROU. L'OFROU est-il prêt à ouvrir des entretiens?: 839
- 16.5210 Heure des questions. Question Ruppen Franz. Emplacement des boîtes aux lettres privées. Davantage de proportionnalité, s'il vous plaît!: 838
- 16.5270 Heure des questions. Question Ruppen Franz. Les centrales hydrauliques doivent rester en main suisse: 1002
- 16.5220 Heure des questions. Question Salzmann Werner. Flux migratoires: 834
- 16.5195 Heure des questions. Question Salzmann Werner. Situation sur le marché du lait de centrale: 836
- 16.5232 Heure des questions. Question Sauter Regine. Campus EPF du Hönggerberg et protection du patrimoine: 996
- 16.5168 Heure des questions. Question Schelbert Louis. Mutilation d'oiseaux: 834
- 16.5252 Heure des questions. Question Schmidt Roberto. Déetecter les loups dits hybrides en Suisse: 1001
- 16.5253 Heure des questions. Question Schmidt Roberto. Hauteur de clôtures pour protéger les troupeaux des attaques de loups: 1001
- 16.5233 Heure des questions. Question Schwaab Jean Christophe. Pourquoi les mineurs du Saint-Gothard n'ont-ils pas été invités à l'inauguration officielle du tunnel?: 1000
- 16.5262 Heure des questions. Question Semadeni Silva. Glyphosate. Identifier avant tout les risques: 994
- 16.5293 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Airbnb. Eviter la concurrence déloyale fiscale à l'égard des hôteliers en assurant le paiement des taxes et des impôts des logeurs: 993
- 16.5190 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Colonies de peuplement israéliennes en territoire de l'Etat de Palestine. Position de la Suisse: 826
- 16.5291 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Droit du bail. Pénurie du logement au sens du Code des obligations: 996
- 16.5292 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. La FINMA a-t-elle délivré à Airbnb une autorisation d'exercer en Suisse?: 993
- 16.5299 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Programme d'armement 2017. Pour quels projets la maturité du projet d'acquisition a-t-elle été constatée?: 989
- 16.5290 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Reconnaissance de l'Etat de Palestine. N'est-ce pas le moment?: 1003
- 16.5189 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Turquie. Violation des droits humains et loi sapant l'immunité parlementaire des élus de l'opposition: 826
- 16.5194 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Adjudication externe du mandat de réorganiser Fedpol: 830
- 16.5207 Heure des questions. Question Thorens Goumaz Adèle. Groupe de travail sur le transport de chlore. Où en est-on?: 838
- 16.5206 Heure des questions. Question Thorens Goumaz Adèle. Transport de chlore. La piste de la production sur place est-elle sérieusement envisagée?: 838
- 16.5282 Heure des questions. Question Vitali Albert. Frein à l'endettement. Une attaque contre la recette miracle suisse?: 992

Table des matières	Conseil national	XX	Session d'été 2016
16.5197 Fragestunde. Frage Wermuth Cédric. Überrissene Cheflohne bei Bundesbetrieben: 833	16.5165 Heure des questions. Question Vitali Albert. Instruments de mesure de l'énergie thermique. Adapter la fréquence de vérification: 828		
16.5244 Fragestunde. Frage Wobmann Walter. Effiziente nachrichtendienstliche Überwachung von Moscheen in der Schweiz: 988	16.5211 Heure des questions. Question Vogler Karl. Interrogation des requérants d'asile dans les centres de la Confédération: 830		
16.5243 Fragestunde. Frage Wobmann Walter. Nothelferkurs: 1001	16.5283 Heure des questions. Question Vogler Karl. Mise en oeuvre de l'échange automatique de renseignements: 992		
16.5242 Fragestunde. Frage Wobmann Walter. Temporeduktion auf der Autobahn A1: 1000	16.5179 Heure des questions. Question von Siebenthal Erich. Ouverture Gottardo 2016. Importance de l'église: 837		
16.5177 Fragestunde. Frage Zuberbühler David. Teilnahme eines muslimischen Geistlichen an der Segnung des neuen Gotthard-Basistunnels: 837	16.5261 Heure des questions. Question Walliser Bruno. Centre logistique de l'armée d'Hinwil. Location d'infrastructures: 989		
16.5235 Fragestunde. Frage Zuberbühler David. Verfolgung von Christen und Ex-Musulmen in Asylunterkünften: 998	16.5260 Heure des questions. Question Walliser Bruno. Dispositifs de l'armée. Limitation de la traditionnelle exploitation accessoire: 988		
16.5212 Fragestunde. Frage Zuberbühler David. Zu erwartender Anstieg der Migrationszahlen an der Südgrenze der Schweiz: 834	16.5199 Heure des questions. Question Wermuth Cédric. Relations d'affaires avec la banque BSI: 833		
	16.5197 Heure des questions. Question Wermuth Cédric. Salaires excessifs des dirigeants des entreprises fédérales: 833		
	16.5198 Heure des questions. Question Wermuth Cédric. Une honte pour l'Europe. De nouveau 700 morts en Méditerranée: 830		
	16.5243 Heure des questions. Question Wobmann Walter. Cours de premiers secours: 1001		
	16.5242 Heure des questions. Question Wobmann Walter. Réduction de vitesse sur l'autoroute A1: 1000		
	16.5244 Heure des questions. Question Wobmann Walter. Surveillance efficace des mosquées en Suisse par le Service de renseignement: 988		
	16.5212 Heure des questions. Question Zuberbühler David. Augmentation prévisible du nombre de migrants à la frontière sud de la Suisse: 834		
	16.5177 Heure des questions. Question Zuberbühler David. Participation d'un imam à la bénédiction du tunnel de base du Saint-Gothard: 837		
	16.5235 Heure des questions. Question Zuberbühler David. Persécution de chrétiens et d'ex-musulmans dans les centres de réfugiés: 998		

## Anfragen (16)

- 16.1003 Anfrage Birrer-Heimo Prisca. Weiterleitung von Strafanzeigen in Sachen VW-Skandal: 1222  
 16.1007 Anfrage Giezendanner Ulrich. Beschwerdeberechtigte Organisationen nach Artikel 12 NHG: 1223  
 16.1005 Anfrage Grossen Jürg. Internationaler Austausch im Bildungsbereich. Kein Aufbau von unnötigen Parallelstrukturen: 1222  
 16.1018 Anfrage Heim Bea. Tarmed: 1223  
 16.1011 Anfrage Munz Martina. Kosten und Nutzen der Freisetzungsversuche von GVO-Pflanzen: 1223  
 16.1006 Anfrage Munz Martina. Wird die Belastung durch radioaktives C14 und H3 heruntergespielt?: 1222  
 16.1000 Anfrage Portmann Hans-Peter. Erweiterung der Efta durch das Vereinigte Königreich als neues Mitglied: 1222  
 16.1009 Anfrage Reimann Maximilian. Fristenschummelei beim Aufgebot zur verkehrsmedizinischen Kontrolluntersuchung ab Alter 70. Für gleiches Recht im ganzen Land!: 1223  
 16.1010 Anfrage Rösti Albert. Wettbewerbsfähigkeit stromintensiver Unternehmungen: 1223  
 16.1001 Anfrage Steinemann Barbara. Rücknahme von abgewiesenen Asylbewerbern und straffälligen Landsleuten und geleistete Entwicklungshilfe: 1222

## Questions (16)

- 16.1003 Question Birrer-Heimo Prisca. Scandale Volkswagen. Transmission de plaintes pénales à une autorité étrangère: 1222  
 16.1007 Question Giezendanner Ulrich. Article 12 LPN. Organisations ayant qualité pour recourir: 1223  
 16.1005 Question Grossen Jürg. Echanges internationaux en matière de formation. Pas de structures parallèles inutiles: 1222  
 16.1018 Question Heim Bea. Tarmed: 1223  
 16.1011 Question Munz Martina. Coûts et utilité des essais de dissémination de plantes OGM: 1223  
 16.1006 Question Munz Martina. Minimise-t-on la pollution due au C14 et au H3 radioactifs?: 1222  
 16.1000 Question Portmann Hans-Peter. Elargissement de l'AELE par l'adhésion du Royaume-Uni: 1222  
 16.1009 Question Reimann Maximilian. Délais de convocation au contrôle médical pour les conducteurs de plus de 70 ans. En finir avec le bidouillage et loger toute le monde à la même enseigne!: 1223  
 16.1010 Question Rösti Albert. Compétitivité des entreprises fortement consommatrices d'énergie: 1223  
 16.1001 Question Steinemann Barbara. Réadmission des requérants d'asile déboutés et des étrangers délinquants et aide au développement: 1222

- 16.1004 Anfrage Wasserfallen Christian. Joint Venture Swisscom, Ringier und SRG. Ist ein diskriminierungsfreier Zugang für alle privaten Medien sichergestellt?: 1222
- 16.1008 Anfrage Zuberbühler David. Verteilung der 200 Nationalratssitze auf die Kantone: 1223
- 16.1022 Dringliche Anfrage CVP-Fraktion. Aufklärung des Cyberangriffs auf die Ruag: 1224
- 16.1020 Dringliche Anfrage Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei. Kontrollsystème und Kompetenzzentrum als zukunftsweisende Instrumente im Kampf gegen Cyberrisiken: 1224
- 16.1021 Dringliche Anfrage grüne Fraktion. Cyberattacke auf die Ruag und das VBS. Die notwendigen Konsequenzen ziehen!: 1224
- 16.1023 Dringliche Anfrage grüne Fraktion. TTIP und Tisa. Welche Auswirkungen hätten diese transatlantischen Freihandels- und Dienstleistungsabkommen auf die Schweiz?: 1224

### Petitionen (7)

- 15.2022 Petition Flüeler Meinrad, Meggen. Für eine neue Nord-Süd-Autobahn. Verzicht auf die zweite Gotthardröhre: 1191
- 14.2018 Petition Jaiza Marco, Rüfenacht. Artikel 261bis StGB. Den Hitlergruss unter Strafe stellen: 1190
- 15.2042 Petition Jaiza Marco, Rüfenacht. Recht auf eine eigene Wohnung besser durchsetzen: 1191
- 15.2016 Petition Klasse 3/4e Schule Gäbelbach, Bern. Für ein Verbot von Ohrfeigen: 1191
- 15.2036 Petition Sifa – Sicherheit für alle. Unsere Grenzen wieder selber schützen: 1191
- 15.2015 Petition Stucki-Barak Irene, Ostermundigen. Schutz gegen Stalking und Strahlen: 1190
- 15.2013 Petition Vonesch Xaver, Steinhausen. Verbesserung der Führungsverhältnisse in Stockwerkeigentumsgemeinschaften: 1190

- 16.1021 Question urgente groupe des Verts. Cyberattaque contre l'entreprise RUAG et le DDPS. Il faut tirer les conséquences qui s'imposent!: 1224
- 16.1023 Question urgente groupe des Verts. TTIP et TISA. Quelles conséquences ces accords commerciaux transatlantiques auraient-ils pour la Suisse?: 1224
- 16.1020 Question urgente groupe du Parti bourgeois-démocratique. Lutte contre les cyberrisques. Institution d'un système de contrôle et d'un centre de compétences en vue de relever les défis à venir: 1224
- 16.1022 Question urgente groupe PDC. Faire toute la lumière sur la cyberattaque contre l'entreprise RUAG: 1224
- 16.1004 Question Wasserfallen Christian. Coentreprise de Swisscom, de Ringier et de la SSR. Tous les médias privés disposeront-ils d'un accès non discriminatoire?: 1222
- 16.1008 Question Zuberbühler David. Répartition des 200 sièges du Conseil national entre les cantons: 1223

### Pétitions (7)

- 15.2022 Pétition Flüeler Meinrad, Meggen. Pour une nouvelle autoroute nord-sud. Non à la construction d'un second tube au Saint-Gothard: 1191
- 14.2018 Pétition Jaiza Marco, Rüfenacht. Article 261bis CP. Rendre le salut hitlérien punissable: 1190
- 15.2042 Pétition Jaiza Marco, Rüfenacht. Pour une meilleure application du droit au logement: 1191
- 15.2016 Pétition Klasse 3/4e Schule Gäbelbach, Berne. Pour l'interdiction des gifles: 1191
- 15.2036 Pétition Sifa – Sicherheit für alle. Recommençons à protéger nos frontières: 1191
- 15.2015 Pétition Stucki-Barak Irene, Ostermundigen. Protection contre le «stalking» et les rayons: 1190
- 15.2013 Pétition Vonesch Xaver, Steinhausen. Améliorer la conduite au sein des communautés de propriétaires d'étages: 1190



## Geschäftsnummern

- 02.453 Parlamentarische Initiative Dupraz John. Umbauten in der Landwirtschaftszone. Kantonale Kompetenz: 1189
- 07.402 Parlamentarische Initiative Amherd Viola. Verfassungsgrundlage für ein Bundesgesetz über die Kinder- und Jugendförderung sowie über den Kinder- und Jugendschutz: 905
- 08.417 Parlamentarische Initiative Lüscher Christian. Bundesgesetz vom 18. Dezember 1987 über das internationale Privatrecht. Änderung von Artikel 7: 1189
- 10.417 Parlamentarische Initiative Lüscher Christian. Militärstrafprozess. Ausdehnung der Rechte der Geschädigten: 1212
- 11.3767 Motion Rickli Natalie Simone. Keine Hafturlaube und Ausgänge für Verwahrte: 1056
- 12.317 Standesinitiative Bern. Prostitution ist nicht sittenwidrig: 1189
- 12.470 Parlamentarische Initiative Joder Rudolf. Bessere Unterstützung für schwerkranke oder schwerbehinderte Kinder, die zu Hause gepflegt werden: 1190
- 13.3048 Motion Bulliard-Marbach Christine. Gegen die Aufhebung der indirekten Presseförderung ohne glaubwürdige Alternative: 1127
- 13.411 Parlamentarische Initiative Kessler Margrit. Risikoselektion durch die Krankenkassen von Patienten mit teuren Medikamenten soll unterbunden werden: 1190
- 13.413 Parlamentarische Initiative Bourgeois Jacques. Verstärkung der Massnahmen gegen das Liegenlassen von Abfällen (Littering): 1122
- 13.414 Parlamentarische Initiative von Siebenthal Erich. Waldpolitik 2020. Erschliessungen als Voraussetzung für die effiziente und wirksame Zielerreichung: 739
- 14.034 ZGB. Beurkundung des Personenstands und Grundbuch: 1052
- 14.053 Strafregistergesetz: 1051, 1213
- 14.067 Landesversorgungsgesetz. Totalrevision: 923, 1213
- 14.094 ZGB. Adoption. Änderung: 716, 726, 1213
- 14.2018 Petition Jaiza Marco, Rüfenacht. Artikel 261bis StGB. Den Hitlergruss unter Strafe stellen: 1190
- 14.3301 Postulat FDP-Liberale Fraktion. Vereinfachung der Bewilligungsverfahren für Berufsschauffeure: 1111
- 14.3307 Motion Pezzatti Bruno. Ergänzungsleistungen und Datenübermittlung: 1171
- 14.3316 Postulat Chevalley Isabelle. Welche juristischen Hürden behindern die energetische Sanierung von Stockwerkeigentum?: 1155
- 14.3328 Postulat grüne Fraktion. Kosten der Klimaerwärmung für die Schweiz und verursachergerechte Finanzierung der Schutzmassnahmen prüfen: 1111
- 14.3336 Motion Keller Peter. Suche nach neuer Landeshymne als dümmliche Casting-Show. Parlament und/oder Schweizer Volk sollen bestimmen!: 1172
- 14.3343 Motion Trede Aline. Task-Force zum Schutz nationaler Minderheiten. Umsetzung der Verpflichtungen: 1173
- 14.3344 Postulat Trede Aline. Keine Deodorants mit Aluminium: 1174
- 14.3352 Motion Kiener Nellen Margret. Asymmetriekorrektur nach Brustamputation soll Pflichtleistung nach KVG werden: 1176
- 14.3366 Motion Humbel Ruth. Ergänzungsleistungen und Prämienverbilligungen entkoppeln: 1176
- 14.3367 Motion Amherd Viola. Sexting bekämpfen: 1156

## Numéros d'objet

- 02.453 Initiative parlementaire Dupraz John. La transformation des bâtiments en zone agricole. Une compétence cantonale: 1189
- 07.402 Initiative parlementaire Amherd Viola. Loi fédérale sur l'encouragement et la protection des enfants et des jeunes. Base constitutionnelle: 905
- 08.417 Initiative parlementaire Lüscher Christian. Modification de l'article 7 de la loi fédérale du 18 décembre 1987 sur le droit international privé: 1189
- 10.417 Initiative parlementaire Lüscher Christian. Extension des droits des lésés dans la procédure pénale militaire: 1212
- 11.3767 Motion Rickli Natalie Simone. Halte aux congés et aux sorties pour les personnes internées: 1056
- 12.317 Initiative cantonale Berne. Legalisation du contrat de fourniture de prestations d'ordre sexuel: 1189
- 12.470 Initiative parlementaire Joder Rudolf. Meilleur soutien pour les enfants gravement malades ou lourdement handicapés qui sont soignés à la maison: 1190
- 13.3048 Motion Bulliard-Marbach Christine. Contre la suppression de l'aide indirecte à la presse sans solution de remplacement convaincante: 1127
- 13.411 Initiative parlementaire Kessler Margrit. Remboursement des médicaments onéreux. Empêcher une sélection des risques: 1190
- 13.413 Initiative parlementaire Bourgeois Jacques. Mesures à renforcer contre l'abandon des déchets: 1122
- 13.414 Initiative parlementaire von Siebenthal Erich. Politique forestière 2020. Donner la priorité aux dessertes: 739
- 14.034 CC. Enregistrement de l'état civil et registre foncier: 1052
- 14.053 Loi sur le casier judiciaire: 1051, 1213
- 14.067 Loi sur l'approvisionnement du pays. Révision totale: 923, 1213
- 14.094 CC. Droit de l'adoption. Modification: 716, 726, 1213
- 14.2018 Pétition Jaiza Marco, Rüfenacht. Article 261bis CP. Rendre le salut hitlérien punissable: 1190
- 14.3301 Postulat groupe libéral-radical. Simplifier la procédure d'autorisation pour les chauffeurs professionnels: 1111
- 14.3307 Motion Pezzatti Bruno. Prestations complémentaires et échanges de données: 1171
- 14.3316 Postulat Chevalley Isabelle. Quelles sont les entraves juridiques à l'assainissement énergétique des PPE?: 1155
- 14.3328 Postulat groupe des Verts. Evolution des coûts du réchauffement climatique pour la Suisse et financement des mesures de protection: 1111
- 14.3336 Motion Keller Peter. Renouvellement de l'hymne national. La décision appartient au Parlement ou au peuple suisse et non à un casting télévisé bêtête!: 1172
- 14.3343 Motion Trede Aline. Protection des minorités nationales. Institution d'un groupe de travail: 1173
- 14.3344 Postulat Trede Aline. Plus de déodorants contenant de l'aluminium: 1174
- 14.3352 Motion Kiener Nellen Margret. Mastectomie et asymétrie mammaire. Prise en charge par la LAMal des opérations correctrices: 1176
- 14.3366 Motion Humbel Ruth. Dissocier prestations complémentaires et réduction des primes: 1176
- 14.3367 Motion Amherd Viola. Combattre la textopornographie: 1156
- 14.3370 Motion Semadeni Silva. Protection des minorités nationales. Institution d'un groupe de travail: 1173

- 14.3370 Motion Semadeni Silva. Task-Force zum Schutz nationaler Minderheiten. Umsetzung der Verpflichtungen: 1173
- 14.3371 Motion Herzog Verena. Fragwürdige Reformen im Ehe- und Familienrecht stoppen: 1157
- 14.3397 Motion Quadri Lorenzo. Obligatorisches Referendum für alle Beiträge, die ins Ausland fließen: 1157
- 14.3411 Motion Kessler Margrit. Haftpflichtversicherung für Zahnärzte, die 90 Tage in der Schweiz arbeiten: 1177
- 14.3412 Postulat Heim Bea. Tiefere Renten wegen Provisionen?: 1178
- 14.3417 Postulat Feri Yvonne. Häusliche Gewalt durch konsequente Inverantwortungnahme der gewaltausübenden Person stoppen: 1179
- 14.3425 Postulat Gysi Barbara. Kontrollierte Cannabis-Abgabe: 1180
- 14.3447 Motion Barazzzone Guillaume. Aktivitäten der Schweizerischen Post im Ausland. Für die Einhaltung der vom Bundesrat festgelegten Grundsätze sorgen: 1112
- 14.3453 Postulat Frehner Sebastian. Vereinbarkeitsprüfung der aktuellen gesetzlichen Regelung der Unterhaltpflicht: 1158
- 14.3463 Postulat FDP-Liberale Fraktion. Einwanderung aus Drittstaaten geschickt steuern: 1159
- 14.3464 Postulat FDP-Liberale Fraktion. Beschleunigtes Asylverfahren auch für Personen aus Safe Countries: 1160
- 14.3478 Motion Frehner Sebastian. Weiterverkaufte Tickets dürfen nicht teurer werden: 942
- 14.3489 Postulat Aeschi Thomas. Nach Gripen-Nein. Referendumsmöglichkeit bei umfangreichen finanzpolitischen Vorlagen: 1161
- 14.3499 Motion Lehmann Markus. Lärmimmissionen beim Bau und Betrieb von Sportanlagen. Rechtssicherheit: 1113
- 14.3500 Postulat Lehmann Markus. Gemeindefusionen über die Kantongrenzen hinweg: 1161
- 14.3506 Motion Rösti Albert. Gleich lange Spiesse für die inländische Nahrungsmittelproduktion und für Nahrungsmittelimporte: 1163
- 14.3508 Postulat Bourgeois Jacques. Ausbau der inländischen erneuerbaren Energien von 2020 bis 2035: 1114
- 14.3520 Motion Grossen Jürg. Aufhebung des Strassenüberquerungsverbots neben Fußgängerstreifen ohne Lichtsignalanlage: 1115
- 14.3534 Motion Reimann Maximilian. Keine Diskriminierung von schweizerischen gegenüber ausländischen PKW-Lenkern ab Alter 70 durch die neue Verkehrszulassungsverordnung: 1115
- 14.3537 Postulat Noser Ruedi. Bericht zur Wettbewerbs- und Ertragsfähigkeit der landwirtschaftlichen Produktion und zum Einsatz öffentlicher Mittel für die Landwirtschaft: 1164
- 14.3540 Motion von Siebenthal Erich. Hangbeiträge für Hanglagen ab 50 Prozent Neigung sind ab 2015 zu entrichten: 1165
- 14.3542 Motion von Siebenthal Erich. Tiere ab einem Alter von 121 Tagen an den öffentlichen Schlachtviehmärkten: 1165
- 14.3546 Motion von Siebenthal Erich. Einzelhaltung von Lamas als Herdenschutz gegen Luchse ermöglichen: 1116
- 14.3558 Motion Schilliger Peter. Schaffung einer Rechtsgrundlage für die Eintreibung von Beiträgen für überbetriebliche Kurse: 1166
- 14.3566 Motion Reynard Mathias. Begrenzung des Anteils privater Mittel im Budget der ETH: 1167
- 14.3567 Motion Reynard Mathias. Transparenz bei privater Finanzierung von Lehre und Forschung der ETH: 1167
- 14.3371 Motion Herzog Verena. Droit du mariage et de la famille. Mettre un terme aux réformes douteuses: 1157
- 14.3397 Motion Quadri Lorenzo. Référendum obligatoire pour les aides destinées à l'étranger: 1157
- 14.3411 Motion Kessler Margrit. Assurance responsabilité civile pour les dentistes qui travaillent 90 jours en Suisse: 1177
- 14.3412 Postulat Heim Bea. Réduction des rentes en raison de provisions?: 1178
- 14.3417 Postulat Feri Yvonne. Placer systématiquement les auteurs de violences domestiques devant leurs actes pour les amener à changer: 1179
- 14.3425 Postulat Gysi Barbara. Contrôler la remise de cannabis: 1180
- 14.3447 Motion Barazzzone Guillaume. Activités de la Poste suisse à l'étranger. Faire respecter les conditions fixées par le Conseil fédéral: 1112
- 14.3453 Postulat Frehner Sebastian. Contrôle des dispositions régissant l'obligation d'entretien: 1158
- 14.3463 Postulat groupe libéral-radical. Mieux piloter l'immigration en provenance d'Etats tiers: 1159
- 14.3464 Postulat groupe libéral-radical. Procédures d'asile accélérées également pour les ressortissants d'Etats sûrs: 1160
- 14.3478 Motion Frehner Sebastian. Interdire la revente de billets à prix majoré: 942
- 14.3489 Postulat Aeschi Thomas. Après le non au Gripen. Possibilité de référendum dans le cadre des grands objets financiers: 1161
- 14.3499 Motion Lehmann Markus. Immissions de bruit lors de la construction et de l'exploitation d'installations sportives. Sécurité juridique: 1113
- 14.3500 Postulat Lehmann Markus. Autoriser les fusions de communes intercantonales: 1161
- 14.3506 Motion Rösti Albert. Denrées alimentaires. Chances égales pour la production indigène et l'importation: 1163
- 14.3508 Postulat Bourgeois Jacques. Développement des énergies renouvelables indigènes de 2020 à 2035: 1114
- 14.3520 Motion Grossen Jürg. Suppression de l'interdiction de traverser la chaussée hors des passages pour piétons sans signalisation lumineuse: 1115
- 14.3534 Motion Reimann Maximilian. Nouvelle ordonnance réglant l'admission à la circulation routière. Non à la discrimination entre les conducteurs suisses et étrangers à partir de 70 ans: 1115
- 14.3537 Postulat Noser Ruedi. Rapport sur la compétitivité et le rendement de la production agricole et sur l'utilisation des fonds publics en faveur de l'agriculture: 1164
- 14.3540 Motion von Siebenthal Erich. Contributions à partir de 2015 pour les surfaces en pente dès 50 pour cent: 1165
- 14.3542 Motion von Siebenthal Erich. Autoriser à nouveau la vente des animaux âgés de 121 jours ou plus sur les marchés publics: 1165
- 14.3546 Motion von Siebenthal Erich. Protection des troupeaux contre le lynx. Autoriser la détention individuelle de lamas: 1116
- 14.3558 Motion Schilliger Peter. Création d'une base légale permettant le recouvrement de montants dus pour des cours interentreprises: 1166
- 14.3566 Motion Reynard Mathias. Limiter la part des fonds privés dans le budget des EPF: 1167
- 14.3567 Motion Reynard Mathias. Transparence dans le financement privé de la formation et de la recherche au sein des EPF: 1167
- 14.3568 Motion Mahrer Anne. Espaces ouverts dans les milieux urbains: 1116

14.3568 Motion Mahrer Anne. Freiräume in städtischen Siedlungsgebieten: 1116	14.3598 Motion Fischer Roland. Stratégie énergétique. Plan de mesures pour encourager la mobilité douce: 1135
14.3598 Motion Fischer Roland. Massnahmenplan für die Förderung des Langsamverkehrs im Rahmen der Energiestrategie: 1135	14.3599 Motion Fischer Roland. Plan de mesures pour améliorer la formation et la formation continue des spécialistes de la mobilité douce: 1168
14.3599 Motion Fischer Roland. Massnahmenplan für die Verbesserung der Aus- und Weiterbildung von Langsamverkehrsfachleuten: 1168	14.3603 Postulat Trede Aline. Endiguer le gaspillage alimentaire: 1168
14.3603 Postulat Trede Aline. Food Waste eindämmen: 1168	14.3609 Postulat Schenker Silvia. Chômeurs souffrant de problèmes psychiques. Renforcer les ORP: 1168
14.3609 Postulat Schenker Silvia. Arbeitslose mit psychischen Problemen. Stärkung der RAV: 1168	14.3623 Postulat Grossen Jürg. Fixer des conditions générales propices à une politique climatique digne de ce nom: 1136
14.3623 Postulat Grossen Jürg. Rahmenbedingungen für eine lohnende Klimapolitik jetzt setzen: 1136	14.3769 Postulat Grin Jean-Pierre. Ligne CFF Yverdon–Payerne. Le Conseil fédéral doit maintenir le transport des marchandises par le rail!: 1137
14.3769 Postulat Grin Jean-Pierre. SBB-Linie Yverdon–Payerne. Der Bundesrat muss den Schienengüterverkehr beibehalten!: 1137	14.3805 Postulat Chopard-Acklin Max. Renforcer la capacité d'innovation en matière de mobilité électrique: 1138
14.3805 Postulat Chopard-Acklin Max. Innovationsfähigkeit der E-Mobilität stärken: 1138	14.3818 Postulat Landolt Martin. Instaurer un permis de chasse fédéral: 1138
14.3818 Postulat Landolt Martin. Einführung einer eidgenössischen Jagdberechtigung: 1138	14.3837 Motion Böhni Thomas. Carburants synthétiques neutres du point de vue du CO2. Prendre en considération les réductions d'émissions de CO2 réalisées en adaptant la réglementation relative aux émissions des voitures de tourisme: 1139
14.3837 Motion Böhni Thomas. Synthetische, CO2-neutrale Treibstoffe. Anrechnung bei der CO2-Flottenemissionsregelung: 1139	14.3840 Motion Joder Rudolf. Soumettre l'exploitation d'hélicoptères en Suisse au droit suisse: 1140
14.3840 Motion Joder Rudolf. Schweizer Helikopter fliegen gemäss schweizerischem Recht: 1140	14.3866 Postulat Friedl Claudia. Etablir un cadre pour une pêche professionnelle durable et compatible avec la biodiversité en Suisse: 1141
14.3866 Postulat Friedl Claudia. Rahmenbedingungen für eine zukunftsähnige und biodiversitätsverträgliche Berufsfischerei in der Schweiz: 1141	14.3882 Postulat Killer Hans. Planification des capacités des usines d'incinération des ordures avec récupération des rejets de chaleur: 1141
14.3882 Postulat Killer Hans. Kapazitätsplanung bei Kehrichtverbrennungsanlagen mit Abwärmenutzung: 1141	14.3895 Motion Maier Thomas. Abroger l'obligation d'utiliser les pistes cyclables: 1142
14.3895 Motion Maier Thomas. Aufhebung der Pflicht zur Benützung von Radwegen: 1142	14.3896 Motion Maier Thomas. Autoriser les cyclistes à bifurquer à droite lorsque le feu est rouge: 1143
14.3896 Motion Maier Thomas. Legales Rechtsabbiegen für Velofahrer bei Rotlicht: 1143	14.3947 Motion Müri Felix. Réouverture de la jonction autoroutière d'Emmen Nord: 1143
14.3947 Motion Müri Felix. Wiedereröffnung des Autobahnanschlusses Emmen Nord: 1143	14.3976 Motion Müller Leo. Veiller à ne pas compliquer la mise en oeuvre de la Stratégie énergétique 2050: 1144
14.3976 Motion Müller Leo. Verzicht auf unverhältnismässige Auflagen im Hinblick auf die Umsetzung der Energiestrategie 2050: 1144	14.3990 Postulat Derder Fathi. Pour le développement de drones solaires et de pseudo-satellites suisses: 1145
14.3990 Postulat Derder Fathi. Entwicklung von schweizerischen Solardrohnen und Pseudosatelliten: 1145	14.426 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Etrangers. Conditions à remplir pour avoir droit à la rente AI: 740
14.426 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Voraussetzung für IV-Rentenbezug für Ausländer: 740	14.427 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Prestations complémentaires. Délai de carence: 741
14.427 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Karentzfrist für Ergänzungsleistungen: 741	14.429 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Rentes AVS. Prolongation du délai de cotisation: 742
14.429 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Voraussetzung für den AHV-Rentenbezug erhöhen: 742	14.461 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. A la Conférence de coordination de désigner le conseil prioritaire pour les objets importants émanant du Conseil fédéral: 743
14.461 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Bei wichtigen vom Bundesrat eingebrochenen Beratungsgegenständen soll die Koordinationskonferenz den Erstrat bestimmen: 743	14.466 Initiative parlementaire Carobbio Guscetti Marina. Appareils médicaux et diagnostiques. Pour une réglementation cohérente et dans l'intérêt des assurés: 745
14.466 Parlamentarische Initiative Carobbio Guscetti Marina. Für eine einheitliche Regelung der medizinisch-diagnostischen Geräte im Interesse der Versicherten: 745	14.476 Initiative parlementaire Gilli Yvonne. Infractions à la loi sur les denrées alimentaires. Des sanctions appropriées: 747
14.476 Parlamentarische Initiative Gilli Yvonne. Angemessenes Strafmaß bei Verstößen gegen das Lebensmittelgesetz: 747	15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1067, 1090
15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1067, 1090	15.025 1067, 1090 Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision: 1037 Bundesgesetz über die Arbeit in Unternehmen des öffentlichen Verkehrs. Teilrevision: 1214 Loi sur la TVA. Révision partielle: 1037

15.044	OR. Mietrecht: 927	15.037	Loi sur la durée du travail. Révision partielle: 1214
15.049	Unternehmenssteuerreformgesetz III: 839, 1028, 1214	15.044	CO. Droit du bail: 927
15.064	Informationsaustausch in Steuersachen. Abkommen mit Belize und Grenada: 1216	15.049	Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 839, 1028, 1214
15.066	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Oman: 1216	15.064	Echange de renseignements en matière fiscale. Accords avec le Belize et la Grenade: 1216
15.070	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Liechtenstein: 1217	15.066	Double imposition. Convention avec Oman: 1216
15.071	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Norvège: 1217	15.070	Double imposition. Convention avec le Liechtenstein: 1217
15.074	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Albanien: 1217	15.071	Double imposition. Convention avec la Norvège: 1217
15.076	Automatischer Informationsaustausch über Finanzkonten mit Australien. Einführung: 760, 771	15.074	Double imposition. Convention avec l'Albanie: 1217
15.077	Bundesgesetz über die Gesundheitsberufe: 882	15.076	Echange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers avec l'Australie. Introduction: 760, 771
15.079	Moratorium für die Ausfuhr abgebrannter Brennelemente zur Wiederaufarbeitung. Verlängerung: 1004	15.077	Loi sur les professions de la santé: 882
15.080	Innosuisse-Gesetz: 927, 1217	15.079	Moratoire sur l'exportation d'éléments combustibles usés pour le retraitement. Prolongation: 1004
15.081	Zinsbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und der EU. Änderung: 760, 768, 1218	15.080	Innosuisse. Loi fédérale: 927, 1217
15.2013	Petition Vonesch Xaver, Steinhausen. Verbesserung der Führungsverhältnisse in Stockwerkeigentumsgemeinschaften: 1190	15.081	Accord sur la fiscalité de l'épargne entre la Suisse et l'UE. Modification: 760, 768, 1218
15.2015	Petition Stucki-Barak Irene, Ostermundigen. Schutz gegen Stalking und Strahlen: 1190	15.2013	Pétition Vonesch Xaver, Steinhausen. Améliorer la conduite au sein des communautés de propriétaires d'étages: 1190
15.2016	Petition Klasse 3/4e Schule Gäbelbach, Bern. Für ein Verbot von Ohrfeigen: 1191	15.2015	Pétition Stucki-Barak Irene, Ostermundigen. Protection contre le «stalking» et les rayons: 1190
15.2022	Petition Flüeler Meinrad, Meggen. Für eine neue Nord-Süd-Autobahn. Verzicht auf die zweite Gotthardröhre: 1191	15.2016	Pétition Klasse 3/4e Schule Gäbelbach, Berne. Pour l'interdiction des gifles: 1191
15.2036	Petition Sifa – Sicherheit für alle. Unsere Grenzen wieder selber schützen: 1191	15.2022	Pétition Flüeler Meinrad, Meggen. Pour une nouvelle autoroute nord-sud. Non à la construction d'un second tube au Saint-Gothard: 1191
15.2042	Petition Jaiza Marco, Rüfenacht. Recht auf eine eigene Wohnung besser durchsetzen: 1191	15.2036	Pétition Sifa – Sicherheit für alle. Recommandons à protéger nos frontières: 1191
15.3682	Interpellation Moser Tiana Angelina. Internationale Biodiversität. Verpflichtungen der Schweiz: 1207	15.2042	Pétition Jaiza Marco, Rüfenacht. Pour une meilleure application du droit au logement: 1191
15.3910	Motion Carobbio Guscetti Marina. Optimierung der flankierenden Massnahmen zur Personenfreizügigkeit. Vereinfachtes Verfahren für die Verlängerung der Normalarbeitsverträge: 1162	15.3682	Interpellation Moser Tiana Angelina. Biodiversité mondiale. Obligations de la Suisse: 1207
15.3911	Motion Romano Marco. Optimierung der flankierenden Massnahmen zur Personenfreizügigkeit. Vereinfachtes Verfahren für die Verlängerung der Normalarbeitsverträge: 1162	15.3910	Motion Carobbio Guscetti Marina. Optimisation des mesures d'accompagnement à la libre circulation des personnes. Procédure simplifiée pour le renouvellement des contrats-types de travail: 1162
15.3912	Motion Pantani Roberta. Optimierung der flankierenden Massnahmen zur Personenfreizügigkeit. Vereinfachtes Verfahren für die Verlängerung der Normalarbeitsverträge: 1163	15.3911	Motion Romano Marco. Optimisation des mesures d'accompagnement à la libre circulation des personnes. Procédure simplifiée pour le renouvellement des contrats-types de travail: 1162
15.3913	Motion Merlini Giovanni. Optimierung der flankierenden Massnahmen zur Personenfreizügigkeit. Vereinfachtes Verfahren für die Verlängerung der Normalarbeitsverträge: 1163	15.3912	Motion Pantani Roberta. Optimisation des mesures d'accompagnement à la libre circulation des personnes. Procédure simplifiée pour le renouvellement des contrats-types de travail: 1163
15.3919	Motion Abate Fabio. Grenzüberschreitende Dienstleistungen. Meldepflicht für Fotografinnen und Fotografen ab dem ersten Arbeitstag: 940	15.3913	Motion Merlini Giovanni. Optimisation des mesures d'accompagnement à la libre circulation des personnes. Procédure simplifiée pour le renouvellement des contrats-types de travail: 1163
15.3930	Motion Leutenegger Oberholzer Susanne. Bundesrat. Cherchez la femme oder endlich verfassungskonform handeln!: 915	15.3919	Motion Abate Fabio. Prestations de service transfrontalières. Soumettre les photographes à l'obligation d'annonce dès le premier jour de travail: 940
15.405	Parlamentarische Initiative Ruiz Rebecca Ana. Erhöhung der Familienzulagen: 771	15.3930	Motion Leutenegger Oberholzer Susanne. Conseil fédéral. Cherchez la femme, et respecter enfin la Constitution!: 915
15.412	Parlamentarische Initiative Reimann Lukas. Zulassung einer rechtlichen Prüfung der Modalitäten der elektronischen Stimmabgabe: 773	15.405	Initiative parlementaire Ruiz Rebecca Ana. Augmentation des allocations familiales: 771
15.414	Parlamentarische Initiative Aebischer Matthias. Die Nationalbank ist auch für einen hohen Beschäftigungsgrad verantwortlich: 773	15.412	Initiative parlementaire Reimann Lukas. Les modalités du vote électronique doivent pouvoir faire l'objet d'un examen juridique: 773

15.415	Parlamentarische Initiative Schwaab Jean Christophe. Schweizerische Nationalbank. Die Wahrung der Gesamtinteressen der Schweiz muss die Kaufkraftparität einschliessen: 773	15.414	Initiative parlementaire Aebischer Matthias. Assigner expressément à la Banque nationale l'objectif d'un taux d'emploi élevé: 773
15.417	Parlamentarische Initiative Gilli Yvonne. Reform der Prämienverbilligung: 777	15.415	Initiative parlementaire Schwaab Jean Christophe. Le respect des intérêts généraux du pays par la Banque nationale suisse doit inclure la parité du pouvoir d'achat: 773
15.421	Parlamentarische Initiative Stamm Luzi. Asyl. Kein Anspruch auf Aufenthalt in der Schweiz: 778	15.417	Initiative parlementaire Gilli Yvonne. Modification du système de réduction des primes dans la LAMal: 777
15.423	Parlamentarische Initiative Amherd Viola. Unterstützung von Kindern und Jugendlichen: 905	15.421	Initiative parlementaire Stamm Luzi. L'asile ne doit pas conférer un droit de séjour en Suisse: 778
15.431	Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Keine staatlichen Leistungen für illegal Anwesende: 781	15.423	Initiative parlementaire Amherd Viola. Soutenir les enfants et les jeunes: 905
15.441	Parlamentarische Initiative Keller Peter. Offenlegungspflicht für Einkünfte aus Tätigkeiten, die unter die Offenlegungspflicht (Interessenbindungen) fallen: 1022	15.431	Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Pas de prestations de l'Etat pour les personnes résidant illégalement en Suisse: 781
15.443	Parlamentarische Initiative Reimann Lukas. Stärkung der Sicherheit. Wiedereinführung und Verstärkung der Grenzkontrollen: 1146	15.441	Initiative parlementaire Keller Peter. Soumettre les parlementaires à l'obligation de déclarer les revenus provenant d'activités qui figurent au registre des intérêts: 1022
15.446	Parlamentarische Initiative Keller Peter. Freiwillige Deklaration ehrenamtlicher und bezahlter Tätigkeiten, die unter die Offenlegungspflicht (Interessenbindungen) fallen: 1022	15.443	Initiative parlementaire Reimann Lukas. Renforcement de la sécurité. Réintroduire et intensifier les contrôles aux frontières: 1146
15.449	Parlamentarische Initiative sozialdemokratische Fraktion. Transparenz der Einkünfte und Interessenbindungen der Parlamentsmitglieder: 1022	15.446	Initiative parlementaire Keller Peter. Registre des intérêts. Permettre aux parlementaires de déclarer de leur plein gré les activités lucratives, revenus compris, et les activités bénévoles: 1022
15.450	Parlamentarische Initiative Bulliard-Marbach Christine. Selbstregulierung als Prüfkriterium in Botschaften und Erlassentwürfen: 1149	15.449	Initiative parlementaire groupe socialiste. Faire la transparence sur les revenus et les liens d'intérêts des parlementaires: 1022
15.452	Parlamentarische Initiative Masshardt Nadine. Mehr Transparenz. Regelung bei Spenden: 1151	15.450	Initiative parlementaire Bulliard-Marbach Christine. Message accompagnant un projet d'acte. Y faire figurer le critère de l'autorégulation: 1149
15.453	Parlamentarische Initiative Masshardt Nadine. Mehr Transparenz. Regelung für Informationsreisen: 1153	15.452	Initiative parlementaire Masshardt Nadine. Réglementation en matière de dons. Pour plus de transparence: 1151
15.454	Parlamentarische Initiative Müller Leo. Abbau von Bürokratie. Überprüfung der Ratio Legis durch eine parlamentarische Delegation: 1182	15.453	Initiative parlementaire Masshardt Nadine. Davantage de transparence sur les voyages d'information: 1153
15.462	Parlamentarische Initiative Reimann Lukas. Parlamentsgesetz. Unabhängige Rechtsvergleichung statt EU-Kompatibilitätsprüfung bzw. EU-Rechtsangleichung: 1183	15.454	Initiative parlementaire Müller Leo. Contre la bureaucratie. S'assurer que le droit est bien conforme à la volonté du législateur: 1182
15.463	Parlamentarische Initiative grüne Fraktion. Parlamentarische Interessenbindungen mit der Angabe der finanziellen Entschädigungen ergänzen: 1022	15.462	Initiative parlementaire Reimann Lukas. Loi sur le Parlement. Elargir le champ de la comparaison du droit suisse avec le droit étranger dans les messages: 1183
15.467	Parlamentarische Initiative Bertschy Kathrin. Ausstandspflicht für Ratsmitglieder mit direkten finanziellen Eigeninteressen in Kommissionssitzungen: 1184	15.463	Initiative parlementaire groupe des Verts. Liens d'intérêts des députés. Indication des rémunérations versées: 1022
15.471	Parlamentarische Initiative Golay Roger. Verschuldete Personen nicht noch stärker unter Druck setzen: 1186	15.467	Initiative parlementaire Bertschy Kathrin. Séances des commissions. Récusation obligatoire des parlementaires ayant des intérêts financiers personnels directs dans une affaire: 1184
15.4083	Motion WBK-NR. Honorierung von Unternehmen, die eine Familienpolitik unterstützen: 938	15.471	Initiative parlementaire Golay Roger. Personnes endettées. Ne leur maintenons pas la tête sous l'eau!: 1186
15.4084	Postulat WBK-NR. Studie die Auswirkungen von Glyphosat in der Schweiz: 940	15.4083	Motion CSEC-CN. Certification des entreprises favorables à une politique familiale: 938
15.4109	Interpellation Girod Bastien. Klimaschutz und Finanzplatzrisiken. Wie setzt die Schweiz die Empfehlungen um?: 1207	15.4084	Postulat CSEC-CN. Etude de l'impact du glyphosate en Suisse: 940
15.4127	Postulat Vogler Karl. Bessere Koordination zwischen Raum- und Verkehrsplanung: 1109	15.4109	Interpellation Girod Bastien. Protection du climat et risques pour la place financière. Comment la Suisse suit-elle les recommandations?: 1207
15.4178	Interpellation Heim Bea. AHV-Nummer als universeller Personenidentifikator?: 1194	15.4127	Postulat Vogler Karl. Mieux coordonner l'aménagement du territoire et la planification des transports: 1109
15.4197	Postulat Fridez Pierre-Alain. Eine Zulage für jedes Kind: 1169	15.4178	Interpellation Heim Bea. Le numéro AVS comme identificateur personnel universel?: 1194
15.4203	Postulat Regazzi Fabio. Eine Staatssekretärin oder einen Staatssekretär für die schweizerische Verkehrspolitik: 1110	15.4197	Postulat Fridez Pierre-Alain. Une allocation pour chaque enfant: 1169
		15.4203	Postulat Regazzi Fabio. Un secrétaire d'Etat pour la politique suisse des transports: 1110

Numéros d'objet	Conseil national	XXVIII	Session d'été 2016
15.4225	Postulat Humbel Ruth. Bessere Nutzung von Gesundheitsdaten für eine qualitativ hochstehende und effiziente Gesundheitsversorgung: 1170	15.4225 Postulat Humbel Ruth. Mieux utiliser les données médicales pour assurer l'efficience et la qualité des soins: 1170	
15.4239	Interpellation Girod Bastien. Versorgungssicherheit. Wieso besteht ein Engpass bei den Transformatoren?: 1194	15.4239 Interpellation Girod Bastien. Sécurité de l'approvisionnement. Pourquoi y a-t-il une pénurie de transformateurs?: 1194	
15.4243	Interpellation Girod Bastien. Wie weiter im Volkswagen-Skandal?: 1207	15.4243 Interpellation Girod Bastien. Scandale Volkswagen. Quelles sont les mesures à prendre?: 1207	
16.001	Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 863, 878	16.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 863, 878	
16.002	Geschäftsbericht des Bundesgerichtes 2015: 861	16.002 Rapport de gestion du Tribunal fédéral 2015: 861	
16.003	Staatsrechnung 2015: 748, 759	16.003 Compte d'Etat 2015: 748, 759	
16.005	Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2015. Bericht: 1117	16.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2015. Rapport: 1117	
16.006	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2015. Bericht: 912	16.006 Motions et postulats des conseils législatifs en 2015. Rapport: 912	
16.007	Voranschlag 2016. Nachtrag I: 748, 760	16.007 Budget 2016. Supplément I: 748, 760	
16.010	Delegation Efta/Europäisches Parlament. Bericht 2015: 1119	16.010 Délégation AELE/Parlement européen. Rapport 2015: 1119	
16.011	Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht 2015: 1119	16.011 Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport 2015: 1119	
16.012	Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht 2015: 1119	16.012 Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport 2015: 1119	
16.013	Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht 2015: 1119	16.013 Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport 2015: 1119	
16.014	Delegation bei der APF. Bericht 2015: 1120	16.014 Délégation auprès de l'APF. Rapport 2015: 1120	
16.015	Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht: 1120	16.015 Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport: 1120	
16.016	Legislaturplanung 2015–2019: 1010	16.016 Programme de la législature 2015–2019: 1010	
16.020	Tätigkeiten der durch die Aussenpolitischen Kommissionen eingesetzten nichtständigen Delegationen. Bericht der 49. Legislatur: 1120	16.020 Activités des délégations non permanentes instituées par les Commissions de politique extérieure. Rapport de la 49e législature: 1120	
16.021	Tätigkeiten der Delegationen für die Beziehungen zu den Nachbarstaaten. Bericht der 49. Legislaturperiode: 1120	16.021 Activités des délégations permanentes chargées des relations avec les parlements des Etats limitrophes. Rapport de la 49e législature: 1120	
16.022	Internationale Zusammenarbeit 2017–2020. Weiterführung: 784	16.022 Coopération internationale 2017–2020. Continuation: 784	
16.023	Interamerikanische Investitionsgesellschaft. Beteiligung der Schweiz an der Kapitalerhöhung: 936	16.023 Société interaméricaine d'investissement. Participation de la Suisse à l'augmentation de capital: 936	
16.024	Fipoi. Finanzhilfen an die UNOG, WHO und ILO: 1061	16.024 FIPOI. Aides financières pour l'ONUG, l'OMS et l'OIT: 1061	
16.025	Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 943	16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 943	
16.028	Freizügigkeitsabkommen. Ausdehnung auf Kroatien: 917, 1048, 1121, 1218	16.028 Accord sur la libre circulation. Extension à la Croatie: 917, 1048, 1121, 1218	
16.029	OR. Verlängerung von Normalarbeitsverträgen mit Mindestlöhnen: 1018	16.029 CO. Prorogation des contrats-types de travail fixant des salaires minimaux: 1018	
16.033	Alkoholgesetz. Teilrevision: 1044	16.033 Loi sur l'alcool. Révision partielle: 1044	
16.1000	Anfrage Portmann Hans-Peter. Erweiterung der Efta durch das Vereinigte Königreich als neues Mitglied: 1222	16.1000 Question Portmann Hans-Peter. Elargissement de l'AELE par l'adhésion du Royaume-Uni: 1222	
16.1001	Anfrage Steinemann Barbara. Rücknahme von abgewiesenen Asylbewerbern und straffälligen Landsleuten und geleistete Entwicklungshilfe: 1222	16.1001 Question Steinemann Barbara. Réadmission des requérants d'asile déboutés et des étrangers délinquants et aide au développement: 1222	
16.1003	Anfrage Birrer-Heimo Prisca. Weiterleitung von Strafanzeigen in Sachen VW-Skandal: 1222	16.1003 Question Birrer-Heimo Prisca. Scandale Volkswagen. Transmission de plaintes pénales à une autorité étrangère: 1222	
16.1004	Anfrage Wasserfallen Christian. Joint Venture Swisscom, Ringier und SRG. Ist ein diskriminierungsfreier Zugang für alle privaten Medien sichergestellt?: 1222	16.1004 Question Wasserfallen Christian. Coentreprise de Swisscom, de Ringier et de la SSR. Tous les médias privés disposeront-ils d'un accès non discriminatoire?: 1222	
16.1005	Anfrage Grossen Jürg. Internationaler Austausch im Bildungsbereich. Kein Aufbau von unnötigen Parallelstrukturen: 1222	16.1005 Question Grossen Jürg. Echanges internationaux en matière de formation. Pas de structures parallèles inutiles: 1222	
16.1006	Anfrage Munz Martina. Wird die Belastung durch radioaktives C14 und H3 heruntergespielt?: 1222	16.1006 Question Munz Martina. Minimise-t-on la pollution due au C14 et au H3 radioactifs?: 1222	
16.1007	Anfrage Giezendanner Ulrich. Beschwerdeberechtigte Organisationen nach Artikel 12 NHG: 1223	16.1007 Question Giezendanner Ulrich. Article 12 LPN. Organisations ayant qualité pour recourir: 1223	
16.1008	Anfrage Zuberbühler David. Verteilung der 200 Nationalratssitze auf die Kantone: 1223	16.1008 Question Zuberbühler David. Répartition des 200 sièges du Conseil national entre les cantons: 1223	

16.1009 Anfrage Reimann Maximilian. Fristenschummelei beim Aufgebot zur verkehrsmedizinischen Kontrolluntersuchung ab Alter 70. Für gleiches Recht im ganzen Land!: 1223	16.1009 Question Reimann Maximilian. Délais de convocation au contrôle médical pour les conducteurs de plus de 70 ans. En finir avec le bidouillage et loger toute le monde à la même enseigne!: 1223
16.1010 Anfrage Rösti Albert. Wettbewerbsfähigkeit stromintensiver Unternehmungen: 1223	16.1010 Question Rösti Albert. Compétitivité des entreprises fortement consommatrices d'énergie: 1223
16.1011 Anfrage Munz Martina. Kosten und Nutzen der Freisetzungsversuche von GVO-Pflanzen: 1223	16.1011 Question Munz Martina. Coûts et utilité des essais de dissémination de plantes OGM: 1223
16.1018 Anfrage Heim Bea. Tarmed: 1223	16.1018 Question Heim Bea. Tarmed: 1223
16.1020 Dringliche Anfrage Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei. Kontrollsystème und Kompetenzzentrum als zukunftsweisende Instrumente im Kampf gegen Cyberrisiken: 1224	16.1020 Question urgente groupe du Parti bourgeois-démocratique. Lutte contre les cyberrisques. Institution d'un système de contrôle et d'un centre de compétences en vue de relever les défis à venir: 1224
16.1021 Dringliche Anfrage grüne Fraktion. Cyberattacke auf die Ruag und das VBS. Die notwendigen Konsequenzen ziehen!: 1224	16.1021 Question urgente groupe des Verts. Cyberattaque contre l'entreprise RUAG et le DDPS. Il faut tirer les conséquences qui s'imposent!: 1224
16.1022 Dringliche Anfrage CVP-Fraktion. Aufklärung des Cyberangriffs auf die Ruag: 1224	16.1022 Question urgente groupe PDC. Faire toute la lumière sur la cyberattaque contre l'entreprise RUAG: 1224
16.1023 Dringliche Anfrage grüne Fraktion. TTIP und Tisa. Welche Auswirkungen hätten diese transatlantischen Freihandels- und Dienstleistungsabkommen auf die Schweiz?: 1224	16.1023 Question urgente groupe des Verts. TTIP et TISA. Quelles conséquences ces accords commerciaux transatlantiques auraient-ils pour la Suisse?: 1224
16.3007 Motion KVF-NR. Modernisierung der Mobilfunknetze raschstmöglich sicherstellen: 1129	16.3007 Motion CTT-CN. Garantir le plus rapidement possible la modernisation des réseaux de téléphonie mobile: 1129
16.3008 Postulat KVF-NR. Baubewilligungsverfahren für Mobilfunkantennen: 1129	16.3008 Postulat CTT-CN. Procédures d'octroi du permis de construire pour les antennes de téléphonie mobile: 1129
16.3009 Motion KVF-SR. E-Vignette: 1108	16.3009 Motion CTT-CE. Vignette électronique: 1108
16.3011 Interpellation Aebischer Matthias. Nicht nur das Datenschutzgesetz, sondern auch die Ressourcen anpassen: 1207	16.3011 Interpellation Aebischer Matthias. Adapter non seulement la loi sur la protection des données mais aussi les ressources: 1207
16.3012 Interpellation Grüter Franz. Bearbeitung von Wikipedia-Einträgen durch Bundesangestellte: 1194	16.3012 Interpellation Grüter Franz. Encyclopédie Wikipedia. Modification d'articles par des employés de la Confédération: 1194
16.3013 Interpellation Geissbühler Andrea Martina. Türöffner für die Schweizer KMU. Was tun die Vertretungen im Ausland?: 1194	16.3013 Interpellation Geissbühler Andrea Martina. Les représentations de la Suisse à l'étranger, sésames pour nos PME?: 1194
16.3014 Interpellation Burkart Thierry. Elektromobilität. Schnellladennetz entlang der Nationalstrassen: 1195	16.3014 Interpellation Burkart Thierry. Mobilité électrique. Réseau de stations de recharge rapide le long des routes nationales: 1195
16.3015 Interpellation Geissbühler Andrea Martina. Unkontrollierte Bürokratisierung. Stellenwachstum bei den Generalsekretariaten und Infodiensten: 1195	16.3015 Interpellation Geissbühler Andrea Martina. Inflation de postes au sein des secrétariats généraux et des services d'information: 1195
16.3016 Interpellation Geissbühler Andrea Martina. Belastung unserer Sozialwerke durch Konsumenten von illegalen Drogen: 1195	16.3016 Interpellation Geissbühler Andrea Martina. Coût pour les assurances sociales des consommateurs de drogues illégales: 1195
16.3017 Interpellation Feller Olivier. Wieso fällt es dem Bundesrat schwer, dazu zu stehen, dass sich ein Teil des Vermögens der AHV im Ausland befindet?: 1207	16.3017 Interpellation Feller Olivier. Pourquoi le Conseil fédéral a-t-il de la peine à admettre qu'une part de la fortune de l'AVS est conservée à l'étranger?: 1207
16.3018 Interpellation Feller Olivier. In welchen Ländern befindet sich der Teil des Vermögens der AHV, der in Fremdwährungen angelegt ist?: 1195	16.3018 Interpellation Feller Olivier. Dans quels pays la part de la fortune de l'AVS placée en monnaies étrangères est-elle effectivement conservée?: 1195
16.3021 Interpellation Merlini Giovanni. Droht tvsvizzera.it die Schliessung?: 1195	16.3021 Interpellation Merlini Giovanni. Site tvsvizzera.it. Chronique d'une mort annoncée?: 1195
16.3026 Interpellation Ingold Maja. Die Vergiftung von Wanderfalken und anderen Greifvögeln stoppen: 1195	16.3026 Interpellation Ingold Maja. Mettre un terme aux empoisonnements des faucons pèlerins et autres rapaces: 1195
16.3027 Interpellation Ingold Maja. Klimafinanzierung aus Mitteln für die Entwicklungszusammenarbeit?: 1196	16.3027 Interpellation Ingold Maja. Les moyens alloués à la coopération au développement pour financer le climat?: 1196
16.3028 Interpellation Ingold Maja. Übermässige Anrechnung von Asylausgaben an die Entwicklungszusammenarbeit?: 1208	16.3028 Interpellation Ingold Maja. Dépenses en matière d'asile. Imputation démesurée à la coopération au développement?: 1208
16.3029 Interpellation Chevalley Isabelle. Hochfrequenzhandel. Müssen gesetzliche Massnahmen ergriffen werden?: 1196	16.3029 Interpellation Chevalley Isabelle. Trading à haute fréquence. Y a-t-il nécessité de légiférer?: 1196
16.3030 Interpellation Clottu Raymond. Entspricht es dem Willen des Gesetzgebers, dass Zusatzversicherer die Deckung der Leistungen auf Listenspitäler beschränken können?: 1196	

- 16.3032 Interpellation Munz Martina. Heisse Zelle als finanzielles und technologisches Hochrisiko für die Atommülllagerung: 1208
- 16.3033 Interpellation Munz Martina. Fragwürdiger Plutoniumexport in die USA: 1196
- 16.3034 Interpellation Munz Martina. Wer zahlt bei Axpo-Pleite?: 1196
- 16.3041 Interpellation Bigler Hans-Ulrich. Regulierung durch die Hintertür. Absprachen zwischen öffentlichen Pensionskassen?: 1196
- 16.3042 Interpellation Quadranti Rosmarie. Massnahmen gegen illegale Aktivitäten im Umfeld religiöser Gruppierungen: 1196
- 16.3043 Interpellation Vogt Hans-Ueli. Handlungsfähigkeit von Parlament und Bundesrat sichern. Artikel 121a der Bundesverfassung umsetzen. Schubert-Praxis erhalten: 1208
- 16.3047 Interpellation Graf Maya. Schwerwiegender Störfall im AKW Fessenheim wurde vertuscht. Schutz der Bevölkerung in der Nordwestschweiz: 1208
- 16.3050 Postulat Bourgeois Jacques. Steuerung des Angebots von Käse mit Ursprungsbezeichnung in den Mitgliedstaaten der Europäischen Union: 1193
- 16.3056 Interpellation Schneider-Schneiter Elisabeth. Geeignete Strassenprojekte wie die zweite Röhre am Gotthard als öffentlich-private Partnerschaften umsetzen und Verzögerungen bei anderen Vorhaben verhindern: 1197
- 16.3057 Interpellation Knecht Hansjörg. Anpassung des Schweizer Waffenrechts an jenes der EU: 1197
- 16.3062 Interpellation Chevalley Isabelle. Finanzierung von Infrastrukturprojekten mit Schweizer Beteiligung in Afrika. Welche Unterstützung bietet der Bund?: 1197
- 16.3064 Interpellation Pantani Roberta. Asylgesuche im Zürcher Testzentrum und in den Empfangszentren: 1197
- 16.3066 Motion Nantermod Philippe. Taxis, Uber und andere Fahrdienste. Für einen faireren Wettbewerb: 1191
- 16.3067 Motion Nantermod Philippe. Taxis, Uber und andere Fahrdienste. Fairer Wettbewerb und klare Bezeichnungen: 1191
- 16.3068 Motion Derder Fathi. Anpassung des Strassenverkehrsgesetzes an die neuen Angebote: 1192
- 16.3070 Interpellation Amaudruz Céline. Patientenfreizügigkeit im stationären Bereich. Kontingentierung des Zugangs zu ausserkantonalen Spitätern: 1197
- 16.3071 Interpellation Hadorn Philipp. Milchkuh-Initiative. Massnahmen gegen Einnahmenerosion und Defizitwirtschaft: 1197
- 16.3072 Interpellation Munz Martina. Subjektfinanzierung in der höheren Berufsbildung wirft Fragen auf: 1198
- 16.3073 Interpellation Quadranti Rosmarie. Verbot und Unterstrafestellung von Therapien zur «Heilung» von Homosexualität bei Minderjährigen: 1198
- 16.3074 Interpellation Regazzi Fabio. Weshalb wurden die Militärunterkünfte auf dem San-Jorio-Pass abgebrochen?: 1198
- 16.3077 Interpellation Fluri Kurt. Zukunft des Skulpturenparks «Il Giardino» von Daniel Spoerri. Die Zeit drängt!: 1198
- 16.3078 Interpellation Ruiz Rebecca Ana. Kampf gegen die Terrorismusfinanzierung. Reichen unsere Massnahmen aus?: 1198
- 16.3079 Interpellation Ruiz Rebecca Ana. Mutter werden und dann den Job verlieren?: 1198
- 16.3085 Interpellation Müller-Altermatt Stefan. Notfallplanung im Asylwesen. Föderalistisches Miteinander statt Schwarz-Peter-Spiel: 1199
- 16.3030 Interpellation Clottu Raymond. Est-il conforme à la volonté du législateur que des assureurs complémentaires puissent limiter la couverture des soins aux établissements listés?: 1196
- 16.3032 Interpellation Munz Martina. Cellule chaude pour le stockage des déchets nucléaires. Un risque technologique et financier élevé: 1208
- 16.3033 Interpellation Munz Martina. Exportation contestable de plutonium aux Etats-Unis: 1196
- 16.3034 Interpellation Munz Martina. Qui va payer pour la faillite d'Axpo?: 1196
- 16.3041 Interpellation Bigler Hans-Ulrich. Des caisses de retraite publiques se sont-elles entendues pour créer une réglementation sous le manteau?: 1196
- 16.3042 Interpellation Quadranti Rosmarie. Mesures visant à contrer les activités illégales au sein de groupements religieux: 1196
- 16.3043 Interpellation Vogt Hans-Ueli. Garantir la capacité d'action du Parlement et du Conseil fédéral. Mettre en oeuvre l'article 121a de la Constitution. Maintenir la jurisprudence Schubert: 1208
- 16.3047 Interpellation Graf Maya. Dissimulation d'un accident grave à la centrale nucléaire de Fessenheim. Protection de la population dans le nord-ouest de la Suisse: 1208
- 16.3050 Postulat Bourgeois Jacques. Gestion de l'offre des fromages avec appellation d'origine dans les Etats membres de l'Union européenne: 1193
- 16.3056 Interpellation Schneider-Schneiter Elisabeth. Mettre en oeuvre des projets routiers appropriés, comme le second tube au Saint-Gothard, sous forme de partenariat public-privé, et empêcher que les autres projets ne prennent du retard: 1197
- 16.3057 Interpellation Knecht Hansjörg. Adaptation de la législation suisse sur les armes à celle de l'UE: 1197
- 16.3062 Interpellation Chevalley Isabelle. Financement de projets d'infrastructures avec participation suisse en Afrique. Quel soutien de la Confédération?: 1197
- 16.3064 Interpellation Pantani Roberta. Demandes d'asile dans le centre pilote de Zurich et dans les centres d'enregistrement: 1197
- 16.3066 Motion Nantermod Philippe. Taxis, VTC et Uber. Pour une concurrence plus loyale: 1191
- 16.3067 Motion Nantermod Philippe. Taxi, VTC et Uber. Une concurrence loyale et des appellations claires: 1191
- 16.3068 Motion Derder Fathi. Adapter la loi sur la circulation routière aux nouvelles offres: 1192
- 16.3070 Interpellation Amaudruz Céline. Libre circulation des patients dans le domaine stationnaire. Contingentement des hospitalisations hors canton: 1197
- 16.3071 Interpellation Hadorn Philipp. Initiative «vache à lait». Mesures contre l'érosion des recettes et l'accumulation des déficits: 1197
- 16.3072 Interpellation Munz Martina. Formation professionnelle supérieure. Le versement direct des subventions aux étudiants soulève plusieurs questions: 1198
- 16.3073 Interpellation Quadranti Rosmarie. Interdiction et punissabilité des thérapies visant à «traiter» l'homosexualité chez des mineurs: 1198
- 16.3074 Interpellation Regazzi Fabio. Cantonnements militaires du San Jorio. Pourquoi les détruire?: 1198
- 16.3077 Interpellation Fluri Kurt. Avenir du parc de sculptures «Il Giardino» de Daniel Spoerri. Le temps presse!: 1198

- 16.3087 Interpellation de Buman Dominique. Kein 600-Jahr-Jubiläum der Geburt von Bruder Niklaus von Flüe ohne den Bund!: 1199
- 16.3088 Interpellation Buttet Yannick. Energie-Vorbild Bund. Wasser predigen und Wein trinken?: 1199
- 16.3089 Interpellation Regazzi Fabio. Einweihung Alptransit. Ein bitterer Aperitif des Bundes für die Tessiner Catering-Unternehmen: 1199
- 16.3090 Interpellation Regazzi Fabio. Römischer Travertin für den SBB-Bahnhof in Bellinzona. Ein Schlag ins Gesicht für die Tessiner Granitindustrie: 1199
- 16.3091 Interpellation Maire Jacques-André. Den Zugang zu Arbeit für Menschen mit Flüchtlingsstatus und mit einer vorläufigen Aufenthaltsbewilligung durch die Validierung der Berufserfahrung fördern: 1208
- 16.3092 Interpellation Maire Jacques-André. Wann werden echte Massnahmen gegen die Telefonbelästigung getroffen?: 1208
- 16.3093 Interpellation Gschwind Jean-Paul. Ansiedlung von Windenergieanlagen mit Standorten des Bundes beschleunigen: 1199
- 16.3099 Interpellation Quadranti Rosmarie. Businessjets und zivile Kleinflugzeuge über dem dichtbesiedelten Glatttal gegen den Widerstand von Kanton, Gemeinden und Bevölkerung: 1200
- 16.3100 Interpellation Quadranti Rosmarie. Zivile Mitbenützung des Militärflugplatzes Dübendorf: 1200
- 16.3101 Interpellation Seiler Graf Priska. Militärische Schutzkleidung und militärisch verwendbare Hochleistungslaser nach Ägypten?: 1200
- 16.3102 Interpellation Friedl Claudia. Praxis der Rüstungsmaterialexporte nach Saudi-Arabien: 1209
- 16.3104 Interpellation Frehner Sebastian. Entlastung der Grenzwächter durch Einsatz von ehemaligen Mitarbeitern: 1200
- 16.3105 Interpellation Addor Jean-Luc. Höchstspannungsleitungen. Die Gesundheit der Bevölkerung schützen: 1200
- 16.3106 Interpellation Addor Jean-Luc. Erdverlegung der Höchstspannungsleitung Chamoson-Ulrichen: 1200
- 16.3107 Interpellation Schwaab Jean Christophe. Tisa und die Sozialversicherungen. Sind Ausnahmen vorgesehen?: 1209
- 16.3108 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Keine Waffenexporte nach Katar: 1200
- 16.3113 Interpellation CVP-Fraktion. Gruppenanfragen um Amtshilfe in Steuersachen: 1201
- 16.3114 Interpellation Kiener Nellen Margret. Flucht in die 1000-Franken-Noten. Reputationsrisiko für die Schweiz?: 1209
- 16.3121 Interpellation Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei. Gruppenanfragen um Amtshilfe in Steuersachen: 1201
- 16.3122 Interpellation Aeschi Thomas. Gruppenanfragen um Amtshilfe in Steuersachen: 1201
- 16.3123 Interpellation Fiala Doris. Die Kulturförderung des Bundes soll qualitativ streng sein, braucht aber mehr Offenheit: 1201
- 16.3124 Postulat grüne Fraktion. Die Rahmenbedingungen für die einheimische erneuerbare Stromproduktion verbessern: 1193
- 16.3125 Postulat Aebi Andreas. Verzicht auf Nahrungsmittelimporte aus Krisengebieten: 1193
- 16.3126 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Staatenlose Kinder. Wo steht die Schweiz?: 1201
- 16.3127 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Cannabisabgabe in der Apotheke. Wird der THC-Gehalt kontrolliert?: 1201
- 16.3078 Interpellation Ruiz Rebecca Ana. Lutte contre le financement du terrorisme. Notre dispositif est-il suffisant?: 1198
- 16.3079 Interpellation Ruiz Rebecca Ana. Devenir mère et se faire virer?: 1198
- 16.3085 Interpellation Müller-Altermatt Stefan. Planification d'urgence en matière d'asile. Jouer la carte du fédéralisme plutôt que de se repasser la patate chaude: 1199
- 16.3087 Interpellation de Buman Dominique. Pas de 600e anniversaire de la naissance de frère Nicolas de Flüe sans la Confédération!: 1199
- 16.3088 Interpellation Buttet Yannick. Exemplarité énergétique de la Confédération. Faites comme je dis pas comme je fais?: 1199
- 16.3089 Interpellation Regazzi Fabio. Inauguration d'Alptransit. L'amère potion offerte par la Confédération aux entreprises de restauration tessinoises: 1199
- 16.3090 Interpellation Regazzi Fabio. Travertin romain à la gare CFF de Bellinzona. Un camouflet pour l'industrie du granit tessinoise: 1199
- 16.3091 Interpellation Maire Jacques-André. Favoriser l'accès au travail pour les personnes au bénéfice du statut de réfugié et d'une admission provisoire par la validation des acquis: 1208
- 16.3092 Interpellation Maire Jacques-André. A quand de véritables mesures contre le harcèlement téléphonique?: 1208
- 16.3093 Interpellation Gschwind Jean-Paul. Accélérer les implantations éoliennes avec des sites de la Confédération: 1199
- 16.3099 Interpellation Quadranti Rosmarie. Avions d'affaires et petits avions civils au-dessus de la vallée densément peuplée de la Glatt, au mépris de la résistance du canton, des communes et de la population: 1200
- 16.3100 Interpellation Quadranti Rosmarie. Utilisation civile de l'aérodrome militaire de Dübendorf: 1200
- 16.3101 Interpellation Seiler Graf Priska. Vêtements de protection militaires et lasers de haute intensité envoyés en Egypte?: 1200
- 16.3102 Interpellation Friedl Claudia. Exportations de matériel d'armement vers l'Arabie saoudite. Quelles pratiques?: 1209
- 16.3104 Interpellation Frehner Sebastian. Décharger les gardes-frontière en les remplaçant par d'anciens collaborateurs: 1200
- 16.3105 Interpellation Addor Jean-Luc. Lignes à très haute tension. Protéger la santé de la population: 1200
- 16.3106 Interpellation Addor Jean-Luc. Enfouissement de la ligne à très haute tension Chamoson-Ulrichen: 1200
- 16.3107 Interpellation Schwaab Jean Christophe. TISA et les assurances sociales. Des exceptions sont-elles prévues?: 1209
- 16.3108 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Pas d'exportations d'armes vers le Qatar: 1200
- 16.3113 Interpellation groupe PDC. Assistance administrative en matière fiscale. Demandes groupées: 1201
- 16.3114 Interpellation Kiener Nellen Margret. Engouement pour les billets de 1000 francs. La réputation de la Suisse est-elle en danger?: 1209
- 16.3121 Interpellation groupe du Parti bourgeois-démocratique. Assistance administrative en matière fiscale. Demandes groupées: 1201
- 16.3122 Interpellation Aeschi Thomas. Assistance administrative en matière fiscale. Demandes groupées: 1201
- 16.3123 Interpellation Fiala Doris. Culture. La Confédération doit soutenir des projets de qualité tout en faisant preuve de plus d'ouverture: 1201

- 16.3129 Interpellation Derder Fathi. Wird der Bundesrat Modalitäten und Massnahmen vorschlagen, um die Pensionskassen zu Investitionen in die lokale Wirtschaft anzuregen, wie dies das Parlament verlangt?: 1201
- 16.3130 Interpellation Müller Thomas. Funktion der Bauherrschaft beim Bau der zweiten Röhre des Gotthard-Strassentunnels: 1202
- 16.3132 Interpellation grünliberale Fraktion. Gruppenanfragen um Amtshilfe in Steuersachen: 1202
- 16.3133 Interpellation Walti Beat. Gruppenanfragen um Amtshilfe in Steuersachen: 1202
- 16.3135 Interpellation Grin Jean-Pierre. Präventionsmassnahmen gegen die Abreise gewisser Jugendlicher nach Syrien: 1202
- 16.3136 Interpellation Grin Jean-Pierre. Flexibles Rentenalter in der Landwirtschaft? Direktzahlungen im Einklang mit dem flexiblen Rentenalter ermöglichen: 1202
- 16.3138 Interpellation Bourgeois Jacques. Doping. Verwaltungs- und strafrechtliche Sanktionen: 1202
- 16.3139 Interpellation Tornare Manuel. Initiative «contre la Masseneinwanderung». Welche Risiken bestehen für die Bildungs- und Forschungslandschaft?: 1209
- 16.3140 Interpellation Reynard Mathias. Anerkennung des Frankoprovenzalischen und der Arbeit der Patois-Sprecherinnen und -Sprecher: 1202
- 16.3150 Motion von Siebenthal Erich. Keine Benachteiligung von Dreistufenbetrieben bei Tierwohlprogrammen: 1192
- 16.3151 Interpellation von Siebenthal Erich. Verbindungen des EDA zur Hamas: 1203
- 16.3154 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Endlich anfangen mit der Bekämpfung von Pestiziden, die für Mensch und Umwelt toxisch sind: 1203
- 16.3155 Motion Béglé Claude. Beziehungen zu Eritrea verstärken. Den Strom von eritreischen Migrantinnen und Migranten eindämmen: 1192
- 16.3156 Interpellation Ruppen Franz. Grundwasserverschmutzung in der Region Visp infolge der Arbeiten der Rhonekorrektion R3. Wie steht es um die Verantwortlichkeiten?: 1203
- 16.3158 Interpellation Flach Beat. Wird durch willkürlich tiefe Quarzstaubgrenzwerte der Tunnelbau verunmöglich?: 1209
- 16.3159 Interpellation Masshardt Nadine. Mehrjährige Blühstreifen für Wildbestäuber: 1203
- 16.3161 Interpellation Quadranti Rosmarie. Rechtssicherheit schaffen bei Transporten von Zweirädern und Vierbeinern in Reisecars: 1203
- 16.3162 Interpellation Feri Yvonne. Rachepornografie: 1203
- 16.3163 Postulat Feri Yvonne. Regelung der elterlichen Sorge und des Kontaktrechts bei häuslicher Gewalt: 1193
- 16.3164 Interpellation Chiesa Marco. Mehrsprachigkeit. Stellenausschreibung des Bundes: 1203
- 16.3165 Postulat Giezendanner Ulrich. Befreiung von der VOC-Abgabe bei der Umsetzung des Chemikalienleasing in der metallverarbeitenden Industrie: 1193
- 16.3167 Interpellation Heim Bea. Schweizer Stromversorgung. Sicherheit und Verantwortung: 1209
- 16.3168 Interpellation Heim Bea. Abschaffung der Strahlengrenzwerte für Lebensmittel. Keine Messungen mehr?: 1204
- 16.3173 Interpellation Müller Leo. Perspektiven für die bäuerliche Kälbermast: 1204
- 16.3124 Postulat groupe des Verts. Améliorer les conditions-cadres pour les énergies renouvelables indigènes: 1193
- 16.3125 Postulat Aebi Andreas. Denrées alimentaires. Renoncer aux importations des zones en crise: 1193
- 16.3126 Interpellation Frizez Pierre-Alain. Apatridie des enfants. Où en est la Suisse?: 1201
- 16.3127 Interpellation Frizez Pierre-Alain. Distribution de cannabis en pharmacie. Et le taux de tétrahydrocannabinol?: 1201
- 16.3129 Interpellation Derder Fathi. Le Conseil fédéral va-t-il proposer des modalités et des mesures pour encourager les caisses de pension à investir dans le tissu économique local, comme le demande le Parlement?: 1201
- 16.3130 Interpellation Müller Thomas. Tunnel routier du Saint-Gothard. Fonction de maître d'ouvrage pour la construction du second tube: 1202
- 16.3132 Interpellation groupe vert/libéral. Assistance administrative en matière fiscale. Demandes groupées: 1202
- 16.3133 Interpellation Walti Beat. Assistance administrative en matière fiscale. Demandes groupées: 1202
- 16.3135 Interpellation Grin Jean-Pierre. Prévention des risques de départ de certains jeunes en Syrie: 1202
- 16.3136 Interpellation Grin Jean-Pierre. Agriculture et flexibilité de la retraite? Permettre les paiements directs en adéquation avec une retraite flexible: 1202
- 16.3138 Interpellation Bourgeois Jacques. Dopage. Sanctions administratives et pénales: 1202
- 16.3139 Interpellation Tornare Manuel. Initiative dite «contre l'immigration de masse». Quels risques pour le paysage suisse de la formation et de la recherche?: 1209
- 16.3140 Interpellation Reynard Mathias. Reconnaissance du franco-provençal et du travail des patoisants: 1202
- 16.3150 Motion von Siebenthal Erich. Programmes éthologiques. Ne pas désavantager les exploitations à trois niveaux: 1192
- 16.3151 Interpellation von Siebenthal Erich. Rapports du DFAE avec le Hamas: 1203
- 16.3154 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Lutter enfin contre les pesticides toxiques pour l'environnement et les êtres humains: 1203
- 16.3155 Motion Béglé Claude. Intensifier les relations avec l'Erythrée. Réduire le flux des immigrants érythréens: 1192
- 16.3156 Interpellation Ruppen Franz. Pollution des eaux souterraines dans la région de Viège suite aux travaux en rapport avec la correction du Rhône R3. Qui est responsable?: 1203
- 16.3158 Interpellation Flach Beat. Valeurs limites des poussières de quartz arbitrairement basses. Veut-on empêcher la construction de tunnels?: 1209
- 16.3159 Interpellation Masshardt Nadine. Bandes fleuries pluriannuelles pour les pollinisateurs sauvages: 1203
- 16.3161 Interpellation Quadranti Rosmarie. Transport de deux-roues et d'animaux en autocar. Créer la sécurité juridique: 1203
- 16.3162 Interpellation Feri Yvonne. Vengeance pornographique: 1203
- 16.3163 Postulat Feri Yvonne. Violence domestique. Règles applicables en matière d'autorité parentale et de droit de contact: 1193
- 16.3164 Interpellation Chiesa Marco. Plurilinguisme. Offre d'emploi de la Confédération: 1203

- 16.3174 Interpellation Girod Bastien. Wirkung des ersten Massnahmenpakets der Energiestrategie 2050: 1210
- 16.3175 Interpellation Girod Bastien. Energieeffizienz an der Quelle! Heizungsoptimierung als Sanierungsmassnahme?: 1204
- 16.3179 Interpellation Semadeni Silva. Die Saisonhotellerie muss gestärkt werden: 1204
- 16.3180 Interpellation Semadeni Silva. Mangelhaftes EU-Zulassungsverfahren für Glyphosat: 1204
- 16.3181 Interpellation Büchel Roland Rino. Quid pro quo als Grundsatz bei aussenpolitischen Verhandlungen?: 1210
- 16.3182 Interpellation Gmür Alois. Kostenentwicklung bei Prävention und Gesundheitsförderung: 1204
- 16.3183 Interpellation Ammann Thomas. Wirtschaftsstark Region Rheintal ohne internationale Anbindung an den Fernverkehr?: 1210
- 16.3185 Interpellation Stamm Luzi. Auswirkungen des «Türkei-Deals» der EU auf die Schweiz: 1210
- 16.3186 Motion Eichenberger-Walther Corina. Cyberrisiken. Austausch technischer Informationen: 1192
- 16.3187 Motion Pardini Corrado. Die Akkreditierung von Medienschaffenden auch für Teilzeitbeschäftigte ermöglichen: 1192
- 16.3188 Interpellation Guhl Bernhard. Lebenslange Verwahrung. Bisherige Wirkung der Umsetzung und Anpassungsbedarf: 1205
- 16.3192 Interpellation Bertschy Kathrin. Überschreitung kritischer Grenzwerte bei Ammoniakemissionen: 1210
- 16.3194 Interpellation Hess Lorenz. Freie Spitalwahl nur auf dem Papier?: 1205
- 16.3196 Interpellation grünliberale Fraktion. Liberale Instrumente statt noch mehr Subventionen oder staatliche Auffanggesellschaften in der Energiepolitik: 1210
- 16.3197 Interpellation grünliberale Fraktion. Ist beim Konkurs eines AKW-Besitzers oder bei einem sonstigen Besitzerwechsel ein Langzeitbetriebskonzept nicht umso zwingender?: 1211
- 16.3198 Interpellation grünliberale Fraktion. Finanzielle Risiken des Bundes bei der Stilllegung der Atomkraftwerke: 1211
- 16.3199 Interpellation Grossen Jürg. Harmonisierung der Betreibungsregister: 1211
- 16.3201 Interpellation Grossen Jürg. Direktzugang zu Physiotherapieleistungen: 1211
- 16.3202 Interpellation Steinemann Barbara. Umstrukturierung bei der Bundeskriminalpolizei/Fedpol: 1205
- 16.3204 Interpellation Steiert Jean-François. Keine Bundessubventionen mehr für höhere Berufsschulen?: 1211
- 16.3205 Interpellation Birrer-Heimo Prisca. Transparenz beim Verkauf von elektrischen Stehrollern: 1205
- 16.3207 Interpellation Rytz Regula. Warum sind klimaschädliche Ölheizungen in der Schweiz immer noch erlaubt?: 1205
- 16.3209 Interpellation Rytz Regula. Sieht der Bundesrat Handlungsbedarf zur Regelung von Über-Fahrdiensten?: 1205
- 16.3211 Interpellation Fluri Kurt. 30-Kilometer-Tunnel Aarau-Altstetten und «Bahn 2000 plus»: 1205
- 16.3213 Motion Romano Marco. Kompetenz zur verdeckten Registrierung im SIS. Fedpol muss nicht ausgeschlossen bleiben: 1192
- 16.3214 Interpellation Fässler Daniel. Bundesbeiträge 2016 für den regionalen Personenverkehr je Kanton: 1206
- 16.3165 Postulat Giezendanner Ulrich. Exonérer de la taxe d'incitation sur les COV l'industrie métallurgique pratiquant le leasing chimique: 1193
- 16.3167 Interpellation Heim Bea. Approvisionnement électrique de la Suisse. Sécurité et responsabilité: 1209
- 16.3168 Interpellation Heim Bea. Denrées alimentaires. Suppression des mesures et des valeurs limites de radioactivité?: 1204
- 16.3173 Interpellation Müller Leo. Créer des perspectives pour les engrangeurs de veaux fermiers: 1204
- 16.3174 Interpellation Girod Bastien. Stratégie énergétique 2050. Efficacité du premier paquet de mesures: 1210
- 16.3175 Interpellation Girod Bastien. Efficacité de l'énergie à la source! Optimisation du chauffage comme mesure de rénovation?: 1204
- 16.3179 Interpellation Semadeni Silva. L'hôtellerie saisonnière doit être renforcée: 1204
- 16.3180 Interpellation Semadeni Silva. Glyphosate. Procédure européenne d'homologation lacunaire: 1204
- 16.3181 Interpellation Büchel Roland Rino. Négociations de politique extérieure. Principe de donnant-donnant?: 1210
- 16.3182 Interpellation Gmür Alois. Prévention et promotion de la santé. Evolution des coûts: 1204
- 16.3183 Interpellation Ammann Thomas. La région dynamique de la vallée du Rhin coupée des lignes internationales de transport longue distance?: 1210
- 16.3185 Interpellation Stamm Luzi. Répercussions pour la Suisse de l'entente entre l'UE et la Turquie: 1210
- 16.3186 Motion Eichenberger-Walther Corina. Cyberrisques. Echange d'informations techniques: 1192
- 16.3187 Motion Pardini Corrado. Octroi d'accréditations aux journalistes travaillant à temps partiel: 1192
- 16.3188 Interpellation Guhl Bernhard. Internement à vie. Effets de la mesure et aménagements souhaitables: 1205
- 16.3192 Interpellation Bertschy Kathrin. Emissions d'ammoniac. Dépassement des valeurs limites critiques: 1210
- 16.3194 Interpellation Hess Lorenz. Le libre choix de l'hôpital n'existe-t-il que sur le papier?: 1205
- 16.3196 Interpellation groupe vert'libéral. Politique énergétique. Privilégier les instruments de conception libérale au lieu de renforcer les subventions et de créer des sociétés de sauvegarde publiques: 1210
- 16.3197 Interpellation groupe vert'libéral. Une stratégie d'exploitation à long terme ne s'impose-t-elle pas d'autant plus face au risque de faillite d'un propriétaire de centrale nucléaire ou à un possible changement de propriétaire?: 1211
- 16.3198 Interpellation groupe vert'libéral. Risques financiers pour la Confédération lors de la désaffection des centrales nucléaires: 1211
- 16.3199 Interpellation Grossen Jürg. Harmonisation des registres des poursuites: 1211
- 16.3201 Interpellation Grossen Jürg. Accès direct aux prestations de physiothérapie: 1211
- 16.3202 Interpellation Steinemann Barbara. Restructuration de la Police judiciaire fédérale/Fedpol: 1205
- 16.3204 Interpellation Steiert Jean-François. Ecoles professionnelles supérieures. Suppression des subventions fédérales?: 1211
- 16.3205 Interpellation Birrer-Heimo Prisca. Transparence lors de la vente de gyropodes électriques: 1205
- 16.3207 Interpellation Rytz Regula. Pourquoi les chauffages au mazout nuisibles au climat sont-ils encore admis en Suisse?: 1205

- 16.3217 Interpellation Steiert Jean-François. Ende der Demokratie in der Türkei. Was kann die Schweiz tun, und was tut sie bereits?: 1211
- 16.3218 Interpellation Addor Jean-Luc. Belastung zivildienstpflichtiger Personen. Entspricht sie immer derjenigen von militärdienstpflichtigen Personen?: 1206
- 16.3219 Postulat Romano Marco. Roadmap für die elektronische Stimmabgabe: 1194
- 16.3222 Motion Romano Marco. Beschaffungskonferenz des Bundes. Eine Vertreterin oder ein Vertreter der italienischen Schweiz als ständiger Guest: 1193
- 16.3232 Interpellation Guldmann Tim. Bekräftigung der Genfer Flüchtlingskonvention: 1212
- 16.3242 Interpellation Reimann Lukas. Herausforderung Schengen/Dublin. Sicherheitspolitisch geänderte Lage in Europa: 1206
- 16.3248 Interpellation Schenker Silvia. Kündigung nach Mutterschaftsurlaub: 1206
- 16.3249 Interpellation Schenker Silvia. Gender-Kurse für Asylsuchende. Auch in der Schweiz sinnvoll?: 1206
- 16.3252 Interpellation Jans Beat. Defizitäre Atomkraftwerke: 1212
- 16.3253 Interpellation Jans Beat. Festlegung des Gewässerraumes in landwirtschaftlichen Gebieten: 1206
- 16.3254 Interpellation Brand Heinz. Weiteres Vorgehen betreffend Eritrea: 1206
- 16.3256 Postulat Landolt Martin. Förderung der Digitalisierung in der Regulierung (Regtech): 1194
- 16.3264 Motion SGK-NR. Praktikumsplätze in privaten Praxen und ausserklinischen Bereichen: 910
- 16.3265 Motion UREK-NR. Gleichbehandlung der Speichertchnologien beim Netzentgelt: 1134
- 16.3266 Motion SiK-NR. Rüstungsprogramm 2017: 1060
- 16.3268 Interpellation Imark Christian. Brexit. Chancen und Risiken für die Schweiz: 1207
- 16.3270 Interpellation Bulliard-Marbach Christine. Sponsoringvereinbarungen an den Schweizer Hochschulen. Die Schweizerische Hochschulkonferenz soll Regeln festlegen: 1212
- 16.3349 Motion KVF-NR (15.023). Reporting zu den Unterhalts- und Betriebskosten der NEB-Strecken: 1109
- 16.401 Parlamentarische Initiative SGK-NR. Verlängerung der Gültigkeit von Artikel 55a KVG: 1066, 1220
- 16.5161 Frage Amaudruz Céline. Zukünftige Nutzung der Kaserne Les Vernets. Der Wille der Genfer Bevölkerung ist zu respektieren: 832
- 16.5162 Frage Amaudruz Céline. Visumbefreiung für türkische Staatsangehörige: 827
- 16.5163 Frage Amaudruz Céline. Antisemitismus bei der Unesco?: 823
- 16.5164 Frage Amaudruz Céline. Geheimniskrämerei um verfehlte Aussenpolitik?: 823
- 16.5165 Frage Vitali Albert. Messmittel für thermische Energie. Nacheichungsfrist anpassen: 828
- 16.5166 Frage Büchel Roland Rino. Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative und institutionelles Rahmenabkommen. Gibt es eine Verknüpfung?: 824
- 16.5167 Frage Buffat Michaël. Abgewiesene Asylsuchende. Kantonale Unterschiede beim Wegweisungsvollzug: 828
- 16.5168 Frage Schelbert Louis. Verstümmeln von Vögeln: 834
- 16.3209 Interpellation Rytz Regula. Le Conseil fédéral juge-t-il nécessaire de réglementer les services de transport d'Uber?: 1205
- 16.3211 Interpellation Fluri Kurt. Les projets «Tunnel de 30 kilomètres entre Aarau et Zurich Altstetten» et «Rail 2000 plus»: 1205
- 16.3213 Motion Romano Marco. Compétence d'enregistrement de surveillances discrètes dans le système d'information Schengen. Fedpol ne doit pas être mis de côté: 1192
- 16.3214 Interpellation Fässler Daniel. Contributions fédérales 2016 pour le trafic régional de voyageurs par canton: 1206
- 16.3217 Interpellation Steiert Jean-François. Fin de la démocratie en Turquie. Que peut faire et que fait la Suisse?: 1211
- 16.3218 Interpellation Addor Jean-Luc. La charge du service civil. Toujours équivalente à celle du service militaire?: 1206
- 16.3219 Postulat Romano Marco. Une feuille de route pour le vote électronique: 1194
- 16.3222 Motion Romano Marco. Conférence des achats de la Confédération. Un représentant de la Suisse italienne en qualité d'invité permanent: 1193
- 16.3232 Interpellation Guldmann Tim. Réaffirmer la pleine validité de la Convention de Genève sur les réfugiés: 1212
- 16.3242 Interpellation Reimann Lukas. Défi Schengen/Dublin. Une situation changée en Europe en matière de politique de sécurité: 1206
- 16.3248 Interpellation Schenker Silvia. Licencement à l'issue du congé-maternité: 1206
- 16.3249 Interpellation Schenker Silvia. Faut-il également dispenser des cours de comportement sexuel aux demandeurs d'asile présents en Suisse?: 1206
- 16.3252 Interpellation Jans Beat. Centrales nucléaires déficitaires: 1212
- 16.3253 Interpellation Jans Beat. Déterminer l'espace réservé aux eaux dans les régions agricoles: 1206
- 16.3254 Interpellation Brand Heinz. Suivi du dossier de l'Erythrée: 1206
- 16.3256 Postulat Landolt Martin. Promouvoir la numérisation dans le domaine de la réglementation (technologies de gestion de la conformité réglementaire): 1194
- 16.3264 Motion CSSS-CN. Places de stage dans les cabinets privés et dans les domaines extracliniques: 910
- 16.3265 Motion CEATE-CN. Egalité de traitement entre les technologies de stockage concernant les rémunérations pour l'utilisation du réseau: 1134
- 16.3266 Motion CPS-CN. Programme d'armement 2017: 1060
- 16.3268 Interpellation Imark Christian. Brexit. Chances et risques pour la Suisse: 1207
- 16.3270 Interpellation Bulliard-Marbach Christine. Accords de parrainage dans les hautes écoles suisses. La Conférence suisse des hautes écoles doit fixer des règles: 1212
- 16.3349 Motion CTT-CN (15.023). Etablissement de rapports sur les coûts d'exploitation et d'entretien des tronçons NAR: 1109
- 16.401 Initiative parlementaire CSSS-CN. Prolongation de la validité de l'article 55a LAMal: 1066, 1220
- 16.5161 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Avenir de la caserne des Vernets. Respect de la volonté de la population genevoise: 832
- 16.5162 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Suppression des visas pour les Turcs: 827
- 16.5163 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Antisémitisme à l'Unesco?: 823

- 16.5169 Fragestunde. Frage Hiltbold Hugues. Patrouille des glaciers. Ist die Durchführung für 2018 und 2020 gesichert?: 832
- 16.5170 Fragestunde. Frage Geissbühler Andrea Martina. Reisten Eritreer an ihrem Nationalfeiertag, dem 24. Mai, in ihr Heimatland?: 829
- 16.5171 Fragestunde. Frage Nantermod Philippe. Rechtslücke in der Unfallversicherung. Beabsichtigt der Bundesrat, die Motion 11.3811 umzusetzen?: 835
- 16.5172 Fragestunde. Frage Maire Jacques-André. Medizinische Mittel und Gegenstände. Übernahme der Kosten für Material, das von Pflegeheimen abgegeben wird: 835
- 16.5173 Fragestunde. Frage Regazzi Fabio. Ausschaffung von drei Irakern, die wegen Handlungen zugunsten des Isis in der Schweiz verurteilt worden sind: 829
- 16.5174 Fragestunde. Frage Regazzi Fabio. Sind die Züge, die durch den längsten Tunnel der Welt fahren werden, mit Defibrillatoren ausgerüstet?: 837
- 16.5175 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Studium der Veterinärmedizin. Sprachliche Diskriminierung bei Vorbereitungskursen für Eignungstests: 835
- 16.5176 Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Menschenrechtsverletzungen in der Türkei. Ist eine Weigerung denkbar, die Visumpflicht aufzuheben?: 827
- 16.5177 Fragestunde. Frage Zuberbühler David. Teilnahme eines muslimischen Geistlichen an der Segnung des neuen Gotthard-Basistunnels: 837
- 16.5178 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Lebensmittelgesetz. Zeitplan für die Umsetzung: 835
- 16.5179 Fragestunde. Frage von Siebenthal Erich. Eröffnung Gottardo 2016. Rolle der Kirche: 837
- 16.5180 Fragestunde. Frage Grin Jean-Pierre. Polemische, tendenziöse und pauschal verurteilende Plakataktion von Pro Natura gegen Pestizide: 835
- 16.5181 Fragestunde. Frage Aebi Andreas. Asylbewerber. Ohne Leistung kein Preis: 829
- 16.5182 Fragestunde. Frage Aebi Andreas. Import von Bio-Diesel: 833
- 16.5183 Fragestunde. Frage Aebi Andreas. Ruinöser Milchmarkt: 835
- 16.5184 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Kolumbien. Gute Dienste der Schweiz zugunsten der marxistischen Guerilla-Organisation Farc?: 825
- 16.5185 Fragestunde. Frage Hausammann Markus. Milchmarkt. Handlungsbedarf: 836
- 16.5186 Fragestunde. Frage Reynard Mathias. Institutioneller Staatsstreich in Brasilien. Wie reagiert die Schweiz?: 825
- 16.5187 Fragestunde. Frage Herzog Verena. Aufhebung der Zollstelle Romanshorn: 833
- 16.5188 Fragestunde. Frage Bourgeois Jacques. Perspektiven im Milchmarkt: 836
- 16.5189 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Türkei. Menschenrechtsverletzungen und Gesetz, das die parlamentarische Immunität der oppositionellen Abgeordneten untergräbt: 826
- 16.5190 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Israelische Siedlungen auf dem Gebiet des palästinensischen Staates. Haltung der Schweiz: 826
- 16.5191 Fragestunde. Frage Büchler Jakob. Situation auf dem Milchmarkt: 836
- 16.5192 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Euro-Airport Basel-Mülhausen. Eigentumsverhältnisse: 837
- 16.5193 Fragestunde. Frage Büchler Jakob. Lebensflugstunden des F/A-18 Hornet: 833
- 16.5164 Heure des questions. Question Imark Christian. Cachotteries autour d'une politique extérieure erronée?: 823
- 16.5165 Heure des questions. Question Vitali Albert. Instruments de mesure de l'énergie thermique. Adapter la fréquence de vérification: 828
- 16.5166 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Un lien est-il établi entre la mise en oeuvre de l'initiative «contre l'immigration de masse» et l'accord-cadre sur les questions institutionnelles?: 824
- 16.5167 Heure des questions. Question Buffat Michaël. Exécution des renvois des requérants d'asile. Différences cantonales: 828
- 16.5168 Heure des questions. Question Schelbert Louis. Mutilation d'oiseaux: 834
- 16.5169 Heure des questions. Question Hiltbold Hugues. Patrouille des glaciers. Les éditions 2018 et 2020 sont-elles garanties?: 832
- 16.5170 Heure des questions. Question Geissbühler Andrea Martina. Des Erythréens se sont-ils rendus dans leur pays d'origine le 24 mai pour y célébrer la fête nationale?: 829
- 16.5171 Heure des questions. Question Nantermod Philippe. Lacune de l'assurance-accidents. Le Conseil fédéral entend-t-il exécuter la motion 11.3811?: 835
- 16.5172 Heure des questions. Question Maire Jacques-André. Moyens et appareils médicaux. Remboursement du matériel fourni par les EMS: 835
- 16.5173 Heure des questions. Question Regazzi Fabio. Expulser les trois Irakiens condamnés pour avoir soutenu Daech en Suisse: 829
- 16.5174 Heure des questions. Question Regazzi Fabio. Les trains qui emprunteront le plus long tunnel du monde seront-ils équipés de défibrillateurs?: 837
- 16.5175 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Cours préparatoires au test d'aptitudes pour les études de médecine vétérinaire. Discrimination sur le plan linguistique: 835
- 16.5176 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Violation des droits de l'homme en Turquie. Quid du refus de la levée des visas?: 827
- 16.5177 Heure des questions. Question Zuberbühler David. Participation d'un imam à la bénédiction du tunnel de base du Saint-Gothard: 837
- 16.5178 Heure des questions. Question Feller Olivier. Loi sur les denrées alimentaires. Calendrier de mise en oeuvre: 835
- 16.5179 Heure des questions. Question von Siebenthal Erich. Ouverture Gottardo 2016. Importance de l'église: 837
- 16.5180 Heure des questions. Question Grin Jean-Pierre. Campagne d'affichage polémique, tendancieuse et accusatrice de Pro Natura sur les pesticides : 835
- 16.5181 Heure des questions. Question Aebi Andreas. Requérants d'asile. Sans effort, pas de récompense: 829
- 16.5182 Heure des questions. Question Aebi Andreas. Importation de biodiesel: 833
- 16.5183 Heure des questions. Question Aebi Andreas. Marché du lait ruineux: 835
- 16.5184 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. Colombie. Bons offices de la Suisse en faveur des guérilleros marxistes des FARC?: 825
- 16.5185 Heure des questions. Question Hausammann Markus. Marché du lait. Il faut agir: 836
- 16.5186 Heure des questions. Question Reynard Mathias. Coup d'Etat institutionnel au Brésil. Comment la Suisse réagit-elle?: 825

Numéros d'objet	Conseil national	XXXVI	Session d'été 2016
16.5194	Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Externe Vergabe des Auftrages zur Reorganisation des Fedpol: 830	16.5187	Heure des questions. Question Herzog Verena. Fermeture du bureau de douane de Romanshorn: 833
16.5195	Fragestunde. Frage Salzmann Werner. Situation auf dem Molkereimilchmarkt: 836	16.5188	Heure des questions. Question Bourgeois Jacques. Marché laitier. Perspectives: 836
16.5196	Fragestunde. Frage Guldmann Tim. Sicherheitspolitische und rüstungstechnische Zusammenarbeit mit Israel im Lichte der rechtsradikalen Regierungsumbildung: 833	16.5189	Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Turquie. Violation des droits humains et loi s'apart l'immunité parlementaire des élus de l'opposition: 826
16.5197	Fragestunde. Frage Wermuth Cédric. Überrissene Cheflöhne bei Bundesbetrieben: 833	16.5190	Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Colonies de peuplement israéliennes en territoire de l'Etat de Palestine. Position de la Suisse: 826
16.5198	Fragestunde. Frage Wermuth Cédric. Schande für Europa. Erneut 700 Tote im Mittelmeer: 830	16.5191	Heure des questions. Question Büchler Jakob. Situation sur le marché du lait: 836
16.5199	Fragestunde. Frage Wermuth Cédric. Geschäftsbeziehungen mit der BSI-Bank: 833	16.5192	Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Euro-Airport de Bâle-Mulhouse. Rapports de propriété: 837
16.5200	Fragestunde. Frage Munz Martina. Wer ist zuständig für die Sicherheit der Atomkraftwerke?: 837	16.5193	Heure des questions. Question Büchler Jakob. Heures de vol des F/A-18 Hornet: 833
16.5201	Fragestunde. Frage Page Pierre-André. Milchmarkt: 836	16.5194	Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Adjudication externe du mandat de réorganiser Fedpol: 830
16.5202	Fragestunde. Frage Romano Marco. Grenzüberschreitende Kriminalität. Videoüberwachung für alle Tessiner Grenzübergänge: 834	16.5195	Heure des questions. Question Salzmann Werner. Situation sur le marché du lait de centrale: 836
16.5203	Fragestunde. Frage Müller Walter. Schweizer Milchmarkt im Abseits. Milchpreis im freien Fall: 836	16.5196	Heure des questions. Question Guldmann Tim. Coopération en matière de politique de sécurité et d'armement à la lumière du glissement d'Israël vers l'extrême droite après un remaniement ministériel: 833
16.5204	Fragestunde. Frage Flückiger-Bäni Sylvia. Wo bleiben die schweizerischen Grundwerte bei der Einweihung des Gotthard-Basistunnels?: 838	16.5197	Heure des questions. Question Wermuth Cédric. Salaires excessifs des dirigeants des entreprises fédérales: 833
16.5205	Fragestunde. Frage Flückiger-Bäni Sylvia. Ist das Bundesamt für Raumentwicklung neuerdings auch noch für die nachhaltige Ernährung zuständig?: 838	16.5198	Heure des questions. Question Wermuth Cédric. Une honte pour l'Europe. De nouveau 700 morts en Méditerranée: 830
16.5206	Fragestunde. Frage Thorens Goumaz Adèle. Chlortransporte. Wird die Produktion vor Ort ernsthaft in Betracht gezogen?: 838	16.5199	Heure des questions. Question Wermuth Cédric. Relations d'affaires avec la banque BSI: 833
16.5207	Fragestunde. Frage Thorens Goumaz Adèle. Arbeitsgruppe Chlortransporte. Stand der Dinge: 838	16.5200	Heure des questions. Question Munz Martina. Qui est responsable de la sécurité des centrales nucléaires?: 837
16.5208	Fragestunde. Frage Imark Christian. Finanzierung des Human Rights and International Humanitarian Law Secretariat durch die Schweiz: 827	16.5201	Heure des questions. Question Page Pierre-André. Marché laitier: 836
16.5209	Fragestunde. Frage Jauslin Matthias Samuel. Unverhältnismässige Umsetzung von Empfehlungen der internationalen Zivilluftfahrtbehörde: 838	16.5202	Heure des questions. Question Romano Marco. Criminalité transfrontalière. Vidéosurveillance de tous les postes-frontière tessinois: 834
16.5210	Fragestunde. Frage Ruppen Franz. Standort der Hausbriefkästen. Bitte mehr Verhältnismässigkeit!: 838	16.5203	Heure des questions. Question Müller Walter. Marché suisse du lait hors jeu. Le prix du lait en chute libre: 836
16.5211	Fragestunde. Frage Vogler Karl. Befragung von Asylsuchenden in Bundeszentren: 830	16.5204	Heure des questions. Question Flückiger-Bäni Sylvia. Inauguration du tunnel de base du Saint-Gothard. Quid des valeurs suisses?: 838
16.5212	Fragestunde. Frage Zuberbühler David. Zu erwartender Anstieg der Migrationszahlen an der Südgrenze der Schweiz: 834	16.5205	Heure des questions. Question Flückiger-Bäni Sylvia. L'alimentation durable est-elle désormais du ressort de l'Office fédéral du développement territorial?: 838
16.5213	Fragestunde. Frage Geissbühler Andrea Martina. Anstieg der Zahl der Migranten über die Mittelmeerroute: 834	16.5206	Heure des questions. Question Thorens Goumaz Adèle. Transport de chlore. La piste de la production sur place est-elle sérieusement envisagée?: 838
16.5214	Frage Campell Duri. Milchmarkt und Artikel 5 des Landwirtschaftsgesetzes: 836	16.5207	Heure des questions. Question Thorens Goumaz Adèle. Groupe de travail sur le transport de chlore. Où en est-on?: 838
16.5215	Fragestunde. Frage Bühler Manfred. Nationalstrasse A5. Stillgelegte Baustelle: 839	16.5208	Heure des questions. Question Imark Christian. Financement du Human Rights and International Humanitarian Law Secretariat par la Suisse: 827
16.5216	Fragestunde. Frage Bühler Manfred. Abgewiesene Asylsuchende. Lasche Wegweisungspraxis im Kanton Waadt?: 828	16.5209	Heure des questions. Question Jauslin Matthias Samuel. Recommandations de l'Organisation de l'aviation civile internationale appliquées sans discernement: 838
16.5217	Fragestunde. Frage Bühler Manfred. Zusammenarbeit des Grenzwachtkorps mit Italien: 834	16.5210	Heure des questions. Question Ruppen Franz. Emplacement des boîtes aux lettres privées. Davantage de proportionnalité, s'il vous plaît!: 838
16.5218	Fragestunde. Frage Bulliard-Marbach Christine. Finanzielle Situation der Milchproduzenten: 836		
16.5219	Fragestunde. Frage Ruppen Franz. Affäre Astra. Ist das Astra zu Gesprächen bereit?: 839		

- 16.5220 Fragestunde. Frage Salzmann Werner. Migrationsströme: 834
- 16.5221 Fragestunde. Frage Müller-Altermatt Stefan. RTVG-Revision. Datenlieferungen der Gemeinden: 839
- 16.5222 Fragestunde. Frage Rickli Natalie. Bundesbeiträge für Straf- und Massnahmenvollzug 2010–2015 (1): 830
- 16.5223 Fragestunde. Frage Rickli Natalie. Bundesbeiträge für Straf- und Massnahmenvollzug 2010–2015 (2): 830
- 16.5224 Fragestunde. Frage Dobler Marcel. Kantonale Polizeikorps. Sind nur i-Phones sicher?: 831
- 16.5225 Fragestunde. Frage Imark Christian. Institutionelles Rahmenabkommen mit der EU: 824
- 16.5226 Fragestunde. Frage Kiener Nellen Margret. Änderung der Verordnung über nichtionisierende Strahlung. Vorgesehene Inkraftsetzung am 1. Juli 2016: 839
- 16.5227 Fragestunde. Frage Dettling Marcel. Wechselkurs und Milchpreis: 837
- 16.5228 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Netzwerk von Immigration Liaison Officers: 831
- 16.5229 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Migrationspartnerschaft mit Sri Lanka: 832
- 16.5230 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Migrationsdialog mit Ägypten: 832
- 16.5231 Fragestunde. Frage Köppel Roger. Wie ist der Stand betreffend das institutionelle Rahmenabkommen mit der EU?: 1002
- 16.5232 Fragestunde. Frage Sauter Regine. Campus der ETH Hönggerberg unter Heimatschutz: 996
- 16.5233 Fragestunde. Frage Schwaab Jean Christophe. Weshalb wurden die Mineure nicht zur offiziellen Eröffnung des Gotthard-Basistunnels eingeladen?: 1000
- 16.5234 Fragestunde. Frage Bigler Hans-Ulrich. Schikane der Autovermieter und Kunden durch die EU: 990
- 16.5235 Fragestunde. Frage Zuberbühler David. Verfolgung von Christen und Ex-Muslimen in Asylunterkünften: 998
- 16.5236 Fragestunde. Frage Glarner Andreas. Smartphones von Asylbewerbern: 998
- 16.5237 Fragestunde. Frage Glarner Andreas. Gratisfahrten von Asylbewerbern im öffentlichen Verkehr?: 998
- 16.5238 Fragestunde. Frage Mazzone Lisa. Asylverfahren und Dublin-Fälle. Wird jeder einzelne Fall geprüft, und wird das Selbsteintrittsrecht angewendet?: 998
- 16.5239 Fragestunde. Frage Hurter Thomas. Steuerliche Bevorzugung der Grossbanken?: 990
- 16.5240 Fragestunde. Frage Eichenberger-Walter Corina. Verschärfung von Regulierungen für Medizinprodukte mit kurzen Übergangsfristen: 997
- 16.5241 Fragestunde. Frage Golay Roger. Ist die Kaserne Les Vernets in Genf unterbelegt?: 988
- 16.5242 Fragestunde. Frage Wobmann Walter. Temporeduktion auf der Autobahn A1: 1000
- 16.5243 Fragestunde. Frage Wobmann Walter. Nothelferkurs: 1001
- 16.5244 Fragestunde. Frage Wobmann Walter. Effiziente nachrichtendienstliche Überwachung von Moscheen in der Schweiz: 988
- 16.5245 Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Reisen von Eritreerinnen und Eritreern in ihr Heimatland: 999
- 16.5246 Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Eritrea. Missbrauch des Asylrechts: 999
- 16.5247 Fragestunde. Frage Chiesa Marco. Institutionelles Abkommen mit der EU. Zeitplan, Inhalt, Geltungsbereich und Auswirkungen auf Schweizer Gesetze: 1003
- 16.5211 Heure des questions. Question Vogler Karl. Interrogation des requérants d'asile dans les centres de la Confédération: 830
- 16.5212 Heure des questions. Question Zuberbühler David. Augmentation prévisible du nombre de migrants à la frontière sud de la Suisse: 834
- 16.5213 Heure des questions. Question Geissbühler Andrea Martina. Augmentation du nombre de migrants empruntant la voie méditerranéenne: 834
- 16.5214 Heure des questions. Question Campell Duri. Marché du lait et article 5 de la loi sur l'agriculture: 836
- 16.5215 Heure des questions. Question Bühler Manfred. Route nationale A5. Chantier interrompu: 839
- 16.5216 Heure des questions. Question Bühler Manfred. Renvois de requérants d'asile déboutés. Laxisme dans le canton de Vaud?: 828
- 16.5217 Heure des questions. Question Bühler Manfred. Coopération du Corps des gardes-frontière avec l'Italie: 834
- 16.5218 Heure des questions. Question Bulliard-Marbach Christine. Situation financière des producteurs de lait: 836
- 16.5219 Heure des questions. Question Ruppen Franz. Affaire OFROU. L'OFROU est-il prêt à ouvrir des entretiens?: 839
- 16.5220 Heure des questions. Question Salzmann Werner. Flux migratoires: 834
- 16.5221 Heure des questions. Question Müller-Altermatt Stefan. Révision de la LRTV. Transmissions de données par les communes: 839
- 16.5222 Heure des questions. Question Rickli Natalie. Subventions fédérales pour l'exécution des peines et des mesures 2010–2015 (1): 830
- 16.5223 Heure des questions. Question Rickli Natalie. Subventions fédérales pour l'exécution des peines et des mesures 2010–2015 (2): 830
- 16.5224 Heure des questions. Question Dobler Marcel. Corps de police cantonaux. L'i-Phone est-il seul à être sûr?: 831
- 16.5225 Heure des questions. Question Imark Christian. Accord-cadre institutionnel avec l'UE: 824
- 16.5226 Heure des questions. Question Kiener Nellen Margret. Modification de l'ORNI. Entrée en vigueur prévue au 1er juillet 2016: 839
- 16.5227 Heure des questions. Question Dettling Marcel. Taux de change et prix du lait: 837
- 16.5228 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Réseau d'officiers de liaison pour l'immigration: 831
- 16.5229 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Partenariat migratoire avec le Sri Lanka: 832
- 16.5230 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Dialogue migratoire avec l'Egypte: 832
- 16.5231 Heure des questions. Question Köppel Roger. Où en est l'accord-cadre sur les questions institutionnelles avec l'UE?: 1002
- 16.5232 Heure des questions. Question Sauter Regine. Campus EPF du Hönggerberg et protection du patrimoine: 996
- 16.5233 Heure des questions. Question Schwaab Jean Christophe. Pourquoi les mineurs du Saint-Gothard n'ont-ils pas été invités à l'inauguration officielle du tunnel?: 1000
- 16.5234 Heure des questions. Question Bigler Hans-Ulrich. L'UE fait obstacle aux loueurs d'automobiles et à leurs clients: 990
- 16.5235 Heure des questions. Question Zuberbühler David. Persécution de chrétiens et d'ex-musulmans dans les centres de réfugiés: 998
- 16.5236 Heure des questions. Question Glarner Andreas. Les smartphones des requérants d'asile: 998

Numéros d'objet	Conseil national	XXXVIII	Session d'été 2016
16.5248	Fragestunde. Frage Regazzi Fabio. Protokoll zur Unterbindung des unerlaubten Handels mit Tabakerzeugnissen. Ratifizierung: 997		16.5237 Heure des questions. Question Glarner Andreas. Transports publics gratuits pour les requérants d'asile?: 998
16.5249	Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Neue Tisa-Offerte der Schweiz. Abschätzung der Folgen: 993		16.5238 Heure des questions. Question Mazzone Lisa. Procédures d'asile et cas Dublin. Une analyse au cas par cas est-elle réalisée et la clause de souveraineté utilisée?: 998
16.5250	Fragestunde. Frage Martullo-Blocher Magdalena. WTO-kompatible Alternative zum «Schoggi-Gesetz». Daten der Oberzolldirektion: 990		16.5239 Heure des questions. Question Hurter Thomas. Avantages fiscaux pour les grandes banques?: 990
16.5251	Fragestunde. Frage Riklin Kathy. Neue Website. Grosses Ärgernis für Parlament und Mitarbeitende: 1003		16.5240 Heure des questions. Question Eichenberger-Walther Corina. Intensification de la réglementation relative aux dispositifs médicaux avec des périodes de transition courtes: 997
16.5252	Fragestunde. Frage Schmidt Roberto. Erkennen von Wolfsmischlingen in der Schweiz: 1001		16.5241 Heure des questions. Question Golay Roger. La caserne des Vernets à Genève est-elle sous-occupée?: 988
16.5253	Fragestunde. Frage Schmidt Roberto. Höhe der gegen Wolfsangriffe tauglichen Zäune: 1001		16.5242 Heure des questions. Question Wobmann Walter. Réduction de vitesse sur l'autoroute A1: 1000
16.5254	Fragestunde. Frage Romano Marco. Alptransit. Vor lauter Festfreude den Südanschluss nicht vergessen: 1001		16.5243 Heure des questions. Question Wobmann Walter. Cours de premiers secours: 1001
16.5255	Fragestunde. Frage Arnold Beat. Verwendung der Gelder aus dem europäischen Fonds für innere Sicherheit: 999		16.5244 Heure des questions. Question Wobmann Walter. Surveillance efficace des mosquées en Suisse par le Service de renseignement: 988
16.5256	Fragestunde. Frage Flückiger-Bäni Sylvia. Ungerechte Beamtenprivilegien. Wie lange noch?: 991		16.5245 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Voyage des Erythréens en Erythrée: 999
16.5257	Fragestunde. Frage Flückiger-Bäni Sylvia. Umsetzung des Bauproduktgesetzes. Zu wenig pragmatisch und koordiniert: 991		16.5246 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Erythrée. Abus du droit d'asile: 999
16.5258	Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Projektungebundene Zahlungen an Hilfswerke und Forderung von Alliance Sud für zusätzliche Entwicklungshilfe-Milliarden: 1003		16.5247 Heure des questions. Question Chiesa Marco. Accord-cadre institutionnel avec l'UE. Calendrier, contenu, champ d'application et incidences sur le droit suisse: 1003
16.5259	Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Gelten bei uns auch Wolf-Schakal-Mischlinge als reine Wölfe?: 1001		16.5248 Heure des questions. Question Regazzi Fabio. Protocole pour éliminer le commerce illicite des produits du tabac. Ratification: 997
16.5260	Fragestunde. Frage Walliser Bruno. Armee-Einrichtungen. Einschränkung traditioneller Nebennutzungen: 988		16.5249 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Nouvelle offre de la Suisse pour l'accord TISA. Quelles conséquences?: 993
16.5261	Fragestunde. Frage Walliser Bruno. Armeelogistikcenter Hinwil. Vermietung von Immobilien: 989		16.5250 Heure des questions. Question Martullo-Blocher Magdalena. Mesures conformes à l'OMC en remplacement de la «loi chocolatière». Données de la Direction générale des douanes: 990
16.5262	Fragestunde. Frage Semadeni Silva. Glyphosat. Zuerst die Frage der Risiken klären: 994		16.5251 Heure des questions. Question Riklin Kathy. Le nouveau site Internet du Parlement. Une gêne plutôt qu'un progrès: 1003
16.5263	Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Schweizer Bürgerinnen und Bürger als Rassismusopfer: 997		16.5252 Heure des questions. Question Schmidt Roberto. Détecer les loups dits hybrides en Suisse: 1001
16.5264	Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Leistungssport. Kein Engagement des Bundesrates für den Leistungssport und Swiss Olympic?: 989		16.5253 Heure des questions. Question Schmidt Roberto. Hauteur de clôtures pour protéger les troupeaux des attaques de loups: 1001
16.5265	Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Eigentumsverhältnisse beim Euro-Airport Basel-Mülhausen zum Zweiten: 1001		16.5254 Heure des questions. Question Romano Marco. Alptransit. Que la fête ne fasse pas oublier la fin des travaux au sud: 1001
16.5266	Fragestunde. Frage Fluri Kurt. Zukunft des Skulpturenparks «Il Giardino» von Daniel Spoerri in Seggiano: 997		16.5255 Heure des questions. Question Arnold Beat. Utilisation de l'argent provenant du Fonds européen pour la sécurité intérieure: 999
16.5267	Fragestunde. Frage Birrer-Heimo Prisca. Passagierrechte. Wann kommt die Schlichtungsstelle?: 1002		16.5256 Heure des questions. Question Flückiger-Bäni Sylvia. Priviléges injustifiés des fonctionnaires. Jusqu'à quand encore?: 991
16.5268	Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Aktuellste Zahlen zum Asylwesen auf Wochenbasis: 999		16.5257 Heure des questions. Question Flückiger-Bäni Sylvia. Mise en oeuvre de la loi fédérale sur les produits de construction. Manque de pragmatisme et de coordination: 991
16.5269	Fragestunde. Frage Buffat Michaël. Asyl. Wegweisungsvollzug im Kanton Waadt: 999		16.5258 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Versement aux œuvres d'entraide de contributions non liées à des projets et demande d'Alliance Sud relative à une augmentation de plusieurs milliards de francs de l'aide au développement: 1003
16.5270	Fragestunde. Frage Ruppen Franz. Wasserkraftwerke müssen in Schweizer Hand bleiben: 1002		16.5259 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Les hybrides loups-chacals sont-ils considérés comme de vrais loups en Suisse?: 1001
16.5271	Frage de Buman Dominique. Unverhältnismässige Eigenmittelanforderungen für Schweizer Versicherer. Neues Beispiel für den Swiss Finish?: 991		

- 16.5272 Fragestunde. Frage Addor Jean-Luc. Migrationspolitik Australiens. Ein Beispiel für Europa?: 999
- 16.5273 Fragestunde. Frage Addor Jean-Luc. Werden Arbeitslosengelder ins Ausland bezahlt?: 994
- 16.5274 Fragestunde. Frage Addor Jean-Luc. Schliessung von Zollstellen. Einsparungen und Signalwirkung: 992
- 16.5275 Fragestunde. Frage Addor Jean-Luc. Wird das Asylgesetz konsequent auf Eritreerinnen und Eritreer angewendet?: 1000
- 16.5276 Fragestunde. Frage Addor Jean-Luc. Europäischer Angriff auf unser Waffenrecht: 1000
- 16.5277 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Bereitschaft zur Verbesserung der Wahlrechtsgleichheit der Wählerinnen und Wähler. Proporzgenauigkeit: 987
- 16.5278 Fragestunde. Frage Keller Peter. Verhandlung des Rückübernahmevertrags mit der Türkei: 1000
- 16.5279 Fragestunde. Frage Heim Bea. Verfälschtes Bild der Alterserwerbslosigkeit. Falsche Zahlen: 997
- 16.5280 Fragestunde. Frage Heim Bea. Mittel- und Gegenständeliste. Höchstpreise wegen Fehlanreizen?: 997
- 16.5281 Fragestunde. Frage Naef Martin. Lagebericht des Nachrichtendienstes des Bundes zu China: 1003
- 16.5282 Fragestunde. Frage Vitali Albert. Schuldenbremse. Angriff auf das Schweizer Erfolgsprodukt?: 992
- 16.5283 Fragestunde. Frage Vogler Karl. Automatischer Informationsaustausch. Konkrete Umsetzung: 992
- 16.5284 Fragestunde. Frage Graf Maya. Besuch des Dalai-Lama in der Schweiz: 1003
- 16.5285 Fragestunde. Frage Graf Maya. Gentech-Weizenversuch trotz erfolgreicher ökologischer Weizenzüchtung in der Schweiz?: 995
- 16.5286 Fragestunde. Frage Munz Martina. Die Schweiz als Versuchsgelände für GVO-Freisetzungsexperimente?: 995
- 16.5287 Fragestunde. Frage Munz Martina. Agroscope. Finanzierung der Protected Site nach Ablauf der Sonderfinanzierung: 995
- 16.5288 Fragestunde. Frage Kiener Nellen Margret. Wie wissenschaftlich ist der «Science Brunch 24» vom 23. Juni 2016 in Zürich?: 1002
- 16.5289 Fragestunde. Frage Grin Jean-Pierre. Arbeitslosengelder auch bei Aufrechterhaltung des Arbeitsverhältnisses durch den Arbeitgeber?: 996
- 16.5290 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Wäre es nicht an der Zeit, den palästinensischen Staat anzuerkennen?: 1003
- 16.5291 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Mietrecht. Wohnungsnot im Sinne des Obligationenrechtes: 996
- 16.5292 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Hat die Firma Airbnb eine Geschäftsausübungsbewilligung erteilt?: 993
- 16.5293 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Airbnb. Unlauteren Steuerwettbewerb vermeiden und die Bezahlung von Steuern und Abgaben sicherstellen: 993
- 16.5294 Fragestunde. Frage Derder Fathi. Wie gedenkt der Bundesrat die Steuerung der «Digitalen Schweiz» zu verstärken?: 1002
- 16.5295 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Vereinbarkeit des Schutzstatus S mit dem Dublin-Abkommen: 1000
- 16.5260 Heure des questions. Question Walliser Bruno. Dispositifs de l'armée. Limitation de la traditionnelle exploitation accessoire: 988
- 16.5261 Heure des questions. Question Walliser Bruno. Centre logistique de l'armée d'Hinwil. Location d'infrastructures: 989
- 16.5262 Heure des questions. Question Semadeni Silva. Glyphosate. Identifier avant tout les risques: 994
- 16.5263 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Citoyens suisses victimes de racisme: 997
- 16.5264 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Sport d'élite. Le Conseil fédéral envisage-t-il de laisser tomber le sport d'élite et Swiss Olympic?: 989
- 16.5265 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Rapports de propriété à l'Euro-Airport de Bâle-Mulhouse. Question complémentaire: 1001
- 16.5266 Heure des questions. Question Fluri Kurt. Avenir du parc de sculptures «Il Giardino» de Daniel Spoerri à Seggiano: 997
- 16.5267 Heure des questions. Question Birrer-Heimo Prisca. Droits des passagers. A quand la création du service de médiation?: 1002
- 16.5268 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. Chiffres les plus récents concernant le domaine de l'asile sur une base hebdomadaire: 999
- 16.5269 Heure des questions. Question Buffat Michaël. Asile. Renvois dans le canton de Vaud: 999
- 16.5270 Heure des questions. Question Ruppen Franz. Les centrales hydrauliques doivent rester en main suisse: 1002
- 16.5271 Heure des questions. Question de Buman Dominique. Exigences de fonds propres excessives pour les assureurs suisses. Nouvel exemple de «Swiss finish»?: 991
- 16.5272 Heure des questions. Question Addor Jean-Luc. Politique migratoire australienne. Un exemple pour l'Europe?: 999
- 16.5273 Heure des questions. Question Addor Jean-Luc. Des indemnités de chômage sont-elles versées à l'étranger?: 994
- 16.5274 Heure des questions. Question Addor Jean-Luc. Fermeture de bureaux de douane. Quelles économies pour quel signal?: 992
- 16.5275 Heure des questions. Question Addor Jean-Luc. La loi sur l'asile est-elle strictement appliquée pour les Erythréens?: 1000
- 16.5276 Heure des questions. Question Addor Jean-Luc. Offensive européenne contre notre législation sur les armes: 1000
- 16.5277 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Amélioration de l'égalité en matière de droit de vote entre les électeurs. Exactitude du système proportionnel: 987
- 16.5278 Heure des questions. Question Keller Peter. Négociation de l'accord de réadmission avec la Turquie: 1000
- 16.5279 Heure des questions. Question Heim Bea. Image déformée de la réalité du chômage. Chiffres erronés: 997
- 16.5280 Heure des questions. Question Heim Bea. Liste des moyens et appareils. Les prix maximaux sont-ils dus à des incitations inopportunnes?: 997
- 16.5281 Heure des questions. Question Naef Martin. Rapport de situation du Service de renseignement de la Confédération sur la Chine: 1003
- 16.5282 Heure des questions. Question Vitali Albert. Frein à l'endettement. Une attaque contre la recette miracle suisse?: 992

- 16.5296 Fragestunde. Frage Knecht Hansjörg.  
Armeeangehörige als Betreuungs- und  
Willkommensunterstützung im Asylwesen:  
989
- 16.5297 Fragestunde. Frage Heim Bea. Hohe  
Managerlöhne bei Krankenkassen und  
Kassenverbänden: 998
- 16.5298 Fragestunde. Frage Bauer Philippe. Ausländische  
Fahrende, die die Schweizer Gesetze  
missachten: 998
- 16.5299 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo.  
Rüstungsprogramm 2017. Für welche  
Rüstungsprojekte wurde die Beschaffungsreife  
erklärt?: 989
- 16.5300 Fragestunde. Frage Imark Christian. Staustatistik:  
1002
- 16.9003 Nachruf: 715, 987
- 16.5283 Heure des questions. Question Vogler Karl. Mise  
en oeuvre de l'échange automatique de  
renseignements: 992
- 16.5284 Heure des questions. Question Graf Maya. Visites  
du dalaï-lama en Suisse: 1003
- 16.5285 Heure des questions. Question Graf Maya.  
Pourquoi procéder à des essais de blé  
génétiquement modifié alors que la culture suisse  
bio de cette céréale est une réussite?: 995
- 16.5286 Heure des questions. Question Munz Martina. La  
Suisse va-t-elle devenir un terrain d'essai pour  
les disséminations expérimentales d'OGM?:  
995
- 16.5287 Heure des questions. Question Munz Martina.  
Agroscope. Financement du site protégé au  
terme du financement spécial: 995
- 16.5288 Heure des questions. Question Kiener Nellen  
Margret. Quel est le niveau scientifique du  
«Science Brunch 24» qui se tiendra le  
23 juin 2016 à Zurich?: 1002
- 16.5289 Heure des questions. Question Grin Jean-Pierre.  
Prestations d'assurance chômage aussi en cas  
de maintien du contrat de travail par  
l'employeur?: 996
- 16.5290 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo.  
Reconnaissance de l'Etat de Palestine. N'est-ce  
pas le moment?: 1003
- 16.5291 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo.  
Droit du bail. Pénurie du logement au sens du  
Code des obligations: 996
- 16.5292 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo.  
La FINMA a-t-elle délivré à Airbnb une  
autorisation d'exercer en Suisse?: 993
- 16.5293 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo.  
Airbnb. Eviter la concurrence déloyale fiscale à  
l'égard des hôteliers en assurant le paiement des  
taxes et des impôts des logeurs: 993
- 16.5294 Heure des questions. Question Derder Fathi.  
Comment le Conseil fédéral compte-t-il renforcer  
le pilotage de la Suisse numérique?: 1002
- 16.5295 Heure des questions. Question Glättli Balthasar.  
Compatibilité du statut de protection S avec  
l'accord de Dublin: 1000
- 16.5296 Heure des questions. Question Knecht Hansjörg.  
Des militaires mobilisés pour l'accueil et  
l'accompagnement des demandeurs d'asile:  
989
- 16.5297 Heure des questions. Question Heim Bea. Salaires  
élevés de cadres au sein des caisses-maladie et  
des fédérations de caisses: 998
- 16.5298 Heure des questions. Question Bauer Philippe.  
Gens du voyage étrangers qui ne respectent pas  
les lois suisses: 998
- 16.5299 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo.  
Programme d'armement 2017. Pour quels projets  
la maturité du projet d'acquisition a-t-elle été  
constatée?: 989
- 16.5300 Heure des questions. Question Imark Christian.  
Statistique sur les embouteillages: 1002
- 16.9003 Eloge funèbre: 715, 987

## Rednerliste

### Addor Jean-Luc (V, VS)

- 16.5273 Fragestunde. Frage Addor Jean-Luc. Werden Arbeitslosengelder ins Ausland bezahlt?: 994
- 15.441 Parlamentarische Initiative Keller Peter. Offenlegungspflicht für Einkünfte aus Tätigkeiten, die unter die Offenlegungspflicht (Interessenbindungen) fallen: 1026
- 15.463 Parlamentarische Initiative grüne Fraktion. Parlamentarische Interessenbindungen mit der Angabe der finanziellen Entschädigungen ergänzen: 1026
- 15.446 Parlamentarische Initiative Keller Peter. Freiwillige Deklaration ehrenamtlicher und bezahlter Tätigkeiten, die unter die Offenlegungspflicht (Interessenbindungen) fallen: 1026
- 15.449 Parlamentarische Initiative sozialdemokratische Fraktion. Transparenz der Einkünfte und Interessenbindungen der Parlamentsmitglieder: 1026

### Aebi Andreas (V, BE)

- 16.022 Internationale Zusammenarbeit 2017–2020. Weiterführung: 796
- 16.3007 Motion KVF-NR. Modernisierung der Mobilfunknetze raschestmöglich sicherstellen: 1131
- 16.3008 Postulat KVF-NR. Baubewilligungsverfahren für Mobilfunkantennen: 1131

### Aebischer Matthias (S, BE)

- 16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 952, 953
- 15.414 Parlamentarische Initiative Aebischer Matthias. Die Nationalbank ist auch für einen hohen Beschäftigungsgrad verantwortlich: 773
- 15.415 Parlamentarische Initiative Schwaab Jean Christophe. Schweizerische Nationalbank. Die Wahrung der Gesamtinteressen der Schweiz muss die Kaufkraftparität einschliessen: 773

### Aeschi Thomas (V, ZG)

- 16.5230 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Migrationsdialog mit Ägypten: 832
- 16.5229 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Migrationspartnerschaft mit Sri Lanka: 832
- 16.5228 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Netzwerk von Immigration Liaison Officers: 831
- 16.022 Internationale Zusammenarbeit 2017–2020. Weiterführung: 807, 811
- 15.025 Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision: 1039, 1041, 1043
- 15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsverbund (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1080
- 15.049 Unternehmenssteuerreformgesetz III: 845, 857, 1029, 1032, 1033

## Liste des orateurs

### Addor Jean-Luc (V, VS)

- 16.5273 Heure des questions. Question Addor Jean-Luc. Des indemnités de chômage sont-elles versées à l'étranger?: 994
- 15.463 Initiative parlementaire groupe des Verts. Liens d'intérêts des députés. Indication des rémunérations versées: 1026
- 15.449 Initiative parlementaire groupe socialiste. Faire la transparence sur les revenus et les liens d'intérêts des parlementaires: 1026
- 15.446 Initiative parlementaire Keller Peter. Registre des intérêts. Permettre aux parlementaires de déclarer de leur plein gré les activités lucratives, revenus compris, et les activités bénévoles: 1026
- 15.441 Initiative parlementaire Keller Peter. Soumettre les parlementaires à l'obligation de déclarer les revenus provenant d'activités qui figurent au registre des intérêts: 1026

### Aebi Andreas (V, BE)

- 16.022 Coopération internationale 2017–2020. Continuation: 796
- 16.3007 Motion CTT-CN. Garantir le plus rapidement possible la modernisation des réseaux de téléphonie mobile: 1131
- 16.3008 Postulat CTT-CN. Procédures d'octroi du permis de construire pour les antennes de téléphonie mobile: 1131

### Aebischer Matthias (S, BE)

- 16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 952, 953
- 15.414 Initiative parlementaire Aebischer Matthias. Assigner expressément à la Banque nationale l'objectif d'un taux d'emploi élevé: 773
- 15.415 Initiative parlementaire Schwaab Jean Christophe. Le respect des intérêts généraux du pays par la Banque nationale suisse doit inclure la parité du pouvoir d'achat: 773

### Aeschi Thomas (V, ZG)

- 16.022 Coopération internationale 2017–2020. Continuation: 807, 811
- 15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1080
- 16.5230 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Dialogue migratoire avec l'Egypte: 832
- 16.5229 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Partenariat migratoire avec le Sri Lanka: 832
- 16.5228 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Réseau d'officiers de liaison pour l'immigration: 831
- 15.049 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 845, 857, 1029, 1032, 1033
- 15.025 Loi sur la TVA. Révision partielle: 1039, 1041, 1043

**Allemann Evi** (S, BE)

- 15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrslandschaftsverbund (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1071, 1081, 1094  
 15.044 OR. Mietrecht: 929  
 14.094 ZGB. Adoption. Änderung: 721, 729

**Allemann Evi** (S, BE)

- 14.094 CC. Droit de l'adoption. Modification: 721, 729  
 15.044 CO. Droit du bail: 929  
 15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1071, 1081, 1094

**Amarelle Cesla** (S, VD)

- 15.462 Parlamentarische Initiative Reimann Lukas. Parlamentsgesetz. Unabhängige Rechtsvergleichung statt EU-Kompatibilitätsprüfung bzw. EU-Rechtsangleichung: 1183  
 15.421 Parlamentarische Initiative Stamm Luzi. Asyl. Kein Anspruch auf Aufenthalt in der Schweiz: 779  
 16.003 Staatsrechnung 2015: 751  
 16.007 Voranschlag 2016. Nachtrag I: 751

**Amarelle Cesla** (S, VD)

- 16.007 Budget 2016. Supplément I: 751  
 16.003 Compte d'Etat 2015: 751  
 15.462 Initiative parlementaire Reimann Lukas. Loi sur le Parlement. Elargir le champ de la comparaison du droit suisse avec le droit étranger dans les messages: 1183  
 15.421 Initiative parlementaire Stamm Luzi. L'asile ne doit pas conférer un droit de séjour en Suisse: 779

**Amaudruz Céline** (V, GE)

- 16.016 Legislaturplanung 2015–2019: 1010  
 15.414 Parlamentarische Initiative Aebischer Matthias. Die Nationalbank ist auch für einen hohen Beschäftigungsgrad verantwortlich: 775  
 15.431 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Keine staatlichen Leistungen für illegal Anwesende: 781  
 15.415 Parlamentarische Initiative Schwaab Jean Christophe. Schweizerische Nationalbank. Die Wahrung der Gesamtinteressen der Schweiz muss die Kaufkraftparität einschliessen: 775  
 15.421 Parlamentarische Initiative Stamm Luzi. Asyl. Kein Anspruch auf Aufenthalt in der Schweiz: 779  
 15.049 Unternehmenssteuerreformgesetz III: 844, 846, 852, 855, 858, 861, 1031, 1036

**Amaudruz Céline** (V, GE)

- 15.414 Initiative parlementaire Aebischer Matthias. Assigner expressément à la Banque nationale l'objectif d'un taux d'emploi élevé: 775  
 15.431 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Pas de prestations de l'Etat pour les personnes résidant illégalement en Suisse: 781  
 15.415 Initiative parlementaire Schwaab Jean Christophe. Le respect des intérêts généraux du pays par la Banque nationale suisse doit inclure la parité du pouvoir d'achat: 775  
 15.421 Initiative parlementaire Stamm Luzi. L'asile ne doit pas conférer un droit de séjour en Suisse: 779  
 15.049 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 844, 846, 852, 855, 858, 861, 1031, 1036  
 16.016 Programme de la législature 2015–2019: 1010

**Amherd Viola** (C, VS)

- 14.3367 Motion Amherd Viola. Sexting bekämpfen: 1156  
 13.3048 Motion Bulliard-Marbach Christine. Gegen die Aufhebung der indirekten Presseförderung ohne glaubwürdige Alternative: 1128  
 15.423 Parlamentarische Initiative Amherd Viola. Unterstützung von Kindern und Jugendlichen: 906  
 07.402 Parlamentarische Initiative Amherd Viola. Verfassungsgrundlage für ein Bundesgesetz über die Kinder- und Jugendförderung sowie über den Kinder- und Jugendschutz: 906  
 14.053 Strafregistergesetz: 1052

**Amherd Viola** (C, VS)

- 07.402 Initiative parlementaire Amherd Viola. Loi fédérale sur l'encouragement et la protection des enfants et des jeunes. Base constitutionnelle: 906  
 15.423 Initiative parlementaire Amherd Viola. Soutenir les enfants et les jeunes: 906  
 14.053 Loi sur le casier judiciaire: 1052  
 14.3367 Motion Amherd Viola. Combattre la textopornographie: 1156  
 13.3048 Motion Bulliard-Marbach Christine. Contre la suppression de l'aide indirecte à la presse sans solution de remplacement convaincante: 1128

**Ammann Thomas** (C, SG)

- 15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrslandschaftsverbund (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1083, 1096

**Ammann Thomas** (C, SG)

- 15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1083, 1096

**Amstutz** Adrian (V, BE)

- 16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 953, 954  
 16.028 Freizügigkeitsabkommen. Ausdehnung auf Kroatien: 1122  
 15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1107  
 15.049 Unternehmenssteuerreformgesetz III: 1215

**Amstutz** Adrian (V, BE)

- 16.028 Accord sur la libre circulation. Extension à la Croatie: 1122  
 16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 953, 954  
 15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1107  
 15.049 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 1215

**Arslan** Sibel (G, BS)

- 16.022 Internationale Zusammenarbeit 2017–2020. Weiterführung: 794, 804  
 14.3370 Motion Semadeni Silva. Task-Force zum Schutz nationaler Minderheiten. Umsetzung der Verpflichtungen: 1173  
 14.3343 Motion Trede Aline. Task-Force zum Schutz nationaler Minderheiten. Umsetzung der Verpflichtungen: 1173  
 15.044 OR. Mietrecht: 931  
 14.094 ZGB. Adoption. Änderung: 719

**Arslan** Sibel (G, BS)

- 14.094 CC. Droit de l'adoption. Modification: 719  
 15.044 CO. Droit du bail: 931  
 16.022 Coopération internationale 2017–2020. Continuation: 794, 804  
 14.3370 Motion Semadeni Silva. Protection des minorités nationales. Institution d'un groupe de travail: 1173  
 14.3343 Motion Trede Aline. Protection des minorités nationales. Institution d'un groupe de travail: 1173

**Badran** Jacqueline (S, ZH)

- 15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1074  
 15.044 OR. Mietrecht: 930, 933, 934  
 15.049 Unternehmenssteuerreformgesetz III: 841, 842, 843, 846, 848

**Badran** Jacqueline (S, ZH)

- 15.044 CO. Droit du bail: 930, 933, 934  
 15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1074  
 15.049 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 841, 842, 843, 846, 848

**Barazzone** Guillaume (C, GE)

- 15.076 Automatischer Informationsaustausch über Finanzkonten mit Australien. Einführung: 764  
 14.3447 Motion Barazzone Guillaume. Aktivitäten der Schweizerischen Post im Ausland. Für die Einhaltung der vom Bundesrat festgelegten Grundsätze sorgen: 1112  
 15.049 Unternehmenssteuerreformgesetz III: 852, 860, 1029  
 15.081 Zinsbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und der EU. Änderung: 764

**Barazzone** Guillaume (C, GE)

- 15.081 Accord sur la fiscalité de l'épargne entre la Suisse et l'UE. Modification: 764  
 15.076 Echange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers avec l'Australie. Introduction: 764  
 15.049 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 852, 860, 1029  
 14.3447 Motion Barazzone Guillaume. Activités de la Poste suisse à l'étranger. Faire respecter les conditions fixées par le Conseil fédéral: 1112

**Barrile** Angelo (S, ZH)

- 15.441 Parlamentarische Initiative Keller Peter. Offenlegungspflicht für Einkünfte aus Tätigkeiten, die unter die Offenlegungspflicht (Interessenbindungen) fallen: 1023  
 15.463 Parlamentarische Initiative grüne Fraktion. Parlamentarische Interessenbindungen mit der Angabe der finanziellen Entschädigungen ergänzen: 1023  
 15.446 Parlamentarische Initiative Keller Peter. Freiwillige Deklaration ehrenamtlicher und bezahlter Tätigkeiten, die unter die Offenlegungspflicht (Interessenbindungen) fallen: 1023

**Barrile** Angelo (S, ZH)

- 15.463 Initiative parlementaire groupe des Verts. Liens d'intérêts des députés. Indication des rémunérations versées: 1023  
 15.449 Initiative parlementaire groupe socialiste. Faire la transparence sur les revenus et les liens d'intérêts des parlementaires: 1023  
 15.446 Initiative parlementaire Keller Peter. Registre des intérêts. Permettre aux parlementaires de déclarer de leur plein gré les activités lucratives, revenus compris, et les activités bénévoles: 1023

15.449 Parlamentarische Initiative sozialdemokratische Fraktion. Transparenz der Einkünfte und Interessenbindungen der Parlamentsmitglieder: 1023

**Bauer Philippe (RL, NE)**

15.044 OR. Mietrecht: 928, 929, 935  
 15.471 Parlamentarische Initiative Golay Roger. Verschuldete Personen nicht noch stärker unter Druck setzen: 1188  
 14.094 ZGB. Adoption. Änderung: 722, 729, 737  
 14.034 ZGB. Beurkundung des Personenstands und Grundbuch: 1052, 1055

**Bäumle Martin (GL, ZH)**

15.076 Automatischer Informationsaustausch über Finanzkonten mit Australien. Einführung: 765, 766  
 15.079 Moratorium für die Ausfuhr abgebrannter Brennelemente zur Wiederaufarbeitung. Verlängerung: 1004, 1008, 1009  
 14.3837 Motion Böhni Thomas. Synthetische, CO2-neutrale Treibstoffe. Anrechnung bei der CO2-Flottenemissionsregelung: 1139  
 15.049 Unternehmenssteuerreformgesetz III: 843, 844, 849, 854, 858, 1035, 1215  
 15.081 Zinsbesteuерungsabkommen zwischen der Schweiz und der EU. Änderung: 765, 766

**Béglé Claude (C, VD)**

16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 954  
 16.028 Freizügigkeitsabkommen. Ausdehnung auf Kroatien: 919  
 16.023 Interamerikanische Investitionsgesellschaft. Beteiligung der Schweiz an der Kapitalerhöhung: 936  
 16.022 Internationale Zusammenarbeit 2017–2020. Weiterführung: 789, 811

**Berset Alain, conseiller fédéral**

15.077 Bundesgesetz über die Gesundheitsberufe: 888, 891, 897, 900  
 16.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 881  
 14.3366 Motion Humber Ruth. Ergänzungsleistungen und Prämienverbilligungen entkoppeln: 1177  
 14.3336 Motion Keller Peter. Suche nach neuer Landeshymne als dümmliche Casting-Show. Parlament und/oder Schweizer Volk sollen bestimmen!: 1172, 1173  
 14.3411 Motion Kessler Margrit. Haftpflichtversicherung für Zahnärzte, die 90 Tage in der Schweiz arbeiten: 1178  
 14.3307 Motion Pezzatti Bruno. Ergänzungsleistungen und Datenübermittlung: 1172  
 14.3370 Motion Semadeni Silva. Task-Force zum Schutz nationaler Minderheiten. Umsetzung der Verpflichtungen: 1174  
 16.3264 Motion SGK-NR. Praktikumsplätze in privaten Praxen und ausserklinischen Bereichen: 911

15.441 Initiative parlementaire Keller Peter. Soumettre les parlementaires à l'obligation de déclarer les revenus provenant d'activités qui figurent au registre des intérêts: 1023

**Bauer Philippe (RL, NE)**

14.094 CC. Droit de l'adoption. Modification: 722, 729, 737  
 14.034 CC. Enregistrement de l'état civil et registre foncier: 1052, 1055  
 15.044 CO. Droit du bail: 928, 929, 935  
 15.471 Initiative parlementaire Golay Roger. Personnes endettées. Ne leur maintenons pas la tête sous l'eau!: 1188

**Bäumle Martin (GL, ZH)**

15.081 Accord sur la fiscalité de l'épargne entre la Suisse et l'UE. Modification: 765, 766  
 15.076 Echange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers avec l'Australie. Introduction: 765, 766  
 15.049 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 843, 844, 849, 854, 858, 1035, 1215  
 15.079 Moratoire sur l'exportation d'éléments combustibles usés pour le retraitement. Prolongation: 1004, 1008, 1009  
 14.3837 Motion Böhni Thomas. Carburants synthétiques neutres du point de vue du CO2. Prendre en considération les réductions d'émissions de CO2 réalisées en adaptant la réglementation relative aux émissions des voitures de tourisme: 1139

**Béglé Claude (C, VD)**

16.028 Accord sur la libre circulation. Extension à la Croatie: 919  
 16.022 Coopération internationale 2017–2020. Continuation: 789, 811  
 16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 954  
 16.023 Société interaméricaine d'investissement. Participation de la Suisse à l'augmentation de capital: 936

**Berset Alain, conseiller fédéral**

07.402 Initiative parlementaire Amherd Viola. Loi fédérale sur l'encouragement et la protection des enfants et des jeunes. Base constitutionnelle: 908  
 15.423 Initiative parlementaire Amherd Viola. Soutenir les enfants et les jeunes: 908  
 15.077 Loi sur les professions de la santé: 888, 891, 897, 900  
 16.3264 Motion CSSS-CN. Places de stage dans les cabinets privés et dans les domaines extracliniques: 911  
 14.3366 Motion Humber Ruth. Dissocier prestations complémentaires et réduction des primes: 1177  
 14.3336 Motion Keller Peter. Renouvellement de l'hymne national. La décision appartient au Parlement ou au peuple suisse et non à un casting télévisé bâbétel: 1172, 1173  
 14.3411 Motion Kessler Margrit. Assurance responsabilité civile pour les dentistes qui travaillent 90 jours en Suisse: 1178

- 14.3343 Motion Trede Aline. Task-Force zum Schutz nationaler Minderheiten. Umsetzung der Verpflichtungen: 1174
- 15.423 Parlamentarische Initiative Amherd Viola. Unterstützung von Kindern und Jugendlichen: 908
- 07.402 Parlamentarische Initiative Amherd Viola. Verfassungsgrundlage für ein Bundesgesetz über die Kinder- und Jugendförderung sowie über den Kinder- und Jugendschutz: 908
- 14.3417 Postulat Feri Yvonne. Häusliche Gewalt durch konsequente Inverantwortnahme der gewaltausübenden Person stoppen: 1179
- 15.4197 Postulat Fridez Pierre-Alain. Eine Zulage für jedes Kind: 1170
- 14.3425 Postulat Gysi Barbara. Kontrollierte Cannabis-Abgabe: 1181
- 14.3412 Postulat Heim Bea. Tiefere Renten wegen Provisionen?: 1179
- 15.4225 Postulat Humberg Ruth. Bessere Nutzung von Gesundheitsdaten für eine qualitativ hochstehende und effiziente Gesundheitsversorgung: 1171
- 14.3344 Postulat Trede Aline. Keine Deodorants mit Aluminium: 1175, 1176
- 14.3307 Motion Pezzatti Bruno. Prestations complémentaires et échanges de données: 1172
- 14.3370 Motion Semadeni Silva. Protection des minorités nationales. Institution d'un groupe de travail: 1174
- 14.3343 Motion Trede Aline. Protection des minorités nationales. Institution d'un groupe de travail: 1174
- 14.3417 Postulat Feri Yvonne. Placer systématiquement les auteurs de violences domestiques devant leurs actes pour les amener à changer: 1179
- 15.4197 Postulat Fridez Pierre-Alain. Une allocation pour chaque enfant: 1170
- 14.3425 Postulat Gysi Barbara. Contrôler la remise de cannabis: 1181
- 14.3412 Postulat Heim Bea. Réduction des rentes en raison de provisions?: 1179
- 15.4225 Postulat Humberg Ruth. Mieux utiliser les données médicales pour assurer l'efficience et la qualité des soins: 1171
- 14.3344 Postulat Trede Aline. Plus de déodorants contenant de l'aluminium: 1175, 1176
- 16.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 881

**Bertschy** Kathrin (GL, BE)

- 16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 959
- 15.467 Parlamentarische Initiative Bertschy Kathrin. Ausstandspflicht für Ratsmitglieder mit direkten finanziellen Eigeninteressen in Kommissionssitzungen: 1184, 1185
- 14.094 ZGB. Adoption. Änderung: 720

**Bertschy** Kathrin (GL, BE)

- 14.094 CC. Droit de l'adoption. Modification: 720
- 16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 959
- 15.467 Initiative parlementaire Bertschy Kathrin. Séances des commissions. Récusation obligatoire des parlementaires ayant des intérêts financiers personnels directs dans une affaire: 1184, 1185

**Birrer-Heimo** Prisca (S, LU)

- 15.076 Automatischer Informationsaustausch über Finanzkonten mit Australien. Einführung: 760
- 15.025 Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision: 1039, 1041, 1043
- 14.3506 Motion Rösti Albert. Gleich lange Spiesse für die inländische Nahrungsmittelproduktion und für Nahrungsmittelimporte: 1164
- 15.049 Unternehmenssteuerreformgesetz III: 842, 852, 859, 1028
- 15.081 Zinsbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und der EU. Änderung: 760, 770

**Birrer-Heimo** Prisca (S, LU)

- 15.081 Accord sur la fiscalité de l'épargne entre la Suisse et l'UE. Modification: 760, 770
- 15.076 Echange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers avec l'Australie. Introduction: 760
- 15.049 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 842, 852, 859, 1028
- 15.025 Loi sur la TVA. Révision partielle: 1039, 1041, 1043
- 14.3506 Motion Rösti Albert. Denrées alimentaires. Chances égales pour la production indigène et l'importation: 1164

**Borloz** Frédéric (RL, VD)

- 15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrslandschaft (NAF). Schließung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1075

**Borloz** Frédéric (RL, VD)

- 15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1075

**Bourgeois** Jacques (RL, FR)

- 16.024 Fipoi. Finanzhilfen an die UNOG, WHO und ILO: 1063
- 16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 946, 956
- 14.067 Landesversorgungsgesetz. Totalrevision: 925

**Bourgeois** Jacques (RL, FR)

- 16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 946, 956
- 16.024 FIPOI. Aides financières pour l'ONUG, l'OMS et l'OIT: 1063

16.3265 Motion UREK-NR. Gleichbehandlung der Speichertechnologien beim Netzentgelt: 1134  
 13.413 Parlamentarische Initiative Bourgeois Jacques. Verstärkung der Massnahmen gegen das Liegenlassen von Abfällen (Littering): 1122, 1127  
 14.3508 Postulat Bourgeois Jacques. Ausbau der inländischen erneuerbaren Energien von 2020 bis 2035: 1114

13.413 Initiative parlementaire Bourgeois Jacques. Mesures à renforcer contre l'abandon des déchets: 1122, 1127  
 14.067 Loi sur l'approvisionnement du pays. Révision totale: 925  
 16.3265 Motion CEATE-CN. Egalité de traitement entre les technologies de stockage concernant les rémunérations pour l'utilisation du réseau: 1134  
 14.3508 Postulat Bourgeois Jacques. Développement des énergies renouvelables indigènes de 2020 à 2035: 1114

**Brand** Heinz (V, GR)

15.431 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Keine staatlichen Leistungen für illegal Anwesende: 781

**Brand** Heinz (V, GR)

15.431 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Pas de prestations de l'Etat pour les personnes résidant illégalement en Suisse: 781

**Brélaz** Daniel (G, VD)

15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1096  
 16.003 Staatsrechnung 2015: 749, 758  
 16.007 Voranschlag 2016. Nachtrag I: 749, 758

**Brélaz** Daniel (G, VD)

16.007 Budget 2016. Supplément I: 749, 758  
 16.003 Compte d'Etat 2015: 749, 758  
 15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1096

**Brunner** Toni (V, SG)

14.426 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Voraussetzung für IV-Rentenbezug für Ausländer: 740  
 15.443 Parlamentarische Initiative Reimann Lukas. Stärkung der Sicherheit. Wiedereinführung und Verstärkung der Grenzkontrollen: 1148

**Brunner** Toni (V, SG)

14.426 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Etrangers. Conditions à remplir pour avoir droit à la rente AI: 740  
 15.443 Initiative parlementaire Reimann Lukas. Renforcement de la sécurité. Réintroduire et intensifier les contrôles aux frontières: 1148

**Büchel** Roland Rino (V, SG)

16.5166 Frage Büchel Roland Rino. Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative und institutionelles Rahmenabkommen. Gibt es eine Verknüpfung?: 825  
 16.5225 Frage Büchel Roland Rino. Institutionelles Rahmenabkommen mit der EU: 825  
 16.022 Internationale Zusammenarbeit 2017–2020. Weiterführung: 792, 793

**Büchel** Roland Rino (V, SG)

16.022 Coopération internationale 2017–2020. Continuation: 792, 793  
 16.5166 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Un lien est-il établi entre la mise en oeuvre de l'initiative «contre l'immigration de masse» et l'accord-cadre sur les questions institutionnelles?: 825  
 16.5225 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Accord-cadre institutionnel avec l'UE: 825

**Büchler** Jakob (C, SG)

16.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 873  
 14.067 Landesversorgungsgesetz. Totalrevision: 925, 926  
 16.3266 Motion SiK-NR. Rüstungsprogramm 2017: 1060

**Büchler** Jakob (C, SG)

14.067 Loi sur l'approvisionnement du pays. Révision totale: 925, 926  
 16.3266 Motion CPS-CN. Programme d'armement 2017: 1060  
 16.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 873

**Buffat** Michaël (V, VD)

15.467 Parlamentarische Initiative Bertschy Kathrin. Ausstandspflicht für Ratsmitglieder mit direkten finanziellen Eigeninteressen in Kommissionssitzungen: 1186

**Buffat** Michaël (V, VD)

15.467 Initiative parlementaire Bertschy Kathrin. Séances des commissions. Récusation obligatoire des parlementaires ayant des intérêts financiers personnels directs dans une affaire: 1186

- 15.452 Parlamentarische Initiative Masshardt Nadine. Mehr Transparenz. Regelung bei Spenden: 1152
- 15.453 Parlamentarische Initiative Masshardt Nadine. Mehr Transparenz. Regelung für Informationsreisen: 1154

- 15.453 Initiative parlementaire Masshardt Nadine. Davantage de transparence sur les voyages d'information: 1154
- 15.452 Initiative parlementaire Masshardt Nadine. Réglementation en matière de dons. Pour plus de transparence: 1152

**Bühler** Manfred (V, BE)

- 16.3007 Motion KVF-NR. Modernisierung der Mobilfunknetze raschestmöglich sicherstellen: 1131, 1133
- 16.3008 Postulat KVF-NR. Baubewilligungsverfahren für Mobilfunkantennen: 1131, 1133

**Bühler** Manfred (V, BE)

- 16.3007 Motion CTT-CN. Garantir le plus rapidement possible la modernisation des réseaux de téléphonie mobile: 1131, 1133
- 16.3008 Postulat CTT-CN. Procédures d'octroi du permis de construire pour les antennes de téléphonie mobile: 1131, 1133

**Bulliard-Marbach** Christine (C, FR)

- 16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 944, 957, 961, 969, 973
- 13.3048 Motion Bulliard-Marbach Christine. Gegen die Aufhebung der indirekten Presseförderung ohne glaubwürdige Alternative: 1129
- 15.423 Parlamentarische Initiative Amherd Viola. Unterstützung von Kindern und Jugendlichen: 905
- 07.402 Parlamentarische Initiative Amherd Viola. Verfassungsgrundlage für ein Bundesgesetz über die Kinder- und Jugendförderung sowie über den Kinder- und Jugendschutz: 905
- 15.450 Parlamentarische Initiative Bulliard-Marbach Christine. Selbstregulierung als Prüfkriterium in Botschaften und Erlassentwürfen: 1149

**Bulliard-Marbach** Christine (C, FR)

- 16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 944, 957, 961, 969, 973
- 07.402 Initiative parlementaire Amherd Viola. Loi fédérale sur l'encouragement et la protection des enfants et des jeunes. Base constitutionnelle: 905
- 15.423 Initiative parlementaire Amherd Viola. Soutenir les enfants et les jeunes: 905
- 15.450 Initiative parlementaire Bulliard-Marbach Christine. Message accompagnant un projet d'acte. Y faire figurer le critère de l'autorégulation: 1149
- 13.3048 Motion Bulliard-Marbach Christine. Contre la suppression de l'aide indirecte à la presse sans solution de remplacement convaincante: 1129

**Burkart** Thierry (RL, AG)

- 15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1069, 1075, 1085, 1097

**Burkart** Thierry (RL, AG)

- 15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1069, 1075, 1085, 1097

**Burkhalter** Didier, conseiller fédéral

- 16.024 Fipoi. Finanzhilfen an die UNOG, WHO und ILO: 1064, 1065
- 16.5163 Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Antisemitismus bei der Unesco?: 823
- 16.5166 Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative und institutionelles Rahmenabkommen. Gibt es eine Verknüpfung?: 824, 825
- 16.5208 Fragestunde. Frage Imark Christian. Finanzierung des Human Rights and International Humanitarian Law Secretariat durch die Schweiz: 827
- 16.5164 Fragestunde. Frage Imark Christian. Geheimniskrämerei um verfehlte Aussenpolitik?: 823, 824
- 16.5225 Fragestunde. Frage Imark Christian. Institutionelles Rahmenabkommen mit der EU: 824, 825
- 16.5184 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Kolumbien. Gute Dienste der Schweiz zugunsten der marxistischen Guerilla-Organisation Farc?: 825

**Burkhalter** Didier, conseiller fédéral

- 16.022 Coopération internationale 2017–2020. Continuation: 796, 800, 801, 809, 811, 812, 813
- 16.024 FIPOI. Aides financières pour l'ONUG, l'OMS et l'OIT: 1064, 1065
- 16.5163 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Antisémitisme à l'Unesco?: 823
- 16.5166 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Un lien est-il établi entre la mise en oeuvre de l'initiative «contre l'immigration de masse» et l'accord-cadre sur les questions institutionnelles?: 824, 825
- 16.5225 Heure des questions. Question Imark Christian. Accord-cadre institutionnel avec l'UE: 824, 825
- 16.5164 Heure des questions. Question Imark Christian. Cachotteries autour d'une politique extérieure erronée?: 823, 824
- 16.5208 Heure des questions. Question Imark Christian. Financement du Human Rights and International Humanitarian Law Secretariat par la Suisse: 827
- 16.5184 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. Colombie. Bons offices de la Suisse en faveur des guérilleros marxistes des FARC?: 825

16.5186 Fragestunde. Frage Reynard Mathias. Institutioneller Staatsstreich in Brasilien. Wie reagiert die Schweiz?: 825	16.5186 Heure des questions. Question Reynard Mathias. Coup d'Etat institutionnel au Brésil. Comment la Suisse réagit-elle?: 825
16.5190 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Israelische Siedlungen auf dem Gebiet des palästinensischen Staates. Haltung der Schweiz: 826	16.5190 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Colonies de peuplement israéliennes en territoire de l'Etat de Palestine. Position de la Suisse: 826
16.5189 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Türkei. Menschenrechtsverletzungen und Gesetz, das die parlamentarische Immunität der oppositionellen Abgeordneten untergräbt: 826	16.5189 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Turquie. Violation des droits humains et loi sapant l'immunité parlementaire des élus de l'opposition: 826
16.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 876	16.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 876
16.022 Internationale Zusammenarbeit 2017–2020. Weiterführung: 796, 800, 801, 809, 811, 812, 813	

**Buttet** Yannick (C, VS)

- 15.079 Moratorium für die Ausfuhr abgebrannter Brennelemente zur Wiederaufarbeitung. Verlängerung: 1006
- 14.3818 Postulat Landolt Martin. Einführung einer eidgenössischen Jagdberechtigung: 1138

**Buttet** Yannick (C, VS)

- 15.079 Moratoire sur l'exportation d'éléments combustibles usés pour le retraitement. Prolongation: 1006
- 14.3818 Postulat Landolt Martin. Instaurer un permis de chasse fédéral: 1138

**Campell** Duri (BD, GR)

- 16.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 866

**Campell** Duri (BD, GR)

- 16.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 866

**Candinas** Martin (C, GR)

- 15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrslandschaft (NAF). Schließung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1072, 1074

**Candinas** Martin (C, GR)

- 15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en œuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1072, 1074

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI)

- 16.022 Internationale Zusammenarbeit 2017–2020. Weiterführung: 805
- 16.029 OR. Verlängerung von Normalarbeitsverträgen mit Mindestlöhnen: 1019
- 14.466 Parlamentarische Initiative Carobbio Guscetti Marina. Für eine einheitliche Regelung der medizinisch-diagnostischen Geräte im Interesse der Versicherten: 745

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI)

- 16.029 CO. Prorogation des contrats-types de travail fixant des salaires minimaux: 1019
- 16.022 Coopération internationale 2017–2020. Continuation: 805
- 14.466 Initiative parlementaire Carobbio Guscetti Marina. Appareils médicaux et diagnostiques. Pour une réglementation cohérente et dans l'intérêt des assurés: 745

**Cassis** Ignazio (RL, TI)

- 15.049 Unternehmenssteuerreformgesetz III: 1214

**Cassis** Ignazio (RL, TI)

- 15.049 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 1214

**Chevalley** Isabelle (GL, VD)

- 16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 948
- 16.022 Internationale Zusammenarbeit 2017–2020. Weiterführung: 795, 796, 803
- 15.079 Moratorium für die Ausfuhr abgebrannter Brennelemente zur Wiederaufarbeitung. Verlängerung: 1005
- 15.423 Parlamentarische Initiative Amherd Viola. Unterstützung von Kindern und Jugendlichen: 909

**Chevalley** Isabelle (GL, VD)

- 16.022 Coopération internationale 2017–2020. Continuation: 795, 796, 803
- 16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 948
- 07.402 Initiative parlementaire Amherd Viola. Loi fédérale sur l'encouragement et la protection des enfants et des jeunes. Base constitutionnelle: 909
- 15.423 Initiative parlementaire Amherd Viola. Soutenir les enfants et les jeunes: 909

- 07.402 Parlamentarische Initiative Amherd Viola. Verfassungsgrundlage für ein Bundesgesetz über die Kinder- und Jugendförderung sowie über den Kinder- und Jugendschutz: 909
- 13.413 Parlamentarische Initiative Bourgeois Jacques. Verstärkung der Massnahmen gegen das Liegenlassen von Abfällen (Littering): 1124
- 14.3316 Postulat Chevalley Isabelle. Welche juristischen Hürden behindern die energetische Sanierung von Stockwerkeigentum?: 1155
- 15.4084 Postulat WBK-NR. Studie die Auswirkungen von Glyphosat in der Schweiz: 940
- 13.413 Initiative parlementaire Bourgeois Jacques. Mesures à renforcer contre l'abandon des déchets: 1124
- 15.079 Moratoire sur l'exportation d'éléments combustibles usés pour le retraitement. Prolongation: 1005
- 14.3316 Postulat Chevalley Isabelle. Quelles sont les entraves juridiques à l'assainissement énergétique des PPE?: 1155
- 15.4084 Postulat CSEC-CN. Etude de l'impact du glyphosate en Suisse: 940

**Clottu Raymond (V, NE)**

- 16.3264 Motion SGK-NR. Praktikumsplätze in privaten Praxen und ausserklinischen Bereichen: 911
- 14.429 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Voraussetzung für den AHV-Rentenbezug erhöhen: 743
- 15.417 Parlamentarische Initiative Gilli Yvonne. Reform der Prämienverbilligung: 778
- 15.405 Parlamentarische Initiative Ruiz Rebecca Ana. Erhöhung der Familienzulagen: 773

**Clottu Raymond (V, NE)**

- 15.417 Initiative parlementaire Gilli Yvonne. Modification du système de réduction des primes dans la LAMal: 778
- 14.429 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Rentes AVS. Prolongation du délai de cotisation: 743
- 15.405 Initiative parlementaire Ruiz Rebecca Ana. Augmentation des allocations familiales: 773
- 16.3264 Motion CSSS-CN. Places de stage dans les cabinets privés et dans les domaines extracliniques: 911

**de Buman Dominique (C, FR, deuxième vice-président)**

- 15.025 Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision: 1037, 1040, 1042, 1043, 1044
- 14.3336 Motion Keller Peter. Suche nach neuer Landeshymne als dümmliche Casting-Show. Parlament und/oder Schweizervolk sollen bestimmen!: 1173
- 16.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2015. Bericht: 912
- 16.029 OR. Verlängerung von Normalarbeitsverträgen mit Mindestlöhnen: 1018
- 15.049 Unternehmenssteuerreformgesetz III: 853

**de Buman Dominique (C, FR, deuxième vice-président)**

- 16.029 CO. Prorogation des contrats-types de travail fixant des salaires minimaux: 1018
- 15.049 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 853
- 15.025 Loi sur la TVA. Révision partielle: 1037, 1040, 1042, 1043, 1044
- 14.3336 Motion Keller Peter. Renouvellement de l'hymne national. La décision appartient au Parlement ou au peuple suisse et non à un casting télévisé bêtête!: 1173
- 16.006 Motions et postulats des conseils législatifs en 2015. Rapport: 912

**de Courten Thomas (V, BL)**

- 16.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 874
- 16.016 Legislaturplanung 2015–2019: 1014
- 14.466 Parlamentarische Initiative Carobbio Guscetti Marina. Für eine einheitliche Regelung der medizinisch-diagnostischen Geräte im Interesse der Versicherten: 746
- 14.427 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Kareznfrist für Ergänzungsleistungen: 741
- 14.429 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Voraussetzung für den AHV-Rentenbezug erhöhen: 742
- 14.3344 Postulat Trede Aline. Keine Deodorants mit Aluminium: 1175

**de Courten Thomas (V, BL)**

- 14.466 Initiative parlementaire Carobbio Guscetti Marina. Appareils médicaux et diagnostiques. Pour une réglementation cohérente et dans l'intérêt des assurés: 746
- 14.427 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Prestations complémentaires. Délai de carence: 741
- 14.429 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Rentes AVS. Prolongation du délai de cotisation: 742
- 14.3344 Postulat Trede Aline. Plus de déodorants contenant de l'aluminium: 1175
- 16.016 Programme de la législature 2015–2019: 1014
- 16.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 874

**de la Reussille Denis (G, NE)**

- 16.028 Freizügigkeitsabkommen. Ausdehnung auf Kroatien: 920, 1050
- 16.022 Internationale Zusammenarbeit 2017–2020. Weiterführung: 794, 809

**de la Reussille Denis (G, NE)**

- 16.028 Accord sur la libre circulation. Extension à la Croatie: 920, 1050
- 16.022 Coopération internationale 2017–2020. Continuation: 794, 809

**Derder Fathi (RL, VD)**

- 16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 947, 966  
 15.080 Innosuisse-Gesetz: 927  
 16.016 Legislaturplanung 2015–2019: 1013  
 14.3990 Postulat Derder Fathi. Entwicklung von schweizerischen Solardrohnen und Pseudosatelliten: 1145

**Derder Fathi (RL, VD)**

- 16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 947, 966  
 15.080 Innosuisse. Loi fédérale: 927  
 14.3990 Postulat Derder Fathi. Pour le développement de drones solaires et de pseudo-satellites suisses: 1145  
 16.016 Programme de la législature 2015–2019: 1013

**Dettling Marcel (V, SZ)**

- 15.077 Bundesgesetz über die Gesundheitsberufe: 899

**Dettling Marcel (V, SZ)**

- 15.077 Loi sur les professions de la santé: 899

**Dobler Marcel (RL, SG)**

- 16.016 Legislaturplanung 2015–2019: 1013  
 14.3537 Postulat Noser Ruedi. Bericht zur Wettbewerbs- und Ertragsfähigkeit der landwirtschaftlichen Produktion und zum Einsatz öffentlicher Mittel für die Landwirtschaft: 1164

**Dobler Marcel (RL, SG)**

- 14.3537 Postulat Noser Ruedi. Rapport sur la compétitivité et le rendement de la production agricole et sur l'utilisation des fonds publics en faveur de l'agriculture: 1164  
 16.016 Programme de la législature 2015–2019: 1013

**Egloff Hans (V, ZH)**

- 15.044 OR. Mietrecht: 927, 928, 934, 935  
 14.034 ZGB. Beurkundung des Personenstands und Grundbuch: 1052, 1056

**Egloff Hans (V, ZH)**

- 14.034 CC. Enregistrement de l'état civil et registre foncier: 1052, 1056  
 15.044 CO. Droit du bail: 927, 928, 934, 935

**Eichenberger-Walther Corina (RL, AG)**

- 16.002 Geschäftsbericht des Bundesgerichtes 2015: 861

**Eichenberger-Walther Corina (RL, AG)**

- 16.002 Rapport de gestion du Tribunal fédéral 2015: 861

**Estermann Yvette (V, LU)**

- 16.028 Freizügigkeitsabkommen. Ausdehnung auf Kroatien: 922

**Estermann Yvette (V, LU)**

- 16.028 Accord sur la libre circulation. Extension à la Croatie: 922

**Eymann Christoph (RL, BS)**

- 15.077 Bundesgesetz über die Gesundheitsberufe: 884  
 16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 948

**Eymann Christoph (RL, BS)**

- 16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 948  
 15.077 Loi sur les professions de la santé: 884

**Fässler Daniel (C, AI)**

- 16.3007 Motion KVF-NR. Modernisierung der Mobilfunknetze raschstmöglich sicherstellen: 1130  
 13.413 Parlamentarische Initiative Bourgeois Jacques. Verstärkung der Massnahmen gegen das Liegenlassen von Abfällen (Littering): 1125  
 16.3008 Postulat KVF-NR. Baubewilligungsverfahren für Mobilfunkantennen: 1130

**Fässler Daniel (C, AI)**

- 13.413 Initiative parlementaire Bourgeois Jacques. Mesures à renforcer contre l'abandon des déchets: 1125  
 16.3007 Motion CTT-CN. Garantir le plus rapidement possible la modernisation des réseaux de téléphonie mobile: 1130  
 16.3008 Postulat CTT-CN. Procédures d'octroi du permis de construire pour les antennes de téléphonie mobile: 1130

**Fehlmann Rielle Laurence (S, GE)**

- 16.016 Legislaturplanung 2015–2019: 1012  
 15.044 OR. Mietrecht: 930  
 14.094 ZGB. Adoption. Änderung: 721, 733, 736

**Fehlmann Rielle Laurence (S, GE)**

- 14.094 CC. Droit de l'adoption. Modification: 721, 733, 736  
 15.044 CO. Droit du bail: 930  
 16.016 Programme de la législature 2015–2019: 1012

**Feller** Olivier (RL, VD)

- 16.016 Legislaturplanung 2015–2019: 1017  
 15.025 Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision: 1038  
 15.049 Unternehmenssteuerreformgesetz III: 845, 848, 856, 1029, 1034

**Feller** Olivier (RL, VD)

- 15.049 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 845, 848, 856, 1029, 1034  
 15.025 Loi sur la TVA. Révision partielle: 1038  
 16.016 Programme de la législature 2015–2019: 1017

**Feri** Yvonne (S, AG)

- 16.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 870, 879  
 16.016 Legislaturplanung 2015–2019: 1012  
 15.405 Parlamentarische Initiative Ruiz Rebecca Ana. Erhöhung der Familienzulagen: 772  
 14.3417 Postulat Feri Yvonne. Häusliche Gewalt durch konsequente Inverantwortnahme der gewaltausübenden Person stoppen: 1179

**Feri** Yvonne (S, AG)

- 15.405 Initiative parlementaire Ruiz Rebecca Ana. Augmentation des allocations familiales: 772  
 14.3417 Postulat Feri Yvonne. Placer systématiquement les auteurs de violences domestiques devant leurs actes pour les amener à changer: 1179  
 16.016 Programme de la législature 2015–2019: 1012  
 16.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 870, 879

**Fiala** Doris (RL, ZH)

- 16.024 Fipoi. Finanzhilfen an die UNOG, WHO und ILO: 1062, 1063  
 16.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 875

**Fiala** Doris (RL, ZH)

- 16.024 FIPOI. Aides financières pour l'ONUG, l'OMS et l'OIT: 1062, 1063  
 16.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 875

**Flach** Beat (GL, AG)

- 16.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 875  
 14.3411 Motion Kessler Margrit. Haftpflichtversicherung für Zahnärzte, die 90 Tage in der Schweiz arbeiten: 1177  
 11.3767 Motion Rickli Natalie Simone. Keine Hafturlaube und Ausgänge für Verwahre: 1057  
 16.3266 Motion SiK-NR. Rüstungsprogramm 2017: 1060  
 15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrs fonds (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1083  
 14.094 ZGB. Adoption. Änderung: 717, 725, 727, 731, 732, 734, 738  
 14.034 ZGB. Beurkundung des Personenstands und Grundbuch: 1054, 1056

**Flach** Beat (GL, AG)

- 14.094 CC. Droit de l'adoption. Modification: 717, 725, 727, 731, 732, 734, 738  
 14.034 CC. Enregistrement de l'état civil et registre foncier: 1054, 1056  
 15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1083  
 16.3266 Motion CPS-CN. Programme d'armement 2017: 1060  
 14.3411 Motion Kessler Margrit. Assurance responsabilité civile pour les dentistes qui travaillent 90 jours en Suisse: 1177  
 11.3767 Motion Rickli Natalie Simone. Halte aux congés et aux sorties pour les personnes internées: 1057  
 16.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 875

**Flückiger-Bäni** Sylvia (V, AG)

- 16.029 OR. Verlängerung von Normalarbeitsverträgen mit Mindestlöhnen: 1019

**Flückiger-Bäni** Sylvia (V, AG)

- 16.029 CO. Prorogation des contrats-types de travail fixant des salaires minimaux: 1019

**Fluri** Kurt (RL, SO)

- 16.3007 Motion KVF-NR. Modernisierung der Mobilfunknetze raschstmöglich sicherstellen: 1130, 1131, 1133  
 15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrs fonds (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1092  
 13.413 Parlamentarische Initiative Bourgeois Jacques. Verstärkung der Massnahmen gegen das Liegenlassen von Abfällen (Littering): 1126

**Fluri** Kurt (RL, SO)

- 15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1092  
 13.413 Initiative parlementaire Bourgeois Jacques. Mesures à renforcer contre l'abandon des déchets: 1126  
 15.462 Initiative parlementaire Reimann Lukas. Loi sur le Parlement. Elargir le champ de la comparaison du droit suisse avec le droit étranger dans les messages: 1184

- 15.462 Parlamentarische Initiative Reimann Lukas. Parlamentsgesetz. Unabhängige Rechtsvergleichung statt EU-Kompatibilitätsprüfung bzw. EU-Rechtsangleichung: 1184
- 15.421 Parlamentarische Initiative Stamm Luzi. Asyl. Kein Anspruch auf Aufenthalt in der Schweiz: 780
- 14.3463 Postulat FDP-Liberale Fraktion. Einwanderung aus Drittstaaten geschickt steuern: 1159
- 16.3008 Postulat KVF-NR. Baubewilligungsverfahren für Mobilfunkantennen: 1130, 1131, 1133
- 15.4203 Postulat Regazzi Fabio. Eine Staatssekretärin oder einen Staatssekretär für die schweizerische Verkehrspolitik: 1110

**Frehner** Sebastian (V, BS)

- 14.3478 Motion Frehner Sebastian. Weiterverkaufte Tickets dürfen nicht teurer werden: 942
- 14.3453 Postulat Frehner Sebastian. Vereinbarkeitsprüfung der aktuellen gesetzlichen Regelung der Unterhaltspflicht: 1159

**Fricker** Jonas (G, AG)

- 16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 951, 965, 967, 972, 973
- 16.016 Legislaturplanung 2015–2019: 1011
- 15.423 Parlamentarische Initiative Amherd Viola. Unterstützung von Kindern und Jugendlichen: 908
- 07.402 Parlamentarische Initiative Amherd Viola. Verfassungsgrundlage für ein Bundesgesetz über die Kinder- und Jugendförderung sowie über den Kinder- und Jugendschutz: 908
- 14.3623 Postulat Grossen Jürg. Rahmenbedingungen für eine lohnende Klimapolitik jetzt setzen: 1136

**Fridez** Pierre-Alain (S, JU)

- 14.067 Landesversorgungsgesetz. Totalrevision: 925, 926
- 16.3007 Motion KVF-NR. Modernisierung der Mobilfunknetze raschestmöglich sicherstellen: 1131
- 14.466 Parlamentarische Initiative Carobbio Guscetti Marina. Für eine einheitliche Regelung der medizinisch-diagnostischen Geräte im Interesse der Versicherten: 745
- 15.4197 Postulat Fridez Pierre-Alain. Eine Zulage für jedes Kind: 1169
- 16.3008 Postulat KVF-NR. Baubewilligungsverfahren für Mobilfunkantennen: 1131

**Friedl** Claudia (S, SG)

- 16.5249 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Neue Tisa-Offerte der Schweiz. Abschätzung der Folgen: 994
- 16.023 Interamerikanische Investitionsgesellschaft. Beteiligung der Schweiz an der Kapitalerhöhung: 936
- 16.022 Internationale Zusammenarbeit 2017–2020. Weiterführung: 785, 801, 813
- 15.044 OR. Mietrecht: 933

- 15.421 Initiative parlementaire Stamm Luzi. L'asile ne doit pas conférer un droit de séjour en Suisse: 780
- 16.3007 Motion CTT-CN. Garantir le plus rapidement possible la modernisation des réseaux de téléphonie mobile: 1130, 1131, 1133
- 16.3008 Postulat CTT-CN. Procédures d'octroi du permis de construire pour les antennes de téléphonie mobile: 1130, 1131, 1133
- 14.3463 Postulat groupe libéral-radical. Mieux piloter l'immigration en provenance d'Etats tiers: 1159
- 15.4203 Postulat Regazzi Fabio. Un secrétaire d'Etat pour la politique suisse des transports: 1110

**Frehner** Sebastian (V, BS)

- 14.3478 Motion Frehner Sebastian. Interdire la revente de billets à prix majoré: 942
- 14.3453 Postulat Frehner Sebastian. Contrôle des dispositions régissant l'obligation d'entretien: 1159

**Fricker** Jonas (G, AG)

- 16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 951, 965, 967, 972, 973
- 07.402 Initiative parlementaire Amherd Viola. Loi fédérale sur l'encouragement et la protection des enfants et des jeunes. Base constitutionnelle: 908
- 15.423 Initiative parlementaire Amherd Viola. Soutenir les enfants et les jeunes: 908
- 14.3623 Postulat Grossen Jürg. Fixer des conditions générales propices à une politique climatique digne de ce nom: 1136
- 16.016 Programme de la législature 2015–2019: 1011

**Fridez** Pierre-Alain (S, JU)

- 14.466 Initiative parlementaire Carobbio Guscetti Marina. Appareils médicaux et diagnostiques. Pour une réglementation cohérente et dans l'intérêt des assurés: 745
- 14.067 Loi sur l'approvisionnement du pays. Révision totale: 925, 926
- 16.3007 Motion CTT-CN. Garantir le plus rapidement possible la modernisation des réseaux de téléphonie mobile: 1131
- 16.3008 Postulat CTT-CN. Procédures d'octroi du permis de construire pour les antennes de téléphonie mobile: 1131
- 15.4197 Postulat Fridez Pierre-Alain. Une allocation pour chaque enfant: 1169

**Friedl** Claudia (S, SG)

- 15.044 CO. Droit du bail: 933
- 16.022 Coopération internationale 2017–2020. Continuation: 785, 801, 813
- 16.5249 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Nouvelle offre de la Suisse pour l'accord TISA. Quelles conséquences?: 994
- 14.3866 Postulat Friedl Claudia. Etablir un cadre pour une pêche professionnelle durable et compatible avec la biodiversité en Suisse: 1141

14.3866 Postulat Friedl Claudia. Rahmenbedingungen für eine zukunftsähnige und biodiversitätsverträgliche Berufsfischerei in der Schweiz: 1141

16.023 Société interaméricaine d'investissement. Participation de la Suisse à l'augmentation de capital: 936

**Gasche Urs (BD, BE)**

- 16.003 Staatsrechnung 2015: 748, 758  
16.007 Voranschlag 2016. Nachtrag I: 748, 758

**Gasche Urs (BD, BE)**

- 16.007 Budget 2016. Supplément I: 748, 758  
16.003 Compte d'Etat 2015: 748, 758

**Geissbühler Andrea Martina (V, BE)**

- 11.3767 Motion Rickli Natalie Simone. Keine Hafturlaube und Ausgänge für Verwahrte: 1058

**Geissbühler Andrea Martina (V, BE)**

- 11.3767 Motion Rickli Natalie Simone. Halte aux congés et aux sorties pour les personnes internées: 1058

**Genecand Benoît (RL, GE)**

- 16.022 Internationale Zusammenarbeit 2017–2020. Weiterführung: 812  
13.413 Parlamentarische Initiative Bourgeois Jacques. Verstärkung der Massnahmen gegen das Liegenlassen von Abfällen (Littering): 1126

**Genecand Benoît (RL, GE)**

- 16.022 Coopération internationale 2017–2020. Continuation: 812  
13.413 Initiative parlementaire Bourgeois Jacques. Mesures à renforcer contre l'abandon des déchets: 1126

**Giezendanner Ulrich (V, AG)**

- 15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1073, 1080, 1093, 1094, 1095, 1097, 1098  
15.049 Unternehmenssteuerreformgesetz III: 842, 1033, 1035

**Giezendanner Ulrich (V, AG)**

- 15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1073, 1080, 1093, 1094, 1095, 1097, 1098  
15.049 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 842, 1033, 1035

**Girod Bastien (G, ZH)**

- 15.079 Moratorium für die Ausfuhr abgebrannter Brennelemente zur Wiederaufarbeitung. Verlängerung: 1007  
15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1085, 1087  
13.413 Parlamentarische Initiative Bourgeois Jacques. Verstärkung der Massnahmen gegen das Liegenlassen von Abfällen (Littering): 1125, 1126  
14.3328 Postulat grüne Fraktion. Kosten der Klimaerwärmung für die Schweiz und verursachergerechte Finanzierung der Schutzmassnahmen prüfen: 1111

**Girod Bastien (G, ZH)**

- 15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1085, 1087  
13.413 Initiative parlementaire Bourgeois Jacques. Mesures à renforcer contre l'abandon des déchets: 1125, 1126  
15.079 Moratoire sur l'exportation d'éléments combustibles usés pour le retraitement. Prolongation: 1007  
14.3328 Postulat groupe des Verts. Evolution des coûts du réchauffement climatique pour la Suisse et financement des mesures de protection: 1111

**Glanzmann-Hunkeler Ida (C, LU)**

- 16.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 874  
14.067 Landesversorgungsgesetz. Totalrevision: 924

**Glanzmann-Hunkeler Ida (C, LU)**

- 14.067 Loi sur l'approvisionnement du pays. Révision totale: 924  
16.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 874

**Glarner Andreas (V, AG)**

- 15.450 Parlamentarische Initiative Bulliard-Marbach Christine. Selbstregulierung als Prüfkriterium in Botschaften und Erlassentwürfen: 1150

**Glarner Andreas (V, AG)**

- 14.094 CC. Droit de l'adoption. Modification: 725  
15.450 Initiative parlementaire Bulliard-Marbach Christine. Message accompagnant un projet d'acte. Y faire figurer le critère de l'autorégulation: 1150

15.443 Parlamentarische Initiative Reimann Lukas.  
Stärkung der Sicherheit. Wiedereinführung und  
Verstärkung der Grenzkontrollen: 1149  
14.094 ZGB. Adoption. Änderung: 725

15.443 Initiative parlementaire Reimann Lukas.  
Renforcement de la sécurité.  
Réintroduire et intensifier les contrôles aux  
frontières: 1149

**Glättli Balthasar (G, ZH)**

16.5277 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Bereitschaft  
zur Verbesserung der Wahlrechtsgleichheit der  
Wählerinnen und Wähler. Proporzgenauigkeit:  
987  
16.028 Freizügigkeitsabkommen. Ausdehnung auf  
Kroatien: 920, 921, 1219  
14.3367 Motion Amherd Viola. Sexting bekämpfen:  
1157  
16.3007 Motion KVF-NR. Modernisierung der  
Mobilfunknetze raschstmöglich sicherstellen:  
1131  
15.023 Nationalstrassen- und  
Agglomerationsverkehrs fonds (NAF).  
Schliessung der Finanzierungslücke und  
Strategisches Entwicklungsprogramm  
Nationalstrassen: 1077, 1078  
15.044 OR. Mietrecht: 930  
15.441 Parlamentarische Initiative Keller Peter.  
Offenlegungspflicht für Einkünfte aus Tätigkeiten,  
die unter die Offenlegungspflicht  
(Interessenbindungen) fallen: 1023, 1024  
15.431 Parlamentarische Initiative Fraktion der  
Schweizerischen Volkspartei. Keine  
staatlichen Leistungen für illegal Anwesende:  
782  
15.463 Parlamentarische Initiative grüne Fraktion.  
Parlamentarische Interessenbindungen mit der  
Angabe der finanziellen Entschädigungen  
ergänzen: 1023, 1024  
15.446 Parlamentarische Initiative Keller Peter.  
Freiwillige Deklaration ehrenamtlicher und  
bezahlter Tätigkeiten, die unter die  
Offenlegungspflicht (Interessenbindungen) fallen:  
1023, 1024  
15.449 Parlamentarische Initiative sozialdemokratische  
Fraktion. Transparenz der Einkünfte und  
Interessenbindungen der Parlamentsmitglieder:  
1023, 1024  
16.3008 Postulat KVF-NR. Baubewilligungsverfahren für  
Mobilfunkantennen: 1131

**Glättli Balthasar (G, ZH)**

16.028 Accord sur la libre circulation. Extension à la  
Croatie: 920, 921, 1219  
15.044 CO. Droit du bail: 930  
15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic  
d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit  
et mise en oeuvre du programme de  
développement stratégique des routes  
nationales: 1077, 1078  
16.5277 Heure des questions. Question Glättli Balthasar.  
Amélioration de l'égalité en matière de droit de  
vote entre les électeurs. Exactitude du système  
proportionnel: 987  
15.431 Initiative parlementaire groupe de l'Union  
démocratique du Centre. Pas de prestations de  
l'Etat pour les personnes résidant illégalement en  
Suisse: 782  
15.463 Initiative parlementaire groupe des Verts. Liens  
d'intérêts des députés. Indication des  
rémunérations versées: 1023, 1024  
15.449 Initiative parlementaire groupe socialiste.  
Faire la transparence sur les revenus et les  
liens d'intérêts des parlementaires: 1023,  
1024  
15.446 Initiative parlementaire Keller Peter.  
Registre des intérêts. Permettre aux  
parlementaires de déclarer de leur plein  
gré les activités lucratives, revenus  
compris, et les activités bénévoles: 1023,  
1024  
15.441 Initiative parlementaire Keller Peter.  
Soumettre les parlementaires à l'obligation de  
déclarer les revenus provenant  
d'activités qui figurent au registre des intérêts:  
1023, 1024  
14.3367 Motion Amherd Viola. Combattre la  
textopornographie: 1157  
16.3007 Motion CTT-CN. Garantir le plus rapidement  
possible la modernisation des réseaux de  
téléphonie mobile: 1131  
16.3008 Postulat CTT-CN. Procédures d'octroi du permis  
de construire pour les antennes de téléphonie  
mobile: 1131

**Glauser-Zufferey Alice (V, VD)**

16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation  
in den Jahren 2017–2020: 949

**Glauser-Zufferey Alice (V, VD)**

16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et  
de l'innovation pendant les années 2017–2020:  
949

**Gmür Alois (C, SZ)**

16.003 Staatsrechnung 2015: 753  
16.007 Voranschlag 2016. Nachtrag I: 753

**Gmür Alois (C, SZ)**

16.007 Budget 2016. Supplément I: 753  
16.003 Compte d'Etat 2015: 753

**Gmür-Schönenberger Andrea (C, LU)**

15.077 Bundesgesetz über die Gesundheitsberufe: 887

**Gmür-Schönenberger Andrea (C, LU)**

15.077 Loi sur les professions de la santé: 887

**Golay** Roger (V, GE)

- 16.3266 Motion SiK-NR. Rüstungsprogramm 2017: 1060  
 15.471 Parlamentarische Initiative Golay Roger. Verschuldete Personen nicht noch stärker unter Druck setzen: 1187  
 15.443 Parlamentarische Initiative Reimann Lukas. Stärkung der Sicherheit. Wiedereinführung und Verstärkung der Grenzkontrollen: 1146

**Golay** Roger (V, GE)

- 15.471 Initiative parlementaire Golay Roger. Personnes endettées. Ne leur maintenons pas la tête sous l'eau!: 1187  
 15.443 Initiative parlementaire Reimann Lukas. Renforcement de la sécurité. Réintroduire et intensifier les contrôles aux frontières: 1146  
 16.3266 Motion CPS-CN. Programme d'armement 2017: 1060

**Gössi** Petra (RL, SZ)

- 15.044 OR. Mietrecht: 932, 933

**Gössi** Petra (RL, SZ)

- 15.044 CO. Droit du bail: 932, 933

**Graf** Maya (G, BL)

- 15.077 Bundesgesetz über die Gesundheitsberufe: 887, 891, 894, 900  
 16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 960, 964  
 16.5285 Fragestunde. Frage Graf Maya. Gentech-Weizenversuch trotz erfolgreicher ökologischer Weizenzüchtung in der Schweiz?: 995  
 16.5286 Fragestunde. Frage Munz Martina. Die Schweiz als Versuchsgelände für GVO-Freisetzungsversuche?: 995  
 16.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 865  
 15.4083 Motion WBK-NR. Honorierung von Unternehmen, die eine Familienpolitik unterstützen: 938, 940  
 14.3603 Postulat Trede Aline. Food Waste eindämmen: 1168  
 14.3344 Postulat Trede Aline. Keine Deodorants mit Aluminium: 1174, 1175  
 15.4084 Postulat WBK-NR. Studie die Auswirkungen von Glyphosat in der Schweiz: 940

**Graf** Maya (G, BL)

- 16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 960, 964  
 16.5285 Heure des questions. Question Graf Maya. Pourquoi procéder à des essais de blé génétiquement modifié alors que la culture suisse bio de cette céréale est une réussite?: 995  
 16.5286 Heure des questions. Question Munz Martina. La Suisse va-t-elle devenir un terrain d'essai pour les disséminations expérimentales d'OGM?: 995  
 15.077 Loi sur les professions de la santé: 887, 891, 894, 900  
 15.4083 Motion CSEC-CN. Certification des entreprises favorables à une politique familiale: 938, 940  
 15.4084 Postulat CSEC-CN. Etude de l'impact du glyphosate en Suisse: 940  
 14.3603 Postulat Trede Aline. Endiguer le gaspillage alimentaire: 1168  
 14.3344 Postulat Trede Aline. Plus de déodorants contenant de l'aluminium: 1174, 1175  
 16.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 865

**Graf-Litscher** Edith (S, TG)

- 14.067 Landesversorgungsgesetz. Totalrevision: 924

**Graf-Litscher** Edith (S, TG)

- 14.067 Loi sur l'approvisionnement du pays. Révision totale: 924

**Grin** Jean-Pierre (V, VD)

- 16.5289 Fragestunde. Frage Grin Jean-Pierre. Arbeitslosengelder auch bei Aufrechterhaltung des Arbeitsverhältnisses durch den Arbeitgeber?: 996  
 16.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2015. Bericht: 1117  
 15.431 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Keine staatlichen Leistungen für illegal Anwesende: 782  
 14.3769 Postulat Grin Jean-Pierre. SBB-Linie Yverdon–Payerne. Der Bundesrat muss den Schienengüterverkehr beibehalten!: 1137  
 15.4084 Postulat WBK-NR. Studie die Auswirkungen von Glyphosat in der Schweiz: 942  
 16.003 Staatsrechnung 2015: 753  
 16.007 Voranschlag 2016. Nachtrag I: 753

**Grin** Jean-Pierre (V, VD)

- 16.007 Budget 2016. Supplément I: 753  
 16.003 Compte d'Etat 2015: 753  
 16.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2015. Rapport: 1117  
 16.5289 Heure des questions. Question Grin Jean-Pierre. Prestations d'assurance chômage aussi en cas de maintien du contrat de travail par l'employeur?: 996  
 15.431 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Pas de prestations de l'Etat pour les personnes résidant illégalement en Suisse: 782  
 15.4084 Postulat CSEC-CN. Etude de l'impact du glyphosate en Suisse: 942  
 14.3769 Postulat Grin Jean-Pierre. Ligne CFF Yverdon–Payerne. Le Conseil fédéral doit maintenir le transport des marchandises par le rail!: 1137

**Grossen Jürg (GL, BE)**

- 16.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 879  
 14.3598 Motion Fischer Roland. Massnahmenplan für die Förderung des Langsamverkehrs im Rahmen der Energiestrategie: 1135  
 14.3520 Motion Grossen Jürg. Aufhebung des Strassenüberquerungsverbots neben Fussgängerstreifen ohne Lichtsignalanlage: 1115  
 14.3895 Motion Maier Thomas. Aufhebung der Pflicht zur Benützung von Radwegen: 1142, 1143  
 14.3896 Motion Maier Thomas. Legales Rechtsabbiegen für Velofahrer bei Rotlicht: 1143  
 15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsverbundes (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1074, 1081, 1095  
 14.3623 Postulat Grossen Jürg. Rahmenbedingungen für eine lohnende Klimapolitik jetzt setzen: 1136

**Grunder Hans (BD, BE)**

- 14.034 ZGB. Beurkundung des Personenstands und Grundbuch: 1056

**Grüter Franz (V, LU)**

- 15.4225 Postulat Humbel Ruth. Bessere Nutzung von Gesundheitsdaten für eine qualitativ hochstehende und effiziente Gesundheitsversorgung: 1170  
 14.034 ZGB. Beurkundung des Personenstands und Grundbuch: 1054

**Gschwind Jean-Paul (C, JU)**

- 16.003 Staatsrechnung 2015: 755  
 16.007 Voranschlag 2016. Nachtrag I: 755

**Guhl Bernhard (BD, AG)**

- 15.077 Bundesgesetz über die Gesundheitsberufe: 894  
 15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsverbundes (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1076, 1084, 1097  
 15.044 OR. Mietrecht: 931, 935  
 14.094 ZGB. Adoption. Änderung: 723, 728, 731, 737  
 14.034 ZGB. Beurkundung des Personenstands und Grundbuch: 1053, 1056

**Gysi Barbara (S, SG)**

- 15.077 Bundesgesetz über die Gesundheitsberufe: 893  
 14.3425 Postulat Gysi Barbara. Kontrollierte Cannabis-Abgabe: 1180

**Hadorn Philipp (S, SO)**

- 16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 958

**Grossen Jürg (GL, BE)**

- 15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1074, 1081, 1095  
 14.3598 Motion Fischer Roland. Stratégie énergétique. Plan de mesures pour encourager la mobilité douce: 1135  
 14.3520 Motion Grossen Jürg. Suppression de l'interdiction de traverser la chaussée hors des passages pour piétons sans signalisation lumineuse: 1115  
 14.3895 Motion Maier Thomas. Abroger l'obligation d'utiliser les pistes cyclables: 1142, 1143  
 14.3896 Motion Maier Thomas. Autoriser les cyclistes à bifurquer à droite lorsque le feu est rouge: 1143  
 14.3623 Postulat Grossen Jürg. Fixer des conditions générales propices à une politique climatique digne de ce nom: 1136  
 16.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 879

**Grunder Hans (BD, BE)**

- 14.034 CC. Enregistrement de l'état civil et registre foncier: 1056

**Grüter Franz (V, LU)**

- 14.034 CC. Enregistrement de l'état civil et registre foncier: 1054  
 15.4225 Postulat Humbel Ruth. Mieux utiliser les données médicales pour assurer l'efficience et la qualité des soins: 1170

**Gschwind Jean-Paul (C, JU)**

- 16.007 Budget 2016. Supplément I: 755  
 16.003 Compte d'Etat 2015: 755

**Guhl Bernhard (BD, AG)**

- 14.094 CC. Droit de l'adoption. Modification: 723, 728, 731, 737  
 14.034 CC. Enregistrement de l'état civil et registre foncier: 1053, 1056  
 15.044 CO. Droit du bail: 931, 935  
 15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1076, 1084, 1097  
 15.077 Loi sur les professions de la santé: 894

**Gysi Barbara (S, SG)**

- 15.077 Loi sur les professions de la santé: 893  
 14.3425 Postulat Gysi Barbara. Contrôler la remise de cannabis: 1180

**Hadorn Philipp (S, SO)**

- 16.007 Budget 2016. Supplément I: 750  
 16.003 Compte d'Etat 2015: 750

- 15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1098  
 16.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2015. Bericht: 1118  
 16.003 Staatsrechnung 2015: 750  
 16.007 Voranschlag 2016. Nachtrag I: 750

- 16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 958  
 15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1098  
 16.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2015. Rapport: 1118

**Hardegger Thomas (S, ZH)**

- 16.3007 Motion KVF-NR. Modernisierung der Mobilfunknetze raschestmöglich sicherstellen: 1131  
 15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1084, 1093, 1097  
 16.3008 Postulat KVF-NR. Baubewilligungsverfahren für Mobilfunkantennen: 1131

**Hardegger Thomas (S, ZH)**

- 15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1084, 1093, 1097  
 16.3007 Motion CTT-CN. Garantir le plus rapidement possible la modernisation des réseaux de téléphonie mobile: 1131  
 16.3008 Postulat CTT-CN. Procédures d'octroi du permis de construire pour les antennes de téléphonie mobile: 1131

**Hausammann Markus (V, TG)**

- 16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 945, 956  
 14.3537 Postulat Noser Ruedi. Bericht zur Wettbewerbs- und Ertragsfähigkeit der landwirtschaftlichen Produktion und zum Einsatz öffentlicher Mittel für die Landwirtschaft: 1164  
 16.003 Staatsrechnung 2015: 751  
 16.007 Voranschlag 2016. Nachtrag I: 751

**Hausammann Markus (V, TG)**

- 16.007 Budget 2016. Supplément I: 751  
 16.003 Compte d'Etat 2015: 751  
 16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 945, 956  
 14.3537 Postulat Noser Ruedi. Rapport sur la compétitivité et le rendement de la production agricole et sur l'utilisation des fonds publics en faveur de l'agriculture: 1164

**Heer Alfred (V, ZH)**

- 16.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 863

**Heer Alfred (V, ZH)**

- 16.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 863

**Heim Bea (S, SO)**

- 16.033 Alkoholgesetz. Teilrevision: 1047  
 16.016 Legislaturplanung 2015–2019: 1010  
 14.3412 Postulat Heim Bea. Tiefere Renten wegen Provisionen?: 1178

**Heim Bea (S, SO)**

- 16.033 Loi sur l'alcool. Révision partielle: 1047  
 14.3412 Postulat Heim Bea. Réduction des rentes en raison de provisions?: 1178  
 16.016 Programme de la législature 2015–2019: 1010

**Herzog Verena (V, TG)**

- 15.077 Bundesgesetz über die Gesundheitsberufe: 886, 889, 894, 900  
 14.3371 Motion Herzog Verena. Fragwürdige Reformen im Ehe- und Familienrecht stoppen: 1157  
 14.427 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Kareznfrist für Ergänzungsleistungen: 741  
 15.443 Parlamentarische Initiative Reimann Lukas. Stärkung der Sicherheit. Wiedereinführung und Verstärkung der Grenzkontrollen: 1148

**Herzog Verena (V, TG)**

- 14.427 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Prestations complémentaires. Délai de carence: 741  
 15.443 Initiative parlementaire Reimann Lukas. Renforcement de la sécurité. Réintroduire et intensifier les contrôles aux frontières: 1148  
 15.077 Loi sur les professions de la santé: 886, 889, 894, 900  
 14.3371 Motion Herzog Verena. Droit du mariage et de la famille. Mettre un terme aux réformes douteuses: 1157

**Hess Erich (V, BE)**

- 16.016 Legislaturplanung 2015–2019: 1012, 1013

**Hess Erich (V, BE)**

- 16.016 Programme de la législature 2015–2019: 1012, 1013

**Hess** Lorenz (BD, BE)  
14.094 ZGB. Adoption. Änderung: 728

**Hiltbold** Hugues (RL, GE)  
13.3048 Motion Bulliard-Marbach Christine. Gegen die Aufhebung der indirekten Presseförderung ohne glaubwürdige Alternative: 1128  
15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrslandschaftsplan (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1068, 1087, 1100

**Humbel** Ruth (C, AG)  
14.3366 Motion Humbel Ruth. Ergänzungsleistungen und Prämienverbilligungen entkoppeln: 1176  
15.441 Parlamentarische Initiative Keller Peter. Offenlegungspflicht für Einkünfte aus Tätigkeiten, die unter die Offenlegungspflicht (Interessenbindungen) fallen: 1025, 1026  
15.417 Parlamentarische Initiative Gilli Yvonne. Reform der Prämienverbilligung: 777  
15.463 Parlamentarische Initiative grüne Fraktion. Parlamentarische Interessenbindungen mit der Angabe der finanziellen Entschädigungen ergänzen: 1025, 1026  
15.446 Parlamentarische Initiative Keller Peter. Freiwillige Deklaration ehrenamtlicher und bezahlter Tätigkeiten, die unter die Offenlegungspflicht (Interessenbindungen) fallen: 1025, 1026  
15.449 Parlamentarische Initiative sozialdemokratische Fraktion. Transparenz der Einkünfte und Interessenbindungen der Parlamentsmitglieder: 1025, 1026  
15.4225 Postulat Humbel Ruth. Bessere Nutzung von Gesundheitsdaten für eine qualitativ hochstehende und effiziente Gesundheitsversorgung: 1170

**Hurter** Thomas (V, SH)  
14.3840 Motion Joder Rudolf. Schweizer Helikopter fliegen gemäss schweizerischem Recht: 1140

**Imark** Christian (V, SO)  
16.5208 Fragestunde. Frage Imark Christian. Finanzierung des Human Rights and International Humanitarian Law Secretariat durch die Schweiz: 827  
16.5164 Fragestunde. Frage Imark Christian. Geheimniskrämerei um verfehlte Aussenpolitik?: 824

**Jans** Beat (S, BS)  
15.079 Moratorium für die Ausfuhr abgebrannter Brennelemente zur Wiederaufarbeitung. Verlängerung: 1006  
15.049 Unternehmenssteuerreformgesetz III: 839, 841, 844, 846, 851, 1030, 1031, 1032

**Hess** Lorenz (BD, BE)  
14.094 CC. Droit de l'adoption. Modification: 728

**Hiltbold** Hugues (RL, GE)  
15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1068, 1087, 1100  
13.3048 Motion Bulliard-Marbach Christine. Contre la suppression de l'aide indirecte à la presse sans solution de remplacement convaincante: 1128

**Humbel** Ruth (C, AG)  
15.417 Initiative parlementaire Gilli Yvonne. Modification du système de réduction des primes dans la LAMal: 777  
15.463 Initiative parlementaire groupe des Verts. Liens d'intérêts des députés. Indication des rémunérations versées: 1025, 1026  
15.449 Initiative parlementaire groupe socialiste. Faire la transparence sur les revenus et les liens d'intérêts des parlementaires: 1025, 1026  
15.446 Initiative parlementaire Keller Peter. Registre des intérêts. Permettre aux parlementaires de déclarer de leur plein gré les activités lucratives, revenus compris, et les activités bénévoles: 1025, 1026  
15.441 Initiative parlementaire Keller Peter. Soumettre les parlementaires à l'obligation de déclarer les revenus provenant d'activités qui figurent au registre des intérêts: 1025, 1026  
14.3366 Motion Humbel Ruth. Dissocier prestations complémentaires et réduction des primes: 1176  
15.4225 Postulat Humbel Ruth. Mieux utiliser les données médicales pour assurer l'efficience et la qualité des soins: 1170

**Hurter** Thomas (V, SH)  
14.3840 Motion Joder Rudolf. Soumettre l'exploitation d'hélicoptères en Suisse au droit suisse: 1140

**Imark** Christian (V, SO)  
16.5164 Heure des questions. Question Imark Christian. Cachotteries autour d'une politique extérieure erronée?: 824  
16.5208 Heure des questions. Question Imark Christian. Financement du Human Rights and International Humanitarian Law Secretariat par la Suisse: 827

**Jans** Beat (S, BS)  
15.049 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 839, 841, 844, 846, 851, 1030, 1031, 1032  
15.079 Moratoire sur l'exportation d'éléments combustibles usés pour le retraitement. Prolongation: 1006

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG)

- 14.3840 Motion Joder Rudolf. Schweizer Helikopter fliegen gemäss schweizerischem Recht: 1141  
 15.467 Parlamentarische Initiative Bertschy Kathrin. Ausstandspflicht für Ratsmitglieder mit direkten finanziellen Eigeninteressen in Kommissionssitzungen: 1186  
 15.452 Parlamentarische Initiative Masshardt Nadine. Mehr Transparenz. Regelung bei Spenden: 1152  
 15.453 Parlamentarische Initiative Masshardt Nadine. Mehr Transparenz. Regelung für Informationsreisen: 1154

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG)

- 15.467 Initiative parlementaire Bertschy Kathrin. Séances des commissions. Récusation obligatoire des parlementaires ayant des intérêts financiers personnels directs dans une affaire: 1186  
 15.453 Initiative parlementaire Masshardt Nadine. Davantage de transparence sur les voyages d'information: 1154  
 15.452 Initiative parlementaire Masshardt Nadine. Réglementation en matière de dons. Pour plus de transparence: 1152  
 14.3840 Motion Joder Rudolf. Soumettre l'exploitation d'hélicoptères en Suisse au droit suisse: 1141

**Keller** Peter (V, NW)

- 16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 953, 956, 957, 959, 960, 968  
 16.022 Internationale Zusammenarbeit 2017–2020. Weiterführung: 812  
 14.3336 Motion Keller Peter. Suche nach neuer Landeshymne als dümmliche Casting-Show. Parlament und/oder Schweizervolk sollen bestimmen!: 1172, 1173  
 15.441 Parlamentarische Initiative Keller Peter. Offenlegungspflicht für Einkünfte aus Tätigkeiten, die unter die Offenlegungspflicht (Interessenbindungen) fallen: 1023, 1026  
 15.467 Parlamentarische Initiative Bertschy Kathrin. Ausstandspflicht für Ratsmitglieder mit direkten finanziellen Eigeninteressen in Kommissionssitzungen: 1185  
 15.463 Parlamentarische Initiative grüne Fraktion. Parlamentarische Interessenbindungen mit der Angabe der finanziellen Entschädigungen ergänzen: 1023, 1026  
 15.446 Parlamentarische Initiative Keller Peter. Freiwillige Deklaration ehrenamtlicher und bezahlter Tätigkeiten, die unter die Offenlegungspflicht (Interessenbindungen) fallen: 1023, 1026  
 15.443 Parlamentarische Initiative Reimann Lukas. Stärkung der Sicherheit. Wiedereinführung und Verstärkung der Grenzkontrollen: 1148  
 15.449 Parlamentarische Initiative sozialdemokratische Fraktion. Transparenz der Einkünfte und Interessenbindungen der Parlamentsmitglieder: 1023, 1026  
 16.003 Staatsrechnung 2015: 755  
 16.007 Voranschlag 2016. Nachtrag I: 755

**Keller** Peter (V, NW)

- 16.007 Budget 2016. Supplément I: 755  
 16.003 Compte d'Etat 2015: 755  
 16.022 Coopération internationale 2017–2020. Continuation: 812  
 16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 953, 956, 957, 959, 960, 968  
 15.467 Initiative parlementaire Bertschy Kathrin. Séances des commissions. Récusation obligatoire des parlementaires ayant des intérêts financiers personnels directs dans une affaire: 1185  
 15.463 Initiative parlementaire groupe des Verts. Liens d'intérêts des députés. Indication des rémunérations versées: 1023, 1026  
 15.449 Initiative parlementaire groupe socialiste. Faire la transparence sur les revenus et les liens d'intérêts des parlementaires: 1023, 1026  
 15.446 Initiative parlementaire Keller Peter. Registre des intérêts. Permettre aux parlementaires de déclarer de leur plein gré les activités lucratives, revenus compris, et les activités bénévoles: 1023, 1026  
 15.441 Initiative parlementaire Keller Peter. Soumettre les parlementaires à l'obligation de déclarer les revenus provenant d'activités qui figurent au registre des intérêts: 1023, 1026  
 15.443 Initiative parlementaire Reimann Lukas. Renforcement de la sécurité. Réintroduire et intensifier les contrôles aux frontières: 1148  
 14.3336 Motion Keller Peter. Renouvellement de l'hymne national. La décision appartient au Parlement ou au peuple suisse et non à un casting télévisé bâbêtel: 1172, 1173

**Kiener Nellen** Margret (S, BE)

- 16.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 868  
 14.3352 Motion Kiener Nellen Margret. Asymmetriekorrektur nach Brustamputation soll Pflichtleistung nach KVG werden: 1176  
 15.049 Unternehmenssteuerreformgesetz III: 852, 1036

**Kiener Nellen** Margret (S, BE)

- 15.049 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 852, 1036  
 14.3352 Motion Kiener Nellen Margret. Mastectomie et asymétrie mammaire. Prise en charge par la LAMal des opérations correctrices: 1176  
 16.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 868

**Knecht** Hansjörg (V, AG)

- 14.3882 Postulat Killer Hans. Kapazitätsplanung bei Kehrichtverbrennungsanlagen mit Abwärmenutzung: 1141

**Knecht** Hansjörg (V, AG)

- 14.3882 Postulat Killer Hans. Planification des capacités des usines d'incinération des ordures avec récupération des rejets de chaleur: 1141

**Köppel Roger (V, ZH)**

- 16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 955  
 16.028 Freizügigkeitsabkommen. Ausdehnung auf Kroatien: 1049, 1050, 1218  
 16.022 Internationale Zusammenarbeit 2017–2020. Weiterführung: 790, 800

**Köppel Roger (V, ZH)**

- 16.028 Accord sur la libre circulation. Extension à la Croatie: 1049, 1050, 1218  
 16.022 Coopération internationale 2017–2020. Continuation: 790, 800  
 16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 955

**Landolt Martin (BD, GL)**

- 14.3818 Postulat Landolt Martin. Einführung einer eidgenössischen Jagdberechtigung: 1138

**Landolt Martin (BD, GL)**

- 14.3818 Postulat Landolt Martin. Instaurer un permis de chasse fédéral: 1138

**Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL)**

- 16.033 Alkoholgesetz. Teilrevision: 1046  
 15.076 Automatischer Informationsaustausch über Finanzkonten mit Australien. Einführung: 768  
 15.3930 Motion Leutenegger Oberholzer Susanne. Bundesrat. Cherchez la femme oder endlich verfassungskonform handeln!: 915  
 15.4083 Motion WBK-NR. Honorierung von Unternehmen, die eine Familienpolitik unterstützen: 939  
 15.049 Unternehmenssteuerreformgesetz III: 842, 847, 848, 851, 1032, 1033, 1036  
 15.081 Zinsbesteuерungsabkommen zwischen der Schweiz und der EU. Änderung: 768

**Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL)**

- 15.081 Accord sur la fiscalité de l'épargne entre la Suisse et l'UE. Modification: 768  
 15.076 Echange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers avec l'Australie. Introduction: 768  
 15.049 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 842, 847, 848, 851, 1032, 1033, 1036  
 16.033 Loi sur l'alcool. Révision partielle: 1046  
 15.4083 Motion CSEC-CN. Certification des entreprises favorables à une politique familiale: 939  
 15.3930 Motion Leutenegger Oberholzer Susanne. Conseil fédéral. Cherchez la femme, et respecter enfin la Constitution!: 915

**Leuthard Doris, Bundesrätin**

- 16.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 880  
 15.079 Moratorium für die Ausfuhr abgebrannter Brennlemente zur Wiederaufarbeitung. Verlängerung: 1007, 1009  
 14.3447 Motion Barazzone Guillaume. Aktivitäten der Schweizerischen Post im Ausland. Für die Einhaltung der vom Bundesrat festgelegten Grundsätze sorgen: 1113  
 14.3837 Motion Bönni Thomas. Synthetische, CO2-neutrale Treibstoffe. Anrechnung bei der CO2-Flottenemissionsregelung: 1139  
 13.3048 Motion Bulliard-Marbach Christine. Gegen die Aufhebung der indirekten Presseförderung ohne glaubwürdige Alternative: 1129  
 14.3598 Motion Fischer Roland. Massnahmenplan für die Förderung des Langsamverkehrs im Rahmen der Energiestrategie: 1135  
 14.3840 Motion Joder Rudolf. Schweizer Helikopter fliegen gemäss schweizerischem Recht: 1140, 1141  
 16.3007 Motion KVF-NR. Modernisierung der Mobilfunknetze raschstmöglich sicherstellen: 1132  
 14.3568 Motion Mahrer Anne. Freiräume in städtischen Siedlungsgebieten: 1117  
 14.3895 Motion Maier Thomas. Aufhebung der Pflicht zur Benützung von Radwegen: 1142, 1143  
 14.3896 Motion Maier Thomas. Legales Rechtsabbiegen für Velofahrer bei Rotlicht: 1143  
 14.3976 Motion Müller Leo. Verzicht auf unverhältnismässige Auflagen im Hinblick auf die Umsetzung der Energiestrategie 2050: 1144, 1145  
 14.3947 Motion Müri Felix. Wiedereröffnung des Autobahnanschlusses Emmen Nord: 1144  
 16.3265 Motion UREK-NR. Gleichbehandlung der Speichertechnologien beim Netzentgelt: 1134

**Leuthard Doris, Bundesrätin**

- 15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1078, 1080, 1086, 1087, 1099, 1100  
 13.413 Initiative parlementaire Bourgeois Jacques. Mesures à renforcer contre l'abandon des déchets: 1126  
 15.079 Moratoire sur l'exportation d'éléments combustibles usés pour le retraitement. Prolongation: 1007, 1009  
 14.3447 Motion Barazzone Guillaume. Activités de la Poste suisse à l'étranger. Faire respecter les conditions fixées par le Conseil fédéral: 1113  
 14.3837 Motion Bönni Thomas. Carburants synthétiques neutres du point de vue du CO2. Prendre en considération les réductions d'émissions de CO2 réalisées en adaptant la réglementation relative aux émissions des voitures de tourisme: 1139  
 13.3048 Motion Bulliard-Marbach Christine. Contre la suppression de l'aide indirecte à la presse sans solution de remplacement convaincante: 1129  
 16.3265 Motion CEATE-CN. Égalité de traitement entre les technologies de stockage concernant les rémunérations pour l'utilisation du réseau: 1134  
 16.3007 Motion CTT-CN. Garantir le plus rapidement possible la modernisation des réseaux de téléphonie mobile: 1132  
 14.3598 Motion Fischer Roland. Stratégie énergétique. Plan de mesures pour encourager la mobilité douce: 1135  
 14.3840 Motion Joder Rudolf. Soumettre l'exploitation d'hélicoptères en Suisse au droit suisse: 1140, 1141  
 14.3568 Motion Mahrer Anne. Espaces ouverts dans les milieux urbains: 1117

- 15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1078, 1080, 1086, 1087, 1099, 1100
- 13.413 Parlamentarische Initiative Bourgeois Jacques. Verstärkung der Massnahmen gegen das Liegenlassen von Abfällen (Littering): 1126
- 14.3508 Postulat Bourgeois Jacques. Ausbau der inländischen erneuerbaren Energien von 2020 bis 2035: 1114
- 14.3990 Postulat Derder Fathi. Entwicklung von schweizerischen Solardrohnen und Pseudosatelliten: 1145
- 14.3301 Postulat FDP-Liberale Fraktion. Vereinfachung der Bewilligungsverfahren für Berufschaffende: 1111
- 14.3769 Postulat Grin Jean-Pierre. SBB-Linie Yverdon–Payerne. Der Bundesrat muss den Schienengüterverkehr beibehalten!: 1137
- 14.3623 Postulat Grossen Jürg. Rahmenbedingungen für eine lohnende Klimapolitik jetzt setzen: 1136
- 14.3328 Postulat grüne Fraktion. Kosten der Klimaerwärmung für die Schweiz und verursachergerechte Finanzierung der Schutzmassnahmen prüfen: 1112
- 14.3882 Postulat Killer Hans. Kapazitätsplanung bei Kehrichtverbrennungsanlagen mit Abwärmenutzung: 1142
- 16.3008 Postulat KVF-NR. Baubewilligungsverfahren für Mobilfunkantennen: 1132
- 14.3818 Postulat Landolt Martin. Einführung einer eidgenössischen Jagdberechtigung: 1138
- 15.4203 Postulat Regazzi Fabio. Eine Staatssekretärin oder einen Staatssekretär für die schweizerische Verkehrspolitik: 1111
- 15.4127 Postulat Vogler Karl. Bessere Koordination zwischen Raum- und Verkehrsplanung: 1109
- 14.3895 Motion Maier Thomas. Abroger l'obligation d'utiliser les pistes cyclables: 1142, 1143
- 14.3896 Motion Maier Thomas. Autoriser les cyclistes à bifurquer à droite lorsque le feu est rouge: 1143
- 14.3976 Motion Müller Leo. Veiller à ne pas compliquer la mise en oeuvre de la Stratégie énergétique 2050: 1144, 1145
- 14.3947 Motion Müri Felix. Réouverture de la jonction autoroutière d'Emmen Nord: 1144
- 14.3508 Postulat Bourgeois Jacques. Développement des énergies renouvelables indigènes de 2020 à 2035: 1114
- 16.3008 Postulat CTT-CN. Procédures d'octroi du permis de construire pour les antennes de téléphonie mobile: 1132
- 14.3990 Postulat Derder Fathi. Pour le développement de drones solaires et de pseudo-satellites suisses: 1145
- 14.3769 Postulat Grin Jean-Pierre. Ligne CFF Yverdon–Payerne. Le Conseil fédéral doit maintenir le transport des marchandises par le rail!: 1137
- 14.3623 Postulat Grossen Jürg. Fixer des conditions générales propices à une politique climatique digne de ce nom: 1136
- 14.3328 Postulat groupe des Verts. Evolution des coûts du réchauffement climatique pour la Suisse et financement des mesures de protection: 1112
- 14.3301 Postulat groupe libéral-radical. Simplifier la procédure d'autorisation pour les chauffeurs professionnels: 1111
- 14.3882 Postulat Killer Hans. Planification des capacités des usines d'incinération des ordures avec récupération des rejets de chaleur: 1142
- 14.3818 Postulat Landolt Martin. Instaurer un permis de chasse fédéral: 1138
- 15.4203 Postulat Regazzi Fabio. Un secrétaire d'Etat pour la politique suisse des transports: 1111
- 15.4127 Postulat Vogler Karl. Mieux coordonner l'aménagement du territoire et la planification des transports: 1109
- 16.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 880

**Lohr Christian (C, TG)**

- 14.3499 Motion Lehmann Markus. Lärmimmissionen beim Bau und Betrieb von Sportanlagen. Rechtssicherheit: 1113
- 14.053 Strafrechtsgesetz: 1213

**Lohr Christian (C, TG)**

- 14.053 Loi sur le casier judiciaire: 1213
- 14.3499 Motion Lehmann Markus. Immissions de bruit lors de la construction et de l'exploitation d'installations sportives. Sécurité juridique: 1113

**Lüscher Christian (RL, GE)**

- 15.076 Automatischer Informationsaustausch über Finanzkonten mit Australien. Einführung: 761
- 15.049 Unternehmenssteuerreformgesetz III: 840, 859, 1032
- 15.081 Zinsbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und der EU. Änderung: 761, 770

**Lüscher Christian (RL, GE)**

- 15.081 Accord sur la fiscalité de l'épargne entre la Suisse et l'UE. Modification: 761, 770
- 15.076 Echange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers avec l'Australie. Introduction: 761
- 15.049 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 840, 859, 1032

**Maire Jacques-André (S, NE)**

- 16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 946
- 15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1071

**Maire Jacques-André (S, NE)**

- 16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 946
- 15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1071

**Marchand-Balet** Géraldine (C, VS)

15.077 Bundesgesetz über die Gesundheitsberufe: 882, 891, 895, 897, 901

**Marchand-Balet** Géraldine (C, VS)

15.077 Loi sur les professions de la santé: 882, 891, 895, 897, 901

**Markwalder** Christa (RL, BE, Présidentin)

16.9002 Mitteilungen der Présidentin: 726, 802, 814, 823, 861, 898, 935, 986, 988, 989, 1009, 1017, 1127, 1212, 1216, 1220

16.9003 Nachruf: 715, 987

**Markwalder** Christa (RL, BE, Présidentin)

16.9002 Communications de la présidente: 726, 802, 814, 823, 861, 898, 935, 986, 988, 989, 1009, 1017, 1127, 1212, 1216, 1220

16.9003 Eloge funèbre: 715, 987

**Marra** Ada (S, VD)

15.076 Automatischer Informationsaustausch über Finanzkonten mit Australien. Einführung: 763

16.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 872

15.049 Unternehmenssteuerreformgesetz III: 859

15.081 Zinsbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und der EU. Änderung: 763

**Marra** Ada (S, VD)

15.081 Accord sur la fiscalité de l'épargne entre la Suisse et l'UE. Modification: 763

15.076 Echange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers avec l'Australie. Introduction: 763

15.049 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 859

16.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 872

**Marti** Min Li (S, ZH)

15.077 Bundesgesetz über die Gesundheitsberufe: 885, 897

16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 966, 973

15.080 Innosuisse-Gesetz: 927

**Marti** Min Li (S, ZH)

16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 966, 973

15.080 Innosuisse. Loi fédérale: 927

15.077 Loi sur les professions de la santé: 885, 897

**Martullo-Blocher** Magdalena (V, GR)

16.029 OR. Verlängerung von Normalarbeitsverträgen mit Mindestlöhnen: 1021

15.049 Unternehmenssteuerreformgesetz III: 840, 841, 842, 1032

**Martullo-Blocher** Magdalena (V, GR)

16.029 CO. Prorogation des contrats-types de travail fixant des salaires minimaux: 1021

15.049 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 840, 841, 842, 1032

**Masshardt** Nadine (S, BE)

15.441 Parlamentarische Initiative Keller Peter. Offenlegungspflicht für Einkünfte aus Tätigkeiten, die unter die Offenlegungspflicht (Interessenbindungen) fallen: 1025

15.463 Parlamentarische Initiative grüne Fraktion. Parlamentarische Interessenbindungen mit der Angabe der finanziellen Entschädigungen ergänzen: 1025

15.446 Parlamentarische Initiative Keller Peter. Freiwillige Deklaration ehrenamtlicher und bezahlter Tätigkeiten, die unter die Offenlegungspflicht (Interessenbindungen) fallen: 1025

15.452 Parlamentarische Initiative Masshardt Nadine. Mehr Transparenz. Regelung bei Spenden: 1151

15.453 Parlamentarische Initiative Masshardt Nadine. Mehr Transparenz. Regelung für Informationsreisen: 1153

15.449 Parlamentarische Initiative sozialdemokratische Fraktion. Transparenz der Einkünfte und Interessenbindungen der Parlamentsmitglieder: 1025

**Masshardt** Nadine (S, BE)

15.463 Initiative parlementaire groupe des Verts. Liens d'intérêts des députés. Indication des rémunérations versées: 1025

15.449 Initiative parlementaire groupe socialiste. Faire la transparence sur les revenus et les liens d'intérêts des parlementaires: 1025

15.446 Initiative parlementaire Keller Peter. Registre des intérêts. Permettre aux parlementaires de déclarer de leur plein gré les activités lucratives, revenus compris, et les activités bénévoles: 1025

15.441 Initiative parlementaire Keller Peter. Soumettre les parlementaires à l'obligation de déclarer les revenus provenant d'activités qui figurent au registre des intérêts: 1025

15.453 Initiative parlementaire Masshardt Nadine. Davantage de transparence sur les voyages d'information: 1153

15.452 Initiative parlementaire Masshardt Nadine. Réglementation en matière de dons. Pour plus de transparence: 1151

**Matter** Thomas (V, ZH)

15.076 Automatischer Informationsaustausch über Finanzkonten mit Australien. Einführung: 762, 768

**Matter** Thomas (V, ZH)

15.081 Accord sur la fiscalité de l'épargne entre la Suisse et l'UE. Modification: 762, 768, 769

15.023	Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1093	15.076	Echange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers avec l'Australie. Introduction: 762, 768
15.443	Parlamentarische Initiative Reimann Lukas. Stärkung der Sicherheit. Wiedereinführung und Verstärkung der Grenzkontrollen: 1148	15.023	Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1093
15.049	Unternehmenssteuerreformgesetz III: 842, 846, 847, 848	15.443	Initiative parlementaire Reimann Lukas. Renforcement de la sécurité. Réintroduire et intensifier les contrôles aux frontières: 1148
15.081	Zinsbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und der EU. Änderung: 762, 768, 769	15.049	Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 842, 846, 847, 848

**Maurer** Ueli, Bundesrat

- 16.033 Alkoholgesetz. Teilrevision: 1047  
 15.076 Automatischer Informationsaustausch über Finanzkonten mit Australien. Einführung: 766, 768  
 16.5274 Fragestunde. Frage Addor Jean-Luc. Schliessung von Zollstellen. Einsparungen und Signalwirkung: 992  
 16.5234 Fragestunde. Frage Bigler Hans-Ulrich. Schikane der Autovermieter und Kunden durch die EU: 990  
 16.5271 Fragestunde. Frage de Buman Dominique. Unverhältnismässige Eigenmittelanforderungen für Schweizer Versicherer. Neues Beispiel für den Swiss Finish?: 991  
 16.5257 Fragestunde. Frage Flückiger-Bäni Sylvia. Umsetzung des Bauproduktengesetzes. Zu wenig pragmatisch und koordiniert: 991  
 16.5256 Fragestunde. Frage Flückiger-Bäni Sylvia. Ungerechte Beamtenprivilegien. Wie lange noch?: 991  
 16.5239 Fragestunde. Frage Hurter Thomas. Steuerliche Bevorzugung der Grossbanken?: 990  
 16.5250 Fragestunde. Frage Martullo-Blocher Magdalena. WTO-kompatible Alternative zum «Schoggi-Gesetz». Daten der Oberzolldirektion: 990  
 16.5293 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Airbnb. Unlauteren Steuerwettbewerb vermeiden und die Bezahlung von Steuern und Abgaben sicherstellen: 993  
 16.5292 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Hat die Finma Airbnb eine Geschäftsausübungsbewilligung erteilt?: 993  
 16.5282 Fragestunde. Frage Vitali Albert. Schuldenbremse. Angriff auf das Schweizer Erfolgsprodukt?: 992  
 16.5283 Fragestunde. Frage Vogler Karl. Automatischer Informationsaustausch. Konkrete Umsetzung: 992  
 16.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 868  
 15.025 Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision: 1040, 1041, 1042, 1044  
 16.003 Staatsrechnung 2015: 756  
 15.049 Unternehmenssteuerreformgesetz III: 844, 845, 850, 851, 852, 855, 858, 860, 861, 1030, 1036  
 16.007 Voranschlag 2016. Nachtrag I: 756  
 15.081 Zinsbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und der EU. Änderung: 766, 768, 770

**Maurer** Ueli, Bundesrat

- 15.081 Accord sur la fiscalité de l'épargne entre la Suisse et l'UE. Modification: 766, 768, 770  
 16.007 Budget 2016. Supplément I: 756  
 16.003 Compte d'Etat 2015: 756  
 15.076 Echange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers avec l'Australie. Introduction: 766, 768  
 16.5274 Heure des questions. Question Addor Jean-Luc. Fermeture de bureaux de douane. Quelles économies pour quel signal?: 992  
 16.5234 Heure des questions. Question Bigler Hans-Ulrich. L'UE fait obstacle aux loueurs d'automobiles et à leurs clients: 990  
 16.5271 Heure des questions. Question de Buman Dominique. Exigences de fonds propres excessives pour les assureurs suisses. Nouvel exemple de «Swiss finish»?: 991  
 16.5257 Heure des questions. Question Flückiger-Bäni Sylvia. Mise en oeuvre de la loi fédérale sur les produits de construction. Manque de pragmatisme et de coordination: 991  
 16.5256 Heure des questions. Question Flückiger-Bäni Sylvia. Priviléges injustifiés des fonctionnaires. Jusqu'à quand encore?: 991  
 16.5239 Heure des questions. Question Hurter Thomas. Avantages fiscaux pour les grandes banques?: 990  
 16.5250 Heure des questions. Question Martullo-Blocher Magdalena. Mesures conformes à l'OMC en remplacement de la «loi chocolatière». Données de la Direction générale des douanes: 990  
 16.5293 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Airbnb. Eviter la concurrence déloyale fiscale à l'égard des hôteliers en assurant le paiement des taxes et des impôts des loueurs: 993  
 16.5292 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. La FINMA a-t-elle délivré à Airbnb une autorisation d'exercer en Suisse?: 993  
 16.5282 Heure des questions. Question Vitali Albert. Frein à l'endettement. Une attaque contre la recette miracle suisse?: 992  
 16.5283 Heure des questions. Question Vogler Karl. Mise en oeuvre de l'échange automatique de renseignements: 992  
 15.049 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 844, 845, 850, 851, 852, 855, 858, 860, 861, 1030, 1036  
 15.025 Loi sur la TVA. Révision partielle: 1040, 1041, 1042, 1044  
 16.033 Loi sur l'alcool. Révision partielle: 1047  
 16.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 868

**Mazzone Lisa (G, GE)**

- 11.3767 Motion Rickli Natalie Simone. Keine Hafturlaube und Ausgänge für Verwahrte: 1058  
 15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrs fonds (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1076  
 15.044 OR. Mietrecht: 932  
 14.094 ZGB. Adoption. Änderung: 720, 726, 729, 736

**Mazzone Lisa (G, GE)**

- 14.094 CC. Droit de l'adoption. Modification: 720, 726, 729, 736  
 15.044 CO. Droit du bail: 932  
 15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1076  
 11.3767 Motion Rickli Natalie Simone. Halte aux congés et aux sorties pour les personnes internées: 1058

**Meyer Mattea (S, ZH)**

- 16.016 Legislaturplanung 2015–2019: 1013  
 16.003 Staatsrechnung 2015: 754  
 16.007 Voranschlag 2016. Nachtrag I: 754

**Meyer Mattea (S, ZH)**

- 16.007 Budget 2016. Supplément I: 754  
 16.003 Compte d'Etat 2015: 754  
 16.016 Programme de la législature 2015–2019: 1013

**Moret Isabelle (RL, VD)**

- 14.466 Parlamentarische Initiative Carobbio Guscetti Marina. Für eine einheitliche Regelung der medizinisch-diagnostischen Geräte im Interesse der Versicherten: 746  
 14.427 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Karentzfrist für Ergänzungsleistungen: 742  
 15.431 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Keine staatlichen Leistungen für illegal Anwesende: 782  
 14.429 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Voraussetzung für den AHV-Rentenbezug erhöhen: 743  
 14.426 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Voraussetzung für IV-Rentenbezug für Ausländer: 740  
 14.3464 Postulat FDP-Liberale Fraktion. Beschleunigtes Asylverfahren auch für Personen aus Safe Countries: 1160

**Moret Isabelle (RL, VD)**

- 14.466 Initiative parlementaire Carobbio Guscetti Marina. Appareils médicaux et diagnostiques. Pour une réglementation cohérente et dans l'intérêt des assurés: 746  
 14.426 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Etrangers. Conditions à remplir pour avoir droit à la rente AI: 740  
 15.431 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Pas de prestations de l'Etat pour les personnes résidant illégalement en Suisse: 782  
 14.427 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Prestations complémentaires. Délai de carence: 742  
 14.429 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Rentes AVS. Prolongation du délai de cotisation: 743  
 14.3464 Postulat groupe libéral-radical. Procédures d'asile accélérées également pour les ressortissants d'Etats sûrs: 1160

**Moser Tiana Angelina (GL, ZH)**

- 16.028 Freizügigkeitsabkommen. Ausdehnung auf Kroatien: 920, 1218  
 16.022 Internationale Zusammenarbeit 2017–2020. Weiterführung: 795, 808  
 15.467 Parlamentarische Initiative Bertschy Kathrin. Ausstandspflicht für Ratsmitglieder mit direkten finanziellen Eigeninteressen in Kommissionssitzungen: 1185  
 15.450 Parlamentarische Initiative Bulliard-Marbach Christine. Selbstregulierung als Prüfkriterium in Botschaften und Erlassentwürfen: 1150

**Moser Tiana Angelina (GL, ZH)**

- 16.028 Accord sur la libre circulation. Extension à la Croatie: 920, 1218  
 16.022 Coopération internationale 2017–2020. Continuation: 795, 808  
 15.467 Initiative parlementaire Bertschy Kathrin. Séances des commissions. Récusation obligatoire des parlementaires ayant des intérêts financiers personnels directs dans une affaire: 1185  
 15.450 Initiative parlementaire Bulliard-Marbach Christine. Message accompagnant un projet d'acte. Y faire figurer le critère de l'autorégulation: 1150

**Müller Leo (C, LU)**

- 16.033 Alkoholgesetz. Teilrevision: 1044, 1047  
 16.016 Legislaturplanung 2015–2019: 1015  
 15.025 Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision: 1038, 1041  
 14.3976 Motion Müller Leo. Verzicht auf unverhältnismässige Auflagen im Hinblick auf die Umsetzung der Energiestrategie 2050: 1144, 1145  
 15.414 Parlamentarische Initiative Aebischer Matthias. Die Nationalbank ist auch für einen hohen Beschäftigungsgrad verantwortlich: 776

**Müller Leo (C, LU)**

- 15.414 Initiative parlementaire Aebischer Matthias. Assigner expressément à la Banque nationale l'objectif d'un taux d'emploi élevé: 776  
 15.454 Initiative parlementaire Müller Leo. Contre la bureaucratie. S'assurer que le droit est bien conforme à la volonté du législateur: 1182  
 15.415 Initiative parlementaire Schwaab Jean Christophe. Le respect des intérêts généraux du pays par la Banque nationale suisse doit inclure la parité du pouvoir d'achat: 776

- 15.454 Parlamentarische Initiative Müller Leo. Abbau von Bürokratie. Überprüfung der Ratio Legis durch eine parlamentarische Delegation: 1182
- 15.415 Parlamentarische Initiative Schwaab Jean Christophe. Schweizerische Nationalbank. Die Wahrung der Gesamtinteressen der Schweiz muss die Kaufkraftparität einschliessen: 776
- 15.049 Unternehmenssteuerreformgesetz III: 844, 848, 854, 856, 1034

**Müller Thomas (V, SG)**

- 15.076 Automatischer Informationsaustausch über Finanzkonten mit Australien. Einführung: 766
- 16.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2015. Bericht: 1117
- 15.421 Parlamentarische Initiative Stamm Luzi. Asyl. Kein Anspruch auf Aufenthalt in der Schweiz: 780
- 16.003 Staatsrechnung 2015: 754
- 16.007 Voranschlag 2016. Nachtrag I: 754
- 15.081 Zinsbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und der EU. Änderung: 766

**Müller Walter (RL, SG)**

- 16.028 Freizügigkeitsabkommen. Ausdehnung auf Kroatien: 919, 1051, 1121, 1219
- 16.022 Internationale Zusammenarbeit 2017–2020. Weiterführung: 791, 792, 803, 805, 808
- 15.443 Parlamentarische Initiative Reimann Lukas. Stärkung der Sicherheit. Wiedereinführung und Verstärkung der Grenzkontrollen: 1147, 1148, 1149

**Müller-Altermatt Stefan (C, SO)**

- 15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1087

**Munz Martina (S, SH)**

- 15.077 Bundesgesetz über die Gesundheitsberufe: 890
- 16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 957, 967
- 16.5285 Fragestunde. Frage Graf Maya. Gentech-Weizenversuch trotz erfolgreicher ökologischer Weizenzüchtung in der Schweiz?: 995
- 16.5286 Fragestunde. Frage Munz Martina. Die Schweiz als Versuchsgelände für GVO-Freisetzungsversuche?: 995

**Müri Felix (V, LU)**

- 15.079 Moratorium für die Ausfuhr abgebrannter Brennelemente zur Wiederaufarbeitung. Verlängerung: 1005
- 14.3947 Motion Müri Felix. Wiedereröffnung des Autobahnanschlusses Emmen Nord: 1143, 1144

- 15.049 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 844, 848, 854, 856, 1034
- 15.025 Loi sur la TVA. Révision partielle: 1038, 1041
- 16.033 Loi sur l'alcool. Révision partielle: 1044, 1047
- 14.3976 Motion Müller Leo. Veiller à ne pas compliquer la mise en oeuvre de la Stratégie énergétique 2050: 1144, 1145
- 16.016 Programme de la législature 2015–2019: 1015

**Müller Thomas (V, SG)**

- 15.081 Accord sur la fiscalité de l'épargne entre la Suisse et l'UE. Modification: 766
- 16.007 Budget 2016. Supplément I: 754
- 16.003 Compte d'Etat 2015: 754
- 15.076 Echange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers avec l'Australie. Introduction: 766
- 16.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2015. Rapport: 1117
- 15.421 Initiative parlementaire Stamm Luzi. L'asile ne doit pas conférer un droit de séjour en Suisse: 780

**Müller Walter (RL, SG)**

- 16.028 Accord sur la libre circulation. Extension à la Croatie: 919, 1051, 1121, 1219
- 16.022 Coopération internationale 2017–2020. Continuation: 791, 792, 803, 805, 808
- 15.443 Initiative parlementaire Reimann Lukas. Renforcement de la sécurité. Réintroduire et intensifier les contrôles aux frontières: 1147, 1148, 1149

**Müller-Altermatt Stefan (C, SO)**

- 15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1087

**Munz Martina (S, SH)**

- 16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 957, 967
- 16.5285 Heure des questions. Question Graf Maya. Pourquoi procéder à des essais de blé génétiquement modifié alors que la culture suisse bio de cette céréale est une réussite?: 995
- 16.5286 Heure des questions. Question Munz Martina. La Suisse va-t-elle devenir un terrain d'essai pour les disséminations expérimentales d'OGM?: 995
- 15.077 Loi sur les professions de la santé: 890

**Müri Felix (V, LU)**

- 13.413 Initiative parlementaire Bourgeois Jacques. Mesures à renforcer contre l'abandon des déchets: 1124, 1126
- 15.079 Moratoire sur l'exportation d'éléments combustibles usés pour le retraitement. Prolongation: 1005

13.413 Parlamentarische Initiative Bourgeois Jacques. Verstärkung der Massnahmen gegen das Liegenlassen von Abfällen (Littering): 1124, 1126

**Naef Martin (S, ZH)**

16.028 Freizügigkeitsabkommen. Ausdehnung auf Kroatien: 1048, 1219

16.022 Internationale Zusammenarbeit 2017–2020. Weiterführung: 793, 794, 806

**Nantermod Philippe (RL, VS)**

16.028 Freizügigkeitsabkommen. Ausdehnung auf Kroatien: 1049, 1050

16.002 Geschäftsbericht des Bundesgerichtes 2015: 862

16.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 864, 866

15.450 Parlamentarische Initiative Bulliard-Marbach Christine. Selbstregulierung als Prüfkriterium in Botschaften und Erlassentwürfen: 1150

14.034 ZGB. Beurkundung des Personenstands und Grundbuch: 1053

**Nicolet Jacques (V, VD)**

16.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 865

14.067 Landesversorgungsgesetz. Totalrevision: 926

**Nidegger Yves (V, GE)**

16.028 Freizügigkeitsabkommen. Ausdehnung auf Kroatien: 1048

14.094 ZGB. Adoption. Änderung: 718, 726, 728, 733, 736

**Nordmann Roger (S, VD)**

15.049 Unternehmenssteuerreformgesetz III: 851, 1214

**Nussbaumer Eric (S, BL)**

16.028 Freizügigkeitsabkommen. Ausdehnung auf Kroatien: 918, 1050

16.022 Internationale Zusammenarbeit 2017–2020. Weiterführung: 807, 808

16.3265 Motion UREK-NR. Gleichbehandlung der Speichertechnologien beim Netzentgelt: 1134

**Pardini Corrado (S, BE)**

16.028 Freizügigkeitsabkommen. Ausdehnung auf Kroatien: 1050

15.414 Parlamentarische Initiative Aeischer Matthias. Die Nationalbank ist auch für einen hohen Beschäftigungsgrad verantwortlich: 775

14.3947 Motion Müri Felix. Réouverture de la jonction autoroutière d'Emmen Nord: 1143, 1144

**Naef Martin (S, ZH)**

16.028 Accord sur la libre circulation. Extension à la Croatie: 1048, 1219

16.022 Coopération internationale 2017–2020. Continuation: 793, 794, 806

**Nantermod Philippe (RL, VS)**

16.028 Accord sur la libre circulation. Extension à la Croatie: 1049, 1050

14.034 CC. Enregistrement de l'état civil et registre foncier: 1053

15.450 Initiative parlementaire Bulliard-Marbach Christine. Message accompagnant un projet d'acte. Y faire figurer le critère de l'autorégulation: 1150

16.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 864, 866

16.002 Rapport de gestion du Tribunal fédéral 2015: 862

**Nicolet Jacques (V, VD)**

14.067 Loi sur l'approvisionnement du pays. Révision totale: 926

16.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 865

**Nidegger Yves (V, GE)**

16.028 Accord sur la libre circulation. Extension à la Croatie: 1048

14.094 CC. Droit de l'adoption. Modification: 718, 726, 728, 733, 736

**Nordmann Roger (S, VD)**

15.049 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 851, 1214

**Nussbaumer Eric (S, BL)**

16.028 Accord sur la libre circulation. Extension à la Croatie: 918, 1050

16.022 Coopération internationale 2017–2020. Continuation: 807, 808

16.3265 Motion CEATE-CN. Egalité de traitement entre les technologies de stockage concernant les rémunérations pour l'utilisation du réseau: 1134

**Pardini Corrado (S, BE)**

16.028 Accord sur la libre circulation. Extension à la Croatie: 1050

15.414 Initiative parlementaire Aeischer Matthias. Assigner expressément à la Banque nationale l'objectif d'un taux d'emploi élevé: 775

- 15.415 Parlamentarische Initiative Schwaab Jean Christophe. Schweizerische Nationalbank. Die Wahrung der Gesamtinteressen der Schweiz muss die Kaufkraftparität einschliessen: 775  
 15.049 Unternehmenssteuerreformgesetz III: 857

- 15.415 Initiative parlementaire Schwaab Jean Christophe. Le respect des intérêts généraux du pays par la Banque nationale suisse doit inclure la parité du pouvoir d'achat: 775  
 15.049 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 857

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral

- 16.5264 Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Leistungssport. Kein Engagement des Bundesrates für den Leistungssport und Swiss Olympic?: 989  
 16.5241 Fragestunde. Frage Golay Roger. Ist die Kaserne Les Vernets in Genf unterbelegt?: 988  
 16.5299 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Rüstungsprogramm 2017. Für welche Rüstungsprojekte wurde die Beschaffungsreife erklärt?: 989  
 16.5244 Fragestunde. Frage Wobmann Walter. Effiziente nachrichtendienstliche Überwachung von Moscheen in der Schweiz: 988  
 16.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 877  
 16.3266 Motion SiK-NR. Rüstungsprogramm 2017: 1061

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral

- 16.5264 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Sport d'élite. Le Conseil fédéral envisage-t-il de laisser tomber le sport d'élite et Swiss Olympic?: 989  
 16.5241 Heure des questions. Question Golay Roger. La caserne des Vernets à Genève est-elle sous-occupée?: 988  
 16.5299 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Programme d'armement 2017. Pour quels projets la maturité du projet d'acquisition a-t-elle été constatée?: 989  
 16.5244 Heure des questions. Question Wobmann Walter. Surveillance efficace des mosquées en Suisse par le Service de renseignement: 988  
 16.3266 Motion CPS-CN. Programme d'armement 2017: 1061  
 16.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 877

**Pezzatti** Bruno (RL, ZG)

- 14.3307 Motion Pezzatti Bruno. Ergänzungsleistungen und Datenübermittlung: 1171  
 16.003 Staatsrechnung 2015: 756  
 16.007 Voranschlag 2016. Nachtrag I: 756

**Pezzatti** Bruno (RL, ZG)

- 16.007 Budget 2016. Supplément I: 756  
 16.003 Compte d'Etat 2015: 756  
 14.3307 Motion Pezzatti Bruno. Prestations complémentaires et échanges de données: 1171

**Pfister** Gerhard (C, ZG)

- 16.028 Freizügigkeitsabkommen. Ausdehnung auf Kroatien: 922

**Pfister** Gerhard (C, ZG)

- 16.028 Accord sur la libre circulation. Extension à la Croatie: 922

**Pieren** Nadja (V, BE)

- 15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1071  
 15.423 Parlamentarische Initiative Amherd Viola. Unterstützung von Kindern und Jugendlichen: 909  
 07.402 Parlamentarische Initiative Amherd Viola. Verfassungsgrundlage für ein Bundesgesetz über die Kinder- und Jugendförderung sowie über den Kinder- und Jugendschutz: 909  
 15.4084 Postulat WBK-NR. Studie die Auswirkungen von Glyphosat in der Schweiz: 941

**Pieren** Nadja (V, BE)

- 15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1071  
 07.402 Initiative parlementaire Amherd Viola. Loi fédérale sur l'encouragement et la protection des enfants et des jeunes. Base constitutionnelle: 909  
 15.423 Initiative parlementaire Amherd Viola. Soutenir les enfants et les jeunes: 909  
 15.4084 Postulat CSEC-CN. Etude de l'impact du glyphosate en Suisse: 941

**Piller Carrard** Valérie (S, FR)

- 16.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 870, 879  
 15.044 OR. Mietrecht: 930  
 14.461 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Bei wichtigen vom Bundesrat eingebrachten Beratungsgegenständen soll die Koordinationskonferenz den Erstrat bestimmen: 744

**Piller Carrard** Valérie (S, FR)

- 15.044 CO. Droit du bail: 930  
 14.461 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. À la Conférence de coordination de désigner le conseil prioritaire pour les objets importants émanant du Conseil fédéral: 744  
 16.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 870, 879

**Portmann** Hans-Peter (RL, ZH)

- 15.076 Automatischer Informationsaustausch über Finanzkonten mit Australien. Einführung: 768  
 16.028 Freizügigkeitsabkommen. Ausdehnung auf Kroatien: 918  
 16.022 Internationale Zusammenarbeit 2017–2020. Weiterführung: 792, 807, 808  
 15.4083 Motion WBK-NR. Honorierung von Unternehmen, die eine Familienpolitik unterstützen: 939  
 13.413 Parlamentarische Initiative Bourgeois Jacques. Verstärkung der Massnahmen gegen das Liegenlassen von Abfällen (Littering): 1126  
 15.081 Zinsbesteuерungsabkommen zwischen der Schweiz und der EU. Änderung: 768

**Portmann** Hans-Peter (RL, ZH)

- 15.081 Accord sur la fiscalité de l'épargne entre la Suisse et l'UE. Modification: 768  
 16.028 Accord sur la libre circulation. Extension à la Croatie: 918  
 16.022 Coopération internationale 2017–2020. Continuation: 792, 807, 808  
 15.076 Echange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers avec l'Australie. Introduction: 768  
 13.413 Initiative parlementaire Bourgeois Jacques. Mesures à renforcer contre l'abandon des déchets: 1126  
 15.4083 Motion CSEC-CN. Certification des entreprises favorables à une politique familiale: 939

**Quadranti** Rosmarie (BD, ZH)

- 15.077 Bundesgesetz über die Gesundheitsberufe: 884, 890, 893, 897, 899  
 16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 950, 958  
 16.022 Internationale Zusammenarbeit 2017–2020. Weiterführung: 787, 789, 790, 807  
 16.016 Legislaturplanung 2015–2019: 1012  
 16.003 Staatsrechnung 2015: 754  
 16.007 Voranschlag 2016. Nachtrag I: 754

**Quadranti** Rosmarie (BD, ZH)

- 16.007 Budget 2016. Supplément I: 754  
 16.003 Compte d'Etat 2015: 754  
 16.022 Coopération internationale 2017–2020. Continuation: 787, 789, 790, 807  
 16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 950, 958  
 15.077 Loi sur les professions de la santé: 884, 890, 893, 897, 899  
 16.016 Programme de la législature 2015–2019: 1012

**Quadri** Lorenzo (V, TI)

- 14.3397 Motion Quadri Lorenzo. Obligatorisches Referendum für alle Beiträge, die ins Ausland fließen: 1157

**Quadri** Lorenzo (V, TI)

- 14.3397 Motion Quadri Lorenzo. Référendum obligatoire pour les aides destinées à l'étranger: 1157

**Regazzi** Fabio (C, TI)

- 16.5173 Frage Regazzi Fabio. Ausschaffung von drei Irakern, die wegen Handlungen zugunsten des Isis in der Schweiz verurteilt worden sind: 829  
 15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrslandschaft (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1067, 1088, 1101  
 15.4203 Postulat Regazzi Fabio. Eine Staatssekretärin oder einen Staatssekretär für die schweizerische Verkehrspolitik: 1110

**Regazzi** Fabio (C, TI)

- 15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1067, 1088, 1101  
 16.5173 Heure des questions. Question Regazzi Fabio. Expulser les trois Irakiens condamnés pour avoir soutenu Daech en Suisse: 829  
 15.4203 Postulat Regazzi Fabio. Un secrétaire d'Etat pour la politique suisse des transports: 1110

**Reimann** Lukas (V, SG)

- 15.441 Parlamentarische Initiative Keller Peter. Offenlegungspflicht für Einkünfte aus Tätigkeiten, die unter die Offenlegungspflicht (Interessenbindungen) fallen: 1024, 1026  
 14.461 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Bei wichtigen vom Bundesrat eingebrachten Beratungsgegenständen soll die Koordinationskonferenz den Erstrat bestimmen: 744

**Reimann** Lukas (V, SG)

- 14.461 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. A la Conférence de coordination de désigner le conseil prioritaire pour les objets importants émanant du Conseil fédéral: 744  
 15.463 Initiative parlementaire groupe des Verts. Liens d'intérêts des députés. Indication des rémunérations versées: 1024, 1026  
 15.449 Initiative parlementaire groupe socialiste. Faire la transparence sur les revenus et les liens d'intérêts des parlementaires: 1024, 1026

15.463	Parlamentarische Initiative grüne Fraktion. Parlamentarische Interessenbindungen mit der Angabe der finanziellen Entschädigungen ergänzen: 1024, 1026	15.446	Initiative parlementaire Keller Peter. Registre des intérêts. Permettre aux parlementaires de déclarer de leur plein gré les activités lucratives, revenus compris, et les activités bénévoles: 1024, 1026
15.446	Parlamentarische Initiative Keller Peter. Freiwillige Deklaration ehrenamtlicher und bezahlter Tätigkeiten, die unter die Offenlegungspflicht (Interessenbindungen) fallen: 1024, 1026	15.441	Initiative parlementaire Keller Peter. Soumettre les parlementaires à l'obligation de déclarer les revenus provenant d'activités qui figurent au registre des intérêts: 1024, 1026
15.453	Parlamentarische Initiative Masshardt Nadine. Mehr Transparenz. Regelung für Informationsreisen: 1153	15.453	Initiative parlementaire Masshardt Nadine. Davantage de transparence sur les voyages d'information: 1153
15.462	Parlamentarische Initiative Reimann Lukas. Parlamentsgesetz. Unabhängige Rechtsvergleichung statt EU-Kompatibilitätsprüfung bzw. EU-Rechtsangleichung: 1183	15.462	Initiative parlementaire Reimann Lukas. Loi sur le Parlement. Elargir le champ de la comparaison du droit suisse avec le droit étranger dans les messages: 1183
15.443	Parlamentarische Initiative Reimann Lukas. Stärkung der Sicherheit. Wiedereinführung und Verstärkung der Grenzkontrollen: 1146, 1148	15.443	Initiative parlementaire Reimann Lukas. Renforcement de la sécurité. Réintroduire et intensifier les contrôles aux frontières: 1146, 1148
15.449	Parlamentarische Initiative sozialdemokratische Fraktion. Transparenz der Einkünfte und Interessenbindungen der Parlamentsmitglieder: 1024, 1026		

**Reimann** Maximilian (V, AG)

- 16.024 Fipoi. Finanzhilfen an die UNOG, WHO und ILO: 1065  
 16.5184 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Kolumbien. Gute Dienste der Schweiz zugunsten der marxistischen Guerilla-Organisation Farc?: 825  
 16.028 Freizügigkeitsabkommen. Ausdehnung auf Kroatien: 917, 918  
 16.022 Internationale Zusammenarbeit 2017–2020. Weiterführung: 788, 801, 803, 806  
 16.3007 Motion KVF-NR. Modernisierung der Mobilfunknetze raschstmöglich sicherstellen: 1133  
 14.3534 Motion Reimann Maximilian. Keine Diskriminierung von schweizerischen gegenüber ausländischen PKW-Lenkern ab Alter 70 durch die neue Verkehrszulassungsverordnung: 1115  
 16.3008 Postulat KVF-NR. Baubewilligungsverfahren für Mobilfunkantennen: 1133

**Reimann** Maximilian (V, AG)

- 16.028 Accord sur la libre circulation. Extension à la Croatie: 917, 918  
 16.022 Coopération internationale 2017–2020. Continuation: 788, 801, 803, 806  
 16.024 FIPOI. Aides financières pour l'ONUG, l'OMS et l'OIT: 1065  
 16.5184 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. Colombie. Bons offices de la Suisse en faveur des guérilleros marxistes des FARC?: 825  
 16.3007 Motion CTT-CN. Garantir le plus rapidement possible la modernisation des réseaux de téléphonie mobile: 1133  
 14.3534 Motion Reimann Maximilian. Nouvelle ordonnance réglant l'admission à la circulation routière. Non à la discrimination entre les conducteurs suisses et étrangers à partir de 70 ans: 1115  
 16.3008 Postulat CTT-CN. Procédures d'octroi du permis de construire pour les antennes de téléphonie mobile: 1133

**Reynard** Mathias (S, VS)

- 15.077 Bundesgesetz über die Gesundheitsberufe: 886, 889, 899  
 16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 965  
 14.3566 Motion Reynard Mathias. Begrenzung des Anteils privater Mittel im Budget der ETH: 1167  
 14.3567 Motion Reynard Mathias. Transparenz bei privater Finanzierung von Lehre und Forschung der ETH: 1167  
 15.4083 Motion WBK-NR. Honorierung von Unternehmen, die eine Familienpolitik unterstützen: 939  
 15.423 Parlamentarische Initiative Amherd Viola. Unterstützung von Kindern und Jugendlichen: 906, 907  
 07.402 Parlamentarische Initiative Amherd Viola. Verfassungsgrundlage für ein Bundesgesetz über die Kinder- und Jugendförderung sowie über den Kinder- und Jugendschutz: 906, 907

**Reynard** Mathias (S, VS)

- 16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 965  
 07.402 Initiative parlementaire Amherd Viola. Loi fédérale sur l'encouragement et la protection des enfants et des jeunes. Base constitutionnelle: 906, 907  
 15.423 Initiative parlementaire Amherd Viola. Soutenir les enfants et les jeunes: 906, 907  
 15.077 Loi sur les professions de la santé: 886, 889, 899  
 15.4083 Motion CSEC-CN. Certification des entreprises favorables à une politique familiale: 939  
 14.3566 Motion Reynard Mathias. Limiter la part des fonds privés dans le budget des EPF: 1167  
 14.3567 Motion Reynard Mathias. Transparence dans le financement privé de la formation et de la recherche au sein des EPF: 1167

<b>Rickli Natalie (V, ZH)</b>	<b>Rickli Natalie (V, ZH)</b>
11.3767 Motion Rickli Natalie Simone. Keine Hafturlaube und Ausgänge für Verwahrte: 1057, 1059	15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1080
15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrs fonds (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1080	11.3767 Motion Rickli Natalie Simone. Halte aux congés et aux sorties pour les personnes internées: 1057, 1059
<b>Riklin Kathy (C, ZH)</b>	<b>Riklin Kathy (C, ZH)</b>
16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 950, 968	16.028 Accord sur la libre circulation. Extension à la Croatie: 922, 1051
16.028 Freizügigkeitsabkommen. Ausdehnung auf Kroatien: 922, 1051	16.022 Coopération internationale 2017–2020. Continuation: 788
16.022 Internationale Zusammenarbeit 2017–2020. Weiterführung: 788	16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 950, 968
15.423 Parlamentarische Initiative Amherd Viola. Unterstützung von Kindern und Jugendlichen: 908	07.402 Initiative parlementaire Amherd Viola. Loi fédérale sur l'encouragement et la protection des enfants et des jeunes. Base constitutionnelle: 908
07.402 Parlamentarische Initiative Amherd Viola. Verfassungsgrundlage für ein Bundesgesetz über die Kinder- und Jugendförderung sowie über den Kinder- und Jugendschutz: 908	15.423 Initiative parlementaire Amherd Viola. Soutenir les enfants et les jeunes: 908
<b>Rime Jean-François (V, FR)</b>	<b>Rime Jean-François (V, FR)</b>
16.033 Alkoholgesetz. Teilrevision: 1045	16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 954
16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 954	15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1100
15.079 Moratorium für die Ausfuhr abgebrannter Brennelemente zur Wiederaufarbeitung. Verlängerung: 1007	15.467 Initiative parlementaire Bertschy Kathrin. Séances des commissions. Récusation obligatoire des parlementaires ayant des intérêts financiers personnels directs dans une affaire: 1185
15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrs fonds (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1100	15.049 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 842, 859
15.467 Parlamentarische Initiative Bertschy Kathrin. Ausstandspflicht für Ratsmitglieder mit direkten finanziellen Eigeninteressen in Kommissionssitzungen: 1185	16.033 Loi sur l'alcool. Révision partielle: 1045
14.3464 Postulat FDP-Liberale Fraktion. Beschleunigtes Asylverfahren auch für Personen aus Safe Countries: 1160	15.079 Moratoire sur l'exportation d'éléments combustibles usés pour le retraitement. Prolongation: 1007
14.3818 Postulat Landolt Martin. Einführung einer eidgenössischen Jagdberechtigung: 1138	14.3464 Postulat groupe libéral-radical. Procédures d'asile accélérées également pour les ressortissants d'Etats sûrs: 1160
15.049 Unternehmenssteuerreformgesetz III: 842, 859	14.3818 Postulat Landolt Martin. Instaurer un permis de chasse fédéral: 1138
<b>Ritter Markus (C, SG)</b>	<b>Ritter Markus (C, SG)</b>
16.033 Alkoholgesetz. Teilrevision: 1046	15.049 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 1215
14.067 Landesversorgungsgesetz. Totalrevision: 924	15.025 Loi sur la TVA. Révision partielle: 1038, 1040
15.025 Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision: 1038, 1040	16.033 Loi sur l'alcool. Révision partielle: 1046
15.049 Unternehmenssteuerreformgesetz III: 1215	14.067 Loi sur l'approvisionnement du pays. Révision totale: 924
<b>Romano Marco (C, TI)</b>	<b>Romano Marco (C, TI)</b>
16.029 OR. Verlängerung von Normalarbeitsverträgen mit Mindestlöhnen: 1020	16.029 CO. Prorogation des contrats-types de travail fixant des salaires minimaux: 1020

**Rösti Albert (V, BE)**

- 14.3506 Motion Rösti Albert. Gleich lange Spiesse für die inländische Nahrungsmittelproduktion und für Nahrungsmittelimporte: 1163, 1164  
 15.443 Parlamentarische Initiative Reimann Lukas. Stärkung der Sicherheit. Wiedereinführung und Verstärkung der Grenzkontrollen: 1149

**Rösti Albert (V, BE)**

- 15.443 Initiative parlementaire Reimann Lukas. Renforcement de la sécurité. Réintroduire et intensifier les contrôles aux frontières: 1149  
 14.3506 Motion Rösti Albert. Denrées alimentaires. Chances égales pour la production indigène et l'importation: 1163, 1164

**Ruiz Rebecca Ana (S, VD)**

- 15.044 OR. Mietrecht: 931  
 15.471 Parlamentarische Initiative Golay Roger. Verschuldete Personen nicht noch stärker unter Druck setzen: 1187  
 15.405 Parlamentarische Initiative Ruiz Rebecca Ana. Erhöhung der Familienzulagen: 772  
 14.094 ZGB. Adoption. Änderung: 717, 725, 727, 731, 732, 734, 738

**Ruiz Rebecca Ana (S, VD)**

- 14.094 CC. Droit de l'adoption. Modification: 717, 725, 727, 731, 732, 734, 738  
 15.044 CO. Droit du bail: 931  
 15.471 Initiative parlementaire Golay Roger. Personnes endettées. Ne leur maintenons pas la tête sous l'eau!: 1187  
 15.405 Initiative parlementaire Ruiz Rebecca Ana. Augmentation des allocations familiales: 772

**Ruppen Franz (V, VS)**

- 15.4127 Postulat Vogler Karl. Bessere Koordination zwischen Raum- und Verkehrsplanung: 1109

**Ruppen Franz (V, VS)**

- 15.4127 Postulat Vogler Karl. Mieux coordonner l'aménagement du territoire et la planification des transports: 1109

**Rutz Gregor (V, ZH)**

- 13.3048 Motion Bulliard-Marbach Christine. Gegen die Aufhebung der indirekten Presseförderung ohne glaubwürdige Alternative: 1128, 1129  
 15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1095, 1100  
 14.461 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Bei wichtigen vom Bundesrat eingebrachten Beratungsgegenständen soll die Koordinationskonferenz den Erstrat bestimmen: 744

**Rutz Gregor (V, ZH)**

- 15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1095, 1100  
 14.461 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. A la Conférence de coordination de désigner le conseil prioritaire pour les objets importants émanant du Conseil fédéral: 744  
 13.3048 Motion Bulliard-Marbach Christine. Contre la suppression de l'aide indirecte à la presse sans solution de remplacement convaincante: 1128, 1129

**Rytz Regula (G, BE)**

- 16.3007 Motion KVF-NR. Modernisierung der Mobilfunknetze raschestmöglich sicherstellen: 1130  
 15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1070, 1073, 1080, 1082, 1094, 1095  
 15.417 Parlamentarische Initiative Gilli Yvonne. Reform der Prämienverbilligung: 777  
 16.3008 Postulat KVF-NR. Baubewilligungsverfahren für Mobilfunkantennen: 1130  
 16.003 Staatsrechnung 2015: 753  
 15.049 Unternehmenssteuerreformgesetz III: 854  
 16.007 Voranschlag 2016. Nachtrag I: 753

**Rytz Regula (G, BE)**

- 16.007 Budget 2016. Supplément I: 753  
 16.003 Compte d'Etat 2015: 753  
 15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1070, 1073, 1080, 1082, 1094, 1095  
 15.417 Initiative parlementaire Gilli Yvonne. Modification du système de réduction des primes dans la LAMal: 777  
 15.049 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 854  
 16.3007 Motion CTT-CN. Garantir le plus rapidement possible la modernisation des réseaux de téléphonie mobile: 1130  
 16.3008 Postulat CTT-CN. Procédures d'octroi du permis de construire pour les antennes de téléphonie mobile: 1130

**Salzmann** Werner (V, BE)

14.067 Landesversorgungsgesetz. Totalrevision: 923, 924

**Salzmann** Werner (V, BE)

14.067 Loi sur l'approvisionnement du pays. Révision totale: 923, 924

**Schelbert** Louis (G, LU)

16.033 Alkoholgesetz. Teilrevision: 1045  
 15.076 Automatischer Informationsaustausch über Finanzkonten mit Australien. Einführung: 763  
 15.025 Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision: 1039, 1041, 1043  
 16.029 OR. Verlängerung von Normalarbeitsverträgen mit Mindestlöhnen: 1020  
 15.049 Unternehmenssteuerreformgesetz III: 841, 842, 849, 856, 860, 861, 1034, 1216  
 15.081 Zinsbesteuерungsabkommen zwischen der Schweiz und der EU. Änderung: 763

**Schelbert** Louis (G, LU)

15.081 Accord sur la fiscalité de l'épargne entre la Suisse et l'UE. Modification: 763  
 16.029 CO. Prorogation des contrats-types de travail fixant des salaires minimaux: 1020  
 15.076 Echange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers avec l'Australie. Introduction: 763  
 15.049 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 841, 842, 849, 856, 860, 861, 1034, 1216  
 15.025 Loi sur la TVA. Révision partielle: 1039, 1041, 1043  
 16.033 Loi sur l'alcool. Révision partielle: 1045

**Schenker** Silvia (S, BS)

14.3609 Postulat Schenker Silvia. Arbeitslose mit psychischen Problemen. Stärkung der RAV: 1168

**Schenker** Silvia (S, BS)

14.3609 Postulat Schenker Silvia. Chômeurs souffrant de problèmes psychiques. Renforcer les ORP: 1168

**Schilliger** Peter (RL, LU)

15.079 Moratorium für die Ausfuhr abgebrannter Brennelemente zur Wiederaufarbeitung. Verlängerung: 1006, 1009  
 14.3558 Motion Schilliger Peter. Schaffung einer Rechtsgrundlage für die Eintreibung von Beiträgen für überbetriebliche Kurse: 1166

**Schilliger** Peter (RL, LU)

15.079 Moratoire sur l'exportation d'éléments combustibles usés pour le retraitement. Prolongation: 1006, 1009  
 14.3558 Motion Schilliger Peter. Création d'une base légale permettant le recouvrement de montants dus pour des cours interentreprises: 1166

**Schmid-Federer** Barbara (C, ZH)

16.3264 Motion SGK-NR. Praktikumsplätze in privaten Praxen und ausserklinischen Bereichen: 910

**Schmid-Federer** Barbara (C, ZH)

16.3264 Motion CSSS-CN. Places de stage dans les cabinets privés et dans les domaines extracliniques: 910

**Schmidt** Roberto (C, VS)

16.024 Fipo. Finanzhilfen an die UNOG, WHO und ILO: 1064  
 16.022 Internationale Zusammenarbeit 2017–2020. Weiterführung: 804, 805  
 16.003 Staatsrechnung 2015: 752  
 16.007 Voranschlag 2016. Nachtrag I: 752  
 14.034 ZGB. Beurkundung des Personenstands und Grundbuch: 1054

**Schmidt** Roberto (C, VS)

16.007 Budget 2016. Supplément I: 752  
 14.034 CC. Enregistrement de l'état civil et registre foncier: 1054  
 16.003 Compte d'Etat 2015: 752  
 16.022 Coopération internationale 2017–2020. Continuation: 804, 805  
 16.024 FIPOI. Aides financières pour l'ONUG, l'OMS et l'OIT: 1064

**Schneeberger** Daniela (RL, BL)

15.025 Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision: 1037, 1040, 1042, 1043, 1044  
 16.029 OR. Verlängerung von Normalarbeitsverträgen mit Mindestlöhnen: 1019  
 15.049 Unternehmenssteuerreformgesetz III: 844, 845, 852, 855, 858, 861, 1031, 1036, 1037, 1040, 1042, 1043, 1044

**Schneeberger** Daniela (RL, BL)

16.029 CO. Prorogation des contrats-types de travail fixant des salaires minimaux: 1019  
 15.049 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 844, 845, 852, 855, 858, 861, 1031, 1036  
 15.025 Loi sur la TVA. Révision partielle: 1037, 1040, 1042, 1043, 1044

- Schneider-Ammann** Johann N., Bundespräsident  
 16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 955, 956, 960, 968, 969  
 16.5273 Frage Addor Jean-Luc. Werden Arbeitslosengelder ins Ausland bezahlt?: 994  
 16.5249 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Neue Tisa-Offerte der Schweiz. Abschätzung der Folgen: 993, 994  
 16.5285 Fragestunde. Frage Graf Maya. Gentech-Weizenversuch trotz erfolgreicher ökologischer Weizenzüchtung in der Schweiz?: 995  
 16.5289 Fragestunde. Frage Grin Jean-Pierre. Arbeitslosengelder auch bei Aufrechterhaltung des Arbeitsverhältnisses durch den Arbeitgeber?: 996  
 16.5287 Fragestunde. Frage Munz Martina. Agroscope. Finanzierung der Protected Site nach Ablauf der Sonderfinanzierung: 995  
 16.5286 Fragestunde. Frage Munz Martina. Die Schweiz als Versuchsgelände für GVO-Freisetzungsversuche?: 995  
 16.5262 Fragestunde. Frage Semadeni Silva. Glyphosat. Zuerst die Frage der Risiken klären: 994  
 16.5291 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Mietrecht. Wohnungsnot im Sinne des Obligationenrechtes: 996  
 16.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 867, 868  
 15.080 Innosuisse-Gesetz: 927  
 16.023 Interamerikanische Investitionsgesellschaft. Beteiligung der Schweiz an der Kapitalerhöhung: 937  
 14.067 Landesversorgungsgesetz. Totalrevision: 924, 925, 926  
 16.016 Legislaturplanung 2015–2019: 1015  
 14.3478 Motion Frehner Sebastian. Weiterverkaufte Tickets dürfen nicht teurer werden: 942  
 14.3506 Motion Rösti Albert. Gleich lange Spiesse für die inländische Nahrungsmittelproduktion und für Nahrungsmittelimporte: 1164  
 14.3558 Motion Schilliger Peter. Schaffung einer Rechtsgrundlage für die Eintreibung von Beiträgen für überbetriebliche Kurse: 1167  
 14.3540 Motion von Siebenthal Erich. Hangbeiträge für Hanglagen ab 50 Prozent Neigung sind ab 2015 zu entrichten: 1165  
 14.3542 Motion von Siebenthal Erich. Tiere ab einem Alter von 121 Tagen an den öffentlichen Schlachtviehmärkten: 1166  
 15.4083 Motion WBK-NR. Honorierung von Unternehmen, die eine Familienpolitik unterstützen: 939  
 15.044 OR. Mietrecht: 934  
 14.3537 Postulat Noser Ruedi. Bericht zur Wettbewerbs- und Ertragsfähigkeit der landwirtschaftlichen Produktion und zum Einsatz öffentlicher Mittel für die Landwirtschaft: 1165  
 14.3609 Postulat Schenker Silvia. Arbeitslose mit psychischen Problemen. Stärkung der RAV: 1169  
 14.3603 Postulat Trede Aline. Food Waste eindämmen: 1168  
 15.4084 Postulat WBK-NR. Studie die Auswirkungen von Glyphosat in der Schweiz: 941, 942

- Schneider-Ammann** Johann N., Bundespräsident  
 15.044 CO. Droit du bail: 934  
 16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 955, 956, 960, 968, 969  
 16.5273 Heure des questions. Question Addor Jean-Luc. Des indemnités de chômage sont-elles versées à l'étranger?: 994  
 16.5249 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Nouvelle offre de la Suisse pour l'accord TISA. Quelles conséquences?: 993, 994  
 16.5285 Heure des questions. Question Graf Maya. Pourquoi procéder à des essais de blé génétiquement modifié alors que la culture suisse bio de cette céréale est une réussite?: 995  
 16.5289 Heure des questions. Question Grin Jean-Pierre. Prestations d'assurance chômage aussi en cas de maintien du contrat de travail par l'employeur?: 996  
 16.5287 Heure des questions. Question Munz Martina. Agroscope. Financement du site protégé au terme du financement spécial: 995  
 16.5286 Heure des questions. Question Munz Martina. La Suisse va-t-elle devenir un terrain d'essai pour les disséminations expérimentales d'OGM?: 995  
 16.5262 Heure des questions. Question Semadeni Silva. Glyphosate. Identifier avant tout les risques: 994  
 16.5291 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Droit du bail. Pénurie du logement au sens du Code des obligations: 996  
 15.080 Innosuisse. Loi fédérale: 927  
 14.067 Loi sur l'approvisionnement du pays. Révision totale: 924, 925, 926  
 15.4083 Motion CSEC-CN. Certification des entreprises favorables à une politique familiale: 939  
 14.3478 Motion Frehner Sebastian. Interdire la revente de billets à prix majoré: 942  
 14.3506 Motion Rösti Albert. Denrées alimentaires. Chances égales pour la production indigène et l'importation: 1164  
 14.3558 Motion Schilliger Peter. Création d'une base légale permettant le recouvrement de montants dus pour des cours interentreprises: 1167  
 14.3542 Motion von Siebenthal Erich. Autoriser à nouveau la vente des animaux âgés de 121 jours ou plus sur les marchés publics: 1166  
 14.3540 Motion von Siebenthal Erich. Contributions à partir de 2015 pour les surfaces en pente dès 50 pour cent: 1165  
 15.4084 Postulat CSEC-CN. Etude de l'impact du glyphosate en Suisse: 941, 942  
 14.3537 Postulat Noser Ruedi. Rapport sur la compétitivité et le rendement de la production agricole et sur l'utilisation des fonds publics en faveur de l'agriculture: 1165  
 14.3609 Postulat Schenker Silvia. Chômeurs souffrant de problèmes psychiques. Renforcer les ORP: 1169  
 14.3603 Postulat Trede Aline. Endiguer le gaspillage alimentaire: 1168  
 16.016 Programme de la législature 2015–2019: 1015  
 16.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 867, 868  
 16.023 Société interaméricaine d'investissement. Participation de la Suisse à l'augmentation de capital: 937

16.022 Internationale Zusammenarbeit 2017–2020.  
Weiterführung: 787, 788, 790, 792, 806, 807  
14.3500 Postulat Lehmann Markus. Gemeindefusionen über die Kantonsgrenzen hinweg: 1161

**Schwaab** Jean Christophe (S, VD)

15.414 Parlamentarische Initiative Aebischer Matthias. Die Nationalbank ist auch für einen hohen Beschäftigungsgrad verantwortlich: 774  
15.415 Parlamentarische Initiative Schwaab Jean Christophe. Schweizerische Nationalbank. Die Wahrung der Gesamtinteressen der Schweiz muss die Kaufkraftparität einschliessen: 774  
14.053 Strafregistergesetz: 1051

**Schwander** Pirmin (V, SZ)

16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 968  
15.044 OR. Mietrecht: 929, 930  
16.003 Staatsrechnung 2015: 750  
16.007 Voranschlag 2016. Nachtrag I: 750  
14.094 ZGB. Adoption. Änderung: 721

**Seiler Graf** Priska (S, ZH)

13.413 Parlamentarische Initiative Bourgeois Jacques. Verstärkung der Massnahmen gegen das Liegenlassen von Abfällen (Littering): 1124, 1125

**Semadeni** Silva (S, GR)

14.3370 Motion Semadeni Silva. Task-Force zum Schutz nationaler Minderheiten. Umsetzung der Verpflichtungen: 1174  
14.3343 Motion Trede Aline. Task-Force zum Schutz nationaler Minderheiten. Umsetzung der Verpflichtungen: 1174  
13.413 Parlamentarische Initiative Bourgeois Jacques. Verstärkung der Massnahmen gegen das Liegenlassen von Abfällen (Littering): 1124

**Sollberger** Sandra (V, BL)

16.016 Legislaturplanung 2015–2019: 1011  
16.003 Staatsrechnung 2015: 752  
16.007 Voranschlag 2016. Nachtrag I: 752

**Sommaruga** Carlo (S, GE)

16.024 Fipoi. Finanzhilfen an die UNOG, WHO und ILO: 1061  
16.5292 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Hat die Finma Airbnb eine Geschäftsausübungsbewilligung erteilt?: 993  
16.028 Freizügigkeitsabkommen. Ausdehnung auf Kroatien: 923  
16.022 Internationale Zusammenarbeit 2017–2020. Weiterführung: 792, 805  
15.044 OR. Mietrecht: 928, 929, 930, 934  
15.443 Parlamentarische Initiative Reimann Lukas. Stärkung der Sicherheit. Wiedereinführung und Verstärkung der Grenzkontrollen: 1147

16.022 Coopération internationale 2017–2020.  
Continuation: 787, 788, 790, 792, 806, 807  
14.3500 Postulat Lehmann Markus. Autoriser les fusions de communes intercantonales: 1161

**Schwaab** Jean Christophe (S, VD)

15.414 Initiative parlementaire Aebischer Matthias. Assigner expressément à la Banque nationale l'objectif d'un taux d'emploi élevé: 774  
15.415 Initiative parlementaire Schwaab Jean Christophe. Le respect des intérêts généraux du pays par la Banque nationale suisse doit inclure la parité du pouvoir d'achat: 774  
14.053 Loi sur le casier judiciaire: 1051

**Schwander** Pirmin (V, SZ)

16.007 Budget 2016. Supplément I: 750  
14.094 CC. Droit de l'adoption. Modification: 721  
15.044 CO. Droit du bail: 929, 930  
16.003 Compte d'Etat 2015: 750  
16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 968

**Seiler Graf** Priska (S, ZH)

13.413 Initiative parlementaire Bourgeois Jacques. Mesures à renforcer contre l'abandon des déchets: 1124, 1125

**Semadeni** Silva (S, GR)

13.413 Initiative parlementaire Bourgeois Jacques. Mesures à renforcer contre l'abandon des déchets: 1124  
14.3370 Motion Semadeni Silva. Protection des minorités nationales. Institution d'un groupe de travail: 1174  
14.3343 Motion Trede Aline. Protection des minorités nationales. Institution d'un groupe de travail: 1174

**Sollberger** Sandra (V, BL)

16.007 Budget 2016. Supplément I: 752  
16.003 Compte d'Etat 2015: 752  
16.016 Programme de la législature 2015–2019: 1011

**Sommaruga** Carlo (S, GE)

16.028 Accord sur la libre circulation. Extension à la Croatie: 923  
15.044 CO. Droit du bail: 928, 929, 930, 934  
16.022 Coopération internationale 2017–2020.  
Continuation: 792, 805  
16.024 FIPOI. Aides financières pour l'ONUG, l'OMS et l'OIT: 1061  
16.5292 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. La FINMA a-t-elle délivré à Airbnb une autorisation d'exercer en Suisse?: 993  
15.443 Initiative parlementaire Reimann Lukas. Renforcement de la sécurité. Réintroduire et intensifier les contrôles aux frontières: 1147

- Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin
- 16.5181 Fragestunde. Frage Aebi Andreas. Asylbewerber. Ohne Leistung kein Preis: 829
- 16.5230 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Migrationsdialog mit Ägypten: 832
- 16.5229 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Migrationspartnerschaft mit Sri Lanka: 832
- 16.5228 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Netzwerk von Immigration Liaison Officers: 831
- 16.5176 Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Menschenrechtsverletzungen in der Türkei. Ist eine Weigerung denkbar, die Visumpflicht aufzuheben?: 827
- 16.5162 Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Visumbefreiung für türkische Staatsangehörige: 827
- 16.5167 Fragestunde. Frage Buffat Michaël. Abgewiesene Asylsuchende. Kantonale Unterschiede beim Wegweisungsvollzug: 828
- 16.5216 Fragestunde. Frage Bühler Manfred. Abgewiesene Asylsuchende. Lasche Wegweisungspraxis im Kanton Waadt?: 828
- 16.5224 Fragestunde. Frage Dobler Marcel. Kantonale Polizeikorps. Sind nur i-Phones sicher?: 831
- 16.5170 Fragestunde. Frage Geissbühler Andrea Martina. Reisten Eritreer an ihrem Nationalfeiertag, dem 24. Mai, in ihr Heimatland?: 829
- 16.5173 Fragestunde. Frage Regazzi Fabio. Ausschaffung von drei Irakern, die wegen Handlungen zugunsten des Isis in der Schweiz verurteilt worden sind: 829
- 16.5222 Fragestunde. Frage Rickli Natalie. Bundesbeiträge für Straf- und Massnahmenvollzug 2010–2015 (1): 830
- 16.5223 Fragestunde. Frage Rickli Natalie. Bundesbeiträge für Straf- und Massnahmenvollzug 2010–2015 (2): 830
- 16.5194 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Externe Vergabe des Auftrages zur Reorganisation des Fedpol: 830
- 16.5165 Fragestunde. Frage Vitali Albert. Messmittel für thermische Energie. Nacheichungsfrist anpassen: 828
- 16.5211 Fragestunde. Frage Vogler Karl. Befragung von Asylsuchenden in Bundeszentren: 830
- 16.028 Freizügigkeitsabkommen. Ausdehnung auf Kroatien: 921, 922, 1121, 1122
- 16.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 871
- 14.3367 Motion Amherd Viola. Sexting bekämpfen: 1156, 1157
- 14.3397 Motion Quadri Lorenzo. Obligatorisches Referendum für alle Beiträge, die ins Ausland fliessen: 1158
- 11.3767 Motion Rickli Natalie Simone. Keine Hafturlaube und Ausgänge für Verwahrte: 1059
- 14.3316 Postulat Chevalley Isabelle. Welche juristischen Hürden behindern die energetische Sanierung von Stockwerkeigentum?: 1155
- 14.3464 Postulat FDP-Liberale Fraktion. Beschleunigtes Asylverfahren auch für Personen aus Safe Countries: 1160, 1161
- 14.3453 Postulat Frehner Sebastian. Vereinbarkeitsprüfung der aktuellen gesetzlichen Regelung der Unterhaltpflicht: 1159
- 14.3500 Postulat Lehmann Markus. Gemeindefusionen über die Kantongrenzen hinweg: 1161
- 14.094 ZGB. Adoption. Änderung: 724, 725, 727, 730, 731, 733, 737
- 14.034 ZGB. Beurkundung des Personenstands und Grundbuch: 1055
- Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin
- 16.028 Accord sur la libre circulation. Extension à la Croatie: 921, 922, 1121, 1122
- 14.094 CC. Droit de l'adoption. Modification: 724, 725, 727, 730, 731, 733, 737
- 14.034 CC. Enregistrement de l'état civil et registre foncier: 1055
- 16.5181 Heure des questions. Question Aebi Andreas. Requérants d'asile. Sans effort, pas de récompense: 829
- 16.5230 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Dialogue migratoire avec l'Egypte: 832
- 16.5229 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Partenariat migratoire avec le Sri Lanka: 832
- 16.5228 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Réseau d'officiers de liaison pour l'immigration: 831
- 16.5162 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Suppression des visas pour les Turcs: 827
- 16.5176 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Violation des droits de l'homme en Turquie. Quid du refus de la levée des visas?: 827
- 16.5167 Heure des questions. Question Buffat Michaël. Exécution des renvois des requérants d'asile. Différences cantonales: 828
- 16.5216 Heure des questions. Question Bühler Manfred. Renvois de requérants d'asile déboutés. Laxisme dans le canton de Vaud?: 828
- 16.5224 Heure des questions. Question Dobler Marcel. Corps de police cantonaux. L'i-Phone est-il seul à être sûr?: 831
- 16.5170 Heure des questions. Question Geissbühler Andrea Martina. Des Erythréens se sont-ils rendus dans leur pays d'origine le 24 mai pour y célébrer la fête nationale?: 829
- 16.5173 Heure des questions. Question Regazzi Fabio. Expulser les trois Irakiens condamnés pour avoir soutenu Daech en Suisse: 829
- 16.5222 Heure des questions. Question Rickli Natalie. Subventions fédérales pour l'exécution des peines et des mesures 2010–2015 (1): 830
- 16.5223 Heure des questions. Question Rickli Natalie. Subventions fédérales pour l'exécution des peines et des mesures 2010–2015 (2): 830
- 16.5194 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Adjudication externe du mandat de réorganiser Fedpol: 830
- 16.5165 Heure des questions. Question Vitali Albert. Instruments de mesure de l'énergie thermique. Adapter la fréquence de vérification: 828
- 16.5211 Heure des questions. Question Vogler Karl. Interrogation des requérants d'asile dans les centres de la Confédération: 830
- 14.3367 Motion Amherd Viola. Combattre la textopornographie: 1156, 1157
- 14.3397 Motion Quadri Lorenzo. Référendum obligatoire pour les aides destinées à l'étranger: 1158
- 11.3767 Motion Rickli Natalie Simone. Halte aux congés et aux sorties pour les personnes internées: 1059
- 14.3316 Postulat Chevalley Isabelle. Quelles sont les entraves juridiques à l'assainissement énergétique des PPE?: 1155
- 14.3453 Postulat Frehner Sebastian. Contrôle des dispositions régissant l'obligation d'entretien: 1159
- 14.3464 Postulat groupe libéral-radical. Procédures d'asile accélérées également pour les ressortissants d'Etats sûrs: 1160, 1161
- 14.3500 Postulat Lehmann Markus. Autoriser les fusions de communes intercantoniales: 1161
- 16.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 871

**Stamm Luzi (V, AG)**

- 16.028 Freizügigkeitsabkommen. Ausdehnung auf Kroatien: 920  
 16.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 869  
 16.022 Internationale Zusammenarbeit 2017–2020. Weiterführung: 788, 801, 809  
 15.421 Parlamentarische Initiative Stamm Luzi. Asyl. Kein Anspruch auf Aufenthalt in der Schweiz: 778

**Stamm Luzi (V, AG)**

- 16.028 Accord sur la libre circulation. Extension à la Croatie: 920  
 16.022 Coopération internationale 2017–2020. Continuation: 788, 801, 809  
 15.421 Initiative parlementaire Stamm Luzi. L'asile ne doit pas conférer un droit de séjour en Suisse: 778  
 16.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 869

**Steiert Jean-François (S, FR)**

- 15.077 Bundesgesetz über die Gesundheitsberufe: 883, 892, 895, 897, 901  
 16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 953, 954

**Steiert Jean-François (S, FR)**

- 16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 953, 954  
 15.077 Loi sur les professions de la santé: 883, 892, 895, 897, 901

**Streiff-Feller Marianne (C, BE)**

- 16.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 871  
 15.452 Parlamentarische Initiative Masshardt Nadine. Mehr Transparenz. Regelung bei Spenden: 1152

**Streiff-Feller Marianne (C, BE)**

- 15.452 Initiative parlementaire Masshardt Nadine. Réglementation en matière de dons. Pour plus de transparence: 1152  
 16.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 871

**Thorens Goumaz Adèle (G, VD)**

- 16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 952  
 15.079 Moratorium für die Ausfuhr abgebrannter Brennelemente zur Wiederaufarbeitung. Verlängerung: 1004, 1009  
 14.3568 Motion Mahrer Anne. Freiräume in städtischen Siedlungsgebieten: 1116

**Thorens Goumaz Adèle (G, VD)**

- 16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 952  
 15.079 Moratoire sur l'exportation d'éléments combustibles usés pour le retraitement. Prolongation: 1004, 1009  
 14.3568 Motion Mahrer Anne. Espaces ouverts dans les milieux urbains: 1116

**Thurnherr Walter, Bundeskanzler**

- 16.5277 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Bereitschaft zur Verbesserung der Wahlrechtsgleichheit der Wählerinnen und Wähler. Proporzgenauigkeit: 987, 988  
 16.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 872  
 16.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2015. Bericht: 912

**Thurnherr Walter, Bundeskanzler**

- 16.5277 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Amélioration de l'égalité en matière de droit de vote entre les électeurs. Exactitude du système proportionnel: 987, 988  
 16.006 Motions et postulats des conseils législatifs en 2015. Rapport: 912  
 16.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 872

**Tornare Manuel (S, GE)**

- 16.028 Freizügigkeitsabkommen. Ausdehnung auf Kroatien: 918  
 16.022 Internationale Zusammenarbeit 2017–2020. Weiterführung: 806

**Tornare Manuel (S, GE)**

- 16.028 Accord sur la libre circulation. Extension à la Croatie: 918  
 16.022 Coopération internationale 2017–2020. Continuation: 806

**Tschäppät Alexander (S, BE)**

- 16.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 864

**Tschäppät Alexander (S, BE)**

- 16.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 864

**Tuena Mauro (V, ZH)**

- 15.077 Bundesgesetz über die Gesundheitsberufe: 896, 897  
 16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 949

**Tuena Mauro (V, ZH)**

- 16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 949

- 16.016 Legislaturplanung 2015–2019: 1013  
 11.3767 Motion Rickli Natalie Simone. Keine Hafturlaube und Ausgänge für Verwahrte: 1057  
 15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrslandschaftsplan (NAF). Schließung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1078  
 15.431 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Keine staatlichen Leistungen für illegal Anwesende: 782
- 15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1078  
 15.431 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Pas de prestations de l'Etat pour les personnes résidant illégalement en Suisse: 782  
 15.077 Loi sur les professions de la santé: 896, 897  
 11.3767 Motion Rickli Natalie Simone. Halte aux congés et aux sorties pour les personnes internées: 1057  
 16.016 Programme de la législature 2015–2019: 1013

**Vitali Albert (RL, LU)**

- 16.003 Staatsrechnung 2015: 752  
 16.007 Voranschlag 2016. Nachtrag I: 752

**Vitali Albert (RL, LU)**

- 16.007 Budget 2016. Supplément I: 752  
 16.003 Compte d'Etat 2015: 752

**Vogler Karl (C, OW)**

- 16.016 Legislaturplanung 2015–2019: 1016  
 15.044 OR. Mietrecht: 933, 934, 935  
 13.413 Parlamentarische Initiative Bourgeois Jacques. Verstärkung der Massnahmen gegen das Liegenlassen von Abfällen (Littering): 1123, 1127  
 14.094 ZGB. Adoption. Änderung: 723, 727, 729, 733, 737

**Vogler Karl (C, OW)**

- 14.094 CC. Droit de l'adoption. Modification: 723, 727, 729, 733, 737  
 15.044 CO. Droit du bail: 933, 934, 935  
 13.413 Initiative parlementaire Bourgeois Jacques. Mesures à renforcer contre l'abandon des déchets: 1123, 1127  
 16.016 Programme de la législature 2015–2019: 1016

**Vogt Hans-Ueli (V, ZH)**

- 16.028 Freizügigkeitsabkommen. Ausdehnung auf Kroatien: 918, 921, 1050  
 15.443 Parlamentarische Initiative Reimann Lukas. Stärkung der Sicherheit. Wiedereinführung und Verstärkung der Grenzkontrollen: 1149

**Vogt Hans-Ueli (V, ZH)**

- 16.028 Accord sur la libre circulation. Extension à la Croatie: 918, 921, 1050  
 15.443 Initiative parlementaire Reimann Lukas. Renforcement de la sécurité. Réintroduire et intensifier les contrôles aux frontières: 1149

**von Siebenthal Erich (V, BE)**

- 14.067 Landesversorgungsgesetz. Totalrevision: 925, 926  
 14.3546 Motion von Siebenthal Erich. Einzelhaltung von Lamas als Herdenschutz gegen Luchse ermöglichen: 1116  
 14.3540 Motion von Siebenthal Erich. Hangbeiträge für Hanglagen ab 50 Prozent Neigung sind ab 2015 zu entrichten: 1165  
 14.3542 Motion von Siebenthal Erich. Tiere ab einem Alter von 121 Tagen an den öffentlichen Schlachtviehmärkten: 1166

**von Siebenthal Erich (V, BE)**

- 14.067 Loi sur l'approvisionnement du pays. Révision totale: 925, 926  
 14.3542 Motion von Siebenthal Erich. Autoriser à nouveau la vente des animaux âgés de 121 jours ou plus sur les marchés publics: 1166  
 14.3540 Motion von Siebenthal Erich. Contributions à partir de 2015 pour les surfaces en pente dès 50 pour cent: 1165  
 14.3546 Motion von Siebenthal Erich. Protection des troupeaux contre le lynx. Autoriser la détention individuelle de lamas: 1116

**Walter Hansjörg (V, TG)**

- 16.033 Alkoholgesetz. Teilrevision: 1046  
 16.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 878  
 14.3506 Motion Rösti Albert. Gleich lange Spiesse für die inländische Nahrungsmittelproduktion und für Nahrungsmittelimporte: 1163  
 15.049 Unternehmenssteuerreformgesetz III: 853

**Walter Hansjörg (V, TG)**

- 15.049 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 853  
 16.033 Loi sur l'alcool. Révision partielle: 1046  
 14.3506 Motion Rösti Albert. Denrées alimentaires. Chances égales pour la production indigène et l'importation: 1163  
 16.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 878

**Walti Beat (RL, ZH)**

- 16.033 Alkoholgesetz. Teilrevision: 1045  
 15.076 Automatischer Informationsaustausch über Finanzkonten mit Australien. Einführung: 764  
 15.049 Unternehmenssteuerreformgesetz III: 847, 1028, 1033  
 15.081 Zinsbesteuерungsabkommen zwischen der Schweiz und der EU. Änderung: 764, 769

**Walti Beat (RL, ZH)**

- 15.081 Accord sur la fiscalité de l'épargne entre la Suisse et l'UE. Modification: 764, 769  
 15.076 Echange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers avec l'Australie. Introduction: 764  
 15.049 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III: 847, 1028, 1033  
 16.033 Loi sur l'alcool. Révision partielle: 1045

**Wasserfallen Christian (RL, BE)**

- 15.077 Bundesgesetz über die Gesundheitsberufe: 899  
 16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 943, 956, 962, 969, 973  
 16.028 Freizügigkeitsabkommen. Ausdehnung auf Kroatien: 1122  
 15.3930 Motion Leutenegger Oberholzer Susanne. Bundesrat. Cherchez la femme oder endlich verfassungskonform handeln!: 916  
 15.441 Parlamentarische Initiative Keller Peter. Offenlegungspflicht für Einkünfte aus Tätigkeiten, die unter die Offenlegungspflicht (Interessenbindungen) fallen: 1024  
 15.423 Parlamentarische Initiative Amherd Viola. Unterstützung von Kindern und Jugendlichen: 907  
 07.402 Parlamentarische Initiative Amherd Viola. Verfassungsgrundlage für ein Bundesgesetz über die Kinder- und Jugendförderung sowie über den Kinder- und Jugendschutz: 907  
 15.463 Parlamentarische Initiative grüne Fraktion. Parlamentarische Interessenbindungen mit der Angabe der finanziellen Entschädigungen ergänzen: 1024  
 15.446 Parlamentarische Initiative Keller Peter. Freiwillige Deklaration ehrenamtlicher und bezahlter Tätigkeiten, die unter die Offenlegungspflicht (Interessenbindungen) fallen: 1024  
 15.449 Parlamentarische Initiative sozialdemokratische Fraktion. Transparenz der Einkünfte und Interessenbindungen der Parlamentsmitglieder: 1024  
 14.3301 Postulat FDP-Liberale Fraktion. Vereinfachung der Bewilligungsverfahren für Berufsschauffeure: 1111  
 14.3425 Postulat Gysi Barbara. Kontrollierte Cannabis-Abgabe: 1181

**Wasserfallen Christian (RL, BE)**

- 16.028 Accord sur la libre circulation. Extension à la Croatie: 1122  
 16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 943, 956, 962, 969, 973  
 07.402 Initiative parlementaire Amherd Viola. Loi fédérale sur l'encouragement et la protection des enfants et des jeunes. Base constitutionnelle: 907  
 15.423 Initiative parlementaire Amherd Viola. Soutenir les enfants et les jeunes: 907  
 15.463 Initiative parlementaire groupe des Verts. Liens d'intérêts des députés. Indication des rémunérations versées: 1024  
 15.449 Initiative parlementaire groupe socialiste. Faire la transparence sur les revenus et les liens d'intérêts des parlementaires: 1024  
 15.446 Initiative parlementaire Keller Peter. Registre des intérêts. Permettre aux parlementaires de déclarer de leur plein gré les activités lucratives, revenus compris, et les activités bénévoles: 1024  
 15.441 Initiative parlementaire Keller Peter. Soumettre les parlementaires à l'obligation de déclarer les revenus provenant d'activités qui figurent au registre des intérêts: 1024  
 15.077 Loi sur les professions de la santé: 899  
 15.3930 Motion Leutenegger Oberholzer Susanne. Conseil fédéral. Cherchez la femme, et respecter enfin la Constitution!: 916  
 14.3301 Postulat groupe libéral-radical. Simplifier la procédure d'autorisation pour les chauffeurs professionnels: 1111  
 14.3425 Postulat Gysi Barbara. Contrôler la remise de cannabis: 1181

**Wehrli Laurent (RL, VD)**

- 16.028 Freizügigkeitsabkommen. Ausdehnung auf Kroatien: 922, 923, 1051, 1121  
 16.022 Internationale Zusammenarbeit 2017–2020. Weiterführung: 786, 802, 813

**Wehrli Laurent (RL, VD)**

- 16.028 Accord sur la libre circulation. Extension à la Croatie: 922, 923, 1051, 1121  
 16.022 Coopération internationale 2017–2020. Continuation: 786, 802, 813

**Weibel Thomas (GL, ZH)**

- 15.077 Bundesgesetz über die Gesundheitsberufe: 885  
 16.025 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020: 948  
 16.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2015: 880  
 16.016 Legislaturplanung 2015–2019: 1011  
 15.423 Parlamentarische Initiative Amherd Viola. Unterstützung von Kindern und Jugendlichen: 907  
 07.402 Parlamentarische Initiative Amherd Viola. Verfassungsgrundlage für ein Bundesgesetz über die Kinder- und Jugendförderung sowie über den Kinder- und Jugendschutz: 907

**Weibel Thomas (GL, ZH)**

- 16.007 Budget 2016. Supplément I: 754  
 16.003 Compte d'Etat 2015: 754  
 16.025 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020: 948  
 07.402 Initiative parlementaire Amherd Viola. Loi fédérale sur l'encouragement et la protection des enfants et des jeunes. Base constitutionnelle: 907  
 15.423 Initiative parlementaire Amherd Viola. Soutenir les enfants et les jeunes: 907  
 15.077 Loi sur les professions de la santé: 885

16.003 Staatsrechnung 2015: 754  
16.007 Voranschlag 2016. Nachtrag I: 754

16.016 Programme de la législature 2015–2019: 1011  
16.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015: 880

**Wobmann** Walter (V, SO)

15.023 Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen: 1073, 1074, 1083, 1093

**Wobmann** Walter (V, SO)

15.023 Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales: 1073, 1074, 1083, 1093

**Zanetti** Claudio (V, ZH)

16.024 Fipoi. Finanzhilfen an die UNOG, WHO und ILO: 1063  
15.471 Parlamentarische Initiative Golay Roger. Verschuldete Personen nicht noch stärker unter Druck setzen: 1188

**Zanetti** Claudio (V, ZH)

16.024 FIPOI. Aides financières pour l'ONUG, l'OMS et l'OIT: 1063  
15.471 Initiative parlementaire Golay Roger. Personnes endettées. Ne leur maintenons pas la tête sous l'eau!: 1188

**Zuberbühler** David (V, AR)

16.022 Internationale Zusammenarbeit 2017–2020. Weiterführung: 812  
15.443 Parlamentarische Initiative Reimann Lukas. Stärkung der Sicherheit. Wiedereinführung und Verstärkung der Grenzkontrollen: 1148  
14.094 ZGB. Adoption. Änderung: 725

**Zuberbühler** David (V, AR)

14.094 CC. Droit de l'adoption. Modification: 725  
16.022 Coopération internationale 2017–2020. Continuation: 812  
15.443 Initiative parlementaire Reimann Lukas. Renforcement de la sécurité. Réintroduire et intensifier les contrôles aux frontières: 1148



# Amtliches Bulletin der Bundesversammlung

# Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale

## Nationalrat – Conseil national

# 2016

Sommersession – 4. Tagung der 50. Amts dauer  
Session d'été – 4<sup>e</sup> session de la 50<sup>e</sup> législature

### Erste Sitzung – Première séance

Montag, 30. Mai 2016  
Lundi, 30 mai 2016

14.30 h

16.9003

### Nachruf Eloge funèbre

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Liebe Kolleginnen und Kollegen, ich begrüsse Sie herzlich zu unserer Sommersession! Leider müssen wir die Session mit drei Nachrufen beginnen.

Wir gedenken heute des ehemaligen Nationalratspräsidenten Victor Ruffy, der am 19. März im Alter von 79 Jahren verstorben ist. Victor Ruffy war von 1982 bis 1999 als Vertreter der SP des Kantons Waadt Mitglied unseres Rates. Bereits vorher war er in der Exekutive seiner Wohngemeinde Mornens und im Grossen Rat des Kantons Waadt politisch aktiv. Beruflich arbeitete der promovierte Geograf im kantonalen Raumplanungsamt und als Lehrbeauftragter.

Victor Ruffy stammte aus einer bedeutenden waadtländischen Politikerfamilie. Sein freisinniger Urgrossvater Victor Ruffy wie auch sein Grossvater Eugène Ruffy präsidierten ebenfalls den Nationalrat und wurden beide im 19. Jahrhundert in den Bundesrat gewählt.

In seiner Zeit im Nationalrat arbeitete Victor Ruffy in über vierzig Ad-hoc-Kommissionen mit, im Weiteren in der Aussenpolitischen Kommission, die er auch präsidierte. Zudem war Victor Ruffy Mitglied der Parlamentarierdelegation beim Europarat. Die Aussenpolitik bildete denn auch einen Schwerpunkt seiner politischen Tätigkeit. Mit grossem Interesse verfolgte er die politischen Veränderungen in Osteuropa seit dem Ende der Achtzigerjahre, dies auch aus familialen Gründen, da seine Mutter Slowenin war. Die Wahrung der Menschenrechte und die Demokratisierung der neuen und alten osteuropäischen Staaten waren ihm ein wichtiges Anliegen. Victor Ruffy setzte sich dafür ein, dass die Schweiz in diesem Prozess unterstützend ihren Beitrag leistete. Neben der Aussenpolitik engagierte er sich in besonderem Masse auch für die soziale Gerechtigkeit und den Schutz der Umwelt.

In der Wintersession 1989 wählte ihn der Nationalrat mit einem Glanzresultat zu seinem Präsidenten. Sein Nachfolger Ulrich Brexi beschrieb ihn als «eindrücklichen Baum im parlamentarischen Wald, als einen Mann mit tiefen radikalen Wurzeln, mit einem mächtigen sozialdemokratischen Stamm und Früchten der Solidarität und der Hingabe». Er habe den Rat nicht nur geführt, sondern mit seiner Toleranz und Offenheit geprägt. Victor Ruffy habe gezeigt, dass man in der Politik nur zu Resultaten komme, wenn man auch für andere Meinungen offen sei.

Victor Ruffy wurde als Mensch und Politiker hoch geachtet und geschätzt. Er war kein Mann der lauten Worte, aber sein Wort hatte Gewicht. Victor Ruffy argumentierte aufgrund einer klaren Haltung, besonnen, intelligent und häufig mit einer Prise Humor. Er schätzte den Dialog und war bestrebt, in der politischen Auseinandersetzung konsensfähige Lösungen zu finden. Stets war sein Handeln geprägt von einem neugierigen und weltoffenen Geist. Auch nach seinem Rückzug aus der Bundespolitik blieb Victor Ruffy aktiv. So leitete er beispielsweise eine Gruppe von Wahlbeobachtern des Europarates bei Gemeindewahlen in Kosovo.

Wir werden Victor Ruffy als integren, liebenswürdigen und hochgeachteten Menschen und Politiker in Erinnerung behalten. Im Namen der Bundesversammlung möchte ich seiner Familie von Herzen mein tiefstes Beileid aussprechen.

Der ehemalige Ständeratspräsident Jost Dillier ist am 28. April im Alter von 94 Jahren verstorben.

Jost Dillier wurde von der Obwaldner Landsgemeinde 1970 als Mitglied der CVP in den Ständerat gewählt, dem er bis 1982 angehörte. Bereits zuvor war er in seinem Heimatkanton politisch engagiert und bekleidete zahlreiche Ämter; unter anderem war er Gemeindepräsident von Sarnen und Kantonsrat.

Beruflich arbeitete der promovierte Jurist als Rechtsanwalt mit eigenem Büro, aber auch viele Jahre als Redaktor beim «Obwaldner Volksfreund». Zudem war er von 1950 bis 1985 nebenamtlicher Staatsanwalt des Kantons Obwalden.

Während seiner Zeit als Ständerat wirkte er in über 150 Ad-hoc- und in 11 ständigen Kommissionen mit. Besonders am Herzen lagen ihm die Fragen der Rechtsetzung, die Anliegen des Mittelstandes und die Agrarpolitik.

In der Wintersession 1981 wählte ihn der Ständerat einstimmig zu seinem Präsidenten. In seiner Eröffnungsrede erklärte Jost Dillier, es sei die Aufgabe des Rates, beim Suchen nach ausgleichenden Lösungen der sachbezogenen Vernunft zum Durchbruch zu verhelfen und dabei das Emotionale in Grenzen zu halten. Weiter bemerkte er, dass er nun das Glück habe, von seinem Präsidentenstuhl aus auf das farbenfrohe Wandbild von Albert Welti zu schauen und die gleiche Landschaft zu erblicken wie in Sarnen von seinem Stubenfenster aus. Und regelmäßig begegnete ihm zudem beim Betreten des Bundeshauses ein leibhafter



Vorfahre, in der Form einer Statue des Obwaldner Einsiedlers Bruder Klaus in der Eingangshalle.

Jost Dillier war ein umsichtiger und souveräner Ratspräsident. Er galt als zuvorkommender und loyaler Ständerat, von seinen Kollegen geachtet und geschätzt. Seine Voten im Rat waren abgewogen und fundiert, und auch sein humorvolles Wesen kam zum Ausdruck. Insbesondere seine juristischen Überlegungen fanden in der Diskussion Beachtung.

An der Obwaldner Landsgemeinde vom April 1982 wurde er in seinem Amt als Ständerat überraschend nicht bestätigt: Eine knappe Mehrheit sprach sich gegen ihn aus, und dies, ohne dass ein Gegenkandidat aufgestellt worden wäre. Damit endete auch das Präsidialjahr von Jost Dillier vorzeitig. In seinem Abschiedsbrief an den Vizepräsidenten Walter Weber schrieb er, dass es ihm zwar wehtue, so plötzlich aus dem Rat ausscheiden zu müssen, fügte aber sogleich an: «Als Demokraten wissen wir, dass wir nur Träger von Mandaten sind, die durch Mehrheitsentscheid wieder zurückgezogen werden können.»

Neben all seinen Engagements und Verpflichtungen fand Jost Dillier auch immer wieder Zeit für seine Familie und erholte sich beim Wandern, Bergsteigen und Skilanglauf in seiner geliebten Heimat. Auch musikalisch war Jost Dillier begabt: Er beherrschte das Geigenspiel, und im Orchesterverein Sarnen spielte er die Bratsche. Nach dem Ende seiner politischen Tätigkeit leitete er noch bis 1991 die Eidgenössische Kommission für elektrische Anlagen und die IV-Kommission Obwalden.

Wir werden Jost Dillier als fähigen, integren und einsatzfreudigen Politiker und Menschen in Erinnerung behalten. Im Namen der Bundesversammlung möchte ich seiner Familie von Herzen mein tiefstes Beileid aussprechen.

Weiter gedenken wir des ehemaligen Nationalratspräsidenten Anton Muheim. Er verstarb am 11. Mai im hundertsten Lebensjahr.

1959 wurde Anton Muheim als erster Sozialdemokrat in die Luzerner Kantonsregierung gewählt, welcher er bis 1978 angehörte. 1963 folgte die Wahl in den Nationalrat. Bis 1983 war Anton Muheim Mitglied unseres Rates.

Er entstammte einfachen Verhältnissen. Sein Vater war Kontrolleur bei der Vierwaldstättersee-Schifffahrtsgesellschaft und später Suva-Beamter. Anton Muheim studierte Rechtswissenschaften und Volkswirtschaft, promovierte als Nationalökonom und führte eine eigene Anwaltspraxis.

In seiner Zeit als Nationalrat arbeitete Anton Muheim in über 120 Ad-hoc- und in 9 ständigen Kommissionen mit und war während sechs Jahren Mitglied der Parlamentarischen Versammlung des Europarates.

Anton Muheim war innerhalb und ausserhalb des Nationalrates ein geradliniger Verfechter der sozialdemokratischen und gewerkschaftlichen Anliegen. Besonders interessiert war er an der beruflichen Vorsorge, der Raumplanung sowie an internationalen und staatspolitischen Fragen.

Ende 1973 wählte ihn der Nationalrat mit einem glänzenden Ergebnis zu seinem Präsidenten. Sein Nachfolger Simon Kohler stellte fest, dass er den Rat mit natürlicher Autorität, ruhig, heiter und geistreich geleitet habe.

Für Anton Muheim war dieses Präsidialjahr mit seinen vielen und vielfältigen Kontakten eine grosse Ehre und ein faszinierendes Erlebnis, wie er sagte. In seiner Eröffnungsrede setzte er sich vehement für eine Stärkung des Parlamentes ein, durch den Aufbau wirksamer und sachkundiger parlamentarischer Hilfsdienste. Er rief seine Kolleginnen und Kollegen im Weiteren dazu auf, sich bei der parlamentarischen Arbeit von den über dem Treppenaufgang zum Nationalratsaal eingravierten Worten leiten zu lassen: «Salus publica suprema lex esto», zu Deutsch: «Das öffentliche Wohl sei das oberste Gesetz.»

Anton Muheim lebte diesem Grundsatz unermüdlich nach. Als Nationalrat war er ein hochgeachteter, kompetenter und glaubwürdiger Volksvertreter. Bei allem Engagement gelang es ihm, seine Argumente nüchtern, überlegt und mit Erfolg einzubringen. Als Jurist verstand er es, etliche Gesetzentwürfe entscheidend mitzuprägen, so etwa beim Thema

Presseförderung oder beim doppelten Ja bei Abstimmungen über Volksinitiativen mit Gegenvorschlag.

Der Publizist und Journalist Oskar Reck nannte ihn bei seinem Rücktritt als Nationalrat eine politische Persönlichkeit ersten Ranges und stellte fest: «Anton Muheim hat vier Jahrzehnte in der engeren und weiteren Öffentlichkeit verbracht, ohne während dieser langen Zeit an Sachkunde und Autorität einzubüssen.» Er blieb sich treu und arrangierte sich nicht der Bequemlichkeit halber. «Er war und blieb» – so Oskar Reck weiter – «der grundsolide kantonale Magistrat und schweizerische Parlamentarier, der seine Akten kannte und in keiner Debatte zu schwadronieren brauchte.»

Mit dem Satus, dem Schweizerischen Arbeiter-, Turn- und Sportverband, war Anton Muheim während Jahrzehnten als aktiver Turner und Funktionär verbunden. Er war auch ein Familienmensch und lehnte 1973 mit Rücksicht auf seine Familie eine erfolgversprechende Kandidatur für den Bundesrat ab. Als Naturfreund und Wanderer gründete er nach seinem Rücktritt als Nationalrat den Landschaftsschutzverband Vierwaldstättersee, den er während zehn Jahren zielbewusst leitete.

Wir werden Anton Muheim als hochgeschätzten, engagierten und vorbildlichen Menschen und Politiker in Erinnerung behalten. Im Namen der Bundesversammlung möchte ich seiner Familie von Herzen mein tiefstes Beileid aussprechen.

Ich bitte Sie und die Besucher auf der Tribüne, sich zu erheben und der drei Verstorbenen in einem Moment des Schweigens zu gedenken.

*Der Rat erhebt sich zu Ehren der Verstorbenen  
L'assistance se lève pour honorer la mémoire des défunts*

## 14.094

### ZGB. Adoption. Änderung CC. Droit de l'adoption. Modification

#### *Zweitrat – Deuxième Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 08.03.16 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 30.05.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 30.05.16 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 07.06.16 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

#### *Antrag der Mehrheit Eintreten*

#### *Antrag der Minderheit*

(Nidegger, Büchel Roland, Geissbühler, Rickli Natalie, Schwander, Walliser)

Nichteintreten

#### *Antrag der Minderheit*

(Nidegger, Büchel Roland, Geissbühler, Rickli Natalie, Schwander, Walliser)

Rückweisung an den Bundesrat

mit dem Auftrag, die Vorlage zu vereinfachen, indem sie nach zwei Kategorien gegliedert wird (Adoption durch ein Ehepaar, Adoption durch eine unverheiratete Person) und indem die Voraussetzungen bezüglich Alter und Dauer gelockert werden.

#### *Proposition de la majorité*

Entrer en matière

#### *Proposition de la minorité*

(Nidegger, Büchel Roland, Geissbühler, Rickli Natalie, Schwander, Walliser)

Ne pas entrer en matière



*Proposition de la minorité*

(Nidegger, Büchel Roland, Geissbühler, Rickli Natalie, Schwander, Walliser)

Renvoyer le projet au Conseil fédéral

avec mandat de le simplifier en le structurant selon deux catégories (adoption par une couple marié, adoption par une personne non mariée) et en s'en tenant à une facilitation des conditions d'âge et de durée.

**Flach** Beat (GL, AG), für die Kommission: Das Adoptionsrecht ist eines der zentralen Instrumente zur Sicherung des Kindeswohls. Mit der Adoption übernimmt eine erwachsene Person rechtlich und faktisch die Rolle des leiblichen Elternteils mit allen Pflichten, die daraus entstehen, insbesondere natürlich der Wahrung der allumfassenden elterlichen Fürsorge für das Kind.

Die Vorlage, die wir heute beraten, ist aus dem Ständerat fast unverändert in Ihre Kommission für Rechtsfragen gekommen. Sie hat die Vorlage an zwei Sitzungen beraten.

Worum geht es? Seit der letzten grossen Revision des Adoptionsrechts sind über 40 Jahre vergangen. Die Gesellschaft hat sich in dieser Zeit wesentlich verändert. Dies gilt in besonderem Masse für die Formen des Zusammenlebens. War 1972 das Konkubinat in vielen Kantonen noch verboten, leben heute sehr viele Personen in faktischen Lebensgemeinschaften ohne den rechtlichen Status einer Ehe, und seit 2007 gibt es in der Schweiz das rechtliche Institut der eingetragenen Partnerschaft für gleichgeschlechtliche Paare.

Die heute gelebten Partnerschaften, in denen nicht eben auch viele Kinder leben, stellen den Gesetzgeber somit vor die Frage, wie in diesen Familien das Kindeswohl am besten gesichert werden kann und wie eine diskriminierungsfreie rechtliche Gleichbehandlung der leiblichen und der nichtleiblichen Kinder in einer Familie am besten erreicht werden kann, also wie die rechtliche Sicherung der Fürsorge für das Kind gesichert wird. Diese rechtliche Fürsorge ist von grossem Belang und soll eben auch allen Kindern zukommen, ungeachtet der Form der Lebensgemeinschaft, die seine Eltern für sich gewählt haben.

Ein Hauptanliegen in dieser Revision ist demnach die Öffnung der Stieffkindadoption für alle Paarbeziehungen, ungeachtet ihres Zivilstandes oder ihrer sexuellen Orientierung. Dieses Anliegen haben beide Räte auch mit der Kommissionsmotion 11.4044, «Adoptionsrecht. Gleiche Chancen für alle Familien», bereits deutlich unterstützt.

Die Vorlage modernisiert das Adoptionsrecht dort, wo das geltende Gesetz mit den heutigen Formen der Lebensgemeinschaften nicht mehr übereinstimmt. Die Voraussetzungen, die gegeben sein müssen, damit ein Adoptionsverfahren eingeleitet wird, werden den Umständen des heutigen Lebens angepasst. Die Wirkungen werden konkretisiert, und das Kindeswohl wird noch stärker in den Fokus des Gesetzes gestellt. Das eigentliche Verfahren bleibt wie bis anhin den Kantonen überlassen. Nach wie vor besteht kein Anspruch darauf, ein Kind zu adoptieren, sondern es besteht ein Anspruch des Kindes auf bestmögliche Wahrung seiner Interessen.

So schafft diese Vorlage auch rechtliche Ungerechtigkeiten ab, die zwischen leiblichen und nichtleiblichen Kindern in derselben Familie durch die alten Bestimmungen bestehen. Die Revision nimmt darum vor allem nicht mehr darauf Rücksicht, ob die Eltern verheiratet sind oder nicht; das kann nämlich das Kind nicht beeinflussen.

Darum soll die Stieffkindadoption auch dann möglich sein, wenn ein Paar in einer eingetragenen Partnerschaft oder in einer faktischen Lebensgemeinschaft lebt. Diese Öffnung ist also dem Kindeswohl geschuldet und schafft nicht neue Verhältnisse, sondern nimmt die Veränderungen in der Gesellschaft der heutigen Welt aus Sicht des Kinderschutzes auf.

Die wesentlichen Inhalte sind eine noch stärkere Ausrichtung auf das Kindeswohl und eine Flexibilisierung des bislang sehr starren Adoptionsrechts. Künftig soll beispielsweise von einigen bislang zwingenden Adoptionsvoraussetzungen wie z. B. dem Mindestalter der Adoptiveltern abgewichen werden können, wenn Gründe des Kindeswohls dafür sprechen – und nur dann. Die Dauer des Zusammenlebens der Adoptiveltern vor der Adoption soll neu nur noch drei statt wie bislang fünf Jahre betragen, und das Mindestalter, das heute bei 35 Jahren liegt, soll auf 28 Jahre gesenkt werden.

Die Stieffkindadoption soll auch bei der eingetragenen Partnerschaft möglich sein, um den heutigen Lebensmodellen entgegenzukommen. Auch für faktische Lebensgemeinschaften soll es möglich sein, das Stieffkind zu adoptieren, das zu dieser Gemeinschaft gehört. Dies ist eine Anpassung des Gesetzes an viele heutige Lebensumstände. Die Bestimmungen über den Altersunterschied zwischen Adoptiveltern und Kind werden mit einer flexibleren Lösung ergänzt, die auch dem Kindeswohl gerechter wird und stossende Resultate des heute geltenden, starren Gesetzes eliminiert.

Das Auskunftsrecht wird neu geregelt. Adoptivkinder haben ja heute schon einen Anspruch darauf zu erfahren, wer ihre Eltern sind; dies soll neu auch in Bezug auf die direkten Nachkommen der Eltern gelten, also Geschwister oder Halbgeschwister. Neu sollen auch die Eltern, die ein Kind zur Adoption freigegeben haben, unter bestimmten Voraussetzungen Auskunft über ihr Kind und darüber, wo es heute ist, verlangen können.

Die Kommission ist mit 18 zu 6 Stimmen auf diese Vorlage eingetreten.

**Ruiz** Rebecca Ana (S, VD), pour la commission: Nous traitons ce projet de modification du droit de l'adoption en tant que second conseil. Le Conseil des Etats l'a traité le 8 mars dernier et l'a approuvé, par 32 voix contre 7 et 0 abstention, en apportant très peu de modifications au projet du Conseil fédéral.

La commission s'est penchée sur cet objet les 8 avril et 13 mai derniers.

En 1972, les dispositions du Code civil relatives au droit de l'adoption avaient subi une refonte totale. Alors que la société a connu diverses évolutions depuis, il s'agit, avec ce projet, d'en tenir compte et d'intégrer différentes demandes émanant du Parlement, tout en cherchant à s'adapter aux éléments suivants.

Tout d'abord, depuis les années 1980, le nombre d'adoptions dans notre pays a chuté. Les statistiques de l'Office fédéral de la statistique montrent, en effet, qu'en 1980, on enregistrait près de 1600 adoptions en Suisse. En 1990, on est passé à 1200; puis, en 2000, à 800. Depuis 2010, la moyenne se situe à 480 adoptions par année. Différents phénomènes expliquent cette nette diminution: le développement de la procréation médicalement assistée, les conditions de la Convention de La Haye sur l'adoption, entrée en vigueur en 2003, ainsi que les normes en vigueur, trop rigides.

Je l'évoquais, différentes interventions parlementaires en lien avec ces normes ont été déposées ces dernières années. Elles visaient pour la plupart les conditions d'adoption, le secret de l'adoption, ses effets, ainsi que l'adoption de l'enfant du conjoint.

Qu'en est-il du droit en vigueur? Il distingue trois formes d'adoption, qui datent de la grande révision de 1972.

Tout d'abord, l'adoption conjointe, qui est réservée aux époux, qui doivent être mariés depuis cinq ans ou être âgés de 35 ans révolus. Ensuite, l'adoption de l'enfant du conjoint, qui autorise une personne à adopter l'enfant de son conjoint si elle est mariée à ce dernier depuis cinq ans. Enfin, l'adoption par une personne seule, qui autorise une personne non mariée ou une personne mariée, lorsqu'une adoption conjointe se révèle impossible, à adopter seule si elle a 35 ans révolus.

Le cadre légal précise aussi que, pour adopter un mineur, les adoptants doivent lui avoir fourni des soins pendant au moins un an.

L'enfant doit être en outre d'au moins 16 ans plus jeune que les parents adoptifs et avoir donné son consentement à l'adoption s'il est capable de discernement. De plus, l'adoption requiert le consentement du père et de la mère de l'enfant. Indépendamment de ces critères, on procède à une vé-



rification au cas par cas, pour évaluer si l'adoption servira bel et bien l'enfant sans porter une atteinte inéquitable à la situation d'autres enfants des parents adoptifs.

En ce qui concerne l'adoption d'une personne majeure, le droit en vigueur précise que les adoptants doivent être dépourvus de descendants, et, là aussi, il faut que les parents adoptifs lui aient fourni des soins pendant au moins cinq ans alors qu'elle était mineure ou déjà adulte. Le droit en vigueur, plus précisément à l'article 28 de la loi sur le partenariat enregistré, interdit aux personnes liées par le partenariat enregistré d'adopter. Cette interdiction porte sur les trois formes d'adoption, alors qu'il n'y a pas de restriction pour aucune d'entre elles lorsque les candidats à l'adoption sont mariés. Une personne homosexuelle qui n'a pas conclu de partenariat enregistré peut, en revanche, adopter seule un enfant, en application de l'article 264b du Code civil. Alors que les personnes menant de fait une vie de couple peuvent adopter seules, elles ne peuvent adopter conjointement avec leur partenaire de vie, ni adopter l'enfant de celui-ci. Cette norme s'appuie sur le principe selon lequel le mariage est le seul garant de la stabilité d'une relation. Voici pour le droit en vigueur.

Avant de présenter brièvement l'objet de cette révision, il importe encore de signaler que le Parlement a adopté, en 2013, la motion de la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats 11.4046, «Droit de l'adoption. Mêmes chances pour toutes les familles», et que cette révision s'appuie largement sur les demandes émises dans cette motion. Pour ce qui est des principaux éléments de ce projet, il cherche tout d'abord à donner une plus grande marge de manœuvre et de la flexibilité aux autorités, en leur laissant la possibilité de s'écartier de certaines conditions d'adoption, s'il en va bien entendu du bien de l'enfant, qui est au cœur de cette révision.

L'âge minimal pour adopter est porté de 35 à 28 ans. La différence d'âge maximale et minimale entre l'enfant et les parents adoptifs restera respectivement de 45 ans et de 16 ans. Des exceptions seront toutefois possibles.

La nouveauté centrale que ce projet institue est la possibilité d'adopter l'enfant du partenaire, en plaçant, sur cet aspect également, le bien-être de l'enfant au cœur de la réflexion. Alors qu'actuellement, seules les personnes mariées peuvent adopter l'enfant de leur conjoint, il est proposé ici de permettre aux personnes vivant en partenariat enregistré et à celles qui mènent de fait une vie de couple d'accéder à ce type d'adoption, conformément à ce qu'exige la motion 11.4046, que j'ai évoquée précédemment. Une telle démarche permettra d'éliminer les inégalités de traitement entre enfants et de faire reconnaître juridiquement des relations qui existent, qui sont déjà établies, entre un enfant et le ou la partenaire de son père ou de sa mère. Dans tous les cas, le projet impose une durée de vie en ménage commun d'au moins 3 ans au moment du dépôt de la demande. Aucune dérogation à cette condition ne sera permise; ces 3 ans constituent un autre des changements proposés ici puisqu'actuellement, le couple marié doit l'être depuis 5 ans. Il est aussi important de préciser que l'adoption de l'enfant du conjoint ou du partenaire ne pourra se faire qu'à la condition que l'autre parent biologique et l'enfant en question, s'il est capable de discernement toujours, donnent leur consentement. Pour renforcer encore la position de l'enfant, le projet prévoit l'obligation de l'entendre avant l'adoption si son âge ou d'autres justes motifs ne s'y opposent pas.

Enfin, la révision a pour but de rendre le secret de l'adoption plus concret et de l'assouplir. Les parents qui ont donné leur enfant à l'adoption et leurs descendants directs pourront obtenir des informations sur l'identité de l'enfant, une fois celui-ci devenu majeur et s'il y a consenti.

La commission a aussi complété l'article 268c qui régit les informations sur l'adoption et sur les parents biologiques. Concrètement, nous avons introduit un nouvel alinéa 4 de manière à permettre aux enfants adoptés de faire des recherches sur les descendants directs de leurs parents biologiques, donc de leurs frères et sœurs et/ou demi-sœurs et demi-frères afin que ces fratries puissent se retrouver si les

deux parties sont consentantes. De la même manière, la majorité de la commission a décidé de compléter l'article 268d pour créer une base légale relative au service de recherche et ainsi permettre aux personnes adoptées désireuses d'entamer des recherches sur leurs origines, ou aux parents biologiques qui souhaiteraient entrer en relation avec leurs enfants biologiques, de le faire dans les meilleures conditions possibles.

La commission parvient à la conclusion que le projet qui nous est soumis est une adaptation de notre droit à de nouvelles réalités familiales. Il s'agit surtout de renforcer la position de l'enfant et de mettre ses intérêts, son bien-être, au centre de ce projet. Le choix de vie des parents ne doit pas déterminer la protection juridique à laquelle ont droit des enfants. Il revient donc au législateur de veiller à tenir compte des évolutions sociétales, mais surtout de protéger les enfants concernés par ces nouvelles constellations familiales. Quelques mots sur la proposition de la minorité Nidegger, dont le but est de renvoyer le projet au Conseil fédéral avec mandat d'en simplifier la structure. La majorité des membres de la commission n'a pas soutenu cette demande de renvoi, car elle a en effet estimé que la structure proposée dans ce projet était satisfaisante, qu'elle reprenait dans les grandes lignes celle qui a cours dans le droit en vigueur et que la structure actuelle ne posait pas de problème et n'avait pas été critiquée jusqu'à présent.

La commission estime qu'un renvoi pour ces raisons ne se justifie pas et elle a rejeté la proposition défendue par la minorité Nidegger, par 17 voix contre 6 et 2 abstentions. Par 18 voix contre 6, la commission est entrée en matière. Je précise qu'elle a soutenu le projet lors du vote sur l'ensemble, par 15 voix contre 9 et aucune abstention; elle a également décidé de classer les motions 09.3026, 09.4107 et 11.4046.

Au nom de la commission, je vous invite donc à entrer en matière et à rejeter la proposition de la minorité Nidegger de renvoyer le projet au Conseil fédéral.

**Nidegger Yves (V, GE):** La société a évolué, nous dit-on. Or, il y a une chose qui n'a pas changé: c'est que les enfants ont toujours, lorsqu'ils viennent au monde, un papa et une maman, à défaut de quoi il n'y aurait pas d'enfants. Cette réalité semble avoir été totalement oubliée par les auteurs de la révision qui vous est proposée. Non seulement cet élément semble avoir été oublié, mais également le fait qu'en Suisse, en Europe – l'allongement de la vie en témoigne –, nous avons réussi à éradiquer non pas la mort elle-même, mais les morts précoces, de sorte qu'il y a de moins en moins d'orphelins. C'est la raison pour laquelle les adoptions – cela vous a été dit par la rapporteuse – ont tendance à baisser et les couples suisses vont adopter à l'étranger, où ils sont parfois défavorisés par les conditions exigeantes imposées par le droit suisse quant à la durée du mariage et à l'âge des adoptants.

Sur ce point, le projet de révision est légitime. Sur tous les autres, il fait fausse route, le droit actuel permettant parfaitement de régler les questions qui se posent. Le droit actuel prévoit deux types d'adoption. Il y a l'adoption conjointe, qui est réservée aux couples mariés: deux liens de filiation sont constitués simultanément. Un enfant a perdu ses parents par le décès ou par l'abandon; l'adoption est là pour lui fournir des parents de substitution. Deux parents sont candidats, et l'Etat, lorsqu'il constate la création d'un lien de filiation par adoption, oblige à ce que les deux personnes, mariées évidemment, adoptent toutes les deux, sous réserve de cas exceptionnels d'incapacité de discernement ou de choses de cette nature. Il y a une autre possibilité: lorsqu'il est dans l'intérêt de l'enfant qu'une personne non mariée puisse également adopter.

On nous dit que ce modèle poserait des problèmes, des enfants vivant aujourd'hui au sein de foyers dans lesquels les deux partenaires seraient par hypothèse de même sexe, qu'ils vivent sous le régime du partenariat enregistré ou non. Le problème, je ne le vois absolument pas. Si un enfant est «adoptable», c'est qu'il a perdu l'un de ses deux parents.



Tant qu'un enfant a deux parents, il n'est évidemment pas question de l'adopter, même si le parent qui en a la garde vit par hypothèse dans un foyer de deux personnes de même sexe. Au décès éventuel du parent juridique, l'autre personne avec lequel un lien a été créé peut parfaitement, dans le droit actuel, adopter cet enfant, afin qu'il ne soit pas orphelin. La seule condition, c'est que ce soit pour le bien de l'enfant. Et il se trouve que c'est la même condition qui s'applique de toute façon à toutes les adoptions d'enfants.

En d'autres termes, le droit d'aujourd'hui convient parfaitement pour résoudre tous les cas qui pourraient se poser afin d'éviter qu'un enfant ne se trouve sans parents juridiques et sans protection.

Rarement, je pense, aura-t-on proposé une loi au nom du bien de l'enfant dans laquelle ce bien, précisément, n'est pas pris véritablement en considération. Ce qui est pris en considération dans la loi, c'est le confort des adultes, et en particulier le confort idéologique des adultes qui trouvent regrettable et discriminatoire le fait que la loi sur le partenariat enregistré contienne une disposition – qui était à l'époque une espèce de concession aux conservateurs pour que la loi passe – interdisant l'adoption aux personnes qui vivent sous le régime du partenariat enregistré, par opposition aux personnes mariées. On peut bien sûr considérer cet élément comme discriminatoire. Mais si on le pense ainsi, alors le siège de la matière – et le siège unique – est la loi sur le partenariat enregistré, dont il suffit de modifier un seul article. Il n'y a pas besoin de réformer de fond en comble le droit de l'adoption en créant un tas de nouvelles catégories, y compris par la volonté d'égalité de traitement, pour procéder à l'adoption de l'enfant d'une personne avec laquelle on vit depuis trois ans sans forcément être marié.

Je vous rappelle que l'un des dangers majeurs pour un enfant qui vit avec des parents, c'est la séparation de ceux-ci. Si vous êtes mariés, vous passez nécessairement devant un juge, et des décisions sont prises en vue de la protection de l'enfant. Si vous ne l'êtes pas, vous ne passez pas devant un juge, et toute la question du sort de l'enfant est éludée. En d'autres termes, permettre de créer des liens de filiation avec des personnes qui, n'étant pas liées l'une à l'autre, pourront régler leur séparation à leur guise, est une façon d'exposer les enfants à plus d'insécurité que ce que le droit actuel prévoit.

Je dois développer non seulement la proposition de ne pas entrer en matière sur une loi inutile, mais aussi la proposition de renvoi au Conseil fédéral, afin que celui en reste à ce qu'était la demande de la société civile, à savoir qu'on raccourisse un peu l'âge et la durée du mariage exigés, afin que les couples suisses ne soient pas prétérités par rapport à des couples concurrents sur le marché de l'adoption internationale, les enfants à adopter étant une rareté. C'est la partie légitime de la réforme à laquelle on pourrait souscrire, tout en restant dans les catégories actuelles de l'adoption de deux liens de filiation créés en même temps dans le cadre d'un mariage, et d'un seul lien de filiation créé par une personne seule, ce modèle de la personne seule qui adopte pouvant s'adapter à toutes les circonstances autres que celles de deux personnes mariées.

Je vous invite par conséquent à ne pas entrer en matière sur ce projet qui est inutile et très largement idéologique, à ne pas faire des enfants un terrain d'expérimentation sociale et idéologique pour demain, à ne pas passer à la suite, parce que, depuis un certain temps, on nous présente des réformes du droit de la famille qui ont toutes pour but de gommer les effets juridiques du mariage – on aurait pu évidemment supprimer le mariage, cela aurait été plus direct. Après avoir donné le droit d'adopter l'enfant de son partenaire, vous allez devoir bientôt revoir la loi sur la procréation médicalement assistée, parce que comment donner le droit d'adopter l'enfant de son partenaire si celui-ci n'a pas d'utérus et que les mères porteuses sont interdites en Suisse? Vous êtes en train d'ouvrir la boîte de Pandore sur l'aspect le plus intime du droit de la famille qu'est le droit de la filiation. Je vous invite par conséquent à ne pas entrer en matière, et

si vous deviez entrer en matière, à renvoyer ce mauvais projet au Conseil fédéral pour une réécriture.

**Arslan Sibel** (G, BS): Familienformen ändern sich. Es ist an der Zeit, dass sich die Politik dieser gesellschaftlichen Entwicklung anpasst und auch die Rechtsgrundlage entsprechend ändert.

Ich empfehle Ihnen daher im Namen der grünen Fraktion, auf die Vorlage einzutreten, dem Bundesrat, dem Ständerat und der Mehrheit der Kommission für Rechtsfragen zu folgen und die Stiefkindadoption für Personen in eingetragener Partnerschaft sowie für Personen in einer faktischen Lebensgemeinschaft anzunehmen. Wir würden es begrüßen, wenn auch die gemeinschaftliche Adoption für diese Paare geöffnet würde. Dies bleibt aber auch mit dem neuen Adoptionsgesetz weiterhin verheirateten Paaren vorbehalten.

Das bisherige Gesetz ging von der Ehe zwischen Mann und Frau als ewigem Bund aus, welcher als Sicherheit für eine Adoption unabdingbar ist. Die Statistik spricht heute aber eine andere Sprache. Vier von zehn Ehen werden heute früher oder später wieder geschieden. Es ist nicht davon auszugehen, dass dies bei Ehepartnern, die ein Kind adoptieren, anders ist. Zudem gibt es immer mehr gleichgeschlechtliche Paare, die miteinander den gewünschten ewigen Bund in Form der eingetragenen Partnerschaft eingehen. Wenn man nun also dieser Realität ins Auge blickt, erkennt man, dass die Ehe zwischen Mann und Frau nicht mehr zwingende Voraussetzung für eine Adoption sein kann.

Um sich eine Vorstellung von den sich verändernden Realitäten zu machen, kann man sich die Zahlen der ausserehelichen Geburten anschauen. Bereits über 20 Prozent der Kinder werden heute ausserehelich geboren, mit stark steigender Tendenz. Es gibt keinen Grund zur Annahme, dass es diesen Kindern schlechter geht als Kindern, welche von verheirateten Eltern betreut und erzogen werden. Aussereheliche Kinder sind heutzutage in unserer Gesellschaft nichts Spezielles mehr. Es ist folglich nicht ersichtlich, weshalb die Ehe für eine Stiefkindadoption weiterhin erforderlich sein soll.

Zudem gibt es eine stetig wachsende Anzahl gleichgeschlechtlicher Paare, die in eingetragener Partnerschaft leben, und aktuelle Studien zeigen, dass die Entwicklung von Kindern, die bei einem gleichgeschlechtlichen Paar aufwachsen, in keiner Weise negativ beeinflusst wird.

Es ist auch nicht so, dass mit dem veränderten Gesetz allen Paaren in faktischer Lebensgemeinschaft oder eingetragener Partnerschaft die bedingungslose Stiefkindadoption auf Antrag ermöglicht wird. Gemäss Artikel 268a Absätze 1 und 2 ist weiterhin die Untersuchung aller wesentlichen Umstände vorgeschrieben. Absatz 2 lautet: «Namentlich sind die Persönlichkeit und die Gesundheit der adoptionswilligen Personen und des Kindes, ihre gegenseitige Beziehung, die erzieherische Eignung, die wirtschaftliche Lage, die Beweggründe und die Familienverhältnisse der adoptionswilligen Personen sowie die Entwicklung des Pflegeverhältnisses abzuklären.»

Die Stiefkindadoption gibt dem Kind für den Fall, dass es z. B. keinen leiblichen Elternteil mehr hat, rechtlich die Sicherheit, dass es weiterhin eine Vertrauensperson als Inhaberin der elterlichen Gewalt hat. Ob dieser Mensch dann ein Mann oder eine Frau ist bzw. ob er mit dem leiblichen Elternteil verheiratet ist oder nicht, spielt für das Kind sicher keine Rolle.

Eine Minderheit argumentiert, dass das Kindeswohl durch die Vorlage gefährdet sei, und beantragt Nichteintreten. Es ist erstaunlich, dass genau jene, die bei der Kinderschutz-Vorlage die Interessen des Kindes nicht ernst genommen haben und in der Sondersession nicht auf jene Vorlage eingetreten sind, heute mit dem Kindeswohl und dessen Gefährdung argumentieren.

Die Mehrheit der Kommission für Rechtsfragen ist zudem der Meinung, dass die Nachforschungen von spezialisierten Suchdiensten durchgeführt werden sollen und dass dazu eine gesetzliche Grundlage für die Suchdienste geschaffen



werden soll. Dabei geht es einerseits um die Expertise beim Auffinden der Personendaten, die gesucht werden, und andererseits darum, dass es auch Fachpersonen gibt, welche die Personen, die einen Suchauftrag erteilen, begleiten können.

Ich empfehle Ihnen im Namen der grünen Fraktion, auch diesen Anträgen der Mehrheit der Kommission für Rechtsfragen zu folgen.

**Mazzzone Lisa** (G, GE): Comme l'a dit Madame Arslan, le groupe des Verts considère que la modification du Code civil relative au droit de l'adoption est nécessaire. Elle est nécessaire, car elle reflète la réalité de notre société et la diversité des modes de vie actuels. La modification présente l'avantage de moderniser un texte qui, dans ses grandes lignes, n'a que peu bougé depuis les années 1970. C'est une opportunité pour rendre le droit de l'adoption plus souple, adapté au cas par cas, et pour placer l'enfant au centre de l'intérêt.

Alors que le nombre d'adoptions a sensiblement baissé ces dernières années, passant de 1583 en 1980 à 425 en 2013, plus de flexibilité dans le droit pourra faciliter l'accès à l'adoption tout en garantissant le bien de l'enfant. Au titre de la flexibilisation visant à rendre l'adoption plus praticable, nous nous réjouissons que l'âge minimal requis pour les personnes souhaitant adopter passe de 35 à 28 ans, ce qui offre des perspectives à bien des personnes dont le désir d'enfant et la capacité de les éduquer n'attendent pas le nombre des années, ou du moins pas la trente-cinquième année. L'âge fixé à 35 ans constitue en effet une barrière pour le moins subjective, qui a d'ailleurs déjà attiré l'attention du Parlement.

Notons également que, pour les couples, le passage de 5 à 3 ans de la durée de ménage commun nécessaire pour prétendre à l'adoption permet de faciliter et de rendre plus flexible l'adoption. Il faut rappeler que l'examen au cas par cas est assuré, et que l'adoption n'est effective que si elle sert le bien de l'enfant. Dans la perspective d'une meilleure prise en compte du bien de l'enfant, le droit de renseignement est également renforcé.

L'autre grand volet de la modification du Code civil porte sur l'adaptation des conditions relatives à l'adoption de l'enfant du conjoint. Le groupe des Verts se réjouit particulièrement que l'on ait l'opportunité de faire enfin correspondre notre cadre légal à la réalité que vivent nombre de foyers suisses, comme l'a souhaité une majorité confortable de la Commission des affaires juridiques. La société avance, en dehors du Parlement, et il nous revient de la transcrire dans le cadre légal, avec le moins de trains de retard possible.

La modification relative à l'adoption de l'enfant du conjoint porte donc sur une extension aux personnes qui mènent de fait une vie de couple, ainsi qu'aux partenaires enregistrés. Ainsi, plus de 25 000 foyers élèvent des enfants sans que les parents soient liés par les liens du mariage. Permettre l'adoption de l'enfant du conjoint par ces personnes assure une égalité de traitement, quel que soit le choix de vie des personnes, qu'elles aient décidé de faire reconnaître leur engagement par l'institution du mariage ou non, qu'elles soient d'une orientation sexuelle ou d'une autre, et assure surtout une reconnaissance juridique du lien qui s'est bâti entre l'enfant et le ou la partenaire du père ou de la mère. Cette reconnaissance permet, d'une part, d'intégrer pleinement l'enfant dans le foyer et, d'autre part, de lui garantir une sécurité juridique nécessaire, en particulier en cas de décès du parent biologique.

Pour ces raisons, nous vous invitons donc chaleureusement à accepter cette adaptation, qui permet avant tout d'offrir un cadre sûr et une reconnaissance aux nombreux enfants qui grandissent dans cette réalité à l'heure actuelle. La réalité des enfants n'est pas idéologique; elle est réelle, simplement.

Toutefois, le groupe des Verts ne vous cachera pas qu'il regrette que ce projet soit timoré et n'accorde pas le droit d'adoption plein et entier aux couples de même sexe, alors qu'il est aujourd'hui déjà possible d'adopter en tant que céli-

bataire. Nous considérons qu'il s'agit d'une discrimination qui demeure et qui a des conséquences évidentes sur l'acceptation par la société des choix individuels relatifs à l'orientation sexuelle, qui a des conséquences sur la possibilité d'affirmer ces choix sans crainte du jugement et, partant, sur le bien-être des personnes concernées. On sait ainsi que le nombre de relations entre personnes de même sexe vécues au grand jour a augmenté depuis l'acceptation par le peuple du partenariat enregistré. Notre objectif est d'accorder les mêmes droits à tout le monde, quel que soit le choix de chacun concernant son mode de vie, qu'il n'appartient pas à l'Etat de juger.

Toutefois, il nous semble absolument indispensable d'apporter une réponse satisfaisante aux milliers d'enfants concernés par l'adaptation du Code civil sur laquelle nous nous prononçons, et cela dans les plus brefs délais. C'est pourquoi nous n'avons déposé aucune proposition de minorité, pour ne pas ouvrir à ce stade un autre débat, et nous espérons vivement que cette modification recueillera un aussi large consensus que celui qu'elle a obtenu au sein du Conseil des Etats.

Nous reviendrons plus en détail sur des questions plus particulières, dans le cadre de la discussion par article. A ce stade, le groupe des Verts vous invite chaleureusement et vigoureusement à soutenir la position de la majorité de la commission, en entrant en matière sur ce projet et en ne le renvoyant pas au Conseil fédéral.

**Bertschy Kathrin** (GL, BE): Die heutigen Lebensformen sind vielfältig; das ist eine gesellschaftliche Realität. Neben der traditionellen Familie gibt es eine Vielzahl anderer Familien- und Lebensformen: das Konkubinat, die Einelternfamilien, Alleinstehende, Patchworkfamilien, Familien, die durch fort- pflanzungsmedizinische Massnahmen Kinder bekommen haben, sowie gleichgeschlechtliche Paare und Regenbogenfamilien. Diese Paare und ihre Kinder, diese Lebensformen gibt es: Sie sind eine Realität.

Für uns Grünliberale ist es eine Selbstverständlichkeit, dass diese Lebensformen vom Gesetz gleich zu behandeln sind. Es ist diskriminierend, ihnen gewisse Rechte zu verweigern, so zum Beispiel, ihnen die Fähigkeit abzusprechen, Kinder zu umsorgen. Ich will gar nicht auf die Studien eingehen, die sagen: Den Kindern geht es gut. Es ist eine Frage des gesunden Menschenverstandes, dass die Fähigkeit, Geborgenheit und Erziehung zu vermitteln, unabhängig vom Geschlecht und von der sexuellen Orientierung ist. Es ist anmassend, einem Teil der Bevölkerung diese Fähigkeit abzusprechen oder auch den Kindern das Recht auf den zweiten Elternteil zu verweigern. Die Stiefkindadoption ist deshalb gerade aus Sicht des Kindeswohls von grosser Bedeutung. Diese Kinder sind ja da, sie leben in diesen Lebensgemeinschaften. Dort ist längst ihr Zuhause, ihre Realität. Doch diese Kinder haben heute nicht dieselben Rechte und nicht denselben Schutz wie andere Kinder. Sie sind im Falle einer Trennung der Eltern oder wenn sie Halbwaisen werden nicht geschützt. Es ist darum wichtig, die Beziehung zwischen den Kindern und dem Stiefelternteil rechtlich anzuerkennen und zu schützen, wenn das gewünscht ist. Das ist heute nicht der Fall, und das sollten wir dringend ändern.

Es ist kein Geheimnis, dass die Vorlage für uns Grünliberale nur einen Zwischenschritt darstellt. Wir befürworten das volle Adoptionsrecht für gleichgeschlechtliche Paare und die Ehe für alle. Der Staat hat sexuelle Präferenzen und individuelle Lebensentwürfe nicht zu werten; das ist unsere Haltung. Dass die staatlich anerkannte Ehe und die Zulassung zum Adoptionsverfahren nur heterosexuellen Paaren offensteht, ist für uns nicht mehr zeitgemäß und mit einem liberalen Gesellschaftsbild nicht vereinbar.

Es gibt kein Recht auf eine Adoption, es gibt kein Recht auf ein Kind, es geht vielmehr darum, überhaupt zu einem Adoptionsverfahren zugelassen zu werden. Die heutige rechtliche Situation ist paradox. Wir haben ein strenges Adoptionsverfahren: Zugelassen werden, ab einem gewissen Alter, Ehepaare und Alleinstehende, und das unabhängig von Geschlecht und Sexualität, nicht aber Paare in eingetragener



Partnerschaft. Sobald diese Paare ihre Beziehung rechtlich verbindlich machen wollen, spricht man ihnen die Fähigkeit ab, für Kinder zu sorgen. Vorher aber hätten sie es gekonnt. Das macht keinen Sinn, das ist nicht logisch. Diese Vorlage ist darum für uns ein Zwischenschritt.

Die Revision schafft wichtige Anpassungen an die gesellschaftliche Realität. Wir Grünliberalen begrüßen das. Wir werden auf die Vorlage eintreten und überall die Mehrheit unterstützen.

**Fehlmann Rielle** Laurence (S, GE): La réforme du droit de l'adoption qui nous est proposée est particulièrement judicieuse, car elle met la Suisse en phase avec son temps et opère un changement de perspective.

Cette révision introduit une plus grande flexibilité sur les critères à remplir pour pouvoir adopter un enfant, mais, dans tous les cas, ce sont les intérêts de l'enfant qui sont à placer au centre. Il a d'ailleurs été rappelé à plusieurs moments dans le débat que l'adoption n'était pas un droit, mais qu'il fallait remplir certaines conditions pour y accéder.

Cette révision introduit des changements majeurs dans le droit de l'adoption actuel, à savoir que désormais une personne liée par un partenariat enregistré, ou une personne vivant en couple avec une personne du même sexe ou du sexe opposé, peut adopter l'enfant de son partenaire. Cela permet de supprimer les inégalités de traitement entre les différentes formes de famille. On reconnaît ainsi légalement les relations déjà établies entre un enfant et le ou la partenaire du père ou de la mère. Il va de soi que l'accord du parent biologique ne vivant pas avec l'enfant sera demandé.

Un autre aspect concerne les différences d'âge. L'âge minimal pour adopter est abaissé: il passera de 35 à 28 ans. La différence d'âge minimal entre l'enfant et le parent adoptif est de 16 ans et la différence d'âge maximal passe à 45 ans. Les exceptions sont possibles en fonction du bien de l'enfant.

Le projet impose une durée de vie en ménage commun d'au moins trois ans au moment du dépôt de la demande d'adoption; aucune dérogation à cette condition n'est permise. Pour renforcer encore la position de l'enfant en cas d'adoption, le Conseil fédéral propose d'inscrire expressément dans la loi l'obligation d'entendre celui-ci, qu'il soit ou non capable de discernement.

Deux éléments nouveaux ont été introduits par la commission par rapport au projet initial: il s'agit de l'extension des droits à l'information concernant les parents biologiques et l'enfant adopté, et de la création d'une base légale relative au service de recherche. Ces éléments feront ultérieurement l'objet de propositions.

Il convient de rappeler qu'un sondage réalisé en juin 2010 indiquait que 86,3 pour cent des personnes interrogées estimaient que les enfants qui vivent dans des familles avec des partenaires homosexuels devaient bénéficier des mêmes conditions juridiques que les enfants d'autres familles. Sur la question de l'adoption par le partenaire homosexuel, 65,8 pour cent des personnes avaient répondu qu'elles l'approuvaient. Le fait de permettre ce type d'adoption répond à de nombreuses difficultés et incertitudes juridiques et financières qui se présentent, notamment en cas de séparation ou de décès de l'un des partenaires ou du parent biologique. Et contrairement à l'opinion exprimée par la minorité, il ne s'agit pas du confort des couples, mais bien de la protection de l'enfant.

La Suisse a ratifié la Convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant en 1997. Elle s'est donc engagée à garantir ces droits à tous les enfants vivant en Suisse sans aucune discrimination, et indépendamment du statut de l'enfant ou de ses parents. La révision présentée aujourd'hui contribue à remplir les obligations de la Suisse en la matière, puisque toute différence entre enfants, quel que soit le type de famille dans laquelle ils sont nés, est abolie.

En outre, de nombreux pays connaissent l'adoption par des partenaires homosexuels: l'Allemagne, la France, la Grande-Bretagne, l'Espagne, le Danemark, pour ne citer que ces pays européens; l'Afrique du Sud, l'Argentine, l'Australie, les

Etats-Unis – la liste n'est pas exhaustive – la pratiquent aussi.

Le groupe socialiste soutient pleinement cette réforme, qui correspond à l'évolution de notre société, qui tient compte de la pluralité des modes de vie et qui place l'enfant au centre des préoccupations. Je vous propose d'entrer en matière et, par conséquent, de rejeter la proposition de renvoi au Conseil fédéral.

**Allemann Evi** (S, BE): Bei gesellschaftspolitischen Fragen stellen wir ja immer wieder fest, dass die Gesetzgebung den gesellschaftlichen Realitäten hinterherhinkt. Das ist auch im Adoptionsrecht der Fall. Diese Revision soll also das Adoptionsrecht gewissermassen ins 21. Jahrhundert führen.

Es sind verschiedene Revisionspunkte in die Vorlage integriert, die uns sehr gefallen, weshalb wir die Revision und das Eintreten unterstützen. Das gilt insbesondere für die Stiefkindadoption im Rahmen eingetragener Partnerschaften und für faktische Lebensgemeinschaften. Uns gefällt ganz besonders, dass mit der Revision im Adoptionsrecht das Kindeswohl ins Zentrum gerückt wird, und zwar noch stärker, als dies heute der Fall ist. Künftig soll das Kind mit seinen Interessen im Mittelpunkt stehen. Das Kindeswohl ist das Ziel und die Rechtfertigung der Adoption überhaupt. In dieser Optik ist das Adoptionsrecht dazu da, einem elternlosen Kind zu Eltern zu verhelfen – und nicht umgekehrt kinderlosen Eltern zu einem Kind. Das bedingt, dass man die heute starren Adoptionsvoraussetzungen flexibler gestaltet. Umstrittener Kern der Vorlage ist ja bekanntlich die Öffnung der Stiefkindadoption für Menschen, die in einer eingetragenen Partnerschaft oder in einer faktischen Lebensgemeinschaft leben. Wir würden auch eine weiter gehende Öffnung der Adoption unterstützen, sprich die Zulassung der Volladoption auch für Personen in eingetragener Partnerschaft sowie für Konkubinatspaare. Die heute zur Diskussion stehende Revision des Adoptionsrechts ist ein zwar kleiner, aber dennoch wichtiger Schritt.

Die Stiefkindadoption ist in sehr vielen Fällen im Wunsch des Kindes begründet. Anders als bei der gemeinschaftlichen Adoption geht es nicht um den Wunsch der Eltern, ein Kind zu haben. Vielmehr entsteht der Adoptionswunsch, weil das leibliche Kind eines Elternteils, das bereits in der Familie lebt, rechtlich abgesichert werden soll.

Der Wunsch nach Adoption entsteht, weil man die Familie und das Kind in allen möglichen Situationen vor Schicksalschlägen schützen möchte, und zwar auch im Hinblick auf Dinge, die man nicht vertraglich regeln kann. Dass in diesem Bereich die Ehe, die faktische Lebensgemeinschaft und die eingetragene Partnerschaft als Adoptionsvoraussetzung gleich behandelt werden sollen, ist nichts als richtig und zeitgemäß. Der Trauschein als Merkmal einer guten Elternschaft hat ausgedient.

Heute leben in rund 25 000 Haushalten Kinder in sogenannten faktischen Lebensgemeinschaften. Die Familienformen sind vielfältiger geworden; das wissen wir. Es gibt Einelternfamilien, es gibt die Regenbogenfamilien, es gibt die Patchworkfamilien und anderes mehr. Diese Vielfältigkeit der Familienformen ist eine Realität und zum Glück auch zunehmend gesellschaftlich akzeptiert. Umso stossender ist es, dass diese Vielfalt heute durch das Gesetz nicht abgebildet wird, und das soll sich mit dieser Revision ändern.

Ich bitte Sie also im Namen der SP-Fraktion, auf die Vorlage einzutreten und den Rückweisungsantrag abzulehnen.

**Schwander Pirmin** (V, SZ): Die SVP-Fraktion ist grossmehrheitlich gegen diese Vorlage, und zwar aus zwei wesentlichen Gründen.

2005 wurde im Abstimmungskampf über die eingetragene Partnerschaft versprochen, beim Adoptionsrecht werde nichts geändert. Heute heisst es, dass das Adoptionsrecht an die gesellschaftspolitischen Änderungen anzupassen und der Sprung ins 21. Jahrhundert jetzt zu tun sei, denn das Recht solle für die Menschen von heute da sein. Diesen Satz können wir selbstverständlich unterstützen. Aber ich



möchte Sie daran erinnern: Auch das Jahr 2005 war bereits im 21. Jahrhundert.

Es geht nach Ansicht der SVP nicht um die Frage, ob ein Kind bei gleichgeschlechtlichen Paaren gut aufgehoben ist oder nicht. Selbstverständlich kann sich ein Kind bei einem gleichgeschlechtlichen Paar wohler fühlen als in einer Familie mit wild zerstrittenen Eltern. Es muss die Frage gestellt werden – diese Frage müssen wir vorerst einmal eingehend diskutieren –, worum es überhaupt geht, wenn wir sagen, das Kindeswohl stehe im Vordergrund oder es bestehe eine Kindeswohlgefährdung. Wir sagen zwar einfach, das stehe im Vordergrund; als Gesetzgeber sind wir aber offenbar nicht in der Lage, diese Frage klarend zu diskutieren, bevor wir einen weiteren Schritt im Adoptionsrecht machen. Klärend diskutieren müssten wir diese Frage für die Gerichte und für die Behörden, die sich damit beschäftigen müssen, denn wenn ich Diskussionen führe, dann stelle ich fest, dass unter den Begriffen «Kindeswohl» und «Kindeswohlgefährdung» jeder etwas anderes versteht. Da kann es nicht sein, dass wir die Gesetze einfach weiterführen.

Die Diskussion, worum es beim Kindeswohl oder bei der Gefährdung des Kindeswohls geht, muss geführt werden, besonders den Streitfall betreffend. Auch hier sind Streitfälle vorprogrammiert, denn in bestimmten Fällen muss die Behörde die Zustimmung für die Adoption geben. Und genau für diese Fälle muss die Behörde wissen, was «Kindeswohl» und was «Kindeswohlgefährdung» tatsächlich bedeutet. Wir als Gesetzgeber können es nicht zulassen, dass wir einfach das Adoptionsrecht ausweiten, ohne diese Frage einmal diskutiert zu haben. Ich erinnere daran: Wir haben das Kindeswohl auch in den Vordergrund gestellt, als wir das gemeinsame Sorgerecht als Regelfall eingeführt haben, und ich kann Ihnen jetzt schon sagen, dass diese Streitfälle, die wir betreffend das gemeinsame Sorgerecht jetzt schon haben, keinem Kind helfen, im Gegenteil! Wir haben die Problematik im Bereich gemeinsames Sorgerecht noch verschärft, wenn es um das Kindeswohl geht, und überhaupt kein Problem gelöst. Wir müssen uns die Frage stellen: Was machen wir? Oder wie wollen wir eine Regelung für den Streitfall aufstellen? Alles andere müssten wir ja nicht regeln. Aber für den Streitfall brauchen wir einigermaßen verbindliche Regeln, und dafür braucht es auch die Regel, was wir unter «Kindeswohl» verstehen.

Es geht auch um die faktische Lebensgemeinschaft. Das geht unseres Erachtens viel zu weit. Wir erachten es als zumindestens ebenso ungerecht, dass Personen, die beabsichtigen, das Kind ihres Lebenspartners oder ihrer Lebenspartnerin zu adoptieren, vorab den Ehebund schliessen oder ihre Partnerschaft eintragen lassen. Praktisch ist es denn auch sehr schwierig, den Begriff der faktischen Lebensgemeinschaft rechtsgültig festzulegen. Auch da gibt es wieder Streitfälle, bzw. da programmieren wir Streitfälle noch und noch. Es gibt Paare, die miteinander wohnen, aber getrennt leben, ein getrenntes Leben führen. Es gibt Paare, die getrennte Wohnsitze haben, aber eine faktische Lebensgemeinschaft bilden. Es lassen sich also keine brauchbaren Kriterien aufstellen, welche umschreiben, was eine faktische Lebensgemeinschaft ist.

Aus diesen zwei wesentlichen Gründen appelliere ich an diesen Rat und auch deshalb, weil wir jetzt bei verschiedenen Gesetzgebungen Revisionen gemacht haben, die nicht zum Wohl des Kindes waren. Wer das nicht glaubt, kann gerne jedes Wochenende mit mir mitkommen und sich in der Realität anschauen, wie es den entsprechenden Kindern geht. Er kann mitkommen, er kann sich anmelden; ich mache eine Liste. Ich kann Ihnen garantieren, dass Sie berührt sein werden von all diesen Fällen, die täglich in unserer Gemeinschaft, in unserer Gesellschaft passieren. Ich bitte Sie, vorerst die Frage zu diskutieren: «Was ist das Kindeswohl, was verstehen wir unter Kindeswohlgefährdung?», bevor wir weitere Schritte im Adoptionsrecht machen, bevor wir weitere Schritte im Kinderschutzbereich machen, bevor wir weitere Schritte im Kindes- und Erwachsenenschutzrecht machen. Diese Fragen müssen wir diskutieren.

Ich bitte Sie, den Anträgen von SVP-Seite zu folgen.

**Bauer Philippe (RL, NE):** Beaucoup de choses ont été dites et souvent bien dites. Je n'entends dès lors pas les reprendre dans leur totalité. Le projet de révision du droit de l'adoption qui nous est soumis n'est pas un simple projet de modification de loi. En effet, les modifications proposées sont simples et ne visent finalement qu'à modifier une dizaine d'articles du Code civil. Non, ce projet est bien plus intéressant. Il va beaucoup plus loin sur le plan social et presque, dirai-je, philosophique.

La révision qui nous est soumise consacre, en effet, une volonté certaine de mettre le bien de l'enfant au centre du débat, que ce soit pour les critères prévalant en matière d'adoption, de procédure ou de décisions. Il ne s'agit plus, pour le groupe libéral-radical, de donner aujourd'hui des enfants à des parents qui, pour diverses raisons, ne peuvent pas en avoir mais qui en veulent, mais il s'agit bien de donner des parents à des enfants qui n'en ont plus qu'un. Toute la différence réside en ce point: donner deux parents à un enfant qui n'en a plus qu'un. C'est pour cette raison que le groupe libéral-radical entrera en matière sur le présent projet et rejettéra donc les propositions défendues par la minorité Nidegger de non-entrée en matière et de renvoi au Conseil fédéral.

Il s'agit donc presque d'une question philosophique, d'une question sociale en tout cas. En effet, il nous appartient aujourd'hui, dans un domaine du droit de la famille, de nous poser la question de savoir si la loi doit codifier et régler le monde et obliger le monde à se plier à ses réalités ou si, finalement, il n'appartient pas à la loi de faire en sorte que la société se plie aux règles qu'elle se donne et qu'elle pose. En matière de droit pénal, la réponse est en général assez claire: c'est la première option, à savoir qu'il appartient à la société de se plier aux règles voulues par le législateur.

En matière de droit de la famille, et plus particulièrement dans cette problématique de l'adoption, à mon sens, la question est inverse. On est en effet aujourd'hui loin – cela a été dit – du système mariage, enfant, de temps en temps séparation, encore plus exceptionnellement divorce, et finalement décès. Vous vous en souvenez, c'est en résumé à peu près la chanson «Les trois cloches» de Gilles.

Aujourd'hui, notre genre de vie est complètement différent; la perception du couple, la perception des enfants, est différente. Ces choix de vie ne sont peut-être pas ceux de la majorité de la population, ne sont peut-être pas ceux d'une partie importante de la société. Vraisemblablement, ces choix de vie peuvent même de temps en temps heurter certaines personnes, voire heurter – et nous en assumons la responsabilité – certains électeurs du Parti libéral-radical, mais malgré tout, nous sommes attachés au nom de notre parti – FDP/die Liberalen. Dès lors, il nous appartient aujourd'hui de ne pas exclure celles et ceux qui, parmi nos concitoyennes et nos concitoyens, ont fait d'autres choix de vie. Aujourd'hui, il n'est pas possible de ne pas écouter, de ne pas voir ces personnes qui n'ont pas d'enfants et qui veulent adopter l'enfant de leur conjoint.

Le système du couple marié – dont les partenaires parfois très rapidement s'entre-déchirent, se séparent, divorcent, mais qui ont eu des enfants – s'applique exactement, je dis bien exactement, de la même manière aux couples dont les partenaires ne sont pas mariés, qu'ils soient d'ailleurs hétérosexuels ou homosexuels. Faire la sourde oreille à l'égard de ces couples serait à mon sens comme refuser d'admettre qu'une dame puisse être enceinte alors qu'elle n'est pas mariée. Là aussi, la biologie nous rattrape parfois.

Oui, notre société a évolué; les couples ont évolué; ils présentent de multiples facettes, et notre société a vraisemblablement évolué plus vite que ne l'a fait le Code civil. C'est dès lors pour ces raisons que notre groupe acceptera la révision du droit de l'adoption et donc acceptera à une grande majorité ces nouveaux principes qui permettront de faciliter l'adoption dans certains cas de l'enfant du conjoint.

L'adoption de l'enfant biologique du conjoint, dois-je immédiatement ajouter. En effet, le projet qui nous est soumis – et cela a déjà été souvent dit –, qui concerne tous les types de couples, permet au second partenaire d'adopter l'enfant de



son conjoint qui a un lien de sang avec l'enfant – et non à introduire par la petite porte l'adoption par deux partenaires d'enfants avec lesquels ils n'ont aucun lien de sang. Avec le projet qui nous est soumis, nous avons en effet la garantie que, lorsqu'il y a une volonté d'adopter, un des conjoints est parent de sang; l'autre parent de sang doit renoncer à sa filiation pour que, ensuite, l'autre conjoint – qu'il soit marié, qu'il soit concubin, qu'il soit dans un couple pacsé homosexuel ou hétérosexuel – puisse adopter.

Nous avons aussi obtenu un certain nombre de garanties que ces enfants adoptés – et cela va vraisemblablement de soi – soient traités, en cas de séparation, exactement comme peuvent l'être des enfants communs. Il n'y aura pas de répudiation par le biais de la fin du partenariat ou de la vie commune.

Les autres modifications qui nous sont proposées – celles en lien avec l'âge, celles en lien avec les relations qui pourraient néanmoins exister avec le parent biologique, l'audition de l'enfant, un certain assouplissement dans le secret de l'adoption – visent aussi à mettre l'enfant au centre du débat et à ne plus simplement dire aux parents: «On vous a donné un enfant, ne sachez pas d'où il vient!»

En ce qui concerne les propositions de minorité qui ont été déposées, notre groupe les rejette toutes, à l'exception de celles en lien avec l'article 268d. Notre groupe ne veut pas créer une nouvelle machine, même subsidiaire, dans les cantons. Nous connaissons toutes et tous la manière dont certains cantons ont tendance à toujours appliquer les choses mieux que les autres. Ceci n'est pas nécessaire.

**Vogler Karl (C, OW):** Vorab dies: Die grosse Mehrheit der CVP-Fraktion wird auf die Vorlage eintreten und auch den Rückweisungsantrag klar ablehnen. Im Weiteren wird unsere Fraktion im Rahmen der Detailberatung mehrheitlich jeweils der Kommissionsmehrheit folgen, ausser bei Artikel 264c Absatz 1 Ziffer 3, beim Thema Stiefkindadoption bei der faktischen Lebensgemeinschaft.

Zum Eintreten: Warum gilt es, auf diese Vorlage einzutreten? Die letzte grosse Revision des Adoptionsrechts geht zurück auf das Jahr 1972. Die damals bedeutendste Änderung bestand in der Einführung der Volladoption: Das adoptierte Kind wurde wie ein leibliches Kind in die adoptierende Familie eingegliedert. Namentlich wurde damals auch dem Kindesinteresse eine grössere Bedeutung zuerkannt. Das geltende Recht basiert, abgesehen von einigen kleineren Änderungen, somit auf dieser Revision von 1972.

Seither hat sich die Welt in vielerlei Hinsicht verändert, ja wesentlich verändert. Bezogen auf das Adoptionsrecht sei insbesondere auf die veränderten gesellschaftlichen Vorstellungen und Werte, die unser Leben prägen, hingewiesen, verbunden auch mit entsprechend neuen Lebensrealitäten. Man mag diese Änderungen und neuen Realitäten begrussen oder nicht. Aufgabe des Rechts ist es aber, auf diese zu reagieren, ohne jedoch, so denke ich, zu meinen, man müsse seitens des Gesetzgebers gesellschaftspolitisch vorauseilend agieren. Wenn aber zwischen der Realität und dem Recht allzu grosse Lücken entstehen, läuft man Gefahr, dass das schwächste Glied in der Kette darunter leidet, und bezogen auf das Adoptionsrecht ist das das Kind.

Das zu verhindern ist Aufgabe der Politik. Dementsprechend haben in den vergangenen Jahren verschiedene Mitglieder des Parlamentes auf die Notwendigkeit von Anpassungen im Adoptionsrecht hingewiesen und entsprechende Vorstösse eingereicht. Ich verweise dabei vor allem auch auf die Motion der RK-SR 11.4046, «Adoptionsrecht. Gleiche Chancen für alle Familien», welche in der abgeänderten Fassung von beiden Räten angenommen wurde. Bei der Umsetzung dieser Motion durch die vorliegende Revision ist denn die augenfälligste Neuerung die Öffnung der Stiefkindadoption für alle Paarbeziehungen, ungeachtet ihres Zivilstandes und ihrer sexuellen Orientierung. Die vorliegende Revision auf diesen Punkt zu reduzieren würde aber dieser nicht gerecht. Zentrales Anliegen der Revision ist, ganz allgemein, die Stärkung des Kindeswohls. Denn obwohl sich das heutige Adoptionsrecht und das Verfahren am Kindeswohl orientie-

ren sollten und das in den meisten Fällen wohl auch geschieht, wird die Adoption nach wie vor als Möglichkeit gesehen, um adoptionswilligen Eltern zu einem Kind zu verhelfen. Dies ist aber, ich habe es gesagt, nicht das Ziel des Adoptionsrechts. Vielmehr ist es das Kindeswohl. Dementsprechend stellt die Revision das Kindeswohl noch konsequenter in den Fokus. Denn dieses ist letztlich Ziel und Rechtfertigung der Adoption.

Welches sind, neben den veränderten Lebensrealitäten, wesentliche Mängel des heutigen Rechts, die nach einer Revision verlangen? Das geltende Recht zeichnet sich vor allem durch mangelnde Flexibilität aus. Ermessensspielräume, welche dem Einzelfall gerecht werden und damit dem Kindesinteresse entsprechen, fehlen heute weitgehend. Abweichungen von gewissen Voraussetzungen sollen daher im Einzelfall neu möglich sein, beispielsweise beim vorgesehnen Mindestalter beider Ehegatten bei der gemeinschaftlichen Adoption oder beim minimalen Altersunterschied zwischen dem Kind und der adoptionswilligen Person. Zu denken ist etwa an den Fall der Adoption mehrerer Stiefkinder: Während ein oder mehrere Geschwister von einem Stiefelternteil adoptiert werden können, scheitert die Adoption allenfalls bei einem weiteren Geschwister daran, dass zwischen ihm und dem Stiefelternteil ein zu kleiner Altersunterschied besteht. Solches führt zu einer Ungleichbehandlung der Stiefkinder innerhalb der Familie, zu einem stossenden Ergebnis mithin, und kann dem Kindeswohl schaden. Das will die Revision verhindern.

Verbesserungen schafft die Revision aber auch in weiteren Punkten, beispielsweise mit der verbesserten Mitbeteiligung des Kindes im Adoptionsverfahren oder mit Erleichterungen bei der Erwachsenenadoption. Und schliesslich sieht die Adoption auch Lockerungen beim Adoptionsgeheimnis vor. Diese entsprechen neu dem Standard, wie er sich heute in vielen Ländern Europas findet. So etwa hat das volljährige Kind neu einen unbedingten Anspruch auf Erhalt der Personalien seiner leiblichen Eltern wie auch weiterer Informationen.

Erlauben Sie mir an dieser Stelle eine weitere Feststellung allgemeiner Art: Wenn gegen die vorliegende Revision Vorbehalte gemacht werden, sei das wegen der Öffnung der Stiefkindadoption, sei das wegen der Senkung und Flexibilisierung der Adoptionsvoraussetzungen oder aus anderen Gründen, so gilt es zu beachten, dass die Adoptionsvoraussetzungen in der Schweiz im internationalen Vergleich auch nach der Revision immer noch hoch, sehr hoch sind. Die im Gesetz bestimmten Voraussetzungen geben keinerlei Anspruch auf eine Adoption, sondern sind Grundlage dafür, dass jemand überhaupt ein Adoptionsverfahren beantragen kann. Erst anschliessend wird geprüft, ob im Einzelfall die Adoption zum Wohle des Kindes ist. Und erst nach einer umfassenden Untersuchung aller wesentlichen Umstände darf dann eine Adoption ausgesprochen werden. Dies sind Anforderungen, denen Eltern leiblicher Kinder in verschiedenen Fällen leider allzu oft nicht genügen würden. Ich verweise in diesem Zusammenhang auf die letzte Woche publizierte Statistik über misshandelte Kinder in der Schweiz. Zusammengefasst: Ich ersuche Sie namens der CVP-Fraktion, in diesem Sinne auf die Vorlage einzutreten und auch den Rückweisungsantrag abzulehnen.

**Guhl Bernhard (BD, AG):** Das Adoptionsrecht wurde zuletzt in den Siebzigerjahren umfassend revidiert. Seither hat sich die Gesellschaft gewandelt. Seit 2007 können in der Schweiz gleichgeschlechtliche Paare ihre Partnerschaft eintragen lassen. Nun soll das Adoptionsrecht in diesem Punkt der heutigen Zeit entsprechend nachgeführt werden. In der Vorlage geht es in erster Linie darum, dass für gleichgeschlechtliche Paare die Stiefkindadoption geöffnet wird, wie dies bei Ehepaaren heute schon der Fall ist. In Paaren, die schon lange zusammenleben und die ihre Partnerschaft haben eintragen lassen, soll das Kind des Partners adoptiert werden können.

Einen weiteren gewichtigen Punkt der Vorlage lehnt die BDP jedoch ab. Der BDP geht es zu weit, dass diese Möglichkeit



auch für faktische Lebensgemeinschaften geöffnet wird, unabhängig von der sexuellen Orientierung. Nicht, weil wir nicht anerkennen würden, dass es faktische Lebensgemeinschaften gibt, aber weil es für das Kind besser ist, wenn sich vor der Adoption auch die Eltern rechtlich aneinander binden. Dies ist vor allem dann, wenn es später zu einer Trennung kommt, wichtig. Wir werden uns dazu noch im Rahmen der Detailberatung äussern. Das ist jedoch kein Grund, jetzt nicht auf die Vorlage einzutreten.

Weiter soll mit der Vorlage das Adoptionsgeheimnis gelockert werden; auch dies ist ein wichtiger Punkt dieser Vorlage.

Insgesamt bitten wir Sie, auf die Vorlage einzutreten und den Rückweisungsantrag abzulehnen.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Die letzte grosse Revision des Adoptionsrechts liegt ein knappes halbes Jahrhundert zurück. In der Zwischenzeit hat sich nicht nur der Bereich der Technik geändert, sondern auch die Gesellschaft, in der wir heute leben, ist nicht mehr die gleiche wie jene vor einem halben Jahrhundert. Insbesondere das Zusammenleben der Menschen ist vielfältiger geworden. Man kann das bedauern, man kann sich nach der guten alten Zeit zurücksehnen. Aber im Familienrecht ist es so – das haben wir schon mehrmals gesehen –: Wenn das Recht und die gelebte Realität auseinanderklaffen, dann geschieht das normalerweise auf dem Buckel der Schwächsten, also auf dem Buckel der Kinder. Das gilt auch für diese Vorlage.

Ein liberales Familienrecht bildet die Realität ab. Ein liberales Familienrecht versucht nicht, die Gesellschaft zu erziehen, den Menschen zu sagen, wie sie zusammenleben sollen, sie zu überzeugen, dass man sich verheiraten solle, dass man nicht in einer eingetragenen Partnerschaft leben solle, wenn noch ein Kind da ist. Ein liberales Familienrecht bildet das ab, was gelebt wird, und genau das tun wir auch hier mit dieser Vorlage.

Es ist ganz besonders zentral – das habe ich gesagt –, dass die gelebte Realität auch im Recht aufgenommen und abgebildet wird, wenn es um das Kindeswohl geht. Wenn es Ihnen nicht passt, dass erwachsene Menschen ohne Trauschein zusammenleben und dann noch ein Kind dabei ist, dann bestrafen Sie doch nicht das Kind dafür. Wenn es Ihnen nicht gefällt, dass gleichgeschlechtliche Paare in eingetragener Partnerschaft mit dem leiblichen Kind eines der beiden Partner zusammenleben, dann bestrafen Sie doch nicht das Kind dafür. Genau dafür machen wir diese Vorlage, genau für diese Kinder, damit diese Kinder nicht diskriminiert werden, nur weil ihr leiblicher Elternteil mit einem Partner zusammenlebt, ohne Trauschein oder in einer eingetragenen Partnerschaft.

Von der Minderheit wurde die Frage gestellt, ob man nicht zuerst überhaupt einmal das Kindeswohl definieren soll. Das Kindeswohl ist in der Kinderrechtskonvention der Vereinten Nationen, Artikel 3, sehr wohl geregelt. Es ist da sehr genau umschrieben, was es bedeutet in Bezug auf das subjektive Recht des Kindes, in Bezug auf die Verfahrensregeln, die gelten, wenn es darum geht, dass Entscheidungsträger das Kindeswohl berücksichtigen und ihm Rechnung tragen müssen. Und schliesslich stellt die Kinderrechtskonvention auch einen Auslegungsgrundsatz auf: Im Rahmen der Gesetzesauslegung ist stets die für das Kind beste Lösung zu wählen.

Was dem Kindeswohl am nächsten kommt, das können Sie nicht generell-abstrakt festhalten. Deshalb werden Sie nie ein Gesetz machen können, mit dem Sie jeden Einzelfall festlegen können. Genau deshalb legen Sie im Adoptionsrecht nur die formellen Voraussetzungen fest. Auch in der heutigen Diskussion geht es nur darum, unter welchen Voraussetzungen eine erwachsene Person ein Adoptionsgesuch stellen kann. Nachher geht es darum, zu schauen, ob es im Einzelfall zum Wohle des Kindes ist, eine Adoption zu bewilligen – daran ändern Sie mit der heutigen Gesetzgebung nichts. Es geht ausschliesslich um die formellen Voraussetzungen.

Die Stieffkindadoption wird heute sicher das umstrittenste Thema sein. Dazu noch einmal: Die betreffenden Kinder leben bereits mit ihrem leiblichen Vater oder ihrer leiblichen Mutter und mit einem Partner im Haushalt einer eingetragenen Partnerschaft. Daran ändern Sie nichts, wenn Sie heute nicht auf die Vorlage eintreten, wenn Sie das Gesetz zurückweisen oder wenn Sie sich gegen die Stieffkindadoption generell wehren; daran ändern Sie nichts. Das Einzige, was Sie tun würden, wäre, die Kinder dafür zu bestrafen, dass ihr leiblicher Vater oder ihre leibliche Mutter mit der anderen erwachsenen Person nicht in einer Ehe zusammenlebt.

Wir haben das Kindeswohl bereits bei früheren Revisionen des Familienrechts immer ins Zentrum gestellt. Wir haben das sowohl bei der Revision zum Sorgerecht als auch bei der Revision zum Unterhaltsrecht so gemacht. Es stimmt, was Sie gesagt haben, Herr Nationalrat Schwander: Es ist nicht so, dass es deswegen keinen Streit mehr gibt. Es ist auch nicht so, dass es deswegen keine Scheidungen mehr gibt, dass die Menschen einfach zusammenleben. Das können Sie als Gesetzgeber nicht verordnen. Was Sie aber tun können, ist, die formellen Voraussetzungen so festzulegen, dass im Einzelfall der Fokus auf das Kind gelegt wird und nicht zum Beispiel auf die sich streitenden Eltern. Genau das haben wir mit den letzten Revisionen getan, und das wollen wir auch mit dieser Revision tun.

Es wurde bereits erwähnt, dass bei den formellen Voraussetzungen unser heutiges Adoptionsrecht sehr harte, hohe Anforderungen an die Adoption stellt und auch eine mangelnde Flexibilität aufweist. Ich sage Ihnen nur ein Beispiel: Eine Witwe mit zwei Kindern im Alter von elf und fünfzehn Jahren lebt mit einem neuen Ehemann zusammen, sie sind also verheiratet. Er ist dreissig Jahre alt und würde diese Kinder gerne adoptieren. Weil der Altersunterschied aber um ein paar Wochen oder Monate zu klein ist, kann er das ältere der beiden Kinder nicht adoptieren, das jüngere kann er adoptieren. Stellen Sie sich vor, wie eine Familie zusammenlebt, wenn ein Kind adoptiert wird und das andere nicht. Es geht hier genau darum, solche starren Vorgaben aufzuweichen. Aber noch einmal: Auch hier geht es ausschliesslich um die formellen Voraussetzungen. Ob am Schluss eine solche Adoption zum Wohle des Kindes ist oder nicht, das muss in jedem Einzelfall geprüft werden.

Sie haben uns den Auftrag gegeben, die Voraussetzungen zu schaffen, dass auch bei eingetragenen Partnerschaften und bei faktischen Lebensgemeinschaften eine Stieffkindadoption möglich ist. Es wurde gesagt, dass man im Abstimmungskampf zur eingetragenen Partnerschaft im Jahr 2005 gesagt habe, es gehe dann nicht um die Adoption. Das stimmt. Es ist halt aber auch so, dass sich die Welt und die Einstellungen verändern. Es ist jetzt vielleicht auch das Bewusstsein gewachsen: Wenn man es in einer eingetragenen Partnerschaft verunmöglicht, dass ein Stieffkind adoptiert wird, so bestraft man letztlich damit nur das Kind und nicht die erwachsenen Menschen.

Es ist ja ein Auftrag auch aus Ihrem Rat, dass man diese Stieffkindadoption ebenfalls formell ermöglicht, wenn es eben um eine eingetragene Partnerschaft geht. Wir werden in der Detailberatung noch darauf zu sprechen kommen, auch auf den Antrag der Minderheit, die die Stieffkindadoption bei faktischen Lebensgemeinschaften nicht ermöglichen will. Ich kann Ihnen bereits jetzt sagen, dass es auch hier natürlich darum geht, dass diese Kinder bereits mit den beiden erwachsenen Personen, von denen eine Person der leibliche Vater oder die leibliche Mutter ist, zusammenleben. Die einzige Frage, die Sie sich stellen müssen, ist, was passiert, wenn z. B. dann in dieser Lebensgemeinschaft der leibliche Vater oder die leibliche Mutter stirbt. Dann verliert das Kind noch einmal eine Bezugsperson, mit der es unter Umständen seit Jahren gelebt hat; es besteht keine Möglichkeit, in Bezug auf das Erbrecht, in Bezug auf andere Rechtsfolgen, hier diese Verbindlichkeit zu haben. Das ist für das Kind unter Umständen eine dramatische Situation. Genau darum geht es, aber wir werden das in der Detailberatung noch anschauen.



Ich bitte Sie, auf diese Vorlage einzutreten. Wenn Ihnen gewisse Details in dieser Vorlage nicht passen, dann diskutieren Sie diese bitte in der Detailberatung, schicken Sie nicht das ganze Projekt deswegen an den Bundesrat zurück. Ich danke Ihnen, wenn Sie auf die Vorlage eintreten.

**Züberbühler David** (V, AR): Für wie gross erachten Sie die Chance, dass sich dieses Parlament dereinst für die gemeinschaftliche Adoption aussprechen wird, wenn man jetzt der Stiefkindadoption zustimmt bzw. wenn man jetzt schon auf dieses Geschäft eintritt? Glauben Sie nicht auch, dass dies der nächste logische, aber meines Erachtens falsche Schritt sein wird?

**Sommaruga Simonetta**, Bundesrätin: Ob das Parlament – das sind ja auch Sie! – dereinst seine Meinung ändern und der Ansicht sein wird, dass auch eine gemeinschaftliche Adoption für eingetragene Partnerschaften sinnvoll sein kann, wissen Sie besser als ich; Sie sind ja im Parlament. Folgendes kann ich Ihnen aber sagen – ich denke, das ist vielleicht die noch wichtigere Information –: Es gibt praktisch keine Staaten, die traditionellerweise Kinder an gleichgeschlechtliche Paare zur Adoption freigeben. Die meisten Staaten haben das so nicht vorgesehen. Von daher stellt sich im Moment die theoretische, aber vor allem auch die praktische Frage in diesem Sinn überhaupt nicht, weil – noch einmal – in den meisten Herkunftsstaaten der zu adoptierenden Kinder keine Fremdadoption für gleichgeschlechtliche Paare vorgesehen ist.

**Glarner Andreas** (V, AG): Geschätzte Frau Bundesrätin, können Sie mir den Begriff der Salamitaktik erklären, die Sie doch so gut beherrschen?

**Sommaruga Simonetta**, Bundesrätin: Ich bitte Sie, das Parlament nicht zu beleidigen, denn die Forderung, die Stiefkindadoption für gleichgeschlechtliche Paare vorzusehen, war ein Auftrag des Parlamentes.

**Flach Beat** (GL, AG), für die Kommission: Die Kommission hat, wie bereits gesagt, mit 18 zu 6 Stimmen für Eintreten auf diese Vorlage gestimmt. Vor allem in der Frage der Stiefkindadoption bei gleichgeschlechtlichen Paaren ging die Diskussion weniger oder gar nicht dahin, dass bei Kindern von gleichgeschlechtlichen Paaren quasi ein schlechteres Leben oder schlechtere Familienvoraussetzungen gegeben sein sollten. Vielmehr wurde darüber diskutiert, dass die eingetragene Partnerschaft ja erst einige Jahre alt sei.

Die Mehrheit der Kommission war aber der Meinung, dass seit dem Abstimmungskampf von 2005 bis heute genügend Zeit vergangen sei und diese Lebensgemeinschaften halt faktisch vorhanden seien. Die entsprechenden Kinder sind heute da. Kinder in diesen Gemeinschaften sind tatsächlich schutzbedürftig im Sinne des Adoptionsrechts, ansonsten wären sie gegenüber anderen Kindern schlechtergestellt. Es ist auch wichtig zu erwähnen, dass absolut kein Konnex mit der Fortpflanzungsmedizin besteht. Die Kommission hat diese Frage geklärt, Herr Nidegger hatte sie in seinem Votum zur Rückweisung aufgeworfen. Die Kommission verfolgt keinerlei Salamitaktik und hat auch keine solche besprochen.

Wichtig ist, dass Sie mit einer Rückweisung oder mit einem Nichteintreten vollkommen unbestrittene Punkte wieder zurückstellen würden, beispielsweise die Anhörung des Kindes oder eine Flexibilisierung der doch sehr strengen formalen Voraussetzungen, die gegeben sein müssen, um einen Antrag auf eine Adoption zu stellen. Das ist vielleicht ein ganz wichtiger Punkt, der aus Sicht der Kommission nochmals hervorgehoben werden darf: Wir regeln hier die formalen Voraussetzungen, die gegeben sein müssen, um ein Adoptionsbegehr bei der zuständigen kantonalen Stelle zu stellen. Es wird also eher zu weniger Streitfällen führen, weil klare Voraussetzungen gegeben sein müssen, und es wird klar gesagt, dass das Kindeswohl bei all diesen Entscheidungen selbstverständlich im Vordergrund zu stehen hat.

Vielleicht noch ein Punkt: Es wurde schon in der Eintretensdebatte gesagt, dass faktische Lebensgemeinschaften eine tatsächliche Realität sind. Die Kommission hat in der Mehrheit zur Kenntnis genommen, dass diese faktischen Lebensgemeinschaften, diese Patchworkfamilien halt heute bestehen. Es gibt Familien, in denen beispielsweise ein Vater mit seinem Kind aus erster Ehe jetzt mit einer Frau zusammenlebt, mit der er nicht verheiratet ist und mit der er vielleicht ebenfalls wieder Kinder hat. Wenn der Vater dieses einen Kindes nun stirbt, dann bleibt es eigentlich rechtlos zurück, wenn Sie nicht die Möglichkeit schaffen, hier eine Adoption ins Auge zu fassen.

Die Kommission hat mit 17 zu 6 Stimmen bei 2 Enthaltungen denn auch den Rückweisungsantrag abgelehnt. Ich bitte Sie namens der Kommissionsmehrheit, auf die Vorlage einzutreten und den Rückweisungsantrag abzulehnen.

**Ruiz Rebecca Ana** (S, VD), pour la commission: Je répondrai brièvement à certaines des critiques formulées par la minorité.

Cette révision ne vise pas à instituer un droit à posséder des enfants dans n'importe quelles conditions. Comme la minorité, la majorité de la commission a une forte conviction, celle que les enfants ne sont pas des choses; ils constituent au contraire une population qui mérite une protection particulière dans tous les domaines.

Cette révision s'appuie sur divers principes consacrés dans différents textes, comme l'a d'ailleurs rappelé Madame la conseillère fédérale Sommaruga, notamment la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant. En outre, ce projet intègre, sans le moindre doute, le principe formulé par la Cour européenne des droits de l'homme selon lequel l'adoption consiste à donner une famille à un enfant et non un enfant à une famille.

Il a aussi été dit qu'on ne s'était pas posé la question de savoir ce qu'est le bien de l'enfant. Je crois, au contraire, que la commission s'est posé cette question; elle en a largement débattu. Pour la majorité, le bien-être de l'enfant est évidemment un concept large dont on serait bien mal avisé de décrire tous les contours. Ce qui nous a semblé en revanche important, c'est de fixer un cadre minimal, des standards de sécurité juridique auxquels tous les enfants ont droit, indépendamment des constellations familiales dans lesquelles ces enfants grandissent. C'est bien ce que propose ce projet.

Pour ce qui concerne la création de nouvelles institutions – de type marital ou autre – et la critique qui consiste à dire que le présent projet fait fi du vote de 2004 sur le partenariat enregistré, il est nécessaire de rappeler que le vote a eu lieu il y a plus de dix ans. En dix ans, une société évolue et elle peut changer d'avis. C'est d'ailleurs aussi le cas du Parlement: il est amené à évoluer et il a, dans le cas précis, démontré vouloir aller dans la direction que nous proposons ce projet.

Ce projet se base en grande partie sur une motion qui prévoit d'adapter notre législation aux évolutions sociétales, aux nouvelles constellations familiales en ayant toujours à cœur de protéger la partie la plus faible, à savoir les enfants.

Je vous remercie de suivre la majorité de la commission, d'entrer en matière et de rejeter la proposition défendue par la minorité Nidegger de renvoi du projet au Conseil fédéral.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Wir stimmen über den Nichteintretensantrag der Minderheit Nidegger ab.

#### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.094/13.375)

Für Eintreten ... 126 Stimmen

Dagegen ... 64 Stimmen

(1 Enthaltung)

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Wir stimmen nun über den Rückweisungsantrag der Minderheit Nidegger ab.



**Abstimmung – Vote****(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.094/13 372)**

Für den Antrag der Minderheit ... 66 Stimmen

Dagegen ... 122 Stimmen

(3 Enthaltungen)

**Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen****Le débat sur cet objet est interrompu**

16.9002

## **Mitteilungen der Präsidentin**

### **Communications de la présidente**

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Ich möchte Sie darauf aufmerksam machen, dass wir heute einen ganz speziellen Geburtstag feiern können: In dieser Session feiert das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung seinen 125. Geburtstag. (*Zeigt die umfangreiche Festschrift*) Es ist 1891 zum ersten Mal erschienen. Seither werden die Debatten unseres Rates wortgetreu schriftlich festgehalten und gegenüber der Öffentlichkeit transparent gemacht, wie es Artikel 158 der Bundesverfassung verlangt.

Das Amtliche Bulletin hat in seiner 125-jährigen Geschichte von den Stenografen bis zum Internet eine ungeheure Entwicklung durchgemacht. Die Parlamentsdienste haben dazu eine reich bebilderte Festschrift herausgegeben, die auf viele unbekannte Aspekte der Geschichte unseres Parlamentes eingeht. Sie können dieses spannende Buch an einem Stand draussen vor dem Café Valloton beziehen.

Ich gratuliere dem ganzen Team des Amtlichen Bulletins herzlich zu diesem besonderen Geburtstag und freue mich, dass wir stets auf seine ausgezeichneten Dienstleistungen zählen dürfen!

14.094

**ZGB. Adoption. Änderung****CC. Droit de l'adoption. Modification****Fortsetzung – Suite**

Ständerat/Conseil des Etats 08.03.16 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 30.05.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 30.05.16 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 07.06.16 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Adoption)****Code civil (Droit de l'adoption)****Detailberatung – Discussion par article****Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung, Art. 264, 264a****Antrag der Kommission**

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Titre et préambule, ch. I introduction, art. 264, 264a****Proposition de la commission**

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Angenommen – Adopté****Art. 264b****Antrag der Mehrheit**

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Antrag der Minderheit**

(Nidegger, Büchel Roland, Geissbühler, Rickli Natalie, Schwander, Walliser)

**Abs. 1**

Eine unverheiratete Person darf allein adoptieren, wenn sie das 28. Altersjahr zurückgelegt hat.

**Abs. 2**

Eine verheiratete Person, die das 28. Altersjahr zurückgelegt hat, darf allein adoptieren, wenn sich die gemeinschaftliche Adoption als unmöglich erweist, weil der Ehegatte dauernd urteilsunfähig oder seit mehr als 2 Jahren mit unbekanntem Aufenthalt abwesend ist, oder wenn die Ehe seit mehr als 3 Jahren gerichtlich getrennt ist.

**Abs. 3**

Streichen

**Art. 264b****Proposition de la majorité**

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Proposition de la minorité**

(Nidegger, Büchel Roland, Geissbühler, Rickli Natalie, Schwander, Walliser)

**Al. 1**

Une personne non mariée peut adopter seule si elle a 28 ans révolus.

**Al. 2**

Une personne mariée, âgée de 28 ans révolus, peut adopter seule lorsqu'une adoption conjointe se révèle impossible parce que le conjoint est devenu incapable de discernement de manière durable, ou qu'il est absent depuis plus de deux ans sans résidence connue, ou lorsque la séparation de corps a été prononcée depuis plus de trois ans.

**Al. 3**

Biffer

**Nidegger** Yves (V, GE): Nous sommes au cœur du sujet. Au fond, l'ensemble de cette modification ne vise idéologiquement qu'une seule chose: permettre l'adoption par des couples de même sexe; le reste est de la décoration.

A l'article 264b se situe la première référence à l'adoption par des personnes liées par le partenariat enregistré, adoption actuellement interdite à la suite de l'acceptation il y a une dizaine d'années, en référendum, du projet relatif au partenariat enregistré. Cette interdiction doit être levée selon le nouveau droit. L'article 264b autorise à adopter seul lorsqu'on est marié, à titre exceptionnel, si le conjoint n'a pas la capacité de discernement, s'il a disparu, s'il ne peut pas participer activement à l'adoption. Par parallélisme, le projet vise à permettre le même mécanisme à des couples liés par un partenariat enregistré.

Comme c'est un concept général que ma proposition de minorité présente, à savoir ne pas entrer en matière sur ce point et refuser les modifications lorsqu'elles touchent aux couples liés par un partenariat enregistré, elle prévoit de modifier uniquement la durée du mariage et l'âge pour adopter, parce que ces aspects de la révision sont légitimes, et d'en rester au droit actuel pour le reste, soit à l'interdiction de l'adoption par les couples liés par un partenariat enregistré, la filiation n'ayant pas sa place dans une règle qui ne devait en principe toucher que les rapports privés entre deux personnes adultes, dont le couple est par définition infécond. Je vous remercie de me suivre sur ce point.

**Mazzone** Lisa (G, GE): En préambule, il convient de rappeler que l'adaptation du droit de l'adoption dont nous sommes en train de parler ne porte pas uniquement sur les articles qui ont été mentionnés par Monsieur Nidegger, mais aussi sur une flexibilisation du droit de l'adoption, qui touche les éléments suivants: l'introduction du cas par cas, la différence d'âge entre la personne adoptée et la personne qui adopte,



l'âge qu'il faut avoir pour prétendre avoir accès à l'adoption ou encore la durée de vie commune du couple. Donc, il n'est pas vrai que le débat ne porte que sur l'adoption par des couples de même sexe.

Néanmoins, le débat porte également sur ce point. Le groupe des Verts n'interviendra qu'une fois pour l'ensemble des propositions de modification défendues par Monsieur Nidegger s'agissant de l'ouverture de l'adoption de l'enfant du conjoint aux partenaires enregistrés.

Pour le groupe des Verts, il est grand temps d'accorder nos violons sur la réalité de la société suisse et des modes de vie actuels, en dehors des images d'Epinal qui subsistent parfois dans ce Parlement. Le groupe des Verts vous invite à soutenir la position de la majorité qui vise à intégrer, dans la modification du Code du civil dont nous sommes en train de parler, la possibilité pour les partenaires enregistrés d'adopter l'enfant du conjoint.

Cela correspond d'ailleurs aux souhaits du Parlement déjà exprimés par le passé dans le cadre de la motion 11.4046, «Droit de l'adoption. Mêmes chances pour toutes les familles», émanant de la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats, qui a été adressée au Conseil fédéral. Le projet de modification correspond également aux souhaits de l'opinion publique qui, selon un sondage réalisé en 2010, s'exprime à plus de 65 pour cent en faveur de cette adaptation.

Mais ce n'est pas l'opinion publique qui oriente notre choix, mais bien plus le sort des nombreux enfants – quelque 30 000 en Suisse – qui subissent une inégalité de traitement et sont exposés à des préjudices juridiques. Il s'agit donc de leur assurer une sécurité juridique. Rappelons en outre que les parents, comme l'enfant, doivent donner leur consentement pour que l'adoption ait lieu et que l'examen au cas par cas garantit le bien et l'intérêt de l'enfant.

C'est pourquoi nous vous invitons à suivre la majorité et à rejeter l'ensemble des propositions de minorité défendues par Monsieur Nidegger, dont nous discuterons par la suite.

**Vogler Karl** (C, OW): Namens der Mehrheit der CVP-Fraktion ersuche ich Sie, den Minderheitsantrag abzulehnen.

Nach geltendem Recht ist die Einzeladoption grundsätzlich nur möglich, wenn die adoptierende Person unverheiratet ist und nicht in eingetragener Partnerschaft lebt. Das soll weiterhin so bleiben. Damit wird der Ausnahmeharakter der Einzeladoption bekräftigt. Nur ausnahmsweise darf eine verheiratete Person gemäss Artikel 264b Absatz 2 ZGB ebenfalls wie bis anhin alleine adoptieren, dann nämlich, wenn beispielsweise der andere Ehegatte dauernd urteilsunfähig ist. Analoges gilt für die eingetragene Partnerschaft gemäss Absatz 3, was die Minderheit Nidegger verhindern will.

Unsere Fraktion lehnt das mehrheitlich ab, weshalb ich Sie bitte, der Mehrheit zuzustimmen.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die BDP-Fraktion, die SP-Fraktion und die FDP-Liberale Fraktion unterstützen den Antrag der Mehrheit.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Die Einzeladoption ist ja eine eher seltene Adoptionsform, will man einem Kind doch mit der Adoption in der Regel zwei Elternteile zur Seite stellen. Die Einzeladoption ist unabhängig von der sexuellen Orientierung grundsätzlich möglich, solange eine Person nicht verheiratet ist und nicht in eingetragener Partnerschaft lebt. Das geltende Recht sieht aber vor, dass eine verheiratete Person alleine adoptieren darf, wenn ihr Ehegatte dauernd urteilsunfähig oder seit mehr als zwei Jahren mit unbekanntem Aufenthalt abwesend ist oder wenn die Ehe seit mehr als drei Jahren gerichtlich getrennt ist. Jetzt geht es ausschliesslich darum, dass man verheiratete und in eingetragener Partnerschaft lebende Personen gleich behandelt. Der Entwurf des Bundesrates will daher einer Person, die in einer eingetragenen Partnerschaft lebt, unter ganz beschränkten Voraussetzungen ebenfalls eine Einzeladoption ermöglichen.

In diesem Sinne bitte ich Sie, die Mehrheit Ihrer Kommission zu unterstützen.

**Flach Beat** (GL, AG), für die Kommission: Hier geht es tatsächlich nur darum, in wahrscheinlich sehr wenigen Einzelfällen bei den eingetragenen Partnerschaften die Kinder, die betroffen sind, auf die gleiche Art und Weise zu schützen, wie das bei Kindern von verheirateten Personen der Fall ist. Es geht dabei um die sehr wenigen Fälle, bei denen der Partner in der eingetragenen Partnerschaft dauernd urteilsunfähig oder seit mehr als zwei Jahren mit unbekanntem Aufenthalt abwesend ist. Dann soll es eine Möglichkeit geben, dieses Kind, das dann halt eben beim anderen Partner in der Familiengemeinschaft lebt, mit der Einzeladoption genauso zu adoptieren bzw. die gleichen Voraussetzungen für eine Adoption zu schaffen wie bei der Einzeladoption für Ehepaare.

Ich bitte Sie, dem Antrag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen. Die Kommission hat ihren Beschluss mit 18 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung gefasst.

**Ruiz** Rebecca Ana (S, VD), pour la commission: Cette proposition de minorité a pour objectif de biffer le dispositif qui fait apparaître l'adoption du partenaire enregistré dans l'article qui régit les conditions d'adoption par une personne seule.

Il convient de préciser que ce type d'adoption, celui demandé par une personne seule, est extrêmement peu fréquent. Ces cinq dernières années, les adoptions par une personne seule ont correspondu à 3,5 pour cent de l'ensemble des adoptions dans notre pays. Il convient aussi de rappeler que le cadre légal actuel, comme d'ailleurs celui qui nous est proposé, précise que, pour adopter un mineur, le ou les adoptants doivent lui avoir fourni des soins et avoir pourvu à son éducation pendant au moins un an. S'ajoutent ensuite des conditions liées à l'âge et aux différences minimales et maximales d'âge. En outre, l'enfant doit avoir donné son consentement à l'adoption s'il est capable de discerner.

Indépendamment de ces critères, on procède à une vérification au cas par cas, pour évaluer si l'adoption sert le bien de l'enfant ou non. Le but de cette disposition est donc de gommer la discrimination des personnes liées par un partenariat enregistré par rapport aux personnes mariées.

La commission, par 18 voix contre 6 et 1 abstention, a rejeté la proposition défendue par la minorité Nidegger, et je vous invite à en faire de même.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.094/13 373)

Für den Antrag der Mehrheit ... 121 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 50 Stimmen

(14 Enthaltungen)

#### **Art. 264c**

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### *Antrag der Minderheit*

(Nidegger, Egloff, Geissbühler, Pieren, Schwander, Tuena, Walliser)

*Abs. 1 Ziff. 2*

Streichen

#### *Antrag der Minderheit*

(Guhl, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Pieren, Schwander, Tuena, Walliser)

*Abs. 1 Ziff. 3; 3*

Streichen

#### **Art. 264c**

*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats



*Proposition de la minorité*

(Nidegger, Egloff, Geissbühler, Pieren, Schwander, Tuena, Walliser)

Al. 1 ch. 2

Biffer

*Proposition de la minorité*

(Guhl, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Pieren, Schwander, Tuena, Walliser)

Al. 1 ch. 3; 3

Biffer

**Nidegger** Yves (V, GE): Cette position est le reflet de ce que j'exprimais tout à l'heure, à savoir que l'ouverture de l'adoption aux partenaires enregistrés qui auraient des enfants est quelque chose d'assez factice. Pour qu'il y ait des enfants, il faut que quelqu'un ait eu un comportement hétérosexuel, puis ensuite qu'un des parents, pour que l'enfant soit adoptable, soit décédé, ou ait disparu. Ces conditions cumulatives sont extrêmement difficiles à réunir. Si on y ajoute encore la durée du partenariat, il est totalement faux d'affirmer aujourd'hui qu'un nombre important d'enfants dans ce pays feraient l'objet de discriminations parce qu'ils ne pourraient pas être adoptés – pour autant qu'ils en aient envie – par la personne qui vit avec celui de leurs parents qui serait survivant.

On parle d'enfants qui n'existent pas et on ouvre la porte pour demain à des enfants que l'on fabriquera parce que, comme je vous l'ai indiqué en début de débat, nous passerons très certainement après cette loi à une révision générale de la loi sur la procréation médicalement assistée, afin de fabriquer ces enfants qui n'existent pas, afin de donner à ces adultes qui cherchent un confort idéologique et une justification sociale les attributs de la félicité conjugale à laquelle ils aspirent. Cela n'a rien à voir avec le bien d'enfants qu'il faudrait protéger; cela a tout à voir avec le confort des adultes et avec une lutte idéologique.

Je vous demande en conséquence de suivre ma proposition de minorité sur ce point et également de suivre la minorité Guhl, qui exposerait, en cas d'adoption par des couples de fait ayant duré trois ans, des enfants à devenir les enfants d'un partenaire non marié, avec tous les risques, en cas de rupture, d'être dépourvus de protection légale. Ce n'est pas ainsi que l'on protégera les enfants et ce n'est pas ainsi que l'on remplirait le but qui est celui de l'adoption, à savoir offrir une meilleure protection – et pas une moins bonne – aux enfants qui en ont besoin.

Je vous remercie de suivre ces deux minorités.

**Guhl** Bernhard (BD, AG): Es geht hier um faktische Lebensgemeinschaften. Anders als beim Antrag der Minderheit Nidegger zu Ziffer 2 geht es hier also nicht um die sexuelle Ausrichtung, sondern darum, dass man das leibliche Kind der Partnerin oder des Partners adoptieren kann, wenn man mit dieser oder mit diesem mindestens drei Jahre zusammengelebt hat, aber nicht verheiratet ist und auch nicht in einer eingetragenen Partnerschaft lebt.

Der Ständerat hat diese Frage nicht separat geprüft und behandelt. Im Ständerat lag nur ein gemeinsamer Antrag für die Stiefkindadoption durch Homosexuelle und durch faktische Lebensgemeinschaften vor. Der Ständerat konnte also nicht separat über diese zwei inhaltlich unterschiedlichen Fragen abstimmen – es ist doch jeweils eine andere Fragestellung.

Es gibt schon wesentliche Unterschiede: Da ist die erbrechtliche Absicherung der Partnerin oder des Partners bei einem Todesfall zu bedenken. Stirbt der leibliche Elternteil oder die stiefelterliche Person, so ist wohl das adoptierte Kind, nicht aber der andere Elternteil erbrechtlich begünstigt. Auch im Trennungsfall sieht die Situation für die faktische Lebensgemeinschaft anders aus. Anders als bei der Ehe und bei der eingetragenen Partnerschaft besteht für den kinderbetreuenden Elternteil gegenüber dem wegziehenden und nichtbetreuenden Elternteil kein gesetzlicher Anspruch auf nachpartnerschaftlichen Unterhalt. Die kinderbetreuende Partei

riskiert – auch wenn es dem wegziehenden Teil wirtschaftlich sehr gutgeht –, letztendlich unter das Existenzminimum zu geraten und auf Sozialhilfe angewiesen zu sein.

Wollen wir das? Ist es zu viel verlangt, dass sich solche Paare auch rechtlich aneinander binden? Wohl zu Recht waren die Vernehmlassungsantworten in dieser Frage sehr kontrovers, und auch etliche Kantone haben sich gegen diese Möglichkeit ausgesprochen.

Gemäss Antrag der Mehrheit soll also ein Kind vom Partner adoptiert werden können, ohne dass man den Partner oder die Partnerin, mit welchem oder welcher man zusammenlebt, bindet. Die Minderheit stellt die Frage in den Raum: Warum soll man eine gesetzliche Bindung des Kindes an eine Person zulassen, wenn die gleiche Person nicht bereit ist, sich an den Partner oder die Partnerin zu binden?

Aus Sicht der Minderheit soll eine rechtliche Verbindung zwischen den Eltern bestehen, bevor man in die Adoption einwilligt. Den Zivilstand der Ehe und die eingetragenen Partnerschaften hat man ja nicht einfach nur so geschaffen, sondern um sich gegenseitig rechtlich absichern zu können, dies insbesondere auch für diejenigen Fälle, in denen Kinder da sind.

Wir machen die Gesetze nicht für die Schönwetterlagen, sondern für die weniger schönen Szenen. Trennungen sind nie schön. Wenn sich die Ex-Partner bezüglich Kindern dann nicht einigen können, kommt es oft zu unschönen Szenen. Und auch in diesen Situationen sind die Kinder besser geschützt, wenn es zuvor eine gesetzliche elterliche Bindung gab. Denn dort, wo die Bindung da war, wird ein Eheschutzverfahren eingeleitet, welches summarisch geführt wird. Dies führt in der Regel zu einer raschen Regelung. Anders verhält es sich im Fall einer faktischen Lebensgemeinschaft. Sind sich die Eltern bezüglich Unterhaltsregelung nicht einig, muss sich das Kind ans Gericht wenden und eine Unterhaltsklage einreichen. Erfahrungsgemäss ziehen sich solche Verfahren sehr lange hin, insbesondere darum, weil zuerst eine Schlichtungsverhandlung durchgeführt werden muss. Dies erachtet die Minderheit als eine unnötige Rechtsunsicherheit für das Kind.

Wenn ein Paar die Bindung zum Kind mit der Stiefkindadoption festigen will, so wird dies mit Ihrer Stimme für die Minderheit nicht verunmöglich. Ein solches Paar muss nebst der Bindung zum Kind auch eine rechtliche Bindung eingehen und diese verankern.

Bitte stimmen Sie für den Antrag der Minderheit.

**Hess** Lorenz (BD, BE): In diesem Artikel geht es um zwei Minderheitskonzepte. Das Konzept der Minderheit Nidegger möchte nicht, dass Paare in eingetragener Partnerschaft die Möglichkeit zur Stiefkindadoption erhalten. Das andere Minderheitskonzept, das Konzept der Minderheit Guhl, möchte, dass faktische Lebensgemeinschaften zuerst ihre Beziehung rechtlich mit Ehe oder eingetragener Partnerschaft verankern, bevor sie ein Kind adoptieren.

Die BDP steht ein für die Regenbogenfamilien. Gleichgeschlechtliche Paare sind eine Realität. Auf Gesetzesebene haben wir dem mit der Einführung der eingetragenen Partnerschaft bereits Rechnung getragen. Hat eine Partnerin oder ein Partner ein leibliches Kind und lebt das Paar schon lange zusammen und hat die Partnerschaft auch rechtlich verankert, so soll der andere Partner bzw. die andere Partnerin die Möglichkeit erhalten, das Kind, für welches beide gemeinsam sorgen, auch adoptieren zu können. Wir werden deshalb bei Artikel 264c Absatz 2 mit der Mehrheit stimmen. Anders sieht es bei faktischen Lebensgemeinschaften aus. Dort wollen sich die Paare bewusst nicht gegenseitig binden, doch das Kind des Partners wollen sie an sich binden. Das geht aus Sicht der BDP-Fraktion nicht wirklich auf. Wenn bei solchen Paaren das Stiefkind adoptiert werden soll, so darf unseres Erachtens die Gesellschaft verlangen, dass sich auch das Paar gegenseitig bindet. Das ist, glaube ich, eine zumutbare Forderung. Diese Forderung wird auch vom Verband der kantonalen Zentralbehörden Adoption gestützt. Der Verband schreibt: «Sind die Eltern in Unterhaltsbelangen nicht einig» – im Falle einer Trennung –, «so können sie



ein Eheschutzverfahren einleiten, welches summarisch geführt wird. Dies führt in der Regel zu einer raschen Regelung. Anders verhält es sich im Fall einer faktischen Lebensgemeinschaft. Sind sich die Eltern bei einer Unterhaltsregelung nicht einig, muss das Kind eine ordentliche Unterhaltsklage beim Gericht einreichen. Erfahrungsgemäss ziehen sich solche Verfahren hin, insbesondere deshalb, weil zuerst eine Schlichtungsverhandlung durchgeführt werden muss. Dies erachten wir als eine unnötige Rechtsunsicherheit für das Kind.»

Im Fall einer Trennung oder eines Todesfalls ist das Kind – das sieht man – insgesamt besser geschützt, wenn das Paar vor der Adoption eine rechtliche Bindung eingegangen ist. Deshalb bitten wir Sie, der Minderheit Guhl zuzustimmen.

**Mazzone Lisa (G, GE):** J'interviendrai uniquement à propos de la proposition de la minorité Guhl, car je me suis déjà exprimée sur la proposition de la minorité Nidegger au sujet de l'adoption de l'enfant du conjoint dans le cadre du partenariat enregistré.

Dans le cas de la proposition de la minorité Guhl, la question à se poser est de savoir si le mariage garantit, aujourd'hui encore, la stabilité du couple. A voir le nombre d'unions qui se soldent par un divorce, il semble évident que ce n'est plus le cas. Il s'agit donc de permettre aux couples qui mènent de fait une vie commune, une vie de couple, de pouvoir également se porter candidats à l'adoption de l'enfant du conjoint, à condition bien sûr que cette adoption fasse l'objet d'un consentement et que cela serve le bien de l'enfant.

Cette adaptation fait d'ailleurs l'objet d'une jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme, qui estime que l'institution du mariage ne garantit plus forcément à l'heure actuelle une stabilité accrue pour la personne qui est adoptée. Notons que les personnes qui souhaitent ne pas faire reconnaître leur union par l'institution du mariage connaissent leurs droits et en font le choix.

Les couples faisant ménage commun depuis au moins trois ans, entretenant des liens stables et étroits, pourront ainsi, grâce à la modification proposée par le Conseil fédéral, bénéficier des mêmes droits que les couples unis sous le régime du mariage. A nouveau, cette modification a pour effet d'améliorer la protection des enfants concernés, vivant dans de nombreux foyers en Suisse, dont les parents ne sont pas mariés ou ne sont pas remariés, car il s'agit souvent de familles recomposées. Notons encore que lorsqu'un couple se sépare, qu'il soit marié ou non, dès lors qu'il a des enfants, celui-ci doit se mettre d'accord sur une convention commune ou, à défaut, saisir un juge ou l'autorité de protection pour définir le cadre, à savoir l'entretien, l'autorité parentale et les autres droits et devoirs en lien avec les enfants communs. C'est pourquoi nous vous invitons à soutenir la proposition de la majorité de la commission.

**Allemann Evi (S, BE):** Die SP-Fraktion lehnt die beiden Minderheitsanträge Guhl und Nidegger ab.

Die Minderheit Nidegger will ja, wie gesagt, die Stiefkindadoption für Menschen in eingetragenen Partnerschaften streichen, was wir ablehnen. Wir möchten diese Öffnung der Stiefkindadoption explizit im Gesetz verankert haben. Das ist auch der Kernpunkt dieser Revisionsbestrebungen. Wenn jemand in einer eingetragenen Partnerschaft das Kind seines gleichgeschlechtlichen Partners adoptieren will, soll das künftig möglich sein. Es geht hier nicht um Paare, die einen unerfüllten Kinderwunsch haben und deswegen adoptionswillig sind. Es geht um Paare, die eine bereits gelebte, bestehende Beziehung und eine Bindung zu einem in der Familie integrierten Kind haben, die zum Wohl und im Interesse des Kindes rechtlich abgesichert werden sollen. Heutige Realitäten sollen auf eine rechtlich stabile und sichere Basis gestellt werden, und dabei soll die sexuelle Orientierung der Eltern nicht ausschlaggebend sein. Entscheidend ist das Kindeswohl.

Bei Kindern in Regenbogenfamilien handelt es sich in der Regel nicht um klassische Stiefkinder, sondern um Kinder, die in diese Familien hineingeboren werden. Im Prinzip

müsste für diese Konstellation eine Art Anerkennung ab Geburt möglich sein, analog zur heutigen Vaterschaftsanerkennung. Denn oft ist kein zweiter biologischer Elternteil greifbar oder bekannt, sodass der Begriff «Stiefkind» eigentlich nicht ganz zutreffend ist. Aber die vorgeschlagene Regelung ist allemal besser als die aktuelle Rechtslage, die eine solche Adoption ausschliesst.

Beim Antrag der Minderheit Guhl geht es um die faktischen Lebensgemeinschaften. Im Zentrum der Überlegungen steht auch bei dieser Adoptionsform das Kindeswohl, und hierfür ist es nicht entscheidend, ob ein Trauschein vorhanden ist oder nicht. Ein Trauschein ist weder ein Garant für eine stabile Beziehung der Eltern noch ein Qualitätssiegel. Wir haben heute ungefähr 25 000 Haushalte, in denen Kinder in sogenannt faktischen Lebensgemeinschaften leben. Es geht auch hier nicht darum, die Eltern zu einer Heirat zu zwingen, sondern im Sinne des Kindeswohls eine Lösung zu finden, die es erlaubt, dass ein Kind künftig zwei Elternteile hat. Das ist allemal rechtlich eine bessere Absicherung als mit nur einem einzigen Elternteil.

Zusammengefasst: Wir beantragen Ihnen, der Mehrheit zu folgen und die beiden Minderheitskonzepte abzulehnen.

**Vogler Karl (C, OW):** Bei Artikel 264c, mit dem die Stiefkindadoption als besonderer Fall der Adoption neu in einem separaten Artikel geregelt wird, nimmt unsere Fraktion eine differenzierte Haltung ein. Was die Öffnung der Stiefkindadoption für Personen in eingetragener Partnerschaft betrifft, so unterstützt die Mehrheit unserer Fraktion eine entsprechende Öffnung, sie lehnt andererseits aber die Öffnung für faktische Lebensgemeinschaften ab.

Sie tut das aus folgenden Überlegungen, ich fasse zusammen: Zentral für unsere Fraktion ist, dass bei der eingetragenen Partnerschaft ein offizieller Zivilstand vorliegt, verbunden mit klar geregelten Rechten und Pflichten zwischen den Partnerinnen und Partnern gemäss Partnerschaftsgesetz. Dabei handelt es sich also nicht nur um eine Lebens-, sondern auch um eine gesetzlich geregelte Rechtsgemeinschaft, vergleichbar mit der Ehe. Entsprechend und in Analogie zu Absatz 1 Ziffer 1 von Artikel 264c soll eine Adoption zulässig sein, und das auch vor dem Hintergrund, dass im Rahmen des Abstimmungskampfes zum Partnerschaftsgesetz argumentiert wurde, gemäss Artikel 28 dieses Gesetzes sei eine Adoption für gleichgeschlechtliche Paare nicht zugelassen. Die Mehrheit unserer Fraktion anerkennt, dass hier ein gesellschaftlicher Wandel stattgefunden hat.

Andererseits und wie festgestellt lehnt die grosse Mehrheit unserer Fraktion die Stiefkindadoption für faktische Lebensgemeinschaften ab. Sie tut das mangels Vorliegen einer Rechtsgemeinschaft und weil man es als durchaus zumutbar erachtet, dass Partner in einer derart gefestigten Lebensgemeinschaft, wie sie das revidierte Adoptionsrecht für eine Adoption in der faktischen Lebensgemeinschaft voraussetzt, letztlich auch eine Ehe eingehen können.

Zusammengefasst: Die Mehrheit unserer Fraktion wird, was die Stiefkindadoption bei der eingetragenen Partnerschaft betrifft, der Mehrheit folgen und, was die Stiefkindadoption bei der faktischen Lebensgemeinschaft betrifft, der Minderheit Guhl.

**Bauer Philippe (RL, NE):** Nous sommes au cœur de cette révision avec les deux propositions de minorité qui vous sont soumises.

Chacun des orateurs précédents l'a martelé: ce qui compte, c'est le bien de l'enfant. Comment faire pour que cet enfant se développe de manière harmonieuse, de manière heureuse? Comment faire pour que cet enfant soit préparé à vivre, à bien vivre, à vivre le mieux possible? Comment faire pour que cet enfant soit préparé à vivre avec les succès et aussi parfois les échecs que la loi lui prépare?

Si je voulais paraphraser les pères du Code civil, je demanderais peut-être comment faire pour qu'il devienne un bon citoyen – je ne pense pas qu'ils auraient parlé de bonnes citoyennes.



A partir de là, la question qui se pose est celle de savoir si l'enfant sera mieux armé pour vivre s'il est adopté par le partenaire avec lequel son parent est marié, pacifié ou avec lequel il vit une vie de couple. Est-ce que cela change quelque chose? Est-ce que nous ne connaissons pas tous des situations de couples mariés, bien mariés lors de grands mariages, qui ont eu des enfants, qui ont divorcé, qui se sont entre-déchirés et où les enfants ont mal fini pour certains et bien fini pour d'autres? Et des situations de couples qui vivent ensemble depuis un certain nombre d'années, dont certains se sont aussi entre-déchirés, et d'autres pas, et qui, pour certains, ont des enfants qui vont bien et d'autres pas? Est-ce que ce statut change véritablement quelque chose? Ces enfants seront-ils mieux élevés, mieux armés pour vivre simplement s'ils vivent dans la communauté de personnes mariées? Ou parce qu'ils vivront dans une autre forme de communauté? A ces questions, le groupe libéral-radical répond négativement.

Nous discutons de l'adoption de l'enfant du conjoint, nous ne sommes pas dans le cas d'une adoption libre. Pour toutes ces raisons, notre groupe suivra la majorité parce que, je le répète, ce qui compte c'est le bien de l'enfant et c'est la réalité dans laquelle il vit.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Sie entscheiden heute, was mit den Stiefkindern passiert, die bei ihrem leiblichen Vater oder ihrer leiblichen Mutter sind, der bzw. die heute schon in einer faktischen Lebensgemeinschaft oder in einer eingetragenen Partnerschaft lebt. Ich sage es gerne noch einmal: Falls es Sie stört, dass diese beiden erwachsenen Personen nicht verheiratet sind, dann nützt es dem Kind überhaupt nichts, wenn Sie heute sagen: «Dann will ich auch nicht, dass dieses Stiefkind adoptiert werden kann.» Die Minderheit, die vor allem auch keine Stiefkindadoption für faktische Lebensgemeinschaften will, hat gesagt, man könnte doch von einem solchen Paar verlangen, dass es heiratet. Selbstverständlich können Sie das verlangen. Eine liberale Haltung ist das nicht gerade, aber Sie können Ihre Erwartung schon zum Ausdruck bringen. Aber was nützt das dem Kind? Wenn Sie sagen, Sie erwarten, dass diese beiden erwachsenen Personen zuerst heiraten, bevor eine Stiefkindadoption möglich ist, nützt das dem Kind überhaupt nichts. Stellen Sie sich vor, dass dieses Kind den leiblichen Elternteil verliert und vom Stiefvater oder von der Stiefmutter nicht adoptiert werden konnte. Es verliert dann auch noch den Unterhaltsanspruch, es verliert den Erbanspruch, und es verliert den Anspruch auf eine Kinder- und Waisenrente. Ist es das, was Sie für diese Kinder wollen?

Noch einmal: Verwirklichen Sie in diesem Gesetz nicht Ihre persönlichen Wertvorstellungen. Diese dürfen Sie haben, aber bei dieser Vorlage geht es um die Kinder, die heute schon in diesen Partnerschaften, seien es faktische Lebensgemeinschaften, seien es eingetragene Partnerschaften, leben. Um sie geht es heute, und Sie entscheiden heute, wie diese Kinder abgesichert werden können, wie sich diese Kinder trotz einer speziellen Umgebung in einem Familiengefüge einbringen können.

Die Minderheit Nidegger möchte, dass Personen in eingetragenen Partnerschaften keine Stiefkinder adoptieren können. Ich glaube, darüber haben wir vorhin schon länger diskutiert. Das heißt einfach nichts anderes, als dass Sie diesen Kindern keine rechtliche Absicherung geben. Sie verweigern diesen Kindern ihre rechtliche Absicherung, nur weil ihr leiblicher Vater oder ihre leibliche Mutter in einer eingetragenen Partnerschaft lebt. Wollen Sie diese Kinder dafür bestrafen? Ich meine, das kann mit dem Kindeswohl nun wirklich nichts zu tun haben.

Die Minderheit Guhl möchte, dass Personen in faktischen Lebensgemeinschaften Stiefkinder nicht adoptieren können. Stellen Sie sich folgendes Beispiel vor: Eine verwitwete Mutter lebt zusammen mit ihrem Kind neu mit einem Partner in einer faktischen Lebensgemeinschaft. Das war der Entscheid der erwachsenen Personen – nicht das Kind hat das entschieden. Die Mutter und der neue Partner haben dann zusammen ein Kind. Das eine Kind hat dann eine leibliche

Mutter und einen leiblichen Vater. Diese sind halt nicht verheiratet – das gibt es. Das andere Kind, das nur die leibliche Mutter hat und den Vater verloren hat, kann vom neuen Lebenspartner der Mutter nicht adoptiert werden. Sein Geschwister hat eine leibliche Mutter und einen leiblichen Vater. Ich denke, gerade für solche Kinder ist das eine extrem belastende Situation.

Darüber entscheiden Sie heute. Sie können schon sagen, dass die beiden doch heiraten sollen – aber bestrafen Sie doch nicht die Kinder, wenn sie es nicht tun!

Die Frage, die sich in der Kommission gestellt hat – ich gehe gerne kurz darauf ein –, ist die, ob faktische Lebensgemeinschaften genug Konturen haben, so sage ich einmal, um festzustellen, ob es sich um eine stabile Beziehung handelt, oder ob da zwei Personen kurzfristig mal zusammenleben und vorübergehend eine lockere Beziehung haben. Da möchte ich Ihnen schon sagen: Dazu äussert sich die Botschaft sehr klar. Mit «faktische Lebensgemeinschaft» ist nicht einfach jede Form von Lebens- und Wohngemeinschaft gemeint. Es muss sich dabei um eine eheähnliche Partnerschaft zweier Personen handeln, weil mit der Stiefkindadoption eine Familie begründet werden soll, bei der die adoptierende Person die Rolle des zweiten Elternteils übernimmt. Das heißt, eine Stiefkindadoption wäre z. B. ausgeschlossen bei einer Frau, die mit ihrer Schwester in einem Haushalt lebt und deren Kind adoptieren will; das geht nicht. Es geht also hier um eine eheähnliche Paarbeziehung. Auch was den Nachweis des dreijährigen gemeinsamen Haushalts betrifft, erwarten wir keine Schwierigkeiten. Die Adoptiveltern sollen plausibel darlegen, dass ein solcher gemeinsamer Haushalt besteht. Dafür gibt es Belege, z. B. ein gemeinsamer Mietvertrag oder die Verwendung einer ausschliesslichen und gemeinsamen Postadresse.

Zu beachten ist auch, dass der Unschärfe des Begriffs in diesem Kontext eine weitaus geringere Bedeutung zukommt als in anderen Bereichen. Letztlich öffnet der entsprechende Nachweis ja nur den Zugang zum Adoptionsverfahren – ich habe das schon beim Eintreten gesagt. Es geht hier um eine formelle Voraussetzung, um überhaupt ein Adoptionsgesuch einreichen zu können. Nachher kommt dann das eigentliche Adoptionsverfahren erst zum Laufen: Dann wird geprüft, ob bei den adoptionswilligen Eltern die Stabilität der Beziehung gegeben ist, damit die Adoption schliesslich auch zum Wohle des Kindes ist.

Im Übrigen sieht der Entwurf vor, dass auch bei der gemeinschaftlichen Adoption durch ein verheiratetes Paar nicht auf die zivilständliche Ehedauer, sondern ebenfalls auf den dreijährigen gemeinsamen Haushalt abgestellt wird. Es genügt also nicht, dass man einen dreijährigen Eheschein vorweisen kann. Vielmehr muss das Paar tatsächlich in einem gemeinsamen Haushalt leben. Das hat auch damit zu tun, dass heute viele Paare über viele Jahre zusammenleben und erst dann heiraten, wenn sich der Kinderwunsch konkretisiert. Das Abstellen auf den dreijährigen gemeinsamen Haushalt wurde übrigens in der Vernehmlassung auch deutlich unterstützt.

Auf Folgendes möchte ich abschliessend noch kurz eingehen: Wenn sich die faktische Lebensgemeinschaft nach der Adoption des Stiefkindes auflöst – was ja vorkommen kann, werden doch nicht nur Ehen aufgelöst, sondern auch faktische Lebensgemeinschaften –, dann ist die Situation für das Kind aber immer besser, wenn es adoptiert worden ist. Glauben Sie also nicht, dass, wenn ein Stiefkind in einer faktischen Lebensgemeinschaft lebt und diese Lebensgemeinschaft auseinandergeht, das Kind dann irgendwie abgesichert sei. Selbst in dieser Situation, die wir niemandem wünschen, ist ein Kind besser abgesichert, wenn es adoptiert werden konnte, als wenn es eben nicht adoptiert werden konnte. Natürlich ist die Situation, wenn die Eltern oder die Stiefeltern verheiratet waren, klarer; dann gibt es das Eheschutzverfahren und all die rechtlichen Folgen. Aber wenn die Eltern nicht verheiratet sind, dann ist das Kind besser abgesichert, wenn Sie nun ermöglichen, dass es adoptiert werden kann, eben auch von einer Person in einer faktischen Lebensgemeinschaft.

Ich bitte Sie: Fokussieren Sie auf das Interesse des Kindes. Fokussieren Sie darauf, mit welchen Vorgaben Sie die Situation des Kindes besser absichern können, wenn seine Eltern oder seine Stiefeltern eben nicht verheiraten sind oder in einer eingetragenen Partnerschaft leben. In beiden Fällen tun Sie etwas für das Kindeswohl, wenn Sie ermöglichen, dass eine Stieffkindadoption möglich ist.

In diesem Sinne – also im Sinne des Wohles des Kindes – bitte ich Sie, beide Minderheitsanträge abzulehnen.

**Guhl** Bernhard (BD, AG): Sehr geehrte Frau Bundesrätin, Sie haben das Beispiel der verwitweten Frau gebracht. Es gibt ja auch die Möglichkeit, dass sich ein Paar trennt. Die Frau lebt mit einem neuen Partner zusammen. Der Partner will eigentlich das Kind als Stieffkind adoptieren, was dann aber nicht zustande kommt. Jetzt stirbt die leibliche Mutter dieses Kindes. Da ist es doch nach wie vor so, dass auch der leibliche Vater, der ja nicht mehr mit dieser Frau zusammenlebte, für dieses Kind sorgen kann und soll.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Ja, selbstverständlich, vorausgesetzt, dass der Vater noch lebt, wie Sie sagen. Der Vater müsste sich dann auch um das Kind kümmern.

Wenn aber das Kind zehn Jahre seiner Kindheit mit dem neuen Partner der Mutter verbracht hat und sein leiblicher Vater, aus welchen Gründen auch immer, mit der Adoption einverstanden war – er müsste ja einverstanden sein! – und während dieser zehn Jahre keinen Kontakt mehr zum Kind hatte, stellt sich aus Sicht des Kindes eine andere Frage, wenn es seine leibliche Mutter verliert. Möchten Sie nicht auch, dass es dann möglich ist, dass das Kind die stabile Beziehung mit dem neuen Partner weiterführt? Oder wollen Sie dann den leiblichen Vater zurückholen, der vielleicht irgendwo im Ausland ist und keinen Kontakt mehr zu dem Kind hat?

Hinter dem Entwurf stehen natürlich diese Überlegungen, aber im Sinne der Absicherung des Kindes. Noch einmal: Wir sprechen hier nur von den Adoptionsvoraussetzungen!

Wenn die neue Beziehung der Mutter für das Kind nicht gut ist und eine Adoption nicht dem Kindeswohl dient, dann soll es weiterhin keine Adoptionsmöglichkeit geben. Wenn aber der Antrag der Minderheit Guhl unterstützt wird, ist es faktisch so, dass für den neuen Partner der Mutter, der eben bereit ist, eine eheähnliche Beziehung und auch eine Vaterrolle zu leben, nicht einmal die Möglichkeit besteht, das Kind zu adoptieren.

**Flach** Beat (GL, AG), für die Kommission: Die Minderheit Nidegger will die Stieffkindadoption für eingetragene Partnerschaften gemäss Artikel 264c Absatz 1 Ziffer 2 ablehnen. In der Kommission wurde diesbezüglich vor allen Dingen der Kinderschutzgedanke zum Ausdruck gebracht.

Die Kommission hat diesen Antrag mit 16 zu 8 Stimmen abgelehnt. Die Begründung, die überwog, war die, dass es die entsprechenden Kinder heute schon gibt und dass die eingetragene Partnerschaft für gleichgeschlechtliche Paare im Moment immer noch eigentlich das Äquivalent zur Ehe ist. Zudem gibt es aus Gründen des Kinderschutzes und des Kindeswohls eigentlich keinen Anlass, dort die Stieffkindadoption nicht zuzulassen. Stellen Sie sich einen Fall vor, in dem ein Kind in einer eingetragenen Partnerschaft aufwächst und dann der leibliche Vater oder die leibliche Mutter stirbt! Eigentlich verbleibt es dann dort in einer faktisch rechtlosen Situation, und es ist auf jeden Fall viel besser gestellt, wenn es mit einer Stieffkindadoption rechtlich halt eben einen Elternteil dazugewonnen hat.

Die Minderheit Guhl will die faktischen Lebensgemeinschaften von der Stieffkindadoption ausnehmen. Der Name sagt es schon: Faktische Lebensgemeinschaften sind heute schon Fakt. Es braucht dort dieselben Voraussetzungen wie bei anderen Adoptionen, und es ist auch nicht so, wie jetzt ausgeführt wurde, dass dann das Kind quasi an einen adoptionswilligen Ehepartner gebunden würde. Es ist eigentlich vielmehr so, dass das adoptionswillige Mitglied der Lebensgemeinschaft sich selbst an das Kind bindet und entspre-

chend dann alle rechtlichen Voraussetzungen schaffen muss, die mit einer Adoption zusammenhängen.

Gerade im Fall der Trennung bei faktischen Lebensgemeinschaften ist es ja so, dass das Kind, das adoptiert worden ist, dann viel besser gestellt ist, als wenn es nicht adoptiert ist und quasi einfach in dieser Gemeinschaft lebt. Das hat nicht nur erbrechtliche, sondern auch ganz praktische Folgen, dies nur schon, wenn es darum geht, Verträge wie einen Lehrvertrag und Ähnliches abzuschliessen. Es würde sonst zu einer Verkomplizierung führen.

Die Kommission war mit 14 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung der Meinung, dass diese faktischen Lebensgemeinschaften die Voraussetzung dafür erfüllen, dass auch dort die Stieffkindadoption eingeführt werden kann.

Ich bitte Sie, der Mehrheit der Kommission zu folgen.

**Ruiz** Rebecca Ana (S, VD), pour la commission: La proposition de la minorité Nidegger concerne un des points centraux de cette réforme, à savoir l'adoption de l'enfant du conjoint dans le cadre d'une relation entre deux personnes de même sexe liées par un partenariat enregistré. Concrètement, cette minorité cherche à biffer cette nouvelle possibilité offerte aux partenaires enregistrés. La commission a décidé, par 16 voix contre 8, de rejeter la proposition défendue par la minorité. Les arguments de la majorité de la commission sont les suivants.

Cet article vise à permettre à une personne d'adopter l'enfant biologique de son ou de sa partenaire, dès lors que le deuxième parent biologique de l'enfant est inconnu, décédé ou d'accord pour céder ses droits et obligations. Cette ouverture de l'adoption de l'enfant d'un des conjoints dans le cadre d'un couple homosexuel est perçue par la majorité de votre commission comme une avancée réelle pour les droits des enfants concernés, car, actuellement, ils ne bénéficient pas de la même protection juridique que celle dont bénéficient les enfants qui se trouvent dans une autre configuration familiale.

Par cette disposition, on garantit que des enfants élevés dans une famille, par exemple dite arc-en-ciel, puissent rester avec leur deuxième parent en cas de décès du parent biologique et ne fassent dès lors pas l'objet d'un placement extrafamilial. Le décès du parent légal non biologique leur confère en outre le droit d'héritage et le droit de percevoir une rente d'orphelin. Par ailleurs, en cas de séparation, ces enfants pourront continuer à avoir leur deuxième parent légal et à bénéficier d'un droit légal à l'entretien.

Pour la majorité de la commission, cet article instaure donc une véritable sécurité juridique pour ces enfants qui vivent dans une configuration familiale qu'ils n'ont en fait pas choisie et qui ne doit pas les mettre dans une situation d'inégalité par rapport à d'autres enfants qui vivraient dans des modèles familiaux plus traditionnels.

La proposition de la minorité Guhl touche à l'autre grande nouveauté de ce projet, à savoir à l'adoption par le conjoint ou le partenaire de l'enfant de la personne avec laquelle il mène de fait une vie de couple, dans le cas de personnes qui ne sont ni mariées ni liées par un partenariat enregistré, mais qui sont de fait en couple depuis trois ans. Cette question a été amplement discutée par votre commission qui a décidé, par 14 voix contre 10 et 1 abstention, de rejeter la proposition défendue par la minorité Guhl.

La majorité de la commission estime que, si l'on veut maintenir le principe de l'adoption par le conjoint, il paraît logique d'autoriser l'adoption de l'enfant du partenaire non seulement aux couples mariés et aux couples en partenariat enregistré, mais aussi aux autres couples ayant une certaine stabilité, car l'enfant n'a pas à être désavantagé du fait que ses nouveaux parents ne souhaitent pas ou plus se marier.

L'accession des couples non mariés à l'adoption de l'enfant du partenaire doit servir par conséquent essentiellement le bien de l'enfant.

La commission s'est par ailleurs longuement penchée sur les effets, pour les enfants concernés, de la séparation d'un couple non marié ou en partenariat enregistré, notamment



dans le domaine de l'autorité parentale. Dans ce cadre, les différents éléments suivants ont été confirmés.

Tout d'abord, selon l'article 267 alinéa 1 du Code civil en vigueur et du projet dont on discute, l'enfant adopté acquiert par l'adoption le statut juridique d'un enfant biologique des parents adoptifs. Cela signifie que l'adoptant acquiert par l'adoption l'ensemble des droits et devoirs parentaux, en particulier aussi l'autorité parentale. Les règles sur les effets de la filiation valent donc en principe pour les enfants adoptés et leurs parents adoptifs indépendamment de l'état civil des parents adoptifs et indépendamment de la manière dont on a créé le lien de filiation.

Pour les parents qui ne sont pas mariés et mènent de fait une vie de couple, l'autorité parentale conjointe sur leur enfant biologique est instaurée, soit par jugement, soit sur la base d'une déclaration commune. Dans le cadre des discussions au sein de la commission, il est apparu important qu'un accord commun soit exprimé pour exercer la garde conjointe, de manière à s'assurer que les deux personnes qui ont un projet d'adoption soient d'accord sur le principe d'une garde conjointe.

Toujours pour garantir la protection de l'enfant à adopter, en cas de séparation du couple non marié, il a été précisé que l'article 298e du présent projet renvoie à l'article 298d du Code civil en vigueur et qu'il est par là garanti qu'en cas de fait nouveau, notamment en cas de dissolution de l'union de fait, l'autorité parentale puisse être modifiée en conséquence pour autant que cela s'avère nécessaire.

Au nom de la majorité, je vous invite à repousser les deux propositions de minorité.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die nachfolgende Abstimmung gilt auch für Artikel 267 Absatz 3 Ziffer 2 und Artikel 267a Absatz 2 ZGB, für Artikel 13 Absatz 1, Artikel 17 Absatz 3bis, Artikel 27a, Artikel 28 und Artikel 34 Absatz 4 des Partnerschaftsgesetzes und für Artikel 307a der Zivilprozessordnung.

*Abs. 1 Ziff. 2 – Al. 1 ch. 2*

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.094/13 374)

Für den Antrag der Mehrheit ... 127 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 60 Stimmen

(2 Enthaltungen)

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die nachfolgende Abstimmung gilt auch für Artikel 264c Absatz 3, Artikel 267 Absatz 3 Ziffer 3, Artikel 298e und die Titel der Artikel 299 und 300.

*Abs. 1 Ziff. 3 – Al. 1 ch. 3*

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.094/13 376)

Für den Antrag der Mehrheit ... 95 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 92 Stimmen

(2 Enthaltungen)

*Abs. 3 – Al. 3*

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Antrag der Minderheit Guhl wurde bereits bei Absatz 1 Ziffer 3 abgelehnt.

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit  
Adopté selon la proposition de la majorité*

*Übrige Bestimmungen angenommen  
Les autres dispositions sont adoptées*

#### **Art. 264d**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### *Antrag Lohr*

... erscheint. Die adoptionswilligen Personen haben die Abweichung zu begründen.

#### *Schriftliche Begründung*

Sowohl Artikel 264a Absatz 2 (Abweichung vom Mindestalter bei der gemeinschaftlichen Adoption) als auch Artikel 264b Absatz 4 (Abweichung vom Mindestalter bei der Einzeladoption) sehen eine Begründungspflicht der adoptionswilligen Person vor («Die adoptionswillige Person hat die Abweichung zu begründen.»). Der Hinweis auf eine solche Begründungspflicht fehlt dagegen in Artikel 264d (Abweichung vom Altersunterschied zwischen Kind und adoptionswilliger Person). Wie die Redaktionskommission festgestellt hat, stellt dieses Fehlen der Begründungspflicht ein Versehen dar. Eine entsprechende Begründungspflicht ist daher auch in Artikel 264d einzufügen.

#### **Art. 264d**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

#### *Proposition Lohr*

... de l'enfant. Le ou les adoptants doivent motiver la dérogation.

#### *Développement par écrit*

Tant l'article 264a alinéa 2 (déroga à la condition de l'âge minimal lors de l'adoption conjointe) que l'article 264b alinéa 4 (déroga à la condition de l'âge minimal lors de l'adoption par une personne seule) prévoient une obligation pour l'adoptant de motiver la dérogation («L'adoptant doit motiver la dérogation.»). L'article 264d (déroga à la condition de la différence d'âge entre l'enfant et l'adoptant), par contre, ne prévoit pas de telle obligation. Comme l'a constaté la Commission de rédaction, cette omission constitue une erreur, qu'il s'agit de réparer en complétant l'article 264d par une obligation de motiver une dérogation.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Zu Artikel 264d liegt uns ein Antrag Lohr im Namen der Redaktionskommission vor.

**Flach** Beat (GL, AG), für die Kommission: Dieser Antrag der Redaktionskommission lag der Kommission für Rechtsfragen nicht vor. Er fordert, dass bei Artikel 264d als dritter Satz der Satz angefügt wird, dass die adoptionswillige Person die Abweichung vom Mindestalter zu begründen hat. Ich kann Ihnen aus dem Blickwinkel des Kommissionssprechers sagen, dass diese Bestimmung so wahrscheinlich auch in der Kommission eine Mehrheit gefunden hätte, weil es tatsächlich ein Versehen ist. Wir haben darüber nicht diskutiert. Dieser Satz entspricht jedoch in der Ausgestaltung genau dem, was Sie vorhin schon beschlossen haben, nämlich dem Anliegen, dass diese Flexibilisierungen im Adoptionsrecht nicht einfach per se gelten, sondern dass man ein begründetes Gesuch einreichen muss, um dann auch in den Genuss dieser Flexibilisierungen zu kommen.

**Ruiz** Rebecca Ana (S, VD), pour la commission: Nous examinons une proposition de la Commission de rédaction qui vise à ajouter une troisième phrase à l'article 264d, qui prévoit que les adoptants justifient leur demande de dérogation à la condition traitée à cet article, à savoir la différence d'âge. Cet ajout se justifie puisque tant l'article 264a alinéa 2 que l'article 264b alinéa 4 prévoient une obligation pour l'adoptant de justifier la dérogation, alors que l'article 264d ne le prévoit pas. Il paraît dès lors cohérent de combler cette lacune, de corriger cette erreur, en complétant de la sorte la disposition.

*Angenommen gemäss Antrag Lohr  
Adopté selon la proposition Lohr*

#### **Art. 265; 265a Titel, Abs. 3; 265c; 265d Abs. 1, 3**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates



**Art. 265; 265a titre, al. 3; 265c; 265d al. 1, 3***Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 266***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag der Minderheit*

(Nidegger, Büchel Roland, Geissbühler, Rickli Natalie, Schwander, Walliser)

*Abs. 1*

...

1. ... mindestens 3 Jahren betreut ...
2. ... mindestens 3 Jahre lang Pflege ...
3. ... mindestens 3 Jahren mit den ...

**Art. 266***Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition de la minorité*

(Nidegger, Büchel Roland, Geissbühler, Rickli Natalie, Schwander, Walliser)

*Al. 1*

...

1. ... au moins 3 ans ...
2. ... au moins 3 ans, ou ...
3. ... au moins 3 ans avec ...

**Nidegger** Yves (V, GE): Dans le droit actuel, il existe aussi une possibilité d'adoption de majeurs à des conditions assez rarement réunies et pour autant qu'il n'y ait pas de descendants du côté des adoptants. On prévoyait dans le passé qu'un couple resté sans enfants, surtout pour des questions d'héritage, puisse adopter quelqu'un, même devenu majeur, afin de transférer le bien de la famille. C'était le but essentiel et cela ne devait évidemment pas léser d'autres enfants. Dans l'ancien droit, c'était lorsqu'un couple était sans descendants.

Ici, par souci d'ouvrir au maximum les possibilités d'adoption et de libéraliser le droit de l'adoption, est introduite une possibilité élargie d'adopter également des majeurs, à une condition très peu restrictive, celle d'avoir fait ménage commun avec la personne à adopter pendant une seule année. On reste dans les cas où c'est une personne qui a besoin d'aide, dans les cas où c'est un mineur qui a passé une année auprès de parents qui deviendront ses parents adoptifs, mais après son accès à la majorité. Une possibilité d'adoption beaucoup plus générale est ouverte, pour d'autres justes motifs, à la seule condition d'avoir vécu un an en ménage commun.

Comme avocat, il m'est arrivé d'être consulté par des personnes qui souhaitaient fournir un permis de séjour à une personne étrangère ou à quelqu'un qui était débouté du droit d'asile et qui n'avait plus le droit de séjourner en Suisse. Ces personnes me disaient qu'elles ne pouvaient pas épouser le ressortissant étranger parce qu'elles étaient déjà mariées et me demandaient alors s'il était possible de l'adopter. Selon le projet, ce genre de chose deviendra possible. Une année de ménage commun, c'est beaucoup moins long que la durée moyenne de procédure d'asile; et l'on verra sans doute la générosité humaniste s'illustrer grâce à cette disposition également à l'avenir. De même qu'il a existé de nombreux mariages blancs qui n'ont servi qu'à l'établissement de papiers, vous allez mettre en place, si vous ne suivez pas ma proposition de minorité, qui veut rendre la chose un petit peu plus difficile en imposant un délai de trois ans, des possibilités d'adoptions «blanches» similaires aux mariages blancs, pourquoi pas! C'est d'autant plus intéressant que si vous êtes adopté comme majeur, vous n'obtenez pas seulement un permis de séjour. Vous obtenez carrément le passeport

suisse, puisque le droit de cité, la nationalité de l'adoptant passent à la personne adoptée.

Même si l'on considère les choses de manière plus générale, abaisser les exigences du droit actuel, qui prévoit cinq ans de vie commune pour l'adoption de majeurs, à un an comme le propose le projet, est excessif. Bien sûr, cette durée d'un an est inscrite dans la loi par symétrie avec les autres durées d'un an qui ont été prévues ailleurs dans la loi. Je propose de fixer la durée du ménage commun à trois ans, d'abord comme cautèle et parce que si une année peut être une période relativement longue dans la vie d'un mineur, d'un jeune enfant, une année dans la vie d'un adulte, cela correspond à pas grand-chose!

Et donc placer la barre aussi bas permettrait l'adoption d'un peu tout le monde, étant donné que si, dans le cas du mariage blanc, vous ne pouvez épouser qu'une seule personne, dans le cas de l'adoption, vous pouvez en adopter une douzaine si vous le souhaitez, mais je pense qu'il ne faut pas rêver: l'adoption de majeurs pour de bonnes raisons est rarissime et il est très probable que, si vous ouvrez cette porte, elle sera franchie pour de mauvaises raisons. Je vous demande de la refermer – un peu – en acceptant un délai prolongé de trois ans, ce qui est la moindre des cautèles. Je vous remercie de suivre cette proposition.

**Fehlmann Rielle** Laurence (S, GE): S'agissant de l'adoption de majeurs, la majorité de la commission vous propose de porter à une année le temps nécessaire consacré à s'occuper d'une personne avant de pouvoir solliciter la possibilité de l'adopter. C'est aussi une question de logique et de cohérence puisque, à l'article 264 alinéa 1, il est prévu qu'on puisse adopter un mineur si les adoptants lui ont fourni des soins pendant au moins une année. Personne ne s'est opposé à cette disposition. Par analogie et cohérence, nous ne voyons pas pourquoi il faudrait légiférer différemment pour l'adoption de majeurs.

J'ai effectivement bien entendu les arguments de Monsieur Nidegger, qui pense qu'on va contourner le droit des étrangers pour pouvoir adopter des quantités de personnes étrangères après avoir fait ménage commun avec elles. Il faut juste rappeler que la loi précise qu'il faut que la personne ait besoin d'une assistance permanente en raison d'une infirmité physique ou mentale, ou qu'on se soit occupé de la personne durant sa minorité et qu'on l'adopte au moment de sa majorité, ou alors qu'on souhaite l'adopter pour d'autres justes motifs. Il faut aussi rappeler qu'à plusieurs reprises, il a été question du fait que l'adoption n'était justement pas un droit, mais qu'il fallait remplir un certain nombre de critères. Je pense que les craintes de Monsieur Nidegger, bien qu'il soit très imaginatif, n'ont pas de fondement.

Le groupe socialiste vous demande de suivre la majorité de la commission et de rejeter la proposition de la minorité.

**Vogler** Karl (C, OW): Ganz kurz: Bei Artikel 264 ZGB haben wir vorhin beschlossen, dass ein minderjähriges Kind dann adoptiert werden darf, wenn die adoptionswillige Person während mindestens eines Jahres für Pflege und Erziehung des Kindes gesorgt hat. Nun denken wir, dass es schlicht keinen sachlichen Grund gibt, warum die Betreuungszeit bei der Erwachsenenadoption länger sein soll als bei der Minderjährigenadoption, auch wenn vorhin anderes behauptet wurde. Auch gilt es, in der Vorlage eine gewisse Logik, eine gewisse Linie durchzuziehen und von nichtnachvollziehbaren Abweichungen abzusehen.

Namens der CVP-Fraktion ersuche ich Sie, der Mehrheit zu folgen und den Antrag der Minderheit Nidegger abzulehnen.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Es geht hier um die Adoption einer volljährigen Person. Die Grundvoraussetzung dafür ist nach geltendem Recht, dass die adoptionswillige Person die zu adoptierende volljährige Person während ihrer Minderjährigkeit betreut oder gepflegt hat oder dass die beiden in einem gemeinsamen Haushalt zusammengelebt haben und zusätzlich andere wichtige Gründe vorliegen, die für eine Adoption sprechen.



Vorhin ist bereits erwähnt worden, dass, während die Pflegezeit bei der Minderjährigenadoption von zwei auf ein Jahr gesenkt worden ist – das hat man schon im Jahr 2003 gemacht –, die Erwachsenenadoption diesbezüglich keine Anpassung erfahren hat. In Analogie zur Minderjährigenadoption sieht der Entwurf nun ebenfalls eine einjährige Zeit des Zusammenlebens vor. Mein Vorredner hat es gesagt: Es gibt keinen sachlichen Grund, bei einer Erwachsenenadoption eine längere Betreuungszeit zu verlangen als bei einer Adoption einer minderjährigen Person.

In diesem Sinne bitte ich Sie, den Antrag der Kommissionsmehrheit zu unterstützen.

**Flach** Beat (GL, AG), für die Kommission: Dieser Antrag Nidegger lag Ihrer Kommission vor. Sie hat diesen Antrag mit 15 zu 7 Stimmen abgelehnt. Hauptbegründung war, dass wir bereits in Artikel 264 festgelegt haben, dass bei den Minderjährigen mindestens ein Jahr Pflegezeit oder Zusammenlebenszeit gegeben sein muss. Dies wiederholt sich nun in Artikel 266, in dem es um die Adoption von Volljährigen geht. Vielleicht ist noch anzumerken, dass natürlich alle anderen Voraussetzungen ebenso gegeben sein müssen und dass die bewilligende Behörde darauf achten muss, dass nicht Missbrauch getrieben wird. Aber das muss sie ohnehin bei allen Fällen tun.

Ich bitte Sie, der Mehrheit Ihrer Kommission zu folgen und also diesen Minderheitsantrag abzulehnen.

**Ruiz** Rebecca Ana (S, VD), pour la commission: Très rare dans les faits, l'adoption de personnes adultes est aujourd'hui considérée comme une exception. Le droit en vigueur ne l'autorise qu'à des conditions très strictes, notamment elle ne peut avoir lieu que si les parents adoptifs n'ont pas de descendant. Ce projet prévoit d'assouplir aussi les conditions d'adoption de personnes majeures. A l'instar de ce qui est prévu pour les mineurs, la nouvelle disposition prévoit que l'adoption ne doit pas porter une atteinte inéquitable à la situation d'autres enfants des parents adoptifs. Pour cela, on prendra en considération l'opinion des personnes concernées, comme le mentionne l'article 268a quarter, en particulier celle des autres enfants des futurs parents adoptifs. De plus, la durée pendant laquelle les futurs parents adoptifs devront avoir fourni des soins à l'enfant devenu adulte passera de cinq ans à un an, par analogie aux conditions fixées pour l'adoption de mineurs.

Il n'y a, selon la majorité de la commission, aucune raison que cette durée soit plus longue pour l'adoption d'un adulte que pour celle d'un mineur. En raison de cette analogie qui a du sens, la majorité de la commission a rejeté, par 15 voix contre 7, la proposition de la minorité Nidegger qui vise à fixer cette durée à trois ans. Je vous remercie d'en faire de même.

#### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.094/13 377)

Für den Antrag der Mehrheit ... 120 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 60 Stimmen

(0 Enthaltungen)

#### Art. 267

##### Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

##### Antrag der Minderheit

(Nidegger, Egloff, Geissbühler, Pieren, Schwander, Tuena, Walliser)

Abs. 3 Ziff. 2

Streichen

##### Antrag der Minderheit

(Guhl, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Pieren, Schwander, Tuena, Walliser)

Abs. 3 Ziff. 3

Streichen

#### Art. 267

##### Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

##### Proposition de la minorité

(Nidegger, Egloff, Geissbühler, Pieren, Schwander, Tuena, Walliser)

Al. 3 ch. 2

Biffer

##### Proposition de la minorité

(Guhl, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Pieren, Schwander, Tuena, Walliser)

Al. 3 ch. 3

Biffer

##### Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

#### Art. 267a

##### Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

##### Antrag der Minderheit

(Nidegger, Egloff, Geissbühler, Pieren, Schwander, Tuena, Walliser)

Abs. 2

... Kindesverhältnisses. (Rest streichen)

##### Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

##### Proposition de la minorité

(Nidegger, Egloff, Geissbühler, Pieren, Schwander, Tuena, Walliser)

Al. 2

... filiation. (Biffer le reste)

##### Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

#### Art. 267b

##### Antrag der Kommission

... Kindesverhältnisses. (Rest streichen)

#### Art. 267b

##### Proposition de la commission

... filiation. (Biffer le reste)

##### Angenommen – Adopté

#### Art. 268; 268a Abs. 2, 3

##### Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### Art. 268; 268a al. 2, 3

##### Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

##### Angenommen – Adopté

#### Art. 268abis

##### Antrag der Kommission

Abs. 1

Das Kind wird durch die für das Adoptionsverfahren zuständige kantonale Behörde oder ...

Abs. 2, 3

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### Art. 268abis

##### Proposition de la commission

Al. 1

... par l'autorité cantonale compétente pour la procédure d'adoption ou par un tiers ...

<b>AI. 2, 3</b>	beauftragte Suchdienst die gesuchstellende Person darüber und macht diese auf die Persönlichkeitsrechte der vom Auskunftsgesuch betroffenen Personen aufmerksam.
Adhérer à la décision du Conseil des Etats	
<b>Angenommen – Adopté</b>	
<b>Art. 268ater</b>	
<i>Antrag der Kommission</i>	
<i>Abs. 1</i>	<i>Abs. 4</i>
Die für das Adoptionsverfahren zuständige kantonale Behörde ordnet wenn nötig ...	Die Kantone bezeichnen eine Stelle, welche die leiblichen Eltern, deren direkte Nachkommen sowie das Kind auf Wunsch beratend unterstützt.
<i>Abs. 2, 3</i>	
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates	
<b>Art. 268ater</b>	
<i>Proposition de la commission</i>	
<i>Ai. 1</i>	<i>Antrag der Minderheit I</i>
L'autorité cantonale compétente pour la procédure d'adoption ordonne ...	(Nidegger, Bauer, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nantermod, Pieren, Reimann Lukas, Schwander, Tuena, Walliser, Zanetti Claudio)
<i>Ai. 2, 3</i>	<i>Titel</i>
Adhérer à la décision du Conseil des Etats	Dquater. Kantonale Auskunftsstelle
<b>Angenommen – Adopté</b>	<i>Abs. 1</i>
<b>Art. 268aquier; 268b</b>	Gemäss Antrag der Mehrheit
<i>Antrag der Kommission</i>	<i>Abs. 2</i>
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates	Die Behörde informiert die vom Auskunftsgesuch betroffenen Personen über das Gesuch und holt, wo nötig, deren Zustimmung zur Bekanntgabe der Informationen an die gesuchstellenden Personen ein.
<i>Proposition de la commission</i>	<i>Abs. 3</i>
Adhérer à la décision du Conseil des Etats	Lehnen die vom Auskunftsgesuch betroffenen Personen den persönlichen Kontakt ab, so informiert die Behörde die gesuchstellenden Personen darüber und macht diese auf die Persönlichkeitsrechte der vom Auskunftsgesuch betroffenen Personen aufmerksam.
<b>Angenommen – Adopté</b>	<i>Abs. 4</i>
<b>Art. 268c</b>	Gemäss Antrag der Mehrheit
<i>Antrag der Kommission</i>	
<i>Titel</i>	<i>Antrag der Minderheit II</i>
Dter. Auskunft über die Adoption und die leiblichen Eltern und deren Nachkommen	(Nidegger, Bauer, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nantermod, Pieren, Reimann Lukas, Schwander, Tuena, Walliser, Zanetti Claudio)
<i>Abs. 1–3</i>	<i>Titel</i>
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates	Dquater. Kantonale Auskunftsstelle
<i>Abs. 4</i>	<i>Abs. 1</i>
Ausserdem kann es verlangen, dass ihm Informationen über direkte Nachkommen seiner leiblichen Eltern bekanntgegeben werden, wenn die Nachkommen volljährig sind und der Bekanntgabe zugestimmt haben.	Auskunft über die leiblichen Eltern oder das Kind erteilt die für das Adoptionsverfahren zuständige kantonale Behörde.
<b>Art. 268c</b>	<i>Abs. 2</i>
<i>Proposition de la commission</i>	Die Behörde informiert die vom Auskunftsgesuch betroffenen Personen über das Gesuch und holt, wo nötig, deren Zustimmung zur Bekanntgabe der Informationen an die gesuchstellenden Personen ein.
<i>Titre</i>	<i>Abs. 3</i>
Dter. Informations sur l'adoption et sur les parents biologiques et leurs descendants	Lehnen die vom Auskunftsgesuch betroffenen Personen den persönlichen Kontakt ab, so informiert die Behörde die gesuchstellenden Personen darüber und macht diese auf die Persönlichkeitsrechte der vom Auskunftsgesuch betroffenen Personen aufmerksam.
<i>Ai. 1–3</i>	<i>Abs. 4</i>
Adhérer à la décision du Conseil des Etats	Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
<i>Ai. 4</i>	
En outre, il peut demander des informations concernant les descendants directs des parents biologiques si lesdits descendants sont majeurs et y ont consenti.	
<b>Angenommen – Adopté</b>	
<b>Art. 268d</b>	
<i>Antrag der Mehrheit</i>	<b>Art. 268d</b>
<i>Titel</i>	<i>Proposition de la majorité</i>
Dquater. Kantonale Auskunftsstelle und Suchdienste	<i>Titre</i>
<i>Abs. 1</i>	Dquater. Service cantonal d'information et services de recherche
Auskunft über die leiblichen Eltern, deren direkte Nachkommen sowie über das Kind erteilt die für das Adoptionsverfahren zuständige kantonale Behörde.	<i>Ai. 1</i>
<i>Abs. 2</i>	L'autorité cantonale compétente pour la procédure d'adoption communique les informations relatives aux parents biologiques, à leurs descendants directs et à l'enfant.
Die Behörde informiert die vom Auskunftsgesuch betroffenen Personen über das Gesuch und holt, wo nötig, deren Zustimmung zur Kontaktaufnahme mit der gesuchstellenden Person ein. Sie kann diese Aufgaben an einen spezialisierten Suchdienst übertragen.	<i>Ai. 2</i>
<i>Abs. 3</i>	Elle avise la personne concernée qu'elle a reçu une demande d'information à son sujet et requiert dans la mesure du possible son consentement à la prise de contact. Elle peut mandater un service de recherche spécialisé.
Lehnen die vom Auskunftsgesuch betroffenen Personen den persönlichen Kontakt ab, so informiert die Behörde oder der	<i>Ai. 3</i>
	Si la personne concernée refuse de rencontrer l'auteur de la demande, l'autorité ou le service de recherche mandaté en avise ce dernier et l'informe des droits de la personnalité de ladite personne.



**AI. 4**

Les cantons désignent un service qui conseille les parents biologiques, leurs descendants directs et l'enfant à leur demande.

*Proposition de la minorité I*

(Nidegger, Bauer, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nantermod, Pieren, Reimann Lukas, Schwander, Tuena, Walliser, Zanetti Claudio)

*Titre*

Dquater. Service cantonal d'information

*AI. 1*

Selon la proposition de la majorité

*AI. 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*AI. 3*

Si la personne concernée par la demande d'information refuse de rencontrer l'auteur de la demande, l'autorité cantonale compétente pour la procédure d'adoption en avise ce dernier et l'informe des droits de la personnalité de la personne qui a fait l'objet de la demande d'information.

*AI. 4*

Selon la proposition de la majorité

*Proposition de la minorité II*

(Nidegger, Bauer, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nantermod, Pieren, Reimann Lukas, Schwander, Tuena, Walliser, Zanetti Claudio)

*Titre*

Dquater. Service cantonal d'information

*AI. 1*

L'autorité cantonale compétente pour la procédure d'adoption communique les informations relatives aux parents biologiques ou à l'enfant.

*AI. 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*AI. 3*

Si la personne concernée par la demande d'information refuse de rencontrer l'auteur de la demande, l'autorité cantonale compétente pour la procédure d'adoption en avise ce dernier et l'informe des droits de la personnalité de la personne qui a fait l'objet de la demande d'information.

*AI. 4*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Antrag der Minderheit II wurde zurückgezogen.

**Nidegger Yves** (V, GE): On en est au chapitre de l'information. Il y aura une difficulté à faire coexister deux droits: d'un côté, le droit à l'anonymat des donneurs de gamètes lorsque l'on est dans des cas de procréation artificielle – ce qui sera évidemment le cas puisque l'on ouvre l'adoption à des couples de même sexe et que, par conséquent, c'est par procréation artificielle que l'enfant à adopter du partenaire aura sans doute été conçu; de l'autre, le droit de l'enfant à connaître son identité et sa filiation, qui fait déjà l'objet du droit actuel, avec un service cantonal d'information instauré pour permettre à ce droit de pouvoir s'exercer, lorsqu'un enfant adopté souhaite connaître sa famille biologique d'origine ou entrer en contact avec elle. Au départ, c'est dans ce cadre que l'information avait lieu, à l'époque où l'adoption d'un enfant était la conséquence d'un abandon ou du décès des parents et où, par conséquent, à partir d'un certain âge, l'enfant souhaitait connaître ses origines, que ses parents soient en Suisse, ou éventuellement à l'étranger dans le cas d'une adoption internationale, et qu'il fallait lui garantir cet accès à la connaissance de son identité, c'est-à-dire de son origine biologique.

Les choses vont se brouiller considérablement avec l'ouverture aux enfants nés de la procréation artificielle, parce que l'on ne voit guère comment garantir à la fois le droit de l'enfant à connaître son ascendance et le droit à l'anonymat du donneur du gamète. La question est de savoir combien l'Etat

doit en faire pour remplir son mandat dans le respect de la proportionnalité.

Le service cantonal pour aider à la recherche des descendants et créer le contact existe déjà. Ce à quoi ma proposition de minorité s'oppose, c'est au fait que l'on puisse en plus mandater un service de recherche spécialisé, évidemment aux frais des cantons, lorsque la recherche simple n'aura pas suffi. Il faut bien sûr que l'Etat prête la main à l'enfant qui souhaite connaître ses origines lorsqu'il ne peut pas le faire seul, ce qui sera probablement souvent le cas, mais il ne faut pas non plus faire peser sur la collectivité l'obligation de mandater des services de détectives particuliers pour la recherche des personnes à contacter, pour l'obtention de leur consentement à être contactées. Il y a un degré où l'Etat doit s'arrêter et où il faut rester dans de justes proportions. Ma proposition de minorité en reste au droit actuel en ceci qu'il n'y aura pas besoin d'un service de recherche spécialisé en plus des services cantonaux d'information qui existent déjà.

Je vous remercie de soutenir ma proposition de minorité.

**Mazzone Lisa** (G, GE): Cet article et la minorité I, puisque la minorité II a heureusement été retirée, touchent précisément aux possibilités de recherche et de mise en contact avec sa famille biologique suite à une adoption. Il faut préciser que les recherches sur les origines et la mise en relation des personnes concernées sont des tâches qui sont extrêmement délicates et qui requièrent l'accompagnement professionnel de personnes spécialisées.

Alors que 70 pour cent des enfants adoptés ces dernières années ont fait l'objet d'une adoption internationale, donc n'étaient pas d'origine suisse, les recherches s'effectuent à l'heure actuelle principalement à l'étranger. Et cela nécessite un réseau international qui soit efficace et dont les services de recherche spécialisés disposent.

Il est à relever que, d'ici à la fin de cette année, le service de recherche des personnes disparues de l'Office fédéral de la police (Fedpol), qui s'occupait d'une part importante des recherches concernées par cet article, et notamment à l'étranger, sera supprimé, sans que le travail qu'il fournit ne soit attribué à une autre structure cantonale ou fédérale. Donc inscrire aujourd'hui cette disposition dans la loi garantit, selon le groupe des Verts, quel que soit le canton de résidence, un accès à un service de qualité, qui permette justement de faire son travail et de mettre les gens en relation, même dans le cas des adoptions qui concernent des personnes d'origine étrangère.

Ensuite, concernant les conséquences financières, il faut noter que la disposition dit que l'autorité cantonale «peut mandater un service de recherche spécialisé»; il n'y a pas d'obligation de mandater un service spécialisé. Et il faut également ajouter que de nombreux services de recherche travaillent à l'heure actuelle sur une base, si ce n'est gratuite, en tout cas à moindres coûts, afin d'offrir justement ce service à toutes les personnes qui ont besoin d'en bénéficier. Donc il nous apparaît vraiment important de pouvoir fixer ce cadre dans le Code civil et justement d'assurer cette égalité de traitement, quel que soit le canton de résidence.

Et c'est pourquoi nous vous invitons à soutenir la position de la majorité.

**Fehlmann Rielle Laurence** (S, GE): Mon intervention ira dans le même sens que celle de Madame Mazzone: le groupe socialiste soutient la proposition visant à introduire la possibilité de mener des recherches par un service spécialisé. Cela se justifie notamment par le fait que beaucoup d'adoptions ont lieu maintenant au niveau international. C'est la raison pour laquelle des recherches peuvent être demandées à l'étranger par l'intermédiaire d'un tel service. Il est donc nécessaire de favoriser la collaboration étroite entre l'autorité cantonale concernée et les services spécialisés, afin de pouvoir accéder à certaines données. En effet, si l'on autorise des personnes à adopter des enfants venant d'autres pays, il nous paraît logique et équitable qu'ils puissent avoir accès à des informations sur leur origine. Certains pensent



toutefois que cette démarche risque d'être coûteuse, mais il faut juste rappeler que si les frais d'organisation seront en principe pris en charge par les collectivités publiques, les services tels que ceux de la Croix-Rouge et de l'Armée du salut sont déjà très souvent mis à disposition gracieusement.

C'est la raison pour laquelle, je le répète, le groupe socialiste vous demande de suivre la proposition de la majorité, qui avait d'ailleurs été retravaillée par l'administration, et vous demande de rejeter la proposition de la minorité Nidegger.

**Guhl** Bernhard (BD, AG): Ich war etwas erstaunt, dass dieser Antrag, der letztlich eine Mehrheit fand, während der Kommissionssitzung bestritten wurde und dass überhaupt ein Minderheitsantrag eingereicht worden ist. Eigentlich geht es hier ja nur darum, die gelebte Praxis auf gesetzlicher Ebene zu verankern, indem das Rote Kreuz, das heute solche Nachforschungen anstellt, die entsprechende gesetzliche Legitimation erhalten soll. Es handelt sich wirklich nur um eine Umsetzung der heute gelebten Praxis.

Daher bitte ich Sie sehr, hier dem Antrag der Kommissionsmehrheit zu folgen und dieser Lösung zuzustimmen.

**Vogler** Karl (C, OW): Nachdem der Antrag der Minderheit II (Nidegger) zurückgezogen wurde, beschränke ich mich auf Ausführungen zu den Absätzen 2 und 3 und halte fest, dass die CVP-Fraktion die Mehrheit unterstützen wird.

Bei den Absätzen 2 und 3 geht es um die Frage der Suchdienste. Die Herkunftssuche und Kontaktherstellung sind, wie die Erfahrungen zeigen, höchst sensible Arbeiten, die für die Betroffenen nachhaltige Auswirkungen haben können. Eine gute Begleitung ist daher äusserst wichtig und verhindert auch mögliche Konfliktsituationen. In diesem Zusammenhang gilt es denn insbesondere auch zu beachten, dass heute über 70 Prozent der Adoptionen internationale Adoptionen sind. Ein gutes Netzwerk für die Suche im Ausland können letztlich nur spezialisierte Suchdienste bieten, beispielsweise das Rote Kreuz.

Weiter weise ich darauf hin, dass auf Ende 2016 der Suchdienst von Fedpol aus Spargründen geschlossen wird. Keine kantonale Stelle oder Bundesstelle wird diesen Dienst ersetzen können. Entsprechend bleibt die Hilfe der spezialisierten nichtstaatlichen Dienste die einzige Möglichkeit. Gemäss dem Kreisschreiben vom 21. März 2003 arbeiten die Behörden und die Suchdienste seit Jahren optimal zusammen – leider aber nicht mit allen Kantonen. Die nun vorgeschlagene Ergänzung bietet allen Betroffenen die gleichen Chancen zur Nutzung dieses Angebotes.

Ein Letztes: Die vorgeschlagene Formulierung hat für die Kantone keine automatische Kostenfolge: Es handelt sich um eine Kann-Vorschrift. Hinzu kommt schliesslich, dass einige Suchdienste, z. B. das Rote Kreuz, kostenfrei, andere wiederum sehr kostengünstig arbeiten, um allen Betroffenen die Möglichkeit der Suche und Begleitung zu bieten.

Namens der CVP-Fraktion bitte ich Sie, der Mehrheit zu folgen.

**Bauer Philippe** (RL, NE): Si cela est déjà possible, pourquoi l'introduire dans la loi? C'est vraisemblablement l'une des raisons qui conduiront le groupe libéral-radical à se rallier à la proposition de la minorité I (Nidegger).

Il a été relevé que la Croix-Rouge et l'Armée du salut faisaient déjà ces recherches. Eh bien, qu'elles continuent! Personne ne les empêchera de les faire. Et puis, vous savez – c'est peut-être l'ancien député au Grand Conseil neuchâtelois qui parle –, si on donne la possibilité à certains cantons d'introduire un nouveau droit pour leurs citoyens, ils ne vont pas s'empêcher de le faire.

Je relève encore que si le cœur de nos travaux est certes la révision du droit de l'adoption, les débats d'aujourd'hui se sont essentiellement focalisés sur la question de savoir qui peut adopter et à quelles conditions. Alors pourquoi introduire une disposition beaucoup plus générale qui n'a absolument rien à voir avec l'adoption de l'enfant du conjoint?

Pour terminer, je souligne que même le Conseil fédéral n'y avait pas pensé. N'introduisons donc pas de nouvelles possibilités pour les cantons, qui sont de toute façon déjà autorisés à le faire. Je ne vois pas ce qui les empêcherait, en droit public cantonal, de donner un coup de main lors d'adoptions internationales.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Die Suche eines Adoptivkinds nach seinen biologischen Wurzeln oder die Suche der biologischen Eltern, Geschwister oder Halbgeschwister nach einem einst zur Adoption freigegebenen Adoptivkind ist eine äusserst sensible Aufgabe. Das wurde vorhin schon gesagt. Die Suchdienste, die es heute gibt – es sind meistens private Organisationen –, bemühen sich darum, unentgeltlich oder gegen ein geringes Entgelt zwischen der suchenden und der gesuchten Person einen Kontakt herzustellen oder zumindest einen Informationsaustausch herbeizuführen.

Als wir dieses Gesetz in die Vernehmlassung schickten, sahen wir vor, dass die kantonale Auskunftsstelle einen spezialisierten Dienst beauftragen kann, wenn das die gesuchstellende Person wünscht, und dass sich gleichzeitig der Kanton an den Kosten der Suche beteiligen sollte. Im Fokus standen in erster Linie Frauen, die bis 1982 – Sie erinnern sich – aufgrund einer vorehelichen Schwangerschaft administrativ versorgt worden waren und ihre Kinder wegen des Aufenthalts in einer Anstalt zur Adoption freigeben mussten. Das war der Zwang zur Adoption. Es gab aber auch leibliche Eltern, deren Kinder ohne Zustimmung oder unter Druck einer Behörde zur Adoption freigegeben wurden. Sie sollten Anspruch auf eine finanzielle Unterstützung bei der Suche nach ihren Kindern erhalten.

In der Vernehmlassung ist die entsprechende Formulierung kontrovers aufgenommen worden. Insbesondere die Kantone haben mehrheitlich ablehnend darauf reagiert, dass sie die Kosten mittragen sollten. Deshalb haben wir diese Kostenbeteiligung der Kantone im Gesetz wieder fallengelassen.

Heute betreffen diese Auskunftsbegehren mehrheitlich internationale Adoptionen. Das führt zu Recherchen, die oft im weit entfernten Ausland stattfinden müssen und mit grossem Aufwand verbunden sind. Diese Recherchen müssen auch durch spezialisierte Dienste durchgeführt werden und können mehrere Jahre in Anspruch nehmen. Auch wenn Sie diese Dienste im Gesetz erwähnen, steht nichts mehr über die Kostenfolgen drin. Ob Sie das jetzt ins Gesetz schreiben oder nicht: Die Kantone sind nicht gezwungen, sich an den Kosten zu beteiligen. Die Kantone können sich aber unabhängig davon, ob Sie diese Suchdienste im Gesetz erwähnen oder nicht, an den Kosten beteiligen.

Sie haben erwähnt, dass die Nennung im Gesetz jetzt dazu beitragen würde, die zuständigen Behörden und die Suchenden einfach auf diese Möglichkeiten hinzuweisen. Aber ich möchte hier betonen, dass diese Dienste auch ohne die entsprechende Nennung in Anspruch genommen werden können. Das muss in aller Deutlichkeit gesagt sein. Wie gesagt überlässt es die Bestimmung auch den Kantonen, die Regelung der Kosten vorzunehmen. Hier sind die Kantone also frei – unabhängig davon, ob Sie diese Suchdienste jetzt im Gesetz erwähnen, wie es die Kommissionsmehrheit möchte und wie es auch der Bundesrat unterstützen würde, oder ob Sie sie nicht erwähnen, wie es die Minderheit möchte. Von daher sind die materiellen Folgen nicht beträchtlich. Ich denke aber, dass es wichtig ist, zuhanden der Materialien festzuhalten, dass es diese Suchdienste gibt und dass sie in Anspruch genommen werden können. Es ist sicher sinnvoll, dass man die suchenden Personen auf die Möglichkeit dieser Suchdienste aufmerksam macht. Und was die Kostenbeteiligung der Kantone betrifft, so müssen die Kantone diese Frage mit oder ohne Erwähnung im Gesetz ohnehin für sich regeln.

Der Bundesrat ist aber der Meinung, dass ein Hinweis im Gesetz auf diese Suchdienste sicher nicht schaden kann, weil dies – noch einmal – ganz sensible Aufgaben sind, die sich hier stellen. Von daher denke ich, dass eine Erwähnung



im Gesetz den Betroffenen auch dazu dienen kann zu wissen, dass es solche Suchdienste gibt.

**Flach Beat** (GL, AG), für die Kommission: Zu Artikel 268d lagern ursprünglich zwei Minderheitsanträge vor; der Antrag der Minderheit II wurde dann aber zurückgezogen. Ich beschränke mich daher jetzt noch auf die Behandlung der Anträge der Mehrheit und der Minderheit I (Nidegger). Die Kommission hat diesen Antrag Nidegger mit 12 zu 11 Stimmen bei 3 Enthaltungen knapp abgelehnt.

Worum geht es? In dieser Bestimmung wird gemäss Fassung der Mehrheit ausgeführt, dass die Kantone einen spezialisierten Suchdienst mit der Suche nach den Eltern, Vorfahren, Nachkommen usw. von Personen beauftragen können, die wissen möchten, von wem sie abstammen. Diese Bestimmung hat keinen zwingenden Charakter für die Kantone. Den Kantonen entstehen durch diese Bestimmung auch keinerlei Kosten, weil wir darüber nichts gesagt haben. Es besteht allerdings ein gewisses Ermächtigungsrecht, möchte ich sagen: Wenn die Kantone nämlich solche Suchanfragen weitergeben, dann geben sie selbstverständlich auch schützenswerte Daten und persönlichkeitsrechtlich geschützte Informationen an einen privaten Dienst weiter, der nachher – häufig im Ausland – diese Anfragen machen kann, um herauszufinden, von wem jemand abstammt, wer seine Eltern oder allfälligen Geschwister usw. sind. Da ist es natürlich auch für den Kanton von Vorteil, wenn er sich auf eine gesetzliche Regel abstützen kann. Materiell ändert sich wie gesagt wahrscheinlich nichts. Die Kommission ist hier mit 12 zu 11 Stimmen der nun von der Mehrheit vertretenen Fassung gefolgt. Ich bitte Sie, der Mehrheit der Kommission zu folgen.

**Ruiz Rebecca Ana** (S, VD), pour la commission: La proposition défendue par la minorité Nidegger cherche à biffer de la loi la référence aux services de recherche spécialisés que la majorité de la commission a décidé d'introduire ici pour différentes raisons. Tout d'abord parce que le projet initial du Conseil fédéral inscrivait dans la loi la possibilité de recourir à ces services. Monsieur Bauer, il ne s'agit donc pas ici du fruit de notre imagination, puisque cela était prévu dans le projet initial du Conseil fédéral. D'ailleurs, les services en question ont été entendus par la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats. Dans notre pays, quatre institutions sont spécialisées dans le domaine: la Croix-Rouge, le Service social international, l'Espace A et le Service suisse pour l'adoption.

L'inscription dans la loi de la possibilité de recourir à ces services avait par ailleurs fait l'objet d'un large soutien lors de la consultation. Or, la suppression de la mention de ces services dans le projet du Conseil fédéral a été considérée par la majorité comme préjudiciable aux personnes désireuses d'entamer une recherche de leurs origines, mais aussi aux parents biologiques, demi-frères, demi-soeurs, frères, soeurs qui souhaiteraient entrer en relation avec leur enfant, frère, demi-frère, soeur, demi-soeur biologiques.

La majorité des enfants adoptés ces dernières années ont fait l'objet d'une adoption internationale. Il est donc à prévoir que la majorité des recherches devront être effectuées à l'étranger. Seuls les services de recherche spécialisés disposent d'un réseau international efficient pour effectuer ce type de recherche à l'étranger. Il semble donc important qu'une collaboration renforcée entre le service cantonal et les services spécialisés existe afin d'assurer aux personnes concernées l'accès à leurs origines. D'ailleurs, seul un nombre restreint de ces enfants décident d'entreprendre ce type de recherche. Mais pour celles et ceux qui souhaitent le faire, il faut s'assurer qu'elles soient menées par des spécialistes qui aient les contacts idoines dans les pays concernés et surtout le savoir-faire nécessaire pour faire face à des situations souvent délicates du point de vue humain.

Un accompagnement professionnel par un intermédiaire neutre est primordial pour le bon déroulement de ces démarches et permet ainsi d'éviter certains conflits ou drames familiaux. A noter aussi le fait que la loi prévoit désormais la

possibilité pour les parents biologiques d'entamer de telles recherches et que cela représente donc de nouveaux enjeux pour la pratique et requiert dès lors d'autant plus de prudence. Les services de recherche spécialisés garantissent le respect de la vie privée familiale ainsi que la protection des données. La question des coûts a été adoptée en commission. La plupart des services de recherche – cela a été dit – travaillent gratuitement ou à moindre coût, afin que toute personne intéressée puisse avoir accès à ce type de recherche et bénéficier aussi d'un accompagnement psychosocial. Les autres appliquent des forfaits pour couvrir les frais d'organisation qui restent extrêmement modestes. La question financière ne doit donc pas constituer ici un argument pour s'opposer à cette disposition. Enfin, la majorité a choisi une formulation potestative, qui laisse toute la liberté nécessaire aux services cantonaux de faire appel si nécessaire à ce type de services. La mention dans la loi permet toutefois d'assurer une égalité dans l'accès à l'information pour les personnes concernées, sachant que toutes les autorités cantonales ne renseignent pas de la même manière les personnes qui souhaitent mener ces recherches, qui peuvent s'avérer complexes.

La proposition défendue par la minorité a été rejetée, par 12 voix contre 12 avec la voix prépondérante du président, et je vous invite à en faire de même.

**Présidentin** (Markwalder Christa, Présidentin): Der Antrag der Minderheit II wurde zurückgezogen. Der Bundesrat schliesst sich dem Antrag der Mehrheit an.

**Abstimmung – Vote**  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.094/13 379)

Für den Antrag der Mehrheit ... 94 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 89 Stimmen  
(2 Enthaltungen)

#### **Art. 268e**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 298e**

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag der Minderheit*

(Guhl, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Pieren, Schwander, Tuena, Walliser)  
Streichen

#### **Art. 299**

*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition de la minorité*

(Guhl, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Pieren, Schwander, Tuena, Walliser)  
Biffer

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*  
*Adopté selon la proposition de la majorité*

#### **Art. 299 Titel; 300 Titel**

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag der Minderheit*

(Guhl, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Pieren, Schwander, Tuena, Walliser)

Unverändert



**Art. 299 titre; 300 titre***Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition de la minorité*(Guhl, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Pieren, Schwander, Tuena, Walliser)  
Inchangé*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit  
Adopté selon la proposition de la majorité***Schlussstitel****Titre final****Art. 12b, 12c, 12cbis***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Ziff. II, III***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Ch. II, III***Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Änderung anderer Erlasse****Modification d'autres actes****Ziff. 1***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag der Minderheit*

(Nidegger, Egloff, Geissbühler, Pieren, Schwander, Tuena, Walliser)

*Art. 13 Abs. 1; 17 Abs. 3bis; 27a*

Streichen

*Art. 28; 34 Abs. 4*

Unverändert

**Ch. 1***Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition de la minorité*

(Nidegger, Egloff, Geissbühler, Pieren, Schwander, Tuena, Walliser)

*Art. 13 al. 1; 17 al. 3bis; 27a*

Biffer

*Art. 28; 34 al. 4*

Inchangé

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit  
Adopté selon la proposition de la majorité***Ziff. 2***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag der Minderheit*

(Nidegger, Egloff, Geissbühler, Pieren, Schwander, Tuena, Walliser)

Streichen

**Ch. 2***Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition de la minorité*(Nidegger, Egloff, Geissbühler, Pieren, Schwander, Tuena, Walliser)  
Biffer*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**Adopté selon la proposition de la majorité***Ziff. 3, 4***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Ch. 3, 4***Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.094/13 380)

Für Annahme des Entwurfes ... 115 Stimmen

Dagegen ... 65 Stimmen

(5 Enthaltungen)

*Abschreibung – Classement**Antrag des Bundesrates*Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse  
gemäß Brief an die eidgenössischen Räte*Proposition du Conseil fédéral*Classer les interventions parlementaires  
selon lettre aux Chambres fédérales*Angenommen – Adopté*

13.414

**Parlamentarische Initiative****von Siebenthal Erich.****Waldbewirtschaftung 2020. Erschliessungen  
als Voraussetzung für die effiziente  
und wirksame Zielerreichung****Initiative parlementaire  
von Siebenthal Erich.****Politique forestière 2020.  
Donner la priorité aux dessertes***Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 30.05.16 (Vorprüfung – Examen préalable)

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt einstimmig, der Initiative keine Folge zu geben. Der Initiant verzichtet auf eine Wortmeldung.

*Abstimmung – Vote*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.414/13 384)

Für Folgegeben ... 46 Stimmen

Dagegen ... 138 Stimmen

(4 Enthaltungen)



**14.426**

**Parlementarische Initiative Fraktion  
der Schweizerischen Volkspartei.  
Voraussetzung für IV-Rentenbezug  
für Ausländer**

**Initiative parlementaire groupe  
de l'Union démocratique du Centre.  
Etrangers. Conditions à remplir  
pour avoir droit à la rente AI**

*Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 30.05.16 (Vorprüfung – Examen préalable)

*Antrag der Mehrheit*

Der Initiative keine Folge geben

*Antrag der Minderheit*

(Brunner, Brand, Clottu, de Courten, Frehner, Herzog, Müri, Stahl)

Der Initiative Folge geben

*Proposition de la majorité*

Ne pas donner suite à l'initiative

*Proposition de la minorité*

(Brunner, Brand, Clottu, de Courten, Frehner, Herzog, Müri, Stahl)

Donner suite à l'initiative

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Présidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten.

**Brunner Toni** (V, SG): Ich werde als Sprecher der SVP-Fraktion im Sinne der Effizienz gleich auch den Antrag meiner Minderheit begründen, dann sind wir schneller.

Im Grundsatz geht es bei unserer parlamentarischen Initiative darum, dass wir die Voraussetzungen für den Bezug von IV-Renten für ausländische Staatsangehörige erschweren wollen. Sie wissen: Der Ausländeranteil in der Schweiz beträgt knapp 25 Prozent, der Anteil der ausländischen IV-Rentner beträgt bald 50 Prozent. Hier ist durchaus näher hinzusehen. Als Anregung führen wir Beitragsjahre, Aufenthaltsdauer und Wohnsitzpflicht an. Konkret stellen wir zur Debatte, dass ausländische Staatsangehörige nur Anspruch auf IV-Leistungen haben sollen, solange sie Wohnsitz in der Schweiz haben, wenn sie mindestens zwei volle Jahre in der Schweiz Beiträge geleistet haben und wenn sie sich während mindestens zehn Jahren ununterbrochen in der Schweiz aufgehalten haben. Für im Ausland wohnhafte ausländische Staatsangehörige sollen keine Leistungen mehr gewährt werden.

Man wird nun einwenden, wir seien mit diversen Sozialversicherungsabkommen oder auch mit Verträgen mit der Europäischen Union und der Efta bzw. mit Abkommen und Verträgen zwischen den entsprechenden Staaten und der Schweiz vertraglich gebunden. Dann kommen Stichworte wie «Gleichbehandlungsgrundsatz» usw. Das Schweizervolk hat aber 2014 eine Verfassungsbestimmung angenommen, die in Artikel 121a Absatz 2 festhält, dass die Zuwanderung wieder von der Schweiz selber gesteuert werden soll und der Anspruch auf dauerhaften Aufenthalt, Familiennachzug und Sozialleistungen beschränkt werden kann. Wir werden also nicht um Anpassungen beim Freizügigkeitsabkommen herumkommen. Das ist meine persönliche Ansicht. Aber auch wenn wir das nicht direkt im Freizügigkeitsabkommen anpassen wollen, so wissen wir, dass wir zu prüfen haben, wo wir in den Sozialversicherungen noch Spielräume haben. Es ist zu kurz gegriffen, wenn man all diese Vorstöße immer vom Tisch wischt und sagt, wir hätten keinen Spielraum. So ist es nämlich nicht. Wir wissen, dass die

Ausgestaltung der europäischen Sozialversicherungssysteme und ihr völlig unterschiedliches Leistungsgefüge durchaus auch weitere Handlungsspielräume und Ausgestaltungsmöglichkeiten für uns zulassen, dermassen gross sind die Unterschiede. Wir haben mit unseren Rolls-Royce-Sozialwerken besonders gut hinzuschauen.

Die Prüfung weiterer Optionen – was haben wir für Handlungsoptionen vor dem Hintergrund der jüngsten Entwicklung der IV? – ist auch dringend notwendig. Es ist nämlich verfehlt, jetzt immer zu sagen: Ja, wir haben die IV stabilisiert, ein Rückgang der Neurenten ist festzustellen. Wer das einfach so festhält, verschweigt, dass die effektiven Kosten in der IV zwischen 2010 und 2014 um 30 Millionen Franken gestiegen sind, dass ab 2018 jährlich 1,1 Milliarden Franken aus der Mehrwertsteuer wegfallen werden und dass die IV bei der AHV immer noch 12 Milliarden Franken Schulden hat. Wenn wir uns diese Zahlen vor Augen führen, sehen wir, dass eine Sanierung, wie sie uns für dieses Sozialwerk versprochen wurde und die diesen Namen auch verdient, noch in weiter Ferne liegt.

Vor dem Hintergrund dieser Entwicklung in der IV, bei der wir nicht sehen, dass eine Sanierung auch tatsächlich durchgeführt werden wird, vor dem Hintergrund, dass wir einen Auftrag des Volkes haben, in Bezug auf den Zugang zu den Sozialwerken nicht nur besonders hinzuschauen, sondern auch Massnahmen zu ergreifen, bitte ich Sie, dieser parlamentarischen Initiative der Fraktion der Schweizerischen Volkspartei Folge zu geben.

**Moret Isabelle** (RL, VD), pour la commission: Le groupe UDC a déposé plusieurs initiatives parlementaires analogues. Leur objectif commun est de restreindre l'accès des étrangers aux prestations sociales. Il s'agit, pour les auteurs des initiatives, d'appliquer l'article 121a de la Constitution, accepté en votation populaire le 9 février 2014.

En ce qui concerne l'assurance-invalidité, les auteurs proposent de relever la durée minimale de cotisation donnant droit aux prestations. Ainsi, un étranger devrait compter non plus une mais deux années de cotisation au moment de la survenance de l'invalidité. La condition alternative de dix ans de résidence ininterrompue en Suisse demeurerait applicable. Il est important de préciser que le droit à la rente est une autre question, pour laquelle la période minimale de cotisation est de trois ans.

Lors d'une première séance, la commission s'était positionnée en faveur de l'initiative parlementaire. Une égalité des voix avait été tranchée par la présidence. A la suite du refus du texte par la commission du Conseil des Etats, la commission a eu l'occasion de se pencher à nouveau sur cette question, et la majorité a finalement choisi de vous proposer de ne pas donner suite à l'initiative. La présence d'un représentant de l'Office fédéral des assurances sociales a en effet permis d'éclaircir de nombreux points. Il est alors apparu que la modification proposée était, au pire, contraire à la libre circulation des personnes et, au mieux, sans effet.

La majorité de la commission rappelle que l'égalité de traitement est un principe fondamental et réciproque de cet accord. Il s'applique donc pleinement à la coordination des systèmes de sécurité sociale. Il est, par conséquent, impossible pour la Suisse de traiter un ressortissant de l'Union européenne et de l'AELE différemment d'un de ses ressortissants dans le cadre de l'accord. En l'occurrence, le règlement applicable nous oblige à tenir compte des périodes de cotisation à l'intérieur de l'Union européenne à partir d'une année. Dès lors, l'augmentation de la durée minimale à deux ans n'aurait aucun effet puisque les périodes concernées en seraient déduites. Et si elles n'étaient pas déduites, il s'agirait d'une violation directe de l'accord sur la libre circulation des personnes.

Alors que les négociations avec l'Union européenne se poursuivent, adopter une telle modification unilatérale serait une provocation inutile. Qui plus est: les statistiques indiquent clairement que la libre circulation n'a pas provoqué d'augmentation des prestations de l'assurance-invalidité. Au con-



traire, le nombre de rentiers de l'assurance-invalidité venant de l'Union européenne est en baisse.

Concernant les autres pays non-membres de l'Union européenne et de l'AELE, de nombreuses conventions bilatérales existent entre ceux-ci et la Suisse. Il serait donc malvenu et à notre désavantage de procéder à une modification unilatérale. Par ailleurs, moins de 5 pour cent des rentes exportées ne vont pas dans l'Union européenne ou l'AELE. Les coûts administratifs seraient sans aucun doute supérieurs aux économies. Quant aux pays avec lesquels aucune convention n'est conclue, le potentiel d'économies est également illusoire.

Au regard de ces éclaircissements, la commission vous invite, par 14 voix contre 9, à ne pas donner suite à la présente initiative parlementaire.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Présidentin): Die Kommissionsmehrheit beantragt, der Initiative keine Folge zu geben. Eine Minderheit beantragt, der Initiative Folge zu geben.

*Abstimmung – Vote*  
 (namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.426/13 385)  
 Für Folgegeben ... 67 Stimmen  
 Dagegen ... 123 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

14.427

**Parlementarische Initiative Fraktion  
 der Schweizerischen Volkspartei.  
 Karenzfrist für Ergänzungsleistungen**  
**Initiative parlementaire groupe  
 de l'Union démocratique du Centre.  
 Prestations complémentaires.  
 Délai de carence**

*Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 30.05.16 (Vorprüfung – Examen préalable)

*Antrag der Mehrheit*  
 Der Initiative keine Folge geben

*Antrag der Minderheit*  
 (Herzog, Brand, Brunner, Clottu, de Courten, Frehner, Müri, Stahl)  
 Der Initiative Folge geben

*Proposition de la majorité*  
 Ne pas donner suite à l'initiative

*Proposition de la minorité*  
 (Herzog, Brand, Brunner, Clottu, de Courten, Frehner, Müri, Stahl)  
 Donner suite à l'initiative

**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten.

**de Courten** Thomas (V, BL): Die drei parlamentarischen Initiativen, die wir heute besprechen, hängen ja zusammen. Wir bleiben bei den Themen Ergänzungsleistungen und Sozialleistungsexport.

Die Karenzfrist für den Anspruch auf Ergänzungsleistungen beläuft sich für Ausländerinnen und Ausländer nach Schweizer Recht im Grundsatz bekanntlich auf zehn Jahre. Unsere parlamentarische Initiative will nun nichts anderes als diesen Grundsatz für alle Ausländerinnen und Ausländer durchset-

zen, unabhängig davon, ob sie aus Europa, aus Asien oder aus Amerika stammen oder von der Antarktis kommen.

Es geht also um die Gleichbehandlung von Ausländern, und es geht darum, dass nicht mehr, wie heute nach Freizügigkeits- und Efta-Übereinkommen, Ausländer wie Schweizer behandelt werden müssen, denn Schweizer müssen – diese Unterscheidung besteht zu Recht! – diese Wartezeit nicht erfüllen. Mit einer Karenzfrist von zehn Jahren für alle Ausländer wirken wir dem Sozialversicherungstourismus entgegen. Selbst der Bundesrat hat dort das Missbrauchspotenzial nicht immer negiert. Zum mindesten hat er sich entsprechend in der Kommission verlauten lassen und eine Anpassung des Ergänzungsleistungsgesetzes und des Ausländergesetzes in Aussicht gestellt: Er will dort dann eine rechtliche Grundlage schaffen, damit der Informationsaustausch zwischen unseren Ausländerbehörden und den EU-Behörden deutlich besser funktioniert, als dies heute der Fall ist. Es ist ja schon erstaunlich, dass da bisher die Zügel nicht straffer angezogen wurden.

Ich bitte Sie, auch bei dieser parlamentarischen Initiative der weiteren Diskussion Raum zu geben und dem nachgewiesenen Reformbedarf, insbesondere bei den Ergänzungsleistungen, Rechnung zu tragen. Diese Diskussion darf nicht mit Verweis auf bisherige zwischenstaatliche Abkommen, die aufgrund der neuen Verfassungsbestimmung zur souveränen Steuerung der Zuwanderung ohnehin überprüft werden müssen, kategorisch abgeklemmt werden. Jetzt zeigt sich gerade auch in anderen EU-Staaten, wie jüngst im Vereinigten Königreich, dass Sozialversicherungsleistungen an Ausländer dort eingeschränkt und überprüft werden. Es kann deshalb nicht von vornherein illegitim sein, dass auch wir in der Schweiz da neue Wege gehen.

**Herzog** Verena (V, TG): Die Ergänzungsleistungen zur AHV und IV helfen dort, wo die Renten und das Einkommen nicht die minimalen Lebenskosten decken. Bedingung für die Bezieherinnen und Bezieher ist der Wohnsitz in der Schweiz. Zusammen mit der AHV und IV gehören die Ergänzungsleistungen also zum sozialen Fundament unseres Staates, das wir nicht aufs Spiel setzen dürfen.

Zwischen 1998 und 2012 ist jedoch ein Anstieg der Ergänzungsleistungen von 2,1 Milliarden Franken auf 4,4 Milliarden Franken zu verzeichnen; das heißt, die Ergänzungsleistungen haben sich mehr als verdoppelt. Damit auch die nächste Generation in schwierigen Situationen noch auf unser gutes Sozialsystem zählen darf, sind – es ist halt einfach so – kostendämpfende Massnahmen auch im System der Ergänzungsleistungen unumgänglich. Die Kostenexplosion im Rahmen der Sozialausgaben muss gestoppt werden.

Mit dieser parlamentarischen Initiative setzen wir auf eine Entlastung bei den Ergänzungsleistungen bei Ausländerinnen und Ausländern. Während zwar im Moment noch Mittel aus der Zuwanderung in die erste Säule fließen, führt dieser Zufluss langfristig zwangsläufig auch zu Ansprüchen in den Renten und eben in den Ergänzungsleistungen, welche die AHV spätestens in dreißig, vierzig Jahren zusätzlich massiv belasten werden. Unsere Minderheit will mit dieser parlamentarischen Initiative eine Entlastung bei den Ergänzungsleistungen mit gleichzeitiger Gleichbehandlung für alle Ausländerinnen und Ausländer, seien es Staatsangehörige der EU, der Efta oder von Drittstaaten, aber auch Flüchtlinge oder Staatenlose: Für alle soll die gleiche Karenzfrist gelten.

Während heute die Karenzfrist grundsätzlich für Ausländer zehn Jahre beträgt, ist sie für Staatenlose und Flüchtlinge nur fünf Jahre, und für EU- und Efta-Bürger gelten sogar die gleichen Bedingungen wie für uns Schweizerinnen und Schweizer. Das wollen und müssen wir ändern. Denn Tatsache ist, dass die Ergänzungsleistungen in den letzten Jahren auch bei Ausländerinnen und Ausländern massiv angestiegen sind, so zum Beispiel nach Angaben des Bundesamtes für Sozialversicherungen zwischen 2005 und 2014 um 72 Prozent bei den Ausgaben der Ergänzungsleistungen in der AHV. Tatsache ist auch, dass bei der AHV der Anteil der EL-Bezieherinnen und -Bezieher aus EU- und Efta-Staaten



sowie aus Drittstaaten prozentual massiv über dem der Schweizer EL-Bezügerinnen und -Bezüger liegt.

Mit dieser Anpassung der Karenzfrist von fünf auf zehn Jahre soll zudem auch der Sogwirkung unseres guten Sozialsystems auf die Zuwanderung entgegengewirkt werden. Im Bewusstsein, dass die Zuwanderung ganz sicher weiterhin zunehmen wird – und dies vermutlich in einem grösseren Mass, als wir uns alle vorstellen können –, ist diese Anpassung bei den Ergänzungsleistungen dringend. Welche Belastungen auf unsere Sozialwerke zukommen, ist noch gar nicht abschätzbar.

Nun wird – wie vorhin auch von der Kommissionssprecherin – argumentiert, die vertraglichen Verpflichtungen aus dem Freizügigkeitsabkommen und dem Efta-Übereinkommen liessen uns keinen Handlungsspielraum. Wenn es aber Grossbritannien als Mitgliedstaat der EU schafft, im britischen Sozialsystem die Notbremse zu ziehen und EU-Ausländer für bis zu vier Jahre vollständig von staatlichen Leistungen auszuschliessen, muss dies doch für die Schweiz als Nicht-EU-Mitglied ebenfalls möglich sein! Doch dazu braucht es heute erstens die Zustimmung von Ihnen, und zweitens braucht es einen Bundesrat mit Rückgrat, der es versteht, geschickt und eben mit Nachdruck zu verhandeln. Auch eine nächste Generation hat Anrecht auf sichere Sozialwerke. Bei den Sozialversicherungen und spezifisch bei den Ergänzungsleistungen besteht die Möglichkeit, etwas auszugleichen, was längst getan werden müssen. Eine Karenzfrist von zehn Jahren – auch für Staatsangehörige der EU, der Efta, von Drittstaaten, für Flüchtlinge oder Staatenlose – garantiert zudem, dass alle Ausländerinnen und Ausländer selbst einen fairen Anteil zu den Kosten der Rentenkassen geleistet haben, von denen sie ja später auch wieder profitieren können.

Aus diesen Gründen bitte ich Sie, dem Antrag unserer Minderheit zuzustimmen und damit dieser parlamentarischen Initiative zu den Ergänzungsleistungen Folge zu geben.

**Moret Isabelle** (RL, VD), pour la commission: La présente initiative parlementaire a été déposée par le groupe UDC pour les mêmes motifs que ceux relatifs à l'initiative parlementaire 14.426, «Etrangers. Conditions à remplir pour avoir droit à la rente AI», dont nous avons parlé tout à l'heure. Elle porte sur les prestations complémentaires et vise à appliquer à tous les étrangers le délai de carence de dix ans prévu par la loi. Ce délai porte sur une résidence ininterrompue en Suisse. Selon les auteurs de l'initiative parlementaire, il s'agirait d'établir une égalité de traitement entre les étrangers. Cependant, une telle application indifférenciée serait manifestement contraire à la libre circulation des personnes.

En effet, l'égalité de traitement prévue par cet accord a pour conséquence que le ressortissant de l'Union européenne peut accéder aux prestations aux mêmes conditions qu'un Suisse; ces conditions sont celles de l'article 4 de la loi sur les prestations complémentaires. La seule alternative conforme à la libre circulation des personnes serait d'appliquer le délai de carence également aux Suisses, mais cela serait préjudiciable à bon nombre de nos concitoyens dans le besoin.

La majorité de la commission conclut que ces deux hypothèses sont inadmissibles. Par ailleurs, elle relève que 80 pour cent des ressortissants de l'Union européenne qui perçoivent une rente AVS ou AI ne vivent pas en Suisse. Ceux-ci ne peuvent donc pas prétendre à des prestations complémentaires, car elles ne sont pas exportables. Qui plus est, les étrangers participent de manière plus importante au financement des prestations complémentaires qu'ils ne leur coûtent.

Cette modification ne se justifie donc aucunement. La majorité de la commission souhaite défendre la voie bilatérale et ne pas porter préjudice aux rentiers AVS/AI dans le besoin. Pour cette raison, la commission vous invite, par 14 voix contre 8, à ne pas donner suite à l'initiative.

**Présidentin** (Markwalder Christa, Présidentin): Die Kommissionsmehrheit beantragt, der Initiative keine Folge zu ge-

ben. Eine Minderheit beantragt, der Initiative Folge zu geben.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.427/13 386)

Für Folgegeben ... 69 Stimmen

Dagegen ... 122 Stimmen

(0 Enthaltungen)

14.429

### **Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Voraussetzung für den AHV-Rentenbezug erhöhen**

#### **Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Rentes AVS. Prolongation du délai de cotisation**

#### *Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 30.05.16 (Vorprüfung – Examen préalable)

#### *Antrag der Mehrheit*

Der Initiative keine Folge geben

#### *Antrag der Minderheit*

(Clottu, Brand, Brunner, de Courten, Frehner, Herzog, Müri, Stahl)

Der Initiative Folge geben

#### *Proposition de la majorité*

Ne pas donner suite à l'initiative

#### *Proposition de la minorité*

(Clottu, Brand, Brunner, de Courten, Frehner, Herzog, Müri, Stahl)

Donner suite à l'initiative

**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten.

**de Courten** Thomas (V, BL): Noch im August 2015 hat Ihre Kommission unserer parlamentarischen Initiative zugestimmt. Diese verlangt, dass das AHV-Gesetz in Artikel 29 Absatz 1 angepasst wird: dass sowohl für Schweizer als auch für Ausländer mindestens zwei volle Beitragsjahre als Voraussetzung für den Rentenbezug gelten sollen. In den europäischen, aber auch aussereuropäischen Staaten, die Rentenversicherungen haben, sind die Bedingungen für Rentenbezüge um ein Vielfaches höher, härter und schärfer als bei uns. Es könnte daher interessant sein, kurz vor dem Rentenalter Wohnsitz in der Schweiz zu nehmen und dadurch eine Rente zu generieren.

Rentensysteme miteinander zu vergleichen ist zwar heikel, das gebe auch ich zu, aber ich stelle trotzdem fest, dass in Deutschland ein Vielfaches unserer Mindestversicherungszeit, auch Wartezeit genannt, vorausgesetzt wird. Für die Bevölkerungsgruppen, die nicht arbeiten können, hat man andere Kriterien festgelegt. Wer in Deutschland behindert ist und nicht arbeiten kann, hat nach 35 Jahren Anspruch auf eine volle Rente. Die Rente in Deutschland ist an eine Arbeitsleistung gebunden. In Island ist sie nicht an eine Arbeitszeit, sondern an eine Mindestwohnsitzdauer gebunden. Man muss dort sage und schreibe 40 Jahre Wohnsitz haben, bevor man überhaupt rentenberechtigt werden kann. Unser Vorstoss seitens der SVP geht auch auf ein Erlebnis unseres ehemaligen Kollegen Toni Bortoluzzi zurück. Er hat in seinem Leben nämlich unter anderem auch einmal in

Schweden gearbeitet und beim Erreichen seines Pensionsalters rein interessehalber auch in Schweden darum gebeten, eine ihm zustehende Rente zu bekommen. Das wurde aber abgelehnt, weil er nicht während mindestens drei Jahren Beiträge bezahlt habe. Wir verlangen mindestens zwei Jahre.

Diese Geschichte hat uns dazu gebracht, die ganze Frage der Beitragszeiten und der Voraussetzungen in unserem Sozialversicherungsrecht näher anzuschauen. Unsere Sozialversicherungen sind auf den Charakter unserer Bevölkerung zugeschnitten, die sich gegenüber den Sozialversicherungen immer sehr zurückhaltend verhalten hat. Leistungen von Sozialversicherungen zu beanspruchen ist nicht gerade das, was der Schweizer oder die Schweizerin als Erstes anstrebt. Leute aus anderen Ländern haben nicht den gleichen Bezug zum Staat und zu den staatlichen Einrichtungen wie wir und gehen leichter dazu über, Sozialleistungen zu beziehen, wenn die Türen dazu offen stehen.

Das ist das Grundproblem, das mit unserer parlamentarischen Initiative angegangen werden soll. Man müsste sich deshalb überlegen, diese Hürden etwas höher auszugestalten, was natürlich immer auch heißen kann, dass sie auch für unsere Leute höher würden. Es geht auch in diesem Vorschlag darum, die ganzen Voraussetzungsfragen für den Bezug solcher Leistungen etwas genauer anzuschauen. Das ist überfällig. Man sollte endlich versuchen, die Bedingungen, die erfüllt sein müssen, damit man eine Rente erhält, umfassend und abschliessend zu vergleichen und anzupassen, um dem Sozialtourismus entgegenzuwirken. Dass es in unserem Land vergleichsweise sehr einfach ist, zu einer Rente zu gelangen, ist ein Fakt, und dass dies gewisse Anreize schafft, darüber müssen wir auch nicht lange weiterdiskutieren.

Es geht heute darum, dass wir in diese Richtung weiterarbeiten können: Angesichts der Beiträge, die jedes Jahr ausbezahlt werden, macht es Sinn, eine Phase der Vorprüfung zu unterstützen, um dieses Problem genauer zu behandeln.

**Clottu Raymond** (V, NE): Par son initiative parlementaire, le groupe de l'Union démocratique du centre demande de modifier l'article 29 alinéa 1 de la loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants de la manière suivante: «Peuvent prétendre à une rente ordinaire de vieillesse ou de survivants tous les ayants droit auxquels il est possible de porter en compte au moins deux années entières de revenus, de bonifications pour tâches éducatives ou pour tâches d'assistance, ou leurs survivants» – et non à un an, comme le prévoit le droit actuel –, ceci conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale et à l'article 107 de la loi sur le Parlement.

Une telle mesure permet d'éviter l'immigration de ressortissants étrangers peu avant l'âge de la retraite, dans le seul but de profiter de manière disproportionnée d'un système social qui fonctionne encore bien et, par là même, d'assurer une certaine pérennité à nos institutions sociales. Afin d'assurer l'égalité de traitement, les mêmes règles s'appliqueront aux Suisses, bien que l'article 121a de la Constitution prévoie expressément la possibilité de limiter le droit aux prestations sociales dans le cadre de la gestion de l'immigration. Ainsi, aussi bien étrangers que Suisses devront cotiser au minimum deux ans pour toucher une rente AVS.

Je vous invite donc à soutenir ma proposition de minorité.

**Moret Isabelle** (RL, VD), pour la commission: Voici la troisième initiative parlementaire du groupe UDC. Elle porte cette fois-ci sur le délai de cotisation minimal donnant droit à une rente AVS. Bien qu'elle poursuive les mêmes objectifs que les deux autres initiatives, elle présente une différence notable. En effet, la prolongation du délai de un à deux ans s'appliquerait également aux Suisses. Il s'ensuit que la modification proposée, contrairement aux deux autres, n'est pas contraire au principe de l'égalité de traitement contenu dans l'Accord sur la libre circulation avec l'Union européenne. Elle peut donc faire l'objet d'une application conforme à cet accord.

Malgré cela, l'initiative n'a pas trouvé grâce aux yeux de la majorité de la commission. Le problème central est à nouveau celui de la totalisation des périodes d'assurance à l'étranger, ici dans le cadre de l'Union européenne. Pour atteindre les deux ans demandés, il sera nécessaire de vérifier l'existence de telles périodes. Dans les faits, l'écrasante majorité des ressortissants de l'Union européenne pourra justifier d'années d'assurance au sein des pays concernés par l'accord. L'effet de la modification serait donc nul. Pire, il risquerait d'être dispendieux. En effet, il y a actuellement 300 000 personnes concernées en Suisse, qui ont cotisé entre 12 et 23 mois. Il faudrait donc contrôler, pour chacune de celles-ci, s'il existe des périodes d'assurance à l'étranger. Ce surplus de travail administratif paraît tout à fait inadéquat, compte tenu de la rente minimale, qui ne dépasse pas 53 francs par mois. Le potentiel d'économies semble dès lors inexistant. Il apparaît que la progressivité de la rente limite fortement le risque de tourisme social. Qui plus est, les ressortissants de l'Union européenne paient plus de cotisations qu'ils ne perçoivent de rentes. Ceci est à l'avantage de la Suisse et de nos assurances sociales.

Convaincue que la modification proposée serait inutile, voire contre-productive, la commission vous invite, par 14 voix contre 8, à ne pas donner suite à cette initiative.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Kommissionsmehrheit beantragt, der Initiative keine Folge zu geben. Eine Minderheit beantragt, der Initiative Folge zu geben.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.429/13 387)

Für Folgegeben ... 72 Stimmen

Dagegen ... 118 Stimmen

(0 Enthaltungen)

## 14.461

### **Parlementarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei.**

**Bei wichtigen vom Bundesrat  
eingebrachten Beratungsgegenständen  
soll die Koordinationskonferenz  
den Erstrat bestimmen**

**Initiative parlementaire groupe  
de l'Union démocratique du Centre.  
A la Conférence de coordination  
de désigner le conseil prioritaire  
pour les objets importants  
émanant du Conseil fédéral**

#### *Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 30.05.16 (Vorprüfung – Examen préalable)

#### *Antrag der Mehrheit*

Der Initiative keine Folge geben

#### *Antrag der Minderheit*

(Rutz Gregor, Addor, Buffat, Burgherr, Glarner, Pantani, Reimann Lukas)

Der Initiative Folge geben

#### *Proposition de la majorité*

Ne pas donner suite à l'initiative

#### *Proposition de la minorité*

(Rutz Gregor, Addor, Buffat, Burgherr, Glarner, Pantani, Reimann Lukas)

Donner suite à l'initiative



**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten.

**Reimann** Lukas (V, SG): Die vorliegende parlamentarische Initiative möchte, dass bei wichtigen vom Bundesrat eingebrachten Beratungsgegenständen die Koordinationskonferenz den Erstrat bestimmen kann. Mit der Initiative wird also gefordert, dass der Erstrat in umstrittenen Fällen künftig nicht mehr durch die Ratspräsidentinnen oder -präsidenten, sondern durch die Koordinationskonferenz bestimmt wird.

Die Staatspolitische Kommission hat diesem Anliegen in der ersten Phase mit 12 zu 6 Stimmen bei 3 Enthaltungen zugesagt. Als es dann die Schwesterkommission des Ständerates deutlich ablehnte, hat man sich davon so sehr beeindrucken lassen, dass eine Mehrheit der Kommission der Initiative nicht mehr zustimmen wollte. Es ist mir schleierhaft, wie man das Anliegen nach so kurzer Zeit plötzlich als nicht mehr berechtigt abtun konnte. Es ist sinnvoll, dass die Präsidentinnen oder Präsidenten der beiden Räte in der Regel für die Bestimmung des Erstrates zuständig sind; es gibt aber doch gewisse komplexe vom Bundesrat eingebrachte Beratungsgegenstände, bei denen mit den zuständigen Kommissionen zumindest Rücksprache genommen werden sollte. Mit dieser parlamentarischen Initiative werden zwei Punkte verbessert:

1. Für vom Bundesrat eingebrachte Beratungsgegenstände muss zumindest die Präsidentin oder der Präsident der zuständigen Kommission beider Räte vorgängig konsultiert werden.

2. Wenn die Präsidentin oder der Präsident der zuständigen Kommission eines der beiden Räte dies verlangt, so entscheidet die Koordinationskonferenz endgültig über die Zuteilung, wie dies mit der Änderung von Artikel 37 vorgeschlagen wird.

Durch diese Änderung können in Zukunft Situationen wie jene beim sehr umstrittenen Beratungsgegenstand der Altersvorsorge 2020 vermieden werden, als ein Rat als Erstrat bestimmt wurde, ohne dass die Präsidentin bzw. der Präsident der zuständigen Kommission beider Räte konsultiert wurden.

Ich habe etwas gestaunt, als ich die Erwägungen der Kommission Revue passieren liess. Da wurde gesagt, politische Überlegungen würden dann bei der Zuteilung ein höheres Gewicht erhalten. Dabei nimmt der Vorstoss ja genau die Kritik am jetzigen System auf, dass bei jenem Entscheid aus politischen Überlegungen der Ständerat berücksichtigt wurde. Wenn ich andere lobbybelastete Vorlagen wie das Geldspielgesetz oder das Tabakproduktegesetz anschau, dann sehe ich: Es ist sicherlich kein Zufall, dass diese zuerst im Ständerat gelandet sind.

Es würden sich also weniger Möglichkeiten für Interessengruppen bieten, wenn man die vorgeschlagene Variante wählen würde. Die Kommission unterstellt mit ihrer Argumentation der Koordinationskonferenz, sie entscheide aufgrund von Lobbygruppierungen und nicht aufgrund von sachlichen Argumenten, nämlich wo und wann die Kommissionen Kapazitäten haben. Es wäre ja sinnvoll, dass die Hauptrolle bei der Festlegung wieder die Kapazitäten der Kommissionen spielen würden und nicht Lobbyinteressen oder andere Erwägungen.

In diesem Sinne bitte ich Sie, an der ursprünglichen Unterstützung der Staatspolitischen Kommission, die auch deutlich war, festzuhalten und der parlamentarischen Initiative zuzustimmen. Wir müssen uns da als Nationalräte nicht vor den Ständeräten verstecken und gleich die Meinung ändern, wenn diese eine andere haben.

**Rutz** Gregor (V, ZH): Vieles wurde durch meinen Vorredner, Kollege Lukas Reimann, bereits gesagt, darum kann ich es relativ kurz machen.

Fakt ist – das dürfte ja unbestritten sein –, dass es Geschäfte von höherer politischer Relevanz und Geschäfte von etwas weniger Relevanz gibt, und es ist sicher nicht falsch, wenn man sich darüber Gedanken macht. Vor diesem Hintergrund ist es unseres Erachtens sicher auch nicht falsch,

wenn man bei sehr wichtigen Geschäften die Kommissionspräsidien vorher konsultiert, damit eben nicht die Situation eintritt, wie sie auch schon eingetreten ist. Wir sind ja nicht nur hier, um effizient zu sein, sondern wenn es wichtig und nötig ist, dass man eine Frage bespricht, sollen dafür auch die nötige Zeit und der nötige Ort zur Verfügung stehen.

Vor diesem Hintergrund haben wir an dieser Initiative festgehalten, und ich empfehle Ihnen im Namen der Minderheit, diese auch zu unterstützen. Der ursprüngliche Beschluss der Staatspolitischen Kommission, dieser Initiative Folge zu geben, kam ja auch nicht von ungefähr.

Vor diesem Hintergrund bitte ich Sie, hier dem Antrag der Minderheit zuzustimmen.

**Piller Carrard** Valérie (S, FR), pour la commission: L'initiative parlementaire qui vous est soumise prévoit de modifier la loi sur le Parlement pour que, dans les cas controversés, le conseil prioritaire ne soit plus, à l'avenir, désigné par les présidents des conseils, mais par la Conférence de coordination. La Commission des institutions politiques du Conseil national a procédé à l'examen de l'initiative à deux reprises, le 23 avril 2015 et le 14 janvier 2016. Après discussion, elle vous propose, à une claire majorité, de ne pas y donner suite, pour les motifs suivants.

Il est vrai que, dans un premier temps, la CIP avait donné suite à l'initiative, estimant que les discussions consécutives à la désignation du conseil prioritaire dans le cadre du projet Prévoyance vieillesse 2020 avaient montré que la désignation du conseil prioritaire pouvait effectivement revêtir une importance réelle sur le plan politique. Si la désignation est contestée, il peut sembler opportun d'associer les présidents des commissions concernées au processus de prise de décision et de mieux assurer la décision par un arbitrage de la Conférence de coordination. Compte tenu du refus de la CIP du Conseil des Etats, la CIP du Conseil national se rallie à cet avis, car il existe de bonnes raisons de ne pas accéder à la demande de l'initiative.

D'abord, il faut réévaluer les différents arguments, dans la mesure où si le président d'une commission pouvait s'opposer à la décision prise par les présidents des conseils au sujet du conseil prioritaire et que la décision définitive revenait à la Conférence de coordination, la procédure s'en trouverait très alourdie, et un poids très important serait donné aux réflexions d'ordre politique et stratégique.

Dans ce cadre, les groupes d'intérêts disposeraient de plus de possibilités pour exercer une influence plus forte pour justifier une procédure aussi complexe. Il faut le regretter, car actuellement la désignation du conseil prioritaire est, dans l'immense majorité des cas, influencée par des considérations d'ordre administratif et totalement indépendantes de toute considération politique. Une modification de loi dans le sens de l'initiative pourrait avoir pour conséquence que cet aspect, qui est pourtant important pour l'efficacité du travail parlementaire, passe au second rang au profit de considérations systématiquement politiques.

Par ailleurs, il faut relever que la forte opposition à l'initiative manifestée par le Conseil des Etats doit faire réfléchir, car même si nous maintenons la première version, l'initiative n'aurait aucune chance d'aboutir. Vu la faible importance de la question sur le plan politique, la CIP vous invite à ne pas prolonger inutilement la procédure.

Par 15 voix contre 9, la commission vous invite à ne pas donner suite à l'initiative.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Kommissionsmehrheit beantragt, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben. Eine Minderheit beantragt, der Initiative Folge zu geben.

**Abstimmung – Vote**  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.461/13 388)

Für Folgegeben ... 68 Stimmen  
 Dagegen ... 122 Stimmen  
 (2 Enthaltungen)



14.466

**Parlamentarische Initiative  
Carobbio Guscetti Marina.  
Für eine einheitliche Regelung  
der medizinisch-diagnostischen Geräte  
im Interesse der Versicherten**

**Initiative parlementaire  
Carobbio Guscetti Marina.  
Appareils médicaux et diagnostiques.  
Pour une réglementation cohérente  
et dans l'intérêt des assurés**

**Iniziativa parlamentare  
Carobbio Guscetti Marina.  
Per una regolamentazione coerente  
e nell'interesse degli assicurati  
delle apparecchiature  
medico diagnostiche**

*Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 30.05.16 (Vorprüfung – Examen préalable)

**Antrag der Mehrheit**  
Der Initiative keine Folge geben

**Antrag der Minderheit**  
(Fridez, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Heim Bea, Schenker Silvia, Steiert, van Singer)  
Der Initiative Folge geben

**Proposition de la majorité**  
Ne pas donner suite à l'initiative

**Proposition de la minorité**  
(Fridez, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Heim Bea, Schenker Silvia, Steiert, van Singer)  
Donner suite à l'initiative

**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten.

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI): L'offerta di prestazioni sanitarie può stimolare la domanda diagnostica e terapeutica e pone il problema dell'utilizzo equilibrato e parsimonioso delle risorse – un problema con il quale tutti noi e a maggior ragione tutti noi in Parlamento siamo confrontati.

Rispetto all'uso appropriato degli strumenti diagnostici vi è da chiedersi se questa offerta sia sempre appropriata e necessaria, dal momento che non sempre essa permette di fornire delle informazioni suscettibili di migliorare lo stato di salute dei pazienti. Non è quindi un caso che si riscontrino anche a questo livello delle importanti differenze regionali per quanto riguarda la densità di apparecchi diagnostici particolarmente costosi, che variano molto da cantone a cantone.

Con la mia iniziativa parlamentare chiedo di introdurre una regolamentazione delle attrezzature medico-tecniche particolarmente costose, partendo appunto da due valutazioni: la prima è che l'offerta può stimolare la domanda diagnostica e terapeutica e, come dicevo, a detrimenti anche di cure efficaci e di qualità; la seconda è che diversi cantoni si sono mossi in questa direzione. Con la mia proposta voglio intervenire, con quella che può essere definita una clausola del bisogno, a livello federale, laddove appunto c'è una sovraofferta di attrezzature medico-diagnostiche. D'altronde il tema della sovraofferta di prestazioni in campo sanitario è di stretta attualità. Diverse associazioni mediche, sia a livello svizzero che anche a livello internazionale, si occupano di questo tema e ancora recentemente il consigliere federale Berset ha preso posizione sul tema della sovraofferta.

Come dicevo è però anche un tema del quale si sono occupati diversi cantoni, che da alcuni anni hanno delle regolamentazioni proprie. Si tratta in particolare dei cantoni Ticino, Neuchâtel e Giura, i quali hanno introdotto una base legislativa per sottoporre ad autorizzazione la messa in esercizio, sia nel settore pubblico che in quello privato, di attrezzature medico-tecniche che inducono costi particolarmente elevati; si tratta generalmente di attrezzature dal costo di oltre un milione di franchi. Il canton Friburgo ha preso una decisione analoga ma, a quanto so, non l'ha ancora applicata, mentre il canton Vaud ha introdotto recentemente una tale base legislativa.

Le ragioni alla base di queste misure possono essere riasunite nell'esubero dell'offerta di apparecchiature che genera costi supplementari e quindi un aumento dei costi sanitari e anche dei premi. Su questo tema si è espresso anche il Tribunale federale che è stato interpellato più volte, anche a seguito di ricorsi a livello cantonale come quello del mio cantone. Una decisione importante è stata sicuramente quella del dicembre 2013 che tocca quanto introdotto nel canton Neuchâtel. Secondo il Tribunale federale questo dispositivo legislativo non viola la libertà economica ed è possibile anche in un settore di concorrenza come quello che può esserci in questo ambito. Ma quello che è interessante rispetto a quello che ha detto il Tribunale federale è che la Costituzione dà alla Confederazione delle competenze di prendere delle misure per controllare i costi sanitari e i costi dell'assicurazione di base. Sempre secondo il Tribunale federale la Confederazione non ha utilizzato totalmente le sue competenze e anche i cantoni possono adottare delle regole in questo campo.

Ecco perché ritengo che ci sia la necessità di avere una base a livello nazionale: in primo luogo perché, come dicevo prima, ci sono delle differenze a livello cantonale; in secondo luogo perché non tutti i cantoni hanno introdotto questo tipo di regolazione; e in terzo luogo perché è importante agire anche a livello federale per poter controllare meglio i costi.

Una delle obiezioni della maggioranza della commissione, che invita a respingere la mia iniziativa popolare, è quella che bisogna agire a livello tariffale. In realtà, vediamo che l'introduzione di Tarmed e delle sue correzioni, sulle quali si sta discutendo adesso, non ha portato finora ad una diminuzione delle prestazioni e dei costi in questo settore. Inoltre, agire anche a livello tariffale non vuol dire non poter avere una base legale a livello federale che io reputo invece necessaria.

In ottobre purtroppo aumenteranno ancora i premi della cassa malati – l'abbiamo sentito, è stato annunciato. Si discuterà ancora di misure volte a contenere i costi sanitari. La mia proposta è una misura che sicuramente è importante per contenere i cash. È importante avere una base legale per agire anche a livello federale. Ecco perché vi invito a sostenermi la mia iniziativa parlamentare.

**Fridez** Pierre-Alain (S, JU): L'initiative parlementaire Carobbio Guscetti demande la création des bases légales nécessaires, afin que l'exploitation et le renouvellement d'équipements médicaux techniques particulièrement coûteux soient soumis à une autorisation au niveau national; on parle de clause du besoin. C'est une idée qui n'est pas nouvelle, car, depuis quelques années, et ils pourraient être prochainement rejoints par les cantons de Fribourg et Vaud, les cantons du Tessin, de Neuchâtel et du Jura se sont doté d'une telle législation, afin de soumettre à autorisation l'acquisition et l'exploitation, que ce soit dans le secteur public ou privé, d'équipements médicaux techniques particulièrement coûteux. On pense en particulier aux appareils IRM, CT-scan, mais également aux installations de radiothérapie, de PET-scan ou aux blocs opératoires.

Dans quel but mettre en place une telle législation? L'argument principal est d'ordre financier. Dans l'idée de contribuer à contenir l'explosion des coûts de la santé, il est en effet évident qu'une offre excédentaire de certains appareillages, par exemple à but diagnostique, peut créer les conditions d'un recours augmenté à cette prestation. Prenons les IRM



ou les CT-scan. Leur nombre explose avec, par ailleurs, de grandes disparités cantonales. Les investissements sont conséquents et les tarifs très favorables pour les prestataires. Dès lors, il est tentant de multiplier ce type d'examens.

Vous me direz que les médecins restent libres de prescrire ou non ces examens. Dans les faits, l'accès facilité, proche et rapide, suscite chez les patients la demande de ces examens qui montrent tout. Au risque de rater un diagnostic, le praticien se laisse vite convaincre. Les appareillages qui fleurissent dans des institutions privées suscitent également des interrogations quant à d'éventuelles démarches dictées par des critères de rentabilité.

Multiplier des examens, cela génère des coûts qui, finalement, sont à la charge des assurances, en particulier dans le domaine de la LAMal.

Il n'est clairement pas question de limiter l'accès aux soins, d'empêcher de faire bénéficier les patients des technologies de pointe. Et il est de la responsabilité des autorités cantonales de veiller à offrir à la population un accès aux soins, et, qui plus est, à des soins de qualité.

Par la clause du besoin, il est juste demandé un moyen de contrôle et de régulation par l'autorité politique et sanitaire, pour éviter des excès qui ont un coût, comme il a déjà été précisé, à la charge de l'Etat et des patients.

Le meilleur exemple de surdotation en équipement médical est celui de Nyon et de sa région: pour 120 000 habitants, on compte 8 appareils IRM, presque un record mondial, et pas de faillite en vue! Selon certains, la radiologie serait un domaine particulièrement rentable de la médecine.

Autre problème, il ne suffit pas de prescrire et de réaliser des examens, il faut encore disposer de spécialistes bien formés pour les interpréter. Et l'on a tendance à manquer de ces perles rares, en particulier dans le secteur public. Les cliniques privées attirent de nombreux radiologues, avec leurs salaires très attractifs et la libération des contraintes liées au service public qu'elles offrent, en particulier des gardes, notamment de nuit ou durant le week-end. A terme, si l'explosion des installations privées se poursuit, cela aboutira à un manque de spécialistes dans le secteur public, avec les conséquences que l'on peut imaginer. Un moyen de régulation idéale serait la révision des tarifs particulièrement avantageux, mais plus d'un se sont déjà cassé les dents sur le sujet.

La proposition faite par Madame Carobbio Guscetti et, plus globalement, les législations des cantons qui ont déjà opté pour la clause du besoin, ont reçu une caution de poids. Il s'agit de la décision du Tribunal fédéral, du 16 décembre 2013, qui a donné raison à l'Etat de Neuchâtel, Etat qui refusait l'autorisation de mise en service d'une IRM et d'un CT-scan par une clinique non incluse dans la planification hospitalière cantonale. Pour le Tribunal fédéral, le canton ne violait ni la liberté économique, ni encore l'égalité de traitement entre concurrents directs. Dans ses considérants, le Tribunal fédéral rappelait que la loi sur l'assurance-maladie réserve des compétences aux cantons s'agissant de la maîtrise des coûts de la santé, notamment en cas d'augmentation extraordinaire de ces derniers.

Cette initiative parlementaire met le doigt sur un véritable problème et mérite votre soutien pour contribuer à régler au niveau fédéral la question de la surdotation en appareillages médicaux et diagnostiques particulièrement coûteux.

Je vous remercie donc de donner suite à l'initiative parlementaire Carobbio Guscetti.

**de Courten** Thomas (V, BL), für die Kommission: Mit ihrer parlementarischen Initiative will Frau Carobbio Guscetti eine einheitliche Regelung für medizinisch-diagnostische Geräte auf nationaler Ebene einführen, indem sie eine nationale Planung und einen national gültigen Bedürfnisnachweis verlangt.

Es wurde in den bisherigen Ausführungen der Initiantin, aber auch des Minderheitsvertreters das Problem der Überversorgung angesprochen, das auch in der Kommission nicht gänzlich unbestritten war. Ein nationaler Bedürfnisnachweis

stellt aber einen erheblichen Paradigmenwechsel in der Aufgabenteilung im Gesundheitswesen zwischen Bund und Kantonen dar: Die bisherige Aufgabenteilung würde grundsätzlich infrage gestellt, und das ist für die Mehrheit der Kommission der falsche Weg, um dieses Problem – wenn es denn eines ist – anzugehen. Wichtiger wäre nach Ansicht der Mehrheit der Kommission, den Wettbewerb im Gesundheitswesen zu stärken.

1. Das wäre auf verschiedenen Wegen möglich, zum Beispiel über eine permanente Prüfung der Wirtschaftlichkeit der Leistungen, einerseits durch die Ärzteschaft, andererseits durch die Patienten, aber auch die Krankenversicherungen.

2. Entsprechend könnten auch die Preise dieser Leistungen angepasst werden, zum Beispiel über Taxpunktwerthe und über die Tarifstrukturen.

3. Es ließen sich auch viele Doppelprüfungen in den Untersuchungen vermeiden, und dafür haben wir die Möglichkeiten im neuen Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier bereits geschaffen. Wir wollen dies also einführen und durchziehen, dann haben wir einen Teil des Problems bereits angepackt.

4. Auch den technischen Entwicklungen sollte Rechnung getragen werden. Neue Geräte sind meist effizienter als alte Geräte. Das Problem besteht dort darin, dass sie in der Abgeltung immer noch wie alte Geräte behandelt werden und dass die entsprechenden Tarife nicht angepasst werden. Insgesamt geht es also um Wettbewerb und um die Aufgabe der Tarifpartner, hier entsprechende Lösungen zu präsentieren.

Eine Kommissionsminderheit bevorzugt den staatlichen, den planwirtschaftlichen Ansatz, da sich die Tarifpartner bis jetzt ja ohnehin zu wenig bewegt haben und zu wenig aufeinander zugegangen sind und deshalb keine oder nur eine zu kleine Kostensenkung stattgefunden hat. Deshalb braucht es jetzt nach Meinung der Minderheit den Druck einer nationalen Planung.

Die Kommission empfiehlt Ihnen mit 12 zu 7 Stimmen, dieser parlamentarischen Initiative aus den vorerwähnten Gründen keine Folge zu geben.

**Moret** Isabelle (RL, VD), pour la commission: Cette initiative propose d'introduire une clause du besoin sur les équipements médico-techniques particulièrement coûteux. C'est un peu analogue à la clause du besoin que nous connaissons déjà pour l'admission de nouveaux cabinets médicaux. Il s'agirait ici d'introduire cette clause du besoin au niveau national et cela a été dit: certains cantons ont déjà introduit une telle clause.

La commission vous propose, par 12 voix contre 7 et 1 abstention, de ne pas donner suite à cette initiative. Pourquoi? L'allocation des ressources en équipements médicaux lourds relève de la compétence cantonale. D'ailleurs, certains cantons ont déjà utilisé cette compétence. Et si l'on fixe une clause du besoin au niveau national, eh bien, on remet en question la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons. La commission admet qu'il y a un problème dans le domaine mais estime que la solution passe par une amélioration du contrôle du caractère économique des prestations et par une intervention sur le prix des prestations, c'est-à-dire par une intervention sur la structure tarifaire et la valeur des points tarifaires. Par ailleurs, il faut aussi éviter la répétition des examens diagnostiques inutiles, et ceci sera possible avec la nouvelle loi sur le dossier électronique du patient que nous avons adoptée entre-temps.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Kommissionsmehrheit beantragt, der Initiative keine Folge zu geben. Eine Minderheit beantragt, ihr Folge zu geben.

**Abstimmung – Vote**  
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.466/13 389)  
 Für Folgegeben ... 52 Stimmen  
 Dagegen ... 137 Stimmen  
 (2 Enthaltungen)



14.476

**Parlamentarische Initiative  
Gilli Yvonne.  
Angemessenes Strafmaß  
bei Verstößen  
gegen das Lebensmittelgesetz**  
**Initiative parlementaire  
Gilli Yvonne.  
Infractions à la loi  
sur les denrées alimentaires.  
Des sanctions appropriées**

*Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 30.05.16 (Vorprüfung – Examen préalable)

---

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die parlamentarische Initiative Gilli wurde von Frau Häsliger übernommen. Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt, der Initiative keine Folge zu geben. Frau Häsliger verzichtet auf ein Votum.

*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.476/13.390)  
Für Folgegeben ... 18 Stimmen  
Dagegen ... 139 Stimmen  
(29 Enthaltungen)

*Schluss der Sitzung um 18.50 Uhr*  
*La séance est levée à 18 h 50*



## Zweite Sitzung – Deuxième séance

Dienstag, 31. Mai 2016

Mardi, 31 mai 2016

08.00 h

---

16.003

### Staatsrechnung 2015

#### Compte d'Etat 2015

*Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 31.05.16 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 31.05.16 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 09.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 09.06.16 (Fortsetzung – Suite)

16.007

### Voranschlag 2016. Nachtrag I

#### Budget 2016. Supplément I

*Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 31.05.16 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 31.05.16 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 09.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 09.06.16 (Fortsetzung – Suite)

**Gasche Urs (BD, BE), für die Kommission:** Die Finanzkommission hat die Rechnung 2015 und den Nachtrag I zum Voranschlag 2015 an ihrer Sitzung vom 9./10. Mai beraten, nachdem ihre Subkommissionen die Rechnungen und Nachträge der Departemente sowie der Behörden und Gerichte geprüft hatten. Eintreten auf Rechnung und Nachtrag ist gemäss Artikel 74 Absatz 3 des Parlamentsgesetzes obligatorisch.

Kollege Daniel Brélaz und ich geben Ihnen nun einen Überblick über die wichtigsten Gesamtzahlen. Die Rechnung 2015 schliesst in der ordentlichen Finanzierungsrechnung mit einem Überschuss von rund 2,3 Milliarden Franken ab und damit deutlich besser als budgetiert. Gerechnet wurde mit einem Überschuss in der Höhe von 411 Millionen Franken. 2014 schloss die Rechnung noch mit einem Defizit von rund 124 Millionen Franken ab.

Die Finanzkommission attestiert den Departementen, Behörden und Gerichten einen sorgfältigen Umgang mit den Steuergeldern. Die Abweichung bei den Einnahmen beläuft sich auf 54 Millionen Franken, es ist also quasi eine Punktlandung. Die Detailanalyse zeigt allerdings, dass es einnahmeseitig bereits Vorboten der Wirtschaftsstagnation gab. Zum Beispiel liegt insbesondere die Mehrwertsteuer 1,3 Milliarden Franken unter dem Budget. Die direkte Bundessteuer liegt 200 Millionen Franken und die Mineralölsteuer 300 Millionen Franken unter dem Budget. Bei diesen Positionen hat sich der Frankenschock ausgewirkt.

Im Gegenzug haben wir bei der Verrechnungssteuer Mehrerinnahmen von 1,3 Milliarden Franken. Die Dividendenzahlungen für das Jahr 2014 sind höher ausgefallen, aber offenbar sind bei der Verrechnungssteuer grosse Rückforderungen ausgeblieben, was laut Aussagen von Bundesrat Maurer in der Finanzkommission mit den Negativzinsen zusammenhängt: Wenn man das Geld beim Bund belässt, kann man es auch ein Jahr später ohne Verluste zurückholen.

Das verbessert zwar im abgelaufenen Rechnungsjahr unser Ergebnis, aber eben nicht nachhaltig.

Wir hatten 2015 auch ausserordentliche Einnahmen von 493 Millionen Franken: 186 Millionen Franken davon sind z. B. Bussen der Wettbewerbskommission, 139 Millionen Franken kommen von der zweiten Zahlungstranche der vergebenen Mobilfunklizenzen, und 135 Millionen Franken haben sich aus der Nachlassliquidation betreffend die Swissair ergeben.

Die Verbesserung ist demnach in erster Linie auf die Ausgaben zurückzuführen, was allerdings leider auch zu relativieren ist. Bei den Ausgaben gibt es eine Abweichung von insgesamt 1,9 Milliarden Franken. 400 Millionen Franken davon haben mit dem Rückgang bei der Mehrwertsteuer zu tun. Weil es bei der Mehrwertsteuer Mindereinnahmen gab, musste auch weniger in den AHV-Fonds transferiert werden. Auch das ist nicht nachhaltig. Eine Einsparung von 500 Millionen Franken aufgrund der Negativzinsen, die sich als Folge der Frankenstärke eingestellt hat, ist ebenfalls nicht nachhaltig.

Die Finanzkommission hat sich auch mit dem Phänomen befasst, dass Zinseinsparungen und Einsparungen betreffend nichteingetretene, aber im Budget zugrunde gelegte Inflationsraten für andere Ausgaben verwendet werden, was bei Normalisierung von Zinsen und Teuerung zu Kostenschüben führen kann. Dafür muss eine Lösung gefunden werden, die nicht in einen faktischen Automatismus im Sinne von Mehrausgaben führen wird.

Die Bruttoschulden sind im Rechnungsjahr um 5 Milliarden Franken gesunken und betragen jetzt 103,8 Milliarden Franken. Das ist erfreulich, aber die Schulden liegen so immer noch über dem Niveau von 1990.

Betrachtet man die konsolidierte Rechnung, sieht man, dass die Erfolgsrechnung mit einem Ertragsüberschuss von 1,7 Milliarden Franken abschliesst. Das negative Eigenkapital hat sich etwas verringert und beträgt noch 20,7 Milliarden Franken.

Die Grundsatzaussage ist eigentlich, dass die konsolidierte Rechnung für 2015 gegenüber der Staatsrechnung keine zusätzlichen Finanzierungsrisiken zeigt. Die Eventualverbindlichkeiten sind mit 37 Milliarden Franken um 3,8 Milliarden Franken höher als in der Staatsrechnung, dies vor allem wegen der Vorsorgeverpflichtungen der ETH, die hier ebenfalls enthalten sind. Der Direktor der Eidgenössischen Finanzverwaltung hat die Kommission darauf aufmerksam gemacht, dass diese konsolidierte Rechnung noch sehr stark durch den Bund und die ETH geprägt ist. Sie gibt deshalb relativ wenig Zusatzinformationen.

Die Eidgenössische Finanzkontrolle hat die Rechnung des Bundes, Bundesbeschluss I, die Sonderrechnungen des Fonds für die Eisenbahn-Grossprojekte, Bundesbeschluss II, des Infrastrukturfonds, Bundesbeschluss III, sowie der Eidgenössischen Alkoholverwaltung, Bundesbeschluss IV, geprüft und empfiehlt deren Genehmigung ohne Einschränkungen.

Alle Subkommissionen haben festgestellt, dass die Verwaltung in der Regel eine gute Ausgabendisziplin hatte. Die Finanzkommission dankt dem Bundesrat, der Verwaltung sowie den Behörden und Gerichten für den sorgfältigen Umgang mit den öffentlichen Mitteln.

Die Finanzkommission stellt Ihnen, gestützt auf die oben zusammengefassten Überlegungen, folgende Anträge: mit 23 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen Annahme des Bundesbeschlusses I über die Eidgenössische Staatsrechnung für das Jahr 2015; mit 25 Stimmen einstimmig Annahme des Bundesbeschlusses II über die Rechnung des Fonds für die Eisenbahn-Grossprojekte für das Jahr 2015; mit 24 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung Annahme des Bundesbeschlusses III über die Rechnung des Infrastrukturfonds für das Jahr 2015; mit 25 Stimmen einstimmig Annahme des Bundesbeschlusses IV über die Rechnung 2015 der Eidgenössischen Alkoholverwaltung.

Zum Nachtrag I zum Voranschlag 2016: Der Bundesrat beantragt in der Botschaft Zustimmung zu 22 Nachtragskrediten in der Höhe von 397 Millionen Franken. Fragen aufge-



worfen hat der hohe Betrag von 353 Millionen Franken für das Asylwesen. Dazu hat Bundesrat Maurer ausgeführt, dass es nur darum gehe, die Anzahl Asylgesuche, die am 1. Januar vorhanden waren, zu bewältigen.

Letztes Jahr hat man mit einem Zugang von 26 000 Asylbewerbern gerechnet, und es waren dann fast 40 000. Für 2016 rechnet der Bundesrat mit 34 000. Wenn diese Zahl überschritten wird, wird es einen Nachtragskredit II brauchen, um die Kosten, die jetzt zusätzlich entstehen, 2017 begleichen zu können.

Die Kommission beantragt mit 16 zu 5 Stimmen bei 4 Enthaltungen Annahme des Bundesbeschlusses über den Nachtrag I zum Voranschlag 2016.

Abschliessend darf ich Ihnen noch den Jahresbericht der Finanzkommissionen präsentieren. Gemäss Artikel 55 des Parlamentsgesetzes berichten die Finanzkommissionen jedes Jahr einmal über die Hauptergebnisse ihrer Arbeit. Hauptgeschäfte waren wie immer die Beratung des Budgets, der Nachträge und der Staatsrechnung.

Ein wichtiges Geschäft war 2015 erneut das sogenannte Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket, bekannt unter der Abkürzung KAP. Zudem befasste sich die Kommission eingehend mit der Festlegung des Ressourcen- und des Lastenausgleichs zwischen Bund und Kantonen für die Beitragsperiode 2016–2019. Ausserdem beriet sie die Optimierung des Rechnungsmodells, Darlehen für Renovierungsarbeiten für das internationale Genf und wie jedes Jahr die Immobilienbotschaft des Finanzdepartementes.

Weitere Schwerpunkte waren die Einführung des neuen Führungsmodells für die Bundesverwaltung ab dem Voranschlag 2017 und die Finanzoberaufsicht über die Informatik des Bundes. Die Kommission wurde auch regelmässig über die Ergebnisse der Sitzungen der Finanzdelegation und der Neat-Aufsichtsdelegation orientiert.

Die Finanzkommission verfasste 2015 wiederum zahlreiche Mitberichte, z. B. zur Altersvorsorge 2020, zur Kulturbotschaft 2016–2020, zur Weiterentwicklung der Armee, zum Rüstungsprogramm 2015 und zur Standortförderung 2016–2019. Im Rahmen des finanzpolitischen Seminars befassten wir uns mit dem öffentlichen Beschaffungswesen und der parlamentarischen Oberaufsicht aus einer internationalen Perspektive.

In all ihren Tätigkeiten bringt die Finanzkommission den Aspekt der Finanzierbarkeit und des sorgfältigen Umgangs mit den Bundesmitteln in die politische Diskussion ein.

Ich bitte Sie, von diesem mündlich erstatteten Jahresbericht Ihrer Finanzkommission Kenntnis zu nehmen.

**Bréla**z Daniel (G, VD), pour la commission: Tout d'abord, en préambule, je vous dirai qu'après discussion avec l'administration, nous avons décidé de ne présenter le rapport annuel de la Commission des finances qu'en allemand. Vous n'aurez donc pas le plaisir de m'entendre sur cette partie-là.

La Commission des finances et ses sous-commissions ont tenu durant tout le printemps de nombreuses séances, d'abord en sous-commission, puis les 9 et 10 mai derniers, en plénière, en présence de Monsieur le conseiller fédéral Maurer et de nombreux représentants de l'administration. Les sous-commissions ont toutes donné, après des investigations plus ou moins longues, le feu vert aux parties des comptes qui leur étaient soumises. Je vous rappellerai également en préliminaire que, suivant l'article 74 alinéa 3 de la loi sur le Parlement, l'entrée en matière est obligatoire et que le Contrôle fédéral des finances recommande l'approbation des comptes sans réserve.

Les comptes 2015 présentent un compte de résultat avec des recettes ordinaires de 67 580 millions de francs et des dépenses ordinaires de 65 243 millions de francs, soit un solde de financement ordinaire de 2 337 millions de francs, auquel s'ajoutent des recettes extraordinaires de 493 millions de francs, pour un excédent de financement de 2 831 millions de francs.

Les recettes extraordinaires concernent, premièrement, un montant de 135 millions de francs issus de la phase de liquidation de Swissair: puisqu'une partie de l'argent prêté à

l'époque par la Confédération n'avait pas servi à éviter le «grounding», elle devait donc lui revenir. Deuxièmement, un montant de 139 millions de francs provient de licences de téléphonie mobile – deuxième étape. Troisièmement, un montant de 186 millions de francs provient des amendes de la Commission de la concurrence.

Quant au compte de résultats, il présente un excédent de 2,025 milliards de francs.

L'année 2015 a, bien sûr, été marquée par la décision de la Banque nationale suisse de renoncer à la fixation d'un taux plancher pour le franc suisse par rapport à l'euro. Cette décision a freiné la croissance économique, puisque celle-ci a été de 0,9 pour cent au lieu des 2,6 pour cent prévus au budget. Cela a également eu toutes sortes d'effets dont la pérennité et les risques ne peuvent pas être complètement mesurés à ce stade. En effet, bien sûr, avec une croissance économique moindre, les recettes conjoncturelles sont nettement en dessous de celles inscrites au budget; elles ont même diminué de 500 millions de francs par rapport au compte d'Etat précédent.

Mais, à l'inverse, les recettes globales ont malgré tout été supérieures aux prévisions de 54 millions de francs, grâce à des recettes exceptionnelles de 2,2 milliards de francs de l'impôt fédéral direct, d'une part, et de 1 milliard de francs de l'impôt anticipé, d'autre part. Mais cette bonne surprise n'est pas forcément durable. En effet, il faut savoir que lorsque les taux deviennent négatifs, on a intérêt à payer ses impôts le plus vite possible plutôt que de placer l'argent à un taux négatif – l'argent qu'on n'a pas dû mettre pour payer les impôts, bien sûr! Puis, on peut avoir intérêt, au niveau de l'impôt anticipé, à se rapprocher le plus possible du délai légal pour se faire rembourser plutôt que procéder à des placements à un taux négatif. De manière globale, il est donc vraisemblable qu'une fois que ces éléments appartiendront au passé et qu'on se retrouvera dans une situation conjoncturelle plus normale, les habitudes précédentes seront reprises pour une partie de cet argent, c'est-à-dire qu'il y aura des baisses ou des rentrées moindres.

Quant aux dépenses ordinaires, elles ont augmenté de 1,2 milliard de francs mais ont été inférieures de 1,9 milliard par rapport au budget.

Si l'on analyse les sept principaux groupes de tâches de la Confédération, on note les tendances suivantes. Les dépenses de la prévoyance sociale ont augmenté de 572 millions de francs par rapport à l'exercice précédent, dont 269 millions dus aux dépenses pour les sous-groupes de tâches Migration, 202 millions pour l'assurance-maladie et 146 millions pour l'AVS, alors que les dépenses ont diminué de 64 millions de francs dans le domaine de l'assurance-invalidité.

En ce qui concerne le groupe de tâches finances et impôts, la part de tiers, notamment celle des cantons et des communes, aux recettes de la Confédération a augmenté de 468 millions de francs, mais la baisse des intérêts, quant à elle, a permis de gagner 457 millions. Cet élément est probablement durable. En effet, contrairement aux autres bonnes surprises, on ne voit pas les taux remonter à la vitesse de l'éclair ces prochains mois et années.

Quant à la péréquation, 53 millions de francs de plus ont été dépensés à ce titre.

Dans le domaine du trafic, les dépenses ont baissé de 108 millions de francs par rapport au compte 2014. Les ressources allouées à la circulation routière ont reculé de 42 millions de francs, et celles accordées aux transports publics de 78 millions. L'année dernière, 12 millions de francs de plus qu'en 2014 ont été consacrés au trafic aérien.

Les dépenses pour la formation et la recherche ont augmenté de 94 millions de francs, celles pour la défense nationale de 119 millions. Les dépenses en faveur de l'agriculture ont baissé de 25 millions de francs. Enfin, les dépenses dans le domaine des relations avec l'étranger ont augmenté de 210 millions de francs, suite à l'augmentation progressive de la part allouée à l'aide publique au développement, pour atteindre 0,5 pour cent du produit national brut, en conformité avec la décision prise lors de la précédente législature.



Compte tenu du résultat et de la conjoncture, le frein à l'endettement aurait toléré un déficit de 700 millions de francs. Ainsi, ce sont 3 milliards de francs qui ont été portés au compte de compensation, qui a augmenté pour atteindre 24,52 milliards depuis 2003. Le rapporteur de langue allemande a précisé que la dette actuelle de la Confédération était plus importante qu'en 1990: c'est l'éclairage négatif. Si l'on prend l'éclairage positif, on voit dans toutes les statistiques relatives au frein à l'endettement et au compte de régulation que la dette nette a diminué de 32 milliards de francs depuis 2003.

Si on continuait comme cela, en 2050 – échéance qui est utilisée par beaucoup de personnes pour faire des prédictions sur ce que devrait être la politique du futur –, il n'y aurait plus de dette nette; mais il faudra voir si cela se passera vraiment comme cela. On aurait même une situation telle que le frein à l'endettement deviendrait une sorte d'encouragement à la fortune. Mais on n'en est pas là, je vous rassure ou je vous inquiète!

Il y a également lieu de dire, bien sûr, que la dette brute a diminué de 5 milliards de francs, alors que la dette nette a reculé de 5,3 milliards pour s'établir à 71,3 milliards.

Quant au découvert du bilan, pour ceux que cela intéresse, il atteint 27,832 milliards de francs, alors que le taux d'endettement brut est tombé à 16,2 pour cent, ce qui explique un taux d'emprunt meilleur que celui accordé en fonction du triple A décerné par toutes les agences mondiales de notation – ce qui est aussi rassurant.

La commission a décidé de vous recommander l'approbation de l'arrêté fédéral 2 concernant le compte d'Etat de la Confédération pour l'année 2015, par 23 voix contre 0 et 2 abstentions; de l'arrêté fédéral 3 concernant les comptes du fonds pour les grands projets ferroviaires pour l'année 2015, à l'unanimité – soit 25 voix; de l'arrêté fédéral 4 concernant les comptes du fonds d'infrastructure pour l'année 2015, par 24 voix contre 0 et 1 abstention; et de l'arrêté fédéral 5 concernant les comptes de la Régie fédérale des alcools pour l'année 2015, à l'unanimité.

Quant à l'arrêté fédéral concernant le supplément I au budget 2016, il se caractérise par 22 crédits supplémentaires, pour un montant total de 396 826 900 francs, dont 22 085 000 francs sont compensés.

Le seul domaine qui a suscité une grande discussion au sein de la Commission des finances est celui de l'asile, dont le budget s'élève à 353,4 millions de francs. Des membres de la commission ont relevé le fait que, en juin 2015, on ne pouvait ni deviner ni connaître les chiffres et qu'il est donc normal qu'une augmentation du crédit ordinaire n'ait pas été portée au budget. D'autres ont affirmé qu'il était évident, en décembre passé, que le nombre de demandes allait augmenter et qu'on aurait dû prévoir d'augmenter le crédit à cet effet au dernier moment.

La Commission des finances a néanmoins décidé, par 16 voix contre 5 et 4 abstentions, de vous recommander l'adoption du supplément I au budget 2016.

**Schwander** Pirmin (V, SZ): Einmal mehr schliesst die Bundesrechnung positiver ab als budgetiert. Das ist gut so, und wir könnten eigentlich jetzt für die Einhaltung der Budgets allen Bundesämtern Respekt und Dank aussprechen und sehr schnell zur Tagesordnung übergehen. Aber der Kommissionssprecher deutscher Sprache hat auf einige Probleme hingewiesen und auf einige Wolken, die gerade heranziehen. Erlauben Sie mir, an ein paar Stellen aufzuzeigen, wo Handlungsbedarf besteht.

Das EDI hat im Bereich Subventionen und Beiträge an Dritte im abgelaufenen Jahr 26 Subventionskredite überprüft, und bei 17 der 26 Subventionskredite hat der Bundesrat Optimierungsmöglichkeiten festgestellt. Das ist ein Hinweis, dass Optimierungsmöglichkeiten vorhanden sind, dass Effizienzsteigerungen möglich sind und dass eben die Bundesämter diese Kredite ständig überprüfen müssen, insbesondere wenn es um Beiträge an Dritte geht. Das ist eine Führungs-aufgabe.

Wir stellen auch unterschiedliche Entwicklungen bei Eigenbedarf und Transferzahlungen fest. Es wird immer wieder gesagt, wir könnten keine grossen Einsparungen machen, weil der Bundeshaushalt ein Transferhaushalt sei. Das ist natürlich so. Aber beim Eigenbedarf haben wir sehr unterschiedliche Entwicklungen. In den letzten fünf Jahren ist der Personalaufwand um 10 Prozent gestiegen. Da müssen wir die Lohnstrukturen in den höheren Lohnklassen, insbesondere die BVG-Beiträge, einmal eingehend und vertieft überprüfen. Hier besteht Optimierungsbedarf.

Ebenfalls Optimierungsbedarf besteht beim Eigenbedarf bei der Position «Übriger Betriebsaufwand». Was sich hier alles subsumieren lässt! Externe Dienstleistungen, sonstiger Betriebsaufwand, Basisdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich von Liegenschaften – alles, was eigentlich andernorts untergebracht werden müsste, wird hier unter «Übriger Betriebsaufwand» aufgeführt. Hier müssen wir Transparenz schaffen, und hier liegt ein grosses Effizienzsteigerungspotenzial, wenn wir das genauer anschauen.

Ein letztes Wort noch zu den Transferaufwänden: Dort hatten wir in den letzten fünf Jahren eine massive Steigerung; es sind über 5 Milliarden Franken. Hier geht es darum, dass der Bundesrat mit den Kantonen zusammen einmal mehr die Aufgaben zwischen Bund und Kantonen überprüft. Hier müssen wir ansetzen. Es kann nach dem NFA nicht sein, dass der Bund immer mehr Aufgaben übernimmt. Die Aufgabenteilung muss hier einmal mehr überprüft werden.

**Hadorn** Philipp (S, SO): Das Rechnungsergebnis 2015 hat alle Erwartungen übertroffen. Ein Überschuss von 2,3 Milliarden Franken ist bemerkenswert. Wie dieser sich im Detail zusammensetzt, wurde von meinen Vorrednerinnen und Vorrednern bereits dargelegt. In den vergangenen zehn Jahren hat der Bund Überschüsse von 27 Milliarden Franken erzielt.

Als Sozialdemokratinnen und Sozialdemokraten ist es für uns von jeher von grosser Bedeutung, eine nachhaltige, also auf Langfristigkeit ausgerichtete Finanzpolitik zu betreiben. Das heisst, wir brauchen nicht, je nach Jahresergebnissen, die Eckwerte unserer Finanzpolitik auf den Kopf zu stellen. Nach wie vor stehe ich zu dem, was ich privat, in Unternehmen, in NGO und auf den Ebenen von Gemeinden und Kantonen in den entsprechenden Gremien und Verantwortungen ebenfalls vertrete: Ein haushälterischer und verantwortungsbewusster Umgang mit den Mitteln bedeutet in der Finanzpolitik, dass wir uns nach Einigung über Aufgaben, Produkte und Dienstleistungen um deren sichere und langfristige Finanzierung kümmern. Das ist unsere Aufgabe. Selbstverständlich muss die Organisation auch für die Erbringung staatlicher Leistungen effizient sein. Es ist eine ständige Aufgabe von Vorgesetzten, gemeinsam mit dem Team von Mitarbeitenden zu prüfen, welche Arbeitsprozesse optimiert, vereinfacht und verbessert werden können. Gernade auch als Gewerkschafter stehe ich ausdrücklich dazu, dass ich in keiner Art und Weise gegen solche Prozesse bin, ganz im Gegenteil: Nur anhaltende Innovation sichert die langfristige Qualität der Produkte und der Arbeitsplätze.

Als Parlamentarier ist es für mich von grosser Bedeutung, dass in der Verwaltung auch eine gute Qualität, Bürgerfreundlichkeit und eine dienstleistungsorientierte Mentalität vorhanden sind. Dies wird meines Erachtens auch weitgehend erreicht. Ausnahmen bestätigen die Regel. Was aber jetzt einige von Ihnen in die politische Agenda eingetragen haben, wirft Fragen auf. Tatsächlich erlebe ich in diesem Saal regelmässig ein Bashing des Bundes und der Bundesangestellten, höre in hoher Kadenz von angeblicher Bürokratie. Niemand in diesem Saal würde bürokratische Leirläufe verteidigen, sollten diese tatsächlich vorhanden sein. Sind allerdings Kontrollen und Aufsicht damit gemeint, sehe ich das anders.

Selbstverständlich wollen wir Qualität, auch beim Vollzug von Einnahmen. Es ist skandalös, wenn die Eidgenössische Finanzkontrolle feststellen muss, dass sie die Ordnungs- und Rechtmässigkeit der Erhebung der Bundessteuer und der Ablieferung des Bundesanteils explizit nicht auf deren

Richtigkeit und auf die Rechtmäßigkeit der Veranlagung überprüfen könne, da dies den unabhängigen kantonalen Finanzaufsichtsorganen obliege. Die Eidgenössische Finanzkontrolle hält im Weiteren fest, dass sie keinerlei Kompetenzen habe, die kantonalen Kontrollberichte zu überprüfen. Stellen Sie sich eine derart löchrige Kontrolle bei einer Aktiengesellschaft oder einem anderen Unternehmen vor!

Mit der Unternehmenssteuerreform II entwickeln sich die effektiven steuerfreien Ausschüttungen an die Aktionäre dynamisch. Von 2011 bis 2015 stiegen die steuerfreien Ausschüttungen an die Aktionäre von 21,6 auf 109,6 Milliarden Franken. Das sind belegbare Fakten. Nachdem vieles unternommen wurde, den Bundeshaushalt finanziell zu destabilisieren, verlangen die gleichen Kreise jetzt noch weitere Massnahmen zur Destabilisierung staatlicher Leistungen.

Das angebliche Stabilisierungsprogramm ist faktisch ein Angriff auf die staatlichen Errungenschaften, welche das Schmieröl unserer Gesellschaft für einen breit verteilten Wohlstand, eine innovative Wirtschaft und den sozialen Frieden sind. Dies radikal anzugehen, wie es der Bundesrat mit seiner entsprechenden Botschaft probt, und gar noch weitere Abbauprogramme in Aussicht zu stellen ist ein Frontalangriff auf einige Eckpfeiler unseres gesellschaftlichen Zusammenhaltes in der Schweiz. Das gilt es mit allen Kräften zu verhindern. Das wird sonst auch die gewerkschaftliche Bewegung früher oder später in der ihr eigenen Sprache zu beantworten wissen.

Es geht nicht an, eine vernünftige Finanzpolitik mit einer Einnahmenerosion zu torpedieren und mit der Schuldenbremse den Leistungsapparat zu zerstören. Es gilt, Steuerprivilegien abzubauen und diese nicht, wie jüngst von diesem Rat verlangt, noch auszubauen, auch nicht mit der Abschaffung der Stempelsteuer oder gezielter Befreiung einzelner Produkte von der Verrechnungssteuer. Ein Überborden bei der Unternehmenssteuerreform III wird nach der nachweisbaren Falschinformation zur Unternehmenssteuerreform II vom Volk mit Sicherheit mit Ablehnung quittiert werden.

Ich mache mir Sorgen um die Entwicklung unseres Landes. Ziehen wir weise und versöhnliche Schlüsse aus dem guten Rechnungsabschluss, im Interesse aller Beteiligten.

**Hausammann** Markus (V, TG): Die Auslegeordnung zur Staatsrechnung 2015 ist bereits weitgehend gemacht worden. Gestatten Sie daher, dass ich etwas Rückschau halte. Die Einnahmen des Bundes entwickeln sich wesentlich langsamer als ursprünglich angenommen. Die ordentlichen Einnahmen sind von 2010 bis 2015 um 7,6 Prozent oder 4,7 Milliarden Franken gewachsen. In den gleichen fünf Jahren stiegen die jährlichen ordentlichen Ausgaben um 10,1 Prozent oder um 6 Milliarden Franken. Für die Finanzplanjahre 2018 und 2019 werden weiterhin strukturelle Defizite in Aussicht gestellt; diesen gilt es mit Sparmassnahmen zu begegnen.

In unserer künftigen finanzpolitischen Arbeit gilt es sämtliche Aufgabengebiete des Bundes angemessen an der Haushaltentlastung zu beteiligen. Eine angemessene Beteiligung kann aber nicht linear oder prozentual erfolgen, sondern muss auch die Ausgabenentwicklung der letzten Jahre berücksichtigen. Dass diese Ausgabenentwicklung in den letzten Jahren recht unterschiedlich ausgefallen ist, möchte ich hier kurz aufzeigen.

Wir haben 2015 über eine Milliarde Franken oder 41 Prozent mehr für die Beziehungen zum Ausland und für die internationale Zusammenarbeit ausgegeben als im Jahr 2010. Für die soziale Wohlfahrt wenden wir inzwischen 3,5 Milliarden oder 19 Prozent mehr auf als noch vor fünf Jahren. Bei Bildung und Forschung sind es eine knappe Milliarde oder 16 Prozent mehr, bei den übrigen Aufgabengebieten 750 Millionen oder plus 13 Prozent. Diese Aufgabengebiete sind also prozentual zwei- bis sechsmal mehr gewachsen als die Einnahmen in der gleichen Zeit. Kompensiert wurde diese Ausgabensteigerung beim Verkehr, bei der Landwirtschaft und der Ernährung und bei der Landesverteidigung; in diesen Bereichen sind die jährlichen Ausgaben mit 1,2 bis 1,6 Prozent Wachstum weitgehend stabil geblieben.

Das erfreuliche Ergebnis der Staatsrechnung 2015 darf uns nicht dazu verleiten, die Zügel zu lockern. Ich fordere Sie auf, sich die genannten Wachstumskurven bildlich vor Augen zu halten und bei den in dieser Session zu behandelnden Zahlungsrahmen wie auch beim vom Bundesrat verabschiedeten Sparprogramm die notwendigen Schlussfolgerungen zu ziehen und Massnahmen zu ergreifen.

**Amarelle** Cesla (S, VD): Permettez-moi, à ce stade du traitement du compte d'Etat 2015, d'introduire deux remarques. Tout d'abord, vous avez vu que les dépenses supplémentaires qui sont sollicitées concernent pour environ 90 pour cent le domaine de l'asile. Il s'agit principalement de dépenses supplémentaires concernant l'aide sociale, à hauteur de 266 millions de francs, et les capacités d'hébergement, qui doivent être augmentées à hauteur de 82,8 millions. L'augmentation des dépenses dans le domaine de l'asile se monte à 353,4 millions au total.

Cette augmentation est évidemment importante. Vous le savez, elle s'explique essentiellement par deux raisons. D'abord, parce que la crise en Syrie et la pression migratoire générale en provenance de certains continents comme l'Afrique et de certains pays comme l'Afghanistan ont provoqué depuis le milieu de l'année passée un afflux exceptionnel de réfugiés en direction de l'Europe. Cette situation s'est reflétée évidemment au niveau des demandes d'asile déposées en Suisse. Malgré cette hausse, il faut savoir que la Suisse a été jusqu'ici faiblement touchée par ces crises. Lors de la dernière crise migratoire de 2011/12, le taux de demandes d'asile qui ont été assumées par la Suisse, par rapport à l'Europe, était de 8 pour cent. Aujourd'hui, 3 pour cent uniquement de l'ensemble des demandes d'asile qui sont déposées en Europe le sont en Suisse.

Cela a été dit par les rapporteurs, le budget 2016 était fondé sur l'hypothèse qu'en 2015, il n'y aurait que 26 000 nouvelles demandes d'asile, alors que plus de 39 000 ont été déposées.

La deuxième raison est le taux de protection. Vous avez vu que 53,1 pour cent des demandes d'asile déposées donnaient lieu à une décision positive sur le long terme. La hausse du taux de protection – je vous rappelle que ce taux s'élevait à 19 pour cent lors de la dernière crise migratoire en 2011/12 – est nécessaire à l'exécution de la procédure d'asile. Le taux de protection est un succès de la politique d'asile. Cela veut dire que nous attrirons en Suisse des personnes qui sont en réelle demande de protection.

L'asile présente toutefois un réel potentiel d'amélioration sur le plan financier. Vous l'avez vu: la nouvelle loi sur l'asile prévoit des économies de 110 millions de francs, grâce à l'accélération des procédures. Il y a aussi des possibilités d'amélioration dans le domaine des taux des aides sociales, puisque le taux d'activité professionnel des réfugiés est extrêmement bas – il s'élève à 21 pour cent et à 28 pour cent pour les personnes admises provisoirement. Ainsi, des mesures incitatives dans le domaine de la politique d'intégration, la suppression des mesures sans effet incitatif, la suppression de la taxe de 10 pour cent dans le domaine salarial pour les personnes admises provisoirement, prévue dans le cadre du projet additionnel 2016 du Conseil fédéral en matière d'intégration, et la suppression de l'autorisation de travail ont un potentiel d'amélioration important.

Dans le domaine de l'aide au développement, permettez-moi de faire la remarque suivante. Sans vouloir anticiper le débat de jeudi prochain, le groupe socialiste considère qu'une augmentation des moyens destinés à l'aide publique au développement s'impose en raison, évidemment, de la situation mondiale difficile. Il est donc essentiel de continuer à aller dans la direction d'un taux de 0,7 pour cent du PIB consacré à l'aide au développement d'ici à 2020. Il est clair qu'il est inadmissible de mélanger les dépenses liées aux réfugiés et l'aide publique au développement. En effet, il ne faut pas confondre les processus de développement et ce qui se passe dans les pays où il n'y a plus d'Etat, comme la Syrie et la Libye. Les politiques à mener dans les deux cas sont largement différentes.



Pour toutes ces raisons, nous vous invitons à suivre le Conseil fédéral sur l'ensemble des points.

**Schmidt Roberto (C, VS):** Die CVP-Fraktion zeigt sich zufrieden damit, dass die Finanzierungsrechnung 2015 höher als budgetiert, mit einem Finanzierungsüberschuss von 2,3 Milliarden Franken, abschliesst. In Ambacht des abgeschwächten Wirtschaftswachstums und der Aufwertung des Schweizerfrankens ist dies nicht selbstverständlich. Trotz diesem positiven Abschluss ist jedoch Zurückhaltung geboten. Einerseits sind die Aussichten für die kommenden Jahre weniger positiv; der finanzpolitische Spielraum wird noch enger werden. Andererseits muss die Schlussfolgerung, die Einnahmen seien trotz der schlechten Konjunkturlage stärker gewachsen als die Ausgaben, relativiert werden.

Auf der Einnahmenseite darf nämlich nicht übersehen werden, dass die konjunkturabhängigen Einnahmen deutlich zurückgingen und dass sich die klaren Schwächesignale der Industrie und des Tourismus auch in den nächsten Jahren noch negativ auswirken werden. Die Einnahmen wären gesamthaft schon 2015 tiefer ausgefallen als budgetiert, wenn die Mindereinnahmen nicht durch die verzögerte Reaktion bei der direkten Bundessteuer und bei der Verrechnungssteuer sowie durch die doppelte Gewinnausschüttung der Nationalbank aufgefangen worden wären. Schliesslich darf nicht übersehen werden, dass in der Erfolgsrechnung verschiedene ausserordentliche Erträge verbucht werden dürfen.

Auch die gegenüber dem Budget tieferen Ausgaben täuschen Einsparungen nur vor. Die ordentlichen Ausgaben nahmen im Vergleich zum Vorjahr trotz dem schwachen Wirtschaftswachstum und der Negativsteuerung wieder um 1,2 Milliarden Franken zu; davon entfallen 0,6 Milliarden allein auf die soziale Wohlfahrt. Natürlich sind diese Mehrausgaben zum Teil auch auf Beschlüsse des Parlamentes zurückzuführen. Trotzdem unterstreicht die Ausgabenentwicklung einmal mehr die Wichtigkeit einer Stabilisierung, umso mehr, als wir in gewissen Bereichen wie dem Asylwesen auch in Zukunft grosse Kostensteigerungen zu gewärtigen haben werden. Wichtig zur Stabilisierung der Ausgaben ist für uns auch, die bei der Budgetierung berücksichtigte Teuerung bei der Verwaltung nur dann und nur so weit verfügbar zu machen, als auch tatsächlich eine Teuerung eingetreten ist. Die Finanzkommission hat hier bereits vorgespurt.

Die CVP-Fraktion ist gesamthaft mit dem Rechnungsabschluss zufrieden und wird die Rechnung auch genehmigen. Wie der Bundesrat gehen aber auch wir davon aus, dass wir den Gürtel in Zukunft noch enger schnallen müssen und dass mit Sicherheit weitere Massnahmen notwendig werden, um den Finanzhaushalt im Gleichgewicht zu behalten. Das Stabilisierungsprogramm ist aufgegelistet, und es wäre falsch, die Sparzügel nur wegen der guten Rechnung wieder zu lockern.

**Vitali Albert (RL, LU):** Die Finanzierungsrechnung 2015 des Bundeshaushaltes schliesst mit einem Ertragsüberschuss von 2,3 Milliarden Franken ab. Budgetiert war ja ein Überschuss von 400 Millionen Franken. Das Resultat ist erfreulich. Im ausserordentlichen Haushalt konnten zusätzliche Einnahmen von 493 Millionen Franken verbucht werden, nämlich z. B. 186 Millionen durch Bussen der Wettbewerbskommission, 139 Millionen durch die Neuvergabe von Mobilfunklizenzen und 135 Millionen durch das laufende Verfahren zur Nachlassliquidation betreffend die Swissair.

Die Kreditreste belaufen sich auf rund 2,7 Milliarden Franken und haben damit einen positiven Einfluss auf den Abschluss 2015. Die Bruttoschulden sanken um 5 Milliarden auf neu 103,8 Milliarden Franken. International verglichen sind unsere Staatsschulden tief. Trotzdem müssen die Schulden weiter abgebaut werden.

Die ordentlichen Einnahmen haben gegenüber dem Vorjahr um 3,7 Milliarden Franken oder 5,8 Prozent zugenommen. Der Zuwachs ist in erster Linie der dynamischen Entwicklung der direkten Bundessteuer – plus 2,15 Milliarden Franken – und der Verrechnungssteuer zuzuschreiben. Die Er-

träge der Mehrwertsteuer, der direkten Bundessteuer und der Mineralölsteuer liegen aber unter dem Budget, was auf eine Wirtschaftsstagnation hindeutet. Seit der Auflösung des Euromindestkurses Mitte Januar 2015 ist der Franken stark geblieben, und wir müssen uns damit arrangieren, dass er es weiterhin bleiben wird.

Die Einnahmen aus der Verrechnungssteuer nahmen um 986 Millionen Franken zu; das ist ein Plus von 17,5 Prozent. Große Rückforderungen blieben aus; das ist bei den heutigen Negativzinsen kein Wunder. Es ist vorteilhafter, das Geld beim Bund liegen zu lassen, als auf der Bank Negativzinsen zu bezahlen. Sobald sich die Zinslage ändert, werden wir auch bei der Verrechnungssteuer eine Abnahme verzeichnen müssen. Somit ist auch das Resultat bei der Verrechnungssteuer nicht nachhaltig.

Die Ausgaben nahmen im Vergleich zum Vorjahr um 1,2 Milliarden Franken zu, also um 1,9 Prozent. Dabei nahm der Aufwand bei den Negativzinsen weiter ab. Das sind aber keine echten Einsparungen. Fast die Hälfte des Zuwachses bei den Ausgaben entfällt auf die soziale Wohlfahrt. Die Ausgaben stiegen um 2,7 Prozent, und das betrifft einen Drittel der Bundesausgaben. Insbesondere die Migration ist schwer abzuschätzen, und sie wird uns auch im laufenden Jahr nebst allem anderen ebenfalls finanzpolitisch zusätzlich belasten.

Der grösste Ausgabentreiber waren die Beziehungen zum Ausland. Diese Ausgaben nahmen um 6 Prozent zu und betragen 3,72 Milliarden Franken. Somit erreichte im Jahre 2015 die APD-Quote 0,52 Prozent des Bruttonationaleinkommens, und wir haben die Vorgabe von 0,5 Prozent überschritten.

Zum Nachtrag I: Der Nachtrag I zum Voranschlag 2016 enthält gemäss Botschaft 22 Kreditnachträge im Umfang von 397 Millionen Franken. Rund 90 Prozent des Nachtragsvolumens oder 353,4 Millionen Franken betreffen zusätzliche Mittel für die Bewältigung der Aufgaben im Asylbereich.

Zur Schlussfolgerung: Es muss leider festgestellt werden, dass die eigentlichen Sparbemühungen im Parlament gesamthaft klein sind. Es ist deshalb umso wichtiger, dass die Ausgaben in den kommenden Jahren massgeblich reduziert werden.

Die FDP-Liberale Fraktion begrüßt im Grundsatz das vom Bundesrat vorgeschlagene Stabilisierungsprogramm 2017–2019. Für uns ist zentral, dass diese Sparmassnahmen auf alle Departemente verteilt werden. Zudem verlangen wir, dass die Schuldenbremse auch in den kommenden Jahren eingehalten wird. Steigende Ausgaben wie im Asylbereich müssen durch raschere Verfahren und bei Abgewiesenen durch weniger Anreize zum Verbleib in der Schweiz aufgefangen werden; es geht also um eine konsequente Umsetzung der Gesetze. Besonders Rücksicht zu nehmen ist auf wichtige Vorlagen wie die Altersvorsorge 2020 oder die Unternehmenssteuerreform III. Zusammengefasst fordert die FDP gesunde Bundesfinanzen und einen verantwortungsvollen Staat.

Abschliessend danken wir dem Bundesrat und den Mitarbeitenden der Verwaltung für die gesamthaft gute Arbeit bestens. Die FDP-Liberale Fraktion wird den Bundesbeschlüssen und dem Nachtrag I zustimmen.

**Sollberger Sandra (V, BL):** Mit dem Voranschlag 2015 wurden dem Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartement Kredite von insgesamt 2,35 Milliarden Franken bewilligt. Dazu kamen Nachtragskredite von insgesamt 233,7 Millionen und eine Kreditübertragung von 7 Millionen Franken.

Die Abweichungen bei den einzelnen Bundesämtern halten sich in einem überschaubaren Rahmen, was zu begrüssen ist – leider mit einer Ausnahme: derjenigen des Staatssekretariates für Migration. Dessen Rechnung war durch die hohe Zahl von fast 40 000 Asylgesuchen geprägt; dies entspricht einer Zunahme von knapp 66 Prozent gegenüber dem Vorjahr. Der Voranschlag beruhte auf der Annahme von 24 000 Asylgesuchen. Als Unternehmerin weiss ich, was es für einen Betrieb und seine Mitarbeiter bedeutet, wenn man schlagartig über 50 Prozent mehr Arbeit zu bewältigen hat



als die, für die man eingerichtet und aufgestellt ist. Ich freue mich in der Regel sehr über ungeplante Aufträge. Verzeihen Sie mir, wenn ich es, unternehmerisch gesehen ganz untypisch, anstrebe, dass die Mitarbeiter des Staatssekretariates für Migration baldmöglichst mit weniger Arbeit eingedeckt werden – nicht nur unserer Rechnung zuliebe.

**Rytz Regula (G, BE):** Sie haben es gehört, die Rechnung des Bundes schliesst 2015 mit einem Überschuss von 2,3 Milliarden Franken ab. Das ist erfreulich, und es ist noch viel eindrücklicher, wenn man einen Blick zurückwirft und sieht, dass in den letzten Jahren der Bund Überschüsse von 27 Milliarden Franken erzielt hat. Budgetiert war im gleichen Zeitraum übrigens ein Minus von 200 Millionen Franken. Diese verblüffende Diskrepanz ist natürlich vor allem auch das Resultat einer mehrheitlich sorgfältigen Verwaltungsführung. Sie ist aber auch der Treiber für die permanente Forderung nach neuen Sparprogrammen. Die nächste Runde steht mit dem sogenannten Stabilisierungsprogramm ja bereits vor der Tür, und angesichts des guten Rechnungsabschlusses und auch des starken Schuldenabbaus der letzten Jahre ist es für uns Grüne klar, dass dieses Stabilisierungsprogramm nicht eins zu eins, wie vorgeschlagen, umgesetzt werden kann.

Nun werden einige von Ihnen sagen, dass diese Forderung ganz und gar nicht zur Alarmstimmung passt, die unser neuer Finanzminister seit ein paar Wochen verbreitet. Wir geben ihm Recht: Tatsächlich droht der Bundeshaushalt nach Jahren des Überschusses in die roten Zahlen zu kippen. Doch die Ursachen dafür sind nicht einfach die schwierige Wirtschaftslage, wie sie vorhin auch erwähnt worden ist, und die damit verbundenen Steuerausfälle in Exportindustrie und Tourismus. Nein, die Finanzlage ist ganz klar auch hausgemacht, und zwar als Folge von Beschlüssen, die dieses Parlament gefasst hat: ein paar Hundert Millionen Franken mehr für das Militär, obwohl niemand genau weiß, woher der Geldsegen fließen soll; 2 Milliarden Franken für die Abschaffung der Stempelsteuer; 400 Millionen für das Bau Land-Steuerprivileg in der Landwirtschaft; 1,5 Milliarden für die Unternehmenssteuerreform. Jeden Tag wird das Füllhorn neu über das Land ausgeschüttet. So kann es nicht weitergehen.

Wenn der Finanzhaushalt tatsächlich nicht in Schieflage geraten soll, dann können wir uns keine Steuergeschenke und keine Gefälligkeiten mehr leisten. Ich möchte mich deshalb meinem Vorredner Schmidt Roberto anschliessen, der finanzpolitische Zurückhaltung gefordert hat. Die politischen Mehrheiten in diesem Saal haben es in der Hand, diesen gemeinsamen Wunsch denn auch in die Tat umzusetzen. Ich bitte Sie wirklich, diesen Wunsch ernst zu nehmen, damit wir in einem Jahr hier nicht über grosse Defizite diskutieren müssen, sondern auch weiterhin eine solide und nachhaltige Finanzpolitik in diesem Land führen können.

Wir Grünen werden natürlich dieser Rechnung zustimmen und auch die weiteren Bundesbeschlüsse hier positiv beurteilen.

**Gmür Alois (C, SZ):** Im Namen der CVP-Fraktion äussere ich mich zum Nachtrag I.

Schon bei der Budgetierung hat das Parlament gewusst, dass die eingestellten Beträge im Asylbereich nicht reichen würden. Mit der Begründung, dass man die Budgetsystematik auch in diesem Bereich einhalten will, hat das Parlament bewusst in Kauf genommen, dass mit dem Nachtrag der aktuelle Finanzbedarf gedeckt werden muss. Die CVP-Fraktion akzeptiert deshalb den gegenüber den letzten Jahren überdurchschnittlich hohen Nachtragskreditbetrag von gesamthaft 396,8 Millionen Franken oder 0,6 Prozent der im Vorschlag bewilligten Ausgaben. 353,4 Millionen Franken betreffen den Asylbereich; dieser Betrag ist mit der höheren Zahl an Gesuchseingängen, verbunden mit einer hohen Schutzquote, begründet. Aufgrund der aktuellen Flüchtlingswelle in Bezug auf Europa war dieser Betrag – ich habe es vorhin gesagt – voraussehbar.

Aufgrund dieses Nachtrages von einem «Asylchaos» zu sprechen ist nach Ansicht der CVP nicht gerechtfertigt. Es wurde im Asylbereich bewusst nicht realistisch budgetiert. Jetzt muss der Betrag der Realität angepasst werden, sonst entsteht tatsächlich ein Chaos.

Den zusätzlichen Betrag für die Technologie- und Innovationsförderung von 15,8 Millionen Franken erachtet die CVP als richtig. Die anhaltende Frankenstärke verkleinert die Gewinnmargen und damit die Möglichkeit exportorientierter KMU, in Innovationen zu investieren. Die staatliche Projektförderung ist nötig und hilft den Unternehmen, die wirtschaftlich schwierige Zeit besser zu meistern.

Mit diesem Nachtrag I wird auch zusätzlich in die Sicherheit investiert. Die CVP-Fraktion unterstützt den Betrag von 13,8 Millionen für den Werterhalt und die Weiterentwicklung des nationalen Sicherheitsfunksystems Polycom. In der jetzigen finanziellen Situation sind wir jedoch nicht begeistert, dass hier gleichzeitig wieder zusätzliche Stellen beim Bund geschaffen werden. Wir nehmen zur Kenntnis, dass mit diesem Nachtragskredit total gegen 80 neue Stellen für die Gewährleistung der Sicherheit geschaffen werden. Es sind dies 28 bei der Grenzwache, 23 beim Nachrichtendienst, 15 beim Fedpol, es gibt damit 8 Identifikations- und Sicherheitsspezialisten beim EJPD, und auch beim EDA werden wegen der Zunahme der terroristischen Bedrohung Stellen geschaffen. Aufgrund der aktuellen Sicherheitslage können wir aber die Schaffung dieser zusätzlichen Stellen nachvollziehen und unterstützen.

Die CVP-Fraktion ist für die Genehmigung des Nachtrages I.

**Grin Jean-Pierre (V, VD):** Comme cela a déjà été dit par les rapporteurs, les finances fédérales affichent une bonne santé pour 2015, avec un excédent ordinaire de recettes de 2,3 milliards de francs, cela grâce, pour la plus grande part, à une diminution des dépenses.

Les recettes ordinaires affichent plus 54 millions de francs par rapport au budget. La diminution du produit de la TVA de plus de 1,3 milliard de francs a été compensée par l'augmentation de l'impôt anticipé pratiquement du même montant.

Pour les dépenses, on peut saluer les efforts d'économies faits par les responsables des départements. Mais, si l'on analyse les diminutions de charges, on constate que certains automatismes financiers en sont la cause. Les intérêts passifs ont diminué de 500 millions de francs; les programmes de recherche avec l'Union européenne ont diminué de 300 millions, mais ces montants, il faudra les payer plus tard! Les prestations de la TVA en faveur de l'AI ont diminué de 200 millions de francs et les prestations de cette même TVA destinées à l'AVS ont aussi diminué de 200 millions. Il y a donc déjà 1,2 milliard de francs d'économies automatiques. Si l'on y ajoute les recettes extraordinaires de 493 millions de francs provenant des amendes de la Commission de la concurrence, des licences de téléphonie mobile et de la liquidation concordataire de Swissair, on constate que l'embellie du compte d'Etat 2015 est en majorité due à des facteurs indépendants d'une certaine volonté politique.

Il est aussi important de relever que les principaux vecteurs de la croissance de nos dépenses par rapport au compte d'Etat 2014 sont la prévoyance sociale – plus 572 millions de francs –, la migration – plus 270 millions – ainsi que l'aide au développement – plus 241 millions.

Par contre, toujours par rapport à 2014, les dépenses vouées au trafic et à l'agriculture ont diminué. Concernant le supplément I au budget 2016, le Conseil fédéral demande des crédits supplémentaires pour un montant de 396 millions, dont seulement 22 millions sont compensés. La grande majorité de ces crédits supplémentaires, 353 millions, est destinée à l'asile, dont 266 millions pour l'aide sociale aux personnes admises à titre provisoire. Si l'on analyse les coûts globaux fédéraux dans le secteur des migrations, le compte d'Etat 2014 affichait des charges de 1,226 milliard de francs. Le compte d'Etat 2015 affiche des charges de 1,510 milliard de francs, soit une augmentation de 284 millions. Le budget 2016 prévoit 1,515 milliard de



francs, et voilà qu'on nous redemande 353 millions de francs. Donc, en deux ans, les coûts fédéraux de l'asile augmenteraient de 779 millions de francs, soit plus de 60 pour cent. Il faut encore ajouter à ces montants les charges des cantons et des communes qui s'inquiètent de cette escalade. En cette période de restriction budgétaire, c'est inquiétant. Si on doit répondre effectivement aux besoins du moment en matière d'asile pour les personnes vraiment menacées, nous devons aussi impérativement limiter l'asile économique, cela afin de maîtriser les coûts induits dans ce secteur.

Pour toutes ces raisons, le groupe UDC, dans sa grande majorité, va accepter le compte d'Etat 2015 ainsi que les différents projets d'arrêtés fédéraux concernant les comptes du fonds pour les grands projets ferroviaires, les comptes du fonds d'infrastructure ainsi que les comptes de la Régie fédérale des alcools. Mais il va refuser le supplément I au budget 2016, afin d'indiquer que, dans le secteur de l'asile, les charges doivent être impérativement maîtrisées.

**Weibel Thomas (GL, ZH):** Gegenüber dem Vorjahr sind die Einnahmen in der Staatsrechnung deutlich stärker gestiegen als die Ausgaben. Der Einnahmenzuwachs geht zur Hauptsache auf die direkte Bundessteuer und die Verrechnungssteuer zurück. In beiden Fällen ist das hohe Wachstum teilweise auf die Negativzinsen zurückzuführen: Sie machen es attraktiv, die Steuern frühzeitig zu begleichen und im Fall der Verrechnungssteuer spät zurückzufordern. Es ist davon auszugehen, dass die Korrektur in der folgenden Staatsrechnung erfolgen wird.

Die Bruttoschulden sind um rund 5 Milliarden Franken zurückgegangen. Das ist positiv, aber das darf nicht zu Leichtsinn und Übermut verleiten, denn finanzpolitisch haben sich die Perspektiven für den Bundeshaushalt kaum verbessert, und die unsichere Konjunkturlage ist auch nicht förderlich. Nach wie vor ist mit grossen Defiziten zu rechnen. Die Vorgaben der Schuldenbremse werden in den Jahren 2018 und 2019 weiterhin nicht erfüllt: Während im Jahr 2017 ein kleiner struktureller Überschuss von etwa 50 Millionen Franken resultiert, belaufen sich die Fehlbeträge in den Folgejahren bereits wieder auf jeweils 500 Millionen Franken.

Angesichts dieser strukturellen Defizite ist die vom Bundesrat beschlossene Sanierungsstrategie mit dem Stabilisierungsprogramm richtig und zwingend notwendig. Wir Grünliberalen werden den Bundesrat unterstützen, wenn die Sanierung am richtigen Ort erfolgt und wenn alle Departemente, also auch das VBS, einen Beitrag leisten. Neuen oder höheren Ausgaben zugunsten des Staatshaushaltes stehen wir Grünliberalen sehr zurückhaltend gegenüber. Wir dürfen das Ziel des nachhaltig stabilen und gesunden Finanzhaushaltes nicht gefährden.

Wir Grünliberalen genehmigen die Bundesbeschlüsse zur Staatsrechnung und auch die Nachtragskredite.

**Quadranti Rosmarie (BD, ZH):** Die BDP dankt dem Bundesrat und der Verwaltung für den sorgfältigen Umgang mit den Steuergeldern. Der Dank gilt auch vor allem dem Bundesrat der letzten Legislatur und der damaligen Finanzministerin.

Die Rechnung konnte mit einem unerwartet hohen Finanzüberschuss von 2,3 Milliarden Franken abgeschlossen werden. Die nächsten Jahre werden nicht einfacher. Bereits in der Rechnung 2015 zeigt sich, dass die Differenz auf die tiefer als budgetierten Ausgaben zurückzuführen ist.

Wie gesagt sind die Prognosen nicht rosig, da heisst es vorsichtig sein. Der Bundesrat hat mit dem Stabilisierungsprogramm auf die Situation und die drohenden Unsicherheiten reagiert. Ob das Stabilisierungsprogramm im vollen Umfang notwendig sein wird, wird die Zukunft weisen. Gerade in solchen Situationen braucht es aber auch Mut. Zu ängstlich zu agieren könnte sich später rächen. Im Moment unterstützen wir aber das Vorgehen in der Grundtendenz, weil rechtzeitige Reaktionen ermöglichen, dass das Ausgabenwachstum sinnvoll und zielführend gebremst wird und nichts Wichtiges abgebaut werden muss.

Zu zwei Bereichen möchte sich die BDP dann aber näher aussäubern: Erstens führt uns die aktuelle Lage im Migrationsbereich deutlich vor Augen, wie wichtig Hilfe vor Ort ist. Wenn nötig sind wir hier dann mit weniger starken Kürzungen als prognostiziert einverstanden. Zweitens geht es um den Bereich Forschung, Bildung und Innovation. Die sich abzeichnenden Finanzprobleme haben die Ursache in der Abschwächung der Wirtschaft. In der Bildung, so, wie es vorgesehen ist, zu sparen respektive weniger Wachstum zuzulassen, erachten wir als gefährlich.

Doch zum Schluss: danke für die gute Arbeit im Jahr 2015. Gerade dieses Ergebnis muss aber dazu führen, dass der Bundesrat bei der zukünftigen Finanzplanung klarere Prioritäten zugunsten der aktuellsten, drängendsten und zukunftsrelevanten Aufgaben setzt, ohne aber zwei Grundpfillern des Landes – dem einzigen Rohstoff Bildung und der humanitären Tradition – nicht mehr gerecht zu werden. Den Bundesbeschlüssen zur Staatsrechnung und dem Nachtrag I werden wir zustimmen.

**Müller Thomas (V, SG):** Ich spreche für die SVP-Fraktion zum Haushaltteil UVEK. Der Rechnungsabschluss 2015 hat nichts Aussergewöhnliches. Der Hauptteil der Ausgaben sind Investitionsausgaben, rund 60 Prozent, und Transferausgaben, etwa 30 Prozent. Nur 10 Prozent der ordentlichen Ausgaben des UVEK sind Eigenaufwand.

Ein Blick über die Rechnung 2015 hinaus zeigt, dass uns die Finanzierung der Verkehrsinfrastruktur weiterhin zentral beschäftigen wird. In Bezug auf die Schiene ist der Weg mit Fabi und BIF vorgezeichnet, in Bezug auf die Strasse und die Finanzierung der Agglomerationsprogramme ist der NAF in der parlamentarischen Beratung, und am Sonntag stimmen wir über die Milchkuh-Initiative ab. Das Astra führt im Moment ein Infrastrukturportfolio mit 630 Projekten und einem Wert von rund 48 Milliarden Franken. Eine der nächsten Vorlagen aus dem Bundesamt für Verkehr wird der Zahlungsrahmen für die Bahninfrastruktur sein, mit der insbesondere auch die Frage des Nachholbedarfs beim Unterhalt dieser Infrastruktur zu klären sein wird. Über alles gesehen liegt das Haushaltrisiko für die Zukunft beim öffentlichen Verkehr, insbesondere bei der Schiene. Wenn wir das Kosten-Nutzen-Verhältnis im Griff behalten wollen, werden wir nicht umhinkommen, auch über die Aufteilung der Betriebskosten zwischen Bund und Kantonen zu sprechen. Dabei dürfen die Kosten für den teilweise schlecht genutzten Regionalverkehr kein Tabuthema sein.

**Meyer Mattea (S, ZH):** Hört man Ihnen häufig zu, könnte man denken, die Ausgaben für das Bundespersonal explodierten Jahr für Jahr und das Kürzungspotenzial sei dementsprechend gross. Nur, die Zahlen sprechen eine andere Sprache. Der Lohnanstieg in den vergangenen zehn Jahren war verglichen mit jenem in anderen Branchen wie beispielsweise den Banken, den Versicherungen oder der Pharma unterdurchschnittlich. Die generellen Lohnmassnahmen für das Jahr 2015 liegen mit einem Umfang von 0,2 Prozent weit unter den Lohnmassnahmen, die die UBS-Lohnumfrage im Durchschnitt ergeben hat. Wird zudem das Stabilisierungsprogramm wie vom Bundesrat vorgeschlagen umgesetzt, kommen auf das Personal magere Zeiten und weitere Kürzungen zu. Es muss erneut den Kopf hinhalten. Dabei macht der Personalaufwand gerade mal 8 Prozent des Bundeshaushalts aus. Es ist doch schlichtweg absurd, wenn die Personalkosten immer im Fokus von Abbauplänen stehen. Auch wenn das Kürzungspotenzial minim ist – die Folgen werden es nicht sein. Eine Stärkung der Mitarbeitenden durch den Bundesrat gerade gegen Angriffe aus dem Parlament sieht jedoch anders aus.

Es kommt hinzu, dass häufig so getan wird, wie wenn die Bundesverwaltung im luftleeren Raum agieren würde. Dem ist nicht so. Einerseits sind Erhöhungen bei der Anzahl der Stellen auf externe Entwicklungen zurückzuführen, sei dies die zunehmende Bekämpfung von Cyberkriminalität, seien dies mehr Asylgesuche, die bewältigt werden müssen, oder sei dies die steigende Zahl von Rentenbezügerinnen



und -bezügern, die ebenfalls betreut werden müssen. Andererseits – und das ist wesentlich – sind Aufstockungen eine Folge der Beschlüsse, die wir hier gefasst haben, wie zum Beispiel die Erhöhung der Anzahl Stellen beim Grenzwachtkorps oder Beschlüsse betreffend Ressourcen, die im Rahmen der Energiestrategie 2050, im Rahmen von Freihandelsabkommen, für die Umsetzung der Amtshilfeverfahren oder auch für verstärkte Steuerkontrollen nötig sind. Gerade Letzteres generiert zusätzliche Steuereinnahmen. Es ist das Parlament, welches Gesetzesvorlagen beschliesst. Diese politische Verantwortung können wir nicht auf das Bundespersonal überwälzen.

Dem Mehraufwand in Form von mehr oder intensiveren Aufgaben stehen geringere Mehrkosten im Jahr 2015 gegenüber. So wurden beispielsweise für generelle Lohnmassnahmen 10 Millionen Franken mehr ausgegeben. Das ist angesichts des Überschusses von 2,3 Milliarden Franken zu verkraften.

Das Misstrauen und die Geringschätzung sind ein Affront gegenüber dem Personal und seiner Arbeit, denn diese kann sich sehen lassen. Gerade heute konnten wir im Rahmen des internationalen Vergleichs der Wettbewerbsfähigkeit lesen, wie wichtig eine effiziente und transparente Verwaltung auch für die Wirtschaft und die Gesellschaft ist. Anerkennung wäre angebracht. Es sollte im Interesse von uns allen sein, dass beim Bund motivierte Mitarbeitende wirken; sie sind für die Erledigung der doch anspruchsvollen Aufgaben nötig.

**Keller** Peter (V, NW): In unschöner Regelmässigkeit bekommen wir Post aus dem Hause Sommaruga. Der Inhalt ist immer der gleiche: mehr Geld fürs Asylwesen. Auch die hier vorgebrachten Nachtragskredite fliessen zu 90 Prozent ins EJPD, ins Asylwesen. Es geht um zusätzlich 350 Millionen Franken.

Im Wesentlichen wird das Geld für die Sozialhilfe für Asylbewerber gebraucht. Wir haben unter dem Titel «Asyl» eine gigantische Zuwanderung in unserem Sozialstaat. Letztes Jahr kamen rund 40 000 sogenannte Flüchtlinge ins Land. Das entspricht der Bevölkerung meines Heimatkantons Nidwalden. Man geht für dieses Jahr von ähnlich hohen Zahlen aus.

Vier von fünf Flüchtlingen werden vom Staat finanziert und damit von den schweizerischen Steuerzahldern, die hart für ihr Geld arbeiten müssen. Die Sozialhilfequote für anerkannte und vorläufig aufgenommene Flüchtlinge lag 2014 bei 81,2 Prozent. Ein junger anerkannter Flüchtling, zum Beispiel aus Eritrea, bekommt heute mehr Geld im Monat fürs Nichtstun als ein AHV-Rentner, der sein Leben lang seine Beiträge bezahlt hat.

Für 2018 rechnet die Finanzverwaltung mit Asylkosten in der Höhe von 2,4 Milliarden Franken. Das ist eine Verdoppelung innerhalb weniger Jahre. Wahrscheinlich werden noch ein paar Nachtragskredite hinzukommen. Woher wollen Sie diese Asylmilliarden nehmen? Wir erleben jetzt eine Abstimmung über eine Initiative für eine faire Verkehrsfinanzierung; man droht, bei einer Annahme müsse man bei der Bildung, bei der Armee, in der Landwirtschaft sparen. Wenn es ums Asyl geht, herrscht verdächtige Ruhe im Land. Wo wollen Sie diese 2,4 Milliarden Franken künftig hernehmen? Streichen Sie Gelder für die Entwicklungshilfe? Oder treten Sie vor die Bevölkerung hin und sagen: «Wir müssen das Rentenalter auf 67 erhöhen, sonst können wir die Sozialhilfe für Zehntausende von illegal zugewanderten Sozial- und Wirtschaftsflüchtlingen nicht mehr finanzieren?»

Ich denke, wir alle würden die Asylpolitik mittragen, wenn es wirklich um die Aufnahme von Flüchtlingen ginge, die an Leib und Leben bedroht sind. Aber das ist nicht so. Man will die Wahrheit nicht hören: Unter dem Titel «Asyl» findet eine grossangelegte illegale Zuwanderung von Personen statt, die mehrheitlich in unserem Sozialstaat landen. Organisiert wird dieses Flüchtlingsbusiness von kriminellen Schlepperverbänden. Es ist ein Milliardengeschäft. Unsere Asylpolitik ist letztlich mitverantwortlich dafür, dass dieses miese, mitunter mörderische Geschäft läuft wie geschmiert.

Ich war vor wenigen Wochen an der serbisch-ungarischen Grenze. Wir haben die Patrouillen entlang des Zauns begleitet. Schmuggler sorgen für den illegalen Grenzübertritt. In der darauffolgenden Nacht wurden 53 Personen aufgegriffen, alles junge Männer, offenbar nicht einer aus dem syrischen Kriegsgebiet. Keiner dieser Flüchtlinge will im sicheren Ungarn bleiben, so wenig, wie sie im sicheren Griechenland bleiben wollten oder im sicheren Bulgarien oder Rumänien oder in Mazedonien oder Serbien. Diese Flüchtlinge wollen weiter in den Westen, in ihre Asylwunschländer, nach Deutschland, Schweden, Norwegen oder eben in die Schweiz.

Warum? Es gibt einen einfachen Grund: Ein ungarischer Grenzpolizist verdient im Monat 350 Euro, ein einfacher Landarbeiter in Serbien 200 Euro. Entsprechend tief sind die Sozialleistungen in diesen Ländern. Da lockt die Schweiz mit mindestens 2500 Franken im Monat fürs Nichtstun. Hinzu kommt das Wissen, dass die grosse Mehrheit, die es unter dem Titel «Asyl» in unser Land schafft, auch hierbleiben kann, weil der Vollzug nicht funktioniert, weil der politische Wille im Hause Sommaruga nicht da ist, Migrationsabkommen abzuschliessen und auch durchzusetzen.

Die SVP-Fraktion lehnt diesen Nachtragskredit ab. Denn mit dem Geld löst man keine Probleme. Mit Geld deckt man die Probleme höchstens zu. Die Misere im Asylwesen ist mittlerweile so gross, dass es Milliarden Franken braucht, um diese Missstände zuzudecken. Wir lehnen diese Vogel-Strauss-Politik auf Kosten der arbeitenden Bevölkerung ab und damit auch den Nachtragskredit im Bereich Asyl.

**Gschwind** Jean-Paul (C, JU): Ce n'est un secret pour personne, les comptes 2015 de la Confédération sont bons et réjouissants. Alors que le budget 2015 misait sur un bénéfice de 400 millions de francs pour le compte ordinaire, les comptes 2015 font apparaître un excédent de 2,3 milliards de francs pour le compte ordinaire et de 2,8 milliards pour le compte de résultat, avec une croissance annuelle du PIB de 0,8 pour cent, alors que l'on tablait sur un accroissement de 2,6 pour cent en juin 2014.

L'évolution des recettes la plus significative reste l'augmentation de l'impôt anticipé – 7 pour cent – et de l'impôt fédéral direct – 12 pour cent. Au niveau des dépenses, la plus forte augmentation concerne le domaine des relations avec l'étranger – 6 pour cent ou 210 millions de francs – et la prévoyance sociale – 572 millions de francs – par rapport aux comptes 2014.

Il faut souligner que le domaine de l'agriculture est le seul qui voit ses dépenses reculer par rapport à 2014 – moins 25 millions de francs, soit 0,7 pour cent –, ce qui démontre à l'évidence que l'agriculture n'est pas responsable des dépassements budgétaires.

Quant à la dette brute, elle recule de quelque 5 milliards de francs en 2015 pour passer à 103,8 milliards de francs. Il s'agit d'un amortissement important qui interpelle, dans un contexte où les taux d'intérêt sont très bas, voire négatifs. Ne serait-il pas plus judicieux de constituer, avec les excédents des comptes, une réserve destinée à financer des projets extraordinaires, tels que la future exposition nationale, par exemple? A mon avis, cette idée mérite une réflexion.

Quand bien même les comptes 2015 sont bons, la prudence et la rigueur budgétaire restent de mise. Les prévisions restent préoccupantes, avec des déficits structurels de quelque 500 millions de francs pour les années 2018 et 2019, déficits qui devraient encore s'accentuer si l'on se réfère au récent message du Conseil fédéral concernant le programme de stabilisation.

Lors de l'examen par la sous-commission 3 de la Commission des finances, la nécessité de la mise en place d'un service de contrôle interne efficace, suite à une recommandation de la Commission des finances, a été démontrée de manière convaincante par les représentants du Département fédéral de l'intérieur et du Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports. Bien que les modalités d'application diffèrent d'un département à



l'autre, le risque de créer un appareil administratif lourd et onéreux existe.

Violemment attaqué par la presse alémanique pour gaspillage des deniers publics pour un montant de deux fois 59 000 francs, le chef de l'Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires a démontré que les versements avaient respecté le budget, et que, pour être totalement conforme aux dispositions légales, il aurait fallu rédiger un avenant au contrat pour l'année 2014.

Un mot encore pour le DDPS où, comme chaque année, d'importants crédits – 204,6 millions – restent disponibles en 2015. Ce problème récurrent pourrait s'accentuer avec un budget de 5 milliards de francs par année. Une attention particulière a été portée sur le crédit de 142 millions pour les études de projets, d'essais et de préparatifs. La part des mandats externes représente 62 pour cent de la charge totale – ou 88,3 millions de francs. Il s'agit d'un pourcentage étonnant qui laisse une forte marge de progression pour l'internalisation de certaines prestations. A la lecture du détail des acquisitions pour l'équipement personnel, on constate que d'importants achats de matériel ont été réalisés à l'étranger, par exemple en Allemagne, en Inde ou à Hong Kong.

Avant de conclure, je vous donne un bref aperçu, dans l'exercice 2015, de RUAG Holding SA, un des fleurons de notre industrie. RUAG a fait carton plein; tous les objectifs assignés par le Conseil fédéral sont réalisés. Le résultat avant intérêts et impôts se monte à 137 millions de francs et montre une progression de 21 pour cent.

Lors de la séance d'information en présence du chef du département, différents problèmes ont été évoqués: la privatisation partielle avec ouverture de l'actionnariat, la renommée de notre pays quant à la livraison d'armes et les autorisations de livraison de matériel de guerre en suspens, qui empêchent RUAG d'honorer ses contrats.

En conclusion, j'adresse, en mon nom et au nom du groupe PDC, mes remerciements au Conseil fédéral, et en particulier au Département fédéral des finances, et à toute l'administration pour l'excellence du travail fourni.

C'est à l'unanimité que le groupe PDC acceptera les comptes 2015.

**Pezzatti Bruno (RL, ZG):** Ich spreche in Ergänzung zu den Ausführungen von Kollege Vitali und zum Ausgabenwachstum in den verschiedenen Aufgabengebieten des Bundes, dies mit einem Blick in die Zukunft bzw. im Hinblick auf das vom Bundesrat beantragte Stabilisierungsprogramm 2017–2019. Mein Augenmerk richtet sich aber auch auf das Ausgabenwachstum bei der zentralen und der dezentralen Bundesverwaltung.

Aus der Botschaft des Bundesrates geht hervor, dass die finanzpolitischen Aussichten vor allem für die Jahre 2018 und 2019 zu Sorgen Anlass geben. Wir teilen diese Beurteilung und kommen – analog zum Bundesrat – zum Schluss, dass Handlungsbedarf besteht. Das Kostenwachstum muss gebremst werden. Einsparungen sind bei allen zur Diskussion stehenden Bundesaufgaben nötig und umzusetzen, um die Voraussetzungen der Schuldenbremse in den nachfolgenden Jahren einzuhalten.

Bei der Beurteilung des vom Bundesrat zusammengestellten Stabilisierungsprogramms, welches von der FDP-Liberalen Fraktion im Grundsatz und auch in der Substanz befürwortet wird, ist zuerst die Frage zu klären, welche Aufgabengebiete des Bundes in den letzten Jahren die grössten Kostentreiber waren. Auf diese Bereiche ist beim Stabilisierungsprogramm und bei den beantragten Einsparungen zu fokussieren, diese Einsparungen sind entsprechend volumäglich umzusetzen. Wenn es sich bei diesen Aufgaben um stark gebundene Ausgaben handelt, müssen vorgängig die entsprechenden gesetzlichen Anpassungen vorgenommen werden, was vom Bundesrat auch in Aussicht gestellt wurde. Aufgabengebiete mit einer kleinen oder praktisch keiner Kostenzunahme dürfen vom Stabilisierungsprogramm nicht ausgenommen werden, wobei hier allfällige begrenzte Reduktionen meines Erachtens akzeptiert werden können.

Zur Erinnerung nenne ich die grössten Kostentreiber in den vergangenen sechs Jahren: die soziale Wohlfahrt, bei der die Ausgaben von 18,4 Milliarden Franken auf 22 Milliarden Franken pro Jahr gestiegen sind, was einer Zunahme um 19 Prozent entspricht; die Beziehungen zum Ausland, bei denen die Kosten von 2,6 Milliarden Franken auf 3,7 Milliarden Franken gestiegen sind, das ist eine Zunahme um 42,6 Prozent; und die Bildung und Forschung, bei der die Kosten von 6,1 Milliarden Franken auf 7,1 Milliarden Franken gestiegen sind, das ist eine Zunahme um 16,1 Prozent.

Demgegenüber sind die Ausgaben bei der Landesverteidigung und der Landwirtschaft nur wenig bis gar nicht gestiegen. Die Landesverteidigung verzeichnet ein Wachstum von 4,4 auf 4,5 Milliarden Franken, d. h. eine Zunahme um 1,6 Prozent. Die Ausgaben der Landwirtschaft sind von 3,66 auf 3,67 Milliarden Franken gestiegen und damit in den letzten sechs Jahren praktisch stabil geblieben.

Schliesslich noch ein Blick auf das Kosten- und Personalwachstum bei der zentralen und der dezentralen Bundesverwaltung seit dem Jahr 2010: Die Zahlen zeigen hier ein unterschiedliches Bild. Während die vom Parlament früher einmal vorgegebene obere Grössenordnung von rund 35 000 Mitarbeitenden bei der zentralen Bundesverwaltung in den letzten Jahren recht gut respektiert und eingehalten worden ist, stelle ich bei der dezentralen Bundesverwaltung eine auffällig starke Personalzunahme fest. Hier geht es um den Bereich der dezentralen Verwaltungseinheiten wie zum Beispiel der Eidgenössischen Technischen Hochschulen, der Finma, des Eidgenössischen Instituts für geistiges Eigentum und weiterer dezentraler Verwaltungseinheiten. Bei den Eidgenössischen Technischen Hochschulen Zürich und Lausanne ist der Personalbestand seit 2010 von 14 700 auf rund 17 600 Mitarbeitende angestiegen; das ist eine Zunahme von 21 Prozent. Bei der Finma ist eine Zunahme von rund 400 auf rund 500 Personen festzustellen, was einer Zunahme von rund 26 Prozent in sechs Jahren entspricht. Die Entwicklung des Personalbestandes bei den dezentralen Verwaltungseinheiten ist in Zukunft kritischer als bis anhin zu hinterfragen. Jede zusätzliche Stelle sollte auf deren absolute Notwendigkeit überprüft werden, und auf eine allfällige Aufstockung ist wenn immer möglich zu verzichten. Im Falle der Finma, aber auch bei anderen Verwaltungseinheiten kann oder muss ein zu hoher Personalbestand mit der gestiegenen Tendenz zur Überregulierung in Verbindung gebracht werden. Hier gilt es in Zukunft im Interesse einer Umkehr dieser schädlichen Entwicklung unbedingt mehr masszuhalten.

**Maurer Ueli, Bundesrat:** Nachdem Sie jetzt die Zahlen dieser Rechnung schon mehrmals gehört haben, gestatte ich mir, die Rechnung in einen etwas grösseren Zusammenhang zu stellen. Wenn wir die Entwicklung der letzten Jahre oder Jahrzehnte betrachten, sehen wir, dass wir angesichts der guten wirtschaftlichen Entwicklung bis etwa 1990 eine gute Schuldennlage hatten. Die Schuldenuote betrug damals etwa 10 Prozent. Dann kamen die Jahre mit den grossen Defiziten, was zur Folge hatte, dass wir 2004 die Schuldennbremse einführten. In dieser Zeit, von 1990 bis etwa 2004, sind die Schulden des Staates auf etwa 130 Milliarden Franken gewachsen. Seit der Einführung der Schuldennbremse konnten wir rund 25 Milliarden Franken dieser Schulden wieder abbauen, und sie liegen jetzt bei gut 100 Milliarden Franken. In Prozenten sind das gut 16 Prozent. 1990 waren es 10 Prozent.

Wir haben also zwar die Rechnung, die Schuldennlage verbessert, aber wir sind längst nicht dort, wo wir 1990 nach einer guten wirtschaftlichen Entwicklung waren. Die Lehre daraus ist eigentlich, dass die Schuldennbremse zur Disziplin aufgerufen hat. Ich denke, für die Zukunft gilt: Hände weg von dieser Schuldennbremse. Denn sie ist das Disziplinierungsinstrument für die Regierung und für das Parlament, um den Haushalt einigermassen in Ordnung zu halten. Die Versuchung, in Anbetracht der günstigen Zinsen jetzt wieder Schulden zu machen, ist zwar gross. Aber wir müssen uns immer vor Augen halten, dass wir bei der Schuldennlage zwar



im Vergleich mit fast allen unseren Nachbarn besser da-stehen, aber die Ausgangslage von 1990 noch nicht wieder erreicht haben. Wir werden Mühe haben, sie in Zukunft zu erreichen.

Wenn wir jetzt das Rechnungsergebnis 2015 in diesen Zusammenhang stellen, sehen wir, dass das Jahr 2015 ein Übergang von einer prosperierenden Wirtschaft in eine abflauende Wirtschaft ist, verbunden mit den Problemen des Frankenkurses. In der Rechnung 2015 kommen die guten Wirtschaftsjahre im Rahmen der direkten Bundessteuer durchaus noch zum Ausdruck. Aber dort, wo wir unmittelbar finanzpolitische Auswirkungen spüren, sehen wir eben, dass sich dieses Wachstum verflacht.

Man sieht es insbesondere bei der Mehrwertsteuer. Die Mehrwertsteuereinnahmen liegen 1,3 Milliarden Franken unter dem Budget, auch unter dem des Vorjahres, also 2014. Die Mehrwertsteuer widerspiegelt eigentlich unmittelbar die wirtschaftliche Entwicklung. Das Gleiche lässt sich von der Mineralölsteuer sagen. Auch dort liegen die Einnahmen 300 Millionen Franken unter dem Budget. Damit sieht man den Übergang von wirtschaftlicher Prosperität in eine Phase, in der sich das Wirtschaftswachstum zweifellos verflacht.

Bei den Einnahmen haben wir insgesamt zwar fast eine Punktlandung gemacht, weil die Verrechnungssteuereinnahmen am Schluss wieder um 1,3 Milliarden Franken höher gelegen haben. Sie liegen höher, weil grosse Rückforderer das Geld lieber beim Bund lassen und es ein Jahr später zu hundert Prozent abholen, statt es sofort abzuholen und auf einer Bank zu Minuszinsen zu deponieren. Auch dieser positive Aspekt ist letztlich auf die negative wirtschaftliche Entwicklung zurückzuführen.

Das Jahr 2015 ist also, obwohl wir einen erklecklichen Überschuss generiert haben, eigentlich ein erstes Warnsignal für die wirtschaftliche Entwicklung. Daraus sind die Lehren für die nächsten Jahre zu ziehen. Wir müssen davon ausgehen, dass sich die Wirtschaft nicht so rasch erholt. Das sehen Sie an den weltweiten Wirtschaftsprägnosien, die in der Regel laufend leicht gegen unten korrigiert werden. Die Schweiz befindet sich da zwar immer noch auf einem stabilen Niveau; wir haben im Grunde genommen nichts zu jammern. Aber die Wirtschaft wird nicht so rasch wachsen, wie man es erhofft hat. Für den Bund heisst 1 Prozent Teuerung schlicht und einfach etwa 1 Milliarde Franken mehr Einnahmen. Wenn wir wie jetzt eine Negativteuerung haben, gehen die Einnahmen zurück – so einfach ist das. Sehr viele unserer Steuereinnahmen sind eben mit dem Wirtschaftswachstum gekoppelt. Wir haben im Moment also eine negative Teuerung. Sie wird dieses Jahr bei minus 0,6 oder 0,8 Prozent liegen, irgendwo in diesem Bereich. Damit werden die Steuereinnahmen in diesem Jahr ebenfalls stabil oder leicht rückläufig sein.

Wenn wir die Weltwirtschaft betrachten, sehen wir auch dort nicht nur Faktoren, die positiv stimmen. In Europa stottert die Wirtschaft nach wie vor etwas, und China ist in Bezug auf das wirtschaftliche Wachstum die grosse Unbekannte. Wir müssen also davon ausgehen, dass wir in den nächsten Jahren eine Seitwärtsbewegung und damit nicht mehr gross wachsende Steuereinnahmen haben werden. Anzumerken ist auch, dass die Aufgabe des festen Frankenkurses bzw. die Euroschwäche noch nicht wirklich voll in der Wirtschaftsentwicklung abgebildet ist. Es gibt jetzt erste Anzeichen bei den Arbeitslosenzahlen, die darauf hindeuten, dass wir noch einige Zeit brauchen werden, um den Frankenschock bzw. die Euroschwäche wirklich zu verkraften.

Das heisst also für uns für die nächsten Jahre: kein grosses Wirtschaftswachstum und damit auch keine grossen Steuermehreinnahmen. Und das heisst: Beschränkung. Wenn ich alles zusammenzähle, was im Moment von Ihrer Seite gefordert wird oder unterwegs ist, dann sind das etwa 10 Milliarden Franken. Das sind Steuereinnahmen oder Mehrausgaben, die wir in den nächsten vier bis sechs Jahren zu bewältigen haben.

Einige Zahlen wurden bereits genannt. Für die Sicherheit und die Armee sind es etwa 0,5 Milliarden Franken, für die Altersvorsorge 0,6 Milliarden, bei der Unternehmenssteuer-

reform liegen die Kosten irgendwo bei 1,5 Milliarden, bei der Heiratsstrafe bei einer guten Milliarde Franken. Wenn Sie die Stempelabgabe wirklich abschaffen wollen, kostet das 2,2 Milliarden Franken, im Asylbereich geben wir etwa 1,2 Milliarden mehr aus. Ihre zuständige Kommission will für die Bildung eine Milliarde mehr. Am kommenden Sonntag kommen die Milchkuh-Initiative und die Service-public-Initiative zur Abstimmung; das würde bei einer Annahme noch einmal etwa 2,5 Milliarden Franken kosten. Das alles ist zusammen ein Paket von über 10 Milliarden Franken.

Der Worst Case – ich hoffe, dass er nicht eintrifft – wäre nicht zu verkraften. Das heisst in Anbetracht eher stagnierender Einnahmen, dass wir bei den Ausgaben vorsichtig sein müssen. Es braucht eine gewisse Mässigung. Wir werden die nächsten Jahre nur dann schaffen, wenn es uns gelingt, ein Gleichgewicht zwischen allen Forderungen, die auf dem Tisch sind, herzustellen. Es ist eine Güterabwägung vorzunehmen. Es kommen Kosten auf uns zu, die wir nur beschränkt beeinflussen können. Da ist einmal die ganze Entwicklung im Asylwesen. Diese können wir nur sehr beschränkt beeinflussen; da haben wir mit höheren Ausgaben zu rechnen. Dann haben wir auch die Investitionen in den Wirtschaftsstandort Schweiz zu tätigen, die aus unserer Sicht dringend sind. Sie haben vorhin unter anderem auch beklagt, dass man Steuergeschenke gemacht habe. Offensichtlich haben sich diese «Steuergeschenke» gelohnt, weil die Steuereinnahmen in diesen wirtschaftlich guten Zeiten gestiegen sind. Es ist also das eingetroffen, was man erhofft hat. Leute, die günstige Steuern bezahlen, bleiben in der Schweiz und bezahlen hier weiter Steuern. Im wirtschaftlichen Umfeld, im internationalen Wettbewerb werden wir auch in Zukunft darauf angewiesen sein, gute Steuerbedingungen zu bieten, damit die guten Steuerzahler bei uns in der Schweiz bleiben.

Was ist das Programm für die nächsten Jahre? Aus heutiger Sicht beurteilt, ist es das Stabilisierungsprogramm, das wir Ihnen bereits zugestellt haben und das im zweiten Halbjahr behandelt wird. Das Stabilisierungsprogramm bringt Einsparungen in der Grössenordnung von 0,8 bis 1 Milliarde Franken. Dieses Stabilisierungsprogramm ist absolut notwendig, um 2017 die Schuldenbremse einzuhalten. Wenn hier also angekündigt wurde, dass man dieses Paket dann aufschnüre, dann warne ich Sie davor! Das ist nicht möglich, sonst halten wir die Schuldenbremse nicht ein.

Aus heutiger Sicht, ohne das Horrorszenario mit all diesen Einnahmenausfällen, gehen wir davon aus, dass wir für 2018 und 2019 noch einmal Einsparungen oder ein vermindertes Ausgabenwachstum in der Grössenordnung von je 1,5 Milliarden Franken brauchen; das wäre ein zweiter Schritt. Wir werden diese Situation in der zweiten Jahreshälfte noch einmal beurteilen. Dann haben wir mehr Gewissheit über Ihre Beschlüsse, über die wirtschaftliche Entwicklung und über die Volksabstimmungen und können dann diesen zweiten Schritt für die Jahre 2018 und 2019 vorbereiten. Es braucht dann ab dem Jahre 2020 einen dritten Schritt, weil wir dort wieder Handlungsspielraum brauchen. Die Erfahrung zeigt uns, dass neue Aufgaben, die durch das Parlament dazukommen, die laufend beschlossen werden, pro fünf Jahre etwa 2 Milliarden Franken Mehrausgaben verursachen. Das ist die Erfahrung der letzten Jahre. Wir müssen also bereits vorausschauen und etwa von 2020 bis 2025 ein Programm haben, das uns ermöglicht, diese neu dazukommenden Ausgaben von etwa 2 Milliarden Franken zu integrieren. Wir sehen hier vor, einmal die stark gebundenen Ausgaben unter die Lupe zu nehmen und dort allenfalls mit Gesetzesänderungen entsprechende Möglichkeiten zu schaffen, damit wir dort mehr Handlungsspielraum haben.

Das sind die Schritte der Zukunft: Stabilisierung 2017, eine weitere Stabilisierung für 2018 und 2019 und dann – in die nächste Geländekammer geschaut – ab 2020 ein Programm, das uns etwas mehr Handlungsspielraum gibt.

Ich will nicht den Teufel an die Wand malen, aber wir müssen davon ausgehen, dass die nächsten Jahre auf Stufe der Bundesfinanzen zu mehr Einschränkungen führen werden. Ob das Wort «sparen» angebracht ist, darüber kann man



diskutieren. Man kann auch sagen, dass der Zuwachs der Einnahmen nicht mehr so gross ist und dass damit auch der Zuwachs in den einzelnen Bereichen nicht mehr so gross wie in der Vergangenheit ist. Zuwachsraten von 6 Prozent oder sogar im zweistelligen Prozentbereich werden in Zukunft in keinem Fall möglich sein; das ist so nicht denkbar. Gestatten Sie mir noch ein Wort zu den Personalkosten, die ja bei Ihnen immer unter Druck stehen. Hier möchte ich das Votum von Frau Meyer Mattea aufnehmen. Sehen Sie, die Personalkosten machen 8 Prozent der gesamten Bundesausgaben aus. Wir können eine Milchbüchleinrechnung machen: Wir können 10 Prozent des Personals entlassen, 3500 Leute, und haben dann 1 Prozent weniger Ausgaben in der Bundesrechnung. Das Personal ist also nicht der Schlüssel, um die Bundesrechnung in Ordnung zu bringen. Aber selbstverständlich ist das Personal auch ein Kostenfaktor, und Sie haben uns ja diese Plafonierung bei 35 000 Leuten in der Bundesverwaltung vorgegeben. Das versuchen wir entsprechend umzusetzen.

Ich möchte hier aber ausdrücklich unser Personal in einen grossen Dank einbinden: Wir haben hervorragendes Personal, das sehr gut arbeitet! Und eine höhere Zahl beim Personalbestand geht eigentlich mit einer erhöhten Anzahl Aufgaben einher. Wenn Sie beim Personal sparen wollen, geben Sie uns bitte weniger Aufträge, dann ist das Sparen möglich. Aber solange ständig mehr Aufträge kommen, so lange wird auch der Personalbestand wachsen. Das muss man einfach einmal festhalten.

Noch ein Wort zu den Nachtragskrediten: Der Nachtrag I zum Voranschlag ist so hoch wie seit Jahren nicht mehr. Er beläuft sich auf 397 Millionen Franken, und davon werden 353 Millionen Franken, also fast 90 Prozent, für den Asylbereich benötigt. Dieser erste Nachtragskredit dient dazu, die am 1. Januar dieses Jahres anwesenden Asylbewerber für dieses Jahr zu bezahlen bzw. die Mittel dafür bereitzustellen. Wir gehen heute aufgrund der Entwicklung der Asylzahlen davon aus, dass wir Ihnen beim Nachtrag II noch einmal einen Antrag auf einen Nachtragskredit im Asylbereich stellen müssen, um die Zunahme der Asylbewerber für dieses Jahr abzugelenken. Und im gesamten Asylbereich steigt die Zahl bei den Kosten nach heutigen Annahmen von 1,2 Milliarden Franken im Jahr 2014 auf 2,4 Milliarden Franken bis 2018; das bedeutet also eine Verdoppelung. Das ist der wesentliche Faktor, der uns dazu zwingt, sehr rasch wieder Sparprogramme aufzulegen. Andere Faktoren, andere Beschlüsse, die Sie fassen, können wir auf der Zeitachse eher etwas nach hinten schieben; dort ist der Spielraum grösser. Aber die unmittelbar anfallenden Kosten im Asylbereich zwingen uns eigentlich zu diesem raschen Vorgehen in Bezug auf das Sparprogramm.

Gesamthaft können wir feststellen, dass die Schweiz in geordneten Verhältnissen lebt: Wir haben einen gesunden Finanzhaushalt. Wie ich ausgeführt habe, ist er nicht so gut wie 1990, aber dank der Schuldenbremse ist er stabil. Aber um diese Stabilität zu erhalten, ist in Zukunft Mässigung gefragt. Ich appelliere einmal mehr an Sie, bei allen diesen Anliegen, die von links und von rechts kommen, irgendwo dann einen vernünftigen Weg in der Mitte zu finden.

Extremfordernungen können nicht finanziert werden, nicht nur, weil damit die Kasse aus dem Gleichgewicht gerät, sondern auch, weil damit das politische Commitment und der politische Konsens zerfallen. Ich rufe Sie alle zu entsprechender Mässigung in der Zukunft auf. Es wird nach wie vor möglich sein, gewisse Wünsche zu erfüllen. Es wird aber nirgends möglich sein, sie im Maximum zu erfüllen. Vielmehr werden wir hier immer wieder Lösungen finden müssen, damit wir unseren Staatshaushalt in dieser Form auch in die Zukunft retten können.

Ich bitte Sie somit, auf die Beschlussentwürfe einzutreten, ihnen zuzustimmen und die Nachtragskredite zu bewilligen.

**Gasche Urs** (BD, BE), für die Kommission: In der Debatte wurde im Grossen und Ganzen das formell gute Resultat der vorgelegten Staatsrechnung gewürdigt und auch verdankt. Verschiedene Referentinnen und Referenten gingen aber

auf die Signale ein, welche auf schwierigere Zeiten hinweisen. Dabei kamen zwar die bekannten grundlegenden politischen Positionen zum Ausdruck. Es herrschte aber Konsens, dass es eine Daueraufgabe auf allen Stufen sein werde, einen verantwortungsbewussten und effizienten Umgang mit Steuergeldern zu pflegen.

Als Themen für die weitere Arbeit von Bundesrat, Parlament und Kommissionen wurden das Wachstum des Personalaufwandes, das Verhältnis Bund/Kantone hinsichtlich der Kostenanlastung, das Aufgabenportefeuille und das im Verhältnis zu den Einnahmen starke Wachstum einiger Aufgabenfelder angesprochen. Aber auch auf die notwendige Qualität der Dienstleistungen ist man eingegangen. Bürgerinnen und Bürger stellen entsprechende Ansprüche. Aber auch die Notwendigkeit, dass der Bund gute Mitarbeitende gewinnen und halten kann, wurde hier angesprochen.

Zur vorgelegten Rechnung gab es keine Vorbehalte. Wohl spürte man aber das Bewusstsein, dass wir finanzpolitisch schwierigeren Zeiten entgegengehen werden. Es gab auch mehrheitlich Zustimmung für die Genehmigung des Nachtrages I zum Voranschlag 2016 und keine Voten gegen die Kenntnisnahme des Jahresberichtes der Finanzkommission.

**Brélaz Daniel** (G, VD), pour la commission: L'examen du compte d'Etat est l'occasion – la tradition n'est pas reniéée cette année –, d'une part, de tenter une dernière fois de donner des positions pour des votations fédérales qui sont proches – en l'occurrence celles du dimanche 5 juin qui vient – et, d'autre part, d'essayer de marquer le territoire pour toutes les futures décisions que le Parlement, voire le peuple, devra prendre. La tradition n'a pas été trahie par la plupart des intervenants.

Il faut toutefois rappeler que l'examen du compte d'Etat est essentiellement le reflet de l'application des lois décidées par le Parlement, avec des facteurs conjoncturels et des facteurs de maîtrise des coûts en cours d'exercice, tous ces facteurs étant essentiellement du ressort de l'administration et parfois du Parlement, comme pour les suppléments au budget.

Pour ce qui concerne notamment le domaine de l'asile, il est clair également qu'il s'agit d'un domaine très fluctuant, dans lequel on oublie de dire à quel point il est bien que les coûts baissent, quand c'est le cas, et à quel point on dramatisé naturellement toute augmentation des dépenses. C'est ce qui se passe ici encore. Mais dans ce domaine également, la loi est appliquée, ce qui impose ensuite d'autoriser les dépenses qui résultent de l'application des lois acceptées par le Parlement.

Enfin, en ce qui concerne les prochaines années, il est naturel – et la Commission des finances partage cette préoccupation – que l'on se fasse quelques soucis face à l'accumulation des bonnes intentions les plus diverses: ceux qui veulent plus d'argent pour telle chose; ceux qui veulent moins d'argent à payer par tel ou tel groupe d'intérêts. Il est clair que l'addition idéale de la totalité du menu n'est pas gastronomiquement digeste pour la Confédération.

Il s'agit donc de faire des choix, et ceux-ci seront d'autant plus faciles à faire passer en votation populaire qu'ils feront l'objet d'un consensus minimal plutôt que d'un vote au forces. C'est le fameux principe de l'équilibre que l'on doit faire partager à la population. Certains sont tentés, et c'était déjà le cas la première fois que j'ai siégé au Parlement il y a une trentaine d'années, par le principe du «moins d'Etat sauf pour moi». Le «moins d'Etat sauf pour moi» se retourne tôt ou tard contre les auteurs du «sauf pour moi».

Au nom de la Commission des finances, je vous encourage à adopter le compte d'Etat 2015 et le supplément I au budget 2016 et à tenir compte pour le futur de l'excellent principe selon lequel c'est dans un équilibre autant consensuel que possible qu'on forge les avenir les plus solides.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen  
Le débat sur cet objet est interrompu*



16.003

## **Staatsrechnung 2015**

### **Compte d'Etat 2015**

#### *Fortsetzung – Suite*

Nationalrat/Conseil national 31.05.16 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 31.05.16 (Fortsetzung – Suite)  
 Ständerat/Conseil des Etats 09.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Ständerat/Conseil des Etats 09.06.16 (Fortsetzung – Suite)

*Eintreten ist obligatorisch*

*L'entrée en matière est acquise de plein droit*

#### **1. Rechnung der Verwaltungseinheiten**

##### **1. Compte des unités administratives**

*Angenommen – Adopté*

#### **2. Bundesbeschluss I über die Eidgenössische Staatsrechnung für das Jahr 2015**

##### **2. Arrêté fédéral I concernant le compte d'Etat de la Confédération pour l'année 2015**

*Detailberatung – Discussion par article*

#### **Titel und Ingress, Art. 1–5**

*Antrag der Kommission*  
*Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates*

#### **Titre et préambule, art. 1–5**

*Proposition de la commission*  
*Adhérer au projet du Conseil fédéral*

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*  
*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.003/13 393)*  
 Für Annahme des Entwurfs ... 186 Stimmen  
 Dagegen ... 3 Stimmen  
 (1 Enthaltung)

#### **3. Bundesbeschluss II über die Rechnung des Fonds für die Eisenbahn-Grossprojekte für das Jahr 2015**

##### **3. Arrêté fédéral II concernant les comptes du fonds pour les grands projets ferroviaires pour l'année 2015**

*Detailberatung – Discussion par article*

#### **Titel und Ingress, Art. 1, 2**

*Antrag der Kommission*  
*Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates*

#### **Titre et préambule, art. 1, 2**

*Proposition de la commission*  
*Adhérer au projet du Conseil fédéral*

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*  
*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.003/13 394)*  
 Für Annahme des Entwurfs ... 190 Stimmen  
 (Einstimmigkeit)  
 (0 Enthaltungen)

#### **4. Bundesbeschluss III über die Rechnung des Infrastrukturfonds für das Jahr 2015**

##### **4. Arrêté fédéral III concernant les comptes du fonds d'infrastructure pour l'année 2015**

*Detailberatung – Discussion par article*

#### **Titel und Ingress, Art. 1, 2**

*Antrag der Kommission*  
*Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates*

#### **Titre et préambule, art. 1, 2**

*Proposition de la commission*  
*Adhérer au projet du Conseil fédéral*

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.003/13 395)*

Für Annahme des Entwurfs ... 190 Stimmen  
 (Einstimmigkeit)  
 (0 Enthaltungen)

#### **5. Bundesbeschluss IV über die Rechnung 2015 der Eidgenössischen Alkoholverwaltung**

##### **5. Arrêté fédéral IV concernant les comptes de la Régie fédérale des alcools pour l'année 2015**

*Detailberatung – Discussion par article*

#### **Titel und Ingress, Art. 1, 2**

*Antrag der Kommission*  
*Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates*

#### **Titre et préambule, art. 1, 2**

*Proposition de la commission*  
*Adhérer au projet du Conseil fédéral*

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.003/13 396)*

Für Annahme des Entwurfs ... 187 Stimmen  
 (Einstimmigkeit)  
 (2 Enthaltungen)



16.007

**Voranschlag 2016. Nachtrag I  
Budget 2016. Supplément I**

*Fortsetzung – Suite*

Nationalrat/Conseil national 31.05.16 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 31.05.16 (Fortsetzung – Suite)  
 Ständerat/Conseil des Etats 09.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Ständerat/Conseil des Etats 09.06.16 (Fortsetzung – Suite)

*Eintreten ist obligatorisch  
L'entrée en matière est acquise de plein droit*

**1. Voranschlag der Verwaltungseinheiten  
1. Budget des unités administratives**

*Angenommen – Adopté*

**2. Bundesbeschluss über den Nachtrag I zum Voranschlag 2016  
2. Arrêté fédéral concernant le supplément I au budget 2016**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1–4**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule, art. 1–4**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Art. 3*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 16.007/13 398)

Für Annahme der Ausgabe ... 125 Stimmen  
 Dagegen ... 64 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht  
La majorité qualifiée est acquise*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 16.007/13 397)

Für Annahme des Entwurfs ... 124 Stimmen  
 Dagegen ... 64 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

15.081

**Zinsbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und der EU.  
Änderung**

**Accord sur la fiscalité de l'épargne entre la Suisse et l'UE.  
Modification**

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 14.03.16 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 31.05.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 31.05.16 (Fortsetzung – Suite)  
 Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Ständerat/Conseil des Etats 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

15.076

**Automatischer Informationsaustausch über Finanzkonten mit Australien.  
Einführung**

**Echange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers avec l'Australie.  
Introduction**

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 14.03.16 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 31.05.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 31.05.16 (Fortsetzung – Suite)

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Wir führen eine gemeinsame Eintretensdebatte zu den beiden Geschäften.

**Birrer-Heimo** Prisca (S, LU), für die Kommission: Ich spreche zuerst zur Einführung des automatischen Informationsaustauschs über Finanzkonten mit Australien.

Am 3. März 2015 haben die Schweiz und Australien eine gemeinsame Erklärung über die Einführung des automatischen Informationsaustauschs unterzeichnet. Dieses Abkommen basiert rechtlich gesehen auf der multilateralen Vereinbarung der zuständigen Behörden über den automatischen Informationsaustausch über Finanzkonten und wird mittels einer bilateralen Aktivierung des automatischen Informationsaustauschs durch Notifikation an das Sekretariat des Koordinierungsgremiums eingeführt.

Unser Parlament hat die Grundlagen zum automatischen Informationsaustausch in der Wintersession 2015 genehmigt. Australien ist das erste Land, mit dem die Schweiz eine Erklärung zur Einführung des automatischen Informationsaustauschs unterzeichnet hat. Als Begründung wird angeführt, dass Australien als Mitglied der G-20 und wichtiger Handelspartner der Schweiz ausgewählt worden sei. Zudem würden zwischen den beiden Ländern sehr gute Beziehungen bestehen. Australien verfügt in Bezug auf den Datenschutz über eine ausreichende Gesetzgebung und hat ein Regulierungsverfahren für seine Steuerpflichtigen bereitgestellt. Schliesslich hat sich Australien auch zu Gesprächen über eine mögliche Verbesserung des Marktzutritts für Schweizer Finanzdienstleister bereiterklärt.

Das Abkommen zwischen der Schweiz und Australien soll am 1. Januar 2017 in Kraft treten, und ab 2018 sollen die ersten Daten ausgetauscht werden, sofern die Genehmigungsverfahren in der Schweiz und in Australien rechtzeitig abgeschlossen werden.

Der Nationalrat ist bei dieser Vorlage Zweitrat. Der Ständerat hat den Bundesbeschluss in der Frühjahrssession 2016 einstimmig gutgeheissen.

Die WAK des Nationalrates hat am 19. April 2016 die Botschaft über die Einführung des automatischen Informationsaustauschs über Finanzkonten mit Australien beraten und ohne Gegenantrag Eintreten beschlossen. In der Detailberatung lag ein Antrag zu Artikel 1 des Bundesbeschlusses vor, der als Minderheitsantrag Matter nun auf der Fahne steht. Er verlangt, dass Australien erst in die Liste der Vereinbarung zum automatischen Informationsaustausch aufzunehmen sei, wenn die anderen wichtigen Finanzplätze die Einführung des automatischen Informationsaustauschs definitiv beschlossen hätten. Der Antrag wurde in der WAK mit 16 zu 8 Stimmen abgelehnt. Nach Auffassung der Kommissionsmehrheit sollte die Schweiz vermeiden, dass ihr vorgeworfen wird, sie lasse sich bei der Umsetzung ihrer OECD-Verpflichtungen zu viel Zeit.

In Artikel 2 des Bundesbeschlusses hat der Ständerat die Bestimmungen zum fakultativen Referendum angepasst. Der Entwurf des Bundesrates sieht vor, dass der Beschluss dem fakultativen Referendum untersteht. Gemäss Artikel 39 des AIA-Gesetzes unterstehen die einzelnen Aktivierungen nicht dem fakultativen Referendum. Da aber das AIA-Gesetz noch nicht in Kraft ist, enthält die Fassung des Ständerates nun präzisere Bestimmungen zum Referendum in Abhängigkeit vom Inkrafttreten des AIA-Gesetzes. Ihre Kommission hat diesem Beschluss des Ständerates ohne Gegenstimme zugestimmt.

In der Gesamtabstimmung beschloss Ihre Kommission mit 16 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung, dem Bundesbeschluss über die Einführung des automatischen Informationsaustauschs über Finanzkonten mit Australien zuzustimmen.

Bei der zweiten Vorlage geht es um die Genehmigung und Umsetzung eines Protokolls zur Änderung des Zinsbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und der EU. Im Dezember 2015 hat unser Parlament die rechtlichen Grundlagen für den automatischen Informationsaustausch in Steuersachen verabschiedet und damit einen entscheidenden Schritt zur weltweiten Bekämpfung der Steuerhinterziehung gemacht. Die Schweiz kann sich der Standardsetzung beim Informationsaustausch und bei der Amtshilfe im internationalen Kontext nicht entziehen. Das Parlament hat den automatischen Informationsaustausch nach dem globalen Standard der OECD als neuen internationalen Standard akzeptiert. Nun sind zur Umsetzung des automatischen Informationsaustauschs Abkommen mit den Partnerländern erforderlich.

Am 27. Mai 2015 hat der Bundesrat das Abkommen mit der EU über die Einführung des automatischen Informationsaustauschs in Steuersachen abgeschlossen. Mit der Botschaft vom 25. November 2015 unterbreitet der Bundesrat nun diesen automatischen Informationsaustausch zwischen der Schweiz und der EU dem Parlament zur Genehmigung. Formell ist das unterzeichnete Abkommen ein Änderungsprotokoll, welches das seit 2005 bestehende Zinsbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und der EU ersetzt, jedoch die bestehende Quellensteuerbefreiung bei grenzüberschreitenden Zahlungen von Dividenden, Zinsen und Lizenzgebühren zwischen verbundenen Unternehmen übernimmt.

Der Nationalrat ist bei dieser Vorlage Zweitrat. Der Ständerat hat den Bundesbeschluss zur Änderung des Zinsbesteuerungsabkommens in der Frühjahrssession 2016 gutgeheissen.

Das vorliegende Abkommen enthält im Wesentlichen drei Elemente: den automatischen Informationsaustausch nach dem globalen Standard der OECD, den Informationsaustausch auf Ersuchen nach geltendem OECD-Standard und die Quellensteuerbefreiung bei grenzüberschreitenden Zahlungen von Dividenden, Zinsen und Lizenzgebühren zwischen verbundenen Unternehmen. Das Abkommen zwischen der Schweiz und der EU soll am 1. Januar 2017 in Kraft treten, und ab 2018 sollen die ersten Daten ausge-

tauscht werden, sofern die Genehmigungsverfahren in der Schweiz und in der EU rechtzeitig abgeschlossen werden. Das Abkommen zwischen der Schweiz und der EU gilt für die Schweiz in Bezug auf alle 28 EU-Mitgliedstaaten. Es ist Teil der Strategie für einen wettbewerbsfähigen, stabilen und integren Finanzplatz mit international akzeptierten Rahmenbedingungen. Dies ist auch im Interesse des Schweizer Wirtschaftsstandortes. So können in diesem Zusammenhang auch beim Marktzugang in den EU-Raum einzelne Fortschritte erzielt werden; es wurden offenbar erste Gespräche über die Möglichkeit eines sektoriellen Finanzdienstleistungsabkommens aufgenommen. Im Zusammenhang mit dem vorliegenden AIA-Abkommen mit der EU kann auch die Vergangenheitsregularisierung mit den Nachbarstaaten und wichtigen EU-Mitgliedstaaten als weitgehend verwirklicht betrachtet werden.

Die WAK des Nationalrates hat am 19. April 2016 den Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung eines Protokolls zur Änderung des Zinsbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und der EU beraten und ist ohne Gegenstimme auf das Geschäft eingetreten. Mit 17 zu 8 Stimmen hat die Kommission einen Rückweisungsantrag abgelehnt, wonach der Bundesrat beauftragt werden soll, das Abkommen dahingehend zu ergänzen, dass mit jenen Ländern innerhalb der EU keine Daten ausgetauscht werden dürfen, welche noch keine faire Regularisierung lanciert haben. Die Kommissionsmehrheit ist der Auffassung, dass die unversteuerten Vermögen faktisch weitgehend regularisiert werden könnten und es deshalb unrealistisch und unangebracht wäre, das gesamte Abkommen infrage zu stellen.

In der Beratung kam auch zum Ausdruck, wie wichtig es sei, dass die Schweiz bei jedem Land sehr sorgfältig prüfe, ob dieses die von der Schweiz bei der Erarbeitung des globalen Standards geforderten Grundprinzipien einhalte. Das sind hohe Ansprüche an die Einhaltung des Datenschutzes und des Spezialitätsprinzips, an die garantierter Reziprozität sowie an zuverlässige Regeln zur Feststellung der wirtschaftlich Berechtigten bei allen Rechtsformen. Ebenso hat die Kommission festgehalten, dass immer die Fragen des Marktzugangs und der Regularisierung der Vergangenheit geklärt werden müssten.

In der Gesamtabstimmung hat die Kommission den Bundesbeschluss mit 16 zu 8 Stimmen angenommen. Ich bitte Sie, der Mehrheit Ihrer Kommission zu folgen. In der Detailberatung werde ich noch eine Bemerkung zu einem Artikel machen und am Schluss noch etwas bezüglich eines Antrages der Redaktionskommission sagen.

**Lüscher** Christian (RL, GE), pour la commission: Nous traitons aujourd'hui en tant que second conseil le message portant approbation et mise en oeuvre d'un protocole de modification de l'accord sur la fiscalité d'épargne entre la Suisse et l'Union européenne. C'est le cas également du message concernant l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers avec l'Australie.

Le Conseil des Etats s'est en effet déjà prononcé sur ces objets lors de la session du printemps dernier, et l'accord avec l'Union européenne a été adopté par 35 voix contre 1. Il a pour effet de remplacer l'accord sur la fiscalité de l'épargne de 2005. Il reprend la norme de l'OCDE en matière d'échange automatique de renseignements. Parallèlement à cet accord, le Conseil fédéral a également conclu – je l'ai déjà dit – un accord avec l'Australie, qui a été adopté à l'unanimité – soit par 40 voix – par le Conseil des Etats au mois de mars dernier.

L'entrée en vigueur des deux accords est prévue le 1er janvier 2017, conformément à la déclaration faite par le Conseil fédéral au Forum mondial en octobre 2014. Comme déjà indiqué, l'accord avec l'Union européenne reprend la norme OCDE en matière d'échange automatique de renseignements. Près d'une centaine d'Etats, au nombre desquels des centres financiers majeurs, ont déclaré vouloir adopter cette norme internationale.

Après son entrée en vigueur, l'accord entre la Suisse et l'Union européenne permettra d'effectuer les premiers



échanges de renseignements à partir de 2018. Comme nous l'a expliqué en commission Monsieur Jacques de Watteville, secrétaire d'Etat aux questions financières internationales, la Suisse a réussi à négocier un accord qui ne relève pas du «European finish» et elle a également obtenu que le standard OCDE soit repris tel quel sans exigence supplémentaire.

Pour ce qui concerne les éléments-clés du standard, la Suisse s'est battue avec succès à l'OCDE pour que soient intégrés cinq principes: un seul standard d'échange automatique de renseignements; la réciprocité; le respect du principe de la spécialité, ce qui signifie que les informations transmises à des fins fiscales ne sont utilisées qu'à ces fins; la protection des données; l'identification des bénéficiaires économiques de structures juridiques telles que les trusts ou autres sociétés. Ces principes sont repris tels quels dans l'accord avec l'Union européenne.

Par ailleurs, le mandat de négociation du Conseil fédéral comportait deux éléments complémentaires, à savoir s'efforcer de consolider et d'améliorer l'accès au marché et convaincre les Etats européens d'accorder des facilités de régularisation raisonnables.

Pour ce qui concerne l'accès au marché, il faut préciser que la compétence relève de la Commission à titre principal, les pays membres ne disposant que d'une compétence résiduelle.

La Suisse a négocié des accords bilatéraux avec l'Allemagne, l'Autriche et le Royaume-Uni. Des discussions bilatérales sont actuellement menées par le Conseil fédéral avec la France, l'Italie, l'Espagne et les Pays-Bas pour tenter de trouver des accords, en particulier en rapport avec la directive MIFID II. Par ailleurs, le Conseil fédéral a obtenu la reconnaissance du droit suisse dans le domaine des assurances pour Solvency II, puis, plus récemment, dans le domaine boursier. Même si ces développements sont positifs, cette procédure d'équivalence est sectorielle, ce qui limite son champ d'application.

En outre, il y a une année, le Conseil fédéral est parvenu à convaincre la Commission de rouvrir des discussions exploratoires sur un accord limité aux services financiers, mais les pourparlers ont été suspendus en raison des progrès très relatifs dans le domaine de la libre circulation des personnes et dans le domaine institutionnel. A cela s'ajoute le fait qu'un accord sur les services financiers se heurte à des obstacles internes tels que la garantie d'Etat des banques cantonales ou les monopoles d'assurance-incendie que connaissent, sauf erreur, encore 19 cantons.

Le Conseil fédéral et le Secrétariat d'Etat aux questions financières internationales ont clairement confirmé que l'instrument de l'échange automatique d'informations était évidemment utilisé pour avancer sur le dossier de l'accès au marché. Nous sommes reconnaissants au Conseil fédéral de considérer qu'il s'agit d'une priorité.

Même si l'échange automatique de renseignements est un standard de l'OCDE que nous devons respecter et dont la mise en oeuvre ne saurait conditionner la régularisation du passé ou l'accès au marché, le Conseil fédéral, en particulier le Secrétariat d'Etat aux questions financières internationales, nous a fait la démonstration qu'il oeuvrait sans cesse à améliorer les possibilités de régularisation et d'accès au marché, tout comme dans le domaine des bénéficiaires économiques, des trusts et autres institutions. Dans ce domaine, le Conseil fédéral s'efforce également de progresser vers un «level playing field», et il veille à ce que tous les autres pays soient aussi stricts que nous.

Par ailleurs, en ce qui concerne les craintes quant au respect des principes contractuels par certains pays de l'Union, le Conseil fédéral a indiqué être conscient de la problématique et qu'il veillerait à ce que tous les pays de l'Union respectent les principes de l'accord, en particulier le principe de la spécialité.

Vous me permettrez encore les remarques suivantes sur le débat d'entrée en matière. Tout d'abord, s'agissant de l'échange de renseignements à la demande, la Suisse a signifié qu'elle ne fournirait pas d'assistance administrative

lorsque les requêtes seraient fondées sur des données volées ou obtenues illégalement. C'est un élément qui a été mentionné en commission comme étant un principe important dont il ne faut pas s'écarte.

Enfin, le projet de loi soumis au Parlement ne contient pas de loi d'exécution, sa mise en oeuvre pouvant être faite par l'application de la loi fédérale sur l'échange international automatique de renseignements, soumise au Parlement le 5 juin 2015; l'échange de renseignements à la demande étant, lui, mis en oeuvre par l'application de la loi sur l'assistance administrative fiscale.

Comme l'a indiqué le Conseil fédéral dans son message, l'adoption de l'échange automatique d'informations avec l'Union européenne s'inscrit dans la stratégie de la Suisse en vue d'une place financière suisse compétitive, stable et intégrée, régie par des conditions-cadres acceptées sur le plan international. Aujourd'hui, il faut bien reconnaître que l'accord avec l'Union européenne, partenaire commercial essentiel pour notre économie, est dans l'intérêt de notre pays. La Commission de l'économie et des redevances de notre conseil a traité ces objets le 19 avril 2016 et a eu l'occasion d'entendre les explications du conseiller fédéral Ueli Maurer, de l'ambassadeur Jacques de Watteville et de l'ambassadeur Fabrice Filliez. L'entrée en matière a été décidée sans opposition, mais une proposition de renvoi de l'objet au Conseil fédéral a été reprise par la minorité. Cette proposition a été rejetée par 17 voix contre 8. Elle demandait que l'objet retourne au Conseil fédéral pour que celui-ci complète l'accord, afin qu'aucune donnée ne soit transmise aux pays de l'Union européenne qui n'auraient pas lancé un processus de régularisation équitable. Cette proposition a été rejetée, car la régularisation est un processus de droit interne, propre à chaque pays, et relève donc de la compétence nationale.

Les signataires de la proposition de minorité seraient d'ailleurs les premiers à s'émouvoir, à juste titre, si un pays étranger devait se mêler de nos propres démarches législatives en matière d'amnisties ou de possibilités de régularisation. Donc, notre pays peut essayer de convaincre des pays de l'Union européenne d'adopter des processus de régularisation qui soient acceptables, mais il ne peut pas les y forcer; nous avons vu que tel avait été le cas, par exemple, avec la Grèce.

Très brièvement encore, il y aura une deuxième proposition de minorité Matter qui consiste à demander que l'on retarde l'entrée en vigueur de l'échange automatique de renseignements jusqu'à ce que toutes les places financières importantes aient fixé une date d'exécution. Nous en reparlerons très brièvement plus tard.

Encore un mot pour vous dire que – j'en ai presque terminé –, lors du vote sur l'ensemble, la Commission de l'économie et des redevances a adopté l'objet par 16 voix contre 8. Le même jour, la commission a adopté, par 16 voix contre 7 et 1 abstention, l'accord sur l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers avec l'Australie.

L'Australie est un partenaire commercial solide et abrite la troisième plus grande colonie suisse. Répondant à la critique selon laquelle cet accord, qui est le premier signé dans le domaine de l'échange automatique de renseignements, ne comporterait pas le principe d'accès au marché, l'ambassadeur Jacques de Watteville a indiqué que cette thématique serait intégrée dans le dialogue financier que la Suisse menait avec l'Australie, qu'il y avait une volonté politique partagée d'identifier les difficultés et de trouver des solutions, et que même s'il n'existe pas de garanties de résultat, le processus enclenché était encourageant.

La majorité de la commission vous demande d'adopter ces deux accords.

**Matter Thomas (V, ZH):** Ich möchte hier vorausschicken, dass die SVP-Fraktion das Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuerauschen grundsätzlich bekämpft und abgelehnt hat, dabei aber unterlegen ist. Wir haben deshalb auch keine entsprechen-



den Nichteintretensanträge gestellt. Ich ersuche Sie aber im Namen der SVP-Fraktion, die vorgesehene Änderung des Zinsbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und der EU zurückzuweisen. Dieses Abkommen wäre dahingehend zu ergänzen und zu präzisieren, dass mit all jenen EU-Ländern keine Daten ausgetauscht werden dürfen, die keine faire Regularisierung verwirklicht haben. Eine für uns ebenfalls akzeptable Alternative wäre, dass der Bundesrat den automatischen Informationsaustausch direkt mit jenen EU-Ländern regelt, welche eine faire Regularisierung eingeführt haben.

Wir begründen Ihnen dies wie folgt: Uns allen liegt ein Gutachten von Professor Matteotti vor, der an der Universität Zürich internationales und schweizerisches Steuerrecht lehrt. Dieses Gutachten wurde im Auftrag des Eidgenössischen Finanzdepartementes verfasst. Gemäss diesem Gutachten vom 13. August 2015 betreffend Verfassungskonformität des automatischen Informationsaustauschs ist unter anderem entscheidend, dass in den entsprechenden Partnerländern bei Einführung des automatischen Informationsaustauschs eine faire Regularisierung besteht. Ich zitiere einen Satz, der in diesem Gutachten gleich zweimal vor kommt: «Der AIA sollte nur mit Staaten vereinbart werden, die im Hinblick auf die Einführung des AIA eine insgesamt faire Regularisierungslösung zur Verfügung stellen.»

Nun liegt uns aber ein Bericht des Staatssekretariates für internationale Finanzfragen (SIF) vor, wonach mindestens vier EU-Mitgliedstaaten überhaupt keine Regularisierungsmöglichkeit lanciert haben, geschweige denn eine faire. Es handelt sich dabei um Bulgarien, Estland, Griechenland und Kroatien. Auch wenn die übrigen 24 EU-Staaten gewisse Regularisierungsmöglichkeiten geschaffen haben, schreibt dieser Bericht des SIF ausdrücklich nicht, dass es sich, wie vom Gutachten Matteotti verlangt, um faire Regularisierungsmöglichkeiten handelt. Auch bei Ländern wie Rumänien und Ungarn bestehen bezüglich Einhaltung des Datenschutzes begründete schwere Bedenken.

Das Fazit lautet: Wenn wir jetzt das Zinsbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und der EU tel quel akzeptieren, verletzen wir eindeutig Geist und Buchstaben der Schweizerischen Bundesverfassung. Herr Bundesrat, wir wissen seit der letzten Session, welche Folgen der Hinweis von uns Parlamentariern auf Verfassungsbruch haben kann: Wir laufen nämlich Gefahr, dass die entsprechenden angesprochenen Bundesräte den Ratssaal verlassen. In diesem Sinne danke ich Ihnen, Herr Bundesrat Maurer, herzlich, dass Sie im Gegensatz zu Ihrer Kollegin tapfer ausgeharrt haben.

Ich ersuche Sie im Namen der SVP-Fraktion, unser gelendetes Verfassungsrecht hochzuhalten und die Vorlage zurückzuweisen.

**Marra Ada** (S, VD): L'accord que nous entérinons est une suite logique du mouvement entrepris par la Suisse depuis quelques années. En 2009, la Suisse acceptait l'article 26 du Modèle de convention fiscale de l'OCDE. Elle acceptait ainsi de reprendre la norme internationale en matière d'échange de renseignements et instaurait le principe de l'entraide administrative. Le chemin ouvert était celui de la transparence et de la fin du secret bancaire vis-à-vis de nos partenaires économiques étrangers. En décembre 2015, nous signions la Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE en matière d'assistance administrative et la loi fédérale sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale.

Avec l'accord d'aujourd'hui, qui traite de la fiscalité de l'épargne entre la Suisse et l'Union européenne, nous touchons du doigt un système que nous appliquerons plus spécifiquement avec nos partenaires européens. Que de chemin parcouru depuis le début de l'opération en 2012 visant une place financière propre! Les obstacles et les freins ont été nombreux, notamment de milieux dont certains représentants se sont porté rapporteurs pour présenter cette excellente loi. Que de chemin parcouru pour arriver enfin à se prononcer en faveur de la transparence, de la coopération et

de la lutte contre l'évasion fiscale! Souvenez-vous du temps où notre pays était sur des listes noires et grises. Un travail titanique a dû être fait par la conseillère fédérale Eveline Widmer-Schlumpf et son équipe du Secrétariat d'Etat aux questions financières internationales, afin que notre pays remonte la pente, non seulement sur le plan interne – comme cela a déjà été mentionné – mais aussi à l'étranger, où il a fallu convaincre nos partenaires financiers et économiques que nous étions désormais fiables.

Le groupe socialiste acceptera avec enthousiasme cet accord, appelé de ses voeux depuis des années. C'est une belle victoire aujourd'hui. Toutefois, il reste, si ce n'est critique, en tous les cas prudent, à l'égard de ce qui reste à faire. Car cet accord n'est pas l'alpha et l'oméga. Nous sommes prudents sur les éléments suivants.

La Suisse, comme tout autre pays, continue d'être évaluée par le forum des pairs, et les signaux que nous sommes en train de donner depuis quelques mois ne sont pas les meilleurs. Ainsi, notre décision de ne pas traiter les données des CD volés, la décision – toujours en 2015 – de ne pas prévoir de sanction pénale pour le non-respect de la transparence pour les actions au porteur ainsi que pour l'exception à la notification dans l'échange automatique d'informations font que nous pourrions à nouveau être classés dans les pays non coopératifs.

Si nous avons choisi de suivre la voie de la transparence et d'avoir une place financière propre, allons-y jusqu'au bout! A quoi cela sert-il de s'arrêter au milieu du chemin?

Ensuite, si nous avons bien compris les critères prioritaires pour signer les accords de ce type, il semble que cela soit plus une logique des banques qu'une logique politique parce que, dans ce cas-là, les pays émergents comme le Brésil ou l'Inde devraient également avoir pignon sur rue très rapidement. La mise en évidence de scandales, comme celui de Petrobras, démontre que la transparence se révèle être importante pour ces peuples.

Le groupe socialiste salue cet accord et le travail entrepris par Madame l'ex-conseillère fédérale Widmer-Schlumpf. On ne peut qu'encourager son successeur, Monsieur le conseiller fédéral Maurer, à en faire de même.

Le groupe socialiste vous invite à rejeter la proposition de la minorité Matter de renvoi au Conseil fédéral du projet sur l'accord sur la fiscalité de l'épargne entre la Suisse et l'Union européenne, avec l'assurance qu'il s'agit en tous les cas d'un mouvement européen et des pays de l'OCDE.

Le groupe socialiste vous demande également de rejeter l'amendement visé par proposition de la minorité Matter en ce qui concerne l'accord avec l'Australie, amendement qui a désormais trois trains de retard, ce que le groupe UDC est le seul à ne pas voir.

**Schelbert Louis** (G, LU): Die Fraktion der Grünen tritt auf die Vorlagen ein und beantragt, ihnen im Sinne der Anträge des Bundesrates und der Mehrheit der vorberatenden Kommission zuzustimmen. Es geht in beiden Botschaften darum, die Bedingungen für Steuerhinterziehung zu erschweren. Steuerbehörden verschiedener Länder sollen Steuerdaten nach dem globalen Standard der OECD automatisch austauschen können. Heute geht es um entsprechende Abkommen der Schweiz mit Australien und mit der EU.

Seit der letzten Banken- und Finanzkrise ist die weltweite Bekämpfung der Steuerhinterziehung zu einer Aufgabe geworden, der sich auch die Schweiz nicht mehr in allen Teilen entziehen kann und auch nicht mehr entzieht. Das begrüssen wir Grünen, verbunden mit dem Bedauern, dass dies mehr auf äusseren Druck als auf Einsicht zurückzuführen ist. Die Verträge sollen 2017 in Kraft treten, sodass 2018 erstmals Daten ausgetauscht werden können.

Insbesondere die SVP tut sich nach wie vor schwer mit dem automatischen Informationsaustausch. Mittlerweile ist die kategorische Ablehnung aber dem Bestreben gewichen, die Trauben so hoch zu hängen, dass sie nicht gelesen werden können. So stellt man vonseiten der SVP-Fraktion beim Abkommen mit der EU den Antrag auf Rückweisung, damit jene Länder der Gemeinschaft, die keine faire Regularisie-



rung haben, keine Daten geliefert bekommen. Das Abkommen mit Australien soll so lange ausgesetzt werden, bis die anderen wichtigen Finanzplätze den automatischen Informationsaustausch definitiv beschlossen haben. Die Grünen lehnen diese Anträge ab. Mit den Anträgen wird kein Problem gelöst. Dem Finanzplatz würden die Auswirkungen hingegen schaden. Es ist richtig, dass die Schweiz kooperiert. Der vorberatenden Kommission lag ein ergänzender Bericht vor, der auf Fragen zum Marktzugang, zur Vergangenheitsregularisierung, zu Vertraulichkeit und Datenschutzvorkehrungen usw. antwortet. Die Ausführungen stellten uns weitgehend zufrieden.

Offen blieb allerdings das Thema der Verhältnisse zu den USA. Sie sind gegenwärtig Gegenstand von bilateralen Verhandlungen. Dazu Folgendes: Als die USA von der Schweiz und anderen Ländern vor drei, vier Jahren mit Fatca Datenlieferungen über US-amerikanische Steuerpflichtige verlangten, wollte die Schweiz partout kein Abkommen, mit dem umgekehrt auch Daten aus Übersee geliefert werden wären. Wir Grünen setzten uns als einzige Fraktion für das Fatca-Modell mit gegenseitigen Datenlieferungen ein. Jene, die heute am lautesten diese Reziprozität einfordern, waren damals am entschiedensten dagegen, sie vertraglich zu fixieren und einzuführen. Die Schweiz hätte es besser haben können – mit weniger Aufwand und damit auch günstiger. Noch ein Punkt: Mit dem automatischen Informationsaustausch werden Schweizer Steuerbehörden zu Informationen kommen, die sie gemäss geltendem Recht im Inland nicht gegen Steuerhinterzieher verwenden dürfen. Das Bankgeheimnis will es so, es schützt Steuerhinterzieher. Das ist in den Augen von uns Grünen absurd. Richtig wäre es, wenn die Schweiz die Regeln, nach denen sie auf internationaler Ebene arbeitet, auch landesintern anwenden könnte. Doch ein Grossteil des Parlamentes will das leider nicht. Die Volksinitiative «Ja zum Schutz der Privatsphäre» und der von der WAK-NR in die Vernehmlassung geschickte Gegenvorschlag wollen diesen absurdnen Zustand zementieren. Ich hoffe sehr, dass das Volk dieses Ansinnen in ein, zwei Jahren ablehnt. Die Schweiz soll nicht durch Verfassung und Gesetz zur Steuerhinterziehung einladen.

Nachdem dies gesagt ist, komme ich zum Schluss: Die Grünen werden auf die beiden Vorlagen eintreten und ihnen zustimmen. Die Minderheitsanträge vonseiten der SVP bitten wir abzulehnen.

**Barazzzone** Guillaume (C, GE): Le groupe PDC vous recommande d'adopter l'arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre d'un protocole modifiant l'accord sur la fiscalité de l'épargne entre la Suisse et l'Union européenne. Il vous recommande également d'accepter l'arrêté fédéral concernant l'introduction de l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers avec l'Australie.

Mon intervention portera principalement sur l'accord le plus important des deux, à savoir celui entre la Suisse et l'Union européenne. Cet accord repère, les rapporteurs de la commission l'ont dit, la norme OCDE en matière d'échange automatique de renseignements. Près d'une centaine d'Etats, dont une grande partie des concurrents de la place financière helvétique, ont déclaré vouloir adopter cette norme internationale.

L'adoption de l'échange automatique d'informations avec l'Union européenne s'inscrit dans la stratégie de la Suisse en faveur d'une place financière compétitive, stable, intégrée et régie par des conditions-cadres acceptées sur le plan international. Nous pensons que cet accord conclu avec notre principal partenaire économique et politique, l'Union européenne, est dans l'intérêt du pays.

Cet accord met fin à une période révolue, après l'acceptation par la Suisse il y a quelques années des standards OCDE sur l'échange d'informations à la demande et le renforcement des règles antiblanchiment adoptées par l'Assemblée fédérale, mettant en oeuvre les recommandations du GAFI. Cet accord avec l'Union européenne permettra à la Suisse d'être une des places financières les plus transparentes au monde.

Notre place financière, nos banques pourront bientôt démontrer au monde entier qu'elles peuvent offrir des avantages compétitifs à leurs clients par rapport à d'autres places financières majeures, en raison de la qualité propre des services rendus et en raison des compétences des banques et des autres instituts financiers de notre pays.

Après son entrée en vigueur, l'accord entre la Suisse et l'Union européenne permettra d'effectuer les premiers échanges de renseignements à partir de 2018. Le groupe PDC salue le fait que la Suisse ait réussi à négocier un accord qui ne contient pas de «European finish» et que le standard OCDE soit repris tel quel, sans exigence supplémentaire.

Rappelons que les éléments clés du standard sont les suivants:

- un seul standard d'échange automatique d'informations: la réciprocité;
- le respect du principe de spécialité, ce qui signifie que les informations transmises à des fins fiscales ne sont utilisées qu'à ces fins;
- la protection des données;
- l'identification des bénéficiaires économiques des structures juridiques, telles que les trusts et autres sociétés, ce qui est extrêmement important, notamment afin que les jurisdictions concurrentes de la Suisse, particulièrement les jurisdictions anglo-saxonnes, ne puissent pas échapper au nouveau système de transparence.

Comme l'a rappelé le rapporteur de langue française, le mandat de négociation du Conseil fédéral prévoyait que nous devions tout faire pour consolider et améliorer l'accès au marché entre la Suisse et l'Union européenne et convaincre les Etats européens d'accorder des facilités de régularisation raisonnables.

A ce sujet, je rappellerai que le groupe PDC, comme il l'a toujours fait jusqu'à présent, soutient une solution globale d'accès au marché, en particulier la conclusion d'un accord sur la libre circulation des services avec l'Union européenne. Il est essentiel de trouver une solution avec la Commission européenne à ce sujet, car les accords bilatéraux conclus dans ce domaine avec l'Allemagne, l'Autriche et la Grande-Bretagne ne sont pas suffisants. L'accès au marché, français par exemple, est encore très restreint depuis la Suisse. Et de manière générale, les banques situées en Suisse rencontrent de grandes difficultés à servir leurs clients européens – et ils sont nombreux – depuis la Suisse. Elles ont donc tendance à délocaliser leurs activités dans des pays européens, avec pour résultat la création d'emplois à l'étranger et non en Suisse.

Relevons également de manière positive que le Conseil fédéral est parvenu à convaincre la commission de rouvrir des discussions exploratoires sur un accord limité aux services financiers. Toutefois, les pourparlers ont été suspendus en raison du vote du peuple contre l'immigration de masse. Les menaces que ce vote fait peser sur nos relations bilatérales ont des effets particuliers en matière d'accès au marché. Nous pouvons donc constater qu'en matière de politique étrangère, tous les thèmes sont intrinsèquement liés.

J'aimerais également vous dire que le groupe PDC recommande de rejeter les propositions de l'UDC (minorité Matter), car elles menacent directement cet accord très important pour la Suisse. L'une de ces propositions de minorité concernant la régularisation du passé au sein des Etats de l'Union européenne constituerait une ingérence de la Suisse dans les pays de l'Union européenne, ingérence que l'UDC n'accepterait jamais de la part de l'Union européenne.

Je vous remercie donc d'accepter ces deux accords et de rejeter les deux propositions de la minorité Matter.

**Walti** Beat (RL, ZH): Wer A sagt, muss auch B sagen. A gesagt haben wir in der Wintersession 2015 mit dem AIA-Gesetz. Man mag die Abgeltungssteuer oder die Zinsbesteuerung noch immer für die besseren Lösungsansätze zur Eindämmung von Steuerhinterziehung halten. Fakt ist, dass der automatische Informationsaustausch heute ein globaler Standard geworden ist, dem sich ein Land mit einem derart



bedeutenden Finanzplatz wie dem schweizerischen nicht entziehen kann. Allein das grenzüberschreitende Private-Banking-Geschäft ist sehr bedeutend. Rund 20 000 Arbeitsplätze sind betroffen, und die Steuererträge für die öffentliche Hand belaufen sich gegen 1,5 Milliarden Franken. Dieser bedeutende Wirtschaftszweig, eine Art Exportwirtschaftszweig, braucht einen international akzeptierten und damit wettbewerbsfähigen Regulierungsrahmen.

Da die Würfel für den automatischen Informationsaustausch nun gefallen sind, müssen wir uns auf die Trümpfe konzentrieren, die den schweizerischen Finanzplatz wirklich stark und wettbewerbsfähig machen. Diese sind die Kompetenzen und das Know-how in der Branche, die Qualität der Produkte und Dienstleistungen sowie die Stabilität unseres Landes, aber auch die internationale Vernetzung und ein international akzeptierter Regulierungsrahmen.

Beide Abkommen, die wir heute beschliessen, schreiben eins zu eins den OECD-Standard fest, also ohne jeden Swiss, European oder Australian Finish, und das ist gut so. Die Schweiz konnte nämlich bei der Erarbeitung dieses Standards auch wichtige Prinzipien einbringen, die ein «level playing field» oder Wettbewerb mit gleich langen Spielen sicherstellen: erstens den einheitlichen Standard für alle, zweitens die Reziprozität oder Gegenseitigkeit, drittens das Spezialitätsprinzip, viertens einen ausreichenden Datenschutz und fünftens die Feststellung der wirtschaftlich Berechtigten bei juristischen Strukturen, insbesondere Trusts.

Darüber hinaus bestand die Erwartung, dass im Gegenzug zur Vereinbarung über den automatischen Informationsaustausch ein verbesserter Zugang für Schweizer Finanzdienstleister in den Partnerstaaten ausgehandelt werden könne. Diese Erwartung ist nur ansatzweise erfüllt worden. Ein Dienstleistungsabkommen mit der EU beispielsweise ist vor der Klärung der offenen Fragen zu den bilateralen Verträgen unrealistisch, und fraglich ist auch, ob ein solches Abkommen überhaupt realistisch ist, wenn im Zuge dieses Abkommens zum Beispiel die Staatsgarantien der Kantonalbanken oder die kantonalen Gebäudeversicherungsmonopole zur Disposition stünden.

Immerhin wurden gemäss Aussagen des SIF auch in der Vorbereitung – wir haben es auch vom Kommissionsberichterstatter gehört – mit verschiedenen Ländern konstruktive Gespräche über verbesserte Marktzugangsmöglichkeiten initiiert. Alle diese Anstrengungen sind richtig und wichtig. Und die bestehenden Abkommen mit einzelnen, aber wichtigen EU-Staaten, eben mit Deutschland, Österreich und Grossbritannien, bleiben weiterhin bestehen. Ich komme dann beim Votum zum zweiten Minderheitsantrag noch kurz darauf zu sprechen.

Schliesslich ist eine Bedingung für die Einführung des automatischen Informationsaustauschs das Vorhandensein von fairen Regularisierungsmöglichkeiten in Partnerstaaten. Im Falle von Australien ist dies unproblematisch, bei den 28 Staaten der EU grösstenteils ebenfalls. Bei wenigen mitteleuropäischen Staaten gibt es gewisse Vorbehalte, denen im Zuge der Umsetzung des automatischen Informationsaustauschs unbedingt Beachtung zu schenken ist. Die FDP-Liberale Fraktion teilt aber die Ansicht des Bundesrates, dass kein Anlass besteht, das Abkommen mit der EU deshalb nicht abzuschliessen. Es kann auch nicht das prioritäre Anliegen der Schweiz sein, ausländische Steuersünder vor den gesetzlichen Sanktionen in ihrem Sitz- bzw. Wohnsitzstaat zu schützen.

Ich bitte Sie entsprechend, den Rückweisungsantrag der Minderheit Matter abzulehnen und diesen beiden Vorlagen zuzustimmen.

**Bäumle Martin (GL, ZH):** Eine kleine Rückblende: Herr Bundesrat Merz hat gesagt, die anderen würden sich an unserem Bankgeheimnis die Zähne ausbeissen. Nun haben uns die USA, die EU und die OECD nicht nur die Milchzähne gezogen, sondern wir haben uns an unserer Vergangenheit selbst die Zähne ausgebissen. Die Schweiz führt den automatischen Informationsaustausch ja nicht ein, weil sie die-

sen als beste Lösung ansieht – auch die GLP-Fraktion sieht ihn nicht als solche an –, sondern weil es neben diesem Austausch keine andere Option mehr gibt, weil es ein weltweiter Standard geworden ist.

Wir haben Bedingungen an den automatischen Informationsaustausch geknüpft: Die Möglichkeit der Regularisierung mit allen Ländern, mit denen wir das vollziehen, soll gesichert sein; der Marktzutritt soll erfolgen; wir machen nur dann mit, wenn alle anderen wichtigen Staaten und Finanzplätze den automatischen Informationsaustausch ebenfalls gleichwertig eingeführt haben, wenn ein gleichwertiger Datenaustausch gesichert ist und keine «fishing expeditions» stattfinden können. Fakt ist: Wir haben nicht mit allen EU-Staaten eine Regularisierungsmöglichkeit, wir haben keinen Marktzutritt, es haben noch nicht alle Finanzplätze den automatischen Informationsaustausch gleichwertig eingeführt. In Bezug auf die Frage, ob der Datenaustausch gleichwertig erfolgen wird und nicht ein Swiss Finish erfolgt, sind erhebliche Zweifel angebracht. «Fishing expeditions» sind offenbar nicht ausgeschlossen, wie der Fall aus Holland zeigt, in dem unsere Steuerbehörden in Vorausgehorsam nachgegeben haben.

Ich möchte kurz auf die Ursache zurückkommen: Warum stehen wir überhaupt hier? Es war das krasse Fehlverhalten unserer Banken, vor allem in den USA, wo klar Gesetze und Abkommen verletzt – bewusst verletzt! – wurden. Damit war die Schweiz im Unrecht und kam unter einen Druck, dem sie gar nicht mehr standhalten konnte. Die Grünliberalen haben früh klargemacht, dass es eine Weissgeldstrategie braucht. Die GLP hat auch früh darauf hingewiesen, dass es einen Plan B braucht, falls die von uns geforderte Abgeltungssteuer scheitern sollte und ein automatischer Informationsaustausch nicht zu vermeiden wäre. Die Schweiz hat aber nur reagiert statt agiert, sie hat sich zu schlecht verkauft und auch schlecht verhandelt. Teilweise war auch die heimische Politik so zerstritten, dass die EU und die USA ein leichtes Spiel mit uns hatten.

Die Verhandlungsdelegation im Ausland wurde vom Bundesrat teilweise offen im Regen stehengelassen. Da befinden wir uns nun heute, und die SVP will das Fähnchen, das nicht ganz zu Unrecht noch dasteht, hochhalten, will eine Rückweisung und Bedingungen stellen. Liebe SVP, es ist zu spät! Heute schaden eine Rückweisung und Bedingungen dem Finanzplatz und dem Wirtschaftsstandort. Wir haben die Schlacht verloren. Ja, der Bundesrat hat schlecht verhandelt. Aber ich kann Sie beruhigen: Die SVP kann jetzt ge trost den Vorlagen zustimmen, denn jetzt ist ihr Bundesrat am Drücker, und er wird im Ausland dafür sorgen, dass die Regeln eingehalten werden, gleichwertige Daten ausgetauscht werden und der Marktzugang sofort kommt – das ist Ihre Forderung, die wird jetzt umgesetzt.

Was unschön bleibt: Nüchtern betrachtet, kann ein Kunde, der seine Konten nicht regularisieren kann, weil es nicht möglich ist, oder der sie nicht regularisieren will – was mich nicht interessiert; da habe ich kein Erbarmen –, sein Geld fast nur noch in die USA transferieren, nach Delaware zum Beispiel, da ausgerechnet die USA sich kaum um die Umsetzung gleichwertiger konsequenter OECD-Richtlinien kümmern.

Trotzdem: Die GLP-Fraktion wird im Interesse des Wirtschaftsstandortes und des Finanzplatzes den Vorlagen heute zustimmen und die Rückweisung ablehnen. Wir müssen vorwärts schauen und nicht rückwärts. Wir müssen akzeptieren, dass der automatische Informationsaustausch ein Weltstandard geworden ist, dem sich die Schweiz nicht entziehen kann. Der Finanzplatz Schweiz ist heute gut aufgestellt und braucht Rechtssicherheit, gerade bezüglich der EU und der wichtigen Finanzplätze. Unser Finanzplatz hat genug Stärken, um diese neuen Bedingungen problemlos einzuhalten, den automatischen Informationsaustausch auszuhalten und weiterhin erfolgreich mit der neuen Weissgeldstrategie umzugehen. Dies ist uns schon bezüglich der Geldwäscherei erfolgreich gelungen.

Wir müssen aber weiter antizipieren: Den Marktzutritt, den wir von der EU wollen, werden wir nicht erhalten, ohne die



institutionellen Abkommen mit der EU zu verhandeln. Wer sich dieser Diskussion verweigert, riskiert, dass wir am Ende wieder ohne ein Resultat dastehen, alles übernehmen müssen, aber nichts ausgehandelt haben. Also: antizipieren statt blockieren.

In diesem Sinne bitte ich Sie noch einmal im Namen der GLP-Fraktion, auf beide Vorlagen einzutreten, den Rückweisungsantrag und die weiteren Minderheitsanträge abzulehnen und beiden Vorlagen zuzustimmen.

**Müller Thomas** (V, SG): Herr Kollege Bäumle, Sie haben vorhin dem Plenum vorgemacht, dass der automatische Informationsaustausch internationaler Standard sei. Können Sie mir ein einziges Land auf dieser Welt nennen, das den automatischen Informationsaustausch materiell bereits eingeführt hat? Bitte nennen Sie mir ein Land.

**Bäumle Martin** (GL, ZH): Sie wissen ganz genau, dass die Schweiz hier keine Handlungsoption mehr hat, heute zu sagen, sie warte, bis alle anderen den automatischen Informationsaustausch eingeführt hätten. Das war die ursprüngliche Bedingung, da haben Sie Recht. Heute stehen wir da, machen mit 28 EU-Ländern einen Vertrag, und wenn diese ihn gleichzeitig verabschiedet haben und wir hier ratifiziert haben, dann wird dieser gleichzeitig im Detail umgesetzt. Ob der Datenaustausch gleichwertig erfolgen wird, werden wir sehen. Mit Deutschland sollte das kein Problem sein, mit Österreich auch nicht. Ob es mit Italien, Frankreich und Spanien so ist, werden wir sehen. Und mit Griechenland haben wir noch nicht einmal eine Legalisierungsmöglichkeit. Sie wissen es: Es sind viele Fragen offen, aber heute haben wir keine Alternative mehr. Die Schweiz braucht dieses Abkommen, um für ihren Finanzplatz Rechtssicherheit zu schaffen. Das ist nicht schön, aber es ist notwendig.

**Maurer Ueli**, Bundesrat: Wir haben eigentlich eine erste Etappe mit dem AIA-Gesetz abgeschlossen. Das Parlament steht mit der Verabschiedung dieser einzelnen AIA-Abkommen mit verschiedenen Ländern nun am Beginn einer zweiten Etappe. Sie beschliessen heute die ersten AIA-Abkommen, einerseits jenes mit der EU und andererseits jenes mit Australien.

Es wurde gesagt: Ausgangspunkt war eigentlich die Finanzkrise in den Jahren 2008 und 2009. Im Zuge dieser Finanzkrise hat insbesondere die Diskussion über einen grenzüberschreitenden automatischen Informationsaustausch an Dynamik gewonnen. Die Staats- und Regierungschefs der G-20 waren die eigentlichen Treiber. Sie haben 2013 den Auftrag erteilt, einen solchen Standard zu entwickeln. Bereits 2014 wurde ein AIA-Standard durch den Rat der OECD genehmigt, und die G-20 hat diesen Standard im Jahr 2014 bestätigt. Es war also eine internationale Entwicklung in der Folge der Finanzkrise, ausgehend von der G-20 und übernommen durch die OECD. Es ist also nicht die EU, die hier massgebend war und den Takt angegeben hat, sondern die internationale Staatengemeinschaft.

Gegenstand des AIA-Standards ist ein routinemässiger und in regelmässigen Abständen zwischen zwei Staaten stattfindender Austausch von Informationen über Konten, die eine in einem dieser Staaten steuerpflichtige natürliche oder juristische Person bei einem Finanzinstitut im anderen Staat hält. Das heisst, dass der Informationsaustausch dadurch stattfindet, dass Finanzinstitute die Informationen dem Staat melden, worauf dieser sie dem anderen Staat meldet. Es ist also ein Austausch zwischen Staaten, basierend auf den Angaben der Finanzinstitute. Der Standard definiert sich über die auszutauschenden Informationen. Es handelt sich dabei insbesondere um Informationen über Kontobestände und sämtliche Kapitaleinkünfte wie Zinsen, Dividenden, Veräußerungserlöse und übrige Erträge sowie die Identität der an diesen Vermögenswerten nutzungsberechtigten Personen. Das ist der Inhalt des Austausches, der automatisch erfolgt. Inzwischen haben über neunzig OECD-Staaten sich zum automatischen Informationsaustausch bekannt. Sie arbeiten an der entsprechenden Umsetzung.

Hier ist vielleicht auch im Zusammenhang mit dem Minderheitsantrag, der gestellt wurde, etwas zum Rhythmus oder Vorgehen festzuhalten. Die erste Gruppe der Staaten, etwa fünfzig Staaten, wird 2017 mit dem automatischen Informationsaustausch beginnen, basierend auf den Daten von 2016. Die Schweiz ist in einer zweiten Gruppe: Wir werden aufgrund dieser Abkommen die ersten Daten 2018 austauschen. Der Austausch wird dann also bereits ein Jahr funktionieren, die ersten Staaten werden den Informationsaustausch ja ab 2017 machen. Unsere Zeitverhältnisse sind anders, wir benötigen aufgrund unseres parlamentarischen Vorgehens mehr Zeit. Wir brauchen für den Abschluss und die Inkraftsetzung eines AIA-Abkommens etwa zwei Jahre: Wir haben ein Vernehmlassungsverfahren durchzuführen und nachher, mit dem Verfahren in zwei Kammern, auch ein parlamentarisches Verfahren, das länger dauert. In den meisten anderen Staaten oder praktisch in allen anderen Staaten liegt der Abschluss eines AIA-Abkommens in der Kompetenz der Regierung. Das heisst, dass es in anderen Staaten drei bis vier Wochen geht, bis sie ein entsprechendes AIA-Abkommen beschlossen haben. Wir geraten hier dagegen etwas in Rückstand, weil wir eine sehr lange Vorlaufzeit brauchen.

Wir wissen heute noch nicht genau, welcher Staat mit welchem anderen Staat die Informationen dann auch tatsächlich austauschen wird. Wir wissen zwar, wer mit wem entsprechende Abkommen geschlossen hat, aber in der zweiten Gruppe werden wir das Ganze dann auch beobachten können. Wir stellen heute auch fest – das ist eine Forderung –, dass wir nicht vor anderen Staaten sein dürfen, insbesondere nicht vor den wichtigen Konkurrenzplätzen. Wir gehen heute davon aus, dass andere Länder, beispielsweise Singapur, den Informationsaustausch mit vergleichbaren Ländern mindestens gleichzeitig mit uns einführen werden. Mit unserem Vorgehen und diesen zwei Jahren Vorlaufzeit können wir das im Voraus aber nicht genau sagen. Man kann das Ganze durchaus mit dem Sport vergleichen: Wenn im Fussball auf der ganzen Welt die gleichen Spielregeln gelten, müssen wir uns diesen anschliessen. Der OECD-Standard ist heute ein internationaler, weltweiter Standard, der für alle die gleichen Regeln des Informationsaustauschs vorsieht. 2017 wird begonnen, und zwar auf der Datenlage von 2016. Diese internationalen Regeln gelten und werden auch durch das Global Forum, also durch die OECD, überwacht.

Es ist nicht so, dass dann jeder Staat machen kann, was er will. Vielmehr wird der Datenaustausch kontrolliert, und da sind dann auch allfällige Sanktionen möglich. Es gibt also sozusagen ein Schiedsrichterwesen, wenn man dem so sagen kann: Der Schiedsrichter beurteilt, ob etwas korrekt ausgeführt ist oder nicht. Dieser Schiedsrichter ist streng, denn jeder Staat, der einen anderen kontrolliert, wird darauf achten, dass dieser die Daten auch wirklich liefert und dass er Daten nur für den Zweck verwendet, der vorgesehen ist. Wir können also davon ausgehen, dass bereits gewisse Erfahrungen bestehen, wenn die Schweiz 2018 erstmals Daten austauscht, nämlich aufgrund der ersten Gruppe von rund fünfzig Ländern, die ein Jahr vorher mit dem Austausch beginnen. Damit sind auch schon erste Kontrollen durchgeführt, und es liegen Anhaltspunkte dafür vor, wie es funktioniert.

Damit ist dieser Rückweisungsantrag aus unserer Sicht nicht nötig. Das Verfahren wird so aufgeleist und installiert, dass die Bedenken, die im Rückweisungsantrag zum Ausdruck kommen, eigentlich berücksichtigt sind. Es gibt aber natürlich durchaus Länder, wie sie im Rückweisungsantrag erwähnt sind; insofern teilen wir die Bedenken, die genannt wurden. Man muss mit dem Austausch in den Anfangsjahren vorsichtig sein: Man muss genau beurteilen, ob die Daten auch wirklich geliefert werden können und ob sie nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. In den ersten Jahren ist diesem Anliegen also grosse Aufmerksamkeit zu schenken.

Indem jetzt aber ein globaler Standard entwickelt worden ist, werden andere Werte der Finanzplätze in den Vordergrund

treten. Wenn Sie es wieder mit dem Fussball vergleichen: Es kommt jetzt darauf an, wer unter diesen Regeln am besten spielt. Wenn wir die Schweiz betrachten, sehen wir: Wir haben durchaus sehr gute Voraussetzungen. Wir haben eine eigene Währung, eine hohe politische Stabilität, eine diversifizierte und starke Volkswirtschaft mit weltweit tätigen Unternehmen sowie gute wirtschaftliche und politische Verhältnisse. Das dürfen in Zukunft die Kriterien sein, nach denen man sich überlegt, wo man Geld anlegt. Wir haben eine hohe Kompetenz in Sachen Finanzanlagen. Wenn überall wirklich nach diesen Regeln gespielt und es auch überwacht und kontrolliert wird, gibt nicht mehr ein Bankkundengeheimnis den Ausschlag, sondern die Kompetenzen und die Spielregeln des Finanzplatzes. Da hat die Schweiz gute Voraussetzungen.

Wenn wir diese Entwicklung betrachten, sehen wir, dass wir beim Ausbruch der Finanzkrise einen Abfluss von ausländischen Vermögenswerten hatten; das ist wieder aufgeholt worden. Wir haben jetzt wieder etwa den Wert wie in der Zeit vor der Bankenkrise; das heisst, dass die Qualitäten unseres Finanzplatzes durchaus entsprechend gewürdigt werden. Dieser automatische Informationsaustausch ist die Übernahme der geltenden Spielregeln.

Nun zu den heute vorliegenden Abkommen: Wir können die AIA-Abkommen nach zwei Modellen umsetzen. Das Modell 1 ist eigentlich der Abschluss eines bilateralen Staatsvertrages. Das ist das Modell, das wir mit der EU haben, der bilaterale Staatsvertrag. Das Modell 2 ist ein Amtshilfeübereinkommen, mit dem wir dann diesen automatischen Informationsaustausch entwickeln. Das ist das Modell, das im Fall von Australien vorliegt.

Ich komme jetzt konkret zur Vorlage zu Australien. Da geht es konkret um einen Bundesbeschluss, durch den der Bundesrat von der Bundesversammlung ermächtigt wird, mit Australien dieses Abkommen umzusetzen. Vielleicht fragen Sie sich, weshalb gerade Australien das erste Land ist, zu dem wir Ihnen ein einzelnes Abkommen vorlegen. Australien ist ein wichtiges Mitgliedland der G-20, gehört also zur Kerngruppe der Entwicklung dieses automatischen Informationsaustauschs. Australien ist für die Schweiz ein interessanter politischer Partnerstaat, auch darum, weil Australien sämtliche Kriterien, die in diesem AIA-Abkommen über den Datenaustausch gefordert sind, erfüllen kann.

Die Verhandlungen mit Australien fanden im Übrigen per Telefonkonferenzen statt. Das heisst, man hat einen Standard, der vorgegeben ist. Man muss ja die Details regeln, und das braucht nicht mehr wochenlange Verhandlungen, sondern man legt fest, in welchem Zeitraum solche Standards umgesetzt werden. Das findet eben im Rahmen von Telefonkonferenzen statt.

Wir haben mit Staaten der erwähnten ersten Gruppe weitere Abkommen abgeschlossen, die wir Ihnen bereits zugestellt haben: Das sind Abkommen mit Island und Norwegen, also mit den EWR-Staaten, mit Jersey und Guernsey, mit der Insel Man, mit Japan, Kanada und Südkorea. Diese bilden, zusammen mit den EU-Staaten, die erste Gruppe. Wir arbeiten zurzeit an den Abkommen mit einer zweiten Gruppe von Staaten, mit denen ab 2019 Informationen ausgetauscht werden können. Damit werden wir mit dieser zweiten Gruppe 2019 bereits im hinteren Feld der Staaten liegen, die solche Abkommen machen. Die meisten Staaten werden durch Regierungsbeschlüsse die Schweiz dann definitiv und endgültig überholen.

Wie ich gesagt habe, ist das erste Land, um das es hier geht, Australien. Australien ist nicht nur G-20-Mitglied, sondern auch ein Land, das für seine Stabilität und Integrität bekannt ist. Es ist ein Rechtsstaat, der mit unserer Schweiz vergleichbar ist. In Australien gibt es nach den USA und Kanada auch die drittgrösste Auslandschweizergemeinschaft. Auch aus dieser Sicht ist also ein Abkommen mit Australien sinnvoll. Australien ist zudem auf Rang 19 der wichtigsten Handelspartner der Schweiz, und wenn man die EU-Staaten ausklammert, ist Australien sogar auf Rang 12. Die Schweiz ist umgekehrt der sechstgrösste Direktinvestor in Australien. Ein Abkommen mit Australien macht also Sinn. Es ist ein

Standardabkommen, das wir übernehmen, es sind internationale Spielregeln. Wir werden also als Erstes mit Australien einen Partner haben, der unsere Rechtsauffassung teilt und dessen Vorgehen dem unsrigen entspricht.

Zum Abkommen mit der EU: Es hat sich ja die Frage gestellt, ob es nicht möglich gewesen wäre, mit allen EU-Staaten ein separates Abkommen zu machen. Das ist schlicht und einfach nicht möglich; die EU macht das für alle zusammen. Das Abkommen mit der EU ist ein Änderungsprotokoll zum bestehenden Zinsbesteuerungsabkommen. Es ist also nichts Neues, sondern eine Änderung des bereits bestehenden Abkommens. Das Änderungsprotokoll besteht aus vier Artikeln und hat im Wesentlichen drei Elemente:

Beim ersten Punkt geht es, wie gesagt, um die Übernahme des automatischen Informationsaustauschs nach dem globalen Standard der OECD. Wir arbeiten also auch mit der EU auf Basis des Standards der OECD, den wir weltweit anwenden, und nicht etwa auf Basis allfälligen EU-Rechts. So mit können wir dann diesen OECD-Standard mit allen Partnerstaaten umsetzen, mit der EU und mit anderen, die vorgesehen sind.

Beim zweiten Punkt dieses Abkommens geht es um den Informationsaustausch mit der EU. Er findet auf Ersuchen statt, gemäss Artikel 26 des geltenden OECD-Musterabkommens. Also auch hier übernehmen wir diesen entsprechenden Standard.

Der dritte Punkt ist das Bestehende, das wir weiterführen, nämlich die Quellensteuerbefreiung von grenzüberschreitenden Zahlungen von Dividenden, Zinsen und Lizenzgebühren zwischen verbundenen Unternehmen. Auch bei der EU geht es hier um die Übernahme des OECD-Standards.

Zur Frage, wie wir das kontrollieren und überwachen: Es wurden Bedenken zu EU-Staaten angeführt, die das noch nicht machen könnten oder nicht unseren Vorschriften entsprechend machen würden. Hier ist festzuhalten, dass wir erst in einem Jahr, also auf den 1. Januar 2017, damit beginnen, Daten zu sammeln, und diese 2018 austauschen werden. Dann werden die Länder, die jetzt etwas in Zweifel gezogen wurden, erste Kontrollen gehabt haben. Man hat erste Erfahrungen, es gibt allenfalls international erste Korrekturen. Damit können wir davon ausgehen, dass dieser Austausch auch entsprechend erfolgen kann. Das bedeutet die Übernahme dieses internationalen Standards.

Richtig ist, was gesagt wurde: Wir gingen damals davon aus, dass wir etwas erhalten, wenn wir einem Land den automatischen Informationsaustausch anbieten, nämlich den Marktzutritt. Das hat sich durch die Dynamik der Entwicklung nicht bewahrheitet. Der automatische Informationsaustausch gehört zu einem internationalen Standard, für den keine Gegenleistungen erwartet werden können. Damit bleibt der Marktzutritt für Schweizer Finanzdienstleister eines der ganz grossen und wichtigen Anliegen für den Finanzplatz Schweiz. Wir müssen versuchen, parallel dazu in diesen Ländern verbesserte Marktzutrittsbedingungen zu erhalten, damit unsere Finanzdienstleister in diesen Ländern auch entsprechende Dienstleistungen anbieten können. Das ist nicht so einfach, wie wir es uns einmal vorgestellt haben. Da wird es noch eine Reihe von Verhandlungen brauchen. Hier ist der Fokus nicht nur auf die EU zu richten, sondern auch auf die Volkswirtschaften insbesondere in Asien und in den Schwellenländern, die für die Schweiz in den nächsten Jahren wichtig sein werden.

Was wir hier also haben, ist zwar einerseits Vergangenheitsbewältigung, aber es ist ganz klar auch eine Ausrichtung auf einen prosperierenden und zukunftsfähigen Wirtschaftsstandort Schweiz. Die Schweiz als wichtige Volkswirtschaft, als Finanzplatz, der zu den Top Ten der Welt gehört, kann es sich nicht leisten, hier abseitszustehen, sondern sie hat diese Spielregeln zu übernehmen und muss dann versuchen, die Stärken, die sie im Bereich der Vermögensverwaltung und im Bereich der Finanzdienstleistungen hat, anders auszuspielen.

Ein Punkt, der auch noch angesprochen wurde, ist die ganze Thematik bezüglich der USA. Da sind wir immer noch in Verhandlungen zu Fatca 1. Wir haben inzwischen für die

Umsetzung das Jahr 2019 ins Auge gefasst. Die ganze Entwicklung der OECD wird auch dazu führen, dass die USA in Bezug auf Delaware unter Druck kommen, das diesbezüglich nach wie vor eine gewisse Oase ist oder ein Sumpf – je nachdem, wie man es betrachtet. Man geht im internationalen Staatenverbund davon aus, dass die USA in diesen Bereichen auch Nachholbedarf haben. Ich denke auch, dass die USA das erkannt haben. Für uns ist klar – das ist eine Forderung, die wir auch an die USA richten –, dass sie, wenn sie schon die ganze Welt unter Druck setzen, bitte auch vor der eigenen Haustür kehren sollen. Da haben die USA in Delaware noch Hausaufgaben zu machen. Diese werden in den nächsten Jahren sicher an die Hand genommen.

Ich bitte Sie also insgesamt, auf diese beiden Vorlagen einzutreten, ihnen zuzustimmen und die Minderheitsanträge abzulehnen.

**Leutenegger Oberholzer Susanne** (S, BL): Besten Dank für die Auslegeordnung in Bezug auf die Einführung des automatischen Informationsaustauschs und die bilaterale Aktivierung. Einen Staat habe ich in Ihrer Aufzählung vermisst, ein Land, das sich ebenfalls zur Weissgeldstrategie verpflichtet hat und in Konkurrenz zur Schweiz steht. Wie steht es eigentlich mit den Verhandlungen mit dem Fürstentum Liechtenstein in Bezug auf die Einführung des automatischen Informationsaustauschs?

**Maurer Ueli**, Bundesrat: Liechtenstein gehört zur ersten Gruppe, die also bereits 2017 mit dem Austausch beginnt. Die Schweiz selbst ist mit Liechtenstein in Verhandlungen für diesen automatischen Informationsaustausch. Hier gibt es eine Reihe von Besonderheiten, die noch zu regeln sind. Ich habe mich gerade letzte Woche mit meinem liechtensteinischen Kollegen getroffen, und wir werden uns wieder treffen. Wir gehen davon aus, dass wir zu einem Abkommen gelangen, das dann 2019 den ersten Austausch ermöglicht. Es sind aber noch einige Spezialitäten mit Liechtenstein zu regeln.

**Matter Thomas** (V, ZH): Geschätzter Herr Bundesrat, geben Sie mir Recht, dass es für eine betroffene Person zu spät ist, wenn die Schweiz zum Beispiel 2018 Bulgarien Daten über sie liefert, Bulgarien aber diese Daten missbraucht oder uns keine zurückschickt?

**Maurer Ueli**, Bundesrat: Ich gehe jetzt einmal davon aus, dass Daten dann ausgetauscht werden, wenn Reziprozität besteht, also wenn die Gegenseite die Daten auch liefert, und wir Gewissheit haben, dass diese Daten auch nach dem Spezialitätsprinzip, also für diesen Bereich, verwendet werden. Das ist aber eine Frage, die tatsächlich besteht, nicht nur in der Schweiz, sondern auch in anderen Ländern. Das Global Forum muss ja diesen Austausch dann auch begleiten und kontrollieren. Sollten hier Unregelmäßigkeiten auftreten oder festgestellt werden, wäre es durchaus möglich, dass in Ihrem Beispiel bei Bulgarien noch einmal auf die Bremse getreten werden müsste.

Wir sind hier durchaus auf der gleichen Linie mit anderen Staaten, die diese Bedenken ebenfalls haben. Aber wenn dann alles schiefläuft, wäre es für die betreffende Person zu spät. Ich glaube zwar nicht, dass sehr viele Gelder von Schweizern in Bulgarien liegen; wir werden aber später einmal sehen, ob das Umgekehrte auch zutrifft.

**Portmann Hans-Peter** (RL, ZH): Herr Bundesrat, wie Sie gesagt haben, sammeln die EU-Staaten jetzt 2016 die Daten und tauschen diese 2017 aus. Aber bis dato konnten sich die EU-Staaten noch nicht einmal auf ein gemeinsames Meldesystem und auf eine technische Abwicklung einigen. Was wird der Bundesrat tun, wenn eben genau diese Erfahrungen nicht vorliegen werden, wie die Daten ausgetauscht und verwertet werden, wenn es nämlich bei der EU selber zu einer Verzögerung von einem Jahr kommt? Was wird dann der

Bundesrat tun, wenn die Meldesysteme noch gar nicht vorhanden sind?

**Maurer Ueli**, Bundesrat: Zurzeit gehen wir davon aus, dass die EU das erfüllen kann. Sollte sich tatsächlich eine Verzögerung im grösseren Stil ergeben, müssen auch wir noch einmal schauen, ob wir dann unsere Mitwirkung ebenfalls um ein Jahr verzögern müssten. Aber weil der Fahrplan stimmt, gibt es im Moment keinen Anlass dazu. Doch ich glaube, wir müssen uns schon darüber im Klaren sein: Man hat das Ganze sehr schnell entwickelt. Man geht jetzt davon aus, dass das funktioniert, und ich kann mir schon vorstellen, dass in den ersten Monaten oder ein, zwei Jahren noch Kinderkrankheiten bestehen, die man dann ausmerzen muss.

Die Sorge, die im Raum steht, teilen wir durchaus. Wir haben kein Interesse, bei diesem Austausch dann als Erste in jeden Fettnapf zu treten. Da werden wir also die notwendige Sorgfalt walten lassen und sind auch mit der Branche entsprechend in Kontakt.

*Die Beratung dieses Geschäfts wird unterbrochen  
Le débat sur cet objet est interrompu*

## 15.081

### Zinsbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und der EU. Änderung

### Accord sur la fiscalité de l'épargne entre la Suisse et l'UE. Modification

#### Fortsetzung – Suite

Ständerat/Conseil des Etats 14.03.16 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 31.05.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 31.05.16 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen  
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

#### Antrag der Minderheit

(Matter, Aeschi Thomas, Detting, Flückiger Sylvia, Martullo, Salzmann, Sollberger, Walter)

Rückweisung der Vorlage an den Bundesrat

mit dem Auftrag, das Zinsbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und der EU dahingehend zu ergänzen, dass mit jenen Ländern innerhalb der EU keine Daten ausgetauscht werden dürfen, welche keine faire Regularisierung lanciert haben. Die Alternative wäre, dass der Bundesrat den automatischen Informationsaustausch direkt mit den entsprechenden Ländern innerhalb der EU regelt, welche eine Regularisierung eingeführt haben.

#### Proposition de la minorité

(Matter, Aeschi Thomas, Detting, Flückiger Sylvia, Martullo, Salzmann, Sollberger, Walter)

Renvoyer le projet au Conseil fédéral

avec mandat de compléter l'accord sur la fiscalité de l'épargne entre la Suisse et l'UE de sorte qu'aucune donnée ne puisse être échangée avec les pays de l'UE qui n'ont pas lancé un processus de régularisation équitable. L'autre solution serait que le Conseil fédéral règle l'échange automatique de renseignements directement avec les pays de l'UE qui ont déjà introduit une régularisation.



**Abstimmung – Vote**  
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.081/13 399)  
 Für den Antrag der Minderheit ... 66 Stimmen  
 Dagegen ... 119 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

**Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung eines Protokolls zur Änderung des Zinsbesteuерungsabkommens zwischen der Schweiz und der EU**  
**Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre d'un protocole modifiant l'accord sur la fiscalité de l'épargne entre la Suisse et l'UE**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress**

*Antrag der Kommission*  
 Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Titre et préambule**

*Proposition de la commission*  
 Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

**Art. 1**

*Antrag der Mehrheit*  
 Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag der Minderheit*

(Matter, Aeschi Thomas, Dettling, Flückiger Sylvia, Martullo, Salzmann, Sollberger, Walter)

*Abs. 2*

... sind, wenn die anderen wichtigen Finanzplätze die Einführung des automatischen Informationsaustauschs definitiv beschlossen haben.

**Art. 1**

*Proposition de la majorité*  
 Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition de la minorité*

(Matter, Aeschi Thomas, Dettling, Flückiger Sylvia, Martullo, Salzmann, Sollberger, Walter)

*Al. 2*

... à la source, lorsque les autres places financières importantes auront définitivement décidé d'introduire l'échange automatique de renseignements.

**Matter Thomas (V, ZH):** Wie schon erwähnt, hat die SVP-Fraktion das Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen bekämpft, ist aber unterlegen. Wir haben dementsprechend hier auch keine Nichteintretensanträge gestellt, möchten aber bei beiden Vorlagen Artikel 1 mit einem wichtigen Zusatz versehen.

Beim AIA-Abkommen mit Australien betrifft es Absatz 1: Der Bundesrat wird ermächtigt mitzuteilen, dass Australien in die Liste nach Abschnitt 7 Absatz 2.2 der AIA-Vereinbarung aufzunehmen ist – und nun kommt unsere Präzisierung –, «wenn die anderen wichtigen Finanzplätze die Einführung des automatischen Informationsaustauschs definitiv beschlossen haben». Beim Zinsbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und der EU beantragen wir die gleiche Ergänzung für Absatz 2.

Als wir seinerzeit das Gesetz über den automatischen Informationsaustausch diskutierten, wurde uns von der damaligen Finanzministerin versprochen, die Schweiz werde den automatischen Informationsaustausch mit anderen Staaten erst dann aktivieren, wenn die wichtigsten internationalen Finanzplätze den automatischen Informationsaustausch ebenfalls definitiv einführten. Folgerichtig beantragen wir Ihnen, die damals explizit in Aussicht gestellte Präzisierung hier im Gesetzestext aufzunehmen. Wir sind überzeugt, dass so

und nur so der Bundesrat ein entscheidendes Druckmittel in die Hand bekommt. Übrigens sieht offenbar auch Singapur eine solche Klausel vor. Es ist der Auftrag der politischen Interessenvertretung unseres Landes in Regierung und Parlament, Wettbewerbsnachteile für unseren Finanzplatz und seine Arbeitsplätze zu vermeiden und hier gewissermassen Waffengleichheit sicherzustellen.

Um Missverständnissen vorzubeugen, bin ich gerne bereit zu präzisieren, um welche wichtigen Finanzplätze es sich handelt. Bei der Schweiz spricht man je nach Statistik vom fünft-, sechst- oder siebtgrössten globalen Finanzplatz. London, der zweitwichtigste Finanzplatz der Welt, ist bereits abgedeckt durch das AIA-Abkommen im Rahmen der entsprechenden Regelung mit der EU, sofern – und das scheint mir wichtig – es nicht zum Brexit kommt. Mit dem Abkommen zum automatischen Informationsaustausch über Finanzkonten mit Australien ist ein weiterer wichtiger Finanzplatz abgedeckt, nämlich Sydney. Zusätzlich sprechen wir aber von den USA, vor allem mit New York, aber auch mit Chicago und Miami, wir sprechen von Japan mit Tokio, von China mit Hongkong und allenfalls Schanghai, und wir sprechen von Singapur.

Im Sinne der seinerzeit vom Bundesrat versprochenen Bedingung möchte ich Sie im Namen der Minderheiten ersuchen, den Ergänzungsanträgen bei Artikel 1 Absatz 1 beim AIA-Abkommen mit Australien beziehungsweise bei Artikel 1 Absatz 2 beim Zinsbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und der EU zuzustimmen.

**Walti Beat (RL, ZH):** Es scheint mir wichtig, dass wir in diesem Punkt noch einmal Klarheit zur Frage schaffen, worum es bei diesen Einführungskaskaden geht und worum es nicht geht. Es wurde von Herrn Bundesrat Maurer ausführlich dargelegt, wie der Kalender aussieht und welche Länder sich auf welcher Zeittabelle in Richtung eines automatischen Informationsaustauschs bewegen. Für die Schweiz gilt ein aufwendigerer Prozess. Es braucht länger, diese Vereinbarungen hier in unserem parlamentarischen Prozess abzuschliessen, und das Feintuning, also die Annäherung an den Zielstrich, ist in diesem Verfahren nicht ganz anspruchlos.

Sollte sich in den nächsten Monaten, also im Zuge der Annäherung, zeigen, dass wichtige Konkurrenten des Schweizer Finanzplatzes mit der Einführung noch nicht so weit sind, dann könnte der Bundesrat dies durchaus auch mit der Formulierung der Mehrheit bei der Inkraftsetzung berücksichtigen. Den Zusatz gemäss Minderheitsantrag Matter braucht es dazu nicht. Hingegen würden wir mit einer Zustimmung zu diesem Antrag den Eindruck erwecken, dass die Schweiz in diesem ganzen unvermeidlichen Prozess eben doch mit angezogener Handbremse unterwegs ist. Das wäre dann wiederum für die erfolgreiche Verhandlung eines besseren Marktzuganges für Schweizer Finanzdienstleister keine günstige Voraussetzung. Wir sollten stattdessen viel eher – und hier zitiere ich gerne noch einmal sinngemäss Herrn Bundesrat Maurer aus der damaligen ständerätlichen Debatte – aus der Not eine Tugend machen und nun eine Vorwärtsstrategie zugunsten unseres Finanzplatzes einschlagen. Es wurde auch bei den vorhergehenden Voten mehrmals klar, dass der Teufel im Detail steckt und die Musik in der Umsetzung spielt und nicht jetzt im Grundsatzbeschluss zur Frage, ob wir diese Vereinbarungen abschliessen oder nicht. Und hier ist auch die Erwartung der FDP-Liberalen Fraktion klar, dass man diesen Umsetzungsprozess aktiv begleitet und dass man, wenn sich wirklich Probleme beispielsweise mit der Reziprozität oder der Qualität in der Datenlieferung zeigen, dann auch die nötigen Massnahmen ergreift oder Konsequenzen zieht. Das scheint mir klar. Wir müssen uns dazu aber aktiv in diesen globalen Gremien einbringen, um ein pragmatisches Vorgehen sicherstellen zu können; im Gegensatz dazu will man jetzt besonders komplizierte Gesetzesbestimmungen einbringen, die dem Bundesrat eigentlich nur zusätzliche Steine in den Weg legen würden. In diesem Sinne bitte ich Sie also, den Antrag der Minderheit Matter abzulehnen.



**Präsidentin** (Markwalder Christa, Présidentin): Die grüne Fraktion unterstützt den Antrag der Mehrheit.

**Maurer Ueli**, Bundesrat: Ich bitte Sie, den Minderheitsantrag abzulehnen, aus den Gründen, wie ich sie bereits ausgeführt habe. Nehmen wir den Bundesbeschluss bezüglich des automatischen Informationsaustauschs mit Australien: Da würde ich auch meinen, dass der Antrag, wenn ich es richtig verstanden habe, sogar am falschen Ort ist. Absatz 1 ist ja nur die Ermächtigung, dass der Bundesrat Australien in die Liste der AIA-Vereinbarung aufnehmen kann. Absatz 2 wäre dann wichtig, weil dort der Bundesrat ermächtigt wird, das Datum des Austausches festzusetzen. Da sehen Sie auch, dass der Bundesrat eigentlich die Möglichkeit hat, mit dem Austausch dann zu beginnen, wenn die entsprechenden Voraussetzungen erfüllt sind. Nur die Aufnahme Australiens in die Liste sagt noch nicht, dass wir den Austausch dann auch bereits machen. Mit diesem Absatz 2 hat der Bundesrat also die Möglichkeit, den Austausch dann aufzunehmen, wenn die Voraussetzungen erfüllt sind. Wir glauben, dass das bei Australien der Fall ist, ebenfalls beim Abkommen mit der EU.

Was die anderen wichtigen Finanzplätze betrifft, gehen wir davon aus – offenbar im Gegensatz zu Ihren Annahmen –, dass Singapur mindestens gleichzeitig mit uns die Einführung machen wird, wenn nicht früher. Ich habe auf die zeitlichen Aspekte hingewiesen: Wir brauchen zwei Jahre, in Singapur kann die Regierung solche Dinge in wenigen Wochen beschließen. Wir sind jetzt mit einer ersten Gruppe von 37 Staaten beim Einführungsdatum von 2018. In Bezug auf wichtige Staaten werden wir erst später bereit sein. Wir gehen heute beispielsweise davon aus, dass China uns in diesem Prozess überholen wird. Wir haben dann auch die Möglichkeit, einen ersten Austausch und die Qualität der Daten zu beurteilen. Ich kann Ihnen einfach versichern, was ich schon gesagt habe: Der Bundesrat hat kein Interesse, da Lehrgeld zu bezahlen, sondern wir haben die Möglichkeit, in dieser zweiten Gruppe zu beobachten, was erfolgt ist, und können dann entsprechend allenfalls noch zuwarten oder Qualitätsanforderungen stellen.

Aus unserer Sicht ist also dieser Minderheitsantrag nicht notwendig. Er übernimmt im Geiste das, was wir eigentlich wollen, was in unseren Anträgen enthalten ist. Bei der internationalen Kontrolle dieses Austausches werden alle sozusagen eine soziale Kontrolle ausüben und sich international vergleichen und überwachen. Wir können da davon ausgehen, dass die Schweiz hier gleich lange Spiesse hat wie alle anderen.

**Lüscher Christian** (RL, GE), pour la commission: Très brièvement, j'aimerais dire ceci: il est vrai que la proposition de la minorité Matter est matériellement judicieuse en ce qu'elle partage la volonté du Conseil fédéral et de la Commission de l'économie et des redevances d'établir et d'assurer un «level playing field». Mais, formellement, cette proposition est unacceptable car elle crée une conditionnalité qui nous mettrait en porte-à-faux avec l'Organisation de coopération et de développement économiques tandis qu'elle serait de toute évidence interprétée comme un recul et un signal selon lequel nous ne voudrions pas faire ce que nous disons vouloir faire. Or, la Suisse a décidé, notamment sous l'impulsion – certes récente – du monde bancaire, d'être dans la proactivité et non plus dans la réactivité. Toutefois, si l'on veut être proactif, comme le Conseil fédéral l'a dit et comme d'autres membres de la commission l'ont dit, on doit tenir compte de la durée du processus législatif dans notre pays, qui s'étend sur une période allant de dix-huit mois à deux ans alors que, dans d'autres pays, des décisions d'entrée en vigueur peuvent être prises en deux semaines. Comme cela a déjà été dit, nous sommes dans le deuxième train et il n'y a aucune raison que nous soyons dans le troisième train; ce ne serait absolument pas dans notre intérêt.

Et puis, en fin de compte, Mesdames et Messieurs qui soutenez la proposition de la minorité, cette dernière est un acte de défiance vis-à-vis de votre propre conseiller fédéral.

Comme Monsieur le conseiller fédéral Maurer l'a dit, le Conseil fédéral est aux commandes, c'est lui qui va pouvoir constater et vérifier que les autres Etats jouent le jeu et c'est lui qui pourra décider – c'est ce que prévoit la majorité de la commission – à quel moment on fait entrer en vigueur l'échange automatique de renseignements. A Monsieur Matter et aux cosignataires de la proposition de la minorité, je dis ceci: faites confiance au Conseil fédéral et faites-lui d'autant plus confiance que le ministre des finances est l'un des vôtres.

Deux remarques encore. Premièrement, je suis étonné qu'un parti qui se veut celui de l'économie soit en réalité en porte-à-faux complet avec l'économie elle-même puisque c'est le monde bancaire qui nous demande et nous implore d'aller vite, maintenant, précisément pour des raisons de compétitivité. Donc, retarder le processus de mise en oeuvre serait contraire aux intérêts que l'économie déclare être les siens. Deuxièmement, le dernier Etat qui a essayé de jouer le jeu tout en disant: «Nous ferons entrer en vigueur l'échange automatique de renseignements lorsque toutes les autres places financières du monde l'auront fait», c'est le Panama. On voit que cela ne lui a pas véritablement réussi et je ne crois pas que nous ayons envie, dans notre pays, d'être traités au niveau international comme l'a été le Panama récemment.

**Birrer-Heimo** Prisca (S, LU), für die Kommission: Dieser Antrag der Minderheit Matter liegt sowohl bei der Einführung des automatischen Informationsaustauschs über Finanzkonten mit Australien vor wie auch bei der Umsetzung des Protokolls zur Änderung des Zinsbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und der EU. Der Antrag zur Vorlage zum Informationsaustausch über Finanzkonten mit Australien, der hier als Antrag der Minderheit Matter vorliegt, wurde in der Kommission mit 16 zu 8 Stimmen abgelehnt. Der analoge Antrag zur Vorlage zur Änderung des Zinsbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und der EU, also zur Einführung des automatischen Informationsaustauschs mit der EU, wurde ebenfalls mit 16 zu 8 Stimmen abgelehnt. Die Argumente der Minderheit haben Sie gehört. Es wurde unter anderem Singapur angeführt, das hier in dieser Frage eine andere Strategie fahre, und dass doch die Schweiz dieser Strategie auch folgen könne. Die Kommissionsmehrheit vertrat aber die Auffassung, die Schweiz solle nicht länger defensiv agieren und vielmehr vermeiden, dass ihr vorgesetztes wird, sie lasse sich bei der Umsetzung ihrer OECD-Verpflichtungen zu viel Zeit. Es wurde auch angeführt, dass dies eine Frage der Glaubwürdigkeit der Schweiz sei: Mein Kollege Lüscher hat vorhin erwähnt, dass das Land, das probiert hat, Bedingungen zu stellen, Panama ist. Wenn wir uns hier in dieser Legiferierung nun an Panama orientieren, dann sind wir wahrscheinlich definitiv auf dem falschen Dampfer.

Zum Schluss vonseiten der Redaktionskommission noch folgende Bemerkung, die wichtig ist: Die Redaktionskommission hat darauf hingewiesen, dass in Artikel 3 des Zinsbesteuerungsabkommens mit der EU – das ist auf Seite 4 der Fahne – das Inkrafttreten erwähnt wird. Das steht aber unter dem Titel «Bundesgesetz über die Aufhebung des Zinsbesteuerungsgesetzes vom 17. Dezember 2004 und des Bundesgesetzes vom 15. Juni 2012 über die internationale Quellenbesteuerung». Da diese Erlasse aber aufgehoben werden, kann es hier nicht um ein Inkrafttreten gehen. Die Redaktionskommission schlägt deshalb vor, dass dieser Passus des Inkrafttreten beim Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung eines Protokolls zur Änderung des Zinsbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und der EU eingefügt wird, dort bei Artikel 3, der bislang nur einen Absatz hat. Dort soll also ein zweiter Absatz hinzugefügt werden, der sich auf das Inkrafttreten bezieht.

Damit wir deswegen keine Differenzbereinigung mit dem Ständerat machen müssen, wurde in der Kommission beantragt, dies der Redaktionskommission zu überlassen. Die Kommission hat das so gutgeheissen.

Auch ich bitte Sie, diesem Vorgehen zuzustimmen.

**Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.081/13 400)

Für den Antrag der Mehrheit ... 121 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 63 Stimmen

(1 Enthaltung)

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie sind ebenfalls mit dem Vorgehen einverstanden, dass die Redaktionskommission die Bestimmung über das Inkrafttreten vom Anhang in Artikel 3 des Bundesbeschlusses verschieben wird.

**Art. 2, 3***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.081/13 401)

Für Annahme des Entwurfes ... 122 Stimmen

Dagegen ... 58 Stimmen

(8 Enthaltungen)

**Art. 1***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag der Minderheit*

(Matter, Aeschi Thomas, Dettling, Flückiger Sylvia, Martullo, Salzmann, Sollberger, Walter)

*Abs. 1*

... ist, wenn die anderen wichtigen Finanzplätze die Einführung des automatischen Informationsaustauschs definitiv beschlossen haben.

**Art. 1***Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition de la minorité*

(Matter, Aeschi Thomas, Dettling, Flückiger Sylvia, Martullo, Salzmann, Sollberger, Walter)

*Al. 1*

... multilateral, lorsque les autres places financières importantes auront définitivement décidé d'introduire l'échange automatique de renseignements.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Antrag der Minderheit Matter wurde bereits im Rahmen der Vorlage 15.081 begründet. Herr Bundesrat Maurer und die Kommissionsberichterstatter verzichten auf ein Votum.

15.076

**Automatischer  
Informationsaustausch  
über Finanzkonten mit Australien.  
Einführung**

**Echange automatique  
de renseignements relatifs  
aux comptes financiers avec l'Australie.  
Introduction**

*Fortsetzung – Suite*

Ständerat/Conseil des Etats 14.03.16 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 31.05.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 31.05.16 (Fortsetzung – Suite)

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen  
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**Bundesbeschluss über die Einführung des automatischen Informationsaustauschs über Finanzkonten mit Australien**

**Arrêté fédéral concernant l'introduction de l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers avec l'Australie**

*Detailberatung – Discussion par article***Titel und Ingress***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Titre et préambule***Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

15.405

**Parlamentarische Initiative****Ruiz Rebecca Ana.****Erhöhung der Familienzulagen****Initiative parlementaire****Ruiz Rebecca Ana.****Augmentation****des allocations familiales***Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 31.05.16 (Vorprüfung – Examen préalable)

*Antrag der Mehrheit*

Der Initiative keine Folge geben



**Antrag der Minderheit**

(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsliger, Heim, Schenker Silvia, Steiert, Streiff)  
Der Initiative Folge geben

**Proposition de la majorité**

Ne pas donner suite à l'initiative

**Proposition de la minorité**

(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsliger, Heim, Schenker Silvia, Steiert, Streiff)  
Donner suite à l'initiative

**Présidentin** (Markwalder Christa, Présidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten.

**Ruiz** Rebecca Ana (S, VD): Cette initiative a été déposée le lendemain du refus par le peuple de l'initiative populaire du PDC en faveur de la défiscalisation des allocations familiales. Son but est simple: augmenter de 50 francs le montant mensuel minimal des allocations familiales.

Durant toute la campagne sur l'initiative populaire du PDC, on avait pu entendre de part et d'autre que le milliard de francs que coûterait une telle mesure pourrait être utilisé à meilleur escient en faveur des familles, notamment pour augmenter les allocations et ainsi renforcer le pouvoir d'achat des familles. Un montant de 600 francs par an par enfant en plus dans le porte-monnaie d'une famille, ce n'est en effet pas négligeable et cela peut réellement contribuer à, passez-moi l'expression, mettre un peu de beurre dans les épinards.

Cette initiative parlementaire se voulait aussi une contribution au développement de la politique familiale de notre pays, lacunaire, peu coordonnée et peu cohérente en fonction des prestations qui existent dans les cantons. Le coût d'une telle mesure se situerait entre 600 et 700 millions de francs. Cela peut paraître à première vue beaucoup, mais en y regardant de plus près, on voit que cette somme ne représente que 0,16 pour cent de la masse salariale globale. De plus, lors de la dernière réforme fiscale, la troisième réforme de l'imposition des entreprises (RIE III), d'importantes baisses fiscales de plusieurs milliards ont été accordées aux actionnaires et aux entreprises. Rien n'était par contre prévu dans ce cadre pour les familles de la classe moyenne. Avec la RIE III, on se dirige vers des diminutions fiscales massives pour certaines entreprises dont on évalue la perte pour le seul budget de la Confédération à 1,4 milliard de francs pour l'instant. Là encore, aucune contrepartie n'est accordée aux familles, contrairement à ce qu'a prévu de mettre sur pied, dans le cadre de cette réforme, le Conseil d'Etat de mon canton, le canton de Vaud, qui planifie une série de mesures en faveur des familles, parmi lesquelles une augmentation substantielle des allocations familiales.

Agir par le biais des allocations, c'est en effet pertinent puisque cela permet de soutenir les familles avec des francs et non pas par des déductions fiscales. Des familles qui, on le sait, doivent assumer un certain nombre de dépenses qui, pour certaines, ne cessent d'augmenter. On sait par ailleurs que les allocations familiales constituent un outil qui est socialement efficace, et du point de vue économique aussi, puisque c'est une contribution directe à la capacité de consommation des ménages.

En outre, l'idée d'une allocation par enfant part d'un constat clair: chaque enfant vaut la même chose, indépendamment de savoir ce que font dans la vie ses parents. On le sait, les besoins élémentaires des enfants sont les mêmes et c'est ce qui fait qu'une allocation est touchée par enfant, sans tenir compte du niveau économique de la famille, des parents.

Par ailleurs, le fait que les allocations soient fiscalisées permet de tenir compte de niveaux économiques différents et évite l'effet arrosoir. Moins on gagne, plus on reçoit puisque les allocations sont fiscalisées.

Selon l'Office fédéral de la statistique, les coûts pour une famille de deux enfants s'élèvent en moyenne à 754 francs par mois et par enfant. Ce calcul prend en compte les dépenses

courantes auxquelles doit faire face un ménage avec des enfants, et inclut, en plus des dépenses pour le ménage et la vie courante, les primes d'assurance-maladie des enfants et les frais de garde.

Depuis l'introduction de la loi sur les allocations familiales, ces coûts ont augmenté. On sait qu'ils sont particulièrement lourds pour les familles à bas revenus ainsi que pour les familles de la classe moyenne.

Dans le but de renforcer le pouvoir d'achat des familles, je vous remercie de donner suite à cette initiative parlementaire.

**Feri** Yvonne (S, AG): Wir haben es von Kollegin Ruiz gehört: Die parlamentarische Initiative möchte eine Erhöhung der Kinderzulage von 200 auf 250 und der Ausbildungszulage von 250 auf 300 Franken. Ich vertrete die Minderheit der SGK-NR.

Die heutigen Mindestansätze werden den tatsächlichen Kinderkosten in keiner Art und Weise gerecht. 2006 wurden die gesamtschweizerischen Mindestansätze der Familien- und Kinderzulagen erhöht. Seit diesem Zeitpunkt sind die direkten Kinderkosten deutlich gestiegen. Ein Beispiel: Für ein Paar mit zwei Kindern betragen die direkten Kinderkosten vom Jahr 2000 bis zum Jahr 2005 jeweils 1310 Franken, im Zeitraum von 2009 bis 2011 sind sie auf 1507 Franken jährlich gestiegen. Das ist eine Zunahme von 197 Franken. Es erstaunt deshalb nicht, dass rund die Hälfte der Kantone bereits heute Leistungen über dem Minimum festlegt. Eine Harmonisierung tut not.

Sie werden jetzt denken, dass Kinder nicht nur eine Sache des Geldes sind. Da haben Sie Recht. Kinder geben uns Eltern vieles zurück, jedoch müssen wir auch berücksichtigen, dass viele Familien – und dazu zähle ich alle Familienformen – nicht in sogenannt rosigen Verhältnissen leben. Gemäss Bundesamt für Statistik waren 2012 in der Schweiz rund 7,7 Prozent der ständigen Wohnbevölkerung in Privathaushalten von Einkommensarmut betroffen. Die Caritas Schweiz beziffert über eine Million Menschen in der Schweiz als in Armut oder knapp über der Armutsgrenze lebend. Besonders von Armut betroffene Bevölkerungsgruppen sind Alleinlebende, Einelternhaushalte oder Paarhaushalte mit drei und mehr Kindern. Es sind auch überdurchschnittlich viele Familien mit Kindern von der Sozialhilfe abhängig.

In Zahlen ausgedrückt: 2014 waren 6,6 Prozent der Schweizer Bevölkerung oder rund 530 000 Personen von Einkommensarmut betroffen, darunter 123 000 Erwerbstätige. 13,5 Prozent der in der Schweiz lebenden Personen waren armutsgefährdet, und bei 4,6 Prozent führten finanzielle Engpässe zu Schwierigkeiten im täglichen Leben.

Verschiedene Leistungen für Familien mit Kindern respektive nur für Kinder fallen in Kantonen und Gemeinden je länger, je mehr unter die Sparmassnahmen. Beispielsweise werden Prämienverbilligungen gekürzt, Musikschulbeiträge erhöht, Kitas werden kaum oder nur gering subventioniert und vieles mehr.

Es zeigt sich auch immer wieder, dass Kinder, welche in finanziell schlechtergestellten Familien aufwachsen, nicht die gleichen Chancen in der Ausbildung und in der Berufswahl erhalten wie Kinder von besser situierter Familien. Und diese Tatsache endet dann in einer Spirale. Wir haben die Möglichkeit, diesen Kindern eine bessere Ausgangslage zu verschaffen, auch wenn mit einer 50-Franken-Erhöhung pro Monat nicht alle Probleme aus der Welt geschafft werden können.

Sie werden argumentieren, dass das Giesskannenprinzip nicht die richtige Lösung ist. Tatsächlich gibt es auch andere Methoden und Modelle, wie beispielsweise Familienergänzungszulagen. Doch dazu sind Sie ja nicht bereit, und deshalb ist die vorliegende schlanke, einfache Methode ein Schritt, die vorgängig erwähnten Familien zu stützen.

Ich bitte Sie, geschätzte Kolleginnen und Kollegen, ein Zeichen zu setzen und der parlamentarischen Initiative Folge zu geben. Es wäre ein Zeichen, dass es uns ernst ist damit, die Armut in der Schweiz zu lindern und den Kindern und Jugendlichen möglichst gerechte Chancen zu geben. Die Min-



derheit ist überzeugt davon, dass diese Erhöhung verkraftbar ist, weil der Nutzen um ein Vielfaches höher sein wird.

**Clottu Raymond** (V, NE), pour la commission: En date du 12 mai dernier, la commission a procédé à l'examen de la présente initiative parlementaire prévoyant une augmentation des allocations familiales. Le but de l'initiative est d'offrir une aide supplémentaire aux familles en développant une mesure qui profitera à toutes les familles de notre pays puisque, selon l'auteure de l'initiative, le coût de chaque enfant est le même, indépendamment du revenu des parents. La majorité de la commission est d'avis que la mise en oeuvre de l'initiative parlementaire occasionnerait des coûts élevés pour des résultats limités. En effet, l'augmentation de 50 francs des allocations familiales et des allocations de formation professionnelle engendrerait des coûts supplémentaires de 760 millions de francs par année et n'aurait que des effets mineurs sur le niveau de vie des familles. Le principe de l'arrosoir préconisé par l'initiative n'atteint pas l'objectif consistant à aider principalement les familles à revenu modeste. Plusieurs cantons ont réussi, par leur législation fiscale, à alléger, ces dernières années, la situation financière des familles. En outre, c'est aux cantons qu'il appartient d'adapter aux besoins les montants minimaux en matière d'allocations familiales. De plus, la conjoncture actuelle ne permet pas d'imposer aux employeurs des charges sociales supplémentaires, ce qui ne serait pas dans l'intérêt de nos places de travail et par conséquent de nos familles. Par 13 voix contre 8 et 2 abstentions, la commission vous propose de ne pas donner suite à cette initiative parlementaire. Une proposition de minorité, défendue par Madame Yvonne Feri, vise au contraire à y donner suite, arguant que les familles à revenu modeste ont besoin d'allocations familiales plus élevées pour subsister.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Kommissionsmehrheit beantragt, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben. Eine Minderheit beantragt, der parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

*Abstimmung – Vote  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.405/13 405)*  
Für Folgegeben ... 62 Stimmen  
Dagegen ... 112 Stimmen  
(16 Enthaltungen)

## 15.412

**Parlamentarische Initiative Reimann Lukas.**  
**Zulassung einer rechtlichen Prüfung der Modalitäten der elektronischen Stimmabgabe**  
**Initiative parlementaire Reimann Lukas.**  
**Les modalités du vote électronique doivent pouvoir faire l'objet d'un examen juridique**

*Vorprüfung – Examen préalable*  
Nationalrat/Conseil national 31.05.16 (Vorprüfung – Examen préalable)

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Der Initiant verzichtet auf ein Votum. Die Kommission beantragt, der Initiative keine Folge zu geben.

*Abstimmung – Vote  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.412/13 406)*  
Für Folgegeben ... 47 Stimmen  
Dagegen ... 134 Stimmen  
(9 Enthaltungen)

## 15.414

**Parlamentarische Initiative Aebischer Matthias.**  
**Die Nationalbank ist auch für einen hohen Beschäftigungsgrad verantwortlich**  
**Initiative parlementaire Aebischer Matthias.**  
**Assigner expressément à la Banque nationale l'objectif d'un taux d'emploi élevé**

*Vorprüfung – Examen préalable*  
Nationalrat/Conseil national 31.05.16 (Vorprüfung – Examen préalable)

## 15.415

**Parlamentarische Initiative Schwaab Jean Christophe.**  
**Schweizerische Nationalbank.**  
**Die Wahrung der Gesamtinteressen der Schweiz muss die Kaufkraftparität einschliessen**  
**Initiative parlementaire Schwaab Jean Christophe.**  
**Le respect des intérêts généraux du pays par la Banque nationale suisse doit inclure la parité du pouvoir d'achat**

*Vorprüfung – Examen préalable*  
Nationalrat/Conseil national 31.05.16 (Vorprüfung – Examen préalable)

*Antrag der Mehrheit*  
Den Initiativen keine Folge geben

*Antrag der Minderheit*  
(Pardini, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Schelbert)  
Den Initiativen Folge geben

*Proposition de la majorité*  
Ne pas donner suite aux initiatives

*Proposition de la minorité*  
(Pardini, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Schelbert)  
Donner suite aux initiatives

**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten.

**Aebischer** Matthias (S, BE): Meine Initiative fordert, dass die Nationalbank nicht nur die Preisstabilität gewährleisten, sondern auch einen maximalen Beschäftigungsgrad anstreben muss. Diskutiert wurde dieser Schritt schon öfters. Denn



wenn man die Pflichtenhefte anderer Nationalbanken weltweit betrachtet, sieht man, dass das Kriterium eines hohen Beschäftigungsgrads fast bei allen irgendwie berücksichtigt wird. Das Thema beschäftigt mich nicht erst, seit ich Politiker bin, sondern hatte mich bereits als Journalist begleitet. Deshalb habe ich diese Initiative auch eingereicht.

Zum letzten Mal grossflächig diskutiert wurde diese Idee rund um die Revision des Nationalbankgesetzes im Jahre 2002. Das war vor vierzehn Jahren. Damals einigte man sich auf einen Kompromiss. Dieser Kompromiss findet sich in Artikel 5 des Bundesgesetzes über die Schweizerische Nationalbank wieder. Gemäss dieser Bestimmung hat die Nationalbank die Preisstabilität zu gewährleisten und trägt dabei der konjunkturellen Entwicklung Rechnung; das ist eben dieser Kompromiss, den ich angesprochen habe.

Heute, vierzehn Jahre später, stellt sich die Frage: Reicht das noch? Haben sich der internationale Finanzmarkt und auch die dazugehörigen Konjunkturzusammenhänge nicht derart verändert, dass eine Anpassung bei den Aufgaben der Nationalbank angebracht wäre? Ich sage Ja und stelle mit meiner Initiative den Antrag, dass die Schweizerische Nationalbank nebst der Preisstabilität in Zukunft explizit Rücksicht auf den Beschäftigungsgrad nehmen muss. Tut sie das nicht, drohen eine Deindustrialisierung und ein massiver Einbruch in verschiedenen Branchen wie etwa in der Metallindustrie oder in der Tourismusbranche. Über die Aufhebung von Firmen oder Filialen in der Schweiz und über den massiven Stellenabbau bei einigen Firmen können wir tagtäglich in den Medien lesen.

Bei der US-Zentralbank, dem Fed, gehört die Rücksichtnahme auf den Beschäftigungsgrad schon längst zum Pflichtenheft. Das ist im Federal Reserve Act notiert. Im Pflichtenheft steht also, dass das Fed nicht nur für die Preisstabilität, sondern eben auch für einen maximalen Beschäftigungsgrad und für eine Steigerung der Produktivität verantwortlich ist. Diese Aufgaben entsprechen den Forderungen meiner parlamentarischen Initiative.

Weshalb ist das heute sinnvoll? Oder anders gefragt: Was hat sich in den letzten zwei Jahrzehnten verändert? Neu ist sicher die enorme Verflechtung der Finanzmärkte weltweit. Kaum eine Krise wird nicht zur globalen Krise. Die «Ansteckungsgefahr» bei Krisen ist sehr gross. Sie wissen alle, dass der Schweizer Finanzmarkt heute stärker von anderen Finanzmärkten abhängig ist denn von der Schweizer Realwirtschaft. Die Finanzmärkte entfernen sich also von der Realwirtschaft.

In den USA ist dieses Phänomen seit Langem bekannt. Die berühmte Phillips-Kurve wird heute nicht mehr angewendet. Das heisst, für die US-Wirtschaft lässt sich in den vergangenen Jahrzehnten kein stabiler Zusammenhang mehr zwischen Arbeitslosigkeit und Inflation feststellen. Die US-Notenbank nimmt explizit Rücksicht auf den Arbeitsmarkt. So erklärte die US-Notenbankchefin Janet Yellen vor gut einem Jahr, sie werde die expansive Geldpolitik so lange weiterführen, bis sich die Lage am Arbeitsmarkt verbessert habe. Bei all ihren Auftritten spricht Yellen vom Arbeitsmarkt, vom Beschäftigungsgrad. Das ist gut so und zeigt, warum die USA bei der Konjunktursteuering sehr erfolgreich sind.

Ich wage einmal die Prognose, dass die Phillips-Kurve auch hierzulande nur noch mit grossen Fragezeichen angewendet werden darf. Zumindest dürfte sich die Reaktion des Arbeitsmarktes auf die Teuerung massiv verlangsamt haben.

Will man den Beschäftigungsgrad auch hierzulande mit der Geldpolitik ernsthaft berücksichtigen, das heisst, will man der Zunahme der Arbeitslosigkeit etwas entgegensetzen, muss man den Beschäftigungsgrad konkret im Fokus haben. Je stärker man den Beschäftigungsgrad berücksichtigt und je schneller man vor allem auch mit der Geldpolitik auf die Arbeitslosigkeit reagiert, desto besser ist dies für die Gesamtwirtschaft eines Landes – vor allem für ein exportorientiertes Land wie die Schweiz. Die Arbeitslosigkeit muss so tief wie möglich bleiben. Gerade in Bezug auf die Langzeitarbeitslosigkeit ist rasches Handeln etwas vom Zentralsten.

Ich bitte Sie, meinem Änderungsvorschlag zum Bundesgesetz über die Schweizerische Nationalbank zuzustimmen

und damit dem hohen Beschäftigungsgrad einen höheren Stellenwert beizumessen. Diese Änderung ist für den Wirtschaftsstandort Schweiz von grösster Bedeutung.

**Schwaab Jean Christophe (S, VD):** Au début 2015, la Banque nationale a abandonné le taux de change plancher du franc suisse par rapport à l'euro. Cette décision funeste a été critiquée, non seulement par mon parti, mon groupe politique et moi-même, mais aussi par toute une brochette d'éminents économistes qu'on ne saurait soupçonner de sympathie envers la gauche en général et envers le Parti socialiste en particulier. Parmi eux, feu Andreas Höfert, économiste en chef de l'UBS, Stéphane Garelli de l'IMD, Patrick Artus de Natixis, Peter Bofinger du Sachverständigenrat, Barry Eichengreen de l'Université de Berkeley; il y a aussi Peter Buomberger d'Avenir Suisse ou Bernd Schips du KOF. Tous ont critiqué les conséquences funestes de l'abandon de ce taux plancher.

Lorsqu'elle a abandonné le taux plancher, la Banque nationale s'est donné un nouveau mandat qui n'est pas prévu par la loi sur la Banque nationale suisse: elle s'est donné le mandat d'assainir son propre bilan. S'il n'y avait que cela, nous serions déjà face à un problème institutionnel de taille, mais ce n'est pas que cela. Lorsqu'elle a abandonné le taux plancher, la Banque nationale a généré d'importants problèmes économiques. Elle a détruit des emplois, elle a menacé la place de la Suisse en tant que place industrielle. Une année et demie plus tard, nous ne pouvons que constater les dégâts. L'économie suisse est passée d'une croissance réjouissante à une stagnation inquiétante. La Suisse est passée d'un taux de chômage maîtrisé à une hausse du chômage. La Suisse est passée d'une industrie performante à un risque majeur de désindustrialisation. Les exportations horlogères sont en recul alors que notre horlogerie doit déjà faire face à l'offensive des montres connectées. Près de 42 000 places de travail ont été supprimées ou n'ont pas été créées dans l'industrie – et je ne vous parle pas de la situation de l'industrie touristique. Pourtant le mandat que la Constitution et la loi donnent à la Banque nationale est de servir l'intérêt général du pays. Lorsqu'on considère les conséquences de l'abandon du taux plancher, on ne peut que constater que ce mandat n'a pas été respecté.

Mon initiative parlementaire a pour but de préciser ce mandat pour mieux respecter l'intérêt général du pays en tenant compte de la parité du pouvoir d'achat.

Avec un taux qui respecte la parité du pouvoir d'achat, nous avons un taux de change qui est équitable pour nos entreprises et qui est prévisible non seulement pour nos entreprises, mais aussi pour leurs clients, les premières pouvant planifier leurs coûts de production, les seconds pouvant planifier leurs commandes. Il s'agit de sauvegarder l'emploi et de conserver le savoir-faire industriel de notre pays, qui est et qui doit demeurer une puissance industrielle.

Vous allez me rétorquer que mon initiative pourrait mettre en danger l'indépendance de la Banque nationale, et je pars de l'idée que le rapporteur et la rapporteuse répéteront comme un mantra qu'ils sont attachés à cette indépendance. Or, que signifie l'indépendance? Cela ne signifie en tout cas pas que la politique ne doit pas se mêler de ce que fait la Banque nationale. C'est la politique qui fixe le mandat de la Banque nationale, qui doit donc nous rendre des comptes. Certes, une fois que les objectifs ont été donnés, la politique doit éviter de se mêler de la conduite concrète de la politique monétaire. Cela dit, bien des observateurs ont relevé le fait que lorsqu'elle a abandonné le taux plancher, la Banque nationale «n'avait pas le choix». Mais, au fond, lorsque l'on estime qu'une institution n'a pas le choix de faire quelque chose, est-ce que l'on croit vraiment à son indépendance?

Il faut – et je vous propose de conclure sur cet élément – différencier l'indépendance des objectifs de l'indépendance des moyens. L'indépendance des objectifs est restreinte – la Banque d'Angleterre connaît la même situation: c'est en effet au législateur qu'il revient de fixer le mandat de la Banque nationale en tenant compte des prescriptions de notre Constitution. Or, selon la Constitution, la Banque nationale doit



tenir compte de l'intérêt public. Quant à la loi sur la Banque nationale, elle ne précise que l'objectif d'inflation. Il est donc tout à fait possible, pour les pouvoirs publics, de préciser les objectifs de la politique monétaire de la Banque nationale.

En outre, il y a l'indépendance des moyens: une fois que le cadre et les objectifs de la Banque nationale ont été fixés, il faut laisser la Banque nationale libre de conduire sa politique monétaire comme elle l'entend, à savoir de conduire une politique monétaire qui tienne compte de l'intérêt général du pays. Mais, avant cela, il faut fixer un cadre, et nous devons fixer un cadre qui permette à la Banque nationale de mettre sur pied une politique monétaire qui serve réellement l'intérêt général du pays, qui sauvegarde les emplois et qui – je le répète – sauvegarde notre place industrielle.

Je vous remercie de donner suite à mon initiative parlementaire et à celle de mon préopinant.

**Pardini Corrado** (S, BE): Ich werde die Minderheitsanträge zu beiden parlamentarischen Initiativen in einem einzigen Votum vertreten.

Die parlamentarischen Initiativen Aebischer Matthias und Schwaab verlangen, dass wir das Mandat der Nationalbank neu definieren. Die parlamentarische Initiative Aebischer Matthias verlangt, dass man neu auch den maximalen Beschäftigungsgrad ins Nationalbankgesetz aufnimmt, und die parlamentarische Initiative Schwaab verlangt, dass man das Gesamtinteresse neu so definiert, dass auch die Kaufkraftparität ein Eckwert ist, den die Nationalbank bei ihrer langfristigen Ausrichtung mit einzubeziehen hat.

Warum ist es wichtig, dass sich das Parlament mit diesen Fragen auseinandersetzt und diese parlamentarischen Initiativen unterstützt? Es ist wichtig, weil sich die Welt verändert hat. Die Rolle der Zentralbanken im internationalen Finanzgolflech hat sich in den letzten zehn Jahren massiv verändert; das hat Herr Aebischer in seinem Votum erklärt. Die Nationalbanken spielen eine zentrale Rolle; sie tun das nicht nur währungspolitisch, sondern immer mehr auch wirtschaftspolitisch. Man könnte fast sagen, dass wir in der Schweiz mit dem Direktorium der Nationalbank eigentlich ein Schattenwirtschaftsministerium haben, das die Geschicke der Wirtschaft noch stärker lenkt als unser Bundesrat Schneider-Ammann. Mit dem Entscheid der Nationalbank, den Mindestkurs aufzuheben – aus welchen Gründen auch immer, bis heute fehlt nämlich eine ökonomisch und geldpolitisch plausible Erklärung der Nationalbank dafür –, hat die Nationalbank wissentlich Zigaretten Arbeitsplätze aufs Spiel gesetzt. Studien haben ergeben, dass bis heute allein aufgrund dieses Entscheids der Nationalbank rund 42 000 Arbeitsplätze gestrichen worden sind, was heute die Zahlen der Arbeitslosenstatistik nach oben treibt. Das ist allein auf diesen Fehlentscheid der Nationalbank zurückzuführen.

Die Nationalbank verfehlt aber nicht nur die Zielsetzung ihrer Aussage, was die Gesamtinteressen anbelangt, sondern auch ihre Zielsetzung, was die Inflation anbelangt. Sie peilt eine zweiprozentige Inflation an. Seit Jahren verfehlt sie dieses Ziel. Wir haben momentan eine Negativinflation, also faktisch eine Deflation. Auch dort greifen die Massnahmen und Zielsetzungen der Nationalbank nicht. Summa summarum kann man sagen, dass die Nationalbank dem Gesamtinteresse dieses Landes nicht mehr dient, sondern schadet. Wenn die Nationalbank, weil sie ihrer Aufgabe nicht mehr gerecht wird, dem Land schadet, dann ist die Politik gefragt, dann sind wir gefragt, dann ist der Gesetzgeber gefragt.

Von bürgerlicher Seite wird immer wieder das Mantra heruntergebetet, dass die Unabhängigkeit der Nationalbank unantastbar sei. Da hat Kollege Schwaab Ihnen zu Recht gesagt: Unabhängig ist sie in der Umsetzung ihrer Ziele, aber für die gesetzgeberischen Leitplanken ist das Parlament zuständig. Es ist Zeit, dass wir die Leitplanken für die Nationalbank neu definieren, weil die heutigen nicht mehr genügen und die Nationalbank wissentlich unsere starke Wirtschaft, vor allem auch die KMU-Strukturen, aufs Spiel setzt. Eine brummende Wirtschaft hat sie abgewürgt und Arbeitslosigkeit produziert,

und mit Negativzinsen stellt sie unsere Altersvorsorge in Frage.

In einem solchen Moment ist es zielführend, dass man auf gesetzgeberische Art und Weise die Leitplanken neu festsetzt – zum einen mit der parlamentarischen Initiative Aebischer Matthias, wonach die Nationalbank bei ihren Entscheidungen den Beschäftigungsgrad mit einzubeziehen hat, zum andern mit der parlamentarischen Initiative Schwaab, wonach die Kaufkraftparität mit einzubeziehen ist, weil sie für unsere Exportwirtschaft entscheidend ist.

In diesem Sinn bitte ich Sie, den zwei parlamentarischen Initiativen Folge zu geben.

**Amaudruz Céline** (V, GE), pour la commission: Réunie le 19 janvier 2016, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national a procédé à l'examen des deux initiatives parlementaires déposées le 18 mars 2015, respectivement par nos collègues Matthias Aebischer et Jean Christophe Schwaab.

L'initiative Aebischer Matthias, intitulée «Assigner expressément à la Banque nationale l'objectif d'un taux d'emploi élevé», vise à ce que l'article 5 alinéa 1 de la loi sur la Banque nationale (LBN) relatif aux tâches de la Banque nationale soit modifié de manière à ce que la Banque nationale se voie assigner l'objectif d'un taux d'emploi maximal, en plus de son devoir d'assurer la stabilité des prix. L'initiative Schwaab, intitulée «Le respect des intérêts généraux du pays par la Banque nationale suisse doit inclure la parité du pouvoir d'achat», demande que ce même article de la LBN soit complété de sorte que la Banque nationale garantisse la parité du pouvoir d'achat en plus de la stabilité des prix.

La majorité de la commission considère que le taux d'emploi et la parité du pouvoir d'achat sont implicitement inclus dans le mandat actuel de la Banque nationale, inscrit dans la Constitution et dans la loi, qui charge la Banque nationale de mener une politique monétaire servant l'intérêt général du pays et servant à garantir la stabilité des prix compte tenu de l'évolution conjoncturelle. Si d'autres tâches étaient inscrites dans la loi, l'attention se porterait sur certains secteurs d'activité ou sur certaines régions et non plus sur l'intérêt général de la Suisse.

S'agissant de l'initiative Aebischer Matthias, la majorité de la commission est d'avis que la responsabilité du taux de l'emploi est automatiquement dévolue à la Banque nationale puisqu'elle est inhérente au mandat visant à la stabilisation conjoncturelle. Elle admet qu'un taux d'emploi élevé est un objectif incontesté, mais note que le taux de chômage en Suisse est de toute façon plus bas que dans la plupart des autres pays.

La majorité de la commission constate en outre que la Banque nationale est déjà très active dans ce domaine, que le niveau d'emploi ne dépend pas uniquement de cela mais qu'il relève plutôt du libéralisme, de la politique économique et du droit du travail.

En ce qui concerne l'initiative parlementaire Schwaab, la commission est d'avis que l'introduction d'un objectif visant à stabiliser la parité du pouvoir d'achat dans la loi risquerait fort d'entraîner un gonflement du bilan. Or, ce risque l'emporterait sur les éventuels avantages. La commission estime que la Banque nationale prend déjà en compte, à l'heure actuelle, l'évolution des cours dans sa politique d'intérêts et dans ses interventions sur le marché. Un taux de change artificiel ne pourrait cependant pas être maintenu sur le long terme. De l'avis de la majorité de la commission, l'introduction expresse de nouveaux objectifs limiterait la marge de manœuvre de la Banque nationale et pourrait mener à des conflits d'intérêts. Une minorité de la commission estime que la Banque nationale a une telle influence en matière de politique économique que le législateur doit fixer plus précisément les conditions-cadres de son activité.

En ce qui concerne l'objectif lié au taux d'emploi dont il est question dans l'initiative parlementaire Aebischer Matthias, la majorité de la commission partage le point de vue selon lequel le taux d'emploi est compris dans l'objectif conjoncturel de la loi fédérale sur la Banque nationale suisse. Elle consi-



dère cependant que le taux d'emploi est un élément central de l'économie dans son ensemble et qu'il doit être explicitement mentionné. Aux Etats-Unis, par exemple, le taux d'emploi est inscrit dans la loi au même titre que la stabilité des prix. Par conséquent, la situation de l'emploi est l'un des éléments déterminants de la politique monétaire menée par la Réserve fédérale américaine, qui permet aux Etats-Unis de procéder à un pilotage efficace de la conjoncture.

S'agissant de l'objectif visant à inscrire la parité du pouvoir d'achat dans la loi, relatif à l'initiative parlementaire Schwaab, la minorité de la commission relève que l'économie est durement éprouvée par l'importante surévaluation du franc suisse par rapport à l'euro et que la zone euro est cependant essentielle pour la prospérité de la Suisse, notamment pour l'industrie exportatrice et pour le tourisme. Selon la minorité de la commission, l'économie a besoin d'un taux de change stable sur le long terme, c'est pourquoi la parité du pouvoir d'achat devrait faire partie des objectifs mentionnés explicitement dans la loi.

La commission vous propose, par 18 voix contre 6 dans les deux cas, de ne pas donner suite à ces initiatives parlementaires.

**Müller Leo** (C, LU), für die Kommission: Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben unseres Rates hat die von Nationalrat Matthias Aebrischer sowie von Nationalrat Jean Christophe Schwaab eingereichten parlamentarischen Initiativen an ihrer Sitzung vom 19. Januar 2016 behandelt. Sie beantragt Ihnen, jeweils mit 18 zu 6 Stimmen, den beiden Initiativen keine Folge zu geben. Weshalb kommt die Kommission zu diesen Anträgen?

Sie haben es von den Initianten gehört: Die parlamentarische Initiative Aebrischer Matthias verlangt, dass in Artikel 5 Absatz 1 des Nationalbankgesetzes der Aufgabenkatalog erweitert wird, und zwar soll neben der Preisstabilität auch das Erreichen eines maximalen Beschäftigungsgrads als Aufgabe definiert werden. Die parlamentarische Initiative Schwaab will, dass ebenfalls in Artikel 5 des Nationalbankgesetzes neben der Preisstabilität auch die Kaufkraftparität enthalten sein soll. Es geht also darum, den Aufgabenkatalog der Schweizerischen Nationalbank um zwei Aufgaben zu erweitern, nämlich um das Erreichen eines maximalen Beschäftigungsgrads und um die Berücksichtigung der Kaufkraftparität.

Die Begründung der Initianten haben Sie gehört. Nun komme ich zur Diskussion in der Kommission: In der Kommission war unbestritten, dass die Schweizerische Nationalbank ihre Unabhängigkeit weiterhin haben und behalten soll. Beide Initiativen wollen daran nicht rütteln, sie wollen aber die Aufgaben der Nationalbank erweitern.

Diskutiert wurde in einem ersten Schritt die heutige Rechtslage. In der Bundesverfassung ist das Ziel der Geld- und Währungspolitik festgelegt; diese muss – so die Bundesverfassung – dem Gesamtinteresse des Landes dienen. Bereits mit dieser Bestimmung müsste die Nationalbank allfällige Zielkonflikte zwischen der Preisstabilität und der konjunkturellen Entwicklung im Sinne des Gesamtinteresses des Landes lösen. Dies heisst, dass in einer Rezession der Konjunkturlage grösseres Gewicht beigemessen wird als in einer Hochkonjunktur. Dagegen muss in einer Hochkonjunkturphase der Bekämpfung der Teuerung ein grösseres Gewicht gegeben werden. Mit der Konjunkturstabilisierung trägt die Nationalbank explizit auch Verantwortung für die Beschäftigungslage. Damit lässt die heutige Gesetzgebung eine Gewichtung der Ziele je nach Konjunkturlage zu.

Die Mehrheit der Kommission ist der Meinung, dass der heutige Auftrag an die Nationalbank genüge. Es bestehe kein Handlungsbedarf, zumal das Gesetz erst vor zwölf Jahren grundlegend revidiert worden sei. Dieses Gesetz erfülle nach wie vor die Anforderungen. Die Mehrheit argumentiert, dass mit dem Vorgeben zu vieler Aufträge an die Nationalbank die Unabhängigkeit formell zwar bestehen bleibe, materiell aber verlorengehen werde. Die Mehrheit der Kommission befürchtet zudem, dass mit der Aufnahme des Ziels der Kaufkraftparität die Bilanz der Schweizerischen National-

bank massiv aufgebläht würde, und die Risiken einer solchen Bilanzaufblähung wären zu gross. Zudem wird befürchtet, dass ein künstlicher fixer Wechselkurs eingeführt würde, der langfristig nicht zu halten wäre. Für die Mehrheit der Kommission ist es zudem ebenso wichtig, dass die Schweiz Rahmenbedingungen schafft, damit die Unternehmen kompetitiv bleiben; dies sei für die Sicherung der Arbeitsplätze wichtiger als neue Aufgabenstellungen an die Nationalbank. Die Minderheit der Kommission ist dagegen der Meinung, dass die Schweizerische Nationalbank einen grossen wirtschaftspolitischen Einfluss habe. Deshalb müsse der Gesetzgeber klarer und präziser vorgeben, was die Rahmenbedingungen für das Handeln der Nationalbank seien. Sie ist der Meinung, dass das Beschäftigungsziel für die Gesamtwirtschaft derart wichtig sei, dass dieses explizit im Auftrag erwähnt sein müsse. In Bezug auf die Kaufkraftparität argumentiert die Minderheit, dass die Wirtschaft enorm unter dem starken Franken leide. Der Euroraum sei für die Exportwirtschaft und den Tourismus zentral, und diese würden unter dem starken Franken zu sehr leiden. Die Wirtschaft brauche deshalb eine längerfristige Wechselkursstabilität, und aus diesem Grund solle die Berücksichtigung der Kaufkraftparität explizit als Aufgabe im Nationalbankgesetz festgehalten werden.

Zusammenfassend halte ich fest, dass die Kommission mit 18 zu 6 Stimmen zum Schluss gekommen ist, es sei kein Handlungsbedarf gegeben und das Nationalbankgesetz müsse nicht revidiert werden. In diesem Sinn beantragt Ihnen die Kommission für Wirtschaft und Abgaben unseres Rates, diesen beiden parlamentarischen Initiativen keine Folge zu geben.

## 15.414

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Kommissionsmehrheit beantragt, der Initiative keine Folge zu geben. Eine Minderheit beantragt, der Initiative Folge zu geben.

### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.414/13 407)

Für Folgegeben ... 54 Stimmen

Dagegen ... 136 Stimmen

(0 Enthaltungen)

## 15.415

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Kommissionsmehrheit beantragt, der Initiative keine Folge zu geben. Eine Minderheit beantragt, der Initiative Folge zu geben.

### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.415/13 408)

Für Folgegeben ... 53 Stimmen

Dagegen ... 136 Stimmen

(1 Enthaltung)

15.417

**Parlamentarische Initiative****Gilli Yvonne.****Reform der Prämienverbilligung****Initiative parlementaire****Gilli Yvonne.****Modification du système de réduction  
des primes dans la LAMal****Vorprüfung – Examen préalable**

Nationalrat/Conseil national 31.05.16 (Vorprüfung – Examen préalable)

**Antrag der Mehrheit**

Der Initiative keine Folge geben

**Antrag der Minderheit**(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsliger, Heim, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)  
Der Initiative Folge geben**Proposition de la majorité**

Ne pas donner suite à l'initiative

**Proposition de la minorité**(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsliger, Heim, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)  
Donner suite à l'initiative

**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Die parlamentarische Initiative Gilli wurde von Frau Rytz übernommen. Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten.

**Rytz Regula** (G, BE): Die parlamentarische Initiative Gilli möchte verhindern, dass sich die Kantone immer stärker aus der Mitfinanzierung der Prämienverbilligungen zurückziehen können. Oder anders gesagt: Die Initiative will die Partnerschaft zwischen Bund und Kantonen stärken, sodass sich beide Staatsebenen angemessen an der Reduktion der Prämienlast für Menschen in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen beteiligen.

Warum ist das nötig? Wir haben in der Schweiz bekanntlich ein ausgezeichnetes und leistungsfähiges Gesundheitswesen. Das ist positiv, aber es hat auch seinen Preis. Die Gesundheitsausgaben pro Person sind in den letzten zehn Jahren kaufkraftbereinigt um rund 30 Prozent gestiegen, also durchschnittlich jährlich um 3 Prozent. Das wird sich in den nächsten Jahren auch nicht ändern, denn die demografischen und medizinischen Entwicklungen deuten ganz klar darauf hin, dass die Kosten weiter steigen werden. Die durchschnittliche Erhöhung der Prämien im letzten Jahr und in diesem Jahr betrug bzw. beträgt deshalb auch 4 Prozent. Für 2017 wird sogar bereits ein eigentlicher Prämienstschok prognostiziert.

Natürlich ist eine gute Gesundheit nicht in Geld zu messen. Das würden wir hier alle unterschreiben. Doch real stossen immer mehr Haushalte an ihre finanziellen Grenzen. Die steigenden Krankenkassenprämien sind neben den hohen Mietzinsen eines der wichtigsten sozialpolitischen Probleme in der Schweiz. Menschen in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen müssen deshalb vom immer grösseren Prämiendruck entlastet werden. Man kann dies auf zwei Arten tun: Man kann die Kostenentwicklung bremsen; das ist ein schwieriges Unterfangen, das wissen wir. Oder man kann eben die unsozialen Kopfprämien mit Prämienverbilligungen abfedern, so, wie es im Krankenversicherungsgesetz vorgesehen ist.

Tatsächlich sind Prämienverbilligungen heute weit verbreitet. Rund 2,2 Millionen Personen, also 27 Prozent aller Versicherten, haben 2014 eine mehr oder weniger hohe Prämien-

verbilligung bezogen. Damit werden nicht nur die untersten ökonomischen Schichten entlastet, sondern – das ist ganz wichtig – vor allem der untere Mittelstand. Dies wird gerade auch mit dem für die nächsten Jahre prognostizierten Prämienstschok weiterhin nötig sein.

Doch leider läuft die Entwicklung in eine ganz falsche Richtung. Die Prämienverbilligungen sind bekanntlich eine Verbundaufgabe von Bund und Kantonen. Der Bund hat jährlich eine festgelegte Summe zu bezahlen, nämlich 7,5 Prozent der Bruttokosten der obligatorischen Krankenpflegeversicherung. Die Kantone dagegen können ihre Kosten und ihre Beiträge selber bestimmen. Die Unterschiede sind riesig, wie der neueste Monitoringbericht des Bundesamtes für Gesundheit zeigt. Kantone wie Bern oder Glarus steuern weniger als 50 Prozent der Bundesbeiträge bei. Kantone wie Freiburg oder Tessin dagegen bezahlen mehr als der Bund und engagieren sich damit stark für den sozialen Ausgleich. Aufgrund des Spandrucks versuchen viele Kantone, ihre Anteile an den Prämienverbilligungen weiter zu senken. Das stösst auf Widerstand, wie verschiedene Referendumsabstimmungen zeigen. Doch der Abbau geht weiter, wenn wir auf Bundesebene nicht Spielregeln für mehr Fairness einführen.

**Yvonne Gilli**, die leider heute nicht mehr im Rat ist, schlägt deshalb mit ihrer parlamentarischen Initiative vor, dass der Kantonsbeitrag mindestens genauso hoch sein muss wie der Bundesbeitrag. Er kann auch höher sein, doch es braucht eine rote Linie gegen unten. Die vorgeschlagene Regelung nimmt Rücksicht auf Kantone mit tieferen Kosten und Prämien, erlaubt es aber immer noch, in den Kantonen ein differenziertes System umzusetzen. Damit ist also keine Prämienverbilligung nach dem Giesskannensystem vorgesehen, sondern weiterhin eine differenzierte Verbilligung. Das Minimalziel ist, dass der Beitrag des Kantons so hoch ist wie die Leistung des Bundes. Das ist aus unserer Sicht der einzige Weg, um die aktuelle Fehlentwicklung zu korrigieren und es weiterhin zu ermöglichen, dass man mit den Prämienverbilligungen die Prämienlast für Menschen in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen auch weiterhin reduzieren kann.

Ich bitte Sie, dieses wichtige sozialpolitische Anliegen zu unterstützen.

**Humbel Ruth** (C, AG): Ich vertrete die Minderheit aus elf Kommissionsmitgliedern, welche bei der Prämienverbilligung Handlungsbedarf sieht und deshalb beantragt, der Initiative in der ersten Phase Folge zu geben. In dieser Phase geht es um den Handlungsbedarf – und bei der Prämienverbilligung gibt es Handlungsbedarf, sowohl in materieller wie auch in finanzieller Hinsicht.

Materiell, also bei den Anspruchsvoraussetzungen, haben wir von Bundesseite her leider keinen Einfluss. Es gibt aber immer noch Kantone, in denen Leute, welche es absolut nicht nötig haben, in den Genuss von Prämienverbilligungen kommen. Es ist einfach stossend und unverständlich, dass Steuerabzüge für Haussanierungen oder Pensionskasseneinzahlungen zu Prämienverbilligungen führen können. Es ist auch nicht einzusehen, wieso studierende Kinder gutschulterter Eltern Prämienverbilligungen bekommen können. Leider kann der Bund keinen Einfluss auf die materiellen Voraussetzungen nehmen, weil dies rein eine Angelegenheit der Kantone ist.

Einfluss nehmen können wir auf Bundesebene hingegen auf die Finanzierung. Früher richteten sich die Bundesbeiträge nach den Kantonalsmitteln. Wenn der Kanton weniger bezahlte, konnte auch der Bund seinen Beitrag kürzen. Mit der Einführung des neuen Finanzausgleichs 2008 wurde der Finanzierungsmechanismus geändert: Der Bund bezahlt für die Prämienverbilligung jedes Jahr 7,5 Prozent der Bruttokosten der obligatorischen Krankenpflegeversicherung an die Kantone.

Der Bundesbeitrag steigt jedes Jahr. Diese automatische Anpassung wird damit begründet, dass der Bund mit der Definition des Leistungskataloges einen Einfluss auf die Gesundheitskosten hat. Der Einfluss der Kantone auf die Ge-



sundheitskosten in ihrem Gebiet ist indes nicht minder gross: Die Kantone machen die Spitalplanung und genehmigen Tarife. Die unterschiedlichen kantonalen Gesundheitskosten sind ja auch die Ursache der enormen Prämienunterschiede. Es ist deshalb nicht einzusehen, wieso sich die Kantone nicht gleichermassen an der Finanzierung der Prämienverbilligung beteiligen.

Die Entflechtung von Kantons- und Bundesanteil durch den neuen Finanzausgleich hat dazu geführt, dass sich verschiedene Kantone aus ihrer Verantwortung zurückziehen. Betrug der Anteil des Kantonsbeitrages 2010 noch 50 Prozent, reduzierte er sich bis 2014 auf 44 Prozent. Am tiefsten liegt er im Kanton Bern mit einem Anteil von 13 Prozent. Es gibt selbstverständlich auch Kantone, welche ihren Beitrag konstant halten. Es gibt aber eben auch Kantone, welche die Prämienverbilligung reduzieren und mit den nichtausgeschütteten Prämienverbilligungen indirekt einen Beitrag zur Entlastung ihres Staatshaushaltes leisten.

Der Bund ist indes auch unter Spandruck. Nach dem bundesrätlichen Entwurf zum Stabilisierungsprogramm sollte die Prämienverbilligung einen Sparbeitrag leisten, indem der Betrag von 7,5 auf 7,3 Prozent der Bruttogesundheitskosten reduziert werden soll. Ein Sparbeitrag könnte indes auch erzielt werden, wenn der Bundesbeitrag wieder an den Kantonsbeitrag geknüpft würde, was fairer und sachgerechter wäre als eine Rasenmäherkürzung, welche nur jene Kantone strafft, welche ihre Verantwortung wahrnehmen und sich nicht aus der Finanzierung der Prämienverbilligung zurückgezogen haben oder zurückziehen. Das frühere System, bei dem die Bundesbeiträge im Verhältnis zu den Kantonsbeiträgen gleich bleiben mussten, war klar fairer und auch stärker verursachergerecht als das heutige System der bedingungslosen Ausschüttung.

Der Text der parlamentarischen Initiative ist etwas eng gefasst. Wir sehen aber Reformbedarf bei der Prämienverbilligung, wie es der Titel sagt, und in dieser ersten Phase geht es um den Handlungsbedarf.

Ich bitte Sie daher mit der starken Minderheit der SGK, der parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

**Clottu Raymond** (V, NE), pour la commission: Le 6 avril dernier, notre commission a procédé à l'examen préalable de cette initiative parlementaire demandant la modification du système de réduction des primes dans la LAMal.

La majorité de la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative, car elle ne souhaite pas revenir à la réglementation qui était en vigueur avant la réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons (RPT).

Introduite en 2008 avec la RPT, la séparation des subsides fédéraux et des subsides cantonaux permet aux cantons de coordonner au mieux la réduction des primes, l'aide sociale et la politique fiscale. A l'heure où les cantons connaissent des difficultés financières, ils devraient justement pouvoir décider eux-mêmes de la façon dont ils entendent utiliser leurs fonds. Obligés d'accorder une réduction de prime aux assurés de condition économique modeste, ils doivent réduire de 50 pour cent au moins, pour les bas et moyens revenus, les primes des enfants et celles des jeunes adultes en formation. Depuis l'introduction de la RPT, la Confédération participe à la réduction des primes par une contribution de 7,5 pour cent des coûts bruts de l'assurance obligatoire des soins, alors que les cantons peuvent fixer eux-mêmes le montant de leur contribution.

La commission vous propose, par 13 voix contre 11 et 1 abstention, de ne pas donner suite à cette initiative parlementaire.

La minorité Humbel souhaite au contraire donner suite à l'initiative car, selon elle, certains cantons se soustraiet à leurs responsabilités en la matière.

**Présidentin** (Markwalder Christa, Présidentin): Die Kommissionsmehrheit beantragt, der Initiative keine Folge zu ge-

ben. Eine Minderheit beantragt, der Initiative Folge zu geben.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.417/13 409)

Für Folgegeben ... 77 Stimmen

Dagegen ... 111 Stimmen

(2 Enthaltungen)

## 15.421

### **Parlamentarische Initiative**

**Stamm Luzi.**

### **Asyl. Kein Anspruch auf Aufenthalt in der Schweiz**

**Initiative parlementaire**

**Stamm Luzi.**

### **L'asile ne doit pas conférer un droit de séjour en Suisse**

#### *Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 31.05.16 (Vorprüfung – Examen préalable)

#### *Antrag der Mehrheit*

Der Initiative keine Folge geben

#### *Antrag der Minderheit*

(Amaudruz, Brand, Bugnon, Fehr Hans, Pantani, Rutz Gregor)

Der Initiative Folge geben

#### *Proposition de la majorité*

Ne pas donner suite à l'initiative

#### *Proposition de la minorité*

(Amaudruz, Brand, Bugnon, Fehr Hans, Pantani, Rutz Gregor)

Donner suite à l'initiative

**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten.

**Stamm Luzi** (V, AG): Sie haben es gehört: Der Titel meiner parlamentarischen Initiative ist «Asyl. Kein Anspruch auf Aufenthalt in der Schweiz». Mit jedem Monat, mit jedem Jahr, in denen ich die Flüchtlingssituation betrachte, scheint mir dieser Vorstoß wichtiger zu sein und mehr Sinn zu machen. Der Text des darin vorgeschlagenen neuen Verfassungsartikels 121b lautet wie folgt: «Wer in der Schweiz Asyl beantragt oder als Flüchtling in der Schweiz anerkannt wird, erwirbt damit noch keinen Anspruch, auf Schweizer Boden aufgenommen zu werden respektive in der Schweiz bleiben zu können. Der Bund und die Kantone betreiben im Ausland in Zusammenarbeit mit dem Internationalen Roten Kreuz und anderen internationalen Organisationen Flüchtlingszentren, in welchen Asylbewerber und anerkannte Flüchtlinge langfristig untergebracht werden können.» Das ist der Kern meiner Initiative.

Die ganze Flüchtlingskonvention basiert – das zeigt schon das Jahr ihrer Entstehung – offensichtlich auf dem, was man im Zweiten Weltkrieg erlebt hat. Während des Zweiten Weltkriegs war nicht einmal in Ansätzen denkbar, den Betroffenen und Bedrängten in Deutschland Hilfe zu geben: Denjenigen, die es bis zur Grenze schafften und um Einlass batzen, konnte man nur helfen, indem man sie aufnahm.

Die Situation hat sich grundsätzlich geändert, weil es keinen internationalen Konflikt gibt, bei dem nicht an Ort und Stelle oder zumindest in der Nähe des Konfliktortes Hilfe geleistet werden könnte. Das sollten wir unbedingt tun, wenn wir bedenken, dass jeder vor Ort eingesetzte Franken unendlich viel mehr Menschlichkeit und Hilfe bringt, als wenn eine



kleine Zahl der Betroffenen in die Schweiz transferiert wird und wir das Geld hier ausgeben. Wir sollten also Hilfe vor Ort leisten, und wir sollten das auch als Grundsatz in die Schweizer Gesetzgebung schreiben.

Die Schweiz als Sitzstaat des Internationalen Roten Kreuzes ist ja geradezu prädestiniert, so etwas zu machen. Stellen Sie sich z. B. die schlimmsten Konflikte wie zurzeit jenen in Syrien vor: Dort hören wir vom IKRK, dass nicht genug Medikamente, nicht genug Geld und nicht genug Helfer vorhanden sind. Wer, wenn nicht die Schweiz, könnte da sinnvoll und effizient helfen?

Dieser Gedanke, der in meinem Vorstoss enthalten ist, ist zentral. Sagen Sie mir: Weshalb soll es nicht zumutbar sein, z. B. von syrischen Ärzten, die fliehen und in der Schweiz anklopfen oder in Europa einen Asylantrag stellen, zu verlangen, uns in diesen Flüchtlingslagern in Libanon, Jordanien oder wo auch immer zu helfen? Das wäre doch eine ausserordentlich gute Sache für alle Beteiligten.

Die Schweiz ist viel weniger allein, als man denkt. Ich habe selbst gestaunt, als ich im deutschen Grundgesetz Artikel 16a gelesen habe. Absatz 1 lautet kurz und bündig: «Politisch Verfolgte geniessen Asylrecht.» Unmittelbar darauf heisst es: «Auf Absatz 1 kann sich nicht berufen, wer aus einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften oder aus einem anderen Drittstaat einreist, in dem die Anwendung des Abkommens ... sichergestellt ist.» Im deutschen Grundgesetz gibt es also den Grundsatz, dass Deutschland nicht verpflichtet ist, irgendjemanden aus der EU aufzunehmen. Nun sagen Sie mir, was z. B. gegen folgendes Beispiel sprechen sollte: Die Italiener haben das Problem, dass sie auf ihren Kriegsschiffen Gestrandete entgegennehmen und diese dann in Sizilien ankommen. Weshalb sollte die Schweiz mit Italien keinen Vertrag abschliessen können, durch welchen wir die Finanzen geben und den Italienern dabei helfen, auf Sizilien ein Flüchtlingszentrum zu bauen und zu finanzieren? Dito in Jordanien oder Nordafrika, wo auch immer. Einen solchen Vorstoss zu überweisen wäre eine Sache der Menschlichkeit.

**Amaudruz** Céline (V, GE): L'initiative parlementaire Stamm Luzi s'intitule: «L'asile ne doit pas conférer un droit de séjour en Suisse.» Les choses paraissent assez claires, et je crois que, sur le principe, tout le monde est d'accord. Mais pourtant, cette initiative n'est pas soutenue.

Permettez-moi de rappeler que le droit de l'asile a pour objectif de protéger les personnes «qui dans leur Etat d'origine ou dans leur dernière résidence, sont exposées à de sérieux préjudices ou craignent à juste titre de l'être en raison de leur race, de leur religion, de leur nationalité, de leur appartenance à un groupe social déterminé ou de leurs opinions politiques». La protection est offerte vis-à-vis de l'Etat à l'origine des persécutions, de ses agents ou de tiers.

Aujourd'hui, la Suisse, bien qu'éloignée géographiquement des Etats persécutant des personnes, doit faire face à une hausse massive des demandes d'asile déposées par des personnes ayant traversé plusieurs Etats de droit, mais qui choisissent la Suisse pour son système d'asile attractif. Nous faisons d'ailleurs partie des pays recevant le plus de requérants d'asile par habitant. Nous avons vu les chiffres; ils sont assez clairs: la Suisse accueille trois fois plus de requérants si l'on compare à la moyenne européenne.

Vous le savez: il est évident que la situation, aussi bien pour les vrais requérants d'asile que pour les pays qui les accueillent, ne va malheureusement pas s'améliorer. Les chiffres pour 2016 sont alarmants: on parle au mieux de 120 000 personnes. Le fait qu'un requérant d'asile bénéficiaire de l'aide sociale en Suisse ait eu droit, en moyenne, à 1094 francs mensuels, soit davantage que les salaires minimums grecs, espagnols et portugais notamment, explique peut-être en partie l'attrait de notre pays.

Jamais depuis l'an 2000, le nombre de demandes d'asile n'a été aussi élevé. A la suite de l'explosion du nombre de demandes, les coûts économiques et sociaux de l'asile à la charge de la Confédération, des cantons et des communes sont devenus excessifs, et comme je l'ai déjà dit, ils vont

exploser, car les demandes augmenteront de manière incroyable ces prochains mois.

Dépassés par l'attractivité de la Suisse, les cantons, au bord de la rupture, ont de plus en plus de mal à trouver des solutions d'hébergement pour loger le flot ininterrompu de requérants d'asile qui leur sont attribués. Les nouvelles infrastructures d'accueil viennent alourdir les coûts avec des besoins en matière de sécurité ou d'encadrement. Si je prends, par exemple, le cas du canton de Genève, comme vous l'avez probablement vu, le Conseil d'Etat vient d'envoyer une lettre au Conseil fédéral pour lui dire que, s'il ne libérait pas finalement la caserne des Vernets, il ne pourrait plus accueillir de requérants d'asile, faute de place. Si vous ne savez pas ce qui se passe dans le canton de Genève, je rappelle que la population a voté pour que la caserne des Vernets soit convertie à de l'immobilier pour y loger des résidents. On se trouve donc face à une vraie problématique.

L'objectif du droit d'asile étant d'assurer la protection de l'étranger persécuté, il serait envisageable, avec l'expérience acquise jusqu'à présent et les constats effectués lors de crises humanitaires, de privilégier l'accueil des requérants d'asile et des réfugiés reconnus, non pas en Suisse, mais au plus près de leur Etat d'origine, tout en garantissant la sécurité de ces personnes. Il sied de rappeler qu'une personne réellement persécutée cherche en premier lieu à échapper à l'Etat d'origine des persécutions et non pas à améliorer sa situation économique en déposant sa demande d'asile dans l'Etat qu'elle estime le plus prospère économiquement. S'engager en faveur des personnes persécutées dans le monde suppose faire le choix de l'aide de proximité. Une telle solution permet, avec les mêmes moyens qu'en Suisse, de multiplier le soutien apporté, plutôt que de concentrer les efforts sur les demandeurs d'asile et les réfugiés présents en Suisse.

Enfin, l'accueil hors du territoire suisse au plus près de l'Etat d'origine des personnes éviterait les divers problèmes d'intégration liés aux différences culturelles. Cela éviterait également que le tiers de tous les requérants d'asile, malgré le rejet de leur demande d'asile ou une non-entrée en matière, continuent à rester en Suisse. L'organisation du retour des réfugiés vers un Etat proche de leur Etat d'origine, une fois leur sécurité à nouveau assurée, s'en trouverait facilitée.

Je vous remercie de bien vouloir soutenir ma proposition de minorité et ainsi de donner suite à l'initiative parlementaire Stamm.

**Amarelle** Cesla (S, VD), pour la commission: L'initiative parlementaire Stamm vise à modifier la Constitution fédérale, de sorte que le dépôt d'une demande d'asile en Suisse ou la reconnaissance en Suisse du statut de réfugié ne confère pas au réfugié même le droit d'être accueilli sur le territoire suisse ou de pouvoir rester en Suisse. Derrière cette initiative, il y a l'idée – cela a été dit par les deux préopinants – qu'il y a la possibilité d'externaliser l'asile, que les pays ne peuvent gérer ces flux qu'au prix d'efforts considérables et que la Suisse serait dépassée si le nombre de réfugiés devait monter en flèche. Cette initiative estime qu'il ne serait pas exagéré d'exiger des réfugiés qu'ils séjournent dans un Etat proche de leur patrie en attendant de pouvoir y retourner; par ailleurs, ce retour serait d'autant plus simple à organiser.

La majorité de la commission ne partage pas du tout les avis exprimés tant par Monsieur Stamm que par Madame Amaudruz, parce qu'elle considère un certain nombre de points qui tombent sous le sens. Tout d'abord, j'aimerais insister sur ce qui a été dit par ma préopinante, sur le fait que la Convention relative au statut des réfugiés (Convention de Genève), par évidence, reconnaît la légitimité du parcours migratoire de la personne qui est en fuite et qui est persécutée. La Convention de Genève ne doit pas être interprétée de manière loufoque et un peu exotique, c'est une convention sérieuse, signée par plus d'une centaine d'Etats sérieux, qui considèrent que le parcours migratoire d'un réfugié est légitime. Donc il est totalement faux de dire que la Convention de Genève permettrait d'externaliser, de manière exotique,



l'asile, comme cela est proposé aujourd'hui par mes préopinants.

Par ailleurs, je profite de l'occasion pour dire que les chiffres qui ont été évoqués sont totalement faux, de même que le fait que la Suisse serait attractive: les chiffres officiels du Secrétariat d'Etat aux migrations indiquent très clairement qu'il n'y a que 3 pour cent de l'ensemble des demandes d'asile déposées en Europe qui sont traitées par la Suisse. Lors de la crise de 2011/12, c'était 8 pour cent. Cela veut dire qu'entre la crise migratoire qu'on a eue suite à la Révolution tunisienne et la crise qu'on a aujourd'hui, soit en cinq ans, la Suisse est devenue nettement moins attractive puisque sa part du nombre de demandes d'asile, qui ont été traitées dans l'ensemble de l'Europe, est passée de 8 pour cent à 3 pour cent.

Pour la majorité de la commission, il ne faut pas donner suite à cette initiative dans la mesure où elle rejette très clairement l'idée de renoncer au droit de séjour ou au droit de rester en Suisse sans opérer de distinction entre les demandeurs d'asile et les réfugiés. Pour la majorité, cela signifierait que la Suisse modifierait unilatéralement le statut de réfugié inscrit dans la Convention de Genève et remettrait ainsi en question un principe fondamental du droit international.

Par ailleurs, la majorité de la commission estime qu'il serait dramatique de transférer l'hébergement des personnes concernées dans leur pays d'origine; la Suisse abandonnerait ainsi une partie de sa souveraineté et aussi bien les autorités suisses que l'opinion publique auraient de grandes difficultés à contrôler la situation.

Enfin, la majorité de la commission estime illusoire qu'un Etat accepte de conclure avec un autre Etat, en l'occurrence la Suisse, un accord lui cédant une partie de son territoire pour l'accueil extraterritorial des réfugiés.

Politiquement, cette initiative est extrêmement dangereuse. Vous avez vu les difficultés qu'ont un certain nombre de pays à vouloir externaliser l'asile: on l'a vu lorsque Silvio Berlusconi a fait un traité d'amitié avec Kadhafi; on a vu les dégâts humains que cela a provoqués. On voit aujourd'hui qu'avec le traité entre l'Union européenne et la Turquie, de très sérieux problèmes sont posés. Et vous le voyez aujourd'hui avec le Kenya, qui demande près de 1 milliard d'euros pour externaliser lui aussi l'asile, puisqu'il considère que les camps de réfugiés sur son sol pourraient être de la responsabilité de l'Union européenne; et le Kenya revendique donc en ce sens 1 milliard d'euros. Vous le voyez bien, c'est un jeu extrêmement dangereux que d'externaliser l'asile.

C'est la raison pour laquelle, à une très claire majorité – la décision a été prise par 17 voix contre 6 –, la commission vous invite à ne pas donner suite à cette initiative parlementaire.

**Fluri Kurt (RL, SO)**, pour la Commission: Ihre Kommission lehnt diese Initiative mit 17 zu 6 Stimmen ab. Der Initiant und die Sprecherin der Minderheit haben in der Begründung einiges vermischt. Sie haben das Abkommen von Dublin indirekt berührt, sie haben die Frage der Verteilung der Asylbewerber innerhalb der EU angetönt, sie haben angebliche Missstände in unserem Land erwähnt, und sie haben falsche Zahlen wegen einer angeblich überproportionalen Aufnahmemequote unseres Landes aufgeführt.

Halten wir uns an den Text der Initiative! Die Initiative will in einem ersten Absatz, dass in einem Artikel 121b der Bundesverfassung festgehalten wird, dass Asylbewerber oder anerkannte Flüchtlinge keinen Anspruch haben, auf Schweizer Boden aufgenommen zu werden oder in der Schweiz bleiben zu können. Zweitens verlangt die Initiative, dass unser Land im Ausland in Zusammenarbeit mit dem Internationalen Roten Kreuz und anderen internationalen Organisationen Flüchtlingszentren betreibt.

Der Initiant hat dabei das deutsche Grundgesetz erwähnt. Unseres Erachtens ist dieses inhaltlich mit unserem Asylrecht identisch, wie es in der Bundesverfassung und im Asylgesetz formuliert ist. Dieser Verweis ist deshalb an sich nichts Neues.

Die Kommissionsmehrheit ist erstens gegen die Anerkennung eines Aufenthaltsrechts in unserem Land, und zwar aus rechtlichen Gründen. Meine Vorrednerin, die Kommissionssprecherin französischer Sprache, hat die Gründe erwähnt und hat auf die internationalen Abkommen und unsere bisherige Asylgesetzgebung, die ja mehrfach bestätigt worden ist, hingewiesen. Sämtliche Asylgesetzrevisionen haben den Asylbegriff nicht verändert, es ging immer nur um das Verfahren.

Zweitens sind wir der Auffassung, dass es zwar eine gute Idee wäre, in der Nähe von Herkunftsändern der Flüchtlinge derartige Zentren zu betreiben, bevor sie nach Europa kommen. Nur haben das natürlich andere Länder als die Schweiz auch schon versucht. Wir kennen die Bemühungen der EU, die Verhandlungen mit der Türkei.

Und wir möchten noch Folgendes zu bedenken geben: Möchten Sie dann, Herr Kollege Stamm, wirklich, dass die ganzen Asylverfahren, die Abklärungen der Asylberechtigung in Nordafrika in diesen neuen Bundeszentren außerhalb der Schweiz ablaufen und nicht in unserem Land? Sie können sich ja selbst vorstellen, dass das mit erheblichen Schwierigkeiten verbunden wäre, auch mit grossen Kosten, und schon deshalb als unrealistisch zu beurteilen ist.

Weiter müssten wir natürlich auch mit Gegenforderungen rechnen – nicht nur bezüglich der Kostenübernahme, sondern auch mit politischen Gegenforderungen seitens der Länder, die möglicherweise solche Zentren betreiben würden. Wir kennen das heute von der Thematik Türkei und EU her.

Aus diesen beiden Gründen – zum einen wegen der Verletzung unseres Asylrechts, unserer Bundesverfassung und internationaler Abkommen, zum andern, weil wir den Betrieb derartiger Zentren im Ausland als unrealistisch erachten, zumal es nicht erwünscht ist, dass wir die Asylverfahren dort durchführen – lehnt die Kommission die parlamentarische Initiative klar ab; sie hat mit 17 zu 6 Stimmen beschlossen, ihr keine Folge zu geben.

Ich bitte Sie, sich der Kommissionsmehrheit anzuschliessen.

**Müller Thomas (V, SG)**: Herr Kollege Fluri, glauben Sie wirklich an das, was Sie jetzt gesagt haben, dass die Kosten für ein Aufnahmezentrum in Nordafrika höher wären als in der Schweiz?

**Fluri Kurt (RL, SO)**, für die Kommission: Sie kennen ja die Verfahren mit Rechtsbeistand, mit Übersetzungen und altem. Ich glaube nicht, dass Ihre Fraktion bereit wäre, diese Kosten zu tragen.

**Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin)**: Die Kommissionsmehrheit beantragt, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben. Eine Minderheit beantragt, der Initiative Folge zu geben.

**Abstimmung – Vote**  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.421/13 410)  
 Für Folgegeben ... 63 Stimmen  
 Dagegen ... 127 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

**15.431**

**Parlamentarische Initiative Fraktion  
der Schweizerischen Volkspartei.  
Keine staatlichen Leistungen  
für illegal Anwesende**

**Initiative parlementaire groupe  
de l'Union démocratique du Centre.  
Pas de prestations de l'Etat  
pour les personnes  
résidant illégalement en Suisse**

*Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 31.05.16 (Vorprüfung – Examen préalable)

**Antrag der Mehrheit**

Der Initiative keine Folge geben

**Antrag der Minderheit**

(Brand, Amaudruz, Bugnon, Fehr Hans, Pantani, Rutz Gregor)  
Der Initiative Folge geben

**Proposition de la majorité**

Ne pas donner suite à l'initiative

**Proposition de la minorité**

(Brand, Amaudruz, Bugnon, Fehr Hans, Pantani, Rutz Gregor)  
Donner suite à l'initiative

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten.

**Amaudruz** Céline (V, GE): L'initiative parlementaire du groupe UDC a pour titre «Pas de prestations de l'Etat pour les personnes résidant illégalement en Suisse». Vous me direz, encore une fois: «Logique.» Eh bien, ce n'est pourtant pas tout à fait le cas. Les personnes qui résident en Suisse sans autorisation de séjour se trouvent illégalement dans notre pays et enfreignent ainsi le droit suisse. Ces mêmes personnes qui séjournent illégalement sur notre territoire doivent le quitter. Elles doivent donc être expulsées.

Cependant, l'octroi d'une aide d'urgence aux personnes qui se trouvent illégalement dans notre pays incite les personnes concernées à faire tout leur possible pour éviter le renvoi. Ceci s'applique particulièrement aux personnes qui ne peuvent être expulsées car elles ne coopèrent pas, à celles qui s'opposent à un renvoi, qui passent dans la clandestinité. Outre le fait de rendre la Suisse encore plus attrayante, l'aide d'urgence actuellement accordée après l'échéance de l'autorisation de séjour délivre un message contradictoire aux personnes qui doivent quitter la Suisse. Elles comprennent en effet que leur présence est tolérée par l'Etat, puisque ce même Etat les soutient économiquement. Quel crédit peuvent accorder des personnes à une décision de renvoi exécutoire, quand parallèlement des prestations d'aide d'urgence leur sont octroyées? D'ailleurs, l'Etat d'origine de ces personnes n'a jamais versé et n'envisage pas de verser de telles prestations, même à ses propres ressortissants.

L'aide d'urgence reste attrayante pour ses bénéficiaires. Elle est plus intéressante que la capacité d'achat qu'offrent les salaires médians de nombreux pays. A titre d'exemple, le salaire moyen en Erythrée n'est que de 38 dollars. L'aide d'urgence n'a pas eu l'effet dissuasif escompté. Seuls 12 à 17 pour cent des personnes déboutées quittent le pays de façon contrôlée. Victime de son attractivité, la Suisse fait déjà face à une hausse constante des coûts d'asile. Comme nous l'avions déjà mentionné lors de la discussion sur une autre initiative parlementaire déposée par notre groupe, nous savons que les coûts de l'asile vont exploser, parce que les demandes vont augmenter fortement.

A cela s'ajoute une exécution déficiente des décisions de renvoi. Il n'est plus acceptable que des personnes ne disposant plus du droit de séjourner sur notre territoire continuent à percevoir une aide d'urgence.

Il convient, d'une part, de réduire l'attractivité de la Suisse pour les migrants et, d'autre part, d'accélérer le renvoi des personnes qui séjournent illégalement en Suisse. Dans les structures d'accueil, les déboutés de l'asile et les personnes frappées d'une décision de non-entrée en matière continuent à occuper de nombreuses places, alors que ces dernières font défaut. Il n'appartient pas à la Suisse de subvenir, ad vitam aeternam, aux besoins de personnes qui ne devraient plus se trouver sur son territoire.

Aujourd'hui, l'aide d'urgence équivaut pratiquement à l'aide sociale et ne permet pas d'exercer la pression nécessaire pour inciter à un départ volontaire. Il convient donc d'inscrire dans la Constitution le principe selon lequel l'Etat n'accorde pas son soutien aux personnes résidant illégalement en Suisse.

Bien entendu, une partie des frais de retour peut être prise en charge dans certains cas, comme le permet aujourd'hui déjà l'exécution d'une décision en matière d'asile.

Je vous remercie de bien vouloir donner suite à cette initiative parlementaire.

**Brand Heinz (V, GR):** Ich möchte Ihnen im Namen der Kommissionsminderheit den Antrag stellen, der zur Diskussion stehenden parlamentarischen Initiative «Keine staatlichen Leistungen für illegal Anwesende» Folge zu geben. Worum geht es bei dieser parlamentarischen Initiative? Sie will die Ausrichtung der Nothilfeleistungen gemäss Artikel 12 unserer Bundesverfassung beschränken. Sie will eine Beschränkung einerseits in zeitlicher Hinsicht, andererseits in Bezug auf die Adressaten.

Die Nothilfebestimmung ist bekanntlich mit der Totalrevision unserer Bundesverfassung im Jahre 1999 in die Verfassung eingefügt worden. Sie strebt im Wesentlichen an, Menschen, Personen, die in diesem Land leben und die vorübergehend – mit Betonung auf «vorübergehend» und kurzfristig – in eine Notlage geraten sind, vor einem menschenunwürdigen Dasein in Not und «unter Brücken» zu bewahren. Nothilfe ist aber keine subsidiäre Form der Sozialhilfe, etwas weniger und etwas einfacher erhältlich. Genau dazu ist aber die Nothilfe heute verkommen, namentlich im Asylbereich. Personen, die nach Abschluss des Asylverfahrens ihrer Ausreisepflicht keine Folge geleistet haben, die ihre zwangsläufige Rückführung in ihren Herkunftsstaat vereiteln, können trotz dieses verpotten Verhaltens eine staatliche Unterstützung gestützt auf Artikel 12 unserer Bundesverfassung geltend machen.

Es ist stossend, dass heute Personen, die erstens rechtmässig ergangene Entscheide missachten, die zweitens auferlegten Rechtspflichten keine Folge leisten und die drittens staatliches Handeln mutwillig und vorsätzlich vereiteln, dennoch und in zeitlich unbeschränktem Umfang Nothilfeleistungen in Anspruch nehmen können. In letzter Konsequenz bedeutet die geltende Praxis, dass illegales Verhalten, illegales Handeln nicht nur geschützt, sondern sogar noch staatlich gefördert wird. Dies kann und darf – nicht nur aus finanziellen Gründen, sondern vor allem auch aus rechtssstaatlichen Gründen – nicht weiter hingenommen werden. Diese Nothilfe, gestützt auf Artikel 12 der Bundesverfassung, ist deshalb zeitlich zu beschränken, für ausländische Staatsangehörige mit einer Aufenthaltsbewilligung bis zum Ablauf dieser Aufenthaltsbewilligung, für ehemalige Asylsuchende bis zum Ablauf ihrer Ausreisefrist.

Diese Rechtsänderung drängt sich aber auch noch aus einem anderen Grund auf. Wir kämpfen heute gegen die illegale Zuwanderung. Wir kämpfen gegen den Asylmissbrauch. Wir kämpfen in Sisyphusarbeit darum, die Asylverfahren zu verkürzen. All das macht doch keinen Sinn, wenn wir am Schluss unserer Bemühungen die Entscheide nicht vollziehen, sondern das illegale Verweilen mittels Nothilfe sogar noch fördern und unterstützen. Kein Gesetz, kein Staatsvertrag, keine Konvention, auch nicht das ungeschrie-



bene Völkerrecht zwingen uns zu diesen Leistungen. Es ist einzig und alleine unsere Auslegung der Bundesverfassung, welche zur Ausrichtung dieser Leistungen Veranlassung gibt. Wir haben es daher in unserer Hand, diese Bestimmung zu präzisieren, und zwar eben im Sinne der zur Diskussion stehenden parlamentarischen Initiative.

Ich möchte Sie deshalb dringend ersuchen, dieser parlamentarischen Initiative Folge zu geben und damit die Ergänzung der bestehenden völkerrechtlichen Bestimmungen im Sinne der beantragten Beschränkung zu ermöglichen.

**Glättli** Balthasar (G, ZH), für die Kommission: Ihre Staatspolitische Kommission hatte über die Initiative der SVP-Fraktion zu entscheiden, die Ihnen beantragt, dass das verfassungsmässig geregelte Recht auf Hilfe in Notlagen dann endet, wenn eine Person keine Aufenthaltsbewilligung in der Schweiz mehr hat.

Ihre Kommission hat in der Mehrheit ganz klar festgehalten, dass aus ihrer Sicht nicht nur der Aspekt der Überlebenshilfe sehr stark zu gewichten ist, sondern auch die Wahrung der Menschenwürde, die Ihre Kommission als wesentliche Aufgabe unseres Staates betrachtet. Erlauben Sie mir die Bemerkung, dass die Nothilfe eben nicht eine Art von «Sozialhilfe light» ist, sondern dass die Nothilfe sehr viel niedrigere Ansätze hat und dass sie letztlich nur zur Gewährleistung der allergrundlegendsten Bedürfnisse da ist. Das heisst, es geht darum zu verhindern, dass in der Schweiz ein Mensch erfriert, verhungert oder keine medizinische Nothilfe erhält, wenn er beispielsweise eine schwere Krankheit hat.

Die Überlegungen, die Ihre Kommission geleitet haben, gingen aber auch in Richtung der Auswirkungen, die für alle anderen Menschen in der Schweiz da wären, wenn wir diese Änderung annehmen würden. Es würde nämlich bedeuten, dass ein beträchtlich grösserer Teil der Menschen untertauchen oder mangels anderer Möglichkeiten, ihr Leben zu fristen, in die Kriminalität abrutschen würde. Das wollen wir unseren Bürgerinnen und Bürgern, das wollen wir unserem Land nicht zumuten.

Schliesslich möchte ich Ihnen nicht verhehlen, dass ein Teil der Kommission ganz explizit auch auf Folgendes hingewiesen hat: Wenn es denn darum ginge, das Ziel zu verfolgen, das die SVP jetzt auch in ihrer Begründung angeführt hat, nämlich Menschen zurückzuschaffen, deren Asylgesuch abgewiesen worden ist, dann wären die bereits existierenden Formen von Vorbereitungs-, Ausschaffungs- und Durchsetzungshaft diejenigen Elemente, die wirklich garantieren könnten, dass eine Person dann abreist. Die Gefahr, dass sie einfach untertaucht, ist viel grösser, wenn man sie – sogar ohne Nothilfe – einfach auf die Strasse stellt.

Mit diesen Überlegungen empfiehlt Ihnen Ihre Kommission mit 14 zu 6 Stimmen, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

**Tuena** Mauro (V, ZH): Kollege Glättli, Sie wissen, dass schon heute viele Personen, welche einen Negativentscheid erhalten, untertauchen. Sind Sie bereit, Hand dazu zu bieten, dass es gelingt, diese Leute auch in ihr Herkunftsland auszuschaffen?

**Glättli** Balthasar (G, ZH), für die Kommission: Es braucht nicht mich, um da Hand zu bieten, sondern es braucht die Umsetzung des bestehenden Gesetzes. Das bestehende Gesetz legt ganz klar den Ablauf und auch die Mitwirkungspflicht der betroffenen Personen fest. Ich kann Ihnen nur wiederholen, dass es auch eine ganze Reihe von Haftmassnahmen gibt, die – ich erlaube mir, das in Klammern beizufügen – auch sehr kostenintensiv sind. Aber man unternimmt da etwas. Es gibt Kantone, die weniger Gefängnisplätze zur Verfügung stellen. Aber das ist die Art und Weise, wie unser Gesetz die Sicherstellung der Rückführung vorsieht. Es tut es nicht dadurch, dass es verlangt, dass man die Leute einfach auf die Strasse stellt, wie Sie es mit Ihrer Initiative vorschlagen, und sagt: «Schlagt euch selbst durch!» Die Wahrscheinlichkeit, dass sie dann in ihr Land zurückkreisen, ist verschwindend klein. Die Wahrscheinlichkeit aber, dass sie dann hier krimi-

nell werden, ist gross, und das wollen wir unserer Bevölkerung nicht zumuten.

**Moret** Isabelle (RL, VD), pour la commission: L'initiative parlementaire du groupe UDC, «Pas de prestations de l'Etat pour les personnes résidant illégalement en Suisse», vise à modifier l'article 12 de la Constitution fédérale. Aux termes de celle-ci, les individus qui ne seraient pas titulaires d'une autorisation de séjour ne pourraient plus bénéficier de l'aide d'urgence. Selon les auteurs de l'initiative, il serait en effet contradictoire et choquant que des individus qui enfreignent le droit suisse bénéficient d'aides de l'Etat. Cette restriction constitutionnelle permettrait ainsi de garantir l'Etat de droit, mais également de réduire l'attractivité de notre pays. Interpellée par les contradictions de l'initiative, la majorité de la commission vous propose de ne pas lui donner suite.

Avant toute chose, il importe de rappeler que l'article 12 de la Constitution découle du droit fondamental qu'est la dignité humaine, tel que garanti par l'article 7 de la Constitution. L'aide d'urgence constitue donc bel et bien un droit fondamental et justiciable. Ce droit, les auteurs de l'initiative jugent loisible de le restreindre, ce que la majorité de la commission ne peut accepter. Elle rejoint ainsi l'avis du Tribunal fédéral et considère que l'aide d'urgence ne peut être supprimée, même en raison d'un séjour illégal. En effet, la dignité humaine est une garantie fondamentale de l'Etat de droit et consubstantielle à celui-ci. Dès lors, ce dernier ne saurait être protégé en étant amputé de sa substance même, comme le prévoit l'initiative.

Que l'aide d'urgence garantisse la dignité humaine ne signifie pas qu'elle soit source d'opulence. Loin s'en faut. Contrairement à certains préjugés, l'aide d'urgence garantit le strict minimum et comprend essentiellement des prestations en nature. Dans la plupart des cas, l'individu est nourri et logé en abri, mais ne reçoit pas plus d'une dizaine de francs d'argent de poche par jour. L'attractivité d'une telle situation est donc inexistante; il s'agit d'un fantasme brandi par populisme et éloigné de toute réalité.

L'attention de la majorité de la commission a également été retenue par une autre grosse contradiction. Les auteurs de l'initiative font du combat contre les infractions commises par des étrangers l'un de leurs thèmes de prédilection. Pourtant, l'initiative parlementaire aurait pour effet indéniable d'engendrer une telle criminalité. Il est en effet très probable que la privation de l'aide d'urgence n'incitera pas les individus en situation illégale à quitter le territoire. Au contraire, la plupart risquent d'être poussés dans ce que l'on appelle une «délinquance de survie». Parallèlement, ces individus disparaîtront dans la clandestinité. Ceci rendrait leur renvoi bien malaisé et serait un grave problème de sécurité publique. L'initiative aurait donc des effets contre-productifs qui iraient à l'encontre même des objectifs que les auteurs défendent.

Par ailleurs, plusieurs députés rappellent que la loi sur les étrangers contient diverses mesures de contrainte. Celles-ci prévoient des cas de figure qui permettent la détention et qui sont mieux adaptés.

Dans l'intérêt de l'Etat de droit et de notre sécurité, la commission vous invite, par 14 voix contre 6 et 1 abstention, à confirmer la position du Tribunal fédéral et à ne pas donner suite à l'initiative.

**Grin** Jean-Pierre (V, VD): Madame Moret, je suis d'accord avec vous sur le fait qu'il faut respecter la dignité humaine. Toutefois, l'aide d'urgence ne pourrait-elle pas être limitée dans le temps?

**Moret** Isabelle (RL, VD), pour la commission: Monsieur Grin, l'aide d'urgence est un droit fondamental. Et les droits fondamentaux ne sont pas limités dans le temps.

**Présidentin** (Markwalder Christa, Présidentin): Die Kommissionsmehrheit beantragt, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben. Eine Minderheit beantragt, der Initiative Folge zu geben.



*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.431/13 411)  
Für Folgegeben ... 64 Stimmen  
Dagegen ... 121 Stimmen  
(4 Enthaltungen)

*Schluss der Sitzung um 13.05 Uhr*  
*La séance est levée à 13 h 05*

## Dritte Sitzung – Troisième séance

**Donnerstag, 2. Juni 2016**  
**Jeudi, 2 juin 2016**

08.00 h

---

16.022

### Internationale Zusammenarbeit

#### 2017–2020. Weiterführung

#### Coopération internationale 2017–2020. Continuation

*Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 02.06.16 (Erstrat – Premier Conseil)

---

#### *Antrag der Minderheit I*

(Schneider-Schneiter, Chiesa, Estermann, Köppel, Nidegger, Pfister Gerhard, Reimann Maximilian, Riklin Kathy, Stamm, Vogt)

Rückweisung der Vorlagen 1 bis 5 an den Bundesrat mit folgenden Aufträgen:

1. Die Botschaft ist im Rahmen des vom Bundesrat vorgeschlagenen Kreditrahmens gezielt auf die zentralen Herausforderungen der kommenden Jahre zu fokussieren: Katastrophenhilfe, Armutsriskiken, Migration, internationale Sicherheit.
2. Die Botschaft soll Auskunft über konkrete quantifizierte Wirkungsziele geben (analog Kapitel 4, Seco). Diese Wirkungsziele sollen sich auf Prioritäten fokussieren.
3. Die Festlegung der Schwerpunktländer und -regionen soll überprüft und begründet werden. Die Botschaft soll ihre Aufträge vermehrt mit migrationsspezifischen Schwerpunkten versehen. Es ist zudem zu prüfen, welche weiteren Ausgaben im Rahmen der zu erwartenden Migrationsströme in die Schweiz in die IZA-Ausgabenkompetenz fallen können.
4. Es soll in der Botschaft aufgezeigt werden, welche Konditionalitäten im Rahmen der Internationalen Zusammenarbeit eingegangen werden (Rückübernahmeverträge, Christen- bzw. Minderheitenverfolgung, Menschenrechte usw.).
5. Die Wirksamkeit der Osthilfe ist zu überarbeiten. Eine Zweckentfremdung der Mittel an Nicht-EU-Staaten kann nicht Sinn der Kohäsionszahlungen sein. Zukünftige Kohäsionszahlungen sollen vor allem an süd- und südosteuropäische Länder ausgerichtet werden (z. B. zur Bekämpfung von Jugendarbeitslosigkeit).
6. Die Entwicklungszusammenarbeit soll sich gemäss der Agenda 2030 zusätzlich noch anderen globalen Herausforderungen als der Armutsbekämpfung stellen. Eine dieser Herausforderungen ist die internationale Sicherheit. Die Botschaft soll aufzeigen, wie die Entwicklungszusammenarbeit die internationale Sicherheit, insbesondere die Terrorismusbekämpfung, wirkungsvoll beeinflussen oder unterstützen kann.
7. Die Botschaft soll über den kostenmässigen Einfluss der Reorganisation des EDA (beispielsweise integrierte Botschaften) Auskunft geben. Wo wurden Einsparungen erzielt? Wohin wurden die erzielten Einsparungen verschoben, bzw. wofür wurden sie verwendet?

#### *Antrag der Minderheit II*

(Stamm, Büchel Roland, Estermann, Reimann Maximilian)  
 Rückweisung der Vorlagen 1 bis 4 an den Bundesrat mit folgenden Aufträgen:

Die Kommission wünscht von den zuständigen Verwaltungsstellen folgende Auskünfte: Einbezug aller Kosten des Asyl-

wesens beim Prozentsatz der Entwicklungshilfe. Bei der Berechnung des massgebenden BNE-Prozentsatzes für die Entwicklungshilfe sind sämtliche Kosten mitzuzählen, welche in der Schweiz für das Asylwesen aufgewendet werden.

#### *Antrag der Minderheit III*

(Stamm, Büchel Roland, Chiesa, Estermann, Köppel, Nidegger, Pfister Gerhard, Reimann Maximilian, Vogt)

Rückweisung der Vorlage 5 an den Bundesrat mit dem Auftrag, diese Gesetzesvorlage dem Parlament zusammen mit einer allfälligen Vorlage für einen erneuten «Beitrag an den Abbau wirtschaftlicher und sozialer Ungleichheiten in der EU» zu unterbreiten.

#### *Antrag der Minderheit IV*

(Reimann Maximilian, Büchel Roland, Estermann, Stamm)

Rückweisung der Vorlage 5 an den Bundesrat mit dem folgenden Auftrag:

Massnahmen, die geeignet sind, die Staaten Osteuropas in ihren Bemühungen zum Aufbau und zur Festigung der Demokratie sowie beim Übergang zur Marktwirtschaft und in deren sozialer Ausgestaltung zu unterstützen, werden auf multinationaler Ebene angebahnt und mitunterstützt, insbesondere auf den Ebenen von Europarat, OSZE und OECD.

#### *Proposition de la minorité I*

(Schneider-Schneiter, Chiesa, Estermann, Köppel, Nidegger, Pfister Gerhard, Reimann Maximilian, Riklin Kathy, Stamm, Vogt)

Renvoyer les projets 1 à 5 au Conseil fédéral avec les mandats suivants:

1. Compte tenu du crédit global proposé par le Conseil fédéral, le message doit se focaliser sur les défis majeurs de ces prochaines années, à savoir: l'aide en cas de catastrophe, les risques de pauvreté, les migrations et la sécurité internationale.
2. Le message doit comporter des objectifs d'effets quantifiés concrets (sur le modèle de ce qui a été fait au chap. 4 SECO). Ces objectifs d'effets doivent se concentrer sur des points prioritaires.
3. Les pays et régions prioritaires tels qu'ils ont été définis doivent être examinés et être motivés. Les mandats figurant dans le message doivent être davantage axés sur des priorités d'ordre migratoire. En outre, il y a lieu d'examiner quelles autres dépenses liées à la gestion des vagues migratoires par la Suisse pourraient être imputées à la coopération au développement.
4. Le message doit montrer les conditionalités qui peuvent être imposées dans le cadre de la coopération internationale (conclusion de conventions de réadmission, lutte contre les persécutions frappant les chrétiens et les autres minorités, respect des droits de l'homme, etc.).
5. L'aide aux pays de l'Est doit être revue. Il y a lieu d'éviter que des moyens financiers destinés aux contributions à la cohésion soient affectés à des Etats non membres de l'UE. A l'avenir, les pays d'Europe du Sud ou du Sud-Est devraient être les principaux bénéficiaires des contributions à la cohésion (par ex. pour des mesures de lutte contre le chômage des jeunes).
6. Selon l'Agenda 2030, la coopération au développement ne saurait se limiter à la lutte contre la pauvreté. La sécurité internationale est l'un des autres défis globaux à relever. Le message doit montrer de quelle manière la coopération au développement peut influer efficacement sur la sécurité internationale, en particulier sur la lutte contre le terrorisme, ou comment elle peut y contribuer.
7. Le message doit montrer quelle est l'influence de la réorganisation du DFAE (création d'ambassades intégrées, notamment) sur les coûts. Il indiquera dans quels domaines des économies ont été réalisées et dans quels autres domaines les ressources ainsi épargnées ont été investies.



*Proposition de la minorité II*

(Stamm, Büchel Roland, Estermann, Reimann Maximilian)  
Renvoyer les projets 1 à 4 au Conseil fédéral avec les mandats suivants:

La commission souhaite que les services compétents de l'administration fédérale lui fournissent les renseignements suivants: tenir compte de l'ensemble des coûts de l'asile pour fixer le taux de l'aide publique au développement. L'ensemble des coûts engagés dans le domaine de l'asile en Suisse est pris en considération dans le calcul du pourcentage déterminant du RNB consacré à l'aide publique au développement.

*Proposition de la minorité III*

(Stamm, Büchel Roland, Chiesa, Estermann, Köppel, Nidegger, Pfister Gerhard, Reimann Maximilian, Vogt)

Renvoyer le projet 5 au Conseil fédéral  
avec mandat de soumettre ce projet au Parlement conjointement avec un éventuel projet de nouvelle «contribution à l'atténuation des disparités économiques et sociales au sein de l'UE».

*Proposition de la minorité IV*

(Reimann Maximilian, Büchel Roland, Estermann, Stamm)  
Renvoyer le projet 5 au Conseil fédéral avec le mandat suivant:

Faire en sorte que les mesures propres à soutenir les Etats d'Europe de l'Est dans leurs efforts pour construire et consolider la démocratie, réaliser la transition vers l'économie de marché et mettre en place leurs structures sociales soient préparées et soutenues à un niveau multinational, et en particulier au niveau du Conseil de l'Europe, de l'OSCE et de l'OCDE.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Ich mache Sie darauf aufmerksam, dass wir über Verpflichtungskredite befinden und somit die mitberichtende Finanzkommission gemäss Artikel 50 Absatz 3 des Parlamentsgesetzes über dieselben Rechte verfügt wie die federführende Aussenpolitische Kommission. Das bedeutet, dass die Anträge der Finanzkommission auf der Fahne aufgeführt sind und im Rat mündlich begründet werden können. Die Sprecher der mitberichtenden Finanzkommission sind die Herren Keller und Genecand.

Wie immer behandeln wir im Rahmen der Eintretensdebatte auch die Rückweisungsanträge.

**Friedl** Claudia (S, SG), für die Kommission: Die Reihen sind noch gelichtet, trotzdem haben wir ein gewichtiges Geschäft vor uns. Mit der Botschaft über die internationale Zusammenarbeit 2017–2020 legt der Bundesrat seine strategischen Schwerpunkte vor. Dabei bezieht er sich auf unsere Verfassung, die verlangt, dass sich die Schweiz für Frieden, weniger Armut, mehr Achtung der Menschenrechte, eine bessere Umwelt und mehr Demokratie in der Welt einsetzen soll.

Es ist unbestritten, dass die internationale Zusammenarbeit derzeit eine grosse Herausforderung darstellt und dass sie es angesichts der Verknappung der Ressourcen, der Auswirkungen des Klimawandels, korrupter Regierungen und kriegerischer Auseinandersetzungen in absehbarer Zeit auch bleiben wird. So ist die Armut noch längst nicht besiegt, auch wenn in den vergangenen Jahren Fortschritte erzielt wurden. Weltweit sind mehr als 60 Millionen Menschen, so viele wie seit dem Zweiten Weltkrieg nicht mehr, aus ihrer Heimat vertrieben. In Krisengebieten wie Syrien benötigen zwei von drei Personen humanitäre Hilfe.

Die Entwicklungszusammenarbeit kann nicht die Folgen verfehlter Politik kompensieren, aber sie kann Leid vermeiden und Chancen schaffen. Die Schweiz engagiert sich deshalb oft in fragilen Kontexten, wie beispielsweise in der Subsahara. Je aktiver die Schweiz die Probleme vor Ort bekämpft, desto höher sind die Chancen, dass in den Ländern Frieden und Sicherheit garantiert sind und den Menschen dort, wo ihre Heimat ist, eine Zukunft gegeben werden kann.

Die Friedensförderung leistet den kostengünstigsten Beitrag an die Gewährleistung der Sicherheit der Schweiz. Deshalb setzt der Bundesrat auch vermehrt auf die Friedensförderung.

Erstmals fliessen die siebzehn Nachhaltigkeitsziele der im letzten Jahr von der Uno verabschiedeten Agenda 2030 in die Strategie des Bundesrates ein. Die Berücksichtigung der Nachhaltigkeitsziele ist eine wichtige Weichenstellung in der Entwicklungszusammenarbeit. Dazu gehört, wie es im Bericht vermerkt ist, auch eine stärkere Politikkohärenz. Für die Umsetzung der Agenda 2030 ist dies ein wichtiger Schritt.

Die Umsetzung der bundesrätlichen Entwicklungsstrategie stützt sich auf fünf Instrumente, was sich in den fünf Rahmenkrediten widerspiegelt. Jeder Rahmenkredit bearbeitet einen anderen Punkt in der Entwicklungszusammenarbeit. Es handelt sich um den Kredit Deza Süd zur Verringerung der Armut und zur Entwicklung in armen Ländern, um den Kredit für die humanitäre Hilfe der Deza in Notlagen und beim Wiederaufbau, um den Kredit Seco Süd für die wirtschaftliche Stärkung in Ländern mit mittleren Einkommen und für die Schaffung von Arbeitsplätzen, um den Kredit Deza/Seco Ost, wo es um die Zusammenarbeit mit den ost-europäischen Ländern geht, und um den Kredit der Abteilung Menschliche Sicherheit im EDA zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit. Das Verpflichtungsvolumen aller Vorlagen beträgt insgesamt 11,11 Milliarden Franken für vier Jahre. Das entspricht gerade einmal 0,92 Rappen pro Tag und Kopf der Bevölkerung in der Schweiz.

Die Kommission behandelte das Geschäft in zwei Sitzungen. Die erste widmete sie Anhörungen. Dabei stand je ein Vertreter von Economiesuisse und Alliance Sud für Inputs und Einschätzungen zur Verfügung. Die schweizerische Entwicklungszusammenarbeit erhält grundsätzlich gute Noten. Das bestätigten auch Economiesuisse und Alliance Sud. An grossen, oft unnötigen oder gar kontraproduktiven Entwicklungsprogrammen ist die Schweiz nicht beteiligt. Vielmehr setzt sie auf eigene Schwerpunktprogramme und eine beschränkte Anzahl von Schwerpunktländern.

Trotz dieser klaren Ausgangslage kommt auch der Verdacht einer Verzettelung der Kräfte auf. Es stellen sich Fragen: Sind es die richtigen Orte, sind es die richtigen Schwerpunkte, die gewählt wurden? Stimmt die Anzahl? Oder sollte man stärker fokussieren? Diese Diskussion ist notwendig und lässt sich nicht einfach so abschliessen. Hier und jetzt wollen wir aber über eine Strategie entscheiden, und zwar für die nächsten vier Jahre.

Eine wichtige Diskussion in der Kommission drehte sich darum, wo die limitierten Mittel am wirkungsvollsten eingesetzt werden können: In der humanitären Soforthilfe oder in den langfristigen Entwicklungsprogrammen? In der Friedensförderung und im Aufbau von Gouvernanz? In der bilateralen oder in der multilateralen Zusammenarbeit? Es gab dazu verschiedene Anträge, die in verschiedene Richtungen Korrekturen anbringen wollten. Die Kommission hat diese Anträge aber alle abgelehnt.

Immer stärker spürbar wird, dass an die Entwicklungszusammenarbeit Bedingungen geknüpft werden. Hilfe wird an migrationspolitische Elemente geknüpft. Dies kann durchaus sinnvoll sein und wird heute schon gemacht, stösst aber auch an Grenzen. Bundesrat Burkhalter warnte schon davor, die Unabhängigkeit der schweizerischen Entwicklungszusammenarbeit aufzugeben.

Die Schweiz verfolgt mit der Deza oft Ziele wie die Stärkung der Zivilgesellschaften, damit diese von ihren Regierungen Verantwortung verlangen können. Die Kommission hat nun ein Zeichen gesetzt und einen entsprechenden Absatz in den Bundesbeschluss 1 aufgenommen.

Entwicklungszusammenarbeit muss auf die Wirksamkeit hin überprüft werden. Hier wünschen sich einige Mitglieder der Kommission, dass diese transparenter und einfacher, klar für jedes Schwerpunktland und jedes Schwerpunktprogramm, dargestellt wird. Weil das Seco und die Deza bereits umfassende Evaluationen durchführen, dies aber mit unterschiedlicher sichtbarer Prägnanz tun, hat die Kommission entschie-



den, von der Verwaltung alle zwei Jahre einen Umsetzungs- und Wirkungsbericht zu verlangen.

Kernpunkt der Diskussion war aber die Höhe des Gesamtkredits. Ein Blick in die Vergangenheit zeigt, dass in den letzten Jahren der Betrag schrittweise erhöht wurde, um endlich im Jahr 2015 bei 0,5 Prozent des Bruttonationaleinkommens (BNE) zu liegen. Damit ist die Schweiz auf Platz 8 der OECD-Länder aufgeschlossen. Langfristig haben sich die reichen Länder aber dazu verpflichtet, 0,7 Prozent zu erreichen.

Die Mehrheit der Kommission vertritt die Ansicht, dass dieses strategische Ziel in der laufenden Periode nicht erreicht werden kann, obwohl die weltweiten Herausforderungen enorm zunehmen. Ebenso nimmt die Betreuung der Flüchtlinge zu, die im ersten Jahr ebenfalls auf die Rechnung der Entwicklungszusammenarbeit geht.

Die verschiedenen Kredite wurden von 2015 bis 2016 schon real um 117 Millionen Franken gekürzt. Jetzt sollte man dabei bleiben. Die Weiterführung der Finanzierung von Massnahmen zur Förderung von Frieden und menschlicher Sicherheit war in der Kommission nicht umstritten, sondern wird als unverzichtbarer Bestandteil in den fragilen Kontexten beurteilt.

Die fünfte Vorlage, die Sie in der Botschaft finden, ist das Bundesgesetz über die Zusammenarbeit mit den Staaten Osteuropas. Es ist eine Weiterführung des bereits bestehenden Gesetzes, dessen Gültigkeit im Jahr 2017 auslaufen wird. Es geht um die Festigung der Demokratie in den ehemals kommunistischen Ländern Europas und in der ehemaligen Sowjetunion. Es ist die gesetzliche Grundlage für den Rahmenkredit für die Transitionszusammenarbeit mit den Ländern Osteuropas, über den wir heute befinden. Die Kohäsionszahlungen an die EU-Länder Osteuropas stehen heute nicht zur Diskussion. Die Kommission will diese Grundlagen jetzt verabschieden und lehnt den Rückweisungsantrag der Minderheit III (Stamm), der das Gesetz erst zusammen mit dem Kohäsionskredit verabschieden will, ab. Ebenso lehnt sie den Rückweisungsantrag der Minderheit IV (Reimann Maximilian) ab, der Hilfe nur noch über multilaterale Abkommen abwickeln will. Die Entwicklungszusammenarbeit ist im Interesse der Schweiz. Es gibt nicht nur einen einzigen richtigen Weg. Aber hier liegt eine seriöse, gut durchdachte Strategie vor.

Ich bitte Sie im Namen der Aussenpolitischen Kommission, alle Rückweisungsanträge abzulehnen, die Vorlage jetzt zu beraten und sie so zu verabschieden.

**Wehrli Laurent** (RL, VD), pour la commission: La coopération internationale est un des fondements de la politique extérieure de la Suisse. Elle est inscrite à l'article 54 alinéa 2 de la Constitution fédérale qui précise que «la Confédération ... contribue notamment à soulager les populations dans le besoin et à lutter contre la pauvreté ainsi qu'à promouvoir le respect des droits de l'homme, la démocratie, la coexistence pacifique des peuples et la préservation des ressources naturelles». Cette politique est intrinsèquement liée à l'histoire de notre pays et aux valeurs promues par la Suisse, tant aux yeux de ses citoyens qu'à ceux des peuples étrangers.

Le message sur la coopération internationale 2017–2020 vise à déterminer les orientations stratégiques et les priorités, en particulier au travers de cinq crédits-cadres, qui correspondent aux instruments dont la Suisse dispose pour mettre en œuvre sa coopération internationale. Ils sont gérés essentiellement par deux départements, le Département fédéral des affaires étrangères et le Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche, et plus spécifiquement par la Direction du développement et de la coopération, la Division Sécurité humaine et le Secrétariat d'Etat à l'économie. C'est la première fois que l'ensemble des actions internationales sont ainsi regroupées en un seul message. Cela a pour conséquence plus de coordination et de cohérence des visions et des propositions. Cela signifie aussi plus de synergies pour la définition des moyens.

Les thèmes sur lesquels portent ces cinq crédits-cadres sont, comme vous le savez, l'aide humanitaire, la coopéra-

tion technique et l'aide financière en faveur des pays en développement, les mesures de politique économique et commerciale au titre de la coopération au développement, la coopération à la transition dans les Etats de l'Europe de l'Est et les mesures de promotion de la paix et de la sécurité humaine.

Parmi les actions proposées, il convient de relever:

- la volonté d'accorder plus de fonds en faveur de l'éducation de base et de la formation professionnelle. Nous connaissons tous ici le proverbe selon lequel il vaut mieux apprendre à quelqu'un à pêcher plutôt que de lui donner du poisson;
- un renforcement de l'aide d'urgence pour mieux assister et protéger les populations les plus fragiles touchées par des crises et des catastrophes, notamment les millions de réfugiés et de déplacés internes au Moyen-Orient ou en Afrique;
- plus d'engagement pour la résolution des conflits violents par la médiation et les moyens pacifiques. La prévention est sans aucun doute un outil essentiel dans la lutte anticipée contre le terrorisme;
- une intensification des partenariats avec le secteur privé en développant les sources de financement en faveur du développement durable;
- enfin, une mutualisation des efforts suisses afin d'en maximiser les effets multiplicateurs, grâce à une participation aux organisations internationales et aux associations, avec les organisations non gouvernementales et les milieux privés pertinents, en poursuivant l'objectif d'agir ensemble et de manière complémentaire.

La coopération internationale de la Suisse dispose d'une expérience, d'un savoir-faire et d'une expertise reconnus à l'échelle mondiale; elle jouit d'une belle crédibilité. De par les projets contenus dans le message 2017–2020, notre pays pourra poursuivre un engagement de qualité fondé sur son attachement historique aux valeurs humanitaires ou encore à son statut particulier de pays neutre.

Les priorités fixées sont entre autres les suivantes:

Dans le domaine de l'aide humanitaire: la protection de la population civile, la réduction des risques de catastrophes, l'eau et les installations sanitaires, ainsi que la lutte contre la violence sexuelle et basée sur le genre;

pour ce qui concerne la coopération technique: le changement climatique, la sécurité alimentaire, la santé, la migration et la création de perspectives d'avenir dans des contextes fragiles comme l'Afrique et le Moyen-Orient;

pour les mesures de politique économique: davantage et de meilleurs emplois, un commerce et une compétitivité renforcés, des institutions et des services efficaces;

en ce qui concerne l'aide à l'Europe de l'Est: un renforcement des structures démocratiques, une mise en valeur du potentiel du secteur privé, des services publics efficaces et durables dans les domaines de l'eau potable, de l'assainissement, de l'énergie et de la santé.

A l'occasion de deux de ses séances, la Commission de politique extérieure a étudié en détail ces propositions. Elle vous invite à l'unanimité à entrer en matière sur les projets relatifs à la coopération internationale 2017–2020, tout en relevant que le crédit-cadre et la loi concernant l'aide aux pays de l'Europe de l'Est ont été adoptés par la commission, par 17 voix contre 6 et 2 abstentions.

La commission a été nantie de plusieurs propositions concernant notamment les questions des montants et des répartitions financières entre les différents crédits-cadres, sans parler de la proposition de la Commission des finances. Ces dernières sont résumées dans les quatre propositions de minorité qui seront présentées, le cas échéant, une fois que le conseil sera entré en matière.

La commission s'est également penchée sur quatre propositions de renvoi au Conseil fédéral; permettez-moi de m'y arrêter dans le cadre du débat d'entrée en matière. La première est celle de la minorité I (Schneider-Schneiter) et charge le Conseil fédéral d'être encore plus précis sur les objectifs, les priorités, la sécurité internationale et la lutte contre le terrorisme et l'invite à mieux déterminer l'influence



de ses propositions sur une réorganisation du Département fédéral des affaires étrangères.

Par 13 voix contre 10 et 2 abstentions, la commission a rejeté cette proposition défendue par la minorité I, estimant que les dispositions présentées par le Conseil fédéral étaient déjà fort complètes et faisaient suite à une analyse réaliste des situations connues à ce jour. La demande exprimée dans la motion d'ordre Schneider-Schneiter visant à plus de coordination et de vision est déjà assurée concrètement par le regroupement dans le message des divers axes d'engagement suisses en la matière permettant justement de renforcer la cohérence et les synergies. La demande visant une intensification en matière de prévention des conflits et du terrorisme apparaît aussi, aux yeux de la majorité de la commission, comme prise en considération de manière suffisante et adéquate dans ce message.

Notre commission a profité de ce débat pour rappeler son souhait que les programmes et projets intègrent autant que possible les éléments de politique migratoire. Par ailleurs, le fait d'avoir un rapport intermédiaire, tel que voulu par un amendement Nussbaumer accepté, permettra toujours d'adapter les axes d'intervention à d'éventuelles nouvelles situations.

Il s'agit ensuite d'aborder la motion d'ordre Stamm, transformée en proposition de renvoi de la minorité II, visant à tenir compte de l'ensemble des coûts de l'asile pour fixer le taux de l'aide publique au développement. Par 19 voix contre 4 et 1 abstention, votre commission n'a pas accepté cette motion d'ordre considérant ici aussi qu'il s'agissait de ne pas figer de manière aussi rigide des politiques différentes même si elles étaient complémentaires sur divers objectifs tant sécuritaires, qu'humanitaires et de développement. De plus, la majorité de votre commission a estimé qu'un tel changement de processus devait faire l'objet d'une réflexion pour lui-même et ne pas être décidé ainsi au travers de l'étude de ce message global sur la coopération internationale, en tenant compte des avantages, mais aussi des inconvénients, d'un tel changement de la pratique voulue par notre Parlement au cours de ces dernières années.

Au sujet de l'arrêté fédéral concernant la continuation du financement de la coopération à la transition dans les Etats d'Europe de l'Est pour les années 2017 à 2020, notre collègue Stamm a proposé de renvoyer le projet au Conseil fédéral, considérant l'utilité de ce dernier dans le cadre des négociations actuelles et à venir avec l'Union européenne. Par 13 voix contre 9 et 2 abstentions, votre commission n'a pas retenu cette idée (proposition de la minorité III) considérant qu'il ne s'agissait pas de mélanger ces éléments au regard des réalités politiques et économiques des pays concernés. La majorité de votre commission a également considéré qu'il n'était pas utile de figer une telle politique au regard des négociations à conduire, aujourd'hui et demain, sans oublier de mentionner que le Parlement devra de toute manière se prononcer sur l'opportunité d'une telle contribution en cas d'élargissement de l'Union européenne, étudiant alors la situation et les besoins d'une aide à la cohésion pays par pays.

La minorité IV (Reimann Maximilian) défend une autre demande de renvoi de cette loi au Conseil fédéral, en lui confiant le mandat de «faire en sorte que les mesures propres à soutenir les Etats d'Europe de l'Est dans leurs efforts pour construire et consolider la démocratie, réaliser la transition vers l'économie de marché et mettre en place leurs structures sociales soient préparées et soutenues à un niveau multinational, et en particulier au niveau du Conseil de l'Europe, de l'OSCE et de l'OCDE». La commission a rejeté cette proposition, par 14 voix contre 4 et 1 abstention. La majorité des membres de la commission a en effet considéré que la Suisse était un pays indépendant, en droit de conduire la politique qu'elle décide, en la menant soit de concert avec les instances multilatérales dont elle fait partie, soit en toute indépendance, si cela devait s'avérer nécessaire et utile, tant aux pays aidés qu'à la Confédération.

La commission vous recommande d'entrer en matière et d'adopter les propositions de fixation des montants des di-

vers crédits-cadres comme elle l'a fait, à savoir à l'unanimité pour trois des cinq projets d'arrêtés fédéraux, et par 17 voix contre 6 et 2 abstentions pour les deux projets concernant l'Europe de l'Est.

**Schneider-Schneiter** Elisabeth (C, BL): Die CVP-Fraktion will den vorliegenden Kreditrahmen des Bundesrates nicht kürzen, wie das die SVP-Fraktion und die FDP-Liberale Fraktion wollen. Die internationale Zusammenarbeit ist eine der wichtigsten aussenpolitischen Aktivitäten und ein Verfassungsauftrag. Die internationale Zusammenarbeit bekämpft die strukturellen Ursachen von Armut und Not und dient der Prävention von Krisen und Konflikten. Wenn es den Menschen in anderen Ländern gutgeht, dann geht es auch uns gut. Wir haben also ein ureigenes Interesse an internationaler Zusammenarbeit. 0,48 Prozent des Bruttonationaleinkommens dafür einzusetzen ist richtig.

Weil eben die internationale Zusammenarbeit so wichtig ist, wollen wir wissen, wie die 11 Milliarden Franken des vom Bundesrat vorgeschlagenen Kredits eingesetzt werden. Leider gibt die über 450 Seiten umfassende Botschaft darüber aber keine klaren Auskünfte. Deshalb wird die Botschaft auch von rechts bis links stark kritisiert, unter anderem auch von Alliance Sud, dem Dachverband der Entwicklungshilfeorganisationen. Es fehlt eine strategische Fokussierung. Prioritäten auch im Sinne der aktuellen Herausforderungen sind schwer erkennbar. Es scheint so, als ob die letzte Botschaft mit dieser Botschaft einfach fortgeschrieben wurde. Die Botschaft plätschert dahin, als ob es keine Migrationskrise gäbe. Die CVP will aber, dass die internationale Zusammenarbeit der Schweiz erkennbar auf jene Herausforderungen fokussiert, welche auch aktuell sind.

Wir wollen deshalb eine klare Fokussierung auf die aktuellen geopolitischen Herausforderungen und konkrete und erkennbare Wirkungsziele. Wir wollen eine Entwicklungszusammenarbeit, welche klare migrationsspezifische Schwerpunkte setzt, und zwar auch langfristige Schwerpunkte für jene Länder, aus welchen Menschen aktuell flüchten oder welche die Flüchtlingsströme bewältigen müssen. Dabei dürfen auch Konditionalitäten eine Rolle spielen. Wir sprechen von internationaler Zusammenarbeit, von Geben und Nehmen.

Dann zur ganzen Frage der Osthilfe: Diese hat zweifelsohne ihre Daseinsberechtigung gehabt. Es stellt sich bei uns einfach die Frage, ob diese Hilfe in dieser Ausgestaltung noch Sinn macht. Auch hier wird zu wenig klar aufgezeigt, welche konkreten Wirkungsziele verfolgt werden sollen.

Die internationale Sicherheit, insbesondere die Terrorismusbekämpfung, ist ein Thema, welches bisher von der internationalen Zusammenarbeit noch nie ganz konkret aufgenommen wurde. Gerade in diesem Bereich muss die internationale Zusammenarbeit aber eine Schlüsselrolle übernehmen. Es geht nicht darum, aufgrund der aktuellen Terrorismusvorfälle Populismus zu betreiben. Es geht darum, einen Programmpunkt der Agenda 2030 umzusetzen, welcher aktueller denn je ist. Apropos Agenda 2030: Wo finden wir die konsequente Ausrichtung auf die von den Uno-Mitgliedsländern vereinbarten nachhaltigen Entwicklungsziele, an welchen die Schweiz so intensiv mitgearbeitet hat?

Business as usual ist bei der internationalen Zusammenarbeit fehl am Platz. Damit wird die Entwicklungszusammenarbeit nicht gestärkt, sondern langfristig geschwächt. Die geopolitischen Herausforderungen erfordern neue und mutige Weichenstellungen.

Mit unserem Rückweisungsantrag möchten wir dem Bundesrat die Chance dazu geben. Bitte unterstützen Sie ihn.

**Quadranti** Rosmarie (BD, ZH): Frau Schneider-Schneiter, mit Verlaub, dieser Rückweisungsantrag erscheint mir doch etwas populistisch. Meine Frage: Wie kommen Sie dazu zu sagen, dass Alliance Sud mit der Entwicklungsbotschaft, so, wie sie vorliegt, nicht einverstanden sei?



**Schneider-Schneiter** Elisabeth (C, BL): Alliance Sud spricht gemäss Vernehmlassung von einer Verzettelung, sowohl geografisch als auch thematisch.

**Stamm** Luzi (V, AG): Ich wurde gebeten, in dieser Wortmeldung beide Minderheitsanträge zu begründen. Sie finden diese Minderheitsanträge auf den Seiten 2 und 22 der deutschsprachigen Fahne. Es geht eigentlich um zwei verschiedene Dinge.

Der erste Rückweisungsantrag beinhaltet Folgendes: Die Kosten für das Asylwesen seien bei der Entwicklungshilfe voll mitzuzählen. Das macht Sinn, wenn man sich zum Beispiel Syrien vor Augen hält: Die Schweiz hilft im Krisengebiet; sie röhmt sich, 270 Millionen Franken seit Ausbruch des Syrien-Kriegs ausgegeben zu haben. Das tönt so, wie wenn das viel wäre, aber 270 Millionen Franken sind eigentlich sehr wenig. Wir geben gleichzeitig sehr viel mehr Geld aus für Menschen, die wir in die Schweiz holen. Der Bundesrat hat soeben wieder entschieden: zusätzliche 3000 Flüchtlinge aus Syrien in die Schweiz! Das heisst, 3000 werden eingeflogen und kosten viel mehr als das, was wir vor Ort ausgeben. Das ist der SVP ein Dorn im Auge. Wir sollten ganz eindeutig vor Ort helfen und die zur Verfügung stehenden Milliarden nicht für Schweizer Wohnungsbesitzer, Übersetzer, Zahnärzte, Juristen usw. verwenden. Wir sollten Hilfe vor Ort leisten und die Beiträge dort erhöhen; wir sollten das Geld nicht hier in der Schweiz ausgeben. Konsequenterweise würde das, was ich jetzt sage, bedeuten, dass man diese beiden Beträge – Entwicklungshilfe und Asylkosten – zusammenzählen muss. Ich kann Ihnen garantieren: Wenn man die beiden Posten wirklich zusammenzählt, sind auch die SVP-Exponenten dafür, dass man die Geldbeträge für die Hilfe vor Ort erhöht – wenn das Geld sinnvoll ausgegeben wird.

So viel zum Inhalt meines ersten Minderheitsantrages, den Sie auf Seite 2 der Fahne finden. Ich bitte Sie, meinem Antrag der Minderheit II zuzustimmen, mit der Ergänzung, die ich jetzt erläutert habe.

Der zweite Rückweisungsantrag auf Seite 22 der Fahne ist etwas ganz anderes. Dort geht es um die Osthilfe. Bei der Osthilfe kann man, summarisch gesehen, die in der Vergangenheit ausgegebenen Gelder zweiteilen: Die Gelder, welche für EU-Mitgliedstaaten ausgegeben wurden, liegen unter dem Titel «Kohäsionsmilliarde» oder «Kohäsionszahlung». Wir hatten 2006 eine Volksabstimmung nach der Ost-Erweiterung der EU. Nach der Aufnahme von acht neuen EU-Staaten in Osteuropa sagte das Schweizer Volk Ja zur Kohäsionsmilliarde. Wir haben dann 257 Millionen Franken zusätzlich gesprochen, als es um Rumänen und Bulgarien ging, dann haben wir eine nächste Kohäsionszahlung gesprochen, als es um Kroatien ging. Bei Kohäsionszahlungen geht es um den Zusammenhalt der EU, Kohäsion bedeutet «Zusammenhalt». Der andere Teil der Osthilfe waren in der Vergangenheit auch Gelder, die an die Nicht-EU-Staaten gehen: an die Staaten der ehemaligen Sowjetunion oder an jene Balkanstaaten, die der EU noch nicht beigetreten sind. Mein Antrag geht in folgende Richtung: Warten wir mit diesem ganzen Bundesgesetz zur Osthilfe zu, bis wir wissen, was der Bundesrat in den Diskussionen mit der EU beabsichtigt. Die Frage lautet: Sollen EU-Staaten auch künftig Unterstützungen bekommen?

Wenn die Deza zum Beispiel rund 3 Milliarden Franken pro Jahr zur Verfügung hat und entscheiden muss, wo diese 3 Milliarden Franken eingesetzt werden sollen, hat sie jetzt schon die Möglichkeit, das Geld in Afrika, im Nahen Osten oder, Stichwort Ukraine, in den Staaten der ehemaligen Sowjetunion einzusetzen. Diese Möglichkeit besteht ja jetzt schon.

Es geht um die Osthilfe. Wollen wir weiterhin auch Staaten unterstützen, die Mitglieder der EU sind? Solange diese Frage nicht beantwortet ist, sollte man das Bundesgesetz über die Zusammenarbeit mit den Staaten Osteuropas zurückstellen. Sobald wir sehen, was der Bundesrat mit der EU aushandelt, und wenn wir konkrete Anträge betreffend die Summen haben, können wir das Osthilfegesetz behandeln

oder eventuell durchwinken, je nach Interessenlage. Das Gesetz ändert ja nichts daran, dass wir die Gelder – 3000 Millionen Franken oder mehr – via Deza usw. verteilen können.

Deshalb bitte ich Sie, sowohl meinem Minderheitsantrag II auf Seite 2 wie auch meinem Minderheitsantrag III auf Seite 22 der Fahne zuzustimmen.

**Reimann** Maximilian (V, AG): Bei Vorlage 5 geht es um ein neues Bundesgesetz über die Zusammenarbeit mit den Staaten Osteuropas. Ich hielte ein Gesetz, das die Zusammenarbeit mit den Staaten Osteuropas zum Ziel hat, für wesentlich effizienter und erfolgversprechender, wenn die Zusammenarbeit nicht im Alleingang, sondern in multinationaler Kooperation erfolgen würde.

Schauen wir uns doch Gegenstand, Ziele und Massnahmen des neuen Gesetzes einmal genauer an: Da ist etwa die Rede von der Festigung der Demokratie, der Förderung des Übergangs zur Marktwirtschaft und deren sozialer Ausgestaltung sowie einem besseren Schutz der Umwelt. Um welche Staaten geht es im Detail? Dem Gesetz entnehmen wir, dass es um die ehemals kommunistischen Staaten und Regionen im Osten Europas sowie um Zypern und Malta geht. All diese Staaten, die alten wie die neuen, die aus dem Zusammenbruch der Sowjetunion entstanden, sind heute wie die Schweiz Mitglied von Europarat und OSZE. Über diese multinationale Organisationen laufen die genau gleichen Massnahmen: Aufbau und Festigung der Demokratie, Förderung beim Übergang zur Marktwirtschaft und so weiter und so fort. Nun soll mir einer sagen, warum wir denn ein Spezialgesetz machen, wo wir auf bilateraler Ebene doch genau dasselbe anstreben wie Europarat und OSZE. Warum konzentrieren wir unsere Kräfte nicht auf die gemeinsame Ebene im Verbund mit anderen Staaten?

Die Zusammenarbeit mit den hier infrage stehenden Ländern ist doch förmlich dazu prädestiniert, auf multinationaler Ebene vorangetrieben zu werden, und zwar im Rahmen der erwähnten Organisationen; daher mein Minderheitsantrag IV auf Rückweisung der Vorlage an den Bundesrat mit dem klaren Auftrag, besagte Massnahmen und Ziele auf multinationaler Ebene voranzutreiben und anzustreben.

**Riklin** Kathy (C, ZH): Die CVP hat sich immer für die Entwicklungshilfe starkgemacht. In der letzten Legislatur haben wir uns zusammen mit der FDP, den Grünen und der SP für die Erhöhung der Entwicklungshilfe auf 0,5 Prozent des Bruttonationaleinkommens eingesetzt.

Für die CVP ist die internationale Zusammenarbeit wichtig. Sie soll ein fester Bestandteil unserer schweizerischen Ausenpolitik sein. Den Werten Solidarität und Verantwortlichkeit sind wir verpflichtet. Gestützt auf diese Werte muss sich die Schweiz dafür einsetzen, dass alle Menschen frei von Armut, in Würde und Sicherheit leben können und dass Lösungen für die globalen Herausforderungen gefunden werden.

Angesichts der rasch wachsenden wechselseitigen Abhängigkeiten der Länder wird die Zusammenarbeit zwischen wohlhabenden Staaten wie der Schweiz und armen Ländern immer wichtiger. Die Zusammenarbeit mit Entwicklungsländern muss einerseits zu Wohlstandssteigerung, nachhaltiger Entwicklung und Sicherheit in den Partnerländern beitragen. Unsere bilaterale Hilfe und unser multilaterales Engagement müssen andererseits das Ziel haben, zur Bewältigung globaler Probleme wie Klimawandel, knapper werdender Ressourcen oder gefährdeter Ernährungssicherheit konkret beizutragen.

Zum zweiten Mal umfasst die Botschaft über die internationale Zusammenarbeit, die wir heute behandeln, alle Rahmenkredite, die die internationale Entwicklungshilfe der Schweiz betreffen. Die IZA-Botschaft 2013–2016 hatte noch 328 Seiten. Die heute vorliegende Botschaft umfasst bereits 460 Seiten, obwohl neu nur der Rahmenkredit für Massnahmen zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit, der über vier Jahre 230 Millionen Franken umfasst, dazugekommen ist. Diese Volumenaufblähung der Botschaft



führt zu einem Teil unserer Unzufriedenheit. Leider ist die Botschaft ausschweifend, redundant, voller Wiederholungen und breitesten Erläuterungen. Kritische Beurteilungen und Fehleranalysen fehlen. Experten geben keine guten Noten und sprechen von Verwaltungsprosa und permanentem Optimismus. Bereits die Zusammenfassung auf den ersten Seiten der Botschaft ist ausschweifend und auf rekordhohe acht Seiten angewachsen. Mehr aber stört und irritiert uns, dass die IZA-Botschaft mehr oder weniger nur die Fortschreibung der letzten Botschaft ist. Dabei hat sich die Weltlage in den letzten vier Jahren enorm verändert. Neue Kriegs- und Krisengebiete sind entstanden, fragile Kontexte haben stark zugenommen. Europa fühlt sich bedrängt und wird durch Migrationsströme vor enorme Herausforderungen gestellt. Da würde man erwarten, dass die IZA-Botschaft auf die neuen Herausforderungen eingeht und die Programme des EDA angepasst würden.

Doch die vorliegende Botschaft setzt keine neuen Akzente. Sie schreibt einfach fort, business as usual. Grossseinsatz in Myanmar, viele Projekte in Peru, in der Mekong-Region und Projekte von Usbekistan bis Kirgisistan, um unsere Weltbank-Stimmrechtsgruppe gnädig zu stimmen. Die Schweiz ist in zwanzig Schwerpunktländern und -regionen engagiert, schreibt der Bundesrat. Insgesamt sind es aber 43 Länder. Wenn man alle Länder zusammenzählt, in denen die Deza engagiert ist, sollen es sogar 105 Länder sein. Das ist mehr als die halbe Ländergemeinschaft der Welt. Die Entwicklungshilfe des EDA verzettelt sich. Sie ist zu wenig fokussiert, stellt auch die OECD fest. Es fehlen die Prioritäten. Wir erwarten, dass sich die internationale Zusammenarbeit auf die Herausforderungen in unserer Nähe konzentriert, auf Nordafrika, die Sahelzone, den krisengeschüttelten Nahen Osten und Westasien. Wir erwarten, dass sich die Schweiz für Flüchtlingsprogramme, für Friedensdiplomatie und Konfliktlösungsprogramme, für bessere Lebensbedingungen, Ausbildung und menschliche Sicherheit in den uns näher stehenden Brennpunkten des Globus engagiert.

Ja, die CVP ist für Entwicklungshilfe, sie ist gegen eine Kürzung der Kredite. In der vernetzten Welt von heute hängen Wohlstand und Sicherheit in der Schweiz auch von globalen Prozessen ab. Die wirtschaftliche Kluft zwischen wohlhabenden und armen Ländern kann politische und soziale Konflikte verstärken. Einen Beitrag zum Abbau der Kluft zwischen Arm und Reich zu leisten ist ein Gebot der politischen Vernunft und Verantwortung und sollte auch aus dem Interesse an einer sicheren Zukunft geschehen. In Entwicklungszusammenarbeit investieren heißt deshalb auch für unsere eigene Zukunft vorsorgen. Darum will die CVP die Kredite für die Ärmsten und Bedrohten nicht kürzen, wie die FDP dies will. Wir erwarten aber vom Bundesrat, dass er uns eine kohärente, auf die aktuellen Herausforderungen fokussierte Botschaft über die internationale Zusammenarbeit der Schweiz unterbreitet.

**Béglé Claude (C, VD):** Parler de la coopération internationale n'est pas facile, car sa mission est complexe. Celle-ci doit faire face à des défis diversifiés et y répondre de façon différenciée. Ses interventions sont protéiformes; ses instruments sont multiples; ses procédures sont en évolution. C'est pourquoi le message du Conseil fédéral est parfois un petit peu touffu, mais il ne faut pas confondre la forme et le fond, qui est convaincant.

Si le groupe PDC souhaite une clarification de la stratégie établie, cela ne remet absolument pas en cause son soutien aux actions entreprises par la coopération internationale, ni son acceptation du crédit alloué à l'aide publique au développement inscrit au budget, montant qui correspond à 0,48 pour cent du revenu national brut.

La coopération internationale est en train de se réformer. Elle mérite notre soutien. La Direction du développement et de la coopération est dans un processus actif d'adaptation aux besoins actuels. Monsieur le conseiller fédéral Burkhalter l'a dit: son objectif est d'intégrer la coopération et l'aide humanitaire dans une conception globale de la politique extérieure. Elle évolue donc vers plus de centralisation. Le Dé-

partement fédéral des affaires étrangères a la situation en main. J'étais hier soir encore à une réunion avec l'International Finance Corporation, et j'ai pu constater à quel point la Banque mondiale écoute et respecte la Suisse, et ce n'est pas rien.

Il apparaît que la coopération internationale évolue dans la bonne direction; elle fait du bon travail; elle est utile; elle inscrit son action dans une optique de développement durable, de lutte contre la pauvreté et de lutte pour la paix. Elle incarne l'engagement de notre pays pour la préservation de certains équilibres dans des contrées fragiles. Elle cherche à remédier aux insuffisances des institutions locales – lesquelles peuvent aller jusqu'à causer des conflits armés –, à la faible cohésion sociale ou au manque de perspectives pour les jeunes. Cela implique un travail de longue haleine, souvent ingrat, et même un peu risqué. Mais cela permet aux populations de se développer, de s'épanouir sur place plutôt que de prendre le chemin de l'exil. Donc mieux vaut investir en amont que de devoir réparer les dégâts colossaux résultant d'une catastrophe ou d'un conflit.

La coopération internationale tend à une cohésion accrue de l'ensemble de ses actions. Chacune des parties qu'elle compose s'articule de manière complémentaire avec les autres. Aux activités traditionnelles, largement représentées par les projets de coopération bilatérale, s'ajoutent celles de la coopération multilatérale, en plein essor, ainsi que les programmes orientés vers les économies déjà en transition.

La DDC se coordonne aussi avec nos instituts de recherche et le secteur privé pour élaborer des solutions innovantes et astucieuses, qui sont mises sur pied par la coopération globale et qui incarnent l'avenir. Elle assure aussi des tâches humanitaires liées à notre tradition dans ce domaine, en essayant toutefois d'intervenir de plus en plus en amont, de façon préventive. Dans ce domaine également, j'ai été très impressionné par ce qui était élaboré en matière de sécurité humaine pour éviter que des régions fragiles ne sombrent dans le chaos. On est là un peu dans le génie suisse.

Affirmer le lien entre la coopération internationale et le phénomène migratoire est une bonne chose. D'ailleurs, ce lien existe déjà. La coopération internationale accorde une grande priorité aux questions migratoires. Le message rappelle qu'elle est très présente dans les pays d'origine des migrants: la Corne de l'Afrique, l'Afghanistan, l'Afrique subsaharienne. Une bonne manière de prévenir les flux migratoires est d'offrir aux populations un maximum de perspectives de vie au niveau local. C'est pourquoi la DDC collabore avec le Secrétariat d'Etat aux migrations, le Secrétariat d'Etat à l'économie et d'autres organes de la Confédération, pour optimiser de façon coordonnée l'action de la Suisse dans ce domaine. C'est ainsi, par exemple, qu'elle complète l'aide humanitaire d'urgence en Syrie avec des projets d'emploi et d'éducation – mais aussi en Jordanie et au Liban – à l'attention des réfugiés syriens. Et cela va dans la bonne direction.

En résumé, il est judicieux de souhaiter une plus grande convergence entre coopération internationale et crise migratoire, en confiant à la coopération internationale la mission d'agir en amont des crises et de façon préventive, mais cela: a. sans dénaturer le rôle de la DDC, qui reste prioritairement de lutter contre la pauvreté; b. sans en arriver à la suppression complète des activités de la DDC dans certains pays non générateurs de flux migratoires; c. sans réduire excessivement les moyens de la coopération internationale en cas de hausse des coûts de l'accueil en Suisse de nouveaux réfugiés. Il ne faut pas enclencher un phénomène de vases communicants.

Le travail de la coopération internationale doit se concevoir comme un investissement préventif, pour éviter de trop grands déséquilibres dans les régions fragiles du monde et permettre notamment de limiter en amont les effets indésirables des flux migratoires et de réfugiés.

**Quadranti Rosmarie (BD, ZH):** Ich spreche für die BDP-Fraktion, gebe aber auch meine Interessenbindung bekannt: Ich bin Stiftungsratspräsidentin des Kinderdorfes Pestalozzi in

Trogen. Wahrscheinlich weiss ich deshalb aus zwei Gründen, wovon ich spreche: Einerseits bin ich in einer Partei, welche die humanitäre Tradition unseres Landes tatsächlich hochhält und vor den vielen humanitären Katastrophen nicht die Augen verschliesst. Andererseits weiss ich, was Hilfswerke leisten. Wir wissen, was Entwicklungszusammenarbeit bewirkt, und wir wissen, dass sie sowohl kurz- als auch mittel- und langfristig funktionieren muss. Deshalb ist es klar, dass eine Botschaft eine Folge, eine nachhaltige Wirkung haben muss und hoffentlich die Fortschreibung einer Erfolgsgeschichte darstellt.

Angesichts der finanziellen Lage des Bundes ist die BDP bereit, bei der Bundesratslösung zu bleiben. Sie wird also keinen Erhöhungen, sicher aber auch keinen Kürzungen zustimmen. Ich werde mich im Rahmen der Beratung der Vorlage noch detaillierter zu den Anträgen äussern. Ich möchte Charles Dickens zitieren: «Tu so viel Gutes, wie du kannst, und mache so wenig Gerede wie nur möglich darüber.» Das wäre doch ein treffendes Zitat. Wir könnten oder vielmehr wir sollten Artikel 54 der Bundesverfassung ohne viel Gerede einfach umsetzen. Wir sollten uns also ohne viel Gerede, wie wir es bisher getan haben, für die Verringerung von Armut und globaler Risiken, für die Linderung von Not, für die Friedensförderung und die Achtung der Menschenrechte einsetzen. Man könnte ohne viel Gerede das Ziel der langfristig ausgerichteten und umweltverträglichen Entwicklung weiterverfolgen. Dann würde sich die Schweiz zwei wichtige Ziele weiter auf die Fahne schreiben können. Es geht um Solidarität anderen Menschen gegenüber, die weniger Glück hatten als wir, die wir von Kriegen und schlimmsten Katastrophen, wie sie andere Menschen momentan erleiden müssen, verschont geblieben sind. Wir könnten unserer humanitären Tradition weiterhin gerecht werden, indem wir uns innerhalb der Staatengemeinschaft für die Bewältigung der Herausforderungen in unserer Welt einsetzen. Wir tun das ja nicht ganz uneigennützig. Denn der Wohlstand und die Sicherheit unseres Landes hängen vom internationalen Umfeld ab.

Die BDP-Fraktion ist erstaunt darüber, dass es scheinbar Parteien in diesem Land gibt, die sogar noch unter die Bundesratslösung gehen wollen. Es kann doch nicht sein, dass Parlamentarierinnen und Parlamentarier vor dem offensichtlichen Elend die Augen weiterhin verschliessen und zu wenig helfen wollen! Weiter zu kürzen als vom Bundesrat vorgeschlagen heisst, unsere humanitäre Tradition nicht weiterführen zu wollen.

Zu den Rückweisungsanträgen: Dass der erste Rückweisungsantrag von einer Vertreterin der CVP angeführt wird, erstaunt uns sehr. Nein, mit dieser Rückweisung steht man nicht mehr hinter der Entwicklungszusammenarbeit, man gefährdet sie. Wir können auch nicht erkennen, welche Verbesserung diese gefährliche Übung bringen würde. Wir erkennen aber, dass damit die rechtzeitige Inkraftsetzung gefährdet ist. Man könnte ja sagen, dass der Bundesrat immer mit einer Rückweisung rechnen muss und der Zeitplan deshalb entsprechend gestaltet werden muss. Das mag ja sein. Nur muss dies auch möglich sein. Die IZA-Botschaft, und das wissen Sie, basiert auf der Legislaturplanung des Bundesrates. Diese wurde am 27. Januar 2016 verabschiedet. Da die Bundesratswahlen bekanntlich im Dezember stattfinden, musste zuerst die Legislaturplanung ausgearbeitet werden. Die IZA-Botschaft konnte nicht früher kommen. Im Gegenteil: Es wurde so rasch als möglich gearbeitet, und es wurde gut gearbeitet.

Eine Rückweisung wäre gefährlich, eine rechtzeitige Inkraftsetzung dadurch hoch gefährdet, und dies würde bedeuten: Alle Verträge mit Schweizer NGO, etwa das Rote Kreuz, die Caritas, das Kinderdorf Pestalozzi, Helvetas, Terre des Hommes, Heks, laufen per Ende 2016 aus. Bis die Botschaft vom Parlament genehmigt ist, könnten keine neuen Programmbeiträge geleistet werden. Wir bringen auch die wichtigen Hilfswerke in arge Bedrängnis. Aber auch die Möglichkeit der finanziellen Mittel für humanitäre Hilfe wäre betroffen. Wenn sich beispielsweise irgendwo auf der Welt ein Erdbeben oder ein Tsunami ereignen würde, könnte nicht mehr

adäquat reagiert werden. Was das heissen würde? Ganz einfach: Wir riskieren den Ruf unseres Landes, indem wir die humanitäre Tradition aufs Spiel setzen, und bringen unsere Hilfswerke in Nöte.

Der Rückweisungsantrag aus der SVP birgt die gleichen Risiken. Er ist aber auch wegen der Begründung klar abzulehnen. Die SVP möchte für den massgebenden Prozentsatz der Entwicklungshilfe sämtliche Kosten des Asylwesens mitzählen. Damit wäre ein Paradigmenwechsel eingeläutet. Man muss auch hier begreifen, dass die Sicherheit nicht in Chiasso beginnt, sondern dort, wo Menschen keine Perspektiven haben. Nur schon, indem wir dazu beitragen, die Jugendarbeitslosigkeit in anderen Ländern zu reduzieren, tragen wir dazu bei, dass sich die Sicherheit erhöht und dass die Flüchtlingsströme abnehmen.

Die BDP-Fraktion lehnt die Rückweisungsanträge aus den genannten Gründen grundsätzlich entschieden ab. Bei den Rahmenkrediten bleiben wir auf Bundesratskurs.

Vergessen wir nicht: 57 Millionen Kinder gehen nicht in die Schule; bis 2020 müssen 600 Millionen zusätzliche Stellen geschaffen werden, damit in den Entwicklungsländern alle Jugendlichen eine Arbeit finden; alle zwei Minuten stirbt eine Frau an den Folgen von Schwangerschaft oder Geburt; die Zahl der bewaffneten Konflikte ist so hoch wie seit Jahren nicht mehr; 60 Millionen vertriebene Menschen suchen Zuflucht, Sicherheit und eine Zukunft, und die Mehrheit dieser Menschen wird in Zukunft in Armut, Instabilität und Angst leben. Wir haben hier unseren Beitrag zu leisten, und wir haben ihn in genügend Masse zu leisten. Die BDP-Fraktion warnt angesichts dieser Tatsachen und Aussichten vor gefährlichen Übungen wie den Rückweisungen, die auch die rechtzeitige Inkraftsetzung gefährden würden, und davor, die Mittel so zu kürzen, dass wir unsere humanitäre Tradition nur noch ungenügend pflegen.

**Schneider-Schneiter Elisabeth (C, BL):** Geschätzte Frau Kollegin Quadranti, Sie sagen, dass die Rückweisung ein gefährliches Spiel sei. Die Rückweisung ist ein Instrument, welches wir als Parlament hier haben, um auch andere Schwerpunkte zu setzen. Geben Sie mir Recht, dass das Parlament sonst zu einem Durchlauferhitzer ohne Wirkungskraft wird?

**Quadranti Rosmarie (BD, ZH):** Nein, Sie sehen das wirklich nicht richtig. Sie müssen sehen – ich habe es zu erklären versucht –, dass die Rückweisung die rechtzeitige Inkraftsetzung etwas gefährdet. Es konnte nicht anders gemacht werden. Aber wenn wir hier zurückweisen, gefährden wir auch die Verträge mit den Hilfswerken wie – ich habe sie aufgezählt – das Rote Kreuz, Helvetas, Heks. Wenn Sie das gefährden wollen, müssen Sie zurückweisen.

**Köppel Roger (V, ZH):** Wer sich durch die hier zur Debatte stehende, 422 Seiten starke Botschaft zur sogenannten internationalen Zusammenarbeit durchgekämpft hat – und ich habe mich selber redlich durchgekämpft –, dem fällt zuallererst der Grundtenor auf, mit dem hier in lauten Tönen gesungen, geträllert und gejubelt wird. Der Bundesrat bzw. der Verwaltungsapparat von Deza bis Seco singen das schöne, harmonische Lied einer einmaligen Erfolgsgeschichte. Die schweizerische Entwicklungshilfe erscheint hier im herzerwärmenden Licht des ausschliesslich Lieben, Schönen und Guten. Da lesen wir betreffend die Ukraine zwar von ein paar Schwierigkeiten, vor allem aber, und hübsch eingearahmt, die rührende Geschichte von drei heroischen Hilfsgütertransporten mit Schweizer Chemikalien. Oder wir lesen wörtlich folgenden Satz: «Mehr und stark wachsende KMU tragen – wie etwa in der Ukraine – zu einem inklusiveren Entwicklungsprozess mit mehr Arbeitsplätzen bei.» Letzten Montag aber haben wir von Ihnen, geschätzter Herr Bundesrat Burkhalter, in der Sendung «Eco» des Schweizer Fernsehens über die Ukraine wörtlich ganz anderes gehört: «Nehmen wir ein Beispiel. Wir haben sehr viel in der Ukraine gemacht, aber seit mehr als zwanzig Jahren hat es dort fast nur Korruption, es gibt kein Vertrauen zwischen den Leuten und dem Staat, es wurde alles vernichtet, und darum müs-

sen wir alles von vorne neu aufbauen.» Das ist doch Klartext des Aussenministers, und wir verstehen Ihre Botschaft. Was wir überhaupt nicht verstehen, ist, warum Sie in Ihrer irreführenden 422-seitigen Botschaft über die Entwicklungshilfe zur Ukraine das exakte Gegenteil erzählen.

In meinem Hauptberuf geht es um Wörter. Wir tun gut daran, genau hinzuhören, welche Wörter Bundesrat und Verwaltung verwenden. Seit den beginnenden Sechzigerjahren sprach man von «Entwicklungshilfe», zuvor sogar von «unterentwickelten Ländern». Irgendwann wurde daraus die «internationale Entwicklungszusammenarbeit», und jetzt heisst der Titel der Botschaft nur noch «internationale Zusammenarbeit». Das Wort «Entwicklung» musste der angeblichen Partnerschaft auf Augenhöhe weichen. Aber, entschuldigen Sie, ein Spender ist nicht das Gleiche wie ein Empfänger. Doch selbstverständlich will man aus falsch verstandener Korrektheit mit dem Wort «Zusammenarbeit» die Tatsache dieser Ungleichheit und damit die Wirklichkeit verschleieren. Wenn die Wörter ihre Bedeutung verlieren, dann verlieren die Völker ihre Freiheit.

Die «Weltwoche» hat in einem ziemlich hartnäckigen Kraftakt, gestützt auf das Öffentlichkeitsprinzip, vom aussenpolitischen Departement die Liste der mit Bundesgeldern unterstützten über 180 Organisationen erhalten. Die Kriterien für die Begünstigung bleiben völlig unklar. Unter den Empfängern von Entwicklungshilfe befinden sich Institutionen wie der Schweizerische Nationalfonds, der Kulturveranstalter Artlink, das World Vegetable Center oder Albinro, ein Informationskanal für Albaner. Seco und Deza unterstützen sage und schreibe 1222 Projekte in über 100 Ländern. In die so genannten Schwerpunktländer fliessen nur gerade 30 Prozent der bilateralen direkten Entwicklungshilfe.

Aus der vom aussenpolitischen Departement schon vor vielen Jahren versprochenen Fokussierung ist nichts, rein gar nichts geworden. Die auf 422 Seiten ausufernde Botschaft ist das erschütternde Manifest dieser entwicklungspolitischen Verzettelung.

Herr Bundesrat, Sie betonen jeweils, dass wir als bündnisfreies Land eine universalistische Aussenpolitik betreiben müssten und dass die Entwicklungshilfe im Dienste der Aussenpolitik stehe. Darf ich Sie ganz konkret fragen: Welcher Staat, der in den Genuss eines Teils der 3,4 Milliarden Franken Entwicklungshilfe gekommen ist, hat sich irgendwo in einem Gremium konkret für Schweizer Interessen verwendet? Haben sich unsere klingenden Münzen, vielmehr unsere raschelnden Noten, irgendwann und irgendwie einmal als konkreter aussenpolitischer Vorteil erwiesen? Welche Gegenleistung haben Sie gesehen? Mir ist nicht einmal ein Dankesbrief bekannt. Vor diesem Hintergrund drängt sich mir eine zweite, beunruhigende Frage auf: Verfolgen Sie mit Ihrem weltweiten, universalistischen Geldsegen eigentlich noch die Interessen der Schweiz, oder basteln Sie bereits an einer eigenen, internationalen Karriere auf Kosten der Schweiz und ihrer Steuerzahler?

Früher ahnte man, dass Entwicklungshilfe nichts nützt. Heute weiss man, dass Entwicklungshilfe schadet. Die Entwicklungshilfe untergräbt die Pflichten, welche die Regierenden gegenüber der Bevölkerung hätten. Weil sie ihre Bürgerinnen und Bürger mit vielen Gütern, die von aussen kommen, versorgen können, widmen sich die von uns unterstützten Politiker allem Möglichen, nur nicht dem Aufbau einer gesunden Ökonomie für die ihnen anvertrauten Menschen. So werden brüchige und baufällige Staaten garantiert nicht gefestigt, sondern sie werden nur noch baufälliger und brüchiger. Sie sehen es fast täglich in den Nachrichten: Jedes Flüchtlingsboot, das mit seinen afrikanischen Passagieren im Mittelmeer versinkt, ist ein tragisches Sinnbild des totalen Scheiterns der Entwicklungshilfe.

Und selbstverständlich muss z. B. Afrika jederzeit als hilfsbedürftig dargestellt werden, damit die Gelder weiter fliessen und die Entwicklungshilfeindustrie in diesem zutiefst korrupten System bis in alle Ewigkeit ihr Auskommen findet. Entwicklungshilfe ist eben keine Hilfe, sondern sie zementiert bei den Empfängern eine Nehmerhaltung und verfehlte Strukturen. Anstatt darüber nachzudenken, mit welchen Pro-

dukten sie die Märkte erobern könnten, denken sie z. B. in Afrika heute nur noch darüber nach, was sie tun müssen, um an den Geldsegen aus dem Westen und aus der Schweiz zu kommen. Damit wird kein einziges Problem gelöst.

Seit über neunzig Jahren beschwören wir zu Recht das Selbstbestimmungsrecht der Völker. Wenn wir diesen heilen Grundsatz ernst nehmen – und wir sollten ihn ernst nehmen –, dann müssen wir endlich auch die Kraft haben, Afrika sich selber zu überlassen, damit Afrika sich selber hilft.

Die SVP-Fraktion ersucht Sie deshalb, die vorliegende, ausufernde Botschaft des Bundesrates zurückzuweisen, unter anderem mit folgenden Aufträgen: Erstens ist die viel zu hohe Entwicklungshilfe drastisch auf 0,4 Prozent des Bruttonationaleinkommens zu kürzen. Zweitens soll sich der Bundesrat wirklich auf Schwerpunktländer konzentrieren, statt sich in 105 Ländern zu verzetteln. Und drittens soll der Bundesrat dafür sorgen, dass unser Geld nur den wirklich Bedürftigen zugutekommt, anstatt eine Unzahl von inländischen Profiteuren zu beglücken. Katastrophenhilfe und die unmittelbare Hilfe bei Hunger und Not müssen hier im Vordergrund stehen.

**Müller** Walter (RL, SG): Ich äussere mich nur zum Rückweisungsantrag aus der CVP-Fraktion. Kann man mit Politikmarketing Politik ersetzen? Oder anders gefragt: Kann das Marketing dem Produkt vorangehen? Die Antwort überlasse ich Ihnen. Im Lichte dieser Fragen möchte ich kurz den Rückweisungsantrag mit Ihnen durchgehen:

«1. Die Botschaft ist im Rahmen des vom Bundesrat vorgeschlagenen Kreditrahmens gezielt auf die zentralen Herausforderungen der kommenden Jahre zu fokussieren: Katastrophenhilfe, Armutsriskiken, Migration, internationale Sicherheit.»

In genau diesen geforderten Punkten setzt die vorliegende Botschaft Prioritäten. Das werden Sie sicher auch vom Bundesrat noch hören, besonders wenn Sie meine Minderheit mit der Fokussierung auf humanitäre Hilfe und Friedensförderung auf Seite 5 der Fahne unterstützen. Interessant ist Punkt 1, da ist Herr Köppel widersprüchlich: Die SVP unterstützt ja diese Rückweisung mit der klaren Forderung, den bundesrätlichen Kreditrahmen einzuhalten. Sie hat aber sowohl in der Finanzkommission als auch in der APK Kürzungsanträge unterstützt. Ich bin gespannt, was Sie hier sagen werden.

«2. Die Botschaft soll Auskunft über konkrete quantifizierte Wirkungsziele geben (analog Kapitel 4, Seco). Diese Wirkungsziele sollen sich auf Prioritäten fokussieren.»

Diese Forderung wurde aufgenommen; Sie finden dies auf Seite 6 der Fahne mit folgendem Wortlaut: «Der Bundesrat berichtet dem Parlament in der Mitte und am Ende der Laufzeit des Rahmenkredites über die Zielerreichung und die Wirksamkeit der ergriffenen Massnahmen. Er berichtet in Form von thematischen Evaluations- und Wirkungsberichten über die Ergebnisse der länderbezogenen Programme und jener Massnahmen, die über die multilaterale Hilfe unterstützt werden.»

«3. Die Festlegung der Schwerpunktländer und -regionen soll überprüft und begründet werden. Die Botschaft soll ihre Aufträge vermehrt mit migrationsspezifischen Schwerpunkten versehen. Es ist zudem zu prüfen, welche weiteren Ausgaben im Rahmen der zu erwartenden Migrationsströme in die Schweiz in die IZA-Ausgabenkompetenz fallen können.»

Nun muss ich Ihnen sagen: Diese Forderung wurde immer wieder gestellt und auch umgesetzt; das ist klar bei einer Fokussierung. Aber jedes Mal, wenn ein Land, aus welchen Gründen auch immer, gestrichen wurde, gab es Proteste in der Aussenpolitischen Kommission, und zwar von allen Fraktionen, das muss ich schon erwähnen, auch von der SVP – die Botschaftsschliessungen lassen grüssen.

«4. Es soll in der Botschaft aufgezeigt werden, welche Konditionalitäten im Rahmen der Internationalen Zusammenarbeit eingegangen werden (Rückübernahmevertrag, Christen- bzw. Minderheitenverfolgung).»



Diese Forderung ist besonders interessant. Wenn Sie auf der Fahne auf Seite 8 nachschauen, finden Sie bei Artikel 1b eine Minderheit der APK, die Folgendes beantragt: «Mittel aus diesen Krediten werden nur ausbezahlt, wenn das Empfängerland in asyl- und migrationspolitischen Belangen im Grundsatz mit der Schweiz kooperiert.» Interessanterweise ist die Rückweisungsantragstellerin – dabei denke ich an die CVP –, die diese Konditionalität in der Rückweisung fordert, nicht in der Minderheit bei Artikel 1b vertreten; das ist schon etwas spannend.

«5. Die Wirksamkeit der Osthilfe ist zu überarbeiten. Eine Zweckentfremdung der Mittel an Nicht-EU-Staaten kann nicht Sinn der Kohäsionszahlungen sein.»

Jetzt frage ich mich, ob die CVP die Botschaft wirklich gelesen hat. Zu den Kohäsionszahlungen: Erstens sind Gelder der Osthilfe keine Kohäsionszahlungen. Zweitens ist, wenn je wieder Kohäsionszahlungen ein Thema wären, das sicher nicht der Fall, bevor wir eine Einigung mit der EU haben. Drittens sind es sicher keine Transferzahlungen in jene Länder, wo man schon mit 50 Jahren an die Pension denkt. Die Schweiz als Pionier einer Transferunion – will das die CVP tatsächlich? Ich denke, das wollen wir alle nicht.

«6. Die Entwicklungszusammenarbeit soll sich gemäss der Agenda 2030 zusätzlich noch anderen globalen Herausforderungen als der Armutsbekämpfung stellen. Eine dieser Herausforderungen ist die internationale Sicherheit. Die Botschaft soll aufzeigen, wie die Entwicklungszusammenarbeit die internationale Sicherheit, insbesondere die Terrorismusbekämpfung, wirkungsvoll beeinflussen oder unterstützen kann.»

Genau das tun Sie, wenn Sie meinem Minderheitsantrag zustimmen, mit einer Fokussierung der Mittel auf humanitäre Hilfe und Friedensförderung. Frieden ist die beste Versicherung gegen Terrorismus.

**Büchel** Roland Rino (V, SG): Geschätzter Kollege Müller, ich bin mit einigem einverstanden, was Sie gesagt haben, aber Sie haben jetzt eine Breitseite gegen die SVP abgefeuert, weil wir uns dagegen gewehrt haben, dass gewisse Botschaften und Konsulate geschlossen werden. Diese setzen sich für die Schweizer Bürger ein. Was hat das mit einer Verzettelung der Entwicklungshilfegelder zu tun? Wieso bringen Sie das durcheinander?

**Müller** Walter (RL, SG): Ich bringe das nicht durcheinander, es ist eigentlich die gleiche Mechanik. Wenn Botschaften geschlossen werden, gibt es einen grossen Aufschrei. Wenn bei einem Land die Entwicklungshilfe gestrichen wird – ich bin jetzt bald dreizehn Jahre in der Aussenpolitischen Kommission, ich kenne das –, kommen von allen Seiten Vorwürfe, warum es gerade dieses Land sein müsse. Ich erinnere an Pakistan: Dieses Land sei auf dem Sprung, erfolgreich zu werden – jetzt sollten wir doch nicht unsere Entwicklungshilfe abbrechen!

Es besteht schon ein Problem. Ich kenne dieses Problem: Wir fordern einerseits eine Fokussierung, und andererseits haben wir Vorbehalte, wenn es konkret wird, weil vielleicht genau jenes Land, dem die Streichung droht, für die einen oder anderen sehr wichtig ist. Da gibt es eben diese Widersprüche. Die Botschaften habe ich nur erwähnt, weil es der gleiche Meccano ist.

**Schneider-Schneiter** Elisabeth (C, BL): Sie haben leider sehr wenige Ausführungen zur Frage gemacht, warum Sie den Kredit, welchen Ihr Aussenminister – unser Aussenminister, der Ihrer Partei angehört – beantragt, kürzen wollen. Sie wollen diesen ja kürzen. Könnten Sie das im Detail noch begründen?

**Müller** Walter (RL, SG): Ich werde diesen Kürzungsantrag selbstverständlich bei der Behandlung meiner jeweiligen Minderheitsanträge II zu Artikel 1 begründen. Übrigens ist es keine Kürzung, sondern eine Plafonierung auf dem heutigen Niveau. Aber ich muss Ihnen sagen: Ist das ehrliche Politik? Sie kritisieren hier die ganze Botschaft. Sie sagen, alles sei

schlecht. Und gleichzeitig sagen Sie: «Ja, wir geben mehr Geld, aber wir wollen nicht genau wissen, wofür; wir geben trotzdem mehr Geld.» Das ist ein Widerspruch, den Sie auflösen müssen. Wir sagen ganz klar, dass wir nicht jetzt Politik auf dem Buckel der Ärmsten machen wollen. Diejenigen, die unsere humanitäre Hilfe heute benötigen, können nicht auf eine Rückweisung vertrauen. Die brauchen das Geld. Machen Sie also Politik für die Bedürftigen, und machen Sie nicht Politik oder Politikmarketing auf dem Buckel derjenigen, die unsere humanitäre Hilfe brauchen!

**Portmann** Hans-Peter (RL, ZH): Wir beraten heute die strategische Ausrichtung des wichtigsten aussenpolitischen Instrumentes. Das Schlüsselwort ist hier «strategisch»: Das Parlament muss endlich einmal lernen, strategisch zu arbeiten und nicht immer operativ in die Tätigkeiten hineinwirken und all das auch noch in solche Vorlagen einbauen zu wollen. Gerade da hat der Bundesrat auf vorbildliche Weise eine detaillierte Auslegeordnung in der an uns herangetragenen und beantragten Strategie vorgenommen. Man darf auch sagen – das ist Ihnen doch wohl nicht entgangen –: Die Schweiz hat dank einem starken Leistungsausweis des EDA in den letzten vier Jahren in der Aussenpolitik an Gewicht gewonnen. Lachen Sie bitte nicht, aber es ist wie an einer Castingshow: Natürlich gehört auch die «bella figura» unseres Aussenministers dazu – der Umstand, dass er momentan einen Gips trägt, wird an diesem Lack auch nicht kratzen. Hier wurde eben gute Arbeit geleistet.

Aussenpolitik in einer globalisierten Welt ist eben auch Innenpolitik – akzeptieren wir das endlich! Mit der Aussenpolitik und auch mit der internationalen Zusammenarbeit werden unsere Volkswirtschaft, unsere Rechtsprechung, unsere Bevölkerungsentwicklung und auch der Gesellschaftswandel tangiert.

Die FDP-Liberale Fraktion wird auf die Vorlage eintreten, lässt sich bei der Umsetzung aber von vier Grundsätzen leiten:

1. Die humanitäre Hilfe soll sich schwerpunktmässig auf Regionen in der unmittelbaren Nachbarschaft Kontinentaleuropas beziehen.
2. Die Deza soll sich auf wenige Kernkompetenzen konzentrieren und ihre Entwicklungsprojekte vorwiegend auf diese abstimmen.
3. Bei unseren Aktivitäten zur Förderung von Frieden und Sicherheit muss unsere Neutralität eine Schlüsselrolle spielen.
4. Die finanzielle Entwicklungshilfe soll auf Hauptherkunftsstaaten von Asylsuchenden konzentriert werden, bei denen ein Rücknahmevertrag in Aussicht steht.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Cela a été rappelé par les rapporteurs, la Constitution donne mandat à la Confédération, c'est-à-dire au Conseil fédéral et au Parlement, de mener une politique internationale qui intègre la lutte contre la pauvreté, un engagement pour un développement mondial harmonieux, la promotion de la paix et des droits de l'homme. Ce mandat rejoint de fait les engagements que le Conseil fédéral a pris au niveau international avec les Objectifs du Millénaire pour le développement et, très récemment, avec les objectifs de développement durable. Ces engagements demandent une plus grande responsabilité, de plus grands moyens financiers, et, surtout, une cohérence accrue. Il est d'autant plus important de prendre au sérieux ce mandat que les crises humanitaires et celles liées au changement climatique ne font que de se renforcer.

Lors du traitement des messages précédents, par une alliance politique empreinte de réalisme, de solidarité et de responsabilité, nous avons réussi à faire passer une réforme en profondeur de la Direction du développement et de la coopération, à favoriser, dans le sillage des conférences de Paris et d'Accra, l'instauration d'une culture nouvelle d'évaluation des programmes et des projets de développement. Mais aussi, avec l'engagement déterminé de l'ancienne conseillère nationale PDC Chiara Simoneschi-Cortesi et de l'ancien conseiller aux Etats PLR Felix Gutzwiller, nous avons réussi à porter l'aide publique au développe-

ment à 0,5 pour cent du revenu national brut, ce qui est important. Cette alliance faisant preuve de responsabilité et de cohérence en termes de politique de développement avec les engagements de la Suisse à l'ONU a permis de résister pendant ces six dernières années à toute tentative de remettre en question l'objectif de 0,5 pour cent du revenu national brut.

Cette évolution de la politique de développement de la Suisse a été saluée par le Comité d'aide au développement de l'Organisation de coopération et de développement économiques. Dans ce contexte, c'est avec une déception non dissimulée que le groupe socialiste a pu constater que le Conseil fédéral avait brisé cette dynamique vertueuse et avait remis en cause l'objectif de porter l'aide publique au développement à 0,5 pour cent du revenu national brut. De cette façon, le Conseil fédéral a ouvert la porte à d'indignes sous-enchères financières parlementaires, tant au sein de la Commission des finances qu'au sein de la Commission de politique extérieure, alors même que la richesse de la Suisse a continué à croître et que les besoins pour la lutte contre la pauvreté et la faim ainsi que pour l'action pour une meilleure santé et l'éducation dans le monde ne cessent de croître et sont toujours extrêmement importants. Donner un tel signal, qui témoigne d'une attitude de repli, est d'autant plus difficile à comprendre que l'aide technique bilatérale de la Suisse est le volet le plus fortement touché par la diminution des crédits-cadres prévus dans le projet, alors que l'aide bilatérale est celle qui est la plus efficace pour marquer la position de la Suisse et venir en aide directement aux populations.

Mais le message sur la coopération internationale 2017–2020 a une qualité essentielle en cela qu'il est une approche intégrée des divers instruments d'aide humanitaire, de coopération technique, de coopération économique et de sécurité humaine. Ainsi, le groupe socialiste entrera en matière sur tous les crédits-cadres avec la volonté de rehausser la part allouée à l'aide publique au développement à 0,5 voire à 0,7 pour cent du revenu national brut, en cohérence avec les engagements pris.

Le groupe socialiste rejette catégoriquement les propositions de renvoi. Au projet 5, celle de la minorité I (Stamm) n'a pas de sens parce qu'elle confond méthode de calcul de l'aide publique au développement et crédit-cadre. Celle de la minorité II (Reimann Maximilian) vise tout simplement à soumettre les choix de la Suisse à la communauté internationale et non l'inverse. Quant à celle de la minorité I (Schneider-Schneiter), qui porte sur tous les projets, nous partageons tout à fait ce qui a été dit par Monsieur Walter Müller, mais permettez-moi encore de faire des remarques sur la forme.

Cela fait deux ans que ce message est en discussion auprès de la Commission consultative de la coopération internationale, où le groupe PDC est représenté par l'auteure de la proposition de renvoi. Depuis 18 mois, nous discutons de ce message au sein de la Commission de politique extérieure et, lorsque j'en étais président, je l'ai fait mettre à l'ordre du jour à plusieurs reprises afin d'étudier sa gestation. Or, à aucun moment, le groupe PDC, que ce soit au sein de la commission consultative ou au sein de la Commission de politique extérieure, n'a mis sur le papier les requêtes formulées dans la proposition de renvoi de la minorité I (Schneider-Schneiter). On ne peut pas travailler de cette manière! Ce n'est pas respectueux de la confiance que l'on peut avoir au sein de la commission consultative; ce n'est pas sérieux du point de vue du travail de la Commission de politique extérieure et ce n'est pas respectueux de l'administration que de demander le renvoi de tout le paquet afin de le réinventer en quelques mois, voire en quelques semaines.

On le sait, le renvoi au Conseil fédéral aboutirait à ce que le projet ne soit prêt ni pour la fin de l'année, ni pour le début de l'année prochaine, alors que les crédits-cadres sont nécessaires. C'est pour cela, chers représentants du groupe PDC, que vous avez le soutien si appuyé du groupe UDC. Ce n'est pas parce qu'il partage vos préoccupations, mais c'est parce qu'il veut saper l'aide au développement. C'est

quand même assez incroyable que le groupe PDC, qui a soutenu l'objectif visant à allouer 0,5 pour cent du revenu national brut à la coopération au développement, se retrouve aujourd'hui en situation de soutenir la politique de non-coopération de l'UDC.

Je vous invite donc à rejeter la proposition de la minorité I, défendue par Madame Schneider-Schneiter.

**Naef Martin (S, ZH):** Vielleicht noch auf Deutsch, ich zitiere aus Artikel 54 der Bundesverfassung: «Der Bund setzt sich ein für die Wahrung der Unabhängigkeit der Schweiz und für ihre Wohlfahrt; er trägt namentlich bei zur Linderung von Not und Armut in der Welt, zur Achtung der Menschenrechte und zur Förderung der Demokratie, zu einem friedlichen Zusammenleben der Völker sowie zur Erhaltung der natürlichen Lebensgrundlagen.» Die Zusammenführung verschiedener Aspekte dieser Arbeit – nämlich Nothilfe, Entwicklungszusammenarbeit und Friedensförderung – stimmt, weil sie miteinander zu tun haben. Es geht also um die Ziele der Bundesverfassung, aber auch um eine Verpflichtung im Rahmen der OECD. Dabei ginge es eigentlich um 0,7 Prozent des Bruttonlandproduktes. Wir müssten und könnten also mehr tun.

Es geht hier nicht um Almosen oder Feigenblätter, sondern um sehr konkrete und gute Projekte. Es geht um Werte, Verantwortung, um ganz konkrete Perspektiven für Menschen. Wenn wir heute über Migration, Flucht, Krieg, Hunger sprechen, dann hat das auch auf unser Land Wirkungen. Umso wichtiger ist es eben, nicht nur vor Ort, wie das die Kollegen von der SVP immer betonen, Hilfe zu leisten, sondern langfristig in Konfliktprävention zu investieren, Perspektiven aufzubauen zu helfen. Tun wir also, was wir können, und zwar nicht nur beim Tunnelbau! Handeln wir nachhaltig, präzis, wirksam, effizient, menschenfreundlich und mit multikultureller Kompetenz!

Machen wir hier nicht den Fehler, aus kurzfristigem «Geschmürzel» die positiven Wirkungen unseres Handelns auszublenden! Wir haben hier eine Verpflichtung nicht nur gegenüber Menschen, gegenüber unseren hervorragenden Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in der Verwaltung, die sich hier hochprofessionell, kompetent und engagiert einsetzen, sondern auch eine Verpflichtung gegenüber uns selbst. Tun wir also, was wir tun können! Tun wir mehr!

Von einer Rückweisung erhoffe ich mir nun wirklich keinen Erkenntnisgewinn. Sagen Sie doch konkret, was Sie damit meinen, wenn Sie von «Fokussierung» und «Verzettelung» sprechen! Wollen Sie sparen? Wünschen Sie eine Privilegierung von Staaten, die Rückführungen ermöglichen? Meinen Sie einzelne Projekte, meinen Sie einzelne Prioritäten? Wir sprechen hier über einen Rahmenkredit. Alliance Sud, Frau Schneider-Schneiter, verlangt geografisch eine Fokussierung auf die ärmsten Länder und thematisch eine Fokussierung auf die Armut. Sie will aber sicher nicht einen fremden Fokus auf Migration und Sicherheit. Wir werden uns in der Kommission bei der Umsetzung selbstverständlich kritisch mit diesen Aspekten auseinandersetzen können und müssen; hierher gehört dies aber nun wirklich nicht.

Ich bitte Sie darum, auf die Vorlage einzutreten, sich für einen Ausbau des Kredites auszusprechen und unsere Minderheitsanträge zu unterstützen.

**Büchel Roland Rino (V, SG):** Geschätzter Kollege Naef, Sie stellen die konkreten positiven Wirkungen dem – ich zitiere Sie – «kurzfristigen Geschmürzel» gegenüber. Ich möchte von Ihnen etwas anderes konkret wissen: die Zahlen. Sie stellen nämlich auch die im bundesrätlichen Entwurf genannten 0,48 Prozent des Bruttonationaleinkommens den 0,7 Prozent des Bruttonationaleinkommens gegenüber, die Sie fordern. Man kann diese Zahlen auch konkretisieren: Damit würden Sie in den nächsten vier Jahren 7 Milliarden Franken mehr ausgeben als die Finanzkommission. Wo wollen Sie das einsparen? Wollen Sie beim Sozialen, bei der Bildung, bei der Sicherheit sparen, oder wollen Sie diese Milliarden einfach zusätzlich ausgeben?



**Naef Martin (S, ZH):** Sie haben hier einen Sparfokus. Ich habe eine längerfristige Perspektive, denn ich glaube, dass wir uns sehr vieles an zukünftigen Problemen sparen können, auch in den Bereichen, die ich genannt habe und die mit dieser langfristigen, nachhaltigen Politik zusammenhängen. Wenn Sie natürlich den Fokus haben, wo Sie sparen wollen, können Sie den haben. Ich glaube aber, es ist eine Investition in die Zukunft der Welt und damit auch unseres Landes, wenn wir das hier eben gerade nicht tun. Und ich werde Ihnen jetzt nicht den Gefallen tun – das wäre dann wieder «Geschmürzel» –, mit der Armee oder der Landwirtschaft zu kommen. Ich glaube, das sind sinnvolle Investitionen im Gesamtinteresse unseres Landes.

**Arslan Sibel (G, BS):** Wie wird die Schweiz im Ausland wahrgenommen? Sie steht für Menschenrechte, Demokratie, Frieden und Solidarität und die Leistung humanitärer Hilfe. International geniesst die Schweiz in der Entwicklungszusammenarbeit einen guten Ruf. Sie engagiert sich nachhaltig und zieht sich nicht vorschnell zurück.

Anlässlich der Verabschiedung der Botschaft über die internationale Zusammenarbeit schreibt der Bundesrat in seiner Medienmitteilung: «Die internationale Zusammenarbeit geht langfristig indirekt gegen die Ursachen der Migration vor, die durch Konflikte, Armut, wirtschaftliche Perspektivlosigkeit, Willkür, Menschenrechtsverletzungen oder Folgen des Klimawandels bedingt sind.» Es ist kein Geheimnis, dass die Entwicklungshilfe unter dem Strich auch den Interessen der Schweiz dient. Die Schweiz beteiligt sich aktiv vor Ort an der Bekämpfung der Probleme, sie vertritt die Meinung, dass genau so der Friede und die Sicherheit in diesen Ländern garantiert werden können. Die meisten Asylgesuche kommen zurzeit aus Ländern, die instabil sind. In vielen Ländern fördern Armut und Ungleichheit die politische Instabilität. Dürren oder Überschwemmungen auf der einen Seite, bewaffnete Konflikte auf der anderen Seite sind ebenfalls Fluchtgründe. Genau dort setzt auch die Entwicklungszusammenarbeit an. Deshalb ist es unverständlich, dass genau in diesen akuten Krisenzeiten eine Kürzung der Hilfe verlangt wird.

Eine konsequente Politik heisst, die aktuelle schwierige Situation auf der Welt zu würdigen. Deshalb kommt für die grüne Fraktion eine Kürzung zur jetzigen Zeit nicht infrage. Vielmehr sind wir der Auffassung, dass das seit Langem abgegebene Versprechen, die APD-Quote auf 0,7 Prozent des Bruttonationaleinkommens zu setzen, gerade jetzt erfüllt werden müsste. Deshalb beantragen wir auch die sukzessive Erhöhung der APD-Quote bis 2020 auf 0,7 Prozent. Innert kürzester Zeit kamen im Rahmen der Aktion «Weckruf», unter anderem unterstützt von Alliance Sud, mehr als 30 000 Unterschriften zusammen, mit welchen Schweizerinnen und Schweizer ein Zeichen gesetzt und gesagt haben: «Nein, nicht so. Es darf nicht bei der Entwicklungshilfe gekürzt und gespart werden.» Was machen wir? Wieso nehmen wir diese Menschen nicht ernst? Das Budget für die internationale Zusammenarbeit wurde bereits für das laufende Jahr 2016 massiv gekürzt. Als Vergleichsjahr müsste das ungekürzte Budget 2015 angeschaut werden, der Bundesrat geht aber in seiner Kommunikation vom Vergleichsjahr 2016 aus. Trotz Milliardenüberschuss in der Staatsrechnung 2015 gibt es massive Sparmassnahmen; besonders hart trifft es die internationale Zusammenarbeit. Mit diesen Kürzungen werden die Glaubwürdigkeit und der Ruf der Schweiz als verlässliche Partnerin aufs Spiel gesetzt.

Selbstverständlich sind wir auch der Meinung, dass mit den Finanzen haushälterisch umgegangen werden muss und dass die Schweiz Schwerpunkte bei den Projekten setzen sollte, um die Visibilität der einzelnen Programme und eine Programmtiefe zu erreichen. Sich auf Schwerpunktprogramme zu fokussieren und sich auf einige ausgesuchte Länder zu reduzieren wird auch von der OECD in «country reviews» empfohlen. Das ist auch die Haltung von Alliance Sud und nicht, wie Sie, Frau Schneider-Schneiter, vorhin gemeint haben, dass der Fokus auf einzelne Themenfelder gelegt wird. Wir haben ein gewisses Verständnis für den Min-

derheitsantrag Schneider-Schneiter, dass man einen Fokus auf einzelne Bereiche setzen sollte, aber wir denken nicht, dass es mit einer Rückweisung der Botschaft erreicht werden kann. Die Menschen müssen planen können, und nach dieser Fokussierung könnten wir dann in den nächsten zwei Jahren wieder nachfragen.

Wir dürfen auch nicht vergessen, dass die Schweiz zu keinen Allianzen gehört und deshalb die Beziehungen zu ihren Partnern selber pflegen muss, um eine gute Aussenpolitik machen zu können. Der Vorteil für die Schweiz ist, dass sie in der Aussenpolitik Kontakte zu mehr Ländern hat, was wir auch nicht unterschätzen dürfen.

Mit unserer Aussenpolitik und unserer Stellung im Ausland sind wir zufrieden. Deshalb lehnen wir die Rückweisungs- und Kürzungsanträge strikt ab. Es ist Zeit, sich solidarisch zu zeigen.

Deshalb bitten wir Sie ebenfalls, auf das Geschäft einzutreten und die Rückweisungs- und Kürzungsanträge abzulehnen.

**de la Reussille Denis (G, NE):** Le groupe des Verts soutient une politique ambitieuse en termes de coopération internationale. Un recul de l'aide publique au développement à 0,48 pour cent du revenu national brut représenterait une somme considérable, soit environ 150 millions de francs. Au vu des crises globales actuelles, la Suisse devrait tout faire pour augmenter les moyens de la coopération au développement à 0,7 pour cent du revenu national brut, comme cela a été décidé au niveau international. En février 2011, le Parlement et le Conseil fédéral s'étaient engagés à atteindre 0,5 pour cent du revenu national brut en 2015, notamment à la suite d'une pétition de plus de 200 000 citoyennes et citoyens de notre pays.

Le groupe des Verts soutient la plate-forme des ONG suisses, qui a lancé une campagne pour le maintien des engagements internationaux suisses en matière de coopération internationale. Aujourd'hui, nous faisons appel à vous et vous demandons d'exprimer, par votre vote en faveur du 0,7 pour cent, votre soutien à la politique extérieure suisse dont la coopération internationale est un pilier central basé sur la Constitution fédérale et la loi.

Au moment où des conflits et des situations invivables poussent des centaines de milliers de personnes à rechercher à tout prix un lieu où vivre sereinement, leur permettre de trouver dans leur pays des conditions de vie dignes pour elles et pour leurs familles est tout aussi important, si ce n'est plus important, que de pallier à l'urgence humanitaire.

Poser les bases d'un développement durable pour tous, c'est précisément ce à quoi se sont engagés en septembre 2015 les leaders mondiaux en adoptant les 17 objectifs de développement durable proposés par les Nations Unies. La stratégie du Conseil fédéral pour le développement reprend explicitement ces objectifs et réaffirme sa volonté de contribuer à un monde vivable pour tous les êtres humains.

Fort de sa tradition de solidarité affirmée dans l'après-guerre et fixée dans l'article 54 de la Constitution fédérale, notre pays se doit de poursuivre son engagement en faveur des peuples et des pays les plus démunis. Notre pays abrite aussi, à Genève, une série d'organismes internationaux et a fondé sa politique et sa réputation internationales sur la promotion des échanges, de la coopération et de la paix.

Réduire l'effort de notre pays en faveur de la coopération internationale serait très dommageable pour son image sur la scène mondiale. En outre, il faut considérer que la coopération internationale ne contribue pas seulement à assurer les conditions de vie des personnes dont les besoins vitaux ne sont pas couverts, mais qu'elle apporte aussi des avantages à l'économie suisse. Ce secteur représente des milliers de postes de travail directs et indirects et stimule l'activité de centaines d'entreprises. Selon des estimations de l'Université de Neuchâtel et de l'Institut de hautes études internationales et de développement de Genève, publiées en 2015, chaque franc investi rapporte 1,19 franc à l'économie suisse. Pour toutes ces raisons, le groupe des Verts soutient l'engagement international de notre pays et confirme l'objectif de



0,7 pour cent du revenu national brut que notre pays s'est fixé.

En conclusion, le groupe des Verts rejettéra toutes les propositions de renvoi du projet au Conseil fédéral.

**Moser Tiana Angelina (GL, ZH):** Wir Grünliberalen wollen eine starke Entwicklungszusammenarbeit. Die Schweiz ist eine absolute Globalisierungsgewinnerin. Wir zählen zu den reichsten Ländern der Welt. Deshalb ist es für uns selbstverständlich, dass wir einen angemessenen Beitrag zur Bekämpfung von Armut und zur Linderung von Not auf dieser Welt leisten.

Verantwortung und Solidarität sind dabei wichtige Wegweiser, aber nicht nur. Unser Engagement liegt auch in unserem ureigenen Interesse. Die grossen Herausforderungen unserer Zeit haben globalen Charakter, und das gilt auch für ihre Lösungen. Der Klimawandel und die grossen Krisenherde wie Syrien, mit ihren katastrophalen humanitären Folgen, sind dafür nur Beispiele. Gleichgültigkeit gegenüber diesen Problemen ist nicht nur eine Frage der Werte. Nein, sie hätte auch längerfristig garantiert einen hohen Preis.

Die IZA-Botschaft 2017–2020 definiert sieben strategische Ziele, die die Prävention und Bewältigung von Krisen, den Zugang zu Ressourcen, die Förderung des nachhaltigen Wirtschaftswachstums und die Menschenrechte umfassen. Wir unterstützen diese Ziele. Wie sie erreicht werden, wird im Rahmen der fünf Kredite konkretisiert. Die beiden Kommissionssprecher haben diese ausführlich erklärt. Für uns Grünliberale sind dabei insbesondere folgende Punkte wichtig: Es ist richtig, dass die Fokussierung auf fragile Regionen der letzten Botschaft weitergeführt und verstärkt wird. Das Engagement im Subsahara-Gebiet ist aus entwicklungspolitischer Sicht zur Bekämpfung von Armut und von politischer Instabilität richtig. Die Stabilisierung der Region und damit die Schaffung von Perspektiven sind auch zentral für die Bekämpfung fundamentalistischer Strömungen und für die Linderung des Migrationsdrucks. Kontinuität ist hier absolut zentral und nicht eine Neuausrichtung, wie sie etwa der Rückweisungsantrag der Minderheit I fordert.

Zentral ist für uns auch das Engagement im Umweltbereich. Es zeigt auf, dass internationale Zusammenarbeit auch eine Investition in die eigene Zukunft ist. Der Umweltbereich hat im Vergleich zu früheren Botschaften an Bedeutung gewonnen, sie ist aber noch lange nicht ausreichend. Die Bekämpfung des Klimawandels ist auch aus globaler Sicht wichtig. Aber die Folgen des Klimawandels führen eben auch direkt zur Steigerung der Armut oder können Konflikte verstärken. Fortschritte der Armutsreduktion werden dadurch gefährdet. Durch die Erhöhung auf 0,5 Prozent des Bruttonationaleinkommens konnte gerade das Engagement im Klima- und Umweltbereich verstärkt werden. Wichtig ist, dass wir uns im Umweltbereich nicht nur auf den Klimawandel konzentrieren. Die Herausforderungen umfassen auch Themen wie die Biodiversität, die Wasserproblematik oder das Abfall- und Chemikalienmanagement. Ein stärkeres Engagement ist auch im Sinne von internationalen Verpflichtungen wie der Biodiversitätskonvention angezeigt.

Auch im Bereich der internationalen Zusammenarbeit sind der transparente und effiziente Mitteleinsatz und eine Prüfung von Wirksamkeit absolut zentral. Dazu zwei Punkte:

1. Es wurden in den vergangenen Jahren Verbesserungen erreicht. Ja, es hat durchaus ein gewisser Kulturwandel stattgefunden. Der Bericht zu den fragilen Regionen ist hierfür nur ein Beispiel. Dieser Prozess muss konsequent weitergeführt werden.

2. Das internationale Engagement in der Entwicklungszusammenarbeit und deren Resultate können nicht immer in einfachen Kausalitäten und Kennzahlen zusammengefasst werden. Gerade das Engagement in fragilen Kontexten ist höchst anspruchsvoll und hängt von zahlreichen äusseren Faktoren ab, die sich nicht einfach messen lassen. Ein gutes Beispiel hierfür ist etwa das Engagement in Afghanistan. Transparenz und Rechenschaft über Erfolge und Misserfolge sind aber unabdingbar.

Wir Grünliberalen lehnen alle Rückweisungsanträge der Minderheiten geschlossen ab. Wir sind uns gewohnt, dass die SVP keine Freundin der Entwicklungszusammenarbeit ist und hier auch immer Rückweisungs- oder Ablehnungs- bzw. Kürzungsanträge stellt. Neu ist, dass die CVP bewusst eine Schwächung der internationalen Zusammenarbeit mit ihrem Rückweisungsantrag der Minderheit I (Schneider-Schneiter) in Kauf nimmt. Natürlich könnte man die Botschaft anders oder konziser formulieren. Das ist aber definitiv kein Grund, eine Schwächung der internationalen Zusammenarbeit und damit eines unserer stärksten Instrumente der Aussenpolitik in Kauf zu nehmen.

Einige Punkte dieses Minderheitsantrages sind bereits in der Botschaft aufgeführt. Man könnte sie etwas anders formulieren. Andere Punkte wie etwa die stärkere Konditionalisierung lehnen wir entschieden ab. Es ist das längerfristige Engagement, das Perspektiven schafft und damit zu einer Linderung des Migrationsdrucks führen kann. Aber es ist definitiv nicht die kurzfristige Ausrichtung an den jeweiligen Bedürfnissen der Regierungen, die hier angestrebt werden muss. Eine Konditionalisierung, wie sie gefordert wird, lehnen wir deshalb entschieden ab.

Ebenso falsch ist es, die Armutsbekämpfung, die Friedensförderung oder gar die humanitäre Hilfe an die Religionszugehörigkeit oder, wie es die CVP-Fraktion will, an den Umgang mit den Christen zu knüpfen. Was ist denn das für eine Aussage? Wir Grünliberalen haben hier offensichtlich eine andere Wertvorstellung.

Wir werden also eintreten und die vier Rückweisungsanträge ablehnen. Wir stehen zu einer starken Entwicklungszusammenarbeit der Schweiz und hoffen, dass Sie das auch tun.

**Chevalley Isabelle (GL, VD):** On voit souvent l'aide au développement comme une sorte d'aumône que cette riche Suisse, par son bon cœur, se doit de donner aux pays pauvres. Mais l'aide au développement, ce n'est pas cela. Si on ne s'occupe pas des pays pauvres et en transition, ce sont eux qui vont s'occuper de nous, tôt ou tard! Dans le monde arabe, 75 millions de jeunes sont sans travail et c'est dans cette couche de la population que les djihadistes vont recruter. Le Nigeria, c'est 181 millions d'habitants, avec une moyenne d'âge de 18 ans. Et si cette jeunesse ne trouve pas de travail, que va-t-elle faire, à votre avis? On ne cessera de le dire et de le redire, cela nous coûte moins cher d'aider ces populations sur place que de toutes les accueillir ici. Dans ce sens, je ne comprends pas bien l'attitude de l'UDC, qui ne cesse de vouloir couper dans ces crédits. Chers amis, avez-vous peur que votre thème électoral préféré se tarisse? Maintenir le problème vous permet de maintenir votre électorat, c'est cela? Si vous vouliez vraiment régler les problèmes de migration, alors vous devriez être dans ceux qui demandent des augmentations de crédits et pas l'inverse!

Les deux tiers de l'argent de l'aide suisse sont investis dans des pays dont proviennent les migrants et trois quarts des migrants se réfugient dans des pays proches de leur pays d'origine. Alors pourquoi nier l'évidence et ne pas aider ces pays? Maintenir ces populations dans la pauvreté ou dans des guerres, c'est générer une migration forcée dont on connaît aujourd'hui les conséquences, pour nous et ces pauvres gens. La Suisse a une très bonne réputation, sur la scène internationale, pour amener les différentes parties en conflit autour d'une table à dialoguer. Nous devons continuer sur cette ligne, car les guerres sont source de violence, de souffrances, de pauvreté, de migration forcée et même de pollution.

Oui, tout n'est pas parfait dans ces programmes de soutien, la Direction du développement et de la coopération et le Secrétariat d'Etat à l'économie sont les premiers à le reconnaître et à en tirer les enseignements. Ce n'est pas toujours la faute des choix stratégiques faits par ces offices. On apprend toujours de ses erreurs et cela permet une efficience toujours meilleure. Selon la formule consacrée, j'ai même envie de dire: «J'ai tellement appris de mes erreurs que j'envisage d'en faire encore quelques-unes.»



L'action de la Suisse a permis d'aider près de 8 millions de personnes, dans le cadre de la coopération technique et de l'aide financière en faveur des pays en développement. Ceci a permis de contribuer, avec la coopération internationale, à diminuer la proportion de personnes vivant avec moins de 1,25 dollar par jour, soit de 43 pour cent en 1990 à 21 pour cent en 2015.

Monsieur Köppel, je voyage souvent dans les pays où la DDC est présente et, dès que les populations apprennent que je suis suisse, elles me font part de leur grande reconnaissance pour notre soutien. Oui, Monsieur Köppel, les gens nous disent merci, et c'est avec plaisir que je vous invite en Afrique pour vous rendre compte par vous-même des actions de terrain menées et de leur efficacité. Non, nous n'abandonnerons pas l'Afrique!

Le groupe vert/libéral est fier de l'action de la Suisse et entrera en matière. Nous ne soutiendrons pas les propositions de renvoi incompréhensibles, qui laisseraient le gouvernement dans une incertitude dangereuse à l'égard des nombreux programmes en cours.

**Aebi** Andreas (V, BE): Geschätzte Frau Kollegin Chevalley, Sie sind jetzt im Zusammenhang mit den Kürzungen über die SVP hergefallen. Eigentlich ist es aber die Finanzkommission, die mit dem Kürzen begonnen hat. Was, glauben Sie, sind die Gründe der Finanzkommission dafür, dass sie uns die Vorlagen in dieser Form gebracht hat?

**Chevalley** Isabelle (GL, VD): Monsieur Aebi, cela nous coûtera beaucoup moins cher d'investir dans l'aide à la coopération que d'attendre les migrants ici.

**Burkhalter** Didier, conseiller fédéral: J'aimerais tout d'abord vous remercier pour cette première partie de débat pleine de passion, multidirectionnelle, pas toujours très ciblée, «fokussiert». Je vous en remercie parce qu'il faut avoir un certain nombre d'émotions et manifester de la passion, mais il faut aussi savoir revenir à l'essentiel.

De quoi s'agit-il? Il s'agit de fixer le cadre de l'engagement de notre pays de manière à réduire et, si possible, à prévenir la détresse et les guerres dans notre monde. Le cadre de l'engagement, ni plus ni moins. Il ne s'agit pas de fixer jusqu'à la dernière virgule le montant des crédits de paiement. Cela relève de l'examen du budget de la Confédération. J'y reviendrai à plusieurs reprises, car je crois qu'il y a une mauvaise compréhension de cette différence.

Au début de la législature, votre tâche, dans ce dossier comme dans d'autres, est de fixer le cadre de l'engagement de la Confédération de manière que nous puissions mener à bien nos travaux, planifier à long terme les investissements. Ensuite, les tranches budgétaires, qui concernent les possibilités de financement à court terme, sont à discuter. Nous en avons d'ailleurs tenu compte. Le Conseil fédéral a travaillé d'arrache-pied sur le plan financier et sur un premier programme de stabilisation. Tout cela se fait au niveau des crédits de paiement. Mais, pour travailler et planifier à long terme, ce que demande la loi, il nous faut ces crédits-cadres d'engagement. C'est de cela qu'il s'agit dans les projets qui vous ont été soumis.

Pour définir un peu mieux ce cadre avec vous, comme cela a été fait en commission, il faut bien sûr lire le message de plus de 400 pages – qui vous a tous passionnés – et regarder au-delà de la Coupole et du Palais fédéral, parfois pas si loin que cela, pour comprendre ce qui se passe dans notre monde et pour décider ce que l'on veut.

Alors, que voit-on dans notre monde? Nous voyons que de nombreux endroits sont frappés par la fragilité, par la souffrance. L'instabilité de ce monde accentue les désespoirs. Si on prend le cas de la Syrie, que vous avez évoqué à plusieurs reprises, c'est une crise de notre temps, et les crises de notre temps sont malheureusement longues. Elles peuvent durer des années, déplacer des millions de personnes et en faire des réfugiés et encore plus de personnes qui ont besoin d'aide humanitaire. J'ai rencontré beaucoup de personnes déplacées, de réfugiés, et tous voulaient ren-

trer chez eux; la seule chose qu'ils souhaitaient, c'était de rentrer à la maison.

Ce qu'ils veulent, ce n'est pas d'aller plus loin, de prendre des risques et de traverser les mers, les déserts ou je ne sais quoi, mais de rentrer chez eux. Mais c'est impossible avec des crises qui durent des années. Alors que feriez-vous à leur place? Personnellement, je ne serais jamais resté aussi longtemps que certains l'ont fait. Je ne pense pas que j'aurais eu la résilience dont certains ont fait et font encore preuve.

Les millions de personnes qui ont des besoins sur le plan humanitaire avaient pour la plupart des activités et une vie avant les crises. C'est terrible de se retrouver tout à coup en situation de besoin d'aide humanitaire, alors qu'on ne le souhaite pas; ce n'est pas un voeu que de se retrouver dans une situation pareille. Par conséquent, les crises modernes que nous connaissons sont de ce type. Lors de telles crises – et j'aimerais que vous reteniez cela aussi comme axe important, de façon «fokussiert» –, de plus en plus souvent, il n'y a plus de séparation entre les différents instruments d'aide.

Prenons les choses très prosaïquement et concrètement: dans un camp de réfugiés, quand on est réfugié pour quelques mois, on peut fournir de l'aide d'urgence, parce qu'il s'agit dans ce cas de nourrir et de fournir un abri. Mais si on doit y rester quelques années, comme ces femmes qui donnent naissance à des enfants et qui y restent en moyenne 17 ans dans certains camps – dans les camps palestiniens, c'est même beaucoup plus: ils en sont à la troisième génération dans certains camps –, il n'est plus question d'aide d'urgence mais de développement. Ce dont on a besoin, ce sont des écoles, des réseaux d'eau, des activités. Cela relève donc d'un autre domaine de l'aide humanitaire, à savoir du développement. Pour éviter d'avoir trop à faire dans ce genre de situations, le mieux serait d'avoir des solutions politiques. Il faut donc tout relier, depuis l'aide humanitaire d'urgence, qui est en effet facile à comprendre et qui est très soutenue, jusqu'à tout ce qui concerne la mécanique, quasi horlogère, pour retrouver la paix, des activités, des perspectives, de l'emploi, bref une situation plus stable. C'est ce que la Suisse fait en Ukraine. Cela a été dit par un des représentants du groupe UDC tout à l'heure: durant plus de vingt ans, l'Ukraine n'a connu qu'un régime corrompu. Vielleicht sage ich das auf Deutsch, denn sonst werde ich nicht verstanden.

Zur Ukraine: Was ich sagen wollte, ist ganz klar. Während zwanzig Jahren – sogar ein bisschen mehr als zwanzig Jahre –, bis die alte Regierung fiel, gab es nur Korruption. Das ist leider nicht das einzige Land. Nochmals: Wahrscheinlich eines der schwierigsten Probleme in der Welt ist die Korruption. Wenn es Korruption gibt, dann gibt es kein Vertrauen unter den Leuten, die alle arm sind. In einem korrupten Land sind nur einige sehr reich, und alle anderen sind sehr arm. Das ist der Fall in der Ukraine. Die Leute haben kein Vertrauen in den Staat. Das muss man aufbauen. Das wurde gemacht, langsam, allmählich, von mir aus gesehen zu langsam. Das betrifft vor allem die Reform betreffend Dezentralisierung.

Aber die Schweiz macht eben etwas. Letzte Woche hatten wir einmal mehr die humanitaires Konvois. Es waren einmal mehr die Schweizer! Wir sind der einzige Staat, der das machen kann: humanitäre Konvois durch die Kontaktlinie führen, und zwar für beide Seiten, für Millionen von Personen. Das kann kein anderer Staat als die Schweiz machen. Warum? Weil wir eben immer unparteiisch für alle Leute dort gearbeitet haben. Vor allem kennen jetzt fast alle Gruppen alle Gefahren. Wir können uns das leisten. Das wird gemacht, mit der Unterstützung der Ukraine und von Russland und auch der Regionen selbst. Das habe ich gesagt, und es gibt in dieser Sache keinen Widerspruch. Diese Korruptionsbekämpfung ist sehr wichtig, denn Korruption ist eine der fundamentalen Ursachen der Probleme.

Les Etats comme la Syrie et l'Ukraine dans lesquels des conflits sont en cours, il y en a beaucoup: le Yémen, la République centrafricaine, la République du Soudan du Sud. A



européennes s'ajoutent les régions fragiles – et là il y en a encore plus –, par exemple toutes celles des Grands Lacs en Afrique, avec la pauvreté terrible au Kivu du côté congolais, et le Burundi, qui va très mal. Il y a encore le Népal qui, en plus de tous les problèmes qu'il connaît, a été secoué par un violent tremblement de terre, toute la région de l'Afghanistan, le Mali et le Sahel en général. Bref, cela fait beaucoup de régions touchées.

Nous voyons donc des crises qui durent, de l'instabilité et de la fragilité qui augmentent. Ces crises viennent s'ajouter à la pauvreté et aux risques globaux. Résultat: un manque flagrant de perspectives, tout spécialement pour les populations jeunes, dans des pays où les jeunes sont de plus en plus nombreux. Par conséquent, si nous ne faisons rien «vor Ort», nous avons une poussée de fièvre virale qui se manifeste notamment par une immigration forcée et de l'extrémisme violent.

Qu'est-ce qu'il faut faire? Le Conseil fédéral estime que dans tout cet océan d'instabilité, il faut un îlot de stabilité. C'est ce que nous faisons en vous proposant un peu de stabilité. Tout d'abord – il y avait là une certaine «Fokussierung» et plusieurs d'entre vous l'ont dit assez clairement –, revenons-en à la Constitution et à la loi.

La Constitution, en termes de politique étrangère, nous demande de promouvoir la paix, les droits de l'homme, la démocratie, la protection de l'environnement, et de combattre la pauvreté. La loi fédérale sur la coopération au développement et l'aide humanitaire internationales – c'est important pour le débat ainsi que pour la discussion sur les propositions de renvoi – est très claire: elle accorde une nette priorité à l'engagement de notre pays en faveur des pays et des peuples défavorisés, les plus pauvres, et cela sur le long terme. Il ne s'agit donc pas de prétendre qu'il faut aider, aider encore et aider tout le temps. Les membres du groupe UDC ont justement dit dans leur intervention que les peuples devaient se prendre eux-mêmes en charge. C'est exactement ce que dit la loi, seulement soyons réalistes: à beaucoup d'endroits, cela prend du temps, beaucoup de temps, et cela ne peut pas se faire d'un jour à l'autre. Il est clair, et la loi le précise, que l'engagement est sur le long terme et que le but de l'aide est que les pays, à terme, «aus eigner Kraft», par leurs propres forces, se développent également. En termes de valeurs, c'est faire preuve en effet de solidarité et de responsabilité. Mais j'ajouterais très clairement – et c'est merveilleux –, que lorsqu'en Suisse on fait preuve de solidarité et de responsabilité, on a la chance de le faire pour notre sécurité et notre prospérité, parce qu'on est un pays très ouvert.

Stabilité donc, de par notre base constitutionnelle et légale, et stabilité aussi de par ses instruments. On veut un cadre clair de moyens sur le long terme: c'est le recours au crédits-cadre. Cela permet la planification des engagements, mais ce n'est pas, je le répète, une autorisation de dépenser sans autre. C'est le budget qui autorise cela et c'est sur le budget que vous vous exprimerez encore chaque année.

Dans ce débat d'entrée en matière, il faut rappeler les éléments suivants.

Tout d'abord, le Conseil fédéral a bien évidemment tenu compte de la situation financière, du plan financier qu'il a revu, du programme de stabilisation qu'il a soumis aux chambres – et le domaine de l'aide internationale en représente une très large part par rapport au premier projet. Le Conseil fédéral a revu ces projets, pour environ 1 milliard de francs.

Ensuite, le total des crédits-cadres, c'est 11 milliards de francs d'engagement – je le répète, il ne s'agit pas d'un paiement, mais d'un engagement – sur cette période de quatre ans. C'est beaucoup d'argent qui vient des citoyens, des activités de notre pays et cela doit être toujours largement respecté. Mais, en même temps, cela représente 3 à 4 pour cent du budget de la Confédération et moins de 1 franc par jour et par personne. Et pour quoi? Pour réduire la détresse et la pauvreté dans le monde, pour des millions de personnes! Donc je crois qu'on peut aussi relativiser un peu.

Nous proposons en gros une stabilisation des dépenses. Il est vrai qu'il ne s'agit pas de dire sans autre: «Nous pouvons atteindre 0,5 pour cent du revenu national brut.» La situation ne nous le permet pas forcément. Nous proposons d'atteindre, à terme, 0,48 pour cent du revenu national brut, mais cela dépendra ensuite évidemment aussi de vous, sachant qu'à la fin de l'année, il n'y a souvent plus assez d'argent au budget pour faire face à des événements imprévus. Et c'est possible que le Parlement lui-même décide un jour ou l'autre de relever ces montants, pour l'une ou l'autre année de cette période.

Dans cette situation de stabilisation des moyens, mais de crise qui augmente, il est important de bien mobiliser tous les instruments, tout ce qui est à disposition, de l'aide humanitaire jusqu'à la politique de paix, en passant évidemment par la coopération au développement, la coopération économique et l'aide aux pays de l'Europe de l'Est. Donc, pour la première fois tout tient dans un seul message – et il est évidemment un peu plus lourd –, qui vise une cohérence globale. Et c'est ainsi que nous pourrons augmenter cette force de frappe de la politique étrangère de notre pays. Et puis nous voulons aussi, pour la stabilité, identifier de très claires priorités en termes d'axes d'activité.

Je cite quatre axes d'activité prioritaires. Premièrement, la paix, tout simplement et très clairement: nous allons intensifier, malgré la stabilisation des moyens, notre activité de médiation et de facilitation. Et nous voulons faire encore mieux dans le domaine de la prévention, notamment avec notre appel à relier l'évolution des droits de l'homme et la politique de sécurité internationale.

Deuxièmement, l'aide aux victimes. Nous allons l'intensifier par le renforcement de l'aide humanitaire et par notre intention de mieux relier les domaines humanitaire et développement pour augmenter la résilience – je vous ai parlé tout à l'heure de la situation dans les camps de réfugiés.

Troisièmement, il y a la volonté d'augmenter l'engagement de notre pays dans les contextes fragiles; nous allons en faire plus et nous allons mettre l'accent sur le Moyen-Orient et l'Afrique, avec 55 pour cent de l'aide bilatérale qui leur sera attribuée, contre 45 pour cent lors des quatre dernières années. Nous mettrons l'accent sur des domaines comme la formation – la Suisse a un rôle à jouer dans ce domaine – avec une augmentation de 50 pour cent des moyens; nous mettrons l'accent dans les relations multilatérales. Nous avons défini les organisations prioritaires, qui sont celles qui correspondent le mieux aux priorités de la Suisse.

Quatrièmement, nous voulons réduire les risques globaux; il n'y en a pas qu'un. Maintenant, vous ne parlez pratiquement plus que de migration, mais il existe beaucoup de risques globaux. Ceux dont nous nous sommes préoccupés de manière intense, ce sont la sécurité alimentaire, la santé, l'eau, le changement climatique et la migration. Si on prend l'exemple de la migration, tous les crédits-cadres sont mobilisés directement pour ce qui concerne la protection et indirectement pour tout ce qui concerne la résilience et la prévention. En gros, on protège les migrants dans leur région et on s'assure que les différentes communautés sur place soient capables de supporter le choc. Imaginez un pays comme le Liban, qui compte 4 à 5 millions d'habitants et 1,5 à 2 millions de réfugiés; imaginez à quel point il est difficile d'être résistant devant une telle situation. Pourtant, pour le moment, cela marche, et c'est pour cela qu'il faut apporter une aide.

Si on regarde l'ensemble des crédits-cadres, on constate que 20 pour cent de ces derniers sont consacrés à des tâches directes ou indirectes liées à la migration forcée, pour prévenir et pour protéger.

Nous vous demandons donc d'entrer en matière sur ces crédits-cadres, ce qui, je crois, n'est pas contesté, et nous vous demandons également de ne pas renvoyer les projets au Conseil fédéral.

Quatre propositions de renvoi ont été déposées. La proposition de renvoi faisant l'objet de la minorité I (Schneider-Schneiter) porte sur sept points. Nous les avons discutés en



commission et sommes prêts à les revoir à tout moment. Je vous propose de revenir quelques minutes sur ces points. La première demande formulée dans la proposition de renvoi vise à ce que le message se focalise sur les défis majeurs de ces prochaines années. Ces défis majeurs, tels que cités dans la proposition, sont les suivants: l'aide en cas de catastrophe, les risques de pauvreté, les migrations et la sécurité internationale. Le message sur la coopération internationale 2017–2020 prend précisément en compte tous ces défis majeurs. Nous répondons au contexte actuel, en particulier aux conflits armés, aux drames humanitaires, à la gestion de la migration et de l'extrémisme violent, aux risques de catastrophes, notamment en lien avec le climat. Concrètement, nous renforçons l'aide humanitaire, nous renforçons les capacités de médiation, nous renforçons les capacités de promotion de la paix, nous renforçons l'accent géographique sur le Moyen-Orient et l'Afrique et nous renforçons l'accent thématique sur la formation pour l'avenir des jeunes. Nous mettons l'accent sur les contextes fragiles et, je le répète, nous prévenons ainsi les problèmes, fondamentaux pour l'Europe, de migration forcée et d'extrémisme violent. Le premier point exposé dans la proposition de la minorité I (Schneider-Schneiter) est donc entièrement couvert. Je rajoute encore que les risques de catastrophes sont également largement couverts par le fort engagement de la Suisse dans le domaine du changement climatique et par les actions de prévention réalisées en la matière.

Au chiffre 2 de sa proposition de renvoi, la minorité I souhaite des objectifs quantifiés, concrets. Le message 2017–2020 contient précisément des objectifs concrets en matière d'efficacité. Ils sont détaillés à l'aide de champs d'observation et d'indicateurs. Ils sont développés de façon coordonnée par la DDC et le SECO. Je vais vous donner un seul exemple ici, mais je suis prêt, si vous le souhaitez, à vous en donner d'autres.

Pour ce qui concerne l'aide humanitaire, au chiffre 2.5 du message, «Objectif stratégique 2», toute une série de champs d'observation avec des indicateurs sont prévus, par exemple: pour l'aide d'urgence, «le nombre de personnes en situation d'urgence ayant pu être aidées»; pour la reconstruction, «le nombre de personnes concernées par des mesures de reconstruction»; pour la prévention des catastrophes, «nombre de structures nationales/locales de gestion des risques et des catastrophes mises sur pied ou renforcées, et qualité de ces structures». Il en va de même pour toutes les actions traitées dans le message. Le chiffre 2 de la proposition de renvoi de la minorité I est donc déjà réglé dans le message 2017–2020.

De plus, de par la bonne relation que nous entretenons, non seulement avec la commission en particulier, mais aussi, en tout temps, avec le Parlement, nous pouvons présenter, et nous présentons, des rapports qui analysent les résultats. Il y en a dans chaque message. Des évaluations par domaine, par exemple pour ceux de la santé et du changement climatique, ont également été faites durant la dernière législature et ont abouti à la conclusion que les objectifs avaient été atteints à 90 pour cent. Puis, il y a l'évaluation générale, en milieu de législature – nous en parlerons d'ailleurs plus tard, parce qu'une proposition de la majorité de la commission, que nous adopterons, je vous le dis déjà, va dans ce sens pour les arrêtés fédéraux.

Au chiffre 3 de sa proposition de renvoi, la minorité I demande, légitimement, comment sont définis les pays et régions prioritaires et pose la question de l'examen et de la justification de ces choix. La proposition de la minorité I prévoit que le message doit plus mettre l'accent sur les priorités d'ordre migratoire et sur le fait de savoir quelles autres dépenses migratoires pourraient être imputées à la coopération au développement.

Le choix des pays et régions prioritaires dépend des crédits-cadres. Si l'on prend la coopération au développement, les projets de coopération technique concernent 21 pays et régions prioritaires, qui sont choisis sur la base de la Constitution fédérale et de la loi fédérale sur la coopération au développement et l'aide humanitaire internationales. Je vous

rappelle ce qui est mentionné dans la loi, qui est très claire et qui a été élaborée dans l'esprit de la Constitution, de notre pays, de nos racines profondes: nous devons nous concentrer – notre «Fokussierung» – sur les pays les plus pauvres, ceux qui ont besoin d'une aide sur le long terme, et nous devons apporter une aide de manière à ce que, à terme, ces pays puissent se développer par eux-mêmes. La Suisse le fait. Dans les faits, l'accent est déjà mis clairement sur la pauvreté, sur l'action sur le long terme, sur les régions du Moyen-Orient et de l'Afrique – je l'ai dit à plusieurs reprises – et sur les régions à problèmes migratoires.

S'agissant de ces dernières, elles varient, et il faut faire attention à cet élément. Il y a trois ans, parmi les dix premiers pays d'où venaient les flux migratoires, figuraient les pays d'Afrique du Nord: Algérie, Tunisie, Maroc. Maintenant, ils n'y sont plus. Dans trois ou quatre ans, d'autres pays encore feront peut-être partie de la liste. A l'heure actuelle, notre action concerne la région syrienne, tout l'Hindu Kuch – Afghanistan et Pakistan –, toute la Corne de l'Afrique – dont fait partie le fameux problème de l'Erythrée –, le Sri Lanka et une partie des Balkans occidentaux. Dans toutes ces régions, nous sommes bien positionnés en matière d'aide internationale, à part en Erythrée. Nous travaillons d'arrache-pied sur le problème érythréen, en nous concentrant sur les aspects suivants. D'une part, il y a la création d'un dialogue réel et concret avec les autorités érythréennes. Dans ce dossier, il ne faut pas mettre la charrue avant les boeufs. Il faut viser un vrai partenariat et une vraie discussion avec les autorités, qui aboutissent à ce que l'on fasse des efforts, qui doivent être partagés par l'autre partie.

D'autre part, il y a la coordination internationale. Seul l'effet de levier de plusieurs pays, en particulier des pays européens, qui ont les mêmes problèmes que nous – et il y en a une série –, aura véritablement une chance de faire bouger les choses dans ce pays.

Sinon, dans toutes les autres régions précitées, nous sommes bien positionnés. La migration implique aussi – et je le précise à nouveau – un travail de prévention dans les régions fragiles. Il n'y a donc aucun intérêt, sur ce point, à réduire notre engagement dans les différents endroits. De plus, notre politique extérieure est basée sur l'universalité, et l'aide humanitaire est au service des valeurs de la politique étrangère. Il ne faut pas l'oublier, dans l'analyse qui est faite à ce sujet.

Il reste la demande, toujours au chiffre 3 de la proposition de renvoi de la minorité I, visant à «examiner quelles autres dépenses liées à la gestion des vagues migratoires par la Suisse pourraient être imputées à la coopération au développement». Je vous propose de revenir en détail sur ce point lors de l'examen de la proposition de renvoi de la minorité II (Stamm), laquelle a à peu près le même but. Ce que je peux déjà vous dire à ce stade, c'est que la Suisse impute le maximum possible de dépenses liées à l'asile à l'aide publique au développement. Nous suivons de près les éventuelles évolutions des critères internationaux, mais je pense qu'elles iront plutôt dans l'autre sens. La demande inscrite au chiffre 3 est donc également réglée.

Le chiffre 4 de la proposition de la minorité I concerne la question des conditionnalités en lien avec la migration, les droits de l'homme, et notamment, comme cela figure dans la proposition, «les persécutions frappant les chrétiens». Le Conseil fédéral met déjà l'accent sur l'instrument de la conditionnalité positive. Nous n'avons rien contre la conditionnalité – on en reparlera tout à l'heure; il y a toujours une conditionnalité. Même pour l'aide humanitaire, on prévoit la conditionnalité pour l'accès car, sans accès, on ne peut pas fournir d'aide humanitaire. Il y a toujours une certaine conditionnalité. Comme je le dis souvent, c'est comme le sel dans la cuisine: il doit toujours y avoir un peu de sel, mais pas trop.

La conditionnalité existe et cela implique, pour nous, une intensification du dialogue et de la coopération. L'instrument des accords, des partenariats migratoires – ce qui est encore mieux – en est le meilleur exemple. Nous avons une plate-forme interdépartementale qui suit intensément ces



questions. Les liens avec les droits de l'homme ont déjà été établis, et le département a publié une stratégie à ce sujet au mois de mars, en s'engageant pour la liberté de religion et pour la pluralité culturelle. Le pluralisme, cela c'est notre engagement, qui est très fort au niveau multilatéral, au niveau bilatéral, par le biais de la coopération au développement également. Comment? Par le truchement de tous les programmes qui visent à réduire l'exclusion des minorités.

J'ouvre là une petite parenthèse, sur le fait qu'on entend parfois dire qu'il y a beaucoup de programmes. Eh bien, tant mieux! Quand il y a beaucoup de programmes, cela veut dire qu'on mobilise la société civile. Il n'est pas toujours intéressant d'investir d'énormes sommes d'argent dans un seul programme, qui n'est de plus pas forcément le meilleur! Il est parfois beaucoup plus utile d'aider les communautés locales à faire leur travail, surtout lorsqu'il en va de la lutte contre l'exclusion. Nous le faisons et nous avons donné toute une série d'exemples concrets en commission sur le travail fait par la coopération suisse en Syrie et en Irak dans le domaine du pluralisme religieux. Je suis prêt à redonner ces exemples, mais cela s'apparente plutôt à un travail de commission. Cela dit, comme la proposition est réapparue, si jamais vous le souhaitez, je suis à votre disposition pour vous fournir des détails.

Au chiffre 5 de sa proposition de renvoi, la minorité I demande au Conseil fédéral de revoir l'aide à l'Est afin d'«éviter que des moyens financiers destinés aux contributions à la cohésion soient affectés à des Etats non membres de l'Union européenne». Cette demande est tout simplement incompréhensible. Pour toutes les autres demandes de la minorité I, nous avons essayé de trouver toutes les solutions possibles, de faire tous les efforts possibles et de faire preuve de la meilleure foi possible pour mettre en œuvre les demandes contenues dans cette proposition, mais celle du chiffre 5, nous ne la comprenons pas; elle doit découler d'un malentendu.

Le Conseil fédéral propose au Parlement un crédit-cadre uniquement pour aider les Etats d'Europe de l'Est à réaliser la transition vers l'économie de marché, et non pas, précisément, comme contributions à la cohésion. La transition, c'est l'aide à tous les pays autrefois communistes d'Europe de l'Est et de l'ancienne Union des Républiques socialistes soviétiques, tandis que l'aide à la cohésion, c'est l'aide aux nouveaux pays membres de l'Union européenne dans cette région. Dans ce projet, seul un crédit-cadre est au programme, celui pour les pays de l'Est non-membres de l'Union européenne. Il ne s'agit donc pas du tout de revoir le dossier pour ne pas donner des contributions à la cohésion à des Etats non-membres de l'Union européenne. On n'en donne pas, car il n'existe pas de crédit-cadre pour la cohésion, il n'y en a qu'un pour la transition vers l'économie de marché.

Par ailleurs, je voudrais insister sur un point. J'ai entendu dire que l'objectif n'était pas assez bien défini. Il est au contraire très clair! Regardez ce qui se passe à l'Est: pour l'Ukraine, je crois que tout le monde comprend. Mais regardez ce qui se passe au Nagorny-Karabakh, regardez la fragilité de la Géorgie. Ces pays ne sont pas loin. Il est très important, et pour notre économie, et pour la sécurité de tout le continent européen, de ne pas interrompre ces projets à l'Est, ni de les compromettre par l'adoption de propositions de renvoi. Ce serait vraiment dangereux. Je vous propose de ne surtout pas faire cela. Pour les réformes et le soutien de manière générale à la démocratie dans cette région, les priorités sont très claires.

Au chiffre 6, la minorité I nous demande de ne pas nous «limiter à la lutte contre la pauvreté» et de considérer la sécurité internationale comme l'un des autres défis globaux à relever. Cela correspond au chiffre 1 de la proposition de la minorité I, et je ne reviens donc pas sur tous les détails. Ce que je peux vraiment vous dire du fond du cœur, c'est que le Conseil fédéral n'a jamais fait autant dans le domaine de la sécurité internationale que depuis quelques années. Toute la politique étrangère est orientée sur une action spécifique de la Suisse, qui touche à nos spécificités en matière de sé-

curité internationale. Je peux évidemment évoquer l'exemple de l'OSCE, mais il y a aussi beaucoup d'autres choses qui concernent des projets bilatéraux. Donc, le chiffre 6 est largement réglé, sinon par les projets qui accompagnent le message, du moins par toutes les actions du Conseil fédéral depuis des années et celles pour les années à venir – et cela compte aussi!

Le chiffre 7 de la proposition de la minorité I traite de la question des ambassades «intégrées». En fait, il s'agit d'un élément du programme – quasiment réalisé – de réorganisation du département. Jusqu'au début 2016, 29 ambassades ont été «intégrées»; 40 le seront d'ici au début 2017. Le processus est réalisé en informant la commission. Nous lui avons transmis un rapport en juin 2014 et nous lui avons indiqué que l'évaluation serait effectuée à la fin 2016 avec une discussion possible en 2017 sur les résultats et les enseignements tirés. Cela n'a rien à voir avec la fixation du crédit-cadre d'engagement pour la coopération internationale, sinon de manière très opérationnelle. Je répète qu'il est prévu d'en discuter avec la commission l'année prochaine.

La minorité II (Stamm) propose de renvoyer au Conseil fédéral les projets d'actes 1 à 4 et de prendre en considération tous les coûts engagés dans le domaine de l'asile dans le calcul du pourcentage déterminant du revenu national brut consacré à l'aide publique au développement. Cela permettrait de déterminer le pourcentage du revenu national brut qui resterait acquis à l'aide internationale.

Qu'est-ce que cela signifie en fait? Si on part du principe – et je crois qu'après l'intervention du porte-parole du groupe UDC, on l'aura compris – que le groupe UDC n'est pas vraiment enthousiaste à l'idée d'une augmentation des moyens de l'aide internationale, vous serez, au mieux, satisfaits de leur stabilisation ou vous n'en serez en tout cas pas trop attristés. Si on part de ce principe et qu'on décide de faire en sorte d'intégrer tous les coûts de l'asile dans ce montant plancher, qu'est-ce que cela veut dire? Cela veut dire qu'on va modifier la proportion d'argent à disposition. Et comment va-t-on modifier cette proportion? On va la modifier en faveur des coûts engagés dans le domaine de l'asile, c'est-à-dire des coûts qu'on a ici, et qui sont particulièrement élevés, et ceci en défaveur des coûts que l'on a là-bas, en particulier du côté du Moyen-Orient et de l'Afrique, c'est-à-dire sur place, dans ces régions-là. Et il revient beaucoup moins cher d'aider les personnes sur place que lorsqu'elles sont réfugiées en Suisse. En effet, pour une personne qu'on aide en Suisse, on pourrait certainement en aider une vingtaine dans des régions comme le Liban ou la Jordanie. De par cette proposition, on est de toute manière dans une logique qui consisterait à remédier aux problèmes à des coûts élevés ici, plutôt qu'à les prévenir à la source, à des coûts nettement moins élevés.

Je vous rappellerai encore que la coopération au développement dépend de la Constitution et de la loi et qu'on nous demande précisément d'aider sur place, et non de financer ce que cela coûte lorsqu'on n'a pas réussi à aider sur place. Et le message est aussi clair quant à la poursuite de l'engagement aux principaux endroits touchés par la migration. Le message mobilise tous les instruments pour la question de la migration, en particulier pour renforcer les capacités de résilience. Autrement dit, je le répète, il faut continuer d'investir, et pas seulement de fournir des abris, mais aussi d'investir dans les perspectives sur place.

Enfin, les coûts de la politique d'asile et de l'aide publique au développement sont régis par des directives internationales. En fait – et j'aimerais que vous écoutiez cela attentivement – on peut comptabiliser certains coûts de l'asile dans l'aide publique au développement, mais pas tous les coûts de l'asile. Qu'est-ce qu'on peut comptabiliser, selon les actuelles directives internationales? Ce sont les coûts d'entretien des requérants d'asile, des personnes admises provisoirement et des réfugiés pendant les douze premiers mois.

C'est ce que fait la Suisse. Ce n'est pas le cas de tous les pays. Par exemple, l'Australie, le Luxembourg, la Corée du Sud ont décidé de ne pas intégrer les coûts de l'asile à l'aide publique au développement et de ne parler que de l'aide sur



place. La Suisse fait ce que les directives internationales lui permettent: elle intègre les éléments relevant des coûts de l'asile, mais seuls ceux qui peuvent être intégrés, c'est-à-dire les coûts de ces douze premiers mois. Cela représente, pour la Suisse, 450 millions de francs par an, soit à peu près 15 pour cent de l'aide publique au développement. C'est à peu près le même pourcentage que ce que fait l'Allemagne, mais c'est beaucoup plus que la moyenne de l'OCDE, qui est autour de 9 pour cent, sauf erreur.

La question de savoir si, en raison de l'augmentation du nombre de crises, et peut-être de celle des coûts d'asile en Suisse, il faut réduire l'aide sur place, est une décision politique, donc une décision que vous devez prendre. Une décision en ce sens générera des coûts d'asile encore plus élevés; on entrerait dans un cercle vicieux. Faut-il, plutôt, répondre politiquement à la question, comme l'a fait le gouvernement allemand, qui a été très clair en disant qu'il était hors de question de réduire l'aide sur place, parce que l'aide en Allemagne augmentait? Je crois que c'est la bonne réaction. Si on considère – c'est intéressant – tous les chiffres consolidés de l'OCDE en 2015, on constate que les coûts, sur place, ont fortement augmenté, mais les coûts de l'asile, dans nos régions, aussi. Les deux types de coûts ont augmenté, parce que les crises sont intenses.

La proposition de la minorité II (Stamm) doit donc, elle aussi, être rejetée.

Il y a ensuite les deux propositions de renvoi, qui concernent loi fédérale sur la coopération avec les Etats d'Europe de l'Est. J'aimerais rappeler ici que la loi expire le 31 mai 2017, soit après dix ans de validité. Le Conseil fédéral vous propose de renouveler cette loi, parce qu'elle constitue la base juridique pour la transition et la cohésion.

La transition concerne tout spécialement les Balkans occidentaux, le Caucase du Sud et une petite partie de l'Asie centrale. L'intérêt de la Suisse dans ces pays est intense, en termes de prospérité et de stabilité, et nous avons aussi des intérêts importants à défendre dans le domaine de la politique migratoire dans la région. Nous voulons poursuivre la coopération à la transition sur le plan politique et économique. Pour cela, la loi doit être prorogée.

Le projet qui vous est soumis intègre aussi, comme le droit en vigueur, la base pour des contributions à la cohésion, mais nous ne vous proposons pas de crédit-cadre pour financer des contributions à la cohésion. La proposition de renvoi de la minorité III (Stamm) vise à renvoyer le tout pour que le Conseil fédéral présente un projet qui prévoit aussi un crédit-cadre pour aider les pays de l'Est devenus membres de l'Union européenne récemment. Je remercie Monsieur Stamm, mais cela n'est pas dans notre intérêt. L'intérêt du pays aujourd'hui est de ne pas statuer trop vite sur cette question, parce que nous sommes en cours de négociation avec l'Union européenne. Nous n'allons pas prendre cette décision avant de voir comment les choses tournent.

En revanche, il n'est pas non plus du tout dans notre intérêt de renvoyer l'aide à la transition vers l'économie de marché, car cela voudrait dire qu'on «renverrait aux calendes grecques» la nécessité de consolider la sécurité dans cette région, ce qui est fondamental pour la Suisse.

La dernière proposition de renvoi, celle de la minorité IV (Reimann Maximilian), est assez étonnante. Cette proposition prévoit que les mesures que nous prenons soient d'abord préparées et soutenues par les organisations multilatérales. En gros, cela veut dire que la Suisse mettrait comme condition à son engagement le fait que ses propres mesures soient préparées et soutenues par les autres Etats. C'est assez sidérant, mais pour notre part, nous respectons et nous soutenons le travail des organisations multilatérales. L'exemple le plus frappant a été l'OSCE et il l'est toujours, car nous comptons beaucoup sur l'OSCE en matière de sécurité européenne. Mais, il est très important que nous gardions une très grande autonomie, car nous ne pourrions jamais organiser de convois humanitaires des deux côtés de la ligne de contact en Ukraine si nous n'avions pas une totale autonomie, non seulement de fait, mais comprise com-

me telle, perçue par les autres comme telle. Pour garder cette autonomie, il faut conserver une forte indépendance et appliquer aussi le principe d'universalité, qui permet de travailler avec beaucoup de pays et de garder des relations bilatérales aussi pour les questions de l'aide à l'Est.

Dans cette perspective, je vous demande, là aussi, de rejeter la proposition de renvoi IV.

**Köppel Roger (V, ZH):** Herr Bundesrat, nach Ihrem brillanten, Fidel-Castro-mässigen «Kurzreferat» möchte ich eine Frage stellen: Gemäss «Economist» hat der Westen seit dem Zweiten Weltkrieg insgesamt über 1000 Milliarden US-Dollar an Entwicklungshilfe nach Afrika «gestossen». Gleichzeitig halbierte sich der Anteil der afrikanischen Staaten am Welt-handel. Können Sie mir in einem Satz begründen, warum Sie persönlich den Unsinn dieser umfassenden Entwicklungshilfe für Afrika fortsetzen wollen?

**Burkhalter Didier, Bundesrat:** Sie gehen nur von den Proportionen aus. Dann sollte man das in der Kommission nochmals diskutieren. Wenn wir die Zahlen nehmen, sehen wir, dass es einen Fortschritt gegeben hat. Das ist der erste Punkt. Der zweite Punkt: Bei Afrika muss man ein bisschen aufpassen. Es ist eine sehr westliche Orientierung, wenn man sagt, dass Afrika etwas ist, das einheitlich ist. So einheitlich ist Afrika nicht. Es gibt grosse Unterschiede zwischen den Ländern.

Ich war z. B. vor einigen Monaten in Burkina Faso und Nigeria. Burkina Faso und Nigeria liegen nahe beieinander. Aber die Situation ist total verschieden. Burkina Faso ist ein ganz armes Land, aber es gibt eigentlich eine sehr gute «resilience» der Zivilgesellschaft, z. B. gegenüber dem Terrorismus. Der kommt von Norden, von Mali; das hat sogar auch die Schweiz betroffen am Anfang des Jahres. Aber in Burkina Faso ist die Gesellschaft sehr stark und hat sehr gut reagiert, auch dann, als es politische Spannungen gab. Das ist zum grossen Teil nicht messbar in Schweizerfranken oder in Dollars. Aber es ist auch ein Ergebnis der langfristigen Arbeit in den Programmen zur Unterstützung der Stärkung der Zivilgesellschaft.

Es ist ein ganz armes Land, und es gibt keine Flüchtlinge; es kommen keine Flüchtlinge aus Burkina Faso. Dort habe ich Leute besucht, auch ganz junge. Die haben die Schule dank der Schweiz besucht. Was haben sie mir gesagt? Sie haben gesagt: Wir wollen jetzt aus eigener Kraft unsere Unternehmen schaffen. Es ist wirklich so – viel mehr als in der Schweiz. Sie machen das und sagen nur: Das Problem ist das Wasser. Sie haben zu wenig Wasser. Da könnte man noch etwas mehr helfen – auch wenn Sie dann wahrscheinlich noch etwas gegen mich sagen könnten. Dann hätte man die letzte Anstrengung gemacht.

Es wäre falsch zu sagen, Afrika sei bankrott. Es kommen sicher einige Wirtschaftler, die das sagen. Ich bin auch Wirtschaftler. Aber ich weiss, wie es ist, man kann alles sagen; es ist fast noch schlimmer als bei den Juristen. Aber man muss aufpassen. Man muss die Menschen treffen und schauen, wie sie kämpfen. Dann kann man zusammen mit den Menschen – nicht nur wir allein als «Kolonialisten» – die besten Programme finden.

Es gibt auch andere Länder wie Ghana zum Beispiel, die wirklich sehr viele Fortschritte gemacht haben. Jetzt ist es in Ghana nur noch eine Frage der wirtschaftlichen Kooperation. Aber es gibt noch viel zu tun; das geht nicht in einigen Jahren.

Nigeria ist ein Land mit vielen Problemen. Aber es ist ein Land, das unglaublich stark sein kann. Allein die Stadt Lagos schafft etwa 3 Prozent des Bruttoinlandprodukts (BIP) von ganz Afrika. Aber ich glaube, in diesem Land hat es ein demografisches Wachstum von etwa 3 Prozent pro Jahr. Wie soll man da genügend Arbeitsstellen für alle schaffen?

Die Herausforderungen sind riesig. Da hat man von der Philosophie her zwei Möglichkeiten. Man kann einfach sitzen bleiben und nichts machen. Das mache ich nicht, denn ich habe Probleme mit meinem Bein, und man hat mir gesagt, ich dürfe nicht zu lange sitzen. Also bleibe ich aufrecht. Wir



Schweizer bleiben dort und gehen nicht weg, weil wir denken, dass das auf Dauer gut ist für diese Länder. Dafür haben wir viele Beispiele, und auf Dauer ist es auch für uns gut, denn Afrika ist nicht so weit entfernt, und die Herausforderungen werden noch grösser.

In einem Punkt haben Sie Recht: Es braucht mehr wirtschaftliche Aktivitäten. Es braucht von den Privaten mehr Glauben an die Zukunft von Afrika. Das habe ich mit mehreren meiner Kollegen diskutiert, denn wir wünschten uns jetzt Arbeitsstellen in unseren grossen Firmen, die zum Beispiel in Nigeria oder in anderen afrikanischen Ländern sind, um den gewalttätigen Extremismus zu reduzieren. Da sagen viele meiner Kollegen: Ja, das ist gut, das machen wir! Wir können in Lagos in privaten Firmen aber nicht so viele Arbeitsstellen schaffen, wie nötig wären. Das schaffen wir nicht. Das ist, muss ich sagen, wieder dasselbe: Entweder machen wir nichts, oder wir machen etwas.

Ich glaube wirklich, wir machen etwas. Es wäre gut, wenn wir etwas machen – manchmal auch mit Ihnen!

**Stamm Luzi (V, AG):** Kann die Schweiz ihren entwicklungspolitischen Auftrag auch mit 0,4 Prozent des Bruttonationaleinkommens erfüllen?

**Burkhalter** Didier, Bundesrat: Ja, das können wir, aber damit würde viel weniger gemacht werden können. 0,4 Prozent des Bruttonationaleinkommens heisst, wenn man die Reduktion nur bei den prioritären Partnern vornehmen würde, dass 16 Länder aus der Liste der prioritären bilateralen Partner gestrichen würden. 0,4 Prozent – nicht heute, aber progressiv eingeführt – würde eine Reduktion von 1,6 Milliarden Schweizerfranken bedeuten. Das heisst, dass wir straffen, 16 Länder streichen müssten. Wir können den Verfassungsauftrag noch immer wahrnehmen, aber wir könnten viel weniger tun. Es ist eine moralisch-politische Entscheidung, würde ich sagen. In der Politik geht es auch um Kultur und um Moral. Hätte man dann genug gemacht? Das ist die Frage, die sich allen stellt und die jeder für sich beantworten muss.

Das Parlament hat dreimal klar gesagt, dass wir auf 0,5 Prozent gehen sollen. Mit 0,5 Prozent sind wir nicht so weit vom internationalen Ziel von 0,7 Prozent des Bruttonationaleinkommens entfernt. Einige Länder, z. B. im Norden Europas, sind schon bei 1,0 und 1,1 Prozent. Aber gut, wir Schweizer sind bei 0,5 Prozent. Das ist schon viel, und es ist das Geld der Leute. Diese Entscheidung des Parlamentes wurde zweimal bestätigt; ich glaube, es wäre manchmal gut, nicht alles zu ändern. Aufgrund der Entwicklung der Finanzen, wie sie jetzt bekannt ist, sagen wir vom Bundesrat, dass ungefähr 4,48 Prozent möglich sind. Wenn während der vier Jahre plötzlich ein Problem auftaucht, werden wir wieder handeln müssen. Aber so viel ist möglich. Es geht nur um die Verpflichtung – noch einmal –, nicht um die Zahlung.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Herr Bundesrat, auch Herr Reimann hat eine Frage an Sie.

**Burkhalter** Didier, Bundesrat: Das ist ja eine SVP-Fraktsitzung! (Teilweise Heiterkeit)

**Reimann** Maximilian (V, AG): Herr Bundesrat, nehmen Sie es, wie Sie wollen, aber wenn ich eine Frage habe, dann stelle ich sie Ihnen. Und ich habe eine solche zum neuen Osteuropa-Zusammenarbeitsgesetz; die Frage betrifft eines von vielen Beispielen.

Was macht mehr Sinn: dass zwölf verschiedene Länder einem osteuropäischen Staat Massnahmen zu effizienterem Umweltschutz beibringen wollen oder dass das in konzentrierter Form durch den Europarat bzw. die OECD erfolgt, bei denen die zwölf Länder ebenfalls Mitglieder sind?

**Burkhalter** Didier, Bundesrat: Erstens einmal, Herr Nationalrat, lieber Maximilian Reimann, bitte ich Sie, den Humor nicht zu verlieren. Zweitens, inhaltlich, kann diese Frage

nicht beantwortet werden, wenn Sie nicht sagen, wofür dieses Programm bestimmt ist.

Es gibt Fälle, wo es sicher besser ist zusammenzuarbeiten, «l'union fait la force», wir arbeiten mit anderen zusammen. Wenn wir aber die humanitären Konvois der Schweiz nach Donbass zusammen mit anderen gemacht hätten – nicht einmal mit zwölf Ländern, sondern mit nur einem zusätzlichen Land –, dann wären wir nie weiter als bis nach Kiew gekommen. Wir hätten sicher nicht die Durchfahrt durch die ganze Ukraine nach Donbass und sogar die Überquerung der Kontaktlinie geschafft. Der erste Konvoi wurde sogar beschossen, es wurde über den Konvoi geschossen, und die Lastwagen mit den Schweizer Fahnen sind durchgefahren. Wer kann das tun? Nur wir Schweizer, wir im Speziellen, das muss ich der SVP-Fraktion nicht sagen, das weiss man schon.

**Friedl** Claudia (S, SG), für die Kommission: Ich möchte auf ein paar Punkte eingehen, die wir in der Kommission ebenfalls besprochen haben und die mit den Rückweisungsanträgen zusammenhängen. Sie können davon ausgehen, dass die Kommission einige Punkte aus diesen Rückweisungsanträgen aufgenommen und diskutiert hat. Ein Punkt ist beispielsweise, dass die Konditionalisierung aufgenommen wurde, aber mit Mass oder, wie es der Bundesrat gesagt hat: salzen, nicht versalzen. Das hat die Kommission so aufgenommen.

Zu Ziffer 6, Stärkung der internationalen Sicherheit: Das wird eigentlich heute schon gemacht. Der Bundesrat setzt auf vermehrtes Engagement in fragilen Kontexten, und er setzt auf den Rahmenkredit zur Förderung von Frieden und menschlicher Sicherheit. Es steckt viel drin in der Forderung, in der Entwicklungszusammenarbeit die Sicherheit mitzubücksichtigen.

Ziffer 5 betrifft die Kohäsionszahlungen, die Transitionszusammenarbeit, den Ostkredit und das Gesetz dazu. Auch in der Kommission konnte uns dazu keine Klärung gebracht werden. Diese zwei Kredite sind sowieso zwei verschiedene Kredite. So, wie es hier im Rückweisungsantrag aus der CVP-Fraktion steht, haben sie nichts miteinander zu tun.

Es wurde bei diesem Rückweisungsantrag immer wieder davon gesprochen, dass es bei den Ländern und Themen eine Verzettelung gebe. Leider konnte auch in der Kommission nie gezeigt werden, worauf denn der Fokus gelegt werden soll bzw. was wir streichen sollen. Das wurde nicht erwähnt, da sind wir noch nicht weiter. Es wurde beim Rückweisungsantrag auch immer wieder darauf hingewiesen, dass die Berichterstattung zu wünschen übrig lasse. Da kann man nun wirklich verschiedener Meinung sein. Wir haben eine Botschaft von 400 bis 500 Seiten. Sie ist vielleicht bisweilen etwas trocken und nicht so strukturiert, wie Sie sie strukturieren würden. Und wir haben eine Broschüre als Zusammenfassung aller Rahmenprogramme, über die wir uns heute aussprechen werden. Es gibt Faktenblätter über die Wirksamkeit der Entwicklungszusammenarbeit oder über die internationale Zusammenarbeit der Schweiz. Es gibt verschiedene Möglichkeiten, sich zu orientieren. Sie können aber für sich in Anspruch nehmen, dass gehört wurde, dass wir gerne konzentriertere Schriften hätten. Das war für die Kommission aber kein Grund, für Rückweisung zu plädieren. Sie hat den Antrag Schneider-Schneiter mit 13 zu 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt.

Es gibt einen zweiten Rückweisungsantrag, den Antrag der Minderheit II (Stamm). Sie will nur die Vorlagen 1 bis 4 zurückweisen. Sie will die öffentliche Entwicklungszusammenarbeit, also den Anteil am Bruttonationaleinkommen, anders definieren, indem sie sämtliche Asylkosten anrechnen will. Die Kommission möchte bei der offiziellen OECD-Berechnung bleiben und lehnte auch diesen Antrag ab, und zwar mit 13 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen.

Bei Vorlage 5 möchte die Minderheit III (Stamm) eine Rückweisung vornehmen und dann abwarten, bis der Kredit für die Kohäsionszahlungen gesprochen werden soll. Die Kommission will aber die Transitionszusammenarbeit mit Osteuropa weiterverfolgen. Darum möchte sie dieses Gesetz, das



ganz unabhängig von den Kohäsionszahlungen verabschiedet werden kann, jetzt verabschieden. Sie sagte deshalb mit 13 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen Nein zu diesem Rückweisungsantrag.

Damit komme ich zum letzten Rückweisungsantrag, dem Antrag der Minderheit IV (Reimann Maximilian). Er betrifft ein Gesetz, bei dem es darum geht, dass die Schweiz de facto auf eigene Projekte verzichtet und nur noch auf multilateraler Ebene mitmacht und mitbezahlt. Die Kommission möchte das nicht. Sie möchte, dass die Schweiz selbstständig bleibt, und lehnt auch diesen Rückweisungsantrag ab, und zwar mit 14 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung.

Ich bitte Sie, lehnen Sie alle Rückweisungsanträge ab, sodass wir die Vorlagen heute besprechen können.

**Wehrli Laurent** (RL, VD), pour la commission: Je profite de cette occasion, après la rapporteuse de langue allemande, pour rappeler quelques éléments à la suite du débat qui a eu lieu. La Commission de politique extérieure vous propose, à l'unanimité, d'entrer en matière. La majorité des membres de la commission vous propose d'approuver les crédits-cadres, notamment celui concernant l'aide aux pays de l'Europe de l'Est et d'adopter la loi fédérale sur la coopération avec les Etats d'Europe de l'Est. C'est par 17 voix contre 6 et 2 abstentions que la commission vous propose d'entrer en matière sur ce projet.

Je vous rappelle également, par rapport aux quatre propositions de renvoi, que la majorité de la commission n'a pas retenu la proposition de renvoi défendue par la minorité I (Schneider-Schneiter), considérant que les propositions présentées par le Conseil fédéral dans son message étaient déjà fort complètes et faisaient suite à une analyse réaliste des situations connues à ce jour. Cela a encore été démontré ce matin lors du débat que nous avons eu.

La demande contenue dans la motion de renvoi Schneider-Schneiter visant à plus de coordination et de vision est, aux yeux de la majorité de la commission, déjà assurée concrètement par le regroupement dans ce message des divers axes d'engagement de la Suisse en la matière. Permettez-moi de rappeler que c'est la première fois que nous avons un message qui réunit ainsi ces différents axes. Cela permet justement de renforcer la cohérence et les synergies. Cela permet également de mettre en évidence l'importance de la prévention des conflits et du terrorisme qui, ainsi, apparaît aux yeux de la majorité de la commission comme prise en considération de manière adéquate dans ce message.

Permettez-moi également de vous rappeler les travaux de la commission – nous aurons l'occasion, sans aucun doute, si nous entrons en matière, d'y revenir si nécessaire – qui visent, par l'acceptation de deux propositions, à inscrire dans plusieurs projets des éléments repris directement de la proposition de renvoi de la minorité I (Schneider-Schneiter), à savoir la question nécessaire d'un rapport formel intermédiaire, qui permettra, respectivement à notre Parlement et à la commission, d'étudier dans le détail si les éléments et les axes, les priorités, les objectifs fixés peuvent être atteints, s'ils sont toujours en adéquation, au gré de l'évolution internationale, etc. Une autre proposition vise à ce que les programmes et les projets intègrent autant que possible les éléments de la politique migratoire et que soient pris en considération les éléments de stratégie et d'action dans le cadre notamment de l'aide au développement et de l'aide humanitaire.

Concernant la motion d'ordre Stamm transformée en proposition de renvoi de la minorité II (Stamm), je vous rappelle que c'est par 19 voix contre 4 et 1 abstention que votre commission a rejeté cette motion d'ordre, là aussi afin de garder la flexibilité nécessaire au regard des différentes actions et des éléments contenus dans le message qui apparaissent ainsi aux yeux de la majorité comme répondant parfaitement à ces besoins.

Enfin, sur les deux propositions concernant plus particulièrement la loi fédérale sur la coopération avec les Etats d'Europe de l'Est: à nouveau, en ce qui concerne la proposition de renvoi défendue par la minorité III (Stamm), c'est par

13 voix contre 9 et 2 abstentions que la commission n'a pas retenu l'idée d'un renvoi. Quant à la proposition défendue par la minorité IV (Reimann Maximilian), c'est par 14 voix contre 4 et 1 abstention que la commission a considéré que la Suisse avait à continuer à être un pays indépendant, à même de conduire une politique indépendante, tout en la menant également en coordination, si nécessaire, avec les instances multilatérales.

Je le répète, la majorité de la commission vous propose d'entrer en matière sur ces différents projets et je ne peux que vous encourager à la suivre.

**Présidentin** (Markwalder Christa, Présidentin): Damit sind wir am Ende der Eintretensdebatte.

Ich nutze Ihre Präsenz für folgende Mitteilung: Währenddem wir gestern den längsten Eisenbahntunnel der Welt einweihen konnten, durften drei unserer Kollegen ihren Geburtstag feiern. Wir gratulieren im Nachhinein ganz herzlich Frau Sylvia Flückiger, Frau Min Li Marti und Herrn Peter Schilliger! Alles Gute zum Geburtstag! (Beifall)

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen  
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**Présidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Wir befinden nun über den Antrag der Minderheit I (Schneider-Schneiter), alle Vorlagen seien an den Bundesrat zurückzuweisen. Anschliessend stimmen wir über den Rückweisungsantrag der Minderheit II (Stamm) ab, der die Vorlagen 1 bis 4 betrifft.

*Erste Abstimmung – Premier vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.022/13 419)

Für den Antrag der Minderheit I ... 85 Stimmen

Dagegen ... 103 Stimmen

(6 Enthaltungen)

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.022/13 420)

Für den Antrag der Minderheit II ... 65 Stimmen

Dagegen ... 129 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Présidentin** (Markwalder Christa, Présidentin): Wir springen auf Seite 22 der deutschsprachigen Fahne vor und stimmen über den Antrag der Minderheit III (Stamm) ab, die Vorlage 5 sei an den Bundesrat zurückzuweisen.

*Dritte Abstimmung – Troisième vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.022/13 421)

Für den Antrag der Minderheit III ... 65 Stimmen

Dagegen ... 128 Stimmen

(1 Enthaltung)

**Présidentin** (Markwalder Christa, Présidentin): Als Letztes stimmen wir nun über den Rückweisungsantrag der Minderheit IV (Reimann Maximilian) ab, der ebenfalls die Vorlage 5 betrifft.

*Vierte Abstimmung – Quatrième vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.022/13 422)

Für den Antrag der Minderheit IV ... 65 Stimmen

Dagegen ... 129 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Detailberatung – Discussion par article*

**Présidentin** (Markwalder Christa, Présidentin): Ich schlage Ihnen vor, eine einzige Debatte zu sämtlichen Minderheitsanträgen in den Vorlagen 1 bis 4 zu führen. – Sie sind damit einverstanden.

Zu den Verpflichtungskrediten in Artikel 1 Absatz 1 liegen vier Minderheitsanträge aus der federführenden Aussenpolitischen Kommission und drei Minderheitsanträge aus der

mitberichtenden Finanzkommission vor. Ich gebe das Wort zuerst den Vertretern der Minderheiten der APK und danach den Vertretern der Minderheiten der FK. Anschliessend erhalten die Vertreter der weiteren Minderheiten der APK das Wort.

**Reimann** Maximilian (V, AG): Meine Minderheit I hat sich hinter die Beschlüsse unserer Finanzkommission gestellt, und zwar konsequent bei allen anstehenden vier Bundesbeschlüssen. Die Finanzkommission hatte ihre Anträge jeweils mit absoluter Mehrheit beschlossen, wir in dieser Minderheit der Aussenpolitischen Kommission bilden zumindest eine starke bürgerliche Kraft. Mit diesen haushaltspolitischen Erkenntnissen, die die Finanzkommission mit berechtigter Sorge in diese Debatte eingebracht hat, gepaart mit den sachpolitischen Überlegungen, die man sich auf bürgerlicher Seite in unserer Kommission gemacht hat, sind wir überzeugt, uns auf richtigem und vor allem auf realistischem Weg zu befinden.

Grundlage unserer Anträge ist die Formel «0,4 Prozent des Bruttonationaleinkommens für die internationale Zusammenarbeit». Wenn man diese Mittel richtig und effizient einsetzt, erfüllen wir damit die Ansprüche, die an unser Land gestellt werden, vollauf. Man vergesse dabei drei Dinge nicht:

1. Auch viele Kantone und grössere Gemeinden betreiben zusätzliche Entwicklungs- und humanitäre Hilfe; diese ist nicht in diesem Prozentsatz enthalten.
2. Die meisten Ausgaben in diesem Bereich fallen im Ausland an, in fremden Währungen. Da kompensiert die Frankenaufwertung doch viel von den von der Entwicklungshilfelobby befürchteten Kürzungen vor Ort.
3. Wir können nicht wie ein Perpetuum mobile stets über die negativen Aspekte der Frankenaufwertung lamentieren, wie es bei vielen linksorientierten Staats- und Privatmedien Mode geworden ist, die positiven Seiten hingegen einfach unter den Tisch wischen. Hier bei der internationalen Zusammenarbeit zeigen sich nun klare Vorteile, und auch darüber soll, darf und muss debattiert werden.

Mit den gleichen Mitteln erreichen wir dank Frankenaufwertung in den hilfeabhängigen Ländern doch nun wesentlich mehr als früher. Deshalb können wir auch aus aussenpolitischer Sicht mit den 0,4 Prozent des Bruttonationaleinkommens heute mehr bewirken, als das vor zwei, drei Jahren mit höheren Sätzen möglich gewesen war.

Wir sind einer sorgfältigen Haushaltführung verpflichtet. In Sonntagsreden spricht sich wohl die grosse Mehrheit von Ihnen für diesen Grundsatz aus. Geht es aber ums Konkrete, dann herrschen oft andere Prinzipien vor; sie sind insbesondere von Eigeninteressen geprägt. Nicht zu leugnen ist die Tatsache, dass wir bei den Beziehungen zum Ausland und nachgerade in der Entwicklungshilfe ein ausgabenmässig überdurchschnittliches Wachstum haben. Diese Ausgaben sind zum zweitgrössten Kostentreiber in unserer Staatsrechnung geworden; das haben wir ja Anfang dieser Woche plausibel vor Augen geführt bekommen.

Über die Effizienz dieser immer grösser werdenden und vom Schweizer Steuerzahler zu finanzierenden Staatsausgaben für die internationale Zusammenarbeit scheiden sich die Geister. Deshalb ist meine Minderheit I in Einklang mit der Mehrheit der Finanzkommission klar der Meinung, dass wir mit 0,4 Prozent des Bruttonationaleinkommens bzw. mit rund 9,6 Milliarden Franken für die nächsten vier Jahre zweckmässig über die Runden kommen werden. Unter Berücksichtigung der Frankenaufwertung ist das de facto so viel wie in der letzten Vierjahresperiode. Von Kürzung kann währungsbereinigt somit nicht die Rede sein.

Ich bitte Sie also, nicht nur abstrakt in Reden, sondern hier konkret die Ausgabendisziplin zu halten und unseren Anträgen zuzustimmen.

**Müller** Walter (RL, SG): Mein Antrag ist ein Vermittlungsantrag zwischen der Mehrheit der Finanzkommission und der Aussenpolitischen Kommission oder, anders gesagt, zwi-

schen finanzpolitischer Verantwortung und aussenpolitischen Interessen.

Die Mehrheit der Finanzkommission schlägt eine APD-Quote von 0,4 Prozent vor, was eine Kürzung von insgesamt 1,555 Milliarden Franken über vier Jahre bedeutet. Ich schlage Ihnen mit meiner Minderheit eine APD-Quote von 0,45 Prozent vor, was eine Kürzung gegenüber dem Antrag des Bundesrates von insgesamt 430 Millionen Franken, also gut 100 Millionen Franken pro Jahr, bedeutet. Bei der humanitären Hilfe – hören Sie gut zu – schlage ich sogar eine Erhöhung von 40 Millionen Franken gegenüber dem Antrag des Bundesrates vor, verbunden mit einer Priorisierung der Mittel bei den Massnahmen zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit. Wenn es gelingt, nur einen Konflikt zu verhindern, dann sparen wir quasi Milliarden, und hier zu investieren ist genau mein Antrag. Es sind beides Bereiche, die wohl in den kommenden Jahren weiterhin grösste Anstrengungen der Weltgemeinschaft erfordern. Wie ist mein Antrag finanziell gegenüber dem Antrag des Bundesrates einzuordnen? Wie Sie in der Botschaft, Seite 2402, nachlesen können, beinhaltet der Entwurf des Bundesrates eine durchschnittliche jährliche Wachstumsrate von 2,7 Prozent. Die internationale Zusammenarbeit gehört damit zu den am stärksten wachsenden Bereichen. Mein Antrag hingegen bedeutet ungefähr eine Plafonierung auf dem heutigen hohen Niveau. Ich darf Sie gerne daran erinnern, dass wir in den Jahren 2013, 2014 und 2015 Steigerungsarten von über 9 Prozent in der Entwicklungszusammenarbeit hatten, fast 1 Milliarde Franken mehr seit 2008. Zudem möchte ich bemerken, dass mit dem starken Franken unsere Mittel auch bei der internationalen Hilfe eine höhere Wirkung erzielen.

Nun noch einige Worte zur finanzpolitischen Verantwortung: Vor uns steht ein Stabilisierungspaket von 800 Millionen bis 1 Milliarde Franken, damit die Schuldenbremse eingehalten werden kann. Weitere Sparschritte wurden diese Woche von Bundesrat Maurer bereits angekündigt. Ist es jetzt zu viel verlangt, wenn wir bei der internationalen Zusammenarbeit einen Betrag von gut 100 Millionen Franken pro Jahr an dieses Stabilisierungspaket und die weiteren Sparanstrengungen beitragen? Ich denke nicht. Oder sollen denn vor allem diejenigen Branchen und Bereiche den Sparhammer spüren, die im Gegensatz zur Entwicklungshilfe, die vom starken Franken profitiert, massiv unter dem starken Franken leiden? Erkundigen Sie sich doch einmal bei allen, die Güter – seien es Maschinen, sei es Käse – oder Dienstleistungen in Europa oder auf internationalen Märkten verkaufen, wie sie der starke Franken bis hin zur Existenzbedrohung herausfordert. Sie werden mir beipflichten, dass es fair und gerecht ist, wenn wir hier diesen bescheidenen Sparbeitrag leisten. Handeln Sie also finanzpolitisch ausgewogen und verantwortungsvoll, und setzen Sie mit der Zustimmung zu meiner Minderheit II aussenpolitisch am richtigen Ort Prioritäten. Diese sind eben die internationale humanitäre Hilfe und die Massnahmen zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit. So können wir am ehesten Terrorismus verhindern, nicht mit weiteren Gesetzen und Überwachungen. Das ist die realistische Politik.

Jetzt muss ich Ihnen noch eines sagen: Man sagt jetzt immer, das wären Verpflichtungskredite. Natürlich stimmt das. Aber ich möchte ehrlich sein: Wenn wir uns verpflichten, wenn wir Verträge abschliessen, dann sollten wir sie auch einhalten können und nicht sagen, wir könnten dann in den kommenden Budgets kürzen. Natürlich, logisch, das Parlament hat die Budgethoheit, es kann jederzeit wieder kürzen. Aber eben, machen wir besser jetzt Sparanstrengungen, kürzen wir bescheiden, setzen wir die richtigen Prioritäten, und verpflichten wir uns für das, was wir auch später einhalten können.

Ich danke Ihnen, wenn Sie diese ehrliche und konsequente Politik unterstützen und meinem Minderheitsantrag zustimmen.

**Chevalley** Isabelle (GL, VD): Selon le Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme, ce sont plus de



60 millions de personnes qui sont déplacées. Les crises humanitaires deviennent plus complexes, plus longues et plus meurtrières. Ce n'est pas le moment de couper dans ces crédits d'une importance nationale et internationale. Les mesures d'aide d'urgence et de reconstruction soutenues par la Suisse atteignent directement plus de 3 millions de personnes par an. Si on ne fournit pas de tentes, par exemple, aux réfugiés dans les pays proches des conflits, ces derniers seront obligés de se déplacer plus loin, pour pouvoir mettre leur famille à l'abri.

Nous savons que la pauvreté provient en très grande partie de problèmes en lien avec l'agriculture. L'aide suisse a permis d'améliorer la sécurité alimentaire de plus de 10 millions de petits paysans et de leurs familles. Contrairement à l'attitude de certains agriculteurs UDC, qui veulent simplement baisser les moyens de la Direction du développement et de la coopération, je connais plusieurs organisations paysannes suisses qui viennent en aide aux paysans du Sud, comme l'association «Les paysans solidaires». On ne peut pas opposer les crédits de l'aide au développement et ceux de l'agriculture suisse. Les paysans suisses devraient être de ceux qui comprennent le mieux la problématique de leurs congénères du Sud. Pourquoi pas plus d'élan de solidarité à leur égard?

Ma minorité III demande simplement de respecter le vote du Parlement de 2011, qui enjoint au Conseil fédéral de fixer les moyens de l'aide au développement à 0,5 pour cent du revenu national brut. Cet objectif a été atteint en 2015, mais aujourd'hui le Conseil fédéral veut l'abaisser à 0,48 pour cent, alors que la Suisse s'est engagée au niveau international à viser 0,7 pour cent. D'autres pays moins riches que nous font preuve d'une plus grande solidarité, puisque la Grande-Bretagne a été au-delà de 0,7 pour cent, tout comme le Danemark, avec 0,85 pour cent, tandis que la Suède, la Norvège et le Luxembourg ont même presque atteint, voire dépassé, 1 pour cent du revenu national brut.

Je le répète, cet argent est de l'argent bien investi. Je vous demande donc d'accepter ma proposition, qui est raisonnable.

**Arslan Sibel** (G, BS): Im Rahmen des Stabilisierungsprogramms 2017–2020 soll mit den geplanten Sparmassnahmen bei der internationalen Zusammenarbeit überproportional gekürzt werden. Bis 2020 soll der Anteil der öffentlichen Entwicklungszusammenarbeit (APD) am Bruttonationaleinkommen 0,48 Prozent betragen. Mit diesem Vorschlag hält sich der Bundesrat nicht mehr an die vom Parlament beschlossene Quote von 0,5 Prozent. Das Ziel wäre, diese Quote auf 0,7 Prozent zu erhöhen. Der Bundesrat teilte dieses Ziel im Rahmen der Uno-Agenda 2030 für nachhaltige Entwicklung gleich zweimal mit.

Als APD werden auch die Kosten der Hilfe an Asylsuchende im Inland, die Rückkehrhilfen durch das Staatssekretariat für Migration, Ausgaben für die internationale Klimafinanzierung und friedensfördernde Massnahmen des Verteidigungsministers angerechnet. Es ist bei Weitem nicht nur das, was man sich landläufig unter Entwicklungshilfe vorstellt, und es ist auch nicht nur Geld, das ins Ausland fliesst.

Zur internationalen Vergleichbarkeit haben die OECD-Länder, zu denen auch die Schweiz gehört, untereinander zur Berechnung des Prozentsatzes verbindliche Richtlinien ausgemacht. Diese definieren klar, was berücksichtigt werden darf und was nicht. So dürfen die Kosten für Unterkunft und Versorgung von Flüchtlingen, die einen Asylantrag gestellt haben, während den ersten 12 Monaten volumänglich angerechnet werden. Dies wird von der Schweiz, im Gegensatz zu anderen Ländern, auch seit über zehn Jahren schon so praktiziert. Seitdem beträgt der Anteil der Asylkosten an der ausgewiesenen Entwicklungshilfe jeweils bis zu 20 Prozent. Ohne die Anrechnung der Asylkosten läge der Prozentsatz bei knapp mehr als der Hälfte des von der Schweiz definierten langfristigen Ziels von 0,7 Prozent.

Wenn der Bundesrat in der Botschaft auf die anhaltenden Krisen, auf bewaffnete Konflikte, Armut und Hunger, den gewalttätigen Extremismus, die Umweltzerstörung, den Klima-

wandel und die weltweit hohe Zahl vertriebener Menschen aufmerksam macht, ist es umso unverständlicher, dass er diese Kürzungen beantragt. Wir können nicht auf der einen Seite mit Waffen Geschäfte machen und auf der anderen Seite keine Verantwortung übernehmen.

Die strukturellen Ursachen der Armut und Not können nur mit langfristiger Entwicklungszusammenarbeit bekämpft werden. Das würde auch der Prävention von Krisen und Konflikten dienen. Diese langfristigen Projekte werden über den Südkredit finanziert, welcher nun aber massiv gekürzt werden soll.

Die Botschaft enthält zudem viel Swissness, zum Beispiel im Bereich der Dezentralisierung. Die Schweiz kann Gouvernanzprogramme, die vor allem lokale Regierungen in den Provinzen stützen sollen, sicher glaubhafter vermitteln als zentralistische Staaten. Diese Glaubwürdigkeit könnten wir beim Engagement der Schweiz in der Ukraine sehen. Genau in diesen Bereichen ist das langfristige Engagement der Schweiz sehr wichtig.

Die Fraktion der Grünen ist der festen Überzeugung, dass es nicht an der Zeit ist, in diesen Bereichen, wo wir als eines der reichsten Länder auf der Welt am meisten Verantwortung übernehmen sollten, am meisten zu sparen. Nein, es ist vielmehr an der Zeit, sich an unsere humanitäre Tradition und an unsere Ziele zu erinnern und die APD-Quote auf 0,7 Prozent des Bruttonationaleinkommens festzulegen. Denn genau jetzt ist die Schweiz als engagiertes Land gefragt.

Bitte unterstützen Sie meinen Antrag der Minderheit IV, und setzen Sie ein Zeichen der Solidarität mit jenen Menschen, die auf dieser Welt leiden, damit sie sehen, dass wir etwas für sie machen wollen.

**Schmidt Roberto** (C, VS): Dem Bericht der Deza können wir entnehmen, dass die Entwicklungszusammenarbeit in den vergangenen Jahrzehnten gewaltige Fortschritte gemacht hat in der Armutsbekämpfung, in der Grundausbildung, in der Bekämpfung der Kinder- und Müttersterblichkeit usw. Wir wissen aber, dass heute weltweit trotzdem noch immer mehr als eine Milliarde Menschen in extremer Armut leben. Gemäss Bericht der Deza sind es in absoluten Zahlen mehr als doppelt so viele wie noch vor dreissig Jahren. Immer mehr dieser Menschen leben in fragilen Kontexten.

Wir wissen auch, dass die Zahl und die Intensität der bewaffneten Konflikte in den vergangenen Jahren zugenommen haben. Die Umstürze des arabischen Frühlings, der Staatszerfall im Mittleren Osten und in Nordafrika, Bürgerkriege in Syrien, Libyen, Irak und viele andere Ereignisse haben zur grössten Flüchtlingswelle seit dem Zweiten Weltkrieg geführt. Es sind über 60 Millionen Menschen auf der Flucht. Hinzu kommen die globalen Herausforderungen Ernährungskrise, Wasserknappheit, Klimawandel, Gewaltextremismus, weltweite Migration.

Davor darf die Schweiz, die nach wie vor zu den reichsten Ländern der Welt gehört, nicht einfach die Augen verschließen. Das internationale Engagement liegt auch in unserem Interesse, im Interesse der Schweiz. Denn unser Wohlstand und unsere Sicherheit hängen stark vom internationalen Umfeld ab. Gerade die kleine und international stark vernetzte Schweiz hat doch ein ureigenes Interesse an Sicherheit, Frieden und vor allem auch Stabilität in der Welt. Darum ist es an uns, für Stabilität auch in unserem Engagement, in unserer internationalen Zusammenarbeit zu sorgen.

Stabilität – der Herr Bundesrat hat es auch gesagt – heisst, zumindest dem vom Bundesrat beantragten Anteil von 0,48 Prozent des Bruttonationaleinkommens für die öffentliche Entwicklungshilfe zuzustimmen. Wir erreichen zwar nicht das Uno-Millenniumsziel von 0,7 Prozent, zu dem auch die Schweiz einmal Ja gesagt hat. Wir bleiben mit dem bundesrätlichen Entwurf aber zumindest beim Beschluss dieses Parlamentes, das erst vor fünf Jahren die Erhöhung auf 0,5 Prozent beschlossen hat. Schliesslich dürfen wir nicht vergessen, dass im Bereich der längerfristig wirksamen Entwicklungszusammenarbeit bereits für 2016 gespart wird: Es werden 120 Millionen Franken weniger verfügbar sein.



Stimmen Sie im Interesse unseres Landes für Stabilität. Es gibt von links bis rechts viele Forderungen, sie reichen von 0,4 bis 0,7 Prozent. Ich glaube, mein Minderheitsantrag auf einen Anteil von 0,48 Prozent wäre ein guter Kompromiss.

**Müller** Walter (RL, SG): Lieber Kollege Schmidt, die CVP-Fraktion macht ja hier einen Rundumschlag, sie kritisiert alles – alles ist falsch! Trotzdem will sie keinen Sparbeitrag leisten, sie will also mehr Geld ausgeben. Sie kennen das Stabilisierungspaket, Sie kennen die finanzielle Situation. Ich möchte jetzt von Ihnen hören: Wo will die CVP-Fraktion in Zukunft sparen? Bitte sagen Sie uns das jetzt.

**Schmidt** Roberto (C, VS): Die CVP hat keinen Rundumschlag gemacht, Kollege Müller. Sie hat nur eine gewisse strategische Fokussierung verlangt. Sie haben vielleicht gesehen, wie ich gestimmt habe. Der Entwicklungszusammenarbeit stehen 2016 bereits 120 Millionen Franken weniger zur Verfügung. Da haben wir gespart.

**Carobbio Gussetti** Marina (S, TI): Anzitutto dichiaro la mia relazione d'interessi: sono responsabile di una ONG, l'Associazione per l'aiuto medico al Centro America.

Ci sono due riflessioni che ci devono accompagnare in queste decisioni. La prima è che di fronte a un'«economia mondiale che zoppica» – per citare un'espressione molto recente e interessante usata da Alliance Sud in una sua pubblicazione –, in un mondo dove le disuguaglianze sociali aumentano nei Paesi ricchi e in quelli poveri e la metà della popolazione mondiale si accontenta dell'8 per cento del prodotto interno lordo mondiale, mentre il segmento dello popolazione più ricca ne consuma tre quinti, non possiamo stare a guardare. Come riconosce lo stesso Consiglio federale nel suo messaggio, la cooperazione allo sviluppo è un mezzo importante a lungo termine di lotta contro la povertà, le cause migratorie e il terrorismo. E quindi uno strumento per dare ai Paesi in difficoltà e in contesti fragili i mezzi per uscirne. La seconda riflessione è che la cooperazione allo sviluppo è un fattore importante dell'economia svizzera. Essa contribuisce al nostro benessere in maniera diretta e indiretta, sia combattendo le disuguaglianze e la povertà sia dando un contributo efficace a combattere, come dicevo, le cause dei flussi migratori.

Quanto vi propongo con la mia proposta di minoranza, con la quale chiedo di aumentare l'aiuto pubblico alla cooperazione e allo sviluppo al 0,7 per cento del reddito nazionale lordo, è un passo che non solo vuole dare seguito agli obiettivi decisi a livello internazionale, bensì anche concretizzare quanto lo stesso Consiglio federale ha riaffermato nell'ambito dell'Agenda 2030 per lo sviluppo duratile.

E un obiettivo, come è stato ricordato da alcuni stamattina, già raggiunto da diversi Paesi e da altri anche superato.

In questo contesto, le proposte della maggioranza della Commissione delle finanze di ridurre i mezzi per la politica di cooperazione allo 0,4 per cento del reddito nazionale lordo sono irragionevoli e irresponsabili.

Ma anche sulla proposta del Consiglio federale va detto qualcosa, perché è stata oggetto di lunghe discussioni nella Commissione delle finanze: parte da un presupposto sbagliato e vuole bloccare l'aiuto pubblico allo sviluppo allo 0,48 per cento del RNL, non rispettando quindi l'obiettivo dello 0,5 per cento deciso dal Parlamento e più volte ribadito – una decisione raggiunta dopo tanta fatica solo nel 2015. Ma come dicevo, la proposta del Consiglio federale parte da presupposti sbagliati e prende come base di calcolo il 2016, anno in cui nell'ambito del processo budgetario sono stati tagliati 115 milioni di franchi all'aiuto pubblico allo sviluppo.

Quello che io ho sostenuto e che si vede anche dai dati forniti alla Commissione delle finanze è che bisogna partire dai dati di riferimento del 2015. Questo permetterà di portare avanti una politica coerente e capace di garantire continuità al lavoro svolto finora. Se poi teniamo conto che nell'aiuto pubblico allo sviluppo sono contabilizzati anche i costi per la politica d'asilo – ce l'ha ricordato prima anche il consigliere

federale –, vediamo che l'obiettivo dello 0,5 per cento del RNL si allontana ancora di più.

Non stiamo discutendo cifre astratte o di unità di misure. Stiamo discutendo di mezzi concreti da investire a lungo termine per programmi che durano anni in Paesi fragili come nel Sudan del Sud o in Afghanistan ecc. Stiamo discutendo di come rispondere adeguatamente alle crisi. Da una parte vi sono sicuramente gli aiuti umanitari e d'urgenza, che ci vogliono, soprattutto alla luce della situazione che vediamo quotidianamente. Ma questi aiuti umanitari e d'urgenza non possono andare a scapito dei mezzi a disposizione per l'aiuto a lungo termine.

Avevo proposto nell'ambito dei lavori della Commissione delle finanze anche un emendamento che voleva perlomeno aumentare i mezzi all'aiuto bilaterale partendo dalla base di riferimento del 2015 e non del 2016. Alla luce delle discussioni che sono state fatte stamattina e delle proposte della Commissione della politica estera ritiro la mia proposta di minoranza II. Mantengo però quella di fondo, ossia la proposta di minoranza III che ha come obiettivo quello di raggiungere lo 0,7 per cento del reddito nazionale lordo. E un obiettivo possibile e necessario. Ricordo che un recente studio dell'Università di Neuchâtel, pubblicato all'inizio di quest'anno, mostra che ogni franco investito nell'ambito dell'aiuto pubblico allo sviluppo nel 2014 si ha un guadagno di 1,19 franchi per l'economia svizzera. Riducendo la povertà e migliorando il benessere dei Paesi in via di sviluppo, grazie all'aiuto pubblico allo sviluppo, abbiamo degli effetti positivi anche qui da noi e non solo in relazione ai flussi migratori ma anche per l'impiego e l'economia svizzera.

E quindi una proposta necessaria e ragionevole quella che vi faccio e che vi invito a sostenerne.

**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Der Antrag der Minderheit II (Carobbio Gussetti) ist zurückgezogen worden.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): La proposition de minorité que je défends ici n'est finalement que celle de la cohérence avec les engagements internationaux pris par la Suisse, par le Conseil fédéral. Je le rappelais déjà tout à l'heure: ce sont des engagements pour que la contribution de l'aide publique au développement corresponde, à long terme, à 0,7 pour cent du revenu national brut. Cet objectif a été fixé par les Nations Unies il y a fort longtemps et la Suisse y a souscrit au moment de la discussion en Assemblée générale des Nations Unies. Cet objectif a de nouveau été confirmé lors des discussions autour des Objectifs du Millénaire pour le développement. Et puis il a aussi été confirmé une fois encore lors de la Conférence internationale sur le financement du développement, qui s'est tenue l'année passée à Addis Abeba, dans la perspective des objectifs du développement durable.

En d'autres termes, l'objectif stratégique de 0,7 pour cent, cela a été rappelé par le Conseil fédéral dans son message, est un objectif de la Suisse. Il est peut-être illusoire de vouloir atteindre dans un court délai ce seuil de 0,7 pour cent, quand bien même il faudrait l'introduire immédiatement. Je vous propose donc, par ma minorité, d'adopter une position réaliste, une position cohérente et conforme à la capacité contributive de notre pays au développement. Cette capacité contributive se mesure surtout à la richesse de notre pays, à savoir au revenu national brut.

Je vous propose donc de faire en sorte que, d'ici à la fin de la période du nouveau crédit-cadre, nous revenions au seuil de 0,5 pour cent, qui avait été décidé par le Parlement il y a quelques années et qui avait été tenu jusqu'à maintenant. Puis, dans le crédit-cadre de la période suivante, d'atteindre l'objectif de 0,6 pour cent du revenu national brut. Il s'agira enfin, dans l'exercice suivant encore, à savoir d'ici à 2028, de faire en sorte que l'objectif de 0,7 pour cent du revenu national brut soit atteint. Cela correspond, finalement, au niveau du calendrier, quasiment à celui des objectifs du développement durable, puisque le délai est fixé à 2030. Aujourd'hui, il s'agit donc d'être réaliste, solidaire, cohérent et finalement d'accepter ma proposition de minorité, qui est



une sorte de motion adressée au Conseil fédéral, afin qu'il organise les finances dans ce sens. Nous avons le temps de le faire, puisque cela porte sur une période de huit à douze ans.

**Tornare** Manuel (S, GE): Il y a une douzaine d'années, la Commission de politique extérieure avait inscrit dans cet arrêté une clause stipulant que 60 pour cent des sommes attribuées seraient affectées à la coopération bilatérale. Je rappelle que la coopération bilatérale consiste en une aide que la Suisse offre à un autre pays, à une fondation, à une association, etc. Une part de 40 pour cent de l'argent versé par la Suisse dans un pot commun –, comme un «pot financier», par exemple au FMI ou à une autre institution – va à la coopération multilatérale. Or, que constate-t-on? C'est que, petit à petit, le multilatéral a tendance à empiéter sur le bilatéral, et cela nous ne pouvons l'accepter!

En commission, j'ai accepté, au nom de la délégation socialiste, une proposition de Monsieur le conseiller fédéral Burkhalter visant à rajouter «en principe» dans mon amendement, pour ne pas figer ces pourcentages!

Je vous demande donc de soutenir ma proposition de minorité parce que la coopération bilatérale, c'est ce qui donne de la force à l'image de la Suisse dans le monde, contrairement à ce que certains – mais peu, heureusement – pensent dans cette salle. La coopération bilatérale améliore la réputation de la Suisse. Je ne dis pas que le multilatéral ne le fait pas, mais le bilatéral est plus essentiel et donne vraiment une force à l'action de la Suisse dans l'aide au développement et à la coopération.

Je vous remercie de soutenir ma proposition de minorité.

**Naef** Martin (S, ZH): Es mag angesichts der Tragweite anderer Beschlüsse jetzt ein bisschen ein Nebenschauplatz sein. Aber es ist ein Nebenschauplatz, der seit Jahren immer wieder auftaucht. Es geht um einen Evergreen, um die Kommunikation, um die autonome Kommunikation der hier beteiligten Amtseinheiten. Es ist der Evergreen «Tue Gutes und rede darüber». Es war ein Antrag in der mitberichtenden Kommission und in der Aussenpolitischen Kommission, der kontrovers und intensiv diskutiert wurde und der ein echtes Anliegen betrifft.

Die Kommunikation in den heute zur Debatte stehenden Feldern wurde vor einigen Jahren aus Kohärenzgründen beim EDA zentralisiert. Das ist nachvollziehbar, und das hat auch durchaus Vorteile. Es gibt auch hervorragende eigene Kommunikationsmittel des Seco, der Deza und der Abteilung Menschliche Sicherheit. Ich kann Ihnen bei dieser Gelegenheit noch ans Herz legen, all jenen, die den 460-seitigen Bericht nicht gelesen haben: Es gibt auch übersichtliche Kurzzusammenfassungen, die Sie auch verwenden können, wenn Sie mit Bezug auf die internationale Zusammenarbeit der Schweiz gegen aussen kommunizieren.

Es gibt diese Kommunikationsmittel. Bei konkreten Medienanfragen aber wären Geschwindigkeit, Zuständigkeit und Fachkompetenz und nicht nur die geschmeidige Unverbindlichkeit der Kommunikationsfachleute gefragt. Es geht also darum, dass die drei betroffenen Verwaltungseinheiten bei konkreten Anfragen eine selbstständige, fachlich kompetente und rasche Kommunikation betreiben können. Es geht darum, authentisch, konkret, wirksam, nahe bei der Sache der Bevölkerung aufzeigen zu können, wie wirksam die hier gesprochenen Gelder investiert werden, im Sinne von – nochmals – «Tue Gutes und rede darüber».

Ich bitte Sie, diese Minderheit zu unterstützen.

**Reimann** Maximilian (V, AG): Danke vielmals, Herr Vizepräsident, dass ich noch kurz zu diesem Antrag zu Artikel 1b, der nichts mit den finanzpolitischen Ansätzen zu tun hat, zu Wort kommen kann.

Entwicklungsarbeit ist nicht bloss eine Einbahnstrasse, wo die eine Seite gibt und die andere nimmt. Rechten stehen immer auch Pflichten gegenüber. Wer von einem Land Leistungen bezieht, soll mit diesem Geberland auch kooperieren, wenn es dieses Land wünscht.

Wir von der Minderheit wollen einfach sichergestellt haben, dass Gelder der Schweiz und damit ihrer Steuerzahler nicht in Länder fließen, die im Asylwesen mit uns als Geberland ein böses Spiel treiben. Nur Länder, die mit uns kooperieren, sollen auch von uns unterstützt werden. Länder aber, die Wirtschaftsmigration direkt oder indirekt fördern, vor allem aber Länder, die abgewiesene Migranten nicht mehr zurücknehmen, obwohl sie weder in Kriege verwickelt noch von inneren bewaffneten Konflikten betroffen sind, sollen nicht noch von unserer Entwicklungs-, Finanz- und Wirtschaftshilfe profitieren. Um welche Länder es sich im Einzelfall handelt, möge der Bundesrat festlegen, eventuell in Zusammenarbeit oder nach Rücksprache mit den zuständigen Parlamentskommissionen.

Dieses Signal der Konditionalität muss unbedingt am heutigen Tag und mit dieser Gesetzesvorlage auch in die Welt hinausgesendet werden.

**Schneider-Schneiter** Elisabeth (C, BL): Bei den verschiedenen Minderheitsanträgen, welche die Höhe des Beitrages für die internationale Zusammenarbeit der nächsten Periode betreffen, wird sich die CVP-Fraktion konsequent dem vorgeschlagenen Kreditrahmen des Bundesrates anschliessen. Eine Erhöhung dieses Kreditrahmens lehnen wir ab. Statt die Kredite einfach zu erhöhen, sollten wir eine intensive inhaltliche Debatte führen und festlegen, für welche Schwerpunkte die Beiträge verwendet werden sollen. Die CVP ist überzeugt, dass mit 0,48 Prozent des Bruttonationaleinkommens eine wirkungsvolle internationale Zusammenarbeit erfolgen kann.

Gleichzeitig lehnt die CVP aber auch weitere Kürzungen ab. Statt zu kürzen, sollten wir uns – wie in unserem Rückweisungsantrag schon gefordert – auf jene Schwerpunkte konzentrieren, welche auch den aktuellen Herausforderungen entsprechen. Es ist nicht konsequent, die Asylgesetzgebung derart zu bekämpfen und zu kritisieren und gleichzeitig die Hilfe vor Ort sukzessive durch Kürzungen zu schwächen. Ein bisschen hier und ein bisschen dort zu kürzen, einfach um das finanzpolitische Gewissen zu beruhigen, ist nicht zielführend. Schauen Sie sich einmal diese Fahne an! Die Linke meint, mit Erhöhungen eine bessere Entwicklungszusammenarbeit zu erreichen, die Rechte meint, dies mit Kürzungen zu tun. Wir sind doch hier nicht auf einem orientalischen Basar! Das ist keine seriöse Arbeit. Wo bleiben hier die Inhalte?

Wir lehnen auch den Antrag ab, welcher die bilaterale Zusammenarbeit auf mindestens 60 Prozent festsetzen will – ein altes Thema, welches immer wieder kommt. Die CVP ist der Meinung, dass es sowohl die bilaterale als auch die multilaterale Zusammenarbeit braucht und dass die beiden Zusammenarbeitsformen nicht gegeneinander ausgespielt werden dürfen.

Was die Minderheit Naef betreffend Kommunikation betrifft, haben wir gewisse Sympathien dahingehend, dass der Kommunikation über die Entwicklungszusammenarbeit besonders Rechnung getragen werden muss. Damit diese von der Bevölkerung getragen wird, brauchen wir nämlich eine offensivere Kommunikation. Wir unterstützen diesen Minderheitsantrag aber nicht. Denn wir denken, dass in der Folge auch andere von der internationalen Zusammenarbeit betroffene Bereiche eigene Kompetenzen haben müssten. Zudem muss das EDA in der Lage sein, die Kommunikation so zu organisieren, dass man den einzelnen Bereichen Rechnung tragen kann.

Auch für den Antrag der Minderheit Reimann Maximilian, welcher verlangt, dass das Empfängerland in asyl- und migrationspolitischen Belangen kooperiert, haben wir Sympathien. Mit unserem Rückweisungsantrag haben wir mehr Konditionalitäten in diesem Bereich verlangt. Eine derartige Zusammenarbeit muss angestrebt werden, wo immer sie möglich ist. Diese Konditionalität aber derart ausschliesslich zu formulieren verkennt, dass es Staaten gibt, mit deren Regierungen nicht zusammengearbeitet werden kann. In diesem Sinne lehnen wir auch diesen Minderheitsantrag ab.



**Aeschi** Thomas (V, ZG): Wir beschliessen ja einen Verpflichtungskredit über vier Jahre bis zum Jahr 2020. Ab 2018 drohen jährliche strukturelle Defizite von 1,5 Milliarden Franken. Wieso werfen Sie der SVP vor, es sei nicht seriös, jetzt sparen zu wollen? Weshalb wollen Sie mehr versprechen, als wir werden ausgeben können? Wo möchte die CVP denn sparen?

**Schneider-Schneiter** Elisabeth (C, BL): Wir möchten eigentlich nur das tun, was die SVP immer sagt, nämlich Entwicklungshilfe vor Ort, eine effiziente Entwicklungszusammenarbeit vor Ort. Mit dieser Entwicklungszusammenarbeit, welche die SVP auch will und welche wir wollen, können wir im Inland bei den Asylkosten sehr viel Geld sparen.

**Portmann** Hans-Peter (RL, ZH): Die FDP-Liberale Fraktion wird bei den Vorlagen 1, 2, 3 und 4 jeweils die Minderheit II (Müller Walter) unterstützen.

Wir haben uns hier auch von finanzpolitischen Grundsätzen leiten lassen. Es ist eben nicht so, dass der Entwurf des Bundesrates Status quo bedeutet, wie die CVP-Rednerin vorhin gesagt hat. Der Entwurf des Bundesrates entspricht einem Ausgabenwachstum von gegen 2,7 Prozent. Sie verheimlichen hier etwas oder machen sogar eine nichtkorrekte Aussage. Der Antrag der Minderheit II auf 0,45 Prozent bedeutet tatsächlich Status quo und sichert das Geld, das wir bis anhin in den letzten vier Jahren ausgegeben haben, dem Bundesrat auch jetzt wieder zu.

Diese Komponente enthält ja nicht nur einen Prozentwert, sondern das Bruttonationaleinkommen ist das Bruttoinlandeinkommen. Dieses Bruttoinlandeinkommen ist in den letzten zehn Jahren um rund 8 Prozent gestiegen, flacht jetzt ab, könnte sogar degressiv werden. Tragen Sie doch lieber dieses Bruttonationaleinkommen Sorge. Ein gutes Bruttonationaleinkommen erwirtschaften wir, wenn wir die Staatsfinanzen gut im Griff haben, uns nicht verschulden. Für eine bürgerliche Partei ist es nicht seriös, einfach nur zu sagen: Wir geben jetzt einmal ein bisschen Geld aus, aber woher es kommen soll, sagen wir nicht. Wenn Sie wirklich wollen, dass wir gute Auslandarbeit leisten, schauen Sie zuerst, dass wir in unserem Land mit einer gesunden Wirtschaft gutes Geld verdienen.

Wenn wir beim Status quo bleiben und so tun, als ob wir gegenüber dem Ausland nicht mehr die Musterknaben sind, muss ich Ihnen sagen: Nein, pro Kopf geben wir dann nach wie vor noch 288 Euro im Jahr aus. Die Wirtschaftsmacht Deutschland, die viel bessere Konjunkturaussichten als wir hat, gibt im gleichen Bereich genau einmal 126 Euro pro Kopf aus, also weniger als die Hälfte als wir, und sie gibt 0,38 Prozent des Bruttonationaleinkommens aus. So zu tun, als ob wir hier etwas zu Tode sparen oder im Ausland nicht mehr echte Hilfe leisten, finde ich ein bisschen sehr starken Tabak.

Es gibt auch finanzpolitische Anliegen, die wir hier mitberücksichtigen müssen. Diese betreffen unser Land noch viel mehr als jene des hier angesprochenen Kredites. Dann kommen auch noch die Konzentration der Mittel und die Effizienz hinzu. Genau dies erreicht man, wenn man die Mittel – und zwar dieselben wie bis anhin – punktuell dort einsetzt, wo die Schwerpunkte gesetzt sind. Ich habe in meinem Eintretensreferat gesagt, wo die FDP die Schwerpunkte sieht.

Zum Antrag der Minderheit Reimann Maximilian zu Vorlage 1, Artikel 1b: Ja, die FDP will eine strategische Verknüpfung von Entwicklungshilfe und Migrationspolitik. Wenn Sie dazu Nein sagen, dann ist es nicht ehrlich zu sagen, Sie wollten es zwar auch, aber ein wenig anders. Nein, hier ist ein Credo gefragt, ob Sie das wollen oder nicht. Es geht um eine Strategie. Der Bundesrat ist nicht verpflichtet, anderen Ländern etwas zu kündigen, wo vielleicht eine solche Zusammenarbeit nicht möglich ist. Aber wir müssen feststellen, dass die Strategie des Goodwills und der Vorleistungen nur punktuell greift. Ich würde sogar sagen, sie hat in den letzten Jahrzehnten versagt. Darum muss die Schweiz nun zur Erreichung von mehr Rückübernahmeverträgen finanziellen Druck aufbauen. Davon sind wir überzeugt. Ich sage es

nochmals: Der vorliegende Artikel bedeutet nicht, dass nur bei Erfüllung dieser Kondition Gelder fließen dürfen. Das bedeutet er nicht. Er ist eine strategische Vorgabe. Bei allen anderen Anträgen werden wir mit der Mehrheit stimmen. Ich bitte Sie, den Antrag der Minderheit II (Müller Walter) und den Minderheitsantrag Reimann Maximilian zu unterstützen.

**Quadranti** Rosmarie (BD, ZH): Eigentlich bräuchte ich fünf Minuten, um auf das Votum meines Vorredners zu antworten. Die habe ich leider nicht zusätzlich, deshalb bleibe ich bei meinem Votum.

Die BDP-Fraktion wird bei der Bundesratslösung bleiben. Sie unterstützt keine Kürzungen. Diese sind angesichts der Weltlage unverantwortlich. Die Bundesratslösung ist nach wie vor ein Zeichen für den klaren Willen, unsere humanitäre Tradition nicht aufs Spiel zu setzen, nimmt aber Rücksicht auf die finanziellen Möglichkeiten in Anbetracht einer angespannten Finanzlage. Die Bundesratslösung ist auch diejenige Lösung, die gemachte Arbeit nicht kritisiert, sondern unterstützt.

Lassen Sie mich noch etwas Grundsätzliches sagen: Wer nur bei der humanitären Hilfe aufstocken und nur dort bei der Bundesratslösung bleiben und die anderen Kredite reduzieren will, macht in meinen Augen einen entscheidenden Fehler. Lassen Sie mich das an einem Bild erklären: Einem Verletzten nützt es nichts, wenn lediglich Erste Hilfe geleistet wird, ihm dann aber weitere Hilfe für nachhaltige Genesung verweigert oder nur dürtig gewährt und zu wenig getan wird, damit er nicht wieder in die gleiche Situation kommt bzw. sich wieder die gleiche Verletzung zuzieht. Deshalb ist die vom Bundesrat vorgelegte Lösung sinnvoll.

Zum Schluss noch ein Wort zum Prozentsatz: Wir sind uns bewusst, dass gemäss Parlamentsbeschluss 0,5 Prozent und eigentlich 0,7 Prozent angestrebt werden müssten, und zwar auch angesichts der momentanen Finanzlage. 0,4 Prozent sind eindeutig ungenügend. Mit Rücksicht auf die Finanzlage aber werden wir hier bei diesen 0,48 Prozent bleiben. Wenn es jetzt Fraktionen gibt, die sagen, dass 0,45 Prozent auch reichen würden, es seien ja nur rund 400 Millionen Franken weniger, was angesichts des Gesamtkreditrahmens ein Klacks sei, dann staune ich. Seit wann sind 400 Millionen Franken ein Klacks? Sind Sie sich bewusst, was zum Beispiel Hilfswerke wie Heks, Caritas usw. – ich gebe zu, dass dieser Vergleich etwas hinkt, aber trotzdem – mit 400 Millionen anfangen können? Nein, 400 Millionen sind kein Klacks, sie müssen drinbleiben, vor allem auch angesichts der Weltlage. Die Situation hat sich verschärft und nicht entschärft. 400 Millionen sind viel Geld in der Entwicklungszusammenarbeit.

Doch nochmals zur Bedeutung dieses Prozentsatzes: Dass dieser nun so sehr in den Fokus rückt, ist falsch. Hier geht es um einen Rahmen, und der ist vom Bundesrat vernünftig vorgegeben. Über die konkreten Zahlen wird immer noch bei den Budgetverhandlungen diskutiert. Lassen wir es bei der Ausgangslage, wie sie der Bundesrat vorgegeben hat, für die künftigen Diskussionen bewenden.

Ich möchte noch einen Gedanken lautwerden lassen: Könnte nicht die Absicht vorliegen, dass man hier und heute 0,45 Prozent durchbringen und dann bei den Budgetdebatten noch weiter kürzen will? Dieser Gedanke lässt mich etwas erschauern.

Und zum Schluss: Lernen wir doch gemeinsam wieder, nicht mehr nur auf unsere Innovationen so stolz zu sein, wie wir es gestern beim Gotthardtunnel waren. Nicht nur auf Innovation muss dieses Land stolz sein – sei es auch wieder stolz darauf, den Wert der humanitären Tradition hochzuhalten. Auf diesen Wert dürfen wir zu Recht stolz sein, und bezüglich beider Werte – Innovation und humanitäre Hilfe – ist auch die Welt stolz auf die Schweiz. Setzen wir das nicht aufs Spiel.

**Nussbaumer** Eric (S, BL): Lassen Sie mich beim Gotthard anschliessen. Als gestern Frau Bundeskanzlerin Angela Merkel darauf hinwies, dass im internationalen Zusammen-



wirken in der Verkehrspolitik alle – alle! – ihren Beitrag leisten müssen, klatschten viele von Ihnen im Festzelt und nickten einvernehmlich mit dem Kopf: Deutschland soll jetzt auch seinen versprochenen Beitrag leisten, damit zukunftsweisende Projekte der Realität zugeführt werden können! Wenn man international etwas erreichen will, dann müssen alle ihren Beitrag leisten, das war gestern Konsens. Ich glaube, dass auch Herr Portmann mitgeklatscht hätte – und er hat vielleicht auch mitgeklatscht, um kundzutun, dass das so sein muss.

Und heute Morgen? Heute Morgen ist das bei der internationalen Zusammenarbeit nicht anders. Aber das Klatschen betrifft heute unser Land, denn die Schweiz hat sich mit Ihrer Zustimmung zur Aktionsagenda von Addis Abeba am Gipfel vom Juli 2015 einmal mehr – einmal mehr! – zum 0,7-Prozent-Ziel bekannt. Wer sich zu diesem Ziel bekannt, muss auch entsprechend handeln. Internationales Zusammenwirken in der Entwicklungsfinanzierung, internationale Zusammenarbeit gelingt nur, wenn alle ihre versprochenen, zugesagten, in Aussicht gestellten Beiträge leisten. Heute stehen wir in der Pflicht.

Die globalen Herausforderungen sind gewaltig. Nicht Abbau, sondern Ausbau der internationalen Zusammenarbeit ist daher angesagt. Laut hochrangigen Uno-Diplomaten verursacht allein die Umsetzung der Uno-Agenda 2030 jährliche Kosten bis zu 5000 Milliarden Dollar. Das ist eine Summe, welche die aktuelle öffentliche Entwicklungshilfe um das 25- bis 35-Fache übersteigt. Darum braucht es die öffentliche Entwicklungshilfe, aber es braucht auch ganz viele andere Akteure, die dazu beitragen, dass auf dieser Welt mehr Frieden, mehr Gerechtigkeit und mehr Entwicklung möglich sind. Das in Paris verabschiedete Klimaschutzabkommen hat diese Kostenschätzung weiter in die Höhe getrieben. Die Schweiz – es bleibt uns keine andere Wahl – muss ihren Beitrag leisten. Der 0,48-Prozent-Antrag des Bundesrates ist angesichts dieser Herausforderungen eigentlich ungenügend.

Die SP-Delegation in der APK bittet Sie daher, die Minderheitsanträge Carobbio Guscetti für 0,7 Prozent oder Chevalley für 0,5 Prozent zu unterstützen. Die Kürzungsanträge aus dem Kreis der SVP- und der FDP-Liberalen Fraktion, die Minderheitsanträge I (Reimann Maximilian) und II (Müller Walter), torpedieren im Kern die internationale Zusammenarbeit für mehr Frieden und auch die Bekämpfung der Armut im Generellen.

Entscheidend bei der internationalen Zusammenarbeit – es ist gut, wenn wir das immer wieder in Erinnerung rufen – sind die Verlässlichkeit und die Kohärenz in unserer Tätigkeit. Die Schweiz hat sich international verpflichtet. Wir unterstützen daher eine Politik, die verlässlich ist, bei der internationale Zusicherungen eingehalten werden und mit der wir kohärent sind und am Ball bleiben. Die internationale Zusammenarbeit ist eingebettet in diese Strategie unseres Landes, in die strategische Zielsetzung dieser Verpflichtung. Als Teil der internationalen Staatengemeinschaft ist die Schweiz wie alle anderen Länder von Herausforderungen wie Migration, Terrorismus, Instabilität, Armut und Gewalt betroffen. Je aktiver die Schweiz diese Probleme vor Ort bekämpft, desto höher sind die Chancen, Frieden und Sicherheit in der Heimat garantieren zu können. Die Friedensförderung leistet den kostengünstigsten Beitrag an die Gewährleistung der Sicherheit der Schweiz.

Ich bitte Sie daher namens der SP-Fraktion, das zu beschliessen, wofür wir uns international eingesetzt haben, nämlich das 0,7-Prozent-Ziel. Wenn Sie dem heute nicht folgen möchten, dann bitte ich Sie, der Selbstverpflichtung Nachdruck zu verleihen, wie es im Antrag der Minderheit Sommaruga Carlo zum Ausdruck kommt, wonach wir das schrittweise erhöhen werden, sodass wir in acht Jahren auf dem Zielwert von 0,7 Prozent sind.

**Portmann** Hans-Peter (RL, ZH): Herr Kollege Nussbaumer, Sie haben gesagt, wir würden torpedieren und wir müssten jetzt wie beim Gotthard mitziehen. Jetzt frage ich Sie: Sie wollen doppelt so viel ausgeben wie Deutschland, und un-

sere Anträge entsprechen 1,5-mal so viel wie den Zahlungen Deutschlands. Wie torpedieren wir damit jetzt die internationale Zusammenarbeit, und wo müssen wir mitziehen?

**Nussbaumer** Eric (S, BL): Ich habe ausgeführt, dass unser Land auch eine internationale Selbstverpflichtung eingegangen ist, indem wir bei der Aktionsagenda Ja dazu gesagt haben, unseren Anteil auf 0,7 Prozent des Bruttonationaleinkommens zu erhöhen; das habe ich bei Ihnen nicht gehört. Daher möchte ich Sie noch einmal einladen, die entsprechenden Anträge zu unterstützen. Sie können auch der Minderheit Sommaruga Carlo zustimmen, welche dieser Selbstverpflichtung über eine schrittweise Erhöhung der Mittel für die öffentliche Entwicklungshilfe nachkommen möchte. Das ist mein Appell an Sie: Bleiben Sie auch bei dieser Frage der internationalen Solidarität verpflichtet!

**Müller** Walter (RL, SG): Lieber Kollege Nussbaumer, Sie machen mir Vorwürfe, ich würde die internationale Zusammenarbeit torpedieren, meine Haltung sei kleinlich – so habe ich es verstanden. Jetzt müssen Sie den Bürgerinnen und Bürgern unseres Landes, die Steuern zahlen, erklären: Sind denn 10,675 Milliarden Franken nichts? Das ist eine Beleidigung all derjenigen, die zu diesen Finanzen beitragen.

**Nussbaumer** Eric (S, BL): Ich habe in meinem Votum keine Beleidigung ausgesprochen, sondern ich habe Sie politisch herausgefordert, Herr Müller, damit Sie sich auch in der FDP-Politik sorgfältig überlegen, welche Verpflichtung unser Land international eingegangen ist. Wir möchten gemeinsam mit den anderen reichen Staaten das 0,7-Prozent-Ziel erreichen. Wie wir das erreichen wollen, können wir miteinander politisch aushandeln. Auch Ihnen kann ich mit auf den Weg geben: Stimmen Sie der Minderheit Sommaruga Carlo zu, die eine langfristige Verpflichtung zur Erhöhung vorsieht. Dann werden wir auch international unseren Beitrag für mehr Frieden und mehr Armutsbekämpfung leisten.

**Moser** Tiana Angelina (GL, ZH): Wenn man international etwas erreichen will, geht das nur gemeinsam. Diese Meinung teilen wir Grünliberalen, und wir haben 2011 der moderaten Angleichung des Schweizer Beitrages an das internationale 0,7-Prozent-Ziel auch entsprechend zugestimmt, wir haben den Vorstoss für 0,5 Prozent unterstützt. An dieser Position halten wir auch heute fest. Bezuglich Globalisierungsgrad und Pro-Kopf-Einkommen vergleichbare Länder wie die Niederlande, Norwegen oder Schweden erreichen heute etwa 0,8 oder 1 Prozent. Wir sprechen hier aber nicht von diesen Prozentzahlen, sondern wir sprechen lediglich von 0,5 Prozent. Das ist alles andere als ein wahnsinnig ambitionierter Beitrag.

Wir legen mit der heutigen Vorlage die Strategie und den Finanzrahmen fest. Das sind Rahmenkredite. Wenn anschliessend in der jährlichen Budgetdebatte die aktuelle Lage eine finanzielle Justierung verlangt, dann ist das möglich, und allenfalls ist das auch notwendig. Wir Grünliberalen haben in der Vergangenheit diese Verantwortung immer wahrgenommen und werden das auch in Zukunft tun. Bei einer präventiven Kürzungsrede, wie es die FDP mit dem Antrag der Minderheit II (Müller Walter) will oder die Mehrheit der Finanzkommission mit dem Antrag auf 0,4 Prozent, machen wir nicht mit. Diese Kürzungsanträge sind keine kosmetischen Massnahmen. Im Falle des Antrages der Mehrheit der Finanzkommission sind das 1,6 Milliarden Franken; das ist etwa das gesamte Engagement von Deza und Seco in Afrika. Es ist auch viel mehr als das, was wir heute im Klimabereich machen. Das kann ein politisches Ziel sein, das ist in diesem Rat offenbar ein politisches Ziel. Es ist aber definitiv nicht das Ziel der Grünliberalen! Es sind nämlich dieselben Kräfte in diesem Parlament, die nachher dann bei der Landwirtschaft oder bei der lokalen Sicherheit wieder ausbauen und sich aus der internationalen Verantwortung stehlen wollen. Es sind auch dieselben Kräfte, die sich dann durch eine besondere Härte in der Asylpolitik auszeichnen und gleichzeitig Hilfe vor Ort propagieren, aber bei einer län-



gerfristigen Aufbauarbeit die Mittel zusammenstreichen wollen. Das lehnen wir definitiv ab.

Wir Grünlberalen stehen zu unserer globalen Verantwortung. Wir haben damals diesen 0,5-Prozent-Entscheid unterstützt, und wir werden an dieser Linie festhalten und es auch dieses Mal tun.

**Stamm** Luzi (V, AG): Ich beschränke mich auf eine Frage, die nun immer wieder an mich herangetragen wird: Muss die Schweiz Hilfeleistungen an Bedingungen knüpfen, muss man vom betreffenden Land etwas verlangen?

Gewisse Hilfe muss natürlich bedingungslos geleistet werden. Wenn es um ein Erdbeben oder um die eigentliche humanitäre Hilfe geht, müssen wir selbstverständlich bedingungslos helfen. Das ist ein Teil der traditionellen Humanität der Schweiz, das haben wir immer gemacht, da haben wir auch unsere Stärken. Die Schweiz hat z. B. die Stärke, auch unter dem Titel des Internationalen Roten Kreuzes zu helfen. Wir haben Diplomaten, die sich beim Verhandeln als sehr geeignet gezeigt haben, von der Ukraine bis zur Diskussion zu Ex-Jugoslawien. Wir hatten Botschafter, die den richtigen Ton, die richtige Gesprächskultur hatten oder den richtigen Verhandlungsplatz, z. B. Genf, angeboten haben. Selbstverständlich ist diese Art von Zusammenarbeit unabhängig davon, ob die betreffenden Länder kooperieren.

Ebenso klar scheint mir aber, dass Sie bei der eigentlichen Aufbauhilfe Bedingungen setzen dürfen und müssen. Es kann ja nicht sein – ob die Länder dann Algerien, Marokko, Äthiopien, Eritrea oder wie auch immer heißen –, dass wir Aufbauhilfe machen und diesen Ländern gleichzeitig signalisieren: «Wenn ihr innerhalb eures Territoriums problematische Leute habt, könnt ihr diese einfach zu uns 'entsorgen', ihr könnt sie zu uns schicken. Wir brauchen kein Rücknahmeverabkommen, aber gleichzeitig helfen wir euch bedingungslos, euer Land aufzubauen.» Das kann ja nicht sein! Im Ergebnis heisst das Folgendes: Wir haben verschiedene Kategorien, die wir früher Katastrophenhilfekorps oder humanitäre Hilfe genannt haben. Solche Hilfe muss selbstverständlich bedingungslos sein. Dann aber haben wir gewisse Arbeiten, gewisse Kooperationen, die dürfen selbstverständlich nur mit Bedingungen geleistet werden.

Die Schweiz macht ausserordentlich sinnvolle Arbeit auf verschiedenen Gebieten. Ich denke z. B. auch daran, dass man versucht, die Leute auf ihren Landwirtschaftsbetrieben zu halten, damit es weniger Wanderbewegungen in die Städte gibt. Selbstverständlich wird dort sinnvolle Arbeit geleistet. Aber es kann nicht sein, dass wir solche Aufbauarbeit leisten und den Ländern gleichzeitig signalisieren, dass wir überhaupt keine Kooperation mit ihnen brauchen, dass sie uns schicken können, wen sie wollen, dass in Chiasso unsere Leute stehen und diese Menschen empfangen, und dass wir mit den angeblichen Machthabern, Despoten oder wie man sie nennen will, nie ins Gespräch kommen.

Eingeschränkte Hilfe ist leider immer vonnöten, weil wir nur beschränkte Geldmittel haben. Diese Hilfe muss im Normalfall an die Bedingung geknüpft werden, dass diese betreffenden Länder mit uns zusammenarbeiten.

**de la Reussille** Denis (G, NE): Au nom du groupe des Verts, je souhaite faire quelques rappels importants. Tout d'abord, fort heureusement, notre pays est un pays qui a des moyens. Par rapport à certains discours entendus aujourd'hui, qui pointaient les problèmes financiers de notre pays, il convient de rappeler que si nous devons évidemment faire attention à notre budget et à nos ressources, les comptes 2015 se sont soldés, sauf erreur, par un bénéfice de 2,5 milliards de francs. Ainsi, nous restons un pays qui peut montrer l'exemple, notamment au niveau de l'aide au développement et à la coopération internationale.

Le groupe des Verts est par ailleurs convaincu que, par rapport au rôle joué par la Suisse, notamment via la Genève internationale – thématique dont nous discuterons encore ce matin –, nous ne pouvons pas, d'un côté, revendiquer de continuer à jouer ce rôle extrêmement important et, d'un autre côté, ne pas montrer l'exemple en termes de coopéra-

tion internationale. Cette logique est essentielle et constitue une évidence aux yeux du groupe des Verts; mais il est peut-être bien de le rappeler tout de même dans cet hémicycle.

Durant la matinée, beaucoup d'intervenants ont posé des questions et interpellé Monsieur le conseiller fédéral Burkhalter. Pour ma part, j'aimerais revenir sur deux exemples que ce dernier a cités. Celles et ceux qui ont eu la chance de pouvoir voyager confirmeront peut-être que notre pays et notre Parlement peuvent être fiers de ce que nous faisons, notamment au Burkina Faso et au Népal. Les réussites que l'on connaît là-bas – cela a été cité et je le redis – permettent aux gens d'avoir envie de rester dans leur pays et de le développer en contribuant notamment à la création d'entreprises, ainsi que l'illustre l'exemple donné pour le Burkina Faso.

Le groupe des Verts estime, au contraire de certains autres groupes, que nous pouvons encore donner l'exemple et que nous pouvons encore avoir de l'ambition et dire: «Allons un peu plus loin, coopérons et donnons encore un peu plus de moyens à la coopération internationale.» Il soutiendra les propositions qui visent à ce que l'aide publique au développement atteigne 0,7 pour cent du revenu national brut. Nous avons encore les moyens de le faire; montrons l'exemple aux autres pays et à l'Europe.

**Burkhalter** Didier, conseiller fédéral: Je commencerai par les différentes propositions qui touchent directement aux finances. Si j'ai bien écouté, il reste deux propositions de minorité qui demandent une augmentation par rapport à la proposition du Conseil fédéral et deux qui demandent une réduction. Au milieu, non seulement coule la rivière, mais en plus se trouve le Conseil fédéral. Je vous enjoins à vous retrouver à la fin à cet endroit, c'est-à-dire à la position du Conseil fédéral.

Je commencerai par les propositions qui demandent une augmentation des crédits-cadres. Il s'agit donc de la minorité IV (Arslan) de la Commission de politique extérieure, qui correspond à la minorité III (Carobbio Gussetti) de la Commission des finances, et à la minorité III (Chevalley) de la Commission de politique extérieure. Le Conseil fédéral part de l'analyse des tendances financières de la Confédération. Il y a eu bien sûr une bonne nouvelle lors du bouclage des comptes 2015, avec un excédent ordinaire, ordinaire dans tous les sens du terme, puisque cela fait une douzaine d'années que l'on a des excédents à la Confédération, mais ils n'étaient pas attendus à ce niveau. L'excédent ordinaire se montait à 2,3 milliards de francs.

Néanmoins, le plan financier est nettement moins réjouissant. On a dû prendre toute une série de mesures. Pour 2017, le budget est bon, pour 2018/19, c'est encore difficile. Nous avons déjà pris des mesures, sur le plan financier également, en termes de paquets d'économies. Et les travaux du Conseil fédéral ont consisté – il est important de le préciser – à considérer la vision d'ensemble. Cela signifie qu'on n'a pas considéré un seul crédit-cadre, mais tous les crédits-cadres, puisque les mesures d'économie touchent souvent ces crédits-cadres, étant donné que ce ne sont pas des dépenses liées. Nous avons décidé de prendre d'ores et déjà toute une série de mesures, qui concernent le plan financier et qui concernent les années à venir, dans le cadre des futurs budgets. Il s'agit donc des crédits de paiement.

Dans ce cadre, les décisions prises par le Conseil fédéral impliquent une réduction de l'ordre de 1 milliard de francs. Ces travaux au sujet des futurs crédits de paiement qui sont liés aux futurs budgets et au plan financier ont été faits. En revanche, cela ne sert à rien de revoir les engagements sur le long terme, donc la volonté de la Suisse d'être stable et présente sur le long terme par les crédits d'engagement. Dans mon canton d'origine, à Neuchâtel, on dirait que couper là, ce serait un peu comme «se couper le nez pour se faire beau»; cela ne servirait à rien et aboutirait à une situation assez désagréable en termes de crédibilité de la politique étrangère suisse.



Pour la coopération internationale, quels sont les principes, au niveau financier, que le Conseil fédéral a suivis? D'abord, il a tenu compte de la volonté exprimée par le Parlement que l'aide publique au développement atteigne, à partir de 2015, 0,5 pour cent du revenu national brut. Là, on peut dire: «Auftrag erfüllt!», parce qu'on a atteint cet objectif en 2015 et qu'on l'atteindra de nouveau en 2016. Le but serait de stabiliser les sommes allouées à l'aide publique au développement.

Vous avez vu que la Suisse n'y est pas tout à fait arrivée, puisque le pourcentage exact est de 0,48 pour cent. Pourquoi? Parce que le Conseil fédéral a calculé les montants alloués en respectant le frein à l'endettement. Sur la base des connaissances actuelles, il est arrivé à cette proposition qui est à notre sens raisonnable, responsable. Cela peut encore changer, parce que la nécessité de prévoir des interventions supplémentaires en débloquant des crédits supplémentaires dépend de l'évolution du monde. Cela peut aussi dépendre de l'évolution des coûts résultant de l'asile, qui sont impublables à l'aide publique au développement. Mais, en gros, il s'agit d'une stabilisation, après une période où le Parlement a demandé que la Confédération s'engage plus sur ce plan. Pour conclure sur les propositions des minorité III et IV, qui prévoient d'augmenter le crédit-cadre, le Conseil fédéral est d'avis qu'il ne faut pas aller au-delà des montants inscrits dans les projets d'arrêtés fédéraux qui vous ont été soumis et il vous demande de rejeter ces deux propositions de minorité.

Deux propositions visent à réduire les montants. Il y a tout d'abord la proposition de la minorité I, défendue par Monsieur Maximilian Reimann. Celle-ci reprend la proposition de la Commission des finances, acceptée en commission par 13 voix contre 12, qui prévoit de réduire progressivement, d'ici à 2020, le montant alloué à la coopération au développement à 0,4 pour cent du revenu national brut. Il s'agit, au fond, de «détricoter» ce qui a été tricoté pendant quatre ans, donc de revenir en arrière.

Il y a en outre la proposition de la minorité II, défendue par Monsieur Walter Müller, qui vise, quant à elle, une réduction à 0,45 pour cent du revenu national brut, mais pas de manière linéaire. Cette proposition prévoit en effet de mettre des accents sur des tâches spéciales, sur lesquelles je reviendrai.

D'abord, en ce qui concerne la proposition de passer à 0,4 pour cent du revenu national brut, c'est un effort par rapport au projet du Conseil fédéral de 1,6 milliard de francs. De nouveau, le Conseil fédéral en revient à l'essentiel: il s'agit de suivre la ligne voulue par le Parlement jusqu'ici. Ou alors la ligne doit être changée, bien évidemment, mais jusqu'ici la ligne a été exprimée clairement et à plusieurs reprises. Nous en avons tenu compte. La ligne est de se rapprocher et, si possible, d'atteindre 0,5 pour cent du revenu national brut. Autre élément essentiel: il s'agit de tenir compte des exigences relatives au frein à l'endettement. Ces efforts ont été faits dans les montants qui vous ont été soumis.

Il faut vraiment faire la différence entre les crédits-cadres et le processus budgétaire. Les crédits-cadres faisant l'objet du projet du Conseil fédéral représentent au total 3 à 4 pour cent du budget de la Confédération, soit 92 centimes par jour et par habitant pour réduire la pauvreté et la détresse de millions de personnes et pour augmenter la sécurité et la prospérité de notre pays ouvert sur le monde.

Notre projet nous paraît être réaliste. Je le répète: s'il devait y avoir des dégradations financières fortes ces prochains temps, le projet devra, de toute manière, faire l'objet d'un nouvel examen dans le cadre de l'analyse budgétaire par le Conseil fédéral et par le Parlement, qui garde la souveraineté sur les crédits de paiement jusqu'au bout.

De ce côté-là, à notre sens, tout est assuré. A ce propos, je dirai, à l'attention de Monsieur Walter Müller, mais aussi à d'autres qui ont avancé que nous pourrions nous reposer sur les taux de change: ceci est faux et il faut tordre le cou, une fois pour toutes, à cette idée. Le fonctionnement financier de la Confédération est le suivant, pour tous les grands projets – et Dieu sait si c'en est un en l'occurrence: il y a une

garantie, une «Absicherung» du taux de change. Cela signifie que les départements spécialisés, ici le Département fédéral des affaires étrangères, ne gagnent ni ne perdent rien en termes de taux de change. En l'occurrence, on aurait pu gagner quelque chose, mais on ne l'a pas fait, les gains sur les taux de change allant à la trésorerie fédérale. Nous avons en quelque sorte un taux fixe, et la réalité des marchés, si on gagne, mais aussi si on perd, est prise en charge par la trésorerie fédérale. Il n'y a donc pas cette espèce de coussin, en tout cas s'agissant des grands projets, qui pourrait être utilisé en matière de taux de change.

Une autre chose importante pour que vous puissiez prendre votre décision, consiste à savoir ce que cela représente en définitive. On est maintenant à près de 0,5 pour cent du revenu national brut et on descendrait à 0,4 pour cent prochainement, durant cette période. Cela représente globalement, je l'ai dit, 1,6 milliard de francs. Mais qu'est-ce que cela signifie concrètement? Cela dépend de ce qu'on veut faire ensuite, en termes de priorités politiques. On peut décider, par exemple, de toucher seulement à la coopération bilatérale avec les pays. Pour les pays prioritaires, il faut compter environ 100 millions de francs par période de quatre ans, ce qui reviendrait à en biffer seize de la liste des pays prioritaires en matière de coopération bilatérale.

Cela représente aussi largement plus que l'ensemble de l'engagement de la DDC dans les contextes fragiles. Ainsi, tout l'engagement pour la prévention serait remis en cause. Si on voulait le réduire, on pourrait le faire ici. C'est plus que tout l'engagement de la Suisse pendant les quatre ans sur la question climatique, largement plus. Et c'est à peu près la même chose que tout ce que nous devons faire, en termes d'actions directes et indirectes, pour prévenir la migration forcée. C'est à peu près le même montant, environ 1,6 milliard de francs sur les quatre ans.

Voilà pour les questions relatives aux propositions de réduction de ces montants.

Nous estimons sur ce point qu'il faut avoir une conception globale, non seulement strictement financière, mais également politique. De par le projet du Conseil fédéral et le processus financier incluant l'examen du budget et l'établissement du plan financier, nous avons une situation qui permet raisonnablement de soutenir le projet du Conseil fédéral.

Passons aux autres propositions. A l'article 1 alinéa 5, nous avons une proposition de la commission, qui prévoit que le compte rendu concernant la réalisation des objectifs ainsi que l'efficacité des mesures prises sera établi par le Conseil fédéral au milieu et à la fin de la période de validité du crédit-cadre. Cela se trouve à l'annexe A1.1 du message. Nous l'avons déjà dit à plusieurs reprises: c'est ce que nous faisons déjà. De toute manière, si cela doit être inscrit dans l'arrêté fédéral 1, nous ne nous y opposerons pas et nous ne demanderons pas de vote à ce sujet.

Concernant la proposition de la minorité Sommaruga Carlo, à l'article 1 alinéa 6, il s'agit d'une vision stratégique avec un calendrier relativement précis, qui viserait à porter la part de l'aide publique au développement à 0,7 pour cent du revenu national brut, donc à 0,5 pour cent en 2020, à 0,6 pour cent en 2024 et à 0,7 pour cent au plus tard en 2028. C'est une sorte d'agenda 2028–2030 de la Suisse.

La position du Conseil fédéral est la suivante: la part de 0,7 pour cent du revenu national brut allouée à l'aide publique au développement reste un objectif stratégique à long terme. Nous l'avons dit et répété et nous le maintenons, mais il est impossible pour le Conseil fédéral d'engager le pays en prévoyant de dépenser de telles sommes – nous parlons de milliards de francs – sans connaître davantage la réalité et les perspectives financières à court ou moyen terme. Ici, on est trop dans le long terme. A notre sens, le débat ne doit donc pas être tranché aujourd'hui dans ce cadre, mais il doit avoir lieu régulièrement et notamment dans le cadre de l'examen des arrêtés fédéraux relatifs à la coopération internationale et des prochains messages à ce sujet. A notre sens, on ne peut donc pas soutenir cette proposition, compte tenu de la situation, des perspectives financières et des incertitudes actuelles, même si, je le répète,



d'un point de vue stratégique, elle n'est pas en contradiction avec les positions précédentes prises par le Conseil fédéral, à part sur les questions de date.

La minorité Tornare à l'article 1 alinéa 7 formule un objectif que nous visons aussi, soit une répartition de la coopération au développement à 60 pour cent pour la coopération bilatérale et à 40 pour cent pour la coopération multilatérale. Là, en effet, c'est une répartition acceptée par le Conseil fédéral et que nous visons à chaque fois. Nous avons apprécié le fait que la minorité ait accepté de modifier sa proposition en ajoutant la formule «en principe», parce que nous voulons avoir une certaine flexibilité; une année ou l'autre, il peut être parfois difficile d'atteindre ce pourcentage. Mais, globalement, c'est bien cela que nous voulons, donc nous ne nous opposons pas du tout à cette proposition, qui reste pour le moment minoritaire, mais qui sera de toute manière réalisée ainsi dans les faits. Qu'elle soit intégrée dans l'arrêté ou non, cela ne change pas grand-chose sur le fond.

Il y a ensuite, à l'article 1 alinéa 8, la proposition de la minorité Naef concernant l'information. J'aimerais dire à ce sujet que nous nous efforçons de tenir compte des règles de base de l'information de l'Etat, donc de ne jamais tomber dans la propagande, et de ne pas non plus multiplier les communicateurs. Nous avons centralisé l'information, nous estimons que cette structure est bonne. Nous donnons en revanche raison à Monsieur Naef sur un point, celui de la nécessité de bien faire attention à mettre en valeur les projets et les personnes qui les connaissent le mieux, mais cela est possible avec une centralisation de l'information qui travaille avec les personnes directement concernées et qui traite des expériences vraiment humaines qui sont faites dans ce cadre. Je constate aussi que, s'agissant de l'impact de la communication de l'Etat, cela ne va pas si mal, puisque si on regarde l'enquête qui est faite chaque année par l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich sur le pourcentage de personnes qui souhaitent que la Suisse contribue d'avantage encore à l'aide au développement, dans la période de 2007 à 2011, ce pourcentage était de 58 pour cent en moyenne, alors que dans la période de 2012 à aujourd'hui, il est de plus de 63 pour cent, donc plus fort encore. Je vous recommande donc de ne pas accepter cette proposition, même si nous tiendrons compte de certains de ses aspects.

Concernant la proposition de la commission à l'article 1a, qui demande d'intégrer autant que possible les éléments de la politique migratoire, nous pouvons dire que nous le faisons; nous sommes donc d'accord sur le fond. Que cela figure ou non dans l'arrêté fédéral, cela correspond à la volonté du Conseil fédéral. Nous ne nous opposons pas à cette proposition; il n'y a donc pas besoin de voter.

La dernière proposition de minorité est celle de l'article 1b, défendue par la minorité Reimann Maximilian, qui ouvre le débat sur la conditionnalité – il est d'ailleurs toujours ouvert. Le problème de ce débat, c'est qu'il ne peut pas être mené sans nuance. Nous ne sommes pas pour ou contre la conditionnalité; le Conseil fédéral est favorable à la conditionnalité, mais il y a la manière de le faire. C'est la fameuse parabole du sel: si on en met trop, c'est immangeable. C'est la même chose avec la conditionnalité. Selon nous, cette proposition n'est pas adéquate, parce qu'elle demande une conditionnalité expresse même dans le crédit qui touche à l'aide humanitaire; c'est une conditionnalité rigide, stricte de la coopération internationale, de l'aide humanitaire, de la politique d'asile, de la migration. La question qui se pose est celle de savoir si c'est dans l'intérêt de la Suisse. Je ne vais pas vous redire tout ce qu'on fait dans le domaine de la migration; mais, partout où c'est possible et judicieux, nous cherchons à relier les intérêts de la migration à ceux d'autres domaines bilatéraux. Une plate-forme interdépartementale est chargée de le faire. Le Conseil fédéral vise à conclure des accords et des partenariats migratoires, si c'est souhaité et si c'est souhaitable. Il y a de nombreux accords. Il y a quelques partenariats migratoires, qui sont en fait la forme la plus haute de l'accord de migration. Il faudrait en conclure plus, notamment avec le Sri Lanka, pays pour lequel il y a une entrée en matière sur le sujet – j'y reviendrai. Les déve-

loppements possibles dans ce domaine doivent être utilisés au maximum. Nous voulons donc une conditionnalité stratégique, positive, mais pas une conditionnalité aveugle, stricte, en tant que principe un peu «stur», si vous me permettez l'expression.

Pourquoi ne voulons-nous pas de cela? D'abord, cela mettrait en cause la base même de la Constitution et de la législation suisses, parce que cela créerait un lien qui n'existe pas dans la législation. Dans celle-ci, il est clairement dit qu'il faut faire d'abord attention à la situation des populations les plus défavorisées et entrer en matière pour les aider. Comment voulez-vous faire des liens? Dans bien des cas, il est impossible d'intervenir dans des situations de crise par le biais, notamment, de l'aide humanitaire ou de la coopération au développement avec des liens de ce type.

Surtout, c'est un autogolo: la proposition a des effets secondaires et inverses, qui ne sont pas du tout souhaitables. En effet, il y a des pays avec lesquels la collaboration en termes de migration n'est pas formalisée dans le cadre d'un accord, mais elle fonctionne plutôt bien. Si on les obligeait à avoir un accord, on se retrouverait dans une situation dans laquelle tout se fermerait. C'est le cas, par exemple, avec des pays comme la Géorgie ou l'Albanie, où il y a beaucoup plus de personnes qui partent que de demandes d'asile, sans pour autant avoir des accords absolument liés de manière stricte. Il y a aussi l'exemple du Sri Lanka: on n'a pas beaucoup de moyens de levier de nature financière, parce que l'on fait beaucoup d'aide liée à la promotion de la paix et de l'inclusion. En revanche, progressivement, en particulier depuis qu'il y a un nouveau gouvernement, il y a une entrée en matière pour discuter des accords migratoires. Si on disait: «C'est l'accord ou rien», tout s'arrêterait vraisemblablement. Ce n'est donc pas dans l'intérêt de la Suisse.

C'est pourquoi, surtout en ce qui concerne le domaine de l'aide humanitaire, nous vous invitons à ne pas suivre la proposition de la minorité Reimann Maximilian.

**Aeschi** Thomas (V, ZG): Herr Bundesrat, ich danke Ihnen vielmals für diese Erläuterungen. Wir kennen ja Verpflichtungskredite, um für das Budget während einer gewissen Periode – in diesem Fall vier Jahre – Sicherheit zu geben. Der Bundesrat, zumindest der Finanzminister, hat bekanntgegeben, dass strukturelle Defizite von 1,5 Milliarden Franken ab dem Jahr 2018 drohen, also bereits ab dem zweiten Jahr dieses Verpflichtungskredits.

Weshalb beantragt uns der Bundesrat hier Verpflichtungskredite im Wissen darum, dass wir diese bereits im Herbst wieder werden kürzen müssen?

**Burkhalter** Didier, Bundesrat: Das ist wieder einmal der Unterschied zwischen Verpflichtung und Zahlung. Die Perspektiven sind zurzeit nicht gut; das wird die Zukunft bestätigen oder nicht bestätigen. Es stimmt aber: Es besteht eine Schwierigkeit, die wir in den letzten Jahren nicht kannten. Da müssen wir wirklich aufpassen. Darum ist unsere Finanzgesetzgebung eigentlich gut gemacht. Wir haben mit dem Verpflichtungskreditrahmen am Anfang der Legislatur klare Linien und auch eine inhaltliche politische Diskussion. In dieser Diskussion sind wir nun bei der internationalen Zusammenarbeit und bei anderem angelangt. Der Bundesrat hat die Verpflichtung so gestaltet, dass sie sich stabilisiert, und er hat bei den Anmeldungen für die Budget- und Finanzplanung schon jetzt Vorschläge gemacht. Vor allem bei der internationalen Hilfe ist es sehr schwierig, wirklich so viel zu tun, wie wir tun möchten. Plötzlich gibt es im einen oder anderen Land Veränderungen. Dann besteht ein ziemlich grosser Unterschied zwischen Verpflichtung und Zahlung. Es hat keinen Sinn, bei der Planung nun noch mehr zu kürzen. Wenn es wirklich nötig ist, soll es dort gemacht werden, wo es gemacht werden muss, nämlich in der Diskussion um Budget und Zahlungsrahmen.

**Bégué** Claude (C, VD): Monsieur le conseiller fédéral, quel impact une réduction du crédit-cadre à 0,4 pour cent du revenu national brut aurait-elle, d'une part, sur la crédibilité de



notre coopération aux yeux de la communauté internationale? D'autre part, et surtout, quel impact aurait-elle sur l'efficacité de nos actions préventives dans les pays fragiles, notamment en matière de flux migratoires?

**Burkhalter** Didier, conseiller fédéral: Monsieur Béglé, tout d'abord, sur la question de la crédibilité, il s'agit de la Suisse! Imaginez ce qui se passe à l'étranger, au moment où il y a le plus de crises, où elles sont le plus difficiles à résoudre, où la plupart des organisations qui se battent sur le terrain sont très fortement sous-financées, même pour l'aide humanitaire. Si on donne un signal politique selon lequel l'aide de la Suisse sera réduite, ce ne sera évidemment pas compris. Après, la question de la crédibilité repose beaucoup sur les épaules du Conseil fédéral et il se battra pour qu'elle soit préservée. Mais, cela constituerait clairement un risque de perte de crédibilité. C'est surtout un risque qu'il n'est pas nécessaire de prendre à ce stade.

Cela dit, je le répète, on peut diminuer le crédit-cadre. On fournira alors moins d'aide internationale, mais on sera toujours conforme à nos principes de loi. Mais, en baissant maintenant nos contributions, au moment même où il est le plus important de montrer, non seulement une solidarité, mais une volonté politique de régler les problèmes sur le plan international, la Suisse, dont tout le programme de paix est aussi concerné, se verra inévitablement atteinte dans sa crédibilité.

Concernant les programmes d'actions, il faudra ensuite faire un choix. On peut toucher à certains plus qu'à d'autres. Si on décide que la prévention est vraiment la grande priorité, on peut essayer de la restreindre au minimum. Mais on devra de toute manière trouver 1,6 milliard de francs dans les crédits d'engagement. Il s'agira donc de déterminer les lignes d'engagement de la Suisse pour ces prochaines années et de dire qu'on ne fait plus ceci ou cela progressivement jusqu'en 2020, à concurrence d'un montant de 1,6 milliard de francs. Cela aura évidemment des effets sur les programmes, mais les détails resteront encore à décider.

Franchement, le plus facile est que vous en restiez au programme du Conseil fédéral, parce que, à ce moment-là, on sait ce qui va être réalisé, on vous l'a dit, on vous l'a écrit sur plus de 400 pages.

**Zuberbühler** David (V, AR): Sehr geehrter Herr Bundesrat, die «NZZ» hat kürzlich geschrieben, dass seit 1960 fast 5000 Milliarden Dollar an öffentlicher Entwicklungshilfe in alle möglichen Weltregionen geflossen sind. Erlauben Sie mir in diesem Zusammenhang folgende Frage: Gibt es bis heute einen wissenschaftlichen Beweis dafür, dass mit diesem Geld ein nachhaltiges Wirtschaftswachstum in Gang gesetzt wurde?

**Burkhalter** Didier, Bundesrat: Vielen Dank für diese Frage. Ich muss Ihnen ganz ehrlich sagen: Ich bin nicht zuständig für diese grosse Summe. Ich bin gegenüber dem Parlament dafür zuständig, was die Schweiz macht. Also werde ich nur dazu eine Antwort geben. Die Schweiz hat alle Programme der letzten fünfzehn Jahre aus verschiedenen Bereichen evaluieren lassen, zum Beispiel die Programme aus dem Gesundheits- und aus dem Klimabereich. Diese externe Evaluation hat klar gezeigt, dass 90 Prozent der Ziele erreicht worden sind. Das ist eigentlich ein sehr gutes Ergebnis.

Es ist fast immer so: Es gibt sehr gute Projekte – die grosse Mehrheit dieser Projekte erreicht die Ziele –, und es gibt einige Projekte, die nicht gut laufen; das stimmt, die gibt es immer. Wenn wir in Zukunft mehr machen in fragilen Kontexten, das heisst in Ländern, in denen es sehr schwierig ist, weil es keine Staatsstrukturen, keine starke Zivilgesellschaft usw. gibt, dann besteht einfach etwas eher Gefahr, dass das eine oder andere Projekt die Ziele nicht erreicht. Wollen wir etwas machen, wo es nötig ist, oder aber irgendwohin gehen, wo es sowieso einfach ist? Wir wollen dort tätig werden, wo die Lage fragil ist, denn die Fragilität ist die grösste Gefahr für unsere Welt und auch für unser Land.

**Keller** Peter (V, NW), für die Kommission: Ich darf Ihnen hier die Meinung der Mehrheit der Finanzkommission präsentieren.

Die Debatte zur Staatsrechnung 2015 hat gezeigt, dass der ordentliche Überschuss von 2,3 Milliarden Franken zu falschen Rückschlüssen führen könnte. Der Finanzminister hat die Zusammenhänge am Dienstag bereits ausführlich dargestellt; ich verzichte hier darauf, diese zu wiederholen.

Der Legislaturfinanzplan 2017–2019 basiert ja auf den volkswirtschaftlichen Eckwerten vom Herbst 2015. Schon dieser rechnete für die kommenden Jahre mit Defiziten von 500 Millionen bis 1 Milliarde Franken. Dieser Finanzplan muss bereits wieder angepasst werden: Leider werden die strukturellen Defizite noch deutlicher ausfallen. Letzte Woche verabschiedete der Bundesrat die Botschaft zum Stabilisierungsprogramm 2017–2019. Darin wird klar, dass noch mehr Massnahmen nötig sind, um die Bundesfinanzen gemäss Vorgaben der Schuldenbremse ins Lot zu bringen. Ich zitiere aus der Medienmitteilung vom 25. Mai: «Nach heutigem Kenntnisstand wird das Stabilisierungsprogramm nicht ausreichen, um in den kommenden Jahren die Vorgaben der Schuldenbremse einhalten zu können. Ab 2018 drohen auch bei Umsetzung der Vorlage strukturelle Defizite von bis zu 1,5 Milliarden. Grund dafür sind zum einen die steigenden Ausgaben im Asylbereich, zum andern kostenrelevante Beschlüsse des Parlamentes (Reform Altersvorsorge 2020, Armee, Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds und die Unternehmenssteuerreform III).»

Die Mehrheit der Finanzkommission hat dieser schwierigen finanzpolitischen Ausgangslage Rechnung getragen. Sie beantragt dem Parlament deshalb, die APD-Quote bis 2020 schrittweise auf 0,4 Prozent des Bruttonationaleinkommens zu senken. Der Rahmenkredit für die humanitäre Hilfe soll von dieser Senkung jedoch ausgenommen bleiben und dem im Entwurf des Bundesbeschlusses enthaltenen Betrag entsprechen. Begründet wurde dieser Entscheid damit, dass es in den letzten Jahren ein überproportionales Wachstum bei der Entwicklungshilfe und der internationalem Zusammenarbeit gegeben habe. Das Parlament hat zwar 2011 beschlossen, diese APD-Quote auf 0,5 Prozent zu steigern, allerdings unter anderen, viel günstigeren finanzpolitischen Vorzeichen.

Nun soll nach dem Willen der Mehrheit der Finanzkommission aufgrund der düsteren wirtschaftlichen Aussichten auch der Bereich internationale Zusammenarbeit einen Beitrag zur Stabilisierung des Bundeshaushaltes leisten. Von den Kürzungen ausgenommen bleibt wie gesagt die humanitäre Hilfe, deren Notwendigkeit für die Mehrheit der Finanzkommission des Nationalrates ausser Frage steht.

Auf der Fahne finden Sie drei weitere Anträge der jeweiligen Minderheiten: Der Minderheitsantrag I entspricht der Botschaft des Bundesrates und einer APD-Quote von 0,48 Prozent, die Minderheit II beantragt eine Aufstockung der Kredite auf 8890 Millionen Franken, und die Minderheit III beantragt eine schrittweise Erhöhung der APD-Quote auf 0,7 Prozent bis ins Jahr 2020.

**Genecand** Benoît (RL, GE), pour la commission: Certains s'éner�ent du fait que la Commission des finances puisse intervenir sur une thématique relevant de la Commission de politique extérieure. Une intervention de la Commission des finances se justifie pourtant, à mon sens, pour rappeler le cadre général financier dans lequel se meut la Confédération, les membres des commissions thématiques pouvant perdre de vue l'ensemble du tableau, pour défendre peut-être un peu trop aveuglément les préoccupations de leurs commissions respectives.

C'est dans ce cadre que la Commission des finances a débattu les crédits proposés par le Conseil fédéral dans le projet qui accompagne son message sur la coopération internationale 2017–2020. Quels ont été les résultats de ces débats? Durant les débats en commission, les propositions concernant la part allouée à l'aide publique au développement se sont réparties dans la fourchette suivante: d'un minimum de 0,3 pour cent du revenu national brut à un maxi-

mum de 0,7 pour cent. La proposition qui prévoit 0,3 pour cent est celle de la sous-commission de la Commission des finances à la commission plénière, acceptée par 3 voix contre 3 avec la voix prépondérante du président. Celle qui prévoit 0,7 pour cent représente l'engagement pris dans le cadre des Objectifs du Millénaire pour le développement et l'objectif stratégique à long terme du Conseil fédéral, rappelé par Monsieur le conseiller fédéral Burkhalter. Le Conseil fédéral, quant à lui, propose un objectif de 0,48 pour cent.

Le déroulement du choix en commission a pris la forme suivante: la commission a, dans un premier temps, rejeté, par 18 voix contre 7, la proposition de porter la part allouée à l'aide publique au développement à 0,7 pour cent du revenu national brut. Elle a ensuite opposé une proposition à 0,4 pour cent au projet du Conseil fédéral qui prévoit 0,48 pour cent. La proposition à 0,4 pour cent l'a emporté, par 13 voix contre 12.

Deux propositions de minorité vous ont également été soumises par la Commission des finances. L'une, qui reprend celle du Conseil fédéral, à 0,48 pour cent, et l'autre, à 0,7 pour cent. Je vous rappelle que la proposition de la minorité II (Carobbio Guscetti) a été retirée par son auteure.

L'argument de la majorité pour se limiter à 0,4 pour cent du revenu national brut est le cadre général des finances de la Confédération, qui comporte de nombreuses incertitudes pour les prochaines années, comme en a témoigné notre discussion de mardi dernier sur le compte d'Etat 2015 et sur le supplément I au budget 2016. Monsieur le conseiller fédéral Maurer a rappelé la pression sur les revenus fiscaux de la Suisse, que génère l'environnement déflationniste. La réforme de l'imposition des entreprises III aura également un impact négatif inévitable, même si provisoire, sur les recettes de la Confédération. Du côté des dépenses, des augmentations sont programmées dans les domaines de la prévoyance, de la santé, de l'asile, des infrastructures routières et ferroviaires ainsi que dans le domaine des dépenses sociales.

C'est en considérant ce cadre général, qui doit nous inciter à la prudence, que la Commission des finances vous propose de limiter les dépenses à 0,4 pour cent du revenu national brut, cette limite ne devant pas toucher les dépenses pour l'aide humanitaire, maintenues au montant prévu par le Conseil fédéral.

Avant de conclure, laissez-moi faire deux remarques sur la nature particulière de cette discussion.

1. La coopération internationale est le seul domaine où la Suisse se fixe un objectif budgétaire en fonction d'un pourcentage de son revenu national brut.

2. C'est aussi le seul ensemble de dépenses étatiques qui a lieu majoritairement et par définition à l'étranger. Dans l'appréciation des moyens déployés sur le terrain, il faut donc tenir compte de la force de notre monnaie. Or, selon les statistiques de la Banque nationale, le franc suisse a connu une hausse de 19 pour cent entre 2009 et 2015, ce qui signifie que l'on peut, avec 1 franc en 2016, faire presque 20 pour cent de prestations de plus dans les pays aidés qu'en 2009. Cet élément renforce la conviction de la Commission des finances concernant une limite à 0,4 pour cent du revenu national brut.

**Burkhalter** Didier, conseiller fédéral: Il me faut répéter brièvement – je l'ai déjà dit auparavant, mais visiblement, la Commission des finances ne l'a pas encore assimilé – que cette histoire du franc fort n'a pas d'effet tel que cela a été décrit. Dans le système financier de la Confédération, les taux de change sont assurés pour les grandes dépenses: s'il y a un gain ou s'il y a une perte, c'est la trésorerie qui en bénéficie ou qui doit la supporter, mais pas les départements concernés. Donc, on ne peut utiliser comme argument – c'est vraiment factuellement faux – le fait que les grands projets de la Confédération pourraient être financés grâce au franc fort. Ou alors, il faut changer les méthodes de travail. Mais nous travaillons sur des francs assurés, parfois jusqu'à neuf ans, pour nos différents projets. Donc, cela n'a aucun

impact, qui permette de financer davantage sans avoir les crédits d'engagement.

**Friedl** Claudia (S, SG), pour la Commission: Ich möchte noch ein paar Worte zur Detailberatung in der Aussenpolitischen Kommission sagen.

Bei Artikel 1 haben wir uns für ein Verpflichtungskreditkonzept entschieden. Wir haben in der Kommission viel über die Höhe der Mittel diskutiert. Wir haben jetzt ja all diese Ansätze gehört. Wir haben aber auch darüber diskutiert, was und wie viel eingerechnet werden soll; es ging dabei um die Asylkosten. Weiter haben wir auch darüber diskutiert, wohin das Geld der verschiedenen Kredite gehen soll.

Sie haben diese Anträge jetzt auf dem Tisch. Man muss einfach sehen, dass die Kredite zwischen 2015 und 2016 insgesamt schon um 116 Millionen Franken gekürzt wurden und wir jetzt von dieser Basis ausgehen, und zwar bei allen Diskussionen, die wir dazu geführt haben.

Die Mehrheit der APK unterstützt den Bundesrat und die Minderheit I (Schmidt Roberto) und will den Verpflichtungskredit bei 0,48 Prozent des Bruttonationaleinkommens ansetzen. Den Antrag der Mehrheit der FK, dessen Begründung wir jetzt gerade gehört haben, eine Kürzung der gesamten öffentlichen Entwicklungsgelder auf 0,4 Prozent des Bruttonationaleinkommens, lehnt die APK ebenso ab wie den Antrag auf eine Verschiebung innerhalb des Bundesbeschlusses 1, die voll zulasten des Rahmenkredits Deza Süd und damit der langfristigen Entwicklungshilfe geht.

Wir haben in einer Kaskade abgestimmt, und am Schluss standen sich der Minderheitsantrag II (Müller Walter) auf 0,45 Prozent und der Antrag des Bundesrates auf 0,48 Prozent gegenüber. In dieser Ausmarchung obsiegte der Antrag des Bundesrates mit 9 zu 5 Stimmen. Dieser Antrag wurde dann noch dem Antrag der Mehrheit der FK gegenübergestellt. Auch in diesem Fall obsiegte der Antrag des Bundesrates mit 9 zu 5 Stimmen.

Nun komme ich noch zum Minderheitsantrag Sommaruga Carlo zu Artikel 1 Absatz 6, der möchte, dass die Entwicklungshilfe schrittweise auf 0,7 Prozent des Bruttonationaleinkommens erhöht wird. Dieser Antrag wurde mit 13 zu 9 Stimmen abgelehnt. Den Antrag Reimann Maximilian, welcher die Entwicklungszusammenarbeit zwingend von der Kooperation in der Migrationspolitik abhängig machen will, lehnte die Kommission ebenfalls ab, und zwar mit 14 zu 9 Stimmen. Sie nahm allerdings den kurzen Artikel 1a an, den Sie in den Unterlagen sehen, mit dem das gleiche Thema aufgenommen wird, aber in einer etwas abgeschwächten Form.

Abgelehnt wurde mit 14 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung der Antrag Naef, der mehr Geld für die Kommunikation wollte. In der APK haben wir oft das Gefühl, dass die Themen in der Öffentlichkeit zu wenig erscheinen, aber die APK hat hier Nein gesagt und diesen Antrag abgelehnt. Auch der Antrag Tornare, die Mittel anders zu verteilen und mehr Geld in die bilaterale Zusammenarbeit zu verschieben, wurde abgelehnt, und zwar mit 14 zu 9 Stimmen.

In der Gesamtabstimmung wurde Vorlage 1 mit den Krediten Deza Süd und Deza Humanitaire Hilfe einstimmig angenommen. Vorlage 2 mit dem Kredit Seco Süd wurde mit 20 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen deutlich angenommen. Vorlage 3 zur Transitionsszusammenarbeit mit Osteuropa wurde mit 16 zu 7 Stimmen ohne Enthaltung angenommen. Vorlage 4 mit dem Kredit zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit wurde mit 16 zu 0 Stimmen bei 7 Enthaltungen angenommen. Vorlage 5, das Bundesgesetz über die Zusammenarbeit mit den Staaten Osteuropas, wurde mit 15 zu 4 Stimmen ohne Enthaltung angenommen.

**Wehrli** Laurent (RL, VD), pour la commission: Vu l'heure, permettez-moi de résumer la position majoritaire de la Commission de politique extérieure ainsi. S'agissant des amendements et des propositions de répartitions financières et des montants financiers, je vous invite à accepter le projet du



Conseil fédéral que je résume par 0,48 pour cent du revenu national brut.

Comme vous l'avez compris, votre commission a été nantie de 11 amendements et demandes de modification de ces montants et répartitions entre les divers crédits-cadres, sans parler de ceux de la Commission des finances. Il subsiste aujourd'hui 7 propositions de minorité qui viennent de vous être présentées.

Votre commission, avec des majorités diverses, n'en a donc retenu aucune, ni en augmentation du 0,48 pour cent, ni en diminution de ce pourcentage, au profit du projet du Conseil fédéral. Il convient ici de rappeler que, si l'objectif du 0,7 pour cent du revenu national brut consacré à l'aide humanitaire et au développement demeure, à terme, notre Parlement a décidé de le porter à 0,5 pour cent dans le budget 2015. Face à la situation financière et à l'impérieuse nécessité de prendre des mesures, même préalables, le Conseil fédéral lui-même propose de fixer cette participation à 0,48 pour cent. Cela constitue une baisse, mais contenue et adaptée, comme l'a considéré la majorité de votre commission. Plus récemment, dans le cadre du vote sur le programme de la législature, le Parlement vient de refuser deux propositions, l'une à 0,3 pour cent et l'autre à 0,4 pour cent, qui auraient renforcé cette baisse. La majorité de votre commission a considéré qu'il était important pour le Parlement de demeurer cohérent et conséquent avec ses récents choix. C'est ainsi que la proposition de la Commission des finances de fixer ce taux à 0,4 pour cent n'a pas été retenue. Outre les éléments financiers précisés, divers amendements ont été présentés. Certains ont été retenus pour notre discussion de ce jour. Tout d'abord, il y a la proposition Nussbaumer demandant qu'un rapport intermédiaire soit présenté par le Conseil fédéral d'ici fin 2018. Elle a été acceptée par 15 voix contre 9.

La proposition défendue par la minorité Sommaruga Carlo, visant à inscrire le rappel de l'objectif général de 0,7 pour cent du revenu national brut a, elle, été rejetée par 13 voix contre 9 et aucune abstention.

La proposition qui fait l'objet de la minorité Tornare, visant à figer à 60 pour cent, en principe, la part de la coopération bilatérale, a été rejetée par 12 voix contre 9 et 1 abstention, la majorité de la commission considérant comme contre-productif d'imposer un tel taux.

La proposition défendue par la minorité Naef demandant pour la Direction du développement et de la coopération plus de compétences et de moyens de communication a été rejetée par 14 voix contre 8 et 1 abstention. La majorité de la commission a estimé ici que cette communication devait être coordonnée au niveau du Département fédéral des affaires étrangères, voire du Conseil fédéral, afin d'en renforcer la cohérence au regard de l'ensemble des politiques et engagements internationaux.

A l'article 1a, la proposition défendue par la minorité Sommaruga Carlo, souhaitant assurer plus de cohérence entre la coopération au développement et la problématique migratoire, a, elle, été adoptée par 12 voix contre 11 et 1 abstention. La majorité de la commission a voulu ainsi renforcer cette cohérence et cette intégration, autant que possible, des éléments de politique migratoire dans les programmes et projets à décider.

C'est dans ce cadre et fort de cette acceptation de l'article 1a que la commission, dans sa majorité, a rejeté la proposition défendue par la minorité I (Reimann Maximilian), à l'article 1b, par 14 voix contre 9 et aucune abstention. Cette proposition vise à conditionner les aides apportées par la Confédération à la coopération des pays concernés à la politique suisse en matière d'asile et de migration. La majorité de la commission a considéré qu'une telle proposition allait trop loin, notamment parce qu'elle touche aussi l'aide humanitaire. Cette proposition est dans le cadre du crédit qui touche également l'aide humanitaire. Dans ce sens, la majorité a considéré qu'il était impossible de conditionner ces deux éléments, sans parler de la question de sa conformité par rapport à la loi fédérale sur la coopération au développement et l'aide humanitaire internationales.

Lors du vote sur l'ensemble sur l'arrêté fédéral concernant la continuation du financement de la coopération technique et de l'aide financière en faveur des pays en développement ainsi que du financement de l'aide humanitaire internationale de la Confédération pour les années 2017 à 2020, c'est à l'unanimité que la commission a approuvé cet arrêté et je vous invite à suivre sa décision.

Par 20 voix contre 0 et 2 abstentions, elle vous propose d'adopter l'arrêté fédéral concernant la continuation du financement des mesures de politique économique et commerciale au titre de la coopération au développement pour les années 2017 à 2020.

Par 16 voix contre 7 et aucune abstention, elle vous recommande d'adopter l'arrêté fédéral concernant la continuation du financement de la coopération à la transition dans les Etats d'Europe de l'Est pour les années 2017 à 2020.

Par 16 voix contre 0 et 7 abstentions, elle vous propose d'approuver l'arrêté fédéral concernant la continuation du financement des mesures de promotion de la paix et de la sécurité humaine pour les années 2017 à 2020.

Enfin, le projet de loi fédérale sur la coopération avec les Etats d'Europe de l'Est, lors du vote sur l'ensemble, a été adopté par la commission, par 15 voix contre 4 et 0 abstention.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Geschätzte Kolleginnen und Kollegen, wir haben ein Zeitproblem. Es stehen uns noch 24 Abstimmungen bevor. Ich schlage Ihnen vor, dass wir diese jetzt durchführen. Sollten Sie damit nicht einverstanden sein, weil es kurz nach 13 Uhr werden könnte, müssten Sie einen Ordnungsantrag stellen. – Sie sind mit diesem Vorgehen einverstanden.

## 1. Bundesbeschluss über die Weiterführung der Finanzierung der technischen Zusammenarbeit und der Finanzhilfe zugunsten von Entwicklungsländern sowie über die Weiterführung der Finanzierung der internationalen humanitären Hilfe der Eidgenossenschaft in den Jahren 2017–2020

### 1. Arrêté fédéral concernant la continuation du financement de la coopération technique et de l'aide financière en faveur des pays en développement ainsi que du financement de l'aide humanitaire internationale de la Confédération pour les années 2017–2020

*Detailberatung – Discussion par article*

#### Titel und Ingress

Antrag APK-NR

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### Titre et préambule

Proposition CPE-CN

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

#### Art. 1

Antrag der Mehrheit FK-NR

Abs. 1

... wird ein Gesamtkredit von 7555 Millionen Franken bewilligt.

Abs. 2

...

a. ...

Fr. 5495 Millionen

b. ...

Fr. 2060 Millionen

Abs. 3, 4

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates



**Antrag der Minderheit I FK-NR**

(Schmidt Roberto, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Gasche, Gmür Alois, Gschwind, Hadorn, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Weibel)

*Abs. 1*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Antrag der Minderheit II FK-NR**

(Carobbio Guscetti, Amarelle, Brélaz, Gasche, Gmür Alois, Gschwind, Hadorn, Heim, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Schmidt Roberto, Weibel)

*Abs. 1*

... wird ein Gesamtkredit von 8890 Millionen Franken bewilligt.

*Abs. 2*

...

a. ...

Fr. 6830 Millionen

**Antrag der Minderheit III FK-NR**

(Carobbio Guscetti, Amarelle, Brélaz, Hadorn, Heim, Maire Jacques-André, Meyer Mattea)

*Abs. 1*

... wird ein Gesamtkredit von 12 950 Millionen Franken bewilligt.

*Abs. 2*

...

a. ...

Fr. 9835 Millionen

b. ...

Fr. 3115 Millionen

**Antrag der Mehrheit APK-NR**

*Abs. 1–4*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 5*

Der Bundesrat berichtet dem Parlament in der Mitte und am Ende der Laufzeit des Rahmenkredites über die Zielerreichung und die Wirksamkeit der ergriffenen Massnahmen. Er berichtet in Form von thematischen Evaluations- und Wirkungsberichten über die Ergebnisse der länderbezogenen Programme und jener Massnahmen, die über die multilaterale Hilfe unterstützt werden.

**Antrag der Minderheit I APK-NR**

(Reimann Maximilian, Aebi Andreas, Büchel Roland, Estermann, Köppel, Müller Walter, Nidegger, Portmann, Stamm)

*Abs. 1*

... wird ein Gesamtkredit von 7555 Millionen Franken bewilligt.

*Abs. 2*

...

a. ...

Fr. 5495 Millionen

b. ...

Fr. 2060 Millionen

**Antrag der Minderheit II APK-NR**

(Müller Walter, Aebi Andreas, Büchel Roland, Estermann, Köppel, Nidegger, Portmann, Reimann Maximilian, Stamm)

*Abs. 1*

... wird ein Gesamtkredit von 8475 Millionen Franken bewilligt.

*Abs. 2*

...

a. ...

Fr. 6375 Millionen

b. ...

Fr. 2100 Millionen

**Antrag der Minderheit III APK-NR**

(Chevalley, Arslan, Friedl, Guldimann, Naef, Nussbaumer, de la Reussille, Sommaruga Carlo, Tornare)

*Abs. 1*

... wird ein Gesamtkredit von 9210 Millionen Franken bewilligt.

*Abs. 2*

...

a. ...

Fr. 7020 Millionen

b. ...

Fr. 2190 Millionen

**Antrag der Minderheit IV APK-NR**

(Arslan, Friedl, Guldimann, Naef, Nussbaumer, de la Reussille, Sommaruga Carlo, Tornare)

*Abs. 1*

... wird ein Gesamtkredit von 12 950 Millionen Franken bewilligt.

*Abs. 2*

...

a. ...

Fr. 9835 Millionen

b. ...

Fr. 3115 Millionen

**Antrag der Minderheit APK-NR**

(Sommaruga Carlo, Arslan, Friedl, Guldimann, Naef, Nussbaumer, de la Reussille, Tornare)

*Abs. 6*

Die wiederholt eingegangene Selbstverpflichtung der Schweiz gegenüber der Uno, einen Anteil der öffentlichen Entwicklungshilfe (APD) am Bruttonationaleinkommen (BNE) von 0,7 Prozent zu erreichen, wird wie folgt schrittweise umgesetzt:

- der Bundesrat setzt alles daran, bis Ende 2020 einen APD-Anteil am BNE von 0,5 Prozent zu erreichen;
- der APD-Anteil am BNE wird zwischen 2020 und 2024 auf 0,6 Prozent erhöht;
- der APD-Anteil am BNE wird zwischen 2024 und 2028 auf 0,7 Prozent erhöht.

**Antrag der Minderheit APK-NR**

(Tornare, Arslan, Chevalley, Friedl, Guldimann, Naef, Nussbaumer, de la Reussille, Sommaruga Carlo)

*Abs. 7*

Der Anteil der bilateralen Zusammenarbeit beträgt grundsätzlich mindestens 60 Prozent.

**Antrag der Minderheit APK-NR**

(Naef, Arslan, Chevalley, Friedl, Guldimann, Nussbaumer, Sommaruga Carlo, Tornare)

*Abs. 8*

Die Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit verfügt über eigene Kompetenzen und Mittel in der Kommunikation, um über die Ziele, die Umsetzung und die Wirkung der ergriffenen Massnahmen zu informieren.

**Art. 1**

*Proposition de la majorité CdF-CN*

*A1. 1*

Un crédit d'ensemble de 7555 millions de francs ...

*A1. 2*

...

a. ...

Fr. 5495 millions

b. ...

Fr. 2060 millions

*A1. 3, 4*

Adhérer au projet du Conseil fédéral



*Proposition de la minorité I CdF-CN*

(Schmidt Roberto, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Gasche, Gmür Alois, Gschwind, Hadorn, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Weibel)

*Al. 1*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 2*

...

a. ...

Fr. 7020 millions

b. ...

Fr. 2190 millions

*Proposition de la minorité II CdF-CN*

(Carobbio Guscetti, Amarelle, Brélaz, Gasche, Gmür Alois, Gschwind, Hadorn, Heim, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Schmidt Roberto, Weibel)

*Al. 1*

Un crédit d'ensemble de 8890 millions de francs ...

*Al. 2*

...

a. ...

Fr. 6830 millions

*Proposition de la minorité IV CPE-CN*

(Arslan, Friedl, Guldmann, Naef, Nussbaumer, de la Reussille, Sommaruga Carlo, Tornare)

*Al. 1*

Un crédit d'ensemble de 12 950 millions de francs ...

*Al. 2*

...

a. ...

Fr. 9835 millions

b. ...

Fr. 3115 millions

*Proposition de la minorité III CdF-CN*

(Carobbio Guscetti, Amarelle, Brélaz, Hadorn, Heim, Maire Jacques-André, Meyer Mattea)

*Al. 1*

Un crédit d'ensemble de 12 950 millions de francs ...

*Al. 2*

...

a. ...

Fr. 9835 millions

b. ...

Fr. 3115 millions

*Proposition de la minorité CPE-CN*

(Sommaruga Carlo, Arslan, Friedl, Guldmann, Naef, Nussbaumer, de la Reussille, Tornare)

*Al. 6*

L'engagement réitéré de la Suisse à l'égard de l'ONU de porter à 0,7 pour cent la part de l'aide publique au développement (APD) dans le revenu national brut (RNB) est mis en oeuvre comme suit:

- a. Le conseil fédéral met tout en oeuvre pour atteindre une APD de 0,5 pour cent du RNB d'ici fin 2020.
- b. L'APD est portée à 0,6 pour cent du RNB entre 2020 et 2024.
- c. L'APD est portée à 0,7 pour cent du RNB entre 2024 et 2028.

*Proposition de la minorité CPE-CN*

(Tornare, Arslan, Chevalley, Friedl, Guldmann, Naef, Nussbaumer, de la Reussille, Sommaruga Carlo)

*Al. 7*

La part de la coopération bilatérale s'élève en principe à 60 pour cent au moins.

*Proposition de la minorité CPE-CN*

(Naef, Arslan, Chevalley, Friedl, Guldmann, Nussbaumer, Sommaruga Carlo, Tornare)

*Al. 8*

La Direction du développement et de la coopération dispose de compétences et de moyens de communication lui permettant de transmettre les informations relatives aux objectifs, à la mise en oeuvre et aux effets des mesures prises.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Antrag der Minderheit II (Carobbio Guscetti) der FK ist zurückgezogen worden.

Ich schlage Ihnen folgendes Abstimmungsverfahren vor:

In einer ersten Abstimmung stellen wir den Antrag der Minderheit III (Chevalley) der APK dem Antrag der Minderheit IV (Arslan) der APK bzw. dem Antrag der Minderheit III (Carobbio Guscetti) der FK gegenüber.

In der zweiten Abstimmung stellen wir das Resultat dem Antrag der Mehrheit der APK bzw. dem Antrag der Minderheit I (Schmidt Roberto) der FK gegenüber.

In der dritten Abstimmung stellen wir das Resultat dem Antrag der Minderheit II (Müller Walter) der APK gegenüber.

In der vierten Abstimmung stellen wir das Resultat dem Antrag der Minderheit I (Reimann Maximilian) der APK bzw. dem Antrag der Mehrheit der FK gegenüber.

In der fünften Abstimmung erfolgt die Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse.

Die Abstimmungen gelten jeweils auch für Artikel 1 Absatz 1 der Vorlagen 2, 3 und 4 – mit Ausnahme der Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse.

*Proposition de la minorité II CPE-CN*

(Müller Walter, Aebi Andreas, Büchel Roland, Estermann, Köppel, Nidegger, Portmann, Reimann Maximilian, Stamm)

*Abs. 1*

Un crédit d'ensemble de 8475 millions de francs ...

*Abs. 2*

...

a. ...

Fr. 5495 millions

b. ...

Fr. 2060 millions

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Antrag der Minderheit II (Carobbio Guscetti) der FK ist zurückgezogen worden.

Ich schlage Ihnen folgendes Abstimmungsverfahren vor:

In einer ersten Abstimmung stellen wir den Antrag der Minderheit III (Chevalley) der APK dem Antrag der Minderheit IV (Arslan) der APK bzw. dem Antrag der Minderheit III (Carobbio Guscetti) der FK gegenüber.

In der zweiten Abstimmung stellen wir das Resultat dem Antrag der Mehrheit der APK bzw. dem Antrag der Minderheit I (Schmidt Roberto) der FK gegenüber.

In der dritten Abstimmung stellen wir das Resultat dem Antrag der Minderheit II (Müller Walter) der APK gegenüber.

In der vierten Abstimmung stellen wir das Resultat dem Antrag der Minderheit I (Reimann Maximilian) der APK bzw. dem Antrag der Mehrheit der FK gegenüber.

In der fünften Abstimmung erfolgt die Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse.

Die Abstimmungen gelten jeweils auch für Artikel 1 Absatz 1 der Vorlagen 2, 3 und 4 – mit Ausnahme der Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse.

*Proposition de la minorité III CPE-CN*

(Chevalley, Arslan, Friedl, Guldmann, Naef, Nussbaumer, de la Reussille, Sommaruga Carlo, Tornare)

*Al. 1*

Un crédit d'ensemble de 9210 millions de francs ...



**Abs. 1–5 – Al. 1–5*****Erste Abstimmung – Premier vote***

(namentlich – nominatif: *Beilage – Annexe 16.022/13 413*)  
 Für den Antrag der Minderheit III APK-NR ... 128 Stimmen  
 Für den Antrag der Minderheit IV APK-NR/  
 Minderheit III FK-NR ... 56 Stimmen  
 (8 Enthaltungen)

***Zweite Abstimmung – Deuxième vote***

(namentlich – nominatif: *Beilage – Annexe 16.022/13 415*)  
 Für den Antrag der Mehrheit APK-NR/  
 Minderheit I FK-NR ... 126 Stimmen  
 Für den Antrag der Minderheit III APK-NR ... 64 Stimmen  
 (2 Enthaltungen)

***Dritte Abstimmung – Troisième vote***

(namentlich – nominatif: *Beilage – Annexe 16.022/13 416*)  
 Für den Antrag der Mehrheit APK-NR/  
 Minderheit I FK-NR ... 98 Stimmen  
 Für den Antrag der Minderheit II APK-NR ... 93 Stimmen  
 (1 Enthaltung)

***Vierte Abstimmung – Quatrième vote***

(namentlich – nominatif: *Beilage – Annexe 16.022/13 417*)  
 Für den Antrag der Mehrheit APK-NR/  
 Minderheit I FK-NR ... 101 Stimmen  
 Für den Antrag der Minderheit I APK-NR/  
 Mehrheit FK-NR ... 83 Stimmen  
 (8 Enthaltungen)

***Ausgabenbremse – Frein aux dépenses******Abstimmung – Vote***

(namentlich – nominatif: *Beilage – Annexe 16.022/13 418*)  
 Für Annahme der Ausgabe ... 115 Stimmen  
 Dagegen ... 78 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

***Das qualifizierte Mehr ist erreicht***  
***La majorité qualifiée est acquise*****Abs. 6 – Al. 6*****Abstimmung – Vote***

(namentlich – nominatif: *Beilage – Annexe 16.022/13 424*)  
 Für den Antrag der Minderheit APK-NR ... 63 Stimmen  
 Dagegen ... 127 Stimmen  
 (1 Enthaltung)

**Abs. 7 – Al. 7*****Abstimmung – Vote***

(namentlich – nominatif: *Beilage – Annexe 16.022/13 425*)  
 Für den Antrag der Minderheit APK-NR ... 57 Stimmen  
 Dagegen ... 134 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

**Abs. 8 – Al. 8*****Abstimmung – Vote***

(namentlich – nominatif: *Beilage – Annexe 16.022/13 426*)  
 Für den Antrag der Minderheit APK-NR ... 65 Stimmen  
 Dagegen ... 126 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

**Art. 1a*****Antrag APK-NR***

Die Programme und Projekte nehmen wenn immer möglich Elemente der Migrationspolitik auf.

**Art. 1a*****Proposition CPE-CN***

Les programmes et les projets intègrent autant que cela est possible les éléments de la politique migratoire.

***Angenommen – Adopté*****Art. 1b*****Antrag der Minderheit APK-NR***

(Reimann Maximilian, Aebi Andreas, Büchel Roland, Estermann, Köppel, Müller Walter, Nidegger, Portmann, Stamm)  
 Mittel aus diesen Krediten werden nur ausbezahlt, wenn das Empfängerland in asyl- und migrationspolitischen Belangen im Grundsatz mit der Schweiz kooperiert.

**Art. 1b*****Proposition de la minorité CPE-CN***

(Reimann Maximilian, Aebi Andreas, Büchel Roland, Estermann, Köppel, Müller Walter, Nidegger, Portmann, Stamm)  
 Les pays bénéficiaires reçoivent des fonds provenant des crédits en question à la condition expresse qu'ils coopèrent en principe à la politique de la Suisse en matière d'asile et de migration.

***Abstimmung – Vote***

(namentlich – nominatif: *Beilage – Annexe 16.022/13 428*)  
 Für den Antrag der Minderheit APK-NR ... 93 Stimmen  
 Dagegen ... 97 Stimmen  
 (1 Enthaltung)

**Art. 2*****Antrag APK-NR***

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

***Proposition CPE-NR***

Adhérer au projet du Conseil fédéral

***Angenommen – Adopté******Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble***

(namentlich – nominatif: *Beilage – Annexe 16.022/13 429*)  
 Für Annahme des Entwurfes ... 122 Stimmen  
 Dagegen ... 69 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

**2. Bundesbeschluss über die Weiterführung der Finanzierung der wirtschafts- und handelspolitischen Massnahmen im Rahmen der Entwicklungszusammenarbeit in den Jahren 2017–2020****2. Arrêté fédéral concernant la continuation du financement des mesures de politique économique et commerciale au titre de la coopération au développement pour les années 2017–2020*****Detailberatung – Discussion par article******Titel und Ingress******Antrag APK-NR***

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

***Titre et préambule******Proposition CPE-CN***

Adhérer au projet du Conseil fédéral

***Angenommen – Adopté*****Art. 1*****Antrag der Mehrheit FK-NR******Abs. 1***

... 940 Millionen Franken ...

***Abs. 2***

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates



**Antrag der Minderheit I FK-NR**

(Schmidt Roberto, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Gasche, Gmür Alois, Gschwind, Hadorn, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Weibel)

*Abs. 1*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Antrag der Minderheit III FK-NR**

(Carobbio Guscetti, Amarelle, Brélaz, Hadorn, Heim, Maire Jacques-André, Meyer Mattea)

*Abs. 1*

... von 1710 Millionen ...

**Antrag der Mehrheit APK-NR**

*Abs. 1, 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 3*

Der Bundesrat berichtet dem Parlament in der Mitte und am Ende der Laufzeit des Rahmenkredites über die Zielerreichung und die Wirksamkeit der ergriffenen Massnahmen. Er berichtet in Form von thematischen Evaluations- und Wirkungsberichten über die Ergebnisse der länderbezogenen Programme und jener Massnahmen, die über die multilaterale Hilfe unterstützt werden.

**Antrag der Minderheit I APK-NR**

(Reimann Maximilian, Aebi Andreas, Büchel Roland, Estermann, Köppel, Müller Walter, Nidegger, Portmann, Stamm)

*Abs. 1*

... von 940 Millionen Franken ...

**Antrag der Minderheit II APK-NR**

(Müller Walter, Aebi Andreas, Büchel Roland, Estermann, Köppel, Nidegger, Portmann, Reimann Maximilian, Stamm)

*Abs. 1*

... von 1095 Millionen Franken ...

**Antrag der Minderheit III APK-NR**

(Chevalley, Arslan, Friedl, Guldemann, Naef, Nussbaumer, de la Reussille, Sommaruga Carlo, Tornare)

*Abs. 1*

... von 1210 Millionen Franken ...

**Antrag der Minderheit IV APK-NR**

(Arslan, Friedl, Guldemann, Naef, Nussbaumer, de la Reussille, Sommaruga Carlo, Tornare)

*Abs. 1*

... von 1710 Millionen Franken ...

**Antrag der Minderheit APK-NR**

(Sommaruga Carlo, Arslan, Friedl, Guldemann, Naef, Nussbaumer, de la Reussille, Tornare)

*Abs. 4*

Die wiederholt eingegangene Selbstverpflichtung der Schweiz gegenüber der Uno, einen Anteil der öffentlichen Entwicklungshilfe (APD) am Bruttonationaleinkommen (BNE) von 0,7 Prozent zu erreichen, wird wie folgt schrittweise umgesetzt:

- a. der Bundesrat setzt alles daran, bis Ende 2020 einen APD-Anteil am BNE von 0,5 Prozent zu erreichen;
- b. der APD-Anteil am BNE wird zwischen 2020 und 2024 auf 0,6 Prozent erhöht;
- c. der APD-Anteil am BNE wird zwischen 2024 und 2028 auf 0,7 Prozent erhöht.

**Antrag der Minderheit APK-NR**

(Tornare, Arslan, Chevalley, Friedl, Guldemann, Naef, Nussbaumer, de la Reussille, Sommaruga Carlo)

*Abs. 5*

Der Anteil der bilateralen Zusammenarbeit beträgt grundsätzlich mindestens 60 Prozent.

**Antrag der Minderheit APK-NR**

(Naef, Arslan, Chevalley, Friedl, Guldemann, Nussbaumer, Sommaruga Carlo, Tornare)

*Abs. 6*

Das Staatssekretariat für Wirtschaft verfügt über eigene Kompetenzen und Mittel in der Kommunikation, um über die Ziele, die Umsetzung und die Wirkung der ergriffenen Massnahmen zu informieren.

**Art. 1***Proposition de la majorité CdF-CN*

*Al. 1*

Un crédit-cadre de 940 millions de francs ...

*Al. 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CdF-CN*

(Schmidt Roberto, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Gasche, Gmür Alois, Gschwind, Hadorn, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Weibel)

*Al. 1*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité III CdF-CN*

(Carobbio Guscetti, Amarelle, Brélaz, Hadorn, Heim, Maire Jacques-André, Meyer Mattea)

*Al. 1*

Un crédit-cadre de 1710 millions de francs ...

*Proposition de la majorité CPE-CN*

*Al. 1, 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 3*

Au milieu et à la fin de la période de validité du crédit-cadre, le Conseil fédéral établit, à l'intention du Parlement, un compte-rendu concernant la réalisation des objectifs ainsi que l'efficacité des mesures prises. Il rend compte, au moyen de rapports d'évaluation et de rapports sur l'efficacité, des résultats des programmes liés aux différents pays et des mesures soutenues grâce à l'aide multilatérale.

*Proposition de la minorité I CPE-CN*

(Reimann Maximilian, Aebi Andreas, Büchel Roland, Estermann, Köppel, Müller Walter, Nidegger, Portmann, Stamm)

*Al. 1*

Un crédit-cadre de 940 millions de francs ...

*Proposition de la minorité II CPE-CN*

(Müller Walter, Aebi Andreas, Büchel Roland, Estermann, Köppel, Nidegger, Portmann, Reimann Maximilian, Stamm)

*Al. 1*

Un crédit-cadre de 1095 millions de francs ...

*Proposition de la minorité III CPE-CN*

(Chevalley, Arslan, Friedl, Guldemann, Naef, Nussbaumer, de la Reussille, Sommaruga Carlo, Tornare)

*Al. 1*

Un crédit-cadre de 1210 millions de francs ...

*Proposition de la minorité IV CPE-CN*

(Arslan, Friedl, Guldemann, Naef, Nussbaumer, de la Reussille, Sommaruga Carlo, Tornare)

*Al. 1*

Un crédit-cadre de 1710 millions de francs ...

*Proposition de la minorité CPE-CN*

(Sommaruga Carlo, Arslan, Friedl, Guldemann, Naef, Nussbaumer, de la Reussille, Tornare)

*Al. 4*

L'engagement réitéré de la Suisse à l'égard de l'ONU de porter à 0,7 pour cent la part de l'aide publique au développement (APD) dans le revenu national brut (RNB) est mis en oeuvre comme suit:

- a. Le conseil fédéral met tout en oeuvre pour atteindre une APD de 0,5 pour cent du RNB d'ici fin 2020.
- b. L'APD est portée à 0,6 pour cent du RNB entre 2020 et 2024.
- c. L'APD est portée à 0,7 pour cent du RNB entre 2024 et 2028.

*Proposition de la minorité CPE-CN*

(Tornare, Arslan, Chevalley, Friedl, Guldmann, Naef, Nussbaumer, de la Reussille, Sommaruga Carlo)

*Al. 5*

La part de la coopération bilatérale s'élève en principe à 60 pour cent au moins.

*Proposition de la minorité CPE-CN*

(Naef, Arslan, Chevalley, Friedl, Guldmann, Nussbaumer, Sommaruga Carlo, Tornare)

*Al. 6*

Le Secrétariat d'Etat à l'économie dispose de compétences et de moyens de communication lui permettant de transmettre les informations relatives aux objectifs, à la mise en oeuvre et aux effets des mesures prises.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Über diese Bestimmungen haben wir bereits bei den Abstimmungen zu Artikel 1 Absätze 1 und 2 der Vorlage 1 entschieden.

*Abs. 1–3 – Al. 1–3*

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit APK-NR und der Minderheit I FK-NR*

*Adopté selon la proposition de la majorité CPE-CN et de la minorité I CdF-CN*

*Abs. 1 – Al. 1*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.022/13 431)

Für Annahme der Ausgabe ... 120 Stimmen

Dagegen ... 72 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*

*La majorité qualifiée est acquise*

*Abs. 4 – Al. 4*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.022/13 433)

Für den Antrag der Minderheit APK-NR ... 63 Stimmen

Dagegen ... 126 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Abs. 5 – Al. 5*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.022/13 434)

Für den Antrag der Minderheit APK-NR ... 57 Stimmen

Dagegen ... 134 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Abs. 6 – Al. 6*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.022/13 435)

Für den Antrag der Minderheit APK-NR ... 65 Stimmen

Dagegen ... 125 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 1a**

*Antrag der Minderheit APK-NR*

(Reimann Maximilian, Aebi Andreas, Büchel Roland, Estermann, Köppel, Müller Walter, Nidegger, Portmann, Stamm) Mittel aus diesen Krediten werden nur ausbezahlt, wenn das Empfängerland in asyl- und migrationspolitischen Belangen im Grundsatz mit der Schweiz kooperiert.

**Art. 1a**

*Proposition de la minorité CPE-CN*

(Reimann Maximilian, Aebi Andreas, Büchel Roland, Estermann, Köppel, Müller Walter, Nidegger, Portmann, Stamm) Les pays bénéficiaires reçoivent des fonds provenant des crédits en question à la condition expresse qu'ils coopèrent en principe à la politique de la Suisse en matière d'asile et de migration.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.022/13 436)

Für den Antrag der Minderheit APK-NR ... 92 Stimmen

Dagegen ... 97 Stimmen

(2 Enthaltungen)

**Art. 2**

*Antrag APK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition CPE-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.022/13 437)

Für Annahme des Entwurfs ... 121 Stimmen

Dagegen ... 70 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**3. Bundesbeschluss über die Weiterführung der Finanzierung der Transitionszusammenarbeit mit den Staaten Osteuropas in den Jahren 2017–2020**

**3. Arrêté fédéral concernant la continuation du financement de la coopération à la transition dans les Etats d'Europe de l'Est pour les années 2017–2020**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress**

*Antrag APK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule**

*Proposition CPE-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 1**

*Antrag der Mehrheit FK-NR*

*Abs. 1*

... von 860 Millionen Franken ...

*Abs. 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I FK-NR*

(Schmidt Roberto, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Gasche, Gmür Alois, Gschwind, Hadorn, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Weibel)

*Abs. 1*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates



**Antrag der Minderheit III FK-NR**

(Carobbio Guscetti, Amarelle, Brélaz, Hadorn, Heim, Maire Jacques-André, Meyer Mattea)

**Abs. 1**

... von 1555 Millionen Franken ...

**Antrag der Mehrheit APK-NR****Abs. 1, 2**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Abs. 3**

Der Bundesrat berichtet dem Parlament in der Mitte und am Ende der Laufzeit des Rahmenkredites über die Zielerreichung und die Wirksamkeit der ergriffenen Massnahmen. Er berichtet in Form von thematischen Evaluations- und Wirkungsberichten über die Ergebnisse der länderbezogenen Programme und jener Massnahmen, die über die multilaterale Hilfe unterstützt werden.

**Antrag der Minderheit I APK-NR**

(Reimann Maximilian, Aebi Andreas, Büchel Roland, Estermann, Köppel, Müller Walter, Nidegger, Portmann, Stamm)

**Abs. 1**

... von 860 Millionen Franken ...

**Antrag der Minderheit II APK-NR**

(Müller Walter, Aebi Andreas, Büchel Roland, Estermann, Köppel, Nidegger, Portmann, Reimann Maximilian, Stamm)

**Abs. 1**

... von 875 Millionen Franken ...

**Antrag der Minderheit III APK-NR**

(Chevalley, Arslan, Friedl, Guldmann, Naef, Nussbaumer, de la Reussille, Sommaruga Carlo, Tornare)

**Abs. 1**

... von 1100 Millionen Franken ...

**Antrag der Minderheit IV APK-NR**

(Arslan, Friedl, Guldmann, Naef, Nussbaumer, de la Reussille, Sommaruga Carlo, Tornare)

**Abs. 1**

... von 1555 Millionen Franken ...

**Art. 1****Proposition de la majorité CdF-CN****Al. 1**

Un crédit-cadre de 860 millions de francs ...

**Al. 2**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Proposition de la minorité I CdF-CN**

(Schmidt Roberto, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Gasche, Gmür Alois, Gschwind, Hadorn, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Weibel)

**Al. 1**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Proposition de la minorité III CdF-CN**

(Carobbio Guscetti, Amarelle, Brélaz, Hadorn, Heim, Maire Jacques-André, Meyer Mattea)

**Al. 1**

Un crédit d'ensemble de 1555 millions de francs ...

**Proposition de la majorité CPE-CN****Al. 1, 2**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Al. 3**

Au milieu et à la fin de la période de validité du crédit-cadre, le Conseil fédéral établit, à l'intention du Parlement, un compte-rendu concernant la réalisation des objectifs ainsi que l'efficacité des mesures prises. Il rend compte, au moyen de rapports d'évaluation et de rapports sur l'efficacité, des résultats des programmes liés aux différents pays et des mesures soutenues grâce à l'aide multilatérale.

**Proposition de la minorité I CPE-CN**

(Reimann Maximilian, Aebi Andreas, Büchel Roland, Estermann, Köppel, Müller Walter, Nidegger, Portmann, Stamm)

**Al. 1**

Un crédit d'ensemble de 860 millions de francs ...

**Proposition de la minorité II CPE-CN**

(Müller Walter, Aebi Andreas, Büchel Roland, Estermann, Köppel, Nidegger, Portmann, Reimann Maximilian, Stamm)

**Al. 1**

Un crédit-cadre de 875 millions de francs ...

**Proposition de la minorité III CPE-CN**

(Chevalley, Arslan, Friedl, Guldmann, Naef, Nussbaumer, de la Reussille, Sommaruga Carlo, Tornare)

**Al. 1**

Un crédit-cadre de 1100 millions de francs ...

**Proposition de la minorité IV CPE-CN**

(Arslan, Friedl, Guldmann, Naef, Nussbaumer, de la Reussille, Sommaruga Carlo, Tornare)

**Al. 1**

Un crédit-cadre de 1555 millions de francs ...

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Über diese Bestimmungen haben wir bereits bei den Abstimmungen zu Artikel 1 Absätze 1 und 2 der Vorlage 1 entschieden.**Abs. 1–3 – Al. 1–3****Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit APK-NR und der Minderheit I FK-NR****Adopté selon la proposition de la majorité CPE-CN et de la minorité I CdF-CN****Abs. 1 – Al. 1****Ausgabenbremse – Frein aux dépenses****Abstimmung – Vote****(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.022/13 438)**

Für Annahme der Ausgabe ... 119 Stimmen

Dagegen ... 73 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Das qualifizierte Mehr ist erreicht****La majorité qualifiée est acquise****Art. 1a****Antrag der Minderheit APK-NR**

(Reimann Maximilian, Aebi Andreas, Büchel Roland, Estermann, Köppel, Müller Walter, Nidegger, Portmann, Stamm)

Mittel aus diesen Krediten werden nur ausbezahlt, wenn das Empfängerland in asyl- und migrationspolitischen Belangen im Grundsatz mit der Schweiz kooperiert.

**Art. 1a****Proposition de la minorité CPE-CN**

(Reimann Maximilian, Aebi Andreas, Büchel Roland, Estermann, Köppel, Müller Walter, Nidegger, Portmann, Stamm)

Les pays bénéficiaires reçoivent des fonds provenant des crédits en question à la condition expresse qu'ils coopèrent en principe à la politique de la Suisse en matière d'asile et de migration.

**Abstimmung – Vote****(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.022/13 440)**

Für den Antrag der Minderheit APK-NR ... 92 Stimmen

Dagegen ... 98 Stimmen

(1 Enthaltung)

**Art. 2****Antrag APK-NR**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition CPE-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.022/13 441)

Für Annahme des Entwurfes ... 119 Stimmen

Dagegen ... 72 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**4. Bundesbeschluss über die Weiterführung der Finanzierung von Massnahmen zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit in den Jahren 2017–2020****4. Arrêté fédéral concernant la continuation du financement de mesures de promotion de la paix et de la sécurité humaine pour les années 2017–2020***Detailberatung – Discussion par article***Titel und Ingress***Antrag APK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule***Proposition CPE-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté***Art. 1***Antrag der Mehrheit FK-NR*

... von 195 Millionen Franken ...

*Antrag der Minderheit I FK-NR*

(Schmidt Roberto, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Gasche, Gmür Alois, Gschwind, Hadorn, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Weibel)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit III FK-NR*

(Carobbio Guscetti, Amarelle, Brélaz, Hadorn, Heim, Maire Jacques-André, Meyer Mattea)

... von 385 Millionen Franken ...

*Antrag der Mehrheit APK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I APK-NR*

(Reimann Maximilian, Aebi Andreas, Büchel Roland, Estermann, Köppel, Müller Walter, Nidegger, Portmann, Stamm)

... von 195 Millionen Franken ...

*Antrag der Minderheit II APK-NR*

(Müller Walter, Aebi Andreas, Büchel Roland, Estermann, Köppel, Nidegger, Portmann, Reimann Maximilian, Stamm)

... von 230 Millionen Franken ...

*Antrag der Minderheit III APK-NR*

(Chevalley, Arslan, Friedl, Guldemann, Naef, Nussbaumer, de la Reussille, Sommaruga Carlo, Tornare)

... von 250 Millionen Franken ...

*Antrag der Minderheit IV APK-NR*

(Arslan, Friedl, Guldemann, Naef, Nussbaumer, de la Reussille, Sommaruga Carlo, Tornare)

... von 385 Millionen Franken ...

*Antrag der Minderheit APK-NR*

(Naef, Arslan, Chevalley, Friedl, Guldemann, Nussbaumer, Sommaruga Carlo, Tornare)

*Abs. 2*

Die Abteilung für menschliche Sicherheit verfügt über eigene Kompetenzen und Mittel in der Kommunikation, um über die Ziele, die Umsetzung und die Wirkung der ergriffenen Massnahmen zu informieren.

**Art. 1***Proposition de la majorité CdF-CN*

Un crédit-cadre d'un montant de 195 millions de francs ...

*Proposition de la minorité I CdF-CN*

(Schmidt Roberto, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Gasche, Gmür Alois, Gschwind, Hadorn, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Weibel)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité III CdF-CN*

(Carobbio Guscetti, Amarelle, Brélaz, Hadorn, Heim, Maire Jacques-André, Meyer Mattea)

Un crédit-cadre d'un montant de 385 millions de francs ...

*Proposition de la majorité CPE-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CPE-CN*

(Reimann Maximilian, Aebi Andreas, Büchel Roland, Estermann, Köppel, Müller Walter, Nidegger, Portmann, Stamm)

Un crédit-cadre d'un montant de 195 millions de francs ...

*Proposition de la minorité II CPE-CN*

(Müller Walter, Aebi Andreas, Büchel Roland, Estermann, Köppel, Nidegger, Portmann, Reimann Maximilian, Stamm)

Un crédit-cadre d'un montant de 230 millions de francs ...

*Proposition de la minorité III CPE-CN*

(Chevalley, Arslan, Friedl, Guldemann, Naef, Nussbaumer, de la Reussille, Sommaruga Carlo, Tornare)

Un crédit-cadre d'un montant de 250 millions de francs ...

*Proposition de la minorité IV CPE-CN*

(Arslan, Friedl, Guldemann, Naef, Nussbaumer, de la Reussille, Sommaruga Carlo, Tornare)

Un crédit-cadre d'un montant de 385 millions de francs ...

*Proposition de la minorité CPE-CN*

(Naef, Arslan, Chevalley, Friedl, Guldemann, Nussbaumer, Sommaruga Carlo, Tornare)

*AI. 2*

La Division Sécurité humaine dispose de compétences et de moyens de communication lui permettant de transmettre les informations relatives aux objectifs, à la mise en oeuvre et aux effets des mesures prises.

*Abs. 1 – AI. 1***Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Über diese Bestimmung haben wir bereits bei den Abstimmungen zu Artikel 1 Absätze 1 und 2 der Vorlage 1 entschieden.*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit APK-NR und der Minderheit I FK-NR**Adopté selon la proposition de la majorité CPE-CN et de la minorité I CdF-CN**Ausgabenbremse – Frein aux dépenses**Abstimmung – Vote*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.022/13 442)

Für Annahme der Ausgabe ... 119 Stimmen

Dagegen ... 73 Stimmen

(0 Enthaltungen)



*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*  
*La majorité qualifiée est acquise*

*Abs. 2 – Al. 2*

*Abstimmung – Vote*  
*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.022/13 443)*  
 Für den Antrag der Minderheit APK-NR ... 65 Stimmen  
 Dagegen ... 126 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

#### **Art. 1a**

*Antrag der Minderheit APK-NR*  
 (Reimann Maximilian, Aebi Andreas, Büchel Roland, Estermann, Köppel, Müller Walter, Nidegger, Portmann, Stamm)  
 Mittel aus diesen Krediten werden nur ausbezahlt, wenn das Empfängerland in asyl- und migrationspolitischen Belangen im Grundsatz mit der Schweiz kooperiert.

#### **Art. 1a**

*Proposition de la minorité CPE-CN*  
 (Reimann Maximilian, Aebi Andreas, Büchel Roland, Estermann, Köppel, Müller Walter, Nidegger, Portmann, Stamm)  
 Les pays bénéficiaires reçoivent des fonds provenant des crédits en question à la condition expresse qu'ils coopèrent en principe à la politique de la Suisse en matière d'asile et de migration.

*Abstimmung – Vote*  
*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.022/13 444)*  
 Für den Antrag der Minderheit APK-NR ... 92 Stimmen  
 Dagegen ... 97 Stimmen  
 (2 Enthaltungen)

#### **Art. 2**

*Antrag APK-NR*  
 Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates  
*Proposition CPE-CN*  
 Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*  
*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.022/13 445)*  
 Für Annahme des Entwurfes ... 121 Stimmen  
 Dagegen ... 70 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

#### **5. Bundesgesetz über die Zusammenarbeit mit den Staaten Osteuropas**

**5. Loi fédérale sur la coopération avec les Etats d'Europe de l'Est**

*Detailberatung – Discussion par article*

#### **Titel und Ingress, Art. 1–20**

*Antrag APK-NR*  
 Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### **Titre et préambule, art. 1–20**

*Proposition CPE-CN*  
 Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*  
*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.022/13 446)*  
 Für Annahme des Entwurfes ... 124 Stimmen  
 Dagegen ... 66 Stimmen  
 (1 Enthaltung)

*Abschreibung – Classement*

*Antrag des Bundesrates*  
 Abschreiben der parlamentarischen Vorstöße gemäss Brief an die eidgenössischen Räte  
*Proposition du Conseil fédéral*  
 Classer les interventions parlementaires selon lettre aux Chambres fédérales

*Angenommen – Adopté*

*Schluss der Sitzung um 13.10 Uhr*  
*La séance est levée à 13 h 10*

## Vierte Sitzung – Quatrième séance

**Montag, 6. Juni 2016**

**Lundi, 6 juin 2016**

**14.30 h**

---

**16.9002**

## Mitteilungen der Präsidentin Communications de la présidente

---

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Ich begrüsse Sie herzlich zur zweiten Woche unserer Sommersession. «Sieg auf der ganzen Linie» – so wurden die Ergebnisse der Volksabstimmungen vom vergangenen Wochenende teilweise kommentiert. Es gab fünf Vorlagen, und fünfmal sind Volk und Stände sehr deutlich den Empfehlungen des Parlamentes und des Bundesrates gefolgt. War es also ein Sieg auf der ganzen Linie? Nein, es geht bei Vorlagen, die wir hier beraten und über welche anschliessend der Souverän entscheidet, nicht um den Sieg einer parlamentarischen Mehrheit; es geht darum, dass wir unter Berücksichtigung und Gewichtung aller Argumente nach bestem Wissen und Gewissen versuchen, die Leitschnur zu legen, dass wir versuchen, bei häufig emotionalen Themen komplexe Überlegungen einfließen zu lassen, abzuwagen und zu entscheiden. Anschliessend soll und darf uns die Bevölkerung durchaus korrigieren können, was gelegentlich ja auch der Fall ist. Diesmal, das zeigen die gestrigen Resultate, haben wir richtig gewichtet. Das ist erfreulich. Ein Sieg ist es aber nicht; es ist eine Bestätigung unserer Arbeit, unabhängig davon, wer heute bei wie vielen Vorlagen zu den Gewinnern oder zu den Verlierern gehört.

**16.5163**

## Fragestunde. Frage Imark Christian. Geheimniskrämerei um verfehlte Aussenpolitik? Heure des questions. Question Imark Christian. Cachotteries autour d'une politique extérieure erronée?

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

---

**Burkhalter** Didier, conseiller fédéral: En effet, la Suisse n'est pas encore membre du Conseil exécutif de l'Unesco puisqu'elle est candidate pour 2019. Celui-ci a été saisi de longue date par des Etats membres de la situation patrimoniale de Jérusalem notamment. C'est un thème légitime par rapport au mandat de cette organisation qui vise à protéger, à promouvoir et à transmettre, entre autres, le patrimoine culturel. Les pays du groupe arabe présentent à chaque session dudit conseil des projets de décision à ce sujet.

En avril dernier, le Conseil exécutif de l'Unesco a adopté la décision intitulée «Palestine occupée». Ce texte, présenté à l'initiative de l'Algérie, de l'Egypte, du Liban, du Maroc, d'Oman, du Qatar et du Soudan, a été adopté par 33 voix contre 6 et 17 abstentions.

La terminologie utilisée dans le texte de cette décision n'est pas équilibrée et ne prend pas suffisamment en compte le caractère pluraliste et l'héritage culturel et religieux diversifié de Jérusalem.

Dans le passé, la Suisse s'est montrée disponible, à plusieurs reprises, pour soutenir, dans un esprit de coopération pragmatique et strictement technique, les autorités dans leurs efforts pour préserver le caractère unique de la ville de Jérusalem. Cependant, le soutien de la Suisse n'a, jusqu'à présent, pas été sollicité par les parties sur le terrain. La Suisse reste prête à fournir son expertise et ses bons offices, si cela correspond à un besoin des parties concernées. J'ajoute que nous sommes aussi en faveur d'une mission d'évaluation indépendante sur l'état de conservation de la vieille ville de Jérusalem, qui est précisément voulue par l'Unesco. Pour le moment, elle n'a pas eu de réponse de la part d'Israël.

**16.5164**

## Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Antisemitismus bei der Unesco? Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Antisémitisme à l'Unesco?

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

---

**Burkhalter** Didier, conseiller fédéral: 1. La collaboration avec des organisations partenaires est un instrument important dans la mise en œuvre de la politique extérieure de la Suisse. Notre pays choisit ses partenaires en fonction de leur capacité à contribuer à un objectif conforme aux valeurs de la politique extérieure définie par la Constitution fédérale. 2. Dans le domaine de la promotion de la paix, le Département fédéral des affaires étrangères s'engage dans la résolution de conflits en tant que facilitateur et médiateur ou en soutenant des processus entre des acteurs spécifiques. Dans ce domaine, il est fondamental que la diplomatie suisse puisse faire constamment preuve de toute la discréption nécessaire. C'est en quelque sorte le cœur de la diplomatie informelle, si l'on veut rester crédible et si l'on veut maintenir la confiance indispensable que les parties à des conflits doivent placer en la Suisse.

Dès lors, il est évident que ces activités de promotion de la paix sont de nature confidentielle. La publication de tels projets et processus basés sur ces dialogues mis en œuvre ou soutenus par la Suisse peut compromettre la réputation, la crédibilité et même la sécurité des participants. Publier risquerait, par conséquent, de mettre un terme aux processus de dialogue ou de facilitation en question, et c'est cela qui ne serait pas dans l'intérêt de notre pays. Donc, ce ne sont pas les organisations, bien évidemment, qui peuvent causer des dommages, mais c'est le manque de discréption et cela relève en quelque sorte du bon sens.

3./4. Les projets dont il est question ici servent à soutenir des activités diplomatiques de promotion de la paix ou à faciliter des processus de dialogue spécifiques dans des contextes délicats. Et c'est précisément le rôle spécifique de la Suisse d'être active dans ces processus. C'est encore quelque chose que nous venons d'ailleurs de réaffirmer vendredi passé, lors de la conférence de Paris sur le Proche-Orient.

Pour les raisons que je viens de mentionner, le Département fédéral des affaires étrangères ne publie pas les noms des



organisations concernées. Ceci dit, nous sommes toujours prêts à donner des informations confidentielles dans le cadre des travaux des Commissions de politique extérieure qui, elles aussi, sont censées travailler de manière confidentielle.

**Imark** Christian (V, SO): Ich werde das Gefühl nicht los, dass das nur eine Ausrede ist, Herr Bundesrat. Warum veröffentlichen Sie die Liste dieser Organisationen, die von der Schweiz unterstützt werden, nur teilweise?

**Burkhalter** Didier, Bundesrat: Im Bereich der Friedensförderung fördert die Schweiz Dialogprozesse zwischen verschiedenen Akteuren. Es ist sehr wichtig, dass die Schweiz das macht. In diesem spezifischen Feld sind wir fast die Einzigsten, die in der Lage sind, das zu tun, insbesondere wegen unserer Unparteilichkeit und wegen unserer grossen Erfahrung in diesem Bereich.

Wir sind wirklich bereit, Herr Nationalrat, diese Fragen zu diskutieren und Informationen, die vertraulich sind, zu geben – allerdings in den Kommissionen. Die Kommissionen arbeiten nämlich auch vertraulich. Das ist der Ort, wo wir das diskutieren können. Einige dieser Prozesse sind nämlich heikel.

Natürlich könnten wir das veröffentlichen, was aber sofort zur Folge hätte, dass die Prozesse eingestellt würden. Damit könnten wir nicht mehr mithelfen bei der Friedensförderung. Ein Teil der betroffenen Akteure will nicht, dass über die Prozesse gesprochen wird. Sollten dann Informationen veröffentlicht werden, würden sie sich zurückziehen und sich auf den Standpunkt stellen, nicht oder nicht mehr diskutieren zu wollen. Ausser der Transparenz wäre nichts erreicht.

Ich verstehe Ihre Haltung. Als ich Parlamentarier war, hatte ich dieses Bedürfnis auch: Auch ich wollte alles wissen. Doch unsere Diskretion, die in der Welt sehr bekannt ist, ist im Sinne der Sache, im Sinne der Friedensförderung. Man sollte das mit Vertrauen machen. Wenn Sie mehr darüber erfahren wollen, was genau wir machen, dann bin ich bereit, jederzeit, Sie in den Kommissionen zu informieren. Das ist genau unsere Vorgehensweise mit unseren Institutionen. Es bestehen dann sicher einige zusätzliche Risiken. Aber die Information der Parlamentarier geschieht dann in einer korrekten Weise. Aber es sollte keine öffentliche Information geben, weil ansonsten die Prozesse eingestellt werden.

Etwas noch: Wenn wir das bei solchen Prozessen machen würden, dann würden wir auch die anderen Prozesse gefährden, in denen die Schweiz etwas erreichen könnte. Dann nämlich würden die anderen sagen, dass sie weniger mit der Schweiz arbeiten wollten, da diese doch alles veröffentlichte.

## 16.5166

**Fragestunde.**

**Frage Büchel Roland Rino.**

**Umsetzung**

**der Masseneinwanderungs-Initiative und institutionelles Rahmenabkommen. Gibt es eine Verknüpfung?**

**Heure des questions.**

**Question Büchel Roland Rino.**

**Un lien est-il établi entre**

**la mise en oeuvre de l'initiative**

**«contre l'immigration de masse»**

**et l'accord-cadre**

**sur les questions institutionnelles?**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

## 16.5225

**Fragestunde.**

**Frage Imark Christian.**

**Institutionelles Rahmenabkommen mit der EU**

**Heure des questions.**

**Question Imark Christian.**

**Accord-cadre institutionnel avec l'UE**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

**Burkhalter** Didier, conseiller fédéral: Concernant tout d'abord la question Imark 16.5225, il faut savoir que la Suisse et l'Union européenne conduisent des négociations. J'ai été étonné de lire dans votre question que vous parliez de «Sondierungsgespräche». Ce sont en fait des négociations formelles de nature institutionnelle. Ce processus a, depuis deux ans, dépassé le stade des «sondages». On n'est pas dans les «Sondierungsgespräche», on est clairement dans les «Verhandlungen».

Ces négociations sont conduites sur la base d'un mandat adopté par le Conseil fédéral le 18 décembre 2013, après consultation des Commissions de politique extérieure et des cantons, comme le prévoit la législation. Les organismes consultés ont soutenu ce mandat. Les négociations ont alors pu débuter; elles ont démarré en mai 2014, parce qu'il a fallu attendre que l'autre partie, l'Union européenne, dispose également d'un mandat formel de négociation, qui est arrivé un peu plus tard que le nôtre.

Ainsi que le Conseil fédéral a eu l'occasion de le présenter à plusieurs reprises devant les Commissions de politique extérieure et devant le Conseil national, les négociateurs sont convenus que la reprise du droit de l'Union européenne pertinent pour les accords d'accès au marché entre la Suisse et l'Union européenne sera effectuée de manière dynamique et non automatique. Dans la négociation en cours, c'est un point qui a déjà été discuté et qui a ainsi été clarifié. Cela signifie que les compétences institutionnelles suisses, notamment celles du Parlement, et la démocratie directe, en particulier le droit de référendum, seront préservées, ce qui correspond au mandat. Le Parlement sera informé du résultat des négociations quand elles seront terminées, sous la forme qui conviendra.

L'article 140 de la Constitution fédérale prévoit que l'adhésion à des organisations de sécurité collective ou à des communautés supranationales est soumise au référendum obligatoire. Le mécanisme que nous venons de décrire ne correspond pas à ces critères. Il appartiendra au Parlement



de décider de la forme du référendum d'un futur accord institutionnel, conformément aux critères de la Constitution.

Pour répondre plus précisément à la question Büchel Roland 16.5166, aucun lien juridique ou formel n'a été établi entre les consultations Suisse-Union européenne sur la libre circulation des personnes et les négociations en vue d'un accord institutionnel. Il n'y a donc pas de lien juridique ou formel entre les deux dossiers. Le Conseil fédéral donne la priorité à la recherche d'une solution avec l'Union européenne sur la question de la libre circulation. La conclusion de tout nouvel accord d'accès au marché passera en revanche nécessairement par la conclusion d'un accord institutionnel. Là où il y a un lien, c'est entre tout nouvel accord d'accès au marché et l'accord institutionnel. Pour être simple, si on devait un jour conclure un accord d'accès au marché, par exemple sur les services financiers, on ne pourrait pas le faire sans un accord institutionnel. Il y a là un lien très clair qui existe depuis longtemps; il n'y en a pas d'autre.

**Büchel** Roland Rino (V, SG): Geschätzter Herr Bundesrat, wie man an den Reaktionen von Parteien und Verbänden sieht, ist diese Frage nicht nur mir sehr wichtig. Ich möchte schon noch einmal fragen: Können Sie bestätigen, dass der Bundesrat auch bei einem allfälligen steigenden politischen Druck vonseiten der EU nicht nachgeben und keine Verknüpfung zulassen wird?

**Burkhalter** Didier, Bundesrat: Ich sage es ganz klar: Es gibt keine formelle und juristische Verknüpfung zwischen den beiden Dossiers, zwischen den Diskussionen im Bereich Personenfreizügigkeit und den formellen Verhandlungen im Bereich des institutionellen Rahmenabkommens; es gibt da keinen Link. Es gibt einen Link zwischen allen allfälligen zukünftigen Marktzugangsabkommen und dem institutionellen Rahmenabkommen. Für den Bundesrat ist es ganz klar, dass kurzfristig die Priorität bei einer einvernehmlichen Lösung im Dossier Personenfreizügigkeit liegt.

## 16.5184

### Fragestunde.

**Frage Reimann Maximilian.**

**Kolumbien. Gute Dienste der Schweiz zugunsten der marxistischen Guerilla-Organisation Farc?**

**Heure des questions.**

**Question Reimann Maximilian.**

**Colombie. Bons offices de la Suisse en faveur des guérilleros marxistes des FARCs?**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

**Burkhalter** Didier, conseiller fédéral: La Suisse n'a pas proposé ses bons offices aux FARC dans le contexte des négociations de paix à La Havane. Elle a par contre offert ses bons offices à la table de négociation pour faire avancer le processus de paix entre le gouvernement colombien et les FARC. Dans ce cadre, elle apporte un appui technique aux négociations sur demande du gouvernement colombien. Ces négociations concernent le cessez-le-feu et tout le processus de démobilisation, de désarmement et de réintégration des personnes concernées.

La politique de paix suisse se base sur le mandat de l'article 54 de la Constitution fédérale. Elle s'engage pour la prévention et le règlement de conflits, ainsi que pour le développement et le maintien d'une paix durable. Ayant développé une vaste expérience et étant en mesure de jouer un rôle particulier, utile et recherché par la communauté internatio-

nale, notamment au travers de ses programmes de promotion de la paix ou de ses offres de médiation et d'accompagnement des processus de paix, il est évident que la Suisse répondre à ce genre de demandes.

Pour ce qui concerne les questions spécifiques, je peux vous dire que le gouvernement colombien a annoncé que le peuple serait amené à se prononcer en dernière instance par une votation sur l'accord de paix, ce qui renforcera la légitimité du processus. Il n'appartient pas à la Suisse de s'immiscer dans les affaires politiques internes d'un autre pays.

La Suisse n'entretient pas de contact avec les FARC, à l'exception des interactions qu'elle a avec les deux parties dans le cadre de l'accompagnement des négociations de paix à La Havane. Dans ce contexte, il n'est pas prévu que le président de la Confédération rencontre les FARC lors de son prochain voyage à Bogota.

**Reimann** Maximilian (V, AG): Ich danke Ihnen, Herr Bundesrat, für Ihre Antwort. Sie haben aber jetzt nur gesagt: Es ist nicht vorgesehen, dass unser Bundespräsident, Herr Schneider-Ammann, Anfang August Vertreter der Farc-Rebellen – die Farc ist immerhin eine illegale Organisation! – treffen will. Ein Treffen ist aber nicht ausgeschlossen. Es ist nach dem Wortlaut Ihrer Antwort also trotzdem möglich, dass er Vertreter der Farc-Rebellen treffen könnte.

**Burkhalter** Didier, Bundesrat: Nein, das wissen Sie: Es ist nicht vorgesehen, das ist ein Zeichen des Respekts gegenüber einem Bundespräsidenten. Im Programm ist es nicht vorgesehen, und ich glaube auch, dass es bei dieser Gelegenheit nicht angezeigt wäre.

## 16.5186

### Fragestunde.

**Frage Reynard Mathias.**

**Institutioneller Staatsstreich in Brasilien.**

**Wie reagiert die Schweiz?**

**Heure des questions.**

**Question Reynard Mathias.**

**Coup d'Etat institutionnel au Brésil.**

**Comment la Suisse réagit-elle?**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

**Burkhalter** Didier, conseiller fédéral: Il est question ici de la stabilité de la démocratie en Amérique latine qui, ici ou là, fait des progrès et, par ailleurs, peut amener à quelques interrogations.

Depuis une vingtaine d'années, des transformations importantes ont lieu en Amérique latine sur les plans économique, social et politique. La Suisse a contribué à la consolidation de la démocratie et de l'Etat de droit, entre autres par des programmes de coopération au développement, par son engagement en faveur de la protection des droits de l'homme et du règlement des conflits armés, ainsi que par sa participation à des programmes dans ces domaines dans le cadre de l'Organisation des Etats américains.

Concernant le Brésil, pays avec lequel la Suisse entretient un partenariat stratégique et des relations étroites et diverses, le Conseil fédéral suit de près les évolutions durant cette phase de suspension de la présidente et de processus de destitution. En revanche, et nous le disons clairement, la Suisse ne se positionne pas sur l'utilisation de mécanismes institutionnels prévus par l'ordre juridique d'un Etat tiers – il



s'agit d'une règle générale qui ne s'applique pas seulement au cas du Brésil.

Le Conseil fédéral note que le processus de destitution en cours contre la présidente du Brésil est un mécanisme prévu par la Constitution brésilienne, qu'il a déjà été utilisé par le passé, et que le Tribunal suprême du Brésil s'est prononcé favorablement sur la validité du processus en cours en rejetant un recours du gouvernement. Le Conseil fédéral part du principe que l'Etat de droit et, donc, les garanties de procédure, seront respectés au Brésil et que la démocratie brésilienne aura la capacité de résoudre ses problèmes internes sans interruption de l'ordre constitutionnel.

## 16.5189

### **Fragestunde.**

#### **Frage Sommaruga Carlo.**

**Türkei. Menschenrechtsverletzungen und Gesetz, das die parlamentarische Immunität der oppositionellen Abgeordneten untergräbt**

#### **Heure des questions.**

#### **Question Sommaruga Carlo.**

**Turquie. Violation des droits humains et loi sapant l'immunité parlementaire des élus de l'opposition**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

**Burkhalter** Didier, conseiller fédéral: Les relations entre la Suisse et la Turquie sont variées et bonnes, et c'est ce que nous voulons. Cela permet d'aborder aussi des développements qui peuvent être sujets à des critiques.

La situation des droits de l'homme en Turquie s'est en effet dégradée depuis plusieurs mois, avec notamment des atteintes préoccupantes à la liberté d'expression et à la liberté de la presse. Le Conseil fédéral suit en conséquence la situation en Turquie avec attention. Il mise une fois de plus sur le dialogue et la coopération dans le but d'encourager la Turquie à respecter pleinement ses engagements politiques et de droit international en tant que pays participant à l'OSCE et membre du Conseil de l'Europe.

C'est dans cette perspective que les questions relatives aux droits de l'homme et à la situation dans le Sud-Est de la Turquie sont abordées lors des consultations politiques bilatérales qui se tiennent régulièrement, ou à l'occasion de nombreux autres contacts. Je viens d'ailleurs de rencontrer il y a quelques jours mon homologue turc à Istanbul, en marge du sommet humanitaire mondial. Par ailleurs, le secrétaire d'Etat aux affaires étrangères a rencontré le coprésident du parti kurde HDP, jeudi 2 juin dernier à Berne, pour parler de la situation en Turquie et dans la région.

La Suisse a également soulevé la question de la situation dans le Sud-Est de la Turquie au Comité des ministres du Conseil de l'Europe. De plus, au Comité permanent de l'OSCE, nous avons appelé les parties à une cessation immédiate des violences armées et au respect des droits de l'homme et du droit international humanitaire. Nous avons exprimé nos préoccupations à l'égard des pressions exercées à l'encontre de la presse en Turquie. Nous estimons que le pluralisme, le partage du pouvoir, l'Etat de droit, la protection et le respect des minorités sont essentiels pour la stabilité et la paix à l'intérieur d'un pays.

Le Conseil fédéral entend poursuivre la coopération et le dialogue avec la Turquie, qui restent la meilleure voie pour continuer de contribuer au développement politique et socioéconomique du pays, au bénéfice de toutes ses régions et de toutes les composantes de la société turque. S'agis-

sant des accords, à l'heure actuelle, le seul accord en discussion avec la Turquie est l'accord de réadmission. Le Conseil fédéral estime qu'il est dans l'intérêt de la Suisse de le conclure au plus vite.

## 16.5190

### **Fragestunde.**

#### **Frage Sommaruga Carlo.**

**Israelische Siedlungen auf dem Gebiet des palästinensischen Staates.**

**Haltung der Schweiz**

#### **Heure des questions.**

#### **Question Sommaruga Carlo.**

**Colonies de peuplement israéliennes en territoire de l'Etat de Palestine.**

**Position de la Suisse**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

**Burkhalter** Didier, conseiller fédéral: La Suisse s'engage depuis longtemps en faveur d'une paix juste et durable entre les Israéliens et les Palestiniens, qui devrait reposer sur la fameuse solution négociée à deux Etats, que nous cherchons depuis longtemps également. Afin de discuter avec les acteurs principaux d'un mécanisme qui faciliterait la mise en oeuvre de cette solution, afin aussi de souligner la volonté de la Suisse d'y contribuer, également par des actions spécifiques, nous avons participé vendredi dernier à une réunion ministérielle, initiée par la France.

La question des colonies est un sujet central dans le débat autour d'une solution à deux Etats. La position suisse se base sur le droit international humanitaire. Conformément à la résolution 242 du Conseil de sécurité des Nations Unies, la Suisse reconnaît l'Etat d'Israël dans les frontières prévalant à la veille de la guerre des Six Jours – c'était en juin 1967. Les organes des Nations Unies ont régulièrement affirmé que tous les territoires contrôlés ou annexés par Israël et situés au-delà de ces frontières de 1967 sont occupés au sens du droit international humanitaire. Le droit international humanitaire, et plus particulièrement la quatrième Convention de Genève, sont applicables dans ces territoires. Cela a d'ailleurs été réaffirmé il y a un peu moins de deux ans, à la Conférence des Hautes Parties contractantes aux Conventions de Genève. Les colonies israéliennes de peuplement sont illégales au regard du droit international humanitaire, selon le dernier paragraphe de l'article 49 de la quatrième Convention de Genève. Cela est valable pour toutes les colonies, indépendamment de leur situation géographique dans les territoires arabes occupés et du statut que leur a accordé le gouvernement israélien.

Le Conseil fédéral ne s'exprime en principe pas sur des programmes qui sont organisés à titre privé par des groupes d'intérêts parlementaires, contrairement à ce qui se passe pour les programmes de visites officielles, comme celle qu'a effectuée la Commission de politique extérieure du Conseil des Etats en mai 2015. En l'espèce, le Département fédéral des affaires étrangères a été informé juste avant le voyage du projet de ce groupe de parlementaires de visiter la colonie de peuplement israélienne de Ma'ale Adumim et son parc industriel Mishor Adumim. En réponse à une demande, la position de la Suisse concernant le conflit au Proche-Orient, laquelle est d'ailleurs publiée en ligne sur le site du département, a été rappelée. Le mardi 3 mai 2016, l'ambassadeur de Suisse en Israël a également reçu le groupe de parlementaires à Tel Aviv. La position du Conseil fédéral concernant le conflit au Proche-Orient a également été évoquée à cette occasion.



## 16.5208

### **Fragestunde.**

**Frage Imark Christian.**

### **Finanzierung des Human Rights and International Humanitarian Law Secretariat durch die Schweiz**

**Heure des questions.**

**Question Imark Christian.**

### **Financement du Human Rights and International Humanitarian Law Secretariat par la Suisse**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

**Burkhalter** Didier, conseiller fédéral: Les montants que vous mentionnez ne sont pas des salaires, mais des frais liés à des postes. Ces frais incluent toutes les charges sociales, les coûts des assurances, les fonds de prévoyance, les taxes locales et les frais logistiques liés à l'exercice de la fonction. Dans ces frais sont également compris les coûts additionnels pour les frais généraux encourus par le partenaire. Les salaires effectifs sont donc en dessous des montants indiqués, à peu près de moitié; ils sont aux alentours de 4000 à 5000 dollars.

Ces montants ont été approuvés par le consortium des donateurs qui financent ce projet, c'est-à-dire la Suède, le Danemark, les Pays-Bas et la Suisse. Pour des postes à ce niveau de responsabilité et en fonction des connaissances requises, ils correspondent à l'échelle des salaires en vigueur dans le domaine de la coopération internationale pratiquée en Israël et dans les Territoires palestiniens occupés.

Dans le cas du «Human Rights and International Humanitarian Law Secretariat», la Suisse a choisi un mécanisme de financement commun avec les trois autres donateurs, pour des raisons de synergies, de coordination et d'efficience. De fait, cette approche permet de minimiser les coûts administratifs, de simplifier les procédures, d'offrir un soutien centralisé aux partenaires et de mieux se coordonner entre Etats donateurs. Ce mécanisme a l'avantage d'offrir des contributions aux programmes par un ensemble de donateurs. Le secrétariat a des frais généraux d'environ 15 pour cent, ce qui inclut le suivi financier des projets en cours, ainsi qu'un rôle de conseil pour ces organisations actives dans un contexte très volatil et difficile.

Le secrétariat, qui est géré par NIRAS, finance une quarantaine d'organisations israéliennes et palestiniennes actives dans le domaine des droits de l'homme et du droit international humanitaire dans les Territoires palestiniens occupés. Les projets financés sont dans la ligne des priorités stratégiques de la Suisse au Proche-Orient. Ces organisations mènent des activités qui contribuent au renforcement de la société civile, à la protection de la liberté d'expression, ainsi qu'à la promotion et au respect des droits de l'homme en général et à la promotion du droit international humanitaire en particulier.

**Imark** Christian (V, SO): Der Vertrag zwischen dem EDA und dem erwähnten Sekretariat liegt mir vor. Herr Bundesrat, Sie haben gesagt, nur 15 Prozent des Betrages gingen für administrative Aufwendungen verloren. Das stimmt nicht. In Ihrem Vertrag steht, dass die Administration 26,2 Prozent der gesamten Kosten absorbiere. Wenn man jetzt die administrativen Kosten der Unterorganisationen mit einbezieht ... (*Zwischenruf der Präsidentin: Herr Imark, Sie müssen eine kurze Zusatzfrage stellen!*) Die Zusatzfrage ist: Ist es nicht so, dass fast die Hälfte der Kosten am Schluss für die Administration aufgewendet wird und nur die Hälfte des Gesamtbetrages tatsächlich in Projekte fliesst?

**Burkhalter** Didier, Bundesrat: Da sind Sie, Herr Nationalrat, etwas besser vorbereitet als ich, denn ich habe den Vertrag nicht dabei. Aber ich möchte Sie zu einem Kaffee einladen, dann schauen wir die Sache zusammen an. Ich kann diese Frage jetzt nicht beantworten, aber wenn Sie wollen, machen wir das noch während dieser Woche.

## 16.5162

### **Fragestunde.**

**Frage Amaudruz Céline.**

### **Visumbefreiung für türkische Staatsangehörige**

**Heure des questions.**

**Question Amaudruz Céline.**

### **Suppression des visas pour les Turcs**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

## 16.5176

### **Fragestunde.**

**Frage Amaudruz Céline.**

### **Menschenrechtsverletzungen in der Türkei. Ist eine Weigerung denkbar, die Visumpflicht aufzuheben?**

**Heure des questions.**

**Question Amaudruz Céline.**

### **Violation des droits de l'homme en Turquie. Quid du refus de la levée des visas?**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

**Sommaruga** Simonetta, conseillère fédérale: Le Conseil fédéral est préoccupé par la dégradation de la liberté d'expression et les droits des minorités en Turquie et saisit chaque occasion, bilatéralement ou dans le cadre de forums internationaux, pour réitérer toute l'importance qu'il faut accorder aux droits de l'homme.

Le dialogue entre l'Union européenne et la Turquie pour une libéralisation de l'obligation de visa contient toute une série de critères, qui doivent être remplis par la Turquie afin d'atteindre la libéralisation escomptée. Réunis sous la forme d'une feuille de route, ces critères comprennent notamment des obligations liées à des réformes dans le domaine judiciaire et au respect des droits de l'homme. A l'heure actuelle, il est difficile d'évaluer dans quelle mesure la levée de l'immunité des députés par le parlement turc influencera l'évaluation des critères mentionnés par les instances européennes compétentes.

En cas de libéralisation de l'obligation de visa par l'Union européenne en faveur des citoyens turcs, la Suisse sera tenue de reprendre une telle modification, car il s'agit d'un développement de l'acquis de Schengen. Dans cette optique, la Suisse s'efforce de conclure un accord de réadmission avec la Turquie analogue à celui conclu entre l'Union européenne et ce pays. Après deux cycles de négociations en 2015, la Suisse a soumis une proposition de texte finale aux autorités turques. Le Conseil fédéral s'attend à ce que cet accord puisse être signé dans le courant de l'année 2016.



16.5165

**Fragestunde.**  
**Frage Vitali Albert.**  
**Messmittel für thermische Energie.**  
**Nacheichungsfrist anpassen**  
**Heure des questions.**  
**Question Vitali Albert.**  
**Instruments de mesure**  
**de l'énergie thermique.**  
**Adapter la fréquence de vérification**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Eichfristen für ein Messmittel werden nach messtechnischen Gegebenheiten festgelegt. Konkret heißt das, dass beispielsweise die Nacheichungsfrist verlängert werden kann, wenn die Messbeständigkeit einer Gerätekategorie dank neuer Messmethoden höher ist. Dies setzt aber eine vertiefte Untersuchung und eine solide Datengrundlage voraus. Aktuell wird die Qualität von Elektrizitäts- und Wärmezählern im Rahmen eines internationalen Projekts ermittelt. Der Schlussbericht liegt noch nicht vor. Erste Erkenntnisse deuten darauf hin, dass die Messbeständigkeit von Elektrizitätszählern besser ist als diejenige von Wärmezählern. Es ist bereits geplant, dass das EJPD die Verordnung über Messmittel für thermische Energie im Laufe des Jahres 2017 überprüfen und, falls erforderlich, an aktuelle Gegebenheiten anpassen wird. Auch die Einführung eines vereinfachten Verfahrens zur Überprüfung der Messbeständigkeit könnte in Betracht gezogen werden.

16.5167

**Fragestunde.**  
**Frage Buffat Michaël.**  
**Abgewiesene Asylsuchende.**  
**Kantonale Unterschiede**  
**beim Wegweisungsvollzug**  
**Heure des questions.**  
**Question Buffat Michaël.**  
**Exécution des renvois**  
**des requérants d'asile.**  
**Déférences cantonales**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

16.5216

**Fragestunde.**  
**Frage Bühler Manfred.**  
**Abgewiesene Asylsuchende.**  
**Lasche Wegweisungspraxis**  
**im Kanton Waadt?**  
**Heure des questions.**  
**Question Bühler Manfred.**  
**Renvois de requérants**  
**d'asile déboutés.**  
**Laxisme dans le canton de Vaud?**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

**Sommaruga** Simonetta, conseillère fédérale: Les causes principales de ces différences résident, entre autres, dans le nombre insuffisant de places de détention administrative ou dans les lois d'application ou pratiques cantonales concernant l'utilisation des mesures de contrainte.

Le Secrétariat d'Etat aux migrations mène régulièrement des entretiens avec les cantons concernés. Le but est d'optimiser l'exécution des renvois et d'uniformiser les pratiques. De plus, dans le cadre de la discussion parlementaire relative à la révision de la loi sur l'asile concernant l'accélération des procédures, qui a été approuvée hier par la population, des mesures pour renforcer l'efficacité de l'exécution des renvois ont été adoptées. Ainsi, la Confédération peut réclamer le remboursement d'indemnités forfaitaires déjà versées lorsqu'un canton ne remplit pas, ou ne remplit que partiellement, ses obligations en matière d'exécution et que rien ne justifie de tels manquements. Si le fait de ne remplir ses obligations dans le domaine du renvoi que partiellement entraîne une prolongation de la durée du séjour du requérant débouté en Suisse, la Confédération peut renoncer à verser au canton les indemnités forfaitaires prévues par la loi. De surcroît, le Secrétariat d'Etat aux migrations est chargé de surveiller l'exécution des renvois et de mettre sur pied, conjointement avec les cantons, un suivi de l'exécution des renvois.

Selon l'article 46 de la loi sur l'asile, les cantons sont tenus d'exécuter les décisions de renvoi prises dans le domaine de l'asile. Les cantons ne disposent pas de marge d'appréciation pour suspendre l'exécution du renvoi en l'absence de tout obstacle à l'exécution. Ainsi, la non-exécution des décisions de renvoi constitue une violation de la loi fédérale sur l'asile, voire de l'article 46 de la Constitution fédérale.

Le Conseil fédéral estime qu'il revient au canton de Vaud d'exécuter les renvois des étrangers en situation irrégulière, qui ont récemment élu domicile à Renens. Si les autorités cantonales devaient rencontrer des difficultés, il leur appartient de prendre contact avec les autorités fédérales, qui pourraient alors envisager des mesures de soutien.



16.5170

**Fragestunde.**

**Frage Geissbühler Andrea Martina.**  
**Reisten Eritreer**  
**an ihrem Nationalfeiertag,**  
**dem 24. Mai, in ihr Heimatland?**

**Heure des questions.**

**Question Geissbühler Andrea Martina.**  
**Des Erythréens se sont-ils rendus**  
**dans leur pays d'origine le 24 mai**  
**pour y célébrer la fête nationale?**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Zur ersten Frage: Das Staatssekretariat für Migration (SEM) hat Kenntnis von den Feierlichkeiten in Eritrea. Bei der grossen Mehrheit der Reisenden dürfte es sich allerdings nicht um Asylsuchende oder anerkannte Flüchtlinge handeln, sondern um Eritreer, die schon länger in der Schweiz leben und teils bereits eingebürgert sind. In Bezug auf die Feierlichkeiten in Eritrea liegen dem SEM zu solchen Heimatreisen bislang keine gesicherten Erkenntnisse vor. Stellt die zuständige Grenzkontrollbehörde fest, dass anerkannte eritreische Flüchtlinge nach Eritrea zurückgereist sind, erhält das SEM einen entsprechenden Grenzkontrollbericht.

Zur zweiten Frage: Der Bundesrat hält dezidiert fest, dass es laut Asylgesetz anerkannten Flüchtlingen grundsätzlich untersagt ist, mit den heimatlichen Behörden in Kontakt zu treten. Dazu gehören insbesondere auch Reisen ins Heimatland. Solche Reisen erfolgen auf eigene Verantwortung der Flüchtlinge. Bei anerkannten Flüchtlingen, die nachgewiesenermassen ins Heimatland zurückgereist sind oder bei denen Verdacht darauf besteht, führt das SEM ein Verfahren auf Anerkennung der Flüchtlingseigenschaft oder Widerruf des Asyls durch. Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement wird dem Bundesrat demnächst eine Gesetzesanpassung zur Verbesserung der Durchsetzbarkeit des Verbots von Reisen in den Heimatstaat unterbreiten.

Zur dritten Frage: Der Bund übernimmt keine Reisekosten für Heimatreisen von anerkannten Flüchtlingen.

16.5173

**Fragestunde.**

**Frage Regazzi Fabio.**  
**Ausschaffung von drei Irakern,**  
**die wegen Handlungen zugunsten des Isis**  
**in der Schweiz verurteilt worden sind**

**Heure des questions.**

**Question Regazzi Fabio.**  
**Expulser les trois Irakiens**  
**condamnés pour avoir soutenu**  
**Daech en Suisse**

**Ora delle domande.**

**Domanda Regazzi Fabio.**  
**Espulsione per i tre iracheni**  
**condannati per attività legati**  
**all'Isis in Svizzera**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

non può prendere posizione riguardo a una procedura d'asilo o in materia di legislazione sugli stranieri in particolare.

Giusta la legge sull'asilo, l'asilo è revocato al rifugiato che ha attentato alla sicurezza interna o esterna della Svizzera, la compromette o ha commesso reati particolarmente riprensibili. Allo stesso modo, l'asilo è revocato o la qualità di rifugiato è disconosciuta se lo straniero ha ottenuto l'asilo o gli è stata riconosciuta la qualità di rifugiato grazie a dichiarazioni false o alla dissimulazione di fatti essenziali. Per analogia, gli stessi criteri sono esaminati per la revoca dell'ammissione provvisoria. Le disposizioni precipitate non dispensano tuttavia le autorità – federali o cantonali – dall'esame dell'ammissibilità dell'esecuzione dell'allontanamento. Tale misura deve essere infatti conforme sia alla Costituzione, sia alla Convenzione per la salvaguardia dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali. Tale norma proibisce l'allontanamento di una persona verso uno Stato, allorquando sussista un serio rischio che essa venga sottoposta alla pena di morte, alla tortura o ad altri trattamenti o pene inumane o degradanti.

**Regazzi** Fabio (C, TI): Signora consigliera federale, la ringrazio per la risposta. Questo significa quindi che anche un richiedente l'asilo o una persona al beneficio di un permesso di ammissione provvisoria che commette dei reati della gravità come quelli per i quali sono stati condannati questi tre iracheni, nell'ambito di attività a favore dell'ISIS, non può essere rispedito al suo Paese – nonostante abbia commesso questi reati?

**Sommaruga** Simonetta, consigliera federale: Su questo non le posso dare una risposta in generale. Quello che le posso però dire è che il principio di non-refoulement vale per tutti.

16.5181

**Fragestunde.**

**Frage Aebi Andreas.**  
**Asylbewerber.**  
**Ohne Leistung kein Preis**

**Heure des questions.**

**Question Aebi Andreas.**  
**Requérants d'asile.**  
**Sans effort, pas de récompense**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Sowohl die Volksschule als auch die Festsetzung und Ausrichtung der Sozialhilfe fallen in die verfassungsmässige Zuständigkeit der Kantone. Schon heute gelten für Asylbewerber gemäss Artikel 82 des Asylgesetzes tiefere Ansätze in der Sozialhilfe. Es liegt im Ermessen der kantonalen Behörden, nach Massgabe des kantonalen Sozialhilferechts allfällige Sanktionen anzuordnen. Das gilt auch für Flüchtlinge und vorläufig Aufgenommene. Mit diesen Personen können die kantonalen Behörden auch Integrationsvereinbarungen abschliessen. In der Schweiz gilt zudem im Volksschulalter gemäss Bundesverfassung die Schulpflicht für alle. Diese Pflicht gilt auch für Kinder und Jugendliche im Volksschulalter, die einer Integrationsklasse zugewiesen werden. Es liegt im Ermessen der kantonalen Behörden, bei Vernachlässigung von Schulpflichten allfällige Sanktionen aufgrund der entsprechenden Rechtsgrundlagen anzuordnen.

**Sommaruga** Simonetta, consigliera federale: Per ragioni di protezione dei dati e della personalità, il Consiglio federale



16.5194

**Fragestunde.****Frage Steinemann Barbara.****Externe Vergabe des Auftrages  
zur Reorganisation des Fedpol****Heure des questions.****Question Steinemann Barbara.****Adjudication externe du mandat  
de réorganiser Fedpol**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Der Dienstleistungs-auftrag wurde innerhalb des Bundesamtes für Polizei vergeben, vom Direktionsbereich Bundeskriminalpolizei. Bei den Personen handelt es sich um den Chef ad interim der Bundeskriminalpolizei, Hans-Rudolf Flury, sowie um den zuständigen Kommissariatsleiter «Einsatz und Planung», Andreas Trottmann. Diese Personen haben den Dienstleistungsvertrag gemäss geltender Unterschriftenregelung kollektiv zu zweit unterzeichnet.

16.5198

**Fragestunde.****Frage Wermuth Cédric.****Schande für Europa.****Erneut 700 Tote im Mittelmeer****Heure des questions.****Question Wermuth Cédric.****Une honte pour l'Europe.****De nouveau 700 morts en Méditerranée**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Frage wird nicht beantwortet (Urheberin/Urheber abwesend)  
Il n'est pas répondu à la question (l'auteur est absent)*

16.5211

**Fragestunde.****Frage Vogler Karl.****Befragung von Asylsuchenden  
in Bundeszentren****Heure des questions.****Question Vogler Karl.****Interrogation des requérants d'asile  
dans les centres de la Confédération**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Das Staatssekretariat für Migration steht für einen fairen und respektvollen Umgang mit den Asylsuchenden unter seiner Obhut ein und ist den im «Tages-Anzeiger» erhobenen Vorwürfen umgehend nachgegangen. Die internen Abklärungen in den Empfangs- und Verfahrenszentren (EVZ) haben ergeben, dass in den vergangenen zwölf Monaten rund 31 000 sogenannte Befragungen zur Person durchgeführt wurden. Im gleichen Zeitraum sind in Bezug auf sieben solche Befragungen Klagen eingegangen. Die Beanstandungen betrafen zwei von

93 Mitarbeitenden. Im einen Fall wurde das Arbeitsverhältnis aufgelöst. Im anderen Fall verbesserte sich das Verhalten des betreffenden Mitarbeitenden nach einem Gespräch mit dem direkten Vorgesetzten, und seither gab es keine Beanstandungen mehr.

Daneben wurde in einem EVZ von zwei Dolmetschern vorgebracht, dass in der grossen Belastungsphase des vergangenen Herbsts ein bis zwei Befrager nicht immer ein korrektes Befragungsklima geschaffen hätten. Da die Dolmetscher nicht bereit waren, konkrete Einzelfälle und Namen zu nennen, konnte diesen Vorwürfen bisher nicht weiter nachgegangen werden. Im Übrigen haben die Asylsuchenden im Rahmen der Sprechstunde mit der EVZ-Leitung und die Mitarbeitenden via ihre direkten Vorgesetzten jederzeit die Möglichkeit, allfällige Probleme anzusprechen. Solche Meldungen werden konsequent abgeklärt, und es werden bei Bedarf die nötigen Massnahmen ergriffen.

16.5222

**Fragestunde.****Frage Rickli Natalie.****Bundesbeiträge****für Straf- und****Massnahmenvollzug 2010–2015 (1)****Heure des questions.****Question Rickli Natalie.****Subventions fédérales****pour l'exécution des peines****et des mesures 2010–2015 (1)**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

16.5223

**Fragestunde.****Frage Rickli Natalie.****Bundesbeiträge****für Straf- und****Massnahmenvollzug 2010–2015 (2)****Heure des questions.****Question Rickli Natalie.****Subventions fédérales****pour l'exécution des peines****et des mesures 2010–2015 (2)**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Die Bundesbeiträge beliefen sich für die Rechnungsjahre 2010 bis 2015 laut Staatsrechnung auf folgende Beträge:

Für Erziehungseinrichtungen wurden durchschnittlich 72 Millionen Franken an Betriebsbeiträgen geleistet.

Das Schweizerische Ausbildungszentrum für Strafvollzugspersonal erhielt in derselben Periode im Durchschnitt 1,3 Millionen Franken.

Die ausgerichteten Baubeuräge für Strafvollzugs- und Erziehungseinrichtungen betrugen von 2010 bis 2012 durchschnittlich 18 Millionen Franken und stiegen bis 2015 auf knapp 45 Millionen Franken an. Der Bau von psychiatrischen Anstalten wird durch den Bund nicht subventioniert.

Bei der Vergabe der Baubeuräge an Institutionen des Straf- und Massnahmenvollzugs werden stets die neuesten Sicherheitsaspekte berücksichtigt. Dies betrifft die Planung und die Ausführung der subventionierten Bauprojekte. Der operative und logistische Betrieb der Institutionen obliegt je-



doch den Kantonen und wird ausschliesslich von diesen finanziert. Jede Institution des Straf- und Massnahmenvollzugs verfügt heute über ein Sicherheitsdispositiv, welches in einer Matrix einerseits mögliche Risiken auflistet und andererseits entsprechende Massnahmen aufführt, wie diese Risiken reduziert und minimiert werden können. Die Risiken können menschlicher, betrieblicher oder technischer Natur sein und beinhalten auch mögliche Ausbrüche oder Fluchten. Die Sicherheit im Straf- und Massnahmenvollzug ist auch ein fester Bestandteil des Schulungsprogramms des Schweizerischen Ausbildungszentrums für Strafvollzugspersonal, welches eine Stiftung der KKJPD und des Bundes ist. In Zukunft will die KKJPD mit dem neuen Schweizerischen Kompetenzzentrum für Justizvollzug mit einer eigenen Abteilung «Sicherheit und Risikoorientierung» weitere Schritte in Richtung eines sicherheitsorientierten Denkens und Handelns im Strafvollzug unternehmen.

kantonale Angelegenheit, und es liegt nicht in der Kompetenz des Bundesrates, diesen Wettbewerb zu fördern.

## 16.5228

### **Fragestunde.**

### **Frage Aeschi Thomas.**

### **Netzwerk**

### **von Immigration Liaison Officers**

### **Heure des questions.**

### **Question Aeschi Thomas.**

### **Réseau d'officiers**

### **de liaison pour l'immigration**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

## 16.5224

### **Fragestunde.**

### **Frage Dobler Marcel.**

### **Kantonale Polizeikorps.**

### **Sind nur i-Phones sicher?**

### **Heure des questions.**

### **Question Dobler Marcel.**

### **Corps de police cantonaux.**

### **L'i-Phone est-il seul à être sûr?**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Zu den Fragen 1 und 2: Das EJPD kennt die diesbezügliche Situation in den 26 kantonalen sowie verschiedenen städtischen und gemeindlichen Polizeikorps nicht im Detail. Aber aufgrund der Zusammenarbeit des Fedpol mit den Polizeikorps kann bestätigt werden, dass verschiedene Polizeikorps Smartphones und Tablets, auch i-Phones verwenden. Ob bei den Polizeikorps spezifische Anforderungen geltend gemacht werden, aufgrund derer nur i-Phones beschafft werden, entzieht sich der Kenntnis meines Departementes.

Bei den kantonalen Polizeikorps ist das primäre Kommunikationssystem im Polizeialtag das Sicherheitsfunksystem Polycom. Einzelne Kantone haben ihre Alarmierung sowie andere Anwendungen mit Smartphones geregelt, z. B. Mailing, Adressverwaltung, Telefonie, Leistungserfassung, die Abfrage der polizeirelevanten EJPD-Datenbanken usw. Die Polizeikorps sind in ihren Gerätebeschaffungen aufgrund der geltenden Submissionsordnung eigenständig. Einige Polizeikorps haben vor einigen Jahren Smartphones und Tablets evaluiert. Damals haben sie sich für i-OS-Geräte entschieden. Die Gründe waren primär die Usability der Geräte und gewisse technische Sicherheitsmerkmale. Es wäre zu aufwendig, parallel mehrere Betriebssystemplattformen, z. B. Android oder Windows, zu betreiben. Darum haben sich das i-Phone und teilweise auch das i-Pad zu einem Quasistandard entwickelt. Welcher Standard in vier bis fünf Jahren gilt, ist offen. Wir gehen davon aus, dass irgendwann wieder auf eine andere Plattform gewechselt wird. Sobald das notwendig wird, wird es wieder eine Evaluation und entsprechende Submissionen geben.

Zu den Fragen 3 und 4: Weil die Kantone im Beschaffungswesen eigenständig sind, kann das EJPD hier keine verbindliche allgemeingültige Antwort geben. Wegen der sensiblen Polizeidaten darf davon ausgegangen werden, dass der Sicherheit bei Beschaffungen bzw. beim Betrieb entsprechender Applikationen das notwendige Gewicht gegeben wird.

Zu den Fragen 5 und 6: Der Bundesrat geht davon aus, dass der Wettbewerb spielt. Die Beschaffung der Geräte ist eine

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Die Schweiz unterhält insgesamt acht Stellen für Immigration Liaison Officers (ILO). Diese ILO sind an folgenden Orten stationiert: Abuja, zuständig für Nigeria; Ankara, zuständig für die Türkei; Beirut, zuständig für Libanon bzw. den Nahen Osten; Colombo, zuständig für Sri Lanka; Dakar, zuständig für Senegal, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Mali, Mauretanien; Khartum, zuständig für Sudan bzw. das Horn von Afrika; Pristina, zuständig für Kosovo und Mazedonien; und Rabat, zuständig für Marokko bzw. Nordafrika. Die Stellen in Abuja, Colombo und Dakar werden vom EDA finanziert, die übrigen Stellen vom EJPD.

**Aeschi Thomas** (V, ZG): Frau Bundesrätin, ich danke Ihnen vielmals für diese Erläuterungen. Könnten Sie sich vorstellen, einen dieser ILO abzuziehen und nach Asmara in Eritrea zu versetzen?

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Ich weiss nicht, ob es sinnvoll wäre, wenn wir ILO abziehen würden. Ich habe Ihnen die Orte genannt. Ich denke, diese Immigration Liaison Officers leisten sehr gute und sehr wertvolle Arbeit. In diesem Sinne stellen wir uns nicht die Frage, ob wir jemanden abziehen können. Eine andere Frage ist, wie die Zusammenarbeit mit Eritrea erfolgt. Eritrea kommt in Ihrer nächsten Frage auch vor. Darauf kann ich gleich antworten.



16.5229

**Fragestunde.****Frage Aeschi Thomas.**  
**Migrationspartnerschaft mit Sri Lanka****Heure des questions.****Question Aeschi Thomas.**  
**Partenariat migratoire avec le Sri Lanka**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

16.5230

**Fragestunde.****Frage Aeschi Thomas.**  
**Migrationsdialog mit Ägypten****Heure des questions.****Question Aeschi Thomas.**  
**Dialogue migratoire avec l'Egypte**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Eine Vorbemerkung: Die Schweiz kennt im Bereich der internationalen Migrationszusammenarbeit grundsätzlich drei Formen von Vereinbarungen. Rückübernahmeverträge regeln die Modalitäten im Bereich der Rückkehr, Migrationsabkommen und Migrationspartnerschaften beinhalten weitere Elemente der Zusammenarbeit, wobei die Migrationspartnerschaft die intensivste Form der Kooperation darstellt. Voraussetzungen für die Umsetzung einer Migrationspartnerschaft sind substantielle migrationspolitische Interessen der Schweiz, die gegenseitige Bereitschaft zur Intensivierung der Zusammenarbeit im Migrationsbereich, eine erhebliche Beziehungs-dichte zwischen der Schweiz und dem Partnerland sowie die Erfüllung minimaler rechtsstaatlicher Kriterien.

Ich komme jetzt zu den einzelnen Staaten, zu welchen Sie Ihre Frage gestellt haben. Mit Sri Lanka besteht seit mehreren Jahren eine Zusammenarbeit zu verschiedenen Themen im Migrationsbereich. Derzeit finden mit den sri-lankischen Behörden Expertengespräche über eine weitere Stärkung der Zusammenarbeit in Migrationsfragen statt. Die Frage, ob mit Sri Lanka letztlich eine Migrationspartnerschaft eingegangen werden soll, wird im Lichte der Entwicklungen dieses Migrationsdialogs und der bilateralen Zusammenarbeit zu entscheiden sein.

Die Schweiz hat Ägypten die Aufnahme eines breiten Migrationsdialogs vorgeschlagen, sowohl im Hinblick auf die Bedeutung Ägyptens als Transitland als auch im Hinblick auf eine Vertiefung der Zusammenarbeit im Rückkehrbereich. Die Rückkehrzusammenarbeit mit Ägypten verläuft gut. Ersatzreisedokumente werden von den ägyptischen Behörden ausgestellt, und es können auch Sonderflüge durchgeführt werden. Der Abschluss einer Migrationspartnerschaft ist nicht Ziel des angestrebten Dialogs.

Eritrea erfüllt derzeit wichtige der genannten Voraussetzungen für eine Migrationspartnerschaft nicht. Dies betrifft insbesondere die Erfüllung rechtsstaatlicher Kriterien, aber auch die Zusammenarbeit im Rückkehrbereich. Auch betreffend Identifizierung und Ausstellung von Ersatzreisedokumenten für unfreiwillige Rückkehrer sind bisher alle vom EJPD unternommenen Schritte von der eritreischen Seite unbeantwortet geblieben. Die Schweiz ist bereits heute auf verschiedenen Ebenen im regelmässigen Austausch mit Vertretern Eritreas. Der Bundesrat ist im Grundsatz bereit, den Migrationsdialog mit Eritrea zu intensivieren und eine verstärkte Zusammenarbeit im Migrationsbereich zu prüfen.

Der Bundesrat wird in Beantwortung des Postulates Pfister Gerhard 15.3954 einen Bericht zu Eritrea verfassen, der mögliche Handlungsoptionen aufzeigt. Der Bericht wird voraussichtlich bis Ende 2016 vorliegen.

**Aeschi Thomas** (V, ZG): Ich wiederhole meine Frage: Das heisst, bis Ende 2016 sind Sie nicht bereit, einen ILO nach Asmara zu entsenden oder sonst irgendwie Ihre Praxis gegenüber Eritrea zu ändern; das heisst, wir können frühestens in einem Jahr ab heute mit einer Praxisänderung gegenüber Eritrea rechnen?

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Ich habe Ihnen gesagt, was wir alles bereits gemacht haben und dass die entsprechenden Schritte ohne Reaktion vonseiten Eritreas geblieben sind. Ich habe Ihnen auch gesagt, dass Kontakte stattfinden, schon heute, auch in der Vergangenheit. Ich habe vor drei Jahren den eritreischen Aussenminister getroffen; das haben Sie wahrscheinlich nicht mitbekommen. Wir sind jetzt selbstverständlich auch daran, weitere Schritte zu prüfen, auch zusammen mit anderen Staaten.

Wenn Eritrea bereit ist, im Rückkehrbereich zusammenzuarbeiten, und die minimalen rechtsstaatlichen Garantien gibt, dann bin ich die Erste, die gerne ein Rückübernahmevertrag mit Eritrea unterzeichnet.

16.5161

**Fragestunde.****Frage Amaudruz Céline.****Zukünftige Nutzung der Kaserne Les Vernets.****Der Wille der Genfer Bevölkerung ist zu respektieren****Heure des questions.****Question Amaudruz Céline.****Avenir de la caserne des Vernets.****Respect de la volonté de la population genevoise**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5169

**Fragestunde.****Frage Hiltpold Hugues.****Patrouille des glaciers.****Ist die Durchführung für 2018 und 2020 gesichert?****Heure des questions.****Question Hiltpold Hugues.****Patrouille des glaciers.****Les éditions 2018 et 2020 sont-elles garanties?**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*



16.5193

**Fragestunde.****Frage Büchler Jakob.**  
**Lebensflugstunden**  
**des F/A-18 Hornet****Heure des questions.**  
**Question Büchler Jakob.**  
**Heures de vol**  
**des F/A-18 Hornet**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

16.5187

**Fragestunde.****Frage Herzog Verena.**  
**Aufhebung der Zollstelle**  
**Romanshorn****Heure des questions.**  
**Question Herzog Verena.**  
**Fermerture du bureau de douane**  
**de Romanshorn**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)**Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5196

**Fragestunde.****Frage Guldmann Tim.**  
**Sicherheitspolitische**  
**und rüstungstechnische**  
**Zusammenarbeit mit Israel**  
**im Lichte der rechtsradikalen**  
**Regierungsumbildung****Heure des questions.**  
**Question Guldmann Tim.**  
**Coopération en matière**  
**de politique de sécurité et d'armement**  
**à la lumière du glissement d'Israël**  
**vers l'extrême droite**  
**après un remaniement ministériel**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

16.5197

**Fragestunde.****Frage Wermuth Cédric.**  
**Überrissene Cheflohne**  
**bei Bundesbetrieben****Heure des questions.**  
**Question Wermuth Cédric.**  
**Salaires excessifs des dirigeants**  
**des entreprises fédérales**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)**Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5182

**Fragestunde.****Frage Aebi Andreas.**  
**Import von Bio-Diesel****Heure des questions.**  
**Question Aebi Andreas.**  
**Importation de biodiesel**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

16.5199

**Fragestunde.****Frage Wermuth Cédric.**  
**Geschäftsbeziehungen**  
**mit der BSI-Bank****Heure des questions.**  
**Question Wermuth Cédric.**  
**Relations d'affaires**  
**avec la banque BSI**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)**Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5202

**Fragestunde.**  
**Frage Romano Marco.**  
**Grenzüberschreitende Kriminalität.**  
**Videoüberwachung**  
**für alle Tessiner Grenzübergänge**  
**Heure des questions.**  
**Question Romano Marco.**  
**Criminalité transfrontalière.**  
**Vidéosurveillance de tous**  
**les postes-frontière tessinois**  
**Ora delle domande.**  
**Domanda Romano Marco.**  
**Criminalità transfrontaliera.**  
**Videosorveglianza**  
**per tutti i valichi ticinesi**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5212

**Fragestunde.**  
**Frage Zuberbühler David.**  
**Zu erwartender Anstieg**  
**der Migrationszahlen**  
**an der Südgrenze der Schweiz**  
**Heure des questions.**  
**Question Zuberbühler David.**  
**Augmentation prévisible**  
**du nombre de migrants**  
**à la frontière sud de la Suisse**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5213

**Fragestunde.**  
**Frage Geissbühler Andrea Martina.**  
**Anstieg der Zahl der Migranten**  
**über die Mittelmeerroute**  
**Heure des questions.**  
**Question Geissbühler Andrea Martina.**  
**Augmentation du nombre de migrants**  
**empruntant la voie méditerranéenne**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5217

**Fragestunde.**  
**Frage Bühler Manfred.**  
**Zusammenarbeit**  
**des Grenzwachtkorps mit Italien**  
**Heure des questions.**  
**Question Bühler Manfred.**  
**Coopération du Corps**  
**des gardes-frontière avec l'Italie**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5220

**Fragestunde.**  
**Frage Salzmann Werner.**  
**Migrationsströme**  
**Heure des questions.**  
**Question Salzmann Werner.**  
**Flux migratoires**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5168

**Fragestunde.**  
**Frage Schelbert Louis.**  
**Verstümmeln von Vögeln**  
**Heure des questions.**  
**Question Schelbert Louis.**  
**Mutilation d'oiseaux**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5171

**Fragestunde.****Frage Nantermod Philippe.****Rechtslücke in der Unfallversicherung.  
Beabsichtigt der Bundesrat,  
die Motion 11.3811 umzusetzen?****Heure des questions.****Question Nantermod Philippe.****Lacune de l'assurance-accidents.  
Le Conseil fédéral entend-t-il  
exécuter la motion 11.3811?**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

16.5175

**Fragestunde.****Frage Friedl Claudia.****Studium der Veterinärmedizin.  
Sprachliche Diskriminierung  
bei Vorbereitungskursen  
für Eignungstests****Heure des questions.****Question Friedl Claudia.****Cours préparatoires  
au test d'aptitudes pour les études  
de médecine vétérinaire.****Discrimination sur le plan linguistique**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5172

**Fragestunde.****Frage Maire Jacques-André.****Medizinische Mittel und Gegenstände.  
Übernahme der Kosten für Material,  
das von Pflegeheimen abgegeben wird****Heure des questions.****Question Maire Jacques-André.****Moyens et appareils médicaux.  
Remboursement du matériel  
fourni par les EMS**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

16.5180

**Fragestunde.****Frage Grin Jean-Pierre.****Polemische, tendenziöse und  
pauschal verurteilende Plakataktion  
von Pro Natura gegen Pestizide****Heure des questions.****Question Grin Jean-Pierre.****Campagne d'affichage polémique,  
tendancieuse et accusatrice  
de Pro Natura sur les pesticides**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5178

**Fragestunde.****Frage Feller Olivier.****Lebensmittelgesetz.****Zeitplan für die Umsetzung****Heure des questions.****Question Feller Olivier.****Loi sur les denrées alimentaires.****Calendrier de mise en oeuvre**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

16.5183

**Fragestunde.****Frage Aebi Andreas.****Ruinöser Milchmarkt****Heure des questions.****Question Aebi Andreas.****Marché du lait ruineux**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)**Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5185

**Fragestunde.**  
**Frage Hausammann Markus.**  
**Milchmarkt. Handlungsbedarf**  
**Heure des questions.**  
**Question Hausammann Markus.**  
**Marché du lait. Il faut agir**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5188

**Fragestunde.**  
**Frage Bourgeois Jacques.**  
**Perspektiven im Milchmarkt**  
**Heure des questions.**  
**Question Bourgeois Jacques.**  
**Marché laitier. Perspectives**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5191

**Fragestunde.**  
**Frage Büchler Jakob.**  
**Situation auf dem Milchmarkt**  
**Heure des questions.**  
**Question Büchler Jakob.**  
**Situation sur le marché du lait**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5195

**Fragestunde.**  
**Frage Salzmann Werner.**  
**Situation**  
**auf dem Molkereimilchmarkt**  
**Heure des questions.**  
**Question Salzmann Werner.**  
**Situation**  
**sur le marché du lait de centrale**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5201

**Fragestunde.**  
**Frage Page Pierre-André.**  
**Milchmarkt**  
**Heure des questions.**  
**Question Page Pierre-André.**  
**Marché laitier**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5203

**Fragestunde.**  
**Frage Müller Walter.**  
**Schweizer Milchmarkt im Abseits.**  
**Milchpreis im freien Fall**  
**Heure des questions.**  
**Question Müller Walter.**  
**Marché suisse du lait hors jeu.**  
**Le prix du lait en chute libre**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5218

**Fragestunde.**  
**Frage Bulliard-Marbach Christine.**  
**Finanzielle Situation**  
**der Milchproduzenten**  
**Heure des questions.**  
**Question Bulliard-Marbach Christine.**  
**Situation financière**  
**des producteurs de lait**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5214

**Fragestunde.**  
**Frage Campell Duri.**  
**Milchmarkt und Artikel 5**  
**des Landwirtschaftsgesetzes**  
**Heure des questions.**  
**Question Campell Duri.**  
**Marché du lait et article 5**  
**de la loi sur l'agriculture**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5227

**Fragestunde.**  
**Frage Dettling Marcel.**  
**Wechselkurs und Milchpreis**  
**Heure des questions.**  
**Question Dettling Marcel.**  
**Taux de change et prix du lait**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5174

**Fragestunde.**  
**Frage Regazzi Fabio.**  
**Sind die Züge, die durch den längsten Tunnel der Welt fahren werden, mit Defibrillatoren ausgerüstet?**  
**Heure des questions.**  
**Question Regazzi Fabio.**  
**Les trains qui emprunteront le plus long tunnel du monde seront-ils équipés de défibrillateurs?**  
**Ora delle domande.**  
**Domanda Regazzi Fabio.**  
**I treni che percorreranno la galleria più lunga del mondo saranno dotati di defibrillatori?**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5177

**Fragestunde.**  
**Frage Zuberbühler David.**  
**Teilnahme eines muslimischen Geistlichen an der Segnung des neuen Gotthard-Basistunnels**  
**Heure des questions.**  
**Question Zuberbühler David.**  
**Participation d'un imam à la bénédiction du tunnel de base du Saint-Gothard**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5179

**Fragestunde.**  
**Frage von Siebenthal Erich.**  
**Eröffnung Gottardo 2016.**  
**Rolle der Kirche**  
**Heure des questions.**  
**Question von Siebenthal Erich.**  
**Ouverture Gottardo 2016.**  
**Importance de l'église**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5192

**Fragestunde. Frage**  
**Leutenegger Oberholzer Susanne.**  
**Euro-Airport Basel-Mülhausen.**  
**Eigentumsverhältnisse**  
**Heure des questions. Question**  
**Leutenegger Oberholzer Susanne.**  
**Euro-Airport de Bâle-Mulhouse.**  
**Rapports de propriété**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5200

**Fragestunde.**  
**Frage Munz Martina.**  
**Wer ist zuständig für die Sicherheit der Atomkraftwerke?**  
**Heure des questions.**  
**Question Munz Martina.**  
**Qui est responsable de la sécurité des centrales nucléaires?**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5204

**Fragestunde.**

**Frage Flückiger-Bäni Sylvia.**  
**Wo bleiben die schweizerischen Grundwerte bei der Einweihung des Gotthard-Basistunnels?**

**Heure des questions.**

**Question Flückiger-Bäni Sylvia.**  
**Inauguration du tunnel de base du Saint-Gothard.**

**Quid des valeurs suisses?**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

16.5207

**Fragestunde.**

**Frage Thorens Goumaz Adèle.**  
**Arbeitsgruppe Chlortransporte.**  
**Stand der Dinge**

**Heure des questions.**

**Question Thorens Goumaz Adèle.**  
**Groupe de travail sur le transport de chlore. Où en est-on?**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5205

**Fragestunde.**

**Frage Flückiger-Bäni Sylvia.**  
**Ist das Bundesamt für Raumentwicklung neuerdings auch noch für die nachhaltige Ernährung zuständig?**

**Heure des questions.**

**Question Flückiger-Bäni Sylvia.**  
**L'alimentation durable est-elle désormais du ressort de l'Office fédéral du développement territorial?**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

16.5209

**Fragestunde.**

**Frage Jauslin Matthias Samuel.**  
**Unverhältnismässige Umsetzung von Empfehlungen der internationalen Zivilluftfahrtbehörde**

**Heure des questions.**

**Question Jauslin Matthias Samuel.**  
**Recommandations de l'Organisation de l'aviation civile internationale appliquées sans discernement**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5206

**Fragestunde.**

**Frage Thorens Goumaz Adèle.**  
**Chlortransporte.**  
**Wird die Produktion vor Ort ernsthaft in Betracht gezogen?**

**Heure des questions.**

**Question Thorens Goumaz Adèle.**  
**Transport de chlore.**  
**La piste de la production sur place est-elle sérieusement envisagée?**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

16.5210

**Fragestunde.**

**Frage Ruppen Franz.**  
**Standort der Hausbriefkästen.**  
**Bitte mehr Verhältnismässigkeit!**

**Heure des questions.**

**Question Ruppen Franz.**  
**Emplacement des boîtes aux lettres privées. Davantage de proportionnalité, s'il vous plaît!**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5215

**Fragestunde.****Frage Bühler Manfred.****Nationalstrasse A5.****Stillgelegte Baustelle****Heure des questions.****Question Bühler Manfred.****Route nationale A5.****Chantier interrompu**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

16.5226

**Fragestunde.****Frage Kiener Nellen Margret.****Änderung der Verordnung****über nichtionisierende Strahlung.****Vorgesehene Inkraftsetzung****am 1. Juli 2016****Heure des questions.****Question Kiener Nellen Margret.****Modification de l'ORNI.****Entrée en vigueur prévue****au 1er juillet 2016**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5219

**Fragestunde.****Frage Ruppen Franz.****Affäre Astra. Ist das Astra****zu Gesprächen bereit?****Heure des questions.****Question Ruppen Franz.****Affaire OFROU. L'OFROU est-il prêt**  
**à ouvrir des entretiens?**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

15.049

**Unternehmenssteuerreformgesetz III****Loi sur la réforme**  
**de l'imposition des entreprises III***Differenzen – Divergences*

Ständerat/Conseil des Etats 14.12.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 16.03.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 16.03.16 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 16.03.16 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 17.03.16 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 30.05.16 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 06.06.16 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 09.06.16 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 14.06.16 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5221

**Fragestunde.****Frage Müller-Altermatt Stefan.****RTVG-Revision.****Datenlieferungen der Gemeinden****Heure des questions.****Question Müller-Altermatt Stefan.****Révision de la LRTV. Transmissions**  
**de données par les communes**

Nationalrat/Conseil national 06.06.16

**1. Bundesgesetz über steuerliche Massnahmen zur**  
**Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit des Unternehmens-**  
**standorts Schweiz (Unternehmenssteuerreformgesetz III)****1. Loi fédérale sur l'amélioration des conditions fiscales**  
**en vue de renforcer la compétitivité du site entrepreneu-**  
**rial suisse (Loi sur la réforme de l'imposition des entre-**  
**prises III)***Antrag der Minderheit*

(Jans, Birrer-Heimo, Marra, Masshardt, Schelbert)

Rückweisung der Vorlage an die Kommission

mit dem Auftrag, auf die Frage betreffend die Teilbesteue-  
rung der Dividenden im DBG und im StHG zurückzukommen  
und das Verfahren gemäss Artikel 89 Absatz 3 ParlG einzu-  
leiten.*Proposition de la minorité*

(Jans, Birrer-Heimo, Marra, Masshardt, Schelbert)

Renvoyer le projet à la commission

avec mandat de revenir sur la question de l'imposition parti-  
elle des dividendes prévue dans la LIFD et la LHID et de lan-  
cer la procédure visée à l'article 89 alinéa 3 LParl.**Jans Beat (S, BS):** Bei meinem Minderheitsantrag auf Rück-  
weisung geht es um die letzte Chance, das überladene Fu-  
der der Unternehmenssteuerreform zu entlasten. Es geht  
auch darum, einen Wunsch der Kantone – einen einstimmig-*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

gen Wunsch der Kantone – und einen Wunsch des Ständerates, den die WAK-SR zum Ausdruck gebracht hat, zu erfüllen.

Die Kommissionsminderheit verlangt, dass wir die Vorlage an die Kommission zurückweisen mit dem Auftrag, auf die Frage betreffend die Teilbesteuerung der Dividenden im DBG und im StHG zurückzukommen und das entsprechende Verfahren in Gang zu setzen. Ein Rat kann nur auf Fragen zurückkommen, wenn dies als Folge von neuen Beschlüssen nötig wird oder wenn die vorberatenden Kommissionen das verlangt haben. Ich beantrage also die Rückweisung an die Kommission nur deshalb, weil es nicht anders geht; ich habe den Antrag auch in der Kommission gestellt.

Die Dividendenbesteuerung soll noch einmal angeschaut werden. Es ist dann Sache der Kommission, die Höhe festzusetzen; das entscheiden wir hier nicht. Sie wissen es vielleicht: Die Kantone wollten, dass man schweizweit mindestens 60 Prozent der Dividenden besteuert. Sie wissen vielleicht, dass der Bundesrat mal beantragt hat, 70 Prozent der Dividenden zu besteuern. Es gibt auch den Wunsch einer grossen Minderheit bei den Kantonen – das ist auch der Wunsch vonseiten der SP-Fraktion –, mindestens 80 Prozent der Dividenden zu besteuern. Damit würde nämlich das letzte Instrument zur Gegenfinanzierung der grossen Steuerausfälle, welche diese Reform uns bescheren wird, geschaffen, um das entstehende Loch zu stopfen.

Warum beantragen wir dies? Zum einen ist es eine formelle Sache. Wenn der eine Rat es verlangt, gibt es eigentlich keine vernünftigen Gründe für den anderen Rat, ihm dies zu verwehren. Es ist schlicht und einfach eine Frage des Anstandes, hier keine Denkverbote auszusprechen. Selbstverständlich darf die WAK-SR diese Frage nochmals aufnehmen, wenn sie zu einer neuen Erkenntnis gekommen ist. Warum ist sie zu einer neuen Erkenntnis gekommen? Weil die Finanzdirektoren einstimmig ein Konzept zur Unternehmenssteuerreform verabschiedet und uns gesandt haben, welches eben diese Dividendenbesteuerung als Teil enthält. Um dieses Konzept bzw. diesen Kompromissvorschlag überhaupt einbringen und diskutieren zu können, müssen wir darauf zurückkommen.

Es ist ein schlechtes Zeichen, wenn wir gegenüber dem anderen Rat solche Denkverbote aussprechen. Das hilft der Lösungsorientierung nicht. Entsprechend schlecht kam es im Ständerat an. Man sprach von einem Affront, von einem Akt der Unfreundlichkeit. Konrad Graber sagte wörtlich, es sei ein unfreundlicher, nichtlösungsorientierter Akt, den hier die WAK-NR vorgenommen habe, indem sie nicht erlaubt hat, darauf zurückzukommen.

Daneben gibt es auch materielle Gründe. Diese sind mindestens so stark. Sie wissen, dass die Unternehmenssteuerreform beim Bund geschätzte 1,4 Milliarden Franken Ausfälle verursachen wird; bei den Kantonen kommen weitere Milliarden hinzu. Dass man bei diesen Summen auch von Gegenfinanzierung spricht, scheint uns absolut selbstverständlich; dass man es bei der Dividendenbesteuerung tut, ebenfalls. Es ist steuersystematisch völlig richtig, die Dividenden höher zu besteuern, wenn – wie dies landauf, landab geschehen soll – die Gewinnsteuern gesenkt werden. Dadurch entstehen keine Nachteile für die KMU. Diese Behauptung des Gewerbeverbandes – wir haben sie landauf, landab gehört – ist absolut faktienfrei. Sie ist nicht haltbar.

Wir bitten Sie, darauf einzutreten. Wenn Sie dies nicht tun und die Teilbesteuerung nicht anschauen, wird in verfassungswidriger Weise die Bevorzugung von Grossaktionären gegenüber Kleinaktionären weiter zementiert, und es wird die Bevorzugung von Kapitalgesellschaften gegenüber Personengesellschaften weiter zementiert. Dies widerspricht dem Grundsatz der Gleichbehandlung und dem Grundsatz der Besteuerung nach wirtschaftlicher Leistungsfähigkeit in unserer Verfassung.

In diesem Sinne bitte ich Sie, diese Chance jetzt noch einmal zu packen. Ich bin überzeugt, wenn wir es wollen, dann schaffen wir es als Kommission, das relativ unkompliziert noch zu machen. Ich habe das Zimmer für die WAK-Sitzung,

die dann nötig wäre – heute im Anschluss an die Sitzung –, bereits reserviert. Möglich wär's, es ist nur eine Frage des Willens.

**Lüscher Christian** (RL, GE): Le groupe libéral-radical vous propose de rejeter la proposition de renvoi défendue par la minorité Jans, et cela pour plusieurs raisons.

Il y a d'abord des raisons formelles. L'article mentionné par la minorité Jans, à savoir l'article 89 alinéa 3 de la loi sur le Parlement, ne s'applique pas dans ce cas, pour une simple raison: selon cette disposition, «un conseil peut toutefois revenir sur une autre question si des décisions prises entre-temps rendent ce réexamen nécessaire, ou si les commissions des deux conseils chargées de l'examen préalable proposent conjointement un tel réexamen». Or, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats a déjà proposé à sa commission soeur de réexaminer la question de l'imposition partielle des dividendes, ce qu'elle a refusé de faire, de sorte qu'il n'y a pas de divergences. Par ailleurs, il n'y a pas eu de décisions prises depuis lors qui mériteraient que l'on procède à un réexamen.

Il y a une autre problématique, non seulement plus matérielle mais également formelle, c'est que, en réalité, nous nous prononçons sur une proposition qui n'a absolument pas été traitée en commission, parce que ce que nous avons traité en commission, c'est une proposition de réexamen déposée par Monsieur Jans qui portait sur l'imposition partielle des dividendes. Etaient ensuite mentionnées les dispositions avec une imposition à hauteur de 80 pour cent des dividendes.

Sans trahir la confidentialité des travaux de la commission, c'est évidemment de ce sujet que nous avons parlé. Nous avons parlé de ce taux de 80 pour cent, qui constitue effectivement un affront – c'est un terme qu'on peut véritablement utiliser pour cette proposition –, qui relève à notre sens de la guérilla ou de l'obstruction parlementaire, alors même que tout le monde est d'accord pour dire que nous devons statuer sur la réforme de l'imposition des entreprises le plus rapidement possible pour arriver à un vote final le 17 juin prochain, ce qui serait impossible si la proposition de renvoi de la minorité Jans était acceptée.

Un taux de 80 pour cent – l'auteur l'a reconnu en commission, d'ailleurs, puisqu'il a dit qu'il ne trouverait jamais de majorité –, c'est une véritable provocation, à laquelle la majorité de la commission n'a pas cédé, puisque, à mon souvenir, la proposition défendue par la minorité Jans a été rejettée, par 19 voix contre 6.

Pour des raisons matérielles et pour des raisons formelles, nous vous demandons de rejeter cette proposition de minorité, dont nous discutons, je le répète, pour la première fois aujourd'hui, puisque nous avons parlé de tout autre chose en commission.

**Martullo-Blocher Magdalena** (V, GR): Wir von der SVP lehnen den Rückweisungsantrag der Linken klar ab. Aufgrund einer Rückweisung müsste die verantwortliche Kommission des Nationalrates noch einmal über die Teilbesteuerung von Dividenden befinden; dies, nachdem der Ständerat und der Nationalrat die beantragte Änderung bereits in ihren Erstberatungen klar abgelehnt haben. Die verantwortliche Kommission unseres Rates hat sie ebenfalls bereits bei der ersten Behandlung klar abgelehnt. Inzwischen haben wir in der gleichen Sache nochmals zwei Rückommensanträge behandeln müssen und haben beide ebenfalls klar abgelehnt. Wie viele Male wollen Sie uns das gleiche Gericht noch vorsetzen, bis es uns schmecken soll? Sie glauben doch nicht im Ernst, dass wir plötzlich einer höheren und harmonisierten Besteuerung der kleinen und mittleren Unternehmen zustimmen, nur weil Sie den Antrag immer wieder bringen? Ihr Anliegen heute nochmals als Minderheitsantrag vorzubringen, ist zwar rechtlich zulässig, zeugt aber nicht von einer konstruktiven Haltung. Im besten Fall ist es eine Zermürbungstaktik, die vielleicht noch bei der WAK-SR und bei den nach harmonisierten einfachen Steuererhöhungen schießen den Kantonen da und dort verfangen mag. Aber konsequen-



terweise muss man hier schlicht von Zwängerei reden. Kommissionen und Räte immer wieder mit den gleichen Anträgen zu beschäftigen, ohne dass eine Änderung im Umfeld dies rechtfertigen würde, ist nicht nur unnötig und ineffizient, sondern zeugt einfach von einer schlechten Haltung. Sie von der SP wollen nun gegen die Unternehmenssteuerreform III das Referendum ergreifen, obwohl gerade Sie immer wieder die Abschaffung der Steuerprivilegien ausländischer Gesellschaften wollten. Ihnen fehlt es komplett an eigenen guten Vorschlägen zur Verbesserung der Vorlage. Statt den Standort Schweiz möglichst attraktiv zu halten, Abwanderung zu verhindern sowie Steuereinnahmen und Arbeitsplätze zu sichern, wollen Sie höhere Steuern für kleine und mittlere Unternehmen einführen. So schaffen Sie schlechtere Bedingungen für alle: Internationale Firmen wandern ab, Steuereinnahmen und Arbeitsplätze gehen verloren, und die nationalen Firmen zahlen mehr Steuern, statt zu investieren. Unsere Kommissionen und Räte sollen nicht zur Plattform für Eigenprofilierung und für die Vorbereitung von Referenden verkommen. Eine seriöse, verantwortungsvolle Politik ist bei einer so wichtigen Vorlage wie der Unternehmenssteuerreform III besonders gefragt. Eine solche Politik sind wir unseren Wählern schuldig.

Ich bitte Sie deshalb, dieser Zwängerei ein Ende zu setzen und der Mehrheit der Kommission zu folgen.

**Jans Beat (S, BS):** Frau Martullo – diesmal richtig! (*Zwischenruf Martullo: Gratuliere!*) (*Heiterkeit*) Die Dividendenbesteuerung betrifft Sie persönlich, es macht bei Ihnen Hunderttausende, vielleicht Millionen aus. Könnten Sie offenlegen, wie hoch der Sie betreffende Betrag ist, wenn die Dividendenbesteuerung von 50 auf 60 Prozent erhöht wird?

**Martullo-Blocher Magdalena (V, GR):** Wie Sie wissen, habe ich bereits das letzte Mal auf Ihre Frage hin alles offengelegt. Ihre Forderung ist 80 Prozent, 70 Prozent? (*Zwischenruf Jans: 60 Prozent, habe ich gesagt.*) Auf 60 Prozent erhöht, wollen Sie wissen? Ja, das werden ein paar Hunderttausend Franken sein. Das ist bei den 15 Millionen Franken Steuern, die ich persönlich zahle, dann doch nicht so relevant. Glauben Sie mir, es geht mir nicht um meine eigene Steuersituation, sondern um 30 Prozent der Unternehmen in der Schweiz – Unternehmen, die Gewinn erzielen und Steuern zahlen –, die von der harmonisierten Teilbesteuerung betroffen wären.

**Badran Jacqueline (S, ZH):** Geschätzte Frau Martullo, Sie und ich, wir wissen ja beide, dass diese Steuerreform eins zu eins den Gewinnen der Eigentümer zugutekommt, eins zu eins. Wenn Sie jetzt die Gegenfinanzierung über dieselben Eigentümer ablehnen, ist es dann nicht so, dass die ganze Gegenfinanzierung über die Lohneinkommen aller, die von Lohn und Rente leben, passiert?

**Martullo-Blocher Magdalena (V, GR):** Genau das Gegenteil ist der Fall, Kollegin Badran. Der Ansatz der Gegenfinanzierung ist ein falscher Ansatz. Wir müssen den Steuerstandort attraktiv halten, um eben diese Firmen hierzubehalten, die ja jetzt sowieso mehr Steuern bezahlen müssen. Jeder Kanton soll seine Instrumente individuell ausgestalten. Wenn wir diese Unternehmen – sie zahlen die Hälfte der direkten Bundessteuer – verlieren, dann werden wir alle, ob gross oder klein, mehr Steuern bezahlen müssen.

**Schelbert Louis (G, LU):** Erlauben Sie mir vorab eine kurze Bemerkung zum eben Gesagten: Tatsache ist ja, dass die meisten Kantone generelle Gewinnsteuersenkungen in Aussicht gestellt und zum Teil bereits beschlossen haben. In dem Sinn ist die Bemerkung von Frau Martullo sicher nicht richtig.

Die Grünen unterstützen den Rückweisungsantrag. Er lässt sich mit zwei von unseren wichtigen Zielen vereinbaren: Die Schlussabstimmung soll in der Sommersession stattfinden können, und wir sollten versuchen, ein Referendum zu vermeiden.

Das kann gelingen mit einem Kompromiss auf der Basis der WAK-SR: Diese hatte die WAK-NR gebeten, auf die Besteuerung der Dividenden zurückzukommen. Sie tat dies mit der Mehrheit der Kantone im Rücken. Leider lehnte die WAK-NR dies mehrheitlich ab.

Wenn jetzt dem Minderheitsantrag Jans gefolgt wird, kommt der Nationalrat also einem Ersuchen des Ständerates nach. Das entspricht den Gepflogenheiten, im Unterschied zum unfreundlichen Akt der vorberatenden Kommission. Um eine einvernehmliche Lösung zu erreichen, könnte die Lösung des Ständerates die Basis für ein Rückkommen bilden. Diese Voraussetzung erfüllt die Vorlage der WAK-NR, wie sie jetzt aussieht, nicht. Wir Grünen haben in der vorberatenden Kommission beantragt, vor der Detailberatung eine allgemeine Aussprache zu führen – leider ohne Erfolg.

Die Kommission lehnte auch den Rückommensantrag ab, über den wir nun diskutieren. Die Mehrheit der Kommission bräuchte jetzt einen Fingerzeig, andernfalls heisst es: Sie will keinen Kompromiss, aber sie will die Steuerbelastung von den Unternehmen hin zur Bevölkerung umverteilen. So ist es jedenfalls bei mir in der Kommission angekommen.

Bei den Beratungen dominierte eine Mentalität von «Herr im Haus», andere sprachen von «Arroganz der Macht». Ich hoffe, dass das für diese Mehrheit nicht gut herauskommt.

Die Vorlage der WAK-NR verursacht unseres Erachtens Steuerausfälle von mindestens 2 Milliarden Franken für Bund, Kantone und Gemeinden. Die tatsächlichen Ausfälle dürften noch viel höher sein. Bedenkt ist, dass die Kommissionsmehrheit die wirkliche Höhe der Ausfälle gar nicht erheben will. Wir Grünen stellten einen entsprechenden Antrag, der jedoch chancenlos war. Jetzt wurde in der Kommission ein Antrag für Abklärungen zur zinsbereinigten Gewinnsteuer gestellt; auch dieser wurde abgelehnt.

So geht es nicht! Die Räte müssen in Kenntnis der Sache entscheiden können. Die Bevölkerung muss wissen, was sie erwartet. Es darf keine Wiederholung der Erfahrungen der Unternehmenssteuerreform II geben, zumal die Kommissionsmehrheit auch die Stempelsteuer noch abschaffen und weitere 2,3 Milliarden Franken an Steuerausfällen in Kauf nehmen will. Der Finanzsektor würde dann keine Steuern mehr auf Leistungen zahlen. Andere Leistungen würden aber wie bisher weiterhin mit der Mehrwertsteuer belastet. Die Schweiz hat im Vergleich mit dem Ausland, mit direkten Konkurrenten tiefe Unternehmenssteuern. Sie braucht keine Maschine, die die Steuererträge weiter unterfräst. Noch weniger ist nicht nötig, ja schädlich.

Der Bundesrat baut jetzt wegen knapper Mittel Leistungen ab. Die Ausfälle müssen daher refinanziert werden. Der Ständerat würde die Besteuerung der Dividenden neu regeln und die Ausfälle auf ein erträglicheres Mass reduzieren. Das wollte auch der Bundesrat. Er stellte den Antrag, Dividenden zu 70 statt 50 Prozent zu besteuern, und er sagte, das wäre für Personengesellschaften und Aktiengesellschaften in etwa rechtsformneutral.

Wichtig ist aber auch: Die Gesamtheit der kleinen und mittleren Unternehmen würde letztlich nicht stärker belastet, sind doch mit der Steuerreform generelle Gewinnsteuersenkungen in den Kantonen verbunden. Diese Entlastungen kompensieren die Mehrbelastungen. Abgesehen davon werden heute bei der Teilbesteuerung der Dividenden falsche Anreize gesetzt. Mehr Dividenden und geringere Löhne bedeuten nicht nur mehr Steuerausfälle, auch die AHV leidet darunter. Sie hat erhebliche Mindereinnahmen, da Dividenden nicht AHV-pflichtig sind.

Insgesamt möchte der Ständerat einen akzeptablen Kompromiss. Wird nicht massgehalten, droht die Vorlage abzustürzen. Es braucht deshalb eine Gegenfinanzierung. Der Bundesrat hat eine solche ja auch versprochen – ich zitiere aus der Botschaft –: «Die Frage der Gegenfinanzierung muss integraler Bestandteil der Unternehmenssteuerreform III sein.» So steht es auf Seite 5094.

Ohne eine Gegenfinanzierung stimmt die grüne Fraktion gegen die Vorlage, und persönlich bin auch ich dann für ein Referendum.



**Rime** Jean-François (V, FR): Monsieur Schelbert, concernant le référendum, vous n'avez pas de souci à vous faire; le président du Parti socialiste l'a promis et il a l'habitude de tenir ses promesses: il fera un référendum.

S'agissant de l'imposition partielle des dividendes, vous souvenez-vous qu'on a introduit cette clause, parce que dans l'ancien système, comme dans le système proposé d'ailleurs par Monsieur Jans, il y a clairement une double imposition des bénéfices pour les PME au travers de l'impôt sur le bénéfice et de celui sur le revenu personnel?

**Schelbert** Louis (G, LU): Danke, Herr Rime, für diese so kurze Frage. Sie wissen ja, dass die Teilbesteuerung der Dividenden schon bei der Einführung umstritten war, und Sie wissen, dass die Bevölkerung mit der Unternehmenssteuerreform II vom Bundesrat und von der Parlamentsmehrheit hinters Licht geführt worden ist. Sie wissen auch, dass mit dieser Unternehmenssteuerreform, wie sie jetzt hier aufgegelistet ist, die kleinen und mittleren Betriebe, die Familienunternehmen unter dem Strich nicht mehr Steuern zahlen müssten, wie ich das soeben dargelegt habe. Sie müssen nicht mehr Steuern zahlen, denn es ist klar, dass fast alle Kantone die Gewinnsteuern senken. Der Kanton Waadt hat die seinen mit Volksbeschluss bereits auf 13,8 Prozent gesenkt.

**Giezendanner** Ulrich (V, AG): Sie kennen das internationale Umfeld für unsere Industrie, aber auch für die Dienstleister. Was ist Ihnen lieber: kalkulierbare Steuerausfälle oder eine grosse Menge von Arbeitsplätzen, die in den nächsten Monaten verlorengehen?

**Schelbert** Louis (G, LU): Die Industrie, namentlich die Maschinenindustrie, hat nicht wegen der Steuern Probleme, sondern wegen des starken Frankens, und ich wäre froh, wenn Nationalbank und Politik auf der gleichen Seite mitkämpfen würden, um diese Überstärke des Frankens zu bekämpfen. Im Übrigen ist es so, dass diese Steuerverluste oder Steuerausfälle, die wir zu gewärtigen haben, nicht genau beziffert werden können. Ich habe vorhin dargelegt, dass ich in der Kommission den Antrag gestellt habe, dass man da eine Erhebung macht. Die Kommissionsmehrheit hat das abgelehnt. An der letzten Sitzung hat ein Kollege, Kollege Jans, den Antrag gestellt, dass man bei der zinsbereinigten Gewinnsteuer nachrechnen soll, was das für Auswirkungen hat. Auch das hat die Mehrheit der Kommission abgelehnt. Das ist das Problem: Ich fürchte, diese Unternehmenssteuerreform wird zu einem Fass ohne Boden.

**Matter** Thomas (V, ZH): Herr Kollege Schelbert, Sie sagten, es habe betreffend zinsbereinigte Gewinnsteuer von der Verwaltung keine Kostenschätzung gegeben. Nun, ich habe eine vom EFD. Sie wurde allen WAK-Mitgliedern ausgeteilt. Waren Sie an dieser Sitzung krank, oder haben Sie geschlafen?

**Schelbert** Louis (G, LU): Danke für diese Frage, Kollege Matter. Natürlich war ich hellwach an dieser Sitzung. Das Problem mit dieser zinsbereinigten Gewinnsteuer ist, dass es zwar Schätzungen über mögliche Ausfälle gibt, dass aber niemand für diese Schätzungen die Hand ins Feuer legen kann. Der Grund liegt darin, dass es erstens darum geht zu bestimmen, was betriebsnotwendig ist und was nicht. Es ist klar, dass das ellenlange Diskussionen zwischen den Unternehmen und der Steuerverwaltung hervorrufen wird. Zum Zweiten wird entschieden werden müssen, wie diese nicht-betriebsnotwendigen Teile bewertet werden. Auch über diese Bewertungen wird es nochmals ellenlange Diskussionen geben, und ich muss Ihnen sagen, mir graut vor dieser Bürokratie.

**Leutenegger Oberholzer** Susanne (S, BL): Herr Schelbert, teilen Sie meine Einschätzung, dass es mit diesen Schätzungen immer so eine Sache ist? Ich erinnere an das Kapi-

taleinlageprinzip, bei welchem die Schätzungen alles andere als treffsicher waren.

**Schelbert** Louis (G, LU): Das Problem ist, dass diese Schätzungen sehr unpräzise sind und, wenn man sie nicht mit genauen Modellen überprüft, unbestimmt bleiben müssen. Bei der Unternehmenssteuerreform II hat man sich um Hunderte Millionen Franken pro Jahr vertan. Es besteht die Gefahr, dass mit der Unternehmenssteuerreform III bei anderen Paragraphen das Gleiche wieder passiert. Das müssen wir verhindern.

**Badran** Jacqueline (S, ZH): Herr Schelbert, bei diesen groben Schätzungen, die in der Kommission abgegeben wurden, waren da auch Schätzungen dabei, was es die Gemeinden kostet, die ja mit Abstand am meisten von der zinsbereinigten Gewinnsteuer betroffen sind?

**Schelbert** Louis (G, LU): Danke, Kollegin Badran, auch für diese Frage. Nein, was es für die Gemeinden bedeuten wird, war nicht mit dabei. Es gab kantonale Schätzungen.

**Martullo-Blocher** Magdalena (V, GR): Kollege Schelbert, wir haben die Diskussion recht ausgeweitet. Sie haben gesagt, bei der Unternehmenssteuerreform II habe man die Abschätzungen falsch vorgenommen. Geben Sie mir Recht, dass die Abschätzungen in erster Linie für die steuerfreie Ausschüttung des Agios falsch waren und nicht für die Teilbesteuerung der Dividenden?

**Schelbert** Louis (G, LU): Danke für diese Frage, Kollegin Martullo. Da gebe ich Ihnen Recht: Es war vor allem beim Kapitaleinlageprinzip.

**Birrer-Heimo** Prisca (S, LU): Mit dem Rückweisungsantrag Jans haben wir heute die letzte Chance, eine Gegenfinanzierung der Unternehmenssteuerreform III sicherzustellen. Ich erinnere Sie gerne nochmals daran, dass mit der Unternehmenssteuerreform III drei Ziele verfolgt werden: die Gewährleistung einer weiterhin kompetitiven Unternehmensbesteuerung, die Wiederherstellung der internationalen Akzeptanz sowie die Sicherung der finanziellen Ergiebigkeit der Gewinnsteuern für Bund, Kantone und Gemeinden.

Das dritte Ziel wurde leider völlig aus den Augen verloren. Der Bundesrat wollte mit der Teilbesteuerung der Dividenden die Gegenfinanzierung teilweise sicherstellen. Die WAK-SR hat dieses Anliegen mit einem Rückkommensantrag wieder vorgebracht, und im Ständerat wurde die Weigerung der WAK-NR, auf die Diskussion zur Dividendenbesteuerung zurückzukommen, als Affront bezeichnet. Die Finanzdirektorenkonferenz – klar bürgerlich dominiert – schreibt uns, dass sie es bedauert, dass die beiden Räte die von ihr und 21 einzelnen Kantonsregierungen unterstützte Teilbesteuerung der Dividenden nicht wie vom Bundesrat vorgeschlagen harmonisieren. Die rein bürgerliche Luzerner Regierung ruft in einer Mail vom letzten Freitag nochmals dazu auf, eine Dividendenbesteuerung von 70 Prozent oder 60 Prozent in die Vorlage aufzunehmen, und argumentiert, dass das Ziel der reduzierten Dividendenbesteuerung sei, die Gesamtbelastung von Unternehmung und Aktionär gegenüber einem Selbstständigen ungefähr gleich zu halten. Die Steuerlast solle demnach nicht die Rechtsform vorgeben. Selbst Economiesuisse rechnet vor, dass für 95 Prozent aller Firmen, der KMU in der Schweiz die Frage der Teilbesteuerung – sie rechnen im Modell mit 60 Prozent – nicht oder wenig relevant und davon auszugehen sei, dass die wenigen betroffenen Unternehmen die neuen Instrumente der Besteuerung nutzen und die Gewinnsteuersenkungen in den Kantonen die Zusatzbelastung ausgleichen werden.

Es ist nicht nur erstaunlich, sondern auch äusserst bedenklich, dass trotz all dieser verschiedenen Interventionen aus notabene bürgerlichen Gremien nicht auf diese Argumente eingegangen wird. Meine Vorrednerin und meine Vorredner haben von «links» gesprochen. Weder die Finanzdirektoren

konferenz noch der Bundesrat, noch die Luzerner Regierung und vor allem auch nicht Economiesuisse sind links.

Aber die Mehrheit dieses Rates ist nicht bereit, einen Kompromiss zu diskutieren. Die Unternehmenssteuerreform III wird gemäss den letzten Beschlüssen immer noch ein Loch von geschätzten 1,2 Milliarden Franken in die Bundeskasse reissen. Nicht berücksichtigt ist dabei das «Buebrickli», die Frage der Stempelsteuern aus der Vorlage auszugliedern; Sie wissen es: die Emissionsabgabe auf Eigenkapital mit rund 228 Millionen und die geplante Abschaffung aller Stempelsteuern, was dann total rund 2,3 Milliarden Franken an Ausfällen bringen wird. Je nachdem wie die Unternehmenssteuerreform III dann konkret umgesetzt wird, können die Steuerausfälle noch viel höher ausfallen. Dies betrifft insbesondere Kantone, Städte und Gemeinden. Da haben wir eine Blackbox. Vieles ist nicht bezifferbar. Die Spannweite geht von mehreren Hundert Millionen bis zu Milliarden Franken an Steuerausfällen. Das ist finanzpolitisch unverantwortlich.

Die SP hat sich von Anfang an für die Abschaffung der Steuerprivilegien ausgesprochen und neue Instrumente wie die Patentbox unterstützt. Aber immer haben wir klar eine Gegenfinanzierung eingefordert, und zwar im Sinne des Verursacherprinzips durch jene, die von Steuersenkungen profitieren, die Unternehmen und Aktionäre. Wir wehren uns dagegen, dass die privaten Haushalte – sei dies mit höheren Gebühren, Steuern oder mit staatlichem Leistungsabbau – die Zeche für diese Reform bezahlen müssen. Genau das passiert aber, so, wie die Vorlage nun ausgestaltet ist, und dies in einer Situation, in der sich die Finanzlage des Bundes verschlechtert hat und in vielen Kantonen schon an allen Ecken und Enden gespart wird!

Öffnen Sie mit der Zustimmung zum Rückweisungsantrag der Minderheit den Weg für eine fairere Ausgestaltung der Unternehmenssteuerreform III.

**Bäumle** Martin (GL, ZH): Im April hat die WAK-NR einen Rückkommensantrag der ständerätlichen Kommission abgelehnt, der im StHG eine Dividendenbesteuerung von mindestens 60 Prozent vorgesehen hätte. Die Grünliberalen sind damals bereit gewesen, diese Türe zu öffnen, um dem Ständerat ein Kompromissangebot zu machen. Die Kommission hat anders entschieden. Sie hat vor allem auch gehört, dass diese 60-Prozent-Regelung seitens der KMU, des Gewerbes ein Ablehnungsgrund wäre. Darum hat sie an ihrer Sitzung von letzter Woche neue Wege für einen Kompromiss mit dem Ständerat gesucht. Hier von einem unfreundlichen Akt zu sprechen und den Hammer hervorzuholen ist bei jenen Leuten etwas eigenartig.

Worüber diskutieren wir heute faktisch? In der Kommission wurde ein Rückkommensantrag faktisch mit der Einführung einer materiellen Grenze von 80 Prozent verknüpft, und zwar nicht nur beim StHG, wie es uns die ständerätliche Kommission beantragte, sondern auch beim DBG. Das heisst, der Antrag war verknüpft, so wurde er beraten. So, wie er jetzt in der Fahne vorliegt, lag er der Kommission nicht vor. Die Kommission – auch ich, und ich bin nicht der Allerdummste – wurde in die Irre geführt. Rechtlich und formell ist der Antrag, der heute beraten wird, wohl zulässig. Er ist aber mindestens schlitzohrig, wenn nicht grenzwertig. Ich muss der politischen Linken dazu gratulieren, dass es ihr gelungen ist, uns mit einem Antrag über den Tisch zu ziehen, der eigentlich nicht zulässig ist.

Worin bestehen die Differenzen zum Ständerat? Zentral ist für die Kommission des Nationalrates, dass die zinsbereinigte Gewinnsteuer (NID) eingeführt wird. Darüber werden wir später noch sprechen. Was den Kantonsanteil der direkten Bundessteuer betrifft, ist die Kommission bereit, den Kantonen je nachdem, wie der Ständerat entscheidet, entgegenzukommen. In fast allen anderen Fragen sind wir in der Kommission dem Ständerat bereits weit entgegengekommen. Das heisst, das Kompromissangebot, das wir dem Ständerat auf den Tisch legen, ist gross. Hier von einer letzten Chance zu sprechen, um ein Referendum zu vermeiden, ist nicht korrekt. Der Ständerat kann das Angebot des Natio-

nalrates annehmen, oder er kann einen neuen Weg einschlagen, den wir dann in unserer nächsten Differenzbereinigungsdebatte besprechen würden.

Dass uns aber ausgerechnet die Fraktionen jener Parteien, die das Referendum angekündigt haben, die es sowieso ergreifen werden, heute etwas aufdrücken wollen, bei dem wir in der Kommission ganz klar einen anderen Weg gewählt haben, ist meiner Ansicht nach mehr als unredlich.

Auch Aussagen wie jene, man verweigere sich einer Diskussion, sind unredlich. Beim Antrag, es sei zu überprüfen, was bei der NID die Kosten seien, ging es darum, Vergleiche mit ausländischen Lösungen anzustellen und Abschätzungen zu machen. Die Steuerverwaltung hat gesagt, dass sie das nicht machen könne, schon gar nicht innert der gewünschten Frist, zumal das, was herauskomme, als Resultat nicht brauchbar sei. Deshalb hat Ihre Kommission zu Recht entschieden, nicht einen Auftrag zu erteilen, dessen Resultat für unsere Entscheidung überhaupt nichts bringen würde.

Noch einmal zu den Steuerausfällen: Nichtstun kostet statisch 5 bis 8 Milliarden Franken, was dann mit der Abwanderung von Unternehmen und Privatpersonen schnell einmal dynamisch zu Ausfällen von 10 Milliarden Franken führen kann. Das Paket, das wir schnüren, kostet uns auch, nämlich statisch 2 bis 2,5 Milliarden Franken. Durch das Halten von Unternehmen und durch weitere Ansiedlungen und Verbesserungen können diese statischen Ausfälle durch dynamische Effekte halbiert werden, sodass am Ende vielleicht noch Ausfälle von 1 Milliarde Franken bleiben. Mit anderen Worten: 1 Milliarde Franken dynamische Ausfälle aufseiten der Vorlage und ein Risiko von Ausfällen von 10 Milliarden Franken bei Nichtstun. Wer hat da, frage ich, keine finanzpolitische Verantwortung? Der, der riskiert, dass dieses Paket in den Sand gesetzt wird.

Ich bitte Sie, diesen unfreundlichen Akt von linker Seite oder diesen Wolf im Schafspelz heute abzulehnen und nachher, in der Debatte, auf die Sache einzugehen und auf die Vorlage einzutreten. Folgen Sie dabei klar Ihrer Kommission, die dem Ständerat jetzt Angebote macht. Der Ständerat wird diese dann annehmen oder einen neuen Vorschlag unterbreiten können; da werden noch einige Gespräche stattfinden. Ziel ist es, diese Vorlage unter Dach und Fach zu bringen und dann am Ende das Referendum von links zu überstehen. Das wird nicht einfach werden. Da brauchen wir die Kantone, die Städte wie auch die KMU, das Gewerbe und die Wirtschaft.

Besten Dank, wenn Sie heute den Rückweisungsantrag ablehnen und den Blick wieder auf die Sache richten.

**Badran** Jacqueline (S, ZH): Geschätzter Kollege Bäumle, danke, dass Sie den Blindflug zugeben. Economiesuisse hat ausgewiesen, dass nur gerade 2,5 Prozent aller KMU von einer Erhöhung der Teilbesteuerung der Dividenden betroffen wären, und zwar, weil von den 500 000 KMU nur gerade knapp 30 000 überhaupt einen Gewinn über 10 000 Franken ausweisen. Sind Sie jetzt für die Erhöhung der Teilbesteuerung auf 60 Prozent oder nicht?

**Bäumle** Martin (GL, ZH): Erstens ist heute im Gesetz klar geregelt, wie es ist. Jeder Kanton kann die Teilbesteuerung der Dividenden im Rahmen dieser Paketlösung anpassen; jeder Kanton kann auf 60 Prozent, 70 Prozent oder sogar weiter gehen. Ich gehe davon aus, dass viele Kantone, die eben zum Beispiel die NID einführen oder die Gewinnsteuer senken, bei der Dividendenbesteuerung eine Kompensation vornehmen werden. Aber wir wollen im Moment nicht, dass eine fixe nationale Vorgabe von 60 Prozent gemacht wird.

Zweitens wissen Sie genau, dass ich bei diesem Rückkommensentscheid nicht in der Kommission war. Aber unsere Fraktionsdelegation hat damals einem Rückkommen zugestimmt, um im Sinne einer Grundlage über 60 Prozent diskutieren zu können. Aber wir haben letztes Mal klar Nein gesagt zu einer Diskussion über 80 Prozent, und das bei beiden Gesetzen. Das ist eine Riesendifferenz.



**Jans** Beat (S, BS): Herr Bäumle, Sie haben mir Bösartigkeit und Schlitzoehrigkeit vorgeworfen, weil ich hier einen Minderheitsantrag auf Rückweisung stelle. Ich darf Ihnen einfach zur Information mitteilen, dass die Formulierung dieses Rückweisungsantrages von den Parlamentsdiensten stammt. Aufgrund der Geplogenheiten musste das so geschehen. Jetzt meine Frage: Sind Sie bereit, Herr Bäumle, das nächste Mal, wenn Sie selber nicht so richtig drauskommen, mir die Frage zu stellen, wie denn das Ganze abgelaufen ist?

**Bäumle** Martin (GL, ZH): Herr Jans, ich glaube, ich habe Ihnen ja gratuliert zu Ihrer Schlitzoehrigkeit; ich finde sie nach wie vor grenzwertig. Ich antworte Ihnen folgendermassen: Wenn andere Politiker in anderen Kommissionen mit einem solchen Rückweisungsantrag – nehmen wir beispielsweise die Energiewende – auf grundsätzliche Fragen, die geklärt sind, zurückkommen und sie hier noch einmal diskutieren wollen, nur um politisches Kapital daraus zu schlagen, dann würde ich gerne Ihre Antwort an die Leute, die das Parlamentsrecht so an die Grenze treiben, hören. Aber noch einmal: Ich gratuliere Ihnen zu Ihrem schlitzoehrigen Antrag, der juristisch wahrscheinlich korrekt ist, mit dem Sie aber hoffentlich inhaltlich heute nicht gewinnen und aus dem Sie hoffentlich auch kein politisches Kapital schlagen können.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Damit sind wir am Ende der Fraktionsvoten angelangt. Die CVP-Fraktion lehnt den Rückweisungsantrag der Minderheit ab.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Politisch und inhaltlich haben beide Räte diese Frage bereits entschieden. Ob Sie darauf zurückkommen wollen oder nicht, ist eine Verfahrensfrage, die Sie selbst zu entscheiden haben.

**Schneeberger** Daniela (RL, BL), für die Kommission: Es wurde in den Fraktionsvoten bereits darauf hingewiesen: Dieser Rückweisungsantrag ist in der Kommission eigentlich so, wie er jetzt vorliegt, nicht besprochen worden. Dieser Rückweisungsantrag lehnt sich an den abgewiesenen Rückkommensantrag Jans an; das Anliegen des Rückkommens ist nach wie vor eine Gegenfinanzierung der Revisionsvorlage. Der Antragsteller hatte mit seinem Rückkommensantrag ganz klar die Forderung verknüpft, dass man darauf zurückkommen soll und dass die Teilbesteuerung auf 80 Prozent festgesetzt werden soll. In der Kommission wurde dann nur auf das Formelle dieses Rückkommensantrages eingegangen und nicht auf die inhaltliche Forderung, weil wir, nachdem der Ständerat bereits Rückkommen beantragt hatte und unsere Kommission dieses deutlich abgelehnt hatte, dies als Zwängerei erachteten und fanden, dass es nicht angezeigt sei, nun ein weiteres Mal über dieselbe Frage abzustimmen.

Die Kommission hat den Rückkommensantrag mit 19 zu 6 Stimmen abgelehnt; das hat Ihnen bereits unser Kollege Lüscher mitgeteilt. Obwohl sich jetzt dieser Rückweisungsantrag nicht mit der inhaltlichen Frage befasst – also mit diesen 80 Prozent –, jedoch mit dem nochmaligen Ersuchen um Rückkommen, gehe ich davon aus, dass wir auf den Rückkommensantrag Jans Bezug nehmen können und Ihnen die Empfehlung abgeben können, dass Sie diese Rückweisung ablehnen sollten.

**Amaudruz** Céline (V, GE), pour la commission: En date du 2 juin dernier, la Commission de l'économie et des redondances s'est réunie pour se pencher sur le projet relatif à la réforme de l'imposition des entreprises III. Onze points faisaient encore l'objet de divergences entre les conseils. Suite à cette séance portant sur l'élimination des divergences, sept propositions de minorité ont été déposées. Le débat initial a déjà été suffisamment long et, même s'il est vrai qu'il s'agit d'un débat crucial, j'essaierai, en tant que rapporteuse, de vous faire part des résultats des votes et de réduire autant que possible mes interventions.

La proposition de la minorité Jans a pour but de renvoyer le projet à la commission et de réexaminer la question de l'im-

position partielle des dividendes, prévue dans la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct et dans la loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes, et d'appliquer la procédure visée à l'article 89 alinéa 3 de la loi sur le Parlement. Vous l'avez entendu, selon la minorité, ce serait finalement la dernière chance de compenser le manque à gagner induit par la réforme, la dernière chance pour éviter un référendum.

La majorité de la commission considère que nous avons eu largement le temps de discuter de l'imposition partielle des dividendes et que le Conseil des Etats a, lui aussi, eu le temps de réfléchir à cet élément. Comme cela a été mentionné, la majorité de la commission considère que l'article 89 alinéa 3 de la loi sur le Parlement ne s'applique pas dans ce cas et, en tant que rapporteuse, je relève que cette proposition de minorité n'a pas été discutée lors du débat principal.

Je vous demande donc de bien vouloir suivre la commission qui a rejeté, par 19 voix contre 6, la proposition de renvoi défendue par la minorité Jans.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Wir stimmen über den Rückweisungsantrag der Minderheit Jans ab.

**Abstimmung – Vote**  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.049/13 430)

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen  
Dagegen ... 127 Stimmen  
(1 Enthaltung)

**Ziff. 1 Art. 23a Abs. 1**  
*Antrag der Mehrheit*  
Festhalten

**Antrag der Minderheit**

(Müller Leo, Bäumle, Birrer-Heimo, de Buman, Gasche, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini, Ritter, Schelbert)  
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Ch. 1 art. 23a al. 1**  
*Proposition de la majorité*  
Maintenir

**Proposition de la minorité**

(Müller Leo, Bäumle, Birrer-Heimo, de Buman, Gasche, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini, Ritter, Schelbert)  
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Müller** Leo (C, LU): Wir befinden uns bei Artikel 23a des Bundesgesetzes über den Finanz- und Lastenausgleich. Ich habe hierzu einen Minderheitsantrag gestellt und bitte Sie im Namen der Kommissionsminderheit und auch der CVP-Fraktion – ich spreche somit in einer Doppelfunktion –, diesen Antrag zuzustimmen.

Worum geht es? Es geht darum, dass hier der Nationalrat einem Regelungsvorschlag folgen soll, wie ihn der Ständerat bereits beschlossen hat. Die WAK-NR hatte diese Formulierung bereits in der ersten Lesung vorgeschlagen, wobei der Nationalrat diesem Antrag aber nicht zugestimmt hat. Der Ständerat hat dann diese Formulierung aufgenommen, diskutiert und schliesslich ganz klar – mit 40 zu 2 Stimmen – so beschlossen.

Die Mehrheit der Kantone unterstützt die Regelung, wie sie der Ständerat beschlossen hat und wie sie die Kommissionsminderheit beantragt.

Diese Regelung bietet viele Vorteile. So soll der Übergang vom alten zum neuen System über fünf Jahre mit einer Dgression geregelt werden. Dies glättet das gesamte System etwas. Es stellen sich ja in diesem Zusammenhang auch die Fragen, wann Unternehmen aus dem Status aussteigen werden und wie viele Unternehmen vorzeitig aus diesem Status aussteigen werden. Deshalb ist ein solcher Übergang richtig und wichtig. Es ist auch damit zu rechnen, dass nicht



alle Unternehmen gleichzeitig aus diesem heutigen Sonderstatus aussteigen werden. Somit macht diese Regelung Sinn. Des Weiteren sieht die Formulierung in Artikel 23a des Bundesgesetzes über den Finanz- und Lastenausgleich vor, dass bei der Berechnung des Ressourcenpotenzials gemäss Artikel 3 Absatz 3 weiterhin der Faktor Beta auf die Gewinne der juristischen Personen angewendet wird, und zwar auch für jene, die nach dem 31. Dezember 2016 freiwillig auf ihren Sonderstatus verzichten werden.

Bei dieser Übergangsregelung wird es ja wohl kaum gelingen, eine Regelung vorzuschlagen, die allen Kantonen dienen wird; und es wird auch nicht gelingen, eine Regelung vorzuschlagen, die allen Kantonen passt – das ist ja noch ein Unterschied. Mit dem Minderheitsantrag soll nun die Lösung des Ständerates in die Lösung des Nationalrates übernommen und somit eine Differenz bereinigt werden. Es ist die Lösung, die am wenigsten Nachteile bietet und die einen, wie gesagt, geglätteten Übergang vom alten zum neuen Steuersystem gewährleistet.

Ich bitte Sie deshalb im Namen meiner Minderheit und auch im Namen der CVP-Fraktion, diesem Minderheitsantrag zuzustimmen, und ich danke Ihnen, wenn Sie das tun.

**Feller** Olivier (RL, VD): La question qui se pose est la suivante: comment seront traités durant les cinq ans suivant la mise en vigueur de la réforme de l'imposition des entreprises III les bénéfices des entreprises qui sont aujourd'hui soumises à un statut fiscal particulier dans la péréquation financière?

Le groupe libéral-radical constate que la version de notre conseil et celle du Conseil des Etats sont proches l'une de l'autre. En effet, dans les deux versions, il est prévu que ces bénéfices seront pris en compte de façon réduite dans la péréquation financière au cours des cinq années suivant l'entrée en vigueur de la réforme de l'imposition des entreprises. Selon la version adoptée par notre conseil il y a quelques mois, cette prise en compte réduite des bénéfices serait constante, alors que, selon la version du Conseil des Etats, la prise en compte réduite serait dégressive, c'est-à-dire que la réduction diminuerait d'un cinquième chaque année pendant cinq ans. C'est relativement technique, mais ce que je veux exprimer par là sur le plan politique, c'est que les deux versions sont relativement proches.

Alors laquelle faut-il choisir? Le groupe libéral-radical vous propose de choisir la version adoptée par notre conseil, donc de maintenir notre position. Le modèle sans dégressivité est le modèle le plus conforme à la situation péréquative actuelle. Il permet de maintenir les équilibres actuels. Avec la dégressivité souhaitée par la minorité Müller Leo, le système péréquatif ne correspondrait que partiellement à la situation actuelle et rendrait le passage à la réforme de l'imposition des entreprises moins aisée, plus incertain. Le maintien de la prise en compte réduite, de façon durable, pendant cinq ans, sans dégressivité, permettrait en réalité de travailler de façon plus sereine, sans biais, sur les réformes à apporter au système péréquatif pour les années 2020 à 2023.

Vous savez que le Parlement est saisi tous les quatre ans d'un rapport du Conseil fédéral visant à évaluer le système péréquatif. Nous serons saisis du prochain rapport en 2019, ce qui nous permettra de fixer les règles applicables de 2020 à 2023. Nous avons donc besoin de sérénité pour mener ce débat péréquatif et c'est pourquoi le système actuel, c'est-à-dire le système sans dégressivité, serait celui qui maintiendrait la plus grande stabilité, qui n'introduirait, comme je l'ai dit, aucun biais.

Le groupe libéral-radical vous invite donc, pour ces motifs, à maintenir votre position, adoptée lors de la session de printemps.

**Aeschi** Thomas (V, ZG): Es geht hier um den sogenannten Step-up, den wir hier im Vorfeld schon mehrfach behandelt haben. Und zwar ist im Gesetz vorgesehen, dass in der Periode 2019–2023 der heute bestehende Beta-Faktor für wei-

tere fünf Jahre festgeschrieben wird; das war der Beschluss unseres Rates in der letzten Debatte.

Der Ständerat hat jetzt den Weg einer degressiven Variante eingeschlagen, bei der bereits in zwei Jahren nur noch 80 Prozent dieses Beta-Faktors in die NFA-Formel einfließen und bereits 20 Prozent des neuen Zeta-Faktors, den wir mit diesem Gesetz neu schaffen. Im dritten Jahr sinkt dann der Beta-Faktor auf 60 Prozent bzw. steigt der Zeta-Faktor auf 40 Prozent, und so setzt sich das schrittweise fort: 40 Prozent Beta- und 60 Prozent Zeta-Faktor, 20 Prozent Beta- und 80 Prozent Zeta-Faktor. Der schrittweisen Einführung des neuen Zeta-Faktors steht somit ein Phasing-out des bestehenden Beta-Faktors gegenüber.

Wer wird belohnt, wer wird bestraft? Das ist eine Frage, die in dem Sinne nicht parteipolitisch zu entscheiden ist. Es ist eine Frage, die vom jeweiligen Kanton abhängig ist. Die Kantone mit vielen Statusgesellschaften unter dem gelgenden Gesetz fahren eher besser mit der nationalrätslichen Version; die Kantone mit eher wenigen Statusgesellschaften fahren eher besser mit der ständerätslichen Version. Damit habe ich kurz die Lage aufgezeigt.

In der Fraktion sind wir entsprechend unterschiedlicher Meinung. Es wird gewisse Fraktionsmitglieder geben, welche die nationalrätsliche Version unterstützen, andere Fraktionsmitglieder werden umschwenken und neu die ständerätsliche Version unterstützen. In dem Sinne ist das keine parteipolitische Frage, sondern eine rein kantonale Frage; sie betrifft ja auch das Gesetz über den Finanz- und Lastenausgleich, das sogenannte NFA-Gesetz.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die SP-Fraktion und die grünliberale Fraktion unterstützen den Antrag der Minderheit.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Wie es bereits gesagt wurde, ist hier der Ressourcenausgleich betroffen, also eigentlich der Ausgleich unter den Kantonen. Grundsätzlich sind beide Lösungen möglich. Aus unserer Sicht wäre die Lösung des Ständerates die für die Kantone im Gesamten gerechtere Lösung, weil hier ein Ausgleich gefunden wird, der allen etwa gerecht wird. Es ist hier recht schwierig, eine Lösung zu finden, die den Kantonen entspricht. Wie Herr Aeschi jetzt gerade ausgeführt hat, würde die Lösung der Mehrheit eher für die Kantone sprechen, die viele solche Gesellschaften haben, also beispielsweise Zug und Zürich. Die Lösung des Ständerates und der Minderheit wird dem gesamten Bild der Kantone gerecht und würde auch den Forderungen der Kantone entsprechen.

Im Ständerat erhielt der Antrag, gemäss Nationalrat zu stimmen – das ist die Lösung der Mehrheit Ihrer Kommission –, nur gerade 2 Stimmen. Sie könnten also auch eine Differenz ausräumen, wenn Sie hier dem Ständerat zustimmen. Ich zweifle, dass der Ständerat der Fassung der Mehrheit Ihrer Kommission folgen würde, denn in Anbetracht des Kantonspotenzials, das dort vertreten wurde, war seine Lösung eigentlich überzeugend.

In diesem Sinne, im Sinne der Mehrheit der Kantone, im Sinne einer möglichst gerechten Lösung bitte ich Sie diesmal, der Minderheit Müller Leo zu folgen.

**Schneeberger** Daniela (RL, BL), für die Kommission: Die Mehrheit der Kommission ist nach wie vor der Meinung, dass die Variante des Nationalrates einen Kompromiss darstelle, der für alle Kantone gangbar sei. Wenn man der Fassung des Ständerates zustimmen würde, würde man eine degressive Wirkung bei der Finanzkraftberechnung befürworten.

Eine starke Minderheit ist der Meinung, dass der Ständerat sich hier sehr klar, mit 40 zu 2 Stimmen, für seine Lösung ausgesprochen habe, weil die Kantone diese ebenfalls unterstützen. Es sei eine Lösung, die für die grosse Zahl der Kantone gerechter und ausgewogener sei.

Die Kommission beantragt Ihnen hier mit 13 zu 11 Stimmen, der Mehrheit zu folgen und festzuhalten.



**Amaudruz** Céline (V, GE), pour la commission: Nous parlons de la proposition de la minorité Müller Leo à l'article 23a alinéa 1 de la loi sur la péréquation financière et la compensation des charges. Cette proposition prévoit de suivre la décision du Conseil des Etats, à savoir de reprendre la formulation émanant de la Commission de l'économie et des redevances de notre conseil, version qui avait été rejetée par notre conseil lors de la dernière session. Selon cette proposition, «le volume des bénéfices qui est toujours pondéré avec les facteurs bêta, sera réduit d'un cinquième chaque année», à partir de la deuxième année après l'entrée en vigueur de la loi. Le Conseil des Etats a accepté cette formulation, par 40 voix contre 2 et 1 abstention.

Selon la majorité de la commission, s'agissant du facteur bêta, introduire une dégressivité sur cinq ans consisterait à introduire un facteur d'incertitude et donc à rendre l'application et le passage à la réforme de l'imposition des entreprises III plus compliqués. La majorité de la commission estime que, pour assurer un passage harmonieux, nous avons intérêt à maintenir le facteur bêta tel que nous le connaissons aujourd'hui, et ce pendant cinq ans. Cela offrira aux cantons une meilleure prévisibilité et leur permettra de faire reposer leur budget sur des bases solides.

La commission vous propose donc de maintenir cette position, par 13 voix contre 11.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.049/13 448)

Für den Antrag der Minderheit ... 140 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 40 Stimmen

(1 Enthaltung)

#### **Ziff. 3 Art. 49 Abs. 4, 5**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### **Ch. 3 art. 49 al. 4, 5**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

#### *Angenommen – Adopté*

#### **Ziff. 3 Art. 59**

*Antrag der Mehrheit*

*Abs. 1 Bst. f, 1bis, 1quater, 1quinquies*

Festhalten

*Abs. 1ter*

... von zehnjährigen Bundesobligationen. Soweit dieses anteilmässig ...

#### *Antrag der Minderheit*

(Jans, Birrer-Heimo, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini, Schelbert)

*Abs. 1 Bst. f, 1bis–1quinquies*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### **Ch. 3 art. 59**

*Proposition de la majorité*

*Al. 1 let. f, 1bis, 1quater, 1quinquies*

Maintenir

*Al. 1ter*

... sur dix ans. Si ce capital propre ...

#### *Proposition de la minorité*

(Jans, Birrer-Heimo, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini, Schelbert)

*Al. 1 let. f, 1bis–1quinquies*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Jans Beat** (S, BS): Ich bitte Sie im Namen der Minderheit, bei Artikel 59 Absatz 1 Buchstabe f DBG gemäss Ständerat zu verbleiben, was heisst, dass wir keine NID oder sogenannt zinsbereinigte Gewinnsteuer wollen. Die zinsbereinigte Gewinnsteuer ist eigentlich keine Steuer, sondern es

ist ein Steuerabzug, der gewährt wird auf einen fiktiven Zins, den man nie bezahlt hat. Die Bemessungsgrundlage dieses Zinses ist ein sogenanntes Sicherheitseigenkapital, das zu definieren Aufgabe des Bundesrates wäre. Darin liegt unter anderem sicher die Crux dieser Vorlage: Es wird nicht ganz einfach, diese zinsbereinigte Gewinnsteuer tatsächlich sauber so auszustalten, dass sie dann auch finanziertbar ist, denn es ist wie gesagt eine fiktive Grösse.

Die NID wurde in der Vernehmlassung zu dieser Vorlage von der Mehrheit der Kantone bzw. von der Mehrheit der Vernehmlassungsteilnehmer überhaupt abgelehnt. Sie hat deshalb auch nicht in die Vorlage des Bundesrates Eingang gefunden. Der Ständerat, der immer sagte, wir dürften das Fuder nicht überladen, hat die NID ebenfalls aus dieser Vorlage herausgenommen. Er sagt, das kostet uns am Schluss zu viel.

In diesem Sinne bitte ich Sie, diesem Beschluss des Ständerates zu folgen und letztlich diese Differenz zu bereinigen.

In der Tat ist es – das ist unsere Einschätzung – ein Fass ohne Boden: Man kann nur ganz schwierig abschätzen, welche Steuerausfälle es tatsächlich bedeuten würde. Die Idee dahinter ist, dass man Finanzierungsgesellschaften, die von den anderen Abzugsmöglichkeiten wie Patentbox, Step-up und Inputförderung relativ wenig profitieren würden, auch eine Möglichkeit gibt zu profitieren. Tatsache ist aber, dass dies für praktisch alle Unternehmen neue Abzugsmöglichkeiten schaffen würde und dass man seine Unternehmen dann entsprechend neu aufstellen und neu bilanzieren kann. Dadurch entstehen zusätzliche Löcher, die man kaum beifern kann.

Mir liegt eine Studie von PWC vor. Sie haben einmal den Worst Case ausgerechnet und gesagt, was passierte, wenn die Finanzierungsaktivitäten allesamt ins Ausland ausgelagert würden. Was würde das an Mindereinnahmen für die Schweiz bedeuten? Sie sind auf ungefähr 250 Millionen Franken gekommen. Wir nehmen, wie gesagt statisch betrachtet, etwa so viel an geschätzten Mindereinnahmen in Kauf, wie der Worst Case mit sich bringen würde. Anders gesagt: Wir schliessen hier eine Versicherung ab, die so viel kostet wie der schlimmste aller Schäden. Das macht keinen Sinn. Bestimmte Kantone würden von diesen Massnahmen profitieren, das ist klar, vor allem die Kantone mit finanziell starken Firmen wie der Kanton Zürich. Deshalb wird Herr Matter gleich nach vorne ans Rednerpult kommen. Andere Kantone – wahrscheinlich die grosse Mehrheit – hätten mit grossen Einnahmenausfällen zu rechnen.

Deshalb lehnen wir die vorliegende Bestimmung ab und folgen dem Beschluss des Ständerates und dem Entwurf des Bundesrates. Ich bitte Sie, dasselbe zu tun.

**Matter Thomas** (V, ZH): Herr Kollege Jans, Sie haben von «Fass ohne Boden» gesprochen. Geben Sie mir Recht, dass nach den Schätzungen des Bundesrates die Maximalkosten der Unternehmenssteuerreform III nicht höher sind als die zusätzlichen Asylkosten für die nächsten zwei Jahre?

**Jans Beat** (S, BS): Da gebe ich Ihnen Recht; das ist durchaus möglich. Nur, wissen Sie, die Asylkosten werden nicht kleiner, wenn wir jetzt im grossen Stil Geld an die Firmen verteilen.

**Badran Jacqueline** (S, ZH): Herr Jans, können Sie bestätigen, dass Belgien mit der zinsbereinigten Gewinnsteuer grosse, riesige Steuerausfälle hatte, dass Österreich sie wieder abgeschafft hat und dass Liechtenstein wegen der hohen Steuerausfälle mit diesem Instrument grosse Probleme hat?

**Jans Beat** (S, BS): Ja, das habe ich auch gehört. Auch Italien hat die zinsbereinigte Gewinnsteuer, nachdem man sie eingeführt hatte, später wieder abgeschafft, weil man damit nicht zufrieden war. Tatsächlich habe ich in der Kommission verlangt, dass wir diese Rechtsvergleiche schriftlich bekommen, dass wir da eine Übersicht haben, welche Erfahrungen andere Länder damit gemacht haben; ich habe sie nicht be-



kommen, die Mehrheit der Kommission wollte diese Information nicht. Es ist allerdings richtig, hier zu sagen, dass die Schweiz mit dieser Idee des Sicherheitseigenkapitals einen neuen Weg beschreitet, den halt bisher noch kein anderes Land beschritten hat. Deshalb ist es schwierig, diese Vergleiche überhaupt zu machen.

**Matter Thomas (V, ZH):** Warum ist es so wichtig, dass wir im Nationalrat an der zinsbereinigten Gewinnsteuer und damit an dieser wesentlichen Differenz zum Ständerat festhalten? Es handelt sich hier um ein wichtiges Instrument für Holding- und Domizilgesellschaften, welche künftig die privilegierte Besteuerung verlieren und gewissermassen über Nacht eine Verdoppelung oder eine Verdreifachung der Steuerbelastung hinnehmen müssen. Für die meisten dieser Gesellschaften bringt die Unternehmenssteuerreform III keine konkreten Ermässigungen. Die zinsbereinigte Gewinnsteuer ist das einzige Instrument, welches diesen Unternehmen zur neuen, ordentlichen Besteuerung eine kleine Entlastung bringen würde.

Noch zwei Fakten zu diesen Statusgesellschaften, ich habe diese damals schon in der Eintretensdebatte erwähnt: Zum Ersten zahlen die Domizil- und Holdinggesellschaften allein 1,2 Milliarden Franken an direkten Bundessteuern. Zum Zweiten halten nur schon die hiesigen Holdinggesellschaften Kapital von über 1100 Milliarden Schweizerfranken. Darum ist es für unseren Werk- und Dienstleistungsplatz und für die entsprechenden Arbeitsplätze wichtig, dass diese Unternehmen wenigstens ein Instrument für eine akzeptable Besteuerung erhalten.

Der kalkulatorische Zins wurde bisher gemäss der Rendite der zehnjährigen Bundesobligation plus 50 Basispunkte berechnet. Diese 50 Basispunkte haben wir in der Kommission gestrichen, was zu rund 60 bis 70 Millionen Franken weniger Mindereinnahmen führen würde. Momentan sind die Renditen der Bundesobligationen im Minusbereich. Die zehnjährige Bundesobligation rentiert minus 0,4 Prozent. Das heisst, die zinsbereinigte Gewinnsteuer würde im Moment weder den Bund noch die Kantone irgendetwas kosten.

Wenn die Rendite wieder einmal bei 2,3 Prozent ist – das ist der zwanzigjährige Durchschnitt –, müsste auch die Inflation entsprechend steigen. Dies würde automatisch Mehreinnahmen bei den Steuern bedeuten, da es eine direkte Korrelation zwischen steigenden Steuereinnahmen und Inflation gibt. Hinzu kommt, dass der Bund und die Kantone mehr Steuereinnahmen hätten, weil die Wirtschaft und die natürlichen Personen folglich wieder Zinserlöte versteuern würden. Diese sind heute inexistent, da die Zinsen bei mündelsicheren Obligationen und Sparkonten bei null oder gar im Minusbereich sind.

Die grosse Kritik des Ständerates und der Minderheit Jans geht dahin, dass wir eine Gegenfinanzierung brauchen, was aber automatisch gegeben ist. Wenn die zehnjährige Bundesobligation zum Beispiel 3 Prozent Rendite abwirft, ist es undenkbar, dass es keine Inflation gibt. Genauso ist es undenkbar, dass dann Sparguthaben keine steuerbaren Zinserlöte generieren. Die Frage der Gegenfinanzierung ist durch diesen automatischen Mechanismus beantwortet.

Wir haben bei den meisten Differenzen zum Ständerat nachgegeben und das Instrument der zinsbereinigten Gewinnsteuer nochmals abgeschwächt. Jetzt ist wirklich zu hoffen, dass beide Kammern der zinsbereinigten Gewinnsteuer zu stimmen und dass so die letzte namhafte Differenz beseitigt wird.

Ich ersuche Sie im Namen der SVP und der Wirtschaft, der Kommissionsmehrheit zuzustimmen und den Minderheitsantrag Jans abzulehnen.

**Walti Beat (RL, ZH):** Eines der erklärten und fiskalisch wichtigen Ziele der Unternehmenssteuerreform III ist die Einführung neuer Regelungen für sogenannt mobile Erlöte. Solche fallen vor allem in Finanzierungsgesellschaften von Konzernen aller Größen an, vom KMU bis zum Grosskonzern. Was heute unter dem Begriff Swiss Finance Branch privilegiert besteuert wird, spült dem Bund jährlich etwa 150

und den Kantonen etwa 80 Millionen Franken in die Kassen. Dazu kommen bei Bund und Kantonen noch Steuererträge der heute privilegiert besteuerten Holdinggesellschaften von etwa 100 Millionen Franken. Diese Erlöte werden, weil sie eben mobil sind, weitestgehend ins Ausland abwandern, wenn wir kein passendes Ersatzinstrument schaffen. Ohne zinsbereinigte Gewinnsteuer bzw. NID gibt es im Werkzeugkasten der Unternehmenssteuerreform III unseres Erachtens eben kein solches Ersatzinstrument. Weder die Patentbox noch die Inputförderung können verhindern, dass die Steuerlast dieser Gesellschaften auf ein Vielfaches der heutigen Last ansteigen würde.

Die drohende Abwanderung solcher Gesellschaften und der Verlust des Steuersubstrates müssen mit den prognostizierten statischen Kosten der NID verrechnet werden. Es bleiben dann noch gut 100 Millionen Franken jährlich, wobei diese Zahl stark vom Zins abhängt, welcher der Kalkulation zugrunde gelegt wird. Mit dem aktuellen Tiefstzinsumfeld dürfte der Betrag deutlich kleiner sein, umso mehr, als im vorliegenden Antrag der Mehrheit Ihrer WAK der Aufschlag von 50 Basispunkten auf dem hypothetischen Zins gestrichen wurde. Es ist also ein neuer Antrag, ein Entgegenkommen.

Mit einer dynamischen Perspektive – das heisst, wenn wir die reelle Chance, vermehrt weitere solche Unternehmen in die Schweiz zu bringen, mit einbeziehen – wird sich diese Massnahme innerst kurzer Zeit sogar rechnen. Sie können dazu die Regulierungsfolgenabschätzung des Bundesrates konsultieren. Es ist nicht meine Erfahrung, sondern eine gutfundierte Annahme. Wenn solche Gesellschaften dann auch noch weitere zentralisierte Funktionen wie zum Beispiel Einkauf, Planung, Logistik oder Forschung und Entwicklung in die Schweiz ziehen, sieht die Rechnung noch deutlich besser aus: Sie schaffen regelmässig attraktive Arbeitsplätze mit hoher direkter und indirekter Wertschöpfung und damit eben zusätzliches Steuersubstrat, sodass die Ergiebigkeit des ganzen Systems steigt.

Ein Wort noch zum Thema Kosten dieser Massnahme und zum Steuerwettbewerb unter den Kantonen:

Erstens soll die NID für die Kantone fakultativ sein, sie soll eines der Instrumente aus dem Werkzeugkasten der Unternehmenssteuerreform sein, nicht mehr und nicht weniger. Zweitens unterliegen auch die steuermildernden Effekte der NID der Gesamtentlastungsbegrenzung auf 80 Prozent.

Drittens ist die NID vor allem für die grösseren Kantone wichtig, nicht, wie Herr Jans suggeriert hat, weil dort die finanzstarken Firmen sitzen, sondern aus systemischen Gründen. Die grossen Kantone haben nämlich wegen der gerne zitierten Mitnahmeeffekte weniger Spielraum bei weiter gehenden allgemeinen Steuersatzsenkungen. Allgemeine Senkungen der Gewinnsteuern in den Kantonen sind ja eine Grundannahme der Unternehmenssteuerreform III, das haben wir verschiedentlich gehört, und diese führen zu deutlich höheren Ausfällen als beispielsweise die NID. Ohne das fokussierte Instrument der NID würde eben der Druck zu weiter gehenden Steuersatzsenkungen für alle Unternehmen noch deutlich ansteigen.

Ich bitte Sie aus diesen Gründen, mit der FDP-Liberalen Fraktion den Antrag der Minderheit Jans abzulehnen und die NID in unserer Vorlage beizubehalten.

**Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL):** Um keine Irritation aufkommen zu lassen: Ich spreche hier als Sprecherin der SP-Fraktion, aber auch als besorgte Staatsbürgerin für die Unterstützung des Minderheitsantrages.

Die Minderheit beantragt, auf die Einführung der zinsbereinigten Gewinnsteuer sowohl beim Bund als auch bei den Kantonen zu verzichten; dies aus folgenden Gründen: Die Unternehmenssteuerreform III hat sich auf das Nötigste zu beschränken. Sie darf auch nicht zu einem Selbstbedienungsladen werden. Die Mehrheit der Kantone hat sich deshalb gegen die Einführung der NID im Rahmen dieser Reform ausgesprochen. Auch der Bundesrat hatte darauf verzichtet. Die Finanzdirektoren verlangten dann, dass, wenn man die NID schon einführt, zur mindestens teilweisen



Kompensation die Dividendenprivilegien bei der Besteuerung der natürlichen Personen auf mindestens 60 Prozent angehoben werden sollen. Sie haben dagegen gestimmt und haben auch den Rückweisungsantrag Jans, der dies korrigieren wollte, abgelehnt.

Die Einführung eines fiktiven Aufwands in Form eines Zinsabzuges für einen Zins, der gar nicht angefallen ist, ist meines Erachtens rechtlich klar falsch und auch steuersystematisch nicht begründbar. Sie steht auch klar im Widerspruch zur Besteuerung nach der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit. Erklären Sie einmal einer Hauseigentümerin, die ihr Haus abbezahlt hat, sie könne den Zins auf dem Eigenkapital, das sie eingesetzt hat, nicht abziehen; das ist auch richtig. Aber die Unternehmer, die Gleches tun, dürfen den hypothetischen Zins in Abzug bringen. Das ist rechtlich unsinnig und auch wirtschaftlich nicht vertretbar.

Zu den weiteren politischen Widersprüchen: Im Rahmen der Unternehmenssteuerreform II wurde lauthals verkündet, wie wichtig es sei, die Dividendenausschüttung zu privilegieren. Man müsse das Geld in den Wirtschaftskreislauf bringen. Das würde dann Wohlstand schaffen. Jetzt folgt im Rahmen der Unternehmenssteuerreform III die gegenteilige Argumentation, nämlich die Thesaurierung der Gewinne sei wichtig, das mache die Unternehmungen stabil. Das allein sei volkswirtschaftlich richtig.

Weder die eine Argumentation noch die andere ist richtig. Rechtlich müssen Sie sich an den Grundsätzen der Verfassung orientieren, nämlich Besteuerung nach der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit, Rechtsgleichheit. Das alles wird mit dieser NID verletzt.

Kommen wir jetzt zu den Einnahmen und den Einnahmeausfällen: Die Einnahmeausfälle für zinsbereinigte Gewinnbesteuerung betragen beim Bund nach der Korrektur, die die Mehrheit der WAK-NR vorgenommen hat, mindestens 220 Millionen Franken im Jahr und bei den Kantonen und Gemeinden bis zu 287 Millionen Franken. Das sind die Berechnungen, wie sie uns die Verwaltung vorgelegt hat. Die Einnahmeausfälle der Unternehmenssteuerreform III betragen damit beim Bund insgesamt geschätzt mehr als 1,1 Milliarden Franken. Bei den Kantonen wissen wir es nicht, weil hier noch die ganzen Anpassungen der Gesetze an die Unternehmenssteuerreform III zur Diskussion stehen. Das alles geschieht in einer Zeit der Sparpakete, in der Familien nicht wissen, wie sie ihre Krankenkassenprämien bezahlen und ihre Steuern begleichen sollen. Mit Rechtsgleichheit hat das nichts zu tun.

Jetzt kommt das wichtigste Argument: Es bestehen grosse Fragezeichen in Bezug auf die Schätzungen der Einnahmen bzw. Einnahmeausfälle. Hier bitte ich Sie, Herr Bundesrat Maurer, die Fragen zu beantworten, die im Rahmen der Kommissionsberatung nicht beantwortet worden sind. Unsere Kollegin Margret Kiener Nellen hat in einem Artikel darauf hingewiesen, wie es in anderen Staaten ausgesehen hat. Sie hat sich dabei auf die Erkenntnisse einer Dissertation gestützt. Ich möchte Ihnen das jetzt nicht vorenthalten: In Belgien wurde die zinsbereinigte Gewinnsteuer eingeführt. Geschätzt hatte man den Einnahmeausfall auf 500 Millionen Euro. Wissen Sie, was daraus geworden ist? Fast 5 Milliarden Euro fehlen in der Kasse! Dann gab es eine Unternehmenssteuerreform in Liechtenstein, die ebenfalls grosse Einnahmeausfälle generiert hat. Auch da war die NID ein Teil der Steuerreform.

So können wir nicht in eine Abstimmung gehen. Das ist unzulässig gegenüber den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern. Wir erwarten jetzt, Herr Maurer, dass Sie konkret sagen, was Sie für Einnahmeausfälle erwarten und wie sich die NID, die jetzt für die Schweiz vorgeschlagen wird, z. B. vom Modell, das in Belgien zur Anwendung gekommen ist, unterscheidet. Wir erwarten, dass Sie hier am Pult erklären, dass die Steuerzahlerinnen und Steuerzahler nicht mit einem weiteren «Milliarden-Bschiss» zu rechnen haben.

**Badran Jacqueline (S, ZH):** Geschätzte Kollegin Leutenegger Oberholzer, Sie haben vorhin erklärt, die Logik sei die folgende: Wenn man leistungsfreie Gewinne subventioniere,

würden diese wieder investiert. Geben Sie mir Recht, wenn ich sage, dass zwei Drittel dieser Gewinne der Konzerne ins Ausland fließen?

**Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL):** Wir haben keinerlei Gewähr, dass das Geld bei uns investiert wird. Die Wahrscheinlichkeit, dass es nicht in der Schweiz, sondern im Ausland angelegt wird, ist angesichts der Grösse unserer Volkswirtschaft sehr gross.

**Matter Thomas (V, ZH):** Geben Sie mir nicht Recht, wenn ich darauf hinweise, dass wir an diversen Kommissionssitzungen von der Verwaltung dahingehend informiert wurden, dass die zinsbereinigte Gewinnsteuer, so, wie sie in der Schweiz eingeführt würde, überhaupt nichts zu tun hat mit der zinsbereinigten Gewinnsteuer in Liechtenstein und vor allem mit jener in Belgien? Bei uns ist wirklich nur das überschüssige, nicht das gesamte Eigenkapital einbezogen.

**Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL):** Herr Matter, ich gebe Ihnen Recht, dass wir lange darüber diskutiert haben. Aber ich halte auch fest, dass wir genau die Antwort auf diese Frage nicht bekommen haben. Wir haben gefragt: In welchen Punkten unterscheidet sich die zinsbereinigte Gewinnsteuer auf Eigenkapital?

Ein weiterer Grund, den ich anführen wollte, aber aus zeitlichen Gründen nicht mehr anführen konnte: Sie müssen bei allen Vermögenswerten in einer Bilanz, bei allen Aktiven, ausweisen, was betriebsnotwendig und was nicht betriebsnotwendig ist. Glauben Sie, dass Sie das mit absoluter Trennschärfe machen können? Eben nicht! Deswegen wird auch der Mitnahmeeffekt viel grösser sein, als man jetzt schätzt.

Sie wissen es selber: Wir sind den Bürgerinnen und Bürgern gegenüber verpflichtet, volle Transparenz zu schaffen. Das müssen gerade Sie als SVP-Nationalrat bestätigen: Die Unterlagen, die uns jetzt vorliegen, sind in numerischer Hinsicht viel zu wenig präzis, als dass wir das jetzt einfach so für die Gesetzgebung übernehmen dürften.

**Feller Olivier (RL, VD):** Geschätzte Kollegin Leutenegger Oberholzer, die Vorlage sieht ja vor, dass die zinsbereinigte Gewinnsteuer für die Kantone freiwillig ist. Sind Sie also auch der Ansicht, dass es auf kantonaler Stufe keine Steuerausfälle geben wird, wenn kein Kanton die zinsbereinigte Gewinnsteuer einführt?

**Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL):** Das ist so. Ich habe es auch gesagt: Die Verwaltung schätzt die Ausfälle für die Kantone auf maximal 287 Millionen Franken.

Darf ich eine Feststellung machen bzw. eine Rückfrage stellen, Herr Feller: Wissen Sie, wie sich das auf die Steuerkonkurrenz auswirken wird, wenn ein erster Kanton damit beginnt, die NID einzuführen? Es gibt etliche Kantone, bei denen sich das bereits abzeichnet; ich erinnere an die Kantone Waadt, Zürich und Aargau, die sich sehr dafür stark gemacht haben. Glauben Sie nicht auch, dass der Steuerwettbewerb eher dazu führen wird, dass alle Kantone diese zinsbereinigte Gewinnsteuer einführen werden?

**Präsident (Stahl Jürg, erster Vizepräsident):** Frau Leutenegger Oberholzer, Rückfragen sind nicht vorgesehen.

**Müller Leo (C, LU):** Im Namen der CVP-Fraktion bitte ich Sie, den Antrag der Kommissionsmehrheit zu unterstützen und den Antrag der Minderheit Jans abzulehnen.

Die Mehrheit der vorberatenden Kommission unseres Rates schlägt Ihnen bei Artikel 59 des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer sowie bei Artikel 25 des Steuerharmonisierungsgesetzes vor, an Ihrem Beschluss festzuhalten. Wir sind nach wie vor überzeugt, dass die zinsbereinigte Gewinnsteuer ein gutes und taugliches Instrument ist. Es geht darum, den Kantonen ein zusätzliches Instrument zur Verfügung zu stellen. Auf kantonaler Ebene ist die Übernahme dieses Instruments, wie Sie bereits gehört haben, ja fakulta-



tiv; kein Kanton ist gezwungen, die zinsbereinigte Gewinnsteuer einzuführen.

Die Unternehmenssteuerreform III sieht verschiedene Gefässe vor. Man hat die Patentbox, man hat die Inputförderung, und man hat die zinsbereinigte Gewinnsteuer. Die Kantone können wählen und entscheiden, welches Instrument für sie am besten geeignet ist. Es gibt Kantone, die mit der Patentbox nichts anfangen können; es gibt Kantone, die mit der Inputförderung nichts anfangen können; und es gibt eben auch Kantone, die gutfinanzierte Unternehmen haben, und diese Kantone müssen für diese Unternehmen eine Lösung finden. Über diese Gefässe ist ja eine maximale Entlastungsbegrenzung vorgesehen, nämlich 80 Prozent. Somit kann es keine Nullbesteuerungen geben.

Kantone, die solche Unternehmen haben und die für diese Unternehmen eine Lösung finden müssen, hätten somit ein zusätzliches Instrument in der Hand. Geben wir ihnen dieses Instrument nicht, gibt es zwei Möglichkeiten: Entweder die Kantone senken die Gewinnsteuern für juristische Personen allgemein – das können sie tun, es gibt dann aber grosse Steuerausfälle und insbesondere auch sehr grosse Mitnahmeeffekte –, oder die Kantone tun nichts, und die Unternehmen ziehen weg. Dann haben sie auch Steuerausfälle, und das ist ja auch keine Lösung.

Wir möchten Ihnen deshalb beliebt machen, dieses Instrument zu beschliessen. Dann können Unternehmen dort bleiben, wo sie heute sind. Die Kantone können dieses Instrument einführen und das entsprechende System beschliessen; dann können die Unternehmen sagen: Jawohl, das stimmt für uns, wir bleiben hier und können so weiterhin in der Schweiz arbeiten.

Gegenüber dem Beschluss in der ersten Lesung wurde eine Änderung vorgenommen, nämlich dass beim kalkulatorischen Zins nur auf die zehnjährige Bundesobligation abgestellt wird und der Zuschlag von 50 Basispunkten nicht mehr gemacht wird – darauf soll also verzichtet werden. Damit würden die Steuerausfälle, die berechnet wurden, etwas geringer. Diese Lösung ist auch ein Kompromissvorschlag zu handen des Ständerates. Wenn Sie dem zustimmen, hat der Ständerat die Chance, eben auch dem Kompromiss zuzustimmen. Somit könnten wir eine Differenz bereinigen.

Im Namen der CVP-Fraktion bitte ich Sie nochmals, der Mehrheit der Kommission zu folgen.

**Schelbert Louis (G, LU):** Ich äussere mich zuerst zum Allgemeinen: Die Grünen begrüssen die Abschaffung des speziellen Steuerstatus für Holdings und andere Organisationen; dieser hat zu ungerechtfertigten Steuervergünstigungen geführt. Doch die Abschaffung darf nicht dazu führen, dass nun auf breiter Front die Steuern für Unternehmen gesenkt werden. Unternehmen sollen Steuern bezahlen, denn sie profitieren ja auch von staatlichen Leistungen und Einrichtungen.

Mit der Einführung der zinsbereinigten Gewinnsteuer sind wir Grünen grossmehrheitlich nicht einverstanden. Für uns ist sie ein Fass ohne Boden. Ist sie einmal eingeführt, bewirkt sie zusätzliche hohe Steuerausfälle. Sie würde auch den Willen der Mehrheit der Kantone aushebeln; diese haben sich dagegen ausgesprochen. Die zinsbereinigte Gewinnsteuer war ein Teil der Vernehmllassungsvorlage; die Kantone haben sie zu einem grossen Teil abgelehnt. Nach unseren Informationen ist es immer noch so; so hat sich zum Beispiel die Luzerner Regierung gerade jetzt wieder dagegen ausgesprochen. Das interessiert, wie gerade eben gehört, offensichtlich nicht alle Nationalrättinnen und Nationalräte aus dem Kanton Luzern. Es gilt aber, die föderalen Rechte zu respektieren, auch wenn finanzielle Interessen im Spiel sind.

Die finanziellen Auswirkungen wären im Übrigen nicht wirklich absehbar, aber sie wären mit Bestimmtheit gross. Daran ändert die modifizierte Variante, wie sie jetzt von der Mehrheit der WAK vorgeschlagen wird, zu wenig. Je nachdem wäre aus heutiger Sicht mit Ausfällen von mindestens 500 Millionen Franken zu rechnen, mit einer starken Tendenz nach oben, denn niemand weiss heute, wie die Be-

stände der Unternehmen in Zukunft bewertet werden. Noch einmal: In meinen Augen wäre diese Steuerart ein Fass ohne Boden; ich hatte ja vorhin Gelegenheit, zu begründen, wie ich zu dieser Auffassung gekommen bin.

So wie die Massnahme ausgestaltet ist, würde sie zudem den Steuerwettbewerb zwischen den Kantonen erneut anheizen. Zu beachten ist auch, dass rechtlich gesehen der Eigenkapitalzinsabzug international auf wackligen Beinen steht. Die internationale Akzeptanz steht zunehmend in Frage. Es macht wenig Sinn, jetzt eine aufwendige Massnahme einzuführen, die unter dem Druck der OECD vielleicht bald weichen muss. Ähnlich äusserten sich im Übrigen auch diverse Experten in der Kommission, seltsamerweise wollte die Mehrheit der Kommission aber nicht auf sie hören. Problematisch ist schliesslich, dass die Einführung in Verbindung mit anderen Tatbeständen neue Steuerschlupflöcher schaffen könnte und es massive Mithnahmeeffekte gäbe. Der Bundesrat hat angeboten, diese Frage mit der Neugestaltung der Verrechnungssteuer zu unterbreiten.

Wir bitten Sie deshalb, hier und heute auf einen solchen Krampf zu verzichten.

**Bäumle Martin (GL, ZH):** Ich bitte meine Fraktionsmitglieder, mir im Anschluss auch noch Fragen zu stellen, damit ich meine Redezeit verlängern kann.

**Spass beiseite:** Jede Frage, die wir hier stellen, führt auch zu einer Art Filibuster, und wir wissen, dass wir um 18.45 Uhr diese Debatte abschliessen sollten. Ich behalte mir jetzt schon vor, sollte auf Filibuster gemacht werden, dass ich einen Ordnungsantrag stelle, die Debatte heute fertigzuführen, denn die Vorlage ist für mich zentral, ebenso für die Schweiz, für uns und für den Wirtschaftsstandort; einfach, dass Sie das schon mal im Auge haben.

Wir kommen hier zum Kernpunkt bei den Differenzen zum Ständerat. Beide Seiten, Ständerat und Nationalrat, wollen einen Kompromiss. Auch der Ständerat hat sich einer zinsbereinigten Gewinnsteuer nicht komplett verschlossen, hat aber in vielen Bereichen gefunden, der Nationalrat habe überreguliert und zu viele Vorschläge gemacht. Deshalb haben wir jetzt noch einmal, auch bei der NID selber – etwa mit diesen Basispunkten, die wir streichen –, ein Entgegenkommen gemacht, sodass die ganze Übung auch hier noch etwas weniger wirksam ist. Wir werden bei der Inputförderung dem Ständerat folgen, bei der Forschung und Entwicklung. Wir folgen bei der Patentbox dem Ständerat, wir folgen bei der Tonnage Tax dem Ständerat, wir haben die Stempelvorlage bereits aus der Vorlage genommen. Die war in der bundesrätlichen Vorlage noch drin. Die NID ist fakultativ auf Kantonsebene. Auf Bundesebene hat der Bundesrat der Massnahme zugestimmt. Das heisst, das Angebot, das wir dem Ständerat machen, ist durchaus kompromissfähig.

Die NID ist für Zürich – ich lege meine Interessenvertretung als Zürcher offen –, aber ebenso auch für die Schweiz wichtig. Sollte die NID nicht kommen und müsste der Kanton Zürich dadurch die Gewinnsteuern massiv oder mehr senken, würden dort massive Steuerausfälle von allen Firmen drohen. Dieses Geld, das dort fehlt, fehlt eben nicht nur dem Kanton Zürich, sondern es fehlt auch der Schweiz, und der NFA müsste neu ausgehandelt werden, weil der Kanton Zürich dann plötzlich weniger einzahlen würde. Also hat eben auch die Schweiz ein Interesse, diese NID in den anderen Kantonen einzuführen, damit diese Steuerausfälle im Kanton Zürich begrenzt werden.

Es ist übrigens interessant, wenn ein Basler Vertreter so vehement gegen die NID wettert und kämpft, der mit der Patentbox für seinen Kanton ein Instrument erhalten hat, das wir ebenfalls begrüssen, das ebenfalls wichtig ist. Aber genauso, wie Basel die Patentbox braucht, braucht der Kanton Zürich die NID.

**Materiel** noch einmal zur NID: Was ist an dieser NID so schlimm? Eine Firma, die zu viel Eigenkapital hat, mehr, als sie braucht, zahlt eigentlich heute einen höheren Steuersatz, als allenfalls gerechtfertigt wäre. Wir treffen heute eine Firma, die zu viel Eigenkapital hat, damit, dass sie mit dieser Steuer bestraft wird. Damit, dass wir das auf ein normales



Zinsniveau bereinigen, das überall gilt, werden hier Firmen, die überkapitalisiert sind, besser gestellt als solche, die unterkapitalisiert sind. Das ist eigentlich gerecht, und da kann niemand etwas dagegen haben.

Wenn die OECD dannzumal irgendwelche Elemente, die wir heute beschliessen, nicht mehr als korrekt bezeichnen wollten, haben wir den Vorteil, wenn wir sie heute beschlossen haben, dass ein sogenanntes «grandfathering» gilt. Das heisst, wir können diese noch über eine gewisse Zeit als Konkurrenzfaktor behalten. Das ist ein Stück weit schlitzohrig, aber Steuerpolitik muss auch so sein, Standortpolitik muss immer vorausdenkend sein und nicht schon vorauselend gehorsam, wie die Schweiz meistens mit dem Swiss Finish.

Aktuell die Zahlen: Die NID ist in der Schweiz ganz klar auf Sicherheitseigenkapital begrenzt; wenn das nicht so wäre, wären die Ausfälle deutlich höher. Hier ist eben die Vergleichbarkeit mit dem Ausland nicht gegeben. Deshalb hat die Steuerverwaltung auch klar gesagt, wir könnten das nicht vergleichen; wenn wir Zahlen vom Ausland nehmen, wäre das Birnen mit Äpfeln verglichen, und das macht keinen Sinn. Wir haben ja ein neues Modell entwickelt, das hier deutlich besser ist und weniger Ausfälle bringt, das hat sogar Herr Jans zugegeben. Bei einer Berechnung mit 3 Prozent Zins – also 2,5 Prozent plus Sicherheit – würden die Ausfälle für die Kantone, wenn alle mitmachen, 45 bis 286 Millionen Franken betragen. Aktuell sprechen wir beim heutigen Zinsniveau von 0 Millionen Franken. Gehen wir einmal davon aus, dass sich die Zinsen irgendwann wieder etwas erholen – bis eine Bundesobligation nur schon 1 oder 1,5 Prozent kostet, wird es noch einige Jahre gehen. Gehen wir einmal davon aus, dass der Zins für eine Bundesobligation in den nächsten zehn Jahren im Mittelwert 1 bis 1,25 Prozent sein wird, dann sprechen wir von 22 Millionen bis maximal 140 Millionen Franken für die Kantone, wenn alle Kantone das gleichzeitig einführen. Wenn aber in dieser Zeit nur einige Firmen zuziehen und dieses Instrument dann greift, wird das mehr als kompensieren, und das Ganze wird für die Schweiz zu einem Gewinneffekt führen.

Ich bitte Sie also im Namen des Wirtschaftsstandortes und auch im Namen der Kantone, die das brauchen, aber auch im Namen des Finanzausgleichs, dieser zinsbereinigten Gewinnsteuer zuzustimmen, dem Ständerat die Brücke zu bauen, der Mehrheit zu folgen und den Antrag der Minderheit abzulehnen.

**Maurer Ueli, Bundesrat:** Es geht hier um den Kern der Differenzbereinigung der Unternehmenssteuerreform III. Vielleicht müssen wir uns noch einmal vergegenwärtigen, wo von wir eigentlich ausgegangen sind. Wir haben uns dem internationalen Steuerniveau anzupassen, das heisst, bevorzugte Kapitalgesellschaften, insbesondere in ausländischer Hand, zahlen heute im Vergleich zu Schweizer Unternehmen wenig Steuern. Wir müssen diese erhöhen und also einen Mittelweg finden zwischen den Firmen der Schweiz und den im Moment unterbesteuerten ausländischen, vor allem Kapitalgesellschaften. Das muss ja irgendwo in der Mitte liegen. Das heisst, Kapitalstatusgesellschaften werden mit dieser Anpassung in Zukunft mehr Steuern bezahlen. Die Gefahr, dass diese Firmen die Schweiz verlassen, weil sie anderswo ein günstigeres Steuerumfeld finden, ist gross. Darum wurden Instrumente entwickelt, um solche Firmen ganz gezielt wieder zu entlasten, damit sie den Standort Schweiz behalten.

Einem Element haben Sie zugestimmt, das ist die Patentbox. Firmen, die innovativ sind, die forschen, die in diesem Bereich tätig sind, können Erträge, die sie über Patente erzielen, abziehen. Das ist die Förderung der Innovation in der Schweiz auf dem Niveau des Patentes. Das zweite Element ist die Inputförderung. Firmen, die innovativ sind, zwar nicht eigene Patente anmelden, aber ständig etwas Neues entwickeln, können solche Abzüge auch geltend machen. Damit haben wir für einen Teil der Firmen, die mehr Steuern bezahlen müssen, Elemente geschaffen bzw. geben wir den

Kantonen Elemente, damit sie auf deren spezielle Bedürfnisse Rücksicht nehmen können.

Ein drittes Element ist die zinsbereinigte Gewinnsteuer, das betrifft also Kapitalgesellschaften mit hohem Eigenkapital. Diese NID, wie sie genannt wird, war Teil der Vernehmlasung. Eine Mehrheit der Kantone hat das abgelehnt, eine Minderheit, insbesondere aus den starken Geberkantonen, wollte diese NID.

Der Bundesrat hat sich dann bei der definitiven Vorlage entschieden, Ihnen diese zinsbereinigte Gewinnsteuer nicht zu unterbreiten. Anstelle der zinsbereinigten Gewinnsteuer haben wir Ihnen gemäss Bestellung, gemäss den angenommenen Motionen, die Abschaffung der Emissionsabgabe beantragt; dies in Güterabwägung zwischen Emissionsabgabe und NID. Wir sind zu diesem Schluss gekommen, weil wir von beiden Räten angenommene Motionen zur Aufhebung der Emissionsabgabe hatten.

Inzwischen haben beide Räte den Verzicht auf diese Emissionsabgabe wieder gestrichen und damit die Prioritäten etwas anders gesetzt. Aus dieser Optik macht es meiner Meinung nach durchaus Sinn, jetzt über diese zinsbereinigte Gewinnsteuer zu diskutieren. Mit dem Verzicht auf die Abschaffung der Emissionsabgabe sind im Vergleich zur ursprünglichen Vorlage theoretisch rund 230 Millionen Franken eingespart worden. Diese zinsbereinigte Gewinnsteuer wäre tatsächlich insbesondere für Geberkantone interessant. Sie stehen eigentlich auch auf der Matte und bitten darum, dass man die zinsbereinigte Gewinnsteuer einführt.

Jetzt ist die Frage, wie sich die NID auswirkt. Heute kann man klar feststellen, wenn man die zehnjährige eidgenössische Obligationenariehe nimmt, dass die zinsbereinigte Gewinnsteuer im Moment zu null Steuerausfällen führt. Wenn es keinen Zins gibt, kann auch kein Zins angerechnet werden. Wir haben der Kommission mitgeteilt, dass die Steuerausfälle bei einer durchschnittlichen Verzinsung von 2,5 Prozent etwas über 200 Millionen Franken wären; von 2,5 Prozent für eidgenössische Obligationen kann man wohl auf Jahre hinaus nur träumen. Das heisst, die NID hätte unmittelbar auf Stufe Bund diese Steuerausfälle nicht.

Wir müssen allerdings Folgendes schon sehen: Wir wissen nicht, wie die Kantone diese Elemente dann einsetzen. Da ist nicht ganz von der Hand zu weisen, dass natürlich ein Steuerwettbewerb einsetzt. Wenn der erste Kanton etwas macht, dann sind andere der Meinung, dass sie jetzt auch etwas tun müssten. Hier können wir aber den Kantonen wieder etwas befehlen noch etwas vorschreiben. Die Kantone werden sehr sorgfältig analysieren müssen, welche Firmenstruktur sie haben und wo sie entsprechende Schwerpunkte setzen. Das einfache Beispiel ist immer Basel mit der Chemie. Dort wird sicher die Patentbox eine wesentliche Rolle spielen. Im Kanton Zug könnte es die NID sein, in anderen ist es die Inputförderung. Mit diesen drei Elementen umzugehen ist Sache der Kantone. Auf Stufe Bund können wir einigermassen abschätzen, was diese ausmachen, auf Stufe der Kantone und Gemeinden weniger. Das ist eine Sache, die man den Kantonen überlassen muss. Das ist auch der Grundzug dieser Vorlage: Wir geben den Kantonen Instrumente in die Hand, die sie dann entsprechend ihrer Firmenstruktur, ihres Steueraufkommens einsetzen können. Ich glaube, dieses Vertrauen in die Kantone könnten wir durchaus haben.

Jetzt wurde die Frage nach den Ausfällen und nach den internationalen Vergleichen gestellt. Diese Frage hatten wir erst am letzten Donnerstag in der Kommission. Wir haben dort darauf hingewiesen, dass es uns erstens nicht möglich ist, in kurzer Zeit Vergleiche zu machen, und wir zweitens auch fachlich dazu nicht in der Lage sind. Denn Unternehmenssteuerreformen haben völlig unterschiedliche Modelle. Man müsste das ganze Steuersystem eines Staates untersuchen und dann herausdividieren, wo welche Zugeständnisse gemacht wurden. Hier zu sagen, in Belgien hätte es 5 Milliarden gekostet, und damit zu suggerieren, dass das auch bei uns der Fall wäre, ist ebenso falsch, wie wenn ich Ihnen eine andere Zahl sagen würde. Wir können etwa abschätzen, welche Ausfälle es auf Stufe Bund ausmacht, und

die Kantone sind gehalten, das dann ebenfalls zu machen. Wir haben aber gleichzeitig festzustellen, dass natürlich alle drei Elemente, die wir den Kantonen zur Verfügung stellen, nicht eine Blackbox sind, aber gewisse Fragezeichen beinhalten. Je nachdem, wie Kantone diese Elemente einsetzen, führen sie zu mehr oder weniger Steuerausfällen. Aber gleichzeitig ist immer wieder Folgendes festzustellen: Wenn wir nichts machen und diesen Firmen nur die Steuern erhöhen, wird ein grosser Teil dieser Firmen die Schweiz verlassen, weil sie flexibel sind, weil sie rasch reagieren können. Hier ist durchaus Gegensteuer zu geben. Wir haben alles Interesse, dass wir auch in Zukunft für diese Firmen interessant sind.

Der administrative Aufwand wurde auch angesprochen. Ich denke, was gesagt wurde, ist möglich. Aber was auch richtig ist und auch gesagt wurde: In der Anwendung, in der Umsetzung haben die Kantone und auch wir vom Bund dann zu schauen, dass wir hier nicht Steuerschlupflöcher machen und Steueradvokaten wieder neue Arbeitsgebiete zuweisen. Das ist eine sorgfältige Prüfung, die gemacht werden muss. Aber Firmen dürfen in der Lage sein, das Problem administrativ zu bewältigen. Ich glaube, sie haben beim Steuerbereich noch wichtigere und ebenso komplizierte Auflagen. Nur keine Steuern zu erheben wäre administrativ noch einfacher. Aber davon können wir ja nicht sprechen.

Wenn ich das zusammenfasse und die Diskussion im Ständerat in Erinnerung rufe, meine ich, könnten Sie es durchaus wagen, der Mehrheit Ihrer Kommission zuzustimmen, damit auch der Ständerat diese Frage noch einmal diskutieren kann. Aber Sie setzen natürlich damit ein Zeichen für die Kantone. Wenn Sie den Kantonen diese Möglichkeit eröffnen, müssten Sie wohl dann auch noch auf den Kantonsanteil zurückkommen.

Im Moment sieht es so aus: Wenn Sie auf die Abschaffung der Emissionsabgabe verzichten und dafür die NID hineinpacken, bewegen Sie sich immer noch in der Gröszenordnung des Pakets, das der Bundesrat einmal vorsah. Aber die Austarierung und die effektive Umsetzung werden ganz zentral sein; das dürfen wir nicht unterschätzen. Es darf nicht sein, dass wir in einer gewissen Euphorie alle Schleusen öffnen; das ist auch den Kantonen in aller Deutlichkeit zu sagen. Es geht hier darum, massgeschneiderte Lösungen für die entsprechenden Kantone zu finden und Steuererleichterungen für die angesiedelten Betriebe zu schaffen, die Steuern aber immer auf einem viel höheren Niveau wieder etwas zu reduzieren. Das ist eine Gratwanderung, das muss uns bewusst sein. Nichts zu machen ist sicher gefährlicher. Ob man die Vorlage, wie immer sie dann auch herauskommt, mit einem Referendum bekämpfen will, muss man sich dann gut überlegen, das möchte ich schon heute sagen. Da wird man die Schweiz beobachten.

Insgesamt betrachte ich die Vorlage nicht als überrissen. Wenn wir sehen, was rund um uns abläuft, wird klar: Wir werden in diese Richtung gehen und viel machen müssen, um die Attraktivität des Wirtschaftsstandortes zu erhalten. Sie ist nicht einfach gottgegeben, sondern wir geraten hier in einen Wettbewerbsdruck, den wir im Steuerbereich in dieser Form noch nicht gekannt haben. Bei aller Vorsicht, die ich wie der Urheber des Minderheitsantrages durchaus für nötig halte, meine ich, dass auch eine Diskussion im Ständerat wichtig wäre, wie immer der Ständerat dann entscheidet. Ob man noch Lösungen zur Gegenfinanzierung findet, würde ich einmal offenlassen, aber weil es ein derart wichtiges Geschäft ist, meine ich: Auch wenn es etwas spät kommt, ist es wichtig, dass es auch der Ständerat noch diskutieren kann. Es gäbe drei Möglichkeiten für die Kantone, auf ihre Bedürfnisse Rücksicht zu nehmen. Wenn diese Möglichkeiten bewusst und sorgfältig angewendet werden, schaffen wir gute Voraussetzungen. Ich gehe davon aus, dass meine Kollegen in den Kantonen mit der gleichen Akribie über ihre Kasse wachen wie Sie. So gesehen denke ich – bei aller Vorsicht, da bin ich mit Ihnen einig –: Eine Diskussion auch im Ständerat ist wertvoll, zu welchem Ergebnis man dort dann auch immer kommt. Der Ständerat hat es in seiner Debatte ja eigentlich angekündigt und gesagt, er schaffe bewusst eine

Differenz, um darüber diskutieren zu können, obwohl wahrscheinlich auch dort eine Mehrheit für die NID wäre. Diese Diskussion ermöglichen Sie mit der heutigen Zustimmung zum entsprechenden Antrag, ohne damit das endgültige Resultat vorwegzunehmen.

Wir müssen hier vorsichtig sein. Es darf nicht einfach eine schwarze Katze im dunklen Sack sein, sondern wir müssen möglichst viel Transparenz schaffen.

Zur Frage nach den Steuerausfällen in den Kantonen: Vergleiche mit der NID im Ausland können wir seriös einfach nicht anstellen. Es ist eine wissenschaftliche Arbeit, Steuersysteme anderer Länder zu untersuchen und zu vergleichen. Das ist selbst für unsere Verwaltung so nicht möglich.

**Nordmann** Roger (S, VD): Herr Finanzminister, Sie haben vorhin gesagt, es sei sinnvoll, die NID quasi als Ersatz für die Abschaffung der Emissionsabgabe zu betrachten, die ja nicht mehr im Paket ist. Meine Frage ist: Bekämpft jetzt der Bundesrat die Abschaffung der Emissionsabgabe wegen der Ausfälle in der Bundeskasse oder nicht?

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Nein, der Bundesrat hat zur Kenntnis genommen, dass beide Räte auf die Abschaffung der Emissionsabgabe verzichten. Wir haben Ihnen diese nicht aus freien Stücken unterbreitet, sondern wir hatten den Auftrag aufgrund von zwei Motionen. Der Bundesrat hat die Abschaffung der Emissionsabgabe nicht als dringlichstes Problem der Wirtschaft betrachtet.

**Leutenegger Oberholzer** Susanne (S, BL): Herr Finanzminister, habe ich Sie richtig verstanden, dass Sie bereit sind, jetzt noch im Rahmen dieser Differenzbereinigungen die möglichen Einnahmenausfälle und das System der NID Schweiz im Vergleich zum Ausland darzustellen? Die dynamischen Effekte können ja nach unten wie auch nach oben gehen.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Unsere Verwaltung ist ja hervorragend, die beste der Welt, würde ich sagen. (*Heiterkeit*) Aber sehen Sie, wir sind einfach nicht in der Lage, in drei Arbeitstagen einen zuverlässigen wissenschaftlichen Steuervergleich aller Länder darzustellen. Ihnen in diesem Umfeld, in dem dann ein Referendum stattfindet, noch einmal Zahlen zu unterbreiten, von denen wir wissen, dass sie nicht einmal geschätzt, sondern fast gewürfelt sind, macht ja keinen Sinn. Wir können aber selbstverständlich versuchen, das im Laufe der nächsten Zeit etwas zu verifizieren, weil ich annehme, dass Sie mir diese Frage in einem möglichen Abstimmungskampf wieder stellen werden, wenn Sie dem zustimmen. Uns interessiert das natürlich auch, und die Kantone auch. Aber erwarten Sie keine Wunder bis am Mittwochmorgen in der Differenzbereinigung! Das ist zu komplex, als dass wir Ihnen das wirklich unterbreiten können.

**Jans Beat** (S, BS): Herr Bundesrat Maurer, vielen Dank für Ihre Ausführungen. Ich bin ein bisschen überrascht, wie Sie die Vorlage jetzt beurteilen. Im Ständerat haben Sie gesagt: «Aus dieser Optik muss ich Ihnen eigentlich empfehlen, bei der Mehrheit der Kommission zu bleiben» – also die NID abzuschliessen. (*Zwischenruf des Präsidenten: Ihre Frage bitte!*) «Denn wir haben zurzeit keine Gegenfinanzierung, und mit einem unausgewogenen Paket in die Volksabstimmung zu gehen macht es schwierig ...» (AB 2016 S 254) Haben Sie seither Ihre Einschätzung geändert?

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Der Rat hat inzwischen seinen Anspruch geändert. Man ist von diesen 50 Basispunkten weggekommen, und damit sind die Steuerausfälle entsprechend kleiner. Damit müsste es möglich sein. Wenn wir von Einnahmenausfällen reden, müssen wir das immer auch auf der Zeitachse sehen. Dieses Gesetz wird 2019 in Kraft treten. Das heisst, es ist in den nächsten Jahren abzufedern. Ich gehe nicht davon aus, dass wir 2019 bei den zehnjährigen «Eidgenossen» schon positive Zinsen haben werden. Also

wird der Steuerausfall auch 2019/20 immer noch bei null sein.

**Birrer-Heimo** Prisca (S, LU): Herr Bundesrat, können Sie bestätigen, dass bezüglich der Abschaffung der Emissionsabgabe diese 228 Millionen Franken nicht einfach gestrichen worden, sondern vielmehr schlicht und einfach in eine separate Vorlage ausgelagert worden sind, dies mit der Abschaffung der gesamten Stempelsteuer? Die WAK-NR hat das so entschieden. Das sind dann 2,3 Milliarden Franken.

**Maurer Ueli**, Bundesrat: Ich glaube ja schon an Ihre Kommissionen, aber das ist vom Bundesrat noch nicht gutgeheissen; das ist noch nicht in der Vernehmlassung gewesen und noch in keinem Rat. Ich betone hier: Die vollständige Abschaffung der Stempelsteuern mit Emissionsabgabe für die nächsten Jahre kommt nicht infrage. Da ginge es um 2,2 bis 2,4 Milliarden Franken. Das ist so nicht möglich. Wenn Sie also damit spekulieren, hier darauf verzichten zu können und dann das ganze Paket bringen zu wollen, dann, würde ich sagen, träumen Sie wohl – das geht nicht.

**Kiener Nellen** Margret (S, BE): Sehr geehrter Herr Bundesrat, gehen Sie mit mir einig, dass nach diesem Wortlaut bei der Einführung der zinsbereinigten Gewinnsteuer in Zukunft jede Aktiengesellschaft, jede Kommanditaktiengesellschaft und jede Genossenschaft in der Schweiz sich für diesen kalkulatorischen Zins qualifizieren könnte? Hat die PWC bei ihrer Erhebung diesem Umstand Rechnung getragen?

**Maurer Ueli**, Bundesrat: Nein, ich bin nicht mit Ihnen einig. Nicht jede Firma hat zu viel bzw. überschüssiges Eigenkapital und kann davon profitieren. Das wäre eine völlig falsche Annahme. Wenn das richtig wäre, dann wäre etwas am System falsch. Inhaber, die Eigenkapital in der Firma gelassen haben, es nicht herausgezogen haben, könnten etwas davon profitieren; das ist so. Aber bei der praktischen Umsetzung müssen wir dann, wie gesagt, sorgfältig sein, wie wir das definieren. Es würde nicht jede Firma treffen, denn es ist, meine ich, nicht so, dass jede zu viel Eigenkapital hat.

**Schneeberger** Daniela (RL, BL), für die Kommission: Die Mehrheit der Kommission ist nach wie vor der Meinung, dass den Kantonen verschiedene Massnahmen zur Verfügung gestellt werden sollen, insbesondere für diejenigen Unternehmen, die weder von der Patentbox noch von der Inputförderung profitieren können, nämlich gutfinanzierte Unternehmungen, seien es Grosskonzerne oder auch KMU, die in einer Holdingstruktur organisiert sind. Deshalb möchte die Kommissionsmehrheit die NID wieder in die Vorlage einbauen. Sie wäre für die Kantone nach wie vor fakultativ und in der Entlastungsbegrenzung von 80 Prozent enthalten. Im Grundsatz hat sich der Ständerat ja auch für die zinsbereinigte Gewinnsteuer ausgesprochen, jedoch nur mit einer Gegenfinanzierung. Im Sinne eines Kompromissvorschlags und eines Zeichens in Richtung dieser Gegenfinanzierung hat sich die Mehrheit der WAK-NR dafür entschieden, den Zuschlag von 50 Basispunkten zum kalkulatorischen Zins zu streichen. Die bisherigen Berechnungen basieren auf einer angenommenen Rendite der zehnjährigen Bundesobligation von 2,5 Prozent. Diese Streichung des Zuschlags würde beim Bund rund 44 Millionen Franken und bei den Kantonen, wenn alle die NID einführen würden, rund 57 Millionen Franken weniger Steuerausfälle bedeuten, also zusammen würden rund 100 Millionen Franken «eingespart». Die Kommission empfiehlt Ihnen mit 18 zu 6 Stimmen bei 0 Enthaltungen, dem Antrag der Mehrheit zuzustimmen.

**Amaudruz** Céline (V, GE), pour la commission: Nous en sommes à la proposition de la minorité Jans à l'article 59 alinéa 1 lettre f et alinéas 1bis à 1quinquies, qui concerne l'imposition sur les bénéfices corrigés par la déduction d'intérêts, dits intérêts notionnels. La proposition de la minorité Jans prévoit de se rallier à la décision du Conseil des

Etats, c'est-à-dire de biffer l'introduction des intérêts notionnels.

Pour des raisons qui ont été discutées en détail lors du premier débat et aujourd'hui également – à savoir qu'il s'agit, au premier chef, de la cohérence générale de la réforme, qu'il est nécessaire de trouver des solutions de remplacement pour certains types d'activité et qu'il faut assurer l'attractivité –, la commission propose de maintenir l'impôt corrigé par la déduction d'intérêts dans le projet. En outre, la solution proposée est facultative pour les cantons, qui resteront donc libres de l'appliquer, ce qui va dans le sens du respect du fédéralisme et répond aux craintes exprimées.

La commission vous recommande dès lors, par 18 voix contre 6, de rejeter la proposition défendue par la minorité Jans et de maintenir la décision de notre conseil, mais sans l'ajout – et cet élément est important – d'un supplément de base de 50 points sur les rendements des obligations de la Confédération sur dix ans.

**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Die Abstimmung gilt auch für Ziffer 4 Artikel 25 Absatz 1 Buchstabe f, Absätze 1ter bis 1sexies und Artikel 25b.

**Abstimmung – Vote**  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.049/13 449)

Für den Antrag der Mehrheit ... 129 Stimmen  
Für den Antrag der Minderheit ... 56 Stimmen  
(3 Enthaltungen)

**Ziff. 3 5. Abschnitt; Art. 81**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Ch. 3 section 5; art. 81**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. 3 Art. 196**

*Antrag der Mehrheit*

*Abs. 1, 4*  
Festhalten

*Antrag der Minderheit*

(Barazzone, Müller Leo, Ritter)

*Abs. 1*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag der Minderheit*

(Walter, Aeschi Thomas, Amaudruz, Flückiger Sylvia, Martullo, Matter, Pezzatti, Schneeberger, Vogt, Walti Beat)

*Abs. 4*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Ch. 3 art. 196**

*Proposition de la majorité*

*Al. 1, 4*  
Maintenir

*Proposition de la minorité*

(Barazzone, Müller Leo, Ritter)

*Al. 1*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition de la minorité*

(Walter, Aeschi Thomas, Amaudruz, Flückiger Sylvia, Martullo, Matter, Pezzatti, Schneeberger, Vogt, Walti Beat)

*Al. 4*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Barazzone** Guillaume (C, GE): Ma proposition de minorité concerne l'article 196 alinéa 1 de la loi sur l'impôt fédéral direct. Au nom du groupe PDC, je vous prie de bien vouloir suivre ma minorité, qui vise à fixer la part de rétrocession de

l'impôt fédéral direct aux cantons à un taux de 21,2 pour cent, ce qui, je vous le rappelle correspond au taux qui a également été adopté par le Conseil des Etats.

Rappelons que la part actuelle est fixée à 17,5 pour cent et que le projet du Conseil fédéral prévoyait initialement une rétrocession de 20,5 pour cent de l'impôt fédéral direct aux cantons. Leurs représentants, tant dans la procédure de consultation que durant les débats aux chambres sur cet objet, ont insisté à plusieurs reprises afin que leurs intérêts soient pris en compte. Le groupe PDC souhaite que, non seulement les intérêts des cantons mais également ceux des villes et des communes, donc de l'ensemble des collectivités publiques, soient pris en compte dans cette réforme. Vous le savez, la suppression des statuts entraînera des départs d'entreprises dans certains cantons et la réforme risque de priver un certain nombre de collectivités publiques locales, en particulier les cantons et les communes, de recettes fiscales. Il est donc très important que les efforts financiers soient répartis équitablement entre la Confédération et les cantons. La Conférence des directrices et directeurs cantonaux des finances a insisté sur ce point, et le Conseil des Etats est allé dans le sens des cantons, en augmentant la part à 21,2 pour cent.

Par ailleurs, nous sommes convaincus, comme l'a dit Monsieur le conseiller fédéral Maurer, qu'il faut absolument que nous ayons une majorité politique – et celle-ci doit comprendre les cantons –, pour que cette réforme passe l'épaule lors du référendum annoncé. Il paraît évident que si les cantons, les villes et les communes s'opposent à cette réforme, les chances de succès n'en seront que plus restreintes.

Il nous paraît donc essentiel d'éliminer cette divergence avec le Conseil des Etats en soutenant ma proposition de minorité.

Nous avons compris qu'un certain nombre de groupes, qui s'exprimeront tout à l'heure, vous diront qu'il y aura encore de la tactique, parce qu'on vient de parler de la déduction des intérêts notionnels et que les sujets sont intrinsèquement liés. Donc nous espérons qu'il ne s'agit que d'une proposition tactique et que lors de la prochaine navette de la procédure d'élimination des divergences, voire lors de la séance de la Conférence de conciliation, il y aura une possibilité de trouver un accord entre ce conseil, le Conseil des Etats et les cantons; sans quoi, la réforme de l'imposition des entreprises III nous paraît extrêmement compromise.

**Walter Hansjörg (V, TG):** Ich vertrete zuerst den Minderheitsantrag Walter bei Artikel 196 Absatz 4 und spreche anschliessend zu Artikel 196 Absatz 1 und zum eben vertretenen Minderheitsantrag Barazzone.

Zu meinem Minderheitsantrag bei Artikel 196 Absatz 4: Unser Rat verlangt hier zusammengefasst, dass die Kantone die Auswirkungen auf die Gemeinden berücksichtigen sollen. Der Ständerat ist uns bei diesem Passus, was mich schon auch erstaunt hat, nicht gefolgt. Mit meinem Minderheitsantrag beantrage ich – die Kommission entschied hier mit 12 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung –, dem Beschluss des Ständerates zuzustimmen. Auch wenn das nicht die wichtigste Differenz ist, würde damit doch zumindest eine weitere Differenz ausgeräumt.

Der Bund wahrt gemäss Artikel 47 der Bundesverfassung die Eigenständigkeit der Kantone. Er sollte nicht auf Bundesebene in die Kantonsautonomie eingreifen, wo dies doch in der Bundesverfassung klar geregelt ist. Er sollte nicht versuchen, in Vorlagen die Gemeinden direkt zu regulieren. Wir würden die Eigenständigkeit der Kantone ignorieren und einer weiteren Zentralisierung Vorschub leisten, indem in immer mehr Vorlagen und Bestimmungen auf die Gemeinden hingewiesen wird. Das ist nicht unser schweizerisches System. Vertrauen wir auf die Kantonsautonomie. Verzichten wir darauf zu präzisieren, was schon in der Bundesverfassung festgeschrieben und als selbstverständlich anzusehen ist.

Nun spreche ich namens der SVP-Fraktion zu Artikel 196 Absatz 1 und zum Minderheitsantrag Barazzone. Es geht

hier um die Abrechnungen der Kantone mit dem Bund. Bis-her betrug der Satz für die Ablieferung 83 Prozent. Der Entwurf des Bundesrates sieht einen Satz von 79,5 Prozent vor. Der Ständerat hat einen Satz von 78,8 Prozent beschlossen, dieser liegt also 0,7 Prozentpunkte tiefer.

Ich bitte Sie, hier der Mehrheit der Kommission zu folgen, also an unserem Beschluss festzuhalten. Wir haben natürlich – das haben wir in der vorhergehenden Debatte gehört – nach wie vor eine Kerndifferenz zum Ständerat. Das betrifft die zinsbereinigte Gewinnsteuer, wo wir dem Ständerat soeben einen Kompromiss angeboten haben, indem wir eine Deckelung festgelegt haben, um so unerwartete Auswüchse zu begrenzen. Selbstverständlich ist es wichtig, dass diese zinsbereinigte Gewinnsteuer den Kantonen als Instrument zur Verfügung gestellt wird. An diesem Grundsatz halten wir jetzt fest, und wir hoffen, dass der Ständerat uns bei dieser neuen Fassung folgt. Solange diese Differenz nicht bereinigt ist, dürfen wir hier aber auf keinen Fall der Minderheit zustimmen und den von den Kantonen abzuliefernden Anteil reduzieren.

Ich bitte Sie also, an dieser Differenz festzuhalten, indem wir der ursprünglichen Version des Bundesrates zustimmen und noch nicht dem höheren Anteil, welchen der Ständerat will. Sollte der Ständerat dann tatsächlich der zinsbereinigten Gewinnsteuer nach unserer Version, nach dem von uns dargebotenen Kompromiss zustimmen, können wir in der nächsten Differenzbereinigungsrunde sehr wohl auf diesen Passus zurückkommen, allenfalls dem Ständerat folgen und auf seine Lösung einschwenken.

Ich fasse zusammen: Namens der SVP-Fraktion bitte ich Sie, bei Artikel 196 Absatz 1 der Mehrheit zu folgen und bei Absatz 4, wo es um die Gemeinden geht, der Minderheit – gemäss Ständerat und Bundesrat – zuzustimmen.

**de Buman Dominique (C, FR):** Lors de la première lecture de ce projet de loi, notre conseil a heureusement pris une décision contraire au préavis de la Commission de l'économie et des redevances, en reconnaissant le bien-fondé de la demande des villes et des communes. Vu qu'il s'agit souvent d'articles qu'on mentionne sans les connaître exactement, je me plaît à dire que ces articles constitutionnels 47 et 50 sont parfaitement respectés.

En ce qui concerne l'article 47, qui parle de la capacité et de la compétence des cantons à s'organiser, il est dit que la Confédération «laisse aux cantons suffisamment de tâches propres et respecte leur autonomie d'organisation. Elle leur laisse des sources de financement suffisantes et contribue à ce qu'ils disposent des moyens financiers nécessaires pour accomplir leurs tâches». Si je cite cette partie de l'article 47, c'est bien sûr en relation avec la demande des cantons de voir leur part de l'impôt fédéral direct augmenter de 20,5 à 21,2 pour cent.

Comment peut-on s'imaginer demander à la Berne fédérale d'augmenter la part de l'impôt fédéral direct pour une somme d'environ 200 millions et en même temps lutter farouchement contre la reconnaissance des communes et des villes? Je peux vous dire que, et vous l'avez lu, si la compétence et la reconnaissance des villes et des communes n'interviennent pas au terme de nos délibérations, ces associations, qui représentent la plus grande partie de la population – on devrait même dire l'intégralité –, ne soutiendront pas la présente réforme de l'imposition des entreprises III.

Il ne va pas de soi que la Confédération tienne toujours compte des conséquences de ses actes législatifs sur les villes et les communes. Il s'agit des principaux domaines où il y a déjà eu des précédents – je pense notamment à la loi sur les concessions hydrauliques ou encore à la loi sur l'aménagement du territoire –, où les villes et les communes sont expressément mentionnées. C'est donc un leurre, pour ne pas dire un mensonge, que d'affirmer que les articles 47 et 50 seraient en quelque sorte soit bafoués, soit inutiles dans leur concrétisation ici.

La Commission de l'économie et des redevances recommande, par 12 voix contre 10, de maintenir la décision de

notre conseil. C'est ce que notre groupe unanime vous recommande également de faire.

**Müller Leo** (C, LU): Im Namen der CVP-Fraktion bitte ich Sie, der Minderheit Barazzone zu folgen. Bei dieser Regelung geht es darum, dass der Bund den Kantonen etwas entgegenkommt und ihnen neu einen Anteil von 21,2 Prozent der Bundessteuerbeträge überlässt. Bisher lag dieser Satz bei 17 Prozent.

Die Kantone müssen, das wissen wir mittlerweile, mit der Revision der Unternehmenssteuerreform III mit erheblichen Steuerausfällen rechnen. Andererseits profitiert der Bund halt auch, weil die sogenannten Statusgesellschaften in der Schweiz verbleiben werden, wenn wir diese Revision durchziehen. Damit kann der Bund Steuersubstrat von mehreren Milliarden Franken behalten. Wir gehen ja davon aus, dass auf Bundesebene etwa 8 Milliarden Franken Steuereinnahmen von den juristischen Personen stammen. Gegen die Hälfte davon – nicht ganz die Hälfte – stammt von diesen sogenannten Statusgesellschaften. Wenn diese unser Land verlassen würden, hätte auch der Bund ein Problem bei den Einnahmen. Deshalb ist er bereit, das hat der Bundesrat in seiner Botschaft ausgeführt, den Kantonen Geld zur Verfügung zu stellen. Jetzt stellt sich nur die Frage, wie viel es sein soll. Wir von der CVP-Fraktion sind der Meinung, dass dieser Prozentsatz gegenüber dem Entwurf des Bundesrates etwas angehoben werden sollte, dass der Bund den Kantonen etwas mehr unter die Arme greifen sollte, als dies der Bundesrat vorgeschlagen hat.

Dies soll mit dem Antrag der Minderheit Barazzone erfolgen. Ich bitte Sie daher, der Minderheit Barazzone zuzustimmen.

**Rytz Regula** (G, BE): Unser Rat, wir haben es heute gehört, will nichts von einer gerechteren Dividendenbesteuerung wissen, er will nicht auf den Blindflug bei der zinsbereinigten Gewinnsteuer verzichten, er schlägt Türe um Türe für Kompromisse zu. Man muss keine Prophetin sein, um vorauszusehen, dass die Unternehmenssteuerreform III so an die Wand gefahren wird.

Zum Glück können wir mit Hölderlin sagen: «Wo aber Gefahr ist, wächst das Rettende auch.» Mit den bisherigen Entscheidungen unseres Rates steigt nämlich die Chance, dass sich Kantone und Gemeinden zwar vielleicht nicht an einem Referendum beteiligen, es aber doch zumindest unterstützen. Nur so kann diese einseitige und masslose Reform gestoppt und eine bessere Reform ausgehandelt werden. Es wäre nicht das erste Mal. Sie erinnern sich ja sicher alle noch bestens an das erfolgreiche Kantonsreferendum im Mai 2004. Damals haben 65 Prozent der Stimmberchtigten Nein gesagt zu einem Steuerpaket, das mit einer Reform der Ehe- und Familienbesteuerung, der Wohneigentumsbesteuerung und einer Senkung der Stempelabgabe zu Steuerausfällen – man höre zu – von insgesamt 1,6 Milliarden Franken geführt hätte.

Nun sind wir praktisch wieder gleich weit. Diesmal kommen allerdings die Steuergeschenke nicht Familien und Wohneigentümern zugute, sondern globalen Konzernen und Unternehmungen, die heute schon auf eine international gesehnen sehr tiefe Steuerbelastung zählen können. Die Zeche für diese Tiefsteuerpolitik bezahlt in den Kantonen ganz klar die Bevölkerung. Sie wehrt sich immer stärker dagegen, und zwar mit Erfolg. In Nidwalden zum Beispiel haben die Grünen das Referendum gegen Sparmassnahmen bei Bezügen von Ergänzungsleistungen und gegen die Einführung von Schulgeld für die nachobligatorische Bildung durchgebracht, im Kanton Bern wurde eine Kürzung der Krankenkassenprämienverbilligungen abgelehnt und so weiter und so fort.

Sie sehen also – ich denke, das ist sehr wichtig in dieser Diskussion, und das kommt leider hier viel zu kurz –, dass die Bevölkerung nicht bereit ist, einen Leistungsabbau bei vitalen Staatsaufgaben, z. B. zugunsten von Steuerabzügen für Eigenkapital, zu akzeptieren. Die Bevölkerung glaubt auch nicht mehr an das Märchen des naturgegebenen Steuerwettbewerbs; zu durchsichtig sind die wirtschaftlichen Par-

tikularinteressen, die mit dieser Reformagenda und mit dieser Reform hier verfolgt werden. Die Unternehmenssteuerreform III hat deshalb nur eine Chance, wenn sie keine Löcher in die Bundes-, Kantons- und Gemeindekassen reisst. Ich sage ganz bewusst «in die Bundeskasse», denn um diese geht es in diesem Artikel 196. Mit dem Beschluss des Ständerates zu Artikel 196 sollen die Steuergeschenke für Konzerne nämlich mit einer zusätzlichen Erhöhung des Kantonanteils an der Bundessteuer kompensiert werden – und dazu sagen die Grünen Nein. Wir wollen eine faire Lösung, wir wollen keine Feigenblätter. Die zusätzliche Entlastung wird das Steuersubstrat über alle föderativen Ebenen hinweg nämlich weiter schwächen und den Kantonen weitere Möglichkeiten für Steuersenkungen geben. Die Spirale nach unten dreht damit also munter weiter.

Ich bitte Sie deshalb im Namen der grünen Fraktion, den Minderheitsantrag Barazzone abzulehnen. Weiter bitte ich Sie, die Mitsprache der Gemeinden bei Reformen im Steuersystem abzusichern und den Minderheitsantrag Walter abzulehnen.

**Bäumle Martin** (GL, ZH): Wir haben noch zwei Differenzen zum Ständerat.

Bei der ersten geht es um Artikel 196 Absatz 1, um den Kantonanteil. Wir sprechen von 154 Millionen Franken, wir sprechen darüber, ob man den Kantonen diese geben soll oder nicht. Die Mehrheit Ihrer Kommission beantragt Ihnen, beim Beschluss des Nationalrates zu bleiben und hier die Differenz aufrechtzuerhalten. Ich sage das ganz bewusst: Es ist eine Differenz im Sinne eines Pfandes in der Hand gegenüber dem Ständerat.

Ich habe gut verstanden, dass der Bundesrat offenbar bereit ist, wenn es um den Kompromiss geht, diese 154 Millionen Franken bei sich abzustreichen und den Kantonen zu geben. Wir Grünliberalen sagen: Falls der Ständerat der NID, wie wir sie beschlossen haben, zustimmt, sind wir offen, den Kantonanteil gegenüber den Kantonen und Städten so zu erhöhen, damit die 154 Millionen Franken in den Städten und Gemeinden mehr kompensieren, als die NID in den nächsten zehn Jahren kosten wird. Sie wird statisch maximal 140 Millionen Franken, im Minimum 0 Franken kosten, dynamisch möglicherweise sogar zu einem Gewinn führen. Eigentlich ist es also ein riesiges Entgegenkommen, wenn wir dem Ständerat signalisieren: Wenn du uns die NID gibst, wie wir sie klar beschlossen haben, geben wir dir beim Kantonanteil noch nach.

Deshalb bitte ich Sie, der Mehrheit zu folgen und diese Differenz aufrechtzuerhalten, im klaren Sinne: Das ist eine wichtige Differenz, um in der Schlussrunde eine Lösung zu finden.

Zweitens zur Berücksichtigung der Gemeinden bzw. vor allem der Städte; zuerst meine Interessenbindung: Ich bin seit bald achtzehn Jahren Finanzvorstand einer mittelgrossen Gemeinde im Kanton Zürich. Aber ich brauche diesen Artikel nicht. Ich bin überzeugter Anhänger der Unternehmenssteuerreform III. Ich bin auch überzeugt, dass sie für unsere Gemeinden nicht zu massiven Steuerausfällen führen wird, dass die dynamischen Effekte einen Teil kompensieren werden und wir über fünf, sechs Jahre statisch oder dynamisch kombiniert vielleicht 2, 3 Steuerprozent verlieren, dies aber durch entsprechendes Wachstum auffangen können, das in diesen Jahren stattfinden könnte. Das ist meine Überzeugung, und dafür kämpfe ich auch als Finanzvorstand.

Im Kanton Zürich gibt es mindestens zwei Grossstädte, die deutlich grösser sind als manche Kantone. Ich möchte an den Ständerat appellieren: In den Städten sind die Bedenken gross, dass vom Ausgleich, den der Bund den Kantonen zuschiebt, nichts bis in die Städte fliesst. Mir ist klar, dass das im Kanton Uri, wo der Finanzdirektor die Gemeindepräsidenten wahrscheinlich noch alle persönlich kennt, funktionieren wird, dass die Urner Gemeinden das erhalten, was ihnen zusteht. Aber ob die Städte Zürich und Winterthur dies erhalten, weiss ich nicht. Dieser Artikel bewirkt eigentlich nicht viel, ausser dass er zeigt: Wir meinen es ernst, dass der Ernst Stocker den Städten Zürich und Winterthur auch



etwas von dem Geld abliefer. Das wäre ein Signal – nicht mehr und nicht weniger.

Ich bitte Sie auch hier, der Kommissionsmehrheit und damit auch dem Wunsch der Städte zu folgen, die wir bei dieser Vorlage unbedingt mit im Boot brauchen. Sollte nämlich der Städteverband wegbrechen, weil er das Gefühl hat, die Städte erhielten zu wenig zurück, ist das gefährlich für die Vorlage. Hier müssten Sie heute der Mehrheit folgen. Wir sollten beim Ständerat Verständnis dafür wecken, dass eben Grossstädte etwas mehr Verbindlichkeit wollen als den Verfassungsartikel, der selbstverständlich gilt, aber hier präzisiert gehört. Das wäre ein wichtiges Signal an viele grössere Städte. Das ist nicht nur im Kanton Zürich so, das betrifft auch andere Städte wie St. Gallen, Luzern, Bern usw.

Ich bitte Sie also, beide Male der Mehrheit Ihrer Kommission zu folgen und diese Differenzen aufrechtzuerhalten.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die FDP-Liberale Fraktion unterstützt den Antrag der Mehrheit.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Es geht hier offenbar um zwei Punkte, bei denen Sie Signale aussenden möchten. Passen Sie dann auf, dass Sie nicht zum Leuchtturm werden. Beim ersten geht es um ein Signal an den Ständerat: Wenn du zustimmst, stimmen wir auch zu. Ich bin der Meinung, wenn man das Gesamtpaket betrachtet, so, wie es sich jetzt in dieser Beratung darstellt, werden Sie nicht darum herumkommen, den Kantonsanteil zu erhöhen. Denn es ist ein Gesamtpaket, das in sich ausgeglichen sein muss. Wenn Sie hier erste Signale senden wollen, dann machen Sie das, aber beurteilen Sie am Schluss zusammen mit dem Ständerat das Gesamtpaket. Ich neige dazu, dass Sie nicht darum herumkommen, den Kantonsanteil auf die Höhe gemäss Beschluss des Ständerates zu erhöhen.

Das zweite Signal ginge an die Kantone: Passt auf die Gemeinden auf. Wenn Sie dieses Signal senden wollen: Jawohl. Aber ich bin eigentlich der Meinung, dass das in der Bundesverfassung abgebildet ist. Die Kantone haben das mit den Gemeinden im Einvernehmen zu machen, Kantonsparlamente werden das entscheiden. Aus unserer Sicht ist es nicht notwendig, das auch in dieses Gesetz zu schreiben, weil es eigentlich unseren Staatsgrundsätzen entspricht. Meiner Meinung nach müssen Sie dieses Signal nicht geben, aber es schadet ja auch nicht.

Sie hätten eine Differenz weniger zum Ständerat, wenn Sie dem Ständerat und damit der Minderheit Walter folgen würden.

**Schneeberger** Daniela (RL, BL), für die Kommission: Nur sehr kurz: Wie Sie gehört haben, ist die Mehrheit der Kommission beim Kantonsanteil einerseits nicht bereit, beim Bund ein grösseres Loch zu stopfen, weil es nicht gelungen ist, eine angemessene Gegenfinanzierung sicherzustellen. Andererseits will man dem Ständerat signalisieren, dass hier eine Erhöhung des Kantonsanteils nur infrage käme, wenn er sich für den Kompromissvorschlag bei der NID entscheiden würde. Beim Kantonsanteil empfiehlt Ihnen die Kommission mit 18 zu 3 Stimmen bei 3 Enthaltungen, der Mehrheit zu folgen, d. h. festzuhalten.

Bei der Berücksichtigung der Gemeinden empfiehlt Ihnen die Kommission mit nur gerade 12 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung festzuhalten. Die Mehrheit meint, man müsse den Gemeinden und Städten eine gewisse Sicherheit geben, dass man sie auf Bundes- und Kantonsebene nicht ganz vergisst. Die starke Minderheit Walter ist der Meinung, dass das eigentlich in der Verfassung genügend festgehalten ist.

**Amaudruz** Céline (V, GE), pour la commission: Nous sommes en train d'étudier l'article 196 alinéa 1, qui fait l'objet d'une proposition défendue par la minorité Barazzone, et l'alinéa 4, qui fait l'objet d'une proposition défendue par la minorité Walter.

La proposition de la minorité Barazzone est relative à la part cantonale de l'impôt fédéral direct. Comme le Conseil des Etats, elle souhaite maintenir à 21,2 pour cent la part des

cantons à l'impôt fédéral direct. Le message du Conseil fédéral prévoyait une part de 20,5 pour cent. Comme vous le savez, pour les cantons, il s'agit d'un point central de la réforme, notamment pour ceux dont le tissu économique se compose de nombreuses sociétés bénéficiant de statuts fiscaux spéciaux. Selon le droit en vigueur, les cantons versent à la Confédération 83 pour cent du produit de l'impôt fédéral direct, impôt dont la perception leur incombe. Actuellement, les cantons conservent donc 17 pour cent du produit de l'impôt. Le Conseil fédéral propose d'augmenter cette part à 20,5 pour cent, les cantons ne versant donc plus que 79,5 pour cent à la Confédération. Pour leur part, le Conseil des Etats et la minorité Barazzone proposent une part inférieure, à 78,8 pour cent, allouant plus de ressources aux cantons.

La commission, par 18 voix contre 3 et 3 abstentions, vous recommande de rejeter la proposition défendue par la minorité Barazzone.

J'en viens à la proposition de la minorité Walter, à l'article 196 alinéa 4 LFID, relative à la prise en compte des communes. La minorité Walter et le Conseil des Etats ne veulent pas d'une disposition prévoyant que les effets sur la commune soient pris en considération.

La majorité de la commission propose l'ajout dans la LFID de la mention explicite stipulant que les cantons doivent tenir compte des effets de la réforme sur les communes. En effet, la suppression des statuts fiscaux cantonaux aura également un impact sur les finances des communes. La majorité estime qu'il est nécessaire de rappeler aux cantons leurs obligations vis-à-vis des communes, afin que celles-ci ne soient pas laissées pour compte.

La majorité de la commission, tout en étant bien évidemment sensible à ce que les intérêts des communes soient pris en compte, relève qu'il s'agit là d'une problématique qui doit trouver réponse au niveau des cantons, individuellement. Il n'appartient donc pas au droit fédéral de prescrire la manière dont les cantons devraient s'arranger avec leurs communes.

La commission vous demande dès lors, par 12 voix contre 10, de rejeter la proposition défendue par la minorité Walter.

#### Abs. 1 – Al. 1

**Abstimmung – Vote**  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.049/13 450)  
 Für den Antrag der Mehrheit ... 145 Stimmen  
 Für den Antrag der Minderheit ... 36 Stimmen  
 (5 Enthaltungen)

#### Abs. 4 – Al. 4

**Abstimmung – Vote**  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.049/13 451)  
 Für den Antrag der Minderheit ... 71 Stimmen  
 Für den Antrag der Mehrheit ... 66 Stimmen  
 (49 Enthaltungen)

#### Ziff. 4 Art. 20 Abs. 3, 4; 24a Abs. 1

**Antrag der Kommission**  
 Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### Ch. 4 art. 20 al. 3, 4; 24a al. 1

**Proposition de la commission**  
 Adhérer à la décision du Conseil des Etats

#### Angenommen – Adopté

#### Ziff. 4 Art. 25

**Antrag der Mehrheit**  
Abs. 1 Bst. f, 1ter, 1quinquies, 1sexies  
 Festhalten  
**Abs. 1quater**  
 ... von zehnjährigen Bundesobligationen. Soweit dieses anteilmässig ...



**Antrag der Minderheit**

(Jans, Birrer-Heimo, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini, Schelbert)

**Abs. 1 Bst. f, 1ter-1sexies**

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Ch. 4 art. 25***Proposition de la majorité***Al. 1 let. f, 1ter, 1quinquies, 1sexies**

Maintenir

**Al. 1quater**

... sur dix ans. Si ce capital propre ...

*Proposition de la minorité*

(Jans, Birrer-Heimo, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini, Schelbert)

**Al. 1 let. f, 1ter-1sexies**

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**Adopté selon la proposition de la majorité***Ziff. 4 Art. 25a***Antrag der Mehrheit***Abs. 1**

... hinaus höchstens doppelt zum Abzug zulassen.

**Abs. 2, 4**

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag der Minderheit*

(Müller Leo, Barazzzone, Birrer-Heimo, de Buman, Leutenegger Oberholzer, Ritter, Schelbert)

**Abs. 1**

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag Schelbert*

Streichen

**Ch. 4 art. 25a***Proposition de la majorité***Al. 1**

Les cantons peuvent autoriser une déduction maximale du double du montant des dépenses de recherche ...

**Al. 2, 4**

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition de la minorité*

(Müller Leo, Barazzzone, Birrer-Heimo, de Buman, Leutenegger Oberholzer, Ritter, Schelbert)

**Al. 1**

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition Schelbert*

Biffer

**Müller Leo (C, LU):** Ich habe einen Minderheitsantrag gestellt, und ich bitte Sie, diesem Minderheitsantrag zu folgen. Ich spreche hier als Minderheitsantragsteller und auch als Vertreter der CVP-Fraktion.

Worum geht es? Es geht darum, dass bei der sogenannten Inputförderung die Kantone bei den Forschungs- und Entwicklungsaufwendungen über den geschäftsmässig begründeten Aufwand hinaus bis zu 150 Prozent des Aufwandes zum Abzug zulassen können. Mit dieser Formulierung soll eine weitere Schranke in die Gesetzgebung eingebaut werden.

Unser Rat hat in der ersten Lesung beschlossen, ein anderes System für die Entlastungsbegrenzung einzuführen. Er hat beschlossen, eine Entlastungsbegrenzung über mehrere Gefässe einzuführen, so über die Patentbox, die Inputförderung, die zinsbereinigte Gewinnsteuer und über die Behandlung von Abschreibungen. Er erachtete es damals als genügend, nur eine Schranke für diese vier Gefässe einzubauen und so sicherzustellen, dass keine Nulllösung entstehen kann, also keine Nullsteuern entstehen können.

Nun schlägt der Ständerat vor, beim Anteil des Erfolgs aus Patenten und vergleichbaren Rechten ebenfalls eine Limite von 90 Prozent Entlastung einzubauen. Dies ist in Artikel 24a StHG geregelt. Die vorberatende Kommission unseres Rates, die WAK-NR, ist diesbezüglich dem Ständerat gefolgt, weshalb dort keine Differenz mehr besteht. Folglich ist es eine Konsequenz daraus, dass wir auch in Artikel 25a StHG dem Beschluss des Ständerates folgen und hier eine Entlastungsbegrenzung von 150 Prozent einbauen. Dies wäre eine weitere Schranke, um den Kantonen Sicherheit zu geben, dass nicht allzu grosse Steuerausfälle entstehen können.

In diesem Sinne bitte ich Sie, der Minderheit zu folgen und den Antrag der Kommissionsmehrheit abzulehnen. Ich bitte Sie, dies so zu unterstützen.

**Schelbert Louis (G, LU):** Der Bundesrat schlägt in einem neuen Artikel 25a des Steuerharmonisierungsgesetzes vor, dass die Kantone bei Forschung und Entwicklung Abzüge zulassen können, die über den geschäftsmässig begründeten Aufwand hinausgehen. Das wären mit anderen Worten faktisch Subventionen, die sich nicht steuerlich begründen lassen. Wie kann der Forschungsaufwand eines Unternehmens mehr als 100 Prozent betragen? Das geht gar nicht! Wir stellen daher mit einem Einzelantrag die Lösung zur Diskussion, den ganzen Artikel zu streichen. Das würde bedeuten, dass wie bisher maximal 100 Prozent der Aufwendungen abgezogen werden können.

Der Nationalrat wollte in der ersten Runde überhaupt keine Begrenzung, und das steht zum Teil heute auch wieder zur Diskussion. Der Ständerat dagegen hatte eine Begrenzung bei 150 Prozent bestimmt. Er war damit zu einer 50-prozentigen Subventionierung bereit und hat diese in der letzten Woche bestätigt. Das lehnen wir Grünen auch ab. Es ist eventual jedoch dem Antrag der WAK-Mehrheit vorzuziehen, die eine Grenze bei 200 Prozent ziehen will. Die WAK des Nationalrates wäre also in der Mehrheit zu einer Subvention von 100 Prozent des Forschungs- und Entwicklungsaufwands bereit.

Wenigstens hat die WAK nun vom Vorschlag Abstand genommen, Forschung und Entwicklung im Ausland auch noch steuerlich zu begünstigen. Hier standen wir vor der Frage, was, wenn schon, gefördert werden soll. Der Ansatz des Bundesrates schafft im Sinne einer steuerlichen Subvention einen Anreiz, in Forschung und Entwicklung in der Schweiz zu investieren. Das dient der Schaffung von Arbeitsplätzen in unserem Land und stärkt den Forschungsstandort Schweiz. Werden dagegen Auslandinvestitionen abzugsfähig, entfällt dieser Anreiz. Es würden Verwertungsgesellschaften gefördert, es gäbe vielleicht auch mehr Hauptsitze in der Schweiz. Im Kern würde die Schweiz mit Steuersubventionen aber die Schaffung neuer Arbeitsplätze im Ausland subventionieren, und das ist sicher nicht unsere Aufgabe.

Wir sind gerne bereit, über Subventionen zugunsten von Forschung und Entwicklung zu diskutieren. Wir haben mit der Zustimmung zu den Krediten für die Kommission für Technologie und Innovation und mit Anträgen zu deren Aufstockung den Tatbeweis erbracht. Hinter Steuererleichterungen verdeckte Subventionen lehnen wir dagegen ab. Wir bitten Sie, dem Einzelantrag zuzustimmen.

**Feller Olivier (RL, VD):** Nous sommes au coeur du compromis que la Commission de l'économie et des redevances souhaite proposer au Conseil des Etats, et le groupe libéral-radical soutient ce compromis s'agissant des déductions des dépenses de recherche et de développement.

Le premier volet de ce compromis, c'est que seules les dépenses de recherche et de développement consenties en Suisse pourront être déduites; donc, les dépenses consenties à l'étranger ne pourront pas être déduites. C'est du moins ce que propose la commission. Il s'agit pour le Conseil national d'un changement de position par rapport à celle adoptée lors de la session de printemps. Il y a sur ce point une unanimité au sein de la commission.



Le deuxième volet du compromis qu'il s'agit d'examiner a trait à la marge de manœuvre qu'il faut laisser aux cantons. Le Conseil national avait décidé, lors de la session de printemps, en mars dernier, de laisser une marge de manœuvre totale aux cantons: les déductions des dépenses de recherche et de développement peuvent être supérieures aux charges justifiées par l'usage commercial. C'est ce que voulait le Conseil national au mois de mars. Le Conseil des Etats, quant à lui, a souhaité plafonner cette déduction; ainsi, la déduction des dépenses de recherche et de développement ne peut correspondre qu'à 150 pour cent des charges justifiées par l'usage commercial. Ce plafonnement était donc voulu par le Conseil des Etats.

La minorité Müller Leo souhaite adhérer à la décision du Conseil des Etats. La majorité souhaite trouver un chemin, un juste milieu, entre la liberté totale donnée aux cantons et un plafonnement très strict, à 150 pour cent.

Ce juste milieu, c'est un plafonnement à 200 pour cent. En d'autres termes, les déductions des dépenses de recherche et de développement ne pourront correspondre qu'à 200 pour cent des charges justifiées par l'usage commercial. C'est donc vraiment le chemin intermédiaire entre une liberté totale et un plafonnement à 150 pour cent que vous propose la majorité de la commission.

Le groupe libéral-radical est sensible à ce souci de compromis, à ce juste milieu, à cette recherche de chemin, c'est pourquoi il vous recommande de soutenir la majorité de la commission.

**Pardini Corrado** (S, BE): Bei der Beschränkung der Forschungs- und Entwicklungsaufwendungen war die Kommission, was die Investitionen im Ausland anbelangt, bis zur letzten Sitzung geteilter Meinung. Die SP-Fraktion hatte von Beginn an eine klare Position, nämlich dass Forschungs- und Entwicklungsinvestitionen im Ausland nicht abzugsberechtigt sein sollen. Wir sind zwar für Forschung und Entwicklung, aber möglichst in der Schweiz und eben nicht im Ausland. Die Kommission hat jetzt in diesem Bereich die SP-Position übernommen, was wir begrüssen.

Hingegen haben wir uns ziemlich stark darüber gestritten, wie hoch die Abzugsmöglichkeit für in der Schweiz getätigte Forschungs- und Entwicklungsinvestitionen sein darf. Wir von der SP-Fraktion unterstützen den Einzelantrag Schelbert, der sagt, dass maximal 100 Prozent der Gelder abzugsberechtigt sein sollen. Streitpunkt mit den Bürgerlichen in der Kommission war, ob man diesen Abzug von 100 Prozent auf 150 oder 200 Prozent dieser Investitionen erweitern soll. Wir sind überzeugt, dass 100 Prozent absolut reichen. Alles andere wäre, wie das auch mein Vorredner, Louis Schelbert, gesagt hat, eine versteckte Subventionierung dieser Unternehmungen.

Es gibt keinen plausiblen Grund, weder steuerpolitisch noch standortpolitisch, der generell einen Abzug von über 100 Prozent legitimieren würde. Alles andere sind versteckte Subventionen. Bislang ging ich eigentlich davon aus, dass die Bürgerlichen in diesem Saal keine Subventionen für die Industrie unterstützen. Mit diesem Vorschlag, der hier als Kompromiss bezeichnet wird – in Tat und Wahrheit sind es eben versteckte Subventionen für die Industrie –, verlassen sie zumindest ordnungspolitisch den Pfad, dem sie in allen Auseinandersetzungen immer gefolgt sind. Für uns ist aber klar, wenn es um Steuerschlupflöcher, Steuererleichterungen geht, dass die bürgerlichen Parlamentarierinnen und Parlamentarier an Fantasie und Innovationsgeist kaum zu überbieten sind. Von dem her gesehen überrascht es mich nicht, dass sie auf die Idee gekommen sind, nicht nur 100 Prozent – was jedem Normalsterblichen einleuchten würde – solcher Investitionen zum Abzug zuzulassen, sondern 150 Prozent; einige möchten sogar 200 Prozent.

Das ist ungefähr das Gleiche, wie wenn für einen Arbeitnehmer, der ein kleines Einfamilienhaus hat, nicht nur die tatsächlichen Investitionen für den Küchen-, Badezimmer- und WC-Umbau abzugsberechtigt wären, sondern er noch 50 bzw. 100 Prozent draufschlagen könnte. Das ist ein Unding,

es ist unsäglich, wie hier Innovationsgeist und Fantasie der Steuerhinterzieher und Steueroptimierer um sich greifen. Mit dieser erneuten versteckten Subventionierung machen Sie ganz sicher etwas: Zum einen gewähren Sie Steuergeschenke und versteckte Subventionen; zum andern erleichtern Sie uns den Referendumskampf. In diesem Sinn bitte ich Sie, den Einzelantrag Schelbert zu unterstützen.

**Aeschi Thomas** (V, ZG): Worum geht es bei Artikel 25a des Gesetzes? Es geht hier um den sogenannten Abzug für Forschungs- und Entwicklungsaufwendungen, die Unternehmen haben. Ursprünglich hat uns der Bundesrat vorgeschlagen, einerseits alle Patente in eine separate Box zu tun und diese Box anders zu besteuern, und andererseits hat er eben auch diese zweite Massnahme vorgeschlagen, dass Forschungs- und Entwicklungsaufwendungen doppelt oder mehrfach abgezogen werden können.

Ein Wort an Herrn Pardini, der jetzt nicht mehr im Saal ist: Das ist natürlich eine Massnahme, die in anderen Ländern so praktiziert wird.

Worum geht es bei dieser Steuerreform? Es geht ja gerade darum, dass wir bestehende Regimes, die international nicht mehr anerkannt sind, abschaffen und stattdessen neue Regimes einführen, die international akzeptiert sind und auch in anderen Ländern angewandt werden. Aus diesem Grund ist der Bundesrat überhaupt auf dieses Instrument gekommen, den Mehrfachabzug von Forschungs- und Entwicklungsaufwendungen zuzulassen. Das war der ursprüngliche Vorschlag: 90 Prozent für Patente sowie unbeschränkter Abzug von Forschungs- und Entwicklungsaufwendungen; dies in der Kompetenz der Kantone. Jeder Kanton soll eigenständig entscheiden können, wie hoch der jeweilige Abzug sein soll.

Was haben wir anschliessend gemacht? Wir sind anschliessend dem Ständerat entgegengekommen und haben beschlossen, dass wir zusätzlich zu diesen beiden Massnahmen eine Gesamtbegrenzung von 80 Prozent einführen, dass die steuerliche Entlastung über alle Instrumente hinweg maximal 80 Prozent betragen soll – Patentbox, Forschungs- und Entwicklungsaufwand und zinsbereinigte Gewinnsteuer –, damit es eben nicht zu einer Nullbesteuerung kommt. Im Gegenzug haben wir darauf gehofft, dass der Ständerat auf diese doppelte Beschränkung, diese zusätzlichen 150 Prozent, die er hier eingeführt hat, verzichten würde. Leider ist das nicht passiert, das heisst, wir haben jetzt ein doppelt gemoppeltes Gesetz: einerseits die 80-Prozent-Schwelle über alle drei Instrumente und andererseits noch individuelle Schwellen – 90 Prozent bei der Patentbox und 150 Prozent beim Forschungs- und Entwicklungsaufwand.

Sie sehen, in der Kommission hat ein Antrag eine Mehrheit gefunden, der den doppelten Abzug, also 200 Prozent statt 150 Prozent, zulassen wollte. Namens der SVP-Fraktion bitte ich Sie aber nun, diese Differenz auszuräumen, dem Ständerat zu folgen und auf die 150 Prozent einzuschwenken. Es geht uns darum, die zinsbereinigte Gewinnsteuer, die vorhin eine klare Mehrheit erreicht hat, durchzubringen. Es ist ein ganz wichtiges Instrument für den Unternehmensstandort Schweiz. Es ist eigentlich die einzige Massnahme, welche international mobilen Unternehmen weiterhin dient, sodass diese hier in der Schweiz bleiben. Besonders Kantone mit höheren Steuersätzen sind dringend auf die zinsbereinigte Gewinnsteuer angewiesen. Sonst werden diese Unternehmen wegziehen, entweder in andere Kantone, die einen sehr tiefen Steuersatz anbieten, oder – und das ist leider die wahrscheinlichere Reaktion – ins Ausland. Dann haben wir weder die Bundesgewinnsteuer noch die kantonale Gewinnsteuer. Zudem gilt es zu sagen, dass sowohl die OECD als auch die EU die zinsbereinigte Gewinnsteuer vor einigen Jahren als positiv-akzeptables System qualifiziert haben.

Es geht uns also darum, Arbeitsplätze, die direkt und indirekt von diesen Firmen abhängig sind, hier in der Schweiz zu behalten. Wir wollen auch, dass mobile Konzernfunktionen

hier in der Schweiz bleiben können. Das Beps-Projekt der OECD führt dazu, dass diese Aktivitäten in Zukunft noch viel mehr an einem Standort konzentriert werden. Aus diesem Grund ist dieses Instrument ganz wichtig, und wir hoffen fest, dass die ständeräliche Kommission für Wirtschaft und Abgaben am Mittwochmorgen auf diesen Kurs einschwenken wird.

Aus diesem Grund sind wir hier bereit, dem Ständerat zu folgen, der Minderheit Müller Leo zu folgen und auf diese Verdoppelung, auf diese 200 Prozent beim Abzug für Forschungs- und Entwicklungsaufwendungen, zu verzichten und auf 150 Prozent einzuschwenken. Aber wir hoffen fest, dass der Ständerat uns bei der zinsbereinigten Gewinnsteuer folgt. Sie ist, wie gesagt, ein wichtiges Instrument, insbesondere für die Geberkantone beim NFA. Aber Sie wissen, dass das Geld, das die Geberkantone beim NFA einnehmen, schlussendlich allen Kantonen zugutekommt, insbesondere den grossen Nehmekantonen.

Ich bitte Sie also, hier der Minderheit Müller Leo zu folgen und dann, wenn wir das Gesetz vom Ständerat nochmals zurückerhalten, an der zinsbereinigten Gewinnsteuer festzuhalten.

**Bäumle Martin** (GL, ZH): Ihr Rat hat auf der einen Seite eine neue Begrenzung von 80 Prozent über alles beschlossen, und auf der anderen Seite hat er sinnvollerweise Patentbox, Forschungs- und Entwicklungsaufwendungen sowie Inputförderung ohne Begrenzung beschlossen. Er hat ebenfalls eine potenzielle Anerkennung, eine Kann-Formulierung, für die Forschung im Ausland beschlossen.

Der Ständerat hat die 80 Prozent übernommen. Er bleibt aber bei einer Begrenzung von 90 Prozent bei den Patenten und 150 Prozent bei den Forschungs- und Entwicklungsaufwendungen. Zudem will er nur den Forschungsaufwand im Inland berücksichtigen.

Ihre Kommission hat bereits beschlossen, die 90 Prozent bei den Patenten zu übernehmen und nur den Forschungsaufwand im Inland zu akzeptieren. Sie hat Ihnen aber einen Kompromiss vorgelegt: Statt die Abzüge für Forschung und Entwicklung nach oben offenzulassen, sodass sie also bis 300 oder 400 Prozent erreichen könnten, schlägt sie vor, auf 200 Prozent zu gehen; der Ständerat hat 150 Prozent beschlossen.

Wenn in einer Differenzbereinigung ein Einzelantrag kommt, der eigentlich nicht zwischen den Differenzen ist, nämlich zwischen 150 Prozent und nach oben offen, sondern tiefer als 100 Prozent, dann frage ich mich, was dieser Antrag ausser Wahlkampfgetöse und Abstimmungskampf bewirken soll. Es geht offenbar heute schon nicht mehr darum, diese Vorlage zu retten, sondern darum, Stimmung zu machen und zu sagen, was man alles versucht hat und was alles abgelehnt wurde.

Der Kompromiss liegt also zwischen 150 Prozent und nach oben offen. Die Mehrheit der Kommission schlägt 200 Prozent vor. Wie mein Voredner gesagt hat, ist die NID sehr zentral. Auch die grünliberale Fraktion wird heute auf den Minderheitsantrag Müller Leo einschwenken und bittet Sie, die 150 Prozent des Ständerates zu akzeptieren. Damit geben wir dem Ständerat noch einmal ein Signal, dass wir die Sache ernst nehmen. Wir wollen die NID, aber bei den Forschungs- und Entwicklungsaufwendungen folgen wir ihm auch und nehmen die 150 Prozent.

Ich bitte Sie also hier, der Minderheit Müller Leo zu folgen – das ist entgegen dem Antrag der Kommissionsmehrheit, ich habe in der Kommission auch anders gestimmt – und dem Ständerat einen Schritt entgegenzugehen.

**Maurer Ueli**, Bundesrat: Nachdem sich abzeichnet, dass ein Teil der Mehrheit dem Antrag der Minderheit für 150 Prozent folgt, bitte ich Sie, diesem Beschluss des Ständerates und Antrag der Minderheit zuzustimmen. Es ist ein richtiger, guter und fairer Kompromiss in dieser Differenzbereinigung, der auf der einen Seite das Risiko der Kantone und Gemeinden etwas einschränkt und andererseits eben doch die Möglichkeit gibt, Freiraum zu schaffen. Es ist notwendig, dass

Sie hier diesem Antrag folgen. Je höher Sie gehen, desto schwieriger ist es zu erklären. 150 Prozent kann man erklären; damit liegen wir im Schnitt unserer Nachbarn oder sogar darunter. Der Antrag der Minderheit bzw. der Beschluss des Ständerates ist ein guter Kompromiss.

**Schneeberger Daniela** (RL, BL), für die Kommission: Das Kommissionsvotum kann ich jetzt nicht mehr halten, weil wir mit den Fraktionssprechern festgestellt haben, dass die Mehrheit zu einer Minderheit geworden ist. Deshalb kann ich Ihnen hier keine Empfehlung mehr abgeben. Sie alle haben die Begründungen gehört.

Zum Einzelantrag Schelbert noch Folgendes: Die Streichung war in der Kommission in diesem Sinn eigentlich nie ein Thema, wenn ich mich richtig erinnere. Auch der Ständerat hat dem Abzug des Aufwandes für Forschung und Entwicklung bis höchstens 150 Prozent zumindest mehrheitlich ja zugestimmt.

Darum empfehle ich Ihnen hier jetzt, der ... (*Heiterkeit*) Ich kann Ihnen keine Empfehlung abgeben.

**Amaudruz Céline** (V, GE), pour la commission: Le compromis était à moitié réussi; il semblerait qu'il se dessine finalement maintenant. Plusieurs groupes vous recommandent de suivre la proposition défendue par la minorité Müller Leo. Je rappellerai que nous en sommes à l'article 25a alinéa 1 de la LHID, déduction des dépenses de recherche et de développement. En commission, lors du traitement des divergences, nous avions déjà réussi à faire en sorte que les dépenses faites à l'étranger ne soient pas déductibles. Dans ce cas, notre commission s'était ralliée à la décision du Conseil des Etats.

La décision du Conseil des Etats et la proposition de la minorité Müller Walter demandent que les cantons puissent autoriser une déduction maximale de 150 pour cent des dépenses de recherche et développement supérieures aux charges justifiées par l'usage commercial. La majorité proposait une déduction de 200 pour cent; il semblerait que ce ne soit plus le cas. Je vous laisse donc suivre l'avis de vos groupes.

#### *Erste Abstimmung – Premier vote (namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.049/13 452)*

Für den Antrag der Minderheit ... 186 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 0 Stimmen

(0 Enthaltungen)

#### *Zweite Abstimmung – Deuxième vote (namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.049/13 453)*

Für den Antrag der Minderheit ... 136 Stimmen

Für den Antrag Schelbert ... 51 Stimmen

(1 Enthaltung)

#### **Ziff. 4 Art. 25b**

##### *Antrag der Mehrheit*

... nach Artikel 24a, Artikel 25 Absatz 1 Buchstabe f sowie Artikel 25a darf ...

##### *Antrag der Minderheit*

(Jans, Birrer-Heimo, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini, Schelbert)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### **Ch. 4 art. 25b**

##### *Proposition de la majorité*

... les articles 24a, 25 alinéa 1 lettre f et 25a ne doit pas ...

##### *Proposition de la minorité*

(Jans, Birrer-Heimo, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini, Schelbert)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

##### *Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*

*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Ziff. 4 Art. 28 Abs. 2; 29b; 31a; 72s***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Ch. 4 art. 28 al. 2; 29b; 31a; 72s***Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***3. Bundesgesetz über die Tonnage Tax****3. Loi fédérale sur la taxe au tonnage***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

(= Eintreten und Rückweisung der Vorlage an den Bundesrat)

*Antrag der Minderheit*

(Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini, Schelbert)

Nichteintreten

*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

(= Entrer en matière et renvoyer le projet au Conseil fédéral)

*Proposition de la minorité*

(Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini, Schelbert)

Ne pas entrer en matière

**Birrer-Heimo** Prisca (S, LU): Es ist nun schon vieles auf diese Vorlage aufgeladen worden. Die Tonnage Tax ist zwar aus der ursprünglichen Vorlage wieder ausgegliedert worden, sie soll aber mit der Vorlage 3 dennoch geprüft werden. Mit meinem Nichteintretensantrag bitte ich Sie, auf dieses neue Steuerprivileg, mit dem eine Pauschalsteuer auf Schiffstransporten eingeführt werden soll, zu verzichten. Die Verfassungsmässigkeit dieser Tonnage Tax wird angezweifelt. Es gibt dazu verschiedene Gutachten. Für jene hier im Rat, die nach weniger Regulierung und einfacher Umsetzung rufen: Hier schaffen Sie einen Stapel an zusätzlichen Bestimmungen – sie umfassen mehr als acht Seiten – im Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer und im Steuerharmonisierungsgesetz. Davon soll eine einzige Transportbranche profitieren; es geht ganz klar um die Subventionierung der Schifffahrt. Mit dem Entwurf 3 öffnen Sie das Feld für ein sehr partikuläres Anliegen und setzen dafür die gesamte Gesetzes- und Verwaltungsmaschinerie mit Gutachten, Vernehmlassung und parlamentarischen Beratungen in Gang.

Sie haben weiß Gott schon viel auf diese Vorlage aufgeladen, und ich bitte Sie, hier nun wirklich im Sinne eines vernünftigen Beschlusses gar nicht auf die Vorlage einzutreten. Sonst werden wir hier künftig noch ellenlange Diskussionen über die verschiedensten Transportbranchen führen und darüber, ob wir nun nach Tonnen oder wonach auch immer besteuern wollen.

**Marra Ada** (S, VD): Je n'aurai pas besoin d'utiliser les cinq minutes qui me sont impartiées pour dire tout le mal que le groupe socialiste, dans sa majorité, pense de cette nouvelle niche fiscale. L'auteur de cette proposition met en avant que deux professeurs de droit n'ont pas jugé inconstitutionnelle cette nouvelle taxe. Toutefois, l'un d'entre eux a mis en avant le fait que cette taxe, qui remplacerait l'impôt sur le capital et sur le bénéfice des sociétés maritimes par un forfait, deviendrait un secteur subventionné, et que cela ne serait pas apprécié par l'Union européenne, alors que la taxe est remise en question dans plusieurs pays qui utilisent cet outil fiscal. L'Allemagne a, par exemple, jugé cette taxe contraire à la légalité de l'imposition. Si la taxe a été admise dans plusieurs pays, le cas de figure où celle-ci serait utilisée de manière

régionale – cantonale dans le cas de la Suisse – dans un pays ne s'est jamais présenté.

Ce genre d'instrument n'a rien à voir avec la demande de l'Union européenne sur les statuts spéciaux, ni même sur des mesures fiscales d'accompagnement des sociétés à statuts spéciaux qu'il faudrait garder sur le territoire, mais c'est une nouvelle niche fiscale pour des sociétés ordinaires. Soyons honnêtes, la version approuvée par le Conseil national n'a plus rien à voir avec le projet du Conseil fédéral, dans lequel les pertes fiscales devaient être compensées par de nouvelles recettes ou par les entreprises elles-mêmes, soit par le gain en capital et l'augmentation de la taxation des dividendes.

Non seulement ce n'est absolument pas cette voie qui a été choisie, mais c'est devenu un self-service en exonérations en tout genre. Ainsi, par exemple, le droit de timbre ne faisait pas non plus l'objet d'une demande de la part de l'Union européenne, et non seulement vous avez décidé de l'enlever sur le capital, mais vous avez aussi décidé de supprimer tous les droits de timbre; la facture s'élève à 2,3 milliards de francs, rien que pour ce domaine. Alors, vous avez beau séparer toutes vos manœuvres sournoisement en détachant chaque décision prise dans le cadre de la réforme de l'imposition des entreprises III de son paquet officiel, par crainte d'un référendum, comme vous l'avez fait avec le droit de timbre et maintenant avec la taxe au tonnage. Il n'empêche que vous êtes en train de faire des cadeaux aux entreprises, de creuser des trous dans les finances publiques, sans jamais vous soucier des contreparties pour la collectivité publique.

Vous faites semblant de détacher, mais avez déjà décidé, aussi bien pour le droit de timbre que pour la taxe au tonnage! Vous présentez cela comme un habillage poli et c'est tout! Aujourd'hui, vous avez fait un tout petit geste sur les intérêts notionnels, mais permettez-moi de donner une image pour définir le compromis de la réforme de l'imposition des entreprises III à la sauce de la majorité actuelle au Parlement: celle d'un voleur qui prendrait 1,5 milliard de francs à une banque et qui en rendrait 100 millions en disant: «Nous sommes quittes!» Vous comprendrez que cela ne nous suffit pas!

C'est pour toutes ces raisons que le groupe socialiste propose de ne pas entrer en matière sur la réforme de l'imposition des entreprises III et vous recommande d'en faire de même.

**Rime Jean-François** (V, FR): Au nom du groupe UDC et de la majorité de la commission, je vous demande d'entrer en matière sur le projet et de le renvoyer au Conseil fédéral en le chargeant d'étudier les remarques qui viennent d'être faites par Madame Marra. Il s'agit d'examiner la base constitutionnelle de la taxe au tonnage et de remanier la formulation des dispositions correspondantes pour ensuite mettre le projet en consultation auprès des cantons et des milieux intéressés. C'est vrai que l'excuse principale que les opposants à la taxe au tonnage peuvent avoir, c'est que nous avons examiné le projet en tant que second conseil et que le premier conseil n'a pas eu l'occasion de se prononcer sur cette question.

En conclusion, je vous propose d'entrer en matière et de renvoyer le projet 3 au Conseil fédéral.

**Lüscher** Christian (RL, GE): Vous le savez: dans la réforme de l'imposition des entreprises III, plusieurs outils de déduction sont mis à la disposition des entreprises. Selon les cantons, on a évidemment plus d'intérêt pour tel ou tel outil, cela a été dit tout à l'heure. Par exemple, à Bâle, on est plus intéressé par la «patent box»; à Zurich, Zug et certainement dans le canton de Vaud, on est plus intéressé par les intérêts notionnels; dans d'autres cantons, c'est la déduction liée à la recherche et au développement qui sera favorisée. Dans le canton de Genève – qui est le seul canton concerné pour l'instant, mais on espère que cela concerne tous les cantons –, on est effectivement attaché à l'adoption de la taxe au tonnage. En effet, le canton de Genève s'est manifesté



au près du Conseil fédéral pour dire qu'il était attaché à cette taxe et qu'il espérait son adoption.

D'ailleurs, vous nous souviendrez que, lors du premier examen du projet, nous avions massivement adopté la taxe au tonnage. On peut se poser la question de savoir pourquoi nous y renonçons aujourd'hui.

Nous y renonçons pour plusieurs raisons. D'une part, parce que nous sommes en procédure d'élimination des divergences et que nous voulons montrer notre bonne volonté au Conseil des Etats. D'autre part, parce que la décision du Conseil des Etats de renvoyer le projet 3 a été prise à une large majorité. Nous considérons donc que l'adoption de la taxe au tonnage peut souffrir encore quelques mois d'attente. Le Conseil des Etats a ainsi décidé de renvoyer le projet au Conseil fédéral, en le chargeant d'examiner la base constitutionnelle de la taxe au tonnage, de remanier la formulation des dispositions correspondantes puis de mettre le projet en consultation auprès des cantons et des milieux intéressés.

Le Conseil fédéral a déjà dans son dossier deux avis de droit, l'un du professeur Danon et l'autre du professeur Oberson, qui tous deux convergent à la constitutionnalité de la taxe au tonnage, certes sur la base de dispositions constitutionnelles différentes. Mais aujourd'hui – et j'imagine que le Conseil fédéral nous le confirmera tout à l'heure –, nous pouvons définitivement retenir que la taxe au tonnage est conforme à la Constitution, et que c'est en l'affirmant que le Conseil fédéral mettra rapidement en consultation un projet pour adopter la taxe au tonnage.

C'est la raison pour laquelle, aujourd'hui, ceux qui sont les tenants de cette taxe au tonnage – et je pense que Monsieur Barazzone dira en substance la même chose –, souffrent volontiers qu'il y ait encore quelques mois de retard. En fin de compte, cet outil n'a pas été à la disposition des entreprises depuis de nombreuses décennies. On peut donc attendre encore un peu. Mais dès l'instant où nous sommes rassurés, premièrement, par le fait que le Conseil fédéral considère que cette taxe au tonnage est conforme à la Constitution et, deuxièmement, par le fait que le Conseil fédéral va rapidement mettre un projet en consultation, nous sommes prêts à nous rallier à la position du Conseil des Etats. Nous avons tous intérêt, et l'économie aussi, à ce que nous allions relativement vite dans l'adoption de cette RIE III. Nous ne devons pas charger la barque – le mot prend ici évidemment tout son sens –, mais nous comptons sur le Conseil fédéral pour une consultation très rapide sur la taxe au tonnage.

**Barazzone** Guillaume (C, GE): Un des buts de cette réforme est de rendre l'économie suisse plus compétitive. Vous ne le savez peut-être pas, mais la Suisse est aujourd'hui la 25e puissance maritime mondiale et cette taxe au tonnage concerne plusieurs cantons – et pas uniquement le canton de Genève – tels que le canton du Tessin, le canton de Zoug, le canton de Zurich ou le canton de Vaud, puisqu'un certain nombre de sociétés maritimes ont actuellement leur siège dans ces cantons.

Il se trouve que la taxe au tonnage, qui est une incitation fiscale pour les sociétés maritimes, existe dans 18 Etats de l'Union européenne. On se trouve donc dans la situation inverse des cas visés avec les statuts spéciaux, puisque nous subissons un désavantage comparatif par rapport à d'autres Etats de l'Union européenne, mais également de l'Organisation de coopération et de développement économiques, tels que le Japon, les Etats-Unis, Singapour et d'autres pays encore. L'idée est de faire en sorte que notre pays puisse tout simplement bénéficier des mêmes conditions dans le domaine du transport maritime et puisse attirer des sociétés et des emplois nouveaux dans ce domaine.

Madame Birrer-Heimo a dit qu'il ne fallait pas avantager, en Suisse, la branche maritime par rapport à d'autres branches de transport. Mais il ne s'agit pas de cela, puisqu'il est question, dans un contexte de concurrence mondiale et dans le domaine particulier qu'est le domaine du transport maritime, de faire en sorte que les sociétés maritimes ayant leur siège en Suisse puissent bénéficier des mêmes incitations et

conditions que dans tous les autres pays européens qui nous entourent. Je pense en particulier à l'Allemagne, qui n'a d'ailleurs pas remis en cause sa taxe au tonnage, à la France et à l'Italie, nos principaux voisins, qui connaissent tous ce régime.

Monsieur Lüscher l'a dit, les débats que nous avons menés et les travaux que nous avons conduits en commission nous ont permis de déterminer cette fois avec certitude la constitutionnalité de cette taxe. En effet, deux avis de droit, l'un du professeur Danon et l'autre du professeur Oberson, ont été commandés par l'administration fédérale, lesquels convergent à la constitutionnalité de la taxe au tonnage sur des bases constitutionnelles différentes. Pour nous, la question de la constitutionnalité est désormais tranchée et devra donc être prise en compte dans le futur message qui nous sera soumis en consultation.

J'aimerais vous dire également qu'il ne s'agit pas d'une taxe qui serait appliquée au niveau régional, mais bien au niveau fédéral et cantonal, puisqu'elle ne fonctionne que si elle remplace l'impôt sur le bénéfice cantonal et fédéral. Finalement, je souligne que le groupe PDC souhaite que le Conseil fédéral puisse mettre en consultation ce projet rapidement, avec une entrée en vigueur au 1er janvier 2019, en tout cas pas plus tard que la réforme de l'imposition des entreprises. Enfin, la question de la constitutionnalité de la taxe au tonnage, qui a été tranchée, doit pouvoir être très clairement énoncée et confirmée dans le projet mis en consultation.

Pour toutes ces raisons, nous vous prions d'entrer en matière sur un projet séparé: le projet d'arrêté 3.

**Schelbert** Louis (G, LU): Mit dieser Tonnage Tax, mit dieser Art der Besteuerung würde eine Art Pauschalsteuer auf Schiffstransporte eingeführt. Das wäre eine Sonderlösung für eine Branche, die, Sie haben es gehört, nur in wenigen Kantonen überhaupt zur Wirkung käme. Das Ansinnen ist grundsätzlich problematisch. Die Massnahme war nicht in der Vernehmlassung. Die Kantone konnten sich nicht dazu äußern. Rechtlich ist umstritten, ob sich diese Steuerart überhaupt mit der Verfassung verträgt. Der Gutachter des Bundesrates, Professor Danon, hat in der Kommission die Verfassungsmässigkeit infrage gestellt. Er hat sie nicht gutgeheissen, wie vorhin hier am diesem Pult behauptet wurde. Wenigstens ist die vorberatende Kommission davon abgekommen, die Einführung per sofort beschliessen zu wollen. Das hätte seitenweise neue Bestimmungen und grosse Unsicherheiten gebracht. Mit den Beschlüssen des Ständerates und den Anträgen der WAK-NR verringert sich das Risiko des Verfassungsbruchs. Der Bundesrat wird aufgefordert, die Sache vertieft zu prüfen. Das kann nicht schaden. Wichtig ist aber auch, dass die Mitwirkungsrechte der Kantone so nicht verletzt werden. Wenn die Verfassungsmässigkeit geprüft wird, erwarten wir, dass nicht einfach nur auf Politiker aus Genf gehört wird. Wir Grünen halten dafür, dass die interessierten Kreise den Weg über einen parlamentarischen Vorstoss wählen sollten. Dann könnte man über alles noch viel tiefer nachdenken, auch über die Frage, ob die Einführung einer Sonderlösung für eine Branche nicht analoge Begehren anderer Branchen, zum Beispiel im Transportwesen, auslösen würde.

Die Fraktion der Grünen unterstützt deshalb den Minderheitsantrag Birrer-Heimo auf Nichteintreten. Damit würde diese Tonnage Tax aus der Vorlage gestrichen. Allfälligen Motionären bliebe der Weg über einen parlamentarischen Vorstoss offen.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Présidentin): Die grünliberale Fraktion lehnt den Antrag der Minderheit Birrer-Heimo auf Nichteintreten ab.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Diese Tonnage Tax kam ja im Rahmen der Beratungen in diese Vorlage. Sie war vom Bundesrat nicht vorgesehen worden und wurde dann eingebracht. Dass sie jetzt wieder aus der Vorlage herausgenommen wird, macht Sinn, weil sie nicht gründlich diskutiert wurde.



Sie war nicht in der Vernehmlassung. Den Vorschlag, sie abzutrennen, begrüssen wir grundsätzlich. Nun stellt sich die Frage: Schifffahrt, ist das wirklich ein isolierter Bereich? Ich bin der Meinung: Nein. Denn – Sie haben es gehört – das umliegende Ausland kennt die Tonnage Tax, es hat also eine Sonderbesteuerung für diese Unternehmen. Für die Schweiz ist es durchaus ein Bereich, der volkswirtschaftlich interessant ist. Denn Schifffahrt hängt mit Rohstoffhandel zusammen, und die Schweiz gehört zu den wichtigsten Rohstoffhandelsplätzen der Welt. Allein der Rohstoffhandel trägt inzwischen 3,9 Prozent zum Bruttoinlandprodukt bei, ist also ein wichtiger Wirtschaftszweig geworden. Der Rohstoffhandel wiederum ist eng verbunden mit den Dienstleistungen des Finanzplatzes. Wir sprechen also hier über ein kompaktes volkswirtschaftliches Produkt, über etwas, was für unser Land wichtig ist, nicht nur für einen einzelnen Kanton, sondern diese Schifffahrt, der Rohstoffhandel, die Finanzdienstleistungen sind ein Gesamtpaket, das in weitere Kantone ausstrahlt. Wir glauben daher, dass es Sinn macht, dass man diese Frage vertieft prüft.

Nun gibt es den Weg, den Sie vorschlagen, nämlich diesen Teil abzutrennen und uns für eine Vernehmlassung zu überweisen. Man könnte auch den Weg über einen parlamentarischen Vorstoss wählen, wie er von Herrn Schelbert vorgeschlagen wurde.

Ich bin der Meinung, nachdem ich die Mehrheitsverhältnisse in beiden Räten abgeschätzt habe, dass es mehr Sinn macht, das direkt zu überweisen. Denn es kommt ohnehin zu uns. Wir haben dann die Möglichkeit, diese Vorlage auszuarbeiten, in eine Vernehmlassung zu schicken und Ihnen dann, wenn sie in der Vernehmlassung nicht durchfällt, wieder zuzustellen. Ich glaube nicht, dass es Sinn macht, den Umweg über einen Vorstoss zu machen, wenn die Mehrheitsverhältnisse klar sind. Wir wären damit auch, wie es gesagt wurde, etwa im Fahrplan der Unternehmenssteuerreform III, sofern Sie dem entsprechend zustimmen können. Denn was jetzt vorliegt, kann noch geprüft werden. In der Vernehmlassung haben Kantone, Parteien die Gelegenheit, noch einmal dazu Stellung zu nehmen.

Ich stimme damit der Mehrheit Ihrer Kommission bei, das abzutrennen und uns zu überweisen. Dann prüfen wir das weitere Vorgehen, schicken das in die Vernehmlassung. Aus volkswirtschaftlicher Sicht ist das inzwischen ein Bereich, der als Gesamtpaket positiv zu würdigen ist. Ich denke, wir betreiben hier Interessenpolitik für den Wirtschaftsstandort Schweiz.

**Schelbert Louis (G, LU):** Herr Bundesrat, meine Frage geht dahin: Wenn jetzt Eintreten beschlossen wird, dann bedeutet das ja eine grundsätzliche Zustimmung zum Inhalt. Kann dann der Bundesrat bei der Ausarbeitung der Vernehmlassungsvorlage die Frage, wie es sich mit der Verfassungsmässigkeit verhält, wirklich noch vertieft prüfen? Wenn er das nicht tun kann, finde ich diesen Weg gefährlich; wenn er es tun kann, kann er eigentlich nicht dagegen opponieren, weil ein Auftrag des Parlamentes vorliegt. Deshalb denke ich, dass der Weg über einen parlamentarischen Vorstoss seriöser wäre.

**Maurer Ueli, Bundesrat:** Die Frage der Verfassungsmässigkeit ist durch zwei Gutachten abgeklärt. Eines ist eher kritisch, ein anderes kommt zum Schluss, dass die Verfassungsmässigkeit gegeben ist. Diese Frage muss selbstverständlich im Rahmen der Vernehmlassung dann aufs Tapet gebracht werden. Wie immer haben Vernehmlassungsteilnehmer, insbesondere Kantone und Parteien, hier ein entscheidendes Gewicht.

Ich glaube aber nicht, dass die Verfassungsmässigkeit bzw. die fehlende Verfassungsmässigkeit ein Grund wäre, hier nicht einzutreten. Man kann diese beiden Gutachten so auslegen, dass die Verfassungsmässigkeit gegeben ist, man kann diese Frage aber selbstverständlich in der Vernehmlassung noch einmal prüfen. Auch der Bundesrat wird sich dann in der Botschaft zur Vernehmlassung aufgrund dieser zwei bestehenden Gutachten noch einmal mit dieser Frage

auseinandersetzen. Ich glaube einfach, dass es der kürzere Weg ist, weil im Parlament bei dieser Frage ohnehin Mehrheiten bestehen. Bei der Annahme einer Motion wird ja dieser Grundsatzdiskussion dann auch nicht so viel Gewicht beigemessen.

**Schneeberger Daniela (RL, BL), für die Kommission:** Auch nur ganz kurz: Die Mehrheit der Kommission spricht sich hier in allen Punkten für den Ständerat aus – Eintreten auf die Vorlage 3, das Thema soll also weiterverfolgt werden, dies mit 18 zu 6 Stimmen ohne Enthaltung, und Zustimmung zur Rückweisung an den Bundesrat mit dem Auftrag gemäss Ständerat mit 20 zu 0 Stimmen bei 5 Enthaltungen.

**Amaudruz Céline (V, GE), pour la commission:** Même si j'aimerais pouvoir vous parler longtemps de la taxe au tonnage en tant que Genevoise, je me restreindrai aux résultats des votes en commission, car je crois que cette mesure ne suscite pas vraiment de débat.  
La commission vous propose donc d'entrer en matière sur le projet 3, par 18 voix contre 6 et aucune abstention, et de le renvoyer au Conseil fédéral, par 20 contre 0 et 5 abstentions.

#### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.049/13 456)

Für den Antrag der Mehrheit ... 136 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin):** Ich gratuliere zwei Kollegen im Nachhinein herzlich zum Geburtstag: Am 3. Juni konnte Martin Bäumle seinen Geburtstag feiern, am 4. Juni Laurent Wehrli. Wir wünschen Ihnen beiden alles Gute! (Beifall)

16.002

## Geschäftsbericht des Bundesgerichtes 2015

### Rapport de gestion du Tribunal fédéral 2015

#### Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 06.06.16 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

**Eichenberger-Walther Corina (RL, AG), für die Kommission:** Zur Behandlung des Geschäftsberichtes des Bundesgerichtes begaben sich die GPK beider Räte am 18. April 2016 nach Lausanne und besprachen sich dort mit der Verwaltungskommission des Bundesgerichtes. Der Geschäftsgang des Bundesgerichtes im Jahr 2015 war ordentlich; außerordentliche Ereignisse gab es keine. Die Zunahme der Geschäftslast betrug etwa 2 Prozent. Dies ist nicht aussergewöhnlich, denn es werden immer mehr Geschäfte eingereicht als erledigt. Im Jahr 2015 wurden 7695 Geschäfte erledigt und 7853 Geschäfte eingereicht. Das entspricht einem Zuwachs von rund 160 Dossiers. Die negative Reserve steigt laufend. Trotz der Liquidationsquote von 98 Prozent häuft sich beim Bundesgericht langsam, aber sicher ein immer grösserer Pendenzberg an.

Die Zunahme der Geschäftslast ist besonders auf Strafverfahren und bei diesen wiederum auf erheblich mehr Fälle zurückzuführen, die in französischer Sprache abgehandelt wurden. Ihr Anteil am Volumen beträgt 39 Prozent. Das hat mit der Umstellung der Gesetzgebung und dem damit ver-



bundenen Systemwechsel zu tun, der in der Westschweiz erst jetzt richtig Fuss gefasst hat.

Wir haben auch festgestellt, dass die Ersatzrichter immer weniger eingesetzt werden, weil sie nicht abkömmling sind. Jene, die zur Verfügung stehen, sind, nach den Hinweisen des Bundesgerichtes zu schliessen, nicht immer geeignet. Uns wurde bewusst, dass das Bundesgericht den Ersatzrichtern nicht die Bedeutung gibt, die wir Parlamentarierinnen und Parlamentarier ihnen mit unserer Wahl jeweils geben.

Im Weiteren haben die Geschäftsprüfungskommissionen beschlossen, die Frage der Gerichtsgebühren der verschiedenen Bundesgerichte unter die Lupe zu nehmen. Wir haben festgestellt, dass diese sehr unterschiedlich und insbesondere in Fällen mit hohem Streitwert ungenügend sind. Die durch unsere Gesetzgebung auf 100 000 Franken angesetzte Grenze ist für Fälle mit Streitwerten in Milliardenhöhe zu niedrig. Der heutige Kostendeckungsgrad des Bundesgerichtes beträgt lediglich 14,5 Prozent.

Das Bundesverwaltungsgericht hat auch mehr neue Fälle registriert, nämlich 900 mehr als im Vorjahr. Die grösste Zunahme betrifft den Asylbereich. Allerdings konnte die Dauer der Verfahren von 200 auf 180 Tage reduziert werden.

Die Personalfluktuation von über 20 Prozent jährlich machte den Kommissionen Sorge, allerdings hat sich dank der schriftlichen Interventionen der Kommissionen das Bundesverwaltungsgericht nun erfreulicherweise neu strukturiert. Die präsidialen Kompetenzen wurden ausgeweitet, insbesondere wurde die VI. Kammer gebildet, die ihre Arbeit am 1. Juli 2016 mit neun Richtern aufnehmen wird.

Es wurde auch ein Gespräch mit dem Bundesstrafgerichtspräsidenten geführt. Daraus ergab sich eine spezielle Problematik: die Geschädigtenrechte im neuen Strafprozessrecht. Diese stellen für das Bundesstrafgericht eine grosse Herausforderung dar. So kann es sein, dass 1300 Geschädigte involviert sind, von denen 400 durch 70 Anwälte vertreten werden. Sie können sich vorstellen, wie schwierig es da ist, einen Termin zu finden.

Beim Bundespatentgericht ergaben sich im vierten Geschäftsjahr keine nennenswerten Probleme.

Ich beantrage Ihnen aus diesen Gründen namens der Geschäftsprüfungskommission die Genehmigung des Geschäftsberichtes 2015.

**Nantermod** Philippe (RL, VS), pour la commission: En date du 18 avril 2016, les délégations thématiques de la Commission de gestion se sont rendues à Lausanne, au Tribunal fédéral, pour débattre du rapport de gestion 2015 du Tribunal fédéral, du Tribunal pénal fédéral, du Tribunal administratif fédéral et du Tribunal fédéral des brevets.

D'une manière générale, la commission relève la bonne tenue de la justice fédérale en Suisse, qu'il s'agisse de la juridiction ordinaire ou des voies de recours contre les décisions cantonales.

Une analyse de détail des statistiques du Tribunal fédéral laisse toutefois apparaître quelques tendances négatives. A titre d'avertissement, il convient de souligner que ces évolutions, si elles ne sont pas toujours positives, restent cependant dans un ordre de grandeur encore tout à fait acceptable et ne doivent pas être interprétées comme alarmantes et justifiant n'importe quelle mesure urgente. Sachant que 80 pour cent des affaires sont traitées en six mois ou moins, l'on peut constater que le Tribunal fédéral est, comparé aux autres cours suprêmes, d'une efficacité impressionnante. La moyenne totale pour rendre un jugement s'est établie, en 2015, à 134 jours. Par ailleurs, la froideur des chiffres ne laisse parfois pas comprendre la complexité de certains dossier, qui ne peut ressortir d'une statistique brute.

Globalement, l'on constate que le nombre d'affaires introduites en 2015 dépasse le nombre d'affaires liquidées – 7853 affaires introduites contre 7695 liquidées –, et la répartition entre les différentes cours n'est pas équilibrée. C'est la Cour pénale qui subit l'évolution la plus forte, le nombre de nouvelles affaires étant passé, de 2011 à 2015, de 878 à 1380 cas.

Le nombre d'affaires introduites a augmenté de 2 pour cent par rapport à l'année précédente. Cette évolution est relevée aussi au Tribunal pénal fédéral et au Tribunal administratif fédéral – ici, surtout en lien avec l'asile, où l'on compte 800 dossiers de plus. Cette évolution est un peu inquiétante: le ratio entre les affaires nouvelles et les affaires liquidées est négatif depuis 2011 et cela pousse le Tribunal fédéral à demander des mesures pour réduire le flux de nouveaux dossiers afin d'éviter un engorgement de l'autorité supérieure.

Pour résoudre cette question, le Tribunal fédéral soutient la révision de la loi sur le Tribunal fédéral, telle que proposée par l'Office fédéral de la justice, qui réduit considérablement les voies de droit ouvertes.

Le Tribunal fédéral donne généralement raison aux autorités précédentes: seuls 15 pour cent des recours ont été admis ou renvoyés à l'autorité précédente; dans les autres cas, les recourants ont été soit déboutés, soit leur recours a été déclaré irrecevable, ce qui est un signe – mais non pas la preuve – de la qualité en général de la justice de niveau inférieur en Suisse, que ce soit au niveau cantonal, au Tribunal administratif fédéral ou au Tribunal pénal fédéral.

En termes financiers, le Tribunal fédéral a dépensé environ 93,7 millions de francs, pour des recettes de 13,5 millions de francs, soit un taux de couverture de moins de 15 pour cent, comme l'a très justement relevé ma préopinante. On peut toutefois constater que le taux de couverture a diminué largement au fil du temps. Il y a une vingtaine d'années, 25 pour cent des coûts du Tribunal fédéral étaient encore couverts par les émoluments des justiciables. Cette évolution s'explique en partie par le fait que le coût des infrastructures est désormais à la charge du Tribunal fédéral, ce qui n'était pas le cas auparavant.

La question a été débattue de savoir si une augmentation des émoluments pouvait retenir certains justiciables de lancer des procédures dans des cas où les chances de succès apparaîtraient comme faibles ou pour le moins réduites. Pour le Tribunal fédéral, cette solution est limitée par les possibilités offertes par l'assistance judiciaire, d'une part, et par l'obligation de disposer d'une justice accessible au public, d'autre part. Pour le Tribunal fédéral, l'émolument maximal est de 100 000 francs – de 200 000 francs dans des cas exceptionnels –, ce qui peut être parfois bon marché, vu les valeurs litigieuses qui peuvent se chiffrer en milliards de francs. L'introduction du dossier judiciaire électronique est enfin un sujet important pour le Tribunal fédéral. Cette question constituera à n'en pas douter un défi majeur pour l'évolution de la justice en Suisse. Vu le fonctionnement fédéraliste suisse, notre pays fait face au risque important de voir se développer une multitude de systèmes différents et incompatibles entre les cantons, qui sont chacun compétents pour adopter des régimes informatiques propres. Compte tenu du fait que les recours peuvent toutefois être dirigés contre des décisions cantonales ayant un effet au niveau fédéral – étant précisé au passage que des procédures cantonales peuvent avoir des effets dans des juridictions d'autres cantons –, l'interconnectivité des systèmes est un véritable enjeu qui ne doit pas être minimisé, selon le Tribunal fédéral.

L'autorité consultée relève que, sur cette question, on est sur la ligne de départ et qu'il est encore temps d'agir pour éviter un développement anarchique de systèmes incompatibles. Pour le Conseil fédéral, le meilleur moyen serait de développer un système commun, ce qu'il refuse toutefois de faire.

Etant donné que personne n'est compétent pour adopter un tel système commun, le Tribunal fédéral a pris le taureau par les cornes et sa commission administrative a adopté deux décisions:

1. Le Tribunal fédéral va introduire un dossier électronique à son niveau. La constitution du dossier électronique impliquera d'obtenir les jugements attaqués sous forme électronique. Les autorités précédentes utilisant un traitement de texte, cela ne posera aucune difficulté.

2. Le Tribunal fédéral est entré en contact avec la Fédération suisse des avocats, la Conférence des directrices et direc-



teurs des départements cantonaux de justice et police et l'Office fédéral de la justice pour voir dans quelle mesure il était possible de coopérer et d'introduire un système commun. Plus d'informations seront données en automne, mais le dossier électronique sera introduit.

**Kolly Gilbert**, président du Tribunal fédéral: Vous avez entendu des exposés complets de la part des rapporteurs de la commission. Je ne peux qu'adhérer à leurs propos, en particulier lorsqu'ils louent le travail fourni par le Tribunal fédéral. Je serai bref. Pour le Tribunal fédéral, l'année 2015 a été somme toute ordinaire, sans événement particulier à évoquer. Sa situation reste globalement bonne. Cela étant, certaines évolutions sont inquiétantes et demandent à ce que des mesures soient prises au plan légal.

Ces cinq dernières années, le Tribunal fédéral n'a pas réussi à trancher un nombre d'affaires équivalant au nombre d'affaires déposées; la conséquence en est une augmentation régulière du nombre des cas pendents. S'il y avait 2265 affaires pendantes à fin 2011, il y en avait 2811 à fin 2015. Cela représente une augmentation de 24 pour cent en cinq ans. Certes, la situation n'est pas encore critique, mais il n'en demeure pas moins que cette évolution négative ne saurait indéfiniment perdurer.

La situation, cela a été dit, est surtout préoccupante en matière pénale. De 2011 à 2015, le nombre d'affaires pendantes à la Cour de droit pénal a augmenté de 110 pour cent. Cela est en particulier dû à une augmentation des entrées. Par rapport à 2014, le nombre de recours déposés en 2015 devant la Cour de droit pénal a augmenté de 10 pour cent et cette tendance à l'augmentation se maintient. Ainsi, durant les cinq premiers mois de cette année, il y a eu 11 pour cent de recours de plus déposés devant la Cour de droit pénal que durant la même période en 2015. Et rien ne laisse présager un renversement de cette tendance, au contraire. Par exemple, la prochaine entrée en vigueur de la loi de mise en oeuvre de la norme constitutionnelle sur le renvoi des criminels étrangers va probablement générer nombre de recours supplémentaires à la Cour de droit pénal.

Le Tribunal fédéral est aujourd'hui saisi d'un nombre de causes trop élevé. Il n'est pas une deuxième instance d'appel. Son rôle de cour suprême est de trancher les questions de droit importantes et de rendre des arrêts qui font jurisprudence. Cela exige le temps nécessaire à la réflexion.

Le rôle du Tribunal fédéral n'est pas de liquider le plus vite possible et avec le moins d'efforts possible le plus grand nombre possible d'affaires courantes. Ses moyens en outre sont limités. Or, la qualité des arrêts ne saurait en aucune façon et en aucun cas pâtrir de la quantité de causes à trancher.

Une décharge effective du Tribunal fédéral est nécessaire. Un projet de modification de la loi sur le Tribunal fédéral va dans ce sens. La procédure de consultation s'est terminée il y a trois mois. Cette modification devrait apporter une certaine décharge par la limitation des possibilités de recours dans des causes mineures ou ne soulevant pas de questions juridiques importantes. Cette modification ne vise pourtant pas uniquement à une décharge, mais devrait aussi accorder au Tribunal fédéral des compétences nouvelles afin qu'il puisse se prononcer sur toutes les questions juridiques importantes.

Par une limitation des recours aux cas d'une certaine importance avec, en parallèle, un élargissement des possibilités de recours à toutes les causes justiciables, le Tribunal fédéral se verrait renforcé dans son rôle constitutionnel d'autorité judiciaire suprême de la Confédération.

Le Tribunal fédéral appelle cette réforme de ses voeux.

*Eintreten ist obligatorisch  
L'entrée en matière est acquise de plein droit*

**Bundesbeschluss über den Geschäftsbericht des Bundesgerichtes für das Jahr 2015  
Arrêté fédéral approuvant le rapport de gestion du Tribunal fédéral de l'année 2015**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1, 2**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule, art. 1, 2**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Da Eintreten obligatorisch ist, findet keine Gesamtabstimmung statt.

## 16.001

**Geschäftsbericht  
des Bundesrates 2015**

**Rapport de gestion  
du Conseil fédéral 2015**

*Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 06.06.16 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 07.06.16 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Die Diskussion über den Geschäftsbericht des Bundesrates ist in vier Blöcke aufgeteilt, wobei jeweils zwei Departements pro Block behandelt werden. Sie haben dazu eine Übersicht mit der Verteilung der Departemente auf die Blöcke erhalten.

**Heer Alfred (V, ZH), für die Kommission:** Die GPK des Nationalrates und des Ständerates haben an gemeinsamen Tagungen den Geschäftsbericht des Bundesrates 2015 besprochen und dazu auch durchaus kritische Fragen gestellt. Die Geschäftsprüfungskommission überprüft ja die Wirksamkeit und auch die Rechtmäßigkeit der Arbeit des Bundesrates respektive der Verwaltung. Für politische Fragen, das ist klar, sind die jeweiligen Subkommissionen zuständig, also wenn es um Gesetzesvorlagen usw. geht. Ich möchte der Diskussion nicht vorgreifen, da ja jeder Bundesrat bei uns vertreten sein wird und die entsprechenden Subkommissionspräsidenten hier die Schwerpunkte darlegen werden. Wir haben dieses Mal keine Querschnittmassnahmen besprochen. Das ist anders als letztes Mal, als beispielsweise doch die Frage der EDV im Vordergrund stand. Wir haben uns dieses Mal die Departemente einzeln vorgenommen.

Zum EDA wird Frau Marra über die europäische Zusammenarbeit sprechen. Zum VBS wird Herr Büchler bezüglich der Weiterentwicklung der Armee Ausführungen machen. Zum EFD wird sich Herr Tschäppät bezüglich der Finma äußern. Zum WBF wird Herr Nantermod bezüglich des Bauprojektes ME der EPFL in Lausanne sprechen. Herr Stamm wird zum EJPD Ausführungen machen, insbesondere zum Verfahrenszentrum in Zürich für das neue, beschleunigte Asylverfahren. Dann wird Frau Feri zur Bundeskanzlei sprechen und das Mitberichtsverfahren im Bundesrat sowie die Ausstands pflicht und die elektronische Abstimmung behandeln. Herr Walter wird beim UVEK die Stromnetze sowie die SBB, die Post, Swisscom und Skyguide ansprechen. Frau Piller Carrard wird dann beim EDI die Förderung der Gesundheit und Prävention ansprechen.



Selbstverständlich steht es Ihnen als Parlamentarier frei, während der Debatte auch Fragen an die Herren und Damen Bundesräte zu stellen respektive an die Subkommissionspräsidenten, die hier das Wort ergreifen werden. Der Ständerat wird ebenfalls eine solche Debatte führen, und ich kann Ihnen vielleicht noch sagen, was die Subkommissionspräsidenten dort als Thematik behandeln werden. Herr Janiak wird zum EDA und zum VBS sprechen, insbesondere zu den Beziehungen zwischen der Schweiz und der EU und zum Nachrichtendienstgesetz. Herr Eder wird das EFD und das WBF anschauen und auf die Anlagepolitik der SNB und der ETH eingehen. Zum EDI/UVEK wird Herr Hêche die Themen Förderung der Gesundheit und Prävention sowie Klimapolitik ansprechen, und zum EJPD und zur Bundeskanzlei wird Herr Ständerat Föhn auch die elektronische Abstimmung beleuchten.

Ich bitte Sie, im Anschluss an die Diskussion, wenn Sie also einverstanden und von der Arbeit des Bundesrates befriedigt sind, den Bundesbeschluss letztendlich zu genehmigen.

## Block 1 – Bloc 1

*Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung  
Département de l'économie, de la formation et de la recherche*

*Finanzdepartement  
Département des finances*

**Tschäppät** Alexander (S, BE), für die Kommission: Wir haben unter anderem die Finma angehört und vorgängig dazu Herrn Bundesrat Maurer. Von ihm ist sehr viel Lob gekommen. Nach Meinung des Bundesrates hat die Finma ihre Ziele erreicht. Nach Einschätzung von Bundesrat Maurer sind die Beaufsichtigten generell mit der Arbeit der Finma zufrieden. Die Aufsicht sei hart und die Kontrolle streng, der Umgang und der Ton seien aber umgänglicher geworden, als das früher der Fall gewesen sei. Nach Bundesrat Maurer besteht nach wie vor das Problem, dass die Finma von den weltweit grössten Versicherungen und Banken bis hin zum kleinen KMU-Betrieb alles beaufsichtigt. Obwohl die Finma eine risikoorientierte Aufsicht entwickelt hat, wird die Aufsicht von den kleinen Betrieben nach wie vor als viel belastender empfunden als von den grossen.

Mit dem neuen Verwaltungsratspräsidenten Thomas Bauer und CEO Mark Branson sind viele Themen gestreift worden. Ich möchte nur auf zwei kurz eingehen. Das eine ist die Problematik der Geldwäscherei, das andere ist die ungenügende Qualität der Prüfgesellschaften in der prudentialen Aufsicht.

Zur Problematik der Geldwäscherei: Nach Mark Branson steht bei den Panama Papers die Schweiz nicht besonders im Fokus. Doch zeigen diese Panama Papers einmal mehr deutlich auf, dass das weltweite Finanzsystem anfällig für Missbrauch geworden ist. In den letzten Jahren ist es auf unserem Vermögensverwaltungsplatz zu einer Verschiebung in den Kundenvermögen gekommen, weg von den Vermögen aus europäischen Ländern und hin zu Vermögen aus Schwellenländern. Das mag zwar eine Chance sein, birgt aber eben auch grössere Risiken, insbesondere was die Geldwäscherei betrifft. Dieses Risiko ist gemäss Mark Branson erheblich gestiegen.

Die Frage ist also, ob die Qualität der Kontrollen, insbesondere innerhalb der Banken, mit dem gestiegenen Risiko mithalten kann. Hier hat die Finma klar die Befürchtung, dass dem teilweise nicht so ist. Besorgniserregende Fälle sind zum Beispiel der staatliche Ölkonzern Petrobras in Brasilien oder der Staatsfonds in Malaysia, beides eindeutige Korruptionsskandale. Die Untersuchungen der Finma zu mehreren, in beiden Fällen involvierten Banken zeigen, dass manche ihre Arbeit gut bis sehr gut gemacht haben. Aber auf mehrere Banken trifft das eben nicht zu. In nackten Zahlen ausgedrückt: Im Zusammenhang mit den beiden Fällen hat die Finma bis jetzt sieben Enforcement-Verfahren eröffnet. Im Fall Petrobras hat sie zwölf Banken untersucht. Drei Viertel

von ihnen haben ihre Arbeit angemessen oder gut gemacht, ein Viertel nicht. Das ist eindeutig zu viel.

Unser Land wird zurzeit dem Länderexamen der Financial Action Task Force bezüglich der Geldwäscherei unterzogen. Dies ist eine Art Stresstest für Länder zur Qualitätsüberprüfung ihrer Geldwäschereibekämpfung. Das Ergebnis wird im Herbst erwartet. Danach wird zu entscheiden sein, ob Handlungsbedarf für den Gesetzgeber, für die GPK oder für andere Kommissionen, besteht.

Das zweite Schwerpunktthema betraf die Qualität der Prüfgesellschaften in der prudentialen Aufsicht. Für die Finma besteht diesbezüglich ein Missverhältnis zwischen Kosten und Ergebnis. Laut Finma sind nur 8 Prozent ihrer Abklärungen und sogar nur 3 Prozent ihrer Enforcement-Verfahren auf Meldungen von Prüfgesellschaften zurückzuführen. Das ist nach Meinung von Mark Branson viel, viel zu mager. Innerer Hauptgründe liegt wohl darin, dass für die Prüfer das Dreiecksverhältnis Kunde, also Bank, Finma und Prüfgesellschaft schwierig ist. Je kritischer eine Prüfgesellschaft die Sachlage würdigt, desto mehr riskiert sie, ihre Kunden zu verärgern. Mit diesen Kunden ist eben nicht nur das Aufsichtsmandat verbunden, sondern sind beispielsweise auch Rechnungslegungsprüfungen, vielleicht auch weitere lukrative Mandate verbunden.

Es besteht also vonseiten der Finma die Befürchtung, dass die vom geprüften Unternehmen selbst beauftragte Prüfgesellschaft vielleicht allzu wohlwollend agiert. Heiss umstritten wird daher sicher ein Modell sein, mit welchem die Finma die Kompetenz erhält, die Prüfgesellschaften selber zu bestimmen, also direkt zu mandatieren. Dies wäre nur mittels einer Gesetzesänderung möglich. Das wäre aber auch ein grosser Eingriff ins Gesellschaftsrecht, ist es doch heute eine der Kompetenzen einer jeden Generalversammlung, die Prüfgesellschaft zu bestimmen. Nach Bundesrat Maurer muss ein Kompromiss zwischen den unterschiedlichen Interessen und Kompetenzen gesucht werden, wobei nach dem Bundesrat die Lösung kaum sehr nahe bei der Vorstellung der Finma liegen dürfte.

Zum Abschluss noch kurz eine Bemerkung aus aktuellem Anlass: Als Folge der Negativzinssituation besteht für viele Finanzinstitute die Versuchung, Gelder in risikoreiche Anlagen zu stecken. Ganz besonders schwierig ist hier die Situation für die Postfinance. Diese ist von der Finma als «too big to fail» eingestuft worden, es ist ihr aber aufgrund der aktuellen Gesetzesbestimmungen nicht erlaubt, direkt ins Hypothekargeschäft einzusteigen. Damit entsteht das seltsame Konstrukt, dass sie auf der Passivseite eine Bank ist, auf der Aktivseite aber eher einem Hedgefonds gleicht, mit den entsprechenden Risiken und Gefahren. Für die Finma böte deshalb eine Bewilligung für die Postfinance, ins Hypothekargeschäft einzusteigen, keinerlei Probleme. Es hätte zur Folge, dass die Postfinance dann zu einer normalen Bank würde. Die diesbezügliche Diskussion ist lanciert, National- und Ständerat werden sich vermutlich noch in diesem Jahr erstmals zu dieser Frage äussern können.

**Nantermod** Philippe (RL, VS), pour la commission: Tout d'abord, permettez-moi, au nom de la Commission de gestion, de relever avec fierté les admirables résultats des écoles polytechniques et, en particulier – fierté romande oblige – de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, qui a été désignée meilleure école universitaire ayant vu le jour ces cinquante dernières années. Cela contredit les grincheux qui pleuraient durant la campagne qui s'est terminée hier, affirmant que la Suisse était sans avenir, compte tenu de la piètre qualité de son service public. Cette réussite montre que, dans le domaine des écoles polytechniques fédérales, un travail de la plus haute importance est réalisé en faveur de la place scientifique et industrielle suisse. Nos performances dans le domaine de l'éducation, de la recherche et de l'innovation sont la clé de notre avenir – on ne le répète pas assez souvent.

La commission s'est plus particulièrement penchée sur un problème soulevé par différents audits, dont un concerne une sombre affaire de faux dans les titres. Voici les faits: un



des projets de construction lancé par l'EPFL présente un surcoût d'environ 24 millions de francs. Selon les conclusions de deux rapports, il y a présomption que les éléments objectifs constitutifs d'un faux dans les titres – un faux intellectuel –, commis dans l'exercice de la fonction publique, sont réunis. Il s'agit de l'article 317 du Code pénal. Dès lors, le Conseil des écoles polytechniques fédérales en a informé le département ainsi que le Contrôle fédéral des finances et a décidé de concentrer les suites de cette procédure sur des mesures administratives sans enquête disciplinaire préalable. Le Conseil des écoles polytechniques fédérales, le département et le Contrôle fédéral des finances estiment qu'une procédure pénale ne serait ni judicieuse ni adaptée au cas concerné et qu'il serait préférable de miser sur une amélioration durable des processus financiers et du reporting dans le domaine immobilier.

Les Commissions de gestion se sont penchées sur ce sujet et ont traité la question suivante: pourquoi une plainte pénale n'a-t-elle pas été déposée? En effet, si faux dans les titres il y a eu, plainte pénale il doit y avoir. Dans ce cadre, les Commissions de gestion ont entendu des représentants du Ministère public de la Confédération. Le rapport du Ministère public contredit clairement les affirmations citées ci-dessus. Il s'avère que ses conclusions contredisent celles du Conseil des écoles polytechniques fédérales, à savoir que les faits constatés ne sont pas constitutifs de l'infraction de faux dans les titres. En particulier, l'absence d'une double signature nécessaire sur les documents incriminés empêche de qualifier le titre de titre. D'une certaine manière, on serait en présence d'une infraction de faux dans les titres par omission, ce qui serait assez unique. Par ailleurs, le Ministère public relève que des mesures disciplinaires entreprises rendraient, quoiqu'il advienne, toute intervention pénale disproportionnée, vu le peu de gravité de l'affaire.

On peut donc conclure et résumer l'affaire comme suit: c'est une affaire mineure et réglée en interne, qui a été montée en épingle, car il n'y a jamais eu d'intention de cacher quoi que ce soit. Le dépassement sur le bâtiment de mécanique, ME, n'est pas remis en cause; il est considéré comme justifié. De plus, il a été couvert par l'EPFL, contrairement à ce qui a pu se passer au début des années 2000 dans une autre école polytechnique fédérale. Enfin, le dépassement en question a permis d'économiser 50 millions de francs. En réalité, il est lié au déplacement des neurosciences au Campus Biotech de Genève, ce qui a généré la nécessité de revoir le bâtiment ME de bioingénierie et de simulation robotique, inauguré récemment, tout en évitant de devoir construire un nouveau bâtiment pour les neurosciences, d'où l'économie de 50 millions de francs.

La commission tient à relever qu'il y a une erreur de transmission des données. Cette erreur a été corrigée et le sera encore par la nomination d'un directeur financier. Cette erreur a été provoquée en partie par la complexité de la procédure, procédure qui pourrait facilement être simplifiée par le transfert de la propriété des immeubles à des écoles plus autonomes.

**Graf Maya (G, BL):** Ich sage gerne etwas im Namen der grünen Fraktion zum Bereich des Departementes für Wirtschaft, Bildung und Forschung, dessen Vorsteher der Herr Bundespräsident ist. Es handelt sich hier wahrlich um ein Departement, das die zukünftigen Herausforderungen der Schweiz meistern muss. Das war auch in der GPK ein Hauptthema, als wir auf das Jahr 2015 zurückblickten. Hier geht es beispielweise auch um die Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative und dabei um die Fachkräfte-Initiative, um geplante Freihandelsabkommen und natürlich um den ganz grossen Bereich von Bildung und Forschung und um die Kredite dafür, die wir am nächsten Donnerstag beraten und beschliessen werden. Diese Themen standen bei der Aussprache mit dem Vorsteher des WBF denn auch zur Diskussion.

Mehr Fachkräfte aus dem inländischen Potenzial zu generieren ist nicht nur seit der Annahme der Masseneinwanderungs-Initiative ein Schwerpunkt des Herrn Bundespräsiden-

ten und seines Departementes. Der Startschuss ist ja bereits 2011 mit einer Verbundpartnerschaft zwischen dem Bund, den Kantonen und den Sozialpartnern gegeben worden. Sie wissen, wir haben seit 2011 hier schon sehr viele Fragen zur Fachkräfte-Initiative und vor allem zu konkreten Massnahmen gestellt. Es geht nun darum – und das war auch das Thema –, Nägel mit Köpfen zu machen. Es gilt, dies vor allem auch im Hinblick auf ältere Arbeitnehmende und auf den Einbezug des grossen Potenzials der Frauen in unserem Land zu tun.

Runde Tische sind gut, aber wir möchten nun Massnahmen sehen. So konnten wir feststellen, dass in Statistiken zwar gezeigt wird, dass die Beschäftigungslage für ältere Arbeitnehmende nicht schlechter ist als jene für andere Alterskategorien. Doch wer einmal ausserhalb der Arbeitswelt ist, hat es ungemein schwerer, wieder eine Stelle zu finden. Hier braucht es Ausbildungsprogramme, Unterstützung bei Bewerbungen usw.

Ein weiteres grosses Potenzial besteht darin, das Potenzial der Frauen auszuschöpfen. Heute sind Frauen sehr gut ausgebildet. Es fehlt aber an guten Rahmenbedingungen für die Vereinbarkeit von Erwerbs- und Familienarbeit. Ich möchte hier noch einmal darauf hinweisen, dass wir Massnahmen anstreben, damit Frauen gezielt während und nach der Familienphase in neue Berufsfelder einsteigen können, wenn es eben das System ermöglichen würde. Wir können die Anerkennung von bereits erworbenen Kompetenzen, wie das Artikel 9 des Berufsbildungsgesetzes heute schon vorschreibt, aktivieren und eben flexible Angebotsformen für Weiterbildung, Vereinbarkeit von Bildung, Beruf und Familie auch nach Modell F vorantreiben; wir haben das diskutiert. Hier wünschen wir uns im Jahr 2016 mehr Engagement, denn über 60 Prozent aller Frauen wechseln das Berufsfeld ein- oder mehrmals. Vor allem möchten laut einer Studie etwa 10 Prozent in Teilzeitarbeit auch mehr arbeiten, wenn die Bedingungen stimmen. Wir brauchen also eine an den Lebensphasen orientierte Laufbahnplanung für Frauen und Männer, auch für ältere Arbeitnehmer, und flexible Arbeitspensens.

Was wir auch mit dem Finanzminister, mit Herrn Bundesrat Maurer, besprochen haben, ist die Individualbesteuerung; sie wurde uns nach der Ablehnung der Vorlage zur Abschaffung der Heiratsstrafe versprochen. Hier wäre meine Frage an Herrn Bundesrat Maurer: Kommt diese Individualbesteuerung nun? Sie würde uns in den von mir beschriebenen Feldern unglaublich helfen, um dieses Potenzial, das vorhanden ist, auszuschöpfen. Dies waren meine kurzen Ausführungen zu den wichtigsten Punkten.

**Nicolet Jacques (V, VD):** Il m'appartient de vous apporter, pour le groupe UDC, les commentaires en langue française sur le rapport de gestion du Conseil fédéral 2015, et plus particulièrement sur le chapitre relatif au Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche. Je me contenterai de ne traiter que quelques objectifs du rapport.

La consolidation de l'économie suisse dans tous les secteurs passe par une vision et des objectifs: par le maintien de conditions-cadres optimales permettant de conserver le plein emploi, par une fiscalité des entreprises stable et supportable ainsi que par un développement permettant une croissance harmonieuse de notre économie. L'orientation stratégique de la politique économique 2016–2019, approuvée par le Conseil fédéral, qui est axée sur le long terme et vise un renforcement de la croissance et de la productivité du travail, une amélioration de la résistance de l'économie et une croissance de la productivité des ressources, nous semble cohérente. Il en va de même de l'intention de réduire les charges administratives des entreprises.

S'agissant de l'objectif qui vise à renforcer la politique de libre-échange par l'extension du réseau d'accords de libre-échange et le développement des accords existants, nous resterons vigilants sur l'ensemble des accords. En effet, bien que les accords visent principalement à offrir des possibilités et des plates-formes d'échanges économiques importants pour notre pays, ils se font bien souvent au détriment de



notre économie agricole et des consommateurs que nous sommes toutes et tous.

L'impact écologique réel de certains de ces accords, en relation avec la production de l'huile de palme par exemple, est une véritable catastrophe. Les conditions sociales, salariales ou de logement du personnel, pratiquées dans certaines unités de production, ne sont éthiquement pas acceptables, en plus d'être économiquement impossibles à concurrencer. D'ailleurs, les difficiles discussions sur le partenariat transatlantique de commerce et d'investissement (TTIP) portent également sur ces questions, les Etats-Unis voulant imposer à la communauté européenne le standard américain. Or, les conditions générales en termes de normes de production, d'utilisation d'hormones, d'antibiotiques et d'OGM dans les produits finis sont en totale opposition avec les prescriptions suisses. En outre, les conditions de détention et d'abattage des animaux, qui sont dix fois plus laxistes que chez nous, les règles d'hygiène, qui sont totalement différentes, la désinfection systématique des carcasses au chlore, en abattoir, avant l'expédition chez les détaillants, les contrôles de quantité et de qualité ainsi que les normes sanitaires sont en totale contradiction avec les normes et les règles faisant foi dans notre pays.

Sachant que les normes suisses sont encore beaucoup plus rigoureuses – et avec raison – que les normes européennes, je vous laisserai apprécier l'évolution que subirait la qualité de l'assiette de nos enfants avec l'acceptation d'un tel accord, même sur le plan européen. Vous comprendrez donc pourquoi nous serons extrêmement vigilants sur ces questions également.

La question traitant de la recherche du domaine agronomique dans notre pays préoccupe également notre parti et nous serons très attentifs à l'avenir d'Agroscope Changins-Wädenswil.

L'objectif traitant de la politique agricole et d'une vue globale dans le secteur agroalimentaire intéressera également beaucoup notre parti. Le monde agricole doit impérativement retrouver rapidement de la stabilité. Il doit retrouver une stabilité politique, avec une politique agricole qui donne une ligne claire, avec une orientation permettant une production indigène de qualité et en quantités suffisantes, permettant d'assurer un bon taux d'auto approvisionnement. Au regard des nombreux efforts engagés en matière de biodiversité visant à préserver les sols, l'eau, la faune et la flore, nous devons aussi avoir une ligne claire et allouer des moyens financiers adéquats, afin de rémunérer correctement ces prestations publiques nécessaires.

Il faut également retrouver une stabilité économique en matière de prix à la production, par le maintien et l'exigence de conditions-cadres permettant à l'agriculture de réaliser des prix rémunérateurs à la production. Une gestion rigoureuse des volumes de lait par l'Interprofession du lait ainsi que des contrôles sanitaires et des exigences respectant des conditions de production identiques aux nôtres pour les produits importés permettront à l'agriculture de rester un acteur économique de notre pays – rappelons au passage que l'agriculture génère 160 000 emplois. Ces conditions-cadres permettront aussi au secteur agroalimentaire de maintenir ses activités, son savoir-faire et ses emplois dans notre pays. Ces conditions permettront également à l'agriculteur de rester un acteur incontournable en matière de préservation de nos ressources naturelles et d'entretien de notre paysage. Pour conclure, ces conditions-cadres permettront surtout de mettre dans l'assiette de nos enfants des produits de qualité. Ainsi les mots «terroir», « traçabilité », « méthode de production » et « qualité irréprochable » seront mis en oeuvre au quotidien.

**Campell Duri (BD, GR):** Ein Geschäftsbericht gibt Auskunft über alles, was im verflossenen Jahr geschehen ist. Man zieht Bilanz, schaut, was realisiert worden ist und was nicht, was erfüllt worden ist und was nicht.

Was heißt es aber, wenn zu einem Thema, einer Branche oder einer Person nichts gesagt wird? In den Berichten des Bundesrates wird ja sehr vieles geschrieben. Als Bergler

habe ich nur einen Punkt herausgenommen: Ich suchte das Wort «Tourismus». Mich würde sehr interessieren, die Sicht des Bundesrates in Sachen Tourismus zu vernehmen. Wir wissen, der Tourismus hinkt, vor allem der Bergtourismus. Ich weiß auch, dass Bundesrat und Parlament immer bereit sind, dem Tourismus finanziell zu helfen: Wo sie können, bieten sie Hand. Aber ich würde meinen, wir müssen bei den Rahmenbedingungen bessere Voraussetzungen schaffen. Ich denke hier an die Bürokratie, ich denke an die neuen Rahmenbedingungen in Sachen Lebensmittelverordnung mit der ganzen Bürokratie, aber auch an die Flexibilisierung der Arbeitsverträge. Hier könnte man dem Tourismus mehr helfen, und ich würde meinen, dass man da wirklich Hand anlegen müsste.

Ansonsten, geschätzte Herren Bundesräte, ist die BDP-Fraktion einverstanden mit dem Bericht, und ich möchte Ihnen ganz herzlich dafür danken: Grazia fitg!

**Nantermod** Philippe (RL, VS): Je m'exprime pour le groupe libéral-radical à propos du rapport de gestion 2015 de la FINMA. Les milieux financiers et bancaires se plaignent fréquemment des agissements de la FINMA, en particulier les banques les moins grandes et les petits gérants de fortune. Les assurances de toutes sortes subissent les mêmes pressions et relèvent les mêmes contraintes. Par-dessus tout, ce sont les clients de ces établissements qui se retrouvent pris en étau entre des exigences totalement absurdes, et se voient parfois traiter par défaut comme des gens malhonnêtes, des délinquants, alors qu'ils ne désirent que gérer l'argent qu'ils ont honnêtement gagné.

S'il n'existe pas de principe pour la FINMA, c'est bien celui de la présomption d'innocence fiscale en faveur des clients. Face à une bureaucratie souvent rampante, on les renvoie aux directives de l'organisme de surveillance, la FINMA. Mais qui surveille la FINMA? C'est la question que se pose beaucoup de monde. En décembre 2014, suite à plusieurs postulats, le Conseil fédéral a adopté neuf recommandations à l'intention de la FINMA, afin d'améliorer la situation. Lors de notre rencontre avec l'autorité de surveillance, celle-ci a relevé que de nombreux problèmes rencontrés par les employés des instituts financiers venaient des instituts financiers eux-mêmes, souvent plus exigeants que la FINMA elle-même. Relevons que ceux-ci cherchent fréquemment à se couvrir et ne veulent surtout pas se montrer en porte-à-faux vis-à-vis de l'autorité de surveillance.

Le Conseil fédéral a émis des recommandations relatives à la communication des directives qui doivent assurer à ce sujet une plus grande clarté entre ce qui est obligatoire, ce qui est nécessaire et ce qui est facultatif. Nous pouvons espérer que la prise de position favorable de la FINMA à ce propos portera ses fruits.

Lors de notre rencontre avec la FINMA, celle-ci nous a transmis une détermination quant aux neuf recommandations. On peut relever les points suivants. On constate une augmentation des contrôles sur les sites, mais pas pour autant une diminution annoncée des autres contrôles. Donc, c'est finalement une augmentation globale de la surveillance qui résulte des recommandations du Conseil fédéral. La FINMA ne répond pas aux questions relatives à la bonne mixité entre les collaborateurs expérimentés et les moins expérimentés.

A la recommandation de mieux collaborer avec les milieux concernés, la FINMA répond qu'elle a travaillé avec les CEO et les milieux académiques. A nouveau, ce sont les petits instituts, les gérants de fortune indépendants et, surtout, les clients des établissements financiers qui sont dramatiquement absents du débat, alors qu'ils sont les premiers concernés par toutes les mesures adoptées par l'autorité de surveillance.

De manière générale, on constate que les instituts financiers dépensent toujours plus de moyens pour le «compliance» et de moins en moins pour servir leurs clients. L'innovation dans le monde bancaire est difficile à envisager de nos jours et ce sont les clients qui en font les frais, non pas les tricheurs qui trouvent toujours le moyen d'échapper aux sanc-



tions, au Panama ou ailleurs, mais les petits clients honnêtes qui ne peuvent, pour certains, même plus ouvrir de compte en Suisse.

Face à cette situation, le rapport de gestion 2015 de la FINMA est décevant et ne répond pas aux questions que se posent les gens du terrain. Nous espérons que l'autorité de surveillance saura à l'avenir adopter un comportement d'accompagnant et de soutien de la place financière suisse en faveur des professionnels et des clients du secteur dans une optique de compétitivité de la place financière, et non pas viser un «Swiss finish» qui ne sert que les intérêts de nos concurrents.

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundespräsident: Ich strukturiere meine Ausführungen in drei Teile: zuerst eine Kurzreaktion zur Situation in der EPFL, wie von Herrn Nantermod angesprochen; dann eine Berichterstattung im Namen des Bundesrates; der dritte Teil wird ein Jahresrückblick des WBF sein. Dort werde ich drei Themen ganz kurz ansprechen, die mir zentral wichtig sind.

Zuerst zum Bauprojekt der EPFL: Ich bedaure die Fehlentwicklung, und ich danke Ihnen, Herr Nantermod, für die klare, aber auch faire GPK-Einschätzung. Ja, ein Bericht von Anfang Jahr hat bestätigt, dass im Zusammenhang mit der Kostenüberschreitung alle objektiven Tatbestandselemente der Urkundenfälschung, und zwar der Falschbeurkundung, erfüllt sind. Die Urkundenfälschung im Amt ist grundsätzlich ein Offizialdelikt, und dieses ist von der zuständigen Strafbehörde von Amtes wegen zu verfolgen. Aus Transparenzgründen haben der ETH-Rat, das WBF und die Eidgenössische Finanzkontrolle gemeinsam entschieden, alle Berichte zu den Mehrausgaben auf der Website des ETH-Rates zu veröffentlichen. Wir machen das etwas spät, aber wir machen es, und damit sind wir transparent. Der ETH-Rat, das WBF und die Finanzkontrolle sind sich auch einig, dass das Verhalten der EPFL inakzeptabel ist.

Wir sind gemeinsam zum Schluss gelangt, dass eine Anzeige weder zielführend noch angemessen wäre, und zwar aus zwei Gründen. Erstens bestand zu keinem Zeitpunkt eine Bereicherungsabsicht. Zu keinem Zeitpunkt gab es zweitens eine andere, auf einen persönlichen Vorteil abziehende Handlung der involvierten Personen. Das Augenmerk wurde also auf die Realisierung der Baute und nicht auf die Einhaltung der geltenden Prozesse gelegt.

Selbstverständlich wurde der Handlungsbedarf zwischenzeitlich erkannt, und die ersten Massnahmen wurden ergriffen. Das sind die folgenden: Erstens wurde die Stelle eines Chief Financial Officer geschaffen, und dieser trägt die Gesamtverantwortung für die Finanzen. Zweitens wurde die interne Kommunikation im Immobilienmanagement verbessert. Drittens erarbeitete eine Arbeitsgruppe weitere Vorschläge für Verbesserungen beim Management von Immobilienprojekten.

Lassen Sie mich hierzu die folgenden Bemerkungen festhalten: Man muss aufräumen, das ist klar; das war eine Fehlentwicklung, und das darf sich nicht wiederholen. Aber wir müssen auch aufpassen, dass wir nicht übers Ziel hinausschießen und eine Bürokratie einführen, die wir letztlich gar nicht haben wollen. Das ist eine Feststellung vor allem auch mir selbst und uns gegenüber. Mit den Massnahmen soll eine nachhaltige Verbesserung der Finanzprozesse und der Reporting-Kultur sichergestellt werden. Ich gehe davon aus, dass das der Fall ist.

So viel zum leidigen Thema ETH bzw. EPFL und Bauten. Wie gesagt, es handelt sich um einen Ausrutscher, um einen teuren Ausrutscher, wohlverstanden. Aber es bestand keine Bereicherungsabsicht. Der Fall ist zwischenzeitlich unter Kontrolle, und die Lehren sind gezogen.

Lassen Sie mich im Namen des Bundesrates ein paar Ausführungen zur Legislatur im Allgemeinen machen. Die Vorsteherinnen und Vorsteher der anderen Departemente werden ja die Gelegenheit bekommen, auf spezifische und zentrale Themen ihrer jeweiligen Departemente einzugehen. Ich halte meine Ausführungen also ganz generell: 82 Prozent aller Richtliniengeschäfte, also der vorrangigen Mass-

nahmen der Legislaturplanung, wurden dem Parlament wie vorgesehen überwiesen. Wenn wir die Vorlagen mit einrechnen, die in der zu Ende gegangenen Legislatur aufgegelistet wurden, aber erst für das Jahr 2016 zur Verabschiedung eingeplant sind, dann kommen wir auf einen noch höheren Wert von über 90 Prozent. Wenig tiefer, nämlich bei 80 Prozent, liegt der Wert bei den nachrangigen Massnahmen der Legislaturplanung, den sogenannten weiteren Geschäften. Die Einzelheiten sind im Anhang des Geschäftsberichtes festgehalten.

In der Legislaturperiode 2011–2015 legte der Bundesrat wie schon früher zahlreiche Geschäfte vor, die nicht in der Botschaft zur Legislaturplanung angekündigt worden waren, weil man von der Lageentwicklung und den entsprechenden Konsequenzen schlicht noch gar nicht Kenntnis hatte. Einige nichtgeplante Vorhaben gehen direkt oder indirekt sogar auf die Finanzkrise im Jahr 2008 zurück. Ungeplante Botschaften waren diejenigen bezüglich der Finanzmarktpolitik und der internationalen Zusammenarbeit im Steuerbereich. Dazu kommen zahlreiche Botschaften, die der Bundesrat zu Volksinitiativen zu verabschieden hatte, und es kamen unzählige Berichte in Erfüllung von Postulaten hinzu, die im Parlament angenommen wurden. Die Planabweichungen bewegen sich in einem Rahmen, wie er aufgrund sich ändernder Umstände zu erwarten ist.

Ich will betonen, dass der Bundesrat auch die vom Parlament im Rahmen der vergangenen Legislaturplanung eingefügte siebte Leitlinie ernst genommen und grösstenteils erfüllt hat. Diese Leitlinie betraf die Lohngleichheit und die Sprachenpolitik. So hat der Bundesrat am 18. November 2015 die Vernehmlassung zur Änderung des Gleichstellungsgesetzes eröffnet. Mit der Vorlage will der Bundesrat Arbeitgeber mit 50 oder mehr Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern gesetzlich dazu verpflichten, in ihren Unternehmen alle vier Jahre eine Lohnanalyse mit einer anerkannten Methode durchzuführen. Zuvor, am 13. März 2015, hat der Bundesrat den Evaluationsbericht «Förderung der Mehrsprachigkeit» samt Empfehlungen zur Mehrsprachigkeitspolitik genehmigt. Den grössten Rückschlag erfuhr die Planung durch die Annahme der Masseneinwanderungs-Initiative und die anschliessende Blockade fast sämtlicher europapolitischer Dossiers. Insgesamt kann aber festgehalten werden, dass die Legislaturplanung 2011–2015 eine sehr hohe Beständigkeit aufwies: Angekündigte Vorlagen wurden, wie gesagt, grossmehrheitlich, zu über 80 Prozent, verabschiedet. Damit erfüllen das Instrument der Legislaturplanung wie auch die dazwischengeschalteten Jahresziele ihre Funktion als Orientierungsrahmen für den Bundesrat in einem hohen Maße. So viel zur Arbeit des Gesamtbundesrates.

Nun komme ich noch zum WBF: Ich will ganz kurz etwas über die Wachstumspolitik sagen, dann äussere ich mich zur Stärkung des Bildungs-, Forschungs- und Innovationsstandortes Schweiz.

Wieso Wachstum? Wachstum ist nötig, wenn man Mittel für künftige Investitionen und damit für künftige Innovationen generieren will. Wenn wir nicht mehr Wachstum generieren und Mittel für Investitionen und Innovationen bereitstellen könnten, wären die Arbeitsplätze der Einzelnen und des Kollektivs sofort gefährdet. Wachstum ist also eine Notwendigkeit.

Zum Wissensbereich möchte ich Folgendes sagen: Je besser es uns gelingt, ganz vorne mit dabei zu sein, umso grösser ist die Chance, dass wir uns in Sachen Innovation vorneweg bewegen, und wenn wir uns vorneweg bewegen, ist wiederum die Chance maximiert, dass wir wettbewerbsfähig sind und die entsprechenden Jobs verteidigen oder neu schaffen können.

Zur Wachstumspolitik gehört auch, wenn Sie so wollen, die Fachkräfte-Initiative. Dazu wurde vorhin schon gesprochen. Ich erlaube mir meinerseits ein paar Pinselstriche. Der Zugang zu geeigneten Fachkräften ist ein zentraler Faktor für die Flexibilität des Arbeitsmarktes und damit für die Standortattraktivität der Schweiz. Das inländische Fachkräfteangebot schrumpft demografiebedingt. Das haben wir im Jahr 2011 – sicher nicht zum ersten Mal, damals aber definitiv –



festgestellt und die Fachkräfte-Initiative auf die Beine gestellt. Um einer Abnahme des Arbeitskräfteangebotes entgegenzuwirken, werden im Rahmen der Fachkräfte-Initiative aktuell 39 Massnahmen umgesetzt. Um noch eine Zahl zu bemühen: In den letzten fünf Jahren konnte das Arbeitskräfteangebot durch eine erhöhte Arbeitsmarktbeteiligung um rund 100 000 Vollzeitarbeitskräfte gesteigert werden.

Im Bereich der Pflegeberufe tragen die Anstrengungen konkrete Früchte. Der Beruf Fachfrau/Fachmann Gesundheit ist zahlenmäßig zwischen 2007 und 2015 um den Faktor 2,5 auf rund 3900 Abschlüsse angestiegen. Die Eintritte in die Pflegestudiengänge Fachhochschule mit Bachelorabschluss haben sich von 2011 bis 2015 um mehr als 20 Prozent auf rund 1200 Absolventen erhöht.

Mit der Fachkräfte-Initiative setzt der Bundesrat einen starken Akzent auf die bessere Ausschöpfung des Potenzials an inländischen Fachkräften. Die Fachkräfte-Initiative kann damit langfristig auch einen Beitrag zur Dämpfung der Zuwanderung leisten.

Wir haben immer wieder über die Fachkräfte-Initiative gesprochen und werden es auch weiterhin tun. Ich bin froh, wenn die Firmen in der Lage sind, aus dem vorhandenen Potenzial hier in diesem Land Fachkräfte zu identifizieren, in sie zu investieren – im Sinne von Weiterbildung – und sie dann auch in die Arbeitsprozesse zu integrieren. Ich erlaube mir die Feststellung, dass wir in den ersten Jahren die Erwartungshaltungen zu hoch geschraubt und damit die Arbeitgeber zu sehr in die Pflicht genommen haben. Ich meine, dass wir inzwischen die Balance gefunden haben; Angebot und Nachfrage sind in etwa aufeinander abgestimmt. Es ist wichtig, dass wir – vor allem nach dem 9. Februar 2017 – in der Lage sein werden, die Fachkräfte vermehrt aus heimischem Potenzial zu rekrutieren. Die Anstrengungen sind gross und bleiben gross. Es ist mir wichtig, dass wir unseren Beitrag zur Umsetzung des am 9. Februar 2014 geäußerten Volkswillens leisten. Mit anderen Worten: Die Zuwanderung muss gedämpft werden.

In aller Kürze ein Wort zur administrativen Belastung: Die administrative Entlastung ist ein wirksames Instrument, um die Kosten der Unternehmer zu senken und damit die Wettbewerbsfähigkeit zu steigern. Wir haben im September des letzten Jahres in einem Bericht zur administrativen Entlastung 31 neue Massnahmen beschlossen. Von der Vorgängerserie sind in den Jahren 2011 bis 2013 drei Viertel der damals angesagten Massnahmen umgesetzt worden; das letzte Viertel wird in diesem Jahr noch erledigt. Ich will damit zum Ausdruck bringen, dass wir uns erstens bemühen, die administrative Belastung zu reduzieren, und dass wir zweitens wissen, wo wir mit unseren Massnahmen stehen. Wir führen ein Controlling durch, um sicher zu sein, dass wir eine Wirkung erzielen.

Es ist vorhin von Herrn Nationalrat Campell der Wunsch vorgebracht worden, er möchte endlich etwas vom Tourismus hören. Ich habe nach dieser Aussage wieder eine Seite meiner Vorlage hervorgenommen. Ich sage Ihnen zum Tourismus Folgendes: Zwischen 2016 und 2019 kommen zusätzliche Fördermittel von 210 Millionen Franken dazu. Die Zielsetzung muss sein, dass wir die Beherbergungswirtschaft modernisieren, die Produkte- und Qualitätsentwicklung fördern, Strukturen optimieren, Kooperationen befördern und den Wissensaufbau und vor allem auch die Wissensdiffusion bis zum einzelnen Betrieb verstärken. Damit sollte es möglich sein, im Tourismusbereich einen Beitrag zu leisten, um die strukturellen Reformen durchzuziehen.

Ich habe vorhin gut zugehört, als man gesagt hat: Runde Tische in Ehren, aber es muss dann auch noch etwas dabei herauschauen. Ich bin völlig mit Ihnen einverstanden. Im Tourismusbereich – im Gastro- und Hotelleriebereich – habe ich mich verpflichtet, mit an einen runden Tisch zu kommen. Dieser wird äusserst sorgfältig vorbereitet und entweder noch vor oder dann nach den Sommerferien stattfinden. Wenn wir tatsächlich miteinander Massnahmen beschliessen wollen, die dann auch umgesetzt werden können, muss das äusserst sorgfältig vorbereitet sein. Wir sind derzeit

daran, das zu tun. Es muss uns gelingen, neben dem Städtetourismus auch den Bergtourismus wieder zu stärken. Ich habe heute Morgen die Ehre gehabt, den indischen Ministerpräsidenten zu empfangen. Er hat von sich aus von der Schweiz als wunderschönem Bollywood-Land gesprochen, von sich aus über die Visapolitik gesprochen und von sich aus festgestellt, dass er sich freut, wenn indische Gäste die Schweiz besuchen; dies als kleine Reminiszenz aus aktuellem Anlass.

Jetzt noch ein paar Worte zur BFI-Landschaft: Die Ausgaben für den BFI-Bereich belaufen sich auf etwa 10 Prozent des Bundeshaushaltes. Diese Zahl sei in Erinnerung gerufen. Das sind Investitionsausgaben, da lege ich grössten Wert darauf. Es sind nachhaltig wirkende Ausgaben. Die Steuerung erfolgt über die vierjährige BFI-Botschaftsperiode.

Ich werde immer wieder gefragt, und in den letzten Tagen vermehrt, ob wir im Rahmen der BFI-Diskussion tatsächlich den Zug der Digitalisierung, von Big Data, der Industrie 4.0 erwischen würden. Ich kann Ihnen versichern, dass bei uns die Digitalisierung intensiv diskutiert wird, verfolgt wird, dass disponiert wird, sodass wir nicht den Anschluss verpassen. Wir haben in der BFI-Botschaft an verschiedenen Orten diese Digitalisierungswelle, die auf uns zukommt, aufgenommen. Es muss dort darum gehen, dass man bei dieser Herausforderung der Digitalisierung über Bildungspläne, Forschungspläne zu denken beginnt und dann die entsprechenden Massnahmen wirklich einleitet.

Im Geschäftsjahr 2015 wurden zwei für die langfristige Innovationsförderung wichtige Botschaften finalisiert. Ich erwähne sie nur: Die eine ist jene zum Innovationspark Schweiz, und die andere ist die Botschaft zum Innosuisse-Gesetz.

Ich schliesse mit den Bemerkungen zu den Finanzen; das ist dann der Übergang zu Kollege Maurer. Im Legislaturfinanzplan ist für die Kredite der BFI-Botschaft ein durchschnittliches jährliches Wachstum von 2 Prozent vorgesehen. Das berücksichtigt das Stabilisierungsprogramm. Wir hatten ursprünglich mit grösseren Zahlen gerechnet. Aber ich glaube, dass wir mit den 2 Prozent im Wesentlichen die Zielsetzungen erreichen können; wir müssen sie erreichen. Was nicht sein darf – auch das erlaube ich mir mit Deutlichkeit festzustellen –, ist, dass man bei Bildung, Forschung und Innovation übermäßig spart. Ohne solidarisches Mitsparen geht es wahrscheinlich nicht. Aber übermäßig sparen wäre falsch, das würde das Fundament der zukünftigen Entwicklung beschneiden, was mit Sicherheit niemand will.

Allerletzte Bemerkung: Die höhere Berufsbildung erfährt eine ganz besondere Aufmerksamkeit, wir werden das am Donnerstag miteinander diskutieren. Es ist mir äusserst wichtig, dass wir die Berufsbildung fördern, dass wir über die höhere Berufsbildung die Attraktivität der Berufsbildung zusätzlich steigern. Wir leben in einem Land, das eine sehr bescheidene Arbeitslosigkeit kennt, eine sehr bescheidene Jugendarbeitslosigkeit kennt. Die Dualität der Berufsbildung trägt massgeblich dazu bei. Diesen Erfolg wollen wir mit Sorgfalt in die Zukunft tragen.

**Kiener Nellen** Margret (S, BE): Herr Bundespräsident, die Individualbesteuerung haben Sie zu Recht als zentrales Element Ihrer wegweisenden Fachkräfte-Initiative thematisiert und gute Daten dazu geliefert. Unser Rat hat jetzt eine entsprechende Motion der Finanzkommission (16.3006) angenommen. (*Zwischenruf des Präsidenten: Ihre Frage bitte!*) Ich möchte Sie fragen, ob Sie nach der Annahme unserer Motion hier im Nationalrat daran sind, dieses Modell jetzt weiterzuentwickeln.

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundespräsident: Das Thema ist bekannt, Frau Nationalrätin Kiener Nellen: Die Zuständigkeit, was das Departement betrifft, ist nicht bei mir, aber der Bundesrat arbeitet daran.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Ich verzichte darauf, Sie alle namentlich zu begrüssen, obwohl dies inzwischen fast möglich wäre. (*Heiterkeit*)



Ich setze gleich bei Frau Kiener Nellen und bei der Individualbesteuerung an. Nach der Abstimmung über die Familien-Initiative haben wir bezüglich aller Bereiche entsprechende Vorstösse erhalten: Status quo, Teilsplitting, Vollsplitting und Individualbesteuerung. Wir sind daran, zuhanden des Bundesrates einen Bericht zu erarbeiten. Aufgrund der unterschiedlichen Interessenlagen glaube ich persönlich nicht, dass eine reine Individualbesteuerung mehrheitfähig ist. Aufgrund der unterschiedlichen Wünsche gehe ich eher davon aus, dass wir Ihnen eine Mixed-Lösung unterbreiten werden. Das Geschäft kommt noch dieses Jahr in den Bundesrat, wir werden es Ihnen dann zustellen. Ich hoffe einfach, dass wir nicht nochmals dreissig Jahre brauchen, um schliesslich zu einer Lösung zu kommen. Insgesamt ist, nach der Unternehmenssteuerreform, als nächstes Projekt auf der Traktandenliste, etwas für die Familien zu tun. Welche Lösung es sein wird, werden wir sehen. Aufgrund der Ausgangslage wird es, wie gesagt, eine gemischte Lösung sein.

Einige Bemerkungen zur Geldwäschereiprävention, die von Herrn Tschäppät angesprochen wurde: Wir sind mit der Finma-Direktion der Ansicht, dass das Geldwäschereirisiko in der Schweiz grundsätzlich gestiegen ist. Es gibt dafür zwei Hauptgründe. Der erste ist, dass die Schweiz der grösste Vermögensverwaltungsplatz der Welt für grenzüberschreitende Vermögen ist. Mit diesem Potenzial sind wir möglicherweise grundsätzlich gefährdet als andere. Hinzu kommt, dass wir zunehmend Gelder erhalten, die nicht aus historisch gewachsenen Märkten stammen, sondern aus Schwellenländern, mit denen wir noch wenig Erfahrung haben. Zu diesen zwei Problemen kommen wohl die nach wie vor relativ hohen Boni-Zahlungen der Banken hinzu. Dies erhöht das Risiko und bedingt eine entsprechende Aufsicht.

Wir können immerhin feststellen, dass diese Aufsicht in der Schweiz funktioniert; ich erinnere an die Bank BSI. Die Finma hat sehr konsequent und in einem Ausmass gehandelt, wie es, so nehme ich an, in anderen Ländern wahrscheinlich nicht so konsequent erfolgt wäre. Damit haben wir einerseits die vorhin im Zusammenhang mit diesen Geldern festgestellte Problematik, andererseits aber auch eine Aufsicht, die tatsächlich funktioniert. Das muss auch in Zukunft so sein.

Aus aktuellem Anlass wage ich etwas anzufügen: Nach der gestrigen Abstimmung wurden heute bereits wieder Vorstösse angekündigt, die Löhne zu senken. Wenn wir eine Aufsicht wollen, die die grossen Banken auf Augenhöhe kontrolliert, dann können wir diese Löhne nicht mit dem Beamteniveau vergleichen; das geht einfach nicht. Wir wollen eine funktionierende Aufsicht, die kompetent auftritt. Da bitte ich Sie dann schon um etwas Zurückhaltung bei diesen Löhnen. Ich plädiere nicht für grosse Löhne, aber ich plädiere dafür, dass wir eine konsequente und kompetente Aufsicht haben, und das ist wahrscheinlich nicht möglich, wenn wir das eindeckeln.

Das zum Bereich Finma. Wir stellen also fest, dass die Aufsicht funktioniert, dass die Aufsicht handelt, und das ist auch bei erhöhten Gefahren offensichtlich so.

Nun wurde das Problem der Bürokratie für kleine Firmen angesprochen. Das sehen wir auch, wir hören die Klagen, die Sie hier geäussert haben. Auch kleine Firmen haben das Gefühl, dass sie viel zahlen und übermäßig beansprucht werden. Wir nehmen dieses Problem zusammen mit der Finma ernst. Einer der Schlüsselbegriffe dazu heisst «risikobasierte Kontrolle». Es ist nicht so, dass kleine Firmen tendenziell keine Risiken eingehen, ganz im Gegenteil: Kleine Firmen neigen vielleicht dazu, vermehrt Risiken einzugehen, um ihre Position zu verteidigen. Es kann also nicht sein, dass kleine Firmen weniger kontrolliert werden, sondern es braucht eine risikobasierte Kontrolle, und ich denke, dass wir zusammen mit der Firma auf diesem Weg sind.

Also gesamthaft: Ja, das Risiko der Geldwäscherei besteht; wir arbeiten mit konkreten Massnahmen dagegen, und ich denke, dass die Finma hier auf der Höhe ihrer Aufgabe ist. Etwas zur Unabhängigkeit von Prüfgesellschaften, auch das wurde von Herrn Nationalrat Tschäppät angesprochen: Die Idee der Finma war einmal, dass sie die Prüfgesellschaften bestimmt und ihnen einen Auftrag gibt. Das würde heissen,

dass nicht mehr die Aktionärsversammlung die Prüfgesellschaft bestimmen könnte, sondern die Finma. Dieser Schritt scheint uns etwas gross zu sein. Der Volksmund sagt ja: «Wer zahlt, befiehlt.» In dem Fall würde es wohl umgekehrt heissen: «Wer befiehlt, der zahlt» – das ist nicht die Absicht. Wir sind hier mit der Finma im Gespräch. Wir haben den Auftrag gegeben, einmal Varianten zu erarbeiten, wie man die Aufgaben der Prüfgesellschaften koordinieren und besser aufeinander abstimmen könnte. Hier warten wir auf entsprechende Vorschläge, dann werden wir das weitere Vorgehen beschliessen. Die Extremlösung, würde ich aus meiner Sicht jetzt einmal sagen, dass die Finma die Prüfgesellschaft bestimmt und den Auftrag erteilt, erachten wir in unserem Gesellschaftsrecht als nicht möglich. Aber dass es hier eine bessere Abstimmung geben kann, dass man das besser koordinieren kann, das scheint uns möglich zu sein, und daran arbeiten wir. Wir werden Ihnen das entsprechend wieder unterbreiten.

Das in aller Kürze zu den aufgeworfenen Fragen. Wir sehen die Problematik und beurteilen sie ähnlich wie Ihre Geschäftsprüfungskommission. Wir arbeiten zusammen mit der Finma an entsprechenden Lösungen.

Ich schliesse mit meinem besten Dank an die Geschäftsprüfungskommission. Wir schätzen ihre Arbeit ausserordentlich und sind immer wieder dankbar für ihre Hinweise.

## Block 2 – Bloc 2

*Justiz- und Polizeidepartement  
Département de justice et police*

*Bundeskanzlei  
Chancellerie fédérale*

**Stamm** Luzi (V, AG), für die Kommission: In der Geschäftsprüfungskommission hat man das Privileg, Themen auswählen zu dürfen, über die man spricht. Der politischen Wichtigkeit des Asylwesens entsprechend – Aufsicht EJPD – schildere ich Ihnen, wie der Besuch der GPK beim Asyl-Empfangszentrum in Zürich war. Hochinteressant!

Ich bilde mir ein, dass ich mich mit dieser Thematik seit Jahren beschäftige. Aber ich habe bei diesem Besuch noch sehr viel Neues gelernt. Stellen Sie sich vor, Sie fahren auf der dreispurigen Autobahn von Westen in Zürich ein. Dort steht nun das neue Bundesempfangszentrum, das mustergültig ist. Wir haben gestern bei der Volksabstimmung erlebt: Das Empfangszentrum ist in aller Munde. Hochinteressant, dies zu sehen. Ebenfalls gleich dort beim Hardturm, Ende Autobahn, wenn Sie sich nach rechts drehen, sehen Sie ein Flüchtlingszentrum, wo zwei-, dreihundert Menschen aus aller Welt untergebracht sind. Es ist eines der Zentren, in denen wir künftig die ankommenden Asylbewerber beherbergen. Hochinteressant und für die GPK auch sehr lehrreich.

Sie müssen sich vorstellen: Im Gebäude Nähe Hardturm Zürich werden die Leute nun empfangen. Welche Leute? Beispielsweise kommen diejenigen Asylbewerber dorthin, die in Chiasso über die Grenze gelangen, oder diejenigen, die in Zürich oder in Arth-Goldau am Bahnhof ankommen. Es wurde uns im Detail gezeigt, was in den ersten zwei bzw. zehn Tagen an Schritten unternommen wird. Zum Beispiel werden natürlich Fingerabdrücke genommen, die Leute werden registriert, sie werden diversen Teams vorgeführt, sie werden neu, wie wir seit gestern wissen, auch Anwälten vorgeführt. Es gibt im Gebäude diverse Etagen, Sicherheitsschleusen, zahlreiche Räume, in denen die Leute in den ersten zwei Tagen einvernommen werden. Dann werden sie ins Flüchtlingszentrum einige Hundert Meter weiter – ich sagte es – oder an andere Orte gebracht. Dort leben dann die unzähligen Leute aus Afghanistan, aus Eritrea, aus Gabun, von wo auch immer; eine unglaubliche Vielfalt von Herkunftsländern!

Die Geschäftsprüfungskommission hat ihre Prüfungen vorgenommen, und die Arbeit, die wir gesehen haben, war gut. Die Befragungen waren effizient, und es ist wahrscheinlich



jetzt unsere Aufgabe, dasselbe auch im nächsten Jahr zu beobachten. Wie funktioniert das im Detail? Wie kommen die Leute – ich habe es vorhin gesagt: über Chiasso, Arth-Goldau, Zürich – in diese Zentren, und wie werden sie dann behandelt? Das Vorgehen ist hochinteressant, wichtig und bis jetzt sehr gut und effizient. Wir haben in Zürich weder in diesem neuen Zentrum noch im Flüchtlingszentrum Mängel feststellen können. Wir müssen hoffen, dass das System künftig gut klappt. Natürlich müssen wir hoffen – ich erlaube mir diese politische Bemerkung –, dass nicht 40 000, 60 000, 80 000 zusätzliche Flüchtlinge pro Jahr kommen und wir künftig derart viele Fälle in solchen Zentren behandeln müssten. Das wäre eine enorme Herausforderung.

Ich habe noch eine Minute Redezeit. Mit Blick auf den Bundeskanzler: Ich nehme nicht ein Thema der Bundeskanzlei, sondern ich nehme das Thema AB-BA, das ist die Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft. Ich habe gehört, was vorhin zu verschiedenen Strafrechtsthemen gesagt wurde, unter anderem zur Geldwäscherie.

Auch die Bundesanwaltschaft bzw. deren Aufsichtsbehörde macht die Arbeit, soweit wir es beurteilen können, gut. Der Bundesanwalt muss Güterabwägungen von grösster Tragweite vornehmen. Stellen Sie sich vor: Er muss entscheiden, wo er tätig wird und ob er folgende Untersuchungen macht – ich sag's in Stichworten –: Bellinzona, Strafgericht, ein mutmasslicher Betrüger, dessen Verfahren fast verjährt; oder die süditalienische Mafia; oder die angebliche Geldwäscherie in Brasilien usw. Wenn Sie 230 Leute haben, wo setzen Sie diese ein? Wie klappt die Kooperation mit anderen Bundesstellen, etwa dem Bundesamt für Justiz, oder mit dem Bundesstrafgericht? Wie klappt die Zusammenarbeit mit den Kantonen? Das sind riesige Herausforderungen. – Ich habe eine Minute zu lange gesprochen, Herr Vizepräsident.

**Feri Yvonne** (S, AG), für die Kommission: Hätte ich aus dem EJPD berichtet, hätte es etwas anders getönt als von meinem Vorredner. Einen sehr guten Eindruck gewinnt man aber, wenn man das Asyl-Testzentrum besucht; ein Besuch lohnt sich. Ich möchte es Ihnen allen empfehlen. Es ist ein Erfolg.

Gehen wir zur Bundeskanzlei über. Der Bundeskanzler, Herr Walter Thurnherr, stand der GPK Rede und Antwort. Gerne berichte ich kurz über folgende Punkte: die Ausstandspflicht, das Mitberichtsverfahren und das Projekt Vote électronique. Zum Vote électronique: 14 Kantone machten bereits erste Erfahrungen, 12 Kantone sollten jetzt einsteigen. In sechs Kantonen fehlen leider nach wie vor die Rechtsgrundlagen. Trotz der Planung, für die Nationalratswahlen 2015 bereitzustehen, tauchten verschiedene Probleme auf, weshalb die Einführung verschoben werden musste. Es gibt, wie wir wissen, aktuell zwei Systeme: Eines wurde vom Kanton Genf aufgebaut, das andere von der Post. Die Bundeskanzlei steht mit den Anbietern im Gespräch und erachtet beide Produkte als sehr gut. Es liegt nun an den Kantonen, sich möglichst rasch für ein System zu entscheiden. Das neue Ziel wäre, dass eine deutliche Mehrheit der Kantone über die rechtlichen Grundlagen und über einen elektronischen Stimmkanal verfügt, und zwar nicht nur für die Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer, sondern wenn möglich auch für die Personen, die in der Schweiz leben.

Zum Mitberichtsverfahren: Das Mitberichtsverfahren kombiniert die politische Erfahrung der Departemente mit dem technischen Wissen der Ämter. Die Bundeskanzlei bezeichnet das als «ein geniales System». Klar sei, dass es aufwendig sei. Doch es lohnt sich, weil der Bundesrat auf guten, weitreichenden und breitabgestützten Grundlagen gute Entscheidungen treffen kann.

Kurz zum Ablauf eines Mitberichtsverfahrens, damit man sich dieses auch vorstellen kann: Die Anträge an den Bundesrat müssen gemäss Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetz vorgängig von sämtlichen betroffenen Ämtern geprüft werden. Es muss bei jedem Antrag ausgewiesen sein, welche Ämter einverstanden sind und welche nicht. Danach kommt der Antrag zum Departementschef. Der Antrag wird dann an alle Departemente verteilt. Der Mit-

bericht besteht aus einer kurzen Meldung darüber, ob man mit dem Antrag einverstanden ist, ob man es nicht oder nicht vollständig ist. Man kann auch einen kommentierenden Mitbericht verfassen. Durch dieses Mitberichtsverfahren, durch mündliche Abklärungen und durch Diskussionen können neue Aspekte zum Vorschein kommen, sodass auch einmal ein Antrag verschoben wird.

Zur Ausstandspflicht im Bundesrat: Darüber wurde ja bereits viel gesprochen, berichtet und geschrieben. Deshalb hier eine sachliche Darlegung aus Sicht der Bundeskanzlei: In erster Linie ist es eine Offenlegungspflicht, nicht nur für Bundesräte, sondern für alle, die an den Verhandlungen des Bundesrates teilnehmen, also auch für den Bundeskanzler, die Vizekanzler und die Chefbeamten. Gründe für eine Ausstandspflicht können beispielsweise eine enge Freundschaft oder Feindschaft, ein erheblicher finanzieller Gewinn oder eine wirtschaftliche Verbindung sein. Eine Ausstandspflicht ist nicht zu verwechseln mit der sogenannten Befangenheit. Sie alleine ist noch kein Grund, in den Ausstand zu treten. Es braucht ein unmittelbares persönliches Interesse. Ein Ausstand ist auch nicht dasselbe, wie nichts zu sagen. Die betroffene Person muss die Verhandlungen verlassen. Gemäss dem Kommentar zum RVOG darf sie sich auch nicht an den Vorbereitungen zur Beschlussfassung beteiligen, sie darf also nicht am Mitberichtsverfahren teilnehmen.

Die Ausstandspflicht kommt nicht allzu oft vor. Die Bundesräte werden vor Amtsantritt gebrieft, wann sie in den Ausstand treten müssen. Es handelt sich um eine Bringschuld. Der Bundeskanzler zeigte dann an verschiedenen Beispielen auf, wo ein Ausstand Pflicht ist und wo die Grenze schwierig zu ziehen ist. Die Erklärungen waren sehr schlüssig.

Der Bundeskanzler ist erst seit wenigen Monaten im Amt. Er plant einige organisatorische Änderungen oder Anpassungen und packt die anstehenden Arbeiten voller Elan an. Wir danken ihm und natürlich auch seinem Team in der Bundeskanzlei für den Einsatz.

**Piller Carrard Valérie** (S, FR): En tant que membre de la sous-commission DFJP de la Commission de gestion, j'ai également visité le centre pilote de Zurich en mars 2016, et, par rapport à mon collègue, j'ai une autre impression du centre d'hébergement qui est situé à côté de l'autoroute.

J'ai été impressionnée par l'excellent travail du centre, créé par le Secrétariat d'Etat aux migrations (SEM) pour tester les procédures d'asile accélérées, procédures qui deviendront réalité suite au large soutien de la population lors de la votation d'hier. Tant les collaborateurs du SEM que les conseillers, représentants juridiques, et les responsables du conseil en vue du retour rencontrés, ont fait preuve d'un grand professionnalisme, malgré la cadence de travail élevée. Le regroupement au sein du même bâtiment facilite grandement leur collaboration. Se connaître, pouvoir échanger en continu améliore la qualité de la procédure. Une trentaine de collaborateurs du SEM traitent environ 1400 demandes par an.

Avec la mise en oeuvre de cette nouvelle procédure, il faudra aussi rester attentif à ce que le personnel ne soit pas mis sous pression afin de respecter les délais attendus. Nous devons aussi nous donner les moyens de pouvoir atteindre l'objectif fixé, soit le traitement des demandes en 140 jours. Cette accélération du traitement des demandes permettra de soulager ces hommes, ces femmes et ces enfants, dont la majorité viennent d'Irak, d'Afghanistan, de Somalie, de Syrie ou d'Erythrée, des pays aux régimes autoritaires ou en guerre. Pour toutes ces personnes fuyant des persécutions politiques, religieuses ou ethniques, l'incertitude sur leur avenir en Suisse est difficile à gérer psychologiquement. Heureusement, je le répète, que la population a soutenu la révision de la loi sur l'asile, car c'est seulement lorsque leur statut a été clarifié qu'elles peuvent organiser leur vie, tant celles qui se voient opposer un refus que celles dont le statut de réfugié est reconnu. Ces dernières pourront notamment bénéficier plus rapidement de mesures d'intégration, apprendre nos langues, chercher un logement et du travail, scolariser leurs enfants sur le long terme.



Avec cette réforme, la Suisse a fait son travail, même si une véritable solution à la question des réfugiés ne pourra être trouvée qu'à l'échelon européen. La votation d'hier a renforcé la position de la Suisse en Europe, dans ses efforts en faveur d'une plus grande coordination et d'une plus grande coopération, afin de définir un concept européen à la gestion actuelle de la migration. Ce oui à la loi sur l'asile est un premier pas. Les prochaines étapes seront notamment la lutte contre les raisons qui poussent les réfugiés à fuir, la mise à disposition de capacités en matière d'accueil et, bien entendu, l'amélioration de l'intégration.

Le groupe socialiste est prêt à s'engager pour une politique d'asile constructive, qui soit en phase avec notre tradition humanitaire.

**Streiff-Feller Marianne (C, BE):** Ich äussere mich zu den Geschäften des EJPD. Der Geschäftsbericht des Bundesrates ist der Soll-Ist-Vergleich zwischen der bundesrätlichen Gesamtplanung und den erfolgten Massnahmen. Gerade in den von Bundesrätin Sommaruga für die Begegnung in der GPK ausgewählten zwei Schwerpunktthemen zeigt sich deutlich, dass der Soll-Ist-Vergleich zwischen Planung und effektiver Tätigkeit zuweilen gar nicht möglich ist; dies, weil die erbrachten Leistungen so gar nicht planbar waren.

Die Entwicklungen im Asylbereich waren und sind in ganz Europa so volatil, dass es auch in der Schweiz unmöglich war, für 2015 verbindliche Prognosen zu erstellen. Das ist auch bezüglich des laufenden Jahrs 2016 sicher nicht anders. 2015 wurden in der Schweiz knapp 40 000 Asylgesuche gestellt. Das ist viel, liegt aber deutlich unter der Anzahl Gesuchen in anderen europäischen Ländern. Der Anteil der Schweiz an den gesamteuropäischen Asylgesuchen liegt in diesem aktuell bei rund 3 Prozent und somit auf dem tiefsten Stand der letzten zwanzig Jahre. Es ist klar, und jüngste Ereignisse im EU-Raum bestätigen dies, dass sich diese Situation sehr rasch ändern kann.

Deshalb hat die Schweiz auch im Berichtsjahr verschiedene Massnahmen ergreifen, um die hohe Anzahl Asylgesuche zu bewältigen, und zwar auf internationaler, europäischer und nationaler Ebene. Je zwei, drei Sätze dazu:

1. International hatte für den Bundesrat nach wie vor die Förderung der Zusammenarbeit mit den Herkunfts- und Transitstaaten höchste Priorität. Wenn immer möglich, sollen Menschen in ihrer Heimatregion Schutz finden, und es muss alles Mögliche getan werden, um gefährliche Weiterreisen vermeiden zu können. Seit Ausbruch des Krieges in Syrien z. B. hat sich die Schweiz bereits mit über 250 Millionen Franken in Syrien selbst oder dessen Nachbarstaaten engagiert.

2. Was die Ebene der EU betrifft, ist der Bundesrat nach wie vor überzeugt, dass eine bessere Steuerung der Migrationsbewegungen in Europa letztlich auch in Europa selbst liegt. Er setzt sich deshalb mit Nachdruck dafür ein, dass das Dublin-System effizienter und ausgewogener wird. Der Bundesrat unterstreicht sein diesbezügliches Engagement mit dem Beschluss, dass sich die Schweiz an den beiden europäischen Programmen zur Umsiedlung von Schutzbedürftigen aus Italien und Griechenland beteiligt.

3. National stand die verlangte und allseits gewünschte Beschleunigung der Asylverfahren weiterhin im Fokus des Bundesrates. Dank der gestrigen Abstimmung sind wir diesbezüglich ja einen grossen Schritt weitergekommen. Im Spätsommer 2015 hat sich der Bundesrat zudem intensiv mit der Notfallplanung im Migrationsbereich beschäftigt. Dabei wurde wiederholt festgehalten, dass die Herausforderungen im Asylbereich nur im Verbund von Bund, Kantonen, Gemeinden und Städten zu bewältigen seien.

In einem weiteren Themenbereich wurden wir über die Terrorismusbekämpfung als kriminalstrategische Priorität des Bundes informiert. Terroristinnen und Terroristen machen auch vor der Schweizer Grenze nicht halt. Deshalb arbeitet die Schweiz eng mit der internationalen Polizeikooperation zusammen. Das federführende Fedpol hat eine operative Task-Force eingerichtet, die im Falle eines terroristischen Anschlags mit möglichem Bezug zur Schweiz sicherstellt, dass der Informationsfluss mit dem Ausland und innerhalb

der Schweiz funktioniert. Speziell zur Bekämpfung des dschihadistischen Terrorismus wurde die Task-Force Terrorist Travellers gebildet. Um die inneren und äusseren Bedrohungen der Schweiz zu kennen und ihnen entgegentreten zu können, hat der Bundesrat im September 2015 die Strategie zur Terrorismusbekämpfung verabschiedet. Er fasste im Dezember 2015 zudem den Beschluss, beim Nachrichtendienst des Bundes, bei Fedpol, beim Grenzwachtkorps und beim EDA insgesamt 86 Stellen zu schaffen. Ich möchte hier dann an die Vernunft des Parlamentes appellieren, sollte hier wieder über Budgetkürzungen im Personalbereich gesprochen werden. Ich bitte Sie, dann daran zu denken. Ich danke an dieser Stelle der Vorsteherin des EJPD, Frau Sommaruga, und ihren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern ganz herzlich für die ausgezeichnete Arbeit, die sie im Berichtsjahr geleistet haben. Ich danke Ihnen auch für die ausführliche Beantwortung der Fragen in der Kommission. Der Dank geht natürlich auch an den Herrn Bundeskanzler und die Bundeskanzlei, obschon ich mich jetzt zu seiner Tätigkeit nicht geäussert habe.

**Sommaruga Simonetta, Bundesrätin:** Ich bedanke mich beim Berichterstatter für die positive Rückmeldung zum Testzentrum. Wir haben in der Tat während zwei Jahren in diesem Testzentrum in Zürich die beschleunigten Verfahren getestet. Wir haben dann vier unabhängige Evaluatoren gebeten, verschiedene Aspekte dieses Testzentrums anzuschauen, unter anderem auch die Qualität der Verfahren. Es geht um die Frage, ob sie funktionieren, weil sie doch sehr rasch vor sich gehen. Es geht aber auch um die Frage der Kosten; diese wurden von einer unabhängigen Stelle evaluiert. Diese Evaluationen haben gezeigt, dass das funktioniert, was man sich damals auch im Rahmen der dringlichen Massnahmen, mit denen der Testbetrieb beschlossen worden ist, vorgestellt hat. Gestern hat nun auch die Bevölkerung Ja gesagt zu diesen beschleunigten Asylverfahren.

Jetzt geht es an die Umsetzungsarbeiten. Diese nehmen wir sofort an die Hand. Ich habe heute bereits das Folgemandat unterzeichnet. Wir werden bei dieser Umsetzung des Gesetzes gleich vorgehen, wir werden im gleichen Geist arbeiten, mit dem wir auch das Gesetz erarbeitet haben, nämlich so, wie man bei einer Verbundaufgabe eigentlich immer arbeiten sollte: Wir nehmen mit den Kantonen, den Gemeinden, den Städten, aber auch den Hilfswerken diese Umsetzung jetzt an die Hand und werden sie so rasch wie möglich vorwärtsbringen. Wir haben nämlich ein Interesse daran, dass wir mit dieser guten Arbeit auch rasch vorwärtskommen.

Der Berichterstatter hat es erwähnt: Wir hatten letztes Jahr viele Asylgesuche; fast 40 000 Asylgesuche waren es. Das waren zwar weniger als in anderen europäischen Staaten. Übrigens ist der Anteil der Schweiz an den gesamteuropäischen Asylgesuchen auf dem tiefsten Stand der letzten zwanzig Jahre. Das ist auch eine Tatsache. Wir müssen davon ausgehen, dass wir 2016 wohl kaum weniger als 40 000 Asylgesuche haben werden. Das hängt aber wesentlich davon ab, wie sich die Entwicklung auf der Balkanroute gestaltet. Sie wissen es: Die EU hat hier mit der Türkei ein Abkommen abgeschlossen. Ob dieses hält, ob es funktioniert, das kann man, glaube ich, heute wirklich noch nicht sagen. Die Frage ist auch, ob es Ausweichrouten über das zentrale Mittelmeer geben wird. Im Moment sind die Zahlen relativ tief, aber das kann sich sehr schnell ändern.

Die Schweiz ist, denke ich, gut aufgestellt und auch gut vorbereitet: Wir haben für die Asylsuchenden aus den Westbalcanstaaten schon seit mehreren Jahren ein 48-Stunden-Verfahren; wir haben für Asylsuchende aus verschiedenen afrikanischen Staaten bereits das Fast-Track-Verfahren eingeführt; und wir haben zusammen mit den Kantonen, den Gemeinden, dem Grenzwachtkorps und der Armee eine Notfallplanung erarbeitet und auch verabschiedet, die drei Notfall- oder Extremzenarien umfasst. Alle Ebenen in unserem föderalen System sind gefordert, in ihrem Kompetenzbereich die nötige Planung zu machen und in der Notsituation dann auch entsprechend dieser Planung zusammenzuarbeiten.



Die internationale Zusammenarbeit im Bereich Flüchtlinge wird immer wichtiger. Die Hilfe vor Ort, es wurde vorhin gesagt, ist in der Flüchtlingspolitik die Priorität des Bundesrates. Die allermeisten Flüchtlinge befinden sich ja in den Krisen- und Kriegsregionen. Wir wollen, dass diese Personen dort bleiben können, eine Unterkunft haben und auch Perspektiven entwickeln können. Wenn nämlich Kriege zwei, drei, vier, fünf Jahre dauern, dann brauchen die Menschen in diesen Regionen auch eine Perspektive, damit sie sich nicht den Schleppern ausliefern müssen. Deshalb ist die Hilfe vor Ort in diesem Bereich unserer Flüchtlingspolitik die grösste Priorität.

Aber auch auf EU-Ebene setzen wir uns ein und engagieren wir uns für einheitliche Asylstandards, für einen gerechten Verteilschlüssel, für eine Anpassung des Dublin-Systems. Wenn man nämlich im letzten Jahr etwas lernen konnte, so ist es, dass nationale Massnahmen keine Lösung sind – für keinen Staat. Man verschiebt das Problem allenfalls für einen Moment auf einen anderen Staat; aber Lösungen sind das nicht. Deshalb setzen wir uns für eine solidarische europäische Flüchtlingspolitik ein. So viel zu diesem Thema.

Ich sage gerne noch etwas zum zweiten Schwerpunktthema, nämlich dem Thema Terrorismus: Es ist allen klar, dass man Terrorismus nur erfolgreich bekämpfen kann, wenn alle relevanten Akteure in der Schweiz zusammenarbeiten, und zwar ganz eng zusammenarbeiten. Deshalb haben wir ja auch die Task-Force Tetra zur Bekämpfung des dschihadistischen Terrorismus gebildet, übrigens im Herbst vorletzten Jahres.

Die Terrorismusbekämpfung beginnt damit, dass man eine Radikalisierung überhaupt verhindert. Wenn der Nachrichtendienst strafrechtlich relevantes Verhalten einer beobachteten Person feststellt, dann überibt er diesen Fall an die Bundeskriminalpolizei. Wir haben dort zurzeit rund siebzig Fälle hängig.

Für die konkrete Bewältigung eines Terrorereignisses sind in unserem Land die Kantone zuständig. Die Konferenz der kantonalen Polizeikommandanten hat dafür einen nationalen Führungsstab Polizei eingerichtet. Dieser Führungsstab arbeitet eng mit dem Bund zusammen.

Auf der strategischen Ebene hat der Bundesrat in der Legislaturplanung 2015–2019 die Bekämpfung von Terrorismus als sicherheitspolitisches Ziel formuliert. Am 18. September letzten Jahres haben wir im Bundesrat die Strategie der Schweiz zur Terrorismusbekämpfung verabschiedet. Wie vorhin von Frau Nationalrätin Streiff erwähnt wurde, haben wir beim Nachrichtendienst, bei Fedpol und beim Grenzwachtkorps zusätzlich 86 Stellen für die Terrorismusbekämpfung geschaffen.

Ich erlaube mir hier noch eine kurze Klammerbemerkung zur Bundesanwaltschaft, sie wurde auch angesprochen: Wir haben die kriminalstrategischen Prioritäten, die wir im Bundesrat jedes Jahr auch machen, mit der Bundesanwaltschaft abgesprochen, wir haben uns darüber ausgetauscht. Sie kennen ja die Zusammenarbeit. Wenn die Bundeskriminalpolizisten im Auftrag der Bundesanwaltschaft arbeiten, dann macht es Sinn, dass man sich auch bei den strategischen Zielen abspricht, damit man hier nicht in verschiedene Richtungen arbeitet. Wir haben regelmässige Treffen des Departementes mit der Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft. Es hat sich meines Erachtens wirklich sehr bewährt, dass wir uns bei aller Unabhängigkeit hier auch immer wieder austauschen. Es braucht hier nämlich eine ganz enge Zusammenarbeit, eine gute Absprache zwischen der Bundesanwaltschaft und Fedpol respektive der Bundeskriminalpolizei.

Abschliessend noch eine Bemerkung zur Zukunft: Das Nachrichtendienstgesetz wird nächstens der Bevölkerung vorgelegt werden. Das ist ganz wichtig auch im Bereich der Bekämpfung des Terrorismus. Dann folgt das Büpf. Beide sind für die Bekämpfung des Terrorismus sehr wichtige Gesetze. Der Bundesrat wird sich für beide Gesetze vehement einsetzen – sofern es beim Büpf überhaupt noch zum Referendum kommt. Ebenfalls geplant ist, dass wir die Verbote

von IS und Al Kaida in definitive Gesetze überführen; das waren ja bis jetzt befristete Gesetze.

Wir wollen die Vorläuferstoffe regeln. Das sind die Stoffe, mit denen man Selbstmordattentäter-Bomben baut. Das ist leider ziemlich einfach zu bewerkstelligen: mit Düngemitteln, mit Wasserstoffperoxid, also mit Produkten, die Sie vielleicht auch in Ihrem Haushalt haben, die in der Landwirtschaft eingesetzt werden und eben auch missbraucht werden können, um Bomben zu bauen. Darüber werden wir uns sicher noch unterhalten, auch über Massnahmen zur Unterbindung von Dschihad-Reisen. Wir prüfen Massnahmen wie z. B. eine Meldepflicht oder die Sperrung von Reisedokumenten, weil wir eben auch keinen Terrorismus exportieren wollen.

Das sind enorme Herausforderungen. Ich danke Ihnen ganz herzlich, wenn Sie uns bei diesen grossen Herausforderungen auch weiterhin unterstützen.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Ich kann es relativ kurz machen. Ich habe dem, was die Sprecherin und der Sprecher zur Bundeskanzlei bereits gesagt haben, nicht viel beizufügen. Sie steht ja zum Glück nicht so im Zentrum Ihrer Aufmerksamkeit.

Das Ausstandsverfahren und das Mitberichtsverfahren wurden erwähnt. Sie standen im Berichtsjahr nicht im Zentrum der Tätigkeit der Bundeskanzlei. Es waren vor allem Ihre Wahlen, die Nationalratswahlen, die konzeptionellen Vorbereitungsarbeiten, die Prüfung der Wahlvorschläge und dann der Wahlbericht, auch die Publikation auf der nationalen Wahlplattform. Das ist immerhin – das kann auch einmal gesagt werden – ein Portal, das über eine Million Besucher hatte. Allein am Wahlsonntag waren es 180 000 Besucher. Das Zweite, was die Bundeskanzlei ebenfalls sehr beschäftigt hat, war Gever. Da haben Sie im Frühjahr den Rahmenkredit gesprochen. Der Zuschlag für die zwei Gever-Produkte ist am 27. Mai, also vor einem Jahr, erfolgt. Sämtliche Departemente und die Bundeskanzlei haben sich dann in der Folge für ein Produkt entschieden. Der Bundesrat hat am 1. September die Botschaft zuhanden des Parlamentes verabschiedet. Sie haben diesem Kredit in der Zwischenzeit zugestimmt. Wir warten noch auf den Entscheid des Bundesverwaltungsgerichtes, weil eine der Firmen einen Rekurs eingeleitet hat.

Schliesslich ein Schwerpunkt, der uns nach wie vor beschäftigt – es wurde erwähnt –, das Vote électronique: Wir haben, wie richtig gesagt wurde, zwei Produkte, eines vom Kanton Genf und eines vom Kanton Neuenburg. Beide sind gut, beide streben die universelle Verifizierbarkeit, also auch die Anwendung für die Inlandschweizer, an. Wir sind zuversichtlich, dass wir da bald Fortschritte haben können. Hätten die neun Kantone des Konsortiums – es waren ja nicht alle Kantone – ihren Versuch nicht abbrechen müssen, hätte bereits bei den letzten Wahlen mehr als die Hälfte aller Auslandschweizer das Stimmrecht elektronisch ausüben können. Ich bin zuversichtlich, dass wir bis 2019 auch diejenigen Kantone, die die rechtlichen Grundlagen noch nicht haben, oder mindestens einen Teil von ihnen von der Nützlichkeit des neuen Systems überzeugen können.

Ich möchte der GPK für die kritische Begleitung der Tätigkeit der Bundeskanzlei danken.

### Block 3 – Bloc 3

*Departement für auswärtige Angelegenheiten  
Département des affaires étrangères*

*Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport  
Département de la défense, de la protection de la population et des sports*

**Marra** Ada (S, VD), pour la commission: Permettez-moi tout d'abord de dire le plaisir que j'ai de parler face à une salle quasiment vide, mais ô combien silencieuse. En huit ans, c'est la première fois que j'ai l'impression d'être écoutée. Pour cela, chers collègues, merci!



Je m'exprime au nom de la sous-commission DDPS/DFAE et vais me concentrer sur un thème brûlant pour la Suisse: sa collaboration et ses liens avec l'Union européenne. C'est une thématique transversale au sein de la Commission de gestion, puisqu'elle touche plusieurs départements, le DFAE, qui traite plus particulièrement du cadre institutionnel, le DFF, puisque, dans le cadre de l'échange automatique d'informations et d'autres accords fiscaux, les contacts avec l'Europe ont été constants et intensifs. Le sujet de la migration fait aussi l'objet de contacts incessants avec nos partenaires européens. Cette multiplicité de contacts entre les différents départements et l'Union européenne a d'ailleurs parfois préoccupé notre commission, craignant que la Suisse ne parle pas d'une seule voix auprès des instances internationales et européennes notamment.

Toutefois, pour prévenir ces difficultés qui pouvaient se poser, Monsieur le conseiller fédéral Burkhalter a souligné que le Conseil fédéral mettait en avant des stratégies de thématiques et des plans d'action, afin que la politique étrangère soit portée par le Conseil fédéral. La politique étrangère doit être la politique du Conseil fédéral et non pas celle du DFAE ou de tout autre département.

L'enjeu de la mise en oeuvre de l'initiative «contre l'immigration de masse» est un enjeu essentiel sur lequel il faut parler à l'unisson. Et l'annonce parfois intempestive de certains conseillers fédéraux parlant dans leur coin – si j'ose m'exprimer ainsi – de solutions possibles d'application de l'initiative «contre l'immigration de masse», avant l'annonce officielle, a parfois un peu surpris en 2015. Monsieur le conseiller fédéral a pu s'exprimer sur les intentions du Conseil fédéral afin de trouver une solution: une clause de sauvegarde commune et agréée entre l'Union européenne et la Suisse, qui n'implique pas de modification de l'accord sur la libre circulation des personnes, mais une interprétation commune d'un article de cet accord.

Mais chacun est conscient, au sein de la commission, que le vote sur le Brexit aura des conséquences sur la suite des discussions. Certains membres de la commission se sont inquiétés quant à la question de savoir si le Conseil fédéral avait un plan B en cas de Brexit. La question reste donc très délicate, et les négociations en attente du vote rendent certains membres de la commission un peu inquiets, d'autant plus que nous n'avons pas connaissance d'un plan B.

Un autre sujet, toujours en lien avec la question de la collaboration avec l'Union européenne, a été discuté en commission. Il s'agit de la position de la Suisse, qui s'est ralliée à l'Union européenne en ce qui concerne les mesures visant à empêcher le contournement de sanctions, envers la Russie, dans le conflit qui l'oppose à l'Ukraine. Cela concerne notamment certaines entreprises suisses, qui seraient bloquées aux frontières par les Russes, qui craignent que la Suisse ne serve de plaque de contournement des sanctions russes envers l'Union européenne. La réponse du Conseil fédéral a été d'appeler les deux parties – la Russie et l'Ukraine – à fournir des efforts pour arriver aux accords de Minsk et pour ainsi lever les sanctions.

Un autre point abordé par la commission concerne les bons offices. Quelques membres se sont émus du fait que la Suisse pouvait perdre son rôle clé en la matière, Oslo et Vienne s'étant montrées quelque peu proactives. En effet, l'accord sur le nucléaire iranien s'est conclu à Vienne. Le siège du secrétariat du Traité sur le commerce des armes a également fait l'objet d'une dispute avec l'Autriche, mais la Suisse l'a finalement obtenu. La Commission de gestion a été rassurée quant à la valeur de la Suisse en matière de bons offices et au fait que ses négociateurs sont mondialement reconnus et recherchés.

En conclusion, la stratégie du Département fédéral des affaires étrangères pour l'année 2015, fondée sur une proximité avec l'Union européenne, a connu des réussites et des ratés. La Commission de gestion salue toutefois le fait qu'elle reste la même pour 2016 et que l'attention qui est portée à cette stratégie soit de même ampleur.

**Büchler Jakob** (C, SG), für die Kommission: Die Geschäftsprüfungskommission hat sich unter anderem auch mit der Weiterentwicklung der Armee auseinandersetzt. Wir führten eine Anhörung des Chefs des VBS durch und ließen uns informieren. Vier Kernpunkte prägen die Weiterentwicklung der Armee: erstens eine vollständige Ausrüstung, zweitens eine höhere Bereitschaft, drittens die effektive Kaderausbildung und viertens die regionale Verankerung.

Die Verkleinerung der Armee und die Neuzuweisung des Materials ermöglichen eine vollständige Ausrüstung, insbesondere für die Leistungen zugunsten der zivilen Behörden und die Basisleistungen. Milizformationen mit hoher Bereitschaft werden in Armeelogistikcentern oder in ihren Außenstellen mit reserviertem Material ausgerüstet. Dies ist in der heutigen Armee XXI nicht volumnfähig möglich.

Ein neues, abgestuftes Bereitschaftssystem ermöglicht auch bei unerwarteten Ereignissen, die voll ausgerüsteten Truppen aus dem Stand aufzubieten und rasch einzusetzen. Neubezeichnete Milizformationen mit hoher Bereitschaft zur Ergänzung und Unterstützung bereits eingesetzter Truppen werden im Einsatz sein.

Der Fokus wird auf eine wirksame Kaderausbildung gelegt. Künftige Kader absolvieren wieder eine ganze Rekrutenschule mit der Dauer von 18 Wochen. Dazu kommt das vollständige Abverdienen des letzten Dienstgrades innerhalb einer praktischen Dienstzeit. Damit kann wieder mehr Gewicht auf die Führungserfahrung gelegt werden. Eine bessere Kaderausbildung führt zu besserer Führungskompetenz.

Die zivilen Behörden werden rasch und flexibel von Territorialdivisionen unterstützt. Sie leisten wenn nötig Katastrophenhilfe, Sicherungs- und Unterstützungs hilfe oder übernehmen im Falle eines militärischen Angriffs auch Schutz- und Sicherungsaufgaben.

Diese konzeptionellen Grundlagen für die Weiterentwicklung der Armee hat der Bundesrat bereits mit dem Sicherheitspolitischen Bericht 2010 und dem Armeebericht vorgelegt. Die Aufgaben der Armee sind im Grundsatz unverändert geblieben. Es sind dies der Auftrag der Verteidigung des Landes vor einem militärischen Gegner, die Unterstützung der zivilen Behörden und die Friedensförderung. Mit der Weiterentwicklung der Armee soll die Armee den Veränderungen der sicherheitspolitischen Lage, den personellen Realitäten und den finanziellen Vorgaben angepasst werden.

Die GPK hat davon Kenntnis genommen, dass Heer und Luftwaffe zusammenarbeiten und eine Einheit bilden müssen. Nach der Ablehnung des neuen Kampfflugzeuges durch das Volk ist im Schweizer Luftraum eine Lücke entstanden. Wenn der Schweizer Luftraum über mehrere Monate geschlossen werden müsste, wäre dies mit der heutigen Anzahl von nur 31 F/A-18 nicht mehr möglich. Die Ablösung der F/A-18-Flotte wird im Jahr 2025 oder etwas später unweigerlich auf uns zukommen. Deshalb hat der Bundesrat eine ausserparlamentarische Kommission ins Leben gerufen, die sich in einer Vorabklärung mit dieser zukünftigen Flugzeugbeschaffung befassen muss.

Die Kommission hat davon Kenntnis genommen, dass für die zukünftige Armee ein vierjähriger Zahlungsrahmen von 20 Milliarden Franken zwingend notwendig ist, wenn die Armee ihrem verfassungsmässigen Auftrag gerecht werden soll. Der Soll-Bestand wird mit 100 000 Angehörigen der Armee festgelegt, was einem Effektivbestand von 140 000 Angehörigen entspricht. In der heutigen Zeit werden rund 30 Prozent der WK von Angehörigen verschoben, was für die Armee immer wieder eine Herausforderung darstellt. Die Verschiebungen haben in den überwiegenden Fällen berufliche Gründe.

Die GPK ist sich bewusst, dass zurzeit das Referendum zur Weiterentwicklung der Armee am Laufen ist. Die Kommission hat sich damit aber nicht befasst. Persönlich bin ich der Meinung, dass die Umsetzung der Weiterentwicklung der Armee weiter verzögert würde, was sich negativ auf die Planungssicherheit der Armee auswirken würde.

Zur Sistierung des Geschäfts Bodluv 2020 hat sich die GPK nicht geäußert. Sie hat aber eine Subkommission mit



drei National- und drei Ständeräten eingesetzt. Diese Subkommission wird ihren Bericht Ende Jahr abliefern.

**Glanzmann-Hunkeler Ida** (C, LU): Zur Beratung des Geschäftsberichtes gehören unter anderem auch die jährlichen Berichterstattungen der bundesnahen Betriebe. So wurden der Jahresbericht und die Eignerstrategie der Ruag in der Subkommission EDA/VBS zusammen mit der Ruag und den Präsidenten der Finanzkommissionen diskutiert. Der Bundesrat beurteilte die Eignerstrategie in Bezug auf die Zielerreichung der Unternehmung. Zusätzlich präsentierte die Geschäftsleitung der Ruag ihren Jahresbericht. Ebenso legte die Geschäftsleitung der Ruag dann auch Rechenschaft ab, ob ihre Ziele der Eignerstrategie erreicht wurden.

Die Eignerstrategie für die Ruag wurde vom Bundesrat im letzten Jahr wieder für mindestens vier Jahre verabschiedet. Das Parlament konnte darüber nicht abstimmen; die Sicherheitspolitische Kommission erhielt allerdings die Möglichkeit, während einer Kommissionssitzung zu dieser Eignerstrategie Stellung zu nehmen. Wichtig für die Kommission war der Hinweis, der der Kommission auch aus vorgängigen GPK-Sitzungen als Auftrag mitgegeben wurde, dass die Ruag als Unternehmen des Bundes ihre Standortfragen so klärt, dass Arbeitsplätze nicht einfach verschoben oder abgebaut werden können. Die Ruag wurde daher auch aufgefordert, ihre Standortentscheidungen mit Berücksichtigung der für die verschiedenen Regionen wichtigen Hintergründe, ganz besonders in Bezug auf Arbeitsplätze, zu überarbeiten. Diese Arbeit hatte sie im letzten Geschäftsjahr noch nicht abgeschlossen.

Der Handlungsspielraum der Ruag ist trotz allem noch sehr gross. Die Ruag ist breit aufgestellt und national und international tätig, im wehrtechnischen wie im zivilen Bereich. Sie beschäftigt in ihren Unternehmen über 8100 Mitarbeiter und erwirtschaftete 2015 einen Reingewinn von 170 Millionen Franken.

Während der Information über diesen Jahresbericht anlässlich des Geschäftsberichtes des Bundesrates kam dann auch der Cyberangriff auf die Ruag zur Sprache. Mittlerweile wurde der Bericht dazu veröffentlicht. Es war für die Geschäftsprüfungskommission nicht nachvollziehbar, dass ein Betrieb, der sich selber eine grosse Kompetenz bei der Cybersicherheit auf die Fahne schreibt, während mehr als einem Jahr gehackt wurde, ohne dass dies bemerkt wurde. Welche und wie viele Daten weggefördert wurden, wurde der GPK nicht klar kommuniziert. Diese Diskussion zeigt uns auf, wie wichtig Cyberdefence ist und dass wir in den kommenden Jahren gefordert sein werden – so beim Erhalt der Sicherheit in den verschiedenen Departementen, aber auch, um die Sicherheit der kritischen Infrastrukturen zu gewährleisten.

Ein weiteres Thema, das die GPK seit einigen Jahren beschäftigt, ist die Personensicherheitsprüfung. In der Zwischenzeit wurde wieder ein externer Bericht Uster verabschiedet. In diesem Bericht wird aufgezeigt, wo noch Synergien genutzt werden könnten und wie die Personensicherheitsprüfung in Zukunft bewerkstelligt werden kann. Neben den Sicherheitsprüfungen beim Kaderpersonal werden die Personensicherheitsprüfungen bei den Stellungspflichtigen für das Militär durchgeführt. Das hat dazu beigetragen, dass junge Leute, die schon Straftaten begangen haben, gar nicht erst einen Militärdienst leisten können, und wenn doch, dann unter Umständen ohne Waffe.

Da es sich bei einigen Abteilungen der Personensicherheitsprüfung immer noch um ein befristetes Projekt handelt, sind diese Arbeitsplätze leider zum Teil befristet. Die GPK hat hier schon länger Handlungsbedarf ausgewiesen. Sie möchte diese Arbeitsstellen weiterführen und pocht darauf, ganz besonders deshalb, weil die Sicherheit bei den jungen Leuten im Militär gestiegen ist und darum auch weniger Straftaten mit Waffen begangen werden. Wir werden diesen Bericht bestimmt noch in unserer Subkommission diskutieren und die Weiterentwicklung bei der Personensicherheitsprüfung kritisch begleiten.

Als Subkommissionspräsidentin danke ich den beiden Bundesräten für die gute Zusammenarbeit und ganz besonders dafür, dass wir immer und jederzeit auch kurzfristig Auskunft zu den verlangten Themen erhalten können.

**de Courten Thomas** (V, BL): Ich nehme namens der SVP-Fraktion Stellung zum Geschäftsbericht des Bundesrates in den Bereichen EDA und VBS.

Vor allem beim EDA ist aus unserer Sicht ein – gemessen an den von ihm selbst gesteckten Zielen – äusserst durchzogenes Ergebnis der Arbeiten des Bundesrates im vergangenen Jahr zu konstatieren. Das betrifft insbesondere die Umsetzung schweizerischer Volksentscheide, die Wahrung der Unabhängigkeit und die Weiterentwicklung von Präsenz und Anerkennung der Schweiz als neutraler, souveräner und eigenständiger Staat sowohl innerhalb Europas als auch rund um den Globus. Der Bundesrat hatte sich zum Ziel gesetzt, die Zusammenarbeit mit den Nachbarstaaten auszubauen, die Beziehungen zur Europäischen Union zu erneuern, die Eigenständigkeit der Schweiz zu stärken und den Standort für internationale Unternehmen und Organisationen attraktiv zu halten. Der Bundesrat, der sich ja in seinem Bericht quasi selber ein Zeugnis ausstellt, spricht darin von «überwiegend» oder «teilweise erreichten» Zielen.

Wer das objektiv, vielleicht härter, beurteilt, muss wohl zu weniger schmeichelhaften Vokabeln der Leistungsbeurteilung greifen. Wir stellen mit grosser Besorgnis fest, dass internationales Recht und undemokratische, vereuropäisierte Massstäbe das schweizerische Recht immer mehr bedrängen, die Umsetzung von Volksentscheiden verzögern und behindern und unsere Selbstständigkeit und Gepflogenheiten verdrängen. Zu nennen sind an allererster Stelle die bilateralen Verträge der Schweiz mit der EU und das von der EU ultimativ eingeforderte Rahmenabkommen über sogenannt institutionelle Fragen. Korrekt – deutsch und deutlich – ausgedrückt, bedeutet das eine automatische Übernahme von EU-Recht und die Aufgabe der schweizerischen direkten Demokratie in ihren wesentlichen Teilen unter neuer Aufsicht einer EU-Gerichtsbarkeit in allen bilateralen Bereichen.

Im Vordergrund stünden somit nicht mehr unsere Bundesverfassung, unser Volkswille, unsere Souveränität, sondern Brüssels Vorgaben und Ansprüche, die Forderungen ausländischer Staatschefs oder transkontinentaler Steuervögte, die Urteile des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte in Strassburg, die gestützt auf die Menschenrechtskonvention von einigen wenigen Richtern aus verschiedenen Ländern erlassen werden. Das kann und darf nicht das Ziel des Bundesrates sein – auch nicht in Zukunft. Dennoch kann man sich des Eindrucks nicht erwehren, dass der Bundesrat internationalem Recht vor dem Schweizer Recht den Vorrang gibt. Er entfernt sich von unserer Verfassung, wenn er die Beachtung – notabene nicht den Vorrang – des zwingenden Völkerrechts proklamiert, gleichzeitig aber auch immer mehr nichtzwingendes Völkerrecht als Verfassungshürde zur Verhinderung der Umsetzung des Volkswillens für die Schweiz vorschreibt.

Aus dem Geschäftsbericht des EDA heisst es dazu, bezüglich der Umsetzung des Volksentscheides zur selbstständigen Steuerung der Zuwanderung liege keine Einigung mit der EU vor. Weitere sektorelle Abkommen, die der Bundesrat in Aussicht gestellt hat, sind nicht abgeschlossen. Die Fragen des institutionellen Abkommens sind nicht geklärt. Die Schweiz bezahlt und lenkt in allen möglichen Vorabkommen ein, zum Beispiel beim automatischen Informationsaustausch, bei den Forschungsgeldern für Horizon 2020, beim Kroatien-Abkommen usw.

Wo aber der Bundesrat in seinen Verhandlungen Punkte für die Schweiz sammelt, bleibt offen und unbekannt; jedenfalls nicht bei einem Marktzugang im Finanzdienstleistungssektor, nicht beim Stromabkommen, nicht im Sicherheitssektor, nicht beim Emissionshandel – der Vertragspartner verweigert schlicht die Verhandlungen mit Hinweis auf das Personenfreizügigkeitsabkommen und die institutionelle Dominanz der EU. Das bundesrätliche Arbeitszeugnis für das Jahr 2015 ist aus Sicht der SVP kein Ruhmesblatt.



Zum VBS: Auch hier beurteilt die SVP die Arbeit des Bundesrates und seinen Geschäftsbericht unter den Prämissen von Unabhängigkeit, Souveränität und bewaffneter Neutralität. Denn nur eine eigene, glaubwürdige Armee und Verteidigung garantieren unseren Status als neutraler und unabhängiger Staat innerhalb von Europa. Wir wollen am Milizprinzip und an der allgemeinen Wehrpflicht festhalten, die Landesverteidigung als den Hauptauftrag der Schweizer Armee in den Vordergrund stellen und damit auf den Worst Case – die Abwehr eines Angriffs auf unser Land – vorbereitet sein. Bezuglich Bestand, Mobilisierung und Ausrüstung, aber auch mit der Beharrlichkeit des Parlamentes bezüglich der finanziellen Mittel sind wir im vergangenen Jahr hoffentlich einen Schritt weiter gekommen. Ob die Weiterentwicklung der Armee allerdings auch vor dem Volk Bestand hat, werden wir wahrscheinlich noch sehen.

Die Erneuerung der Luftwaffe nach dem Gripen-Nein ist neu aufgeleistet, damit die F/A-18-Flotte abgelöst werden kann. Die Einsatzbereitschaft der Luftwaffe, insbesondere für den Luftpoldiedienst während 24 Stunden am Tag und nicht nur zu den Bürozeiten, ist eingeleitet und bis in absehbarer Zeit vollständig umgesetzt. Bereitschaftslücken sind bis zum Ersatz der F/A-18 weiterhin mit einer nötigen Anzahl flugtauglicher Tiger F-5 abzudecken. Dass parallel dazu die Luftwaffe durch ein Boden-Luft-Abwehrsystem zu ergänzen ist, ist grundsätzlich unbestritten. Der Bundesrat will mit der Sierung des Projektes Bodluv jedoch erst sicheren Boden unter seinen Füßen bekommen.

Sorgen bereitet uns, dass die grössten Unsicherheiten im Armeebereich aus der Sicherheitsecke selbst kommen. Heute ist es nicht mehr die Gruppe für eine Schweiz ohne Armee, welche sich intensiv mit der Abschaffung der Armee beschäftigt. Es sind armee- oder VBS-interne Machenschaften, Ränkespiele, Indiskretionen und Unzulänglichkeiten, die so wesentliche Projekte und Vorhaben wie Rüstungsprogramm, Mowag-Ertüchtigung, Flottenerneuerung und den Papierflieger Gripen betreffen oder eben die Boden-Luft-Verteidigung ins Wanken bringen. Wir sehen den Bundesrat gefordert, mit einer erneuerten Armeeleitung, klaren politischen Vorgaben, konsequenter Führung, disziplinierter Auftragseinhaltung und Zielvorgaben wieder Remetur zu schaffen. Unsere Unterstützung hat er dabei.

**Fiala Doris (RL, ZH):** Es freut mich, Ihnen im Namen der FDP-Liberalen Fraktion einen Auszug aus dem Geschäftsbericht des Bundesrates zu den Bereichen Aussenpolitik und VBS zu vermitteln. Die Leistungen sind eindrücklich, finden wir – entgegen meinem Vorredner.

«Pflege und Ausbau unserer Beziehungen zu den Nachbarstaaten mit einem besonderen Augenmerk auf die Grenzregionen und auf raschen, nachhaltigen Lösungen bestehender Herausforderungen» bilden das erste Ziel der Aussenpolitik. Das Ziel, die Zusammenarbeit mit den Nachbarstaaten in strategisch wichtigen Sachbereichen auf bilateraler sowie auf multilateraler Ebene fortzusetzen, bezeichnet der Bericht als realisiert.

Die «Erneuerung und Vertiefung unserer Beziehungen zur Europäischen Union unter langfristiger Wahrung unseres politischen Handlungsspielraums und unserer wirtschaftlichen Interessen» kann erst als teilweise realisiert bezeichnet werden. Die Wahrung der bilateralen Verträge bleibt, wie Sie alle wissen, ungewiss, nicht wegen unserer Bundesräte, sondern wegen der Unvereinbarkeit der Bilateralen mit der Masseneinwanderungs-Initiative. Eine Botschaft zu einer Lösung im Bereich der Freizügigkeit, die sowohl den Vorgaben von Artikel 121a der Bundesverfassung als auch dem Freizügigkeitsabkommen entspricht, konnte im Berichtsjahr nicht verabschiedet werden.

Institutionelle Abkommen mit der EU bleiben auch im Jahr 2016 eine Herausforderung. Die Verhandlungen müssen im Jahr 2016 fortgesetzt werden. Zahlreiche weitere Themen sind nennenswert und zweifellos von Relevanz, zum Beispiel der automatische Informationsaustausch, Verhandlungen mit der EU zum Abschluss eines Abkommens zur Teilnahme der Schweiz an Krisenmanagementoperationen im Rahmen

der gemeinsamen Sicherheits- und Verteidigungspolitik der EU oder auch der Abschluss der Stromverhandlungen zwischen der Schweiz und der EU, die anspruchsvoll sind.

Das Ziel 3, «Fortsetzung und Anpassung des Engagements der Schweiz zugunsten der Stabilität in Europa, in Grenzregionen zu Europa und in der übrigen Welt», bezeichnet der Bericht als «überwiegend realisiert». Der Schlussbericht zum OSZE-Vorsitz, die Verabschiedung eines neuen globalen Zielrahmens für nachhaltige Entwicklung post-2015, die Weiterführung des Bundesgesetzes über die Zusammenarbeit mit den Staaten Osteuropas sowie die strategische Ausrichtung des Green Climate Fund bilden weitere Kernaussagen des Berichtes im Bereich der Aussenpolitik.

Das Ziel 4 bilden die «Stärkung und Diversifizierung unserer strategischen Partnerschaften; Engagement für eine bessere globale Gouvernanz mit dem Fokus auf Themen, in denen die Schweiz über ein besonderes Know-how verfügt, und konsequente Förderung von Genf als Standort für internationale Organisationen und Veranstaltungen». Das sind die Bestandteile des vierten Ziels, welches «überwiegend realisiert» wurde. Strategische Partnerschaften in Afrika, Asien und Amerika wurden vertieft. Auch in Anliegen rund um den Bereich der Menschenrechte setzt der Bundesrat mit seinem prioritären Engagement gegen die Todesstrafe klare Zeichen. Unser Land wurde denn auch in den Menschenrechtsrat gewählt.

«Ausbau der Unterstützung von Schweizer Staatsangehörigen, die im Ausland wohnen, reisen oder im Ausland in Not geraten sind, sowie gezielte Gefahrenprävention» bildeten im Bericht 2015 das Ziel 5. In den Details wird beschrieben, was alles realisiert wurde, und das ist eindrücklich. Beispielsweise sind das Auslandschweizergesetz und die Verordnungen dazu zusammen in Kraft getreten.

Last, but not least beschreibt der Bericht das Ziel 6, das «teilweise realisiert» wurde. Mit der Verabschiedung der Strategie Landeskommunikation für die Jahre 2016 bis 2019 wurde noch zugewartet. Hingegen durfte die Weltausstellung Expo 2015 in Mailand unsere Schweiz als attraktives, solidarisches und verantwortungsvolles Land im Ernährungsbereich positionieren. Der Schweizer Pavillon zog 2,1 Millionen Besucherinnen und Besucher an.

Demgegenüber berichtet der Bericht des Bundesrates zum Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport von neun Zielen. Themen, in Kürze, sind die Weiterentwicklung der Armee, die Einsätze der Armee, das Beschaffungsmanagement des VBS, das Immobilienmanagement des VBS, das Management der Informationssicherheit des Bundes, die Umsetzung des Sicherheitsverbundes der Schweiz, die Weiterentwicklung des Bevölkerungsschutzes und des Zivilschutzes sowie Anliegen im Sportbereich. Sie werden im Bericht knapp – aus meiner Sicht leider etwas zu knapp – behandelt. Insbesondere das Ziel 9, welches Informationen zum aktualisierten Grundauftrag des Nachrichtendienstes des Bundes gibt, fällt aus meiner Sicht zu knapp aus. So oder so sei auch die Berichterstattung des VBS hiermit bestens verdankt.

Die Berichte beider Departemente, zur Aussen- und zur Sicherheitspolitik, empfehle ich Ihnen im Namen der FDP-Liberalen Fraktion zur Genehmigung.

**Flach Beat (GL, AG):** Namens der Grünliberalen danke ich dem Bundesrat für seinen Geschäftsbericht 2015. Ich nehme nur zum VBS und zur Sicherheitspolitik Stellung.

Nach der Gripen-Ablehnung 2014 hatte der Bundesrat keine leichte Aufgabe, hatte ihn doch das Parlament in einer Hau-ruck-Übung mit zusätzlichen Rüstungsbeschaffungen beauftragt. Gleichzeitig hat das Parlament mehrfach gesagt, es müssten unbedingt 5 Milliarden Franken in die Rüstungsbeschaffung oder ins VBS gesteckt werden, um die Sicherheit zu gewährleisten. Sie wissen, was herausgekommen ist: Wir haben eben das Projekt Bodluv wahrscheinlich für längere Zeit sistiert.

Das Beschaffungswesen ist denn auch eines der wichtigsten Themen, die im Moment in der Revision sind. Im Ziel 3 steht, dass das Beschaffungsmanagement des VBS optimiert wer-



den soll; dieses Ziel sei teilweise erreicht worden. Ich greife nicht zu weit, wenn ich sage, dass im Bereich des Beschaffungsmanagements noch Spielraum nach oben vorhanden ist. Umso bedauerlicher ist es, wenn der Bundesrat, so, wie dies 2014 auch die grünliberale Fraktion vorgeschlagen hat, eine Gesamtsicht über die Luftverteidigung machen will, ein Beschaffungsziel setzt und dazu eine ausserparlamentarische Kommission einsetzt, die kritisch-positiven Leute dort dann aber nicht Einstieg nehmen lässt. Das bedauern wir sehr. Wir sehen, dass die Bestrebungen in die richtige Richtung gehen, wünschen uns allerdings, dass Beschaffungen in Zukunft vor allem dann gemacht werden, wenn sie sinnvoll und notwendig sind. und vor allen Dingen nur dann, wenn sie beschaffungsreif sind.

**Burkhalter** Didier, conseiller fédéral: Monsieur le conseiller fédéral Parmelin et moi-même vous remercions de votre présence et vous décernons amicalement le titre de «conseillers nationaux les plus résistants» pour cette journée et à cette heure. (*Applaudissements partis*) Bravo d'être toujours là. Nous nous disions tout à l'heure – mais ne le répétez à personne – que si nous donnions un concert, nous devrions nous inquiéter quant à l'assistance! Encore une fois, merci de votre présence.

L'examen du rapport de gestion 2015 en commission a été l'occasion de faire le point sur la stratégie de politique étrangère. On vit une période charnière en la matière. L'année 2015/16 est la fin d'une période législative et le début d'une autre et, par conséquent, le passage d'une stratégie de quatre ans à une autre stratégie de quatre ans. Notre action de politique étrangère repose sur une stratégie qui est adaptée chaque quatre ans, mais en réalité la vision porte en principe sur une dizaine d'années. Il y a donc une assez grande continuité, une orientation à long terme, certes avec des ajustements selon l'évolution du monde, mais la stratégie elle-même repose sur des éléments presque immuables, en tout cas très stables; ce sont les éléments qui figurent dans la Constitution, qui déterminent les intérêts du pays, à savoir l'indépendance, la sécurité et la prospérité. Les valeurs de la politique étrangère sont les droits de l'homme, la démocratie, la paix, la lutte contre la pauvreté et le développement durable.

De cette stratégie découlent ensuite des instruments opérationnels, par exemple le message sur la coopération internationale pour la période 2017–2020, que vous venez d'accepter la semaine dernière, le plan d'action pour la prévention de l'extrémisme violent, la stratégie sur les droits de l'homme. Ces derniers mois, ces dernières semaines, il y a eu plusieurs documents qui ont donné corps à la stratégie. Pour la dernière législature, nous avions fixé quatre axes prioritaires. C'était en 2012, et nous avions dit alors qu'il fallait mettre l'accent sur la sécurité internationale en Europe, dans les régions proches de l'Europe. C'est dans ce cadre que nous avions augmenté nos activités, en particulier dans le cadre de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, ce qui fait d'ailleurs un lien avec le département de Monsieur le conseiller fédéral Parmelin, puisque nous collaborons intensivement sur ce genre de dossiers. C'était juste; je dirai même que c'était encore plus juste que ce que nous avions prévu, malheureusement, parce que nous avons vu revenir la guerre en Europe et nous avons vu les conséquences des crises qui touchent le voisinage de notre continent. Nous avons été confrontés en particulier aux migrations forcées, à l'extrémisme violent et aux attaques terroristes. Par conséquent, notre nouvelle stratégie de politique étrangère renforce encore la dimension de sécurité internationale. Sans entrer dans les détails, pour l'essentiel, nous voulons augmenter les capacités de médiation et de facilitation, et nous voulons aussi travailler sur l'intensification de notre action dans la prévention des crises, notamment en rapprochant le secteur droits de l'homme du secteur sécurité, le Conseil des droits de l'homme et le Conseil de sécurité, Genève et New York. Nous lancerons prochainement un appel international à ce sujet. A côté de l'axe de la sécurité

internationale, il y en a trois autres pour les années qui viennent.

Le deuxième axe, ce sont les partenariats stratégiques. C'est quelque chose que le Conseil fédéral avait défini et commencé à développer en 2006, il y a dix ans déjà; il est temps maintenant de les revoir, de décider, dans certains cas, de les développer, de les intensifier. Et c'est dans cet esprit que nous inscrivons les rencontres actuelles, qui ont eu lieu la semaine passée et qui auront lieu la semaine prochaine, par exemple avec des pays comme l'Argentine qui présidera en principe le G-20 en 2018 ou avec le Canada, qui revoit sa politique d'ouverture au monde actuellement avec son nouveau gouvernement.

Le troisième axe prioritaire, c'est la prospérité et le développement durable. Il s'agit de la mise en place par la Suisse de la première partie de l'Agenda 2030; c'est évidemment lié au débat que nous avons eu sur le message au sujet de la coopération internationale 2017–2020.

Et puis le quatrième axe prioritaire est l'axe des relations entre la Suisse et l'Union européenne. Nous avions fixé la priorité ces quatre dernières années sur les pays voisins. Cette fois-ci, la stratégie du Conseil fédéral porte clairement sur l'ensemble de l'Union européenne, sur Bruxelles bien sûr, mais plus généralement sur les 28 capitales des 28 Etats-membres de l'Union européenne. Pour la période 2012–2015, il était important de réintensifier les relations avec les pays voisins. On est maintenant dans une période de décisions, et on a vraiment besoin de bonnes relations, de relations constructives avec l'ensemble des pays membres de l'UE.

C'est une période clé, et l'objectif principal de cette période pour le Conseil fédéral est non seulement de mieux contrôler la migration, mais aussi de moderniser la voie bilatérale. Cela veut dire que nous visons clairement une amélioration de la sécurité du droit. L'objectif principal est fixé, et dans les faits, il y a des différences de timing. A court terme, la première partie de cet objectif est la plus importante, celle consistant à mieux contrôler la migration. La priorité du Conseil fédéral est la recherche d'une solution concertée avec l'Union européenne sur la libre circulation des personnes. En fait, nous estimons que l'interprétation commune de l'accord sur la libre circulation des personnes, avec une clause de sauvegarde concertée, constitue le seul bon plan; et les efforts diplomatiques allant dans ce sens sont intensifiés à tous les niveaux. L'agenda est serré; la volonté du Conseil fédéral est en effet encore et toujours de pouvoir, dès la fin de la campagne et le vote sur le Brexit, mettre le cap sur une solution avec l'Union européenne durant l'été qui vient. Cela permettrait donc de compléter l'actuel débat au Parlement sur la clause unilatérale, avec cette solution concertée.

Puis, à moyen terme, donc dans un délai un peu différent, la deuxième partie consistera à moderniser la voie bilatérale. Il faut permettre à cette voie bilatérale de s'adapter et de se développer si nécessaire, donc lui donner une nouvelle vie, et, là aussi, c'est la sécurité du droit qui est visée. Le plus important et le plus délicat aussi, c'est tout l'aspect des accès au marché, tous les accords d'accès au marché, qu'il s'agisse d'accords existants à adapter ou d'éventuels accords futurs. Cela implique en effet un accord sur les règles institutionnelles de la voie bilatérale.

Les négociations sont en cours depuis mai 2014, le mandat ayant été accordé en décembre 2013, après consultation des Commissions de politique extérieure et des cantons. Sur le fond, elles avancent. Il n'y a pas de délai pour ce dossier, tout simplement parce que l'on vise la qualité avant tout. Soit on répond à notre mandat, soit on n'y arrive pas, et c'est dès lors inacceptable. Le Conseil fédéral a donc fixé les règles dans le cadre du mandat et ce mandat – je le répète, puisque le contraire a de nouveau été dit – ne vise pas à la reprise automatique du droit, il vise la reprise non automatiquement du droit.

Il n'y aura donc pas de reprise du droit de l'Union européenne nécessaire à nos accords d'accès au marché, qui sera faite de manière automatique. La négociation sur ce



point a été faite. On peut bien sûr toujours tout remettre en cause, dans une négociation, tant que l'on ne l'a pas finie, mais en l'occurrence, c'est déjà un point de réglé. Non seulement il n'y aura pas de reprise de droit automatique, mais il y aura ce que l'on appelle le «decision shaping», c'est-à-dire la participation à l'élaboration du droit.

Pour la question de la surveillance, il n'y aura pas d'autorité supranationale, et s'agissant de l'interprétation, elle sera faite par la Cour de justice de l'Union européenne. Mais ce n'est pas une décision sur les différends, qui sera prise à ce niveau; la décision sera prise dans le cadre du Comité mixte. Les négociations se poursuivent, en particulier sur la question des mesures de compensation en cas de différends persistants. Nous continuons donc.

Je le répète: il n'y a pas de délai, nous adoptons notre propre rythme pour cette négociation. Il n'y a pas de lien formel ou juridique avec la libre circulation des personnes. Il y a, au contraire, un lien direct avec tout éventuel accord d'accès au marché. S'il devait y avoir un nouvel accord d'accès au marché qui nous paraîtrait utile et sur lequel on voudrait négocier, on ne pourra pas le conclure sans avoir en même temps tranché la question des règles institutionnelles de la voie bilatérale.

**Parmelin Guy**, conseiller fédéral: Conformément au rapport de gestion du Conseil fédéral, l'objectif en ce qui concerne le développement de l'armée – je me concentrerai sur ce point abordé par votre rapporteur – consiste à assurer, tant du point de vue financier que de celui des ressources en personnel et en matériel, la mise en oeuvre du projet. Dans ce but, les planifications qui se rapportent à ce projet doivent être disponibles. Vous le savez, il y a eu du retard dans les délibérations parlementaires et la mise en oeuvre du projet a ainsi été repoussée au 1er janvier 2018. Mais les décisions politiques ont entre-temps été prises, le délai référendaire court encore jusqu'au 7 juillet et, de notre côté, pour donner suite aux décisions parlementaires, nous devons aller de l'avant et prendre certaines décisions.

On parle souvent de défis en la matière, or, c'est un défi fondamental qui nous est donné que celui d'effectuer en temps voulu le transfert du personnel professionnel de l'armée et du personnel de milice afin que, durant tout ce processus de transition, l'armée maintienne sa disponibilité et son efficacité. Il faut dire que nous devons planifier ce transfert, que le référendum aboutisse ou non. Nous devons être prêts et il ne serait pas acceptable que nous ayons du retard.

Il faut aussi – cela a été rappelé par Monsieur Jakob Büchler – absolument faire en sorte que l'équipement complet des formations soit réalisé d'ici la fin de la mise en oeuvre du développement de l'armée, soit au début des années 2020/21. Etant donné les incertitudes que vous connaissez et qui existent en matière de finances, notamment les différents programmes de stabilisation, ce point représente aussi un gros défi à relever.

Actuellement, on peut dire que le passage de «l'ancienne» à la «nouvelle» armée – et je mets les guillemets de rigueur – est réglé par les ordres de transition qui ont été pris.

En 2018, la nouvelle organisation de l'armée sera mise sur pied par une donnée d'ordre également interne, qui doit permettre d'assurer que les commandements subordonnés auront reçu leurs instructions à temps pour préparer leurs propres ordres dans la perspective des prestations à fournir à l'entrée en vigueur du projet. Cela est extrêmement important et l'on ne se rend pas compte de tout le travail en amont qu'il faut faire au niveau législatif, que ce soit les multiples ordonnances qui devront être adaptées, le défi supplémentaire que cet aspect juridique fonctionne, et la maîtrise des coûts. Plusieurs intervenants ont abordé le projet d'une manière générale. Les remarques concernant le rapport de gestion du Conseil fédéral ont été abordées. Monsieur de Courten, j'ai pris note que plusieurs points ne vous satisfont pas, qu'il s'agira de suivre de près; nous y veillons déjà. Vous les avez énumérés, je n'y reviens pas. Nous aurons certainement l'occasion, lors de l'élaboration du rapport de gestion de l'année prochaine, de nous attarder plus longuement sur le su-

jet. Je note que vous avez mis le doigt là où cela fait mal, et nous allons travailler tout particulièrement sur le sujet.

Madame Fiala a aussi cité les points importants qui lui tiennent à cœur. Elle a noté que nous avions peut-être pris du retard. C'est vrai, il faut reconnaître que si on parle, par exemple, de la stratégie de la protection de la population et de la protection civile 2015+, du fait des négociations et des discussions avec les cantons, nous avons pris du retard. Nous devons rattraper ce retard. Les cantons ont aussi des difficultés financières. Toute la problématique du maintien de la valeur des projets Polycom va incessamment être présentée aux commissions. Le Conseil fédéral a pris ces décisions. Mais tout le reste doit encore venir et il subsiste de très nombreuses inconnues, tant sur la solidité des bases légales que sur l'aspect financier, qu'il s'agira de clarifier parce que tant la Confédération, dont vous connaissez la situation financière, que les cantons veulent exactement savoir où ils mettent les pieds avant d'aller de l'avant.

Monsieur Flach a aussi parlé d'une vision globale en matière de défense de la troisième dimension. Vous savez ce qu'il en est: nous allons nous pencher sur cet élément. Je pense qu'un terme manquait à son intervention: l'espace dynamique. Il ne suffit pas seulement de dire qu'on a besoin de ceci ou de cela. Il faut que l'ensemble fonctionne et soit dynamique au moment où les décisions sont prises, notamment sur le plan financier, ce qui ne sera pas une mince affaire.

J'aimerais encore aborder la question de l'amélioration du management des acquisitions. Sur ce point, il est incontestable que nous avons des faiblesses et qu'il faut y remédier. C'est un processus de longue haleine, car il y a des problèmes de ressources, non seulement financières, mais aussi en matière de capacités en personnel. Dans ce domaine, amener les projets à plus de maturité et mieux les présenter à la commission dès le départ nous permettra aussi de travailler plus sereinement. Dès que l'on travaille plus sereinement, que l'on est plus «cadré», on peut aussi mieux régler les aspects budgétaires et ceux relevant du programme d'armement.

J'aimerais encore aborder un point qui a été soulevé par Madame Glanzmann, à savoir le contrôle de sécurité relatif aux personnes («Personensicherheitsprüfung»).

Madame Glanzmann faisait allusion à la loi sur la sécurité de l'information, qui est à bout touchant. Le Conseil fédéral la traitera toutefois un petit peu plus tard que prévu, c'est-à-dire à la fin de l'année. Nous nous sommes rendu compte entre-temps que les ordonnances actuelles devraient nous permettre de mieux gérer les aspects de contrôle relatifs aux personnes. Mieux gérer ne veut pas dire les supprimer ou les diminuer drastiquement; cela veut dire mieux hiérarchiser ce que l'on veut en matière de contrôle et déterminer si l'on veut toujours garder la même quantité et le même type de contrôle des personnes. Il y a derrière cette réflexion des aspects de coûts. A cet égard, Madame Glanzmann a relevé que la sous-commission souhaitait vraiment maintenir des postes pérennes. Le Conseil fédéral mènera une réflexion sur ce point, mais de façon globale, de manière à avoir une vision d'ensemble et de pouvoir montrer au Parlement la direction que nous comptons suivre.

*Die Beratung dieses Geschäfts wird unterbrochen  
Le débat sur cet objet est interrompu*

*Schluss der Sitzung um 21.30 Uhr  
La séance est levée à 21 h 30*



## Fünfte Sitzung – Cinquième séance

Dienstag, 7. Juni 2016

Mardi, 7 juin 2016

08.00 h

---

16.001

### Geschäftsbericht des Bundesrates 2015

### Rapport de gestion du Conseil fédéral 2015

#### *Fortsetzung – Suite*

Nationalrat/Conseil national 06.06.16 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 07.06.16 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

---

#### Block 4 – Bloc 4

*Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation*

*Département de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication*

*Departement des Innern*  
*Département de l'intérieur*

**Walter Hansjörg (V, TG),** für die Kommission: Zuerst behandeln wir das UVEK. Als Präsident der Subkommission kann ich sagen, dass wir sehr interessante Gespräche hatten, die wirklich von beiden Seiten geschätzt wurden.

Zuerst möchte ich kurz zum Bundesamt für Energie Stellung nehmen, nämlich betreffend Stromnetze. In den letzten Jahren lag der Fokus der Politik auf der Stromproduktion. Die Stromnetze wurden zwar nicht vernachlässigt, aber es wurde dort eigentlich zu wenig investiert. Es ist auch sehr schwierig, weil es immer wieder Engpässe bezüglich Planungen gibt. Es gibt Einsprachen, denn Strommasten sind unbeliebt. Sie gehören natürlich zur Infrastruktur eines Landes, aber alle wehren sich dagegen. Es braucht in diesem Bereich in Zukunft sehr viele Investitionen, denn bei der Stromproduktion, insbesondere in Europa, mit den alternativen Stromanlagen – ich denke da vor allem auch an die Wind- und die Solarenergie –, kommt der Strom sehr unregelmässig. Das führt regelmässig zu Überlastungen der Stromnetze. Deshalb ist es wichtig, dass diese Hochspannungsleitungen korrekt ausgebaut werden. Es gibt aber auch technische Möglichkeiten – ich denke da an Smart Grid, wodurch man den Strom, wenn er kommt, wenn er produziert ist und verteilt werden muss, mit intelligenten Messsystemen auch besser auf die Netze übertragen kann.

Das Bundesamt für Energie hat uns einen sehr guten Einblick gegeben, und wir waren überzeugt, dass es seiner Aufgabe für die Zukunft gewachsen ist. Wir haben auch die Leistungen des Amtschefs verdankt, der demnächst in Pension gehen wird.

Dann haben wir zu den bundeseigenen Betrieben Aussprüche mit der Departementschefin und den CEO wie den Verwaltungsratspräsidenten dieser verselbstständigten Unternehmen geführt. Dabei ging es in erster Linie um die Erreichung der strategischen Ziele der Unternehmen. Diese strategischen Ziele werden vom Bundesrat festgelegt. Natürlich haben wir sehr gut gespürt, wie die Departementschefin sich diese Unternehmen einverleibt hat, hat sie doch immer von

«meinen Unternehmen» gesprochen. Das zeugt doch davon, dass sie wirklich interessiert ist und sich für diese Unternehmen einsetzt; das hat uns gefreut, und wir konnten uns auch von der Art überzeugen lassen, wie sie die strategischen Ziele festlegt. Es sind aber nur die strategischen Ziele, die der Bundesrat festlegt. Die operativen Ziele müssen vom Verwaltungsrat und von der Geschäftsleitung festgelegt werden. Die strategische Führung obliegt insbesondere dem Verwaltungsrat der Unternehmen.

Skyguide – die Flugüberwachungsstelle – ist ein Bundesbetrieb, ein sehr wichtiger Betrieb, in der Schweiz ganz speziell, weil es mit der militärischen Flugüberwachung eine Zusammenarbeit gibt. Wir haben die finanziellen Probleme der Regionalflughäfen angesprochen. Diese bekommen zum Teil keine Subventionen mehr. Bezuglich der Öffnung des Monopols von Skyguide wird wahrscheinlich nicht viel passieren, weil auch die umliegenden Länder an einer eigenen Flugüberwachung interessiert sind. Wir haben letztlich auch über Gebührensenkungen und die Kostenstruktur gesprochen.

Die Post hat die Ziele erreicht. Diskutiert wurden namentlich die Konkurrenz zu Privaten und der massive Rückgang der Briefpost. Die Post hat das aufgefangen. Die Schliessung der Poststellen ist ein landesweites Thema. Aber zu erwähnen ist auch die positive Entwicklung bei den Postagenturen in den Läden. Vor allem die Detailhandelsorganisation Volg ist ja an solchen Agenturen in ihren Dorfläden interessiert. Das führt doch zu einem besseren Service – nach einer gewissen Zeit wird das auch anerkannt – und längeren Öffnungszeiten.

Ein wichtiges Thema für die Post ist Postfinance. Postfinance hat die Bankenlizenzen, darf aber keine Hypotheken anbieten. So muss sie ihre Liquidität im Ausland anlegen, z. T. risikobehaftet. Wir haben das parallel auch mit der Finma diskutiert. Interessant war auch zu hören, dass Herr Mark Branson, der Direktor der Finma, es eigentlich begrüssen würde, wenn Postfinance ebenfalls Hypotheken anbieten dürfte, um so das Risiko etwas zu glätten und in diesem Markt mitzuspielen. Das wird uns in der Politik sicher noch beschäftigen.

Die Post hat also die Ziele erreicht und dem Bund auch einen ansprechenden Gewinn abgeliefert.

Schwieriger haben es die SBB. Deren Ziele wurden gemäss Bundesrat nur teilweise erreicht. Diskutiert wurde der tiefe Kostendeckungsgrad. Hier gibt es ein Spannungsfeld: Wie viel soll die öffentliche Hand investieren? Wie viel darf man von den Konsumenten erwarten? Der Deckungsgrad ist natürlich letztlich das grosse Problem der SBB.

International verglichen bieten die SBB einen hervorragenden Service: saubere Züge, gutes Rollmaterial, Pünktlichkeit. Diese Ziele wurden sicher erreicht. Der Immobilienverkauf und die Railcity-Bahnhöfe sind dann Themen, bei denen es ein Spannungsfeld mit dem Gewerbe gibt. Auch mit dem Thema Störungen und Sicherheitsprobleme befasst man sich bei den SBB. Vor allem die neuen Züge, die gekauft wurden, (*Zwischenruf der Präsidentin: Herr Walter, Sie müssen bitte zum Schluss kommen!*) haben zum Teil Anfangsschwierigkeiten. Schnittstellen, Infrastrukturkosten Bund und Rollmaterial ... (*Zwischenruf der Präsidentin: Herr alt Nationalratspräsident, Sie haben Ihre Redezeit schon massiv überschritten!*) Das ist so, (Heiterkeit) aber ich muss jetzt fertigmachen. Ich habe jetzt also dieses Spannungsfeld erwähnt.

Ich komme jetzt noch zur Swisscom, dazu möchte ich ebenfalls noch etwas erwähnen. Die Swisscom ist erfolgreich unterwegs. Sie kompensiert Ausfälle durch neue Angebote. Hier haben wir vor allem das Joint Venture zwischen Swisscom, SRG und Ringier diskutiert, das offen ist für weitere Unternehmungen. Wir sind überzeugt, dass die Swisscom eine Zukunft hat. Ein ganz wichtiger Punkt dort ist die Frage – das wird die Politik beschäftigen –, ob der Bund als Eigner allein auftreten oder ob er die Aktienmehrheit abgeben soll. Die Swisscom wünscht sich natürlich einen starken Eigner, einen starken Aktionär.



Nun zu meiner Zeitüberschreitung: Ich habe hier keine Uhr, ich hatte den Überblick nicht. (*Zwischenruf der Präsidentin: Sie haben die Zeit um 3 Minuten und 47 Sekunden überschritten, Herr Walter!*) Ich habe mich auf das Skript konzentriert, entschuldigen Sie deshalb bitte, dass ich etwas länger gesprochen habe – ich wünsche Ihnen allen einen schönen Tag! (*Heiterkeit*)

**Piller Carrard Valérie** (S, FR), pour la commission: Au nom de la sous-commission DFI de la Commission de gestion, j'ai choisi de vous parler de deux thèmes correspondant à deux objectifs du Département fédéral de l'intérieur pour 2015: la promotion de la santé et la prévention, ainsi que la lutte contre la pauvreté.

En commission, Monsieur le conseiller fédéral Berset a évoqué trois des principaux dossiers ayant occupé le Conseil fédéral l'an passé: la prévention des maladies non transmissibles, la loi sur les produits du tabac et la loi sur les épidémies.

Le chef du Département fédéral de l'intérieur a commencé par rappeler que la loi fédérale sur la prévention et la promotion de la santé avait été rejetée en 2012 en raison du frein aux dépenses, avant de souligner que la prévention était un élément essentiel du système de santé, puisque 80 pour cent des coûts étaient générés par les conséquences de maladies non transmissibles, dont le cancer. Cette part de 80 pour cent des coûts correspond à 24 milliards de francs par an à la charge de l'assurance de base, d'où la nécessité de promouvoir la prévention. Il y a deux mois, le Conseil fédéral a donc adopté la stratégie nationale «Prévention des maladies non transmissibles», auparavant approuvée à l'unanimité par les cantons. En cours de définition, les mesures seront adoptées au second semestre 2016.

La nouvelle loi sur les produits du tabac transmise au Parlement en 2015 vise à unifier les règles au plan national, soit à harmoniser à 18 ans l'âge d'accès aux produits du tabac, à limiter la publicité ciblée sur les jeunes et à interdire la publicité pour le tabac au cinéma. Dans ce domaine, nous pourrions même envisager d'aller plus loin. Vu ce qui se pratique en Europe en matière de publicité pour le tabac, nous restons très libéraux sur cette question.

Entrée en vigueur en début d'année, la loi sur les épidémies renforce le rôle de coordination et de surveillance de la Confédération, suite notamment aux épidémies de grippe aviaire et de grippe porcine. C'est aussi la base légale pour les stratégies nationales contre les résistances aux antibiotiques et la lutte contre les maladies nosocomiales, qui sont en train d'être mises en place. La très large utilisation d'antibiotiques en médecine humaine et vétérinaire fait considérablement augmenter la résistance à ces produits: c'est donc un important enjeu de santé publique au plan mondial.

La stratégie nationale est notamment centrée sur l'utilisation rationnelle des antibiotiques ainsi que sur la recherche et le développement.

Quant aux maladies nosocomiales, ces infections qui s'attrapent en milieu hospitalier, elles concerneraient 70 000 personnes, dont un bon millier décéderaient chaque année. Estimant que la moitié des cas pourraient être évités, une stratégie axée sur la formation, la recherche, la gouvernance et le suivi de ces infections sera mise en place.

A titre personnel, j'estime que l'objectif de prévention n'est pas du tout atteint concernant le cancer du sein, puisqu'il n'existe toujours pas de programme national de dépistage, ce qui a pour conséquence qu'une partie des femmes en Suisse n'a toujours pas accès à des programmes de qualité pour le dépistage de ce cancer.

L'objectif de lutte contre la pauvreté, qui a été partiellement atteint, n'a pas donné lieu à des discussions en commission. Dans le rapport intitulé «Loi-cadre relative à l'aide sociale», publié en février 2015, trois variantes sur l'aménagement futur de l'aide sociale ont été présentées: loi-cadre sur l'aide sociale, concordat intercantonal ou statu quo. Le Conseil fédéral a opté pour la troisième variante et a renvoyé la balle aux cantons. Le Conseil fédéral a manqué l'occasion d'appliquer des solutions uniformes en matière de couverture des

besoins vitaux afin de garantir une égalité des chances dans toute la Suisse aux personnes dans le besoin. La politique de lutte contre la pauvreté doit être une politique fédérale; des changements de paradigme devraient être mis en place si nous voulons vraiment lutter contre la pauvreté.

**Grossen Jürg** (GL, BE): Gerne nehme ich aus grünliberaler Sicht kurz und konkret – und hoffentlich ohne Zeitüberschreitung – Stellung zu zwei UVEK-Themen des Geschäftsberichtes des Bundesrates.

Mit dem Ziel 3 will die Schweiz zur Eindämmung des Klimawandels und seiner Folgen beitragen. Positiv zu bewerten ist, dass die weiter gehenden Reduktionsziele für die Zeit nach 2020 bei der Uno-Klimakonvention eingereicht wurden. Kritisch feststellen müssen wir jedoch, dass die entsprechenden Massnahmen zur Erreichung dieser Ziele mangelhaft sind. Wir denken dabei an die Energiestrategie 2050. Die erste Etappe wurde leider stark, ja fast bis zur Unkenntlichkeit abgeschwächt, die zweite Etappe steht noch in den Sternen; griffige Instrumente scheinen momentan nicht in Reichweite zu sein.

Der Erfolg an der internationalen Klimakonferenz in Paris 2015 war erfreulich. Doch bei Bekenntnissen darf es nicht bleiben. Es ist beschämend für ein Land wie das unsere, bei der Produktion von neuer erneuerbarer Energie nur auf Rang 25 von 29 europäischen Ländern klassiert zu sein.

Fazit zur Energiestrategie: zu viel der grossen Worte und zu wenig Ehrgeiz bei der Umsetzung auf Gesetzesstufe. Wenn die Schweiz innovativ, nachhaltig und verantwortungsvoll mit ihren Ressourcen umgehen will, braucht es einen raschen Übergang vom Fördersystem zu einem wirksamen, staatsquotenneutralen Energielenkungssystem. Nur so kann die Schweiz tatsächlich zur Eindämmung des Klimawandels und seiner Folgen beitragen. Ein erster wichtiger Schritt dahin ist die von uns Grünliberalen mittels einer parlamentarischen Initiative (15.465) verlangte Graustromabgabe.

Noch kurz zum Ziel 6, «Weiterentwicklung der Politik bezüglich Radio und Fernsehen sowie Informations- und Kommunikationstechnologien»: Auch von dieser Weiterentwicklung wird viel gesprochen, während unseres Erachtens herzlich wenig passiert. Über die Ziele und den Zielerreichungsgrad kann man sich selbstverständlich streiten. Zwar hat der Bundesrat die RTVG-Revision ins Trockene gebracht. Das war ein kleiner Schritt, der immerhin die Geräteunabhängigkeit bei der Gebührenerhebung mit sich gebracht hat, aber leider nicht viel mehr, zumal es gar zu einer Mehrbelastung für die KMU kommt.

Von einer echten, zeitgemässen Weiterentwicklung kann aus grünliberaler Sicht keine Rede sein. Die Medienbranche ist im Umbruch. Mit einer kanalunabhängigen Definition des medialen Service public und einem Bekennnis zur Subsidiarität müssen dringend faire und zukunftsfähige Rahmenbedingungen für die SRG und die privaten Medienunternehmen geschaffen werden. Das fordere ich mit meiner Motion 15.3600.

Die mediale Zukunft ist digital, und die Informationsverbreitung ist online. Wir erwarten nun vom Bundesrat einen Bericht zum medialen Service public mit ambitionierten und progressiven Zielen.

**Feri Yvonne** (S, AG): Es gibt 28 Ziele für das Departement des Innern, eines davon befasst sich mit dem brisanten Thema Armut. Gerne verdeutliche ich das Thema mit ein paar statistischen Zahlen. Im Jahr 2014 waren 6,6 Prozent der ständigen Wohnbevölkerung in Privathaushalten von Einkommensarmut betroffen. Rund die Hälfte aller Armutsbetroffenen musste mit einem verfügbaren Haushaltseinkommen leben, das maximal 82,7 Prozent der Armutsgrenze entsprach, das heisst etwa 1830 Franken für eine alleinlebende Person und 3330 Franken für einen Haushalt mit zwei Erwachsenen und zwei Kindern.

Man weiss, dass die Stärkung der Wirtschaft in der heutigen Zeit ein wichtiger Faktor für die Armutsbekämpfung ist. Das gilt auch für die Schweiz. Trotzdem scheitern in diesem Parlament die Interventionen, welche in diese Richtung gehen,



zum Beispiel letzte Woche zur Erhöhung der Kinder- und Familienzulagen.

Der Bund ist aber auch sehr aktiv – dies mit seiner Strategie gegen Armut, zu der das Nationale Programm zur Prävention und Bekämpfung von Armut gehört. Ich zitiere gerne einige Passagen aus der entsprechenden Website, damit sich diejenigen, welche das Programm nicht kennen, ein Bild von dem machen können, was aktuell damit geschieht: «Das Nationale Programm unterstützt die zum Thema tätigen Akteure in ihren Bestrebungen zur Prävention und Bekämpfung von Armut. Im Bereich Bildungschancen für sozial benachteiligte oder bildungsferne Kinder, Erwachsene und Jugendliche leistet das Nationale Programm gegen Armut finanzielle Beiträge an Pilot- und Modellprojekte sowie Evaluierungen. Damit sollen Impulse für die Weiterentwicklung bestehender Massnahmen sowie modellhafter Ansätze zur Stärkung von Bildungschancen gegeben werden.

In der Armutsprävention und -bekämpfung sind insbesondere die Kantone, Städte, Gemeinden und zivilgesellschaftlichen Akteure tätig, folglich ist es dem Programm ein zentrales Anliegen, sie in ihren Bestrebungen zu unterstützen. Innerhalb des Themenfeldes Bildungschancen werden dazu Projekte und Projektevaluationen finanziell unterstützt und inhaltlich begleitet. Die Fördergelder sind für Projekte bestimmt, welche spezifisch die Bildungschancen sozial benachteiligter oder bildungsferner Kinder, Jugendlicher und deren Eltern sowie von Erwachsenen fördern und stärken. Die Projektförderung soll einerseits auf den Erkenntnissen bestehender Massnahmen aufbauen und die Wirkung und Weiterentwicklung dieser Massnahmen stärken. Andererseits unterstützt das Nationale Programm die Entwicklung von neuen Modellen und innovativen Ansätzen. Das Nationale Programm strebt über die gesamte Projektförderungsdauer eine möglichst gleichgewichtige Auswahl an Themen und Trägerschaften der verschiedenen föderalen Ebenen und Sprachregionen an.»

Die SP-Fraktion stellt zufrieden fest, dass hier innovativ gearbeitet wird. Dem Bundesrat danken wir, dass das Programm eine breite Akzeptanz findet und dass das EDI die Bekämpfung von Armut auch in der Schweiz im Fokus hat. Wir hoffen, dass das Thema in unserem Land auch zukünftig einen wichtigen Stellenwert behält.

**Weibel Thomas (GL, ZH):** Ich äussere mich zu zwei Zielen für das EDI, zuerst zum Ziel 8, «Förderung der Lohngleichheit von Frau und Mann». Im vergangenen Jahr wurden in Pilotphasen auch in Unternehmen mit weniger als fünfzig Mitarbeitenden Erhebungen gemacht. Die Ergebnisse dieser Pilotphasen zeigen, dass auch in diesen kleinen Firmen, in den KMU, die notwendigen Daten und Informationen vorhanden sind, dass also diese Lohnvergleiche kein Administrationsmonster sind. Auch im Bereich des Beschaffungswesens wurden kleine Firmen mit weniger als fünfzig Angestellten versuchsweise geprüft – hier ebenfalls mit dem Ergebnis: Es ist machbar.

Die Lohnungleichheit wird aber auch von anderen Studien belegt. So ist vor wenigen Tagen, Ende Mai, vom Kanton Zürich eine Lohnstudie veröffentlicht worden. Sie zeigt, dass sich 8,7 Prozent der Differenz der durchschnittlichen Gehälter von Männern und Frauen nicht auf Faktoren wie Branche, Ausbildung oder Erfahrung zurückführen lassen. Es wird aber auch auf eine weitere, eigentlich wenig bekannte Ungleichheit hingewiesen. Es besteht nämlich nicht nur ein Unterschied zwischen Mann und Frau, sondern massgebend ist auch der Zivilstand. Verheiratete Männer haben höhere Löhne als ledige, auf der anderen Seite haben verheiratete Frauen und Mütter kleinere Löhne als ledige und kinderlose Frauen. Das zeigt, wie stark unser Rollenbild auch im Lohnsystem zementiert ist. Ich erwarte vom Bundesrat, dass er seine Überprüfungen künftig mit zusätzlichen Parametern und einer differenzierteren Fragestellung ergänzt, um auch diesem Effekt Beachtung zu schenken.

Zum Ziel 11, «Verbesserung des Zugangs zu Behördendaten», und der Initiative Open Data: Das Portal open-data.swiss ist das Portal der Schweizer Behörden für offene,

das heisst frei verfügbare Daten. Wir Grünlberalnen danken dem Bundesrat dafür, dass er dieses Portal geschaffen hat, denn damit geht die alte Forderung von uns in Erfüllung, dass möglichst viele Daten frei zur Verfügung stehen und dass die Daten nicht doppelt, vom Steuerzahler und vom Nutzer, bezahlt werden müssen.

Heute sind knapp 800 Datensätze verfügbar, zum grossen Teil aus dem Bereich Raum und Umwelt. Wir fordern den Bundesrat auf, sich jetzt nicht auf den Lorbeeren auszuruhen, und wir hoffen, dass er dafür sorgt, dass weitere Daten aufgeschaltet werden, dass weitere Bundesämter sich beteiligen, dass auch andere Datenlieferanten motiviert werden, Kantone, Universitäten usw. Und nicht zuletzt hoffen wir, dass das Portal auch beworben wird, damit die Bevölkerung weiß, dass es diese kostenlosen Daten auf dem Netz gibt und was sie damit in Erfahrung bringen kann.

**Leuthard Doris, Bundesrätin:** Ich bedanke mich zuerst bei der GPK für die gute Beratung und Begleitung des UVEK, auch für die konstruktiven und kritischen Worte, die wir jeweils in der Beratung hören dürfen.

Zum Thema Stromnetze, es wurde vom Kommissionssprecher zu Recht erwähnt: Wir haben hier einen grossen Investitionsbedarf vor uns; einerseits zur Erneuerung der in die Jahre gekommenen Netze, andererseits aufgrund der Modernisierung der Ausrüstung mit smarten Technologien, die dann helfen, Effizienzgewinne zu realisieren. Wir haben wie bei den Autobahnen auch bei den Stromnetzen Engpässe. Das betraf beispielsweise die Versorgung in diesem Winter. Es kam wegen des Ausfalls beim KKW Beznau zu einer geringeren Stromproduktion. Entsprechend waren die netzseitigen Beschränkungen von Importen ein Hindernis. Hier brauchen wir Leitungen, die vom Wallis her den Strom in die Nordwestschweiz transportieren können.

In diesem Jahr werden Sie die Vorlage zu den Stromnetzen beraten können. Dabei möchten wir versuchen, die Verfahren zu beschleunigen, damit die Bauzeit verkürzt werden kann. Es geht um die Flexibilisierung des Stromversorgungssystems, aber auch um die Weiterentwicklung zu intelligenten Netzen und hoffentlich dann auch um die Anbindung an Europa. Es ist für die Versorgungssicherheit zentral, dass die Netzstabilität im europäischen Rahmen organisiert werden kann. Hier spielt auch die Elcom neben Swissgrid eine wichtige Rolle als Regulator im Übertragungsnetz. Sie werden also im Rahmen der Botschaft darauf zurückkommen.

Zu den bundesnahen Unternehmen folgende Bemerkungen: Ich danke dafür, dass die SBB bei den operativen Zielen gute Noten bekommen haben. Es ist so, im Personenfernverkehr transportierten die SBB erneut mehr Passagiere. Der Regionalverkehr wuchs um 2,8 Prozent, der Fernverkehr um 1,5 Prozent. Spannend für uns ist, dass der Fernverkehr zum ersten Mal zu den Nebenverkehrszeiten stärker gewachsen ist als zu den Hauptverkehrszeiten. Das ist eigentlich spannend, weil damit auch eine gewisse Glättung zu erwarten ist. Zu den Herausforderungen für die SBB gehört die finanzielle Situation, und diese bleibt anspruchsvoll. Die verzinslichen Nettoschulden erreichen mit 8,25 Milliarden Franken das 6,9-Fache des Ebitda, und das ist bei dem weiterhin sehr investiven Zyklus, den wir vor uns haben, und den stabilen Erträgen eine grosse Herausforderung. Es ist deshalb sehr entscheidend, dass die SBB mit dem Programm «Railfit 20/30» Produktivitäts- und Effizienzsteigerungen umsetzen können. Ansonsten wird die Nettoverschuldung langfristig ein Problem sein.

Wichtig für Sie ist – hier knüpfe ich an die Abstimmung vom Sonntag an –: In der zweiten Tranche Fabi geht es ja wieder um viele Milliarden Franken. Wenn wir wieder viel ausgeben und investieren, ist das zwar gut für den Kunden, und die Kantone freuen sich. Es wird aber wieder auf die Billett-preise durchschlagen. Wir haben gehört, wie sensibel die Bevölkerung bezüglich Preis und Leistung ist. Wir werden sehr sorgsam sein müssen. Was erträgt es in der zweiten Tranche an Investitionen? Was bedeutet dies für die Billett-

preise für die Kundinnen und Kunden der Bahnunternehmen, insbesondere der SBB?

Was die Swisscom betrifft, so hat auch sie die operativen Ziele vollumfänglich erreicht. Wir haben heute etwa beim Mobilfunkstandard hochbreitbandige Infrastruktur der vierten Generation, welche für 98 Prozent der Bevölkerung zur Verfügung steht. Das ist europaweit ein rekordverdächtiges Niveau. Es wird wichtig sein, dass wir diesen Infrastrukturausbau weitertreiben können. Ende 2015 waren 2,9 Millionen Wohnungen und Geschäfte mit Ultrabreitband erschlossen – auch dies eine erfreuliche Entwicklung, die gerade auch im Rahmen der bundesrätlichen Strategie für die digitale Schweiz wichtig ist, damit Wirtschaft und Gesellschaft von neuen Dienstleistungen auf diesem Netz profitieren können. Die Herausforderung für die Swisscom ist auf jeden Fall der rasche Wandel der digitalen Technologien und Geschäftsmodelle. Es bricht weiterhin ein Teil des Umsatzes weg, weil die Telefonie bald gratis ist. Eine Schwierigkeit ist sicher auch die Verlässlichkeit und Leistungsfähigkeit der Infrastruktur, damit auch hier der Kunde einen guten Service hat. Innovation ist deshalb für die Swisscom entscheidend.

Zur Post ein paar Worte: Auch sie hat die strategischen Ziele des Bundesrates im letzten Jahr erreicht. Sie hat auch bei den operativen Zielen der Zustellgeschwindigkeit für Briefe und Pakete die Vorgaben erreicht. Wir wissen auf der einen Seite, dass es nach wie vor schwierig ist, im Bereich der Poststellen und des Verkaufs das Ganze irgendwo zu stabilisieren. Das Defizit im letzten Jahr betrug 110 Millionen Franken. Wir wissen auf der anderen Seite, dass es jedes Mal zu reden gibt, wenn in einer Gemeinde die Poststelle schliessen muss, auch wenn sie eine Ersatzlösung mit einer Agentur hat; das ist eine grosse Herausforderung. Das Netz an Zugangspunkten wird deshalb für die Post ein wichtiges Element bleiben. Damit die Post ihre Marktposition erhalten und die Grundversorgung in Zukunft weiterhin eigenwirtschaftlich erbringen kann, muss auch sie für ihre Kunden innovative Produkte und Lösungen im digitalen Bereich bieten können.

Schliesslich noch zur Skyguide: Auch sie hat die Vorgaben und Ziele insgesamt erreicht. Sie gehört gemäss einer Studie von Easa und Eurocontrol zu den Top Ten der europäischen Flugsicherungsorganisationen. Das ist ein gutes Zeugnis für die Arbeit der Skyguide im Bereich des Sicherheitsmanagements. Sie ist von Gesetzes wegen eine nicht-gewinnorientierte Gesellschaft. Wir stützen sie auch, denn das grosse Problem sind die hohen Gebühren der Skyguide, auch im europäischen Vergleich. Deshalb bleibt es auch eine Herausforderung, einerseits den Kernauftrag im Bereich Sicherheit gut zu erfüllen und dies andererseits zu wettbewerbsfähigen Preisen in einem sehr kompetitiven Umfeld und mit dem starken Franken zu tun.

**Berset Alain, conseiller fédéral:** J'aimerais également remercier la Commission de gestion pour son travail et sa collaboration dans le cadre de l'examen du rapport de gestion du Conseil fédéral 2015. Je souhaite dire ici que, effectivement, les objectifs que le Conseil fédéral avait fixés pour le Département fédéral de l'intérieur en 2015 sont dans l'ensemble très largement atteints. J'aimerais, ce matin, me concentrer sur les points suivants, à savoir la santé, les assurances sociales et dire quelques mots sur la culture, dossier pour lequel nous avions également fixé quelques objectifs importants.

Dans le domaine de la santé, premier point que j'aborderai, l'objectif principal pour lequel nous avons fait des progrès importants en 2015 concerne la lutte contre les maladies non transmissibles. Elles représentent au total environ 80 pour cent des coûts de la santé et, donc, si nous souhaitons agir dans le domaine des coûts de la santé, c'est à ce niveau qu'il faut faire quelque chose. Le Conseil fédéral a approuvé, le 6 avril dernier, une stratégie dans ce sens, qui vise à empêcher, à retarder et à atténuer les conséquences de l'apparition de telles maladies – je pense ici au cancer, au diabète et aux maladies cardiovasculaires notamment.

Le deuxième élément important concerne le problème que posent les produits du tabac. Nous savons que c'est un facteur de risque important dans la survenance de maladies non transmissibles. Le Conseil fédéral a transmis un message au Parlement. Le Conseil des Etats a été saisi du projet, et la majorité de sa Commission de la sécurité sociale et de la santé publique lui propose de renvoyer le dossier au Conseil fédéral. Nous aurons certainement l'occasion de re-discuter de cela cette année, car il s'agit d'un élément important de la stratégie de santé publique du Conseil fédéral.

Le troisième point concerne la loi sur les épidémies, qui est entrée en vigueur au début de cette année et qui permet notamment – je ne vais pas m'attarder sur les épidémies ici – d'améliorer toute la réponse à la résistance aux antibiotiques. Les maladies nosocomiales, ces maladies que l'on attrape lors d'un séjour à l'hôpital, sont aussi un domaine important dans lequel le Conseil fédéral a agi.

Pour les assurances sociales, je cite plusieurs projets de grande portée: tout d'abord, il y a évidemment la Prévoyance vieillesse 2020, qui est en discussion à la commission compétente du Conseil national. Deux autres grands projets ont été mis en consultation en 2015: la réforme des prestations complémentaires, d'une part, et celle relative à l'assurance-invalidité, d'autre part.

S'agissant du domaine de la culture, l'année 2015 a été consacrée à la mise en place des régimes d'encouragement. Douze régimes d'encouragement ont ainsi été mis en place pour la période 2016–2020. Un total de 90 contrats de prestations ont été signés avec des organisations culturelles. Les points forts en sont: le soutien à l'édition, le programme «Jeunesse et musique» et un meilleur soutien au cinéma pour les films qui sont tournés en Suisse, ce qui touche également à la promotion de la place suisse dans le domaine du cinéma.

J'aimerais m'exprimer encore brièvement sur les points qui ont été relevés par les différents orateurs. Tout d'abord, Madame Piller Carrard a parlé du cancer du sein et a souligné le fait que nous n'avions pas de programme systématique de dépistage au niveau national. C'est vrai. Il nous manque la base légale pour le faire. En effet, pour avoir un programme systématique, il faudrait avoir une base légale. Celle-ci était prévue dans la loi sur la prévention, qui a été rejetée en 2012 par le Parlement. Nous ne pouvons donc pas mettre en place de programme national. C'est la raison pour laquelle nous avons suivi une autre stratégie, qui consiste à soutenir les cantons qui ont développé des programmes sur leur propre territoire. Lorsque les conditions en matière de qualité sont remplies, les «screenings» sont remboursés par l'assurance obligatoire des soins pour les femmes de cinquante ans et plus, et ce sans franchise, ce qui montre aussi l'intérêt et l'importance que le Conseil fédéral apporte à ces questions.

En outre, je souhaite aborder le programme de lutte contre la pauvreté. Oui, nous avons développé un programme important pour 2014 à 2018. On est à peu près à mi-parcours, avec 30 projets pilotes qui ont été lancés dans le domaine des chances de formation. Nous sommes convaincus que la meilleure manière de lutter contre la pauvreté est de donner à chaque personne potentiellement concernée les meilleures chances de se sortir elle-même de la pauvreté.

Nous allons faire un bilan à mi-parcours, en novembre de cette année, lors de la tenue d'une conférence visant à présenter les travaux déjà accomplis dans ce domaine.

Le dernier point, mentionné notamment par Monsieur Weibel, concerne la question de l'égalité salariale. C'est un sujet d'importance pour lequel nous voyons que passablement de problèmes subsistent. Mais, surtout, beaucoup de choses sont en cours et peuvent encore être réalisées. Le Conseil fédéral a agi sur plusieurs plans dans ce domaine, par exemple en renforçant les contrôles dans le domaine de l'égalité salariale et en développant encore et toujours les outils qui permettent, de manière très simple et non bureaucratique, aux entreprises de procéder à un contrôle de leur propre situation. Il y a également la demande adressée aux entreprises qui participent aux marchés publics et répondent

aux offres de la Confédération d'apporter la preuve que le contrôle de l'égalité salariale a été réalisé.

Nous avons aussi, dans ce domaine, un échange régulier avec les pouvoirs publics. En effet, les villes, les cantons et tout le domaine public ou parapublic représentent des pans très importants de l'emploi dans notre pays, secteurs dans lesquels des efforts peuvent effectivement être réalisés en termes d'égalité salariale. Ces travaux sont en cours; ils se caractérisent par beaucoup d'échanges, beaucoup de coordination. Ce n'est pas la manière forte, dirai-je, que nous utilisons, mais notre façon de faire fonctionne bien et nous a permis d'atteindre déjà quelques résultats durant ces dernières années.

*Eintreten ist obligatorisch*

*L'entrée en matière est acquise de plein droit*

**Bundesbeschluss über den Geschäftsbericht des Bundesrates für das Jahr 2015**  
**Arrêté fédéral approuvant le rapport de gestion du Conseil fédéral de l'année 2015**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1, 2**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule, art. 1, 2**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Présidentin): Da Eintreten obligatorisch ist, findet keine Gesamtabstimmung statt.

15.077

**Bundesgesetz  
über die Gesundheitsberufe**  
**Loi sur les professions de la santé**

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 02.03.16 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 07.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Présidentin): Ich mache Sie darauf aufmerksam, dass wir zunächst eine Debatte über Eintreten auf die Vorlage 1 führen. Die Eintretensdebatte zur Vorlage 2 erfolgt später im Rahmen der Detailberatung der Vorlage 1.

**Marchand-Balet** Géraldine (C, VS), pour la commission: Le projet de loi sur les professions de la santé vise à promouvoir la santé publique en encourageant la qualité dans les professions de la santé qui sont enseignées dans les HES. Il s'inscrit dans la stratégie fédérale Santé 2020. Ces formations ont fait leurs preuves et définissent des exigences uniformes à l'échelle nationale en ce qui concerne le système de formation et l'exercice de ces professions.

Les défis en matière de santé sont énormes dans notre pays. Le vieillissement de la population engendre l'augmentation de pathologies chroniques et de démences. Les progrès de la médecine exigent des compétences complexes, pointues et spécifiques. Les thérapies, le suivi, le conseil, la prévention et les soins palliatifs sont en développement constant. L'interprofessionnalité est au cœur de ces probléma-

tiques. Elle apporte une réponse concrète au développement de notre société.

La loi offre la sécurité aux patients, et la qualité des prestations est renforcée par des exigences claires sur les compétences conférées par les diplômes délivrés dans les hautes écoles, sur les devoirs liés à l'exercice de la profession sous sa propre responsabilité, sur le registre et sur la collaboration des institutions de formation, des organisations du monde du travail et de la science. Elle est saluée par les professionnels de la santé.

La loi a été analysée par la Commission de la science, de l'éducation et de la culture en date du 14 avril 2016 et a été acceptée à l'unanimité.

Les points qui ont suscité des débats sont en lien essentiellement avec l'article 2 et ont porté sur le fait de savoir quelles professions devaient figurer dans la loi. La loi concerne les titulaires d'un bachelor en soins infirmiers, en physiothérapie, en ergothérapie, de sage-femme, en nutrition et diététique, en optométrie, en ostéopathie ainsi que les titulaires d'un master en ostéopathie. La majorité de la commission a soutenu toutes ces professions afin de garantir que les personnes issues de ces filières soient réellement aptes à exercer. Le projet de loi définit des compétences identiques pour toutes ces professions, afin de garantir que les titulaires de diplômes HES soient en mesure d'accompagner efficacement l'évolution du système de santé que nous connaissons. Les personnes exerçant dans ce domaine sont soumises à de grandes responsabilités. Elles doivent disposer de compétences solides qui leur permettent d'exercer leur métier sous leur propre responsabilité professionnelle. Elles doivent bénéficier d'une autorisation de pratiquer. Ce régime d'autorisation apporte la sécurité juridique nécessaire.

Le projet de loi prévoit la création d'un registre, dit actif, des professions de la santé, c'est-à-dire contenant non seulement le répertoire des diplômes de fin d'études, mais également des indications sur les autorisations de pratiquer sous sa propre responsabilité professionnelle, ainsi que sur les mesures disciplinaires. Des discussions ont également eu lieu sur le secret de fonction et la possibilité de contracter une assurance de responsabilité civile. Cet aspect a été réglé de façon analogue aux autres professions. Il a été dissocié du Code pénal et harmonisé avec la pratique des autres fonctions professionnelles.

La loi encourage la collaboration entre les différentes professions impliquées dans les soins de santé. Les professionnels doivent travailler dans un rôle élargi et transversal. En effet, les professions médicales ne sont plus linéaires mais bien transversales. La promotion de l'interprofessionnalité vise à renforcer l'efficacité des soins, grâce à l'extrême coordination des équipes. Le renforcement de la collaboration permet également de réduire la durée des hospitalisations et le nombre de consultations. Il rend le travail des professionnels plus stimulant, ce qui contribue à éviter qu'ils ne quittent la profession pour se réorienter et que nous ayons à faire face à une pénurie de personnel.

La nouvelle orientation basée sur des projets concrets, de terrain, est largement soutenue par la commission. Il y a lieu de donner le soutien financier nécessaire à ce projet, qui est supportable pour la Confédération et qui correspond à un pilier important de notre économie. Le programme a pour objectif de soutenir les projets novateurs qui orientent la politique de santé encouragée par le Conseil fédéral. La volonté du texte est bien d'améliorer le potentiel indigène en termes de personnel soignant. C'est un des moyens, mais il y en aurait d'autres, comme le soutien à la reprise de l'activité professionnelle ou les efforts de requalification.

La question d'introduire un master pour les infirmières et infirmiers fait encore débat. Selon Monsieur le conseiller fédéral Berset, il est trop tôt pour introduire cette formation dans la loi, même si elle est soutenue par la Conférence suisse des directrices et directeurs cantonaux de la santé. Un total de 400 professionnels travaillent actuellement avec ce diplôme; il y a lieu de prendre encore du recul et de mieux définir les compétences et responsabilités avant de l'introduire dans la loi.



Estimant qu'il s'agit d'une bonne loi, pour un premier projet, la commission vous demande de la soutenir en entrant en matière.

**Steiert** Jean-François (S, FR), für die Kommission: Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur hat am 14. April das Bundesgesetz über die Gesundheitsberufe in Anwesenheit von Bundesrat Alain Berset behandelt. Die Kommission ist ohne Gegenantrag auf die Vorlage eingetreten.

Warum braucht es überhaupt ein Gesetz zu den Gesundheitsberufen? Unser Rat hat vor einigen Jahren das Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz verabschiedet, das am 1. Januar 2015 in Kraft getreten ist und das insbesondere und unter anderem das Fachhochschulgesetz ersetzt. In diesem Fachhochschulgesetz waren Akkreditierungen für diese Studiengänge, die wir heute behandeln, vorgesehen.

Gesundheitsberufe gehören zu den sogenannten geregelten Berufen, das sind Berufe, bei denen die meisten Staaten davon ausgehen, dass es ein öffentliches Interesse gibt, dass es Mindeststandards, Mindestanforderungen zu diesen Berufen braucht. Das gilt in der Schweiz beispielsweise für die medizinischen Berufe; wir haben ein entsprechendes Gesetz bereits vor einiger Zeit verabschiedet. Das gilt beispielsweise auch für den Lehrerberuf. Sie wissen es: Das ist nicht Bundesrecht; die 26 Kantone haben im interkantonalen Recht Mindestanforderungen festgelegt, die es braucht, damit man in der Schweiz als Lehrerin oder als Lehrer arbeiten kann. Es gibt weitere Berufe, die zu den sogenannten geregelten Berufen gehören.

Die Kompetenz des Bundes ist hier insbesondere durch den Verfassungsartikel 117a zur Hausarztdizin gegeben. Die Tragweite dieses Artikels geht weit über den rein ärztlichen Teil hinaus, auch weil – das hat die französischsprachige Berichterstatterin bereits erwähnt und ausgeführt – in der Praxis immer vernetzter und enger über die verschiedenen Berufsgruppen hinweg zusammengearbeitet wird.

Einer der wichtigsten Gründe für unsere Gesetzgebung ist der wachsende Bedarf an Gesundheitspersonal. Wir leben alle länger. Wir leben aber nicht nur länger, wir leben auch länger zu Hause, und wir leben länger in einem – subjektiv empfunden – guten Zustand. Länger zu Hause leben heisst auch, Personen zu haben, die dafür sorgen, dass man zu Hause bleiben kann. Es gibt auch Änderungen in der Praxis im Umgang mit Patientinnen und Patienten. Ein kleines Beispiel, um zu zeigen, was das sein kann: Wir haben bis vor wenigen Jahren Kreuzbänder systematisch oder grossmehrheitlich operiert. Das Swiss Medical Board, ein Expertengremium, hat vor einigen Jahren festgestellt, dass es in vielen Fällen effizienter ist, Kreuzbänder nicht zu operieren. Inzwischen wird ein grosser Teil der entsprechenden Patienten nicht mehr operiert, das kommt das System weniger teuer zu stehen. Es braucht etwas mehr Zeit, aber die Leute haben anschliessend genauso stabile Gesundheitsverhältnisse; es dauert bis dahin einfach etwas länger.

Das heisst, man hat etwas mehr Gesundheit für etwas weniger Kosten, aber in diesen «weniger Kosten» ist auch der Preis für die zusätzliche Physiotherapie inbegriffen. Das heisst, wir sparen zwar Geld, aber es arbeiten dabei trotzdem mehr Physiotherapeuten, die mehr Stunden brauchen, um diese Leistungen zu erbringen. Dafür haben wir deutlich weniger teure Leistungen im Spital. Es gibt viele derartige Beispiele. Sie laufen jeweils darauf hinaus, dass wir etwas mehr berufliche Tätigkeiten, etwas mehr Stunden, Zeit und Kompetenzen in den Berufen brauchen, die heute definiert werden. Das ist auch einer der wesentlichen Gründe für den zusätzlichen Bedarf.

Aus diesen Gründen regelt das heutige Gesetz die Mindestanforderungen für Pflegende, Physiotherapeuten, Ergotherapeuten, Hebammen, Ernährungsberaterinnen, Optometristen und Osteopathen. Die Bezeichnungen sind selbstverständlich generisch gemeint. Dazu haben wir in der Kommission verschiedene zusätzliche Berufe diskutiert. Insbesondere zu Diskussionen geführt hat die Frage, ob es in der

Pflege auch einen Master braucht. Braucht es medizinisch-technische Radiologie, und braucht es dazu zusätzliche Bestimmungen oder eine zusätzliche Bestimmung, die etwas Flexibilität gibt?

Sie wissen es: Wir sind in einem Umfeld, das sich rasch bewegt. Es gibt Berufe, von denen hat vor zehn Jahren kaum jemand gesprochen. Heute gehören sie zur allgemeinen Praxis. Ein Teil der Kommission war der Meinung – das war eine Minderheit –, es sei sinnvoll, dem Bundesrat die Kompetenz zu geben, neue Berufe auf dem Verordnungsweg einzufügen, wenn die Praxis dies verlange. Die Mehrheit ist der Meinung, dass die Konsequenzen davon weitreichend genug sind, dass so etwas vors Plenum, vors Parlament muss und das Parlament dann allenfalls beschliessen kann, einen zusätzlichen Beruf aufzunehmen.

Was die sogenannten Masterstudiengänge in Pflege mit Schwerpunkt Advanced Practice Nurse (APN) betrifft, vertritt die Minderheit die Meinung, die Übertragung gewisser Aufgaben auf gut qualifiziertes Gesundheitspersonal könnte eher kostendämpfend wirken, wie das auch ausländische Beispiele zeigen. Die Mehrheit ist hingegen der Meinung, dies beinhaltet die Gefahr zusätzlicher Kosten. Klar ist heute: Es werden bereits einige Hundert Pflegende pro Jahr auf Masterstufe ausgebildet, Tendenz steigend. Verschiedene Schulen haben angekündigt, dass sie diese Ausbildung anbieten werden. Das ist unabhängig vom Entscheid, den wir heute fällen, möglich. Die wesentliche Frage, die sich für uns stellt, ist, ob wir bereits etwas regeln wollen oder ob wir die Praxis sich entwickeln lassen wollen. Die Mehrheit ist der Meinung, man solle die Praxis sich noch etwas entwickeln lassen und dann schauen, ob es Regelungen braucht.

Die wichtigsten Ziele des Gesetzes liegen erstens in den Mindestkompetenzen, die für die Ausübung der Berufe national festgelegt werden sollen. Das heisst, es geht um die Sicherstellung eines Minimums an Kohärenz: Wenn Sie in St. Gallen, Lausanne, Bern oder im Tessin eine Person anstellen, die den Titel hat, der den Ausbildungen entspricht, die wir heute definieren, dann müssen Sie ungefähr wissen, was diese Person kann. Das ist im Bereich der Gesundheit selbstverständlich eine besondere Verantwortung. Sie handeln nicht mit Schrauben oder Heu oder mit irgendetwas, sondern Sie handeln mit Menschen, und da braucht es ein Minimum an Sicherheit bezüglich der Kompetenzen der Person, die sich mit den Patienten befasst. Es geht zweitens um die Qualität für das ganze System, und es geht auch um die Grundlagen für die sogenannte Interprofessionalität. Wir haben heute immer mehr Zusammenarbeit zwischen den Berufen. Zusammenarbeit zwischen den Berufen heisst auch zu wissen, was der oder die andere kann, was man wem delegieren kann und auch wer welche Verantwortung in einem vernetzten Zugang zum Patienten oder zur Patientin übernehmen kann.

Ein weiteres Thema ist die Akkreditierung der Studiengänge. Diese sollen von den Inhalten her in Zusammenarbeit mit den Organisationen der Arbeitswelt und gleichzeitig zusammen mit den Hochschulen definiert werden. Im Ständerat wurde des Längeren diskutiert, ob es dazu auch noch eine ausserparlamentarische Kommission brauche. Das war in unserer Kommission praktisch kein Thema. Der Bundesrat hat zugesichert, dass, wenn es nötig ist, eine Ad-hoc-Kommission einberufen werden kann, aber keine ständige Kommission notwendig ist. Dies hat bei uns zu keiner Diskussion Anlass gegeben. Zentral ist in diesem Zusammenhang auch die Frage der Patientensicherheit, die unter anderem davon abhängig ist, dass man weiß, was die Personen, die sich mit dem Patienten, der Patientin befassen, eigentlich können.

Ein weiteres Ziel ist das Berufsregister. Wir haben teilweise bereits heute Berufsregister. Sie sind an verschiedenen Orten geregelt, teilweise auch im interkantonalen Recht. Die Meinung der Mehrheit der Kommission ist folgende: Wenn wir eh schon Register haben, wenn es verschiedene Register gibt, die zum Teil unterschiedlich geregelt sind, dann ergibt es heute Sinn, wenn wir diese Berufe national regeln und auch das Register ins Gesetz aufnehmen. Das schafft



Klarheit, und das schafft auch hier wieder Patientensicherheit.

Stellen Sie sich vor, dass irgendwo in einem Kanton eine Pflegende disziplinarisch bestraft wird, weil sie im Umgang mit den Patienten unverantwortlich gehandelt hat. Diese Person ist heute in irgendeinem kantonalen Register verzeichnet, aber man kann das, wenn sie in einen anderen Kanton zieht, je nachdem nicht mehr feststellen. Wir möchten mit einem nationalen Register sicherstellen, dass man, wenn jemand in einem Kanton, an einem Ort in der Schweiz disziplinarisch oder darüber hinaus bestraft worden ist, das überall in der Schweiz auch wissen kann. Das ist ein zentrales Element für die Patientensicherheit und für die Sicherheit des Systems im Allgemeinen. Eine Minderheit hat den Eindruck, man würde damit mehr Bürokratie schaffen. Sie argumentiert damit, dass bereits heute Register vorliegen und das Ganze nicht notwendig sei, und ist der Auffassung, man könne das ganze Kapitel streichen.

Zum Letzten: Der Bundesrat hat nach der ständerälichen Debatte Vorschläge in die Vorlage eingefügt, die insbesondere mit der Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative zusammenhängen und damit mit der Fachkräfte-Initiative, die vom Bundesrat aufgrund des jetzigen und stärker noch des kommenden Personalmangels im Bereich der Pflege vorgeschlagen worden ist. Das Ganze entstand relativ schnell und ist sicher nicht perfekt, es ist aber ein erster Schritt. Deshalb hat die Mehrheit der Kommission beschlossen, diesem Vorschlag zu folgen. Er besteht aus zwei Teilen. Wir haben einerseits im vorliegenden Gesetz eine gesetzliche Grundlage, um Massnahmen im Sinne der Fachkräfte-Initiative treffen zu können; hier insbesondere die Förderung der Interprofessionalität und damit die Attraktivität von Berufen im Bereich Pflege für Jugendliche in der Schweiz. Die Kommission hat sich für diese gesetzlichen Grundlagen und ganz knapp für den entsprechenden Kredit ausgesprochen. Wir werden darauf unter Block 4 zurückkommen.

Wir sind in der etwas besonderen Situation, dass sich der Ständerat zu dieser Vorlage bzw. zu diesem Teil der Vorlage nicht äussern konnte. Es wäre deshalb sinnvoll, wenn mindestens eine Differenz bestehen bliebe und somit auch der Ständerat diese Diskussion führen könnte. Dies wäre beispielsweise der Fall, wenn Sie der Mehrheit der Kommission zur gesetzlichen Grundlage in Artikel 28 des vorliegenden Gesetzes folgen würden, auch wenn dann allenfalls die knappe Mehrheit von 13 zu 12 Stimmen zu Vorlage 2 nicht mehrheitsfähig wäre. Eine Ablehnung des Ganzen würde den Ständerat praktisch aus der Diskussion ausschalten, was demokratiepolitisch etwas fragwürdig wäre.

In diesem Sinne beantrage ich Ihnen im Namen der einstimmigen Kommission, auf die Vorlage einzutreten.

**Quadranti** Rosmarie (BD, ZH): In der Botschaft werden unter dem Titel «Ausgangslage» die gewichtigen gesundheitspolitischen Herausforderungen geschildert. Das heisst, der gestiegenen Lebenserwartung, den demografischen Veränderungen und dadurch auch der Zunahme der Anzahl Menschen mit chronischen Erkrankungen, komplexen Krankheitsbildern und Demenzerkrankungen muss Rechnung getragen werden. Der Bedarf an Gesundheitsfachleuten für Pflege, Therapie, Betreuung, Beratung, Prävention und Palliation wird steigen, und dies in einem Berufsfeld, in dem heute schon in einigen Berufen Fachkräftemangel herrscht. Das vorliegende Gesundheitsberufegesetz ist notwendig und im Grundsatz nicht bestritten. Die Bildung der im Gesundheitsbereich tätigen Fachleute sowie die Reglementierung der Berufsausübung spielen eine zentrale Rolle, um das Gesundheitssystem mit den aufgezeigten Herausforderungen aufrechterhalten zu können. Wir müssen weiterhin eine gute Qualität garantieren, den grösstmöglichen Schutz der Patienten und die bestmögliche Betreuung der Patienten sicherstellen. Um das zu ermöglichen, braucht es Ausbildungen auf verschiedenen Niveaus. Es geht also nicht um eine Verakademisierung, sondern um ein klares Bekenntnis, dass komplexe Systeme – das Gesundheitswesen ist ein solches – Ausbildungen auf allen Niveaus brauchen. Das

heisst, es braucht Berufslehren, aber eben auch Hochschulausbildungen und ein breites Angebot an adäquaten Weiterbildungsmöglichkeiten.

Die Qualität im Gesundheitswesen hängt nicht nur von den Medizinalpersonen ab, sondern auch von den Menschen in den Pflegeberufen. Bei uns gibt es nicht nur medizinische Hilfsberufe auf unterer Stufe, sondern auch solche mit einem eigenen Profil in hoher Professionalität. Das gibt uns die Ge-wissheit, eine gute medizinische Versorgung und Betreuung sicherstellen zu können.

In diesem Gesetz geht es nicht um Berufslehren im Gesundheitswesen, sondern explizit um Ausbildungen im Gesundheitswesen an Hochschulen und in anderen Institutionen des Hochschulgremiums. Grundsätzlich liegt ein gutes Gesetz vor. Es wird geregelt, welche Kompetenzen in den Hochschulstudiengängen vermittelt werden müssen. Es geht also nicht um die Berufsbildung auf Niveau Berufslehre, sondern es geht um die Berufsbildung auf Hochschulniveau. Das Gesetz regelt die Frage der Kompetenzen.

Ich komme in der Detailberatung noch auf einzelne Punkte zu sprechen. Bereits an dieser Stelle möchte ich aber betonen, dass die eine oder andere Nachbesserung noch passieren sollte. Deshalb wird die BDP-Fraktion dann auch einige Minderheitsanträge unterstützen, vor allem Minderheitsanträge, die eine Erweiterung darstellen, also Berufe aufnehmen, die unserer Meinung nach unbedingt jetzt in dieses Gesetz gehören. Die BDP-Fraktion unterstützt zudem jenen Minderheitsantrag, welcher dem Bundesrat die Kompetenz gibt, weitere Gesundheitsberufe zu bezeichnen und diesem Gesetz zu unterstellen.

Bei der Erweiterung des Gesetzes geht es – das sei bereits erwähnt – namentlich um die Aufnahme der Fachfrau und des Fachmannes für medizinisch-technische Radiologie sowie um die Aufnahme des Masterstudiengangs in Pflege mit Schwerpunkt Advanced Practice Nurse (APN). Gerade hier ist es ja so, dass diejenigen, die es von der Praxis her wissen müssen, diese Aufnahme unterstützen. Auch hier in Bern können wir, meine ich, durchaus auf die Praxis hören. Diese Personen wissen nämlich, was es braucht und was es künftig – und zwar mittelfristig – brauchen wird, wo Entwicklungspotenzial vorhanden ist und wo dies für die Patienten gut ist.

Ebenso meinen wir von der BDP-Fraktion, dass mit dem Gesetz durchaus ein Querbezug zur Fachkräfte-Initiative gegeben ist. Das Gesetz soll mithelfen, genügend gut ausgebildete Fachkräfte in der Pflege zu haben. Das führt dann auch dazu, dass das Medizinalpersonal entlastet werden kann; dort gibt es ja auch zu wenig Personal.

Zusammengefasst: Die BDP-Fraktion wird dem Gesetz zustimmen. Ich werde dann in der Detailberatung noch konkret ausführen, welche Minderheitsanträge wir unterstützen.

Auch wir bedanken uns beim Bundesrat und bei der Verwaltung für die Ausarbeitung einer guten Vorlage.

**Eymann** Christoph (RL, BS): Im Namen der freisinnigen Fraktion bitte ich Sie um Eintreten auf diese Vorlage. Es scheint uns sinnvoll, einheitliche Anforderungen an die Hochschulausbildungen in den Gesundheitsberufen zu erlassen. Wichtig ist aber auch die Beachtung und Wertschätzung der Berufsleute im Gesundheitsbereich, welche keinen Hochschulabschluss haben. Es besteht die Gefahr der Verakademisierung der Gesundheitsberufe, und es wäre falsch, wenn die Berufslehre im Pflege- und Gesundheitsbereich an Bedeutung verlieren oder gar ausschliesslich durch eine Hochschulausbildung ersetzt würde. Gerade in diesen Berufen sind neben den Fertigkeiten und Fähigkeiten auch Einfühlungsvermögen und Dienstleistungsbereitschaft erforderlich. Wir haben es ja mit einer bildungs- und gesundheitspolitischen Vorlage zu tun. Zum Gesundheitspolitischen gehört das Register. Wir sind einverstanden mit der Regelung für die Berufsausübungsbewilligung und der Schaffung eines Registers. Diese beiden Institutionen dienen der Qualitätsverbesserung, die mit diesem Gesetz auch angestrebt wird. Wir sind aber nicht bereit, weiter zu gehen, als dies der Bundesrat beantragt. Die Aufnahme der Masterausbildung im



Bereich Pflege in dieses Gesetz lehnen wir ab. Die Berufsbefähigung soll grundsätzlich mit einem Bachelor, wie dies immer vorgesehen war, erreicht werden können.

Ausnahme ist der Ausbildungsweg in Osteopathie, wo ein Masterabschluss vorgesehen wird, weil es dort keinen berufsbefähigenden Bachelorabschluss gibt. In diesem Bereich herrscht aber in der Fraktion keine Einigkeit. Die Minderheit möchte eine Osteopathieausbildung nicht in diesem Gesetz geregelt haben. Mit Blick auf den Beitrag der Osteopathie für das Gesundheitswesen wäre es aber bedauerlich, wenn diese Ausbildung in dieser Qualität keine Regelung in diesem Gesetz erfahren würde.

Die Aufnahme weiterer Berufe in dieses Gesetz, welche von einer Minderheit der Kommission beantragt wird, lehnt die FDP-Liberale Fraktion ab. Verschiedene Haltungen gibt es in der Fraktion hinsichtlich der Finanzhilfen zur Förderung der Effizienz der medizinischen Grundversorgung. Bekämpft wird von einem Teil der Fraktion auch das Eintreten auf die Vorlage 2.

Ganz kurz noch zum Einzelantrag Bäumle: Was darin steht, ist richtig, nur ist es rein deklaratorisch. Wir haben als Bund keine Durchgriffsrechte auf die Gemeinkostenzahlungen der Kantone und Gemeinden an die Gesundheitseinrichtungen. Deshalb sollten wir auch nichts in ein Gesetz schreiben, was wir am Ende des Tages nicht durchsetzen können.

**Weibel Thomas (GL, ZH):** Das Gesundheitsberufegesetz leistet einen wichtigen Beitrag zu einer qualitativ hochstehenden Gesundheitsversorgung. Es legt gesamtschweizerisch einheitliche Anforderungen an die Bachelorausbildung in Pflege, Physiotherapie, Ergotherapie, Optometrie, Hebammen/Geburtshilfe sowie Ernährung und Diätetik und für Osteopathie zusätzlich auf Masterstufe fest. Zudem regelt es die Ausübung der entsprechenden Berufe in eigener fachlicher Verantwortung. Dazu gehören eine Berufsausübungsbewilligung sowie einheitliche Berufspflichten, sowohl im privaten als auch im öffentlichen Sektor. Eine Physiotherapeutin, die in der eigenen Praxis arbeitet, oder ein Pfleger, der die Verantwortung für Angestellte seiner Station trägt, übt den Beruf in eigener fachlicher Verantwortung aus.

Das Gesundheitsberufegesetz ist Bestandteil der bundesarbeitlichen Strategie Gesundheit 2020. Eines der Ziele ist es, die Qualität der Gesundheitsversorgung in der Schweiz durch mehr und gut qualifiziertes Gesundheitspersonal zu gewährleisten. Patientensicherheit und Qualität in der Gesundheitsversorgung sind auch für uns Grünliberale zentrale Anliegen. Bundesrat und Ständerat haben uns eine gute Vorlage zuge stellt, deshalb ist auch Eintreten nicht beschränkt.

Bei Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe a Ziffer 9 werden wir die Minderheit Quadranti unterstützen. Mit dieser Bestimmung erfolgt, wie Sie bereits wissen, die Regelung des Masters of Science in Pflege mit Schwerpunkt Advanced Practice Nurse. Dieses Anliegen wird von der Praxis breit unterstützt, auch von der Gesundheitsdirektorenkonferenz. Bereits heute üben rund 400 Personen diese Tätigkeit aus. Sowohl in der Grundversorgung wie auch in der Spitalpflege haben sie eine wichtige Funktion inne und können insbesondere bei chronischen Erkrankungen und Multimorbidität, also bei komplexen Krankheitsbildern, die Koordination von Therapien und Behandlungen übernehmen. Wir wollen die Ausbildung dazu heute regeln, und wir wollen, dass der Ausbildungsbereich im Berufsregister erfasst wird.

Wir sind überzeugt, dass die eigenverantwortliche Pflege kostendämpfend wirkt. Das zeigen uns auch internationale Erfahrungen. Für uns ist diese Ausbildung auch Teil der Fachkräfte-Initiative und trägt dazu bei, dem Fachkräftemangel zu begegnen. Deshalb unterstützen wir in diesem Bereich die Minderheit Quadranti. Wir sind überzeugt, dass die Ausbildung auf Masterstufe erfolgen muss, denn die Bachelorausbildung befähigt in diesem Bereich eben nicht dazu, diese komplexen Tätigkeiten beruflich auszuüben.

Die Gesetzesvorlage sieht ein sogenanntes aktives Register vor, wie es bereits für Ärzte, Zahnärzte, Chiropraktoren, Apotheker und Tierärzte im Rahmen des Medizinalberuferegisters existiert. Das Gesundheitsberuferegister umfasst

nicht nur die Ausbildungsabschlüsse der Gesundheitsfachleute, sondern es enthält auch Angaben über die Bewilligung zur Berufsausübung und allfällige Disziplinarmaßnahmen. Die Bedeutung dieser Inhalte haben wir bereits beim Medizinalberufegesetz ausführlich diskutiert. Das Register gewährleistet damit den Vollzug des Gesundheitsberufegesetzes über die Kantongrenzen hinweg. Es erhöht die Transparenz für die Bevölkerung und erleichtert den Kantonen die Aufsicht über die Gesundheitsfachpersonen. Das Register ist aber auch eine Grundlage für die Einführung des elektronischen Patientendossiers. Für uns ist das Register eine Notwendigkeit, weshalb wir es vorbehaltlos unterstützen.

Wir Grünliberalen haben aber Bedenken, dass das Gesetz Mehrkosten zur Folge haben wird. Zwar wurde eine Abschätzung der Regulierungsfolgekosten gemacht. Diese bezieht sich aber nur auf die direkten Kosten für die Umsetzung des Registers und der Ausbildung. Dieser Bereich wird keine nennenswerten Mehrkosten auslösen. Nicht untersucht worden ist aber, ob es indirekte Mehrkosten gibt. Wir schliessen das nicht aus. Wir schliessen nicht aus, dass durch die harmonisierte Ausbildung und die verbesserte Qualität die Berufsanforderungen steigen werden und somit höhere Löhne die Folge sind. Dies wird sich direkt in höheren Kosten beispielsweise für die Pflege niederschlagen, was wiederum zu Mehrkosten für Kantone und Gemeinden führt.

Um dies zu verhindern, wurde der Einzelantrag Bäumle zu Artikel 30 eingereicht. Er will den Bundesrat verpflichten, die Ausführungsbestimmungen so auszustalten, dass kein Kostenschub resultiert. Das hat für uns mehr als deklaratorischen Charakter. Es geht eben nicht darum, den Gemeinden oder Kantonen Vorschriften zu machen, sondern es geht darum, die Gemeinden und Kantone vor Mehrkosten zu bewahren.

Bitte unterstützen Sie diesen Einzelantrag, um auch Gemeinden und Kantonen die Sicherheit zu geben, dass mit diesem Gesetz keine unerwarteten Mehrkosten auf sie zu kommen werden.

**Marti Min Li (S, ZH):** Auch die SP-Fraktion unterstützt das Eintreten auf die Vorlage zum Gesundheitsberufegesetz. Für ein qualitativ hochstehendes Gesundheitswesen sind eine gute Ausbildung und eine gute Qualifikation der Personen, die im Gesundheitswesen arbeiten, zentral. Ebenso entscheidend ist die Anerkennung der wichtigen Arbeit, die diese Personen leisten. Das Gesundheitsberufegesetz trägt genau dem Rechnung, indem es Klarheit über die Anforderungen und Kompetenzen der Berufsleute schafft. Das ist im Interesse der Qualität des Gesundheitswesens und der Sicherheit der Patientinnen und Patienten.

Einer der Hauptpunkte in der Diskussion war die Befürchtung der Akademisierung der Pflegeberufe. Mir ist – dies nur als Klammerbemerkung – nicht immer ganz klar, warum eine Akademisierung grundsätzlich etwas Schlechtes sein soll. Es geht hier nicht nur um eine Akademisierung, sondern es geht darum, die Ausbildung in den Gesundheitsberufen auf allen Stufen zu regeln. Wir haben diesbezüglich einen klaren Bedarf, und wir haben den klaren Wunsch aus den Gesundheitsberufen, hier Regelungen und Weiterentwicklungen zu ermöglichen. Dies gilt auch für die Advanced Practice Nurses und die Masterstufe im Pflegebereich. Die entsprechende Regelung führt unserer Ansicht nach nicht zu einer Verteuerung des Gesundheitswesens, sondern eher zu einer Dämpfung der Kosten, wie dies internationale Erfahrungen gezeigt haben. Das Berufsbild der Advanced Practice Nurses ist gut abgegrenzt und füllt eine definierte Lücke zwischen Ärztinnen und Ärzten einerseits und diplomierten Pflegefachpersonen andererseits. Die Advanced Practice Nurses können Aufgaben übernehmen, die Ärztinnen und Ärzte entlasten können. Der Beruf der Advanced Practice Nurses ist keine Schweizer Erfindung, sondern es gibt ihn international seit fünfzig Jahren. Es werden zudem an den Fachhochschulen seit etwa sechs Jahren Masterstudiengänge in Pflege angeboten. Es wäre daher eine verpasste



Chance, wenn man diese Masterstufe nicht im Gesetz verankern würde.

Wir werden die entsprechenden Minderheitsanträge unterstützen, damit auch neue Berufe in das Gesundheitsberufegesetz aufgenommen werden. Wir hätten uns auch etwas mehr Flexibilität gewünscht, um künftig neue Berufe aufnehmen zu können, ohne gleich das Gesetz ändern zu müssen. Insgesamt aber begrüßt die SP-Fraktion dieses Gesetz, da es einen wichtigen Beitrag zur Weiterentwicklung und zur Qualitätssicherung im Gesundheitswesen leistet.

**Reynard Mathias (S, VS):** Le groupe socialiste entre en matière sur la loi fédérale sur les professions de la santé et soutient les grands objectifs de ce projet, à savoir la promotion de la santé publique par l'encouragement de la qualité de la formation et de l'exercice de certaines professions de la santé. Cette loi, qui harmonise les exigences concernant le personnel de santé, répond à un besoin. Un des défis de notre système de santé est d'avoir suffisamment de personnel possédant une formation de qualité. Le projet s'inscrit donc parfaitement dans la stratégie Santé 2020.

La loi sur les professions de la santé permet de régler la formation de toute une série de professions: infirmier, physiothérapeute, ergothérapeute, diététicien, sage-femme, optométriste ou encore ostéopathe. Nous ferons d'ailleurs la proposition d'intégrer également les techniciens en radiologie médicale à cette liste. Nous y reviendrons lors de la discussion par article.

Aujourd'hui, l'exercice des professions concernées par cette loi est réglementé au niveau cantonal. Le projet de loi permet de fixer de manière uniforme en Suisse les compétences générales qui peuvent être exigées, pour ces professions de la santé, dans les différentes filières d'études des hautes écoles spécialisées. Cela amène de la cohérence et s'inscrit dans la même logique que la loi sur les professions médicales universitaires.

Avec le vieillissement de la population, les défis dans le domaine de la santé sont importants. L'enjeu est énorme pour notre société. Les compétences attendues des professionnels de la santé ne cessent de s'étendre et de se complexifier. Ce projet de loi apporte une réponse adaptée à cette réalité. Il prévoit une accréditation obligatoire des filières d'études. Les professionnels de la santé sont aujourd'hui soumis à des responsabilités toujours plus grandes et doivent disposer de nombreuses compétences leur permettant d'exercer sous leur propre responsabilité professionnelle.

L'accréditation est donc cruciale pour des raisons d'assurance de qualité.

La loi prévoit également la création d'un registre des professions de la santé, utile à l'information et à la protection des patients. Enfin, la loi sur les professions de la santé vise la promotion de la collaboration entre les professionnels de la santé. Cela permet d'améliorer l'efficacité des soins par une meilleure coordination, dans une optique de coordination des équipes. Cela augmente aussi l'attractivité de ces professions. Finalement, favoriser une meilleure interprofessionnalité est clairement à la fois dans l'intérêt du système de santé en général et plus particulièrement dans celui des patients.

Notons enfin qu'investir dans des formations de qualité pour le personnel de la santé ne représente pas un coût à moyen et à long terme. C'est un investissement intelligent qui permet au contraire d'éviter une explosion des coûts de la santé.

Cette loi est donc globalement positive tant pour les professionnels de la santé que pour les patients de ce pays. Le groupe socialiste soutiendra donc l'entrée en matière et apportera, dans la discussion par article, plusieurs propositions d'amélioration du projet.

**Herzog Verena (V, TG):** Erlauben Sie mir ein paar einleitende Worte. Wir alle wissen: Das Gesundheitswesen steht vor grossen Herausforderungen, vor allem in quantitativer, aber auch in qualitativer Hinsicht. Die vielschichtigen Gründe wie

etwa die Alterung der Gesellschaft, die Zunahme von chronischen Erkrankungen und komplexen Krankheitsbildern usw. sind uns bekannt. Die Herausforderungen gilt es sowohl personell als auch finanziell zu bewältigen und zu meistern, und dies alles bei mindestens gleichbleibend hoher Qualität unseres ausgezeichneten Gesundheitssystems. Eines ist klar: Der Bedarf an gut ausgebildetem Pflegepersonal und anderen Fachpersonen im Gesundheitswesen wird weiter zunehmen, als Folge der demografischen Entwicklung und, zusätzlich, der immer noch ungebremsten Zuwanderung.

Ausserdem müssen wir aber auch die Bezahlbarkeit unseres Gesundheitswesens im Auge behalten. Steigende Krankenkassenprämien bereiten vielen Menschen Sorge. Dazu gehört auch das Thema steigender Ansprüche, welche nicht immer gestillt werden können. Die Kosten sowie gesellschaftliche und individuelle Ansprüche müssen im Gleichgewicht bleiben, ansonsten droht der Kollaps.

Verschiedenste Massnahmen wurden in den vergangenen Jahren auch im Bereich der Ausbildung ergriffen, um die Attraktivität der Gesundheitsberufe zu steigern und die Berufsbildung zu fördern, bis hin zur Möglichkeit, einen Bachelor- oder Masterabschluss zu erlangen. Doch trotz akademischer Titel gilt es, die praxisorientierte Ausbildung, das absolut notwendige Fundament jedes Gesundheitsberufes, weiterhin zu stärken. Dies wurde in der Kommission auch unhinterfragt so im neuen Gesundheitsberufegesetz verankert. Gesundheitsfachkräfte müssen über eine qualitativ hochstehende Ausbildung verfügen, in der sie Kenntnisse, Fertigkeiten und Fähigkeiten erwerben, damit sie ihre Berufe patientennah und kompetent ausüben können.

Professionalität hat jedoch nichts mit akademischen Titeln zu tun. Die Tendenz der Akademisierung der Pflegeberufe ist inzwischen ein Dauerthema, welches aber noch wenig untersucht ist und durch wenig aussagekräftige Auslandvergleiche getrieben wird. Unbestritten ist jedoch, dass auch Ausbildungen auf höherer Stufe praxisbezogene und patientenorientierte Pflegende hervorbringen sollen. Ansonsten kann dem realen Mangel an pflegendem Personal gar nicht begegnet werden. Besonders die Langzeitpflege im Alter verlangt beispielsweise nicht nach zusätzlichem akademisch ausgebildeten Personal, sondern nach bezahlbaren Grundpflegebehandlungen mit genügend Fürsorge, Einfühlungsvermögen und Zeit. Der reale Mangel an Fachkräften, wie er im Gesundheitswesen aktuell ist, ist ein Mangel an Fachangestellten Gesundheit.

In Anbetracht der Regelungslücke, die durch die Ablösung des Fachhochschulgesetzes durch das Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz zu entstehen droht, erachtet auch die SVP-Fraktion ein spezifisches Gesundheitsberufegesetz als sinnvoll. Wichtige Eckwerte sollen geregelt werden, dies soll und kann aber ohne Überregulierung geschehen. Geregelt werden sollen die Berufsausübungsbeleidigungen, die Berufspflichten und das Disziplinarrecht sowie allenfalls die rechtlichen Grundlagen für ein Register der Gesundheitsberufe, dessen Handhabung national einheitlich und kostengünstig erfolgen soll, so, wie dies für die Medizinalberufe bereits der Fall ist. Ziele des neuen Gesetzes sind die Sicherstellung der Gesundheitsversorgung der Bevölkerung und die Erhöhung der Patientensicherheit.

Nebst der Verhinderung von Überregulierung legt die SVP-Fraktion auch ein besonderes Augenmerk auf die weiter drohende Verakademisierung der Gesundheitsberufe und will damit einer weiteren Kostensteigerung entgegenwirken. Denn es ist kaum zu verhindern, dass höhere Titel auch zu höheren Lohnforderungen führen und die Karriere- und Verantwortungsstrukturen sich dieser Akademisierung anpassen. Damit sage ich nicht, wie es Kollegin Marti betont hat, dass akademische Berufe grundsätzlich etwas Schlechtes sind, sondern es geht eben auch um die Finanzen und um die Lohnforderungen. Kompetenzkonflikte und eine Aufblähung des Overhead-Bereichs sind aber vorprogrammiert, wenn nicht Gegensteuer gegeben wird. Das ist ein weiterer Grund für Bedenken. Erste Untersuchungen zeigen bereits heute, dass Ansprüche zum Thema Lohnerhöhungen, aber



auch Rollenunklarheiten – wir hörten es in den Anhörungen – vorhanden sind.

Aus diesen Gründen wird sich die SVP-Fraktion gegen die Aufnahme des Bachelor- und Masterstudiengangs in Osteopathie, gegen die zusätzliche Aufnahme von Gesundheitsberufen wie der Fachfrau und des Fachmanns für medizinisch-technische Radiologie und vor allem gegen die gesetzliche Regulierung des Masterstudiengangs Pflege mit Schwerpunkt Advanced Practice Nurse im Bundesgesetz über die Gesundheitsberufe einsetzen.

Auf weitere Artikel werde ich bei den Blöcken 1, 2 und 4 eingehen.

Wir danken Ihnen für die Unterstützung.

**Gmür-Schönenberger Andrea (C, LU):** Die CVP-Fraktion unterstützt die vorliegende Botschaft zum Bundesgesetz über die Gesundheitsberufe. Es ist uns wichtig, dass nicht nur die Qualität der Ausbildung, welche mehrheitlich an der Fachhochschule vermittelt wird, sondern auch die Ausübung der Gesundheitsberufe gefördert wird.

Die CVP-Fraktion erachtet das Gesundheitsberufegesetz als essenziellen Beitrag zu einer qualitativ hochstehenden Gesundheitsversorgung. Es bringt Klarheit über die Anforderungen an die Berufsleute und legt gesamtschweizerisch einheitliche Anforderungen an die Bachelorausbildungen in Pflege, Physiotherapie, Ergotherapie und Optometrie fest, um nur einige Beispiele für Gesundheitsberufe zu nennen. Die Absolventinnen und Absolventen der Studiengänge sollen über die erforderlichen Kompetenzen für die Berufsausübung verfügen. Weiter regelt das Gesetz die Ausübung der entsprechenden Berufe in eigener fachlicher Verantwortung. Wir unterstützen eine Berufsausübungsbewilligung sowie einheitliche Berufspflichten sowohl im privaten als auch im öffentlichen Sektor. Die CVP-Fraktion befürwortet auch, dass die Pflicht zu lebenslangem Lernen für alle Berufspersonen, deren Tätigkeiten in diesem Gesetz geregelt sind, verankert wird, und nicht nur für diejenigen, die im Besitz der Berufsausübungsbewilligung sind.

Die Gesetzesvorlage sieht ein sogenannt aktives Register vor, wie es bereits für Ärzte, Zahnärzte, Chiropraktoren, Apotheker und Tierärzte in Form des Medizinalberuferegisters existiert und sich bewährt hat. Das Gesundheitsberuferegister umfasst nicht nur die Ausbildungsabschlüsse der Gesundheitsfachleute, sondern enthält auch Angaben über die Bewilligung zur Berufsausübung und allfällige Disziplinarmaßnahmen. Das Register stellt damit den Vollzug des Gesundheitsberufegesetzes über die Kantongrenzen hinweg sicher, erhöht die Transparenz für die Bevölkerung und erleichtert den Kantonen die Aufsicht über die Gesundheitsfachpersonen. Zudem ist das Register eine zwingende Voraussetzung für die Einführung des elektronischen Patientendossiers. Wir begrüssen dies.

Mit der aktuellen Auflistung von Berufen im Gesundheitsberufegesetz sind wir einverstanden. Zum jetzigen Zeitpunkt möchte die CVP-Fraktion keine weiteren Berufe oder Masterstudiengänge ins Gesetz aufnehmen. Erst wenn sich ein Berufsbild in der Praxis langfristig als praxisbezogen und patientenorientiert bewährt hat, wenn eben die Praxis die Ausbildung geprägt hat und nicht umgekehrt, soll die Aufnahme ins Gesetz ermöglicht werden. Der Bundesrat soll keine Kompetenz erhalten, weitere Gesundheitsberufe zu bezeichnen und sie ins Gesetz aufzunehmen. Bei den Gesundheitsberufen ist so viel im Wandel, dass es sich lohnt, genau hinzuschauen; der übliche Gesetzgebungsprozess soll dabei durchlaufen werden. Die CVP-Fraktion steht einer allfälligen Ausweitung der Ausbildungen auf die Masterstufe generell kritisch gegenüber. Wie auf der Bachelorstufe muss der Patientenschutz auch auf der Masterstufe im Mittelpunkt stehen. Weiter ist zu beachten, dass das Schweizer Bildungssystem auf einem zweistufigen System für die höhere Bildung beruht. Die Studiengänge mit Masterabschluss sollten nur bei erkennbarem Mehrwert und erhöhtem Kompetenzprofil gegenüber den Bachelorabschlüssen durchgeführt und akkreditiert werden. Eine verfrühte Regelung der Masterstufe könnte den Eindruck erwecken, dass im Gesundheitsbereich

der Masterabschluss zum Regelabschluss wird. Dies wiederum könnte einen Kostenschub auslösen. Beides gilt es im Auge zu behalten. Der Bachelorabschluss soll auch längerfristig berufsbefähigend sein und es bleiben.

Die CVP-Fraktion bedankt sich beim Bundesrat, ist für Eintreten und unterstützt den vorgeschlagenen Weg. Ich danke Ihnen für Ihre Unterstützung.

**Graf Maya (G, BL):** Die grüne Fraktion begrüßt den vorliegenden Entwurf zu dem neuen Bundesgesetz ausdrücklich, das die Regelung der Gesundheitsberufe auf Bundesebene vorsieht.

Die Grünen teilen die Ansicht des Bundesrates, des Ständates und der einstimmigen WBK, dass dieses neue Bundesgesetz über die Gesundheitsberufe wichtig ist, um den aktuellen Herausforderungen in der Gesundheitsversorgung zu begegnen. Angesichts der steigenden Zahl an Langzeitkranken, der demografischen Herausforderungen und des Fachkräftemangels im Gesundheitsbereich sind die Professionalisierung und die Weiterentwicklung der Gesundheitsberufe unerlässlich. Das stärkt den Status der Gesundheitsberufe, die Patientensicherheit und die Qualität unserer Versorgung, handelt es sich doch um eine Aufwertung und eine professionelle Weiterentwicklung der sieben hier neu geregelten Gesundheitsberufe. In diesen sind heute – darauf möchte ich gerne hinweisen – mehrheitlich Frauen tätig.

Die Förderung der Effizienz in der medizinischen Grundversorgung, insbesondere der Interprofessionalität, ist ein wichtiger Beitrag für mehr Qualität in der Grundversorgung unseres Gesundheitssystems. Die grüne Fraktion wird daher bezüglich der Förderprogramme im Rahmen der Fachkräfte-Initiative den Entwurf des Bundesrates unterstützen und sich zur Vorlage 2 nicht mehr melden.

Wir begrüssen auch die Schaffung eines nationalen Berufsregisters, das zu mehr Transparenz und Patientensicherheit beiträgt. Endlich ist auch ein zeitgemässer Ersatz für den Begriff «Hilfspersonen» erfolgt. Gesundheitsfachpersonen waren und sind nämlich keine Hilfspersonen.

Allerdings bedauern wir, dass in den Artikeln 2 und folgende der Masterstudiengang in Pflege mit Schwerpunkt Advanced Practice Nurse (APN) nicht aufgenommen wurde, obwohl sich der Schweizer Berufsverband der Pflegefachfrauen und Pflegefachmänner, der Verband der Berufsorganisationen im Gesundheitswesen sowie die Fachkonferenz Gesundheit der Fachhochschulen der Schweiz explizit für eine Reglementierung der Masterstufe Pflege APN eingesetzt hatten. Bereits heute üben in allen Fachhochschul-Gesundheitsberufen Fachpersonen, die im Ausland oder in der Schweiz einen Masterabschluss erworben haben, auch Advanced-Practice-Tätigkeiten aus. Eine Reglementierung ist also für diese Berufsgruppen notwendig, vor allem für die Gewährleistung der Patientensicherheit und der Betreuungsqualität, aber auch zugunsten von mehr Kompetenzen in den Pflegeberufen. Wir werden diese brauchen; das wird nicht zu einer Kostensteigerung führen, sondern kann zumindest zu einer Stabilisierung der Kosten beitragen. Die grüne Fraktion wird daher bei Artikel 2 die Minderheit Quadranti unterstützen. Wir werden bei der Behandlung dieses Minderheitsantrages kurz auf unsere Unterstützung zurückkommen.

Gesundheitsberufe haben heute eine grosse Bedeutung für unsere Gesellschaft, diese Bedeutung wird noch zunehmen. Schaffen wir heute mit diesem neuen Gesundheitsberufegesetz den gesetzlichen Rahmen für qualifizierte Gesundheitsfachpersonen.

Ich möchte auf die Aussagen von Frau Herzog zurückkommen, die hier warnend das gerne gebrauchte Wort «Verakademisierung» verwendet hat. Schauen Sie, in allen technischen und naturwissenschaftlichen Berufen braucht es gutausgebildete Berufsleute, die eine Berufslehre gemacht haben; das haben wir heute. Auch im Gesundheitsbereich, in unseren Spitälern gibt es sehr viele junge Menschen, die dort ihre Lehre machen, die am Bett arbeiten, die vor Ort sind. Sie machen das mit grosser Zufriedenheit. Wir brauchen aber, wie in allen naturwissenschaftlichen, technischen und anderen Berufen, auch Abschlüsse einer höheren Be-



rufsschule oder Abschlüsse von Fachhochschulen. Neu kann es auch eine Masterstufe sein – wir werden darauf zurückkommen –, wenn wir Kompetenzen von Ärztinnen und Ärzten in gewissen Teilen auch auf gutqualifiziertes bzw. hochqualifiziertes Gesundheitspersonal verschieben wollen. Das ist für uns alle, vor allem für unser Gesundheitswesen, mit Blick auf die Zukunft notwendig und kostendämpfend. Ich bitte Sie in diesem Sinne, auf die Vorlage einzutreten und dann vor allem den Antrag der Minderheit Quadranti zu unterstützen.

**Berset Alain**, conseiller fédéral: Les éléments de contexte qui expliquent pour quelles raisons le Conseil fédéral vous a présenté ce projet sont les suivants. Le premier, c'est que la loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles est entrée en vigueur au début 2015, abrogeant du même coup la loi fédérale sur les hautes écoles spécialisées. La nouvelle loi accorde une plus grande autonomie aux hautes écoles mais elle ne prévoit plus, à l'inverse de la loi sur les hautes écoles spécialisées, d'accréditation obligatoire des filières d'études au niveau des hautes écoles spécialisées. C'est donc dans l'optique d'améliorer la protection de la santé publique que ce projet sur les professions de la santé crée les bases légales nécessaires pour la réintroduction de cette accréditation; cette démarche a été largement soutenue lors de la consultation.

Le deuxième élément, c'est l'acceptation en 2014 par le peuple et les cantons du contre-projet à l'initiative populaire «Oui à la médecine de famille». Il y a eu une majorité très forte, très claire en faveur de l'article 117a de la Constitution, qui donne à la Confédération la compétence de régler la formation des professions des soins médicaux de base et les exigences posées à l'exercice des professions concernées. Le troisième élément, c'est la stratégie Santé 2020 du Conseil fédéral et l'objectif de former davantage de personnel qualifié dans le domaine de la santé.

Ce projet règle la formation et l'exercice de la profession sous leur responsabilité propre pour les professions d'infirmier, de physiothérapeute, d'ergothérapeute, de diététicien et nutritionniste, de sage-femme, d'optométriste et d'ostéopathe. Ces professions ont des éléments importants en commun, ce qui justifie de les régler ensemble ici.

Tout d'abord, elles permettent de fournir des services au sens de l'article 117a de la Constitution dans le domaine des soins médicaux de base.

Il y a un deuxième élément commun, c'est que leur exercice est déjà largement réglementé au niveau cantonal. Le troisième élément commun, c'est que les formations qui préparent à l'exercice de ces professions se déroulent, pour la plupart, dans les hautes écoles spécialisées.

Le projet de loi fixe de manière uniforme, à l'échelle nationale, les compétences générales qui sont exigibles, qu'il faut acquérir dans les filières d'études des professions de la santé concernées. Ce sont des compétences qui sont identiques pour toutes les professions de la santé qui entrent dans le champ d'application de la loi. Cela permet de garantir la cohérence avec les compétences fixées, en particulier, dans d'autres domaines, pour les médecins, pour les pharmaciens, et ce dans la loi sur les professions médicales universitaires. Donc, cela pose les bases d'une bonne, d'une meilleure collaboration interprofessionnelle, également au sens de l'article 117a de la Constitution. Ce qui est prévu, c'est que les compétences professionnelles spécifiques soient établies par le Conseil fédéral, en collaboration avec les partenaires concernés, et cela doit permettre d'adapter plus rapidement les filières d'études aux besoins du marché du travail.

Comme l'ont mentionné les rapporteurs, le Conseil fédéral a décidé de ne pas prévoir de commission extraparlementaire ad hoc. Cela lui paraît inutile en l'état. Ce serait une commission qui devrait ensuite se réunir régulièrement, alors que ce qu'on attendrait d'une telle commission, ce serait essentiellement qu'elle mette en place le système, au début. Pour cela, nul besoin de prévoir dans la loi une commission extraparlementaire. Le Conseil fédéral s'engage en revanche à

créer une commission ad hoc pour réaliser cette tâche avec l'ensemble des partenaires concernés. On peut en outre prévoir une plate-forme de discussion et d'échange pour garantir une bonne communication et une bonne coordination. Nul besoin pour cela de créer une commission extraparlementaire supplémentaire, alors que le Conseil fédéral essaie précisément déjà d'en réduire aujourd'hui le nombre. Un autre élément important, c'est la création d'un registre des professions de la santé, qui doit servir notamment à l'information et à la protection des patients, de même qu'à la simplification de l'application de la loi par les cantons.

J'aimerais souligner avec quelle force les participants à la consultation, et notamment les cantons, ont souhaité la création d'un registre fédéral.

Le dernier point que j'aimerais mentionner fera l'objet d'une discussion ultérieurement. C'est un point important que le Conseil fédéral a proposé d'ajouter au projet, à savoir l'interprofessionnalité. Vous le savez, nous travaillons depuis des années maintenant au développement d'une initiative visant à combattre la pénurie de personnel qualifié. Cela s'inscrit dans le cadre de la mise en oeuvre de l'article 121a de la Constitution fédérale et de la mise en oeuvre de l'initiative populaire «contre l'immigration de masse». Dans cette optique, le Conseil fédéral a souhaité lancer le programme de promotion Interprofessionnalité dans le domaine de la santé 2017–2020. Il s'agit d'une mesure très concrète et très précise, qui fait partie de l'initiative visant à encourager le recours au potentiel offert par la main-d'œuvre indigène, et cela fait également partie de la stratégie Santé 2020.

Il s'agit de mettre en oeuvre un programme de promotion dans lequel le Conseil fédéral propose de réaliser des projets clés trouvant leur application dans le domaine de la formation et de l'exercice de la profession. Pour cela, il faut tout d'abord disposer d'une base légale, car, sans base légale, on ne peut rien faire. La création d'une base légale n'est pas une sinécure, car cela prend un certain temps et il faut bien en discuter. Cette base légale permettrait donc d'agir, mais le Conseil fédéral souhaite disposer également d'un crédit d'engagement de 8 millions de francs, afin d'avoir la possibilité de réaliser de manière concrète ce programme et ainsi offrir un contenu à cette initiative visant à combattre la pénurie de personnel qualifié.

Les étapes sont donc les suivantes: d'abord, la création de la base légale (projet 1), sans laquelle on ne peut rien faire; ensuite, l'adoption d'un crédit d'engagement (projet 2). Ces deux étapes nous permettront, de manière réaliste, de faire quelque chose et, en prévoyant un élément concret, d'aller plus loin que de simplement parler d'une meilleure limitation de l'immigration. Cela fait plusieurs années que l'on parle de cela, or, il faudra agir un jour. C'est un élément – pas le seul – que propose le Conseil fédéral.

En partant de l'idée que nous vous soumettons un projet qui contribue à améliorer la sécurité des patients, qu'il est équilibré et qu'il a été soutenu lors de la procédure de consultation, ainsi que par le Conseil des Etats, j'invite votre conseil à entrer en matière et à suivre le Conseil fédéral.

## 1. Bundesgesetz über die Gesundheitsberufe 1. Loi fédérale sur les professions de la santé

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen  
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

*Detailberatung – Discussion par article*

### **Titel und Ingress, Art. 1**

*Antrag der Kommission*

*Zustimmung zum Beschluss des Ständerates*

### **Titre et préambule, art. 1**

*Proposition de la commission*

*Adhérer à la décision du Conseil des Etats*

*Angenommen – Adopté*



**Art. 2****Antrag der Mehrheit**

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Antrag der Minderheit**

(Herzog, Bigler, Derder, Dettling, Gmür-Schönenberger, Keller Peter, Rösti, Tuena)

*Abs. 1 Bst. g, Abs. 2 Bst. a Ziff. 7, 8*

Streichen

**Antrag der Minderheit**

(Reynard, Aebischer Matthias, Bulliard, Fricker, Hadorn, Marchand, Marti, Quadranti, Riklin Kathy, Steiert)

*Abs. 1 Bst. gbis*

gbis. Fachfrau und Fachmann für medizinisch-technische Radiologie.

*Abs. 2 Bst. a Ziff. 8bis*

8bis. Bachelorstudiengang in medizinisch-technischer Radiologie;

**Antrag der Minderheit**

(Reynard, Aebischer Matthias, Bulliard, Chevalley, Fricker, Graf Maya, Hadorn, Marchand, Marti, Quadranti, Riklin Kathy, Steiert)

*Abs. 1bis*

Der Bundesrat kann weitere Berufe als Gesundheitsberufe bezeichnen und sie diesem Gesetz unterstellen.

**Antrag der Minderheit**

(Quadranti, Aebischer Matthias, Fricker, Graf Maya, Hadorn, Marti, Reynard, Steiert)

*Abs. 2 Bst. a Ziff. 9*

9. Masterstudiengang in Pflege mit Schwerpunkt Advanced Practice Nurse (APN).

**Art. 2****Proposition de la majorité**

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Proposition de la minorité**

(Herzog, Bigler, Derder, Dettling, Gmür-Schönenberger, Keller Peter, Rösti, Tuena)

*Al. 1 let. g, al. 2 let. a ch. 7, 8*

Biffer

**Proposition de la minorité**

(Reynard, Aebischer Matthias, Bulliard, Fricker, Hadorn, Marchand, Marti, Quadranti, Riklin Kathy, Steiert)

*Al. 1 let. gbis*

gbis. les techniciens en radiologie médicale.

*Al. 2 let. a ch. 8bis*

8bis. cycle bachelor en technique en radiologie médicale;

**Proposition de la minorité**

(Reynard, Aebischer Matthias, Bulliard, Chevalley, Fricker, Graf Maya, Hadorn, Marchand, Marti, Quadranti, Riklin Kathy, Steiert)

*Al. 1bis*

Le Conseil fédéral peut désigner d'autres professions comme étant des professions de la santé et les soumettre à la présente loi.

**Proposition de la minorité**

(Quadranti, Aebischer Matthias, Fricker, Graf Maya, Hadorn, Marti, Reynard, Steiert)

*Al. 2 let. a ch. 9*

9. cycle master en soins infirmiers avec spécialisation d'infirmier ou d'infirmière de pratique avancée (IPA).

**Herzog Verena (V, TG):** In der folgenden Debatte geht es um die Erweiterung der Definition dessen, was nach diesem Gesetz als Gesundheitsberuf gilt. Zuerst werde ich meinen Minderheitsantrag vertreten und anschliessend aus Sicht unserer Fraktion sprechen.

Zu meinem Minderheitsantrag, Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe g zu streichen, gilt es zu bemerken, dass der Beruf der Osteopathin und des Osteopathen in diesem neuen Gesetz der einzige Beruf wäre, dessen Leistung nicht von der Grundversicherung übernommen, sondern nur jenen Patienten bezahlt würde, die über eine Zusatzversicherung verfügen. Die kaum abwendbare Folge wäre, dass die Vertreter der Osteopathie zu Recht sehr schnell mit der Forderung aufwarten würden, gleich behandelt zu werden, das heisst, auch in die Grundversicherung aufgenommen zu werden. Damit würde beim Patienten die unmittelbare Anspruchshaltung ausgelöst, vermehrt auch diese Therapie beanspruchen zu können, was wiederum zu einer Mehrbelastung des Gesundheitswesens führen würde.

Es würden auch verschiedene andere Berufe, deren Leistungen zurzeit nur über die Zusatzversicherung bezahlt werden, das gleiche Recht fordern. Das heisst, die Grundversicherung würde nicht entlastet, wie wir es von der SVP-Fraktion her anstreben, damit wir die Gesundheitskosten irgendwann wieder in den Griff bekommen und den jährlichen Erhöhungen der Krankenkassenprämien entgegenwirken können. Vielmehr würde die Grundversicherung zusätzlich belastet.

Mein jetziger Minderheitsantrag wurde in der Kommission mit 13 zu 11 Stimmen nur knapp abgelehnt. Ich bitte Sie aus den erwähnten Gründen, ihm zuzustimmen.

Und nun zum Fraktionsvotum: Unbestritten ist, dass die üblichen Gesundheitsberufe wie etwa Pflegefachleute, Physiotherapeuten und Hebammen ins Gesetz über die Gesundheitsberufe einbezogen werden. Umstritten ist jedoch eben die Aufnahme der Osteopathen. Insbesondere sind es finanzielle Belastungen, wie ich sie bereits erwähnt habe, welche die SVP-Fraktion so nicht in Kauf nehmen will.

Bei Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe gbis bitte ich Sie, der Mehrheit der Kommission zu folgen. Dabei geht es einerseits darum, ob noch eine weitere Berufsklasse – die medizinisch-technische Radiologie – in das Gesetz aufgenommen wird. Dieses Bildungsangebot in der medizinischen Radiologie wird an höheren Fachschulen angeboten. In der Westschweiz besteht ein Studienangebot an einer Fachhochschule. Es regeln zurzeit nur wenige Kantone die Berufsausübung, und daher befand auch die Mehrheit der Kantone, dass es keinen Regulierungsbedarf gebe. Darüber hinaus gibt es bereits bündesrechtliche Vorgaben für die Berufsausübung in den Vorschriften zum Strahlenschutz. Es erübriggt sich somit, diese Gruppe hier in das spezifische Gesundheitsberufegesetz aufzunehmen.

Bei Artikel 2 Absatz 1bis geht es darum, dass der Bundesrat in eigener Regie weitere Berufe als Gesundheitsberufe bezeichnen und diese dem Gesetz unterstellen könnte. Die SVP-Fraktion lehnt den entsprechenden Antrag der Minderheit Reynard jedoch klar ab, da uns diese Kompetenzzuteilung an den Bundesrat zu weit geht.

Ich danke für Ihre Unterstützung.

**Reynard Mathias (S, VS):** Je m'exprime pour défendre les deux propositions de minorité déposées à l'article 2 de la présente loi.

Ma première proposition de minorité, à l'alinéa 1, demande de rajouter les techniciens en radiologie médicale à la liste des professions de la santé concernées par la loi. Les techniciens en radiologie médicale sont au nombre de 3500 dans notre pays et exercent une profession souvent méconnue. Beaucoup pensent, à tort, qu'il ne s'agit que de presseboutons. En réalité, ce sont des soignants à part entière, qui exercent une profession complexe, dans des situations diverses, avec une large autonomie, puisqu'ils travaillent de façon indépendante, généralement seuls dans une salle d'examen. Leur responsabilité est donc très grande.

Cette profession prend de plus en plus d'ampleur et joue un rôle central dans l'établissement d'un diagnostic. L'immense majorité des patients passe par ce service. Dans la médecine d'aujourd'hui, la radiologie est au centre du dispositif. Notons d'ailleurs que le rôle des techniciens en radiologie médicale est particulièrement central dans les services de



radio-oncologie. Cela illustre bien l'importance croissante de cette profession, et il est clair que la tendance va encore s'amplifier.

Les techniciens en radiologie médicale sont, dans la version actuelle du texte, les grands oubliés de cette loi. Il est primordial d'intégrer cette profession dans la loi sur les professions de la santé parce que, dans le cas contraire, on se retrouvera dans une situation tout à fait injuste par rapport à toutes les autres professions de la santé, qui sont positionnées au niveau HES.

Les techniciens en radiologie médicale se trouvent dans une situation que l'on peut finalement comparer à celle des infirmiers: la formation, en Suisse romande, est dispensée par les hautes écoles spécialisées; en Suisse alémanique, par les écoles supérieures. Il faut savoir que, dans notre pays, un tiers des professionnels de la branche est formé à la haute école spécialisée de Lausanne, ce qui justifie totalement l'ajout de la mention de cette profession dans la loi. Je vous remercie d'avance de soutenir ma proposition de minorité, parce qu'il s'agit non seulement de reconnaître le travail qui est effectué aujourd'hui par les techniciens en radiologie médicale dans notre pays, mais aussi d'adresser un message de reconnaissance à ceux qui, en ce moment, suivent la formation en haute école spécialisée – qui est une formation exigeante et de qualité.

J'aimerais encore dire quelques mots sur ma proposition de minorité à l'alinéa 1bis, qui vise à ajouter la possibilité pour le Conseil fédéral de désigner d'autres professions comme professions de la santé et de les soumettre à la présente loi sans modification législative. On sait que le domaine de la santé évolue très rapidement: des professions apparaissent; des professions qui jouent un rôle secondaire aujourd'hui joueront demain un rôle central et méritent donc d'entrer dans le champ d'application de la présente loi. Ma proposition vise, par conséquent, à ce que le Conseil fédéral puisse agir dans ce domaine avec souplesse et rapidité, en prévoyant de lui donner la marge de manœuvre nécessaire pour intégrer – par voie d'ordonnance – d'éventuelles professions supplémentaires sans devoir rouvrir tout un débat législatif.

**Quadranti Rosmarie (BD, ZH):** Die BDP-Fraktion wird den Antrag der Minderheit Herzog ablehnen. Das Anliegen ist durchaus eine Diskussion wert, und es gibt tatsächlich Gründe für diesen Minderheitsantrag. Aber der Bezug, den die Minderheitssprecherin macht, dass nämlich nach der Aufnahme der Osteopathie in dieses Gesetz dann eigentlich beinahe zwingend die Aufnahme in die Grundversicherung erfolgen würde und sich auch der Druck für andere, in der Vorlage nicht genannte Berufe erhöhen würde, ist in meinen Augen einfach nur eine Befürchtung. Denn das eine hat mit dem anderen kaum etwas zu tun. Das sind schlicht zwei verschiedene Paar Schuhe.

Wir werden also diesem Antrag nicht zustimmen. Der Grund ist einfach: Die BDP-Fraktion wird sich grundsätzlich an die Empfehlungen der kantonalen Gesundheitsdirektoren halten. Wir erachten die kantonalen Gesundheitsdirektoren hier eben als eine wichtige Grösse, denn sie sind es, die wissen, was in den Kantonen umgesetzt werden kann, was es in den Kantonen braucht und was dort geregelt werden muss. Die Gesundheitsdirektoren begrüssen eine Regelung auf Bundesebene. Es gibt seit 2008 ein interkantonales Osteopathie-Diplom und seit 2014 einen Studiengang an der Fachhochschule Freiburg. Es kommt hinzu, dass in den meisten Kantonen eine Berufsausübungsbewilligung erforderlich ist. Ebenso wird zur interkantonalen Prüfung zugelassen, wer eine fünfjährige Vollzeitausbildung in Osteopathie besucht hat. Der Bachelor allein ist nicht berufsbefähigend, weil Osteopathinnen und Osteopathen als Erstversorger tätig sind. Was der Bundesrat vorschlägt, ist also eine Qualitätsüberlegung, und es ist eine Sicherheitsüberlegung Patientinnen und Patienten gegenüber.

Die BDP-Fraktion wird bei Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe g bis den Minderheitsantrag Reynard unterstützen bzw. – ich kann es auch gleich sagen – wird bei Artikel 2 beide Minderheiten

Reynard unterstützen. Der Beruf der Fachfrau, des Fachmannes für medizinisch-technische Radiologie, der aufgenommen werden soll, ist hier tatsächlich etwas fremd. Man könnte anführen, dass diese Berufsfachpersonen nicht in fachlicher Eigenverantwortung arbeiten respektive dass dieser Beruf nicht in einer eigenen Praxis ausgeübt wird. Wenn Sie sich aber vorstellen, was diese Berufsfachpersonen machen, so sehen Sie, dass diese eben eine sehr hohe Verantwortung haben. Sie sind zusammen mit Apparaturen der Spitzenmedizin für die Überprüfung der Organfunktionen zuständig – da müssen sie sehr, sehr genau arbeiten. Und sie sind zuständig für Strahlenbehandlungen. Sie führen diese Behandlungen aus, sie übernehmen enorm viel Verantwortung. Es ist ein Grenzfall, doch meinen wir, dass sich aufgrund ihrer Tätigkeit, ihrer Verantwortung und aufgrund des Patientenschutzes eine Regelung auf Bundesebene rechtfertigen lässt.

Ich habe es gesagt: Wir unterstützen auch die zweite Minderheit Reynard bei Artikel 2 Absatz 1bis. Ich kann die Begründung kurthalten. Wegen der Herausforderungen, die das Gesundheitswesen heute und in Zukunft zu bewältigen hat, ist ein möglichst schnelles Handeln notwendig, wenn weitere Berufe diesem Gesetz unterstellt werden sollen. Das Gesundheitswesen ist im Wandel, und es wird weiter im Wandel bleiben. Schauen wir, dass wir rasch und effizient arbeiten können.

**Präsident (Stahl Jürg, erster Vizepräsident):** Die CVP-Fraktion unterstützt bei Artikel 2 Absatz 1 jeweils den Antrag der Mehrheit.

**Munz Martina (S, SH):** Die SP-Fraktion bittet Sie, den Antrag der Minderheit Herzog abzulehnen und die zwei Anträge der Minderheiten Reynard anzunehmen.

Die Minderheit Herzog will den Beruf der Osteopathinnen und Osteopathen aus dem Gesundheitsberufegesetz streichen. Das ist absolut unverständlich. Die Osteopathie geniesst auch in der Schweiz grosse Anerkennung. Es ist wichtig und richtig, dass diese Ausbildung zu einem anerkannten Abschluss führt. Es ist nicht nachvollziehbar, warum die Anerkennung dieses Berufes zu einer Verteuerung des Gesundheitswesens führen sollte. Im Gegenteil, Osteopathie gehört heute zur Grundversorgung und übernimmt wichtige Aufgaben in der Gesundheitsversorgung. Mit anerkannten Abschlüssen sorgen wir für Transparenz und gesicherte Qualität. Das ist wichtig für die Patientinnen und Patienten. Neu erhält die Fachhochschule Westschweiz die Genehmigung für die Eröffnung eines Studienganges in Osteopathie. Mit der Aufnahme dieses Berufes in das Gesundheitsberufegesetz sorgen wir für eine adäquate Anerkennung der Abschlüsse.

Der erste Minderheitsantrag Reynard verlangt die Anerkennung des Berufes als Fachfrau/Fachmann für medizinische Radiologie. Es ist wichtig, dass dieser Beruf seine Anerkennung im Gesundheitsberufegesetz findet. Rund 3500 Fachleute für medizinisch-technische Radiologie arbeiten in der Schweiz. Sie sind eigenständige Pflegende, die viel Verantwortung für ihre Patientinnen und Patienten tragen und während der ganzen Untersuchung gewährleisten. Sie arbeiten weitgehend selbstständig. Die Bedeutung der Radiologie zum Beispiel in der Krebsbehandlung nimmt stetig zu und damit auch die Bedeutung dieses Berufes. Es wäre gegenüber allen anderen Gesundheitsberufen auf Stufe Fachhochschule ungerecht, wenn dieser Beruf im Gesundheitsberufegesetz keine Anerkennung finden würde.

Ebenso wichtig ist der zweite Minderheitsantrag Reynard, der dem Bundesrat die Kompetenz erteilt, weitere oder auch neue Gesundheitsberufe anzuerkennen. Auf diese Weise ist es dem Bundesrat möglich, rechtzeitig auf aktuelle Entwicklungen bei den Gesundheitsberufen zu reagieren.

Ich bitte Sie, streichen Sie die Osteopathie nicht aus dem Gesundheitsberufegesetz. Geben Sie auch dem Beruf der Fachfrau bzw. des Fachmanns für medizinisch-technische Radiologie die nötige Anerkennung. Und erteilen Sie zusätzlich dem Bundesrat die Kompetenz, auf aktuelle Entwicklungen



gen reagieren zu können und auch weitere, neue Gesundheitsberufe anzuerkennen.

**Graf Maya** (G, BL): Ich kann es kurz machen: Die grüne Fraktion wird bei Absatz 1bis den Antrag der Minderheit Reynard unterstützen.

Die Minderheit schlägt vor, dass der Bundesrat weitere Berufe als Gesundheitsberufe bezeichnen und sie diesem Gesetz unterstellen kann. Wir unterstützen diesen Antrag, weil es uns sinnvoll und wichtig erscheint, dass damit auch auf zukünftige Entwicklungen reagiert werden kann. Das Gesundheitssystem entwickelt sich mit hoher Geschwindigkeit; das ist uns, denke ich, allen bewusst, das sehen wir jeden Tag. Die Professionalisierung schreitet voran. Demnach ist auch die Reglementierung auf Bundesebene wichtig, um Qualität und Patientensicherheit sicherstellen zu können.

Wir lehnen bei Absatz 2 Buchstabe a Ziffern 7 und 8 den Antrag der Minderheit Herzog ab. Die Regelung der Kompetenzen für den Bachelor- und Masterstudiengang Osteopathie ist gewollt; sie ist mit dem gesamten Gesundheitssystem abgesprochen. Es ist wichtig, dass diese Berufe auf Bundesebene eine Reglementierung erfahren; es ist wichtig, dass auch hier Sicherheit und, wie gesagt, Qualität vorgehen.

Die grüne Fraktion wird den Antrag der Minderheit Reynard zu Absatz 2 Buchstabe a Ziffer 8bis ebenfalls unterstützen. Neu soll auch der Bachelorstudiengang in medizinisch-technischer Radiologie geregelt sein. Hierzu ganz kurz: Diese Fachpersonen vor Ort tragen eine grosse Verantwortung. Darum muss heute diese Regelung auf Bundesebene, eben schweizweit, erfolgen.

**Berset Alain**, conseiller fédéral: Pour que ce soit clair d'embée, je vous invite, au nom du Conseil fédéral, à soutenir les propositions de la majorité de la commission dans tous les cas. Je vais vous dire pourquoi.

Naturellement, la question de savoir quelles professions doivent être intégrées dans la loi nous a beaucoup occupés lors de la préparation du message. Nous avons clarifié de nombreuses choses en concertation avec les cantons, car ceux-ci ont beaucoup de compétences dans ce domaine. Nous en avons évidemment fait de même avec les partenaires des domaines de la formation et de la santé. Je précise encore ici que cette loi n'apporte aucun changement dans la réglementation qui s'applique aux écoles professionnelles, qui continuent à relever de la loi sur la formation professionnelle. C'est notamment la raison pour laquelle le Conseil fédéral a renoncé à intégrer dans ce projet des professions comme celles de droguiste ou de podologue, dont la formation est soumise à la loi sur la formation professionnelle.

En passant, je précise que ce projet n'a aucune incidence sur ce qui est, ou non, remboursé par l'assurance obligatoire des soins. On pourrait en effet se poser la question de savoir si l'idée est ensuite d'étendre la liste de ce qui pourrait être remboursé par l'assurance obligatoire des soins. Ce n'est pas ce qui est visé et il n'y a pas de liens entre ces différentes questions.

Parmi les propositions de minorité qui vous ont été soumises, j'aborderai d'abord la question de l'ostéopathie, qui fait l'objet de la proposition de la minorité Herzog. Pour l'ostéopathie, l'exercice de la profession est réglementé dans presque tous les cantons. Pour assurer la protection de la santé publique, la Conférence des directrices et directeurs cantonaux de la santé a introduit, en 2007 déjà, un examen intercantonal pour les ostéopathes. Les cantons n'octroient l'autorisation de pratiquer qu'aux personnes qui disposent du diplôme intercantonal de la conférence précitée.

Avec l'entrée en vigueur de la présente loi, l'examen intercantonal pour ostéopathes serait supprimé, et ce au terme d'un délai transitoire. La réglementation de la profession d'ostéopathe qui vous est proposée aujourd'hui, qui présuppose une formation de cinq ans, correspond donc à la pratique actuelle, ni plus ni moins, raison pour laquelle il nous a paru très approprié de l'intégrer dans ce projet.

Quant aux trois propositions de la minorité Reynard, je parlerai d'abord de celles concernant les techniciens en radiologie médicale. Monsieur Reynard a vraiment fait un plaidoyer pour cette profession et pour ses professionnels, et il a raison. Je suis entièrement d'accord sur le fait que c'est une profession qui joue un rôle important dans le système de santé et il n'est pas question ici d'en minimiser la portée. Cela dit, nous nous sommes abstenu de l'intégrer dans la loi, parce qu'en réalité peu, voire très peu, de cantons réglementent actuellement cette profession – c'est un élément qui a pesé pour le Conseil fédéral – et parce qu'une grande majorité d'entre eux n'a pas souhaité que cette profession soit réglementée. C'est la raison pour laquelle, dans la recherche de cet équilibre avec les cantons, il nous a paru approprié de ne pas intégrer les techniciens en radiologie médicale dans le projet, ce qui n'enlève rien à leur haut niveau de compétence et à l'importance qui est la leur dans le système de santé.

La minorité Reynard a également proposé, à l'alinéa 1bis, de donner au Conseil fédéral la compétence de soumettre d'autres professions à la loi. Je remercie Monsieur Reynard de la confiance ainsi exprimée envers le Conseil fédéral; je lui sais gré de cette marque de confiance, qui nous permettrait d'agir ou de réagir dans un cadre qui peut évoluer rapidement. Cela dit, je vous invite néanmoins à ne pas suivre cette proposition de minorité, et ce pour différentes raisons. La première, c'est qu'il nous semble que la transparence est plus grande à l'égard du domaine de la santé et de l'ensemble de ses professionnels, si l'intégration de professions supplémentaires se fait par le biais d'une modification de la loi. Cela permet de mettre toutes les professions qui y sont intégrées au même niveau, de soumettre cette intégration à un débat au Parlement, à une réflexion publique et à un débat public. Cela permet d'éviter le risque qu'on dise qu'il y a des professions pour lesquelles il y a eu débat au Parlement et d'autres qui ont été ajoutées par la suite par le Conseil fédéral, comme on ajouterait une note de bas de page. Nous ne souhaitons pas cette différence.

La deuxième raison, c'est qu'il nous semble que passer par la loi permet d'agir de manière uniforme dans le cadre d'un seul acte. Cela permet d'éviter que certaines professions se trouvent mentionnées dans la loi tandis que d'autres ne le seraient que, si j'ose m'exprimer ainsi, dans des ordonnances du Conseil fédéral. Il nous semble que c'est un argument recevable malgré les avantages qu'offrirait la proposition de la minorité Reynard, en donnant plus de flexibilité et plus de réactivité au Conseil fédéral. Mais il nous semble que le Parlement pourra aussi faire preuve de réactivité lorsqu'il sera nécessaire d'introduire de nouvelles professions dans la loi.

Je vous invite donc à rejeter la proposition de la minorité. Quant à la minorité Quadranti, elle propose de réglementer le cycle master en soins infirmiers. Vous savez que le Conseil des Etats a approuvé le projet de loi sans modification. La réglementation du niveau master en soins infirmiers, avec spécialisation d'infirmier de pratique avancée, a fait l'objet de discussions. Ce point a fait l'objet d'une controverse. En définitive, cela a été approuvé de justesse, et la commission a souhaité que cette proposition soit débattue, mais sans l'approuver au final. Le Conseil fédéral est parvenu à la conclusion qu'une telle réglementation n'était actuellement opportune que pour l'ostéopathie, pour laquelle seul le diplôme de master est professionnelisant. Nous avons jugé qu'il était prématuré de réglementer le niveau master en soins infirmiers, dans la mesure où les professionnels ne se sont pas encore clairement définis à ce sujet. C'est une position qui a également été adoptée par votre commission.

Je vous invite donc à suivre la majorité de votre commission sur l'ensemble des propositions.

**Marchand-Balet Géraldine** (C, VS), pour la commission: La proposition de la minorité Herzog, demandant de sortir les ostéopathes de la formation HES, crée le débat. On l'a dit: l'ostéopathie est une profession de la santé de premier re-



cours et la formation a déjà été réglementée dans presque tous les cantons. Pour la commission, il n'est pas envisageable de démanteler un système de formation performant et qui a fait ses preuves. La majorité de la commission veut maintenir les ostéopathes dans la formation HES.

Comment gérer sur le terrain les ostéopathes HES et non HES? Comment organiser la gestion de leurs cabinets? Comment analyser à l'avenir la problématique des salaires? Ce point de vue est tout simplement impensable pour la majorité de la commission.

Le groupe UDC argumente sa volonté de retirer cette formation du niveau HES dans une perspective de maîtrise des coûts de la santé. Cette formation est existante, compatible au niveau européen et répond aux exigences et aux défis de notre population vieillissante. Il n'est pas envisageable de revoir à la baisse des formations qui ont fait leurs preuves et qui ont permis de qualifier des milliers de professionnels. La population suisse veut et mérite un système de santé de qualité et non pas un système de santé au rabais.

Je ne pense pas qu'on puisse lier la consommation médicale aux titres. Au contraire, la consommation médicale est liée aux besoins. On ne va pas augmenter les coûts de la santé si les prestations d'ostéopathie ne sont pas prises en charge par l'assurance de base.

Enfin, j'aimerais faire une remarque. Croire que l'empathie est suffisante pour une prise en charge des patients chroniques est un leurre, une méconnaissance du système de soins. Je ne souhaite pas aux personnes qui ont cette vision de se retrouver dans un lit d'hôpital.

La minorité Reynard propose d'introduire dans la loi les techniciens en radiologie médicale. Cette profession est pénalisée vis-à-vis des autres professions de la santé de niveau HES.

Seule la Suisse romande possède une filière HES. La commission n'a donc pas retenu cette proposition, tout en relevant toutefois les compétences de haut niveau de ces professionnels.

La proposition de la minorité Reynard, à l'alinéa 1bis, vise à ce que le Conseil fédéral puisse désigner d'autres professions comme étant des professions de la santé et les soumettre à la présente loi. Cette proposition montre très clairement que le sujet sera encore soumis à discussion, le domaine de la santé évoluant beaucoup. Le vote en commission était très serré: par 13 voix contre 12, la commission a souhaité que la désignation des professions de la santé fasse l'objet de délibérations au Parlement. Pour l'instant, il est nécessaire de soutenir et de valider les formations existantes.

**Steiert** Jean-François (S, FR), für die Kommission: Wir haben drei Minderheitsanträge zu diesem Block 1.

Der Antrag Herzog, der nun als Minderheitsantrag vorliegt, wurde in der Kommission mit 13 zu 11 Stimmen abgelehnt. Kollegin Herzog und ihre Minderheit befürchten, der Einbezug der Osteopathie in das vorliegende Gesetz könnte zusätzliche Kosten in unserem Gesundheitssystem verursachen. Hier gilt es festzuhalten, dass wir heute über das Gesundheitsberufegesetz und nicht über das Krankenversicherungsgesetz diskutieren. Die zwei Sachen sind vollständig getrennt. Die Mehrheit ist der Meinung, dass es dazwischen keine Verbindung gibt. Sie ist aufgrund der Erfahrungen mit anderen Berufsgruppen, die seit geraumer Zeit aus verschiedensten mehr oder weniger plausiblen Gründen Druck machen, um ihre Leistungen über das KVG rückerstattet zu erhalten, auch der Meinung, dass die Widerstandskraft des Bundesrates jeweils relativ hoch ist. Wir müssen hier also nicht allzu viel Angst haben. Es kommt auch dazu, dass im Moment osteopathische Leistungen über die Zusatzversicherung bezahlt werden, was zur Folge hat, dass die medizinischen Leistungen, die von Patientinnen und Patienten, die zum Osteopathen gehen, nicht in Anspruch genommen werden, faktisch die KVG-Leistungen verringern. Das hat auch zur Folge, dass mehr gut qualifizierte Osteopathen tendenziell nicht zur Verteuerung, son-

dern im Gegenteil, ein wenig zur Verbilligung des KVG-vergüteten Gesundheitssystems führen würden.

Zum Antrag der Minderheit Reynard zu Absatz 1 Buchstabe gbis: Natürlich – es wurde schon angeführt – üben die medizinisch-technischen Radiologen einen wichtigen Beruf aus; natürlich haben sie mit dem geänderten Berufsbild auch eine grösitere Verantwortung, als dies vielleicht vor einigen Jahren noch der Fall war. Sie handeln autonomer, sind zum Teil alleine in einem Radiologieraum und liefern die Grundlage für eine Diagnose. Diese Grundlage variiert tatsächlich aufgrund der Kompetenz des medizinisch-technischen Radiologen. Aber hier sind bereits kantonale Regelungen erfolgt, und es gibt vor allem gesamtschweizerisch unterschiedliche Ausbildungswwege. Das ist der Grund, wahrum in der Kommission eine Mehrheit von 13 zu 11 Stimmen diesem Antrag nicht zugestimmt hat.

Der Antrag Reynard zu Absatz 1bis, neue Berufe nicht im Gesetz zu bezeichnen, sondern dem Bundesrat die entsprechende Ausbaumöglichkeit auf Verordnungsebene praktisch über eine Generalkompetenz im Gesetz zu geben, wurde in der Kommission mit 12 zu 13 Stimmen knapp abgelehnt und liegt nun als Minderheitsantrag vor. Die Minderheit Reynard hat den Eindruck, es sei flexibler, wenn der Bundesrat in einer Welt, die im Wandel ist, mit Gesundheitsberufen, die sich rasch entwickeln, die Möglichkeit hat, über den Verordnungsweg neue Berufe aufzunehmen. Es wurde gesagt, dies sei auch eine Frage des Vertrauens.

Die Kommissionsmehrheit teilt dieses Vertrauen. Für die Kommissionsmehrheit ist es allerdings nicht eine Frage von Vertrauen oder Misstrauen. Aber aus systemischen Gründen wäre es etwas problematisch, wenn einzelne Berufe im Gesetz geregelt wären, andere Berufe mit gleicher normativer Kraft aber nur auf Verordnungsebene. Das wäre nicht sehr systemkohärent. Zudem ist die Mehrheit der Meinung, dass es durchaus Sinn macht, dass es hier im Plenum, im Parlament diskutiert wird, wenn neue Berufe entstehen, die zu regeln sind. Es ist nicht so, dass wir nicht effizient sein können. Die Vergangenheit hat gezeigt: Wenn etwas dringlich hat, können hier durchaus beide Räte rasch einen neuen Beruf ins Gesetz aufnehmen, wenn dies denn gerechtfertigt ist.

*Abs. 1 Bst. g, Abs. 2 Bst. a Ziff. 7, 8*

*Al. 1 let. g, al. 2 let. a ch. 7, 8*

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Abstimmung gilt auch für Artikel 12 Absatz 2 Buchstabe g und Artikel 32 Absatz 3.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.077/13 458)

Für den Antrag der Mehrheit ... 134 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 52 Stimmen

(3 Enthaltungen)

*Abs. 1 Bst. gbis, Abs. 2 Bst. a Ziff. 8bis*

*Al. 1 let. gbis, al. 2 let. a ch. 8bis*

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.077/13 459)

Für den Antrag der Minderheit ... 64 Stimmen

Dagegen ... 123 Stimmen

(3 Enthaltungen)

*Abs. 1bis – Al. 1bis*

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.077/13 460)

Für den Antrag der Minderheit ... 66 Stimmen

Dagegen ... 122 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Abs. 2 Bst. a Ziff. 9 – Al. 2 let. a ch. 9*

**Quadranti Rosmarie** (BD, ZH): Vielleicht ist es bei diesem Punkt ein Nachteil, dass das Gesundheitsberufegesetz in der WBK und nicht in der SGK behandelt wurde – dies, weil in der WBK vor allem Bildungspolitiker und nicht Gesundheitspolitiker sind.

Der Antrag meiner Minderheit hat eine positive Auswirkung auf das Gesundheitswesen. Deshalb wird er auch von der Gesundheitsdirektorenkonferenz, vom Berufsverband der Haus- und Kinderärzte Schweiz, von der Schweizerischen Akademie der medizinischen Wissenschaften, der Schweizerischen Fachgesellschaft für Geriatrie und von der Nationalen Dachorganisation der Arbeitswelt Gesundheit (Oda Santé) unterstützt. Wir machen hier und heute ein Gesetz, welches nicht nur jetzt Gültigkeit haben soll, sondern möglichst lange in der Zukunft. Heute sind rund 400 Advanced Practice Nurses (APN) im Einsatz. Es ist also eine Ausbildung, die es bereits gibt. Sie wurde nicht in der Schweiz erfunden, aber sie wird auch hier angeboten. Das ist Grund genug, im Sinne der Patientensicherheit, aber vor allem auch im Sinne eines effektiven Miteinanders von Medizinalpersonen und Pflegepersonal, diese Ausbildung jetzt ins Gesetz aufzunehmen – getreu dem Motto: «Was du heute kannst besorgen, das verschiebe nicht auf morgen.» Denn dass dieser Master «morgen» aufgenommen wird, scheint klar zu sein. Das wurde immer wieder betont.

Die Aufnahme ist aber heute wichtig, damit das Miteinander funktioniert: Der Arzt diagnostiziert Krankheiten und leitet die notwendigen Therapien von der Diagnose ab, führt sie selber aus oder delegiert sie. Die APN schätzt die Auswirkungen der Krankheit auf die Alltagsbewältigung des Patienten ein, leitet daraus die notwendigen Massnahmen ab und führt sie selber aus oder delegiert sie.

APN, die heute arbeiten, haben z. B. vertiefte pflegerische und medizinische Kenntnisse in Kardiologie oder Diabetologie und sind deshalb in der Lage, bei chronischen Situationen langfristig die Koordination der gesamten Patientensituation zu übernehmen. Sie können die Hausärzte massiv entlasten. Gerade beim heutigen Hausärztemangel ist dies ein nicht zu unterschätzender Vorteil. Und wie erwähnt: Die Hausärzte unterstützen die Annahme dieses Minderheitsantrages.

Ein weiteres Beispiel, das viele kennen: Der Spitalaufenthalt war tipptopp. Dann folgt eine Reha; es muss aber nicht nur einfach eine Reha gesucht werden, sondern eine Reha, die für die gute Genesung passend ist, und es braucht die Koordination, die den Patienten zeigt, wie sie im Alltag weiterkommen.

Oder denken Sie an die Betreuung von Chronischkranken. Es braucht oft keinen Arzt, aber doch eine kompetente Person, die koordiniert, die betreuenden Angehörigen berät und weiss, wann ein Arztbesuch zwingend notwendig wird.

Die APN ist also weder für den Arzt noch für die Pflegefachfrau eine Konkurrenz. Vielmehr kann sie mit ihrer Ausbildung, mit ihrer Befähigung zwischen Arzt und Pflegefachfrau angesiedelt werden. Das heisst, sie ist dank der Masterausbildung in der Lage, delegierbare Aufgaben vom Arzt zu übernehmen. Dazu braucht es ein grösseres Wissen, weil die Verantwortung ebenfalls grösser ist. Denken Sie daran, die Gesundheitsdirektorenkonferenz möchte die Aufnahme der APN heute und nicht erst morgen. Sie weiss, was vor Ort benötigt wird.

Stimmen Sie deshalb meinem Minderheitsantrag zu. Der APN-Studiengang bedeutet keine Verakademisierung, sondern eine sinnvolle Erweiterung des Pflegeberufes. Diese Masterausbildung konkurrenziert die Bachelorausbildung nicht, denn die APN werden in anderen Gebieten eingesetzt, und sie werden in Zukunft wichtiger werden. Denken Sie daran: Die Lebenserwartung ist gestiegen, die chronischen Krankheiten mit ihren diversen Krankheitsbildern nehmen zu, und es braucht hierfür eine Befähigung, die über das Wissen der Bachelorausbildung hinausgeht. Schlussendlich führt die Aufnahme der APN eher zu einer Vergünstigung als zu einer Verteuerung des Gesundheitswesens. Die APN ver-

dient wohl mehr als die Pflegefachfrau mit Bachelorausbildung, aber weniger als der Mediziner, und sie übernimmt Aufgaben des Arztes.

**Gysi Barbara** (S, SG): Wir haben in der Eintretensdebatte von der Kommissionssprecherin, Madame Marchand, oder auch vom Kommissionssprecher deutscher Sprache, Herrn Steiert, gehört, es sei zu früh, den Beruf der Advanced Practice Nurses in die Vorlage aufzunehmen, man wolle diese Regelung sozusagen wachsen lassen, die Mehrheit der Kommission wolle sie entwickeln. Doch auf der anderen Seite sind die Realitäten eben da. Es gibt diese Ausbildung, es sind bereits Advanced Practice Nurses tätig. Es macht Sinn, dass dieser Ausbildungsgang für die Universitäten und Fachhochschulen, die ihn anbieten, geregelt wird und wir keinen Wildwuchs bekommen.

Ich möchte meine Kollegin und Vorrednerin da nur unterstützen: Es ist richtig, wir sollten auf die Praxis hören, die diesen Masterstudiengang regeln will. Seien wir doch ehrlich: So rasch wird dieses Gesundheitsberufegesetz sicher nicht revidiert; und wenn man jetzt sagt, es müsse noch etwas wachsen, wie lange muss es dann wachsen? Muss es schon ein veritable Baum sein, bis es ins Gesetz aufgenommen wird? Sie haben es bereits gehört: Die Gesundheitsdirektorenkonferenz unterstützt eine Aufnahme der Advanced Practice Nurses ins Gesetz explizit. Die Erziehungsdirektorinnen und -direktoren sind der Meinung, wir sollten noch etwas warten. Aber die Praxis braucht diesen Ausbildungsgang, und ich glaube, es ist wichtig, dass wir mit diesem Gesetz, das jetzt beschlossen wird, nicht auf halbem Wege stehen bleiben.

Wir haben im Gesundheitswesen, im Pflegebereich viele neue Berufe geschaffen. Es besteht grosser Bedarf, diese Ausbildungen zu machen, und diese Ausbildungen haben Zulauf. Heute sind rund 400 Advanced Practice Nurses tätig. Den Dokumenten konnten wir entnehmen, dass pro Jahr etwa 100 hinzukommen werden. Das ist keine riesige Zahl – in Zukunft wird der Bedarf an Pflegefachpersonen jedoch gross sein. Eben erst hat der Bundesrat den Bericht zur Langzeitpflege veröffentlicht. Dort sind diese Zahlen ausgewiesen. Auch verschiedenste Obsan-Studien zeigen, dass der Bedarf an genügend und auch genügend gut ausgebildetem Pflegepersonal da ist.

Warum soll hier nicht auch dieser Masterstudiengang geregelt werden? Er existiert. Aber er braucht eine nationale Regelung. Es ist wichtig, dass wir keinen Wildwuchs haben; das ist doch das Thema. Es geht nicht darum, dass es den Studiengang nicht gibt, wenn Sie diese Minderheit jetzt nicht unterstützen. Er ist dann einfach nicht schweizweit geregelt. Mit dem Gesetz wollen wir ja diese Regelungen festhalten. Es ist auch sinnvoll, dass wir weiterführende Entwicklungen zulassen.

Die Pflege, das wissen wir alle, war früher ein karitativer Beruf – oder eben kein Beruf, sie war eine karitative Tätigkeit von Frauen, die das gratis gemacht haben. Die Pflege hat sich zu einem Beruf entwickelt. Natürlich wird die Pflegearbeit gerade in der Langzeitpflege immer noch von den Familien und Angehörigen begleitet. Aber die Pflege ist ein richtiger Beruf, und das ist gut so. Aber dieser Beruf muss auch bis ins letzte Detail entwickelt werden.

Würde es denn lediglich als Minderheitsantrag in den Rat kommen, wenn wir zum Beispiel über ein Gesetz über die Ausbildung von Bauingenieuren sprechen würden? Es ist nicht untypisch, dass wir in einer Frauendomäne darüber diskutieren, ob wir einen Masterstudiengang, der schon eine Tatsache ist, ins Gesetz schreiben sollen oder ob wir noch etwas warten müssen, bis dieses Pflänzlein genügend stark ist. Es ist genügend stark. Seien Sie doch ehrlich, und nehmen Sie diesen Passus auf. Wir wollen nicht weiter warten, und wir brauchen in der Schweiz hier vor allem eine einheitliche Regelung. Dass in der Praxis mit den Advanced Practice Nurses sehr gut gearbeitet wird, wissen wir; das hat auch Kollegin Quadranti erwähnt. Auch in der Langzeitpflege sind die APN eine wichtige Stütze, weil wir dort viele kom-



plexen Situationen haben. Dafür braucht es sehr gut ausgebildetes Personal.

Vielen Dank für die Unterstützung der Minderheit.

**Guhl** Bernhard (BD, AG): Ich nehme an, dass Sie nicht erstaunt sein werden, wenn ich nun sage, dass die BDP-Fraktion den Antrag der Minderheit Quadranti unterstützt.

Die BDP-Fraktion unterstützt damit zum einen die Anliegen der Gesundheitsdirektorenkonferenz, welche die Aufnahme dieses Masterstudiengangs explizit fordert. Zum andern ist es ja nicht so, dass, wie dies auch meine Vorrednerin erwähnt hat, diese Ausbildung nicht bereits existieren würde. Es gibt schon solche Masterstudiengänge. Die BDP-Fraktion ist sich sicher, dass gerade dieser Master keine Verakademisierung des Pflegeberufes, sondern eine sinnvolle Ergänzung im Pflegebereich darstellt. Gerade der Pflegebereich braucht Ausbildungen auf allen Stufen: Berufsbildung, Bachelor und Master.

Natürlich braucht es aus Sicht des Patienten keine Masterausbildung für Spitaltätigkeiten; dafür ist diese Ausbildung auch nicht gedacht. Sie konkurrenzieren die Bachelorausbildung nicht. Es braucht aber eine Masterausbildung, um das Medizinalpersonal zu entlasten und um hochkomplexe Pflegeaufgaben, die in der Regel Koordinationsaufgaben enthalten, übernehmen zu können. Heute arbeiten bereits 400 Pflegeexpertinnen und -experten in der klinischen Praxis. Wenn wir aber den Patientenschutz ernst nehmen und die Sicherung der Gesundheitsversorgung unterstützen wollen, ist es zwingend, hier eine Bewilligungspflicht einzuführen. Denken Sie daran: Diese Masterausbildung wird Ärzte entlasten. Das wird also zu Kosteneinsparungen führen. Mit der Aufnahme dieses Masterstudiengangs können innovative Versorgungsmodelle entwickelt und etabliert werden. Die BDP-Fraktion bittet Sie eindringlich, diesen Minderheitsantrag zu unterstützen.

**Herzog** Verena (V, TG): Eine doch grosse Mehrheit der Kommission – der Entscheid fiel immerhin mit 17 zu 8 Stimmen – hat in der Detailberatung nach vertiefter Diskussion entschieden, dass sie keine gesetzliche Regelung der Masterstufe für Pflegeberufe möchte. Sie will einzig den berufsbehaftigen Abschluss gesetzlich regeln.

Ich bitte Sie deshalb, der Mehrheit zu folgen und den Minderheitsantrag Quadranti abzulehnen. Denn gleich mehrere Argumente sprechen für diese Ablehnung: Für die Berufsbehaftigkeit braucht es in der Pflege grundsätzlich keinen Masterabschluss. Die Regelung der Masterstufe ist Aufgabe der universitären Ebene. Eine gesetzliche Reglementierung ist somit auch bildungssystematisch nicht vonnöten. Diese Masterstudiengänge – sie sind gut – sollen sich im freien Wettbewerb entwickeln können. Eine Aufnahme des Masters APN in diese Vorlage läuft darüber hinaus den Bestrebungen zuwider, die höhere Berufsbildung zu stärken. Die Ursache ist, dass die entsprechenden Pflegefunktionen aus Vorlagen aus dem Ausland abgeleitet werden, wo es in der Pflege keine aufbauenden Tertiär-B-Ausbildungen gibt. Diese Ableitungen sind somit für die Schweiz nicht zielführend und können auch keinen Anhaltspunkt bieten. Probleme mit der Vergleichbarkeit von altrechtlichen Titeln sind vorhersehbar. Es besteht auch die Gefahr, dass die Weichen falsch gestellt werden. Das Risiko einer noch weiteren Akademisierung der Gesundheitsberufe ist daher, auch wenn Sie das nicht gerne hören, gross und impliziert weitere Kostenstöße.

Darüber, ob die Praxis im heutigen Zeitpunkt die gesetzliche Regelung der Masterstufe für Pflegeberufe tatsächlich möchte, gingen bei den Anhörungen die Meinungen also weit auseinander. So kam zum Beispiel auf meine Frage an die Vertreterin des Universitätsspitals Zürich, wie viele Leute sie in diesem Bereich brauchen könnte, die Antwort, es wären zurzeit etwa zwei, drei Leute. Oder auch Folgendes: Die Leitung der Pflege des Spitals Winterthur riet uns von dieser Aufnahme des Masters APN in diese Vorlage ab, weil dies gegen die weiteren Entwicklungen in diesem Beruf spricht. Auch der Bundesrat hält in der Botschaft fest, dass es zur-

zeit noch keine klaren Berufsprofile gebe, weshalb sich die Ausbildung auch nicht vereinheitlichen lasse. Zu guter Letzt lässt sich auch kein Bedürfnis vonseiten des Patienten- und Gesundheitsschutzes ableiten.

Ein Bericht der beiden Departemente EDI und WBF, der für die Kommissionsberatungen erstellt worden ist, hält Folgendes fest: «Eine Regelung der Masterstufe insbesondere für die Berufsausübung ist für die Kantone mit einem zusätzlichen Aufwand verbunden. Zudem besteht die Möglichkeit, dass für erweiterte Berufsprofile auch entsprechend höhere Löhne gefordert werden.»

Aus den genannten Gründen bitte ich Sie, den Antrag der Minderheit Quadranti abzulehnen.

**Graf Maya** (G, BL): Die grüne Fraktion wird hier ganz klar den Antrag der Minderheit Quadranti unterstützen. Warum? Der Bedarf ist vorhanden, die Realität ist da, und die Praxis hat sich bewährt. Dies gilt es hier zu den Pflegeexpertinnen und Pflegeexperten zu sagen und zum Antrag, hier auch den Masterstudiengang in Pflege ins Gesundheitsberufegesetz zu nehmen.

Bereits heute arbeiten in allen Fachhochschul-Gesundheitsberufen Fachpersonen mit Advanced-Practice-Profilen und dafür erworbenen Masterabschlüssen. Insbesondere in der Pflege sind bereits über 400 Pflegeexpertinnen mit einem Master of Science in Pflege in der klinischen Praxis tätig. Diese Fachpersonen haben substanzial erweiterte Kompetenzen in der klinischen Versorgung. Daher steht ihr Abschluss auch überhaupt nicht in Konkurrenz zu Abschlüssen der Berufsbildung und der Fachhochschule. Eine separate Reglementierung dieser Berufsgruppe ist daher zwingend notwendig, denn – ich bitte Sie, vor allem auch auf der rechten Seite, dies zu beachten – es geht hier um Patientensicherheit und Betreuungsqualität. Das ist Ihnen auch wichtig. Es geht vor allem auch um komplexe Fälle. Es gibt einen genau umschriebenen Rahmen, der festlegt, welche Aufgaben diese Fachpersonen haben.

Das Gesundheitsberufegesetz soll die Ausbildung dieser Pflegeexpertinnen APN nun reglementieren. Wie gesagt, diese Ausbildung ist da. So hat auch nur eine knappe Mehrheit des Ständerates diese Regelung der Masterstufe im Bereich der Pflege abgelehnt. Wir bedauern diese Ablehnung sehr.

Was sind Pflegeexpertinnen APN? Das sind Spezialistinnen in der Betreuung von Menschen mit chronischen Krankheiten. Sie haben in ihren Fachbereichen – das kann Kardiologie, Onkologie oder Diabetologie sein – vertiefte pflegerische und medizinische Kenntnisse. Sie sind damit befähigt, bei chronischen Erkrankungen die Fallführung zu übernehmen. Diese Fallführung beinhaltet auch Beratung und die Koordination der gesamten Patientensituation. Das ist genau der entscheidende Punkt, an dem sich aufzeigen lässt, warum der Einsatz solcher Spezialistinnen nicht kostentreibend ist, sondern kostendämpfend sein kann.

Dieses Anliegen, das Profil der Pflegeexpertin Master of Science mit dem APN-Auftrag hier zu reglementieren, wird breit unterstützt. Es wird von den Organisationen unterstützt, die wissen, wovon sie reden, die die Praxis kennen, die wissen, wie wichtig dieser Beruf für unser Gesundheitssystem ist. Ich möchte hier auf den Berufsverband der Haus- und Kinderärzte Schweiz verweisen, auf die Schweizerische Akademie der medizinischen Wissenschaften, auf die Schweizerische Fachgesellschaft für Geriatrie oder auch – Sie haben es gehört – auf die Gesundheitsdirektorenkonferenz.

Welches Risiko gehen wir ein, wenn wir an der Beratung dieses neuen Gesundheitsberufegesetzes sind und die Rolle der Pflegeexpertinnen dabei nicht reglementieren, obwohl sie tätig sind, obwohl sie in der Praxis ihre Arbeit leisten und obwohl es für sie in der Zukunft einen Bedarf geben wird? Wir werden den Zug verpassen, weil nämlich vielerorts bereits neue Rollen für Pflegefachleute entwickelt und diskutiert werden. Wollen wir ganz verschiedene Ausbildungen nebeneinander, die nicht mehr vergleichbar sind, bei denen es keine Systematik mehr gibt und bei denen keine Bundesreglementierung mehr festlegt, was gilt und was nicht? Da-



von betroffen sind immer die Qualität und die Patientensicherheit. Ich habe es vorhin schon gesagt: Die Geschwindigkeit der Entwicklung im Gesundheitssystem ist rasant. Wir müssen die Frage der Versorgungsmodelle in Zukunft dynamisch angehen.

Der Bedarf ist also da. Wir sollten heute diesen Schritt tun; wir brauchen ihn, damit unser Gesundheitssystem nicht teurer wird, sondern in der gleichen Qualität wie heute bestehen kann.

Vielen Dank dafür, dass Sie die Minderheit Quadranti unterstützen!

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Bundesrat hat seine Haltung zum Antrag der Minderheit Quadranti bereits begründet.

**Marchand-Balet** Géraldine (C, VS), pour la commission: La minorité Quadranti a déposé une proposition visant à introduire le master en soins infirmiers avec spécialisation d'infirmier de pratique avancée, estimant que cette formation doit être développée et inscrite dans la loi, argumentant qu'une bonne partie des maladies chroniques, des pathologies complexes et de la recherche dans le domaine de la santé pourrait être prise en charge par ces professionnels. Selon le conseiller fédéral Berset, il n'y a pas de nécessité d'introduire dans la loi ce cursus, car trop peu de professionnels sont formés actuellement; on en dénombre 400. Il est donc nécessaire d'avoir du recul sur la formation existante, afin de savoir s'il est nécessaire de l'introduire définitivement dans cette loi.

Dans tous les cas, à entendre les porte-parole des différents groupes, la question de l'intégration de cette formation reviendra au Parlement, car il ne s'agit pas d'un problème d'académisation, mais bien de professionnalisation; cette formation existe déjà. La commission estime qu'il est nécessaire de se laisser un peu de temps, afin de prendre du recul par rapport à une nouvelle dynamique et de bien définir les compétences exigées, et donc qu'il est prématuré, pour l'instant, d'inscrire cette formation dans la loi.

**Steiert** Jean-François (S, FR), für die Kommission: Die Kommission hat den Antrag von Frau Quadranti mit 17 zu 8 Stimmen abgelehnt, nachdem der Ständerat einen gleichlautenden Antrag bereits mit 20 zu 18 Stimmen abgelehnt hatte. Die Mehrheit der Kommission ist der Meinung, dass es verschiedene Gründe geben kann, die im Sinne der Antragsteller sprechen, aber dass im Moment noch kein Regelungsbedarf vorliegt. Ein Teil der Mehrheit teilt weitgehend die Anliegen der Antragsteller, ist aber der Meinung, dass es bei der relativ geringen Anzahl von Ausgebildeten in diesem Bereich im Moment zu früh ist, um auf eidgenössischer nationaler Ebene Regelungen zu treffen. Ein anderer Teil der Mehrheit ist der Überzeugung, dass dadurch zusätzliche Kosten entstehen könnten, insbesondere über Lohnansprüche, die durch die höhere Ausbildungsstufe entstehen könnten. Dieser Teil der Mehrheit spricht von Verakademisierung und damit auch von unnötigen zusätzlichen Regelungen, die negative Effekte auf das Gesundheitswesen haben könnten. Die Minderheit ist der Meinung, es sei zwar tatsächlich möglich, dass zusätzliche Kosten im Bereich der masterisierten Pflegenden entstehen, dass aber das Ganze etwas systematischer angesehen werden sollte. Sie ist der Auffassung, dass die zusätzlichen Kosten über Leistungen, die von masterisierten Pflegenden erbracht werden, mehr als kompensiert werden, nämlich dann, wenn diese Leistungen nicht von deutlich höher bezahlten Ärzten geleistet werden. Die Praxis wird zeigen, wer Recht hat. Es gibt im Moment in der Schweiz gute Beispiele in beide Richtungen, die man beobachten kann.

Die Minderheit ist in dem Sinne der Meinung, man solle auch den Begriff der Akademisierung etwas differenzierter behandeln. Es geht letztlich nicht um die Frage «Akademisierung oder nicht?», sondern darum, wie viel praktische Leistungen wir in dem Beruf der Pflegenden zuschreiben wollen. Es gibt Meinungen, wonach die Bachelorstufe reicht,

andere Stimmen meinen – das betrifft im Übrigen auch verschiedene Fachhochschulen in der Schweiz –, dass es mehr praktische Ausbildungen braucht. Es geht nicht um Theorie, es geht um Praxis, aber diese wird länger dauern, weil neue Ansprüche an die masterisierten Pflegenden entstehen.

Noch eine kleine Korrektur: Kollegin Herzog hat gesagt, Masterabschlüsse gehörten an die Universitäten. Das ist nicht ganz praxiskonform. Wir haben heute bereits über hundert Masterstudiengänge, die im Bereich der Fachhochschulen stattfinden. Das Argument, man solle Masterabschlüsse deshalb nicht an Fachhochschulen anbieten, weil sie grundsätzlich an Universitäten gehörten, war tatsächlich vor zehn oder fünfzehn Jahren mehrheitlich die Meinung, sowohl im Rat wie in den Kantonen. Die Praxis hat gezeigt, dass es in eine total andere Richtung geht.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die grünlibrale Fraktion unterstützt den Antrag der Minderheit Quadranti. Die CVP-Fraktion lehnt ihn ab. Die Abstimmung gilt auch für Artikel 3 Absätze 1 und 2 Buchstaben a bis c, Artikel 12 Absatz 2 Buchstabe abis und Absatz 2bis.

#### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.077/13 461)

Für den Antrag der Minderheit ... 73 Stimmen

Dagegen ... 118 Stimmen

(1 Enthaltung)

#### Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

#### Art. 3

##### Antrag der Mehrheit

###### Abs. 0

Die Studiengänge nach Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe a bezeichnen prioritär eine praxisbezogene und patientenorientierte Ausbildung.

###### Abs. 1

Zustimmung zum Beschluss des Ständерates

##### Antrag der Minderheit

(Quadranti, Aebsicher Matthias, Fricker, Graf Maya, Hadorn, Marti, Reynard, Steiert)

###### Abs. 1

Die Absolventinnen und Absolventen eines Bachelorstudiengangs nach Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe a müssen insbesondere folgende Kenntnisse, Fertigkeiten und Fähigkeiten aufweisen:

...

###### Abs. 2

Absolventinnen und Absolventen eines Masterstudiengangs nach Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe a erweitern und vertiefen ihre auf Bachelorstufe erworbenen Kenntnisse, Fertigkeiten und Fähigkeiten:

- a. Sie sind fähig, eine vertiefte klinische Einschätzung von komplexen Patientensituationen in ihrem Berufsfeld vorzunehmen und entsprechende Massnahmen einzuleiten oder auszuführen;
- b. sie sind fähig, Koordinations- und Führungsaufgaben im Rahmen von interprofessionellen Teams zu übernehmen;
- c. sie können klinisch ausgerichtete Forschungsvorhaben initiieren, evaluieren, die Erkenntnisse in die Praxis implementieren und ihr Wissen weitervermitteln.

#### Art. 3

##### Proposition de la majorité

###### A1. 0

Les filières visées à l'article 2 alinéa 2 lettre a proposent en priorité une formation pratique et axée sur les patients.

###### A1. 1

Adhérer à la décision du Conseil des Etats



***Proposition de la minorité***

(Quadranti, Aebischer Matthias, Fricker, Graf Maya, Hadorn, Marti, Reynard, Steiert)

*AI. 1*

A la fin de leur formation, les personnes qui suivent une filière d'études bachelor visée à l'article 2 alinéa 2 lettre a doivent posséder en particulier les connaissances, les aptitudes et les capacités suivantes:

...

*AI. 2*

A la fin de leur formation, les personnes qui suivent une filière d'études master visée à l'article 2 alinéa 2 lettre a élargissent et approfondissent les connaissances, les aptitudes et les capacités suivantes acquises au niveau bachelor:

- a. être capables, dans leur champ professionnel, de procéder sous leur propre responsabilité à une évaluation clinique approfondie de situations complexes dans lesquelles se trouvent les patients et d'engager ou de réaliser des mesures correspondantes;
- b. être capables d'assumer des tâches de coordination et de direction dans le cadre d'équipes interprofessionnelles;
- c. savoir lancer et évaluer des projets de recherche à orientation clinique, mettre en pratique les enseignements et transmettre leurs connaissances.

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*

*Adopté selon la proposition de la majorité*

***Art. 4–11***

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

***Art. 12***

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

***Antrag der Minderheit***

(Quadranti, Aebischer Matthias, Fricker, Graf Maya, Hadorn, Marti, Reynard, Steiert)

*Abs. 2*

...  
abis. Pflegefachfrau bzw. -mann APN: Master of Science in Pflege FH/UH mit Schwerpunkt APN;

...

*Abs. 2bis*

Der Bundesrat définit unter Mitwirkung der Organisationen der Arbeitswelt und der Schweizerischen Konferenz der Gesundheitsdirektorinnen und -direktoren (GDK) die bewilligungspflichtigen Einsatzbereiche der erweiterten Berufsprofile. Er berücksichtigt dabei unterschiedliche Bildungswege.

***Antrag der Minderheit***

(Herzog, Bigler, Derder, Dettling, Gmür-Schönenberger, Keller Peter, Rösti, Tuena)

*Abs. 2 Bst. g*

Streichen

***Art. 12***

*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

***Proposition de la minorité***

(Quadranti, Aebischer Matthias, Fricker, Graf Maya, Hadorn, Marti, Reynard, Steiert)

*AI. 2*

...  
abis. pour les infirmiers IPA: Master of Science: HES/HEU en soins infirmiers avec spécialisation IPA;

...

***AI. 2bis***

Le Conseil fédéral définit les domaines d'affectation soumis à autorisation des profils professionnels élargis, en concertation avec les organisations du monde du travail et la Conférence suisse des directrices et directeurs cantonaux de la santé (CDS). Il tient compte pour ce faire de différentes filières.

***Proposition de la minorité***

(Herzog, Bigler, Derder, Dettling, Gmür-Schönenberger, Keller Peter, Rösti, Tuena)

*AI. 2 let. g*

Biffer

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*

*Adopté selon la proposition de la majorité*

***Art. 13–15***

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

***Art. 16***

*Antrag der Kommission*

*Abs. 1*

...  
ebis. Sie wahren das Berufsgeheimnis nach Massgabe der einschlägigen Vorschriften.

...

*Abs. 2*

Streichen

***Art. 16***

*Proposition de la commission*

*AI. 1*

...  
ebis. respecter le secret professionnel conformément aux dispositions applicables;

...

*AI. 2*

Biffer

*Angenommen – Adopté*

***Art. 17–22***

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

***Art. 23–28***

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

***Antrag der Minderheit***

(Tuena, Dettling, Glauser, Keller Peter, Müri, Rösti, Wobmann)

Streichen

***Art. 23–28***

*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

***Proposition de la minorité***

(Tuena, Dettling, Glauser, Keller Peter, Müri, Rösti, Wobmann)

Biffer

**Tuena Mauro (V, ZH):** Eine Kommissionsminderheit beantragt Ihnen, in Kapitel 6 die Artikel 23 bis und mit Artikel 28

zur Führung eines eidgenössischen Berufsregisters über die Gesundheitsberufe zu streichen.

Wir wollen nicht kein Register, wie dieser Antrag allenfalls implizieren könnte. Bereits heute führen die Kantone ein solches Register. Wir müssen sehr aufpassen, dass wir in diesem Rat keine Überregulierungen einführen – wir neigen sehr dazu. Die Tätigkeit der Ärzte, das ist klar, wird durch dieses Gesetz nicht geregelt. Ein Register über die Ärzte ist bereits heute im MedizinalBERUFGesetz geregelt.

Aus diesen Gründen beantragen wir Ihnen, diesen Minderheitsantrag zu unterstützen.

**Marti Min Li** (S, ZH): Dieser Antrag der Minderheit Tuena ist für uns ein wenig schleierhaft, weil dieses Berufsregister klar sinnvoll ist. Es schafft Klarheit, es schafft Sicherheit. Es ist sinnvoll, dass man von jemandem, der im Gesundheitswesen arbeitet und dem in einem Kanton die Bewilligung entzogen wird – vermutlich aus triftigen Gründen –, dann in einem anderen Kanton weiß, dass dies der Fall ist, und dass man dann diese Person nicht anstellt. Das dient der Sicherheit der Patientinnen und Patienten, und das ist der Sinn und Zweck von solchen Registern.

**Quadranti Rosmarie** (BD, ZH): Wenn Herr Tuena meint, dass es reiche, wenn es ein Ärzteregister gibt, ist das ja schön und gut. Nur ist dieses Register tatsächlich – das haben Sie richtig bemerkt – nicht für das Medizinalpersonal vorgesehen, sondern es geht um ein Register zum Gesundheitsberufegesetz, Kollege Tuena. Ein solches Register führen die Kantone, weil sie gesehen haben, dass es ein solches braucht. Es braucht ein solches Register, weil die Patientensicherheit im Zentrum stehen muss. Es geht um die Gesundheitsberufe und nicht um das Ärzteregister. Dieses Register braucht es für die Gesundheit, für die Sicherheit der Patientinnen und Patienten und schlussendlich auch für uns selber, weil auch wir einmal in einer entsprechenden Situation sein werden.

**Tuena Mauro** (V, ZH): Frau Kollegin Quadranti, Ihnen ist wohl schon bewusst, dass so ein Register für diese Berufe bereits existiert? Ich habe es in meinem Votum gesagt, möglicherweise ist es Ihnen entgangen. Es sind kantonale Register. Ich vertraue den Kantonen – tun Sie das nicht?

**Quadranti Rosmarie** (BD, ZH): Herr Tuena, vielleicht sollten Sie die Formulierung lesen. Es ist durchaus möglich, das kantonale Register zu übernehmen – aus Effizienzgründen, Kollege Tuena. Das hat nichts mit Vertrauen oder Misstrauen gegenüber den Kantonen zu tun. Ich vertraue ihnen, aber dieses nationale Register schützt die Patientinnen und Patienten besser als das kantonale. Und es kann durchaus sein, dass man für das kantonale Register den entsprechenden Auftrag erteilt.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die FDP-Liberale Fraktion, die grüne Fraktion und die CVP-Fraktion unterstützen den Antrag der Mehrheit.

**Berset Alain**, conseiller fédéral: Je vous invite à soutenir la position claire et affirmée des cantons: ils ont demandé que cette question soit réglée dans cette loi. C'est la raison pour laquelle, après consultation des cantons – puisque, dans le projet initial, le registre n'était pas prévu –, et sur leur instance, nous avons finalement décidé d'inscrire le registre dans le projet transmis au Parlement. Ainsi, aujourd'hui nous soutenons ce registre.

Monsieur Tuena, je dois vous dire que je comprends votre proposition, puisque c'était le point de vue initial du Conseil fédéral, avant que les cantons ne s'expriment. Je crois pouvoir dire ici que les cantons étaient relativement mécontents de l'absence de registre fédéral. Ils ont fortement insisté lors de la consultation pour qu'il soit enfin réalisé. Nous avons donc respecté et rempli une des exigences des cantons.

Il est vrai que l'argumentation des cantons était claire, comme d'ailleurs celle du Conseil des Etats. Ils estiment que

seul un registre fédéral homogène garantit que les données qui y sont recensées sont celles qui sont nécessaires à l'application de la loi à l'échelon national. Il ne s'agit pas de réinventer la roue, mais de reprendre sur le plan fédéral le registre que tiennent aujourd'hui les cantons, sur la base d'un accord intercantonal. Mais, comme ils ont effectivement souhaité que ce soit réglé sur le plan fédéral, le Conseil fédéral a fortement tenu compte de leur avis clairement exprimé. A l'issue de la consultation, il a donc changé sa position pour proposer un registre.

Je vous invite, en tenant compte de cette argumentation, à soutenir la proposition de la majorité de la commission.

**Marchand-Balet Géraldine** (C, VS), pour la commission: La proposition de la minorité Tuena vise à biffer le chapitre 6, qui prévoit la tenue d'un registre des professions de la santé, dit actif, c'est-à-dire contenant non seulement les diplômes, mais également des indications sur les autorisations de pratiquer et, ce qui est très important, sur les mesures disciplinaires qui ont pu être prononcées. Un tel registre existe déjà au niveau cantonal, mais il doit absolument être porté au niveau national, afin d'assurer une meilleure sécurité des patients. Je ne comprends pas l'opposition du groupe UDC à ce registre. Vous parlez souvent de la peur de l'arrivée de personnel étranger. Nous souhaitons que le personnel soignant soit qualifié. Les falsifications de diplômes existent; il y a aussi de graves problèmes en termes de compétences, de fautes professionnelles, de vols de stupéfiants, et j'en passe. Voilà un moyen qui devrait rassurer tous les partis, car le contrôle serait effectué systématiquement au niveau national, évitant ainsi un tourisme de personnel non qualifié entre les cantons. L'inscription des mesures disciplinaires au registre est donc indispensable pour assurer la qualité des soins.

Je vous invite donc à suivre la majorité de la commission.

**Steiert Jean-François** (S, FR), für die Kommission: Die Kommission hat den jetzigen Minderheitsantrag Tuena mit 15 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt. Unser Kollege Tuena hat hier gesagt, die Minderheit sei nicht grundsätzlich gegen ein Register, aber sie sei hier trotzdem dagegen. Das Register für Ärzte sei bereits im Medizinalberufegesetz geregelt. Das haben Sie hier gesagt, aber das hat mit dem Objekt, das wir heute behandeln, eigentlich überhaupt nichts zu tun. Das ist einfach eine Feststellung.

Wir haben heute im interkantonalen Bereich bereits ein Register für weitgehend alle Berufe, die wir heute hier definiert haben, allerdings nicht ganz alle. Das Register ist flexibel. Das wird von den Kantonen so gehandhabt. Inkohärent ist aus Sicht der Mehrheit der Kommission die Tatsache, dass hier im heutigen Gesetz Bestimmungen stehen, die direkt zu tun haben mit den Bedingungen, die gelten, um ins Register zu kommen, und damit, wie das Register definiert ist. Das heißt, gemäß Auffassung der Minderheit hätten wir im heutigen Gesetz Regelungen für ein Register, und an einem völlig anderen Ort, nämlich im interkantonalen Recht, hätten wir das Register selber. Das führt leider zu mehr Bürokratie und zu Inkohärenzen, weil wir das Gleiche in zwei verschiedenen Bereichen machen.

Die Mehrheit ist der Meinung, es braucht nicht mehr unnötige Gesetzesartikel an verschiedenen Orten, sondern weniger Bestimmungen und gleichzeitig mehr Effizienz. Die Mehrheit ist auch der Meinung, es sei sinnvoll, das Register dort zu haben, wo man es regelt. Sonst besteht die Gefahr, dass die Minderheit in Kauf nimmt, dass Menschen durch Leute behandelt werden, die irgendwo in einem anderen Kanton administrative Sanktionen über sich ergehen lassen müssen, weil sie entweder jemanden schlecht behandelt haben, schlechte Arbeit verrichtet haben oder im schlimmsten Fall ohne Diplom oder ohne Kompetenzen irgendetwas im pflegerischen Bereich getan haben. Das gibt es nicht sehr oft, aber das gibt es. Vor diesen Sachen müssen Patienten geschützt werden. Das ist der Grund, warum die Mehrheit der Meinung ist, es braucht die Kompetenz für das



Register im Gesetz – hier, wo wir auch die Bedingungen für diese Berufe definieren.

Zu den Kosten: Es gibt ja bereits heute auch in anderen Bereichen – etwa bei den Lehrern und bei weiteren Berufen – interkantonale Register, die weitgehend gebührenfrei finanziert sind. Der Bundesrat kann die Kompetenz zur praktischen Führung des Registers delegieren. Das heißt, ob es jetzt die Kompetenz des Bundesrates ist, die er delegiert, oder ob ein Register von einer Stelle im interkantonalen Bereich geführt wird – die Führung des Registers kann genau gleich mit den genau gleichen finanziellen Kriterien gebührenfrei finanziert werden. Das ändert also an den Kosten überhaupt nichts.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Bevor wir zur Abstimmung kommen, nutze ich die Gelegenheit, um unserer Kollegin Viola Amherd zu ihrem heutigen Geburtstag zu gratulieren. Alles Gute! (*Beifall*)

#### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: *Beilage – Annexe 15.077/13 462*)

Für den Antrag der Mehrheit ... 121 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 63 Stimmen

(0 Enthaltungen)

#### 6a. Kapitel Titel

*Antrag der Mehrheit*

Finanzhilfen

#### *Antrag der Minderheit*

(Dettling, Bigler, Derder, Glauser, Gmür-Schönenberger, Herzog, Keller Peter, Rösti, Tuena, Wobmann)

Streichen

#### Ch. 6a titre

*Proposition de la majorité*

Aides financières

#### *Proposition de la minorité*

(Dettling, Bigler, Derder, Glauser, Gmür-Schönenberger, Herzog, Keller Peter, Rösti, Tuena, Wobmann)

Biffer

#### Art. 28a

*Antrag der Mehrheit*

*Titel*

Förderung der Effizienz der medizinischen Grundversorgung  
Abs. 1

Der Bund kann im Rahmen der bewilligten Kredite Hochschulen und anderen Institutionen im Hochschulbereich nach Artikel 2 des HFKG sowie anderen öffentlichen und privaten Trägerschaften Finanzhilfen gewähren für Projekte, die:

- im Rahmen der Ausbildung sowie der Berufsausübung der Förderung der Effizienz in der medizinischen Grundversorgung dienen, insbesondere der Interprofessionalität;
- überregionalen Modellcharakter aufweisen; und
- von einer Evaluation begleitet werden.

*Abs. 2*

Hochschulen und andere Institutionen im Hochschulbereich sowie andere öffentliche und private Trägerschaften, die Finanzhilfen nach Absatz 1 erhalten, stellen dem Bund die Evaluationsergebnisse zur Verfügung.

*Abs. 3*

Gesuche um Finanzhilfen sind beim BAG einzureichen. Dieses gewährt die Finanzhilfen aufgrund von Leistungsverträgen oder mittels Verfügung.

*Abs. 4*

Die Finanzhilfe deckt höchstens die Hälfte der anrechenbaren Kosten des Projektes einschließlich der Evaluation.

*Abs. 5*

Die Finanzhilfe wird höchstens für drei Jahre ausgerichtet.

#### *Abs. 6*

Der Bundesrat regelt die Bemessung der Finanzhilfen sowie das weitere Verfahren der Beitragsgewährung.

#### *Antrag der Minderheit*

(Dettling, Bigler, Derder, Glauser, Gmür-Schönenberger, Herzog, Keller Peter, Rösti, Tuena, Wobmann)  
Streichen

#### Art. 28a

*Proposition de la majorité*

*Titre*

Promotion de l'efficience dans le domaine des soins médicaux de base

*AI. 1*

La Confédération peut, dans le cadre des crédits qui lui sont alloués, octroyer des aides financières aux hautes écoles et aux autres institutions du domaine des hautes écoles visées à l'article 2 LEHE ainsi qu'à d'autres organes publics et privés pour la réalisation de projets:

- qui contribuent, dans le cadre de la formation et de l'exercice de la profession, à promouvoir l'efficience dans le domaine des soins médicaux de base, en particulier l'interprofessionnalité;
- qui possèdent un caractère exemplaire suprarégional; et
- qui sont assortis d'une évaluation.

*AI. 2*

Les hautes écoles et autres institutions du domaine des hautes écoles ainsi que les autres organes publics et privés, qui reçoivent les aides financières visées à l'alinéa 1, mettent les résultats de l'évaluation à la disposition de la Confédération.

*AI. 3*

Les demandes d'aides financières sont déposées auprès de l'OFSP. Celui-ci accorde l'aide financière sur la base de contrats de prestations ou au moyen d'une décision.

*AI. 4*

L'aide financière couvre au maximum la moitié des coûts éligibles du projet, évaluation incluse.

*AI. 5*

L'aide financière est octroyée durant trois ans au maximum.

*AI. 6*

Le Conseil fédéral règle la détermination des aides financières ainsi que la procédure concernant l'octroi de subventions.

#### *Proposition de la minorité*

(Dettling, Bigler, Derder, Glauser, Gmür-Schönenberger, Herzog, Keller Peter, Rösti, Tuena, Wobmann)

Biffer

#### Art. 28b

*Antrag der Mehrheit*

*Titel*

Finanzierung

*Abs. 1*

Die Bundesversammlung beschliesst mit einem mehrjährigen Verpflichtungskredit den Höchstbetrag, bis zu dem der Bund Finanzhilfen nach Artikel 28a gewähren darf.

*Abs. 2*

Ist absehbar, dass die Gesuche die zur Verfügung stehenden Mittel übersteigen werden, so erarbeitet das Eidgenössische Departement des Innern eine Prioritätenliste; dabei achtet es auf eine ausgewogene regionale Verteilung.

#### *Antrag der Minderheit*

(Dettling, Bigler, Derder, Glauser, Gmür-Schönenberger, Herzog, Keller Peter, Rösti, Tuena, Wobmann)

Streichen

#### Art. 28b

*Proposition de la majorité*

*Titre*

Financement

**AI. 1**

L'Assemblée fédérale décide, sous la forme d'un crédit d'engagement pluriannuel, du montant maximal des aides financières de la Confédération conformément à l'article 28a.

**AI. 2**

Si les aides demandées venaient à excéder les moyens à disposition, le Département fédéral de l'intérieur dresse une liste des priorités, en veillant à assurer une répartition régionale équilibrée.

*Proposition de la minorité*

(Dettling, Bigler, Derder, Glauser, Gmür-Schönenberger, Herzog, Keller Peter, Rösti, Tuena, Wobmann)  
Biffer

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Wir führen hier gleichzeitig die Eintretensdebatte über die Vorlage 2 und behandeln auch den Nichteintretensantrag der Minderheit Wasserfallen.

**Dettling** Marcel (V, SZ): Der Bundesrat schlägt hier ein völlig neues Förderprogramm in der medizinischen Grundversorgung vor. Er tut dies im Zusammenhang mit der Fachkräfte-Initiative. Wir sind uns bewusst, dass es in Zukunft aufgrund der immer älter werdenden Bevölkerung schwieriger wird, genügend Personal für das Gesundheitswesen zu finden. Aber was der Bundesrat hier vorschlägt, zielt total am Ziel vorbei. Es ist vielleicht gut gemeint, aber in der Wirkung total falsch. Es kann nicht sein, dass wir hier Steuergelder einsetzen, um die Effizienz in der medizinischen Grundversorgung zu fördern. Effiziente Abläufe dürfen hier wie auch in jeder Unternehmung vorausgesetzt werden.

Damit Sie wissen, was der Bundesrat sich hier vorstellt, gebe ich Ihnen ein Beispiel: Gemäss Botschaft des Bundesrates soll mit diesem neuen Förderprogramm zum Beispiel in Gruppenpraxen die bessere Zusammenarbeit der Angestellten untereinander gefördert werden. Das ist wirklich keine Staatsaufgabe. Wir sind nicht bereit, für solche Sachen, die eigentlich selbstverständlich sind, Millionen von Franken aufzuwenden. Wenn wir dies hier nun installieren, schafft das neue Begehrlichkeiten. Dem beugen wir vor und lehnen das entschieden ab.

Die Zukunft der Bundesfinanzen sieht nicht so rosig aus. Wir sind daran, den Gürtel überall enger zu schnallen. Hier können wir nur 8 Millionen Franken einsparen, was keinem wehtut, und bei etwas, was in der Wirkung nun wirklich sehr fragwürdig ist.

Stimmen Sie hier den Minderheitsanträgen zu, und lehnen Sie dieses geplante Förderprogramm ab.

**Wasserfallen** Christian (RL, BE): Ich möchte zuerst klar machen, dass bei der Minderheit, die Nichteintreten auf Vorlage 2 beantragt, natürlich schon Verwunderung darüber aufkommt, dass man dieses Projekt nicht auch schon im Ständerat diskutiert hat. Wie Sie in der Fahne unschwer erkennen können, lagen die inhaltlichen Anträge, Artikel 28a und 28b, dem Ständerat so nicht vor. Sie wurden erst am 4. März vom Bundesrat mit dem Finanzbeschluss dem Parlament vorgelegt. Es riecht schon etwas danach, dass man hier etwas, was man vielleicht vergessen hat, noch in diese Vorlage zu integrieren versucht hat.

Es ist denn auch nicht schlüssig. Warum ist es nicht schlüssig? Es geht, wie mein Vorredner gesagt hat, um Finanzhilfen in Höhe von 8 Millionen Franken. Es gibt aber – das muss man klar festhalten – auf Bundesebene mannigfaltige Unterstützungs- und Förderungsmöglichkeiten im Bereich der Forschung und Innovation und auch im Bereich der Bildungsforschung. Ich nenne nur einige: KTI, Nationalfonds, Bildungsforschung, Ressortforschung des Bundes. Weshalb der Bund hier einen Subventionstatbestand einführen will, obwohl er im Prinzip gar nicht kompetent ist, wird nicht begründet – und es kann ja logischerweise auch nicht in der Botschaft stehen, weil dieser Vorschlag erst spät dazugekommen ist.

All diese Berufe – seien es diejenigen im Medizinalberufegesetz, seien es aber auch diejenigen, die jetzt hier im Bundesgesetz über die Gesundheitsberufe aufgeführt sind – sind Berufe, für die kantonale Universitäten und kantonale Fachhochschulen eine Ausbildung vorsehen. Der Bund schickt sich jetzt hier aber an, ein Programm für Interprofessionalität zu starten, bei dem es um die Zusammenarbeit zwischen diesen Berufen geht, die auf kantonaler Ebene finanziert, ausgestaltet und durch die verschiedenen Stakeholderorganisationen getragen werden. Das ist ein Irrweg. Es wäre genau dasselbe, wenn man hier jetzt auch dazu übergehen würde, direkte Subventionstatbestände in anderen Bereichen einzuführen. Da muss man schon sagen: Das kann es nicht sein! Gerade im Gesundheits- und Medizinalbereich möchte ich auch daran erinnern, dass es bei den Universitäten und Fachhochschulen, also bei der Berufsbildung, Trägerschaften gibt, bei denen man gemeinsame Projekte einreichen kann; ich habe die verschiedenen Förderstellen, die es da gibt, genannt.

Aus diesen Gründen ist es aus unserer Sicht klar nicht zielführend, diese Vorlage 2, die jetzt noch so etwas durch die Hintertür zur ersten Vorlage hinzugefügt wurde, zu unterstützen. Wir bitten Sie, das Ganze inhaltlich gemäss dem Minderheitsantrag Dettling und finanziell gemäss meinem Minderheitsantrag abzulehnen.

**Reynard** Mathias (S, VS): Le groupe socialiste soutient la proposition de la majorité de la commission et vous recommande donc de ne pas suivre la proposition de la minorité Dettling visant à supprimer la possibilité d'aides financières de la Confédération.

Sur proposition du Conseil fédéral, le chapitre 6a, «Aides financières», a été ajouté en séance de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture. Il s'agit de mesures s'inscrivant dans le cadre de l'initiative qui vise à combattre la pénurie de personnel qualifié. Rappelons que, à la suite de l'acceptation de l'initiative «contre l'immigration de masse» en février 2014, nous devons apporter des solutions pour mieux profiter du potentiel de la main-d'œuvre indigène. Cela implique de prendre des mesures fortes – de nombreuses mesures – dans le domaine de la formation.

Le Conseil fédéral nous propose, au chapitre 6a, une de ces mesures, qui touche au domaine de la santé. S'il y a bien un domaine où nous avons besoin d'agir, c'est celui de la santé. Les chiffres, en ce qui concerne les professions de la santé, montrent l'écart croissant entre les besoins en personnel, l'offre et le nombre de personnes que nous formons dans notre pays. Nous sommes en vérité très dépendants, dans ce secteur, du personnel venant d'autres pays, ce qui n'est pas une nouveauté. On ne peut pas, dans le même temps, demander de limiter l'immigration et refuser toute mesure en faveur d'une offensive en matière de formation dans notre pays.

La proposition du Conseil fédéral est modeste; elle ne résoudra pas tout. Si elle ne résoudra pas l'ensemble de la problématique, elle a toutefois le mérite d'aller dans le bon sens, avec notamment pour objectif de mettre l'accent sur l'interprofessionnalité, ce qui est absolument positif, puisque c'est à la fois dans l'intérêt du système de santé et dans l'intérêt des patients. Le renforcement de l'interprofessionnalité est le gage d'une augmentation de la qualité. Dans le même temps, cela permettra évidemment de mieux maîtriser les coûts.

Rappelons enfin que, si nous supprimons cette partie du projet, la proposition du Conseil fédéral sera tout simplement enterrée. Il n'y aura pas de divergence avec le Conseil des Etats, qui ne pourra donc pas mener de nouvelle discussion, ce qui serait tout à fait irresponsable.

Je vous recommande dès lors de soutenir la position de la majorité de la commission.

**Quadranti** Rosmarie (BD, ZH): Es ist mir nicht ganz klar geworden, auch nach dem Votum des Minderheitssprechers nicht, weshalb man jetzt das Kapitel 6a, «Finanzhilfen», streichen soll. Die BDP ist der Meinung, dass es so falsch



nicht sein kann, wenn die Effizienz in der Grundversorgung gesteigert werden soll. Effizienz bedeutet in der Regel auch geringere Kosten, und das muss im Gesundheitswesen ja angestrebt werden. Da liegt auch ein Problem, das wir haben und das wir auch an unseren Krankenkassenrechnungen merken. Jetzt hier die Interprofessionalität, also das Zusammenspiel der wichtigsten Partner in der Grundversorgung, zu unterstützen müsste doch eigentlich etwas Positives sein. Die BDP-Fraktion wird die Minderheit Dettling deshalb nicht unterstützen, weil wir glauben, dass man hier schon noch etwas Fantasie entwickeln muss, um eine Effizienzsteigerung zu erreichen. Der Zusammenarbeit tut das in der Regel gut, und es ist ja auch gut.

Beim Antrag der Minderheit Wasserfallen auf Nichteintreten auf die Vorlage 2 geht es eigentlich um das gleiche Prinzip wie beim Minderheitsantrag Dettling. Ich meine, wir kennen solche Finanzhilfen aus Erfahrung, und man könnte sie auch als Investition in die Effizienzförderung interpretieren. Wir wissen doch eigentlich aus Erfahrung, dass Investitionen in der Regel einen Schub geben können, hier einen Schub zur Verstärkung der Zusammenarbeit unter den Professionen. Das ist gerade im Gesundheitswesen und gerade vor den Herausforderungen, die dieses Gesundheitswesen hat, zentral wichtig. Dass diese nun der Bund unterstützt, kann nicht falsch sein, meine ich. Das kann ein Versuch sein, der zwar 8 Millionen Franken kostet, der aber eigentlich sehr viel mehr Geld einspielen könnte.

Man kann die Vorlage also im Sinne einer guten Investition sehen und deshalb darauf eintreten, was die BDP-Fraktion tun wird.

**Herzog** Verena (V, TG): Im Namen der SVP-Fraktion bitte ich Sie, den Antrag der Minderheit Dettling zu unterstützen. Sicherlich kann niemand gegen Effizienzsteigerung sein, aber trotzdem sehen wir den Nutzen dieses Förderprogramms nicht wirklich, denn bereits heute funktionieren die interprofessionelle Ausbildung und auch die Zusammenarbeit der verschiedensten Akteure bestens.

Wir ersuchen Sie, nicht auf die Vorlage 2 einzutreten. Aktuell wird im Parlament, auch bei uns, viel über die schlechte Lage der Bundesfinanzen gesprochen. Man redet über Aufgabenverzichtplanung und Subsidiarität. Der Bund soll sich nur auf das Nötigste konzentrieren, und das ist richtig. Hier könnte nun ein konkreter Tatbeweis folgen. Wir könnten die Schaffung neuer Förder- und Finanztöpfe verhindern, bevor sich neue Anspruchsgruppen bereits an die Subventionsgelder gewöhnt haben.

In diesem Sinne unterstützt die SVP-Fraktion auch den Antrag Bäumle. Es liegt ganz in unserem Interesse und vor allem im Interesse der Gemeinden und unserer Bürger, dass nicht jedes neue Gesetz automatisch zu Mehrkosten führt. Und wenn ich die heutige Debatte anschau, dann stelle ich fest, dass dieser Antrag noch wichtiger ist, denn eigentlich will fast jedermann – nicht nur die Linke – einen weiteren Ausbau dieses Gesundheitsberufegesetzes.

So bitte ich Sie, den Antrag der Minderheit Dettling sowie den Antrag der Minderheit Wasserfallen zu unterstützen. Im Namen der SVP-Fraktion danke ich Ihnen für Ihre Unterstützung.

**Graf Maya** (G, BL): Ich möchte Ihnen mitteilen, dass die grüne Fraktion die beiden Minderheitsanträge ablehnen wird und Sie bitten, hier wirklich der Mehrheit zu folgen, sowohl bei der gesetzlichen Grundlage für diese Finanzhilfen wie dann auch bei der Vorlage 2, dem Bundesbeschluss zum Kredit. Warum?

Ich habe nicht gezählt, aber wir haben hier schon unglaublich viel über diese sogenannte Fachkräfte-Initiative geredet. Wir haben ebenso oft bemängelt, dass keine oder nur wenige konkrete Vorlagen, konkrete Massnahmen sichtbar sind und dann auch zur Umsetzung kommen. Nun hat der Bundesrat – Sie konnten es lesen – am 4. März 2016 im Rahmen dieser Fachkräfte-Initiative zwei zusätzliche Massnahmen im Gesundheitsbereich beschlossen. Die eine ist das Förderprogramm für die Unterstützungs- und Entlastungsangebote für pflegende Angehörige für die Jahre 2017–2021,

und die andere ist das, worüber wir heute entscheiden, nämlich das Programm für die Interprofessionalität im Gesundheitswesen für vier Jahre, von 2017 bis 2021. Mit der Förderung der Interprofessionalität soll die Effizienz der Gesundheitsversorgung gestärkt werden.

Sie alle arbeiten auch in Teams. Sie wissen, dass es in Teams, die interprofessionell zusammengesetzt sind, wo verschiedene Berufsrichtungen zusammenkommen, wo Fachleute koordiniert werden können und wo deren Tätigkeiten eng aufeinander abgestimmt werden, weniger Reibungsverlust gibt. Das ist gerade im Gesundheitsbereich sehr von Bedeutung. Spitalaufenthalte können verkürzt werden, die Anzahl der Konsultationen kann reduziert werden. Das hat nichts mit Kostenexplosion zu tun, es ist das Gegenteil davon. Es ist eine Kostendämmung, wenn besser, effizienter zusammengearbeitet wird und der eine weiß, was die andere tut. Es erhöht die Zufriedenheit des Fachpersonals, und – das brauchen wir in diesem Bereich, in dem uns viele Fachpersonen fehlen – wir können damit auch vermeiden, dass gutausgebildete junge Frauen und Männer weggehen. Ich möchte auch zu bedenken geben, dass wir im Rahmen der Beratung der BFI-Botschaft mit grosser Wahrscheinlichkeit 100 Millionen Franken einsetzen werden, um 300 zusätzliche Abschlüsse von Ärztinnen und Ärzten zu finanzieren. Hier geht es um 8 Millionen Franken für vier Jahre. Es betrifft den ganzen Pflegebereich, in dem es noch einen grossen Bedarf gibt. Hier kann die Interprofessionalität nur gefördert werden, wenn wir diese Chance packen und heute im Gesundheitsberufegesetz die Grundlage dafür schaffen, dass nachher wirklich auch etwas passieren kann. Wir wollen alle, dass endlich etwas passiert. Das Gesundheitswesen ist uns allen viel wert.

Ich bitte Sie daher, der Mehrheit zu folgen und die beiden Minderheitsanträge abzulehnen.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die CVP-Fraktion unterstützt bei den Artikeln 28a und 28b den Antrag der Mehrheit und beim Eintreten auf Vorlage 2 den Antrag der Minderheit Wasserfallen auf Nichteintreten.

**Berset Alain**, conseiller fédéral: Il y a en fait deux éléments distincts dans votre débat. Il y a, d'une part, le fait de savoir s'il faut créer une base légale pour soutenir des projets là où cela paraît nécessaire, ce que souhaite la majorité de la commission, à l'inverse de la minorité Dettling. D'autre part, mais c'est autre chose, se pose la question de savoir s'il faut décider d'engager maintenant 8 millions de francs pour soutenir les efforts d'interprofessionnalité dans le domaine de la santé, une fois cette base légale existante. Ce sont deux choses différentes, qui donneront lieu à deux votes différents. Je souhaitais le dire en préambule à ce débat.

Pour quelles raisons le Conseil fédéral est-il arrivé, dans le cadre des débats du Conseil national, à cette proposition, qui n'a pas été présentée dans le message? La raison en est très simple et je n'ai pas besoin de vous la rappeler ici: depuis plus de deux ans, nous travaillons d'arrache-pied à la mise en oeuvre d'une solution équilibrée qui permette d'avoir un effet dans le domaine de la migration. Depuis deux ans et demi, nous entendons beaucoup de déclarations, beaucoup de phrases, mais il convient d'apporter aussi des éléments concrets. Et où peut-on le mieux agir, sinon dans le domaine de la santé, et plus particulièrement dans celui des soins infirmiers, un domaine dans lequel, en Suisse romande, la majorité des personnes employées sont étrangères? Si on n'agit pas dans le domaine de la santé, avec des mesures concrètes, alors les intentions ne resteront que des paroles! Et vous serez confrontés, un jour, à la question de savoir ce qu'a fait le Parlement – le Conseil fédéral se la posera aussi – pour effectivement apporter des éléments de réponse concrets à la situation et aux questions qui se posent aujourd'hui.

C'est la raison pour laquelle je différencie aujourd'hui, d'une part, la question de la création de la base légale, à l'article 28a de la loi et, d'autre part, la question de son financement, à l'article 28b.

Si, aujourd'hui, vous créez la base légale, bien que vous ayez des doutes quant au financement, le jour où vous aurez le souhait d'agir – l'année prochaine, dans deux ans, ou peut-être cela n'arrivera-t-il jamais –, la base légale existera. Si, par contre, vous rejetez la base légale, aujourd'hui déjà, il n'y aura plus de possibilité d'agir par la suite. Quant à la question des 8 millions de francs, libre à vous de décider.

Dans le domaine de la santé, nous avons besoin d'accroître l'efficience. Il faut axer les efforts sur le maintien du personnel; il faut pallier aussi la pénurie de main-d'œuvre qualifiée. Nous savons que dans le domaine de la santé, le travail en équipe, associé au renforcement de l'interprofessionnalité, permet de grandes améliorations. Et non, cela n'est pas une évidence absolue, parce que, pendant très longtemps, le système de santé a travaillé avec des silos relativement forts. Nous essayons aujourd'hui de renforcer l'interprofessionnalité.

Monsieur Dettling, vous avez raison, c'est quelque chose qui est une évidence ou qui, du moins, devrait l'être. Peut-être cela se développe-t-il tout seul, mais pas assez vite. Et nous souhaiterions avoir la possibilité, là où cela paraît adéquat, de soutenir, avec des moyens limités, des projets qui permettent de renforcer l'interprofessionnalité, afin que cela aille plus vite, que cela avance, pour qu'on ait effectivement des actions concrètes, qui permettent de limiter autant que possible l'accès à une nouvelle main-d'œuvre ou à de la main-d'œuvre étrangère dans le domaine de la santé.

Monsieur Wasserfallen, vous vous êtes opposé en particulier au crédit d'engagement de 8 millions de francs. C'est une autre question, qui n'est pas celle de la base légale. Par rapport aux 8 millions de francs, la question peut se poser de savoir si c'est le bon moment de le faire, mais cette question peut être traitée différemment de la base légale. Mais j'aimerais vous dire, Monsieur Wasserfallen, que nous avons déjà la possibilité d'agir aujourd'hui, mais uniquement pour réaliser des études, uniquement pour produire du papier. Si c'est cela que vous souhaitez, ce n'est pas ce que nous souhaitons. Nous souhaitons pouvoir aller plus loin.

Et sans une nouvelle base légale, on doit se contenter de produire des études et du papier. Vous avez mentionné la question du Fonds national, qui est évidemment extrêmement importante. Mais il ne suffit pas d'entasser du papier avec des études, car cela ne permet pas d'améliorer vraiment concrètement le travail dans le domaine de l'interprofessionnalité.

Je vous invite donc à bien différencier ces deux questions. Aujourd'hui, il vous est possible de créer la base légale, et de ne rien en faire. Il est possible également de créer la base légale et de dégager 8 millions de francs. Pour le Conseil fédéral, ces deux options sont correctes et possibles, car elles lui permettraient ensuite, si vous l'estimiez nécessaire un jour, d'agir. Par contre, si aujourd'hui on ne crée pas de base légale, et que le Conseil des Etats n'a pas non plus la possibilité d'en discuter et que, faute de base légale, il n'y a pas non plus l'argent nécessaire, alors c'est la garantie qu'il ne sera plus possible d'agir dans ce domaine, au moment où vous l'estimerez peut-être utile. Je vous invite donc à différencier ces deux questions et, pour le moins, à créer cette base légale, qui pourra peut-être vous servir le jour où vous serez aussi confronté à des demandes à l'extérieur de ces murs disant: «Qu'avez-vous fait, de manière concrète, pour limiter l'appel à la main-d'œuvre étrangère? Qu'avez-vous fait, de manière concrète, pour mettre en œuvre la décision populaire du 9 février 2014?»

Fort de cette argumentation, je vous invite donc à suivre la majorité de votre commission, en accordant une acuité particulière pour ce qui concerne la création de la base légale.

**Marchand-Balet** Géraldine (C, VS), pour la commission: Effectivement, il y a deux questions qui nous sont posées dans cette partie: celle relative à la mise en place d'une base légale, afin de tester l'interprofessionnalité, et celle visant à approuver ou non le système de financement. Il faut bien distinguer ces deux aspects.

Le premier, le plus important – il est indispensable –, c'est celui du principe de la base légale. Dans le cadre de l'initiative visant à combattre la pénurie de personnel qualifié, le Conseil fédéral a décidé le 4 mars 2016 de la mise en œuvre de deux mesures supplémentaires. La plus importante, c'est le développement de l'interdisciplinarité dans le domaine de la santé. Même si ce procédé est un peu inhabituel, il faut le reconnaître, nous avons besoin d'une base légale pour le faire. Il est de notre responsabilité de permettre le développement de ces prestations, de les tester et d'en analyser les performances. Le Parlement ne peut pas uniquement constater le manque de main-d'œuvre et ne rien faire. Aujourd'hui, nous avons réellement l'opportunité d'inscrire dans la loi un projet de collaboration interprofessionnelle qui permettra de limiter les coûts de la santé.

Sur l'aspect du financement, 8 millions de francs sont prévus sur quatre ans; c'est vraiment un montant dérisoire par rapport à la problématique de la santé. Je vous encourage à vous remémorer les propos de tous les chefs de groupe, tenus au début de ce débat: le souhait est d'améliorer la qualité du système de soins. Pour ce faire, il faut s'en donner les moyens.

La majorité vous demande donc de créer la base légale et d'accorder le financement nécessaire pour agir dans le domaine de la santé. Il faut aller de l'avant.

**Steiert** Jean-François (S, FR), pour la Commission: Wir diskutieren hier über einen Zusatz zum Gesundheitsberufegesetz, der etwas spät hinzugekommen ist. Letztlich geht es um einen Gesundheitsteil der Fachkräfte-Initiative des Bundesrates. Herr Wasserfallen hat Recht: Das Ganze ist etwas spät gekommen und wahrscheinlich noch nicht ganz ausgereift. Die Fachkräfte-Initiative startete ja, nachdem wir uns zu überlegen begonnen hatten, was wir mit dem Resultat der Masseneinwanderungs-Initiative tun. Dass die Bundesräte Berset und Schneider-Ammann dann doch ein bisschen Zeit brauchten, um die verschiedensten Massnahmen der Fachkräfte-Initiative zu konkretisieren, ist nachvollziehbar. Insofern kann man weder Herrn Berset noch Herrn Schneider-Ammann etwas vorwerfen. Gleichzeitig hat auch die Kommission festgestellt, dass es natürlich Verbesserungsbedarf gibt und das Ganze konkretisiert werden soll. Das können wir aber nicht, wenn wir heute das Kind mit dem Bade ausschütten und sowohl die gesetzliche Grundlage als auch den Kredit ablehnen.

Die Kommission war deshalb mit 14 zu 11 Stimmen bei der gesetzlichen Grundlage und mit 13 zu 12 Stimmen beim entsprechenden finanziellen Betrag der Meinung, wir sollten auf diesen Vorschlag des Bundesrates als Teil der Fachkräfte-Initiative eintreten und heute auch die entsprechenden Umsetzungen beschliessen. Es wurde gesagt, es betreffe teilweise Berufe, zu denen die Ausbildungen in kantonalen Fachhochschulen erfolgen würden. Das ist teilweise richtig: Fachhochschulen sind zwar kantonalem oder interkantonalem Recht unterstellt oder sogar privat, sie werden aber in einem Bundesgesetz geregelt. Sieht man sich genau an, was der Bundesrat in der Fachkräfte-Initiative beschlossen hat, muss man feststellen: Es gibt Massnahmen, die den Bund betreffen, und es gibt Massnahmen, die die Kantone, Gemeinden und Private betreffen. Der Bundesrat ist sehr pragmatisch vorgegangen und hat sich überlegt, wo er im Sinne der Fachkräfte-Initiative mit wenig Mitteln möglichst viel Wirkung erzielen kann. Da sollte man nicht unbedingt spitzfindig zu sagen versuchen, dass man sich formal etwas am Rand befindet oder Graubereiche ausnutzt. Letztlich geht es um die Zielsetzung, um die Sache.

Unbestritten ist: Wir brauchen mehr qualifiziertes Personal und qualifizierten Nachwuchs im Inland, gerade in Berufen, in denen wir überwiegend ausländische Arbeitskräfte haben, wie dies beispielsweise in der Pflege in zahlreichen Kantonen der Fall ist.

Es wurde über Interprofessionalität diskutiert; sie ist wichtig. Warum? Wir haben heute zum Teil Überlappungen von Kompetenzen von über 50 Prozent. Was heisst das? Das heisst, dass Studien zeigen, dass in bestimmten Tätigkeitsberei-



chen, in denen Ärzte arbeiten, Pflegende mit der heutigen Ausbildung bis zu 50 Prozent der entsprechenden Leistungen mit ihren Kompetenzen absolvieren könnten. Wenn sie das tun würden, dann würden wir in unserem Gesundheitswesen massiv Kosten einsparen. Auch verantwortliche Ärzte sagen heute: Wir sollten etwas vom Prestigedenken abrücken und schauen, dass jeder das macht, was er am besten tun kann, wofür er ausgebildet ist. Dann hätten wir Qualität, Effizienz wie auch Kosteneffizienz in unserem System. Das sind die wesentlichen Gründe, die die Mehrheit der Kommission bewogen haben, sowohl bei der Gesetzesgrundlage wie auch beim Finanzierungsbeschluss Zustimmung zu empfehlen.

Es kommt noch etwas Demokratiepolitisches dazu. Wir sind in einer etwas speziellen Situation, die es nach meiner Erfahrung in den letzten Jahren so nicht gegeben hat. Wir beraten heute nämlich einen Teil einer Vorlage, den der Ständerat überhaupt nicht beraten konnte, weil dieser Teil aus Zeitgründen vom Bundesrat nachträglich eingefügt wurde. Wenn wir heute in beiden Fragen der Minderheit folgen – sowohl bei der gesetzlichen Grundlage wie auch beim Finanzierungsbeschluss –, heißt das, dass wir einen Beschluss fassen und dem Ständerat überhaupt nicht die Möglichkeit geben, sich dazu auszusprechen. Er kann dann nicht sagen, ob er dafür oder dagegen ist, er wird schlicht ausgeschaltet. Ob wir das demokratiepolitisch wollen, müssten wir uns fragen. Es gibt eine Möglichkeit, materiell Nein zu sagen – wenn man das will – und dem Ständerat trotzdem die Möglichkeit zu geben, sich zu äußern. Diese Möglichkeit besteht in einem Ja zur gesetzlichen Grundlage – darauf könnte man in der Differenzbereinigung immer noch zurückkommen – und allenfalls einem Nein zum Finanzierungsbeschluss; das wäre diejenige Position der Minderheit, die es mindestens ermöglichen würde, zwischen beiden Kammern eine solide Diskussion geführt zu haben.

Noch zum Einzelantrag Bäumle: Die Kommission hat ihn nicht gesehen, das liegt in der Natur der Sache. Was die Begründung bzw. das Ziel des Antrages betrifft, nämlich dass keine zusätzlichen Kosten entstehen sollen, so gehe ich davon aus, dass alle rund 160 anwesenden Mitglieder des Nationalrates dafür sind. Gleichzeitig ist es so, wie es Regierungs- und Nationalrat Eymann zu Beginn der Debatte bereits gesagt hat, dass die Wirkung dieses Zusatzes gleich null ist. Die Kommission wäre, wenn sie diesen Antrag hätte diskutieren können, wahrscheinlich zur Meinung gelangt, dass es nicht viel Sinn ergibt, Sätze in unsere Gesetze einzufügen, die keine Wirkung haben.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Abstimmung gilt auch für Artikel 32 Absatz 5bis und Artikel 33 Absatz 2bis sowie für Ziffer 4 des Anhangs mit den Artikeln 54a, 54b, 67a Absatz 3bis und 68 Absatz 2bis.

**Abstimmung – Vote**  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.077/13 463)

Für den Antrag der Mehrheit ... 96 Stimmen  
Für den Antrag der Minderheit ... 93 Stimmen  
(0 Enthaltungen)

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Wir stimmen nun über den Antrag der Minderheit Wasserfallen auf Nicht-eintreten auf die Vorlage 2 ab.

**2. Bundesbeschluss über Finanzhilfen zur Förderung der Effizienz in der medizinischen Grundversorgung, insbesondere der Interprofessionalität, für vier Jahre**  
**2. Arrêté fédéral sur les aides financières allouées pour quatre ans en vue de promouvoir l'efficience dans le domaine des soins médicaux de base, en particulier l'interprofessionalité**

**Antrag der Mehrheit**  
Eintreten

#### *Antrag der Minderheit*

(Wasserfallen, Bigler, Derder, Dettling, Glauser, Gmür-Schönenberger, Herzog, Keller Peter, Rösti, Tuena, Wobmann)  
Nichteintreten

**Proposition de la majorité**  
Entrer en matière

#### *Proposition de la minorité*

(Wasserfallen, Bigler, Derder, Dettling, Glauser, Gmür-Schönenberger, Herzog, Keller Peter, Rösti, Tuena, Wobmann)  
Ne pas entrer en matière

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.077/13 464)

Für Eintreten ... 94 Stimmen  
Dagegen ... 95 Stimmen  
(1 Enthaltung)

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Vorlage 2 geht somit zurück an den Ständerat. Wir kehren nun zur Beratung der Vorlage 1 zurück.

### **1. Bundesgesetz über die Gesundheitsberufe** **1. Loi fédérale sur les professions de la santé**

#### **Art. 29**

**Antrag der Kommission**  
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates  
*Proposition de la commission*  
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Angenommen – Adopté**

#### **Art. 30**

**Antrag der Kommission**  
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### *Antrag Bäumle*

Der Bundesrat erlässt die Ausführungsvorschriften. Dabei stellt er sicher, dass die Qualifizierung der Fachkräfte im Vollzug nicht zu einem Kostenschub für die Gesundheitskosten und insbesondere nicht für die von Kantonen und Gemeinden zu finanzierenden Restkosten führt.

#### *Schriftliche Begründung*

Die Botschaft erläutert im Grundsatz, dass die Vorlage selber nicht zu Mehrkosten führen soll. Erfahrungen mit verschiedenen Bundesgesetzen haben jedoch gezeigt, dass Harmonisierungs- und Professionalisierungsvorlagen am Ende beim Vollzug indirekt durch Verordnungen des Bundes und die daraus folgenden kantonalen Gesetze und Verordnungsanpassungen meist zu markanten und bei der Gesetzgebung nicht erläuterten Mehrkosten für die Kantone und Gemeinden führen. Mit dem vorliegenden Antrag soll der Vollzug so gesichert werden, dass sichergestellt wird, dass die Vorlage nicht zu einem Kostenschub führt – dies insbesondere auch nicht für Kantone und Gemeinden.

#### **Art. 30**

*Proposition de la commission*  
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

#### *Proposition Bäumle*

Le Conseil fédéral édicte les dispositions d'exécution. Ce faisant, il garantit que la qualification des professionnels de la santé ne se traduise pas par une augmentation des coûts de la santé, et plus particulièrement des coûts résiduels à la charge des cantons et des communes.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Zum Antrag Bäumle hat sich der deutschsprachige Kommissionsberichterstatter bereits geäussert. Herr Bundesrat Berset verzichtet auf ein Votum.



***Abstimmung – Vote***

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.077/13 467)  
 Für den Antrag der Kommission ... 142 Stimmen  
 Für den Antrag Bäumle ... 39 Stimmen  
 (1 Enthaltung)

**Art. 31**

*Antrag der Kommission*  
 Zustimmung zum Beschluss des Ständerates  
*Proposition de la commission*  
 Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

**Art. 32**

*Antrag der Mehrheit*  
*A1. 1, 2*  
 Zustimmung zum Beschluss des Ständerates  
*Abs. 3*  
 ... der Bundesrat. Er kann interkantonale Diplome in Osteopathie, die die Schweizerische Konferenz der kantonalen Gesundheitsdirektorinnen und -direktoren bis längstens 2023 ausgestellt hat, als mit Bildungsabschlüssen gemäss Artikel 12 Absatz 2 Buchstabe g gleichwertig erklären.  
*Abs. 4, 5*  
 Zustimmung zum Beschluss des Ständerates  
*Abs. 5bis*  
 Die Artikel 28a und 28b bleiben auf die während ihrer Gelungsdauer bewilligten Gesuche anwendbar.

*Antrag der Minderheit*

(Herzog, Bigler, Derder, Dettling, Gmür-Schönenberger, Keller Peter, Rösti, Tuena)  
*Abs. 3*  
 Streichen

*Antrag der Minderheit*

(Dettling, Bigler, Derder, Glauser, Gmür-Schönenberger, Herzog, Keller Peter, Rösti, Tuena, Wobmann)  
*Abs. 5bis*  
 Streichen

**Art. 32**

*Proposition de la majorité*  
*A1. 1, 2*  
 Adhérer à la décision du Conseil des Etats  
*A1. 3*

... les modalités. Il peut déclarer équivalents aux diplômes visés à l'article 12 alinéa 2 lettre g les diplômes intercantonaux en ostéopathie délivrés par la Conférence des directrices et des directeurs cantonaux de la santé au plus tard jusqu'en 2023.  
*A1. 4, 5*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats  
*A1. 5bis*

Les articles 28a et 28b demeurent applicables aux demandes acceptées pendant leur durée de validité.

*Proposition de la minorité*

(Herzog, Bigler, Derder, Dettling, Gmür-Schönenberger, Keller Peter, Rösti, Tuena)  
*A1. 3*  
 Biffer

*Proposition de la minorité*

(Dettling, Bigler, Derder, Glauser, Gmür-Schönenberger, Herzog, Keller Peter, Rösti, Tuena, Wobmann)  
*A1. 5bis*  
 Biffer

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*  
*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Art. 33**

*Antrag der Mehrheit*  
*Abs. 1, 2*  
 Zustimmung zum Beschluss des Ständerates  
*Abs. 2bis*  
 Die Artikel 28a und 28b gelten während vier Jahren.

*Antrag der Minderheit*

(Dettling, Bigler, Derder, Glauser, Gmür-Schönenberger, Herzog, Keller Peter, Rösti, Tuena, Wobmann)  
*Abs. 2bis*  
 Streichen

**Art. 33**

*Proposition de la majorité*  
*A1. 1, 2*  
 Adhérer à la décision du Conseil des Etats  
*A1. 2bis*  
 Les articles 28a et 28b sont applicables pendant quatre ans.

*Proposition de la minorité*

(Dettling, Bigler, Derder, Glauser, Gmür-Schönenberger, Herzog, Keller Peter, Rösti, Tuena, Wobmann)  
*A1. 2bis*  
 Biffer

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*  
*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Änderung anderer Erlasse**  
**Modification d'autres actes****Ziff. 1 Art. 321 Abs. 1**

*Antrag der Kommission*  
 ... Chiropraktoren, Apotheker, Hebammen, Psychologen, Pflegefachpersonen, Physiotherapeuten, Ergotherapeuten, Ernährungsberater, Optometristen, Osteopathen sowie ihre Hilfspersonen ...

**Ch. 1 art. 321 al. 1**

*Proposition de la commission*  
 ... chiropraticiens, pharmaciens, sages-femmes, psychologues, infirmiers, physiothérapeutes, ergothérapeutes, diététiciens, optométristes, ostéopathes, ainsi que leurs auxiliaires ...

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. 2**

*Antrag der Kommission*  
 Zustimmung zum Beschluss des Ständerates mit Ausnahme von:  
*Art. 173 Abs. 1 Bst. f*  
 f. Artikel 16 Absatz 1 Buchstabe ebis des Gesundheitsberufegesetzes vom ...

**Ch. 2**

*Proposition de la commission*  
 Adhérer à la décision du Conseil des Etats à l'exception de:  
*Art. 173 al. 1 let. f*  
 f. article 16 alinéa 1 lettre ebis de la loi fédérale du ... sur les professions de la santé.

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. 3**

*Antrag der Kommission*  
 Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Ch. 3**  
*Proposition de la commission*  
 Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*



**Ziff. 4***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates mit Ausnahme von:

*7a. Kapitel Titel**Finanzhilfen**Art. 54a Titel*

Förderung der Effizienz in der medizinischen Grundversorgung

*Art. 54a Abs. 1*

Der Bund kann im Rahmen der bewilligten Kredite universitären Hochschulen, für die Weiterbildung verantwortlichen Organisationen sowie anderen öffentlichen und privaten Trägerschaften Finanzhilfen gewähren für Projekte, die:

- a. im Rahmen der Aus- und Weiterbildung sowie der Berufsausübung der Förderung der Effizienz in der medizinischen Grundversorgung dienen, insbesondere der Interprofessionnalität;
- b. überregionalen Modellcharakter aufweisen; und
- c. von einer Evaluation begleitet werden.

*Art. 54a Abs. 2*

Universitäre Hochschulen, für die Weiterbildung verantwortliche Organisationen sowie andere öffentliche und private Trägerschaften, die Finanzhilfen nach Absatz 1 erhalten, stellen dem Bund die Evaluationsergebnisse zur Verfügung.

*Art. 54a Abs. 3*

Gesuche um Finanzhilfen sind beim BAG einzureichen. Dieses gewährt die Finanzhilfe aufgrund von Leistungsverträgen oder mittels Verfügung.

*Art. 54a Abs. 4*

Die Finanzhilfe deckt höchstens die Hälfte der anrechenbaren Kosten des Projektes einschliesslich der Evaluation.

*Art. 54a Abs. 5*

Die Finanzhilfe wird höchstens für drei Jahre ausgerichtet.

*Art. 54a Abs. 6*

Der Bundesrat regelt die Bemessung der Finanzhilfen sowie das weitere Verfahren der Beitragsgewährung.

*Art. 54b Titel**Finanzierung**Art. 54b Abs. 1*

Die Bundesversammlung beschliesst mit einem mehrjährigen Verpflichtungskredit den Höchstbetrag, bis zu dem der Bund Finanzhilfen nach Artikel 54a gewähren darf.

*Art. 54b Abs. 2*

Ist absehbar, dass die Gesuche die zur Verfügung stehenden Mittel übersteigen werden, so erarbeitet das Eidgenössische Departement des Innern eine Prioritätenliste; dabei achtet es auf eine ausgewogene regionale Verteilung.

*Art. 67a Abs. 3bis*

Die Artikel 54a und 54b bleiben auf die während ihrer Gelungsdauer bewilligten Gesuche anwendbar.

*Art. 68 Abs. 2bis*

Die Artikel 54a und 54b gelten während vier Jahren.

*Antrag der Minderheit*

(Dettling, Bigler, Derder, Glauser, Gmür-Schönenberger, Herzog, Keller Peter, Rösti, Tuena, Wobmann)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Ch. 4***Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

à l'exception de:

*Chapitre 7a titre**Aides financières**Art. 54a titre*

Promotion de l'efficience dans le domaine des soins médicaux de base

*Art. 54a al. 1*

La Confédération peut, dans le cadre des crédits qui lui sont alloués, octroyer des aides financières à des hautes écoles universitaires, à des organisations responsables de la formation postgrade ainsi qu'à d'autres organes publics et privés pour la réalisation de projets:

- a. qui contribuent, dans le cadre de la formation universitaire et de la formation postgrade ainsi que de l'exercice de la profession, à promouvoir l'efficience dans le domaine des soins médicaux de base, en particulier l'interprofessionnalité;
- b. qui possèdent un caractère exemplaire suprarégional; et
- c. qui sont assortis d'une évaluation.

*Art. 54a al. 2*

Les hautes écoles universitaires, les organisations responsables de la formation postgrade ainsi que les autres organes publics et privés, qui reçoivent les aides financières visées à l'alinéa 1, mettent les résultats de l'évaluation à la disposition de la Confédération.

*Art. 54a al. 3*

Les demandes d'aides financières sont déposées auprès de l'OFSP. Celui-ci accorde l'aide financière sur la base de contrats de prestations ou au moyen d'une décision.

*Art. 54a al. 4*

L'aide financière couvre au maximum la moitié des coûts éligibles du projet, évaluation incluse.

*Art. 54a al. 5*

L'aide financière est octroyée durant trois ans au maximum.

*Art. 54a al. 6*

Le Conseil fédéral règle la détermination des aides financières ainsi que la procédure concernant l'octroi de subventions.

*Art. 54b titre**Financement**Art. 54b al. 1*

L'Assemblée fédérale décide, sous la forme d'un crédit d'engagement pluriannuel, du montant maximal des aides financières de la Confédération conformément à l'article 54a.

*Art. 54b al. 2*

Si les aides demandées venaient à excéder les moyens à disposition, le Département fédéral de l'intérieur dresse une liste des priorités, en veillant à assurer une répartition régionale équilibrée.

*Art. 67a al. 3bis*

Les articles 54a et 54b demeurent applicables aux demandes acceptées pendant leur durée de validité.

*Art. 68 al. 2bis*

Les articles 54a et 54b sont applicables pendant quatre ans.

*Proposition de la minorité*

(Dettling, Bigler, Derder, Glauser, Gmür-Schönenberger, Herzog, Keller Peter, Rösti, Tuena, Wobmann)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**Adopté selon la proposition de la majorité***Ziff. 5***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Ch. 5***Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Ziff. 6***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

mit Ausnahme von:

*Art. 24 Abs. 1 Bst. c*

- c. une Amtssprache des Kantons beherrscht, für den die Bewilligung beantragt wird.

**Ch. 6***Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats  
à l'exception de:

*Art. 24 al. 1 let. c*

c. maîtriser une langue officielle du canton dans lequel l'autorisation a été demandée.

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.077/13 466)

Für Annahme des Entwurfes ... 181 Stimmen

Dagegen ... 5 Stimmen

(3 Enthaltungen)

*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats  
(= Ne pas entrer en matière)

*Proposition de la minorité*

(Bulliard, Aeischer Matthias, Fricker, Marti, Munz, Quadranti, Reynard, Riklin Kathy, Steiert, Vogler)

Maintenir

(= Entrer en matière)

**15.423**

*Antrag der Mehrheit*

Der Initiative keine Folge geben

*Antrag der Minderheit*

(Reynard, Aeischer Matthias, Bulliard, Marti, Munz, Riklin Kathy, Steiert, Vogler)

Der Initiative Folge geben

*Proposition de la majorité*

Ne pas donner suite à l'initiative

*Proposition de la minorité*

(Reynard, Aeischer Matthias, Bulliard, Marti, Munz, Riklin Kathy, Steiert, Vogler)

Donner suite à l'initiative

**07.402**

**Parlamentarische Initiative**

**Amherd Viola.**

**Verfassungsgrundlage****für ein Bundesgesetz****über die Kinder- und Jugendförderung**

sowie über

**den Kinder- und Jugendschutz****Initiative parlementaire**

**Amherd Viola.**

**Loi fédérale****sur l'encouragement****et la protection des enfants****et des jeunes.****Base constitutionnelle***Differenzen – Divergences*

Nationalrat/Conseil national 05.03.09 (Vorprüfung – Examen préalable)

Nationalrat/Conseil national 18.03.11 (Frist – Délai)

Nationalrat/Conseil national 22.03.13 (Frist – Délai)

Nationalrat/Conseil national 04.05.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 30.11.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 07.06.16 (Differenzen – Divergences)

**15.423**

**Parlamentarische Initiative**

**Amherd Viola.**

**Unterstützung von Kindern****und Jugendlichen****Initiative parlementaire**

**Amherd Viola.**

**Soutenir les enfants****et les jeunes***Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 07.06.16 (Vorprüfung – Examen préalable)

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Wir befinden uns in der Differenzbereinigung zur parlamentarischen Initiative 07.402. Der Nationalrat hat diese Vorlage in der Sonderession 2015 verabschiedet. Nachdem der Ständerat in der Wintersession 2015 nicht auf die Vorlage eingetreten ist, beantragt die Mehrheit der Kommission nun, ebenfalls nicht auf die Vorlage einzutreten. Wir führen also eine zweite Eintretensdebatte und gleichzeitig auch eine Diskussion zur Vorprüfung der parlamentarischen Initiative 15.423, zu der Sie einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten haben.

**Bulliard-Marbach** Christine (C, FR): Ich spreche für die Minderheit der WBK-NR, die Ihnen beantragt, auf den Beschlussentwurf einzutreten, der aus der parlamentarischen Initiative Amherd 07.402 entstanden ist. Mit dieser parlamentarischen Initiative haben wir uns schon mehrmals intensiv auseinandergesetzt. Bereits im Jahre 2009 gab unser Rat dem Begehr Folge. Am 4. Mai 2015 stimmte unser Rat einem Entwurf, der von dem der Kommission abwich, zu. Nachdem der Ständerat Nichteintreten beschlossen hat, entscheiden wir heute ein zweites Mal über den Entwurf. Mit der Ergänzung von Artikel 67 der Bundesverfassung soll der Bund im Sinne einer Querschnittsfunktion die Kompetenz erhalten, Massnahmen im Bereich der Kinder- und Jugendpolitik zu unterstützen und allenfalls federführend tätig zu sein. Es ist das Ziel, dass wir die heute uneinheitlichen Vorgehensweisen landesweit endlich besser koordinieren können. Dass im Bereich von Schutz und Förderung von Kindern und Jugendlichen Handlungsbedarf besteht, ist unumstritten. Das neue Kinder- und Jugendförderungsgesetz war ein Schritt in die richtige Richtung. Aber noch immer fehlen Zusammenhalt und landesweite Koordination. Wir müssen weiterhin an einer gemeinsamen Vision von Bund, Kantonen und Gemeinden arbeiten.

Mit einer neuen Verfassungsgrundlage könnten sich alle Akteure untereinander besser koordinieren, die Wirkung ihrer Massnahmen evaluieren und dieses Wissen untereinander austauschen. Die Aufgabe des Bundes wäre es dabei, die Grundsätze der Politik vorzugeben. Damit liessen sich einheitliche Vorgehensweisen entwickeln, und genau in diese Richtung sollten wir arbeiten. An Herausforderungen im Jugendbereich fehlt es wahrlich nicht. Die Integration von Migrantinnen und Migranten in unser Schulsystem, Gewalt unter Jugendlichen, der Umgang mit neuen Medien und auch der Konsum von Betäubungsmitteln: Das sind alles Themen, die unser System herausfordern. Wenn wir diese Herausfor-

**07.402**

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständersates  
(= Nichteintreten)

*Antrag der Minderheit*

(Bulliard, Aeischer Matthias, Fricker, Marti, Munz, Quadranti, Reynard, Riklin Kathy, Steiert, Vogler)  
Festhalten  
(= Eintreten)



derungen erfolgreich bewältigen wollen, muss unsere Politik im Bereich der Kinder und Jugendlichen effizienter werden. Denn letztendlich sind wir es der jungen Generation schuldig, dass wir die Rahmenbedingungen schaffen, die unseren Jungen die besten Chancen auf ein gutes Leben geben. Darum bitte ich Sie, dem Antrag der Minderheit zuzustimmen und auf den Entwurf zur parlamentarischen Initiative Amherd 07.402 einzutreten. Damit machen wir einen Schritt hin zu einer einheitlicheren und besseren Kinder- und Jugendförderung.

**Amherd Viola (C, VS):** Ich äussere mich zu meiner Initiative 15.423. Zur Initiative 07.402 kann ich als Initiantin nicht mehr sprechen, da die Beratung dazu schon über die erste Phase hinaus ist. Zu dieser Initiative hat sich soeben die Sprecherin der Minderheit geäussert, und auch die Kommissionssprecher werden dazu sprechen.

Jetzt also zur Initiative 15.423: Der Bund kann im Bereich der Kinder- und Jugendpolitik nur im ausserschulischen Bereich und dort nur im Rahmen von Schutz und Förderung tätig sein. Die einschlägigen Verfassungs- und Gesetzesbestimmungen lassen nicht mehr zu. Das heisst, dass von den drei Säulen der Kinder- und Jugendpolitik – dem Schutz, der Förderung und der Partizipation – auf Bundesebene eine aussen vor bleibt: die der Partizipation. Zudem ergeben sich durch die Einschränkung des Bundes auf den ausserschulischen Bereich unkoordinierte Schnittstellen, die einer kohärenten und wirkungsvollen Kinder- und Jugendpolitik zuwiderlaufen. Und da setzt meine parlamentarische Initiative an.

Mit einer Anpassung von Artikel 67 der Bundesverfassung können massgebliche Verbesserungen erreicht werden, ohne dass in die Kompetenzteilung zwischen Bund und Kantonen eingegriffen wird und ohne dass mehr finanzielle Mittel aufgewendet werden müssen. Es geht nicht darum, mehr Geld auszugeben, sondern darum, die investierten Mittel koordinierter und effizienter einzusetzen. Der Bund soll in der Kinder- und Jugendpolitik eine aktiver Rolle spielen können – nicht müssen –, und zwar ergänzend zu den Massnahmen der Kantone, nicht anstelle der Kantone. Der Bund soll zudem auch keine zwingenden Vorgaben für die Kantone erlassen können. Der Föderalismus wird mit dieser parlamentarischen Initiative also nicht tangiert.

Ich bin der festen Überzeugung, dass der Bund die Möglichkeit bekommen muss, in Zusammenarbeit mit den Kantonen in der gesamten Breite der Kinder- und Jugendpolitik tätig zu sein. Kinder- und Jugendpolitik ist eine Querschnittsaufgabe, die nur gemeinsam mit allen Akteuren erfolgreich betrieben werden kann. Die wirksame Unterstützung von Kindern und Jugendlichen erfordert ein koordiniertes Handeln aller Beteiligten. Die historisch gewachsene Aufteilung in eine schulische und eine ausserschulische Kinder- und Jugendarbeit wird der Komplexität der sozialen Lebenslagen von Kindern und Jugendlichen und der zu lösenden Probleme nicht gerecht. Herausforderungen wie die berufliche und soziale Integration von Kindern und Jugendlichen, die Begleitung von gefährdeten Kindern und Jugendlichen und weitere Herausforderungen können mit dieser Zweiteilung nicht zielführend bewältigt werden. Könnte sich der Bund unterstützend engagieren, würde den Kantonen ein effizienteres Vorgehen ermöglicht, und die Qualität der Aktivitäten könnte gesteigert werden.

Auch die Trennung von Förderung, Schutz und Partizipation macht aus fachlicher Sicht keinen Sinn. Jede Förderung schützt die Kinder und Jugendlichen, jedes Mitwirken ist Förderung, und Schutzmaßnahmen, wie z. B. eine Fremdplatzierung, beinhalten immer auch fördernde Elemente. Die Unterstützung von Kindern und Jugendlichen soll sich bestmöglich an der Sache selbst orientieren und nicht an der Frage scheitern, ob eine Massnahme nun schulisch oder ausserschulisch bzw. fördernd, schützend oder partizipativ ist.

Der Bundesrat richtet seine Strategie in der Kinder- und Jugendpolitik wie auch die Kinderrechtskonvention an den drei Säulen der Förderung, des Schutzes und der Partizipation

aus. Dies machen auch die meisten Kantone so. Die vorgeschlagene Anpassung von Artikel 67 der Bundesverfassung widerspiegelt diesen gemeinsamen Ansatz und ist kohärent zu den Zielen des Bundes und der Kantone.

Wenn gegen diese Anpassung mit der Sorge betreffend finanzielle Mehraufwendungen oder betreffend den Eingriff in die Hoheit der Kantone argumentiert wird, ist dies aus meiner Sicht lächerlich, besonders dann, wenn ich den Vergleich zu anderen Geschäften ziehe. So sprechen wir bei der Beratung der Unternehmenssteuerreform III über rund 1,3 Milliarden Franken, die weniger in die Staatskasse fliessen. Von solchen Zahlen kann die Kinder- und Jugendpolitik nur träumen. Sie werden mir sagen, eine florierende Wirtschaft, der Erhalt von Arbeitsplätzen usw. seien wichtig. Das ist alles richtig: Die Wirtschaft ist wichtig, die Landwirtschaft erst recht, auch der Verkehr – da sprechen wir im Rahmen des NAF von rund 650 Millionen Franken, die weniger in die Bundeskasse fliessen –, auch die Armee und die Forschung und Bildung. Es liegt mir fern, von diesen wichtigen Bereichen den einen gegen den anderen auszuspielen. Ich erlaube mir aber die Frage, ob die Kinder- und Jugendpolitik nicht ebenso wichtig ist. Es geht nicht um Milliarden von Franken, aber es geht um die Menschen, die die Zukunft unseres Landes in Händen halten. Und ich hoffe, dass die Einschätzung der Wichtigkeit einer Frage nicht direkt mit dem investierten Frankenbetrag korreliert.

Ich bitte Sie, meiner parlamentarischen Initiative 15.423 Folge zu geben. Sie müssen mir kein Geburtstagsgeschenk machen, aber Sie können den Kindern und den Jugendlichen etwas schenken.

**Reynard Mathias (S, VS):** Je m'exprime ici pour défendre la proposition de ma minorité sur l'initiative parlementaire 15.423 et j'en profite aussi pour présenter la position du groupe socialiste sur les deux objets, afin d'éviter d'avoir à le faire à nouveau ensuite.

Le groupe socialiste soutient le projet de loi issu de l'initiative parlementaire 07.402. L'initiative parlementaire ayant été déposée le 12 mars 2007 par Madame Amherd, la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national y avait donné suite en novembre de la même année. Son traitement nous rappelle combien la patience est nécessaire en politique suisse. La chronologie de traitement de cette initiative parlementaire montre que, depuis le début, et la majorité de la commission, et la majorité du Conseil national ont systématiquement exprimé leur soutien aux objectifs visés par l'initiative parlementaire. Il serait regrettable d'avoir une décision contraire aujourd'hui, de couler cet objet après quasiment dix ans de travail, après nombre de rapports, de séances de commission et de sous-commission. Et ceci, pour couronner le tout, le jour de l'anniversaire de l'auteur de l'initiative.

L'initiative parlementaire Amherd 07.402 demandait la création d'une base constitutionnelle dans les domaines de la protection et de l'encouragement des enfants et des jeunes, auxquels nous avons ensuite ajouté la notion de participation. Les trois piliers de la politique de l'enfance et de la jeunesse, reconnus tant par le Conseil fédéral que par la Convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant, seraient ainsi ancrés dans la Constitution fédérale.

Concrètement, cette nouvelle base constitutionnelle permettrait à la Confédération de jouer un véritable rôle de coordinatrice, de fédératrice. Si des efforts ont été effectués, lesquels ont systématiquement été salués lors du traitement du dossier, tant en commission qu'en séance plénière, la pratique dans ce domaine reste très fragmentée, comme le confirme le rapport de l'Office fédéral des assurances sociales de novembre 2014. Cela est évidemment contraire à l'égalité des chances. Il manque finalement une vision d'ensemble, une stratégie globale; il manque en Suisse une véritable politique de l'enfance et de la jeunesse.

Nous vous recommandons donc d'adopter le projet de loi issu de cette initiative 07.402, de même que de donner suite à la nouvelle initiative parlementaire Amherd 15.423, qui va dans la même direction. Celle-ci, par sa formulation, permet



de rassurer ceux qui craignaient que le nouvel article constitutionnel n'empêtre sur les compétences cantonales et soit contraire à l'esprit du fédéralisme.

Cet argument n'entre absolument pas en ligne de compte dans le cadre de cette initiative parlementaire, dont le libellé est on ne peut plus clair: «En complément des mesures cantonales ...» Elle définit les trois piliers et permet de faire le lien entre scolaire et extrascolaire, puisque nous savons bien que c'est dans ces deux domaines que la politique de l'enfance et de la jeunesse doit se jouer, en collaboration avec les cantons et les acteurs du domaine.

Je vous remercie donc d'accepter le projet d'arrêté relatif à l'initiative 07.402 et de donner suite à l'initiative 15.423.

**Wasserfallen** Christian (RL, BE): Die Initiative 07.402 von Frau Kollegin Amherd stammt, wie Sie unschwer erkennen können, aus dem Jahr 2007. Ich muss schon sagen: Seither hat sich die Welt in dieser Thematik grundlegend verändert. Einerseits hat man am 1. Januar 2013 das neue Kinder- und Jugendförderungsgesetz in Kraft gesetzt. Es war ein Beschluss, der hier im Parlament mehrheitsfähig war. Es war auch ein Beschluss, der ohne Referendum in Kraft gesetzt wurde, und es war ein Beschluss, der im Einverständnis mit sämtlichen kantonalen Direktionen und Direktorenkonferenzen gefasst wurde. Das ist die Grundlage. Wie gesagt, das Kinder- und Jugendförderungsgesetz ist jetzt etwas mehr als drei Jahre alt.

Wir haben mit der Initiative 07.402 aber schon etwas anderes vor uns, als hier vorgespielt wird. Der Titel der parlamentarischen Initiative von Frau Kollegin Amherd spricht explizit von einer Verfassungsgrundlage für ein neues Bundesgesetz. Es geht also nicht darum, irgendwelche Details bei der Koordination zu regeln oder irgendwelche Finanzierungstatbestände einzuführen, sondern es geht letztlich darum, ob man eine Verfassungsgrundlage will, ja oder nein. Diese Frage – deshalb ist der Vorstoss so alt – beschäftigt uns jetzt dann schon seit zwei Legislaturen.

Ich möchte daran erinnern, dass sich die Konferenz der kantonalen Sozialdirektorinnen und Sozialdirektoren nach dem Inkraftsetzen des Kinder- und Jugendförderungsgesetzes nicht positiv zu dieser Vorlage geäußert hat. Sie hat nämlich auf eine Stellungnahme verzichtet. Warum hat sie auf eine Stellungnahme verzichtet? Weil man sich nicht einig war, ob man für den Kinder- und Jugendschutz eine solche Verfassungsgrundlage unbedingt braucht oder nicht. Wahrscheinlich ist es so, dass die Hälfte der Sozialdirektorinnen und Sozialdirektoren dafür und die andere Hälfte dagegen war. Das Vernehmlassungsergebnis war ja eigentlich auch klar: Man will auf Bundesebene nicht einen weiter gehenden Finanzierungstatbestand einführen, sondern bei dieser Kinder- und Jugendförderung bleiben.

Deshalb ein Wort zum Kinder- und Jugendförderungsgesetz: Dieses Gesetz reicht, um das zu erreichen, was Sie möchten. Mit den Artikeln 18 bis 21 ist ein ganzes Kapitel der Frage gewidmet, wie Bund und Kantone im Bereich Kinder- und Jugendpolitik zusammenarbeiten. Nachher folgt das Kapitel zur Eidgenössischen Kommission für Kinder- und Jugendfragen, wo notabene immer sämtliche Stakeholder begrüßt werden. Ich war selber einmal an einer solchen Veranstaltung. Es wird dort also sehr, sehr viel koordiniert.

Ich sehe es nicht, und die Mehrheit sieht es auch nicht, warum man mit mehr Koordination mehr erreichen sollte. Das Motto «Viel hilft viel» ist wahrscheinlich in diesem Bereich nicht zielführend. Das ist auch der Grund, warum man jetzt diese Übung einmal abbrechen sollte. Man hat jetzt mehrere Legislaturen lang nichts zustande gebracht. Wenn man sich im Parlament mit einer parlamentarischen Initiative beschäftigt, ist es dann am Parlament und nicht an Herrn Bundesrat Berset, eine Vorlage auszuarbeiten – es ist am Parlament. Und wenn man das weiß, dann muss man zur Auffassung kommen, dass einerseits die Kantone nicht dafür sein werden, andererseits die Stakeholder auch nicht begeistert sein werden in der Vernehmlassung, die wir dann via WBK durchzuführen hätten.

Nachdem dies gesagt ist, ist klar, dass diese Vorlage schon von Anfang an gestorben ist. Ersparen Sie uns also diese Mühe in der WBK, ersparen Sie uns diesen Leerlauf, und treten Sie nicht auf diese Vorlage ein, damit wir zu den effektiven Problemen in diesem Bereich übergehen können. Wie gesagt, wir haben dort die rechtliche Grundlage, und die rechtliche Grundlage heißt Kinder- und Jugendförderungsgesetz. Das reicht. Da muss es keine Ausdehnung auf den Kinder- und Jugendschutz geben.

Das ist dann eigentlich gleich auch die Begründung dafür, weshalb der parlamentarischen Initiative 15.423 ebenfalls keine Folge zu geben ist. Denn dort will man ergänzende Massnahmen dann auch beim Kinder- und Jugendschutz einführen, was ebenfalls in die gleiche Thematik hineinspielt. Da werden Sie auch keine Verbesserung erreichen.

Lassen Sie uns das Kinder- und Jugendförderungsgesetz umsetzen. Koordination gibt es reichlich. Es gibt in dem Sinn keinen Handlungsbedarf.

**Reynard** Mathias (S, VS): Monsieur Wasserfallen, vous avez construit toute votre argumentation contre les initiatives en vous référant à la loi sur l'encouragement de l'enfance et de la jeunesse. Etes-vous au courant que cette loi ne parle pas du tout de la question de la participation des jeunes?

**Wasserfallen** Christian (RL, BE): In diesem Gesetz ist die Koordination zwischen Bund und Kantonen sehr wohl ein Thema. Es wird im Gesetz auch gesagt, dass die Beteiligung externer Stakeholder und externer Organisationen vorgesehen ist. Es gibt sogar einen Passus im Gesetz, in dem es darum geht, Finanzhilfen an externe Organisationen leisten zu können. Beteiligungen sind also durchaus möglich. Ich sehe nicht, wieso hier die gesetzliche Grundlage nicht ausreichend sein sollte, wirklich nicht. Lesen Sie das Gesetz einmal durch. Übrigens hat man es in diesem Rat hier – ich habe das vorhin gesagt – extra schlank und extra zielführend gehalten. Und damals waren alle einverstanden. Es gab auch kein Referendum. Deshalb ist es jetzt nicht nötig, eine Ausweitung zu machen, von der niemand überzeugt ist.

**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Die SVP-Fraktion lehnt den Antrag der Minderheit Bulliard auf Eintreten auf die Vorlage 07.402 ab und unterstützt bei der parlamentarischen Initiative 15.423 den Antrag der Mehrheit der Kommission.

**Weibel** Thomas (GL, ZH): Ich spreche insbesondere zur Vorlage 07.402. Mit dem in dieser Vorlage beantragten Verfassungsartikel würden Bund und Kantone zu einer aktiven Kinder- und Jugendpolitik verpflichtet. Zudem erhielte der Bund die Möglichkeit, über den reinen Informations- und Erfahrungsaustausch hinaus eine koordinierende Funktion in der Kinder- und Jugendpolitik wahrzunehmen.

In den vergangenen Jahren wurden zahlreiche Massnahmen ergriffen, um die Kantone bei der Weiterentwicklung ihrer Kinder- und Jugendpolitik zu unterstützen und um den Informationsaustausch zwischen den verschiedenen staatlichen Ebenen zu verbessern. In der Vernehmlassung wurde die vorgeschlagene Verfassungsbestimmung unterschiedlich beurteilt. Die Mehrheit der Kantone lehnte sie ab. Die unterschiedlichen Ansichten und Konfliktlinien in den Vernehmlassungsantworten beziehen sich hauptsächlich auf die Kompetenzordnung von Bund und Kantonen, den Föderalismus und die mögliche Einführung von Mindeststandards. Die Bedeutung einer koordinierten und kohärenten Kinder- und Jugendpolitik wird nicht bestritten, und die bundesrätliche Strategie zur Kinder- und Jugendpolitik von Förderung, Schutz und Mitwirkung wird mit grosser Mehrheit unterstützt.

Der vom Bundesrat vorgelegte Bericht zum aktuellen Stand der Kinder- und Jugendpolitik zeigt die geltende Kompetenzordnung zwischen Bund und Kantonen anhand von Praxisbeispielen zu den drei bundesrätlichen Zielen der Kinder- und Jugendpolitik, nämlich zu Förderung, Schutz und Mitwirkung. Daraus ist ersichtlich, dass Bund, Kantone und Städte



wie auch die Gemeinden bereits eine Vielzahl von Massnahmen für Kinder und Jugendliche umsetzen. Zu Teilbereichen wie beispielsweise der Fremdplatzierung von Kindern und Jugendlichen werden Tools entwickelt, welche bestehende Datenlücken schliessen werden.

Es zeigt sich auch, dass ein systematischer Informationsaustausch zwischen Bund und Kantonen sowie eine etablierte Zusammenarbeit der Bundesstellen im Bereich der Kinder- und Jugendpolitik aktuell im Aufbau begriffen sind. Die föderalistische Struktur der Schweiz führt zudem zu einem sehr heterogenen Gesamtbild. Die Zugangsmöglichkeiten zu bzw. die Verfügbarkeit von Leistungen für Kinder und Jugendliche variieren stark. Andererseits trägt namentlich die schweizweite Professionalisierung der Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden zu einer Verbesserung der Unterstützungsqualität bei. Der Bund und die Kantone evaluieren in den nächsten Jahren viele der getroffenen Massnahmen. Deshalb sind dazu noch keine vertieften Aussagen möglich.

Der Handlungsbedarf für eine aktivere und verstärkte Rolle des Bundes in der Kinder- und Jugendpolitik ist aus unserer Sicht nicht ausgewiesen. Mit dem erst Anfang 2013 in Kraft gesetzten Bundesgesetz über die Förderung der ausserschulischen Arbeit mit Kindern und Jugendlichen und mit der Lancierung von entsprechenden Programmen haben der Bundesrat und das Parlament auf die neuen Bedürfnisse und Forderungen bereits reagiert.

Das Subsidiaritätsprinzip hat sich in der Kinder- und Jugendpolitik wie in anderen Politikbereichen bewährt. Kantone und Gemeinden befinden sich näher am Geschehen und wissen deshalb in vielen Fällen besser als der Bund, wie einem allfälligen Missstand beizukommen ist. Der Informations- und Erfahrungsaustausch zwischen Bund, Kantonen und Gemeinden wurde in den letzten Jahren klar gestärkt. Mit der vorgeschlagenen Verfassungsänderung ist jedoch zu erwarten, dass die zielgerichteten föderalen Lösungen zunehmend durch zentralistische Regulierungen ersetzt werden. Deshalb treten die Grünliberalen wie bereits in der ersten Debatte nicht auf diese Vorlage ein und werden auch die parlamentarische Initiative 15.423 nicht unterstützen.

**Riklin** Kathy (C, ZH): Ich spreche zur parlamentarischen Initiative 15.423, «Unterstützung von Kindern und Jugendlichen».

Die historisch gewachsene Aufteilung in eine schulische und eine ausserschulische Kinder- und Jugendarbeit wird den heutigen Anforderungen zur Unterstützung der Kinder und Jugendlichen und der zu lösenden Aufgaben und Probleme nicht mehr gerecht. Heute kann der Bund im Bereich der Kinder- und Jugendpolitik nur im ausserschulischen Bereich tätig sein, und dies auch nur im Rahmen von Schutz und Förderung. Unsere bestehenden Verfassungs- und Gesetzesbestimmungen erlauben keine weiteren Schritte. Herr Wasserfallen hat soeben die Anliegen nicht richtig interpretiert. Gerade der Bundesrat sagt selber, dass er im Bereich der Partizipation nichts unternehmen kann, denn dies ist leider mit unseren Bundesgesetzen und der Bundesverfassung nicht möglich. Kurz: Eine Trennung von Förderung, Schutz und Partizipation macht aus fachlicher Sicht keinen Sinn.

Der Bund soll in der Kinder- und Jugendpolitik eine aktivere Rolle spielen können, und zwar ergänzend zu den Massnahmen der Kantone. Der Bund soll keine zwingenden Vorgaben für die Kantone erlassen können. Denn Kinder- und Jugendpolitik ist eine Querschnittaufgabe, die nur gemeinsam mit Kantonen und Gemeinden erfolgreich zu erledigen ist; Viola Amherd hat Beispiele erwähnt. Die berufliche und soziale Integration von Kindern und Jugendlichen und die Begleitung von gefährdeten Kindern und Jugendlichen können mit der heute bestehenden Zweiteilung nicht erfolgreich bewältigt werden. Schutzmassnahmen wie zum Beispiel eine Fremdplatzierung beinhalten immer auch fördernde Elemente. Diese werden heute erschwert.

Wir regeln in unserer Bundesverfassung unendlich viele Details, doch unsere Kinder, unsere Jugend, also unser wich-

tigstes Anliegen, werden nicht entsprechend berücksichtigt und gefördert. Dies können Sie heute ändern. Die Unterstützung von Kindern und Jugendlichen soll sich an der Sache selbst orientieren und nicht daran scheitern, ob die Massnahmen nun schulisch oder ausserschulisch beziehungsweise fördernd, schützend oder partizipativ sind.

Im Namen der CVP-Fraktion bitte ich Sie, der parlamentarischen Initiative Amherd Folge zu geben.

**Fricker** Jonas (G, AG): Ich bin froh, dass ich nach Kathy Riklin reden darf, denn sie hat mir aus dem Herzen gesprochen. Die Grünen unterstützen beide Initiativen. Ich verstehe überhaupt nicht, wieso ausserschulisch und schulisch getrennt werden sollen, das ist absolut unnatürlich. An Herrn Wasserfallen: Ja, wir wollen eine Verfassungsgrundlage, und ja, wir wollen nicht nur ausserschulische Rahmenbedingungen festlegen, sondern auch schulische, und wir wollen auch Qualitätssicherungsüberlegungen machen können.

Die Kinder und Jugendlichen sind unsere Zukunft. In ihren Schutz, ihre Förderung und ihre Partizipation zu investieren ist für uns selbstverständlich. Dies sind zentrale Kinderrechte, ja Menschenrechte. Mir tut es weh, wenn ich lesen muss, dass der Kinderrechtsausschuss der Uno-Kinderrechtskonvention die Schweiz mehrmals gerügt hat, weil wir zentrale Bestandteile der Uno-Kinderrechtskonvention nicht umsetzen. Leider ist diese Situation nicht neu; 1997 haben wir diese Kinderrechtskonvention unterschrieben. Wir sollten es doch zustande bringen, einen nationalen Aktionsplan realisieren zu können. Leider verunmöglicht es der Flickenteppich von gesetzlichen Bestimmungen auf allen Staatsebenen, dies zu tun. Darunter leidet die Chancengleichheit für alle Kinder. Je nach Wohnort oder Wohnkanton werden sie unterschiedlich unterstützt. Die Chancengleichheit ist doch einer der wichtigen Grundsätze für den Erfolg unserer Gesellschaft, auch unserer Wirtschaft. Zusätzlich ist dieser Flickenteppich kostentreibend und wenig effizient.

Um effizient in den Schutz, die Förderung und die Partizipation unserer Zukunft – in unsere wichtigste Ressource, wir sagen hier meistens «Bildung», aber eigentlich sind damit die menschliche Schaffenskraft, unsere Kinder und unsere Jugendlichen gemeint – investieren zu können, fehlt es an einem. Es fehlt an vergleichbaren und aussagekräftigen Daten, die einen Überblick über die ganze Situation zulassen würden, und wir können deshalb auch den Bedarf nicht eruieren. Damit können wir keine systematischen und wirksamen Massnahmen planen. Es braucht eine Koordinationsmöglichkeit. Der Bundesrat selber schreibt im Bericht «Aktueller Stand der Kinder- und Jugendpolitik in der Schweiz»: «Dabei wird ersichtlich, dass der Bund, die Kantone, Städte und Gemeinden eine Vielzahl an Massnahmen für Kinder und Jugendliche umsetzen. Es besteht aber keine umfassende Übersicht über die Angebote, deren Nutzung und Wirksamkeit, weder auf Ebene des Bundes noch auf Ebene der Kantone.» Es ist also keine Wirkungskontrolle möglich. Wir bitten Sie, dass Sie diesen Missstand nun beheben und auf die Vorlage zur parlamentarischen Initiative 07.402 eintreten sowie der parlamentarischen Initiative 15.423 Folge geben. Investieren wir in unsere Zukunft, und stimmen wir für starke Kinder und Jugendliche, zum Wohle unserer Wirtschaft und zum Wohle unserer direkten Demokratie, die wir in diesem Saale hochhalten.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Je ne m'exprimerai pas sur l'initiative parlementaire Amherd 15.423, «Soutenir les enfants et les jeunes», qui est en première phase. Le Conseil fédéral ne s'exprime en effet qu'en deuxième phase sur les initiatives parlementaires. Je m'en tiendrai donc à l'avis du Conseil fédéral sur l'initiative parlementaire Amherd 07.402, «Loi fédérale sur l'encouragement et la protection des enfants et des jeunes. Base constitutionnelle».

Datant de 2007, ce projet a une longue histoire. Il s'agit de créer une base constitutionnelle dans le domaine de l'encouragement et de la protection des enfants et des jeunes. Le projet a été mis en consultation publique, et nous avons dû constater qu'une majorité des cantons a proposé de rejeter



l'initiative, tandis qu'une majorité des partis politiques semblait l'accepter. Je crois que la question d'une politique coordonnée et cohérente de l'enfance et de la jeunesse n'est pas contestée. La stratégie du Conseil fédéral dans ce domaine a d'ailleurs recueilli un large soutien.

Le Conseil fédéral vous propose de ne pas entrer en matière sur le projet issu de l'initiative 07.402 – j'ai déjà eu l'occasion de vous le dire lors du premier débat. Il estime en effet qu'il ne faut pas modifier la répartition des compétences entre la Confédération et les cantons sans qu'il y ait de nécessité clairement établie.

J'aimerais profiter de l'occasion pour vous rappeler que, depuis le dépôt de l'initiative parlementaire en 2007, il s'est passé beaucoup de choses en matière d'encouragement et de protection des enfants et des jeunes. Certes, cela ne concerne pas chacun des domaines; la situation n'est pas réglée dans les moindres détails. Monsieur Reynard l'a rappelé: la question de la participation reste, par exemple, ouverte. Faut-il toutefois une base constitutionnelle pour mener ce débat? Je ne pense pas. Effectivement, tout n'est pas réglé; il s'est néanmoins passé beaucoup de choses.

La loi sur l'encouragement de l'enfance et de la jeunesse, qui a été adoptée en 2011 et qui est entrée en vigueur en 2013, est une étape extrêmement importante. Elle nous a permis d'élaborer, en collaboration avec les cantons, une plate-forme d'information et d'échange, qui sera mise en ligne à la fin de l'été 2016. Elle permet une collaboration étroite entre les cantons et la Confédération. Elle nous donne également la possibilité – cet élément est important – de conclure des accords contractuels avec les cantons pour qu'ils puissent mettre sur pied et développer leur politique de l'enfance et de la jeunesse.

Que s'est-il passé depuis 2013? Trois années plus tard, il y a déjà douze cantons avec lesquels un contrat a été négocié et avec lesquels les choses se sont bien déroulées. Ces douze cantons sont: Bâle-Campagne, Berne, Uri, Valais, Fribourg, Neuchâtel, Schwytz, Vaud, Glaris, Lucerne, Schaffhouse et Saint-Gall. Nous sommes en train de négocier des contrats avec d'autres cantons – le canton de Zoug a, par exemple, déjà déposé une demande et celui du Tessin a manifesté son intérêt. C'est d'une manière très pragmatique, proche des besoins du terrain, que la mise en œuvre de ces contrats entre la Confédération et les cantons s'effectue.

Dans ce cadre, nous allons bien sûr devoir aussi évaluer les effets. Il faudra faire une évaluation de cette mise en œuvre. Peut-être qu'à la fin de cette évaluation nous devrons nous poser la question de savoir si cela a bien fonctionné et celle de savoir ce qu'il est encore nécessaire de faire. Nous souhaitons d'abord terminer cette phase des travaux et ne pas modifier la Constitution maintenant, d'autant moins que les cantons ne le souhaitent pas.

C'est par cette argumentation que je vous réinvite – puisque je l'avais déjà fait ici il y a une année – à ne pas entrer en matière sur le projet issu de l'initiative parlementaire 07.402.

**Pieren Nadja** (V, BE), für die Kommission: Über die parlementarische Initiative 07.402 wurde schon mehrmals diskutiert, die Fakten und Meinungen haben wir hier im Rat bereits geäusserzt. Ihre Kommission, die WBK-NR, hat am 26. Mai 2016 einzig über das Nichteintreten, also den Beschluss des Ständerates, diskutiert. Deshalb werde ich mich kurzfassen. Die Mehrheit der WBK-NR empfiehlt Ihnen – der Entscheid fiel mit 12 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung –, nicht auf den Entwurf einzutreten, wie dies auch der Ständerat beschlossen hat und wie es uns der Bundesrat empfiehlt. Die Kommissionsmehrheit ist der Meinung, dass die Kompetenzen zur Kinder- und Jugendförderung bei den Kantonen und Gemeinden bleiben sollen. Auch eine Mehrheit der Kantone lehnt eine Verfassungsänderung ab.

Eine Minderheit der Kommission ist der Meinung, dass mit dieser parlementarischen Initiative die Schnittstelle zwischen schulisch und ausserschulisch ausgeräumt werden kann. Bundesrat, Ständerat und die Kommissionsmehrheit sehen das anders. Auch im umfassenden Bericht «Aktueller Stand der Kinder- und Jugendpolitik in der Schweiz» des

Bundesamtes für Sozialversicherungen vom November 2014 ist zu lesen, dass die Zusammenarbeit mit den Kantonen funktioniere und die aktuelle Verfassungsgrundlage als genügend erachtet werde.

Beim Geschäft 15.423, der parlamentarischen Initiative «Unterstützung von Kindern und Jugendlichen», geht es um dasselbe Anliegen. Der Unterschied zum Geschäft 07.402 ist, dass hier der Bund in Ergänzung zu den Kantonen Massnahmen für die schulische und ausserschulische Arbeit mit Kindern und Jugendlichen fördern kann. Im Unterschied zum Geschäft 07.402 soll die Hoheit also weiterhin bei den Kantonen bleiben, der Bund kann aber in Ergänzung zu den Kantonen eine aktive Rolle übernehmen. Diese Änderung soll in der Verfassung genannt werden.

Die Mehrheit der WBK-NR empfiehlt Ihnen, der Initiative keine Folge zu geben. Am 1. Januar 2013 trat das Kinder- und Jugendförderungsgesetz in Kraft. Die Aufteilung der Kompetenzen ist dort geregelt. Die Kantone waren mit dieser Kompetenzverteilung einverstanden. Das Anliegen dieser parlamentarischen Initiative würde somit zu einem Mehraufwand für die Kantone und auch für den Bund führen. Der Kommissionsminderheit geht es auch bei diesem Vorstoss primär darum, dem Bund die Möglichkeit zu geben, im schulischen Bereich mehr Unterstützung leisten zu können.

Die Kommissionsmehrheit – bei einem Abstimmungsresultat von 13 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung – beantragt Ihnen, der parlamentarischen Initiative 15.423 keine Folge zu geben.

**Chevalley Isabelle** (GL, VD), pour la commission: Le but de l'initiative parlementaire Amherd 07.402, «Loi fédérale sur l'encouragement et la protection des enfants et des jeunes. Base constitutionnelle» est de donner à la Confédération de nouvelles compétences afin qu'elle puisse établir des principes en matière d'encouragement et de protection des enfants et des jeunes. L'initiative vise aussi une politique de l'enfance et de la jeunesse plus active.

Cette initiative avait donné lieu à un projet de modification de la Constitution fédérale soumis à notre conseil l'année dernière. Notre conseil avait modifié le projet, car il ne voulait pas transférer les compétences en question à la Confédération. Finalement, c'était par 88 voix contre 87 et 3 abstentions que nous avions adopté le projet modifié. Après avoir mené une réflexion approfondie sur le sujet lors de la dernière session d'hiver, le Conseil des Etats a décidé à l'unanimité de ne pas entrer en matière sur le projet. Considérant les décisions des deux conseils, la commission est revenue sur sa décision de l'année passée et a décidé qu'il convenait de classer le projet.

L'encouragement des enfants et des jeunes est une mission commune, qui incombe à la fois à la Confédération, aux cantons et aux communes, et il n'est pas nécessaire de déplacer des compétences pour pouvoir relever les défis actuels. C'est pourquoi la commission a décidé, par 12 voix contre 10 et 1 abstention, de se rallier au point de vue du Conseil des Etats et, par conséquent, de ne pas entrer en matière sur le projet. Une minorité de la commission propose, quant à elle, d'entrer en matière sur le projet.

Lors de la même séance, la commission a également étudié l'initiative parlementaire Amherd 15.423, «Soutenir les enfants et les jeunes», qui vise à compléter l'article 67 de la Constitution fédérale, de sorte que la Confédération puisse, en complément des mesures cantonales, favoriser les activités scolaires et extrascolaires des enfants et des jeunes dans les domaines de l'encouragement, de la protection et de la participation. Les deux objets visent à inscrire l'encouragement des enfants et des jeunes dans la Constitution fédérale et, partant, à renforcer le rôle que joue la Confédération dans ce domaine.

La majorité de la commission estime que les travaux concernant l'initiative 07.402 ont déjà permis de clarifier les possibilités de modification législative. De plus, elle rappelle que la loi sur l'encouragement de l'enfance et de la jeunesse est entrée en vigueur en 2013 et que celle-ci définit clairement



la répartition des compétences entre la Confédération et les cantons, ainsi que les responsabilités de chacun. Une minorité propose au conseil de donner suite à l'initiative. Elle souligne que, contrairement à l'initiative parlementaire 07.402, l'initiative 15.423 n'a pas pour objectif de revoir la répartition des compétences entre la Confédération et les cantons. La minorité indique en outre que la modification constitutionnelle demandée permettrait de combler les lacunes qui demeurent en matière de coordination entre la Confédération et les cantons. C'est par 13 voix contre 10 et 1 abstention que la commission vous propose de ne pas donner suite à cette initiative 15.423.

#### 07.402

**Président** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Wir stimmen über den Antrag der Minderheit Bulliard auf Eintreten auf die Vorlage 07.402 ab. Die Mehrheit und der Bundesrat beantragen Nichteintreten.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 07.402/13 469)

Für Eintreten ... 83 Stimmen

Dagegen ... 102 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Président** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Das Geschäft ist somit erledigt und wird von der Liste der hängigen Geschäfte gestrichen.

#### 15.423

**Président** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Die Mehrheit der Kommission beantragt, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben. Eine Minderheit beantragt, der parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.423/13 472)

Für Folgegeben ... 80 Stimmen

Dagegen ... 104 Stimmen

(1 Enthaltung)

#### 16.3264

**Motion SGK-NR.  
Praktikumsplätze  
in privaten Praxen  
und ausserklinischen Bereichen**  
**Motion CSSS-CN.  
Places de stage  
dans les cabinets privés  
et dans les domaines extracliniques**

Nationalrat/Conseil national 07.06.16

*Antrag der Mehrheit*  
Annahme der Motion

*Antrag der Minderheit*  
(Clottu, Brand, Brunner, Cassis, de Courten, Frehner, Giezendanner, Herzog, Moret, Pezzatti, Sauter, Stahl)  
Ablehnung der Motion

*Proposition de la majorité*  
Adopter la motion

*Proposition de la minorité*

(Clottu, Brand, Brunner, Cassis, de Courten, Frehner, Giezendanner, Herzog, Moret, Pezzatti, Sauter, Stahl)  
Rejeter la motion

**Schmid-Federer** Barbara (C, ZH), für die Kommission: Im Namen der Kommissionsmehrheit bitte ich Sie, die vorliegende Kommissionsmotion anzunehmen.

Wir reden seit Monaten über Fachkräftemangel, insbesondere in Gesundheitsberufen, aber nur selten unternehmen wir etwas dagegen. Bedingt durch den medizinischen Fortschritt und verstärkt durch die neue Spitalfinanzierung verkürzt sich die Spitalaufenthaltsdauer. Das ist gesundheitspolitisch sinnvoll, unter anderem, weil mehr Behandlungen ambulant durchgeführt werden können, was Kosten spart und meist auch dem Wunsch der Patienten entgegenkommt. Damit verschieben sich Behandlungsfelder, unter anderem die der Pflege, Physiotherapie, Ergotherapie, Geburtshilfe, Ernährungsberatung usw., zunehmend in private Praxen und ausserklinische Settings. Doch in diesem Bereich fehlen die Praktikumsplätze. Damit kann ein zunehmend wichtiger Teil an beruflichen Kompetenzen im Studium nur noch theoretisch vermittelt werden. Wir haben außerdem das Problem, dass es grundsätzlich nicht genügend Praktikumsplätze für die erwähnten Gesundheitsberufe gibt.

Die Kommissionsmehrheit beantragt Ihnen hiermit, diesen Mangel zu beheben.

Le transfert de tâches du domaine stationnaire vers le domaine ambulatoire a induit une baisse du potentiel de places de stage dans les domaines de la physiothérapie, des soins, de l'ergothérapie et d'autres métiers de la santé dans lesquels nous manquons cruellement de relève dans notre pays, alors que les besoins sont en constante augmentation. C'est pourquoi la commission vous propose de permettre une offre de places de stage, non seulement dans le domaine stationnaire, mais aussi dans les cabinets privés et d'autres structures ambulatoires.

Votre commission est convaincue que cela peut et doit se faire. Par conséquent, elle vous propose de modifier les conditions-cadres, de manière à ce que les prestataires disposés à offrir des places de stage ne soient pas freinés par des effets négatifs, tant sur le plan organisationnel que financier. Il n'est pas compréhensible que le système désavantage un prestataire privé qui offre des places de stage par rapport aux hôpitaux publics.

Es geht aber auch um die Qualität der Ausbildung: Da solche Praktika heute nicht angeboten werden können, können sich die Studierenden während ihrer Ausbildungszeit nur einen Teil der berufsqualifizierenden Kompetenzen aneignen. Erfahrungs- und Kompetenzerwerb im ambulanten, freiberuflichen Bereich ist heute erst nach dem Studium möglich. Es droht somit ein Qualitäts- und Kompetenzverlust.

Nicht zuletzt um eine zunehmende Abhängigkeit von ausländischem Gesundheitsfachpersonal zu vermeiden, ist die bedarfsgerechte Ausbildung von Gesundheitsfachpersonen im Inland unabdingbar. Die Forderung deckt sich auch mit der Strategie Gesundheit 2020 des Bundesrates, in welcher als eines der Ziele postuliert wird, mehr und gut qualifiziertes Gesundheitspersonal auszubilden. Aktuell haben wir beispielweise in der Physiotherapie 238 Abschlüsse in der Schweiz, während wir 421 Ausbildungsabschlüsse aus dem Ausland anerkennen. Der Bedarf liegt also deutlich über dem Ausbildungs-Output. Diese Probleme sind hausgemacht.

Selbstverständlich ist es wichtig, dass es hier nicht zu einer Mengenausweitung kommt. Die Gesundheitsdirektorenkonferenz hat dazu eine Kosten-Nutzen-Analyse gemacht. Eine kostenneutrale Ausgestaltung der Vorlage ist möglich, da die geltenden Anforderungen an die ärztliche Leistungsanordnung gemäss Artikel 25 Absatz 2 Buchstabe a Ziffer 3 KVG unberührt bleiben. Die Anzahl der Leistungen hängt also nicht von den hier infragestehenden Leistungserbringern ab. Weil der ausgebildete Leistungserbringer einen Teil seiner Zeit für die Betreuung der Studierenden aufwendet, reduziert sich der Umfang der eigenen produktiven Leistungen.



Dies müsste dann wiederum bei der Tariffestlegung berücksichtigt werden.

Il est bien sûr essentiel de ne pas provoquer d'augmentation du nombre de prestations produites.

Ich möchte nun gerne den Herrn Ratspräsidenten fragen, ob ich als einzige Kommissionssprecherin zu diesem Geschäft zehn Minuten Redezeit zur Verfügung habe. – Ja? Vielen Dank!

Pour évaluer les effets, la Conférence suisse des directrices et directeurs cantonaux de la santé a fait élaborer une analyse des coûts et des effets. Il est possible de mettre en oeuvre ce projet sans augmentation des coûts, car les exigences en vigueur pour les prescriptions médicales en la matière, selon l'article 25 alinéa 2 lettre a chiffre 3 de la loi sur l'assurance-maladie, ne sont pas modifiées.

Il en résulte clairement que le nombre de prestations ne dépend pas du nombre de prestataires défini ici. Dans la mesure où le prestataire formé pour instruire des stagiaires consacre du temps à cette formation et a donc moins de temps pour effectuer des prestations auprès du patient, il ne serait pas logique de ne pas tenir compte de cet effet dans la tarification.

Wenn wir mit dem Vorschlag die Ungleichheit zwischen dem stationären Bereich und der freien Praxis kostenneutral beseitigen wollen, müsste der zu bestimmende Ausbildungstarif nicht nur die Leistung abgelten, sondern auch die ungedeckten Betreuungskosten berücksichtigen.

Es wurde da und dort moniert, dies könne insgesamt zu einer Verteuerung des Systems führen. Wer weiss, wie unser System heute funktioniert, weiss aber auch, dass diese Befürchtung unbegründet ist. Dazu ein Beispiel: Wenn ein Verantwortlicher eines grösseren Spitex-Netzes weiss, dass er Leistungen von Praktikanten zu einem praktikantenspezifischen, tieferen Tarif abrechnen kann, wird er deshalb nicht mehr Leistungen erbringen; er wird sie aber zu einem günstigeren Tarif erbringen können. Das spart grundsätzlich Geld, funktioniert aber nur, wenn die Leistungen auch entgolten werden. Wie genau der Bundesrat hier vorgehen müsste, lässt die Motion bewusst offen, damit auch andere Wege als jener über Artikel 35 Absatz 2 Buchstaben d und e KVG gefunden werden können.

On a pu entendre que cette proposition renchérirait le système. Les personnes qui connaissent le système savent que ces craintes sont infondées. Pour prendre un exemple: si le responsable d'un réseau de soins à domicile sait qu'il peut faire effectuer certaines prestations par des stagiaires à des tarifs spécifiques pour ces stagiaires, il aura un intérêt économique à engager des stagiaires, et donc à produire les mêmes prestations à un moindre coût, dans l'intérêt des assurés.

La motion laisse ouverte, à dessein, la manière de mettre en oeuvre la proposition, de sorte que le Conseil fédéral puisse suivre d'autres pistes que celle de l'article 35 alinéa 2 lettres d et e LAMal.

Wie genau dieser Mangel behoben werden kann, haben wir in der Motion nicht definitiv festgelegt. Die GDK und die Fachhochschulen Gesundheit unterstützen den Lösungsvorschlag, die Vergütung nach Artikel 35 Absatz 2 Buchstaben d und e zu regeln. Es sind aber gemäss Mehrheit auch andere Ansätze zu prüfen. Wichtig ist zu wissen, dass der stationäre Bereich heute nicht in der Lage ist, in den Praktika die gesamten Handlungsfelder für die angehenden Gesundheitsfachpersonen der Fachhochschulen abzudecken. Es droht also nicht nur ein Fachkräftemangel, sondern auch ein Kompetenz- und Qualitätsverlust. Ohne gesicherten Zugang zu Lernfeldern in allen relevanten Situationen ist der Ausbildungserfolg insbesondere in den Fachhochschul-Studiengängen Physiotherapie, Ergotherapie, Hebammen sowie Ernährung und Diätetik gefährdet.

Eine Minderheit – der Entscheid für Annahme der Motion fiel mit 13 zu 12 Stimmen – ist der Meinung, auf diese Kommissionsmotion sei zu verzichten, und zwar aus zwei Gründen: Erstens ist die Minderheit überzeugt, dass diese Regelung unnötige Kosten verursachen werde. Zweitens gehören ge-

mäss Minderheit die Ausbildungskosten nicht in den Bereich des KVG.

Die Mehrheit betont, dass der Text der Motion offen formuliert ist, sodass das Problem kostenneutral angegangen werden kann. Die Grenzziehung zwischen Ausbildungskosten und KVG ist grundsätzlich schon heute in einem Graubereich. Im stationären Bereich werden gemäss Artikel 49 Absatz 3 KVG nur die Kosten der universitären Lehre ausgeschieden. Das heisst, die Kosten für die Ausbildung des nichtuniversitären Gesundheitspersonals gehören zu den anrechenbaren Kosten und werden über die Fallpauschalen vergütet. Wenn Lernende im stationären Bereich Leistungen an Patienten erbringen, werden diese Leistungen im Rahmen der Fallpauschalen abgegolten. Es geht nicht um eine Zusatzfinanzierung, sondern um die Möglichkeit, die Leistungen von Studierenden abzugelten, wie dies im stationären Bereich auch der Fall ist. Die vorgeschlagene Änderung soll die Voraussetzung dafür schaffen, dass jede Branche und jeder Versorgungsbereich seinen Berufsnachwuchs ausbilden kann.

Im Namen der Kommissionsmehrheit bitte ich Sie, der vorliegenden Motion zuzustimmen.

**Clottu Raymond** (V, NE): Pourquoi recommandons-nous de rejeter cette motion? Tout d'abord, tout comme le Conseil fédéral, nous partageons l'avis selon lequel il est nécessaire d'augmenter le nombre de places de formation dans le domaine ambulatoire, afin de garantir un effectif suffisant de personnel soignant bien qualifié, disposant notamment d'une expérience de terrain. Le besoin de telles places dans le domaine ambulatoire des professions de la santé non universitaires s'accroîtra rapidement dans les prochaines années.

Certes, des possibilités de formation doivent donc être développées, mais elles ne doivent en aucun cas être financées par l'argent des primes de l'assurance obligatoire des soins. Le financement doit se faire par les établissements concernés, à savoir les cabinets privés et extracliniques. Du reste, actuellement déjà, si nous prenons – si vous le voulez bien – l'exemple des cliniques privées, ces dernières accordent une très grande importance à la qualité de la formation de terrain dispensée dans le domaine de la santé et des soins. La promotion de la relève fait partie de leurs objectifs prioritaires.

Pour mémoire, l'assurance obligatoire des soins est une assurance sociale, qui prend en charge les coûts des prestations qui servent à diagnostiquer ou à traiter une maladie et ses séquelles, et non à la formation des professions de la santé. Pour faire simple, les primes des assurés servent à financer les risques de maladie et à assumer les coûts des prestations nécessaires lors du traitement d'une maladie. Par conséquent, et comme le mentionne le Conseil fédéral, l'assurance-maladie, tout comme les autres assurances sociales, n'a fondamentalement pas pour tâche de financer des formations, mais d'assumer ou d'assurer les risques de maladie et leurs conséquences financières.

Comme vous pouvez très facilement le constater, cette modification générera des coûts supplémentaires à la charge de l'assurance obligatoire des soins. Or, actuellement, des mesures devraient plutôt être prises pour pouvoir les maîtriser.

C'est la raison pour laquelle je vous invite à rejeter la motion.

**Berset Alain**, conseiller fédéral: Par cette motion, votre commission soulève le problème de la diminution des places de formation, alors que les besoins en personnel augmentent. Le Conseil fédéral partage l'avis selon lequel il est nécessaire de travailler à l'augmentation du nombre de places de formation dans le domaine ambulatoire, afin de garantir un effectif suffisant de personnel soignant bien qualifié, bien formé, alors que nous sommes en train de réaliser le transfert souhaité du secteur stationnaire au secteur ambulatoire. C'est en cours et c'est naturellement un élément important. Je peux dire ici que nous sommes clairement conscients que des possibilités de formation doivent être développées



plus avant et que cela passe aussi par un financement adapté des stages.

Cela dit, sur un point important, le Conseil fédéral ne partage pas la demande de la motion. Il pense qu'il ne faut pas privilégier le financement des places de formation par l'assurance obligatoire des soins. Celle-ci est là pour prendre en charge les coûts des prestations qui servent, par exemple, à établir un diagnostic ou à traiter une maladie et ses conséquences. Donc, autrement dit, les primes que paient les assurés doivent financer les risques liés à la maladie et assurer les prestations nécessaires. L'assurance-maladie, comme les autres assurances sociales d'ailleurs, n'a pas vocation pour financer des formations. Ce serait un changement de paradigme relativement important.

Maintenant, si on examine le domaine ambulatoire et le domaine stationnaire, on constate que les modes de financement sont différents. C'est vrai que la loi sur l'assurance-maladie prévoit que le financement des prestations ambulatoires est réalisé exclusivement par les primes. Dans le domaine stationnaire, c'est autre chose; une partie est financée par les primes, une autre par les cantons, une majorité d'ailleurs, au minimum 55 pour cent. Nous estimons donc que dans ce domaine, c'est aussi aux cantons de financer la formation et les places de stage. En tout cas, c'est de la responsabilité des cantons, mais nous sommes prêts à les soutenir dans leurs démarches, à chercher avec eux des solutions, à établir avec eux des propositions et à en rendre compte au Parlement. Nous sommes prêts à accomplir ce travail et nous allons le faire.

Simplement, la motion donne déjà un signal sur le financement que le Conseil fédéral ne souhaite pas. C'est la raison pour laquelle je vous invite à rejeter la motion.

**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Die Mehrheit der Kommission beantragt, die Motion anzunehmen. Eine Minderheit und der Bundesrat beantragen, die Motion abzulehnen.

#### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 16.3264/13 474)

Für Annahme der Motion ... 92 Stimmen

Dagegen ... 89 Stimmen

(3 Enthaltungen)

16.006

### Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2015. Bericht

### Motions et postulats des conseils législatifs en 2015. Rapport

#### Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 07.06.16 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 13.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Ich werde zu diesem Thema nicht lange sprechen. Der Bundesrat ist einverstanden und beantragt Ihnen, den Anträgen der Mehrheit Ihrer Kommission zuzustimmen. Er hat nur eine Differenz; das betrifft den Antrag der APK-SR.

**de Buman** Dominique (C, FR): Monsieur Thurnherr, j'avais déposé une motion visant à l'interdiction totale des sacs de plastique. La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie propose de la classer.

Les parlementaires ont reçu une lettre dans laquelle la branche du commerce de détail se déclare prête à passer

un accord de branche et à se soumettre, moyennant un monitorage, à un contrôle de la Confédération sur les objectifs qu'elle se serait fixés. Cet accord impliquerait donc que la branche accepte une intervention subsidiaire de la Confédération si les objectifs ne sont pas atteints.

Pouvez-vous confirmer cette disponibilité de la Confédération à agir dans ce sens, de manière subsidiaire à la branche du commerce de détail?

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Der Bundesrat kann diese vorgeschlagene Branchenvereinbarung als eine sinnvolle Alternative zu Ihrer Motion anerkennen, sofern diese ihm dann einmal vorgelegt wird; die Branche ist aber noch nicht vorstellig geworden. Sie sollte vielleicht einmal beim UVEK vorbeigehen und diese Branchenlösung präsentieren. Wenn dieses Ziel relativ klar formuliert wäre – beispielsweise mit der Angabe von 80 Prozent bis dann und dann –, könnte man sich ein Monitoring durch die Verwaltung durchaus vorstellen; dann sollten die dazu notwendigen Ressourcen auch gesprochen werden. Würde dann das vereinbarte Ziel nicht erreicht, könnte man das Anliegen auf Verordnungsstufe angehen. Ein Verbot wird allerdings auf Verordnungsstufe nicht möglich sein, dies aus juristischen Gründen. Hingegen wäre es möglich, eine Gebühr einzuführen.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen  
Il est pris acte du rapport*

**Sofern nichts anderes vermerkt ist, stimmt der Rat den Anträgen des Bundesrates zu.**

**Sauf indication contraire, le Conseil adhère aux propositions du Conseil fédéral.**

#### Antrag SGK-NR

Die Postulate 12.3100, 12.3124 und 12.3207 nicht abschreiben

#### Schriftliche Begründung

Die Kommission begrüßt den Bericht des Bundesrates vom 24. Juni 2015 zu den drei Postulaten. Sie anerkennt, dass der Bundesrat damit eine umfassende Auslegeordnung zu den Patientenrechten in der Schweiz erarbeitet hat. Die Kommission möchte die Ergebnisse des Berichtes und die dargestellten Handlungsmöglichkeiten jedoch noch vertiefter diskutieren und beantragt deshalb, die Vorstöße nicht abzuschreiben.

#### Proposition CSSS-CN

Ne pas classer les postulats 12.3100, 12.3124 et 12.3207

#### Développement par écrit

La commission salue le rapport établi le 24 juin 2015 par le Conseil fédéral en réponse aux trois postulats visés en objectif, dans lequel il dresse un vaste état des lieux des droits des patients en Suisse. Souhaitant se pencher plus avant sur les conclusions du rapport ainsi que sur les possibilités d'action qu'il présente, la commission propose de ne pas classer les interventions concernées.

#### Angenommen – Adopté

#### Antrag SGK-NR

Das Postulat 12.3396 nicht abschreiben

#### Schriftliche Begründung

Die Kommission anerkennt die Arbeiten des Bundesrates zur Anpassung der rechtlichen Grundlagen zur Preisfestsetzung von Arzneimitteln. Sie weist aber darauf hin, dass mit der Ziffer 3 des Postulates explizit ein neues, nutzen- und patientenorientiertes Modell zur Preisfestsetzung verlangt wird. Diese Forderung erachtet die Kommission aufgrund der bisherigen Arbeiten als noch nicht erfüllt und beantragt deshalb, den Vorstoß nicht abzuschreiben.

#### Proposition CSSS-CN

Ne pas classer le postulat 12.3396

*Développement par écrit*

La commission salue les travaux entrepris par le Conseil fédéral en vue d'adapter les bases légales relatives à la formation du prix des médicaments. Elle souligne cependant que le chiffre 3 du postulat demande explicitement l'élaboration d'un nouveau système de formation du prix des médicaments en fonction des patients et des avantages. Or, sur la base des travaux accomplis jusqu'à présent, la commission estime que cette exigence n'a pas encore été satisfaite. Elle propose donc de ne pas classer l'intervention.

*Angenommen – Adopté**Antrag SGK-NR*

Das Postulat 12.3614 nicht abschreiben

*Schriftliche Begründung*

Die Kommission anerkennt die Arbeiten des Bundesrates zur Anpassung der rechtlichen Grundlagen zur Preisfestsetzung von Arzneimitteln. Sie stellt jedoch fest, dass die hohen Preise bei den Medikamenten nach wie vor ein ungelöstes Problem seien. So würden die von Zulassungsinhabern von Arzneimitteln erhobenen Beschwerden die Umsetzung der Preissenkungen nicht zulassen. Zudem verhindere der überhöhte Wechselkurs zur Berechnung der Medikamentenpreise mögliche Preisabschläge. Weil die Anpassungen des Bundesrates zur Preisfestsetzung nach Meinung der Kommission noch immer zu wenig Wirkung entfalten, beantragt sie, den Vorstoss nicht abzuschreiben.

*Proposition CSSS-CN*

Ne pas classer le postulat 12.3614

*Développement par écrit*

La commission salue les travaux entrepris par le Conseil fédéral en vue d'adapter les bases légales relatives à la formation du prix des médicaments. Elle constate toutefois que le niveau élevé des prix des médicaments est un problème qui n'a toujours pas été résolu. Il semblerait que les recours déposés par les titulaires d'autorisation de mise sur le marché de médicaments empêchent d'opérer des baisses de prix. En outre, le taux de change excessivement élevé qui est appliqué lors du calcul du prix des médicaments exclurait d'éventuelles remises de prix. La commission estime que les effets des modifications adoptées par le Conseil fédéral en ce qui concerne la formation du prix des médicaments sont insuffisants et propose par conséquent au conseil de ne pas classer l'intervention.

*Angenommen – Adopté**Antrag SGK-NR*

Das Postulat 12.4051 nicht abschreiben

*Schriftliche Begründung*

Die Kommission anerkennt, dass der Bundesrat in seinem Bericht «Zuständigkeit für die Restfinanzierung im Rahmen der Pflegefinanzierung» vom 21. Oktober 2015 verschiedene Lösungen dargestellt hat. Sie hat zur Kenntnis genommen, dass die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates ausgehend von der parlamentarischen Initiative Egerszegi-Obrist 14.417, «Nachbesserung der Pflegefinanzierung», einen Erlassentwurf zur Restfinanzierung ausserkantonaler Pflegeheimaufenthalte erarbeitet hat. Da das schwierige Thema die Kommission noch intensiv beschäftigen wird, beantragt sie, den Vorstoss nicht abzuschreiben.

*Proposition CSSS-CN*

Ne pas classer le postulat 12.4051

*Développement par écrit*

La commission relève que le Conseil fédéral a présenté différentes solutions dans son rapport du 21 octobre 2015 intitulé «Compétence pour le financement résiduel dans le cadre du financement des soins». En outre, elle note que la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats a élaboré un projet d'acte concernant le financement résiduel des séjours dans un home situé en de-

hors du canton de domicile, sur la base de l'initiative parlementaire Egerszegi-Obrist 14.417, «Amender le régime de financement des soins». Comme ce thème complexe occupe sans doute encore longuement la commission, celle-ci propose de ne pas classer l'intervention.

*Angenommen – Adopté**Antrag der Mehrheit SGK-NR*

Das Postulat 12.3960 abschreiben

*Schriftliche Begründung*

Die Mehrheit der Kommission hat zur Kenntnis genommen, dass der Bundesrat in seinem Bericht «Invaliditätsbemessung in der Invalidenversicherung bei Teilerwerbstätigkeit» vom 1. Juli 2015 die Situation eingehend analysiert und gewisse Schwachstellen bei der Invaliditätsbemessung teilerwerbstätiger Personen aufgezeigt hat. Sie hat weiter zur Kenntnis genommen, dass der Bundesrat beabsichtigt, das heutige System auf Verordnungsstufe zu optimieren, indem die Wechselwirkungen zwischen Haushalts- und Erwerbstätigkeit bei der Invaliditätsbemessung stärker berücksichtigt werden sollen. Auf weiter gehende Massnahmen, die mit beträchtlichen Mehrkosten verbunden wären, will der Bundesrat mit Blick auf die finanzielle Situation der Invalidenversicherung bis auf Weiteres verzichten. Die Kommissionsmehrheit erachtet den Auftrag mit dem obenerwähnten Bericht als erfüllt und beantragt deshalb die Abschreibung des Postulates.

*Antrag der Minderheit SGK-NR*

(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsliger, Heim, Streiff)

Das Postulat 12.3960 nicht abschreiben

*Schriftliche Begründung*

Die Minderheit der Kommission will das Problem, wonach Teilzeiterwerbstätige bei der Invaliditätsbemessung benachteiligt werden, vertieft analysieren, dies auch, nachdem der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte im Februar 2016 die von der Schweiz angewandte Methode als diskriminierend eingestuft hat. Sie beantragt deshalb, das Postulat nicht abzuschreiben.

*Proposition de la majorité CSSS-CN*

Classer le postulat 12.3960

*Développement par écrit*

La majorité de la commission a pris acte du fait que le Conseil fédéral, dans son rapport du 1er juillet 2015 intitulé «Assurance-invalidité. Evaluation du taux d'invalidité des personnes travaillant à temps partiel», avait analysé la situation en détail et souligné certains points faibles dans l'évaluation du taux d'invalidité des personnes travaillant à temps partiel. En outre, elle a noté que le Conseil fédéral envisageait d'améliorer le système actuel par voie d'ordonnance en tenant davantage compte des interactions entre travaux ménagers et activité lucrative dans l'évaluation du taux d'invalidité. Par contre, le Conseil fédéral entend renoncer pour le moment à des mesures plus étendues, qui occasionneraient des coûts supplémentaires considérables, étant donné la situation financière de l'assurance-invalidité. La majorité de la commission estime que le rapport précité satisfait aux revendications de l'auteur du postulat et elle propose donc de classer ce dernier.

*Proposition de la minorité CSSS-CN*

(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsliger, Heim, Streiff)

Ne pas classer le postulat 12.3960

*Développement par écrit*

La minorité de la commission souhaite analyser de manière approfondie le problème des travailleurs à temps partiel qui sont désavantagés lors de l'évaluation du taux d'invalidité. Par ailleurs, elle tient à signaler l'arrêt rendu en février 2016 par la Cour européenne des droits de l'homme, qui a jugé que la méthode appliquée par la Suisse était discriminatoire.



C'est pourquoi la minorité propose de ne pas classer le postulat.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 16.006/13 480)

Für den Antrag der Mehrheit ... 129 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 49 Stimmen

(0 Enthaltungen)

#### *Antrag der Mehrheit SGK-NR*

Das Postulat 11.4045 abschreiben

#### *Schriftliche Begründung*

Die Mehrheit der Kommission hat zur Kenntnis genommen, dass der Bundesrat in seinem Bericht «Nutzen und Gefahren der Verwendung von Bisphenol A» vom 18. Dezember 2015 zum Schluss gekommen ist, dass Bisphenol A kein Gesundheitsrisiko für die Bevölkerung darstelle, da die derzeitige Exposition zu niedrig sei, um Schaden zu verursachen. Trotz dieser positiven Ergebnisse würden international noch zahlreiche Studien über Niedrigdosiseffekte von Bisphenol A durchgeführt. Die Bundesbehörden verfolgten die Ergebnisse dieser Studien, um gegebenenfalls entsprechende Massnahmen ergreifen und die Gesundheit der Bevölkerung optimal schützen zu können. Die Kommissionsmehrheit erachtet den Auftrag mit dem obenerwähnten Bericht als erfüllt und beantragt deshalb die Abschreibung des Postulates.

#### *Antrag der Minderheit SGK-NR*

(Häsler, Carobbio Gusetti, Heim, Moret, Schenker Silvia, Weibel)

Das Postulat 11.4045 nicht abschreiben

#### *Schriftliche Begründung*

Die Minderheit der Kommission will das Problem vertieft analysieren, da in der Wissenschaft noch intensiv über allenfalls gesundheitsschädigende Auswirkungen von Bisphenol A diskutiert wird. Sie beantragt deshalb, das Postulat nicht abzuschreiben.

#### *Proposition de la majorité CSSS-CN*

Classer le postulat 11.4045

#### *Développement par écrit*

La majorité de la commission a pris acte de la conclusion à laquelle est parvenu le Conseil fédéral dans son rapport intitulé «Bénéfices et risques liés à l'utilisation du bisphénol A», daté du 18 décembre 2015. Selon lui, le bisphénol A ne présente aucun risque sanitaire pour la population, car le niveau d'exposition à ce produit est trop faible pour être dangereux. Malgré ces résultats rassurants, de nombreuses études sur les effets à faible dose de bisphénol A sont encore menées partout dans le monde. Les autorités fédérales suivront leur développement, afin de pouvoir, le cas échéant, prendre les mesures qui s'imposeraient et garantir une protection optimale de la santé publique. La majorité de la commission considère qu'en présentant le rapport précité, le Conseil fédéral a rempli le mandat qui lui avait été confié, et elle propose donc de classer le postulat.

#### *Proposition de la minorité CSSS-CN*

(Häsler, Carobbio Gusetti, Heim, Moret, Schenker Silvia, Weibel)

Ne pas classer le postulat 11.4045

#### *Développement par écrit*

La minorité de la commission souhaite que le problème du bisphénol A soit analysé de manière approfondie, la question des éventuelles conséquences néfastes du bisphénol A pour la santé faisant en effet toujours l'objet d'intenses débats au sein des milieux scientifiques. La minorité de la commission propose par conséquent de ne pas classer le postulat.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 16.006/13 481)

Für den Antrag der Mehrheit ... 124 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 61 Stimmen

(0 Enthaltungen)

#### *Antrag der Mehrheit SPK-NR*

Die Motion 12.3337 abschreiben

#### *Schriftliche Begründung*

Die Kommissionsmehrheit verkennt zwar keineswegs, dass an der Südgrenze nach wie vor Probleme bestehen. Die Aufrechterhaltung der Motion leistet aber keinen Beitrag zur Problemlösung. Mit einer angenommenen Motion erteilt die Bundesversammlung dem Bundesrat den Auftrag, entweder ihr einen Erlassentwurf zu unterbreiten – was hier nicht in Betracht fällt – oder eine konkrete einzelne Massnahme im eigenen Zuständigkeitsbereich des Bundesrates zu treffen (Art. 120 ParlG). Im vorliegenden Fall hat der Bundesrat die verlangte Massnahme getroffen und die Grenzkontrollen verstärkt. Der erteilte Auftrag ist somit erfüllt.

#### *Antrag der Minderheit SPK-NR*

(Pantani, Addor, Buffat, Burgherr, Glarner, Rutz Gregor, Steinemann)

Die Motion 12.3337 nicht abschreiben

#### *Schriftliche Begründung*

Nach Auffassung der Kommissionsminderheit würde die Abschreibung der Motion dem Umstand nicht Rechnung tragen, dass die Probleme an der Südgrenze nach wie vor bestehen. Italien kommt seinen Verpflichtungen als Erstasylland gemäss dem Dublin-Abkommen nicht hinreichend nach und zahlreiche Asylsuchende würden in die Schweiz strömen, ohne dass sie von Italien kontrolliert und registriert worden seien.

#### *Proposition de la majorité CIP-CN*

Classer la motion 12.3337

#### *Développement par écrit*

La majorité de la commission ne sous-estime pas les problèmes récurrents constatés à la frontière sud du pays. Toutefois, elle pense que le maintien de la motion ne contribuerait en rien à résoudre les problèmes en question. En adoptant une motion, l'Assemblée fédérale charge le Conseil fédéral soit de lui soumettre un projet d'acte – ce qui n'entre pas en ligne de compte dans le cas présent –, soit de prendre une mesure concrète relevant de la compétence du Conseil fédéral (art. 120 LParl). En l'espèce, le Conseil fédéral a déjà pris la mesure demandée, puisqu'il a renforcé les contrôles aux frontières. Le mandat qui lui avait été confié a donc été exécuté.

#### *Proposition de la minorité CIP-CN*

(Pantani, Addor, Buffat, Burgherr, Glarner, Rutz Gregor, Steinemann)

Ne pas classer la motion 12.3337

#### *Développement par écrit*

La minorité de la commission est d'avis que, si l'on classait la motion, on ne tiendrait pas compte des problèmes qui subsistent à la frontière sud du pays. Selon elle, l'Italie ne remplit pas correctement ses obligations en tant que pays d'enregistrement de la demande d'asile aux termes des accords de Dublin et de nombreux requérants affluent vers la Suisse sans avoir été contrôlés et enregistrés en Italie.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 16.006/13 482)

Für den Antrag der Mehrheit ... 118 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 69 Stimmen

(0 Enthaltungen)

#### *Antrag APK-NR*

Die Motion 09.3361 nicht abschreiben

#### *Schriftliche Begründung*

Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 11 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung, die Motion 09.3361 nicht abzuschreiben und der Empfehlung des Bundesrates somit nicht zu folgen. Sie ist der Meinung, der Bundesrat habe das Motionsanliegen nur teilweise erfüllt, und möchte deshalb an diesem Vorschlag festhalten.



***Proposition CPE-CN*****Ne pas classer la motion 09.3361*****Développement par écrit***

Par 11 voix contre 9 et 1 abstention, la commission propose à son conseil de ne pas classer la motion 09.3361 et, par conséquent, de ne pas suivre la recommandation du Conseil fédéral. La commission considère que le Conseil fédéral n'a répondu qu'en partie à l'objectif visé par la motion, et souhaite, de ce fait, que l'intervention demeure pendante.

***Angenommen – Adopté******Antrag der Mehrheit UREK-NR*****Die Motion 10.3850 abschreiben*****Schriftliche Begründung***

Die Mehrheit geht davon aus, dass eine Branchenvereinbarung abgeschlossen wird, mit der die Menge der verwendeten Wegwerf-Plastiksäcke beträchtlich reduziert werden kann. Die Motion kann somit abgeschrieben werden.

***Antrag der Minderheit UREK-NR***

(Badran, Ammann, Jans, Nordmann, Nussbaumer, Semandi, Thorens Goumaz)

**Die Motion 10.3850 nicht abschreiben*****Schriftliche Begründung***

Die Minderheit will die Motion nicht abschreiben, da sie befürchtet, dass dadurch der Abschluss einer Branchenvereinbarung gefährdet wird.

***Proposition de la majorité CEATE-CN*****Classer la motion 10.3850*****Développement par écrit***

La majorité part du principe qu'un accord de branche sera conclu, accord qui permettra de réduire de manière considérable le nombre de sacs en plastique jetables utilisés. Elle propose donc de classer la motion.

***Proposition de la minorité CEATE-CN***

(Badran, Ammann, Jans, Nordmann, Nussbaumer, Semandi, Thorens Goumaz)

**Ne pas classer la motion 10.3850*****Développement par écrit***

La minorité ne souhaite pas classer la motion, car elle craint que la conclusion d'un accord de branche ne soit ainsi compromise.

**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Der Antrag der Minderheit Badran wurde zurückgezogen.

***Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit******Adopté selon la proposition de la majorité*****15.3930*****Motion*****Leutenegger Oberholzer Susanne.****Bundesrat.****Cherchez la femme oder endlich verfassungskonform handeln!*****Motion*****Leutenegger Oberholzer Susanne.****Conseil fédéral.****Cherchez la femme,  
et respecter enfin la Constitution!**

Nationalrat/Conseil national 18.12.15

Nationalrat/Conseil national 07.06.16

**Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL):** Meine Motion mit dem Titel «Cherchez la femme oder endlich verfassungskonform handeln!» hat folgenden Hintergrund: Der Bundesrat hat einen Beirat ... (*Unruhe*) Herr Vizepräsident, könnten Sie für etwas Ruhe und Ordnung sorgen? Ich kann fast nicht sprechen. Das gilt auch für die Männer, die hier so schamlos und laut lachen. Wollen Sie jetzt zuhören oder nicht? (*Unruhe*) Die Zürcher scheinen speziell ungehobelt zu sein – ich mache jetzt mal weiter.

Also, die Ausgangslage dieses Vorstosses ist folgende: Es geht um den bundesrätlichen Beirat «Zukunft Finanzplatz». Dieser Beirat umfasst 20 Personen. Die Zusammensetzung: 19 Männer und eine Frau. Ich habe dann reklamiert und nachgefragt, wie es überhaupt dazu gekommen ist. Wir haben Bestimmungen, dass gemäss Kommissionsreglement immer auf eine Gender-Parität oder auf mindestens 30 Prozent Männer oder Frauen zu achten ist. In der Stellungnahme des Bundesrates hiess es – jetzt hören Sie gut zu –, man sei gesetzlich dazu nicht verpflichtet. Absurder kann man das ja nicht begründen. Die Verfassung gilt ja schliesslich auch für den Bundesrat.

Bei befristeten Kommissionen müsse also nicht auf die Zusammensetzung geachtet werden. Da habe ich mir gesagt: Ja gut, wenn der Bundesrat so formalistisch argumentiert, was mache ich dann? Ich reiche eine Motion ein, mit der der Bundesrat dann auch bei den befristet eingesetzten Kommissionen verpflichtet wird, auf die Gender-Parität zu achten.

Der Bundesrat ist beweglich und klug. Er sieht, dass die «diversity» wichtig ist, auch für die Kommissionen, dass das Change Management etwas ist, das auch in den Kommissionen zu beachten ist, und der Bundesrat beantragt deshalb die Annahme der Motion.

Und jetzt? Jetzt kommen Ewiggestrige aus dem Parlament, ich darf sie namentlich nennen. Es ist FDP-Nationalrat Christian Wasserfallen – damit die Frauen sich das merken können –, und es ist SVP-Nationalrat Thomas Aeschi. Sie machen sich stark für die Bekämpfung dieser Motion, die eigentlich eine Selbstverständlichkeit darstellt.

Meine Herren: In den 1970er Jahren haben wir diese Diskussion unter dem Thema «Machen Sie Platz, Monsieur» geführt. Wahrscheinlich haben Sie genau davor Angst. Es ist klar: Wenn es mehr Frauen in den Kommissionen gibt, gibt es entsprechend weniger Männer. Das scheinen Sie zu befürchten. Aber ich sage Ihnen: Sie müssen nichts befürchten, es ist eine Chance. Wenn Sie eine gerechtere Zusammensetzung der Kommissionen haben, ist das zukunftstauglich, und ich bin überzeugt, gerade zum Beispiel bei den Finanzplatzfragen haben die Frauen sehr viel mitzubringen. Es waren schliesslich männliche Manager, die gewisse Unternehmungen an die Wand gefahren haben, und wir mussten sie ja dann nachher retten. So ist die Situation.

Ich habe jetzt eine Abwägung vorzunehmen. Soll ich Ihnen jetzt diese Motion hier gleichsam zum Frass vorwerfen und sie ablehnen lassen oder nicht? Nein, das mache ich nicht.



Ich bin sicher, dass der Bundesrat an seiner intelligenten Entscheidung festhält und in Zukunft dieses Anliegen berücksichtigen wird. Ich hoffe hier auch auf die Unterstützung des Bundeskanzlers; Herr Thurnherr, Sie wissen, dass Frauen gute Chefinnen sind und gute Vorschläge einbringen. Sie haben das ja bei Ihrer früheren Chefin gelernt. Ich erspare Ihnen eine Abstimmung und ziehe die Motion zurück. (*Beifall*)

*Zurückgezogen – Retiré*

**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Herr Wasserfallen wurde persönlich angesprochen. Er hat das Wort für eine kurze Erklärung.

**Wasserfallen** Christian (RL, BE): Frau Kollegin Leutenegger Oberholzer, Sie können mich schon als Ewiggestrigen betiteln. Ich möchte Ihnen aber einfach sagen, dass unsere Generation – jene, in der ich aufgewachsen bin – das Gestern nicht erlebt hat und diese Frage viel unverkrampfter angeht als Sie. Ich stelle fest, dass unsere Generation immer mehr dafür eintritt, dass man, wie bei den Männern, durch Leistung und Einsatz brillieren und dadurch in diese Ämter kommen soll – und nicht durch irgendwelche gesetzlichen Vorgaben! (*Teilweise Unruhe, teilweiser Beifall*)

**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Das war eine persönliche Erklärung. Ich beantrage Ihnen, hier die Sitzung zu schliessen, und wünsche Ihnen einen wunderschönen Fraktionsnachmittag.

*Schluss der Sitzung um 12.55 Uhr  
La séance est levée à 12 h 55*

## Sechste Sitzung – Sixième séance

Mittwoch, 8. Juni 2016

Mercredi, 8 juin 2016

08.00 h

16.028

### Freizügigkeitsabkommen. Ausdehnung auf Kroatien

### Accord sur la libre circulation. Extension à la Croatie

#### Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 26.04.16 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 26.04.16 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 02.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 08.06.16 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 13.06.16 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 14.06.16 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.16 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 16.06.16 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 16.06.16 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Protokolls zum Freizügigkeitsabkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft einerseits und der Europäischen Gemeinschaft sowie ihren Mitgliedstaaten andererseits betreffend die Ausdehnung auf die Republik Kroatien**

**Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre du protocole relatif à l'accord sur la libre circulation des personnes entre la Confédération suisse, d'une part, et la Communauté européenne et ses Etats membres, d'autre part, concernant l'extension à la République de Croatie**

#### Art. 1 Abs. 2

##### Antrag der Mehrheit

Der Bundesrat wird ermächtigt, das Protokoll zu ratifizieren, wenn eine Regelung besteht, die die Vorgaben der schweizerischen Rechtsordnung mit denjenigen des Personenfreizügigkeitsabkommens in Einklang bringt.

##### Antrag der Minderheit I

(Reimann Maximilian, Aebi, Büchel Roland, Chiesa, Estermann, Salzmann, Stamm)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

##### Antrag der Minderheit II

(Schneider-Schneiter, Béglé, Markwalder, Moser, Portmann, Riklin Kathy, Sommaruga Carlo, Wehrli)

Festhalten

#### Art. 1 al. 2

##### Proposition de la majorité

Le Conseil fédéral est autorisé à le ratifier, s'il existe une réglementation qui concilie les contraintes découlant de l'ordre juridique suisse avec celles découlant de l'accord sur la libre circulation des personnes.

##### Proposition de la minorité I

(Reimann Maximilian, Aebi, Büchel Roland, Chiesa, Estermann, Salzmann, Stamm)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

##### Proposition de la minorité II

(Schneider-Schneiter, Béglé, Markwalder, Moser, Portmann, Riklin Kathy, Sommaruga Carlo, Wehrli)

Maintenir

**Reimann** Maximilian (V, AG): Meine Minderheit I beantragt Ihnen, sich dem Beschluss des Ständerates anzuschliessen. Der Ständerat hat sich unmissverständlich und klar gegen eine Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates – hier weiterhin vertreten durch die Minderheit II (Schneider-Schneiter) – ausgesprochen, und zwar mit 33 zu 10 Stimmen. Natürlich war auch im Ständerat klar, dass das Kroatien-Protokoll ratifiziert werden soll – aber erst, wenn mit der EU eine Regelung zur Steuerung der Zuwanderung besteht, die mit der Verfassung vereinbar ist; «eine mit der Bundesverfassung vereinbare Regelung», dieser Kernsatz sei wiederholt. In der Gesamtabstimmung stellten sich dann nicht weniger als 40 Ständerätinnen und Ständeräte hinter diesen Entscheid; das sind gut 90 Prozent der Ständekammer.

Nicht zu vergessen ist: Die vorberatende Kommission des Ständerates befasste sich ausserordentlich gründlich mit dem Geschäft, liess die Behandlung unterbrechen, forderte zusätzliche Expertisen und Berichte an, tagte nochmals und entschied dann in wirklich umfassender Kenntnis der Materie. Genau das will auch die Minderheit I. Auch für uns hat der Respekt vor der Verfassung oberste Priorität. Ich erinnere daran: Der Bundesrat versicherte uns wiederholt, auch für ihn komme in Sachen Kroatien-Protokoll keine Regelung infrage, die nicht verfassungskonform sei. Deshalb bitte ich Sie, Frau Bundesrätin, diese Aussage hier und heute nochmals zu bestätigen.

In der Differenzbereinigung in unserer Aussenpolitischen Kommission obsiegte gestern früh eine andere Version – aus unserer Sicht ist es eine recht schwammige. Sie wird Ihnen von den Sprechern der Mehrheit der Kommission erläutert werden. Meine Minderheit I hält eine Zustimmung zur Lösung des Ständerates aber weiterhin für besser, insbesondere aus den folgenden beiden Gründen:

1. Wir hätten in formeller Hinsicht eine gewichtige Differenz vom Tisch, denn es ist kaum anzunehmen, dass der Ständerat bei einer so klaren Mehrheit kippen wird. Natürlich können wir zuvor noch zwei, drei weitere Runden drehen, bis in die Einigungskonferenz, in der angesichts des bestehenden Kräfteverhältnisses das Pendel in Richtung Ständerat ausschlagen dürfte – wenn er festhält, und ich denke, das wird er tun.

2. Noch wesentlich wichtiger wiegt hier der Respekt vor der Verfassung. Man kann das nicht genug betonen. Diesem hat der Ständerat weit höhere Beachtung beigemessen als zuvor der Nationalrat.

Was aber spricht aus unserer Sicht spezifisch gegen den Antrag der Mehrheit? Ich habe ihn als schwammig bezeichnet. Dieser Antrag will als Voraussetzung für die Ratifizierung die schweizerische Rechtsordnung mit der Personenfreizügigkeit in Einklang bringen. Geht das aber überhaupt ohne Verletzung der Verfassung? Ich zweifle daran. Verbal wird es ja wohl gehen, Papier nimmt alles an, aber an der Umsetzung in der Praxis, an der Möglichkeit einer wortgetreuen Realisierung haben wir grosse Zweifel.

Die Mehrheit will in oberster Priorität das Personenfreizügigkeitsabkommen retten. Sie nimmt damit in Kauf, weiter mit einer hohen Zuwanderung zu leben, was aber von Volk und Ständen seit dem 9. Februar 2014 nicht mehr akzeptiert ist. Oberste Richterin unseres politischen Handelns soll und muss die Bundesverfassung sein und bleiben. Weichen wir heute nicht von diesem Prinzip ab!

Deshalb bitte ich Sie, hier dem Beschluss des Ständerates zu folgen, wie es Ihnen die Minderheit I beantragt.



**Portmann** Hans-Peter (RL, ZH): Geschätzter Kollege Reimann, ich stelle Ihnen jetzt die Gretchenfrage: Wenn es heisst, in einem gemischten Ausschuss werde bestimmt, es seien keine Höchstzahlen, keine Kontingente in dieser Einigung mit der EU enthalten, bedeutet das für die SVP – ob es jetzt verfassungskonform sein muss oder, wie es im SP-Antrag heisst, nach «der schweizerischen Rechtsordnung», das ist Hans was Heiri –, dass wir das Kroatien-Protokoll ratifizieren dürfen? Oder heisst es für die SVP, wenn eine solche EU-Einigung zustande kommt, dass wir das Kroatien-Protokoll nicht ratifizieren dürfen? Das ist hier die Gretchenfrage, das müssen Sie uns und dem Schweizer Volk jetzt hier offen sagen, damit wir wissen, warum Sie für diese Anträge sind.

**Reimann** Maximilian (V, AG): Herr Kollege Portmann, eine kurze Antwort auf Ihre lange Frage: Für die SVP-Fraktion gilt der Vorrang der Verfassung, und bei allem anderen werden wir dann zu einer vernünftigen Lösung beitragen helfen.

**Schneider-Schneiter** Elisabeth (C, BL): Die Mehrheit unseres Rates vertrat bis anhin die Haltung, dass die Verfassungsmässigkeit dieser Vorlage bzw. ihrer Inkraftsetzung garantiert wird. Dass der Ständerat dies nun infrage stellt und die Vorlage gefährdet, ist nicht nachvollziehbar. Wie wir bereits in der Debatte vom 7. März ausgeführt haben, handelt es sich bei diesem Abkommen nicht um einen neuen Vertrag, sondern lediglich um die Erweiterung eines bestehenden Vertrages.

Das Rechtsgutachten des Bundesamtes für Justiz, welches zum gegenteiligen Schluss kommt, hat einen wesentlichen Punkt vernachlässigt: Wie das Bundesgericht im Entscheid vom 26. November 2015 bestätigt hat, ist die Verfassungsbestimmung in Artikel 121a nach Sinn und Wortlaut nicht unmittelbar anwendbar, sondern muss durch ein Gesetz oder eine Verordnung und durch Verhandlungen mit der EU und ihren Mitgliedstaaten umgesetzt werden. Eine nicht unmittelbar anwendbare Verfassungsbestimmung kann demnach keine Rechtsverbindlichkeit erlangen, weder für den Gesetzgeber, noch für den Bundesrat, noch für das Bundesgericht – und noch weniger für den Einzelnen.

Dies gilt selbstverständlich auch für das Verbot des Abschlusses von völkerrechtlichen Verträgen, die dagegen verstossen. Diese von Andreas Auer, ehemals Professor an den Universitäten Zürich und Genf, kürzlich geäußerte Einschätzung der Situation macht die Ausgangslage noch klarer. Das Kroatien-Protokoll kann vom Parlament genehmigt und vom Bundesrat ratifiziert werden, auch wenn man wie das Bundesamt für Justiz davon ausgeht, dass es sich um einen neuen Vertrag handelt. In diesem Sinne macht weder die ständigerätliche Formulierung noch die konziliantere Formulierung der Mehrheit Ihrer Kommission Sinn.

Die Schweiz braucht das Abkommen zum Forschungsprogramm Horizon 2020. Forschung ist ein essenzieller Rohstoff für die Innovationsmaschine Schweiz. Die Teilnahme an den EU-Forschungsprogrammen ist für den Wirtschafts- und Wissenschaftsstandort unverzichtbar. Ohne Ratifikation des Protokolls über die Ausdehnung des Freizügigkeitsabkommens droht die Schweiz wieder auf die Stufe eines Drittstaates zurückzufallen. Das können wir uns nicht leisten.

Streuen Sie also nicht unnötig Sand ins Getriebe, und verzichten Sie hier auf zusätzliche Konditionen. Ich danke Ihnen für die Unterstützung der Minderheit II.

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): Frau Kollegin, darf ich Sie bitten, zuhanden der Materialien und der künftigen Generationen von Rechtsstudenten noch einmal zu erklären, warum eine nicht unmittelbar anwendbare Verfassungsbestimmung das Parlament nicht bindet? Ich bitte Sie um eine möglichst präzise und ausführliche Erklärung, damit die künftigen Generationen von Jus-Studenten das für immer verinnerlichen können.

**Schneider-Schneiter** Elisabeth (C, BL): Diese Verfassungsbestimmung muss zuerst umgesetzt werden. Auch diese

Umsetzung im Gesetz ist referendumsfähig, das Volk muss wieder darüber befinden.

**Tornare** Manuel (S, GE): Comme cela vient d'être rappelé, le Conseil des Etats a introduit, à l'article 1 alinéa 2 de l'arrêté fédéral, un critère supplémentaire relatif à la ratification du protocole concernant la participation de la République de Croatie. Selon ce critère, la ratification est autorisée «si une réglementation sur la gestion de l'immigration compatible avec la Constitution fédérale est établie avec l'Union européenne». De surcroît, il y a eu, au Conseil des Etats, un long débat sur la constitutionnalité et l'existence d'un éventuel conflit de normes entre le protocole précité et l'article 121a de la Constitution.

Le Conseil des Etats a créé un obstacle inutile à la participation de la Suisse au programme-cadre de recherche Horizon 2020. Le Conseil fédéral a précisé à maintes reprises, je le rappelle, que la ratification du protocole concernant la participation de la République de Croatie devra – je dis bien «devra» et pas «devrait» – être compatible avec notre Constitution. Donc, le critère ajouté par le Conseil des Etats est totalement inutile.

On sait aussi, cela a été répété, que des juristes, et pas des moindres, ont dit qu'il n'y avait pas d'obstacle pour ce qui concerne la Constitution. Le 9 février 2017, la participation de la Suisse au programme-cadre de recherche Horizon 2020 sera caduque, donc il est important pour l'avenir de la recherche en Suisse, pour l'avenir de notre pays, de ne pas l'oublier. Contrairement à ce que disent certains, il n'y a pas de plan B. L'avenir de la recherche suisse est donc en jeu. Entre ceux qui écartent toute conditionnalité et ceux qui s'y soumettent totalement, comme un chien qui se couche devant les obstacles, nous vous proposons de soutenir la proposition soumise par Monsieur Guldmann à la commission. La formulation de cette proposition, devenue celle de la majorité de la commission, est la suivante: «Le Conseil fédéral est autorisé à le ratifier, s'il existe une réglementation qui concilie les contraintes découlant de l'ordre juridique suisse avec celles découlant de l'accord sur la libre circulation des personnes.»

Cette proposition est un compromis qui ne porte pas préjudice à la participation de la Suisse au programme-cadre de recherche Horizon 2020 et qui intègre, bien évidemment, toutes les sensibilités politiques des deux conseils.

C'est ainsi que la Commission de politique extérieure du Conseil national a approuvé hier la proposition faite en commission par Monsieur Guldmann. Je vous demande de la soutenir.

**Portmann** Hans-Peter (RL, ZH): Herr Kollege Tornare, sind Sie sich bewusst, dass Sie hier nun Handlanger sind, das Kroatien-Protokoll zu killen? Denn die Formulierung des Antrages Guldmann ist sogar für das Personenfreizügigkeitsabkommen einschränkend. Zum schweizerischen Recht gehört ja auch, dass das Personenfreizügigkeitsabkommen in der schweizerischen Rechtsordnung, (*Zwischenruf der Präsidentin: Herr Portmann, nur eine kurze Frage!*) monistisch angewendet, nach Wiener Vertrag als Erstes kommt. Sind Sie sich bewusst, dass Sie es mit Ihrer Formulierung unmöglich machen, (*Zwischenruf der Präsidentin: Herr Portmann, Sie müssen die Frage nicht dreimal wiederholen!*) das Kroatien-Protokoll zu unterzeichnen?

**Tornare** Manuel (S, GE): Monsieur Portmann, ce n'était pas une question, mais une affirmation de votre part.

**Nussbaumer** Eric (S, BL): Die SP-Fraktion ist mit grosser Mehrheit wie die Mehrheit Ihrer Kommission der Meinung, dass es in diesem Bundesbeschluss darum geht, deutlich zu machen, dass die Lösung zwingend darin besteht, die Anforderungen des Freizügigkeitsabkommens und der schweizerischen Bundesverfassung miteinander in Einklang zu bringen. Wer sich in den letzten Tagen und Wochen als «Ich bin ein Bilateraler» geoutet hat, kann nach zwei Jahren der Konultationen und der rechtlichen Unwägbarkeit gar keine an-



dere Position einnehmen, als jetzt zu fordern, dass in allem Respekt vor unserer Bundesverfassung der Einklang zwischen dem Personenfreizügigkeitsabkommen und unserer Rechtsordnung wiederhergestellt werden soll.

Kurz, man kann eine rasche Ratifizierung beiderseitig nur erreichen – ich betone: beiderseitig –, wenn man unmissverständlich den Willen kundtut, das Freizügigkeitsabkommen, also die völkerrechtliche Seite, und die Bundesverfassung, die Schweizer Seite, in Einklang zu bringen. Die Bestimmung gemäss Mehrheit ist das verlässliche Zeichen aus unserem Parlament für die Fortführung eines verlässlichen bilateralen Verhältnisses mit der Europäischen Union. Ich bitte Sie daher, die Mehrheit zu unterstützen.

**Béglé Claude** (C, VD): L'importance de cet accord n'est plus à démontrer. C'est devenu le champ de bataille où se livre plus que n'importe où un combat de titans. Les troupes favorables à la politique du Conseil fédéral en matière de poursuite de la voie bilatérale y croisent le fer avec ceux qui préféreraient une Suisse plus repliée sur elle-même et qui craignent les effets d'une immigration mal maîtrisée. C'est à la fois un dialogue interne entre deux visions de ce qui serait préférable pour la Suisse, soit l'ouverture versus le repli sur soi, et en même temps une discussion avec un partenaire externe, l'Union européenne, d'autant moins disposée à nous faire des cadeaux qu'elle doit faire face à l'affront d'un éventuel Brexit. Si seulement nous pouvions laver notre linge sale en famille, ce serait tellement plus simple! Quoi qu'il en soit, on se retrouve dans une bataille presque idéologique entre deux conceptions du pays, et ce débat sur la Croatie focalise toutes les passions contradictoires, sous le feu croisé des affrontements des belligérants comme ce fut le cas il y a 100 ans à Verdun.

En effet, la Croatie représente le verrou, le passage obligé d'une bataille s'étendant sur un front bien plus large. Et compte tenu des enjeux, chaque camp y abat son atout.

De quoi s'agit-il au juste? De la Croatie? Pas vraiment. Ce petit pays de 4,3 millions d'habitants ne représente pas pour nous un quelconque risque d'immigration massive. De toute façon, le contingent croate ne serait au plus que de 250 permis B et de 2000 permis L après cinq ans. Au demeurant, toutes les questions techniques, notamment celles concernant les assurances sociales, ont déjà été réglées entre les représentants des autorités croates et les nôtres.

Ce qui est en jeu pour l'Union européenne, c'est la défense de ce qu'elle considère comme un principe sacro-saint: la libre circulation des personnes, même si elle est sans doute prête, en pratique, à trouver des accommodements quant à la manière de la mettre en oeuvre. Elle joue, elle aussi, une partie délicate avec les velléités indépendantistes, non seulement des Britanniques, mais aussi d'autres pays, en Europe de l'Est, par exemple.

De notre côté, c'est tout l'enjeu de nos relations commerciales avec l'Europe – 1 milliard de francs par jour –, de nos partenariats en matière d'enseignement et de recherche, comme Horizon 2020 et d'autres, des accords existants sur les transports terrestres et aériens, dans l'agriculture, de même que des discussions en cours sur les services financiers, l'électricité, etc., que nous ne pouvons pas voir partir en fumée.

On le comprend aisément, avec de tels enjeux, il n'est pas facile de parvenir à une solution équilibrée. Le diable est souvent dans le détail. C'est pourquoi il nous faut faire attention aux solutions à l'emporte-pièce. A cela s'ajoute le fait que la marge de manœuvre de nos négociateurs est mince. C'est un fait, nous sommes face à un dilemme politiquement et juridiquement compliqué, mais son énoncé est simple: comment trancher entre le strict respect de la Constitution et celui des traités internationaux antérieurs à ce nouvel article constitutionnel?

Les avis de droit recueillis par le Conseil des Etats divergent sur la question de savoir s'il s'agit de la continuation d'un traité existant ou d'un nouveau traité. Il semble bel et bien qu'il y ait conflit de normes entre la ratification – le moment

venu – du protocole concernant la participation de la République de Croatie et le respect de notre Constitution.

Cela étant, faut-il dès lors poser des conditions additionnelles au Conseil fédéral et à ses négociateurs? A mon avis, non. N'ajoutons pas de contraintes à une équation qui comporte déjà suffisamment d'inconnues! Et, surtout, n'introduisons pas, dans une telle conditionnalité, l'obligation d'obtenir un accord formel de la part des autorités européennes. Ce serait, soit dit en passant, un peu dommage que soit ainsi laissé à un «juge étranger» le rôle d'intervenir comme arbitre dans nos disputes internes!

Mieux vaut laisser au Conseil fédéral et à nos négociateurs les mains libres; ils en auront besoin pour livrer au mieux ce duel difficile. Ceux-ci sont parfaitement conscients des limites fixées par notre Constitution; ils ne trahiront pas la volonté du Parlement. Faisons-leur confiance.

**Müller Walter** (RL, SG): Heute haben wir es einmal mit einer sozusagen leichten Vorlage zu tun, mit einer A4-Seite, einem leichten Papier, einem «Papierli», würden wir sagen, oder in der Parlamentssprache eben «Fahne» oder «Fähnchen». Trotzdem sage ich Ihnen: Dieser Entscheid ist der wichtigste dieser ganzen Session. Dieser Entscheid übertrifft auch jeden Entscheid bei der dicksten Fahne, die wir beraten haben oder beraten werden. Es ist ein Mitentscheid, in welche Richtung es gehen soll, wie wir künftig das Verhältnis zur Europäischen Union gestalten. Es ist auch ein Entscheid, ob Forschung und Innovation in der Schweiz Zukunft haben, ob Wohlstand Bestand hat, ob wir Bürgerinnen und Bürger weiterhin in einem der innovativsten Länder der Welt leben und uns weiterentwickeln dürfen.

Jeder Unternehmer hier im Rat weiss, dass schwerwiegende Entwicklungen einen unscheinbaren Anfang haben. Es beginnt ganz unscheinbar. Wissen Sie, wenn wir heute z. B. über den Auslauf von Hauskatzen diskutieren würden, dann wären die Tribünen links und rechts randvoll. Heute diskutieren wir über Wohlstand, Sicherheit und die Zukunft unseres Landes. Ich sage Ihnen, es ist ein Anfang; es ist die Frage, in welche Richtung es geht, ob wir uns blockieren oder ob wir uns weiterentwickeln. Sie denken vielleicht, ich übertreibe jetzt ein bisschen. Nein, ich übertreibe nicht. Ich bin hundertprozentig überzeugt: Der Entscheid ist sehr gewichtig.

Wo ist jetzt der Unterschied? Wir streiten uns ja etwas um des Kaisers Bart, würde ich sagen. Was ist der Unterschied zwischen der bundesrätlichen Lösung, der ständerätslichen Lösung und der Lösung der Mehrheit der Aussenpolitischen Kommission? Es ist keiner – und doch einer. Es ist keiner, weil der Bundesrat gehalten ist – meine Damen und Herren von der SVP-Fraktion und natürlich auch alle übrigen, es betrifft auch uns selber –, die schweizerische Bundesverfassung einzuhalten, nichts mehr und nichts weniger. Und in der Bundesverfassung steht dieser Artikel. Das Volk hat abgestimmt und Artikel 121a angenommen. Dieser ist einzuhalten, umzusetzen.

Aber auch die ganze Bundesverfassung ist eben einzuhalten und umzusetzen. Das ist unser Ziel, dorthin müssen wir. Das ist unser Auftrag. Der Bundesrat weiss das. Wir geben eigentlich heute unsere Hoheit über diese Ratifizierung an den Bundesrat weiter, im Vertrauen, im Wissen, dass der Bundesrat – und zwar der Gesamtbundesrat und nicht nur Bundesrätin Simonetta Sommaruga – die Bundesverfassung einhalten muss. Wir werden uns verpflichten.

Jetzt ist einfach die Frage, ob wir dem Bundesrat sozusagen die «Fitze» mitgeben oder ihm etwas den Auslauf, die Handlungshoheit begrenzen. Braucht der Bundesrat diese «Fitze»? Das müssen Sie heute entscheiden. Es ist eigentlich letztendlich eher eine Eingrenzung – wie soll ich sagen –, der Handlungsspielraum wird vielleicht etwas eingegrenzt. Aber ich würde Ihnen eines sagen: Sie machen mit diesem Schritt eigentlich eher eine Relativierung des Verfassungsauftrages als eine – wie soll ich sagen – Konzentration auf diesen Verfassungsauftrag.

Am Ende bitte ich Sie einfach, der Minderheit II (Schneider-Schneiter) zuzustimmen, also gemäss Bundesrat zu ent-



scheiden, dem Bundesrat das Vertrauen zu schenken, aber ihn auch zu verpflichten. Das sagen wir ganz deutlich: Wir verpflichten den Bundesrat, die Bundesverfassung einzuhalten. Wenn er das nicht tut, werden wir, glaube ich, dann mit dem Bundesrat ein kräftiges Wort sprechen.

**Moser** Tiana Angelina (GL, ZH): Ich kann mich dem Votum von Walter Müller nur anschliessen; wir sind nicht immer gleicher Meinung, aber in diesem Punkt sind wir es. Das ist wirklich eine gewichtige Vorlage, und es geht hier um mehr, als vielleicht die dünne Fahne vermuten lässt. Es geht hier erstens um die Grundsatzfrage – einmal mehr, bei den Bilateralen geht es immer um die Grundsatzfrage, denn die bilateralen Verträge gibt es nicht mit einem Land, sondern nur mit allen. Deshalb waren wir von Anfang an der Meinung, dass eine Aufrechterhaltung der Diskriminierung von Kroatiens weder inhaltlich gerechtfertigt noch in unserem Interesse ist.

Zweitens wollen auch wir einen starken Forschungsstandort Schweiz, wir wollen diesen starken Forschungsstandort, und wir wollen deshalb auch Horizon 2020. Dieses Programm ist für unseren Standort absolut unabdingbar, und dieses Programm wird es nur geben, wenn wir diese Diskriminierung mit dem Kroatien-Protokolls aufheben.

Entsprechend ist die schnelle Ratifizierung absolut unabdingbar, die braucht es. Wir Grünlberalnen waren von Anfang an der Meinung, dass sie auch nach der Abstimmung über die Masseneinwanderungs-Initiative möglich gewesen wäre. Wir haben uns immer dafür ausgesprochen, wir waren überzeugt, dass es sich hier um eine Erweiterung eines bestehenden Vertrages handelt und deshalb die Verfassungskonformität gegeben wäre. Entsprechend haben wir uns in der bisherigen Beratung – und wir tun das auch jetzt – gegen eine Konditionierung ausgesprochen. Der Ständerat hat sich nun dafür ausgesprochen. Wir erachten das als Hindernis auf dem Weg zum Erhalt der Bilateralen, und wir erachten es auch als Hindernis auf dem Weg zur weiteren Aufrechterhaltung eines starken Forschungsstandortes Schweiz.

Wir werden entsprechend den Antrag der Minderheit II (Schneider-Schneiter) unterstützen und die anderen Anträge ablehnen.

**Stamm** Luzi (V, AG): Wenn wir die internationalen Verträge weiterentwickeln, so gilt Folgendes: «Enthält der zu übernehmende Rechtsakt Rechte und Pflichten für die Schweiz, bilden die Notifizierung durch die EU und die Antwort der Schweiz einen Notenaustausch, der aus Sicht der Schweiz einen völkerrechtlichen Vertrag darstellt.» Jetzt komme ich zum Gutachten des Bundesamtes für Justiz, welches hervorragend ist; ich gratuliere. Es enthält acht Seiten, die wir als Kommissionsmitglieder oder als Juristen zur Kenntnis nehmen sollten.

Ich mache eine Zwischenbemerkung. Ich war 1999 bereits hier im Rat, als das Parlament den Genehmigungsbeschluss zu den Bilateralen I behandelte und Folgendes festgehalten hat: «Die Bundesversammlung entscheidet mit einem Bundesbeschluss, der dem Referendum untersteht, über die Ausdehnung des Abkommens über die Freizügigkeit auf Staaten, die bei dessen Genehmigung nicht zur Europäischen Gemeinschaft gehörten.» Wir haben also schon 1999 festgehalten – und wir hätten es nicht klarer sagen können –: Wenn ein neuer Staat der EU beitritt, wenn es also eine EU-Erweiterung gibt, braucht es einen Bundesbeschluss mit der Möglichkeit, den Beschluss der Bevölkerung vorzulegen; das heißt, die Mitsprache der Bevölkerung muss gewahrt bleiben. Das wird im Gutachten des Bundesamtes für Justiz folgendermassen zusammengefasst: «Als Zwischenergebnis lässt sich somit Folgendes festhalten: Beim Kroatien-Protokoll handelt es sich um einen neuen völkerrechtlichen Vertrag.» Es handelt sich also um einen völkerrechtlichen Vertrag im Sinne von Artikel 121a Absatz 1 der Bundesverfassung, über den wir sprechen müssen.

Ich bedanke mich auch dafür, dass im erwähnten Gutachten ausdrücklich darauf hingewiesen wird: «Vereinzelt wurde die Auffassung vertreten, beim Kroatien-Protokoll handle es sich

nicht um einen völkerrechtlichen Vertrag.» In der Fussnote des Gutachtens wird dabei auf die Ausführungen von Astrid Epiney sowie von Thomas Cottier in der «NZZ» verwiesen. Ich frage: Wie kann man auf die Idee kommen zu sagen, das sei kein neuer Vertrag in dem Sinne, dass wir nicht mitreden können? Wir müssen der Bevölkerung die Möglichkeit geben mitzusprechen.

Die Sache ist problematisch genug. Ich wende mich kurz an die Juristen: Bei den Verträgen sind die Willensäußerungen etwas ganz Zentrales. Dazu enthält das erwähnte Gutachten ganz interessante vier Zeilen: «Der Wille ist an sich ein psychologisches Phänomen, das in erster Linie auf Individuen zugeschnitten ist. Vor diesem Hintergrund kann der Wille im eigentlichen Sinne bei demokratisch organisierten Staaten kaum als Ausgangspunkt vertraglicher Verpflichtung dienen, sondern kommt höchstens im Sinne einer Metapher zum Tragen.»

Es lohnt sich, darüber nachzudenken. Das heißt, auf den Willen kommt es gar nicht an, sondern «Wille» ist in diesem Zusammenhang nur eine Metapher – ich lasse das einfach so im Raum stehen. Im Gutachten steht dann vollkommen zu Recht, dass die Gutgläubigkeit von Staaten eine grosse Rolle spielt. Bei der Gutgläubigkeit geht es um die Frage: Was denken die Unterhändler der EU, was denken die Repräsentanten der Schweiz?

Ich komme zum Schluss, zum eigentlich Wesentlichen: «Die Genehmigung eines völkerrechtlichen Vertrags ist ein landesrechtlicher Akt. Rechtlich gesehen ist die Genehmigung nicht Auftrag, sondern Ermächtigung zur Ratifikation; der Ermächtigungscharakter der parlamentarischen Genehmigung geht nach ständiger Praxis ausdrücklich aus dem betreffenden Genehmigungsbeschluss (Bundesbeschluss) hervor.» Weiter: «Ergänzend ist anzumerken, dass es der Bundesversammlung offensteht, die Ermächtigung zur Ratifikation an Bedingungen zu knüpfen oder mit Auflagen zu versehen.» Die Bedingung bzw. die Auflage des Ständerates ist die klarste, also die beste.

Ich habe noch wenige Sekunden und mache demzufolge noch eine Bemerkung zur Auseinandersetzung zwischen Herrn Vogt und Frau Schneider-Schneiter von vorhin zur Frage, ob Verfassungsrecht sofort anwendbar und verbindlich sei. Ich bringe ein hypothetisches Beispiel: Nehmen Sie an, wir hätten die Todesstrafe in diesem Land, und dann käme eine neue Verfassungsbestimmung, in der stehen würde, dass die Todesstrafe abgeschafft wird. Nach allgemeinem Verständnis müsste das doch bedeuten, dass ab dem Moment, in dem das in der Verfassung steht, die Todesstrafe nicht mehr ausgesprochen werden darf.

**de la Reussille** Denis (G, NE): Le groupe des Verts ne va pas refaire l'historique du dossier de la libre circulation et de son extension à la Croatie. Nous souhaitons simplement rappeler l'importance du dossier et ses conséquences pour notre pays, notamment en ce qui concerne la recherche et le développement. Or, quand on parle de recherche et de développement en Suisse, c'est tout simplement de l'avenir de notre pays qu'il s'agit.

Sur ce dossier, le groupe des Verts, après des discussions extrêmement intéressantes, considère qu'il est important de rester fidèle à la position initiale du groupe, à savoir que nous pensons qu'il n'y a pas lieu, à ce stade, d'introduire une conditionnalité dans le texte. Nous considérons que, juridiquement, le Conseil fédéral a le pouvoir de ratifier cet accord.

Dès lors, à ce point de la discussion entre nos deux chambres, la très grande majorité du groupe des Verts soutiendra la proposition de la minorité II (Schneider-Schneiter), qui vise à en rester au projet du Conseil fédéral, considérant que la conditionnalité n'a pas lieu d'être introduite, en tout cas à ce stade du débat.

**Glättli** Balthasar (G, ZH): Die Grünen haben sich in dieser Frage als erste Partei ganz klar positioniert. Wir haben schon am 18. März 2014 gesagt: Der Weg aus der Sackgasse führt über Kroatien. Sie wissen, es ist auch immer

noch unsere Motion 14.4078 hängig, die genau das fordert, was wir jetzt eigentlich diskutieren. Man sieht, manchmal mahnen die parlamentarischen Vorstoss-Mühlen sehr viel langsamer als selbst ein Bundesrat, dem man vorwirft, er sei immer wieder zu langsam – das kann man an dieser Stelle vielleicht ironischerweise noch anfügen.

Aber jetzt zum ernsthaften Teil: Es ist schon lange klar, dass nicht immer alle Juristinnen und Juristen einer Meinung sind. Man kennt auf Deutsch wie auch auf Französisch den Ausdruck: zwei Juristen, drei Meinungen. Aber wenn zwei Experten wie Astrid Epiney und Thomas Cottier ganz klar festhalten, dass es vertretbar ist, diesen Vertrag jetzt ohne Konditionen zu ratifizieren, dann ist das für uns Grüne doch eine zentrale Information. Es ist wichtig, weil es auch klarmacht: Dieser Vertrag präjudiziert keine zukünftigen Verhandlungen mit der EU. Er lässt offen, ob wir am Schluss bei der Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative und bei der Beibehaltung der Bilateralen eine Lösung finden. Wenn es eine solche Lösung nicht gibt, dann ist es nachher klar: Dann fällt auch das Kroatien-Abkommen wieder dahin. Es ist ein Paket, kein Staat soll anders behandelt werden. Wenn es diese Gesamtlösung nicht gibt, dann geht auch das Fenster für Horizon 2020, das wir jetzt öffnen können, wenn wir mit der Minderheit II (Schneider-Schneiter) keine Bedingungen stellen, wieder zu. Das möchte ich jenen sagen, die hier vielleicht meinen, sie könnten ein Tricklein spielen, indem sie mit Kroatien Horizon 2020 retten und nachher mit der SVP zusammen eine Umsetzungsvariante finden, welche die Bilateralen dann doch unter die Räder kommen lässt.

Es gibt nur ein Entweder-oder, und ich rufe Sie auf, in diesem Sinne jetzt zu entscheiden. Wir haben uns den Entscheid gestern nicht einfach gemacht, weil wir auf jeden Fall verhindern wollen, dass die Minderheit I (Reimann Maximilian) respektive die Variante des Ständerates durchkommt. Aber der Grossteil unserer Fraktion ist der Meinung, dass es jetzt richtig ist, dem Ständerat nochmals das Signal zu senden: Es braucht keine Konditionierung.

In diesem Sinne: Stimmen Sie der Minderheit II zu. Wenn Sie zwischen Mehrheit und Minderheit I zu wählen haben, dann wählen Sie das geringere Übel, das ist der Antrag der Mehrheit – aber er ist unnötig.

**Vogt Hans-Ueli (V, ZH):** Herr Kollege Glättli, Sie haben die Expertise von Europarechtsprofessoren angesprochen, die Ihren Standpunkt teilen. Sind Sie der Auffassung, dass Europarechtsprofessoren, die im Komitee Rasa sitzen oder die bei der Ausarbeitung eines Europa-Verfassungsartikels mitmachen, objektive Rechtsexperten für die vorliegende Rechtsfrage sind?

**Glättli Balthasar (G, ZH):** Ich bin der Meinung, dass es durchaus möglich ist, eine politische Haltung in der Frage zu haben, ob Artikel 121a der Bundesverfassung wieder aufgehoben werden soll oder nicht. Das ist eine politische Frage, das ist keine rechtliche Frage, und da kann man, unabhängig davon, ob man Rechtsprofessor ist oder nicht, der einen oder der anderen Meinung sein. Wenn es darum geht, die Frage zu beurteilen, ob jetzt die Ratifizierung dieses Abkommens mit Kroatien im Widerspruch zu Artikel 121a steht oder nicht, ist aus meiner Sicht die Objektivität dieser Personen nicht gefährdet. Im Gegenteil, man könnte ja annehmen, sie seien darum für Rasa, weil sie glauben, nur so könne man – wenn man den Artikel streicht – überhaupt diesen Vertrag mit Kroatien unterzeichnen.

**Sommaruga Simonetta, Bundesrätin:** Der Ständerat hat das Protokoll zur Erweiterung der Personenfreizügigkeit auf Kroatien genehmigt. Er hat im Bundesbeschluss in Artikel 1 Absatz 2 einen Zusatz eingefügt, er hat nämlich die Voraussetzungen für die Ratifikation festgehalten.

Der Bundesrat hat bereits in der Botschaft festgehalten, dass die Ratifikation des Kroatien-Protokolls eine Lösung voraussetzt, nämlich eine Lösung im Normenkonflikt, den wir seit dem 9. Februar 2014 haben, im Konflikt zwischen dem neuen Verfassungsartikel 121a auf der einen Seite und

dem Freizügigkeitsabkommen auf der anderen Seite. Bevor wir das Kroatien-Protokoll ratifizieren können, müssen die Anforderungen des Freizügigkeitsabkommens mit der Bundesverfassung in Einklang gebracht werden.

Ich verstehe den Zusatz, den der Ständerat eingefügt hat, so, dass er die Voraussetzungen, wie sie der Bundesrat ja auch in der Botschaft festgehalten hat, jetzt explizit in diesem Bundesbeschluss festgeschrieben haben möchte. Materiell besteht keine Differenz zwischen dem, was der Ständerat als Voraussetzung für die Ratifikation formuliert hat, und dem, was der Bundesrat in der Botschaft selber festgehalten hat, nämlich – ich wiederhole es noch einmal – dass der Normenkonflikt zwischen dem Freizügigkeitsabkommen und dem neuen Verfassungsartikel 121a aufgelöst werden muss.

Natürlich ist es eher unüblich, dass man solche Bedingungen für die Ratifikation eines Staatsvertrages in einen Genehmigungsbeschluss, in einen Bundesbeschluss hineinschreibt. Es ist aber auch eher unüblich – wenn ich das so sagen kann –, dass der Bundesrat Ihnen einen Staatsvertrag zur Genehmigung zu einem Zeitpunkt unterbreitet, in dem die Voraussetzungen für die Ratifikation noch nicht gegeben sind.

Warum unterbreitet Ihnen der Bundesrat überhaupt diesen Genehmigungsbeschluss, diesen Bundesbeschluss zum jetzigen Zeitpunkt? Weil wir wegen Horizon 2020 unter Zeitdruck sind. Der Bundesrat möchte alles dafür tun, die Voraussetzungen zu schaffen, dass eben eine Forschungszusammenarbeit mit der EU weiterhin möglich ist. Sie kennen die Bedingungen vonseiten der EU. Deshalb hat der Bundesrat Ihnen diesen Genehmigungsbeschluss bereits zu diesem Zeitpunkt unterbreitet.

Warum führen wir überhaupt diese Diskussion über die Voraussetzungen für die Ratifikation? Da möchte ich schon etwas klären. Es wurde gesagt, dass Artikel 121a Bundesverfassung gemäss Bundesgerichtsentscheid nicht direkt anwendbar sei. Dem muss ich doch widersprechen. Lesen Sie Artikel 121a Absatz 4. Absatz 4 ist direkt anwendbar.: «Es dürfen keine völkerrechtlichen Verträge abgeschlossen werden, die gegen diesen Artikel verstossen», die also Artikel 121a widersprechen. Absatz 4 ist direkt anwendbar. Was das Bundesgericht entschieden hat in Bezug auf die Anwendbarkeit, hat sich nicht auf diesen Absatz 4 bezogen, sondern auf den Steuerungsteil, der in den anderen Absätzen von Artikel 121a beschrieben ist.

Ich komme zu Ihrer Kommission. Ihre APK hat den Text, also diese Bedingungen für die Ratifikation, abgeändert. Ihre Kommissionsmehrheit spricht von der schweizerischen Rechtsordnung anstatt von der Bundesverfassung, wie es in der ständerätlichen Fassung steht. Ihre Kommissionsmehrheit nennt explizit das Freizügigkeitsabkommen, statt von einer Steuerung der Zuwanderung zu sprechen, wie es der Ständerat entschieden hat. Das ist aus unserer Sicht eine Präzisierung. Der Normenkonflikt besteht nämlich tatsächlich mit dem Freizügigkeitsabkommen. Dass die Regelung die Vorgaben der schweizerischen Rechtsordnung einhalten muss, ist eine Formulierung, die aus unserer Sicht so übernommen werden kann, weil ja die Bundesverfassung die Grundlage unserer schweizerischen Rechtsordnung ist.

Ich möchte abschliessend noch etwas sagen zum Zeitpunkt der Ratifikation. Der Ständerat hat sich intensiv mit der Frage beschäftigt – ich verstehe, dass man sich damit beschäftigt –, warum wir heute noch nicht sagen können, wann wir dieses Kroatien-Protokoll ratifizieren werden. Der Grund ist ganz einfach: Für die Lösung des Normenkonflikts zwischen dem Freizügigkeitsabkommen und Artikel 121a der Bundesverfassung gibt es verschiedene Möglichkeiten. Je nach Lösungsmöglichkeit braucht es einen Parlamentsbeschluss, und allenfalls, wenn es nämlich eine Verfassungsänderung braucht, ist eine Volksabstimmung nötig. Klar ist aber, das möchte ich hier in aller Deutlichkeit sagen, dass es für die Ratifikation, damit sich die Schweiz verpflichten kann, eine stabile Entscheidgrundlage braucht, also z. B. eine Schlussabstimmung im Parlament. Die Ratifikation eines Staatsvertrages bedeutet für einen Staat eine völkerrechtli-



che Verpflichtung, die Pflichten, die man eingeht, dann auch einzuhalten. Deshalb noch einmal: Es braucht für die Ratifikation eine stabile Entscheidgrundlage. Wir können Ihnen aber heute, weil die Lösung noch nicht bekannt ist, auch noch nicht sagen, zu welchem Zeitpunkt das der Fall ist.

Ich habe eingangs vom Zeitdruck gesprochen. Es gibt diesen Zeitdruck. Der Bundesrat will, dass die Forschungszusammenarbeit mit der EU weitergeht. Sie kennen die Vorgeschichte: Die EU hat uns da eine Bedingung gestellt, die sehr unangenehm ist. Nachdem die Bevölkerung mit Abstimmungsentscheid vom 9. Februar 2014 die Einhaltung des Freizügigkeitsabkommens ein Stück weit infrage gestellt hat, hat umgekehrt die EU die Forschungszusammenarbeit infrage gestellt und Bedingungen gestellt. Der Bundesrat möchte diese Forschungszusammenarbeit weiterführen, gleichzeitig muss sich der Bundesrat an die Verfassung halten. Ich danke Ihnen explizit, dass Sie heute dem Bundesrat noch einmal den Auftrag gegeben haben, sich an die Bundesverfassung zu halten. Er wurde nämlich auch schon dafür kritisiert, dass er sich an die Verfassung halten will. Ich danke Ihnen auch für das Vertrauen, dass Sie davon ausgehen, dass sich der Bundesrat an die Verfassung hält. Ich muss Ihnen allerdings sagen, dass auch Sie sich an die Bundesverfassung halten müssen.

Ich bin Ihnen dankbar, wenn Sie dieses Geschäft noch in dieser Session abschliessen und die Voraussetzung dafür schaffen, dass der Bundesrat im Moment, in dem für diesen Normenkonflikt eine Lösung gefunden worden ist, das Kroatien-Protokoll ratifizieren kann. Den Entscheid, ob es diesen Zusatz braucht oder nicht, muss ich Ihnen überlassen. Es gab die Überlegungen auch im Zusammenhang mit einer Referendumsabstimmung zu Kroatien; ich glaube, das müssen Sie unter sich ausmachen. Der Bundesrat ist gewillt und bereit, die Verfassung einzuhalten und gleichzeitig die bestmögliche Ausgangslage für unser Land zu schaffen.

**Estermann** Yvette (V, LU): Geschätzte Frau Bundesrätin, vielen Dank für Ihre Ausführungen. Auf der Fahne ist noch die Petition Heinzelmann Regula 16.2010 erwähnt. Sie betrifft das obligatorische Referendum für dieses Geschäft. Sie haben erwähnt, dass ein gewisser Zeitdruck da ist und dass wir aus zeitlichen Gründen diese Petition nicht direkt in der APK behandeln können. Können Sie bitte Ihre Meinung bzw. die Meinung des Bundesrates zur Petition Heinzelmann Regula, zum obligatorischen Referendum, sagen? Was denken Sie darüber?

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Die Bundesverfassung sagt uns, unter welchen Voraussetzungen ein obligatorisches Referendum und unter welchen ein fakultatives Referendum vorgesehen ist. Bei diesem Staatsvertrag ist es klar: Es ist ein fakultatives Referendum vorgesehen; die Voraussetzungen sind entsprechend. Von daher gibt es keinen Grund, hier ein obligatorisches Referendum vorzusehen.

**Pfister** Gerhard (C, ZG): Frau Bundesrätin, wenn der Bundesrat die Fortführung des Forschungsprogramms anstrebt – dieses Ziel teilen wir ja – und wenn Sie in Ihrer Vorlage vorschlagen, dass man das ohne Zusatz macht, ist der Bundesrat dann nicht der Auffassung, dass die beiden Zusätze so, wie sie der Ständerat und die Mehrheit der nationalrätslichen Kommission jetzt vorschlagen, zusätzliche und unnötige Erschwernisse sind, um die Fortführung von Horizon 2020 zu sichern?

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Besten Dank für diese Frage, Herr Pfister. Ich habe Ihnen gesagt, materiell gibt es zwischen der Formulierung des Ständerates, also dem Zusatz, und dem, was der Bundesrat in der Botschaft geschrieben hat, keine Differenz. Von daher legen Sie uns kein Korsett an, es ist für den Bundesrat aber auch kein Befreiungsschlag und auch keine «Fitze», wie es Herr Müller nannte. Ob Sie es nun in den Bundesbeschluss hineinschreiben wollen oder nicht, ich kann Ihnen nur sagen, was ich mitbekommen habe: Die Überlegungen waren, dass Sie in einem Ab-

stimmungskampf über ein allfälliges Referendum der Bevölkerung dann auch sagen können, Sie hätten die Bedingungen so festgelegt, dass die Verfassung eingehalten wird, wenn es um die Ratifizierung geht. Der Bundesrat hat das aber bereits in der Botschaft geschrieben.

**Riklin** Kathy (C, ZH), für die Kommission: Der Ständerat hat am 2. Juni als Zweitrat die Ausdehnung des Freizügigkeitsabkommens auf Kroatien mit 40 zu 3 Stimmen genehmigt. Er hat in einer Zusatzbestimmung festgehalten: «Der Bundesrat wird ermächtigt, das Protokoll zu ratifizieren, wenn mit der Europäischen Union eine mit der Bundesverfassung vereinbare Regelung der Zuwanderung besteht.» Diesem zusätzlichen Absatz hat der Ständerat mit 33 zu 10 Stimmen zugestimmt.

Gestern früh hat Ihre nationalrätsliche Kommission nun die Differenzbereinigung durchgeführt. Am 26. April, in der Sonderession, hatte der Nationalrat noch alle vorliegenden Anträge abgelehnt und dem Kroatien-Protokoll gemäss Antrag des Bundesrates ohne Zusatzbestimmungen deutlich zugestimmt.

Die Mehrheit der APK-NR will die Bedenken des Ständertes nun aufnehmen, aber den Begriff der Personenfreizügigkeit einfügen. Neu soll Absatz 2 nun folgendermassen heißen: «Der Bundesrat wird ermächtigt, das Protokoll zu ratifizieren, wenn eine Regelung besteht, die die Vorgaben der schweizerischen Rechtsordnung mit denjenigen des Personenfreizügigkeitsabkommens in Einklang bringt.» Ihre Kommission hat diese neue Formulierung gegenüber dem ständerätslichen Text mit 15 zu 7 Stimmen bei 2 Enthaltungen bevorzugt.

Die Minderheit II der Kommission sieht mit diesem Zusatz die Weiterführung der Forschungsabkommen mit der EU gefährdet. Bekanntlich muss der Bundesrat das Kroatien-Protokoll bis am 9. Februar 2017 ratifiziert haben, um weiterhin am grossen EU-Forschungsprogramm Horizon 2020 teilnehmen zu können.

Die Minderheit II beantragt daher – das Stimmenverhältnis betrug 13 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung –, den Zusatzabsatz gänzlich zu streichen.

Ihre APK-NR hat zudem von der Petition Heinzelmann Regula 16.2010 vom 17. Mai 2016, «Obligatorisches Referendum bei Ausdehnung der Personenfreizügigkeit auf Kroatien», Kenntnis genommen und sie gemäss Artikel 126 Absatz 2 des Parlamentsgesetzes behandelt.

Ich bitte Sie, unserer Kommission zu folgen.

**Wehrli** Laurent (RL, VD), pour la commission: Suite à la décision du Conseil des Etats, le Conseil national est appelé à se prononcer à nouveau sur l'article 1 de l'arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre du protocole relatif à l'extension à la Croatie de l'accord sur la libre circulation des personnes. Le Conseil des Etats a en effet décidé de compléter l'alinéa 2 de ce premier article par la formule suivante: «Le Conseil fédéral est autorisé à le ratifier, si une réglementation sur la gestion de l'immigration compatible avec la Constitution fédérale est établie avec l'Union européenne.» Lors de la session spéciale de fin avril, le Conseil national avait pourtant adopté cet arrêté sans un tel complément. Dans son analyse, la majorité des membres de la Commission de politique extérieure du Conseil national reconnaît que, de toute manière, le Conseil fédéral comme le Parlement sont appelés à respecter notre Constitution fédérale, ce qui rend superfétatoire toute inscription de ce genre dans un tel arrêté fédéral, mais elle vous propose cependant de suivre la volonté du Conseil des Etats, avec une formulation toutefois un peu différente: «Le Conseil fédéral est autorisé à le ratifier, s'il existe une réglementation qui concilie les contraintes découlant de l'ordre juridique suisse avec celles découlant de l'accord sur la libre circulation des personnes», accord voté par le peuple suisse.

Deux propositions de minorité ont été déposées, vous l'avez entendu. Tout d'abord, la minorité I (Reimann Maximilian) demande au conseil de se rallier à la décision du Conseil des Etats. La commission a rejeté, par 15 voix contre 7 et



2 abstentions, la proposition défendue par la minorité I, lui préférant la proposition figurant dans le dépliant. La minorité II (Schneider-Schneiter) souhaite, quant à elle, que notre conseil maintienne sa position, à savoir autoriser le Conseil fédéral à ratifier le protocole sans conditionnalité. La commission a rejeté, par 13 voix contre 10 et 1 abstention, la proposition défendue par la minorité II.

Par ailleurs, votre commission a étudié la pétition Heinzelmann Regula 16.2010, «Soumettre au référendum obligatoire l'extension de la libre circulation des personnes à la Croatie». Votre commission en a pris acte, conformément à l'article 126 alinéa 2 de la loi sur le Parlement, sans faire de proposition – Madame la conseillère fédérale Sommaruga s'étant par ailleurs exprimée à ce sujet.

**Sommaruga Carlo (S, GE):** Monsieur Wehrli, je sais que vous avez un rôle à contre-emploi puisque vous êtes rapporteur de la commission alors que vous soutenez la minorité. Je soutiens également la proposition de la minorité qui se préoccupe de la recherche et de l'emploi. La Commission de politique extérieure du Conseil national a parlé, pour la première fois, de la conditionnalité. A-t-on expliqué dans les débats comment garantir concrètement que cette condition soit remplie dans le délai imparti pour l'accord relatif à Horizon 2020?

**Wehrli Laurent (RL, VD), pour la commission:** Comme vous le savez fort bien, Monsieur Sommaruga, puisque vous êtes également membre de la commission, nous n'avons eu aucune garantie sur aucune des propositions formulées au sein de cette dernière.

*Erste Abstimmung – Premier vote  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.028/13 486)*  
Für den Antrag der Minderheit I ... 122 Stimmen  
Für den Antrag der Mehrheit ... 69 Stimmen  
(3 Enthaltungen)

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.028/13 487)*  
Für den Antrag der Minderheit II ... 116 Stimmen  
Für den Antrag der Minderheit I ... 68 Stimmen  
(10 Enthaltungen)

14.067

## **Landesversorgungsgesetz. Totalrevision Loi sur l'approvisionnement du pays. Révision totale**

### **Differenzen – Divergences**

Ständerat/Conseil des Etats 18.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 09.03.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Ständerat/Conseil des Etats 10.03.16 (Differenzen – Divergences)  
Nationalrat/Conseil national 08.06.16 (Differenzen – Divergences)  
Ständerat/Conseil des Etats 14.06.16 (Differenzen – Divergences)  
Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Ständerat/Conseil des Etats 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

## **Bundesgesetz über die wirtschaftliche Landesversorgung Loi fédérale sur l'approvisionnement économique du pays**

### **Art. 16 Abs. 5; Art. 20**

#### **Antrag der Mehrheit**

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### **Antrag der Minderheit**

(Salzmann, Amstutz, Arnold, Arslan, Büchler Jakob, Clottu, Golay, Mazzone, von Siebenthal, Zanetti Claudio, Zuberbühler)

Festhalten

#### **Art. 16 al. 5; art. 20**

##### **Proposition de la majorité**

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

##### **Proposition de la minorité**

(Salzmann, Amstutz, Arnold, Arslan, Büchler Jakob, Clottu, Golay, Mazzone, von Siebenthal, Zanetti Claudio, Zuberbühler)

Maintenir

**Salzmann Werner (V, BE):** Im Namen der Kommissionsminorität beantrage ich Ihnen, am Beschluss des Nationalrates festzuhalten und eben nicht dem Ständerat zu folgen.

In der Vernehmlassung über die Revision des Landesversorgungsgesetzes ist die Abgabe auf das erste Inverkehrbringen von Nahrungs- und Futtermitteln von fast allen Antwortenden kategorisch abgelehnt worden. Dennoch wird sie in der Vorlage zur Revision des Landesversorgungsgesetzes als Option für die Finanzierung der Pflichtlager vorgesehen. Die Abgabe auf das erste Inverkehrbringen diskriminiert die inländische Wirtschaft, daher muss die Erhebung für Nahrungs- und Futtermittel im neuen Landesversorgungsgesetz eben ausgeschlossen werden.

Begründung: Für die Landwirtschaft bleibt auch bei der Neuausrichtung der wirtschaftlichen Landesversorgung die Vorratshaltung durch Pflichtlager ein zentrales Element. Zur Finanzierung der Pflichtlager von Nahrungsmitteln, hauptsächlich Zucker und Pflanzenöl, aber auch Brot und Futtermittel, werden heute bei deren Einfuhr Garantiefondsbeiträge erhoben. Die Garantiefondsbeiträge werden von der Réservesuisse erhoben. Diese Einfuhrabgaben – das heisst: Garantiefondsabgaben plus Zölle – werden vom Bundesamt für Landwirtschaft gemäss den im Landwirtschaftsgesetz festgelegten Marktordnungen festgelegt. Unter den gegenwärtigen Rahmenbedingungen – bestehender Grenzschutz, tiefe Weltmarktpreise – ist die heutige Finanzierung der Pflichtlager mit Garantiefondsbeiträgen weiterhin möglich und unverändert weiterzuführen.

Der beschriebene Mechanismus zeigt auf, dass die Pflichtlager dieser Waren heute durch eine Einnahmenminderung der Bundeskasse finanziert werden, weil die Garantiefondsbeiträge von den Einfuhrabgaben abgezogen werden. Finanzierungsprobleme für die Pflichtlager entstehen, wenn die Einfuhrabgaben unter den Betrag der benötigten Garantiefondsbeiträge sinken. In diesem Fall wird kein Zoll zuhanden der Bundeskasse erhoben, und die tatsächlich erhobene Einfuhrabgabe deckt die benötigten Garantiefondsbeiträge nur noch zum Teil.

In den Jahren 2008 bis 2011 ist dieser Fall teilweise eingetreten. Aufgrund von Verknappungssituationen und zunehmender Volatilität auf den internationalen Märkten ist mit einem vermehrten Eintreten solcher Situationen zu rechnen. Die Finanzierung der Pflichtlager muss in diesem Fall aus der Bundeskasse erfolgen und keinesfalls über eine Erstinverkehrbringer-Abgabe.

Eine Erstinverkehrbringer-Abgabe auch für im Inland produzierte Lagergüter – Zucker, Brot und Futtergetreide – hat die Wirkung einer neuen Steuer auf diesen Produkten und führt zu einer Diskriminierung der Inlandproduktion und der inländischen Lebensmittelindustrie. Die Erstinverkehrbringer-Abgabe kann nur auf den der Vorratshaltung unterstellten Produkten – zum Beispiel eben Zucker, Getreide und Futtermittel –, nicht aber auf importierten verarbeiteten Lebensmitteln wie Fertigteig zum Backen, Brot, zuckerhaltigen Lebensmitteln und allen Lebensmitteln tierischer Herkunft erhoben werden. Dadurch würde die Wettbewerbsfähigkeit der Schweizer Wertschöpfungskette, nicht nur jene der Landwirtschaft, geschmälert.



Gemäss einer Schätzung des Schweizer Bauernverbandes würde die Inlandproduktion von Brot und Futtergetreide, Ölsaaten und Zuckerrüben bei einem Ersatz der heutigen Garantiefondsbeiträge durch eine Erstinverkehrbringer-Abgabe insgesamt um rund 32 Millionen Franken verteuert. Sofern diese Mehrkosten nicht auf die Abnehmer überwälzt werden könnten, würde der Verdienst der Produzenten bei diesen Kulturen um diesen Betrag geschmälert. Die übrigen rund 25 Millionen Franken würden auf die Importe entfallen und würden bei den Futtermitteln zu einem erheblichen Teil die tierische Veredelungsproduktion verteuern. Die Erstinverkehrbringer-Abgabe würde einen enormen administrativen Mehraufwand für die Getreidebranche bedeuten. Es müssten rund 20 000 Getreideproduzenten mit einer neuen Abgabe belastet werden. Heute unterstehen einige Hundert Firmen im Bereich Nahrungs- und Futtermittel der Pflicht, Garantiefondsbeiträge zu zahlen.

Ich danke Ihnen bestens für die Unterstützung der Minderheit.

**Graf-Litscher** Edith (S, TG): Die SP ist klar der Ansicht, dass wir eine gesetzliche Grundlage für die Landesversorgung in schweren Mangellagen brauchen und dass sie jetzt aktualisiert, ergänzt und den heutigen und zukünftigen Herausforderungen angepasst werden muss. Die Vorsorgesituation ist für unsere Bevölkerung und für die wirtschaftliche Versorgung zentral. Jetzt stellt sich die Frage, ob wir hier eine Gleichbehandlung oder eine Bevorzugung einzelner Bereiche wollen. Tatsache ist, dass für eine effektive Grundversorgung der Bevölkerung und der Wirtschaft zum Beispiel die Wasser- und die Stromversorgung zentral sind. Wir brauchen Medikamente, aber auch Transportdienstleistungen und eine partnerschaftliche Organisation zwischen Bund und Wirtschaft, welche die Landesversorgung in schwierigen Situationen für die gesamte Bevölkerung und für die Wirtschaft sicherstellt.

Die SP-Faktion unterstützt deshalb in allen Bereichen den Ständerat und empfiehlt Ihnen, die Anträge der Minderheiten abzulehnen. Wir sind für eine Gleichbehandlung der Bereiche, die es für eine effektive wirtschaftliche Grundversorgung braucht: Wasser, Strom, Lebensmittel, Medikamente, Transportdienstleistungen. Wir wollen keine Bevorzugung einzelner Bereiche.

**Glanzmann-Hunkeler** Ida (C, LU): Ich spreche zu den beiden Minderheitsanträgen Salzmann, die das Pflichtlager betreffen. Der Bauernverband zeigte uns auf, dass die Inbetriebnahme der Pflichtlager – das hat Herr Salzmann vorhin auch ausgeführt – 32 Millionen Franken kosten würde. Aus diesem Grund solle man diesen Gesetzesartikel ergänzen und die Branche von Beitragszahlungen ausnehmen.

In der Kommissionssitzung wurde uns ausführlich bestätigt, dass die Landwirtschaft nicht ohne Weiteres Kosten übernehmen muss, sondern dass der Bundesrat zusammen mit der Branche so oder so Lösungen suchen würde. Wenn nachgewiesen werden kann, dass die Finanzierung nicht gewährleistet ist, muss der Bund selber Mittel einsetzen. Die Branche hat grosse Einflussmöglichkeiten, da sie über die Pflichtlagerorganisation Réservesuisse einen entsprechenden Antrag stellen kann. Diese Organisation würde dies dann auch koordinieren.

Mir war es wichtig, dass die Branche – sprich: die Landwirte – im System der Landesversorgung eine Mitsprache haben. Diese ist gewährleistet, wie uns bestätigt wurde. Wenn der Ständerat das mit den entsprechenden Zahlen, die jetzt vorliegen, nochmals diskutieren kann, denke ich, dass das sicher nicht so schlecht ist. Darum wird ein Teil der CVP-Faktion diese Anträge unterstützen.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die FDP-Liberale Fraktion und die grünliberale Fraktion unterstützen den Antrag der Mehrheit. Die grüne Fraktion und die SVP-Faktion unterstützen den Antrag der Minderheit.

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundespräsident: Es geht um die Frage, ob im Gesetz explizit ausgeschlossen werden soll, dass auch auf inländischen Nahrungs- und Futtermitteln Beiträge zur Deckung der Pflichtlagerkosten erhoben werden könnten. Sie werden von mir eingeladen, sich dem Bundesrat, dem Ständerat und der Mehrheit Ihrer Sicherheitspolitischen Kommission anzuschliessen. Die definitive Lagerpflicht – wer wie viel an Lager zu halten hat – wurde bisher produktspezifisch auf Verordnungsstufe geregelt. Die Festlegung der Beiträge an die Garantiefonds ist Sache der jeweiligen Garantiefondsträger, und das soll auch so bleiben. Die grundsätzliche Möglichkeit des dualen Systems – wenn ich dem so sagen darf: der Abgabenerhebung auf Importe und auf inländische Produkte – soll auf Gesetzesstufe nicht eingeschränkt werden.

Im Falle einer gesetzlich festgelegten Ausnahme der inländischen Nahrungs- und Futtermittelproduktion von der Beitragspflicht würde natürlich eine zusätzliche Möglichkeit zur Alimentierung der Garantiefonds wegfallen. Dies würde eine staatliche Finanzierung wahrscheinlicher machen, ergo würde der Bundeshaushalt zusätzlich belastet. Damit sind wir in eine Richtung unterwegs, die Verstaatlichung heisst. Diese Richtung wollen wir nicht einschlagen. Die wirtschaftliche Landesversorgung muss primär Aufgabe und geschätzte Dienstleistung der Wirtschaft bleiben. Das hat sich bewährt, wir haben das miteinander wiederholt intensiv diskutiert. Rücken Sie davon nun bitte nicht ab! Eine staatliche Finanzierung würde dann natürlich auch bedeuten, dass die staatliche Einflussnahme grösser würde, und das würde die Selbsthilfemöglichkeit der Branche schwächen. Der Bundesrat ist bei allem Verständnis für die produzierende Landwirtschaft der Meinung, dass gesetzlich vorgeschriebene Sonderregelungen für einzelne Branchen zu vermeiden sind.

Ich äussere mich noch ganz kurz zur Rechnung, die von Herrn Nationalrat Salzmann angestellt wurde: Ich habe die Zahlen erst spät letzte Nacht bekommen. Wir haben diese Ziffern zu verifizieren versucht. Ich gehe davon aus, dass wir dies korrekt gemacht haben.

Wissen Sie, Herr Nationalrat Salzmann, schon die Annahme, es würde dann die gesamte Inlandproduktion belastet und der gesamte Import nicht belastet, ist hypothetisch. Wir haben herkömmlich die Möglichkeit, sowohl den Import wie die hiesige Produktion zu belasten. Noch einmal: Das ist eine Angelegenheit der Branche und soll es auch bleiben. Der Bundesrat hat keine andere Absicht.

Der Bundesrat macht Ihnen wirklich beliebt, nicht mit Szenarien zu kalkulieren und zu argumentieren, die nicht wahrscheinlich sind, wenn ich dem so sagen darf. Sie machen jetzt etwas Angst, was eine Belastung der eigenen Landwirtschaft mit Millionenbeträgen betrifft, und diese Angst ist unberechtigt. Der Bundesrat hat keine Absicht, das herkömmliche duale System zu verändern; ganz abgesehen davon, dass wir weit weg von entsprechenden Krisen sind.

Noch einmal und abschliessend: Wir befinden uns hier auf der Gesetzesebene und nicht auf der Verordnungsebene. Was ich jetzt zuhanden der Materialien gesagt habe, ist für die anstehende Verordnungsanpassung selbstverständlich aber relevant.

**Ritter** Markus (C, SG): Geschätzter Herr Bundespräsident, ich denke, für den Nationalrat ist es wichtig, wenn Sie sagen, wie heute die Pflichtlagerhaltung finanziert wird. Können Sie bestätigen, dass die Pflichtlagerhaltung heute aus Teilen der Zölle aus den Importen von Lebensmitteln finanziert wird und heute keine Abgabe für Erstinverkehrbringer in Kraft ist?

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundespräsident: Ja, das ist so. Eine Belastung der Erstinverkehrbringer gibt es im Moment nicht. Das ist aber nicht auf alle Zeiten gesetzlich garantiert, das wollen wir nicht. Aber ich habe es gesagt, und ich wiederhole es: Der Bundesrat hat keine Absicht, am System etwas zu ändern.

**Salzmann** Werner (V, BE): Geschätzter Herr Bundespräsident, Sie haben ja erklärt, dass Sie die Landwirtschaft admi-

nistrativ entlasten wollen. Und jetzt wollen Sie tatsächlich 20 000 Getreideproduzenten mit einem Mehraufwand belasten?

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundespräsident: Herr Nationalrat Salzmann, Ihr Szenario ist Ihr Szenario. Meine Aussage und bereits erteilte Antwort auf das, was Sie jetzt mit den 20 000 Landwirten noch einmal nachfragen, hat gelautet: Der Bundesrat will am System grundsätzlich nichts ändern. Wir wollen uns auf Gesetzesstufe die Möglichkeit offenlassen. Wir sind mit dem herkömmlichen, bekannten System vernünftig über die Runden gekommen. Die Krisen sind glücklicherweise nicht oder noch nicht in Sicht. Ergo ist keine entsprechende zusätzliche Vorsorge zu leisten. Entscheidend wichtig ist, dass wir den Branchen die Möglichkeit weiterhin offenlassen und nicht Staatsinterventionismus betreiben. Das würde dann Bürokratie, gezimmerte Bürokratie, bedeuten; und das will ich nicht.

**Fridez** Pierre-Alain (S, JU), pour la commission: Nous traitons donc les divergences avec le Conseil des Etats concernant la loi sur l'approvisionnement du pays. Nous allons examiner aujourd'hui deux divergences à l'article 16 et à l'article 26, ainsi qu'une troisième divergence de nature purement rédactionnelle.

Cette divergence rédactionnelle figure à l'article 16 alinéa 1. Le Conseil national parlait de «compenser les variations de prix des stocks obligatoires» tandis que le Conseil des Etats a suggéré la formulation visant à «compenser les variations des valeurs financières des stocks obligatoires». Notre commission s'est ralliée à la décision du Conseil des Etats après avoir tout de même débattu d'une proposition visant à transformer au singulier la notion de «valeurs financières». Il aurait alors été question de «compenser les variations de la valeur financière des stocks obligatoires». Par 15 voix contre 8 et 2 abstentions, la commission a décidé d'en rester à la formulation du Conseil des Etats. Aucune proposition de minorité n'a été déposée à ce sujet; il y a donc un ralliement tacite à la décision du Conseil des Etats.

Venons-en à l'article 16 alinéa 5. La décision sur cet article porte également sur l'article 20 alinéas 1 à 3. L'article 16 traite de la constitution de fonds de garantie. A l'alinéa 5, qui serait nouveau, la proposition de la minorité Salzmann vise à dispenser les producteurs indigènes d'une cotisation à ce fonds de garantie, au motif que des pressions déjà très fortes s'exercent sur le monde agricole, un secteur en difficulté. Par ailleurs, comme la finalité de cette loi vise l'amélioration des conditions d'approvisionnement de la population en cas de crise, il serait contre-productif, selon les auteurs de cette proposition de minorité, de charger encore le monde agricole.

Les membres de la commission défavorables à l'ajout de cet alinéa, se situant donc sur la même ligne que le Conseil fédéral et le Conseil des Etats, s'opposent à la création d'une exception pour un secteur particulier, et surtout à l'inscrire dans la loi. Pour eux, tous les secteurs de l'économie doivent être traités de la même manière.

Par 12 voix contre 11 et aucune abstention, votre commission s'est ralliée à la décision du Conseil des Etats et vous propose donc de biffer l'alinéa 5.

**Bourgeois** Jacques (RL, FR): Monsieur Fridez, nous avons entendu tout à l'heure Monsieur Schneider-Ammann, président de la Confédération, mentionner que le Conseil fédéral ne voulait rien changer par rapport au système actuel. Cela veut dire que celui qui met la marchandise sur le marché ne devrait pas être tenu de financer le fonds de garantie. Pourquoi la commission n'a-t-elle pas suivi la proposition de la minorité Salzmann, dont le contenu correspond à ce qui a été dit tout à l'heure par Monsieur le président de la Confédération?

**Fridez** Pierre-Alain (S, JU), pour la commission: La majorité de la commission ne souhaitait pas créer, pour un secteur particulier, une situation particulière et, surtout, l'inscrire

dans la loi. Il sera toujours possible, le cas échéant, de modifier la situation par ordonnance. La volonté était que le projet soit clair et que tous les secteurs économiques soient concernés de la même manière.

**Büchler** Jakob (C, SG), für die Kommission: Die Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates hat sich am 11. April 2016 mit diesem Landesversorgungsgesetz in zweiter Lesung befasst. Ich beziehe mich auf Artikel 16 Absatz 5. Bei Artikel 16 Absatz 5 geht es um die Nahrungs- und Futtermittel. Diese Differenz betrifft die Bildung von Garantiefonds. Offen ist die Frage, ob die Abschöpfung von Garantiefondsbeiträgen auf inländischen Nahrungs- und Futtermitteln sowie Saat- und Pflanzgut zulässig sein soll. Auf Antrag unserer Kommission hat der Nationalrat entschieden, ein Verbot dieser Abschöpfung festzulegen. Der Ständerat will dieses Verbot nicht.

In der Kommission wurde vonseiten des Bundesrates ausgeführt, dass es um eine Grundsatzfrage gehe, nämlich ob man auf inländischen Nahrungs- und Futtermitteln Beiträge an die Pflichtlagerkosten erheben kann oder nicht. Der Bundesrat und der Ständerat empfehlen, diese Möglichkeit zu belassen und es der Branche anheimzustellen, ob sie einen Fonds einrichten will oder nicht, also nicht schon jetzt auf Gesetzesstufe einen Entscheid über eine Fondscreierung zu fällen. Bei allen anderen nichtlandwirtschaftlichen Wirtschaftsbereichen entscheidet die Branche, wurde uns mitgeteilt.

In der Kommission wurde beantragt, am Beschluss des Nationalrates festzuhalten, mit der Begründung, dass wir in einer Notlage auf eine starke Nahrungs- und Futtermittel sowie Saat- und Pflanzgutproduktion angewiesen seien. Es geht darum, Pflichtlager zur sicheren Versorgung der Bevölkerung anzulegen. Diese Pflichtlagerkosten im Umfang von rund 40 bis 50 Millionen Franken, die der Landwirtschaft zugemutet werden können, könnten nicht auf das Endprodukt abgewälzt werden, wurde von landwirtschaftlicher Seite angeführt. Diesem Antrag wurde gegenübergestellt, dass die Schweiz von aussen wenig Lebensmittel einführen könne; diese Bestimmung sei richtig.

In der Kommission wurde nach einer eingehenden Diskussion sehr knapp beschlossen, dem Antrag des Ständerates zuzustimmen, nämlich mit 12 zu 11 Stimmen.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.067/13 489)

Für den Antrag der Minderheit ... 99 Stimmen  
Für den Antrag der Mehrheit ... 77 Stimmen  
(7 Enthaltungen)

#### **Art. 26 Abs. 2, 3**

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### *Antrag der Minderheit*

(von Siebenthal, Amstutz, Arnold, Büchler Jakob, Clottu, Golay, Hurter Thomas, Salzmann, Zanetti Claudio, Zuberbühler)  
Festhalten

#### **Art. 26 al. 2, 3**

*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

#### *Proposition de la minorité*

(von Siebenthal, Amstutz, Arnold, Büchler Jakob, Clottu, Golay, Hurter Thomas, Salzmann, Zanetti Claudio, Zuberbühler)

Maintenir

**von Siebenthal** Erich (V, BE): Artikel 26 Absatz 1 lautet: «Der Bundesrat kann zur Sicherstellung der wirtschaftlichen Landesversorgung eine vermehrte Nutzung der Wälder anordnen.» Ich wünschte mir, dass der Bundesrat schon heute eine solch positive Haltung im Bereich Wald und Forstwirt-



schaft hätte und so das Potenzial des Schweizer Waldes anerkennen würde – und nicht erst in der Notlage. Wie wollen Sie eine allfällige vermehrte Nutzung mit Forstunternehmungen umsetzen, wenn heute wegen enorm sinkender Nachfrage nach Schweizer Holz infolge Preiszerfall immer mehr von ihnen aufgeben müssen? Für diese vorgesehene vermehrte Nutzung müsste man dann Unternehmungen und Waldbesitzer finden, die diese Anordnung unter diesen Voraussetzungen umsetzen. Das heisst, die Unternehmungen müssten zum Aufrüsten, was das Holz betrifft, zusätzlich diesen Ausgleichsfonds mitfinanzieren, damit die Mehrkosten gedeckt wären.

Es ist unrealistisch, heute Artikel 26 so zu beschliessen. Es sind zu viele Unsicherheiten vorhanden. Es ist nicht korrekt zu bestimmen, dass eine Branche, die heute sehr schwach ist, zusätzlich noch diesen Fonds finanzieren soll.

Meine Minderheit beantragt, diese Frage offenzulassen und sie erst dann zu regeln, wenn die Situation es verlangt. Dafür bitte ich Sie, meine Minderheit zu unterstützen und am Beschluss unseres Rates festzuhalten.

**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Die grüne Fraktion unterstützt den Antrag der Mehrheit.

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundespräsident: Der Bundesrat hat als Ultima-Ratio-Option in einem Krisenfall die Möglichkeit, eine Mehrnutzung des Waldes anzurufen. Aber das ist also wirklich ein ziemlich hypothetischer Fall. Der Bund kann dann das Ausmass der Mehrnutzung bestimmen. Grundsätzlich tragen die betroffenen Unternehmen die Kosten dieser Interventionsmaßnahme der schweizerischen wirtschaftlichen Landesversorgung. Sie überwälzen die Kosten im Sinne einer Versicherungsprämie über den Preis des Produkts oder der Dienstleistung auf die Verbraucherinnen und Verbraucher. Zweck eines allfälligen Ausgleichsfonds ist eine Art Solidaritätslösung zur Deckung von zusätzlich entstehenden Kosten im Falle der, wie gesagt, ziemlich hypothetischen Mehrnutzung.

Ein entsprechender Ausgleichsfonds existiert heute nicht. Die Anwendung von Artikel 26 Absatz 2 setzt also voraus, dass ein Ausgleichsfonds überhaupt erst geschaffen wird. Ein solcher Fonds wäre dann auch eine freiwillige Selbsthilfemaßnahme der Branche, ähnlich wie die Garantiefonds zur Finanzierung der Pflichtlager.

Würde in einem Bewirtschaftungsfall ein solcher Fonds geschaffen, so ermöglichte Absatz 2 von Artikel 26, dass im Sinne einer solidarischen Tragung des Fonds sämtliche Waldbesitzer zur Beitragsleistung verpflichtet werden könnten, um der privaten Finanzierungslösung überhaupt erst zum Durchbruch zu verhelfen. Erweist sich ein Ausgleichsfonds im Krisenfall nicht als zielführend und/oder reichen dessen Mittel nicht aus, so sind andere Finanzierungslösungen denkbar. Wenn andere Finanzierungslösungen denkbar sind, sind das dann automatisch wieder die Möglichkeiten in Richtung Staat.

Subsidiär käme auch eine Finanzierung bzw. eine Abgeltung der Kosten einer Mehrnutzung durch den Bund infrage. Das ist in Artikel 36 des Gesetzentwurfes bereits vorgesehen.

Auf eine freiwillige Finanzierungslösung bzw. auf die dazugehörige Hilfestellung des Bundes sollte jetzt nicht unnötigerweise verzichtet werden. Noch einmal: Wir sind an der gesetzgeberischen Arbeit. Wir halten uns die Möglichkeiten offen. Ich habe von «ziemlich hypothetisch» gesprochen. Es ist schwer vorstellbar, dass ein solcher Fall eintreten könnte, aber es wird einfach nicht a priori ausgeschlossen.

Dies gesagt habend, bitte ich Sie, dem Bundesrat, dem Ständerat und der Mehrheit Ihrer Kommission zu folgen.

**von Siebenthal** Erich (V, BE): Herr Bundespräsident, finden Sie es nicht auch speziell, eine Branche, die es heute sehr schwer hat und vernachlässigt wird, in einer Notlage als sehr wichtig zu positionieren und zu verpflichten, in diesen Fonds einzubezahlen?

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundespräsident: Herr Nationalrat von Siebenthal, noch einmal: Wir sind bei der Gesetzgebung für eine lange Zeitspanne. Es ist wirklich eine hypothetische Angelegenheit, über die wir hier debattieren. Ich kann mir schwer vorstellen, dass wir werden verfügen müssen, zusätzlich Holz zu schlagen, damit geheizt und gekocht werden kann. Das ist einigermassen schwer vorstellbar. So gesehen ist das Risiko minimal. Sie fragen jetzt natürlich, wieso die Bestimmung denn überhaupt vorgesehen wird. In dieser Gesetzgebung werden grundsätzlich die Möglichkeiten für Massnahmen geschaffen, an die man denken kann. Es soll nicht eingeschränkt werden, und deshalb gehört auch dieser Waldartikel dazu.

Ich bitte Sie, dem Artikel zuzustimmen und davon auszugehen, dass das Risiko für die betroffenen Waldbesitzer wirklich minimal ist.

**Nicolet** Jacques (V, VD): Monsieur le président de la Confédération, le secteur forestier traverse une période difficile. Pensez-vous qu'il soit judicieux d'imposer des normes supplémentaires à ce secteur plutôt que de lui offrir une perspective d'avenir?

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundespräsident: Es gibt keinen Sektor in unserer Volkswirtschaft, der nicht kritisch unterwegs ist. Es ist nicht nur der Wald, der besonders unter Druck ist.

Wir wollen nicht Kosten auferlegen. Es gibt kein Szenario, das ich mir vorstellen kann, dass in den überblickbaren Jahren so etwas passieren könnte. So gesehen wird der Wald, wenn er hier Erwähnung und seine Nutzung für die Landesversorgung die gesetzliche Grundlage findet, nicht anders als die Landwirtschaft und all die zur Landesversorgung beitragenden Sektoren gehandhabt.

Ich bin mir der Schwierigkeiten bewusst; ich bin mir des Drucks bewusst, dem wir ausgesetzt sind. Wir haben, ohne dass zusätzliche Krisen uns unter Druck setzen, miteinander Lösungen zu finden. Grundsätzlich arbeiten wir ja täglich daran. Es ist also keine spezielle Behandlung des Waldes, weder im Positiven noch im Negativen. Es ist eine Vervollständigung der volkswirtschaftlichen Palette, die in dieser Gesetzesgrundlage angesprochen ist.

**Fridez** Pierre-Alain (S, JU), pour la commission: L'article 26 traite de la sylviculture. A l'alinéa 1, le Conseil fédéral peut ordonner une exploitation plus intensive des forêts pour garantir l'approvisionnement économique du pays. A l'alinéa 2, le Conseil fédéral propose que les exploitations forestières cotisent à un fonds de compensation pour couvrir les coûts engendrés par une exploitation plus intensive des forêts. L'alinéa 3 vise une question de détail, à savoir que les contributions prévues ne devraient pas servir à financer l'administration de fonds.

En première lecture, notre conseil a décidé de biffer les alinéas 2 et 3. Le Conseil des Etats, tacitement, donc à l'unanimité, les a maintenus. Le débat est sensiblement le même, sur le fond, pour la sylviculture que pour l'agriculture à l'article 16. Le secteur du bois se porte mal et il faut éviter de charger encore ce secteur déjà en difficulté. L'autre camp réclame l'engagement de ce secteur comme des autres dans l'effort demandé à l'ensemble de l'économie pour créer les bases permettant d'affronter au mieux les situations de crise.

Par 14 voix contre 10 et 1 abstention, la commission a décidé d'adhérer à la décision du Conseil des Etats et donc de maintenir les alinéas 2 et 3 à l'article 26.

**Büchler** Jakob (C, SG), für die Kommission: Ich möchte nicht wiederholen, was schon gesagt wurde. Es geht hier um die Schaffung eines Ausgleichsfonds im Bereich der Forstwirtschaft zur Sicherstellung der Landesversorgung. In der Kommission wurde eingehend diskutiert. Der Antrag von Siebenthal wurde aufrechterhalten. Er kam zur Abstimmung. Nach einer intensiven Diskussion wurde dem Beschluss des



Ständerates mit 14 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung zugestimmt.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.067/13 490)

Für den Antrag der Mehrheit ... 105 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 75 Stimmen

(4 Enthaltungen)

15.080

## **Innosuisse-Gesetz**

### **Innosuisse. Loi fédérale**

#### *Differenzen – Divergences*

Nationalrat/Conseil national 07.03.16 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 06.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 08.06.16 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

## **Bundesgesetz über die Schweizerische Agentur für Innovationsförderung**

### **Loi fédérale sur l'Agence suisse pour l'encouragement de l'innovation**

#### **Art. 9 Abs. 4; 19 Abs. 2**

##### *Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### **Art. 9 al. 4; 19 al. 2**

##### *Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

#### **Änderung anderer Erlasse Modification d'autres actes**

#### **Ziff. 2 Art. 7 Abs. 1 Bst. f**

##### *Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### **Ch. 2 art. 7 al. 1 let. f**

##### *Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Derder Fathi (RL, VD), pour la commission:** Je vous rappelle très brièvement que c'est un outil important de la force d'innovation suisse que nous mettons sous toit aujourd'hui. Avec la base légale que constitue la loi Innovuisse, nous officialisons la transformation de la CTI en une agence plus autonome, plus flexible, plus rapide, plus efficace et dotée de plus de réserves. C'est donc un outil très important pour la force d'innovation suisse.

En commission, nous avons décidé d'éliminer les divergences avec le Conseil des Etats et de nous rallier à sa position. Deux divergences demeuraient, d'une part, sur le mandat des membres du conseil d'Innosuisse, qui ne sera renouvelable qu'une fois, comme le demandait le Conseil fédéral, et, d'autre part, sur les réserves d'Innosuisse, qui seront plafonnées à 10 pour cent et non pas à 15 pour cent, comme le demandait la commission.

Nous vous recommandons donc de vous rallier également à la position du Conseil des Etats puisque cette loi est un outil effectivement important pour la politique d'innovation suisse. Nous espérons d'ailleurs que demain vous confirmerez cette unanimité dans le soutien à l'innovation suisse en lui donnant les moyens dont elle a besoin.

**Marti Min Li (S, ZH), für die Kommission:** Wir haben nur drei kleine Differenzen zum Ständerat gehabt. Die erste Diffe-

renz betrifft Artikel 9, die Amtszeit der Mitglieder des Innovationsrates, wo der Ständerat beschlossen hat, bei der Version des Bundesrates zu bleiben.

Die zweite Differenz betrifft Artikel 19, wo es um die Reserven geht. Hier haben wir ursprünglich beschlossen, dass die Reserven 15 Prozent ausmachen sollen. Der Ständerat wollte bei der Version des Bundesrates bleiben, d. h. bei 10 Prozent.

Dann gab es noch eine kleine redaktionelle Änderung bei Artikel 7, bei den Aufgaben, d. h. bezüglich des Betriebs der Innosuisse.

Die Mehrheit der Kommission hat sich in allen Punkten dem Ständerat angeschlossen und empfiehlt Ihnen die Vorlage zur Annahme.

**Schneider-Ammann Johann N., Bundespräsident:** Ich möchte einzig die Gelegenheit wahrnehmen, Ihnen bestens zu danken für die konstruktive Behandlung dieses Geschäftes. Für mein Verständnis geht für uns, unser Wohlstand und unsere Sicherheit in Zukunft alles über die Innovation. Je innovativer wir sind, desto wettbewerbsfähiger, desto beschäftigter sind wir. Sie haben eine gute Vorleistung erbracht. Dafür bedanke ich mich.

#### *Angenommen – Adopté*

**Präsident (Stahl Jürg, erster Vizepräsident):** Die Vorlage ist somit bereit für die Schlussabstimmung.

15.044

## **OR. Mietrecht**

### **CO. Droit du bail**

#### *Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 08.06.16 (Erstrat – Premier Conseil)

#### *Antrag der Mehrheit*

Nichteintreten

#### *Antrag der Minderheit*

(Allemand, Arslan, Fehlmann Rielle, Flach, Mazzone, Pardini, Ruiz Rebecca, Schwaab)  
Eintreten

*Proposition de la majorité*  
Ne pas entrer en matière

#### *Proposition de la minorité*

(Allemand, Arslan, Fehlmann Rielle, Flach, Mazzone, Pardini, Ruiz Rebecca, Schwaab)  
Entrer en matière

**Egloff Hans (V, ZH), für die Kommission:** Im Vorfeld zur Debatte zu diesem Geschäft war ausschliesslich von der Formularpflicht die Rede. Daher ein paar kurze Ausführungen zu dem, was die Vorlage des Bundesrates beinhaltet. Es sind dies im Wesentlichen fünf Punkte:

1. Die Höhe der Miete des Vermieters soll dem Nachmieter offengelegt werden. Dies soll auf einem Formular erfolgen.
2. Neu soll das Formularwesen nicht bei den Kantonen verbleiben, sondern künftig beim Bund angesiedelt werden. Damit würde es schweizweit einheitliche Formulare geben.
3. Eine Mietzinserhöhung als Folge von wertvermehrenden Investitionen im ersten Jahr nach Mietbeginn wird nur dann wirksam, wenn die Mieterschaft bei Vertragsabschluss über die Investitionen, die zu Mietzinserhöhungen führen sollen, ausdrücklich informiert worden ist.
4. Der Vermieter soll die Mitteilung von Mietzinserhöhungen oder von Anpassungen bei den Akontobeiträgen für Neben-



kostenzahlungen nicht mehr eigenhändig unterschreiben müssen. Künftig soll eine Faksimile-Unterschrift dafür genügen.

5. Der letzte Punkt betrifft die gestaffelten Mietzinse. Für die Erhöhung, die aufgrund der vereinbarten Staffelung fällig wird, muss neu kein Formular mehr verwendet werden. Eine einfache schriftliche Mitteilung soll dafür genügen.

Die nationalrätliche Kommission für Rechtsfragen beantragt Ihnen mit 13 zu 12 Stimmen, auf die Vorlage nicht einzutreten.

Die vom Bundesrat vorgeschlagene Ausweitung der Formularpflicht für Anfangsmieten zielt auf eine Begrenzung von Mietzinsserhöhungen ab. Dies stellt eine deutliche Verschärfung des Mietrechts dar. Wie eine öffentliche Studie von Silvio Borner und Frank Bodmer zeigt, wird mit diesem nur auf den ersten Blick rein formalen Regulierungsschritt die Funktionsfähigkeit des Marktes für Mietwohnungen entscheidend eingeschränkt.

Die Kostenmiete wird sich endgültig und flächendeckend durchsetzen. Die wichtigste Folge daraus wäre ein Rückgang der Investitionen in Mietwohnungen und damit eine Verknappung des Angebots. Mit diesem neuen Regulierungsschritt nimmt der Bundesrat in Kauf, dass auch in der Schweiz eine regulierungsinduzierte Wohnungsnot produziert wird, wie wir sie aus anderen Ländern mit einer strikten Regulierung kennen. Ich weise etwa auf die Beispiele London oder Lissabon hin.

Mit der schweizweiten Einführung der Formularpflicht sollen die Mieter motiviert werden, gegen die Anfangsmietzinse zu klagen und eine Reduktion zu erreichen. Damit sollen Mietzinsanpassungen bei Mieterwechseln erschwert und die regulierte Miete durchgesetzt werden. Nur nebenbei: Schon heute kann jeder Mieter auch ohne Formularpflicht sämtliche Informationen vom Vermieter einverlangen und, sofern angezeigt, die Anfangsmiete anfechten. Ich verweise dazu auf das geltende Recht, Artikel 270 Absatz 1 des Obligationenrechts.

Irgendwie wird zusammen mit den Forderungen nun auch des Bundesrates immer wieder suggeriert, die Mietverhältnisse seien allesamt angespannt, schwierig oder belastet. Dem möchte ich widersprechen. Umfragen von entsprechenden Instituten attestieren regelmässig eine sehr hohe Mieterzufriedenheit. Die zunehmende Wohnungsknappheit insbesondere in den Zentren macht aber deutlich, dass die Investitionslust einer Stimulation bedürfte. Richtig wäre also genau das Umgekehrte, nämlich etwas mehr Markt und viel weniger Bürokratie. Just in dieser Situation propagiert der Bundesrat nun unter dem Titel transparente Mieten die Wiedereinführung bzw. Einführung der Formularpflicht bei Mieterwechsel, und zwar in der ganzen Schweiz, auch in Gebieten, in denen nicht ansatzweise von Wohnungsnot oder Wohnungsknappheit gesprochen werden kann.

Im Kanton Zürich, meinem Herkunftsamt, bestand eine solche Formularpflicht bereits von 1995 bis 2003, und sie gilt nun wieder. Schon in den Jahren 1995 bis 2003 musste man auf einem speziellen amtlichen Formular die Höhe der Vormiete wie auch eine allfällige Änderung des Mietzinses bekanntgeben. Rechtsfälle um Anfangsmieten waren aber sehr selten. 1999 waren es im ganzen Kanton Zürich neun, im Jahre 2000 gar nur sechs, im Jahr 2001 waren es zehn – oder als Richtgrösse in Prozenten: 0,0075 Prozent der Mieter fochten ihre Anfangsmiete an.

Gebracht hat diese Formularpflicht ausser viel Papier und Leerlauf überhaupt nichts. Jahr für Jahr werden nämlich allein im Kanton Zürich gut 100 000 neue Mietverträge abgeschlossen. Es ist also ein gigantischer Papierkrieg, denn ebenso viele spezielle Formulare müssen gedruckt, ausgefüllt und verschickt werden. Übertriebener Formalismus im Mietrecht führt unter anderem dazu, dass ein an sich lapidares Rechtsverhältnis von vielen Bürgerinnen und Bürgern kaum mehr ohne rechtlichen Beistand oder die Unterstützung eines Verbandes bewältigt werden kann. Zwei mündige und urteilsfähige Personen sollten auch ohne staatlichen Einfluss in der Lage sein, einen Vertrag nach ihrem Gutdün-

ken abzuschliessen. Es müsste einfach viel mehr das Motto gelten: Wohnungen statt Formulare.

Die ganz grosse Mehrheit der Kantone hat schon immer auf die Formularpflicht verzichtet. Sämtliche Verdikte des Volkes in den vergangenen Jahren brachten – mit einer Ausnahme im Kanton Zürich – ein deutliches Nein. Ein solches Nein empfiehlt Ihnen jetzt auch die Kommission für Rechtsfragen.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Monsieur Egloff, si vous êtes le président de l'Association suisse des propriétaires, je suis, pour ma part, le secrétaire général de l'Association des locataires de Suisse romande.

Dans l'une de vos déclarations, vous dites que le formulaire officiel de contestation du loyer initial n'aurait aucun effet. Et, dans une autre, vous dites que l'introduction de ce formulaire représenterait une telle régulation que cela ferait fuir les capitaux du marché suisse. Il faut choisir!

**Egloff** Hans (V, ZH), für die Kommission: Wissen Sie, diese Formulare – ich habe ja die Relationen aufgezeigt – führen letztlich dazu, dass das Verhältnis getrübt wird. Wie die Erfahrung im Kanton Zürich zeigt, werden diese Formulare oder der Hinweis darauf eigentlich nur dazu missbraucht, zum Streit gegen die Vermieter aufzurufen.

**Bauer** Philippe (RL, NE), pour la commission: La Commission des affaires juridiques a débattu, lors des séances des 7 avril et 12 mai 2016, du projet qui nous est soumis. Le 7 avril, elle a entendu une dizaine de personnes, dont les avis ont été assez contrastés. Ils venaient en effet de milieux différents. Le 12 mai, la commission a discuté de l'entrée en matière.

Pour mémoire, quatre modifications du droit du bail, plus précisément du Code des obligations, vous sont proposées. La première, qui est la plus débattue, vise à rendre obligatoire, partout en Suisse, l'utilisation d'une formule officielle de communication de l'ancien loyer au nouveau locataire, et ceci à la conclusion d'un nouveau bail. Aujourd'hui, les cantons qui le souhaitent peuvent le faire. L'information devrait de plus être faite avant la conclusion du bail et la formule officielle deviendrait une formule fédérale, et non plus une formule cantonale.

La deuxième modification concerne la possibilité qui serait offerte aux propriétaires d'utiliser une signature reproduite mécaniquement pour adapter les loyers en cours de bail.

La troisième modification vise à recourir à la forme écrite simple lors des adaptations des loyers échelonnés chaque année.

La quatrième modification concerne l'impossibilité d'augmenter les loyers la première année, notamment en cas de travaux d'amélioration de la chose louée ou d'améliorations des qualités énergétiques du bâtiment, sauf si cela a été prévu dans le bail au moment de sa conclusion.

Durant les travaux de la commission, les débats se sont très vite focalisés sur le premier point, à savoir sur la formule officielle (art. 270 al. 2 CO), qui est le coeur de la révision. La commission, je dois dire, n'a que peu discuté les autres points.

Deux conceptions se sont très vite opposées. Selon la première conception, qui se fonde sur certaines études et sur les résultats des procédures dans certains cantons, la transparence en matière de loyers, par l'obligation de communiquer au nouveau locataire le loyer payé par le précédent locataire, permettrait de limiter de manière importante des hausses de loyer qui peuvent être – et c'est vrai – de temps en temps indues.

Il s'agirait de rappeler au nouveau locataire la possibilité que lui offre le Code des obligations de contester le loyer initial. Vous aurez peut-être lu l'arrêt rendu par le Tribunal fédéral le 18 mai dernier: cette possibilité existe déjà à la simple condition qu'il y ait pénurie de logements, sans forcément que le locataire ait été contraint de conclure le bail par nécessité personnelle ou familiale.

Les tenants de la seconde conception considèrent que le Code des obligations, du fait qu'il donne déjà aujourd'hui la



possibilité aux cantons qui le souhaitent d'introduire l'obligation de cette communication de l'ancien loyer en cas de changement de locataire, répond finalement aux besoins des locataires et des propriétaires de ces cantons. Sept cantons – Zurich, Zoug, Nidwald, Vaud, Genève, Neuchâtel et Fribourg – l'ont fait, avec un certain succès, selon eux. Néanmoins, la question que se sont posée les tenants de cette seconde conception est celle de savoir pourquoi les autres cantons n'avaient pas introduit cette obligation. A leur avis, c'est vraisemblablement parce qu'il n'y a pas besoin d'introduire ce genre de notification dans leurs cantons. Dès lors, le fédéralisme devant prévaloir, et dans la mesure où les cantons qui le souhaitent peuvent le faire, il n'y a aucune raison, selon les tenants de cette deuxième conception, d'introduire cette obligation pour ceux qui n'en ont pas exprimé le besoin. Ils estiment aussi qu'il faut introduire l'obligation d'utiliser la formule officielle, alors que – et cela ressort des chiffres – il y a finalement peu de cas de contestation du loyer initial, créerait une nouvelle tracasserie administrative à l'égard de tous les propriétaires, qui devront systématiquement utiliser cette formule, tout en sachant qu'il y aura peu de retours judiciaires. Cela nécessiterait vraisemblablement aussi deux communications distinctes, l'une avant la conclusion du bail, l'autre au moment de la conclusion du bail ou à la fin des pourparlers précontractuels.

Les tenants de cette deuxième conception estiment aussi qu'en matière de droit du bail le marché doit se réguler de lui-même et que, là aussi, il n'y a guère de raisons pour que l'Etat intervienne.

Enfin, le dernier argument des tenants de la seconde conception était que cela risquait de créer certaines incertitudes. Est-ce véritablement souhaitable que, trois ans après la conclusion d'un bail, le loyer soit fixé par le tribunal, sur la base d'un certain nombre de critères? La question de la nullité partielle en cas d'omission d'utilisation de la formule a aussi été posée, ainsi que la question des travaux entraînant une plus-value.

Ce sont autant d'éléments qui ont conduit la commission à vous recommander aujourd'hui de ne pas entrer en matière sur ce projet, par 13 voix contre 12.

**Sommaruga Carlo** (S, GE): Monsieur Bauer, vous nous avez dit qu'il y avait globalement peu de contestations des loyers initiaux dans les cantons où l'on utilise la formule officielle de notification du loyer initial, notamment dans le vôle, où les bailleurs ne sont pas morts à cause d'elle. Mais avez-vous invité à la commission le spécialiste du marché immobilier qu'est la société IASI, qui a fait une étude sur l'impact préventif de l'utilisation de cette formule?

**Bauer Philippe** (RL, NE), pour la commission: Non.

**Allemand Evi** (S, BE): Bevor ich mit der Begründung beginne, lege ich gerne meine Interessen offen: Ich bin Präsidentin des bernischen Mieterinnen- und Mieterverbandes. Wir sind in der Situation, dass wir seit 2008 in einer Zinsbaisse leben. Die Zinsen sind historisch tief. Trotzdem steigen die Mieten. Der hauptsächliche Mietzinstreiber ist nach Erachten der Minderheit die fehlende Transparenz. Es gibt andere Faktoren, die auch mitspielen. Der Wohnungsmarkt ist angespannt. In den Städten und Agglomerationen ist es schwierig, auf dem Markt eine Wohnung zu finden. Preisgünstiger Wohnraum ist rar. Wir stellen gleichzeitig aber auch fest, dass gerade in den Städten und Agglomerationen die Investitionen vorhanden sind, dass die Bautätigkeit, auch mit der Zuwanderung, mithalten kann. Es ist in den letzten Jahren einiges initiiert worden, sicher zu spät. Der Hauptfaktor für die steigenden Mieten ist die fehlende Transparenz.

Wir haben steigende Mieten. Seit 2008 sind sie um etwa 25 bis 30 Prozent gestiegen, je nachdem, welche Untersuchung man heranzieht. Eigentlich müssten die Mieten in diesem Zeitraum um etwa 20 Prozent gesunken sein. Die Zinsen auf den Hypotheken sind gesunken. 2008 betrug der durchschnittliche Zins auf einer Hypothek 3,45 Prozent.

Heute ist es halb so viel, nämlich 1,73 Prozent. Der Zinssatz hat sich also halbiert. Davon profitieren die Hauseigentümerinnen und Hauseigentümer; die Mieterinnen und Mieter spüren davon wenig bis gar nichts. Da läuft etwas ganz grundsätzlich schief. Deshalb hat uns der Bundesrat auch diese Vorlage präsentiert.

Die Vorlage ist entstanden aufgrund des wohnungspolitischen Dialogs zwischen Bund, Kantonen und Städten. Insbesondere der Städteverband hat diese Vorlage und explizit auch die Formularpflicht unterstützt. Wenn wir von Formularpflicht sprechen, tönt das so sperrig. Eigentlich ist es nichts anderes als eine Transparenzpflicht. Wir stellen fest, dass die Mietzinse bei jedem zweiten Mieterwechsel hinaufgehen; teilweise krass, teilweise moderat, aber sie gehen hinauf, auch wenn die Teuerung nahezu null ist und auch wenn oft gar nicht renoviert wird, wenn höchstens eine Pinselfrenovation gemacht wird. Das heißt, dass Mieterinnen und Mieter einen höheren Preis bei gleicher Leistung zahlen müssen. Dieses stossende Geschäftsmodell ist primär deshalb möglich, weil es keine Transparenz gibt. Weil der Mietzins des Vorgängers nicht automatisch offengelegt werden muss, tappen die Mieter im Dunkeln.

Wer traut sich schon, eine krasse Mietzinserhöhung zu machen, wenn es sofort schwarz auf weiß auf einem Formular ersichtlich wäre, das mit dem Mietvertrag zusammen abgegeben wird? Dank der Transparenzpflicht würden die Mietzinse künftig hoffentlich mit etwas mehr Augenmaß festgelegt. Ich hoffe nicht, dass die Zahl der Anfechtungen massiv zunehmen würde. Klar ist es auch ein Instrument, um Anfechtungen zu erleichtern. Wir erhoffen uns aber primär eine präventive Wirkung: dass die Mietzinse nicht in einem krasse Ausmass steigen, dass Missbräuche verhindert werden können. Gegen moderate Mietzinssteigerungen oder sogar Mietzinssteigerungen, die gestützt auf eine gute Begründung erfolgen, die gestützt darauf erfolgen, dass auch mehr geleistet wird, habe ich nichts. Wir fordern die Transparenzpflicht auch deshalb, weil sie eine bessere Einschätzung des Mietzinses erlaubt. Wir haben heute in fast jedem Bereich die Möglichkeit, Preise zu vergleichen; im Mietmarkt ist es anders.

Ein anderes Argument ist, dass wir einen Verfassungsauftrag haben, Massnahmen gegen missbräuchliche Mietzinse zu erlassen. Im Fokus sind die missbräuchlichen Mietzinse, nicht Vermieter, die eine moderate Mietzinserhöhung machen. Gegen Vermieter, die gegenüber den Mieterinnen mieterfreudlich agieren, haben wir überhaupt nichts. Es geht darum, Missbräuche zu bekämpfen. Wenn man die Zahlen anschaut, muss man davon ausgehen, dass krasse unbegründete und nicht begründbare Mietzinserhöhungen an der Tagesordnung sind. Anders lassen sich die Mietzinssteigerungen in einer Zeit tiefster Zinsen nicht erklären. Deshalb bitten wir Sie, auf die Vorlage einzutreten.

**Schwander Pirmin** (V, SZ): Die SVP-Fraktion beantragt Ihnen, der Mehrheit zu folgen und nicht einzutreten. Warum? Die Kommissionssprecher haben es ausgeführt, es geht um fünf Punkte. Aber eigentlich geht es um zwei Punkte, um Transparenz und um die flächendeckende Einführung der Formularpflicht. Es ist auch gesagt worden: Der Hauptpunkt ist die Formularpflicht; die anderen Revisionspunkte sind eigentlich im Verhältnis zum Gesamtwert der Revision unbedeutend.

Es wurde gesagt, die Revision gehe davon aus, dass zusätzliche Transparenz eine gewisse preisdämpfende Wirkung habe. Es wird auch gesagt und zugestanden, dass es aufgrund der Revision allenfalls zu zusätzlichen administrativen Belastungen kommen kann. Es sind also unklare Zielsetzungen. Man erhofft sich etwas aus dieser Revision. Aber man kann nicht klar sagen, ob es tatsächlich so herauskommt.

Es geht doch um zwei Fragen: Geht es bei dieser Revision tatsächlich um Markttransparenz oder marktgerechte Preise; oder verstehen Sie unter Markttransparenz und marktgerechten Preisen etwas Unterschiedliches? Oder geht es allenfalls schlüssig und einfach um das Erzwingen tieferer Mie-



ten? Wenn Sie Markttransparenz wollen und marktgerechte Zinsen, dann müssen Sie Kriterien einführen und sich auf Kriterien berufen; mit Quartier- und Ortsüblichkeit haben Sie das Instrument bereits. Aber wenn es Ihnen darum geht, tiefere Anfangsmieten zu erzwingen, dann hat das nichts mit Markttransparenz zu tun, nichts mit marktgerechten Zinsen, sondern damit, künftige Investitionen zu verhindern. Es geht hier um Bestandesmieten. Es geht nicht darum aufzuzeigen, dass wir nach wie vor pro Jahr 40 000 bis 50 000 Wohnungen neu erstellen. Es geht um die bestehenden Wohnungen. Hier haben wir einen Investitionsbedarf. Die Eigentümer befürchten natürlich, wenn sie investieren, dass sie die Kosten, die wertvermehrenden Investitionen nicht entsprechend auf die Mieten schlagen können.

Damit verhindern wir natürlich, dass bestehende Wohnungen saniert werden. Aber es wäre eben dringend nötig, in Zukunft noch vermehrt Investitionen in die Bestandswohnungen zu tätigen. Wenn wir hier die Formularpflicht einführen würden, suggerierten wir, dass die Mietverhältnisse allesamt angespannt, schwierig oder belastet seien. Das sind sie schlichtweg nicht! Wir haben bekanntlich 4,3 Millionen Wohnungen in unserem Land. Die Leerwohnungsziffer ist in den letzten Jahren zum Glück grösser, in den letzten fünf Jahren massiv grösser geworden. Das müssen wir einfach berücksichtigen. In den letzten zehn Jahren wurden sehr viele, Tausende neue Wohnungen erstellt, aber auch Tausende bestehende Wohnungen saniert. Wenn Sie hier die Formularpflicht anwenden, mit dem Ziel, tiefere Mieten zu erzwingen, dann verhindern Sie Investitionen in bestehende Wohnungen.

Sehen Sie einfach den Tatsachen in die Augen: Warum haben wir in unserem Land die Mietzinse, die wir jetzt eben haben? Es ist zugestanden worden: Es geht um die Zuwanderung. Es geht aber auch um höhere Ansprüche an den Innenausbau der Wohnungen. Es geht auch darum, dass pro Person immer mehr Quadratmeter benötigt werden. Sie können es auch in der Statistik nachlesen: Der Trend zum Einpersonenhaushalt hat massiv zugenommen. Wenn Sie das alles berücksichtigen, können Sie nicht davon ausgehen, dass der Markt nicht funktioniert. Es ist dringend notwendig, dass wir diesen Markt jetzt nicht mit einer zusätzlichen Formularpflicht stören.

Ich bitte Sie daher dringend, Nichteintreten zu beschliessen.

**Badran Jacqueline (S, ZH):** Herr Kollege Schwander, Sie haben ja vorhin von Kollegin Allemann gehört, dass die Durchschnittsmieten, nicht die Angebotsmieten, um mindestens 20 Prozent gestiegen sind statt um 14 Prozent gesunken, wie das seit der Tiefzinsphase der Fall hätte sein sollen. In Milliarden ausgedrückt sind das zwischen 15 und 20 Milliarden Franken jährlich, oder? Wenn es jetzt möglich wäre ... (*Zwischenruf des Präsidenten: Ihre Frage bitte!*) Jetzt kommt die Frage: Wenn es möglich wäre, tiefere Mieten zu erzwingen, wie Sie sagen, dann geben Sie ja zu, dass es unrechtmässig hohe Mieten gibt.

**Schwander Pirmin (V, SZ):** Sehen Sie, ich weiss nicht, was Sie für Vorstellungen von einem Markt und von entsprechender Tätigkeit haben. (*Zwischenruf Badran Jacqueline: Mit Transparenz!*) Dann muss man die Ortsüblichkeit und Quartierüblichkeit berücksichtigen. (*Zwischenrufe Badran Jacqueline*) Wenn Sie schon die Steigerung der Mietzinse anführen, dann schauen Sie einfach die Statistik an, wie die Löhne in den letzten zwanzig Jahren zugenommen haben und wie das Verhältnis der Mieten zu den Löhnen ist. Dann kommen Sie zu ganz anderer Transparenz. Schaffen Sie einmal diese Transparenz, und zeigen Sie diese Transparenz auf!

Tatsächlich, es wäre gut, wenn man das Mikrofon ausschalten würde, aber ich denke, das wäre bei Ihnen vielleicht auch angebracht.

**Fehlmann Rielle Laurence (S, GE):** Je n'arrive pas à comprendre le lien que vous faites, Monsieur Schwander, entre la demande de transparence qui est exigée par ces formu-

laires et le fait que cela empêcherait l'investissement pour créer des logements. Pouvez-vous me renseigner sur la nature de cette relation?

**Schwander Pirmin (V, SZ):** Wenn Sie Transparenz wollen, Markttransparenz – das habe ich auszuführen versucht –, hat das nichts mit der Formularpflicht zu tun. Sie sagen, Sie verstehen den Zusammenhang mit den Investitionen usw. nicht. Sie müssen aber zuerst bei der Transparenz anfangen. Sie wollen Markttransparenz, und als Mittel dazu wollen Sie die Formularpflicht. Diese führt eben nicht zu Markttransparenz. Wenn Markttransparenz herrscht, dann haben alle ein Interesse, quartierübliche Mieten zu haben und das aufzeigen zu können; nämlich aufzeigen zu können, dass die Mieten nicht übermäßig sind im Quartier und dass sie ortsüblich sind. Dort müssen wir ansetzen. Transparenz hat eben nichts mit der Formularpflicht zu tun.

**Piller Carrard Valérie (S, FR):** Monsieur Schwander, j'ai juste une petite question de compréhension. Quand vous dites que l'introduction de ces notifications de loyer initial empêcherait la construction de nouveaux logements, pensez-vous que les cantons qui ont mis en place ce formulaire, comme les cantons de Fribourg et de Vaud, ont un parc immobilier qui stagne depuis l'introduction de ces notifications?

**Schwander Pirmin (V, SZ):** Die Kommissionssprecher haben ausgeführt, wie die Erfahrungen in den einzelnen Kantonen aussehen. Wir haben dazu keine Daten, keine Statistik – sonst müssten Sie mir diese zeigen. Wir können dann schon die Homepage des Bundesamtes für Statistik heranziehen. Ich habe gerade vorhin alles dazu angeschaut. Es gibt keinen einzigen Hinweis darauf, dass mit irgendwelchen solchen Massnahmen eine preisdämpfende Wirkung erzielt wurde.

**Sommaruga Carlo (S, GE):** Le problème, Monsieur Schwander, c'est que vous parlez de la transparence du marché alors que nous parlons de la transparence vis-à-vis du consommateur, du locataire. En refusant cette transparence, le groupe UDC ne refuse-t-il pas dans les faits la protection de toutes les personnes qui doivent conclure un contrat, spécialement celles qui doivent consacrer 30 à 40 pour cent de leur revenu au paiement de leur loyer à la fin du mois?

**Schwander Pirmin (V, SZ):** Wenn Sie diese Frage stellen, wollen Sie ja einfach die entsprechende Transparenz für die Konsumenten bzw. die Mieter. Es ist tatsächlich so: Es gibt einen Markt mit Anbietern und Nachfragern, und Sie sind auf der Seite der Nachfrager. Wenn wir da die Transparenz erhöhen wollen und müssen, wie es zum Beispiel in Grossbritannien der Fall ist, ist es wichtig, dass wir mehr Daten über ein Gebiet, einen Ort, ein Quartier haben. Das hilft Ihnen viel mehr bei dem, was Sie erreichen wollen, nämlich dass der Nachfrager, also der Mieter, weiss, wie hoch das Mietzinsniveau im Quartier etwa ist. Damit erreichen Sie viel mehr als über ein Formular.

**Glättli Balthasar (G, ZH):** Herr Schwander, Sie stellen jetzt auf den Markt ab, der alles lösen soll. Aber in jeder vernünftigen Markttheorie, die es irgendwo gibt, ist die Informationstransparenz Voraussetzung dafür, dass der Markt spielen kann. Weshalb sind Sie dann gegen diese Transparenz?

**Schwander Pirmin (V, SZ):** Sie verlangen ja Markttransparenz. Sie haben es richtig gesagt. Es ist jetzt hier von Informationen gesprochen worden, und das ist auch von der Minderheit angeführt worden. Die Argumentation, die heute vorgebracht wurde, basiert ja auf Theorie: Angebot und Nachfrage, auch die entsprechenden Studien übrigens. Das ist rein theoretisch. Informationen auf dem Markt sind sehr wichtig, damit der Markt funktioniert. Das ist nicht nur in der Theorie so, das ist auch in der Praxis so. Das Problem, dass wir die richtigen Informationen haben, haben wir überall, wenn wir über Markt sprechen. Wenn der Mieter mehr Infor-

mationen will, dann kann er den Vermieter vorgängig fragen, wie die Verhältnisse sind, bevor er den Vertrag unterzeichnet. Entsprechend kann er handeln und erst dann den Vertrag unterzeichnen.

**Ruiz Rebecca Ana (S, VD):** Au nom du groupe socialiste, je vous invite à soutenir la proposition de la minorité Allemann. L'idée du projet est simple: le Conseil fédéral nous propose de communiquer le loyer précédent, au moyen d'un formulaire, lors d'une relocation. Sept cantons font usage de cette possibilité à ce jour, et il s'agit ici de l'introduire à l'échelle nationale. Cette disposition – il est important de le rappeler – fait partie des mesures qui ont été étudiées, puis proposées par le Conseil fédéral, pour atténuer les effets de la libre circulation sur le marché locatif. Le projet se fonde sur les résultats de la procédure de consultation menée en 2014 ainsi que sur les recommandations issues du dialogue entre la Confédération, les cantons et les villes au sujet de la politique du logement.

Si le Conseil fédéral a décidé d'introduire la formule officielle dans tout le pays, c'est qu'on la sait efficace pour modérer les prix des loyers sans toutefois intervenir dans la fixation des prix. Si le bailleur doit notifier le loyer précédent, on sait qu'il fixe le nouveau loyer avec plus de prudence. De fait, les fortes hausses deviennent plus rares. Aujourd'hui, un locataire n'ose généralement pas demander au bailleur quel était le loyer précédent. Avec la formule officielle, on renseigne au moment de la relocation et on indique ainsi comment contester un loyer éventuellement abusif.

Contrairement à ce qu'avancent ses détracteurs, la formule officielle ne freine pas la construction d'habitations. C'est du moins ce qu'on observe là où elle est utilisée. La ville de Zurich connaît par exemple un pic du nombre de ses chantiers, alors que la transparence existe depuis 2013. Sur l'arc lémanique, on observe le même dynamisme dans le secteur de la construction, alors que Vaud et Genève connaissent également ce formulaire.

Cette mesure est nécessaire, car elle apporte de la transparence. Grâce à elle, le locataire sait combien son prédecesseur payait pour l'appartement. Frais accessoires et loyer net deviennent ainsi comparables, et une hausse éventuelle doit être motivée. Le marché a tout à y gagner.

Cette mesure est également pertinente, car elle est simple et non bureaucratique. Sa forme et son usage sont bien admis dans les régions qui la connaissent déjà: le bailleur la remplit rapidement tandis que les régies et les gérances l'impriment en quelques clics.

Les opposants à ce projet prétendent qu'il conduira à une augmentation du nombre de contestations du loyer initial. Les chiffres disent pourtant le contraire: parmi quelque 300 000 ménages locataires qui déménagent chaque année en Suisse, seuls 0,3 pour cent ont contesté le loyer initial auprès des autorités de conciliation en 2015. Dans le canton de Zurich, où la formule officielle s'applique de nouveau depuis novembre 2013, les instances paritaires n'ont traité que 0,25 pour cent de contestations de loyers initiaux suite à des déménagements l'an dernier. Ce qu'on observe, le plus souvent, c'est que les parties s'entendent avant d'en arriver à l'instance de conciliation.

Dans certaines régions de notre pays, la pénurie fait rage, le marché du logement souffre d'effets indésirables d'une libre circulation des personnes aujourd'hui insuffisamment encadrée par des mesures d'accompagnement. La population est constituée, pour deux tiers, de locataires et un grand nombre de concitoyens peinent à se loger à des prix accessibles. Sans cadrage, l'augmentation forte de la demande de logements a un impact sur le niveau des loyers, c'est une réalité incontestable. C'est pourquoi le Conseil fédéral s'est proposé d'agir et de nous soumettre cette révision du droit du bail.

Si nous voulons trouver des solutions, un encadrement à la libre circulation, pour que celle-ci ne mette pas en difficulté les habitants de notre pays lorsqu'il s'agit de trouver un appartement ou de le payer, il est nécessaire de prendre des mesures, et la formule officielle en fait partie.

**Guhl Bernhard (BD, AG):** Ich habe – wie viele von Ihnen auch – Mails und Briefe zu diesem Geschäft erhalten. Stets wird empfohlen, nicht einzutreten, mit der Begründung, die Bekanntgabe des Mietzinses des Vermieters habe schädliche Auswirkungen. Haben Sie je etwas über die anderen vier Punkte der Revision gehört? Ich auch nicht. Auch bei der Begründung der Mehrheit habe ich nicht gehört, dass es noch andere wesentliche Punkte gibt.

Es gibt Vorlagen, die Punkte enthalten, mit welchen wir nicht einverstanden sind. Aber nur weil man einen gewichtigen Punkt einer Vorlage nicht unterstützt, heißt das nicht, dass man diese Vorlage nicht trotzdem diskutieren könnte. Bei diesem Spielchen der Diskussionsverweigerung macht die BDP-Fraktion nicht mit.

In dieser Vorlage ist der Knackpunkt die Bekanntgabe des Mietzinses des Vermieters. Doch die Vorlage enthält weitere Revisionspunkte, welche selbst Hauseigentümer unterstützen würden. Eine Vereinheitlichung der Formulare im Mietwesen ist auch im Interesse der Hauseigentümer. Die meisten Liegenschaftsverwaltungen sind über mehrere Kantone hinweg tätig und könnten so ihren Aufwand reduzieren, wenn sie nicht in jedem Kanton ein anderes Formular verwenden müssten. Auch die Nachbildung der Unterschrift auf diesen Formularen würde die Hauseigentümer entlasten.

Die BDP-Fraktion macht nicht mit bei diesem Spielchen der Diskussionsverweigerung. Wenn wir nun für Eintreten votieren, heißt das nicht, dass wir die Bekanntgabe der Vermieter vorbehaltlos unterstützen würden. Ich lade die Mitglieder der FDP- und der SVP-Fraktion ein einzutreten, damit die Kommission die Vorlage diskutieren kann. Den unliebsamen Punkt können Sie in der Kommission immer noch ablehnen, aber bitte verweigern Sie nicht die Diskussion. Darum bitten wir Sie, auf die Vorlage einzutreten.

**Arslan Sibel (G, BS):** Der aktuell angespannte Wohnungsmarkt fordert Anpassungen im Mietrecht. Deshalb unterstützt die grüne Fraktion die bundesrätliche Vorlage, welche mehr Transparenz bei Wiedervermietungen anstrebt.

Es geht hier darum, wie einfach wir es den Bürgerinnen und Bürgern machen wollen, zu ihrem unbestrittenen Recht zu kommen. Artikel 270 OR schreibt vor, dass ein Vermieter die Miete für die gleiche, unveränderte Wohnung bei einem Mieterwechsel nicht erheblich erhöhen darf. Nur mit der Bekanntgabe der Vermiete ist es den Mieterinnen und Miatern überhaupt möglich, eine missbräuchliche Erhöhung zu erkennen. Darum braucht es die Transparenz.

Der Wohnungsmarkt ist aktuell ein Markt mit sehr verzerrtem Kräfteverhältnis. Die Leerwohnungsziffer, also der Anteil an zu vermietenden Wohnungen in der Schweiz, lag 2015 nur knapp über der Marke von 1 Prozent, unter der man von einer Wohnungsnot spricht. In allen grösseren Städten liegt die Leerstandsquote deutlich unter 1 Prozent. Dies führt dazu, dass Mieterinnen und Mieter, sei es aus Unwissenheit oder aus einer Notlage heraus, Gefahr laufen, missbräuchliche, das heisst nicht gerechtfertigte und übersetzt hohe Mieten zu bezahlen. Wir dürfen nicht vergessen, dass es Personen mit kleinen Einkommen gibt und dass es für sie sehr schwierig ist, eine Wohnung zu finden, die bezahlbar ist und die zu ihrem Budget passt.

Die Gegner der Transparenz sagen, dass die Vermieter bereits heute nach Artikel 256a Absatz 2 OR verpflichtet sind, den Mieterinnen Auskunft über die Vermiete zu geben, sofern sie dies explizit verlangen. Sie unterschlagen dabei, dass sich das Mietrecht von anderen Gesetzgebungen darin unterscheidet, dass es eine Missbrauchsgesetzgebung ist. Der Gesetzgeber geht darin klar von einer schwächeren und einer stärkeren Partei aus, und er hat den Auftrag, die schwächere Partei zu schützen. Um genau dieser Pflicht nachzukommen, sollen die Vermieter auch unaufgefordert die Vermiete offenlegen müssen.

Die obligatorische Transparenz bezüglich der Vermiete ist im aktuellen OR auch schon als mögliche Option für die Kantone vorgesehen, wenn die Leerstandsquote unter 1,5 Prozent sinkt. Sieben Kantone machen bisher von diesem



Recht Gebrauch, darunter so unterschiedliche Kantone wie die Waadt, Genf, Nidwalden und Zürich.

Ich sage Ihnen das auch, um aufzuzeigen, dass dieses Anliegen keineswegs ein spezifisch linkes Anliegen ist. Im Kanton Nidwalden stellen SVP, CVP und FDP zusammen 80 Prozent der Mitglieder des Kantonsparlamentes und 100 Prozent der Regierungsmitglieder. Aber auch der Kanton Nidwalden ist der Meinung, dass für einen funktionierenden Wohnungsmarkt Mieterinnen und Mieter zwingend transparent über die Höhe der Vormiete informiert werden müssen.

Es steht auch die Befürchtung im Raum, dass die Transparenz bezüglich der Vormiete dazu führen wird, dass die Anfangsmieten öfter angefochten werden. Aber seit wann ist es in einem Rechtsstaat ein Problem, wenn Bürgerinnen und Bürger ihre Rechte kennen und wahrnehmen? Genau das wollen wir, die Fraktion der Grünen, unterstützen, denn mehr Transparenz führt zu mehr Rechtssicherheit. Vermieter, die sich korrekt verhalten, und das sollte doch die grosse Mehrheit sein, haben davon auch gar nichts zu befürchten.

Im Kanton Zürich, der das Obligatorium als letzter eingeführt hat, stieg die Anzahl der Anfechtungen tatsächlich an. Aber zum einen konnten fast alle Fälle aussergerichtlich und einvernehmlich vor der Schllichtungsstelle geregelt werden. Zum andern müssen wir daraus schliessen, dass vor der Einführung der Transparenz viele missbräuchliche Mieten aus Mangel an Informationen gar nicht erkannt wurden. Unter dem Strich verbessert das offizielle Formular, wie es der Bundesrat vorschlägt, die Markttransparenz, klärt die Mieterinnen und Mieter über ihre Handlungsmöglichkeiten auf, bremst missbräuchliche Mietzinserhöhungen und erleichtert die Rechtsdurchsetzung. Mit diesem einfachen Formular schaffen wir nicht mehr Rechte für Mieterinnen und Mieter, aber wir ermöglichen es ihnen, zu ihrem unbestrittenen Recht zu kommen.

Bitte treten Sie auf die Vorlage ein.

**Mazzone Lisa (G, GE):** Chaque mois, on dépense en Suisse des sommes considérables afin de s'acquitter de son loyer. Ces dépenses sont en moyenne le poste le plus élevé du budget des ménages. Et cela ne va pas changer de sitôt, puisque les loyers à la relocation ont grimpé de plus de 30 pour cent ces dix dernières années, selon le bureau immobilier Wüst & Partner, tandis que près de la moitié des loyers augmentent lorsque le locataire change, ceci alors que le marché du logement est extrêmement tendu. Les jeunes notamment en font la douloureuse expérience dans certaines régions, quand ils tentent de trouver un logement abordable pour quitter le cocon parental.

Pour répondre à son mandat constitutionnel, qui stipule à l'article 109 alinéa 1 que «la Confédération légifère afin de lutter contre les abus en matière de bail à loyer, notamment les loyers abusifs», le Conseil fédéral nous soumet cette modification du droit du bail, qui n'est qu'une menue proposition visant la transparence et l'uniformisation des pratiques dans l'ensemble de la Suisse, ce qui assurera une égalité de traitement. Transparence, mais aucune intervention sur la fixation des prix sur le marché du logement.

La mesure phare de ce projet, comme on a pu l'entendre, est l'introduction de la formule officielle lors du changement de locataire. Elle informe sur le loyer précédent, justifie une éventuelle augmentation et indique les possibilités de recours. Elle donne donc au locataire les moyens d'évaluer la situation et de connaître ses droits. Rappelons que le montant du loyer peut être contesté dans les 30 jours si le locataire a été contraint de conclure le bail par nécessité ou en raison de la situation sur le marché local, ou si le bailleur a sensiblement augmenté le loyer initial par rapport au loyer précédent pour le même objet. En revanche, la loi ne considère pas abusive une augmentation suite à une hausse des coûts ou des prestations.

Aujourd'hui, 45 pour cent des contrats de bail sont soumis à la formule officielle, qui est appliquée avec succès dans les cantons de Nidwald, de Zoug, de Fribourg, de Vaud, de Neuchâtel, de Genève et de Zurich. En outre, cette modification

du droit du bail ne limite plus l'utilisation de la formule officielle aux situations de pénurie, ce qui paraît cohérent, dans la mesure où il arrive que la pénurie ne porte que sur certains types de logements et non sur l'ensemble du marché, et dans la mesure également où la pénurie n'est pas le seul facteur susceptible d'avoir un impact sur le montant du loyer. Aussi, pour remplir la mission de lutte contre les loyers abusifs, que la Constitution nous impartit, il est essentiel de ne pas faire dépendre l'utilisation de la formule officielle d'une situation de pénurie.

Le groupe des Verts soutient résolument cette modification du droit du bail, car il estime que la transparence est bénéfique à tout le monde. Elle améliore les rapports entre bailleurs et locataires, elle réduit la suspicion et favorise une meilleure lisibilité du marché du logement. Nous estimons que c'est un premier pas essentiel, qui pourra avoir un léger effet sur les prix.

Dans le droit actuel, le bailleur a l'obligation de renseigner le locataire sur le montant du loyer précédent, mais seulement s'il en fait la demande. Une demande difficile à formuler par un locataire qui se sent en position de faiblesse. Cette modification est donc un signe bienvenu de respect du locataire, vu la situation tendue que subit le marché. La formule officielle consistera en un formulaire informatique rempli en trois clics et aussitôt imprimé, autant dire une charge administrative marginale. D'ailleurs, elle concerne d'ores et déjà près de la moitié des baux du pays, sans que les régies aient mis la clé sous la porte en raison de frais excessifs. Les bailleurs qui officient dans plusieurs cantons pourront d'ailleurs profiter de cette uniformisation de la formule officielle, qui sera gérée par la Confédération. En outre, le projet de modification prévoit un allègement administratif pour procéder à une augmentation de loyer ou à une adaptation du montant des acomptes pour frais accessoires; les bailleurs pourront en effet utiliser une signature reproduite mécaniquement, tandis que la forme écrite suffira pour notifier des augmentations de loyer dans le cas de loyers échelonnés.

Notons que, dans le cadre de la consultation, l'article sur la formule officielle, qui est donc le cœur de ce projet, a recueilli le soutien d'une large majorité des partis, et qu'il est aujourd'hui soutenu également par les associations de consommateurs, en tout cas en Suisse romande.

Enfin, parmi les 30 000 litiges portés en commission de conciliation chaque année, seuls 3 pour cent concernent des contestations de loyer initial. Cela a déjà été dit: dans la plupart des cas, on s'entend avant d'aller en audience de conciliation, et c'est l'objectif. Ce nombre ne devrait d'ailleurs pas sensiblement changer en introduisant la formule officielle. Dans les cantons de Genève, Vaud et Zürich, où la pression sur les loyers est forte, les locataires contestent en général des hausses qui sont considérables. La formule officielle permettra aussi d'éviter certains abus initiaux, puisque les bailleurs savent qu'ils devront les faire apparaître sur la formule.

Enfin, pour terminer, concernant la crainte sur les investissements, le canton de Genève, où la formule est appliquée, ne constate aucune baisse des investissements; les investisseurs courrent plutôt à la recherche de terrains.

Le groupe des Verts soutient la minorité et vous invite à vous y rallier.

**Gössi Petra (RL, SZ):** Zuerst zu meiner Interessenbindung: Ich bin noch bis zur nächsten Delegiertenversammlung vom 24. Juni Mitglied des Vorstands des HEV und werde dann nicht mehr zur Wiederwahl antreten, um Interessenkonflikte mit dem Parteipräsidium zu vermeiden.

Nun aber zur Vorlage. Die FDP-Liberale Fraktion wird auf diese Revision des Mietrechts nicht eintreten. Im Gegensatz zu den Vorrednern steht hier aber für uns das Argument des Föderalismus im Vordergrund. Der Bundesrat will ja mit der Revision des Mietrechts unter anderem schweizweit die Pflicht einführen, dass bei einem Mieterwechsel der bisherige Mietzins mittels Formular bekanntgegeben wird. Diese Pflicht soll unabhängig von einem Wohnungsmangel gelten.



Das bedeutet aber auch, dass allfällige Mietzinserhöhungen begründet werden müssen.

Nun sieht das geltende Obligationenrecht bereits vor, dass die Kantone die Möglichkeit haben, eine solche Formularpflicht einzuführen. Die FDP-Liberale Fraktion wertet hier den Föderalismus ganz klar höher: Kantone, die eine solche Formularpflicht einführen wollen, können dies bereits tun; eine Harmonisierung ist nicht notwendig. Die Regionen, die es als notwendig erachten, dass man eine solche Formularpflicht einführt, können das machen. Die Kantone Nidwalden, Zug, Freiburg, Waadt, Neuenburg, Genf und Zürich haben eine solche Formularpflicht für den Fall eines Wohnungsmangels bereits eingeführt. Die weiteren Kantone können das ebenfalls tun, sofern sie es als notwendig erachten. Der Markt in diesen Kantonen zeigt es aber deutlich: Die Formularpflicht ist kein Allerheilmittel gegen hohen Mietzinsen; die Wirkung dieser Pflicht wird überschätzt.

Damit sind wir bei der inhaltlichen Problematik der Formularpflicht angelangt. Gerade in Ballungszentren, in denen Wohnungsknappheit herrscht, braucht es mehr Investitionen und nicht mehr Regulierung. Wir befürchten, dass mit der Formularpflicht die Funktionsfähigkeit des Marktes für Mietwohnungen eingeschränkt wird, was wiederum zu einer Verknappung des Angebots und damit zu einer Verteuerung der Mietpreise führen wird.

Heute kennen wir die Vertragsfreiheit. Ein Mieter kann – auch ohne Formularpflicht – die für ihn wichtigen Informationen vom Vermieter verlangen und die Miete anfechten. Die flächendeckende Einführung der Formularpflicht impliziert nun aber, dass die Mietverhältnisse überall angespannt seien und dass Mieterwechsel für missbräuchliche Zinserhöhungen genutzt würden. Das ist aber klar nicht der Fall. Die Mieterzufriedenheit in der Schweiz ist generell hoch. Diese kann mit weiteren Investitionen in den Wohnungsmarkt aufrechterhalten werden, aber nicht mit weiterer Regulierung.

Noch ein Wort zur Karentzfrist für Mietzinserhöhungen: Auch dieses Ansinnen lehnen wir ab, weil es mit Blick auf die damit ausbleibenden, sinnvollen Energiesanierungen den Zielen der Energiestrategie widerspricht.

Ich bitte Sie im Namen der FDP-Liberalen Fraktion, den Antrag der Kommissionsmehrheit auf Nichteintreten zu unterstützen.

**Badran Jacqueline (S, ZH):** Geschätzte Kollegin Gössi (*lacht*) – Entschuldigung, die war lustig, Ihre letzte Aussage –, in der Theorie haben wir im Mietrecht eine Kostenmiete plus, das heißt, die Mieten sind an den Hypothekarzins gebunden. In der Realität ist das totale Gegenteil der Fall, wie mehrfach ausgeführt wurde. Wollen Sie als Vertreterin des Freisinns und damit als Verfechterin des Rechtsstaates und als Juristin mit Ihrer Rede sagen, dass Sie einen illegalen Zustand und die Nichtdurchsetzung des Mietrechts befürworten?

**Gössi Petra (RL, SZ):** Nein, ich habe die Argumente angeführt, weshalb wir auf diese Revision nicht eintreten werden, und damit ist Ihre Frage bereits beantwortet.

**Friedl Claudia (S, SG):** Ich lege meine Interessenbindung offen: Ich bin Vorstandsmitglied des Hausvereins und Vermieterin. Frau Gössi, ich möchte Sie fragen: Was ist mein Nachteil als Vermieterin, wenn ich dem nächsten Mieter den früheren Mietzins bekanntgebe?

**Gössi Petra (RL, SZ):** Sie sind mit mehr Regulierung konfrontiert, und der Markt wird so reagieren, dass weniger in Wohneigentum investiert wird; damit schaden Sie dem Mietmarkt in der Schweiz.

**Vogler Karl (C, OW):** Seit dem Jahr 2000 sind in vielen Regionen der Schweiz die Mietzinse gestiegen, wie im Übrigen auch die Kaufpreise für Stockwerkeigentum, Ein- oder Mehrfamilienhäuser. Das ist durch die Zuwanderung und höhere Ansprüche an das Wohnen bedingt, erfolgt aber auch im Zuge von veränderten gesellschaftlichen Entwicklungen.

Der Bundesrat wurde daher vorab auch im Zuge der Diskussion rund um die flankierenden Massnahmen bei der Personenfreizügigkeit aufgefordert, gegen die steigenden Mietzinse vorzugehen und in die Mietzinsfestlegung einzugreifen. Solches lehnte und lehnt der Bundesrat auch aus Sicht der CVP-Fraktion zu Recht ab. Nur dann, wenn sich Investitionen in Immobilien lohnen, werden weiterhin Mietwohnungen gebaut, und nur dann, wenn sich entsprechende Investitionen lohnen, verfügen wir in der Schweiz auch qualitativ über einen hochstehenden Mietwohnungspark.

Die bisherige marktwirtschaftliche Regelung hat sich allen Unkenrufen zum Trotz bewährt. Wenn auch keine Interventionen beim Mietzins, so schlägt nun der Bundesrat in der Hoffnung auf eine preisdämpfende Wirkung bei Artikel 270 Absatz 2 OR eine verbesserte Mietzinstransparenz vor. Neu soll vor Abschluss des Mietvertrages dem Mieter der bisherige Mietzins bekanntgegeben werden und eine allfällige Mietzinserhöhung auf einem einheitlichen Formular begründet werden müssen. Die CVP-Fraktion lehnt diese Änderung klar ab, sie will aber im Gegensatz zur Kommissionsmehrheit trotzdem auf die Vorlage eintreten.

Zuerst, warum lehnen wir diese Änderung in Artikel 270 Absatz 2 ab? Es wurde gesagt, dass die Kantone bereits heute im Falle von Wohnungsmangel für ihr Gebiet festlegen können, dass beim Abschluss eines neuen Mietvertrages der vorherige Mietzins mittels Formular mitzuteilen ist. Diese föderale Regelung gilt es beizubehalten. Es besteht keine Veranlassung, eine solche ohne das Element des Wohnungsmangels neu quasi der ganzen Schweiz überzustülpen.

Die Kantone wissen selber am besten, ob eine solche Regel bei ihnen notwendig und allenfalls zielführend ist. Es hat sich nämlich gezeigt, dass bei denjenigen Kantonen, die eine entsprechende Formularpflicht eingeführt haben, keine wirkliche messbare preisdämpfende Wirkung eingetreten ist. Ich verweise etwa auf den Kanton Zug. Auch ist es unseres Erachtens richtig, wenn zum Beispiel ein aus sozialen Gründen bisher bewusst zu niedrig gehaltener Mietzins einem orts- oder quartierüblichen Mietzinsniveau zugeführt werden kann, ohne dass sich der Vermieter dafür zwingend vor Abschluss eines neuen Mietvertrages rechtfertigen muss.

Die CVP-Fraktion lehnt wie die Fraktionen der anderen bürgerlichen Parteien also die zwingende Formularpflicht gemäß Artikel 270 Absatz 2 OR ab. Das umzusetzen wird dann aber Teil der Detailberatung sein. Vorerst gilt es unseres Erachtens, auf die Vorlage einzutreten.

Warum ist die CVP-Fraktion für Eintreten? Wir sind der Meinung, dass die Vorlage durchaus Verbesserungen im Sinne von administrativen Vereinfachungen enthält. Das betrifft vorab die Möglichkeit der Faksimile-Unterschrift bei Mietzinserhöhungen und bei Anpassungen von Akontobeträgen für Nebenkosten. Diese Möglichkeit entspricht einem Bedürfnis der meisten Liegenschaftsverwaltungen. Es kann damit erheblicher Verwaltungsaufwand eingespart werden, ohne die Rechtsposition der Mieter zu schwächen. Gleichermaßen gilt für die Mitteilungen von Mietzinserhöhungen beim gestaffelten Mietzins. Die Entbindung von der Pflicht zur zusätzlichen Ankündigung mittels Formular reduziert den Verwaltungsaufwand ebenfalls.

Namens der Mehrheit der Fraktion der CVP ersuche ich Sie, auf die Vorlage einzutreten. Im Rahmen der Detailberatung kann dann die vorgesehene Formularpflicht gemäß Artikel 270 Absatz 2, verbunden mit der Bekanntgabe des bisherigen Mietzinses und einer Begründung, abgelehnt werden. Gleichzeitig können die besagten Verbesserungen bei der Faksimile-Unterschrift und bei den gestaffelten Mietzinsen übernommen werden.

**Badran Jacqueline (S, ZH):** Hochgeschätzter Kollege Vogler, aus Ihrer Rede höre ich heraus, dass Sie eigentlich lieber eine Marktmiete hätten anstatt eine Kostenmiete plus, wie wir sie haben. Wieso genau stehen Sie dann nicht hin und verlangen eine Änderung des Mietrechts zu einer Marktmiete hin, anstatt die Durchsetzung des bestehenden Gesetzes zu verhindern und zu konterkarieren?



**Vogler Karl** (C, OW): Ich denke, Sie interpretieren allzu viel in meine Ausführungen hinein. Ich habe lediglich gesagt, dass es, wenn man beispielsweise bis anhin aus sozialen Gründen eine niedrige Miete akzeptiert hat, tatsächlich möglich sein soll, im Rahmen eines Mieterwechsels eine orts- und quartierübliche Miete zu verlangen, ohne das zu begründen.

**Sommaruga Carlo** (S, GE): Monsieur Vogler, je voulais vous poser une question au sujet de l'attitude du PDC. Le parti a, sauf erreur de ma part, indiqué, lors de la consultation, qu'il était d'accord avec le projet du Conseil fédéral. L'année suivante, il a exprimé sa volonté, dans le cadre d'un papier de position sur la politique du logement en Suisse, de pouvoir contester plus facilement les loyers afin d'adapter ces derniers aux taux hypothécaires.

Dès lors, pourquoi le PDC revient-il aujourd'hui sur ses positions et pourquoi le groupe PDC combat-il la formule officielle?

**Vogler Karl** (C, OW): Nein, wissen Sie, Herr Kollege, bevor man letztendlich eine Vorlage im Detail beurteilen kann, muss sie vorliegen, und wie die Vorlage nun vorliegt, so schafft sie, was Artikel 270 Absatz 2 OR betrifft, unnötige neue Regulierung, unnötigen neuen Aufwand. Sie verhindert letztendlich, dass neue Wohnungen gebaut werden, und dementsprechend lehnen wir diese Vorlage, beziehungsweise diesen Artikel 270 Absatz 2 ab.

**Schneider-Ammann Johann N.**, Bundespräsident: Lassen Sie mich mit drei Vorbemerkungen beginnen. Die erste Vorbemerkung: Der Zustand unserer Immobilien ist grundsätzlich relativ gut. Das ist nur deshalb so, weil das Land attraktiv ist für Investitionen in diesem Bereich. Die zweite Vorbemerkung: Ja, die Zuwanderung ist ein Faktor, aber es ist bei Weitem nicht der einzige; das wurde auch schon gesagt. Es sind die höheren Ansprüche, es sind die neuen Gesellschaftsformen – der Einpersonenhaushalt –, die auch ganz massgeblich die Mietmöglichkeiten in Anspruch nehmen und damit auch auf den Mietpreis einwirken. Die dritte Vorbemerkung: Der Wohnungsmarkt war in den letzten Jahren angespannt, und der Bundesrat hat deshalb im Jahr 2013 in einer Aussprache mehr als zwanzig Massnahmen zur Schaffung und Erhaltung von preisgünstigen Wohnungen geprüft. Er hat einige wenige Massnahmen dann seinerseits zu Ihren Händen beschlossen und bittet Sie, auf die Vorlage einzutreten.

Es geht sicherlich um eine sanfte Weise der Optimierung der Wohnversorgung. Es geht diesbezüglich um eine Massnahme, die die vorgeschlagene Anpassung des Mietrechts beinhaltet. Der Hauptpunkt, das wurde jetzt x-fach gesagt, ist die Ausweitung der Formularpflicht. Diese Ausweitung bedeutet nichts anderes, als dass der Nachmieter Einblick in den Vormietzins bekommt, bevor er den Vertrag unterschreiben muss. Das ist herkömmlich so nicht gewährt.

Der Bundesrat hat ganz bewusst auf materiell-rechtliche Einschränkungen verzichtet. Eine solche materiell-rechtliche Einschränkung würde dann bestehen, wenn die zulässige Erhöhung gegenüber dem Vormietzins in irgendeiner Form beeinflusst oder begrenzt würde. Der Bundesrat ist aber der Ansicht, dass mit der Formularpflicht die Transparenz erhöht werden kann und soll und dass über die erhöhte Transparenz eine gewisse preisdämpfende Wirkung entstehen kann. Lassen Sie mich ein paar Stichworte aufgreifen, die eben in der Diskussion angesprochen wurden.

1. Die Leerwohnungsziffer ist im vergangenen Jahr tatsächlich etwas angestiegen, und zwar auf 1,19 Prozent; das ist ein weiterhin ganz bescheidener Leerwohnungsbestand. Vor allem betrifft der Anstieg die Neubauten im Hochpreissegment und im Eigentumsbereich. Diese Quote ist sehr differenziert zu diskutieren.

2. Die Formularpflicht hat keine negativen Auswirkungen auf die Investitionstätigkeit. In den Kantonen, in denen es die Formularpflicht gibt – ich nenne namentlich die Kantone Zürich und Zug –, sind keine negativen Auswirkungen aufgrund der Formularpflicht feststellbar.

3. Die bereits heute geltende Auskunftspflicht besteht erst nach Vertragsabschluss und nur auf Verlangen des Mieters. Da kann man über die vom Bundesrat neu vorgeschlagene Formularpflicht eine zusätzliche Balance im Interesse der Mieter finden.

Zum Stichwort Streitfälle: Der Kanton Zug, wie gesagt, kennt das Formular. Der Kanton Zürich hat nach der Wiedereinführung eine leichte Zunahme der Streitfälle vor den Schlichtungsbehörden feststellen müssen. Im Kanton Zug ist eine entsprechende Entwicklung in Bezug auf das Formular über lange Jahre nicht auszumachen.

Das Formular gelangt heute gesamtschweizerisch bereits bei schätzungsweise 45 Prozent der Vertragsabschlüsse zur Anwendung. Zudem muss jeder Vermieter für Mietzins- und andere Vertragsanpassungen sowie für Kündigungen das Formular ohnehin benutzen. Die materiellen Regeln zur Festlegung des Mietzinses gelten also unverändert, es wird auch keine staatliche Mietzinsvorgabe eingeführt, und die Formularpflicht stellt keine zusätzliche Einschränkung der Vertragsfreiheit dar. Das Formular liegt schon vor und wird für einzelne formelle Schritte bereits benutzt.

Deshalb beurteilt der Bundesrat die zusätzliche Benutzung der Formulare und die Ausweitung auf die gesamte Schweiz als einen relativ bescheidenen Schritt zur zusätzlichen Transparenz und damit zur Preisgestaltung im Mietmarkt. Die grosse Mehrheit der Kantone befürwortet die Zuständigkeit des Bundes im Formularwesen, was nicht weiter erstaunlich ist. Die hohe Mieterzufriedenheit in der Schweiz ist sehr erfreulich und spricht auch dafür, dass sich die allermeisten Vermieter korrekt verhalten. Dort, wo dies ausnahmsweise nicht der Fall ist, hilft die Formularpflicht, Missbräuche zu verhindern.

Das gesagt, bitte ich Sie im Namen des Bundesrates, auf die Vorlage einzutreten.

**Badran Jacqueline** (S, ZH): Geschätzter Herr Bundespräsident und Volkswirtschaftsminister, Sie als Volkswirtschaftsminister haben sich jetzt leider zu dieser Vorlage nicht volkswirtschaftlich geäußert. Jahr für Jahr bleiben den Miethern 15 Milliarden Franken weniger in der Tasche, um sie zum Beispiel im Gewerbe auszugeben. Würden Sie mir Recht darin geben, dass diese Vorlage sowohl konjunkturpolitisch wie auch gewerbepolitisch massiv positive Auswirkungen hätte, würde man die Transparenz im Mietmarkt herstellen?

**Schneider-Ammann Johann N.**, Bundespräsident: Frau Nationalräatin Badran, ich würde Ihnen ja gerne Recht geben, aber um das tun zu können, müssten wir die Analyse etwas vertiefter, etwas profunder machen. Mit der Einführung der Formularpflicht, der zusätzlichen Transparenz und ganz ausdrücklich mit dem Nichteingreifen in die Preisgestaltung seitens der Behörden ist der Effekt volkswirtschaftlicher Art wahrscheinlich nicht wahnsinnig eindrücklich. Aber es fehlt mir die Analyse.

**Egloff Hans** (V, ZH), für die Kommission: Sie haben wiederholt das Hohelied der Transparenz und die Forderung nach Missbrauchsbekämpfung gehört. Ich erlaube mir den erneuten Hinweis darauf, dass ein umfassendes Auskunftsrecht bereits heute besteht und dass, wer möchte, bereits heute den Anfangsmietzins anfechten kann. Daran ändert das Formular nichts.

Frau Kollegin Allemann hat darauf hingewiesen, dass die Zinssätze sinken, demgegenüber aber die Mieten steigen würden. Wir müssen uns nicht über die Bestandesmieten unterhalten, das Formular hat keinen Einfluss darauf. Es geht um die Angebotsmieten, da kann ich Sie einfach auf eine neue Studie von Wüst & Partner verweisen: Die Prognose für das Jahr 2016 geht dahin, dass sich die Angebotsmieten voraussichtlich bis gegen minus 2,3 Prozent bewegen werden, das heißt, sinken werden.

In Ergänzung zu den Ausführungen von Frau Gössi möchte ich darauf hinweisen, dass Nichteintreten leider nicht heißt, dass damit das Formular verboten würde. Schon heute kann jeder Kanton, der meint, in seinem Kanton oder in einzelnen



Regionen herrsche Wohnungsnot, die Formularpflicht einführen. Figura zeigt, dass das bereits sieben Kantone getan haben.

Dann wurde noch das Verhältnis der Wohnkosten zur Einkommenssituation angesprochen. Dieses Verhältnis hat sich seit Jahren praktisch nicht verändert und liegt bei den mittelständischen Haushalten ungefähr bei 20 Prozent, dies obwohl die Nachfrage nach wie vor sehr hoch und treibend ist – das kann mit der Migration zusammenhängen – und obwohl der Standard der Mietobjekte und der Wohnflächenbedarf in den letzten Jahren ständig gestiegen sind.

Ich erlaube mir, abschliessend noch auf einen Bundesgerichtsentscheid hinzuweisen, nicht auf den vom vergangenen Freitag. Schon vorher hat das Bundesgericht im Zusammenhang mit der Formularpflicht ausgeführt, dass diese nicht unentbehrlich, also entbehrlich sei. In der kantonalen Debatte in Zürich, als es im Jahre 2003 um die Abschaffung der Formularpflicht ging, hat der ehemalige SP-Regierungsrat Markus Notter in der Debatte Folgendes gesagt: «Die Wirkung des Formulars wird überschätzt. Die Gründe für die Abschaffung überwiegen.»

Ich wiederhole den Antrag der Kommission, auf diese Vorlage nicht einzutreten.

**Guhl** Bernhard (BD, AG): Herr Egloff, Sie haben jetzt quasi im Sinne des Hauseigentümerverbandes argumentiert. In der Diskussion haben insbesondere der Vertreter der CVP-Fraktion, Herr Vogler, sowie ich auf die weiteren Revisionspunkte dieser Vorlage hingewiesen. Würden Sie sich dazu noch kurz äussern?

**Egloff** Hans (V, ZH), für die Kommission: Ich entschuldige mich bei Ihnen, Kollege Guhl, das habe ich vergessen, und ich entschuldige mich auch bei Kollege Vogler. Sie haben beide darauf hingewiesen, wir hätten in der Kommission über drei Punkte, die auch zu dieser Vorlage gehören, nicht gesprochen. Der erste ist, das Formularwesen neu beim Bund anzusiedeln. Ob das tatsächlich ein Gewinn wäre, müssten wir noch diskutieren. Ein Gewinn wären bestimmt die Möglichkeit der Faksimile-Unterschrift und die Erleichterungen bei der Staffelmiete. Aber im Gesamtzusammenhang überwiegt doch dieser erste Punkt, und das hat die Kommission dazu bewogen, den Nichteintretensantrag zu stellen. Wenn Sie aber dieses Anliegen, das vom Bundesrat hier vorgebracht wurde, weiterverfolgen möchten, finden Sie in mir einen Verbündeten.

**Vogler** Karl (C, OW): Ja, Herr Kollege, Sie haben zu Recht angesprochen, dass beispielsweise Handlungsbedarf besteht bei der Faksimile-Unterschrift, bei der Formularpflicht und bei den gestaffelten Mietzinsen. Warum sagen Sie nicht, wir treten jetzt ein und kommen diesen offensichtlichen Bedürfnissen nach, was letztlich natürlich auch im Interesse der Vermieterschaft ist? Das würde zu einer Reduktion des Verwaltungsaufwandes führen, und man könnte dann das Ganze gleich im Rahmen dieser Vorlage elegant bereinigen.

**Egloff** Hans (V, ZH), für die Kommission: Sie haben nicht nur Unrecht mit dem, was Sie hier vortragen, aber im Gesamtzusammenhang sind das doch Nebenpunkte. Ich schlage vor, dass man diese Punkte im Rahmen von parlamentarischen Initiativen wieder auf den Tisch des Hauses bringt. Es wäre auch das abgekürzte Verfahren möglich, denn sämtliche Anhörungen haben stattgefunden, die Vernehmlassung auch. Es ist alles in der Botschaft aufgearbeitet. Wir könnten das beförderlich über die Bühne bringen.

**Bauer** Philippe (RL, NE), pour la commission: Exactement comme cela s'est passé en commission, le débat se focalise aujourd'hui sur l'obligation d'utiliser une formule officielle partout en Suisse. Cela explique pourquoi, de l'avis de la commission, il s'agit de ne pas entrer en matière, même si, effectivement, peut-être que parmi les autres points, deux pourraient être intéressants. Néanmoins, le point central de

la révision concerne bien l'instauration de l'obligation d'une formule officielle partout en Suisse.

En outre, il me paraît important de rappeler que, finalement, aucun droit ne sera touché. Aucun droit ne sera enlevé à un locataire, si nous n'entrons pas en matière. Les locataires auront toujours le droit de connaître le loyer payé par le précédent locataire; ils auront toujours le droit de le contester; ils auront toujours le droit de discuter avec leur propriétaire avant la conclusion du bail ou durant la procédure; ils auront aussi toujours le droit, si les critères utilisés pour fixer le nouveau loyer étaient erronés, d'obtenir une baisse de loyer.

La question qui se pose aujourd'hui est de savoir si nous voulons une transparence étatique qui serait imposée ou si nous voulons en rester, comme le Code des obligations le prévoit, à une transparence privée, issue de la liberté contractuelle, où le locataire peut demander à connaître le loyer du précédent locataire. De l'avis de la majorité de la commission, la transparence privée, qui n'est pas imposée, suffit aujourd'hui.

Et c'est là que nous arrivons au deuxième problème: celui du fédéralisme. Cela a été dit et redit: sept cantons connaissent l'obligation. Il s'agit de cantons romands et alémaniques; certains de ces cantons sont urbains, d'autres le sont un peu moins. Ces sept cantons ont pu le faire parce que notre droit leur en donne la possibilité. A contrario, les 19 autres cantons qui ne connaissent pas l'obligation ont, quant à eux, estimé que cela n'était pas nécessaire.

Sous l'angle du fédéralisme, la commission estime qu'il convient de ne pas entrer en matière sur le projet et vous remercie d'en faire de même.

#### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.044/13 492)

Für Eintreten ... 83 Stimmen

Dagegen ... 106 Stimmen

(3 Enthaltungen)

16.9002

#### Mitteilungen der Präsidentin

#### Communications de la présidente

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Es freut mich, auf der Tribüne eine Delegation des Obersten Rates der Kirgisischen Republik unter Leitung seines Präsidenten, Herrn Chynybai Tursunbekov, zu begrüssen. Die Delegation hält sich im Rahmen eines offiziellen Besuches während drei Tagen in der Schweiz auf. Der Präsident wird von einer sechs-köpfigen parlamentarischen Delegation, dem Vizeaussenseminister sowie vom ständigen Vertreter der ständigen Vertretung der Kirgisischen Republik beim Büro der Vereinten Nationen und den anderen internationalen Organisationen in Genf begleitet.

Ich hatte heute Morgen die Gelegenheit, ein interessantes Gespräch mit Herrn Tursunbekov und seiner Delegation zu führen. Die kirgisische Delegation wird ebenfalls Gespräche mit Herrn Ständeratspräsident Raphaël Comte und mit weiteren Vertreterinnen und Vertretern des Parlamentes sowie mit Frau Staatssekretärin Marie-Gabrielle Ineichen-Fleisch führen. Gestern wurde die Delegation zu einem Gespräch von der Vizepräsidentin des Bundesrates, Frau Doris Leuthard, empfangen.

Wir begrüssen die kirgisische Delegation sehr herzlich und wünschen ihr ein interessantes und bereicherndes Programm und einen angenehmen Aufenthalt in der Schweiz! (Beifall)



## 16.023

### **Interamerikanische Investitionsgesellschaft. Beteiligung der Schweiz an der Kapitalerhöhung Société interaméricaine d'investissement. Participation de la Suisse à l'augmentation de capital**

*Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 08.06.16 (Erstrat – Premier Conseil)

**Friedl** Claudio (S, SG), für die Kommission: Letzte Woche haben wir die Botschaft zur internationalen Zusammenarbeit verabschiedet. Das Geschäft heute ist ein Projekt aus jener Botschaft. Wir entscheiden darüber, ob ein Verpflichtungskredit von 21,7 Millionen Franken für eine Kapitalerhöhung der Interamerikanischen Investitionsgesellschaft (IIC) gesprochen werden soll.

Worum geht es im Detail? Die Gruppe der Interamerikanischen Entwicklungsbank – Inter-American Development Bank (IDB) – ist die wichtigste internationale Finanzinstitution in Lateinamerika und der Karibik. Sie gewährt den Staaten langfristige Kredite. Für die Schweiz ist es eine der prioritären internationalen Entwicklungsorganisationen, über die Projekte abgewickelt werden können. Die Interamerikanische Investitionsgesellschaft ist ein Teil dieser internationalen Entwicklungsbank.

Sie fokussiert ihre Projekte vor allem auf die Stärkung der KMU und des Privatsektors, was auch der Strategie der Schweiz in Bezug auf die Entwicklungsprojekte in den Ländern Lateinamerikas und der Karibik entspricht. Auch die Leitlinien der IDB-Gruppe zur Unterstützung der Entwicklung durch Verringerung von Armut und Ungleichheiten sowie durch die Förderung eines nachhaltigen integrativen Wachstums werden von der Schweiz mitgetragen. Die IDB-Gruppe legt vermehrt besonderen Wert auf die Evaluation der Wirksamkeit von Projekten. Sie will ihre eigene Gouvernanz und die Geschäftsführung sowie ihre Finanzkraft – ein Triple-A-Rating – und Nachhaltigkeit stärken und erhalten. Sie fokussiert dabei auf die Stärkung der Kapazitäten der Bank zur Verringerung von Armut unter besonderer Berücksichtigung von Ungleichheit, Fragilität und der Genderfrage.

Die Schweiz, die weder Mitglied der EU noch der G-20 ist, muss eine starke und glaubwürdige Stimme in den internationalen Organisationen behalten, in denen sie Mitglied ist. Dies gilt insbesondere für die von ihr als prioritär eingestuften Finanzinstitutionen. Mit dem vorliegenden Antrag für einen Rahmenkredit von 21,7 Millionen Franken, zahlbar in sieben Tranchen zwischen 2016 und 2022, kann dieses Ziel mit relativ bescheidenen zusätzlichen Ressourcen erreicht werden. Diese Ausgabe kann sich die Schweiz als öffentliche Entwicklungshilfegelder anrechnen lassen.

Mit der vorgeschlagenen Kapitalerhöhung wird der Schweizer Anteil dann im Jahr 2025 auf weiterhin bescheidene 1,28 Prozent zu liegen kommen. Aber – das ist wichtig – damit sichert sich die Schweiz ihre mitbestimmende Rolle innerhalb der Stimmrechtsgruppe der IIC. Sollte sich die Schweiz nicht an der vorgeschlagenen Kapitalerhöhung beteiligen, würde der Anteil ihrer Stimmrechte in der IIC bis auf 0,65 Prozent des Kapitals zurückgehen. Damit wäre eine Vertretung in einem der Entscheidungsorgane der IIC kaum mehr möglich.

Die Kapitalerhöhung beträgt 19,7 Millionen US-Dollar; zusammen mit einer Währungsschwankung von 2 Millionen Franken ergibt das den beantragten Verpflichtungskredit. In der Kommission wurde auf Nachfrage vonseiten der Verwaltung bestätigt, dass diese 2 Millionen Franken nicht ausge-

geben werden, wenn sie nicht für Währungsschwankungen gebraucht werden.

Die Kommission beschäftigte sich auch mit Fragen zur regionalen Verbreitung des Engagements: Wo sind wir überall tätig auf der Welt?

Zu den Fragen betreffend die Umwelt- und Sozialkriterien bei den Projekten, welche die Bank unterstützt und die auch zum direkten Nutzen der Schweiz sind: Die Schweizer Strategie besteht darin, in allen Entwicklungsbanken vertreten zu sein, also auch in Lateinamerika. So bekommt die Schweiz einen direkten Zugang zu den Märkten und kann ihren guten Ruf festigen. Das Seco und die Deza arbeiten häufig mit diesen Entwicklungsbanken zusammen und können die bilaterale Zusammenarbeit auch über diese abwickeln.

Die Schweiz setzt sich in allen Entwicklungsbanken, in denen sie dabei ist, auch in der Interamerikanischen Investitionsgesellschaft, dezidiert für die Einführung und Durchsetzung von hohen Umwelt- und Sozialstandards ein, und sie prüft die Projekte immer wieder darauf, ob diese Standards auch eingehalten werden. Gerade im Zuge des Klimaschutzes warten enorme Aufgaben auf globaler Ebene auf uns. Mit den Projekten der Schweiz kann ein wichtiger Beitrag geleistet werden, gerade auch deshalb, weil die Zusammenarbeit mit dem Privatsektor gefördert wird. Bei der Durchsetzung von Standards hilft es der Schweiz auch, dass sie in den höchsten Gremien der IIC vertreten ist.

Auch die Schweizer Wirtschaft profitiert von diesem Engagement, da Aufträge an Schweizer Unternehmen zurückkommen und somit wieder Geld in die Schweiz zurückfließt. Ein Anrecht auf Aufträge aus dem Entwicklungskredit besteht für Schweizer Unternehmen hingegen nicht; es gilt der Wettbewerb. Es zeigt sich aber, dass die Schweizer Unternehmen konkurrenzfähig sind. Es werden auch regelmäßig Seminare für interessierte Unternehmen hier in der Schweiz durchgeführt.

Die Aussenpolitische Kommission unterstützt dieses Engagement der Schweiz und die Erhaltung ihres Status in den leitenden Gremien durch eine angemessene Kapitalbeteiligung. Sie ist ohne Gegenantrag auf die Vorlage eingetreten und empfiehlt Ihnen ohne Gegenstimme, mit 14 zu 0 Stimmen bei 5 Enthaltungen, das Geschäft gutzuheissen.

**Béglé** Claude (C, VD), pour la commission: En matière de coopération multilatérale, la Suisse joue un rôle actif au sein des banques de développement: tout d'abord, bien sûr, au travers du groupe Banque mondiale, mais aussi en s'appuyant sur certaines des banques régionales. Parmi celles-ci, l'un des groupes les plus efficaces est celui de la Banque interaméricaine de développement (BID), basée elle aussi à Washington.

Le groupe est subdivisé en deux entités principales: d'une part, la BID accorde des crédits à long terme aux Etats souverains d'Amérique latine et des Caraïbes en les faisant bénéficier de taux particulièrement bas, étant donné sa notation triple A. Entre 2010 et 2014, le montant annuel de ces crédits a oscillé entre 10 et 13 milliards de dollars. D'autre part, la Société interaméricaine d'investissement (SII) s'adresse plus particulièrement au secteur privé, avec des crédits annuels de 1,6 milliard de dollars. En quelque sorte, la SII est à la BID ce que l'International Finance Corporation est à la Banque mondiale.

Il a été décidé de restructurer l'ensemble, pour en renforcer encore l'efficacité. C'est ainsi que toutes les activités de soutien au secteur privé – en plein essor – sont désormais regroupées au sein de la SII. A cet effet, une augmentation substantielle du capital de la SII a été prévue: plus 2030 millions de dollars, dont 725 proviendront de la BID elle-même, tandis que 1305 millions de dollars sont censés venir des actionnaires. La Société interaméricaine d'investissement verra donc son capital quadrupler en sept ans, ce qui reflète le potentiel que recèle son soutien au secteur privé.

La Suisse participe depuis longtemps au financement desdites institutions, actuellement à hauteur de 0,47 pour cent du capital de la BID et de 1,52 pour cent de celui de la SII.



Dans le même ordre d'esprit, il est maintenant prévu de participer à hauteur de 21,7 millions de francs à l'augmentation du capital de la SII. Cela signifierait certes un certain désemploi, car la part de la Suisse baisserait à 1,28 pour cent. Cela devrait lui permettre de maintenir son droit de vote dans l'organe de gestion, de revendiquer un poste de «executive director» et de continuer à militer pour des standards sociaux et environnementaux élevés.

Le continent sud-américain n'est actuellement pas à l'origine de flux massifs de réfugiés à destination de l'Europe, mais il a besoin de soutien: 30 pour cent de sa population vit dans la pauvreté par manque d'emplois; beaucoup de PME ne sont ni assez productives, ni assez compétitives.

La Société interaméricaine d'investissement opère comme une institution à la fois de financement et de conseil, en soutenant principalement l'activité des PME d'Amérique du Sud et des Caraïbes dans une optique de développement social et d'environnement durable.

Sa première mission consiste à soutenir les PME par des prêts, des garanties, des prises de participation, afin qu'elles grandissent et puissent engendrer des emplois. Concrètement, elle finance, par exemple, la modernisation des installations de production agroalimentaire – café, confiture, lait, asperges; l'extension d'entreprises locales – minoterie, distribution de carburant, extraction minière; la production d'énergies renouvelables – hydraulique, combustion de canne à sucre; une offre de microcrédit et de leasing.

La deuxième mission de l'institution est de conseiller les PME, ce qu'elle fait avec beaucoup de compétence et de dynamisme. Ces dernières années, elle a peaufiné une palette complète d'outils: diagnostic des processus de fabrication, conseils à l'exportation, gouvernance des PME, notamment familiales et monoparentales. Elle a aussi recours au numérique pour démultiplier son impact. Elle a ainsi mis sur pied une application pour smartphone aidant les PME à améliorer leur compétitivité, ainsi que des formations gratuites par Internet, les fameux «massive open online courses».

Parmi les banques multilatérales de développement, la Société interaméricaine d'investissement se distingue par sa solidité financière. Ce n'est pas un hasard si l'agence de notation Fitch lui a décerné un triple A en février dernier: elle mène une politique très conservatrice de prêt, avec un effet de levier variant entre 0,8 au minimum et 3,0 au maximum. Elle parvient à maintenir un niveau des prêts non remboursés très faible, aux alentours de 1 pour cent à peine. Et la réorganisation en cours de sa gestion lui a permis d'économiser 100 millions de dollars depuis 2005. Soulignons enfin qu'elle parvient à mener son action de soutien à la fois économique, social et environnemental au secteur privé en Amérique latine, tout en restant bien entendu nettement bénéficiaire. Les banques de développement ne sont pas toutes semblables, et celle-ci est l'une des meilleures.

La participation de la Suisse au capital de la Société interaméricaine d'investissement offre aussi d'intéressantes perspectives à nos entreprises helvétiques. De nombreuses entreprises suisses sont actives en Amérique latine. Grâce à la Société interaméricaine d'investissement, elles bénéficient d'appels d'offres transparents et de conseils pour y répondre au mieux. De surcroît, notre bonne image, liée à la qualité de nos entreprises, fait souvent la différence. Cela a permis de générer un volume d'affaires de plusieurs dizaines de millions de francs par an, nettement supérieur au montant investi par la Suisse dans le capital de la Banque interaméricaine de développement et de la Société interaméricaine d'investissement.

En soutenant la Société interaméricaine d'investissement, la Suisse conforte son influence internationale. La Suisse n'aura jamais à elle seule la capacité d'intervenir de façon déterminante sur la marche du monde – on le sait. En revanche, en étant active au sein de ces institutions, elle peut faire valoir sa vision, participer aux débats et influencer les prises de décisions. Cela lui permet d'être ainsi au cœur des évolutions internationales et d'en tirer parti pour affirmer sa propre politique. En pérennisant sa place dans les institu-

tions internationales, la Suisse s'octroie une influence qui va bien au-delà de sa taille relative.

Certes, lorsqu'on agit à plusieurs, l'impact de chacun est dilué. En revanche, l'impact global des projets ainsi mis sur pied est décuplé. Et au final, c'est bien cela qui est souhaitable: permettre à l'économie de fonctionner et à un maximum d'entreprises de se développer dans les pays concernés; sortir de nombreuses personnes de la pauvreté par le travail; préserver au mieux l'environnement; assurer un développement durable et permettre – c'est important en Amérique latine – l'émergence d'Etats de droit. Il y a quelques décennies, ce n'était pas le cas.

La Société interaméricaine d'investissement est une structure particulièrement dynamique et efficace. Elle amplifie considérablement l'impact des programmes de coopération classiques. Faire partie de cette démarche offre la chance de disposer d'un bel effet de levier, en termes d'efficacité et d'influence, qu'il ne faut pas laisser passer. La participation demandée à la Suisse est modeste: elle se limite à 0,02 pour cent des fonds requis, c'est «peanuts». Elle a été approuvée par la Commission de politique extérieure par 14 voix contre 0 et 5 abstentions.

C'est pourquoi il est aujourd'hui proposé au Conseil national de suivre la position du Conseil fédéral et de la Commission de politique extérieure, en acceptant une augmentation de 21,7 millions francs de la participation suisse au capital de la Société interaméricaine d'investissement. C'est un moyen pour nous d'exister sur la scène internationale, de faire entendre et peser notre voix.

**Schneider-Ammann Johann N.**, Bundespräsident: Das Ziel des hier vorgelegten Geschäftes ist es, einen Beitrag – es ist ein relativ bescheidener Beitrag – zur Stärkung des Privatsektors und zur Verringerung von Ungleichheit in Lateinamerika zu leisten. Wirtschaftliche Perspektiven für alle sollen geschaffen werden. Die Interamerikanische Investitionsgesellschaft, um deren Kapitalerhöhung es sich hier handelt, ist Teil der Gruppe der Interamerikanischen Entwicklungsbank. Diese ist die wichtigste internationale Finanzinstitution in Lateinamerika. Sie ist seit vielen Jahren eine der prioritären Partnerorganisationen unseres Landes im Bereich der Entwicklungszusammenarbeit.

Die IDB-Gruppe wird sich in Zukunft vermehrt auf die Stärkung des Privatsektors ausrichten. Sie hat sich deshalb neu aufgestellt und ihre Aktivitäten im Privatsektor auf die Interamerikanische Investitionsgesellschaft konzentriert. Die Schweiz hat diese Neuorientierung und Umstrukturierung unterstützt. Mit dem vorliegenden Geschäft beantragen wir, dass sich die Schweiz an der damit einhergehenden Kapitalerhöhung solidarisch beteiligt. Damit kann die Schweiz weiterhin wirksam in der Bank vertreten sein und die Reform der Bank weiterhin aktiv mitgestalten.

Die Stärkung des Privatsektors ist ein wesentlicher Bestandteil der Schweizer Entwicklungszusammenarbeit. Vor allem das Seco unterstützt mit seinen Instrumenten die Entwicklung des Privatsektors. Ohne Entwicklung des Privatsektors gibt es keine wirtschaftliche Entwicklung – nicht bei uns, nicht im Fernen Osten und nicht in den lateinamerikanischen Ländern. Dies ist auch in der Botschaft zur internationalen Zusammenarbeit 2017–2020 aufgezeigt worden. Über diese Botschaft haben Sie in den letzten Tagen debattiert.

Die vorgeschlagene Beteiligung an der Kapitalerhöhung führt zu einem effektiven und effizienten Einsatz unserer Mittel. Unsere Mittel können nur durch den Privatsektor vervielfacht werden. Sie erzielen auf diesem Weg eine Hebelwirkung.

In der vorberatenden Kommission waren Sie besonders am Nutzen für die Schweizer Wirtschaft und für den Schweizer Finanzmarkt interessiert. Die Schweizer Wirtschaft profitiert zweifach. Zum einen sind Finanzstabilität, Rechtssicherheit, ein modernes Bankwesen, funktionierende Institutionen und ausgebildete Arbeitskräfte Voraussetzung für eine prosperierende lokale Wirtschaft und für regionale Stabilität. Auch die Schweizer Wirtschaft profitiert davon, wenn diese Voraussetzungen in anderen Ländern gestärkt und schweizeri-



sche Güter und Dienstleistungen vermehrt nachgefragt werden.

Zum andern können Schweizer Unternehmen und der Schweizer Finanzplatz auch direkt von den Aktivitäten der IDB-Gruppe profitieren, sei es im Rahmen von Projekten, über die Beteiligung an Ausschreibungen oder bei der Platzierung von Anleihen und Risikoabsicherungen. Die über sieben Jahre erfolgenden Einzahlungen der Mittel werden aus dem Budget zugunsten der multilateralen Zusammenarbeit bestritten. Mit dem vorliegenden Geschäft werden keine zusätzlichen Mittel beantragt.

Ich habe mir eben noch eine Zahl geben lassen, die Sie interessieren mag: In den Jahren 2011 bis 2014 summiert sich der Umsatz, den Schweizer Unternehmungen über diese Institutionen mit der lateinamerikanischen Region machen konnten, auf 57 Millionen US-Dollar. Das ist mehr, als die Schweiz seit 1976 – glaube ich – in diese Bank einbezahlt hat.

Jetzt werfen Sie mir nicht vor, ich sei vor allem am Geschäft interessiert. Aber ich wurde heute Morgen auch schon dazu aufgerufen, Volkswirtschaftsminister zu sein; deshalb muss diese Bemerkung gemacht werden. Selbstverständlich liegt ein doppeltes Interesse vor: Wir helfen Regionen befrieden, wir helfen Regionen stabilisieren. Stabilisierte Regionen sind Regionen, in die man investiert. Wenn investiert wird, entstehen Perspektiven, Jobs, Wohlstand und sozialer Fortschritt. Da haben wir diesen Regionen gegenüber auch eine Verpflichtung, und wir tun das ja nicht umsonst. Ich bitte Sie also, dem bundesrätlichen Vorschlag zu folgen.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen  
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**Bundesbeschluss über den Rahmenkredit für die Beteiligung der Schweiz an der Kapitalerhöhung der Interamerikanischen Investitionsgesellschaft, die Teil der Gruppe der Interamerikanischen Entwicklungsbank ist**  
**Arrêté fédéral relatif au crédit-cadre pour la participation de la Suisse à l'augmentation de capital de la Société interaméricaine d'investissement, entité du groupe de la Banque interaméricaine de développement**

#### **Titel und Ingress, Art. 1–3**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### **Titre et préambule, art. 1–3**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 1**

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

#### **Abstimmung – Vote**

*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.023/13 494)*

Für Annahme der Ausgabe ... 178 Stimmen

Dagegen ... 3 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*

*La majorité qualifiée est acquise*

#### **Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**

*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.023/13 496)*

Für Annahme des Entwurfes ... 171 Stimmen

Dagegen ... 8 Stimmen

(2 Enthaltungen)

## **15.4083**

#### **Motion WBK-NR.**

**Honorierung von Unternehmen,  
die eine Familienpolitik unterstützen**

#### **Motion CSEC-CN.**

**Certification des entreprises  
favorables à une politique familiale**

Nationalrat/Conseil national 08.06.16

#### *Antrag der Mehrheit*

Annahme der Motion

#### *Antrag der Minderheit*

(Portmann, Chevalley, Grin, Herzog, Mörgeli, Müri, Pieren, Wasserfallen, Weibel)

Ablehnung der Motion

#### *Proposition de la majorité*

Adopter la motion

#### *Proposition de la minorité*

(Portmann, Chevalley, Grin, Herzog, Mörgeli, Müri, Pieren, Wasserfallen, Weibel)

Rejeter la motion

**Graf Maya (G, BL), für die Kommission:** Mit der vorliegenden Motion fordert die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur Ihres Rates den Bundesrat auf, die Ausarbeitung einer Zertifizierung für familienfreundliche Unternehmen in den Massnahmenkatalog der Fachkräfte-Initiative aufzunehmen.

Den Beschluss hat sie mit 10 zu 9 Stimmen gefällt. Damit hat die Kommission einer Petition der Jugendsession Folge gegeben, welche Unternehmen honorieren will, die familienunterstützende Massnahmen anbieten und so die Vereinbarkeit von Beruf und Familie fördern.

Die Petition der Jugendsession wurde in der WBK am 14. August 2015 beraten. Die WBK beschloss, das Anliegen mit einem Vorstoss anlässlich der WBK-Sitzung vom 5. November 2015 nochmals aufzunehmen.

Die vorliegende Motion ist das Resultat dieser Diskussion. Die Zertifizierung von familienfreundlichen Unternehmen wurde im Parlament bereits mehrfach diskutiert. Der Bundesrat liess 2002 durch ein externes Forschungsbüro in einem Bericht die Möglichkeiten einer Zertifizierung familienfreundlicher Unternehmen aufzeigen und prüfte 2006 zusätzlich die Möglichkeit eines Labels für gleichstellungs-freundliche Unternehmen. Er kam jedoch in beiden Berichten zum Schluss, dass dem Bund für eine Zertifizierung oder für ein Label nur eine subsidiäre Rolle zukommen soll und es bereits Zertifikate in diesem Bereich gibt.

Die Kommission stimmt der Ansicht des Bundesrates zu, dass er nicht selbst eine Zertifizierung für familienfreundliche Unternehmen vornehmen soll. Doch es scheint ihr, dass dieses für die Vereinbarkeit von Beruf und Familie wichtige Instrument als eine der Massnahmen in die Fachkräfte-Initiative aufgenommen werden soll, damit vor allem auch das Potenzial gutausgebildeter Frauen abgeholt werden kann. Selbstverständlich werden dabei betroffene Kreise und Erfahrungen einbezogen. Auch Labels, die es bereits gibt, sollen selbstverständlich mit einbezogen werden, und wie gesagt würde das Labeling delegiert.

Eine knappe Mehrheit der Kommission folgte dieser Argumentation und beantragt Ihnen, der Motion zuzustimmen. Die Minderheit der Kommission will dagegen keine Zertifizierung, die vom Staat her initiiert wird. Die Unternehmen hätten erstens ein eigenes Interesse daran, familienfreundlich zu sein, und zweitens solle ein Label auf privater Basis entstehen, wenn es nötig sei.



Die Kommission empfiehlt Ihnen mit 12 zu 9 Stimmen, die Motion anzunehmen.

**Reynard** Mathias (S, VS), pour la commission: Lors de sa séance du 5 novembre 2015, la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national a décidé de déposer une motion chargeant le Conseil fédéral de prévoir, dans le cadre du catalogue de mesures de l'initiative visant à combattre la pénurie de personnel qualifié, un certificat distinguant les entreprises favorables aux familles. Le texte de la motion précise que cette mesure doit être mise en place conjointement avec les milieux concernés.

Une minorité de la commission, soucieuse d'éviter une telle intervention dans l'économie privée, s'y oppose.

Il convient de noter que, par le dépôt de cette motion, la commission donne suite à la pétition 14.2036 de la session des Jeunes, qui demandait à la Confédération de valoriser les entreprises qui contribuent à une politique familiale. Le traitement de cette pétition a été effectué lors de la séance du 14 août 2015. La majorité de la commission avait alors estimé que les objectifs de la pétition étaient louables et la décision avait donc été prise de donner suite à cette pétition, à l'occasion d'une future séance, et de préparer une intervention parlementaire de commission allant dans ce sens. La majorité de la commission estimait en effet que des efforts supplémentaires pouvaient être effectués par la Confédération dans le domaine de la certification des entreprises favorables aux familles.

La commission a également estimé que la lenteur du dossier justifiait une telle intervention. En effet, le département renvoyait alors à un rapport faisant suite à un postulat déposé en l'an 2000. Ainsi, lors de la séance du 5 novembre 2015, la commission a déposé cette motion chargeant le Conseil fédéral de créer un certificat distinguant les entreprises prenant des mesures favorables aux familles. Les membres de la commission ont insisté sur l'importance d'inscrire cette démarche dans le cadre du catalogue de mesures visant à combattre la pénurie de personnel qualifié. Ils ont également insisté sur la nécessité d'une mise en oeuvre conjointement avec les milieux concernés, ainsi que sur le caractère incitatif – et j'insiste sur ce terme – du label. Ce label doit pousser les entreprises à agir et à valoriser celles qui font déjà des efforts, sans créer de nouvelles charges administratives.

En résumé, par 10 voix contre 9, la commission vous recommande d'adopter cette motion.

**Portmann** Hans-Peter (RL, ZH): Es kann doch nicht sein, dass wir hier staatlich in die gesellschaftliche Frage eingreifen, ob und wie Unternehmungen familienfreundliche Anstellungverhältnisse schaffen müssen. Es kann doch nicht sein, dass der Staat als eine der Massnahmen in seiner Fachkräfte-Initiative eine Zertifizierung ausarbeitet; er würde zwar nicht selber zertifizieren, aber eine solche vorgeben. Diese Massnahme würde am Schluss nämlich dazu führen, dass es nicht mehr, sondern weniger Arbeitsstellen gibt.

Wir alle wissen doch, dass bei einer solchen Zertifizierung de facto nur Grossunternehmungen bestehen könnten. Kleinunternehmungen, die eben die Ressourcen nicht haben, würden einer solchen Zertifizierung nicht standhalten. Was wollen Sie dann zum Kriterium für eine solche Zertifizierung machen? Was ist bereits familienfreundlich und was nicht? Ich denke z. B. an Familienunternehmungen, in denen die gesamte Familie arbeitet.

Es ist Sache der Zivilgesellschaft und der Unternehmungen, auf den Fachkräftemangel zu reagieren. Wenn ein Unternehmen ein Interesse hat, möglichst viele Familienleute, also Leute, die Familien und Betreuungsaufgaben haben, einzubeziehen, dann wird ein Unternehmen, auch ein Kleinunternehmen, diesbezüglich selber gute Voraussetzungen schaffen.

Wenn Sie dieser Motion zustimmen, dann erweitern Sie die Bürokratie. Sie erweitern die Massnahmen. Es braucht dann Bewertungsvorgaben, was überhaupt familienfreundlich ist. Ich glaube, wir würden uns hier drin nicht einmal einig, was familienfreundlich ist. Sie entbinden zudem die Unterneh-

mungen und die Zivilgesellschaft davon, unter den bestehenden Gesetzen selber in diesem Bereich die Initiative zu ergreifen und tätig zu werden.

Ich möchte noch eines klarstellen: Wir tun so, als ob in diesem Bereich nichts gemacht würde. Selbstverständlich kann man immer mehr machen. Wenn Sie aber in dieser Sache all die Massnahmen von Gemeinden, Kantonen und des Bundes, der beschränkte Massnahmen hat, zusammennehmen, dann stellen Sie fest, dass wir in den letzten zehn Jahren grosse Schritte und grosse finanzielle Anstrengungen gemacht haben, auch mit Steuergeldern, mit Geldern der öffentlichen Hand.

Wenn wir jetzt noch darüber hinausgehen, staatlich eine Zertifizierung verordnen und am Schluss Unternehmungen diskriminieren, die vielleicht nicht allen Anforderungen entsprechen können, dann gehen wir zu weit. Das ist wirtschaftsfreundlich noch arbeitsplatzfördernd, das ist vielmehr ein Arbeitsplatzabbau, vor allem bei den KMU.

Ich bitte Sie, mit der Minderheit zu stimmen und diese Motion abzulehnen.

**Leutenegger Oberholzer** Susanne (S, BL): Als ehemalige Präsidentin des Impulsprogrammes «Familie und Beruf» des Kantons Basel-Landschaft möchte ich Ihnen eine Frage stellen, Herr Portmann. Wissen Sie, dass im Kanton Basel-Landschaft ein ausgesprochener Familienbetrieb, KMU, ein Malerbetrieb namens Moritz AG aus meiner Wohngemeinde, die Zertifizierung als familienfreundlich erreicht hat? Das widerspricht denn auch hier Ihrer These, dass nur Grossbetriebe mitmachen könnten.

**Portmann** Hans-Peter (RL, ZH): Das freut mich, Frau Kollegin. Ich gehe davon aus, dass es auch in meinem Kanton, im Kanton Zürich, solche Unternehmen gibt. Vor allem freut mich, Frau Kollegin, dass dieses Unternehmen eine Zertifizierung von einer privaten Institution bekommen hat, der sich dieses Unternehmen freiwillig, auf Privatiniziative, anschliessen konnte – und sich nicht staatlich verordnet einer Zertifizierung unterziehen musste.

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundespräsident: Die Verbesserung der Vereinbarkeit von Beruf und Familie ist eine politische Priorität. Wir haben in den letzten Jahren im Kontext der Fachkräfte-Initiative häufiger mal darüber gesprochen. Diese Initiative hat vier Handlungsfelder, und eines davon ist die Vereinbarkeit.

Es geht um den Ausbau der familienergänzenden Kinderbetreuung. Ich erinnere an die 120 Millionen Franken, die wir vor nicht allzu langer Zeit für die Jahre 2016 bis 2019 geschlossen haben, um die familienergänzende Kinderbetreuung zu befördern.

Der Bundesrat hat die Frage einer Zertifizierung von familienfreundlichen Unternehmungen im Rahmen der Behandlung früherer Vorstöße wiederholt geprüft; das wurde richtigerweise gesagt. Die Schlussfolgerung war die, dass dem Bund in Bezug auf die Zertifizierung oder auch in Bezug auf Labels eine subsidiäre Rolle zukommt. Labels sind eine Angelegenheit des Privatsektors – und das muss auch so bleiben. Sie werden als marktwirtschaftliches Instrument eingesetzt, sind also Teil des Marketings der betroffenen Unternehmungen. Diese Chance darf den Unternehmungen nicht durch öffentliche Eingriffe weggenommen werden. Der Bund kann Initiativen zur Erreichung eines politischen Ziels natürlich unterstützen. Das tut er auch. So wurden mittels Beiträgen aus den Finanzhilfen des Gleichstellungsgesetzes mehrere Zertifikate für familienbewusste Unternehmungen unterstützt, zum Beispiel das Prädikat «Beruf und Familie» der Fachstelle «UND» und der «Family Score Award» von Pro Familia Schweiz.

Die Anliegen der Motionäre wurden also bereits von verschiedener Seite aufgenommen und umgesetzt. Der Bund konzentriert sich bei der Förderung der familienfreundlichen Arbeitsbedingungen auf seine Aktivitäten, und er unterstützt die Unternehmungen mit Information, Sensibilisierungsbeiträgen und der Verbreitung von guten Beispielen – es gibt



ein entsprechendes Handbuch. Er geht als Arbeitgeber auch noch mit gutem Beispiel voran, zum Beispiel dort, wo es um die flexiblen Arbeitsformen geht.

Ich bitte Sie also, die Motion abzulehnen, die Rollen der Privaten und der öffentlichen Hand sauber auseinanderzuhalten und sich bewusst zu sein, dass der Bund seine Beiträge subsidiär immer wieder geleistet hat.

**Graf Maya** (G, BL), für die Kommission: Ich möchte nur noch ganz kurz auf die Rolle des Bundes hinweisen, wie sie in der Motion vorgesehen ist. Die Kommission schlägt Ihnen vor, dass diese Zertifizierungsmöglichkeit eine Massnahme, ein Instrument der Fachkräfte-Initiative sein sollte. Ich möchte betonen, dass bei der Fachkräfte-Initiative mit ihren dreissig Massnahmen die Rolle des Bundes ja fast immer durchwegs subsidiär ist und eine Zusammenarbeit mit allen betroffenen Kreisen und eben auch mit der Wirtschaft stattfinden muss, weil dort die Massnahmen umgesetzt und vor allem koordiniert werden. Das wäre also kein Widerspruch.

Wie gesagt, war es für die Mehrheit der Kommission absolut klar, dass für ein Labeling vom Bund nur der Anstoß kommen sollte, nämlich mit einer der Massnahmen der Fachkräfte-Initiative. Das finden wir wichtig, um hier das Potenzial auszuschöpfen und dem Fachkräftemangel entgegenzuwirken.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Kommission beantragt die Annahme der Motion. Eine Minderheit und der Bundesrat beantragen die Ablehnung der Motion.

*Abstimmung – Vote  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.4083/13.497)*

Für Annahme der Motion ... 84 Stimmen  
Dagegen ... 103 Stimmen  
(2 Enthaltungen)

## 15.3919

**Motion Abate Fabio.**  
**Grenzüberschreitende Dienstleistungen.**  
**Meldepflicht für Fotografinnen und Fotografen ab dem ersten Arbeitstag**

**Motion Abate Fabio.**  
**Prestations de service transfrontalières.**  
**Soumettre les photographes à l'obligation d'annonce dès le premier jour de travail**

**Mozione Abate Fabio.**  
**Prestazioni transfrontaliere di servizi.**

**Fotografi da assoggettare alla procedura di notifica dal primo giorno lavorativo**

Ständerat/Conseil des Etats 10.12.15  
Nationalrat/Conseil national 08.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Ablehnung der Motion.

*Abgelehnt – Rejeté*

## 15.4084

**Postulat WBK-NR.**  
**Studie die Auswirkungen von Glyphosat in der Schweiz**

**Postulat CSEC-CN.**  
**Etude de l'impact du glyphosate en Suisse**

Nationalrat/Conseil national 08.06.16

*Antrag der Mehrheit  
Annahme des Postulates*

*Antrag der Minderheit*

(Pieren, Bulliard, Derder, Herzog, Keller Peter, Mörgeli, Müri, Portmann, Schneider-Schneiter, Wasserfallen)  
Ablehnung des Postulates

*Proposition de la majorité  
Adopter le postulat*

*Proposition de la minorité*

(Pieren, Bulliard, Derder, Herzog, Keller Peter, Mörgeli, Müri, Portmann, Schneider-Schneiter, Wasserfallen)  
Rejeter le postulat

**Chevalley Isabelle** (GL, VD), pour la commission: Le glyphosate est une substance que l'on retrouve dans plusieurs herbicides totaux. Depuis quelques années, il fait beaucoup parler de lui. En mars 2015, le Centre international de recherche sur le cancer a classé le glyphosate dans les substances potentiellement cancérogènes. En parallèle, plusieurs études faites en 2013, entre autres en Suisse, par des ONG, ont montré qu'il y avait des résidus de glyphosate dans 40 pour cent d'échantillons d'urine humaine. En effet, le glyphosate peut se retrouver dans l'eau ou même dans des denrées alimentaires. Nos agriculteurs n'utilisent pas le glyphosate de la même manière que ce que l'on peut voir dans l'Union européenne ou en Amérique du Sud, mais il n'en demeure pas moins que de nombreuses questions subsistent.

La population suisse est inquiète. Une pétition munie de plus de 25 000 signatures a été déposée en février dernier pour demander d'interdire le glyphosate dès maintenant. La commission a entendu ces inquiétudes, mais nous estimons que nous avons besoin de plus d'informations pour pouvoir prendre une décision. C'est pourquoi nous demandons au Conseil fédéral de réaliser une étude, qui nous permettra de savoir où on en est en Suisse concernant les différentes contaminations éventuelles et quelles sont les solutions alternatives au glyphosate. Il ne s'agit pas de demander l'interdiction du glyphosate – je le répète –, mais bien de demander un état de la situation afin que l'on puisse prendre des décisions, non pas de manière émotionnelle, mais bien de manière rationnelle. Selon la minorité de la commission, la réalisation d'une étude n'est pas nécessaire.

La commission vous encourage à accepter le postulat, par 13 voix contre 10 et 1 abstention.

**Graf Maya** (G, BL), für die Kommission: Am 20. März 2015 hat die Internationale Agentur für Krebsforschung die Zusammenfassung einer Studie publiziert, in der das weltweit am häufigsten verwendete Pflanzenschutzmittel Glyphosat als «vermutlich krebsfördernd» eingestuft wurde. Seither wird die Debatte über eine allfällige Schädlichkeit des Stoffes weltweit, in der EU und auch in der Schweiz intensiv geführt. Es wurden zahlreiche Vorstöße und Petitionen zu diesem Thema auch hier eingereicht. Denn auch in der Schweiz ist Glyphosat mit 300 Tonnen jährlich das meistverkaufte Herbizid.



Unsere WBK hat am 18. Mai 2015 dem Vorsteher des WBF in einem Schreiben Fragen zu den Risiken von Glyphosat und zum weiteren Vorgehen gestellt. Der Bundesrat sah keine wissenschaftlichen Gründe, die für eine sofortige Einschränkung des Verkaufs des Pflanzenschutzmittels sprachen. Die Kommission entschied sich an ihrer Sitzung vom 29. Juni 2015, Anhörungen durchzuführen. Frau Margaret Schlumpf, Privatdozentin für Pharmakologie und Humantoxikologie der Universität Zürich, und Frau Eva Reinhard, stellvertretende Direktorin des Bundesamtes für Landwirtschaft, referierten über den Wissensstand bezüglich der möglichen Risiken von Glyphosat für die menschliche Gesundheit und über geplante Analysen der Bundesämter.

Ein Teil der Analyse wurde der WBK dann am 6. November letzten Jahres vorgelegt. Der Bundesrat teilt dabei die Meinung der Europäischen Behörde für Lebensmittelsicherheit, dass Glyphosat ein in der Verwendung zwar sicherer Wirkstoff ist, von dem aber keine chronischen Risiken ausgehen. Aber unsere zuständigen Bundesämter, das Bundesamt für Landwirtschaft und das Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen, werden prüfen, warum zwei internationale anerkannte wissenschaftliche Gremien zu unterschiedlichen Resultaten bei der Beurteilung der Gefährlichkeit von Glyphosat kommen.

Nun ist diese Debatte hochaktuell. Am Montag dieser Woche hätte die zuständige EU-Behörde über eine Erneuerung der Bewilligung von Glyphosat abstimmen sollen, da diese im Juni dieses Jahres ausläuft. Nicht einmal eine befristete Verlängerung von 18 Monaten kam zustande, nachdem sich Deutschland, nach innenpolitischen heftigen Diskussionen über die Gefährlichkeit von Glyphosat, der Stimme enthalten hat. So – es wurde nicht alles öffentlich bekannt – haben sich unsere Nachbarländer entweder enthalten, oder sie haben gegen eine Zulassung von Glyphosat entschieden.

Ich sage Ihnen dies, weil es heute auch für die Schweiz ein aktueller Hintergrund des Postulates Ihrer WBK ist. Die Kommission stellte fest, dass noch sehr viele Fragen bezüglich Auswirkungen von Glyphosat auf die Gesundheit von Mensch, Tier und Umwelt offen sind. Vor allem aber fehlt das Wissen über mögliche Rückstände in unseren Lebens- und Futtermitteln, insbesondere auch bei den Importen. Die WBK des Nationalrates hat daher an ihrer Sitzung vom 6. November 2015 entschieden, ein Kommissionspostulat einzureichen, welches eine Studie über die Auswirkungen von Glyphosat in der Schweiz fordert. Es fordert unter anderem die Untersuchung von Glyphosatrückständen in Lebensmitteln sowie in importiertem Mehl aus Korn, das im Ausland vor der Reife häufig mit dem Herbizid behandelt wird. Es möchte, dass eine Untersuchung von Glyphosatrückständen auch in Futtermitteln von Nutztieren gemacht wird. Es soll uns einen Überblick über den privaten und gewerblichen Absatz und Einsatz von Glyphosat in der Schweiz geben. Und – ganz wichtig – es soll allfällige Möglichkeiten aufzeigen, das Unkraut mit anderen Mitteln als mit Glyphosatprodukten zu bekämpfen.

Sie sehen es: Das Postulat ist umfassend formuliert, denn es soll in erster Linie Wissen generieren. Es soll aufzeigen, wo, wie viele und welche Rückstände allenfalls auch in unserem Essen und im Tierfutter sind. Die Mehrheit der Kommission ist der Meinung, dass wir diese wissenschaftliche Datengrundlage brauchen, um einen allfälligen Handlungsbedarf aufzuzeigen und dem Vorsorgeprinzip sowie dem Schutz der Gesundheit der Bevölkerung Rechnung zu tragen. Dieser Meinung ist auch der Bundesrat, der beantragt, das Postulat anzunehmen.

Eine Minderheit der Kommission beantragt die Ablehnung des Postulates. Sie ist der Meinung, dass die Informationen von Bundesrat und Verwaltung genügen und auch das Monitoring der Behörden in diesem Bereich zurzeit genügend ist. Sie befürchten, dass immer neue Aufgaben der Verwaltung Folgekosten auslösen.

Die Kommission beantragt Ihnen mit 13 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung, dem Postulat zuzustimmen.

**Pieren Nadja (V, BE):** Vorab zu meiner Interessenbindung: Ich bin Präsidentin der Gemüseproduzentenvereinigung der Kantone Bern, Freiburg und Solothurn. Worum geht es bei diesem Postulat? Wir haben es gehört, es verlangt einen Bericht mit folgenden Punkten: Eine Untersuchung der Glyphosatrückstände in Lebensmitteln sowie in importiertem Mehl; eine Untersuchung der Glyphosatrückstände im Futter von Nutztieren, in Urin und Gewebe von Nutztieren; die Untersuchung von Urinproben der Land- wie auch der Stadtbevölkerung; einen Überblick über den privaten und gewerblichen Absatz und Einsatz von Glyphosat; das Aufzeigen von Möglichkeiten, das Unkraut mit anderen Mitteln zu bekämpfen.

Wenn wir diesem Postulat zustimmen, hat das zur Folge, dass wir der Verwaltung einen grossen Mehraufwand aufzwingen. Dadurch würden massive Mehrkosten ausgelöst. Es gibt heute zahlreiche Studien über Glyphosat. Das Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen verfügt über viele wissenschaftliche Fakten und kommt zum Schluss, dass es vorderhand keine wissenschaftlichen Gründe für ein sofortiges Handeln gibt. Falls nötig, würde das Bundesamt weitere Massnahmen beschliessen.

Im Brief vom 8. Juni 2015 des Bundesrates an die WBK des Nationalrates werden die im Postulat gestellten Fragen sehr gut behandelt und zum Teil auch plausibel beantwortet. Der Gebrauch von Herbiziden ist in der Schweiz sehr restriktiv geregelt. Der Einsatz von Glyphosat hat dazu geführt, dass der Einsatz anderer die Umwelt zum Teil belastender Bodenherbizide reduziert werden konnte.

Es besteht keine Notwendigkeit, unsere Verwaltung durch dieses Postulat bei enormen Ressourcen zu binden und grosse Kosten zu verursachen. Deshalb bitte ich Sie, meinen Minderheitsantrag zu unterstützen.

**Schneider-Ammann Johann N., Bundespräsident:** Frau Nationalrätin Pieren: Ich bin Ihnen dankbar für die gute Reaktion auf unseren Brief, aber bin trotzdem mit dem Bundesrat der Meinung, dass wir am Thema dranbleiben müssen. Ich empfehle Ihnen entsprechend, das Postulat anzunehmen. Es ist so; die Geschichte ist eine internationale Geschichte. Es ist umstritten, man hat die nötige Sicherheit nicht, und auch in der Europäischen Union, in Deutschland insbesondere, widmet man sich der Glyphosatthemmatik sehr intensiv. Wir wollen Klarheit schaffen, und wir brauchen dazu die zusätzlichen Abklärungen.

Es ist unbestritten, Glyphosat ist das am häufigsten eingesetzte Pflanzenschutzmittel. Als Herbizid wird es vielseitig eingesetzt, unter anderem auch für die bodenschonende pfluglose Ansaat von Kulturen. Ich habe schon gesagt, die europäische Behörde für Lebensmittelsicherheit hat Ende letzten Jahres eine Neubewertung vorgenommen. Sie kommt zum Schluss, dass es unwahrscheinlich ist, dass Glyphosat für den Menschen krebserregend ist; aber eben: unwahrscheinlich. Diese Meinung teilt auch die am 16. Mai veröffentlichte Stellungnahme des internationalen WHO/FAO-Gremiums, welches für die Beurteilung von Pflanzenschutzmittelrückständen zuständig ist. Die Experten des Bundesamtes für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen teilen diese Schlussfolgerungen. In der Schweiz wird Glyphosat im Unterschied zum Ausland nicht unmittelbar vor der Ernte zur Trocknung des Erntegutes eingesetzt, ebenso gibt es keine Anwendung auf genetisch veränderten, resistenten Kulturen. Somit muss nicht mit relevanten Glyphosatrückständen in Lebensmitteln aus Schweizer Produktion gerechnet werden.

Der Bundesrat nimmt aber zur Kenntnis, dass im Urin der Schweizer Bevölkerung geringe Rückstände von Glyphosat gemessen werden konnten. Die Ursachen für diese Rückstände sind bisher nicht bekannt. Die im Urin gefundenen Konzentrationen sind gesundheitlich unbedenklich, es besteht jedoch ein berechtigtes Interesse zu wissen, worauf diese Spuren zurückzuführen sind. Da Anwendungen auf Pflanzen kurz vor der Ernte im Ausland erlaubt sind, darf vermutet werden, dass importierte Lebensmittel eine Rolle spielen könnten.



Die Annahme des Postulates erlaubt es, den Ursachen der Glyphosatrückstände im Urin der Schweizer Bevölkerung auf den Grund zu gehen. Die zuständigen Bundesämter werden im Rahmen der bestehenden Ressourcen die Anliegen des Postulates aufgreifen.

Noch einmal: Wir haben bestmöglich bereits Antwort gegeben, aber die Thematik ist nicht abgeschlossen. Deshalb ist unsere Empfehlung, das Postulat anzunehmen.

**Grin** Jean-Pierre (V, VD): Monsieur le conseiller fédéral, vous avez parlé de faire des analyses pour voir s'il y avait des résidus. Mais allez-vous faire ces analyses sur des produits de base, tels que les céréales, plutôt que sur des produits transformés, afin que l'on puisse vraiment identifier, sur les produits de base, s'il y a des résidus dans l'agriculture suisse?

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundespräsident: Die Untersuchungen sind im Moment nirgends limitiert. Ich würde einmal die Aussage in den Raum stellen, dass das auch nicht eine Untersuchung der schweizerischen Behörden alleine sein kann; das ist eine internationale Angelegenheit geworden. «Les produits de base» sind zweifellos mit einbezogen, die verarbeiteten Produkte genauso. Ich habe vorhin die Indikation gemacht, dass wir davon ausgehen, dass es eher die importierten Produkte sein könnten, die diese Problematik mit sich bringen. Wir untersuchen es, wir untersuchen es ganzheitlich und werden Ihnen zu gegebener Zeit entsprechende Antworten liefern.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Annahme des Postulates. Eine Minderheit der Kommission beantragt die Ablehnung des Postulates.

*Abstimmung – Vote  
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.4084/13 498)*  
Für Annahme des Postulates ... 106 Stimmen  
Dagegen ... 72 Stimmen  
(2 Enthaltungen)

14.3478

### **Motion Frehner Sebastian. Weiterverkaufte Tickets dürfen nicht teurer werden**

### **Motion Frehner Sebastian. Interdire la revente de billets à prix majoré**

Nationalrat/Conseil national 08.06.16

**Frehner** Sebastian (V, BS): Ich kann es kurz machen. Ich finde, dass der Bundesrat mit seiner Stellungnahme in fast allen Punkten Recht hat. Es gehört tatsächlich zur Vertragsfreiheit, Tickets zu einem beliebigen Preis verkaufen zu können. Das gilt insbesondere auch für Zwischenverkäufer. Hinzu kommt, dass es Konsumentinnen und Konsumenten durchaus auch möglich sein müsste, sich im Internet genügend zu informieren und abzuschätzen, ob ein Preis gerechtfertigt ist oder nicht. Auch ich bin der Meinung, dass das von mir geforderte Verbot, Tickets teurer weiterverkaufen zu dürfen als zum ursprünglich vom Veranstalter festgelegten Preis, einen grossen Eingriff in die Wirtschaftsfreiheit bedeuten würde.

Die Problematik ist nun aber die folgende, und das hat ja auch der Bundesrat erkannt: Es gibt auf dem Graumarkt professionelle Ticketverkäufer, die dann mit Computerprogrammen zum Beispiel alle Tickets eines Anlasses kaufen, sobald diese im Internet verfügbar sind. Dadurch wird das

Angebot künstlich verknapppt, sodass die Anbieter nachher Fantasiepreise verlangen können. Die Tricks dieser professionellen Ticketverkäufer führen also zu einem regelrechten Marktversagen und auch dazu, dass Events – beispielsweise ein Konzert – zwar offiziell ausverkauft sind, während die Musiker dann aber in halbleeren Stadien oder Hallen spielen müssen. Das ist weder im Sinne der Konsumenten noch der Anbieter und Künstler.

Der Bundesrat sieht diese Problematik zwar, ist aber anscheinend nicht bereit, irgendetwas zu tun, was zu einer passenden Lösung führen würde. Hätte der Bundesrat geantwortet, dass mein Ansatz zu einschränkend sei, und hätte er eine passendere Lösung vorgeschlagen, hätte ich meinen Vorstoß sofort zurückgezogen. Aber einfach nichts zu tun, obwohl die Problematik erkannt wurde, finde ich eingeräumt schwach.

In diesem Sinne bitte ich Sie um Annahme meiner Motion.

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundespräsident: Es ist so: Der Bundesrat beantragt Ihnen die Ablehnung der Motion. Wieso das? Die Preisetzung gehört zur unternehmerischen Freiheit. Das ist ein Prinzip. Und es gibt nicht nur die unternehmerische Freiheit, es gibt auch das unternehmerische Risiko. Das trifft auch auf den An- und Weiterverkauf von Tickets durch sekundäre Ticketverkäufer zu. Ein staatliches Verbot, Tickets nicht teurer weiterverkaufen zu dürfen als zu dem vom Veranstalter festgelegten Preis, würde wirklich ein Grundprinzip der Wirtschaftsfreiheit, des freien Wettbewerbs und der Eigentumsgarantie beeinträchtigen. Gegen Missbräuche im Graumarkt-Ticketing können die geltenden Regeln im Gesetz gegen den unlauteren Wettbewerb (UWG) angewendet werden.

Herr Nationalrat Frehner, wir haben ein Gesetz gegen den unlauteren Wettbewerb. Dieses Gesetz muss die Grundlage bieten. Es verbietet täuschende Geschäftspraktiken, es bietet damit Schutz gegen die Schleichwerbung, den Schleichbezug von Tickets; und es bietet Schutz gegen das arglistige Verschweigen des offiziellen Ticketpreises. Es liegt also an den Veranstaltern und an den Verbänden, die ihnen vom UWG zur Verfügung gestellten rechtlichen Möglichkeiten mittels Zivilklage und – wenn es anders nicht geht – mittels Strafklage auszuschöpfen. Neben den bestehenden rechtlichen Möglichkeiten steht es den Veranstaltern auch frei, geeignete organisatorische Massnahmen zu ergreifen und geeignete technologische Mittel einzusetzen.

Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion. Die Regelwerke, mit denen man den Missbrauch bekämpfen kann, sind vorhanden; sie müssen aber angewendet werden. Ich lege schon Wert darauf, dass wir in diesem Land weiterhin die Freiheiten hochhalten im Handel und im Entscheiden über Einstiegen auf ein Geschäft zu einem bestimmten Preis gegen irgendwelche Kosten. Lehnen Sie also diese Motion Frehner ab. Es gibt mit den vorhandenen Mitteln die Möglichkeit, dem Missbrauch entgegenzuwirken.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

*Abstimmung – Vote  
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.3478/13 499)*  
Für Annahme der Motion ... 52 Stimmen  
Dagegen ... 112 Stimmen  
(12 Enthaltungen)

*Schluss der Sitzung um 12.20 Uhr  
La séance est levée à 12 h 20*

## Siebente Sitzung – Septième séance

**Donnerstag, 9. Juni 2016**

**Jeudi, 9 juin 2016**

**08.00 h**

---

**16.025**

### **Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020**

### **Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020**

*Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 09.06.16 (Erstrat – Premier Conseil)

---

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Ich mache Sie darauf aufmerksam, dass wir über Verpflichtungskredite befinden und somit die mitberichtende Finanzkommission gemäss Artikel 50 Absatz 3 des Parlamentsgesetzes über dieselben Rechte verfügt wie die federführende WBK. Das bedeutet, dass die Anträge der Finanzkommission auf der Fahne aufgeführt sind und im Rat mündlich begründet werden können. Die Sprecher der mitberichtenden Finanzkommission sind die Herren Hausammann und Bourgeois.

Das Geschäft umfasst insgesamt 16 Vorlagen. Wir führen eine gemeinsame Eintretensdebatte. Die Sprecher der mitberichtenden Finanzkommission und Herr Maire für seine Minderheit I der Finanzkommission werden bereits im Rahmen der Eintretensdebatte das Wort erhalten, sich dafür in der Detailberatung dann aber nicht mehr äussern.

**Wasserfallen** Christian (RL, BE), für die Kommission: Ich möchte bei diesem Geschäft vorausschicken, dass es sich um mehrere Neuheiten handelt, obwohl die BFI-Botschaft ja an und für sich als Geschäft und als Gefäss bekannt ist. Es ist die erste BFI-Botschaft, die wir diskutieren, die nach den Kriterien bzw. Prozeduren des neuen Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetzes aufgebaut wurde. Das heisst, dass man dann eigentlich via die Rektorenkonferenz die Anträge in der Hochschulkonferenz behandelt. Dieses Mitbestimmungsrecht der neuen Gremien wurde auch schon in anderen Bundesbeschlüssen sichtbar.

Die Botschaft umfasst Mittel in der Höhe von rund 26 Milliarden Schweizerfranken über die vier Jahre verteilt. Im Kern geht es um Folgendes: Es geht um die Finanzierung der bundeseigentigen Massnahmen zur Förderung der Berufsbildung, der Hochschulen – das umfasst namentlich den ETH-Bereich, die kantonalen Universitäten und die Fachhochschulen – und der Weiterbildung sowie von Forschung und Innovation. Sie sehen, der BFI-Bereich ist sehr breit, und es ist der grösste Verpflichtungskredit unter den Geschäften, die man finanzpolitisch diskutiert.

Die Förderschwerpunkte in dieser Periode sind die vier folgenden – ich fasse sie einfach auf vier zusammen, weil die Zeit sonst nicht reicht –:

Der erste Schwerpunkt ist, die höhere Berufsbildung zu stärken, insbesondere im Bereich der Finanzierung der Prüfung der höheren Berufsbildung. Das ist wahrscheinlich die grösste Neuerung. Der Bund verpflichtet sich hier, mit der Änderung des Berufsbildungsgesetzes, den Leuten, die einen Vorbereitungskurs für eine Prüfung der höheren Berufsbildung besuchen, stärker unter die Arme zu greifen.

Der zweite Schwerpunkt betrifft den wissenschaftlichen Nachwuchs. Es ist immer mehr so, dass bei verschiedenen Hochschultypen der wissenschaftliche Nachwuchs zu wenig gefördert werden kann. Es ist auch spürbar, dass bei einigen Hochschultypen vor allem ausländisches Personal eingestellt werden muss, weil es an inländischen Leuten fehlt, die eine akademische Karriere machen wollen. Es ist auch ein zentrales Anliegen dieser Vorlage, dass man den eigenen Leuten im Land eine solche Karriere ermöglichen bzw. erleichtern kann.

Der dritte Schwerpunkt ist die Ausbildung in Humanmedizin. Man versucht insbesondere im ETH-Bereich, die Humanmedizinausbildung zu stärken. Denn wie Sie ja wissen, bilden wir zu wenige Hausärzte aus. Mit dieser BFI-Botschaft kann ein effektives positives Momentum genutzt werden, indem man diesen Teil integriert und dann auch die entsprechenden Finanzen bereitstellt.

Der vierte Schwerpunkt, den ich erwähnen möchte, ist die Investition in Forschung und Innovation. Wir haben erst kürzlich, d. h. gestern, die Differenz beim neuen Innosuisse-Gesetz ausgeräumt. Die Innosuisse, die ja die Nachfolgerin der KTI ist, wird über den Bereich, den wir heute diskutieren, finanziert. Ebenfalls finanziert wird der Schweizerische Nationalfonds, und in Vorlage 9 werden dann die verschiedenen Tatbestände nach dem Forschungs- und Innovationsförderungsgesetz finanziert, namentlich die Technologiekompetenzzentren. Dort entstehen auch neue Dinge.

Das ganz kurz zum Inhaltlichen dieses Geschäftes. Gesetzlich haben wir auch noch einige Vorgaben zu erfüllen. Der Bund hat einen 25-prozentigen Anteil an den öffentlichen Berufsbildungsausgaben zu finanzieren, und diesen 25 Prozent will diese Botschaft nachleben. Es geht auch darum, das habe ich teilweise schon erwähnt, dass man im Rahmen dieser Botschaft fünf verschiedene Bundesgesetze anpasst. Darunter sind das Bundesgesetz über die Zusammenarbeit des Bundes mit den Kantonen im Bildungsraum Schweiz, das ETH-Gesetz und das Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz, die angepasst werden, um nur drei von ihnen zu nennen. Diese sehen Sie dann ab Vorlage 11. Alle Vorlagen nach Vorlage 10, also die Vorlagen 11 bis und mit 16, beinhalten materielle Änderungen von Bundesgesetzen. Die ersten zehn Vorlagen betreffen Verpflichtungskredite, über die wir jeweils einzeln abstimmen werden.

Bezüglich des Ablaufs der Beratungen hat die Präsidentin vorhin ausgeführt, dass erstmals auch die Finanzkommission gleichberechtigt bzw. antragsberechtigt ist. Es ist so, dass die Finanzkommission diese Vorlage am 22. März 2016 diskutiert hat, aber ausschliesslich aufgrund von finanzpolitischen Argumenten; sie hat sonst keine inhaltliche Debatte geführt. Die Beratungen in der WBK fanden am 15. April mit Anhörungen bzw. am 26. und 27. Mai mit der Eintretensdebatte und der Detailberatung statt.

Die Diskussion in der Kommission hat sich etwa wie folgt ergeben: Die WBK des Nationalrates hat ja mit der Motion 15.3011 bereits einmal einen Vorstoss gemacht, um den BFI-Bereich in der Periode 2017–2020 ausreichend mit finanziellen Mitteln auszustatten; dies aus folgenden Gründen: Wir haben uns schon damals gesagt, dass es wichtig ist, einerseits das Wachstum bei den Studentenzahlen finanziert zu können, andererseits aber eben auch die neuen Aufgaben, von denen ich Ihnen vorhin Teile erläutert habe, ausreichend alimentieren zu können. Das war ganz grundlegend in etwa die Ausgangslage in der Kommission.

Bei den finanzpolitischen Argumenten ist es so – das ist eine ganz wichtige Botschaft, die ich Ihnen heute Morgen mitgeben möchte –: Wir haben einen vierjährigen Verpflichtungskredit vor uns. Wenn Sie die Botschaft des Bundesrates lesen, sehen Sie, dass dort eine sehr, sehr wichtige Aussage gemacht wird. Diese Aussage lautet, dass die beantragten Verpflichtungskredite nur bei einer positiven Entwicklung der Haushaltssituation finanziert werden. Das heisst, wenn man über Verpflichtungskredite bei der Entwicklungszusammenarbeit, bei der Sicherheit oder bei anderen Dingen spricht, muss man sagen, dass hier das genau gleiche Prinzip gilt. Wir haben letzte



Woche der Vorlage zur Entwicklungszusammenarbeit ein sehr weites Korsett gegeben. Es wäre schade, wenn man dann ausgerechnet bei der Bildungspolitik, bei der es um die Inländer, um unser inländisches Potenzial geht, schon mit dem Nachteil eines engeren Korsetts in die Budgetberatungen steigen würde. Das wäre äußerst bedauerlich. Das ist ein zentrales Argument, das ich Ihnen mitgeben möchte. Es ist ein vierjähriger Verpflichtungskredit, der nur ausgefüllt werden kann, sofern es die Haushaltstage des Bundes zu lässt. Denken Sie in den nächsten paar Stunden darüber nach, was das bedeuten könnte.

Ich möchte bei den bildungspolitischen Herausforderungen zum Schluss noch zwei Dinge erwähnen. Erstens ist der BFI-Bereich international das Prunk- und Sahnestück unseres Landes. In den wenigen Jahren, da ich in diesem Hause politisieren durfte, konnte ich Delegationen aus Deutschland, Frankreich, Finnland, den USA, China und Korea begrüßen, um nur ein Thema zu diskutieren: die duale Berufsbildung und den dualen Hochschulraum. Das ist international das Sahnestück dieser Bildungslandschaft. Zweitens sind alle Massnahmen, die wir in diesem Saal beim Inländervorrang oder bei irgendwelchen Dingen zur Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative diskutieren werden, wo man vielleicht ein Inländerpotenzial erschliessen kann, im Vergleich zu dieser Botschaft absolute Peanuts, wie sie feststellen, wenn Sie die Zahlen ansehen. Absolute Peanuts! Wenn man einen funktionierenden Bildungsraum hat, in welchem jede Person ihren eigenen Weg gehen kann, der fein verästelt ist, in dem Passerellen entstehen zwischen theoretischer Grundausbildung und praktischer Hochschulbildung und umgekehrt, dann ist dies der Zeitpunkt, diese Botschaft zu bereinigen, und zwar in der Fassung der Mehrheit. Deshalb schlägt Ihnen die WBK-NR denn auch vor, bei diesem Geschäft ein durchschnittliches Wachstum von 3,2 Prozent einzustellen. Das ist nicht vermessen, wenn man daran denkt, dass die Hochschulen bis 2024 zu etwa 4 Prozent bei den Universitäten, 11 Prozent bei den Fachhochschulen und 23 Prozent bei den pädagogischen Hochschulen im Wachstum begriffen sein können – dies die Zahlen des Bundesamtes für Statistik, damit Sie sie auch mitnehmen. Wie gesagt, geht es eben auch darum, dass verschiedene Bereiche neu hinzukommen; ich habe sie vorhin erwähnt.

Ausreden gelten übrigens auch keine mehr. Es wurde viel davon gesprochen, die Milchkuh-Initiative würde der Bildung schaden. Die Milchkuh-Initiative wurde jetzt abgelehnt. Diese Ausrede zählt auch nicht mehr – nur um das auch noch zu sagen.

Zum Schluss möchte ich einfach noch einen Satz in den Raum werfen: Die Schweiz hat ein einziges Potenzial, und das ist die graue Masse zwischen den Ohren, das Gehirn. Deshalb ist es sehr wichtig, dass man hier die nötigen finanziellen Mittel einstellt. Um es auf einen Satz zu konzentrieren: Die Schweiz hat nur dann Erfolg, wenn wir etwa 10 Prozent besser sind als Deutschland und zehn Jahre früher sind als China. Nur dann hat unser Land Erfolg. Heute können wir diesen Erfolg mitgestalten.

**Bulliard-Marbach** Christine (C, FR), pour la commission: Notre conseil a le privilège ce matin de traiter les projets qui accompagnent le message relatif à l'encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation (FRI) pendant les années 2017–2020. Le message FRI a une importance essentielle pour notre pays, de Genève à Romanshorn et de Bâle à Chiasso en passant par le tunnel de base du Saint-Gothard.

En effet, la formation, la recherche et l'innovation sont les piliers du succès de notre pays. En Suisse, aujourd'hui, 42 pour cent des employés ont recours à la science ou à la technologie dans leur travail, selon un récent rapport publié sous l'égide du Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation (SEFRI). Notre pays est en tête des pays européens dans ce classement. Nous devançons la Suède, le Danemark, la Finlande et l'Allemagne, et sommes ainsi l'économie de la connaissance la plus avancée du continent européen. Ce succès est confirmé par notre pre-

mière place au classement des pays les plus innovants. Il est aussi confirmé par le fait qu'aucun autre pays européen ne connaît une telle concentration de hautes écoles reconnues internationalement sur un si petit territoire. Il est aussi confirmé par l'excellence de notre système de formation professionnelle.

En examinant les projets qui nous sont soumis, nous prenons des décisions à long terme pour le développement de notre économie, pour notre capacité à continuer à créer de la valeur ajoutée et à renforcer les conditions-cadres de notre société.

Comme vous le savez, les perspectives économiques mondiales sont peu claires.

La Suisse souffre de la force de son franc et se trouve dans l'incertitude à l'égard de ses principaux partenaires commerciaux de l'Union européenne. L'importance stratégique du domaine de la formation, de la recherche et de l'innovation est encore renforcée par ces facteurs déstabilisants. Car, dans ce domaine, le Parlement peut vraiment agir. Nous pouvons agir ce matin.

Dans le message FRI, le Conseil fédéral fixe les orientations à suivre pour les acteurs du domaine de la formation, de la recherche et de l'innovation. Pour les années 2017 à 2020, les défis sont nombreux, nous l'avons entendu. Il convient d'abord de renforcer la formation professionnelle supérieure. Le Conseil fédéral reconnaît enfin cette nécessité, longtemps soulignée par les milieux de l'économie et les syndicats, de mieux soutenir les participants. Dans les hautes écoles, il convient de rendre la carrière scientifique plus attractive pour les jeunes issus de notre système de formation, qui souvent le quittent, car il est trop incertain. Les écoles de médecine sont mises au défi de créer des places d'étude supplémentaires pour réduire notre dépendance aux médecins formés à l'étranger. Enfin, le Conseil fédéral poursuit son engagement en faveur de l'encouragement à l'innovation, condition essentielle au maintien de la compétitivité de ce pays. Il demande en particulier aux écoles polytechniques fédérales de jouer leur rôle de locomotive dans les nouveaux domaines.

Ces orientations s'ajoutent évidemment au quotidien des acteurs de la formation professionnelle et des hautes écoles, qui est d'agir contre la pénurie de personnel qualifié, de s'adapter à la hausse du nombre d'étudiants et d'assurer l'excellence dans la formation et la recherche. Pour remplir cette mission, Monsieur le conseiller fédéral Schneider-Ammann déclarait dans la presse, en août 2014, viser une hausse des moyens financiers de 3,2 pour cent en moyenne annuelle.

Malheureusement, le programme de stabilisation des finances fédérales a conduit le Conseil fédéral à retenir 2 pour cent de croissance annuelle moyenne, soit près de 26 milliards de francs. Cela reste certes une croissance, mais cela signifie un fort ralentissement, en particulier pour nos hautes écoles, qui ne pourront compter que sur une croissance de 1,5 pour cent des contributions fédérales, contre 3,7 pour cent sur l'ensemble de la période en cours.

Sur la période 2015 à 2019, le plan financier de la Confédération annonce des dépenses globales en hausse de 2,7 pour cent. Pour le domaine FRI, la croissance sera de 1,9 pour cent seulement. Cela contredit les objectifs du programme de la législature du Conseil fédéral, qui veut faire du domaine FRI une priorité. Cela contredit aussi une motion soutenue en juin 2015 par ce même conseil, et qui demandait une croissance annuelle moyenne de 3,9 pour cent pour le domaine FRI.

La commission a consacré plusieurs journées à l'examen des projets relatifs au domaine FRI. Nous avons entendu les principaux acteurs concernés, qui, tous, tenaient le même discours: il y a un grand décalage entre les buts fixés par le Conseil fédéral dans son message et les moyens engagés réellement.

Les défenseurs de la formation professionnelle et les représentants du monde académique ont fait, lors des auditions, le même constat. Non seulement ils ont souhaité obtenir



plus de moyens pour eux-mêmes, mais ils ont aussi reconnu les besoins supplémentaires nécessaires pour les autres.

Des représentants de la formation professionnelle et des hautes écoles ont signé, au printemps 2015, une déclaration commune dans laquelle ils invitaient le Parlement, le Conseil fédéral et les cantons à s'engager fortement en faveur de la formation, afin de renforcer l'économie et la société.

Cette unanimité des acteurs du domaine doit nous guider dans les débats à venir. La formation professionnelle et les hautes écoles sont complémentaires avant d'être concurrentes. Elles sont prêtes à agir ensemble pour renforcer notre économie et demandent ensemble les moyens pour atteindre les objectifs assignés. Il appartient à ce conseil de les entendre.

La commission a entendu les acteurs précités et veut renforcer les deux piliers de notre économie. Pour ce faire, elle propose, à l'unanimité, d'entrer en matière sur les projets FRI pour les années 2017 à 2020 et d'ouvrir la discussion sur les deux arrêtés fédéraux liés et sur les six modifications de loi nécessaires. Pour les modifications de loi, la commission vous propose, pour l'essentiel, de suivre le Conseil fédéral.

Au niveau financier, la commission vous propose des augmentations visant à porter la croissance annuelle moyenne de 2 à 3,2 pour cent, soit une hausse de 237 millions de francs par an, pour corriger le décalage entre les objectifs ambitieux du message et les moyens financiers mis à disposition.

Je citerai trois exemples pour illustrer ce décalage. Les moyens supplémentaires prévus pour renforcer la formation professionnelle supérieure ne sont pas vraiment supplémentaires. C'est une réallocation des moyens, qui conduira à des économies dans la formation professionnelle initiale, comme l'a relevé la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique.

Sur ces 100 millions de francs supplémentaires prévus pour le financement des places d'études en médecine, seuls 30 millions de francs sont des moyens supplémentaires par rapport à la période en cours. Le reste relève de coupes, notamment dans les infrastructures de recherche.

Enfin, avec une croissance annuelle moyenne de 1,5 pour cent seulement, les hautes écoles ne pourront pas engager les 160 professeurs assistants évoqués dans le message, ni investir dans les nouveaux domaines que sont le «big data» ou la médecine professionnalisée.

Vous l'aurez compris, le concept de la majorité des membres de la commission vise à renforcer de façon cohérente l'ensemble du domaine. Concrètement, il s'agit de revenir au montant initial prévu par le Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche.

Une minorité de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture vous propose, au contraire, de procéder à des coupes dans le Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche. Elle propose de couper dans tous les domaines de tâches, sauf dans celui de la formation professionnelle, pour plafonner les engagements de la Confédération au niveau de ceux de l'année 2016. L'argumentation de cette minorité est avant tout financière. Elle estime que la faible croissance prévue par le Conseil fédéral est incompatible avec d'autres engagements pris et d'autres obligations à assumer.

J'aimerais en outre vous dire que la commission s'est émue de voir que la Commission des finances l'a précédée dans l'examen du message FRI. Cette situation est rendue possible par une modification de la loi sur le Parlement, adoptée l'an passé, qui donne lieu à de nombreuses incertitudes, s'agissant de l'examen de l'objet, et aboutit à la multiplication des propositions et des rapports de commission.

Une intervention en suspens auprès de la Commission des affaires juridiques doit clarifier la situation.

C'est avec plaisir que nous entendrons les points de vue de la Commission des finances lors du débat. Je précise néanmoins qu'elle n'a traité l'objet que sous l'angle financier; elle n'a pas conduit d'audition avec les représentants du domaine FRI et ne s'est pas vraiment documentée sur le pro-

jet. En tout état de cause, les décisions prises dans ce débat, sur les projets qui accompagnent le message relatif à l'encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation durant les années à venir, devront être confirmées dans le cadre du programme de stabilisation des finances fédérales. Il est donc bon que la discussion sur les moyens financiers à allouer soit menée en toute connaissance de cause.

C'est avec ces considérations que je vous prie d'entrer en matière et d'accorder toute votre attention à l'encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017 à 2020.

**Hausammann** Markus (V, TG), für die Kommission: Ich spreche im Namen der Finanzkommission.

Die Debatte zur Staatsrechnung 2015 hat gezeigt: Die finanzielle Lage des Staatshaushaltes bleibt auch in Zukunft angespannt. Gemäss Bundesrat ist nach wie vor mit grossen Defiziten zu rechnen, und die Vorgaben der Schuldensumme werden in den Jahren 2018 und 2019 weiterhin nicht erfüllt. So belaufen sich die strukturellen Defizite in den Finanzplanjahren 2018 und 2019 auf jeweils rund 500 Millionen Franken.

Die Finanzkommission beurteilte die Vorlage im Hinblick auf ihre Auswirkungen auf den Bundeshaushalt. Da es sich bei den Anträgen der Finanzkommission um Konzeptanträge handelt, ist es sachdienlich, diese an dieser Stelle summarisch darzulegen.

Trotz angespannter Finanzlage beantragt die Mehrheit der FK-NR dem Nationalrat, den Bundesbeschlüssen gemäss Entwurf des Bundesrates zuzustimmen. Begründet wurde dieser Entscheid damit, dass das Parlament die relative Priorisierung des BFI-Bereichs in den letzten Jahren mehrfach bekräftigt habe. Der Beitrag des BFI-Bereichs zum Wohle der Wirtschaft, zur Entwicklung des Landes sowie zur Aufrechterhaltung des Know-hows im Wissenschafts- und Industriebereich sei unbestritten; dies habe sich dementsprechend in den von den eidgenössischen Räten gesprochenen Mitteln zu widerspiegeln. Da der BFI-Bereich gesetzlich ungebunden sei, habe er im Rahmen der Anpassungen der Legislaturfinanzplanung und damit beim Stabilisierungsprogramm 2017–2019 bereits beträchtliche Sparbemühungen leisten müssen. Gemessen am Anteil der BFI-Ausgaben am gesamten Bundeshaushalt von rund 10 Prozent falle die Kürzung von etwa 20 Prozent überdies überproportional aus.

Die Mehrheit der Kommission versteht ihren Antrag auch als Kompromiss zwischen den Anträgen der Minderheiten I und II der FK-NR. Sie erinnert daran – es wurde vom Kommissionssprecher bereits erwähnt –, dass mit der BFI-Botschaft 2017–2020 ein vierjähriger Zahlungsrahmen und Verpflichtungskredite beantragt werden. Damit werden vom Parlament lediglich Obergrenzen festgelegt. Diese können bei der jährlichen Budgetbehandlung vom Parlament unterschritten werden.

Die Minderheit I (Maire Jacques-André) der FK-NR beantragt dem Nationalrat, die Bundesbeschlüsse so anzupassen, dass die mit der BFI-Botschaft 2017–2020 beantragten Kredite mit durchschnittlich 3,2 Prozent statt mit 2,0 Prozent pro Jahr wachsen. Dieser Antrag unterlag in der Kommission mit 18 zu 7 Stimmen.

Die Minderheit II (Keller Peter) der FK-NR beantragt dem Nationalrat, dass die mit der BFI-Botschaft 2017–2020 beantragten Kredite auf dem Stand des Voranschlages 2016 plafonierte werden. Dieser Minderheitsantrag betrifft nicht Artikel 1 von Bundesbeschluss 1. Der Plafonierungsantrag unterlag in der Kommission mit 14 zu 11 Stimmen relativ knapp.

Die Minderheit III (Keller Peter) der FK-NR beantragt dem Nationalrat, dass die in Artikel 1 von Bundesbeschluss 1 beantragten Kredite zwar auch auf dem Stand des Voranschlages 2016 plafonierte werden; von der Plafonierung ausgenommen werden sollen aber die vom Bundesrat vorgeesehenen Zusatzmittel gemäss Artikel 56a des Berufsbil-



dungsgesetzes. Dieser Antrag unterlag in der Kommission mit 16 zu 9 Stimmen.

Da die Minderheiten noch die Möglichkeit haben werden, ihre Anträge zu begründen, führe ich diese nicht weiter aus. Mit 18 zu 2 Stimmen bei 5 Enthaltungen beauftragte die FK-NR den Bundesrat zu untersuchen, wie bei den Finanzplänen und den mehrjährigen Finanzierungsbeschlüssen mit der Teuerung umgegangen werden kann, sodass diese nur ausbezahlt wird, wenn die Teuerung auch wirklich eintritt. Das von der Finanzkommission erkannte Teuerungsproblem ist keine BFI-Besonderheit. Die Kommission will das Problem deshalb mittels eines sachpolitisch neutralen Finanzierungsinstruments generell lösen.

Der Bericht des Bundesrates sollte unter anderem die Vorteile und Nachteile der bisherigen Praxis zur Teuerungsannahme bzw. von alternativen Methoden darlegen. Der Bericht liegt nun rechtzeitig für die Beratung der BFI-Botschaft vom 13. Juni 2016 in der ständerätlichen Finanzkommission vor. Die Subkommission 2 der FK-NR hatte letzte Woche Gelegenheit, sich mit dem Bericht zu befassen. Ich möchte an dieser Stelle einer politischen Würdigung durch die Plenarkommission aber nicht vorgreifen.

Ich danke Ihnen, wenn Sie die Überlegungen der Finanzkommission in Ihren Entscheiden berücksichtigen.

**Bourgeois** Jacques (RL, FR), pour la commission: La Commission des finances de notre conseil s'est penchée sur le projet qui vous est soumis lors de sa séance des 21 et 22 mars derniers. Ses membres reconnaissent tous l'importance que revêtent pour notre pays la formation, la recherche et l'innovation. Toutefois, la majorité de la commission est d'avis que le crédit-cadre doit s'inscrire de façon équilibrée par rapport aux autres secteurs et que le principe de proportionnalité doit être respecté.

En préambule, je rappelle que le plan financier 2017–2019 de la législature, qui se fonde sur les paramètres fixés en automne 2015, prévoit pour chacune des trois années des déficits croissants allant d'environ 500 millions de francs en 2017 à près de 1 milliard de francs en 2019. Entre-temps, les chiffres ont évolué. Le 17 février 2016, le Conseil fédéral a pris acte des comptes 2015 de la Confédération et a adopté les directives concernant le budget 2017, assorti d'un plan intégré des tâches et des finances 2018–2020.

Malgré une embellie constatée dans les comptes 2015, qui est liée à plusieurs facteurs, le Conseil fédéral estime que d'importants déficits sont toujours à craindre et que les exigences du frein à l'endettement ne seront toujours pas remplies en 2018 et 2019. Ainsi, le plan financier prévoit des déficits structurels.

Plus concrètement, les directives du Conseil fédéral concernant le budget 2017, assorti d'un plan intégré des tâches et des finances 2018–2020, comptent avec un déficit structurel de 508 millions de francs en 2018 et de 487 millions de francs en 2019. Ces déficits doivent être éliminés, faute de quoi les budgets concernés ne seront pas conformes au frein à l'endettement inscrit dans la Constitution. Un déficit structurel de cette ampleur peut encore être comblé dans le cadre de l'examen du budget. Si le déficit était plus élevé, des programmes d'économies ou d'allégements venant s'ajouter au programme de stabilisation 2017–2019 seraient nécessaires, dont les mesures ont déjà été intégrées dans le message FRI 2017–2020. Eu égard aux perspectives budgétaires actuelles, il importe de faire preuve de retenue dans tous les projets de la Confédération.

Si des mesures d'économies supplémentaires étaient nécessaires, les crédits d'engagement et plafonds de dépenses présentés seraient, eux aussi, très probablement affectés, comme l'indique le Conseil fédéral au chiffre 5.1 du message FRI.

N'oublions pas, comme le relève le Conseil fédéral, que nous aurons, au cours de ces prochaines années, des charges supplémentaires qui grèveront les budgets, par exemple celles découlant du projet de réforme de l'AVS, de la réforme de l'imposition des entreprises III, de l'asile, de l'armée et du fonds routier FORTA. Par ailleurs, il sied de

souligner que, malgré les mesures liées au programme de stabilisation 2017–2019 et des corrections liées au renchérissement, les montants alloués à la formation, à la recherche et à l'innovation seront en 2020, comparativement à 2015, toujours supérieurs de 11,2 pour cent. Ce qui n'est pas le cas pour d'autres secteurs faiblement liés.

Pour toutes ces raisons, la majorité de la Commission des finances vous recommande de suivre le projet du Conseil fédéral pour l'ensemble des crédits demandés pour la période 2017–2020, un projet qui tient compte de l'importance de ce domaine en proposant une croissance moyenne du budget annuel de 2 pour cent, soit une croissance totale de 8,1 pour cent au niveau des crédits budgétaires par rapport à la période précédente 2013–2016.

Le montant d'environ 26 milliards de francs demandé par le Conseil fédéral pour la période 2017–2020 représente environ 2 milliards de francs de plus que pour la période 2013–2016. Aucun autre secteur ne peut se targuer d'une telle croissance.

La Commission des finances vous recommande par conséquent d'approuver les arrêtés fédéraux selon le projet du Conseil fédéral. La proposition de porter la croissance annuelle de ce crédit-cadre de 2 à 3,2 pour cent a été rejetée par 18 voix contre 7, tout comme celle liée à un plafonnement des crédits FRI au niveau du budget 2016, qui a été rejetée par 14 voix contre 11.

Je finirai en évoquant la question de la gestion du renchérissement. Le projet FRI du Conseil fédéral table sur un renchérissement annuel de 0,9 pour cent en moyenne pour la période 2017–2020, ce qui peut sembler élevé au regard des chiffres de ces dernières années.

La Commission des finances a en effet constaté que, durant la période 2009 à 2016, en ce qui concerne les dépenses faiblement liées, le renchérissement présumé dépassait de loin le renchérissement réel. Elle a prié le Conseil fédéral d'examiner comment on pourrait gérer le renchérissement dans le cadre des plans financiers et des arrêtés financiers pluriannuels, de sorte qu'il n'y ait une compensation qu'en cas de renchérissement réel.

Sur la base du rapport du Conseil fédéral, la Commission des finances du Conseil des Etats examinera ce point dans le cadre de l'examen préalable du message FRI, et ceci dans son ensemble.

**Maire** Jacques-André (S, NE): Je m'exprime dans le cadre du débat d'entrée en matière sur l'ensemble des propositions de minorité déposées au sein de la Commission des finances par les représentants des groupes socialiste et des Verts.

Dans son message FRI 2017–2020, le Conseil fédéral fixe des objectifs très ambitieux et veut surtout relever de nouveaux défis, notamment, comme l'ont rappelé les rapporteurs, pour augmenter le nombre de places d'étude en médecine humaine, pour mieux assurer la relève scientifique, pour renforcer la recherche et l'innovation et, bien sûr aussi, pour mieux soutenir financièrement les candidats qui suivent des cours préparant aux examens de formation professionnelle supérieure.

Ces objectifs sont très pertinents et nous les soutenons sans réserve. Toutefois, il convient d'admettre que le projet du Conseil fédéral ne prévoit pas les moyens financiers suffisants pour atteindre ces objectifs ambitieux. Lors de l'analyse sommaire du dossier, qui a été réalisée par la Commission des finances, les socialistes et les Verts ont déposé de ce fait des propositions de minorité, qui visent un taux de croissance annuelle moyen de 3,2 pour cent dans tous les domaines concernés. Pourquoi ce taux? Simplement, cela a été rappelé, parce que c'est celui qu'avait prévu initialement le Conseil fédéral. Lors de la consultation, ce taux annuel de croissance avait été approuvé par l'ensemble des milieux concernés. C'est donc dire s'il répondait clairement aux besoins.

Au sein de la Commission des finances, il faut bien l'admettre et cela a aussi été dit, nous avons fait un examen sommaire de la situation uniquement sous l'angle financier,

laissant à la commission ad hoc – et c'est logique – le soin de faire un travail beaucoup plus approfondi, avec les auditions des responsables des domaines concernés. Donc, ce travail sommaire effectué, nous avons déposé une proposition grossière de minorité I, qui prévoit simplement que le taux de croissance pour l'ensemble des domaines soit fixé à 3,2 pour cent, sur la base de calculs faits très rapidement. La commission a ensuite fait un travail beaucoup plus fouillé, beaucoup plus élaboré, en inscrivant des montants plus précis, mais globalement, comme vous avez pu le voir, les propositions de la majorité de la commission vont exactement dans le même sens que notre proposition d'augmentation à 3,2 pour cent.

Par conséquent, dans un souci de clarifier les choses, et surtout de simplifier le débat, qui sera suffisamment long et compliqué, nous avons décidé de retirer l'ensemble de nos propositions de minorité, pour nous rallier très clairement aux propositions de la majorité de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture.

Disons encore quelques mots sur le fond. Les milieux de la formation professionnelle, les hautes écoles, les institutions de recherche et de transfert de technologies soutiennent toutes les priorités du Conseil fédéral, qui permettront de relever les défis économiques et sociaux à venir. Tous ces acteurs veulent que le développement de la place scientifique et économique suisse se poursuive, afin que la Suisse conserve sa place de leader, qui a déjà été rappelée ce matin. Mais, pour la conserver, il faut y consacrer des moyens importants.

Il a aussi été dit que nous ne sommes pas dans un débat dont l'objet serait l'établissement du budget annuel, mais dans un débat qui porte sur une planification sur quatre ans. Nous sommes là pour fixer des plafonds de dépenses qui ne seront peut-être pas atteints, selon les circonstances financières. J'en appelle donc vraiment à votre réflexion prospective pour que nous sachions fixer ces plafonds suffisamment haut. Ensuite, nous pourrons toujours, année après année, affiner notre analyse.

Avec la majorité de la commission, nous sommes bien conscients qu'une croissance annuelle moyenne pour les écoles polytechniques fédérales de 1,5 pour cent est insuffisante pour qu'elles puissent continuer à jouer leur rôle de pionnières dans le développement de la capacité d'innovation de l'économie suisse. Une croissance de la subvention de base de 1,4 pour cent par année ne permettra pas non plus aux universités de créer les postes nécessaires pour assurer la relève scientifique en Suisse. Les moyens destinés aux hautes écoles spécialisées ne suffiront pas à compenser l'augmentation toujours aussi prononcée – et c'est réjouissant – du nombre d'étudiants dans ces écoles. Sans un accroissement substantiel des aides fédérales aux cantons, le renforcement de la formation professionnelle supérieure signifierait – et cela est indiqué dans le message du Conseil fédéral – un affaiblissement de la formation professionnelle initiale qui, répétons-le, est une réussite en Suisse. Il est un peu aberrant de s'engager dans cette voie. Nous en appelons, là aussi, à votre bon sens et à votre sens de la prospective.

Pour toutes ces excellentes raisons, nous vous appelons donc à soutenir sans réserve les propositions de la majorité de la commission et, surtout, à rejeter très fermement toutes les propositions irresponsables défendues par la minorité Keller Peter qui plafonneraient les dépenses au niveau du budget 2016.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Anträge der Minderheit I der Finanzkommission zu den Vorlagen 1 bis 10 sind zugunsten der Anträge der Mehrheit der Finanzkommission zurückgezogen worden.

**Derder Fathi** (RL, VD): Jusqu'à présent, nous avons énormément parlé de chiffres et c'est normal puisqu'il est question de crédits-cadres. Je propose toutefois que nous nous arrêtons sur les lettres et les mots qui sont au cœur du message du Conseil fédéral. Il y a trois lettres principales: F,

R, I. De quoi parlons-nous concrètement? Je pense qu'il vaut la peine de s'y arrêter quelques instants.

Les lettres F, R et I correspondent respectivement à «formation», «recherche» et «innovation». Il s'agit de trois domaines dans lesquels la Suisse est aujourd'hui parmi les pays qui sont les meilleurs du monde, et ce pour une raison assez simple: nous n'avons pas le choix! Nous n'avons pas le choix, dans notre pays, de faire autre chose que d'être les meilleurs du monde dans les domaines de la formation, de la recherche et de l'innovation. La raison en est simple: nous sommes un petit pays, sans matières premières. C'est donc un élément vital, qui est au cœur de notre économie et qui contribue à notre prospérité.

Arrêtons-nous sur chacun de ces domaines. La formation, tout d'abord: la formation est excellente en Suisse, à tous les niveaux, et elle doit le rester, que ce soit la formation de base, la formation duale, la formation académique ou celle qui est dispensée dans les hautes écoles et, notamment, dans les écoles polytechniques fédérales. Nous avons la chance d'avoir deux hautes écoles polytechniques qui sont en tête des classements internationaux, et elles doivent y rester, car aucun écosystème innovant au monde ne peut se développer sans hautes écoles parmi les meilleures du monde. La Silicon Valley n'existerait pas sans l'Université de Stanford; le dynamisme de la côte Est des Etats-Unis n'existerait pas sans l'Université de Harvard. Disposer d'une formation de qualité est un besoin inconditionnel pour garantir notre développement.

Il en est de même pour la recherche: nous avons besoin d'investir massivement dans la recherche, tant au niveau privé que public. Et cela tombe bien, c'est ce que l'on fait en Suisse: les investissements sont répartis entre le public et le privé. Pour rester compétitifs, des investissements publics sont également nécessaires. La concurrence internationale est sévère et menace le classement de la Suisse. Des Etats comme Singapour investissent massivement dans la recherche, car leurs autorités savent que c'est en investissant massivement dans ce domaine qu'elles garantissent la prospérité du pays.

S'agissant de l'innovation, par contre, notre pays peut s'améliorer. En effet, nous ne sommes pas encore les meilleurs du monde dans ce domaine. Nous avons notamment quelques défauts en matière de transfert de technologie et de création d'entreprises innovantes, notamment de petites entreprises innovantes qu'on appelle «start-up à forts développements internationaux». Nous avons deux déficits principaux en Suisse: le capital risque et les cerveaux.

Le capital risque, nous en parlerons un autre jour, car il y a un sérieux problème de manque de cerveaux en Suisse. Nous avons les options suivantes. On peut les importer: nous avons, à ce niveau, un petit problème depuis deux ans – nous en parlions hier avec l'extension de l'accord de libre circulation à la Croatie. On peut les former, ce qui peut être intéressant. Cela, c'est un enjeu majeur: nous devons former des cerveaux pour compenser la pénurie de main-d'œuvre qualifiée. Il manque 15 000 ingénieurs, entendons-nous dire, des bio-informaticiens; bref, il manque des spécialistes. Dans tous ces domaines, nous devons donner à nos hautes écoles les moyens de les former, et ce d'autant que de nouveaux secteurs apparaissent.

La révolution numérique fait apparaître de nouveaux domaines dans lesquels nous attendons de nos hautes écoles qu'elles apportent des réponses. Elles doivent donner des réponses aux «data sciences», à la médecine personnalisée, dans le domaine de l'énergie, dans énormément de domaines où la société attend des réponses, domaines pour lesquels la formation de spécialistes est extrêmement coûteuse, si nous voulons apporter des réponses suffisantes aux nouveaux enjeux.

Nous les voyons, nous avons besoin de former des cerveaux, de former plus d'étudiants dans de nouveaux domaines. Or, tout cela a un coût. Quand j'entends dire qu'une minorité de la Commission des finances veut réduire ces budgets, je me dis qu'il s'agit d'irresponsabilité pure et simple, parce qu'il en va ici de la prospérité de notre pays.



Pour toutes ces raisons, le groupe libéral-radical soutient une augmentation des budgets de la recherche. Une majorité du groupe soutient le Conseil fédéral en demandant 2 pour cent de hausse. Une minorité du groupe, dont je fais partie, vous l'aurez compris, défend la position de la majorité de la commission, à savoir 3,2 pour cent de hausse. Quoi qu'il en soit, nous aurons l'occasion de débattre de ces pourcentages de hausse. Nous devons, ensemble, soutenir le Conseil fédéral et nous battre pour l'avenir de la Suisse.

**Eymann** Christoph (RL, BS): Meine Interessenbindungen: Ich bin Erziehungsdirektor des Kantons Basel-Stadt und Präsident der Erziehungsdirektorenkonferenz.

Die FDP-Liberale Fraktion folgt in ihrer Mehrheit den Anträgen des Bundesrates. Ausschlaggebend dafür sind ausschliesslich finanzielle Gründe. Mehrausgaben würden den Staatshaushalt in ein Ungleichgewicht bringen. In den letzten Botschaften für den BFI-Bereich sei massiv mehr Geld zur Verfügung gestellt worden als für andere Staatsaufgaben. Die beabsichtigte Erhöhung der Beiträge um 2 Prozent sei ausreichend, zur Reduktion der Ausgaben müsse auch die Bildung beitragen. So weit die Mehrheit der Fraktion. Zum Inhalt: Es ist dem Herrn Bundespräsidenten hoch anzurechnen, dass er Themen in Angriff genommen hat, die seit Langem bekannt, aber nicht bearbeitet worden sind, zum Beispiel die Finanzierung der höheren Berufsbildung und die Schaffung zusätzlicher Ausbildungsplätze in Humanmedizin. Zur Erreichung der vier Ziele, nämlich höhere Berufsbildung, wissenschaftlicher Nachwuchs, Humanmedizin und Innovation, wollte der Bundesrat ursprünglich 3,2 Prozent mehr Mittel einsetzen. Jetzt steht eine reduzierte Erhöhung von 2 Prozent zum Entscheid. Die Ziele sind aber nicht verändert worden. Sie sollen mit erheblich weniger zusätzlichem Geld erreicht werden, und das ist nicht möglich.

Bei der höheren Berufsbildung wird die ungenügende Bundesfinanzierung zu einer Mehrbelastung der Kantone führen. Es besteht die Gefahr, dass dies zulasten der Grundausbildung geht. Die Förderung des einheimischen wissenschaftlichen Nachwuchses mit Anreizsystemen muss in engen Grenzen erfolgen. Dabei wird übersehen, dass wir nach Annahme der Masseneinwanderungs-Initiative mehr Geld für die Hochschulen brauchen, weil wir die Leistungen zur Ausbildung der Fachkräfte im Gegensatz zu früher künftig selber bezahlen müssen. Für zusätzliche Ausbildungsplätze in Humanmedizin wird zwar Geld gesprochen. Es ist aber anzumerken, dass die Universitäten mit medizinischer Fakultät finanzielle Vorleistungen erbracht haben und mit der befristeten Anschubfinanzierung die Finanzierung keineswegs gewährleistet ist. Wir haben nach wie vor ein Wachstum der Studentenzahlen zu verzeichnen. Nachholbedarf besteht auch bei den Betreuungsverhältnissen der Studierenden.

Die Konkurrenz unserer Hochschulen ist im Ausland. Zurzeit nehmen unsere Universitäten Spitzenplätze in den internationalen Rankings ein. Das ist aber sehr fragil. Wir dürfen uns nicht ausruhen. Auch Länder mit tieferem Lebensstandard wie China oder Singapur investieren sehr stark in Bildung und Forschung. Denn diese Länder wissen, dass der Weg zum Wohlstand über Bildung und Forschung führt. In absehbarer Zeit werden sie den heute noch bestehenden Rückstand zu unseren Hochschulen aufgeholt haben.

Wenn wir die Hochschulen unterfinanzieren, passiert morgen noch nichts. Bereits übermorgen wird sich das aber rächen, wenn es nicht mehr gelingt, die Besten für Forschung und Lehre zu gewinnen. Novartis ist zwar noch in Basel, aber eben auch schon in Singapur und Schanghai. Mittelpunkt ist für die Schweiz nicht gut genug. Unsere Innovationskraft basiert auf der Qualität der ETH Zürich und Lausanne, der kantonalen Universitäten und der Fachhochschulen. Wir sind es unserer Jugend schuldig, ihr beste Ausbildungsmöglichkeiten anzubieten.

Eine ausreichende Finanzierung ist dringend notwendig. Warum soll eine Gesellschaft, die sich von der Landwirtschaft, vom Handwerk und von der Industrie immer mehr in Richtung Wissen bewegt, ausgerechnet ihren Hochschulen

nicht genügend Geld zur Verfügung stellen? Bildung ist kein Rohstoff. Auch hier gilt, dass man zuerst investieren muss, bevor ein Ertrag anfällt. Oder anders ausgedrückt: Um melden zu können, muss man zuerst füttern. Dies sind die Argumente der Minderheit der FDP-Liberalen Fraktion.

**Chevalley** Isabelle (GL, VD): Si la petite Suisse veut que son économie reste compétitive, elle ne doit jamais s'arrêter d'innover et si nous voulons qu'elle innove, alors il faut encourager la recherche et la formation. C'est dans ce sens qu'il faut non seulement soutenir les projets qui nous sont soumis, mais également augmenter les crédits proposés par le Conseil fédéral.

On ne peut pas fixer des objectifs ambitieux et ne pas se donner les moyens de les atteindre. Pour l'instant, nos écoles polytechniques fédérales sont très bien placées dans les différents «rankings» internationaux, mais d'autres régions du monde, comme l'Asie, ont déjà dépassé notre pays et augmentent encore leur soutien à la recherche. Nous ne pouvons pas nous permettre de couper dans la recherche si nous voulons maintenir notre excellence.

Le Parlement avait adopté la motion 15.3011 de la CSEC-CN, «Période FRI 2017–2020. Mettre en oeuvre les réformes nécessaires sans compromettre la qualité», qui prévoyait une croissance annuelle moyenne de 3,9 pour cent pour le prochain message FRI. Les perspectives financières sont aujourd'hui moins bonnes, mais la proposition du Conseil fédéral visant une croissance de 2 pour cent est clairement insuffisante. C'est dans un souci de compromis que l'objectif de 3,2 pour cent a été retenu en commission. Les effets des coupes financières dans la recherche ne vont pas se voir tout de suite. Ces coupes donnent l'impression d'être indolores mais, en définitive, nous allons payer très cher ces mauvais choix stratégiques dans quelques années. «Si vous pensez que l'éducation coûte cher, essayez l'ignorance», disait Abraham Lincoln. Le groupe UDC, comme à son habitude, veut couper dans ces crédits. On le sait bien, seuls l'armée et les paysans trouvent grâce aux yeux des membres de ce parti. Cette manie de dénigrer la recherche et la formation, de même que la culture ou l'aide au développement, est contre-productive pour notre pays, car ce sont bien nos jeunes qui vont faire la prospérité de la Suisse de demain. Nous n'avons pas de matières premières, mais nous avons des cerveaux, et les choix que nous faisons aujourd'hui influenceront le développement de notre recherche pour les quatre prochaines années. Ne nous trompons pas de priorité: les Vert'libéraux sont convaincus que la recherche et la formation sont un puissant moteur pour l'économie et la prospérité de notre pays.

Le groupe vert'libéral soutiendra les propositions de la majorité de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture aux arrêtés financiers 1 à 10.

**Weibel** Thomas (GL, ZH): Sie wissen, der Bundesrat rechnet in der BFI-Botschaft mit einem Wachstum von durchschnittlich 2 Prozent pro Jahr. Das ist klar niedriger als in der laufenden BFI-Periode. Aber es ist zu berücksichtigen, dass der Bundesrat auch zusätzliche Ziele in die BFI-Botschaft aufgenommen hat. So soll der einheimische wissenschaftliche Nachwuchs gefördert werden, es sollen zusätzliche Studienplätze für die Humanmedizin, insbesondere für die Grundversorgung, geschaffen werden, und es gilt, neue Forschungsbereiche aufzubauen. Ich nenne die personalisierte Medizin, das Thema Big Data oder Advanced Manufacturing. Zudem soll die höhere Berufsbildung gestärkt und gefördert und damit insgesamt das duale Bildungssystem unterstützt werden. Das braucht zusätzliches Geld, sonst ist die Umsetzung nicht möglich. Das hat eben auch Kollege Eymann für die FDP bestätigt.

Die Mehrheit der WBK legt ein umfassendes Konzept vor. Dieses Konzept räumt die Widersprüche zwischen den ehrgeizigen Zielen des Bundesrates und den dafür eingeplanten Mitteln aus. Das Konzept der WBK-Mehrheit bringt die Ziele und die Mittel in Einklang. Dazu sollen verschiedene Bereiche aufgestockt werden. Denn für die ETH reicht ein

jährliches Wachstum von 1,5 Prozent nicht aus, um die Vorrreiterrolle für die Innovation der Schweizer Wirtschaft beizubehalten zu können. Für die Universitäten reicht ein Wachstum von 1,4 Prozent nicht aus, um die notwendigen Stellen zu schaffen und damit den wissenschaftlichen Nachwuchs der Schweiz zu sichern. Bei den Fachhochschulen reichen die geplanten Mittel vor dem Hintergrund der steigenden Studentenzahlen nicht aus. Auch für die Kantone sind die Bundesbeiträge zu erhöhen, denn dies sind Gelder zur Stärkung der höheren Berufsbildung. Wenn wir diese Erhöhung nicht machen, müssen die Kantone die Finanzierung irgendwo anders absparen, und die Gefahr ist gross, dass es beispielsweise in der Grundbildung erfolgen wird.

Zusammenfassend ist für uns das Konzept der WBK-Mehrheit ein ausgewogenes Konzept, auch wenn der Verpflichtungskredit um insgesamt 948 Millionen Franken aufgestockt werden soll. Dies entspricht einem durchschnittlichen Mittelwachstum von 3,2 Prozent pro Jahr und es entspricht – das wurde bereits angesprochen – der ursprünglichen Planung des Bundesrates. Ich mache darauf aufmerksam, dass es noch immer unter dem Wachstum der laufenden Periode liegt.

Übrigens empfiehlt ja auch Economiesuisse, einen höheren Verpflichtungskredit als vom Bundesrat beantragt zu genehmigen. Wir Grünliberalen haben die Motion der WBK-NR 15.3011 unterstützt, welche ein durchschnittliches Wachstum von 3,9 Prozent pro Jahr verlangt. Denn für uns ist die Bildung eine zentrale Aufgabe des Staates. Jede politische Couleur bestätigt ja, dass Bildung eine zentrale Ressource für die Entwicklung der Schweiz ist. Bildung ist der Motor für die Innovation. Ich stimme mit Herrn Eymann überein, dass wir in die Bildung investieren müssen. Dies ist auch eine Investition in die Zukunft.

Für uns ist der Antrag der WBK-Mehrheit mit einem Wachstum von 3,2 Prozent bereits ein Kompromiss. Wir sind also bereit, hier Abstriche zu akzeptieren, dies auch in Anbetracht der Situation des Finanzaushhaltes. Wir werden das Konzept der WBK-Mehrheit mittragen. Wir werden aber auch die Aufgaben annehmen und in den weiteren Beratungen, insbesondere in der Budgetdebatte, die Aufstockung der dringendsten Bedürfnisse für die ETH, die Universitäten, die Fachhochschulen und die Berufsbildung mit der aktuellen finanzpolitischen Lage in Einklang zu bringen versuchen und dort unsere bekannterweise stringente Finanzpolitik fortführen.

**Glauser-Zufferey Alice** (V, VD): La formation, la recherche et l'innovation sont des éléments importants de la prospérité commune. La recherche est source de connaissances nouvelles espérées et parfois inattendues, et l'innovation est la clé pour un marché de pointe. Tout le monde en est certain, le groupe UDC aussi, soyez-en certaine, Madame Chevalley. Cependant, le groupe UDC n'est pas prêt à défavoriser les autres domaines au profit des hautes écoles, de la recherche et de l'innovation.

Dans le message FRI portant sur une période de quatre ans, on remarque rapidement que tous les domaines ont pour ligne directrice la continuité, avec un développement ciblé dans les quatre domaines suivants: la formation supérieure, la relève scientifique, la médecine humaine, l'activité d'innovation de l'économie privée. Le Conseil fédéral, qui tente de réaliser une planification financière équilibrée à long terme, a eu conscience de l'importance d'accorder au domaine FRI un encouragement particulier par un accroissement financier annuel de 2 pour cent, avec une modulation de progression de 1,5 pour cent par an pour les hautes écoles et de 2,9 pour cent par an pour la recherche, ce qui constitue encore une priorité et un soutien particulier. Les membres UDC de la commission n'ont pas voulu soutenir cet objectif, car nous visons une stabilisation des charges en exigeant, il est vrai, un effort considérable de la part de tous les départements et domaines. N'oublions pas, en outre, que ce domaine a déjà été favorisé lors de la législature passée.

Il ressort des débats de commission que notre groupe semble bien seul à considérer les charges importantes que

le Conseil fédéral devra assumer ces prochaines années et qui, bien sûr, auront des répercussions sur les cantons. L'accroissement de la population, le ralentissement de l'économie sous l'effet du franc fort, la troisième réforme de l'imposition des entreprises, etc., seront inévitablement suivis de dépenses importantes en termes d'infrastructures, de santé et de sécurité. Le groupe UDC jouera, dans cette histoire, le rôle du méchant parce qu'il voudra obstinément se tenir à une rigueur financière prévue pour gros temps.

La majorité des membres de la commission a, à notre avis, succombé au chant des sirènes que lui ont entonné les représentants des hautes écoles et des domaines de la recherche et de l'innovation. La preuve en est qu'ils se déclarent très satisfaits des conclusions de la commission. On le serait à moins! Je ne peux que regretter que la majorité de la commission veuille tant donner. Près d'un milliard de francs sur quatre ans, sans négociation, c'est leur servir sur un plateau ce qu'ils désirent. Les commissaires membres de la majorité sont-ils à ce point persuadés que le domaine FRI remédiera à tous les maux dont souffre la Suisse? Devant tant de bonté, le groupe UDC reste songeur et ne peut en aucun cas abonder dans ce sens.

Le groupe relève encore quelques détails. Même si certains contestent le fait que la Commission des finances vienne dicter ses chiffres dans la commission spécifique, avant même l'étude de l'objet, il faut admettre que cet indicateur se révèle utile.

Un moyen louable et incitatif proposé par le Conseil fédéral concerne le financement des cours préparatoires pour les examens fédéraux, qui peuvent être onéreux pour les bénéficiaires, eux-mêmes souvent, bien sûr, en mal d'argent. On peut espérer que le versement de ces sommes sera fait rapidement et sans volume de travail administratif excessif.

Les adaptations et les mises à jour des lois fédérales, en particulier la modification de la loi fédérale sur les écoles polytechniques fédérales (projet 12), ont provoqué des discussions, par exemple sur la mesure du Conseil fédéral visant à augmenter les taxes d'études pour les étudiants étrangers. Le groupe UDC est en faveur de cette mesure, arguant que, même doublées, elles n'atteignent pas le montant de ce qui est exigé dans les hautes écoles étrangères concurrentes.

Le groupe UDC entre en matière et vous prie d'accepter ses propositions de minorité.

**Tuena Mauro** (V, ZH): Bildung ist das höchste Gut, das ist wohl unbestritten. Junge Menschen sind die Zukunft unseres Landes. Bildungswillige können auch in Zukunft auf unsere grosse Unterstützung zählen.

In der Botschaft zur Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020 geht es um die Verteilung von rund 26 Milliarden Franken in den nächsten vier Jahren. Das sind 6,5 Milliarden Franken pro Jahr. Diese Kosten sind in den letzten sieben Jahren um 30 Prozent gewachsen. Zum Vergleich: Die Studentenzahlen sind im gleichen Zeitraum um lediglich 1 Prozent gewachsen.

Wir haben aber auch eine Verantwortung gegenüber künftigen Generationen. Können wir es verantworten, unseren Kindern und Kindeskindern einen Schuldenberg zu hinterlassen? Strukturelle Defizite von 1,5 Milliarden Franken stehen vor der Tür. Hier gilt es eine vernünftige Abwägung vorzunehmen, welche für beide Waagschalen einer berühmten alten Apothekerwaage gilt.

Bereits der Bundesrat erhöhte die Ausgaben gegenüber heute um 2 Prozent. Die Kommissionsmehrheit geht noch weiter und erhöht die Ausgaben gar um 3,2 Prozent. Der Bundesrat geht zudem noch von einer Teuerung – und das ist mir unerklärlich, Herr Bundespräsident – von 0,9 Prozent aus, obwohl es in den letzten Jahren, Sie wissen das selbstverständlich, immer negativ war.

Angesichts dieser Tatsachen ist die SVP-Fraktion bereit, Ausgaben auf dem Niveau von 2016 zu bewilligen. Das sind rund 6,2 Milliarden Franken pro Jahr. Gegenüber der letzten Periode ist das – das möchte ich erwähnen – eine Milliarde mehr. Das wären total 24,8 Milliarden Franken.



Sie sehen, dass die SVP hier explizit nicht spart; nehmen Sie das bitte zur Kenntnis. Wir wollen einfach etwas weniger mehr ausgeben. Wir fordern mehr Effizienz, etwa beim Verwalten, das heisst eine Überprüfung der komplexen Strukturen. So müsste bei der Bildung nicht gespart werden. Eine entsprechende Motion wurde auch schon eingereicht.

Ich bitte Sie, jeweils die Anträge der Minderheit Keller Peter zu unterstützen.

**Riklin Kathy (C, ZH):** In der Bildung, Forschung und Innovation hat die Schweiz in den letzten Jahren grosse Fortschritte erreicht. Das Parlament war sich der Bedeutung bewusst und hat die Kredite in den Jahren nach 2007 entsprechend bewusst erhöht. Es bestand damals auch Nachholbedarf, Mauro Tüna! Denn Bildung und Forschung sind für ein Land wie die Schweiz entscheidend. Wie Marc Tribelhorn in der «NZZ» von gestern so treffend schreibt: Es handelt sich um unsere «geistige Landesversorgung».

Auch der Bundesrat sieht im BFI-Bereich eine hohe Bedeutung für unser Land und hat daher diesen Bereich prioritär behandelt. Ursprünglich wollte er, gemäss den notwendigen Anpassungen in den verschiedenen Bildungs- und Forschungsaufgaben, 3,9 Prozent mehr Mittel sprechen, dann wurden es 3,2 Prozent und heute beantragt uns der Bundesrat 2,0 Prozent. Die CVP-Fraktion wird den Antrag des Bundesrates unterstützen. Doch wenn ich das finanzielle Entlastungsprogramm vom 25. Mai anschau, sehe ich, dass die Bildung überproportional zusätzlich abgestraft wird. Sie soll ganze 18 Prozent oder volle 170 Millionen Franken beitragen. Das ist äusserst stossend.

Nun zur vorliegenden BFI-Botschaft: Sie ist übrigens sehr gut geschrieben, klar begründet und gut strukturiert. Ich möchte hier der Verwaltung und insbesondere den Verantwortlichen des Staatssekretariates für Bildung, Forschung und Innovation ein Kompliment machen.

Der Bundesrat schlägt uns vier Förderschwerpunkte vor: die höhere Berufsbildung; die Förderung des wissenschaftlichen Nachwuchses durch anreizorientierte Massnahmen; die Erhöhung der Abschlusszahlen in der Humanmedizin, dies ist dringend notwendig; die Priorisierung der Innovationsförderung mit langfristig und strukturell wirkenden Massnahmen. Diese Schwerpunkte sind richtig gewählt. Es wäre sehr bedauernswert, wenn durch die geplanten Kürzungen gerade die endlich geplanten Massnahmen zur Förderung des wissenschaftlichen Nachwuchses wieder unter die Räder kämen. Karriereperspektiven für unsere jungen einheimischen Forscher sind dringend nötig.

Was mich aber am meisten stört, sind die geringen Budgeterhöhungen im ETH-Bereich. Die ETH haben im Bereich der Ausbildungsangebote, der dringend notwendigen Mint-Förderung, der Exzellenz und der internationalen Ausstrahlung eine entscheidende Aufgabe. Sie sollen trotz steigender Studentenzahlen – mehr Frauen notabene – und trotz steigender Ansprüche an die Forschungsinfrastrukturen nur 1,5 Prozent mehr Mittel erhalten. Pardon, das ist bedauernswert. Im Gegensatz zu den universitären Hochschulen und den Fachhochschulen sind die ETH zu hundert Prozent vom Bund abhängig. Bei Sparprogrammen sind unsere Flaggenschiffe ETH Zürich und ETH Lausanne die Ersten, die den Gürtel enger schnallen müssen. Dies ist äusserst bedauerlich.

Begrüssenswert ist, dass die Allianz der Vertreterinnen und Vertreter der Berufsbildung, des Schweizerischen Gewerbeverbandes, der Hochschulbildung (Swissuniversities) sowie der Forschung in der Schweiz im Rahmen eines runden Tisches im Mai 2015, also vor einem Jahr, gemeinsam – gemeinsam, das ist zu betonen – beschlossen haben, die Bildung zu stärken. Denn eine der grössten Herausforderungen für alle Bereiche der Schweizer Bildung besteht heute darin, die von Wirtschaft, Gesellschaft und Forschung benötigten Fachkräfte auszubilden. Duale Berufsbildung, unser bewährtes schweizerisches Erfolgsmodell, und die akademische Ausbildung bilden gemeinsam die Basis für eine erfolgreiche Schweiz.

Massnahmen gegen den herrschenden Fachkräftemangel in unserem Lande sind dringend und zwingend. Dazu hat uns auch die SVP-Initiative «gegen Masseneinwanderung» gezwungen. Wir können und wollen nicht weiterhin die fehlenden Fachkräfte einfach importieren. Wir brauchen mehr eigene junge Spezialisten in allen technischen Bereichen.

Die Wirtschaftsverbände, Economiesuisse, Science-industries, Swissmem haben sich für höhere Bildungsrahmenkredite starkgemacht. Eine ausgezeichnete Bildung will auch die CVP. Heute können wir leider nur über zwei Budgetvarianten entscheiden, nämlich über die Anträge des Bundesrates oder über die Anträge Ihrer WBK. Die CVP hat sich hinter den Bundesrat gestellt.

Noch wesentlicher als die Bewilligung der absoluten Beträge ist es, ein «Stop-and-go» zu verhindern. Der grösste Teil der Bildungsmittel geht in Humankapital, ist für Forschende und Lehrende bestimmt, die Zeit brauchen. «Stop-and-go» ist Gift für nachhaltige Bildung und Forschung, wir brauchen Kontinuität und finanzielle Sicherheit. Dies ist uns sehr wichtig.

**Quadranti Rosmarie (BD, ZH):** Die BDP-Fraktion wird bei den Zahlungsrahmen der Mehrheit Ihrer WBK folgen, weil uns der Erhalt unseres hervorragenden Bildungssystems wichtig ist. Die Bundesratslösung erachten wir als ungenügend und nicht nachhaltig.

Die Medienvertreterinnen und -vertreter dürften zudem ziemlich erfreut und erleichtert darüber sein, dass sie auf der Suche nach dem Profil der BDP fündig geworden sind, dies dank der Feststellung, dass sich die BDP als einzige bürgerliche Partei nicht von nachhaltigen Investitionen in die Bildung und damit in künftige Generationen verabschiedet hat. Herr Bundespräsident, letzte Woche bei der Gotthardtunnel-Eröffnung haben Sie zu Recht die Innovationskraft der Schweiz gelobt und waren sichtlich stolz auf unser Land. Ohne diese Innovations-, aber auch Investitionskraft hätte der Gotthardtunnel nie gebaut und nie realisiert werden können.

Was passiert, wenn Bildung und Forschung vernachlässigt werden, sehen wir gerade heute eindrücklich. Fehlende oder mangelhafte Bildung ist einer der Gründe, weshalb Menschen flüchten müssen. Was Bildung, Forschung und Innovation aber aus einem Land machen können, hat die Schweiz eindrücklich vor Augen geführt. Sie hat sich wegen einer guten Bildungspolitik von einem Armenhaus zum Wissens- und Werkplatz gemausert. Unser hervorragendes Bildungssystem auf allen Stufen, von der Volksschule bis zur Hochschule, ist massgeblich für den Wohlstand und dauerhaften Erfolg des Landes verantwortlich.

Dieses Erfolgsmodell dürfen wir nicht aufs Spiel setzen. Die BDP ist der Meinung, dass das Wachstum von 2 Prozent, welches der Bundesrat vorschlägt, ungenügend ist. Es kommt hinzu, dass gerade der Bildungsbereich 20 Prozent des Sparprogramms tragen soll, obwohl er gerade mal 11 Prozent der Gesamtausgaben des Bundes ausmacht; das ist unverständlich. Das Argument des Finanzministers bei diesem Sparprogramm, dass der Bildungsbereich in den Vorjahren die grössten Zuwachsrate verzeichnet hätte, ist ja wohl kaum ein Zeichen dafür, dass hier grosses Sparpotenzial liegt, vielleicht ist es sogar ein Zeichen für das Genteil.

Die BDP ist mit wichtigen Verbänden der Bildung einig, dass der Bundesrat hier einen falschen Weg einschlägt. Wir können ewig diskutieren, ob 2 Prozent nicht doch genügen. Wer Recht hat, ist eine hypothetische Frage. Auswirkungen – positive wie negative – werden erst nach geraumer Zeit sichtbar. Weil das so ist, wählt die BDP-Fraktion einen ganz pragmatischen Ansatz. Die Mehrheit der WBK strebt ein Wachstum an, welches nicht optimal, aber so ausgestaltet ist, dass mit Effizienzbemühungen und Sparen, wo es am wenigsten schadet, das Erreichen der gesteckten Ziele doch möglich erscheint. Diese Lösung wird auch von Berufsbildungs- und Hochschulen getragen. Natürlich führen höhere Ausgaben im Bildungsbereich nicht automatisch zu besserer



Bildung. Dass das Bildungswesen aber funktioniert, beweisen seine Erfolge.

Unsere Leuchttürme, die ETH Zürich und die EPFL, sowie unsere Universitäten dürfen nicht an Leuchtkraft verlieren. Wir bekommen fast täglich vor Augen geführt, was passiert, wenn Rohstoffe in anderen Ländern abgebaut werden. Auch sie werden häufig nicht nachhaltig gewonnen und genutzt. In der Schweiz haben wir einen einzigen Rohstoff: unsere Bildung, unsere Forschung und unsere Innovationskraft. Diesen Rohstoff müssen wir nachhaltig bewirtschaften.

Die BDP steht zu den Inhalten der BFI-Botschaft und ihren prioritären Schwerpunkten. Die Franken, die wir im Bildungswesen einsetzen, sind als Investition in die Zukunft zu betrachten. Diese Investition braucht ein deutliches Wachstum, denn sonst sind die Ziele, die wir als BDP unterstützen, in unseren Augen nicht zu erreichen.

Wir stehen unter dem Druck von Sparmassnahmen. Die Bildung muss ihren Beitrag leisten. Sie tut es auch, weil das Wachstum, das von der Mehrheit der WBK vorgeschlagen wird, schon dazu aufruft. 2 Prozent werden aber eine Verzichtplanung bedeuten; wie diese aussieht, das weiß im Moment niemand. Auch deshalb dürfen wir dem Spandruck auf Kosten der Bildungsausgaben heute nicht nachgeben, denn das Potenzial der Schweiz liegt in Bildung, Forschung und Innovation. Das ist ein Bekenntnis zur Stärke der Schweiz, hält den Standort Schweiz attraktiv und macht die Bevölkerung für die Zukunft fit. Wir sollten nicht von einem Weg abkommen, der bis hierhin gezeigt hat, dass er richtig war. Wir sollten diesen Weg weitergehen, gerade auch in Zeiten, welche nicht besonders rosig erscheinen – in Zeiten, in denen an allen Ecken und Enden gespart werden muss und welche nicht zuletzt auch dadurch viele Unsicherheiten mit sich bringen. Gerade das sollte uns nicht davon abbringen, dass wir weiterhin auf unsere Stärken vertrauen; wir dürfen nicht das Risiko eingehen, diese Stärken verkümmern zu lassen.

Klar sind die finanzpolitischen Verhältnisse heute andere als in der letzten BFI-Periode, aber das gilt eben nicht nur für die finanzpolitischen Verhältnisse: Auch im BFI-Bereich hat sich vieles verändert. Wir stehen vor anderen und schwierigeren Herausforderungen. Umso weniger verständlich ist es, wenn die Wachstumsrate niedriger angesetzt wird als früher. Wie verheerend und was für ein finanzpolitischer Unsinn wäre es, wenn wir die Ziele nicht erreichen würden, weil wir am falschen Ort gespart hätten!

Auch bei Investitionen ist es so: Die Früchte zeigen sich erst später. Das gilt aber auch für die verkümmerten Früchte bzw. für die Folgen einer verpassten Innovationschance. Gerade der BFI-Bereich ist ein sensibler Bereich, was verpasste Chancen anbelangt. Ein einmal entstandener Forschungsrückstand lässt sich nicht so leicht wieder aufholen. Verpasste Innovationen sind endgültig verpasst. Wie schwer sich verpasste Chancen bei den Bildungsmassnahmen korrigieren lassen, braucht nicht betont zu werden.

Bereits erwähnt habe ich den Spitzenplatz der Schweiz im internationalen Vergleich. Vergleicht man die Ausgaben aber in Relation zum BIP, so stellt man fest, dass die Ausgaben in der Schweiz zum Teil markant geringer ausfallen als im Ausland. Das zeigt zwar, dass die Schweiz mit weniger Investitionen schon sehr viel erreicht hat, aber auch, dass andere Länder nachziehen werden.

In der Botschaft heißt es, die Schweiz könne Wachstum praktisch nur über Innovationen generieren. Darüber sind wir uns wahrscheinlich einig. Die hohen Ziele zeigen, dass der Bundesrat von dieser Strategie überzeugt ist. Es fehlt aber ein klares Bekenntnis zu diesen Aussagen, wenn auf finanzieller Seite keine klare Absicherung vorhanden ist.

Deshalb werden wir grundsätzlich der Mehrheit Ihrer WBK folgen. Gerade auch als bürgerlicher Fraktion – ich habe es gesagt – liegt uns das Bildungswesen tatsächlich und nicht nur mit Worten am Herzen. Denn wir vergessen nicht, dass vor allem Bildung, Forschung und Innovation unser Land zu dem gemacht haben, was es ist. Das Arbeitsame, das Strebsame und die Zuverlässigkeit unterscheiden uns nicht von allen anderen Ländern. Ebenso blockiert Angstmacherei ge-

genüber allem und jedem. Ebenso muss man sich gut überlegen, ob dieser Bereich wirklich der richtige Ort für ein so tiefes Wachstum ist, wie es der Bundesrat vorgesehen hat. Nicht Stacheldraht bringt dieses Land vorwärts, sondern Bildung, Forschung und Innovation.

Deshalb: keine gefährlichen Experimente bei der Bildung! Wir unterstützen die Mehrheit der WBK.

**Fricker Jonas (G, AG):** Wissen ist der einzige Rohstoff der Schweiz, den wir unbeschränkt wachsen lassen und nutzen können. Leider treffen die Sparmassnahmen den Bereich Bildung, Forschung und Innovation überproportional. Wir müssen uns daher die Frage stellen, ob der Bundesrat die richtigen Schwerpunkte für die Zukunft gesetzt hat.

Vor einem Jahr hat der Nationalrat den Bundesrat per Motion beauftragt, für die Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2017 bis 2020 ein durchschnittliches jährliches Wachstum von 3,9 Prozent einzuplanen. Diese Wachstumsrate sollte eine ganze Reihe notwendiger Reformen in der Berufsbildung und in der Hochschulbildung ermöglichen. Insbesondere sollten die angekündigten Massnahmen für eine Stärkung der höheren Berufsbildung und für eine attraktivere wissenschaftliche Karriere umgesetzt werden, ohne dabei die vorhandene Substanz und die Exzellenz in allen Bereichen des BFI-Systems zu gefährden. Denn Bildung ist unsere wichtigste Ressource. Da waren und sind sich auch nach den heutigen Voten der Fraktionen in diesem Rat alle Parteien einig. Der Entscheid für 3,9 Prozent Wachstum wurde übrigens – das möchte ich hier betonen – vor einem Jahr in Kenntnis der aktuellen Haushaltssituation gefällt, nicht in Unkenntnis. Sechs Monate später, in der Wintersession, stimmte der Ständerat der Motion in abgeänderter Form zu.

Der Bereich Bildung, Forschung und Innovation soll vom Bundesrat als prioritäre Aufgabe behandelt werden, und er soll die dafür notwendigen Mittel in ausreichendem Masse zur Verfügung stellen. Der Ständerat verzichtete dabei bewusst auf eine Prozentzahl für das Wachstum und definierte die vier Förderungsschwerpunkte höhere Berufsbildung, wissenschaftlicher Nachwuchs, Humanmedizin und Innovation. Ende Februar präsentierte der Bundesrat die BFI-Botschaft mit genau diesen vier Schwerpunkten. Er bekräftigte darin mehrmals die entscheidende Bedeutung dieses prioritären Politikbereichs. So schreibt er zum Beispiel: «Bildung ist die wichtigste Grundlage für eigenständiges und selbstverantwortliches Denken und Handeln, Forschung die Quelle neuer Erkenntnisse und Innovation die Basis für den Erfolg am Markt.» Zudem beruft er sich auf das Legislaturziel «Die Schweiz bleibt führend in Bildung, Forschung und Innovation, und das inländische Arbeitskräftepotenzial wird besser ausgeschöpft». Viele schöne Worte, aber was sagen die Zahlen?

In der Botschaft wurde das jährliche Wachstum auf nur gerade 2,0 Prozent heruntergekürzt, ohne dabei Ziele oder Schwerpunkte zu verändern; wir haben es heute mehrmals gehört. Der BFI-Bereich muss 18 Prozent zum Sparprogramm beitragen, obwohl er nur 10,7 Prozent der Ausgaben ausmacht. Ich frage Sie: Sieht so ein prioritärer Politikbereich aus? Wir Grünen bezweifeln das. Dazu ein Beispiel aus der Berufsbildung: Der Bundesrat hat einen Förderschwerpunkt «Höhere Berufsbildung» definiert und will jährlich zwischen 110 und 135 Millionen Franken in die Vorbereitungskurse für eidgenössische Prüfungen investieren. Gleichzeitig fährt er aber die Pauschalbeiträge an die Kantone um 80 bis 100 Millionen Franken zurück. Unter dem Strich bleibt also nicht mehr viel übrig, eigentlich nur noch gutes Marketing.

Damit erreichen wir unser Ziel, im BFI-Bereich weiterhin Weltspitze zu sein, nicht. Denn die internationale Konkurrenz schlält nicht. Gerne hätten die Grünen das ursprüngliche Ziel von 3,9 Prozent Wachstum konsequent im Rat vertreten. Aber auch wir sind der Meinung, dass der BFI-Bereich seinen Teil zum Sparprogramm beitragen muss. Aus diesem Grund unterstützen wir mit einer Ausnahme konsequent die Kompromissanträge der Mehrheit der WBK, die



auf 3,2 Prozent Wachstum zielen. Wir legen dabei Wert darauf, dass die einzelnen BFI-Teile nicht gegeneinander ausgespielt werden.

Noch eine finanztechnische Bemerkung: Wir beschliessen hier jeweils einen vierjährigen Zahlungsrahmen. Es ist das Maximum an Ausgaben, das wir hier definieren. Die einzelnen Ausgabepositionen unterliegen dann natürlich wieder dem jährlichen Budgetprozess.

Die Grünen werden der Mehrheit der WBK folgen und damit den austarierten Kompromissanträgen im Hinblick auf die finanzielle und bildungspolitische Interessenlage zustimmen. Wir danken dem Bundespräsidenten, der Verwaltung und allen Beteiligten für die grosse Arbeit, für die gute Arbeit, die geleistet wurde. Wir hoffen auf die CVP- und die FDP-Fraktion, von denen wir hier schöne Worte gehört haben, die aber leider mehrheitlich nur 2,0 Prozent sprechen werden und doch ein bisschen die Tür offen lassen. Vielleicht gibt es ja noch eine Kompromisslösung via Ständerat. Da sind wir zuversichtlich.

**Thorens Goumaz Adèle (G, VD):** La matière grise est la principale ressource de notre pays, une ressource dont le potentiel est certes inépuisable, mais qu'il faut néanmoins gérer, entretenir et cultiver de manière proactive, afin qu'elle réalise toutes ses promesses en matière d'innovation. Ceci ne peut se faire sans investir un minimum de moyens. C'est la conclusion à laquelle était parvenue notre conseil il y a un an, en soutenant la motion 15.3011 chargeant le Conseil fédéral de prévoir une croissance annuelle moyenne des soutiens à la formation, à la recherche et à l'innovation de 3,9 pour cent pour les années 2017 à 2020.

Ces moyens supplémentaires devaient permettre de mettre en place toute une série de réformes, indispensables au bon développement de la formation professionnelle et des hautes écoles. Lors de la dernière session d'hiver, le Conseil des Etats a adopté la motion, dans une version légèrement modifiée, sans objectif chiffré, en réaffirmant que les domaines de la formation, de la recherche et de l'innovation devaient être considérés comme prioritaires pour le Conseil fédéral et bénéficier des moyens nécessaires.

Aux yeux des Verts, les investissements pour la formation, la recherche et l'innovation sont d'autant plus importants aujourd'hui, en cette période où nous sommes confrontés à de nombreux défis exigeant un engagement fort en matière de savoir et de créativité à tous les niveaux de la société. Je pense en particulier non seulement à la transition énergétique, mais aussi à l'application des principes de l'économie circulaire à tous les secteurs d'activité, ainsi qu'aux enjeux majeurs liés à la numérisation de notre économie.

Par ailleurs, depuis le vote sur l'initiative contre l'immigration de masse, la nécessité de mieux mobiliser les forces de travail présentes à l'intérieur des frontières de notre pays ainsi que celle d'une vaste offensive de formation ont été évoquées dans les milieux politique et économique les plus divers. Tout le monde est également d'accord pour dire que le franc fort nous contraint à innover, si nous voulons rester compétitifs au niveau international. Il faut dès lors donner des suites concrètes à ces belles paroles.

Dans son message sur l'encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020, le Conseil fédéral reconnaît l'importance de cet objet et réaffirme la haute priorité qu'il souhaite lui accorder. Cependant, les moyens ne suivent pas. Le message ne prévoit qu'une croissance annuelle de 2 pour cent, sans avoir en rien changé les objectifs et les points forts déterminés auparavant. De fait, le domaine de la formation, de la recherche et de l'innovation est lourdement affecté par le programme d'économies, auquel il contribue à raison de 18 pour cent, bien qu'il ne représente que 10 pour cent des dépenses. Comment peut-on encore parler d'un dossier prioritaire?

Les Verts considèrent qu'une augmentation de 3,9 pour cent des dépenses en faveur du domaine FRI, demandée au Conseil fédéral il y a seulement un an, constituait un engagement non seulement crédible, mais aussi raisonnable pour un domaine d'une telle importance pour notre pays. Il

s'agit d'investir dans notre avenir, et de tels investissements ne doivent précisément pas être sacrifiés pour des raisons d'économie. Ils sont en effet, bien au contraire, garants de notre prospérité sur le long terme.

Les propositions de la majorité de la commission prévoient un taux de croissance de 3,2 pour cent, ce que l'on peut considérer comme un compromis dans un contexte d'austérité budgétaire. Ces propositions constituent un minimum auquel les Verts peuvent évidemment souscrire et qu'ils soutiendront effectivement lors du vote. Je le rappelle pourtant, de tels chiffres restent à nos yeux insuffisants pour développer une politique véritablement ambitieuse, vu les défis écologiques, économiques et de société auxquels nous faisons face aujourd'hui et qui exigeraient, au contraire, une mobilisation exceptionnelle de notre savoir et de nos capacités d'innovation.

**Aebischer Matthias (S, BE):** Gerne eröffne ich meine Rede heute mit einer Behauptung: Im Bildungsbereich ist die Schweiz Weltmeisterin. Sei es unser Bildungssystem, seien es die Hochschulen, sei es der Forschungsplatz, die Berufsbildung oder die Weiterbildung – überall sind wir top, und ich bin stolz darauf. Die Bildung ist das Wichtigste für den Erfolg unseres Landes. Es ist das Wichtigste für die Zukunft. Oder wie sagte einst der britische Premierminister Tony Blair? Das Wichtigste für sein Land war, ist und muss sein: «education, education, education» – Bildung, Bildung, Bildung.

Nicht, dass dies unser Bundesrat nicht erkannt hätte, im Gegenteil: Seine Ziele im Bildungsbereich steckt er alle vier Jahre neu, er steckt sie alle vier Jahre höher, und das ist gut so. In den nächsten vier Jahren hat er Folgendes vorgesehen: Er will – das haben wir bereits gehört – die höhere Berufsbildung finanzieren. Das wurde lange angekündigt. Dann will er die Förderung des wissenschaftlichen Nachwuchses, also des Mittelbaus, stärken. Dann will er die Anzahl der Ärztinnen und Ärzte erhöhen. Auch dort steckt er die Ziele hoch, oder auch bei der Priorisierung der nachhaltigen Innovationsförderung und bei der Umsetzung des Weiterbildungsgesetzes. Um dies zu erreichen, stellt der Bundesrat jährlich für seine neuen Ziele mehr Geld zur Verfügung. In den letzten vier Jahren waren es im Schnitt 3,7 Prozent. Auch das ist gut so.

Gerne wären wir von der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur bei dieser jährlichen Erhöhung von 3,7 Prozent geblieben, doch der Bundesrat erklärte vor ziemlich genau einem Jahr, dass seine Forderungen bloss zu einer jährlichen Erhöhung von 3,2 Prozent berechtigten. Es kam noch besser bzw. schlechter: Der Bundesrat kürzte das Budget erneut und sprach plötzlich nur noch von 2 Prozent. Und die Ziele? Schon fast lapidar steht in der Bildungsbotschaft: «Aufgrund der knappen Mittel sind nicht alle Vorhaben beim Schweizerischen Nationalfonds realisierbar, und die strategischen Planungen bei den ETH, den Universitäten und den Fachhochschulen müssen angepasst werden.»

Im gesamten schweizerischen Bildungsbereich ist man sich einig: Sparen bei der Bildung ist der falsche Weg. Und so hat eine klare Mehrheit der Kommission die Zahlen so angepasst, dass sie der ursprünglichen Version des Bundesrates entsprechen. Es ist also nicht überschwänglich, sondern es ist die ursprüngliche Version des Bundesrates. Unterstützung erhalten wir für diesen Plan aus restlos allen Bildungsbereichen.

Abschliessend möchte ich noch etwas sagen: Dass die SVP-Fraktion bei der Bildung sparen will, ist bekannt. Wenn aber heute auch die FDP- und die CVP-Fraktion in Zeiten, in denen man den Unternehmen mit der Unternehmenssteuerreform III 1,4 Milliarden schenkt, die Bauern mit 400 Millionen entlastet und die Armee mit jährlich zusätzlich 500 Millionen Franken finanzieren will, wenn also die CVP- und die FDP-Fraktion nun auch bei der Bildung sparen wollen, dann ist das, gelinde gesagt, ein Armutszeugnis.

Ich bitte Sie deshalb, die klare Mehrheit der Kommission zu unterstützen.



**Keller** Peter (V, NW): Kollege Aebischer, keine Angst, ich werde Sie nicht zu Ihrer Interessenbindung befragen.

Zur Bildung gehört auch die korrekte Verwendung der Begriffe. Sie haben gesagt, dass wir bei der Bildung sparen wollen. Tatsächlich sieht unser Vorschlag vor, in der kommenden BFI-Periode eine Milliarde Franken mehr auszugeben als in der laufenden Periode. Können Sie uns bitte Ihren Begriff von Sparen erklären?

**Aebischer** Matthias (S, BE): Geschätzter Kollege Keller, ich weiss jetzt nicht genau, was Sie unter «wir» oder «unser Vorschlag» verstehen. Denn Ihr Vorschlag ist ja ein anderer als jener der Kommissionsmehrheit.

Ich habe erklärt, die Kommissionsmehrheit wolle nur das, was der Bundesrat vor einem Jahr gewollt hatte, nämlich diese 3,2 Prozent. Ihr Vorschlag ist ja, dass man die gesamten Bildungskosten einfriert, wenn ich das richtig begriffen habe.

**Amstutz** Adrian (V, BE): Wir sind uns einig, dass die Bildung zentral wichtig ist. Aber einfach mehr Geld zu sprechen ist kaum die Lösung. Ich frage Sie jetzt: Finden Sie es sinnvoll, wenn der Nationalfonds z. B. für mehrere Hunderttausend Franken Forschungsprojekte unterstützt, um die Unterwäsche der untergegangenen Hanro-Fabrik zu analysieren? Es gehe darum, «aufzuzeigen, wie Intimität über Wäsche hergestellt wird, was zu welcher Zeit verborgen wurde und warum». (Zwischenruf der Präsidentin: Herr Amstutz, eine kurze Frage!)

Finden Sie es richtig, Steuergelder für solchen Blödsinn einzusetzen?

**Aebischer** Matthias (S, BE): Geschätzter Kollege Amstutz, diese Frage gefällt mir. Sie gefällt mir, weil sie von Ihrer Partei bereits im Kulturbereich gestellt wurde. Ihre Partei hat im Kulturbereich alle Projekte bis ins letzte Detail infrage gestellt, wie Sie das jetzt auch bei einem Forschungsprojekt tun wollen. Ich sage Ihnen: Wenn Sie hier im Bildungsbereich die gleiche Flughöhe wählen wie im Kulturbereich, dann sind wir gezwungen, dieselbe Flughöhe auch im Landwirtschaftsbereich zu wählen. Im Moment machen wir das nicht, aber wenn Sie so weiterfahren, werden wir das auch machen müssen.

**Steiert** Jean-François (S, FR): La majorité des membres de notre chambre est en passe de prendre une décision irresponsable pour l'avenir de notre pays. J'ai aujourd'hui l'impression de travailler dans un conseil où la majorité se plaît plus à suivre des logiques partisanes, des positions idéologiques, qu'à penser à l'avenir de notre pays, à ses forces centrales, à leur maintien et à leur développement, comme l'ont déjà rappelé Monsieur Wasserfallen et Madame Buliard, rapporteurs de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture. Ceux-ci ont expliqué ce pour quoi la formation, ce pour quoi la recherche, ce pour quoi l'innovation sont particulièrement importantes pour notre pays. Je ne vais pas répéter leurs arguments, mais souligner que nous n'avons ni pétrole, ni minerais, ni d'autres richesses naturelles dans notre pays, si ce n'est peut-être une belle nature. Mais ce n'est pas uniquement grâce à une belle nature que l'on construit l'avenir de notre pays.

La force économique, sa prospérité, c'est tout d'abord la plus-value des emplois qui nous permettent d'être concurrentiels sur le plan international. Ils sont basés sur le savoir, un savoir qui est non seulement statique, mais également renouvelé en permanence. Un savoir qui est renouvelé en permanence implique d'avoir des lieux de recherche. Monsieur Amstutz a évoqué un exemple caricatural pour dire qu'il y avait de la recherche qui se faisait dans des domaines inutiles. J'aimerais lui rappeler qu'un de ses collègues nous a dit il y a quelque temps qu'il fallait faire de la recherche là où on était sûr d'obtenir des résultats. Si un parti dit qu'il faut faire de la recherche là où on est sûr d'obtenir des résultats, c'est qu'il n'a rien compris à l'idée de la recherche et il est

donc malvenu de proposer aujourd'hui des coupes dans ce domaine.

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture est composée de gens de toutes sensibilités politiques, du directeur de l'USAM – que l'on peut définitivement ne pas soupçonner d'extrémisme de gauche ou d'avoir le sens de la dilapidation de l'argent public –, au président de la CDIP – qui représente l'intérêt de tous les cantons –, en passant par d'autres personnes qui ont de grandes compétences. Il y a deux ans déjà, ces gens ont essayé d'établir un plan sérieux pour l'avenir de la recherche, de la formation et de l'innovation dans notre pays en mettant tout le monde autour d'une table, tous les groupes d'intérêts, de l'industrie au monde du travail, en passant par les milieux de la science et de la formation.

Ils ont défini des besoins supplémentaires; certains d'entre eux ont été adoptés par le Parlement, d'autres par le Conseil fédéral: des places d'études supplémentaires en médecine, un financement supplémentaire de la formation professionnelle supérieure, un encouragement de la relève et de la recherche dans le domaine de l'énergie. D'autres éléments ont également été relevés, où nous savons tous que nous avons un travail important à faire. Ce sont des choses que nous avons décidées, mais que nous n'avons pas financées, et c'est l'un des problèmes de ce projet du Conseil fédéral.

Les tâches supplémentaires, couplées à l'augmentation du nombre d'étudiants, cela signifie 3,9 pour cent de plus par année. Ce n'est pas une augmentation déraisonnable, cela revient juste à couvrir les coûts supplémentaires naturels qui découlent de l'augmentation de la population, ainsi que les tâches supplémentaires que nous avons données au monde de l'éducation et de la science au cours des dernières années.

Le Conseil fédéral a dit que nous étions un peu à l'étroit financièrement et a proposé, dans un premier temps, 3,2 pour cent de croissance annuelle. Ce que prévoyait donc le projet, à savoir de se serrer un peu la ceinture, était à peu près faisable. C'est sans doute la raison pour laquelle le président du Parti démocrate-chrétien, Monsieur Gerhard Pfister, a écrit il y a environ une semaine, en tant que président de l'Intergroupe parlementaire Formation, recherche et innovation, fondé par Science Industries, aux 200 membres du Conseil national, pour nous inciter à soutenir l'augmentation annuelle de 3,2 pour cent pour le renforcement de la recherche, de la formation et de l'innovation en Suisse. Les propos du président du PDC sont tout à fait raisonnables. Je souhaite évidemment que son groupe le suive aujourd'hui en ce sens.

Nous sommes dans un contexte de concurrence internationale, et nous avons face à nous des pays concurrents qui doublent, pour certains, leur budget pour la recherche et l'éducation. Que cela signifie-t-il? Cela signifie qu'en nous battant sur un demi pour cent de plus ou de moins, nous erogtons sur des montants qui sont petits, voire ridicules. En effet, même si les montants sont importants en francs, ils sont petits par rapport à d'autres gros montants dont nous discutons dans le domaine de la fiscalité, des subventionnements agricoles, de l'armée, etc. Ergoter sur les montants FRI, c'est laisser d'autres pays nous dépasser, et c'est – par un dol éventuel – faire en sorte que la situation de la Suisse s'affaiblisse progressivement.

Je vous donne un exemple pour expliquer pourquoi un taux de croissance de 3,2 pour cent, qui peut paraître élevé, n'est pas grand-chose. Mon exemple concerne le domaine de la formation professionnelle. Nous avons décidé de consacrer 100 millions de francs supplémentaires à la formation professionnelle supérieure. Cette décision, prise à une forte majorité, va sans aucun doute être suivie par le Conseil des Etats, car elle fait l'objet d'un large consensus. Pour financer la formation professionnelle supérieure, il faut en principe 100 millions de francs par année. La Confédération en paie une partie, et les 286 millions de francs que nous vous proposons d'ajouter dans le cadre des 3,2 pour cent couvrent tout juste ce montant supplémentaire pour les cantons. Tout



montant en moins signifie que les cantons devront couper dans la formation professionnelle de base.

Nous sommes tous, à droite comme à gauche, à faire de beaux discours et à reconnaître que la formation professionnelle est essentielle pour notre pays. Mais il faut être conséquent. Ainsi, j'aimerais demander aux personnes qui tiennent ces propos et qui décideront aujourd'hui de réduire les montants en disant – à l'instar de Monsieur Tuena – qu'il n'y a pas de problème, qu'on fera mieux avec moins, de nous montrer comment on fait mieux avec moins dans l'armée ou dans l'agriculture. D'après Monsieur Tuena, si ce n'est pas possible, cela signifie que le seul domaine inefficace en Suisse, c'est la formation et la recherche. C'est sans doute la raison pour laquelle nous sommes au top sur le plan international dans ce domaine!

J'ai fait un petit calcul. Nous discutons actuellement de plus ou moins 1,4 milliard de francs dans la réforme de l'imposition des entreprises III. Si l'on prend 245 millions de francs, cela ne représente même pas 20 pour cent de la marge de manœuvre de la RIE III que nous investissons dans la formation. Soyons sérieux! Nous discutons de plus ou moins 1,5 milliard de francs en matière d'imposition et nous ne sommes pas capables de prendre 20 pour cent de ce montant pour l'avenir de notre pays, pour l'éducation et la formation. Ce n'est pas sérieux!

Pour l'avenir de notre pays, je vous invite donc à suivre les propositions de la majorité de la commission et à dire que nous avons les moyens de payer plus, c'est-à-dire d'investir 3,2 pour cent de plus par année pour la formation, l'éducation et l'innovation.

**Rime** Jean-François (V, FR): Monsieur Steiert, plusieurs intervenants nous ont dit que nous n'avions aucune matière première en Suisse, à part la formation. Vous avez dit que la nature était très belle. Ne pensez-vous pas que le bois est une matière première importante et sous-exploitée dans notre pays?

**Steiert** Jean-François (S, FR): En tant que propriétaire forestier comme vous, je sais que le bois est une matière première importante pour la Suisse. La nature est belle sur ma parcelle, que je fréquente souvent. Comme vous l'avez dit, et nous sommes parfaitement d'accord: la nature est une plus-value importante pour notre pays. Ce n'est toutefois pas ce que dont nous discutons aujourd'hui. Le jour où nous discuterons du subventionnement de produits naturels et de l'encouragement au maintien de la nature, je soutiendrai volontiers ces démarches avec vous.

**Béglé** Claude (C, VD): Monsieur Steiert, y a-t-il moyen d'évaluer l'impact positif de l'investissement fait en matière d'éducation supérieure et de recherche sur la croissance de notre produit national brut? Ou, à l'inverse, les conséquences négatives que pourraient avoir de telles coupes sur notre économie?

**Steiert** Jean-François (S, FR): Monsieur Béglé, je vous remercie de votre question. Si on voulait y répondre sérieusement, cela demanderait un certain temps; or, nous sommes censés donner des réponses relativement courtes; donc, je ne vous citerai pas une ribambelle de chiffres.

L'Office fédéral de la statistique a, dans ses séries de publications, quelques données de base, qui sont malheureusement un peu lacunaires. Par contre, nous avons quelques indicateurs, si nous prenons les principaux blocs dont nous discutons aujourd'hui. Il y a trois blocs particulièrement importants, financièrement parlant. Le premier dont nous discuterons est celui de la formation professionnelle et de la formation professionnelle supérieure. Nous savons que, si nous suivons le Conseil fédéral en diminuant les crédits dans le domaine de la formation professionnelle de base – les cantons nous l'ont dit, notamment par la voix de Monsieur Eymann, président de la Conférence suisse des directeurs de l'instruction publique –, cela signifie que des gens, que nous cherchons à faire entrer dans cette formation au-

jourd'hui, n'en auront pas; cela signifie du chômage en plus, des jeunes qui ne trouveront pas d'emploi.

Je ne peux donc pas calculer au plus juste le nombre supplémentaire de jeunes qui seront au chômage. Ce qui est pourtant évident, c'est que le fait d'avoir moins de jeunes ayant fait un apprentissage et plus de jeunes sans formation clé qui seront au chômage, nous coûtera nettement plus cher en termes d'assurances sociales et diminuera le nombre de personnes contribuant à la plus-value de notre pays. Je ne peux pas le chiffrer, mais si l'on se réfère au sens commun, les choses sont relativement évidentes.

L'autre exemple clé est celui des écoles polytechniques fédérales. Vous qui représentez le canton de Vaud, Monsieur Béglé, connaissez parfaitement la situation. Le canton de Vaud, qui est le principal canton de Suisse romande, s'est retrouvé il y a quelques années dans une situation financière difficile et s'est fait, par conséquent, enlever son troisième A par les agences de notation. Grâce à des investissements massifs du canton ainsi que de la part de privés dans la place forte de recherche de Lausanne, l'économie a pu prendre un nouvel essor. Un nombre très important de petites entreprises ont été créées, grâce aux savoirs acquis et développés tant à l'EPF que dans les universités. (*Zwischenruf der Präsidentin: Herr Steiert, Sie haben zu Beginn gesagt, eine kurze Antwort sei gefragt. Bitte halten Sie sich daran.*) Vous et moi savons que c'est à cela que nous devons une partie de notre prospérité.

**Amstutz** Adrian (V, BE): Herr Kollege, Sie spielen hier einmal mehr wichtige Bereiche unseres Landes gegeneinander aus: Bildung und Forschung gegen die Landwirtschaft. Ich frage Sie nun: Geht es in diesem Rat nicht um einen effizienten, richtigen Mitteleinsatz? Da frage ich Sie bezüglich der Landwirtschaft: Wollen Sie im Notfall, bei einem Versorgungsgengpass, die Schweizer Bevölkerung mit der Studie über die Geschichte der Hanro-Unterwäsche füttern?

**Steiert** Jean-François (S, FR): Lieber Kollege aus dem Kanton Bern, erstens spielen wir nicht gegeneinander, sondern zusammen. Wir haben hier zum ersten Mal ein Projekt, bei dem wir mit dem Gewerbeverband, der Ihnen ja nahesteht, zusammengesessen sind, bei dem wir mit der Wissenschaft, mit allen Kreisen, die beteiligt sind, mit den 26 Kantonen – auch mit Ihrem Kanton, Herr Amstutz – zusammengesessen sind. Wir haben geschaut, was wir brauchen, um effizient die zusätzlichen Studierenden und die neuen Aufgaben, die wir gegeben haben, zu finanzieren. Wir sind auf diese 3,2 Prozent gekommen.

Zu Ihrem Antrag, Herr Amstutz, die Mittel zu kürzen, hat uns der Präsident der Eidgenössischen Technischen Hochschule sehr genau gesagt, was das heisst. Ihr Antrag würde dazu führen, dass auch im Kanton Bern Standorte geschlossen werden müssten. Wir haben das vom Präsidenten der ETH gehört. Sie dürfen natürlich den Präsidenten der ETH hier als unseriösen Menschen betrachten. Ich gehe davon aus, dass er seriös ist. Er weiss sehr genau, wenn er mit den Mitteln, die Sie ihm geben wollen, arbeiten muss, wo er abschneiden muss. Sie können dann Ihren Wählerinnen und Wählern im Kanton erklären, das sei halt in Kauf zu nehmen, das gebe weniger Arbeitsstellen.

Ich komme aus einem Landwirtschaftskanton, wie Sie auch. Mir ist die Landwirtschaft wichtig. Aber es geht darum, dass wir nicht mit verschiedenen Ellen messen. Wir haben hier heute Morgen einen Sprecher der Finanzkommission gehabt, der gesagt hat, wir müssten schauen, wie es mit der Teuerung und der Kompensation der Teuerung aussieht. Er hat das nur für den BFI-Bereich gesagt. Ich bin schon dafür zu haben, das anzuschauen, Herr Amstutz. Aber dann schauen wir das überall an, auch bei der Landwirtschaft, auch in anderen Bereichen, und machen das seriös und hauen nicht nur auf die Bildung und Forschung ein, für die wir international bekannt sind, und sagen, bei uns gehe alles gut.

Sie haben bei der Landwirtschaft, wir haben in der Bildung da und dort Sachen, die wohl nicht optimal laufen. Aber ein-



zelne Beispiele bringen ist nicht hilfreich. Ich finde Ihnen auch einen Bauern, der die Subventionen schlecht nutzt; Sie finden einen Wissenschaftler, der die Subventionen schlecht nutzt. Sie machen alles schlecht. Wir müssen gut arbeiten. Sie gehen mit einem falschen Beispiel voran, Herr Amstutz.

**Schneider-Ammann Johann N.**, Bundespräsident: Ich bedanke mich bei Ihnen für die eben geführte konstruktive Diskussion. Die Diskussion hat aufgezeigt, dass Bildung, Forschung und Innovation zentral wichtig sind und dass die Förderung von Bildung, Forschung und Innovation eine Investition in unsere graue Masse und in die Fähigkeit unserer Gesellschaft ist. Es ist also eine investive Angelegenheit und nicht Geld, das ohne nachhaltige Wirkung ausgegeben wird. Lassen Sie mich mit einer Zahl beginnen, damit diese einmal gefallen ist: Nehmen Sie die Botschaft auf Seite 3095, und lassen Sie sich dort zeigen, dass für die Periode 2013–2016 insgesamt 23,8 Milliarden Schweizerfranken zur Verfügung gestanden haben und dass für die Periode 2017–2020 nun eine Gesamtsumme vorgeschlagen wird, die bei 25,7 Milliarden Franken liegt. Es steht also mehr Geld zur Verfügung, bei quasi einer Nullsteuerung. Es steht mehr Geld zur Verfügung, was nichts anderes heisst, als dass der Spielraum, um in Bildung, Forschung, Innovation zu investieren, etwas grösser und nicht kleiner wird. Ich komme dann in ein paar Minuten auch noch auf die Gelder im Berufsbildungskontext zu sprechen.

Das Bildungs-, Forschungs- und Innovationsbudget, das wir heute diskutieren, ist mit Sicherheit ein ambitioniertes Projekt, es ist aber ein machbares Projekt. Der Bundesrat hat sich sehr bemüht, die finanzpolitischen Rahmenbedingungen bestmöglich zu berücksichtigen und Ihnen einen bestmöglichen Kompromiss vorzuschlagen. Ich stehe persönlich mit Überzeugung hinter diesem Budget, auch wenn es nicht mehr ganz dem entspricht, was wir ursprünglich anvisiert hatten. Es muss mit den Mitteln, die zur Verfügung stehen, möglich sein, dass wir unseren Auftrag erfüllen.

Es war übrigens so, dass ich während des Prozesses der Erarbeitung der BFI-Botschaft die betroffenen Kreise, die Stakeholder, zweimal an den Tisch eingeladen habe. Ich habe sie versammelt, um ihnen vor der Beratung des Stabilisierungsprogramms aufzuzeigen, wie nach der Idee des Bundesrates die Mittel alloziert werden sollen. Ich habe sie dann auch wieder eingeladen, nachdem wir wussten, dass wir beim Stabilisierungsprogramm mitmachen müssen, damit sie sehen konnten, was die Konsequenzen dieses Stabilisierungsprogramms für ihren Bereich sein werden. Ich stelle auch heute noch fest, dass diese Stakeholder-Meetings sehr konstruktiv waren, dass man sich gegenseitig hat verständigen können. Ich behaupte, dass die Betroffenen, die Stakeholder, das bundesrätliche Konzept, das Ihnen vorliegt, grundsätzlich gemeinsam und erst noch mit grosser Überzeugung tragen können, auch wenn sie nicht ganz das bekommen haben, was sie sich ursprünglich vorgestellt hatten.

Es wurde bereits betont, die BFI-Botschaft fokussiert vor allem auf vier Schwerpunktgebiete:

1. Die höhere Berufsbildung ist ganz zentral; wir wollen sie fördern, wir wollen damit die Berufsbildung per se attraktiver machen. Es sind doch beträchtliche Mittel, die der Bund künftig in die Vorbereitungskurse zu den höheren Berufsbildungsabschlüssen investiert. Es sind im Jahr 2018 immerhin 110 Millionen, im Jahr 2019 sind es 120 Millionen, und im Jahr 2020 sind es 135 Millionen Franken. Das ist nicht nichts. Bei der Berufsbildung haben wir herkömmlich einen Auftrag, wonach sich der Bund zu 25 Prozent beteiligt. Diese 25 Prozent gelten als Richtgrösse natürlich weiterhin. Einmal übertreffen wir diese Quote von 25 Prozent; es wird zeitweise sogar eine 26-Prozent-Beteiligung. Insgesamt hält der Bund seine Verpflichtungen ein.

2. Beim wissenschaftlichen Nachwuchs haben wir festgestellt, dass wir gegenüber dem Ausland doch bedeutend im Rückstand sind, dass wir zu viele junge Spitzenkräfte haben, die zu lange darauf warten müssen, bis geklärt ist, ob sie für eine akademische Laufbahn infrage kommen, ob sie diese

Chance bei uns kriegen können. Da geht es in der nächsten Periode darum, dass wir diesen wissenschaftlichen Nachwuchs in Angleichung an die internationale Praxis über sogenannte Tenure Tracks positionieren und ihm damit frühzeitige Chancen eröffnen. Es geht letztlich darum, dass wir diese jungen Wissenschaftler vor allem bei uns, an unseren Hochschulen behalten können und sie nicht ins Ausland abwandern lassen müssen.

3. Stichwort Humanmedizin: Wir bilden zu wenig Humanmediziner aus, das ist breit anerkannt. Wir haben entschieden, dass wir dort einen Akzent setzen wollen. Der Bundesrat hat denn auch im Rahmen der Diskussion über das Stabilisierungsprogramm den Plafond erhöht und 100 Millionen Franken für die Domäne der Humanmedizinerausbildung zur Verfügung gestellt.

4. Zum Schwerpunkt der Innovation: Alles, was uns unseren Wohlstand und unsere Sicherheit in der Zukunft erhalten wird, ist nach meinem Verständnis innovationsgetrieben, innovationsabhängig. Wenn es uns gelingt, die Innovation zu befördern, wenn innovative Ideen in Prozesse, Produkte und Dienstleistungen oder letztlich in Jobs umgesetzt werden, dann haben wir das Richtige gemacht. Wir fokussieren also ganz bewusst mit überdurchschnittlich grossen Mitteln innerhalb des BFI-Budgets auf die innovatorische Tätigkeit. Was ich damit erreichen will, ist nicht irgendein Projekt oder irgendein Prozess, sondern vor allem eine Anpassung unseres kulturellen Denkens. Es braucht das innovative, unternehmerische Denken; die Risikobereitschaft soll gefördert werden, denn wer Risiken eingeht, hat letztlich auch die Möglichkeit, Chancen zu eröffnen. Und es muss uns darum gehen, dass wir uns Chancen eröffnen.

Wir haben jetzt zehn Finanzierungsbeschlüsse, fünf Gesetzesänderungen und ein neues Gesetz miteinander zu diskutieren und zu verabschieden. Noch einmal: 2 Prozent mehr Mittel bedeuten ungefähr 2 Milliarden Franken, die gegenüber der vergangenen Periode mehr zur Verfügung stehen. Es geht um Nachhaltigkeit, um Investitionen. Mir ist ausserordentlich wichtig, dass wir das Konzept der BFI-Botschaft gemeinsam tragen und umsetzen. Es ist ein Konzept, das auch für Kontinuität sorgt. Frau Nationalrätin Riklin hat vorhin sehr zu Recht gesagt, dass es auch um Rechtssicherheit geht. Das ist genau das, was die Hochschulen, die Bildungsinstitutionen von uns erwarten. Obwohl es zum jetzigen Zeitpunkt etwas artfremd ist, erinnere ich an das Projekt Horizon 2020, an die Teilnahme an diesem Projekt. Auch hier müssen wir die Rechtssicherheit natürlich herstellen.

Frau Riklin, ich wollte Ihnen noch sagen, dass die ETH immerhin die Möglichkeit haben, von Nationalfonds- und KTI-Geldern, die auch zur Verfügung stehen, zu profitieren, auch wenn der ETH-Bereich mit einer Wachstumsrate von 1,5 Prozent etwas unterdurchschnittlich bedacht ist. Da wird ein gewisser Ausgleich stattfinden.

Herr Nationalrat Béglé hat gefragt, ob es eine Korrelation zwischen Bildungsinvestitionen einerseits und volkswirtschaftlichem Erfolg andererseits gibt. Ich nehme an, dass es eine solche Statistik gibt; ich kenne sie nicht. Aber ich würde mir von hier aus ohne Hemmungen die Feststellung erlauben: Je mehr wir in die Innovation investieren können, je mehr wir in die Bildung investieren können, umso besser bestehen wir im internationalen Konkurrenzkampf, und umso besser sind wir auf den Märkten etabliert. Das wirkt sich dann in «added value» und in Jobs aus. Mit unserer Bildungspolitik gehen wir darauf aus, diese Korrelation muss es geben.

Aufgrund des Gesagten bitte ich Sie, dem Bundesrat und seinen Anträgen zu folgen.

**Köppel Roger (V, ZH)**: Haben Sie von der EU jemals eine rechtlich verbindliche Zusage bekommen, dass die Schweiz tatsächlich den Beitritt zu Horizon 2020 bekommt, wenn sie das Kroatien-Protokoll unterzeichnet hat? Haben Sie also eine rechtlich verbindliche Zusage der EU? Und wer hat sie Ihnen eigentlich konkret gegeben?



**Schneider-Ammann** Johann N., Bundespräsident: Herr Köppel, wir haben ein Teilassozierungsabkommen und ein Kroatien-Protokoll, die besagen, dass wir, wenn das Protokoll bis zum 9. Februar 2017 ratifiziert ist, bei Horizon 2020 automatisch im vollassoziierten Zustand mit von der Partie sein werden. Wenn die Ratifikation nicht stattfindet, wird das Gegenteil der Fall sein.

**Keller** Peter (V, NW): Herr Bundespräsident, im Zusammenhang mit der Beratung der BFI-Botschaft war ja auch ein Thema, dass es bezüglich der ETH einen Wechsel von der Leistungsvereinbarung zur Definition von strategischen Zielen gibt. Künftig soll der Bundesrat diese im Zusammenspiel mit dem ETH-Rat festlegen. Das heißt gleichzeitig, dass das Parlament und die Kommissionen herabgestuft werden. (*Zwischenruf der Präsidentin: Die Frage bitte!*) Sie haben eine Kompromisslösung angesprochen. Können Sie diese zuhanden des Amtlichen Bulletins hier kurz umreissen?

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundespräsident: Die Idee ist, dass der Bundesrat strategische Ziele vorgibt, sie natürlich mit der ETH-Spitze, mit dem ETH-Rat aushandelt und dann vorgibt. Sie als Parlament haben die Möglichkeit, auf den Bundesrat einzuwirken und dem Bundesrat unter die Arme zu greifen, wenn es darum geht, dass er seine strategischen Zielsetzungen formuliert. So gesehen, ist das Parlament nicht zusätzlich entkoppelt, sondern hat die Chance einer Mitwirkung.

**Wasserfallen** Christian (RL, BE), für die Kommission: Ich möchte mich nur noch kurz auf zwei, drei Dinge beziehen, die gesagt wurden. Ich beginne mit den Äusserungen der Vertreter der Finanzkommission, die sich ja bei diesen sogenannten Teuerungsüberschüssen ziemlich einseitig, um nicht zu sagen fast ausschliesslich auf die BFI-Botschaft konzentriert haben.

Man kann dieses System schon diskutieren, aber dann in allen Bereichen, überall, wo Verpflichtungskredite gesprochen werden respektive dann eben auch Geld ausgegeben wird. Ich möchte den beiden Vertretern der Finanzkommission, die sich vor allem auch in der Agrarpolitik immer zu Wort melden, Herrn Bourgeois und Herrn Hausamann, auch mit auf den Weg geben, dass die Landwirtschaft in den letzten Jahren die Teuerungsausgleiche unterdurchschnittlich zurückbezahlt hat und dass ausgerechnet dieser Bereich dann natürlich wieder die grosse Ausnahme sein soll. Wir haben auch die Entwicklungszusammenarbeit und auch die Armeebotschaft besprochen, das würde dann in allen Bereichen gelten. Nur dass Sie das wissen: Man kann dann nicht einfach nur einen Bereich mit diesem System belegen. Ich wünsche Ihnen dann viel Vergnügen bei der Diskussion in der Finanzkommission, ob das eine gute oder eine schlechte Idee wäre.

Weil am Morgen die Präsenz nicht wahnsinnig hoch war, möchte ich noch einmal kurz in den Raum stellen, worum es bei dieser BFI-Botschaft geht. Diese BFI-Botschaft bringt einen vierjährigen Verpflichtungskredit. In der Botschaft steht, dass der Zahlungsrahmen, den wir hier heute definieren, nur dann ausgeschöpft werden kann, wenn es der Bundeshaushalt zulässt. Das ist eine ganz wichtige Botschaft, damit Sie dann auch dem Antrag der WBK-Mehrheit ohne Probleme zustimmen können. Es geht bei diesem Budgetrahmen auch um den eigenen, einheimischen Nachwuchs. Das sind unsere Leute, die wir ausbilden, die an unseren Hochschulen, in unseren Lehrgängen der höheren Berufsbildung ausgebildet werden. Um nichts weniger als das geht es heute bei diesem Verpflichtungskredit. Es ist also eine Investition in die eigene Jugend und in die eigenen Fachkräfte, wo es übrigens partout, überall sehr viele Angebote gibt, übrigens auch im Bereich der Landwirtschaft. Vor den Toren Berns liegt zum Beispiel die Schweizerische Hochschule für Landwirtschaft. Das ist auch eine Hochschule, die muss auch finanziert werden, und es gibt auch dort mehr Studierende als in anderen Jahren.

Ich möchte es noch einmal festhalten: Wir haben hier die historische Chance, genügend Mittel einzustellen, damit wir auch in Zukunft fit sind. Man muss sich nämlich wirklich die Frage stellen, wo dieses Land momentan hinsteuert. Die Bildungs- und Forschungslandschaft ist nach den Voten, die wir gehört haben, ganz offensichtlich unter Druck. Wir wissen nicht, ob wir in Zukunft im Forschungsbereich in der Champions League, bei Horizon 2020, mitspielen können. Damit habe ich die groben Linien skizziert, die zeigen, in welchen Bereichen unser Land weltmeisterlich unterwegs ist. Wir sollten diese bewahren und ausbauen.

Wir können nur erfolgreich sein, wenn wir 10 Prozent besser sind als Deutschland und zehn Jahre früher am Markt sind als die Chinesen. Nur dann haben wir Erfolg. Das ist der Grund, aus dem Ihnen die Mehrheit der WBK hier beantragt, in sämtlichen Bereichen etwas mehr Gas zu geben, anstatt Gas wegzunehmen.

Ich erinnere daran: Was passiert mit dem Vorsprung, den wir jetzt haben? Der Vorsprung ist so schnell weg. Man muss gar nichts tun, damit der Vorsprung weg ist. Wenn wir etwas tun wollen, dann bitte ich Sie, der Mehrheit der WBK zu folgen. Sie tun damit unserem Land, den eigenen Leuten in diesem Land, einen grossen Gefallen, damit wir auch in Zukunft wettbewerbsfähig sein werden.

**Hausamann** Markus (V, TG), für die Kommission: Herr Wasserfallen, ich muss Sie im Vorfeld meiner Frage berichten. Ich habe wortwörtlich gesagt, dass das von der Finanzkommission erkannte Teuerungsproblem keine BFI-Besonderheit sei. Die Kommission will das Problem deshalb mittels eines sachpolitisch neutralen Finanzierungsinstruments generell lösen – das einfach dazu.

Jetzt aber zu meiner Frage: Gehen Sie mit mir einig, dass Personen, Leute, auch junge Leute, die an diesem Bildungs- und Forschungstopf partizipieren, auch bereit sein müssen, im Anschluss an ihre Ausbildung mehr Verantwortung und mehr Führungsaufgaben zu übernehmen? Und wie stuften Sie diesbezüglich die Situation in der Schweiz ein?

**Wasserfallen** Christian (RL, BE), für die Kommission: Herr Kollege Hausamann, Sie sind ja vor allem Agrarvertreter, ich wollte Sie einfach daran erinnern, dass es dann eben auch in der Landwirtschaft um die Rückbezahlung der Teuerungsüberschüsse geht und nicht nur im Bildungsbereich. Das haben Sie nicht erwähnt; den Landwirtschaftsbereich haben Sie nicht erwähnt, das weiss ich ganz genau, ich weiss auch, aus welchem Grund.

Jetzt zum zweiten Punkt: Sie sagen, dass die Leute Verantwortung übernehmen sollen. Das tun sie ja. Aber ich höre in allen Sonntagsreden immer: Berufsbildung! Berufsbildung! Duales Berufsbildungssystem! Man will hier ausbilden, man will die besten Fachkräfte; die Schweizer Industrieunternehmen wollen die besten Ingenieure – sie haben zum Teil zu wenig Ingenieure. Dann ermöglichen Sie doch die Plätze, damit wir solche ausbilden können! Dann ermöglichen Sie doch die Projekte, damit sie an der Spaltenforschung teilnehmen können! Ich stelle einfach auf Ihrer Seite eine sehr geringe Tendenz fest, das zu tun. Also, helfen Sie uns doch dabei. Dann wird die Welt eine bessere sein, weil wir im «driving seat» sind und nicht die anderen.

**Bourgeois** Jacques (RL, FR), pour la commission: Monsieur Wasserfallen, je rappellerai que nous sommes dans un débat relatif à la formation, à la recherche et à l'innovation et non à l'agriculture. Nous aurons l'occasion d'en faire un sur ce domaine au mois de septembre prochain. Je m'exprimais au titre de rapporteur de la Commission des finances. Remettez-vous en cause dans vos propos la possibilité pour la Commission des finances de faire des propositions sur les aspects, je tiens à le préciser, purement financiers de cet objectif?

**Wasserfallen** Christian (RL, BE), für die Kommission: Ich kann einfach die Ausführungen wiederholen: In der WBK haben wir viel über diesen Meccano diskutiert. Er wurde hier

im Parlament beschlossen, und das ist zu akzeptieren, ob es sinnvoll ist oder nicht. In unserer Kommission wurde einfach eine Debatte darüber geführt, dass es sich wahrscheinlich um einen Parallelprozess handelt und das Ganze nicht viel schlanker wird. Aber, Herr Kollege Bourgeois, ich muss einfach noch einmal festhalten: Wenn die Debatte über die Teuerungsüberschüsse wirklich geführt wird, wie Sie das wollen, dann ist der Bereich, den Sie immer vertreten, die Landwirtschaft, auch davon betroffen. Das haben Sie heute hier vorne nicht gesagt, und das enttäuscht mich.

**Bulliard-Marbach** Christine (C, FR), pour la commission: Je serai très brève parce qu'une partie des points que j'allais soulever viennent d'être débattus. Mais permettez-moi tout simplement de vous dire merci pour tous les beaux plaidoyers en faveur de la formation, de la recherche et de l'innovation! Vous avez mis l'accent sur la croissance des dépenses nécessaire au maintien de la qualité de tous les domaines de la formation.

Aux membres de la Commission des finances, je voulais mentionner l'élément suivant: il est vrai que nous avons entendu qu'il y avait un renchérissement dans le domaine FRI, mais il me manquait des informations transparentes, quant aux autres domaines. Les questions ont toutefois été posées, et on y a répondu. Ainsi, je voudrais vous demander, à nouveau, de revenir au projet initial du Conseil fédéral d'augmenter la croissance des dépenses en faveur de ce domaine à 3,2 pour cent.

J'aimerais terminer en vous disant qu'il n'y a qu'une chose qui sera plus chère que la formation: c'est l'absence de formation. C'est pourquoi il vous faut soutenir la majorité de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Damit sind wir am Ende der Eintretensdebatte. Eintreten auf die 16 Vorlagen ist unbestritten.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen  
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Wir kommen zur Detailberatung, die in drei Blöcke gegliedert ist. Zum Inhalt der Blöcke wurde Ihnen eine Übersicht ausgeteilt.

### Block 1 – Bloc 1 Vorlagen 1, 11 – Projets 1, 11

**Munz** Martina (S, SH): Der Bundesrat will die höhere Berufsbildung stärken. Mit dem gewählten Finanzierungssystem bleibt er aber auf halbem Weg stehen. Er will zwar in Zukunft die Kurskosten subventionieren, will diese aber von den Teilnehmern vorfinanzieren lassen und die Kosten erst nach der Abschlussprüfung zurückzuerstatten. Das System der Subjektfinanzierung besticht zwar auf den ersten Blick und hat deshalb in der Vernehmlassung recht gut abgeschnitten. Auf den zweiten Blick zeigt sich dann aber, dass es grosse Mängel hat. Das vorgesehene System führt vorerst bei den Teilnehmern zu hohen Kurskosten. Die Teilnehmer der höheren Berufsbildung müssen diese hohen Kurskosten irgendwie finanzieren, denn sie erhalten die Hälfte des Betrages erst nach abgeschlossener Prüfung zurück. Viele Jugendliche bezahlen ihre Kurskosten für die höhere Berufsbildung heute schon in Raten. Ihnen fehlt das nötige Geld, denn längst nicht alle Arbeitgeber sind bereit, diese Kurse mitzufinanzieren. Die teuren Kurse machen aber die Ausbildung wenig attraktiv, auch wenn das Geld später zur Hälfte zurückbezahlt wird.

Für die Gleichstellung aller subventionierten Ausbildungsgänge im Tertiärbereich und für die Attraktivität der höheren Berufsbildung ist die jährliche Auszahlung, wie ich sie in meinem Minderheitsantrag fordere, entscheidend. Die Vorfinanzierung der Ausbildung durch die Teilnehmer ist in der

Bildungslandschaft einmalig und hat enorme Ungerechtigkeiten zur Folge. Die Vorbereitungskurse dauern oft mehrere Jahre, die Kurskosten können mehrere Zehntausend Franken betragen. Dieses Geld ist für die Teilnehmer oft schwierig aufzubringen, vor allem in Berufen mit niedrigen Löhnen. Massiv ungerecht, schon fast himmelschreiend ist das System für Kursabrecher. Wird die Ausbildung nach zwei oder drei Jahren abgebrochen – sei es wegen Schwangerschaft, Familie oder beruflichem Wechsel –, dann erhalten die Teilnehmer keinen Rappen rückvergütet. Das schwächt die Attraktivität der höheren Berufsbildung, statt sie zu stärken.

Heute unterstützen viele Kantone die Vorbereitungskurse mit kantonalen Mitteln. Die gleichen Kantone werden in Zukunft diese Aufgaben dem Bund überlassen und sich aus der Finanzierung zurückziehen. Die höheren Fachschulen werden dadurch gegenüber der höheren Berufsbildung attraktiver. Sie werden die höhere Berufsbildung zunehmend konkurrieren, denn ihre Kurse erscheinen den Teilnehmern viel günstiger.

Die Vertreter vieler Organisationen sind auf mich zugekommen und unterstützen meinen Minderheitsantrag. Von den technischen Fachschulen, dem Gewerbeverband, Hotellerie-suisse über die Bäuerinnen und die landwirtschaftlichen Schulen bis hin zum Verband schweizerischer Elektro-Installationsfirmen sind alle einhellig der Meinung, dass die Beiträge der höheren Berufsbildung mindestens einmal jährlich ausbezahlt werden müssen, um die Attraktivität der höheren Berufsbildung zu erhöhen und die höhere Berufsbildung zu fördern.

Mit einer jährlichen Auszahlung der Beiträge sorgen Sie dafür, dass keine Ungerechtigkeiten bei der Finanzierung der tertiären Ausbildung entstehen, dass die Ausbildung attraktiv bleibt und dass junge Berufsleute die höhere Berufsbildung ohne finanzielles Risiko anpacken können.

**Keller** Peter (V, NW): Ich äussere mich hier zu beiden Minderheitsanträgen, also zum Antrag der Minderheit III der Finanzkommission und jenem der Minderheit der WBK; diese sind identisch. Ich werde mich auch nur einmal zu den Bundesbeschlüssen äussern, um die Debatte nicht unnötig zu verlängern.

Bei diesen Minderheitsanträgen ist vor allem die Finanzpolitik im Zentrum der Überlegungen. Wir müssen das Umfeld, in dem wir uns finanzpolitisch bewegen, anschauen. Wir haben die Staatsrechnung 2015 bereits beraten. Es wurde auf den Rückgang bei den Mehrwertsteuererträgen verwiesen. Das ist ein Alarmzeichen für die Volkswirtschaft. Wir haben historisch tiefe Schuldzinsen, die unsere Rechnung beschönigen. Gerade in diesen Tagen ist bekannt geworden, dass die Eidgenossenschaft Anleihen zu 0 Prozent vergibt; wir können also gratis Schulden machen. Das hat aber keine Zukunft und kann nicht die Basis einer seriösen Finanzpolitik sein.

Der Bundesrat hat bereits ein Stabilisierungsprogramm vorgestellt. Es sieht insgesamt 24 Massnahmen vor. Von diesen ist aber noch keine umgesetzt, zumal politische Widerstände kommen werden. Sollten die Massnahmen aber tatsächlich umgesetzt werden, drohen uns trotzdem ab 2018 strukturelle Defizite in der Höhe von 1 Milliarde Franken. Das ist vor allem begründet durch Mehrausgaben, die absehbar sind: Das betrifft das Asylwesen, wo sich die Kosten auf Bundesebene von gegenwärtig 1,2 Milliarden Franken auf 2,4 Milliarden Franken verdoppeln werden. Dann steht weiter die Reform der Altersvorsorge 2020 an, die wohl kaum kostenneutral umgesetzt wird. Dann beraten wir die Unternehmenssteuerreform III, die zusätzlich zu Mindereinnahmen führen wird. Und bei der internationalen Zusammenarbeit haben wir es verpasst, die Gelegenheit zu ergreifen und korrigierend die Ausgaben zu senken. Zu den allgemeinen Bundesausgaben ist noch zu sagen, dass sie seit dem Jahr 2000 von 47 Milliarden Franken auf 65 Milliarden Franken angestiegen sind. Es gibt also ein enormes Ausgabenwachstum. Die Wachstumstreiber sind vor allem die soziale Wohlfahrt, die Entwicklungshilfe und auch die Bildung.



Wenn wir nun alle ein Bekenntnis zur Bildung ablegen, dann ist das richtig. Doch wir müssen auch sagen, dass Geld allein noch keine Garantie ist für mehr Geist. Wer mehr auf dem Konto hat, ist nicht unbedingt klüger.

Selbstverständlich braucht es Mittel, und diese wurden in den vergangenen Jahren sehr grosszügig gesprochen. Seit 2008 sind die Ausgaben für die Bildung von 4537 Millionen Franken auf gegenwärtig 6187 Millionen Franken gestiegen. Das heisst, seit 2008 haben wir ein Ausgabenwachstum von 33 Prozent. Gleichzeitig sind aber die Studentenzahlen nicht in diesem Ausmass gestiegen. Es stehen also viel mehr Mittel pro Student oder pro Person, die ein Bildungsangebot in Anspruch nimmt, zur Verfügung. Gleichzeitig oder parallel dazu hat sich das Bruttoinlandprodukt nur um 8 Prozent gesteigert. Wir haben also bei den Bildungsausgaben ein viermal höheres Wachstum als in der Volkswirtschaft.

Wenn wir auf die Bundesausgaben in den letzten Jahren schauen, so sehen wir, dass diese durchschnittlich im Jahr um 2,1 Prozent gestiegen sind. Bei der Bildung gab es einen Anstieg um durchschnittlich 4 Prozent. Zusätzlich kommen die Teuerungsgewinne in diesen Jahren von 836 Millionen Franken dazu; sie wurden bereits erwähnt. Denn die angenommene und die effektive Teuerung lagen doch weit auseinander.

Nun haben wir ein Konzept vorgelegt, das im Zentrum die Stabilisierung dieser Bildungsausgaben vorsieht. Weil wir aber gleichzeitig festhalten wollen, dass die höhere Berufsbildung bei diesen verschiedenen Bereichen insgesamt stiefmütterlich behandelt wurde, sieht unser Konzept vor, dass wir dort den Betrag übernehmen, den der Bundesrat vorgeschlagen hat. Dafür wird die Differenz dann bei den anderen Bereichen kompensiert.

Was heisst das, «Stabilisierung auf dem Niveau 2016», wie es unser Konzept will? Das heisst, dass wir für die kommende BFI-Botschaft immer noch kumulativ 4 Prozent mehr ausgeben als für die laufende Botschaft 2013–2016. Das macht konkret 1 Milliarde Franken zusätzliche Mittel, die hier zur Verfügung stehen, und man kann beim besten Willen nicht sagen, dass wir sparen. Sparen heisst weniger ausgeben. Wir wollen 1 Milliarde Franken mehr zur Verfügung stellen. Dazu kommen noch die absehbaren Teuerungsgewinne, die auch in den kommenden Jahren entstehen werden, weil die angenommene Teuerung wiederum höher sein wird als die effektive.

Das finanzpolitische Umfeld und das starke Ausgabenwachstum, das wir bereits hinter uns haben, haben uns dazu bewogen, eine Stabilisierung vorzuschlagen. Da es schon um Bildung geht und wir hier in einem Ratssaal sind, der klassizistisch angehaucht ist, in dem also die Anlehnung an die Antike architektonisch umgesetzt ist, möchte ich doch noch auf die vier Kardinaltugenden hinweisen, die wir mit der Antike verbinden: Wir haben die Justitia, die Gerechtigkeit, die wir am Bundeshaus finden. Wir haben die Virtus, die Tapferkeit, die wir beispielsweise in der Figur des Arnold von Winkelried im Eingangsbereich unter der Bundeskuppel finden. Die dritte Kardinaltugend ist die Sapientia, die Klugheit, die wir hoffentlich alle ins Zentrum unserer Entscheide stellen. Die vierte und letzte Kardinaltugend ist die Temperantia, das ist die Mässigung, das Masshalten.

Diese vierte Kardinaltugend wollen wir hier als Richtschnur nehmen: Halten wir mass! Die Bildung hat bereits grosszügig mehr Mittel bekommen. Wir müssen aber im finanzpolitischen Gesamtrahmen schauen, dass wir die Ausgaben stabilisieren können. Das heisst für uns, dass das Niveau der Ausgaben von 2016 als Grundlage für die kommende BFI-Botschaft genommen werden soll.

Ich bitte Sie deshalb, der Minderheit III der Finanzkommission bzw. Minderheit der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur zu folgen.

**Quadranti Rosmarie (BD, ZH):** Zu meinem Vorredner und damit auch zu den Minderheitsanträgen, die er vertreten hat: Die BDP-Fraktion wird diese Minderheitsanträge klar ablehnen. Es gibt ein weiteres Prinzip, das hier erwähnt werden könnte, dass man sich nämlich antizyklisch verhalten kann.

Das heisst, wenn die Zeiten nicht so rosig sind, soll man investieren. Vielleicht merkt man es dann halt – vor allem auf der Seite rechts von den bürgerlichen Parteien und von der BDP – etwas zu spät, dass verpasste Investitionen verpasste Chancen sind, und manchmal sind diese Chancen unwiderruflich verpasst. Geld, das in die Bildung investiert wird, ist eine Investition und als solche anzusehen.

Ich möchte aber vor allem zum Antrag der Minderheit Munz sprechen: Die BDP-Fraktion wird der Minderheit Munz folgen.

Es gab eine Diskussion zur Frage, ob man hier von der Objekt- zur Subjektsbventionierung wechseln soll. Dieser Wechsel ist vollzogen. Kritisieren wir aber nicht, dass dieser Wechsel für die betroffenen Anbieter eine riesige Herausforderung ist – das haben wir in den Diskussionen im Vorfeld deutlich gespürt! Wir bitten also die Verwaltung, dafür zu sorgen, dass der administrative Aufwand dieser Umstellung auf allen Seiten wirklich sehr gering gehalten wird.

Die Minderheit Munz unterstützen wir, weil das vorgeschlagene System den Teilnehmern der Vorbereitungskurse eine sehr hohe finanzielle Belastung aufbürdet: Gemäss Entwurf des Bundesrates müssen sie die Vollkosten vorfinanzieren, ohne sicher sein zu können, dass es zu einer Rückerstattung kommt. Diese Unsicherheit besteht eben deshalb, weil mit dem Entwurf die Kosten erst nach Abschluss der Vorbereitungskurse zurückerstattet werden. Das kann es nicht sein! Wir benötigen dringend sehr gut qualifizierte Fachkräfte, und mit diesen Vorbereitungskursen für eidgenössische Prüfungen sind wir auch in der Lage, solche Fachkräfte zu generieren. Deshalb müssen wir alles dafür tun, dass diese Kurse gut besucht werden.

Um das sicherzustellen, soll der Bund Teilnehmerinnen und Teilnehmer unterstützen. Das ist auch eine Gleichstellung mit der Tertiärstufe A. Auch dort ist es ja nicht so, dass man, wenn man ein Semester nicht beendet, kein Geld mehr bekommt oder Geld zurückzahlen muss. «Zurückzahlen» hinkt, aber man kann trotzdem am Studium teilnehmen.

Deshalb muss hier für gleich lange Spiesse gesorgt werden, und deshalb ist der Minderheitsantrag Munz unbedingt zu unterstützen. Wir riskieren sonst eben, dass gute Berufsleute, hervorragende Berufsleute, Talente nicht mehr in diese Vorbereitungskurse gehen. Wir brauchen die Fachkräfte – Sie alle wissen es –, und wir brauchen sie in Zukunft noch mehr. Der Spiess muss gleich lang sein wie jener der Tertiärstufe A.

Deshalb unterstützt die BDP-Fraktion den Minderheitsantrag Munz.

**Hadorn Philipp (S, SO):** Die Staatsaufgaben sind vielfältig, und die Schweiz ist nicht gerade besonders gesegnet mit Rohstoffen aus dem Boden oder so. Unser Land hat allerdings die Tradition, eine qualitativ hochstehende Bildung anzubieten. Mit Chancengleichheit, angepassten Förderungsbedingungen für Menschen, Forschung und Innovation schafft es unsere kleine Nation, den Mangel an natürlichen Ressourcen wettzumachen. Das ist wichtig für unser Land, und zwar aus mehreren Gründen:

1. Den Einwohnerinnen und Einwohnern unseres Landes ermöglicht eine frei zugängliche Bildung persönliche Entwicklung, die Chance, sich beruflich zu entfalten, Aussicht auf ein angemessenes Einkommen zu erhalten, das eigene Leben, aber auch die Gesellschaft aktiv mitzugestalten.
2. Der Wohlstand unseres Landes hat nicht nur, aber sehr wohl auch etwas mit unserem Bildungsstandard zu tun. Eine funktionierende Infrastruktur, ein leistungsstarker Staat und Rechtssicherheit sind Schlüssel dazu, dass sich Bildung, Forschung und Innovation in unserem Land auch lohnen.
3. Der Bund braucht Einnahmen, um den leistungsstarken Staat zu finanzieren.

Die Auswirkungen von Bildung, Berufsbildung, Forschung und Innovation sind nicht nur die Grundlage für die Prosperität von Mensch und Wirtschaft, sondern auch dafür, dass der Staat seine Leistungen durch Steuern und Abgaben finanzieren kann. Wollen wir auf Bundesebene auch die höhere Berufsbildung auf eine längerfristig prosperierende Ba-

sis stellen, müssen wir auch bereit sein, deren Finanzierung sicherzustellen. Wenn auch aus unterschiedlichen Gründen, befinden sich heute viele Kantone in finanziell herausfordernden Situationen. Sollte der Bund nicht bereit sein, die zusätzlichen Kosten für die höhere Berufsbildung durch diese Botschaft auch zu tragen, ist das Risiko gross, dass die Kantone sie zulasten der Grundbildung und/oder der beruflichen Integration finanzieren. Dass dies später auch für den Werk- und Wirtschaftsstandort Schweiz katastrophale Auswirkungen haben würde, liegt auf der Hand.

Ich hatte die Gelegenheit, mich auf allen drei staatlichen Ebenen in Finanzkommissionen zu engagieren. Gerade auch als Finanzpolitiker muss ich mir vor Augen halten, dass Investitionen – die vorliegende Förderungsbotschaft enthält solche Investitionen – die Grundlagen dafür sind, dass unsere Entwicklung weitergeht. Unser Bekenntnis zur Zukunft von Mensch und Wirtschaft braucht den Tatbeweis; es darf nicht destabilisiert werden. Wir brauchen diese Förderung, und diese Investitionen werden sich mit grosser Sicherheit auch lohnen. Gerade in Zeiten einer gewissen wirtschaftlichen Unsicherheit brauchen wir den Mut, solche Investitionen zu wagen.

Die SP ist und bleibt eine Volksbewegung, welche weder die staatliche Macht überborden lassen will noch eine unangepasste Mittelverwendung stützen oder gar decken würde. Ein haushälterischer Umgang mit den Bundesfinanzen beinhaltet aber auch eine angepasste Förderung. Eine nachhaltige Finanzpolitik stellt die Grundlagen auf, damit langfristig Einnahmen generiert werden können. Dies setzt voraus, dass Menschen einen angemessenen versteuerbaren Lohn erarbeiten können und die Wirtschaft ebenfalls einen angemessenen versteuerbaren Gewinn erwirtschaften kann. Die vorliegende Botschaft trägt dazu bei. Hier Mittel nicht zur Verfügung zu stellen bedeutet, Optionen zu minimieren, Möglichkeiten und Chancen einzudämmen. Verzicht heisst, der Innovation das Schmieröl vorzuenthalten, und führt zu Reibungen, welche später Schäden und auch Einnahmenausfälle produzieren.

Die Mehrheit der Finanzkommission des Nationalrates opfert wohl aus ideologischen Gründen die Erfordernisse der Nachhaltigkeit und Langfristigkeit der in diesem Saal gegenwärtig trendigen Abbauphilosophie. Den Ast nicht zu stärken, auf dem wir in diesem Land sitzen, wäre kurzsichtig und würde sich über kurz oder lang rächen.

Ich wünsche uns den Mut und die Bereitschaft, in die Innovation und damit in unsere Gegenwart und in die Zukunft der jungen und der folgenden Generationen zu investieren. Ein maximaler Zahlungsrahmen ermöglicht maximalen Spielraum und auch entsprechende Gestaltungsmöglichkeiten.

Gerne erlaube ich mir noch eine Anmerkung zur Äusserung unseres Bundespräsidenten von vorhin: Nein, innovative Staatsführung richtet sich nicht einfach nur danach, mit vorhandenen Mitteln möglichst viel zu erreichen. Wir haben auch gemeinsam die notwendigen Mittel zur Verfügung zu stellen, damit wir gemeinsam später ernten können.

**Bertschy** Kathrin (GL, BE): Es besteht ein breiter Konsens, dass die höhere Berufsbildung zu stärken und zu fördern ist, dass Fehlanreize zu korrigieren sind. Studierende der tertiären Bildungsstufe sind heute finanziell sehr unterschiedlich belastet. Wer einen Abschluss in der höheren Berufsbildung anstrebt, trägt die Kosten heute weitgehend selber. Die Kantone subventionieren zwar ausgewählte Anbieter von vorbereitenden Kursen, und der Bund beteiligt sich indirekt über die jährlichen Pauschalbeiträge an die Kantone. Für die Absolventen sind die finanziellen Kosten der Tertiärstufe B aber nicht vergleichbar mit jenen der Tertiärstufe A. Das sind hohe Kosten, die selber getragen werden und die zur Folge haben können, dass weniger Bildung oder eine andere Ausbildung in Anspruch genommen wird, als eigentlich nachgefragt und erwünscht wäre. Das ist nicht im Sinne unserer Volkswirtschaft, unserer Fachkräftestrategie und unseres Bildungsstandortes. Wir Grünliberalen unterstützen daher das Ziel, die unterschiedlichen Belastungen der Bildungsgänge einander anzugeleichen und die Teilnehmer von vorbe-

reitenden Kursen für eidgenössische Prüfungen finanziell direkt zu unterstützen, indem zu einer subjektbezogenen Finanzierung gewechselt wird.

Zum zweiten Punkt: Man kann nicht auf der einen Seite der Berufsbildung einen höheren Stellenwert zuordnen und auf der anderen Seite die dafür notwendigen Mittel nicht zur Verfügung stellen. Das geht dann womöglich zulasten der beruflichen Grundbildung. Das gilt es aus unserer Sicht zu vermeiden.

Zu den Anträgen in Block 1: Wir Grünliberalen unterstützen die Minderheit Munz, um eine Differenz zu schaffen und um hier Klarheit zu erlangen. In Artikel 56a hat es in der Version des Bundesrates und der Mehrheit aus unserer Sicht einen Widerspruch. In der französischen Version steht im Titel «subventions aux personnes ayant accompli des cours». Daraus lässt sich schliessen, es geht um die Personen, die das Examen bestanden haben. In Absatz 1 heisst es dann «subventions aux personnes ayant achevé des cours»; das heisst, es geht um jene, welche den Kurs gemacht haben, aber nicht unbedingt das Examen bestanden haben. Das ist nicht das Gleiche, und es besteht auch ein Unterschied zur deutschen Version.

Unsere Haltung ist, dass im Grundsatz die Kurse inklusive der Prüfung absolviert werden sollen, um eine finanzielle Unterstützung zu erhalten, dass die Prüfung aber nicht zwingend bestanden werden muss. Wir erzielen sonst ein suboptimales Ergebnis; es würde weniger Bildung nachgefragt, als erwünscht ist, dies aus Angst vor Verschuldung, wenn die Kosten bei Nichtbestehen oder bei Abbruch des Kurses selber getragen werden müssten. Hier braucht es eine Klarstellung.

Zu einem weiteren Punkt, zur Vorauszahlung durch die Teilnehmer, die Absolventen: Das kann gerade bei mehrjährigen Kursen, bei teuren Kursen Abhalteeffekte auslösen. Das ist nicht erwünscht. Wir erachten es als erstrebenswert, dass die Subjektfinanzierungsbeiträge des Bundes nicht erst nach Abschluss der Ausbildung bezogen werden können, sondern nach Bedarf, auch dann, wenn die Rechnung bezahlt werden muss, dann, wenn kein kantonaler Fonds, kein Arbeitgeber mit- oder vorfinanziert. In diesen Punkten braucht es aus unserer Sicht noch eine Klarstellung.

Im Übrigen unterstützen wir in Block 1 die Mehrheiten.

**Keller Peter** (V, NW): Tatsächlich ist die höhere Berufsbildung ein Stiefkind. Deshalb unterstützen wir auch die höheren Beiträge, wie sie der Bundesrat in diesem Bereich vorsieht. Es werden künftig insgesamt 135 Millionen Franken Bundesbeiträge gesprochen werden – das ist wesentlich mehr, als es jetzt der Fall ist.

Nun hat sich noch ein Grundsatzstreit über das System dieser Finanzierung ergeben. Soll der Anbieter von Kursen der höheren Berufsbildung unterstützt werden, das wäre die Objektfinanzierung, oder soll der Teilnehmer eines Kurses der höheren Berufsbildung unterstützt werden, das wäre die Subjektfinanzierung? Wie ist es jetzt? Es werden eben nicht die Kurse finanziert, bzw. nicht die Kurse sind eidgenössisch anerkannt, sondern die Prüfungen, die Abschlüsse. Was heisst das konkret in der höheren Berufsbildung? Wir haben Hunderte von vornehmlich privaten Anbietern, die in diesem Markt Hunderte von Kursen anbieten. Zwei Drittel der Absolventen werden vom Arbeitgeber heute schon unterstützt. Die Vernehmlassung hat ergeben, dass die meisten Verbundpartner dieses Systems, diese Finanzierungsform begrüssen und weiterhin so wollen. Allerdings gibt es eben auch Opposition aus Wirtschaftskreisen, die eine Objektfinanzierung vorziehen; dazu kommen die Minderheitsanträge Munz, die von der Linken unterstützt werden.

Ich frage die Wirtschaftsseite: Wollen Sie tatsächlich eine Anerkennung der Kurse und damit eine Reglementierung, Überwachung und Kontrolle dieser Kurse und Anbieter durch den Bund? Denn darauf läuft es hinaus. Es wird sicherlich zu einem Ausbau führen, den Sie sonst eigentlich nicht wollen. Es wird bürokratischer, aufwendiger werden. Es werden entsprechende Verwaltungsstellen geschaffen werden müssen. Weiter würde sich eine Schwierigkeit erge-



ben, wenn es um die Unterscheidung zwischen Weiterbildung und Abschlüssen geht. Es ist nicht das Ziel dieser Vorlage, Weiterbildung zu finanzieren, sondern man will eben die Absolventen finanziell unterstützen, die dann eine Prüfung ablegen, ob sie sie bestehen oder nicht. Ich denke, das ist klar.

Wenn es um die Vorfinanzierung geht, herrscht ein gewisser Alarmismus bei den Berufs- oder Wirtschaftsverbänden. Allerdings hat bereits eine grosse Zahl der Berufsverbände eigenständige Lösungen gefunden, indem sie eben für ihre künftigen Absolventen eine Vorfinanzierung leisten. Wenn sie dann die Prüfung ablegen und das Geld vom Bund erhalten, können sie diese vorgeschnossenen Gelder wieder zurückzahlen.

Natürlich wäre es einfacher, jetzt zusätzlich Geld vom Bund für die höhere Berufsbildung einzufordern. Ich kann dieses Anliegen nachvollziehen. Aber gleichzeitig möchte ich darauf hinweisen, dass Sie damit ein wichtiges Gut, ein wichtiges Plus der Berufsbildung aufs Spiel setzen, nämlich dass wir hier ein Zusammenspiel der Berufswelt, der Berufsverbände und der Politik haben. Wir haben also eine enge Beziehung zur Berufswelt. Umgekehrt ist es bei den Hochschulen eher so, dass sie sich eben zu weit von der Berufswelt entfernt haben oder eben die Nähe nicht wollen. Es ist eine Ängstlichkeit da, die ich nicht verstehen kann und die eigentlich einer akademischen Welt unwürdig ist. Mehr Bundesgelder heisst mehr Einfluss und damit eben auch weniger Unabhängigkeit in der Berufsbildung.

Im Gegensatz zur Volksschule ist es so, dass die Berufsbildung eigentlich verschont worden ist von diesen grossen «Reformitisdebatten», wie wir sie eben von der Volksschule kennen, wo immer neue pädagogische Konzepte entwickelt werden; der Lehrplan 21 führt zu Unstimmigkeiten, die Sprachendiskussion usw. Bei der Berufsbildung ist das nicht der Fall, weil hier eben vornehmlich die Berufsverbände bei der Ausgestaltung dieser Ausbildung mit einbezogen sind. Dieses grosse Plus sollte man nicht leichtfertig aufs Spiel setzen, nur weil man mehr Gelder abholen möchte.

Weiter ist die Subjektfinanzierung eigentlich eine Möglichkeit, dass mehr Wettbewerb zwischen den Anbietern entstehen kann und im Idealfall auch weniger Kosten ausgelöst werden. Die Mehrheit unserer Fraktion unterstützt deshalb den Bundesrat in der Subjektfinanzierung.

Ich darf hier noch sagen, dass wir dann bei den Blöcken 2 und 3 grundsätzlich die Mehrheitsanträge unterstützen werden und wir nicht noch unnötigerweise das Wort zur Begründung ergreifen werden.

**Graf Maya (G, BL):** Die grüne Fraktion weist – wie Sie alle, wir haben es heute gehört – dem Berufsbildungssystem der Schweiz einen hohen Stellenwert zu. Die Berufsbildung ist die wichtigste Erstausbildung in der Schweiz. Mehr als zwei Drittel aller Jugendlichen machen eine Berufslehre und steigen so in die Arbeitswelt ein. Nicht nur für unsere Wirtschaft sind die gutausgebildeten Fachleute und späteren Führungspersonen essenziell, auch für unsere Gesellschaft zahlt sich die Integration möglichst aller, nein, eigentlich aller jungen Menschen aus, und sie ist weltweit beispielhaft. Wir haben eine der tiefsten Jugendarbeitslosenquoten, über 92 Prozent aller jungen Menschen machen einen Sekundarschule-II-Abschluss. Das Ziel müssen mindestens 95 Prozent sein. Auf der anderen Seite brauchen wir mehr Fachkräfte, das heisst, wir müssen in die höhere Berufsbildung investieren. Die Rahmenbedingungen für höhere Berufsschulabschlüsse müssen verbessert werden, und damit muss auch finanziell investiert werden, ebenso in die Ausbildungsplätze im Gesundheitsbereich.

Die grüne Fraktion unterstützt mit Nachdruck mehr Bundesgelder für die Berufsbildung, insbesondere für die höhere Berufsbildung, unter der Bedingung, dass es nicht auf Kosten der beruflichen Grundbildung geht. Damit das nicht geschieht, muss unbedingt der Mehrheit der Kommission gefolgt werden. Wenn ich Herrn Keller richtig verstanden habe, wird nun auch die SVP-Fraktion der Mehrheit der

WBK-NR folgen. Da kein Widerspruch erfolgt, danke ich dafür bereits jetzt.

Wir unterstützen daher auch mit Nachdruck die gesetzlichen Änderungen im Berufsbildungsgesetz, die erstmals den Weg ebnen, um Absolventinnen und Absolventen von Kursen, die auf eidgenössische Fachprüfungen vorbereiten, zu unterstützen. Es ist ein Meilenstein, wenn wir heute die Subjektfinanzierung gesetzlich verankern können, die es erlaubt, dass junge Berufsleute die Kurskosten substanzial, nämlich bis zu 50 Prozent, zurückerstattet bekommen, wenn sie in Zukunft eine Prüfung der höheren Berufsbildung absolvieren. Damit erfolgt endlich eine Angleichung und vor allem, wichtiger noch, Anerkennung gegenüber den Hochschulabsolventinnen und -absolventen, denen das Studium subventioniert und bezahlt wird.

Es ist uns dabei wichtig, dass die hoffentlich heute gesprochenen Mittel vollumfänglich den jungen Berufsleuten zu kommen, die sich höher qualifizieren wollen, und nicht als Subventionen an Prüfungsträger gehen. Wir versprechen uns davon nicht nur, dass mit dem Schwerpunkt höhere Berufsbildung mehr Berufsleute eine höhere Qualifikation in ihrem Beruf erhalten, sondern auch, dass mit begleitenden Massnahmen insbesondere der Anteil der Frauen in der höheren Berufsbildung gesteigert werden kann. Er ist heute nur gerade halb so gross wie derjenige männlicher Absolventen. Das Potenzial der jungen Frauen ist aber gross, und wir brauchen diese jungen, gutausgebildeten und motivierten Frauen, um das Ziel zu erreichen, mehr inländische Fachkräfte zu haben.

Wir wissen aber auch, dass es mit hohen finanziellen Belastungen verbunden ist, sich für Kurse einzuschreiben, diese aus dem eigenen Sack zu bezahlen, um dann die Prüfungen der höheren Berufsbildung absolvieren zu können. Es betrifft vor allem Frauen, die im Tieflohnsegment berufstätig sind. Aus diesem Grund werden wir Grünen heute, da der Nationalrat Erstrat ist, auch den Antrag der Minderheit Munz unterstützen, obwohl wir bezüglich der praktischen Umsetzung Bedenken haben und obwohl – das sei hier bewusst gesagt – wir unbedingt am Subjektfinanzierungsmodell festhalten möchten, garantieren dieses doch die Freiheit, die Kurse selbst wählen zu können. Es ist uns bewusst, dass es nicht für alle Berufsleute selbstverständlich ist, die finanziellen Mittel zu haben, handelt es sich doch um erwachsene Menschen zwischen 25 und 35 Jahren, die eventuell auch Familienpflichten haben und daneben voll im Beruf stehen und notabene eben voll erwerbstätig sein müssen.

Zum Schluss möchte ich Ihnen noch einmal sagen: Erhöhen Sie die Kredite in der höheren Berufsbildung heute unbedingt; stimmen Sie dem Antrag der WBK-Mehrheit zu. Wir stehen vor vielen Herausforderungen: Wir haben den Fachkräftemangel, es sind viele Migrantinnen und Migranten in unser Berufsbildungssystem zu integrieren, und in den Kantonen wird bereits gespart! Wir können es uns nicht leisten, in dieser wichtigen Sache in den nächsten vier Jahren weniger Geld zur Verfügung zu stellen.

**Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin):** Herr Keller hat das Wort für eine kurze persönliche Erklärung.

**Keller Peter (V, NW):** Es macht sich Enttäuschung breit, aber ich danke Frau Graf, dass sie so aufmerksam zugehört hat. Sie kennen die Problematik von davonlaufender Zeit. Einfach zur Klarstellung: Wir werden bei den Bundesbeschläßen, die den Zahlungsrahmen betreffen, selbstverständlich an unseren Minderheitsanträgen festhalten. Aber was die Bundesgesetze betrifft, werden wir jeweils die Mehrheit unterstützen.

**Schneider-Ammann Johann N., Bundespräsident:** Ein paar ganz wenige Bemerkungen zum Systemwechsel von der Objektfinanzierung zur Subjektfinanzierung: Wir haben uns im Bundesamt und im Departement sehr intensiv über diese Thematik gestritten. Wir sind zum Schluss gekommen, dass es die Subjektfinanzierung sein soll. Wir wissen, dass das

etwa 20 000 Personen pro Jahr betrifft. Wir haben sogar festgelegt, dass die Subjektfinanzierung dann ab Stufe Bund auf die einzelnen Betroffenen ausgerichtet sein soll. Was ist die Idee dahinter? Die Idee ist ganz simpel diejenige, dass wir die Mittel denen zukommen lassen wollen, die sich wirklich bemühen, eine zusätzliche Ausbildung zu absolvieren. Die Gelder sind übrigens, wie das mehrfach richtig gesagt wurde, nicht nur für die Beteiligung an den Weiterbildungskursen bei bestandener Prüfung gedacht, sondern sie sollen auch dann verfügbar sein, wenn die Beteiligung an den Kursen in der Prüfung nicht zum Erfolg führt. Dann sind die Mittel trotzdem zugesprochen. Wenn, Frau Munz, Kurse unterbrochen werden, wegen Schwangerschaft zum Beispiel, dann wird das in Sachen Beiträge nicht abträglich sein.

Die Vorfinanzierungsfrage haben Sie gestellt. Ja, wir gehen davon aus, dass vorfinanziert werden kann, dass die Arbeitgeber sich beteiligen werden. Es gibt GAV-Fonds, es gibt Berufsbildungsfonds. Die Mittel können auch privat bereitgestellt werden. Wir haben kein anderes Zahlungsmodell gefunden, das korrekt funktioniert und das administrativ handelbar ist, und sind auch deshalb bei der Vorfinanzierungslösung gelandet, die wie gesagt Mittel aus Arbeitgeber-, GAV-, Berufsbildungsfonds, aber auch private Gelder umfassen müsste.

Wir sind der Überzeugung, dass es gut aufgegelist ist, was wir Ihnen vorschlagen, dass damit die höhere Berufsbildung tatsächlich gefördert werden kann und dass die Förderung über die materielle Unterstützung sehr deutlich ist. Die Mittel, die zusätzlich fließen, haben wir angesprochen.

Ich bitte Sie also, der bundesrätlichen Lösung zuzustimmen und den Minderheitsantrag Munz abzulehnen.

**Bulliard-Marbach** Christine (C, FR), pour la commission: Le premier bloc concerne l'encouragement à la formation professionnelle par la Confédération. C'est un thème essentiel, tant il est vrai que la formation professionnelle, telle qu'elle est vécue en Suisse, est une exception dans le monde. Son apport à l'économie et à la société est extrêmement important, aussi important que l'apport donné par la formation académique. Depuis de nombreuses années toutefois, les acteurs de la formation professionnelle ont dénoncé, avec raison, une injustice qui frappe les personnes participant à la formation professionnelle supérieure. En effet, si l'on peut dire que les apprentis bénéficient de la même facilité d'accès à la formation que les gymnasiens, il en va de même des participants à la formation professionnelle supérieure vis-à-vis des étudiants des hautes écoles. En effet, différentes barrières empêchent les spécialistes titulaires d'un CFC de continuer à se former au niveau supérieur tout en restant dans la formation professionnelle. D'une part, les cours et les taxes d'inscription sont coûteux, comparés aux taxes d'inscription prévalant pour les étudiants. D'autre part, les participants doivent se former tout en continuant à assumer leur travail et, souvent aussi, leurs responsabilités familiales. Si le fait de se former en cours d'emploi est consubstantiel à la formation professionnelle, la hauteur de l'engagement financier exigé pour les participants n'a pas de justification vis-à-vis des taxes d'études modérées demandées aux étudiants.

C'est la raison pour laquelle le Conseil fédéral propose, dans le projet 11 qui nous est soumis, de modifier la loi fédérale sur la formation professionnelle, pour permettre à la Confédération de verser des subventions aux personnes ayant achevé les cours préparatoires. Cette mesure fait suite à une première mesure entrée en vigueur en 2013, qui a permis à la Confédération d'augmenter son subventionnement des examens fédéraux de 25 à 60 pour cent, voire à 80 pour cent, au bénéfice des participants. Les subsides accordés aux personnes ayant achevé les cours préparatoires ont fait l'objet de vastes discussions entre les partenaires de la formation professionnelle, qui ont débouché sur un nouveau modèle de financement.

Selon ce modèle, il appartient à la Confédération de soutenir les participants dans le but que leurs charges soient diminuées de moitié par rapport à aujourd'hui. Le fait que la

Confédération soutienne les participants, et non les organisateurs des cours, est largement défendu par la commission.

Celle-ci estime en effet qu'il n'y a pas lieu de soutenir directement les prestataires, pour l'essentiel privés, mais de soutenir les participantes et les participants. Dès lors se pose la question de savoir à partir de quand l'on peut obtenir un soutien de la Confédération. Le projet du Conseil fédéral prévoit que chaque participant a droit à des subsides à hauteur de la moitié de ses frais de participation, dès qu'il a terminé sa formation. Qu'il échoue ou non ensuite aux examens n'entre pas en ligne de compte. La minorité Munz propose de changer cela et de donner droit aux subsides dès que la participation aux cours est attestée.

La commission a longuement discuté de point. De cette façon, cela permettrait, il est vrai, de donner un signal plus clair aux participants, qui n'auraient pas à attendre la fin de leur formation, soit bien souvent deux années au moins, avant de recevoir le soutien de la Confédération. Toutefois, un tel changement aurait des implications fortes sur la mise en oeuvre de cette importante réforme de l'encouragement à la formation professionnelle. Elle impliquerait une plus grande bureaucratie pour vérifier qui a droit à quel montant et sur quelle durée.

Dans cet esprit, et en tenant compte du fait que les employeurs soutiennent déjà deux participants sur trois dans le financement des cours préparatoires, je vous invite, au nom de la commission, à suivre le Conseil fédéral au niveau de la modification de la loi sur la formation professionnelle.

Il en va autrement des finances et de l'arrêté fédéral relatif au financement de la formation professionnelle pendant les années 2017 à 2020. Comme vous le savez, la Confédération participe à hauteur de 25 pour cent au financement de la formation professionnelle, initiale ou supérieure. Ce sont les cantons qui financent l'essentiel de nos offres. Le changement proposé par le Conseil fédéral implique que la Confédération reprenne à son compte le financement de la formation professionnelle supérieure par le biais des subsides destinés aux participants, mais il ne prévoit pas de changement sur le mécanisme global de financement.

Ce choix est contre-productif, car l'engagement accru de la Confédération en faveur de la formation professionnelle se fera au détriment de la formation professionnelle initiale, si les cantons ne devaient pas augmenter leurs efforts en la matière. Les représentants des cantons ont clairement exprimé leur souci à ce propos en commission. Ils demandent au Conseil fédéral d'augmenter la participation financière de la Confédération, de 25 à 30 pour cent.

La commission est sensible à cette problématique. Renforcer la formation professionnelle supérieure en hypothéquant l'avenir de la formation professionnelle initiale est un mauvais calcul. La Confédération a en outre annoncé vouloir reprendre à son compte une nouvelle tâche en finançant les personnes qui participent aux cours. Or, il existe de facto un décalage – un nouveau décalage – entre ce qui est dit et ce qui est mis à disposition.

D'autres variantes également à la hausse, par rapport à la version du Conseil fédéral, font l'objet de différentes propositions de minorité. La décision de la commission correspond toutefois à une augmentation de la part de la Confédération, de 25 à 27 pour cent, ce qui paraît équilibré.

En outre, la majorité propose, à l'article 2, une petite augmentation des crédits destinés au développement de projets de formation professionnelle. Ces montants permettront d'offrir à des personnes sans formation l'accès à une formation professionnelle formelle. La proposition de la minorité II (Keller Peter) vous propose de réduire le montant prévu par le Conseil fédéral de 8 millions de francs, et ce essentiellement pour des motifs financiers. La majorité rejette cette idée, en rappelant que l'objectif commun des cantons et de la Confédération est que chaque personne dispose d'une formation de niveau secondaire II dans notre pays.

Je vous invite à suivre la majorité de la commission sur l'ensemble des propositions qui vous sont soumises.



**Wasserfallen** Christian (RL, BE), für die Kommission: Das ist der erste Block, der hybrid beraten wird; «hybrid» in dem Sinne, dass man zuerst die inhaltlichen Änderungen diskutiert und dann über die finanziierungsrelevanten Beschlüsse abstimmt.

Bei der inhaltlichen Änderung des Berufsbildungsgesetzes geht es darum, dass der Bund bei den vorbereitenden Kursen für die eidgenössischen Prüfungen der höheren Berufsbildung Finanzhilfen leisten kann, und zwar in der Art einer Subjektfinanzierung. In der Kommission wurde auch noch diskutiert, ob es nicht besser wäre, nicht eine neue Subjektfinanzierung einzuführen, sondern eine Objektfinanzierung über die bestehenden Gefässe der Organisationen der Arbeitswelt. Es liegt aber in der vorliegenden Fahne kein Antrag vor, mit dem man auf das Finanzierungsmodell, wie es jetzt vom Bundesrat vorgeschlagen wurde, zurückkommen will. Deshalb geht es hier beim Minderheitsantrag Munz lediglich darum, ob während diesen vorbereitenden Kursen bereits Beiträge ausbezahlt werden können. Die Mehrheit der Kommission ist in diesem Fall der Auffassung, dass man der bundesrätlichen Version folgen sollte.

In der Kommission gab es aber durchaus die Diskussion, ob bei der neuen Subjektfinanzierung ein schlanker Vollzugsmechanismus eingeführt werden kann. Denn es sind natürlich schon mehrere Tausend Leute, die davon betroffen sind. Es ist der Wunsch der WBK, diesen neuen Mechanismus so auszustalten, dass es administrativ nicht zu aufwendig ist. Das ist auch aus der Vernehmlassung herausgekommen. Viele Stakeholder haben sich im Grundsatz positiv geäussert, aber die klare Forderung aufgestellt, dass das Ganze hinsichtlich der Zahlungsmodalitäten unbürokratisch abzulaufen habe. Die Massnahme wird denn auch verbundpartnerschaftlich mitgetragen.

Ich möchte beim Verpflichtungskredit zum Bundesbeschluss 1 weiterfahren. Auf der Fahne zum Bundesbeschluss 1 sehen Sie die verschiedenen Minderheitsanträge, wobei ich nochmals darauf aufmerksam mache, dass der Antrag der Minderheit der Finanzkommission, der dem Minderheitsantrag Maire Jacques-André entspricht, zurückgezogen wurde; deshalb stimmen wir dann über diesen nicht mehr ab. Die Aufstockung, die Ihnen die Mehrheit der WBK beantragt, ist berechtigt. Wenn man nämlich anschaut, welche Bestandteile der Bund bei der Berufsbildung wirklich leistet, sieht man, dass es nicht 25 Prozent sind, sondern rund 21, 22 Prozent. Denn einige Leistungen, die der Bund exklusiv zu erbringen hat, werden im Prinzip mit eingerechnet, was nicht ganz korrekt ist. Deshalb wird die gesetzliche Vorgabe der 25-Prozent-Kostenbeteiligung des Bundes an der Berufsbildung heute nicht eingehalten. Es sollte möglich sein, mit dem Antrag der Mehrheit der WBK hier etwas zu korrigieren.

Ich möchte bei der Berufsbildung noch darauf aufmerksam machen: Das ist dann wirklich das Sahnestück, über das wir jetzt abstimmen. Für all jene, die sich für die Berufsbildung starkmachen: Es wäre dann auch Zeit, dass man hier Taten folgen lässt. Denn wenn wir hier in der höheren Berufsbildung die Vorbereitungskurse nicht ausreichend finanzieren, werden die Grundbeiträge entsprechend gekürzt. Das wäre die Konsequenz, wenn Sie nicht ausreichend Mittel zur Verfügung stellen.

Das ist übrigens auch die grosse Sorge der Kantone. Die Vertreter der Kantone haben in der WBK klar ausgeführt, dass wir in diesem Bereich einen erhöhten Finanzbedarf haben. Man kann nicht auf der einen Seite immer fordern und mit diesem neuen Subventionstatbestand dieser Forderung Folge leisten, wenn man auf der anderen Seite nicht die entsprechenden Mittel einstellt. Wer A sagt, muss auch B sagen, und das heisst, der Mehrheit der WBK zu folgen. Damit ist gesagt: Wenn der Bund hier seinen Beitrag leistet, ist damit natürlich auch die Aufforderung an die Kantone verbunden, dass sie ihre Beiträge nicht wieder kürzen. Das ist nicht nur ein Appell, sondern eine Aufforderung der Kommissionsmehrheit.

In diesem Sinne bitte ich Sie, überall dem Antrag der Mehrheit der WBK zuzustimmen.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die CVP-Fraktion unterstützt in Block 1 jeweils die bundesrätliche Version. Ich erinnere Sie daran, dass der Antrag der Minderheit I (Maire Jacques-André) der Finanzkommission zurückgezogen wurde.

## 11. Bundesgesetz über die Berufsbildung

### 11. Loi fédérale sur la formation professionnelle

*Detailberatung – Discussion par article*

#### **Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung, Art. 52 Abs. 3 Bst. d Antrag der Kommission**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### **Titre et préambule, ch. I introduction, art. 52 al. 3 let. d Proposition de la commission**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 56a**

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### *Antrag der Minderheit*

(Munz, Aeischer Matthias, Bigler, Derder, Glauser, Wasserfallen)

#### *Abs. 1*

Der Bund kann an Teilnehmerinnen und Teilnehmer von Kursen ...

#### *Abs. 4*

Die Beiträge werden mindestens einmal jährlich ausbezahlt.

#### **Art. 56a**

*Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

#### *Proposition de la minorité*

(Munz, Aeischer Matthias, Bigler, Derder, Glauser, Wasserfallen)

#### *Al. 1*

La Confédération peut verser des subventions aux personnes participant à des cours préparatoires ...

#### *Al. 4*

Les subventions sont versées au moins une fois par an.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 502)

Für den Antrag der Mehrheit ... 97 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 89 Stimmen

(3 Enthaltungen)

#### *Abs. 1 – Al. 1*

#### *Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 503)

Für Annahme der Ausgabe ... 187 Stimmen

Dagegen ... 4 Stimmen

(0 Enthaltungen)

#### *Das qualifizierte Mehr ist erreicht*

*La majorité qualifiée est acquise*

#### **Art. 56b; 59; Ziff. II**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates



**Art. 56b; 59; ch. II**

*Proposition de la commission*  
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*  
(namentlich – nominatif: *Beilage – Annexe 16.025/13 504*)  
Für Annahme des Entwurfes ... 189 Stimmen  
Dagegen ... 3 Stimmen  
(0 Enthaltungen)

**1. Bundesbeschluss über die Finanzierung der Berufsbildung in den Jahren 2017–2020****1. Arrêté fédéral relatif au financement de la formation professionnelle pendant les années 2017–2020**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress**

*Antrag der Kommission*  
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule**

*Proposition de la commission*  
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 1****Antrag der Mehrheit WBK-NR**

*Abs. 1*  
Es wird ein Zahlungsrahmen von 3575 Millionen Franken ...  
*Abs. 2*  
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Antrag der Minderheit WBK-NR**

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

*Abs. 1*  
Es wird ein Zahlungsrahmen von 3283,2 Millionen Franken ...

**Antrag der Mehrheit FK-NR**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Antrag der Minderheit I FK-NR**

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

*Abs. 1*  
Es wird ein Zahlungsrahmen von 3406,5 Millionen Franken ...

**Antrag der Minderheit III FK-NR**

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haussmann, Müller Thomas, Schwander, Sollberger)

*Abs. 1*  
Es wird ein Zahlungsrahmen von 3283,2 Millionen Franken ...

**Art. 1****Proposition de la majorité CSEC-CN**

*AI. 1*  
Un plafond de dépenses de 3575 millions de francs ...  
*AI. 2*  
Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Proposition de la minorité CSEC-CN**

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

*AI. 1*  
Un plafond de dépenses de 3283,2 millions de francs ...

*Proposition de la majorité CdF-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CdF-CN*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

*AI. 1*  
Un plafond de dépenses de 3406,5 millions de francs ...

*Proposition de la minorité III CdF-CN*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haussmann, Müller Thomas, Schwander, Sollberger)

*AI. 1*  
Un plafond de dépenses de 3283,2 millions de francs ...

*Erste Abstimmung – Premier vote*

(namentlich – nominatif: *Beilage – Annexe 16.025/13 504*)

Für den Antrag der Mehrheit FK-NR ... 126 Stimmen  
Für den Antrag der Minderheit WBK-NR/

Minderheit III FK-NR ... 66 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*

(namentlich – nominatif: *Beilage – Annexe 16.025/13 506*)

Für den Antrag der Mehrheit FK-NR ... 102 Stimmen  
Für den Antrag der Mehrheit WBK-NR ... 83 Stimmen  
(8 Enthaltungen)

*Abs. 1 – AI. 1*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: *Beilage – Annexe 16.025/13 507*)

Für den Antrag der Ausgabe ... 189 Stimmen  
Dagegen ... 4 Stimmen  
(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*  
*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 2****Antrag der Mehrheit WBK-NR**

*Abs. 1*  
Es wird ein Verpflichtungskredit von 194,6 Millionen Franken ...

*Abs. 2*  
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Antrag der Minderheit WBK-NR**

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

*Abs. 1*  
Es wird ein Verpflichtungskredit von 184,3 Millionen Franken ...

**Antrag der Mehrheit FK-NR**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Antrag der Minderheit I FK-NR**

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

*Abs. 1*  
Es wird ein Verpflichtungskredit von 199,4 Millionen Franken ...

**Antrag der Minderheit II FK-NR**

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haussmann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

*Abs. 1*  
Es wird ein Verpflichtungskredit von 184,3 Millionen Franken ...



**Art. 2***Proposition de la majorité CSEC-CN*

Al. 1

Un crédit d'engagement de 194,6 millions de francs ...

Al. 2

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité CSEC-CN*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

Al. 1

Un crédit d'engagement de 184,3 millions de francs ...

*Proposition de la majorité CdF-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CdF-CN*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

Al. 1

Un crédit d'engagement de 199,4 millions de francs ...

*Proposition de la minorité II CdF-CN*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Hausammann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

Al. 1

Un crédit d'engagement de 184,3 millions de francs ...

*Erste Abstimmung – Premier vote*(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 16.025/13 508)

Für den Antrag der Mehrheit FK-NR ... 103 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit WBK-NR ... 82 Stimmen

(8 Enthaltungen)

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 16.025/13 509)

Für den Antrag der Mehrheit FK-NR ... 128 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit WBK-NR/

Minderheit II FK-NR ... 65 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Abs. 1 – Al. 1**Ausgabenbremse – Frein aux dépenses**Abstimmung – Vote*(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 16.025/13 510)

Für Annahme der Ausgabe ... 183 Stimmen

Dagegen ... 11 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht**La majorité qualifiée est acquise***Art. 3***Antrag der Mehrheit WBK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit WBK-NR*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

Es wird ein Zahlungsrahmen von 144,3 Millionen Franken ...

*Antrag der Mehrheit FK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I FK-NR*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

Es wird ein Zahlungsrahmen von 156,1 Millionen Franken ...

*Antrag der Minderheit II FK-NR*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Hausammann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

Es wird ein Zahlungsrahmen von 144,3 Millionen Franken ...

**Art. 3***Proposition de la majorité CSEC-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité CSEC-CN*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

Un plafond de dépenses de 144,3 millions de francs ...

*Proposition de la majorité CdF-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CdF-CN*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

Un plafond de dépenses de 156,1 millions de francs ...

*Proposition de la minorité II CdF-CN*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Hausammann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

Un plafond de dépenses de 144,3 millions de francs ...

*Abstimmung – Vote*(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 16.025/13 511)

Für den Antrag der Mehrheit WBK-NR/

FK-NR ... 128 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit WBK-NR/

Minderheit II FK-NR ... 65 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses**Abstimmung – Vote*(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 16.025/13 512)

Für Annahme der Ausgabe ... 188 Stimmen

Dagegen ... 6 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht**La majorité qualifiée est acquise***Art. 4***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 16.025/13 513)

Für Annahme des Entwurfes ... 179 Stimmen

Dagegen ... 13 Stimmen

(1 Enthaltung)

**Block 2 – Bloc 2***Vorlagen 4, 12 – Projets 4, 12**Graf Maya (G, BL): Wir sind jetzt bei Vorlage 12, und zwar beim ETH-Gesetz. Hier schlägt uns der Bundesrat eine Revision vor. Das, was ich Ihnen jetzt vortrage, ist also nicht ein zusätzlicher Antrag zu einem schon geltenden Artikel. Im 3. Abschnitt, «Wissenschaftliche Integrität und gute wissenschaftliche Praxis», werden vielmehr neue Gesetzesartikel vorgeschlagen.**In Artikel 20a werden die Regeln, Verfahren und Sanktionen erwähnt. Es heisst hier: «Die ETH und die Forschungsan-*

stalten erlassen für ihre Angehörigen verbindliche Regeln der wissenschaftlichen Integrität.» Ich schlage Ihnen mit der Minderheit eine andere Formulierung vor. Wir möchten, dass hier neu auch steht: «... der ethischen Grundsätze der Forschung in Bezug auf Mensch und Kreatur und der guten wissenschaftlichen Praxis.» Bei diesem Minderheitsantrag geht es also um die wissenschaftliche Integrität und die gute wissenschaftliche Praxis, um das Herzstück guter Forschung und des ETH-Gesetzes. Wir schlagen Ihnen hier vor, dass in Absatz 1 die Formulierung «in Bezug auf Mensch und Kreatur» eingefügt wird.

Warum? Die Würde der Kreatur ist ein Verfassungsprinzip und wird zum Beispiel für die Tiere auch im Tierschutzgesetz konkretisiert. Dieses Verfassungsprinzip muss nach unserer Auffassung in der ganzen Rechtsordnung Beachtung finden. Es gibt zwar heute an der ETH Zürich bereits Richtlinien über die Integrität in diesem Bereich der Forschung. Diese enthalten aber lediglich Verweise auf geltende Bestimmungen, zum Beispiel Tierschutzbestimmungen, nicht jedoch Handlungsmaximen, zum Beispiel für alle Mitarbeitenden oder Studierenden, die mit Tierversuchen arbeiten. Ich möchte aber auch betonen, dass es auch um Humanforschung geht, um die Forschung am Menschen. Es ist wichtig, dass die ethischen Grundsätze der Forschung in Bezug auf Mensch und Kreatur in verbindlicher Art und Weise in die Forschungsregeln der ETH und der Forschungsanstalten aufgenommen werden. Es ist auch gut für diese Institutionen selbst, denn sie wissen gut, dass diese Themen immer wieder öffentlich kontrovers diskutiert werden.

Eine solche ethische Grundhaltung festzusetzen stärkt also das Vertrauen gegen aussen, aber es stärkt auch das Vertrauen gegen innen, gegenüber allen Angehörigen der Institutionen, gegenüber den Forschern und Studierenden, die arbeiten und wissen, an welche Richtlinien, an welche Vorgaben sie sich bei ihren wissenschaftlichen Arbeiten und bei der Forschung zu halten haben. Dies basiert auf den ethischen Grundsätzen, die wir hier gerne in Bezug auf Mensch und Kreatur ergänzt, erweitert hätten.

Wir danken Ihnen für Ihre Zustimmung.

**Fricker Jonas (G, AG):** Wir befinden uns jetzt auf Seite 45 der Fahne, wo es um die Studiengebühren geht. Ich möchte Ihnen beliebt machen, Absatz 2bis von Artikel 34d zu streichen. Darin geht es um die Möglichkeit, für ausländische Studierende bis zu dreimal mehr Studiengebühren zu verlangen als für Schweizer Studierende. Es ist unnötig, diese Ungleichheit zu schaffen. Erstens bringt die Massnahme finanziell nicht viel, und zweitens ist es in Bezug auf die Rechtssituation zumindest umstritten, ob diese Diskriminierung dem Diskriminierung verbot im Uno-Pakt I widerspricht oder nicht. Außerdem betonten auch der ETH-Rat und die Vertreterin der Studentinnen und Studenten, dass es nicht ihr Anliegen sei, hier eine Ungleichheit zu schaffen.

Es ist klar, dass diese Diskriminierung ein negatives Signal gegen aussen sendet. Die ETH – sie ist ja eine Tophochschule – will die besten Studenten und Forscher bei sich beherbergen. Das ist die Botschaft. Es muss heißen: Bei uns studieren die weltbesten, schlausten Köpfe, unabhängig von ihrer finanziellen Situation.

Innovation braucht Diversität zwecks gegenseitiger Inspiration. Das ist insbesondere dann gegeben, wenn auch die schlausten ausländischen Köpfe bei uns studieren können. Ich danke Ihnen für die Unterstützung des Antrages der Minderheit I.

**Reynard Mathias (S, VS):** Je prends la parole pour défendre mes cinq propositions de minorité s'inscrivant dans le bloc 2. Il s'agira donc d'être extrêmement clair et bref pour chacune de ces propositions.

Mes deux premières propositions de minorité concernent le projet 12, à savoir la révision de la loi fédérale sur les écoles polytechniques fédérales, et plus précisément la question des émoluments, qui vient d'être traitée par Monsieur Fricker. Le projet du Conseil fédéral prévoit en effet de permettre des taxes différencierées entre étudiants suisses et

étrangers. Cette différenciation, qui n'était pas possible jusqu'à présent, pourrait aller du simple au triple.

Le groupe socialiste se bat depuis des années pour des taxes d'études socialement acceptables et supportables dans notre pays. Il s'est opposé avec succès à leur doublement dans les EPF. Les taxes d'études ne doivent pas devenir un critère de sélection caché, mais ce sont les aptitudes des étudiants, leurs compétences – qu'ils soient suisses ou étrangers –, qui doivent être prises en compte pour leur admission dans les EPF, et non leur situation financière ou celle de leurs familles. La formation doit rester un bien public accessible à tous; c'est l'accès aux hautes écoles qui est en jeu.

Vu la faiblesse de notre système de bourses d'études – une catastrophe en comparaison internationale –, système que notre conseil refusera sans doute d'améliorer lors du vote relatif au bloc 3, une augmentation des taxes d'études aurait des conséquences néfastes immédiates. En ce sens, nous avons déposé deux propositions permettant de cadrer la proposition de différenciation du Conseil fédéral, en nous inspirant de la motion 13.4008, «EPF. Taxes d'études équitables», que la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national avait déposée sur ce sujet, il y a de cela environ trois ans.

Ma proposition de minorité II, à l'article 34d alinéa 2bis, a donc pour but que les montants supplémentaires obtenus par une éventuelle hausse des taxes d'études pour les étudiants étrangers servent intégralement à des mesures de soutien aux étudiants défavorisés, par exemple via des bourses d'études.

La hausse des taxes d'études ne permettrait pas de compenser les manques de moyens publics, et ses effets seraient ainsi limités en ce qui concerne l'égalité des chances. Ma proposition de minorité à l'article 34d alinéa 2ter prévoit que, pour les étudiants suisses et les étudiants étrangers domiciliés en Suisse, les émoluments ne puissent être augmentés au-delà du renchérissement qu'au moyen d'une décision du Conseil fédéral. Si la loi prévoit la possibilité d'introduire des émoluments différenciés, il convient de préserver en contrepartie un niveau acceptable pour les taxes d'études des étudiants suisses et des étudiants étrangers vivant en Suisse. Pour des augmentations dépassant le renchérissement, il importe alors de faire revenir la décision au Conseil fédéral.

Je vous remercie d'avance de soutenir ces deux propositions modérées de la révision de la loi sur les EPF.

J'en viens maintenant aux trois autres propositions de minorité relatives au projet 4, qui concernent les objectifs stratégiques du domaine des EPF pour les années 2017 à 2020. Les deux premières propositions, aux articles 1b et 1c, que vous retrouvez à la page 10 du dépliant en français, traitent de la problématique des frontières dans le budget des EPF. La question du financement privé de la recherche et de la formation fait régulièrement débat dans notre pays, et plusieurs cas ont fait scandale récemment, notamment aux EPF. On peut citer les contrats de sponsoring problématiques avec Nestlé, Merck Serono ou encore la fondation Gandur pour l'art.

Les deux propositions ne remettent pas en cause l'existence de financements privés pour les EPF, mais prévoient de cadrer le phénomène. La première proposition vise à ce que les institutions du domaine des EPF assurent la transparence sur les conditions dans lesquelles les financements privés sont réglés. Il ne serait en effet pas acceptable que le financement privé vienne mettre en danger l'indépendance de la recherche et de l'enseignement. Ce sont des éléments centraux, des principes fondamentaux de notre système de formation, qui sont d'ailleurs inscrits à l'article 20 de la Constitution. Il en va également de l'image, de la réputation et de la crédibilité de nos EPF.

La publication de l'essentiel des contrats qui lient les écoles polytechniques fédérales à ces sponsors privés, dans les limites, évidemment, de la protection des données, semble être un élément crucial pour garantir au mieux la transparence des fonds de tiers et éviter les abus dans ces contrats:



droit de veto sur la nomination de professeurs, droit de regard sur des publications scientifiques, etc.

Une autre de mes propositions de minorité prévoit un nouvel article 1c, qui demande que les institutions du domaine des EPF s'efforcent de maintenir une part limitée de fonds de tiers dans leur budget, afin de protéger la qualité et l'indépendance de la recherche et de la formation, ainsi que leur financement durable. Il existe en effet un seuil à partir duquel le financement privé peut poser des problèmes au bon fonctionnement des hautes écoles et à l'indépendance de l'enseignement et de la recherche. Il importe donc de limiter la part de financement privée dans ces budgets.

Ces dernières années, la part de fonds de tiers d'origine totalement privée – sans compter les fonds secondaires, qui représentent près de 20 pour cent du total du budget –, cette part s'est rapprochée des 10 pour cent du budget des EPF. La tendance est claire, elle est à l'augmentation, et l'enseignement doit rester un bien public. C'est au pouvoir public d'assurer le financement de nos hautes écoles.

Enfin, ma dernière proposition de minorité, celle relative à l'article 1d, concerne les objectifs stratégiques des écoles polytechniques fédérales également, et la proposition vise à ce que le domaine des EPF communique dans la transparence les mandats accessoires de ses cadres et veille à éviter les conflits d'intérêts. Nous pouvons en effet craindre – et, je crois, à juste titre – que certains mandats accessoires de cadres, de professeurs, de membres de la direction des écoles polytechniques fédérales, puissent porter préjudice aux écoles polytechniques, quant au temps qui leur est consacré, à la réputation de ces hautes écoles, ou aux éventuels conflits d'intérêts. Je sais que le Conseil fédéral et le Conseil des EPF ont certainement la volonté d'éviter ces conflits d'intérêts, mais il est important de ne pas reproduire les erreurs du passé et donc d'inscrire cela dans les objectifs stratégiques.

**Marti Min Li (S, ZH):** Ich vertrete ebenfalls einen Antrag zu den strategischen Zielen zum ETH-Bereich, mit dem Inhalt, dass der ETH-Bereich eine öffentliche Diskussion über Wissenschaft, Technik und Gesellschaft unter dem Einbezug verschiedener Positionen fördert.

Gemessen an der Bedeutung von neuen Technologien auf Gesellschaft, Wirtschaft und auf den Menschen überhaupt bleibt die politische und gesellschaftliche Diskussion dazu bescheiden. Das liegt einerseits daran, dass das Thema Technologie von vielen als kompliziert wahrgenommen wird und sich somit nur Spezialisten und Insider damit beschäftigen, was diesen Effekt noch verstärkt. Andererseits wird teilweise ein Glaubenskrieg zwischen Kulturredressimisten und Technologiegläubigen ausgetragen. Der Internettheoretiker Evgeny Morozov hat noch eine dritte Kategorie ausgemacht: die Technologieagnostiker, die durchaus anerkennen, dass Technologie zu guten oder zu schlechten Zwecken eingesetzt werden kann. Er kritisiert dabei aber einen naiven Technologieagnostizismus, der davon ausgeht, dass Technologie wertneutral sei, quasi im luftleeren Raum stattfinde und völlig unbeeinflusst von gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Rahmenbedingungen sei. Diese Haltung ist nicht nur naiv, sie ist letztlich auch nicht wissenschaftlich. Denn sie verkennt, dass Wissenschaftsentwicklung nicht gradlinig, sondern immer in Kontroversen verläuft.

Es stehen sich immer verschiedene Denkschulen und Paradigmen gegenüber. Francis Bacon sagte schon vor 400 Jahren, dass Wissenschaftler sich überlegen sollen, was wirklich das Ziel ihrer Erkenntnis sei, und dass sie weder aus Freude an der Spekulation noch aus Wetteifer, noch zur Erlangung der Herrschaft über andere, noch wegen des Profits, des Ruhms oder der Macht die Erkenntnis anstreben dürfen, sondern zum Wohle und Nutzen des Lebens und dass sie diese Erkenntnis in Barmherzigkeit vervollständigen und lenken sollen. Das Nachdenken über gesellschaftliche Auswirkungen ist also sowohl Bestandteil wie auch Ziel der Erkenntnis, die die Wissenschaft anstrebt. Es ist daher sinnvoll und wichtig, dass sich die Hochschulen einem offenen und selbstreflexiven Diskurs stellen und auf der Herstellung des

Zusammenhangs von gesellschaftlicher, demokratischer, sozialer und wissenschaftlicher Entwicklung bestehen.

Unsere beiden eidgenössischen Hochschulen gehören zu den besten Hochschulen der Welt, und darauf sind wir stolz. Diese Diskussion zu führen bedeutet, dass sie der hohen Verantwortung, die sie tragen, entsprechen und dass sie die hohen Erwartungen, die an sie gestellt werden, erfüllen – dies gerade auch, weil technologische Entwicklungen grosse Auswirkungen haben können; dies gerade auch, weil sie auch Ängste auslösen.

Es geht hier nicht darum, dem ETH-Bereich Steine in den Weg zu legen. Es geht darum, eine Chance zu nutzen. Wir haben gestern im Rahmen unseres Fraktionsausfluges unter anderem auch die ETH besucht. ETH-Präsident Lino Guzella sagte, dass auch er das kritische Denken seiner Studierenden fördern wolle und darum eine «Critical Thinking»-Initiative gestartet habe. Mein Minderheitsantrag unterstützt dieses Vorhaben und möchte es noch stärken.

Ich bitte Sie daher, meinem Minderheitsantrag zuzustimmen.

**Derder Fathi (RL, VD):** Nous nous prononçons sur les projets 12 et 4. S'agissant des propositions de minorité, le groupe libéral-radical vous recommande de les rejeter et de vous rallier à l'avis de la majorité de la commission pour toutes les dispositions soumises à discussion.

Je m'arrêterai plus spécifiquement sur deux éléments: tout d'abord, sur les différenciations de taxation entre Suisses et étrangers. Nous sommes, d'une part, surpris de voir que le groupe socialiste s'y oppose, parce que cette idée a émané de ce groupe, il y a quelques années, si mes souvenirs sont bons. D'autre part, sur le fond, le principe de soumettre à une taxation différente des enfants de contribuables suisses ou étrangers qui ont travaillé et payé des impôts en Suisse, par rapport à d'autres, qui viennent de l'étranger, ne nous paraît pas complètement farfelu; en outre, c'est une pratique qui se fait à l'étranger et qui nous paraît acceptable.

L'autre élément, à savoir limiter les fonds de tiers et les fonds privés ainsi que les partenariats avec les entreprises, soulève un débat de fond assez essentiel. C'est un point important qui mérite qu'on s'y arrête quelques instants. Je suis tout d'abord un peu surpris de voir, dans un débat où certains à ma droite veulent limiter les fonds publics, qu'on présente une autre proposition qui, elle, vise à limiter les fonds privés. Je proposerai qu'on arrête de vouloir limiter les fonds de nos écoles polytechniques fédérales, mais j'y reviendrai. Elles ont besoin de financement; la recherche a besoin de financement, qu'elle aboutisse ou non, d'ailleurs, à des résultats. Ensuite, ces fonds privés sont relativement faibles. Ils constituent, par exemple, environ 7 pour cent du budget de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne; il ne s'agit donc vraiment pas de sommes importantes. Je suis surtout un peu surpris quand on manifeste l'envie de vouloir limiter ces fonds! Je vous rassure, Monsieur Reynard, à ma connaissance, il n'y a pas 30 entreprises qui font la queue pour frapper à la porte des EPF et leur demander: «Est-ce qu'on pourrait mettre quelques milliards chez vous?» Malheureusement pas! Ce serait bien, mais ce n'est pas le cas. Les fonds proviennent d'entreprises qui ont été démarchées, ce qui constitue beaucoup de travail pour les présidences des EPF. Et ils sont essentiels, non seulement pour financer la recherche, mais aussi parce qu'il faut un lien entre le monde de l'économie et le monde de la recherche.

Il faut que les entreprises et les chercheurs soient en contact pour pouvoir améliorer leurs travaux.

Enfin, l'utilisation du terme «scandale», Monsieur Reynard, n'est pas acceptable. Il n'y a pas de scandale du financement privé. Vous avez utilisé ce terme en commission, vous le réutilisez ici. Or, ce que vous dites n'est pas exact. Il y a des affaires – vous avez parlé de Nestlé, de Merck Serono, ou d'autres – que les médias mettent en avant et qui prétendent au débat, et c'est bien, car c'est un bon débat. Où doit se situer la transparence? Vous avez raison, il faut de la transparence, il faut que la liberté de recherche soit garantie. Mais elle l'est aujourd'hui, et aucun chercheur ne s'est jamais



plaint. Nous connaissons un système de formation entre le privé et le public qui, dans l'ensemble, fonctionne bien, même quasiment parfaitement, puisque nous avons de très bons résultats dans le cadre du partenariat entre le secteur privé et la recherche. Il n'y a donc pas de scandale aujourd'hui, mais une nécessité, vous avez raison, d'indépendance et de transparence, lesquelles sont garanties aujourd'hui par la loi et par le fonctionnement du Conseil des EPF.

Pour en venir au financement de l'enveloppe budgétaire qui nous est soumise, nous sommes en présence de trois propositions: celle du Conseil fédéral, celle de la minorité Keller Peter et celle de la majorité de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture. J'insisterai sur un point: nous parlons, à ce sujet, des deux locomotives de la formation, de la recherche et de l'innovation en Suisse. Oui, les EPF sont les locomotives de notre recherche. Nous disposons bien sûr de tout un système de formation qui fonctionne bien, mais sans ces deux hautes écoles qui tirent en avant notre système de formation, la Suisse ne serait pas ce qu'elle est. Une augmentation du financement est nécessaire pour deux raisons, et nous les avons évoquées. Une proposition vise à augmenter faiblement ce financement, de 1,5 pour cent, et la proposition de la commission vise une augmentation un peu plus importante. Nous devons former plus d'étudiants – leur nombre connaît une augmentation – et nous devons les former dans plus de domaines, tels que les «data sciences» – on en a parlé –, les données, la médecine personnalisée – un domaine qui nécessite beaucoup d'investissements et de temps.

Cette demande d'augmentation n'a pas été évaluée à la légère, au doigt mouillé, après que nous nous serions demandé si nous avions besoin de plus d'argent. Non, cette demande répond à des besoins précis à la hausse, en termes d'étudiants et de missions, et à des attentes de la société, afin que les locomotives de l'innovation suisse que sont les EPF puissent avancer dans ces domaines de recherche. C'est la raison pour laquelle nous devons leur donner les moyens, aujourd'hui, d'atteindre les objectifs fixés et de rester des locomotives pour la place scientifique et économique suisse.

Dans sa majorité, le groupe libéral-radical vous propose de soutenir le projet du Conseil fédéral, appuyé par la Commission des finances. Une minorité de notre groupe estime que ce n'est pas suffisant et qu'il faut suivre la majorité de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture.

**Fricker Jonas (G, AG):** Es ist schön zu spüren, wo das Herz von Fathi Derder schlägt und wie es ihm wehtut ob dem, was die Mehrheit seiner Fraktion beschlossen hat. Ich bin da in einer etwas angenehmeren Lage. Bei uns ist klar: Der ETH-Bereich, EPFL und ETH, ist ein bzw. das Zugpferd. Wir stimmen sowohl dem Gesetz wie auch dem Zahlungsrahmen, wie es die WBK-Mehrheit beantragt, grundsätzlich zu. Uns sind die ethischen Grundsätze der Forschung in Bezug auf Mensch und Kreatur und die Gleichbehandlung von ausländischen und schweizerischen Studentinnen und Studenten wichtig, deswegen auch unsere beiden Minderheitsanträge: der Minderheitsantrag Graf Maya, den wir einstimmig, und der Minderheitsantrag I (Fricker), den wir mehrheitlich unterstützen.

Zu den beiden Minderheitsanträgen Reynard: Beim Minderheitsantrag für die Zweckbindung allfälliger Mehreinnahmen zugunsten der Studierenden hat die grüne Fraktion grundsätzlich eine unterstützende Haltung, es ist aber auch ein wenig Skepsis dabei. Es wird eine mehrheitliche Unterstützung geben. Den Minderheitsantrag Reynard, wonach die Studiengebühren nur mittels eines Bundesratsentscheides über die Teuerung hinaus erhöht werden können, lehnen wir aus Kompetenzüberlegungen ab.

Wir unterstützen hingegen drei der vier beantragten Ergänzungen der strategischen Ziele der ETH. Wir halten sie für grundsätzlich gut begründet. Einzig beim Ziel betreffend die Drittmittel-Akquise möchten wir mehrheitlich beim Entwurf des Bundesrates bleiben. Wir sehen auch – Fathi Derder hat

es vorhin ebenfalls gesagt –, dass es ein heikles Thema ist. Das Wichtigste ist sicher die Transparenz. Diese sollte von der ETH selber und von den Universitäten proaktiv geschaffen werden. Dass man nun sensibel ist, dazu hat sicher die Recherche von SRF/«Rundschau» ihren Teil beigetragen. Es ist wichtig, dass auch wir im Nationalrat sensibel sind. Ich habe aber das Gefühl, dass die Botschaft bei der ETH angekommen ist. Dieses Ziel würde zu weit gehen.

Noch zum Zahlungsrahmen: Es ist klar, dass es Geld braucht, um Forschungsbereiche wie Big Data, Advanced Manufacturing und personalisierte Medizin neu zu erschließen. Das kommt nicht einfach so aus dem Nichts. Auch soll zum Beispiel der Forschungsbereich Energie explizit weiterentwickelt werden. Das ist so in den Zielen verankert. Es ist ganz klar, dass man deshalb den Zahlungsrahmen für die ETH aufstocken muss.

Die Grünen stimmen darum, wie schon angekündigt, mit der Mehrheit der WBK. Ich bitte Sie, das auch zu tun.

**Präsident (Stahl Jürg, erster Vizepräsident):** Die SVP-Fraktion unterstützt beim Zahlungsrahmen in Vorlage 4 die Anträge der Minderheit der FK bzw. der Minderheit der WBK. Beim ETH-Gesetz folgt sie den Anträgen der Mehrheit. Die BDP-Fraktion unterstützt den Antrag der Mehrheit der WBK.

**Munz Martina (S, SH):** Die ETH ist das Flaggschiff der Schweizer Hochschulen. Ihre grosse Bedeutung für die Schweizer Gesellschaft und Wirtschaft ist unbestritten, sie gehört zu den Topuniversitäten der Welt und betreibt Grundlagenforschung auf höchstem Niveau. Sie ist für die Ausbildung von Fach- und Führungskräften in technischen Bereichen und in den Ingenieurwissenschaften verantwortlich. Wenn wir die Schweiz vorwärtsbringen wollen, dann nur mit Investitionen in die Bildung. Sparen beim ETH-Bereich träfe die Bildung ins Herz.

Die SP-Fraktion ist sich der Bedeutung der ETH für die Schweiz bewusst und will deshalb den Zahlungsrahmen für den ETH-Bereich für die Jahre 2017 bis 2020 erhöhen und unterstützt die entsprechenden Anträge. Es ist nicht sinnvoll, ja schon fast straflich, wie vom Bundesrat beantragt, bei der Bildung und im Besonderen bei der ETH zu sparen und das jährliche Wachstum auf 1,5 Prozent zu limitieren, obwohl ihr auch zusätzliche Aufgaben auferlegt wurden.

An der ETH nimmt die Zahl der Studierenden zu. Das ist von der Wirtschaft gewünscht. Uns fehlen die Fachkräfte im technischen Bereich. Neu engagiert sich die ETH auch bei der Ausbildung von medizinischem Personal. Wir können nicht auf der einen Seite den Fachkräftemangel beklagen und gleichzeitig der ETH das nötige Geld zur Linderung der Missstände absprechen. Zudem muss die ETH im weltweiten Wettbewerb der führenden Hochschulen bestehen können. Das ist anspruchsvoll und funktioniert nicht ohne die entsprechenden finanziellen Mittel. Wenn wir die Qualität der ETH und damit auch die strategische Entwicklung des ETH-Bereichs langfristig erhalten und auch neue, zukunftsweisende Forschungsgebiete erschliessen wollen, dann müssen wir investieren. Die ETH ist deshalb auf einen höheren Zahlungsrahmen angewiesen.

Mit der Änderung des ETH-Gesetzes soll die ETH neu nicht mehr über einen Leistungsauftrag gesteuert werden, sondern über strategische Ziele. Die SP-Fraktion begrüßt diese Änderung des ETH-Gesetzes. Das Parlament kann auf die strategische Ausrichtung der ETH Einfluss nehmen, indem es dem Bundesrat Aufträge zu diesen strategischen Zielen erteilt. Dieses Instrument kommt heute bei der Beratung der Vorlage 4 erstmals zur Anwendung.

Unsere Fraktion wird alle Minderheitsanträge zu den strategischen Zielen unterstützen. Der wichtigste Änderungsantrag betrifft die Transparenz bei der privaten Finanzierung der Forschung; diese Transparenz muss gewährleistet sein. Auch sollen die Institutionen der ETH bei Drittmittelprojekten sicherstellen müssen, dass die Freiheit der Lehre und Forschung gewährleistet ist. Der ETH-Bereich soll zudem verpflichtet werden, offen über Nebenbeschäftigung seiner Führungskräfte zu informieren und Interessenkonflikte zu



vermeiden. Zudem soll eine öffentliche Diskussion über gesellschaftliche Folgen neuer Technologien gefördert werden. Wir unterstützen beim ETH-Gesetz auch alle Minderheitsanträge bezüglich Studiengebühren. Die Mehreinnahmen aus höheren Studiengebühren für ausländische Studierende sollen über Stipendien generell wieder den Studierenden zugutekommen. Auch soll der Bundesrat über höhere Gebühren für Schweizer Studierende entscheiden.

Zum Schluss ein Zitat aus der BFI-Botschaft zur Zwischenevaluation 2015 des ETH-Bereichs: «Aus Sicht der Expertinnen und Experten sind auch die Politik, die Wirtschaft und die gesamte Gesellschaft gefordert, für gute Rahmenbedingungen zu sorgen und so die Position des ETH-Bereichs zu stützen.»

Es ist somit hier und heute an der Politik, diese guten Rahmenbedingungen zu setzen. Ich danke Ihnen für die Unterstützung der entsprechenden Anträge.

**Riklin Kathy (C, ZH):** Zur Bedeutung der ETH und zur Finanzierung haben wir bereits beim Eintreten gesprochen.

Zu den verschiedenen Minderheitsanträgen zur Änderung des ETH-Gesetzes: Die CVP-Fraktion wird diese alle ablehnen. Wichtig ist die Änderung des ETH-Gesetzes in dem Sinne, dass die ETH nun die Möglichkeit erhält, den Zustrom der ausländischen Studierenden allenfalls beschränken zu können. Die ETH ist ein solches Erfolgsmodell, dass der Anfang sehr gross ist. Es war ein Bundesgerichtsentscheid, der diese Gesetzesanpassung nötig machte; eine mögliche Zulassungsbeschränkung wird nun im Gesetz festgehalten, was begrüssenswert ist.

Was die Gebühren anbetrifft, so war es ja dieses Parlament, das immer gefordert hat, dass die ETH zwischen inländischen und ausländischen Studierenden differenzieren soll; sie soll die Möglichkeit erhalten, differenzierte Studiengebühren zu erheben, wobei das massvoll geschehen soll, indem bis maximal dreimal so hohe Gebühren für ausländische Studierende erlaubt sein sollen. Man muss auch wissen, dass es sehr wohlhabende ausländische Studierende gibt, die das ohne Probleme verkraften können, zumal sie einen Studienplatz von dieser Qualität in einem anderen Land gar nicht erhalten könnten. Diese Möglichkeit zu schaffen ist sinnvoll; das wurde von uns gewünscht.

Daher werden wir dem Antrag der Kommissionsmehrheit zustimmen.

**Schneider-Ammann Johann N., Bundespräsident:** Der Bundesrat empfiehlt Ihnen, seinen Anträgen zu folgen, und somit empfehle ich Ihnen, sämtliche Minderheitsanträge in den Vorlagen 12 und 4 abzulehnen.

Lassen Sie mich ganz kurz ein paar Worte zu den einzelnen Artikeln verlieren. Vorne weg sage ich meinerseits noch einmal: Unsere Flaggschiffe sind wirklich die beiden ETH Zürich und Lausanne mit den Forschungsanstalten. Je besser sie unterwegs sind, umso innovativer sind wir, umso besser sind wir in den Rankings, umso attraktiver sind wir, und umso besser sind wir in der Lage, die absoluten Spitzenköpfe an unsere Institute zu holen. Das ist eine Spirale, die sich in den vergangenen Jahren immer weiter nach oben gedreht hat. Selbstverständlich wollen wir daran nichts ändern. Ich komme zum Minderheitsantrag Graf Maya zu Artikel 20a: Es geht in diesem Artikel nicht um eine neue materielle Regelung der Forschungsethik an den ETH. Die Forschungsethik ist in Umsetzung der verschiedenen Gesetzgebungen an den ETH längstens geregelt; ich rufe hier das Tierschutzgesetz, das Heilmittelgesetz, das Patientengesetz, das Forschungsgesetz usw. in Erinnerung. Es besteht also kein Handlungsbedarf, weshalb ich Sie bitte, den Minderheitsantrag Graf Maya abzulehnen.

Dann zum Minderheitsantrag Fricker zu Artikel 34d: Der Entwurf des Bundesrates entspricht der Forderung der Motion der WBK-NR und will nichts anderes. Das Anliegen ist, dass ausländische Studierende, die weder selber noch über ihre Eltern in Form von Steuern zur Finanzierung der ETH beitragen, dies im Sinne einer Kompensation über höhere Studiengebühren tun sollen.

Dann zum Minderheitsantrag Reynard zu Artikel 34d Absatz 2bis betreffend Zweckbindung der Mehreinnahmen: Lassen wir, mit einem Wort gesagt, den ETH-Bereich mit seiner Autonomie die richtige Lösung finden. Verzichten wir darauf, von der Politik her in die Gebühren- und Schulgeldordnung eingreifen zu wollen! Ich bitte Sie wirklich darum, davon Abstand zu nehmen. Ich habe auch in der Kommission deutlich darauf aufmerksam gemacht, dass in den letzten zwanzig Jahren die Gebühren quasi nicht oder überhaupt nicht angepasst wurden. Es ist also kein Handlungsbedarf vorhanden.

Dann zu Artikel 34d Absatz 2ter, zur über die Teuerung hinausgehenden Anpassung der Gebühren gemäss Antrag der Minderheit Reynard: Dagegen spricht wiederum vor allem der Grund, dass es um den ETH-Bereich mit seiner Autonomie geht. Lassen Sie ihn bitte die Gebühren und die Abgaben selber festlegen. Er braucht unsere politische Hilfe nicht. Zum Minderheitsantrag Marti betreffend die Ergänzung der ETH-Ziele, die öffentliche Diskussion über die Wissenschaft, die Technik und die Gesellschaft: Der Inhalt des Anliegens ist an sich berechtigt und auch aktuell. Das wird bei der Belebung der strategischen Ziele aufgenommen und dann diskutiert werden. Hier kann man auf eine entsprechende Nennung im Gesetz verzichten.

Dann zum Minderheitsantrag Reynard betreffend die Transparenz der Bedingungen im Zusammenhang mit privaten Drittmitteln: Die Motion Reynard 14.3566 wurde in den Räten noch nicht behandelt. Die verlangte Transparenz ist durch das Öffentlichkeitsgesetz vom 17. Dezember 2004 im Grundsatz gegeben. Eine Pflicht zu einer umfassenden proaktiven Veröffentlichung könnte potenzielle wichtige industrielle Partner von einer Kooperation abhalten. Ich kann Ihnen sagen, dass wir in den letzten Monaten wiederholt in Diskussionen gewesen sind, wie man mit diesen privaten Geldern umgehen will. Der Grundsatz der Freiheit von Lehre und Forschung ist absolut zentral. Irgendwelche Bedingungen dürfen nicht an diese Mittel geknüpft werden. Aber selbstverständlich sind wir daran interessiert, dass die Schulen über private Mittel verfügen, und die privaten Mittel machen etwa 10 Prozent aller verfügbaren Mittel des ETH-Bereiches aus. Dann zu den Drittmitteln in Bezug auf das Budget: Das habe ich eben auch im gleichen Satz schon abgehandelt, Herr Reynard. Bitte keine zusätzliche Regulierung!

Last, but not least die Information über die Nebenaufträge: Auch da gibt es eine Motion, die Motion Graf Maya 14.3621, die noch nicht behandelt ist. Auch hier kann ich Ihnen sagen: Wir haben intensivste Diskussionen mit dem ETH-Bereich bzw. mit ETH und EPFL geführt und haben klargemacht, dass die 10 Prozent, über die die Professoren verfügen dürfen, gegeben sind. Die Frage ist dann, wovon diese 10 Prozent sind – sicherlich nicht gemessen an den 40 Wochenstunden. Das Zweite sind die Gebühren. Auch diese haben eine in den ETH-Reglementen festgelegte Maximalquote, bis zu der die Gebühren bei den betroffenen Individuen bleiben. Alles, was darüber hinausgeht, wird an die Schule abgegeben. Das ist geprüft und durchgesetzt. Sie dürfen mir mit gutem Gewissen abnehmen, dass wir aufgeräumt haben. Also auch hier: bitte mit der Mehrheit gehen und den Minderheitsantrag ablehnen.

**Schwander Pirmin (V, SZ):** Herr Bundespräsident, seit Jahren sind die Nebenbeschäftigung von Professoren auch in den Finanzkommissionen ein Thema. Bis wann erhalten wir diesbezüglich mehr Transparenz im Parlament bzw. in den Kommissionen?

**Schneider-Ammann Johann N., Bundespräsident:** Ich habe es eben gesagt, Herr Nationalrat Schwander. Wir haben uns insbesondere im letzten Jahr und im ETH-Bereich intensiv mit dieser Thematik befasst. Wir wissen genau, wo wir stehen – wir können miteinander abmachen, wann Sie Einsicht bekommen.

**Keller Peter (V, NW):** Herr Bundespräsident, ich erlaube mir, auf die Frage zu den strategischen Zielen aus der Eintre-

tensdebatte zurückzukommen. Sie haben sich sehr wolkig ausgedrückt, was das Parlament betrifft, wenn es um die Ausformulierung der strategischen Ziele geht. Sie haben von einer Chance gesprochen. Können Sie hier bitte eine klare Zusage machen, dass bei der kommenden BFI-Botschaft die strategischen Ziele auch den vorberatenden Kommissionen vorgelegt werden?

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundespräsident: Jawohl, ich habe das heute Morgen verpasst. Aber wir haben das in der Kommission schon einmal festgestellt. Mit der BFI-Botschaft bekommen Sie die strategischen Ziele vorgelegt, wie sie der Bundesrat beschreibt. Mit der BFI-Botschaft hat das Parlament regelmässig die Möglichkeit, sich zu diesen strategischen Zielen zu äussern.

**Wasserfallen** Christian (RL, BE), für die Kommission: Ich nehme zuerst zu den inhaltlichen Änderungen des ETH-Gesetzes und dann zu den Finanzierungsbeschlüssen Stellung.

Beim ETH-Gesetz werden ja vor allem vier Bereiche geändert. Es betrifft zunächst die Corporate Governance der ETH, dann das Berichtswesen, die Studiengebührenordnung und weitere Anpassungen betreffend Treuepflicht und Mitglieder des ETH-Rates. Das sind etwa diese vier Bereiche, bei welchen wir Diskussionsbedarf haben.

Es ist so, dass das Parlament selber die Steuerung der verselbstständigten Einheiten eigentlich anders aufgegelistet haben und eine einheitliche Regelung wollte. Gemäss Artikel 8 des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes ist denn der Bundesrat auch dafür verantwortlich, dass der ETH-Bereich über strategische Ziele gesteuert werden kann. In dem Sinn wird der heutige Leistungsauftrag für den ETH-Bereich, wie wir ihn kennen, durch die strategischen Ziele ersetzt, und auch die Prozedur wird leicht verändert, aber das halt in dem Sinn, dass alle Bereiche der verselbstständigten Einheiten einheitlich geregelt sind.

Bezüglich der vorherigen Frage von Herrn Keller an die Adresse von Bundespräsident Schneider-Ammann möchte ich hier klar noch einmal zuhanden des Amtlichen Bulletins Folgendes festhalten: Wir haben in der Kommission diskutiert, und wir haben vom Bundesrat auch den Entschluss mitgeteilt erhalten, dass er die strategischen Ziele für den ETH-Bereich jeweils bei der Erarbeitung der BFI-Botschaft der vorberatenden Kommission zur Verfügung stellen will. Wir danken ihm herzlich dafür, das erleichtert natürlich auch die Beratung innerhalb der Kommission. Es ist aber auch so, dass das Parlament, dass wir selber die Oberaufsicht über die ETH wahrnehmen. In dem Sinn möchte ich auch festhalten, dass zum Beispiel die Autonomie des ETH-Bereiches nicht infrage gestellt wird.

Deshalb bittet Sie die Kommissionsmehrheit, im Folgenden auch immer bei den bundesrätlichen Anträgen zu bleiben. Denn es ist nicht stufengerecht und sinnvoll, jetzt hier im Parlament über die Studiengebührenordnung zu diskutieren, einerseits was die Teuerung und andererseits auch was den Inhalt anbelangt. Die ausländischen Studierenden werden mit bis maximal dreimal so hohen Studiengebühren belastet werden können – sofern Sie den entsprechenden Absatz drinlassen; eine Minderheit Fricker will diesen streichen.

Ich möchte noch kurz zum Verpflichtungskredit sprechen. Die Mehrheit der WBK verlangt eine Aufstockung, und zwar ist es schon so – das müssen Sie also wirklich zur Kenntnis nehmen –, dass das Bundesamt für Statistik bis 2020 mit dem Referenzszenario damit rechnet, dass rund 8,9 Prozent mehr Studierende an den ETH eingeschrieben sein werden. Das heisst also 8,9 Prozent mehr Studierende bis 2020. Da müssen wir schon schauen, dass wir für die Mehraufgaben des ETH-Bereiches – namentlich Medizin, Big Data, Advanced Manufacturing und Energieforschung – genügend Mittel einstellen. Es ist auch so, und das ist wahrscheinlich auch der Stolz, den wir hier drin haben, dass die ETH eine jener Hochschulen ist, welche in den internationalen Rankings Top-Ten-Positionen erreichen kann. Damit dies garantiert

werden kann, sind entsprechende Aufstockungen mehr als gerechtfertigt.

Ich möchte zum Schluss an Sie appellieren: Der ETH-Bereich kann es sich nicht leisten, wenn die ETH unter den Top-Ten-Universitäten bleiben will, dass man irgendwie eine Kompensation hier und eine Kompensation dort macht. Wenn wir internationale Qualität haben wollen, dann müssen wir hier genügend Mittel einstellen. Nur mit dem Antrag der WBK-Mehrheit ist es möglich, in diesem Bereich die ausreichenden Finanzen bereitzustellen.

In dem Sinn danke ich für die Unterstützung der Mehrheit.

**Bulliard-Marbach** Christine (C, FR), pour la commission: Je parlerai tout d'abord de la modification de la loi sur les EPF. Les changements proposés par le Conseil fédéral visent la gouvernance, les taxes d'études pour les étudiants, la question de la restriction d'admission et l'intégrité scientifique. Au sujet de cette dernière, il s'agit d'adapter la loi à de récentes évolutions négatives du monde de la recherche. La loi sur les EPF vise à permettre aux écoles polytechniques fédérales et aux quatre instituts fédéraux de recherche de prévoir les mesures adéquates, conformément au droit du personnel et aux dispositions sur le retrait des titres académiques. La commission soutient évidemment ces nouvelles dispositions, qui doivent permettre aux institutions d'édicter des règles contraignantes relatives à l'intégrité scientifique et aux bonnes pratiques scientifiques. A l'article 20, la minorité Graf Maya propose d'ajouter à ces critères les principes éthiques à respecter dans le cadre de la recherche sur l'être humain ou sur tout autre être vivant. La majorité de la commission estime que ce n'est pas nécessaire, dans la mesure où la recherche sur l'être humain est déjà réglée par une loi. S'agissant de la gouvernance, il convient d'adapter les règles en vigueur aux nouvelles dispositions relatives à l'administration. Actuellement, le Conseil fédéral établit un mandat de prestations avec le Conseil des EPF. L'idée est d'assurer à l'avenir la gouvernance en fixant des objectifs. La commission s'est inquiétée de savoir si cette nouvelle gouvernance allait enlever au Parlement son pouvoir de contrôle. Monsieur Schneider-Ammann, président de la Confédération, nous a assurés que telle n'était pas l'idée du Département de l'économie, de la formation et de la recherche. Il a aussi pu s'engager sur le fait que le Conseil fédéral soumettrait les projets d'objectifs stratégiques à la Commission de la science, de l'éducation et de la culture. Avec ces garanties, la commission vous demande donc de soutenir ce changement de gouvernance.

S'agissant des étudiants étrangers, les modifications à l'article 16 alinéa 1 doivent permettre aux écoles de limiter l'admission des étudiants étrangers, si des problèmes de capacité se font jour. A l'alinéa 2, il s'agit de préparer le terrain avant que les écoles polytechniques fédérales n'ouvrent des filières de bachelor en médecine, à l'horizon 2017, et de leur donner la possibilité de limiter cet accès, comme peuvent le faire les écoles de médecine universitaires de ce pays. Il est clair que nos écoles polytechniques fédérales sont extrêmement attractives pour les étudiants étrangers – les étudiants français et allemands, en particulier –, et que nous n'avons pas intérêt à ce que les étudiants issus de notre système de formation soient des victimes de cette attractivité.

Pour ce qui concerne les taxes d'inscription pour les étudiants étrangers, le projet du Conseil fédéral prévoit d'autoriser le Conseil des EPF à fixer des émoluments jusqu'à trois fois plus élevés que ceux s'appliquant aux jeunes issus du système de formation suisse. Deux minorités vous proposent soit de biffer cette disposition de l'article 34d alinéa 2bis, soit d'affecter le revenu supplémentaire issu de ces taxes à des bourses d'études ou à d'autres mesures en faveur des étudiants.

Aux yeux de la majorité de la commission, ces propositions doivent être repoussées et le projet du Conseil fédéral, qui est le fruit d'un compromis auquel le Parlement a participé, doit être accepté. En effet, il est juste que les étudiants venant de l'étranger, et dont les parents n'ont pas contribué au financement du système éducatif de base, paient un mon-



tant plus élevé. Il ne faut pas craindre que les taxes deviennent des fardeaux pour les étudiants, dans la mesure où elles doivent rester socialement supportables.

Le projet 4 qui vous est soumis concerne l'arrêté fédéral relatif au plafond des dépenses destinées au domaine des EPF pour les années 2017–2020. Le Conseil fédéral prévoit un plafond de dépenses de 10,177 milliards de francs pour ce domaine, soit une croissance annuelle moyenne de 1,5 pour cent, dont 0,5 pour cent au titre du renchérissement.

La proposition de la minorité Keller Peter vise à en rester aux dépenses de 2016, prévoyant un plafond de dépenses à 9737,7 millions de francs. Une large majorité estime, quant à elle, que cette croissance ne permettra pas aux EPF de remplir les objectifs assignés.

Pour la période 2017–2020, le Conseil fédéral demande aux EPF d'explorer les nouveaux domaines que sont le «big data», la médecine personnalisée et les «cleantech». Ces trois domaines demandent d'importantes infrastructures. La commission doute qu'une croissance de 1,5 pour cent sur quatre ans, qui risque encore d'être rongée par les programmes d'économies, nous permette de nous positionner face aux géants américains.

Je vous demande donc de soutenir la majorité de la commission.

## **12. Bundesgesetz über die Eidgenössischen Technischen Hochschulen**

### **12. Loi fédérale sur les écoles polytechniques fédérales**

*Detailberatung – Discussion par article*

#### **Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung; Art. 3a; 16a Titel, Abs. 1, 2; 17 Abs. 1bis; Gliederungstitel vor Art. 20a**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### **Titre et préambule, ch. I introduction; art. 3a; 16a titre, al. 1, 2; 17 al. 1bis; titre précédent l'art. 20a**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 20a**

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### *Antrag der Minderheit*

(Graf Maya, Aebischer Matthias, Chevalley, Fricker, Marti, Munz, Reynard, Steiert)

#### *Abs. 1*

... der wissenschaftlichen Intégrität, der ethischen Grundsätze der Forschung in Bezug auf Mensch und Kreatur und der guten wissenschaftlichen Praxis.

#### **Art. 20a**

*Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

#### *Proposition de la minorité*

(Graf Maya, Aebischer Matthias, Chevalley, Fricker, Marti, Munz, Reynard, Steiert)

#### *A1. 1*

... scientifique, aux principes éthiques à respecter en matière de recherche sur l'être humain ou sur tout autre organisme vivant et aux bonnes pratiques scientifiques.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 16.025/13 514)

Für den Antrag der Mehrheit ... 124 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 65 Stimmen

(0 Enthaltungen)

#### **Art. 20b; 20c; 24 Titel, Abs. 4; 24a–24c; 25 Abs. 1 Bst. a; Gliederungstitel vor Art. 33; Art. 33; 33a; 34; 34bbis**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### **Art. 20b; 20c; 24 titre, al. 4; 24a–24c; 25 al. 1 let. a; titre précédent l'art. 33; art. 33; 33a; 34; 34bbis**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 34d**

*Antrag der Mehrheit*

*Abs. 2, 2bis, 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### *Antrag der Minderheit I*

(Fricker, Aebischer Matthias, Hadorn, Munz, Reynard, Steiert)

#### *Abs. 2bis*

Streichen

#### *Antrag der Minderheit II*

(Reynard, Aebischer Matthias, Fricker, Hadorn, Munz, Steiert)

#### *Abs. 2bis*

... dreimal so hoch sein wie die Studiengebühren nach Absatz 2. Die Mehreinnahmen werden für Stipendien oder andere Massnahmen zugunsten der Studierenden eingesetzt.

#### *Antrag der Minderheit*

(Reynard, Aebischer Matthias, Hadorn, Munz, Steiert)

#### *Abs. 2ter*

Die Gebühren für Schweizer Studierende wie auch für ausländische Studierende mit Wohnsitz in der Schweiz dürfen nur mittels eines Bundesratsentscheids über die Teuerung hinaus erhöht werden.

#### **Art. 34d**

*Proposition de la majorité*

*Al. 2, 2bis, 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

#### *Proposition de la minorité I*

(Fricker, Aebischer Matthias, Hadorn, Munz, Reynard, Steiert)

#### *Al. 2bis*

Biffer

#### *Proposition de la minorité II*

(Reynard, Aebischer Matthias, Fricker, Hadorn, Munz, Steiert)

#### *Al. 2bis*

... au triple du montant des finances d'inscription visé à l'alinéa 2. Les recettes supplémentaires seront affectées aux bourses d'études ou à d'autres mesures en faveur des étudiants.

#### *Proposition de la minorité*

(Reynard, Aebischer Matthias, Hadorn, Munz, Steiert)

#### *Al. 2ter*

Pour les étudiants suisses et les étudiants étrangers domiciliés en Suisse, les émoluments ne peuvent être augmentés au-delà du renchérissement qu'au moyen d'une décision du Conseil fédéral.

#### *Abs. 2bis – Al. 2bis*

#### *Erste Abstimmung – Premier vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 16.025/13 515)

Für den Antrag der Mehrheit ... 136 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 53 Stimmen

(2 Enthaltungen)

**Zweite Abstimmung – Deuxième vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 516)  
 Für den Antrag der Mehrheit ... 136 Stimmen  
 Für den Antrag der Minderheit I ... 51 Stimmen  
 (4 Enthaltungen)

*Abs. 2ter – Al. 2ter*

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 517)  
 Für den Antrag der Minderheit ... 45 Stimmen  
 Dagegen ... 143 Stimmen  
 (3 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen  
 Les autres dispositions sont adoptées*

**Art. 35 Abs. 3, 4; 35a Titel, Abs. 5; 35abis; 35ater Abs. 1; 35aquare; Gliederungstitel vor Art. 36a; Gliederungstitel vor Art. 36c; Art. 36c–36e; Ziff. II**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 35 al. 3, 4; 35a titre, al. 5; 35abis; 35ater al. 1; 35aquare; titre précédent l'art. 36a; titre précédent l'art. 36c; art. 36c–36e; ch. II**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 518)  
 Für Annahme des Entwurfs ... 190 Stimmen  
 (Einstimmigkeit)  
 (0 Enthaltungen)

**4. Bundesbeschluss über den Zahlungsrahmen für den ETH-Bereich in den Jahren 2017–2020****4. Arrêté fédéral relatif au plafond de dépenses destiné au domaine des EPF pour les années 2017–2020**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 1**

*Antrag der Mehrheit WBK-NR*

... von 10 477,7 Millionen Franken ...

*Antrag der Minderheit WBK-NR*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)  
 ... von 9737,7 Millionen Franken ...

*Antrag der Mehrheit FK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I FK-NR*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)  
 ... von 10 540,8 Millionen Franken ...

**Antrag der Minderheit II FK-NR**

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haussmann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)  
 ... von 9737,7 Millionen Franken ...

**Art. 1**

*Proposition de la majorité CSEC-CN*

Un plafond de dépenses de 10 477,7 millions de francs ...

*Proposition de la minorité CSEC-CN*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)  
 Un plafond de dépenses de 9737,7 millions de francs ...

*Proposition de la majorité CdF-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CdF-CN*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)  
 Un plafond de dépenses de 10 540,8 millions de francs ...

*Proposition de la minorité II CdF-CN*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haussmann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)  
 Un plafond de dépenses de 9737,7 millions de francs ...

**Erste Abstimmung – Premier vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 519)

Für den Antrag der Mehrheit FK-NR ... 99 Stimmen  
 Für den Antrag der Mehrheit WBK-NR ... 85 Stimmen  
 (7 Enthaltungen)

**Zweite Abstimmung – Deuxième vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 520)

Für den Antrag der Mehrheit FK-NR ... 123 Stimmen  
 Für den Antrag der Minderheit WBK-NR/  
 Minderheit II FK-NR ... 67 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

**Ausgabenbremse – Frein aux dépenses****Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 521)

Für Annahme der Ausgabe ... 187 Stimmen  
 Dagegen ... 4 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*

*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 1a**

*Antrag der Minderheit*

(Marti, Aeischer Matthias, Fricker, Munz, Reynard, Steiert)  
*Einleitung*

Betreffend die strategischen Ziele 2017 bis 2020 für den ETH-Bereich seien die in Anhang 8 der BFI-Botschaft festgelegten strategischen Ziele mit folgendem Ziel zu ergänzen:

*Ziel 7 Titel*

Rolle in der Gesellschaft und nationale Aufgaben

*Ziel 7 Text*

Der ETH-Bereich fördert eine öffentliche Diskussion über Wissenschaft, Technik und Gesellschaft über gesellschaftliche Folgen von neuen Technologien unter Einbezug verschiedener wissenschaftlicher, politischer und gesellschaftlicher Positionen.

**Art. 1a**

*Proposition de la minorité*

(Marti, Aeischer Matthias, Fricker, Munz, Reynard, Steiert)  
*Introduction*

Concernant la définition des objectifs stratégiques du domaine des EPF pour les années 2017 à 2020, le Conseil fédéral doit



prendre en compte, en plus des objectifs stratégiques fixés dans l'annexe 8 du message FRI, l'objectif suivant:

#### *Objectif 7 titre*

Rôle dans la société et services nationaux

#### *Objectif 7 texte*

Le domaine des EPF encourage un débat public sur la science, la technique et la société abordant la question des implications sociétales des nouvelles technologies et tenant compte des différentes positions scientifiques, politiques et sociétales.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 522)

Für den Antrag der Minderheit ... 55 Stimmen

Dagegen ... 134 Stimmen

(0 Enthaltungen)

#### **Art. 1b**

##### *Antrag der Minderheit*

(Reynard, Aebischer Matthias, Bulliard, Fricker, Hadorn, Marchand, Munz)

Betreffend die strategischen Ziele 2017 bis 2020 für den ETH-Bereich sei bei den in Anhang 8 der BFI-Botschaft festgelegten strategischen Zielen das Ziel 8 wie folgt zu ergänzen: Die Institutionen des ETH-Bereichs stellen bei Drittmittelprojekten und Donationen sicher, dass die Lehr- und Forschungsfreiheit gewahrt bleibt und Forschungsergebnisse publiziert werden können. Sie gewährleisten Transparenz bei den Bedingungen für Privatfinanzierungen.

#### **Art. 1b**

##### *Proposition de la minorité*

(Reynard, Aebischer Matthias, Bulliard, Fricker, Hadorn, Marchand, Munz)

Concernant la définition des objectifs stratégiques du domaine des EPF pour les années 2017 à 2020, le Conseil fédéral doit compléter, dans les objectifs stratégiques fixés dans l'annexe 8 du message FRI, l'objectif 8 de la façon suivante:

Pour les projets financés par des fonds de tiers et des donations, les institutions du domaine des EPF veillent à ce que la liberté d'enseignement et de recherche soit garantie et que les résultats des recherches puissent être publiés. Elles assurent la transparence sur les conditions dans lesquelles les financements privés sont réglés.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 523)

Für den Antrag der Minderheit ... 57 Stimmen

Dagegen ... 131 Stimmen

(1 Enthaltung)

#### **Art. 1c**

##### *Antrag der Minderheit*

(Reynard, Aebischer Matthias, Bulliard, Hadorn, Marchand, Munz)

Betreffend die strategischen Ziele 2017 bis 2020 für den ETH-Bereich sei bei den in Anhang 8 der BFI-Botschaft festgelegten strategischen Zielen der Teil von Ziel 8 über den Drittmittelanteil wie folgt zu ändern:

Die Institutionen des ETH-Bereichs bemühen sich, in ihren Budgets einen gewissen Drittmittelanteil einzubehalten mit dem Ziel, die Qualität und Unabhängigkeit der Bildung und Forschung sowie deren nachhaltige Finanzierung zu wahren.

#### **Art. 1c**

##### *Proposition de la minorité*

(Reynard, Aebischer Matthias, Bulliard, Hadorn, Marchand, Munz)

Concernant la définition des objectifs stratégiques du domaine des EPF pour les années 2017 à 2020, le Conseil fédéral doit modifier, dans les objectifs stratégiques fixés dans l'annexe 8 du message FRI, la partie de l'objectif 8 consacré aux fonds de tiers de la façon suivante:

Les institutions du domaine des EPF s'efforcent de maintenir une part limitée de fonds de tiers dans leur budget, afin de

protéger la qualité et l'indépendance de la recherche et de la formation, ainsi que leur financement durable.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 524)

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

Dagegen ... 135 Stimmen

(0 Enthaltungen)

#### **Art. 1d**

##### *Antrag der Minderheit*

(Reynard, Aebischer Matthias, Bulliard, Fricker, Hadorn, Marchand, Munz, Steiert)

Betreffend die strategischen Ziele 2017 bis 2020 für den ETH-Bereich seien die in Anhang 8 der BFI-Botschaft festgelegten strategischen Ziele mit folgendem Ziel zu berücksichtigen:

Der ETH-Bereich informiert offen über die Nebenaufträge seiner Führungskräfte und achtet auf die Vermeidung von Interessenkonflikten.

#### **Art. 1d**

##### *Proposition de la minorité*

(Reynard, Aebischer Matthias, Bulliard, Fricker, Hadorn, Marchand, Munz, Steiert)

Concernant la définition des objectifs stratégiques du domaine des EPF pour les années 2017 à 2020, le Conseil fédéral doit prendre en compte, en plus des objectifs stratégiques fixés dans l'annexe 8 du message FRI, l'objectif suivant: Le domaine des EPF communique dans la transparence les mandats accessoires de ses cadres et veille à éviter les conflits d'intérêts.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 525)

Für den Antrag der Minderheit ... 57 Stimmen

Dagegen ... 132 Stimmen

(0 Enthaltungen)

#### **Art. 2**

##### *Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

##### *Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

#### *Angenommen – Adopté*

#### *Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 526)

Für Annahme des Entwurfes ... 128 Stimmen

Dagegen ... 55 Stimmen

(3 Enthaltungen)

#### **Block 3 – Bloc 3**

*Vorlagen 2, 3, 5–10, 13–16 – Projets 2, 3, 5–10, 13–16*

**Fricker Jonas (G, AG):** Mein Minderheitsantrag II will eine kleine, aber effektive Erhöhung des Zahlungsrahmens der Vorlage 7 um 7 Millionen Franken, und zwar explizit für den Verbund der Akademien der Wissenschaften Schweiz. Diese umfassen das grösste sowie aufgrund des Milizsystems kostengünstigste Netzwerk, bestehend aus schätzungsweise 100 000 Personen. Sie sind in rund 160 Fachgesellschaften, 100 ständigen Kommissionen sowie 29 kantonalen Gesellschaften organisiert.

Obwohl sie als Institutionen der Forschungsförderung das zentrale Netzwerk darstellen, welches alle Akteure auf einer unabhängigen wissenschaftlichen Plattform verknüpft, verzeichnen die Akademien der Wissenschaften Schweiz in den vergangenen Jahren ein unterdurchschnittliches Wachstum ihres Finanzvolumens. Die Akademien bilden das Forschungsförderungsorgan für fünf Punkte: die Früherkennung und Expertise gesellschaftlich relevanter Themen in Bildung, Forschung und Innovation; die Koordination von an-

spruchsvollen Projekten; die Vernetzung verschiedener Akteure in Wissenschaft und Gesellschaft; den Einsatz für das Bewusstsein und die Wahrnehmung ethisch begründeter Verantwortung; und den Dialog zwischen Wissenschaft und Gesellschaft zur Förderung der gegenseitigen Verständnisse. Es sind also ganz wesentliche Aufgaben.

Die Akademien sind der grösste Träger von geisteswissenschaftlichen Datenbanken in der Schweiz. Die Reduktion des beantragten Kredites für das Daten- und Dienstleistungszentrum für die Geisteswissenschaften um 50 Prozent gefährdet dessen ordentlichen Betrieb ab 2017. Dies führt dazu, dass digitale Editionen und Forschungsdaten nicht wie geplant zielgerichtet verknüpft und zukunftsfähig archiviert werden können, was zu einem Verlust von Arbeit und Investitionen von Generationen von Forschern führt. Dies betrifft die digitale Reproduktion von historischen Handschriften genauso wie qualitative und quantitative Forschungsergebnisse der letzten zwanzig Jahre. Es besteht das Risiko, dass die Forschung in der Schweiz den Anschluss an die «digital humanities» verliert. Zahlreiche Disziplinen, Hochschulen und Forschungsstätten würden Folgekosten tragen, welche weit höher ausfallen würden als die bundesweit vermeintlich erzielten Einsparungen. Ungünstig auswirken würden sich die finanziellen Abstriche auch auf die Verbreitung der Forschungsergebnisse im Bereich Energie und Ressourcen sowie auf die Planung von Investitionen in Forschungsinfrastrukturen von übergeordneter Bedeutung, insbesondere in den Bereichen Astronomie, Physik und Biologie.

Ebenfalls unter Druck geraten würden die regionalen Aktivitäten von naturforschenden Gesellschaften. Dies trifft vor allem auch die Bevölkerung in nichtuniversitären Kantonen. Die finanzielle Verknappung würde auch die Außenstellen von Science et Cité in der Romandie und im Tessin gefährden. Stark reduziert werden müssten schliesslich die Verbreitung und die Förderung von technischen Lösungen für eine alternde Bevölkerung.

Die wirklich nur kleine Erhöhung von 7 Millionen Franken entspricht 1,6 Promille des Zahlungsrahmens und bringt, dank der Vervielfachung durch die vielen Freiwilligen und das Miliznetzwerk der Akademien der Wissenschaften Schweiz, ein Mehrfaches an Wirkung.

Ich bitte Sie, meiner Minderheit zuzustimmen.

**Marti Min Li (S, ZH):** Einer der von Politikerinnen und Politikern aller Parteien wohl am häufigsten geäußerten Sätze, den wir auch heute sehr oft gehört haben, ist, dass Bildung die einzige Ressource der Schweiz ist. Wenn man aber gleichzeitig nicht bereit ist, den Hochschulen, der Weiterbildung, den Forschungseinrichtungen oder der Innovationsförderung die entsprechenden Mittel zukommen zu lassen, verkommt das Bekenntnis letztlich zur Sonntagsrede.

Die rein finanzpolitische Diskussion der Bildungsausgaben greift zu kurz. Investitionen in Bildung, Forschung, Innovation, in den wissenschaftlichen Nachwuchs und in die Weiterbildung zahlen sich für die Schweiz und für die Schweizer Wirtschaft aus. Wir können nicht gleichzeitig den Fachkräfte-mangel oder die vielen deutschen Professoren beklagen und nicht die entsprechenden Mittel zur Verfügung stellen.

Bildung und Forschung, das haben wir heute häufig gehört, haben in den letzten Jahren massive Fortschritte gemacht. Jetzt werden diese Fortschritte durch eine sehr kurzfristige Sicht aufs Spiel gesetzt. Die rein finanzpolitische Betrachtung greift auch deshalb zu kurz, weil dieses Parlament und auch diejenigen Parteien, die diese Argumentation vertreten, bei vielem anderem nur wenige finanzpolitische Bedenken zeigen.

In diesem Block geht es um die Förderung der Hochschulen, die Förderung von Forschung und Innovation, die internationale Zusammenarbeit in diesem Bereich, die Weiterbildung, Stipendien und Ausbildungsbeiträge. All diese Bereiche sind für die Weiterentwicklung und Wettbewerbsfähigkeit unseres Landes eminent wichtig.

Ich bitte Sie daher, den Anträgen der WBK-Mehrheit zuzustimmen.

**Fricker Jonas (G, AG):** Der dritte Block beinhaltet drei Gesetzesänderungen, ein neues Gesetz und acht Bundesbeschlüsse. Die grüne Fraktion stimmt den Gesetzesänderungen zu und freut sich explizit über das neue und sehr schlanke Bildungszusammenarbeitsgesetz. Damit erhält der Bund die Möglichkeit, die Zusammenarbeit und Koordination in einer Vereinbarung mit den Kantonen einheitlich zu regeln. Heute gibt es eine Vielzahl von verschiedenen Erlassen, die das regeln. Wir sind gespannt auf die konkreten Auswirkungen dieses Gesetzes und hoffen, dass es sich positiv auf die Zusammenarbeit mit den Kantonen und der EDK sowie auf den digitalen und analogen Bildungsraum Schweiz auswirkt.

Bei sieben Bundesbeschlüssen folgt die grüne Fraktion dem Kompromissantrag der WBK-Mehrheit. Wir erachten diesen Zahlungsrahmen als absolut notwendig. Bei Vorlage 7, dem Bundesbeschluss über die Kredite für die Institutionen der Forschungsförderung in den Jahren 2017–2020, unterstützen wir die Minderheit II (Fricker).

**Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin):** Geschätzte Kolleginnen und Kollegen, wir haben wiederum ein Zeitproblem. Da Herr Bundespräsident Schneider-Ammann auf sein Votum verzichtet und die Berichterstatter sich kurzfassen werden, mache ich Ihnen beliebt, die Abstimmungen noch heute durchzuführen. – Sie sind damit einverstanden.

**Wasserfallen Christian (RL, BE), für die Kommission:** Ich versuche, es kurz zu machen, obwohl es halt schon um sehr gewichtige Dinge geht. Namentlich geht es um die ganze Universitätslandschaft, um die ganze Fachhochschul-Landschaft, um die KTI, um Innosuisse, um den Nationalfonds, um das ganze Stipendienwesen, um die Weiterbildung, um die internationalen Beteiligungen und um die restlichen Bundesbeschlüsse. Ich bin schon bereit, hier Gas zu geben. Aber es ist halt offenbar nicht die prioritäre Aufgabe, diesen Vorlagen das nötige Gewicht beizumessen.

Ich möchte nur zwei, drei Dinge erwähnen. Wir haben das neue Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz, in dem wir jetzt die Universitäten, die Fachhochschulen, die pädagogischen Hochschulen subsumiert haben. Dort sind die grossen Steigerungspotenziale bei den Studentenzahlen. Es gibt auch neue Aufgaben, namentlich bei der akademischen Karriere, die man finanzieren sollte. Das kann man nur tun, wenn man auch die entsprechenden Mittel einstellt. Ich wiederhole mich, aber offenbar nützt das heute nichts.

Ich möchte noch den Bundesbeschluss 9 erwähnen. Dort bitte ich Sie wirklich, sich zu überlegen, ob Sie nicht einmal über Ihren eigenen Schatten springen könnten. Bei diesen Forschungseinrichtungen von nationaler Bedeutung stehen namentlich das CSEM in Yverdon, der Balgrist-Campus, wo man Biobanken einführen will, und die Sitem Insel für transnationale Medizin hier vor den Toren Berns im Zentrum. Das Problem ist einfach: Wenn wir hier den Zahlungsrahmen nicht à la Mehrheit der WBK erhöhen, werden die Kantone ihren Beitrag ebenfalls ungenügend leisten. Dann kann man diese Projekte wahrscheinlich nicht realisieren.

Ich bitte Sie, wenigstens beim Bundesbeschluss 9 über Ihren eigenen Schatten zu springen und der Mehrheit der WBK zuzustimmen. Sonst können wir diese Projekte nicht machen. Das war und ist eine klare Aussage. Sonst muss ich nichts ausführen.

**Bulliard-Marbach Christine (C, FR), pour la commission:** Savant que vous êtes tous bilingues, je vais tout simplement renoncer à répéter ce que le rapporteur de langue allemande vient de dire.

Pour terminer, je vous dis tout simplement merci de soutenir les trois révisions mineures de loi, ainsi que la nouvelle loi réglant la coopération entre les cantons et la Confédération. Merci également – il faut se battre jusqu'à la fin – de soutenir le concept proposé par la commission pour corriger le décalage entre les objectifs et les moyens fixés dans le cadre de ce message. Merci de croire en la formation. Merci de voter en faveur des propositions de la commission.



**13. Bundesgesetz über die Förderung der Hochschulen und die Koordination im schweizerischen Hochschulbereich**

**13. Loi fédérale sur l'encouragement des hautes écoles et la coordination dans le domaine suisse des hautes écoles**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress; Ziff. I Einleitung; Art. 70**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule; ch. I introduction; art. 70**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 75**

*Antrag der Kommission*

*Abs. 1bis*

Das Gesuch um Beitragsberechtigung ist innerhalb eines Monats nach der institutionellen Akkreditierung beim Bundesrat einzureichen.

*Abs. 2*

... bleiben bis zur Entscheidung des Bundesrates über die Beitragsberechtigung nach diesem Gesetz bestehen. Die pädagogischen Hochschulen ...

**Art. 75**

*Proposition de la commission*

*Al. 1bis*

La demande de reconnaissance du droit aux contributions doit être déposée auprès du Conseil fédéral dans un délai d'un mois après l'accréditation d'institution.

*Al. 2*

... est acquis jusqu'à ce que le Conseil fédéral statue sur le droit aux contributions des institutions concernées par la présente loi. Les hautes écoles ...

*Angenommen – Adopté*

**Art. 78 Abs. 2, 3; Ziff. II**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 78 al. 2, 3; ch. II**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

*(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 16.025/13 527)*

Für Annahme des Entwurfes ... 177 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

**14. Bundesgesetz über Stipendien an ausländische Studierende und Kunstschaefende in der Schweiz**

**14. Loi fédérale concernant l'attribution de bourses à des étudiants et artistes étrangers en Suisse**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Ziff. I, II**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule, ch. I, II**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

*(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 16.025/13 528)*

Für Annahme des Entwurfes ... 177 Stimmen

Dagegen ... 1 Stimme

(0 Enthaltungen)

**15. Bundesgesetz über die Förderung der Forschung und der Innovation**

**15. Loi fédérale sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Ziff. I, II**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule, ch. I, II**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

*(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 16.025/13 529)*

Für Annahme des Entwurfes ... 183 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

**16. Bundesgesetz über die Zusammenarbeit des Bundes mit den Kantonen im Bildungsraum Schweiz**

**16. Loi fédérale sur la coopération entre la Confédération et les cantons dans l'espace suisse de formation**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1–3**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule, art. 1–3**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

*(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 16.025/13 530)*

Für Annahme des Entwurfes ... 185 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

**2. Bundesbeschluss über die Finanzierung der Weiterbildung in den Jahren 2017–2020**

**2. Arrêté fédéral relatif au financement de la formation continue pendant les années 2017–2020**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 1**

*Antrag der Mehrheit WBK-NR*

... von 45,7 Millionen Franken ...

**Antrag der Minderheit WBK-NR**

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)  
... von 24,5 Millionen Franken ...

**Antrag der Mehrheit FK-NR**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Antrag der Minderheit I FK-NR**

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)  
... von 26,6 Millionen Franken ...

**Antrag der Minderheit II FK-NR**

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haumann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)  
... von 24,5 Millionen Franken ...

**Art. 1***Proposition de la majorité CSEC-CN*

Un plafond de dépenses de 45,7 millions de francs ...

*Proposition de la minorité CSEC-CN*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)  
Un plafond de dépenses de 24,5 millions de francs ...

*Proposition de la majorité CdF-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CdF-CN*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)  
Un plafond de dépenses de 26,6 millions de francs ...

*Proposition de la minorité II CdF-CN*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haumann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)  
Un plafond de dépenses de 24,5 millions de francs ...

**Erste Abstimmung – Premier vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 531)

Für den Antrag der Mehrheit FK-NR ... 119 Stimmen  
Für den Antrag der Minderheit WBK-NR/  
Minderheit II FK-NR ... 66 Stimmen  
(0 Enthaltungen)

**Zweite Abstimmung – Deuxième vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 532)

Für den Antrag der Mehrheit FK-NR ... 101 Stimmen  
Für den Antrag der Mehrheit WBK-NR ... 79 Stimmen  
(6 Enthaltungen)

**Ausgabenbremse – Frein aux dépenses****Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 533)

Für Annahme der Ausgabe ... 183 Stimmen  
Dagegen ... 3 Stimmen  
(1 Enthaltung)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*  
*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 2***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates  
*Proposition de la commission*  
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 534)  
Für Annahme des Entwurfes ... 134 Stimmen  
Dagegen ... 51 Stimmen  
(1 Enthaltung)

**3. Bundesbeschluss über die Finanzierung von Beiträgen an die Kantone für Ausbildungsbeiträge in den Jahren 2017–2020**

**3. Arrêté fédéral relatif au financement des contributions allouées aux cantons en matière d'aides à la formation pendant les années 2017–2020**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule***Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 1***Antrag der Mehrheit WBK-NR*

... von 161,9 Millionen Franken ...

*Antrag der Minderheit WBK-NR*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)  
... von 97,5 Millionen Franken ...

*Antrag der Mehrheit FK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I FK-NR*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)  
... von 105,5 Millionen Franken ...

*Antrag der Minderheit II FK-NR*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haumann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)  
... von 97,5 Millionen Franken ...

**Art. 1***Proposition de la majorité CSEC-CN*

Un plafond de dépenses de 161,9 millions de francs ...

*Proposition de la minorité CSEC-CN*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

Un plafond de dépenses de 97,5 millions de francs ...

*Proposition de la majorité CdF-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CdF-CN*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

Un plafond de dépenses de 105,5 millions de francs ...

*Proposition de la minorité II CdF-CN*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haumann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

Un plafond de dépenses de 97,5 millions de francs ...



*Erste Abstimmung – Premier vote*  
 (*namentlich – nominatif*: Beilage – Annexe 16.025/13 535)  
 Für den Antrag der Mehrheit FK-NR ... 120 Stimmen  
 Für den Antrag der Minderheit WBK-NR/  
 Minderheit II FK-NR ... 67 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*  
 (*namentlich – nominatif*: Beilage – Annexe 16.025/13 536)  
 Für den Antrag der Mehrheit FK-NR ... 100 Stimmen  
 Für den Antrag der Mehrheit WBK-NR ... 80 Stimmen  
 (7 Enthaltungen)

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*  
 (*namentlich – nominatif*: Beilage – Annexe 16.025/13 537)  
 Für Annahme der Ausgabe ... 185 Stimmen  
 Dagegen ... 3 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*  
*La majorité qualifiée est acquise*

## **Art. 2**

*Antrag der Kommission*  
 Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates  
*Proposition de la commission*  
 Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*  
 (*namentlich – nominatif*: Beilage – Annexe 16.025/13 538)  
 Für Annahme des Entwurfes ... 141 Stimmen  
 Dagegen ... 45 Stimmen  
 (1 Enthaltung)

**5. Bundesbeschluss über die Kredite nach dem Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz in den Jahren 2017–2020**

**5. Arrêté fédéral relatif aux crédits alloués en vertu de la loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles pendant les années 2017–2020**

*Detailberatung – Discussion par article*

## **Titel und Ingress**

*Antrag der Kommission*  
 Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

## **Titre et préambule**

*Proposition de la commission*  
 Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

## **Art. 1**

*Antrag der Mehrheit WBK-NR*  
 ... von 2859,9 Millionen Franken ...

*Antrag der Minderheit WBK-NR*  
 (Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)  
 ... von 2634,8 Millionen Franken ...

*Antrag der Mehrheit FK-NR*  
 Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I FK-NR*  
 (Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)  
 ... von 2852,1 Millionen Franken ...

*Antrag der Minderheit II FK-NR*  
 (Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haumann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)  
 ... von 2634,8 Millionen Franken ...

## **Art. 1**

*Proposition de la majorité CSEC-CN*  
 Un plafond de dépenses de 2859,9 millions de francs ...

*Proposition de la minorité CSEC-CN*  
 (Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)  
 Un plafond de dépenses de 2634,8 millions de francs ...

*Proposition de la majorité CdF-CN*  
 Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CdF-CN*  
 (Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)  
 Un plafond de dépenses de 2852,1 millions de francs ...

*Proposition de la minorité II CdF-CN*  
 (Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haumann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)  
 Un plafond de dépenses de 2634,8 millions de francs ...

*Erste Abstimmung – Premier vote*  
 (*namentlich – nominatif*: Beilage – Annexe 16.025/13 539)  
 Für den Antrag der Mehrheit FK-NR ... 94 Stimmen  
 Für den Antrag der Mehrheit WBK-NR ... 86 Stimmen  
 (5 Enthaltungen)

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*  
 (*namentlich – nominatif*: Beilage – Annexe 16.025/13 540)  
 Für den Antrag der Mehrheit FK-NR ... 116 Stimmen  
 Für den Antrag der Minderheit WBK-NR/  
 Minderheit II FK-NR ... 65 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*  
 (*namentlich – nominatif*: Beilage – Annexe 16.025/13 541)  
 Für Annahme der Ausgabe ... 179 Stimmen  
 Dagegen ... 6 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*  
*La majorité qualifiée est acquise*

## **Art. 2**

*Antrag der Mehrheit WBK-NR*  
 ... von 2213,8 Millionen Franken ...

*Antrag der Minderheit WBK-NR*  
 (Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)  
 ... von 2056,8 Millionen Franken ...

*Antrag der Mehrheit FK-NR*  
 Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I FK-NR*  
 (Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)  
 ... von 2226,5 Millionen Franken ...

*Antrag der Minderheit II FK-NR*  
 (Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haumann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)  
 ... von 2056,8 Millionen Franken ...

**Art. 2***Proposition de la majorité CSEC-CN*

Un plafond de dépenses de 2213,8 millions de francs ...

*Proposition de la minorité CSEC-CN*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

Un plafond de dépenses de 2056,8 millions de francs ...

*Proposition de la majorité CdF-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CdF-CN*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

Un plafond de dépenses de 2226,5 millions de francs ...

*Proposition de la minorité II CdF-CN*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haumann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

Un plafond de dépenses de 2056,8 millions de francs ...

*Erste Abstimmung – Premier vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 542)

Für den Antrag der Mehrheit FK-NR ... 96 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit WBK-NR ... 82 Stimmen

(7 Enthaltungen)

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 543)

Für den Antrag der Mehrheit FK-NR ... 118 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit WBK-NR/

Minderheit II FK-NR ... 66 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 544)

Für Annahme der Ausgabe ... 180 Stimmen

Dagegen ... 5 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*

*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 3***Antrag der Mehrheit WBK-NR*

*Abs. 1*

... von 559 Millionen Franken ...

*Abs. 2*

... a. Verpflichtungskredit von 462 Millionen Franken ...

b. ... um 97 Millionen Franken ...

*Antrag der Minderheit WBK-NR*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

*Abs. 1*

... von 480,6 Millionen Franken ...

*Abs. 2*

... a. Verpflichtungskredit von 398,7 Millionen Franken ...

b. ... um 81,9 Millionen Franken ...

*Antrag der Mehrheit FK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I FK-NR*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

*Abs. 1*

... von 513 Millionen Franken ...

*Abs. 2*

...

a. Verpflichtungskredit von 425,6 Millionen Franken ...  
b. ... um 87,4 Millionen Franken ...

*Antrag der Minderheit II FK-NR*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haumann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

*Abs. 1*

... von 480,6 Millionen Franken ...

*Abs. 2*

...

a. Verpflichtungskredit von 398,7 Millionen Franken ...  
b. ... um 81,9 Millionen Franken ...

**Art. 3***Proposition de la majorité CSEC-CN*

*Al. 1*

Un crédit d'ensemble de 559 millions de francs ...

*Al. 2*

...

a. un crédit d'engagement de 462 millions de francs ...  
b. ... est augmenté de 97 millions de francs ...

*Proposition de la minorité CSEC-CN*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

*Al. 1*

Un crédit d'ensemble de 480,6 millions de francs ...

*Al. 2*

...

a. un crédit d'engagement de 398,7 millions de francs ...  
b. ... est augmenté de 81,9 millions de francs ...

*Proposition de la majorité CdF-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CdF-CN*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

*Al. 1*

Un crédit d'ensemble de 513 millions de francs ...

*Al. 2*

...

a. un crédit d'engagement de 425,6 millions de francs ...  
b. ... est augmenté de 87,4 millions de francs ...

*Proposition de la minorité II CdF-CN*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haumann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

*Al. 1*

Un crédit d'ensemble de 480,6 millions de francs ...

*Al. 2*

...

a. un crédit d'engagement de 398,7 millions de francs ...  
b. ... est augmenté de 81,9 millions de francs ...

*Erste Abstimmung – Premier vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 545)

Für den Antrag der Mehrheit FK-NR ... 118 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit WBK-NR/

Minderheit II FK-NR ... 67 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 546)

Für den Antrag der Mehrheit FK-NR ... 102 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit WBK-NR ... 77 Stimmen

(6 Enthaltungen)



*Abs. 1 – Al. 1*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 16.025/13 547)

Für Annahme der Ausgabe ... 180 Stimmen

Dagegen ... 5 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*

*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 4**

*Antrag der Mehrheit WBK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit WBK-NR*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

*Abs. 1*

... von 213,6 Millionen Franken ...

*Abs. 2*

... werden 94,6 Millionen Franken ...

*Antrag der Mehrheit FK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I FK-NR*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

*Abs. 1*

... von 233,1 Millionen Franken ...

*Abs. 2*

... werden 103,7 Millionen Franken ...

*Antrag der Minderheit II FK-NR*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haumann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

*Abs. 1*

... von 213,6 Millionen Franken ...

*Abs. 2*

... werden 94,6 Millionen Franken ...

**Art. 4**

*Proposition de la majorité CSEC-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité CSEC-CN*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

*Al. 1*

Un crédit d'engagement de 213,6 millions de francs ...

*Al. 2*

... un montant de 94,6 millions de francs ...

*Proposition de la majorité CdF-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CdF-CN*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

*Al. 1*

Un crédit d'engagement de 233,1 millions de francs ...

*Al. 2*

... un montant de 103,7 millions de francs ...

*Proposition de la minorité II CdF-CN*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haumann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

*Al. 1*

Un crédit d'engagement de 213,6 millions de francs ...

*Al. 2*

... un montant de 94,6 millions de francs ...

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 16.025/13 548)

Für den Antrag der Mehrheit WBK-NR/

Mehrheit FK-NR ... 117 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit WBK-NR/

Minderheit II FK-NR ... 66 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Abs. 1 – Al. 1*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 16.025/13 549)

Für Annahme der Ausgabe ... 176 Stimmen

Dagegen ... 7 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*

*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 5**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 16.025/13 550)

Für Annahme des Entwurfes ... 135 Stimmen

Dagegen ... 46 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**6. Bundesbeschluss über die Kredite für die internationale Zusammenarbeit im Bereich der Bildung und für Stipendien an ausländische Studierende und Kunstschaflende in den Jahren 2017–2020**

**6. Arrêté fédéral ouvrant des crédits pour la coopération internationale en matière d'éducation et pour les bourses allouées à des étudiants et artistes étrangers pendant les années 2017–2020**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 1**

*Antrag der Mehrheit WBK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit WBK-NR*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

*Abs. 1*

... von 22,5 Millionen Franken ...

*Antrag der Mehrheit FK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Antrag der Minderheit I FK-NR**

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

*Abs. 1*

... von 24,4 Millionen Franken ...

**Antrag der Minderheit II FK-NR**

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Hausammann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

*Abs. 1*

... von 22,5 Millionen Franken ...

**Art. 1***Proposition de la majorité CSEC-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité CSEC-CN*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

*Al. 1*

Un crédit d'engagement de 22,5 millions de francs ...

*Proposition de la majorité CdF-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CdF-CN*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

*Al. 1*

Un crédit d'engagement de 24,4 millions de francs ...

*Proposition de la minorité II CdF-CN*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Hausammann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

*Al. 1*

Un crédit d'engagement de 22,5 millions de francs ...

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 551)

Für den Antrag der Mehrheit WBK-NR/

Mehrheit FK-NR ... 113 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit WBK-NR/

Minderheit II FK-NR ... 65 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Abs. 1 – Al. 1*

**Ausgabenbremse – Frein aux dépenses****Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 552)

Für Annahme der Ausgabe ... 174 Stimmen

Dagegen ... 9 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Das qualifizierte Mehr ist erreicht**

La majorité qualifiée est acquise

**Art. 2****Antrag der Mehrheit WBK-NR**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Antrag der Minderheit WBK-NR**

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

*Abs. 1*

... von 37,8 Millionen Franken ...

**Antrag der Mehrheit FK-NR**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Antrag der Minderheit I FK-NR**

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

*Abs. 1*

... von 41 Millionen Franken ...

**Antrag der Minderheit II FK-NR**

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Hausammann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

*Abs. 1*

... von 37,8 Millionen Franken ...

**Art. 2***Proposition de la majorité CSEC-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité CSEC-CN*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

*Al. 1*

Un crédit d'engagement de 37,8 millions de francs ...

*Proposition de la majorité CdF-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CdF-CN*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

*Al. 1*

Un crédit d'engagement de 41 millions de francs ...

*Proposition de la minorité II CdF-CN*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Hausammann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

*Al. 1*

Un crédit d'engagement de 37,8 millions de francs ...

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 553)

Für den Antrag der Mehrheit WBK-NR/

Mehrheit FK-NR ... 113 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit WBK-NR/

Minderheit II FK-NR ... 66 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Abs. 1 – Al. 1*

**Ausgabenbremse – Frein aux dépenses****Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 554)

Für Annahme der Ausgabe ... 172 Stimmen

Dagegen ... 12 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Das qualifizierte Mehr ist erreicht**

La majorité qualifiée est acquise

**Art. 3****Antrag der Kommission**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Angenommen – Adopté****Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 555)

Für Annahme des Entwurfs ... 128 Stimmen

Dagegen ... 55 Stimmen

(0 Enthaltungen)



**7. Bundesbeschluss über die Kredite für die Institutionen der Forschungsförderung in den Jahren 2017–2020**  
**7. Arrêté fédéral ouvrant des crédits pour les institutions chargées d'encourager la recherche pendant les années 2017–2020**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 1**

*Antrag der Mehrheit WBK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I WBK-NR*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

... von 4083,5 Millionen Franken ...

*Antrag der Minderheit II WBK-NR*

(Fricker, Aebsicher Matthias, Graf Maya, Marti, Munz, Reynard)

... von 4282 Millionen Franken ...

*Antrag der Mehrheit FK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I FK-NR*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

... von 4428,5 Millionen Franken ...

*Antrag der Minderheit II FK-NR*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Hausammann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

... von 4083,5 Millionen Franken ...

**Art. 1**

*Proposition de la majorité CSEC-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CSEC-CN*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

Un plafond des dépenses de 4083,5 millions de francs ...

*Proposition de la minorité II CSEC-CN*

(Fricker, Aebsicher Matthias, Graf Maya, Marti, Munz, Reynard)

Un plafond des dépenses de 4282 millions de francs ...

*Proposition de la majorité CdF-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CdF-CN*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

Un plafond des dépenses de 4428,5 millions de francs ...

*Proposition de la minorité II CdF-CN*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Hausammann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

Un plafond des dépenses de 4083,5 millions de francs ...

**Art. 2**

*Antrag der Mehrheit WBK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I WBK-NR*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

...

a. 271,1 Millionen Franken ...

b. 95,7 Millionen Franken ...

c. 33,1 Millionen Franken ...

d. 28,7 Millionen Franken ...

*Antrag der Mehrheit FK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I FK-NR*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

...

a. 294,1 Millionen Franken ...

b. 103,6 Millionen Franken ...

c. 36,3 Millionen Franken ...

d. 31,1 Millionen Franken ...

*Antrag der Minderheit II FK-NR*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Hausammann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

...

a. 271,1 Millionen Franken ...

b. 95,7 Millionen Franken ...

c. 33,1 Millionen Franken ...

d. 28,7 Millionen Franken ...

**Art. 2**

*Proposition de la majorité CSEC-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CSEC-CN*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

...

a. un montant maximal de 271,1 millions de francs ...

b. un montant maximal de 95,7 millions de francs ...

c. un montant maximal de 33,1 millions de francs ...

d. un montant maximal de 28,7 millions de francs ...

*Proposition de la majorité CdF-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CdF-CN*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

...

a. un montant maximal de 294,1 millions de francs ...

b. un montant maximal de 103,6 millions de francs ...

c. un montant maximal de 36,3 millions de francs ...

d. un montant maximal de 31,1 millions de francs ...

*Proposition de la minorité II CdF-CN*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Hausammann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

...

a. un montant maximal de 271,1 millions de francs ...

b. un montant maximal de 95,7 millions de francs ...

c. un montant maximal de 33,1 millions de francs ...

d. un montant maximal de 28,7 millions de francs ...

**Art. 3**

*Antrag der Mehrheit WBK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

<i>Antrag der Minderheit I WBK-NR</i> (Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena) ... höchstens 403,5 Millionen Franken ...	<i>Das qualifizierte Mehr ist erreicht</i> <i>La majorité qualifiée est acquise</i>
<i>Antrag der Mehrheit FK-NR</i> Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates	<b>Art. 4</b> <i>Antrag der Kommission</i> Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates <i>Proposition de la commission</i> Adhérer au projet du Conseil fédéral
<i>Antrag der Minderheit I FK-NR</i> (Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea) ... höchstens 437,1 Millionen Franken ...	<i>Angenommen – Adopté</i>
<i>Antrag der Minderheit II FK-NR</i> (Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haumann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali) ... höchstens 403,5 Millionen Franken ...	<i>Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble</i> <u>(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 559)</u> Für Annahme des Entwurfs ... 135 Stimmen Dagegen ... 45 Stimmen (0 Enthaltungen)
<b>Art. 3</b> <i>Proposition de la majorité CSEC-CN</i> Adhérer au projet du Conseil fédéral	<b>8. Bundesbeschluss über die Finanzierung der Tätigkeiten der Kommission für Technologie und Innovation in den Jahren 2017–2020</b> <b>8. Arrêté fédéral sur le financement des activités de la Commission pour la technologie et l'innovation pendant les années 2017–2020</b>
<i>Proposition de la minorité I CSEC-CN</i> (Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena) ... un montant maximal de 403,5 millions de francs ...	<i>Detailberatung – Discussion par article</i>
<i>Proposition de la majorité CdF-CN</i> Adhérer au projet du Conseil fédéral	<b>Titel und Ingress</b> <i>Antrag der Kommission</i> Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
<i>Proposition de la minorité I CdF-CN</i> (Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea) ... un montant maximal de 437,1 millions de francs ...	<b>Titre et préambule</b> <i>Proposition de la commission</i> Adhérer au projet du Conseil fédéral
<i>Proposition de la minorité II CdF-CN</i> (Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haumann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali) ... un montant maximal de 403,5 millions de francs ...	<i>Angenommen – Adopté</i>
<b>Präsidentin</b> (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Abstimmungen gelten jeweils für die Artikel 1 bis 3. Die Anträge der Minderheit II (Fricker) der WBK werden als Konzept betrachtet, wobei in den Artikeln 2 und 3 der Antrag der Mehrheit der WBK respektive der FK – gemäss Bundesrat – übernommen wird.	<b>Art. 1</b> <i>Antrag der Mehrheit WBK-NR</i> <i>Abs. 1</i> ... von 956,2 Millionen Franken ... <i>Abs. 2</i> Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
<i>Erste Abstimmung – Premier vote</i> <u>(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 556)</u> Für den Antrag der Mehrheit WBK-NR/ Mehrheit FK-NR ... 133 Stimmen Für den Antrag der Minderheit II WBK-NR ... 49 Stimmen (0 Enthaltungen)	<i>Antrag der Minderheit WBK-NR</i> (Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena) <i>Abs. 1</i> ... von 906,1 Millionen Franken ... <i>Abs. 2</i> ... a. 133 Millionen Franken ... b. 33,1 Millionen Franken ... c. 67 Millionen Franken ...
<i>Zweite Abstimmung – Deuxième vote</i> <u>(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 557)</u> Für den Antrag der Mehrheit WBK-NR/ Mehrheit FK-NR ... 115 Stimmen Für den Antrag der Minderheit I WBK-NR/ Minderheit II FK-NR ... 65 Stimmen (0 Enthaltungen)	<i>Antrag der Mehrheit FK-NR</i> Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
<b>Art. 1</b>	<i>Antrag der Minderheit I FK-NR</i> (Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea) <i>Abs. 1</i> ... von 979,7 Millionen Franken ... <i>Abs. 2</i> ... a. 144,2 Millionen Franken ... b. 36,3 Millionen Franken ... c. 72,7 Millionen Franken ...
<i>Ausgabenbremse – Frein aux dépenses</i>	<i>Antrag der Minderheit II FK-NR</i> (Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haumann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali) <i>Abs. 1</i> ... von 906,1 Millionen Franken ...
<i>Abstimmung – Vote</i> <u>(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 558)</u> Für Annahme der Ausgabe ... 176 Stimmen Dagegen ... 7 Stimmen (0 Enthaltungen)	



**Abs. 2**

- ...
- a. 133 Millionen Franken ...
- b. 33,1 Millionen Franken ...
- c. 67 Millionen Franken ...

**Art. 1***Proposition de la majorité CSEC-CN*

Al. 1

Un plafond de dépenses de 956,2 millions de francs ...

Al. 2

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité CSEC-CN*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

Al. 1

Un plafond de dépenses de 906,1 millions de francs ...

Al. 2

...

- a. un montant maximal de 133 millions de francs ...
- b. un montant maximal de 33,1 millions de francs ...
- c. un montant maximal de 67 millions de francs ...

*Proposition de la majorité CdF-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CdF-CN*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

Al. 1

Un plafond de dépenses de 979,7 millions de francs ...

Al. 2

...

- a. un montant maximal de 144,2 millions de francs ...
- b. un montant maximal de 36,3 millions de francs ...
- c. un montant maximal de 72,7 millions de francs ...

*Proposition de la minorité II CdF-CN*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haussammann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

Al. 1

Un plafond de dépenses de 906,1 millions de francs ...

Al. 2

...

- a. un montant maximal de 133 millions de francs ...
- b. un montant maximal de 33,1 millions de francs ...
- c. un montant maximal de 67 millions de francs ...

**Erste Abstimmung – Premier vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 560)

Für den Antrag der Mehrheit FK-NR ... 95 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit WBK-NR ... 80 Stimmen

(6 Enthaltungen)

**Zweite Abstimmung – Deuxième vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 561)

Für den Antrag der Mehrheit FK-NR ... 115 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit WBK-NR/

Minderheit II FK-NR ... 64 Stimmen

(1 Enthaltung)

Abs. 1 – Al. 1

**Ausgabenbremse – Frein aux dépenses****Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 562)

Für Annahme der Ausgabe ... 176 Stimmen

Dagegen ... 5 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Das qualifizierte Mehr ist erreicht****La majorité qualifiée est acquise****Art. 2***Antrag der Mehrheit WBK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit WBK-NR*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

Abs. 1

... von 199 Millionen Franken ...

*Antrag der Mehrheit FK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I FK-NR*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

Abs. 1

... von 217,4 Millionen Franken ...

*Antrag der Minderheit II FK-NR*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haussammann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

Abs. 1

... von 199 Millionen Franken ...

**Art. 2***Proposition de la majorité CSEC-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité CSEC-CN*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

Al. 1

Un crédit d'engagement de 199 millions de francs ...

*Proposition de la majorité CdF-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CdF-CN*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

Al. 1

Un crédit d'engagement de 217,4 millions de francs ...

*Proposition de la minorité II CdF-CN*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

Al. 1

Un crédit d'engagement de 199 millions de francs ...

*Proposition de la minorité II CdF-CN*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haussammann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

Al. 1

Un crédit d'engagement de 199 millions de francs ...

**Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 563)

Für den Antrag der Mehrheit WBK-NR/

Mehrheit FK-NR ... 116 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit WBK-NR/

Minderheit II FK-NR ... 65 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Abs. 1 – Al. 1

**Ausgabenbremse – Frein aux dépenses****Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 564)

Für Annahme der Ausgabe ... 174 Stimmen

Dagegen ... 7 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Das qualifizierte Mehr ist erreicht****La majorité qualifiée est acquise****Art. 3***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition de la commission*  
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 565)

Für Annahme des Entwurfes ... 158 Stimmen  
Dagegen ... 21 Stimmen  
(0 Enthaltungen)

**9. Bundesbeschluss über die Kredite für Forschungseinrichtungen von nationaler Bedeutung in den Jahren 2017–2020**

**9. Arrêté fédéral ouvrant des crédits en faveur d'établissements de recherche d'importance nationale pour les années 2017–2020**

*Detailberatung – Discussion par article*

#### **Titel und Ingress**

*Antrag der Kommission*  
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### **Titre et préambule**

*Proposition de la commission*  
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 1**

*Antrag der Mehrheit WBK-NR*

*Abs. 1*  
... von 422 Millionen Franken ...

*Abs. 2*  
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 2bis*

Aus dem Zahlungsrahmen können höchstens 186 Millionen Franken für die Unterstützung von Technologiekompetenzzentren nach Artikel 15 Absatz 3 Buchstabe c FIFG eingesetzt werden.

*Antrag der Minderheit WBK-NR*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

*Abs. 1*  
... von 365,6 Millionen Franken ...

*Abs. 2*  
... höchstens 38,3 Millionen Franken ...

*Antrag der Mehrheit FK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I FK-NR*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

*Abs. 1*  
... von 395,6 Millionen Franken ...

*Abs. 2*  
... höchstens 41,4 Millionen Franken ...

*Antrag der Minderheit II FK-NR*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haussmann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

*Abs. 1*  
... von 365,6 Millionen Franken ...

*Abs. 2*  
... höchstens 38,3 Millionen Franken ...

#### **Art. 1**

*Proposition de la majorité CSEC-CN*

*Al. 1*  
Un plafond de dépenses de 422 millions de francs ...

#### **Al. 2**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 2bis*

Sur le plafond de dépenses défini à l'article 1, un montant maximal de 186 millions de francs peut être affecté au soutien accordé aux centres de compétences technologiques selon l'article 15 alinéa 3 lettre c LERI.

*Proposition de la minorité CSEC-CN*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

*Al. 1*

Un plafond de dépenses de 365,6 millions de francs ...

*Al. 2*

... un montant maximal de 38,3 millions de francs ...

*Proposition de la majorité CdF-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CdF-CN*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

*Al. 1*

Un plafond de dépenses de 395,6 millions de francs ...

*Al. 2*

... un montant maximal de 41,4 millions de francs ...

*Proposition de la minorité II CdF-CN*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haussmann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

*Al. 1*

Un plafond de dépenses de 365,6 millions de francs ...

*Al. 2*

... un montant maximal de 38,3 millions de francs ...

*Erste Abstimmung – Premier vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 566)

Für den Antrag der Mehrheit FK-NR ... 113 Stimmen  
Für den Antrag der Minderheit WBK-NR/

Minderheit II FK-NR ... 64 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 567)

Für den Antrag der Mehrheit FK-NR ... 89 Stimmen  
Für den Antrag der Mehrheit WBK-NR ... 83 Stimmen  
(6 Enthaltungen)

*Abs. 1 – Al. 1*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 568)

Für Annahme der Ausgabe ... 170 Stimmen  
Dagegen ... 9 Stimmen  
(0 Enthaltungen)

#### **Art. 2**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 569)

Für Annahme des Entwurfes ... 132 Stimmen  
Dagegen ... 45 Stimmen  
(0 Enthaltungen)



**10. Bundesbeschluss über die Kredite für die internationale Zusammenarbeit in Forschung und Innovation in den Jahren 2017–2020**

**10. Arrêté fédéral ouvrant des crédits pour la coopération internationale dans le domaine de la recherche et de l'innovation pendant les années 2017–2020**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 1**

*Antrag der Mehrheit WBK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit WBK-NR*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

*Abs. 1*

... von 13,9 Millionen Franken ...

*Antrag der Mehrheit FK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I FK-NR*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

*Abs. 1*

... von 14,9 Millionen Franken ...

*Antrag der Minderheit II FK-NR*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haumann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

*Abs. 1*

... von 13,9 Millionen Franken ...

**Art. 1**

*Proposition de la majorité CSEC-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité CSEC-CN*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

*Al. 1*

Un crédit d'engagement de 13,9 millions de francs ...

*Proposition de la majorité CdF-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CdF-CN*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

*Al. 1*

Un crédit d'engagement de 14,9 millions de francs ...

*Proposition de la minorité II CdF-CN*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haumann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

*Al. 1*

Un crédit d'engagement de 13,9 millions de francs ...

**Art. 2**

*Antrag der Mehrheit WBK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit WBK-NR*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

*Abs. 1*

... von 7,6 Millionen Franken ...

*Antrag der Mehrheit FK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I FK-NR*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

*Abs. 1*

... von 8,3 Millionen Franken ...

*Antrag der Minderheit II FK-NR*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haumann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

*Abs. 1*

... von 7,6 Millionen Franken ...

**Art. 2**

*Proposition de la majorité CSEC-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité CSEC-CN*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

*Al. 1*

Un crédit d'engagement de 7,6 millions de francs ...

*Proposition de la majorité CdF-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CdF-CN*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

*Al. 1*

Un crédit d'engagement de 8,3 millions de francs ...

*Proposition de la minorité II CdF-CN*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haumann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

*Al. 1*

Un crédit d'engagement de 7,6 millions de francs ...

**Art. 3**

*Antrag der Mehrheit WBK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit WBK-NR*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

*Abs. 1*

... von 51 Millionen Franken ...

*Antrag der Mehrheit FK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I FK-NR*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

*Abs. 1*

... von 55,2 Millionen Franken ...

*Antrag der Minderheit II FK-NR*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Haumann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

*Abs. 1*

... von 51 Millionen Franken ...

**Art. 3**

*Proposition de la majorité CSEC-CN*  
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité CSEC-CN*  
(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

*A1.*  
Un crédit d'engagement de 51 millions de francs ...

*Proposition de la majorité CdF-CN*  
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CdF-CN*  
(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

*A1.*  
Un crédit d'engagement de 55,2 millions de francs ...

*Proposition de la minorité II CdF-CN*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Hausammann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

*A1.*  
Un crédit d'engagement de 51 millions de francs ...

**Art. 4**

*Antrag der Mehrheit WBK-NR*  
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit WBK-NR*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

*Abs. 1*  
... von 58 Millionen Franken ...

*Antrag der Mehrheit FK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I FK-NR*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

*Abs. 1*  
... von 62,7 Millionen Franken ...

*Antrag der Minderheit II FK-NR*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Hausammann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

*Abs. 1*  
... von 58 Millionen Franken ...

**Art. 4**

*Proposition de la majorité CSEC-CN*  
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité CSEC-CN*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

*A1.*  
Un crédit d'engagement de 58 millions de francs ...

*Proposition de la majorité CdF-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CdF-CN*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

*A1.*  
Un crédit d'engagement de 62,7 millions de francs ...

*Proposition de la minorité II CdF-CN*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Hausammann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

**Al. 1**

Un crédit d'engagement de 58 millions de francs ...

**Art. 5**

*Antrag der Mehrheit WBK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit WBK-NR*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

*Abs. 1*

... von 599,7 Millionen Franken ...

*Abs. 2*

...

a. Verpflichtungskredit von 561,3 Millionen Franken ...

b. Verpflichtungskredit von 38,4 Millionen Franken ...

*Antrag der Mehrheit FK-NR*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I FK-NR*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

*Abs. 1*

... von 645,9 Millionen Franken ...

*Abs. 2*

...

a. Verpflichtungskredit von 604,5 Millionen Franken ...

b. Verpflichtungskredit von 41,3 Millionen Franken ...

*Antrag der Minderheit II FK-NR*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Hausammann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

*Abs. 1*

... von 599,7 Millionen Franken ...

*Abs. 2*

...

a. Verpflichtungskredit von 561,3 Millionen Franken ...

b. Verpflichtungskredit von 38,4 Millionen Franken ...

**Art. 5**

*Proposition de la majorité CSEC-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité CSEC-CN*

(Keller Peter, Dettling, Glauser, Herzog, Müri, Pieren, Rösti, Tuena)

*A1.*

Un crédit d'ensemble de 599,7 millions de francs ...

*A1. 2*

...

a. un crédit d'engagement de 561,3 millions de francs ...

b. un crédit d'engagement de 38,4 millions de francs ...

*Proposition de la majorité CdF-CN*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I CdF-CN*

(Maire Jacques-André, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Heim, Meyer Mattea)

*A1.*

Un crédit d'ensemble de 645,9 millions de francs ...

*A1. 2*

...

a. un crédit d'engagement de 604,5 millions de francs ...

b. un crédit d'engagement de 41,3 millions de francs ...

*Proposition de la minorité II CdF-CN*

(Keller Peter, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Hausammann, Müller Thomas, Pezzatti, Schwander, Sollberger, Vitali)

*A1.*

Un crédit d'ensemble de 599,7 millions de francs ...



**Al. 2**

- ...  
 a. un crédit d'engagement de 561,3 millions de francs ...  
 b. un crédit d'engagement de 38,4 millions de francs ...

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die folgende Abstimmung gilt für die Artikel 1 bis 5.

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 570)

Für den Antrag der Mehrheit WBK-NR/

Mehrheit FK-NR ... 109 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit WBK-NR/

Minderheit II FK-NR ... 65 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Art. 3 Abs. 1 – Art. 3 al. 1*

**Ausgabenbremse – Frein aux dépenses****Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 571)

Für Annahme der Ausgabe ... 161 Stimmen

Dagegen ... 14 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*

*La majorité qualifiée est acquise*

*Art. 4 Abs. 1 – Art. 4 al. 1*

**Ausgabenbremse – Frein aux dépenses****Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 572)

Für Annahme der Ausgabe ... 159 Stimmen

Dagegen ... 16 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*

*La majorité qualifiée est acquise*

*Art. 5 Abs. 1 – Art. 5 al. 1*

**Ausgabenbremse – Frein aux dépenses****Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 573)

Für Annahme der Ausgabe ... 166 Stimmen

Dagegen ... 10 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*

*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 6****Antrag der Kommission**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.025/13 574)

Für Annahme des Entwurfes ... 120 Stimmen

Dagegen ... 51 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Abschreibung – Classement****Antrag des Bundesrates**

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse  
gemäß Brief an die eidgenössischen Räte

**Proposition du Conseil fédéral**

Classer les interventions parlementaires  
selon lettre aux Chambres fédérales

*Angenommen – Adopté*

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Ich bedanke mich bei den Berichterstattern der federführenden WBK, Herrn Wasserfallen und Frau Bulliard, und bei den Sprechern der mitberichtenden Finanzkommission, den Herren Hausammann und Bourgeois.

Wir sind damit am Ende dieses Geschäftes angelangt. Ich danke Ihnen bestens, dass Sie ausgeharrt haben, und wünsche Ihnen einen schönen Rest der Woche sowie ein schönes Wochenende. (*Beifall*)

*Schluss der Sitzung um 13.25 Uhr*

*La séance est levée à 13 h 25*

## Achte Sitzung – Huitième séance

**Montag, 13. Juni 2016**

**Lundi, 13 juin 2016**

**14.30 h**

---

**16.9003**

### **Nachruf**

#### **Eloge funèbre**

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Ich begrüsse Sie herzlich zur dritten Woche unserer Sommersession. Wir beginnen mit einem Nachruf.

Am letzten Mittwoch ist alt Bundesrat Pierre Aubert in seinem 90. Lebensjahr verstorben. Pierre Aubert war von 1978 bis 1987 Vorsteher des Eidgenössischen Departementes für auswärtige Angelegenheiten. In seiner Abschiedsrede vor der Bundesversammlung erklärte er: «Schon vor meiner Amtszeit im EDA war ich der tiefen Überzeugung, dass die Schweiz sich gegenüber der Welt vermehrt öffnen und eine Abkapselung vermeiden sollte.» Diese Aussage steht für das Engagement eines Mannes, der sich in seinen zehn Jahren an der Spitze des Departementes für auswärtige Angelegenheiten stets für die Menschenrechte, die Abrüstung und die Entwicklungszusammenarbeit eingesetzt hat.

Pierre Aubert wurde 1927 in La Chaux-de-Fonds geboren. Er stammte aus einer Hugenottenfamilie, die nach der Aufhebung des Edikts von Nantes in die Schweiz geflohen war. Seine Ausbildung absolvierte er in La Chaux-de-Fonds, sein Rechtsstudium in Neuenburg und Heidelberg, bevor er als Anwalt praktizierte. Er trat 1958 der Sozialdemokratischen Partei bei und wurde wenig später in das Stadtparlament von La Chaux-de-Fonds gewählt, dem er acht Jahre lang angehörte. Von 1961 bis 1975 sass er im Neuenburger Grossen Rat, den er 1969 präsidierte. Mit seinem politischen Einsatz gewann er das Vertrauen seiner Mitbürger: Diese wählten ihn 1971 in den Ständerat, womit er zum ersten Neuenburger Sozialdemokraten in der Kleinen Kammer wurde. In seiner Zeit als Ständerat amtierte er unter anderem als Berichterstatter der Politischen Kommission des Europarates, dem er als Mitglied der Schweizer Delegation angehörte. Sechs Jahre später erfolgte seine glanzvolle Wahl in den Bundesrat – mit 190 Stimmen im ersten Wahlgang, ein nach wie vor ungeschlagenes Rekordergebnis.

Pierre Aubert ist als Vorsteher des Departementes für auswärtige Angelegenheiten auch deshalb in die Geschichte unseres Landes eingegangen, weil er als erster schweizerischer Aussenminister Länder ausserhalb Europas besuchte. Zwei Jahre nach seinem Amtsantritt war er bereits in allen wichtigen frankophonen Staaten Afrikas zu Gast gewesen. Dieses Engagement hatte allerdings seinen Preis: Man warf ihm vor, seine Stellungnahmen im Ausland vertrügen sich nicht mit der Neutralität unseres Landes. Die Folge davon war, dass er 1979 mit nur gerade 124 Stimmen wiedergewählt wurde. Einen weiteren Rückschlag erlitt er 1986, als sich 75 Prozent des Schweizer Stimmvolkes gegen eines seiner grossen Anliegen, den Uno-Beitritt der Schweiz, aussprachen. Langfristig sollte er aber Recht behalten: Im Jahr 2002 trat die Schweiz der Uno bei.

Pierre Aubert sagte, dass er sich aufgrund seiner Wurzeln in La Chaux-de-Fonds, wo der Wind der Freiheit wehe, und aufgrund seiner politischen Überzeugungen stets für das Schicksal der Schwächeren interessiert habe. Auch wenn seine Ideen nicht immer allen gefielen, so haben seine Auslandreisen und -kontakte doch dazu verholfen, die Wirt-

schafts- und Handelsbeziehungen der Schweiz auszubauen. Er verstärkte auch die Entwicklungszusammenarbeit und die humanitäre Hilfe unseres Landes, deren Anteil am Bruttonationaleinkommen innerhalb von zehn Jahren von 0,2 auf 0,3 Prozent stieg.

In den Augen von Pierre Aubert war die Einhaltung der Menschenrechte und Grundfreiheiten eine unabdingbare Voraussetzung für Frieden und erfolgreiche internationale Beziehungen.

Verheiratet und Vater zweier Kinder, lebte Pierre Aubert im alten Winzerdorf Auvernier. Immer aber behielt Pierre Aubert ein kleines Haus in seiner Heimatstadt, wo er bis ans Ende seines Lebens auch seine Stimme abgab.

Im Namen der Bundesversammlung möchte ich seiner Familie von Herzen mein tiefstes Beileid aussprechen. Ich bitte meine Ratskolleginnen und -kollegen wie auch die Personen auf den Tribünen, sich zu erheben und in einem Moment des Schweigens des Verstorbenen zu gedenken.

*Der Rat erhebt sich zu Ehren des Verstorbenen  
L'assistance se lève pour honorer la mémoire du défunt*

**16.5277**

### **Fragestunde.**

#### **Frage Glättli Balthasar.**

#### **Bereitschaft zur Verbesserung**

#### **der Wahlrechtsgleichheit**

#### **der Wählerinnen und Wähler.**

#### **Proporzgenauigkeit**

#### **Heure des questions.**

#### **Question Glättli Balthasar.**

#### **Amélioration de l'égalité en matière de droit de vote entre les électeurs. Exactitude du système proportionnel**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Die Mandatsverteilung bei den Nationalratswahlen wird heute in den Artikeln 40 ff. des Bundesgesetzes über die politischen Rechte geregelt. Die Beurteilungen durch Expertinnen und Experten über die Vor- und Nachteile der einzelnen Mandatsverteilungsverfahren gehen stark auseinander. Dabei ist zumindest Einigkeit darüber auszumachen, dass es «das beste» respektive «das gerechteste» Mandatsverteilungsverfahren wohl nicht gibt. Bundesrat und Parlament haben sich denn auch bereits mehrfach mit der Frage der Ausgestaltung des Proporzwahlrechts bei den Nationalratswahlen auseinandergesetzt. Im Rahmen der Interpellation Minder 13.3999 wurde im Ständerat, ebenfalls unter Hinweis auf das Proporzwahl-Jubiläum von 2019, die Frage nach einem neuen Wahlverfahren für die Nationalratswahlen ausführlich diskutiert. Damals wurde festgestellt, dass sich das geltende Verfahren nach Hagenbach-Bischoff für die Verteilung der Mandate, wie wir es auf eidgenössischer Ebene kennen, einerseits bewährt hat, und dass es andererseits bei den Stimmbergherinnen und Stimmbergn bis heute grosse Akzeptanz geniesst. Diese Beurteilung hat nach Meinung des Bundesrates auch heute, zwei Jahre nach der erwähnten Diskussion, noch ihre Gültigkeit. Folglich bestehen auch keine Pläne für eine Änderung des Bundesgesetzes über die politischen Rechte in dieser Frage.

**Glättli Balthasar** (G, ZH): Sie haben als Argument die Akzeptanz dieses Verfahrens bei den Stimmbergherinnen erwähnt. Sind Sie der Überzeugung, dass die Stimmbergherinnen sich über die mathematischen Details und Unterschiede



verschiedener Verfahren im Klaren sind, oder teilen Sie eher wie ich die Meinung, dass es unsere Aufgabe vonseiten des Parlaments und Ihre vonseiten des Bundesrates wäre, zu schauen, dass ein möglichst faires Verfahren im Rahmen des Proporzes gewählt wird?

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Um ehrlich zu sein, bin ich nicht ganz sicher, ob sich auch im Parlament alle über die mathematischen Details des Sainte-Laguë-Verfahrens im Klaren sind. Im Übrigen haben alle Divisorverfahren einen Nachteil. Sie können mit dem harmonischen oder dem geometrischen Mittel arbeiten, Sie können abrunden, Sie können aufrunden; jede Methode hat Nachteile. Das Sainte-Laguë-Verfahren hat einfach den Vorteil, dass es keine solchen Verzerrungen bewirkt, aber es gibt kein Divisorverfahren, das die Quotenbedingung erfüllt. Wenn Sie diese Diskussion suchen, stehe ich Ihnen sehr gerne zur Verfügung, aber ich würde jetzt nicht ausmachen wollen, ob die Bevölkerung oder das Parlament kompetenter ist.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Wir haben den Vorteil, einen Bundeskanzler mit exzellenten mathematischen Fähigkeiten zu haben. Wir wünschen Ihnen einen schönen Tag, Herr Thurnherr!

## 16.5241

**Fragestunde.**  
**Frage Golay Roger.**  
**Ist die Kaserne Les Vernets in Genf unterbelegt?**  
**Heure des questions.**  
**Question Golay Roger.**  
**La caserne des Vernets à Genève est-elle sous-occupée?**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

**Parmelin Guy**, conseiller fédéral: L'armée doit disposer d'un logement de troupe à Genève afin d'assurer les engagements d'appui au profit du canton, dans le cadre de ses obligations internationales, ainsi que l'instruction des troupes de sauvetage. Par conséquent, la caserne des Vernets est indispensable à l'armée pour l'accomplissement de ses missions et ne pourra être libérée que lorsque le canton aura satisfait à ses obligations contractuelles et mis à disposition des bâtiments de remplacement.

Au cours des dernières années, la caserne des Vernets a été occupée à des fins militaires en moyenne entre 60 à 70 pour cent de sa capacité, avec des pics réguliers d'occupation au-delà de 80 pour cent pendant environ 20 semaines par an. Cependant, la configuration de l'infrastructure ne permet pas de mélanger les catégories d'utilisateurs.

## 16.5244

**Fragestunde.**  
**Frage Wobmann Walter.**  
**Effiziente nachrichtendienstliche Überwachung von Moscheen in der Schweiz**  
**Heure des questions.**  
**Question Wobmann Walter.**  
**Surveillance efficace des mosquées en Suisse par le Service de renseignement**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

**Parmelin Guy**, conseiller fédéral: La loi ne prévoit pas de surveillance généralisée des mosquées par les services de renseignement. Le Service de renseignement de la Confédération (SRC) n'aurait le droit de surveiller une mosquée que si cette dernière présentait, en tant qu'institution, des liens concrets avec des activités terroristes ou d'extrémisme violent. Le SRC ne dispose donc pas des moyens financiers nécessaires à la surveillance généralisée des mosquées. Il n'a également pas d'experts se rendant dans les mosquées pour y écouter les prêches et les évaluer. Cependant, le SRC traite les informations concrètes concernant des activités terroristes ou relevant de l'extrémisme violent, qui peuvent aussi concerner le milieu des mosquées. Il dispose à cet effet du personnel et de moyens financiers adéquats. Ces derniers mois, le Conseil fédéral a d'ailleurs de nouveau renforcé ces moyens pour tenir compte de l'accroissement de la menace. Parmi ce personnel, on compte également des collaborateurs maîtrisant l'arabe et le turc, ainsi que d'autres langues importantes pour analyser la menace. Ces collaborateurs ne se consacrent toutefois pas principalement à l'analyse des prêches tenus dans les mosquées, mais bien au traitement ciblé d'informations liées au terrorisme ou à l'extrémisme violent.

La nouvelle loi fédérale sur le renseignement est un instrument supplémentaire permettant d'améliorer l'efficacité du travail de renseignement. Le peuple votera sur cet objet le 25 septembre 2016.

## 16.5260

**Fragestunde.**  
**Frage Walliser Bruno.**  
**Armee-Einrichtungen.**  
**Einschränkung traditioneller Nebennutzungen**  
**Heure des questions.**  
**Question Walliser Bruno.**  
**Dispositifs de l'armée.**  
**Limitation de la traditionnelle exploitation accessoire**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Frage wird schriftlich beantwortet, da das Ratsmitglied entschuldigt ist.

16.5261

**Fragestunde.**  
**Frage Walliser Bruno.**  
**Armeelogistikcenter Hinwil.**  
**Vermietung von Immobilien**  
**Heure des questions.**  
**Question Walliser Bruno.**  
**Centre logistique de l'armée d'Hinwil.**  
**Location d'infrastructures**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

16.5296

**Fragestunde.**  
**Frage Knecht Hansjörg.**  
**Armeeangehörige als Betreuungs- und Willkommensunterstützung im Asylwesen**  
**Heure des questions.**  
**Question Knecht Hansjörg.**  
**Des militaires mobilisés pour l'accueil et l'accompagnement des demandeurs d'asile**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Frage wird schriftlich beantwortet, da das Ratsmitglied entschuldigt ist.

16.5264

**Fragestunde.**  
**Frage Amaudruz Céline.**  
**Leistungssport.**  
**Kein Engagement des Bundesrates für den Leistungssport und Swiss Olympic?**  
**Heure des questions.**  
**Question Amaudruz Céline.**  
**Sport d'élite.**  
**Le Conseil fédéral envisage-t-il de laisser tomber le sport d'élite et Swiss Olympic?**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

16.5299

**Fragestunde.**  
**Frage Sommaruga Carlo.**  
**Rüstungsprogramm 2017.**  
**Für welche Rüstungsprojekte wurde die Beschaffungsreife erklärt?**  
**Heure des questions.**  
**Question Sommaruga Carlo.**  
**Programme d'armement 2017.**  
**Pour quels projets la maturité du projet d'acquisition a-t-elle été constatée?**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

**Parmelin Guy**, conseiller fédéral: L'étude de 2011 faisant l'état des lieux du sport d'élite en Suisse a montré que la relève et le sport d'élite ne se développent pas aussi vite que dans les autres pays et que la Suisse continue de perdre de sa compétitivité.

Le 25 mai 2016, le Conseil fédéral a pris connaissance des résultats de la consultation concernant la vue d'ensemble de l'encouragement du sport par la Confédération et a défini les grandes lignes pour le sport. Compte tenu de l'état du budget fédéral, il a renoncé à accorder un soutien supplémentaire à la relève et au sport d'élite.

Le Conseil fédéral a chargé le DDPS d'élaborer un plan d'action pour l'encouragement du sport par la Confédération. Ce plan d'action contient notamment le concept de la Confédération concernant la relève et le sport d'élite. Le Conseil fédéral prévoit d'adopter ce plan d'action et de le transmettre au Parlement d'ici à la fin octobre 2016.

Le Conseil fédéral rappelle en outre que les investissements décidés en faveur des infrastructures de Macolin et de Tenero profiteront également à la relève et au sport d'élite.

**Parmelin Guy**, conseiller fédéral: Selon l'article 9 de l'ordonnance du DDPS sur le matériel de l'armée, ce n'est pas le chef de l'armée, mais le chef de l'armement qui constate la maturité des projets d'acquisition de matériel.

S'agissant du programme d'armement 2017, on peut admettre que les acquisitions et projets suivants arriveront à maturité en temps utile: éléments du centre de calcul du DDPS; maintien de la valeur du système de surveillance aérienne Florako; maintien de la valeur du système intégré d'exploration et d'émission radio IFASS; différentes acquisitions de munitions, des cartouches de fusil aux munitions de char.

On examine actuellement si d'autres projets d'acquisition pourront atteindre leur maturité, afin d'intégrer le programme d'armement 2017.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Bevor ich Sie verabschiede, möchte ich Ihnen noch im Namen des Parlamentes gratulieren. Das VBS hat nämlich Gold in Los Angeles gewonnen; und zwar gewinnt das Zentrum Elektronische Medien des Departementes für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport am US International Film and Video Festival eine sogenannte Gold Camera für den Film «Touch the Limits – Besser sein, wenn's zählt». Wir gratulieren herzlich und wünschen Ihnen einen schönen Tag, Herr Bundesrat!

## 16.5234

### **Fragestunde.**

**Frage Bigler Hans-Ulrich.  
Schikane der Autovermieter  
und Kunden durch die EU**

### **Heure des questions.**

**Question Bigler Hans-Ulrich.  
L'UE fait obstacle aux loueurs  
d'automobiles et à leurs clients**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

**Maurer Ueli**, Bundesrat: Eine Person mit Wohnsitz in der EU darf ein schweizerisch verzolltes und zugelassenes Mietfahrzeug in der EU nur noch verwenden, um an den Wohnsitz im Zollgebiet der Union zurückzukehren oder das Zollgebiet der Union zu verlassen.

Zu den konkreten Fragen:

Zu Frage 1: Die EU hat die bisherige 8-Tage-Regelung in den Ausführungsbestimmungen zum Zollkodex ersatzlos gestrichen, sodass die früheren Vereinbarungen mit den Anrainerstaaten von diesen nicht mehr aufrechterhalten werden können. Die Rechtsänderung ist ein unilateraler Entscheid der EU und nicht Gegenstand der bilateralen Verträge. Die Schweiz wird die Problematik in den geeigneten Gremien aufwerfen und auf die Auswirkungen hinweisen.

Zu den Fragen 2 und 3: Die Eidgenössische Zollverwaltung bot den Schweizer Fahrzeugvermietern umgehend eine Lösung an, indem diesen Unternehmen eine bestimmte Anzahl von in der EU immatrikulierten Fahrzeugen bewilligt wird. Damit können weiterhin Fahrzeuge an Personen mit Wohnsitz in der EU vermietet werden. Die grossen Fahrzeugvermietner machten von diesem Angebot Gebrauch. Der Autovermieter-Verband der Schweiz versucht ebenfalls, eine Lösung mit der EU respektive den Nachbarstaaten zu finden. Soweit bekannt, zeichnet sich folgende Lösung ab: Wenn für die schweizerisch verzollten und zugelassenen Fahrzeuge zusätzlich auch Zollabgaben in der EU entrichtet werden, ist eine uneingeschränkte Verwendung der Mietfahrzeuge in der EU weiterhin möglich.

## 16.5239

### **Fragestunde.**

**Frage Hurter Thomas.  
Steuerliche Bevorzugung  
der Grossbanken?**

### **Heure des questions.**

**Question Hurter Thomas.  
Avantages fiscaux  
pour les grandes banques?**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

**Maurer Ueli**, Bundesrat: Bei den direkten Steuern wurden und werden Schweizer Banken steuerlich nicht bevorzugt behandelt. Sie werden gemäss dem Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer auf dem Gewinn besteuert. Für die Ermittlung des steuerbaren Gewinns werden dieselben Regeln wie für die übrigen Steuerpflichtigen angewendet; dies gilt auch für die geschäftsmässig begründeten Aufwendungen und die Verlustvorträge.

Was die Verrechnungssteuer angeht, so sieht das Gesetz für Pflichtwandelanleihen, sogenannte Cocos, und für Anleihen mit Forderungsverzicht, sogenannte Write-off-Bonds, eine

zeitlich befristete Ausnahme von der Verrechnungssteuer vor. Dabei handelt es sich aber nicht um eine steuerliche Privilegierung der Banken. Vielmehr profitiert der Investor, der in die erwähnten Produkte investiert, von den verrechnungssteuerfreien Zinszahlungen. Für Banken stellen Pflichtwandelanleihen und Anleihen mit Forderungsverzicht ein wesentliches Element zur Stärkung der Eigenmittel dar; sie dienen damit auch der Stabilität des Finanzplatzes Schweiz. Für ihre Wirksamkeit ist es von grosser Bedeutung, dass sie in der Schweiz ausgegeben werden. Diese Verrechnungssteuerausnahmen schaffen die notwendigen steuerlichen Rahmenbedingungen, damit diese Finanzinstrumente zu kompetitiven Bedingungen durch inländische Banken aus der Schweiz heraus emittiert werden können. Im Übrigen haben die eidgenössischen Räte im Frühling 2016 ohne Genstimme beschlossen, die bestehenden Ausnahmen von der Verrechnungssteuer befristet weiterzuführen und neu zusätzlich auf die sogenannten Bail-in-Bonds auszudehnen. Ein zentrales Anliegen der Wirtschaftspolitik des Bundesrates ist der langfristig ausgerichtete Erhalt und die Schaffung von Arbeitsplätzen. Dies ist nur bei erfolgreich wirtschaftenden Unternehmen möglich. Dieses Ziel will der Bundesrat durch möglichst optimale Rahmenbedingungen erreichen. Wichtig ist hierbei zu erwähnen, dass Unternehmen in ihren wirtschaftlichen Entscheiden grundsätzlich frei sein sollten – dazu gehören auch der Entscheid für eine Direktinvestition im Ausland oder die Frage von Auslagerungen einzelner Produktionsschritte. Die Erfahrung zeigt, dass diese Strategie den Schweizer Firmen erfolgreich ermöglicht, sich im internationalen Wettbewerb zu behaupten, weiter zu wachsen und damit neue Arbeitsplätze mit einer hohen Wertschöpfung im Inland zu schaffen.

## 16.5250

### **Fragestunde.**

**Frage Martullo-Blocher Magdalena.  
WTO-kompatible Alternative  
zum «Schoggi-Gesetz».  
Daten der Oberzolldirektion**

### **Heure des questions.**

**Question Martullo-Blocher Magdalena.  
Mesures conformes à l'OMC  
en remplacement  
de la «loi chocolatière». Données  
de la Direction générale des douanes**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

**Maurer Ueli**, Bundesrat: Nach dem Entscheid an der WTO-Ministerkonferenz vom vergangenen Dezember in Nairobi ist klar, dass spätestens ab Ende 2020 keine Exportsubventionen für verarbeitete Grundstoffe in Nahrungsmitteln mehr ausgerichtet werden dürfen. Der zweite Abschnitt des «Schoggi-Gesetzes» über die Ausfuhrbeiträge ist deshalb aufzuheben. Damit wird die rechtliche Grundlage für die Vollzugsfunktion der Zollverwaltung im Zusammenhang mit den Ausfuhrbeiträgen und für das entsprechende Verwaltungsdispositiv wegfallen.

Auf Begehrungen der Branchen aus dem Milch- und Getreidesektor prüft die Zollverwaltung zurzeit Möglichkeiten zur Feststellung der Ausfuhr von verarbeiteten Nahrungsmitteln, basierend auf Daten, die auch in Zukunft ohnehin vorhanden sind. Die Ergebnisse dieser Prüfungen werden im Juli 2016 vorliegen.

Das WTO-Recht verbietet aber auch Umgehungskonstellationen des Exportsubventionsverbots. Somit müssen, um WTO-kompatibel zu sein, privatrechtliche Mechanismen zur Aufrechterhaltung der Wettbewerbsfähigkeit von Schweizer

Verarbeitungsprodukten ohne staatliche Intervention funktionieren, d. h. auch ohne Ausfuhrbestätigungen zwecks Verteilung finanzieller Mittel.  
Der Bundesrat wird noch vor den Sommerferien 2016 über das weitere Vorgehen befinden.

16.5256

**Fragestunde.**  
**Frage Flückiger-Bäni Sylvia.**  
**Ungerechte Beamtenprivilegien.**  
**Wie lange noch?**  
**Heure des questions.**  
**Question Flückiger-Bäni Sylvia.**  
**Priviléges injustifiés des fonctionnaires.**  
**Jusqu'à quand encore?**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Vorab lässt sich sagen, dass mit der auf den 1. Juli 2013 in Kraft getretenen Änderung des Bundespersonalgesetzes und den entsprechenden Anpassungen in den Ausführungsbestimmungen eine weitere Annäherung an das Obligationenrecht erfolgte. Mit diesen Revisionsschritten wurden die Verfahren vereinfacht, um die Umsetzung des Personalrechts für die Führungskräfte und die Personalverantwortlichen in der Praxis zu erleichtern. Dies betraf insbesondere das Kündigungsverfahren und die Kündigungsfristen.

Zu den einzelnen Fragen:

1. Bei den angesprochenen rund 5000 Bundesangestellten handelt es sich um die Angehörigen der besonderen Personalkategorien. Darunter fallen die Angehörigen des Grenzwachtkorps, Berufsmilitärs – Berufsunteroffiziere, Berufsoffiziere und Militärpiloten –, das versetzbare Personal des EDA und das Rotationspersonal der Deza. All diesen Personalkategorien ist gemeinsam, dass sie während der Berufsausübung überdurchschnittlichen physischen und psychischen Belastungen ausgesetzt sind – Polizeifunktion, Schusswaffengebrauch, unregelmässige Arbeitszeiten, periodische Trennung von der Familie, Aufenthalt in klimatisch oder sicherheitsmässig äusserst heiklen Ländern. Mit der vorzeitigen Pensionierung werden die mit diesen spezifischen Funktionen verbundenen Sonderbelastungen abgegolten.

2. Es ist nicht ausgeschlossen, dass Angehörige der besonderen Personalkategorien nach ihrer Pensionierung auch mit Mandaten des Bundes betraut werden. Eine Aussage zum Umfang kann nicht gemacht werden, weil der Bundesrat über keine entsprechenden Zahlen verfügt.

3. Mit der auf den 1. Juli 2013 eingeführten Versicherungslösung wurde das reglementarische Pensionierungsalter gegenüber der alten Lösung um zwei Jahre auf das 60. Altersjahr erhöht. Die neue Lösung ist bezüglich des Rücktrittsalters vergleichbar mit den Lösungen bei den kantonalen Polizeikorps und führt ab 2021 zu einer Entlastung des Bundeshaushaltes im Umfang von 55 Millionen Franken pro Jahr. Vergleiche mit der Privatwirtschaft im Bereich des Sicherheitspersonals sind schwierig, weil vergleichbare Berufsbilder in der Privatwirtschaft fehlen. Außerdem sind flexible Pensionierungslösungen auch in der Privatwirtschaft verbreitet. Das versetzbare Personal des EDA und das Rotationspersonal der Deza können frühestens ab 60 Jahren in Pension gehen. Das gewählte Rücktrittsalter hängt jedoch davon ab, wie viele Jahre die Mitarbeitenden an Einsatzorten mit sehr schwierigen Lebensbedingungen verbracht haben.

16.5257

**Fragestunde.**  
**Frage Flückiger-Bäni Sylvia.**  
**Umsetzung des Bauproduktegesetzes.**  
**Zu wenig pragmatisch und koordiniert**  
**Heure des questions.**  
**Question Flückiger-Bäni Sylvia.**  
**Mise en oeuvre de la loi fédérale sur les produits de construction.**  
**Manque de pragmatisme et de coordination**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Der Bundesrat hat bereits bei der Revision der Bauproduktegesetzgebung ein besonderes Augenmerk auf die Anliegen der betroffenen Wirtschaft, vor allem auch der KMU, gelegt. Die Umsetzung dieser Gesetzgebung erfolgt seither in einem konstruktiven Dialog zwischen dem zuständigen Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL) einerseits und Verbänden und Unternehmen andererseits. Gemeinsam werden pragmatische und schlanke Lösungen entwickelt, um die Vorgaben der Bauprodukteerlasse so einfach und kostengünstig wie möglich zu erfüllen. Die Umsetzung des Bauproduktegesetzes wird dabei sowohl mit den verschiedenen Branchen wie auch mit den Kantonen koordiniert. Die Bauwirtschaft kann im Weiteren ihre Interessen breit abgestützt in der Eidgenössischen Kommission für Bauprodukte einbringen. Der enge Dialog zwischen dem zuständigen Bundesamt und der Bauprodutekommision soll eine praxisnahe und wirtschaftsfreundliche Umsetzung des Gesetzes sicherstellen. Das BBL setzt sich dafür ein, dass der Wirtschaft möglichst lange Übergangsperioden bleiben, bis eine Produktnorm anzuwenden ist. Ein konkretes Beispiel sind Brandschutztüren. Auch nach Ablauf der Übergangsperiode bietet das BBL Hand dazu, eine möglichst pragmatische und schlanke Umsetzung mit den Branchenverbänden zu ermöglichen.

16.5271

**Fragestunde.**  
**Frage de Buman Dominique.**  
**Unverhältnismässige Eigenmittelanforderungen für Schweizer Versicherer.**  
**Neues Beispiel für den Swiss Finish?**  
**Heure des questions.**  
**Question de Buman Dominique.**  
**Exigences de fonds propres excessives pour les assureurs suisses.**  
**Nouvel exemple de «Swiss finish»?**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Das in der EU geltende Solvency-II-Regime ist nur bedingt mit dem Swiss Solvency Test (SST) vergleichbar, denn die schweizerischen Kapitalanforderungen sind je nach Geschäftsmodell und Risikoprofil unterschiedlich zum in der EU geltenden Regime des Solvency II. Da das schweizerische und europäische Regime nur beschränkt vergleichbar sind, lassen sich die unterschiedlichen Anforderungen auch nicht beziffern. Der Bundesrat ist sich

bewusst, dass die Anforderungen in der Schweiz für Lebensversicherungen tendenziell höher sind als bei Solvency II, weil die Markt- und Kreditrisiken in der Schweiz höher gewichtet werden als in der EU, wo beispielsweise Staatsanleihen als risikofrei eingestuft werden. Die höheren Anforderungen bedeuten für die Schweizer Lebensversicherer aber keinen Wettbewerbsnachteil, da im Lebensversicherungsgeschäft kein grenzüberschreitender Wettbewerb stattfindet. Allgemein ist festzuhalten, dass die Schweizer Aufsicht und der SST eine hohe internationale Glaubwürdigkeit aufweisen und die Solvenzanforderungen in der Sach- und Rückversicherungsindustrie regelmässig als positive Standortfaktoren bei Neuansiedlungen von Unternehmen angeführt werden.

## 16.5274

**Fragestunde.**  
**Frage Addor Jean-Luc.**  
**Schliessung von Zollstellen.**  
**Einsparungen und Signalwirkung**  
**Heure des questions.**  
**Question Addor Jean-Luc.**  
**Fermeture de bureaux de douane.**  
**Quelles économies pour quel signal?**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

**Maurer Ueli, Bundesrat:** Der Bundesrat hat für die Jahre 2017 bis 2019 ein Stabilisierungsprogramm zur Verringerung der Bundesausgaben beschlossen. Die Eidgenössische Zolldienststelle (EZV) muss in diesem Zeitraum jährlich Kosten von rund 20 Millionen Franken einsparen. Davon entfallen rund 7 Millionen auf den Personalbereich. Der Bundesrat hat am 25. Mai 2016 die Botschaft zum Stabilisierungsprogramm 2017–2019 verabschiedet und dem Parlament überwiesen. Das Programm sieht vor, dass die EZV im Bereich Import und Export von Handelswaren zwölf Zollstellen schliesst und zwei weitere zusammenlegt. Ferner wird die EZV ihr Dienstleistungsangebot in mehreren Zollstellen reduzieren und bei zwei Zollstellen keinen Samstagsdienst mehr anbieten. Die EZV prüft jedoch auch, wie diese Massnahmen für die betroffenen Wirtschaftskreise und Regionen möglichst schonend umgesetzt und die negativen Auswirkungen abgedeckt werden können.

In der zweiten Julihälfte beginnt die EZV mit der Umsetzung der Massnahmen. Sie wird bemüht sein, zusammen mit den Betroffenen möglichst intelligente Lösungen zu finden. Die Diensteinschränkung oder -reduktion bei den Durchgangsorten bedeutet keinesfalls eine Verringerung der Grenzüberwachung. Die Stabilisierungsmassnahmen allein sollten keine Zunahme des Schmuggels oder der Einfuhr nichtkonformer Waren nach sich ziehen. Da diese Massnahmen zudem lediglich 3 bis 4 Prozent der Handelsströme betreffen, dürfte deren Verlagerung zu anderen Zollstellen für diese keine nennenswerte Mehrbelastung zur Folge haben.

## 16.5282

**Fragestunde.**  
**Frage Vitali Albert.**  
**Schuldenbremse. Angriff auf das Schweizer Erfolgsprodukt?**  
**Heure des questions.**  
**Question Vitali Albert.**  
**Frein à l'endettement. Une attaque contre la recette miracle suisse?**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

**Maurer Ueli, Bundesrat:** Die Einführung der Schuldenbremse im Jahr 2003 hat sich als finanzpolitischer Erfolg erwiesen. Der zu Beginn des Jahrtausends erreichte strukturelle Ausgleich des Haushalts konnte gesichert und ein weiterer Anstieg der Verschuldung verhindert werden. Der Bundeshaushalt steht heute bedeutend besser da als bei der Einführung der Schuldenbremse. Eine Abkehr von der Schuldenbremse steht nicht zur Diskussion. Die Schuldenbremse schreibt die nominelle Stabilisierung der Schulden vor. Dieses Ziel wurde seit dem Jahr 2006 übertroffen. Deshalb konnten die Schulden um über 20 Milliarden Franken abgebaut werden. Der Bundesrat erwartet, dass die Rechnungsergebnisse auch in Zukunft besser ausfallen als die Voranschläge. Der Grund dafür liegt unter anderem in den jährlich wiederkehrenden Kreditresten. Der Bundesrat diskutiert vor diesem Hintergrund periodisch darüber, ob diese Budgetierungspraxis auch in Zukunft beibehalten werden soll. Über das Ergebnis dieser Aussprache wird der Bundesrat Ende Juni informieren.

## 16.5283

**Fragestunde.**  
**Frage Vogler Karl.**  
**Automatischer Informationsaustausch.**  
**Konkrete Umsetzung**  
**Heure des questions.**  
**Question Vogler Karl.**  
**Mise en oeuvre de l'échange automatique de renseignements**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

**Maurer Ueli, Bundesrat:** Es ist dem Bundesrat ein Anliegen, dass für die Staaten gleich lange Spiesse geschaffen werden, insbesondere auch für alle wichtigen Finanzzentren. Um dies sicherzustellen, wurde das Global Forum damit beauftragt, ein Verfahren zur Sicherstellung der ordnungsgemässen Umsetzung des automatischen Informationsaustausches (AIA) anhand von Länderüberprüfungen auszuarbeiten. Zu diesem Zweck hat das Global Forum eine AIA-Arbeitsgruppe geschaffen. Diese hat einen Rahmen zur Beobachtung der Staaten geschaffen, die sich zum AIA bekannt haben. Jeder dieser Staaten hat das Global Forum über seine Fortschritte bei der Implementierung des AIA zu informieren. Insbesondere müssen die unternommenen Schritte im Hinblick auf den Erlass der nötigen Rechtsgrundlagen gemeldet werden. Das Global Forum verteilt die Informationen unter den Staaten. Durch diesen Prozess kann jeder Staat sicherstellen, dass seine Partnerstaaten die Verpflichtungen einhalten. Bis heute haben praktisch alle Staaten, die sich

zur Umsetzung des AIA ab dem Jahr 2016/17 verpflichtet haben, ihre Umsetzungsgesetze erlassen und in Kraft gesetzt. Parallel dazu hat das Global Forum einen Prozess zur Evaluierung gewisser Aspekte des AIA errichtet. Kontrolliert wird unter anderem, ob der AIA-Standard im internen Recht korrekt umgesetzt wurde. Zudem soll sichergestellt werden, dass die Staaten über die für den AIA nötigen internationalen Rechtsinstrumente verfügen und ihr Netz an AIA-Partnerstaaten adäquat ist. Diese Beurteilungen stellen eine Basis für die künftigen Peer Reviews des Global Forum zum AIA dar, die ab dem Jahr 2019 durchgeführt werden. Mit diesen Massnahmen werden befürchtete Alibiübungen nach Erachten des Bundesrates ausgeschlossen.

16.5292

**Fragestunde.****Frage Sommaruga Carlo.****Hat die Finma Airbnb eine Geschäftsausübungsbewilligung erteilt?****Heure des questions.****Question Sommaruga Carlo.****La FINMA a-t-elle délivré à Airbnb une autorisation d'exercer en Suisse?**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Nach Wissen des Bundesrates hat das genannte Unternehmen seinen Sitz in Irland und in den USA. Auch wenn sein Angebot von der Schweiz aus genutzt werden kann, findet die für die Unterstellung unter das Geldwäschereigesetz massgebliche Finanzintermediation des Unternehmens nicht in der Schweiz, sondern im Ausland statt. Entsprechend untersteht das Unternehmen nicht den schweizerischen Geldwäschereibestimmungen, sondern denjenigen des Sitzlandes. Das Unternehmen braucht daher auch keine schweizerische Bewilligung nach dem Geldwäschereigesetz.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Monsieur le conseiller fédéral, pouvez-vous me confirmer que, lorsque des Suisses louent à d'autres Suisses en passant par la plate-forme Airbnb, il est finalement impossible d'effectuer en Suisse un quelconque contrôle afin de s'assurer que les opérations bancaires sont régulières, ou de lutter contre le blanchiment d'argent sale?

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Das ist richtig. Solange die Firma den Firmensitz nicht in der Schweiz hat, hat die Schweiz keine Möglichkeiten, entweder etwas zu verlangen oder entsprechende Sanktionen – was auch immer – vorzunehmen. Sollte sich aber offensichtlich erweisen, dass etwas krummläuft, hätten wir die Möglichkeit, Nachbarstaaten zu informieren oder ihnen einen Tipp zu geben. Das wäre grundsätzlich möglich.

16.5293

**Fragestunde.****Frage Sommaruga Carlo.****Airbnb. Unlauteren****Steuerwettbewerb vermeiden und die Bezahlung von Steuern und Abgaben sicherstellen****Heure des questions.****Question Sommaruga Carlo.****Airbnb. Eviter la concurrence déloyale fiscale à l'égard des hôteliers en assurant le paiement des taxes et des impôts des logeurs**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Bei den Gastgebern, die ihre Leistungen durch Vermittlung von Airbnb anbieten, handelt es sich typischerweise um private Vermieter, die ihr Zuhause oder einen Teil davon vermieten. Sie unterliegen gleichermaßen der Steuerpflicht wie Anbieter der klassischen Hotellerie. Im Bereich der Mehrwertsteuer ist der Gastgeber jedoch nur steuerpflichtig, wenn er einen Inlandsatz von mindestens 100 000 Franken pro Jahr erzielt. Die Veranlagungsbehörden in den Kantonen haben die Möglichkeit, die korrekte Deklaration der erzielten Einkünfte für die direkte Bundessteuer, Kantons- und Gemeindesteuer zu kontrollieren und allfällige Verstöße zu sanktionieren. Bei der Mehrwertsteuer werden die Abrechnungen durch den Bund kontrolliert. Registrierungs- und Meldepflichten, wie sie in der klassischen Hotellerie teilweise bestehen, sind für die Überprüfung allenfalls hilfreich, aber nicht entscheidend.

16.5249

**Fragestunde.****Frage Friedl Claudia.****Neue Tisa-Offerte der Schweiz.****Abschätzung der Folgen****Heure des questions.****Question Friedl Claudia.****Nouvelle offre de la Suisse pour l'accord TISA. Quelles conséquences?**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundespräsident: Der Bundesrat folgt in Bezug auf die spezifischen Verpflichtungen im Tisa-Prozess denselben Leitlinien, wie sie in den Mandaten für die Doha-Verhandlungen der WTO und die Freihandelsabkommen festgelegt sind. Zu diesen Leitlinien gehört unter anderem die Beachtung der gesetzlichen Einschränkungen, auch hinsichtlich des Service public. Der Schwerpunkt der initialen wie auch der revidierten Tisa-Offerte der Schweiz liegt auf kommerziellen Dienstleistungssektoren. In der revidierten Offerte der Schweiz wurden insbesondere der horizontale Teil präzisiert und einzelne sektorelle Marktzugangsverpflichtungen angepasst, wie zum Beispiel eine detailliertere Beschreibung der Vorbehalte bei Vermietungs- und Leasingdienstleistungen für Schiffe, eine Präzisierung der Sektordefinition bei Sicherheitsdienstleistungen und der



Vorbehalte bei der Binnenschifffahrt, Ergänzungen bei den Erbringungsarten und Sektordefinitionen bei Installations- und Wartungsdienstleistungen, eine Ergänzung von Wettervorhersage-Dienstleistungen. Die revidierte Tisa-Offerte der Schweiz trägt – wie auch schon die Anfangsofferte – allen relevanten Einschränkungen in Bezug auf den Marktzugang Rechnung. Dies ist sowohl betreffend horizontale Massnahmen wie zum Beispiel Subventionen, Grundstückserwerb, Dienstleistungserbringung durch natürliche Personen als auch betreffend einzelne Sektoren wie beispielsweise Wirtschaftsprüfung, Ingeniedienstleistungen, Abfallentsorgung, audiovisuelle Dienstleistungen usw. der Fall.

**Friedl Claudia (S, SG):** Besten Dank für die Beantwortung meiner Frage. Ich hätte aber ganz einfach noch einmal etwas gewusst. Jetzt ist man zwei Jahre am Verhandeln, es gab eine Nachofferte, und meine Frage ist: Mussten wir gegenüber der Anfangsofferte etwas aufgeben?

**Schneider-Ammann Johann N., Bundespräsident:** Wir haben grundsätzlich nichts aufgegeben. Wir haben einige Statements präzisiert. Aber es ist unser Angebot, und es war von Anfang an unser Angebot auf der Basis des Doha-Rahmens, der seinerzeit den Kommissionen zur Konsultation unterbreitet worden war.

## 16.5262

**Fragestunde.**  
**Frage Semadeni Silva.**  
**Glyphosat. Zuerst die Frage der Risiken klären**  
**Heure des questions.**  
**Question Semadeni Silva.**  
**Glyphosate.**  
**Identifier avant tout les risques**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

**Schneider-Ammann Johann N., Bundespräsident:** 1. Die Schweiz ist nicht Mitglied in den Entscheidgremien der EU. Sie verfügt über einen Beobachterstatus in gewissen Expertengruppen, aber kann an der Abstimmung nicht teilnehmen. 2. Die Pflanzenschutzmittelverordnung sieht vor, die Ergebnisse der Risikobeurteilung sowie die Entscheide der EU zu berücksichtigen. Die Grundlagen der EU-Entscheide für Glyphosat werden dementsprechend geprüft. 3. Die Überprüfung betrifft die Anwendungsparameter der Produkte. Gestützt auf die neuen wissenschaftlichen Erkenntnisse soll sichergestellt werden, dass die Anwendungsvorschriften eine Behandlung ohne unannehbare Nebenwirkungen für Mensch und Umwelt erlauben. Nötigenfalls werden die Anwendungsvorschriften angepasst oder die Verwendung wird verboten. Bis heute wurden im Rahmen dieses Überprüfungsprogramms bereits 675 Pflanzenschutzmittel in der Schweiz geprüft.

## 16.5273

**Fragestunde.**  
**Frage Addor Jean-Luc.**  
**Werden Arbeitslosengelder ins Ausland bezahlt?**  
**Heure des questions.**  
**Question Addor Jean-Luc.**  
**Des indemnités de chômage sont-elles versées à l'étranger?**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

**Schneider-Ammann Johann N., président de la Confédération:** A moins d'avoir son domicile en Suisse, il est impossible de recevoir des prestations de l'assurance-chômage suisse. La législation applicable aux frontaliers est le Règlement (CE) no 883/2004 du Parlement européen et du Conseil portant sur la coordination des systèmes de sécurité sociale. Les conditions d'indemnisation des frontaliers sont les suivantes: être à disposition du service de placement de l'Etat étranger de résidence et satisfaire aux exigences de contrôle de celui-ci; avoir son Etat de domicile dans un autre Etat que l'Etat d'activité; pouvoir justifier d'une période de cotisation de 12 mois durant les 24 derniers mois; être de nationalité d'un Etat membre de l'Union européenne ou de l'AELE.

En 2015, la Suisse a remboursé entre trois et cinq mois de prestations à des Etats étrangers pour 26 793 demandeurs d'emploi pour un total de 194 millions de francs. L'indemnisation se fait uniquement selon les prescriptions de l'Etat étranger. Les principaux pays sont des Etats frontaliers: France, Allemagne, Italie, Autriche. Ce chiffre doit être mis en balance avec les 300 000 frontaliers qui travaillent en Suisse et paient l'équivalent de 418 millions de francs de cotisation dans notre pays.

**Addor Jean-Luc (V, VS):** Monsieur le président de la Confédération, il avait également été question, publiquement, dans les médias, de Portugais qui toucheraient des indemnités de chômage à l'étranger selon ce mécanisme. Est-ce que c'est exact, sachant qu'il ne s'agit pas vraiment de frontaliers?

**Schneider-Ammann Johann N., président de la Confédération:** C'est exact. Le Portugal étant un Etat de l'Union européenne, les Portugais bénéficient, d'après les règles de l'Union européenne, des mêmes possibilités que les frontaliers.

16.5285

**Fragestunde.****Frage Graf Maya.**

**Gentech-Weizenversuch  
trotz erfolgreicher ökologischer  
Weizenzüchtung in der Schweiz?**

**Heure des questions.****Question Graf Maya.**

**Pourquoi procéder à des essais  
de blé génétiquement modifié  
alors que la culture suisse bio  
de cette céréale est une réussite?**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

zenzüchtung Schweiz ausgearbeitet. Die Strategie deckt ganz bewusst einen grösseren Zeithorizont, nämlich bis ins Jahr 2050, ab. Sie schliesst explizit keine pflanzenzüchterischen Methoden aus. Neue Züchtungsmethoden, welche im Moment noch in Forschungslabors getestet werden, versprechen die Nachhaltigkeit des Pflanzenbaus zu verbessern. Noch ist nicht entschieden, ob diese Methoden als gentechnische Veränderungen geregelt werden oder als konventionelle Sorten gelten sollen. In diesem Kontext ist auch die Errichtung einer Professur in molekularer Pflanzenzüchtung an der ETH zu verstehen.

**Munz Martina (S, SH):** Vielen Dank für die Beantwortung dieser Frage. Finden Sie es in Anbetracht der Sparprogramme, die bei Agroscope zurzeit angewendet werden – Sie wissen es: 24 Kaderleute wurden entlassen, ein Teil davon wieder angestellt –, richtig, eine deutsche Weizensorte, gentechnisch verändert, in der Schweiz mit grossem Aufwand zu testen, wenn weltweit keine einzige gentechnisch veränderte Weizensorte zugelassen ist und sogar Asien sich dagegen wehrt?

**Schneider-Ammann Johann N., Bundespräsident:** Sie vermischen zwei Themen. Das eine ist die Frage, ob es richtig ist, diese Forschung zu betreiben, und das andere ist die Strukturpassung in der Agroscope. Zum zweiten Thema nehme ich hier nicht Stellung, außer dass ich Ihnen sage, dass ich von Anfang an bei der Strategiedefinition beteiligt war. Ich war von Anfang an an der auf die Strategie ausgerichteten Strukturkorrektur beteiligt. Wir machen die Anpassungen sehr sorgfältig und sehr sozialverträglich. Jetzt zur Frage, ob es richtig ist, dass man diese Forschung betreibt, wenn das weltweit «unique» ist. Es gibt eine Freiheit in Lehre und Forschung, und diese ist auch hier zu respektieren. Ergo habe ich jetzt hier nicht darüber zu richten, ob das gut oder falsch ist. Es ist sicherlich wichtig und richtig, dass wir uns, was die Forschung betrifft, nicht einschränken lassen, und die Agroscope hat einen entsprechenden Entscheid gefällt.

**Graf Maya (G, BL):** Geschätzter Herr Bundespräsident, meine Frage geht in diese Richtung: So, wie ich unterrichtet bin, hat dieser Gentech-Weizen, der auch in Deutschland auf Versuchsfeldern hätte getestet werden sollen, so grossen Widerstand provoziert, dass es nicht geschah. Meine Frage dazu: Wird die Schweiz nun das Gentech-Testlabor Europas, auch bezüglich der Gentech-Kartoffeln aus Holland?

**Schneider-Ammann Johann N., Bundespräsident:** Ich danke für die Frage, Frau Graf: Nein, die Schweiz wird nicht das Gentech-Forschungslabor Europas. Nein!

16.5287

**Fragestunde.****Frage Munz Martina.**

**Agroscope. Finanzierung  
der Protected Site nach Ablauf  
der Sonderfinanzierung**

**Heure des questions.****Question Munz Martina.**

**Agroscope. Financement  
du site protégé au terme  
du financement spécial**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

**Schneider-Ammann Johann N., Bundespräsident:** Die Protected Site von Agroscope wurde mit der BFI-Botschaft 2013–



2016 beschlossen und finanziert. Detaillierte Informationen befinden sich auf [www.protectedsite.ch](http://www.protectedsite.ch). Dies vor dem Hintergrund der dringenden Forschungsfragen, die sich aus dem Moratorium für gentechnisch veränderte Organismen (GVO-Moratorium) in der Schweiz ergeben haben. Es ist vorgesehen, dass Agroscope diese Infrastruktur, welche auch Dritten zur Verfügung gestellt wird, auch in den kommenden Jahren weiterbetreibt. Agroscope hat sich mit der Bereitstellung dieser Infrastruktur und dem darauf basierenden Know-how in Fragen zum sicheren Umgang mit GVO und der Biosicherheit allgemein national und international grosse Anerkennung und einen einzigartigen Ruf erarbeiten können. Diese externe Wirkung wird in Zukunft noch zunehmen, da mit den neuen Züchtungsmethoden neue wichtige Fragestellungen auf die internationale Züchtergemeinschaft zukommen.

Zur Finanzierung der Protected Site wurde für Agroscope eine Kreditabtretung mit dem entsprechenden Betrag vorgenommen. Dadurch hat sich das Globalbudget der Agroscope für die kommenden Jahre um den genannten Betrag erhöht. Das Globalbudget der Agroscope unterliegt den Vorgaben von Parlament und Bundesrat. Müssen in den kommenden Jahren weitere Sparvorgaben umgesetzt werden, wird sich das Forschungs- und Beratungsportfolio den neuen Budgetvorgaben anzupassen haben.

## 16.5289

**Fragestunde.**  
**Frage Grin Jean-Pierre.**  
**Arbeitslosengelder auch bei Aufrechterhaltung des Arbeitsverhältnisses durch den Arbeitgeber?**  
**Heure des questions.**  
**Question Grin Jean-Pierre.**  
**Prestations d'assurance chômage aussi en cas de maintien du contrat de travail par l'employeur?**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

**Schneider-Ammann** Johann N., président de la Confédération: Un travailleur européen au bénéfice d'une autorisation de travail telle qu'un permis L peut percevoir des prestations de l'assurance-chômage, pour autant qu'il ait son domicile en Suisse. Pour pouvoir prétendre à l'indemnité de chômage, le travailleur devra, entre autres conditions, avoir travaillé au moins 12 mois en Suisse dans les derniers 24 mois pour pouvoir prétendre à la totalisation des prestations.

Etant donné que cette personne a elle-même résilié son contrat de travail, la caisse de chômage examinera le dossier, afin de déterminer s'il y a lieu de sanctionner l'assuré. La pénalité est décidée par la caisse de chômage et peut aller jusqu'à 60 jours.

**Grin Jean-Pierre (V, VD):** Monsieur le président de la Confédération, pensez-vous qu'il est normal qu'un travailleur qui refuse le travail pour lequel il a été engagé puisse rester en Suisse et toucher l'assurance-chômage, alors qu'il devrait honorer son contrat?

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundespräsident: Herr Nationalrat Grin, die Antwort ist natürlich auch hier: Nein, ich finde das nicht normal. Das müssen Ausnahmesituationen bleiben. Mit den Ausnahmen müssen wir uns beschäftigen. Wir müssen dafür sorgen, dass wir die Ausnahmen reduzieren können und Normalität herrscht. Das heisst: Normal ist

das, was unsere Vorschriften berücksichtigt. Selbstverständlich haben wir uns daran zu orientieren.

## 16.5291

**Fragestunde.**  
**Frage Sommaruga Carlo.**  
**Mietrecht. Wohnungsnot im Sinne des Obligationenrechtes**  
**Heure des questions.**  
**Question Sommaruga Carlo.**  
**Droit du bail. Pénurie du logement au sens du Code des obligations**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

**Schneider-Ammann** Johann N., président de la Confédération: Il n'y a pas d'indications officielles. En règle générale, la doctrine cite une limite de 1,5 pour cent. Si le taux de vacance des logements se situe en dessous de ce seuil, on considère alors qu'il y a une situation de pénurie. Un taux de vacance de plus de 1,5 pour cent signifie que le marché du logement est détendu. Les cantons qui ont prévu l'obligation d'utiliser une formule officielle lors de la conclusion d'un nouveau bail ont intégré des réglementations concernant les modalités de la pénurie. Pour le taux de vacance, une fourchette allant de 1 pour cent à 1,5 pour cent est retenue. Dans le cas de l'arrêt cité, le Tribunal fédéral s'est appuyé sur les statistiques officielles qui indiquaient, à l'époque de la conclusion du bail, des taux de vacance de 0,11 pour cent pour la ville de Zurich et de 0,61 pour cent pour le canton de Zurich. Le Tribunal fédéral a admis que ces chiffres démontrent une pénurie de logements.

## 16.5232

**Fragestunde.**  
**Frage Sauter Regine.**  
**Campus der ETH Hönggerberg unter Heimatschutz**  
**Heure des questions.**  
**Question Sauter Regine.**  
**Campus EPF du Hönggerberg et protection du patrimoine**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5240

**Fragestunde.**

**Frage Eichenberger-Walther Corina.**  
**Verschärfung von Regulierungen**  
**für Medizinprodukte**  
**mit kurzen Übergangsfristen**

**Heure des questions.**

**Question Eichenberger-Walther Corina.**  
**Intensification**  
**de la réglementation relative**  
**aux dispositifs médicaux**  
**avec des périodes de transition courtes**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

16.5266

**Fragestunde.**

**Frage Fluri Kurt.**  
**Zukunft des Skulpturenparks**  
**«Il Giardino» von Daniel Spoerri**  
**in Seggiano**

**Heure des questions.**

**Question Fluri Kurt.**  
**Avenir du parc de sculptures**  
**«Il Giardino» de Daniel Spoerri**  
**à Seggiano**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5248

**Fragestunde.**

**Frage Regazzi Fabio.**  
**Protokoll zur Unterbindung**  
**des unerlaubten Handels**  
**mit Tabakerzeugnissen.**

**Ratifizierung****Heure des questions.**

**Question Regazzi Fabio.**  
**Protocole pour éliminer**  
**le commerce illicite**  
**des produits du tabac.**

**Ratification****Ora delle domande.**

**Domanda Regazzi Fabio.**  
**Protocollo sul commercio illecito**  
**dei prodotti del tabacco.**

**A quando la ratifica?**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5263

**Fragestunde.**

**Frage Amaudruz Céline.**  
**Schweizer Bürgerinnen und Bürger**  
**als Rassismusopfer**

**Heure des questions.**

**Question Amaudruz Céline.**  
**Citoyens suisses victimes de racisme**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5279

**Fragestunde.**

**Frage Heim Bea.**  
**Verfälschtes Bild**  
**der Alterserwerbslosigkeit.**

**Falsche Zahlen****Heure des questions.**

**Question Heim Bea.**  
**Image déformée**  
**de la réalité du chômage.**

**Chiffres erronés**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5280

**Fragestunde.**

**Frage Heim Bea.**  
**Mittel- und Gegenständeliste.**  
**Höchstpreise**  
**wegen Fehlanreizen?**

**Heure des questions.**

**Question Heim Bea.**  
**Liste des moyens et appareils.**  
**Les prix maximaux sont-ils dus**  
**à des incitations inopportunes?**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5297

**Fragestunde.**  
**Frage Heim Bea.**  
**Hohe Managerlöhne**  
**bei Krankenkassen**  
**und Kassenverbänden**  
**Heure des questions.**  
**Question Heim Bea.**  
**Salaires élevés de cadres**  
**au sein des caisses-maladie**  
**et des fédérations de caisses**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

16.5236

**Fragestunde.**  
**Frage Glarner Andreas.**  
**Smartphones von Asylbewerbern**  
**Heure des questions.**  
**Question Glarner Andreas.**  
**Les smartphones des requérants d'asile**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)**Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5298

**Fragestunde.**  
**Frage Bauer Philippe.**  
**Ausländische Fahrende,**  
**die die Schweizer Gesetze missachten**  
**Heure des questions.**  
**Question Bauer Philippe.**  
**Gens du voyage étrangers**  
**qui ne respectent pas les lois suisses**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

16.5237

**Fragestunde.**  
**Frage Glarner Andreas.**  
**Gratisfahrten von Asylbewerbern**  
**im öffentlichen Verkehr?**  
**Heure des questions.**  
**Question Glarner Andreas.**  
**Transports publics gratuits**  
**pour les requérants d'asile?**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)**Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5235

**Fragestunde.**  
**Frage Zuberbühler David.**  
**Verfolgung von Christen**  
**und Ex-Muslimen**  
**in Asylunterkünften**  
**Heure des questions.**  
**Question Zuberbühler David.**  
**Persécution de chrétiens**  
**et d'ex-musulmans**  
**dans les centres de réfugiés**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

16.5238

**Fragestunde.**  
**Frage Mazzone Lisa.**  
**Asylverfahren und Dublin-Fälle.**  
**Wird jeder einzelne Fall geprüft,**  
**und wird das Selbsteintrittsrecht**  
**angewendet?**  
**Heure des questions.**  
**Question Mazzone Lisa.**  
**Procédures d'asile et cas Dublin.**  
**Une analyse au cas**  
**par cas est-elle réalisée**  
**et la clause de souveraineté utilisée?**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)**Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5245

**Fragestunde.**  
**Frage Amaudruz Céline.**  
**Reisen von Eritreerinnen und Eritreern in ihr Heimatland**  
**Heure des questions.**  
**Question Amaudruz Céline.**  
**Voyage des Erythréens en Erythrée**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5268

**Fragestunde.**  
**Frage Reimann Maximilian.**  
**Aktuellste Zahlen zum Asylwesen auf Wochenbasis**  
**Heure des questions.**  
**Question Reimann Maximilian.**  
**Chiffres les plus récents concernant le domaine de l'asile sur une base hebdomadaire**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

16.5246

**Fragestunde.**  
**Frage Amaudruz Céline.**  
**Eritrea.**  
**Missbrauch des Asylrechts**  
**Heure des questions.**  
**Question Amaudruz Céline.**  
**Erythrée.**  
**Abus du droit d'asile**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5269

**Fragestunde.**  
**Frage Buffat Michaël.**  
**Asyl. Wegweisungsvollzug im Kanton Waadt**  
**Heure des questions.**  
**Question Buffat Michaël.**  
**Asile. Renvois dans le canton de Vaud**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

16.5255

**Fragestunde.**  
**Frage Arnold Beat.**  
**Verwendung der Gelder aus dem europäischen Fonds für innere Sicherheit**  
**Heure des questions.**  
**Question Arnold Beat.**  
**Utilisation de l'argent provenant du Fonds européen pour la sécurité intérieure**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5272

**Fragestunde.**  
**Frage Addor Jean-Luc.**  
**Migrationspolitik Australiens. Ein Beispiel für Europa?**  
**Heure des questions.**  
**Question Addor Jean-Luc.**  
**Politique migratoire australienne. Un exemple pour l'Europe?**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5275

**Fragestunde.**  
**Frage Addor Jean-Luc.**  
**Wird das Asylgesetz konsequent auf Eritreerinnen und Eritreer angewendet?**

**Heure des questions.**  
**Question Addor Jean-Luc.**  
**La loi sur l'asile est-elle strictement appliquée pour les Erythréens?**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

16.5295

**Fragestunde.**  
**Frage Glättli Balthasar.**  
**Vereinbarkeit des Schutzstatus S mit dem Dublin-Abkommen**

**Heure des questions.**  
**Question Glättli Balthasar.**  
**Compatibilité du statut de protection S avec l'accord de Dublin**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)**Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5276

**Fragestunde.**  
**Frage Addor Jean-Luc.**  
**Europäischer Angriff auf unser Waffenrecht**

**Heure des questions.**  
**Question Addor Jean-Luc.**  
**Offensive européenne contre notre législation sur les armes**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

16.5233

**Fragestunde.**  
**Frage Schwaab Jean Christophe.**  
**Weshalb wurden die Mineure nicht zur offiziellen Eröffnung des Gotthard-Basistunnels eingeladen?**

**Heure des questions.**  
**Question Schwaab Jean Christophe.**  
**Pourquoi les mineurs du Saint-Gothard n'ont-ils pas été invités à l'inauguration officielle du tunnel?**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)**Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5278

**Fragestunde.**  
**Frage Keller Peter.**  
**Verhandlung des Rückübernahmevertrags mit der Türkei**

**Heure des questions.**  
**Question Keller Peter.**  
**Négociation de l'accord de réadmission avec la Turquie**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

16.5242

**Fragestunde.**  
**Frage Wobmann Walter.**  
**Temporeduktion auf der Autobahn A1**

**Heure des questions.**  
**Question Wobmann Walter.**  
**Réduction de vitesse sur l'autoroute A1**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)**Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5243

**Fragestunde.****Frage Wobmann Walter.****Nothelferkurs****Heure des questions.****Question Wobmann Walter.****Cours de premiers secours**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

16.5254

**Fragestunde.****Frage Romano Marco.****Alptransit. Vor lauter Festfreude den Südanschluss nicht vergessen****Heure des questions.****Question Romano Marco.****Alptransit. Que la fête ne fasse pas oublier la fin des travaux au sud****Ora delle domande.****Domanda Romano Marco.****Alptransit. La gioia della festa non faccia dimenticare il completamento a sud**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5252

**Fragestunde.****Frage Schmidt Roberto.****Erkennen von Wolfsmischlingen in der Schweiz****Heure des questions.****Question Schmidt Roberto.****Déetecter les loups dits hybrides en Suisse**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5259

**Fragestunde.****Frage Büchel Roland Rino.****Gelten bei uns auch Wolf-Schakal-Mischlinge als reine Wölfe?****Heure des questions.****Question Büchel Roland Rino.****Les hybrides loups-chacals sont-ils considérés comme de vrais loups en Suisse?**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5253

**Fragestunde.****Frage Schmidt Roberto.****Höhe der gegen Wolfsangriffe tauglichen Zäune****Heure des questions.****Question Schmidt Roberto.****Hauteur de clôtures pour protéger les troupeaux des attaques de loups**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5265

**Fragestunde. Frage****Leutenegger Oberholzer Susanne.****Eigentumsverhältnisse beim Euro-Airport Basel-Mülhausen zum Zweiten****Heure des questions. Question****Leutenegger Oberholzer Susanne.****Rapports de propriété à l'Euro-Airport de Bâle-Mulhouse. Question complémentaire**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5267

**Fragestunde.**  
**Frage Birrer-Heimo Prisca.**  
**Passagierrechte.**  
**Wann kommt die Schlichtungsstelle?**  
**Heure des questions.**  
**Question Birrer-Heimo Prisca.**  
**Droits des passagers. A quand la création du service de médiation?**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

16.5294

**Fragestunde.**  
**Frage Derder Fathi.**  
**Wie gedenkt der Bundesrat die Steuerung der «Digitalen Schweiz» zu verstärken?**  
**Heure des questions.**  
**Question Derder Fathi.**  
**Comment le Conseil fédéral compte-t-il renforcer le pilotage de la Suisse numérique?**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)**Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5270

**Fragestunde.**  
**Frage Ruppen Franz.**  
**Wasserkraftwerke müssen in Schweizer Hand bleiben**  
**Heure des questions.**  
**Question Ruppen Franz.**  
**Les centrales hydrauliques doivent rester en main suisse**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

16.5300

**Fragestunde.**  
**Frage Imark Christian.**  
**Staustatistik**  
**Heure des questions.**  
**Question Imark Christian.**  
**Statistique sur les embouteillages**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)**Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5288

**Fragestunde.**  
**Frage Kiener Nellen Margret.**  
**Wie wissenschaftlich ist der «Science Brunch 24» vom 23. Juni 2016 in Zürich?**  
**Heure des questions.**  
**Question Kiener Nellen Margret.**  
**Quel est le niveau scientifique du «Science Brunch 24» qui se tiendra le 23 juin 2016 à Zurich?**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

16.5231

**Fragestunde.**  
**Frage Köppel Roger.**  
**Wie ist der Stand betreffend das institutionelle Rahmenabkommen mit der EU?**  
**Heure des questions.**  
**Question Köppel Roger.**  
**Où en est l'accord-cadre sur les questions institutionnelles avec l'UE?**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)**Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5247

**Fragestunde.****Frage Chiesa Marco.****Institutionelles Abkommen mit der EU. Zeitplan, Inhalt, Geltungsbereich und Auswirkungen auf Schweizer Gesetze****Heure des questions.****Question Chiesa Marco.****Accord-cadre institutionnel avec l'UE.****Calendrier, contenu, champ d'application et incidences sur le droit suisse**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

16.5284

**Fragestunde.****Frage Graf Maya.****Besuche des Dalai-Lama in der Schweiz****Heure des questions.****Question Graf Maya.****Visites du dalaï-lama en Suisse**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5258

**Fragestunde.****Frage Büchel Roland Rino.****Projektgebundene Zahlungen an Hilfswerke und Forderung von Alliance Sud für zusätzliche Entwicklungshilfe-Milliarden****Heure des questions.****Question Büchel Roland Rino.****Versement aux œuvres d'entraide de contributions non liées****à des projets et demande d'Alliance Sud relative à une augmentation de plusieurs milliards de francs de l'aide au développement**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.5281

**Fragestunde.****Frage Naef Martin.****Lagebericht****des Nachrichtendienstes des Bundes zu China****Heure des questions.****Question Naef Martin.****Rapport de situation du Service de renseignement de la Confédération sur la Chine**

Nationalrat/Conseil national 13.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

15.079

**Moratorium für die Ausfuhr abgebrannter Brennelemente zur Wiederaufarbeitung. Verlängerung**

**Moratoire sur l'exportation d'éléments combustibles usés pour le retraitement. Prolongation**

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 15.03.16 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 13.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Ständerat/Conseil des Etats 14.06.16 (Differenzen – Divergences)

*Antrag der Mehrheit*  
 Eintreten

*Antrag der Minderheit*  
 (Müri, Brunner, Imark, Knecht, Page, Rösti, Ruppen, Wobmann)  
 Nichteintreten

*Proposition de la majorité*  
 Entrer en matière

*Proposition de la minorité*  
 (Müri, Brunner, Imark, Knecht, Page, Rösti, Ruppen, Wobmann)  
 Ne pas entrer en matière

**Thorens Goumaz** Adèle (G, VD), pour la commission: La commission a débattu de la prolongation du moratoire sur l'exportation d'éléments combustibles usés pour le retraitement lors de sa séance du 12 avril dernier. Cet objet avait déjà été traité par le Conseil des Etats: en commission, le 4 février 2016 et, au conseil, le 15 mars dernier. Le Conseil des Etats a été extrêmement clair sur cet objet, puisqu'il l'a accepté, à l'unanimité, tant en commission qu'au conseil.

Le projet a cependant suscité des débats nourris dans la commission de notre conseil. De quoi s'agit-il? En 2005, un moratoire sur l'exportation d'éléments combustibles usés était introduit dans la loi sur l'énergie nucléaire. Ce moratoire est valable jusqu'à la fin du mois de juin 2016. Le sujet a été traité dans le cadre de la stratégie énergétique, et celle-ci comprend une interdiction illimitée de l'exportation pour le retraitement des éléments combustibles usés. Cependant, la stratégie énergétique ne sera pas encore en vigueur avant l'échéance du moratoire actuel. Nous avons donc besoin d'une solution de transition pour la période qui va de la fin du moratoire, à savoir dès fin courant, jusqu'à l'entrée en vigueur de la stratégie énergétique, vraisemblablement au début 2018.

Le Conseil fédéral propose, pour couvrir cette période transitoire, de prolonger de dix ans le moratoire introduit en 2005. Au moment de l'entrée en vigueur de la stratégie énergétique, le moratoire deviendra simplement obsolète.

La commission, à une courte majorité de 13 voix contre 12, a accepté cette proposition. Elle a considéré que la solution proposée par le Conseil fédéral pour couvrir la période de transition entre la fin du moratoire actuel et l'entrée en vigueur de la stratégie énergétique était adéquate.

Plus fondamentalement, elle est d'avis qu'il n'y a aujourd'hui pas de raison de revenir sur le principe de l'interdiction de l'exportation d'éléments combustibles usés, alors que le Parlement a mené le débat non seulement avant 2005, mais aussi tout récemment dans le cadre des discussions sur la stratégie énergétique. En 2001 déjà, lors des discussions sur la loi sur l'énergie nucléaire, le retraitement a été décrit comme étant non rentable, dangereux pour l'environnement

et peu sûr. Il est notamment avéré que des résidus radioactifs sont disséminés dans l'eau et dans l'air lors des processus de retraitement.

Il a par ailleurs été souligné en commission que l'un des objectifs du retraitement est d'obtenir du plutonium utilisable pour des armes, ce qui n'a évidemment pas de sens pour la Suisse. Nous essayons au contraire de limiter les risques liés à la prolifération d'armes nucléaires. Que ferait alors la Suisse du plutonium issu du retraitement de ses déchets? Il peut certes être réutilisé sous forme de combustible MOX, mais les centrales suisses n'en ont jamais utilisé ou ont cessé de le faire. De plus, en comparaison avec les déchets nucléaires usuels, les déchets issus de la combustion du MOX sont encore plus chers à traiter, ils sont difficiles à stocker et ils doivent être stockés plus longtemps. La technique du retraitement n'a pas été améliorée depuis nos dernières discussions et les problèmes dénoncés demeurent. En l'absence de données nouvelles susceptibles d'en modifier l'évaluation, la majorité de la commission rejette aujourd'hui comme hier une pratique que probablement personne ne souhaiterait effectuer en Suisse, du fait de ses coûts et de ses risques pour l'environnement et l'être humain. La prolongation du moratoire ne concerne en outre pas la recherche dans le domaine du retraitement, seule l'exportation à cet effet d'éléments combustibles usés est concernée.

Une minorité refuse cependant la prolongation du moratoire, la considérant comme une régulation inutile et une interdiction de technologie. Elle ne partage pas le scepticisme de la majorité de la commission envers la technique du retraitement. Celui-ci avait déjà des défenseurs lors des débats de 2001, rappelle-t-elle, puisque le Conseil fédéral proposait déjà à l'époque une interdiction et que le Parlement avait finalement opté pour un moratoire. La minorité considère dès lors que la phase de transition précédant l'entrée en vigueur de la stratégie énergétique devrait plutôt servir à un débat de fond sur le sujet.

La prolongation de dix ans du moratoire est en outre jugée trop longue par une partie des membres de la commission, en particulier dans l'hypothèse où la Stratégie énergétique 2050 viendrait à échouer. Une proposition de la limiter à quatre ans a été déposée en commission. Elle a été rejetée de justesse, par 12 voix contre 12 et 1 abstention avec la voix prépondérante du président.

Je vous demande, au nom de la majorité de la commission, de soutenir la proposition du Conseil fédéral et de maintenir la période prévue de dix ans pour la prolongation du moratoire. La prolongation de dix ans est liée à la formulation de l'article 106 alinéa 4 de la loi sur l'énergie nucléaire: «L'Assemblée fédérale peut, par arrêté fédéral simple, prolonger ce délai de dix ans au plus.» C'est cette voie, la plus simple, qu'a privilégiée le Conseil fédéral.

De plus, une victoire de la minorité Schilliger ne changerait pas grand-chose sur le fond, puisqu'une interdiction illimitée du retraitement entrera en vigueur en même temps que la stratégie énergétique, d'ici environ un an et demi. Par contre, elle nous contraindra à mettre en place dans l'urgence un processus de traitement de la divergence ainsi créée avec le Conseil des Etats, alors que nous ne sommes qu'à quelques jours de la fin de la session et que nous devons prendre une décision avant la fin du courant. Sans quoi nous ferons face à une situation de vide juridique, puisque c'est à la fin du mois de juin courant que le moratoire actuel prendra fin.

La majorité de la commission vous recommande dès lors de rejeter les propositions défendues par les minorités Müri et Schilliger et de soutenir le projet du Conseil fédéral, comme l'a fait, pour mémoire, le Conseil des Etats à l'unanimité.

**Bäumle Martin** (GL, ZH), für die Kommission: Im Jahr 2005 wurde mit dem Kernenergiegesetz ein zeitlich befristetes Verbot der Ausfuhr abgebrannter Brennelemente zur Wiederaufarbeitung eingeführt. In früheren Jahren ließen die Betreiber der Schweizer Kernkraftwerke ihre Brennelemente in Frankreich oder Großbritannien wiederaufarbeiten. Das im diesbezüglichen Artikel 106 Absatz 4 des Kernenergiegesetzes enthaltene Moratorium lautet: «Abgebrannte Brenn-



elemente dürfen während einer Zeit von zehn Jahren ab dem 1. Juli 2006 nicht zur Wiederaufarbeitung ausgeführt werden. Sie sind während dieser Zeit als radioaktive Abfälle zu entsorgen. Der Bundesrat kann zu Forschungszwecken Ausnahmen vorsehen, wobei sinngemäss Artikel 34 Absätze 2 und 3 gilt. Die Bundesversammlung kann die Frist von zehn Jahren durch einfachen Bundesbeschluss um höchstens zehn Jahre verlängern.» Dieses sogenannte Moratorium läuft somit am 30. Juni dieses Jahres aus. Die Ausfuhr abgebrannter Brennelemente zur Wiederaufarbeitung wäre damit wieder möglich.

Es stellt sich somit die Frage, ob die Wiederaufarbeitung dieser Elemente im Ausland erlaubt sein soll, ob sie verboten werden soll oder ob das Moratorium – das heisst Zwischenlagerung und spätere Verbringung in ein geologisches Tiefenlager – verlängert werden soll. Im Rahmen des ersten Massnahmenpaketes der Energiestrategie 2050 ist, wie Ihnen allen bekannt ist, ein unbefristetes Verbot der Wiederaufarbeitung vorgesehen. Dies wurde von beiden Räten so beschlossen, und dazu besteht keine Differenz mehr. Trotzdem: Diese Vorlage wird im Juni 2016 – wie wir alle wissen – mit Sicherheit noch nicht in Kraft sein. Um zu verhindern, dass die Ausfuhr ab dem 1. Juli 2016 nach dem Auslaufen des genannten Moratoriums gesetzlich wieder zulässig wäre, beantragt der Bundesrat der Bundesversammlung, von der in dem von mir zitierten Artikel 106 Absatz 4 des Kernenergiegesetzes verankerten Kompetenz Gebrauch machen zu können und das Moratorium durch einen weiteren Bundesbeschluss um weitere zehn Jahre zu verlängern. Sollte die vom Bundesrat im Rahmen der Energiestrategie 2050 vorgeschlagene Teilrevision des Kernenergiegesetzes mit dem Verbot der Wiederaufarbeitung, wie wir es beschlossen haben, in Kraft treten, wird das Moratorium als solches obsolet sein.

Ihre UREK hat die vom Bundesrat beantragte Fristverlängerung eingehend diskutiert und bittet Sie mit 13 zu 8 Stimmen um Eintreten.

In der Detailberatung wurde dann die Frage diskutiert, ob diese zehn Jahre zwingend seien oder ob auch eine andere Frist möglich sei. Es wurde entsprechend ein Antrag auf vier statt zehn Jahre gestellt. Dieser Antrag wurde in der Kommission mit 12 zu 12 Stimmen mit Stichentscheid des Präsidenten abgelehnt. Am Ende hat die Kommission der Vorlage dann entsprechend in der Gesamtabstimmung mit 13 zu 12 Stimmen zugestimmt.

Nochmals materiell: Die politische Ausgangslage hat sich bekanntlich mit den Beschlüssen des Bundesrates und der eidgenössischen Räte zur Nutzung der Kernenergie klar geändert. Der Bundesrat hatte sich bereits in der Botschaft 2010 zum Kernenergiegesetz für ein Verbot der Wiederaufarbeitung ausgesprochen, dies nicht zuletzt auch aus einer sicherheitspolitischen Überlegung. Beim Prozess der Wiederaufarbeitung wird nämlich Plutonium abgetrennt und somit leicht zugänglich gemacht. Plutonium ist notabene einer der Ausgangsstoffe für Kernwaffen – das sei diejenigen gesagt, die da die Physik zu wenig kennen.

Zudem galt und gilt nach wie vor die Erkenntnis, dass die Wiederaufarbeitung unwirtschaftlich und umweltgefährdend ist und als nicht sicher genug beurteilt werden muss. Weiter hätte eine Wiederaufarbeitungsanlage in der Schweiz wohl keine Chance. Diese wäre auch mit dem Moratorium notabene noch erlaubt, die Chance aber, irgendwo eine solche Anlage zu bauen, wäre wohl kaum gegeben. Konsequenterweise sollte nun diese Ausfuhr zur Wiederaufarbeitung so lange verboten sein, als keine neuen und besseren Verfahren verfügbar sind. Ich spreche damit die Transmutation an. Die Forschung auf genau diesem Gebiet bleibt hingegen weiterhin erlaubt, damit vielleicht doch in Zukunft ein zweiter Einstein eine Lösung findet.

Da die damalige Begründung nach Ansicht der Kommission weiterhin Gültigkeit hat, bitte ich Sie im Namen der Kommission – noch einmal: sie entschied mit 13 zu 8 Stimmen –, auf das Geschäft einzutreten und der vom Bundesrat beantragten Fristverlängerung zuzustimmen.

Zur Vervollständigung: Der Ständerat hat dieser Vorlage einstimmig zugestimmt. Eine Differenz, die wir heute schaffen, würde dazu führen, dass wir hier eine Ehrenrunde drehen und dass das Moratorium faktisch am 1. Juli 2016 auslaufen würde, was theoretisch dazu führen könnte, dass solche Brennelemente wieder ausgeführt würden. Ich sage nicht, dass das passiert: Dieser Prozess dauert nämlich so lange, dass sich das eigentlich nicht lohnt. Es macht aber keinen Sinn, etwas zu legiferieren, was de facto schon klar ist. Wie gesagt, wenn der Ständerat in einer Frage einstimmig entscheidet, ist es im Allgemeinen nicht sehr zielführend, wenn unser Rat mit einer knappen Mehrheit etwas anderes beschliesst, um dann noch in eine Ehrenrunde zu gehen.

Ich bitte Sie also im Namen der Kommission einzutreten, den Antrag der Minderheit abzulehnen und der Vorlage zuzustimmen.

**Müri Felix (V, LU):** Herr Bäumle, auch wenn der Ständerat etwas einstimmig beschliesst, heisst das noch lange nicht, dass es gut ist.

Es geht hier um eine Verlängerung des Moratoriums für die Ausfuhr abgebrannter Brennelemente zur Wiederaufarbeitung. Schon 2003, bei der Beratung des Kernenergiegesetzes, forderte der Bundesrat ein Verbot der Ausfuhr abgebrannter Brennelemente zur Wiederaufarbeitung. Dazumal gab es schon grosse Diskussionen, Herr Bäumle, und dazumal war der Ständerat ganz anderer Meinung. Das Parlament lehnte das vom Bundesrat beantragte Verbot ab, einige sich jedoch auf ein Moratorium für die Ausfuhr abgebrannter Brennelemente zur Wiederaufarbeitung. 2016 läuft nun dieses Moratorium ab, und der Bundesrat beantragt erneut ein Moratorium für zehn Jahre. In der Energiestrategie, welche wir zurzeit beraten, ist gar von einem Verbot die Rede.

Die SVP war schon 2003 und ist auch heute noch gegen ein Moratorium und gegen ein Verbot. Es ist weder liberal noch fortschrittlich, mit Moratorien und Verboten gegen neue Technologien vorzugehen. Es handelt sich hierbei um eine unnötige Regulierung, um ein Technologieverbot, das zu Wissensverlust führt, zumal die Abfälle durch das Verfahren deutlich reduziert werden können. Auch aus Gründen der Wirtschaftlichkeit ist die Wiederaufbereitung sinnvoll. Ein weiteres Moratorium zeigt die Verschlossenheit gegenüber neuen Wertstoffen, die wiederverwendet werden können. Man möchte lieber ein Verbot, wie es in der Energiestrategie vorgesehen ist, oder ein Moratorium für zehn Jahre, statt die eigentliche Lücke zu schliessen.

Wir verschliessen uns der neuen Technologie nicht, wir verschliessen uns der Forschung nicht, wir sind für Nichteintreten.

**Chevalley Isabelle (GL, VD):** Si on s'oppose à ce moratoire sur l'exportation de déchets nucléaires à des fins de retraitement, c'est que l'on doit avoir de bons arguments. Mais, là, je vous avoue que je peine à les voir.

Tout d'abord, est-ce que les centrales atomiques suisses utilisent du combustible MOX issu du retraitement? Eh bien, non! soit les exploitants ont renoncé à son utilisation, soit ils ne l'ont jamais utilisé. Alors est-ce que ce retraitement a du sens sur le plan écologique? En aucun cas, puisque les usines de retraitement de La Hague et celle de Sellafield, qui fermera d'ailleurs en 2018, sont connues pour polluer l'air et l'eau de manière très importante. Est-ce enfin une question financière? Le retraitement est très coûteux. Les exploitants suisses ont déjà payé plus de 2 milliards de francs, ce qui n'est pas rien. Quant à l'entreprise française Areva, qui gère l'usine de La Hague, elle n'est pas loin de la faillite; un vrai flop financier!

Alors pourquoi est-ce que l'on retraitait ces déchets nucléaires? Principalement pour en retirer du plutonium à des fins militaires et, dans un deuxième temps, pour en faire un nouveau combustible nucléaire – le MOX – que nos centrales atomiques n'utilisent plus aujourd'hui, comme je l'ai déjà expliqué. Sachant que la Suisse n'a pas pour intention



de faire une bombe atomique et que nous n'utilisons plus de MOX, où serait l'intérêt de retraiter ces déchets atomiques? Nos deux conseils ont décidé, dans le cadre de la Stratégie énergétique 2050, d'interdire le retraitement de façon permanente. Cette stratégie n'entrant pas en vigueur avant 2018 et le moratoire se terminant fin juin 2016, il est impératif de prolonger l'interdiction de retraitement. La prolongation de dix ans est nécessaire afin d'offrir une stabilité juridique aux exploitants de centrales. Cela leur permettra une planification de la gestion de leurs déchets à moyen terme.

J'ai de la peine à comprendre certains groupes politiques qui veulent lutter contre le terrorisme mais qui, dans le même temps, sont prêts à prendre le risque d'augmenter le danger de prolifération nucléaire en promenant des déchets atomiques à travers toute l'Europe.

Le groupe vert/libéral est soucieux de la sécurité de ce pays. Dès lors, il entrera en matière et soutiendra un moratoire crédible de dix ans.

**Schilliger Peter (RL, LU):** 2005 wurde im Kernenergiegesetz ein zeitlich befristetes Verbot der Ausfuhr abgebrannter Brennelemente zur Wiederaufbereitung, somit ein Moratorium ab dem 1. Juli 2006, eingeführt, das Ende Juni 2016 ausläuft. Inzwischen haben National- und Ständerat im Rahmen des ersten Massnahmenpaketes der Energiestrategie 2050 ein unbefristetes Verbot beschlossen.

Der Bundesrat will das Moratorium für die Wiederaufbereitung abgebrannter Brennelemente mittels Bundesbeschluss um weitere zehn Jahre verlängern. Er begründet dies damit, dass das erste Massnahmenpaket der Energiestrategie 2050 zwar ein Verbot der Wiederaufbereitung vorsehe, dieses aber zum Zeitpunkt des Auslaufens des bestehenden Moratoriums – am 30. Juni 2016 – noch nicht in Kraft sei. Mit dem vorliegenden Bundesbeschluss soll diese Lücke geschlossen werden. Ohne diese Verlängerung wäre die Wiederaufbereitung abgebrannter Brennelemente ab dem 1. Juli 2016 wieder zulässig; zumindest bis das im Rahmen der Energiestrategie 2050 vorgesehene unbefristete Verbot der Wiederaufbereitung in Kraft tritt.

Die FDP-Liberale Fraktion ist gegen generelle Verbote der Wiederaufbereitung – und damit grundsätzlich gegen die vorgeschlagene Verlängerung des Moratoriums. Dieses kommt einem Technologieverbot gleich. Das ist staatspolitisch falsch und verursacht unnötige Wissensverluste in der Schweiz. Sodann ist es auch aus ökologischen Überlegungen falsch: Die Trennung der Wertstoffe von den Abfällen reduziert Abfallmengen, somit auch die radioaktive Verstrahlung. Diese Argumentation und Haltung hat die FDP-Liberale Fraktion schon anlässlich der erstmaligen Beratung des Kernenergiegesetzes im Paket der Energiestrategie 2050 vertreten. Damals konnten wir leider nicht die Mehrheit für diese Haltung gewinnen.

Wir akzeptieren jedoch den aktuellen Status der Gesetzesberatung. Und um zu verhindern, dass Rechtsunsicherheit entsteht, sind wir bereit, auf die Vorlage einzutreten. Jedoch ist es nicht notwendig, das Moratorium erneut um zehn Jahre zu verlängern. Falls nämlich die Gesetzesvorlage der Energiestrategie hier im Rat oder dann im Referendum scheitern würde, braucht es eine erneute politische Diskussion um diesen Verbotsartikel. Gerade auch die Frage der Weiterverwendung noch brauchbarer Brennelemente aus dem KKW Mühleberg könnte eine andere Betrachtung als Mehrwert definieren. Dazu würde ein Zeitrahmen von zwei bis drei Jahren problemlos genügen.

Aus diesem Grund gilt es, den Antrag der Minderheit Schilliger zu Artikel 106 Absatz 4 des Kernenergiegesetzes zu unterstützen und das Moratorium nur um vier Jahre zu verlängern.

Eine Bemerkung mache ich zum Argument der engen Fristen, wie es von der Kommissionssprecherin vorgetragen wurde. Diese Argumentation tragen wir nicht mit. Wer mit engen Fristen politisiert, also mit dem Risiko, am 1. Juli dieses Jahres hier keine Lösung zu haben, hat dieses Risiko selber zu verantworten. Die politische Diskussion darf hier nicht einschränken. Deshalb nimmt die FDP-Liberale Frak-

tion folgende Haltung zu den Anträgen im Nationalrat ein: Wir werden auf das Geschäft eintreten. Bei einer Annahme meines Minderheitsantrages werden wir dem Bundesbeschluss zustimmen. Bei einer Ablehnung des Minderheitsantrages Schilliger werden wir den Bundesbeschluss ablehnen.

**Jans Beat (S, BS):** Die Sozialdemokratische Partei lehnt die Nutzung der Atomkraft vor allem aus sicherheitspolitischen Gründen seit Jahrzehnten ab. Wir möchten vorbeugen, wir möchten die Schweiz vor der grösstmöglichen Katastrophe bewahren. Deshalb glauben wir, dass es keinen Sinn mehr macht, das Risiko der Atomkraftwerke in Kauf zu nehmen, vor allem jetzt, wo der Nutzen praktisch nicht mehr ersichtlich ist und diese Technologie auch wirtschaftlich im Sturzflug ist.

Aus genau diesen Gründen lehnen wir auch die Ausfuhr der Brennelemente ab, denn die damit verbundenen Transporte sind ausgesprochen gefährlich, und sie sind – das kann, glaube ich, niemand ernsthaft bestreiten – für Terrorattacken höchst anfällig.

Es kommt hinzu, dass wir hier nicht von einer neuen Technologie sprechen, Herr Müri, sondern von einer existierenden: Die Anlagen in Europa, die bereits Brennmaterial aufwerten, sind bekannt: Das ist La Hague in Frankreich, das ist Sellafield in England, und das ist Majak in Russland – etwas Neues ist nicht in Sicht. La Hague gehört einer bankrotteten Firma, der Areva-Gruppe, die in Staatshände übergegangen ist. Dass dort jetzt in die alte Wiederaufarbeitungsanlage investiert wird, das glauben Sie ja wohl selber nicht! Sellafield schliesst im Jahr 2018, und bei Majak würden auch Axpo und Alpiq sich jederzeit verwahren, Material dorthin zu liefern, weil dieses Werk aus ökologischer Sicht eine Katastrophe ist: Das Werk verschmutzt die Umwelt in einer unverantwortlichen Art und Weise, sodass die Axpo bereits klar gesagt hat, dass sie nie mehr dorthin liefern werde.

Worüber sprechen wir eigentlich? Warum braucht es jetzt diese Anträge von SVP- und FDP-Seite? Ich verstehe das nicht. Herr Schilliger, meines Wissens haben die Betreiber der Atomkraftwerke auch nicht den Wunsch geäussert, jetzt ihre Brennelemente wieder exportieren zu können. Sie tun dies auch aus wirtschaftlichen Gründen nicht, denn die wiederaufbereiteten Brennstäbe, die MOX-Elemente, sind im Moment im Betrieb teurer, und sie sind gefährlicher. Diese Brennelementen haben eine längere Abklingzeit.

Es macht also überhaupt keinen Sinn, eine Debatte, die wir hier geführt haben, nochmals von vorne zu beginnen. Wir haben hier beschlossen, dass wir diese Ausfuhr verbieten. Der Ständerat hat es beschlossen, der Bundesrat hat es schon zweimal beschlossen. Warum wir mit diesen Anträgen jetzt eine erneute Diskussion führen wollen, ist mir völlig schleierhaft.

Noch etwas zum Technologieverbot, Herr Schilliger: Wie lange geht es, bis ein neues Werk, so eine Wiederaufbereitungsanlage, gebaut wird? Es sind etwa 15 Jahre für ein Atomkraftwerk; für eine Wiederaufbereitungsanlage, die noch viel anspruchsvoller ist, dürfte es etwa 20 Jahre gehen. Sie wollen hier vier Jahre aussetzen, damit wir in vier Jahren wieder über die neue Technologie sprechen können. Vergessen Sie es, Herr Schilliger, auch in vier Jahren sind wir da kein bisschen weiter! Man kann mit Fug und Recht sagen: Es braucht kein Verbot, wo kein Bedarf ist. Aber hier lancieren Sie die Debatte neu. Sie wurde nämlich schon geführt. Dass Sie die Frage neu debattieren wollen, zeigt vor allem eines: Dass die Energiepolitik der FDP und der SVP völlig ideologisch geführt wird und mit den Realitäten nichts zu tun hat. Wir jedenfalls lehnen beide Minderheitsanträge ab.

**Buttet Yannick (C, VS):** Un combat idéologique d'arrière-garde, telle est la position de la minorité de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie de notre conseil.

Le Conseil des Etats l'a d'ailleurs prouvé par l'acte puisque, le 15 mars dernier, il a décidé à l'unanimité – faut-il le rappeler –



ler –, la prolongation du moratoire sur l'exportation d'éléments combustibles usés pour le retraitement. Cette technologie qui, il y a de nombreuses années, était qualifiée de non rentable, dangereuse pour l'environnement et pas suffisamment sûre, fait l'objet d'un moratoire depuis le 1er juillet 2006. Cette technologie n'a pas évolué et les critères justifiant une fin du moratoire ne sont, par conséquent, pas remplis. Une nouvelle période de dix ans d'interdiction de cette exportation paraît dès lors bien nécessaire.

La prolongation de ce moratoire se justifie également car dans la révision de la loi sur l'énergie, la possibilité d'exporter des éléments combustibles usés pour les retraiter est exclue. Il s'agit donc d'être cohérent, c'est-à-dire de maintenir cette interdiction également durant la phase de transition entre moratoire et entrée en vigueur de la loi révisée.

Quant à la proposition de la minorité Schilliger de maintenir le moratoire mais de ne le prolonger que de quatre ans, elle n'a aucun sens. En effet, arguer que la loi sur l'énergie ne sera peut-être pas acceptée pour remettre en question ce moratoire utile, voire indispensable, c'est se voiler la face et céder aux sirènes de quelques nostalgiques de la grande époque du nucléaire. Les experts doutent fortement, pour ne pas dire plus, que la technique puisse évoluer en si peu de temps afin de faire en sorte que cette technologie devienne enfin sûre et attractive. Dès lors, accepter la proposition de la minorité Schilliger, c'est simplement nourrir notre Parlement qui devra rediscuter à plus court terme d'une situation qui n'aura pas changé, avec un résultat que nous connaissons déjà. Vive la bureaucratie!

En conclusion, pour des raisons de cohérence législative et, surtout, parce que cette technologie ne convainc ni par son utilité économique, technologique ou environnementale ni par sa sécurité, le groupe PDC vous recommande de suivre la majorité et de prolonger ce moratoire tourné vers l'avenir.

**Girod** Bastien (G, ZH): Liebe SVP-Fraktion, liebe FDP-Libérale Fraktion: Es stimmt zwar, Sie haben bei den Wahlen gewonnen und hier eine Mehrheit. Es stimmt, Sie haben in den Wahlen gesagt, dass Sie für weniger Regulierung sind. Das heisst aber nicht, dass das Laisser-faire-Mantra blind in jedem Geschäft angewendet werden soll. Es ist erschreckend, dass dieses Mantra auch hier, wo es um nukleare Risiken geht, mit einer erschreckenden Undifferenziertheit angewendet wird – in jenem Bereich also, der sicher als Erstes reguliert werden muss.

Es ist nicht so, dass die Bevölkerung findet, es brauche hier eine Deregulierung. Es war interessant: Letzte Woche hat die Economiesuisse eine Medienmitteilung erlassen, in welcher sie sagte, die Bevölkerung sei gegen Regulierung. Wir haben eine Studie gemacht mit der Uni Zürich. Sogar der «Blick» hat herausgefunden, diese Studie zeige, dass die Bevölkerung Regulierung sehr wichtig findet – vor allem in den Bereichen Umwelt und Gesundheit. 90 Prozent finden, dass es wichtig ist, hier eine Regulierung zu haben. Das ist ja auch klar. All die Unfälle in den Bereichen AKW und nukleare Risiken geschahen, weil weggeschaut wurde und Risiken nicht ernst genommen wurden.

Nun will man hier ab Ende Monat eine Gesetzeslücke schaffen und sozusagen vor der Energiestrategie noch ein Fenster für den Export von Brennelementen öffnen. Nun muss man wissen: Der Export von Brennelementen ist natürlich der Teil der ganzen Atomindustrie, der am umstrittensten ist. Er hat die grössten negativen Konsequenzen, sei es die Verstrahlung von Mitarbeitern bei der Wiederaufbereitung, sei es die Verstrahlung der Umwelt, sei es auch die Proliferation, also der Missbrauch – dies an die SVP-Fraktion: Wir arbeiten hier mit Atommächten zusammen. Sie sagen immer, Sie seien neutral, aber hier ist die Zusammenarbeit, bei der das Militärische und das Zivile immer voll verknüpft sind, dann kein Problem. Und es erhöht natürlich das Risiko des terroristischen Missbrauchs dieser nuklearen Materialien.

Gerade hier wäre es also wichtig, eine Regulierung zu haben. Die Grünen sind deshalb klar für die Verlängerung des Moratoriums. Die Grünen waren ja seit ihrer Gründung gegen die zivile und militärische Nutzung dieser Technologie,

dies zu Recht, wie sich leider herausgestellt hat, denn man hat diese Risiken nicht im Griff.

Ich bitte Sie also, sowohl den Antrag der Minderheit Müri zum Eintreten als auch den Antrag der Minderheit Schilliger abzulehnen. Herr Schilliger, dieser Antrag zeigt ja, dass Sie immer noch daran glauben oder darauf hoffen, dass die nukleare Kehrtwende vielleicht doch noch kommt und plötzlich Atomkraftwerke die grosse Lösung sind. Ich möchte Sie einfach auch hier auf zwei Dinge hinweisen: Gemäss einer Umfrage der HSG, die kürzlich erschienen ist, sagen gerade einmal 6 Prozent der Befragten, dass sie für neue AKW sind. In der Stadt Zürich waren 70 Prozent für den Atomausstieg. Sie wissen das vielleicht nicht, aber es ist nicht so, dass Rot-Grün in der Stadt Zürich in dieser Frage 70 Prozent der Stimmen hat. Alle Bürgerlichen waren dagegen, trotzdem hat die Bevölkerung den Atomausstieg ganz klar mit 70 Prozent befürwortet.

Ich bitte Sie, hier also nicht wieder auf den Atomkurs einzuschwenken. Ich bitte Sie, das, was eigentlich logisch ist – der Entscheid im Ständerat war unbestritten und fiel einstimmig –, fortzusetzen und diese Lücke in der Regulierung zu schliessen.

**Rime** Jean-François (V, FR): Monsieur Girod, je vous ai écouté attentivement. Vous êtes très enthousiaste par rapport à l'arrêt du nucléaire. Mais ne craignez-vous pas que, si l'on suit vos propositions, les Verts n'aurent plus aucune raison d'exister et que ce parti va tout simplement disparaître?

**Girod** Bastien (G, ZH): Ein wichtiges Anliegen wäre damit wirklich erfüllt. Ein anderes Anliegen kommt im September zur Abstimmung. Bei der Volksinitiative «für eine grüne Wirtschaft» geht es auch um andere ökologische Faktoren. Wenn dieser Initiative auch noch zugestimmt wird, ist es wirklich so, dass wir sicher mal eine Retraite brauchen, um wieder neue Herausforderungen zu definieren.

**Leuthard** Doris, Bundesrätin: Wenn wir das Energiegesetz innert drei Jahren behandelt hätten, hätte ich Sie mit dieser Frage des Moratoriums nicht behelligen müssen. Weil dieses Gesetz offenbar aber erst in der Herbstsession in die Schlussabstimmung kommt, müssen wir die heutige Gesetzgebung anpassen respektive das heutige Moratorium verlängern.

Herr Nationalrat Schilliger, seit zehn Jahren haben wir ein Moratorium beziehungsweise ein Verbot, und wir leben gut damit. Die ganze Branche hat sich schon längst darauf eingestellt, und es hat sich schon längst in ganz Europa ergeben, dass niemand mehr an die schnellen Brüter glaubt. Das, was wir seit zehn Jahren leben, wollen wir neu im Gesetz verankern, statt es mit dem Moratorium zu machen. Das ist das einzige, was ändern wird. In diesem Punkt sind sich beide Räte auch bereits einig; es gibt keine Differenz. Die Betreiber der Schweizer Kernkraftwerke haben ihre Brennelemente, wie gesagt wurde, früher in Frankreich und Grossbritannien wiederaufarbeiten lassen. Seit dem Beginn des Verbots am 1. Juni 2006 wurden somit keine Brennelemente mehr zur Wiederaufarbeitung ausgeführt. Mittlerweile sind alle ausgeführten Brennelemente aufgearbeitet. Zudem wurde das gesamte bei der Wiederaufarbeitung zur Herstellung von Brennelementen aus Plutonium-Uran-Mischoxid gewonnene Plutonium für die Schweizer Kernkraftwerke Gösgen und Beznau verarbeitet. Sämtliche MOX-Brennelemente sind inzwischen abgebrannt beziehungsweise nicht mehr in Gebrauch. Das ist die Realität. Wenn also hier irgendwo von Technologie oder Kosten gesprochen wird, so stimmt das mit den Fakten nicht überein. Bei Ablauf des Moratoriums werden das erste Massnahmenpaket der Energiestrategie 2050 und damit das Verbot noch nicht in Kraft sein – deshalb hier diese Verlängerung.

Herr Nationalrat Schilliger, Moratorien kennen wir aus anderen Bereichen. Nehmen wir das Moratorium für genveränderte Organismen. Auch vonseiten der SVP kämpft man darum, dass dieses Moratorium verlängert wird, und niemand spricht in diesem Fall von Technologieverbot. Es geht



dort insbesondere auch darum, dass man sagt, der Konsument und die Schweizer Politik wollten das nicht und die Auswirkungen auf die Umwelt seien grösser als der Nutzen, wenn man Freisetzungsversuche realisieren würde.

Auch bei der Verlängerung des Moratoriums geht es um eine Umweltangelegenheit. Wiederaufbereitungsanlagen setzen radioaktive Stoffe an Wasser und Luft frei. Sie haben auch einen sehr grossen Impact auf die Nordsee. Das ist heute wissenschaftlich nachgewiesen. Deshalb ist die Wiederaufarbeitung auch aus umweltpolitischen Gründen keine Chance mehr. Das war vor dreissig Jahren anders. Es ist nicht konsequent, die Wiederaufarbeitung schweizerischer Brennelemente im Ausland wieder zuzulassen.

Herr Nationalrat Müri hat Zweifel in Bezug auf die Nachhaltigkeit geäussert. Er sagte auch, die Abfallmenge werde dann vermehrt reduziert. Auch da sagen die Wissenschaftler etwas anderes. Die gesamte Abfallmenge ist, nach heutigem Kenntnisstand, mit und ohne Wiederaufarbeitung etwa gleich gross. Auch diese Annahme wird deshalb von den Experten als falsch eingeschätzt.

Die Befürworter arbeiten im Wesentlichen mit dem Argument, Brennelemente seien kein Abfall, sondern ein Wertstoff, der wiederverwendet werden könne. Nicht jede Rezyklierung von Wertstoffen ist auch sinnvoll. Hier hat man die Rezyklierung klar als mit zu grossen Risiken für die Umwelt qualifiziert. Das ist nicht nur in der Schweiz so, diese Auffassung hat sich heute weltweit durchgesetzt.

Nicht zuletzt sprechen Gründe der Nonproliferation gegen die Wiederaufarbeitung. Sie wissen es, die Schweiz ist sehr aktiv in allen Fragen der Nonproliferation. Beim Prozess der Wiederaufarbeitung wird Plutonium abgetrennt und damit leichter zugänglich gemacht. Das ist für den Bundesrat ein wesentlicher Faktor, der ihn veranlasst, weiterhin am Verbot festzuhalten.

Mit dem Antrag der Minderheit Schilliger stellt sich die Frage, ob die Frist um vier statt um zehn Jahre verlängert werden soll. Der Bundesrat geht natürlich davon aus, dass das Verbot im Rahmen des Gesetzes zur Energiestrategie innert dieser vier Jahre in Kraft sein wird. Insofern spielt die Frage dieser Frist keine grosse Rolle. Es ist aber üblich, dass man Moratorien um zehn Jahre verlängert. Das ist die Praxis des Bundesrates, die Praxis des Parlamentes. Insofern hält der Bundesrat daran fest, dass dieses Moratorium um zehn Jahre zu verlängern ist – egal, was Sie dann mit der Energiestrategie machen werden.

Es wurde zu Recht auch von den Kommissionssprechern gesagt: Es sind heute keine neuen technischen Verfahren in Sichtweite, die ernsthafte Fortschritte auf diesem Gebiet verheissen, im Gegenteil: Es liegen auch hier mehr Fragen als mögliche Lösungsansätze auf dem Tisch. Mit Sicherheit sind Fortschritte, die gar zu einer industriellen Anwendung führen würden, nicht in vier Jahren möglich; wahrscheinlich ist auch in den nächsten zehn Jahren nicht damit zu rechnen. Somit ist es eben gerechtfertigt, das Moratorium um zehn Jahre zu verlängern, was im Übrigen historisch auch dem Willen des Gesetzgebers entspricht.

Ich bitte Sie daher, der Fassung der Mehrheit Ihrer Kommission und damit dem Ständerat und dem Bundesrat zuzustimmen.

**Bäumle Martin (GL, ZH)**, für die Kommission: Stellenweise hatte ich den Eindruck, es gebe hier eine Debatte «Ja oder Nein zur Kernenergie». Darum geht es heute nicht. Wir haben in der Debatte zur Energiestrategie 2050 ein Verbot der Wiederaufbereitung beschlossen. Es gab in beiden Räten keine Differenz mehr. Heute sprechen wir davon, ob das bestehende Exportmoratorium in einer Übergangsphase verlängert werden soll, und zwar um zehn Jahre, wie Bundesrat, Ständerat und die Kommissionsmehrheit beantragen, oder um vier Jahre, wie eine Kommissionsminderheit beantragt. Es ist nicht ein Nein zu neuen Technologien, sondern es ist ein Moratorium für alte Technologien, die beweisbar nicht funktionieren, beziehungsweise heute an drei Orten auf der Welt durchgeführt werden: Majak in Russland, untragbar belasteter Standort; Sellafield in England, ebenfalls

belasteter Standort, in Schliessung begriffen; und La Hague, ebenfalls belasteter Standort.

Es soll weniger Abfälle geben. Das stimmt sehr bedingt – die Frau Bundesrätin hat es gesagt. Aber um diese ein bisschen mehr oder weniger kurzlebigen Abfälle zu generieren, haben Sie, wie wir als Chemiker sagen, eine Schlunzerei mit Emissionen anzusetzen, und Sie haben ein Transportrisiko. Die Wirtschaftlichkeit stimmt nicht. Mischoxid-Brennelemente sind teurer, und der Gewinn besteht nur, weil man Plutonium gewinnt.

Zu den Wertstoffen: Es gibt heute zwei Wertstoffe, die man verwenden kann. Der erste Wertstoff sind Mischoxid-Brennelemente. Diese waren in Fukushima eines der Probleme und verantwortlich dafür, dass der Unfall zu mehr Schäden beziehungsweise Plutoniumaustritt aus den Kernschmelzen geführt hat. Seither werden in Schweizer Kernkraftwerken die Mischoxid-Brennelemente schrittweise zurückgefahren beziehungsweise nicht mehr eingesetzt. Der zweite Wertstoff, der gewonnen wird, ist Plutonium für Atomwaffen. Hier besteht einerseits das Proliferationsrisiko, und andererseits haben wir mit unserer Wiederaufbereitung einen Deckungsbeitrag an das französische, englische oder russische Atomwaffenprogramm geleistet, und das sollte nicht im Sinne der Schweiz als neutraler Staat sein.

Ein Moratorium und auch ein Verbot der Ausfuhr zur Wiederaufarbeitung sind kein Verbot von neuen Technologien, von neuen Wertstoffen oder einer Transmutation, die alle als sinnvoll erachten; das bleibt weiterhin möglich. Aber wie gesagt, wissenschaftlich ist heute kaum ein Ansatz da, der funktioniert. Auch die Wiederaufarbeitung in der Schweiz bleibt mit diesem Beschluss eines Moratoriums erlaubt. Das heisst, Herr Müri und Herr Schilliger könnten morgen neben dem KKL eine Wiederaufbereitungsanlage beantragen und diese erstellen. Dafür entsteht also mit dem heutigen Entscheid kein Verbot.

Die Differenz, die in diesem Rat besteht, bezieht sich auf die Frist von vier oder zehn Jahren. Ich bitte Sie jetzt wirklich, auf die Vorlage einzutreten und in der Detailberatung dann über diese Anzahl Jahre zu entscheiden. Dann können wir mit dem Ständerat noch eine Diskussion führen, ob es jetzt vier, sechs, acht oder zehn Jahre sein sollen.

**Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin):** Wir stimmen über den Nichteintretensantrag der Minderheit Müri ab.

**Abstimmung – Vote**  
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.079/13.576)  
 Für Eintreten ... 126 Stimmen  
 Dagegen ... 64 Stimmen  
 (1 Enthaltung)

### Bundesbeschluss über die Verlängerung des Moratoriums für die Ausfuhr abgebrannter Brennelemente zur Wiederaufarbeitung

**Arrêté fédéral concernant la prolongation du moratoire sur l'exportation d'éléments combustibles usés pour le retraitement**

#### Detailberatung – Discussion par article

**Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung**  
*Antrag der Kommission*  
 Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Titre et préambule, ch. I introduction**  
*Proposition de la commission*  
 Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Angenommen – Adopté**

**Art. 106 Abs. 4**  
*Antrag der Mehrheit*  
 Zustimmung zum Beschluss des Ständerates



**Antrag der Minderheit**

(Schilliger, Bourgeois, Brunner, Genecand, Imark, Knecht, Müri, Page, Rösti, Ruppen, Wasserfallen, Wobmann)  
... Die Frist wird ab dem 1. Juli 2016 um vier Jahre verlängert.

**Art. 106 al. 4***Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition de la minorité*

(Schilliger, Bourgeois, Brunner, Genecand, Imark, Knecht, Müri, Page, Rösti, Ruppen, Wasserfallen, Wobmann)  
... Le délai est prolongé de quatre ans à compter ...

**Schilliger Peter** (RL, LU): Die Debatte zum Antrag meiner Minderheit wurde ja bereits sehr, sehr ausführlich geführt. Ein Moratorium ist ein Entscheidungsaufschub und damit eine Verlegenheitslösung. Wir haben die Meinung, dass aufgeschobene Entscheide entweder definitiv zu bestätigen oder aufzuheben sind. Für beides braucht es eine breite politische Diskussion. Deshalb: keine Verlängerung des Moratoriums auf Vorrat, sondern eine nochmalige Verlängerung um maximal vier Jahre statt der vorgeschlagenen zehn Jahre!

Es wurde von der Frau Bundesrätin argumentiert, dass man üblicherweise zehnjährige Moratorien vorsehe. Im Gesetz steht, dass das Moratorium durch einen einfachen Bundesbeschluss um höchstens zehn Jahre verlängert werden kann. Man dürfte also auch problemlos weniger Jahre vorsehen. Wir sind uns darüber einig, dass diese Diskussion irgendwann zu Ende geführt werden muss. Wir sind uns einig: Wenn die Energiestrategie 2050, wie wir sie beraten haben, eine Mehrheit findet und definitiv wird, ist damit die Diskussion abschliessend geführt. Falls sie aber keine Mehrheit findet oder eine Referendumsabstimmung nicht übersteht, braucht es die Diskussion über dieses Moratorium.

Ich möchte zwei Bemerkungen zu den Vorrednern machen. Sie sprachen von der «ideologischen Debatte», die hier geführt werde. Entschuldigung: Ideologische Voten habe ich vor allem von der links-grünen Seite gehört. Ich verstehe auch die Angst nicht, die man davor hat, diese Debatte zu führen. Wenn Sie so sicher sind, warum wollen Sie sie dann nicht führen? Warum wollen Sie ein Moratorium, mit dem Sie den Entscheid wieder für zehn Jahre auf die lange Bank schieben? Zehn Jahre braucht es nicht, zehn Jahre sind falsch.

Unterstützen Sie deshalb meine Minderheit, und reduzieren Sie die Moratoriumsdauer auf maximal vier Jahre.

**Leuthard Doris**, Bundesrätin: Ich kann es kurz machen: Wenn Sie das Moratorium nur um vier Jahre verlängern, dann werden wir in eineinhalb Jahren bereits wieder an einer Vernehmlassung arbeiten und dieselbe Debatte erneut führen, obwohl wir wissen, dass sich technisch, wissenschaftlich, von den Kosten und der Abfallmenge her nichts verändert wird. Es ist also eine Debatte für die Galerie – das verursacht Kosten, Herr Nationalrat Schilliger, das ist ineffizient. Stimmen Sie im September der Energiestrategie zu. Dann ist das Ganze sowieso erledigt, dann haben Sie im Gesetz die saubere Lösung.

Deshalb würde ich jetzt hier nicht wegen dieser Frage eine Differenz zum Ständerat schaffen.

**Bäumle Martin** (GL, ZH), für die Kommission: Die Argumente habe ich bereits beim Eintreten ausgeführt. Es geht um die Frage der Frist von vier oder zehn Jahren. Die Minderheit beantragt Ihnen vier Jahre, die Mehrheit zehn Jahre. Der Entscheid fiel mit 12 zu 12 Stimmen mit Stichentscheid des Präsidenten.

Ich möchte Sie einfach noch einmal darauf hinweisen: Der Ständerat hat den zehn Jahren einstimmig zugestimmt. Aber letztlich muss der Rat entscheiden.

Ich empfehle Ihnen, der Kommissionsmehrheit zu folgen.

**Thorens Goumaz Adèle** (G, VD), pour la commission: Il s'agit, je le répète, de combler le vide juridique entre la fin du mois de juin 2016 et l'entrée en vigueur de la stratégie énergétique 2050. C'est de cette phase de transition qu'il s'agit. Si la stratégie énergétique entre en vigueur, ce sera vraisemblablement dans un an et demi environ, donc la différence entre un moratoire de quatre ans et de dix ans n'est pas très importante. Si, par malheur, la stratégie énergétique n'entrait pas en vigueur comme cela est prévu, la durée du moratoire de dix ans serait plus raisonnable pour les raisons suivantes. D'une part, une durée de quatre ans seulement nous imposerait une reprise très rapide des travaux. Il ne vaut donc pas la peine de mettre en place un moratoire pour quatre ans seulement, parce que nous devrions recommencer une procédure de consultation et nos travaux avant la fin du moratoire, soit très rapidement. Cet argument relève, je dirai, des processus décisionnels du Parlement.

D'autre part, puisque la question qui est en jeu est celle de savoir si, un jour ou l'autre, une innovation technologique comblera les défauts importants relatifs à la technologie du retraitement en matière de sécurité environnementale et de coûts, une durée du moratoire de dix ans est également plus raisonnable. Il est très invraisemblable qu'une telle évolution technologique advienne dans les prochaines années. Un moratoire de quatre ans serait donc inadéquat de ce point de vue également.

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.079/13 577)

Für den Antrag der Minderheit ... 103 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 87 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Ziff. II, III***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Ch. II, III***Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Angenommen – Adopté****Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.079/13 578)

Für Annahme des Entwurfes ... 129 Stimmen

Dagegen ... 65 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Frau Bundesrätin Leuthard feiert übrigens morgen ihr Zehn-Jahre-Jubiläum als Mitglied des Bundesrates. Wir danken Ihnen, Frau Bundesrätin, für Ihr zehnjähriges Engagement zugunsten unseres Landes und für die gute Zusammenarbeit mit dem Parlament! (*Beifall*)



## 16.016

### Legislaturplanung 2015–2019 Programme de la législature 2015–2019

#### Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 25.04.16 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 26.04.16 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 07.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 13.06.16 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.16 (Differenzen – Divergences)

#### Bundesbeschluss über die Legislaturplanung 2015–2019 Arrêté fédéral sur le programme de la législature 2015–2019

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Présidentin): Der Bundesbeschluss über die Legislaturplanung ging nach der ersten Beratung in jedem Rat gemäss Artikel 94a Absatz 1 des Parlamentsgesetzes direkt in die Einigungskonferenz. Diese stellte zu jeder Differenz einen Einigungsantrag, wobei sie sich ausser bei Artikel 3a Ziffer 10terdecies stets dem Ständerat anschloss.

**Amaudruz** Céline (V, GE): Après avoir passé quatre jours en commission, 240 minutes à débattre, participé à une séance de Conférence de conciliation le jeudi 9 juin 2016, nous voilà repartis pour plus d'une heure de débat, de nouveau au conseil, pour discuter du programme de la législature 2015 à 2019, qui est censé définir l'agenda politique du Conseil fédéral et qui contient les objectifs stratégiques et les points essentiels de la législature. Mais, à vrai dire, pour discuter de quoi, ou plutôt pour rediscuter de quoi? N'avons pas peur de le dire, pour discuter de rien! Nous sommes censés définir les grandes orientations politiques du Conseil fédéral pour les quatre prochaines années et déterminer l'ordre des priorités de l'administration fédérale.

Je me permets de rappeler, comme je l'avais dit lors de ma première intervention, que le principe d'un programme de législature n'a de sens que dans un système parlementaire de majorité et d'opposition. Or, en Suisse, cela n'a aucun sens. Un programme de législature ne correspond pas au système suisse collégial, système dans lequel les volontés de chacun sont tempérées par celles des autres, tempérées par la possibilité de lancer une initiative ou un référendum.

A la lecture de la proposition de la Conférence de conciliation, si certains d'entre vous ont encore des doutes, l'on devra reconnaître l'inutilité du programme de la législature. Il suffit de regarder sur quoi nous sommes en train de discuter, ce d'autant qu'en définitive nous devrons bêtement prendre acte du programme de la législature. Hormis le fait que, selon le Conseil fédéral, la seule mission du Parlement est de valider une énumération de messages à adopter, vous conviendrez du grotesque, pour ne pas dire du ridicule de l'exercice, d'autant plus que le Conseil fédéral n'a cessé de nous demander de ne pas modifier le programme. Le Conseil fédéral nous a demandé de ne pas soutenir les différentes propositions faites par l'un ou l'autre des élus, ou par les partis, en nous précisant qu'il était inutile de modifier le programme de la législature, puisque le Conseil fédéral tenait déjà compte des modifications proposées. Dès lors, répétons-le, à quoi bon discuter? Le programme de la législature ne contient aucune vision, aucune stratégie, mais bel et bien des projets, accompagnés de messages, en cours de rédaction, à adopter. Ce n'est tout simplement pas sérieux; ce n'est pas respecter notre travail; mais, surtout, cela ridiculise le travail précieux et de qualité que devrait fournir notre gouvernement.

Comme nous l'avons déjà précisé lors de la première séance, la Commission chargée de l'examen du programme de la législature propose pour cette raison de donner suite à une initiative parlementaire du groupe UDC, qui exige que

l'on renonce à former une commission spéciale à partir de la prochaine législature. En lieu et place, le Parlement doit se contenter de prendre acte du projet du Conseil fédéral, comme je l'ai déjà dit, et de tenir un débat au cours duquel les groupes parlementaires expliqueront plutôt leur propre position. L'initiative sera examinée prochainement au sein des commissions compétentes. Nous espérons ainsi que la plainsanterie que constitue le présent exercice ne se renouvellera pas.

Les propositions de minorité émanant de la commission vous seront brièvement présentées, mais, comme cela a déjà été dit par la présidente, on nous demande finalement de nous rallier au Conseil des Etats, donc en gros de ne modifier en aucun point le programme de la législature, dont – je le répète – nous devrons simplement prendre acte.

Je ne vous demande qu'une chose: promettez-moi que c'est la dernière fois que nous nous livrons à un tel exercice!

**Heim Bea** (S, SO): Was für eine Chance würde doch eigentlich in einem Legislaturprogramm stecken! Man könnte gemeinsam und mit offenem Horizont die grössten Herausforderungen unseres Landes diskutieren, Rechenschaft über Erreichtes und Verpasstes ablegen, die Lage der Nation im internationalen Kontext analysieren, gemeinsam visionäre Ziele für einen längeren Zeithorizont setzen, um danach konkrete Massnahmen für die nächsten vier Jahre zu beschliessen – Massnahmen für den Weg aus der Franken- und Ressourcenkrise, Massnahmen für die soziale Sicherheit und für die ökologische Modernisierung von Gesellschaft und Wirtschaft. Man könnte, man könnte.

Leider muss ich im Konjunktiv sprechen. Denn der Bundesrat und die Mehrheit in diesem Parlament haben genau diese Chance verpasst. Die Legislaturplanung, so, wie sie jetzt vorliegt, ist ambitionslos – wir haben es gesagt –, und sie ist lückenhaft. Das Ergebnis der Ratsdebatten zielt aus unserer Sicht in erster Linie auf eine Schwächung des Staates, auf einen Abbau dessen, was die Kraft unseres Landes ausmacht, des sozialen Ausgleichs und der Investitionen in die Zukunft.

Die SP-Fraktion hat darum seinerzeit die Rückweisung beantragt. Heute zeigt sich, wie richtig wir mit unseren Befürchtungen gelegen sind. Darum spreche ich jetzt einmal davon, was alles nicht in dieser Legislaturplanung steht. Es sind drei Beispiele von vielen. Es steht nichts darin von der Industriepolitik. Unsere Industrie ächzt unter der von der Nationalbank mutwillig provozierten Frankenkrise. Der Stellenabbau ist dramatisch. Unserem Land droht eine Deindustrialisierung. Wir sind drauf und dran, die Chancen zu verpassen, die der technologische Wandel mit sich bringt. Die Schweiz ist ein Industrieland, aber massgebliche Kreise wollen unser Land offenbar zu einem Singapur machen, einer Wohlfühlzone für Finanzspekulanten, einem Nachtwächterstaat, in dem immer mehr Menschen unter immer prekäreren Bedingungen arbeiten müssten.

Es steht in diesem Legislaturprogramm nichts über den ökologischen Umbau, nichts über die Energiewende. Das wären Projekte, die unser Land vorwärtsbringen könnten, die reale Jobs für real arbeitende und real forsrende Menschen schaffen würden, die unsere Leben sicherer machen und die wegführen würden von den Gefahren der Atomenergie, die für den Schutz unserer Umwelt arbeiteten, weil sie mit den Ressourcen sorgfältiger umgingen. Es steht in diesem Legislaturprogramm nichts von der Weiterentwicklung der Gesellschaft – einer Gesellschaft, die sich solidarisch mit den Schwächeren zeigt; einer Gesellschaft, in der alle Kinder die gleichen Bildungschancen haben; einer Gesellschaft, die sich für Menschenrechte und Umweltstandards im Inland wie auch im Rahmen der Freihandelsabkommen einsetzt; einer Gesellschaft, die sich nicht ängstlich abschottet und eingekilt, sondern sich mutig und selbstbewusst den Herausforderungen stellt; einer Gesellschaft, die sich für eine solidarische Lösung der Flüchtlingskrise einsetzt. Von alledem steht in diesem Legislaturprogramm nichts.

Dafür skizziert die rechte Mehrheit in diesem Saal ein Abbruch- und Abbauprogramm, das heißt: Entlastung des Ka-



pitals zulasten der Lohnabhängigen; das heisst aus meiner Sicht: Geringschätzung der Leistungen und Bedürfnisse der Arbeitnehmer; das heisst im Klartext: das Recht der Stärkeren stärken statt einer sozialen solidarischen Gesellschaft. Zu einer solchen Politik, die den Staat in seiner Leistungsfähigkeit und Vertrauenswürdigkeit demontiert, bieten wir Sozialdemokrinnen und Sozialdemokraten nicht Hand, da spielen wir nicht mit. Die SP wird mit allen Kräften – wenn es sein muss, mit der Kraft der Strasse – diese Politik bekämpfen.

**Fricker Jonas (G, AG):** «Aufgabenverzichtplanung», «substanzielle Entlastung des Bundeshaushalts», «Eindämmung des Wachstums bei den Personalkosten», «Regulierungsfolgenabschätzung» mit «Preisschild», «Beseitigung der Wettbewerbsnachteile», «Bericht über die Regulierungskosten», «konsequente Durchsetzung von Schengen/Dublin», «Wahrung der Unabhängigkeit und Neutralität»: So haben die beiden Räte die Legislaturplanung des Bundesrates ergänzt. Es ist unschwer zu erkennen, dass die an sich schon wirtschafts- und sparorientierte Legislaturplanung des Bundesrates noch wirtschafts- und abbauorientierter formuliert wurde. Die wenigen gesellschaftlichen und ökologischen Anliegen sind mit der Lupe zu suchen.

Und es kommt noch schlechter: Eine Minderheit Hess Erich will heute sogar das Gleichstellungsgesetz erneut streichen. Die Mehrheit der Einigungskonferenz hat die Streichung des Gleichstellungsgesetzes aus ordnungspolitischen Gründen abgelehnt. Es geht hier nicht um die materielle Diskussion des Gesetzentwurfes. Sobald der Bundesrat eine Botschaft vorlegt, wird diese in den zuständigen Kommissionen und Räten diskutiert werden. Ich bitte Sie höflich, den Antrag der Minderheit Hess Erich abzulehnen; denn es ist ein Gebot, dass wir unsere Bundesverfassung einhalten. In Artikel 8 Absatz 3 heisst es seit 35 Jahren: «Mann und Frau haben Anspruch auf gleichen Lohn für gleichwertige Arbeit.» Wir müssen also einen weiteren Schritt in diese Richtung machen, aber das Wie, das werden wir nicht heute diskutieren. Eine Legislaturplanung sollte auf Zukunftsvorstellungen in den Bereichen Umwelt, Wirtschaft und Gesellschaft aufbauen. Sie sollte eine nachhaltige, ganzheitliche und kohärente Sichtweise auf die grossen Herausforderungen bieten und einen ausgewogenen Massnahmenkatalog betreffend wirtschaftliche, ökologische und gesellschaftliche Interessen beinhalten. Dies wird mit der vorliegenden, unausgewogenen Legislaturplanung leider nicht erreicht.

Wenn ich mich so reden höre, dann müsste ich eigentlich zum Schluss kommen, dass wir Grünen diese Legislaturplanung ablehnen müssten. Aber die Grünen sind positive Stehaufmännchen und -frauen, und so fokussieren wir auch hier auf das wenige Positive; denn wenigstens eine zukunftsorientierte Verbesserung haben die Räte, dank Fathi Derder, doch noch zustande gebracht: Die Herausforderung der Digitalisierung unserer Gesellschaft soll mit sieben Massnahmen konkret angegangen werden. Eine davon ist die Entwicklung einer gemeinsamen Strategie mit den Kantonen zur gemeinsamen Weiterentwicklung des Digitalen Bildungsraums Schweiz. Ich erwähne sie hier, da scheinbar weder dem Bundesrat noch dem Parlament zurzeit bewusst ist, dass wir gleich viel Geld in die Aus- und Weiterbildung betreffend Industrie 4.0 investieren müssen, wie wir in die Forschung, für Technologie und Technik, in diesem Bereich investieren. Dies ist nötig, wenn wir die Herausforderungen, die sich durch die Digitalisierung unserer Gesellschaft und Wirtschaft ergeben, erfolgreich meistern wollen.

Leider haben es die Räte verpasst, zukunftsorientierte Anträge der Grünen in die Legislaturplanung aufzunehmen. Ich erwähne hier nur zwei:

1. Die Botschaft für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Kreislaufwirtschaft: Diese hätte Umwelt und Wirtschaft verbunden, die Schweiz wettbewerbsfähiger gemacht und neue Arbeitsplätze mit Zukunft geschaffen.
2. Den Aktionsplan zur besseren Vereinbarkeit von Familien- und Erwerbsarbeit: Dieser hätte Gesellschaft und Wirtschaft verbunden und durch die bessere Ausschöpfung des inländi-

schen Arbeitskräftepotenzials zur Fachkräfte-Initiative beigebringen.

Trotz verpasster Chancen werden die Grünen der Legislaturplanung zustimmen.

**Sollberger Sandra (V, BL):** Ganz proportional zur geringen Bedeutung dieser Debatte und der darauffolgenden Abstimmung werde ich auch mein Votum halten – nämlich ganz kurz.

Mein Fazit zu dieser ganzen Übung «Legislaturplanung» ist ernüchternd. Eigentlich bin ich, als noch frische Nationalräatin, etwas enttäuscht. Einerseits sollen wir die Legislaturplanung absegnen und mitgestalten. Andererseits ist diese Legislaturplanung eigentlich nur toter Buchstabe. Der Elan in der Kommission und in der Einigungskonferenz war dementsprechend auf tiefem Niveau. Dies ist für mich nun im Nachhinein klar, da diese Legislaturplanung für uns eigentlich systemfremd ist. Wir haben und wollen ja kein Koalitions- oder Mehrheitsprogramm für die nächsten vier Jahre, wie das andere Länder kennen. Eine zentral gesteuerte Regierungspolitik ist uns fremd. Wir wollen auch keine Leerläufe, dafür umso mehr Effizienz.

Gerade ein Milizparlament ist darauf angewiesen, dass wir möglichst wenige unwirksame und unverbindliche Beschlüsse fällen, sondern uns auf die konkrete und sachbezogene Gesetzgebung und Beaufsichtigung der Verwaltung konzentrieren. Als Unternehmerin will und kann ich nicht hinnehmen, dass weiterhin solche Selbstbeübungen stattfinden. Es ist klar, dass die Verwaltung und auch die Parlamentsdienste eine grundlegende und grobe Planung vornehmen müssen. Schlussendlich entscheiden aber die politischen Verantwortlichen in Bundesrat und Parlament so oder so von Fall zu Fall, wie die Agenda gestaltet wird. Und dies ist auch richtig so, da wir möglichst volksnah und praxisbezogen arbeiten wollen.

Nach dieser Erfahrung in dieser Kommission werde ich mich nun vehement dafür einsetzen, dass die hängigen Vorstösse zur Abschaffung dieser unnötigen Legislaturplanungsdebatte gutgeheissen werden und uns in Zukunft vor solchen Leerläufen bewahren.

**Weibel Thomas (GL, ZH):** Wir Grünliberalen haben uns in der Eintretensdebatte und in der Detailberatung bereits ausführlich zu den Schwerpunkten geäusser, so auch zur Biodiversitätsstrategie. Wir begrüssen es, dass dieser Teil der Legislaturplanung bleibt. Der Verlust der Artenvielfalt bedeutet einen immensen Verlust an ökologischer Infrastruktur. Die volkswirtschaftlichen Kosten bis 2050 werden auf mehrere Prozent des Bruttoinlandsozialproduktes geschätzt, wenn wir so weitermachen wie bisher. Die Langzeitfolgen und Massnahmen möchten wir diskutieren und die Probleme auch lösen.

Ebenfalls geäusser haben wir uns zur Gleichstellung von Mann und Frau und aller Familien- und Lebensmodelle. Das ist für uns selbstverständlich und muss sichergestellt werden. Wir haben kein Verständnis für den Entscheid des Nationalrates aufbringen können, die Änderung des Gleichstellungsgesetzes und die Aktienrechtsrevision zu streichen. Denn die Vorschläge liegen auf dem Tisch, sie sind bereits erarbeitet. Wir wollen diese diskutieren und zu Lösungen kommen. Diskussionsverweigerung ist keine Haltung. Die Einigungskonferenz sieht das auch so, was wir begrüssen.

Wir bedauern, dass es nicht gelungen ist, einen stärkeren Fokus auf Wettbewerb, auf effiziente Staatsaufgaben, auf gesunden Wettbewerb und gleich lange Spiesse zu setzen. Wirtschaftspolitik besteht für uns nicht darin, Staatseinnahmen einzufrieren und im Gegenzug in wertschöpfungsschwache Branchen zu investieren und Strukturerhaltung zu betreiben, sondern es bedeutet effiziente Staatsausgaben zu tätigen, welche Arbeit ermöglichen, die Wertschöpfung und die Arbeitsproduktivität zu stärken und nicht primär Strukturerhaltung zu bezwecken. Diesbezüglich bedauern wir, dass der Ständerat den Aktionsplan zur besseren Vereinbarkeit von Familien- und Erwerbsarbeit nicht aufgenommen hat.



men hat. Das bleibt aber nichtsdestotrotz ein zentrales Thema für die Wirtschaft.  
Zusammenfassend: Wir Grünliberalen stimmen der Fassung der Einigungskonferenz zu.

**Quadranti Rosmarie** (BD, ZH): Die BDP-Fraktion wird der Mehrheit folgen, das heißt dem Antrag der Einigungskonferenz zustimmen. Wir haben es bereits bei der Diskussion um die Legislaturplanung ausgeführt: So schlecht finden wir die Legislaturplanung nicht, wenn wir einbeziehen, dass es ja das Instrument des Bundesrates ist. Ob wir das Geschäft «Legislaturplanung» angesichts der Berge unerledigter Geschäfte weiter so behandeln wollen, wird eine Diskussion wert sein.

Noch zu zwei Dingen, die jetzt passiert sind: Als Fraktion einer bürgerlichen Partei, der die Gleichstellung wichtig ist und die sie auch ins Parteiprogramm aufgenommen hat, freut es uns natürlich, dass sich gemäss Mehrheitsantrag jetzt auch der Nationalrat auf die Bundesratslinie begibt und dieses Thema in der Legislaturplanung beläßt. Ich schliesse mit einer Frage: Artikel 6 Ziel 5 war nie bestritten. Es heißt dort: «Die Schweiz bleibt führend in Bildung, Forschung und Innovation, und das inländische Arbeitskräftepotenzial wird besser ausgeschöpft.» Die BDP-Fraktion wird gespannt schauen, wie die anderen bürgerlichen Fraktionen zusammen mit dem Bundesrat dieses Ziel erreichen wollen, wenn sie die BFI-Botschaft mit ungenügenden Mitteln zur Erreichung dieses Ziels ausgestattet haben.

**Fehlmann Rielle Laurence** (S, GE): Certains ont affirmé, comme Madame Amaudruz, que les débats sur le programme de la législature étaient un exercice inutile et chronophage et que dorénavant l'on pourrait s'en passer. Au contraire, pour le groupe socialiste, il est important d'affirmer des options stratégiques à plus long terme et, en ce sens, le Conseil fédéral a eu raison de soumettre au Parlement son programme de législature afin de mener un débat démocratique à ce sujet.

Néanmoins, nous avons exprimé notre déception à propos du manque de profondeur de ce programme, qui s'est limité à l'énumération d'un grand nombre de messages du Conseil fédéral, dont certains contiennent des orientations que l'on peut certes soutenir, messages qui sont insuffisants et qui révèlent une vision à court terme. C'est la raison pour laquelle le groupe socialiste avait demandé le renvoi du projet au Conseil fédéral. Cette position s'est renforcée suite aux travaux de la commission qui ont abouti au démantèlement du projet du Conseil fédéral. La majorité de la commission avait notamment proposé d'élaborer «un plan global de réexamen des tâches», à l'article 2 mesure 4bis, ce qui aurait eu pour conséquence de faire baisser drastiquement les dépenses de la Confédération. La conséquence d'une telle décision aurait été de faire des économies dans l'assurance-vieillesse et survivants, de réduire encore les dépenses dans la formation et la recherche scientifique – ce qui est déjà malheureusement le cas, on l'a vu la semaine dernière –, et de diminuer les investissements dans les transports publics, pour ne citer que ces aspects. Heureusement, ce point a été abandonné lors de la Conférence de conciliation.

D'une manière générale, le projet qui ressort de la Conférence de conciliation est un peu plus positif que celui qui émanait de notre conseil. Il n'en reste pas moins que l'on ne peut se satisfaire de ce programme qui manque totalement d'ambition. Le groupe socialiste pense que la Suisse doit faire face à de grands défis et a posé un certain nombre de questions, à savoir:

- Avec quelle politique budgétaire et fiscale pourra-t-on garantir à long terme la prospérité pour toutes les habitantes et tous les habitants du pays au lieu d'aggraver les inégalités par des cadeaux fiscaux aux grandes entreprises et aux personnes les plus aisées?
- Quelles mesures allons-nous prendre afin de maintenir les postes de travail menacés par la désindustrialisation et la révolution numérique et de créer des emplois durables?

– Comment comptons-nous lutter contre les effets du changement climatique et cesser la destruction des ressources naturelles?

– Comment allons-nous modifier les modes de production et de consommation afin de préserver les ressources à long terme?

– Quelles impulsions allons-nous donner pour que tous les habitants et toutes les habitantes du pays aient les mêmes chances et puissent participer à la vie sociale?

– Quelles mesures allons-nous prendre pour que la Suisse contribue de manière substantielle à la résolution des crises, tant sur le plan européen que mondial, et à la promotion de la paix et des droits humains?

Voilà quelques-uns des points que nous avons soulevés lors des débats en commission et pour lesquels le groupe socialiste a déposé un grand nombre de propositions qui, malheureusement, n'ont pour la plupart pas reçu le soutien du Conseil fédéral tandis que la commission les a séchement rejetées.

La proposition de la minorité Hess Erich vise à combattre les mesures que le Conseil fédéral entend prendre pour lutter contre la discrimination salariale. Une modification de la loi sur l'égalité devrait imposer aux employeurs d'effectuer à intervalles réguliers une analyse des salaires dans l'entreprise et de soumettre cette analyse à un contrôle externe. On a entendu des aberrations dans les rangs de l'UDC, à savoir que l'égalité des salaires entre femmes et hommes était déjà réalisée, qu'il n'y avait plus de problème, alors que les statistiques démontrent clairement qu'il y a encore plus de 20 pour cent d'écart entre les salaires selon les secteurs. Nous vous demandons de ne pas suivre cette minorité et de lui réservier le sort qu'elle mérite, à savoir un classement vertical.

La Suisse a les ressources nécessaires pour répondre aux nombreux défis que j'ai cités, encore faut-il une volonté politique affirmée et allant dans le bon sens. Or, on en est loin, et la logique qui consiste à faire des cadeaux aux plus privilégiés pendant que la majorité doit se serrer la ceinture est inacceptable et menace la cohésion sociale qui a fait la force de notre pays.

Le groupe socialiste se dressera sur le chemin de ceux qui veulent démanteler les acquis sociaux et continuera d'être une force de proposition afin de promouvoir l'égalité des chances dans tous les domaines.

**Hess Erich** (V, BE): Ich äussere mich nicht zur gesamten Legislaturplanung, sondern lediglich zu Artikel 10 Ziffer 39, Lohngleichheit zwischen Männern und Frauen. Heutzutage ist die Lohngleichheit gewährleistet. Wir dürfen hier der Wirtschaft nicht unnötige Auflagen machen. Heute schon wird die Leistung bezahlt. Sie dürfen nicht die Geschlechter vergleichen, sondern einzeln und alleine die Leistung der verschiedenen Leute, die angestellt sind. Wenn Sie die Leistung vergleichen würden, und diese ist statistisch nicht vergleichbar, dann würden Sie sehen, dass die Männer und Frauen gleich viel verdienen. Deshalb braucht es ganz sicher nicht noch mehr Regulatorien für die Schweizer Wirtschaft. Wir haben uns zum Ziel gesetzt, die Bürokratie in unserem Lande abzubauen. Mit dieser Massnahme blähen wir die Regulatorien weiter auf, und der Wirtschaft entstehen grosse, unnötige Kosten.

Bleiben Sie bei dieser Ziffer auf Ihrer Linie. Wir haben es jetzt hier im Nationalrat in der Hand, wir haben Artikel 10 Ziffer 39 bereits vorher abgelehnt, sprich: herausgestrichen. Wenn wir bei unserem Entscheid bleiben, ist diese Massnahme vom Tisch. Deshalb appelliere ich an Sie: Stimmen Sie genau gleich wie beim letzten Mal. So hätten wir für die Wirtschaft sehr viel erreicht, wir hätten bürokratische Hürden abgebaut, sprich: keine neuen eingeführt.

**Feri Yvonne** (S, AG): Geschätzter Kollege, wenn die Lohngleichheit erreicht ist, wie erklären Sie es sich dann, dass gerade zurzeit auf dem Bundesplatz eine Ausstellung zur Lohnungleichheit stattfindet und wir Parlamentarierinnen dazu aufgefordert werden, diese zu besuchen und uns ein



Bild darüber zu machen? Vielleicht könnten Sie sich da auch mit der Realität konfrontieren und sich weiterbilden.

**Hess Erich** (V, BE): Geschätzte Kollegin, Sie müssen wissen, dass wir in der Schweiz, in den diversen Kantonen, in den Städten, sehr viele Gleichstellungsprogramme und -projekte haben. Die Gleichstellungsstellen müssen wahrscheinlich ihr Geld übers Jahr hinweg irgendwie loswerden, um sich überhaupt legitimieren zu können. Dort ist somit sehr viel Geld vorhanden, das man theoretisch auch alles streichen könnte, denn heute sind Mann und Frau gleichberechtigt, es ist nicht mehr wie vor vierzig Jahren.

**Dobler Marcel** (RL, SG): Ich vertrete hier die FDP-Liberale Fraktion vom 3. bis zum 5. Abschnitt, das sind die Artikel 9 bis 20. Ich bitte Sie, ausser bei der Massnahme 39 in Artikel 10 der Mehrheit zu folgen.

Bevor ich auf die zu unterstützende Minderheit bei der Massnahme 39 eingehen werde, möchte ich unsere Haltung zur Zukunft des Legislaturplanungsverfahrens erwähnen. Allein in der Legislaturplanungskommission im Nationalrat wurden über hundert Anträge behandelt. Nach der Einigungskonferenz ist nun davon nicht mehr viel übrig geblieben. Die den Bundesrat nicht bindende Legislaturplanung gleicht heute weitgehend der Ursprungsversion der Verwaltung. Wir haben daher grundsätzlich Zweifel am Nutzen des gegenwärtigen Vorgehens. Wir sind der Überzeugung, dass der Bundesrat den eidgenössischen Räten in Zukunft keinen Bundesbeschluss mehr, sondern einen Bericht zur Kenntnisnahme vorlegen sollte. Der Verwaltungsaufwand und die Kosten könnten so in diesem Prozess deutlich reduziert werden.

Ich komme nun zur Massnahme 39 bei Artikel 10 auf Seite 9 der deutschsprachigen Fahne. Ich bitte Sie, die Minderheit Hess Erich zu unterstützen. Ich möchte bemerken, dass die Politiker bei den Statistiken zur Lohngleichheit den Interpretationsspielraum offensichtlich nutzen. Ich bitte Sie zu beachten, dass nicht alle lohnrelevanten Parameter berücksichtigt werden können. Würden Sie z. B. einer Person, die zehn Jahre lang zu 50 Prozent gearbeitet hat, und einer Person, die zehn Jahre lang zu 100 Prozent gearbeitet hat, in jeder Branche, in absolut jedem Fall im Verhältnis den gleichen Lohn zahlen, obwohl die eine Person etwa 16 000 Stunden Berufserfahrung und die andere Person etwa 8000 Stunden Berufserfahrung hat, also halb so viel? Diese Statistiken sind wertvolle Indikatoren, widerspiegeln aber nicht exakt und vollumfänglich die Situation auf dem Arbeitsmarkt. Die FDP-Liberale Fraktion unterstützt die Streichung dieser Massnahme aus der Legislaturplanung aufgrund ihrer Wirkung. Eine Änderung des Gleichstellungsgesetzes würde zu zusätzlichen staatlichen Massnahmen führen, z. B. dazu, dass die Arbeitgeber verpflichtet werden, regelmässig betriebsinterne Lohnanalysen durchzuführen und sich durch Dritte kontrollieren zu lassen. Wir möchten zum Abbau der Regulierungen ermuntern und keine neuen einführen. Um unsere Betriebe, die Wirtschaft, nicht mit zusätzlichen Auflagen zu belasten, unterstützen wir den Minderheitsantrag Hess Erich.

Die FDP-Liberale Fraktion bittet Sie, in den anderen Fällen der Mehrheit zu folgen.

**Tuena Mauro** (V, ZH): Warum beraten wir in dieser Intensität eine Legislaturplanung, wenn das, was wir hier beschlossen, für den Bundesrat in keiner Art und Weise bindend ist? Der Elan, das sah man in der Kommission, hielt sich dementsprechend auch in engen Grenzen. Die Bevölkerung, der Souverän, unser Chef, hätte wohl ein Anrecht auf etwas Konkretes, an dem er uns alle in vier Jahren messen kann. Aber nein, das will man offensichtlich nicht. Aus diesem Grund kann man dem Vorstoss von Kollegin Amaudruz, welche diese Übung abbrechen will, getrost zustimmen. Was wir hier jetzt debattieren, ist reine Zeitverschwendung. Machen wir heute und jetzt einen Schlussstrich unter dieses unsägliche Kapitel. Wenden wir uns Relevanterem zu.

**Meyer Mattea** (S, ZH): Ich spreche zu den beiden Minderheitsanträgen. Wir haben genug davon zu warten, genug davon, mit Ausreden wie «Freiwilligkeit und Anreize statt Zwang» vertröstet zu werden, genug davon, dass unsere Arbeit als weniger wert betrachtet wird, nur weil wir Frauen sind. «Mann und Frau haben Anspruch auf gleichen Lohn für gleichwertige Arbeit.» So steht es seit 1981 in der Bundesverfassung geschrieben und seit bald zwanzig Jahren im Gleichstellungsgesetz. Morgen jährt sich der Frauenstreiktag zum 25. Mal. Damals gingen Hunderttausende Frauen und auch fortschrittliche Männer auf die Strasse, um für das zu kämpfen, was eigentlich eine Selbstverständlichkeit sein sollte: die Gleichstellung der Geschlechter. Es ist beschämend, dass wir mit der Freiwilligkeit nicht weit gekommen sind. Der Markt hat offensichtlich versagt; Lohngleichheit, lieber Herr Erich Hess, ist eben nicht gewährleistet. Deshalb braucht es diese Revision des Gleichstellungsgesetzes. Diese verlangt lediglich, dass es unternehmensinterne Lohnanalysen gibt bei Unternehmen mit mehr als 50 Mitarbeitenden. Nicht einmal Sanktionen sind vorgesehen. Es ist noch beschämender, dass wir überhaupt heute hier stehen und darüber diskutieren müssen, ob es diese Revision braucht oder nicht. Wem schadet diese Verweigerungshaltung? Erich Hess hat von unnötigen Kosten gesprochen. Sie schadet allen Frauen, die Jahr für Jahr um Tausende von Franken betrogen werden. Es ist ein Affront, dass wir heute hier in diesem Saal immer noch über jeden kleinsten Schritt Richtung Gleichstellung kämpfen und darüber diskutieren müssen, ob Frauen gleich viel wert sind wie Männer. Es mag hier im Saal einige geben, die Frauen am liebsten zurück in die Küche und in die Kinderstuben schicken und die Politik und den Arbeitsmarkt den Männern überlassen möchten. Das entspricht zum Glück heute nicht mehr der Realität. Wir leben heute zum Glück nicht mehr wie vor vierzig Jahren. Ich bitte Sie daher, den Minderheitsantrag Hess Erich abzulehnen.

Ich bitte Sie aber, dem Minderheitsantrag Wermuth zuzustimmen. Ich habe bereits bei der Rechnungsdebatte über das Personal gesprochen. Sie verlangen in der Legislaturplanung Vorschläge, um die Personalkosten einzudämmen oder ein Wachstum zu verhindern, auch wenn die Zahlen zeigen, dass der Lohnanstieg in den vergangenen Jahren verglichen mit anderen Branchen – Bankenbranche, Pharmabranche usw. – beim Bund unterdurchschnittlich ist. Es ist das Parlament, es sind wir, die die Gesetzesvorlagen beschliessen. Auch Sie kennen die Mehrheitsverhältnisse, die in diesem Rat seit Jahren bestehen. Kürzungen beim Personal sind nicht ohne Abbau bei den Aufgaben zu haben. Diese politische Verantwortung können wir nicht einfach auf die Verwaltung abwälzen.

Ich bitte Sie, dem Minderheitsantrag Wermuth zuzustimmen.

**Derder Fathi** (RL, VD): J'explique en quelques mots ce qu'il en est au sujet de la Conférence de conciliation et des deux propositions de minorité.

A l'article 2 objectif 1 mesure 4, le groupe libéral-radical vous recommande de suivre la majorité de la commission. A l'article 10 objectif 9 mesure 39, nous vous recommandons de suivre la proposition de la minorité Hess Erich.

Je ne reviendrai pas sur tous les détails du programme de la législature, car nous avons déjà eu l'occasion de les évoquer lors du débat d'entrée en matière. Par contre, je vous propose que nous nous arrêtons quelques instants sur l'article 3a qui a été ajouté au programme de la législature. Nous en parlions tout à l'heure: contrairement à ce que laissait entendre Madame Amaudruz, des propositions de la commission ont été entendues et soutenues par le Conseil fédéral, à tel point qu'un chapitre entier a été ajouté au programme de la législature, nouveauté qui concerne la numérisation de la société. C'est un enjeu majeur et on parle souvent ici de la révolution numérique en cours.

Cet enjeu majeur mérite d'être suivi et doit être suivi par notre Parlement. L'article ajouté au programme de la législature nous permet d'avoir une vraie vue d'ensemble – c'est très utile – de tous les domaines qui sont touchés par cette



révolution. On peut les passer en revue très brièvement. On voit à l'objectif 2a la nécessité de soutenir ce qu'on appelle communément des start-up, à savoir des entreprises fondées sur la science. Ce premier point sera abordé dans un rapport que le Conseil fédéral nous soumettra d'ici quelques jours en réponse à mon postulat 13.4237, «Pour un meilleur développement des jeunes entreprises innovantes», rapport qui passera en revue diverses manières de soutenir les start-up.

Permettez-moi de m'arrêter sur un point spécifique de vocabulaire: il pourrait être utile que l'administration admette dans sa définition des entreprises l'existence de cette catégorie d'entreprises. En effet, les PME fondées sur la science n'existent pas juridiquement. Il serait dès lors peut-être bon qu'elles disposent d'un statut à part pour bénéficier de mesures très spécifiques.

Le deuxième point abordé dans ce chapitre est le capital-risque. C'est vraiment le nerf de la guerre, l'aspect essentiel pour que ces nouvelles entreprises puissent se développer dans le secteur du numérique. Il est absolument essentiel que nous donnions un suivi à ces mesures également au-delà du programme de la législature.

Quand on parle du capital-risque, il y a plusieurs pistes et propositions soumises au Parlement. Ainsi, on se souvient bien entendu de la motion Gruber Konrad 13.4182, «Caisse de pension. Placements à long terme dans les technologies d'avenir et création d'un fonds à cet effet», dont le but était d'encourager la création d'un «Fonds suisse pour l'avenir» en incitant les caisses de pension à investir une partie de leurs avoirs dans du capital-risque. On voit que malheureusement, derrière les belles intentions, on est encore en train de faire du surplace dans ce dossier alors que la motion a été soutenue par les deux chambres. Mais de là à ce que des mesures précises soient prises pour encourager les caisses de pension, on en est encore loin.

D'autres mesures peuvent être prises pour favoriser le capital-risque, comme des mesures fiscales pour encourager l'investissement privé. Il est absolument impératif d'encourager aujourd'hui fiscalement l'investissement. Cela ne paraît pas être toujours le cas, on a pu le constater récemment dans le cadre des débats dans le canton de Zurich autour des start-up où, effectivement, on va plutôt pénaliser des entrepreneurs qui ont investi de l'argent dans leur entreprise et les taxer sur une fortune qu'ils n'ont pas. Là aussi, des mesures peuvent et doivent être prises.

Parmi les autres points à mentionner, il y a la cybersécurité, qui joue un rôle indispensable que l'armée doit peut-être un peu reprendre. Pour ce qui concerne la protection des données, la révision de la loi sur la protection des données est en cours. Il s'agit là d'un débat majeur: si l'on veut développer l'économie numérique, les citoyens doivent avoir confiance au moment de l'enregistrement de leurs données et dans la gestion de celles-ci. Pour cela, il faut donc qu'ils sachent qu'elles leur appartiennent d'une manière ou d'une autre. On y reviendra également durant cette législature-ci. Le dernier point, bien entendu, est le programme «Suisse numérique», que le Conseil fédéral a présenté il y a quelque temps et qui offre une vue d'ensemble de ce dossier.

Donc, on le voit, on est dans une thématique extrêmement complexe, mais qui nécessite d'être suivie par le Parlement. Il y a juste un gros défi majeur, on le voit dans les domaines qui sont évoqués: tous les départements sont concernés par cette révolution numérique. On peut par conséquent se poser la question du pilotage de ce dossier du numérique. Comment peut-on le piloter efficacement si sept départements sont concernés? C'est une question qui se pose au niveau de l'administration. Une question se pose aussi au niveau du Parlement: quelle commission parlementaire doit être en charge de ces questions numériques? Doit-on continuer avec un épargnelement complet de ce dossier entre l'armée, les finances, l'économie, les transports et les communications? Ou faut-il qu'il y ait une commission qui ait la vue d'ensemble? Je pense qu'il serait sain, pour vraiment disposer d'une vue d'ensemble et pour savoir quelle mesure est favorable à telle autre mesure, qu'une commission ait cette

vue d'ensemble. On y reviendra, bien entendu, dans les jours qui viennent.

Pour le reste, je vous recommande de vous rallier à la proposition de la Conférence de conciliation.

**de Courten Thomas (V, BL):** Herr Bundespräsident, es tut mir eigentlich leid, dass Sie sich das alles heute nochmals anhören müssen! Wir sprechen jetzt seit gut einer Dreiviertelstunde über das Legislaturprogramm, und ich habe noch niemanden gehört, der an der Legislaturplanung ein gutes Haar gelassen hätte, weder am Verfahren noch am Inhalt, noch an der heutigen Debatte. Auch ich kann mich eigentlich dieser Beurteilung nur anschliessen, denn der Bundesrat kann nun, ob mit oder ohne den Segen des Parlamentes in der kommenden Legislatur eigentlich machen oder eben nicht machen, was er will; oder er kann machen, was er gerade für notwendig erklärt, und nicht das, was eigentlich aus unserer Sicht notwendig wäre. Die heutige parlamentarische Beratungsübung wird schon dadurch in ihrer Bedeutung deutlich relativiert.

Noch deutlicher muss ich werden, indem ich darauf hinweise, dass der Bundesrat und der Ständerat wesentliche Zielsetzungen und Massnahmen nun aus der Legislaturplanung gestrichen haben – notabene ersatzlos! –, die wir in unseren Planungsvorgaben als Nationalrat in der ersten Lesung eigentlich noch mit deutlichen Mehrheiten als Input in die bundesrätliche Arbeitsplanung eingebracht haben. Wenn diese klaren Willensäußerungen unserer Kammer des Parlamentes nun einfach ignoriert werden, können wir uns die ganze Arbeit inklusive Spezialkommission zur Vorberatung wirklich sparen!

Aus meiner Sicht und aufgrund unseres nationalrätslichen Beschlusses gehört beispielsweise in die Legislaturplanung, dass sich der Bundesrat auf eine verbindliche Fortführung der Aufgabenverzichtplanung verpflichtet. Das wäre eigentlich eine ständige Aufgabe, selbstverständlich! Aber gerade diese wurde in der Vergangenheit oft sträflich vernachlässigt. Ich nehme Bezug auf die Streichung von Artikel 2 Ziffer 1 bis: Ein Bericht über die gebundenen Ausgaben und konkrete Umsetzungsvorschläge wären dafür sehr, sehr hilfreich gewesen!

Ebenso hätte ich erwartet, dass sich sowohl der Bundesrat als auch der Ständerat dazu bekennen, in der kommenden Legislatur gewissenhafter als bisher darauf zu achten, dass jeder neue hoheitliche Erlass auch unter Berücksichtigung der Regulierungsfolgen für die Betroffenen beurteilt wird und dass dabei die Kosten des nach wie vor wuchernden Regulierungsdschungels je Vorlage ausgewiesen werden.

Absolut kein Verständnis habe ich dafür, dass der Bundesrat und der Ständerat auch darauf verzichten wollen, ein umfassendes Deregulierungspaket zu erarbeiten, wie wir das noch in Artikel 3 Ziffer 10bis beschlossen hatten. Die Streichung erfolgte heute durch dieses Parlament entgegen allen Verlautbarungen, entgegen allen Willenserklärungen, entgegen allen Deklarationen und Sonntagspredigten, in denen immer wieder betont wurde, dass wir dieses Überdenken der gesetzlichen und regulatorischen Vorgaben brauchen, um unsere Standortattraktivität und die Wettbewerbsfähigkeit unserer Unternehmen zu erhalten. Davon sind viele KMU in der Binnenwirtschaft betroffen, aber ebenso die arbeitsplatzintensiven und auch die arbeitsplatzsensiblen grossen Industrieproduktionsbetriebe. Wir brauchen diese Wettbewerbsfähigkeit; man muss sie erhalten.

Gerne hätte ich all diese Punkte auch mit Minderheitsanträgen nochmals in diesen Rat eingebracht und mit Ihnen diskutiert. Aber nicht einmal das lässt die Mechanik dieser Beratung zu, weil selbst bei einer Annahme all dieser Minderheitsanträge all diese Punkte automatisch aus dem Legislaturprogramm gestrichen würden.

Für mich bleibt das Fazit: Ich bin nicht nur ein bisschen, ich bin ziemlich stark enttäuscht. Diese Legislaturplanung ist schlicht unbefriedigend, nicht etwa deshalb, weil ich finde, dass ich wesentliche Punkte unserer Aufgaben nicht berücksichtigt sehe, sondern weil wir hier eine Pseudoplanung beraten, ohne Nutzen und ohne Wert für die bevorstehenden



Hausaufgaben, die wir in dieser Legislatur in diesem Haus zu lösen hätten.

**Müller Leo (C, LU):** Heute haben wir den Beschluss der Einigungskonferenz zur Legislaturplanung 2015–2019 zu beraten. Aus Sicht der CVP ist diese Legislaturplanung das richtige Instrument, mit dem zu Beginn einer neuen Legislatur die Vorhaben diskutiert werden können, die in der schweizerischen Bundespolitik in Angriff genommen oder weitergeführt werden sollen.

Heute haben wir 17 Differenzen zu bereinigen. Vorab das Wichtigste: Die CVP-Fraktion wird überall den Beschlüssen der Einigungskonferenz folgen respektive deren Mehrheitsanträge unterstützen. Dennoch werde ich mich aus Sicht der CVP-Fraktion zu einzelnen Differenzen äussern. Ich bin mir zwar bewusst, dass wir heute keine materielle Diskussion führen. Da sich aber der Bundesrat in der Botschaft zu einzelnen Vorhaben geäussert hat, will ich dies aus Sicht der CVP ebenfalls tun. Wir möchten mit diesen Äusserungen entsprechende Signale aussenden, damit der Bundesrat bereits heute weiß, wie die CVP über einzelne Punkte denkt. Die Einigungskonferenz schlägt Ihnen vor, in Artikel 2 das Ziel 1bis, das der Nationalrat in der ersten Lesung eingebracht hat, zu streichen. Wie gesagt, stimmen wir diesem Antrag der Einigungskonferenz zu. Wir sind aber der Meinung, dass diesbezüglich kein Denkverbot auferlegt werden soll. Wir stellen fest, dass der Anteil der stark gebundenen Ausgaben am Bundeshaushalt ständig steigt und somit der Handlungsspielraum des Parlamentes eingeengt wird. Sparmassnahmen im Rahmen von Budgetberatungen treffen umso heftiger den kleineren Anteil der nicht oder wenig gebundenen Ausgaben. Das Parlament muss sich deshalb schon überlegen, ob es sich diesen Handlungsspielraum mehr und mehr nehmen lassen will. Auf jeden Fall wird uns diese Frage weiterhin beschäftigen, ob das jetzt im Legislaturprogramm enthalten ist oder nicht. Wir haben ja auch entsprechende Vorstösse dazu zu beraten.

Bei Artikel 2 Ziffer 4 unterstützt die CVP-Fraktion den Antrag der Einigungskonferenz. Uns ist es wichtig, dass die Personalkosten im Auge behalten werden. Hier sprechen wir nicht von Kürzungen, sondern nur davon, dass das Wachstum eine Eindämmung erfahren soll. Diesbezüglich müssen wir aber halt auch selbstkritisch sein. Wir haben oft den Hang dazu, neue Aufgaben und somit neues Personal zu fordern – und damit steigen natürlich auch die Personalkosten. Auch hier haben wir entsprechende Vorstösse, weshalb wir uns so oder so intensiv mit dieser Materie befassen werden.

Zu einem nächsten Punkt: Gemäss Artikel 3 Ziffer 5 will der Bundesrat eine Botschaft zur Änderung des Aktienrechts verabschieden. Grundsätzlich können wir dem zustimmen, auch wenn wir der Überzeugung sind, dass es nicht ein vordringliches Projekt ist. Aus Sicht der CVP kann ein stark reguliertes Aktienrecht nicht das Ziel unserer politischen Arbeit sein. Was wir jetzt brauchen, ist Rechts- und Planungssicherheit. Auch hält sich die Begeisterung der CVP in Grenzen, wonach im Aktienrecht eine Klage auf Kosten der Gesellschaft eingeführt werden soll. Wir sind der Meinung, dass wir heute schon starke Aktionärsrechte haben und dass diese nicht noch weiter ausgebaut werden müssen. Zudem legen wir grossen Wert darauf, dass das Aktienrecht nicht nur für grosse Unternehmungen ausgestaltet sein soll, sondern auch für die vielen kleinen und mittleren Unternehmen, welche für die Schweizer Volkswirtschaft sehr wichtig sind und eine tragende Säule darstellen.

Des Weiteren können wir der Streichung von Ziffer 10bis in Artikel 3 zustimmen. Der Nationalrat hatte in der ersten Lesung verlangt, ein sogenanntes Deregulierungspaket zu erarbeiten. Mit der Streichung dieses Passus wird dieser Punkt nicht erledigt sein. Wir können dem zustimmen, weil wir bereits relativ viele Unterlagen haben. Wir müssen jetzt diese konsultieren und vor allem die dort gemachten Feststellungen umsetzen.

Dann stimmt die CVP-Fraktion Artikel 3a zu. Die Digitalisierung in der Schweiz wird ein wichtiges Projekt sein, das uns in Zukunft relativ stark beschäftigen wird. Weiter kann die

CVP-Fraktion dem Streichungsantrag der Einigungskonferenz bei Artikel 6 Ziffer 21bis zustimmen. Der Nationalrat hat bezüglich der besseren Vereinbarkeit von Familien- und Erwerbsarbeit in der ersten Lesung eine Verankerung in der Legislaturplanung beschlossen. Wir konnten aber der Argumentation des Bundesrates folgen: Die Fachkräfte-Initiative beinhaltet ja mehrere Schwerpunkte, und einer davon ist die Vereinbarkeit von Beruf und Familie. Auch wenn dieser Passus jetzt herausgestrichen wird, wird das Thema im Rahmen der Fachkräfte-Initiative weiterhin im Rat behandelt werden. Zustimmen kann die CVP-Fraktion auch Artikel 10 Ziffer 39, wonach der Bundesrat eine Botschaft zur Änderung des Gleichstellungsgesetzes erarbeiten soll. Mit einiger Skepsis betrachten wir aber die Ausführungen, die der Bundesrat zu diesem Programmpunkt in der Botschaft gemacht hat. Er schreibt darin, dass zusätzliche staatliche Massnahmen zu ergreifen seien, insbesondere sollen die Arbeitgeber Lohnanalysen machen und diese dann durch Dritte kontrollieren lassen. Das verursacht natürlich wieder einen relativ hohen administrativen Aufwand. Diesen wollen wir ja gerade bekämpfen. Deshalb ist dieser Programmpunkt in sich widersprüchlich. Diese Frage werden wir dann, wenn die Vorlage vorliegt, genau anschauen und beurteilen.

Bei Artikel 12 Ziffer 43bis stimmen wir auch dem Streichungsantrag zu, weil wir wissen, dass im Rahmen der Revision der Altersvorsorge 2020 über einen Interventionsmechanismus für die AHV nachgedacht wird. Die CVP ist hier der Meinung, dass ähnlich wie mit der Schuldenbremse bei den Bundesfinanzen auch bei der AHV eine Bremse nötig ist. Das sind wir unseren Rentnerinnen und Rentnern schuldig. Wir müssen schauen, dass wir die Altersvorsorge und insbesondere deren Finanzierung im Griff behalten können. Aus Sicht der CVP-Fraktion kann der Massnahme 54bis in Artikel 16 problemlos zugestimmt werden. Das Parlament hat den Zahlungsrahmen für die Armee ja bereits im Rahmen der WEA beschlossen. Deshalb ist das bereits beschlossene Sache, und dieser Punkt ist nicht noch speziell im Legislaturprogramm zu erwähnen.

Alles in allem komme ich aus Sicht der CVP zu folgendem Schluss: Aufgrund der Vorlage des Bundesrates haben wir im Parlament eine gute Grundlage erarbeitet und konstruktive Diskussionen geführt, damit wir unsere Arbeit in der bereits begonnenen Legislatur weiterführen können, und zwar zielgerichtet weiterführen können.

In diesem Sinne bitte ich Sie, den Beschlüssen der Einigungskonferenz zu folgen und die Legislaturplanung 2015–2019 so zu verabschieden.

**Schneider-Ammann Johann N., Bundespräsident:** Der Bundesrat ist ein aufmerksamer Beobachter Ihrer Diskussion. So kritisch einzelne Voten waren, die jetzt geäussert wurden, so wertvoll war Ihr Schlagabtausch. Wir haben Ihre Diskussion nicht nur beobachtet, sondern werden aus Ihrer Diskussion selbstverständlich auch die Punkte mitnehmen, die die Mehrheit beschliessen wird.

Was ist die Legislaturplanung? Sie ist nichts anderes als eine strategische Zielsetzungsdiskussion. Wir haben Prioritäten und Schwerpunkte vorgeschlagen. Sie haben sie übernommen oder korrigiert. Es ist vor allem auch eine Prioritätensetzung für die Verwaltungstätigkeit – das habe ich schon beim Eintreten erwähnt.

Wir haben uns Mühe gegeben, nicht irgendetwas im Elfenbeinturm zu entwerfen und damit die Gesamtheitlichkeit nicht wirklich erfassen zu können. Deshalb haben wir nur drei Leitlinien und sechzehn Ziele definiert. Die drei Leitlinien basieren auf dem Schwerpunkt Wohlstand – diesen wollen wir erhalten –, auf dem Schwerpunkt Zusammenhalt, der für jede Gesellschaft ausserordentlich wichtig ist, und selbstverständlich auf dem in unserer heutigen Zeit ganz besonders wichtigen Aspekt der Sicherheit.

Die Legislaturplanung ist kein parteipolitisches Wahlmanifest, sie ist kein Koalitionsvertrag, sie ist ein simples Instrument des Dialogs zwischen Exekutive und Legislative. Ich habe Ihnen am Anfang gesagt, dass wir die Legislaturplanung «top-down» vorgenommen haben. Der Bundesrat hat



die Vorgaben gemacht, die Regierungsparaden waren involviert – in den Von-Wattenwyl-Gesprächen vom August –, und auch die Kantone haben sich über die KdK an der Diskussion beteiligt.

Ich versuche Ihnen in wenigen Sätzen zu sagen, weshalb sich die Diskussion sehr wohl gelohnt hat. Ich brauche, so glaube ich, nicht zu erklären, dass ich selber daran interessiert bin, dass sich dieses Land nicht deindustrialisiert. Und ich brauche wahrscheinlich nicht weiter zu erklären, dass mich die Digitalisierungswelle, die auf uns zukommt, unbedingt interessieren muss. Ich nehme es gerne mit, wenn ich hier in der Diskussion von Frau Nationalrätin Heim vernehme, dass sie auch gegen die Deindustrialisierung kämpft, und von Herrn Fricker vernehme, dass er mehr Mittel für die Bekämpfung der Deindustrialisierung bzw. für die Industrie 4.0 will, und von Frau Quadranti vernehme, dass wir im BFI-Bereich führend bleiben wollen und dass auch die Digitalisierung dazugehört. Dann nehme ich das gerne mit und fühle mich in meiner Schwerpunktlegung bestätigt, nämlich dass wir uns mit diesem Thema ganz ausdrücklich zu befassen haben. Das ist eines der vielen Beispiele, wie wir mit Ihrer Diskussion umgehen.

Der Bundesrat nimmt die Entscheide der Einigungskonferenz zur Kenntnis. Wir nehmen sie in unser Legislaturplanungs-Auftragsbuch auf, wenn Sie jetzt so beschliessen. Ich halte mich dann mit Wortmeldungen bei den einzelnen Themen zurück.

Last, but not least: Die Flexibilität muss natürlich aufrechterhalten bleiben. Die Lage unserer Umwelt, unsere eigene Lage kann sich von heute auf morgen ändern, und entsprechend müssen wir dann anpassen und auch die Anpassungsmöglichkeit tatsächlich zur Verfügung haben.

Der Bundesrat dankt Ihnen für Ihr Engagement, dankt vor allem der Legislaturplanungskommission. Es war nicht einfach Zeitverlust; gegen diesen Vorwurf wehre ich mich. Aus Sicht des Bundesrates war es eine konstruktive Diskussion, vielleicht unverbindlicher, als es Ihnen lieb ist. Aber in der Wirkung ist sie auch für die Exekutivarbeit und für die Arbeit der Verwaltung sehr wohl wertvoll.

**Vogler Karl** (C, OW), für die Kommission: Nachdem der Nationalrat die Legislaturplanung 2015–2019 anlässlich der diesjährigen Sondersession beraten hatte, beriet der Ständerat diese an seiner Sitzung vom 7. Juni 2016. Daraus resultierten total 17 Differenzen, welche Gegenstand der Einigungskonferenz vom 9. Juni 2016 bildeten. Zwecks effizienter Erledigung der Differenzen wurden diese im Vorfeld der Einigungskonferenz, in Absprache zwischen den beiden Kommissionspräsidenten und dem Sekretariat, in drei Blöcke unterteilt, welche entsprechend diskutiert wurden.

Bei der Konsultation der Fahne stellen Sie fest, dass die Einigungskonferenz bei sechzehn Differenzen beantragt, dem Ständerat zu folgen, und in einem Fall dem Nationalrat. In zwei Fällen wurden Minderheitsanträge auf Ablehnung des Antrages der Einigungskonferenz eingereicht. Bei fünf Differenzen folgte die Einigungskonferenz ohne Abstimmung dem Ständerat, bei zwölf Differenzen fanden Abstimmungen statt, wobei bei einer Abstimmung Einstimmigkeit herrschte. Nachfolgend gehe ich kurz auf die besagten Differenzen ein. Ich folge dabei der Systematik des Bundesbeschlusses.

Ich beginne mit Artikel 2 Ziffer 1bis: Es geht hier um die Frage der Verabschiedung eines Berichtes über die gebundenen Ausgaben der Eidgenossenschaft mit Vorschlägen zur Umsetzung. Die Einigungskonferenz lehnte einen solchen mit 17 zu 8 Stimmen bei 0 Enthaltungen ab, das im Wesentlichen mit der Begründung, dass der Zusatznutzen eines solchen Berichtes nicht ersichtlich sei und Vorschläge zur Umsetzung wohl unweigerlich mit Belastungen der Kantone verbunden wären, was diese wiederum strikte ablehnen.

Ich komme zu Artikel 2 Ziffer 4 und damit zur ersten Minderheit: Die Mehrheit der Einigungskonferenz beantragt Ihnen, und zwar mit 14 zu 10 Stimmen bei 0 Enthaltungen, der Fassung des Ständerates, also der entsprechenden Ergänzung von Massnahme 4 zu folgen; das, obwohl auch der Bundes-

rat empfahl, an seiner Fassung und damit an der Fassung des Nationalrates festzuhalten. Greift man auf die Diskussion im Ständerat zurück, so wurde dort gesagt, dass in Zusammenhang mit der entsprechenden Strategie ebenfalls Vorschläge für die Eindämmung des Kostenwachstums gemacht werden müssten. Die Mehrheit der Einigungskonferenz folgte dieser Argumentation.

Erlauben Sie mir an dieser Stelle noch folgenden abstimmungstechnisch wichtigen Hinweis: Wenn Sie dem Antrag der Einigungskonferenz nicht zustimmen, wenn Sie also der Minderheit Wermuth folgen, so wird die ganze Massnahme 4 aus der Legislaturplanung gestrichen, und zwar nicht nur die Ergänzung des Ständerates. Analoges gilt dann selbstverständlich auch für die zweite Minderheit bei Artikel 10 Ziffer 39.

Weiter zu Artikel 2 Ziffer 4bis: Die Einigungskonferenz beschloss mit 17 zu 7 Stimmen bei 0 Enthaltungen, dem Ständerat zu folgen; dies, weil diese Ergänzung bereits in der ergänzten Massnahme 1 enthalten ist.

Ich komme zu Artikel 3 und hier zuerst zu Ziffer 5: Die Einigungskonferenz beschloss ohne Gegenantrag, der Fassung des Ständerates zuzustimmen. Es handelt sich hier um eine Gesetzesvorlage, die weit fortgeschritten ist und in Kürze in den parlamentarischen Prozess kommt. Überlegungen ordnungspolitischer Art sprechen also gegen eine Streichung. Weiter zu Ziffer 10bis: Die Einigungskonferenz beschloss hier die Streichung des Deregulierungspaketes, und zwar mit 17 zu 7 Stimmen bei 0 Enthaltungen; dies trotz gewissen Sympathien für ein solches Paket. Die deutliche Mehrheit der Kommission ist aber der Meinung, dass der Bundesrat diesbezüglich bereits aktiv ist und die Deregulierung ohnehin eine Daueraufgabe ist und bleiben muss.

Was Ziffer 10quinquies betrifft, die Unternehmenssteuerreform III, so wurde der entsprechenden Streichung ohne Gegenantrag, wiederum aus ordnungspolitischen Überlegungen, zugestimmt. Die Vorlage befindet sich bereits in der parlamentarischen Beratung.

Ich komme zu Artikel 3a Ziel 2a und Ziffer 10septies: Die Einigungskonferenz hat hier der Fassung des Ständerates, was das Ziel 2a betrifft, ohne Gegenantrag und, was Ziffer 10septies betrifft, mit 21 zu 3 Stimmen bei 0 Enthaltungen zugestimmt. Der Ständerat hat Umformulierungen in der Art vorgenommen, dass für die Digitalisierung optimale Rahmenbedingungen zu schaffen sind, ohne dass der Staat aber aktiv in die Wirtschaft eingreifen soll.

Kurz zu Artikel 3a Ziffer 10nonies: Es handelt sich hier um eine notwendige Umformulierung, weil der Bundesrat die Strategie «Digitale Schweiz» verabschiedet hat. Die Umformulierung wurde ohne Gegenantrag beschlossen.

Was den Antrag der Einigungskonferenz zu Artikel 3a Ziffer 10terdecies betrifft, so wurde dieser einstimmig beschlossen. Der Ständerat kam hier zwecks Erledigung dieser Differenz dem Nationalrat entgegen. Der Vollständigkeit halber sei erwähnt, dass der Bundesrat einer Streichung den Vorzug gegeben hätte, weil diese Thematik bereits Bestandteil der BFI-Botschaft ist.

Ich komme zu Artikel 4 Ziffer 15bis: Mit 18 zu 6 Stimmen bei 0 Enthaltungen beschloss hier die Einigungskonferenz, dem Ständerat zu folgen. Nach Meinung der deutlichen Mehrheit beinhaltet die Ergänzung des Nationalrates eine Selbstverständlichkeit: Weil unnötig, ist die Massnahme zu streichen. Ich gehe weiter zu Artikel 6 Ziffer 21bis: Die Einigungskonferenz hat hier mit 14 zu 8 Stimmen bei 2 Enthaltungen beschlossen, diese Massnahme gemäss Entscheid des Ständerates zu streichen. Die Vereinbarkeit von Beruf und Familie bildet nämlich bereits einen der vier Schwerpunkte im Rahmen der Fachkräfte-Initiative.

Zu Artikel 10 Ziffer 39: Hier beantragt die Minderheit Hess Erich die Ablehnung des Antrages der Einigungskonferenz. Die Mehrheit beantragt das Belassen der Massnahme 39, also die Verabschiedung der Botschaft zur Änderung des Gleichstellungsgesetzes, und zwar mit 14 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen. Die Mehrheit ist auch hier der Meinung, dass eine Streichung der Massnahme ordnungspolitisch falsch wäre. Die Vorlage ist bereits weit fortgeschritten und

steht kurz vor dem parlamentarischen Prozess. Weiter ist die Mehrheit der Meinung, dass es das Parlament war, das Massnahmen gegen die Lohndiskriminierung verlangte. Ob dann die vorgeschlagenen Massnahmen tatsächlich eingeführt werden und in welcher Weise, bildet Gegenstand der späteren Beratungen. Hier geht es um eine Planungsgrundlage und nicht um eine inhaltliche Diskussion. Wie gesagt, beantragt Ihnen die Mehrheit der Einigungskonferenz mit 14 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen die Ablehnung des Minderheitsantrages Hess Erich.

Ich komme zur Differenz bei Artikel 12 Ziffer 43bis: Mit 17 zu 8 Stimmen bei 0 Enthaltungen hat hier die Mehrheit beschlossen, dem Beschluss des Ständerates auf Streichung zuzustimmen; dies unter Hinweis auf die laufende parlamentarische Debatte zur Altersvorsorge 2020.

Bei der Differenz zu Artikel 16 Ziffer 54bis hat die Einigungskonferenz ohne Gegenantrag beschlossen, dem Streichungsbeschluss des Ständerates zu folgen; dies, weil beide Räte dem Zahlungsrahmen bereits zugestimmt haben. Eine nochmalige Zementierung ist hier unnötig.

Ich komme zu den letzten beiden Differenzen; sie betreffen Artikel 17 Ziel 16 und Ziffer 60: Diese beiden Differenzen stehen in einem unmittelbaren Zusammenhang. Es geht hier um redaktionelle Anpassungen, die der Ständerat vorgenommen hat. In beiden Fällen hat die Einigungskonferenz mit 20 zu 5 Stimmen bei 0 Enthaltungen beschlossen, dem Ständerat zu folgen.

Zusammengefasst und zum Schluss ersuche ich Sie, bei den gestellten Minderheitsanträgen immer den Anträgen der Mehrheit der Einigungskonferenz zu folgen.

**Feller** Olivier (RL, VD), pour la commission: La procédure d'élimination des divergences concernant le programme de la législature 2015–2019 est plus simple que la procédure ordinaire que nous connaissons pour les autres objets. Une Conférence de conciliation doit se réunir immédiatement après la première lecture du projet dans les deux chambres, et cette réunion a eu lieu le 9 juin dernier en début de journée. Le Conseil national a le choix entre l'acceptation de la proposition de la Conférence de conciliation et le rejet de cette proposition. Il n'a pas d'autres choix que cette alternative. Concrètement, nous n'allons voter aujourd'hui que sur deux articles, compte tenu du fait que la procédure d'élimination des divergences est beaucoup plus simple. Le premier point sur lequel nous allons voter concerne l'article 2 mesure 4. Il s'agit d'une disposition qui porte sur le personnel de la Confédération. Le 7 juin dernier, le Conseil des Etats a souhaité compléter cette disposition en mentionnant que le Conseil fédéral doit «proposer des mesures permettant d'empêcher ou du moins d'endiguer la croissance des coûts en matière de personnel». Lors de la séance de la Conférence de conciliation, la majorité a décidé de vous proposer de soutenir la version du Conseil des Etats et donc de compléter l'article 2 mesure 4. Cette décision a été prise par 14 voix contre 10. Une minorité Wermuth vous propose de rejeter la proposition de la Conférence de conciliation.

La seconde disposition sur laquelle nous allons voter concerne l'article 10 mesure 39. Lors des débats au Conseil national le 26 avril dernier, nous avons décidé de biffer cette disposition. Elle concerne l'adoption du message relatif à la modification de la loi sur l'égalité. Le Conseil des Etats, lors des débats du 7 juin dernier, a opté pour une position différente de celle de notre conseil en décidant de maintenir la proposition contenue dans le projet du Conseil fédéral, à savoir l'adoption du message relatif à une modification de la loi sur l'égalité. La Conférence de conciliation vous propose, par 14 voix contre 9 et 2 abstentions, de suivre la version du Conseil des Etats et donc de maintenir dans le programme de la législature la mention relative à l'adoption du message concernant la modification de la loi sur l'égalité.

Voilà les deux votes qui auront lieu tout à l'heure. Ce sont les deux seuls votes qui pourront avoir lieu compte tenu de la procédure simplifiée en matière d'élimination des divergences qui s'applique au programme de la législature par rapport à la procédure ordinaire que nous connaissons.

Nous mettons donc un terme au traitement du programme de la législature qui nous a été présenté au début de cette année par le Conseil fédéral. Au nom de la commission, j'aimerais remercier Monsieur Schneider-Ammann, président de la Confédération; Monsieur Thurnherr, chancelier de la Confédération; l'administration fédérale, ainsi que les Services du Parlement pour le travail de qualité et exigeant qui a été fait. Merci d'avoir fourni ce travail dans un état d'esprit positif malgré le côté parfois un peu âpre et ingrat de la mission.

**Présidentin** (Markwalder Christa, Présidentin): Ich nutze Ihre Präsenz, um drei Kolleginnen und Kollegen zum Geburtstag zu gratulieren: Bernhard Guhl konnte seinen Geburtstag letzten Freitag feiern, Marina Carobbio Gussetti konnte ihren Geburtstag gestern feiern, und heute feiert Hans Grunder seinen Geburtstag. Wir gratulieren herzlich und wünschen Ihnen alles Gute! (*Beifall*)

#### Art. 2 Ziff. 1bis, 4bis

*Antrag der Einigungskonferenz*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### Art. 2 ch. 1bis, 4bis

*Proposition de la Conférence de conciliation*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

#### Art. 2 Ziff. 4

*Antrag der Einigungskonferenz*

*Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### *Minderheit*

(Wermuth, Fricker, Heim, Munz)

Ablehnung des Antrages der Einigungskonferenz

#### Art. 2 ch. 4

*Proposition de la Conférence de conciliation*

*Majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

#### *Minorité*

(Wermuth, Fricker, Heim, Munz)

Rejeter la proposition de la Conférence de conciliation

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.016/13 579)

Für den Antrag der Mehrheit ... 134 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen

(1 Enthaltung)

#### Art. 3 Ziff. 5, 10bis, 10quinquies; Art. 3a Einleitung,

#### Ziff. 10septies, 10nonies

*Antrag der Einigungskonferenz*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### Art. 3 ch. 5, 10bis, 10quinquies; art. 3a introduction, ch. 10septies, 10nonies

*Proposition de la Conférence de conciliation*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

#### Art. 3a Ziff. 10terdecies

*Antrag der Einigungskonferenz*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

#### Art. 3a ch. 10terdecies

*Proposition de la Conférence de conciliation*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*



**Art. 4 Ziff. 15bis; 6 Ziff. 21bis***Antrag der Einigungskonferenz*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Art. 4 ch. 15bis; 6 ch. 21bis***Proposition de la Conférence de conciliation*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 10 Ziff. 39***Antrag der Einigungskonferenz**Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Minderheit*

(Hess Erich, Amaudruz, de Courten, Feller, Schneeberger, Sollberger, Tuena)

Ablehnung des Antrages der Einigungskonferenz

**Art. 10 ch. 39***Proposition de la Conférence de conciliation**Majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Minorité*

(Hess Erich, Amaudruz, de Courten, Feller, Schneeberger, Sollberger, Tuena)

Rejeter la proposition de la Conférence de conciliation

*Abstimmung – Vote*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.016/13 580)

Für den Antrag der Mehrheit ... 108 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 82 Stimmen

(2 Enthaltungen)

**Art. 12 Ziff. 43bis; 16 Ziff. 54bis; 17 Einleitung, Ziff. 60***Antrag der Einigungskonferenz*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Art. 12 ch. 43bis; 16 ch. 54bis; 17 introduction, ch. 60***Proposition de la Conférence de conciliation**Angenommen – Adopté*

16.029

**OR. Verlängerung  
von Normalarbeitsverträgen  
mit Mindestlöhnen****CO. Prorogation des contrats-types  
de travail fixant  
des salaires minimaux***Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 13.06.16 (Erstrat – Premier Conseil)

*Antrag der Kommission  
Nichteintreten**Proposition de la commission*

Ne pas entrer en matière

**de Buman** Dominique (C, FR), pour la commission: La Commission de l'économie et des redevances de notre conseil vous propose, par 24 voix contre 0 et 1 abstention, de ne pas entrer en matière sur cet objet. Ce sont des motifs différents qui ont mené à cette quasi-unanimité et cette situation se reflète dans le choix des deux rapporteurs qui, bien qu'expliquant le préavis de la commission avec objectivité,

représentent à leur manière aussi cette dualité des opinions au sein de la commission.

Le projet que nous avons à traiter est à mettre en relation avec une autre thématique déjà traitée par notre conseil, à savoir l'objet 15.054, «Loi sur les travailleurs détachés. Modification». Au cours des débats à son sujet le 1er mars 2016, lors de la session de printemps, notre conseil a accepté par 103 voix contre 77 et 11 abstentions une proposition Romano qui prévoit de faciliter la prorogation d'un contrat-type de travail prévoyant des salaires minimaux dans deux cas, avec deux conditions différentes et non cumulatives, soit en cas d'infractions répétées contre les prescriptions en matière de salaire minimal, soit en cas de présence d'indices laissant penser qu'à l'échéance du contrat-type les abus vont reprendre.

L'adoption de la proposition Romano, se traduisant par l'inscription d'un article 360a alinéa 3 du Code des obligations dans la loi sur les travailleurs détachés, a été acquise à la demande de plusieurs cantons frontaliers – je pense notamment aux cantons de Genève et du Tessin – où l'ambiance caractérisant le marché du travail et la sous-enchère salariale ne cessent d'inquiéter les responsables politiques et économiques. Or, trois jours après nos délibérations, c'est-à-dire le 4 mars 2016, le Conseil fédéral approuvait le projet de loi qui nous est soumis aujourd'hui et qui est à mettre en relation non seulement avec le marché du travail, mais surtout avec la mise en oeuvre de l'article 121a de la Constitution relatif à la gestion de l'immigration.

Le message du Conseil fédéral du 4 mars 2016 porte également sur des mesures supplémentaires pour lutter contre les abus dans le marché du travail. La différence entre le message du 4 mars et le texte déjà approuvé le 1er mars par notre conseil réside dans le caractère cumulatif des deux conditions permettant d'intervenir, lequel rend l'objectif quasiment impossible à atteindre. En effet, selon le projet du Conseil fédéral, il serait paradoxalement plus facile d'édicter un contrat-type de travail nouveau que d'en prolonger un existant.

C'est la raison pour laquelle celles et ceux qui sont favorables à certaines mesures d'atténuation des tensions existantes sur le marché du travail ont exprimé leurs préoccupations et leurs soucis, lesquels ont pu être soulagés suite à l'acceptation de la proposition Romano lors de l'examen de la loi sur les travailleurs détachés au mois de mars dernier. Ce camp propose par conséquent de ne pas entrer en matière sur le présent projet du Conseil fédéral, le trouvant en quelque sorte superflu. Et puis, il y a ceux – c'est l'autre partie des personnes opposées à l'entrée en matière – qui sont très sceptiques vis-à-vis de toute mesure d'accompagnement, en particulier des nouvelles mesures, leur préférant de loin une application stricte des mesures en vigueur.

En outre, nombreux sont celles et ceux qui estiment exagérée la possibilité pour l'Etat d'intervenir dans des contrats-types de travail qui s'appliquent dans des cantons, estimant que ceux-ci doivent être gérés majoritairement par le marché du travail, par l'économie privée, contrairement aux conventions collectives de travail ou à l'extension de leur caractère obligatoire, donc à toute situation où le rôle de l'Etat est plus important et généralement admis.

Ces réticences avaient d'ailleurs été exprimées lors de la consultation qui avait été lancée par le Conseil fédéral sur le projet de loi que nous traitons aujourd'hui, si bien que le gouvernement s'était finalement résolu à ne faire que cette proposition, sur laquelle nous devrons délibérer en cas d'entrée en matière.

En cas de non-entrée en matière sur le projet de loi de la part de notre conseil, le Conseil des Etats pourra, lui, entrer en matière, puisqu'il avait suspendu le traitement de ce projet – qui avait été en quelque sorte «mis au frigo». Il devra également se prononcer sur la loi sur les travailleurs détachés, dont le traitement est actuellement aussi suspendu, puisque le Conseil des Etats souhaitait que nous traitions du projet 16.029 avant même de savoir si les deux conseils allaient accepter la proposition Romano, adoptée par le Conseil national, mais pas encore traitée par le Conseil des Etats.



La procédure suivra en tout état de cause son cours selon la loi sur le Parlement. Mais, aujourd'hui, pour des raisons certes totalement différentes, la commission vous propose à la quasi-unanimité, par 24 voix contre 0 et 1 abstention, de ne pas entrer en matière.

**Flückiger-Bäni** Sylvia (V, AG), für die Kommission: Ihre WAK-NR hat dieses Geschäft anlässlich der Sitzung vom 19. April 2016 beraten. Nach einem umfangreichen Hearing mit den Vertretern der Kantone und den Sozialpartnern hat die Kommission mit 24 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung Nichteintreten auf die Vorlage beschlossen. Dieses Resultat kam aber aufgrund unterschiedlicher Betrachtungsweisen zustande. Wir Kommissionssprecher haben den Auftrag erhalten, diese Unterschiede klar aufzuzeigen.

Worum geht es? Der Bundesrat hat am 24. März 2016 im Zusammenhang mit der Umsetzung von Artikel 121a der Bundesverfassung zusätzliche Massnahmen zur Bekämpfung von Missbräuchen auf dem Arbeitsmarkt beschlossen. Am gleichen Tag verabschiedete er die Botschaft zur Änderung des Obligationenrechts betreffend die Verlängerung von Normalarbeitsverträgen mit Mindestlöhnen. Im Rahmen der Änderung des Entsendegesetzes, Geschäftsnummer 15.054, hat der Nationalrat am 1. März 2016 einem Einzelantrag Romano mit 103 zu 77 Stimmen bei 11 Enthaltungen zugestimmt. Damit ist die Substanz von Artikel 360a Absatz 3 im Nationalrat bereits im Trockenen. Inhaltlich weist er nun Parallelen zum Vorschlag des Bundesrates auf. Am 12. April 2016 schliesslich hat die WAK-SR die Änderung des Entsendegesetzes beraten und mit 11 zu 2 Stimmen Eintreten beschlossen. Sie entschied, die weitere Beratung zu sistieren, bis der Nationalrat das vorliegende Geschäft 16.029 behandelt hat.

Sie sehen, die Ausgangslage ist nicht ganz einfach: Der Bundesrat unterbreitet uns eine Anpassung des Obligationenrechts, die der Nationalrat im Rahmen des Entsendegesetzes in ähnlicher Form bereits gutgeheissen hat.

Der Rechtsdienst des Parlamentes hat bestätigt, dass der Bundesrat jederzeit berechtigt ist, der Bundesversammlung einen Erlassentwurf zu unterbreiten, also in einem laufenden Verfahren gleichsam eine überholende Vorlage zu unterbreiten.

Man kann zu den Beratungen in der Kommission sagen, dass sich die Arbeitnehmerseite für die Bestimmung von Artikel 360a Absatz 3 OR ausgesprochen hat, um zu verhindern, dass Normalarbeitsverträge Opfer ihres eigenen Erfolges werden. Bei Hinweisen auf Missbräuche sollten sie aus ihrer Sicht befristet verlängert werden können. Der Vertreter der Gewerkschaft brachte unter anderem ein, dass das Instrument des Normalarbeitsvertrages geschaffen wurde, weil es in unserem Land verglichen mit nordischen Ländern relativ wenige Gesamtarbeitsverträge gibt. Dieses Instrument erlaubt auch in Branchen ohne Gesamtarbeitsverträge die Einführung von Mindestlöhnen.

Die Arbeitgeberorganisationen dagegen lehnen eine Anpassung dieses Artikels grossmehrheitlich ab; zu vieles ist ihres Erachtens interpretationsbedürftig, und staatliche Mindestlöhne sollen keinen präventiven Charakter bekommen. Nach den umfangreichen Hearings wurden in der Kommission zwei Nichteintretensanträge gestellt, eben aus unterschiedlichen Überlegungen. Die eine Seite – dazu gehören die Linken und die Arbeitnehmervertretung, kann man auch sagen – ist materiell für eine befristete Verlängerung von Normalarbeitsverträgen mit Mindestlöhnen. Sie machte einerseits prozedurale Vorbehalte geltend, nämlich dass unser Rat dieses Thema im Rahmen der Beratungen zur Änderung des Entsendegesetzes 15.054 während der Frühjahrsession bereits diskutiert und in der Gesamtabstimmung geschlossen hat. Es erscheine jetzt fragwürdig, das Thema nochmals aufzurollen. Weitere Vertreter wollten nicht von einer Verschärfung der flankierenden Massnahmen sprechen, sondern wiesen auf das Auslaufen der gültigen Normalarbeitsverträge in sechs Monaten in den Kantonen Tessin, Genf und Jura hin; sie bräuchten eine bundesrechtliche Basis, damit sie das tun könnten. Das Anliegen der linken Seite

ist es denn auch, dass Arbeitgeber nicht durch billigste Konkurrenz aus dem Ausland unter Druck geraten. Deshalb hätten ja auch die Arbeitgeber und die Verbände dieser Kantone der Vorlage zugestimmt, und es sollten daher keine juristischen Erschwernisse geschaffen werden.

Auch die Arbeitgebervertretung oder die rechte Seite wollte nicht auf dieses Geschäft eintreten. Einerseits wurde auch auf die bereits erfolgte Abstimmung zum Entsendegesetz verwiesen. Die darin vorgesehene Änderung wurde ihrerseits abgelehnt. In der Vorlage zur Änderung des Entsendegesetzes sei dieser OR-Artikel bereits integriert. Man sah keinen Grund, wieso die vorliegende Vorlage jetzt separat behandelt werden soll. Ebenso wurde argumentiert, man wolle verhindern, dass durch die Hintertür doch noch staatlich verordnete Mindestlöhne eingeführt werden, die bekanntlich vom Souverän deutlich abgelehnt wurden. Es wurde auch daran erinnert, dass staatliche Mindestlöhne auf Schweizer Niveau die Zuwanderung enorm verstärken würden. Die flankierenden Massnahmen wurden bereits viermal verschärft; das ist mit viel Aufwand verbunden, die Wirkung aber ist kaum spürbar. Die Unternehmen müssen in dieser heiklen Phase für die Wirtschaft, in der wir uns immer noch befinden, gestärkt werden. Einzelfälle gibt es leider immer wieder, alles kann man nie vermeiden; dagegen ist im Rahmen des Vollzuges jedoch klar vorzugehen. So weit die Begründung der rechten Seite.

Aus den dargelegten, teilweise ganz unterschiedlichen Gründen beantrage ich Ihnen namens der Kommission, auf diese Vorlage nicht einzutreten.

**Schneeberger** Daniela (RL, BL): Die FDP-Liberale Fraktion lehnt die Verlängerung von Normalarbeitsverträgen mit Mindestlöhnen ab. Sie tut dies einerseits aus inhaltlichen und andererseits aus formellen Gründen.

Aus inhaltlicher Sicht lehnt die FDP-Liberale Fraktion das Anliegen ab, wie wir dies bereits im Rahmen der Änderung des Entsendegesetzes in der Frühjahrsession 2016 getan haben. Die Mehrheit der Arbeitsgruppe des Seco unterstrich 2015, dass die bestehenden rechtlichen Grundlagen den tripartiten Kommissionen bereits heute die Möglichkeit einräumen, einen Normalarbeitsvertrag unter strengen Voraussetzungen zu verlängern. Ein Normalarbeitsvertrag darf nicht unbeschränkt verlängert werden, wenn es dazu keinen Anlass gibt. Ein Normalarbeitsvertrag stellt einen starken Eingriff in den Arbeitsmarkt dar. Die Mehrheit der Arbeitsgruppe sah folglich keinen Handlungsbedarf. Wir wollen nicht das Risiko eingehen, dass präventiv in den Arbeitsmarkt eingegriffen wird.

Die flankierenden Massnahmen funktionieren gemäss verschiedenen Berichten gut. Die Berichte zeigen lediglich Handlungsbedarf beim Vollzug. Daher unterstützt die FDP auch die im Entsendegesetz vorgeschlagene Erhöhung der Bussen und andere aufgezeigte Verbesserungsmöglichkeiten beim Vollzug der bestehenden flankierenden Massnahmen. Wir unterstützen aber keine weitere Ausweitung der flankierenden Massnahmen, die darüber hinausgeht.

Wir unterstützen das Nichteintreten auch aus formellen Gründen, da das eben erwähnte Entsendegesetz mit einer Klausel zur vereinfachten Verlängerung von Normalarbeitsverträgen bereits im Ständerat hängig ist. Wir erachten es deshalb als unnötig, parallel dazu dieses Geschäft zu behandeln. Wir hoffen, dass der Ständerat diese Meinung der FDP teilt und die Klausel im Entsendegesetz wieder streicht. Falls der entsprechende Streichungsantrag keine Mehrheit finden sollte, würden wir inhaltlich die vorliegende, weniger weit gehende Fassung des Bundesrates gegenüber der Klausel im Entsendegesetz bevorzugen. Wir hoffen, dass der Ständerat in diesem Sinne Einfluss nimmt.

**Carobbio Gussetti** Marina (S, TI): Che i contratti normali di lavoro siano uno strumento utilizzato da quei cantoni, soprattutto di frontiera, in cui la pressione sui salari si fa maggiormente sentire è un'evidenza. Lo mostrano i 15 contratti normali di lavoro del canton Ticino e i 5 contratti di Ginevra. Nel canton Ticino, ad esempio, è stato necessario introdurre



un contratto normale di lavoro con salari minimi per arrivare a 3300 franchi di salario minimo nel settore degli impiegati di commercio, che altrimenti avrebbero ricevuto molto meno e a condizioni ancora più difficili.

I contratti normali di lavoro con salari minimi rappresentano una risposta che certamente non è sufficiente e non deve rimanere l'unica. Ma è almeno una prima risposta ai gravi problemi nel mondo del lavoro, ai bassi salari, al dumping e alla precarietà. Si tratta di problemi, ai quali si risponde efficacemente estendendo o facilitando l'introduzione dei contratti collettivi di lavoro con salari minimi vincolanti, con controlli anche sul lavoro sempre più precario ed interinale. Ma i contratti normali di lavoro sono, come dicevo, uno strumento che va sostenuto e che comunque serve. E quindi giusto prevedere la possibilità di facilitare il prolungamento di questi contratti che vengono emanati a condizioni comunque restrittive, oggi solo dopo attento esame delle commissioni tripartite e dopo ripetuto abuso.

Con il messaggio del governo, oggi si propone di definire le condizioni alle quali è possibile prorogarli. Sembra che quindi che tutto vada bene. In fondo si va anche in direzione di quanto io e altri tre colleghi della deputazione ticinese abbiamo chiesto, presentando delle proposte analoghe tramite una mozione. Eppure io oggi intervengo a nome del gruppo socialista sostenendo la non entrata in materia, decisa dalla commissione. Siamo più che convinti che è necessario estendere e facilitare la possibilità di prolungare i contratti normali di lavoro con salari minimi.

Ma riteniamo che i presupposti debbano essere chiari e quelli approvati da questo consiglio – è già stato ricordato – il 2 marzo scorso nell'ambito della modifica della legge sui lavoratori distaccati. In altre parole, bisogna avere due possibilità per estendere questi contratti. I presupposti non devono però essere cumulativi come chiede il Consiglio federale.

Secondo la variante decisa al Consiglio nazionale nel marzo scorso, la proroga di un contratto normale di lavoro sarebbe permesso se le commissioni tripartite riscontrassero ripetute violazioni del salario minimo oppure se sussistono indicazioni che con la scadenza del contratto normale di lavoro possono nuovamente verificarsi abusi; una o l'altra condizione sarebbero quindi sufficienti. Il governo invece propone di permettere una proroga unicamente se le due condizioni sono cumulativamente adempiute. Decidere oggi quanto propone il Consiglio federale sarebbe quindi un passo indietro rispetto a quanto già deciso dal Consiglio nazionale nel marzo scorso nell'ambito, appunto, della revisione della legge sui lavoratori distaccati.

Wie gesagt, würde der Vorschlag des Bundesrates paradoxerweise dazu führen, dass die Erneuerung eines Normalarbeitsvertrages schwieriger wäre als die Einführung eines Ex-novo-Normalarbeitsvertrages. Dies ist der Fall, weil der Bundesrat zwei Bedingungen für die Erneuerung eines Normalarbeitsvertrages vorsieht, während für den Erlass eines neuen Normalarbeitsvertrages nur eine Bedingung notwendig ist.

Ich bitte Sie deshalb, auf die Vorlage nicht einzutreten und so den Beschluss des Nationalrates von 2. März 2016 zu bestätigen, das heisst, die Verlängerung der Normalarbeitsverträge wirklich zu vereinfachen.

**Schelbert Louis (G, LU):** Bei der Vorlage 16.029 geht es um eine flankierende Massnahme zur Personenfreizügigkeit. Die flankierenden Massnahmen wurden eingeführt, damit als Folge des freien Personenverkehrs die schweizerischen Arbeitsbedingungen nicht ausgehebelt werden können und in der Schweiz Schweizer Löhne bezahlt werden müssen. Diese Regelungen dienen Arbeitgebern wie Arbeitnehmern oder, wie es Bundespräsident Schneider-Ammann auch schon gesagt hat, sie dienen der «Ordnung im Stall». Der Sinn ist, die Ungleichbehandlung von Unternehmen wegen unkorrekten Konkurrenten zu verhindern, Wettbewerbsverzerrungen zu bekämpfen und die Löhne zu sichern. Die Erfahrung zeigt, dass der Erfindungsreichtum gross ist, um diese Bedingungen zu umgehen. Besonders betroffen

sind einige Grenzkantone, zum Beispiel Tessin, Waadt oder Genf. Deshalb ist es immer wieder nötig, die Massnahmen anzupassen. In der Vorlage hier beantragt der Bundesrat, eine Gesetzeslücke zu schliessen und die Verlängerung von Normalarbeitsverträgen mit Mindestlöhnen zu regeln.

Die Fraktion der Grünen anerkennt die Richtigkeit dieser Massnahme, denn das Gesetz sagt bislang nur, wie ein Normalarbeitsvertrag erlassen werden kann, aber ob und wie er zu verlängern ist, sagt es bislang nicht. Es geht um das Schliessen einer Gesetzeslücke im OR. Inhaltlich sind wir Grünen deshalb mit dem Bundesrat einverstanden: Er will die Bedingungen festlegen, die bei einer Verlängerung eines Normalarbeitsvertrages erfüllt sein müssen. Eine solche soll möglich sein, wenn wiederholt gegen die Bestimmungen über den Mindestlohn verstossen wird oder wenn Hinweise vorliegen, dass der Wegfall des Normalarbeitsvertrages zu erneuten Missbräuchen führen würde. Da vor der Einführung eines Normalarbeitsvertrages schon eine strenge Prüfung der Verhältnisse erfolgt, müssen bei einer Verlängerung nicht mehr die gleich strengen Kriterien angewandt werden. Der Entwurf geht unseres Erachtens in die richtige Richtung. Obwohl wir einverstanden sind, beantragen wir mit der Kommission, nicht auf das Geschäft einzutreten. Der Grund ist folgender: Das Anliegen ist bereits in der Vorlage zum Entsendegesetz enthalten. Zwar geht es dort primär um strengere Sanktionen bei Verstößen. Der Nationalrat hat aber im Winter zudem einem Einzelantrag Romano zur Verlängerung von Normalarbeitsverträgen zugestimmt. Die Sache ist damit auf gutem Weg und derzeit beim Ständerat hängig. Die vorliegende Botschaft ist deshalb nicht mehr nötig. Wir hoffen, der Ständerat stimme den Änderungen im Entsendegesetz zu.

Wir benützen die Gelegenheit noch zu einigen Bemerkungen. Wir bedauern es, dass der Bundesrat nicht schon vor der Annahme der Masseneinwanderungs-Initiative Missbräuche auf dem Arbeitsmarkt konsequenter bekämpfen wollte. Und wir bedauern es, dass es immer noch politische Kräfte gibt, auch hier in diesem Saal, die das Problem, das sich aufgrund des Zusammenhangs zwischen den Arbeitsbedingungen und der Masseneinwanderungs-Initiative ergibt, nicht lösen wollen. In den Augen von uns Grünen ist es offensichtlich, dass die Zustimmung zur Masseneinwanderungs-Initiative mit den Verhältnissen auf dem Arbeitsmarkt zusammenhängt. Obwohl wir das in den Jahren 2013 und 2014 so vertreten haben, wurde es leider damals verpasst, einen besseren Schutz für Arbeitgeber und Arbeitnehmer gegen unfaire Konkurrenz zu schaffen. In der Folge fehlte einem entscheidenden Teil der Bevölkerung das nötige Vertrauen – auf diesen Umstand weisen namentlich auch Arbeitgeber in der Romandie immer wieder und zu Recht hin. Das ist deshalb wichtig, weil bei einer nächsten Abstimmung das Gleiche passieren kann.

Auch wir haben zur Kenntnis genommen, dass die bilateralen Verträge der Bevölkerung wichtig sind, aber nicht um jeden Preis! Arbeitsbedingungen und Löhne müssen geschützt werden, sonst sind die Bilateralen schneller Geschichte, als uns lieb ist.

**Romano Marco (C, TI):** Die CVP-Fraktion ist bei dieser Vorlage für Nichteintreten.

Es handelt sich um eine notwendige und dringende Gesetzesanpassung, welche bereits im Zusammenhang mit einem anderen Geschäft – darauf wurde schon mehrmals hingewiesen – auf gutem Wege ist. Diese Vorlage hingegen ist also überholt. Was vom Bundesrat vorgeschlagen wird, ist bereits und besser vom Nationalrat am 1. März 2016 bei der Beratung der Änderung des Entsendegesetzes geregelt worden. Es geht um die Verlängerung – ohne grossen bürokratischen Aufwand – von Normalarbeitsverträgen mit Mindestlöhnen.

Der Nationalrat hat, wie erwähnt, bei der Beratung der Änderung des Entsendegesetzes am 1. März dieses Jahres einen Einzelantrag für die Änderung von Artikel 360a OR mit 103 zu 77 Stimmen bei 11 Enthaltungen zugestimmt. Das konkretisiert auch, was in den letzten Jahren von mehreren

Vorstößen, die vor allem vonseiten von Tessiner Ratsmitgliedern eingereicht worden sind, gefordert wurde.

Die Änderung des Entsendegesetzes wird nun vom Ständerat beraten, der die Vorlage rasch fertig beraten kann. Die Gesetzesanpassung ist, wie gesagt, dringend. Einige Normalarbeitsverträge laufen Ende Jahr aus. Bei Artikel 360a OR gibt es eine Gesetzeslücke, da nicht festgelegt, nicht normiert worden ist, wie man diese Normalarbeitsverträge verlängern könnte. Diese Gesetzeslücke führt in den betroffenen Kantonen zu grossen Schwierigkeiten. Daher ist der Gesetzgeber aufgefordert, diese Gesetzeslücke zu schliessen.

Im Tessin haben wir sechzehn Normalarbeitsverträge. Wie gesagt, laufen einige davon Ende Jahr aus. Es wäre unlogisch, es wäre zu bürokratisch, und es wäre extrem gefährlich, diese Normalarbeitsverträge aufzulösen. Die Situation würde dann wieder eskalieren. Man würde die ganzen bürokratischen Verfahren wieder durchführen müssen, um die gleichen Normalarbeitsverträge wieder einzuführen. Diese Gesetzesanpassung im OR – oder besser: diese Füllung der Gesetzeslücke – ist absolut dringend. Der Ständerat sollte die Vorlage zur Änderung des Entsendegesetzes jetzt fertigberaten; er sollte das, was vom Nationalrat eingeführt wurde, akzeptieren, und wir hätten das Problem gelöst.

Normalarbeitsverträge sind zeitlich befristet. Nachdem sie den Druck nach unten auf die Löhne gemildert haben, laufen sie wie gesagt bald aus. Muss der Kanton sie jetzt aufheben, muss er abwarten, bis die Situation wieder eskaliert, mit unwürdigen Löhnen, und sie dann mit dem bekannten, auch für die betroffenen Firmen bürokratischen Verfahren wieder einführen? Das ist unlogisch, das ist unfreundlich gegenüber der Wirtschaft, und es ist extrem bürokratisch.

Die meisten Kantone sind von dieser Gesetzesanpassung nicht einmal betroffen. Nur vier Kantone kennen Normalarbeitsverträge, nur vier Kantone brauchen diese Gesetzesanpassung. Die grosse Mehrheit der Kantone ist nicht betroffen, die grosse Mehrheit der Kantone braucht diese Norm auch nicht, und die grosse Mehrheit der Kantone sollte die Kantone unterstützen, die Normalarbeitsverträge einfach brauchen.

Warum kam man zu Normalarbeitsverträgen? Weil in manchen Branchen, in denen man keine Gesamtarbeitsverträge abschliessen kann, die Löhne bis auf 1000 Franken hinuntergegangen sind. Dort bestreitet sogar die Wirtschaft die Notwendigkeit dieser Normalarbeitsverträge nicht mehr, dort sind alle Parteien für diese Normalarbeitsverträge. Wir müssen hier in Bern mit dieser Gesetzesanpassung jetzt eine Lösung bringen und diese Gesetzeslücke füllen. Es ist extrem komisch und für mich als Tessiner schwierig zu akzeptieren, dass uns der Schweizerische Baumeisterverband am 9. Juni 2016 einen Brief schreibt, worin zu lesen ist, dass mit dieser Gesetzesanpassung massive Eingriffe in die Vertragsfreiheit und in die Sozialpartnerschaft vorgesehen seien. Ich möchte dem Baumeisterverband vielleicht erklären – aber sie wissen es besser als ich –, dass es in ihrer Branche einen Gesamtarbeitsvertrag gibt; das sind Gesamtarbeitsverträge. Was hier beraten wird, sind aber Normalarbeitsverträge, die von den Parteien im Tessin, in Genf, im Wallis und im Jura akzeptiert sind. Sie bestehen seit drei Jahren, sie haben eine konkrete Antwort auf das Lohndumping gebracht, und sie sind für die Zukunft absolut dringend. Ich bitte Sie, auf diese Gesetzesvorlage nicht einzutreten, und ich fordere den Ständerat auf, die Beratung der Änderung des Entsendegesetzes so früh wie möglich zu Ende zu bringen, weil diese Gesetzesanpassung für vier Kantone extrem wichtig ist.

**Martullo-Blocher** Magdalena (V, GR): Die Vorlage des Bundesrates will eine Verlängerung von Normalarbeitsverträgen zulassen, welche lediglich auf Hinweisen auf bzw. Vermutungen von Verstößen basiert. Staatliche Normalarbeitsverträge mit staatlichen Mindestlöhnen bedeuten immer einen gravierenden Eingriff in die Vertrags- und die unternehmerische Freiheit. Ein solcher Eingriff muss deshalb besonders hohen Anforderungen genügen und eine Ausnahme bleiben.

Eine reine Vermutung von Missbräuchen genügt hier nicht. Die Unternehmen werden sonst zu einem Spielball der Kommission und des Staates. Zudem sieht der Bundesrat auch keine Befristung vor. Damit könnte der staatliche Normalarbeitsvertrag ohne Missbrauchskontrollen auf reine Vermutung hin unbeschränkt verlängert werden. Das wollen wir von der SVP-Fraktion auf keinen Fall.

Wir wollen auf den Vorschlag des Bundesrates nicht eintreten, auch weil es gar keine neue Regelung braucht. Schon heute werden nämlich Normalarbeitsverträge verlängert. Eine vom WBF und vom EJP einberufene Arbeitsgruppe hielt fest, dass die bestehenden rechtlichen Grundlagen den tripartiten Kommissionen bereits heute die Möglichkeit einräumen, einen Normalarbeitsvertrag unter gewissen Voraussetzungen zu verlängern. Für eine solche Massnahme des Bundes besteht keine Notwendigkeit. Offenbar ist es in erster Linie der Kanton Tessin, welcher hier moniert und welcher arbeitsrechtlich sowieso einzigartig organisiert ist. In der Schweiz gibt es glücklicherweise nur einen bundesweiten Normalarbeitsvertrag; die übrigen sind kantonal. Die kantonalen Behörden sollen deshalb selber zuständig bleiben. Wir müssen einmal mehr festhalten, dass die Schweiz einen gutfunktionierenden und flexiblen Arbeitsmarkt hat. Zusätzliche Auflagen, Vorschriften und Belastungen sind gerade in der aktuell schwierigen wirtschaftlichen Situation jetzt wirklich unerwünscht und nicht mehr zu akzeptieren. Dasselbe galt für uns selbstverständlich auch für die Forderung von Herrn Romano, die wir ablehnten.

Bei beiden Vorlagen geht es darum, den liberalen Arbeitsmarkt noch mehr zu regulieren und den staatlichen und gewerkschaftlichen Einfluss zu erhöhen. Die SVP wehrt sich gegen jeden weiteren Ausbau der flankierenden Massnahmen. Wir wollen keine weitere Verschärfung, und wir wollen verhindern, dass durch die Hintertür doch noch staatlich verordnete Mindestlöhne eingeführt werden, die das Volk deutlich ablehnte.

Die SVP-Fraktion steht deshalb hinter den Forderungen auch der Wirtschaftsverbände und der Arbeitgeber und ist für Nichteintreten auf die Vorlage. Die vorgesehene Bestimmung ist nicht ins OR aufzunehmen.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Kommission beantragt, nicht auf die Vorlage einzutreten. Der Bundesrat hält nicht an seinem Antrag auf Eintreten fest. Somit ist Nichteintreten beschlossen, und das Geschäft geht an den Ständerat.

*Angenommen – Adopté*

**15.441**

**Parlamentarische Initiative**  
**Keller Peter.**  
**Offenlegungspflicht**  
**für Einkünfte aus Tätigkeiten,**  
**die unter die Offenlegungspflicht**  
**(Interessenbindungen) fallen**  
**Initiative parlementaire**  
**Keller Peter.**  
**Soumettre les parlementaires**  
**à l'obligation de déclarer les revenus**  
**provenant d'activités qui figurent**  
**au registre des intérêts**

*Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 13.06.16 (Vorprüfung – Examen préalable)

**15.446**

**Parlamentarische Initiative**  
**Keller Peter.**  
**Freiwillige Deklaration**  
**ehrenamtlicher und**  
**bezahlter Tätigkeiten,**  
**die unter die Offenlegungspflicht**  
**(Interessenbindungen) fallen**  
**Initiative parlementaire**  
**Keller Peter.**  
**Registre des intérêts.**  
**Permettre aux parlementaires**  
**de déclarer de leur plein gré**  
**les activités lucratives,**  
**revenus compris,**  
**et les activités bénévoles**

*Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 13.06.16 (Vorprüfung – Examen préalable)

**15.449**

**Parlamentarische Initiative**  
**sozialdemokratische Fraktion.**  
**Transparenz der Einkünfte**  
**und Interessenbindungen**  
**der Parlamentsmitglieder**  
**Initiative parlementaire**  
**groupe socialiste.**  
**Faire la transparence sur les revenus**  
**et les liens d'intérêts**  
**des parlementaires**

*Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 13.06.16 (Vorprüfung – Examen préalable)

**15.463**

**Parlamentarische Initiative**  
**grüne Fraktion.**  
**Parlamentarische Interessenbindungen**  
**mit der Angabe der finanziellen**  
**Entschädigungen ergänzen**  
**Initiative parlementaire**  
**groupe des Verts.**  
**Liens d'intérêts des députés.**  
**Indication des rémunérations versées**

*Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 13.06.16 (Vorprüfung – Examen préalable)

**15.441**

*Antrag der Mehrheit*  
Der Initiative keine Folge geben

*Antrag der Minderheit*  
(Reimann Lukas, Amarelle, Barrile, Glättli, Masshardt, Piller Carrard, Wermuth)  
Der Initiative Folge geben

*Proposition de la majorité*  
Ne pas donner suite à l'initiative

*Proposition de la minorité*  
(Reimann Lukas, Amarelle, Barrile, Glättli, Masshardt, Piller Carrard, Wermuth)  
Donner suite à l'initiative

**15.446**

*Antrag der Kommission*  
Der Initiative keine Folge geben

*Proposition de la commission*  
Ne pas donner suite à l'initiative

**15.449**

*Antrag der Mehrheit*  
Der Initiative keine Folge geben  
*Antrag der Minderheit*  
(Masshardt, Amarelle, Barrile, Glättli, Moser, Piller Carrard, Reimann Lukas, Streiff, Wermuth)  
Der Initiative Folge geben

*Proposition de la majorité*  
Ne pas donner suite à l'initiative

*Proposition de la minorité*  
(Masshardt, Amarelle, Barrile, Glättli, Moser, Piller Carrard, Reimann Lukas, Streiff, Wermuth)  
Donner suite à l'initiative

**15.463**

*Antrag der Mehrheit*  
Der Initiative keine Folge geben

*Antrag der Minderheit*  
(Glättli, Amarelle, Barrile, Masshardt, Moser, Piller Carrard, Reimann Lukas, Streiff, Wermuth)  
Der Initiative Folge geben

*Proposition de la majorité*  
Ne pas donner suite à l'initiative

*Proposition de la minorité*

(Glättli, Amarelle, Barrile, Masshardt, Moser, Piller Carrard, Reimann Lukas, Streiff, Wermuth)

Donner suite à l'initiative

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten.

**Keller Peter** (V, NW): Die Schweiz hat bekanntlich ein Milizparlament, im Gegensatz zu vielen anderen Staaten Europas und anderen Ländern. Dieses System ist sicher wesentlich dafür verantwortlich, dass wir eine Politik haben, die näher an der Bevölkerung, näher an der Wirklichkeit, näher an den Sorgen der Menschen ist, als dies in anderen Ländern der Fall ist, die ein Parlament mit Berufspolitikern kennen.

Miliz heisst eben auch, dass die Volksvertreter weiterhin beruflich tätig sein können, was gut ist für die Politik. So können das Wissen und die Erfahrungen direkt einfließen. Diese Miliz ist noch besser und noch wichtiger für die Unabhängigkeit von uns allen, denn ein Milizpolitiker kann immer wieder in seinen Beruf zurückkehren und ist nicht existenziell von seinem politischen Amt abhängig.

In diesem Zusammenhang steht immer auch das Thema des Lobbyismus zur Diskussion. Um es hier klarzustellen: dass sich Betroffene und Interessengruppen in die Politik einbringen, ist richtig und wichtig. Das gilt natürlich für das ganze politische Spektrum, das gilt vom Gewerbeverband bis zu den Gewerkschaften, das gilt vom Finanzplatz bis zur Ökobranche.

Natürlich sind wir alle hier auch Interessenvertreter. Wir werden auch dafür gewählt, Interessen zu vertreten. Nur sollte auch bei den Interessenvertretern mehr Transparenz herrschen, was die Tätigkeit betrifft. Eine ehrenamtliche Tätigkeit, die genauso unter die Offenlegungspflicht fällt, hat einen anderen Charakter als eine ebenfalls unter die Offenlegungspflicht fallende bezahlte Tätigkeit.

Im Sinne dieser Transparenz will eine meiner parlamentarischen Initiativen, dass die Einkünfte, die sich aus diesen Interessenbindungen ergeben, abgestuft deklariert werden. Das ist die Forderung der einen parlamentarischen Initiative. Ich weiss, das geht weit. Es lehnt sich übrigens an das deutsche System an, bei dem es verschiedene Stufen gibt; für jede dieser Stufen ist festgelegt, wie man die Einkünfte offenlegen muss.

Die zweite parlamentarische Initiative geht viel weniger weit. Sie will eine freiwillige Offenlegung. Es würde jedem Einzelnen von uns ermöglicht offenlegen, was man bei einer Tätigkeit verdient. Es wäre kein Zwang, aber die Offenlegung sollte wenigstens möglich sein. Ich verstehe die Sorge, die auch auf der bürgerlichen Seite besteht, dass diese Transparenz möglicherweise dazu führt, dass der Milizcharakter unter Druck kommt. Ich weiss auch, dass die linke Seite diese Initiativen nicht ganz uneigennützig unterstützt, weil sie letztendlich ein Berufspräsidium will. Aber ich denke, dass wir insgesamt das Milizsystem stärken, wenn wir auch offenlegen, wie Tätigkeiten zustande kommen und ob sie bezahlt sind oder nicht. Denn das Milizsystem, ich sage es noch einmal, ist geschaffen worden, damit wir in unseren Berufen bleiben können, damit wir von diesem politischen Amt hier unabhängig bleiben können. Wenn wir hierherkommen und nicht mehr in unseren Berufen arbeiten, aber dafür Mandate sammeln, in Verwaltungsräte gehen, für Interessengruppen arbeiten und dafür bezahlt werden, dann ist das gegen diesen ursprünglichen Gedanken des Milizsystems. Denn damit wird die Abhängigkeit verschärft, nicht die Unabhängigkeit gestärkt.

In diesem Sinn hoffe ich, dass Sie zumindest der parlamentarischen Initiative zur freiwilligen Offenlegung Folge geben werden und vielleicht später, wenn Zeit ins Land gegangen ist, auch einmal das System der abgestuften Deklaration übernehmen werden, wie es beispielsweise Deutschland kennt.

**Barrile Angelo** (S, ZH): Die parlamentarische Initiative 15.449 der SP-Fraktion wurde letztes Jahr im Juni eingereicht. Wir fordern, dass Parlamentsmitglieder die Einkünfte, die aus den Tätigkeiten und Interessenbindungen gemäss Artikel 11 des Parlamentsgesetzes erzielt werden, dem Ratsbüro ab einer zu bestimmenden Höhe gemeldet werden müssen.

Die sogenannte Kasachstan-Affäre und die dadurch ausgelösten Fragen rund um Lobbyismus und Transparenz haben erneut aufgezeigt, dass in diesem Bereich grosser Handlungsbedarf besteht. Die damaligen Reaktionen im ganzen Volk haben gezeigt, wie schlecht das Image der Politik in der Öffentlichkeit geworden ist.

Wir sind ein Milizparlament, und dazu gehört auch, wir haben es gehört, dass wir neben unserem Mandat weitere berufliche und ehrenamtliche Tätigkeiten ausüben; das ist klar und ist auch gut so. Damit wir als Parlamentarierinnen und Parlamentarier eine gute Arbeit leisten können, sind wir auf einen Kontakt und Austausch mit der Zivilgesellschaft und den Interessengruppierungen angewiesen. Solange dieser Austausch uns Parlamentsmitgliedern die volle Entscheidungsfreiheit belässt, sehe ich kein Problem darin; dieser Austausch ist auch im Sinne der Allgemeinheit. Es entsteht aber regelmässig der Eindruck, dass die Mitglieder des Parlamentes finanziell von gewissen Interessengruppen abhängig sind und damit nicht mehr frei entscheiden. Dies untergräbt das Vertrauen der Bevölkerung in die Politik. Aus diesem Grund ist es notwendig, dass wir vollkommene Transparenz bezüglich der Interessenbindungen und der Geldflüsse schaffen. Deshalb haben wir diese parlamentarische Initiative eingereicht.

Weil in vielen Fällen die berufliche Tätigkeit naturgemäß ebenfalls eng mit dem politischen Mandat verbunden ist, sollen auch Einkünfte und Interessenbindungen aus der nicht-parlamentarischen beruflichen Tätigkeit deklariert werden, sofern der Anschein einer Abhängigkeit entstehen könnte. Dieser Punkt ist mir ebenfalls wichtig, wenn wir wollen, dass Transparenz erreicht und das Vertrauen der Bevölkerung wieder gestärkt wird.

Ich weiss ja nicht, wie viel Sie sich mit Personen ausserhalb von Politik und Interessenvertretungen austauschen. Ich selber habe regelmässig Kontakt und bekomme immer wieder gesagt, dass beispielsweise in der Gesundheitspolitik schon lange nicht mehr unabhängig entschieden werde. Viele Bürgerinnen und Bürger haben das Gefühl, Entscheide im Parlament seien nicht nur die Folge der klassischen Lobbyarbeit, bei der Argumente ausgetauscht werden, sondern dass es bei den Entscheiden vor allem auch um Geldbeträge geht und finanzielle Abhängigkeit bestehen. Das darf nicht sein! Ob es nun stimmt oder nicht: Wir müssen dafür sorgen, dass der Anschein einer Abhängigkeit gar nicht erst aufkommt. Und wenn tatsächlich eine ideelle oder finanzielle Abhängigkeit besteht, dann sollte man sich nicht dafür schämen müssen, diese auch offen zu deklarieren. Sonst ist man meiner Meinung nach hier absolut am falschen Platz.

Seien Sie sich bewusst: Früher oder später muss dieser Schritt kommen! Ich bitte Sie deshalb, jetzt schon unserer Initiative Folge zu geben, und nicht erst dann, wenn es zu spät ist.

**Glättli Balthasar** (G, ZH): Zuerst ganz allgemein ein paar einleitende Bemerkungen und danach noch die Begründung für unsere parlamentarische Initiative 15.463. Ich glaube, unser Parlament muss sich irgendwann entscheiden. Wir haben in dieser Frage zwei ganz klare Lager. Es gibt auf der einen Seite jene, die sagen, die Arbeit als Parlamentarierinnen, als Parlamentarier müsste eigentlich ein vollwertiger Beruf werden. Entsprechend wäre dann auch die Möglichkeit gegeben, dass man sagt, es dürfe keine bezahlten Nebenmandate geben.

Auf der anderen Seite, und so, wie ich es einschätze, ist diese Seite hier in der klaren Mehrheit, gibt es ein lebendiges Bekenntnis zu dem, was man als Milizparlament bezeichnet. Selbst jene, die wie ich – ich bekenne es –, keinen wirklichen, bezahlten Beruf noch nebenbei ausüben, haben



doch noch Mandate, für die sie auch Geld beziehen, sei das in einem Verband, in einem Verein, in einer Interessensvertretungsorganisation. Das ist auch nichts Schlimmes. Ich finde, das muss man auch einmal ganz klar und deutlich sagen.

Wenn es nichts Schlimmes ist, gibt es auch keinen Grund, das unter den Teppich zu kehren. Als Politiker gehen wir sonst auch überall mit unserer Überzeugung hausieren; das ist ja unsere Aufgabe: unsere Überzeugung laut, verständlich und hoffentlich auch für die anderen überzeugend an die Frau, an den Mann zu bringen. Wir können doch genauso dazu stehen, dass wir zum Beispiel in einem Verband eine Arbeit machen, die zu einem geringen oder auch zu einem höheren Mass entschädigt wird. Wenn ich Präsident des Deutschschweizer Mieterinnen- und Mieterverbands bin, dann ist das nichts Anrüchiges. Es ist aber auch nichts Anrüchiges zu sagen, dass ich dafür eine geringe Entschädigung erhalte.

Ich finde, dass unsere Wählerinnen und Wähler, die Bevölkerung, auch die Medien ein Anrecht darauf haben, dass wir hier Transparenz schaffen oder dass wir zumindest das Recht haben, im offiziellen Register Transparenz zu schaffen. Das ist ja das Ziel der parlamentarischen Initiative Keller Peter. Herr Keller sagt, es sollte zumindest die Möglichkeit geben, dass man, wenn man das will, in diesem offiziellen Register Transparenz schaffen kann.

Die verschiedenen Initiativen gehen alle in eine ähnliche Richtung. Ich möchte Ihnen einfach noch zum Abschluss klarmachen, was aus meiner Sicht, aus Sicht der Grünen auch, für die parlamentarische Initiative der Grünen spricht. Im Sinne einer effizienten und auch für uns selbst nicht allzu bürokratischen Regelung könnte man – das ist unser Vorschlag – die Angabe der Höhe der Erträge, die man bei einem Mandat erhält, nicht in absoluten Zahlen im Sinne von Franken und Rappen machen, sondern so, wie das andere Parlamente auch kennen, indem man eine bestimmte Kategorie angibt, zum Beispiel 0 bis 2000 Franken, 2000 bis 5000 Franken oder 5000 bis 10 000 Franken. Das heisst dann, dass man sich nicht jedes Mal bei den Parlamentsdiensten melden muss, wenn ein Betrag zum Beispiel von 500 auf 550 Franken gestiegen ist.

Für uns Grüne ist klar, dass der ganz, ganz kleine Schritt, zu dem sich die Kommission durchringen konnte – nämlich einer anderen, jetzt nicht zur Debatte stehenden parlamentarischen Initiative Keller Peter Folge zu geben, die einmal mehr anregt, dass man zumindest zwischen bezahlten und nicht-bezahlten Mandaten unterscheidet –, ein viel zu kleiner Schritt in Richtung Transparenz ist. Denn es ist doch wirklich ein riesiger Unterschied, ob ich für die viele Arbeit, die ich in einem Verein leiste, vielleicht zweimal jährlich ein NachtesSEN gratis erhalte oder ob ich zum Beispiel im Verwaltungsrat einer Krankenversicherung Einstitz nehme und dafür eine fünf- oder sechsstellige Summe erhalte. Damit ist nicht gesagt, dass das etwa unmoralisch sei, aber es ist doch nicht der Sinn der Transparenz, wenn am Schluss derjenige, der zum Beispiel mit 500 Franken Spesenpauschale im Jahr für ein aufwendiges Präsidiumsamt in einem Verein entschädigt wird, am Schluss in die gleiche Kategorie fällt wie diejenige Person, die für vier Verwaltungsratssitzungen mit 50 000 Franken entschädigt wird. Also: Geben Sie sich doch einen kleinen Ruck und machen Sie wirklich Ernst mit dieser Transparenz, und zwar in einer Art und Weise, die dann für die Öffentlichkeit auch Sinn macht.

Die Grünen werden all diesen parlamentarischen Initiativen Folge geben. Wir legen Ihnen insbesondere unsere eigene parlamentarische Initiative ans Herz. Diese würde es nämlich relativ unbürokratisch ermöglichen, auch das Ausmass der Einkünfte, die mit Nebenbeschäftigung verbunden sind, klar und deutlich offenzulegen.

In dem Sinne gilt: Wir haben nichts zu verstecken. Stehen Sie dazu, dass wir transparent sein können.

**Wasserfallen** Christian (RL, BE): Herr Kollege Glättli, es sind jetzt verschiedene Initiativen hängig. Teilen Sie aber nicht auch die Meinung, dass es heute mit der Technologie

Internet möglich ist, die Entschädigungen einfach auf der persönlichen Webseite zu veröffentlichen, wie ich das persönlich mache? Das mache ich seit dem Jahre 2011. Es ist alles möglich – es ist nur die Frage, ob Sie das machen wollen oder nicht.

**Glättli** Balthasar (G, ZH): Ich teile natürlich die Ansicht, dass es das Internet gibt; darüber müssen wir nicht streiten. Ich teile auch die Ansicht, dass man auf dem Internet irgendetwas publizieren kann. Der Unterschied ist der folgende: Wenn ich etwas gegenüber der Verwaltung angebe, dann ist das in einem gewissen Sinne ein rechtlich verbindlicher Akt: Ich habe das also deklariert. Ich kann dann nicht sagen, dass ich vergessen habe, meine eigenen Homepage aufzudatieren. Ich habe zum Beispiel bei mir auch mit dem Aufschalten angefangen; aber ich bin nicht mehr super à jour, wie ich zu meiner Schande gestehen muss.

Ich finde aber, diese Deklaration sei etwas, was man von allen verlangen kann. Wenn man es von allen verlangt, dann ist es auch für die Bürgerin und den Bürger am einfachsten, wenn sie oder er nicht auf zweihundert Homepages irgendwo eine Selbstdeklaration zusammensuchen muss, sondern wenn es an einem Ort ein Register gibt, das die zusammengetragenen Daten enthält. Genau so erfassen wir heute die Interessenbindungen selber auch in einem zentralen Register und stellen nicht darauf ab, dass der Christian Wasserfallen das ja auf seiner Homepage erfassen kann. Transparenz hat auch etwas damit zu tun, dass man die Information findet. Und die Information findet man dann am einfachsten, wenn sie an einer zentralen Stelle offiziell zusammengetragen ist.

**Reimann** Lukas (V, SG): Das heutige Interessenregister stiftet mehr Verwirrung, als dass es zur Klärung der Situation beiträgt. Die Leute, die es anschauen, sehen bei gewissen Parlamentariern lange Listen mit Angaben, wo diese überall freiwillig dabei sind, auch wenn sie nicht dafür bezahlt werden, sondern rein aus Überzeugung kämpfen. Diese erscheinen dann in Ratings als die Politiker, die ganz stark verfilzt sind und überall dabei sind. Es trifft Leute aus allen Parteien, die gar nichts dafür kassieren. Es gibt andere, die vielleicht nur zwei Mandate haben, aber beide Mandate schenken mehrere Hunderttausend Franken ein. Diese erscheinen dann irgendwo unter «ferner liegen» in diesem Register.

Das heutige Register hat man seinerzeit vor allem aufgrund von Vorfällen mit dem damaligen Nationalratspräsidenten gemacht – das war in diesem Jahrtausend –, der z. B. im Verwaltungsrat der weltweit tätigen British American Tobacco sass und fand, das sei ein viel zu unwichtiges Mandat, als dass er es hier angeben sollte. Es gab damals keine Bestrafung, und es gibt auch heute keine Sanktionen, wenn Sie sich einfach weigern, etwas in diesem Register einzutragen, oder etwas vergessen und nicht angeben. Also müsste man auch darüber diskutieren, wie das bestraft würde.

Wie kann man jetzt dieses Register genauer machen, damit es aussagekräftiger wird? Genau indem man entweder die freiwillige Deklaration zulässt – dann werden genau diejenigen eine Meldung machen, die ehrenamtlich oder gegen eine geringe Entschädigung irgendwo mitarbeiten –, oder indem man Kategorien schafft, um festzustellen, in welchen Bereichen der Entschädigung die betreffenden Personen mit den entsprechenden Mandaten liegen.

Wenn Sie an Informationen gelangen möchten, was bezahlt wurde, sprechen Sie am besten mit ehemaligen Parlamentariern. Ich möchte einen in der Frage der Transparenz nicht ganz unverdächtigen Mann zitieren, Christophe Darbellay – das geht vom Schweizer Casino Verband über Nestlé bis zu weiss ich nicht was. In seinem grossen Abschiedsinterview in der «NZZ» wurde er gefragt: «Sie zeichnen ein gar positives Bild Ihrer Präsidentschaft. Ist nichts misslungen?» Darauf antwortete er: «In unserem Milizsystem braucht es weiterhin eine private Parteienfinanzierung. Aber das Problem mit den ungleich langen Spiessen müssen wir lösen.» Der «NZZ»-Journalist fragte: «Wie denn?» Und die Antwort lau-

tete: «Mit mehr Transparenz.» Also selbst vom ehemaligen CVP-Präsidenten kommt die Forderung nach etwas, was er nicht geschafft hat.

Eine andere interessante Publikation findet sich in der «OTX World», der Zeitschrift einer Branche, die doch dafür berüchtigt ist, oft viel Einfluss zu nehmen. Da findet sich in der neuesten Ausgabe ein Artikel von Hans Wirz zur Frage: mehr oder weniger Transparenz? Ich möchte nur seine Schlussworte zitieren. Er schreibt, im Umfeld des Staates, der mit seinen Gesetzen und Verordnungen sehr viele Geldflüsse in Bewegung setzen könne, würden diese Geldflüsse benachteiligen oder bevorzugen. Umso wichtiger seien gradliniges Verhalten und Transparenz darüber, wer die Schalt-hebel wie bewege. Deshalb der Tipp von der Branche: Lieber mal eher zu viel Transparenz als zu wenig! Denn genau dann, wenn nichts transparent sei, höre man auch in der Bevölkerung die Stimmen, wonach die in Bern sowieso alle korrupt seien und sowieso alle bezahlt würden.

All diejenigen, die sagen, es sei nicht so, sollten auch dazu stehen, jetzt einer beschränkten Transparenz betreffend diese Geldflüsse zustimmen und in diesem Sinne den parlamentarischen Initiativen Keller Peter Folge geben.

An die Adresse der SP muss ich einfach sagen: Sie lancieren eine Volksinitiative, wonach Wahlspenden zu publizieren wären, lassen gleichzeitig aber den Teil der Geldflüsse weg, von dem Politiker direkt profitieren. Das hat dann zur Folge, dass immer mehr Geld zu den Politikern statt zu den Parteien fliesst. Aber es führt nicht wirklich dazu, dass transparent informiert wird. Wenn schon, dann müsste man beides in eine Initiative packen – dann würde ich bei einer solchen Initiative auch mithelfen, wie ich es damals schon gesagt habe. Aber vielleicht können wir das Problem ja heute lösen, indem wir diesen parlamentarischen Initiativen Folge geben, insbesondere den parlamentarischen Initiativen Keller Peter, die wirklich niemandem wehtun.

**Masshardt Nadine** (S, BE): Ich vertrete die breitabgestützte Minderheit bei der parlamentarischen Initiative 15.449, denn neben den SP-Kommissionssmitgliedern sind auch Kolleginnen und Kollegen der grünen, der grünliberalen und der SVP-Fraktion sowie der Fraktion der CVP und der EVP Teil dieser Minderheit.

Anders als die Kommissionsmehrheit unterstützen wir die Forderung, dass Mitglieder der Bundesversammlung in Zukunft Einkünfte, die sie aus Tätigkeiten und im Zusammenhang mit den Interessenbindungen erzielen, ab einer zu bestimmenden Höhe dem Ratsbüro melden müssen; dies gemäss Artikel 11 Absatz 1 Buchstaben b bis e des Parlamentsgesetzes. Wir von der Minderheit sind überzeugt: Transparenz ist in einer Demokratie zentral, und diesbezüglich sind die heutigen Regelungen ungenügend.

Das Image der Politik hat in letzter Zeit gelitten, unter anderem auch infolge intransparenter Geldflüsse. Gerade weil nicht alle dazu herumgebotenen Geschichten stimmen, ist es wichtig, dass Transparenz geschaffen wird: Dies ist im Interesse von uns allen. Es verliert niemand etwas, denn wer nichts zu verstecken hat, kann die Geldflüsse ja ohne Problem offenlegen, und die Demokratie, die Politik und wir gewinnen Vertrauen.

Die Kommissionsminderheit ist überzeugt, dass die Bürgerinnen und Bürger mehr Transparenz erwarten, und wir wollen diesem Bedürfnis entsprechen. Mit mehr Transparenz über die Geldflüsse schaffen wir Vertrauen und stärken somit unser politisches System. Dass in einem Parlament ein enger Kontakt zwischen den Parlamentsmitgliedern und den Organisationen und Verbänden besteht, ist systemimmanent und kein Skandal – dies, solange es in einem Rahmen geschieht, der uns allen volle Entscheidungsfreiheit lässt. Gerne erinnere ich hier auch an das, was in Artikel 161 der Bundesfassung steht. Das Instruktionsverbot in Absatz 1 lautet: «Die Mitglieder der Bundesversammlung stimmen ohne Weisungen.» Absatz 2 sagt: «Sie legen ihre Interessenbindungen offen.»

Die Kommissionsminderheit hat also nichts gegen Lobbying, da dieses zu unserem politischen System gehört. Lobbying

ist auch gut, solange es transparent ist und die Parlamentsmitglieder in ihrer vollen Entscheidungsfreiheit belässt. Genau dies kann man aber bei grossen Geldflüssen bezweifeln, vor allem, wenn diese verdeckt erfolgen. Es ist in unserem ureigensten Interesse, dass wir Politikerinnen und Politiker nicht als käuflich erscheinen.

Spannend sind in diesem Zusammenhang zwei aktuelle Punkte: Erstens haben sich der Ständerat in der letzten Session und vor Kurzem auch die Staatspolitische Kommission des Nationalrates für mehr Transparenz bezüglich Lobbyistinnen und Lobbyisten im Bundeshaus ausgesprochen. Zweitens gab es verschiedene Medienberichte im Zusammenhang mit Parlamentsmitgliedern, die landwirtschaftliche Subventionen erhalten. Die Bäuerinnen und Bauern unter uns schaffen also hierzu Transparenz. Gemäss Kommissionsmehrheit soll dies jedoch für die anderen Berufs- und Interessengruppen nicht gelten. Das ist meines Erachtens störend.

Uns ist klar, dass wir uns in aller Regel aus ideellen Gründen für ein Anliegen einsetzen und dass uns ein Mandat nicht einfach zu einem willenlosen Lobbyisten oder zu einer willenlosen Lobbyistin macht. Aber wenn ein Parlamentsmitglied einen grossen Teil seines Einkommens von einer einzigen Interessenorganisation bezieht, können durchaus Abhängigkeiten entstehen. Dann ist es nicht so einfach, sich gegen die Interessen dieser Organisation zu stellen, wenn die eigene Position einmal von deren Haltung abweicht.

Uns ist auch klar, dass es bezüglich der Umsetzung noch gewisse Fragen gibt, aber wir sind überzeugt, dass wir bestimmt praktikable Lösungen finden werden. Wir können ja auch auf unsere Nachbarländer schauen, die bereits gute Erfahrungen mit entsprechenden Regelungen gemacht haben.

Ich bitte Sie also im Namen der Kommissionsminderheit, der parlamentarischen Initiative 15.449 Folge zu geben, und danke für die Unterstützung.

**Humbel Ruth** (C, AG), für die Kommission: Gemäss Artikel 11 des Parlamentsgesetzes müssen die Mitglieder der Bundesversammlung angeben, welche Tätigkeiten sie neben dem Parlamentsmandat ausüben. Die drei Initiativen Keller Peter 15.441, der SP-Fraktion 15.449 und der grünen Fraktion 15.463 verlangen, dass die Angaben über Interessenbindungen mit den daraus resultierenden Einkünften ergänzt werden müssen. Im Weiteren verlangt die Initiative Keller Peter 15.446 eine freiwillige Deklaration der Einkünfte.

Die SPK Ihres Rates führte auf der Grundlage dieser vier parlamentarischen Initiativen eine ausführliche Debatte über die Notwendigkeit strengerer Transparenzvorschriften für die Mitglieder des Parlaments und kam zu Schluss, dass es keinen Mehrwert bringt, wenn die Höhe der Einkünfte aus ausserparlamentarischen Tätigkeiten angegeben werden muss. Folgende grundsätzliche Gründe sprechen dagegen:

1. Wir sind ein Milizparlament, und die Kompetenzen der Parlamentarier basieren im Wesentlichen auf ausserparlamentarischen Tätigkeiten. Vor diesem Hintergrund ist es nicht angebracht, dass das Einkommen aus ebendiesen Tätigkeiten öffentlich gemacht werden muss.

2. Eine Interessenwahrung setzt in erster Linie eine ideelle Identifikation voraus. Es ist nicht davon auszugehen, dass sich jemand für ein bestimmtes Interesse in Abhängigkeit von der Entschädigung einsetzt.

3. Eine Publikation von Einkünften dürfte primär dem Voyeurismus Vorschub leisten, ohne Nutzen für unser Milizsystem oder echte Klarheit zu schaffen.

Neben diesen grundsätzlichen Einwänden sprechen auch praktische Probleme gegen die Publikation der Höhe der Einkommen:

Erstens sind es häufig Selbstständigerwerbende, die Mandate im engen Zusammenhang mit dem Parlamentsmandat wahrnehmen. Wer verschiedene Mandate ausübt, könnte diese unter dem Dach einer eigens dafür gegründeten Firma zusammenfassen, um die Einkünfte aufgrund dieser fragwürdigen Ausnahmeregelung nicht angeben zu müssen.



Zweitens wäre es nicht plausibel, wieso Einkünfte aus Tätigkeiten in Körperschaften, Anstalten und Stiftungen, die in eigenem Besitz sind, von der Anzeigepflicht ausgenommen sein sollten, wie dies die parlamentarische Initiative 15.441 vorschlägt, und zwar bei einer Mindestkapitalbeteiligung von 10 Prozent.

Drittens erachtet es die Kommission als problematisch und heikel, wenn Einkünfte auch aus beruflichen Tätigkeiten angegeben werden müssen, wenn diese geeignet sind, den Anschein der Abhängigkeit des Parlamentsmitglieds von Interessengruppen zu erwecken, wie dies die parlamentarische Initiative 15.449 verlangt. Es stellt sich die Frage, wie das Kriterium «Anschein der Abhängigkeit» rechtlich definiert werden kann. Dabei gilt es auch das Berufsgeheimnis zu beachten, welches insbesondere für die Anwaltstätigkeit von Bedeutung ist. Wenn sich jedoch gewisse Berufsgruppen auf das Berufsgeheimnis berufen können und andere nicht, wird im Parlament eine Zweiklassengesellschaft bezüglich der Deklarationspflicht geschaffen.

Die Kommissionsmehrheit erachtet deshalb eine gesetzliche Pflicht zur Angabe der Höhe der Einkünfte aus ausserparlamentarischen Tätigkeiten weder als nötig noch als praktikabel in der Umsetzung. Sie findet es zudem überflüssig, die freiwillige Deklaration dieser Einkünfte gemäss der parlamentarischen Initiative 15.446 zu regeln. Wer seine Einkünfte öffentlich transparent machen will, kann dies auf der eigenen Homepage tun. Es ist nicht notwendig, das öffentliche Interessenregister zu diesem Zweck mit einer Rubrik zu belasten.

Die Kommission erachtet es indessen als vertretbare Ergänzung des Interessenregisters, wenn angegeben wird, ob die aufgeführten Tätigkeiten ehrenamtlich oder gegen Bezahlung wahrgenommen werden. Diese Information verfügt durchaus über einen gewissen Gehalt, und die entsprechende Unterscheidung ist relativ einfach vorzunehmen. Die Kommission hat deshalb der Initiative Keller Peter 15.437, «Register der Interessenbindungen. Unterscheidung von ehrenamtlichen und bezahlten Tätigkeiten», Folge gegeben.

Die Minderheit der Kommission – Sie haben es von den Sprechern gehört – ist der Ansicht, dass die Bürgerinnen und Bürger von den Politikerinnen und Politikern mehr Transparenz erwarten. Die Wählerinnen und Wähler möchten über die finanziellen Abhängigkeitsverhältnisse der Parlamentsmitglieder informiert sein, und Transparenz könnte einen Beitrag zur Steigerung des Vertrauens der Bürgerinnen und Bürger in die Politik leisten.

Die SPK-NR hat die Vorstösse am 15. April dieses Jahres beraten und wie folgt entschieden: Der parlamentarischen Initiative Keller Peter 15.441, «Offenlegungspflicht für Einkünfte aus Tätigkeiten, die unter die Offenlegungspflicht (Interessenbindungen) fallen», wurde mit 16 zu 7 Stimmen keine Folge gegeben. Der parlamentarischen Initiative Keller Peter 15.446, «Freiwillige Deklaration ehrenamtlicher und bezahlter Tätigkeiten, die unter die Offenlegungspflicht (Interessenbindungen) fallen», wurde mit 14 zu 5 Stimmen bei 5 Enthaltungen keine Folge gegeben. Der parlamentarischen Initiative 15.449 der sozialdemokratischen Fraktion, «Transparenz der Einkünfte und Interessenbindungen der Parlamentsmitglieder», wurde mit 16 zu 9 Stimmen keine Folge gegeben. Ebenfalls mit 16 zu 9 Stimmen wurde der parlamentarischen Initiative 15.463 der grünen Fraktion, «Parlamentarische Interessenbindungen mit der Angabe der finanziellen Entschädigungen ergänzen», keine Folge gegeben.

Ich bitte Sie, der Kommissionsmehrheit zu folgen und den parlamentarischen Initiativen keine Folge zu geben.

**Keller Peter (V, NW):** Geschätzte Kollegin Humbel, es geht um Interessenbindungen, es geht um Offenlegungspflicht. Würden Sie bitte zuhanden des Parlamentes hier und zuhanden des Protokolls Amtlichen Bulletins Ihre Interessenbindungen offenlegen, was ja bei diesen Vorstössen nicht ganz unwichtig ist? Können Sie auch etwas zur Entschädigung sagen, die im Zusammenhang mit diesen Interessenbindungen steht?

**Humbel Ruth (C, AG),** für die Kommission: Ich war Sprecherin der Kommission. Ich kann Ihnen gerne die ganze Liste meiner Interessenbindungen vorlesen, aber ich glaube, das ist hier nicht der Moment, weil ich Sprecherin der Kommissionsmehrheit bin und die Kommissionsentscheide vertreten habe.

**Reimann Lukas (V, SG):** Geschätzte Kollegin Humbel, Sie haben zu Recht das Milizsystem gelobt und schätzen es sehr. Aber ist für Sie ein Politiker, der einzig und alleine von der Parlamentsentschädigung und von den Verwaltungsratsmandaten lebt, die er im Zusammenhang mit der Parlamentsarbeit bekommen hat, ein Milizpolitiker?

**Humbel Ruth (C, AG),** für die Kommission: Wir können eine Diskussion über Milizpolitiker führen. Es gibt Unternehmer in diesem Saal, die Beratungsmandate haben; sie bieten unter ihrer Firma Beratungen an und machen Öffentlichkeitsarbeit für andere, und sie erhalten diese Aufträge vor allem durch ihr Parlamentsmandat. Man kann jetzt die verschiedenen Situationen einzelner Parlamentarier ausbreiten und darüber diskutieren, wer ein Milizparlamentarier ist und wer nicht. Ich habe bei diesem Geschäft aber die Aufgabe als Kommissionssprecherin wahrgenommen.

**Addor Jean-Luc (V, VS), pour la commission:** Vous le savez, la loi sur le Parlement nous impose déjà d'indiquer nos liens d'intérêts. Cette obligation ne concerne toutefois que l'existence et la nature de ces liens, mais pas les éventuels revenus que nous en tirons. Les quatre initiatives parlementaires dont nous débattons aujourd'hui visent à changer cela, sous une forme différente, obligatoire ou volontaire, de manière plus ou moins invasive.

La question de principe que soulèvent toutes ces interventions est bien sûr celle de la transparence de notre travail de parlementaires. Plus précisément, et c'était l'un des éléments du débat en commission, se pose la question de savoir jusqu'où va la transparence et où commence une forme de voyeurisme.

Une minorité de la commission considère que les citoyens attendent une plus grande transparence de notre part. Elle ne conteste pas que la plupart d'entre nous s'engagent en tout cas avant tout par idéal, avec un désir sincère de rechercher le bien commun, mais elle s'inquiète de ce qui reste en somme de la liberté de décision de ceux d'entre nous qui touchent une partie importante, voire la majeure partie, de leurs revenus de certains groupes d'intérêts.

Mais la commission – Madame Humbel l'a rappelé – a décidé de vous recommander de ne donner suite à aucune de ces initiatives. Je ne reviens pas sur le nombre de voix. Pourquoi?

D'une manière générale, la commission ne croit pas dans le fond à une espèce de lien mécanique entre la rémunération de certains mandats et nos votes au Parlement. Elle croit que notre engagement dépend avant tout de nos centres d'intérêts, plus que de la rémunération que nous tirons ou non de ces mandats. Parce qu'il est dans l'ordre des choses que non seulement des partis mais aussi des groupes d'intérêts soient représentés dans un parlement, parce que la politique c'est entre autres l'art de rechercher le bien commun face aux aspirations souvent divergentes des divers groupes d'intérêts.

La commission considère aussi que, pour nous parlementaires de milice, les activités extraparlementaires apportent des compétences qui sont souvent utiles à notre travail. Elle estime dès lors qu'en définitive trop de transparence risque de nuire à la transparence ou en tout cas de saper ce qui reste «de milice» dans le statut de la plupart d'entre nous, en nous empêchant de mettre à profit des compétences externes.

La commission craint que derrière la transparence se cache une forme de curiosité, pour ne pas dire, répétons-le, de voyeurisme qui, sans rien apporter de significatif à la crédibilité de notre travail, porte une atteinte excessive à la sphère privée. Il ne s'agit pas en effet simplement de notre sphère



privée de parlementaires; il faut se dire qu'il s'agit aussi, parfois, de la sphère privée des groupes d'intérêts auxquels certains d'entre nous sont liés. Car notre crédibilité aux uns et aux autres dépend avant tout de notre fidélité à des principes clairs et de l'adéquation de nos votes avec ces principes, pas de notre disposition à nous mettre à nu. Elle dépend aussi de notre capacité à ne pas représenter des intérêts qui nous exposent à nous mettre en contradiction avec les principes de notre engagement politique.

J'ai parlé de sphère privée, il faut aussi parler plus précisément de secret professionnel. A cet égard, pour la commission, il est inacceptable d'étendre l'obligation de déclarer non seulement aux revenus versés par des groupes d'intérêts mais aussi aux revenus professionnels, y compris aux revenus qui sont couverts par le secret professionnel, un secret qui, faut-il le rappeler, vise à protéger non pas les avocats par exemple, mais d'abord leurs clients, donc des tiers. C'est ce que prévoit en effet l'initiative parlementaire du groupe socialiste dont le texte a encore soulevé une autre objection de la commission: comment va-t-on définir juridiquement le critère de cette obligation, à savoir l'impression d'une dépendance?

Pour garantir la crédibilité des indications données, il faudra aussi faire des contrôles. Ces contrôles provoqueront la création d'une bureaucratie indésirable.

Pour terminer, contrairement à ce que demande l'initiative parlementaire Keller Peter 15.446, la commission n'a pas voulu non plus d'une réglementation de plus concernant la déclaration volontaire, parce que s'il s'agit de le faire volontairement, répétons-le, l'Etat n'a pas besoin de s'en mêler.

C'est pourquoi la commission vous propose de ne donner suite à aucune de ces quatre initiatives parlementaires.

### 15.463

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Kommissionsmehrheit beantragt, der Initiative keine Folge zu geben. Eine Minderheit beantragt, der Initiative Folge zu geben.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.463/13.585)

Für Folgegeben ... 62 Stimmen

Dagegen ... 119 Stimmen

(3 Enthaltungen)

*Schluss der Sitzung um 19.05 Uhr*

*La séance est levée à 19 h 05*

### 15.441

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Kommissionsmehrheit beantragt, der Initiative keine Folge zu geben. Eine Minderheit beantragt, der Initiative Folge zu geben.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.441/13.582)

Für Folgegeben ... 69 Stimmen

Dagegen ... 114 Stimmen

(1 Enthaltung)

### 15.446

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Kommissionsmehrheit beantragt, der Initiative keine Folge zu geben. Der Initiant beantragt, der Initiative Folge zu geben.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.446/13.583)

Für Folgegeben ... 73 Stimmen

Dagegen ... 104 Stimmen

(8 Enthaltungen)

### 15.449

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Kommissionsmehrheit beantragt, der Initiative keine Folge zu geben. Eine Minderheit beantragt, der Initiative Folge zu geben.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.449/13.584)

Für Folgegeben ... 60 Stimmen

Dagegen ... 124 Stimmen

(1 Enthaltung)



## Neunte Sitzung – Neuvième séance

Dienstag, 14. Juni 2016

Mardi, 14 juin 2016

08.00 h

---

15.049

### Unternehmenssteuerreformgesetz III

#### Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III

##### *Differenzen – Divergences*

Ständerat/Conseil des Etats 14.12.15 (Erstrat – Premier Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 16.03.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 16.03.16 (Fortsetzung – Suite)  
Nationalrat/Conseil national 16.03.16 (Fortsetzung – Suite)  
Nationalrat/Conseil national 17.03.16 (Fortsetzung – Suite)  
Ständerat/Conseil des Etats 30.05.16 (Differenzen – Divergences)  
Nationalrat/Conseil national 06.06.16 (Differenzen – Divergences)  
Ständerat/Conseil des Etats 09.06.16 (Differenzen – Divergences)  
Nationalrat/Conseil national 14.06.16 (Differenzen – Divergences)  
Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Ständerat/Conseil des Etats 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

#### 1. Bundesgesetz über steuerliche Massnahmen zur Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit des Unternehmensstandorts Schweiz (Unternehmenssteuerreformgesetz III) 1. Loi fédérale sur l'amélioration des conditions fiscales en vue de renforcer la compétitivité du site entrepreneurial suisse (Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III)

##### Ziff. 3 Art. 196 Abs. 1

###### Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständерates

###### Antrag der Minderheit

(Birrer-Heimo, Badran Jacqueline, Jans, Leutenegger Oberholzer, Schelbert)  
Festhalten

##### Ch. 3 art. 196 al. 1

###### Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

###### Proposition de la minorité

(Birrer-Heimo, Badran Jacqueline, Jans, Leutenegger Oberholzer, Schelbert)  
Maintenir

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Ich mache Sie darauf aufmerksam, dass wir erneut eine Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse durchführen müssen, falls die Mehrheit obsiegt, da die Version des Ständérates zu Mehrausgaben für den Bund führt.

**Birrer-Heimo** Prisca (S, LU): Wir haben bei der Unternehmenssteuerreform III noch zwei Differenzen zum Ständérat. Die eine betrifft meinen Minderheitsantrag zu Artikel 196 des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer. Hier geht es darum, wie viel der Bund vom Ertrag der direkten Bundessteuer behält und welches der Anteil der Kantone ist –

ein klassischer Verteilkampf, der mit der Unternehmenssteuerreform III eine neue Dynamik erhalten hat.

Die Bilanz gemäss der gestrigen WAK-Sitzung: Die Unternehmenssteuerreform III kostet den Bund immer noch klar über eine Milliarde Franken. Es sind nun rund 1,3 Milliarden, das sind 224 Millionen mehr als gemäss der Botschaft des Bundesrates.

Zur Erinnerung: Heute erhalten die Kantone 17 Prozent des Ertrages der direkten Bundessteuer. Mit der Unternehmenssteuerreform III, die zu Recht – und von der SP immer unterstützt – die Steuerprivilegien für Statusgesellschaften abschafft, sollen neue Instrumente der Steueroptimierung für Unternehmen eingeführt werden, die je nach Umsetzung zu grossen Steuerausfällen in den Kantonen führen werden. Das will der Bundesrat abfedern und hat daher beantragt, den Kantonsanteil von heute 17 Prozent auf 20,5 Prozent zu erhöhen. Das wären rund 770 Millionen Franken mehr als heute. Dieser Betrag wurde dann noch um einen Ergänzungsbeitrag von 180 Millionen auf total 950 Millionen Franken aufgestockt.

Die Kantone fordern aber einen höheren Anteil an den direkten Bundessteuern von 21,2 Prozent; das wären dann 923 Millionen Franken oder rund 154 Millionen Franken mehr. Mit dem Ergänzungsbeitrag würde der Bund also zusätzlich 1,1 Milliarden Franken an die Kantone ausschütten. Der Ständérat und neuestens auch die Mehrheit der WAK-NR sind dem gefolgt. Es geht also um eine Differenz von 154 Millionen Franken. Allerdings hat der Bund neu Ausfälle wegen der zinsbereinigten Gewinnsteuer von geschätzten 222 Millionen Franken zu stemmen. Wer dies nun mit dem Verzicht auf die Abschaffung der Emissionsabgabe auf Eigenkapital verrechnen will, sei daran erinnert: Das ist nun in eine separate Vorlage ausgelagert und zusammen mit der Abschaffung der anderen Stempelsteuern bereits für die nächste Sitzung der WAK-NR traktandiert.

Die Kantone haben aber mit der Verknüpfung der zinsbereinigten Gewinnsteuer mit einer minimalen Teilbesteuerung der Dividenden von 60 Prozent etwas mehr finanziellen Spielraum erhalten. Von einer echten Gegenfinanzierung der Unternehmenssteuerreform III kann zwar überhaupt nicht die Rede sein. Das wäre beispielsweise mit einer Vollbesteuerung der Dividenden gesichert gewesen und hätte so keine Erhöhung des Bundessteueranteils an die Kantone erfordert und damit einen Teil des Sparprogramms erübrig. Nun stopfen wir ein Loch bei den Kantonen mit einem Loch beim Bund. Fakt ist, dass der Bund ein Sparprogramm um das andere schnürt. Gemäss News in den Sonntagsmedien ortet Bundesrat Maurer als Nächstes zusätzlich ein Sparpotenzial bei den Beiträgen an die Sozialversicherungen, inklusive der Ergänzungsleistungen und Prämienverbilligungen, sowie bei den Einlagen in den Verkehrsfonds. Mit anderen Worten: Nun sollen die Rentnerinnen und Rentner, Familien mit kleinen Einkommen, die die hohen Krankenkassenprämien nicht zahlen können, und die Nutzerinnen und Nutzer des öffentlichen Verkehrs zur Kasse gebeten werden.

Die Bürgerinnen und Bürger müssen also mit Leistungsabbau die Zeche für die fehlenden Bundesseinnahmen bezahlen. Hinzu kommt, dass ein grösserer Kantonsanteil den ruinösen Steuersenkungswettlauf unter den Kantonen noch zusätzlich anheizen wird; mit den neuen Steueroptimierungen geht das Rennen um Unternehmen in eine nächste Runde.

Ich bitte Sie, meinem Minderheitsantrag – er entspricht dem Entwurf des Bundesrates – auf 20,5 Prozent Kantonsanteil zuzustimmen und hier wenigstens einen ganz kleinen Beitrag zu leisten, dass die privaten Haushalte nicht die ganze Zeche dieser Übung bezahlen müssen.

**Walti Beat** (RL, ZH): Wir biegen bei diesem grossen Projekt nun also auf die Zielgerade ein. Das Ziel ist es, eine international akzeptierte und wettbewerbsfähige Steuerordnung für die Unternehmen in der Schweiz zu schaffen. In einer dynamischen Optik ist es auch das Ziel dieser Übung, im Steuerwettbewerb die Ergiebigkeit des Steuersystems sicherzustellen. Das heisst, dass auch in Zukunft gerade genug Geld



in die Staatskasse fliest, um all die schönen Leistungen zu finanzieren, die Frau Birrer-Heimo in ihrem Votum gerade als gefährdet bezeichnet hat. Das Gegenteil ist der Fall, wenn wir diese Aufgabe erfolgreich stemmen.

Wir haben den Werkzeugkasten nun bestückt. Die Patentbox und die Forschungsförderung sind im Trockenen. Es geht heute noch um die NID – dazu später mehr – und eben um die Frage des Kantonsanteils an der direkten Bundessteuer. Mit dem erhöhten Kantonsanteil an der direkten Bundessteuer sollen die Kantone Raum für Steuersatzsenkungen für die Unternehmen ganz allgemein erhalten, was die Wirtschaft und die Unternehmen entlastet. Dies ist eine gute Nachricht, denn wir müssen trotz Abschaffung der steuerlichen Privilegierung von Statusgesellschaften steuerlich einigermaßen attraktiv bleiben können.

Wichtig ist der erhöhte Kantonsanteil auch für gute Lösungen innerhalb der Kantone, wenn es um das Verhältnis zwischen den Kantons- und den Gemeindefinanzen geht. Die Städte und Gemeinden werden von den Auswirkungen dieser Unternehmenssteuerreform auch stark betroffen sein; wir geben den Kantonen mit einem erhöhten Kantonsanteil eben mehr Spielraum, um auch mit den Gemeinden und Städten gute Lösungen zu finden. Schliesslich darf auch erwähnt werden, dass der Finanzminister grosszügigerweise signalisiert hat, dass er mit einem solchen erhöhten Kantonsanteil leben kann.

Mit diesen Zielen vor Augen und um eine der zwei verbleibenden Differenzen zum Ständerat auszuräumen, wird die FDP-Liberale Fraktion bei Artikel 196 Absatz 1 DBG der Erhöhung des Kantonsanteils auf 21,2 Prozent zustimmen. Wir werden also die Mehrheit unterstützen. Ich bitte Sie, das-selbe zu tun.

**Feller Olivier (RL, VD):** Le groupe libéral-radical souhaite fixer la part cantonale du produit de l'impôt fédéral direct à 21,2 pour cent. Il s'agit d'une mesure d'accompagnement des cantons dans le processus de changement induit par la réforme de l'imposition des entreprises.

Le Conseil fédéral a d'ailleurs toujours considéré – c'est écrit noir sur blanc dans son message – que la compensation financière en faveur des cantons devait s'élever à environ 1 milliard de francs au moment où la réforme de l'imposition des entreprises entrerait en vigueur. Si vous fixez aujourd'hui la part cantonale du produit de l'impôt fédéral direct à 21,2 pour cent, on atteindra le milliard de francs promis par le Conseil fédéral. Au travers de cette part accrue au produit de l'impôt fédéral direct, on tend également la main aux villes et aux communes qui devront également assumer les conséquences de la réforme de l'imposition des entreprises. Vous le savez, la Suisse repose sur des équilibres, notamment sur des équilibres institutionnels. Le groupe libéral-radical considère qu'avec un taux de participation du produit de l'impôt fédéral direct de 21,2 pour cent, on garantit cet équilibre; on garantit que la réforme de l'imposition des entreprises pourra être mise en oeuvre de façon harmonieuse, sans soubresauts, sans frottements entre les différents échelons institutionnels du pays.

C'est pourquoi nous vous invitons à suivre la majorité de la commission.

**Aeschi Thomas (V, ZG):** Wie bereits ausgeführt wurde, geht es hier um eine der zwei verbleibenden Differenzen, und zwar um das Verhältnis zu den Kantonen. Was man hier schon feststellen muss: Die Kantone haben im Rahmen der Beratung der Unternehmenssteuerreform III sehr gut lobbyiert. Die Kantone werden doch sehr gut entschädigt; das sieht man, wenn man zusammenzählt, was auf die Kantone entfällt und wie stark das durch den Bund kompensiert wird. Im Sinne – ich betone dies – eines Kompromisses ist die SVP-Fraktion bereit, den Kantonsanteil nochmals aufzustocken. Sie wissen, wir sind heute bei einem Kantonsanteil von 17 Prozent. Der Bundesrat hat vorgeschlagen, ihn auf 20,5 Prozent aufzustocken. Nun geht es darum, der Forderung der Kantone und des Ständerates zu folgen und den Kantonsanteil nochmals aufzustocken, auf 21,2 Prozent.

Wie gesagt: Um eine Einigungskonferenz zu vermeiden und um die Reihen zu schliessen, sind wir im Sinne eines Kompromisses bereit, diesem Antrag zuzustimmen. Sie dürfen nicht vergessen: Wir haben im Verlauf der Beratung bereits beschlossen, dass wir während einer Übergangsfrist auch noch einen Ergänzungsbeitrag von 180 Millionen Franken an die Kantone zahlen; es gibt also auch da nochmals eine Entschädigung an die Kantone.

Vielelleicht braucht es einen Blick zurück: Wo stehen wir bei der Unternehmenssteuerreform? 1998 haben die Europäische Union und die OECD gleichzeitig Forderungen an die Schweiz gestellt. Damals wurde das OECD-Forum «Harmful Tax Practices» gegründet und der Code of Conduct der EU erlassen. Im Jahr 2000 erfolgte die Bemerkung, das Holdingprivileg sei seitens der OECD «to be examined», 2004 kam ein weiterer OECD Progress Report, in welchem gesagt wurde, dass die kantonalen Regimes per se unschädlich seien. Damals hatten wir noch die Unterstützung der USA, die ebenfalls eine föderale Struktur haben und sagten, dass Regimes auf kantonaler Ebene, wie sie auch in den USA auf State-Level bestehen, unschädlich seien. 2005 dann hat die EU versucht, über das Freihandelsabkommen von 1972 diese Regimes als nicht mehr zeitgemäß zu qualifizieren. Die Schweiz konnte diesen Angriff abwehren, weil das Freihandelsabkommen mit der EU eben nichts und gar nichts mit Steuerfragen zu tun hat. Nach 2008, bereits unter der neuen Finanzministerin Widmer-Schlumpf, kam der neue Steuerdialog Schweiz-EU. Dann ging es schnell voran. Im Mai 2012 hat die EU eine Ausdehnung der Prüfung der Regimes des Bundes angekündigt. Neu wurden auch die Finance Branch und die Prinzipalgesellschaften mit eingeschlossen. Am 4. Juli 2012 folgte dann das Mandat des Bundesrates zur Führung des Dialogs. Sie sehen also, wie hier die Schweiz während Jahren unter Druck gesetzt wurde, um ihr Regime anzupassen.

Es handelt sich, das muss man hier klar sagen, nicht um eine Reform, welche die Schweiz von sich aus gestartet hat. Es ist eine Form der Unternehmensbesteuerung, welche die Schweiz auf Druck der Europäischen Union und der OECD angefangen und jetzt auch durchgezogen hat. Trotzdem muss man sagen, dass wir mit der Lösung, wie sie jetzt auf dem Tisch liegt, zufrieden sind. Es muss dann aber auch der Nachvollzug in den Kantonen folgen. Entsprechend begrüsse ich, dass die Kantonsvertreter hier im Saal sind und dass sie in den nächsten Monaten ihre jeweiligen kantonalen Steuergesetzrevisionen ankündigen werden.

Zusammengefasst: Es geht darum, jetzt die Reihen zu schliessen. Wir werden heute hier im Saal ein sehr deutliches, klares Resultat zugunsten dieser Unternehmenssteuerreform III haben. Es ist unverständlich, dass die Linke das Referendum bereits angekündigt hat, bevor überhaupt klar war, welche Elemente im Gesamtpaket am Schluss enthalten sein werden.

Nochmals ein Wort an die Linke: Wie gesagt, ist das eine Reform zugunsten der Europäischen Union. Es ist eine Reform, die die Europäische Union von uns gefordert hat. Die bürgerliche Mehrheit hat hier das Beste daraus gemacht. Wir können unseres Erachtens mit der Unternehmenssteuerreform III, wie sie am Freitag verabschiedet wird, doch ein Gesamtpaket anbieten, durch das diese internationalen Firmen weiterhin ihren Sitz in der Schweiz behalten. Es wird zwar nicht möglich sein, dass alle bleiben, aber die grosse Mehrheit sollte in der Schweiz bleiben. Gerade deshalb – dazu kommen wir dann bei der nächsten Differenz – ist es auch so wichtig, dass die zinsbereinigte Gewinnsteuer im Reformpaket mit eingeschlossen ist. Dies wird helfen, das doch signifikante Steuersubstrat in der Schweiz zu behalten. Ich danke Ihnen, wenn Sie hier der Mehrheit folgen.

**Barazzone Guillaume (C, GE):** Le groupe PDC vous invite à fixer la part cantonale de l'impôt fédéral direct à 21,2 pour cent. C'est la position de notre groupe dans ce conseil depuis le départ. Pourquoi cela? Parce que les cantons, les villes, les communes, vous le savez, à la faveur de la suppression des statuts fiscaux, des sociétés auxiliaires ou



mixtes, vont perdre de la substance fiscale. Cette réforme, en tout cas dans un premier temps, entraînera – dans certains cantons – des pertes de recettes fiscales. Pour accompagner ce changement et faire en sorte que nous puissions maintenir de la substance fiscale dans les cantons et donc financer un certain nombre de prestations à la population au niveau cantonal dans les villes et les communes, nous souhaitons que les cantons obtiennent davantage que ce que le Conseil fédéral avait prévu au départ. C'est donc environ un milliard de francs, cela a été dit tout à l'heure, qui ira aux cantons et aux villes, ainsi qu'aux communes.

C'est un bon compromis, d'après nous. Il nous permet de nous rallier au Conseil des Etats. Nous ne voulions pas prendre le risque d'une Conférence de conciliation. Puis, c'est également un bon compromis institutionnel, parce que cette réforme permettra une harmonisation des sacrifices au niveau institutionnel, entre la Confédération et les cantons. Nous pensons que c'est une juste répartition des sacrifices que d'augmenter la part des cantons de manière à ce que non seulement la Confédération profite de la réforme de l'imposition des entreprises, mais également les cantons et les villes.

C'est également un bon compromis et un bon projet, parce que nous avons réussi à intégrer des garde-fous, notamment en limitant les déductions possibles. La gauche nous parle de «black box», d'un projet mal défini. C'est au contraire très clair: il y a des garde-fous, une limite fixée à 150 pour cent pour les déductions en matière de recherche et de développement. Nous avons, à la faveur des débats, créé un bouclier fiscal qui permet de limiter toutes les déductions à 80 pour cent au maximum. Nous voulions ainsi éviter dès le départ que des entreprises puissent faire de l'optimisation fiscale. Enfin, nous avons mis de côté la suppression des droits de timbre d'émission, puisque cette réforme, certes importante, coûtait beaucoup trop cher; nous avons préféré nous concentrer sur la présente réforme pour qu'elle puisse passer la rampe devant ce conseil et devant le peuple.

Pour nous, la réforme de l'imposition des entreprises III est très importante; elle est même cruciale. Elle est importante – et je crois que c'est central aujourd'hui, cela n'a pas encore été dit – parce qu'elle permettra de maintenir et de créer des milliers d'emplois dans notre pays. Elle est très importante parce qu'elle permettra de maintenir et de créer des conditions fiscales extrêmement favorables pour les dix à vingt prochaines années en Suisse. Elle est très importante également pour les petites et moyennes entreprises et pour la recherche et l'innovation. Enfin, elle est importante pour maintenir des sociétés internationales, des multinationales en Suisse, parce que – vous le savez – notre économie, si elle est composée de PME, est aussi composée de sociétés qui font du commerce à l'étranger, qui sont ouvertes sur le monde. Je crois que c'est une des qualités de notre économie que cette réforme nous permet de maintenir en Suisse.

Cette réforme constitue donc un bon compromis; c'est une bonne réforme pour l'emploi, pour la compétitivité fiscale. Elle prévoit des garde-fous pour éviter que le projet ne coûte trop cher, puisque, si la réforme était appliquée aujourd'hui, ses coûts ne seraient pas plus importants que ceux engendrés par le projet initial du Conseil fédéral.

Vu ce qui précède, je vous prie de bien vouloir accepter la proposition de la majorité.

**Jans Beat (S, BS):** Ich bitte Sie im Namen der sozialdemocratiques Fraktion, die Minderheit Birrer-Heimo zu unterstützen, d. h., für den tieferen Kantonbeitrag zu votieren. Selbstverständlich gönnen auch wir den Kantonen gute Finanzen, und wir wissen, dass sie vor einer riesigen Herausforderung stehen. Aber die Lösung, wir haben sie immer skizziert, liegt nicht darin, dass wir einfach die Bundesausgaben erhöhen, dass wir einfach den Bundeshaushalt schrölfern, jetzt, in einer Situation, in der wir sowieso klamm sind, in der wir sowieso – wir haben es letzte Woche gesehen – die Ausgaben, die wir für Bildung tätigen wollten, nicht

mehr tätigen können. Wir wissen, dass das so weitergehen wird, und vor diesem Hintergrund ist das nicht die Lösung. Es hätte bessere Lösungen gegeben, und wir haben sie Ihnen immer und immer wieder unterbreitet, das letzte Mal in der Kommission. Die SP-Delegation hat dort konzeptionell beantragt, die NID, die zinsbereinigte Gewinnsteuer, nicht einzuführen, um das Loch beim Bund und bei den Kantonen kleiner zu halten. Was haben Sie gemacht? Sie wollten nicht auf diese Debatte beim Bund eintreten, d. h., dass wir dort ein zusätzliches Loch von 200 bis 300 Millionen Franken haben. Wir haben immer gesagt: wenn schon, dann bitte refinanzieren. Sowieso: Refinanzieren ist das Stichwort.

Bei den Kantonen darf man das jetzt. Sie haben einer Lösung über die Dividendenbesteuerung zugestimmt; der Gewerbeverband schweigt. Das geht offenbar. Beim Bund wollten Sie das nicht. Wir haben also nochmals eine Verschlechterung um schätzungsweise 200 Millionen Franken. Jetzt wollen Sie, obwohl die Kantone ihre Probleme mindestens teilweise lösen können, der Bund aber nicht, noch mehr Geld vom Bund zu den Kantonen verschieben, nochmals 150 Millionen Franken.

Das geht alles auf Kosten der Bundeskasse, und diese kann sich das nicht leisten. Alle haben das letzte Woche gesagt: Wir können uns das nicht leisten. Jetzt verschieben Sie Hunderte von Millionen Franken vom Bund zu den Kantonen. Das geht nicht.

Dass wir das Referendum immer angekündigt haben, war genau deshalb: Wir haben gesagt, mehr als eine halbe Milliarde Franken an Ausfällen beim Bund ist unvernünftig und nicht nötig. Es ginge auch anders. Das Problem dieser Steuerreform könnte man lösen, ohne ein dermassen grosses Loch von jetzt 1,3 Milliarden Franken beim Bund zu schaffen. Sie wollten das nicht. Das ist der Grund, warum wir jetzt in ein Referendum hineinlaufen.

Dieser Beitrag wird nur gesprochen, um die Kantone ruhigzustellen, um sie zum Schweigen zu bringen. Für die Kantone ist die Situation jetzt einigermassen günstig: Man gibt ihnen nochmals 150 Millionen Franken mehr, als der Bundesrat ursprünglich angekündigt hat. Sie können sagen: Okay, mit dieser Ausgangslage können wir die Herausforderung schaffen.

Aber wie schafft sie der Bund? Wir haben hierfür keine Erklärungen. «Ergänzungsleistungen kürzen», schlägt Bundesrat Maurer vor. «Prämienverbilligungen kürzen», schlägt er vor. «Beim öffentlichen Verkehr kürzen», schlägt er vor. Die Landwirtschaft wird wahrscheinlich wieder gut davor kommen, die Armee auch. Aber überall sonst fehlt dann das Geld. So geht es nicht!

Deshalb bitte ich Sie, diesen erhöhten Beitrag an die Kantone abzulehnen. Wir haben mit 800 Millionen Franken eine gute Zahlung an die Kantone. Diese reicht, um ihre Probleme zu lösen, Zusätzliches ist nicht nötig. Es ist ein billiger Kompromiss – es ist gar kein Kompromiss, es ist nur eine Verschlechterung.

Ich bitte Sie: Folgen Sie der Minderheit Birrer-Heimo. Stimmen Sie für den kleineren Beitrag.

**Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin):** Die grünlibrale Fraktion unterstützt den Antrag der Mehrheit, die grüne Fraktion unterstützt den Antrag der Minderheit.

**Maurer Ueli, Bundesrat:** In den letzten vier Jahren, bei der Behandlung dieses Paketes Unternehmenssteuerreform III, ging es eigentlich immer darum, in diesem Dreieck zwischen Unternehmen, Kanton und Bund ein Gleichgewicht zu finden, um diese Unternehmenssteuerreform III zu realisieren. Wir sprechen von einem Paket, das nur die Statusgesellschaften betrifft, also Firmen, die im Moment günstig besteuert werden und die einen Ertrag von etwa 4 Milliarden Franken an Steuern abliefern. Das sind nur die Firmen ohne die entsprechenden Angestellten. Das wären noch einmal etwa 170 000. Eines der Ziele dieser Unternehmenssteuerreform ist ja, Rahmenbedingungen zu schaffen, um diese Firmen auch in der Schweiz zu behalten, wenn sie höher besteuert werden. Dazu braucht es dieses Instrumentarium, das Ihnen



der Bundesrat in Übereinstimmung mit den Kantonen vorgeschlagen hat. Sie haben im Laufe der Beratungen einiges geändert, aber man könnte durchaus sagen, das Gesamtpaket sei noch in etwa beieinander, es stimme in sich, mit einigen Anpassungen. Daher bitte ich Sie, der Mehrheit zuzustimmen.

Ich möchte auch etwas davor warnen, das zu tun, was jetzt passiert ist, nämlich zu polemisieren, würde ich einmal sagen. Die Aussage war ja: «Wenn Sie dem zustimmen, dann werden die Rentner und Familien mit Kindern dann die Ausfälle bezahlen.» Ich meine, das ist so falsch, dass wahrscheinlich das Gegenteil zutrifft: Wenn Sie dem nicht zustimmen, dann werden die grossen Steuerzahler nicht mehr in der Schweiz Steuern bezahlen, und dann werden die kleinen Steuerzahler mehr bezahlen. Wir werden das ja dann nicht eins zu eins beweisen können. Wir wissen aber, wie der internationale Steuerwettbewerb funktioniert. Firmen und Kapital und Arbeitsplätze sind in diesen Bereichen sehr schnell an günstigere Steuerstandorte verschoben. Wir kennen das ja ein Stück weit aus der Schweiz, aus dem Steuerwettbewerb der Kantone. Der Steuerwettbewerb unter den Ländern funktioniert genau gleich. Es wäre fast etwas fahrlässig, darauf zu vertrauen, dass man nichts oder wenig machen muss und trotzdem dann wegen unseren schönen Bergen alle die Steuern bei uns bezahlen.

Ich betrachte das Paket, wie Sie es bis jetzt beschlossen haben, grundsätzlich immer noch als ausgewogen. Die mittlere Unzufriedenheit ist auf allen Seiten etwa gleich gross, würde ich sagen, und mehr ist wahrscheinlich in einer Demokratie nicht möglich. Ich bitte Sie also, der Mehrheit zuzustimmen. Es ist ein Paket, das ausgewogen ist, dem die Kantone zustimmen, dem der Bund zustimmen kann. Hoffentlich werden ihm auch die Unternehmen ihre Zustimmung geben.

Was Sie zusätzlich beschlossen haben, sind diese 154 Millionen Franken mehr an Bundessteuereinnahmen für die Kantone. Das sind 0,2 Prozent des Bundesbudgets. Das müsste eigentlich ab 2019, wenn das Inkrafttreten sein wird, möglich sein. Wir sprechen von viel, viel grösseren Beträgen, über die Sie jeweils beschliessen, als diese an sich relativ kleine Verschiebung von 0,2 Prozent.

**Schneeberger** Daniela (RL, BL), für die Kommission: Wir sprechen hier über Artikel 196 Absatz 1 des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer. Dazu nur kurz, ich werde nachher etwas ausführlicher sprechen: Die Kommission möchte bei dieser Bestimmung Geschlossen- und Entschlossenheit für eine gemeinsame Lösung mit dem Ständerat wie auch mit den Kantonen zeigen und diese Differenz im Sinne der Einigkeit, im Sinne eines Kompromisses ausräumen. Man möchte den Kantonen genügend Handlungsspielraum geben, man möchte ihnen ermöglichen, bei der Umsetzung der Unternehmenssteuerreform III geeignete Lösungen zu finden.

Die Kommission beantragt Ihnen mit 19 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung, der Erhöhung des Kantonsanteils gemäss Antrag der Mehrheit zuzustimmen.

**Amaudruz** Céline (V, GE), pour la commission: La Commission de l'économie et des redevances s'est réunie hier pour discuter des dernières divergences. Je crois que, si vous avez entendu et écouté les interventions de ce matin, ce qui ressort comme mot, c'est celui de «compromis». La majorité de la commission veut trouver un compromis, et le Conseil fédéral veut, lui aussi, que la commission aboutisse à un compromis. Je vous prie donc de bien vouloir suivre la majorité pour trouver ce fameux compromis avec le Conseil des Etats.

Nous sommes saisis de la proposition de la minorité Birrer-Heimo à l'article 196 alinéa 1 de la loi sur l'impôt fédéral direct, qui concerne la part cantonale de l'impôt fédéral direct. Comme vous le savez, selon le droit en vigueur, les cantons versent à la Confédération 83 pour cent du produit de l'impôt fédéral direct, dont la perception leur incombe. Les cantons conservent donc actuellement 17 pour cent du produit de l'impôt. La proposition de la minorité Birrer-Heimo visant à

augmenter la part à 20,5 pour cent, les cantons ne verseraient donc que 79,5 pour cent à la Confédération. Le Conseil des Etats, la majorité de la commission et maintenant le Conseil fédéral proposent une part inférieure fixée à 78,8 pour cent, allouant ainsi plus de ressources aux cantons.

Il s'agit d'un point central de la réforme pour les cantons, notamment pour ceux dont le tissu économique se compose de nombreuses sociétés bénéficiant de statuts fiscaux spéciaux.

Je vous remercie de bien vouloir suivre la commission, qui s'est prononcée en faveur de la version du Conseil des Etats, par 19 voix contre 5 et 1 abstention.

#### **Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.049/13 587)

Für den Antrag der Mehrheit ... 140 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 49 Stimmen

(1 Enthaltung)

#### **Ausgabenbremse – Frein aux dépenses**

#### **Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.049/13 598)

Für Annahme der Ausgabe ... 177 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(13 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*

*La majorité qualifiée est acquise*

#### **Ziff. 4 Art. 25 Abs. 1 Bst. f, 1ter–1sexies**

**Antrag der Mehrheit**

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### **Antrag der Minderheit**

(Jans, Badran Jacqueline, Birrer-Heimo, Leutenegger Oberholzer, Marra, Schelbert)  
Streichen

#### **Ch. 4 art. 25 al. 1 let. f, 1ter–1sexies**

*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

#### *Proposition de la minorité*

(Jans, Badran Jacqueline, Birrer-Heimo, Leutenegger Oberholzer, Marra, Schelbert)  
Biffer

#### **Ziff. 4 Art. 25b**

**Antrag der Mehrheit**

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### **Antrag der Minderheit**

(Jans, Badran Jacqueline, Birrer-Heimo, Leutenegger Oberholzer, Marra, Schelbert)  
... nach Artikel 24a und 25a darf ...

#### **Ch. 4 art. 25b**

*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

#### *Proposition de la minorité*

(Jans, Badran Jacqueline, Birrer-Heimo, Leutenegger Oberholzer, Marra, Schelbert)  
... les articles 24a et 25a ne doit pas ...

**Jans** Beat (S, BS): Hier geht es um die zinsbereinigte Gewinnsteuer, und zwar auf Kantonsebene. Die Vertreter der SP-Fraktion hatten sich in der Kommission auch dafür eingesetzt, die zinsbereinigte Gewinnsteuer auch auf Bundesebene zu streichen. Jetzt bitten wir Sie – weil wir das für die Bundesebene nicht mehr dürfen, weil die Kommission zum Schluss gekommen ist, dass hier gar keine Differenz mehr



bestehe zum Ständerat –, nur noch den Teil bei den Kantonen, beim Steuerharmonisierungsgesetz zu streichen. Die Argumente gegen die zinsbereinigte Gewinnsteuer kennen Sie. Es ist ein fiktiver Abzug. Er ist nicht erklärbar. Unternehmen können dann Zinsen, die sie nie bezahlt haben, von den Steuern abziehen. Es ist in der Umsetzung ausgesprochen anspruchsvoll herauszufinden, was denn tatsächlich betriebsnotwendige Anteile an einer Firma sind und was nicht. Es ist für die Steuerverwaltung sehr schwierig, das zu veranlagen, das sauber zu vollziehen. Die Auswirkungen, die Steuerausfälle, sind praktisch nicht vorherzusehen. Es ist ein Fass ohne Boden. Ich habe das letzte Mal schon gesagt, dass wir beim besten Willen nicht sagen können, was das bringt, vor allem dann nicht, wenn die Zinsen wieder ansteigen, wenn sie wieder 2, 3 oder vielleicht 4 Prozent ausmachen. Dann ist zu befürchten, dass hier enorme Ausfälle bei den Kantonen entstehen, weil die Unternehmen sich eben neu aufstellen und neu gruppieren und so dieses Instrument nutzen, um zusätzliche Abzüge machen zu können in einer Art und Weise, wie gesagt, die nicht vorhersehbar ist. Es gibt verschiedene Länder, die ähnliche Instrumente eingeführt haben und zum Teil wieder davon abgekommen sind, weil sie schlechte Erfahrungen damit gemacht haben. Es ist ein Experiment mit offenem Ausgang. Ich empfehle Ihnen, das nicht zu tun, es könnte sehr teuer werden. Es ist auch nicht nötig, das jetzt einzuführen; es scheint mir wichtig, das zu sagen. Im Moment haben wir eine Phase mit tiefen Zinsen. Der kalkulatorische Zins, der für den Abzug geltend gemacht werden kann, richtet sich nach der zehnjährigen Bundesobligation, die im Moment ja eine negative Rendite abwirft. Vor diesem Hintergrund kann man auf der einen Seite sagen, dass zum jetzigen Zeitpunkt nichts zu befürchten ist. Auf der anderen Seite bringt es zum jetzigen Zeitpunkt auch nicht viel. Das wäre eben jener Teil, den man jetzt, da die Zinsen tief sind, problemlos aus der Vorlage nehmen könnte. Man könnte sich das nochmals genau anschauen. Die zinsbereinigte Gewinnsteuer war ja nicht ein Vorschlag, den der Bundesrat präsentiert hat, sondern er ist im Lauf der Debatte dazugekommen. Das ist eigentlich das Instrument, bei dem man sich ruhig mehr Zeit nehmen könnte. In diesem Sinne bitte ich Sie hier, die Streichung dieser Massnahme vorzunehmen.

Der Vorschlag, der jetzt auf dem Tisch liegt, gibt ja den Kantonen die Möglichkeit, einen Teil ihrer Steuerausfälle über eine höhere Dividendenbesteuerung zu kompensieren. Das begrüssen wir grundsätzlich. Wir haben immer gesagt: Diese Teilbesteuerung wäre an sich der richtige Weg. Aber wenn man die Zahlen sieht und die Ungewissheit berücksichtigt, die mit diesen Steuerausfällen verbunden ist, dann muss man auch ehrlich sagen: Es ist sehr unklar, ob es den Kantonen überhaupt möglich ist, nur schon die Ausfälle, die mit der NID anfallen werden, über die Dividendenteilbesteuerung zu kompensieren. Das ist mehr als ungewiss. In diesem Sinne bitte ich Sie, hier dem Antrag der Minderheit zu folgen, die zinsbereinigte Gewinnsteuer aus diesem Paket herauszunehmen.

**Lüscher** Christian (RL, GE): Monsieur Jans, vous vous plaignez du fait que la version soutenue par la majorité de la commission permet aux entreprises de déduire des intérêts qu'elles n'ont pas payés. Etes-vous prêt à vous battre pour que l'on supprime l'impôt sur la valeur locative, qui permet de taxer un revenu que l'on n'a jamais perçu?

**Jans Beat** (S, BS): Herr Lüscher, ich glaube, ich habe Ihre Frage nicht verstanden.

**Lüscher** Christian (RL, GE): Vous connaissez l'impôt sur la valeur locative: lorsque vous êtes propriétaire, on vous taxe un revenu que vous n'avez jamais perçu, comme si vous touchiez un loyer. Etes-vous prêt à vous battre pour la suppression de cet impôt?

**Jans Beat** (S, BS): Sie meinen den Eigenmietwert. Da können wir gerne diskutieren. Diesen aber ohne Ersatz abzu-

schaffen, das geht sicher nicht. Das wissen Sie, das ist eine alte Debatte.

**Leutenegger Oberholzer** Susanne (S, BL): Noch eine Frage an Sie, Herr Jans, jetzt im Anschluss an die Frage von Herrn Lüscher: Können Sie bestätigen, dass die SP immer für einen klaren Systemwechsel eingetreten ist, nämlich dass man die Eigenmietwertbesteuerung aufhebt und dafür keine Zinsabzüge mehr zulässt? (*Heiterkeit*)

**Jans Beat** (S, BS): Ich kann das bestätigen. Danke, Frau Leutenegger Oberholzer, dass Sie die Frage von Herrn Lüscher beantwortet haben! (*Heiterkeit*)

**Martullo-Blocher** Magdalena (V, GR): Heute ist ein denkwürdiger Tag. Die weit über diese Session hinaus wichtigste Vorlage kommt zum Abschluss. Es ist eine Vorlage, die auf umfangreichen, über zehnjährigen Vorarbeiten basiert. Die Schweiz wünschte sich keine Unternehmenssteuerreform III. Internationaler Druck zwingt uns nun, unser erfolgreiches Steuersystem neu auszustalten. 20 000 internationale Firmen sollen plötzlich viel höher besteuert werden. Die Gefahr einer Abwanderung ist gross. 5 Milliarden Franken an Steuereinnahmen, 150 000 Arbeitsplätze und die Hälfte der privaten Ausgaben für Forschung und Entwicklung sind betroffen.

Mit der Unternehmenssteuerreform III bekommen die Kantone als Ersatz einen neuen Werkzeugkasten mit verschiedenen Werkzeugen, die sie, passend für ihre Unternehmen, einsetzen können. Für forschungsintensive Unternehmen sind das Steuerabzüge für Patenterträge und Forschungsaufwendungen. Für Kapitalgesellschaften ist das ein Zinsabzug. Die Kantone können ihren Gewinnsteuersatz senken und so konkurrenzfähig bleiben. Der Bund unterstützt sie mit einem höheren Kantonsanteil und mit nationalen Werkzeugen.

Die beiden Räte haben um die Ausgestaltung dieses Werkzeugkastens hart gerungen. Zuletzt war noch die Frage der zinsbereinigten Gewinnsteuer offen. Der Nationalrat wollte diese von Anfang an, der Ständerat wollte sie aber nur mit einer Änderung der Teilbesteuerung.

Gerade weil diese Gesamtvorlage so wichtig ist, haben wir Bürgerlichen uns in der Kommission zusammengerauft und folgen nun dem Ständerat. Um die Gesamtvorlage erfolgreich zu einem Abschluss zu bringen, zog ich meinen Antrag auf Festhalten zugunsten des Beschlusses des Ständersates zurück; ich tat dies, obwohl ich – wie man dank Herrn Jans inzwischen sehr gut weiß – von der höheren Teilbesteuerung auch persönlich betroffen bin.

Nun ist es an den Kantonen, den Werkzeugkasten wie Profis und in der richtigen Kombination zu nutzen. Ich bin zuversichtlich, dass wir mit der Ausräumung dieser letzten Differenzen ein wichtiges und richtiges Zeichen für eine erfolgreiche steuerliche Zukunft der Schweiz setzen.

Ich bitte Sie deshalb, der Mehrheit der Kommission zu folgen.

**Aeschli** Thomas (V, ZG): Für das Standortziel der Schweiz ist es wichtig, dass die Konzernfinanzierung zu international wettbewerbsfähigen Bedingungen aus der Schweiz heraus erfolgen kann. Dabei schliesst nach dem Willen der eidgenössischen Räte die Konzernfinanzierung neben der konzerninternen Gewährung von Darlehen auch das konzerninterne Leasing und Factoring mit ein, so, wie es auch heute unter der Regelung der sogenannten Swiss Finance Branches der Fall ist, und so, wie sie ursprünglich im erläuterten Bericht des Bundesrates zur Vernehmlassungsvorlage und im Bericht über die Regulierungsfolgenabschätzung enthalten war.

Konkret geht es um Artikel 25 Absatz 1ter und dort um die im zweiten Satz enthaltene Bestimmung: Soweit das Sicherheitseigenkapital «antilmässig auf Forderungen aller Art gegenüber Nahestehenden entfällt, kann ein dem Drittvergleich entsprechender Zinssatz geltend gemacht werden». Dies eröffnet die Möglichkeit der sogenannten Margenbe-

steuerung. Hier ist es wichtig, dass der Begriff «Forderungen aller Art gegenüber Nahestehenden» gemäss dem Willen der Bundesversammlung neben konzerninternen Darlehen eben auch Forderungen aus konzerninternem Leasing und Factoring mit einschliesst.

**Giezendanner Ulrich** (V, AG): Herr Kollege Aeschi, wenn ich also dem Ständerat folgen würde, würde das heissen, dass man im Kanton Aargau – explizit im Kanton Aargau – für unsere Unternehmen bei der Dividendenbesteuerung von 40 auf 60 Prozent hinaufgehen würde?

**Aeschi Thomas** (V, ZG): Was hat uns der Ständerat für ein Paket unterbreitet? Der Ständerat hat gesagt: Jene Kantone, die die zinsbereinigte Gewinnsteuer einführen möchten, müssen ihre Dividendenbesteuerung auf 60 Prozent erhöhen. Es gibt Kantone, die eine sehr tiefe Dividendenbesteuerung haben, so zum Beispiel der Kanton Glarus, 35 Prozent, oder eben der Kanton Aargau, 40 Prozent. Das heisst, wenn Ihr kantonales Parlament sich dazu entschliessen würde, die zinsbereinigte Gewinnsteuer einzuführen, dann müsste Ihr kantonales Parlament gleichzeitig auch beschliessen, die Dividendenbesteuerung von 40 auf 60 Prozent zu erhöhen. Das wäre die Konsequenz. Aus diesem Grund gehen wir davon aus, dass leider nicht allzu viele Kantone von diesem neuen Mittel der zinsbereinigten Gewinnsteuer Gebrauch machen werden.

**Leutenegger Oberholzer Susanne** (S, BL): Im Namen der SP-Fraktion ersuche ich Sie, der Minderheit Jans zu folgen. Die Minderheit verlangt die vollständige Streichung der zinsbereinigten Gewinnsteuer zumindest aus dem Steuerharmonisierungsgesetz. Bei der direkten Bundessteuer besteht keine Differenz mehr, die steht aus unserer Sicht leider nicht mehr zur Disposition. Der Kompromissantrag des Ständeraates im StHG mit der zwingenden Verknüpfung der zinsbereinigten Gewinnsteuer mit der Mindestbesteuerung der Dividenden macht diesen Vorschlag nicht besser, im Gegenteil, muss ich parlamentsrechtlich sagen.

Nochmals zu den Grundsätzen, warum wir gegen die zinsbereinigte Gewinnsteuer sind: Die Unternehmenssteuerreform III muss sich auf das Nötigste beschränken, sie darf nicht zu einem Selbstbedienungsladen werden, das war immer klar die Ausgangslage der Unternehmenssteuerreform III. Die Mehrheit der Kantone hatte sich deshalb im Vernehmlassungsverfahren klar gegen die zinsbereinigte Gewinnsteuer ausgesprochen, und der Bundesrat hatte in der Botschaft darauf verzichtet.

Die Einführung eines fiktiven Aufwands in Form eines Zinsabzuges auf dem Eigenkapital ist steuersystematisch falsch. Sie widerspricht dem Grundsatz der Besteuerung nach der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit, sie ist für die Privaten nicht erklärbar. Erklären Sie zum Beispiel einem Hauseigentümer, der keine Schulden auf der Liegenschaft hat, er könne keinen fiktiven Zinsabzug auf dem Eigenkapital machen, Unternehmungen aber schon. Die Einnahmenausfälle sind unberechenbar: Wir gehen beim Bund von mindestens 220 Millionen Franken aus, vielleicht sind es aber auch mehr; wir können auf die Erfahrungen im Ausland verweisen.

Nun kommt noch diese unselige Verknüpfung der zinsbereinigten Gewinnbesteuerung mit einer Mindestbesteuerung der Dividenden. Diese Verknüpfung, das weiss auch die Mehrheit ganz klar, ist rechtsstaatlich grenzwertig. Sie ist auch staatsrechtlich gegenüber den Kantonen fragwürdig. Steuersystematisch ist es unsinnig, die Besteuerung von Unternehmungen mit den Vorgaben für die Besteuerung natürlicher Personen zu verknüpfen. Damit wird ein völlig willkürlicher Zusammenhang geschaffen. Herr Noser hat im Ständerat zu Recht darauf hingewiesen: Unternehmungen, die von diesem fiktiven Steuerabzug profitieren, sind ja nicht zwingend die Unternehmungen mit einem Aktionärsanteil von über 10 Prozent, die Dividenden auszahlen. Hinzu kommt, dass Unternehmungen, die von der NID profitieren, nicht zwingend den Sitz im gleichen Kanton haben müssen

wie die Aktionäre, die einen Anteil von 10 Prozent ausmachen und deren Dividenden jetzt mindestens zu 60 Prozent zu besteuern sind. Ich weiss gar nicht, wie man auf diese unsinnige Verknüpfung kommen kann. Mit diesem Paragraphen werden Sie steuerrechtlich keinen Beauty Contest gewinnen, das ist sicher.

Mehr als fragwürdig ist, ob Sie damit Ihr Ziel erreichen, nämlich dieser Unternehmenssteuerreform, die sich jetzt mit grossen Ausfällen für den Bund präsentiert, vor dem Volk zu einer Mehrheit zu verhelfen. Ich bin überzeugt, dass die Bevölkerung nach dem «Milliarden-Bschiss» bei der Unternehmenssteuerreform II nicht auf ein «Buebetrickli» – so nannte es Herr Noser – reinfallen wird oder auf den Kuhhandel, auf den Sie sich jetzt eingelassen haben.

Es kommt jetzt dazu – das sage ich als Präsidentin der WAK-NR –, dass das Vorgehen in dieser Sache auch parlamentsrechtlich grenzwertig war; Herr Noser hat zu Recht darauf hingewiesen. Die WAK-NR und nachher der Nationalrat haben das jeweilige Rückkommensbegehren betreffend die Frage der Dividendenbesteuerung abgelehnt – Sie hier im Saal haben das entsprechende Begehren abgelehnt. Jetzt kommen Sie mit dieser Verknüpfung wieder auf die Frage zurück – eine Verknüpfung, die wir parlamentsrechtlich offenbar nicht einmal mehr auflösen können. Ich frage Sie: Schämen Sie sich eigentlich nicht, mit solchen Tricks parlamentarische Arbeit zu machen? Ich meine, so geht das nicht.

Verweisen Sie die zinsbereinigte Gewinnsteuer in eine separate Vorlage, wenn Sie sie denn schon einführen wollen. Dann werden wir unsere Argumente dagegen vorbringen. Wenn Sie eine ausreichende Gegenfinanzierung wollen, gibt es nur eines: diese Dividendenprivilegien ganz abzuschaffen oder wenigstens zu mildern. Das Resultat dieser Vorlage werden Abbauprogramme beim Bund sein. Was bei den Kantonen finanziell unter dem Strich herausschaut, wissen wir heute noch nicht, denn die kantonalen Steuergesetze sind noch nicht angepasst.

Machen Sie den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern bitte nichts vor, und folgen Sie dem Antrag der Minderheit Jans!

**Walti Beat** (RL, ZH): Mit der Frage der Einführung der NID haben wir noch eine wichtige strukturelle Differenz mit dem Ständerat auszuräumen. Ich brauche die Vorteile der NID hier nicht noch einmal darzulegen. Das haben wir in früheren Verhandlungsrunden bereits gemacht. Fakt ist aber, kurz zusammengefasst, dass die NID vor allem für grössere Kantone, die auch eine grosse Wirtschaftsleistung für die Schweiz erbringen, sehr wichtig ist. Die NID kann den Druck auf weiter gehende Steuersatzsenkungen, der ohnehin schon besteht, mildern und damit auch teure Mitnahmeeffekte verhindern. Sie ist eine zielgerichtete Massnahme, um gewisse Unternehmen, die heute wichtige Beiträge an die Steuererträge leisten, in der Schweiz zu halten.

Die FDP-Liberale Fraktion kann – das will ich hier offen deklarieren – für die vorliegende formelle Koppelung von NID und Teilbesteuerung bei den Dividenden einigermassen wenig Begeisterung mobilisieren. Trotzdem können wir feststellen, dass mit der Variante des Ständeraates und dem Mehrheitsantrag, heute vorliegend, mindestens eine verständliche und praktikable Lösung für die freiwillige Einführung einer NID auf kantonaler Stufe vorliegt. Es gibt unserer Meinung nach keinen Grund, nun irgendeinen Schönheitspreis gewinnen zu wollen und die freiwillige Einführung einer NID an diesen eher technischen Fragen scheitern zu lassen. Dies gilt umso mehr, als wir alle auch ein Schreiben der kantonalen Finanzdirektoren erhalten haben, die uneingeschränkt Zustimmung zu dieser Lösung signalisieren, also mit dem heute diskutierten Mehrheitsantrag einverstanden sind.

Die FDP-Liberale Fraktion ist deshalb bereit, auch hier dem Mehrheitsantrag zu folgen. Ich will allerdings festhalten, dass der Ball damit bei den Kantonen liegt, die gefordert sind, die Umsetzung oder Nutzung der Unternehmenssteuerreform-III-Toolbox so zu gestalten, dass auch da, wo die NID künftig genutzt wird, insbesondere Steuerpflichtige mit



qualifizierten Beteiligungen an Kapitalgesellschaften gegenüber Selbstständigerwerbenden nicht benachteiligt werden, d. h., dass die wirtschaftliche Doppelbelastung trotz Anhebung des Teilbesteuerungssatzes in diesem Fall möglichst weitgehend gemildert bleiben soll. Es ist mir wichtig, das hier festzuhalten.

Mit dieser Feststellung möchte ich Sie einladen, auch diese Differenz zu bereinigen und damit den Weg frei zu machen für eine insgesamt überzeugende und für unser Land volkswirtschaftlich ausserordentlich wichtige Unternehmenssteuerreform.

**Feller Olivier (RL, VD):** L'impôt sur le bénéfice corrigé des intérêts peut être introduit par les cantons. Il s'agit d'une possibilité qui est offerte aux cantons, ils n'ont aucune obligation de s'en servir. C'est un point positif que retient le groupe libéral-radical.

Par ailleurs, la déduction des intérêts notionnels permet de rétablir l'égalité de traitement entre les entreprises qui doivent recourir à l'emprunt de fonds tiers et qui paient des intérêts aux banques et les entreprises qui ont beaucoup de fonds propres, qui sont fortement capitalisées et qui ne peuvent rien déduire du tout. Autrement dit, avec l'introduction de la déduction des intérêts notionnels, on rétablit l'égalité de traitement entre les entreprises qui sont peu capitalisées, qui recourent aux fonds de tiers et qui peuvent déduire les intérêts versés aux banques et les entreprises fortement capitalisées qui, dans le droit actuel, ne peuvent rien déduire du tout.

Par ailleurs, le lien qui est créé entre la déduction des intérêts notionnels et l'imposition des dividendes à 60 pour cent n'est pas un «truc», contrairement à ce qu'a dit Madame Leutenegger-Oberholzer, mais un moyen de prévenir la sous-enchère fiscale. Si un canton veut introduire la déduction des intérêts notionnels, il doit imposer les dividendes à au moins 60 pour cent.

Le groupe libéral-radical est très attaché aux équilibres qui font la force de la Suisse. Pour rester compétitifs sur le plan international, nous avons besoin d'instruments fiscaux adaptés à la réalité d'aujourd'hui. Pour maintenir la cohésion interne, nous avons besoin de ce mécanisme qui permet de maintenir les équilibres et d'éviter la sous-enchère fiscale.

Le compromis proposé par la commission poursuit ce double objectif, et le groupe libéral-radical vous invite à le soutenir.

**Schelbert Louis (G, LU):** Die Mehrheit der WAK-NR ist gestern bei den verbliebenen Differenzen dem Ständerat gefolgt. Damit sind – Zustimmung im Nationalrat vorausgesetzt – die Differenzen bereinigt.

Inhaltlich freut das die Mehrheit der Grünen nicht. Wir begüßen zwar die Abschaffung der Holdingprivilegien, aber sie werden teuer erkauft: Der Bund rechnet für sich mit 1,3 Milliarden Franken an Ausfällen, die die Allgemeinheit zahlen muss. Die Kantone können nun Steuerleichterungen für eine sogenannte Patentbox, für Forschung und Entwicklung, für die Aufdeckung stiller Reserven oder für die Senkung der Kapitalsteuern bei Konzernen vorsehen. Mit den gestrigen Beschlüssen können sie nun auch eine sogenannte zinsbereinigte Gewinnsteuer einführen. Wie hoch das Total der Ausfälle der Kantone sein wird, ist nicht bekannt. Die Mehrheit der Kommission will das leider auch gar nicht wissen; entsprechende Anträge, das mit Szenarien abzuschätzen und besser abzuklären, wurden abgelehnt.

Die zinsbereinigte Gewinnsteuer ist ein neues Steuerschlupfloch und in verschiedener Hinsicht problematisch. Sie erlaubt einen Steuerabzug auf einen fiktiven Zins, dessen Errechnung mit einem hohen bürokratischen Aufwand verbunden ist. Vieles ist offen und muss in langwierigen Diskussionen zwischen Steuerpflichtigen und Steuerbehörden festgelegt werden. Wir sind überzeugt: Dieses Instrument wäre ein Fass ohne Boden, und die Mithahmeeffekte wären enorm. Beim Bund ist der Abzug definitiv im Gesetz, die Kantone können ihn fakultativ einführen. Tun sie es, ist diese Massnahme zudem zwingend verknüpft mit einer Neurege-

lung der Dividendenbesteuerung. Diese Verbindung ist völlig willkürlich, das eine hat mit dem anderen nichts zu tun. Die Dividendenbesteuerung betrifft natürliche Personen, der fiktive Zins dagegen Unternehmen. Spätestens hier merkt man, dass das Ganze ein Murks ist.

Die Kommission hat gestern zuerst ausmehren müssen, wie die Beschlüsse des Ständerates überhaupt zu verstehen sind und ob sie rechtmässig seien. Für die Mehrheit der Kommission war und ist alles in Butter. Mir und der Mehrheit der Grünen ist indessen bei diesem Verfahren nicht wohl. Zumindest ritzt das Vorgehen das Recht. Mittlerweile tun dies beide Räte.

Üblich ist bei der Differenzbereinigung, dass bereits beschlossene Artikel nur wiederaufgenommen werden dürfen, wenn die Kommission einem Rückkommandeurtrag der Schwesterkommission zustimmt. Das hat im vorliegenden Fall nicht stattgefunden. Die WAK des Nationalrates hat ein solches Rückkommen mehrheitlich sogar ausdrücklich abgelehnt – gegen den Willen der Kommissionsminderheit, zu der auch die Grünen gehörten. Die WAK hätte Rückkommen bewilligen können, und sie hätte sich vorbehalten können, inhaltlich anders Stellung zu nehmen.

Doch die Kommissionsmehrheit operierte selbstherrlich, übergang das Ansinnen der Schwesterkommission und führte sich auf wie der «Herr im Haus». Bedauerlich ist, dass der Ständerat dann ähnlich antwortete. Das ist für die Zusammenarbeit der beiden Kammern nicht gut. Was bei dieser Vorlage geschehen ist, darf sich nicht wiederholen. Es darf nicht wieder zu solchen Krämpfen und «Knörzen» kommen, wie wir sie jetzt behandeln. Der Zweck heiligt nicht alle Mittel. Die Verfahren müssen korrekt sein. Das liegt im Interesse der Sache.

Den Antrag der Kommissionsmehrheit empfiehlt die Mehrheit der Grünen zur Ablehnung. Insgesamt halten wir die Unternehmenssteuerreform III in der aktuellen Ausprägung grossmehrheitlich für missglückt. Es ist kein Kompromiss, wie der Bundesrat vorhin hat darlegen wollen; es ist vielmehr eine Umverteilungsvorlage geworden. Die Unternehmenssteuerreform III verteilt die Steuerbelastungen um: Sie entlastet viele Unternehmen, die vom Wegfall der Holdingbesteuerung gar nicht betroffen sind, und führt zu grossen Ausfällen, die die Bevölkerung zahlt, die der Mittelstand zahlt. Auch die Folgen der zinsbereinigten Gewinnsteuer müsste die Bevölkerung zahlen.

Wir bitten Sie, dem Antrag der Minderheit zuzustimmen.

**Müller Leo (C, LU):** Heute haben wir bei der sehr wichtigen Vorlage der Unternehmenssteuerreform III zwei Differenzen auszuräumen. Die eine Differenz haben wir soeben ausgeräumt; es geht hier nun um die zweite Differenz.

Im Namen der CVP-Fraktion bitte ich Sie, den Bestimmungen in den Artikeln 25 und 25b im Steuerharmonisierungsgesetz so zuzustimmen, wie es die Mehrheit der Kommission beantragt. Warum?

Unser Rat hat stets dafür votiert, die zinsbereinigte Gewinnsteuer als Instrument einzuführen. Diese Massnahme ist schliesslich auch nicht neu, denn sie war ja in der Vernehmlassung. Die Kantone und die interessierten Kreise könnten sich dazu äussern, was sie auch getan haben. Auf Bundesebene ist diese Massnahme bereits eingeführt worden; das haben Sie gehört. Wir haben bei Artikel 59 des DBG keine Differenz mehr. Nun sollen die Kantone diese Massnahme fakultativ einführen können.

Mit dem Beschluss des Ständerates können wir leben. Es gilt jetzt, diese Differenz auch noch zu bereinigen. Das ist ganz wichtig für den Wirtschaftsstandort Schweiz, für unser Land. Ich rufe Folgendes kurz in Erinnerung: Wir machen diese Steuergesetzrevision nicht freiwillig, wir machen diese Revision aufgrund des internationalen Drucks. Wir haben also so oder so Steuerausfälle in Kauf zu nehmen. Es gilt jetzt, möglichst wenig solche Ausfälle in Kauf nehmen zu müssen. Wir haben nämlich zwei Varianten: Entweder tun wir nichts, dann ziehen diese Unternehmen weg, und wir haben massive Steuerausfälle; oder wir machen nun die Gesetzesrevision und versuchen, die Ausfälle in Grenzen zu



halten. Wir wollen damit die Unternehmen in der Schweiz behalten. Das hat drei Vorteile: Erstens bezahlen diese Unternehmen weiterhin Steuern hier in der Schweiz, zweitens bieten sie Arbeitsplätze und Ausbildungsplätze in der Schweiz an, und drittens bleibt das Know-how dieser Firmen in der Schweiz erhalten. Das sind drei gewichtige Vorteile, die wir da erzielen möchten.

Mit der Massnahme der zinsbereinigten Gewinnsteuer mildern wir auch den Druck in den Kantonen, die Gewinnsteuern für juristische Personen allgemein senken zu müssen. Die Kantone können dann in einem gewissen Segment diese Steuern senken und so für diese Unternehmen gute Voraussetzungen schaffen. Mit dieser Massnahme wird das möglich.

Da jetzt immer und immer wieder gesagt wird, es würden Steuergeschenke an Unternehmen gemacht, möchte ich doch nochmals die Zahlen auf den Tisch legen. Die Unternehmen haben 1990 bis 2015 ganze 7,68 Milliarden Franken mehr Steuern bezahlt, ich betone: mehr Steuern! Die Zunahme war also weit grösser als bei den natürlichen Personen. Wenn den Unternehmen immer Steuergeschenke gemacht würden, hätten die Steuereinnahmen aus den Unternehmen wohl nicht derart stark zugenommen. Sie bezahlen nämlich rund das 4,6-Fache von dem, was sie 1990 bezahlt haben. Hier von Steuergeschenken zu sprechen ist falsch, und es wird auch nicht wahrer, wenn es immer und immer wieder wiederholt wird.

Wenn Sie der Mehrheit zustimmen, haben wir nun eine Vorlage, die vom Parlament mitgetragen wird, eine Vorlage, die von einzelnen Kantonen mitgetragen wird, das haben Sie gehört. Wir haben eine Vorlage, die von der Wirtschaft mitgetragen wird, und wir haben eine Vorlage, die insbesondere auch von den KMU mitgetragen wird. Wenn wir eine derartige Mehrheit haben, ist es unsere Pflicht, hier zuzustimmen und gute Bedingungen für unser Land, für unsere Wirtschaft zu schaffen und somit für die Zukunft unseres Landes etwas Gutes zu tun.

Ich bitte Sie, das zu unterstützen.

**Bäumle Martin (GL, ZH):** Diese letzte Differenz hat eine nicht sehr schöne Geschichte. Die WAK-NR hat ein Rückkommen abgelehnt. Das hat den Ständerat verärgert: Er hat es am Ende geschafft, mit einer schlitzohrigen Verknüpfung das Thema doch noch in die Schlussrunde zu retten.

Man kann das jetzt aus rechtsstaatlicher Sicht bedauern. Am Ende haben die Räte aber mit ihren Entscheiden eine Lösung herbeigeführt, und wenn in der Schweiz etwas wichtig ist, ist es, dass wir eine Lösung haben. Wie sie zustande gekommen ist, wird am Ende oder in einigen Jahren niemand mehr fragen. Man fragt sich höchstens, warum dieser Artikel so eigenartig formuliert ist.

Der Kompromiss, der gefunden wurde, wird von den Kantonen einstimmig getragen. Diese Verknüpfung war übrigens etwas, was die Kantone schon länger eingefordert hatten. Aber im Gegensatz zur vorherigen Verknüpfung, dass ein Kanton, wenn er die NID einführt, auch die Dividenden zu 60 Prozent besteuern muss, ist es eine massive Veränderung: Die Kantone haben eingefordert, dass hier alle zu 60 Prozent besteuern müssen, egal ob sie die NID einführen oder nicht. Die frühere Einschränkung wurde vom Gewerbe zu Recht kritisiert.

Wenn heute von linker Seite dieser Deal quasi kritisiert wird, ist zu sagen: Sie hat diese zwingende Verknüpfung mehrfach eingefordert, aber nicht mit 60 Prozent, sondern mit 80 Prozent. Wer also heute beklagt, dass dieser Deal irgendwie nicht gut sei oder der Sache nicht diene, der verkennt, dass wir auf einem ganz anderen Niveau gestartet sind.

Ich möchte jetzt aber noch eine Präzisierung zur Umsetzung dieser NID-Frage anbringen: Wir verstehen es so, dass ein Kanton, der diese NID ins Gesetz aufnimmt, ebenfalls diese Dividendenbesteuerung von 60 Prozent ins Gesetz aufnimmt. Wenn er aber gleichzeitig beschliesst, dem Regierungsrat die Kompetenz zu erteilen, die NID nicht zu aktivieren, weil die Zinsen heute sehr tief sind, sondern diese erst

dann zu aktivieren, wenn die Bundesobligationen z. B. einen Wert von 1 Prozent erreicht haben, kann der betreffende Kanton auch die Dividendenbesteuerung von 60 Prozent erst dann aktivieren, sodass sie erst dann in Kraft tritt und nicht direkt umgesetzt wird. Das ist unser Verständnis dieses Artikels und dieser Verknüpfung; dies im Sinne einer Präzisierung und zuhanden der Materialien.

Nochmals zu den Kosten: Die heute eingeführte NID kostet faktisch nichts. Sollte ein Kanton die NID einführen – was freiwillig ist –, dann haben wir die von vielen Seiten, auch von den Kantonen und den Linken, geforderte Gegenfinanzierung, weil die Dividendenbesteuerung auf 60 Prozent angepasst werden muss. Eigentlich müsste also die Linke begeistert zustimmen, weil sie das erhalten hat, was sie ursprünglich wollte. Sie kann nun aber nicht zugeben, dass die Vorlage eigentlich besser geworden ist, als sie das gedacht hat. Es ist sogar noch besser für die Städte, Gemeinden und Kantone, da der Bund noch einmal 154 Millionen Franken abgibt. Dafür ist man dem Bundesrat dankbar. Die Kantone erhalten damit eine zweite, zusätzliche Gegenfinanzierung in der Höhe von 154 Millionen Franken, was ursprünglich vom Bundesrat nicht so geplant worden war. Mit dieser Kombination fahren also die Kantone, Städte und Gemeinden insgesamt eigentlich sehr, sehr gut.

Entscheidend wird nicht sein, was wir hier regulieren. Wir haben ein Baukastensystem erstellt. Die Kantone erhalten verschiedene Elemente, sodass beispielsweise für Basel-Stadt die Patentbox ein entscheidendes Element sein wird, während für den Kanton Zürich die NID ein entscheidendes Element sein wird. Im Abstimmungskampf wird es jetzt darum gehen, dass die Basler Finanzdirektorin den Leuten erklärt, was die Patentbox ist – das ist nicht einfach –, und der Zürcher Finanzdirektor muss erklären, was die NID ist, was deutlich einfacher ist. Beide müssen aber zusammenstehen und erklären, dass wir diesen Baukasten brauchen, damit die Kantone vernünftig legiferieren können. Die Abschaffung der Steuerprivilegien, die wir umsetzen müssen, soll nämlich mit möglichst geringen Steuerausfällen einhergehen, wobei die Kompensation intelligent sein muss.

Die NID, die wir heute noch beschliessen, ist eben für Zürich und die Schweiz notwendig, ich betone es noch einmal. Könnte der Kanton Zürich die NID nicht einführen, müsste er die Gewinnsteuern deutlich mehr senken. Das könnte zu deutlich höheren Dividendenbesteuerungen führen oder eben dann beim Finanzausgleich zu massiven Ausfällen, die wiederum die ganze Schweiz mittragen müsste.

Am Ende können wir entscheiden: Diese Vorlage kostet uns statisch 2,5 Milliarden Franken; wenn wir es dynamisch betrachten, sind es vielleicht 1 Milliarde Franken. Wenn wir nichts tun, kostet uns das statisch 5 bis 8 Milliarden Franken und dynamisch wahrscheinlich 10 Milliarden oder mehr. Es ist also ein Verhältnis 1 zu 10.

Deshalb ist diese Vorlage ausgewogen, gut für die Schweiz, für die Wirtschaft, für die KMU und für das Steuersubstrat.

**Giezendanner Ulrich (V, AG):** Wie würden Sie stimmen, wenn Sie Aargauer Unternehmer wären, der ein paar Unternehmungen im Kanton Aargau domiziliert hat und plötzlich 20 Prozent mehr bei der Dividendenbesteuerung zahlen müsste? Würden Sie mit Herrn Jans stimmen oder mit Ihnen?

**Bäumle Martin (GL, ZH):** Herr Giezendanner, kein Unternehmen im Kanton Aargau bezahlt 20 Prozent mehr Steuern. Sollte der Kanton Aargau in seinem Paket zum Schluss kommen, dass die NID für den Kanton Aargau entscheidend ist, muss er sich überlegen, wie stark er die Gewinnsteuern senkt, und diese Dividendenbesteuerung auf 60 Prozent setzen. Er wird das so ansetzen müssen, dass kein Unternehmen am Schluss in diesem Gesamtpaket mehr Steuern bezahlt. Das ist eben genau diese Paketlösung. Sollte aber der Kanton Aargau zum Schluss kommen, dass er die NID lieber nicht einsetzt und auf Gewinnsteuern setzt, muss er die Dividendenbesteuerung eben nicht anpassen. Genau das ist die Systematik: Freiwilligkeit, Paketlösung. Jeder Kanton kann



das herausnehmen, was für ihn am besten passt, was am Ende Steuersubstrat sichert, aber eben auch bei allen Unternehmen zu einer Entlastung führt, die vernünftig und pragmatisch ist und nicht zu mehr Steuerbelastung für kleine Unternehmen führt.

**Maurer Ueli, Bundesrat:** Vorab ist festzuhalten, dass die NID, über die Sie heute beraten, der Kompromiss des Ständerates, wesentlich anders als das ursprüngliche Projekt aussieht. Zum einen ist der Zuschlag der 50 Basispunkte weggefallen. Es gibt also nur noch die Basis der zehnjährigen eidgenössischen Obligation ohne Zuschlag; das heisst, es ist ein kleinerer kalkulatorischer Zins, der angewendet werden könnte. Zum Zweiten ist die Verknüpfung mit der Teilbesteuerung der Dividenden ebenfalls eigentlich eine Limite. Damit ist die Aussage, es sei ein Fass ohne Boden, doch etwas einzuschränken. Sie haben hier Leitplanken gesetzt, sodass das nicht ins Unendliche wachsen kann.

Dann gibt es die Probleme, die Herr Giezendanner angeprochen hat. Statt das Gesetz auf Sie auszurichten, würde Ihnen ein guter Steuerberater wahrscheinlich besser helfen; das nur nebenbei.

Die Vorlage wurde jetzt als nicht optimal bemängelt, als nicht Award-trächtig. Es ist natürlich so: Wir stehen dort, wo wir im parlamentarischen Prozess sehr oft stehen. Wir haben einen Kompromiss gesucht, der mehrheitsfähig ist. Der Kompromiss, der heute auf dem Tisch liegt, ist in beiden Räten mehrheitsfähig, und er ist bei den Kantonen mehrheitsfähig. Das ist eigentlich das, was wir immer anstreben; keine Schönheitspreise in der Gesetzgebung, sondern Kompromisse, die von allen mitgetragen werden. Ich glaube, das ist Ihnen gelungen.

Noch ein Wort zu den Ausfällen durch diese Vorlage: Im Moment haben wir die zehnjährigen «Eidgenossen» bei minus 0,39 Prozent, also einen Minuszins. Steuerausfälle bei der NID würde es erst dann geben, wenn die zehnjährigen Obligationen wieder einen Zins abwerfen. Bis die irgendwo auf 1 oder 2 Prozent sind, dürfte es leider noch einige Zeit dauern. Wir können also davon ausgehen, dass es durch diese Vorlage unmittelbar für den Bund keine Ausfälle gibt. Wenn es wegen höherer Zinsen einmal Ausfälle geben würde, hätten wir auch wieder entsprechende Mehreinnahmen, weil dann die Konjunktur wieder anzieht, Wachstum vorhanden ist. Dann wäre das irgendwo auch besser zu verkraften.

Nur noch ein Wort zu Frau Leutenegger Oberholzer: Sie haben hier von «Milliarden-Bschiss» der Unternehmenssteuerreform II gesprochen. Das müssten Sie einfach noch beweisen. Ich stelle einfach fest, dass die Schreckensszenarien, die damals an die Wand gemalt worden sind, nicht eingetroffen sind und dass die direkten Bundessteuern sich weiter erhöhen, und zwar von juristischen und von uns, von natürlichen Personen. Der «Milliarden-Bschiss» lässt sich also nicht beweisen. Das Gegenteil ist eingetroffen.

**Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL):** Herr Finanzminister, können Sie mir sagen, wie viele Milliarden an Kapitalreserven in den letzten Jahren aufgrund des Kapitaleinlageprinzips insgesamt über die ganze Schweiz ausgeschüttet worden sind, und zwar steuerfrei?

**Maurer Ueli, Bundesrat:** Nein, ich habe die Zahl nicht präsent. Ich stelle aber fest, dass diese Leute dann in der Schweiz geblieben sind und ihre Steuern in der Schweiz zahlen. Vielleicht wären sie ohne das nicht mehr bei uns.

**Schneeberger Daniela (RL, BL), für die Kommission:** Der Mehrheit der Kommission ist es wichtig, hier nochmals die Ausgangslage zu vergegenwärtigen: Entwicklungen in der EU und in der OECD haben dazu geführt, dass die Schweizer Unternehmensbesteuerung in die Kritik geraten ist. Für international tätige Unternehmen gelten heute in der Schweiz steuerliche Sonderregeln. Nun machen wir es mit der Unternehmenssteuerreform III den Kantonen möglich, dass sie diesbezüglich möglichst viel Handlungsspielraum erhalten, um die Massnahmen dort, wo sie sinnvoll sind, ein-

zusetzen. Die Lasten im Zusammenhang mit den steuerpolitischen Veränderungen sollen gerecht verteilt werden. Mit Anpassungen am Finanzausgleich verhindert der Bund grössere Änderungen bei den Ausgleichszahlungen zwischen den Kantonen.

Das wichtigste Ziel der Kommission war, diese Reform über die Zielgerade zu führen, denn die Vorlage ist für den Wirtschaftsstandort eminent wichtig. Man darf nicht vergessen, worum es geht. Es geht um mehrere Milliarden Franken Steuererträge, die wir unter veränderten Bedingungen sichern wollen. Diese Vorlage hat historische Bedeutung, und die Mehrheit der Kommission war sich bewusst, dass sich alle bemühen müssen, eine tragfähige Grundlage zu schaffen. Die verbleibenden Themen der NID und der Teilbesteuerung waren sehr schwierig. Die vorliegende Lösung gemäss Variante des Ständerates entspricht nicht mehr der selben Ausgangslage wie vor einigen Wochen, als der Rückommensantrag in der nationalrätlichen Kommission diskutiert worden ist. Es geht heute um eine freiwillige Anhebung und nicht um eine materielle Harmonisierung, und es bleibt mit dieser Variante die Freiheit der Kantone, mit dieser Ausgangslage glücklich zu werden oder nicht. Wir folgen dem ausdrücklichen Anliegen der Kantone.

Für die Kommission ist es für die Zusammenarbeit zwischen den Räten, aber auch zwischen dem Bund und den Kantonen von grösster Bedeutung, dass diese Differenz ausgeräumt werden kann. Das Anliegen der Kommission war immer, dass den Kantonen in ihrer Verschiedenheit möglichst viele Instrumente angeboten werden, damit sie die Unternehmen halten können. Sie sollen befähigt sein, Steuersubstrat zu sichern und Arbeitsplätze je nach individueller Situation und Strukturen erhalten zu können.

Für die Kommission war es in dieser entscheidenden Phase von grösster Wichtigkeit, Einigkeit zugunsten des Wirtschaftsstandorts Schweiz und der Wettbewerbsfähigkeit herbeizuführen und eine mehrheitsfähige Vorlage unterbreiten zu können. Mit diesem neuen Kompromiss eröffnen wir den Kantonen die Chance, neue Firmen und damit neues Steuersubstrat hinzuzugewinnen. Gleichzeitig kommen die Kantone aber auch in die Pflicht, und es ist in ihrer Verantwortung, bei einer allfälligen kantonalen Steuergesetzänderung eine tragfähige, mehrheitsfähige Lösung zu unterbreiten. Dabei sollen die Kantone jedoch auch berücksichtigen, dass erst dann eine Dividendenerhöhung ins Auge gefasst wird, wenn die NID tatsächlich aktiviert wird. So möchte es die Mehrheit der Kommission verstanden haben.

Die Kommission bittet Sie mit 16 zu 6 Stimmen bei 3 Enthaltungen, diesem Kompromiss zuzustimmen.

**Kiener Nellen Margret (S, BE):** Frau Kommissionssprecherin, mit der Unternehmenssteuerreform II begünstigten Sie die Ausschüttungen mit zurzeit über 1000 Milliarden Franken steuerfrei ausschüttbaren Kapitaleinlagereserven. Jetzt wollen Sie genau das Gegenteil steuerlich begünstigen, (*Zwischenruf der Präsidentin: Sie müssen eine Frage stellen!*) nämlich das Belassen oder Einschiessen von möglichst viel Eigenkapital in die AG. Wie erklären Sie diesen Widerspruch der Bevölkerung, und wie viele Steuerausfälle werden wir in fünf Jahren haben?

**Schneeberger Daniela (RL, BL), für die Kommission:** Wir reden hier von der Dividendenbesteuerung, und ich habe ausgeführt, dass hier jetzt nicht dieselbe Ausgangslage ist wie vorher. Die Kantone können dies freiwillig machen. Die Unternehmenssteuerreform II betraf das Kapitaleinlageprinzip und die Dividendenbesteuerung. Sie haben sich nie gegen die Dividendenbesteuerung gestellt, sondern nur gegen das Kapitaleinlageprinzip. Wir reden hier von der Dividendenbesteuerung.

**Amaudruz Céline (V, GE), pour la commission:** Nous sommes à l'article 25 alinéa 1 lettre f LHID, qui concerne l'imposition corrigée des intérêts, dite NID. La proposition de la minorité Jans demande de biffer l'introduction du NID. La commission vous invite à la rejeter, notamment dans le but de maintenir

la cohérence générale de la RIE III, de trouver des solutions de remplacement pour certains types d'activités et d'assurer l'attractivité.

La commission propose donc de maintenir l'impôt corrigé des intérêts. En outre, la solution proposée est facultative pour les cantons. Chacun d'eux restera libre de l'appliquer, ce qui va aussi dans le sens du respect du fédéralisme et répond aux craintes exprimées.

Comme vous l'avez entendu, le Conseil des Etats se rallie maintenant à une solution de compromis. Celle-ci laisse, comme je viens de le dire, la possibilité aux cantons d'introduire le NID, dès lors que la taxation des dividendes est à 60 pour cent au minimum. Si le Conseil des Etats s'est rallié à cette solution, c'est parce qu'elle a été liée à l'adoption de l'impôt sur le bénéfice corrigé des intérêts, à l'adaptation de l'imposition partielle des dividendes. C'est le dernier vote sur ce compromis, qui est un enjeu crucial pour la Suisse, comme cela a été rappelé.

La commission vous demande donc de rejeter la proposition défendue par la minorité Jans, par 16 voix contre 6 et 3 abstentions.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.049/13 588)

Für den Antrag der Mehrheit ... 122 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 64 Stimmen

(4 Enthaltungen)

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Présidentin): Das Geschäft ist damit bereit für die Schlussabstimmung.

15.025

### **Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision**

### **Loi sur la TVA. Révision partielle**

#### *Differenzen – Divergences*

Nationalrat/Conseil national 24.09.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 03.03.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 14.06.16 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.16 (Differenzen – Divergences)

### **Bundesgesetz über die Mehrwertsteuer Loi fédérale régissant la taxe sur la valeur ajoutée**

#### **Art. 18 Abs. 2 Bst. I**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### **Art. 18 al. 2 let. I**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

#### *Angenommen – Adopté*

#### **Art. 21 Abs. 2 Ziff. 28 Bst. a**

*Antrag der Kommission*

Festhalten

#### *Antrag Grin*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### **Art. 21 al. 2 ch. 28 let. a**

*Proposition de la commission*

Maintenir

#### *Proposition Grin*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

#### *Développement par écrit*

Depuis quelques années, l'Administration fédérale des contributions (AFC) interprète de manière plus restrictive les conditions auxquelles les subventions sont exemptes de TVA. Ainsi, les subventions accordées pour l'accomplissement de tâches relevant d'un cahier des charges précis sont régulièrement considérées comme un achat de prestations et ainsi soumises à la TVA. C'est notamment le cas dans le domaine de l'entretien des forêts. La pratique actuelle de l'AFC conduit à une soumission à la TVA de nombreuses subventions cantonales versées à des entités tierces pour l'accomplissement de tâches publiques. Ces entités tierces devant dès lors s'acquitter de la TVA sur des prestations fournies à l'Etat, ce dernier devra augmenter d'autant les subventions versées. Une telle situation induit également une insécurité juridique pour les cantons et les communes. La version du Conseil des Etats clarifie les conditions de l'exclusion du champ de l'impôt des prestations fournies entre collectivités publiques en introduisant la notion de tâches légales. Il n'y a en effet pas lieu de soumettre à la TVA les subventions versées pour l'accomplissement de tâches légales déléguées à une collectivité publique tierce. De plus, cette proposition a le mérite de lever le doute sur la question de la définition de la subvention en tant que telle et définie à l'article 3 de la loi sur les subventions. En effet, le fait que la tâche déléguée sur une base légale à des sociétés de droit public soit suffisant, il permet de préciser les contours de la prestation demandée sans que la subvention soit assimilée à une contre-prestation, donc soumise à TVA. Finalement, elle a également l'avantage de ne pas introduire comme critère complémentaire la distinction entre la mise à disposition de personnel et d'infrastructures.

**Schneeberger** Daniela (RL, BL), pour la Commission: Es geht um den Einzelantrag Grin. Wir haben diesen Antrag in der Kommission sozusagen behandelt und diskutiert. Für die Begründung teilt man mir mit, dass hier, wenn wir dem Nationalrat folgen würden, Rechtsunsicherheit bestehen würde. Dieselbe Begründung könnte man eben im umgekehrten Fall ebenfalls anführen. Wir haben das, wie gesagt, diskutiert. Man kann sich hier auch die Frage stellen, was denn genau zur Erfüllung der gesetzlichen Aufgaben gehört. Deshalb ist auch diese Bestimmung, so, wie sie im Einzelantrag aufgeführt ist, mit Rechtsunsicherheit und mit Administrativaufwand behaftet. Deshalb hat die Kommission beschlossen, hier dem Bundesrat zu folgen.

**de Buman** Dominique (C, FR), pour la commission: La proposition Grin a trait à l'article 21 alinéa 2 chiffre 28 du projet de loi, à la page 13 de la version française du dépliant. Il s'agit en fait de la question de la réglementation actuelle en matière de TVA, qui veut que les fonds que la Confédération verse aux cantons et que les cantons versent aux communes soient considérés, selon les cas, comme des contre-prestations imposables, soit comme des subventions. Cette disposition a fait l'objet de critiques dans le cadre des délibérations au Conseil des Etats.

Celui-ci a par conséquent approuvé une proposition qui prévoit une exclusion du champ de l'impôt pour toutes les prestations fournies dans le cadre de l'exécution des tâches légales. Si cette disposition devait être adoptée, il y a lieu de penser que pratiquement toutes les prestations entre collectivités publiques seraient exclues du champ de l'impôt. De plus, cette disposition créeraient d'importantes distorsions de la concurrence entre les collectivités publiques et les entreprises privées, mais ne résoudrait qu'une partie du problème. En effet si la personne qui reçoit des fonds n'est pas une collectivité publique, la qualification en matière de TVA serait la même qu'actuellement.

Par ailleurs, il ressort également des délibérations du Conseil des Etats que l'adoption de cette proposition vise à créer une divergence entre sa version et celle du Conseil national.



nal – le but n'est donc pas de faire une modification en tant que telle – afin que l'administration ait le temps d'examiner une alternative avant la procédure d'élimination des divergences. L'examen de l'administration a montré que les conséquences d'une alternative qui aborderait la question des subventions de manière globale sont difficiles à évaluer sans procéder à une consultation. Et c'est précisément pour éviter ce risque de graver dans le marbre une proposition qui n'est pas encore sûre, qui n'a pas été mise en consultation, que notre commission recommande sans vote, à l'unanimité, de s'en tenir à la décision du Conseil national. Le Conseil des Etats, qui a donné le mandat d'examiner cette question, pourra alors décider s'il estime dans l'intervalle nécessaire de trouver une solution alternative dans le cadre d'un projet distinct.

Je vous demande donc, au nom de la commission, je le répète, unanime –, de ne pas créer d'insécurité juridique puisque, faut-il le rappeler, cette révision de la TVA est une révision partielle, qui porte sur les objets pratiquement non contestés de l'ancien projet, qui avait été enterré. Donc, n'ouvrions pas la boîte de Pandore et suivons la commission unanime.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.025/13 589)

Für den Antrag der Kommission ... 164 Stimmen

Für den Antrag Grin ... 12 Stimmen

(7 Enthaltungen)

#### **Art. 21 Abs. 8**

*Antrag der Mehrheit*

Streichen

#### *Antrag der Minderheit*

(Müller Leo, Bertschy, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini, Ritter, Schelbert)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### **Art. 21 al. 8**

*Proposition de la majorité*

Biffer

#### *Proposition de la minorité*

(Müller Leo, Bertschy, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini, Ritter, Schelbert)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Müller Leo (C, LU):** Mit meinem Minderheitsantrag zu Artikel 21 Absatz 8 bitte ich Sie, dem Ständerat zu folgen. Die Formulierung des Ständerates entspricht nämlich der heutigen Praxis der Eidgenössischen Steuerverwaltung. Mit dieser Formulierung erfolgt somit keine Änderung der bisherigen Praxis. Ich betrachte es als eine Pflicht, wenn wir schon legifizieren, dass wir die heutige Praxis ins Gesetz schreiben. Lange Zeit war diese Praxis umstritten, und jetzt, da wir das Gesetz nun neu schreiben, teilrevidieren, geht es darum, dass wir eben auch in diesem Bereich legifizieren. Wir würden den Auftrag als Gesetzgeber wohl nicht wahrnehmen, wenn wir, wie gesagt, jetzt eine Teilverision dieses Gesetzes machen, aber eben diesen Punkt nicht aufnehmen würden und das weiterhin auf Verordnungs-, allenfalls Weisungsstufe belassen wollten.

Den Unterlagen können Sie auch entnehmen, dass das Mehrwertsteuer-Konsultativgremium eine andere Praxis vorschlägt und dieser anderen Praxis gegenüber der heutigen, von der Steuerverwaltung bevorzugten Praxis den Vorzug geben will. Wenn wir jetzt nichts ins Gesetz schreiben, haben wir gerade weiterhin eine Unsicherheit, und wir überlassen diesen Punkt den Verwaltungsbehörden. Das sollen und wollen wir doch nicht tun. Es kann ja nicht sein, dass dann die Steuerverwaltung später wieder die heutige bewährte Praxis umändern, wieder in eine neue umwandeln will. Das ist doch kein Rechtszustand! Mit dem können wir nicht leben. Wie gesagt, wir würden unserem Auftrag nicht nach-

kommen, wenn wir eine solch wichtige Frage offenlassen würden.

Wenn jetzt argumentiert wird, die bisherige Praxis habe auch ohne Gesetzesbestimmung Gültigkeit, so ist das richtig. Ausgeblendet wird aber, dass starke Geburtswehen erfolgt sind, bis diese Praxis entwickelt werden konnte. Jetzt haben wir diese Praxis, weshalb wir sie nun ins Gesetz schreiben.

Schon die Argumentation aus verschiedenen Kreisen, man könne dann die Praxis allenfalls nicht weiterentwickeln oder nicht wieder ändern, zeigt ja, dass hier Unsicherheit gestreut werden soll – das wollen wir nicht. Ich verstehe auch die Argumentation nicht, die sagt, wenn die Gesetzesbestimmung jetzt formuliert würde, werde ein höherer administrativer Aufwand verursacht. Dieses Argument zählt jetzt wirklich nicht. Wenn wir eine bewährte Praxis jetzt im Gesetz niederschreiben, führt das im Gegenteil zu geringerem Aufwand. Wenn ich als Rechtsanwender nicht im Gesetz nachschauen kann, was gilt, und vielmehr die Behörden oder allenfalls Weisungen konsultieren muss, ist das ja ein weitaus grösserer Aufwand, als wenn man das im Gesetz nachschauen kann. In diesem Sinne bitte ich Sie, hier in diesem Punkt Klarheit zu schaffen, dem Beschluss des Ständerates zuzustimmen und diese Rechtsunsicherheit auszuräumen, damit wir Kontinuität haben. Ich danke Ihnen, wenn Sie so vorgehen.

**Feller Olivier (RL, VD):** Un principe général qui découle de la loi sur la TVA, c'est que le transfert de la propriété d'un immeuble est exclu du champ de l'impôt. Le problème réside dans le fait que, depuis le 1er juillet 2013, l'Administration fédérale des contributions a développé une pratique curieuse, voire contestable. En effet, lorsque le contrat de vente est conclu avant le début des travaux de construction de l'immeuble, l'opération est soumise au champ de l'impôt. En revanche, lorsque le contrat de vente est conclu après le début des travaux de construction, donc après le commencement du chantier, l'opération échappe au champ de l'impôt.

Cette pratique, qui a été développée par l'Administration fédérale des contributions depuis le 1er juillet 2013, est très curieuse. Le problème additionnel est que le Conseil des Etats a décidé, lors de sa récente séance, d'inscrire dans la loi sur la TVA cette pratique contestable. Or, cette manière de faire crée une inégalité de traitement: celui qui achète un bâtiment avant le début des travaux doit payer l'impôt, puisque l'opération est soumise au champ de l'impôt, tandis que celui qui achète le bâtiment une fois que les travaux de construction ont commencé est dispensé du paiement de la TVA.

La pratique introduite par l'Administration fédérale des contributions et que le Conseil des Etats souhaite à présent inscrire dans la loi est manifestement contraire à l'égalité de traitement. Elle soulève des problèmes pratiques. Elle traite de façon différente un certain nombre d'acteurs en fonction du moment où le contrat de vente est conclu, c'est-à-dire avant ou après le début des travaux de construction de l'immeuble.

Le groupe libéral-radical vous invite donc à ne pas adhérer à la décision du Conseil des Etats, donc à maintenir le droit actuel en adoptant la proposition de la majorité de la commission.

**Ritter Markus (C, SG):** Die CVP-Fraktion wird bei Artikel 21 Absatz 8 der Minderheit und damit dem Ständerat folgen. Die zu legifizierende Frage hier ist sehr komplex. Nach der geltenden Praxis der Steuerverwaltung ist eine Veräußerung dann steuerbar, wenn vor Baubeginn veräußert wird. Dabei gilt es Folgendes festzuhalten: Wenn gebaut wird, ist dies grundsätzlich steuerbar, und wenn eine Liegenschaft veräußert wird, ist dies grundsätzlich von der Steuer ausgenommen. Immer dort, wo das Bauen und das Veräußern einer Liegenschaft zusammenfallen, stellt sich dann die Abgrenzungsfrage. In der Praxis ist der Zeitpunkt des Baubeginns massgebend. Wenn im Zeitpunkt des Baubeginns eine Einheit, eine Liegenschaft noch nicht veräußert wurde, der Kaufvertrag noch nicht beurkundet ist, dann kann sie



von der Steuer ausgenommen werden. Wenn aber zuerst verkauft wird, beispielsweise um die Mittel zu beschaffen – Verkauf ab Plan –, dann ist dies eben steuerbar. Man hat in diesem Fall zuerst veräußert und baut dann im Namen eines Dritten; dann ist man im werkvertraglichen Bereich.

Grundsätzlich ist es richtig, dass überall dort, wo Neubauten erstellt werden, die Steuer anfällt. In der Umgangssprache sagt man auch nicht, dass man ein Haus gekauft, sondern dass man ein Haus gebaut habe. Es wird klar, dass es um eine Bauleistung geht und nicht um die Übertragung eines Grundstücks. Die Ausnahme hat die Übertragung von Grundstücken im Blick. Klassisch ist die Veräußerung eines Grundstückes mit Haus, das seit fünfzig Jahren besteht. Ein solches Geschäft ist von der Steuer ausgenommen. Wenn diese Ausnahme so weit wie möglich an den Neubau heran geführt wird, können wir es so machen, dass wir fragen, wie die Situation im Zeitpunkt des Baubeginns aussieht. Wenn die Verträge abgeschlossen sind, sagen wir, dass für Dritte gebaut wird und der Werkvertrag im Vordergrund steht. Wenn die Verträge noch nicht abgeschlossen sind, wird auf eigene Rechnung gebaut, und später erfolgt der von der Steuer ausgenommene Verkauf.

Intensiv wurde vor dem Hintergrund der Vorschläge des Konsultativgremiums auch die Frage diskutiert, ob der Zeitpunkt des Übergangs von Nutzen und Gefahr nicht das bessere Kriterium sein könnte. Grundsätzlich wäre dies eine gute Abgrenzungsmöglichkeit, sie hat aber einen grossen Haken: Der Übergang von Nutzen und Gefahr kann in den Werkverträgen rückwirkend oder pro futuro festgelegt werden. Die Anwendung der Steuerausnahme ist also von den Vertragspartnern stark beeinflussbar. Mit diesem Kriterium wäre die Anwendung der Steuerausnahme bzw. die Besteuerung von Werkverträgen kaum korrekt zu regeln. Die Gesetzgebung muss auf möglichst objektive Kriterien anwendbar sein.

Der durch den Ständerat eingefügte Artikel 21 Absatz 8 entspricht der aktuellen Praxis. Mit dieser Festschreibung im Gesetz entsteht Rechtssicherheit. Es spricht wenig dafür, diese Frage von Fall zu Fall den Gerichten zu überlassen, was die Alternative wäre. Deshalb macht es Sinn, sich dem Ständerat anzuschliessen und diese Lücke im Gesetz zu schliessen.

Die CVP-Fraktion wird die Minderheit unterstützen und bittet Sie, dasselbe zu tun.

**Schelbert Louis (G, LU):** Bei Artikel 21 Absatz 8 geht es um die Besteuerung beim Verkauf von Grundstücken, die überbaut werden sollen. Prinzipiell sind Liegenschaftsverkäufe nicht mehrwertsteuerpflichtig, das Überbauen aber schon. Fragen ergeben sich, wenn Bauen und Verkaufen zusammenfallen. Dann muss konkret abgegrenzt werden, ob jemand eine Baute für sich oder für jemand anderen erstellt.

Die Praxis ist so, dass von der Erstellung für Dritte ausgegangen wird, wenn der Verkauf vor Baubeginn erfolgt. Diese Praxis will der Ständerat ins Gesetz schreiben, und die Minderheit der Kommission beantragt, dem Ständerat zu folgen. Damit würde die Situation im Zeitpunkt des Baubeginns zum Massstab genommen: Sind dann die Verkaufsverträge noch nicht abgeschlossen, wird auf eigene Rechnung gebaut, ein späterer Verkauf ist dann von der Mehrwertsteuer ausgenommen.

Immer wenn abgegrenzt werden muss, ergeben sich schwierige Situationen, Vorteile für die einen, Nachteile für andere. Hier liegt der Nachteil bei jenen, die die finanziellen Mittel nicht haben, um eine Baute ohne Verkaufserlös erstellen zu können. Diese Verkäufe sind steuerpflichtig. Trotzdem ist festzuhalten, dass der Beschluss des Ständerates sehr grosszügig ist. Wir könnten uns auch vorstellen, dass Neubauten generell steuerbar sind. Im Rahmen der letzten Teilrevision des Mehrwertsteuergesetzes haben wir uns für eine solche Lösung ausgesprochen. Sie hatte leider im Parlament keine Chance, und heute steht sie nicht zur Diskussion.

Als Alternative steht eine Lösung im Raum, die den massgeblichen Zeitpunkt auf den Übergang von Nutzen und Gefahr festlegen will. Das wäre Gegenstand eines Vertrags.

Das Problem dabei ist, dass dann letztlich die Vertragspartner darüber entscheiden, ob es eine Steuerausnahme gibt. Wir Grünen unterstützen die Verwaltung im Bestreben, sich für ihre Entscheide auf objektive Kriterien stützen zu können. Eine weitere Variante sieht vor, die Entscheidung heute offenzulassen und damit später die Gerichte entscheiden zu lassen. Das würde viel Unsicherheit beinhalten.

Unser Fazit: Die derzeit sinnvollste Lösung hat der Ständerat gefunden. Wir beantragen, sie zu übernehmen und damit der Minderheit Müller Leo zuzustimmen.

**Aeschi Thomas (V, ZG):** Es geht hier um die Abgrenzung zwischen dem steuerfreien Grundstückkauf und einer steuerbaren werkvertraglichen Lieferung. Die Praxis der Eidgenössischen Steuerverwaltung, wie sie seit dem Jahr 2013 gilt, ist nicht glücklich gewählt. Es sind hier auch noch einige Verfahren vor den Gerichten hängig. Trotzdem, der Beschluss des Ständerates würde eine nochmalige Praxisänderung bedeuten. Gerne schlage ich Ihnen deshalb vor, die Interpretation des geltenden Rechtes der Judikative zu überlassen und nicht vorschnell eine nochmalige Praxisänderung herbeizuführen.

In dem Sinne bitte ich Sie, hier dem Bundesrat und der Mehrheit zu folgen, die auf die Einfügung eines neuen Absatzes 8 verzichten möchten.

**Birrer-Heimo Prisca (S, LU):** In Artikel 21 hat der Ständerat mit Absatz 8 die heutige Praxis, die sich offenbar gefestigt hat und anerkannt ist – das wurde in der Kommission von Fachexpertinnen und Fachexperten und von verschiedenen Votantinnen und Votanten mehrfach erwähnt –, nun im Gesetz festgeschrieben. Ich erwähne nicht mehr, worum es geht; Vorrednerinnen und Vorredner haben das bereits ausgeführt. Wenn wir das, was Praxis ist, nun auch im Gesetz festschreiben, führt dies zu mehr Rechtssicherheit. Lässt man Absatz 8 weg, überlässt man die Interpretation des geltenden Rechts weiterhin den Gerichten und nimmt damit auch aufwendige Verfahren in Kauf, sowohl bei den betroffenen Unternehmen oder Personen als auch bei der Steuerverwaltung und den Gerichten.

Ich höre hier immer wieder, dass Bürokratie abgebaut werden soll. Das können Sie mit dem Beschluss des Ständerates bzw. mit dem Minderheitsantrag Müller Leo tun. Die SP-Fraktion unterstützt diese Minderheit und bittet Sie, dies auch zu tun.

Da ich jetzt noch Zeit habe, möchte ich mich noch gerne zu den Einzelanträgen Aeschi Thomas und Bigler äussern, die Ihnen vorliegen. Ich bitte Sie, hier wirklich der Kommission zu folgen. Es geht um eine sehr steuertechnische Frage zum Vorsteuerabzug: ob die Steuerverwaltung für Vorsteuerabzüge, die man vorerst in Abzug bringen kann, aber wieder zurückzustatten muss, quasi Bank spielt.

In der Kommission haben wir dies eingehend diskutiert und schlussendlich einstimmig ein Konzept beschlossen, mit dem in Artikel 22 Absatz 2 Buchstabe b bei der Nationalratsversion geblieben werden soll. Dafür wird in Artikel 29 Absatz 1 genauer geregelt, wann kein Anspruch auf Vorsteuerabzug besteht. Die Einzelanträge Aeschi Thomas und Bigler wollen die Änderung in Artikel 29 streichen, ohne aber in Artikel 22 auf die Bundesratsversion zurückzukommen. In der Kommission war aber klar, dass beides zusammengehört. Wer einen Teil herausbrechen will – die Kommission hat einstimmig entschieden –, verstösst gegen Treu und Glauben, da es zu Artikel 22 keinen anderslautenden Antrag gibt.

Jetzt kommt etwas Wichtiges: Gemäss Verwaltung würde diese nun im Einzelantrag vorgeschlagene Praxisänderung zu einem einmaligen Steuerausfall von rund einer Milliarde Franken führen. Es kann doch angesichts der Sparpakete, die uns fortlaufend präsentiert werden – die neuesten stehen schon wieder an –, nicht sein, dass wir mir nichts, dir nichts mit einem Artikel des Mehrwertsteuergesetzes einen Verlust von einer Milliarde Franken in Kauf nehmen. Das ist finanzpolitisch unverantwortlich, und es ist auch gesetzgeberisch nicht sauber.

Ich bitte Sie, das ebenso klar abzulehnen.



**Maurer Ueli**, Bundesrat: Es ist richtig, dass der Bundesrat Ihnen hier keinen Vorschlag gemacht hat, und zwar deshalb, weil eine Motion Hutter Markus (13.3238) hängig war, die Nationalrätin Gössi dann übernommen hat. Diese Motion wollte das, was die Mehrheit Ihrer Kommission nun übernommen hat. Der Bundesrat hat diese Motion ursprünglich abgelehnt.

Worum geht es? Sie haben es gehört: Es geht um die Frage, wann beim Bau bzw. beim Verkauf von Liegenschaften der Zeitpunkt der Besteuerung gegeben ist. Die Mehrheit Ihrer Kommission schlägt die Lösung des Übergangs bei Nutzen und Gefahr vor. Dies lässt die Möglichkeit einer Steueroptimierung zu. Man entscheidet dann im Laufe des Prozesses, allenfalls auch rückwirkend, wann es erfolgen soll. Das führt zu einem Steuerschlupfloch, zu Steueroptimierungen. Wir gehen davon aus, dass dies zu Steuermindererstattungen von bis zu 140 Millionen Franken pro Jahr führen könnte. Es ist in diesem Fall wirklich nicht nötig, dies zu machen. Die Steuerverwaltung hat eine Praxis eingeführt, die der Ständerat nun übernommen und die die Minderheit Ihrer Kommission aufgenommen hat. Der Zeitpunkt ist damit klar geregelt: Bei Baubeginn muss dies entschieden werden.

Nun kann jede Grenze, die man festlegt, hinterfragt werden. Wir legen hier aber zumindest eine klare Grenze fest. Sie funktioniert seit drei Jahren. Ich bitte Sie, der Minderheit und dem Ständerat zu folgen, damit wir klare Verhältnisse haben. Es kann nicht Ihre Aufgabe als Gesetzgeber sein, es offenzulassen und den Entscheid den Gerichten zu überlassen. Wo Sie legifizieren können, sollten Sie es meines Erachtens auch tun.

Die Minderheit und der Ständerat nehmen die bisherige Praxis auf; der Antrag der Mehrheit führt, wie gesagt, zu möglichen Steuerausfällen von bis zu 140 Millionen Franken pro Jahr. Es ist in diesem Falle nicht notwendig, diese Tür zu öffnen. Die Minderheit würde sie geschlossen behalten.

Ich bitte Sie, der Minderheit und damit auch dem Bundesrat zu folgen, der den Minderheitsantrag und den Ständeratsbeschluss übernimmt.

**Schneeberger Daniela** (RL, BL), für die Kommission: Die Mehrheit ist bei Artikel 21 Absatz 8 der Meinung, dass die Fassung des Ständerates in der heutigen Anwendung keine Verbesserung bringt. Die heutige Praxis soll gemäss Ständerat in eine Gesetzesbestimmung gegossen werden. Dies ist jedoch unnötig, da sich die bisherige Praxis auch ohne Gesetzesbestimmung entwickelt hat. Die aktuelle Praxis ist in der Baubranche etabliert und führt kaum noch zu Problemen. Mit der Zementierung im Gesetz ginge ein Verlust an Flexibilität einher, die für die Unternehmer wichtig ist. Zudem ist eine Weiterentwicklung nicht mehr möglich. Die vom Ständerat vorgeschlagene Bestimmung bringt anstelle von Klarheit neue Auslegungsfragen.

Die Kommission bittet Sie mit 16 zu 9 Stimmen, an der Version des Nationalrates festzuhalten, also die Bestimmung des Ständerates zu streichen.

**de Buman Dominique** (C, FR), pour la commission: Cette disposition à l'article 21 alinéa 8 vise à déterminer dans quel cas la vente d'un bien immobilier est soumise à l'impôt et dans quel cas elle est exclue du champ de l'impôt. A l'heure actuelle, l'Administration fédérale des contributions a une pratique qui se fonde sur le début des travaux de construction. Si la vente a lieu avant le début des travaux, elle est alors soumise au champ de l'impôt. En revanche, si la vente a lieu après le début des travaux, elle est exclue du champ de l'impôt.

Le Conseil des Etats propose d'inscrire dans la loi la pratique de l'Administration fédérale des contributions. Cela permettrait également de classer la motion Hutter Markus 13.3238, «TVA. Exclusion de l'achat d'immeubles du champ de l'impôt», qui est actuellement pendante devant notre Parlement. Elle avait été déposée en 2013 et elle a été reprise par notre collègue Gössi.

La commission, par 16 voix contre 9, vous propose de maintenir la décision prise par le Conseil national. La délimitation

entre les ventes de biens immobiliers exclus du champ de l'impôt et les constructions de nouveaux bâtiments imposables ne doit pas être inscrite dans la loi. Elle doit relever de la pratique. Cette manière de procéder a fait ses preuves et offre une plus grande souplesse dans l'exécution de la pratique pour l'Administration fédérale des contributions et les tribunaux. La pratique actuelle de l'Administration fédérale des contributions ne doit cependant pas être mise en cause. Lors des débats en commission, nous avons évidemment émis un certain nombre de craintes, à savoir que, si on s'en tient à la pratique de l'administration, il pourrait y avoir une péjoration de celle-ci si la loi n'inscrivait pas dans le marbre ce qui devait être exécuté. Or, les représentants de l'administration nous ont clairement dit que cette pratique ne serait pas modifiée.

C'est la raison pour laquelle la commission préfère conserver une certaine souplesse fondée sur la bonne foi exprimée par l'administration, car il y a souvent des cas limites, pour lesquels il peut y avoir précisément un esprit plutôt favorable au contribuable. Si on modifie la loi, on risque, paradoxalement, de créer de nouveaux problèmes.

C'est la raison pour laquelle je vous propose, au nom de la commission, de maintenir la position du Conseil national.

**Abstimmung – Vote**  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.025/13 590)

Für den Antrag der Mehrheit ... 98 Stimmen  
Für den Antrag der Minderheit ... 87 Stimmen  
(5 Enthaltungen)

**Art. 22 Abs. 2 Bst. b**

*Antrag der Kommission*  
Festhalten

**Art. 22 al. 2 let. b**

*Proposition de la commission*  
Maintenir

*Angenommen – Adopté*

**Art. 24a Abs. 1, 2, 4, 5; 25 Abs. 2 Bst. abis, b**

*Antrag der Kommission*  
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Art. 24a al. 1, 2, 4, 5; 25 al. 2 let. abis, b**

*Proposition de la commission*  
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

**Art. 27 Abs. 2 Bst. b**

*Antrag der Mehrheit*  
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag der Minderheit*

(Ritter, Barazzone, Bertschy, Birrer-Heimo, de Buman, Jans, Landolt, Leutenegger Oberholzer, Marra, Müller Leo, Pandini, Schelbert)  
Unverändert

**Art. 27 al. 2 let. b**

*Proposition de la majorité*  
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition de la minorité*

(Ritter, Barazzone, Bertschy, Birrer-Heimo, de Buman, Jans, Landolt, Leutenegger Oberholzer, Marra, Müller Leo, Pandini, Schelbert)  
Inchangé

**Ritter Markus** (C, SG): Es geht hier um die Frage des Beleidigungsmasses, wenn jemand einen falschen Steuersatz in Rechnung gestellt hat. Wenn jemand beispielsweise 8 Prozent statt 2,5 Prozent Steuer für Nahrungsmittel in Rechnung stellt, heißt das, dass ein Kunde, der Unternehmer ist



und selbst weiterverkauft, dann auch 8 Prozent abziehen könnte. Man muss entsprechende Nachweise erbringen, damit das nicht passiert. Das ist ja im Geschäftsleben selbstverständlich. Man kann beispielsweise nachweisen, dass man keine Geschäftskunden hatte, sondern nur Endverbrauchende. Man muss dies mit entsprechenden Grundlagen belegen können. Wenn man hier mit einer Glaubhaftmachung eine Öffnung vornehmen würde, öffnete man gleichzeitig Tür und Tor für sehr schwierige Diskussionen.

Es wurde mit einem Fall eines Grossverteilers argumentiert, der die Kassen falsch programmiert hatte. Es waren zum Teil falsche Steuersätze hinterlegt. Von dieser Seite kommt die Forderung, dass bei der Mehrwertsteuerabrechnung eine – Sie hören recht – Wahrscheinlichkeitsrechnung möglich sein soll, damit abgeschätzt werden kann, wie viel verwendet wurde, um den Vorsteuerabzug zu machen, und wie viel an Endkonsumenten ging, wo das keine Rolle spielte. Mit einer solchen Annahme würde eine Glaubhaftmachung akzeptiert in der Form, dass man das eine nachzahlt und anderes wiederum nicht. Der Konsument hat aber die Steuer bezahlt.

Das Spezielle an der Mehrwertsteuer ist ja, dass sie nicht eine Steuer ist, die wie die Gewinnsteuer vom Unternehmen selbst erwirtschaftet wurde. So soll nach Meinung der Minderheit auch die in Rechnung gestellte Steuer abgeliefert werden, ausser man erbringt den Nachweis, dass es nicht zu Steuerausfällen kam, dass also keine entsprechenden Vorsteuern geltend gemacht worden sind. Die Mehrwertsteuer, das wissen Sie, baut auf einem sehr komplizierten Regelwerk auf. Wir tun gut daran, nicht Gesetzesformulierungen festzuschreiben, die für den Vollzug völlig ungeeignet sind und nur zu einer hohen Rechtsunsicherheit führen. Die Mehrwertsteuer sollte auf klaren Fakten erhoben werden und nicht auf glaubhaften Darstellungen.

Ich bitte Sie, die Minderheit zu unterstützen und damit am Entscheid des Nationalrates und an der Fassung des Bundesrates festzuhalten.

**Schelbert Louis** (G, LU): Artikel 27 des Mehrwertsteuergesetzes regelt die Fälle, wenn zu Unrecht Mehrwertsteuer erhoben oder ein falscher Steuersatz angewendet wird. Gemäss dem geltenden Recht muss der Steuerpflichtige nachweisen, dass dem Bund kein Steuerausfall entstand. Der Ständerat dagegen beschloss, dass dies nur noch glaubhaft gemacht werden müsse. Als Gradmesser diente der Fall eines kleinen Blumenhändlers.

Wir Grünen beantragen, beim geltenden Recht zu bleiben, und unterstützen deshalb die Minderheit Ritter. Natürlich gab es in der Kommission auch Gegenbeispiele. So führte die Verwaltung das Beispiel eines Grossverteilers an, bei dem die Kassen falsch programmiert waren. Bei Nahrungsmitteln wurde fälschlicherweise ein Satz von 8 Prozent verlangt, obwohl der richtige bei 2,5 Prozent liegt.

Mit dem geltenden Recht war die Situation klar. Die Verantwortung liegt vollumfänglich beim Steuerpflichtigen, und das ist richtig so. Er muss den Nachweis erbringen, dass dem Bund kein Steuerausfall entstand, dass also zum Beispiel keine Vorsteuer abgezogen worden ist oder dass eine allfällige ausgezahlte Vorsteuer wieder zurückbezahlt wurde. Das halten wir im Grundsatz für richtig und für zumutbar. Es ist nicht möglich, jeden Einzelfall im Gesetz zu regeln. Das geltende Recht wird von der Rechtsprechung nicht beanstandet. Wir Grünen sehen deshalb keinen Grund, es abzuändern.

Wir bitten Sie, hier dem Ständerat nicht zu folgen.

**Aeschi Thomas** (V, ZG): Es geht hier um die Formulierung, die der Ständerat neu eingeführt hat und die wie folgt lautet: «Er oder sie macht glaubhaft, dass ...» Im geltenden Recht ist die Formulierung «er oder sie weist nach» vorgesehen.

Ich möchte Sie namens der SVP-Fraktion und auch der Mehrheit der Kommission bitten, hier dem Ständerat zu folgen und auf die Formulierung «er oder sie macht glaubhaft» einzuschwenken. Die Diskussion in der Kommission hat gezeigt, dass dies eine Formulierung ist, die einerseits der Wirtschaft dient und andererseits zu einer Vereinfachung der Praxis führt.

**Müller Leo** (C, LU): Ich bin gerade der gegenteiligen Meinung. Anders als mein Vorrredner bin ich der Meinung, dass hier der Minderheit Ritter zu folgen ist, denn ihr Antrag schafft Klarheit und dient auch der Wirtschaft. Das beantrage ich Ihnen im Namen der CVP-Fraktion. Wir wollen hier keine Beweislasterleichterung, wir wollen keine zusätzliche Unsicherheit schaffen, wir wollen keine neuen Streitereien erzeugen. Deshalb muss es klar so formuliert sein, wie es bereits heute im Gesetz formuliert ist. Der Bundesrat empfiehlt ebenfalls, der Minderheit zuzustimmen, weil ihr Antrag der heutigen Rechtslage entspricht. Man soll bei der heutigen Rechtslage bleiben, und deshalb ist es wichtig, diese Minderheit zu unterstützen. Es geht hier darum, den roten Faden zu behalten und die Linie nicht zu verlassen.

Da ich schon am Sprechen bin, bitte ich Sie, die beiden Einzelanträge Bigler und Aeschi Thomas abzulehnen; das sage ich hier im Namen der CVP-Fraktion. In der Kommission haben wir ein Konzept zu Artikel 22 Absatz 2 Buchstabe b und zu Artikel 29 Absatz 1 beschlossen; das ist ein Konzept. Nun liegt zu Artikel 22 kein anderslautender Antrag vor, dafür diese beiden Einzelanträge zu Artikel 29. Somit soll das Konzept mit diesen Einzelanträgen auseinandergerissen werden. Hier kann ich ausnahmsweise einmal der Argumentation und der Linie von Prisca Birrer-Heimo folgen. Wir beschwören mit diesen Einzelanträgen herauf, dass wir hier einmalig grosse Mehrwertsteuerausfälle haben. Das belastet die Bundeskasse und ist unnötig. Es ist auch nicht fair, das muss ich ganz klar sagen, wenn die Kommission Konzepte beschliesst und solche Konzepte hier im Rat dann mit Einzelanträgen auseinandergerissen werden.

Ich bitte Sie deshalb, diese beiden Einzelanträge abzulehnen.

**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Die FDP-Liberalen Fraktion unterstützt den Antrag der Mehrheit.

**Birrer-Heimo** Prisca (S, LU): In Artikel 27 geht es um die Frage des Beweismasses, wenn jemand einen falschen Steuersatz in Rechnung gestellt hat. Gemäss heutiger Regelung muss jemand nachweisen, dass bei unrichtigem oder unberechtigtem Steuerausweis dem Bund kein Steuerausfall entstanden ist. Der Ständerat hat das nun aufgeweicht und verlangt keinen Nachweis mehr, sondern nur noch die Glaubhaftmachung. Damit öffnet man aber wieder ein neues Feld für ellenlange Diskussionen und allenfalls neue, aufwendige Verfahren. Ich muss hier auch betonen: Herr Kollege Aeschi hat gesagt, es sei einfacher. Es ist aber das Gegenteil der Fall: Es wird aufwendiger, es gibt mehr Abgrenzungsfragen, es gibt mehr Streitigkeiten.

Sie verlangen immer Einfachheit und Schlankheit, aber in der konkreten Legifizierung handeln Sie gegen dieses Anliegen, und nachher jammern Sie wieder, wenn es so herausgekommen ist. Es geht da in der Regel nicht um den Fall eines Blumenhändlers, der mal etwas unkorrekt abgerechnet hat, sondern da geht es zum Teil um beträchtliche Summen, zum Beispiel bei Grossverteilern. Wir haben vom Fall gehört, bei welchem Kassen mit falschen Steuersätzen programmiert worden sind. Als Konsumentin, die die Steuer bezahlt, finde ich es nichts als richtig, dass auch die in Rechnung gestellte Steuer abgeliefert wird und dass, wenn etwas falsch läuft, das dann ganz klar auch nachgewiesen werden muss. Es ist also wirklich auch eine Frage von mehr Rechtssicherheit und ganz klar auch eine Frage des Verhaltens der Marktteilnehmer gegenüber der Steuerverwaltung und dem Staat.

Ich bitte Sie, der Minderheit Ritter zu folgen und hier der Version, wie sie bis jetzt bestanden hat, zuzustimmen.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Hier geht es nicht um Sein oder Nichtsein dieses Gesetzes. Es ist eine Formulierung, es geht um den Unterschied zwischen «etwas nachweisen» und «etwas glaubhaft machen». Ich bitte Sie, bei der Minderheit zu bleiben und beim Bundesrat, der den Nachweis verlangt. Es muss also etwas bewiesen werden, nicht nur glaubhaft gemacht werden. Das ist die klarere Formulierung.



Mit der Minderheit und mit dem Antrag des Bundesrates schaffen Sie hier mehr Klarheit als mit «glaublich machen». Also in diesem Fall: Minderheit und Bundesrat.

**Schneeberger** Daniela (RL, BL), für die Kommission: Die Mehrheit der Kommission möchte hier dem Ständerat folgen. Diese Bestimmung hält fest, dass der Steuerpflichtigen den Nachweis erbringen kann, dass dem Bund durch einen unrichtigen Steuerausweis kein Steuerausfall entstanden ist. In diesem Fall muss die Steuer nicht entrichtet werden. Diese Möglichkeit wurde im totalrevidierten Mehrwertsteuergesetz auf der Grundlage des sogenannten Formalismus-Artikels der alten Mehrwertsteuerverordnung eingeführt. Auch das Mehrwertsteuer-Konsultativgremium hat hier der ständeräätlichen Version zugestimmt und ist der Auffassung, dass keine allzu hohen beweisrechtlichen Hürden für die Entlastung aufgestellt werden.

Die Kommission hat dem Antrag mit 13 zu 12 Stimmen zugestimmt; ich möchte Sie bitten, der Mehrheit zu folgen.

**de Buman** Dominique (C, FR), pour la commission: Dans le domaine de la TVA, la TVA facturée correspond à la TVA due. Il s'agit du principe de sécurité juridique. En conséquence, les personnes qui font figurer l'impôt sur une facture sans en avoir le droit, ou qui mentionnent un taux ou un montant d'impôt trop élevé, sont redevables de cet impôt. Il s'agit d'une chaîne et on doit donc assurer la sécurité de cette chaîne. Toutefois, si les personnes corrigent la facture ou si elles apportent la preuve que la Confédération n'a subi aucun préjudice financier, alors elles ne sont pas tenues de verser la TVA facturée à tort.

Il y a une divergence. Le Conseil des Etats estime qu'il ne doit plus être requis d'apporter la preuve pleine et entière que la Confédération n'a subi aucune perte, mais qu'il serait suffisant de l'établir de manière crédible – il s'agit donc d'établir la vraisemblance.

La commission a été très divisée sur cette question, puisque c'est par 13 voix contre 12 qu'elle vous recommande de suivre le Conseil des Etats. Il s'agit en l'occurrence d'une atténuation de l'exigence de la preuve. La majorité de la commission estime qu'on simplifierait ainsi le travail par rapport à ce fardeau de la preuve, alors que la minorité estime, quant à elle, que cela pourrait au contraire engendrer des problèmes, par la marge que cette disposition introduirait.

#### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.025/13 591)

Für den Antrag der Mehrheit ... 95 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 87 Stimmen

(0 Enthaltungen)

#### Art. 28a Abs. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### Art. 28a al. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

#### Art. 29 Abs. 1

Antrag der Kommission

Kein Anspruch auf Vorsteuerabzug besteht bei Leistungen und bei der Einfuhr von Gegenständen:

- a. die für die Erbringung von Leistungen verwendet werden, die von der Steuer ausgenommen sind und für deren Versteuerung nicht optiert wurde; oder
- b. die für die Erbringung von Leistungen bestimmt sind, die von der Steuer ausgenommen sind und für deren Versteuerung nach Artikel 22 Absatz 2 nicht optiert werden kann.

Antrag Aeschi Thomas/Bigler

Unverändert

#### Schriftliche Begründung

Gegenüber dem heutigen Gesetz wollte der Bundesrat in Artikel 22 Absatz 2 eine Einschränkung zulasten der steuerpflichtigen Personen einführen, indem der Vorsteuerabzug bereits ausgeschlossen würde, wenn Vorleistungen für nichtoptierbare Immobilienumsätze «genutzt werden sollen». Diese Änderung wurde von der WAK zu Recht abgelehnt. Stattdessen soll nun aber ein neuer Artikel 29 Absatz 1 Buchstabe b des Mehrwertsteuergesetzes eingeführt werden, der nicht nur das ursprüngliche Ansinnen des Bundesrats umsetzt, sondern darüber hinausgeht, indem er nicht nur den Immobilienbereich betrifft, sondern neu auch die Versicherungen, die Glückspielbetreiber und alle steuerpflichtigen Personen, die im Zusammenhang mit Finanzgeschäften Einnahmen erzielen. Diese Änderung stellt einen massiven Eingriff in die Systematik des Vorsteuerabzugsrechts dar. Nach dem geltenden Gesetzestext ist der Vorsteuerabzug erst ausgeschlossen, wenn tatsächlich eine von der Steuer ausgenommene Leistung erbracht wird. Mit dem neuen Recht müsste die steuerpflichtige Person im Voraus abschätzen, wie sie die bezogene Leistung in Zukunft verwenden will. Dies ist faktisch nie mit letzter Sicherheit möglich; deshalb werden sich daraus im Rahmen von Kontrollen epische Diskussionen mit der Steuerverwaltung ergeben. Wozu eine Leistung letztendlich bestimmt ist, kann – wenn überhaupt – nur mit einem enormen Dokumentationsaufwand bewiesen werden. Die neue Regelung schafft somit Rechtsunsicherheit, führt zu komplizierten und aufwendigen Regelungen der Steuerverwaltung und wird damit die Unternehmen stark belasten. Auch würde die neue Regelung Rechtsungleichheit schaffen: Diejenigen steuerpflichtigen Personen, die Leistungen erbringen, die in Artikel 22 Absatz 2 erwähnt sind, werden anders behandelt als steuerpflichtige Personen, die zwar auch Leistungen im ausgenommenen Bereich erbringen, jedoch solche, die gemäß Artikel 22 Absatz 1 uneingeschränkt optierbar sind, denn sie müssen die Vorsteuern erst korrigieren, wenn die Vorleistungen effektiv für ausgenommene Leistungen «verwendet werden». Das Auszahlen von Vorsteuern gehört zwingend zu einer als Allphasensteuer mit Vorsteuerabzugsrecht konzipierten Mehrwertsteuer; dies muss der Fiskus hinnehmen. Es kann deshalb nicht angehen, das materielle Recht zu ändern und damit für alle steuerpflichtigen Personen zu komplizieren, nur um für einige wenige Einzelfälle Steuersicherung zu betreiben.

#### Art. 29 al. 1

Proposition de la commission

Ne donnent pas droit à la déduction de l'impôt préalable les prestations et l'importation des biens:

- a. qui sont affectés à la fourniture de prestations exclues du champ de l'impôt et que l'assujetti a choisi de ne pas opter pour leur imposition;
- b. qui sont destinés à la fourniture de prestations exclues du champ de l'impôt et que l'assujetti ne peut pas opter pour leur imposition en vertu de l'article 22 alinéa 2.

Proposition Aeschi Thomas/Bigler

Inchangé

**Maurer Ueli, Bundesrat:** Hier müssen wir schon einen Moment innehalten. Diese Einzelanträge haben eine Praxisänderung zur Folge, indem die Vorsteuer zurückgefordert werden kann, aber nachher wieder bezahlt werden muss. Der Bund spielt hier also eine Art Bank. Das wird dazu führen, dass wir im ersten Jahr etwa eine Milliarde Franken Minder-einnahmen haben. Das wiederum führt, unter Einhaltung der Schuldenbremse, dazu, dass wir Ihnen ein Sparprogramm von einer Milliarde unterbreiten müssen, weil Sie dem Bund hier die Rolle einer Bank zuspielen. Das wird im ersten Jahr so sein. Nachher gleicht sich das aus. Aber im ersten Jahr fehlt in der Kasse etwa eine Milliarde. Deswegen ein Sparprogramm von einer Milliarde Franken zu unterbreiten, voraussichtlich 2018, wo wir sonst schon Mühe haben, das macht keinen Sinn.



Bei aller Liebe zu den Herren Bigler und Aeschi: Hier, glaube ich, sollten Sie für einen kurzen Moment Ihre Freundschaft kündigen und diese beiden Anträge ablehnen. Es macht einfach keinen Sinn, dieses Spiel mit der Bank einzubauen und im ersten Jahr eine Milliarde Franken Mindereinnahmen und ein solches Sparprogramm in Kauf zu nehmen. Das schaffen wir auf irgendwie vernünftige Weise einfach nicht. Lehnen Sie also bitte die beiden Einzelanträge ab.

**Schneeberger Daniela** (RL, BL), für die Kommission: Dieser Einzelantrag geht in die Richtung der Thematik von Artikel 22 Absatz 2 Buchstabe b, wo die Kommission Festhalten beschlossen hat; dies aus steuersystematischen Gründen, da die Version des Ständerates dort der heutigen Systematik der Vorsteuer widersprochen hätte und da die mit der Totalrevision im Jahr 2010 korrigierte Systematik des Vorsteuerabzugsrechts völlig auf den Kopf gestellt worden wäre. Es geht hier um Vorsteuern, die auf hypothetische Zuordnungen für mögliche Leistungen in der Zukunft im Gesetz geregelt werden sollen. Darauf hätte verzichtet werden sollen.

Zudem gab es einen Vorschlag der Verwaltung, über den wir in der Kommission abgestimmt haben. Es ist dann so herausgekommen, dass dieser Vorschlag der Verwaltung auf den ersten Blick einleuchtend war, sodass man diesem Konzept zugestimmt hat.

**de Buman Dominique** (C, FR), pour la commission: Comme vous l'avez entendu, les propositions Aeschi Thomas et Bigler sont de même nature, mais ne visent que l'article 29 alors même que l'on doit, dans le concept de la loi, établir un lien entre les articles 22 et 29. En effet, au sein de la commission, il y avait eu une proposition qui avait visé l'article 29 et cela avait débouché sur une modification, par une sorte de mise en réseau des articles 22 et 29. Donc on ne peut pas, maintenant, simplement modifier l'article 29 sous peine de déséquilibrer le système.

J'aimerais dire aussi pourquoi la commission a adopté ce concept, qui s'inspire d'une proposition de l'administration. Cette proposition de formulation avait en fait été demandée à l'administration. La modification vise les buts suivants: d'une part, refléter la pratique actuelle et instaurer dans la loi la sécurité juridique; d'autre part, alléger, par le système mis en place – qui est technique, admettons-le –, le travail administratif puisqu'il n'y aurait plus de mouvements d'argent, de décomptes et de remboursements. Par conséquent, il en résulte une simplification administrative en faveur de l'administré.

C'est pour ces raisons que le concept examiné en commission a été approuvé à l'unanimité et que je vous demande d'en rester à ce dernier.

**Abstimmung – Vote**  
(namenlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.025/13.592)  
 Für den Antrag Aeschi Thomas/Bigler ... 93 Stimmen  
 Für den Antrag der Kommission ... 90 Stimmen  
 (5 Enthaltungen)

#### Art. 38 Abs. 1 Bst. b

*Antrag der Kommission*  
 Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### Art. 38 al. 1 let. b

*Proposition de la commission*  
 Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

#### Art. 42 Abs. 4; 56 Abs. 4

*Antrag der Mehrheit*  
 Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag der Minderheit*

(Birrer-Heimo, Bertschy, Jans, Marra, Pardini, Schelbert)  
 Festhalten

#### Art. 42 al. 4; 56 al. 4

*Proposition de la majorité*  
 Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition de la minorité*

(Birrer-Heimo, Bertschy, Jans, Marra, Pardini, Schelbert)  
 Maintenir

**Birrer-Heimo Prisca** (S, LU): Mit dem Minderheitsantrag zu Artikel 42 Absatz 4 bitte ich Sie, der Bundesratsversion zuzustimmen. Es geht in Artikel 42 um die Festsetzungsverjährung bzw. darum, wann diese stillstehen soll. Gemäss gelgendem Recht steht die Verjährung still, solange für die entsprechende Steuerperiode ein Steuerstrafverfahren durchgeführt wird und dies der zahlungspflichtigen Person mitgeteilt worden ist. Der Bundesrat schlägt mit dieser Revision vor, diese Mitteilung an die zahlungspflichtige Person zu streichen. Es geht darum, dass man die Person mit einer Mitteilung unnötig vorwarnt, und zwar in einem Verfahren, in dem man Beweise sichern muss.

Wir haben die Frage der Rechtsstaatlichkeit dieses Vorgehens in der Kommission diskutiert, und es wurde seitens der Verwaltung dargelegt, dass es sich bei der Eröffnung eines Strafverfahrens um schwerwiegende Vorgänge handle. Man könnte nur in ganz begründeten Fällen auf eine Mitteilung an die beschuldigte Person verzichten, z. B. bei der Gefahr, dass Beweismittel beseitigt werden. Wir alle haben ein Interesse daran, dass Beweismittel sichergestellt werden und Personen, denen schwere Fälle von rechtswidrigem Verhalten vorgeworfen werden, nicht vorgewarnt werden.

Deshalb bitte ich Sie, meinem Minderheitsantrag zu Artikel 42 zuzustimmen.

**Schelbert Louis** (G, LU): Erlauben Sie mir zu Beginn eine Bemerkung zur letzten Abstimmung. Es ist schon unglaublich, wie locker gewissen Räten hier eine Milliarde Franken im Portemonnaie sitzt. Die gleichen Leute sind imstande, für Beträge von 10 000 Franken oder 100 000 Franken grosse Sparbemühungen anzustreben. Ich denke, dass das, was vorhin beschlossen wurde, nicht richtig ist, und ich hoffe sehr, dass der Ständerat in der nächsten Runde auf seinem Beschluss beharrt und im Nationalrat danach das Resultat wieder kehrt.

Ich spreche zu Artikel 42 Absatz 4 und zu Artikel 56 Absatz 4. Die beiden Artikel regeln die Frage der Verjährung zur Festsetzung von Steuerforderungen. Neu soll die zahlungspflichtige Person nicht mehr informiert werden müssen, damit die Verjährungsfrist unterbrochen wird. Das ist nicht ganz unproblematisch; in der Kommission wurden rechtsstaatliche Bedenken geäußert. Allerdings gehen wir Grünen zum einen davon aus, dass die Verwaltung nicht leichtfertig Strafverfahren eröffnet. Zum andern leuchtet es ein, dass die Sicherung von Beweismitteln wichtig ist. Eine Mitteilung an die Betroffenen würde weiterhin erfolgen, allerdings zu einem späteren Zeitpunkt.

In diesem Sinne unterstützen die Grünen die Minderheit Birrer-Heimo und damit auch den Bundesrat.

**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Die FDP-Liberalen Fraktion unterstützt den Antrag der Mehrheit.

**Aeschi Thomas** (V, ZG): Sie sehen auf der Fahne auf Seite 25 den Unterschied zwischen den beiden Formulierungsvorschlägen. Im geltenden Recht steht Folgendes: «Die Verjährung steht still, solange für die entsprechende Steuerperiode ein Steuerstrafverfahren nach diesem Gesetz durchgeführt wird» – jetzt kommt der Unterschied – «und der zahlungspflichtigen Person dies mitgeteilt worden ist.» Gemäss Bundesrat soll jetzt aber neu stehen: «Die Verjährung steht still, solange für die entsprechende Steuerperiode ein Steuerstrafverfahren nach diesem Gesetz durchgeführt wird.» Sie stellen fest, dass der Bundesrat auf den Zusatz «und der zahlungspflichtigen Person dies mitgeteilt worden ist» verzichten möchte.



Wir sind hier klar der Meinung, dass man beim geltenden Recht bleiben und nicht darauf verzichten sollte, die zahlungspflichtige Person auch entsprechend zu informieren, damit sie eben weiss, dass hier ein Verfahren gegen sie läuft. Wir haben zunehmend die Tendenz, diese Informationspflicht aus unseren Gesetzen herauszustreichen. Ich möchte persönlich wissen, wenn gegen mich ein Verfahren läuft. Ich möchte auch entsprechend informiert werden. Ich finde es nicht korrekt, dass hier der Bundesrat auf diese Information verzichten möchte.

Etsprechend bitte ich Sie zusammen mit den Mitgliedern der FDP- und der CVP-Fraktion, hier der Mehrheit zu folgen und beim geltenden Recht zu bleiben.

**Maurer Ueli**, Bundesrat: Ich bitte Sie, hier bei der Fassung des Bundesrates und damit bei der Minderheit zu bleiben. Es geht hier um die Eröffnung von Strafverfahren, bei denen der Betroffene allenfalls Akten, die ihn belasten, beseitigen könnte, wenn man ihn sofort informieren müsste. Das möchten wir vermeiden, damit wir in dieser Phase noch Zugriff auf entsprechende Akten haben. Das ist eigentlich der Grund, weshalb wir diese Änderung gegenüber dem geltenden Gesetz vorschlagen; das ist der Antrag des Bundesrates. Das würde uns ermöglichen, in einem solchen Fall eine Untersuchung zu führen und erst dann zu informieren. Wenn man gleichzeitig informiert, ist eben die Gefahr der Vertuschung gegeben.

**Schneeberger Daniela** (RL, BL), für die Kommission: Es geht hier ja auch gleichzeitig um den Antrag der Minderheit zu Artikel 56 Absatz 4. Die Kommission hat mit 17 zu 6 Stimmen beschlossen, der Mehrheit und damit dem Beschluss des Ständerat zu folgen. Das Institut der Verjährung ist Ausfluss rechtsstaatlicher Grundsätze. Es dient insbesondere der Rechtssicherheit und ist Ausdruck staatlichen Verhaltens nach Treu und Glauben. Wenn ohne Mitteilung ein Verjährungsstillstand erfolgt, ist das klaren Verhältnissen und damit der Rechtssicherheit abträglich. Auf das Erfordernis der Mitteilung darf deshalb nicht verzichtet werden, und es ist, wie vom Ständerat beschlossen, das geltende Recht beizubehalten.

Wir bitten Sie also, der Mehrheit zu folgen.

**de Buman Dominique** (C, FR), pour la commission: Notre conseil avait suivi, lors d'un premier vote, les recommandations du Conseil fédéral et avait biffé l'obligation d'informer le débiteur afin de suspendre la prescription dans le cadre de la procédure pénale.

De son côté, le Conseil des Etats est favorable au maintien du droit en vigueur, étant donné que, dans le domaine de la TVA, le débiteur n'est pas forcément la même personne que le prévenu – c'est la question de la sécurité le long de cette chaîne qui se pose à nouveau; il est important, aux yeux de la commission, que le débiteur puisse évaluer, pour des raisons de sécurité juridique, s'il doit s'attendre à des conséquences fiscales ou non. Ce point est particulièrement important pour évaluer les risques lors d'une succession d'entreprise, ou pour évaluer s'il faut constituer des provisions lors de la clôture d'un exercice.

La commission, par 17 voix contre 6, vous demande de suivre la décision du Conseil des Etats à l'article 42 alinéa 4, tout en faisant remarquer que ce vote vaut également pour l'article 56 alinéa 4. Il s'agit, en d'autres termes, de ne pas diminuer la protection du débiteur; cette proposition correspond d'ailleurs aussi à l'avis de l'organe consultatif.

Je vous demande donc de suivre la majorité de la commission.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.025/13 593)

Für den Antrag der Mehrheit ... 128 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 59 Stimmen

(0 Enthaltungen)

#### **Art. 55 Abs. 2; 115a**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### **Art. 55 al. 2; 115a**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

16.033

#### **Alkoholgesetz.**

#### **Teilrevision**

#### **Loi sur l'alcool.**

#### **Révision partielle**

*Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 14.06.16 (Erstrat – Premier Conseil)

**Müller Leo** (C, LU), für die Kommission: Heute nehmen wir die Teilrevision des Bundesgesetzes über die gebrannten Wasser, kurz Alkoholgesetz genannt, in Angriff. Es geht hier um eine Revision von unbestrittenen Punkten. Sie kennen die Vorgeschichte. Das Alkoholgesetz stammt aus dem Jahr 1932. Am 25. Januar 2012 hat der Bundesrat die Botschaft zur Teilrevision des Alkoholgesetzes verabschiedet. Die eidgenössischen Räte haben sich eingehend mit den Entwürfen zu einem Spirituosensteuergesetz sowie zu einem Alkoholhandelsgesetz auseinandergesetzt. Auf breite Zustimmung stiessen damals die Rechtsgrundlagen für die Reorganisation der Eidgenössischen Alkoholverwaltung, bestehend aus der Integration der Alkoholverwaltung in die Zollverwaltung und der Privatisierung des Profitcenters Alcosuisse. Ebenfalls auf Zustimmung stiess die Liberalisierung des Ethanolmarktes. Die übrigen Punkte stiessen damals auf Widerstand. Daraus ergaben sich unüberwindbare Differenzen, und in der Wintersession 2015 haben die eidgenössischen Räte das damalige Revisionsprojekt abgeschrieben. Schon damals wurde vonseiten des Parlamentes gefordert, die unbestrittenen Teile des Alkoholgesetzes zu revidieren. Der Bundesrat ist dieser Forderung nachgekommen und hat am 6. April 2016 dem Parlament eine entsprechende Botschaft vorgelegt. An der Sitzung vom 19. und 20. Mai 2016 hat sich die vorberatende Kommission, die Kommission für Wirtschaft und Abgaben unseres Rates, mit dieser Botschaft und somit mit der Teilrevision des Alkoholgesetzes auseinandergesetzt. Eintreten auf die Vorlage war unbestritten.

Die drei Punkte Integration der Alkoholverwaltung in die Zollverwaltung, Privatisierung von Alcosuisse und Liberalisierung des Ethanolmarktes sollen jetzt umgesetzt werden. Die Kommission war sich auch einig, dass nach dieser ersten Teilrevision, die wir jetzt beraten, auch der zweite Schritt erfolgen müsse, nämlich die Revision weiterer Punkte des Alkoholgesetzes. Es dürfe nicht sein, dass dieser zweite Schritt dann wiederum über parlamentarische Vorstöße zu erwirken sei.

Wie gesagt, Eintreten auf die Vorlage wurde ohne Gegenantrag beschlossen.

Im Zusammenhang mit der Privatisierung von Alcosuisse und der Liberalisierung des Ethanolmarktes stellten sich verschiedene Fragen. Der Bundesrat argumentiert, dass der Verkauf von Alcosuisse im Zusammenhang stehe mit der Aufhebung des Monopols für Ethanol. Die Alcosuisse wird heute als Profitcenter innerhalb der Alkoholverwaltung geführt. Dieses Profitcenter soll in einem ersten Schritt in eine Aktiengesellschaft überführt werden, und dann soll diese Aktiengesellschaft in einem Bieterverfahren zum Verkauf angeboten werden. Das genaue Verfahren will der Bundesrat



nach Beschluss dieser Gesetzesrevision hier im Parlament dann definieren.

Es geht auch darum, dass Alcosuisse heute zwei Standorte hat, nämlich Delémont im Kanton Jura und Schachen im Kanton Luzern. Es ist vorgesehen, dass die Alcosuisse mit dem Standort Delémont verkauft werden soll, und der Betrieb Schachen soll vorerst nicht integriert werden. Es wird dann während des Verkaufsprozesses separat beurteilt, ob der mögliche Käufer auch am zweiten Standort Interesse hätte. Aber heute geht man davon aus, dass der Marktanteil von Alcosuisse dann auf etwa 50 Prozent sinken würde und deshalb nicht beide Standorte nötig wären. Somit wird der Entscheid betreffend Betrieb Schachen aufgeschoben.

Zusammengefasst ergibt sich, dass die WAK unseres Rates vollumfänglich hinter dieser Gesetzesrevision steht. Sie hat mit 23 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung dieser Revision zugestimmt, und ich bitte Sie, den Anträgen der Kommission zu folgen.

**Rime Jean-François (V, FR)**, pour la commission: Vous vous souvenez sans doute des longues discussions que nous avons eues en vue d'une révision de la loi sur l'alcool. Nous l'avions refusée et nous avions classé le dossier. A cette occasion, les deux chambres avaient indiqué qu'elles étaient d'accord de traiter les points suivants: l'intégration de la Régie fédérale des alcools dans l'Administration fédérale des douanes, la privatisation d'Alcosuisse et la suppression du monopole de la Confédération pour l'importation d'éthanol. La commission est entrée en matière sur ce dossier, sans opposition. Le projet du Conseil fédéral a également été accepté, par 23 voix contre 0, sans discussion.

Il faut aussi préciser que ce sujet avait déjà été discuté lors de la révision de la loi sur les spiritueux et de la loi sur le commerce d'alcool. Le rapporteur de langue allemande a apporté quelques précisions sur des discussions d'ordre général qui ont eu lieu en commission, mais qui n'ont effectivement qu'un lien indirect avec la révision qui nous est proposée ce matin. Je renoncerai donc à vous répéter la même chose en français.

**Schelbert Louis (G, LU)**: Die grüne Fraktion tritt auf die Teilrevision des Bundesgesetzes über die gebrannten Wasser ein und stimmt ihr gemäss Antrag des Bundesrates und der vorberatenden Kommission zu.

Die Vorlage enthält jene Elemente der gescheiterten Totalrevision der Alkoholgesetzgebung, die in der damaligen Beratung unbestritten waren; das waren diese vielleicht zu Unrecht, aber es war so. Es handelt sich um die Integration der Eidgenössischen Alkoholverwaltung in die Eidgenössische Zollverwaltung, um die Privatisierung der Alcosuisse und um die Liberalisierung des Ethanolmarktes. Der Bundesrat hat gleichzeitig in Aussicht gestellt, weitere Revisionen in einer zweiten Vorlage unterzubringen. Nach den Erfahrungen mit der gescheiterten Totalrevision wünschen wir ihm dafür viel Glück! Die Sonderinteressen sind im letzten halben Jahr nicht verschwunden, und sie sind kaum weniger gross geworden.

Zur Vorlage: Der Ethanolmarkt ist in weiten Teilen Europas liberalisiert, das Ethanolmonopol ist fast überall aufgehoben worden. Das muss nicht zwingend bedeuten, dass die Schweiz nachfolgt: Es muss nicht alles überall gleich geregelt sein. Tatsächlich gab es in der Vernehmlassung dazu auch kritische Stimmen. Gleichzeitig sind keine zwingenden Hindernisse zu erkennen, die der Schweiz nahelegen würden, davon Abstand zu nehmen.

Wie eine Untersuchung der KPMG im Auftrag des Bundesrates gezeigt hat, ist bei einer Annahme der Vorlage mit unterschiedlichen Preisentwicklungen zu rechnen. Grosskunden könnten um 10 bis 20 Prozent tiefere Preise erwarten. Kleinkunden dagegen müssten mit 20 bis 40 Prozent höheren Preisen rechnen. Da sich der Ethanolanteil an den Produktionskosten bei den Kleinkunden auf niedrigem Niveau bewege, würden sich die Mehrkosten nicht signifikant auf die Wirtschaftlichkeit oder die Wettbewerbsfähigkeit auswirken, schreibt die KPMG. Das dürfte der Grund sein, weshalb sich

die betroffenen Kleinkunden nicht mit einem breit angelegten Lobbying gegen die geplanten Änderungen stellen.

Was die Grünen sicher nicht wollen, ist eine Ersetzung des staatlichen Monopols durch ein privates. Die erwähnte Analyse der KPMG rechnet nicht damit, weil auf dem Weltmarkt eine grosse Zahl von Anbietern tätig sei, sodass sich kein privates Monopol in der Schweiz herausbilden würde. Das kann sein. Wir Grünen möchten jedoch eine innenpolitische Sicherung. Der Bundesrat wählt für die Veräußerung vermutlich ein Bieterverfahren. Dort muss in unseren Augen sichergestellt werden, dass kein privates Monopol entstehen kann. Das heisst erstens, dass die Alcosuisse nicht an einen einzigen Bewerber veräussert werden sollte und auf jeden Fall nicht an die bereits heute existierenden Grossanbieter. Zweitens darf deshalb der Preis nicht das einzige und nicht das wichtigste Kriterium sein. Wir Grünen sind der Auffassung, dass der Ständerat sich diesen Aspekten noch speziell widmen sollte. In der Kommission blieb vieles offen.

In einer Übergangszeit bleibt der Bund noch in der Verantwortung, sowohl für den Standort Delémont wie auch für Schachen. Die Zukunft von Schachen ist in der Schwäche. Persönlich bedaure ich das. Im Unterschied zu Delémont gibt es da keine Garantien für eine längere Frist. Die Übergangszeit dient indessen den Interessen aller Angestellten. Es wurde ein Betriebsvertrag abgeschlossen, und das Personal hat einen Arbeitsvertrag mit Lohngarantie für ein Jahr inklusive einer Lösung bezüglich der Pensionskasse. Im Sinne dieser Darlegungen treten die Grünen auf die Vorlage ein und stimmen ihr zu.

**Walti Beat (RL, ZH)**: Die vorliegende Teilrevision des Alkoholgesetzes nimmt drei unbestrittene Gesetzesänderungen aus der gescheiterten Totalrevision des Alkoholgesetzes auf. Es wurde mehrfach dargelegt, ich halte mich kurz.

Mit der Integration der Eidgenössischen Alkoholverwaltung (EAV) in die Eidgenössische Zollverwaltung in einer neuen Abteilung Alkohol und Tabak kann ein Governance-Problem gelöst werden, das die heute rechtlich selbstständige Anstalt EAV mit sich bringt. Die Integration macht in der Sache Sinn, die Umsetzung ist in organisatorischer und personeller Hinsicht schon weit fortgeschritten. Es geht also darum, heute die gesetzliche Grundlage für deren Vollzug zu schaffen. Der zweite Revisionspunkt, die Verselbstständigung und Privatisierung des heutigen EAV-Profitcenters Alcosuisse in eine Aktiengesellschaft, beendet das heute bestehende Einfuhrmonopol für Rohethanol. Dieses ist überholt. Die vormaligen historischen Präventionsaspekte müssen auf diesem Weg nicht mehr verfolgt werden. Die damit einhergehende Liberalisierung des Rohethanolmarktes entlastet zudem Unternehmen, die ihren Ethanolbedarf heute selber decken können und auch wollen. Die Ausgliederung in eine Aktiengesellschaft und die Verkaufsvorbereitungen sind auch bereits weit fortgeschritten. Das konnten wir in der Kommission hören. Insbesondere wurden auch gute Regelungen für die Übernahme der Mitarbeitenden und eine Vorsorgelösung gefunden, was eine wichtige Information ist.

Die Sorge von Kollege Schelbert, dass im Zuge der Privatisierung und Veräußerung ein privates Monopol das bisherige staatliche ersetze, können wir nicht teilen. Für private Firmen in freien Märkten gibt es eine klare wettbewerbsrechtliche Ordnung. Sollte sich ein marktmächtiges Unternehmen etablieren, dann gelten für dieses die Regeln des Kartellgesetzes mit den entsprechenden Korrekturmechanismen. Was die Verkaufsziele angeht, die Herr Schelbert ebenfalls erwähnt hat, so sind wir der Meinung, dass hier ein möglichst freier, marktorientierter Verkauf der Alcosuisse AG stattfinden soll; dies ohne unnötige Auflagen, die eigentlich nur zum Ergebnis haben, dass der Verkaufserlös zulasten der Staatskasse, die Ihnen ja auch am Herzen liegt, wie wir heute Morgen verschiedentlich gehört haben, geschmälert würde. Auch Auflagen bezüglich Standortbeibehaltung und dergleichen gehören nicht in einen Verkaufsprozess einer dannzumal privaten Akteurin in einem liberalen Markt.

Wir sind überzeugt, dass die Alcosuisse AG, in privater Hand, auch in Zukunft mit marktfähigen Leistungen einen



wichtigen Beitrag an die Versorgung schweizerischer Abnehmer von Industrialkohol leisten kann und wird. Zuletzt noch ein Hinweis zur Wünschbarkeit weiterer Teilrevisionen des Alkoholgesetzes: Dieser Wunsch mag ausgewiesen oder verbreitet sein, er tut beim heutigen Entscheid aber nichts zur Sache. Wir entscheiden einzig über die drei erwähnten Bereiche. Ich lade Sie ein, zusammen mit der FDP-Liberalen Fraktion dieser Teilrevision des Alkoholgesetzes zuzustimmen.

**Walter Hansjörg (V, TG):** Nachdem wir die Totalrevision der Alkoholgesetzgebung an die Wand gefahren und an den Bundesrat zurückgegeben haben, ist der Bundesrat nun mit einer Teilrevision gekommen, um diejenigen Anliegen, die zeitlich sehr wichtig sind, zu vollziehen. Das sind die Integration der Eidgenössischen Alkoholverwaltung in die Zollverwaltung, die Aufhebung des Monopols und die Privatisierung der Alcosuisse.

Die SVP-Fraktion ist mit diesem Vorgehen einverstanden. Wir haben festgestellt, dass die Vorbereitungen sehr weit fortgeschritten sind, insbesondere bei der Alcosuisse. Es gibt jetzt schon einen Verwaltungsrat, sie ist eigentlich jetzt schon ausgelagert und wird nach privatrechtlichen Prinzipien geführt. Machen wir uns aber keine Illusionen: Ethanol- und Alkoholhandel sind international in wenigen Händen, und es gibt auf diesem Gebiet äusserst tiefe Margen. Deshalb wird es wichtig sein, dass nachher vor allem die Rahmenbedingungen stimmen, insbesondere auch für die Mitarbeitenden. Wir haben den Eindruck, dass die Vorbereitung gut erfolgt ist, dass diese arbeitsrechtlichen Regelungen mindestens ein Jahr weitergeführt werden. Man steht auch hinter diesem Vorsatz des Bundesrates. Von daher wird es für die Versorgung der Industrie mit Ethanol keine Probleme geben, und der Bund ist von einer Aufgabe entlastet, die tatsächlich privatrechtlich erfüllt werden kann.

Ich danke Ihnen, wenn Sie eintreten und dieser Vorlage zustimmen. Wir sind aber in unserer Fraktion auch überzeugt, dass es wichtig ist, dass der zweite Teil folgen muss, nämlich die Steuerproblematik des Alkohols und insbesondere auch eine Revision des Alkoholhandelsgesetzes.

**Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL):** Die Totalrevision des Alkoholgesetzes hat in der Tat eine unrühmliche Vorgeschichte. Die Mehrheit versuchte mit einer Zwängerei die Ausbeutebesteuerung darin zu verankern. Ich bin dankbar, dass das jetzt von meinem Vorredner selbstkritisch festgestellt worden ist. Das Parlament brachte das Gesetz damit zum Absturz; es musste im Dezember 2015 abgeschrieben werden.

Nun sollen mit dieser Teilrevision die unbestrittenen Teile der Alkoholgesetzrevision wieder aufgenommen werden. Es betrifft die Reorganisation der Eidgenössischen Alkoholverwaltung, deren Integration in die Eidgenössische Zollverwaltung, die Privatisierung der Alcosuisse und die Liberalisierung des Ethanolmarkts. Diese Punkte waren in der damaligen Diskussion in der WAK bzw. im Rat unbestritten und gaben auch jetzt bei der Beratung in der WAK nicht zu grossen grundsätzlichen Fragestellungen Anlass.

Für die SP ist es wichtig, dass wir die Rahmenbedingungen der Privatisierung wie auch die Auslagerung in eine Aktiengesellschaft im Detail noch anschauen. Anlässlich der Beratungen in der WAK wurde klar, dass noch etliche Fragen bestehen, und zwar sowohl in Bezug auf die Auslagerung als auch in Bezug auf die anschliessende Rechtsformänderung bei der Alcosuisse. Das betrifft z. B. die Aufteilung des Aktienkapitals; es ist ja noch nicht ganz klar, wie hoch dann das Aktienkapital sein soll. Es betrifft auch den Verkauf der Aktien bzw. die Bestimmung, wie sich diese Privatisierung nachher im privaten Markt gestalten soll. Es steht fest, dass damit ein Wechsel vom öffentlichen Recht ins Privatrecht verbunden ist, dass die Rechnungslegungsgrundlagen geändert werden, dass es Konsequenzen hat für die Mitarbeitenden.

Wir sind etwas beruhigt, dass festgehalten worden ist, dass für die Mitarbeitenden in einer Übergangsfrist eine Besitz-

standgarantie besteht und dass die Mitarbeitenden einem Betriebsvertrag zugestimmt haben. Ich wäre Ihnen dankbar, Herr Bundesrat Maurer – Sie konnten ja der Diskussion in der WAK nicht folgen, Sie waren nicht anwesend –, wenn Sie jetzt zuhanden des Rates erklären würden, inwiefern die Mitarbeitenden auch gewerkschaftlich geschützt sind, ob dieser Betriebsvertrag zusammen mit Gewerkschaften ausgearbeitet worden ist und wie sich die Anstellungsbedingungen in der Folge präsentieren werden.

Die Privatisierung soll 18 Monate nach der Aktivierung der Alcosuisse erfolgen und die Marktliberalisierung sechs Monate später. Für die zwei Jahre bis zur Aufhebung des Monopols arbeitet die Alcosuisse mit einem Leistungsauftrag des Bundesrates. In Bezug auf diesen Leistungsauftrag wissen wir relativ wenig. Es wurde auch in der WAK nicht klar. Ich denke, es wäre hilfreich, Herr Bundesrat Maurer, wenn Sie heute dazu noch ein paar präzisierende Ausführungen machen könnten.

Auch nicht klar ist, wie dann das Bieterverfahren erfolgen soll. Wir haben mit Genugtuung zur Kenntnis genommen, dass nicht nur der Preis dabei eine Rolle spielen soll, sondern auch weitere Kriterien, wie sie Herr Schelbert festgehalten hat. Es ist auch aus Sicht der SP wichtig, dass nicht ein öffentliches Monopol jetzt von einem privaten Monopol abgelöst wird und dass es nicht zulasten von kleinen Betrieben dann zu einer Preiserhöhung kommt.

Die weiteren Rahmenbedingungen der Privatisierung sind für uns noch nicht klar. Ich denke, es wäre heute ein geeigneter Anlass, Herr Bundesrat Maurer, wenn Sie dazu einige Ausführungen machen könnten. Denn in der WAK blieb doch, trotz der ausführlichen Erläuterungen Ihrer Mitarbeitenden, für die ich herzlich danken möchte, einiges offen. Wichtig ist aus Sicht der SP-Fraktion auch, dass sich der Ständerat mit den Rahmenbedingungen dieser Reorganisation weiter auseinandersetzen wird.

Festzuhalten ist, dass die SP-Fraktion ohne grosse Begeisterung auf die Vorlage eintritt, und ich bitte Sie, ein Gleiches zu tun.

**Ritter Markus (C, SG):** Nachdem die Totalrevision des Alkoholgesetzes in der Wintersession 2015 von beiden Räten abgeschrieben wurde, werden mit der vorliegenden Teilrevision die unbestrittenen Bestandteile der Totalrevision dem Parlament wieder zur Beratung vorgelegt. Es geht dabei inhaltlich um die Integration der Eidgenössischen Alkoholverwaltung in die Eidgenössische Zollverwaltung, die Privatisierung der Alcosuisse und die Liberalisierung des Ethanolmarktes. Diese drei Anliegen der Totalrevision waren sowohl in der Vernehmlassung weitgehend unbestritten als dann auch im Parlament.

Die CVP-Fraktion wird auf die Vorlage eintreten und ihr in der Gesamtabstimmung zustimmen. Einige Punkte gilt es bei der Umsetzung dieser Vorlage aus Sicht der CVP-Fraktion zu beachten.

Die Alcosuisse soll in eine Aktiengesellschaft überführt und anschliessend verkauft werden. Dies macht Sinn. Es ist aber für die Marktteilnehmer von erheblicher Bedeutung, dass der Verkauf der Alcosuisse AG mit dem Übergang des Besitzes und die Liberalisierung des Ethanolmarktes zeitgleich erfolgen. Es soll kein privatrechtliches Monopol für den Handel mit Ethanol installiert werden. Damit würden die Ziele dieser Gesetzesanpassung mit einer Öffnung des Marktes im Handel mit Ethanol unterlaufen. Geht der Verkauf der Alcosuisse AG mit der Liberalisierung des Ethanolmarktes einher, kann für den Bund auch ein optimaler Verkaufserlös erzielt werden. Die vorhandenen Strukturen haben zu diesem Zeitpunkt den höchsten Wert.

Die erste Revisionsetappe soll gemäss Bundesrat noch in diesem Jahr abgeschlossen werden. Der Bundesrat hält fest, dass in einer zweiten Revisionsetappe die Anliegen der Kantone, der Spirituosenbranche, der Landwirtschaft, der Prävention und weiterer interessanter Kreise aufgenommen werden sollen. Die CVP-Fraktion erwartet, dass diese zweite Revisionsetappe möglichst zeitnah ebenfalls dem Parlament mit einer Botschaft seitens des Bundesrates zugeführt wird.



Das Alkoholgesetz stammt aus dem Jahr 1932, und viele Fragen bedürfen daher einer neuen Legifizierung. In diesem Sinne wird die CVP-Fraktion auf diese Teilrevision eintreten und ihr in der Gesamtabstimmung zustimmen.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Die Änderung des Alkoholgesetzes ist ein Geschäft, das der Rat in alter Zusammensetzung mehrmals behandelt hat und das am Schluss gescheitert ist. Sie geben uns den Auftrag, die an sich unbestrittenen Punkte in einer Vorlage rasch wieder zu bringen, was hiermit passiert. Den zweiten, umstrittenen Teil bearbeiten wir ebenfalls. Wir haben dazu intern die Vorbereitungsarbeiten getroffen und starten Ende August mit einem runden Tisch, um den zweiten Teil so vorzubereiten, dass wir ihn Ihnen im Laufe des nächsten Jahres zur Beratung übergeben können. Hier geht es eigentlich um den Teil, der damals nicht bestritten war.

Die Eidgenössische Alkoholverwaltung ist die älteste Anstalt des Bundes. Sie erhielt ihre rechtliche Selbstständigkeit am 29. Juni 1900. Sie ist also 116 Jahre alt, und sie soll nun mit diesem Gesetz in die Zollverwaltung integriert werden. Es ist also nicht mehr eine rechtlich selbstständige Anstalt, sondern sie ist in die Zollverwaltung integriert. Standort der Alkoholverwaltung soll in Zukunft Delémont sein. Es werden damit im Kanton Jura rund fünfzig Arbeitsstellen neu gebildet; im Kanton Jura einerseits deshalb, weil wir dort bereits sind, andererseits deshalb, weil sich der Kanton Jura schon sehr früh um diese Arbeitsstellen bemüht hat. Es entspricht auch dem Willen des Bundesrates, die Verwaltung dort, wo es möglich ist, etwas zu dezentralisieren und nicht nur in Bern zu konzentrieren; dies also zur Integration in die Zollverwaltung.

Aus unserer Sicht ist es wichtig, dass wir diesen Schritt nun machen können. Unsere Mitarbeiter sind doch schon einige Jahre im Unsicheren, was passieren soll – die Beratungen über das alte Gesetz begannen 2012. Diese Arbeiten sind vorangeschritten, das wird keine weiteren Probleme geben. Der zweite Schritt ist die Privatisierung der Alcosuisse. Die Alcosuisse AG gibt es schon. Sie wurde 1998 gegründet und soll ab Januar aktiviert werden. Wir geben uns anderthalb Jahre Zeit, sie zu privatisieren, das heißt, die Aktien zu verkaufen und in die Privatwirtschaft zu geben. Hier gehen wir, wie bereits gesagt wurde, nicht davon aus, dass wir es dem absolut Meistbietenden geben, sondern demjenigen, der die Aufgaben bzw. den Leistungsauftrag, den wir damit verknüpfen, auch am besten erfüllen kann. Wir werden sehen, wie es läuft. Wir gehen aber davon aus, dass es möglich ist, es so zu machen.

Gleichzeitig werden die Mitarbeitenden aus dem Bundesvertrag herausgelöst; sie erhalten einen privatrechtlichen Vertrag und eine entsprechende Versicherungslösung. Diese Arbeiten wurden mit den Gewerkschaften abgeschlossen, und die Mitarbeitenden haben dem entsprechend zugestimmt. Die privatrechtlichen Fragen sind also mit den Mitarbeitenden geklärt, sie haben ihre Zustimmung gegeben, sodass das entsprechend übernommen werden kann.

Der Ethanolmarkt, der damit verbunden ist, ist ja ein sensibler Markt. Wir haben einige Grossbezüger, die das Ethanol wohl direkt beschaffen werden, sobald das Monopol aufgehoben wird; die kleineren Bezüger werden sich wohl weiterhin an die Alcosuisse AG halten. Es macht Sinn, dass es so funktioniert, weil hier das Know-how in Bezug auf die Qualität und die Kundenbedürfnisse vorhanden ist. Ethanol ist ein sensibles Produkt; da kann man garantieren, dass es auch weiter so funktioniert. Mit der Privatisierung der Alcosuisse bis Mitte 2018 kann dann auch das Monopol in diesem Sinne aufgehoben werden. Wir gehen davon aus, dass das bis Ende 2018 erfolgen kann.

Das sind die drei Schritte: Integration der Eidgenössischen Alkoholverwaltung in die Eidgenössische Zollverwaltung, Privatisierung der Alcosuisse, also Verkauf dieser Aktiengesellschaft, und anschliessend die Aufhebung des Ethanolmonopols. Das ist alles vorbereitet; alle Fragen, die darum herum zu beantworten sind, sind geklärt, soweit sie schon

geklärt werden konnten. Das betrifft insbesondere die Fragen zum Personal.

Offen ist noch, was dann verkauft wird: nur der Standort Delémont oder allenfalls auch der Standort Schachen im Kanton Luzern? Das hängt davon ab, welche Angebote wir erhalten. Diese Fragen werden wir aber noch intern behandeln, weil wir ja im Bieterverfahren verkaufen möchten. Es macht keinen Sinn, in der Öffentlichkeit schon alle Details auszubreiten, weil wir es mit möglichen Käufern intern ausmehren wollen.

Die Ziele, die wir uns gesetzt haben, entsprechen auch den Zielen und Anforderungen, die Sie jetzt in Ihren Voten geäussert haben. Es soll ein geordneter Übergang werden mit der Aufhebung des Monopols, der Markt soll weiterhin funktionieren, und die geforderte Qualität soll gegeben sein. Damit schliessen wir eigentlich ein 116-jähriges Kapitel der rechtlichen Selbstständigkeit ab und überführen das Profitcenter in die Privatwirtschaft; die Vorbereitungen dazu sind getroffen.

Ich bitte Sie ebenfalls, auf diese Vorlage einzutreten und ihr zuzustimmen. Ende August starten wir wie gesagt mit dem runden Tisch, um die etwas komplexeren und politisch umstrittenen Probleme zu lösen, bei denen wir letztes Mal in den Räten keine Zustimmung fanden.

**Heim Bea** (S, SO): Herr Bundesrat, ich möchte Sie gerne fragen, was mit dem Präventionsauftrag und mit der Sensibilisierungsarbeit passiert, die die Alkoholverwaltung bis heute sehr gut wahrgenommen hat.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Dieser Präventionsauftrag läuft weiter. Wenn wir aber weniger Einnahmen haben, sinkt der Betrag etwas, den wir an die Kantone überweisen können. Ich müsste nachschauen, damit ich den aktuellen Betrag nennen könnte. Der Grundauftrag bleibt aber; die Alkoholverwaltung nimmt diese Präventionsaufgabe wahr, auch mit den Abschöpfungen.

**Müller Leo** (C, LU), für die Kommission: Ich kann es kurz machen: Alle Fraktionen sind mit der Revision der drei Punkte einverstanden, es gibt keine Opposition dagegen.

Noch zu zwei Fragen, die jetzt in den Voten aufgenommen worden sind und die in der Kommission ebenfalls diskutiert wurden: Zum einen ist es die Sorge, ob man nicht von einem staatlichen Monopol in ein privates Monopol wechseln würde. Das wurde diskutiert und in dem Sinn beantwortet, dass bei privaten Handlungen jeweils das Kartellrecht zur Anwendung kommt und deshalb kein privates Monopol entstehen könnte. Die zweite Frage haben Sie soeben auch vom Bundesrat gehört, die Frage, wie es mit den Mitarbeitenden geregelt ist. Der Betriebsvertrag konnte Ende letzten Jahres abgeschlossen werden. Darin ist geregelt, dass die Mitarbeitenden, die dann quasi ins Privatrecht wechseln, ein Jahr lang eine Lohngarantie und einen Kündigungsschutz haben; das ist in Artikel 76d des Alkoholgesetzes so festgehalten. Sie sehen, es ist eigentlich alles unproblematisch, und deshalb bitte ich Sie nochmals im Namen der Kommission, auf diese Vorlage einzutreten und ihr zuzustimmen.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen  
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

### Bundesgesetz über die gebrannten Wasser Loi fédérale sur l'alcool

*Detailberatung – Discussion par article*

#### **Titel und Ingress, Ziff. I–III**

*Antrag der Kommission*

*Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates*



**Titre et préambule, ch. I–III***Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.033/13 597)*

Für Annahme des Entwurfes ... 171 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(12 Enthaltungen)

**16.028****Freizügigkeitsabkommen.  
Ausdehnung auf Kroatien****Accord sur la libre circulation.  
Extension à la Croatie***Differenzen – Divergences*

Nationalrat/Conseil national 26.04.16 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 26.04.16 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 02.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 08.06.16 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 13.06.16 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 14.06.16 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.16 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 16.06.16 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 16.06.16 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

*Proposition de la minorité II*

(Nidegger, Aebi Andreas, Estermann, Köppel, Stamm)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats du 2 juin 2016

**Naef** Martin (S, ZH): Die Minderheit I (Naef) macht Ihnen beliebt, eine Ermächtigung zur Ratifikation dann zu erteilen, wenn der Bundesrat mit der Europäischen Union eine mit der schweizerischen Rechtsordnung vereinbare Regelung zur Steuerung der Zuwanderung gefunden hat. Das entspricht der neuen Formulierung des Ständerates. Der Minderheitsantrag besteht aus Positionen, die sich, wie auch der Beschluss des Ständerates, aus unterschiedlichen Richtungen bewegt haben: von weniger Bedingungen, aber auch von weiter gehenden Voraussetzungen hin zu diesem Kompromissvorschlag.

Wir befinden uns im Differenzbereinigungsverfahren, in einer zusehends semantischen Diskussion, die kaum kommunizierbar, aber durchaus relevant ist. Der Ständerat hat sich hier bewegt, und es stünde diesem Rat gut an, dies auch zu tun. Die Definition der Vereinbarkeit mit der Rechtsordnung bedeutet nicht eine Abkehr von der Verfassungsmässigkeit, selbstverständlich nicht. Die Verfassung ist die integrale Klammer unserer Rechtsordnung. Die Formulierung bringt aber die Einbettung der zu treffenden Regelung in die Gesamtheit unserer Verpflichtungen zum Ausdruck, so, wie auch der Bundesrat sie in der Botschaft und in den Räten wiederholt zum Ausdruck gebracht hat.

Ersparen wir uns und der Öffentlichkeit also weitere Verunsicherung, und einigen wir uns besser heute als morgen auf den durch die Minderheit und den Ständerat vorgelegten Kompromiss. Er bindet die Ratifikation an klare Voraussetzungen, ohne den Bundesrat in seiner Handlungsfähigkeit und in seinen Bemühungen, eine Einigung im Interesse unseres Landes herbeizuführen, unnötig einzuschränken. In diesem Sinne bitte ich Sie, der Minderheit I zu folgen.

**Nidegger** Yves (V, GE): Contrairement à notre conseil, qui a opté pour une ratification sans condition de l'extension à la Croatie de l'accord sur la libre circulation des personnes, le Conseil des Etats a fait une réflexion juridique un peu plus aboutie. Il a tenu compte du fait qu'un article dans la Constitution prévoyait que, quant à son principe, la libre circulation était morte depuis le 9 février 2014, alors que l'accord sur la libre circulation des personnes était, lui, bien vivant et qu'il restait du temps pour l'amender ou, à défaut, qu'il devrait être résilié. Tel le veut l'ordre juridique suisse selon notre Constitution. Le Conseil des Etats, sagement, a adopté une version consistante à permettre au Conseil fédéral de ratifier le protocole concernant l'extension de l'accord sur la libre circulation à la République de Croatie, mais pour autant que l'on ait trouvé la solution qu'impose la Constitution fédérale modifiée récemment, c'est-à-dire une interprétation conforme à la Constitution de la libre circulation étendue à la Croatie et, de manière plus générale, de la libre circulation en Europe.

Notre conseil a maintenu sa position, au risque de créer une divergence insoluble qui pourrait mener à l'abandon pur et simple du projet de ratification du protocole concernant l'extension de l'accord sur la libre circulation à la République de Croatie. A la suite de quoi le Conseil des Etats a fait un pas en direction de notre conseil, qui est plus que de la cosmétique. Lorsque l'on remplace «Constitution» par «ordre juridique suisse» s'ouvre tout un débat de juristes quant à savoir si la Constitution doit être conforme à l'ordre juridique plus général de rang constitutionnel, dans lequel on peut inclure un certain nombre de traités. Si oui, lesquels? L'autre option, qui sera présentée au peuple prochainement dans le cadre d'une initiative populaire, propose de clarifier cette tension une fois pour toutes par un vote du peuple et des cantons en indiquant que, dans l'ordre juridique suisse, précisément, la Constitution est première et suprême.

Cela viendra plus tard. Si, par hypothèse, vous deviez suivre la proposition de la minorité I (Naef) et inclure «ordre juridique suisse» comme condition et que le Conseil fédéral vienne à considérer – il a déjà considéré toutes sortes de

**Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Protokolls zum Freizügigkeitsabkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft einerseits und der Europäischen Gemeinschaft sowie ihren Mitgliedstaaten andererseits betreffend die Ausdehnung auf die Republik Kroatien**

Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre du protocole relatif à l'accord sur la libre circulation des personnes entre la Confédération suisse, d'une part, et la Communauté européenne et ses Etats membres, d'autre part, concernant l'extension à la République de Croatie

**Art. 1 Abs. 2****Antrag der Mehrheit**

Festhalten

**Antrag der Minderheit I**

(Naef, Friedl, Guldmann, Nussbaumer, Reimann Maximilian, Tornare)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates vom 13. Juni 2016

**Antrag der Minderheit II**

(Nidegger, Aebi Andreas, Estermann, Köppel, Stamm)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates vom 2. Juni 2016

**Art. 1 al. 2****Proposition de la majorité**

Maintenir

**Proposition de la minorité I**

(Naef, Friedl, Guldmann, Nussbaumer, Reimann Maximilian, Tornare)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats du 13 juin 2016



chooses et il peut encore le faire – que le traité de libre circulation des personnes fait partie de l'ordre juridique suisse et que, par conséquent, il peut ratifier sans autre son extension à la Croatie, que se passerait-il alors si, dans quelques années, le peuple suisse devait – à Dieu ne plaise – accepter l'initiative populaire de l'UDC, «Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination)», et dire dans sa Constitution que, désormais, l'ordre juridique suisse est, de manière suprême, la Constitution? Ce jour-là, vous auriez un problème beaucoup plus grave avec l'Union européenne qu'en vous y prenant de manière précautionneuse. Tant qu'à faire, pour ces raisons et pour des raisons de logique, je vous invite à suivre ma proposition de minorité qui, d'ailleurs, en se rapprochant du premier instinct du Conseil des Etats – il faut toujours se méfier de la première impression, c'est souvent la bonne –, faciliterait, si vous l'adoptez, la possibilité de trouver une position unie en Conférence de conciliation. Si vous suivez la position extrême qui consiste à maintenir la position du Conseil national, et qu'il n'y ait pas d'accord entre les deux conseils, vous enverrez toute la ratification aux orties.

Je vous remercie de suivre ma proposition de minorité.

**Schneider-Schneiter** Elisabeth (C, BL): Der Nationalrat vertrat bis anhin die Haltung, dass die Verfassungsmässigkeit dieser Vorlage bzw. deren Inkraftsetzung mit dem vom Bundesrat vorgeschlagenen Verfahren garantiert wird und eine Konditionalität die Vorlage gefährdet. Eine Konditionalität stellt die Verfassungsmässigkeit der Vorlage infrage und ist nicht konsequent. Hätte der Bundesrat eine Konditionalität als zielführend erachtet, dann hätte er eine solche in den Bundesbeschluss eingefügt. Ich wiederhole, was ich bereits letzte Woche hier vertreten habe: Es handelt sich bei diesem Abkommen nicht um einen neuen Vertrag, sondern um die Erweiterung eines bestehenden Vertrages.

Selbst wenn man aber die Meinung vertritt, dass es sich um einen neuen Vertrag handelt, ist Artikel 121a der Bundesverfassung nicht unmittelbar anwendbar, weil er zuerst durch ein Gesetz oder eine Verordnung und durch Verhandlungen mit der EU und ihren Mitgliedstaaten umgesetzt werden muss. Eine nicht unmittelbar anwendbare, noch nicht umgesetzte Verfassungsbestimmung kann demnach auch keine Rechtsverbindlichkeit erlangen, weder für den Gesetzgeber noch für den Bundesrat, noch für das Bundesgericht und noch weniger für jeden Einzelnen. Das Kroatien-Protokoll kann vom Parlament also genehmigt und vom Bundesrat ratifiziert werden.

Die vom Ständerat vorgelegte Formulierung macht keinen Sinn und ist nur Sand im Getriebe der weiteren Verhandlungen mit der EU, vor allem auch betreffend Horizon 2020. Die Formulierung des Ständersates ist deshalb abzulehnen. Sie ist ausserdem Wasser auf die Mühlen jener gegossen, welche die Erweiterung der Personenfreizügigkeit mit Kroatien bekämpfen und die Bilateralen sowieso infrage stellen. Es ist unverständlich, dass man mit einer Konditionalität dieses Ansinnen unterstützen will und die Verhandlungsposition des Bundesrates bzw. der eigenen Bundesrätin derart schwächen will.

In diesem Sinne danke ich Ihnen für die Unterstützung der Anträge der Mehrheit.

**Köppel** Roger (V, ZH): Mit meiner letzten, spektakulär erfolglosen Kroatien-Rede habe ich es zwar geschafft, dass die gesamte SP-Fraktion und ihre Bundesrätin in selten gewordener Solidarität den Saal verliessen, aber ich war absolut ausserstande, diesen Rat davon abzuhalten, dieses unseelige Kroatien-Protokoll durchzuwinken, obschon es sich glasklar um einen Bruch unserer Bundesverfassung handelt. Man muss schon Jurist, Verfassungsrechtler, SP-Mitglied oder Bundesrätin sein, um Ihren fast schon wieder bewundernswert windigen Begründungen zu folgen, gemäss denen ein völkerrechtlicher Vertrag, dessen Unterzeichnung noch vor wenigen Monaten vom Bundesrat, vom Bundesgericht und vermutlich von den meisten unter Ihnen als Verfassungsbruch gewertet wurde, auf einmal kein Verfassungs-

bruch mehr sein soll. Natürlich ist und bleibt es ein Verfassungsbruch, wenn Sie die Personenfreizügigkeit ausdehnen wollen, nachdem Volk und Stände am 9. Februar 2014 diese Personenfreizügigkeit versenkt und Ihnen unmissverständlich verboten haben, solche völkerrechtlichen Verträge abzuschliessen.

Ehrlich gesagt ist es mir schleierhaft, warum Sie so versessen, ja geradezu wild darauf sind, sich immer wieder den Diktaten der EU zu unterwerfen und unsere Bundesverfassung mit Füssen zu treten. Ich kann mir das nur als Ausbruch aufgestauter Frustrationen erklären, als eine Art Vergeltungsschlag, als – fussballerisch gesprochen – taktisches Foul, im Fachjargon auch «Blutgrätsche» genannt, mit der Sie sich an den Stimmbürgern dafür rächen, dass diese im Februar 2014 anders abstimmten, als die meisten von Ihnen erwartet und verlangt hatten.

Es geht hier doch um weit mehr als bloss um die Unterzeichnung eines völkerrechtlichen Vertrags mit einem kleinen Balkanstaat. Es geht um die entscheidende und wichtigste Frage in der Politik: Wer bestimmt am Ende über die Gesetze, wer setzt das Recht? In der Schweiz beantworten wir diese Frage seit 700 Jahren mit einer für die meisten von Ihnen anscheinend beunruhigenden, für die Regierenden unbedeuten Schröffheit: Das Volk setzt das Recht. Die Bundesverfassung, auf die Sie alle Ihren Eid geleistet haben, ist der institutionalisierte Ausdruck dieses Volkswillens – nicht die Klammer, sondern die oberste Richtschnur in diesem Staat.

Sie sind jetzt im Begriff, die Bundesverfassung und damit den Volkswillen über den Haufen zu werfen. Sie wollen den Bundesrat dazu ermächtigen, einen völkerrechtlichen Vertrag abzuschliessen, der gegen die Bundesverfassung verstösst. Ich muss Ihnen sagen, dass es mir kalt den Rücken runterlief, als ich das Wort «ermächtigen» zum ersten Mal auf dieser Fahne las. Ich weiss nicht, wie intensiv Sie sich mit der europäischen Geschichte auseinandergesetzt haben. Aber ich kann Ihnen als Historiker sagen, dass es noch nie gut herausgekommen ist, wenn ein Parlament seine Regierung mit einem Ermächtigungsgesetz ermächtigt hat, das Volk auszutricksen und die Verfassung auszuhebeln.

Die SVP-Fraktion macht hier nicht mit. Sie lässt sich auch nicht – wie der Bundesrat und die Mehrheit des Parlamentes – von der EU mit der Drohung erpressen, man werde die Schweiz aus den EU-Forschungsprogrammen rauswerfen, sollte sie, wie es ihr gutes Recht ist, zu ihren Volksentscheiden und zu ihrer Verfassung stehen. Kein Forschungsprogramm ist es wert, dass man deswegen die Verfassung fallenlässt. Zudem frage ich Sie: Wie viele Nobelpreise hat die Schweiz gewonnen, seit sie als assoziiertes Mitglied an dieser überschätzten europäischen Forschungskolchose teilnimmt?

Der Ständerat wollte in einem lichten Moment den Bundesrat wenigstens auf die Minimalbedingung verpflichten, das Kroatien-Protokoll erst und nur dann zu ratifizieren, wenn der Zuwanderungsartikel gemäss Bundesverfassung umgesetzt worden ist. Doch nicht einmal diese Selbstverständlichkeit ist heute noch selbstverständlich. Der Ständerat strich das Wort «Bundesverfassung» und ersetzte es neunmal klug durch die unverbindliche Schwammvokabel «schweizerische Rechtsordnung». Damit bekräftigte die Kleine Kammer, dass auch sie nicht mehr bereit ist, die Bundesverfassung als oberste Instanz anzuerkennen.

Die SVP-Fraktion macht hier nicht mit und bittet Sie, die Minderheit Nidegger zu unterstützen und den Bundesrat, wie vom Ständerat ursprünglich beabsichtigt, darauf zu verpflichten, die Bundesverfassung höher zu gewichten als die Erpressungsversuche und Interessen der EU.

**Nantermod** Philippe (RL, VS): Monsieur Köppel, si le peuple a toujours raison, pourquoi avez-vous soudainement décidé, au sein de votre parti, de ne pas lancer de référendum contre l'extension de l'accord sur la libre circulation à la Croatie?

**Köppel** Roger (V, ZH): Vous avez parlé un peu trop vite pour moi. Pouvez-vous répéter votre question?



**Nantermod** Philippe (RL, VS): Ich werde die Frage auf Deutsch stellen, weil ich denke, dass es nötig ist, mit Ihnen Deutsch zu sprechen. Warum haben Sie nicht beschlossen, gegen das Kroatien-Protokoll das Referendum zu ergreifen, wenn das Volk immer Recht hat?

**Köppel** Roger (V, ZH): Ich muss Sie belehren, geschätzter Herr Kollege: Das Volk hat nicht immer Recht, aber das Volk entscheidet. Und was das Volk entschieden hat, das gilt auch für Sie – selbst wenn das Volk aus Ihrer Sicht nicht Recht hat!

**Pardini** Corrado (S, BE): Werter Kollege Köppel, der Vorredner hat Ihnen die klare Frage gestellt, warum Sie das Referendum nicht ergriffen haben. Sie haben geschickt – wie immer – versucht, der Antwort auszuweichen. Können Sie dem Parlament und dem Schweizer Volk sagen, warum Sie dem Souverän nicht das Recht zugestehen, über das Kroatien-Protokoll zu entscheiden, und nicht das Referendum ergriffen haben? Wenn Sie das Volk so hoch loben, dann bitte ich Sie, hier eine klare Antwort zu geben.

**Köppel** Roger (V, ZH): Nein, im aktuellen Beispiel muss ich Sie hoch loben, Herr Kollege Pardini: Das ist eine hochintelligente Anregung, über die ich gerne noch nachdenken werde. Besten Dank!

**Nussbaumer** Eric (S, BL): Lassen Sie mich mit einer Vorbemerkung beginnen, was die taktischen Überlegungen betrifft, die in der CVP und der FDP im Moment eine grosse Rolle spielen: Sie haben gehört, was die Minderheit II für eine Positionierung hat. Sie sind nachher bei der Abstimmung in der Verantwortung, ob Sie in der ersten Abstimmung der Minderheit I (Naef) oder der Minderheit II (Nidegger) folgen. Ich bitte Sie wirklich, die Verantwortung für dieses Land wahrzunehmen und nicht in Ihren taktischen Überlegungen zu verweilen, nachdem Sie dieses Votum von Herrn Köppel gehört haben.

Damit aber zur Fragestellung, was die Position der SP ist: Die SP war der Meinung, man hätte diese Genehmigung auch ohne Auflage durchwinken können. Inzwischen sind wir aber in der Differenzbereinigung. Hier geht es darum, ob wir in diesem Land in der Lage sind, zwischen den zwei Kammern eine Lösung zu finden. Es geht also heute Morgen nicht um Glaubensbekenntnisse, sondern darum, ob wir jetzt dem Ständerat folgen, der hier eine pragmatische Lösung skizziert und signalisiert hat, einen Schritt auf die Position des Nationalrates zuzugehen.

Es sind zwei Begriffe, die uns immer wieder beschäftigen: Der erste Begriff ist «mit der Rechtsordnung vereinbaren». Mit der Rechtsordnung vereinbaren heisst aus der Sicht der SP, dass die Bundesverfassung selbstverständlich eine Rolle spielen muss. Selbstverständlich wird in diesem Land die Bundesverfassung respektiert. Weiter werden in diesem Land aber selbstverständlich auch völkerrechtliche Verträge respektiert. Zudem wird in diesem Land auch reflektiert. Die Rechtsprechung sagt uns, dass wir in der Abwägung der verschiedenen Positionen aufpassen müssen; dies ist zu berücksichtigen. Sie kennen die jüngsten Rechtsprechungen zum Freizügigkeitsabkommen auch. Mit der Rechtsordnung zu vereinbaren heisst in unserem Verständnis daher, die Gesamtheit dieser Überlegungen zu berücksichtigen, wenn es darum geht – Herr Köppel, passen Sie auf – zu ratifizieren. Das Ratifizieren ist nämlich der letzte Punkt in einem Staatsvertrag. Zuerst wird unterzeichnet, dann wird hier genehmigt und dann wird zur Ratifizierung ermächtigt. Das hat nichts mit böser Geschichtsklitterung und mit Geschichtserfahrungen zu tun, sondern ist der normale Prozess in einem Parlament. Zuerst wird unterzeichnet, dann kommt hier die Genehmigung, und dann wird ratifiziert.

Der zweite Begriff ist die «Steuerung der Zuwanderung». Die Formulierung «Steuerung der Zuwanderung» steht hier in dieser Ermächtigung zur Ratifikation, und daran möchten wir festhalten. Das heisst für uns nicht, dass es automatisch Kontingente und Höchstzahlen gibt. Das heisst für uns, dass

es verschiedene Möglichkeiten gibt, die Zuwanderung zu steuern. Das kann eine qualitative Steuerung sein, das kann eine quantitative sein, das kann auch das Einhalten eines völkerrechtlichen Vertrages sein. Wir sehen das nicht so eng, wie dies Herr Köppel sieht, und es ist uns wichtig, dies hier anzumerken.

Schlussendlich ist diese Formulierung zur Ermächtigung zur Ratifikation eigentlich eng bei der Linie von dem, was der Bundesrat immer ausgeführt hat. Der Bundesrat hat ausgeführt, dass wir die Genehmigung hier beschliessen können. Das ist verfassungskonform, Frau Schneider-Schneiter, aber mit der Ratifikation gibt es noch ein Problem. Was wir hier machen, ist, im Hinblick auf die Ratifikation die Verfassungs- und Rechtsordnungsdimension in Einklang zu bringen. Das ist exakt auf der Linie von dem, was der Bundesrat will. Wir werden erst ratifizieren, wenn Freizügigkeitsabkommen und Rechtsordnung in Einklang miteinander stehen.

Glauben Sie nicht, dass Sie eine Lösung finden, indem Sie sagen, wir müssten jetzt Horizon 2020 retten. Es gibt keine Lösung ohne eine Lösung. Das tönt jetzt ein bisschen banal, vielleicht auch etwas dumm. Wenn ich sage, es gebe keine Lösung ohne eine Lösung, heisst dies: Es gibt keine Lösung für die Forschung, für dieses Horizon-2020-Problem, wenn Sie nicht auch eine Lösung für die Fortführung des Freizügigkeitsabkommens hinkriegen. Tun Sie aus der CVP und der FDP darum nicht so, als ob man das schon irgendwie hinkriegte; es sei jetzt das höchste aller Gefühle, dieses Kroatien-Protokoll zu genehmigen. Das ist nicht der Punkt, am Schluss braucht es noch etwas mehr. Wir müssen in diesem Land verantwortungsvoll schauen, wie wir auch das Freizügigkeitsabkommen mit unserer Rechtsordnung in Einklang bringen. Das ist die Herausforderung, das hat der Bundesrat immer gesagt.

Daher unterstützen wir von der SP-Fraktion die Minderheit I (Naef) und würden den taktischen Spielen nicht folgen, wenn die Fraktionen der CVP und FDP die Minderheit II (Nidegger) unterstützen; wir würden uns in der Schlussabstimmung dann der Stimme enthalten.

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): Können Sie uns wie auch den Zuhörern und Zuschauern auf der Tribüne erklären, weshalb nun – nachdem der Bundesrat im Vorfeld der Abstimmung gesagt hat, die Masseneinwanderungs-Initiative sei mit dem Prinzip der Personenfreizügigkeit nicht vereinbar, also damals schon den Vorrang der Masseneinwanderungs-Initiative impliziert hat – diese Initiative zu Artikel 121a der Bundesverfassung, nachdem sie angenommen worden ist, keinen Vorrang geniesst?

**Nussbaumer** Eric (S, BL): Der Bundesrat hat in der Botschaft zu diesem Genehmigungsbeschluss dargelegt, dass die Lösung aus seiner Sicht noch nicht auf dem Tisch liegt, dass aber die Möglichkeit besteht – Sie kennen den berühmten Artikel 14 Absatz 2 des Freizügigkeitsabkommens –, vielleicht eine einvernehmliche Lösung mit der Europäischen Union hinzukriegen. Darum beantragt uns der Bundesrat hier auch, nun die Genehmigung zur Ratifikation auszusprechen. Aber der Bundesrat hat in der Botschaft deutlich gemacht, dass er die Ratifikation nur vornimmt – wie das die Frau Bundesrätin sicher noch ausführen wird –, wenn er diesen Normenkonflikt auflösen kann. Daher ist es nach wie vor das Bemühen des Bundesrates, den bilateralen Weg beizubehalten und gleichzeitig auch die Verfassung zu respektieren. Das ist schlussendlich enthalten in dieser Formulierung. Schlussendlich ist die gesamte Rechtsordnung, die dieses Land ausmacht, mit völkerrechtlichen Verträgen und Bundesverfassungsbestimmungen, zu respektieren.

**de la Reussille** Denis (G, NE): En préambule, le groupe des Verts souhaite réaffirmer son soutien évident à l'extension de l'accord sur la libre circulation à la Croatie. Nous souhaitons souligner à nouveau l'importance de cet accord pour notre pays, notamment en termes de recherche et de développement; cela a été dit par la plupart des groupes. Nous souhaitons aussi rappeler ici l'importance, même si certains

souhaitent la minimiser, du projet Horizon 2020, qui risque de, passez-moi l'expression, nous passer sous le nez, selon la décision que nous allons prendre.

Le groupe des Verts souhaiterait rappeler une certaine réalité à certains groupes: nous ne vivons pas sur une île, nous ne sommes pas seuls au monde; en résumé, il serait bon que certains puissent réfléchir un tout petit peu au-delà du réduit national cher à leur cœur. Le groupe des Verts réaffirme donc son opposition à l'introduction de la conditionnalité qu'on retrouve dans les propositions défendues par les minorités I (Naef) et II (Nidegger).

Les négociations seront très difficiles. Le groupe des Verts pense que nous devons laisser une marge de manœuvre à nos négociateurs, et notamment au Conseil fédéral. Dès lors, il vous demande de rejeter les propositions de minorité et de suivre la majorité, soit de vous rallier à la version du Conseil fédéral.

**Müller** Walter (RL, SG): Die Grundfrage oder, wie man auch sagen kann, die Streitfrage dreht sich ja immer um das Gleiche: Will man den Bundesbeschluss mit oder ohne Konditionalität? Jetzt wird hier behauptet, mit der ständerätslichen Lösung gäbe es eine Konditionalität und mit der nationalrätslichen Lösung keine. Das stimmt nicht, und die Verfassung gilt auch für die CVP. Es gibt diese Konditionalität, die hat der Bundesrat auch genannt. Ich sage es einmal mehr in aller Deutlichkeit: Der Bundesrat ist gehalten, die Bundesverfassung einzuhalten, zu respektieren. Diese Konditionalität besteht, ob Sie jetzt eine weitere dazufügen oder, ich habe letztes Mal gesagt, dem Bundesrat die «Fitze» mitgeben. Jetzt gibt der Ständerat die «Fitze» und etwas Krücke. Die «Fitze» wird etwas kürzer, dafür kommt noch eine Krücke dazu. Ob das dann wirkt, weiß ich nicht. Aber das ist eigentlich die Grundfrage.

Ich betone es: Diese Konditionalität besteht, Herr Köppel. Erzählen Sie doch hier im Parlament nicht diesen Unsinn. Es geht genau um die Respektierung des Volkswillens. Sie haben im Rahmen der Abstimmung zu dieser Masseneinwanderungs-Initiative immer wieder gesagt: «Wir wollen eine Verhandlungslösung.» Genau das ist das Ziel. Wir wollen eine Verhandlungslösung, und wenn wir eine Verhandlungslösung haben, kann man eben ratifizieren. Hören Sie auf, hier diese Märchen zu erzählen, und sagen Sie dem Volk, was Sie auch vorhin gesagt haben. Stehen Sie zu diesen Verhandlungen. Diese machen wir jetzt, und das ist eigentlich unsere Lösung. Übernehmen Sie Verantwortung für Ihr geliebtes Volk. Wir übernehmen sie, und wir wollen eine Lösung für unser Volk, für unser Land.

Besten Dank, wenn Sie der Mehrheit folgen und die Minderheitsanträge ablehnen.

**Riklin** Kathy (C, ZH), für die Kommission: Ihre APK hat heute Morgen früh getagt und mit einem Stimmenverhältnis von 11 zu 8 Stimmen bei 3 Enthaltungen beschlossen, am letzten Entschluss festzuhalten und dem Bundesrat zu folgen. Die Mehrheit der APK will somit keinen Zusatz und keine Konditionalität zum Bundesbeschluss über die Genehmigung und Umsetzung des Freizügigkeitsabkommens mit Kroatien. Sie will keine Gefährdung des Forschungsabkommens mit der EU Horizon 2020.

Ich bitte Sie im Namen der Kommission, der Mehrheit zu folgen.

**Wehrli** Laurent (RL, VD), pour la commission: Sans refaire tout le débat, puisque vous connaissez bien cet objet, je vous rappelle que, lors de sa séance d'aujourd'hui, la Commission de politique extérieure du Conseil national a eu l'occasion de se pencher sur les deux propositions défendues par les minorités, qui ont été présentées tout à l'heure.

Dans un premier vote, par 8 voix contre 7 et 9 abstentions, elle a tout d'abord privilégié la proposition d'adhésion à la nouvelle formulation du Conseil des Etats à l'article 1 alinéa 2, déposée par Monsieur Maximilian Reimann et reprise par Monsieur Naef dans le cadre de la minorité I, à la proposition d'adhésion à la première formulation du Conseil des

Etats, défendue par la minorité II (Nidegger). Dans un deuxième vote, par 11 voix contre 8 et 3 abstentions, elle a privilégié la proposition déposée par Madame Schneider-Schneiter de ne maintenir aucune conditionnalité dans la ratification de cet accord, ce qui ne signifie pas ne rien inclure puisque c'est plutôt un souci de ne pas ajouter d'éléments superfétatoires. Par définition, le respect de la Constitution et de l'ordre juridique suisse est une obligation pour le Parlement et le gouvernement. Si nous l'inscrivions ici, nous devrions «l'inscrire» dans tous nos projets de loi et dans toutes nos décisions futures.

Dans ce cadre, la commission vous propose, par 11 voix contre 8 et 3 abstentions, de maintenir la position du Conseil national, soit de ne pas inclure de conditionnalité.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die grünliberale Fraktion unterstützt den Antrag der Mehrheit.

#### *Erste Abstimmung – Premier vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.028/13 600)

Für den Antrag der Minderheit II ... 121 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 62 Stimmen

(2 Enthaltungen)

#### *Zweite Abstimmung – Deuxième vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.028/13 601)

Für den Antrag der Mehrheit ... 84 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 65 Stimmen

(37 Enthaltungen)

14.053

## **Strafregistergesetz** **Loi sur le casier judiciaire**

#### *Differenzen – Divergences*

Ständerat/Conseil des Etats 10.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 15.03.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 02.06.16 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 14.06.16 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

## **Bundesgesetz über das Strafregister-Informationssystem Vostra** **Loi fédérale sur le casier judiciaire informatique Vostra**

**Art. 3 Bst. d; 17 Abs. 1 Bst. b; 23; 24 Titel, Abs. 1; 34; 42 Abs. 1 Bst. d, e; 43 Abs. 1, 5; 44; 50 Abs. 2; 57 Abs. 3; 70 Abs. 1; 117 Abs. 3 Bst. b**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Art. 3 let. d; 17 al. 1 let. b; 23; 24 titre, al. 1; 34; 42 al. 1 let. d, e; 43 al. 1, 5; 44; 50 al. 2; 57 al. 3; 70 al. 1; 117 al. 3 let. b**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Schwaab** Jean Christophe (S, VD), pour la commission: Il reste une divergence importante, vu le nombre de dispositions concernées, mais mineure sur le fond, étant donné qu'il s'agit tout simplement d'adapter toute une série de dispositions législatives à notre décision précédente. Nous avons déjà tranché sur le fond lors du précédent débat au sein de notre conseil – c'était la question de biffer les ordonnances de classement.

Or, lorsque nous avons pris cette décision – et nous ne pouvons nous en prendre qu'à nous-mêmes – nous avons ou-



blié de faire les adaptations législatives qui s'imposaient dans toute une série d'autres dispositions du projet de loi qui vous est soumis. Et votre commission, après une discussion extrêmement brève et à l'unanimité, vous demande de vous rallier au Conseil des Etats, qui a déjà procédé à cette adaptation technique.

Je vous remercie de suivre la commission.

**Amherd Viola** (C, VS), für die Kommission: Wir haben heute eine rein technische oder redaktionelle Differenz zu beraten. Inhaltlich sind sich Nationalrat und Ständerat einig.

Am 15. März hat der Nationalrat beschlossen, dass Einstellungsverfügungen in Vostra nicht verzeichnet werden müssen. Entsprechend sind die Artikel 23 und 34 gestrichen worden. Der Ständerat ist dem Nationalrat gefolgt und hat festgestellt, dass dieser Entscheid redaktionelle Anpassungen anderer Bestimmungen zur Folge hat. Das betrifft Artikel 3 Litera d, Artikel 17 Absatz 1 Litera b, Artikel 24 Sachüberschrift und Absatz 1, Artikel 42 Absatz 1 Literae d und e, Artikel 43 Absätze 1 und 5, Artikel 44, Artikel 50 Absatz 2, Artikel 57 Absatz 3, Artikel 70 Absatz 1 und Artikel 117 Absatz 3 Litera b.

Die Kommission hat diese redaktionellen Anpassungen einstimmig beschlossen. Ich bitte Sie, der einstimmigen Kommission zu folgen und diesen Änderungen zuzustimmen.

*Angenommen – Adopté*

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Présidentin): Das Geschäft ist damit bereit für die Schlussabstimmung.

14.034

## ZGB. Beurkundung des Personenstands und Grundbuch

### CC. Enregistrement de l'état civil et registre foncier

*Fortsetzung – Suite*

Nationalrat/Conseil national 26.04.16 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 14.06.16 (Fortsetzung – Suite)

### 2. Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Elektronischer Zugriff auf das Grundbuch)

### 2. Code civil suisse (Accès électronique au registre foncier)

*Antrag der Mehrheit*

Rückweisung der Vorlage an den Bundesrat

mit dem Auftrag, die Vorlage in folgendem Sinne zu überarbeiten:

1. Die von der SIX Terravis AG angebotenen Dienstleistungen einer Nutzung des informatisierten Grundbuchs sind in eine öffentlich-rechtliche Trägerschaft unter überwiegendem Einfluss des Bundes oder der Kantone zu überführen. Dabei sind unterschiedliche Organisationsformen zu prüfen, namentlich eine Eingliederung in die Bundesverwaltung, eine Aktiengesellschaft des öffentlichen Rechts oder eine öffentlich-rechtliche Körperschaft.

2. Als Personidentifikator im Grundbuch ist statt der AHV-Versichertennummer ein neuzuschaffender sektorieller Personidentifikator vorzusehen. Die entsprechenden Kosten, die Infrastruktur und die personellen Aufwände sind vom Bund zu tragen.

3. Der Bundesrat wird beauftragt, auszuführen, wie die Motion Egloff 15.3319, «Zugriffsverträge zum elektronischen Grundstückinformationssystem strenger regeln» (vom Parlament noch nicht behandelt), in der Grundbuchverordnung umgesetzt werden kann.

*Antrag der Minderheit*  
(Guhl, Flach, Markwalder)  
Ablehnung der Rückweisung

*Proposition de la majorité*

Renvoyer le projet au Conseil fédéral avec mandat de remanier le projet dans le sens suivant:

1. Les tâches que SIX Terravis SA propose d'accomplir en vue d'assurer l'exploitation du registre foncier informatisé doivent être déléguées à un organisme de droit public dans lequel la Confédération ou les cantons auront une influence prépondérante. Différentes formes d'organisation doivent être envisagées, à savoir celles d'un organisme intégré dans l'administration fédérale, d'une société anonyme de droit public ou d'une corporation de droit public.
2. Un nouvel identifiant sectoriel est créé pour remplacer le numéro AVS en tant qu'identifiant des personnes dans le registre foncier. Les frais en découlant, l'infrastructure et les charges en matière de personnel sont assumés par la Confédération.
3. Le Conseil fédéral est chargé de montrer comment la motion Egloff 15.3319, «Réglementer plus strictement les conventions d'accès au système électronique d'informations foncières» (pas encore traitée par le Parlement), peut être mise en oeuvre dans le cadre de l'ordonnance sur le registre foncier.

*Proposition de la minorité*

(Guhl, Flach, Markwalder)  
Rejeter le renvoi

**Bauer Philippe** (RL, NE), pour la commission: Vous vous souvenez que le 26 avril 2016, notre conseil a accepté, à l'unanimité, le projet 14.034, «CC. Enregistrement de l'état civil et registre foncier», après avoir décidé tout d'abord de traiter les dispositions relatives à l'état civil puis celles en lien avec le registre foncier.

Par ailleurs, vous vous souviendrez aussi que la commission avait tout d'abord décidé de renvoyer l'intégralité du projet au Conseil fédéral sans formuler de propositions. Elle est ensuite revenue sur sa décision. Aujourd'hui, elle vous soumet un travail de synthèse et vous invite à renvoyer le projet au Conseil fédéral et à accepter ses propositions.

Tout en ne contestant pas l'informatisation du registre foncier, elle propose de confier l'exploitation de celui-ci à un autre organisme que SIX Terravis SA, et ce essentiellement pour des questions de confidentialité et de droit régalien. Elle considère en effet que la tenue du registre foncier doit aussi respecter les principes prévalents et que c'est important en matière de protection de la personnalité. La commission estime donc qu'il n'est pas juste de confier à une société dont un des buts est de fournir des renseignements bancaires – une société active dans passablement de domaines en lien avec la finance – un mandat général d'exercer un monopole de fait dans ce domaine.

La proposition de la minorité Guhl vise, quant à elle, à ce que ce mandat soit confié à SIX Terravis SA. Les défenseurs de la proposition estiment que cette société est la plus à même de remplir ce mandat, soulignant l'occasion de développer un partenariat public-privé intéressant pour tout le monde.

La commission propose ensuite de modifier et de remplacer le numéro AVS par un identifiant sectoriel séparé. Il est enfin prévu de rediscuter de la motion Egloff 15.3323, «Données du registre foncier. Droit de consulter les enregistrements des requêtes effectuées sur le portail Terravis». La proposition de renvoi a été acceptée par la commission, par 22 voix contre 3, et elle vous invite à en faire de même.

**Egloff Hans** (V, ZH), für die Kommission: In der Kommission besteht Einigkeit darüber, dass das bisherige, auf Papier basierte Grundbuch überholt ist. Es braucht ein digitales System, das zeitgemäß und kundenfreundlich ist. Daneben soll es auch noch möglichst kostengünstig sein. Dieses System existiert bereits zur Zufriedenheit aller. Die Plattform



Terravis wird von der SIX Terravis AG betrieben. Bereits zwölf Kantone betreiben oder nutzen diese. Wir sind und waren uns also einig: Das Grundbuch soll modernisiert werden, auch in Zukunft soll ein sicherer und effizienter Rechtsverkehr gewährleistet sein. Es geht um eine moderne Dienstleistung von hoher Qualität. Profitieren können davon neben den Grundbuchführern und den Notaren der Staat insgesamt, die Finanzinstitute und nicht zuletzt auch die Eigentümer.

Wir haben uns in der Kommission mit der Frage befasst, welche Rechtsformen für die Trägergesellschaft aus Sicht der Kantone infrage kommen können. Zu dieser Frage kann man in Artikel 953 ZGB eine Antwort finden. Dieser bezeichnet die Grundbuchführung als zwingende Verwaltungsaufgabe. Eine Übertragung dieser Aufgabe an eine private Person ist oder wäre damit ausgeschlossen. Da die Betreibergesellschaft mit den E-Gris-Dienstleistungen einen Teil dieser Verwaltungsaufgabe übernimmt oder übernehme, kommen für die Betreibergesellschaft nur öffentlich-rechtliche Organisationsformen unter überwiegendem Einfluss der Kantone infrage. Es geht ja auch um hochsensible Daten, und die Frage nach der Unabhängigkeit der Betreiberin sei erlaubt. Die SIX ist ja im Besitz von rund 150 inländischen und insbesondere auch ausländischen Banken.

Die Mehrheit der Kommission stellt Ihnen daher den Antrag, die Vorlage nach dem Eintreten an den Bundesrat zurückzuspielen. In der Gesamtabstimmung hat sich die Kommission mit 22 zu 3 Stimmen für diesen Antrag ausgesprochen.

In einem ersten Punkt wird die Überarbeitung der Vorlage dahingehend verlangt, dass die von der SIX Terravis AG angebotenen Dienstleistungen einer Nutzung des informatisierten Grundbuchs in eine öffentlich-rechtliche Trägerschaft unter überwiegendem Einfluss des Bundes oder der Kantone zu überführen seien. Dabei sind unterschiedliche Organisationsformen zu prüfen, namentlich die Eingliederung in die Bundesverwaltung, eine Aktiengesellschaft des öffentlichen Rechts oder eine öffentlich-rechtliche Körperschaft.

In einem zweiten Punkt verlangt die Mehrheit der Kommission – bei 21 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung –, dass als Personenidentifikator im Grundbuch statt der AHV-Versichertennummer ein neu zu schaffender sektorieller Personenidentifikator vorzusehen sei; dies im Wesentlichen mit der Begründung, die uns der Verantwortliche für Datenschutz geliefert hat. Er hat in der Kommission ausgeführt, dass er beziehungsweise seine Amtsstelle einem einheitlichen Identifikator von Anfang an kritisch gegenübergestanden sei, dies nicht aus prinzipiellen Gründen, sondern ganz klar wegen des Risikopotenzials beziehungsweise wegen der Sicherheitsrisiken. Er sei ganz klar für die Lösung, die einen sektoriellen Identifikator verlangt; dies nicht nur, um die Entstehung eines gläsernen Bürgers nicht zu fördern, sondern auch und vor allem, um die Sicherheitssituation in der Verwaltung besser in den Griff zu bekommen.

In einem dritten Punkt wird der Bundesrat beauftragt auszuführen, wie die Motion Egloff 15.3319, «Zugriffsverträge zum elektronischen Grundstückinformationssystem strenger regeln», umgesetzt werden kann; es geht da um nichts anderes als den Status quo.

Ich wiederhole den Antrag der Kommissionsmehrheit: Sie beantragt Rückweisung mit dem Stimmenverhältnis von 22 zu 3 Stimmen.

**Guhl Bernhard (BD, AG):** Der Rückweisungsantrag wurde begründet mit drei Punkten, die kurz zusammengefasst lauten:

1. Die von der SIX Terravis angebotenen Dienstleistungen seien zu verstaatlichen.
2. Statt die vorhandene AHV-Versichertennummer zu verwenden, solle man einen neuen sektoriellen Personenidentifikator schaffen, wobei der Bund die Kosten zu tragen habe.
3. Die Motion Egloff 15.3319 sei umzusetzen – eine Motion, welche bislang weder vom Nationalrat noch vom Ständerat behandelt worden ist.

Ich entkräfte den dritten Punkt vorweg: Wenn man im Rückweisungsantrag auf eine von beiden Räten angenommene

Motion verwiesen hätte, so wäre dies noch legitim. Aber auf einen noch nicht behandelten Vorstoss zu verweisen ist etwas dürfsig. Der Bundesrat empfiehlt den Räten die erwähnte Motion zur Ablehnung, weil bereits heute die Rechtsgrundlage besteht, im Falle eines Missbrauchs der Zugriffsberechtigung diese unverzüglich zu entziehen. Der Bundesrat teilt auch die Befürchtung des Motionärs nicht, dass die Anzahl Grundbuchämter sinken werde. Das Geschäftsvolumen im Kernbereich – die Eintragung, Änderung, Löschung – wird nämlich nicht abnehmen.

Es verbleiben noch die zwei ersten Punkte, auf welche ich detaillierter eingehen:

1. Die von der SIX Terravis AG angebotenen Dienstleistungen einer Nutzung des informatisierten Grundbuchs seien in eine öffentlich-rechtliche Trägerschaft unter Bund und Kantonen zu überführen. Diese Forderung erstaunt. Die Kritik an der Bundesverwaltung betreffend Informatikprojekte – ich nenne das Stichwort Insieme – ist noch nicht verhallt und kommt immer wieder auf. Nun wird plötzlich gefordert, man solle ein Informatikprojekt dem Bund übertragen. Das erstaunt schon ein bisschen. Es erstaunt auch, wenn ausgerechnet liberale Kreise oder angeblich wirtschaftsliberale Kreise diese Forderung stellen. Die Forderung würde dazu führen, dass das bestehende System Terravis eingestellt werden müsste. Das wäre auch ein Rückschlag für die E-Government-Strategie und ein schlechtes Zeichen für zukünftige Privatisierungsprojekte. Private Unternehmen werden sich gut überlegen, ob sie künftig selbstfinanzierte Lösungen anbieten wollen, die dann abgesägt oder wiederum verstaatlicht werden.

2. Zur AHV-Nummer als Personenidentifikator: Personendaten in den unterschiedlichen Registern müssen den korrekten Personen zugeordnet werden. Wo die jeweiligen Identifikatoren gegen aussen nicht bekannt sind, was bei Registern mit unabhängigen Identifikatoren die Norm ist, muss die reale Person zum angefragten Datensatz abgeglichen werden. Diese Identifikationsprozesse geschehen tausendfach jeden Tag in der Schweiz. Während die Prozessausführung insbesondere im manuellen Fall personalintensiv und entsprechend kostspielig ist, sind die Folgen von Fehlidentifikationen, die insbesondere bei manuellen Prozessen unvermeidbar sind, zum Teil gravierend und verursachen durch nachgelagerte Prozesse weitere Kosten.

Die Schweiz verfügt bereits über einen nationalen Personenidentifikator, den AHVN13. Dieses System funktioniert gut. Einen separaten, sektoriellen Personenidentifikator einzuführen wäre sehr, sehr kostspielig: Man spricht von mehreren Millionen Franken, und es wäre auch unverhältnismässig.

Die Begründung des Rückweisungsantrages insgesamt ist gemäss diesen Ausführungen nicht stichhaltig. Darum bittet Sie die Minderheit, auf die Vorlage einzutreten, damit die Kommission diese beraten kann.

**Nantermod Philippe (RL, VS):** Le groupe libéral-radical a longuement débattu de la question de l'informatisation et de l'enregistrement du registre de l'état civil et du registre foncier. Il a relevé les deux arguments qui poussaient la commission à demander le renvoi du projet au Conseil fédéral. Le premier argument concerne la protection de la sphère privée et l'utilisation du numéro AVS comme numéro d'enregistrement des objets dans le registre foncier.

En réalité, il s'est avéré que l'argument était quelque peu contradictoire avec les objets qui ont été traités ici-même, étant donné que c'est l'accord d'échange automatique d'informations qui prévoit expressément l'utilisation du numéro AVS pour faire ces échanges d'informations.

Parallèlement, l'utilisation d'un système mis en place par le groupe SIX a aussi soulevé quelques questions au sein du groupe libéral-radical. Certes, le groupe SIX réunit des banques et des instituts financiers et l'on peut y voir un conflit d'intérêts entre des sociétés qui, d'une part, doivent s'enquérir de la solvabilité financière des individus et qui, d'autre part, contrôlent des informations potentiellement sensibles sur la capacité financière de ces mêmes individus. Toutefois,



il s'avère que ce logiciel a été éprouvé, testé et mis en place par les cantons jusqu'à présent. C'est un véritable partenariat public-privé qui est l'aboutissement de ce système. Il y a eu des dizaines de millions de francs d'investissement et il fonctionne bien; il est porté par les cantons.

Finalement, le groupe libéral-radical constate que le projet proposé offrira un registre foncier plus efficace, plus facile d'accès, uniformisé sur le plan suisse, et permettra d'éviter l'explosion d'un système chaotique, tout en réduisant la bureaucratie. Ainsi, le groupe libéral-radical soutiendra la minorité Guhl et proposera de ne pas renvoyer le projet au Conseil fédéral.

**Schmidt Roberto (C, VS):** Die CVP-Fraktion unterstützt die Mehrheit und damit die Rückweisung. Wir wollen auch eine Modernisierung des Grundbuchwesens. Wir wollen, auch im Interesse der Kantone, eine moderne und zeitgemäss Dienstleistung von hoher Qualität anbieten. Trotzdem scheint es uns aufgrund der Fragen, die in der Kommission für Rechtsfragen aufgetaucht sind, richtig, bei diesem Geschäft nochmals über die Bücher zu gehen.

Über das heutige System der SIX werden nach Auskunft der Justiz- und Polizeidirektoren täglich Finanztransaktionen in Milliardenhöhe abgewickelt. Wir möchten, dass diese sensiblen Daten im Verfügungsreich der öffentlichen Hand bleiben. Es macht darum durchaus Sinn, dass im Rahmen dieser Rückweisung die alternativ möglichen Rechtsformen der Trägergesellschaft nochmals geprüft werden, auch wenn einzelne Kantone sehr gute Erfahrungen mit diesem System gemacht haben.

Der Zugriff auf die Daten muss möglichst sicher sein und vielleicht auch strenger geregelt werden. Die CVP-Fraktion erachtet es darum, wie die Mehrheit, als durchaus risikoreich, auch im Grundbuchamt wieder die AHV-Versichertennummer als Identifikator anzuwenden. Dieses Thema wurde schon verschiedentlich diskutiert. Immer haben die Vertreter des Datenschutzes erfolglos auf das Risikopotenzial hingewiesen, das sich durch die Verwendung eines einheitlichen Identifikators in allen Bereichen der Verwaltung ergibt. Ein sektorielles Identifikator, wie wir ihn beispielsweise beim Patientendossier oder auch beim Handelsregister in manchen Kantonen kennen, birgt viel weniger Risiken in sich. Darum möchten wir auch geprüft haben, inwieweit ein sektorielles Identifikator Verwendung finden könnte.

In der Debatte im Ständerat im Zusammenhang mit dem Handelsregister hat man übrigens seitens der Verwaltung auch erwähnt, dass die Verwendung von sektorellen Identifikatoren nicht unbedingt zu höheren Kosten führen würde.

In diesem Sinne finden wir es richtig, dass man noch einmal über die Bücher geht, gewisse Sachen prüft und dann noch einmal mit der Vorlage vors Parlament kommt.

**Grüter Franz (V, LU):** Geschätzter Herr Kollege Schmidt, ich möchte Sie etwas fragen: Sind Sie nicht der Meinung, dass wir hier ein Projekt haben, das privatwirtschaftlich hervorragend funktioniert – es gibt zwölf zufriedene Kantone –, und dass es zu Mehrkosten führt, wenn wir es jetzt verstaatlichen? Letztendlich wurde hier eigentlich der Beweis für ein erfolgreiches IT-Projekt erbracht. Weshalb beharren Sie so darauf, dass es – verbunden mit Mehrkosten – zurück in staatliche Hände soll?

**Schmidt Roberto (C, VS):** Einerseits sind die Mehrkosten nicht erwiesen; das hat man auch in den Debatten im Ständerat gesehen. Andererseits bin ich durchaus Ihrer Meinung, dass diese Firma grosse Investitionen getätigt hat und dass gewisse Kantone gute Erfahrungen gemacht haben. Andere Kantone haben andere Erfahrungen, sind sogar weiter. Es geht ja nicht darum, dass wir jetzt hier eine Verstaatlichung beschliessen. Wir wollen prüfen, ob alternative Rechtsformen, bei denen auch Bund und Kantone beteiligt sind, vielleicht eine Mehrheit finden und möglich sind – darum diese Rückweisung.

**Flach Beat (GL, AG):** Ich bitte Sie hier eindringlich, der Minderheit zu folgen und diesen Antrag auf Rückweisung nicht zu unterstützen.

Worum geht es? Es wurde jetzt gerade vom Vorredner gesagt, man wolle das nicht verstaatlichen, man wolle hier den Kantonen die Freiheit lassen. Dann muss ich Ihnen sagen, lesen Sie bitte die Fahne, die Sie vor sich haben, und den Rückweisungsantrag, denn eine Verstaatlichung findet jetzt genau statt!

Der erste Punkt der Rückweisung verlangt, dass eine neue juristische Person geschaffen wird. Diese hat dann einen Verwaltungsrat oder sonst irgendein Leitungsgremium; diese muss irgendeine Form, ein Statut haben usw.; diese muss gegründet, geprüft und nachher in Bewegung gehalten werden. Damit soll dann durch den Bund ein neues EDV-System geschaffen werden, während ein System heute schon existiert und nämlich von SIX betrieben wird. SIX ist ein Unternehmen, über dessen Portale täglich Transaktionen im Umfang von Milliarden und Abermilliarden von Franken gemacht werden. Es hat Erfahrung damit, und es hat auch Geld investiert, um ein funktionierendes System zu bauen und es den Kantonen zur Verfügung zu stellen. Was Sie hier machen wollen, ist, ohne Gewissheit bezüglich der Kosten zu haben, ein neues Institut zu schaffen und den Bund zu beauftragen, eine EDV bereitzustellen, die die Kantone eigentlich gar nicht wollen, weil sie mit dem, was ihnen die Privatwirtschaft heute schon zur Verfügung stellt, zufrieden sind.

Der zweite Punkt betrifft die Verwendung der AHV-Versichertennummer. Diese soll jetzt ausgerechnet im Bereich des Grundbuchs durch ein neu zu schaffendes Personenidentifikationsmerkmal ersetzt werden. Also ausgerechnet beim Grundbuch wollen Sie ein Exempel statuieren. Ich gehe mit Ihnen darin einig, dass es wahrscheinlich nicht richtig ist, dass 18 000 verschiedene Behörden über die AHV-Nummer Zugriff auf die Adresse und andere Daten von Personen haben. Das ist wahrscheinlich wirklich etwas, worüber wir diskutieren müssen, aber bestimmt nicht im Bereich des Grundbuchs! Denn es braucht für eine Abfrage so oder so zunächst einmal ein Interesse, ein solches muss nachgewiesen sein.

Die Kantone handhaben die Frage, wie sie dieses Interesse auslegen, im Moment restriktiver oder weniger restriktiv. Es gibt Kantone, in welchen alle Anwälte zugreifen dürfen. Darüber kann man im Rahmen der Vorlage – im Rahmen der Vorlage! – diskutieren, aber dafür braucht es auch keine Rückweisung.

Sie müssen im Weiteren beachten, dass die AHV-Nummer oder was auch immer für eine Nummer, die Sie brauchen, um festzustellen, wer Rechte an einem Grundstück hat, wer eingetragen ist, beim besten Willen nichts nützt. Denn Sie brauchen nachher trotzdem einen Namen, eine Adresse, eine Anschrift, ein Domizil, um mit dieser Person allenfalls in Kontakt zu treten oder überhaupt zu schauen, wer denn dingliche Rechte hat und wer nicht. Sie nützt also nichts, wirklich beim besten Willen nichts.

Ich habe grosses Vertrauen in die Verwaltung, aber ich glaube nicht, dass es die Kernkompetenz der Bundesverwaltung ist, neue EDV-Projekte zu starten, neue Datenbanken zu machen und explizit bei einem kleinen Teil, nämlich beim Grundbuch – im dem Sinne, dass weniger Personen betroffen sind als beispielsweise bei Krankenakten oder Ähnlichem –, ein Exempel zu statuieren und eine vollkommen neue Personenidentifikation zu schaffen.

Diese Rückweisung führt zu einem Moloch, zu einem Bürokratiemoloch, und bringt keinerlei Verbesserungen. Die Verbesserungen liegen vielmehr in der Vorlage, sie sind privatwirtschaftlich organisiert. Wir können den Datenschutz bestimmen. Wir können in der Beratung der Vorlage sagen, wer Zugriff haben soll, wir können feststellen, wer Zugriff hatte. Es gibt eine sogenannte Logdatei, wo wir jederzeit sehen können, ob die Zugriffe nicht etwa missbräuchlich geschehen.

Ich bitte Sie namens der kleinen, aber feinen Minderheit, die Rückweisung abzulehnen.



**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die SP-Fraktion, die SVP-Fraktion und die grüne Fraktion unterstützen den Antrag der Mehrheit.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Der Bundesrat verfolgt bei dieser Vorlage zwei Anliegen: Zum einen soll das ZGB ausdrücklich bestätigen, dass die Kantone im Bereich des Grundbuchs für bestimmte Informatikdienstleistungen private Firmen beziehen können – können, nicht müssen. Zum andern sollen die Grundbuchämter im Hintergrund die AHV-Nummer als Personenidentifikator verwenden dürfen. Das tönt jetzt natürlich alles sehr technisch. Wie wir aber gehört haben, geht es sowohl der Mehrheit wie auch der Minderheit Ihrer Kommission um Grundsatzfragen.

Die Kommissionsmehrheit möchte die Vorlage an den Bundesrat zurückweisen und stellt damit zwei zentrale politische Grundsatzfragen zur Diskussion: Erstens geht es um das Verhältnis zwischen Bund und Kantonen im Bereich des Grundbuchs. Zweitens geht es um die Frage, ob es im Bereich des Grundbuchs Aufgaben gibt, die der Staat zwingend selber erbringen muss, oder ob er gewisse Aufgaben der Privatwirtschaft übertragen und sich selber dann auf die Aufsicht konzentrieren kann.

Heute arbeiten verschiedene kantonale Grundbuchämter elektronisch, was für alle Beteiligten auch enorme Möglichkeiten beinhaltet. Verschiedene Kantone betreiben bereits elektronische Auskunftsportale. Dabei sind für die Wirtschaft zwei Bereiche ganz besonders wichtig: einerseits der Datenbezug durch Zugriff im Abrufverfahren für bestimmte Berufsgruppen und andererseits der elektronische Geschäftsverkehr. Für beide Bereiche können die Kantone heute private Aufgabenträger beziehen. Wie ich eingangs gesagt habe, können sie das tun, sie müssen es aber nicht tun.

Weil die Rechtssicherheit im Bereich des Grundbuchs aber besonders wichtig ist, haben seit Längerem Gespräche mit den Kantonen stattgefunden. Diese haben gezeigt, dass es sinnvoll ist, diese Befugnis der Kantone explizit im ZGB zu verankern. Das tut die Vorlage, die Sie heute vielleicht diskutieren und vielleicht zurückweisen. Ich möchte Ihnen einfach mitteilen, dass die Konferenz der kantonalen Justiz- und Polizeidirektoren (KKJPD) geschlossen hinter dieser Vorlage steht. Ihre Kommission hat ja auch den Präsidenten der KKJPD, Herrn Regierungsrat Käser, angehört.

Ich habe eingangs ausgeführt, dass der Rückweisungsantrag die heutige Zusammenarbeit zwischen Bund und Kantonen grundsätzlich tangiert. Betroffen sind eigentlich zwei Punkte:

1. Der Rückweisungsantrag will die Dienstleistungen des informatisierten Grundbuchs einer öffentlichen Trägerschaft unter überwiegendem Einfluss des Bundes oder der Kantone übertragen. Das wäre eine Trägerschaft, die es heute noch gar nicht gibt. Implizit soll den Kantonen und dem Bund damit verboten werden, für diese Informatikdienstleistungen mit privaten Firmen zusammenzuarbeiten. Das ist natürlich ein Eingriff in einen Bereich, in dem die Kantone heute grossen Gestaltungsspielraum haben, und das jetzt unabhängig von der Frage, ob Bund oder Kanton denn auch bereit und zudem in der Lage wären, diese Aufgaben selber zu erfüllen. Die Kantone können ja heute schon selber entscheiden, ob sie überhaupt ein informatisiertes Grundbuch einführen wollen. Sie entscheiden in eigener Kompetenz darüber, wie sie das Tagesgeschäft abwickeln, ob durch eine kantonsinterne Organisation oder eben über private Anbieter.

Die Vorlage des Bundesrates, die Sie heute beraten, ist das Ergebnis von mehrjährigen gemeinsamen Bemühungen von Kantonen und Bund. Die Vorlage wahrt alle bestehenden Kompetenzen der Kantone auf diesem Gebiet. Der Rückweisungsantrag würde also zu einem Systemwechsel mit doch beträchtlichen Folgen und Konsequenzen für die Kantone führen.

2. Der Rückweisungsantrag möchte Anwältinnen und Anwälte vom erleichterten Zugriff auf Grundbuchdaten im Abrufverfahren ausschliessen. Heute entscheidet darüber jeder Kanton in eigener Kompetenz. Gewisse Kantone schliessen Anwälte heute schon davon aus, andere haben den erleicht-

erten Zugriff auch für Anwälte und Anwältinnen geöffnet, weil das eben in ihrem Kanton einem Bedürfnis entspricht. Schliesslich berührt der Rückweisungsantrag natürlich auch die Frage, unter welchen Bedingungen der Staat Private bei der Aufgabenerfüllung beziehen kann. Selbstverständlich unterstehen private Anbieter der Aufsicht der Kantone und der Oberaufsicht des Bundes, gleich wie ein kantonales Grundbuchamt. Das sagt die Vorlage deutlich. Im Übrigen müssen sie ihre Systeme auch zertifizieren lassen und hohe Garantien an Sicherheit und Verfügbarkeit erfüllen.

Die Möglichkeit, mit Privaten zusammenzuarbeiten, ist ein ausdrücklicher Wunsch der Kantone. Der Präsident der KKJPD hat in Ihrer Kommission unterstrichen, dass die Kantone die zur Diskussion stehenden Informatikdienstleistungen im Bereich des Grundbuchs nur mit einem kompetenten privaten Anbieter anbieten wollen und können.

Ich sage gerne noch etwas zum Thema Personenidentifikator: Dass ein Identifikator in einem modernen Register nötig ist, das war in Ihrer Kommission unbestritten. Der Bundesrat hat Ihnen den sichersten, billigsten und bestbeaufsichtigten Identifikator vorgeschlagen, nämlich die AHV-Versichertennummer. Wenn Sie eine Alternative zur AHV-Versichertennummer haben möchten, dann weise ich darauf hin, dass Ihnen die Vertreter des Bundesamtes für Justiz in der Kommission bereits ein Papier mit Alternativen vorgelegt haben. Deswegen müssen Sie die Vorlage also nicht an den Bundesrat zurückweisen; das können Sie in der Detailberatung beschliessen.

Die Mehrheit, die Minderheit und der Bundesrat sind sich in Bezug auf das Ziel dieser Vorlage einig: Das Grundbuch muss punktuell angepasst werden, damit es auch im Zeitalter der Digitalisierung seine wichtige Funktion erfüllen kann. Der Rückweisungsantrag der Mehrheit Ihrer Kommission stellt die Dienstleistungsstrukturen des Grundbuchs, wie sie sich in den letzten Jahren in den Kantonen entwickelt haben, infrage. Wenn Sie die Vorlage nun zurückweisen, werden in erster Linie die Kantone betroffen sein. Es ist also auch eine Frage, die den Föderalismus, die Aufgabenverteilung, die Aufgabenerfüllung in unserem Land betrifft. Wenn Sie die Vorlage zurückweisen sollten, würde der Bundesrat deshalb gemeinsam mit den Kantonen nach Lösungen suchen, die auch den föderalistischen Strukturen der Grundbuchführung Rechnung tragen. Wie das genau aussehen würde, ist im Moment noch offen.

Der Bundesrat ist der Meinung, dass Sie die noch offenen Fragen in der Detailberatung klären können. Er bittet Sie deshalb mit der Minderheit Ihrer Kommission, auf die Vorlage einzutreten und sie nicht an den Bundesrat zurückzuweisen.

**Bauer** Philippe (RL, NE), pour la commission: Le registre foncier est non seulement un registre dans lequel on gère la propriété immobilière ou les droits réels restreints comme peuvent l'être les droits de passage, par exemple, mais également un registre dans lequel figure une rubrique concernant les gages immobiliers qui gravent un immeuble. Or, cette rubrique est souvent supprimée lorsque des extraits sont délivrés, de manière à éviter que la concurrence, par exemple en matière de procédure ou de vente d'immeubles, soit faussée. Au registre foncier figurent aussi d'autres mentions, comme, par exemple, des restrictions du droit d'aliéner, décidées par un juge dans des procédures matrimoniales et les hypothèques légales, qui attestent vraisemblablement d'un problème de solvabilité du propriétaire ou d'un entrepreneur qui a fait des travaux dans l'immeuble.

Ces éléments ont dès lors conduit la commission à souhaiter que la gestion du registre foncier informatisé soit confiée à une autre entreprise que SIX Terravis SA. Elle considère en effet que ces informations sont des informations importantes, pour lesquelles il convient de garder une certaine confidentialité. Or, les donner à une entreprise qui, elle-même – son site Internet le dit –, se décrit comme étant active en matière boursière et comme étant une grande entreprise en matière de fourniture de renseignements financiers, pourrait créer un certain nombre de conflits d'intérêts.



C'est dès lors pour cette raison que notre commission vous propose de ne pas donner un monopole de fait à l'entreprise SIX Terravis SA, en considérant qu'un partenariat public-privé n'est vraisemblablement pas adapté à la confidentialité qui doit être assurée pour un certain nombre d'informations figurant au registre foncier. C'est le même motif de confidentialité qui a conduit la commission à vous proposer aussi d'accepter la création d'un identifiant sectoriel en lieu et place du numéro d'assuré AVS dans le cadre de cette informatisation.

Par 22 voix contre 3, la commission a accepté la proposition qui vous est soumise aujourd'hui de renvoyer le projet au Conseil fédéral et elle vous remercie d'en faire de même.

**Egloff Hans (V, ZH)**, pour la Commission: Ich erlaube mir, nochmals auf das hinzuweisen, was auch die Frau Bundesrätin zuletzt gesagt hat, nämlich dass wir alle interessiert sind an einem modernen Grundbuch, das einen sicheren und effizienten Rechtsverkehr sicherstellt. Es geht uns allen um eine moderne Dienstleistung von hoher Qualität.

Dieser Rückweisungsantrag ist in Zusammenarbeit mit Kollegin Amherd, den Kollegen Bauer, Pardini und mir ausgearbeitet worden, nachdem wir uns mit allen Playern noch einmal unterhalten haben: mit Grundbuchführern, Kantonsvertretern und Vertretern aus der Verwaltung. Da muss ich Kollege Flach doch widersprechen: Es geht mit diesem Rückweisungsantrag nicht darum, irgendjemandem etwas wegzunehmen oder etwa dem Bund zu beauftragen, eine neue Lösung zu entwickeln. Ich habe ausdrücklich gesagt, dass die Leistung der SIX Terravis AG als gut, als sehr gut anerkannt ist.

Vorhin ist von Verstaatlichung gesprochen worden. Das ist natürlich komplett falsch: Es geht nicht darum, dass jetzt versucht werden soll, eine private Tätigkeit in die Hände des Staates zu reißen. Es ist genau der umgekehrte Fall, ich habe auf Artikel 953 ZGB hingewiesen: Da ist vorgesehen, dass die Grundbuchführung eine Verwaltungsaufgabe ist. Dann noch zum Personenidentifikator: Da erlaube ich mir, noch aus einer anderen Textstelle zu zitieren. Im Rahmen der Anhörung hat der Vertreter des Eidgenössischen Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragten gesagt: «Die Aussage, dass man bereits in vielen Tausend Stellen der Bundesverwaltung die AHV-Nummer verwendet, sollte doch ein Argument sein, damit aufzuhören. Wenn man doch das Sicherheitsrisiko einschränken kann, dann sollte man dies tun und nicht darauf verweisen, dass bereits 12 000 Stellen die AHV-Nummer brauchen.»

Ich wiederhole das Resultat in der Kommission: Wir beantragen Ihnen mit 22 zu 3 Stimmen, diese Vorlage an den Bundesrat zurückzuweisen.

**Flach Beat (GL, AG)**: Sie haben jetzt gerade ausgeführt, dass Sie mir widersprüchen, weil ich behauptet hätte, der Rückweisungsantrag verlange die Schaffung einer neuen Institution. Ich lese aus der Begründung für die Rückweisung vor: «Die von der SIX Terravis AG angebotenen Dienstleistungen einer Nutzung des informatisierten Grundbuchs sind in eine öffentlich-rechtliche Trägerschaft unter überwiegend Einfluss des Bundes oder der Kantone zu überführen.» Wie können Sie das so auslegen, dass das nicht die Schaffung einer neuen öffentlich-rechtlichen Trägerschaft bedeuten soll?

**Egloff Hans (V, ZH)**, für die Kommission: Herr Kollege Flach, jetzt sprechen wir von zwei Dingen. Sie reden jetzt von der Trägerschaft, und da ist der Antrag der Kommissionsmehrheit klar. In Ihrem Votum haben Sie davon gesprochen, dass der Bund eine neue Lösung entwickeln müsse. Das ist nicht die Meinung der Kommissionsmehrheit.

**Grunder Hans (BD, BE)**: Werter Kollege, ich bin natürlich schon etwas erstaunt – dies als kurze Vorbemerkung –, dass ausgerechnet die SVP hier verstaatlichen will; und sie will verstaatlichen. Hier muss ich an meinen Vorrredner anknüpfen. Im Rückweisungsantrag steht es schwarz auf

weiss. Es ist eine ganz klare Verstaatlichung. (*Zwischenruf der Präsidentin: Die Frage bitte, Herr Grunder!*) Mich würde interessieren: Sie haben erwähnt, dass Sie mit Kantonspresidenten gesprochen haben. Es gibt viele Kantone, die diese Regelung schon x Jahre praktizieren. (*Zwischenruf der Präsidentin: Herr Grunder, bitte stellen Sie die Frage!*) Ja, meine Frage kommt: Was sind das für Kantonspresidenten, mit denen Sie gesprochen haben?

**Egloff Hans (V, ZH)**, für die Kommission: Also noch einmal, Kollege Grunder: Es geht nicht darum, hier eine Aufgabe zu verstaatlichen. Genau das Umgekehrte ist der Fall. Vielleicht haben Sie auch der Frau Bundesrätin zugehört, wenn Sie es mir nicht glauben. Im ZGB, Artikel 953, steht, dass die Grundbuchführung eine zwingende Verwaltungsaufgabe ist. Es geht jetzt mit dieser Vorlage unter anderem darum, ob das auch in Zusammenarbeit mit Privaten erfolgen darf, geschehen soll. Dagegen haben wir nichts. Aber die Trägerschaft soll, jedenfalls mehrheitlich, in den Händen der Kantone bzw. des Bundes verbleiben.

**Guhl Bernhard (BD, AG)**: Sehr geehrter Herr Egloff, Sie haben ausgeführt, dass die Lösung von SIX Terravis nicht vernichtet werden müsse, sondern dass diese quasi übernommen werden könnte. Wo soll denn künftig das Interesse der Privatwirtschaft liegen, solche Lösungen zu erarbeiten, wenn diese nachher einfach verstaatlicht werden?

**Egloff Hans (V, ZH)**, für die Kommission: Also, hören Sie auf mit dem Verstaatlichen. Selbstverständlich müssten dann frühere Leistungen der Gesellschaft entschädigt werden, aber so weit sind wir noch gar nicht. Wie diese Zusammenarbeit erfolgen soll, das kann uns der Bundesrat unterbreiten. Ich hoffe, er zeigt uns hierfür verschiedene Optionen auf.

**Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin)**: Herr Egloff, damit haben Sie die Frage immer noch nicht beantwortet, mit welchen Kantonen Sie sich unterhalten haben. Aber wir kommen jetzt zur Abstimmung.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen  
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin)**: Wir stimmen über den Rückweisungsantrag der Kommissionsmehrheit ab.

*Abstimmung – Vote  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.034/13 599)  
Für den Antrag der Mehrheit ... 146 Stimmen  
Für den Antrag der Minderheit ... 24 Stimmen  
(9 Enthaltungen)*

11.3767

**Motion Rickli Natalie Simone.  
Keine Hafturlaube  
und Ausgänge für Verwahrte**

**Motion Rickli Natalie Simone.  
Halte aux congés et aux sorties  
pour les personnes internées**

Nationalrat/Conseil national 23.09.13

Ständerat/Conseil des Etats 15.12.15

Nationalrat/Conseil national 14.06.16

*Antrag der Mehrheit  
Ablehnung der Motion*



**Antrag der Minderheit**

(Geissbühler, Burkart, Guhl, Nantermod, Nidegger, Pieren, Reimann Lukas, Schwander, Tuena, Walliser, Zanetti Claudio)

Zustimmung zur Änderung

**Proposition de la majorité**

Rejeter la motion

**Proposition de la minorité**

(Geissbühler, Burkart, Guhl, Nantermod, Nidegger, Pieren, Reimann Lukas, Schwander, Tuena, Walliser, Zanetti Claudio)

Approuver la modification

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten.

**Flach Beat** (GL, AG), für die Kommission: Die Motion Rickli Natalie 11.3767 fordert, dass Verwahrten keine Hafturlaube und Ausgänge zu bewilligen seien. Der Bundesrat soll beauftragt werden, Artikel 64 StGB entsprechend zu ändern. Ihr Rat hat dieser Motion am 23. September 2013 mit 95 zu 79 Stimmen bei 4 Enthaltungen zugestimmt.

Die ständerliche Kommission für Rechtsfragen hat die Motion wie folgt abgeändert: «Der Bundesrat wird beauftragt, dem Parlament eine dahingehende Änderung von Artikel 64 StGB vorzulegen, dass unbegleitete Hafturlaube und Ausgänge für Verwahrte ausgeschlossen sind.» Der Ständerat hat dieser Version der Motion am 15. Dezember 2015 mit 26 zu 14 Stimmen zugestimmt. Ihre Kommission hat das Geschäft am 13. Mai 2016 beraten und beantragt Ihnen mit 12 zu 11 Stimmen die Ablehnung dieser abgeänderten Motion. Worum geht es? Das Strafgesetzbuch unterscheidet zwischen normaler Verwahrung gemäss Artikel 64 Absatz 1 und lebenslanger Verwahrung gemäss Artikel 64 Absatz 1bis StGB. Bei der lebenslangen Verwahrung ist jeglicher Urlaub heute schon ausgeschlossen, bei der normalen Verwahrung hingegen nicht. Da geht es ja darum, dass diese Personen allenfalls schrittweise wieder in die Gesellschaft zu entlassen sind, wenn sie keine Gefährdung mehr darstellen. Es geht also um sogenannte Vollzugslockerungen oder Vollzugsöffnungen für Straftäter, für die das Gericht nach Verbüßung ihrer Haftstrafe eine Verwahrung aussprach; dies, weil das Gericht aufgrund der Persönlichkeitsmerkmale des Täters, der Tatumstände und seiner gesamten Lebensumstände ernsthaft erwarten musste, dass der Täter weitere Taten dieser Art begeht, oder weil der Täter aufgrund einer anhaltenden oder langdauernden psychischen Störung von erheblicher Schwere, mit der die Tat im Zusammenhang stand, ernsthaft erwarten lässt, dass er weitere Taten dieser Art begeht und die Anordnung anderer Massnahmen keinen Erfolg verspricht.

Es handelt sich gemäss Bericht zum Postulat Rickli Natalie 13.3978 um etwa 140 Personen, die gemäss Artikel 64 StGB verwahrt sind; das ist der Stand 2013. In den Jahren 2007 bis 2013 wurden insgesamt 486 Vollzugslockerungen genehmigt. Der grösste Teil davon sind begleitete Ausgänge, nämlich 459. Der Rest waren elf unbegleitete Ausgänge sowie einige Arbeitsexternate, Wohnexternate und Hafturlaube. Diese elf unbegleiteten Urlaube betrafen jeweils wenige Stunden.

Es ist bei der geringen Zahl noch zu beachten, dass es sich teilweise um dieselben Personen handelt, die mehrfach Vollzugslockerungen erhielten, was eben auch den üblichen Massnahmen entspricht, wenn sich eine Person bewährt und eine bedingte Entlassung aus der Massnahme erwogen werden kann. Die im Bericht erwähnten Vorfälle 2011 und 2012 betrafen übrigens dieselbe Person.

Die Vollzugsbehörden haben der Sicherheit bei der Vollzugsöffnung grosses Gewicht beizumessen. Das Bundesgericht betont, dass die sogenannten Ausgänge verwaltungsrechtlich gesehen Urlaube sind. Sie können nur bewilligt werden, wenn eine der drei Voraussetzungen gemäss Artikel 84 Absatz 6 des Strafgesetzbuches erfüllt ist: erstens die Pflege

der Beziehung zur Aussenwelt, zweitens die Vorbereitung der Entlassung oder drittens besondere Gründe, namentlich die Verrichtung unaufschiebbbarer Angelegenheiten, für welche die Anwesenheit oder das Verlassen der Anstalt unerlässlich ist.

Für die Kommissionsmehrheit ist klar, dass bei Straftätern zwischen Sicherung und Verwahrung und der stufenweisen Resozialisierung mit der entsprechenden stufenweisen Vollzugslockerung eine Güterabwägung vorzunehmen ist. Es ist zu beachten, ob jeweils die Sicherheit gewährleistet ist. Im Zweifel ist ganz klar die Sicherheit an vorderster Stelle, und eine Haftlockerung ist abzulehnen. Die Bevölkerung muss geschützt werden, und das ist auch der Wille der Mehrheit Ihrer Kommission. Gleichwohl muss aber die Möglichkeit bestehen, Personen auch unbegleitete Ausgänge zu erlauben, wenn die Voraussetzungen gegeben und diese Vollzugslockerungen nötig sind, um die Ziele der Resozialisierung und der Wiedereingliederung der verwahrten Personen in die Gesellschaft zu ermöglichen. Der Entscheid darf nicht leichtfertig fallen, sondern muss mit den therapeutischen Massnahmen übereinstimmen und den gesetzlichen Erfordernissen entsprechen.

Die Minderheit der Kommission ist hingegen der Meinung, dass Straftäter – und dies sind Straftäter – keine unbegleiteten Ausgänge erhalten sollten. Die Gefahr für die Gesellschaft sei zu gross, um Experimente zu machen. Die Aufsicht sei daher während der gesamten Zeit der Verwahrung zu gewährleisten.

Die knappe Mehrheit Ihrer Kommission, ich habe es gesagt, ist jedoch der Meinung, dass dieser stufenweise Massnahmenvollzug notwendig ist, damit man überhaupt beurteilen kann, ob ein Straftäter, der seine Strafe ja abgesessen hat und jetzt in der Verwahrung ist, überhaupt fähig ist, in der Gesellschaft wieder normal zu existieren und zu leben, und ob er, ohne auffällig zu werden, in Zukunft wieder eingegliedert werden kann. Unbegleitete Ausgänge sind allerdings der allerletzte Schritt, die letzte Stufe vor einer allfälligen bedingten Entlassung.

Ich bitte Sie namens der Kommission, diese nun geänderte Motion abzulehnen.

**Rickli Natalie** (V, ZH): Herr Kollege Flach, ich konnte an der besagten Sitzung der Kommission für Rechtsfragen ja nicht anwesend sein, habe aber das Protokoll gelesen. Dabei habe ich festgestellt, dass Sie nicht über die Rückfälligkeit diskutiert haben. Vielleicht möchten Sie dem Plenum noch sagen, dass gemäss dem Bericht ein Viertel der aus der Verwahrung entlassenen Straftäter rückfällig wurde (*Zwischenruf der Präsidentin: Bitte stellen Sie eine Frage!*) – das war die Frage –, sowie auch, dass Sie das nicht vertieft geprüft haben. (*Zwischenruf der Präsidentin: Es gibt nur eine Frage!*) Also, dann beantworten Sie diese: Können Sie sagen, dass ein Viertel der aus der Verwahrung entlassenen Täter rückfällig wurde?

**Flach Beat** (GL, AG), für die Kommission: Besten Dank für diese Frage, Frau Rickli. Wir haben uns nicht grundsätzlich mit der Rückfälligkeit befasst, das ist korrekt. Hingegen ist es natürlich so, dass man von diesen wenigen Fällen, die überhaupt unbegleitete Hafturlaube hatten, gar keine Statistik erstellen kann, denn es geht ja jetzt nur noch um unbegleitete Hafturlaube. Und da hatten wir, wie gesagt, elf Fälle. Aus elf Fällen lässt sich keine Rückfallstatistik bauen.

**Tuena Mauro** (V, ZH): Herr Kollege Flach, Sie haben vorhin in Ihrem Votum von «Vorfällen» gesprochen, die bei unbegleiteten Ausgängen geschehen sind. Wenn Sie hier lapidar von «Vorfällen» sprechen: Was sagen Sie den Opfern, wenn bei solchen unbegleiteten Hafturlauben etwas passiert?

**Flach Beat** (GL, AG), für die Kommission: Besten Dank für diese Frage, Herr Kollege Tuena. Tatsächlich ist jedes Opfer eines zu viel. Ich gebe Ihnen vollkommen Recht. Es tut mir um jedes Opfer leid und in der Seele weh.



Wenn Sie sich allerdings den Bericht anschauen, den Sie in der Kommission auch erhalten haben, dann stellen Sie fest, dass bei diesen Fällen, die hier aufgezeigt sind, keine tragischen Vorfälle geschehen sind. Stellen Sie sich jetzt vor, Sie hätten den einen Fall, über den wir gesprochen haben – mit einer Täglichkeit gegenüber der Freundin –, gehabt, ohne dass man einmal probiert hätte, diesen Menschen ohne Beobachtung hinauszulassen. Was wäre dann passiert? Das heißt, wenn der Zwischenschritt ganz am Ende der Therapie nicht funktioniert – wie wollen Sie das überprüfen? Übrigens ist diese Person wieder in die Verwahrung zurückversetzt worden.

**Mazzone Lisa** (G, GE), pour la commission: La motion 11.3767, déposée en septembre 2011, demande d'apporter une modification à l'article 64 du Code pénal, qui concerne l'internement, afin d'exclure tout congé ou toute sortie pour les personnes internées, comme c'est déjà le cas pour les personnes qui font l'objet d'un internement à vie, selon l'article 123a alinéa 1 de la Constitution.

Cette motion a été adoptée par notre conseil le 23 septembre 2013. Le Conseil des Etats l'a traitée le 15 décembre 2015: il l'a modifiée avant de l'adopter à son tour. Cette modification a pour objectif de limiter l'interdiction aux sorties et congés non accompagnés uniquement.

Notre commission s'est donc penchée sur cette motion le 13 mai dernier. Suite à son examen, elle vous recommande, par 12 voix contre 11 et aucune abstention, de rejeter la motion. Par ce vote, elle s'est ralliée à l'avis du Conseil fédéral, exprimé en 2011 déjà.

En préambule, il est nécessaire de rappeler ce qu'est l'internement, tel qu'il est défini à l'article 64 du Code pénal. Cette mesure n'est appliquée qu'en dernier recours et vise principalement à garantir la sécurité des tiers. L'intérêt de la personne internée passe donc au second plan, de même que sa réinsertion; l'intérêt de la collectivité prime.

L'internement concerne autant des personnes affectées de troubles mentaux incurables que des individus qui présentent une personnalité, des antécédents ou un parcours de vie qui font craindre qu'ils ne commettent de nouveau des crimes graves. Ainsi, des personnes qui ont purgé leur peine de prison sont maintenues enfermées tant qu'il n'est pas avéré que leur libération ne représente pas un danger pour la collectivité. L'internement ne se justifie toutefois qu'aussi longtemps qu'il existe une forte probabilité que l'auteur commette à nouveau un crime grave et qu'il n'existe pas de thérapie pour réduire sa dangerosité. La loi prévoit donc une réévaluation régulière de sa dangerosité et de l'opportunité d'une liberté conditionnelle ou d'un traitement thérapeutique institutionnel.

Pour se déterminer, l'autorité compétente doit se fonder sur un rapport de la direction de l'établissement, sur une expertise indépendante et sur l'audition d'une commission cantonale, comme le stipule l'article 64b alinéa 2 du Code pénal. Dans le cadre de cet examen, la non-dangerosité doit être prouvée et le moindre doute – le moindre doute – pénalise la personne internée. Les allégements de l'exécution des peines, tels les sorties et les congés, jouent un rôle déterminant dans cette évaluation, car ils la complètent par des expériences de réinsertion concrètes. Il est évident que ces allégements sont eux aussi le résultat d'un examen approfondi basé sur une expertise indépendante et les recommandations d'une commission spécialisée, selon l'article 75a alinéa 2 du Code pénal. Pour les accompagner, le dispositif mis en place lors des sorties doit garantir une sécurité maximale.

Compte tenu des critères stricts qui sont requis, les allégements sont rares. En 2013, seules 45 sorties accompagnées ont eu lieu tandis qu'une sortie non accompagnée et un congé ont été octroyés. Les sorties non accompagnées sont l'exception. Si l'on prend une période plus étendue, entre 2007 et 2013, on ne compte qu'onze sorties non accompagnées et sept congés octroyés.

Considérant ces différents éléments, la majorité de la commission estime qu'un durcissement de l'exécution des

peines compliquerait la réalisation d'évaluations globales de la dangerosité des détenus pour la collectivité. Les congés et sorties octroyés afin de préparer les personnes internées à une possible réinsertion font l'objet d'une évaluation globale et ne sont autorisés que si l'il n'y a pas à craindre que la personne ne s'enfuie ou ne commette une nouvelle infraction. Concrètement, ces congés ou sorties constituent une étape nécessaire pour envisager une réintégration dans la société, et c'est aussi l'occasion d'évaluer la dangerosité des détenus en les confrontant à la collectivité, pas uniquement sur une base théorique.

On peut donc estimer que l'objectif de la motion risque de ne pas servir le but recherché, puisque l'interdiction de ces congés et sorties compliquerait l'évaluation du caractère dangereux des détenus et de la nécessité de prolonger l'internement, ce qui représente un risque pour la sécurité publique.

Considérant la modification du Conseil des Etats, la commission a estimé que, au regard du nombre de sorties non accompagnées, seulement sept entre 2007 et 2013, la motion n'était pas pertinente, car c'étaient des situations marginales. La commission considère que le droit en vigueur a fait ses preuves et que des cas tragiques fortement médiatisés ne doivent pas entraîner un changement du système, ce qui aurait pour résultat de compliquer l'évaluation périodique réalisée par l'autorité compétente, et ceci d'autant moins que le règlement du concordat latin a justement été modifié à son article 21a, qui contient une section consacrée aux personnes dangereuses. L'alinéa 2 précise que des allégements dans l'exécution des peines peuvent être octroyés lorsque la personne condamnée n'est pas ou plus dangereuse pour la collectivité.

Aucune modification du Code pénal ne paraît donc nécessaire. La sécurité est le critère numéro un et elle est prise en compte dans les décisions relatives aux internements en premier lieu. La sécurité est inscrite en tant que telle dans le Code pénal comme critère numéro un, ce qui a été confirmé par le Tribunal fédéral.

Une minorité de la commission considère toutefois qu'il y a lieu de prendre des mesures, afin de réduire les risques d'infractions graves susceptibles d'être commises lors de congés ou de sorties par des personnes faisant l'objet d'un internement. La minorité considère que les personnes qui font l'objet d'un internement sont très dangereuses et qu'il ne faut pas exposer la société à un risque que l'on peut éviter.

**Geissbühler Andrea Martina** (V, BE): Die Motion Rickli Natalie wurde vor knapp drei Jahren in diesem Rat angenommen. Die Wichtigkeit, verwahrten Straftätern keinen Hafturlaub und Haftausgang zu gewähren, wurde im Nationalrat erkannt. Straftäter werden verwahrt, weil sie besonders gefährlich und rückfallgefährdet sind. Der Hauptzweck der Verwahrung ist es, die Bevölkerung vor solchen Tätern zu schützen.

Obwohl sich die Situation nicht verändert oder verbessert hat, hat der Ständerat die Motion abgeändert und will nun den Ausgang und den Hafturlaub weiterhin erlauben, allerdings nur noch dann, wenn die Verwahrten begleitet werden. Damit werden die Forderungen der Motion verwässert, und vor allem wird dabei vergessen, dass das Unterfangen der Begleiterinnen und Begleiter jeweils risikoreich ist; denn wir wissen, dass rund ein Viertel der Straftäter rückfällig wird. Wollen wir wirklich die Bevölkerung unnötig diesem Risiko aussetzen? Für uns müsste eigentlich die Sicherheit der Bevölkerung höher gewichtet werden als die Freiheit von verwahrten Sexual- und Gewaltstraftätern.

Mit der vorliegenden, abgeänderten Motion werden zwar nicht, wie ursprünglich vorgesehen, alle Ausgänge und Hafturlaube verboten, sondern nur die unbegleiteten sind nicht mehr möglich. Trotzdem sollten wir diese abgeänderte Motion unterstützen: einerseits, weil wenigstens keine verwahrten Straftäter mehr alleine und unbeaufsichtigt in den Ausgang und Urlaub gehen dürfen; andererseits, weil damit eine schweizweit einheitliche Regelung gelten wird, was bis heute leider nicht der Fall ist.



Ich bitte Sie, zum Wohl der Bevölkerung diese abgeänderte Motion anzunehmen und damit der starken Minderheit – der Entscheid in der Kommission fiel mit 12 zu 11 Stimmen – zuzustimmen.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Es geht hier um eine Frage im Bereich des progressiven Strafvollzugs bzw. im Massnahmenrecht. Man unterscheidet bei der Verwahrung zwischen einer lebenslänglichen Verwahrung und einer sogenannten normalen Verwahrung. Bei der lebenslänglichen Verwahrung gibt es keine Vollzugsöffnungen wie beispielsweise Urlaub oder Befristung. Bei der normalen Verwahrung hingegen wird regelmäßig überprüft, ob es Möglichkeiten von Vollzugsöffnungen gibt – selbstverständlich im Hinblick auf eine mögliche Gefährlichkeit bzw. Gefährdung. Diese regelmässige Überprüfung schliesst aber nicht aus, dass es nie zu einer Vollzugsöffnung kommt; die normale Verwahrung kann also im Extremfall lebenslänglich dauern.

Von der lebenslänglichen Verwahrung sprechen wir hier nicht. Da müssten wir auch nicht über Vollzugsöffnungen sprechen. Wir sprechen von der sogenannten normalen Verwahrung. Die normale Verwahrung geht davon aus, dass es möglich sein kann, dass der Täter irgendwann wieder in Freiheit kommt. Um sicher zu sein, dass dieser Täter nicht rückfällig wird und für die Öffentlichkeit nicht mehr gefährlich ist, wenn er dereinst entlassen wird, brauchen Sie einen schrittweisen Vollzug. «Schrittweise» heisst beispielsweise, dass zuerst ein begleiterter Urlaub möglich ist. Erst wenn sich dies bewährt, wenn die Voraussetzungen erfüllt sind, die Gefährlichkeit abgeklärt ist und das Risiko eines Rückfalls als nicht mehr vorhanden beurteilt wird, kommt der unbegleitete Urlaub. Der nächste Schritt – immer unter der Voraussetzung, dass sich dies bewährt – wäre dann die bedingte Entlassung. Das ist kein automatischer Ablauf, es muss jedes Mal überprüft werden, die Voraussetzungen müssen erfüllt sein.

Aus diesem Ablauf möchten Sie nun einfach einen Schritt herausbrechen. Die abgeänderte Motion würde faktisch bedeuten, dass ein Verwahrer, wenn die Voraussetzungen erfüllt sind, einen begleiteten Urlaub hat; wenn er sich dort bewährt, wäre der nächste Schritt sofort die bedingte Entlassung, ohne dass Sie zwischendurch geschaut haben, wie dieser Täter sich bewährt, wenn er unbegleiteten Urlaub hat. Ich muss Ihnen sagen: Ich habe wirklich Mühe, das in Bezug auf die Sicherheit zu verstehen. Dieses schrittweise Vorgehen, bei dem jeweils abgeklärt wird, ob die Voraussetzungen erfüllt sind und sich die Massnahme bewährt, ist doch die einzige Möglichkeit, jemanden irgendwann, falls es möglich ist, wieder in die Freiheit zu entlassen. Wenn Sie hier bei den Vollzugsmassnahmen einfach einen Schritt herausbrechen und sagen, man solle vom begleiteten Urlaub nachher direkt zur bedingten Entlassung ohne Begleitung übergehen, dann ist das nicht ein Beitrag zur Sicherheit, sondern ist das Gegenteil von Sicherheit.

Ich bitte Sie aus diesen Gründen, diese abgeänderte Motion abzulehnen, weil sie nicht mehr Sicherheit schafft, sondern weniger Sicherheit schafft.

Falls jetzt die Frage nach einem Fall kommt, bei dem im unbegleiteten Urlaub etwas passiert ist – Frau Rickli kennt sicher einen solchen Fall –, muss ich sagen: Ja, das stimmt, das ist möglich. Aber noch viel gefährlicher ist es, wenn Sie den Täter nur begleitet in Urlaub schicken, wo er sich bestens bewährt, und ihn nachher bedingt entlassen. Den Zwischenstand eines unbegleiteten Urlaubs, der übrigens sehr selten ist – der Kommissionssprecher hat es gesagt –, aber einfach herauszubrechen, das ist kein Beitrag zur Sicherheit.

**Rickli** Natalie (V, ZH): Frau Bundesrätin, ich habe eine Frage zu einem Fall. Sie haben gesagt, zuerst müsse man diese Strafvollzugslockerungen haben, damit ein Täter nicht rückfällig werde. Dann haben Sie gesagt, es könne solche Rückfälle geben. Meine konkrete Frage: Sie kennen den Fall des Serienvergewaltigers Markus Wenger aus Basel. Er hat 24 Frauen missbraucht, war verwahrt, hat Strafvollzugslockerungen erhalten und hat (*Zwischenruf der Präsidentin:*

*Die Frage!)* – das ist die Frage – trotz Fussfessel drei weitere Frauen missbraucht. Sind das die Fälle, die Sie sich vorstellen?

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Nein.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Kommissionsmehrheit beantragt – das Stimmenverhältnis in der Kommission betrug 12 zu 11 Stimmen bei 0 Enthaltungen –, die Motion abzulehnen. Eine Minderheit beantragt, die abgeänderte Motion anzunehmen. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 11.3767/13 602)

Für den Antrag der Minderheit ... 100 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 71 Stimmen

(10 Enthaltungen)

*Schluss der Sitzung um 12.55 Uhr*

*La séance est levée à 12 h 55*

## Zehnte Sitzung – Dixième séance

**Mittwoch, 15. Juni 2016**

**Mercredi, 15 juin 2016**

**08.15 h**

---

16.3266

### **Motion SiK-NR. Rüstungsprogramm 2017**

### **Motion CPS-CN. Programme d'armement 2017**

Nationalrat/Conseil national 15.06.16

---

**Golay Roger** (V, GE), pour la commission: Réunie le mardi 12 avril 2016, la Commission de la politique de sécurité du Conseil national a étudié, en présence de Monsieur le conseiller fédéral Parmelin, la motion 16.3266 qui charge le gouvernement de présenter un programme d'armement 2017, voire 2017 plus, prévoyant que les fonds alloués à l'armement puissent être intégralement utilisés sans qu'il y ait de solde de crédit.

A une très grande majorité, la commission, en dépit de la recommandation du Conseil fédéral, appuie la motion qui est soumise à votre approbation. Son acceptation par notre chambre s'impose en effet lorsqu'elle est placée dans un contexte général. L'armée, je le rappelle, est la seule réserve stratégique pour notre pays s'agissant de sa sécurité. Le peuple suisse, dans le contexte international agité que nous connaissons, exprime avec constance qu'il a besoin de cette force de sécurité et qu'il a confiance en elle. D'ailleurs, selon l'étude Sécurité 2016 réalisée par l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich, je vous rappelle que 84 pour cent de la population considère que l'armée est nécessaire.

Or cette armée – notre ultime recours dans certaines circonstances – doit impérativement être modernisée pour être à la hauteur de ses tâches et de ses responsabilités. Le sujet de l'équipement et de l'armement reste au centre de nos préoccupations. La suspension temporaire du projet de défense sol-air Bodluv fut certainement une mesure indispensable et nous en prenons acte. Elle ne doit cependant d'aucune façon constituer un frein à la modernisation des moyens ou au progrès technologique de notre armée, ni être perçue comme telle.

La motion qui vous est soumise, quoique mentionnant expressément une année, va au-delà et vise, dans tous les cas, le cadre financier. En effet, le crédit-cadre d'engagement pluriannuel doit être pleinement utilisé pour que l'armée de demain soit crédible et efficace.

Il n'est évidemment pas question – et tel n'est pas un sous-entendu de la motion – que des investissements qui ne seraient pas nécessaires ou qui ne répondraient pas à un besoin militaire ou opérationnel clairement identifié soient réalisés. Nous faisons en cela confiance au Conseil fédéral. Les crédits d'engagement, que ce soit en 2017 ou au-delà, devront répondre à un besoin connu. Les processus d'acquisition garantissant une utilisation rationnelle des deniers de la Confédération seront respectés, sans dérogation.

Il reste deux principes que la très grande majorité de la commission souhaite rappeler. Premièrement, si le projet Bodluv ne fait pas l'objet en 2017 d'un crédit d'engagement, c'est précisément parce que le Conseil fédéral tient fermement à ne présenter que des projets prêts et incontestables. Deuxièmement, les nécessités impérieuses de notre instrument de sécurité sont considérables, elles ne se limitent pas au

projet Bodluv et elles doivent pouvoir trouver leur financement.

Par conséquent, il n'est pas question, comme le prétend la minorité Flach, que nous acceptions un seul instant que l'armée puisse obtenir un chèque en blanc. Cela ne sera absolument pas le cas. En conclusion, nous devons poursuivre nos efforts afin d'améliorer l'efficacité de notre armée et disposer de l'équipement nécessaire pour qu'elle puisse remplir sa mission de manière optimale.

Pour ces raisons, la commission vous recommande d'accepter cette motion, par 14 voix contre 7 et aucune abstention.

**Büchler Jakob** (C, SG), für die Kommission: Die Sicherheitspolitische Kommission hat sich mit dem Thema boden-gestützte Luftverteidigung (Bodluv) am 12. April befasst. Die Sistierung von Bodluv hat eine besondere Ausgangslage für das Rüstungsprogramm 2017 geschaffen. Für dieses Rüstungsprogramm war eben Bodluv vorgesehen, und das kann nun nicht mehr aufgenommen werden. Mit der Sistierung wird vermutlich eben ohne Bodluv geplant. Das Parlament hat aber mehrmals dem Finanzrahmen von 5 Milliarden Franken zugestimmt. Bodluv war ein Kompensationsgeschäft nach der Abstimmung über den Gripen, der abgelehnt wurde.

Unsere Armeeführung braucht dringend Planungssicherheit für die kommenden Jahre. Die Feuerkraft in der Armee hat abgenommen. Die Weiterentwicklung der Armee verlangt eine gute Ausbildung der Angehörigen der Armee und eine gute Ausrüstung. Bodluv wäre ein Schritt in die richtige Richtung gewesen. In der Kommission wurde klar darauf hingewiesen, dass das Parlament die strategischen Entscheidungen fällt und der Bundesrat operativ entscheiden kann. Mit der Sistierung von Bodluv fehlt ein Vorhaben für das nächstjährige Rüstungsprogramm.

Die Sicherheitspolitische Kommission verlangt mit dieser Motion, dass im nächsten Jahr dem Parlament ein gleichwertiges Rüstungsprogramm 2017 oder 2017 plus vorgelegt wird. Dies ist kein Blankocheck. Unsere heutige Armee XXI ist nicht voll ausgerüstet, es gibt Nachholbedarf, und zwar auch bei der Feuerkraft. Bodluv wäre eine Investition in die Feuerkraft. Deshalb verlangt diese Motion ein Rüstungsprogramm im Umfang von 700 Millionen Franken für das nächste Jahr.

Die Kommission hat sich eingehend mit der Motion befasst und ihr mit 14 zu 7 Stimmen klar zugestimmt. Ich bitte Sie, dies ebenfalls zu tun.

**Flach Beat** (GL, AG): Sie haben alle mitbekommen, dass das Rüstungsprogramm 2017 ohne das System Bodluv geplant wird. Die Kommission hat in ihrer Mehrheit jetzt beschlossen, dass der Bundesrat diese 700 Millionen Franken trotzdem ausgeben soll, obwohl dieses grosse Projekt, das so lange vorbereitet worden ist, nun nicht realisiert wird. Das ist sicherheitspolitisch unsinnig und finanzpolitisch verantwortungslos; ich kann es nicht anders sagen. Ein neues Beschaffungsprojekt in der Grössenordnung von 700 Millionen Franken braucht Zeit und kann nicht einfach aus dem Boden gestampft werden.

Sie erinnern sich vielleicht daran, dass nach der Abstimmung über den Gripen das zusätzliche Rüstungsprogramm 2015 plus aus dem Boden gestampft wurde. Einer der grössten Brocken, der darin enthalten war, war die Werterhaltung des Duro. Ich weiss, dass es vielen hier im Saal bei der Werterhaltung des Duro nicht ganz wohl ist. Auch ich bin überzeugt davon, dass wir dort mit etwas längerer Vorlaufzeit noch etwas Geld hätten sparen können. Es lässt sich nicht einfach ein Rüstungsprogramm in dieser Grössenordnung aus dem Boden stampfen, mit dem dann auch sicherheitspolitisch tatsächlich wirksam investiert wird.

Dann möchte ich, dass Sie bei dieser Motion auch auf den zweiten Satz achten: Er sagt, es sollen keine Kreditreste entstehen. Da muss es jedem Finanzpolitiker kalt den Rücken runterlaufen. Wir haben genau wegen dieser Kreditreste einen Zahlungsrahmen von 20 Milliarden Franken über vier Jahre beschlossen! Wahrscheinlich sind es die er-



sten vier Jahre nach dem Beschluss etwas weniger. Nach dem Gripen-Nein hatten wir halt einfach keine beschaffungsreifen Projekte in dieser Grössenordnung. Aber insgesamt haben wir den Rahmen deshalb beschlossen, damit wir nicht am Ende des Rechnungsjahres in die Situation kommen, dass man schnell noch ein paar Hundert Millionen Franken ausgeben muss.

Wir können diese 700 Millionen Franken dem VBS nicht einfach aufs Auge drücken und sagen: «Beschaff jetzt irgendetwas, ganz schnell, wir wollen das haben!», ohne dass die Beschaffungsprozesse sauber ablaufen. Ich glaube, Sie wissen genauso gut wie ich, dass die Beschaffungsprozesse des VBS im Moment überarbeitet werden. Wir haben das auch beim Geschäftsbericht des Bundesrates gehört. Man muss dort hinschauen. Bei unserer klammen Finanzlage können Sie doch nicht einfach hingehen und das VBS quasi zu etwas zwingen, indem Sie sagen: «Gib die 700 Millionen Franken aus!»

Aus sicherheitspolitischen, aber auch aus finanzpolitischen Überlegungen bitte ich Sie namens der Minderheit der Kommission, den Bundesrat nicht zu zwingen, einfach Geld zu verbrennen, wenn er selber schon sagt, dass wir im Moment keine beschaffungsreifen Projekte in dieser Grössenordnung haben.

Ein letzter Punkt noch: Man könnte ja sagen, dass wir wahrscheinlich in der Sicherheitspolitik schon noch Ausgaben vor uns haben, die wir tätigen sollten, beispielsweise beim Grenzwachtkorps. Das Geld lässt sich aber nicht einfach aus dem VBS-Rüstungsprogramm zum Grenzwachtkorps verschieben; das müsste auf anderem Weg geschehen.

Ich bitte Sie deshalb im Namen der Minderheit, diese Kommissionsmotion abzulehnen und einen ordentlichen Beschaffungsprozess durch das VBS durchführen zu lassen, auch im Sinne und Interesse der Sicherheit und der Armee.

**Parmelin Guy, conseiller fédéral:** Par sa motion déposée le 12 avril dernier, la Commission de la politique de sécurité du Conseil national charge le Conseil fédéral de présenter un programme d'armement 2017, ou 2017 plus, qui permette d'utiliser intégralement les fonds alloués à l'armée malgré la suspension du projet de défense sol-air Bodluv 2020, et ce sans solde de crédit, cela vient d'être rappelé. Jusqu'à un certain point, le Conseil fédéral a de la compréhension pour l'objectif poursuivi par les auteurs de la motion. Compte tenu des mesures d'économies supplémentaires qui risquent d'affecter le budget de la Confédération, le Conseil fédéral apprécie que le Département de la défense, de la protection de la population et des sports puisse exploiter pleinement ses ressources financières. Toutefois, il est trop tôt pour dire si cette éventualité pourra finalement se réaliser, dans la mesure où elle est influencée par quantité de facteurs. Une limitation à l'horizon 2017, même avec un éventuel complément 2017 plus, réduirait ainsi inutilement la marge de manœuvre du DDPS.

La suspension du projet Bodluv a libéré un crédit d'engagement de 700 millions de francs dans le programme d'armement 2017, mais dont l'incidence financière aurait été de l'ordre de 250 à 300 millions durant les années 2017 à 2020. La planification de l'armement est en train d'être revue pour permettre à d'autres projets de déployer leurs incidences financières pendant la période 2017–2020. Il s'agit notamment de deux programmes de maintien de valeur, l'un concernant les chars de grenadiers 2000 et l'autre le système intégré d'exploration et d'émission radio – ou IFASS –, ainsi que d'acquisitions diverses de munitions et du réapprovisionnement de celles-ci.

Le Conseil fédéral estime donc qu'il poursuit le même but que la motion, mais en procédant par étapes afin de réduire les risques. Les projets d'armement ne se prêtent en effet guère à des accélérations subites.

Au nom du Conseil fédéral, je vous prie donc de bien vouloir rejeter la motion. Répétons-le, l'objectif est de toute façon le même. Simplement, le Conseil fédéral propose de l'atteindre par une voie légèrement différente.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Kommissionsmehrheit beantragt die Annahme der Motion. Eine Minderheit und der Bundesrat beantragen die Ablehnung der Motion.

#### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.3266/13 605)

Für Annahme der Motion ... 126 Stimmen

Dagegen ... 63 Stimmen

(0 Enthaltungen)

16.024

#### Fipoi. Finanzhilfen an die UNOG, WHO und ILO

#### FIPOI. Aides financières pour l'ONUG, l'OMS et l'OIT

#### Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 15.06.16 (Erstrat – Premier Conseil)

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Ich mache Sie darauf aufmerksam, dass wir über Verpflichtungskredite befinden und somit die mitberichtende Finanzkommission gemäss Artikel 50 Absatz 3 des Parlamentsgesetzes über dieselben Rechte verfügt wie die federführende Aussenpolitische Kommission. Wir führen eine gemeinsame Debatte über Eintreten auf die drei Vorlagen.

**Sommaruga Carlo** (S, GE), pour la commission: L'objet qui est soumis à débat et à approbation consiste en l'octroi de trois prêts par la Confédération, pour un total de 438,4 millions de francs, à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI). Hormis la nature financière de l'objet, il s'agit, de fait, pour la Commission de politique extérieure, d'un objet politique, économique et diplomatique de grande importance pour la Suisse internationale à Genève.

L'objet de nos débats constitue, si j'ose la métaphore, le deuxième étage de la fusée lancée par les autorités suisses pour positionner la Suisse et la Genève internationale, pour les prochaines décennies, en orbite favorable et géostationnaire de la gouvernance mondiale du commerce, de la santé, du travail, du dialogue social, etc. Si l'allumage de cette fusée destinée à favoriser la Suisse et la Genève internationale dans un contexte de forte concurrence entre les hauts lieux de la diplomatie internationale a été la motion 12.4267, «Renforcer la Genève internationale et la Suisse comme places d'accueil de la diplomatie internationale et multilatérale», que vous avez acceptée en 2014, le premier étage de la fusée – et le propulseur au moteur puissant pour la Genève internationale – aura été le projet du Conseil fédéral du 19 novembre 2014 concernant les mesures à mettre en oeuvre pour renforcer le rôle de la Suisse comme Etat hôte (14.085), approuvé en 2015 par le Parlement.

La commission a donc examiné, lors de la séance du 4 avril 2016, la nature, l'opportunité, la solidité du financement du deuxième étage de ce propulseur fédéral en faveur de la Genève internationale. Cela fait l'objet de ces trois crédits d'engagement dont je vous ai parlé en introduction. Lors de cette séance, nous avons eu l'occasion d'entendre le président de la FIPOI, Monsieur François Longchamp, président du Conseil d'Etat genevois, ainsi que, naturellement, le chef du département fédéral compétent.

Pour ce qui est de la nature de l'objet que nous traitons aujourd'hui, il s'agit, comme cela a déjà été dit, de trois crédits d'engagement. Plus précisément, ces trois crédits d'engagement sont destinés à financer, au travers de la FIPOI, trois projets bien précis.



Il s'agit premièrement d'un prêt sans intérêt, remboursable sur cinquante ans pour la partie construction et sur trente ans pour la partie rénovation du Palais des Nations, qui représente une charge financière de 292 millions de francs pour la Confédération, répartie sur huit ans, entre 2017 et 2024.

Le deuxième objet est un prêt sans intérêt remboursable sur cinquante ans pour la construction d'un nouveau bâtiment pour le siège de l'Organisation mondiale de la santé et représentant une charge financière de 76,4 millions de francs pour la Confédération, répartie sur quatre ans, probablement de 2017 à 2020. Il convient de préciser qu'une avance destinée à financer les frais d'études pour le projet OMS, de 14 millions de francs, a déjà été autorisée par notre Parlement le 11 juin 2014 dans le cadre du supplément I au budget 2014.

Enfin, le troisième objet est un prêt avec intérêt et remboursable sur trente ans pour la rénovation du siège de l'Organisation internationale du travail, qui représente une charge financière de 70 millions de francs pour la Confédération, répartie sur trois ans, entre 2017 et 2019.

Ces prêts sont donc destinés à trois organisations internationales du système onusien jouant un rôle essentiel dans la gouvernance mondiale et dans l'attractivité et le rayonnement de la Genève internationale. Ces trois organisations sont installées depuis des décennies à Genève. La première organisation, l'ONUG, compte 9800 fonctionnaires internationaux et est l'héritière de la Société des Nations. Elle occupe actuellement un bâtiment qui avait été érigé entre 1929 et 1936. La deuxième organisation, l'OMS, compte aujourd'hui 2900 employés basés à Genève. Elle a été fondée en 1948 et s'est installée à Genève suite à la construction d'un bâtiment dans les années 1960, tandis qu'un autre bâtiment a été érigé dans les années 2000. L'OIT, la troisième organisation concernée par ces crédits, est à Genève depuis 1919. Elle peut compter sur 1400 collaborateurs et œuvre pour la promotion de la justice sociale et le respect des droits de l'homme.

Je n'entrerai pas dans le détail des travaux de démolition, de construction et de rénovation présentés de manière complète dans le message et repris par le chef du département dans le cadre des discussions de la commission. Je signalerai simplement les quelques points suivants.

Premièrement, tant la Commission des finances, qui nous a soumis un corapport détaillé daté du 30 mars 2016, que la Commission de politique extérieure ont considéré les travaux envisagés comme bien fondés d'un point de vue technique, au vu des explications données par le Conseil fédéral sur l'état actuel des bâtiments et les besoins d'espaces supplémentaires que ces organisations ont étayés et expliqués. Deuxièmement, le volume de la contribution financière de la Confédération n'a été aucunement contesté ou remis en cause dans le cadre de nos débats en commission. Au contraire, le fait que la contribution de la Suisse à la réalisation des travaux par les trois organisations internationales soit financée par le canton et la ville de Genève, qui bénéficient des retombées économiques, a été souligné positivement par la commission. Je vous informe d'ailleurs que le Grand Conseil genevois a d'ores et déjà pris une décision positive quant à la contribution cantonale à l'opération de remise à niveau des bâtiments des trois organisations. Cela montre le dynamisme et la collaboration qu'il y a entre les autorités fédérales et les autorités cantonales pour que la Genève internationale vive et se projette dans l'avenir.

Troisièmement, la commission, comme d'ailleurs la Commission des finances, ont admis implicitement, et sans débat, que la Confédération finance non plus seulement la construction de bâtiments comme par le passé, mais aussi des rénovations de bâtiments existants des organisations internationales. Elles n'ont pas non plus formulé d'objections à propos du traitement différencié des prêts quant aux échéances du remboursement, soit trente ans ou cinquante ans, ni pour ce qui concerne le versement des intérêts, certains prêts n'étant pas soumis au versement d'un intérêt.

La commission s'est penchée plus longtemps sur deux aspects particuliers, d'une part l'effectivité du remboursement des prêts accordés aux organisations internationales, et, d'autre part, la capacité de la FIPOI à assurer la gestion des prêts et le suivi des dossiers en sa qualité d'opérateur intermédiaire entre les autorités assurant le financement et les organisations internationales.

Concernant l'effectivité du remboursement des prêts, le Conseil fédéral, comme la FIPOI, ont indiqué que tous les prêts accordés à ce jour à des organisations internationales avaient été remboursés. Quant à la FIPOI, elle a honoré ses obligations à l'égard de la Confédération.

Pour ce qui est de la gestion et du fonctionnement de la FIPOI, il y a lieu de relever qu'elle a suscité des inquiétudes légitimes suite à un audit de la Cour des comptes du canton de Genève et à un rapport subséquent de l'ancien juge fédéral Claude Rouiller. Il convient de signaler que les rapports ont été rendus publics, pour l'un officiellement dans sa totalité, pour l'autre partiellement divulgué par la presse romande, au cours du printemps 2016. Toutefois, par les voix concordantes du président actuel de la FIPOI, du président du Conseil d'Etat genevois François Longchamp, du secrétaire général du Département fédéral des affaires étrangères Benno Bättig, entendus lors de séances de la commission, dont l'une le 2 mai 2016, et naturellement par la voix de Monsieur le conseiller fédéral Burkhalter, il est clairement apparu que si la gestion de la FIPOI n'était pas optimale par le passé, il n'y a plus aucune crainte à avoir, et ce d'autant plus qu'il n'y a pas eu atteinte aux intérêts financiers de la Confédération et de la FIPOI.

Un nouveau directeur est entré en fonction le 1er juin 2016 et les diverses recommandations émises dans les divers rapports ont été implémentées. Pour la Commission des finances comme pour la majorité de la Commission de politique extérieure, la FIPOI a donc parfaitement rempli son mandat jusqu'à maintenant et pourra le faire encore mieux à l'avenir.

Lors de six votes identiques, par 17 voix contre 0 et 4 absences, la Commission de politique extérieure est entrée en matière sur les trois arrêtés qui vous sont proposés, et les a tous adoptés sans modification. Au nom de la commission, je vous demande de faire de même.

**Fiala Doris (RL, ZH)**, für die Kommission: Es ist mir eine grosse Freude, bei diesem Geschäft die APK vertreten zu dürfen, wohnte ich doch selber mit meiner Familie neun Jahre in Genf und bleibe daher der Region und deren Anliegen emotional und auch politisch eng verbunden. Ich verstehe daher auch sehr gut, warum «Genève internationale» von grösster Bedeutung für die ganze Schweiz ist. Hier gibt es keinen Röstigraben, sondern höchstens unterschiedliche Meinungen darüber, welche Priorität wir der Ausstrahlung der Schweiz im Ausland geben wollen und müssen und ob wir akzeptieren, dass sämtliche grossen Risiken, die heute unser Land bedrohen, global sind. Das heisst deshalb: Internationale Organisationen in Genf wie die Uno, die Weltgesundheitsorganisation oder die Internationale Arbeitsorganisation, um die es hier heute geht, sind wichtiger denn je.

Ich nehme gerne mit Befriedigung vorweg, dass die APK-NR an ihrer Sitzung im vergangenen April das Geschäft und die Kredite mit 17 zu 0 Stimmen bei 4 Enthaltungen positiv beurteilte, klar unterstützte und verabschiedete. Ich bitte Sie bereits an dieser Stelle, es der APK gleichzutun.

Die Botschaft über die Gewährung von Darlehen an die Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen (Fipo) zur Finanzierung von Neubau- und Renovierungsprojekten für Gebäude von drei in Genf ansässigen internationalen Organisationen ist finanziell keine Banalität, hat aber weit über die Finanzmittel hinaus grosse Bedeutung und sogar Symbolkraft. Da neu auch Vertreter der Finanzkommission das Geschäft erörtern werden, erlaube ich mir, etwas weniger über die finanztechnischen Inhalte der Vorlage zu sprechen und mehr auf die Bedeutung und Notwendigkeit der Verabschiedung der Kredite hinzuweisen. Dennoch kurz so viel:



Das Geschäft 16.024 und die Botschaft dazu unterbreiten Ihnen die Gewährung von drei Darlehen an die Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen: erstens ein Darlehen in der Höhe von 292 Millionen Franken zur Finanzierung der Renovation des Palais des Nations, des Sitzes des Büros der Vereinten Nationen in Genf; zweitens ein Darlehen über 76,4 Millionen Franken zur Finanzierung des Neubaus eines Gebäudes für die Weltgesundheitsorganisation in Genf; und drittens ein Darlehen in der Höhe von 70 Millionen Franken zur Renovierung des Sitzgebäudes der Internationalen Arbeitsorganisation.

An der besagten Sitzung der APK-NR haben sowohl unser Aussenminister als auch Staatsrat François Longchamp, Präsident des Stiftungsrates der Fipoi, Botschafter Alexandre Fasel, Ex-Präsident des Stiftungsrates der Fipoi, und Botschafterin Mirjana Spoljaric, Chef der Abteilung Vereinte Nationen und internationale Organisationen des Departementes, auch kritische Fragen zufriedenstellend und überzeugend beantwortet.

Wir haben zur Kenntnis nehmen dürfen, dass die Fipoi vor 52 Jahren gegründet wurde und bisher niemals Rückzahlungsverzüge von irgendeiner internationalen Organisation, welche Finanzunterstützung erhalten hat, hinnehmen musste. Die Bilanz ist positiv, und es wurden auch nie irgendwelche Straftaten beklagt.

Hingegen sind einige Gebäude wirklich in einem beschämenden, ja jämmerlichen Zustand. Davon konnten wir uns bereits vor einiger Zeit persönlich und vor Ort überzeugen. Ich denke dabei an den Palais des Nations, welcher in einem sehr schlechten Zustand ist. Es wäre wirklich ein Jammer, wenn aufgrund schlechter Leitung und Begleitung der Renovationsprozesse eine Organisation Genf verlassen würde. Es geht, das ist unbestritten, um wichtige Darlehen für einen Neubau und für Renovationen von Gebäuden internationaler Organisationen. Es geht aber vor allem auch um einen neuen Elan für die Schweiz dank dem internationalen Genf. Die Stadt beherbergt nicht weniger als 33 von insgesamt 39 internationalen Organisationen und Einrichtungen in der Schweiz und über 300 Nichtregierungsorganisationen, von denen 257 über einen Beraterstatus beim Wirtschafts- und Sozialrat der Vereinten Nationen verfügen.

173 Mitgliedstaaten der Uno, darunter auch die Schweiz sowie der Heilige Stuhl, sind in Genf vertreten. Diese Fakten sprechen für sich. Wer von Ihnen CNN, BBC oder andere ausländische Sender verfolgt, erkennt rasch die Bedeutung des internationalen Genf für die ganze Schweiz. Das Ausland berichtet ständig aus Genf, und manch einer im Ausland, wir mögen das bedauern, vermag sich unter dem internationalen Genf mehr vorzustellen als unter der Schweiz als solcher. Das soll uns nicht grämen, sondern mit Stolz erfüllen. Wir wollen daher Genf weiterhin für unser Land als Zentrum der weltweiten Gouvernanz positionieren. Dies bedeutet, dass Genf ein hervorragendes Instrument darstellt, um unsere eigenen Interessen zu verteidigen.

Im Dezember 2015 hat die Versammlung der Vereinten Nationen das Projekt über 836,5 Millionen Franken verabschiedet. Konkret geht es um eine höhere Anzahl Versammlungssäle, und die Zahl der Arbeitsplätze wird um 700 erhöht. Die Kredite, die wir heute sprechen, sind rückzahlbar und werden von Bund und Genf geteilt. Genf übernimmt dabei 108 Millionen Franken. Auch die Weltgesundheitsorganisation ist eine der weltgrössten internationalen Organisationen und beschäftigt in Genf 2900 Personen. Das neue Gebäude ist wichtig, und der Kredit über 76,4 Millionen Franken ist innerhalb 50 Jahren rückzahlbar. Last, but not least ein paar Worte zur Internationalen Arbeitsorganisation: Diese war 1946 die erste spezialisierte Organisation der Uno. Wir sprechen hier von einem Kredit von 130 Millionen Franken, rückzahlbar innerhalb 30 Jahren.

Ich bitte Sie um Gewährung der Kredite, wenn Sie die drei internationalen Organisationen befürworten und unterstützen wollen, aber viel mehr noch – ich meine, das ist das entscheidende Argument –, wenn Sie wie ich und die APK-NR das internationale Genf und unsere Guten Dienste

unterstützen und somit unbestrittenen deren Image in die Welt hinaustransportieren wollen. Der Bau und die Renovation der Gebäude sind wichtig für diese Ausstrahlung. Mit den Worten unseres Aussenministers würde ich sagen:

J'avoue avoir un coup de coeur pour Genève, chers collègues! Mais je vois aussi clairement la nécessité d'octroyer des prêts de construction et de rénovation pour les bâtiments de ces trois organisations.

Ich bitte Sie um Ihr beherztes Ja zu diesem Geschäft. Unsere Rolle als Gastgeber und unsere Position als Mitgliedstaat internationaler Organisationen befruchten sich gegenseitig. Ich danke Ihnen deshalb im Namen der APK-NR für Ihre Unterstützung.

**Zanetti Claudio** (V, ZH): Frau Kollegin Fiala, Sie haben in Ihrem Referat den Begriff «weltweite Gouvernanz» verwendet. Ist es wirklich das, was Sie wollen: eine Weltregierung?

**Fiala Doris** (RL, ZH), für die Kommission: Nein, es hat nichts mit einer Weltregierung zu tun, sondern damit, dass wir Good Governance innerhalb dieser Organisationen nicht nur vorpredigen, sondern in die ganze Welt tragen; was wiederum nicht nur unserem Image, sondern eben auch diesen Ländern konkret hilft.

**Bourgeois Jacques** (RL, FR), pour la commission: Les arrêtés fédéraux qui nous sont soumis ont été traités par la Commission des finances lors de ses séances des 9 et 10 mai derniers. Ils concernent, comme cela a été mentionné, l'octroi à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales de prêts pour la construction et la rénovation de bâtiments internationaux. Je rappelle que la Commission des finances ne peut se pencher que sur des aspects financiers et n'a pas la compétence de traiter d'autres aspects dans le cas d'un corapport.

De par sa politique d'Etat hôte, la Suisse vise à renforcer l'attractivité de notre pays, en particulier de Genève, qui est considérée comme étant une ville internationale. Le maintien du parc immobilier de la Genève internationale et le soutien financier apporté par la Confédération avec l'appui de la République et Canton de Genève et de la Ville de Genève sont les pierres angulaires de la stratégie d'Etat hôte.

Mais ne nous leurrons pas: les changements géopolitiques, les nouvelles technologies et les nouvelles méthodes de travail, ainsi que les mesures d'austérité sont des facteurs qui ébranlent notre stratégie. La Suisse est de plus en plus confrontée à la concurrence d'autres Etats. Nous devons par conséquent renforcer à l'avenir nos prestations afin de garder à un haut niveau la Genève internationale. Les discussions en cours sur une délocalisation éventuelle à l'étranger de l'Union internationale des télécommunications en sont la preuve. Aussi, si nous voulons garder les organisations internationales sur notre territoire, aidons-les à rénover voire à construire les nouveaux bâtiments dont elles ont besoin, car une partie de leur parc immobilier est en mauvais état, cela a été rappelé.

Au sujet des prêts accordés à ce jour, au nombre de 23 pour un montant global de 646,8 millions de francs, il sied de préciser qu'il n'y a jamais eu un quelconque défaut de paiement jusqu'à aujourd'hui. Comme les rapporteurs l'ont relevé, les prêts accordés pour des rénovations sont porteurs d'intérêts et sont remboursables sur une durée de trente ans. Les prêts accordés pour financer de nouvelles constructions ne sont, quant à eux, pas soumis au versement d'intérêts, et les échéances des remboursements s'étendent sur une durée de cinquante ans. Le remboursement d'un prêt débute à partir de la fin de l'année au cours de laquelle la construction est achevée ou, au plus tard, deux ans après la date prévue de la fin des travaux.

Le remboursement s'élève chaque année à un trentième du montant global dans le cas des rénovations et à un cinquantième de ce montant dans le cas des nouvelles constructions. Les intérêts quant à eux commencent à courir, dans le



cas des rénovations, à partir du versement de la dernière tranche du prêt à l'organisation internationale concernée. En cas de défaut de paiement de l'organisation internationale concernée – ce qui n'est heureusement jamais arrivé jusqu'à ce jour – un intérêt de 5 pour cent sera perçu sur l'annuité due. Si le paiement de deux annuités fait défaut, la FIPOI exigera de l'organisation internationale concernée le remboursement immédiat du solde du prêt et grèvera le montant dû également d'un intérêt de 5 pour cent.

Lors de nos discussions sur le sujet en sous-commission 2 de la Commission des finances, nous avons demandé des éclaircissements quant aux critères d'octroi des prêts, aux appels d'offres effectués et à l'adjudication des mandats avec, à concurrence égale, la priorité à accorder à des PME locales, de notre pays. Des réponses circonstanciées ont été apportées à toutes nos questions.

Les problèmes liés à la gestion de la FIPOI, largement diffusés au sein de la presse, ont également fait l'objet de discussions au sein de la commission. Nous sommes d'avis que les questions de gouvernance doivent être réglées au plus vite. D'autre part, l'indemnité de départ du directeur limogé est à notre avis beaucoup trop généreuse. En outre, c'est la Délégation des finances qui s'occupe actuellement de la réorganisation de cette fondation.

Pour conclure, la Commission des finances vous recommande d'approuver les trois prêts nécessaires à renforcer la Genève internationale. Ces prêts – qui ont été présentés par les rapporteurs, je n'y reviendrai par conséquent pas – seront complétés par des soutiens financiers issus de la République et Canton de Genève et de la Ville de Genève.

**Schmidt Roberto** (C, VS), pour die Kommission: Die Finanzkommission hat sich an ihrer Sitzung vom 21. März 2016 mit den drei Darlehen an die Fipoi befasst. Vorgängig hat bereits die Subkommission 2 die drei Bundesbeschlüsse vorberaten. Die Finanzkommission legte den Fokus vorab auf die finanziellen Aspekte der Bundesbeschlüsse, also auf die Kredithöhe, die Auszahlungs- und Rückzahlungsmodalitäten, das Controlling, die Zweckmässigkeit der Ausgabe. Inhaltliche Fragen wurden ja von der federführenden APK beraten. Dass die Unterstützung dieser Bauprojekte die Rolle der Schweiz als Gaststaat und das internationale Genf stärkt, war auch in der Finanzkommission unbestritten. Die finanziellen Unterstützungen tragen massgeblich zum Verbleib der bereits in der Schweiz ansässigen internationalen Organisationen bei. Das ist wichtig, weil Genf vermehrt auch einem Konkurrenzkampf mit Standorten in anderen Ländern ausgesetzt ist, nicht zuletzt wegen unserer hohen Lebenskosten, wegen des starken Frankens, aber auch wegen des schlechten Zustandes der Gebäude.

Die Finanzkommission hat in finanzpolitischer Hinsicht festgestellt, dass die Auszahlungs- und Rückzahlungsmodalitäten für jedes Projekt geregelt sind. Sie haben es bereits gehört:

292 Millionen Franken für die Renovation des Palais des Nations der Uno und für einen Neubau, verteilt auf die acht Jahre 2017 bis 2024. Das Darlehen für die Renovation ist innerhalb von dreissig Jahren und jenes für den Neubau innerhalb von fünfzig Jahren rückzahlbar. Normalerweise sind Darlehen für Renovationen verzinslich. Ausnahmsweise wird im Falle der Uno das gesamte Darlehen zinslos gewährt, was die Finanzkommission in Anbetracht der besonderen Bedeutung der Uno und der ohnehin sehr tiefen Zinsen als durchaus vertretbar erachtet.

76,4 Millionen Franken sind vorgesehen für den Neubau eines Gebäudes für die WHO. Diese zinslose Finanzhilfe verteilt sich auf die vier Jahre 2017 bis 2020 und muss in fünfzig Jahren zurückbezahlt werden. Das dritte Darlehen umfasst 70 Millionen Franken für das Sitzgebäude der Internationalen Arbeitsorganisation für die Jahre 2017 bis 2019, als verzinstes, innerhalb von dreissig Jahren rückzahlbares Darlehen.

Mit diesen drei Darlehen werden Investitionen von rund 1,3 Milliarden Franken ausgelöst. Das EDA bestätigte der Finanzkommission aufgrund von Kostenvergleichen, dass die

Baukosten den üblichen Preisen in der Region Genf entsprechen würden. Allfällige Kostenüberschreitungen müsste auch nicht der Bund tragen. Der Bund ist zwar in die Arbeitsvergaben nicht direkt involviert, trotzdem hat die Finanzkommission auf den wichtigen Umstand hingewiesen, dass diese Arbeiten auch an einheimische Unternehmen in der Region, in der Schweiz vergeben werden.

Die Rückzahlungspflicht beginnt jeweils im Jahr, in dem die Bauarbeiten abgeschlossen werden. Bei verzögerten Zahlungen würde ein Verzugszins fällig, und wenn zwei Raten nicht fristgerecht bezahlt werden, kann die sofortige Rückzahlung des gesamten Darlehens verlangt werden. Zurzeit bestehen beim Bund 23 offene Darlehen mit einem Schuldsaldo von 380 Millionen Franken. Die ältesten Darlehen datieren aus den Siebzigerjahren. Das EDA hat der Finanzkommission bestätigt, dass bisher sämtliche Darlehen jeweils vollständig und fristgerecht zurückbezahlt wurden.

Die Finanzkommission möchte in Zukunft vermehrt sicherstellen, dass das grosse finanzielle Engagement der Schweiz den Tausenden von Besuchern dieser Gebäude auf irgendeine Art auch visuell vermittelt wird. Weiter hat die Finanzkommission in ihren Beratungen den Wunsch geäussert, dass die zuständigen Kommissionen in Zukunft früher über Immobilienprojekte der Fipoi informiert werden; insbesondere bevor der Bund den internationalen Organisationen Zusagen oder Versprechungen macht, auch wenn diese an gewisse Vorbehalte gebunden sind.

Die Finanzkommission hat sich auch mit der Fipoi selber befasst, die in letzter Zeit wegen schlechter Geschäftsführung wiederholt in die Kritik geraten ist. Angeblich werden inzwischen interne Reorganisationsmassnahmen schrittweise umgesetzt, unter anderem auch eine Reorganisation der Organisationsstrukturen. Die Finanzdelegation wird systematisch über die Umsetzung dieser Massnahmen informiert. Die Finanzkommission beantragt dem Nationalrat Zustimmung zu allen drei Bundesbeschlüssen.

**Burkhalter** Didier, conseiller fédéral: La rapporteuse de langue allemande a eu la délicatesse de citer le Conseil fédéral en français; ce dernier disait que l'on peut avoir un coup de coeur pour la Genève internationale. Alors pour commencer, j'aimerais essayer de résumer en quelques mots ce dossier avec une petite phrase en allemand: «Wir sind alle Genfer.» Parce qu'il s'agit en effet non seulement de construire, de rénover, mais aussi et surtout de concrétiser une stratégie, la nôtre, donc: «Wir sind wirklich alle Genfer!»

Vous avez pris acte de la stratégie du Conseil fédéral, et du canton, et de la ville de Genève – parce que c'est une stratégie commune, là encore – il y a de cela environ un an. Dans le même temps, vous avez accepté l'arrêté fédéral concernant les mesures à mettre en oeuvre pour renforcer le rôle de la Suisse comme Etat hôte 2016–2019. Ce faisant, vous avez clairement marqué votre volonté d'engager la Suisse dans la voie de la modernisation de la Genève internationale. En effet, «wir sind alle Genfer» parce que nous voulons construire la Genève internationale de demain qui est la Suisse internationale par Genève. Ce n'est pas une autre Genève internationale, c'est la même mais en plus neuf et en plus fort. Pour cela, nous vous remercions d'avoir indiqué la voie à suivre.

Nous n'allons pas revenir en détail sur les différents dossiers qui ont été très bien présentés par les rapporteurs des différentes commissions. Toutefois, nous aimerais simplement vous dire que ce qui a été décisif dans le dossier du Palais des Nations – qui est en effet le cœur de la Genève internationale, lequel bat depuis presque cent ans déjà mais qui a un peu vieilli, d'où le fait qu'il est nécessaire de lui donner une deuxième jeunesse –, c'a été l'offre de la Suisse de faire un prêt sans intérêt de 400 millions de francs. Ce prêt est soutenu tant par la Confédération que par les autorités et le peuple genevois.

Il est très important que la présence forte du Palais des Nations soit confirmée aussi pour les autres organisations. Le bon fonctionnement du cœur de la Genève internationale a

en effet des implications pour toute une série d'organes vitaux de la Genève internationale – il est question en particulier de l'Organisation internationale du travail et de l'Organisation mondiale de la santé. Je ne vais pas non plus entrer dans les détails concernant ces organisations, mais je souligne que, pour les dossiers de l'OIT et de l'OMS, des solutions positives ont été trouvées, tant avec les autorités genevoises du canton et de la ville qu'avec la direction des organisations.

Pour réussir cette opération stratégique, on doit pouvoir compter sur la Fondation des immeubles pour les organisations internationales. Cette fondation de droit privé ne date pas d'hier: elle a été fondée par la Confédération et le canton de Genève, il y a déjà cinquante ans. Elle a fourni de bons et loyaux services pendant cinquante ans. Elle est importante, elle est utile, mais elle a commencé à avoir des faiblesses au niveau de son organisation, ce qui a impliqué une réorganisation, suite à un audit, depuis le milieu de l'année passée. Cette réorganisation est maintenant pratiquement terminée. Donc tout ce qui a concerné le changement de direction, la révision de l'organisation des divisions, les différentes stratégies de communication et de planification, ainsi que les modifications d'ordre réglementaire, tout cela est fait.

Nous faisons encore, en collaboration avec le canton de Genève, une analyse de l'adéquation de cette structure aux conditions de la gouvernance d'entreprise de la Confédération. Nous informons régulièrement la Délégation des finances à ce sujet. La Délégation des finances n'est pas elle-même en charge de la réorganisation, mais elle suit le dossier et est constamment informée de l'avancement des travaux depuis l'été dernier.

Nous vous remercions donc de bien vouloir suivre votre commission mais, surtout, vos choix, votre élan, pour faire en sorte que cette Suisse internationale par Genève repose sur des bases modernes, sur des bases renouvelées et sur des bases qui lui donnent la chance, la force et la possibilité de se développer, au service de notre pays et au service du monde.

**Reimann Maximilian** (V, AG): Herr Bundesrat, ich würde Ihnen gerne eine Frage stellen. Als es um die Sanierung des Bundeshauses Ost ging, wurden die Fenster als Folge des bilateralen Abkommens über das öffentliche Beschaffungswesen nach Tschechien vergeben. Die Kommissionssprecher hier haben mit Freude betont, dass die Grosssanierungen in Genf ein grosses Auftragsvolumen in der Schweiz, insbesondere in der welschen, auslösen würden. (*Zwischenruf der Präsidentin: Die Frage!*) Ist diese Vorfreude nicht etwas getrübt wegen des besagten bilateralen Abkommens, das dazu führen könnte, dass die Schweiz bezahlt und ausländische Konkurrenzunternehmen die Aufträge erhalten?

**Burkhalter** Didier, conseiller fédéral: Cela, c'est lié à la législation sur les marchés publics. Précisément, d'ailleurs, un des points de la réorganisation de la FIPOI consistait à insister sur le fait que les réglementations fédérales en la matière doivent être appliquées. Il ne s'agit donc pas de ne pas donner des mandats de construction dans la région; il s'agit de tenir compte de la législation sur les marchés publics, qui prévoit pour le montant des travaux des seuils à partir desquels les appels d'offres sont ouverts à la concurrence sur le plan international. C'est d'autant plus logique d'ailleurs qu'une grande partie des investissements est financée par ces organisations. Néanmoins, en réalité, depuis des années et des années, pour les dossiers de construction dans la région de la Genève internationale au sens large, les entreprises régionales ont pu répondre aux appels d'offres, et les offres proposées ont souvent été très concurrentielles. Ce que je leur souhaite, c'est de l'être encore et toujours de manière à gagner les marchés en respectant la législation sur les marchés publics.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen  
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

## 1. Bundesbeschluss über die Gewährung eines Darlehens an die Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen (Fipoi) zur Finanzierung der Renovation des Palais des Nations, des Sitzes des Büros der Vereinten Nationen in Genf

**1. Arrêté fédéral relatif à l'octroi à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI) d'un prêt destiné au financement de la rénovation du Palais des Nations, siège de l'Office des Nations Unies à Genève**

*Detailberatung – Discussion par article*

### **Titel und Ingress, Art. 1, 2**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

### **Titre et préambule, art. 1, 2**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Art. 1*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*

*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.024/13 607)*

Für Annahme der Ausgabe ... 137 Stimmen

Dagegen ... 44 Stimmen

(4 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*

*La majorité qualifiée est acquise*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.024/13 608)*

Für Annahme des Entwurfes ... 140 Stimmen

Dagegen ... 41 Stimmen

(6 Enthaltungen)

## 2. Bundesbeschluss über die Gewährung eines Darlehens an die Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen (Fipoi) zur Finanzierung des Neubaus eines Gebäudes für die Weltgesundheitsorganisation in Genf

**2. Arrêté fédéral relatif à l'octroi à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI) d'un prêt destiné au financement de la construction d'un nouveau bâtiment pour l'Organisation mondiale de la santé à Genève**

*Detailberatung – Discussion par article*

### **Titel und Ingress, Art. 1, 2**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

### **Titre et préambule, art. 1, 2**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Art. 1*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*

*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.024/13 609)*

Für Annahme der Ausgabe ... 143 Stimmen

Dagegen ... 40 Stimmen

(5 Enthaltungen)



*Das qualifizierte Mehr ist erreicht  
La majorité qualifiée est acquise*

**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**  
 (namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.024/13 610)  
 Für Annahme des Entwurfes ... 138 Stimmen  
 Dagegen ... 44 Stimmen  
 (6 Enthaltungen)

**3. Bundesbeschluss über die Gewährung eines Darlehens an die Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen (Fipo) zur Finanzierung der Renovation des Sitzgebäudes der Internationalen Arbeitsorganisation in Genf**

**3. Arrêté fédéral relatif à l'octroi à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI) d'un prêt destiné au financement de la rénovation du bâtiment de siège de l'Organisation internationale du travail à Genève**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1, 2**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule, art. 1, 2**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Art. 1*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.024/13 611)  
 Für Annahme der Ausgabe ... 146 Stimmen  
 Dagegen ... 37 Stimmen  
 (7 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht  
La majorité qualifiée est acquise*

**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**  
 (namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.024/13 612)  
 Für Annahme des Entwurfes ... 142 Stimmen  
 Dagegen ... 41 Stimmen  
 (6 Enthaltungen)

**16.401**

**Parlamentarische Initiative**

**SGK-NR.**

**Verlängerung der Gültigkeit  
von Artikel 55a KVG**

**Initiative parlementaire  
CSSS-CN.**

**Prolongation de la validité  
de l'article 55a LAMal**

*Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence*

Nationalrat/Conseil national 27.04.16 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 06.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 15.06.16 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)

Ständerat/Conseil des Etats 16.06.16 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)

Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesgesetz über die Krankenversicherung**

**Loi fédérale sur l'assurance-maladie**

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Damit das dringliche Bundesgesetz über die Krankenversicherung zur Verlängerung der Einschränkung der Zulassung zur Tätigkeit zulasten der Krankenversicherung am 1. Juli 2016 in Kraft treten kann, soll das Gesetz nach Artikel 165 Absatz 1 der Bundesverfassung als dringlich erklärt werden.

Gemäss Artikel 77 des Parlamentsgesetzes wird die Dringlichkeitsklausel jeweils von der Gesamtabstimmung ausgenommen und erst nach erfolgter Differenzbereinigung geschlossen. Der Ständerat hat am 6. Juni 2016 die Vorlage beraten. Es verbleiben keine Differenzen. Wir können folglich die Abstimmung über die Dringlichkeitsklausel vornehmen. Die Dringlichkeitserklärung von Bundesgesetzen bedarf der Zustimmung der Mehrheit der Mitglieder des Rates, also einer absoluten Mehrheit.

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.401/13 606)

Für Annahme der Dringlichkeitsklausel ... 187 Stimmen

Dagegen ... 1 Stimme

(2 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*

*La majorité qualifiée est acquise*

**15.023**

**Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen**

**Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales**

**Zweitrat – Deuxième Conseil**

Ständerat/Conseil des Etats 17.09.15 (Erstrat – Premier Conseil)  
Ständerat/Conseil des Etats 15.03.16 (Fortsetzung – Suite)  
Nationalrat/Conseil national 15.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 15.06.16 (Fortsetzung – Suite)

**Antrag der Mehrheit**

Eintreten auf die Vorlagen 1, 3 und 4; Nichteintreten auf Vorlage 2

**Antrag der Minderheit**

(Burkart, Amherd, Ammann, Borloz, Candinas, Fluri, Grossen Jürg, Guhl, Hiltbold, Regazzi)  
Eintreten auf Vorlage 2

**Antrag der Minderheit**

(Rytz Regula, Allemann, Graf-Litscher, Hadorn, Hardegger)  
Rückweisung der Vorlagen 1 bis 4 an den Bundesrat mit dem Auftrag, vor der Beratung des NAF eine Gesamtschau der Verkehrsentwicklung bis 2040 unter Berücksichtigung aller Verkehrsträger und -mittel vorzulegen. In die Analyse sollen insbesondere folgende Elemente einbezogen werden:

- a. die Koordination der Verkehrsentwicklung mit den Energie- und Klimazielen der Schweiz, dem Schutz der Umwelt und den Grundsätzen der nachhaltigen Raum- und Siedlungsentwicklung;
- b. neue Entwicklungen im Bereich von Fahrzeugtechnologie und Verkehrsmanagement (inklusive kombinierter Verkehr) und ihre Auswirkungen auf die Ausgestaltung und die Dimension von Verkehrsinfrastrukturen;
- c. die Auswirkung von verursachergerechten, leistungsabhängigen Finanzierungsmodellen (Mobility Pricing) auf die Verkehrsnachfrage und den Infrastrukturbedarf;
- d. die langfristige Finanzierbarkeit der Verkehrsinfrastrukturen unter Berücksichtigung der Finanzlage der öffentlichen Hand.

**Proposition de la majorité**

Entrer en matière sur les projets 1, 3 et 4; ne pas entrer en matière sur le projet 2

**Proposition de la minorité**

(Burkart, Amherd, Ammann, Borloz, Candinas, Fluri, Grossen Jürg, Guhl, Hiltbold, Regazzi)  
Entrer en matière sur le projet 2

**Proposition de la minorité**

(Rytz Regula, Allemann, Graf-Litscher, Hadorn, Hardegger)  
Renover les projets 1 à 4 au Conseil fédéral avec mandat de présenter, avant l'examen du FORTA, une vue d'ensemble de l'évolution du trafic jusqu'en 2040 en tenant compte de tous les modes et moyens de transport. Son analyse comprendra notamment les éléments suivants:

- a. la coordination de l'évolution du trafic avec les objectifs énergétiques et climatiques de la Suisse, la protection de l'environnement et les principes d'aménagement du territoire et d'urbanisation durables;
- b. de nouveaux développements dans le domaine de la technologie des véhicules et de la gestion du trafic (y compris le trafic combiné) et leurs conséquences sur l'aménagement et la dimension des infrastructures de transport;
- c. l'impact de modèles de financement fondés sur le principe de causalité et liés aux prestations (tarification de la mobilité) sur la demande de transports et le besoin d'infrastructures;
- d. la viabilité financière à long terme des infrastructures de transport, compte tenu de la situation financière des pouvoirs publics.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Wir führen eine gemeinsame Debatte über Eintreten auf die vier Vorlagen. Im Rahmen der Eintretensdebatte behandeln wir auch die Motion 16.3009, «E-Vignette», und die Motion 16.3349, «Reporting zu den Unterhalts- und Betriebskosten der NEB-Strecken».

**Regazzi Fabio** (C, TI), für die Kommission: Die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen unseres Rates hat an ihren Sitzungen vom 4. April und vom 2. Mai 2016 über den Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds (NAF) diskutiert. Diese Vorlage soll sicherstellen, dass Bahn und Strasse gleich behandelt werden.

Der NAF beruht auf vier Säulen:

1. Es soll auf Verfassungsstufe ein Fonds geschaffen werden. Damit kommen wir vom Jährlichkeitsprinzip weg und erreichen eine Verfestigung der Strassenfinanzierung, analog zum Bahninfrastrukturfonds. Mit dem NAF wird der heute zeitlich befristete Infrastrukturfonds in einen unbefristeten Fonds überführt. Das wird neu in der Verfassung verankert. Der NAF ist, wie bereits der Infrastrukturfonds und der Bahninfrastrukturfonds, ein Fonds mit Sonderrechnung. Die Entnahmen unterliegen nicht der Schuldenbremse, was die Planungs- und Realisierungssicherheit all dieser Projekte erhöht. Gleichzeitig trägt der Fonds damit das finanzielle Risiko, zum Beispiel bei Verzögerungen durch Mehrkosten von Verkehrsinfrastrukturprojekten oder bei Ausgabenschwankungen.
  2. Die Vorlage beinhaltet, wie Fabi, ein strategisches Entwicklungsprogramm (Step), das es künftig dem Parlament ermöglichen soll, alle paar Jahre die nächsten Entwicklungsschritte zu beraten und die entsprechenden Kredite zu sprechen.
  3. Die Finanzierung wird neu geordnet, um die anstehenden Projekte bzw. die Finanzierungslücke für die Zukunft zu schliessen.
  4. Die Agglomerationsprojekte sollen weitergeführt und deren Finanzierung sichergestellt werden. Künftig sollen aber S-Bahn- und Bahnprojekte, zum Beispiel der Bau von Bahnhöfen, nur noch über den Bahninfrastrukturfonds und nicht mehr über die Agglomerationsprogramme finanziert werden. Dieses Projekt schliesst an verschiedene Verkehrsprojekte der letzten Jahre an, angefangen mit dem FinÖV-Fonds für die Bahn, welcher in der Volksabstimmung 1998 angenommen wurde und einen Meilenstein darstellt. Dann folgte der Infrastrukturfonds, der neu Bundesmittel für die Agglomerationsprogramme der Kantone und für Bergstrassen sicherstellt – dies mit einer Fondslösung, aber befristet bis 2027 und deshalb auch mit befristeten Mitteln.
- Schliesslich folgte der Bahninfrastrukturfonds, der 2014 vom Volk angenommen wurde und jetzt in Kraft ist.
- Die Finanzierung wird zweiseitig funktionieren:
- Einerseits erfolgt die Finanzierung über eine Spezialfinanzierung Strassenverkehr, die bereits heute besteht. Neu ist aber, dass ausschliesslich die Transferausgaben an die Kantone, die Beitragsgeschäfte, mit den Einnahmen in der Spezialfinanzierung abgedeckt werden. Da es bei den Beitragsgeschäften nicht um konkrete Projektentwicklungen geht, wäre eine Fondslösung nicht gerechtfertigt. Bei den Einnah-



men handelt es sich um die 50 Prozent der Mineralölsteuer, rund 1,5 Milliarden Franken, die zweckgebunden in die Spezialfinanzierung Strassenverkehr fliessen.

Andererseits soll ein Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfoonds geschaffen werden, der eigentliche NAF. In diesen fliessen einnahmenseitig wie heute 100 Prozent des Mineralölsteuerzuschlags und 100 Prozent der Einnahmen aus der Autobahnvignette. Dazu kommen neu 100 Prozent der Automobilsteuer, die bis heute in die Bundeskasse fliesset. Ab 2020 soll eine Abgabe für Elektrofahrzeuge eingeführt werden. Weiter soll der Mineralölsteuerzuschlag um 4 Rappen pro Liter erhöht werden. Ausgabenseitig werden die Mittel des NAF zugunsten der Finanzierung des Nationalstrassennetzes und der Beiträge an die Kantone im Rahmen des Agglomerationsverkehrs verwendet.

Der Ständerat hat überdies den sogenannten neuen Netzbeschluss integriert, bei dem es sich um die Übernahme von rund 400 Kilometern Strasseninfrastruktur der Kantone ins Nationalstrassennetz handelt. Zur Gegenfinanzierung dieser zusätzlich für den Bund anfallenden Kosten von rund 185 Millionen Franken bezahlen die Kantone 60 Millionen Franken, was ein beträchtliches Entgegenkommen des Bundes darstellt. Diese 60 Millionen Franken wurden ergänzt. Da vorgesehen ist, dass der Mineralölsteuerzuschlag um 4 statt 6 Rappen erhöht wird, sollen 5 Prozent der Mineralölsteuern und weitere 5 Prozent zur Finanzierung des Netzbeschlusses zweckgebunden in den NAF fliessen.

Das heisst, dass man dem Bundeshaushalt insgesamt 10 Prozent der Mineralölsteuereinnahmen entnimmt, damit die ganze Rechnung aufgeht. Angesichts der Finanzierungslücke geht aber die Rechnung mittelfristig trotzdem nicht ganz auf. Daher werden die Ausbauprogramme für die Kantonsstrassen zeitlich erstreckt.

Mit dem NAF steht dem Strassenverkehr ein Finanzierungsinstrument zur Verfügung, das analog zum Bahninfrastrukturfonds (BIF) ausgestaltet ist. Damit funktionieren beide Verkehrsträger nach den gleichen Grundprinzipien. Unser Nationalstrassennetz wurde überwiegend in den Sechziger- und Siebzigerjahren gebaut. Seit sieben, acht Jahren nehmen die Unterhaltskosten jedes Jahr zu. Bei den Kunstbauten, bei den Tunnels und Brücken, ist die Hälfte sanierungsbedürftig. Die Sanierungen sind sehr kostenintensiv. Fast zwei Drittel der Einnahmen geben wir heute für den Unterhalt aus. Entsprechend haben wir für die Ausbauten, für die Engpassbeseitigung weniger Mittel zur Verfügung.

Gleichzeitig gibt es – dies zur Einnahmenseite – jedes Jahr zwar mehr immatrikulierte Fahrzeuge, die Fahrzeuge sind in Bezug auf den Treibstoffverbrauch aber deutlich sparsamer geworden. Der Treibstoffverbrauch sinkt, was für das Klima und die angestrebte Reduktion des Energieverbrauchs positiv ist. Aufgrund der sinkenden Einnahmen entsteht aber eine Lücke. Gemäss den Berechnungen wird von einer Finanzierungslücke von 1,1 bis 1,3 Milliarden Franken zwischen 2018 und 2030 gesprochen. Derzeit können wir für eine gewisse Zeit von den Reserven der Spezialfinanzierung Strassenverkehr profitieren. Die Stärke des Schweizerfrankens und der Tanktourismus sind Elemente, welche die Volatilität der Reserven und des Fonds zusätzlich stark beeinflussen. Daher müssen wir gesetzlich zusätzliche Einnahmen vorsehen. Sonst können wir in einigen Jahren nur noch den Unterhalt des Nationalstrassennetzes gewährleisten, aber die Engpassbeseitigung und die Beiträge an die Agglomerationsprojekte nicht mehr finanzieren.

Die nationalrätliche Kommission für Verkehr und Fernmelde wesen ist in folgenden wesentlichen Punkten von den Beschlüssen des Ständerates abgewichen:

Die Zweckbindung soll fix auf 60 Prozent erhöht werden. Der Ständerat hat eine Formulierung mit dem Begriff «maximal» vorgesehen. Dabei ist zu beachten, dass die Erhöhung unter anderem daher rühr, dass mit dem neuen Netzbeschluss vom Bund zusätzliche Strecken übernommen wurden. Dabei dienen die 60 Millionen Franken der Kantone und die Erhöhung des Zweckbindungsanteils als Gegenfinanzierung. Variabilität bei der Finanzierung ist daher nicht angezeigt. Zudem besteht eine flexible Lösung in Bezug auf die Spezial-

finanzierung Strassenverkehr, bei der es um die Beiträge an die Kantone geht. Die Kommission hat beschlossen, dass Artikel 86 Absatz 6 der Bundesverfassung gestrichen werden soll. Die Kommissionsmehrheit lehnt es ab, dass die Automobilsteuern im Falle von Kürzungen im Rahmen von Sparmassnahmen von mindestens 1 Prozent der geplanten Ausgaben statt für den NAF für die allgemeine Bundeskasse verwendet werden können. Dies würde dem Fondsprinzip widersprechen.

Die Agglomerationsfinanzierung wird genauer definiert. Das Prinzip, wonach die Schiene – und das heisst: die Bahn, S-Bahnen und Bahnhöfe – durch den BIF und Strassenprojekte sowie strassengebundener öffentlicher Verkehr durch den NAF finanziert werden sollen, wird mit der von der Kommission verabschiedeten Formulierung klar festgehalten. Die Verschiebung der Kompetenz zur Anhebung des Mineralölsteuerzuschlages aufgrund der Teuerung an den Bundesrat wurde gestrichen. Ursprünglich wurde die Zweckbestimmung des NAF teil quel vom bisherigen Infrastrukturfonds zur Finanzierung der Agglomerationsprojekte übernommen. Die Kommission hat die Bestimmung dahingehend angepasst, dass sie zum durch die Nationalstrassenfinanzierung angereicherten NAF passt und die Strassenprojekte nicht von vornherein benachteiligt sind.

Die Kommission ist einstimmig auf die Vorlage eingetreten. Ein Rückweisungsantrag, verbunden mit dem Auftrag, dass vor der Beratung des NAF eine Gesamtschau der Verkehrsentwicklung bis 2040 unter Berücksichtigung aller Verkehrs träger und -mittel vorzulegen sei, wurde mit 18 zu 7 Stimmen abgelehnt.

Am Schluss der Beratungen wurde Entwurf 2 abgelehnt, was automatisch einen Nichteintretensantrag der Kommission an den Rat zur Folge hatte. Bei Entwurf 2 handelt es sich um das NAF-Gesetz. Der Antrag auf Ablehnung ob siegte mit 15 zu 10 Stimmen. Die Gründe dafür sind unterschiedlich. Während die einen der Auffassung waren, dass sie einer Erhöhung des Mineralölsteuerzuschlages um 4 Rappen pro Liter nicht zustimmen können, da mit der Milchkuh-Initiative ein besseres Finanzierungskonzept vor läge, lehnten die anderen Entwurf 2 ab, weil die Kriterien zur Agglomerationsfinanzierung angepasst und die Verschiebung der Kompetenz zum Teuerungsausgleich an den Bundesrat gestrichen worden war. Beide Seiten haben aber angedeutet, dass sie anlässlich der Debatte im Nationalrat auf die Vorlage eintreten wollen. Sie haben aber offengelassen, ob sie Entwurf 2 am Schluss wieder ablehnen werden.

In diesem Sinne empfehle ich Ihnen im Namen der vorberatenden Kommission, den Antrag der Minderheit Rytz Regula betreffend Rückweisung der gesamten Vorlage abzulehnen.

**Hiltbold Hugues (RL, GE)**, pour la commission: La Commission des transports et des télécommunications a traité cet objet lors de ses séances des 4, 5 avril et 2 mai derniers. La commission est entrée en matière, à l'unanimité, sur les quatre projets.

Elle a considéré, sur le principe, que des réseaux routier et ferroviaire bien développés et bénéficiant d'un financement pérenne constituent un socle d'infrastructures de transport équilibrées. Ainsi, la création d'un fonds servant au financement des routes nationales et du trafic d'agglomération, sur le modèle du fonds actuel destiné au financement et à l'aménagement de l'infrastructure ferroviaire (FAIF), reste la solution la plus adéquate.

Vous me permettrez de dresser brièvement le bilan de la situation actuelle. Depuis les années 1960, le trafic individuel motorisé a été multiplié par cinq, avec pour conséquences une utilisation intensive des infrastructures, lesquelles n'ont pas fondamentalement changé, et, à la clé, une augmentation des coûts d'exploitation et d'entretien et des problèmes de circulation que connaissent quotidiennement beaucoup de citoyens suisses. La quasi-totalité des embouteillages ont lieu sur les autoroutes des régions urbanisées.

Parallèlement, il faut garder à l'esprit que les dépenses sont supérieures aux recettes et que les provisions du financement spécial pour la circulation routière (FSCR) seront qua-



siment épuisées à l'horizon 2018/19, ce qui engendrera inévitablement – vous en conviendrez – un déficit à court terme. Le Conseil fédéral prévoit, dans son projet, d'y pourvoir en créant les conditions nécessaires au comblement des lacunes structurelles du système actuel, en contribuant à long terme au financement des routes nationales et des contributions fédérales aux projets d'agglomération et en éliminant par étapes les goulets d'étranglement, le but étant que la Suisse puisse continuer de profiter d'un réseau de transport de qualité.

Le fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA) est, contrairement au fonds d'infrastructure actuel, illimité dans le temps et ancré dans la Constitution. Il doit permettre le financement tant des dépenses relatives aux routes nationales que des contributions fédérales aux projets d'agglomération. Tout comme le fonds ferroviaire FAIF, le FORTA sera directement alimenté par des recettes à affectation obligatoire à venir.

Dans son projet, le Conseil fédéral avait prévu que, pour combler le déficit prévisible, le produit de l'impôt sur les véhicules automobiles soit alloué au fonds et la surtaxe sur les huiles minérales relevée de 6 centimes par litre. Il avait également prévu le maintien du financement spécial pour la circulation routière et le maintien de l'affectation de la moitié des recettes de l'impôt sur les huiles minérales parallèlement au FORTA.

Il convient de rappeler également que, le 15 mars 2016, le Conseil des Etats a adopté le projet FORTA à une large majorité. Il a décidé, en substance et pour résumer, d'augmenter la part des recettes provenant de l'impôt sur les huiles minérales obligatoirement affectée à la circulation routière, de relever de 4 centimes la surtaxe sur les huiles minérales et d'intégrer l'arrêté sur le réseau dans le projet.

Selon la version du Conseil des Etats, la part des recettes provenant de l'impôt sur les huiles minérales est fixée dans un premier temps à 55 pour cent au maximum pour passer ensuite à 60 pour cent au maximum avec l'entrée en vigueur de l'arrêté sur le réseau. La commission vous invite à suivre le Conseil des Etats sur cette stratégie de financement.

La commission a rejeté une proposition visant à remplacer l'affectation obligatoire de l'impôt sur les véhicules automobiles par l'augmentation de la part de l'impôt sur les huiles minérales affectée au trafic routier, qui aurait alors atteint 70 pour cent. La majorité de la commission considère que l'affectation obligatoire de l'impôt sur les véhicules automobiles représente la solution de financement la plus sûre, eu égard, somme toute, à sa faible volatilité. Les défenseurs de la minorité I (Allemann) à l'article 86 alinéa 2 lettre b de la Constitution estiment, pour leur part, que cette solution va à l'encontre du principe de causalité.

Certaines divergences introduites par la commission ont pour objectif de renforcer la sécurité de la planification des infrastructures routières. Ainsi, la commission a adopté – à une courte majorité, certes – une proposition visant à ce que les chiffres concernant la part des recettes provenant de l'impôt sur les huiles minérales obligatoirement affectée à la circulation routière – 55 pour cent et 60 pour cent – ne constituent plus des plafonds, mais des valeurs fixes. A ce titre, l'expression «au plus» a été biffée du projet. Les 10 pour cent supplémentaires – faisant donc passer le pourcentage de 50 à 60 pour cent – généreraient ainsi 250 millions de francs par an.

Les défenseurs de la proposition de la minorité II (Grossen Jürg), à l'article 86 alinéa 2 lettre g de la Constitution, qui vise à maintenir la version du Conseil des Etats, ont fait valoir qu'il serait souhaitable, pour des questions budgétaires, de maintenir un minimum de flexibilité, de façon à empêcher que d'autres domaines soient frappés de manière disproportionnée par les mesures d'économies de la Confédération.

La commission a également décidé de supprimer la possibilité de modifier la répartition des revenus de l'impôt sur les véhicules automobiles dans le cadre des mesures d'économies.

La majorité de la commission s'est ralliée à la décision du Conseil des Etats d'augmenter de 4 centimes par litre la sur-

taxe sur les huiles minérales qui atteindrait ainsi 34 centimes. Cette solution permettrait de générer des recettes annuelles à hauteur de 200 millions de francs, ce qui représente toutefois 100 millions de francs de moins qu'avec le projet du Conseil fédéral, qui préconisait une augmentation de 6 centimes. Mais il faut préciser – et c'est important – que les 100 millions de francs de moins seront compensés par une augmentation de l'impôt sur les huiles minérales obligatoirement affectée à la circulation routière, en l'occurrence de 5 pour cent, soit 125 millions de francs.

Deux propositions qui font l'objet de minorités avaient été déposées, l'une demandant une augmentation de la surtaxe de 6 centimes, l'autre visant à renoncer à toute augmentation. Elles ont toutes les deux été rejetées en commission; nous y reviendrons lors de la discussion par article.

La majorité de la commission a donc été convaincue par les arguments du Conseil des Etats, qui avait privilégié une plus forte participation de la caisse fédérale au projet FORTA et donc une augmentation modérée de la surtaxe sur les huiles minérales.

La commission a enfin décidé de renoncer à toute compensation du renchérissement lors de la fixation du montant de la surtaxe sur les huiles minérales. La majorité de la commission est d'avis que ce montant doit être calculé en fonction des coûts effectifs et que le Parlement doit conserver la compétence de fixer le montant de la surtaxe.

La commission a approuvé, à l'unanimité, une proposition visant à permettre aux cantons de préfinancer certains projets routiers. A l'unanimité, la commission est également favorable à ce que les conditions relatives à la remise de carburants alternatifs sur les aires de repos et les installations annexes soient améliorées.

Une courte majorité de la commission propose que les fonds du projet FORTA soient affectés aux projets routiers et aux projets liés à la route s'ils permettent d'améliorer les capacités. Une minorité propose en revanche d'appuyer la décision du Conseil des Etats, qu'elle considère plus adéquate.

Concernant les projets d'agglomération, la commission propose que les contributions destinées aux mesures visant à améliorer les infrastructures de transport dans les villes représentent entre 9 et 12 pour cent des dépenses prévues dans le FORTA, rejoignant ainsi la position du Conseil des Etats. Une minorité demande au contraire que ces contributions soient plafonnées à 200 millions de francs.

La commission ne remet pas en question l'intégration de l'arrêté sur le réseau dans le projet FORTA. Elle souhaite que celui-ci soit mis en vigueur deux ans après l'entrée en vigueur du fonds, soit probablement à l'horizon 2020. Elle se rallie ainsi à la décision du Conseil des Etats.

Je vous le disais au début de mon intervention, la commission est entrée en matière sur les quatre projets, à l'unanimité, lors de sa séance des 4 et 5 avril 2016.

Lors du vote sur l'ensemble le 2 mai 2016, la commission a clairement approuvé les projets 1, 3 et 4, par 19 voix contre 5 et 1 abstention pour le projet 1; par 20 voix contre 0 et 5 abstentions pour le projet 3; et par 20 voix contre 0 et 5 abstentions pour le projet 4.

Par contre, elle a rejeté le projet 2 par 15 voix contre 10, ce qui équivaut à une décision de nonentrée en matière. C'est la raison pour laquelle la minorité Burkart vous propose d'entrer en matière sur le projet 2.

La minorité Rytz Regula vous propose de renvoyer l'ensemble du paquet au Conseil fédéral en le chargeant de présenter, avant l'examen du FORTA, une vue d'ensemble de l'évolution du trafic jusqu'en 2040 en tenant compte de tous les modes et moyens de transport.

Je vous invite donc, au nom de la commission, à entrer en matière sur les projets et à rejeter la proposition défendue par la minorité Rytz Regula.

**Burkart** Thierry (RL, AG): Namens der Minderheit mache ich Ihnen beliebt, auf sämtliche Vorlagen einzutreten, auch auf Vorlage 2, bei der Ihnen von der Mehrheit Nichteintreten beantragt wird. Die vorberatende Kommission hat am Schluss der Beratungen Vorlage 2 aus unterschiedlichen



Gründen abgelehnt, was dazu führt, dass sie dem Rat einen Nichteintretensantrag stellt.

Der NAF ist eine Gesamtkonzeption. Erstens besteht er aus der Fondslösung. Diese bewirkt, dass wir eine Verstärkung der Finanzierung in Bezug auf die Strasseninfrastruktur erreichen, dass wir wegkommen vom Jährlichkeitsprinzip. Neben der Finanzierungsproblematik haben wir nämlich bei der Strasseninfrastruktur auch eine Realisierungsproblematik. Wir können die Projekte, die geplant sind, wegen Einsprachen und anderen Gründen nicht zeitgemäß realisieren. Aufgrund dessen verfallen derzeit teilweise die Kredite, was mit einer Fondslösung eben korrigiert werden kann. Es entspricht damit auch dem Prinzip, wie wir es mit Fabi im Rahmen des Bahninfrastrukturfonds bereits für die Bahn umgesetzt haben.

Zweitens gibt es im Rahmen des NAF ein Finanzierungskonzept. Die Strasseninfrastruktur ist unterfinanziert. Zum einen ist sie dies, weil Projekte anstehen; wir brauchen bei der Strasse Korrekturen, das dürfte angesichts der vielen Staustunden, von denen wir täglich hören, fast unbestritten sein. Zum andern ist es so, dass die Einnahmen bei der Mineralölsteuer aufgrund verbrauchsärmerer Fahrzeuge zurückgehen, was ja grundsätzlich positiv und erwünscht ist, aber sich eben in Bezug auf die Finanzierung negativ auswirkt. Wenn wir Investitionen tätigen, die Engpässe beseitigen und den Netzbeschluss finanzieren wollen – die 400 Kilometer Strasse, die die Kantone an den Bund abgeben wollen –, brauchen wir zusätzliche Mittel.

Das dritte Element des NAF ist das Strategische Entwicklungsprogramm Nationalstrassen (Step). Es betrifft, wie ich eben gesagt habe, die zusätzlichen Investitionen, die bis ins Jahr 2040 geplant sind. Neben Engpassbeseitigungen geht es selbstverständlich auch um den Unterhalt; dazu kommt der Netzbeschluss der Kantone.

Das vierte Element, auch das ist nicht unwichtig, sind die Agglomerationsprogramme: die Finanzierungsprogramme, die zugunsten der Regionen vor einigen Jahren eingesetzt haben und sehr begehrt sind. Wenn wir sie weiterführen wollen, müssen wir heute auf den NAF eintreten und den NAF beschliessen, denn sonst laufen die Programme aus Zeitgründen aus, aber vor allem auch, weil die Mittel aufgebraucht werden. Wenn wir also den NAF wollen, müssen wir heute auf alle Vorlagen eintreten. Der NAF ist wie ein Haus: Wenn wir von diesem Haus einen Stein wegnehmen, zerstören wir das ganze Haus.

Wir sind uns bewusst: Wenn wir ein Wirtschafts- und Bevölkerungswachstum haben, nimmt auch die Mobilität zu. Im Bereich der Nationalstrasseninfrastruktur verkehren wir aber grundsätzlich nach wie vor auf dem 1960 beschlossenen Netz, mit Ausnahme von fünf Teilstücken. Hier braucht es entsprechende Korrekturen, und die brauchen selbstverständlich auch eine entsprechende Finanzierung. Wenn wir von der Strasse reden, sprechen wir von der wichtigsten Verkehrsinfrastruktur. 75 Prozent des Verkehrs werden über die Strasse abgewickelt – nicht nur Individualverkehr, nicht nur Güterverkehr, die Strasse ist auch für den öffentlichen Verkehr wichtig; denken wir daran, dass rund 80 Prozent des öffentlichen Verkehrs auf der Strasse stattfinden.

Wir haben im Bereich des öffentlichen Verkehrs, insbesondere bei der Bahninfrastruktur, in den letzten Jahren auf die Problematik der zunehmenden Mobilität reagiert; angefangen hat es mit dem FinöV, geendet hat es bis jetzt mit Fabi, mit dem Bahninfrastrukturfonds und den entsprechenden Finanzierungen. Das waren die Antworten im Bereich des öffentlichen Verkehrs, des Bahnverkehrs auf die Herausforderungen der Mobilität. Jetzt ist die Strasse an der Reihe. Ich bitte Sie daher, heute auf sämtliche Vorlagen, insbesondere auch auf Vorlage 2, einzutreten.

**Rytz Regula (G, BE):** Ich gebe zu: Das schlechte Abschneiden der Milchkuh-Initiative am 5. Juni hat mich positiv überrascht. Obwohl die SVP, die Automobilverbände, die Nutzfahrzeugverbände und auch gewichtige Stimmen aus CVP und FDP die Initiative unterstützt haben, ist sie an der Urne mit 70 Prozent der Stimmen versenkt worden. Das ist ein

deutliches Signal: ein Signal für verkehrs- und finanzielles Masshalten; ein Signal gegen ausufernde Strassenbaupläne, wie sie von den Milchkuh-Initianten präsentiert wurden. Noch wenige Tage vor der Abstimmung wurde z. B. für eine sechsspurige Autobahn von St. Margrethen bis Genf geworben. Seit dem 5. Juni wissen wir, dass sich die Begeisterung für immer mehr Asphalt zum Glück in Grenzen hält. Natürlich hängt das klare Nein zur Milchkuh-Initiative auch mit dem Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrs-fonds (NAF) zusammen, den wir heute behandeln. Der NAF ist faktisch der informelle Gegenvorschlag zur Milchkuh-Initiative und hat in der Abstimmungskampagne eine wichtige Rolle gespielt. Das Problem ist allerdings, dass der NAF im Laufe der Beratungen immer mehr zu einer halben Milchkuh aufgefüttert wurde. Wir werden das heute korrigieren müssen: Die Diät-Anträge aus verschiedenen Fraktionen liegen auf dem Tisch.

Grundsätzlich sind wir Grünen bereit, analog zum Bahninfrastrukturfonds auch einen Fonds für die Nationalstrassen und die Agglomerationen zu schaffen. Das Modell des Bundesrates hat viele Vorteile: Es überwindet zum Beispiel das Jährlichkeitsprinzip – wir haben es vorhin gehört –, das für grosse Bauvorhaben eine klare Hürde ist. Vor allem aber werden mit dem NAF die Agglomerationsprogramme dauerhaft in der Verfassung verankert. Damit können die Verkehrsprobleme dort gelöst werden, wo der Schuh am stärksten drückt: in den dichtbesiedelten Städten und Agglomerationen.

Weil uns die Agglomerationsprogramme am Herzen liegen, wird die grüne Fraktion auf die NAF-Vorlage eintreten. Wir bitten den Rat aber, sie zur Überarbeitung an den Bundesrat zurückzuweisen. Sie sehen in meinem Antrag, wo aus unserer Sicht nachgebessert werden muss. Beispielsweise hat die Verwaltung den NAF auf die bestehenden Verkehrsprognosen und die bisherigen Beschlüsse zur Netzergänzung und zu den Engpassbeseitigungen ausgelegt. Das ist zwar nachvollziehbar, wird aber der dynamischen Entwicklung der Technologie und dem Handlungsdruck im Umweltbereich nicht gerecht.

Die Sache ist ernst. Wenn wir das Klimaabkommen von Paris zügig umsetzen wollen, müssen wir die Treibhausgasmissionen des Verkehrs bis 2030 um 70 Prozent reduzieren. 2030 – das ist in 14 Jahren, das ist morgen. Bei diesem Zeitdruck können wir schlicht und ergreifend nicht mehr weitermachen wie bisher. Die Lösung besteht nicht darin, dass wir immer mehr Strassen bauen und die Kapazitäten ausweiten; die Lösung besteht darin, dass wir mehr intelligentes Verkehrsmanagement einsetzen, neue Antriebstechnologien fördern und eine integrierte, verkehrsträgerübergreifende Verkehrsplanung machen. Das heisst, dass wir in Zukunft die Investitionen in den öffentlichen und jene in den privaten Verkehr stärker aufeinander abstimmen müssen. Immer mehr können wir uns auch auf digitale Technologien verlassen, mit welchen sich die Verkehrsspitzen brechen und somit Staus vermeiden lassen.

«Management statt Beton» heisst die Zauberlösung. In den letzten Jahren sind zum Beispiel in vielen Ländern Carsharing- und Mifahrplattformen entstanden, welche die vorhandene Infrastruktur und die Fahrzeuge besser nutzen – Mobility, Oxxit, Covivo und wie sie alle heißen. Natürlich führen diese im Moment nicht zu einer starken Verkehrsreduktion, aber gerade in den Spitzenzeiten kann man mit kleinem Aufwand sehr viel bewirken, wie zum Beispiel Berechnungen der SBB gezeigt haben.

Ein weiteres Instrument ist Road-Pricing, wie es zum Beispiel die Ökonomen von Credit Suisse fordern. Sie haben in einer Stastudie festgestellt, dass ein simpler Kapazitätsausbau nutzlos ist, weil mit mehr Strassen auch das Verkehrsaukommen steigt. Genau das sagen auch wir Grünen immer wieder. Deshalb ist es höchste Zeit, die verkehrspolitischen Schützengräben zu verlassen und uns darauf festzulegen, für die Zukunft keine maximale, sondern eine optimierte Mobilität anzustreben. Das sieht ja letztlich auch unsere Verkehrsministerin so. So werden wir in der nächsten Zeit über Mobility-Pricing diskutieren, und es wird auch die

Vernehmlassung für das neue Klimagesetz eröffnet. Genau diese Punkte müssen in die NAF-Vorlage eingebaut werden. Deshalb möchte ich Sie bitten, unseren Rückweisungsantrag zu unterstützen. Die Verkehrsprobleme von morgen können nicht mit den Instrumenten und Rezepten von gestern gelöst werden.

**Pieren Nadja** (V, BE): Ich spreche für die Minderheit betreffend die Motion, welche die Einführung einer E-Vignette verlangt.

Ich bitte Sie, diese Motion abzulehnen, denn wir sollten uns hüten, mit der E-Vignette durch ein systematisches Erfassen aller Fahrten über die Hintertüre eine Totalüberwachung der Autofahrer und der Strassenbenutzer einzuführen.

Wir dürfen mit der Einführung der E-Vignette nicht den Weg ebnen für die Einführung von Mobility- oder Road-Pricing, also eines Strassenzolls oder einer Gebühr, die man dann pro Kilometer bezahlen muss. Damit bestraft man die Vielfahrer, welche oft aus beruflichen Gründen darauf angewiesen sind, die Strasse zu benützen, vor allem die KMU-Betriebe. Diese Vorbereitung zur Einführung von mittelalterlichen Wegzöllen gilt es bereits heute zu stoppen, denn wenn wir einmal die Infrastruktur aufgebaut haben, ist der Weg zur Einführung eines neuen Strassenzolls kurz. Zudem ist die Einführung einer E-Vignette eine teure Lösung: Die Kosten haben dann wieder die Strassenbenutzer zu bezahlen. Es müsste zum Beispiel, wie auch immer das umgesetzt wird, zur Erfassung in jedem Fahrzeug – Auto, Motorrad, Wohnmobil – ein Kästchen montiert werden, wie das heute bei den LKW der Fall ist. Das ist weder kundenfreundlich noch billig.

Deshalb bitte ich Sie, diese Motion abzulehnen.

**Maire Jacques-André** (S, NE): Je rappelle que le Conseil fédéral nous avait soumis un projet tout à fait cohérent, inscrivant le fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA) dans la Constitution et prévoyant, au niveau du financement, de relever la surtaxe sur les huiles minérales de 6 centimes. Le Conseil des Etats, ensuite, au mois de mars dernier, a revu le projet et a prévu un relèvement de la surtaxe de 4 centimes seulement. Il y a donc un déficit de financement par rapport au projet initial, que le Conseil des Etats prévoit de compenser en augmentant la part affectée de l'impôt de base sur les huiles minérales de 5 pour cent supplémentaires pour le financement du fonds. Par ailleurs, le Conseil des Etats a pris une excellente décision, à savoir celle d'intégrer l'arrêté sur les routes nationales dans le projet FORTA, ce que nous soutenons, même si cela renforce bien sûr le problème de financement. Un mécanisme est prévu, fondé sur une compensation de la part des cantons à hauteur de 60 millions de francs et de 5 pour cent supplémentaires, au maximum, pour financer cette reprise. La commission, lors de ses travaux, a repris cette solution.

Il faut relever surtout que le climat dans lequel se sont déroulés les débats de la commission était très influencé par la campagne sur l'initiative dite vache à lait. Je crois qu'on peut le dire: le débat a été «contaminé» – excusez le terme – par cette campagne, ce qui fait que si l'entrée en matière sur les projets 1, 3 et 4 n'a pas posé de problème, la gauche et les partisans de l'initiative dite vache à lait se sont retrouvés réunis, dans le cadre du projet 2 relatif au financement, pour s'y opposer, mais dans une alliance contre-nature puisque c'était pour des motivations diamétralement opposées.

Il faut dire que les partisans de l'initiative dite vache à lait ont forcé le trait, faisant passer des propositions, dont on discutera ultérieurement, avec l'argumentation selon laquelle il faut résérer exclusivement à la route – aux projets routiers seulement – le financement par le FORTA. La minorité de gauche n'a bien entendu pas pu suivre cette position, encore moins celle qui vise à rejeter toute augmentation du prix de l'essence.

Finalement, nous nous retrouvons dans une situation où il y a un cumul des oppositions. Je tiens néanmoins à dire que le groupe socialiste entrera en matière, y compris sur le pro-

jet 2, parce que nous souhaitons mener le débat sur les questions de financement. Il est vrai que le refus en commission équivaut à une non-entrée en matière, mais que ce soit clair: nous entrons en matière, parce que nous voulons un débat.

Après la votation du 5 juin dernier, où – je le rappelle – 71 pour cent de la population a rejeté l'initiative dite vache à lait, les choses ont changé, et il nous paraît clair que la proposition de la majorité de la commission n'est pas satisfaisante, ni acceptable. Les automobilistes doivent assumer une part plus importante du financement pour alléger la facture qui sera adressée à l'ensemble des contribuables. Et, surtout, les projets d'agglomération, qui incluent les piétons, les transports publics et les cyclistes, doivent avoir un poids plus important dans le projet FORTA. Il faut donc revenir aux solutions du Conseil des Etats, qui étaient équilibrées et qui ouvraient des possibilités que nous soutenons.

Je rappellerai quand même que la majorité de droite nous propose un projet dont le coût, pour les finances fédérales, sera de 700 millions de francs supplémentaires. Je crois que le résultat du 5 juin dernier doit nous interpeller et nous montrer que la majorité du peuple n'est pas prête à aller vers un tel sacrifice financier. C'est la raison pour laquelle nous soutiendrons les propositions de minorité qui prévoient de revenir à une augmentation de 6 centimes par litre de la surtaxe sur les huiles minérales – correspondant au projet initial du Conseil fédéral. Il nous semble que cela ramènerait un équilibre plus raisonnable.

La politique des transports doit se focaliser sur les agglomérations et prendre en compte l'ensemble des problématiques. Les solutions ne sont pas à chercher uniquement dans le trafic automobile et le trafic routier. Il faut une approche globale, c'est ce que nous soutiendrons.

En résumé, nous entrons en matière pour mener le débat. Nous soutiendrons les propositions de minorité prévoyant un réexamen du projet au niveau de son financement.

**Allemann Evi** (S, BE): Wie gesagt, die SP-Fraktion tritt auf alle vier Vorlagen ein. Wir sind gespannt auf die Detailberatungen. Wir erachten es grundsätzlich als richtig, dass man auch für die Strasse eine Fondslösung schafft.

Wir haben heute ein hervorragendes Verkehrssystem, sehr gute Infrastrukturen, sowohl was die Strasse als auch was die Schiene anbelangt. Dieses ausgewogene Verkehrssystem gilt es zu erhalten. Das kostet Geld. Es kostet auch zusätzliches Geld, wenn wir unsere guten Infrastrukturen in Zukunft auf diesem Niveau halten wollen. Es geht auch um die langfristige Sicherung der Finanzierung des Betriebs und des Unterhalts. Es geht nicht nur um Ausbauten, und das gefällt uns an diesem Fonds. Wir wollen nämlich nicht den künftigen Generationen ungedeckte Unterhaltskosten mit auf den Weg geben oder aufgrund ungedeckter Folgekosten von heute beschlossenen Ausbauten einen Schuldenberg hinterlassen.

Die verkehrspolitischen Brennpunkte finden sich heute primär in den Städten und in den grossen Agglomerationen. Wenn man ausbauen und umbauen will, muss man dort ansetzen, wo die grössten Verkehrs- und Umweltprobleme bestehen. Das ist mit den Agglomerationsprogrammen am besten möglich. Die Verkehrsprobleme sind aber nicht einzig durch Ausbauten zu lösen. Die Engpassbeseitigung in Ehren, aber meistens sind es Engpassverschiebungen. Man beseitigt kurzfristig einen Engpass, indem man ausbaut, aber sehr schnell werden die zusätzlich geschaffenen Kapazitäten durch neuen Verkehr aufgefressen. Deshalb sind die aktuellen Herausforderungen, die wir im Verkehrsbereich haben, nicht einzig durch Ausbauten und auch nicht einzig durch die Verkehrspolitik zu lösen. Es braucht gleichzeitig eine gutabgestimmte Wohn- und Siedlungspolitik. Es muss uns gelingen, die Wege zwischen Wohn- und Arbeitsort zu verkürzen; es muss uns gelingen, auch dort, wo die Leute arbeiten, preisgünstigen Wohnraum bereitzustellen. Es gilt deshalb, nicht primär auf Ausbauten und Beton zu setzen, sondern auf intelligente Technologien.



Die SP-Fraktion anerkennt die Vorteile einer Strassenfonds-lösung und tritt deshalb auf alle vier Vorlagen ein. Wir haben insbesondere bei den Vorlagen 1 und 2 wesentliche Änderungsanträge eingebracht. Damit wir die Vorlagen 1 und 2 auch in der Gesamtabstimmung unterstützen können, braucht es mehr als nur Feinjustierungen.

Wir hatten am 5. Juni ein überdeutliches Nein zur Milchkuh-Initiative. Da gilt es, entsprechend Konsequenzen daraus zu ziehen. Mit über 70 Prozent Nein hat das Schweizer Volk den gefährlichen Raubzug auf die Bundeskasse zum Glück gestoppt.

Gemäss dem Finanzierungskonzept des Ständerates und auch der Mehrheit unserer KVF ist aber immer noch ein grosser Griff in die Bundeskasse vorgesehen. 650 bis 700 zusätzliche Millionen, die neu von der Bundeskasse in die Strassenkasse fliessen, sind uns zu viel. Unser Finanzierungskonzept geht auch davon aus, dass man einen Teil des zusätzlichen Geldes für die Strasse aus der Bundeskasse nimmt, aber in geringerem Umfang, im Umfang von maximal 500 Millionen Franken. Der Umfang der Mittel insgesamt ist in unserem Konzept sogar gleich gross wie im Mehrheitskonzept. Wir schlagen dann nämlich gleichzeitig in Vorlage 2 eine moderate Erhöhung des Benzinpreises um 6 Rappen vor. Das garantiert, dass genügend Mittel für die verkehrspolitischen Herausforderungen vorhanden sein werden. Wir kürzen also die Mittel insgesamt nicht einmal, sondern wir schlagen einen ökologischeren und verursachergerechten Finanzierungsmix vor.

Bei Vorlage 2 gab es ja am Schluss ein Nein in der Gesamt-abstimmung der Kommission. Trotzdem sind wir selbstverständlich für Eintreten. Wir wollen die Detailberatung durchführen. Wir wollen uns mit Ihnen über die Details dieser Vorlage streiten, weil der Ständerat eine gute Vorlage gezmürt hat. Insbesondere die Beschlüsse zum Agglomerationsverkehr sind im Ständerat zu unserer Freude ausgefallen. Leider hat die Kommissionsmehrheit dort Abstriche vorgenommen, die uns gar nicht passen. Die Kommission hat den Zweckartikel verändert. Die Kommission hat die Kriterien für die Agglomerationsprogramme einseitig auf die Strassenkapazität anstatt wie bisher auf die Raumplanung und die Kombination der Verkehrsträger ausgerichtet, und die Kommission hat den Teuerungsausgleich gestrichen. Das müssen wir ändern. Diese Verschlechterungen sind für uns ein No-go. Wenn wir aber zur Vorlage gemäss Beschluss des Ständerates zurückkehren, können wir Vorlage 2 unterstützen.

Ich bitte Sie also im Namen der SP-Fraktion, auf alle vier Vorlagen einzutreten.

**Candinas Martin (C, GR):** Endlich beraten wir die NAF-Vorlage in diesem Rat. Selten sorgte ein Geschäft im Vorfeld für so viel Gesprächsstoff. Im ganzen Abstimmungskampf gegen die Milchkuh-Initiative wurde auch über die NAF-Vorlage diskutiert. Für die CVP-Fraktion, die kräftig und engagiert gegen die Milchkuh-Initiative gekämpft hat, und dies mit Erfolg, ist der NAF von erheblicher Bedeutung. Es waren auch unsere Ständeräte, welche die Vorlage des Bundesrates massgeblich weiterentwickelt und geprägt haben. Sie haben beispielsweise den Netzbeschluss, der wegen der Ablehnung der Preiserhöhung bei der Vignette nicht in Kraft treten konnte, gegen den Willen des Bundesrates in diese Vorlage integriert und gleichzeitig auch die Finanzierung dafür geregelt.

Die Strasse braucht – analog zur Schiene – eine langfristige Finanzierung und gleichzeitig neue finanzielle Mittel. Der Grund dafür ist klar. Erstens wollen wir ein gut unterhaltenes und bedarfsgerechtes Strassennetz. Zweitens verbrauchen unsere Fahrzeuge immer weniger Treibstoff, womit der Treibstoffverbrauch sinkt. Das ist aus ökologischer Sicht lobenswert und wichtig, verursacht bei den Einnahmen der Strassenkasse allerdings eine immer grösser werdende Lücke. Die Reserven der Spezialfinanzierung können wir anzapfen, nur brauchen wir eine Lösung für die Zeit danach. Genau dies ist das Ziel dieser Vorlage, und genau aus diesem Grund ist diese Vorlage für die CVP-Fraktion so zentral. Wir

brauchen eine nachhaltige Lösung für die Finanzierung unserer Strasseninfrastruktur.

Vor drei Jahren haben wir mit Fabi für die Bahninfrastruktur dasselbe unternommen und einen unbefristeten Fonds geschaffen. Nach demselben Prinzip soll nun auch die Strasseninfrastruktur finanziert werden. Damit werden beide Verkehrsträger gleich behandelt. So soll der NAF analog dem BIF auf Verfassungsstufe verankert werden. Aus diesem Grund wird auch über den Strassenfonds eine Volksabstimmung stattfinden, voraussichtlich im nächsten Frühjahr. Mit dem NAF wird – wie bereits erwähnt – zuallererst die Finanzierung der Strasse langfristig geregelt. Zudem kommen wir weg vom Jährlichkeitsprinzip, welches von der Wirtschaft stets zu Recht kritisiert wurde. Der Wirtschaft kommt diese Fondslösung sehr entgegen. So kann verhindert werden, dass Baustellen bereits im Spätsommer lahmgelegt werden, weil die finanziellen Mittel zu früh aufgebraucht sind, beispielsweise aufgrund der Wettereinflüsse.

Weiter soll wie bei der Bahn mit einem strategischen Entwicklungsprogramm gearbeitet werden, welches alle paar Jahre die nächsten Entwicklungsschritte und die entsprechenden Kredite beinhaltet. Weitere zentrale Elemente dieser Vorlage sind die Weiterführung der Agglomerationsprogramme und die Beiträge des Bundes an die Hauptstrassen im Berggebiet.

Für die CVP geht es um die künftige Infrastruktur. Wir haben den Grabenkampf Schiene gegen Strasse satt. Unser Land braucht eine ausgeglichene Politik, in der vor allem die Gesamtsicht wichtig ist. Wir wollen eine umfassende und gleichzeitig nachhaltige Mobilität im ganzen Land. Dies erfordert mehr Investitionen in die Infrastruktur, welche wir nun auch für die Strasse bereitstellen müssen. Deshalb unterstützen wir es, dass die Automobilsteuer, die heute in die Bundeskasse fließt, in Zukunft in die Strassenkasse umgeleitet wird. Auch finden wir es richtig, dass ungefähr ab 2020 eine Abgabe für Elektrofahrzeuge, die notabene die Strassen heute gratis benützen, eingeführt wird. Zentral für uns ist auch, dass der Netzbeschluss in die Vorlage integriert wird. Damit werden rund 400 Kilometer Kantonsstrassen ins Nationalstrassennetz überführt. Der Netzbeschluss war ein über Jahre ausgehandelter Kompromiss, der leider mit der verlorenen Vignettenabstimmung dahinfiel.

Der NAF beinhaltet somit zentrale Punkte für die zukünftige Strassenpolitik in unserem Land und ist deswegen von grosser Bedeutung. Aus diesem Grund appellieren wir an rechts und links, die NAF-Vorlage ernst zu nehmen und Hand zu bieten für einen gutschweizerischen Kompromiss. Von der Rechten erwarten wir, dass sie vor allem bei der Erhöhung der Mineralölsteuer das populistische Schreien sein lässt und uns bestätigt, dass keine Spielereien mit einem alffälligen Referendum gegen die Erhöhung der Mineralölsteuer folgen. Dazu hat Kollege Vogler einen Einzelantrag gestellt. Dieser Antrag wird zurückgezogen, wenn uns klipp und klar bestätigt wird, dass man die gesamte NAF-Vorlage als eine Einheit betrachtet und auch dafür einsteht.

Wir sind dafür bereit, bei Vorlage 1, beim Bundesbeschluss über die Schaffung eines Fonds für die Nationalstrassen und den Agglomerationsverkehr, einen Kompromiss einzugehen und bei Artikel 86 Absatz 2 Litera g der Mehrheit der Kommission zu folgen und somit dem Fonds fixe 10 Prozent des Reinertrags der Mineralölsteuer zuzuweisen – dies entgegen der ursprünglichen Meinung unserer Delegation. Auch werden wir für die Streichung von Artikel 86 Absatz 6 stimmen, welcher vorsieht, dass Sparmassnahmen im Fonds vorgenommen werden könnten. Damit schaffen wir die Garantie, dass der Fonds mit klar definierten finanziellen Mitteln aus der Bundeskasse ausgestattet wird und diese somit auch für die Strasse gesichert sind.

Dafür haben wir klare Erwartungen beim Bundesgesetz, namentlich bei den Agglomerationsprogrammen. Die CVP-Fraktion wird bei Vorlage 2, beim Bundesgesetz über den Fonds, in allen Punkten konsequent dem Ständerat folgen, dies von der massvollen Benzinpreiserhöhung über die Teuerung bis zu den Agglomerationsprogrammen.



Auf der anderen Seite erwarten wir von der Linken, dass sie endlich anerkennt, dass der öffentliche Verkehr nicht nur auf der Schiene, sondern auch auf der Strasse stattfindet. Dafür braucht es Beton, nicht nur Digitalisierung. Eine langfristige Finanzierung der Strasse ist im Interesse der gesamten Schweizer Mobilität. Wir bekennen uns klar zu den Agglomerationsprogrammen, die auf einer Gesamtchau des Verkehrs basieren. Diese Beiträge sollen für Infrastrukturmassnahmen des Strassen- und Schienenverkehrs sowie des Langsamverkehrs ausgerichtet werden. Diesbezüglich haben wir in vielen Punkten bereits in der Kommission so gestimmt, und wir werden auch jetzt daran festhalten. Wir kennen die Wichtigkeit der Agglomerationsprogramme für unsere Städte und Agglomerationen.

Mit Fabi hat die Bahn eine optimale Fondslösung erhalten. Wir haben uns dafür kräftig eingesetzt. Jetzt ist die Strasse an der Reihe. Die vorliegende Lösung ist fair. Auch sie beinhaltet neben Beiträgen aus der Staatskasse einen Beitrag der Nutzer und der Kantone; es gilt dasselbe Prinzip wie bei Fabi. Wir haben kräftig mitgeholfen, dass die Milchkuh-Initiative so deutlich abgelehnt wurde. Umso mehr erwarten wir nun, dass die NAF-Lösung in einer Volksabstimmung nicht von links bekämpft wird.

Kurz zusammengefasst: Die CVP-Fraktion hat, nachdem es in der Kommission zu einer unheiligen Allianz und der damit verbundenen Ablehnung des Bundesgesetzes über den Fonds gekommen war, im Vorfeld der Beratung dieses Geschäftes in diesem Rat einmal mehr eine Scharnierfunktion zwischen links und rechts wahrgenommen. Die NAF-Vorlage ist zu wichtig für Spielereien oder unheilige Allianzen. So hoffen wir nun, dass dieser Rat bei der Debatte der NAF-Vorlage den gesunden Menschenverstand walten lässt, damit dieses Geschäft in der Herbstsession abgeschlossen werden kann.

Die CVP-Fraktion ist klar für Eintreten auf dieses Geschäft. Sie wird auch die Motion zur E-Vignette unterstützen: Der Bundesrat soll eine Vorlage zur Einführung der E-Vignette bis Ende des nächsten Jahres vorlegen.

**Wobmann** Walter (V, SO): Die Strasse ist mit Abstand der wichtigste Verkehrsträger, sowohl im Personen- als auch im Güterverkehr. Rund 80 Prozent der Personenverkehrsleistung und über 60 Prozent des Güterverkehrs werden auf der Strasse abgewickelt. Entsprechend wichtig ist ein gut funktionierendes Strassennetz für die Wirtschaft und für die ganze Gesellschaft.

Der Verkehr hat sich in den letzten dreissig Jahren auf vielen Schweizer Strassen in etwa verdoppelt. Mehr Wohlstand, mehr Mobilität insgesamt, weitere Arbeitswege und nicht zuletzt die grosse Zuwanderung mit der entsprechenden Bevölkerungszunahme von einer Million Menschen innert zwanzig Jahren sind Gründe dafür. Leider wurde die Strasseninfrastruktur dieser Entwicklung nicht angepasst – mit dem Resultat, dass wir heute jährlich rund 23 000 Stauseunden mit einem wirtschaftlichen Schaden von über 2 Milliarden Franken haben. Die Zahl von 23 000 Stauseunden bezieht sich auf das Jahr 2015; diese neusten Zahlen zeigen, dass es 2000 Stunden mehr sind als 2014. Sie sehen also, dass die Zunahme gross ist. Diese Zahlen wurden vom Astra am 6. Juni 2016 veröffentlicht, einen Tag nach der Abstimmung über die Milchkuh-Initiative. Ich verzichte hier auf einen detaillierten Kommentar, sonst habe ich Angst, dass eine weitere Bundesrätin die Toilette aufsuchen muss.

Zur Finanzierung des Ausbaus des Strassennetzes braucht es dringend einen gesicherten Fonds, so, wie es seinerzeit mit Fabi bei der Bahn gemacht wurde. Bei der Bahn war man ja bekanntlich sehr grosszügig.

Die SVP war für die Milchkuh-Initiative, also für die volle Verwendung der Treibstoffabgaben für die Strasse, womit jährlich zusätzlich rund 1,5 Milliarden Franken für die Strasse zur Verfügung gestanden hätten. Das Volk hat leider Nein gesagt; das ist zu akzeptieren, das ist ganz klar – auch für uns. Die Gegner dieser Initiative hatten im Abstimmungskampf der Bevölkerung den NAF als die bessere Lösung für die Strassenfinanzierung angepriesen und auch verspro-

chen, diesem bei einer Ablehnung der Milchkuh-Initiative zum Durchbruch zu verhelfen. Ich hoffe, dass dieses Versprechen eingehalten wird und nun auch entsprechende Taten folgen werden.

Die SVP-Fraktion wird auf alle vier NAF-Vorlagen eintreten. Das heisst Folgendes:

1. Wir wollen eine Beschleunigung der Engpassbeseitigung.
2. Der Anteil der Mineralölsteuererträge soll von 50 auf mindestens 60 Prozent erhöht werden.
3. Die Autoimportsteuer soll voll und dauerhaft dem NAF zugewiesen werden. Diese Einnahmen dürfen nicht zur Kompensation von Sparbeschlüssen in anderen Bereichen des Bundes verwendet werden.
4. Der Bundesrat darf nicht die Kompetenz erhalten, in Bezug auf den Teuerungsausgleich bei der Mineralölsteuer Beschlüsse zu fassen.
5. Eine Erhöhung der Mineralölsteuer um 4 Rappen lehnen wir ab.

Heute schon betragen die Treibstoffabgaben an den Bund rund 60 Prozent des Gesamtpreises, nämlich 83 Rappen pro Liter Benzin und 86 Rappen pro Liter Diesel. Der Strassenverkehr hat also eine grosse Abgabenlast zu tragen, und das schon seit Jahrzehnten, werden doch von den jährlich über 9 Milliarden Franken an verschiedenen Abgaben nur gerade einmal ein Drittel zweckgebunden für die Strasse eingesetzt. Zudem profitieren alle von einem gut ausgebauten Strassenetz. Wirklich alle brauchen die Strasse in irgendeiner Form. Ein grosser Teil der öffentlichen Verkehrsmittel, z. B. Busse und Postautos, benützen die Strasse – aber auch Velofahrer. 75 Prozent des gesamten Netzes des öffentlichen Verkehrs entfällt auf die Strasse, nicht auf die Schiene – finanziert mit Geldern aus dem Privatverkehr.

Wir werden also beim NAF auf alle vier Vorlagen eintreten. Wir werden die Minderheit Burkart bei Vorlage 2 unterstützen, die Rückweisungsanträge lehnen wir ab, und in der Detailberatung werden wir mit entsprechenden Anträgen versuchen, Verbesserungen zu erreichen.

**Rytz** Regula (G, BE): Herr Kollege Wobmann, Sie erzählen hier immer wieder, dass ein grosser Teil des öffentlichen Verkehrs auf der Strasse stattfindet. Ich möchte diese Frage gerne definitiv klären, damit wir Sie hier nicht immer wieder diskutieren müssen. Ist Ihnen bewusst, dass der grösste Teil der Busse, der Trams, aber auch der Velofahrer, die Sie vorhin erwähnt haben, nicht auf den Nationalstrassen fahren, die wir mit diesem Fonds ja schlussendlich finanzieren, sondern auf Gemeindestrassen, die über Steuergelder finanziert werden? Ist Ihnen das bewusst?

**Wobmann** Walter (V, SO): Es ist mir nicht bewusst, weil es einfach nicht stimmt. Erstens haben wir ein Agglomerationsprogramm, bei dem auch Strassengelder für den Verkehr innerorts respektive in den Städten und in umliegenden Gemeinden verwendet werden.

Zweitens gibt es neben den Bundesabgaben, die ich erwähnt habe, auch noch kantonale Abgaben. Ich denke an die Motorfahrzeugsteuer in den Kantonen. Dort fliesst Geld bis hinunter in die Gemeinden und Städte. Insgesamt sind es in den Kantonen jährlich rund zwei Milliarden Franken an verschiedenen Motorfahrzeugabgaben. Das ist die Tatsache.

**Giezendanner** Ulrich (V, AG): Herr Wobmann, ist Ihnen bewusst, dass der Busverkehr von Baden-Dättwil nach Neuenhof die Autobahn benützt? Wissen Sie auch, dass die Strasse über den Julier mit dem neuen Netzbeschluss zu einer Nationalstrasse werden soll? Da fahren nur Busse. Würden Sie es nachher bitte Frau Rytz sagen?

**Wobmann** Walter (V, SO): Ja, lieber Kollege Giezendanner, das ist mir sehr wohl bewusst. Ich bin schliesslich Präsident des Verbandes der privaten Schweizer Postauto-Unternehmer, und auch diese Postautos benützen an vielen Orten die Kantonsstrassen.



**Badran Jacqueline (S, ZH):** Herr Kollege Wobmann, was schätzen Sie, was geben wir in der Stadt Zürich jährlich wiederkehrend aus den allgemeinen Steuermitteln für die Kommunalstrassen aus? Ich rede jetzt nur von den Strassen, weil Langsamverkehr und Veloverkehr abgetrennt sind. Nennen Sie eine Zahl!

**Wobmann Walter (V, SO):** Also, in Zürich fahren ja fast nur noch Velos, Trams und Busse. (*Heiterkeit*) Autos können ja fast nicht mehr fahren, weil alles verstopft ist! (*Zwischenruf Badran: Und die Autos kommen vom Kanton.*)

**Candinas Martin (C, GR):** Herr Wobmann, es liegt ein Einzelantrag Vogler betreffend die Verknüpfung der Verfassungsänderung mit dem NAF-Gesetz vor. Mit diesem wird zum Ausdruck gebracht, dass die NAF-Vorlage eine Einheit bildet. Damit wir uns eine Meinung zum Einzelantrag Vogler bilden können, stelle ich Ihnen folgende Frage: Welche Bedingungen müssen bei diesem Geschäft – ich spreche alle vier Teilprojekte an – erfüllt sein, damit Sie uns hier und jetzt garantieren können, dass Sie und Ihr Umfeld beim NAF-Gesetz nicht das Referendum ergreifen bzw. ein Referendum nicht unterstützen?

**Wobmann Walter (V, SO):** Darüber werden drei zentrale Punkte entscheiden: erstens die volle Verwendung der Autoimportsteuer, zweitens die fixe zehnprozentige Erhöhung des Mineralölsteuerzuschlags – auf 60 Prozent. Drittens muss beides voll und dauerhaft im NAF-Gesetz stehen, damit nicht die Möglichkeit besteht, dass bei Sparübungen Gelder wieder für andere Zwecke in die allgemeine Bundeskasse zurückgeführt werden. Wenn diese drei Hauptpunkte im NAF-Gesetz enthalten sind, sind wir bereit, auf das Referendum zu verzichten.

**Grossen Jürg (GL, BE):** Wir Grünliberalen stehen dem Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds grundsätzlich positiv gegenüber. Mit dieser Vorlage soll die Basis für die Finanzierung der Strasseninfrastruktur für die Zukunft gelegt werden. Wir haben die Idee des NAF von Anfang an unterstützt, weil wir mit dem BIF bei der Bahn im Rahmen von Fabi ein ähnliches Finanzierungssystem eingeführt haben. Für uns ist es selbstverständlich, dass die Strasse und die Schiene nicht gegeneinander ausgespielt werden dürfen. Wir sind alle auf ein gutfunktionierendes Verkehrssystem angewiesen, bei uns auf dem Land – das sage ich als Landvertreter – insbesondere auch auf die Strasse.

Deshalb setzen wir Grünliberalen uns für ausgewogen finanzierte und langfristig taugliche Verkehrsinfrastrukturen ein. Die für uns beste Lösung für eine verursachergerechte Verkehrs- und Infrastrukturfinanzierung, ein Mobility-Pricing, ist leider mangels politischer Mehrheiten noch nicht erreichbar, muss jedoch aus unserer Sicht das Ziel bleiben und schrittweise eingeführt werden.

Die Milchkuh-Initiative hätte die Bundeskasse mit 1,5 Milliarden Franken pro Jahr auf Kosten von anderen Bereichen wie Bildung, Landwirtschaft und öffentlicher Verkehr belastet. Die Initiative wurde, wie Sie wissen, am 5. Juni sehr deutlich abgelehnt, selbst bei uns in den ländlichen Regionen. Dass Bundesrat und Ständerat unter dem Eindruck dieser chancenlosen Initiative aus dem NAF eine halbe «Milchkuh» gemacht haben, mit welcher jährlich 650 Millionen Franken aus der Bundeskasse für den Strassenbau abgezweigt werden, ist aus unserer Sicht unverantwortlich.

Im Gegenzug sollen Autofahrer nur gerade zusätzliche 4 Rappen pro Liter Benzin zur Finanzierung dieses Fonds beitragen. Das verstehen wir nicht. Autofahren ist dank tiefem Benzinpreis, dank verbrauchsarmen Autos und dank im internationalen Vergleich sehr tiefen Steuern so günstig wie nie zuvor. Nur gerade in Zypern und Norwegen müssen Autofahrer Kaufkraftbereinigt weniger Verkehrsabgaben und Steuern bezahlen als bei uns in der Schweiz. In Deutschland, Frankreich und Österreich sind diese Abgaben sogar etwa doppelt so hoch wie bei uns. Der Mineralölsteuerzuschlag ist seit 1974 unverändert und wurde nie der Teuerung

angepasst. Seither haben sich die Konsumentenpreise verdoppelt und die Nominallöhne verdreifacht. Es ist wichtig, dass die Autofahrer weiterhin verursachergerecht zur Strassenfinanzierung beitragen. Dasselbe gilt auch bei der Bahn, deshalb steigen ja auch die Billetpreise zu Recht laufend an.

Bei neutraler Betrachtung tragen wir weder als Bahnfahrer noch als Autofahrer die von uns verursachten Kosten. Die kürzlich erschienene Broschüre des Bundesamtes für Raumdevelopment (ARE) mit dem Titel «Externe Kosten und Nutzen des Verkehrs in der Schweiz» kommt zum Schluss: «Die externen Kosten betragen für das Schweizer Verkehrssystem im Jahr 2012 rund 9,8 Milliarden Franken und wurden insbesondere durch die Luftverschmutzung, den CO2-Ausstoß, Unfälle und Lärm verursacht. Ein Grossteil der externen Kosten ist dem motorisierten privaten Personenverkehr anzulasten. Allerdings fließen diese Kosten nicht in die Bestimmung des Preises unserer Fahrten ein. Sie werden von der Allgemeinheit getragen und veranlassen uns, mobiler zu sein, als wir das bei voller Kostenübernahme wären.» Kein Wunder also, dass Mobilität, insbesondere auch im Freizeit- und Privatbereich, immer stärker nachgefragt wird. Auch die Transportrechnung des Bundes weist eine jährliche Beteiligung der Allgemeinheit und der öffentlichen Hand von 7,8 Milliarden Franken pro Jahr an den gesamten Strassenkosten aus. Die Steuerzahler werden also schon heute für den Strassenbau kräftig zur Kasse gebeten, in Gemeinden wie in meiner, in Frutigen, sogar überdurchschnittlich stark. Über 20 Prozent unserer Steuern in Frutigen zahlen wir für den Bau und den Unterhalt unserer 120 Kilometer Gemeindestrassen. Dazu kommen noch die Beiträge von Bund und Kanton. Die hohen Ausgaben für unser Strassenennetz lassen deshalb wenig Spielraum für andere Gemeindeaufgaben. Nun auch noch die Bundeskasse übermäßig zusätzlich zu belasten geht uns Grünliberalen klar zu weit. Deshalb haben wir die gefrässige Milchkuh-Initiative abgelehnt. Deshalb werden wir Grünliberalen den NAF auch ablehnen, sofern die eigentlich gut angedachte Vorlage nicht noch an ein gesundes Mass an Verursachergerechtigkeit angepasst wird.

träger. Deshalb sollen sie auch nicht gegeneinander ausgespielt werden.

Wir Grünlberalen sind nicht gegen einen moderaten Strassenausbau im Bereich von Engpässen. Allerdings bevorzugen wir in erster Linie Verkehrsvermeidungsmassnahmen und intelligente Verkehrsmanagementsysteme nach dem Motto «Intelligenz statt Beton». Home-Office, dezentrale Coworking-Arbeitsplätze und mobiles Arbeiten werden immer beliebter und gewinnen zunehmend an Bedeutung. Wir sind überzeugt, dass sich die Elektromobilität, selbstfahrende Autos, Carsharing-Systeme usw. schon bald durchsetzen werden. All diesen Entwicklungen ist bei den künftigen Verkehrsinfrastrukturprojekten vermehrt Rechnung zu tragen.

Wir haben bekanntlich mit dem NAF auch eine Volksabstimmung vor uns. Ob das Volk nach dem sehr klaren Nein zur Milchkuh-Initiative dem NAF zustimmen wird, hängt davon ab, ob sich hier im Parlament eine Mehrheit finden lässt, welche Augenmass bewahren und die Bundeskasse weniger stark belasten will. Wir Grünlberalen bieten Hand dazu.

Zusammengefasst: Wir Grünlberalen treten auf alle vier Vorlagen ein, und wir lehnen den Rückweisungsantrag ab. Je nach Resultat der Beratungen behalten wir uns jedoch vor, die Vorlagen 1 und 2 in der Schlussabstimmung abzulehnen. Sollte sich eine Entlastung der Bundeskasse sowie die Ständeratsversion bei den Agglomerationsprogrammen durchsetzen, stimmen wir den NAF-Vorlagen sehr gerne zu.

**Burkart** Thierry (RL, AG): Namens der FDP-Liberalen Fraktion empfehle ich Ihnen, auf sämtliche vier Vorlagen einzutreten. In dieser Eintretensdebatte wurde bereits sehr vieles ausgeführt. Aus diesem Grund erlaube ich mir, mein Votum relativ kurz zu fassen, insbesondere in Bezug auf die Vorteile des NAF, die wir ebenfalls sehen. Für die FDP-Liberale Fraktion ist klar, dass die Mobilitäts herausforderungen der Gegenwart und der Zukunft bewältigt werden müssen, aber unter Einbezug sämtlicher Strassen- und öffentlicher Verkehrsträger und auch des Langsamverkehrs. Das ist für uns eine Selbstverständlichkeit, über die wir meines Erachtens nicht mehr diskutieren müssen. In diesem Sinne teile ich sogar die Auffassung einer meiner Vorrednerinnen, Kollegin Evi Allemann, die gesagt hat, dass dies entsprechende Investitionen in die Verkehrsinfrastruktur zur Folge habe. Dies hat seine Ursache darin, dass wir ein Bevölkerungs- und Wirtschaftswachstum haben.

Ich teile aber nicht die Auffassung, dass das System zurzeit ausgewogen sei. Die Unausgewogenheit ist ja auch der Grund dafür, dass im Rahmen der Finanzierung und des Ausbaus der Eisenbahninfrastruktur (Fab) versprochen wurde, dass man ein Gleiches im Rahmen der Strasseninfrastruktur tun wolle. Heute haben wir die Chance, dieses Versprechen einzulösen. Auch im Rahmen der Abstimmung zur Milchkuh-Initiative wurde seitens der Gegner klar versprochen, dass wir einen soliden und gut finanzierten Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrs fonds schaffen würden. Wir haben heute die Chance, dieses Versprechen einzulösen.

Die FDP-Liberale Fraktion ist insbesondere sehr glücklich über die Konzeption des NAF, und zwar einerseits über die Fondslösung, die eine Verstetigung der Finanzierung und damit eine Abkehr vom Jährlichkeitsprinzip zur Folge hat, andererseits aber auch in Bezug auf das Strategische Entwicklungsprogramm Nationalstrasse. Wir gestalten hier nicht nur die Zukunft der Mobilität, wir haben auch Versäumnisse der Vergangenheit wettzumachen. Dies bringt es mit sich, dass wir hohe Kosten im Bereich des Unterhalts haben. Es bedingt aber auch, dass wir Investitionen tätigen; und das kostet Geld. Das Strategische Entwicklungsprogramm Nationalstrasse hat ein Preisschild. Der entsprechende Preis will finanziert werden. In diesem Sinne bitten wir Sie auch um Unterstützung der Finanzierungskonzeption, so, wie sie jetzt von der vorberatenden Kommission vorgesehen ist.

Selbst mit dieser Fassung sorgen wir nicht für eine Überfinanzierung, wenn wir das strategische Entwicklungsprogramm umsetzen wollen. In diesem Sinne bitte ich all diejenigen, die bei der Finanzierung Abstriche vornehmen

wollen, konsequent zu sein und entsprechend gerade beim Step nicht Kürzungen anzubringen. Denn alles andere – Programme zu beschliessen, aber die entsprechende Finanzierung nicht – wäre nicht ehrlich.

Die FDP steht auch klar zu den Agglomerationsprogrammen. Die Agglomerationsprogramme sind für den Agglomerations-, für den Nahverkehr bedeutend. Wenn wir sie fortsetzen wollen, müssen wir heute den NAF beschliessen, denn sonst laufen sie sowohl zeitlich wie auch finanziell aus. Für die FDP ist es aber ganz wichtig – wir hoffen in diesem Punkt auf eine Bestätigung durch die Verkehrsministerin –, dass künftig auf der Grundlage der Agglomerationsprogramme keine Bahn- und keine S-Bahn-Projekte mehr finanziert werden. Wir sind zwar bereit, hier der Fassung des Ständates zuzustimmen, gehen aber doch davon aus, dass im Rahmen der Agglomerationsprogramme insbesondere der strassengebundene Verkehr finanziert werden soll, Individualverkehr und öffentlicher Verkehr, selbstverständlich unter Einbezug von sogenannten Stadtbahnen, die nicht ganz konkret in den Bereich der Finanzierung des Strassenverkehrs fallen, aber als Teil des Strassenverkehrs angesehen werden können.

Die FDP-Fraktion ist bereit, einen Kompromiss mitzutragen. Denn wir sind der Auffassung, dass der NAF zu wichtig ist, als dass diese Vorlage einer unheiligen Allianz zum Opfer fallen dürfte. Dieser Kompromiss beinhaltet, dass 60 Prozent der Mineralölsteuereinnahmen für die Finanzierung der NAF-Vorlage verwendet werden und dass auf Artikel 86 Absatz 6 der Bundesverfassung verzichtet wird, wie es die vorberatende Kommission beschlossen hat. Dafür sind wir bereit, im Bereich der Agglomerationsprogramme Abstriche vorzunehmen. Insbesondere sind wir im Rahmen des Kompromisses auch bereit, die Erhöhung der Treibstoffabgaben um 4 Rappen mitzutragen, auch wenn es wehtut, dass wir hier eine Abgabenerhöhung beschliessen. Wir sind aber der Auffassung: Einerseits ist es im Rahmen des Kompromisses zulässig, und andererseits ist es in Relation zu den zusätzlichen Mitteln, die wir heute zugunsten des NAF beschließen, auch moderat.

Im Sinne dieser Ausführungen bitte ich den Rat um Eintreten auf sämtliche Vorlagen.

**Borloz** Frédéric (RL, VD): Ce moment est important pour le groupe libéral-radical qui, à l'unanimité, entre en matière et soutient le projet FORTA dans son ensemble. Ce projet peut être perçu comme étant la fin d'un cycle de réflexion et la concrétisation du financement global de la mobilité dans notre pays. Après les échecs devant le peuple de l'augmentation du prix de la vignette autoroutière puis, plus récemment, de l'initiative dite vache à lait, ce projet s'inscrit parfaitement bien dans la construction qui aboutit au financement global du transport et de la mobilité, qu'il s'agisse de la route ou du rail.

Le groupe libéral-radical maintient aujourd'hui sa volonté réitérée de trouver une solution. C'est pour cette raison que ses membres soutiendront en définitive une sorte de consensus en espérant qu'il satisfasse les parties. Le groupe libéral-radical espère que chacun pourra, dans l'esprit de ce consensus, faire un pas en direction de l'autre pour faire avancer les solutions de financement précitées.

Le consensus porte sur les points suivants. Premièrement, il s'agit bien entendu de faire passer de 50 à 60 pour cent la part de l'impôt sur les huiles minérales affectée au financement de la route. Ce passage est, de notre point de vue, vraiment extrêmement important, car les défis existent.

Deuxièmement, il s'agit de relever de 4 centimes la surtaxe sur les huiles minérales, au lieu des 6 centimes prévus dans le projet du Conseil fédéral. Certains, bien entendu, n'aimeraient aucun relèvement de la surtaxe, ce qui n'est pas raisonnable. Je rappelle que, lors de la consultation, le Conseil fédéral avait proposé un relèvement de 12 centimes de la surtaxe. Le groupe libéral-radical considère dès lors que, vu l'évolution de la situation, une augmentation de 4 centimes de la surtaxe est raisonnable et acceptable.



Le troisième point concerne le soutien aux projets d'agglomération, élément très important aux yeux de notre groupe. Ce soutien doit se faire de plusieurs manières: d'une part en acceptant un pourcentage par rapport aux montants que nous pouvons investir dans les agglomérations et non pas un montant fixe – ceci nous apporte une solution plus évolutive; d'autre part, en réintroduisant les éléments ferroviaires urbains dans le cadre du financement des infrastructures pour le trafic dans les agglomérations, de manière subsidiaire bien entendu par rapport au financement habituel dans ce domaine.

Enfin, quatrième point, le mode de financement qui est fixe, déterminé. C'est un mode de financement sans variation ni dans le temps, ni dans l'espace. Le financement ne sera pas tributaire de la situation financière de la Confédération – celle-ci aurait pu avoir une influence sur les montants.

Si le Parlement peut trouver un consensus, cela voudra dire que les groupes ont trouvé un socle commun, qu'un système de financement adapté et moderne permettra de relever les importants défis qui nous attendent, et que ce sera enfin la fin d'un conflit, je l'espère, entre les défenseurs de la route et ceux du rail. Nous devons, de plus en plus, penser à l'évolution de la mobilité dans sa globalité, que ce soit à titre professionnel ou privé, qu'il s'agisse de mobilité collective ou pas. N'oublions pas la dimension professionnelle de la mobilité. Ce projet est, pour nous, un projet d'avenir.

Il me reste encore une minute pour vous parler de la vignette électronique que notre groupe soutiendra. Une motion a été déposée par la CTT-CE. Nous pensons que, là aussi, il s'agit d'un projet d'avenir. Nous aimerions tenter d'effacer d'ores et déjà les quelques craintes exprimées préalablement à cette tribune, notamment la crainte d'une surveillance totale des automobilistes. On ne parle pas de cela; on parle simplement de contrôle électronique pour savoir si quelqu'un a payé ou non sa vignette. Cela sera fait à l'aide d'un système moderne qui me semble être un tout petit peu plus adapté à notre temps que le système actuel qui est de coller la vignette, mais surtout avant de la coller de devoir essayer par un moyen que je n'ai pas encore trouvé de décoller la précédente!

De plus, il s'agit d'éviter que cela génère des coûts totalement surdimensionnés. Les opposants s'appuient sur des données qui n'ont plus lieu d'être prises en compte aujourd'hui. La technique évolue jour après jour et les coûts de la mise en place d'un contrôle automatique aujourd'hui ne peuvent pas être comparés à ceux qui ont été générés, soit en Angleterre, soit en Suède.

Donc, nous vous invitons à soutenir cette motion.

**Guhl** Bernhard (BD, AG): Warum sind wir hier und beraten diese Vorlage? Und warum sollten wir am Schluss zu einer Lösung kommen?

Ich blicke kurz im Zeitraffer zurück: Der Mineralölsteuerzuschlag wurde zuletzt 1974 erhöht, die Mineralölsteuer 1993. Die Autos haben, zum guten Glück, eine technische Entwicklung durchgemacht und brauchen immer weniger Benzin oder Diesel; das gibt aber auch weniger Geld in die Strassenkasse. Die Elektromobilität wird entwickelt, und Diesel- und Benzinfahrzeuge werden nach und nach durch Elektromobile ersetzt.

Während früher für eine Strasse quasi eine Wiese zubetoniert wurde, ist heute eine Autobahn ein hochentwickeltes System mit Querentwässerungen, Retentionsbecken, Verkehrstelematik, variablen Anzeigen. Ja, Herr Candinas, die elektronische Steuerung mit Stauanzeigen usw. ist wichtig und gehört genauso zur Strasse wie der Beton. Wenn man heute eine neue Strecke bauen möchte, hat man mobile Leitplanken zur Überleitung, um in Situationen mit Staus oder Unfällen den Verkehr gut umlenken zu können. Künftig werden zudem Pannenstreifennutzungen kommen, für die es auch elektronische Überwachungen braucht. Ein Stück neuer Nationalstrasse von einem Kilometer Länge kostet heute viel mehr als noch in den Sechzigerjahren. Auch der Betrieb der Strassen kostet viel mehr als früher, nicht zuletzt deshalb, weil wir auch viel mehr Strassen haben. Zusam-

mengefasst: Es fliesst weniger Geld in die Strasse, aber es braucht mehr Geld. Es besteht Handlungsbedarf.

Ich mache auch noch kurz einen Rückblick auf der politischen Seite: Wie kam es überhaupt zu dieser ganzen Vorlage? Auf Druck der Initiative «für den öffentlichen Verkehr» wurde der Bahninfrastrukturfonds entwickelt, die Fabi-Vorlage. Als Gegenpol haben die Strassenverbände die Initiative «für eine faire Verkehrsfinanzierung», die Milchkuh-Initiative, lanciert. Die Initiative «für den öffentlichen Verkehr» wurde zurückgezogen, das Volk sagte letztendlich Ja zu Fabi.

Die Urheber der Milchkuh-Initiative zogen ihre Initiative nicht zurück. Sie wurde vor zwei Wochen abgelehnt. Frau Rytz, das Volk hat über die Milchkuh-Initiative abgestimmt, nicht über den NAF. Aus der Abstimmung über die Milchkuh-Initiative nun zu folgern, dass dieser NAF jetzt komplett zu ändern sei, ist falsch: Das Volk hat nämlich im Wissen über den aktuellen Stand der Beratungen des NAF abgestimmt. Ich möchte auch sagen, dass man damals, als man Fabi vors Volk brachte, gesagt hat, dass für die Strasse ein entsprechender Fonds folgen würde. Das ist nun dieser NAF. Hören wir doch auf, öffentlichen Verkehr und Strasse gegeneinander auszuspielen. Wir brauchen beides.

Die BDP hat im Abstimmungskampf stets darauf hingewiesen, dass der Gegenvorschlag, diese NAF-Vorlage, in der Pipeline sei. Wir unterstützen die Vorlage denn nun auch, wie sie von der Kommission beschlossen worden ist. Es braucht eine Erweiterung der Strassenkapazitäten; es gibt Staus und Engpässe auf der Strasse. Mit dem NAF schaffen wir eine Verstärkung der Finanzierung des Strassennetzes; Herr Burkart hat dies in der Erläuterung des Minderheitsantrages präzise dargestellt.

Die BDP-Fraktion begrüßt auch die grössere Zweckbindung, welche mit dieser Vorlage festgeschrieben werden soll. Wir begrüssen auch die Erhöhung des Mineralölsteuerzuschlages; wir erachten diese als moderat, wurde doch dieser Zuschlag 1974 letztmals erhöht. Über einen Teuerungsausgleich bei den Mineralölsteuertarifen muss das Parlament entscheiden können. Aus Sicht der BDP-Fraktion ist das ein politisch zu treffender Entscheid. Eine entsprechende Ermächtigung an den Bundesrat lehnen wir ab.

Die Agglomerationen werden in dieser Vorlage zu Recht erwähnt. Wie gesagt: Wir wollen nicht den öffentlichen Verkehr gegen die Strasse ausspielen. Diese Agglomerationsprogramme sind sehr wichtig. Mit dem NAF sollen diese Projekte finanziert werden. Die BDP-Fraktion wird den Kommissionsvorschlag, der hier nun vorliegt, unterstützen. Wichtig aus Sicht der BDP-Fraktion ist auch, dass der Netzbeschluss, wie er vom Ständerat in die Vorlage integriert worden ist, nicht noch verändert wird. An diesem sollte nicht herumgedoktert werden. Den diesbezüglichen Einzelantrag können Sie auf die Seite legen. Auf die Bestimmungen im Einzelnen werde ich in den Stellungnahmen zu den jeweiligen Blöcken eingehen.

Insgesamt ist diese Vorlage sehr ausgewogen. Ich bitte Sie, auf die einzelnen Entwürfe einzutreten, die Rückweisungsanträge abzulehnen und ihnen – wie auch immer – in der Schlussabstimmung zuzustimmen.

**Mazzzone** Lisa (G, GE): Le projet FORTA est présenté comme un outil à long terme. Façonnons donc la mobilité de demain et non celle d'hier, et pas même celle d'aujourd'hui! Nous avons toutes et tous en tête la votation du 5 juin dernier – elle a d'ailleurs été mentionnée par toutes celles et tous ceux qui viennent de s'exprimer. En choeur, tous les cantons ont refusé l'initiative dite, insidieusement, vache à lait, opposant un non cinglant au pillage de la caisse fédérale pour réinjecter son contenu dans nos vastes contrées sous forme de béton.

Pourtant, suite à son passage au Conseil des Etats puis à la Commission des transports et des télécommunications de notre conseil, le projet FORTA ressemble à s'y méprendre à un ersatz de «vache à lait», au petit gabarit, la vache qui se fait traire étant à nouveau la Confédération. En effet, la majoration de la surtaxe sur les huiles minérales, qui est une



contribution des usagers aux coûts, ne se limite plus qu'à 4 centimes, tandis que le Conseil fédéral prévoyait 6 centimes. Cela signifie 200 millions de francs de recettes au lieu des 300 millions prévus dans le projet initial. En outre, la compensation du renchérissement lors de la fixation de la taxe a été abandonnée.

Dans ce contexte, en plus de l'attribution à la route du produit de l'impôt sur les véhicules automobiles qui alimente aujourd'hui les finances de la Confédération à hauteur de 400 millions de francs, la part de l'impôt sur les huiles minérales dédiée à la route augmentera de 10 pour cent deux ans après l'entrée en vigueur de ces projets, ce qui revient à prendre 250 millions de francs supplémentaires dans la caisse fédérale.

Bref, si l'on fait les comptes, nous puisons des centaines de millions de francs dans la caisse fédérale et nous nous retrouvons quasiment avec une demi-«vache à lait», ceci en plus des coûts externes qui sont d'ores et déjà assumés par la collectivité.

Sur le fond, les Verts ne s'opposent pas à la création de ce fonds, mais ils estiment qu'il est doté d'un montant trop élevé, qu'il est bien trop gourmand et qu'il contient des projets contestés et contestables. Toutes ces décisions qui ébauchent de nouveaux projets routiers se déroulent alors que les automobilistes paient toujours moins pendant que les usagers des transports publics paient toujours plus – à savoir une augmentation de 17 pour cent entre 2010 et 2017.

Et pourtant, l'automobile a perdu de son aura. Les jeunes sont moins nombreux à passer le permis de conduire. Dans les villes, seule une moitié environ des foyers possède une voiture. Voilà la tendance actuelle, tendance qu'il s'agit de développer et non d'inverser. Or, bétonner toujours plus pour construire des routes a un effet direct sur le trafic motorisé, comme le reconnaît même Credit Suisse. Plus de routes, c'est plus de trafic routier, plus de bouchons. Plus de trains, de trams, de bus, d'aménagements de mobilité douce, c'est moins de trafic mais on gagne en qualité de vie et en santé. C'est pourquoi, pour les Verts, il est essentiel d'assurer la pérennité des projets d'agglomération. Ils ont fait leurs preuves, ils ont donné lieu à des réalisations de qualité, planifiées à l'échelle qui est la plus pertinente, c'est-à-dire l'agglomération. Trams, métros ou autres aménagements cyclables ont ainsi vu le jour pour permettre aux régions densément peuplées de se tourner vers une mobilité d'avenir, prenant en compte les enjeux environnementaux et offrant à la population des infrastructures publiques attractives. On a posé les fondements, il faut maintenant construire l'édifice entièrement. C'est pourquoi les Verts tiennent à ancrer les projets d'agglomération durablement dans les tâches de la Confédération. Cette aventure doit se prolonger et c'est d'ailleurs ce que prévoit ce projet. C'est son point fort.

De manière générale, pour les Verts, il s'agit d'investir dans des moyens de transport efficaces et capables de répondre à nos engagements en faveur du climat. Pour les atteindre, il nous faut baisser drastiquement nos émissions de gaz à effet de serre dues au transport. Prenons donc la bonne direction aujourd'hui même.

Le développement des infrastructures doit également se faire dans le cadre d'un aménagement du territoire réfléchi. Les routes, ce sont 30 pour cent de la surface constructible en Suisse. C'est beaucoup. A ce titre, les Verts sont en faveur d'une contribution selon le nombre de kilomètres parcourus, ce qui permet à la fois d'assurer la transparence des coûts et d'orienter l'évolution de la mobilité.

Comme l'a très justement montré Madame Regula Rytz, la mobilité de demain comporte de nouveaux enjeux et de nouvelles facettes également à prendre en compte. Un management de celles-ci représente un énorme potentiel pour mieux exploiter nos infrastructures. Grâce au développement technologique et aux nouveaux services qu'offre le numérique, nous pouvons et nous pourrons être toujours plus efficaces sans étendre le réseau.

C'est pourquoi le groupe des Verts vous propose d'entrer en matière, mais de renvoyer le paquet au Conseil fédéral, non seulement afin d'avoir une vision plus claire de l'évolution du trafic jusqu'en 2040 et relative à l'ensemble des modes de transport, mais aussi et surtout afin de l'orienter résolument vers une mobilité durable, dans une perspective énergétique, climatique et territoriale.

La mobilité de nos grands-parents est derrière nous; construisons la mobilité de demain!

**Glättli Balthasar (G, ZH):** Wir Grünen sind bereit für verkehrspolitische Kompromisse. Wir finden, es ist wichtig, dass die Agglomerationsprogramme weitergeführt werden können, weil dort effektiv die grössten verkehrspolitischen Probleme sind. Wenn wir hier keine Lösung finden, werden sie bekanntlich 2027 auslaufen. Deshalb sind wir auch bereit, den ursprünglichen Vorschlag des Bundesrates zu unterstützen, auch wenn er dazu geführt hätte, dass aus der Bundeskasse rund 375 Millionen Franken abgeflossen wären. Aber ich kann Ihnen auch sagen: Das ist unsere «grüne Linie», wir sind nicht bereit, darüber hinauszugehen. Der Ständerat und die Kommission des Nationalrates haben massiv übertrieben. Der Ständerat hat draufgeladen, und die Nationalratskommission hat nochmals draufgepackt. Wir sind bereit, mit dem Ständerat auch den Netzbeschluss aufzunehmen, aber wir wollen nicht in dieser Höhe investieren, und wir haben ganz konkret auch Anregungen zu umstrittenen Projekten. Sie kennen die entsprechenden Anträge zu den Vorlagen 1 und 3.

Wenn man davon spricht, dass der öffentliche Verkehr und der motorisierte Individualverkehr, dass Bahn, Bus, Tram und Autoverkehr auch zusammen gesehen werden müssen, dann muss man das grössere Umfeld auch sehen. Der öffentliche Verkehr wird immer teurer: Seit 2010 gibt es ein Plus von 17 Prozent, und Sie wissen, wie hoch die Teuerung in dieser Zeit war. Das heisst, das Gewicht verlagert sich, und das ist nicht gut für die Umwelt, zum Schluss aber auch nicht gut für die Autofahrerinnen und Autofahrer, denn je mehr Verkehr wir haben, je mehr der Verkehr auf die Strasse zurückverlagert wird, desto mehr Staus haben wir. Die richtige Antwort auf Stau ist aber nicht ein Denkstau, sondern die richtige Antwort auf Stau ist es, innovative Lösungen zu suchen. Wer Strassen sät, wird Verkehr ernten. Das war schon immer ein von den Grünen wiederholter Spruch, und weil Sie so empört reagieren, wenn Sie das hören, möchte ich Ihnen sagen: Diese Erkenntnis ist unterdessen auch bei unverdächtigen Kreisen angekommen. Im Swiss-Issues-Konjunktur-Report von Credit Suisse Economic Research steht – ich zitiere Ihnen das:

«Aus ökonomischer Sicht gilt es» – das haben Sie immer wieder betont – «Stauaufkommen möglichst zu vermeiden ... Die scheinbar naheliegendste Lösung für die Stauproblematik wäre, überlastete Strassenabschnitte auszubauen ... Dies ist jedoch ein zweischneidiges Schwert, führen doch derartige Effizienzsteigerungen auch zu mehr Mobilität und damit zu einer weiteren Zersiedelung. Mit einem Kapazitätsausbau» – das ist nicht aus dem grünen Parteidokument, sondern von Credit Suisse – «wird also auch das Verkehrs-aufkommen gefördert. Bei anhaltendem Bevölkerungs-wachstum und angesichts unserer limitierten Landreserven» – ich sage hier zur SVP nur: Kulturland – «wäre es sinnvoller, anstelle einer maximalen eine möglichst optimierte Mobilität anzustreben ... Ein effizienteres Mittel, statt neue Strassen zu bauen, ist die gezielte Besteuerung der Infrastruktur-nutzung, auch Road-Pricing genannt.» Das ist nicht grüne Ideologie, sondern die sachbezogene, problem-lösungsorientierte Analyse der Credit Suisse.

In dem Sinne sollen Sie eintreten. Wir Grünen beantragen Ihnen aber Rückweisung der Vorlage an den Bundesrat, damit sie im richtigen, im guten Mass bleibt. Wir werden die Vorlagen 1 und 2 auch nur dann annehmen, wenn unsere Korrekturvorschläge durchkommen.

Machen Sie eine Verkehrspolitik mit Zukunft! Nur Beton, das ist keine Zukunft.



**Tuena** Mauro (V, ZH): Kollege Glättli, gespannt habe ich Ihrem Votum aus der verkehrsideologischen Mottenkiste zugehört. Ist es für Sie tatsächlich richtig, dass Verkehrsteilnehmer im motorisierten Individualverkehr im Stau stehen und so notabene erstens die Umwelt belasten und zweitens laute Motorgeräusche produzieren, sodass Anwohner leiden?

**Glättli** Balthasar (G, ZH): Lieber Kollege Tuena, ich fühle mich angenehm erinnert an unsere Zeit im Gemeinderat. Ich kann Ihnen allerdings sagen, unterdessen ist das, was Sie als ideologische Mottenkiste bezeichnet haben, eben nicht mehr nur grünes Parteiprogramm. Ich werde also der Credit Suisse gerne mitteilen, dass Sie ihre Ansichten als der ideologischen Mottenkiste entstammend bezeichnen.

Zur konkreten Frage: Es ist eben nicht so, dass es zum Beispiel in der Stadt Zürich weniger Stau gibt – unter dem Sie ja auch leiden, im Gegensatz zu mir, der Velo oder Tram fährt –, wenn Sie die Strassen, die in die Stadt Zürich führen, ausbauen, sondern es ist so, das Sie dann mehr Stau haben. Dieser Verkehr führt ja nicht nur durch die Agglomerationen hindurch, sondern es ist ein Ziel- und Quellverkehr, der irgendwo in der Stadt ankommen will. Da wissen Sie auch: Wenn Sie nicht ein grosses Umbauprogramm der Stadt starten und in grosser Zahl Häuser abreissen, wird die Strassenfläche in der Stadt nicht grösser. Das heisst, wir haben dann den Stau einfach von den Vororten in die Stadt verlagert.

**Leuthard** Doris, Bundesrätin: Nachdem ich den Voten Ihrer Fraktionssprecher gut zugehört habe, scheint mir, dass sich nach dem überaus deutlichen Nein zur Milchkuh-Initiative jetzt alles in Harmonie aufgelöst hat. Sie votieren alle für Eintreten auf die bundesrätliche Vorlage, und das ist auch gescheit so. Es ist ein Muss, denn wenn Sie keine Lösung hätten, wenn Sie auch hier wieder dagegen wären, dann hätten wir dann wirklich ein grosses Problem bei der Strassenfinanzierung.

Sie wissen, dass die Reserven – Stand Ende 2015 – noch etwa 1,5 Milliarden Franken betragen; das heisst, uns fehlen Mittel für Investitionen in die Engpassbeseitigung. Gleichzeitig hat letztes Jahr die Anzahl der Staustunden auf dem Nationalstrassennetz erneut um 5 Prozent zugenommen; wir sind jetzt bei 22 828 Stunden pro Jahr. Das verursacht Kosten und volkswirtschaftliche Schäden – vom Ärger reden wir gar nicht. Wir müssen etwas tun.

Die Vorlage des Bundesrates ist eine ausgewogene Lösung für die Zukunft. Sie ermöglicht, dass wir in Zukunft dort Investitionen vornehmen, wo es nötig ist, dass wir die Versprechen einlösen, Bahn und Strasse gleich zu behandeln, dass wir die Finanzierungen vereinfachen, Projekte aus einem Topf finanzieren, und dass wir auch mit einem Entwicklungsprogramm aufzeigen, was es in den nächsten 25 Jahren braucht – zusammen mit dem Parlament, zusammen mit den Kantonen.

Erlauben Sie mir, zuerst zum Minderheitsantrag Rytz Regula auf Rückweisung ein paar Worte zu verlieren. Sie möchte ja die gesamte Vorlage zurückweisen, verbunden mit der Aufforderung, eine Gesamtschau der Verkehrsentwicklung bis 2040 unter Berücksichtigung aller Verkehrsträger und -mittel vorzulegen. Ich habe schon in der Kommission erklärt, dass wir die Perspektiven der Verkehrsentwicklungen regelmässig veröffentlichen und der Öffentlichkeit auch die Grundlagen der Siedlungsentwicklung zur Verfügung stellen. Wir haben zahlreiche Studien des Bundesamtes für Raumentwicklung zu den Bereichen Verkehr, Infrastruktur, Siedlung, Städte, Agglomerationen, ländlicher Raum, Berggebiete, nachhaltige Entwicklung – sie fliessen alle in die Konzepte für die Verkehrsplanung ein, so natürlich auch in die NAF-Vorlage. Die strategischen Entwicklungsprogramme Nationalstrassen und Bahninfrastruktur sind keine statischen, in sich abgeschlossenen Programme, sondern ermöglichen genau das, was Sie zu Recht fordern: eine dynamische Entwicklung und die Anpassung an die Verkehrsentwicklung, die heute prognostiziert und im Laufe der Planjahre dann immer klarer wird. Diese Programme sollen es auch dem Parlament er-

möglichen, alle vier Jahre von der Analyse und den Konzepten, die die Administration erarbeitet, und von unseren Folgerungen daraus Kenntnis zu nehmen. Sie entscheiden dann, ob Sie unsere Analyse teilen und ob Sie mit der Freigabe von Krediten für die Entwicklungsschritte einverstanden sind. Die NAF-Vorlage stellt zudem sicher, dass künftig die Verkehrsträger noch besser aufeinander abgestimmt sind, indem für sie eben das Step Nationalstrassen und das Step Bahninfrastruktur erarbeitet worden sind. Auch departementsintern sind die beiden Bereiche vorher aufeinander abgestimmt worden.

Ich bitte Sie deshalb, den Rückweisungsantrag abzulehnen. Eine Rückweisung ist nicht zielführend. Sie würde sogar dazu führen, dass gerade bei den Agglomerationsprogrammen erneut eine Verzögerung bei der Planung eintreten würde. Sie wissen, dafür fehlt uns bereits heute die Finanzierung. Gerade hier würden Sie eigentlich gegen die städtischen Interessen votieren.

Nun komme ich zum Inhalt der Vorlage, zum NAF: Wir haben es hier – das wurde von einigen erwähnt – nochmals mit der heutigen Problematik des Jährlichkeitsprinzips zu tun. Es ist jeweils so wie auch letztes Jahr: Das Parlament entscheidet im Dezember übers Budget, und wir müssen dann je nach Situation die geplanten Unterhaltsarbeiten in einigen Regionen hinauszögern. Das führt jedes Mal zu Ärgernissen. Die Fondslösung, die Schaffung des NAF, ermöglicht hier künftig eine wesentlich bessere Planung und Rechtssicherheit. Das ist nicht nur für die involvierte Wirtschaft, sondern vor allem natürlich für die betroffene Bevölkerung und für die Kantone ein wichtiges Element.

Wir haben immer gesagt: Mit diesem Fonds schaffen wir auch eine Gleichbehandlung gegenüber dem BIF, gegenüber der Architektur, die wir jetzt für die Bahninfrastruktur haben. Für die Nationalstrassen und den Agglomerationsverkehr sehen wir jetzt dieselbe Architektur, dieselben Grundprinzipien der Finanzierung vor, indem aus einem Topf Unterhalts-, Betriebs- und eben auch Investitionskosten bezahlt werden. Mit den jeweiligen strategischen Entwicklungsprogrammen können wir auch in analoger Weise dort investieren, wo es darum geht, künftige Kapazitäten sicherzustellen. Die bessere Koordination mit den Verkehrsträgern ist ein wichtiges Element der künftigen Verkehrsplanung, die eben auch mit der Siedlungsentwicklung vereinbar ist.

Im Grundsatz waren denn auch in den Kommissionen beider Räte die wesentlichen Elemente der Vorlage unbestritten, das heisst erstens die Schaffung des Fonds, des NAF, zweitens die Schaffung des Entwicklungsprogrammes, des Step, drittens die Weiterführung der Bundesbeteiligung an den Agglomerationsprogrammen und auch die Weiterführung der heute befristeten Beiträge an die Hauptstrassen in Berggebieten und Randregionen. Das sind die unbestrittenen Teile. Wir werden uns heute und wahrscheinlich auch morgen über die Finanzierungslücke unterhalten: Wie schliessen wir die? Da sind sich die Räte noch nicht ganz einig. Aber auch hier zeichnet sich, denke ich, ein Kompromiss ab.

Der Ständerat sowie Ihre Kommission sind überdies der Meinung, dass wir jetzt den Netzbeschluss 2012, die Übernahme von rund 400 Kilometern aus dem Kantonsstrassennetz ins Nationalstrassennetz, aufnehmen sollten, das heisst, die gesamte Finanzierungsverantwortung würde von den Kantonen an den Bund übergehen. Das ist nach wie vor sinnvoll. Der Bundesrat hat es nicht aufgenommen, denn nach dem Nein zur Vignettenvorlage fehlt die Finanzierung. Der Ständerat hat im letzten Sommer mit den Kantonen einen Anlauf genommen. Der erste Anlauf ging daneben. Jetzt haben wir so eine Zwischenlösung.

Den Wunsch, den Netzbeschluss aufzunehmen, verstehe ich sehr gut; wir haben auch nichts dagegen. Aber bei der Finanzierung haben wir nach wie vor ein Problem. Gemäss den Beschlüssen des Ständerates soll der Netzbeschluss zwei Jahre nach dem NAF in Kraft treten. Das hilft uns schon einmal, denn Sie wissen alle: In den Jahren 2018/19 werden wir relativ grosse Probleme haben, beim Bundeshaushalt überhaupt mit der Schuldenbremse konform zu sein. Es hilft uns somit, dass wir nicht gerade mit Inkrafttreten des NAF



auch den Netzbeschluss zu finanzieren haben. Der Ständerat hat deshalb zusätzlich die Zweckbindung der Mineralölsteuer im Umfang von 5 Prozent zugunsten des NAF beschlossen. Das bringt uns jährlich 125 Millionen Franken. Das heisst aber: Hier leidet die Bundeskasse, denn wir entnehmen das dem Bundeshaushalt. Die Kantone leisten einen Kompensationsbeitrag im Umfang von jährlich 60 Millionen Franken. Sie wissen: Nach unseren Berechnungen betragen heute alleine die Kosten für Betrieb und Unterhalt 105 Millionen Franken. Die Kantone kommen hier relativ günstig weg. Aber immerhin: Es ist ein Teil der Finanzierung. Zusammen gibt es 185 Millionen Franken pro Jahr für den Netzbeschluss. Sie wissen: Wenn man die Ausbauten so umsetzen will wie geplant, kostet das 305 Millionen Franken. Das heisst, und das möchte ich hier nochmals sagen: Wir können das so beschliessen, Ihre KVF hat Ihnen dies vorschlagen. Ich möchte einfach daran erinnern, dass die Ausbauten nicht so schnell umsetzbar sind. Das heisst, es gibt eine Verzögerung auf der Zeitachse. Seien Sie also nicht erstaunt, wenn die ausgewählten Projekte in Ihrem Kanton halt nicht so schnell realisiert werden können wie vorgesehen. Das zu erwähnen ist sehr wichtig. Es ist mir auch wichtig, weil die Sache nicht ausfinanziert ist. Man wird das Problem später noch lösen müssen.

Zuhanden des Amtlichen Bulletins sage ich auch Folgendes: Sie haben den Bundesrat verpflichtet, den Stellen-Etat für die ganze Bundesverwaltung bei 35 000 einzufrieren. Wenn der Bund bzw. das Astra diesen Netzbeschluss umsetzen muss, bringt dies 60 zusätzliche Stellen, weil wir dann die Verantwortung für diese Strassen tragen. Auch dies müssen Sie einmal mit den Vorgaben punkto Stellenplafonierung in Übereinstimmung bringen. Ich sage dies der guten Ordnung halber, damit Sie nicht einfach etwas beschliessen und sich dann nachher darüber beklagen, dass der Bund wieder Stellen schafft. Es ist eine Folge Ihres Entscheides, wenn Sie den Netzbeschluss jetzt umsetzen wollen.

Zur Finanzierung allgemein: Es wurde zu Recht gesagt, mit den heutigen Einnahmen zeichne sich eine Finanzierungslücke von rund 1 bis 1,3 Milliarden Franken pro Jahr ab. Das ist ein neues, ungewohntes Bild. Wir hatten erstens bis Ende 2007 jährlich Überschüsse, konnten Reserven aufbauen. Seit 2008 leben wir von der Substanz, d. h., wir geben mehr aus, als wir einnehmen. Wir wären hier schon lange nicht mehr schuldenbremsenkonform. Die Reserven betragen, wie gesagt, per Ende Dezember noch rund 1,5 Milliarden Franken. Die Finanzierungslücke, auch das wurde zu Recht erwähnt, ist primär eine Folge der verbrauchsärmeren Fahrzeuge und der neuen Antriebstechnologien, indem hier die Einnahmen bei der Mineralölsteuer und beim Mineralölsteuerzuschlag stetig sinken.

Wir haben zweitens seit 1993 bei der Mineralölsteuer und seit 1974 beim Mineralölsteuerzuschlag die Teuerung nicht mehr angepasst. Herr Wobmann, die 30 Rappen Zuschlag aus dem Jahr 1974 sind heute noch 13,7 Rappen wert. Sie bezahlen also wesentlich weniger pro Liter, als Ihr Vater und Ihr Grossvater bezahlen mussten. Deshalb ist es so, dass die Teuerung bis heute eine Wohltat für den Automobilisten ist. Wir brauchten dieses Geld nicht, aber es ist so, dass die Teuerungsanpassung hier klar nicht Schritt mit der Bauteuerung gehalten hat, die wir selbstverständlich der Bauwirtschaft in derselben Zeit auf jedem Kilometer zu bezahlen hatten.

Drittens, das ist auch ein wichtiger Grund, wollen Sie die Infrastruktur ausbauen. Wir müssen Engpässe beseitigen. Im heutigen Infrastrukturfonds hat es zu wenig Mittel, und sie sind befristet. Wir müssen hier zu einem unbefristeten Ansatz übergehen, weil sich die Engpässe nicht von heute auf morgen einfach beseitigen lassen. Wir haben bis 2030 für die Engpassbeseitigung 6,6 Milliarden Franken an Investitionen eingerechnet. 2,6 Milliarden Franken haben Sie bereits freigegeben. Mit dieser Vorlage geht es um den Rest.

Der Bundesrat war damit einverstanden und ist es nach wie vor, dass wir die Automobilsteuer neu zu 100 Prozent zweckbinden und diese Mittel neu in den NAF einlegen. Das ist der Beitrag des allgemeinen Bundeshaushaltes zur Schliessung

der erwähnten Finanzierungslücke. Auch die Automobilisten sollen aber ihren Beitrag leisten. Ich habe gesagt, dass sie durch die verbrauchsärmeren Fahrzeuge und durch die seit mehr als 40 Jahren nichtausgeschöpfte Teuerung heute weit weniger als vorher bezahlen. Was die 4 Rappen gemäss Ständerat und Mehrheit Ihrer Kommission bzw. die 6 Rappen gemäss Bundesrat und Anträgen der Minderheit betrifft, so müssen Sie entscheiden. Die Differenz beträgt 100 Millionen Franken im Jahr; das ist kein kleiner Betrag.

Im Ständerat und in Ihrer vorberatenden Kommission war der Wunsch nach 4 Rappen vor allem durch den starken Franken und den Tanktourismus bedingt. Es ist so, dass im letzten Jahr vor allem die Tankstellen entlang der Grenze relativ viel an Einnahmen verloren haben. Die Mineralölsteuereinnahmen gingen um fast 250 Millionen Franken zurück. Insofern muss man hier im Moment sicher aufpassen, dass man nicht übertreibt, weil sonst noch mehr von diesen potentiellen Einnahmen ins Ausland fliessen. Wie wir wissen, kaufen viele Leute im Ausland ein und tanken dann halt auch noch dort; das wollen wir natürlich vermeiden. Wenn Sie aber für 4 Rappen votieren, dann müssen Sie die Finanzierungslücke von 100 Millionen Franken schliessen. Dieser Betrag kann nur kompensiert werden – das ist der Vorschlag –, wenn zusätzlich 5 Prozent der Mineralölsteuer zweckgebunden werden, was aber nochmals 125 Millionen Franken kostet. Sie entnehmen also mit diesen Anträgen der Bundeskasse rund 650 Millionen Franken, was kein Pappentiel ist.

Ich sage auch hier an die Adresse des Parlamentes erneut Folgendes: Die Milchkuh-Initiative wurde massiv verworfen, weil das Volk gesagt hat, dass wir aufpassen müssen, den Bundeshaushalt nicht zu sehr zu schwächen. Es ist wichtig, dass man auch hier nicht übertreibt. Die nächsten Sparprogramme werden auf Sie zukommen. Was die Zweckbindung betrifft, so sind die Fonds ideal für mich. Ich bin dann, im Gegensatz zu Ihnen, vor Sparprogrammen geschützt. Ich bin aber auch Mitglied des Bundesrates. Es gibt die schwach gebundenen Mittel für Bereiche wie Landwirtschaft, Verteidigung, Bildung und Entwicklungszusammenarbeit. Je mehr Mittel Sie zweckbinden und auch in Notfällen nicht mehr unter die parlamentarische Budgethoheit stellen, umso mehr gibt es Druck auf andere Bereiche. Wenn Sie nachher die Debatte darüber führen, ob das Maximum richtig oder falsch ist, müssen Sie sich bewusst sein, dass Sie Ihre parlamentarischen Beschlussmöglichkeiten, aber auch Ihre Budgetsouveränität ein Stück weit aufgeben.

Noch ein paar Worte zu den Agglomerationsprogrammen: Sie sind sehr wichtig, sie haben sich bewährt. Die Kompetenz und die Finanzhoheit muss bei den Kantonen und Städten liegen, nicht beim Bund. Der Bund unterstützt diese koordinierten Programme mit finanziellen Beiträgen. Wir begleiten sie sehr eng, und es ist völlig unbestritten, dass wir da für die nächsten Jahre noch einen grossen Bedarf haben. Es ist aber ebenso eine Tatsache, dass wir nach wie vor Geld aus den ersten Agglomerationsprogrammen horten – sie sind jetzt auch schon achtjährig –, weil sehr viele Planungen nicht wahnsinnig weit fortgeschritten waren und dennoch schon Anträge für Bundessubventionen gestellt wurden. Hier haben wir also schon noch einen Prozess vor uns. Es ist aber sehr wichtig, diese Teile jetzt zu verstetigen. Wir kommen mit der NAF-Lösung zu einer stetigen Bundesunterstützung, weil es eine Aufgabe bleiben wird, in den Agglomerationen, wo die Bevölkerung zunimmt, die Finanzierung der Infrastruktur zu verbessern.

Ich möchte hier noch die Frage von Herrn Nationalrat Burkart klären. Ich habe dies schon in der Kommission getan, kann hier aber nochmals darlegen, dass wir bereits mit der Fabi-Botschaft geklärt haben, dass über den BIF alles finanziert wird, was bahnseitig anfällt. Bahnen und S-Bahnen betreffen den Agglomerationsteil Strasse also nicht, sondern werden über den BIF finanziert. Was über den NAF finanziert wird, geht e contrario aus Artikel 49 Absatz 3 Buchstabe a des Eisenbahngesetzes hervor. Darin heisst es, dass Leistungen ausgeschlossen sind, wenn sie der Feinerschliessung dienen. Die Feinerschliessung – das steht im

Personenbeförderungsgesetz und in der dazugehörigen Verordnung – umfasst zum Beispiel Haltestellen, bei denen die Distanz zu einer andern Bahn kleiner als 1,5 Kilometer ist, oder Trams, die eben Teil der Strasse sind; und in Lausanne haben wir noch die Metro.

Das ist eigentlich das, was dann übrigbleibt, was eben nach dem Verständnis der zitierten Gesetzgebungen Strassenanlagen oder Infrastrukturen im Bereich der Strasse sind. Das ist meines Erachtens jetzt sauber getrennt, und wir haben bei den Agglomerationsprojekten keine Querfinanzierung mehr von der Strasse hin zur Schiene.

Die Einschränkung bzw. Fokussierung der verwendeten Mittel auf den Strassenverkehr, wie sie Ihre Kommission beantragt, ist auch unter diesem Aspekt nicht zweckdienlich und lösungsorientiert. Sie öffnet höchstens wieder neue Gräben; wir haben das heute schon in den Statements der Fraktionen gehört. Ich glaube, hier hat der Ständerat die bessere Lösung vorgeschlagen, und die Bau-, Planungs- und Umweltdirektoren-Konferenz hat das in einem Schreiben an Sie vom 17. Mai auch deutlich untermauert.

Zum Schluss: Der Bundesrat präsentiert eine ausgewogene, solide und zukunftsfähige Lösung. Wir sind der Meinung, dass wir damit im Bereich der nationalen Verkehrsfinanzierung einen wichtigen Schlussstein setzen. Ich erinnere an den FinöV-Fonds, der den Bau der Neat ermöglicht hat. Ich erinnere an den Infrastrukturfonds, der es, auch mit Geldern aus der LSVA und neu mit Geldern für die Agglomerationsprogramme, ermöglicht hat, auch für die Bergregionen wichtige Investitionen zu tätigen. Ich erinnere an den BIF als Folgeprojekt und an den NAF, der jetzt ein gleichwertiges Instrument zum BIF bei der Bahn darstellt. Damit verfügen wir inskünftig – und das ist europaweit einzigartig! – über zwei Fonds, die transparenter und dank einem klaren Planungshorizont mit den beiden Step einfacher zu handhaben sind. Insofern sind das sehr moderne Mittel, die wir hier inskünftig zur Verfügung haben, um eben die Verkehrsträger gemäss den Bedürfnissen zu entwickeln.

Wir meinen, dass auch die Schliessung der Finanzierungslücke, wie wir sie vorschlagen, vertretbar und ausgewogen ist – vertretbar, weil die letzte Anpassung des Mineralölsteuerzuschlags schon über 40 Jahre zurückliegt. Sie ist vertretbar, weil die steuerliche Belastung für eine 100-Kilometer-Fahrt aufgrund des geringeren Treibstoffverbrauchs heute viel geringer ist als vor 40 Jahren; damals war sie, teuerungsbereinigt, noch zweieinhalbmal so hoch wie heute. Zudem verfügen wir heute über wesentlich besser ausgebauten Strasseninfrastrukturen. Sie ist ausgewogen, weil alle, die Autofahrer und der Bundeshaushalt, sich beteiligen, um diese Finanzierungslücke zu schliessen.

Die smarten Technologien, die einige von Ihnen erwähnt haben, werden uns auch helfen. Aber auch smarte Autos brauchen Strassen. Auch smarte, intelligente Fahrzeuge brauchen Infrastruktur. Sie helfen uns, die Spitzenzeiten zu optimieren, den Verkehr zu verflüssigen, aber sie werden in den nächsten Jahrzehnten auch bei aller Vorliebe für die Digitalisierung nicht helfen, nochmals Kapazitäten aufzubauen.

Deshalb bitte ich Sie, auf diese Vorlagen einzutreten und in den Grundzügen dem Ständerat zu folgen.

**Rytz Regula (G, BE):** Sehr geehrte Frau Bundesrätin, vielen Dank für Ihre Ausführungen, auch zu den Planungsgrundlagen für die Dimensionierung des neuen Strassenfonds. Ich habe dazu eine Frage: Sind Sie überzeugt davon oder gehen Sie davon aus, dass alle Projekte in der mittelfristigen Investitionsplanung umgesetzt werden können, wenn wir das Klimaabkommen von Paris unterschreiben? Wo müssen andernfalls Abstriche gemacht werden? Was sind Ihre Überlegungen zu dieser langfristigen Planung unter dem Eindruck der Klimaherausforderungen, die wir anzugehen haben?

**Leuthard Doris, Bundesrätin:** Ich habe das Klimaabkommen namens des Bundesrates bereits unterschreiben dürfen. Sie werden es zur Ratifikation erhalten. Selbstverständlich ist

der Verkehr, wenn es um CO<sub>2</sub> geht, einer der wichtigen Emittenten. Wir werden im Rahmen der neuen Gesetzgebung, bei der es darum geht, die Ziele bis 2030 zu erreichen, auch Massnahmen vorschlagen, die wir im Bereich Transport sehen. Wir haben es schon gesagt: Es ist keine Revolution, sondern die Fortsetzung unserer Philosophie, dass wir bei den Neuwagen ansetzen, indem dort die Standards punkto CO<sub>2</sub> nochmals heraufgeschraubt werden. Das ist der richtige Ansatz, er ermöglicht eine relativ schnelle Erneuerung der Flotte. Wie auch Sie gesagt haben: Die verbrauchsärmeren Fahrzeuge und die E-Mobilität werden uns auf diesem Weg massgeblich helfen.

**Giezendanner Ulrich (V, AG):** Frau Bundesrätin, Sie haben gesagt, dass mein Grossvater und mein Vater billiger gefahren seien. Ich bin in der Zwischenzeit auch Grossvater, und ich sage Ihnen, 1972 hat das Benzin 72 Rappen gekostet. Sind Sie mit mir einverstanden, dass man 1992 den Grundzoll um 20 Rappen angehoben hat – nicht den Zuschlag, aber den Grundzoll? Es spielt für mein Portemonnaie keine Rolle, ob ich Grundzoll oder Zuschlag bezahle. Sind Sie damit einverstanden?

**Leuthard Doris, Bundesrätin:** Sie müssen natürlich die Gesamtbelastung nehmen. Es schleckt keine Geiss weg, dass die 30 Rappen Zuschlag aus den Siebzigerjahren nur noch 13 Rappen wert sind – die restlichen 20 Rappen sind längst konsumiert. Ich bin sicher, Sie haben ein verbrauchsärmeres Fahrzeug als Ihr Vater und Ihr Grossvater. Darin sind wir uns wahrscheinlich auch einig. Aber Sie fahren wahrscheinlich ein bisschen mehr in der Landschaft herum. Das ist aber Ihre persönliche Entscheidung.

**Aeschi Thomas (V, ZG):** Frau Bundesrätin, Sie haben jetzt mehrmals über die Teuerung gesprochen. Sie bitten das Parlament um eine Ermächtigung, dass der Bundesrat, wenn die Teuerung steigt, Anpassungen vornehmen kann. Ist dem Bundesrat entgangen, dass während der letzten Jahre in der Schweiz eine negative Teuerung herrschte und dass entsprechend im Gesetz auch eine Senkung in Betracht gezogen werden sollte?

**Leuthard Doris, Bundesrätin:** Wegen eines Jahres mit Negativteuerung – nach 40 Jahren Positivteuerung – verändert sich die Welt wahrscheinlich nicht gross, Herr Nationalrat. Eine Teuerungsanpassung haben wir in diversen Bereichen. Sie als Finanzpolitiker wissen, dass die Teuerung bei allen Subventionen und Beiträgen des Bundes sogar automatisch berücksichtigt wird. Sie haben es also in der Hand, zum Beispiel auch bei den AHV-Renten zu sagen: Es gibt eine Negativteuerung, wir senken die AHV-Rente – ich wünsche Ihnen viel Glück dabei!

**Rickli Natalie (V, ZH):** Frau Bundesrätin, Sie haben gesagt, es müssten beim Astra neue Stellen geschaffen werden. Ich kann mich nicht erinnern, dass Sie das in der KVF gesagt haben. Nun meine konkrete Frage: Im Vorfeld der Vignettenabstimmung haben Sie ja 34 Personen angestellt, die nicht mehr entlassen wurden. Dürfen wir davon ausgehen, dass sich diese Mitarbeiter um die zusätzlichen 400 Kilometer Strasse kümmern, für die sie ja ursprünglich angestellt wurden?

**Leuthard Doris, Bundesrätin:** Eigentlich müssten Sie das als Kommissionspräsidentin wissen. Erstens waren die Stellen schon in der Botschaft für den Netzbeschluss 2012 aufgeführt. Ja, das steht dort. Wir haben es auch danach wieder gesagt. Sie haben einen schriftlichen Bericht zu diesen Stellen. Wir haben die damals aufgebauten Stellen vollumfänglich abgebaut. Dazu gab es Vorstösse und Fragen von Ihrer Fraktion. Wir sind also sauber. Aber ich möchte Sie daran erinnern, dass diese Stellen neu aufzubauen sind, weil die 400 Kilometer Nationalstrassen sich nicht von alleine unterhalten. Das müssen Sie dann halt lösen, indem



Sie eben hier auch die Personalressourcen zur Verfügung stellen.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Wir stimmen nun über den Antrag der Minderheit Burkart auf Eintreten auf Vorlage 2 ab. Die Mehrheit beantragt Nichteintreten.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.023/13.613)

Für Eintreten ... 189 Stimmen  
(Einstimmigkeit)  
(0 Enthaltungen)

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Wir stimmen nun über den Antrag der Minderheit Rytz Regula auf Rückweisung aller vier Vorlagen ab.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.023/13.615)

Für den Antrag der Minderheit ... 51 Stimmen  
Dagegen ... 141 Stimmen  
(1 Enthaltung)

**1. Bundesbeschluss über die Schaffung eines Fonds für die Nationalstrassen und den Agglomerationsverkehr**

**1. Arrêté fédéral sur la création d'un fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération**

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen  
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Detailberatung ist in zwei Blöcke gegliedert. Zum Inhalt der Blöcke wurde Ihnen eine Übersicht ausgeteilt.

**Block 1 – Bloc 1**

Entwurf 1  
Projet 1

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Antrag Vogler zu Ziffer II Absätze 2 und 3 wurde zurückgezogen.

**Allemand** Evi (S, BE): Ich kann vielleicht noch nachholen, was ich in der Eintretensdebatte versäumt habe: Ich lege meine Interessenbindung offen. Ich bin Präsidentin des Verkehrsclubs der Schweiz. Ich vertrete in diesem Block zwei Minderheiten. Die eine Minderheit betrifft ein ganzes Konzept, sie taucht an verschiedenen Stellen auf der Fahne auf. Die andere Minderheit betrifft Artikel 86 Absatz 6 zur Möglichkeit, Erträge aus der Automobilsteuer im Rahmen von Sparprogrammen zu verwenden.

Schon in der Vernehmlassung haben wir uns gegen die neue Zweckbindung der Automobilsteuer gewehrt. Heute geht sie zu 100 Prozent in die Bundeskasse. Die rund 400 Millionen Schweizerfranken, die das jährlich ausmacht, fliessen heute vollumfänglich in die Bundeskasse. Neu würde dieses Geld in der Bundeskasse fehlen und in der Strassenkasse auftauchen. Zusammen mit der Erhöhung der Zweckbindung bei der Mineralölsteuer um 10 Prozent, so wie es die Mehrheit Ihrer Kommission vorschlägt, ergibt das eine happy Umverteilung von der Bundeskasse in die Strassenkasse von – wenn man mit den Zahlen aus der NAF-Botschaft rechnet – 650 Millionen Schweizerfranken pro Jahr.

Ich vergegenwärtige Ihnen gerne die Geschichte dieser Vorlage. Noch in der Vernehmlassung hat der Bundesrat 270 Millionen Franken jährlich von der Bundeskasse in die Strassenkasse umleiten wollen; dies mit einer Zweidrittelzweckbindung der Automobilsteuer. Inzwischen ist es wesentlich mehr. Schon in der Botschaft, nach der Vernehmlassung, wurden es 400 Millionen; also gab es eine 100-prozentige Zweckbindung der Automobilsteuer. Und dann schlug der Ständerat noch die Erhöhung der Zweckbindung

bei der Mineralölsteuer um 10 Prozent hinzu, was inzwischen eine sogenannt halbe Milchkuh ausmacht. 650 Millionen Franken aus der Bundeskasse, das ist extrem grosszügig.

Für uns ist das ein No-go. Wir haben deshalb nicht den Mittelumfang insgesamt reduziert, sondern einen anderen Mix vorgeschlagen, um die Bundeskasse nicht in diesem Ausmass zu belasten und gleichzeitig die Nutzerfinanzierung moderat zu erhöhen. Die Nutzerfinanzierung werden wir jedoch bei Vorlage 2 diskutieren.

Unser Konzeptantrag akzeptiert also den Mittelbedarf insgesamt, auch wenn uns die Berechnungen etwas allzu grosszügig erscheinen. Sprich: Es ist sehr viel zusätzliches Geld, das neu in der Strassenkasse auftauchen wird. Trotzdem nehmen wir nicht eine Kürzung dieser Gelder vor, sondern schlagen einen ökologischeren und verursachergerechteren Finanzierungsmix vor. Wir wollen die Umschichtung der Gelder bei der Automobilsteuer verhindern. Wir schlagen 0 Prozent Zweckbindung bei der Automobilsteuer vor, dafür aber eine um 20 Prozent höhere Zweckbindung bei der Mineralölsteuer.

Das macht 500 Millionen Schweizerfranken pro Jahr aus. Dieses Geld würde dann in der Bundeskasse fehlen und neu in der Strassenkasse auftauchen. Das ist für uns das absolute Maximum. Darüber können und wollen wir nicht hinausgehen. Gleichzeitig ist das im Kontext mit Vorlage 2 zu sehen, wo wir eine moderate Benzinpreiserhöhung von 6 Rappen vorschlagen.

Weshalb ist uns eine zusätzliche Zweckbindung bei der Mineralölsteuer lieber als eine neue Zweckbindung bei der Automobilsteuer? Die Automobilsteuer – man kennt sie auch unter dem Namen Autoimportsteuer – bezahlt jede oder jeder, die oder der ein neues Auto kauft. Bisher war sie eine voraussetzungslos geschuldete Abgabe, die in die Staatskasse floss. Früher hieß diese Abgabe Autozoll. Diese Steuer hat deutlich weniger mit der Strassenbenützung zu tun als die nur teilweise zweckgebundene Mineralölsteuer. Jeder zahlt diese Steuer in der Höhe von 4 Prozent des Neuwagenpreises, auch wenn er oder sie zum Beispiel aus ökologischen Gründen ein neues, sparsames Auto kauft und dieses dann vornehmlich in der Garage stehen lässt. Konkret und in Zahlen bedeutet das, dass wir vorschlagen, 0 Franken aus der Automobilsteuer, dafür aber zusätzliche 500 Millionen Franken aus der Mineralölsteuer zu nehmen plus den Benzinpreis gegenüber der Ständeratsversion um weitere 2 Rappen anzuhaben, wie das der Bundesrat in der Botschaft vorgeschlagen hat. Finanziell ergibt das – wie gesagt – insgesamt etwa denselben Betrag wie das Konzept der Mehrheit, aber eben in einem sinnvoller Mix. Mit dem Konzept meiner Minderheit würde nicht nur die Bundeskasse weniger stark geplündert, diese Lösung ist auch ökologischer, da die Autofahrer verursachergerecht bezahlen würden: Wer wenig fährt, zahlt weniger; wer ein Auto mit grossem Benzinverbrauch fährt, bezahlt mehr.

Dann komme ich noch zu meinem Minderheitsantrag zu Artikel 86 Absatz 6 betreffend die Möglichkeit, die Erträge aus der Automobilsteuer im Rahmen von Sparprogrammen zu verwenden. Es geht hier um die Flexibilität im NAF-Konstrukt. Diese Flexibilität muss hier in Absatz 6 erhalten bleiben, dies mit Blick auf die Steuerbarkeit des Haushalts. Ich ziehe einen Vergleich zur Fabi-Lösung und zum BIF. Dort haben wir Flexibilität, weil es heißt, dass maximal zwei Drittel der LSVA in den BIF fliessen. Das war in der Vergangenheit nicht nur toter Buchstabe. Man hat 2014 von der Flexibilität Gebrauch gemacht, indem man 140 Millionen Franken nicht in den BIF geleitet hat; 2015 hat man gar 210 Millionen Franken nicht eingeküpft. Und hier ist es dann erst noch an die Bedingung geknüpft, dass das nur im Rahmen von Sparprogrammen im Umfang von 1 Prozent der Gesamtausgaben des Bundes möglich sein soll.

Ich bitte Sie also, hier den Beschlüssen des Ständerates zu folgen und meine Minderheitsanträge zu unterstützen.

**Grossen** Jürg (GL, BE): Ich tue es meiner Vorrednerin gleich und lege meine Interessenbindung offen: Ich bin im



Vorstand des Elektromobilitätsverbandes Swiss E-Mobility. Ich nehme gleich zu meinen vier Minderheitsanträgen in Block 1 Stellung.

Bei Artikel 86 Absatz 2 Buchstabe g möchte meine Minderheit II wie der Ständerat daran festhalten, dass maximal zusätzliche 10 Prozent der Mineralölsteuer zweckgebunden in die Strassenkasse fliessen. Wir Grünlberalen bevorzugen eigentlich anstelle der Autoimportsteuer eine Erhöhung der Zweckbindung bei der Mineralölsteuer, wie es das Konzept der Minderheit Allemann will. Da in der Kommission eine Mehrheit dieses Konzept aber abgelehnt hat und sich damit bei der Zweckbindung für die Autoimportsteuer ausgesprochen hat, habe ich mit meiner Minderheit II den Beschluss des Ständerates aufgenommen. Ich will, dass die Erhöhung der Mineralölsteuerzweckbindung nicht fix, sondern mit einer Maximalklausel beschlossen wird und damit ein finanzpolitischer Spielraum aufrechterhalten bleibt.

Meine Minderheit II bei Artikel 196 Ziffer 3 Absatz 2ter ist eine Folge aus dem eben besprochenen Artikel 86 Absatz 2 Buchstabe g. Allerdings geht es um die Übergangsfrist, also ausschliesslich um die ersten zwei Jahre des NAF. Bekanntlich erfolgt die Integration des Netzbeschlusses erst zwei Jahre nach Inkraftsetzung des NAF. Finanzpolitische Gründe haben den Ständerat zu dieser Etappierung bewogen.

Bitte bleiben Sie finanzpolitisch vernünftig, und unterstützen Sie in diesem Punkt meine Minderheit II!

Bei Artikel 131 Absatz 2 Buchstabe b habe ich zwei Minderheitsanträge zum Thema Elektromobilität bzw. alternative Antriebsarten eingereicht. Ich persönlich fahre bereits seit fünf Jahren praktisch ausschliesslich elektrisch. Im Grundsatz bin ich dafür, dass Elektroautos an die Strasseninfrastruktur bezahlen müssen, deshalb unterstützte ich die Absicht des Bundesrates grundsätzlich. Allerdings wäre einerseits eine pauschale Abgabe völlig falsch, und die Besteuerung würde andererseits erst dann merklich Ertrag generieren, wenn auch eine substanzelle Anzahl von Elektrofahrzeugen auf der Strasse verkehren würde.

Momentan befindet sich die Elektromobilität in der Anfangs- und Aufbauphase. Deshalb lehne ich eine Besteuerung zumindest momentan ab. In den vergangenen Jahren hatten wir in der Schweiz Neuzulassungszahlen für Elektroautos in einem Bereich von weniger als 1 Prozent. 2015 waren es erstmals 1 Prozent oder, in Zahlen, 3257 Fahrzeuge bei total 323 783 neuzugelassenen Personenwagen. Mit diesen 3257 Elektroautos würden mit einer angenommenen Pauschale von 500 Franken 1,6 Millionen Franken pro Jahr generiert, was dem NAF, der ja über 1,2 Milliarden gross ist, nicht wirklich etwas bringt und die Elektromobilität erst noch bremst. Ich verlange explizit keine staatlichen Unterstützungsprämien für Elektroautos wie beispielsweise in Deutschland. Elektroautos werden auf der einen Seite durch die Kantone mit reduzierten Motorfahrzeugsteuern und durch die Versicherungen mit Prämienrabatten unterstützt. Da ist es nicht zielführend, wenn der Bund auf der anderen Seite mit einer Pauschale die kleinen Vorteile dieser aufstrebenden neuen Technologie gleich wieder zunichemacht. Ich beantrage, die Verhältnisse zu wahren und Artikel 131 Absatz 2 Buchstabe b so auszugestalten, dass er den Relationen gerecht wird. Mit meiner Minderheit I verlange ich deshalb, dass die Steuer für diese alternativ angetriebenen Fahrzeuge leistungsabhängig erhoben wird. Für ein Twike soll nicht die gleiche Pauschale und auch nicht die gleiche Abgabe pro Kilometer bezahlt werden müssen wie für einen Tesla. Schliesslich gilt die Leistungsabhängigkeit auch für LKW. Das steht entsprechend in der Bundesverfassung. Bitte unterstützen Sie mit der Minderheit I diesen wichtigen Grundsatz.

Mit der Minderheit II verlange ich, dass die Abgabe für alternativ angetriebene Fahrzeuge eben erst dann eingeführt wird, wenn eine signifikante Marktdurchdringung erreicht ist. Eine fixe Jahreszahl für die Einführung, wie es der Bundesrat in der Botschaft vorschlägt, wird der Sache unseres Erachtens nicht gerecht. Ich danke Ihnen, wenn Sie meine Minderheitsanträge in diesem Block unterstützen.

**Rytz Regula (G, BE):** Ich spreche zu meinem Minderheitsantrag zu Artikel 86 Absatz 2 Buchstabe g. Es geht um die finanzielle Ausstattung des Strassenfonds und um unsere Überzeugung, dass wir hier nicht übertreiben müssen und auch nicht übertreiben dürfen; dies aus zwei Gründen.

Erstens hat die Schweiz heute schon das dichteste Strassennetz der Welt. Alles, was jetzt noch neu gebaut werden kann, geht auf Kosten von Siedlungsräumen oder von Kulturland oder wird unter den Boden versenkt.

Wie schwierig es ist, solche Projekte heute durchzubringen, zeigen die vielen Einsprachen zum Beispiel zu Projekten wie dem Ausbau des Gubrist oder dem Westast in Biel. Sobald die Baupläne auf dem Tisch liegen, sobald klar ist, welche Häuser und Bäume abgerissen werden müssen, sobald die Bauern Realersatz für das zubetonierte Kulturland fordern, sobald die ersten Enteignungen drohen, fängt das grosse Verhandeln an. Und das dauert. Es ist deshalb nach dem überdeutlichen Nein zur Milchkuh-Initiative unnötig, jetzt eine halbe Milchkuh in den Stall zu stellen. Auch eine halbe Milchkuh ist zu viel.

Denn wir wissen es: All die vielen neuen Strassenprojekte auf der Liste des Bundesrates werden erst nach Jahrzehntelangen Planungsarbeiten realisiert werden können, falls sie dann überhaupt noch nötig sind. Das stellt die Geduld der Mitarbeitenden des Astra auf die Probe, ist aber ein völlig berechtigtes und natürliches Verfahren in einem Rechtsstaat, in dem alle ihre persönlichen Interessen vertreten dürfen. Weil es praktisch nur noch heikle und schwierige Projekte auf dieser Liste gibt – weil die Schweiz schon gebaut ist –, wird es überall grosse Verzögerungen geben. Es ist deshalb unnötig, Geld auf Vorrat zweckgebunden in der Strassenkasse anzuhäufen, wenn man es dann gar nicht ausgeben kann.

Der zweite Grund ist ein finanzpolitischer. Wir haben in dieser Sommersession ja nicht nur mit schlechtem Wetter zu kämpfen, sondern eine finanzpolitische Hiobsbotschaft nach der anderen gehört. Unser Finanzminister malt tiefrote Zahlen an die Wand und droht mit Ausgabensperren, Globalkürzungen und Stabilisierungsprogrammen in Kadenz. Diese Bedrohungslage steht in seltsamem Kontrast zur Ausgabenfreude der Parlamentsmehrheit, wenn es um ihre Steckenpferde geht: Militär, Unternehmenssteuerreform oder eben Strassenfonds – hier wird dann plötzlich mit grosser Kelle angerichtet. Das können wir Grünen nicht akzeptieren. Wir wollen wieder zurück, zumindest auf Feld zwei dieser Vorlage.

Evi Allemann hat vorhin sehr schön aufgezeigt, dass die Finanzierungsgrundlage während der Beratungen des Fonds aufgegangen ist wie ein Hefeteig. Im Vernehmlassungsentwurf wurden noch 270 Millionen Franken aus der Bundeskasse in die Strassenkasse umgeleitet, jetzt sind es 400 oder sogar 700 Millionen Franken. Im Vernehmlassungsentwurf wurde noch von einem Mineralölsteuerzuschlag, also einer Nutzerfinanzierung, von 12 bis 15 Rappen geredet, jetzt sind es noch 4 Rappen. Da haben sich die Gewichte also klar zuungunsten einer ökologischen und vernünftigen Strassenplanung verschoben.

Der Fonds ist damit aus dem Gleichgewicht geraten. Wir Grünen wollen ihn mit anderen zusammen wieder ins Gleichgewicht bringen. Das heisst: Damit die Rechnung stimmt, wollen wir weniger Geld aus der Bundeskasse und mehr Nutzerfinanzierung. Und wir wollen den Fonds auch nicht so grosszügig ausgestalten, wie es der Ständerat am Schluss beschlossen hat. Mit meinem Minderheitsantrag, der nun zur Diskussion steht, werden wir nur noch die 400 Millionen Franken der Autoimportsteuer in die Strassenkasse umlenken und sonst keine weiteren Mittel, die heute in der Bundeskasse sind. Dafür soll dann im Gesetz, das wir nachher beraten, der Anteil der Autofahrerinnen und Autofahrer selbst wieder auf 6 Rappen pro Liter Treibstoff aufgestockt werden. Das ist ein sinnvoller Antrag. Er entspricht übrigens auch dem, was der Bundesrat in der Botschaft vorgeschlagen hat.

Hinzu kommt nun noch der Netzbeschluss. Aber da zahlen die Kantone ja auch einen Teil dazu. Es gibt ganz unter-



schiedliche Berechnungen dazu, was der Unterhalt der Kantonsstrassen in Zukunft kosten wird. Mit den 60 Millionen Franken, die die Kantone zur Verfügung stellen, sind wir auf der sicheren Seite, und bei den Ausbauprojekten werden halt auch die neuen Kantonsprojekte anstehen müssen, wie all jene, die heute bereits in der Investitionsplanung enthalten sind. Weil es viele Verzögerungen gibt, wird es zu einer Verstetigung und Verlangsamung der Ausführungsprojekte kommen, sodass mit meinem Minderheitsantrag genügend Geld im Fonds ist, um die dringenden Aufgaben zu erledigen.

Ich danke Ihnen dafür, dass Sie masshalten, so wie es die Bevölkerung mit ihrem Nein zur Milchkuh-Initiative auch gewünscht hat.

**Wobmann** Walter (V, SO): Bei Artikel 86 Absatz 5 beantragt meine Minderheit II, den Satzteil «und zur Bildung einer angemessenen Rückstellung» zu streichen. Was heisst «angemessen»? Welche Gröszenordnung ist das? Die Formulierung ist schwammig und auch nicht quantifizierbar. Sie kommt eigentlich der Erhebung einer weiteren Abgabe auf Vorrat gleich. Ich bin hier auch für klare Formulierungen. Ich bitte Sie: Stimmen Sie dieser Änderung zu! Sie entspricht übrigens auch der Variante des Bundesrates. Sie sehen also, dass ich hier einmal gleicher Meinung bin wie der Bundesrat – das kommt ja nicht jeden Tag vor.

Jetzt äussere ich mich noch als Fraktionssprecher zu den anderen Anträgen: Hier lehnen wir alle Minderheitsanträge Allemann, Grossen Jürg und Rytz Regula ab. Diese wollen ja bekanntlich ein anderes Konzept, welches eine deutliche Verschlechterung der ganzen Vorlage bedeuten würde.

Wir stehen klar zum Grundkonzept des vorliegenden NAF. Insbesondere kann es nicht sein, dass für den Fonds bestimmte Mittel wieder zweckentfremdet werden könnten, also Strassengelder bei Sparübungen wieder in die allgemeine Bundeskasse fliessen. Dies betrifft die Zweckbindung des Mineralölsteueranteils und auch die Autoimportsteuer.

Die Abgabe für Elektrofahrzeuge befürworten wir, denn diese Fahrzeuge benutzen und belasten die Strasse genau gleich wie Fahrzeuge mit Verbrennungsmotoren. Es ist eigentlich nicht massgebend, mit welchen Motoren die Fahrzeuge angetrieben werden: Die Strasse wird so oder so benutzt.

Zu diesem Thema habe ich jetzt noch eine Frage an die Frau Bundesrätin betreffend die Elektroautos: Stimmt es, dass auf Elektroautos keine Importsteuer erhoben wird? Falls ja, warum?

**Flach** Beat (GL, AG): Ich spreche für die Grünlberalnen zu Block 1; hier geht es ja vor allen Dingen um die Finanzierung des Fonds.

Während des Abstimmungskampfes zur Milchkuh-Initiative haben wir immer wieder gesagt, dass diese Initiative viel zu weit gehe, viel zu starr und viel zu einseitig sei und dass der NAF wahrscheinlich das richtige Instrument sei, um die Verkehrsinfrastrukturen im Bereich des motorisierten Strassenverkehrs in die Zukunft zu führen.

Jetzt liegen verschiedene Minderheitsanträge vor, die vorschlagen, wie diese Finanzierung gestaltet werden kann. Einige schiessen bereits wieder übers Ziel hinaus, gehen wieder Richtung Milchkuh-Initiative und sind klar abzulehnen. Das Volk hat klar und deutlich gesagt, dass es eine ausgewogene Finanzierung haben will.

Heute ist es so, dass etwa 50 000 Kilometer der Strassen den Gemeinden gehören, 18 000 Kilometer Strasse Kantonsstrassen und etwa 1700 bis 1800 Kilometer Nationalstrassen sind. Das bedeutet, dass bei den Gemeinden eine Infrastruktur in der Gröszenordnung von etwa 200 Milliarden Franken Wiederbeschaffungswert vorhanden ist. Jedes Auto, das importiert wird, jedes Mobilitätsmittel, das importiert wird, wird wahrscheinlich einen sehr grossen Teil seiner Verkehrsleistung halt eben auf diesen Gemeindestrassen, die durch Steuergelder finanziert werden, erbringen. Es ist deshalb nicht sinnvoll, starre Regeln nur zugunsten der Na-

tionalstrassen zu machen: Das ist keineswegs verbrauchergerecht.

Die Grünlberalnen wären eigentlich für eine nutzungsabhängige Besteuerung des Strassenverkehrs, das heisst für ein Mobility-Pricing, abhängig davon, wo und wann man fährt, damit halt eben ein wirklicher Markt entsteht. Dieses Mobility-Pricing steht heute leider nicht mehr zur Debatte, obwohl es das beste Menü wäre, um dann auch einmal die entsprechende Verkehrssteuerung zu erreichen. Dazu kommen wir leider bei dieser Vorlage nicht.

Ich bitte Sie, in Zusammenhang mit den Minderheitsanträgen zu Artikel 86 der Minderheit II (Grossen Jürg) zu folgen, die bei Absatz 2 Buchstabe g den Beschluss des Ständerates aufgenommen hat und eine vernünftige, ausgewogene Tarierung der Verwendung der Mineralölsteuer für den NAF vorsieht. Allenfalls wäre auch das Konzept der Minderheit III (Rytz Regula) möglich. Wir werden sehen, wie Sie hier abstimmen.

Im Bereich der Elektromobilität wird sich in den nächsten Jahren und Jahrzehnten wahrscheinlich eine exponentielle Entwicklung abzeichnen. Elektromobilität wird die Verbrennungsmobilität ersetzen. Darum ist es richtig und zweckmässig, wenn auch Elektromobile oder andere Fahrzeuge, die mit alternativen Brennstoffen fahren, entsprechend ihren Anteil an die Strassenverkehrsinfrastruktur leisten.

Ich bitte Sie deshalb, auch bei Artikel 131 Absatz 2 Buchstabe b der Minderheit II (Grossen Jürg) zu folgen, die die Einführung einer Abgabe vorsieht, die allerdings erst dann erfolgen soll, wenn auch tatsächlich eine signifikante Erhöhung des Anteils der Elektrofahrzeuge zu verzeichnen ist, damit sich das auch entsprechend als Anreiz bei der Beschaffung erweist.

**Ammann** Thomas (C, SG): Ich spreche für die CVP-Fraktion zu Block 1. Die vorliegenden und heute zur Beratung anstehenden Minderheitsanträge zu Entwurf 1 wird die CVP-Fraktion nicht unterstützen. Im Namen der CVP-Fraktion empfehle ich Ihnen, jeweils den Mehrheitsanträgen zu folgen.

Nachdem wir nun auf die Vorlage eingetreten sind und auch keine Rückweisung beschlossen haben, steht die Ampel auf Grün, um ein solides Fundament für den bedarfsgerechten Unterhalt und den notwendigen Ausbau der Strasse zu legen. Mit dem NAF haben wir in Zukunft ein verlässliches Instrument, welches die erforderlichen Infrastrukturen des Strassen- und Agglomerationsverkehrs gewährleistet. Damit wird notabene Flexibilität in der Priorisierung der Strassenprojekte ermöglicht, und es wird erreicht, dass die Finanzierung der Strasseninfrastrukturen und auch die Bundesbeiträge für den Agglomerationsverkehr nicht mehr von den Unwägbarkeiten der Bundeskasse beeinträchtigt sind und so ein Gleichgewicht geschaffen wird.

Die CVP-Fraktion wird bei Artikel 86 Absatz 2 Litera g zur Fondszuweisung und zur Zweckbindung der Mineralölsteuer dem Antrag der Kommissionsmehrheit zustimmen. So soll die Mineralölsteuer um 10 Prozent erhöht werden. In Phase 1, ab Inkrafttreten, soll sie auf 55 Prozent, das ergibt ein Plus von 125 Millionen Franken, erhöht werden, in Phase 2, zwei Jahre nach Inkrafttreten, auf 60 Prozent oder auf 250 Millionen Franken. Obwohl die CVP-Delegation in der Kommissionsberatung des Nationalrates für eine maximale Obergrenze gemäss Entscheid des Ständerates gestimmt hat, bietet unsere Fraktion Hand für einen Kompromiss. Das fällt uns letztlich nicht leicht, wir wollen aber eine mehrheitsfähige Lösung für den NAF. Alle hier drin müssen sich einen Ruck geben, sonst droht das Fass zu überlaufen. So verzichten wir auf einen Ermessensspielraum. Das Wesen einer Fondslösung ist, dass man gesicherte Einnahmen hat, um die entsprechenden Bedürfnisse auf der Ausgabenseite zu decken. Zudem sind auch für die Integration des Netzbeschlusses zusätzliche Mittel aus dem NAF gefordert. Ich komme noch zu Artikel 86 Absatz 6. Auch hier werden wir gemäss der Mehrheit der Kommission stimmen; wir sind damit gegen die Möglichkeit zur Umverteilung der Automo-



bilsteuer in andere Aufgabenbereiche bei Sparmassnahmen des Bundes.

Die Einnahmen aus der Automobilsteuer sollen den Aufwendungen der Strasse zugutekommen und sind damit für die Zwecke des NAF zu binden. Sie unterliegen unserer Meinung nach folgerichtig auch nicht der Schuldenbremse, und sie können auch nicht als Ventil und zur Glättung von Kürzungsmassnahmen im Ausgabenbereich dienen.

Ein weiteres Argument: Eine solche Finanzsystemregelung gibt es bei der Bahninfrastrukturfinanzierung nicht. Es handelt sich hier um ein Modell zulasten der Strasse, das unserer Meinung nach weder zielführend noch zweckmäßig ist. Das heisst, man begibt sich hier total in die Willkür der Finanzplanung, bei der dieses Ventil letztlich aufgemacht werden kann. Und gerade Unberechenbarkeiten möchten wir mit einer Fondslösung verhindern. In diesem Sinne: Die Mittel werden – wie ich bereits ausgeführt habe – benötigt und müssen auch gesprochen werden. Das entspricht dem Fondsprinzip. Hier soll nicht zusätzlich ein Ventil geöffnet werden.

Die CVP-Fraktion wird aufgrund all dieser Überlegungen beim Bundesbeschluss über die Schaffung eines Fonds für die Nationalstrassen und den Agglomerationsverkehr jeweils der Kommissionsmehrheit folgen.

**Hardegger Thomas (S, ZH):** Die SP hat sich immer grundsätzlich für die Fondslösung ausgesprochen, wie sie jetzt in der Bundesverfassung verankert werden soll. Sie soll aber fair finanziert sein. Nach der Volksabstimmung über die faire Verkehrsfinanzierung weiss selbstverständlich jetzt auch die Schweizer Bevölkerung, was «fair finanziert» heisst. Die Nutzerinnen und Nutzer der Strassen sollen die Kosten, die sie verursachen, zu einem grossen Teil selber finanzieren. Die Finanzierung soll möglichst verbrauchsabhängig sein. Besonders wichtig ist uns ebenfalls, dass die Agglomerationsverkehrsprogramme sicher und nachhaltig finanziert sind.

Unter der Drohung der Milchkuh-Initiative hat der Ständerat die Strassenfinanzierung schon grosszügig mit Mitteln aus der Bundeskasse alimentiert. Das hat das Prinzip der verbrauchsabhängigen Finanzierung weiter aufgeweicht. Das Ergebnis der Volksabstimmung zur Milchkuh-Initiative müsste uns jetzt zurück zur Vernunft bringen. Doch davon sind wir leider noch weit entfernt. Nach wie vor ist es falsch, dass bedingungslos geschuldete Verbrauchs- und Importsteuern einfach für die Strasse beansprucht werden. Wenn schon eine Zweckbindung besteht, sollte sie zumindest verbrauchsabhängig sein, wie es der Systemantrag der Minderheit Allemann zu verbessern versucht. Mit diesem Systemantrag ist die Verkehrsfinanzierung immer noch grosszügiger als der Antrag des Bundesrates. Er würde die Bundeskasse immer noch 500 Millionen Franken kosten. Die Autoimportsteuer würde aber vollständig in die Bundeskasse fliessen.

Dafür, als Gegenfinanzierung, wäre der Mineralölsteueranteil höher, bis maximal 70 Prozent. Sollte dann der Mittelbedarf tatsächlich so gross sein, wie das von der Automobilbranche erwartet wird, kann man den Benzinpreis immer noch um 6 Rappen anheben, wie das der Bundesrat ja auch vorgeschlagen hat. Konsequenterweise sollte dann die Spezialfinanzierung nicht aus der Autoimportsteuer alimentiert werden, wie das die Minderheit II (Wobmann), der Ständerat und der Bundesrat verlangen.

Wenn der Systemantrag der Minderheit Allemann abgelehnt wird, wonach eine minimalste Lenkungswirkung über 4 Rappen erzielt werden soll, dann werden wir auch die vollständige Streichung der Erhöhung des Mineralölsteueranteils, den Antrag der Minderheit Rytz Regula, unterstützen.

Zu Artikel 86 Absatz 6 liegen die Anträge der Minderheiten I und II vor. Die Mehrheit will ja die Strasse von den Sparprogrammen ausnehmen. Es ist schon sehr arrogant von der Branche, dass ausgerechnet die Strasse ausgenommen werden soll, wenn alle Aufgabenbereiche des Bundes sparen müssen. Die gleichen Kreise, die dies unterstützen, sind sehr grosszügig, wenn es um Einnahmenausfälle für den

Bund geht. Wenn die Mittel knapp werden, soll ausgerechnet die Strasse privilegiert behandelt werden. Das würde dazu führen, dass der Strassenverkehr immer günstiger und der öffentliche Verkehr immer teurer wird. Dadurch werden sich die Staufenden erhöhen. Das ist sicher nicht im Sinne der Strassenutzerinnen und -nutzer.

Zu den Minderheitsanträgen I und II zu den Elektrofahrzeugen: Grundsätzlich ist es richtig, dass auch für die Elektrofahrzeuge Abgaben zu zahlen sind, denn sie beanspruchen auch Raum, auch wenn sie sicher ökologischer sind. Aber auch hier soll es verbrauchsabhängig sein. Der Anteil an Elektroautos steigt erfreulicherweise. Sie leisten damit einen Beitrag zur Erreichung der Emissions- und Klimaziele. Der höhere Anschaffungspreis verzögert aber nach wie vor den Durchbruch der Elektrofahrzeuge. So ist es sinnvoll, wenn die Abgabe für Elektrofahrzeuge erst dann eingeführt wird, wenn sie einen bestimmten Anteil am Strassenverkehr erreicht haben. Dann darf die Abgabe auch verbrauchsabhängig sein – entsprechend der Mitbelastung der Strasse.

Ich bitte Sie, unseren Minderheitsanträgen zu folgen und den Antrag der Minderheit II (Wobmann) abzulehnen.

**Guhl Bernhard (BD, AG):** Die BDP-Fraktion wird bei Artikel 86 Absatz 2 Buchstabe g mit der Mehrheit den fixen 10 Prozent zustimmen.

Mit dem Begriff «maximal», wie ihn die Minderheit II verlangt, wird eine Ventilklausel eingeführt. Es gibt in der ganzen Vorlage noch weitere Ventile, mit welchen der NAF gesteuert werden kann. Bei Engpässen im Bundeshaushalt soll die Bundeskasse nicht über diese Bestimmung auf die Strassenkasse zugreifen können.

Auch der Zugriff der Bundeskasse auf die Strassenkasse gemäss Artikel 86 Absatz 6 soll nicht ermöglicht werden. Die Idee des Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrs-fonds ist eine grössere Zweckbindung und eine stetige Finanzierung der Projekte. Strassen sind langfristige Infrastrukturprojekte. So muss auch deren Finanzierung langfristig ausgelegt werden, was sie nicht ist, wenn immer wieder in den Topf gegriffen wird. Wenn wir zu viele Ventile schaffen, brauchen wir die ganze Vorlage nicht.

Wir kommen zur Elektromobilität in Artikel 131. Die BDP ist überzeugt, dass wir künftig viele Elektromobile auf den Strassen haben werden, und das ist auch gut so. Auch diese Fahrzeuge belasten die Strassen, weshalb auch sie eine Abgabe zu leisten haben. Wie diese Abgabe zu definieren ist, ist letztendlich auf Gesetzesebene festzulegen. Die Bestimmung in der Verfassung ist gemäss der Mehrheit offen formuliert – wir sollten uns hier nicht zu sehr einengen.

Der BDP ist es wichtig, dass wir hier kein proprietäres System einführen; es soll also nicht so sein, dass Elektrofahrzeuge in der Schweiz ein elektronisches System erhalten, welches nur die Schweiz hat und welches dann die Fahrzeuge wiederum verteuert. Es soll aber auch kein bürokratisches System eingeführt werden, bei dem die Besitzer dieser Fahrzeuge regelmässig irgendwelche Abrechnungen abliefern müssen. Es soll aber auch keine Pauschale für die verschiedenen Fahrzeuge geben, denn die Grösse der Fahrzeuge und die gefahrenen Distanzen sind unterschiedlich. Die BDP-Fraktion möchte hier wirklich verschiedene mögliche Lösungen offenlassen, weshalb wir hier mit der Mehrheit stimmen.

Die Minderheit I (Grossen Jürg) ist gut gemeint, beschränkt sich aber einzlig und allein auf Leistung, was eben nicht richtig ist. Der Einzelantrag Müller-Altermatt ist mit dem Schutz der Umwelt usw. sehr kompliziert formuliert und nicht verfassungswürdig. Für die Minderheit II (Grossen Jürg), welche eine gewisse Marktdurchdringung verlangt, bevor die Abgabe eingeführt wird, hat die BDP-Fraktion Verständnis. Es kann ja nicht sein, dass diese Sorte von Fahrzeugen besteuert wird, wenn nur zehn solche Fahrzeuge in der Schweiz herumfahren.

Es gibt gewisse Stimmen aus der BDP-Fraktion für den Antrag der Minderheit II (Grossen Jürg).

Wir bitten Sie, Vorlage 1 in dieser Form zuzustimmen.



**Burkart Thierry (RL, AG):** Vorab muss ich Ihnen dasselbe Unterlassungsdelikt gestehen, wie es Kollegin Allemann unterlaufen ist. Ich habe meine Interessenbindungen beim Eintreten nicht offengelegt. Ich möchte dies hiermit nachholen: Einerseits bin ich Vizepräsident des Touring Clubs Schweiz und andererseits Präsident des Schweizerischen Elektromobilitätsverbandes Swiss E-Mobility. Damit habe ich dieser Anforderung Genüge getan und erlaube mir, zur Sache zu kommen.

Die FDP-Liberale Fraktion lädt Sie ein, in Block 1 den Anträgen der Mehrheit Folge zu leisten. Erlauben Sie mir, zu vier Punkten einige Ausführungen zu machen:

1. Zum Konzept, das die Minderheit Allemann vorschlägt, wie die Finanzierungsquellen im Zusammenhang mit der Finanzierung des NAF bzw. der Spezialfinanzierung Strasse ausgestaltet sein sollen: Wir sind der Auffassung, dass ein Abstützen der Finanzierung auf mehrere Quellen mehr Stabilität bringt als ein Abstützen ausschliesslich auf eine Quelle, namentlich der Mineralölsteuer. Die Mineralölsteuer, wir haben es bereits beim Eintreten vertieft diskutiert, unterliegt momentan aufgrund der verbrauchsärmeren Fahrzeuge auf unseren Strassen eher einem Einnahmenrückgang. In diesem Sinne wäre mit ihr eine grössere Volatilität verbunden, was die Finanzierung der Aufgaben betrifft, die wir über den NAF bzw. über die Spezialfinanzierung Strasse vorsehen. Denken Sie auch daran, dass die Spezialfinanzierung Strasse dazu dient, die Beitragsgeschäfte zugunsten der Kantone zu finanzieren. Die rund 1,25 Milliarden Schweizerfranken gehen voll und ganz an die Kantone, die kantonalen Strassen und Werke.

Was die Zuweisung der Automobilsteuer betrifft, so wurde bemängelt, dass dies zusätzliche Mittel seien, die für die Strassenfinanzierung vorgesehen würden. Das ist richtig so und hat aus zwei Gründen seine Berechtigung: Erstens wurden in der Vergangenheit Mittel aus der Strassenfinanzierung weggenommen. Ich erinnere Sie daran, dass im Rahmen von Fabi der sogenannte Neat-Viertel zugunsten der Bahn vorgesehen wurde. Dazu hat das Schweizer Volk abgestimmt, es hat das so genehmigt, daran soll auch nicht gerüttelt werden, aber es sei einfach wieder einmal in Erinnerung gerufen. Zweitens, und das ist noch viel bedeutender, gehen die Mittel eben zurück. Wir benötigen dringend zusätzliche Mittel, und zwar, es wurde gesagt, im Rahmen von Step für den Ausbau der Strasseninfrastruktur. Frau Bundesrätin Leuthard hat beim Eintreten zu Recht darauf hingewiesen, dass es im Jahr 2015 knapp 23 000 Staufenden alleine auf den Nationalstrassen gab und dass das ein Zustand ist, der nicht auf Ewigkeiten hingenommen werden kann. Wir brauchen hier eine Korrektur.

2. Auch der Bedarf an Mitteln für den Unterhalt nimmt zu. Unsere Werke, namentlich Tunnels und Brücken, sind in die Jahre gekommen. Sie müssen saniert und unterhalten werden. Das kostet Geld, das kostet viel Geld. In diesem Sinne sind zusätzliche Mittel notwendig. Und die Automobilsteuer ist ja nicht irgendeine Steuer. Sie wird immerhin von denjenigen bezahlt, die Fahrzeuge einführen bzw. kaufen und nachher auch die Strasseninfrastruktur in Anspruch nehmen.

3. Ich erlaube mir im Weiteren, die Formulierung zu erwähnen, gemäss der 60 Prozent der Mineralölsteuererträge zugunsten des Strassenverkehrs verwendet werden. Das kommt ja nicht von irgendwoher. Bisher waren es 50 Prozent. Die 50 Prozent sollen übrigens in Zukunft wie gesagt in die Spezialfinanzierung Strasse fliessen, also zugunsten der Kantone gehen. Der Ständerat hat von einer Erhöhung des Benzinpreises um 6 Rappen abgesehen und ist auf 4 Rappen gegangen. Da reden wir etwa von 150 bis 200 Millionen Schweizerfranken, die entsprechend kompensiert werden müssen. Der Ständerat hat dies – auch das hat Frau Bundesrätin Leuthard ausgeführt – einerseits aufgrund des sogenannten Tanktourismus, durch den die Einnahmen in der Schweiz rückläufig sind, und andererseits aufgrund der Stärke des Schweizerfrankens beschlossen. Als weiteren Grund könnte man auch hinzunehmen, dass eine Vorlage mit 4 Rappen Preiserhöhung wohl im Volk mehrheitsfähig ist als eine mit 6 Rappen Preiserhöhung. Das muss aber ge-

genfinanziert werden, und deshalb hat der Ständerat zu Recht eine Erhöhung der Zweckbindung um 5 Prozent vorgesehen. Die zweite Erhöhung um 5 Prozent ist durch die Integration des Netzbeschlusses bedingt. Der Netzbeschluss wurde auf Verlangen der Kantone integriert. Die Kantone sind bereit, rund 60 Millionen Schweizerfranken daran zu bezahlen. Das ist übrigens ein gutes Geschäft für die Kantone, denn die Integration des Netzbeschlusses kostet mit Unterhalt und Erweiterungen rund 185 Millionen Schweizerfranken pro Jahr. Die 125 Millionen Franken Differenz müssen finanziert werden, sonst fehlt ganz einfach das Geld in der Kasse. Deshalb braucht es weitere 5 Prozent Erhöhung. Damit kommen wir auf 60 Prozent Zweckbindung. Weshalb empfehlen wir Ihnen, gemäss der vorberatenden Kommission das Wort «maximal», das der Ständerat eingefügt hat, zu streichen? Das kommt daher, dass diese beiden Elemente nun einmal 250 bis 300 Millionen Schweizerfranken mehr kosten. Es ist nicht von einem Jahr auf das andere weniger oder mehr, sondern es bleibt einigermassen stabil, und deshalb muss auch die Finanzierung stabil bleiben und sollte nicht mit dem Begriff «maximal» geregelt werden. Es wurde angefügt, dass aber bei der Bahninfrastrukturfinanzierung eine Variabilität, eine gewisse Flexibilität vorhanden sei. Diese ist auch weiterhin vorhanden, nämlich zwischen der Spezialfinanzierung Strasse – das sind die Beitragsgeschäfte an die Kantone – und dem Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsverbund. Wenn die Spezialfinanzierung Strasse einen Mangel an Mitteln hat, dann muss der Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsverbund Projekte finanzieren. Dort haben wir also weiterhin Flexibilität, auch wenn wir das Wort «maximal» bei der Zweckbindung – 60 zu 40 Prozent – streichen.

4. Die FDP-Liberale Fraktion empfiehlt Ihnen, die Streichung von Artikel 86 Absatz 6 der Bundesverfassung gemäss vorberatender Kommission vorzunehmen. Weshalb? Wenn beim Bundeshaushalt Sparmassnahmen im Umfang von 1 Prozent der geplanten Ausgaben ergriffen werden müssen, kann hier zugunsten des Bundeshaushalt ein Griff in den NAF gemacht werden. Wir sind der Auffassung, dass das nicht angezeigt ist, nicht zuletzt, weil wir ja eben gerade eine Fondslösung wollen. Wir sprechen ja den ganzen Tag über eine Fondslösung, und die Fondslösung beinhaltet eben eine gewisse Verfestigung der Finanzierung. Hier eine Flexibilität zugunsten des Bundeshaushalt einzuhalten ist in diesem Sinne systemwidrig. In diesem Sinne empfiehle ich Ihnen namens der FDP-Liberalen Fraktion in Block 1 jeweils der Mehrheit zu folgen.

**Girod Bastien (G, ZH):** Die Grünen sind für eine umweltfreundliche Mobilität. Die Mobilität verbraucht heute in der Schweiz 30 Prozent der Siedlungsfläche und macht auch 30 Prozent der Klimabelastung aus. Der Trend nimmt zu, wir haben bei der Klimabelastung und wir haben auch bei der Zersiedelung eine Zunahme des Anteils der Mobilität. Das ist nicht einfach gottgegeben, das ist eine Folge der wirtschaftlichen Anreize, wie sie die Politik mit ihren Gesetzen, mit ihrer Regulierung schafft. Das ist insofern problematisch, als es eigentlich möglich wäre, eine viel klimafreundlichere, viel flächeneffizientere Mobilität zu haben.

Wenn man diese Verfassungsänderung anschaut, dann sieht man einen positiven Punkt. Es ist sicher gut, dass die Agglomerationsprogramme gestärkt und weitergeführt werden. Es gibt aber drei bedeutende Verschlechterungen für eine umweltfreundliche Mobilität. Das ist zuerst einmal die Erhöhung der Zweckbindung. Damit wird einerseits die Verursachergerechtigkeit reduziert, das heisst, es wird ein falscher finanzieller Anreiz für mehr Strassenmobilität geschaffen. Sie verhindert andererseits eine effiziente Verwendung der Mittel, z. B. auch zugunsten der Bahn, was eine umweltfreundliche Entwicklung wäre – das ist also eine klare Verschlechterung.

Die zweite Verschlechterung: Das System, das wir schon heute haben, wird verstärkt. Statt die Kilometer oder die Leistung wird das Fahrzeug selber besteuert. Ein Fahrzeug, das in der Garage steht, verursacht keine Infrastruktur-



kosten. Wir haben immer mehr ein System, in dem für ein Auto, das in der Garage steht, genau gleich viel bezahlt werden muss wie für ein Auto, das täglich x Kilometer unterwegs ist. Das ist ein klarer Fehlanreiz. Wir etablieren so etwas wie ein Generalabonnement für die Strasse; bei der Bahn ist das ein kleiner Teil, bei der Strasse ist es immer mehr für alle. Alle, die einmal ein Fahrzeug gekauft haben, haben keinen Anreiz mehr, mit diesem Fahrzeug wenig unterwegs zu sein und effizient mit der Anzahl Kilometer umzugehen. Das verstärkt sich natürlich mit der Zweckbindung der Importsteuer, die pro Fahrzeug geschuldet ist und nicht pro Kilometer. Auch die Pauschale beim Elektrofahrzeug ist natürlich der komplett falsche Anreiz.

Es ist natürlich auch falsch, wenn wie in der Botschaft – und das ist die dritte Fehlentwicklung – vorgerechnet wird, dass Elektromobile gleich viel zahlen würden wie im Durchschnitt ein benzinbetriebenes Fahrzeug. Wir haben das Klimaabkommen, und Sie haben selber gesagt, dass die Elektromobilität wichtig ist für den Klimaschutz. Sie ist wahrscheinlich die wichtigste Massnahme im Bereich der Emissionen im Strassenverkehr. Alle Länder fördern die Elektromobilität. Und was machen wir? Wir führen eine Pauschale auf die Elektromobilität ein. Das ist ein völlig falsches Zeichen.

Es kommt dazu, dass die Pauschale natürlich auch eine verpasste Chance ist. Denn gerade die Elektromobile würden es erlauben – sie haben ja immer mehr Intelligenz eingebaut –, Mobilität leistungsabhängig zu Besteueren, damit wir nicht das Prinzip haben, dass immer weniger pro Kilometer bezahlt wird und nur pro Fahrzeug. Die meisten haben GPS und alles installiert. Es wäre eigentlich technisch kein Problem, dass man hier bei den Elektromobilen – der Antrag der Minderheit Grossen Jürg und der Antrag Müller-Altermatt gehen in diese Richtung – eine Leistungsabhängigkeit einführt.

Die Vorlage ist für die umweltfreundliche Mobilität eine Verschlechterung. Ich hoffe, dass mit den Minderheiten zumindest ein Stück weit eine Korrektur möglich ist. Die Minderheiten korrigieren nicht alles, machen das Ganze aber etwas besser. Ich empfehle Ihnen deshalb, die Minderheiten Rytz Regula und Allemann zu unterstützen; sie reduzieren das Problem bei der Zweckbindung. Aber auch die Minderheiten I und II (Grossen Jürg) und der Antrag Müller-Altermatt sind für die Elektromobilität wichtig. Denn sonst wird die Mobilität in der Zukunft die Umwelt noch stärker belasten, als sie es heute schon tut. Das ist nicht gottgegeben, sondern eine Folge von Fehlanreizen, die durch das Parlament, durch die Gesetzgebung und durch diese Verfassungsänderung gesetzt werden.

**Leuthard Doris**, Bundesrätin: Wir reden ja jetzt bei diesem Block von der Verfassung: Was brauchen wir neu in der Verfassung? Sie wissen ja, dass neue Abgaben eine verfassungsmässige Grundlage brauchen.

Die erste Entscheidung, die Sie treffen müssen, ist tatsächlich, wie viel mehr Mineralölsteuererträge neu für die Strasse zweckgebunden sein müssen. Die Aufteilung ist heute so, dass 50 Prozent für die Strasse bestimmt sind und 50 Prozent im Bundeshaushalt bleiben. Der Ständerat beantragt bei Artikel 86 Absatz 2 Buchstabe g eine Erhöhung des Strassenanteils um 10 Prozent für den Fonds: 5 Prozent sollen für die Finanzierung des Netzbeschlusses reserviert sein und 5 Prozent dafür, die geringeren Erträge zu kompensieren, die daher röhren, dass der Mineralölsteuerzuschlag pro Liter Treibstoff nur 4 statt 6 Rappen betragen soll.

Die Minderheit I (Allemann) möchte hier sogar auf 20 Prozent gehen und dafür dann von den Erträgen aus der Autoimportsteuer absehen. Ich bitte Sie, das klar abzulehnen.

Der Bundesrat hat ganz bewusst beim NAF auf mehrere Einnahmequellen gesetzt, welche die Ressourcen für diesen Fonds bilden. Ich erinnere Sie und gerade die Linke daran: Auch beim BIF haben wir mehrere Einnahmequellen, um eben Volatilitäten auszugleichen und um dem Verursacherprinzip und dem Solidaritätsprinzip mehr Gewicht zu geben. Dasselbe Prinzip wenden wir auch auf die Strasse an: Mehrere Quellen speisen den Fonds. Wenn Sie jetzt mit der Min-

derheit I (Allemann) auf die Mineralölsteuer fokussieren, dann haben Sie natürlich eine risikoträchtige Finanzierung. Wir alle wissen, dass die Mineralölsteuereinnahmen seit 2008 – das ist gewollt – zurückgehen: Wir haben hier Incentives mit der CO2-Gesetzgebung für die Neuwagen, wir wollen das vorantreiben. Insofern ist ja das ein Geschäft, das sicher nicht mehr Ertrag gibt, sondern weniger. Wenn Sie jetzt sagen: Jawohl, der Fonds ist gut – ihn aber aus einer Ertragsquelle speisen, bei der die Ressourcen zurückgehen, dann ist das nicht ganz ehrlich. Es ist vielleicht ehrlich aus Sicht derjenigen, die sagen: Ich bin froh, wenn die Strasse weniger Geld hat. Das dürfen Sie natürlich so sehen, aber das ist ja nicht der Zweck der Übung, sondern vergrössert die Abhängigkeit von einer bestimmten Ressource.

Deshalb ist der Lösungsansatz des Bundesrates, des Ständerates und der Mehrheit ganz klar stabiler und auch sinnvoller.

Die zweite Differenz ist jetzt schon auch eine wichtige. Es gibt verschiedene Anträge: Die Mehrheit der Kommission will bei Artikel 86 Absatz 2 Buchstabe g «10 Prozent des Reinertrages», während die Minderheit II (Grossen Jürg) auf der Linie von Bundesrat und Ständerat liegt und «maximal 10 Prozent des Reinertrages» verlangt. «Maximal» bedeutet, dass in aller Regel diese 10 Prozent zum Tragen kommen – also 60 Prozent zweckgebunden sind. Mit dem Wort «maximal» geben Sie sich selber, als Parlament, ein Stück weit ein Instrument in die Hand, um in gewissen Fällen sagen zu können: Jetzt müssen wir sparen, der Bundeshaushalt ist nicht im Lot, also können wir auch auf diese Ressourcen zugreifen.

Ich erinnere auch hier daran, dass wir in der Verfassung bezüglich der Bahn die Umschreibung «höchstens zwei Drittel des Ertrags der Schwerverkehrsabgabe» haben. Auch das ermöglicht dem Parlament jedes Jahr, beim Budgetbeschluss festzustellen, ob wir im Normalmodus sind – dann sind es diese zwei Drittel – oder ob es einen Sparbedarf gibt. Da der Bahnfonds flüssig ist, ist es auch denkbar, dass ein Strassenfonds flüssig ist und somit einen Beitrag leisten kann, damit nicht in anderen Aufgabenbereichen übermäßig gespart werden muss. Das Budget 2016 war so ein Fall: Der Infrastrukturfonds war flüssig, es gab blockierte Strassenprojekte, und wir konnten einen wesentlichen dreistelligen Millionenbeitrag leisten, damit wir nicht beim Militär oder bei der Landwirtschaft oder bei der Bildung noch mehr sparen mussten. Das ist Finanzpolitik!

Ich habe es überhaupt nicht verstanden, dass ausgerechnet die Finanzpolitiker sich selber beschränken und das Wörtchen «maximal» streichen wollen. Sie dürfen das tun, aber das ist, wie ich schon beim Eintreten gesagt habe, erstens eigentlich eine Beschniedigung der Budgetfreiheit des Parlamentes, und zweitens erhöhen Sie bei Sparprogrammen damit den Druck auf die schwach gebundenen Mittel. Das können Sie machen, aber wir werden uns dann relativ schnell wiedersehen, respektive Sie werden dann relativ schnell meinen Kollegen Finanzminister sehen, der beim nächsten Sparprogramm genau hier halt andere Bereiche ins Auge fassen wird.

Um dasselbe geht es bei Artikel 86 Absatz 6: Auch hier haben wir ja einen Antrag der Minderheit II (Allemann), der auf der Linie des Bundesrates ist und den ich zur Annahme empfehle. Auch dieses Anliegen wurde im Ständerat breit unterstützt; die Bestimmung bringt eine Flexibilität, die es eben ermöglicht, bei Sparmaßnahmen auch die Mittel bei der Verbrauchssteuer anzupfen.

Was die Spezialfinanzierung (Art. 86 Abs. 5) betrifft, so wurde vorher richtig gesagt: Diese Gelder kommen ja den Kantonen zugute. Wir haben die Spezialfinanzierung für alle Beiträge an die Kantone. Diese werden weiterhin aus den Mineralölsteuereinnahmen gespiesen. Deshalb ist das hier erstens mal halt wieder ein Schuss ins Knie der Kantone; sie werden das auch zu spüren bekommen. Zweitens ist es schon sehr wichtig, dass man auch eine gewisse Flexibilität zwischen den beiden Gefäßen NAF und Spezialfinanzierung schafft. Das entspricht dem Antrag der Minderheit II (Wobmann). Ich bedanke mich ausserordentlich. Es ist ein



seltener Fall, dass wir hier gleicher Meinung sind. Aber nach der Abstimmung über die Milchkuh-Initiative ändert sich eben schon einiges. Diese Flexibilität ist meines Erachtens aus Sicht der Finanzarchitektur wichtig.

Ich komme nun noch zur Frage von Herrn Nationalrat Wobmann, und das führt mich dann zur Elektromobilität. Ich richte mich auch an Herrn Girod. Die Elektromobilität wird auch in der Schweiz subventioniert, einfach indirekt. Wir machen dasselbe wie die Norweger, die als Protagonisten gelten. E-Automobile bezahlen null Steuern, weder Mineralölsteuer noch -zuschlag, und sie bezahlen auch keine Autoimportsteuer. Es ist so, dass sie keine Autoimportsteuer zahlen, weil der Bundesrat sie davon befreit hat. Auch das hat er als indirekte Subvention beschlossen, weil es klimapolitisch, energiepolitisch Sinn macht, die E-Mobilität zu unterstützen. Aber das muss irgendwann schon ein Ende haben. Ein E-Auto – ich weiss ja, wovon ich spreche – benutzt und belastet auch die Infrastruktur, und es wäre völlig unfair, diese Technologien nicht auch an der Finanzierung der Infrastruktur partizipieren zu lassen. Sie haben also eine Anschubzeit. Diese soll noch ein bisschen andauern. Nachher müssen wir einen Weg finden, wie wir das Besteueren. Bei der E-Mobilität schaffen wir hier nur die verfassungsmässige Grundlage, damit wir überhaupt eine Abgabe einführen können. Wir haben noch mit keinem Wort gesagt, wie wir dann die E-Mobilität konkret belasten. Dazu bekommen Sie eine neue Botschaft. Vielleicht ist es die Pauschale, vielleicht ist es eine leistungsabhängige Abgabe, wie sie die Minderheit I (Grossen Jürg) bei Artikel 131 Absatz 2 Buchstabe b möchte. Vielleicht ist es aber – weil das dann sehr bürokratisch ist – etwas ganz anderes. Die Vignette bezahlen Sie auch mit einer Pauschale, ob Sie die Autobahn nun täglich oder nur alle Jahre zweimal benutzen. Es gibt kein absolut gerechtes System, ausser, wir haben ein Mobility-Pricing im eigentlichen Sinne. Dies gilt auch für den Einzelantrag Müller-Altermatt. Es geht hier nur um den Grundsatz, dass der Bund, der Staat die E-Mobilität belasten kann. Wie wir das dann konkret ab 2020 umsetzen, werden wir sehen. Einnahmenseitig haben wir mit rund 90 Millionen Franken gerechnet. Wie wir diese E-Mobilität regeln, werden wir in concreto sehen, wenn es so weit ist.

Hier vielleicht noch Folgendes zum Antrag Müller-Altermatt: Sie führen den Begriff «besondere Verbrauchssteuer» ein. Gemäss Lehre – das kommt nun vom Finanzdepartement – fallen eben auch Verbrauchssteuern unter den Begriff der öffentlichen Abgabe. Die vorgeschlagene Formulierung des Bundesrates umfasst das deshalb bereits und schliesst nichts aus, weil in den Verbrauchssteuern eben auch eine Abgabe enthalten ist. Wie gesagt: Diese zusätzliche Differenzierung braucht es nicht. Wir sind noch gar nicht so weit, dass wir wissen, wie wir dann diese E-Mobilität gestützt auf den neuen Verfassungsartikel 131 überhaupt behandeln.

Sie müssen entscheiden. Es geht bei Artikel 12 des Mineralsteuergesetzes auch um einen Konsens. Entweder geht es um eine Erhöhung von 6 Rappen pro Liter oder eine Zweckbindung von 50 Prozent. Bei 4 Rappen pro Liter brauchen wir 5 Prozent mehr aus der Mineralölsteuer. Wenn Sie den Netzbeschluss wollen, muss er finanziert sein. Frau Rytz: Die 60 Millionen Franken der Kantone sind gar nichts, das deckt nicht einmal die Unterhaltskosten. Das ist ein Faktum. Hier braucht es zusätzliches Geld. Ich war sehr einverstanden mit der Kommission, dass man nun nicht noch mit der Vignette kommt. Das kann in einer zweiten Phase sein. Wir wissen ja, die Mittel hier reichen nicht aus, um bis 2030 alle Projekte zu finanzieren. Sie fehlen dem Netzbeschluss, das habe ich schon beim Eintreten gesagt. Sie kommen also in eine zweite Phase. Dann wird man in aller Offenheit sagen müssen, ob die Mittel von der Vignette kommen – die hoffentlich bis dahin elektronisch ist und nicht klebend – oder, nach einer zweiten Phase des Zuschlags, von der Mineralölsteuer. Das werden Sie irgendwann, in ein paar Jahren, zu entscheiden haben.

Konzeptionell braucht es jetzt den Entscheid, ob Sie hier wie Ständerat und Kommission die Mineralölsteuer wählen. Beim Wörtchen «maximal» und bei den Sparbeiträgen geht

es um einen politischen respektive vor allem um einen finanzpolitischen Entscheid.

**Müller-Altermatt Stefan** (C, SO): Ich habe gar nichts gegen die Besteuerung der E-Mobilität. Aber Sie haben mir ein bisschen viel von der Pauschale gesprochen. Gehen Sie mit mir einig, dass man einen Fehlanreiz setzt, wenn man, wie als Beispiel erwähnt wurde, das Twike und den Tesla gleich besteuert? Denn dann wird eben das Kleinfahrzeug im Verhältnis viel höher besteuert, obschon es ökologischer ist und für kürzere Fahrten benutzt wird. Es fährt nur an den Bahnhof und belastet deshalb auch die Infrastruktur weniger. Sind Sie sich dieses Fehlanreizes bewusst, und werden Sie das in der Vorlage, die Sie uns bringen, berücksichtigen?

**Leuthard Doris**, Bundesrätin: Die Vignette wäre insofern auch ein Fehlanreiz. Bei der Autoimportsteuer spielt es überhaupt keine Rolle, ob Sie ein Zwölffilter- oder ein Fünffilterauto fahren – es sind 4 Prozent des Kaufpreises; wir haben also solche Ungerechtigkeiten. Insofern wird man sich dann entscheiden müssen, ob wir ein bisschen mehr Gerechtigkeit, aber dafür viel Bürokratie wollen, oder wenig Bürokratie und dafür in Kauf nehmen, dass das System nicht perfekt ist. Ich weiss es noch nicht, und deshalb braucht es jetzt dann noch Analysen. Das Parlament und die Wirtschaft sind dann die Ersten, die uns wieder sagen, dass sie möglichst wenig Bürokratie wollen; das spricht dann eben für eine Pauschale und nicht unbedingt für eine gezielte, jedes Fahrzeug genau erfassende Lösung. Wir werden das alles studieren und Ihnen dann mit einer Botschaft zum Entscheid vorlegen.

**Girod Bastien** (G, ZH): Frau Bundesrätin, noch eine Frage zu diesem Thema: Sie sprechen jetzt von Bürokratie, aber das andere Problem ist ja, dass wir ein sehr hohes Verkehrsaufkommen haben und immer weniger Anreize, pro Kilometer weniger zu verbrauchen. Sehen Sie nicht auch die Problematik, dass wir auf der Strasse immer mehr Fehlanreize haben und dass der Kilometer eigentlich immer weniger kostet?

**Leuthard Doris**, Bundesrätin: Erstens investieren wir ja noch beträchtlich mehr ins Netz des öffentlichen Verkehrs. Dort ist die politische Ausgangslage klar, indem man davon ausgeht, dass gerade bei Verbindungen zwischen Städten der Zug im Moment nach wie vor grosse Vorteile hat. Wir subventionieren entsprechend auch so, dass die Billettpreise massvoll steigen und nicht ein Backlash auf die Strasse stattfindet. Wir haben zweitens beim Güterverkehr die Verlagerungspolitik, und wir verteuern nochmals die LSAV. Wenn wir drittens beim motorisierten Individualverkehr mehr Sharingmodelle haben, ist das gut. Wenn wir dort Anreize haben, dass die Autos weniger stillstehen und in gewissen Kreisen auch eine «Uberisierung» erfolgt, ist das gut, das unterstützen wir.

Aber das wird keinen Menschen davon abhalten, mobiler zu werden. Alle Perspektiven zeigen, dass die Mobilität zunehmen wird. Deshalb glaube ich, dass unsere Ansätze richtig sind: Wir setzen bei den Neuwagen, bei den CO2-Vorgaben an, das ist ein richtiger Ansatz, und er ist gesamteuropäisch koordiniert. Hinzu kommt dann noch das Angebot im öffentlichen Verkehr, das eigentlich den Konsumenten in die richtige Richtung leitet.

**Hiltbold Hugues** (RL, GE), pour la commission: Le projet 1, soit l'arrêté fédéral sur la création d'un fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération, modifie la Constitution, à savoir les articles 83, 86, 87, 131 et 196. S'agissant de l'affectation obligatoire de l'impôt sur les véhicules automobiles, la commission est favorable, par 18 voix contre 7, au maintien de l'affectation obligatoire de 100 pour cent en général de l'impôt sur les véhicules automobiles. Cela concerne l'article 86 alinéa 2 lettre b et a un impact de l'ordre de 400 millions de francs.

La proposition de la minorité I (Allemand) prévoit, au contraire, de renoncer à l'affectation obligatoire de l'impôt sur les

véhicules automobiles et, en contrepartie, d'augmenter la part de l'impôt sur les huiles minérales affectée à la circulation routière à 70 pour cent au plus. Elle prévoit à ce titre de biffer l'article 86 alinéa 2 lettre b et d'adapter l'article 86 alinéa 2 lettre g et alinéas 5 et 6, cela ayant pour conséquence un impact financier de l'ordre 375 millions de francs au plus. Il faut préciser à ce propos que 5 pour cent de la part de l'impôt sur les huiles minérales affectée à la circulation routière seront affectés au réseau des routes nationales, comme dans la solution prévue par la majorité, et 15 pour cent seront utilisés pour compenser l'affectation obligatoire de l'impôt sur les véhicules automobiles.

Concernant l'affectation obligatoire de l'impôt sur les huiles minérales, la commission propose, par 13 voix contre 11 et 1 abstention, de renoncer à la marge manoeuvre concernant la part des recettes provenant de l'impôt sur les huiles minérales obligatoirement affectée à la circulation routière et prévoit de biffer les termes «au plus» qui figurent à l'article 86 alinéa 2 lettre g.

La proposition de la minorité II (Grossen Jürg) a pour objectif de conserver la marge de manoeuvre et de maintenir la formulation «au plus» à la lettre g, rejoignant ainsi la position du Conseil des Etats. Avec cette proposition, la part des recettes provenant de l'impôt sur les huiles minérales obligatoirement affectée à la circulation routière serait, en phase 1 – à savoir dès l'entrée en vigueur du fonds – de 50 pour cent au plus. L'impact financier se monterait à 125 millions de francs au plus. En phase 2, soit deux ans après l'entrée en vigueur, cette part serait de 60 pour cent au plus avec, là aussi, un impact financier qui serait de 250 millions de francs au plus.

La proposition de la minorité III (Rytz Regula) prévoit de ne pas augmenter la part des recettes provenant de l'impôt sur les huiles minérales obligatoirement affectée à la circulation routière et a pour objectif de maintenir le statu quo, à savoir la part actuelle de 50 pour cent, tel que le vise le projet du Conseil fédéral.

A l'article 86 alinéa 5, la commission a repoussé la proposition défendue par la minorité II (Wobmann), par 14 voix contre 8 et 2 abstentions, confirmant ainsi la position du Conseil des Etats sur la question des provisions pour le financement spécial.

A l'article 86 également, la commission vous propose, par 16 voix contre 7 et 1 abstention, de biffer l'alinéa 6. Ce dernier vise à ce que l'impôt à la consommation qui touche notamment les véhicules automobiles puisse être utilisé pour atténuer les réductions causées par des mesures d'économies dans d'autres domaines de tâches de la Confédération. La proposition de la minorité II (Allemann) prévoit de ne pas biffer cet alinéa et d'en rester à la version du Conseil des Etats.

Enfin, à l'article 131 alinéa 2 lettre b, la commission a souhaité maintenir la position du Conseil des Etats et a rejeté la proposition défendue par la minorité I (Grossen Jürg), par 14 voix contre 7 et 3 abstentions. Elle a également rejeté la proposition défendue par la minorité II (Grossen Jürg), par 14 voix contre 4 et 6 abstentions. La proposition de la minorité I vise à ce que le Confédération puisse percevoir «une redevance liée aux prestations pour l'utilisation d'autres moyens de propulsion que les carburants prévus à l'alinéa 1 lettre e, dans les véhicules automobiles». La majorité de la commission n'a pas été convaincue par les arguments de la minorité, qui souhaite que les véhicules électriques bénéficient d'un traitement spécial compte tenu de leur faible implantation dans le parc automobile actuel.

Au nom de la majorité de la commission, je vous invite à refuser toutes les propositions de minorité qui vous sont soumises et à adopter les propositions défendues par la majorité de la commission.

**Présidentin** (Markwalder Christa, Présidentin): Der Antrag Müller-Altermatt zu Artikel 131 Absatz 2 Buchstabe b wurde zurückgezogen.

**Regazzi** Fabio (C, TI), für die Kommission: Bei Artikel 86 Absatz 2 Buchstabe b der Bundesverfassung beantragt die Minderheit I (Allemann) einen Konzeptwechsel. Auf die Verwendung der Automobilsteuer zugunsten des NAF soll verzichtet werden. Die entsprechenden Mindereinnahmen sollen über eine höhere Zweckbindung der Mineralölsteuer von 70 Prozent sowie mit 6 statt 4 Rappen Erhöhung des Mineralölsteuerzuschlags kompensiert werden. Begründet wird dieser Antrag mit finanzpolitischen und umweltpolitischen Argumenten.

Die Kommission empfiehlt Ihnen, diesen Antrag abzulehnen. Mit der Finanzierung einerseits über die Mineralölsteuer und andererseits über die Automobilsteuer können die Finanzierungsrisiken minimiert werden. Beim BIF kennen wir x Finanzierungsquellen, um die Volatilitäten und Risiken abzudämpfen. Wenn die Hauptfinanzierungsquelle des Fonds die Mineralölsteuer ist, dann wirkt sich deren Volatilität unmittelbar aus. Für die Stabilität der Finanzierung ist das suboptimal. Aus diesem Grund bitten wir Sie, der Kommissionsmehrheit zu folgen. Der entsprechende Antrag hat in der Kommission mit 18 zu 7 Stimmen obsiegt.

Im Zusammenhang mit Artikel 86 Absatz 2 Buchstabe g der Bundesverfassung stellt die Kommission den Antrag, dass die Zweckbindung fix auf 60 Prozent erhöht werden soll. Der Ständerat bzw. die Minderheit II (Grossen Jürg) hat eine Formulierung mit dem Begriff «maximal» vorgesehen. Die Kommission bittet Sie aus folgenden drei Gründen, ihrem Antrag zuzustimmen:

1. Wir sprechen hier über eine Fondslösung. Das Wesen einer Fondslösung ist es, dass man gesicherte Einnahmen hat, um die entsprechenden Bedürfnisse auf der Ausgabenseite zu decken. Wenn nun der einzuschliessende Prozentsatz von Jahr zu Jahr neu beschlossen werden soll, fehlt dem NAF die Finanzierungssicherheit und die Planbarkeit, die wir ja genau mit einem solchen Fonds schaffen wollten. Wenn wir die Projekte gemäss NAF im Rahmen der strategischen Entwicklungsschritte realisieren wollen, reicht diese Finanzierung eigentlich nicht aus – und noch weniger, wenn wir auf die ständeräliche Lösung zurückfallen. Wenn wir hier nicht bereit sind, dem NAF die entsprechenden Mittel zu geben, müssten wir eigentlich konsequenterweise bei den geplanten Ausbauschritten Projekte streichen.

2. Ein Teil der Erhöhung röhrt vom neuen Netzbeschluss, das heisst, dass rund 400 Kilometer Strasse im Eigentum der Kantone vom Bund übernommen werden. Dabei dienen der Beitrag der Kantone von 60 Millionen Franken und die Erhöhung der Zweckbindung als Gegenfinanzierung. Variabilität bei der Finanzierung ist daher nicht angezeigt. Zudem besteht bereits eine flexible Lösung in Bezug auf die Spezialfinanzierung Strassenverkehr, bei der es um die Beiträge an die Kantone geht. Die Erhöhung der Zweckbindung wird gestaffelt vorgenommen.

3. Wenn wir einen Vergleich mit Fabi bzw. mit dem BIF vornehmen, dürfen wir festhalten, dass beim BIF 3 Milliarden Franken fix aus Bundesmitteln eingeschossen wurden. Überdies kommen beim BIF die zwei Drittel der LSVA nicht aus dem Bundeshaushalt, sondern direkt von den Strassenbenützern.

Die Kommission ist also der Meinung, dass 10 Prozent für einen einigermassen solid finanzierten NAF absolut notwendig sind und das Wort «maximal» daher gestrichen werden soll. In der Kommission wurden der jetzige Antrag der Minderheit II (Grossen Jürg) mit 13 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung und der jetzige Antrag der Minderheit III (Rytz Regula) mit 18 zu 1 Stimmen bei 6 Enthaltungen abgelehnt.

In Bezug auf Artikel 86 Absatz 5 vertritt die Kommission die Auffassung, dass in der Spezialfinanzierung eine angemessene Reserve im Sinne einer Schwankungsreserve vorhanden sein muss. Gemäss Botschaft handelt es sich dabei um rund 300 bis 400 Millionen Franken. Die Kommission hat daher den jetzigen Antrag der Minderheit II (Wobmann) mit 14 zu 8 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt.

Die Kommission hat mit 16 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung beschlossen, Artikel 86 Absatz 6 zu streichen. Die Mehrheit der Kommission lehnt es ab, dass im Rahmen von Spar-



massnahmen bei Kürzungen von mindestens 1 Prozent der geplanten Ausgaben die Automobilsteuer statt für den NAF für die allgemeine Bundeskasse verwendet werden kann. Dies würde dem Fondsprinzip widersprechen. Gemäss Absatz 5 kann die Automobilsteuer bei ausgewiesinem Bedarf bereits für die Finanzierung der sogenannten Beitragsgeschäfte der Spezialfinanzierung und zur Bildung einer angemessenen Rückstellung verwendet werden. Damit wird den Anforderungen der Tresorerie Genüge getan. Die Mittel fließen aber nicht einfach in die allgemeine Bundeskasse zurück. Wie die Planrechnung des Bundes zeigt, ist der NAF eher unterfinanziert. Im Gegensatz etwa zu Fabi geht man beim NAF nicht von einem zunehmenden Bedarf an Mitteln aus der allgemeinen Bundeskasse aus. Es sind im Gegensatz zum BIF keine solchen Mechanismen vorgesehen. Mittelkürzungen beim NAF hätten unweigerlich Auswirkungen auf die Projektrealisierung; es käme also zu Verschiebungen. Das ist angesichts der bereits vorhandenen Kapazitätsprobleme nicht mehr verantwortbar. Die volkswirtschaftlichen Kosten solcher Verschiebungen sind auf jeden Fall deutlich höher als die vermeintlichen Einsparungen. Gereduzt stossend, aber aufgrund von Absatz 6 durchaus möglich, wäre es, wenn Mittel im Rahmen eines Sparprogramms in die allgemeine Bundeskasse fließen würden und gleichzeitig unter Hinweis auf die unterfinanzierten Projekte des NAF die Abgaben erhöht würden. Im Namen der Kommission bitte ich Sie daher, den Antrag der Minderheit II (Allemand) abzulehnen.

Im Zusammenhang mit Artikel 131 Absatz 2 der Bundesverfassung hat die Kommission darüber diskutiert, auf welche Art und wann eine Abgabe für Elektromobile erhoben werden soll. Der Antrag der Mehrheit und der Entwurf des Bundesrates sehen vor, dass eine Pauschale erhoben werden soll. Die Minderheit I (Grossen Jürg) will dagegen eine leistungsabhängige Besteuerung. Die Minderheit II (Grossen Jürg) verlangt, dass eine Abgabe erst dann erhoben werden soll, wenn die Elektromobilität eine signifikante Marktdurchdringung erreicht habe.

Diese Anträge wurden in der Kommission mit 14 zu 7 bei 3 Enthaltungen bzw. mit 14 zu 4 Stimmen bei 6 Enthaltungen abgelehnt.

Ich bitte Sie um Unterstützung der Anträge der Kommissionsmehrheit.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen  
Le débat sur cet objet est interrompu*

*Schluss der Sitzung um 13.00 Uhr  
La séance est levée à 13 h 00*

## Elfte Sitzung – Onzième séance

**Mittwoch, 15. Juni 2016**

**Mercredi, 15 juin 2016**

**15.00 h**

**15.023**

**Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds (NAF). Schliessung der Finanzierungslücke und Strategisches Entwicklungsprogramm Nationalstrassen**

**Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Comblement du déficit et mise en oeuvre du programme de développement stratégique des routes nationales**

*Fortsetzung – Suite*

Ständerat/Conseil des Etats 17.09.15 (Erstrat – Premier Conseil)  
Ständerat/Conseil des Etats 15.03.16 (Fortsetzung – Suite)  
Nationalrat/Conseil national 15.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 15.06.16 (Fortsetzung – Suite)

**1. Bundesbeschluss über die Schaffung eines Fonds für die Nationalstrassen und den Agglomerationsverkehr**  
**1. Arrêté fédéral sur la création d'un fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération**

*Block 1 (Fortsetzung) – Bloc 1 (suite)*

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Présidentin): Ich nutze Ihre Präsenz, um unserem Kollegen Jean-Paul Gschwind zu seinem gestrigen Sieg beim Parlamentsjass zu gratulieren. (*Beifall*)

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung; Art. 83; 85a**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Titre et préambule, ch. I introduction; art. 83; 85a**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

**Art. 86**

*Antrag der Mehrheit*

*Titel, Abs. 1*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Abs. 2*

g. 10 Prozent des Reinertrages ...

...

*Abs. 3–5*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Abs. 6*

Streichen

*Antrag der Minderheit I*

(Allemann, Graf-Litscher, Grossen Jürg, Hadorn, Hardegger, Reynard, Rytz Regula)

*Abs. 2*

...  
b. Streichen

...  
g. maximal 20 Prozent des Reinertrages ...

...

*Abs. 5*

... ausgewiesen und zur Bildung einer angemessenen Rückstellung, sind Erträge nach Artikel 86 Absatz 2 Buchstabe g statt dem Fonds zuzuweisen der Spezialfinanzierung gutzuschreiben.

*Abs. 6*

Erträge nach Artikel 86 Absatz 2 Buchstabe g können zur Minderung von Kürzungen ...

*Antrag der Minderheit II*

(Grossen Jürg, Allemann, Amherd, Ammann, Candinas, Fluri, Graf-Litscher, Hadorn, Hardegger, Maire Jacques-André, Rytz Regula)

*Abs. 2 Bst. g*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag der Minderheit II*

(Wobmann, Amstutz, Bühler, Geissbühler, Giezendanner, Imark, Pierer, Rickli Natalie, Rutz Gregor)

*Abs. 5*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit II*

(Allemann, Graf-Litscher, Grossen Jürg, Hadorn, Hardegger, Maire Jacques-André, Rytz Regula)

*Abs. 6*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag der Minderheit III*

(Rytz Regula)

*Abs. 2 Bst. g*

Streichen

**Art. 86**

*Proposition de la majorité*

*Titre, al. 1*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Al. 2*

...

g. 10 pour cent du produit net ...

...

*Al. 3–5*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Al. 6*

Biffer

*Proposition de la minorité I*

(Allemann, Graf-Litscher, Grossen Jürg, Hadorn, Hardegger, Reynard, Rytz Regula)

*Al. 2*

...

b. Biffer

...

g. au plus 20 pour cent du produit net ...

...

*Al. 5*

... les revenus selon l'article 86 alinéa 2 lettre g sont à imputer sur le financement spécial au lieu d'être affectés au fonds.

*Al. 6*

Les revenus selon l'article 86 alinéa 2 lettre g peuvent ...

*Proposition de la minorité II*

(Grossen Jürg, Allemann, Amherd, Ammann, Candinas, Fluri, Graf-Litscher, Hadorn, Hardegger, Maire Jacques-André, Rytz Regula)

*Al. 2 let. g*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

<i>Proposition de la minorité II</i> (Wobmann, Amstutz, Bühler, Geissbühler, Giezendanner, Imark, Pieren, Rickli Natalie, Rutz Gregor) Al. 5 Adhérer au projet du Conseil fédéral	<i>Art. 196 Ziff. 3 Abs. 2ter – Art. 196 ch. 3 al. 2ter</i> <i>Abstimmung – Vote</i> <u>(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.023/13 619)</u> Für den Antrag der Mehrheit ... 130 Stimmen Für den Antrag der Minderheit II ... 64 Stimmen (0 Enthaltungen)
<i>Proposition de la minorité II</i> (Allemand, Graf-Litscher, Grossen Jürg, Hadorn, Hardegger, Maire Jacques-André, Rytz Regula) Al. 6 Adhérer à la décision du Conseil des Etats	<b>Präsidentin</b> (Markwalder Christa, Präsidentin): Damit ist das Konzept der Mehrheit bereinigt. Wir stellen es nun dem Antrag der Minderheit I (Allemand) gegenüber.
<i>Proposition de la minorité III</i> (Rytz Regula) Al. 2 let. g Biffer	<i>Art. 86 Abs. 2 Bst. b, g; 196 Ziff. 3 Abs. 2ter</i> <i>Art. 86 al. 2 let. b, g; 196 ch. 3 al. 2ter</i> <i>Abstimmung – Vote</i> <u>(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.023/13 620)</u> Für den Antrag der Mehrheit ... 132 Stimmen Für den Antrag der Minderheit I ... 62 Stimmen (0 Enthaltungen)
<b>Art. 196 Ziff. 3</b> <i>Antrag der Mehrheit</i> <i>Titel, Abs. 2, 2bis</i> Zustimmung zum Beschluss des Ständerates <i>Abs. 2ter</i> Der Prozentsatz nach Artikel ... beträgt er 5 Prozent. (Rest streichen)	<i>Art. 86 Abs. 5 – Art. 86 al. 5</i> <b>Präsidentin</b> (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Antrag der Minderheit I (Allemand) wurde bereits abgelehnt.
<i>Antrag der Minderheit I</i> (Allemand, Graf-Litscher, Grossen Jürg, Hadorn, Hardegger, Reynard, Rytz Regula) <i>Abs. 2ter</i> ... beträgt er 15 Prozent. (Rest streichen)	<i>Abstimmung – Vote</i> <u>(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.023/13 621)</u> Für den Antrag der Mehrheit ... 127 Stimmen Für den Antrag der Minderheit II ... 67 Stimmen (0 Enthaltungen)
<i>Antrag der Minderheit II</i> (Grossen Jürg, Allemand, Amherd, Ammann, Candinas, Fluri, Graf-Litscher, Hadorn, Hardegger, Maire Jacques-André, Rytz Regula) <i>Abs. 2ter</i> ... beträgt er maximal 5 Prozent. (Rest streichen)	<i>Art. 86 Abs. 6 – Art. 86 al. 6</i> <b>Präsidentin</b> (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Antrag der Minderheit I (Allemand) wurde bereits abgelehnt.
<b>Art. 196 ch. 3</b> <i>Proposition de la majorité</i> <i>Titre, al. 2, 2bis</i> Adhérer à la décision du Conseil des Etats Al. 2ter ... il s'élève à 5 pour cent. (Biffer le reste)	<i>Abstimmung – Vote</i> <u>(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.023/13 623)</u> Für den Antrag der Mehrheit ... 131 Stimmen Für den Antrag der Minderheit II ... 63 Stimmen (0 Enthaltungen)
<i>Proposition de la minorité I</i> (Allemand, Graf-Litscher, Grossen Jürg, Hadorn, Hardegger, Reynard, Rytz Regula) Al. 2ter ... il s'élève à 15 pour cent. (Biffer le reste)	<i>Übrige Bestimmungen angenommen</i> <i>Les autres dispositions sont adoptées</i>
<i>Proposition de la minorité II</i> (Grossen Jürg, Allemand, Amherd, Ammann, Candinas, Fluri, Graf-Litscher, Hadorn, Hardegger, Maire Jacques-André, Rytz Regula) Al. 2ter ... il s'élève au maximum à 5 pour cent. (Biffer le reste)	<b>Art. 87 Titel; 87b</b> <i>Antrag der Kommission</i> Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
<b>Präsidentin</b> (Markwalder Christa, Präsidentin): Wie beim Antrag der Mehrheit handelt es sich beim Antrag der Minderheit I (Allemand) um ein Konzept. Wir bereinigen zuerst das Konzept der Mehrheit, bevor wir es dem Antrag der Minderheit I (Allemand) gegenüberstellen.	<b>Art. 87 titre; 87b</b> <i>Proposition de la commission</i> Adhérer à la décision du Conseil des Etats
Art. 86 Abs. 2 Bst. g – Art. 86 al. 2 let. g	<i>Angenommen – Adopté</i>
<i>Erste Abstimmung – Premier vote</i> <u>(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.023/13 617)</u> Für den Antrag der Mehrheit ... 130 Stimmen Für den Antrag der Minderheit II ... 64 Stimmen (0 Enthaltungen)	<b>Art. 131</b> <i>Antrag der Mehrheit</i> <i>Abs. 2, 2bis</i> Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
<i>Zweite Abstimmung – Deuxième vote</i> <u>(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.023/13 618)</u> Für den Antrag der Mehrheit ... 132 Stimmen Für den Antrag der Minderheit III ... 62 Stimmen (0 Enthaltungen)	<i>Antrag der Minderheit I</i> (Grossen Jürg, Allemand, Graf-Litscher, Hadorn, Hardegger, Maire Jacques-André, Rytz Regula) <i>Abs. 2 Bst. b</i> b. eine leistungsabhängige Abgabe, wenn ...
	<i>Antrag der Minderheit II</i> (Grossen Jürg, Ammann, Burkart) <i>Abs. 2 Bst. b</i> b. ... werden und diese Technologie eine signifikante Markt-durchdringung erreicht hat.

**Antrag Müller-Altermatt****Abs. 2 Bst. b**

b. eine besondere Verbrauchssteuer oder eine Abgabe, wenn für das Motorfahrzeug andere Antriebsmittel als Treibstoffe nach Absatz 1 Buchstabe e verwendet werden. Bei der Ausgestaltung trägt er dem Schutz des Menschen und seiner natürlichen Umwelt vor schädlichen und lästigen Einwirkungen des Antriebsmittels Rechnung.

**Art. 131****Proposition de la majorité****Al. 2, 2bis**

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Proposition de la minorité I**

(Grossen Jürg, Allemann, Graf-Litscher, Hadorn, Hardegger, Maire Jacques-André, Rytz Regula)

**Al. 2 let. b**

b. une redevance liée aux prestations pour l'utilisation ...

**Proposition de la minorité II**

(Grossen Jürg, Ammann, Burkart)

**Al. 2 let. b**

b. ... automobiles, lorsque cette technologie s'est imposée de manière significative sur le marché.

**Proposition Müller-Altermatt****Al. 2 let. b**

b. un impôt à la consommation spécial ou une redevance pour l'utilisation d'autres moyens de propulsion que les carburants prévus à l'alinéa 1 lettre e, dans les véhicules automobiles. Ce faisant, elle tient compte de la protection de l'être humain et de son environnement naturel contre les atteintes nuisibles ou incommodes du moyen de propulsion.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Antrag Müller-Altermatt wurde zurückgezogen. Die Anträge der Minderheit I (Grossen Jürg) und der Minderheit II (Grossen Jürg) schliessen sich nicht aus. Sie werden daher nacheinander dem Antrag der Mehrheit gegenübergestellt.

**Erste Abstimmung – Premier vote**

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.023/13 626)

Für den Antrag der Mehrheit ... 129 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 63 Stimmen

(1 Enthaltung)

**Zweite Abstimmung – Deuxième vote**

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.023/13 627)

Für den Antrag der Mehrheit ... 125 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 68 Stimmen

(1 Enthaltung)

**Ziff. II****Antrag der Kommission**

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Antrag Vogler****Abs. 2**

Der Bundesrat bestimmt das Inkrafttreten. Er setzt diesen Beschluss unter Vorbehalt von Absatz 3 gleichzeitig mit dem Bundesgesetz über den Fonds für Nationalstrassen und den Agglomerationsverkehr (NAFG) vom ... in Kraft.

**Abs. 3**

Er setzt Artikel 86 Absatz 2 Buchstabe h und Absatz 3 Buchstabe g zwei Jahre nach Inkrafttreten der übrigen Bestimmungen in Kraft.

**Ch. II****Proposition de la commission**

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Proposition Vogler****Al. 2**

Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur. Il met en vigueur le présent arrêté, sous réserve de l'alinéa 3, en même temps que la loi fédérale du ... sur le fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (LFORTA).

**Al. 3**

Il met en vigueur l'article 86 alinéa 2 lettre h et l'article 3 lettre g, deux ans après l'entrée en vigueur des autres dispositions.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Antrag Vogler wurde zurückgezogen.

**Angenommen gemäss Antrag der Kommission****Adopté selon la proposition de la commission****Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.023/13 629)

Für Annahme des Entwurfes ... 132 Stimmen

Dagegen ... 62 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Block 2 – Bloc 2****Vorlagen 2 bis 4****Projets 2 à 4**

**Fluri** Kurt (RL, SO): Bei Artikel 2 des NAFG, bei dem wir uns jetzt befinden, geht es gewissermassen um das Dach über die späteren Ausführungen. Unter anderem geht es darum, wie wir diese Mittel dann beim Gesetz zur Verwendung der Mineralölsteuer einsetzen.

Sie stellen fest, dass der Bundesrat und der Ständerat in diesem Zweckartikel vorsehen, dass der Einsatz der Mittel «auf einer Gesamtschau des Verkehrs» zu basieren habe. Die Mehrheit der Kommission, die allerdings bloss mit dem Stichentscheid der Präsidentin zustande gekommen ist, will, dass der Einsatz der Mittel «auf einer angemessenen Leistungsfähigkeit des Nationalstrassennetzes und der Strasseninfrastrukturen im Agglomerationsverkehr» beruht. Mit anderen Worten: Die Mehrheit, mit Stichentscheid der Kommissionspräsidentin, will bei der Verwendung der Mittel primär eine Orientierung am Strassennetz, an den Nationalstrassen und Agglomerationsstrassen.

Wir sind in der knappen Minderheit der Meinung, dass es sinnvoll sei, auf einer Gesamtschau zu basieren. Weshalb? Im Jahre 2008 haben wir das Infrastrukturfondsgesetz (IFG) erlassen. Im damals beschlossenen Artikel 4 IFG ist genau dieser Zweck enthalten. Artikel 4 IFG sagt nämlich, dass gestützt auf die Annahme, dass der Verkehr als Gesamtsystem – nicht einfach motorisierter Individualverkehr, öffentlicher Verkehr oder Langsamverkehr – weiter zunehme, ein Ausbau des Verkehrsinfrastrukturnetzes unumgänglich sei. Dieser Ausbau muss aber vermehrt zwischen den Verkehrssträgern koordiniert werden; das war bereits im Jahre 2008 Inhalt des IFG. Dieser Ausbau müsse auf die gewünschte Siedlungsentwicklung abgestimmt werden – das ist ein raumplanerisches Kriterium. Weiter gehöre dazu die Prüfung von Alternativen zwischen dem einen und dem anderen Verkehrsmittel – Langsamverkehr, öffentlicher Verkehr, motorisierter Individualverkehr.

So gesehen ist die Minderheit bei diesem Artikel der Auffassung, dass der Antrag der Mehrheit – zustande gekommen durch den Stichentscheid der Präsidentin – eigentlich ein Rückschritt wäre in Bezug auf das Infrastrukturfondsgesetz, ein Rückschritt in dem Sinne, dass das Gesamtsystem Verkehr wieder auseinandergenommen und die Priorität auf das Strassennetz gelegt würde. Wir sind der Auffassung, dass dies falsch ist, dass dies auch der tatsächlichen Entwicklung unseres Verkehrs widerspricht, weil immer mehr das Gesamtverkehrssystem als Modalsplit empfunden und auch praktiziert wird. Die meisten von uns, mindestens in der Agglomeration, benutzen sämtliche Verkehrsformen, sei es den Langsamverkehr, sei es den motorisierten Individualverkehr,



sei es den öffentlichen Verkehr. Deswegen sind wir der Auffassung, dass die Kriterien dieses Artikels 2 Absatz 2 gemäss Bundesrat und Ständerat richtig sind, dass alle Verkehrsträger einzubeziehen sind, dass wirksame Alternativen vorzuziehen sind und dass natürlich auch die Finanzierbarkeit und die Finanzlage der öffentlichen Hand dabei zu berücksichtigen sind.

Wie gesagt, dieser Zweckartikel hat dann auch Auswirkungen auf Artikel 17 des Gesetzes über die Verwendung der zweckgebundenen Mineralölsteuer, weiter hinten, auf Seite 33 der Fahne.

In diesem Sinne sei das Gesamtsystem Verkehr zu berücksichtigen und das aufgrund pragmatischer Kriterien ermittelte primäre Verkehrsmittel – das eine oder das andere – zu fördern. Unter diesem gesamtheitlichen Aspekt bitte ich Sie, sich der Minderheit anzuschliessen.

**Hardegger Thomas** (S, ZH): Zuerst zu Artikel 4 Absatz 2 des NAF-Gesetzes: In der Vorlage 1 haben Sie ja die Zweckbindung verschiedener Quellen beschlossen. In Artikel 4 des NAF-Gesetzes wird jetzt nun geklärt, wie die Fondseinlagen aus der Bundeskasse bestimmt werden. Der Bundesrat will, dass eine Anpassung des Mineralölsteuerzuschlags beantragt werden soll, wenn die Mittel des Fonds nicht ausreichen; das bedeutet also eine Benzinpreiserhöhung. Die Mehrheit der Kommission des Nationalrates und der Ständerat wollen nun, dass die Mittelbeschaffung auch über die Autoimportsteuer und den Vignettenpreis erfolgen können.

Wir beantragen Ihnen, dem Entwurf des Bundesrates zu folgen, das wäre hier, zumindest in einem ganz kleinen Bereich, eine verbrauchsabhängige Finanzierung.

Bei Artikel 17d Absatz 1 des Mineralölsteuerverwendungsgesetzes beantrage ich Ihnen, dass wir der Förderung des Fuss- und Veloverkehrs erhöhte Beachtung schenken. Die Massnahmen der Agglomerationsprogramme können bis zu 50 Prozent durch den Bund unterstützt werden. Betreffen sie den Fuss- und Veloverkehr, sollen sie aber bis zu 75 Prozent unterstützt werden können.

Massnahmen für den Fuss- und Veloverkehr erfüllen die Ziele der Agglomerationsverkehrsfinanzierung des Bundes in besonderem Masse, sind sie doch geeignet, das Verkehrssystem und gleichzeitig auch die Umwelt zu entlasten. Daher sollte vonseiten des Bundes der Anreiz erhöht werden, Massnahmen für den Fuss- und Veloverkehr in die Agglomerationsprogramme aufzunehmen und anschliessend auch umzusetzen. Dazu sollte für diese der Finanzierungsanteil des Bundes erhöht werden.

Die Unfallstatistik belegt den Handlungsbedarf zugunsten des Fuss- und Veloverkehrs eindrücklich: Sind die Opferzahlen für den motorisierten Individualverkehr in den letzten Jahren stetig gesunken, steigen sie für Fußgängerinnen und Fußgänger sowie für die Velofahrerinnen und Velofahrer weiterhin stetig an.

Die Bedeutung des Fuss- und Veloverkehrs ist enorm: 50 Prozent der Wegstrecken werden heute zu Fuss oder mit dem Velo zurückgelegt, und der Motorisierungsgrad in den Städten nimmt ständig ab. Das zeigt auch, dass die Bedeutung des Fuss- und Veloverkehrs steigt.

Laut einer Studie des ARE zu den externen Kosten und Nutzen des Verkehrs von 2014 weist der Fuss- und Veloverkehr einen positiven Saldo aus. Auch aus Gründen der Volksgesundheit sind deshalb in Massnahmen für den Fuss- und Veloverkehr investierte Mittel gut investierte Gelder. Das Potenzial des Fuss- und Veloverkehrs ist bei Weitem nicht ausgeschöpft, auch in den Bereichen Arbeitsweg, Einkaufen und Freizeit. Sichere und direkte Wege zu fördern entlastet deshalb auch andere Verkehrsträger. Der Kanton und die Gemeinden würden bei höherem Bundesanteil Massnahmen für den Fuss- und Veloverkehr bei der Projekterarbeitung eher beachten und die Massnahmen dann nicht nur planen, sondern sie auch umsetzen. So kann es heute vorkommen, dass Massnahmen zugunsten des Fuss- und Veloverkehrs wohl in die Projekte integriert werden und diese gerade deshalb vom Bund besondere Unterstützung finden. Bei der Umsetzung fallen sie dann aus finanziellen Überle-

gungen schnell aus dem Projekt. Ein erhöhter Beitrag würde die Realisierungschancen erhöhen.

Deshalb bitte ich Sie, meinen beiden Minderheitsanträgen zuzustimmen.

**Giezendanner Ulrich** (V, AG): Als ich Ihnen heute Morgen zugehört habe – zum Teil zugehört habe –, habe ich festgestellt, dass viele Leute gar nicht mehr wissen, dass es sich hier um eine Strassenfinanzierungsvorlage handelt. Ich weiss, wie es in der Politik läuft, deshalb habe ich diese Anträge schon in der Kommission gestellt. Ich möchte Artikel 5 NAFG auf Seite 13 und Artikel 17d Absatz 2 MinVG auf Seite 35 um die Präzisierung «strassen gebundenen Verkehr» ergänzt haben.

In der Politik läuft es ja so, dass man nach einem Jahr, wenn ein Gesetz gemacht ist, vergisst, was eigentlich im Gesetz steht, und es immer so auslegt, wie man es gerade gerne möchte. Ich bin übrigens nicht anders, ich gebe das zu, aber ich möchte, dass wir hier ganz präzise Formulierungen haben. Deshalb habe ich das so eingegeben. Ich denke hier auch an die Swiss Metro, die dann plötzlich Gummiräder hat, oder an Cargo sous terrain; ich weiss, im Moment ist noch kein Antrag zur Finanzierung da, aber das könnte geschehen. Ich wäre Ihnen sehr dankbar, wenn Sie mir helfen würden, hier präzise zu bleiben.

Ich komme zu Artikel 12, zur Treibstoffpreiserhöhung, zu den 4 Rappen. Das musste von mir kommen, Sie verstehen das. Bei der Milchkuh-Initiative habe ich überall gehört, wir hätten genug Geld, wir hätten genug Geld. Heute haben wir plötzlich zu wenig Geld, so schnell geht das in der Politik. Grosszügig verzichte ich darauf, diese Leute heute zu kritisieren, aber ich muss Ihnen eines sagen – hier spricht mein Unternehmerherz –: Ein Unternehmer rechnet, dann entscheidet er und macht sich Gedanken, welche Auswirkungen seine Entscheidung hat. Jetzt komme ich logischerweise zum Tanktourismus, Frau Bundesrätin. Ich habe Sie heute Morgen noch darauf angesprochen – danke für Ihre präzise Information. Wenn Sie diesen 4 Rappen heute zustimmen – wir brauchen das Geld, das ist mir völlig klar, und ich wende mich dann auch nicht dagegen, wenn man es tatsächlich braucht –, müssen Sie im Hinterkopf haben, dass wir letztes Jahr 250 Millionen Franken durch den Tanktourismus verloren haben, weil wir im Benchmark mit dem Ausland zu teuer waren. Jetzt gehen Sie nochmals 4 Rappen raus – 4 Rappen machen wieder etwa 200 Millionen –, dann verlieren Sie nochmals, dann haben wir gar nichts mehr. Jetzt kommt der Unternehmer und sagt Ihnen: «Halt, wir holen uns das Geld in der Schweiz dann, wenn wir es brauchen, vorerst aber holen wir es im Ausland.»

Deshalb bin ich Ihnen dankbar, wenn Sie mit mir stimmen, aber nicht böse, wenn Sie nicht mit mir stimmen.

**Matter Thomas** (V, ZH): Herr Kollege Giezendanner, geben Sie mir Recht, dass Bundesrat Stich nach der letzten Benzinpreiserhöhung um 20 Rappen Anfang der Neunzigerjahre gesagt hat, das sei der grösste Fehler gewesen, den er je gemacht habe, weil er nachher nicht mehr, sondern weniger in der Kasse hatte?

**Giezendanner Ulrich** (V, AG): Zuerst danke ich Ihnen, Herr Kollege Matter! Das ist das erste Mal in 25 Jahren, dass ich in fünf Minuten zweimal sprechen darf. Sie haben erst später gefragt, deshalb bin ich ans Rednerpult zurückgekommen.

Es war der Grundzoll, den man erhöht hat. Ich habe heute Morgen die Frage betreffend die 20 Rappen auch der Frau Bundesrätin gestellt.

Ja, Herr Stich hat oft Recht gehabt – schon mit der Neat!

**Wobmann Walter** (V, SO): Ich habe am heutigen Tag bislang etwas unterlassen, nämlich meine Interessenbindung offenzulegen: Ich bin Präsident der Geschäftsleitung des Verbandes der privaten schweizerischen Postautounternehmer und Zentralpräsident der Föderation der Motorradfahrer Schweiz. Ich bin also Interessenvertreter des öffentlichen



Verkehrs und des Privatverkehrs; das ist wahrscheinlich einmalig hier in diesem Saal.

Ich beantrage, Absatz 2 von Artikel 9 zu streichen. Es stellt sich die Frage, was eine «angemessene Reserve» ist. Wie gross ist diese Reserve? Das ist ein sehr dehnbarer Begriff, wenn das nicht klar definiert ist. Der Bundesrat könnte ja nach Lust und Laune diese Reserve bestimmen und dann entsprechend die Mineralölsteuer erhöhen, wenn diese Reserve nach seinem Ermessen nicht gross genug wäre.

Darum bitte ich Sie, diesen Absatz zu streichen.

**Allemann** Evi (S, BE): Ich habe auch in diesem Block zwei Minderheitsanträge. Einerseits geht es um die Benzinpreiserhöhung. Da schlagen ich und mit mir die Unterzeichner des Minderheitsantrages eine Benzinpreiserhöhung um 6 Rappen vor, analog zum Bundesrat. Das ist jene Erhöhung, die der Bundesrat uns in der Botschaft vorgeschlagen hat. Der Ständerat hat dann bekanntlich auf 4 Rappen gekürzt. Andererseits habe ich in Artikel 17d Absatz 3 eine Minderheit zu den Agglomerationsprogrammen, wo ich gemäss Ständerat die Vorlage anpassen möchte.

Zuerst zum Benzinpreis: Es geht bei der Erhöhung des Mineralölsteuerzuschlages um das Element der Nutzerfinanzierung im Finanzierungsmix des NAF. Wenn man die Analogie zum Bahnfonds macht – und wir haben heute schon mehrmals gehört, dass diese Analogie für viele sehr wichtig ist –, dann kann man sagen, dass bei Fabi die Billettpreiserhöhungen im öffentlichen Verkehr das waren, was beim NAF die Benzinpreiserhöhung ist. Allerdings fällt die Benzinpreiserhöhung viel moderater aus als die Preiserhöhungen im öffentlichen Verkehr. Der Bundesrat startete seine Vernehmlassung mit einer Benzinpreiserhöhung von 12 bis 15 Rappen. Da war der Aufschrei der Autolobby stark. Sie haben sehr laut geschrien, sich mit Erfolg laut gewehrt. Der Bundesrat hat dann auf 6 Rappen zurückbuchstabiert. Der Ständerat hat nochmals korrigiert. Inzwischen sind wir bei 4 Rappen, was das Wort «moderat» schon fast nicht mehr verdient.

Was mit einem Verhältnis von einem Viertel Geld aus der Bundeskasse zu zwei Vierteln Geld von den Strassenbenützern gestartet ist, hat sich mittlerweile ins Gegenteil verkehrt. Beim Fabi-Kompromiss war eine deutliche Erhöhung der Nutzerfinanzierung enthalten. Insgesamt steuern da die Nutzer des öffentlichen Verkehrs 300 Millionen Franken pro Jahr zur Fabi-Finanzierung bei. Diese Kröte haben wir geschluckt, das haben wir mitgetragen, das ist auch richtig so. Man kriegt für den Mehrpreis auch einen Gegenwert. Gleich soll es nun beim NAF geschehen. Beim NAF sollen die Autofahrer gemäss Version des Ständerates jedoch nur 200 Millionen Franken pro Jahr beisteuern – 1 Rappen Benzinpreiserhöhung entspricht ungefähr 50 Millionen Franken pro Jahr. Wenn wir also 6 Rappen Benzinpreiserhöhung fordern, ist das in mehrfacher Hinsicht gerechtfertigt und moderat. Es ist die Hälfte dessen, was der Bundesrat in der Vernehmlassung noch vorgeschlagen hat. 6 Rappen sind 300 Millionen pro Jahr – wenn man die Analogie zu Fabi macht, dann haben wir sie hier, obwohl es etwa dreimal mehr Autofahrer als Bahnenbenützer gibt.

Seit 1974 gab es keine Teuerungsanpassung mehr. Damals hat man den Mineralölsteuerzuschlag um 10 Rappen erhöht, später dann, Anfang der Neunzigerjahre, auch die Grundsteuer um 20 Rappen. Der Mineralölsteuerzuschlag beträgt heute 30 Rappen. Wenn man das teuerungsbereinigt ausrechnet, dann kommt man auf heute noch 13,7 Rappen. Wenn man die Teuerung wirklich ausgleichen möchte, müsste man also den Benzinpreis massiv erhöhen, und zwar um 35 Rappen. Das wäre kaum tragbar, das wird nicht einmal von uns, von links, gefordert, aber es zeigt, wie zurückhaltend der Antrag der Minderheit bei diesem Artikel ist. Moderat ist die Erhöhung um 6 Rappen auch gemessen an den Haushaltbudgets. Das ist ja auch immer eine zentrale Frage: Wie stark belasten wir die Haushalte zusätzlich? Wir wissen auch, dass das möglicherweise einen Effekt auf das Mobilitätsverhalten hat. Der Bundesrat hat ausgerechnet, dass eine Erhöhung von 6 Rappen für einen durchschnittli-

chen Haushalt mit Auto 7 Franken Mehrkosten pro Monat bedeuten würde. Gemäss TCS machen die Treibstoffkosten ja nur ungefähr 13 Prozent der jährlichen Kosten des Autofahrens aus – bei diesem Posten, von dem, was man bezahlen muss, macht es nicht den Riesenanteil aus, ganz im Gegenteil.

Die Gemeinde- und Kantonsstrassen werden mit allgemeinen Steuergeldern bezahlt. Das wird gerne vergessen, wenn man sagt, wie viel die Strassenbenützer zur Strassenfinanzierung beitragen. Wir haben auch ungedeckte externe Kosten von ungefähr 6,5 Milliarden Franken pro Jahr – Lärm, Umwelt, Gesundheit. Das ist alles ungedeckt, und wenn man auf diese Milliarden blickt, scheint mir eine Erhöhung um 6 Rappen doch gerechtfertigt.

**Giezendanner** Ulrich (V, AG): Sie haben es richtig gesagt: Es gibt etwa dreimal mehr Autofahrer als Bahnbenützer. Sie wissen natürlich, 85 Prozent des Personenverkehrs erfolgen auf der Strasse, nur 15 Prozent auf der Schiene. Meine Frage: In den letzten zwanzig Jahren haben wir rund 60 Milliarden Franken in den öffentlichen Verkehr investiert und nur etwa 17 Milliarden Franken in den Individualverkehr. Sind Sie mit mir einverstanden, dass wir aufgrund dieser Zahlen jetzt dieses Verhältnis umkehren müssen?

**Allemann** Evi (S, BE): Dieses Verhältnis ist seit Jahren ungefähr ausgeglichen. Wenn Sie die Gesamtsicht über Gemeinde-, Kantons- und Nationalstrassen haben, können Sie auf die Litra-Zahlen schauen. Die sind einigermassen unverdächtig. Da hat man jahrelang mehr in den Strassenverkehr, in die Strasseninfrastruktur investiert als in den öffentlichen Verkehr. Es gibt ein einziges Jahr, in dem das Verhältnis anders war, 2005 waren die Investitionen in den öffentlichen Verkehr etwas höher als in die Strasseninfrastruktur. Ich glaube, da können beide Seiten heute nicht jammern.

**Rytz** Regula (G, BE): In der Vorlage 2, Bundesgesetz über den Fonds für die Nationalstrassen und den Agglomerationsverkehr (NAFG), die wir jetzt beraten, sind ja quasi die Ausführungsbestimmungen für den neuen Verfassungsatikel zum Strassenfonds festgehalten. Leider sind bei der Beratung dieses Gesetzes in der KVF-NR ein paar Pferde durchgebrannt. Die Kommissionsmehrheit hat nämlich im Windschatten der Milchkuh-Initiative massive Verschlechterungen beschlossen, die wir heute wieder korrigieren müssen. Ich habe gehört, dass da in einigen Fraktionen auch schon die Pferdeflüsterer unterwegs sind. Es sollte also eigentlich nun in gewissen Punkten gut kommen.

Die Leitschnur, die wir bei der Beratung dieses Gesetzes haben, ist die Fassung des Bundesrates und des Ständerates. Vom Ständerat weichen wir nur bei der Erhöhung des Mineralölsteuerzuschlages ab. Auch für uns sind wie für Evi Allemann die 6 Rappen pro Liter fossilem Treibstoff ganz klar das Minimum. Wir müssen die Treibstoffabgaben nur schon darum erhöhen, um die Folgen des sinkenden Verbrauches zu kompensieren. Ich denke, man kann sich deshalb hier auch ein Jammern auf Vorrat sparen. Höhere Kosten für weniger Verbrauch ist unter dem Strich ein Nullsummenspiel, wie wir nach Adam Riese oder Eva Klein wissen.

Gerne möchte ich nun meine Minderheitsanträge kurz erläutern. Der wichtigste betrifft Artikel 12d des Mineralölsteuergesetzes. Hier geht es um den Teuerungsausgleich, den Bundesrat und Ständerat vernünftigerweise einführen wollen. Sie kennen die Zahlen unterdessen mehr als genug. Der Mineralölsteuerzuschlag wurde seit 1974, also seit vierzig Jahren, nicht mehr an die Teuerung angepasst. In der gleichen Zeit sind die Konsumentenpreise verdoppelt und die Nominallöhne verdreifacht worden. Auch die Preise im öffentlichen Verkehr steigen stark. Ich erspare Ihnen eine weitere Aufzählung der Details. Was aber wichtig ist: Der Ausgleich der Teuerung ist auf der Bundesebene eigentlich der Normalfall. Grundsätzlich wird die Teuerung zum Beispiel auf allen Subventionen und Beiträgen des Bundes ausgeglichen. Bei der Einkommenssteuer erfolgt ein jährlicher Ausgleich der kalten Progression. Bei der Mengensteuer



kennen wir zum Beispiel seit 2005 – vielen Dank, Herr Giezendanner – einen Teuerungsausgleich auf der Schwerverkehrsabgabe. Der Bundesrat hat deshalb auch die LSVA-Tarife Mitte 2012 entsprechend angepasst. Es ist nun an der Zeit, den Teuerungsausgleich auch für die Mineralölsteuer einzuführen.

Die Fassung von Bundesrat und Ständerat ist äusserst vorsichtig formuliert. Sie schliesst eine Erhöhung auf Vorrat aus. Man darf nur ausgleichen, wenn der Bedarf explizit ausgewiesen ist. Wenn zum Beispiel nicht genügend baureife Projekte für Nationalstrassen vorliegen, wie ich es heute Morgen vermutet habe, oder wenn eben kein Bedarf besteht, ist ein Teuerungsausgleich unzulässig. Ich bitte Sie, dieses wirklich ausgewogene System jetzt zu unterstützen. Das ist dann auch ein ganz zentraler Punkt dafür, dass diese Vorlage mehrheitsfähig ist.

Der zweite Minderheitsantrag, den ich gestellt habe, betrifft Artikel 17a. Hier geht es um eine einseitige Ausrichtung des Strassenfonds auf den Kapazitätsausbau. Hier haben wir einen Punkt, der auch bei vielen anderen Gesetzesartikeln eingebrochen wurde. Die Mehrheit in der Kommission hat versucht, die ganze Verkehrsplanung einseitig auf die Themen Kapazitätsausbau und Verkehrsfluss festzulegen und die anderen Aufgaben, die man in der Verkehrsplanung auch hat – die Verträglichkeit, die Sicherheit und den Umweltschutz –, in den Hintergrund zu rücken. Das ist sicher nicht angemessen, und deshalb muss das geändert werden.

In diesem Artikel 17a ging es aber noch um eine andere interessante Diskussion, nämlich um die Frage, ob man mit dem NAF auch Verkehrsanlagen wie Metros, zum Beispiel in Lausanne, finanzieren kann. Ich habe festgestellt, dass es in der Kommission bei einzelnen Mitgliedern eine Art Metro-Phobie gibt. Deshalb hat man hier jetzt versucht, mit einem Mehrheitsantrag auszuschliessen, dass Schienenverkehr ausserhalb der S-Bahn-Projekte, die ja jetzt neuerdings ganz klar über den Bahninfrastrukturfonds laufen, noch über den NAF finanziert werden kann. Ich denke, es ist aus topografischen Gründen nicht möglich, an allen Orten zum Beispiel ein Tram zu bauen. Das ist einfach reine Physik, und deshalb ist es sehr wichtig, dass wir diese Einschränkung der Mehrheit jetzt nicht machen, sondern wieder öffnen. Deshalb bitte ich Sie, meinen Minderheitsantrag zu unterstützen, damit wir bei der Verkehrsplanung, bei der Suche nach dem richtigen Verkehrsmittel am richtigen Ort, keine Einschränkungen haben, sondern das beste Verkehrsmittel auswählen können.

Ich bitte Sie, sich für Vielfalt und Offenheit zu entscheiden und meinen Minderheitsantrag zu unterstützen.

**Rutz Gregor** (V, ZH): Geschätzte Kollegin Rytz, ich möchte Sie fragen: Können Sie mir eine andere Steuer nennen, welche die Exekutive selbstständig erhöhen kann, ohne dass hierzu ein Parlamentsentscheid oder ein Volksentscheid nötig ist, und welche nicht einer Obergrenze untersteht, wie das bei der LSVA, die Sie erwähnt haben, oder zum Beispiel bei der Tabaksteuer der Fall ist?

**Rytz Regula** (G, BE): Ich habe es gesagt: Es geht um eine Teuerungsanpassung, und diese wird zum Beispiel der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen noch vorgelegt und ist an ganz, ganz eng definierte Möglichkeiten gebunden. Ich denke, es gibt keine engere Definition eines Teuerungsausgleichs als das, was hier in diesem Gesetz vorgelegt wird.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Antrag der Minderheit Amstutz zu Ziffer 4 Artikel 17f von Vorlage 2 wurde zurückgezogen.

**Grossen Jürg** (GL, BE): In Block 2 geht es für uns Grünliberale vor allem um zwei grundsätzliche Punkte: Erstens wollen wir, dass die Agglomerationsprogramme weiterhin auf der Basis einer Gesamtschau des Verkehrs realisiert werden. Diese sinnvollen Programme sollen also wie bisher für Infrastrukturmassnahmen zugunsten der Strasse und des

Schienenverkehrs sowie des Langsamverkehrs in den Agglomerationen umgesetzt werden.

Konkret unterstützen wir deshalb im Zweckartikel 2 NAFG in Absatz 2 die Minderheit Fluri, welche bei den Agglomerationsprogrammen an einer Gesamtschau des Verkehrs festhalten will. Die einseitige Strassenfokussierung gemäss Mehrheit lehnen wir ab.

Bei Artikel 4 Absatz 2 NAFG unterstützen wir die Minderheit Hardegger und damit den Entwurf des Bundesrates, weil für uns klar ist, dass die Strassenfinanzierung auch in Zukunft möglichst verursachergerecht ausgestaltet wird. Deshalb soll bei fehlenden Mitteln auf Antrag des Bundesrates prioritätär der Mineralölsteuerzuschlag erhöht werden können.

Bei Artikel 12 Absatz 2 des Mineralölsteuergesetzes unterstützen wir ebenfalls aus Gründen der Verursachergerechtigkeit eine Erhöhung des Mineralölsteuerzuschlags um 6 Rappen pro Liter und damit die Minderheit I (Allemann). Den Antrag der Minderheit II (Giezendanner), welche gar keine Erhöhung des Zuschlags vorsieht und damit die Bundeskasse noch mehr plündern will, lehnen wir in der Konsequenz ab.

Einen automatischen Teuerungsausgleich, wie ihn die Minderheit Rytz Regula in Artikel 12d des Mineralölsteuergesetzes will, lehnen wir Grünlberalen aus grundsätzlichen finanzpolitischen Gründen ab und folgen hier der Mehrheit.

Beim Bundesgesetz über die Verwendung der zweckgebundenen Mineralölsteuer und weiterer für den Strassen- und Luftverkehr zweckgebundener Mittel unterstützen wir bei Artikel 17a Absatz 2 die Minderheit Rytz Regula. Die Mehrheit der Kommission will hier den Verwendungszweck der Beiträge an Städte und Agglomerationen auf Strassen reduzieren und damit den bisherigen Sinn der Agglomerationsprogramme komplett verändern. Das lehnen wir ab.

In der Folge unterstützen wir mit derselben Begründung bei Artikel 17d Absatz 1 die Minderheit Hardegger; bei Absatz 2 die Mehrheit; bei Absatz 3 die Minderheit Allemann; bei Artikel 17f unterstützen wir die Mehrheit.

Gerne bringe ich noch kurz meine Freude darüber zum Ausdruck, dass die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen meine Anträge zu den Artikeln 7 und 7a des Bundesgesetzes über die Nationalstrassen einstimmig angenommen hat! Damit wird die Basis gelegt, dass auf Raststätten und Rastplätzen im Nationalstrassennetz flächendeckend diskriminierungsfreie Schnellladestationen für Elektroautos gebaut werden können. Der Akku eines Elektroautos wird normalerweise entweder zu Hause oder am Arbeitsplatz geladen. Im Alltag funktioniert das gut, sofern zu Hause und am Arbeitsplatz die Infrastruktur vorhanden ist. Will man hingegen einmal eine längere Strecke zurücklegen, braucht es unbedingt Schnellladesysteme – auch auf der Nationalstrasse. Anders als in Deutschland, wo die Ladestationen sogar vom Bund subventioniert werden sollen, wollen wir hier mit diesen beiden Bestimmungen lediglich die Möglichkeit eröffnen – die Investitionen sollen privat erfolgen. Das ist ein wichtiger Schritt für die Elektromobilität in der Schweiz.

**Giezendanner Ulrich** (V, AG): Geschätzter Herr Grossen, Sie haben gesagt, dass wir, wenn mein Antrag, der Giezendanner-Antrag, angenommen würde, die Bundeskasse noch mehr plündern würden. Das haben Sie wörtlich gesagt; «plündern» haben Sie gesagt. Ich sage Ihnen, dass der Strassenindividualverkehr jährlich 9 Milliarden Franken einzahlt – und Sie sprechen von Plündern, (*Zwischenruf der Präsidentin: Ihre Frage, Herr Giezendanner!*) obwohl wir Grundzoll zahlen.

Sind Sie mit mir einverstanden, dass Sie einen Riesenunisono erzählt haben? (Heiterkeit)

**Grossen Jürg** (GL, BE): Nein, Herr Giezendanner, damit bin ich nicht einverstanden. Wenn Sie mir heute Morgen bei meinem Fraktionsvotum zugehört haben, dann wissen Sie, dass sowohl Strasse wie Schiene die Kosten, die sie verursachen, nicht decken und dass entsprechend die Preise bei der Verkehrsträger grundsätzlich erhöht werden müssen, wenn sie zu dieser Kostendeckung weiterhin beitragen wol-



len. Mit den sinkenden Mineralölsteuereinnahmen durch den Minderverbrauch der Fahrzeuge wird eben genau das Gegenteil gemacht, und deswegen braucht es diese Erhöhung.

**Ammann Thomas** (C, SG): Ich kann es bei Block 2, bei den Entwürfen 2 bis 4, gleich vorwegnehmen: In allen drei Entwürfen wird die CVP-Fraktion konsequent dem Ständerat folgen, dies von der massvollen Benzinpreiserhöhung über die Teuerung bis zu den Agglomerationsprogrammen.

Bei Artikel 2 Absatz 2 NAFG unterstützen wir von der CVP-Fraktion den Minderheitsantrag Fluri, welcher den Beschluss des Ständerates darstellt. Wieso soll die Änderung des Zweckartikels abgelehnt werden? Entweder hat der Zweckartikel einen Sinn, oder er ist nur symbolischer Natur. Wir wählen die Lösung, die am rationellsten und wirtschaftlichsten ist. Wir leben mit dem Modalsplit. Das bedeutet letztlich Gesamtschau, Einbezug aller Verkehrsmittel, der stärkeren und schwächeren. Das sind die Bestimmungen, die gemäss Mehrheitsantrag gestrichen würden. Die Formulierung des Bundesrates und des Ständerates in Absatz 2 Buchstaben a bis d ist nach unserer Meinung sinnvoll und realitätsorientiert. Der Zweckartikel, so, wie er vom Bundesrat vorgeschlagen wird, wurde in der Vernehmlassung zur NAF-Vorlage ausdrücklich begrüßt. Nochmals: Für die CVP-Fraktion ist die Gesamtschau inhaltlich richtig und auch wichtig.

Bei Artikel 12 Absatz 2 des Mineralölsteuergesetzes wird die CVP-Fraktion dem Beschluss des Ständerates zustimmen und für einen Mineralölsteuerzuschlag von 340 Franken je 1000 Liter eintreten, was einer Erhöhung um 4 Rappen pro Liter gleichkommt. Für die CVP-Fraktion kommt weder der Minderheitsantrag II (Giezendanner), keine Erhöhung des Mineralölsteuerzuschlages, noch der Minderheitsantrag I (Allemann) mit einer Erhöhung von 6 Rappen pro Liter infrage. Der Mehrheitsantrag ist ein ausgewogener Vorschlag, da auch der Bedarf gegeben und ausgewiesen ist. Diese 200 Millionen Franken, die generiert werden, braucht unsere Strassenkasse dringend. Es handelt sich hier unserer Meinung nach um eine Erhöhung mit Augenmaß.

Ein Wort zur Frage des Teuerungsausgleichs in Artikel 12d: Hier wird die CVP-Fraktion den Minderheitsantrag annehmen und damit dem Stände- und dem Bundesrat folgen. Es soll der Entwertung der Einnahmen entgegengewirkt und die Teuerung ausgeglichen werden können. Der vorgeschlagene Teuerungsausgleich schafft die Möglichkeit und legt die Rahmenbedingungen – ich betone: die Rahmenbedingungen – für den Teuerungsausgleich fest. Vorausgesetzt wird, dass der Bundesrat einen Teuerungsausgleich überhaupt will. Es müssen dann folgende Bedingungen erfüllt sein:

1. Es muss Bedarf bestehen, die Teuerung wird nicht auf Vorrat ausgeglichen.
2. Im Tiefbau muss beim Baupreisindex mindestens eine Teuerung von 3 Prozent aufgelaufen sein.
3. Der Bundesrat hat die zuständige Kommission anzuhören.

Es kann also hier nicht wie in anderen Bereichen von einem Automatismus gesprochen werden, denn es müssen verschiedene Bedingungen erfüllt sein. Der Bundesrat kann aufgrund des gesetzten Rahmens hier also nicht schalten und walten, wie er will.

Bei Artikel 17a Absatz 2 wird die CVP-Fraktion den Minderheitsantrag unterstützen. Wir sprechen uns dafür aus, dass Beiträge für Strassen- und Schienenverkehr über den NAF geleistet werden können, wenn beim Schienenverkehr nicht aus anderen Mitteln Finanzierungen erfolgen beziehungsweise das im Bahninfrastrukturfonds nicht vorgegeben ist. Wenn nun wie gemäss Kommissionsmehrheit oder Mehrheitsantrag der Begriff «strassengebundener öffentlicher Verkehr» eingeführt wird, muss später immer wieder spekuliert werden, ob dabei die Trams mitenthalten sind. Wir wollen hier Klarheit und treten dafür ein, dass die bestehenden und bewährten Begrifflichkeiten bleiben und zur Effizienzverbesserung des Agglomerationsverkehrs die notwendigen Mittel auch eingesetzt werden können.

**Brélaz Daniel** (G, VD): A propos du bloc 2, le groupe des Verts tient tout d'abord à rappeler que le système que nous mettons en place ne sera probablement valable que pour quelques années. Avec la mutation technologique qui s'annonce, on sera obligé, assez rapidement – d'ici dix, quinze, vingt ans au maximum –, de passer au «road pricing», parce qu'il n'y aura simplement plus personne pour payer des taxes, sinon des taxes forfaitaires. Avec ces changements technologiques, il faut donc relativiser les choses, mais aussi s'assurer d'avoir les moyens nécessaires. Compte tenu de ceux-ci et de l'érosion probable des recettes, les 6 centimes de surtaxe et la possibilité du renchérissement sont bien sûr à mettre en priorité.

Il est aussi clair que je vais me concentrer sur certains points et déclarer mes intérêts: je suis vice-président de l'Union des villes suisses et président du conseil d'administration des Transports publics de la région lausannoise. Nous sommes donc particulièrement touchés par l'esprit de l'initiative «vache à lait» qui a frappé la majorité de la commission.

Dans cette optique, j'aborderai trois articles qui me paraissent plus importants que les autres.

Tout d'abord, je soutiens la minorité Fluri, à l'article 2 alinéa 2 du projet 2. Il est incroyable que la majorité de la commission puisse dire que la seule chose qui compte, c'est de construire de nouvelles infrastructures et d'éliminer les solutions de remplacement efficaces. Dans ce pays de l'efficacité, on cherche d'abord l'efficacité plutôt que de concevoir des solutions qui ne servent à rien! Mais manifestement ce n'est pas l'esprit qui a frappé la majorité de la commission. C'est d'autant plus intéressant que la commission a aussi proposé la particularité d'enlever toute référence à l'état des finances publiques. C'est là aussi assez curieux par rapport à tout ce qu'on a entendu, notamment dans le débat sur le financement de la formation, de la recherche et de l'innovation il n'y a pas longtemps.

Soyons donc un tout petit peu cohérents et soutenons la minorité Fluri.

En ce qui concerne le projet 4, et plus particulièrement l'article 17, il y a un certain nombre de choses qu'il faut savoir. Dans une ville en pente, les trams ne peuvent pas – c'est une obligation de l'Office fédéral des transports – dépasser une pente de 7 pour cent. Cela signifie donc que, s'il y a plus de 7 pour cent de déclivité, il faut, soit faire une crêmaillère – mais c'est déjà quelque chose qui est interdit par la majorité de la commission –, soit construire un métro. Évidemment, ce n'est pas du tout la même situation dans la ville de Lausanne, que je connais bien, sur l'axe est-ouest, où un tram est parfaitement possible.

Mais, avec la formulation de la majorité de la commission, on a un autre problème. Il y a un certain nombre de villes qui ont quelques collines, ici ou là. Alors, si on la lie uniquement à l'usage de la route, tout tunnel sort du financement fédéral. On est donc obligé de suivre la route tout le long et, si, par hasard, il y a un tunnel, comme la formulation de la majorité de la commission stipule que cela ne concerne pas la route, il n'y aura ni tunnel ni financement. Cela signifie très rapidement que l'on en arrive à des solutions aberrantes, qui seront néfastes aux automobilistes eux-mêmes, parce qu'il faudra mettre tout le monde sur la même route avec les mêmes bouchons et que les trams auront des trajets très sinusoïdaux, en parfaite contradiction avec toute politique des transports sensée, comme celle promue par le TCS notamment, à savoir qui prône le moins de conflits possible entre les transports publics et les transports privés.

Donc, il faut très clairement soutenir la proposition défendue par la minorité Rytz Regula, qui n'a été rejetée en commission qu'avec la voix prépondérante du président.

La deuxième grande difficulté, c'est de vouloir donner la priorité aux projets routiers dans les agglomérations et cela concerne la proposition de la minorité Allemann. L'Office fédéral de l'aménagement du territoire a pris toutes ses décisions en fonction d'une complémentarité des transports. Si, demain, les projets prioritaires sont ceux qui n'ont que des routes, cela conduira à une catastrophe à l'entrée des agglomérations, avec des bouchons qui n'auront rien à envier à

ceux de certains pays voisins, c'est-à-dire de plusieurs kilomètres à l'entrée des villes. Je ne pense pas que c'est ce que peut souhaiter un automobiliste intelligent. Alors, comme il faut être bête pour faire le contraire, cela signifie qu'il faut soutenir la proposition défendue par la minorité Allemand.

**Burkart** Thierry (RL, AG): Der jetzt zu besprechende Block, die drei Vorlagen, hat meines Erachtens vier wesentliche Punkte, über die wir sprechen: erstens die Agglomerationsprogramme, zweitens das Strategische Entwicklungsprogramm, drittens der sogenannte Teuerungsausgleich und viertens die Erhöhung des Mineralölsteuerzuschlags. Lassen Sie mich zu diesen vier Punkten ein paar Bemerkungen aus Sicht der FDP-Fraktion machen.

1. Agglomerationsprogramme: Bereits beim Eintreten habe ich klar deklariert, dass die FDP zu den Agglomerationsprogrammen steht und der Auffassung ist, die Agglomerationsprogramme seien unverzichtbar. Aus diesem Grund haben wir ja auch intensiv dafür geworben, dass man auf die NAF-Vorlage eintritt, und festgehalten, dass diese Vorlage sehr wichtig ist, neben anderen Gründen. Wenn ich ein kleines Aber anbringe oder ein grosses Aber, ist es, weil in der Vergangenheit sehr viele Mittel durch die Agglomerationsprogramme ausschliesslich für den öffentlichen Verkehr eingesetzt wurden. Es betrifft dies insbesondere das sogenannte dringende Agglomerationsprogramm sowie die Programme 1 und 2. Zugegebenermassen hat es im Programm 3 eine Korrektur gegeben, in einem vernünftigen Mass. Es wurden bei den genannten Programmen 0, also dringend, 1 und 2 unter 20 Prozent für die Strasseninfrastruktur eingesetzt. Alleine für die S-Bahn wurden 2,4 Milliarden Franken über die Agglomerationsprogramme ausgegeben.

Nun nehmen wir aber in dieser Vorlage eine Korrektur vor. Sie betrifft einerseits eine gesetzliche Bestimmung, über die wir in der Kommission sehr intensiv debattiert haben. Andererseits hat Bundesrätin Leuthard nun vor allem auch bei ihrer Erklärung im Rahmen der Eintretensdebatte ganz klar gesagt, wie die Finanzierung künftig aussehen soll. Dies ist zu unserer Befriedigung geschehen, damit sind wir einverstanden.

Aus diesem Grund unterstützen wir bei Artikel 17a Absatz 2 des Mineralölsteuerverwendungsgesetzes die Minderheit; man höre und staune, es ist die Minderheit Rytz Regula, die wir unterstützen werden.

2. Zum zweiten Punkt, «Strategisches Entwicklungsprogramm Strasse», habe ich beim Eintreten schon einiges gesagt, ich brauche darüber nicht mehr viel auszuführen. Wesentliche Punkte sind aber – neben dem, dass es dieses Entwicklungsprogramm überhaupt gibt – die Möglichkeit der Vorfinanzierung, was neu ist, und auch die Möglichkeit, dass, wenn Projekte aus Modulen nicht realisiert werden können, Projekte aus späteren Modulen vorgezogen werden können. Das sind wesentliche Fortschritte, die wir hier mit diesem neuen Step erzielen können.

3. Zum sogenannten Teuerungsausgleich: Im Gesetz ist vorgesehen, dass wir eine Kompetenzdelegation der Bundesversammlung bzw. des Volkes an den Bundesrat vornehmen, der eine Teuerungsanpassung in Bezug auf den Mineralölsteuerzuschlag vornehmen kann, natürlich unter gewissen Bedingungen. Die FDP-Liberale Fraktion lehnt diese Kompetenzdelegation einstimmig ab. Wir sind der Auffassung, dass es sich bei der Mineralölsteuer bzw. beim Zuschlag um eine sogenannte Kostenanlastungssteuer handelt, das heisst, sie muss so hoch sein, wie Mittel verlangt werden, Mittel nötig sind, um die Projekte entsprechend finanzieren zu können. Das hängt aber nicht nur alleine von der Teuerung ab, das hängt auch davon ab, welche Projekte überhaupt finanziert werden sollen. Und selbstverständlich hängt es auch von anderen Kosten wie Lohnkosten usw. ab. Aus diesem Grund sind wir der Auffassung, dass die Kompetenz, so, wie sie jetzt vorgesehen ist, auch bleiben soll.

4. Zur Anpassung des Mineralölsteuerzuschlags um 4 bzw. 6 Rappen: Die FDP-Liberale Fraktion hat sich klar dafür aus-

gesprochen, dass man eine moderate Anpassung vornehmen will, insbesondere deshalb, weil wir im ersten Block gemäss den Mehrheiten der Kommission entschieden haben. Wir sind der Auffassung, dass eine moderate Nutzerfinanzierung durchaus im Rahmen des Gesamten, im Rahmen des Kompromisses möglich und auch angezeigt ist. Wir sind aber wie der Ständerat auch klar der Auffassung, dass 4 Rappen zurzeit das höchste der Gefühle sind, nicht zuletzt aufgrund des Tanktourismus und aufgrund der Frankenstärke.

In diesem Sinne steht die FDP-Liberale Fraktion klar zu den vorgenannten Punkten. Ich danke Ihnen, wenn Sie uns entsprechend bei den Abstimmungen folgen.

**Hardegger** Thomas (S, ZH): Kollege Burkart, Sie engagieren sich ja für die Limmattalbahn. Sie wird auch aus den Agglomerationsprogrammen finanziert. Können Sie etwas darüber aussagen, wie gross die Entlastungswirkung für die Strasse ist, wenn man den öffentlichen Verkehr unterstützt?

**Burkart** Thierry (RL, AG): Herr Kollege Hardegger, ich danke Ihnen ganz herzlich für diese Frage. Damit ist auch geklärt, dass ich mich auch für Projekte des öffentlichen Verkehrs einsetze. Bei der Limmattalbahn tue ich dies sehr gerne und intensiv. Ich durfte da auch im Rahmen der Kantonsratsdebatten intensiv mitwirken und entsprechend unterstützen. Die Limmattalbahn ist für das am dichtesten besiedelte Gebiet der ganzen Schweiz ein wichtiges Vorhaben, und wir sind daher froh, dass über die Agglomerationsprogramme eine Finanzierung dafür vorgesehen ist. Es handelt sich dabei aber eben nicht um eine S-Bahn, sondern um eine Stadtbahn. Dass die Stadtbahnen weiterhin über die Agglomerationsprogramme finanziert werden, ist und war unbestritten und bleibt es auch nach der heutigen Abstimmung.

Herr Kollege Hardegger, Sie wissen genauso gut wie ich, wie gross die Entlastungswirkung ist: Das wissen wir zurzeit nicht. Wahrscheinlich wird es eher so sein, dass die Limmattalbahn einen Teil des zunehmenden Verkehrs, der zunehmenden Mobilität der Zukunft abfedern kann.

**Giezendanner** Ulrich (V, AG): Herr Kollege Burkart, jetzt habe ich ein ernsthaftes Problem, aber ehrlich: Ist die Teuerung nur auf dem Zuschlag oder auch auf dem Grundzoll? Wenn ich die Botschaft richtig lese, ist es auf allem. Das weiss ich ehrlich nicht.

**Burkart** Thierry (RL, AG): Diese Frage müssen Sie wohl eher an Frau Bundesrätin Leuthard richten. Ich habe es so verstanden, dass es auf allem ist.

**Guhl** Bernhard (BD, AG): Anscheinend haben heute alle irgendwie vergessen, ihre Interessenbindungen bekanntzugeben. Herr Hardegger hat mich darauf gebracht zu sagen, dass ich ja auch im Ausschuss der Allianz pro Limmattalbahn vertreten bin. Die Limmattalbahn ist eine sinnvolle Sache und Teil dieses Agglomerationsprogramms. Es ist eine Strassenbahn, ein Tram, und in den Agglomerationsprogrammen ganz klar enthalten, die auch die BDP unterstützt. Die BDP hat in Block 1 für die langfristige Finanzierung und gegen die Ventile gestimmt. Die Finanzierung scheint nun in dieser Vorlage auf gutem Weg zu sein. Hier nun bei Artikel 2 NAFG kommt die BDP den Vertretern des Agglomerationsverkehrs und dem Ständerat entgegen. Wir folgen hier der Version des Ständerates, unterstützen also die Minderheit Fluri; dies jedoch nicht, ohne hier festzuhalten, dass, auch wenn hier in Artikel 2 eine Gesamtschau des Verkehrs erwähnt wird, es beim Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrs fonds um Strassen geht und Bahnfinanzierungen über Fabi abgewickelt werden müssen. Folglich sind wir auch bei Artikel 5 bei der Mehrheit.

Bei Artikel 4 folgen wir der Mehrheit.

Beim Mineralölsteuerzuschlag sind wir, wie im Eintretensvotum erwähnt, auf der Linie des Ständerates. Die moderate Erhöhung um 4 Rappen sichert die Finanzierung dieser gesamten Vorlage.



Bei Artikel 12d lehnen wir es ab, dass der Bundesrat die Steuern selbstständig erhöhen kann. Die Höhe der Mineralölsteuer ist eine politische Entscheidung und nicht eine solche des Bundesrates.

Im Bundesgesetz über die Verwendung der zweckgebundenen Mineralölsteuer und der Nationalstrassenabgabe folgen wir im Sinne des Kompromisses wiederum der Version des Ständerates. Nicht unterstützen können wir bei Artikel 17d Absatz 1 bzw. Absatz 2 jedoch die Minderheiten I (Hardegger) und II (Giezendanner). Den Fuss- und Veloverkehr oder aber auch den Güterverkehr anders zu behandeln würde zu Ungleichbehandlungen führen.

Bei Artikel 17d Absatz 3 ist die BDP wiederum auf Kompromisslinie. Wir folgen da dem Ständerat und damit der Minderheit Allemann.

Kommen wir zur Vorlage 3: Die BDP begrüßt es sehr, dass der Netzbeschluss nun umgesetzt werden kann. Der Netzbeschluss wurde von unserem Rat bereits fix beschlossen. Er konnte jedoch nicht in Kraft gesetzt werden, weil die Finanzierung nicht beschlossen wurde. Die BDP lehnt es jedoch ab, nun Veränderungen an diesem Netzbeschluss vorzunehmen. Der eingereichte Einzelantrag ist eher eine populistische als eine echte Forderung. Öffnen wir nicht die Büchse der Pandora. Ich hätte sonst auch noch Ideen, welche Strassen man zusätzlich in den Netzbeschluss aufnehmen könnte. Aber wir sollten wirklich keinen Bazar eröffnen. Sodann bitten wir Sie, auch der Vorlage 4 zuzustimmen. Die Ängste, dass eine E-Vignette zu einer Preiserhöhung führen würde, teilt die BDP nicht. Wir bitten Sie, auch dieser Motion 16.3009 zuzustimmen. Es ist an der Zeit, dass wir vom Wegklauben der alten Vignette Anfang Jahr wegkommen und uns in der Schweiz ein wenig modernisieren. Geben wir uns einen wenig frischen Wind, und stimmen wir dieser Motion zu.

**Hadorn Philipp (S, SO):** Die SP-Fraktion bietet grundsätzlich Hand dazu – wie im Zusammenhang mit Fabi versprochen –, dass auch die Strasse einen Fonds erhalten soll. Wir stehen zu Bau und Unterhalt von Infrastrukturen. Dies ist eine Kernaufgabe der öffentlichen Hand. Gerade auch die Mobilität ist ein Teil des Service public. Meines Erachtens kann auch der Strassenverkehr als Individualverkehr dazugezählt werden.

Jetzt gilt es allerdings, keine gleis- oder pneugebundene Engstirnigkeit zu pflegen! Wir haben die Situation, dass wir Engpässe haben, dass in den Agglomerationen zum Teil mühsame Situationen vorkommen. Mittel für die ganze Palette des Verkehrs sind notwendig. Jetzt gilt es, nach ganzheitlichen Lösungen zu suchen, das heisst, wir brauchen Agglomerationsprogramme, welche auch den Langsamverkehr, ob zu Fuss oder auf dem Drahtesel, mitberücksichtigen.

Als Mitglied der Finanzkommission und der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen möchte ich schon beifügen, dass wir auch für eine angepasste Finanzierung geradestehen sollen. Der Streit, wer welche Kosten verursacht und welche von wem getragen werden sollen, dauert schon lange. Auch wenn es aus unserer Sicht klare und belegbare Positionen zu diesen Themen gibt, befinden wir uns in einem pragmatischen Prozess. Konkret gibt es eine bürgerliche Mehrheit, die gegenwärtig eine Einnahmenerosion in verschiedenen Bereichen provoziert. Die Mineralölsteuer beinhaltet einen Beitrag in die Bundeskasse, der einerseits klar gerechtfertigt, andererseits aber auch dringend notwendig ist. Eine Nutzerfinanzierung hätte den Vorteil, dass damit auch Lenkungsprozesse ausgelöst werden: Verkehrsteilnehmer sollen Anreize erhalten, den öffentlichen, kollektiven Verkehr zu nutzen, statt die Strassen zu belasten bzw. gar zu verstopfen. Die Leidtragenden von Staus sind nämlich diejenigen Personen, die keine Alternativen zum Individualverkehr sehen oder haben, und natürlich die Anwohnerinnen und Anwohner, aber auch die Umwelt und die Natur.

Gerechtfertigt wären die 12 bis 15 Rappen Benzinpreiserhöhung, welche in der Vernehmlassungsvorlage des Bundesrates noch ausgewiesen waren. Wir verlangen 6 Rappen,

während der Ständerat gar nur 4 Rappen will und die Auto-philien am liebsten gar nichts. Das geht nicht!

Die SP-Fraktion unterstützt die Gesamtschau im Zweckartikel, in Artikel 2 Absatz 2 des NAFG, also die Minderheit Fluri, welche gemäss Ständerat beschliessen will. Sie bezieht die Vor- und Nachteile aller Verkehrsträger ein, inklusive wirksamer Alternativen gegenüber aufwendigen und unterhaltsintensiven neuen Infrastrukturen.

Wir unterstützen bei Artikel 4 des NAF-Gesetzes mit der Minderheit Hardegger, gemäss Bundesrat, dass die Finanzierung gesichert wird und bei Mittelbedarf der Zuschlag auf der Verbrauchssteuer erhöht werden kann.

Die Minderheit Giezendanner will bei Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe b den Blick bei den Agglomerationsvorhaben derart verengen, dass nur direkt dem Strassenverkehr dienende Projekte aus dem Fonds bezahlt werden können, was abzulehnen ist.

Ebenso abzulehnen ist die Kurzsichtigkeit der Minderheit Wobmann bei Artikel 9 Absatz 2, welche eine Reservebildung verhindern will.

Bei Artikel 12 Absatz 2 des Mineralölsteuergesetzes wird um die angemessene Anpassung des Benzinpreises gefeilscht. Hand aufs Herz, Autofahrer haben seit Jahren bewiesen, dass die Qualität der Infrastruktur entscheidender ist als eine Rappenspalterei beim Benzinpreis; dieser ist gegenwärtig sowieso im Keller. Mit der Variante der Minderheit I (Allemann), gemäss Bundesrat, ist für uns eigentlich der Spielraum bereits überschritten. Sie kann aber vielleicht im Sinne eines Kompromisses gerade noch mitgetragen werden, wenn sie denn mit dem Minderheitsantrag Rytz Regula zu Artikel 12d, der Grundlage für einen ausgewiesenen Teuerungsausgleich, kombiniert wird.

Beim Bundesgesetz über die Verwendung der zweckgebundenen Mineralölsteuer und der Nationalstrassenabgabe soll wie vom Bundesrat vorgeschlagen, so die Minderheit Rytz Regula bei Artikel 17a Absatz 2, eine nachhaltige Sicht für den Agglomerationsverkehr eingenommen werden. Es soll nicht, wie die Mehrheit der KVF will, Kapazität «gebolzt» werden, die über kurz oder lang sowieso wieder ins Verkehrsfiasko führen würde.

Für uns ist es ein Muss, dass bei Artikel 17d Absatz 1 mit dem Minderheitsantrag Hardegger, auch Massnahmen des Fuss- und Veloverkehrs gebührend finanziert werden können, notabene im Interesse aller Verkehrsteilnehmer.

Diese ganzheitliche Sicht bezüglich Umwelt und regionaler Bedürfnisse kommt bei Artikel 17d Absatz 3 bei der Minderheit Allemann, gemäss Ständerat, erneut zum Tragen.

Der zurückgezogene Minderheitsantrag Amstutz verlangte bei Artikel 17f zwei Sachen: Erstens verlangte er eine Plafonierung der Agglomerationsprojekte, welche aus dem NAF bezahlt werden können. Zweitens fügte er dogmatisch das Wort «strassenseitig» ein. Der Ständerat hat mit seiner Formulierung eine Bandbreite von 9 bis 12 Prozent der im Fonds geplanten Ausgaben beschlossen, was von uns unterstützt wird.

Das Volk steht zu den Infrastrukturen. Mit dem Schlachten der Milchkuh-Initiative an der Urne wurde aber auch klar, dass weder der Plünderung der Bundeskasse noch einer einseitig ausgerichteten Verkehrspolitik zugestimmt werden kann. Helfen Sie mit, der Vorlage eine Vision zu geben, welche auch kommende Generationen zu schätzen wissen. Infrastrukturen sind Langzeitprojekte und burden auch Verpflichtungen auf. Die SP-Fraktion hat ihren grossen Schritt für einen Kompromiss gemacht, der mit den dargelegten Positionen ausgereizt ist. Danke für das Beitreten zu pragmatischen Lösungen.

**Giezendanner Ulrich (V, AG):** Herr Hadorn, eine persönliche Frage: Sie haben den öffentlichen Verkehr in der Fläche so gelobt. Kann es sein, dass Ihr Wohnort schlecht erschlossen ist und das der Grund dafür ist, dass ich Sie praktisch jeden Tag mit Ihrem PKW im Parkhaus beim Bellevue sehe?

**Hadorn Philipp (S, SO):** Ja, geschätzter Kollege Giezendanner, diese Antwort kann ich gerne geben!

Es ist grundsätzlich so, dass unsere Region recht gut erschlossen ist. Dann gibt es aber individuelle Situationen von Arbeitsverhältnissen, wo man auch als Milizparlamentarier noch Verpflichtungen hat und wo man schauen muss, wie man Arbeit, Tätigkeit im Parlament und Familienleben gut verträglich kombinieren kann. Im Moment mache ich da einen Kompromiss.

**Leuthard** Doris, Bundesrätin: Es ist amüsant, Ihnen zuzuhören.

Beim Zweckartikel, Artikel 2, der die Frage betrifft, wie wir das Geld verwenden wollen, bitte ich Sie, der Minderheit Fluri und dem Ständerat zu folgen. Wenn wir keine Gesamtschau des Verkehrs machen, würden Sie uns dies zu Recht vorwerfen. Die Mittel nach dem Prinzip Lobbying oder abhängig davon einzusetzen, welcher Kanton am häufigsten Vertreter vorbeischickt, würde absolut keinen Sinn machen. Wir sind uns das Vorgehen gewohnt. Wenn wir in einer Region investieren – wir investieren in der Regel dann ja viele Millionen Franken –, machen wir selbstverständlich eine Gesamtschau: Was ist nötig, wie sieht die Verkehrsentwicklung aus, welche Infrastrukturen bestehen bereits bezüglich des öffentlichen Verkehrs, bahnseitig, was brauchen wir für den Strassenverkehr? Das ist heute gängige Praxis. Wir übernehmen diese Bestimmung aus dem Infrastrukturfondsgesetz in Artikel 2 des vorliegenden Gesetzes. Das hat Herr Nationalrat Fluri perfekt dargestellt. Wir übernehmen diese Bestimmung selbstverständlich auch für die Zukunft. Wir würden das Geld falsch investieren, wenn wir für den Mitteleinsatz nicht eine Gesamtschau des Verkehrs vornehmen würden. Deshalb bitte ich Sie, bei Artikel 2 auf eine Differenz zu verzichten und dem Ständerat zu folgen.

Bei Artikel 4, «Einlagen», bitte ich Sie, der Mehrheit zu folgen. Es ist eigentlich auch hier richtig: Wir nehmen die Einlagen in den Fonds eben nicht auf Vorrat vor, sondern schauen regelmäßig, ob die Verbrauchssteuern und Abgaben im Einklang mit der Verfassung sind. Sonst müssten wir zuerst die Höhe der Steuern oder eben die Verfassung anpassen.

Zu Artikel 5, «Entnahmen»: Die Minderheit Giezendanner weiß genau, dass wir beim Agglomerationsverkehr jetzt eine saubere Trennung vorgenommen haben; ich habe es heute nochmals gesagt. Deshalb sollte man auch hier der Mehrheit folgen und nicht immer Strasse und Schiene gegeneinander ausspielen. Wir haben die beiden Bereiche sauber getrennt, im Bahninfrastrukturfondsgesetz und jetzt hier. Wir haben sie auch bei den Vorgaben für die dritte Generation der Agglomerationsprogramme sauber getrennt. Deshalb denke ich, diese Diskussion könnte man jetzt mal sein lassen.

Bei Artikel 9 noch ein Hinweis: Herr Nationalrat Burkart hat es gesagt, es ist eine wichtige Klärung, dass wir hier jetzt noch die Vorfinanzierung im Gesetz festschreiben. Das ist sehr wichtig. Ein Projekt, das Sie alle kennen, ist der Bypass Luzern. Wenn hier eine Kantons- oder Stadtbehörde halt schneller ist mit den Beschlüssen und sagt, sie wolle nicht warten, bis das Parlament die Gelder freigibt, so ist es fair, dass wir, wie auch bei der Bahn, sagen, dass wir mit der Vorfinanzierung – wir kennen das von der Durchmesserlinie Zürich – ein Instrument haben, um diesem Anliegen Rechnung zu tragen. Ein Kanton kann dann sagen: «Okay, wir nehmen jetzt mit der Vorfinanzierung das Risiko auf uns, dass wir die Zinsen selber bezahlen müssen» – im Moment ist das für einen Kanton sogar eine profitable Sache –, «und das Geld wird dann später vom Bund zurückgestattet.» Hier haben wir die gesetzliche Verankerung dieser Möglichkeiten und damit diese Ausnahme vom Grundsatz, dass der Fonds sich nicht verschulden darf. Das ist auch ein Entgegenkommen, weil gewisse Projekte jetzt schon relativ lange in der Pipeline sind. Es sollen diejenigen belohnt werden, welche halt vielleicht durch eine gute Planung und gute Gespräche mit der Bevölkerung auch einen schnelleren Rechtsweg finden respektive die Baureife des Projekts schneller erreichen. Das ist ein korrekter Ansatz, den man hier verankert.

Bei Absatz 2 bitte ich Sie, auch der Mehrheit zu folgen und den Minderheitsantrag Wobmann abzulehnen. Natürlich braucht der Fonds eine Reserve. Wir kennen das ja heute schon, die Spezialfinanzierung lebt ja auch von den Reserven. Wir können kaum jedes Jahr eine Punktlandung machen, sodass Einnahmen und Ausgaben aufgehen. Die Idee des Fonds ist vielmehr gerade die, dass man eben eine gewisse Reserve hat und nicht, wie heute mit dem Jährlichkeitsprinzip, im August bei schönem Wetter dann sagen muss: Pech gehabt, in einem Jahr haben wir wieder Geld in der Kasse! Hier wäre dies eben genau systemfremd.

Ich komme zu Artikel 12, zum Steuertarif: Es wurde zu Recht gesagt, dass der Bundesrat in der Vernehmlassung für die Projekte bis und mit 2040 12 bis 15 Rappen eingegeben hat. Es geht jetzt um die halbe Etappe, um einen halben Step, und deshalb um 6 Rappen. Wir haben in der Kommission und auch jetzt deutlich gesagt: Mit dem nicht vollständig ausfinanzierten Netzbeschluss und mit den weiteren Elementen wird dann irgendwann schon der zweite Teil kommen. Da müssen wir einfach transparent sein. Im Moment brauchen wir aber kein Geld auf Vorrat. Die 4 oder 6 Rappen sind der Ausgleich zu den 5 Prozent, die Sie vom Bundeshaushalt respektive von den Mineralölsteuereinnahmen mehr in den NAF übertragen.

Nochmals zur Frage der 4 oder 6 Rappen:

1. Ich weiß, es ist nie populär, wenn man den Benzinpreis anpassen muss. Seit 1974 sind wir aber bei 30 Rappen – seit 1974, nicht seit 1994 und auch nicht seit 2004, sondern seit 1974. Kennen Sie eine Position, bei der Sie während einer so langen Zeit nicht einmal einen Teuerungsausgleich hatten? Es wurde mir noch nie ein Beispiel genannt. So lange hat das gleich viel gekostet.

2. Die Pendler sind am meisten betroffen; sie sind darauf angewiesen, jeden Tag das Auto für den Weg zur Arbeit nehmen zu können. Kürzlich wurden die Pendlerdistanzen in der Schweiz veröffentlicht. Am längsten pendelt man im Kanton Nidwalden und im Kanton Uri, am wenigsten im Kanton Genf und in den beiden Appenzillen. Schweizweit sind wir etwa bei 15 Kilometern pro Wegstrecke oder bei 30 Kilometern pro Tag. Rechnen wir das jetzt auf mit 20 Arbeitstagen im Monat, dann sind wir bei etwa 600 Kilometern, die ein Pendler, weil er ja zur Arbeit fahren muss, pro Monat zurücklegt. Nehmen wir an, dass er 6 Liter pro 100 Kilometer verbraucht, dann führt das zu einem Treibstoffverbrauch von 36 Litern pro Monat. Damit macht der Unterschied zwischen der Abgabe von 4 Rappen und derjenigen von 6 Rappen etwa einen Franken pro Monat aus. Wir reden hier also nicht von gewaltigen Beiträgen. Für die Lastwagenfahrer, für die Vielfahrer lautet die Rechnung anders. Wir machen aber Gesetze für unsere Durchschnittsbürger, und der Durchschnittsbürger muss mit dieser Abgabe für den Verbrauch auf der Pendelstrecke, die er zurücklegt, leben.

Ich glaube deshalb nicht, dass die bundesrätliche Version ein Angriff auf die Automobilisten war, dass sie unsozial war. Ich kenne ein paar Dinge, die weit mehr kosten.

Deshalb ist für mich, ist für den Bundesrat am Schluss entscheidend: Wir brauchen den NAF mit genügend Mitteln. Ob Sie jetzt die 6 Rappen und 50 Prozent Mineralölsteuer oder halt 60 Prozent Mineralölsteuer und die 4 Rappen wollen, ist am Schluss Ihr politischer Entscheid.

Der Teuerungsausgleich in Artikel 12d des Mineralölsteuergesetzes ist ein bisschen eine andere Geschichte. Hier möchte ich schon noch ein paar Worte verlieren. Ich weiß, im Moment fällt Ihnen das noch schwer, aber auch hier müssen Sie schon nochmals überlegen. Nochmals: Den Teuerungsausgleich auf dem Mineralölsteuerzuschlag gab es zum letzten Mal 1974. Der Mineralölsteuertarif wurde zum letzten Mal 1993 angepasst. Herr Giezendanner, grundsätzlich wäre es tatsächlich für beide Tarife möglich, sie der Teuerung anzupassen. Aber wir peilen natürlich den Mineralölsteuerzuschlag an, weil ja dieses Geld in die Strassenkasse geht und relevant ist.

Es ist eben so, dass Wertsteuern wie die Mehrwertsteuer, die direkte Bundessteuer, die Verrechnungssteuer, Stempelabgaben den Vorteil haben, dass sich hier automatisch der



Steuertarif der Teuerung anpasst. Das merken Sie nicht einmal. Es wurde zu Recht gesagt: Alle Beiträge, alle Subventionen, auch des Bundes, passen sich automatisch der Teuerung an. Wenn wir darauf verzichten, müssen wir Ihnen Antrag stellen, wie etwa bei Sparprogrammen, wo wir das dann regelmässig nutzen, um Spielraum zu gewinnen.

Bei den Mengensteuern ist es anders. Hier stellt sich eben die Frage nach der Teuerungsanpassung. Mengensteuern sind unter anderem die Mineralölsteuer, die Biersteuer, die Schwerverkehrsabgabe oder auch Lenkungsabgaben auf CO<sub>2</sub> und die VOC-Abgabe. Ohne einen Teuerungsausgleich reduziert sich hier die Steuerbelastung. Das heisst, der Staat verliert Einnahmen; die realen Steuereinnahmen gehen zurück. Deshalb haben wir etwa bei der Schwerverkehrsabgabe seit 2005 im Gesetz einen Teuerungsausgleich vorgesehen. Auch das fällt in die Kompetenz des Bundesrates. Wenn Sie jetzt das Gefühl haben, wir nehmen Ihnen etwas weg, so haben wir extra verankert, dass wir selbstverständlich die Kommissionen fragen. Wir kommen, wir legen Ihnen das dar, wir machen nichts hinter Ihrem Rücken. Insfern verstehe ich eigentlich die Aufregung nicht.

Wir sind ja froh, wenn wir das gar nicht benötigen, wenn wir sonst genügend Mittel haben; dann müssen wir nicht darauf zurückgreifen. Es hat für diese Teuerungsanpassung auch kein Datum im Gesetz, sondern Voraussetzungen, wann der Bundesrat überhaupt darüber nachdenken, geschweige denn sagen dürfte: So, jetzt ist wieder einmal eine Teuerungsanpassung fällig. Bei allem, was den Tarif betrifft, müsste jedes Mal das Gesetz angepasst werden; jeder Rappen bedingt also Vernehmlassung, Botschaft, Diskussion und je nachdem Referendum. Jetzt können Sie vielleicht noch darüber nachdenken, was in der Zukunft einfacher ist, der Weg über eine Teuerungsanpassung oder der Weg über eine Gesetzesrevision. Eigentlich ist das auch ziemlich klar. Gehen wir weiter, noch zu den unbestrittenen Anträgen: Auch mit den Rastplätzen, mit den Infrastrukturen für die E-Mobilität sind wir einverstanden. Das entwickelt sich gut. Noch eine Bemerkung zu Herrn Nationalrat Brélaz: Natürlich ist die E-Mobilität wichtig, und sie nimmt zu. Aber, Herr Nationalrat, im letzten Jahr hatten wir nicht einmal 3300 neue E-Fahrzeuge. 3300 sind zwar schön, aber das ist auf den gesamten Fahrzeugbestand von 5,1 Millionen hält nach wie vor ein Tropfen auf den heißen Stein. Wenn wir die Zahlen, den Markt anschauen, so sehen wir, dass das zwar zunimmt, aber hält immer noch in einem sehr bescheidenen Ausmass. Deshalb ist es schon so, dass wir die Mineralölsteuer und die entsprechenden Fahrzeuge in unserer Flotte noch eine beträchtliche Zeit haben werden.

Voilà. Jetzt, glaube ich, habe ich dann langsam alles behandelt. Wenn ich meine Liste nochmals anschau, stelle ich fest, dass ich noch etwas sagen sollte – ja, das hat mich gejuckt, wieder einmal bei Herrn Giezendanner. (*Heiterkeit*) Ich muss schauen, dass ich das richtige Blatt nehme und Sie nicht zu Unrecht kritisieren. Genau, die 9 Milliarden Franken: Herr Wobmann und Sie kommen immer wieder mit diesen 9 Milliarden Franken. Also, ich sage jetzt noch einmal: Hören Sie auf damit! Die Mehrwertsteuer, die darin eingerechnet ist, das können Sie jetzt mal vergessen. Konsultieren Sie die Rechnung 2015: Die Gesamteinnahmen waren 6,8 Milliarden Franken, und davon waren 1,5 Milliarden Franken LSVA. Das sind die Fakten. Bitte hören Sie jetzt auf mit diesen 9 Milliarden und damit, dass nur 30 Prozent in die Strasse gehen würden. Es sind 6,8 Milliarden Franken Gesamteinnahmen bei der Strasse im letzten Jahr. Davon sind 1,5 Milliarden bei den Lastwagen; die verrechnen das zu Recht den Kunden, das ist okay. Wenn das Neat-Viertel 2030 noch von der Bahn zur Strasse zurückkommt, und das ist ja beschlossen, und jetzt noch von der Mineralölsteuer weitere 10 Prozent zur Strasse kommen, dann müssen Sie – ich habe mich auch dafür eingesetzt – auch einmal sagen, das sei fair und korrekt. Das Gejammer sollte jetzt aufhören.

**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Frau Bundesrätin, Herr Rime möchte Ihnen eine Frage stellen. Sind Sie bereit, sie zu beantworten?

**Leuthard** Doris, Bundesrätin: Ja, ja. (*Heiterkeit*)

**Rime** Jean-François (V, FR): Madame la conseillère fédérale, j'ai une gentille question à vous poser. Vous nous avez dit plusieurs fois que les hausses du prix du carburant se justifiaient par le fait que le prix serait plus bas aujourd'hui que dans les années 1970 et que vous ne connaissiez aucun autre produit dont le prix aurait connu une telle évolution. En tant que cheffe du Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication, vous êtes responsable des forêts. Ne savez-vous pas que le prix du bois, aussi bien pour les propriétaires forestiers que pour l'industrie du bois, est plus bas aujourd'hui que dans les années 1970?

**Leuthard** Doris, Bundesrätin: Ja, aber das hat nichts mit dem Staat zu tun, sondern mit dem Marktumfeld, dem Wettbewerb, der Wirtschaft.

**Rutz** Gregor (V, ZH): Geschätzte Frau Bundesrätin, ich möchte, dass wir hier für alle Klarheit schaffen, nachdem Sie immer wieder davon gesprochen haben, dass beim Teuerungsausgleich das Gesetz angepasst und das Parlament konsultiert werden müsste. Wenn ich das richtig lese, kann der Bundesrat nach Anhörung der zuständigen parlamentarischen Kommission den Steuertarif erhöhen. Es wäre ein Novum im schweizerischen Steuersystem, dass die Regierung eine Steuer in eigener Kompetenz erhöhen könnte, ohne dass hierzu ein Parlamentsentscheid und damit ein Referendum möglich wären. Genau das ist der Unterschied in dieser Sache.

**Leuthard** Doris, Bundesrätin: Das ist eine Verwechslung von Ihnen, Herr Rutz. Der Tarif – die 4 oder 6 Rappen – steht im Gesetz. Der Tarif benötigt eine Gesetzesanpassung, wie wir sie jetzt machen, nicht aber die Teuerung auf dem Tarif. Darum geht es hier, das habe ich gesagt. Was ist einfacher, den Tarif anpassen – das braucht eine Gesetzesrevision – oder die Teuerung nach einem Meccano anpassen, was heisst, dass der Bundesrat die Kommissionen konsultieren muss? Das ist zum Beispiel bei den Lenkungsabgaben, bei der Schwerverkehrsabgabe der Fall. Das ist überhaupt kein Novum, sondern in anderen Bereichen, in denen es eine Mengenabgabe gibt, Usanz. Tarif und Teuerung – haben Sie den Unterschied kapiert?

**Hiltbold** Hugues (RL, GE), pour la commission: Le projet 2 met en place la loi fédérale sur le fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération, plus communément appelée la LFORTA. A l'article 2 alinéa 2 de cette loi, la commission, par 12 voix contre 12 et 1 abstention, avec la voix prépondérante de la présidente, a décidé de remplacer la vision globale des transports, telle que la prévoyait le Conseil fédéral, par une approche liée à la performance de ces réseaux tout en supprimant la référence à la situation des pouvoirs publics. La minorité Fluri souhaite, quant à elle, en rester à la version du Conseil des Etats.

A l'article 4 alinéa 2, la commission, par 18 voix contre 7, a repris une proposition de l'administration sur la question des moyens et du fonds. La minorité Hardegger propose d'en rester à la version initiale.

A l'article 5 alinéa 1 lettre a chiffre 3 lettre b, la commission, par 13 voix contre 10 et 1 abstention, a rejeté la proposition défendue par la minorité Giezendanner, qui prévoit de se référer au trafic routier dans les agglomérations plutôt qu'au trafic d'agglomération.

A l'article 9 alinéa 2, la commission a souhaité, par 16 voix contre 9, conserver la possibilité de constituer une réserve appropriée. La minorité Wobmann souhaite biffer cette possibilité.

S'agissant de la hausse de la surtaxe sur les huiles minérales, la commission souhaite relever de 4 centimes la surtaxe sur les huiles minérales, pour la fixer à 34 centimes par litre, ce qui a pour incidence financière – je vous l'ai dit – des recettes de 200 millions de francs. C'est ce que vous trouvez

à l'article 12 alinéa 2 de la loi sur l'imposition des huiles minérales.

La minorité I (Allemann) souhaite augmenter la surtaxe sur les huiles minérales de 6 centimes et la porter à 36 centimes par litre, ce qui occasionnerait des recettes de 300 millions de francs, conformément au projet du Conseil fédéral. Cette proposition a été rejetée en commission, par 18 voix contre 7.

La minorité II (Giezendanner) demande que la surtaxe sur les huiles minérales ne soit pas augmentée, mais reste fixée, comme aujourd'hui, à 30 centimes par litre. Cette proposition a été rejetée en commission, par 16 voix contre 9.

Concernant la compensation du renchérissement, la commission, par 15 voix contre 9 et 1 abstention, propose de renoncer à la compensation du renchérissement lors de la fixation des tarifs de la taxe sur les huiles minérales. Cet élément se trouve à l'article 12d de la loi sur l'imposition des huiles minérales. La minorité Rytz Regula voudrait maintenir la compensation du renchérissement et en rester à la version initiale du Conseil fédéral.

A propos des routes nationales, la commission, à l'unanimité, est favorable à ce que les conditions relatives à la remise de carburants alternatifs sur les aires de repos et les installations annexes soient améliorées. Vous trouvez ceci à l'article 7 alinéa 1 et au nouvel article 7a de la loi sur les routes nationales.

S'agissant de la possibilité de préfinancement pour les cantons, la commission, à l'unanimité, a approuvé la proposition visant à permettre aux cantons de préfinancer certains projets routiers. Vous trouvez ceci aux articles 3 alinéa 2 et 9 alinéa 1 LFORTA et à l'article 8a de la loi fédérale concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire et de la redevance autoroutière (LUMin).

Concernant les projets d'agglomération, sur la question de l'affectation du FORTA, la commission, par 12 voix contre 12 et 1 abstention, avec la voix prépondérante de sa présidente, propose que les fonds soient affectés aux projets routiers et aux projets liés à la route s'ils permettent d'en améliorer les capacités. Vous trouvez ceci à l'article 17a LUMin. La minorité Rytz Regula, quant à elle, propose de maintenir la version du Conseil des Etats.

A l'article 17d alinéa 1 LUMin, la commission, par 16 voix contre 7, a rejeté la proposition Hardegger qui demandait que les contributions s'élèvent spécifiquement à 75 pour cent pour les mesures liées au trafic cycliste et piétonnier au lieu de taux global de 50 pour cent.

A l'article 17d alinéa 2 LUMin, la commission, par 12 voix contre 10 et 3 abstentions, a rejeté la proposition Giezendanner, qui demandait que soit spécifiée la question de la fluidification du trafic routier ainsi que de l'amélioration de l'efficacité de l'approvisionnement en biens.

A l'article 17d alinéa 3 LUMin, la commission, par 12 voix contre 12 et 1 abstention, avec la voix prépondérante de sa présidente, a souhaité préciser, dans le domaine routier, les projets d'agglomération prioritaires qui contribueront à résoudre les problèmes de transport. La minorité Allemann propose, quant à elle, d'en rester au droit en vigueur.

Pour les projets d'agglomération, sur la question des contributions destinées aux mesures visant à améliorer les infrastructures de transport dans les villes, la commission, par 14 voix contre 9 et 2 abstentions, propose que les contributions destinées aux mesures visant à améliorer les infrastructures de transport dans les villes représentent une fourchette entre 9 et 12 pour cent des dépenses prévues dans le FORTA, telle que définie à l'article 17f LUMin. Ainsi, la majorité de la commission se rallie à la décision du Conseil des Etats.

Le projet 3 concerne l'arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales, communément appelé «l'arrêté sur le réseau». S'agissant de l'intégration de l'arrêté sur le réseau, la commission ne remet pas en question l'intégration de l'arrêté sur le réseau. Elle souhaite que celui-ci soit mis en vigueur deux ans après l'entrée en vigueur du fonds, soit probablement en 2020.

Je voudrais relever ici la proposition Glättli, qui reprend la proposition Rytz Regula, que nous avons traitée en commission et qui a été rejetée par 21 voix contre 4, laquelle demandait que soit biffé du projet 3 le point N15 Brüttisellen-Wetzikon-Rapperswil-Reichenburg, sous prétexte, selon l'auteure de la proposition, du non-aboutissement du projet. Elle se rallie ainsi à la décision du Conseil des Etats.

Le projet 4 traite du crédit global pour le fonds d'infrastructure. La commission s'est aussi ralliée à la position du Conseil des Etats et a voté le crédit de 20,7572 milliards de francs, avec les différentes tâches et investissements qui y sont liés.

Permettez-moi d'évoquer également la motion de commission relative à la vignette électronique. La commission, par 14 voix contre 11, vous propose d'adopter cette motion de commission, qui charge le Conseil fédéral de soumettre au Parlement, d'ici la fin 2017, un projet relatif à l'introduction de la vignette électronique. La minorité Pieren propose, au contraire, de rejeter cette motion. Je n'y reviendrai pas, Madame Pieren ayant pu évoquer ses arguments lors du débat d'entrée en matière.

Par 16 voix contre 0 et 9 abstentions, la commission a décidé de déposer une motion chargeant le Conseil fédéral de mettre au point un système de rapports sur les coûts d'exploitation et d'entretien des tronçons NAR.

**Regazzi** Fabio (C, TI), für die Kommission: Die Konzeption der Vorlage 2 sieht einerseits eine Spezialfinanzierung Strasse für die Finanzierung der Beitragsgeschäfte der Kantone und andererseits einen Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrs fonds vor. Das heisst, der neue Fonds beinhaltet nicht nur die Finanzierung der Agglomerationsprogramme, sondern neu auch die eigentliche Finanzierung der Nationalstrassen, des Unterhalts und auch der Ausbauten.

Die Zweckbestimmung gemäss Artikel 2 Absatz 2 NA FG entspricht im Entwurf des Bundesrates und in der Fassung des Ständerates aber tel quel der Formulierung des bisherigen Infrastrukturfonds, der ja insbesondere für die Finanzierung der Agglomerationsprogramme vorgesehen ist. Das kann so nicht stimmgig sein:

- Der Zweck des bisherigen Infrastrukturfonds deckt zwar einen Bereich des zukünftigen NAF ab, nicht aber den gesamten. Neben den Agglomerationsprogrammen sollen ja auch die Nationalstrassen finanziert werden.
- Es geht auch darum, eine Kohärenz mit dem BIF zu schaffen: Er kennt auch einen Zweckartikel, der ähnlich formuliert ist wie der Antrag der Kommissionsmehrheit. Nicht darin enthalten ist aber das, was man bei den Agglomerationsprogrammen getan hat und auch künftig tun will, also die sogenannte Gesamtschau und die Bevorzugung von Alternativen gegenüber neuen Infrastrukturen usw. Man will in diesem Zweckartikel das regeln, wofür der NAF zuständig ist.

- Wenn es darum geht, Verkehrsinfrastrukturen zu planen – sei es Bahn oder Strasse –, wird ja eine Gesamtschau gemacht; es wird ohnehin nicht nur der eine Verkehrsträger einbezogen und der andere nicht. Das ginge ja gar nicht in einer gesamttheitlichen Verkehrskonzeption, wie sie der Bund vertritt.

Aus diesen drei Gründen bitte ich Sie um Zustimmung zum Antrag der Kommissionsmehrheit, der mit 19 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung gegenüber dem Minderheitsantrag Fluri ob-siegte.

Bei Artikel 4 Absatz 2 NA FG empfiehlt Ihnen die Kommissionsmehrheit im Grundsatz, der Version des Ständerates zu folgen, wobei eine gesetzestechische Korrektur angebracht wurde. Der Minderheitsantrag Rytz Regula ist abzulehnen. Das Konzept des Ständerates ist breiter gefasst. Es werden alle Einnahmequellen des NAF einbezogen. Der Minderheitsantrag wurde in der Kommission mit 18 zu 7 Stimmen abgelehnt.

Bei der von der Mehrheit vorberatenden Kommission beantragten Version hinsichtlich Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe b NA FG geht es um die Zuweisung der Mittel zur Verbesserung des Agglomerationsverkehrs. Eine Konkretisierung, wie



sie die Minderheit Giezendanner verlangt, wird später in Artikel 17a Absatz 2 MinVG vorgenommen und ist daher an dieser Stelle nicht nötig. Der Minderheitsantrag wurde in der Kommission mit 13 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt.

Wie bei der Spezialfinanzierung soll auch der NAF nach Ansicht der Kommission eine angemessene Reserve bilden können. Namens der Kommission bitte ich Sie daher, bei Artikel 9 Absatz 2 NAFG der Mehrheit zuzustimmen. Die Minderheit Wobmann unterlag in der Kommission mit 16 zu 9 Stimmen.

In Artikel 12 Absatz 2 des Mineralölsteuergesetzes geht es um die Erhöhung des Mineralölsteuerzuschlags. Der Ständerat und die Kommissionsmehrheit beantragen Ihnen 4 Rappen. Die Minderheit I (Allemann) beantragt 6 Rappen, wie dies ursprünglich der Bundesrat tat, wobei im Konzept des Bundesrates eine Erhöhung der Zweckbindung fehlt. Die hat der Ständerat eingebbracht. Die Minderheit II (Giezendanner) beantragt, auf eine Erhöhung zu verzichten. Der Antrag der Mehrheit obsiegte in der Kommission gegenüber dem Minderheitsantrag I mit 18 zu 7 Stimmen und gegenüber dem Minderheitsantrag II mit 16 zu 9 Stimmen. Die Kommission ist der Auffassung, dass eine Erhöhung um 4 Rappen moderat und verkraftbar ist. Bei einer Erhöhung um 6 Rappen sieht sie wie der Ständerat die Annahme der Vorlage in einer Volksabstimmung als gefährdet an.

Der Bundesrat hat in Artikel 12d des Mineralölsteuergesetzes eine Kompetenzverschiebung an den Bundesrat für eine Erhöhung des Mineralölsteuerzuschlags im Falle einer gewissen Bauteuerung vorgesehen. Die Kommission lehnte diesen Vorschlag mit 15 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung ab. Beim Mineralölsteuerzuschlag geht es darum, die Kosten möglichst genau denjenigen anzulasten, die in einem weiteren Sinne die Verursacher dieser Kosten sind. Der Mineralölsteuerzuschlag ist daher klar eine Kostenanlastungssteuer und damit eine Unterart der Zwecksteuer. Mit einer Kostenanlastungssteuer ist es nicht vereinbar, diese aufgrund der Teuerungsentwicklung anzupassen. Bei einer Kostenanlastungssteuer müssen die zu deckenden Kosten als Massstab genommen werden. Diese werden wohl von der Teuerungsentwicklung beeinflusst, aber eben nicht nur, wie dies bei den Kosten für das Nationalstrassenetz unschwer auszumachen ist. Vom System dieser Steuer her gesehen muss sich eine Erhöhung des Mineralölsteuerzuschlags an den tatsächlichen Kosten ausrichten. Daher ist ein Teuerungsausgleich in der Kompetenz des Bundesrates zu streichen. Einen solchen Mechanismus auf einer Steuer und für ein Produkt einzubauen, das ohnehin der Teuerung unterliegt – Rohstoff und Transport –, ist überdies nicht zielführend. Dazu kommt der Kontext des Tanktourismus der Schweizer im Ausland.

Die Kommissionsmehrheit schlägt Ihnen in Artikel 17a Absatz 2 MinVG eine Neuformulierung vor. Sie soll eine Klärung über die tatsächlichen Absichten der Agglomerationsverkehrsfinanzierung geben. Die Agglomerationsverkehrsfinanzierung wird genauer definiert. Das Prinzip, wonach die Schiene, das heisst die Bahn, S-Bahnen und Bahnhöfe, durch den BIF und Strassenprojekte sowie strassengebundener öffentlicher Verkehr durch den NAF finanziert werden sollen, wird mit der von der Kommissionsmehrheit beantragten Formulierung klar festgehalten. Es gehörte bereits bisher zu den dezidierten Absichten der Förderung des Agglomerationsverkehrs durch den Bund, dass jene Infrastrukturen in Agglomerationen finanzielle Mittel erhalten sollten, die durch keine andere Rechtsgrundlage Anspruch auf eine Förderung durch den Bund hatten. Im Visier standen vorab die Infrastrukturen der städtischen Verkehrsbetriebe und auch Umfahrungsstrassen oder städtische Strassen, die nicht Teil des Hauptstrassennetzes waren.

Im Rahmen des Infrastrukturfonds wurden entgegen allen ursprünglichen Absichten von den rund 6 Milliarden Franken, welche innerhalb von 20 Jahren für die Förderung des Agglomerationsverkehrs durch den Bund zur Verfügung standen, rund 2,4 Milliarden Franken für S-Bahnen ausgegeben. Vor diesem Hintergrund ist es klar, dass die aktuelle

Formulierung des Bundesrates und des Ständerates nicht genügt, um in Zukunft eine solche Umleitung der Gelder im Rahmen des NAF zu verhindern. Es braucht dazu keine Absichtserklärungen, sondern eine klare Abgrenzung, wie sie mit der vorgeschlagenen Formulierung vorgenommen wird. Wenn keine Schienenprojekte finanziert werden sollen, dann muss man im Gesetzestext auch nicht von Schienennverkehr sprechen. Bei der neuen Formulierung eingeschlossen sind die Stadtbahnen wie beispielsweise die Limmattalbahn oder andere.

Der Mehrheitsantrag obsiegte in der Kommission gegenüber dem Antrag der Minderheit Rytz Regula, welche die ursprüngliche Fassung beibehalten will, mit 12 zu 12 Stimmen mit Stichentscheid der Kommissionspräsidentin.

In Artikel 17d Absatz 1 MinVG wird festgelegt, dass die Beiträge des Bundes an Agglomerationsprojekte höchstens 50 Prozent betragen dürfen. Ein Minderheitsantrag Hardegger verlangt, dass der Beitrag bei Massnahmen des Fuss- und Veloverkehrs 75 Prozent betragen darf. Diesen Antrag hat die Kommission mit 16 zu 7 Stimmen abgelehnt.

Eine Minderheit Giezendanner verlangt in Artikel 17d Absatz 2 MinVG, dass für die Gesamtwirkung der Agglomerationsprogramme neben der besseren Qualität des Verkehrssystems insbesondere die Verflüssigung des strassengebundenen Verkehrs und die effiziente Versorgung mit Gütern berücksichtigt werden. Diesen Antrag hat die Kommission mit 12 zu 10 Stimmen bei 3 Enthaltungen abgelehnt.

Bei Artikel 17d Absatz 3 MinVG wurde beschlossen, dass Agglomerationsprogramme Vorrang haben, die zur Lösung der grössten strassenseitigen Verkehrs- und Umweltprobleme beitragen. Eine Minderheit Allemann, die mit dem Stichentscheid der Kommissionspräsidentin unterlag, beantragt, der Fassung des Bundesrates bzw. dem Beschluss des Ständerates zuzustimmen, wonach die Lösung der Verkehrs- und Umweltprobleme nicht spezifisch auf den Strassenverkehr ausgerichtet ist. Der Einzelantrag Glättli wurde schon in der Kommission durch Kollegin Rytz eingereicht und mit 21 zu 4 Stimmen klar abgelehnt.

Ich möchte noch ein paar Worte zu einzelnen Kommissionsvorstössen anfügen: Die Mehrheit der Kommission beantragt – der Entscheid fiel mit 14 zu 11 Stimmen –, die Motion der KVF-SR 16.3009 anzunehmen, die den Bundesrat befagt, bis 2017 eine Vorlage zur Einführung einer E-Vignette vorzulegen. Die Minderheit Pieren beantragt hingegen, die Motion abzulehnen.

Ein letzter Vorstoss, den wir behandeln müssen, ist eine Motion der KVF-NR, welche ein Reporting zu den Unterhalts- und Betriebskosten der NEB-Strecken verlangt. Die KVF unseres Rates beantragt mit 16 zu 0 Stimmen bei 9 Enthaltungen, die Motion anzunehmen.

Ich bitte Sie um die Unterstützung der Kommissions- bzw. Mehrheitsanträge und danke Ihnen für die Aufmerksamkeit.

## 2. Bundesgesetz über den Fonds für die Nationalstrassen und den Agglomerationsverkehr

### 2. Loi fédérale sur le fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Eintreten auf diese Vorlage wurde bereits an unserer letzten Sitzung beschlossen.

*Detailberatung – Discussion par article*

#### **Titel und Ingress, Art. 1**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### **Titre et préambule, art. 1**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*



**Art. 2***Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Abs. 2*

... basiert auf einer angemessenen Leistungsfähigkeit des Nationalstrassennetzes und der Strasseninfrastrukturen im Agglomerationsverkehr, die:

...

b. Streichen

c. ... Finanzierbarkeit einbezieht;

...

*Antrag der Minderheit*

(Fluri, Allemann, Amherd, Ammann, Candinas, Graf-Litscher, Grossen Jürg, Hadorn, Hardegger, Hiltbold, Maire Jacques-André)

*Abs. 2*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Art. 2***Proposition de la majorité**Al. 1*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Al. 2*

... repose sur des routes nationales et des infrastructures de route du trafic d'agglomération raisonnablement performantes, qui:

...

b. Biffer

c. ... à long terme;

...

*Proposition de la minorité*

(Fluri, Allemann, Amherd, Ammann, Candinas, Graf-Litscher, Grossen Jürg, Hadorn, Hardegger, Hiltbold, Maire Jacques-André)

*Al. 2*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Abstimmung – Vote*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.023/13 631)

Für den Antrag der Minderheit ... 120 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 74 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen**Les autres dispositions sont adoptées***Art. 3***Antrag der Kommission**Abs. 1, 3, 4*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Abs. 2*

Die Erfolgsrechnung weist mindestens aus:

...

**Art. 3***Proposition de la commission**Al. 1, 3, 4*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Al. 2*

Le compte de résultats présente au moins:

...

*Angenommen – Adopté***Art. 4***Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Abs. 2*

... Ist dies nicht der Fall, so beantragt er eine Anpassung der Verbrauchssteuern (inklusive Zuschlag) und Abgaben gemäss Artikel 86 Absatz 2 der Bundesverfassung.

*Antrag der Minderheit*

(Hardegger, Allemann, Graf-Litscher, Grossen Jürg, Hadorn, Maire Jacques-André, Rytz Regula)

*Abs. 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 4***Proposition de la majorité**Al. 1*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Al. 2*

... Dans le cas contraire, il propose une adaptation de l'impôt à la consommation (y compris la surtaxe) et des redevances

...

*Proposition de la minorité*

(Hardegger, Allemann, Graf-Litscher, Grossen Jürg, Hadorn, Maire Jacques-André, Rytz Regula)

*Al. 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Abstimmung – Vote*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.023/13 632)

Für den Antrag der Mehrheit ... 131 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 63 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 5***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag der Minderheit*

(Giezendanner, Amstutz, Bühler, Geissbühler, Imark, Pieren, Rickli Natalie, Wobmann)

*Abs. 1 Bst. b*

b. ... zur Verbesserung des Strassenverkehrs in den Agglomerationen.

**Art. 5***Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition de la minorité*

(Giezendanner, Amstutz, Bühler, Geissbühler, Imark, Pieren, Rickli Natalie, Wobmann)

*Al. 1 let. b*

b. ... le trafic routier dans les agglomérations.

*Abstimmung – Vote*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.023/13 633)

Für den Antrag der Mehrheit ... 119 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 75 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 6***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté**Ausgabenbremse – Frein aux dépenses**Abstimmung – Vote*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.023/13 634)

Für Annahme der Ausgabe ... 194 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)



*Das qualifizierte Mehr ist erreicht  
La majorité qualifiée est acquise*

#### **Art. 7**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.023/13 635)

Für Annahme der Ausgabe ... 194 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*

*La majorité qualifiée est acquise*

#### **Art. 8**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 9**

*Antrag der Mehrheit*

*Abs. 1*

Der Fonds darf sich nicht verschulden. Vorbehalten bleiben Vorfinanzierungen nach Artikel 8a MinVG.

*Abs. 2, 3*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag der Minderheit*

(Wobmann, Amstutz, Bühler, Geissbühler, Giezendanner, Imark, Pieren, Rickli Natalie, Rutz Gregor)

*Abs. 2*

Streichen

#### **Art. 9**

*Proposition de la majorité*

*AI. 1*

Le fonds ne doit pas s'endetter. Sont réservés les préfinancements visés à l'article 8a LUMin.

*AI. 2, 3*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition de la minorité*

(Wobmann, Amstutz, Bühler, Geissbühler, Giezendanner, Imark, Pieren, Rickli Natalie, Rutz Gregor)

*AI. 2*

Biffer

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.023/13 636)

Für den Antrag der Mehrheit ... 127 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 67 Stimmen

(0 Enthaltungen)

#### **Art. 10–14**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

#### **Änderung anderer Erlasse**

*Modification d'autres actes*

#### **Ziff. 1 Art. 12 Abs. 2**

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag der Minderheit I*

(Allemann, Graf-Litscher, Grossen Jürg, Hadorn, Hardegger, Maire Jacques-André, Rytz Regula)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit II*

(Giezendanner, Amstutz, Bühler, Geissbühler, Imark, Pieren, Rickli Natalie, Rutz Gregor, Wobmann)

Unverändert

#### **Ch. 1 art. 12 al. 2**

*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition de la minorité I*

(Allemann, Graf-Litscher, Grossen Jürg, Hadorn, Hardegger, Maire Jacques-André, Rytz Regula)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité II*

(Giezendanner, Amstutz, Bühler, Geissbühler, Imark, Pieren, Rickli Natalie, Rutz Gregor, Wobmann)

Inchangé

#### **Erste Abstimmung – Premier vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.023/13 637)

Für den Antrag der Mehrheit ... 130 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 64 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.023/13 638)

Für den Antrag der Mehrheit ... 122 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 71 Stimmen

(1 Enthaltung)

#### **Ziff. 1 Art. 12d**

*Antrag der Mehrheit*

Streichen

*Antrag der Minderheit*

(Rytz Regula, Allemann, Amherd, Ammann, Candinas, Graf-Litscher, Hadorn, Hardegger, Maire Jacques-André)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### **Ch. 1 art. 12d**

*Proposition de la majorité*

Biffer

*Proposition de la minorité*

(Rytz Regula, Allemann, Amherd, Ammann, Candinas, Graf-Litscher, Hadorn, Hardegger, Maire Jacques-André)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.023/13 639)

Für den Antrag der Mehrheit ... 111 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 81 Stimmen

(2 Enthaltungen)

#### **Ziff. 1a**

*Antrag der Kommission*

*Titel*

1a. Bundesgesetz vom 23. Dezember 2011 über die Reduktion der CO2-Emissionen

**Art. 37**

... wird dem Fonds für die Nationalstrassen und den Agglomerationsverkehr zugewiesen.

**Ch. 1a**

*Proposition de la commission*

*Titre*

1a. Loi fédérale du 23 décembre 2011 sur la réduction des émissions de CO<sub>2</sub>

*Art. 37*

... au fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération.

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. 2**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Ch. 2**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. 3 Art. 7 Abs. 1**

*Antrag der Kommission*

... die der Abgabe von Treib-, Schmierstoffen und Elektrizität sowie der Versorgung ...

**Ch. 3 art. 7 al. 1**

*Proposition de la commission*

... pour servir à la vente des carburants, des lubrifiants et de l'électricité, et permettre aux usagers ...

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. 3 Art. 7a**

*Antrag der Kommission*

*Titel*

## 3. Rastplätze

*Abs. 1*

Rastplätze dienen der kurzzeitigen Erholung der Strassenbenutzer. Sie können mit Anlagen für die Abgabe von alternativen Treibstoffen – insbesondere Elektrizität – sowie mit kleineren, mobilen Versorgungs- und Verpflegungseinrichtungen versehen werden.

*Abs. 2*

Der Bau von Anlagen für die Abgabe von alternativen Treibstoffen richtet sich nach kantonalem Recht. Der Bund beteiligt sich nicht an den Kosten für den Bau und Betrieb dieser Anlagen.

*Abs. 3*

Der Bundesrat stellt die nötigen Grundsätze über die Rastplätze auf.

**Ch. 3 art. 7a**

*Proposition de la commission*

*Titre*

## 3. Aires de repos

*Al. 1*

Les aires de repos permettent aux usagers de la route de se reposer pour une courte durée. Elles peuvent être équipées d'installations de remise de carburants alternatifs.

*Al. 2*

La construction d'installations pour la remise de carburants alternatifs est régie par le droit cantonal. La Confédération ne participe pas aux coûts de construction et d'exploitation de ces installations.

*Al. 3*

Le Conseil fédéral établit les principes régissant les aires de repos.

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. 3 Gliederungstitel vor Art. 9; Art. 9; 10; 11a; 11b**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Ch. 3 titre précédent l'art. 9; art. 9; 10; 11a; 11b**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. 3 Art. 63**

*Antrag der Kommission*

Übergangsbestimmung zur Änderung vom ...

Die Baubewilligungen für die vom Bund übernommenen Projekte «Umfahrung Nafels» der N-17 Niederurnen-Glarus sowie die «Umfahrung Le Locle» und die «Umfahrung La Chaux-de-Fonds» der N-20 Le Locle (Frontière)-La Chaux-de-Fonds-Tunnel de la Vue des Alpes-Neuchâtel und Thielle-Murten werden in Abweichung von Artikel 28 Absatz 3 als gültig betrachtet, auch wenn ihre Geltungsdauer im Zeitpunkt des Inkrafttretens des Bundesbeschlusses vom 10. Dezember 2012 (Änderung vom ...) über das Nationalstrassennetz eigentlich abgelaufen ist.

**Ch. 3 art. 63**

*Proposition de la commission*

Disposition transitoire relative à la modification du ...

Les autorisations de construire relatives aux projets repris par la Confédération, à savoir le contournement de Nafels N-17 Niederurnen-Glarus et les contournements du Locle et de La Chaux-de-Fonds N-20 Le Locle (frontière)-La Chaux-de-Fonds-tunnel de la Vue des Alpes-Neuchâtel et Thielle-Murten, sont considérées comme valables, en dérogation à l'article 28 alinéa 3, même si leur durée de validité a expiré au moment de l'entrée en vigueur de l'arrêté fédéral du 10 décembre 2012 sur le réseau des routes nationales (modification du ...).

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. 4 Ersatz eines Ausdrucks; Titel; Ingress; Art. 1; 2; Gliederungstitel vor Art. 3; Art. 3–5; 8 Abs. 3, 4**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Ch. 4 remplacement d'une expression; titre, préambule; art. 1; 2; titre précédent l'art. 3; art. 3–5; 8 al. 3, 4**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. 4 Art. 8a**

*Antrag der Kommission*

*Titel**Vorfinanzierung**Abs. 1*

Soweit ein Projekt Teil des Ausbaubeschlusses nach Artikel 11b NSG ist, kann das Astra, wenn der Kanton das Projekt vorfinanziert, dieses innerhalb eines Ausbauschritts zeitlich vorziehen. Dabei darf die Leistungsfähigkeit des Strassennetzes nicht stärker eingeschränkt werden als in der ursprünglichen Planung vorgesehen.

*Abs. 2*

Vorfinanziert werden können sowohl Projektierungs- als auch Baukosten.

*Abs. 3*

Für den vorfinanzierten Betrag sind seitens des Bundes keine Zinsen geschuldet. Die Rückzahlung erfolgt ab dem Zeitpunkt, für den die Umsetzung des Projektes geplant war.

*Abs. 4*

Das Astra regelt mit dem Kanton die Zeitplanung, die Finanzierung und die Rückzahlung.



**Ch. 4 art. 8a***Proposition de la commission**Titre**Préfinancement**Al. 1*

Pour autant qu'un projet fasse l'objet d'un arrêté fédéral relatif aux étapes d'aménagement au sens de l'article 11b LRN, l'OFROU peut, si le canton préfinance ce projet, avancer ce dernier dans le cadre d'une étape d'aménagement. Dans ce cas, la capacité du réseau routier ne devra toutefois pas être restreinte davantage que ne le prévoit la planification initiale.

*Al. 2*

Peuvent être préfinancés tant les frais de conception que les frais de construction.

*Al. 3*

Aucun intérêt n'est dû par la Confédération pour le montant préfinancé. Le remboursement intervient à partir de la date à laquelle la mise en oeuvre du projet était prévue.

*Al. 4*

L'OFROU règle avec le canton le calendrier, le financement et le remboursement.

*Angenommen – Adopté***Ziff. 4 Art. 9 Abs. 2; 13 Abs. 3; 14***Antrag der Kommission**Zustimmung zum Beschluss des Ständerates***Ch. 4 art. 9 al. 2; 13 al. 3; 14***Proposition de la commission**Adhérer à la décision du Conseil des Etats**Angenommen – Adopté***Ziff. 4 Art. 17a***Antrag der Mehrheit**Abs. 2*

... Strassen- und des strassengebundenen öffentlichen Verkehrs sowie des Langsamverkehrs ausgerichtet, soweit sie zu Kapazitätsverbesserungen und Verbesserungen des Verkehrsflusses im Straßenverkehr führen und ...

*Abs. 2bis**Zustimmung zum Beschluss des Ständerates**Antrag der Minderheit*

(Rytz Regula, Allemann, Amherd, Ammann, Candinas, Fluri, Graf-Litscher, Grossen Jürg, Guhl, Hadorn, Hardegger, Maire Jacques-André)

*Abs. 2**Zustimmung zum Beschluss des Ständerates***Ch. 4 art. 17a***Proposition de la majorité**Al. 2*

... du trafic public lié à la route et de la mobilité douce, si elles permettent d'améliorer les capacités du trafic routier et d'améliorer la fluidité du trafic et qu'un financement ...

*Al. 2bis**Adhérer à la décision du Conseil des Etats**Proposition de la minorité*

(Rytz Regula, Allemann, Amherd, Ammann, Candinas, Fluri, Graf-Litscher, Grossen Jürg, Guhl, Hadorn, Hardegger, Maire Jacques-André)

*Al. 2**Adhérer à la décision du Conseil des Etats**Abstimmung – Vote*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.023/13 640)

Für den Antrag der Minderheit ... 121 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 72 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Übrige Bestimmungen angenommen**Les autres dispositions sont adoptées***Ziff. 4 Art. 17b Abs. 2***Antrag der Kommission**Zustimmung zum Beschluss des Ständerates***Ch. 4 art. 17b al. 2***Proposition de la commission**Adhérer à la décision du Conseil des Etats**Angenommen – Adopté***Ziff. 4 Art. 17d***Antrag der Mehrheit**Abs. 3*

... die zur Lösung der grössten strassenseitigen Verkehrs- und Umweltprobleme beitragen.

*Abs. 4**Zustimmung zum Beschluss des Ständerates**Antrag der Minderheit*

(Hardegger, Allemann, Graf-Litscher, Grossen Jürg, Hadorn, Maire Jacques-André, Rytz Regula)

*Abs. 1*

... Sie betragen für Massnahmen des Fuss- und Veloverkehrs höchstens 75 Prozent, für alle anderen Massnahmen höchstens 50 Prozent ...

*Antrag der Minderheit*

(Giezendanner, Amstutz, Bühler, Burkart, Pieren, Regazzi, Rickli Natalie, Rutz Gregor, Tuena, Wobmann)

*Abs. 2*

...  
a. bessere Qualität des Verkehrssystems, insbesondere Verflüssigung des strassengebundenen Verkehrs;  
abis. effizientere Versorgung mit Gütern;

...

*Antrag der Minderheit*

(Allemann, Amherd, Ammann, Candinas, Graf-Litscher, Grossen Jürg, Guhl, Hadorn, Hardegger, Maire Jacques-André, Rytz Regula)

*Abs. 3**Unverändert***Ch. 4 art. 17d***Proposition de la majorité**Al. 3*

... et d'environnement les plus importants dans le domaine routier.

*Al. 4**Adhérer à la décision du Conseil des Etats**Proposition de la minorité*

(Hardegger, Allemann, Graf-Litscher, Grossen Jürg, Hadorn, Maire Jacques-André, Rytz Regula)

*Al. 1*

... Elles s'élèvent à 75 pour cent au plus des frais pris en compte pour des mesures liées au trafic piétonnier et cycliste et à 50 pour cent au plus pour toutes les autres mesures ...

*Proposition de la minorité*

(Giezendanner, Amstutz, Bühler, Burkart, Pieren, Regazzi, Rickli Natalie, Rutz Gregor, Tuena, Wobmann)

*Al. 2*

...  
a. amélioration de la qualité du système de transports, en particulier fluidification du trafic routier;  
abis. amélioration de l'efficacité de l'approvisionnement en biens;

...

*Proposition de la minorité*

(Allemann, Amherd, Ammann, Candinas, Graf-Litscher, Grossen Jürg, Guhl, Hadorn, Hardegger, Maire Jacques-André, Rytz Regula)

*Al. 3**Inchangé*

**Abs. 1 – Al. 1****Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.023/13 641)

Für den Antrag der Minderheit ... 64 Stimmen

Dagegen ... 130 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Abs. 2 – Al. 2****Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.023/13 643)

Für den Antrag der Minderheit ... 81 Stimmen

Dagegen ... 113 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Abs. 3 – Al. 3****Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.023/13 642)

Für den Antrag der Minderheit ... 100 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 92 Stimmen

(2 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen**Les autres dispositions sont adoptées***Ziff. 4 Art. 17e****Antrag der Kommission**

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Ch. 4 art. 17e****Proposition de la commission**

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Ziff. 4 Art. 17f****Antrag der Mehrheit**

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Antrag der Minderheit**

(Amstutz, Bühler, Giezendanner, Pieren, Quadri, Rickli Natalie, Rutz Gregor, Tuena, Wobmann)

... zur Verbesserung der strassenseitigen Verkehrsinfrastruktur in Städten und Agglomerationen betragen maximal 200 Millionen Franken aus dem Fonds für die Nationalstrassen und den Agglomerationsverkehr.

**Ch. 4 art. 17f****Proposition de la majorité**

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Proposition de la minorité**

(Amstutz, Bühler, Giezendanner, Pieren, Quadri, Rickli Natalie, Rutz Gregor, Tuena, Wobmann)

... les infrastructures de transport routier dans les villes et les agglomérations sont tirées du fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération; elles s'élèvent à 200 millions de francs au plus.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Antrag der Minderheit Amstutz wurde zurückgezogen.*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit  
Adopté selon la proposition de la majorité***Ziff. 4 Art. 37 Abs. 2; Gliederungstitel vor Art. 37a;  
Art. 37a Abs. 1 Einleitung; 38 Abs. 2****Antrag der Kommission**

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Ch. 4 art. 37 al. 2; titre précédent l'art. 37a; art. 37a al. 1 introduction; 38 al. 2****Proposition de la commission**

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Herr Amstutz hat das Wort für die Begründung eines Ordnungsantrages.**Amstutz** Adrian (V, BE): Ich bitte Sie, auf Artikel 17a Absatz 2 zurückzukommen. Wir haben bei unseren Gesprächen zu Artikel 17a abgemacht, dass wir dem Antrag der Minderheit Rytz Regula zustimmen. Das war bei uns vorhin offensichtlich nicht ganz klar, und wir möchten das korrigieren, weil wir uns gewohnt sind, Abmachungen einzuhalten.**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Wir stimmen über den Ordnungsantrag Amstutz ab, der ein Rückkommen auf die Abstimmung über Ziffer 4 Artikel 17a Absatz 2 verlangt.**Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.023/13 646)

Für den Ordnungsantrag Amstutz ... 192 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

*Art. 17a Abs. 2 – Art. 17a al. 2***Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.023/13 644)

Für den Antrag der Minderheit ... 193 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

**Ziff. 5****Antrag der Kommission**

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Ch. 5****Proposition de la commission**

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.023/13 647)

Für Annahme des Entwurfes ... 173 Stimmen

Dagegen ... 8 Stimmen

(13 Enthaltungen)

**3. Bundesbeschluss über das Nationalstrassennetz****3. Arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales***Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen**L'entrée en matière est décidée sans opposition**Detailberatung – Discussion par article***Titel und Ingress, Ziff. I–III****Antrag der Kommission**

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Titre et préambule, ch. I–III****Proposition de la commission**

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Anhang – Annexe****Liste der schweizerischen Nationalstrassen****Antrag der Kommission**

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates



**Antrag Glättli**

N-15

Brüttisellen-Wetzikon-Rapperswil-Reichenburg

Streichen

**Schriftliche Begründung**

Das Bundesgericht hat das Projekt Oberlandautobahn 2012 für verfassungswidrig erklärt. Das neue Autobahnstück hätte mitten durch eine geschützte Naturlandschaft von nationaler Bedeutung führen sollen und ist nicht vereinbar mit dem Moorschutz. Es gibt zwar erste Skizzen für eine neue Linienführung. Aber es gibt kein konkretes Projekt und erst recht kein baureifes Projekt. Solange unklar ist, ob in diesem Gebiet eine Autobahn überhaupt bewilligungsfähig ist, kann die Zürcher Oberlandautobahn nicht in den Netzbeschluss aufgenommen werden.

**Liste des routes nationales suisses***Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition Glättli*

N-15

Brüttisellen-Wetzikon-Rapperswil-Reichenburg

Biffer

**Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.023/13 648)

Für den Antrag der Kommission ... 131 Stimmen

Für den Antrag Glättli ... 62 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Übernahme durch den Bund von Projekten bei Anpassung des Nationalstrassennetzes nach Artikel 8a des Bundesgesetzes vom 8. März 1960 über die Nationalstrassen***Antrag der Kommission*

N-17, N-20

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Text*

Streichen

**Reprise de projets par la Confédération dans le cadre de l'adaptation de l'arrêté sur le réseau conformément à l'article 8a de la loi fédérale du 8 mars 1960 sur les routes nationales***Proposition de la commission*

N-17, N-20

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Texte*

Biffer

**Angenommen – Adopté****Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.023/13 650)

Für Annahme des Entwurfes ... 150 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(43 Enthaltungen)

**4. Bundesbeschluss über den Gesamtkredit für den Infrastrukturfonds****4. Arrêté fédéral concernant le crédit global pour le fonds d'infrastructure**

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*  
*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**Detailberatung – Discussion par article****Titel und Ingress, Ziff. I-III***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Titre et préambule, ch. I-III***Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Angenommen – Adopté**

**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.023/13 652)

Für Annahme des Entwurfes ... 193 Stimmen  
(Einstimmigkeit)  
(0 Enthaltungen)

**Abschreibung – Classement***Antrag des Bundesrates*

Abschreiben der parlamentarischen Vorstöße  
gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

*Proposition du Conseil fédéral*  
Classer les interventions parlementaires  
selon lettre aux Chambres fédérales

**Angenommen – Adopté**

16.3009

**Motion KVF-SR.****E-Vignette****Motion CTT-CE.****Vignette électronique**

Ständerat/Conseil des Etats 15.03.16

Nationalrat/Conseil national 15.06.16

**Antrag der Mehrheit**

Annahme der Motion

**Antrag der Minderheit**

(Pieren, Amstutz, Bühler, Burkart, Giezendanner, Quadri,  
Regazzi, Rickli Natalie, Rutz Gregor, Tuena, Wobmann)

Ablehnung der Motion

*Proposition de la majorité*

Adopter la motion

*Proposition de la minorité*

(Pieren, Amstutz, Bühler, Burkart, Giezendanner, Quadri,  
Regazzi, Rickli Natalie, Rutz Gregor, Tuena, Wobmann)

Rejeter la motion

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Motion wurde im Rahmen der Beratung des Geschäftes 15.023 behandelt. Die Kommission und der Bundesrat beantragen, die Motion anzunehmen. Eine Minderheit beantragt, die Motion abzulehnen.

**Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.3009/13 651)

Für Annahme der Motion ... 116 Stimmen  
Dagegen ... 76 Stimmen

(1 Enthaltung)

16.3349

**Motion KVF-NR (15.023).  
Reporting  
zu den Unterhalts- und  
Betriebskosten der NEB-Strecken**

**Motion CTT-CN (15.023).  
Etablissement de rapports  
sur les coûts d'exploitation  
et d'entretien des tronçons NAR**

Nationalrat/Conseil national 15.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Motion wurde im Rahmen der Beratung des Geschäfts 15.023 behandelt. Die Kommission und der Bundesrat beantragen, die Motion anzunehmen.

*Angenommen – Adopté*

15.4127

**Postulat Vogler Karl.  
Bessere Koordination  
zwischen Raum- und  
Verkehrsplanung**

**Postulat Vogler Karl.  
Mieux coordonner  
l'aménagement du territoire  
et la planification des transports**

Nationalrat/Conseil national 18.03.16

Nationalrat/Conseil national 15.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Postulant verzichtet auf eine Wortmeldung.

**Ruppen Franz** (V, VS): Grundsätzlich ist es richtig, die Raum- und Verkehrsplanung zu koordinieren. Das vorliegende Postulat Vogler lehnen wir aber ab, und zwar aus folgenden Gründen:

Diese Koordination ist bereits im Raumplanungsgesetz vorgesehen. Die Kantone müssen dies bei der Ausarbeitung ihres Richtplans berücksichtigen; dies ist in den Artikeln 8 ff. RPG festgelegt. Es gibt nun keinen Grund, diese kantonale Kompetenz, die ja übrigens nur in Zusammenarbeit mit den zuständigen Bundesämtern ausgeübt werden kann, infrage zu stellen. Es obliegt diesbezüglich den zuständigen Stellen des Bundes, ihre Absichten den entsprechenden kantonalen Ämtern mitzuteilen, sodass diese dies in den Richtplänen berücksichtigen können.

Die erste Etappe der Revision des Raumplanungsgesetzes vom 15. Juni 2012 zielte im Übrigen u. a. bereits darauf ab, die Koordination zwischen Raumplanung und Verkehrsplanung, insbesondere beim öffentlichen Verkehr, zu verstärken.

Der Entwurf zur zweiten Etappe der Revision des Raumplanungsgesetzes, der Ende 2014 in die Vernehmlassung geschickt wurde, sieht ebenfalls eine verstärkte Koordination vor. Es ist insbesondere ein neuer Artikel 8b, «Richtplaninhalt im Bereich Verkehr», vorgesehen; ebenso ist in einem neuen Artikel 13e die Möglichkeit vorgesehen, dass der Bundesrat für die langfristige Freihaltung von Räumen für bauliche Infrastrukturanlagen von nationalem Interesse im Sachplan einen Sicherungsbereich festlegen kann.

Der Richtplaninhalt im Bereich Verkehr wurde in der Vernehmlassung nicht unbedingt beanstandet. Demgegenüber wurde die dem Bund im vorgeschlagenen neuen Artikel 13e eingeräumte Möglichkeit, im Sachplan verpflichtend einen Sicherungsbereich zur langfristigen Freihaltung von Räumen für bauliche Infrastrukturen festzulegen, im Rahmen der Vernehmlassung mehrheitlich abgelehnt. Unter anderem hat sich eine grosse Mehrheit der Kantone in der Vernehmlassung gegen eine vorzeitige Raumsicherung ausgesprochen und den vorgeschlagenen Artikel 13e abgelehnt. Es wurde ausgeführt, dass die bestehenden Instrumente für den angestrebten Zweck ausreichen und dass insbesondere Artikel 8 Absatz 2 des Raumplanungsgesetzes in der aktuell geltenden Fassung ausreichend ist. Er lautet wie folgt: «Vorhaben mit gewichtigen Auswirkungen auf Raum und Umwelt bedürfen einer Grundlage im Richtplan.»

Auch die Bau-, Planungs- und Umweltdirektorenkonferenz hat sich in ihrer Stellungnahme klar gegen die Festlegung einer Raumsicherung für Infrastrukturen von nationalem Interesse im Sachplan, wie das in Artikel 13e des Entwurfes zur zweiten Etappe der Revision des Raumplanungsgesetzes vorgesehen ist, ausgesprochen.

Grundsätzlich kann also gesagt werden, dass das Postulat Vogler nichts Neues bringt. Es stellt vielmehr ein erhöhtes Risiko dar, dass im Rahmen der Revision des Raumplanungsgesetzes verpflichtende Massnahmen für die Kantone in Sachen Planung von Verkehrsinfrastrukturen eingeführt werden, wie z. B. die vorzeitige Raumsicherung. Diese Massnahmen, insbesondere die Möglichkeit für den Bund, Sicherungsräume festzulegen, wurden in der Vernehmlassung grossmehrheitlich abgelehnt. Es gibt also jetzt keinen Grund, das nun hier mit dem vorliegenden Postulat in die Wege zu leiten.

Das Hauptrisiko bei einer Annahme dieses Postulates bzw. im darin verlangten Bericht liegt darin, dass es zu verstärkten Koordinationsmassnahmen im Rahmen der Revision des Raumplanungsgesetzes kommen könnte, und zwar zulasten der Kompetenzen der Kantone. Ein allfälliger Kompetenzverlust der Kantone widerspricht dem Föderalismus und ist deshalb abzulehnen.

Zusammenfassend kann gesagt werden, dass die Koordination zwischen Raum- und Verkehrsplanung bereits im Mindestinhalt der kantonalen Richtpläne gemäss den Artikeln 8 ff. des Raumplanungsgesetzes enthalten ist und keine Kompetenzanpassung erfordert. Insbesondere gibt es keinen Grund, vorliegend dem Bund mehr Kompetenzen zulasten der Kantone zu übertragen.

Aus diesen Gründen bitte ich Sie, dieses Postulat abzulehnen.

**Leuthard Doris**, Bundesrätin: Der Postulant, Herr Nationalrat Karl Vogler, verlangt einen Bericht. Es ist nicht eine Motion, Herr Nationalrat Ruppen, sondern es wird ein Bericht zur Situation verlangt. In einem Bericht haben wir noch keine Gesetzesanpassung, schon gar nicht solche aus der zweiten Etappe der Revision des Raumplanungsgesetzes. Dabei geht es primär auch um den Raum ausserhalb der Bauzone, um die funktionalen Räume und den Untergrund. Das sind die Schwerpunkte dieser Revision und nicht das Baugebiet – das wäre also ein falsches Verständnis.

Unter Experten und insbesondere auch für Städteplaner usw. ist es völlig klar, dass gerade bei der Erschliessung von neuen Quartieren, bei der Frage, wo neue Bauzonen respektive neue Quartiere entstehen sollen, eine Abstimmung zwischen Verkehrs- und Siedlungsentwicklung extrem wichtig ist; das wird in vielen Städten angewandt. Mit diesem Bericht verlangt der Postulant – damit ist der Bundesrat wirklich einverstanden – Best-Practice-Beispiele aufzuzeigen. Wir haben an der ETH ein wissenschaftliches Programm, welches die Planer in ihrem Vorhaben unterstützt; deshalb macht das sehr Sinn. Das Raumkonzept Schweiz ist ja nur eine Orientierungshilfe, mit welchem man sieht, wie sich die Schweiz entwickeln könnte und in welchen Räumen wir mit mehr Bevölkerung rechnen. Insofern bringt der Bericht vor allem einen Mehrwert gegenüber dem heutigen Stand des



Wissens und der Analyse des Zusammenspiels der verschiedenen Instrumente. Eine Auslegeordnung ist deshalb vor allem im Sinne der Agglomerationen und Städte, die in diesem Bereich stark mit solchen Beispielen konfrontiert sind.

Wir hatten gestern eine Diskussion mit dem Verein «Entwicklung Schweiz», bei der alle Immobiliengesellschaften, die Planer und die Kantone anwesend waren. Unter den Experten war es völlig unbestritten, dass für die Zukunft eines der wichtigen Elemente in der Abstimmung von Siedlungs-, Entwicklungs- und Verkehrspolitik liegt.

**Abstimmung – Vote  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.4127/13 653)**

Für Annahme des Postulates ... 109 Stimmen  
Dagegen ... 59 Stimmen  
(0 Enthaltungen)

15.4203

**Postulat Regazzi Fabio.  
Eine Staatssekretärin  
oder einen Staatssekretär  
für die schweizerische Verkehrspolitik**  
**Postulat Regazzi Fabio.  
Un secrétaire d'Etat  
pour la politique suisse des transports**  
**Postulato Regazzi Fabio.  
Una o un Segretario di Stato  
per la politica dei trasporti svizzera**

Nationalrat/Conseil national 18.03.16

Nationalrat/Conseil national 15.06.16

**Regazzi Fabio (C, TI):** In der Bundesverwaltung finden wir verschiedene Träger, die sich um Verkehrspolitik kümmern – nehmen wir im UVEK als Beispiele Ämter wie BAV, Astra, Bazl, ARE, BFE und Bafu. Die wichtigsten Disziplinen werden zwar verwaltungsintern im Rahmen einer sogenannten Koordinationskonferenz koordiniert. Es ist aber zu prüfen, und das ist die Absicht des Postulates, ob die Einführung eines Staatssekretariates im UVEK einer Gesamtverkehrsperspektive nicht förderlich wäre und zielführender sein könnte. Die Verkehrspolitik ist immer komplizierter geworden; in diesem wie auch in anderen Bereichen stehen wir vor vielen Herausforderungen. Es zeigt sich deutlich, dass die kritischen Fragen, die Sie sich stellen, nicht unter Betrachtung eines Verkehrsträgers angegangen werden können, sondern dass eine Gesamtverkehrsperspektive notwendig ist. Nehmen wir z. B. das Thema Finanzierung. Es ist unbestritten, und die kürzlich geführte Debatte über den NAF hat es nochmals bewiesen: Die verschiedenen Verkehrsträger sind miteinander verknüpft, sowohl auf der Einnahmen- als auch auf der Ausgabenseite.

Es gibt aber auch einen weiteren wichtigen Grund, der für eine solche Lösung spricht: Die Verkehrspolitik spielt sich immer mehr auf internationaler Ebene ab, vor allem mit unseren Grenzstaaten. Man denke an die Notwendigkeit, in Deutschland und Italien nach der Eröffnung des Neat-Basistunnels dafür zu sorgen, dass die versprochenen Zufahrtslinien gebaut und die notwendigen Terminalkapazitäten für eine effiziente Umsetzung der Verlagerungspolitik geschaffen werden. Man könnte noch viele weitere aktuelle Beispiele nennen zu Themen, die eine internationale Ausstrahlung haben: den Fluglärmstreit mit Deutschland, die grenzüberschreitenden Agglomerationsprojekte in Basel, Genf und Mendrisio mit dem ominösen Fall der Bahnverbindung zwischen Stabio und Varese auf der italienischen Seite.

Bei vielen dieser Projekte ist eine intensive, hochrangige, nicht nur technisch solide, sondern auch diplomatisch verzierte Verkehrsaussenpolitik in einer Gesamtperspektive gefragt. Die Schweiz verfügt zurzeit weder personell noch organisatorisch über die Ressourcen, um eine diesen Erfordernissen entsprechende Verkehrsaussenpolitik zu betreiben: Diese bleibt Stückwerk.

Nach Artikel 46 des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes soll der Titel eines Staatssekretärs dann verliehen werden, wenn es der Verkehr mit dem Ausland erfordert. In diesem Sinne wäre die Position einer Staatssekretärin oder eines Staatssekretärs völlig gerechtfertigt und würde auch zur Entlastung des zuständigen Bundesrates und zur Verstärkung der Verkehrsaussenpolitik beitragen.

Ich möchte noch ein paar Worte zu den Einwänden hinsichtlich der Kosten verlieren, die einige mit Besorgnis geäußert haben. Aus meiner Sicht sollte dieser Vorschlag als Investition angesehen werden, da er zweifelsfrei Vorteile brächte, die vielleicht nicht immer leicht zu quantifizieren sind, aber es gleichwohl ermöglichen würden, die Ausgaben dieser Kostenstelle zu amortisieren.

Zu guter Letzt erlaube ich mir, daran zu erinnern, dass wir hier über ein Postulat diskutieren, mit dem der Bundesrat beauftragt wird, nach gründlicher Prüfung aller Vor- und Nachteile abzuschätzen, ob es angemessen ist, die Position einer Staatssekretärin oder eines Staatssekretärs für die schweizerische Verkehrspolitik zu schaffen. Es handelt sich also noch nicht um einen Grundsatzentscheid zugunsten dieser Lösung. Wir werden deshalb noch Gelegenheit haben, uns mit diesem Thema auseinanderzusetzen, sofern der Bundesrat entscheidet, das Postulat weiterzuverfolgen. Ich finde, es wäre wirklich schade und kaum nachvollziehbar, a priori Nein zu sagen, bevor alle Elemente dieses Vorschlags vorliegen.

**Fluri Kurt (RL, SO):** Ich spreche hier auch für Frau Nationalrätin Pieren, die auf ein eigenes Votum verzichtet.

Das Anliegen des Postulanten ist durchaus zu begrüssen. Selbstverständlich sind auch wir der Meinung, dass die verschiedenen Verkehrssektoren zusammen und koordiniert zu führen sind. Wer wäre schon dagegen? Und selbstverständlich sind wir der Auffassung, dass die Verkehrspolitik in den vom Postulanten erwähnten Beispielen – Schiene, Strasse und Luft – mit dem Ausland abzustimmen sei.

Nur ist das Postulat systematisch falsch und völlig unnötig. Einerseits steht in Artikel 178 Absatz 1 der Bundesverfassung ausdrücklich, dass der Bundesrat für eine zweckmässige Organisation der Bundesverwaltung und für eine zielgerichtete Erfüllung der Aufgaben zu sorgen habe. Gemäss den bereits zitierten Artikeln 45a und 46 des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes hat der Bundesrat andererseits bereits heute die Möglichkeit, einzelne Direktoren von Ämtern oder Gruppen, die für wichtige Aufgabenbereiche des Departementes verantwortlich sind, als Staatssekretärinnen beziehungsweise Staatssekretäre einzusetzen, wie dies kürzlich innerhalb des EJPD beim früheren BFM erfolgt ist. Der Bundesrat kann solche Staatssekretäre auch vorübergehend ernennen, wenn sie im Auftrag der Schweiz an internationalen Verhandlungen teilnehmen. Diese Staatssekretäre, seien sie nun speziell für die Auslandtätigkeiten oder generell ernannt, haben gemäss Absatz 2 der zitierten Bestimmungen im Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetz genau die Aufgabe, den Departementsvorsteher oder die Departementsvorsteherin im Verkehr mit dem Ausland zu unterstützen.

Was will also der Postulant mit seinem Postulat noch erreichen? Wenn die zuständige Departementsvorsteherin findet, sie brauche einen Staatssekretär oder eine Staatssekretärin, so zweifeln wir nicht daran, dass sie ihre Kompetenzen gemäss Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetz, die sie bereits heute besitzt, wahrnimmt – dagegen hätten wir sicher nichts. Für uns sind nicht die Kostenargumente ausschlaggebend, sondern es geht darum, dass wir nicht eine Aufgabe, die der Bundesrat und die Departementsvorsteherin beziehungsweise der Departementsvor-



steher an sich bereits haben, noch verstkt durch das Parlament unterstzen wollen. Sie sollen ihre Aufgaben wahrnehmen und Ernennungen innerhalb der Verwaltung vornehmen, wie es in ihrer Kompetenz liegt.

Wir bitten Sie deshalb, dieses Postulat abzulehnen.

**Leuthard** Doris, Bundesrätin: Herr Nationalrat Fluri hat grundstlich Recht: Der Bundesrat ist frei, wie er sich organisiert, auch bezüglich Staatssekretariaten. Aber der Bildung des Staatssekretariates für internationale Finanzfragen ging natürlich auch ein Prozess mit dem Parlament voran. Es ist auch das Recht des Parlamentes zu sagen, es wolle das mal genauer wissen und hinterfragen. Deshalb hat der Bundesrat auch gesagt, dass er nichts dagegen habe, seine Überlegungen, die er ohnehin macht, mit dem Parlament zu teilen. Denn eines ist klar: Die Verkehrspolitik wird internationaler, wir müssen uns grenz überschreitender koordinieren, und zwar auch verkehrsstrger übergreifend. Wir sind bis anhin zum Schluss gekommen – das ist eine gewisse Vorwegnahme der Forderungen des Postulanten –, dass wir es auf Ebene des Generalsekretariats koordinieren können. Aber wir sind gerne bereit, es nochmals zu vertiefen. Insofern gehört es zu meinen laufenden Aufgaben – zu den Aufgaben, denke ich, jedes Bundesrates –, immer wieder zu hinterfragen, ob die Strukturen den Herausforderungen entsprechen.

#### **Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.4203/13 654)  
Für Annahme des Postulates ... 82 Stimmen  
Dagegen ... 91 Stimmen  
(2 Enthaltungen)

#### 14.3301

### **Postulat FDP-Liberale Fraktion. Vereinfachung der Bewilligungsverfahren für Berufschafffeure**

### **Postulat groupe libéral-radical. Simplifier la procédure d'autorisation pour les chauffeurs professionnels**

Nationalrat/Conseil national 15.06.16

**Wasserfallen** Christian (RL, BE): Ich möchte zuerst nicht meine Interessenbindung offenlegen, aber die Herkunft meines Interesses für dieses Thema. Ich war wärend meiner Militdienstzeit Lastwagenchauffeur, und deshalb habe ich mich auch im dortigen Rahmen leider mit dieser Thematik beschäftigen müssen. Aus diesem Grund stelle ich auch für die privatwirtschaftliche Seite die Frage, ob die verschiedenen Ausweisdokumente und die Fahrtenschreiberkarte auf einem Führerausweis zusammengeführt werden können.

Ich habe die Antwort des Bundesrates sehr wohl zur Kenntnis genommen. Demnach gibt es Vereinfachungen punkto Online-Bestellung, und seit 2011 wurde die Preisfestsetzung neu gemacht, und zwar wurden 70 Franken festgelegt, Irrtum vorbehalten. Das ist alles okay. Aber was eben noch nicht okay ist, ist Folgendes: Man muss einen Führerausweis haben, dann muss man den Fähigkeitsausweis separat bestellen, und dann muss man eben halt trotzdem noch die Fahrerkarte respektive die Fahrtenschreiberkarte separat bestellen. Das ist mühsam. Da muss ich wirklich sagen: Das ist mühsam, und es betrifft ja dann zum Beispiel ein kleines KMU, welches Fahrerinnen und Fahrer im kommerziellen Bereich anstellt, die Motorfahrzeuge der Kategorien C, C1, D oder D1 fren. Das ist dann wirklich ein bürokratischer Aufwand, der in meinen Augen zu vermeiden wäre.

Obwohl Sie ja das Postulat der FDP-Liberalen Fraktion ablehnen, möchten wir Sie deshalb trotzdem noch einmal dazu ermuntern, dieses Postulat entgegenzunehmen. Denn die Zusammenführung der Ausweisdokumente wäre ein echter Mehrwert. Dort gibt es in meinen Augen schon noch Handlungsbedarf. Deshalb bin ich sicher bereit, mit Ihnen dann in Diskussion zu treten. Aber ich bin nicht bereit, heute das Postulat zurückzuziehen. Ich hoffe auf Ihre Unterstützung.

**Leuthard** Doris, Bundesrätin: Herr Nationalrat Wasserfallen greift sicher ein Thema auf, das seine Berechtigung hat: Wir überlegen immer wieder, wie wir Bewilligungen noch vereinfachen können, aber es ist halt nicht so einfach.

Jeder Berufschafffeur benötigt einen Fähigkeitsausweis und daneben noch die Fahrerkarte, welche auf fünf Jahre befreist ist. Das gibt uns das EU-Recht vor. Wir sind hier also volumnfig im Einklang mit dem europäischen Recht, weil die meisten Berufschafffeure natürlich sehr oft nicht nur im Binnenmarkt, sondern grenz überschreitend tätig sind, und dann müssen sie das EU-Recht erfüllen. Die Integration dieses Fähigkeitsausweises in den Führerausweis ist nach EU-Recht zulässig, das haben wir geprüft. Bei einer Integration müsste das Layout des Führerausweises im Kreditkartenformat aber völlig überarbeitet werden: Es wäre eine neue Kleinstschrift nig, und das ist dann wiederum für die Polizei ein Problem. Einen Spezialfhrerausweis im Kreditkartenformat nur für die Berufschafffeure haben wiederum die Kantone nicht gern, dies aus Kostengrunden, weil der Anteil der Berufschafffeure nur 2 bis 3 Prozent der gesamten Fahrzeugführer ausmacht. Dafür bei uns und auch auf Seiten der diversen EU-Staaten eine separate Kategorie zu schaffen ist gemäss Rücksprache mit den Kantonen sehr aufwendig.

Deshalb sind die Strassenverkehrsmter auch klar dagegen, hier einen Systemwechsel anzustreben. Wir setzen uns auf EU-Ebene für ein, dass man dort die Bedingungen für Berufschafffeure weiter vereinfacht. Ich glaube, dass das dann ein harmonisierter Bereich ist, der Sinn macht. Hier hätten Sie aber mit sehr viel Widerstand vonseiten der Kantone zu rechnen, wenn hier eine Spezialkategorie geschaffen wäre.

#### **Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.3301/13 655)  
Für Annahme des Postulates ... 98 Stimmen  
Dagegen ... 74 Stimmen  
(5 Enthaltungen)

#### 14.3328

### **Postulat grüne Fraktion. Kosten der Klimaerwärmung für die Schweiz und verursachergerechte Finanzierung der Schutzmassnahmen prüfen**

### **Postulat groupe des Verts. Evolution des cots du réchauffement climatique pour la Suisse et financement des mesures de protection**

Nationalrat/Conseil national 15.06.16

**Girod** Bastien (G, ZH): Das Anliegen der Grünen ist, dass Klarheit über die künftigen Kosten der Klimaerwärmung geschaffen und sichergestellt wird, dass diese Kosten, wie es im Schweizer Umweltschutzgesetz verankert ist, gemäss dem Verursacherprinzip finanziert werden, sodass nicht am Schluss der Steuerzahler für diese Kosten aufkommen muss.



Zu den steigenden Kosten: Es ist so, dass es in den alpinen Regionen der Schweiz, sogar wenn das Ziel des Abkommens von Paris erreicht wird und die globale Erwärmung unter 2 Grad bleibt, eine Erwärmung von bis zu 4 Grad geben wird. Das wird zu Veränderungen und Kosten führen. Der Bundesrat führt in seiner Stellungnahme ja aus, dass man schon 2015 Ausgaben von 5 bis 7 Millionen Franken hatte und dass bis 2020 von einer Zunahme auf 40 Millionen Franken ausgegangen wird. Langfristig werden diese Kosten natürlich noch viel höher sein. Es geht also um diese Kosten. Es geht aber auch um die Kosten, die sich aus den internationalen Verpflichtungen ergeben, welche die Schweiz im Rahmen des Klimaabkommens richtigerweise eingegangen ist. Hierzu schreibt der Bundesrat, dass ein grosser Teil privat finanziert werden kann. Das ist ja gut, aber es wird auch einen öffentlichen Anteil geben. Wichtig ist dabei, dass dafür zusätzliche Mittel verwendet werden bzw. dass sie nicht einfach von den Entwicklungshilfegeldern abgezogen werden. Beide Arten von Kosten, die Kosten der Klimaerwärmung in der Schweiz wie die Kosten durch die internationalen Verpflichtungen, sollten verursachergerecht finanziert werden. Der Bundesrat sagt: «Alles in Butter, wir machen das schon.» Zur Kostenentwicklung gibt es tatsächlich viele Studien. Da kann man noch sagen: Ja gut, der Bundesrat könnte da sicher mehr machen, aber insgesamt macht er viel. Beim Verursacherprinzip bin ich einfach nicht sicher, ob der Bundesrat vom gleichen Verursacherprinzip spricht wie wir. Er erwähnt in seiner Stellungnahme das Waldgesetz als Beispiel eines Gesetzes, in dem wir das Verursacherprinzip verankert haben. Aber im Waldgesetz geht es gemäss Botschaft – ich habe das nachgeschaut – beim Verursacherprinzip zum Beispiel um jemanden, der fahlässig einen Waldbrand verursacht. Klar, die Wahrscheinlichkeit eines Waldbrandes wird mit der Klimaerwärmung grösser. Auch die Wahrscheinlichkeit der Ausbreitung von Neophyten wird wegen der Klimaerwärmung grösser. Was das Verursacherprinzip betrifft, geht es im einen Fall um denjenigen, der den Waldbrand verursacht hat, im anderen Fall um denjenigen, der eine invasive Art hereingebracht hat. Uns geht es beim Verursacherprinzip natürlich um denjenigen, der den CO<sub>2</sub>-Ausstoss verursacht hat. So verstehen wir bei der Klimapolitik das Verursacherprinzip.

Deshalb stellt sich hier eine Frage: Wenn der Bundesrat das auch so versteht und sagt, dass er in diesem Verständnis des Verursacherprinzips Abklärungen trifft, sind wir bereit, das Postulat zurückzuziehen. Wenn es aber um eine Formulierung wie im Waldgesetz geht, wo es irgendwie in einem engeren Sinne ist, wenn es nicht darum geht, die Emittenten von Treibhausgasen wirklich in die Pflicht zu nehmen, dann muss man sagen, dass man bei der Atomfrage weiter ist. Dort hat man einen Fonds, den man für die künftigen Probleme mit der Entsorgung der nuklearen Abfälle äufnet. Beim Erdöl und bei der Klimaproblematik hat man das nicht. Da wäre ich froh, wenn Sie, Frau Bundesrätin, diese Frage noch klären würden. Wenn wir nicht das gleiche Verständnis haben, werden wir am Postulat festhalten. Denn – daher bitte ich Sie um Ihre Unterstützung – wenn wir da nicht heute mit der Äufnung eines Fonds beginnen, sind das alles Kosten, die am Schluss der Steuerzahler übernehmen muss, obwohl heute die Erdölindustrie für diese Treibhausgasemissionen und die damit verbundenen negativen Auswirkungen verantwortlich ist.

Ich danke Ihnen für die Unterstützung des Postulates für den Fall, dass wir uns hier bezüglich Verursacherprinzip nicht einig sind.

**Leuthard Doris, Bundesrätin:** Ich bleibe dabei: Im Namen des Bundesrates beantrage ich die Ablehnung Ihres Postulates. Was die Kosten für die Anpassung an den Klimawandel betrifft, haben wir eine Strategie 2012 mit Massnahmen. Dort wurden auch Kosten aufgelistet, von 5 bis 7 Millionen jährlich bis jetzt eigentlich 40 Millionen Franken pro Jahr. Sie bekommen hier alle zwei Jahre auch den Umsetzungsbericht. Betreffend Gesamtkosten des Klimawandels sind die Aufträge des Bundesrates an das Bafu ebenfalls bereits erteilt.

Der Synthesebericht kommt noch dieses Jahr heraus, als Grundlage für die Revision für die Ziele 2030, die wir Ihnen vorlegen. Hier gibt es erneute Schätzungen. Die genauen Kosten kennen wir selbstverständlich nicht. Hier werden Sie einen weiteren Bericht erhalten.

Ihre Frage nach dem Verursacherprinzip ist natürlich nochmals eine ganz andere. Sie sind mit mir einig: Wir hatten ja mit der CO<sub>2</sub>-Abgabe genau hier auch den breiten Ansatz, dass wir alle Verbraucher von fossiler Energie erfassen, aber wie Sie wissen, wollte das Parlament die Abgabe nur auf dem Heizöl einführen. Somit ist dieser politische Entscheid gefällt. An den hat sich der Bundesrat zu halten. Über die Lenkungsabgabe befindet aktuell die nationalrätsliche Kommission. Dort wären mit einer Kels auch wieder fossile Energien erfassst. Auch das befindet sich in der Kompetenz bzw. Hoheit des Parlaments.

Was den zweiten Teil des von Ihnen gewünschten Berichtes betrifft, die internationalen finanziellen Verpflichtungen, so ist bis heute nicht klar, wie die 100 Milliarden US-Dollar auf die Staaten umgelegt werden. Wir sind uns einig, dass ein Teil privat, ein Teil öffentlich zu finanzieren ist. Welcher Teil dann schlussendlich auf die Schweiz entfällt, wissen wir nach wie vor nicht, das ist Gegenstand der Verhandlungen in Marrakesch, wo die nächste Runde stattfinden wird. Wir können heute sagen, dass die Schweiz aus öffentlichen Geldern sicher weiterhin um die 300 Millionen Franken leisten wird. Ob das dann reicht oder ob das BIP stärker gewichtet wird, können wir im Moment nach wie vor nicht abschätzen. Wir werden selbstverständlich nächstes Jahr, wenn wir Ihnen die Ratifikation des Pariser Abkommens unterbreiten werden, versuchen, die neuesten Auskünfte mit der Botschaft zu unterbreiten.

#### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.3328/13 656)

Für Annahme des Postulates ... 60 Stimmen

Dagegen ... 123 Stimmen

(1 Enthaltung)

## 14.3447

### Motion Barazzone Guillaume. Aktivitäten der Schweizerischen Post im Ausland. Für die Einhaltung der vom Bundesrat festgelegten Grundsätze sorgen

### Motion Barazzone Guillaume. Activités de la Poste suisse à l'étranger. Faire respecter les conditions fixées par le Conseil fédéral

Nationalrat/Conseil national 15.06.16

**Barazzone Guillaume (C, GE):** Depuis 2004, la Poste suisse, au travers de sa filiale française Car postal France, exploite en France les réseaux de transports publics urbains de sept agglomérations ainsi que les services de transports interurbains de voyageurs dans cinq régions de la moitié est de la France, entre l'Alsace et la Méditerranée.

La question que je pose dans ma motion est de savoir si l'activité actuellement déployée par Car postal France est en adéquation avec les objectifs stratégiques que le Conseil fédéral a posés le 14 décembre 2012. Ceux-ci indiquent que la Poste doit générer «une croissance rentable» et «peut poursuivre ses activités à l'étranger dans le secteur des transports publics à condition que les risques restent supportables et qu'une rentabilité durable soit garantie». Ce faisant, elle doit agir «dans l'intérêt d'une concurrence équi-



table». Une participation à l'étranger doit en outre renforcer «l'activité principale en Suisse» et garantir «la valeur de l'entreprise».

Dans sa réponse à ma motion, le Conseil fédéral affirme que l'entreprise compte en effet 15 filiales, qu'elle emploie 900 équivalents temps plein et qu'elle est propriétaire de plus de 630 véhicules en France. De plus, il indique que l'entreprise a généré un chiffre d'affaires de 80 millions de francs, tout en précisant que le potentiel de croissance en Suisse est limité et que c'est la raison pour laquelle Car postal France essaie de conquérir des marchés en France.

Le Conseil fédéral ajoute que Car postal France poursuit une évolution constante et peu risquée et que cette filiale parvient à accroître continuellement son chiffre d'affaires grâce à l'obtention de nouvelles lignes, et qu'elle présente dorénavant des résultats positifs. Je pose donc une question à Madame la conseillère fédérale Doris Leuthard: qu'en est-il vraiment de la rentabilité de Car postal France? La filiale a reçu beaucoup d'argent de la part de sa société mère, en l'occurrence la Poste suisse, et il est extrêmement important de s'assurer que la Poste, via sa filiale française Car postal France, ne perde pas d'argent et que l'exploitation des différentes lignes en France rapporte, à terme, de l'argent à la société mère, la Poste suisse.

C'est la raison pour laquelle je demande au Conseil fédéral, par ma motion, de s'assurer que les objectifs stratégiques soient remplis par la filiale française de la Poste suisse, Car postal France, et surtout qu'elle puisse enfin nous communiquer – parce que j'ai épousé tous les rapports de Car postal France sans rien trouver à ce sujet – quelle est la rentabilité et quels sont les revenus effectifs de Car postal France, car les rapports ne parlent que du chiffre d'affaires. Nous voulons éviter que les activités à l'étranger coûtent trop d'argent et en fassent perdre à la Poste suisse, qui doit principalement développer son activité en Suisse.

A titre personnel, je n'ai rien contre le fait que la Poste suisse puisse conquérir de nouveaux marchés à l'étranger, mais il faut, en tout cas sur une moyenne de plusieurs années, que ces activités soient rentables. Or, cela n'avait pas l'air d'être le cas au moment où j'ai déposé ma motion. J'espère que le Conseil fédéral pourra nous répondre et nous indiquer enfin à combien se monte la rentabilité de ces opérations et pas uniquement le chiffre d'affaires, car celui-ci ne reflète pas encore la rentabilité.

Pour toutes ces raisons, je vous demande de bien vouloir accepter cette motion.

**Leuthard** Doris, Bundesrätin: Ich bitte Sie namens des Bundesrates, diese Motion abzulehnen. Die Fragen, die Herr Nationalrat Barazzzone aufgreift, sind sicher berechtigt, aber wir kommen zum Schluss, dass sich hier die Postauto Schweiz AG mit ihren Aktivitäten vollumfänglich innerhalb der Vorgaben des Bundesrates bewegt.

Es ist so, dass der Markt für Postauto Schweiz in der Schweiz sehr beschränkt, sehr kompetitiv ist. Wir wissen auch, dass es in diesem Bereich um grössere Investitionen geht, gerade auch im Bereich der Digitalisierung. Das wird gerade auch in Genf gewünscht und ist kundenfreundlich. Es ist natürlich so, dass man Systeminvestitionen viel besser amortisieren kann, wenn man sie auch noch in anderen Märkten einsetzen kann. Das macht die Postauto Schweiz AG. Sie hat zum Beispiel im Jahr 2015 in Sète, Südfrankreich, eine weitere Ausschreibung gewonnen und kann damit eben die Investitionen in Fahrgastinformationssysteme schneller amortisieren. Davon profitiert der Schweizer Steuerzahler. Insofern sind wir der Meinung, dass diese zusätzlichen Tätigkeiten zum Ertragsstandbein in der Schweiz beitragen.

Wir sind mit Ihnen einig, dass man hier sicher vorsichtig sein muss. Diese Aktivitäten sind regelmässig auch Bestandteil der Diskussionen mit der Geschäftsleitung und mit dem Verwaltungsrat der Schweizerischen Post AG. Mittlerweile gibt es einen Umsatz von 90 Millionen Franken mit diesen Aktivitäten. Der Ebit von Car postal France ist positiv. Insofern glauben wir auch gerade wegen des Schweizerfrankens und

des tiefen Eurokurses, dass das im Moment ein Business ist, das wir unterstützen sollten.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.3447/13 657)

Für Annahme der Motion ... 96 Stimmen

Dagegen ... 83 Stimmen

(5 Enthaltungen)

14.3499

### **Motion Lehmann Markus.**

#### **Lärmimmissionen beim Bau und Betrieb von Sportanlagen. Rechtssicherheit**

### **Motion Lehmann Markus.**

#### **Immissions de bruit lors de la construction et de l'exploitation d'installations sportives. Sécurité juridique**

Nationalrat/Conseil national 15.06.16

**Le président** (de Buman, deuxième vice-président): La motion Lehmann a été reprise par Monsieur Lohr.

**Lohr** Christian (C, TG): Der Sport wirkt vielseitig positiv, auch auf das allgemeine Wohlbefinden; das merken wir ja in diesen Tagen sehr deutlich. Dabei wird jedoch oft vergessen, dass Sportanlässe auch negative Auswirkungen auf die Gesundheit der vom Veranstaltungslärm betroffenen Bevölkerung haben können. Gerade in der dichtbesiedelten Schweiz ist es daher wichtig, dass die Sportinteressen der Bevölkerung und die Ruheinteressen der Anwohnerinnen und Anwohner angemessen berücksichtigt werden.

Der Vollzug der Lärmschutzgesetzgebung des Bundes und damit auch die Umsetzung von Massnahmen zur Begrenzung der Lärmbelastung obliegen grundsätzlich den Kantonen. Es gibt deshalb in jedem Kanton eine Umweltschutzbehörde, die sich mit Lärmbekämpfung befasst und beratend zur Verfügung steht. Die Kantone können die Vollzugsaufgaben jedoch auch den Gemeinden anvertrauen. Bei Lärmproblemen ist es grundsätzlich auch empfehlenswert, dass sich die Lärmberroffenen zuerst mit den Lärmverursachern auseinandersetzen und mit ihnen in einem Gespräch um eine Lösung des Konflikts bemüht sind. Führt dies jedoch zu keinem Ergebnis, sind die jeweils zuständigen Behörden zu kontaktieren.

Hier zeigt sich bereits die Problematik: Das Bundesrecht enthält keine Vorschriften bezüglich Lärmimmissionen für den Bau künftiger und den Betrieb bestehender Sportanlagen – mit Ausnahme der Schiessanlagen. Dies führt dazu, dass die Behörden und Gerichte für die Bewilligung von Bau- und Umbauvorhaben sowie bei Auseinandersetzungen betreffend Immissionen aus dem Betrieb von Sportanlagen zunehmend die sehr restriktiv formulierten deutschen Sportanlagenlärmschutzverordnung heranziehen, auf welche sich auch die vom Bundesamt für Umwelt dafür entwickelte Vollzugshilfe stützt. Dadurch werden aber künftig die Möglichkeiten für den Bau und Umbau sowie die Nutzung von Sportanlagen übermäßig eingeschränkt.

In der Lärmschutzverordnung gibt es für Lärm von Sportanlagen keine zahlenmässig festgelegten Belastungsgrenzwerte. Der Lärm solcher Anlagen ist daher im Einzelfall zu beurteilen. Dabei sind nach der Praxis der Charakter des Lärms, der Zeitpunkt und die Häufigkeit seines Auftretens



sowie die Lärmempfindlichkeit bzw. Lärmvorbelastung zu berücksichtigen.

Ich störe mich daran, dass der Bundesrat offensichtlich bereit ist, den Anwohnerinnen und Anwohnern die zahlenmäßig nicht festgelegten, also möglicherweise gesundheitsschädigenden Belastungsgrenzwerte beim Bau, Umbau und Betrieb von Sportanlagen zuzumuten. Sind die diesbezüglichen Auseinandersetzungen zwischen den in der Nähe von Sportanlagen lebenden Personen und der Bauherrschaft respektive den Stadionbesuchern wirklich notwendig? Eine klare und auch messbare Definition von Lärmimmissionen würde aus rechtlicher Hinsicht sowohl Klarheit für die Betreiber als auch Unterstützung für die Kantone bei allfälligen Reklamationen bringen.

Der Bundesrat sieht in seiner Stellungnahme vom 27. August 2014 jedoch bedauerlicherweise trotz fehlender klarer Richtlinien keinen Handlungsbedarf. Da ich in dieser Sache, geschätzte Frau Bundesrätin, nicht auf Sie vertraue, nicht das Gefühl habe, dass hier noch eine Änderung passiert, und ich von dieser Gleichgültigkeit enttäuscht bin, ziehe ich diese Motion resigniert zurück.

**Le président** (de Buman, deuxième vice-président): La motion a été retirée.

Zurückgezogen – Retiré

14.3508

### **Postulat Bourgeois Jacques. Ausbau der inländischen erneuerbaren Energien von 2020 bis 2035**

### **Postulat Bourgeois Jacques. Développement des énergies renouvelables indigènes de 2020 à 2035**

Nationalrat/Conseil national 15.06.16

**Bourgeois Jacques (RL, FR):** Nous sommes en train de mettre la touche finale au premier paquet de mesures concernant la Stratégie énergétique 2050, ce qui implique que les soutiens financiers – que ce soit au travers de la rétribution à prix coûtant ou par le biais de subventions destinées aux énergies renouvelables – cesseront très certainement dès environ 2030. En effet, le Conseil fédéral propose d'introduire dans la deuxième étape de cette réforme de la politique énergétique un système incitatif en matière climatique et énergétique.

Ce nouveau système incitatif vient d'être débattu par la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie de Conseil national qui a montré beaucoup de scepticisme par rapport à ce projet. En effet, un tel système péjorerait gravement la place économique suisse – qui doit déjà faire face à la force du franc –, pourrait détériorer la compétitivité des entreprises et aussi fragiliser encore plus les emplois dans le pays. Les régions périphériques seraient les premières touchées économiquement par l'introduction, à terme, d'une taxe sur les carburants.

Dans un tel contexte, il est de notre devoir de veiller à continuer à sécuriser notre approvisionnement, notamment en électricité. Nous ne pouvons pas nous contenter de cesser les soutiens étatiques sans proposer d'alternatives, qui devront être orientées vers plus de marchés, tout en veillant à continuer à promouvoir les énergies renouvelables indigènes en vue de sécuriser notre approvisionnement. Nous avons vu récemment qu'une dépendance accrue envers l'étranger pour nous approvisionner posait des problèmes et pouvait fragiliser la sécurité de notre approvisionnement, ce

que nous ne pouvons pas accepter. D'autres pays, comme par exemple la Suède, ont introduit un système basé sur des quotas, que nous devrions analyser en vue de cette deuxième étape de la Stratégie énergétique 2050.

Ce modèle aurait pour avantage de faire jouer les règles du marché tout en assurant un développement des énergies renouvelables indigènes. La politique climatique, qui sera marquée par la révision prochaine de la loi sur le CO2 visant à respecter les engagements pris à la Conférence de Paris 2015 sur le climat et à définir les mesures à prendre dès 2020, sera également un sujet à aborder.

Il serait opportun, vu les défis, de faire un rapport dans ce domaine afin de pouvoir prendre – le plus tôt sera le mieux – nos décisions en toute connaissance de cause. Je ne partage pas l'avis du Conseil fédéral, qui mentionne, dans sa réponse, que tous les éléments évoqués sont à ma disposition.

Depuis sa réponse à mon postulat, l'environnement a changé, voire complètement changé, et nous devons en tenir compte. Lors de la récente audition menée au sein de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie avec les grandes entreprises électriques de notre pays, nous avons pu constater à quel point l'environnement avait changé; et nous devons agir sans plus tarder si nous voulons garantir, à terme, notre sécurité d'approvisionnement en électricité. Le rapport demandé par le postulat devrait prendre en compte la nouvelle situation et fixer les principaux jalons futurs ayant pour objectif de renforcer, avant tout, notre principal pilier de production d'électricité qu'est l'énergie hydraulique.

Pour toutes ces raisons, je vous invite à accepter le postulat.

**Leuthard Doris, Bundesrätin:** Seit der Einreichung Ihres Postulates vor zwei Jahren hat sich ja einiges getan in der Fragestellung, die Sie hier aufwerfen. Einerseits hat der Bundesrat die Botschaft zum Klima- und Energielenkungssystem zuhanden des Parlamentes verabschiedet. Dort finden Sie nebstden Angaben zu den Lenkungsabgaben auch zusätzliche Angaben, und auf Ende Jahr kommt nochmals ein Bericht zur differenzierten Stromabgabe und zu einem Quotensystem, und auch dort finden Sie nochmals Angaben zur Kompatibilität mit europäischem Recht. Wir haben auch nach Ihrem Postulat einen Bericht zum Postulat Parmelin 09.3085 gemacht, der die erneuerbaren Energien und die Systeme in Europa aufzeigt. Meines Erachtens ist somit auch das erfüllt. Die CO2-Abgabe wurde einlässlich im Rahmen der Energiepolitik diskutiert. Auch hier gibt es drei Berichte vom World Trade Institute, die dem Parlament bzw. der Kommission zur Verfügung standen, und von der Wirtschaftskanzlei Heuking, vom Seco veranlasst. Auch hier sind genügend Berichte da, und alle kommen ja zum Schluss, dass eine CO2-Abgabe nicht kompatibel wäre mit den handelsrechtlichen Verpflichtungen der Schweiz, entweder betreffend WTO oder betreffend Freihandelsabkommen mit der EU.

Insofern meinen wir, dass Ihre Anliegen mit den vorhandenen Berichten bzw. mit dem Bericht, der jetzt noch angefordert wird, für die Kels und die differenzierte Stromabgabe, erfüllt sind.

**Abstimmung – Vote**  
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.3508/13 659)  
Für Annahme des Postulates ... 50 Stimmen  
Dagegen ... 122 Stimmen  
(14 Enthaltungen)

14.3520

**Motion Grossen Jürg.  
Aufhebung  
des Strassenüberquerungsverbots  
neben Fussgängerstreifen  
ohne Lichtsignalanlage**

**Motion Grossen Jürg.  
Suppression de l'interdiction  
de traverser la chaussée  
hors des passages pour piétons  
sans signalisation lumineuse**

Nationalrat/Conseil national 15.06.16

**Grossen** Jürg (GL, BE): Mit dieser Motion habe ich vor zwei Jahren eine Änderung verlangt, welche immer wieder Anlass zu Diskussionen gibt und der gelebten Praxis entsprechen würde: Ich habe vorgeschlagen, die 50-Meter-Regel bei Fussgängerstreifen ohne Lichtsignalanlage aufzuheben. Gehen wir doch gemeinsam vor das Bundeshaus und schauen dem Treiben zu! Zahlreiche Fussgängerinnen und Fussgänger überqueren die Strasse wenige Meter neben dem Fussgängerstreifen. Solange kein Verkehr herrscht, ist das überhaupt kein Problem und gefährdet niemanden, stellt aber, streng nach Gesetz, eine strafbare Handlung dar. Solche Fussgängerstreifen wie vor dem Bundeshaus gibt es in der ganzen Schweiz an zahlreichen Orten, sowohl in städtischen wie auch in ländlichen Gebieten. Es ist meines Erachtens überhaupt kein Problem, die Strasse 40 Meter neben einem Fussgängerstreifen zu queren, wenn weit und breit kein Auto in Sicht ist. Strassenquerungen sollen nach meinem Dafürhalten möglichst überall erfolgen können, allerdings wie bisher klar ohne Vortritt. Dies funktioniert 70 Meter neben dem Fussgängerstreifen ebenso gut wie 40 Meter daneben.

Gebüsst wird offenbar laut meinen Abklärungen niemand, der sich nicht an diese Regel hält. Das ist eigentlich auch sinnvoll. So gesehen macht die 50-Meter-Regel aber keinen Sinn und bleibt in der Verordnung toter Buchstabe.

Selbstverständlich werden Fussgängerstreifen mit meinem Vorstoss nicht überflüssig. Für Kinder und viele andere Leute, z. B. für solche mit eingeschränkten Fähigkeiten, sind Fussgängerstreifen nach wie vor unverzichtbar. Durch die 50-Meter-Regel wird jedoch die Flexibilität unterbunden und eine schädliche Trennwirkung aufrechterhalten: In der Praxis setzen sich die Fussgängerinnen und Fussgänger wie gesagt über diese 50-Meter-Regel hinweg. Nach einer intuitiven, spontanen Abwägung wird die Strasse dann gequert, wenn kein Auto kommt bzw. die Lücken zwischen den Autos genügend gross sind, unabhängig davon, ob sich im Umkreis von 50 Metern ein Fussgängerstreifen befindet.

Die 50-Meter-Regel ist aus Sicht der Autolenker ebenfalls behindernd und verstärkt das Stop-and-go-Problem. Auch für Autolenker ist es sinnvoll, wenn die Fussgänger dann die Strasse überqueren, wenn die Fahrbahn frei ist, also auch zwischen den Fussgängerstreifen. Dadurch könnten Konflikte verringert werden, denn eine Bündelung der Fussgängerströme an wenigen Fussgängerstreifen führt dazu, dass Autos mehr anhalten müssen. Der Verkehrsfluss nimmt ab, und die Staus nehmen zu.

Die zahlreichen Diskussionen, die ich aufgrund dieser Motion in den vergangenen Monaten unter anderem mit Verkehrs- und Sicherheitsexperten geführt habe, geben meinem Anliegen einerseits Recht. Andererseits wurde mir aber auch klar aufgezeigt, dass die komplette Aufhebung der 50-Meter-Regel unter gewissen Umständen nicht zu mehr Sicherheit führt. Deshalb habe ich mich dazu entschieden, die Motion zurückzuziehen und stattdessen eine Interpellation einzureichen; dies mit dem Ziel, die 50-Meter-Regel dort aufzuheben, wo sie vor allem verwirrt, behindert und im Kon-

flikt mit anderen Regeln steht, nämlich dort, wo andere Querungshilfen wie beispielsweise Fussgängerschutzzinseln oder Mehrzweckstreifen bestehen. Damit sollen einerseits Kinder, ältere Leute und Menschen mit Behinderungen, die den Vortritt am meisten benötigen, geschützt werden. Andererseits soll der Verkehrsfluss verbessert und Klarheit geschaffen werden.

Ich ziehe also meine Motion zugunsten eines neuen Vorstosses zurück.

Zurückgezogen – Retiré

14.3534

**Motion Reimann Maximilian.  
Keine Diskriminierung  
von schweizerischen gegenüber  
ausländischen PKW-Lenkern  
ab Alter 70 durch die neue  
Verkehrszulassungsverordnung**

**Motion Reimann Maximilian.  
Nouvelle ordonnance réglant  
l'admission à la circulation routière.  
Non à la discrimination entre  
les conducteurs suisses et étrangers  
à partir de 70 ans**

Nationalrat/Conseil national 15.06.16

**Reimann** Maximilian (V, AG): Auch ich ziehe meine Motion zurück. Ich möchte zur Begründung aber doch eine kurze Erklärung abgeben.

Als grösste Diskriminierung von schweizerischen gegenüber ausländischen Autolenkern über 70 Jahren erachtete ich bis anhin die verkehrsmedizinische Kontrolluntersuchung. Diese ist in der Schweiz ab dem 70. Altersjahr alle zwei Jahre obligatorisch. In unseren Nachbarländern Deutschland, Österreich, Frankreich und in weiteren europäischen Ländern gibt es nichts dergleichen. Das wird als diskriminierend empfunden.

Nun hat der Nationalrat in der letzten Wintersession und der Ständerat letzte Woche meiner parlamentarischen Initiative 15.456 Folge gegeben und damit den Weg frei gemacht, das Alter für diese vertrauensärztliche Untersuchung von inländischen Senioren-Autofahrern vom 70. auf das 75. Altersjahr heraufzusetzen. Dafür bedanke ich mich namens Hunderttausender betroffener Autofahrer.

Nun soll man sich in der Politik auch einmal mit Teilerfolgen zufriedengeben. Das tue ich. Vollends beseitigt ist die besagte Diskriminierung damit natürlich noch nicht. Aber mit dieser Heraufsetzung um fünf Jahre wird immerhin ein grosser Stein des Anstoßes aus der Welt geschafft, auch wenn es bis zur gesetzgeberischen Realisierung noch gut und gerne zwei Jahre dauern dürfte.

Zurückgezogen – Retiré



14.3546

**Motion von Siebenthal Erich.  
Einzelhaltung von Lamas  
als Herdenschutz  
gegen Luchse ermöglichen**

**Motion von Siebenthal Erich.  
Protection des troupeaux  
contre le lynx. Autoriser  
la détention individuelle de lamas**

Nationalrat/Conseil national 15.06.16

**von Siebenthal Erich** (V, BE): In der Praxis wurde wiederholt belegt, dass Lamas im Herdenschutz insbesondere gegen Luchse gute Wirkung erzielen. Die Auswertung von Wegen von Luchsen hat klar aufgezeigt, dass jene Herden, welche mit Lamas geschützt werden, von Luchsen gemieden werden. Es handelt sich also um eine nachweislich funktionierende Massnahme, auch wenn die Theorie dies nicht so sieht. Einmal mehr wird hier ein gutes und etabliertes System durch technokratische Vorgehensweisen verunmöglicht.

Die vom Bundesrat und vom Parlament erwünschte Koexistenz von Nutzieren und Raubtieren kann nur funktionieren, wenn taugliche Schutzvorkehrungen möglich sind. Es ist daher nicht nachzuwollen, warum hier ein taugliches System aufgrund einer Regelung, die in einem anderen Kontext erlassen wurde, verunmöglich wird. Es geht nicht um eine generelle Aufhebung des Verbots der Einzeltierhaltung, welches auch gar nicht bestritten wird, sondern lediglich darum, in begründeten Ausnahmefällen von der Regel abzuweichen. Die mit dem Vollzug bedachten Stellen in den Kantonen sind in der Lage, die Situation korrekt einzuschätzen, und sollten auch die entsprechenden Möglichkeiten erhalten.

Wie der Bundesrat richtig festgestellt hat, ist die Schutzfunktion nur gegeben, wenn Lamas einzeln in der Herde gehalten werden. Auch hier zeigt die Praxis Folgendes: Schafe und Lamas gehen sehr enge Bindungen ein, und somit kann der Umstand, dass die Lamas alleine sind, zumindest hinterfragt werden. Ob diese beiden Tierarten nicht dieselbe Sprache sprechen, ist zu beweisen. Der Schutzzinstinkt belegt zumindest eine bestehende Bindung zwischen diesen Tieren. Ich bitte Sie daher, meiner Motion zuzustimmen und Rahmenbedingungen zu schaffen, um den Vollzugsbehörden den notwendigen Spielraum zu geben und ein in der Praxis erprobtes System im Ausnahmefall zu ermöglichen.

**Le président** (de Buman, deuxième vice-président): Madame la conseillère fédérale renonce à prendre la parole. Madame, vous auriez pourtant eu l'occasion de vous prononcer sur une nouvelle catégorie d'animaux dans notre Parlement. (*Hilarité*)

**Abstimmung – Vote**  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.3546/13 662)

Für Annahme der Motion ... 67 Stimmen  
Dagegen ... 106 Stimmen  
(14 Enthaltungen)

14.3568

**Motion Mahrer Anne.  
Freiräume  
in städtischen Siedlungsgebieten**  
**Motion Mahrer Anne.  
Espaces ouverts  
dans les milieux urbains**

Nationalrat/Conseil national 15.06.16

**Le président** (de Buman, deuxième vice-président): La motion Mahrer a été reprise par Madame Thorens Goumaz.

**Thorens Goumaz** Adèle (G, VD): Un aménagement du territoire durable exige des communes qui souhaitent se développer qu'elles densifient les zones déjà bâties ou à bâtrir. Cette densification ne soit cependant pas se faire au détriment de la qualité de vie, en particulier dans les zones urbaines. Les citadins, qui constituent les trois quarts de la population suisse, doivent bénéficier d'espaces non construits proches de chez eux sous la forme d'espaces verts, de places publiques ou de lieux de délassement diversifiés.

Actuellement, la concurrence entre les différents usages du sol au sein des localités est féroce du fait de la nécessité de créer des logements supplémentaires, mais aussi de l'emprise spatiale importante accordée à la mobilité. En 2012, la Confédération, les cantons et les communes ont souligné dans le projet de territoire suisse la nécessité d'améliorer la qualité des zones urbanisées en y créant des espaces libres de constructions. La même année, Monsieur Ueli Leuenberger interpellait le Conseil fédéral à propos des difficultés de conserver, voire de créer de tels espaces. Dans sa réponse à son interpellation, le Conseil fédéral laisse entendre qu'il faudrait adapter les dispositions légales pour que la Confédération puisse cofinancer des mesures visant à développer des espaces ouverts, par exemple dans le cadre des projets d'agglomération, transports et urbanisation. C'est ce que demande la motion déposée par Madame Mahrer pendant la dernière législature, que je défends aujourd'hui.

Dans sa réponse du 20 août 2014, le Conseil fédéral reconnaît l'importance du maintien des espaces ouverts dans les zones urbaines, tout en relevant que le sujet relève principalement de la responsabilité des villes et des cantons. Il renvoie surtout à son prochain rapport sur la politique des agglomérations, dont il veut attendre les résultats avant de se prononcer. Ce document a maintenant été publié. Il affirme notamment que les résultats des projets modèles et des études et projets complémentaires réalisés montrent la nécessité de faire de l'aménagement des espaces ouverts un thème central de la politique des agglomérations.

Dans la partie du rapport consacrée aux objectifs et à la stratégie, six thématiques stratégiques sont définies. La troisième d'entre elles s'intitule: «Urbanisme durable et développement des espaces ouverts.» Pour décrire cet objectif stratégique, il est indiqué dans le rapport que «la politique des agglomérations crée des incitations pour encourager ... des espaces ouverts attrayants et des formes d'habitation». Un peu plus loin, il est relevé que «la Confédération contribue à la réalisation de cet objectif en déclenchant des impulsions pour un développement durable des espaces ouverts dans les agglomérations». La Confédération «examine les instruments de financement pour le développement d'espaces ouverts en les coordonnant avec les projets d'agglomération transports et urbanisation. Elle soutient les projets qui développent et valorisent les espaces ouverts et le paysage».

Le thème des espaces ouverts figure même parmi les thèmes prioritaires recommandés par le rapport pour la législature 2016–2019. Le Conseil fédéral disait dans sa réponse à la motion que je défends aujourd'hui qu'il ne souhaitait pas anticiper sur le rapport. Je peux tout à fait le com-



prendre. Par contre, je comprendrais beaucoup moins bien un refus de la motion maintenant que le rapport est entre nos mains. En effet, le rapport va complètement dans le sens de ce que vise la motion Mahrer. Je me réjouis dès lors d'entendre la position actuelle du Conseil fédéral, à la lumière des résultats, et je vous recommande en tous les cas d'accorder vos suffrages à la motion, dont le contenu est désormais pleinement légitimé.

**Leuthard** Doris, Bundesrätin: Wir stimmen grundsätzlich überein, dass diese Freiräume insbesondere in städtischen Gebieten sehr wichtig sind und die Städte materiell gefordert sind, diese in ihre Programme einzubauen. Es ist aber primär Städtepolitik. Wir können mit den Programmen der Agglomerationspolitik einen Beitrag dazu leisten. Hierzu brauche ich aber zuerst eine neue gesetzliche Grundlage. Sie haben heute mit dem NAF einen wichtigen Stein gelegt, damit wir uns künftig hier engagieren könnten, damit man bei den künftigen Programmen die Städte mit einem Element bei den Voraussetzungen zur Finanzierung unterstützen könnte. Aber eben: Ich brauche die gesetzliche Grundlage, und dann können wir das Anliegen für die nächsten Programme prüfen.

Wir haben deshalb im Moment nicht eine materielle Differenz, sondern ich brauche zuerst Rückendeckung mit dem NAF und dann natürlich mit den Mitteln im NAF, damit wir hier bei der Entwicklung der dritten, vierten Generation die Städte besser unterstützen können. Es ist also nicht eine materielle Differenz, sondern eine prozedurale und formelle, die dagegen spricht, die Motion anzunehmen.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.3568/13 663)

Für Annahme der Motion ... 55 Stimmen

Dagegen ... 130 Stimmen

(2 Enthaltungen)

16.005

## **Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2015. Bericht**

## **Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2015. Rapport**

#### *Zweitrat – Deuxième Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 30.05.16 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 15.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Finanzkommission erhalten.

**Müller** Thomas (V, SG), für die Kommission: Ich habe alles Verständnis dafür, dass Sie jetzt Fussball schauen: Ich war einmal Präsident des FC St. Gallen und Schweizer Meister. Tun Sie sich also keinen Zwang an.

Der 1. Juni 2016 wird als bedeutender Tag in die Geschichte unseres Landes eingehen. Mit dem Gotthardtunnel wurde der zweite Neat-Basistunnel eröffnet. Im Jahre 2020 folgt mit dem Ceneri der dritte. Die Neat-Aufsichtsdelegation hat ihren Bericht über die parlamentarische Oberaufsicht im Jahr 2015 am 29. April 2016 den Stammkommissionen FK, GPK und KVF unterbreitet. Als Sprecher der Finanzkommission und NAD-Präsident beschränke ich mich auf Darlegungen zur Kostenprognose und zum Projektstand.

Zur Kostenprognose: Im Jahr 1998 waren die Kosten für die Erstellung der Neat ursprünglich mit 12,18 Milliarden Franken prognostiziert worden. Aufgrund von Projektänderungen zur Verbesserung der Sicherheit und Anpassungen an den fortschreitenden Stand der Technik sowie neuen Erkenntnissen am Bau wurden die mutmasslichen Endkosten nach der Aktualisierung des Neat-Gesamtkredits durch das Parlament im Jahre 2008 in der Folge bis Ende 2012 konstant auf 18,68 Milliarden Franken geschätzt; Preisbasis 1998, ohne Teuerung, Mehrwertsteuer und Bauzinsen. Es liegt auf der Hand, dass sich mit dem Baufortschritt die Restrisiken laufend zuverlässiger abschätzen lassen. Dies führte seit dem Jahr 2013 im Ergebnis zur Reduktion der Kostenprognose. Per 31. Dezember 2015 werden die mutmasslichen Endkosten der Neat-Erstellung auf 17,9 Milliarden Franken prognostiziert; Preisbasis 1998, ohne Teuerung, Mehrwertsteuer und Bauzinsen. Der gesamte Finanzierungsbedarf für die Neat bis zum Projektende wird per 31. Dezember 2015 auf 23 Milliarden Franken inklusive Teuerung seit 1998, Mehrwertsteuer und Bauzinsen veranschlagt. Nach heutigen Erkenntnissen kann der Neat-Gesamtkredit eingehalten werden.

Kurz zum Projektstand Gotthard-Basistunnel: In der Nacht auf den 1. Juni 2016 hat die Erstellergesellschaft Alptransit Gotthard AG den Gotthard-Basistunnel der Betreiberin SBB übergeben. Die NAD verfolgte den Abschluss des Einbaus der Bahntechnik und den im Herbst 2015 gestarteten Testbetrieb eng. Wo Korrekturen erforderlich waren, wurden diese an die Hand genommen. Allfällige Restarbeiten können nach der fahrplanmässigen Inbetriebnahme am 11. September 2016 durch die SBB mit fahrplantechischen Massnahmen aufgefangen werden, ohne dass dadurch das fahrplanmässige Angebot gefährdet wird.

Zum Ceneri-Basistunnel: Im Januar 2016 waren die beiden Tunnelröhren ausgebrochen. Bis Ende 2016 soll der Innenausbau abgeschlossen sein. Ab Herbst 2017 ist der Einbau der Bahntechnik vorgesehen. Die NAD geht nach heutigem Kenntnisstand davon aus, dass die Inbetriebnahme des Ceneri-Basistunnels im Dezember 2020 möglich sein wird.

Ein letzter Hinweis zum Neat-Online-Portal: Ende 2014 hatte die NAD dem Bundesamt für Verkehr empfohlen, für die interessierte Öffentlichkeit und das Fachpublikum ein internetbasiertes Online-Portal zu schaffen, das leichten Zugang zur Geschichte, zu den politischen Rahmenbedingungen, zum Bau und zu den gesellschaftlichen Aspekten der Neat ermöglichen sollte. Das Bundesamt für Verkehr beauftragte das Bundesarchiv mit der Umsetzung. Das Portal wurde rechtzeitig zur Eröffnung des Gotthard-Basistunnels Ende Mai 2016 aufgeschaltet und wird vom Bundesarchiv während zehn Jahren aktualisiert. Es geht nicht um staatliche Geschichtsschreibung, sondern um den einfachen und übersichtlichen Zugang zu Originaldokumenten und Zeitzeugen. Ich ersuche um Kenntnisnahme des Berichtes.

**Grin** Jean-Pierre (V, VD), pour la commission: Dans son récent rapport d'activités, la Délégation de surveillance de la NLFA (DSN) donne une appréciation globalement positive du déroulement du projet ainsi que de l'évolution favorable des coûts et des délais. A la fin 2015, et pour la troisième fois consécutive, les coûts prévisionnels du projet ont diminué. Les coûts à proprement parler s'établissent désormais à 17,9 milliards de francs; c'est 300 millions de moins qu'en 2014 et 785 millions de moins qu'en 2012. Quant à l'estimation des coûts incluant le renchérissement, les intérêts intercalaires et la TVA, elle s'élève désormais à 23 milliards de francs, ce qui correspond à une baisse de 500 millions environ, par rapport à la projection précédente.

Au tunnel de base du Saint-Gothard, les travaux sont très avancés et se poursuivent. Le 1er juin 2016, le constructeur Alptransit Gotthard SA a livré le plus long tunnel ferroviaire du monde aux gestionnaires de l'infrastructure – les CFF –, en présence des chefs d'Etat des pays voisins et de nombreux invités, dont les membres de ce Parlement.

La mise en exploitation régulière du tunnel de base du Saint-Gothard, en date du 11 décembre 2016, peut être considé-



rée comme acquise. D'ici là, l'enjeu consiste à ce que toutes les homologations concernant le fonctionnement, la sécurité et la qualité de l'ouvrage soient délivrées dans les temps. Les CFF pourront compenser les éventuels retards dus à des travaux résiduels par des mesures opérationnelles, sans mettre en péril l'offre selon l'horaire publié, et ce même après le 11 décembre 2016.

Toutes les installations de sécurité des lignes CFF, au nord et au sud du tunnel de base du Saint-Gothard, qui sont impérativement nécessaires pour la mise en exploitation de l'ouvrage dans les délais prévus, ont été mises en fonction au cours du deuxième semestre 2015.

Vers le milieu de l'année 2015, le délai prévu pour la mise en exploitation régulière du tunnel de base du Monte Ceneri a dû être reporté jusqu'en décembre 2020. Cet ajournement d'une année est dû à la longue procédure de recours contre l'adjudication de deux lots principaux de technique ferroviaire au Ceneri, procédure à la fin de laquelle le Tribunal fédéral a confirmé les deux décisions d'adjudication d'Alptran-Gothard SA. Les retards enregistrés lors du percement de ce tunnel ont pu être rattrapés grâce à des mesures d'accélération.

Un risque de report supplémentaire de la mise en exploitation est apparu en 2015, en raison d'une opposition visant le centre de technique ferroviaire et l'installation d'antennes à Camorino. Au portail nord du tunnel de base, la procédure d'approbation des plans a dû être relancée à la suite d'un arrêt du Tribunal fédéral.

Des négociations menées sur une proposition de la Délégation de surveillance de la NLFA et avec la médiation des autorités cantonales tessinoises ont débouché sur une solution à l'amiable au début de cette année.

Le percement des deux tubes de base du tunnel du Ceneri s'est achevé à la fin janvier 2016. L'aménagement du gros oeuvre devrait être terminé d'ici la fin de cette année. De nombreux défis doivent encore être relevés, s'agissant de la mise en place des équipements ferroviaires dès octobre 2017 et de la préparation de la mise en exploitation. La DSN va suivre l'évolution de ces travaux en veillant plus particulièrement à ce que l'expérience acquise au tunnel de base du Saint-Gothard soit valorisée au Ceneri.

Fin 2014, la Délégation de surveillance avait recommandé à l'Office fédéral des transports de créer un portail en ligne de la NLFA sur une plate-forme Internet afin que le grand public et les spécialistes puissent accéder facilement aux informations sur l'histoire, le contexte politique, la construction et les aspects sociétaux du projet. Les Archives fédérales suisses ont été chargées de sa mise en œuvre, et ont présenté le portail au public en mai 2016, juste à temps pour l'inauguration du tunnel de base du Saint-Gothard. Elles en assureront l'exploitation durant dix ans. Il ne reste plus qu'à espérer que les raccordements ferroviaires, tant au nord, avec l'Allemagne, qu'au sud, avec l'Italie, se fassent dans les délais prévus. Pour l'Italie, les travaux ont commencé, mais il y a certaines oppositions. La Délégation de surveillance se félicite de ce projet, qui répond aux attentes de notre temps. Elle est persuadée que le portail en ligne dont elle est l'initiatrice permettra aux générations actuelles et futures de se documenter plus facilement sur ce projet et de mieux en comprendre les enjeux. Cet outil contribuera ainsi à la prise de conscience de l'importance historique de ce projet titanique.

**Hadorn Philipp (S, SO):** Trotz Konkurrenz durch Fussball und Feierabendstunde erlaube ich mir einige Äusserungen namens der SP-Fraktion.

Die Fakten haben wir gehört. Aber die Eröffnung des Gotthard-Basistunnels, die Übergabe des Tunnels an die Betreiberin SBB und die bevorstehende vollständige Inbetriebnahme auf den Fahrplanwechsel 2016 durch die SBB im Dezember dieses Jahres gehören nicht zur Berichterstattung, da wir unseren Bericht für das Jahr 2015 bis zu den Ereignissen des ersten Quartals 2016 führten.

Die Aufgabe der Neat-Aufsichtsdelegation beinhaltet die Oberaufsicht der laufenden Projekte der neuen Eisenbahn-

Alpentransversale. Schwerpunkt bildete auch in der Berichtsperiode für den Gotthard- und den Ceneri-Basistunnel die Überwachung der Projektausführung, der Termine und der Kosten, aber auch die Überwachung der Vorbereitungen für die Inbetriebnahme und Übergabe gehörte dazu. Bei der regelmässigen Berichterstattung durch das Bundesamt für Verkehr, die SBB und die Alptran-Gothard AG und einer Besichtigung am Ort des Geschehens galt es, vom Stand der Projekte, von aktuellen Problemen und Prognosen Kenntnis zu nehmen. Die Puzzleteile ermöglichen eine Einschätzung der Termin- und Kostenrisiken, um bei Bedarf auch rechtzeitig Empfehlungen an den Bundesrat abzugeben. Auch die Zusammenarbeit mit der Eidgenössischen Finanzkontrolle ist dabei meines Erachtens ein effektives und unverzichtbares Instrument.

Das Fazit wurde weitgehend dargelegt: Die Projekte sind auf Kurs, die Kosten- und Terminrisiken nehmen auf der Zeitachse ab und befinden sich im Toleranzbereich. Die erfolgte Verschiebung der Inbetriebnahme des Ceneri-Basistunnels auf Ende 2020 scheint der Situation angepasst gewesen und der neue Termin auch erreichbar zu sein. Die regelmässige Überwachung der Einhaltung von Gesundheitsschutz, Arbeitssicherheit und generell der Arbeitsbedingungen ist von grosser Bedeutung. Bei den Kontrollen der Suva mussten beim Ceneri-Basistunnel klare Überschreitungen maximaler Arbeitsplatzkonzentrationswerte festgestellt werden. Es gab in der Sommerzeit auch Probleme mit den zulässigen Werten für Luftfeuchtigkeit und Temperatur. Die betroffenen Unternehmen wurden angehalten, die erforderlichen Massnahmen zu treffen. Zum Teil hiess dies auch, dass zeitweise nur leichtere Arbeiten zulässig waren.

Der tödliche Unfall vom 12. Oktober 2015 im Vortriebsbereich Nord-Ost des Ceneri-Basistunnels löste schwere Betroffenheit aus. Auch an dieser Stelle drücke ich den Angehörigen des Verstorbenen mein aufrichtiges Beileid aus. Zum Zeitpunkt des Abschlusses dieses Berichtes waren die polizeilichen Untersuchungen noch im Gange. Es gilt, weiterhin alles daranzusetzen, dass die Arbeiter auf den Neat-Baustellen ihre anspruchsvolle Arbeit in Sicherheit wahrnehmen können.

Kurz erwähnen möchte ich an dieser Stelle die umfangreichen Testbetriebe, welche beim Gotthard-Basistunnel im Hinblick auf die Übergabe des Basistunnels an die SBB vorgenommen wurden. Rund 5000 Testfahrten waren bis Ende Mai 2016 geplant. Im operativen Einsatz brauchte es insgesamt 160 Personen: Lokführer, Fahrdienstleiter, Sicherheitsverantwortliche. Dazu kamen bis zu 300 weitere Einsatzkräfte wie Testleiter, und Messingenieure. Bis zum Berichtschluss verließen diese Testfahrten grundsätzlich zufriedenstellend. Bei einigen Anlagen zeigt sich allerdings zusätzlicher Handlungsbedarf. Insbesondere betrifft dies die Parallelführung von Fahrleitungsabschnitten, den Tunnelfunk, Fehlermeldungen bei der Tunnelleittechnik, Kühlleistungen sowie mobile Erhaltungstore. SBB und Alptran-Gothard AG hatten zu diesen «Aufpassfeldern» gemeinsam notwendige Massnahmen definiert, um die erforderliche Funktionalität und Qualität bis zur Inbetriebnahme des Gotthard-Basistunnels zu erreichen.

Grundsätzlich darf die Kostensituation als im Griff betrachtet werden. Die Kostenrisiken nehmen kontinuierlich ab und liegen im Limit. Zu Diskussionen führen jeweils Nachforderungen von Unternehmungen. Interessant ist, festzustellen, dass diese im Durchschnitt zu 30 Prozent beglichen werden mussten. Dies wirft Fragen zur Rechnungsstellung der involvierten Unternehmen auf und kann den Verdacht wecken, dass auch angebliche Zusatzleistungen missbräuchlich in Rechnung gestellt wurden. Die NAD unterstützte die Anstrengungen der Alptran-Gothard AG, Nachforderungen kritisch zu überprüfen und bei Bedarf auch gerichtliche Auseinandersetzungen nicht zu scheuen.

Die Sparwut unseres Rates führte auch in der NAD zu Diskussionen, sollte doch das Neat-Online-Portal auf dem Altar des Leistungsabbaus geopfert werden. Das Online-Portal ist ein Gefäss, das für heutige und kommende Generationen den Sinn und Zweck der Neat nachvollziehbar dokumentie-



ren soll. Erfolgreich wehrte sich die NAD und musste sich mit der berechtigten Kritik auseinandersetzen, dass Ausgabenreduktionen in der Regel zwingend auch mit Leistungsabbau im Zusammenhang stehen.

Die Diskussionen des Ratsbüros zur Abschaffung der NAD vor Abschluss der Projekte löste bei uns Stirnrunzeln aus. Die Idee, das sorgfältig entwickelte, mehrstufige Controlling-System frühzeitig aufzugeben, ist ziemlich fahrlässig. Der Übereifer, um wenige Zehntausend Franken bei diesem 24-Milliarden-Projekt einsparen zu können, und dabei zu vergessen, dass gerade bei Planung, Vergabe und Abschluss solcher Projekte das grösste Risiko für Unregelmässigkeiten besteht, zeugt nicht gerade von grossen Sachkenntnissen. Es wurde die Tatsache verkannt, dass ein gewisser Aufwand gerade kostensparend wirken kann. Ja, auch heisse Luft führt gelegentlich zu Mehraufwand mit Kostenfolgen, da jetzt wohl sechs Kommissionen – nebst NAD auch KVF, FK und GPK beider Räte – diesen Vorschlag zu diskutieren und dazu Stellungnahmen zu verabschieden hatten.

Die kurze Zeit zur Berichterstattung vermag natürlich den imposanten Jahrhundertbauwerken, welche wir hier als Volk gemeinsam stemmen, nicht gerecht zu werden. Die Leistung, die zum Nutzen unseres und der benachbarten Länder erbracht wurde, ist enorm. Eine konsequente Politik zur Verlagerung der Güter von der Strasse auf die Schiene wird noch staatliche Eingriffe erfordern. Es geht nicht an, den Volkswillen zu missachten, welchen die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger 1994 unmissverständlich zum Ausdruck brachten. Dafür gilt es noch durchsetzungsfördernde und wirksame Regulierungen zu erarbeiten.

Für die gute Zusammenarbeit zur Erreichung dieser ambitionierten Ziele gebührt allen Involvierten aufrichtiger Dank; ich bitte um Nachsicht für die längere Sprechzeit.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Finanzkommission beantragt, vom Bericht der Neat-Aufsichtsdelegation Kenntnis zu nehmen.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen  
Il est pris acte du rapport*

## 16.010

### **Delegation Efta/Europäisches Parlament. Bericht 2015**

### **Délégation AELE/Parlement européen. Rapport 2015**

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 30.05.16 (Erstrat – Premier Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 15.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht erhalten. Die Delegation und die Aussenpolitische Kommission beantragen, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen  
Il est pris acte du rapport*

## 16.011

### **Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht 2015**

### **Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport 2015**

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 30.05.16 (Erstrat – Premier Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 15.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht erhalten. Die Delegation und die Aussenpolitische Kommission beantragen, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen  
Il est pris acte du rapport*

## 16.012

### **Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht 2015**

### **Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport 2015**

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 30.05.16 (Erstrat – Premier Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 15.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht erhalten. Die Delegation und die Aussenpolitische Kommission beantragen, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen  
Il est pris acte du rapport*

## 16.013

### **Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht 2015**

### **Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport 2015**

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.16 (Erstrat – Premier Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 15.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht erhalten. Die Delegation und die Aussenpolitische Kommission beantragen, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen  
Il est pris acte du rapport*



16.014

**Delegation bei der APF.  
Bericht 2015****Délégation auprès de l'APF.  
Rapport 2015***Zweitrat – Deuxième Conseil*Ständerat/Conseil des Etats 14.06.16 (Erstrat – Premier Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 15.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht erhalten. Die Delegation und die Aussenpolitische Kommission beantragen, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen  
Il est pris acte du rapport*

16.015

**Schweizer Delegation bei der  
Parlamentarischen Versammlung  
der Nato. Bericht****Délégation suisse auprès  
de l'Assemblée parlementaire  
de l'OTAN. Rapport***Zweitrat – Deuxième Conseil*Ständerat/Conseil des Etats 14.06.16 (Erstrat – Premier Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 15.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht erhalten. Die Delegation beantragt, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen  
Il est pris acte du rapport*

16.020

**Tätigkeiten der durch  
die Aussenpolitischen Kommissionen  
eingesetzten  
nichtständigen Delegationen.  
Bericht der 49. Legislatur****Activités des délégations  
non permanentes instituées  
par les Commissions  
de politique extérieure.  
Rapport de la 49e législature***Zweitrat – Deuxième Conseil*Ständerat/Conseil des Etats 14.06.16 (Erstrat – Premier Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 15.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht erhalten. Die Aussenpolitische Kommission beantragt, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen  
Il est pris acte du rapport*

16.021

**Tätigkeiten der Delegationen  
für die Beziehungen  
zu den Nachbarstaaten.  
Bericht der 49. Legislaturperiode****Activités des délégations  
permanentes chargées  
des relations avec les parlements  
des Etats limitrophes.  
Rapport de la 49e législature***Zweitrat – Deuxième Conseil*Ständerat/Conseil des Etats 14.06.16 (Erstrat – Premier Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 15.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht erhalten. Die Delegationen und die Aussenpolitische Kommission beantragen, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen  
Il est pris acte du rapport*

*Schluss der Sitzung um 18.50 Uhr  
La séance est levée à 18 h 50*

## Zwölft Sitzung – Douzième séance

**Donnerstag, 16. Juni 2016**

**Jeudi, 16 juin 2016**

**08.00 h**

---

**16.028**

### **Freizügigkeitsabkommen. Ausdehnung auf Kroatien**

### **Accord sur la libre circulation. Extension à la Croatie**

#### *Differenzen – Divergences*

Nationalrat/Conseil national 26.04.16 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 26.04.16 (Fortsetzung – Suite)  
 Ständerat/Conseil des Etats 02.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 08.06.16 (Differenzen – Divergences)  
 Ständerat/Conseil des Etats 13.06.16 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 14.06.16 (Differenzen – Divergences)  
 Ständerat/Conseil des Etats 15.06.16 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 16.06.16 (Differenzen – Divergences)  
 Ständerat/Conseil des Etats 16.06.16 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Ständerat/Conseil des Etats 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

### **Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Protokolls zum Freizügigkeitsabkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft einerseits und der Europäischen Gemeinschaft sowie ihren Mitgliedstaaten andererseits betreffend die Ausdehnung auf die Republik Kroatien**

### **Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre du protocole relatif à l'accord sur la libre circulation des personnes entre la Confédération suisse, d'une part, et la Communauté européenne et ses Etats membres, d'autre part, concernant l'extension à la République de Croatie**

#### **Art. 1 Abs. 2**

##### *Antrag der Einigungskonferenz*

Der Bundesrat wird ermächtigt, das Protokoll zu ratifizieren, wenn mit der Europäischen Union eine mit der schweizerischen Rechtsordnung vereinbare Regelung zur Steuerung der Zuwanderung besteht.  
 (= gemäss Ständerat)

#### **Art. 1 al. 2**

##### *Proposition de la Conférence de conciliation*

Le Conseil fédéral est autorisé à le ratifier, si une réglementation sur la gestion de l'immigration compatible avec l'ordre juridique suisse est établie avec l'Union européenne.  
 (= selon Conseil des Etats)

**Wehrli Laurent (RL, VD)**, pour la commission: Réunis ce matin en Conférence de conciliation, la moitié de vos collègues membres de la commission et les membres de la commission soeur du Conseil des Etats ont à nouveau abordé cette importante question de savoir s'il faut introduire la conditionnalité à l'article 1 alinéa 2 de l'arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre du protocole relatif à l'accord sur la libre circulation des personnes entre la Confédération suisse, d'une part, et la Communauté européenne et ses Etats membres, d'autre part, concernant l'extension à la République de Croatie.

Disons-le d'emblée, la Conférence de conciliation a admis, par 16 voix contre 5 et 4 abstentions, la nécessité politique – et j'insiste bien sur le mot politique – d'inscrire dans l'arrêté une telle conditionnalité. Répétons que, du point de vue juridique, cela est superfétatoire, puisque tous les arrêtés et toutes les lois que nous adoptons doivent évidemment respecter la Constitution et l'ordre juridique suisse. Mais la Conférence de conciliation est parvenue à la conclusion que la nécessité – politique, je le répète – de la formulation proposée était avérée.

Nous avons réfléchi à cette formulation: «Constitution» seule; «ordre juridique suisse», qui comprend la Constitution et les autres éléments acceptés par le peuple, ne l'oubliions pas, qui correspond à la formulation retenue en définitive par le Conseil des Etats. Nous avons donc abordé ces différentes questions et, par 18 voix contre 5 et 3 abstentions, avons décidé de retenir la formulation du Conseil des Etats, que je me permets de vous rappeler: «Le Conseil fédéral est autorisé à le ratifier» – on parle ici du protocole –, «si une réglementation sur la gestion de l'immigration compatible avec l'ordre juridique suisse est établie avec l'Union européenne.» La Conférence de conciliation vous recommande d'adopter sa proposition, afin de permettre à la suite du processus de se mettre en oeuvre et, plus particulièrement, de permettre à la Suisse de participer au programme-cadre de recherche Horizon 2020.

**Müller Walter (RL, SG)**, für die Kommission: Die Einigungskonferenz der Aussenpolitischen Kommissionen beider Räte hat heute Morgen getagt. Wir haben nochmals intensiv diskutiert, soweit das die Zeit zuliess. Wir haben das Für und Wider der Bedingungen diskutiert. Es hat sich relativ klar abgezeichnet: Eine klare Mehrheit wollte eine Bedingung einführen. Die Diskussion bezog sich dann noch, wie gehabt, auf die Frage der schweizerischen Rechtsordnung, auf die Verfassung. Es ging auch noch um die Frage, ob die Europäische Union erwähnt werden solle oder nicht. Es wurde ein neuer Antrag eingereicht, in dem die Europäische Union nicht mehr erwähnt wurde. Die Mehrheit stellte klar fest: Es besteht ein Normenkonflikt zwischen der Schweiz und der Europäischen Union. Es bringt also nichts, wenn die Nennung der Europäischen Union weggelassen wird.

Letztendlich war aber klar: Wir müssen klare Signale setzen, wir müssen Klarheit schaffen, wir müssen klare Mehrheiten haben. Diese Signale müssen wir gegenüber dem Schweizer Volk aussenden, das Artikel 121a der Bundesverfassung angenommen hat. Wenn es eine Referendumsabstimmung geben sollte, müssen die Signale aus dem Rat klar sein. Wir stärken aber auch die Verhandlungsposition, wenn wir klare Signale geben.

In einer Kaskadenabstimmung hat sich in der Endausmarcung letztlich der Antrag durchgesetzt, es sei der letzten Version des Ständerates zu folgen. Der Entscheid fiel mit 16 zu 5 Stimmen bei 4 Enthaltungen.

Die Einigungskonferenz bittet Sie damit, dem Ständerat zu folgen.

**Sommaruga Simonetta**, Bundesrätin: Für den Bundesrat ist es wichtig, dass Sie das Kroatien-Protokoll noch in dieser Session genehmigen. Damit ist nämlich die Voraussetzung dafür erfüllt, dass es mindestens möglich ist, das Kroatien-Protokoll noch rechtzeitig zu ratifizieren, um die Vollassozierung an Horizon 2020 zu ermöglichen. Gleichzeitig ist festzuhalten, das hat der Bundesrat Ihnen von Anfang an gesagt, dass die Bedingungen für eine Ratifizierung des Kroatien-Protokolls heute nicht gegeben sind – heute! Aber der Bundesrat wird alles daran setzen, dass in der noch verbleibenden Zeit der Normenkonflikt zwischen dem Freizügigkeitsabkommen auf der einen und der schweizerischen Rechtsordnung auf der anderen Seite, der seit dem 9. Februar 2014 besteht, aufgelöst werden kann. Das ist nämlich die Voraussetzung, um das Kroatien-Protokoll zu ratifizieren. Das ist die Ausgangslage.

Ihr Rat und der Ständerat haben jetzt in längerem Hin und Her darüber debattiert, ob es nötig ist, diese Bedingung



auch noch in den Bundesbeschluss hineinzuschreiben, oder ob es genügt, dass der Bundesrat sie in der Botschaft zum Kroatien-Protokoll faktisch ja auch bereits so ausgeführt hat. Jetzt hat die Einigungskonferenz entschieden, dass diese Bedingung auch in den Bundesbeschluss hineingenommen werden soll.

Zwei Dinge noch: Die Genehmigung des Kroatien-Protokolls – das, was Sie hoffentlich heute und morgen dann auch in der Schlussabstimmung tun werden – ist mit der Bundesverfassung konform. Was heute nicht konform wäre, das wäre die Ratifizierung. Zweitens: Wenn Sie diese Bedingung in den Bundesbeschluss hineinschreiben, hat das wahrscheinlich damit zu tun, dass es doch unüblich ist, dass Ihnen der Bundesrat eine Genehmigungsbotschaft in einem Zeitpunkt vorlegt, in dem die Voraussetzungen für die Ratifizierung noch nicht gegeben sind. Das hat, das schliesse ich daraus, bei einem Teil von Ihnen und jetzt bei der Mehrheit von Ihnen dazu geführt, dass Sie diese Bedingung nun auch in diesen Bundesbeschluss aufnehmen. Aber noch einmal: Materiell gibt es keine Differenz zu dem, was Ihnen der Bundesrat bereits im Rahmen der Botschaft zum Kroatien-Protokoll mitgeteilt hat.

In diesem Sinne bitte ich Sie, auch wenn Sie vielleicht bisher mit diesem Vorgehen oder mit diesem Zusatz nicht einverstanden waren, jetzt das Kroatien-Protokoll zu genehmigen und damit die Voraussetzung zu schaffen, dass es überhaupt möglich wird – sofern wir dann diesen Normenkonflikt auflösen können –, das Kroatien-Protokoll zu ratifizieren und damit auch für die Forschung den Weg frei zu machen.

**Amstutz Adrian (V, BE):** Frau Bundesrätin, können Sie dem Parlament sagen, was der Bundesrat macht, wenn dieser Normenkonflikt eben nicht aufgelöst werden kann?

**Sommaruga Simonetta**, Bundesrätin: Ich habe mehrfach in den Kommissionen und auch in diesem Rat ausgeführt, dass der Konflikt zwischen zwei Normenkomplexen besteht: Auf der einen Seite steht das Freizügigkeitsabkommen und auf der anderen Seite die schweizerische Rechtsordnung mit Artikel 121a der Bundesverfassung. Wenn Sie zwei Normenkomplexe haben, die in Konflikt sind, dann kann sich entweder der eine auf den anderen gleichsam zubewegen, oder es können sich beide aufeinander zubewegen. Wenn sich nichts bewegt, dann werden wir diesen Normenkonflikt im Rahmen unserer eigenen Rechtsordnung, nämlich mit einer entsprechenden Anpassung der Bundesverfassung, auflösen müssen.

Aber ich habe bereits mehrfach ausgeführt: Dazu gibt es verschiedene Möglichkeiten. Heute wissen wir noch nicht, wie wir diesen Normenkonflikt lösen, aber wir wissen, was die Ausgangslage ist.

**Wasserfallen Christian (RL, BE):** Frau Bundesrätin, als Mitglied der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur mache ich mir ernsthafte Sorgen, dass wir die Vollassozierung an Horizon 2020 aufgrund der Zeitachse aufs Spiel setzen; das einfach als kleine Vorbemerkung.

Ich möchte eine Frage stellen und von Ihnen eine präzise Antwort erhalten. Was heisst das Wort «besteht» am Schluss des Antrages? Wann besteht eine solche mit der schweizerischen Rechtsordnung vereinbare Regelung mit der Europäischen Union? Ist das dann, wenn die Staatspolitische Kommission entschieden hat, (*Zwischenruf der Präsidentin: Sie müssen zum Schluss kommen, Herr Wasserfallen!*) oder ist das erst dann, wenn beide Räte die Gesamtabstimmung durchgeführt haben, und wann könnte das sein?

**Sommaruga Simonetta**, Bundesrätin: Zuerst zu Ihrer Vorbemerkung: Auch der Bundesrat macht sich grösste Sorgen um unseren Wissenschaftsstandort, und auch er will selbstverständlich alles dafür tun, um die besten Voraussetzungen für die Wissenschaft in unserem Land zu haben. Aber Sie können deswegen bestehende Verfassungskonflikte auch nicht einfach aus dem Weg räumen.

Was heisst «besteht»? Ich habe das auch bereits ausgeführt. Wir brauchen für eine Ratifizierung eine stabile Entscheidgrundlage. Eine stabile Entscheidgrundlage heisst – je nachdem, weil wir heute ja noch nicht wissen, wie diese Regelung des Normenkonflikts aussieht – unter Umständen, wenn es in der Kompetenz des Bundesrates liegt, ein Bundesratsentscheid; wenn es in der Kompetenz des Parlamentes liegt, ein Parlamentsentscheid. Wenn es zum Beispiel eine Verfassungsänderung bräuchte – das habe ich mehrmals ausgeführt, und das ist auch die Meinung des Bundesamtes für Justiz und der Direktion für Völkerrecht –, wäre eine Schlussabstimmung im Parlament notwendig.

*Angenommen – Adopté*

### 13.413

**Parlementarische Initiative Bourgeois Jacques. Verstärkung der Massnahmen gegen das Liegenlassen von Abfällen (Littering)**

**Initiative parlementaire Bourgeois Jacques. Mesures à renforcer contre l'abandon des déchets**

*Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 18.12.15 (Frist – Délai)

Nationalrat/Conseil national 16.06.16 (Erstrat – Premier Conseil)

*Antrag der Mehrheit  
Eintreten*

*Antrag der Minderheit  
(Müri, Brunner, Fässler Daniel, Grunder, Knecht, Pierren, Rösti, Wobmann)  
Nichteintreten*

*Proposition de la majorité  
Entrer en matière*

*Proposition de la minorité  
(Müri, Brunner, Fässler Daniel, Grunder, Knecht, Pierren, Rösti, Wobmann)  
Ne pas entrer en matière*

**Bourgeois Jacques (RL, FR)**, pour la commission: La modification de la loi fédérale sur la protection de l'environnement qui vous est soumise concerne l'initiative parlementaire 13.413 que j'avais déposée le 21 mars 2013. La commission compétente de notre conseil a décidé d'y donner suite le 2 juillet 2013, décision acceptée par la commission soeur du Conseil des Etats le 25 octobre 2013.

Les deux commissions ont, à l'époque, admis que le «littering», autrement dit le fait de jeter ou d'abandonner négligemment de petites quantités de déchets urbains sur la voie publique ou dans nos campagnes, était un problème. En effet, un regard autour de nous, que ce soit en ville ou à la campagne, nous fait vite prendre conscience du fait que l'abandon des déchets sauvages devient de plus en plus un problème, énerve de plus en plus de citoyennes et de citoyens et ternit l'image de notre pays.

Un rapport de l'Office fédéral de l'environnement, adressé en 2010 à la CEATE du Conseil des Etats, mentionnait que près de 200 millions de francs sont dépensés annuellement en coûts de nettoyage, dont les trois quarts sont supportés par les communes et un quart par les entreprises de transport public. Les cigarettes, les emballages de boissons ou



déchets de restauration rapide représentent à eux seuls 90 pour cent de ces coûts. Les entreprises publiques, à l'image de ce qu'ont fait les CFF avec l'installation en gare de Berne de containers pour réceptionner les déchets, font des efforts pour juguler ce phénomène et réduire cette montagne de déchets.

Les zones rurales sont aussi touchées par des coûts importants de ramassage et, de plus, les machines agricoles peuvent être endommagées et la santé des animaux détériorée. Plusieurs exploitations agricoles ont même dû abattre du bétail qui avait ingéré des corps étrangers issus probablement de cannettes en aluminium qui avaient été broyées par des dispositifs rotatifs.

Il est clair que la lutte contre l'abandon des déchets passe par toute une série de mesures à mettre en place. Je pense en particulier à l'éducation, qui devrait être renforcée, tout comme l'information. Les personnes doivent se sentir plus responsables de l'espace public, de la propriété d'autrui et de nos institutions. La mise à disposition d'installations de collecte et le fait de pouvoir amender une personne si celle-ci ne se conforme pas aux règles établies font également partie des mesures à mettre en place. Pourquoi Singapour peut-elle se targuer d'être la ville la plus propre au monde? Justement parce que la réglementation en vigueur y prévoit une amende salée pour quelqu'un surpris en train de jeter ses déchets dans la rue. Nous n'allons pas mettre un policier derrière chaque contrevenant, mais, si une personne est prise en flagrant délit, elle doit pouvoir être amendée et assumer ainsi les conséquences de ses actes.

Pour ce qui concerne la mise en oeuvre de cette nouvelle législation, la commission de notre conseil a décidé le 1er avril 2014, pour des questions juridiques, que l'entrée en vigueur de la révision de la loi fédérale sur la protection de l'environnement serait réalisée en coordination avec la loi fédérale sur les amendes d'ordre qui a été depuis révisée par le Parlement. C'est la raison pour laquelle l'avant-projet n'a été envoyé en consultation que le 23 février 2015. Ainsi, nous avons pu prendre connaissance des résultats de celle-ci le 24 août dernier. Il est à relever que les cantons, qui sont les principaux concernés par ces modifications législatives, ont accueilli favorablement ces propositions, à une très nette majorité de 19 sur 26. La majorité des cantons reconnaît ainsi qu'une harmonisation fédérale dans ce domaine s'avèrerait judicieuse.

Les associations consultées étaient également globalement favorables à la modification de la loi fédérale sur la protection de l'environnement. Au niveau des partis politiques, les avis étaient partagés.

Tenant compte du résultat de l'ensemble positif de la consultation et de l'avancement de la révision de la loi fédérale sur les amendes d'ordre, la commission, lors de sa réunion des 24 et 25 janvier derniers, a décidé, par 13 voix contre 9 et 2 abstentions, de vous recommander d'accepter les modifications législatives qui vous sont soumises.

Il sied de rappeler à cet effet que l'amende maximale de 20 000 francs, mentionnée à l'article 61 alinéa 1 lettre i, fait référence à la législation actuelle et ne s'appliquerait pas aux petites quantités de déchets décrites à l'article 31b alinéa 4, mais à des déchets urbains de plus grande dimension, par exemple aux sacs poubelles ou aux réfrigérateurs déposés à un endroit non dévolu à cet effet. Le juge fixera le montant réel de l'amende en fonction de la gravité de l'acte. Lors de sa séance du 24 mai dernier, la commission a pris connaissance de l'avis du Conseil fédéral sur les modifications législatives proposées. La majorité de la commission salue le fait que le Conseil fédéral soit également favorable au projet et le soutienne sans réserve. Une minorité de la commission est, quant à elle, de l'avis qu'il n'y a pas lieu de légiférer dans ce domaine et qu'il appartient aux cantons de le faire.

Vu ce qui précède, je vous demande, au nom de la majorité de la commission, de bien vouloir appuyer ces modifications de la loi fédérale sur la protection de l'environnement, tout comme le recommande également le Conseil fédéral, et de donner ainsi un signal clair avec pour objectif de ne pas ter-

nir notre carte de visite, ô combien appréciée de nos hôtes et de nous-mêmes. Je vous remercie de votre appui.

**Vogler Karl** (C, OW), für die Kommission: Vorab zur Ausgangslage: Den Ursprung dieser Vorlage bildet die parlamentarische Initiative Bourgeois 13.413, «Verstärkung der Massnahmen gegen das Liegenlassen von Abfällen (Littering)», vom 21. März 2013. Diese verlangt, das Bundesgesetz über den Umweltschutz derart zu ergänzen, dass Personen, welche ihren Abfall liegenlassen, anstatt die dafür vorgesehenen Abfallbehälter zu verwenden, schweizweit einheitlich mit einer Busse gebüsst werden.

Die UREK-NR gab der parlamentarischen Initiative am 2. Juli 2013 mit 18 zu 3 Stimmen bei 4 Enthaltungen Folge, wie auch die UREK-SR am 25. Oktober 2013, und zwar mit 14 zu 0 Stimmen bei 4 Enthaltungen. An ihrer Sitzung vom 1. April 2014 beschloss dann die UREK-NR, die parlamentarische Initiative in Koordination mit der Revision des Ordnungsbussengesetzes umzusetzen. Am 23. Februar 2015 verabschiedete die Kommission den Vorentwurf und gab diesen in die Vernehmlassung. Mit einer kleinen Änderung nahm die Kommission die Vorlage schliesslich am 25. Januar 2016 an, und zwar mit 13 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen. So viel zur Ausgangslage.

Warum braucht es nach Meinung der Kommissionsmehrheit diese Vorlage? Die Verschmutzung des öffentlichen Raums durch Kleinmengen von Siedlungsabfällen hat in den letzten Jahren ein bedenkliches Ausmass angenommen, ein Ausmass, das von grossen Teilen der Bevölkerung, aber auch von der Politik als störend empfunden wird. Littering ist im Wesentlichen ein negatives Gesellschaftsphänomen, welches in Einzelfällen aber auch zu Umweltproblemen führen kann, zum Beispiel, wenn Abfälle in den Boden eindringen oder in Gewässer gelangen. Zu direkten Schäden führt Littering insbesondere in der Landwirtschaft, namentlich dann, wenn weggeworfene Dosen durch landwirtschaftliche Maschinen zerhackt und Metall- oder Aluminiumteile anschliessend von den Rindern gefressen werden. Littering führt aber auch zu hohen Kosten für die Öffentlichkeit. Gemäss einer Studie des Bafu aus dem Jahr 2011 fallen durch das Littering jährliche Reinigungskosten von etwa 200 Millionen Franken an.

Zu den Grundzügen der Vorlage: Mit der Ergänzung von Artikel 31b des Umweltschutzgesetzes durch einen neuen Absatz 4 wird die formelle Grundlage für ein strafrechtliches Vorgehen gegen das Littering geschaffen. Nachdem das Ordnungsbussengesetz vor Kurzem revidiert worden ist, können entsprechende Übertretungen künftig in einem einfachen Ordnungsbussenverfahren gebüsst werden. Ordnungsbussen können für Littering auf öffentlichem Grund, auf öffentlich zugänglichen Gebieten wie Strassen, Plätzen, Parkanlagen, aber auch in Verkehrsmitteln usw. verhängt werden. Möglich ist aber auch, dass jemand, der Abfall auf ein privates Grundstück wirft und dabei von der Polizei beobachtet wird, mit einer Ordnungsbusse gebüsst wird.

Ergänzt sei an dieser Stelle, dass der neue Artikel 31b Absatz 4 Ausnahmen vom Litteringverbot zulässt. Die Kantone können bei bewilligungspflichtigen Veranstaltungen, zum Beispiel bei einer Fasnacht, entsprechende Ausnahmen vorsehen. Erwähnt sei an dieser Stelle weiter, dass bereits heute verschiedene Kantone Regelungen zur Bestrafung des Litterings eingeführt haben. Mit der vorgeschlagenen einfachen Ergänzung des Umweltschutzgesetzes als einer schweizweit geltenden Regelung würden diese wie auch weitere kommunale Regelungen hinfällig. Mit der Einführung des Litteringverbots ist es konsequent, dass im Rahmen der Revision des Umweltschutzgesetzes gleichzeitig die Faltschentsorgung grösserer Mengen von Siedlungsabfällen gemäss Artikel 31b Absatz 3 unter Strafe gestellt und Artikel 61 Absatz 1 Buchstabe i entsprechend ergänzt wird.

Eine Minderheit Müri beantragt Ihnen, nicht auf die Vorlage einzutreten. Die entsprechende Begründung werden Sie gleich hören. Zum Schluss noch kurz die Haltung des Bundesrates, welche Sie ebenfalls noch vernehmen werden:



Dieser begrüßt und unterstützt in seiner Stellungnahme vom 13. April 2016 die Vorlage vollumfänglich. Namens der Kommissionsmehrheit ersuche ich Sie, auf die Vorlage einzutreten und dieser in der Gesamtabstimmung zuzustimmen.

**Müri Felix (V, LU):** Damit wir uns klar verstehen: Auch wir sind gegen Littering. Damit wir uns klar verstehen: Auch ich finde es eine Schweinerei, wie heutzutage einfach Papier weggeworfen wird, Kaugummi auf den Boden und was weiss ich. Ich habe Herrn Bourgeois verstanden, als er gesagt hat, es könnte nicht sein, dass man aus einem fahrenden Auto einfach eine Dose in die Wiese werfe und die Kühe würden dann diese Dose fressen. Da sind wir absolut einverstanden. Wir von der SVP-Fraktion waren auch klar für Eintreten. Wir sind in der Kommission am Anfang auf dieses Geschäft eingetreten und haben dieses Geschäft miteinander diskutiert. Wir haben dieses Geschäft über drei Jahre lang hin und her diskutiert. Am Schluss muss ich aber sagen: Eine Vorlage über dieses Littering ist leider der falsche Weg.

Herr Bourgeois, ich bitte Sie auch: Machen Sie weiter Ihre Aktionen mit dem Motto «Meine Kuh frisst lieber Heu statt Büchsen». Machen Sie das weiter, Sie werden mit einem solchen Plakat mehr erreichen als jetzt mit einem Bundesgesetz.

Insofern bin ich also absolut Ihrer Meinung, aber ein Bundesgesetz ist der falsche Weg. Wir haben ein föderalistisches System, und es sind die Kantone, Gemeinden, Städte, die dieses Problem anpacken müssen. Sie können nicht von oben herab befehlen. Sie werden Ihr Ziel mit einem Bundesgesetz nicht erreichen. Wir haben lange darüber diskutiert. Leider haben wir heute dieses gesellschaftliche Problem des Litterings. Ich habe es auch versucht, meinen Kindern aufzuzeigen, dass man das nicht macht. Heute stelle ich aber fest, dass es leider gang und gäbe ist, einfach alles auf den Boden zu werfen. Aber braucht es diese Gesetzesänderung? Wir sind überzeugt, dass es diese Gesetzesänderung nicht braucht.

Zudem hat man eine Vorlage gemacht, die neben dem ursprünglichen Problem des Litterings auch das Thema Siedlungsabfälle beinhaltet. Man hat also eine Ausdehnung vorgenommen. Wenn Sie heute Ihren Kehrichtsack zu früh auf die Strasse stellen, bekommen Sie anhand dieses Gesetzes ein Problem. Siedlungsabfälle, die mit Bussen bis zu 20 000 Franken bestraft werden, sind jetzt in der Vorlage aufgeführt. Sie können jedoch nicht alle hundert Meter einen Polizisten aufstellen, der dann kontrolliert, ob tatsächlich Papier weggeworfen wird. Die Probleme werden auch nicht gelöst, wenn wir für die Luzerner Fasnacht eine Ausnahmewilligung bekommen, damit wir die Konfetti umherwerfen können.

Diese Gesetzesänderung regelt die Probleme nicht. Vielleicht haben Sie ein gutes Gewissen, wenn Sie denken, Sie hätten mit diesem Bundesgesetz das Problem gelöst. Aber das haben Sie nicht. Dieses Problem muss auf den Stufen Gemeinden und Kantone geregelt werden. Hierzu braucht es kein Bundesgesetz. Daher sind wir für Nichteintreten auf diese Vorlage. Wir bitten aber die Kantone und die Bauern, weiterhin solche Aktionen durchzuführen. Das bringt viel mehr, als hier etwas zu kreieren, das schlussendlich nichts nützen wird.

**Chevalley Isabelle (GL, VD):** Monsieur Müri, alors que je roulais sur l'autoroute, quelqu'un a jeté son mégot de cigarette non éteint. Je l'ai reçu sur le pare-brise de ma voiture; j'ai dû m'arrêter de manière urgente sur le bas-côté de la route pour éviter que ce mégot ne tombe dans le moteur de ma voiture. Il semblerait que l'incendie du tunnel du Mont-Blanc, en mars 1999, ait aussi été dû à un mégot de cigarette. Pensez-vous vraiment qu'il n'y a rien à faire concernant le «littering»? Pensez-vous qu'il soit normal de continuer de voir partout des mégots de cigarettes, qui font vraiment courir des risques incroyables à la population?

**Müri Felix (V, LU):** Ich habe es klar und deutlich gesagt: Dieses Problem sehen wir. Unser Bauer Toni Brunner hat selbstverständlich auch davon gesprochen, deshalb rege ich mich über das Problem auf. Er musste auch schon feststellen, dass jemand vorbeifährt, die Autoscheibe herunterlässt und einfach eine Büchse hinauswirft. Wenn Sie keinen Polizisten haben, wenn Sie niemanden haben, der das gesehen hat, können Sie die Busse vergessen. Mit einem Bundesgesetz können Sie nie und nimmer erreichen, dass so etwas weniger vorkommt. Halten Sie diesen Lummel an, und putzen Sie ihm eins hinter die Ohren – das wäre manchmal vernünftiger als ein Bundesgesetz.

Ich rege mich selbstverständlich auch auf. Aber es ist falsch zu meinen, dass Sie mit diesem Gesetz die Probleme lösen werden – das werden Sie überhaupt nicht.

Dort auf der Tribüne hören junge Leute zu. Vielleicht wirft am Nachmittag wieder einer von ihnen einen Kaugummi auf den Boden. Die Vorlage hat dann nichts genutzt, und niemand hat das Littering gemerkt. Hinzu kommt: Jugendliche unter fünfzehn Jahren können Sie nicht büßen. Gestern habe ich eine Kindergartenklasse gesehen; die Buben haben etwas weggeworfen, die Lehrerin hat weggeschaut. Ja, da müsste man eingreifen, da müsste man das regeln, aber nicht in einem Bundesgesetz. Es ist Sache der Kantone und der Gemeinden, sich dieses Problems anzunehmen. Ich verstehe Sie, aber mit einem Bundesgesetz lösen Sie das Problem nicht, es tut mir leid.

**Semadeni Silva (S, GR):** Ich vertrete jenen Teil der SP-Fraktion, der sich eine Verstärkung der Massnahmen gegen Littering durch eine schweizweit einheitliche Ordnungsbussen-gesetzgebung vorstellen kann.

Es steht für alle fest: Littering ist ein Problem, ein Grundproblem der Konsumgesellschaft, die verschwenderisch mit den natürlichen Ressourcen umgeht und den Stoffkreislauf zu wenig respektiert. Die Produzenten sind die Quelle des Litterings, aber auch die Konsumentinnen und Konsumenten tragen dazu bei. Littering ist ein Ärgernis – aber nicht nur: Littering verursacht auch hohe Kosten. Der Städteverband rechnet mit jährlichen Reinigungskosten von 200 Millionen Franken. Viele Städte und Gemeinden setzen lokal angepasste Anti-Littering-Konzepte um. Die Privatwirtschaft bietet Sensibilisierungsangebote für Schulen an, setzt Umweltbotschafter mit Recyclingmobilen ein und wirbt mit Kampagnen für eine saubere Umwelt.

Alle diese Massnahmen sind nicht wirkungslos, doch das Litteringproblem bleibt – dies auch deshalb, weil sich das Konsumverhalten verändert hat. Mehr Menschen verpflegen sich unterwegs, mehr Abfälle bleiben auch am Abend und an Wochenenden im Freien zurück. Die Frage ist nun, ob mit einer zusätzlichen Strafbestimmung das Problem schweizweit entschärft werden kann. Nein! Da hat Herr Müri Recht. Die Wirkung von Geldstrafen wollen wir nicht überschätzen. Die Erfahrungen in den Kantonen und Gemeinden, die bereits entsprechende Regelungen eingeführt haben, zeigen, dass nur wenige Bussen verhängt werden. Wie im Strassenverkehr muss der Täter oder die Täterin auf frischer Tat ertappt werden. Weil der Mehraufwand durch die Polizeibehörden nicht unverhältnismässig aufgeblättert werden kann, haben verursachergerechte Litteringbussen vor allem eine präventive Wirkung und ersetzen keine der bereits erprobten Anti-Littering-Massnahmen. Sie können aber in Kombination mit anderen Massnahmen nützlich sein.

In diesem Sinne unterstützt ein Teil der SP-Fraktion die vorliegende Revision des Umweltschutzgesetzes, die eine zusätzliche Strafbestimmung enthält.

**Seiler Graf Priska (S, ZH):** Ich vertrete hier nun die andere Fraktionsmeinung, welche die Wirksamkeit von Ordnungsbussen infrage stellt. Auch ich störe mich an herumliegendem Abfall, sehr sogar. Er ist nicht nur ein optisches Problem, sondern kann auch die Umwelt erheblich belasten. Nur bezweifle ich stark, dass man mit dem Verteilen von Bussen die Situation tatsächlich verbessern kann, falls es denn überhaupt zum Verteilen kommt.

In meiner Wohngemeinde bin ich als Sicherheitsvorsteherin auch für den Bereich Entsorgung und Littering zuständig. Wir haben schon vieles ausprobiert, mit mehr oder weniger Erfolg. Natürlich wurde das Thema Bussen auch ausgiebig diskutiert. Wir haben aber davon abgesehen, einen speziellen Littering-Bussenkatalog zu erstellen. Warum? Weil es nichts nützt. In den umliegenden Gemeinden wurden diese Erfahrungen gemacht. Wenn Sie jetzt all die läblichen Beispiele anfügen möchten, bei denen das Bussenverteilten Erfolg hatte und das Littering tatsächlich abgenommen hat, so wird das wohl wegen zweier anderer Gründe der Fall sein: Entweder sind die Bussen in ein ganzes Anti-Littering-Konzept eingefügt, wobei es dann auch wieder schwierig zu eruieren ist, welche Massnahme tatsächlich zum Erfolg geführt hat. Oder die Städte haben so viel Kapazität an Polizistinnen und Polizisten, dass sie ausgiebig nach Abfallsündern jagen können. Das können wir in Kloten nicht.

Die Polizei muss schliesslich die Täterinnen und Täter auch noch auf frischer Tat ertappen. Und genau das ist eben die Crux bei der Sache. Frau Semadeni hat es ja angedeutet: Nur wenn man in flagranti erwischt wird, kann die Polizei tatsächlich eine Ordnungsbusse aussprechen. Und ich frage Sie jetzt ganz direkt: Wie oft wird das tatsächlich der Fall sein? Wer ist schon so blöd, dass er vor der Polizei Abfall fallen lässt? Eine Gesetzesbestimmung oder eine Vorschrift macht nur Sinn, wenn sie auch tatsächlich vollzogen werden kann.

Littering ist ein gesellschaftliches Problem, da sind wir uns alle einig. Die SP-Fraktion ist darum der Ansicht, dass der Fokus vor allem auf Prävention und Aufklärung gelegt werden sollte, weniger auf reine Repression. Auch dieser Weg führt nicht immer zum Ziel, das ist schon klar, aber diese Methode hat wenigstens einen erzieherischen und konstruktiven Ansatz und ist darum nachhaltig.

Ich bitte Sie deshalb, nicht auf die Vorlage einzutreten.

**Girod** Bastien (G, ZH): Frau Seiler Graf, vielen Dank für Ihre Ausführungen. Ich bin etwas erstaunt, wie die SP-Fraktion mit dem Wohnzimmer der Armen umgeht. Deshalb meine Frage: Sie haben gesagt, es sei doch niemand so blöd, vor der Polizei etwas fallen zu lassen. Wissen Sie, dass mit der heutigen Gesetzgebung jemand gar nicht blöd sein muss? Heute ist es nämlich legal, den Abfall auch vor der Nase der Polizei einfach auf den Boden zu werfen, weil die Polizei gar keine Handhabe hat, irgendetwas dagegen zu machen.

**Seiler Graf** Priska (S, ZH): Vielen Dank für die Frage, Kollege Girod. Es ist übrigens auch heute schon so, dass die Gemeinden, die Kommunen in den Polizeiverordnungen Bussen festschreiben können. Man kann heute schon reagieren. Ich sage jetzt aber im Namen meiner Polizistinnen und Polizisten wirklich Folgendes: Man kann das, was festgeschrieben ist, praktisch nicht vollziehen. Ich frage mich, was es für einen Sinn macht, eine Regelung zu erstellen, gegen die man verstossen kann, ohne dass dies geahndet werden kann. Das macht einfach keinen Sinn. Die Prävention und die Aufklärung sind aber sehr wichtig.

**Fässler** Daniel (C, AI): Die CVP-Fraktion lehnt eine gesamtschweizerische Strafnorm für das Littering mehrheitlich ab. Die Mehrheit unserer Fraktion wird daher den Antrag der Minderheit unterstützen und auf die Revision des Umweltschutzgesetzes schon gar nicht eintreten.

Wir von der CVP negieren die Probleme damit nicht. Das Wegwerfen von Abfall ist für uns nicht nur eine Unsitte, sondern ein echtes Ärgernis. Hat man sich früher noch geschämt, heimlich z. B. die Verpackung eines Bonbons auf den Boden zu werfen, ist heute das Wegwerfen oder Liegenlassen von Abfällen aller Art ein weitverbreitetes Phänomen, und dies, obwohl heute an fast jeder Ecke eine Gelegenheit zu einer korrekten Abfallentsorgung vorzufinden ist.

Gesellschaftlich bedenklich ist, dass die Sozialkontrolle in diesem Bereich, vor allem im städtischen Raum, kaum mehr funktioniert. Die Konsequenzen trägt die Allgemeinheit mit einem entsprechend erhöhten Reinigungs- und Entsor-

gungsaufwand. Nicht nur ein Ärgernis, sondern ein echtes Problem ist der Abfall auf den Strassen und Plätzen für Gehbehinderte und Rollstuhlfahrer. Für sie stellen die Abfälle ein zusätzliches Hindernis dar. Leidtragende sind auch Tiere, die an Abfall verenden können, vor allem Kühe, die entlang von Strassen weiden.

Diesen Feststellungen zum Trotz werden wir mehrheitlich nicht auf die Vorlage eintreten, dies aus drei Gründen: Erstens sind wir der Auffassung, dass damit der Grundsatz der Subsidiarität gemäss Artikel 5a unserer Bundesverfassung missachtet wird. Mindestens 19 der 26 Kantone haben nämlich bereits kantonale Regelungen zur Bestrafung des Litterings eingeführt. Die Kantone können tatsächlich besser entscheiden, wie sie dem Litteringproblem auf ihrem Gebiet begegnen wollen, ob sie dafür im kantonalen Recht eine Strafnorm festschreiben sollen und das Liegenlassen von welchen Abfällen sie im Detail unter Strafe stellen.

Zum zweiten Argument: Wir glauben nicht, dass mit Ordnungsbussen eine Verhaltensänderung erreicht werden kann. Ansonsten hätte ja das Problem in Kantonen mit einer bestehenden Strafnorm zurückgehen müssen. Wenn ich mir nun aber nur schon die Städte Zürich, Bern oder Basel anschau, die bereits heute ein Litteringverbot mit Strafkonsequenzen kennen, dann sehe ich nichts von dieser positiven Konsequenz.

Als drittes Argument schliesslich erachten wir die vorgeschlagene Strafnorm als unverhältnismässig und als nicht vollzugstauglich. Oder glauben Sie wirklich, dass künftig ein weggeworfener Kaugummi oder Zigarettenstummel oder eine im Zug liegengelassene Zeitung eine Busse zur Folge hätten? Wer dies tatsächlich erreichen möchte, müsste den ganzen öffentlichen Raum überwachen lassen und die Polizeikorps deswegen massiv aufstocken. Nur schon im Bahnhof Bern müsste man, wenn ich mir das vor Augen führe, auf jedem Perron mindestens zwei Polizisten postieren.

Aus diesen Gründen wird die CVP-Fraktion mehrheitlich die Minderheit unterstützen, das heisst nicht auf die Vorlage einzutreten.

**Girod** Bastien (G, ZH): Wenn Sie morgens in den Park gehen – Sie können irgendeinen Park in der Schweiz auswählen –, sehen Sie eine Vermüllung der Schweiz. Wenn Sie auf den Spielplatz gehen, dann sehen Sie auf dem Spielplatz Zigarettenstummel, welche die Kinder besser nicht in den Mund nehmen. Wenn sie auf der Wiese sind, dann haben Bauern das Problem, dass ihnen beim Mähen Dosen in die Maschinen geraten und dann ins Heu, die Bestandteile sind für die Kuehe unverdaulich. Wenn Sie das stört, sollten Sie nicht einfach moralisieren und sagen: Ich bin dagegen. Wenn Sie dagegen sind, müssen Sie das auch klar regeln, denn heute ist dieses Verhalten in vielen Gemeinden legal. Es gibt Gemeinden, die das anders machen. Aber man kann keine nationale Kampagne durchführen und sagen, ein solches Verhalten sei nicht erlaubt, weil es eben vielerorts erlaubt ist – und das ist eine Sauerei.

Es gibt in allen Parteien auch kritische Stimmen, deshalb richte ich mich an die verschiedenen Parteien.

Zuerst zur SP-Fraktion, bei der ich hier am meisten Mühe habe, das muss ich sagen. Die öffentlichen Räume, das sollten Sie wissen, sind wirklich die Wohnzimmer der Armen. Gerade Haushalte mit tiefen und mittleren Einkommen haben nicht den Luxus, dass sie ihren eigenen Garten, ihren eigenen Spielplatz bauen können. Sie sind darauf angewiesen, dass sie in der Freizeit mit ihren Kindern in die öffentlichen Räume gehen können. Und deshalb, wenn Sie sich wirklich für alle einsetzen und nicht für wenige, müssen Sie Massnahmen unterstützen, um die öffentlichen Räume sauber zu erhalten.

Zu den Vertretern der SVP-Fraktion: Wenn Sie die Heimat sauber erhalten wollen, müssen Sie auch Massnahmen ergreifen, damit sie nicht vermüllt wird.

Schliesslich zu den Vertretern der FDP-Liberalen Fraktion: Sie sagen, «liberal» sei die Freiheit, Abfall auf den Boden zu werfen – ich glaube, das ist nicht das Liberale, das Sie verteidigen wollen.



Die Einwände, die hier gekommen sind, sind ein Trauerspiel. Wenn das Pfand eingeführt werden soll, sagen alle: Das Pfand wirkt nicht, es braucht eine Busse. Wenn die Busse eingeführt werden soll, sagen alle: Die Busse wirkt nicht, es braucht Präventionsmassnahmen. Wenn Präventionsmassnahmen getroffen werden sollen, heisst es: Das kostet viel zu viel. Hören wir doch auf damit, die verschiedenen Massnahmen gegeneinander auszuspielen. Es ist ganz klar – das zeigen x Studien –, dass die Kombination der verschiedenen Massnahmen am effizientesten ist. Es ist eben sehr ineffizient, eine Präventionskampagne zu machen und zu sagen: «Bitte wirf keinen Abfall auf den Boden; wenn du es trotzdem machst, ist es legal.» Das ist eine schwierig zu verstehende Botschaft. Viel stärker wäre es zu sagen: «Nichts auf den Boden werfen, es ist nicht erlaubt!» Sie sagen, es braucht dafür so viele Polizisten. Hören Sie doch auf! Sie wissen doch genau, dass sich viele Schweizerinnen und Schweizer, viele Bewohner dieses Landes nicht nur deshalb an ein Gesetz halten, weil ein Polizist neben ihnen steht. Mit einem Gesetz werden Normen kommuniziert, ob diese jetzt überprüft werden oder nicht. Heute haben wir wirklich die absurde Situation, dass man neben einem Polizisten stehen und Abfall auf den Boden werfen kann, ohne dass der Polizist eine Handhabe dagegen hat. Was die Grossveranstaltungen betrifft: Es gibt ja eine Regelung, die vorsieht, dass man sie hier ausnehmen kann.

Es ist kein Zufall, dass die Vertreter der UREK, die sich in der Kommission all die erwähnten Gegenargumente intensiv angehört haben, die die Unterlagen intensiv angeschaut haben, zum Schluss gekommen sind: Es ist sinnvoll, hier eine solche Massnahme zu ergreifen. Wir werden damit nicht von heute auf morgen eine saubere Schweiz haben. Es ist aber ein Teil in einem Massnahmenpaket, das für eine saubere Schweiz wichtig ist.

Sie können sagen, dies sei ein kleines Geschäft. Schlussendlich geht es aber um die Visitenkarte der Schweiz. Es geht um die Frage: Sauber oder dreckig? Es geht um die Frage: Wollen wir eine Sauerei? Was ich eine Sauerei fände, wäre, wenn wir jetzt nicht auf dieses Geschäft eintreten würden. Alle Umfragen zeigen, dass dieses Problem in der Bevölkerung als grosses Problem angeschaut wird. Die Bevölkerung erwartet von der Politik, dass hier gehandelt wird. Man kann bei diesem Problem jetzt nicht einmal mehr einfach sagen: Diese Massnahme wollen wir nicht einführen. Ich bitte Sie deshalb, auf den Entwurf einzutreten.

**Portmann** Hans-Peter (RL, ZH): Geschätzter Kollege Girod, haben Sie nicht eher das Gefühl, dass das Hauptproblem ist, dass Ihre Generation nicht mehr fähig ist, Kinder und Jugendliche zu einem eigenverantwortlichen Verhalten zu erziehen? (*Unruhe*)

**Girod** Bastien (G, ZH): Herr Portmann, wollen Sie diese Frage wirklich stellen? (*Zwischenruf Portmann: Sie ist schon gestellt!*) Glauben Sie wirklich, dass die Jugendlichen, die heute littern, von uns erzogen wurden? Da kann ich Ihnen biologisch noch etwas erklären! (*Heiterkeit*)

**Müri** Felix (V, LU): Herr Girod, hören Sie auf, Leuten, die nicht auf den Entwurf eintreten wollen, zu unterstellen, sie wollten das Problem nicht lösen. Ich habe ganz klar gesagt, dass auch wir es schlecht finden. Sie sagen aber, heute gebe es keine Bussen. Haben Sie die Vernehmlassung gelesen? 18 Kantone haben bereits Bussen eingeführt und möchten das Problem an der Wurzel anpacken. Die Städte und die Kantone müssen das Problem lösen, nicht ein Bundesgesetz.

**Girod** Bastien (G, ZH): Herr Müri, Sie können sich hier nicht drücken. Ich weiss, dass es unangenehm ist zu erklären, wieso man diese Sauerei weiterhin dulden will. Aber auch Sie machen es so: Wenn hier das Pfand zur Diskussion steht, sind Sie gegen das Pfand; Sie sind gegen Präventionsmassnahmen, und jetzt sind Sie gegen die Busse.

Es stimmt zwar, dass gewisse Kantone und Gemeinden eine Regelung haben. Aber es ist natürlich ineffizient, auch für die Wirtschaft, eine nationale Kampagne zu fahren, wenn es immer noch viele Gemeinden gibt, wo Littering eben erlaubt ist. Damit sendet man doch das Signal aus, das sei nicht so wichtig: Zum Teil darf man es, zum Teil darf man es nicht tun. Ich glaube, eine klare Regelung wäre wichtig, wenn man eine saubere Schweiz will.

**Fluri** Kurt (RL, SO): Herr Kollege Girod, Sie führen unsere Zweifel darauf zurück, dass wir keine einheitliche Lösung wollen. Sie sind der Auffassung, dass eine solche Lösung das Problem beseitigen würde. Sind Sie sich bewusst, dass vor allem in den Städten, wo dieses Phänomen am meisten auftritt, die Stadtpolizeien – oder die Kantonspolizeien, dort, wo es beide Korps gibt – schlicht und einfach über zu wenig Korpsgrösse verfügen und dass das Littering in der Prioritätenordnung höchstens zweite oder dritte Priorität hat?

**Girod** Bastien (G, ZH): Vielen Dank für die Frage. Wenn Sie mir zugehört haben, haben Sie gehört, dass ich nicht sage, dass diese Vorlage die Lösung ist; sie ist ein Teil der Lösung. Wie Sie wissen, bin ich in der Stadt zu Hause und kenne die urbane Thematik sehr gut. Gerade das, was Sie sagen, bestätigt doch, dass wir eintreten sollten. Es geht ja auch darum, das Thema in der Prioritätenordnung wieder höher zu stellen. Für die Bevölkerung ist es ein prioritäres Thema, und deshalb sollten wir nicht einmal mehr sagen, dass es für uns kein Problem sei.

**Genecand** Benoît (RL, GE): Les déchets qui jonchent les trottoirs le dimanche matin, la crotte de chien oubliée sur le chemin, les champs souillés en bordure des routes de campagne sont des sources d'énervement récurrent pour les habitants de notre pays. Certains se demandent d'ailleurs: la Suisse est-elle encore à la hauteur de sa réputation de prétré? La Suisse est-elle toujours propre en ordre? C'est cet énervement, couplé avec un souci bien payson d'éviter des blessures aux bêtes qui ruminent du foin parsemé de bouts d'aluminium déchiqueté par les faucheuses, qui ont conduit Monsieur Bourgeois à déposer son initiative parlementaire en 2013. Après un traitement en commission qui aura duré trois ans, ce projet arrive maintenant à nouveau devant le conseil pour décision. Il nous est proposé une amende de 100 à 300 francs pour sanctionner les salisseurs, donc d'ajouter une sanction aux mesures existantes en matière de prévention et d'éducation. Plaide pour cet ajout le fait que les individus qui souillent leur environnement doivent en assumer les conséquences; c'est le fameux principe du pollueur payeur. Plaide aussi en sa faveur la réception positive de 19 cantons lors de la consultation.

Contre cette modification se dresse pourtant un argument massue: cette compétence n'a pas à remonter au niveau de la Confédération.

Que les cantons, ou même les communes, qui veulent sévir règlement cette question au niveau local! Si la Confédération se préoccupe de «littering», quel domaine échapperait-il encore à son champ d'action?

Une autre raison conduira une forte majorité du groupe libéral-radical à rejeter ce projet de loi: si le PLR veut être le parti qui lutte contre la bureaucratie, il lui faut aussi savoir renoncer à légiférer, même quand l'idée vient de ses rangs.

Pour ces raisons, la majorité de notre groupe n'entrera pas en matière sur ce projet.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die grünliberale Fraktion unterstützt grossmehrheitlich die Vorlage.

**Leuthard** Doris, Bundesrätin: Es wird eine hitzige Debatte zu diesem Thema geführt. Wir vom Bundesrat sehen das ein bisschen nüchtern; denn ein Staat lebt von Ordnungsbussen. Ordnungsbussen sind da, damit man der Bevölkerung sagen kann: «Dies und jenes darf man eigentlich nicht tun, so sollte man sich verhalten», wenn ordnungspolitisch etwas nicht in Ordnung ist. Wir haben selten den Anspruch, dass



die Mitglieder der Gesellschaft gar nichts mehr tun, was nicht in Ordnung wäre; sonst hätten wir nämlich keine Park-sünder, keine Temposünder, niemand würde im Auto mit dem Handy am Ohr telefonieren, niemand würde in einem rauchfreien Lokal rauchen. Ja, so ist unsere Gesellschaft, so sind wir Menschen. Die Ordnungsbussen sind insofern ein Instrument, mit dem die Politik der Gesellschaft, der Wirtschaft vorgeben kann: So sollte es sein; wer nicht hören will, muss fühlen. Das lernen wir als Kinder. Kinder, die nichts lernen, bekommen das dann ab und zu halt mit einer Strafe zu spüren.

Deshalb finden wir: Wenn man hier auf Bundesebene etwas tun will, ist die Sanktionierung des Litterings mit einer Ordnungsbusse die einzige repressive Massnahme. Der Bundesrat ist klar der Meinung: Primär und weiterhin sind die Kantone und die Städte in der Pflicht. Es braucht eine Kombination von verschiedenen Massnahmen; diese kennen die Kantone und die Gemeinden viel besser als der Bund. Sie können gemäss ihrer Situation einen Katalog von möglichen Massnahmen erstellen.

Es ist auch so, Herr Nationalrat Fluri, dass wir nicht davon ausgehen, dass eine flächendeckende Litteringpolizei aufgestellt wird. Die Polizei muss sich vielmehr um viele Dinge kümmern und setzt die Ressourcen dort ein, wo sie es für nötig hält. Darum geht es ja nicht. Es ist ein politisches Signal an die Gesellschaft, ein Signal an die Kinder und die Jugendlichen, damit sie wissen: Was darf man, was darf man nicht? Und sie wissen: Wenn man erwischt wird, kassiert man eventuell eine Busse.

Insofern unterstützt der Bundesrat diese Vorlage, zumal, wie gesagt wurde, bereits in 18 Kantonen ein solches Ordnungsbussensystem etabliert ist.

**Bourgeois** Jacques (RL, FR), pour la commission: Suite aux différents propos qui ont été tenus dans cet hémicycle, nous sommes tous d'accord pour dire que nous devons veiller à préserver notre carte de visite, à ne pas prendre nos espaces publics, nos bords de routes ou nos champs pour des dépotoirs. Nous sommes tous d'accord sur cela. Et nous pourrons juguler ce problème, tout d'abord par l'éducation, l'information et – mesure ultima ratio – la répression que l'on peut mettre en place.

Cela dit, s'agissant des deux premières mesures et pour répondre à Monsieur Müri: oui, nous allons continuer à sensibiliser; oui, nous allons continuer à mettre des panneaux dans les champs pour dire que les vaches ne mangent pas de cette herbe! Mais si on constate que le problème persiste, on devra réprimander. C'est la raison pour laquelle je vous demande de soutenir ce projet de loi, justement pour avoir une base légale qui permette de réprimander, le cas échéant, les personnes qui se comportent incorrectement. Fédéralisme à respecter, oui! Respectons le fédéralisme. Je tiens à préciser que 19 cantons sur 26 ont approuvé ce projet de loi. Si nous entrons en matière aujourd'hui et acceptons ce projet de loi, celui-ci sera ensuite débattu au Conseil des Etats, qui pourra également juger de ce fédéralisme. Mais si nous refusons aujourd'hui d'entrer en matière, le Conseil des Etats ne pourra pas se prononcer sur le sujet. Allons donc à ce moment-là jusqu'au bout des réflexions, de part et d'autre.

Sur la question de savoir s'il faut mettre un policier tous les cent mètres, ce n'est pas l'objectif. C'est comme pour la circulation routière, il n'y a pas un policier derrière chaque véhicule! Simplement, les personnes prises en flagrant délit, dont on est sûr que le comportement n'est pas correct, pourraient être punies d'une amende, le cas échéant.

S'agissant des propos selon lesquels la loi ne sera de toute façon pas appliquée ou sera difficilement applicable, je crois qu'il faut retenir ce qu'a dit Madame Seiler Graf tout à l'heure, à savoir que d'autres pays ont mis en vigueur une telle loi, et ce avec succès. C'est la preuve qu'une modification de la base légale, comme nous vous la proposons, peut avoir un effet positif. Veillons donc à garder intacte la carte de visite que constitue la propreté et qui nous est chère à toutes et à tous.

**Vogler** Karl (C, OW), für die Kommission: Ganz kurz: Erlauben Sie mir, dass ich auf das eine oder andere Stichwort, das hier gefallen ist, kurz eingehe.

Zum ersten Stichwort: «Föderalismus»: Föderalismus in Ehren, aber Föderalismus soll da zur Anwendung kommen, wo sich unterschiedliche Anwendungen und Regelungen tatsächlich rechtfertigen, z. B. in der Raumplanung, aber doch nicht beim Littering. Littering ist, ob in Obwalden oder in Nidwalden – erlauben Sie mir den Ausdruck –, eine Sauerei. Hier sollen die gleichen Regeln gelten. Oder sagen Sie mir, warum es im einen Kanton erlaubt sein soll, die Bierdose aus dem Fenster zu werfen, wenn Sie fünfzig Meter weiter im nächsten Kanton dafür bestraft werden. Ich denke, Littering ist ein denkbar ungeeignetes Beispiel für Föderalismus-pflege.

Dann wurde gesagt, ein nationales Verbot bringe nichts. Ich gebe Ihnen Recht; einfach nur ein nationales Verbot wird wohl nichts bringen. Damit verbunden sein müssen Aufklärung, Sensibilisierung für das Problem und letzten Endes halt, wenn alles nichts nützt, klares Durchgreifen. Ein solches Verbot kann, denke ich, durchaus auch sensibilisierend und präventiv wirken. Nur immer über Vermüllung, Schmierereien und unnötigen Lärm im öffentlichen Raum zu jammern bringt uns nicht weiter. Es gilt, dem öffentlichen Raum, der immer enger wird, tatsächlich auch Sorge zu tragen, und dies, es wurde gesagt, mittels verschiedenster Massnahmen. Eine davon ist ein gesamtschweizerisches Litteringverbot.

Ein Letztes: Ich habe es gesagt, Littering kostet die Öffentlichkeit jedes Jahr rund 200 Millionen Franken. Da lohnt es sich, mit Repression und mit Prävention dagegen anzukämpfen. Dementsprechend hatte auch die grosse Mehrheit der Kantone dieser Vorlage im Grundsatz zugestimmt.

Ich ersuche Sie, auf die Vorlage einzutreten.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Bevor wir über Eintreten abstimmen, nutze ich Ihre Präsenz, um unserem Kollegen Claudio Zanetti zu seinem heutigen Geburtstag zu gratulieren – alles Gute! (Beifall)

Ich gratuliere auch Herrn Markus Ritter, weil er am Dienstag das Parlamentarierschiessen gewonnen hat – herzliche Gratulation! (Beifall)

Wir stimmen nun über den Nichteintretensantrag der Minorität Müri ab.

#### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.413/13 668)

Für Eintreten ... 86 Stimmen

Dagegen ... 96 Stimmen

(5 Enthaltungen)

## 13.3048

### Motion Bulliard-Marbach Christine.

Gegen die Aufhebung  
der indirekten Presseförderung  
ohne glaubwürdige Alternative

Motion Bulliard-Marbach Christine.  
Contre la suppression de l'aide  
indirecte à la presse sans solution  
de remplacement convaincante

Nationalrat/Conseil national 24.09.14

Ständerat/Conseil des Etats 03.12.15

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

Antrag der Mehrheit  
Zustimmung zur Änderung



**Antrag der Minderheit**

(Rutz Gregor, Amstutz, Bühler, Giezendanner, Hurter Thomas, Immark, Pieren, Rickli Natalie, Wobmann)  
Ablehnung der Motion

**Proposition de la majorité**

Approuver la modification

**Proposition de la minorité**

(Rutz Gregor, Amstutz, Bühler, Giezendanner, Hurter Thomas, Immark, Pieren, Rickli Natalie, Wobmann)  
Rejeter la motion

**Amherd** Viola (C, VS), für die Kommission: Die Motion verlangt in ihrem ursprünglichen Text, dass der Bundesrat davon absieht, die Aufhebung der indirekten Presseförderung in sein Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket 2014 aufzunehmen. Vor der Streichung dieser Unterstützung sollte eine glaubwürdige Alternative ausgearbeitet werden. Es gelte zu verhindern, dass die bereits heute stark unter Druck stehenden Printmedien Subventionen im Umfang von 30 Millionen Franken verlören, die der Bund zum Zwecke des Transports von Lokal- und Regionalzeitungen jährlich an die Post überweist. Begründet wird das Anliegen mit der Krise der Printmedien. Diese führt zu einer Gefährdung der Pressevielfalt, welche in einem föderalistischen und mehrsprachigen Land wie der Schweiz entscheidend für den Prozess der freien Meinungsbildung sei.

Der Nationalrat hat die Motion am 24. September 2014 als Erstrat mit 97 zu 80 Stimmen bei 2 Enthaltungen angenommen. Im Februar 2015 hat die KVF-SR beschlossen, die Prüfung der Motion zu sistieren, weil die parlamentarischen Beratungen zum Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket noch im Gange waren. Nachdem dieses Paket im Juni 2015 definitiv verabschiedet worden war und die indirekte Presseförderung unangetastet blieb, nahm die Kommission des Ständerates im November 2015 die Beratung dieser Motion wieder auf und beschloss, die Motion wie folgt abzuändern: «Der Bundesrat sieht davon ab, in künftigen Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaketen die Aufhebung der indirekten Presseförderung aufzunehmen. Bevor er diese Unterstützung aufgibt, soll er eine glaubwürdige Alternative dazu ausarbeiten. Insbesondere soll er verhindern, dass die Printmedien, die bereits heute stark unter Druck stehen, Subventionen im Umfang von 30 Millionen Franken entbehren müssen – auch nicht übergangsweise –, die der Bund zum Zweck des Transports von Lokal- und Regionalzeitungen jährlich an die Post überweist.» Der Ständerat hat schliesslich die abgeänderte Motion im Dezember 2015 ohne Gegenstimme angenommen.

Die Kommissionsmehrheit schliesst sich diesen Argumenten des Ständerates an und befürwortet die Annahme der Motion mit dem abgeänderten Text.

Die Minderheit hingegen spricht sich gegen die abgeänderte Motion aus. Sie hat Verständnis für die Situation der lokalen und der regionalen Presse. Aus ordnungspolitischen Überlegungen ist die Minderheit aber dagegen, dass generell davon abgesehen werden soll, die Streichung dieser Unterstützung in künftige Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspakete aufzunehmen.

Die Kommission beantragt mit 15 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung, die abgeänderte Motion anzunehmen.

**Hiltbold** Hugues (RL, GE), pour la commission: La Commission des transports et des télécommunications a traité cette motion lors de sa séance du 4 avril dernier. Cette motion demande que le Conseil fédéral, dans le cadre de son programme de consolidation et de réexamen des tâches 2014, trouve une solution pour mettre en place un autre moyen de subventionnement, afin que la presse, fortement sous pression, puisse bénéficier, même provisoirement, des 30 millions de francs accordés annuellement à la Poste pour l'acheminement des journaux locaux et régionaux.

Il convient de rappeler que notre conseil avait déjà accepté cette motion le 24 septembre 2014, par 97 voix contre 80 et

2 abstentions. Après avoir suspendu le traitement de cette motion, la Commissions des transports et des télécommunications du Conseil des Etats en a modifié le texte et le Conseil des Etats a finalement adopté sans opposition la motion modifiée, le 3 décembre 2015. La modification apportée par le Conseil des Etats précise que la demande exprimée dans la motion ne porte pas uniquement sur le programme de consolidation et de réexamen des tâches 2014 mais sur tous les prochains programmes de consolidation et de réexamen des tâches, en spécifiant aussi – et c'est important – que le Conseil fédéral renonce à supprimer l'aide indirecte à la presse.

La majorité de la commission considère que l'encouragement à la presse doit être garanti à long terme. De nombreuses discussions sur ce thème ont déjà eu lieu par le passé, sans que des solutions convaincantes aient été trouvées, raison pour laquelle il a toujours été décidé, à la fin, de conserver le système d'encouragement actuel.

La majorité de la commission estime nécessaire de maintenir le système actuel, garant d'un paysage médiatique diversifié, et salue au passage le mandat donné au Conseil fédéral de plancher sur l'élaboration d'un système amélioré et plus juste.

La minorité Rutz Gregor s'oppose à cette motion, même dans sa teneur modifiée. Elle est consciente de la situation prévalant pour la presse suisse et peut admettre l'idée d'une allocation de taxe postale qui soit préférentielle, même si elle doute quand même de sa justification d'un point de vue institutionnel. Elle s'oppose par contre au fait que le Conseil fédéral ne prenne pas en considération cette aide indirecte dans les prochains programmes de consolidation et de réexamen des tâches.

Je vous invite donc, au nom de la majorité de la commission, à adopter cette motion modifiée par le Conseil des Etats.

**Rutz Gregor** (V, ZH): Wir sprechen hier über Medienförderung, ein an sich sowieso sehr heikles Thema in einem liberalen demokratischen Staatswesen. Unser Ziel darf ja nicht sein, den Medien möglichst viel Geld zur Förderung zu überweisen. Unser Ziel muss es sein, Rahmenbedingungen zu schaffen, unter welchen der demokratische Meinungsaustausch stattfinden kann und unter welchen sich private Medienunternehmen bewegen und sie gewinnbringend arbeiten können.

Wenn wir hier von Pressevielfalt reden, merken wir es ja schon am Begriff: Es betrifft nur einen kleinen Bereich der Medien. Die Presse geht auf den Dreissigjährigen Krieg zurück. Damals hat es zum ersten Mal Zeitungen in grosser Auflage gegeben. Heute sieht die Medienlandschaft ganz anders aus. Heute haben wir das Internet, elektronische Medien wie Radio, Fernsehen usw. Sie sehen, es greift zu kurz, hier nur mit der Pressevielfalt zu argumentieren. Wir brauchen eine Medienvielfalt insgesamt. Das muss das Ziel unserer Politik sein.

Wenn wir von Vielfalt reden, müssen wir uns bewusst sein, dass die Vielfalt, die wir anstreben müssen, nicht dadurch gefährdet ist, dass der Staat zu wenig macht, sondern dadurch, dass der Staat zu viel macht. In der heutigen Situation mit dem raschen technologischen Wandel und einer Vielzahl neuer Möglichkeiten, sich zu informieren und Meinungen zu verbreiten, ist das Hauptziel sicher nicht der Ausbau staatlicher Aktivitäten. Vielmehr muss es der Abbau staatlicher Interventionen sein.

Es kann doch nicht sein, dass wir hier einen Strukturwandel aktiv bremsen, indem wir Gelder sprechen und dazu schauen, dass Unternehmen, welche mit ihrem Geschäftsmodell nicht mehr rentabel arbeiten könnten, weiterarbeiten können, als wenn nichts geschehen wäre. Ich sage Ihnen das als Abonnement verschiedener Zeitungen, die ich gerne lese. Ich habe mit vielen Verlegern gesprochen. Es gibt durchaus Zeitungen, die gewinnbringend arbeiten können, und es gibt andere, welche ihre gedruckten Mitteilungen nicht mehr so gut an die Kunden bringen können, weil es heute eben andere Wege gibt, Mitteilungen, News, Nach-



richten zu verbreiten. Diesem Strukturwandel dürfen wir uns nicht verschliessen.

Weiter kommt hinzu – hierzu ist noch die Interpellation Rickli Natalie 14.4181 hängig –, dass wir es hier auch mit Problemen zu tun haben, die bei der Post zu orten sind, welche für die Gratispresse teilweise bessere Bedingungen anbietet als für zu abonnierende Zeitungen. Das ist ein Problem, welches wir wahrscheinlich zuerst einmal im Hause selber lösen müssen, bevor wir sagen, dass ein Bereich generell von Sparmassnahmen ausgenommen werden soll.

Wir sind der Auffassung, dass die Motion, nachdem sie der Ständerat bearbeitet hat, nicht besser geworden ist, im Gegenenteil: Das Ziel muss sein, Vielfalt zu schaffen. Die Motion sagt ja auch, man solle eine glaubwürdige Alternative entwickeln. Ich hoffe, dass wir diese glaubwürdige Alternative schon sehr bald kennen – in Form eines Berichtes des Bundesrates. Ich hoffe sehr, dass der Bundesrat in seinem Bericht zum Service public aufzeigen wird, wie wir bessere, freiheitlichere Rahmenbedingungen für private Medienunternehmen schaffen, wie wir gewährleisten, dass Private mehr Spielraum erhalten, wie wir staatliche Leistungen auf das Notwendigste reduzieren. Dann haben wir das, wovon eine Demokratie lebt: einen aktiven, lebendigen Meinungsaustausch, eine Wirtschaft, in der jeder unternehmerisch tätig sein kann – aber bitte ohne von Staatsgeldern abhängig zu sein.

Besten Dank für die Ablehnung dieser Motion.

**Bulliard-Marbach** Christine (C, FR): Lieber Kollege Rutz, Sie haben gesagt, dass Sie sehr viele Printmedien lesen würden, dass Sie diese gerne lesen würden und dass es auch sehr viele Zeitungen gebe, denen es sehr gut gehe.

Es würde mich sehr interessieren: Welchen Printmedien, vor allem unter den kleinen, geht es so gut, dass sie eigentlich gar nichts benötigen?

**Rutz** Gregor (V, ZH): Es gibt – das wissen Sie sehr genau – verschiedenste Produkte, welche durchaus rentabel arbeiten können. Ich verzichte jetzt darauf, Ihnen alle meine Abonnements aufzulisten; das würde wahrscheinlich für die Diskussion nicht viel bringen. Aber was ich Ihnen sagen will, ist Folgendes: Um gewinnbringend arbeiten zu können, ist entscheidend, dass man gute Rahmenbedingungen hat, welche Investitionen und Innovation erlauben. Wenn man aber mit staatlichen Fördergeldern Innovation bremst, indem man den Wettbewerb verzerrt, dann nützt das überhaupt nichts. Dem Strukturwandel muss man sich stellen. Es ist weiss Gott nichts Schlechteres, sich über Internet zu informieren oder über Fernsehen oder Radio als über Zeitungen oder andere Produkte. Jeder soll das Produkt wählen dürfen, das ihm am besten entspricht. Das ist Wettbewerb, und das ist Vielfalt.

**Leuthard** Doris, Bundesrätin: Die Motion Bulliard-Marbach ist eigentlich schon weitgehend erfüllt. Sie entstand seinerzeit im Rahmen des Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungs paketes 2014. Das Parlament hat dann bei der Beratung des KAP 2014 im Juni 2014 entschieden, dass wir die indirekte Presseförderung beibehalten. Seither hat sich der Bundesrat an diese Vorgabe gehalten. Im Portfolio des aktuellen Stabilisierungsprogramms finden Sie diesen Sparvorschlag nicht. Insofern erachten wir das Anliegen als erfüllt.

Die Presse befindet sich selbstverständlich unter Druck. Sie hat massive Schwierigkeiten, sie ist viel mehr vom Strukturwandel betroffen als andere Bereiche. Das ist ein Faktum. Deshalb war der Schweizer Buchhändler- und Verlegerverband einmal für die Presseförderung, dann war er wieder für die Abschaffung; man schwankt da auch. Natürlich ist es so, dass die meisten Leserinnen und Leser, wie Sie auch, sich heute sehr oft über Online-Portale informieren sowie über Radio und Fernsehen und der Printbereich entsprechend unter Druck ist.

Die Regionalpresse hat aber eine sehr grosse Bedeutung, auch eine sehr grosse staatspolitische Bedeutung. Die Früh-

zustellung ist ein wichtiges Instrument der indirekten Presseförderung.

Der Bundesrat hat in seinem Bericht zur Erfüllung der Motion der SPK-NR 12.3004, der im Dezember 2014, nach Einreichung der Motion Bulliard, fertiggestellt wurde, die staats- und demokratiepolitische Funktion der Medien, die Frage, wie man diese Funktion auch im Strukturwandel sicherstellen kann, sowie die möglichen Alternativen zur Medienförderung eingehend dargelegt. Das Parlament hat, als es um die direkte Förderung der Medien ging, Massnahmen abgelehnt, denn solche Massnahmen würden eine verfassungsrechtliche Grundlage benötigen. Deshalb fehlen bis heute effektive griffige Alternativen.

Im Moment muss die Medienbranche ihre Probleme selber lösen. Wenn man mehr Kundinnen und Kunden, mehr Abos will, ist das wahrscheinlich schwierig, da es nach wie vor Gratiszeitungen und Gratisdienste gibt; aber das Problem muss die Branche selber lösen.

Wir haben hier die Signale erkannt, machen indirekte Presseförderung über die Subventionierung der Frühzustellung und erachten das Anliegen deshalb als erledigt.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommissionsmehrheit beantragt, die vom Ständerat abgeänderte Motion anzunehmen. Eine Minderheit Rutz Gregor beantragt, die Motion abzulehnen.

**Abstimmung – Vote**  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3048/13 670)  
Für den Antrag der Mehrheit ... 112 Stimmen  
Für den Antrag der Minderheit ... 60 Stimmen  
(9 Enthaltungen)

## 16.3007

**Motion KVF-NR.**  
**Modernisierung der Mobilfunknetze**  
**raschestmöglich sicherstellen**  
**Motion CTT-CN.**  
**Garantir le plus rapidement possible**  
**la modernisation des réseaux**  
**de téléphonie mobile**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

## 16.3008

**Postulat KVF-NR.**  
**Baubewilligungsverfahren**  
**für Mobilfunkantennen**  
**Postulat CTT-CN.**  
**Procédures d'octroi du permis**  
**de construire pour les antennes**  
**de téléphonie mobile**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

## 16.3007

**Antrag der Mehrheit**  
Annahme der Motion  
  
**Antrag der Minderheit**  
(Hardegger, Rytz Regula)  
Ablehnung der Motion

*Proposition de la majorité*

Adopter la motion

*Proposition de la minorité*

(Hardegger, Rytz Regula)

Rejeter la motion

**Fluri Kurt** (RL, SO), für die Kommission: Mit zwei Postulaten haben wir dem Bundesrat den Auftrag erteilt, einen Bericht über die Zukunftstauglichkeit der Mobilfunknetze zu erstellen. Das ist einerseits das Postulat Noser 12.3580, «Zukunftstaugliche Mobilfunknetze», andererseits das Postulat der FDP-Liberalen Fraktion 14.3149, «Weniger Mobilfunkantennen dank Verbesserung der Rahmenbedingungen». Es geht dort darum, eine Revision der Verordnung über den Schutz vor nichtionisierender Strahlung (NISV) anzustossen mit dem Ziel, den Anlagegrenzwert für Mobilfunkanlagen anzuheben, die Vollzugshilfsmittel wie auch die Anlagendefinition zu vereinfachen und die Anlagegrenzwerte je Netzbetreiber festzulegen. Gleichzeitig wurde der Bundesrat aufgefordert, ein sogenanntes NIS-Monitoring aufzubauen.

Ihre Kommission hat mit 23 zu 2 Stimmen beschlossen, Ihnen die vorliegende Motion zu unterbreiten – im Bewusstsein, dass wir im internationalen Vergleich zwar im Moment über eine sehr gute Mobilfunkqualität verfügen und dass dies ein wichtiger Wettbewerbsfaktor und natürlich auch ein wichtiges gesellschaftspolitisches Element ist. Diese Situation kann aber nur mit dem laufenden Ausbau der Mobilfunknetze in der Schweiz gesichert werden. Wir alle kennen die heutigen Schwierigkeiten beim Ausbau der Mobilfunknetze: Es gibt im internationalen Vergleich in unserem Land sehr einschränkende Auflagen aus der entsprechenden Verordnung und komplizierte Bewilligungsverfahren. Die entsprechenden Anlagen sind ja sehr häufig ausserhalb der Bauzone situiert, und daraus entstehen dann die entsprechenden Bewilligungsverfahren.

Eine Modernisierung der Mobilfunknetze kann weitgehend auf der bestehenden Infrastruktur erfolgen, wenn die Anlagegrenzwerte für Mobilfunk entsprechend angepasst werden. Die Alternative ist der Neubau von zusätzlichen Sende-anlagen. Heute verfügen wir in unserem Land über rund 15 000 Mobilfunkanlagen. Etwa 6000 davon haben die zulässigen Anlagegrenzwerte bereits ausgeschöpft, weitere sind kurz davor. Nun ist aber der Bau neuer Mobilfunkanlagen in grösserer Zahl im Siedlungsgebiet, aber auch ausserhalb des Siedlungsgebietes wegen der genannten rechtlichen Voraussetzungen kaum oder nur mit sehr grossem Aufwand umsetzbar.

Es droht nach Auffassung Ihrer Kommission daher eine empfindliche Einbusse bei der Versorgungsqualität. Mit einer massvollen Anpassung der Anlagegrenzwerte könnte gemäss der Motion das bestehende Mobilfunknetz in absehbarer Zukunft erweitert und modernisiert werden, ohne Tausende neuer Anlagestandorte bewilligungsfähig zu machen. Zudem sollen die Vollzugshilfsmittel und die Anlagendefinition mit dem Ziel einer Begrenzung der Strahlung je Netzbe-treiber angepasst werden, um den Vollzug möglichst einfach zu gestalten. Weiter verlangt die Motion ein Monitoring als flankierende Massnahme.

Der Bund hat mit der Vergabe von Mobilfunkkonzessionen für die Jahre 2013 bis 2028 knapp eine Milliarde Franken eingenommen. Ein kleiner Teil davon sollte nach Auffassung der grossen Mehrheit Ihrer Kommission dazu dienen, ein Monitoring zu finanzieren und einzusetzen.

Der Bundesrat unterstützt diese Motion.

Der zweite Vorstoss der Kommission, das Postulat, wurde einstimmig verabschiedet. Es bezweckt, dass der Bundesrat im Rahmen der geplanten Revision des Raumplanungsgesetzes – gemeint ist die früher einmal angekündigte zweite Etappe – aufzeigt, mit welchen Massnahmen die Baubewilligungsverfahren für Mobilfunkantennen vereinfacht und beschleunigt werden können. Damit kann die Versorgung gemäss Verordnung über den Schutz vor nichtionisierender Strahlung optimiert und können Verkehrsnetze besser versorgt werden. Die Verkehrsnetze sind deshalb speziell er-

wähnt, weil wir ja alle wissen, dass es sehr störend ist, wenn entlang der Autobahnen oder bei einer Zugfahrt durch die Schweiz immer wieder Unterbrüche bei der Funkverbindung erfolgen.

Es wäre an sich sehr interessant, den Bericht des Bundesrates vom 25. Februar 2015, welcher die beiden eingangs erwähnten Postulate umsetzt, näher zu zitieren. Dafür fehlt die Zeit. Dieser Bericht geht insbesondere auch auf die immer wieder vorgebrachten gesundheitlichen Auswirkungen der Mobilfunkanlagen ein. Wir sind ja im Vorfeld dieser Diskussion mit unzähligen Briefen, E-Mails, mündlichen Hinweisen usw. bedient worden, wonach die eine oder andere Person, das eine oder andere Tier aufgrund von Mobilfunkanlagen in der Nähe gesundheitliche Störungen aufweise. Die Studie des Bundesrates sagt aber, dass wissenschaftlich lediglich erwiesen ist, dass im Zusammenhang mit der Abstrahlung eine Erwärmung der Körpergewebe nachweisbar ist; alle behaupteten gesundheitlichen Schädigungen seien wissenschaftlich nicht erwiesen.

Wir sind in unserer Kommission weder Mediziner noch Ingenieure und können das nicht beurteilen. Logisch ist für uns einfach Folgendes: Je höher die Sendeleistung einer Mobilfunkanlage ist, desto geringer muss die Strahlung des Handys am Ohr sein. Und diese Strahlung am Ohr oder am Körper, wo die Handys getragen werden, ist viel gefährlicher als diejenige der Mobilfunkanlage.

Deshalb ist die KVF Ihres Rates mit grosser Mehrheit, mit 23 zu 2 Stimmen, zum Schluss gekommen, dass man diese Motion annehmen sollte.

**Rytz Regula** (G, BE): Herr Kollege Fluri, ich habe eine Frage zum Handlungsbedarf. Wir haben in der Kommission den Bericht des Bundesrates ausführlich diskutiert. Dieser zeigt keinen akuten Handlungsbedarf und sagt aus, dass wir mit der heutigen Regelung die Schweiz weiterhin gut mit diesen Mobilfunkanlagen und -angeboten versorgen können. Weshalb besteht aus Ihrer Sicht akuter Handlungsbedarf zur Änderung dieser Verordnung, obwohl man weiß, dass die Mobilfunkstrahlungen möglicherweise krebsfördernd sind und dass internationale Studien das auch belegen?

**Fluri Kurt** (RL, SO), für die Kommission: Ja gut, hinter dieser Frage stehen verschiedene Behauptungen. Erstens sind Sie ja Mitglied der Kommission. Sie haben das Ganze miterlebt. Wie erwähnt sind in der Schweiz ungefähr 15 000 Mobilfunkanlagen in Betrieb. Etwa 6000 von diesen 15 000 haben die Anlagegrenzwerte bereits ausgeschöpft. Bei einem grossen Teil wird das in nächster Zeit der Fall sein. Die Frage ist deshalb: Braucht es eine Vielzahl neuer Anlagen mit den erwähnten Schwierigkeiten, oder muss man eben, wie es die Motion will, die Anlagegrenzwerte anpassen? 23 von 25 Kommissionsmitgliedern waren der Meinung, dass das Zweite sinnvoll sei.

Ihre Aussage bezüglich der gesundheitlichen Auswirkungen wird bestritten. Es gibt eben nicht zahlreiche medizinische wissenschaftliche Studien, die diese Zusammenhänge belegen. Es gibt Behauptungen, aber Belege gibt es nicht. Das muss man einmal mehr festhalten.

**Fässler Daniel** (C, AI): Hat sich die Kommission auch überlegt, ob sie das Problem der ungenügenden Durchdringung und Versorgung lösen will, indem im Raumplanungsrecht das Thema der Standortgebundenheit insofern angegangen wird, als neue Anlagen eben auch ausserhalb des Baugebietes realisiert werden könnten?

**Fluri Kurt** (RL, SO), für die Kommission: Sie sehen ja, dass man mit dem Postulat 16.3008 das Bewilligungsverfahren für Mobilfunkantennen vereinfachen will. Das betrifft genau das Thema Bauen ausserhalb der Bauzone und damit Artikel 24 des Raumplanungsgesetzes. Diese Bestimmung ist heute sehr inkohärent umgesetzt; die Praxis ist unübersichtlich, zumal sich viele Anlagen nicht im Baugebiet befinden. Dort stellt sich das entsprechende Problem, dass man diese Anlagen dort nicht bauen kann, weil sie nicht standortgebun-

den sind. Das wäre ein Thema der zweiten Etappe der RPG-Revision. Genau das wollen wir mit dem Postulat anschließen.

**Aebi Andreas** (V, BE): Herr Fluri, Sie haben gesagt, es gebe bezüglich der gesundheitlichen Auswirkungen Behauptungen, aber keine Belege. Was sagen Sie zu den Belegen dazu, dass die Fruchtbarkeit von Tieren – sprich von Kühen – in der Nähe von Mobilfunkantennen erwiesenermassen schlechter ist?

**Fluri Kurt** (RL, SO), für die Kommission: Sie sagen jetzt «erwiesenermassen», aus meiner Sicht ist das eben nicht erwiesen. Es gibt zwar derartige Phänomene, aber nicht nur in der Umgebung von Mobilfunkantennen. Deswegen ist der zwingende Zusammenhang meines Erachtens nicht gegeben.

**Bühler Manfred** (V, BE), pour la commission: Les postulats 12.3580 et 14.3149, respectivement déposés par Monsieur Noser et par le groupe libéral-radical, sont à l'origine des deux objets qui nous occupent. En effet, c'est suite au rapport rendu par le Conseil fédéral en réponse à ces postulats que la Commission des transports et des télécommunications de notre conseil a décidé de déposer la motion 16.3007 et le postulat 16.3008 que Monsieur Fluri, rapporteur de langue allemande, vient de présenter. La motion vise à mettre en oeuvre le plus rapidement possible les conclusions du rapport du Conseil fédéral. Selon le texte de la motion, il s'agirait de lancer «une révision de l'ordonnance sur la protection contre le rayonnement non ionisant en visant à relever la valeur limite applicable aux installations de téléphonie mobile, à simplifier les instruments d'exécution ainsi que les définitions des installations et à fixer notamment une valeur limite d'installation pour chaque exploitant de réseau.» Il s'agirait aussi de prévoir dans la loi sur les télécommunications un système de surveillance du rayonnement non ionisant qui n'existe pas aujourd'hui – une forme de monitoring – et de prévoir son financement. La commission justifie le dépôt de cette motion en constatant que si nous disposons aujourd'hui d'un excellent réseau de téléphonie mobile constitué de quelque 15 000 antennes couvrant le pays, le progrès technique et les développements dans les autres pays doivent nous pousser à agir dans le domaine, au risque de reculer en comparaison internationale. Nous avons, à de nombreux endroits, atteint le maximum de nos capacités avec les valeurs limites applicables aux installations de téléphonie mobile. Si nous voulons optimiser le réseau et le faire correspondre aux besoins des consommateurs et de l'économie, nous devrons soit construire un grand nombre de nouvelles antennes, soit légèrement relever les valeurs limites autorisées. Avec sa motion, la commission propose cette deuxième solution.

Nous avons évidemment là un choix à faire, la commission a fait ce choix et vous propose une modification modérée des limites autorisées.

Evidemment, ce thème est controversé, nous le savons, dans beaucoup de milieux. Nous avons aussi, en tant qu'élus, reçu ces derniers jours énormément de courrier électronique ou postal, et des contacts personnels ont été pris pour nous dissuader d'accepter cette motion. Nous savons que certains milieux et certaines personnes prétendent que les rayonnements des téléphones mobiles et des antennes sont très dangereux pour la santé. Puisqu'il y a effectivement un débat à ce sujet, la commission est aussi consciente du fait qu'il faut, finalement, suivre l'évolution de cette problématique en effectuant à l'avenir un monitoring sérieux qui devrait également être financé selon les demandes de la motion. Je crois que c'est une manière d'agir responsable qui permettra de suivre les progrès de la science et des études scientifiques dans ce domaine.

Pour ce qui est du postulat, il s'agit d'une autre problématique qui vise à simplifier et à accélérer les procédures d'octroi des permis de construire. La commission a constaté que, lors de la construction de nouvelles antennes, lorsque

des demandes sont déposées au titre de permis de construire, de nombreuses difficultés doivent évidemment être résolues. Soit le terrain est situé en zone à bâtir, ce qui signifie que la construction d'une antenne n'est, à la base, pas interdite, mais qu'enormément de complications peuvent survenir et que des possibilités de stopper la procédure existent; soit le terrain n'est pas situé dans une zone à bâtir ce qui nécessite de respecter les exigences posées par la loi sur l'aménagement du territoire.

Avec ce postulat, nous souhaitons que le Conseil fédéral puisse, dans le cadre de la deuxième révision de la loi sur l'aménagement du territoire, montrer quelles exigences ou quelles simplifications de procédure pourraient être envisagées afin de permettre un développement modéré et nécessaire de notre réseau. D'après la commission, il en va de l'avenir de l'économie et finalement de la capacité de notre pays à offrir des infrastructures modernes qui répondent aux besoins de la population.

Pour toutes ces raisons, la commission a décidé, par 23 voix contre 2, de déposer ces deux textes qu'elles vous recommande d'adopter.

**Glättli Balthasar** (G, ZH): Monsieur Bühler, on nous a parlé de différentes études qui n'aboutissent pas aux mêmes conclusions. Si la situation n'est pas claire du point de vue scientifique, voulez-vous vraiment renoncer au principe de précaution, qui nous a guidé jusqu'à maintenant dans l'élaboration de la législation?

**Bühler Manfred** (V, BE): Comme je l'ai dit, il faut choisir ici entre la possibilité d'avoir beaucoup de nouvelles antennes ou celle d'augmenter légèrement les valeurs limites. Je crois que nous pouvons les augmenter sans remettre en cause le principe de précaution puisque, nous le savons, beaucoup d'autres pays ont des valeurs limites beaucoup plus élevées. Pour prendre l'exemple de la région où je vis, le Jura bernois, il arrive très régulièrement, sur les crêtes du massif du Chasseral notamment, que les antennes françaises supplantent les antennes suisses. De ce point de vue, je ne crois pas que les valeurs limites plus élevées en vigueur en France mettent la population française en grand danger.

**Fridez Pierre-Alain** (S, JU): Monsieur Bühler, ma question va un peu dans le même sens que celle de Monsieur Glättli. Nous avons reçu de nombreux e-mails de personnes nous parlant de leurs problèmes. Nous avons tous reçu des documents de médecins, dans lesquels ces derniers prennent position en faveur de l'environnement. Selon l'Organisation mondiale du commerce, le rayonnement des téléphones mobiles serait classé comme potentiellement cancérogène. Ne faudrait-il donc pas plutôt, conformément au principe de précaution, attendre, observer et ne pas faire n'importe quoi?

**Bühler Manfred** (V, BE): Je peux vous suivre, Monsieur Fridez. Il s'agit effectivement de ne pas faire n'importe quoi. C'est précisément pour cette raison que la commission propose de suivre avec attention, par un monitoring – excusez l'anglicisme –, les développements de ces questions et d'assurer le financement par la caisse fédérale, puisque nous savons que la Confédération a pu encaisser plus d'un milliard de francs au titre des concessions qui sont actuellement en cours.

**Hardegger Thomas** (S, ZH): Ich möchte gleich klarstellen, dass sich der Antrag der Minderheit nicht gegen technologische Innovationen wendet. Er wendet sich auch nicht gegen eine verbesserte Datenübertragung und damit eine gute Versorgung. Er wendet sich auch nicht gegen neue, zusätzliche Nutzungen, die uns das Leben erleichtern können. Aber die Motion verlangt die Erhöhung der Grenzwerte und die gleichzeitige Nutzung der gleichen Antenne durch mehrere Anbieter. Die Motion ist deshalb unnötig, sie ist kontraproduktiv. Sie sendet ein falsches Signal an die Branche aus, nämlich dass man die Abstrahlung erhöhen kann und darum nicht mehr in andere Systeme investieren muss.



Es gibt andere Versorgungskonzepte, durch welche die geltenden Grenzwerte eingehalten werden, z. B. bei der Versorgung der Stadt St. Gallen. Diese hat ein dichteres Netz, die Versorgung ist strahlungsarm und trotzdem leistungsfähig – und das schon seit 2013. Die Branche sollte auch viel mehr auf die Versorgung durch Glasfasertechnik setzen. Das ist energieeffizienter, eine höhere Datensicherheit ist gewährleistet, und die Gesundheitsbelastung ist geringer. Die Motion konkurrenziert unnötig den Ausbau der Glasfaserversorgung. Mit der Mobilfunkstrahlung will man heute vermehrt direkt in den Gebäuden die Empfänger versorgen können, statt dass man mit Glasfaser sozusagen in die Gebäude hineingeht und dann mittels WLAN die Datenübertragung sicherstellt.

Auch die Gesundheitsrisiken sind nicht unbedenklich. Es ist unbestritten, dass die Organismen bereits auf Strahlung weit, weit unter dem heutigen Grenzwert reagieren. Wir haben in der Schweiz Zehntausende strahlungssensitiver Menschen, die leiden; sie sind zum Teil arbeitsunfähig. Auch schädliche Wirkungen auf die Tiere in der Landwirtschaft sind unbestritten.

Die Erhöhung dieser Abstrahlung erhöht die Belastung für die einzelnen Menschen und auch die Anzahl der betroffenen Menschen. Für die Schädlichkeit der Langzeitwirkung gibt es viele Indizien aus Dutzenden von Studien, und auch die krebsverregende Wirkung der Strahlung ist erwiesen.

Durch das Umweltschutzgesetz sind der Bundesrat und wir als Gesetzgeber dem Vorsorgeprinzip verpflichtet, und in der vielleicht angepassten Verordnung sind die Grenzwerte so festzusetzen, dass die Wirkungen der Immissionen auf die Personengruppen mit erhöhter Empfindlichkeit berücksichtigt werden. Das ist in Artikel 13 des Umweltschutzgesetzes so festgeschrieben. Es gibt nicht nur Artikel 11 USG, wie ihn der Bundesrat in seiner Stellungnahme erwähnt und in welchem es heißt, dass die Emissionen so weit zu begrenzen seien, wie dies wirtschaftlich tragbar sei. Auch wenn der Schädlichkeitsbeweis nicht hundertprozentig erbracht wäre, wäre es fatal, wenn wir die Verdachtsmomente einfach außer Acht liessen. Die Asbestopfer zeigen uns eindrücklich, was es bedeuten kann, wenn man die Risiken ausblendet.

Mit der Forderung der Motion, eine Erhöhung der Strahlungsgrenzwerte zuzulassen und den höheren Wert gleich mehreren Anbietern pro Antenne zu erlauben, wird die Belastung nicht einfach etwas erhöht, sondern es wird möglich, sie zu vervielfachen. Auch die Einführung des Monitorings ist natürlich ein Feigenblatt. Zuerst werden die Grenzwerte erhöht, und erst dann wird das Monitoring erstellt. Das ist die falsche Reihenfolge.

Das Postulat dazu ist ebenfalls abzulehnen. Die Aufweichung der Trennung von Bau- und Nichtbaugebiet ist nicht nötig.

Im Interesse der Innovation und der Gesundheit bitte ich Sie, beide Vorstöße abzulehnen.

**Leuthard** Doris, Bundesrätin: Die Mobilfunkstrahlung ist ja kein neues Thema. Seit zwanzig Jahren diskutiert man darüber, es gibt unzählige wissenschaftliche Studien, es kommen immer wieder dieselben Befürchtungen. Der Bundesrat teilt diese nicht. Er beantragt Ihnen die Annahme der Motion. Man muss hier schon etwas präzise sein und sagen, um welche Strahlung es geht. Die WHO – das ist wohl die Organisation, die den Überblick über die weltweiten Studien hat, auf die sich das Parlament beruft – hat festgestellt: Hochfrequente Strahlung ist möglicherweise krebsverregend. Dieselbe WHO hat festgestellt, dass epidemiologische Studien zu Sendeanlagen – und dazu gehören Mobilfunk-Basisstationen – nicht auf ein erhöhtes Krebsrisiko durch deren Strahlung hinweisen. Man muss also unterscheiden zwischen den ortsfesten Sendeanlagen mit schwächerer Belastung und den hochfrequenten Strahlungsanlagen. Hier geht es um die schwach strahlenden Anlagen, und deshalb ist die Behauptung, diese seien alle krebsverregend, gemäß heutigem Kenntnisstand der Wissenschaft und der WHO, die das so proklamiert, auch faktisch falsch.

Es wird zu Recht gesagt, dass es bei Tieren Probleme gab. Auch dort ging es meist um eine Kombination von Strom bzw. hochfrequenter Strahlung – meistens war eine Eisenbahn in der Nähe – und Mobilfunkanlagen. Es war nie eine einzelne Mobilfunkanlage der Grund, denn diese Anlagen sind nicht hochfrequent. Insofern muss man etwas differenzieren. Es wurde von Nationalrat Fluri gesagt: Was Sie sich mit dem Handy am Ohr zumuten, ist weit gefährlicher als eine ortsfeste Mobilfunkanlage. Auch das sind Fakten, und auf die sollten wir bauen.

Es braucht hier Sorgfalt. Nun kommen die Mobilfunkanlagen der vierten Generation auf den Markt. Deshalb wollen wir ein Monitoring aufbauen, denn in der Schweiz fehlen die Datengrundlagen dazu. Diese wollen wir mit den Kantonen erarbeiten und aufbauen, damit die Faktentafel gesichert und die Langzeiterfahrung aufgebaut wird.

Herr Nationalrat Hardegg, es geht hier nicht um Glasfaser. Die Mobilfunkanlagen sind eine andere Technologie, und man kann das nicht miteinander vergleichen. Beim Projekt in St. Gallen sollen Mobilfunknetze durch WLAN ersetzt werden. Das haben Sie richtig gesagt. Es ist ein Pilotprojekt, das auch wir verfolgen. Aber schon heute lässt sich feststellen, dass WLAN-Netze nie die volle Funktionalität eines Mobilfunknetzes übernehmen können. Das lässt sich schon heute sagen. Sie sind eine Ergänzung und wirken komplementär. In Städten, das wissen wir heute, gibt es die kleinen Mobilfunkantennen. Das sind im urbanen Gebiet sehr oft Niederfrequenzanlagen. Auch das finden wir durchaus eine sinnvolle Ergänzung der ganzen Technologien.

Nochmals zum Argument, weshalb wir Ihnen die Annahme der Motion beantragen: Es ist einfach eine Tatsache, dass durch die Datenmengen, die jeden Monat durch die Nutzung durch die Wirtschaft und die Gesellschaft steigen, die heutigen Anlagen unzureichend sind. In der Regel beantragen Sie mir hier – vom Berggebiet bis in den städtischen Raum –, dass die Grundversorgung jetzt sehr schnell auf 4G wechseln muss. Herr Candinas will, glaube ich, sogar 8G. In der Praxis verlangen Sie das also vom Bundesrat, und das war ja auch bei den Service-public-Diskussionen so: Wir wollen die schnellste Internet-Versorgung, hieß es, wir wollen unterbruchsfreie, hochbreitbandige Versorgung, überall! Dann sagen wir: Okay, kann man machen, aber dann braucht das doppelt so viele Anlagen wie heute. Man kann jedoch nicht sagen: «Bitte, Staat, bitte, Telekom-Anbieter, wir möchten doppelt so viel Service und doppelt so viel Leistung, aber dann soll das Ganze strahlungsfrei sein. Das geht nicht. Das geht einfach nicht! Deshalb sagen wir – und ich glaube, da herrscht eben auch ein Konsens –, dass eine gute digitale Infrastruktur für die Gesellschaft entscheidend ist.

Wir müssen diese Frage ebenso mit dem Problem der gesundheitlichen Belastungen in Einklang bringen. Deshalb sagt der Bundesrat nicht Ja dazu, diese Grenzwerte jetzt automatisch massiv zu senken. Wir behalten uns hier vielmehr vor, die auch im internationalen Vergleich adäquate Antwort zu finden. Wir werden selbstverständlich auch bei der Regulierung gemäß dem Bundesgesetz über den Schutz vor Gefährdungen durch nichtionisierende Strahlung und Schall jetzt nicht die ganze Schweiz zusätzlichen, nichtverantwortbaren Grenzwerten aussetzen. Die Schweiz hat hier heute wesentlich strengere Vorschriften als ganz Europa. Die Gesundheit ist auch für eine deutsche, für eine holländische Regierung wichtig, aber sie haben weitaus liberalere Grenzwerte als wir. Deshalb wollen wir anschauen, was sich hier vereinbaren lässt.

Wir sind überzeugt, dass wir hier Möglichkeiten finden, um dem Bedürfnis der Gesellschaft nach einer noch besseren Datenübertragung durch Mobilfunknetze zu entsprechen. Der Bundesrat begrüßt es deshalb auch, wenn die Telekom-Anbieter zuerst einmal miteinander die vorhandenen Anlagen besser nutzen. Jeder Anbieter hat heute noch seine eigene Antenne, und der Konkurrent darf sie nicht benutzen. Es wäre eigentlich mal ein logischer Schritt, dass man das, was man schon hat, was bewilligt ist, miteinander besser nutzt. Es wird in Zukunft – das muss man auch klarstellen –



für jeden Telekomanbieter sehr schwierig sein: Wenn er in einer Gemeinde eine Baubewilligung benötigt, dann kommen alle Fragen und alle Befürchtungen auf, die auch Sie jetzt vorbringen. Auch wenn der Bundesrat diese Motion umsetzt, werden diese Verfahren in der Praxis weiterhin sehr schwierig sein und die Anlagen einer Baubewilligung bedürfen.

Die Motion geht trotzdem in die richtige Richtung, und wir werden sie mit aller Sorgfalt umsetzen und eben auch alle Alternativen prüfen, bevor wir die Grenzwerte setzen.

**Fluri Kurt** (RL, SO), für die Kommission: Ich möchte auf zwei Argumente von Herrn Kollege Hardegger eingehen. Er hat erstens ausgeführt, dass die Formulierung, wie sie die Motion verlangt, die Anlagegrenzwerte je Netzbetreiber seien festzulegen, unter Umständen dann eine Vervielfachung der heutigen Strahlenkapazität bedeute. Das ist aber nicht so. In der Kommission hat uns der Leiter der Sektion Nichtionisierende Strahlung (NIS) des Bafu dargelegt, dass eben die Bedeutung dieser Definition nicht ist, dass man dann unter Umständen 30 Volt pro Meter hätte, wenn man den Grenzwert auf 10 Volt pro Meter festlegt und es drei Betreiber gäbe. Diese drei Betreiber müssten sich dann vielmehr den gesamten Grenzwert aufteilen; der gesamte Grenzwert pro Anlage dürfte nicht überschritten werden.

Zweitens zur Auflösung der Abgrenzung Baugebiet/Nichtbaugebiet: Wir haben in unserem Rat und in unserem Parlament bereits Ausnahmen bewilligt, bei denen es um Pferdekoppeln oder um Kaninchenhalter ging, und ab und zu stellt sich auch die Frage bei Stromübertragungsnetzen. Auch dort werden Anlagen ausserhalb des Baugebietes gebaut. Es wäre deshalb sinnvoll, Artikel 24 des Umweltschutzgesetzes als Gesamtes zu betrachten und dessen Revision an die Hand zu nehmen. Das ist das Ziel des Postulates, das wir nach wie vor als sinnvoll erachten.

Ich möchte noch einmal betonen: Ihre KVF hat mit 23 zu 2 Stimmen beschlossen, Ihnen diese beiden Vorstösse zur Annahme zu empfehlen.

**Reimann Maximilian** (V, AG): Herr Kollege Fluri, eigentlich wollte ich diese Frage der Frau Bundesrätin stellen, aber ich habe offenbar den Zug nicht ganz erwischt; ich stelle sie deshalb Ihnen. In meiner Familie gibt es ein Mitglied, das stark unter besagter elektromagnetischer Strahlung leidet, vor allem physisch, aber auch psychisch, dies seit Jahren und in zunehmendem Mass. Dieses Familienmitglied weiss sich, so seine Erfahrung, in immer grösserer Gesellschaft. Deshalb meine Frage an Sie als Kommissionssprecher: Können Sie guten Gewissens diesem grossen, immer grösser werdenden direkt betroffenen Segment unserer Bevölkerung gegenüber erklären, der Bund, der Bundesrat, das Parlament würden genug tun zur Umsetzung von Artikel 118 Absatz 2 Buchstabe c der Bundesverfassung, der den Schutz der Bevölkerung vor ionisierenden und anderen Strahlen verlangt? Es geht mir hier um die gesamte Bevölkerung, nicht nur um einen Teil davon.

**Fluri Kurt** (RL, SO), für die Kommission: Herr Kollege Reimann, wir alle benützen wenn möglich immer die neueste Technologie, gerade beim Mobilfunk. Wir benützen sie und erheben auch Anspruch darauf, dass unsere Wirtschaft uns die neuesten Technologien zur Verfügung stellt. Wenn Sie diese Bestimmung der Bundesverfassung wörtlich nehmen, dann müssten wir den Gebrauch von Handys per sofort verbieten. Nur dann wäre diese Bestimmung eins zu eins umgesetzt. Das wollen wir alle nicht. Jede Bestimmung der Bundesverfassung muss so umgesetzt werden, wie es einem gesellschaftlichen Konsens entspricht, und unsere Gesellschaft nimmt in Kauf, dass wir mit dem Handy-Gebrauch unter Umständen gesundheitliche Störungen erfahren. Um diese Handy-Benutzung zu ermöglichen, braucht es entsprechende Mobilfunkanlagen. Wenn unsere Gesellschaft bereit ist, ein gesundheitliches Risiko in Kauf zu nehmen, dann handeln wir entsprechend. Heute ist es so: Wir stellen den Anspruch auf eine hundertprozentige Versorgung. Es ist

absehbar, dass die heutige Anlageinfrastruktur demnächst nicht mehr genügt. Und um dieses Angebot unseren Ansprüchen anzupassen, braucht es unseres Erachtens diese Motion.

**Bühler** Manfred (V, BE), pour la commission: Je vous remercie pour cette discussion engagée et très intéressante ainsi que pour les questions qu'elle soulève et qui sont, de mon point de vue, tout à fait légitimes. Le représentant de la minorité, Monsieur Hardegger, a dit qu'on pourrait assister à une explosion des valeurs limites au cas où une antenne serait utilisée par plusieurs opérateurs. Toutefois, lors des débats en commission, les représentants de l'administration nous ont assuré que si plusieurs opérateurs se partagent une antenne, il est prévu que la valeur limite soit partagée entre ces derniers. On ne pourrait, si une limite est fixée à 10, pas mesurer tout à coup un rayonnement de 30, au cas où les trois opérateurs émettraient en même temps; ce n'est effectivement pas prévu ainsi. Je pense que ces craintes sont prises en compte et qu'on peut accepter cette motion déposée par la commission.

J'aimerais aussi relever un point de procédure. Aujourd'hui, le dernier mot ne sera pas dit dans ce débat, puisque la science continuera évidemment d'avancer, que la politique continuera aussi d'avancer et que la motion charge le Conseil fédéral de nous soumettre un projet dont nous pourrons évidemment débattre. La commission se penchera sur le projet de révision législative qui nous sera soumis et nous pourrons toujours, si nous estimons que le Conseil fédéral va trop loin ou ne respecte pas le principe de précaution, tirer le frein à main ou apporter des modifications. Aujourd'hui un oui ne signifie pas donner un chèque en blanc au Conseil fédéral. Nous pourrons évidemment poursuivre les discussions à ce sujet.

C'est la raison pour laquelle je vous recommande d'accepter les deux interventions, comme l'a fait la commission, qui a pris sa décision par 23 voix contre 2.

### 16.3007

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Eine Minderheit Hardegger beantragt die Ablehnung der Motion. Der Bundesrat und die Mehrheit beantragen die Annahme der Motion.

*Abstimmung – Vote  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.3007/13 671)*  
Für Annahme der Motion ... 96 Stimmen  
Dagegen ... 89 Stimmen  
(3 Enthaltungen)

### 16.3008

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung des Postulates.

*Abstimmung – Vote  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.3008/13 672)*  
Für Annahme des Postulates ... 94 Stimmen  
Dagegen ... 90 Stimmen  
(2 Enthaltungen)



**16.3265**

**Motion UREK-NR.  
Gleichbehandlung  
der Speichertechnologien  
beim Netzentgelt**

**Motion CEATE-CN.  
Egalité de traitement  
entre les technologies de stockage  
concernant les rémunérations  
pour l'utilisation du réseau**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Nussbaumer** Eric (S, BL), für die Kommission: Die Stromwirtschaft befindet sich in einem Wandel. Dazu gehört, dass bei dem sich verändernden Produktionsangebot eine zeitliche Verschiebung von Stromproduktion und Stromverbrauch bestehen kann. Das Problem einer solchen zeitlichen Verschiebung zwischen Angebot und Nachfrage kann mit einem Elektrizitätsspeicher, mit einem Energiespeicher gelöst werden. Experten gehen davon aus, dass mittel- bis langfristig auch in der Schweiz ein zusätzlicher Speicherbedarf für eine zuverlässige Versorgung bestehen wird.

Heute wird die Speicherung von Elektrizität von Pumpspeicheranlagen dominiert. Neben Pumpspeicheranlagen entwickeln die Marktteure aber weitere technische Möglichkeiten zur Speicherung von Elektrizität. Dazu gehören zum Beispiel Batteriespeicher, Druckluftspeicher oder Power-to-Gas-Speicheranlagen. Es werden also bereits mittelfristig verschiedene kommerziell nutzbare Elektrizitätsspeicher zur Verfügung stehen. Unter dieser Voraussetzung ist es wichtig, dass wir für alle Speichertechnologien die gleichen Rahmenbedingungen schaffen. Heute sind Pumpspeicheranlagen, wenn sie Energie einspeichern, vom Netznutzungsentgelt entlastet. Das Netznutzungsentgelt wird in der Schweiz nur erhoben, wenn ein Endverbraucher die Elektrizität nutzt, also aus dem Netz ausspeist oder bezieht. Speicher, ganz egal welchen Technologietyps, sind also keine Endverbraucher.

Da bereits heute die Pumpspeichertechnologie beim Einspeichern von Elektrizität vom Netznutzungsentgelt entlastet ist, geht es nun darum, anderen Speichertechnologien, anderen Speicherlösungen die gleichen Rahmenbedingungen beim Netznutzungsentgelt zu gewähren. Ihre Kommission schlägt Ihnen vor, im Rahmen dieser Gleichstellung aller Elektrizitätsspeicher zwei Bedingungen zu berücksichtigen. Ein solcher Speicher muss erstens erhebliche Energiemengen speichern können. Das heißtt, es geht in diesem Vorstoss Ihrer Kommission nicht um den Mikrospeicher im Einfamilienhaus, da er für die sichere Versorgung eine untergeordnete Rolle spielt. Es geht heute auch nicht um die Regelung des Netznutzungsentgelts für die sogenannten Prosumer, das heißtt für Endverbraucher, die grosse Mengen ihrer eigenen Produktion selber verbrauchen. Speicher mit erheblichen Energiemengen haben sicher eine auf ein Quartier bezogene Funktion und stehen nicht nur im Dienste eines einzelnen Endverbrauchers.

Die zweite Bedingung betrifft die Dauerhaftigkeit einer einzuführenden gesetzlichen Bestimmung. Ihre Kommission möchte hier auch die Möglichkeit schaffen, dass nicht sofort eine dauerhafte Regelung eingeführt wird. Es ist demnach im Gesetzgebungsprozess auch möglich, nur eine befristete Regelung für die neuen Speichertechnologien einzuführen. Der Bundesrat hat bereits in der Kommissionsarbeit darauf hingewiesen, dass er auch noch andere Massnahmen betreffend das regulatorische Umfeld prüfen möchte. Das ist gut und wird von der Kommission auch unterstützt. Die Kommission ist mehrheitlich der Meinung, dass dies mit dieser Motion auch nicht verunmöglich oder abgelehnt würde. Mit dieser Motion wird aber ein wichtiger Bestandteil des Regu-

lierungsrahmens eingefordert, nämlich dass Elektrizitätspeicher in den entsprechenden Leistungsklassen beim Netznutzungsentgelt gleich behandelt werden. Es geht also um Gleichbehandlung bei der Regulierung der Elektrizitätspeicher.

Ihre Kommission beantragt Ihnen mit 12 zu 4 Stimmen bei 6 Enthaltungen, diese Motion anzunehmen.

**Bourgeois** Jacques (RL, FR), pour la commission: Lors de sa réunion des 11 et 12 avril derniers, la commission a pris connaissance et a débattu d'une étude sur le stockage de l'énergie en Suisse. Cette étude relatait les besoins, la rentabilité et les conditions-cadres du stockage dans le contexte de la Stratégie énergétique 2050. Dans le cadre de cette politique énergétique 2050, nous savons tous que les énergies renouvelables occuperont une place toujours plus importante pour assurer notre sécurité d'approvisionnement en électricité et nous devrons, à terme, combler la diminution de la production d'électricité fournie par nos centrales nucléaires.

La politique énergétique 2050 fixe le chiffre indicatif très ambitieux d'atteindre, à l'horizon 2035, environ 22 pour cent de nouvelles énergies renouvelables par rapport à notre consommation totale d'électricité. Un des enjeux de cette nouvelle politique sera de veiller, à terme, à pouvoir stocker cette électricité produite à partir de ces nouvelles énergies renouvelables, telles que le solaire, l'éolien ou la biomasse, car les productions irrégulières, difficiles à contrôler, ne coïncideront pas automatiquement avec la consommation du moment.

Actuellement, notre principale «batterie» est le pompage-turbinage, qui est exempté de la rémunération pour l'utilisation du réseau. A l'avenir, de nouvelles technologies de stockage se développeront et seront d'autant plus nécessaires, vu la décentralisation de notre production d'électricité. Des accumulateurs décentralisés dans les réseaux de distribution verront le jour. Au cours de ces prochaines années, non seulement la recherche et le développement devront être intensément promulgués, mais une égalité de traitement entre les accumulateurs d'énergie et les autres technologies, en particulier à l'égard des rétributions pour l'utilisation du réseau, devra être de mise.

C'est dans ce souci d'égalité de traitement que la commission vous soumet cette motion de commission, qui demande au Conseil fédéral de bien vouloir compléter la loi sur l'approvisionnement en électricité, de telle sorte que, outre les centrales de pompage-turbinage traditionnelles, d'autres technologies destinées au stockage de quantités significatives d'énergie électrique puissent être également exemptées, de manière durable ou provisoire, des rémunérations pour l'utilisation du réseau. Tout comme le souligne l'étude précitée, il n'y a pas lieu d'intervenir par le biais de subventions ou d'aides d'investissement pour ces nouvelles technologies de stockage, mais de les mettre sur un pied d'égalité avec les centrales de pompage-turbinage.

Je vous invite à suivre la grande majorité de la commission, qui a accepté cette motion, par 12 voix contre 4 et 6 abstentions.

**Leuthard** Doris, Bundesrätin: Das Anliegen Ihrer UREK ist nicht unbegründet, und der Bundesrat hat auch in seiner Stellungnahme dargelegt, dass wir die Frage nach Speichertechnologien und Netznutzungsentgelt gerne prüfen. Aber wir wollen eben prüfen und nicht jetzt schon Vorentscheide fällen. Die Vorlage zur Revision des Stromversorgungsgesetzes werden Sie nämlich in einem Jahr zur Vernehmlassung erhalten. Somit haben wir genügend Zeit für Prüfungen, ohne jetzt Präjudizien zu schaffen.

Heute ist es ja so, dass nach Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe b des Stromversorgungsgesetzes der Elektrizitätsbezug für den Antrieb von Pumpen in Pumpspeicheranlagen nicht zum Endverbrauch zählt, womit in diesem Fall ein Netznutzungsentgelt bereits heute entfällt. Ebenfalls befreit von den Netznutzungsentgelten ist der Strombezug von Speichern und Umwandlungsanlagen wie Power-to-Gas-Anlagen,



bei denen der Strom aus einer Produktionsanlage ohne Umweg über das öffentliche Netz direkt rückgespiesen bzw. umgewandelt wird.

Wenn man jetzt diese Ausnahmeregelungen erweitern will, hat man erstens die Gefahr von Ungleichbehandlungen, und zweitens erhöhen sich natürlich die Netzkosten für die anderen, wenn wir hier weitere Befreiungstatbestände etablieren. Sie wissen, heute betragen die Netzkosten rund die Hälfte des Endverbraucherpreises. Das ist also ein wesentlich gewichtigerer Teil als die ganzen Produktionskosten von Strom. Deshalb muss man hier schon sehr vorsichtig sein. Der Begriff «Speicher» ist heute auch nicht definiert. Sie finden diesen Begriff im Stromversorgungsgesetz nicht. Wenn Sie eine Befreiung weiterer Speicheranlagen vom Netznutzungsentgelt wünschten, müssten wir also zuerst die Diskussion führen, worum es sich genau handelt. Sind es räumlich abgegrenzte Speicher, also stationäre, wirtschaftlich örtliche Einheiten? Wäre jede Strombezugsmenge vom Netznutzungsentgelt befreit oder nur das, was rückgespiesen wird? Da tun sich schon relativ viele Fragen auf. Deshalb meinen wir, dass das Anliegen berechtigt ist. Aber lassen Sie uns das in aller Offenheit prüfen; das wäre auch ein Versprechen meinerseits, das ich abgeben kann. Aber es ist verfrüht, jetzt schon im Sinne dieser Motion politische Vorentscheide zu fällen. Wir werden das im Rahmen der ohnehin jetzt laufenden Vorbereitungsarbeiten für die Revision des Stromversorgungsgesetzes aufnehmen.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

#### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.3265/13 673)

Für Annahme der Motion ... 64 Stimmen

Dagegen ... 95 Stimmen

(6 Enthaltungen)

14.3598

### Motion Fischer Roland. Massnahmenplan für die Förderung des Langsamverkehrs im Rahmen der Energiestrategie

### Motion Fischer Roland. Stratégie énergétique. Plan de mesures pour encourager la mobilité douce

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Motion Fischer Roland wurde von Herrn Jürg Grossen übernommen.

**Grossen Jürg** (GL, BE): Ich habe diese Motion, welche vor zwei Jahren eingereicht wurde, von meinem Kollegen Roland Fischer übernommen. Die Motion beauftragt den Bundesrat, eine Liste von Massnahmen vorzulegen, die geeignet sind, den Anteil nicht- oder schwachmotorisierter Mobilität wirksam zu fördern. Wie üblich in diesen Fällen lehnt der Bundesrat die Motion ab, und zwar mit dem Hinweis auf die schweizerische Verkehrspolitik, welche die Mobilitätsbedürfnisse möglichst nachhaltig bewältigen wolle. Immerhin erkennt der Bundesrat, dass die Erhöhung des Anteils des nichtmotorisierten Strassenverkehrs dazu einen wichtigen Beitrag zu leisten vermag. Der Bundesrat ist sich bewusst, dass besonders im Kurzstreckenbereich noch grosse Potenziale bestehen, den Energieverbrauch und damit auch die CO<sub>2</sub>-Emissionen in der Schweiz durch eine Verlagerung von den energieintensiven Mobilitätsformen des

öffentlichen Verkehrs und des motorisierten Individualverkehrs auf den nicht- oder nur schwachmotorisierten Langsamverkehr zu reduzieren.

Das freut mich sehr, nur leider sind diesen schönen Worten vonseiten des Bundesrates zu wenig Taten gefolgt. In seiner Stellungnahme verweist der Bundesrat auf den Massnahmenplan Langsamverkehr, mit dem er erreichen will, dass der Anteil der Langsamverkehrsetappen beim Personenverkehr langfristig zunimmt. Das Bundesamt für Strassen solle, so der Bundesrat, deshalb bis Ende 2015 einen Massnahmenkatalog erarbeiten, in dem geeignete Massnahmen zusammengestellt würden, die auf Bundesebene für eine Verbesserung der Rahmenbedingungen zugunsten des nichtmotorisierten Strassenverkehrs sorgen würden. Nun, bis heute warten wir auf diesen Massnahmenkatalog. Er ist wohl nicht vor 2017 zu erwarten.

In der Zwischenzeit wurde glücklicherweise die Velo-Initiative eingereicht, welche die Rahmenbedingungen für den Langsamverkehr ebenfalls verbessern soll. Der Bundesrat erachtet das Anliegen der Velo-Initiative zumindest in weiten Teilen als berechtigt und hat vergangene Woche darüber informiert, dass er einen Gegenvorschlag unterbreitet. Vor dem Hintergrund, dass damit hoffentlich zeitnah griffige Massnahmen zur Förderung des Langsamverkehrs aufgegelistet werden, könnte ich mir vorstellen, die Motion zurückzuziehen. Allerdings müssten Sie, Frau Bundesrätin, uns hier bestätigen, dass der in der Stellungnahme erwähnte Massnahmenkatalog wie auch die anderen laufenden Veloförderaktivitäten im Astra zeitnah vorliegen und weitergeführt werden.

**Leuthard Doris**, Bundesrätin: Der Langsamverkehr ist ein sehr wichtiger Verkehrsträger, da sind wir uns völlig einig. Er hat auch einen sehr positiven Effekt auf die Gesundheitskosten; auch das ist klar und unbestritten. Aber wir müssen eben schon strikt sein: Wer ist die zuständige Ebene dafür? Der Bund hat hier wirklich eine subsidiäre Rolle. Wir können diesen Bereich unterstützen, aber der Langsamverkehr ist primär der unteren Staatsebene, den Kantonen, zugeordnet und in der Praxis, wie Sie auch erwähnt haben, den Städten und Kommunen. Das soll auch so bleiben.

Wenn in Motionen jeweils sinngemäss steht «Der Bund fördert», dann läuten bei uns schon die Alarmglocken, denn «fördern» heisst in der Regel, dass der Bund die Finanzschatulle öffnet. Man erwartet von ihm dann doch erhebliche Aktivitäten. Das ist Hauptgrund dafür, dass der Bundesrat sagt, «fördern» sei hier ein bisschen viel gesagt. Wir unterstützen auf diesem Gebiet punktuell, aber ein Massnahmenkatalog in dem Sinn, wie es Ihr Kollege Fischer meinte, geht wohl zu weit. Wir können durch Information unterstützen, und wir haben Projekte des Bundesamtes für Energie, die am Laufen sind. Es gibt, wie Sie gesagt haben, auch Aktivitäten beim Astra, wo der Langsamverkehr angesiedelt ist; die werden kommen. Es ist aber kein Massnahmenkatalog, sondern es sind einzelne gezielte Projekte, die wir auch mit den Organisationen des Langsamverkehrs umsetzen werden. Das ist nicht blockiert.

Der Bundesrat hat, wie Sie zu Recht gesagt haben, ja deshalb auch bei der Volksinitiative «zur Förderung der Velo-, Fuss- und Wanderwege» nicht gesagt, er lehne sie ab. Er wird ihr vielmehr einen direkten Gegenvorschlag gegenüberstellen. Auch das zeigt, dass der politische Wille beim Bundesrat, sich hier in diesem wichtigen Bereich zu engagieren, vorhanden ist.

#### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.3598/13 674)

Für Annahme der Motion ... 62 Stimmen

Dagegen ... 124 Stimmen

(0 Enthaltungen)



14.3623

**Postulat Grossen Jürg.  
Rahmenbedingungen  
für eine lohnende Klimapolitik  
jetzt setzen**

**Postulat Grossen Jürg.  
Fixer des conditions générales  
propices à une politique climatique  
digne de ce nom**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Grossen Jürg (GL, BE):** Mit meinem Postulat habe ich vor zwei Jahren verlangt, dass der Bundesrat prüfen soll, welche Rahmenbedingungen dafür sorgen könnten, dass einerseits ein gerechter Beitrag der Schweiz an das Begrenzen der weltweiten Erwärmung auf weniger als 2 Grad ermöglicht wird und andererseits für die Schweizer Wirtschaft Anreize geschaffen werden, klimaverträgliche Produkte und Dienstleistungen zu entwickeln und zu verkaufen.

Mein vor zwei Jahren eingebrochtes Anliegen hat seither noch an Aktualität hinzugewonnen und entspricht heute mehr denn je einem Bedürfnis. Unterdessen wurde, wie Sie wissen, in Paris ein neues weltweites Klimaabkommen beschlossen. Die Schweiz war gemeinsam mit über 180 Ländern mit von der Partie. Die weltweite Klimaerwärmung soll auf deutlich unter 2 Grad, wenn möglich gar auf 1,5 Grad begrenzt werden. Daraus sind die Klimaziele der Schweiz abzuleiten.

Der Bundesrat hat es nach Paris bisher leider verpasst, einen neuen und den Zielen entsprechenden Plan zu erarbeiten. Dieser wäre insbesondere nötig, weil das Abkommen von Paris explizit vorsieht, dass die Netto-Treibhausgasemissionen bis 2050 weltweit auf null zu reduzieren sind. Das hat der Bundesrat leider offenbar noch nicht zur Kenntnis genommen, obwohl die Bedingung, dass alle relevanten Länder mitmachen müssen, nun erfüllt ist. Diese Bedingung im aktuellen CO2-Gesetz gibt dem Bundesrat nämlich die Kompetenz, die Klimaziele nun endlich gegen oben anzupassen, wie es das Parlament schon 2010 als nötig identifiziert hat.

Dass alle Länder nun Klimaschutzpläne vorlegen und umsetzen, bedeutet nichts weniger, als dass der Markt für Klimaschutzzüge und entsprechende Dienstleistungen sprunghaft wachsen wird. Die Chancen für die Schweizer Wirtschaft werden zu meinem Verständnis stets viel zu defensiv beurteilt und betrachtet. Der Bundesrat weist in seiner Stellungnahme zum Postulat auf das wirtschaftlich verträgliche Reduktionspotenzial innerhalb der Schweiz hin. Ich frage Sie: Wie viel Klimaschutz ist für unser Land – wohl das reichste Land der Welt – wirtschaftlich verträglich? Wie viel an Klimasünden wollen wir uns zulasten der Ärmsten und der kommenden Generationen noch leisten?

Ich bin überzeugt, dass unserem Land eine progressive und konsequente Haltung nicht nur gut anstünde, sondern riesige wirtschaftliche Chancen eröffnen würde, dies insbesondere für unseren Wirtschafts- und Forschungsstandort. Durch eine solche Haltung würden in unserem Land nämlich verlässliche Rahmenbedingungen für eine starke Cleantech-Industrie mit hervorragenden Exportchancen und entsprechendem Wachstumspotenzial geschaffen.

Der Trend ist «clean». Wir sollten in der Schweiz nicht den Fehler machen abzuwarten, bis uns andere überholen und Marktanteile besetzt haben, wie es zum Beispiel bei den erneuerbaren Energien oder auch bei der Elektromobilität passiert ist. Ein Innovationsland wie die Schweiz braucht neue Betätigungsfelder. Der Bundesrat muss nun rasch Nägel mit Köpfen machen. Klimapolitik ist auch Wirtschaftspolitik. Ich bitte Sie deshalb, mein Postulat anzunehmen.

**Leuthard Doris, Bundesrätin:** Herr Nationalrat Grossen, der Bundesrat hat gar nichts verpasst oder verschlafen. Wir haben Ende April das Abkommen von Paris unterzeichnet. Schon ein Jahr vorher hat die Schweiz als erstes Land der Welt ihre Klimaziele für 2030 bekanntgegeben, und zwar minus 50 Prozent gegenüber dem Stand von 1990.

Sie fordern minus 60 Prozent. Das ist aus unserer Sicht unrealistisch. Aber dazu wird sich das Parlament äussern können. Sie werden im Parlament ein Dreierpaket vorgelegt bekommen. Der Vorgang ist ganz normal: Ratifikation des Abkommens, Ratifikation des Emissionshandelssystems mit Europa plus die Revision des CO2-Gesetzes für die Zeit nach 2020. Das ist alles aufgegelist, aber die politische Diskussion werden Sie führen.

Wenn Sie sagen, die Cleantech-Industrie bringe riesige Chancen – ja, wo ist aber das Problem? Nutzen Sie diese Chancen! Der Markt ist vorhanden, da bin ich völlig einverstanden. Da braucht es nicht den Bundesrat, der Ihnen sagt, Sie sollen die Chancen nutzen. Der Markt ist da, er ist vielversprechend – diese Ansicht teile ich völlig. Der Bundesrat hat seit 2011 einen Masterplan zu Cleantech. Wir haben die Exportplattform bei Switzerland Global Enterprise als Unterstützung für die KMU im Export integriert. Auch das ist vorhanden. Deshalb sind wir hier überzeugt: Was die politische Diskussion über das Reduktionsziel und die Massnahmen dazu betrifft – der normale politische Prozess dafür ist da. Den als gerecht erachteten Beitrag der Schweiz hat der Bundesrat schon vor einem Jahr festgelegt. Jetzt gilt es, die Details zur Frage festzulegen, wie viel Reduktion es im Inland braucht, wie viel im Ausland und welchen finanziellen Beitrag der Privatsektor leistet. Das ist alles bereits aufgegelist.

Insofern sehe ich inhaltlich hier nicht sehr viele Differenzen. Aber ich sehe den Handlungsbedarf für den Staat im Moment nicht und beantrage deshalb die Ablehnung der Motion.

**Grossen Jürg (GL, BE):** Frau Bundesrätin, vielen herzlichen Dank! Ich bin froh, wenn wir keine grossen Differenzen haben.

Nun muss ich Ihnen einfach sagen: Dass der Markt schon da ist, das kann man schon sagen. Aber die Rahmenbedingungen in der Schweiz sind leider einfach nicht so, dass sich dieser Markt richtig entwickeln kann. Gestern erschien in der «Berner Zeitung» ein Artikel – den gebe ich Ihnen dann – (*Zwischenruf der Präsidentin: Bitte stellen Sie die Frage!*) mit dem Titel «Vom Musterknaben zum Sorgenkind in der Klimapolitik».

Wie erklären Sie sich, dass wir überall nur noch im Mittelfeld oder sogar im hinteren Mittelfeld sind?

**Leuthard Doris, Bundesrätin:** Es ging in diesem Artikel um die Umwelt und nicht um das Klima. Was das Klima betrifft, liegen die CO2-Emissionen pro Kopf in der Schweiz um etwa 2 Tonnen tiefer als in der EU. Es gibt also nicht sehr viele Länder, die geringere CO2-Emissionen haben als die Schweiz. Deshalb glaube ich nicht, dass wir uns hier verstecken müssen.

**Fricker Jonas (G, AG):** Frau Bundesrätin, eine ganz kurze Frage: Ich habe von Ihnen vielmals sehr viel Wohlwollen für dieses Thema erfahren, aber konkret verstehen ich jetzt einfach nicht, wieso Sie das Postulat ablehnen. Wollen Sie denn nicht, dass für die Schweizer Wirtschaft Anreize für klimaverträgliche Produkte geschaffen werden sowie für Dienstleistungen zur Entwicklung, zum Verkauf und auch zur Marktförderung? Das verstehe ich nicht so ganz, weil es doch wirklich eine Chance ist. (*Zwischenruf der Präsidentin: Das war keine kurze Frage, Herr Fricker, das war eine lange Frage!*)

Es war meine erste Frage überhaupt.

**Leuthard Doris, Bundesrätin:** Es ist ja ein Postulat. Und wie gesagt: Wir haben zum Klima und zu Cleantech mindestens einen hohen Stapel von Berichten, die nun vorhanden sind.



Wir haben gesagt, dass Sie die neuen Klimaziele im Rahmen dieser Revision vorgelegt bekommen. Ich weiss nicht, was Sie mehr wollen. Sonst ist es eigentlich so, dass die Wirtschaft sagt, sie wisse es besser als der Bund. Oder können Sie mir Hindernisse nennen, die der Wirtschaft beim Sich-Entwickeln im Wege stehen? Da sehe ich im Moment nichts. Es läuft in diesem Bereich sehr viel an Technologieentwicklung, an Innovation. Der Bundesrat hat auch den Umweltfonds für die Technologien unterstützt. Gehen Sie mal zur Empa: Dort betreffen mittlerweile 45 Prozent aller Aktivitäten Energie und Klima. Aber die Wirtschaft muss schon auch selber wollen und etwas unternehmen.

Ich sehe hier nicht, was wir noch zusätzlich in Berichten abklären wollen, bevor das Parlament die politischen Entscheide trifft. Die Fragen lauten: Teilen Sie die Reduktionsziele des Bundesrates? Unterstützen Sie die Massnahmen? Das sind dann Ihre Entscheide, die Sie fällen müssen. Da hilft dieses Postulat im Moment gar nichts.

#### **Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.3623/13 675)

Für Annahme des Postulates ... 62 Stimmen

Dagegen ... 118 Stimmen

(7 Enthaltungen)

14.3769

### **Postulat Grin Jean-Pierre. SBB-Linie Yverdon-Payerne. Der Bundesrat muss den Schienengüterverkehr beibehalten!**

### **Postulat Grin Jean-Pierre. Ligne CFF Yverdon-Payerne. Le Conseil fédéral doit maintenir le transport des marchandises par le rail!**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Grin Jean-Pierre (V, VD):** Mon postulat concerne une région spécifique, mais il devrait inciter les CFF à prendre des mesures similaires aussi pour d'autres gares régionales. Afin de transporter le maximum de marchandises par le rail et, surtout, de charger les wagons le plus près possible du lieu de récolte, je demande au Conseil fédéral d'étudier attentivement, dans le cadre de l'aménagement futur de la gare d'Yvonand, la possibilité de maintenir le chargement de betteraves et d'autres marchandises sur ce site. Les routes sont de plus en plus surchargées et, de ce fait, il est important de continuer de transporter certaines marchandises par le rail. Concernant le futur de la gare d'Yvonand, la mise aux normes implique un rehaussement et un élargissement des quais. De ce fait, le maintien du chargement des produits agricoles, betteraves, céréales, etc., serait compromis et les chargements devraient être regroupés dans la région d'Estavayer-le-Lac. Pour s'y rendre, le trajet est topographiquement difficile et le trafic routier pourrait être perturbé par ce trafic agricole plus lent, surtout en cas de fermeture des tunnels de l'autoroute A1, car le trafic passe par-là en cas de déviation.

Lors des discussions sur la fermeture de la gare de marchandises d'Ependes avec le transfert à Chavornay, il avait été dit que le pôle d'Yvonand serait maintenu et renforcé. Yvonand et sa région ont une vocation touristique, mais aussi une très forte orientation agricole. Un centre agricole y collecte plusieurs milliers de tonnes de céréales et, depuis la fermeture du centre collecteur d'Yverdon-les-Bains, il va encore s'agrandir. Il est important de maintenir la desserte

marchandises sur la ligne CFF Yverdon-Payerne. Le chargement des marchandises en gare d'Yvonand serait complémentaire au pôle logistique d'Estavayer-le-Lac.

Le Conseil fédéral partage mon avis et estime que les voies de débord doivent être conservées si la demande est suffisante. L'Office fédéral des transports affirme, me répond-on, qu'il approfondira la question avec les représentants de la branche et des cantons dans le cadre du processus de planification susmentionné.

Les résultats de ces réflexions seront pris en compte par la Confédération lors de sa commande, de l'exploitation, de la maintenance et de l'aménagement des infrastructures ferroviaires. Malgré cette réponse, le Conseil fédéral propose de rejeter mon postulat.

D'Yverdon-les-Bains à Payerne, nous avons une ligne secondaire CFF avec quatre trains par heure, deux dans un sens et deux dans l'autre. Cette ligne n'est donc pas surchargée et le déplacement des wagons marchandises le matin et en fin d'après-midi est tout à fait possible. Il suffirait de mettre à disposition une infrastructure de chargement, c'est-à-dire un quai d'une longueur adéquate, pas très coûteuse, en définitive. Mais c'est plutôt d'une volonté des CFF que nous avons besoin, pour garder du transport de marchandises sur nos lignes secondaires, cela pour décharger, comme je l'ai dit, nos routes d'un trafic toujours plus important.

Je vous demande donc d'accepter mon postulat.

**Leuthard Doris, Bundesrätin:** Das Parlament hat im letzten Jahr das Gütertransportgesetz behandelt und die politischen Rahmenbedingungen gesetzt. Daran müssen sich auch die SBB halten. Dieses Gesetz wird voraussichtlich am 1. Juli 2016, zusammen mit den Verordnungen, in Kraft treten. Im Rahmen dieses neuen Gesetzes ist auch vorgesehen, dass ein Konzept für den Gütertransport vorzulegen. Wir werden dieses Konzept im Laufe des nächsten Jahres vorlegen. Dieses Konzept wird auch einen Plan für die Freiverladeanlagen enthalten; insbesondere auch die Frage, wo man weiter zentralisieren muss, wird ein Bestandteil des Konzepts sein.

Das Bundesamt für Verkehr ist bezüglich des Bahnverlads am Bahnhof Yvonand mit dem Kanton Waadt in Kontakt. Es ist natürlich so: Wenn dort nur einmal pro Jahr, also saisonal, die Zuckerrüben verladen werden und während des Rests des Jahres die Anlage nicht benutzt wird, dann ist das sehr teuer. Es besteht dann dort eine teure Infrastruktur mit hohen Kosten. Deshalb muss man schon schauen: Ist eine Zentralisierung in Sévaz bei Estavayer-le-Lac für die Zuckerrübenbauern trotzdem zumutbar und für die SBB einigermaßen wirtschaftlich? Diese Frage ist im Rahmen der Erarbeitung des neuen Konzepts noch zu vertiefen.

#### **Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.3769/13 676)

Für Annahme des Postulates ... 110 Stimmen

Dagegen ... 64 Stimmen

(12 Enthaltungen)

## 14.3805

### **Postulat Chopard-Acklin Max. Innovationsfähigkeit der E-Mobilität stärken**

### **Postulat Chopard-Acklin Max. Renforcer la capacité d'innovation en matière de mobilité électrique**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Das Postulat Chopard-Acklin, übernommen von Frau Graf-Litscher, ist zurückgezogen worden.

Zurückgezogen – Retiré

## 14.3818

### **Postulat Landolt Martin. Einführung einer eidgenössischen Jagdberechtigung**

### **Postulat Landolt Martin. Instaurer un permis de chasse fédéral**

Nationalrat/Conseil national 12.12.14

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Landolt Martin** (BD, GL): Vorweg: Bei meinem Vorschlag handelt es sich um ein Postulat mit der Bitte, die thematisierte Angelegenheit zu prüfen. Sie, die meisten Nichtjägerinnen und Nichtjäger, können sich mein Anliegen etwa so vorstellen: Wenn Sie in Ihrem Kanton eine Fahrprüfung ablegen, sind Sie anschliessend dazu befähigt, in der ganzen Schweiz Auto zu fahren, auch wenn Sie jetzt die Prüfung im Glarnerland gemacht haben und damit nicht unbedingt auf den städtischen Verkehr in Zürich vorbereitet sind. Und wenn Sie die Prüfung in Zürich gemacht haben, sind Sie nicht unbedingt auf die Bergstrassen im Glarnerland vorbereitet. Das Gleiche geschieht, wenn Sie eine kantonale Fischerprüfung ablegen: Sie bekommen anschliessend den sogenannten Sana-Ausweis, also einen eidgenössischen Fähigkeitsausweis, der Ihnen zugesteht, dass Sie in der Lage sind zu fischen.

Ich möchte das Entsprechende auch für den Bereich der Jagd prüfen lassen, damit es auch dort zur Anwendung käme. Wer in einem Kanton die Jagdprüfung erfolgreich bestanden hat, soll in der ganzen Schweiz jagdfähig sein. Es wird also auch so sein, dass bei einem eidgenössischen Jagdfähigkeitsausweis nur die Fähigkeit eidgenössisch geregelt ist. Die Kantone, und das ist mir auch persönlich wichtig, bleiben zuständig für die Patentausgabe. Es besteht kein Grund zur Sorge in gewissen Kantonen, dass sie dann allenfalls von Jägern aus anderen Kantonen überschwemmt werden könnten. Es gibt heute schon Regelungen. Der Kanton Glarus regelt zum Beispiel das Ganze mit Kontingenzen – ich betone: mit Kontingenzen! Dabei ist es so, dass maximal 10 Prozent der Jägerinnen und Jäger aus einem anderen Kanton kommen dürfen, und obendrauf wird dann noch eine Höchstzahl festgelegt, sodass das Ganze kantonal geregelt werden kann.

Es ist also bei meinem Anliegen wichtig, dass es darum geht, die Jagdfähigkeit eidgenössisch zu regeln. Die Jagdberechtigung hingegen soll und muss Sache der Kantone bleiben.

Der Bundesrat ist bereit, dieses Anliegen zur Prüfung entgegenzunehmen, und ich bin Ihnen dankbar, wenn Sie es heute unterstützen.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Das Postulat Landolt wird von Herrn Buttet bekämpft.

**Buttet** Yannick (C, VS): Le postulat Landolt vise à instaurer un permis de chasse fédéral et ainsi mettre un terme aux compétences cantonales en la matière. Cela mettrait à mal une nouvelle fois notre fédéralisme et ne répondrait pas à notre base légale. En effet, le Conseil fédéral lui-même reconnaît dans sa réponse qu'une telle harmonisation est en conflit avec la régale cantonale de la chasse et la compétence cantonale de régler l'autorisation de chasser prévue à l'article 4 alinéa 1 de la loi sur la chasse. Malgré cela et de manière étonnante après un tel constat, notre gouvernement se dit prêt à analyser cette situation pour tenter de trouver des solutions d'harmonisation entre les cantons.

Soyons clairs: le postulat Landolt ne respecte ni la régale de la chasse, ni la Constitution fédérale, et ne peut dès lors pas être accepté. En effet, et pour rappel, l'article 79 de notre Constitution prévoit, concernant la pêche et la chasse, que «la Confédération fixe les principes applicables à la pratique de la pêche et de la chasse, notamment au maintien de la diversité des espèces de poissons, de mammifères sauvages et d'oiseaux». Ces principes sont par ailleurs évoqués à l'article 3 de la loi sur la chasse. Les critères de réussite de l'examen cantonal d'aptitude pour chasseur ne peuvent relever de ces principes et, dès lors, une harmonisation centralisée par la Confédération ne répond pas à la Constitution fédérale.

Je partage l'avis de Monsieur Landolt selon lequel une reconnaissance intercantonale de la réussite de l'examen d'aptitude pour chasseur est une bonne chose. Il revient par contre aux cantons – et à eux seuls – d'assurer cette harmonisation, ce que certains ont d'ailleurs déjà fait par le biais d'un concordat, notamment en Suisse romande. Dans le respect de la base constitutionnelle et légale, la Berne fédérale doit simplement s'abstenir d'agir dans ce domaine.

Pour toutes les raisons évoquées, je vous remercie de rejeter ce postulat.

**Rime** Jean-François (V, FR): Monsieur Buttet, j'ai bien écouté votre argumentation. Je suis étonné qu'elle vienne d'un Valaisan, quand on sait qu'en Valais on peut chasser même si l'on n'a pas passé d'examen de chasse dans un canton suisse. En Valais, il suffit en effet de payer pour tirer un bouquetin, un cerf ou un chamois.

**Buttet** Yannick (C, VS): Monsieur Rime, vous êtes, je pense, bien heureux de cette situation, vous en avez probablement souvent profité. Toujours est-il que le fédéralisme est régulièrement mis à mal et qu'il est important que les compétences des chasseurs puissent être reconnues dans l'ensemble des cantons. Mais les cantons sont suffisamment grands pour décider eux-mêmes, sans qu'ils soient sous la tutelle de la Berne fédérale!

**Leuthard** Doris, Bundesrätin: Wie Sie gesehen haben, beantragt der Bundesrat die Annahme des Postulates. Man muss ja zwischen der Jagdberechtigung, deren Erteilung zweifelsfrei in der Kompetenz der Kantone liegt, und der Jagdprüfung unterscheiden. Die Ablegung der Jagdprüfung ist zwar die wichtigste, aber eben nur eine der Voraussetzungen für die Erteilung der Jagdberechtigung. Es ist schon ein bisschen schwer zu verstehen, weshalb diese Prüfung von Kanton zu Kanton unterschiedlich ist. Es gilt eigentlich in allen Bereichen das Prinzip, dass Berufsbefähigungen, Ausbildungen usw. gesamtschweizerisch anerkannt werden. Darum geht es Herrn Landolt ja: dass zumindest die abgelegte Prüfung schweizweit anerkannt sein soll. Die Berechtigung bliebe kantonal.

Wir meinen, aus verfassungsrechtlichen Gründen und aus dem öffentlichen Interesse an einer bundesrechtlichen Nor-



mierung der Jagdprüfung kann man das Anliegen wirklich prüfen. Dieses Anliegen würde die Walliser, Bündner und Tessiner auch nicht irgendwie in ihren Kompetenzen beeinträchtigen.

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.3818/13 677)

Für Annahme des Postulates ... 92 Stimmen

Dagegen ... 90 Stimmen

(5 Enthaltungen)

Entscheidend wird sein, ob man auch die Anrechenbarkeit bei den CO<sub>2</sub>-Sanktionen aufgreift, denn dabei handelt es sich um die beste und einzige notwendige Rahmenbedingung, die es braucht.

Eine Annahme der Motion gibt ein Signal, dass Bundesrat und Verwaltung hier im Sinne dieser Motion vorwärtsmachen.

Auch die Verantwortlichen für die Forschung an der Empa, am PSI und an den Fachhochschulen sehen bei einer Annahme dieser Motion grosse Potenziale für eine wirksame Reduktion von CO<sub>2</sub> im Verkehrsbereich. Sie unterstützen daher diese Motion.

Die Zeit drängt. Die Industrie plant nun schon seit Längerem und will Signale der Politik sehen. Wie lange die Industrie ohne positives Signal in der Schweiz wartet, kann niemand voraussehen. Die Politik sollte also handeln, solange die Türe offen ist. Mit einem deutlichen Signal für die Förderung dieser Technologie durch den Abbau von hemmenden Sanktionen, die sowieso nicht im Sinne des Gesetzes sind, kann die Schweiz hier eine Pionierrolle einnehmen. Sie kann beim Klimaschutz Arbeitsplätze schaffen, den Export von Umwelttechnologie fördern, die Klimaziele schneller erreichen und die Abhängigkeit vom Ausland verringern.

Ich bitte Sie um Ihre Zustimmung zur Motion.

14.3837

**Motion Böhni Thomas.  
Synthetische, CO<sub>2</sub>-neutrale Treibstoffe.  
Anrechnung  
bei der CO<sub>2</sub>-Flottenemissionsregelung**

**Motion Böhni Thomas.  
Carburants synthétiques neutres  
du point de vue du CO<sub>2</sub>.  
Prendre en considération  
les réductions d'émissions de CO<sub>2</sub>  
réalisées en adaptant  
la réglementation relative  
aux émissions des voitures de tourisme**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Motion Böhni wurde von Herrn Bäumle übernommen.

**Bäumle Martin** (GL, ZH): Die CO<sub>2</sub>-neutralen synthetischen Treibstoffe ermöglichen eine weitgehend klimaneutrale Mobilität, bei der die bestehenden Infrastrukturen und PKW genutzt werden können. Dadurch können Klimaziele im Mobilitätsbereich auf einfache Art und Weise wesentlich unterstützt werden.

CO<sub>2</sub>-neutrale synthetische Treibstoffe werden mittels Power to Gas und Power to Liquid aus erneuerbaren Energien und CO<sub>2</sub> hergestellt, welches aus der Umgebungsluft abgeschieden wird. Dadurch entsteht bei deren Verbrennung ein geschlossener Kohlenstoffkreislauf, der ohne fossile Kohlenstoffquellen funktioniert. Bei der Abscheidung des CO<sub>2</sub> kommen nur erneuerbare Energien zum Einsatz; dadurch werden netto keine CO<sub>2</sub>-Emissionen verursacht.

Die Schlüsseltechnologie zur CO<sub>2</sub>-Abscheidung aus der Umgebungsluft, welche dies zu vertretbaren Kosten ermöglichen soll, wurde in der Schweiz entwickelt und konnte im Rahmen der gesetzlichen und regulatorischen Massnahmen noch nicht berücksichtigt werden. Eine ähnliche Regulierung besteht aber bereits für Erdgasfahrzeuge. Eine Anrechnung der reduzierten CO<sub>2</sub>-Emissionswerte im Rahmen der Flottenemissionsregelung ist deshalb angebracht.

Die Autoindustrie investiert bereits in die Produktion CO<sub>2</sub>-neutraler synthetischer Treibstoffe. Weitere grosse Investitionen sind geplant mit dem Ziel des schnellen Ausbaus, und zwar in der Schweiz. Die Autoindustrie hat mehrere Ansätze entwickelt, um den individuellen oder Flottenverbrauch CO<sub>2</sub>-neutraler synthetischer Treibstoffe genau zu erfassen. Darüber hinaus wäre es möglich, dass jede Treibstoffanlage ihren Fahrzeugpark haben kann und jedes Fahrzeug einer Produktionsstätte zugeordnet werden kann. Die Anrechnung reduzierter CO<sub>2</sub>-Emissionswerte im Rahmen der Flottenemissionsregelung kann einen raschen Ausbau der Produktion CO<sub>2</sub>-neutraler synthetischer Treibstoffe zusätzlich beschleunigen. Die Technologie könnte in wenigen Jahren Marktreife erlangen. Die Industrie braucht keine finanzielle Förderung und keine Unterstützung bei der Standortsuche.

**Leuthard Doris**, Bundesrätin: Die Stossrichtung dieser Motion begrüsst der Bundesrat. Der Bundesrat hat ja schon bei der Motion Böhni 14.4128 gesagt, dass wir für die neue CO<sub>2</sub>-Politik den Bereich der CO<sub>2</sub>-Emissionen und der Flottenpolitik anschauen, und er hat daraufhin auch die entsprechenden Aufträge erteilt. Wir sind auch mit der Autoindustrie in Kontakt. Deren Vertreter waren kürzlich bei mir. Aber ich kann einfach jetzt noch nicht sagen, dass wir genau diese Motion so annehmen können. Denn das Problem, das sich hier ein bisschen auftut, hängt schon auch mit der EU-Politik zusammen.

Wir lehnen uns heute im Bereich der Neuwagen ja immer an die EU-Vorgaben an. In der EU gibt es die Bestimmung, dass CO<sub>2</sub>-arme oder -freie Treibstoffe bei der Flottenemissionsregelung nicht angerechnet werden. Wenn die Schweiz diese Treibstoffe jetzt anrechnen würde, wäre die Gefahr ein bisschen, dass wir dann mehr Importe von solchen an sich emissionsstarken Fahrzeugen sehen würden, weil dann die Regelungen der Flottenpolitik in der Schweiz lockerer wäre. Wir sind noch nicht sicher, ob das dann eine weitere Umgehung geben würde, weil wir hier eigentlich mit den technischen Regelungen für den Markt von den Importvorschriften abweichen würden.

Aber es ist hier technisch einiges geschehen. Sie haben zu Recht darauf hingewiesen: Es betrifft nebst den Power-to-Gas- auch Power-to-Liquid-Technologien. Es ist noch nicht alles marktfähig. Doch es sind positive Entwicklungen, die es uns erlauben, hier Justierungen vorzunehmen. Aber wir möchten uns nicht jetzt schon darauf festlegen, was genau dann in der Flottenpolitik sinnvoll sein wird. Denn das Instrument für den Import möchten wir natürlich schon nicht ausöhnen.

**Bäumle Martin** (GL, ZH): Frau Bundesrätin, ich verstehne im Detail Ihre mögliche Kritik. Aber haben Sie nicht den Eindruck, dass das Signal des Parlamentes in dieser allgemeinen Stossrichtung jetzt der Industrie das Signal geben würde, in der Schweiz zu investieren, statt das dann irgendwann im Ausland zu machen?

**Leuthard Doris**, Bundesrätin: Signale sind immer gut, aber die Annahme einer Motion heisst, dass die Gesetzesmaschinerie das Anliegen genau umsetzen muss. Das ist halt schon mehr als ein Signal. Das heisst: Regelungen zu möglichen Missbräuchen sind Teil der Flottenpolitik, und das möchten wir natürlich nicht. Wir möchten saubere Regelungen mit der Industrie, sodass wir am Schluss das gemeinsame verkehrspolitische Ziel von weniger CO<sub>2</sub>-Emissionen erreichen.



**Abstimmung – Vote**  
**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.3837/13 678)**  
 Für Annahme der Motion ... 162 Stimmen  
 Dagegen ... 22 Stimmen  
 (4 Enthaltungen)

14.3840

**Motion Joder Rudolf.  
 Schweizer Helikopter  
 fliegen gemäss  
 schweizerischem Recht**

**Motion Joder Rudolf.  
 Soumettre l'exploitation  
 d'hélicoptères en Suisse  
 au droit suisse**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Motion Joder wurde von Herrn Thomas Hurter übernommen.

**Hurter Thomas** (V, SH): Ich vertrete hier die Motion Joder, die eigentlich nichts anderes will, als dass die Rechtsvorschriften so zu ändern seien, dass für das Fliegen mit Helikoptern in der Schweiz weiterhin im Wesentlichen das schweizerische Landesrecht gelten soll. Dieses Anliegen ist, glaube ich, mehr als berechtigt. Mit Blick auf die topografischen Verhältnisse in der Schweiz ist die Helikopterfliegerei hier etwas anderes als anderswo.

Ich möchte noch meine Interessen offenlegen: Ich bin Zentralpräsident des Aero-Clubs der Schweiz, das ist der nationale Dachverband des Flugsports und der Leichtaviation der General Aviation (GA); natürlich ist auch die Helikopterfliegerei in diesem Verband, allerdings nicht die berufsmässige. Es ist leider so: In vorauselendem Gehorsam gegenüber der EU und der Europäischen Agentur für Flugsicherheit Easa übernimmt die Schweiz Rechtsetzungsprozesse möglichst schnell, wobei sie leider die lokalen Verhältnisse etwas zu wenig berücksichtigt. Manchmal kommt es sogar so weit, dass zum Beispiel publizierte Empfehlungen der Internationalen Zivilluftfahrtorganisation, die ohne bindende Wirkung sind, in der Schweiz verbindlich werden. Man könnte fast sagen, dass dies einer typisch schweizerischen Haltung, einer Musterschülerhaltung, entspricht, die aber die aktuelle Situation etwas zu wenig berücksichtigt. Diese Problematik hat die Easa im Jahr 2014 eigentlich selber erkannt. Sie hat erkannt, dass die Regulierung der Linien- und Charterfliegerei nicht eins zu eins von der Helikopterfliegerei übernommen werden kann. Sie hat in diesem Zusammenhang ein Programm lanciert, das «Lighter, simpler and better rules for GA» heisst; dies mit der Begründung, dass eigentlich nicht jede Regelung, die auf dieser Ebene getroffen wird, auch für die Helikopterfliegerei gelten soll.

Trotzdem ist das Anliegen von alt Nationalrat Joder angebracht. Mit dem Übernehmen der von der Easa entwickelten Regeln muss die Schweiz, müssen die Industrie und die Wirtschaft im Nachhinein in mühsamer Kleinarbeit beweisen, warum dieser nationale Spielraum auch ausgenutzt werden soll. Wir müssen nämlich arbeitsintensive Studien machen, müssen Abklärungen, Risk Assessments und Beweise erststellen. Gerade die räumlichen und topografischen Verhältnisse der Schweiz verlangen hier eine gewisse Ausnutzung des nationalen Spielraums.

Ich kann Ihnen ein paar Beispiele liefern: So musste die allgemeine Luftfahrt zusammen mit der Luftwaffe im Nachhinein beweisen, dass Fliegen in tiefer Höhe bei schlechtem Wetter hier in der Schweiz nach anderen Bedingungen geregelt werden muss, weil das Gelände einfach nicht so flach ist wie in Holland. Der Bundesrat hat das gute Beispiel mit der

Alterslimite bei den Fluglizenzen gebracht; da ist man tätig geworden, das ist völlig richtig. Aber auch hier muss man ehrlicherweise zugeben, dass die Industrie eigentlich die Vorarbeit geleistet hat.

Es gibt genügend Beispiele dafür, dass die Helikopterfliegerei in der Schweiz genügend geregelt ist und nicht durch diese europäischen Lösungen verteuert oder sogar abgewürgt werden sollte. Unsere Helikopterunternehmen sind bekannt dafür, dass sie ihre Leistungen in unserem anspruchsvollen Gelände und im Gebirge erbringen, dies zum Teil auch günstiger. Sie können die Rettungsfliegerei als Beispiel nehmen und einen Vergleich ziehen: Sie sehen dann sehr schnell, dass die Rettungsfliegerei in der Schweiz nach wie vor eine der günstigsten in Europa überhaupt ist. Das belastet ja schlussendlich auch die Allgemeinheit etwas weniger. Trotzdem ist die Schweizer Helikopterindustrie auch bekannt für ihre Sicherheitskultur.

Nun kommt die Easa und möchte in diesem Bereich vorschreiben, dass man in Zukunft zweimotorige Helikopter für die Arbeitsluftfahrt einsetzt. Es ist klar, das können gewisse Unternehmen machen, aber die ganze Geschichte wird dadurch einfach verteuert. Es ist nicht unbedingt sinnvoll, hier so stark zu regulieren.

Ich bitte Sie in diesem Fall, die Motion Joder anzunehmen. Die Helikopterfliegerei ist vor allem in der Schweiz, in unserem Gelände nicht so einfach, wie wenn sie zum Beispiel in Holland stattfindet.

**Leuthard Doris**, Bundesrätin: Herr Nationalrat Hurter, Sie wissen sehr wohl, dass wir ein Luftverkehrsabkommen mit der Europäischen Union haben. Da gehört halt auch die Helikopterfliegerei dazu. Wir haben sehr viele Vorteile durch dieses Abkommen. Gerade Sie könnten an vielen Orten mit Ihren Maschinen nicht landen, wenn Ihre Lizenz als Pilot nicht anerkannt wäre, wenn Ihnen das europäische Recht diese Erlaubnis nicht geben würde. Es gibt also viele Bereiche, in denen die Schweiz durch dieses Abkommen enorme Vorteile hat.

Es ist uns immer gelungen, im Bereich der Helikopterfliegerei – wir sind uns einig, dass es schweizerische Spezifitäten gibt – Ausnahmeregelungen zu erhalten. Aber man muss eben darlegen, dass eine Ausnahmeregelung nötig ist, da die Schweiz Spezifitäten aufweist. Die Alpen hören ja nicht in der Schweiz auf: Die Franzosen, die Italiener, die Österreicher sind da genauso betroffen. Gerade in der Helikopterfliegerei ist es deshalb immer gelungen, Sonderregelungen zu finden, zum Beispiel was die ein- und zweimotorigen Maschinen betrifft oder was die Altersgrenze von 65 Jahren betrifft. Wir sehen also keine Notwendigkeit, die Helikopterfliegerei hier generell von dem Abkommen auszunehmen.

Und was Sie halt vergessen: Es gibt auch die Hersteller- und Unterhaltsbetriebe, die von der europäischen Lizenz, vom Zugang zu diesem Markt profitieren. Sonst könnten sie nicht mehr ausserhalb der Schweiz tätig sein. Man muss dann schon die ganze Industrie im Blick haben. Uns ärgern die Easa-Regeln auch ab und zu. Es ist eine sehr dichte Regulation. Sie wissen aber, dass sich das Bazl immer intensiv dafür einsetzt, diese Sonderregelungen zu erreichen. Deshalb glauben wir, dass sich die bisherige Situation bewährt hat und die Vorteile die Nachteile bei Weitem überwiegen. Deshalb bitte ich Sie, Herr Hurter, die Motion zurückzuziehen, oder sonst halt den Rat, sie abzulehnen.

**Hurter Thomas** (V, SH): Frau Bundesrätin, ich habe noch eine Frage. Ich stimme Ihnen natürlich zu, dass das Bazl nach wie vor einen gewissen Spielraum ausnützt. Die Motion zurückzuziehen wäre weit verfehlt. Aber es ist jetzt schon interessant: Sie haben gesagt, die Industrie müsse beweisen – (*Zwischenruf der Präsidentin: Die Frage bitte!*) ja, Sie haben ein Amt: muss nicht das Amt diesen Spielraum ausnützen? Die Industrie muss doch nicht im Nachhinein massiv Kosten auf sich nehmen, um zu beweisen, dass das Amt seinen Spielraum ausnützen soll.

**Leuthard** Doris, Bundesrätin: Ja gut, die Schweiz muss schlüssig beweisen, dass die Schweizer Helikopterindustrie Dinge, die andere Länder mit Helikopterindustrie machen müssen, nicht machen kann. Insofern liegt es natürlich im Interesse der Helikopterindustrie, das BAZL hier mindestens zu unterstützen. Insofern, glaube ich, funktioniert diese Zusammenarbeit. Das Wissen im Detail kommt dann aber mit Sicherheit von der betroffenen Helikopterindustrie. Das BAZL macht seinen Job in Zusammenarbeit mit der Helikopterindustrie.

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG): Sehr geehrte Frau Bundesrätin, hier die Offenlegung meiner Interessenbindung: Ich bin Mitglied des Aero-Clubs der Schweiz. Meine Frage an Sie ist folgende: Können Sie mir sagen, wie viele in der Schweiz immatrikulierte Helikopter auch tatsächlich in der Schweiz fliegen und wie viele im Ausland fliegen?

**Leuthard** Doris, Bundesrätin: Das kann ich Ihnen nicht sagen, aber ich kann Ihnen diese Zahlen gerne nachliefern, weil das BAZL sie sicher hat.

*Abstimmung – Vote  
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.3840/13 679)*  
Für Annahme der Motion ... 125 Stimmen  
Dagegen ... 63 Stimmen  
(0 Enthaltungen)

14.3866

**Postulat Friedl Claudia.  
Rahmenbedingungen  
für eine zukunftsähnige  
und biodiversitätsverträgliche  
Berufsfischerei in der Schweiz**

**Postulat Friedl Claudia.  
Etablir un cadre  
pour une pêche professionnelle  
durable et compatible  
avec la biodiversité en Suisse**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Friedl** Claudia (S, SG): Ich habe dieses Postulat vor bald zwei Jahren eingereicht. Ich glaube, wir wissen alle, dass es der Berufsfischerei in der Schweiz nicht sonderlich gut geht. Dieses traditionelle Gewerbe ist enorm unter Druck. Das ist doch erstaunlich, weil die Wasserqualität sich in unseren Seen seit den Siebzigerjahren enorm verbessert hat. Heute können Fische sich wieder reproduzieren: Felchen, Saiblinge, die auf dem Grund laichen, können sich selbst reproduzieren. Das war jahrelang nicht mehr der Fall. Trotzdem geht es jetzt der Berufsfischerei sehr schlecht. Die Zahl der Berufsfischerinnen und -fischer hat drastisch abgenommen, seit den Siebzigerjahren praktisch um die Hälfte. Auch das Alter der Berufsfischerinnen und -fischer wird immer höher, es fehlt also an Nachwuchs. In einigen Seen ist auch ein Fangrückgang zu verzeichnen, der auf die Existenzsicherung drückt, sodass eben viele Berufsfischerinnen und -fischer ihre Existenz nicht mehr mit diesem Beruf sichern können.

Die Gründe sind vielfältig, bzw. wir haben immer separat die verschiedenen Sachen abgeklärt. Nehmen wir die ökologisch-physikalischen Parameter wie die Wasserqualität, die Nährstoffe, aber auch die Mikroverunreinigungen, das Klima und damit die Durchmischung der Seen, die sich verändert hat, und nehmen wir dann die Artenzusammensetzung, die sich verändert hat. Im Bodensee beispielsweise sind heute 80 Prozent der Fische Stichlinge. Diese sind kommerziell

nicht nutzbar. Nur schon in diesem Bereich haben wir viele verschiedene Aspekte, die berücksichtigt werden müssen oder sollten.

Wir haben aber auch soziologische Aspekte: Wie ist für die Fischer der Zugang zum See? Wie können sie ihre Produkte vermarkten? Wie steht es mit der Konkurrenz? Und wie steht es mit der Ausbildung von neuen Berufsfischerinnen und -fischern?

Sie sehen, es gibt hier viele Teilbereiche. Und was man feststellen kann: Fast zu jedem Teilbereich gibt es bereits gute Unterlagen. Ich erinnere an das «Projet Lac». Das ist ein Projekt, das sich genau einer solchen Fragestellung annimmt. Jetzt geht es einfach darum, die verschiedenen Faktoren zusammenzutragen und sich Gedanken zu machen, wie man die Rahmenbedingungen für die Berufsfischerei in der Schweiz verbessern kann.

Der Bundesrat sagt, es sei nicht seine Aufgabe, dieses traditionelle Gewerbe zu erhalten, und beantragt deshalb die Ablehnung des Postulates; das ist jetzt rund eineinhalb Jahre her. Nach dieser Ablehnung hat aber die UREK das Anliegen meines Postulates übernommen und daraus ein Kommissionspostulat (15.3795) gemacht. Dieses Postulat wurde bereits angenommen. Herr Girod hatte in diesem Zusammenhang bestätigt, dass auch das Kommissionspostulat auf die einzelnen Schweizer Seen eingehen wolle; es ist ja nicht so, dass es etwas gibt, das für jeden See zutrifft.

Weil mein Anliegen nun in dieses Kommissionspostulat eingeflossen ist und dieses angenommen wurde, kann ich mein Postulat zurückziehen, was ich hiermit tue.

*Zurückgezogen – Retiré*

14.3882

**Postulat Killer Hans.  
Kapazitätsplanung  
bei Kehrichtverbrennungsanlagen  
mit Abwärmenutzung**

**Postulat Killer Hans.  
Planification des capacités des usines  
d'incinération des ordures  
avec récupération  
des rejets de chaleur**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Das Postulat Killer Hans wurde von Herrn Knecht übernommen.

**Knecht** Hansjörg (V, AG): Der Bundesrat soll mit diesem Postulat beauftragt werden, in einem Bericht Möglichkeiten aufzuzeigen, wie im Lichte der zurückgehenden Mengen an brennbaren Abfällen und im Sinne der Energiestrategie 2050 eine Kapazitäts- respektive Standortplanung für Verbrennungsanlagen mit Wärme-Kraft-Kopplung erreicht werden könnte. Dabei sind die Importmengen von brennbaren Abfällen ebenfalls zu berücksichtigen.

Die Abfallstatistiken des Bafu der vergangenen Jahre zeigen gerade deutlich auf, dass das Wachstum bei den Mengen brennbarer Abfälle rückläufig ist. Eine nominale Stabilisierung der Tonnagen bedeutet bei unserem teilweise rasanten Bevölkerungs- und Wirtschaftswachstum nämlich eine relative Verringerung der Mengen. Es ist auch davon auszugehen, dass die relative Verringerung der Mengen sich fortsetzt und allenfalls sogar eine nominale Verringerung eintreten könnte, ist es doch offizielle Politik, den Umgang mit Abfall so zu bewerkstelligen, dass mehr recycelt und umweltschonender mit Abfall umgegangen wird. Und genau diese Verringerung der Mengen ist das Problem, welches die Pla-



nungs-, Rechts- und Investitionssicherheit für solche Anlagen infrage stellt.

Kehrichtverbrennungsanlagen (KVA) sind sehr kapitalintensive Investitionen und werden üblicherweise von der öffentlichen Hand getragen. Anlagen mit Strom- und Wärmeproduktion haben einen Versorgungsauftrag. Der Aufbau eines Wärmeverteilnetzes hat zudem einen nicht unerheblichen Finanzaufwand zur Folge, der jedoch nur langfristig gerechtfertigt werden kann. Um diese Langfristigkeit soll es denn auch gehen. Sowohl im Strombereich wie auch in der Wärmenutzung wird den KVA auch in der neuen Energiepolitik ein wichtiger Stellenwert beigemessen. Bei Wegfall der Wärmeproduktion würden teure Investitionen, welche in die Fernwärmenetze getätigten wurden, infrage gestellt oder müssten sogar abgeschrieben werden. Das sollte verhindert werden.

Mit den Mengenbilanzen für die Abfälle und mit aussagekräftigen Prognosen soll im Bericht aufgezeigt werden, wie die sehr sinnvolle und im Gesamtenergiebereich wichtige Weiterführung respektive der Ausbau der Abwärmenutzung gesichert werden kann.

**Leuthard Doris**, Bundesrätin: Der Bundesrat beantragt die Ablehnung dieses Postulates, obschon er wie der Postulant die Ansicht teilt, dass Kehrichtverbrennungsanlagen einen wichtigen Bestandteil in Bezug auf Abwärme liefern und generell im Bereich der Energiegewinnung wichtig sind, sind diese Anlagen doch für 2 Prozent des Gesamtenergieverbrauchs verantwortlich.

Es ist aber nicht so, dass, wie Sie gesagt haben, die Abfallmengen rückläufig wären. Im Inland hatten wir gegenüber dem Vorjahr 30 000 Tonnen mehr Abfall. Das ist 1 Prozent mehr als im Vorjahr. Bei den Siedlungsabfällen, die importiert wurden, belief sich die Zunahme auf 13 Prozent. Im Jahr 2015 wurde daher die Rekordmenge von 3,9 Millionen Tonnen Abfall in den 30 Schweizer KVA verbrannt. Es war also ein Rekordjahr, wobei wir im Moment keinen Anhaltspunkt dafür haben, dass die Mengen sich rückläufig entwickeln würden. Einen grossen Anteil macht jedenfalls heute der Import von Siedlungsabfällen aus; das ist richtig.

Für die Prognosen und für die Planung der KVA-Kapazitäten sind die Kantone zuständig. Sie verfügen über die Daten; die Kantone verfolgen auch die Entwicklung der Abfallmengen in Zusammenarbeit mit ihren KVA. Auch bei Sanierung oder Ersatz von Anlagen passen sie die Massnahmen dem künftigen Bedarf an. Deshalb stellt sich der Bund auf den Standpunkt: Die Kantone werden beraten, aber die Daten und die Planung liegen bei ihnen.

Das ist der Hauptgrund, weshalb wir dieses Postulat ablehnen. Der Bund ist nämlich erstens nicht für das Anliegen zuständig, und zweitens sind die Abfallmengen – entgegen der Meinung des Postulanten – im Ansteigen begriffen, sodass die heutigen KVA ausgelastet sind, auch in absehbarer Zeit, in den nächsten Jahren.

#### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.3882/13 681)

Für Annahme des Postulates ... 128 Stimmen

Dagegen ... 58 Stimmen

(2 Enthaltungen)

#### 14.3895

#### **Motion Maier Thomas. Aufhebung der Pflicht zur Benützung von Radwegen**

#### **Motion Maier Thomas. Abroger l'obligation d'utiliser les pistes cyclables**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Motion Maier Thomas 14.3895 wurde von Herrn Jürg Grossen übernommen.

**Grossen Jürg** (GL, BE): Diese Motion habe ich von meinem Radfahrerkollegen Thomas Maier übernommen. Der Bundesrat soll mit diesem Vorstoss beauftragt werden, eine sichere und attraktive Alternative für die heutige Radweg-Benützungspflicht gemäss Artikel 46 Absatz 1 des Strassenverkehrsgesetzes vorzulegen.

Schweizer Veloweihe sind zumindest heute auf langsamere und gemütliche Fahrer ausgerichtet. Sehr viele Veloweihe sind nicht praktikabel gebaut, weil einmündende Strassen Vortritt geniessen und weil sie zum Beispiel durch enge Kurven und schmale Durchgänge führen oder abrupt an unübersichtlichen Kreuzungen enden. Für schnelle und trainierende Velofahrer sind diese Radwege nicht geeignet, weil sie aufgrund der komplizierten Streckenführung oder auch des übermässigen Veloverkehrs kein schnelleres Tempo zu lassen.

In den vergangenen Jahren hat zudem eine äusserst dynamische Entwicklung im Bereich der Velos, insbesondere auch bei den E-Bikes, stattgefunden. Diese Entwicklung hin zu leichteren und auch effizienteren Fahrrädern ermöglichte es, dass auch Rennvelofahrer leicht und entsprechend oft mit mehr als 40 Stundenkilometern unterwegs sind. Heute sind Radwege zudem oft mit Fussgängern, Familien mit Velos, Inlineskatern, Skateboardern usw. überbelegt. Dies führt immer häufiger zu Konflikten, gefährlichen Situationen oder gar Kollisionen.

Mit dem Verweis auf die Vollzugsbehörden, welche aus der bundesrechtlichen Palette für konkrete Situationen die jeweils sichere und attraktivste Variante zu bestimmen hätten, macht es sich der Bundesrat aus meiner Sicht in seiner Stellungnahme etwas zu einfach. Selbstverständlich ist mir die Verkehrssicherheit sehr wichtig. Gerade deshalb müssen insbesondere auch für schnelle Radfahrerinnen und Radfahrer akzeptable und praktikable Lösungen erarbeitet werden. Meines Erachtens bestehen heute keine adäquaten Alternativen zur Radweg-Benützungspflicht. Diese braucht es aber unbedingt. Es ist zudem sicherlich notwendig, dass umgehend vertiefte Überlegungen zur zukünftigen Strassenraumaufteilung und zur Zulassung von elektrischen Mobilitätshilfen gemacht werden müssen.

Die Velo-Initiative wie auch der bundesrätliche Gegenvorschlag könnten dabei helfen, dass die rechtliche Basis und die notwendigen Mittel zur Verfügung gestellt werden, um schweizweit gültige Standards für alle Strassenklassen zu erarbeiten. Ohnehin bzw. gerade deswegen müssen die Rahmenbedingungen für schnelle Velofahrer dringend verbessert werden.

Ich bitte Sie deshalb, die Motion zur Aufhebung der Pflicht zur Benützung von Radwegen zu unterstützen.

**Leuthard Doris**, Bundesrätin: Ich finde, dass wir heute so ein tolles Velowegenetz haben, ist ein massiver Quantensprung punkto Sicherheit und ein Bekenntnis vonseiten der öffentlichen Hand, dass Veloweihe gut sind. Insofern ist die Veloweg-Benützungspflicht sowohl für den Automobilisten auf der Strasse als auch für den Velofahrer selbst eine gute Sache; der Velofahrer ist nämlich sicherer auf einem Veloweg.



Dass es auf einem Veloweg ab und zu halt auch noch Fussgänger oder Jugendliche mit einem Skateboard hat, das ist so. Aber müssen wir nun dem Verkehr noch weitere Streifen und Flächen zur Verfügung stellen? Erst Strasse, dann Veloweg, dann Fussgängerweg, dann E-Bike-Weg usw.? Mit der Zeit steigt der Flächenbedarf ins Unermessliche, da sind wir uns wohl einig. Wir glauben, mit der heutigen Veloweg-Benutzungspflicht tun wir gerade aus Sicherheitsgründen für die Velofahrer etwas sehr Gutes. Wir haben die Möglichkeit, mit der Signalisation gewisse Wege nur als Fussweg zu deklarieren oder zu sagen: «Fussgänger und Radfahrer gestattet».

Eine neue Problematik taucht aus unserer Sicht mit den E-Bikes auf. Damit hat man schnelle Vehikel, und man braucht eine differenzierte Ausgestaltung zur Frage, wann E-Bikes überhaupt den Veloweg nutzen dürfen. Das muss man noch regeln, damit auch ein E-Bike-Fahrer genau weiß, wo er fahren darf. Aber auch das ist in Arbeit. Wir haben einen Forschungsauftrag erteilt, der diese Elektromobilität genauer untersucht. Wohin bzw. auf welchen Streifen weisen wir sie? Diese Entwicklung der verschiedenen Velo-Technologien ist das Einzige, was aus unserer Sicht rechtlich zu ergänzen ist.

**Grossen Jürg (GL, BE):** Eine kurze Nachfrage: Sind Sie der Ansicht, dass die Velo-Initiative in dieser Hinsicht etwas helfen kann?

**Leuthard Doris, Bundesrätin:** Das ist jetzt schwierig zu beurteilen. Die Initiative fokussiert eigentlich nicht nur auf die Velowegen; sie ist einfach auch eine Stärkung der Bundespolitik im Bereich des Langsamverkehrs. Sie ist dann durchaus auch eine Grundlage, auf der man die im Vorstoss vorhandenen Fragen noch in den Fokus nehmen und vertiefen kann. Wir machen das sowieso. Mit und ohne Initiative kümmern sich der Bund und das Astra um die Velos und die neuen E-Bikes.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.3895/13 682)

Für Annahme der Motion ... 60 Stimmen

Dagegen ... 126 Stimmen

(1 Enthaltung)

14.3896

**Motion Maier Thomas.  
Legales Rechtsabbiegen  
für Velofahrer bei Rotlicht**

**Motion Maier Thomas.  
Autoriser les cyclistes à bifurquer  
à droite lorsque le feu est rouge**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin):** Die Motion Maier Thomas 14.3896 wurde ebenfalls von Herrn Jürg Grossen übernommen.

**Grossen Jürg (GL, BE):** Auch diese Motion habe ich von meinem Kollegen Thomas Maier übernommen; ich bin somit – um die Fussballersprache zu gebrauchen – als Auswechselspieler hier am Pult. Mit dieser Motion wird der Bundesrat beauftragt, gesetzliche Grundlagen zu schaffen, damit Velofahrer zukünftig legal bei Rotlicht rechts abbiegen dürfen.

Es freut mich, dass der Bundesrat die Attraktivität des Radfahrens hochhalten will und das Anliegen als prüfenswert, ja gar als grundsätzlich unterstützungswürdig einstuft. Das Anliegen ist also offenbar im Grundsatz nicht bestritten. Der in der Stellungnahme des Bundesrates erwähnte Versuch in

Basel zeigt nun, zwei Jahre nach Einreichung und auch Beantwortung dieser Motion, nach meinen Informationen offenbar sehr positive Resultate. Der zugehörige Forschungsbericht soll etwa Mitte 2017 vorliegen. Offenbar sind bezüglich Signalisation noch internationale Abklärungen und Koordinationsarbeiten notwendig, bevor die Rechtsgrundlagen entsprechend angepasst werden können. Gestützt auf die Forschungsergebnisse und diese internationale Koordination könnte der Bundesrat in der Folge einen Rechtsänderungsvorschlag erarbeiten und in die Vernehmlassung geben.

Ich bitte Sie, Frau Bundesrätin, in Ihrer Stellungnahme darauf einzugehen und uns mitzuteilen, ob wir davon ausgehen können, dass diese Prozesse im zuständigen Bundesamt, im Astra, laufen und dass damit das Anliegen der Motion erfüllt und das Rechtsabbiegen für Velofahrer bei Rotlicht schon bald möglich sein wird. Je nach Stellungnahme wäre ich allenfalls bereit, die Motion zurückzuziehen.

**Leuthard Doris, Bundesrätin:** Ja, Herr Nationalrat, hier rennen Sie wirklich offene Türen ein. Aus den Erfahrungen in den USA finde ich sowieso, dass das Rechtsabbiegen bei Rot durchaus eine Alternative ist, die generell zur Verflüssigung des Verkehrs beitragen würde. Sie haben zu Recht den Versuch in Basel zitiert. Wir haben im Mai zur Kenntnis genommen, dass die Tendenzen dort überaus positiv sind. Man konnte dort jetzt auch anhand der wissenschaftlichen Begleitung nachweisen, dass es weder Unfälle noch Bei-naha-Unfälle gab. Im Gegenteil, die Situation war so, dass der Verkehr verflüssigt wurde und sich auch die Velofahrer schneller und sicherer bewegen konnten. Ich werde deshalb dieses Jahr den Entscheid fällen, ob wir diese Anpassung des Gesetzes an die Hand nehmen. Im Moment spricht alles dafür.

*Zurückgezogen – Retiré*

14.3947

**Motion Müri Felix.  
Wiedereröffnung  
des Autobahnanschlusses  
Emmen Nord**

**Motion Müri Felix.  
Réouverture  
de la jonction autoroutière  
d'Emmen Nord**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Müri Felix (V, LU):** Sie sehen, ich stehe schon in den Startlöchern, weil das ein Anliegen ist, das mir wirklich auf den Bauch schlägt; mein Bauch ist ja wirklich gross genug, von daher ist es wirklich ein Anliegen.

Ich habe nur fünf Minuten zur Verfügung, und da ist es relativ schwierig, alles zu erklären. In Emmen Nord, das 30 000 Einwohner hat, wurde die Autobahn geschlossen. Neu gibt es nun eine Autobahnausfahrt in Rothenburg. Ikea hat selbstverständlich Freude, weil sie die gekriegt hat. In Emmen Nord wird aber einfach die Autobahn zugemacht, und 30 000 Einwohner haben jetzt keinen Vollanschluss mehr, nur noch so einen Halbanschluss. Mittlerweile haben wir jetzt einfach zwei schöne Barrieren links und rechts dieser Autobahn, und diese Barrieren sind zu.

Ab und zu lohnt es sich, wenn man Bundesrätin ist, denn für Frau Leuthard hat man die Barrieren schon aufgemacht, weil es Stau in Luzern hatte, und sie konnte durchfahren. Ich könnte jetzt auch eine Motion einreichen und verlangen: «Bitte gebt mir ein Blaulicht, dann wird die Autobahn für mich auch geöffnet!» Aber nein, Spass beiseite, wir stehen eigentlich mit der Frau Bundesrätin in einem guten Dialog,



das schätze ich sehr. Ich habe gemerkt, dass sie mir, weil ich seit drei Jahren mit dieser Autobahn «müede», immer mehr entgegenkommt und sagt: «Jawohl, Herr Müri, wir machen zwar noch keinen Rückbau, wir schauen aber die Sache immer wieder an.»

Sie müssen mir glauben, dass 30 000 Einwohner natürlich sehr stark auf diese Autobahn angewiesen sind. Es gibt eine Petition der FDP. Die FDP Emmen hat für diese Petition 11 600 Unterschriften gesammelt, damit die Autobahn wieder geöffnet wird. Wir hatten im Luzerner Kantonsparlament einen Vorstoss mit CVP-Unterschriften; auch zukünftige Nationalrättinnen sind dabei. Es ist also wirklich ein Anliegen, das uns sehr bewegt. Ich bitte Sie einfach, mir jetzt in dieser Phase zuzustimmen, damit ich den Druck in dieser Sache weiter aufrechterhalten kann und mein Bauchweh in meinem grossen Bauch gleichzeitig ein bisschen weniger wird. Diese Autobahnausfahrt bewegt die 30 000 Einwohner von Emmen Nord wirklich.

Ich bitte Sie, meine Motion anzunehmen.

**Leuthard Doris**, Bundesrätin: Herr Nationalrat Müri, ich schätze auch die Diskussion mit Ihnen. Wir bleiben kollegial, aber ich bleibe trotzdem hart in der Sache. Wir müssen die Beschlüsse ernst nehmen. Wir haben eine rechtsgültige Plangenehmigungsverfügung. Die gilt es umzusetzen. Ich erinnere Sie an die Umgestaltung des Seetalplatzes – das läuft jetzt. Aber wir müssen abwarten, wie sich das auf den Verkehr auswirkt, ob die Experten oder Ihr Bauchgefühl Recht haben.

Ich glaube, dass es für den Moment richtig ist, dass wir hier bei den Beschlüssen bleiben und abwarten, was die Umgestaltung des Seetalplatzes bringt. Wir schauen das immer wieder an. Aber die Perspektiven besagen halt einfach, dass es im Moment richtig war, diesen Anschluss zu schliessen und die Umgestaltung des Seetalplatzes abzuwarten.

Eine Motion würde mich verpflichten, ein neues Plangenehmigungsverfahren mit dem Kanton Luzern an die Hand zu nehmen. Das ist ein jahrelanges und sehr kompliziertes Verfahren. Deshalb bitte ich Sie: «Müden» Sie weiter, aber nicht mit Motionen, sondern mit Gesprächen mit dem Astra-Chef und mir, das ist fruchtbarer.

**Müri Felix** (V, LU): Frau Bundesrätin Leuthard, Sie haben Recht, es ist einfacher, eine Autobahn zu schliessen, als sie dann wieder zu öffnen. Da haben Sie Recht. Darum wäre es besser gewesen, man hätte sie gar nicht geschlossen. Aber gehen Sie mit mir einig, dass in Emmen Süd über den Seetalplatz so oder so immer eine Autobahn erreichbar war? Emmen hatte immer eine Nord- und eine Süd-Ein- und -Auffahrt. Und jetzt haben wir nur noch diese Süd-Ein- und -Auffahrt. Auch mit dem Umbau in Emmen Süd ändert sich an und für sich für Emmen Nord nichts.

**Leuthard Doris**, Bundesrätin: Wissen Sie, es gibt natürlich nicht viele Städte, die innerhalb eines Kilometers zwei Autobahnausfahrten haben; das ist eine Luxuslösung. Es gibt im Nationalstrassennetz generell viele Einfahrten, und die Erfahrung zeigt, dass sie einfach zu noch mehr Fahrten auf die Nationalstrasse führen. Luzern leidet ja unter dem Verkehr aus den Vororten in der Agglomeration hinaus auf die Nationalstrasse. Deshalb müssen wir eigentlich schauen, dass auch die Kantonsstrassen, das untergeordnete Netz, Verkehr abführen können. Sonst kommt es auf der Strecke durch Luzern nach Kriens einfach zu noch mehr Stau. Zur Entlastung der ganzen Situation ist deshalb der Bypass wesentlich wichtiger.

**Abstimmung – Vote**  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.3947/13 684)

Für Annahme der Motion ... 110 Stimmen

Dagegen ... 79 Stimmen

(0 Enthaltungen)

## 14.3976

### **Motion Müller Leo.**

#### **Verzicht**

#### **auf unverhältnismässige Auflagen im Hinblick auf die Umsetzung der Energiestrategie 2050**

### **Motion Müller Leo.**

#### **Veiller à ne pas compliquer**

#### **la mise en oeuvre**

#### **de la Stratégie énergétique 2050**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Müller Leo** (C, LU): Ich habe meinen Vorstoss aufgrund von Rückmeldungen von Gewerblern, Unternehmen und auch von Privatpersonen eingereicht, die in diesem Bereich betroffen sind.

Es ist ja so, dass Privatpersonen und Unternehmen auf das reagieren, was politisch läuft, was auch den künftigen Bedürfnissen in unserem Land entspricht, und dass sie sich daran anpassen. Gleichzeitig sorgen sie sich dann, weil mit Vorschriften wieder Auflagen gemacht werden, die solche Bestrebungen zunichten oder zumindest verteuern, zum Teil massiv verteuern. Ich habe ein Beispiel aus der Energiestrategie 2050 aufgeführt, bei dem das auch erfolgt ist. Dieses Beispiel zeigt, dass man eben gewünschte bzw. geforderte Entwicklungen nicht wieder mit administrativen Auflagen einschränken und bremsen soll.

Mein Vorstoss ist auch für viele andere Bereiche exemplarisch und zeigt auf, wie es jeweils abläuft. Wir wissen ja, dass die Energiestrategie 2050 gut unterwegs ist, und wir merken auch, dass sich die Leute – die Gewerbler, die Unternehmer – daran anpassen und sich danach ausrichten. Jetzt zieht sich die Administrativschlinge wieder zu, was das Ganze wieder bremst. Mit meinem Vorstoss habe ich ein konkretes Handeln aufgezeigt, das eben stattgefunden hat. Zumindest alle bürgerlichen Fraktionen haben sich auf die Fahne geschrieben, dass sie die Administrativlast bekämpfen oder zumindest deren Ausdehnung nicht mehr fördern wollen. Sie haben jetzt eine Gelegenheit dazu, indem Sie hier Ja zu meiner Motion sagen, auch um anhand eines konkreten Beispiels ein Zeichen zu setzen und zu sagen: Nein, das wollen wir nicht!

In diesem Sinne bitte ich Sie, meine Motion anzunehmen und ihr zum Durchbruch zu verhelfen. Ich danke Ihnen, wenn Sie das tun.

**Leuthard Doris**, Bundesrätin: Herr Nationalrat, Ihre Motion ist etwas ein Rundumschlag. Sie wollen einfach irgendwo keine neuen Bestimmungen. Die gesetzlichen Bestimmungen erlässt aber bekanntlich das Parlament. Sie können sich also selber in die Pflicht nehmen.

Ihre zwei Beispiele, die Sie hier aufgelistet haben, sind auch etwas schwierig. Sie nehmen hier als erstes Beispiel den Bohrschlamm in den Blick. Dazu muss ich sagen, dass das Ablagern von flüssigen Abfällen auf Deponien seit 1990 verboten ist. Das ist also seit 1990 so und hat nichts mit Energiepolitik zu tun – es geht vielmehr darum, die Stabilität der Deponien zu gewährleisten. Ich kenne keine einzige Vorschrift, die daran etwas ändert will oder die irgendwelche Anforderungen für die Ablagerung von Bohrschlamm im Blick hatte. Das ist in der Verwaltung also überhaupt nicht so angekommen.

Auch das zweite Beispiel, die Vermessung der Erdwärmesonden, hat nichts mit der Energiepolitik zu tun. Die Vermessung dient der Verbesserung der geologischen Datengrundlage, was vor allem auch für die Kantone wichtig ist. Auch da haben Sie eigentlich ein Beispiel beigezogen, das nichts mit Energie- oder Umweltpolitik zu tun hat.



Wir haben die Technische Verordnung über Abfälle (TVA) in der Zwischenzeit revidiert. Es ging um Vereinfachungen in Absprache mit den Kantonen betreffend die TVA. Das hat der Bundesrat also genau auf der Verordnungsebene gemacht. Er hat die gesetzgeberischen Vorgaben vereinfacht und die Angaben zum Vollzug verschlankt. Ich bin mit Ihnen durchaus einig, dass wir immer wieder Möglichkeiten haben, Regelungen zu verschlanken.

**Müller Leo** (C, LU): Frau Bundesrätin, Sie haben mich jetzt als Gesetzgeber herausgefordert. Sind Sie sich bewusst, dass die TVA in diesem Bereich geändert wurde, ohne dass das Gesetz vorher geändert worden wäre?

**Leuthard Doris**, Bundesrätin: Die TVA basiert auf dem heutigen Gesetz. Wir haben sie jetzt mit den Kantonen zusammen vereinfacht – vereinfacht, genau in Ihrem Sinne. Davon war auch nicht die gesamte Industrie begeistert. Doch der Vollzug durch die Kantone ist damit wesentlich vereinfacht – gestützt auf die gesetzlichen Vorgaben des Parlamentes.

*Abstimmung – Vote  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.3976/13 685)*  
Für Annahme der Motion ... 118 Stimmen  
Dagegen ... 68 Stimmen  
(3 Enthaltungen)

14.3990

### **Postulat Derder Fathi. Entwicklung von schweizerischen Solardrohnen und Pseudosatelliten**

### **Postulat Derder Fathi. Pour le développement de drones solaires et de pseudo-satellites suisses**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Derder Fathi** (RL, VD): Le thème que nous abordons ici ne fait pas la une des journaux, mais c'est un thème extrêmement important, stratégiquement important. On parle des drones solaires de haute altitude. Ce sont des aéronefs qui ne volent pas encore de manière efficace et réelle, mais pour lesquels de grandes entreprises comme Google ou Airbus investissent aujourd'hui des centaines de millions de dollars ou d'euros dans la recherche, en développant des prototypes.

Nous avons aujourd'hui la possibilité, avec ce postulat, d'étudier et d'approfondir ce domaine très spécifique qu'est celui des drones solaires de haute altitude. Quel est l'enjeu? L'enjeu est simplement, à terme, de remplacer ou d'avoir une alternative aux satellites, nettement moins coûteuse et également plus écologique, puisqu'on a besoin de nettement moins de moyens pour faire décoller ou mettre en orbite le satellite. En l'occurrence, le drone solaire pourrait simplement décoller, voler à une altitude de quelques milliers de mètres pendant quelques mois, voire quelques années, et ensuite réatterrir à nouveau.

Cela concerne des secteurs stratégiques comme la communication, ou la surveillance. Donc, on le voit, c'est un élément extrêmement pointu et extrêmement important dans de nombreux domaines, comme la surveillance ou la sécurité. De plus, la Suisse a développé de vraies compétences en la matière. Nous avons d'une part de nombreuses petites entreprises, de start-up très actives dans le domaine des drones. Mais nous avons également un projet, qui fait le tour du monde actuellement, qui s'appelle Solar Impulse, qui arrive à faire voler à plusieurs milliers de mètres d'altitude un

appareil à l'énergie solaire. C'est quelque chose qu'on ne perçoit pas nécessairement bien, quand on est en Suisse, mais il faut savoir que nous sommes les seuls à réussir cet exploit aujourd'hui.

Et ce serait une bonne chose que la Suisse, que le Conseil fédéral, s'intéresse de plus près à ce projet, non pas seulement par le biais du Département fédéral des affaires étrangères, comme il le fait aujourd'hui, mais également au sein du Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication, en voyant de quelle manière nous pouvons, en Suisse, récupérer le savoir-faire qui a été développé par les ingénieurs de Solar Impulse. C'est un savoir-faire qui intéresse des entreprises comme Google – c'est une certitude –, ou des entreprises comme Airbus, et peut-être que nous pourrions, au sein de la Confédération, nous y intéresser également de près.

J'ai lu la réponse du Conseil fédéral, qui est assez convaincante. Visiblement, il y a une vraie prise de conscience des enjeux de ce secteur, qui concerne strictement le DETEC. Je pense toutefois que l'on peut aller plus loin, en analysant tous les domaines d'application, que ce soit en matière de surveillance ou de sécurité – comme je l'évoquais tout à l'heure –, ainsi que toutes les technologies qui pourraient être embarquées sur les drones solaires à haute altitude et qui relèvent de compétences d'autres départements que le DETEC.

Pour toutes ces raisons, je vous invite à soutenir mon postulat.

**Leuthard Doris**, Bundesrätin: Sie wollten ja den Bundesrat beauftragen, einen Bericht zu erstellen über die Entwicklung von Drohnen. Hier haben wir tatsächlich auch ein industrielles Interesse. Die Drohnenindustrie ist in der Schweiz sehr wichtig; sie ist innovativ. Wir haben deshalb auch bereits verwaltungsintern Berichte erstellt und untersucht, ob Handlungsbedarf besteht – von den kleinen Drohnen bis hin zu den militärischen Drohnen. Insofern beschäftigen wir uns mit diesem Thema ausführlich.

Die von Ihnen erwähnte spezielle Situation mit den Solardrohnen und den Pseudosatelliten scheint uns schon noch etwas weit weg zu sein. Im Moment sind wir der Meinung, dass die Industrie mit der heutigen Regulierung gut leben kann. Wir haben wenig legiferiert, wir lassen diese Entwicklung zu, sowohl auf der Industrieseite als auch für die Nutzung des Luftraumes, wie sie vorgesehen ist.

Wir arbeiten in internationalen Gremien mit; bei der ITU in Genf ist ein Projekt am Laufen. Wir haben vor allem auch beim Bazi als Aufsichtsbehörde über den Luftraum regelmässige Diskussionen darüber, wann der Punkt gekommen ist, hier eine Gesetzgebung an die Hand zu nehmen. Im Bereich der zivilen Drohnen ist beim Bazi bereits das Postulat Tornare 13.3977, «Zivile Drohnen. Gesetzgebung anpassen», in Bearbeitung. Das haben wir aufgenommen, deshalb wird Ihr Anliegen in diesen Bericht integriert werden. Der Bericht wird auch eine Stellungnahme zu zivilen Drohnen mit modernem Antrieb enthalten. Ich nehme an, bis in etwa einem Jahr werden Sie diesen Bericht auf Ihrem Pult haben.

*Abstimmung – Vote  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.3990/13 686)*  
Für Annahme des Postulates ... 76 Stimmen  
Dagegen ... 103 Stimmen  
(11 Enthaltungen)



## 15.443

**Parlamentarische Initiative  
Reimann Lukas.  
Stärkung der Sicherheit.  
Wiedereinführung und Verstärkung  
der Grenzkontrollen**

**Initiative parlementaire  
Reimann Lukas.  
Renforcement de la sécurité.  
Réintroduire et intensifier  
les contrôles aux frontières**

*Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 16.06.16 (Vorprüfung – Examen préalable)

*Antrag der Mehrheit*

Der Initiative keine Folge geben

*Antrag der Minderheit*

(Golay, Amstutz, Arnold, Clottu, Hurter Thomas, Keller-Inhelder, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

Der Initiative Folge geben

*Proposition de la majorité*

Ne pas donner suite à l'initiative

*Proposition de la minorité*

(Golay, Amstutz, Arnold, Clottu, Hurter Thomas, Keller-Inhelder, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

Donner suite à l'initiative

**Reimann Lukas (V, SG):** Der Inhalt der vorliegenden parlamentarischen Initiative ist einfach und klar: Die Schweiz kontrolliert ihre Grenzen eigenständig und systematisch. Das heisst im Klartext nichts anderes, als dass wir zu einem verbesserten System zurückgehen wollen, wie wir es vor dem Schengen-Beitritt hatten. Ob das innerhalb von Schengen geschieht, mit einer Reform, oder mit einem Austritt aus Schengen, lässt die Initiative offen. Aber wir möchten sicherstellen, dass die Grenzen eigenständig und systematisch kontrolliert werden.

Ich habe noch nie so viele abenteuerliche Interpretationen eines Satzes gelesen wie bei dieser Initiative. Da wurden einfach Gründe gesucht, warum man jetzt nicht zustimmen soll. Es wurde lange über den Begriff «systematisch» gestritten. Diesen Begriff habe aber nicht ich erfunden; vielmehr stammt der Begriff aus der Zeit vor Schengen. «Systematisch» heisst «mit System». Das heisst nicht, dass jedes Auto, eines nach dem anderen, kontrolliert wird.

Dann wurde von einigen Leuten gesagt, dass das ganz schlimm sei und die Kündigung von Schengen zur Folge habe, während andere Leute – aus der gleichen Partei – sagten, dass nichts passieren werde und dass man das schon heute machen könne. Wenn wir es schon heute machen können, dann sollten wir es auch tun. Doch davon ist momentan wenig zu spüren.

Warum sind diese Grenzkontrollen und ein funktionierender Grenzschutz so wichtig? Beides ist so wichtig, weil man damit erstens Kriminalität bekämpfen kann. Die grenzüberschreitende Kriminalität hat ganz klar zugenommen, seit die Grenzen weniger kontrolliert werden. Es ist zweitens wichtig aufgrund des Asylwesens; hierzu gibt es die eindrücklichsten Beispiele. Wohl die Mehrheit der europäischen Staaten hat wieder Grenzkontrollen eingeführt. Es ist drittens auch bezüglich der Frage wichtig, ob ein Land eigenständig und unabhängig ist. Die Schweiz möchte selber entscheiden können, wo und wie sie die Grenze kontrolliert.

Vor der Abstimmung zum Schengen-Beitritt wurde der Schweiz versprochen, man werde mehr Sicherheit und weniger Migration bekommen. Das Ergebnis ist heute das Ge-

genteil: weniger Sicherheit und mehr Migration. Das Versprechen, das die EU abgab – die Grenzen würden noch viel dichter und noch viel sicherer kontrolliert, als es die Schweiz zuvor tat –, ist bis heute nicht eingelöst worden. Ich erinnere mich gut an das damalige Komitee rund um Jo Lang und die Linken, die auch gegen Schengen waren, die dachten, die EU werde funktionieren und werde das machen. Sie waren dagegen, weil sie befürchteten, man würde sich zu sehr abschotten. Das hat aber nicht funktioniert. Diese Grenze ist lösbar. Man kann da nach wie vor mit geringer oder gar ohne Bezahlung einfach herüberspazieren. Da brauchen wir jetzt und nicht erst in fünf, sechs Jahren Massnahmen. Es sollte innerhalb des Gemischten Schengen-Ausschusses verhandelt werden, dass man etwas wie systematische Grenzkontrollen machen kann. Wenn das nicht funktioniert, dann ist dieses Abkommen eben zu kündigen.

Sehr gespannt bin ich auf das Votum des Kommissionssprechers. Er ist sehr oft vor und jetzt auch noch nach den Wahlen aufgetreten mit dem Versprechen, er werde sich für einen besseren Grenzschutz einsetzen. Kürzlich, bei einer grossen Veranstaltung im Rheintal, sagten Herr Noth und die Grenzwächter, jeder Grenzwächter mehr bedeute auch mehr Sicherheit. Ich habe die Abstimmungen – wir hatten schon einige zu diesem Thema – sehr genau verfolgt. Der Kommissionssprecher hat bisher noch nie mitgeholfen. Ich hoffe, dass er uns dann in seinem Votum die Lösung geben kann, da wir uns ja im Ziel einig sind.

Wenn Sie aber Nägel mit Köpfen machen wollen und nicht auf ganz viele Berichte warten möchten, dann haben Sie heute die Chance, etwas zu ändern. Mit meiner parlamentarischen Initiative wird das passieren. Ich danke für die Zustimmung!

**Golay Roger (V, GE):** L'initiative parlementaire Reimann Lukas a pour but de modifier l'article 57 de la Constitution. Son auteur souhaite ajouter un alinéa 3 qui prévoit: «La Suisse contrôle ses frontières de manière autonome et systématique.»

Cette initiative parlementaire a tout son sens. En effet, depuis l'entrée de la Suisse dans l'espace Schengen, nous constatons que notre sécurité n'est pas ce qu'elle doit être et que le contrôle de l'immigration ne répond pas à ce à quoi nous pouvions nous attendre. En quelque sorte, l'accord de Schengen a été une simple illusion qui nous a fait croire que des conditions de sécurité optimales étaient remplies. Aujourd'hui, le rêve d'une Europe forte et sécurisée s'est éteint. Il faut se rendre à l'évidence: la crise migratoire que traverse notre continent a démontré les limites de ce système de protection des frontières. Le nier relève de l'irresponsabilité la plus totale.

Pour sa protection, la Suisse doit d'abord compter sur elle-même et ne pas dépendre uniquement de ses voisins, ceux qui peinent déjà à assurer la sécurité de leur propre territoire en raison de frontières extérieures à l'espace Schengen trop perméables. Nous ne pouvons pas espérer un changement rapide de cette situation catastrophique. En somme, nous pouvons le dire: Schengen, dans la configuration présente, est un échec total.

Actuellement, huit pays membres de Schengen ont également constaté les défaillances de ce système de sécurité européen et ont réintroduit sans autre des contrôles systématiques à leurs frontières intérieures. Malheureusement, certains élus de notre pays, par leur naïveté, croient toujours aux prétendus bienfaits du système Schengen. Au contraire, nous devons prendre conscience que la réalité des flux migratoires risque de nous atteindre fortement et mettre ainsi en danger la cohésion nationale en affaiblissant gravement notre système social.

Même à l'étranger, on ne croit plus en ce système de sécurité. Pour preuve, le professeur de la prestigieuse Université Paris-Sorbonne, Gérard-François Dumont, géographe spécialiste de l'Europe, estime que, sur le volet sécuritaire, cela fait longtemps que Schengen est mort. Le Parlement ne doit pas se contenter d'être le spectateur d'une crise qui nous échappe, mais doit reprendre un rôle d'acteur, ce qui re-



quiet d'assumer ses responsabilités pour préserver l'unité de notre pays.

Malgré les compétences et les qualités du Corps des gardes-frontière, les effectifs ne sont pas suffisants pour assurer la protection souhaitée par nos concitoyens. L'augmentation des moyens à donner pour y parvenir peut se réaliser sous différentes formes: en augmentant drastiquement l'effectif du Corps des gardes-frontière et/ou en demandant l'appui subsidiaire de l'armée; ceci reste un choix politique. Toutefois, devant le risque que la situation dégénère encore davantage, nous devons prendre les mesures adéquates. Il convient donc, dans un premier temps, de légiférer en complétant la Constitution par l'ajout de la disposition stipulant que la Suisse doit disposer d'un contrôle autonome et systématique de ses frontières. En effet, nous devons lancer à la population un signal fort indiquant que notre pays n'est pas un self-service pour les criminels qui s'en donnent à cœur joie sur notre territoire, mais aussi que notre esprit humanitaire et d'accueil envers les migrants n'est pas illimité.

Aussi, les dangers liés au terrorisme qui peut frapper dans nos villes devraient suffire à nous conduire à approuver l'initiative parlementaire Reimann Lukas et les dispositions qu'elle contient. Ne pas le faire, c'est mettre en danger notre population face à ces nouvelles menaces. Ne nous comportons pas comme des doux rêveurs croyant que les frontières ne sont plus nécessaires à notre époque. Au contraire, elles sont là pour nous protéger d'un monde devenu de plus en plus instable et imprévisible. D'autres pays l'ont compris; nous aussi nous devons prendre nos responsabilités, afin de préserver la Suisse d'un danger majeur.

En plus, un élément primordial qui devrait nous inciter à soutenir cette initiative parlementaire est apparu dans le courant du mois de mai 2016. Il s'agit du sondage de l'institut MIS Trend, publié par «L'Hebdo», qui indique que 70 pour cent des Suisses veulent des contrôles systématiques aux frontières. Vous l'avez bien entendu: 70 pour cent des Suisses seraient actuellement prêts à soutenir l'initiative parlementaire Reimann Lukas. Dès lors, répondons aux attentes de nos concitoyens.

Pour ces motifs, je vous demande, au nom de la minorité de la commission, de donner suite à cette initiative parlementaire.

**Sommaruga** Carlo (S, GE), pour la commission: Nous traitons aujourd'hui l'initiative parlementaire Reimann Lukas 15.443, «Renforcement de la sécurité. Réintroduire et intensifier les contrôles aux frontières». Cette initiative parlementaire ne prévoit rien de moins que de modifier la Constitution, en la complétant par une disposition prévoyant que la Suisse contrôle ses frontières de manière autonome et systématique. C'est l'une des nombreuses interventions parlementaires sur la problématique du contrôle aux frontières que la Commission de la politique de sécurité a eu à traiter et aura encore à traiter compte tenu de l'évolution de la situation concernant l'arrivée de réfugiés venant de Syrie et d'autres régions du monde en crise et compte tenu des demandes qui émanent des cantons, notamment les cantons frontière.

En date du 26 janvier 2016, la commission a décidé, par 16 voix contre 9, de vous proposer de ne pas donner suite à cette initiative parlementaire. Une minorité de la commission propose d'y donner suite. Toutefois, la majorité de la commission est certainement préoccupée par la manière de mieux gérer les situations critiques aux frontières en cas de fort afflux de réfugiés. Elle est également préoccupée par la sécurité générale. Ces préoccupations ne sont pas seulement l'apanage d'un groupe parlementaire. Marquant sa préoccupation, la Commission de la politique de sécurité a décidé, le jour même du refus, de donner suite à l'initiative consistant à demander au Conseil fédéral un rapport portant sur le rôle et les effectifs du Corps des gardes-frontière. Cela devait être un rapport court et rapide. Il a déjà été livré le 25 mai 2016 par le Conseil fédéral. Le rapport montre comment la question des gardes-frontière a été gérée et sera gérée à l'avenir afin de pouvoir assurer plus de sécurité et

de garantir une présence aux frontières. Cependant, il y est aussi rappelé ce que sont les tâches des gardes-frontière et le fait que celles-ci ne se limitent pas à la seule surveillance de la frontière.

Pour la majorité de la commission, donner suite à l'initiative conduirait à dénoncer les accords d'association à Schengen/Dublin, ce qui n'est pas souhaité pour des raisons majeures. Premièrement, pour une raison politique. La majorité de la commission estime qu'il n'y a pas lieu aujourd'hui de péjorer nos relations avec l'Union européenne, mais bien au contraire de les stabiliser. Les débats que nous avons eus sur d'autres thèmes européens ces derniers jours montrent que cette position est partagée par notre conseil.

Deuxièmement, pour une raison économique. Un contrôle systématique aux frontières, c'est ce que vise l'initiative, est un non-sens, car cela va à l'encontre du développement économique et constitue une entrave importante aux flux des marchandises et des personnes vers les régions voisines, qui sont nos principaux partenaires économiques.

Troisièmement, la majorité de la commission a estimé que le fait de remettre en question le système Schengen équivaut à remettre en question la participation au système d'information SIS qui permet aux polices cantonales et à Fedpol de poursuivre beaucoup plus efficacement la criminalité transfrontalière. Contrairement à ce qu'affirme l'auteur de l'initiative, ce système permet de combattre efficacement la criminalité transfrontalière.

La majorité de la commission relève aussi que, par le passé, il n'a jamais été question de garantir une sécurité absolue en Suisse. Ce n'était pas le cas avant Schengen et cela ne l'est pas non plus après l'entrée en vigueur de la réglementation Schengen.

Cela ne sera pas différent avec un article constitutionnel qui prévoit un contrôle systématique aux frontières. Il serait erroné de concentrer tous les efforts aux frontières alors même que le Corps des gardes-frontière pourrait être utilisé de manière beaucoup plus intelligente et efficace.

La majorité de la commission a estimé que l'auteur de l'initiative n'était pas du tout clair avec sa notion de contrôle systématique. Son texte prévoit des contrôles continus et sans faille, ce qui est irréalisable, mais dans le cadre de ses déclarations en commission, il a changé de version en disant qu'il s'agissait de «systématique» au sens d'un système. Aujourd'hui, les gardes-frontière surveillent la frontière non pas de manière désordonnée mais à l'aide d'un système. Cela est donc déjà en place; son initiative parlementaire est par conséquent inutile. On ne va pas faire de bureaucratie parlementaire pour confirmer quelque chose qui existe déjà.

Dans les faits, comme cela ressort du rapport du Conseil fédéral déposé le 25 mai dernier, grâce à l'augmentation de l'effectif du Corps des gardes-frontière depuis 2003, les contrôles sont aujourd'hui aussi denses et même plus efficaces qu'avant l'entrée en vigueur de l'accord de Schengen.

Une minorité de la commission, comme je l'ai dit, continue à penser qu'une telle initiative ne mettrait pas en danger l'accord de Schengen et qu'il n'y aurait pas besoin de le dénoncer. La majorité de la commission estime le contraire.

Je vous prie donc de suivre la majorité de la commission qui a décidé de ne pas donner suite à cette initiative parlementaire; cette décision a été prise par 16 voix contre 9.

**Müller** Walter (RL, SG), für die Kommission: Der Initiant hat vorhin erklärt, er sei gespannt auf mein Votum. Ich vertrete hier die Kommission und nicht meine persönliche Meinung. Das ist mein Job. So viel kann ich trotzdem sagen: Ich bin natürlich für eine starke Grenzwacht, ich habe das auch immer unterstützt. Es besteht aber ein Unterschied zwischen der Verstärkung der Grenzwacht und der Forderung nach systematischer Kontrolle, die wir übrigens gar nie hatten.

Zu den Erwägungen der Kommission: Bei einer Umsetzung der parlamentarischen Initiative müsste aus Sicht der Kommissionsmehrheit letztlich das Schengen-Abkommen gekündigt werden, was eine starke Behinderung der Wirtschaftsströme nach sich ziehen würde. Ebenso müsste auf den Zugang zum Schengener Informationssystem verzichtet



werden, was die Schweizer Sicherheitslage erheblich beeinträchtigen würde. Die Kommissionsmehrheit betont, dass es zu keinem Zeitpunkt – und das möchte ich nachdrücklich betonen: zu keinem Zeitpunkt, auch nicht vor Inkrafttreten des Abkommens – eine hundertprozentige Sicherheit gegeben hat, vor allem nicht eine hundertprozentige Kontrolle. Die Kontrolle hat sich immer etwa auf 1 bis 2 Prozent beschränkt. Man kann nicht sagen, man hätte vorher hundert Prozent kontrolliert und kontrolliere nun nur noch lückenhaft. Das stimmt natürlich nicht. Diese hundertprozentige Kontrolle könnte also auch nicht durch eine Umsetzung der parlamentarischen Initiative erreicht werden.

Weiter führt die Kommissionsmehrheit an, dass der Begriff «systematisch» unklar definiert sei. Eine systematische Grenzkontrolle im Sinne einer lückenlosen und andauernden Grenzkontrolle sei technisch nicht durchführbar. Sollte es sich dabei lediglich um eine Kontrolle mit System handeln, dann werde eine solche bereits heute durchgeführt. Zudem könnten dank des seit 2003 erhöhten Bestandes des Grenzwachtkorps mindestens die gleiche Kontrolldichte und eine höhere Trefferquote erreicht werden als vor dem Inkrafttreten des Schengener Abkommens. Bei Bedarf kann die Schweiz die Kontrolldichte zudem eigenständig weiter erhöhen, da sie nicht in der EU-Zollunion ist. Das ist ein ganz wesentlicher Unterschied zu den anderen Unterzeichnern des Schengener Abkommens. Wir haben die Möglichkeit, im Rahmen der Warenkontrollen am Zoll auch Personenkontrollen zu machen. Das ist unsere privilegierte Situation.

Die Minderheit fordert angesichts der zunehmenden Sicherheitsdefizite deutlich mehr Grenzkontrollen, analog zu anderen Ländern des Schengen-Verbundes. In jüngster Zeit hätten sich die EU-Grenzen als zu durchlässig erwiesen. Insbesondere in Grenzgebieten sei es zu einem drastischen Anstieg von kriminellen Vorfällen bzw. bei der Einbruchskriminalität gekommen, die es unbedingt zu unterbinden gelte. Aus Sicht der Minderheit hätte die Einführung von systematischen Grenzkontrollen keineswegs die Kündigung des Schengen-Abkommens zur Folge. Vielmehr könne dadurch der Gefährdung der inneren Sicherheit adäquat begegnet werden.

Der Antrag der Mehrheit der Kommission lautet – sie hat das mit 16 zu 9 Stimmen beschlossen –, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

**Keller Peter (V, NW):** Herr Kollege Müller, Sie haben gesagt, systematische Grenzkontrollen müssten zu einer Kündigung von Schengen/Dublin führen. Tatsächlich ist es so, dass Nachbarstaaten wie Frankreich, Österreich, Deutschland und auch skandinavische Staaten systematische Grenzkontrollen durchführen. Wie erklären Sie sich diesen Widerspruch?

**Müller Walter (RL, SG), für die Kommission:** Erstens gibt es dort überhaupt keine systematischen Grenzkontrollen; diese Länder haben verdichtete Grenzkontrollen gemacht. Zweitens muss ich Ihnen sagen, dass wir eine solche Systematik auch in der Schweiz nie hatten. Drittens haben wir immer mehr Grenzwächter gefordert. Ich sage Ihnen einfach eines: Dafür muss man auch die Mittel bereitstellen, und da müssen Sie bei Ihrer Fraktion noch Überzeugungsarbeit leisten.

**Reimann Lukas (V, SG):** Lieber Herr Kollege, wenn ich Ihrer Logik folge, dass die Schleierfahndung mehr Sicherheit bringt als ein Mann an der Grenze, dann müssen wir beim Sicherheitsdienst hier im Bundeshaus also alle Wachleute am Eingang wegnehmen, und die kontrollieren dann stichprobenweise die Gäste hier im Haus. Sind Sie da auch der Meinung, dass das mehr Sicherheit bringen würde als die Leute, die am Eingang jeden kontrollieren?

**Müller Walter (RL, SG), für die Kommission:** Lieber Kollege Reimann, Sie haben nicht zugehört. Ich habe klar und deutlich und auf Deutsch gesagt, dass wir in einer privilegierten Situation sind. Wir können im Rahmen der Warenkontrollen auch Personenkontrollen machen. Das ist unser Privileg.

Und zudem haben wir den Zugang zum Schengener Informationssystem, das nach Aussagen von Fachleuten sehr erfolgreich ist. Ich muss Ihnen Folgendes sagen: Wenn wir investieren, dann müssen wir ins Personal investieren, wir müssen in die Infrastruktur investieren, und wir müssen in den IT-Bereich investieren. Sie können unsere Fraktionsmotion (15.3901) unterstützen, dann bekommen Sie das alles.

**Matter Thomas (V, ZH):** Herr Kollege Müller, vor Schengen und Dublin wurden pro Jahr dreimal so viele Grenzübertritte registriert wie 2015. Es scheint mir nicht, dass die Kontrolle, die wir heute haben, wirklich funktioniert. Können Sie mir das bestätigen?

**Müller Walter (RL, SG), für die Kommission:** Nein, ich kann Ihnen das nicht bestätigen. Ich kenne die Zahlen nicht, aber ich werde das selber gerne nachprüfen.

**Herzog Verena (V, TG):** Sind Sie nicht auch der Meinung, dass Leute des Grenzwachtkorps enorm geschulte Augen und Menschenkenntnisse haben und dass auch unsere Sicherheit umso mehr steigt, je mehr Kontrollen durchgeführt werden?

**Müller Walter (RL, SG), für die Kommission:** Da haben wir einen Unterschied, Frau Herzog. Allerdings muss ich jetzt aufpassen, dass ich nicht meine persönliche Meinung vertrete. Ich vertrete hier die Meinung der Kommission, und das ist meine Aufgabe. Ich kann gerne zugeben, dass ich persönlich für die Verstärkung der Grenzwacht, für mehr Personal bin – ich sage es nochmals deutlich –, für mehr Investitionen in die Infrastruktur, für mehr Investitionen im IT-Bereich. Das alles fordern wir, das alles unterstützen wir.

Aber ich sage es nochmals, und hören Sie bitte zu: Es ist etwas anderes, wenn Sie hier systematische Kontrollen fordern, die wir nie hatten, die wir auch vor Schengen nie hatten. Da besteht eine Differenz. Aber das nächste Mal, wenn es mehr finanzielle Mittel braucht, bitte ich Sie aus der SVP, dann auch zuzustimmen. Bis anhin war das leider nicht der Fall. Sie haben wohl mehr Grenzwächter gefordert, aber wenn es darum ging, durch die Finanzkommission die finanziellen Mittel zu sichern, war es leider in aller Regel nicht der Fall.

**Zuberbühler David (V, AR):** Herr Nationalratskollege, vor ziemlich genau einem Jahr hat der G-7-Gipfel auf Schloss Elmau im Bundesland Bayern stattgefunden. Die Bundesrepublik Deutschland hat während etwa drei Wochen Grenzkontrollen durchgeführt. Die erste Bilanz hat mich ziemlich erstaunt: Es wurden 360 000 Personen überprüft, und dabei wurden 135 per Haftbefehl gesuchte Personen verhaftet und 10 500 Verstöße gegen das Aufenthaltsgesetz festgestellt. Was sagen Sie dazu?

**Müller Walter (RL, SG), für die Kommission:** Natürlich gibt es diese Unterschiede, wenn die Grenzkontrolle von null auf hundert hochgefahren wird.

**Brunner Toni (V, SG):** Herr Müller, vor zwei Wochen haben die FDP/die Liberalen eine Pressekonferenz gegeben. Dabei hat man gesagt, man sei für die Wiedereinführung von Grenzkontrollen. Was gilt nun?

**Müller Walter (RL, SG), für die Kommission:** Ich weiss nicht, wo Sie das gelesen haben. Wir sind für die Verstärkung der Grenzwacht. Ich muss es wohl fünfmal sagen, jeder will eine eigene Antwort: Wir sind für die Stärkung der Infrastruktur, wir sind für die Stärkung des IT-Bereichs, dann haben wir mehr Effizienz. Mit mehr Personal, mit mehr Investitionen in diesem Bereich haben wir eine gute Grundlage, dann können wir sehr viel erledigen. Das wollen wir, das unterstützen wir. Und damit, so glaube ich, treffen wir auch das Ziel der Mehrheit. Ich sage es nochmals: Die Sicherheit braucht Finanzen. Wir unterstützen das. Bitte helfen Sie dann auch mit, wenn es um die Finanzen geht.

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): Herr Udo di Fabio, ein früherer Richter am deutschen Bundesverfassungsgericht, sagte wörtlich: «Die Verfassung setzt die Beherrschbarkeit der Staatsgrenzen und die Kontrolle über die auf dem Staatsgebiet befindlichen Personen voraus.» Nur dies sei mit dem Konzept eines souveränen Staates zu vereinbaren. Herr Kollege Walter Müller, wie können Sie sagen, die Schweiz sei ein souveräner Staat, wenn Sie dieser parlamentarischen Initiative keine Folge geben, angesichts dieser Aussage eines deutschen Verfassungsrichters?

**Müller** Walter (RL, SG), für die Kommission: Sind Sie der Meinung, die Schweiz beherrsche ihre Grenzen nicht?

**Rösti** Albert (V, BE): Geschätzter Herr Kollege Müller, ich stösse nach Toni Brunner noch nach. Ihre Parteipräsidentin hat in der «Basler Zeitung» klar deklariert, dass sie für Grenzkontrollen einsteht. Müsste man dann nicht dieser parlamentarischen Initiative Folge geben?

**Müller** Walter (RL, SG), für die Kommission: Offensichtlich will auch der Präsident der SVP noch die gleiche Antwort hören: Wir sind für die Grenzwacht, wir sind für die Verstärkung, wir sind für Investitionen – und bitte, Herr Rösti, streuen Sie jetzt nicht Sand in die Augen, und verfolgen Sie nicht eine Verschleierungsstrategie. Das schätze ich gar nicht. Wir sollten zu den Fakten stehen. Bitte stehen Sie zur Finanzierung dieser Massnahmen zur Sicherheit. Bis jetzt – ich sage es noch einmal in aller Deutlichkeit – war das leider nicht der Fall. Aus Ihrer Delegation in der Finanzkommission kam in aller Regel Widerstand gegen Investitionen im Personalbereich. Ich habe schon einmal gedroht, dass wir die Motion Fehr nicht mehr unterstützen werden. Man kann nicht Schaufensteinpolitik machen und auf der einen Seite sagen, dass man eine hundertprozentige Grenzkontrolle will, und sich auf der anderen Seite brüsten und sagen: «Wir sind fürs Sparen und geben das Geld nicht aus.» Diese Politik geht leider nicht auf, Herr Kollege Rösti.

**Glarner** Andreas (V, AG): Wir müssen darauf beharren: Sie können nicht an der Pressekonferenz in Anwesenheit Ihres vorherigen Präsidenten etwas erzählen lassen und das dann hier wieder bekämpfen. Ich frage Sie also: Was ist der Unterschied zwischen dem, was Sie an der Pressekonferenz gefordert haben, und dem, was Sie hier fordern? Sehen Sie den Unterschied, oder sehen Sie ihn nicht?

**Müller** Walter (RL, SG), für die Kommission: Ich sehe den Unterschied. Was Sie fordern, heißt eigentlich: Schengen kündigen. Das wollen wir nicht, im Interesse der Wirtschaft, im Interesse der Sicherheit. Aber es ist das, was Sie jetzt wollen – ich sag's mit aller Deutlichkeit! Sie können systematische Kontrollen im Rahmen des Schengener Abkommens durchführen. Vielleicht können Sie sich erinnern: Wir haben ja beschlossen, dass wir in ausserordentlichen Situationen, wenn also Staaten wie Italien ihren Job nicht mehr wahrnehmen, temporär diese Kontrollen wieder vollständig einführen könnten, obwohl das eigentlich nicht viel mehr Aktivitäten auslösen würde. Sie wollen Schengen kündigen. Dann sagen Sie es doch: Sie wollen kündigen! Dann diskutieren wir über die Kündigung von Schengen. Dann haben wir auch kein Schengener Informationssystem mehr, dann haben wir keinen Zugriff auf diese Daten mehr. Sie müssen einfach offen deklarieren: «Wir wollen kündigen.» Okay, dann diskutieren wir über diese Frage.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Mehrheit der Kommission beantragt, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben. Eine Minderheit Golay beantragt, ihr Folge zu geben.

*Abstimmung – Vote  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.443/13 687)*  
Für Folgegeben ... 70 Stimmen  
Dagegen ... 110 Stimmen  
(4 Enthaltungen)

15.450

**Parlamentarische Initiative  
Bulliard-Marbach Christine.  
Selbstregulierung als Prüfkriterium  
in Botschaften  
und Erlassentwürfen**

**Initiative parlementaire  
Bulliard-Marbach Christine.  
Message accompagnant  
un projet d'acte. Y faire figurer  
le critère de l'autorégulation**

*Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 16.06.16 (Vorprüfung – Examen préalable)

*Antrag der Mehrheit  
Der Initiative keine Folge geben*

*Antrag der Minderheit  
(Glarner, Buffat, Pantani, Reimann Lukas, Romano, Rutz Gregor, Schmidt Roberto, Steinemann)  
Der Initiative Folge geben*

*Proposition de la majorité  
Ne pas donner suite à l'initiative*

*Proposition de la minorité  
(Glarner, Buffat, Pantani, Reimann Lukas, Romano, Rutz Gregor, Schmidt Roberto, Steinemann)  
Donner suite à l'initiative*

**Bulliard-Marbach** Christine (C, FR): Zuerst möchte ich meine Interessenbindung darlegen: Ich bin Präsidentin der Schweizerischen Lauterkommission. Zur Erinnerung nochmals der Wortlaut meiner Initiative: «Der Katalog der Prüfkriterien in Artikel 141 Absatz 2 des Parlamentsgesetzes ist mit einem zusätzlichen Punkt 'Selbstregulierung' zu ergänzen. Bei neuen Gesetzesbestimmungen, welche die Wirtschaftsfreiheit einschränken, soll zwingend geprüft und in der begleitenden Botschaft dargelegt werden müssen, ob der Zweck der Bestimmung nicht ebenso gut oder besser mit einer bestehenden oder neu zu definierenden Selbstregulierung durch den betroffenen Wirtschaftszweig erreicht werden kann.» Hier einige Vorteile der Selbstregulierung: Schnelligkeit und Effizienz, geringere Kosten, Entlastung der Gerichte, um nur einige zu nennen.

Die Initiative sieht also als zusätzliches Prüfkriterium «Selbstregulierung» vor, dies bei Botschaften des Bundesrates zu Gesetzesvorlagen, welche die Wirtschaftsfreiheit einschränken. Dieses Prüfkriterium ist als Auftrag an die Verwaltung zu verstehen. Diese soll der Frage nachgehen, ob das zu regelnde Problem gänzlich, teilweise oder gar nicht durch Selbstregulierung gelöst werden kann. Konkret gibt es vier Möglichkeiten:

1. Die Verwaltung kommt zum Schluss, dass eine bereits funktionierende Selbstregulierung besteht. Ein Gesetz ist in diesem Fall nicht erforderlich.
2. Trotz einer bestehenden Selbstregulierung ist eine gesetzliche Regelung notwendig. In der Botschaft ist in diesem Fall zu rechtfertigen, wieso die bestehende oder allenfalls auszubauende Selbstregulierung nicht genügt.



3. Es existiert bisher keine Selbstregulierung, sodass ein Gesetz erforderlich ist. Die Selbstregulierung ist allein keine Lösung, aber im Verbund mit gesetzlichen Vorschriften sinnvoll.

4. Es gibt bisher keine Selbstregulierung, und eine solche kommt auch nicht infrage. Ein Gesetz ist erforderlich.

Der Sinn meiner Initiative liegt darin, dass die Frage nach der Selbstregulierung vor dem Legislieren aufgenommen und dass ihr bereits dann nachgegangen wird. Die Initiative zielt also auf einen Rechenschaftsbericht in der Botschaft. Dies führt dazu, dass die Selbstregulierung bereits im Begleitbericht zur Vernehmlassung angesprochen werden muss. In der Folge können die betroffenen Branchen in der Vernehmlassung Selbstregulierungsmodelle vorschlagen. Damit ist die Früherkennung von möglichen Selbstregulierungsmassnahmen gewährleistet.

Les opposants à cette initiative arguent que le Conseil fédéral est manifestement convaincu de la nécessité de légiférer s'il élabore un message. Dans ces conditions, il ne doit pas être contraint d'examiner l'opportunité de privilégier l'autorégulation. Or le but de mon initiative est précisément d'obliger le Conseil fédéral à justifier sa volonté de légiférer par rapport à l'option de l'autorégulation. L'ajout de ce critère renforce la légitimité du principe de subsidiarité et renforce l'autorégulation. Cette disposition contribuerait à renforcer l'attention portée aux possibilités d'autorégulation par l'administration fédérale.

Il arrive et il est arrivé qu'il faille, parfois au prix d'un travail soutenu, élaborer des solutions fondées sur l'autorégulation après l'adoption des actes normatifs, par exemple dans le cas de la loi sur le crédit à la consommation. Il arrive et il est arrivé aussi que des messages ne tiennent pas compte de l'autorégulation en place, comme dans le cas de la loi sur les produits du tabac.

Meine Damen und Herren, entscheiden wir uns für Selbstregulierung und Eigenverantwortung vor staatlichen Regelungen! Wie die Economiesuisse bitte ich Sie in diesem Sinne, meiner Initiative Folge zu geben.

**Glärner Andreas (V, AG):** Im Namen meiner Minderheit empfehle ich Ihnen diesen Vorstoss zur Annahme. Wir hören täglich aus der Wirtschaft, dass diese durch immer neue Vorschriften und Gesetze aktiv behindert wird. Was liegt also näher, als neue Erlasse darauf hin zu prüfen, ob sie die Wirtschaftsfreiheit einschränken? Es soll ja nur geprüft werden, ob das mit der Regelung verfolgte Ziel nicht auch oder ebenso gut durch eine Selbstregulierung des betroffenen Wirtschaftszweiges erreicht werden könnte. So könnten unnötige Eingriffe in die Belange der Wirtschaft verhindert werden.

Die Selbstregulierung entspricht dem Grundsatz der Subsidiarität, wonach Selbstbestimmung und Eigenverantwortung staatlichen Regulierungen vorangehen. Richtig gehandhabt, ist Selbstregulierung in der Praxis effizienter, schneller und unbürokratischer durchsetzbar, und sie ist flexibler als staatliche Vorschriften. Sie ist günstiger, schränkt die unternehmerische Freiheit weniger ein und entlastet die Gerichte. Kann ein Ziel mit Selbstregulierungsmassnahmen mindestens ebenso gut erreicht werden wie mit zusätzlichen staatlichen Vorschriften, so muss die Selbstregulierung deshalb den Vorrang haben. Um dies zu gewährleisten, ist es wichtig, dass die Selbstregulierung bereits früh im Gesetzgebungsverfahren als Alternative geprüft wird. Die vorgeschlagene Ergänzung der Prüfkriterien für Botschaften ist deshalb ein geeignetes Mittel, um dieses Ziel zu erreichen.

Der rasante Ausbau von staatlichen Regulierungen wird von vielen Unternehmen als zentrale Bedrohung wahrgenommen. Der vorliegende Vorstoss trägt dazu bei, das Bürokratiwachstum nun effizient zu bremsen.

Wir bitten Sie deshalb im Namen der Minderheit, dieser parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

**Moser Tiana Angelina (GL, ZH), für die Kommission:** Ihre Staatspolitische Kommission hat die parlamentarische Initiative 15.450 am 14. Januar behandelt und an der Sitzung vom 4. Februar den Bericht, der Ihnen vorliegt, genehmigt.

Die Initiative will, dass Artikel 141 Absatz 2 ParlG um den Punkt «Selbstregulierung» ergänzt wird. In Artikel 141 Absatz 2 ParlG wird aufgeführt, dass der Bundesrat in der Botschaft den Erlassentwurf begründen muss, also sagen muss, warum er ihn präsentiert. Zudem werden einige formale Punkte erwähnt, auf die er insbesondere eingehen soll. Diese Liste der Punkte soll nun um jenen der Selbstregulierung ergänzt werden.

Die Kommission ist der Auffassung, dass die Initiative durchaus eine wichtige Frage aufwirft, die sich in jedem Gesetzgebungsprozess stellt, nämlich ob eine neue gesetzliche Bestimmung überhaupt notwendig ist oder ob es nicht andere Möglichkeiten wie die Selbstregulierung geben und ob diese z. B. ausreichen würde. Diese Frage stellt sich einerseits dem Bundesrat, wenn er einen Gesetzgebungsprozess anstösst, andererseits uns, dem Parlament, wenn wir eine Vorlage beraten. Es handelt sich hier also um eine Grundsatzfrage, die in jeder Botschaft in der allgemeinen Begründung erläutert wird und werden muss und über die wir hier diskutieren.

Die parlamentarische Initiative will nun, dass neu in jeder Botschaft ein Kapitel zur Selbstregulierung aufgeführt wird. Der Bundesrat macht diese Überlegung aber wie gesagt bereits heute. Falls er zum Schluss kommt, dass es keine Bestimmung braucht, dass also z. B. die Selbstregulierung ausreichend ist, dann präsentiert er dem Parlament gar keine Botschaft.

Wenn wir als Parlament mit einer Botschaft konfrontiert werden und der Meinung sind, dass die Selbstregulierung ausreichend ist, dann werden wir uns gegen die Vorlage entscheiden. Es ist also am Parlament, an uns, zu prüfen, ob wir einen Erlassentwurf als notwendig erachten oder nicht. Damit ist diese Frage ein hochpolitischer Entscheid, der Teil der Interessenabwägung im Parlament ist.

Wir sind deshalb in der Kommission der Meinung, dass es nicht notwendig ist, ein Extrakapitel, einen Extrapunkt aufzuführen, sondern dass dieser Punkt Teil der Grundsatzentscheidung ist.

**Nantermod Philippe (RL, VS), pour la commission:** Que demande cette initiative parlementaire? Elle demande que, dans chaque message du Conseil fédéral, l'administration analyse les possibilités de se passer d'une législation supplémentaire pour maintenir le statu quo. Lutter contre l'idée de légiférer à outrance, là où c'est inutile, là où les individus s'en sortent très bien tout seuls, c'est un projet très séduisant pour un libéral-radical et pour un rapporteur!

La commission partage l'avis selon lequel l'acte de légiférer doit rester l'ultima ratio, la solution de dernier recours face à chaque problème auquel est confronté notre société. Or, on le sait assez, ce principe est battu en brèche par une tendance à vouloir systématiquement tout réglementer, au-delà du raisonnable, toujours, partout. Cela à un point tel que l'on en vient à appeler autorégulation la situation dans laquelle les acteurs d'un marché ne voient pas leur comportement dicté par des lois – la situation normale en quelque sorte. Cette initiative parlementaire vise à ce que le Conseil fédéral expose dans son message les possibilités d'autorégulation, donc les possibilités de renoncer à légiférer.

Pour la commission, cette présentation dans le message serait tardive, si tardive qu'elle en perdrat tout son sens. Lorsque le Conseil fédéral présente le message accompagnant une loi, l'administration a déjà pesé les intérêts de légiférer ou de ne pas légiférer. Les milieux intéressés ont été entendus dans une procédure de consultation, et les juristes fédéraux ont déjà décidé qu'il était nécessaire d'adopter une loi.

Le Conseil fédéral devrait alors, à ce stade, une fois que la loi a été rédigée, exposer tous les moyens qui permettraient de renoncer à légiférer et laisser la balle dans le camp des citoyens.

On n'est pas très loin d'une forme de dédoublement des personnalités législative et administrative, d'une espèce de schizophrénie législative.



En pratique, on peut concevoir deux cas de figure. Soit le Conseil fédéral estime que l'autorégulation ne suffit pas et, par conséquent, le nouveau chapitre des messages est inutile puisqu'il répète tout ce qui a déjà été dit ailleurs et explique pourquoi la loi est indispensable face à l'anarchie qui est en vigueur. Soit, autre possibilité, le Conseil fédéral juge que l'autorégulation suffit, et alors il renonce au travail législatif, et le message devient tout simplement sans objet. On ne peut en effet pas soupçonner que le Conseil fédéral s'amuse à écrire des lois qu'il juge lui-même superflues, voire néfastes. Imaginez une seule seconde un conseiller fédéral écrire une loi et venir nous dire: «Bonjour, mon administration a élaboré une loi, je vous remercie de la rejeter.» On a peine à concevoir que le gouvernement fonctionne de cette manière et nous propose une loi inutile parce que les individus se régulent très bien seuls.

La majorité de la commission est d'avis que l'acceptation de cette initiative parlementaire aurait pour conséquence la création d'un nouveau titre dans le message du Conseil fédéral, sans garantir une amélioration de son contenu, seule chose qui devrait nous intéresser. Il est clair que l'autorégulation est un terme très à la mode, qui pousse plusieurs associations économiques à vouloir l'introduire partout, mais ce n'est pas une raison pour l'inscrire aussi dans la loi sur le Parlement avec pour conséquence une alourdissement inutile des messages du Conseil fédéral. Notre responsabilité, comme élus, est de trancher en application du principe de subsidiarité entre la nécessité de légitérer et la protection de la liberté individuelle qui s'oppose à une nouvelle réglementation. Notre responsabilité est aussi de ne pas nous défausser sur l'administration.

Pour ces raisons, la commission juge cette initiative parlementaire inutile et vous invite à ne pas y donner suite.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Mehrheit der Kommission beantragt, der Initiative keine Folge zu geben. Eine Minderheit Glarner beantragt, der Initiative Folge zu geben.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.450/13 688)

Für Folgegeben ... 90 Stimmen

Dagegen ... 92 Stimmen

(2 Enthaltungen)

15.452

#### **Parlamentarische Initiative**

**Masshardt Nadine.**

**Mehr Transparenz.**

**Regelung bei Spenden**

**Initiative parlementaire**

**Masshardt Nadine.**

**Réglementation en matière de dons.**

**Pour plus de transparence**

#### *Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 16.06.16 (Vorprüfung – Examen préalable)

#### *Antrag der Mehrheit*

Der Initiative keine Folge geben

#### *Antrag der Minderheit*

(Streiff, Amarelle, Barrile, Glättli, Masshardt, Piller Carrard, Reimann Lukas, Wermuth)

Der Initiative Folge geben

#### *Proposition de la majorité*

Ne pas donner suite à l'initiative

#### *Proposition de la minorité*

(Streiff, Amarelle, Barrile, Glättli, Masshardt, Piller Carrard, Reimann Lukas, Wermuth)

Donner suite à l'initiative

**Masshardt** Nadine (S, BE): Was will meine parlamentarische Initiative? Sie fordert, dass Mitglieder der Bundesversammlung Einzelspenden ab 5000 Franken und mehrere Spenden desselben Spenders ab Überschreitung eines Totals von 10 000 Franken unter Angabe der Spendenhöhe und -herkunft in einem öffentlichen Register eintragen müssen.

Worum geht es nicht? Erstens bezieht sich die parlamentarische Initiative nicht auf Parteispenden oder Spenden an Komitees, sondern nur auf Spenden, die wir Parlamentarierinnen und Parlamentarier als Einzelpersonen erhalten. Zweitens geht es nicht darum, Spenden zu verbieten, sondern nur um Transparenz bei Grossspenden ab 5000 Franken. Drittens will ich keine unnötige Bürokratie aufbauen und auch nicht kleine bis mittlere Spenden an die Öffentlichkeit zerren. Wie bereits erwähnt, geht es nur um grosse Spenden an Einzelpersonen, bei denen eben das begründete Risiko besteht, dass Abhängigkeiten entstehen.

Ich wage mal zu behaupten, dass nur wenige von uns je eine solche Grossspende erhalten. Nichtsdestotrotz ist es im Interesse von uns allen, dass wir in diesem Bereich mehr Transparenz schaffen, denn es kommt tatsächlich vor, dass Parlamentsmitglieder grosse Spenden von Einzelpersonen und vor allem von Verbänden und/oder Firmen erhalten. Dies machte beispielsweise die Zeitung «Le Temps» vor den letzten Wahlen in einem Dossier publik. Entsprechende Spenden sind nicht falsch und sollen auch nicht verboten werden, doch die Bürgerinnen und Bürger haben bei solch grossen Beträgen für eine Einzelperson, für eine Politikerin oder für einen Politiker, ein Anrecht zu erfahren, woher sie stammen. Solche Grossspenden können nämlich Abhängigkeiten schaffen und sollten deshalb offengelegt werden. Dies sind wir den Bürgerinnen und Bürgern schuldig, um damit nicht zuletzt unsere Demokratie zu stärken.

Eine entsprechende Regelung im Parlamentsgesetz wäre denn auch keine Revolution. Unsere Nachbarländer Deutschland und Frankreich kennen das längst. Der Bundestag etwa kennt sogar detaillierte Regeln, wie mit «Abgeordnetenspenden», wie sie dort heißen, umgegangen werden muss, was erlaubt ist und was nicht, was offengelegt werden muss und was nicht.

In der Schweiz sieht dies komplett anders aus: Ich war doch sehr erstaunt, als ich erstmals die «Empfehlungen des Büros an die Ratsmitglieder» zu Gesicht bekam und darin nicht einmal eine Empfehlung zum Umgang mit Spenden fand. So werden in den «Empfehlungen» zwar Geschenke erwähnt wie eine Flasche Wein, ein Blumenstrauß oder Einladungen zu Essen, der Umgang mit kulturellen und sportlichen Anlässen usw. Zu Geldspenden steht jedoch nichts. Es wird einfach empfohlen, bei der Annahme von Vorteilen «grösste Sensibilität und Zurückhaltung» zu wahren. Dies reicht definitiv nicht mehr, wie wir in den letzten Jahren gesehen haben, womit eine Regelung im Parlamentsgesetz das einzig Richtige ist. Entsprechend ist es auch nicht überraschend, dass wir – die Schweiz – immer wieder von internationalen Organisationen, etwa der Antikorruptionsbehörde des Europanetzes (Greco), gerügt werden, da wir in Bezug auf die Annahme von Spenden keine Transparenzregelung kennen.

Gerne verweise ich weiter auf einen Entscheid des Büros vor weniger als einem Jahr: «Das Büro des Nationalrates will eine umfassende Auseinandersetzung über Lobbyismus, Zugang von Interessenvertretern zum Parlamentsgebäude und Transparenzregeln. Ziel ist eine breite Auslegeordnung, die Klärung des Handlungsbedarfs und eine anschliessende Anpassung des Parlamentsrechts. Das Büro unterstützt damit Bemühungen, mehr Transparenz bei der Einflussnahme auf die parlamentarische Arbeit zu schaffen.» Diese Worte



stammen nicht von mir, sondern sie stammen von unserem Büro.

Diese und die folgende parlamentarische Initiative sind konkrete Vorschläge, wie solche Transparenzregelungen im Parlamentsgesetz aussehen könnten. Ich bitte Sie, ihnen Folge zu geben und damit das Vertrauen in unsere Demokratie zu stärken.

**Streiff-Feller Marianne** (C, BE): Ich bitte Sie im Namen der achtköpfigen Kommissionsminderheit, der parlamentarischen Initiative Folge zu geben. Kollegin Masshardt fordert mit ihrer parlamentarischen Initiative, dass Parlamentsmitglieder Spenden, die sie für ihre politische Tätigkeit erhalten, ab einer gewissen Höhe offenlegen müssen. Die Kommissionsminderheit erachtet es mit der Initiantin als sehr bedenklich, dass die Schweiz als eines der letzten Länder ihren Bürgerinnen und Bürgern dieses Minimum an Transparenz verweigert. Wir sind überzeugt, dass wir diese Transparenz der Glaubwürdigkeit unserer Demokratie, den Wählerinnen und Wählern und der ganzen Bevölkerung schulden.

In keinem anderen Land können die Bürgerinnen und Bürger so häufig abstimmen und wählen wie in der Schweiz. Zu Recht sind wir darauf stolz. In die Wahl- und Abstimmungskämpfe bringen sich nebst uns Volksvertreterinnen und Volksvertretern und den Parteien auch Verbände und verschiedenste Organisationen und Unternehmen ein. Oft unterstützen sie Parlamentsmitglieder mit grossen Spenden, und da verlangt der vorliegende Vorstoss, dass mit offenen Karten gespielt wird. Es geht nicht darum, Spenden zu verbieten, aber es soll Klarheit bestehen, wer wie viel bezahlt und wer wie viel erhält. Und nochmals: Es geht nicht um Kleinspenden, es geht um Einzelspenden von über 5000 Franken und um Spendensummen einzelner Spender innerhalb eines Jahres ab 10 000 Franken.

Das Vertrauen in uns Politikerinnen und Politiker ist massiv am Schwinden. Transparenz jedoch schafft Vertrauen in die Politik. Darauf ist unser demokratisches System dringend angewiesen; dabei hilft auch das Wissen, wer wen weshalb mitfinanziert.

Schon vor bald zehn Jahren haben die Wahlbeobachter der OSZE die demokratischen Defizite der schweizerischen Parlamentswahlen von 2007 erkannt und gerügt. Passiert ist seither wenig bis nichts. Welche Interessenvertreter uns Parlamentsmitgliedern welche Mittel zur Verfügung stellen, ist für die Beurteilung unserer künftigen Arbeit im Parlament nicht irrelevant. Denn eigentlich ist es logisch, dass Personen und Organisationen, welche Geld spenden, die Erwartung haben, dass später auch in ihrem Sinne politisch gearbeitet wird.

Im Namen der Kommissionsminderheit bitte ich Sie deshalb, der parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

**Jauslin Matthias Samuel** (RL, AG), für die Kommission: Die Kommission hat am 4. Februar 2016 die parlamentarische Initiative Masshardt 15.452, «Mehr Transparenz. Regelung bei Spenden», vorgeprüft. Ich fasse kurz zusammen, was diese Initiative auslösen würde.

1. Parlamentsmitglieder haben über Spenden, die sie für die politische Tätigkeit erhalten, gesondert Rechnung zu führen.
2. Einzelspenden ab 5000 Franken sind unter Angabe des Namens in einem öffentlichen Register aufzuführen.

3. Spenden sind, soweit sie in einem Kalenderjahr einzeln oder bei mehreren Spenden desselben Spenders den Wert von 10 000 Franken übersteigen, unter Angabe ihrer Höhe und Herkunft in einem öffentlichen Register aufzuführen.

Selbstverständlich soll diese Regelung auch für neu gewählte Ratsmitglieder gelten. Das Register soll gemäss Initiantin durch die Parlamentsdienste erstellt werden.

Die Befürworter in der Kommission führen ins Felde, dass aus grossen Spenden Abhängigkeit entstehen könnte. Eine Offenlegung von grossen Spenden sei zudem die Grundlage, um in unserer Demokratie mehr Transparenz zu schaffen. So seien beispielsweise in den nationalen Parlamenten unserer Nachbarländer Regeln, wann und wie Spenden angenommen werden dürfen bzw. offengelegt werden müssen,

schon längst selbstverständlich. Die Minderheit der Kommission findet es beschämend, dass die Schweiz als einer der letzten Staaten keine Transparenzregelung kennt. Die Schweiz gerate so immer wieder in die Kritik von internationalen Organisationen. Zudem zeigten Umfragen, dass die Schweizerinnen und Schweizer mehr Transparenz in der Politik wünschen; dies würde zu mehr Vertrauen führen.

Die Mehrheit der Kommission ist jedoch der Ansicht, dass der Vorschlag der Initiantin untauglich ist, um mehr Vertrauen in die Politik herzustellen. Vielmehr bewirkt er das Gegenteil: Indem Listen mit Spenden an Parlamentsmitglieder herausgegeben werden, wird eher Misstrauen gegenüber der Politik geschürt. Mit der Veröffentlichung solcher Listen wird suggeriert, dass sich Parlamentsmitglieder kaufen lassen. Verschiedene internationale vergleichende Studien haben gezeigt, dass das Vertrauen in die Politik in Staaten, welche Spendenregelungen kennen, erheblich geringer ist als in der Schweiz. Die Mehrheit der Kommission ist überzeugt, dass das Vertrauen in die Politik insbesondere davon abhängt, ob sie mehrheitsfähige Lösungen präsentieren kann oder nicht – aber auch davon, ob Bürgerinnen und Bürger im politischen Prozess mitwirken können. Somit fördern demokratische Rechte das Vertrauen in die Politik ungleich mehr, als dies noch so ausgeklügelte Transparenzregelungen tun.

Ein Vorteil im politischen System der Schweiz besteht gerade darin, dass sehr viel weniger Steuergelder für die Finanzierung von Politikerinnen und Politikern verwendet werden müssen. Die Politik ist auf private Spenden angewiesen. Es gibt zahlreiche Geldgeber, welche bereit sind, Politikerinnen und Politiker zu unterstützen, ohne dass sie jedoch mit einer bestimmten parteipolitischen Ausrichtung identifiziert werden oder ihre Namen in öffentlichen Registern sehen wollen. Zudem würde das Führen von Registern nach ungleich höherer Bürokratie ohne eigentlichen Mehrwert rufen. Eine Umgehung der Regelung wäre nur schwer zu verhindern, und wirksame Kontrollen wären mit grossem Aufwand verbunden. Nur um den «Gwunder» von Einzelnen zu befriedigen, erscheinen der Mehrheit der Kommission solche Massnahmen nicht als gerechtfertigt.

Die Kommission beantragt mit 16 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung, der parlamentarischen Initiative Masshardt keine Folge zu geben.

**Buffat Michaël** (V, VD), pour la commission: La Commission des institutions politiques du Conseil national s'est réunie le 4 février 2016, afin de procéder à l'examen de cette initiative. Celle-ci demande que les députés soient tenus de rendre public, à partir de 5000 francs, les dons qu'ils reçoivent en lien avec leur activité politique.

Pour l'auteure de l'initiative, une meilleure transparence augmenterait la confiance de la population dans les milieux politiques et, par là, améliorerait le bon fonctionnement de notre démocratie.

Toutefois, pour la majorité de la commission, cette transparence n'aurait pas l'effet voulu et aurait même tendance à cultiver la méfiance vis-à-vis du monde politique. Différentes études ont montré que la confiance en la politique est nettement plus faible dans des pays ayant mis en place une telle régulation que dans le nôtre qui ne la pratique pas. Un facteur important de la confiance, dans notre pays, est la démocratie directe et le fait que la population puisse, elle aussi, participer à nos décisions.

La confiance dépend également de notre capacité à prendre des décisions dans l'intérêt de nos citoyens. Un autre avantage de notre système suisse par rapport à celui d'autres Etats, c'est que la part d'argent public utilisée pour financer les acteurs politiques est faible. Une publication du nom des donateurs affaiblirait les soutiens privés de personnes souhaitant garder une discréetion sur leurs opinions.

La commission, par 16 voix contre 8 et 1 abstention, vous propose de ne pas donner suite à cette initiative parlementaire.



**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Mehrheit der Kommission beantragt, der Initiative keine Folge zu geben. Eine Kommissionsminderheit Streiff beantragt, der Initiative Folge zu geben.

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.452/13 689)

Für Folgegeben ... 52 Stimmen  
Dagegen ... 130 Stimmen  
(3 Enthaltungen)

15.453

**Parlamentarische Initiative  
Masshardt Nadine.  
Mehr Transparenz.  
Regelung für Informationsreisen**  
**Initiative parlementaire  
Masshardt Nadine.  
Davantage de transparence  
sur les voyages d'information**

**Vorprüfung – Examen préalable**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16 (Vorprüfung – Examen préalable)

**Antrag der Mehrheit**

Der Initiative keine Folge geben

**Antrag der Minderheit**

(Reimann Lukas, Amarelle, Barrile, Glättli, H umbel, Masshardt, Moser, Piller Carrard, Streiff, Wermuth)  
Der Initiative Folge geben

**Proposition de la majorité**

Ne pas donner suite à l'initiative

**Proposition de la minorité**

(Reimann Lukas, Amarelle, Barrile, Glättli, H umbel, Masshardt, Moser, Piller Carrard, Streiff, Wermuth)  
Donner suite à l'initiative

**Masshardt** Nadine (S, BE): Was will nun diese parlamentarische Initiative? Kurz zusammengefasst: Im Parlamentsgesetz soll neu geregelt werden, wie mit Einladungen zu Informationsreisen umzugehen ist. Dazu steht dort nämlich nichts.

Im Gegensatz zum Thema meiner vorangehenden Initiative kommt die Thematik der Einladungen immerhin in den Empfehlungen des Büros prominent vor. Doch Erfahrungen zeigen, dass diese lange nicht von allen gleich interpretiert werden. Ich erinnere hier nur an einige Fälle in jüngster Vergangenheit: Reisen nach Kasachstan, Taiwan, aber auch die alljährlichen Einladungen der Nagra nach Finnland und Schweden.

In den Empfehlungen des Büros steht: «Eine Einladung einer schweizerischen oder internationalen Interessenorganisation zu einer Informationsreise kann angenommen werden, sofern die Ratsmitglieder die Reisekosten selber bezahlen. Die Unabhängigkeit der Ratsmitglieder ist auch dann gewahrt, wenn die Ratsmitglieder im Rahmen solcher Reisen zu Veranstaltungen (zum Beispiel Essen oder Apéros) eingeladen werden.» Das steht in den Empfehlungen des Büros an uns alle.

Was die eigentliche Reise anbelangt – das heisst Flugkosten, Zugtickets usw. –, ist die Formulierung also bereits heute deutlich. Aber was gehört sonst noch dazu? Da sind die Empfehlungen leider schwammig. Gehören Übernachtungskosten zu den Reisekosten dazu? Generell oder bis zu

einem gewissen Betrag? Und was ist mit kulturellen oder sportlichen Anlässen? Sind das auch Informationsreisen? Bei der Klärung dieser Fragen setzt diese parlamentarische Initiative an. Eine entsprechende Präzisierung im Parlamentsgesetz wäre eine einfache Massnahme, um Missverständnisse künftig zu verhindern. Zugleich würde damit auch Transparenz geschaffen und erst noch das Vertrauen der Bevölkerung in die Politik gestärkt. Auch würde damit die Situation für die einladenden Organisationen und Verbände klar: Was ist erlaubt und was eben nicht?

Es geht also nicht darum, im Parlamentsgesetz eine Wiederholung der Bestimmungen im schweizerischen Korruptionsstrafrecht einzufügen. Es geht vielmehr um die rechtliche Verankerung der für die Mitglieder der Bundesversammlung, für uns alle relevanten Anwendungsfälle. Wenn die Annahme einer bezahlten Reise durch Mitglieder des Parlamentes als Vorteilsannahme gewertet wird, soll das auch auf Gesetzesstufe zum Ausdruck kommen.

Wie Sie sehen, wurde diese parlamentarische Initiative im Übrigen von Kolleginnen und Kollegen praktisch sämtlicher Fraktionen mitunterzeichnet. Dies zeigt meines Erachtens, dass hier erstens Handlungsbedarf besteht und dies zweitens keine Frage von links oder rechts ist.

Ich verweise auch hier gerne nochmals auf das Schreiben des Büros, das ich in meinem vorangehenden Votum zitiert habe, und auf die Medienmitteilung vom letzten Jahr. Ich will keine pingelige Lösung, sondern eine Regelung im Parlamentsgesetz, die allen dient. Sie dient der Politik generell dank zurückgewonnenem Vertrauen; uns Parlamentsmitgliedern, weil wir uns darauf abstützen können und somit auch eine Absicherung erhalten; aber auch den einladenden Interessenorganisationen: Sie wissen damit, was sich gehört und was eben nicht.

Zudem kennen viele KMU, aber auch Grossbanken oder etwa die Bankiervereinigung sowie die Bundesverwaltung bereits klare Regeln darüber, was ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter annehmen dürfen. In der Geschäftswelt ist dies also bereits vielerorts gang und gäbe. Es ist auch an uns, das eigene Reputationsrisiko zu analysieren und dann zu handeln, z. B. eben mit klaren Regeln punkto Transparenz bei Einladungen zu Informationsreisen.

Ich bitte Sie aus diesen Gründen, der parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

**Reimann** Lukas (V, SG): Was die parlamentarische Initiative Masshardt hier fordert, ist nach dem revidierten Korruptionsstrafrecht geltendes Recht. Frau Bundesrätin Sommaruga hat damals darauf hingewiesen, dass bereits die Annahme einer Einladung zu einer Informationsreise oder die Annahme eines VIP-Tickets gegen die verschärften Bestimmungen des Korruptionsstrafrechts verstösst. Nur sind da geltendes Recht und gelebte Realität – Sie wissen das alle selber auch – meilenweit voneinander entfernt.

Ich glaube, wenn hier zwischen Realität und geltendem Recht so grosse Unterschiede bestehen, dann macht es Sinn, dass man diese Rechtsbestimmung im Parlamentsgesetz nochmals verankert und dadurch darauf hinweist. Eine Empfehlung könnte sogar den Anschein erwecken, dass ihr Inhalt unverbindlich und für jeden freiwillig ist, dass jeder tun und lassen kann, was er will. Eine Empfehlung ist das Korruptionsstrafrecht aber ganz bestimmt nicht. Es ist vielmehr Teil des Strafrechts, und Sie begeben sich in diesem Bereich in Gefahr, straffällig zu werden. Auch zum Schutze der Politiker, im Interesse der eigenen Sicherheit der Politiker empfehle ich hier, dass man das im Parlamentsgesetz klarer und deutlicher festschreibt.

Ich habe einen guten Kollegen, der Journalist ist – ich darf jetzt seinen Namen nicht nennen – und der immer, immer, immer gegen eine Partei in einem Konfliktgebiet gewettet hat. Dann ist er einmal auf eine Informationsreise gegangen – solche Reisen gibt es ja auch für Journalisten, nicht nur für Politiker –, und seither wettert er nur noch gegen die andere Konfliktpartei. Informationsreisen können also durchaus Auswirkungen haben, auch in der Politik. Ich finde, da



muss mehr Klarheit geschaffen werden, auch im Interesse der Unabhängigkeit der Entscheide im Parlament.

Ich bitte also darum, dieser parlamentarischen Initiative Folge zu geben. Ich möchte aber auch eine Bitte an die SP-Fraktion richten. Wir haben schon ein paarmal Transparenz bezüglich der Informationsreisen auf Kosten des Steuerzahlers gefordert. Da war es die linke Seite, die nicht mitgeholfen hat, mehr Transparenz und mehr Öffentlichkeit zu schaffen. Im Sinne einer umfassenden, kohärenten Regelung müsste man natürlich diese Ausgaben des Staates mit einbeziehen. Ich erhoffe mir von einem Entscheid für Folgegeben, dass man dann alles mit einbeziehen kann.

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG), für die Kommission: Die Kommission hat auch diese Initiative am 4. Februar 2016 vorgeprüft. Die Initiative verlangt eine Ergänzung des Parlamentsgesetzes, gemäss welcher Parlamentsmitglieder die Reisekosten für Informationsreisen, zu welchen sie von Interessenorganisationen eingeladen werden, selber bezahlen sollen. Dass die Mitglieder diese Reisen selber bezahlen sollen, zu diesem Schluss ist auch die Kommission gekommen. Trotzdem beantragt Ihnen die Kommission mit 15 zu 10 Stimmen, der Initiative keine Folge zu geben. Warum dieser Widerspruch?

Die Kommissionsmehrheit kam in der Beratung zum Schluss, dass keine weiteren Regelungen auf Gesetzesstufe notwendig sind. Die Mitglieder der Bundesversammlung werden durch das schweizerische Korruptionsstrafrecht erfasst und können sich daher nach dem Straftatbestand der Vorteilsannahme strafbar machen. Am 11. Dezember 2007 haben die Büros Empfehlungen erlassen, welche darlegen, was diese Straftatbestimmung für uns Mitglieder der Bundesversammlung konkret bedeutet.

So wird zum Beispiel unter Ziffer 5 dieser Empfehlungen erläutert, dass «eine Einladung einer schweizerischen oder internationalen Interessenorganisation zu einer Informationsreise angenommen werden kann, sofern die Ratsmitglieder die Reisekosten selber bezahlen». In weiteren Punkten der Empfehlungen wird präzisiert, in welchen Fällen die Annahme von Zuwendungen unter den Straftatbestand fällt.

Die Kommission sieht somit keinen Mehrwert in einer zusätzlichen Regelung im Parlamentsrecht. Angesichts der strengen Kriterien für die Anerkennung der relativen Immunität gemäss Artikel 17 des Parlamentsgesetzes ist zudem nicht davon auszugehen, dass die Korruptionsstrafatbestimmungen im Einzelfall zur Anwendung kommen werden. Was die Empfehlungen der Büros betrifft, so sind diese sehr detailliert; dies macht auch Sinn, damit wir Ratsmitglieder über klare Handlungsanweisungen verfügen.

Eine Minderheit der Kommission würde es jedoch begrüssen, wenn diese Punkte auf Gesetzesstufe geregelt würden. Wenn die Annahme einer Einladung zu einer bezahlten Reise durch Parlamentsmitglieder als Vorteilsannahme gewertet werde, solle das auch zum Ausdruck kommen. Ein entsprechender Katalog im Parlamentsgesetz würde sowohl für Ratsmitglieder wie auch für Aussenstehende Transparenz schaffen. Es wird auch moniert, dass sich in diesem Zusammenhang immer wieder Fragen stellen, und daraus gefolgt, dass es sich somit lohnen würde, eine Präzisierung in das Parlamentsgesetz aufzunehmen.

Einzelne Kommissionsmitglieder möchten noch weiter gehen und finden es prüfenswert, Auslandreisen der Parlamentsmitglieder, die in direktem Zusammenhang mit ihrem Mandat stehen, in einem öffentlichen Register transparent zu machen.

Für die Mehrheit der Kommission sind die aktuellen Empfehlungen des Büros vollauf genügend, zusätzliche Regelungen und eine detaillierte Auflistung auf Gesetzesstufe lehnt sie ab.

Die Kommission beantragt Ihnen mit 15 zu 10 Stimmen, der Initiative keine Folge zu geben.

**Buffat** Michaël (V, VD), pour la commission: Quel plaisir de voir la salle se remplir pour mon intervention! La Commission des institutions politiques s'est réunie le 4 février der-

nier afin de traiter la présente initiative parlementaire, qui vise à compléter la loi sur le Parlement de manière à ce que les parlementaires assument eux-mêmes les coûts des voyages d'information auxquels ils ont été invités par des groupes d'intérêts.

La commission a décidé, par 15 voix contre 10, de ne pas y donner suite.

Tout comme l'auteure de l'initiative, la majorité de la commission estime que le parlementaire doit payer lui-même le coût d'un voyage qu'il effectue pour le compte d'un groupe d'intérêts. Toutefois, selon la majorité de la commission, les dispositions légales existantes sont suffisantes afin de cadrer cette question. Les membres de l'Assemblée fédérale sont soumis aux règles pénales relatives à la corruption et ils sont passibles de poursuites s'ils contreviennent à la disposition relative à l'acceptation d'un avantage.

Nous relevons également que les Bureaux de l'Assemblée fédérale ont émis, en 2007, des recommandations détaillées relatives à la corruption. Le chiffre 5 de ces recommandations concerne plus particulièrement la participation à des voyages.

Le 1er décembre 2015, les Bureaux ont à nouveau écrit aux membres des conseils afin de leur rappeler les dispositions pénales en matière de lutte contre la corruption et leurs recommandations en la matière. Il appartient surtout au parlementaire d'apprécier lui-même si l'acceptation d'un voyage porte atteinte à son indépendance et risque de lui valoir des poursuites pénales. La législation en la matière est suffisante.

Nous vous recommandons donc de ne pas donner suite à l'initiative.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Présidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Mehrheit der Kommission beantragt, der Initiative keine Folge zu geben. Eine Kommissionsminderheit Reimann Lukas beantragt, ihr Folge zu geben.

**Abstimmung – Vote**  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.453/13 690)  
 Für Folgegeben ... 71 Stimmen  
 Dagegen ... 113 Stimmen  
 (1 Enthaltung)

*Schluss der Sitzung um 12.55 Uhr  
 La séance est levée à 12 h 55*

## Dreizehnte Sitzung – Treizième séance

**Donnerstag, 16. Juni 2016**

**Jeudi, 16 juin 2016**

**15.05 h**

---

**14.3316**

**Postulat Chevalley Isabelle.  
Welche juristischen Hürden behindern  
die energetische Sanierung  
von Stockwerkeigentum?**

**Postulat Chevalley Isabelle.  
Quelles sont les entraves juridiques  
à l'assainissement énergétique  
des PPE?**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

---

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung des Postulates.

**Chevalley** Isabelle (GL, VD): On le voit bien, la propriété par étages a le vent en poupe, mais qu'en est-il lorsqu'il s'agit de faire des travaux d'assainissement énergétique? Prenons un exemple: les fenêtres étant considérées comme des parties privées, chaque copropriétaire a le choix de les changer ou non, mais dans le cas d'un immeuble, si neuf personnes sur dix le font, celui qui n'a rien fait bénéficiera des économies d'énergie sans aucun investissement.

Le droit qui régit les propriétés par étages prévoit que les travaux d'amélioration doivent être approuvés par au moins 50 pour cent des copropriétaires et qu'ils représentent au moins 50 pour cent de la surface. Cela est juste, car cela établit un équilibre entre petits et grands propriétaires. Par contre, certaines propriétés par étages ont poussé le raisonnement plus loin et ont monté la majorité requise pour cette catégorie de travaux à 75 pour cent des parts de la copropriété. Cela donne presque un droit de veto aux grands propriétaires. Les travaux d'assainissement énergétique étant considérés comme une amélioration, il devient impossible de prendre une décision si la propriété par étages compte quelques grands propriétaires opposés aux travaux.

Cet exemple constitue une des entraves à la décision d'assainissement des propriétés par étages. Une piste pour y répondre serait de considérer les travaux d'assainissement non pas comme des travaux utiles, mais comme des travaux nécessaires.

Nous ne pouvons pas modifier le droit au coup par coup. Il est nécessaire de disposer d'un rapport complet qui identifie les problèmes et propose des pistes de réflexion ainsi qu'une approche globale.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Mit dem vorliegenden Postulat soll der Bundesrat beauftragt werden, einen Bericht auszuarbeiten, in dem er die juristischen Hürden, die die energetische Sanierung von Stockwerkeigentum behindern, erstens identifiziert und zweitens Möglichkeiten aufzeigt, um diese Hürden abzubauen.

Es gab in der jüngeren Vergangenheit einige parlamentarische Vorstöße zum Stockwerkeigentum. Das hat wahrscheinlich auch damit zu tun, dass das Stockwerkeigentum 1965 Eingang in unser Zivilgesetzbuch fand, und heute, also rund fünfzig Jahre später, befassen sich natürlich viele Stockwerkeigentümerinnen und -eigentümer mit einem Tota-

lumbau oder gar mit einem Abbruch ihrer Liegenschaften. Wir sind der Meinung, dass das bestehende Recht in der Vergangenheit eigentlich gute Dienste erwiesen hat und auch auf einer differenzierten und ausgewogenen Behandlung der unterschiedlichen Anliegen der einzelnen Stockwerkeigentümer basiert.

Beim Stockwerkeigentum handelt es sich um ein besonders ausgestaltetes Miteigentum. Dem Stockwerkeigentümer kommt für den Miteigentumsanteil ein Sonderrecht zur ausschliesslichen Nutzung und baulichen Gestaltung zu. Daneben gibt es die gemeinschaftlichen Teile, und diese stehen grundsätzlich sämtlichen Stockwerkeigentümern zur Verfügung. Sofern die geplanten Sanierungsmassnahmen ausschliesslich das Sonderrecht betreffen, kann jeder Stockwerkeigentümer über die Durchführung der Massnahmen selbstständig entscheiden. Das Postulat, das Ihnen hier vorliegt, bezieht sich somit nur auf die baulichen Massnahmen von Gebäudeteilen, die im Miteigentum liegen. Das sind also zum Beispiel tragende Wände, das Dach, die Zentralheizung oder das Treppenhaus. Da liegt es natürlich in der Natur der Sache, dass es innerhalb von Stockwerkeigentümergemeinschaften oft unterschiedliche Vorstellungen und Interessen gibt. Auf die Zumutbarkeit und Tragbarkeit von baulichen Massnahmen für den einzelnen Eigentümer muss jedoch Rücksicht genommen werden.

Diese Grundsätze müssen auch bei energetischen Sanierungen von Stockwerkeigentum zur Anwendung kommen. Um der unterschiedlichen Interessenlage Rechnung tragen zu können, wird – das ist das heute geltende Recht – zwischen notwendigen und nützlichen baulichen Massnahmen unterschieden. Notwendig ist zum Beispiel der Ersatz einer defekten Eingangstür oder die Instandstellung eines Daches. Die Erneuerung der Wärmedämmung wird hingegen nicht als notwendig erachtet, solange diese in einem guten Zustand ist und den gesetzlichen Mindestanforderungen genügt.

Während notwendige bauliche Massnahmen mit einem einfachen Mehr der Stockwerkeigentümer beschlossen werden können, ist für die bloss nützlichen Massnahmen ein qualifiziertes Mehr nach Köpfen und Wertquoten erforderlich. Hierbei handelt es sich um dispositives Recht. Das heißt, dass Änderungen der Beschlussquoren sowohl im Begründungsakt vorgenommen als auch später einstimmig beschlossen werden können.

Die Hauptursachen für eine verhinderte energetische Sanierung liegen gemäss einer Studie der Hochschule Luzern erstmals im fehlenden Wissen über Stockwerkeigentum beim Kauf, in fehlenden Finanzierungsmöglichkeiten, bei ungenügenden Anreizen und fehlender Festlegung des Sanierungsziels sowie bei Schwächen in der Kommunikation. Wenn energetische Sanierungsmassnahmen aus ökologischer oder energiepolitischer Sicht als dringlich erachtet werden, so sollten diese sinnvollerweise im öffentlichen Recht vorgeschrieben werden. Sobald bauliche Massnahmen nötig sind, um den gesetzlichen Minimalanforderungen zu genügen, gelten sie als notwendig, und dann genügt eben das einfache Mehr der Stockwerkeigentümer bei der Beschlussfassung.

Übrigens hat sich auch das Bundesamt für Energie unlängst der Thematik angenommen und prüft Lösungsvorschläge einer Studie zur Thematik des Staus energetischer Sanierungen bei Stockwerkeigentümer-Gesellschaften. Da werden also bereits Überlegungen angestellt, und mit Rücksicht auf das Selbstbestimmungsrecht der Stockwerkeigentümer beanträgt Ihnen der Bundesrat die Ablehnung des Postulates. Es gibt also Überlegungen beim Bundesamt für Energie. Wir sehen im Moment keine Möglichkeit, dieser Situation mit anderen rechtlichen Grundlagen besser gerecht zu werden, denn noch einmal: Wenn Massnahmen im Bereich der energetischen Sanierungen aus ökologischer und energiepolitischer Sicht wichtig sind, dann sollten sie im öffentlichen Recht vorgeschrieben werden, und dann gibt das wieder die einfachere Ausgangslage für Entscheide zwischen den Stockwerkeigentümern.



Das sind die Gründe, weshalb der Bundesrat Ihnen das Postulat zur Ablehnung empfiehlt.

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.3316/13 691)

Für Annahme des Postulates ... 77 Stimmen

Dagegen ... 106 Stimmen

(0 Enthaltungen)

14.3367

**Motion Amherd Viola.  
Sexting bekämpfen**

**Motion Amherd Viola.  
Combatte la textopornographie**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

**Amherd Viola (C, VS):** Mit meiner Motion verlange ich eine konkrete Massnahme zur Bekämpfung von Sexting. Der Ausdruck «Sexting» setzt sich aus den beiden englischen Wörtern «sex» und «texting» zusammen und bezeichnet den Austausch selbstproduzierter intimen Fotos von sich, die via Internet oder Mobiltelefon ausgetauscht werden.

Die Fotos werden einer bestimmten Person oder Personengruppe über Textnachrichten, Instant Messaging oder Social-Media-Plattformen zugänglich gemacht. Dabei lassen sich Jugendliche manchmal unbewusst durch Gruppendynamik beeinflussen oder gar unter Druck setzen. Laut James-Studie 2014 hat Sexting gegenüber der Erhebung aus dem Jahre 2012 wenn auch schwach, so doch zugenommen. Die Zahl der Jugendlichen, die mit Sexting bereits konfrontiert waren, ist nicht extrem hoch. Jene, die davon betroffen sind, das heißt jene, von denen intime, erotische Bilder ohne ihr Wissen oder gegen ihren Willen an Dritte weiterverbreitet werden, leiden umso stärker darunter. Das gilt auch für Erwachsene. Die Folge einer Weiterverbreitung von intimen Bildern oder Filmen sind für die Betroffenen einschneidend und insbesondere für Kinder und Jugendliche schwer verkraftbar. Beispiele von jungen Menschen, die in den Suizid getrieben wurden, finden sich immer wieder in den Medien.

Mit meinem Vorstoss verlange ich nun eine Ergänzung des StGB, welche Sexting als eigenen Tatbestand unter Strafe stellt. Damit meine ich explizit nur das Weiterverbreiten an Dritte gegen den Willen des Autors der Bilder, wie ich es in der Begründung der Motion festgehalten habe. Heute ist das Weiterverbreiten von intimen Bildern an Dritte nur strafbar, wenn der Inhalt als pornografisch qualifiziert oder wenn Nötigung oder Erpressung nachgewiesen werden können. Das sind ziemlich hohe Hürden, die genommen werden müssen. Betroffene können aber bereits mit erotischen Bildern, die nicht pornografisch sind, der Lächerlichkeit preisgegeben, unter Druck gesetzt und mobbingmäßig fertiggemacht werden. Das Beispiel eines der ersten Sexting-Fälle der Schweiz aus dem Jahre 2014 im Kanton Aargau hat gezeigt, was alles passieren kann. Und dort setzt meine Motion an.

Selbstverständlich unterstütze ich die Meinung des Bundesrates, dass vor allem an der Medienkompetenz gearbeitet werden muss. Auch ist es richtig, dass der Prävention eine äusserst wichtige Rolle zukommt. Aber das alleine genügt nicht.

Dazu kommt, dass eine Strafandrohung auch präventiv wirken kann. Die im Bericht «Jugend und Medien» angedachten Massnahmen unterstützen ich zu 100 Prozent. Man kann aber das eine tun, ohne das andere zu lassen.

Deshalb bitte ich Sie, meiner Motion zuzustimmen.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Wenn intime Fotos oder Videos von sich selbst über das Mobiltelefon oder Internet an Drittpersonen verschickt werden, dann birgt das das Risiko, dass das Material vom Empfänger missbräuchlich verwendet und ohne Einwilligung der abgebildeten Person weiterverbreitet wird. Frau Nationalrätin Amherd, die Motionärin, hat es gesagt: Es ist, im Sinne des Sexting, unter Jugendlichen verbreitet, meist im Rahmen einer intimen Beziehung, erotische Bilder zu verschicken. Der Bundesrat ist trotzdem zum Schluss gekommen, dass eine neue Strafnorm – es ist ja nur die Frage, ob es eine neue Strafnorm braucht – nicht nötig ist; das ist der Grund, weshalb wir Ihnen die Motion zur Ablehnung empfehlen.

Im geltenden Strafrecht bestehen schon heute verschiedene Tatbestände, die im Zusammenhang mit Sexting zur Anwendung gelangen können. Im Vordergrund stehen die Regelungen zur Pornografie. Dabei spielt eine Rolle, welches Alter die abgebildete Person und Personen haben, die das Bild betrachtet. Unter anderem macht sich mit dem heute gelgenden Recht strafbar, wer ein pornografisches Bild, das sexuelle Handlungen mit Minderjährigen zum Inhalt hat, in Verkehr bringt oder zugänglich macht. Wenn mit der Weiterverbreitung einer intimen Aufnahme eine Drohung oder Nötigung einhergeht, dann kommen diese Bestimmungen des Strafgesetzbuches zur Anwendung, je nach Art der Aufnahme auch zusätzlich zum Pornografietatbestand.

Nun möchte die Motionärin die Strafbarkeit ausdehnen auf das unbefugte Weiterverbreiten intimer Fotos und Filme von Drittpersonen, die nicht pornografisch sind. Die Regelungen im Strafgesetzbuch zur Nötigung und Drohung bieten nach Auffassung des Bundesrates aber genügend Schutz vor dem Weiterverbreiten nichtpornografischer Bilder. Wir sind der Meinung, dass es jetzt nicht noch eine zusätzliche Strafnorm braucht. Weil die abgebildete Person das fragliche Bild ja ursprünglich selber weitergegeben hat, trägt sie aus strafrechtlicher Sicht auch eine gewisse Verantwortung dafür, was später mit dem Bild passiert. Das Strafrecht soll nur als letztes Mittel eingesetzt werden, wenn die anderen Vorschriften der Rechtsordnung nicht ausreichen. Beim Sexting kommen aber nicht nur Strafbestimmungen, sondern auch die Bestimmungen des Zivilgesetzbuches zum Schutz der Persönlichkeit zur Anwendung. Personen, von denen ein intimes Bild ohne ihre Einwilligung oder gegen ihren Willen verbreitet wird, werden in der Regel in ihrer Persönlichkeit widerrechtlich verletzt.

Das ist im Zivilrecht selbst dann der Fall, wenn sie die Aufnahme selbst erstellt haben. Sie können deshalb unter anderem die Beseitigung der Verletzung, Schadenersatz und Genugtuung verlangen. Auch wenn keine neue Strafbestimmung geschaffen werden soll, heißt das ja keinesfalls, dass man nichts tun kann oder nichts tun soll. Frau Nationalrätin Amherd hat das auch erwähnt: Für den Bundesrat ist entscheidend, dass die Medienkompetenz gefördert wird. Minderjährige, Eltern und erwachsene Bezugspersonen sollen für die mit dem Sexting verbundenen Risiken sensibilisiert werden. Ebenso wichtig ist es, potenzielle Weiterverbreiter auf die möglichen Folgen ihres Handelns hinzuweisen. Es gibt schon verschiedene Akteure, die sich dieses Themas auch angenommen haben. Ich sage Ihnen jetzt beispielhaft, dass es im Rahmen des nationalen Programms «Jugend und Medien» die Broschüre «Medienkompetenz. Tipps zum sicheren Umgang mit digitalen Medien» gibt. Sie richtet sich insbesondere an die Eltern, an Bezugspersonen. Für Lehrpersonen und Schulleitungen gibt es auch eine Broschüre. Zudem klärt eine Rubrik auf der Informationsplattform «Jugend und Medien» über die Risiken von Sexting auf. Auch Pro Juventute hat eine Aufklärungskampagne zum Thema Sexting mit Plakaten, mit Videospots, mit Merkblättern für Eltern, Lehrpersonen und Jugendliche durchgeführt. Zudem bietet Pro Juventute in allen drei Sprachregionen Workshops für Lehrpersonen, Schulklassen und Eltern zum Thema Medienkompetenz an. Zum Beispiel auch die Lehrpläne der Kantone haben das Ziel, dass Schülerinnen und Schüler an der Mediengesellschaft selbstbestimmt, kreativ und mündig teilhaben können und sich auch sachgerecht und sozial ver-



antwortlich verhalten. Dazu gehört eben auch, dass sie wissen, welche Gefahren mit den neuen Medien verbunden sein können.

Ich verstehe das Bedürfnis, wenn man sagt, das dürfe doch nicht sein, das müsse bestraft werden, aber ich denke, es gibt im Umgang mit dem Internet sehr viele Chancen, aber auch sehr viele Risiken. Wenn wir beginnen, für jede Gefahr eine entsprechende Strafbestimmung zu machen, dann glaube ich nicht, dass wir dem Herr werden können. Ich befürchte – ich bin eigentlich davon überzeugt –, dass wir Kinder und Jugendliche ganz intensiv darauf vorbereiten, sensibilisieren müssen, sie kompetent im Gebrauch dieser tollen, aber auch risikoreichen Medien machen müssen. Dazu gehört auch der Umgang mit Bildern von sich selber, mit Informationen über sich selber, mit dem Verbreiten und Weitergeben von Bildern von sich selber. Es geht um Kompetenz im Umgang mit den neuen Medien; das Problem können wir mit Strafnormen nicht zurechtbiegen.

**Glättli** Balthasar (G, ZH): Besten Dank; ich möchte einfach noch einmal nachfragen, weil wir, wie ich glaube, alle die Sorge teilen, aber ich eben auch die Argumentation des Bundesrates gut verstehen will.

Ist es so, wie Sie sagen, dass unter dem Strich bereits heute der rechtliche Rahmen so ist, dass ich mich – natürlich mit allen Problemen und zeitlichen Verzögerungen, die ein Rechtsstaat immer mit sich bringt – wehren kann, wenn ich Opfer von Sexting bin? Das ist für mich die entscheidende Frage. Ich brauche dazu also keinen neuen Straftatbestand?

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Ja, das ist die Meinung des Bundesrates. Wenn man nämlich Opfer von Sexting ist und das einhergeht mit Drohung, Nötigung oder dann eben auch mit dem Schutz der Persönlichkeit, sind das die rechtlichen Möglichkeiten, um dagegen auch vorgehen zu können.

#### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.3367/13 692)

Für Annahme der Motion ... 124 Stimmen

Dagegen ... 43 Stimmen  
(18 Enthaltungen)

#### 14.3371

**Motion Herzog Verena.**  
**Fragwürdige Reformen**  
**im Ehe- und Familienrecht stoppen**  
**Motion Herzog Verena.**  
**Droit du mariage et de la famille.**  
**Mettre un terme aux réformes douteuses**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

**Herzog** Verena (V, TG): Jedes Leben ist einzigartig. Die Lebensformen sind vielfältig, und die Gesellschaft ist in ständigem Wandel. Jede und jeder soll selbst entscheiden und Verantwortung dafür tragen, was für sie respektive ihn das richtige Modell ist. Ich bin jedoch überzeugt, dass Orientierungslosigkeit, Beliebigkeit und unsichere Verhältnisse für unsere Gesellschaft nicht förderlich sind. Je kurzlebiger und unruhiger eine Zeit, desto wichtiger sind die persönliche Konstanz und auch dauernde Beziehungen. Vor allem aber sind für die gesunde Entwicklung eines Kindes Verbindlichkeit und gefestigte Bindungen absolut zentral. Nach wie vor hat das Kind Anrecht auf einen Vater und eine Mutter, so, wie es auch von einem Vater gezeugt und von einer Mutter ausgetragen wurde. Das ist nicht meine Idee, das ist in Got-

tes Namen die Natur! Aber meine Überzeugung ist, dass Eltern Verantwortung für ihr Kind zu tragen haben. Wenn ich mir erlaube, neuere Lebensformen etwas kritisch zu beleuchten, tue ich dies ausschliesslich im Zusammenhang mit dem Kindeswohl.

Mit meiner Motion, «Fragwürdige Reformen im Ehe- und Familienrecht stoppen», die ich vor mehr als zwei Jahren eingereicht habe, habe ich Bezug zum weit umstrittenen Gutachten Schwenzer genommen, das im Zusammenhang mit dem vom Parlament angenommenen Postulat Fehr Jacqueline 12.3607 erstellt wurde. Das Gutachten ist ideologisch zu einseitig und vor allem auf den Zerfall und den Wegfall der Ehedefinition ausgerichtet. Nach wie vor bin ich überzeugt, dass die Familie und mit ihr die Ehe zwischen Mann und Frau die Grundlage unserer Gesellschaft bilden und daher einen besonderen Schutz geniessen sollen. Das bedeutet nicht, dass nicht auch Menschen in einer anderen Lebensform Verantwortung füreinander übernehmen können.

Eine knappe Mehrheit unseres Parlamentes sieht dies jedoch anders und möchte weniger Verbindlichkeit. Das nehme ich zur Kenntnis. In der Frühjahrssession wurde den Postulaten 15.4082 und 15.3431, die einen Bericht zum Pacs nach Schweizer Art fordern, mit 96 zu 83 Stimmen bei 7 Enthaltungen respektive 96 zu 82 Stimmen bei 9 Enthaltungen knapp zugestimmt. Das gleiche Parlament ist in dieser Session noch einmal einen Schritt weiter gegangen und hat sich nun nicht nur für die Stiefkindadoption für die gleichgeschlechtlichen Paare, sondern auch noch für die Kindesadoption für faktische Lebensgemeinschaften entschieden.

In diesem Sinn ist meine Motion Schnee von gestern. Ich ziehe sie deshalb zurück, werde mich aber anderweitig einsetzen, in erster Linie für das Wohl des Kindes und gegen den Werteverfall in unserer Gesellschaft. Ich bin nach wie vor von der Ehe zwischen Mann und Frau überzeugt. Ich bin für Verbindlichkeit und dass man sich zueinander bekennt und mit vielen Hochs und Tiefs an einem gemeinsamen Werk arbeitet – sei es in der Ehe oder auch in einer eingebrachten Partnerschaft.

#### Zurückgezogen – Retiré

#### 14.3397

**Motion Quadri Lorenzo.**  
**Obligatorisches Referendum**  
**für alle Beiträge,**  
**die ins Ausland fliessen**

**Motion Quadri Lorenzo.**  
**Référendum obligatoire**  
**pour les aides**  
**destinées à l'étranger**

**Mozione Quadri Lorenzo.**  
**I singoli aiuti all'estero**  
**sottostiano**  
**al referendum obbligatorio**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

**Quadri** Lorenzo (V, TI): Di recente questo consiglio ha dibattuto sulle proposte di riduzione degli aiuti allo sviluppo – sappiamo con quale esito. La presente mozione che è stata presentata nel 2014 tocca anch'essa la questione dei contributi all'estero nell'ambito della cooperazione internazionale. Questi contributi crescono con benefici che sono, diciamo, quantomeno dubbi. Gli aiuti allo sviluppo navigano attorno a quota 3,2 miliardi di franchi all'anno. Ciononostante non pare



che i Paesi beneficiari stiano molto meglio e il caos asilo visuto in varie parti dell'Europa ne è la testimonianza. Al danno poi si aggiunge la beffa, se si pensa che ad esempio nei Paesi magrebini gli aiuti allo sviluppo in gran parte non sono condizionati alla sottoscrizione di accordi di riammissione di asilanti che vengono respinti dalla Svizzera, e l'opposizione di questi Paesi d'origine alla riammissione degli asilanti chiaramente si fa più forte nei confronti di persone che sono legate al terrorismo islamico o che hanno comunque un curriculum criminale. Quindi, a seguito del rifiuto da parte di Paesi, che beneficiano di aiuti pagati dalla Svizzera, di riammettere loro concittadini espulsi dalla Svizzera, sul nostro territorio rimangono anche persone potenzialmente pericolose.

Altri accordi internazionali riguardano contributi di vario genere. All'Unione europea è ben noto che dopo la votazione del 9 febbraio del 2014, malgrado appunto i contributi che la Svizzera ha versato e continua a versare all'Unione europea, il nostro Paese viene sanzionato e ricattato da Bruxelles; e questo imporrebbe delle contromisure.

Si aggiunge – questa notizia è recente – che entro luglio dell'anno prossimo, a seguito di una nuova ingiunzione comunitaria, il Consiglio federale sarà chiamato a stabilire tramite regolamento un nuovo contributo quadriennale di 130 milioni nell'ambito della partecipazione allo spazio Schengen. Quindi, come si diceva nel dibattito di questa mattina, mentre vari Paesi sospendono l'applicazione di questi trattati – sappiamo che l'Austria si prepara addirittura a costruire una barriera sul Brennero – noi li manteniamo e paghiamo il conto sempre più elevato. E che la popolazione avrà la possibilità di esprimersi su questa nuova spesa, è quantomeno dubbio.

L'autore della presente mozione in sostanza chiede di introdurre il referendum finanziario obbligatorio per quel che riguarda le spese di politica estera. Lo strumento del referendum finanziario non esiste a livello federale mentre è presente in vari cantoni e comuni. Nel mio cantone, il Ticino, è ad esempio appena stata annunciata un'iniziativa popolare che ne chiede l'introduzione. Uno studio di inizio anni 2000 ha dimostrato che laddove il popolo è chiamato ad esprimersi sulle uscite pubbliche queste risultano essere più contenute, per motivi che si possono facilmente immaginare.

Negli ultimi anni, in questo Parlamento si è tentato in due riprese di introdurre il referendum finanziario: una prima volta nel 2006 in base ad una iniziativa parlamentare del gruppo UDC che risaliva al 2003. In quel caso la Commissione delle istituzioni politiche entrò in materia con il voto decisivo del presidente e la maggioranza del Consiglio nazionale diede seguito all'iniziativa, ma nel 2008 l'iniziativa venne stralciata dal ruolo. Una seconda volta, più recentemente ossia nel 2013, si tentò ancora di percorrere questa strada, senza però riuscire a raccogliere i voti sufficienti nemmeno a livello commissionale.

Per concludere, invito a sostenere questa mozione, anche se, visti i precedenti, sia quelli appena citati, sia il dibattito di giovedì sugli aiuti all'estero, naturalmente non mi faccio illusioni sull'esito della votazione. Rimango però convinto che il referendum finanziario sia uno strumento democratico indispensabile e che lo sia a maggior ragione per le spese di politica estera. Quindi, prima o poi bisognerà arrivarci. Riflettiamo anche sul fatto che è proprio sull'altare della politica estera che i nostri diritti popolari vengono progressivamente sacrificati.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Herr Quadri möchte mit seiner Motion eine Änderung der Bundesverfassung, gemäss welcher jeder einzelne Betrag, der ins Ausland fließt, dem obligatorischen Finanzreferendum untersteht. Herr Quadri, wenn Ihre Motion angenommen würde, würde dies sehr, sehr viele Abstimmungen herbeiführen, und zwar über ganz verschiedenartige Budgetposten. Ich nenne Ihnen ein paar Beispiele: Unterstützungsmassnahmen für die Schweizer Schulen; Mittel für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Hochwasserschutz; Zahlungen an die Standortförderung für die Schweiz im Ausland; Mittel für die Ent-

wicklungszusammenarbeit; Beiträge für die Mitgliedschaft in internationalen Organisationen. Die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger müssten sich über diese sehr zahlreichen und sehr verschiedenartigen Kredite informieren, sich eine Meinung dazu bilden. Allein im Bereich der Beiträge an internationale Organisationen müsste sich die Stimmbevölkerung zu rund 70 verschiedenen Krediten äussern. Jedes Mal ein obligatorisches Referendum!

Der Bundesrat ist der Auffassung, dass eine solche Flut von Abstimmungen den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern nicht zugemutet werden soll. Es ist auch in der Sache nicht begründet: Die Stimmbürger müssen, wenn Sie so wollen, auf strategischer Ebene über die Aufgaben des Bundes entscheiden. Das machen sie mit dem fakultativen Gesetzesreferendum. Um die einzelnen Finanzposten aber, um das operative Geschäft sozusagen, da müssten Sie, das Parlament, sich kümmern.

Ein obligatorisches Finanzreferendum für jeden für das Ausland bestimmten Franken würde bedeuten, dass einzelne Kredite eines austarierten und sorgfältig ausgehandelten Paketes einfach herausgepickt und abgelehnt werden könnten. Das würde bedeuten, dass zum Beispiel die Entwicklungszusammenarbeit sprunghaft würde, weil einzelne Beiträge abgelehnt würden. Eine jahrelange Aufbauarbeit würde ruiniert, die Schweiz könnte nicht mehr als verlässliche Partnerin auftreten. Die Aufgaben, die Artikel 54 Absatz 2 der Bundesverfassung, das Bundesgesetz über die internationale Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe sowie das Bundesgesetz über die Zusammenarbeit mit den Staaten Osteuropas dem Bund übertragen, könnten nur noch ungenügend erfüllt werden. Wir haben mit der Schulden- und der Ausgabenbremse Instrumente, um die Ausgabendisziplin des Bundes sicherzustellen.

Dazu braucht es das Finanzreferendum nicht. Dieser Rat, der Nationalrat, hat sich übrigens auch schon wiederholt mit der Frage befasst, ob es ein Finanzreferendum braucht, ob ein solches eingeführt werden soll. Sie haben zum Beispiel zwei parlamentarische Initiativen der SVP-Fraktion diesbezüglich beraten, wobei Sie zweimal zum Schluss gekommen sind, dass das keine gute Idee ist. Dabei ging es erst noch nur um ein fakultatives Finanzreferendum. Hier, mit der Motion Quadri, soll ein obligatorisches Finanzreferendum eingeführt werden. Wir sind der Meinung, dass ein obligatorisches Finanzreferendum erst recht abzulehnen sei.

Wir bitten Sie, diese Motion abzulehnen.

#### *Abstimmung – Vote (namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.3397/13 694)*

Für Annahme der Motion ... 33 Stimmen

Dagegen ... 148 Stimmen

(4 Enthaltungen)

14.3453

### **Postulat Frehner Sebastian. Vereinbarkeitsprüfung der aktuellen gesetzlichen Regelung der Unterhaltpflicht**

### **Postulat Frehner Sebastian. Contrôle des dispositions régissant l'obligation d'entretien**

Nationalrat/Conseil national 26.09.14

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Annahme des Postulates.



**Frehner** Sebastian (V, BS): Scheiden ist bekanntlich keine schöne Sache. Die ewige Liebe hat sich als zeitlich begrenzt herausgestellt. Beidseitige Verletzungen bestehen. Oft leiden die gemeinsamen Kinder. Eine solche Ablösung ist wirklich meistens keine schöne Angelegenheit. Und oft geht es ums Geld. Wenn genug davon da ist, gibt es zwar auch Grund zum Streiten, aber immerhin muss keiner der Betroffenen darben. Oft ist aber zu wenig Geld da, um beiden Eheleuten die Existenz zu sichern. Zwei Haushalte kosten bekanntlich mehr als nur einer.

So weit, so schlecht, wichtig ist trotz allem, dass die Unterhaltsbeiträge richtig berechnet werden. Das Bundesgericht hat in einem Entscheid aus dem Jahre 2014 mit Verweis auf die heutige Rechtslage entschieden, dass die Steuerlast des Unterhaltspflichtigen nicht in diese Berechnung einfließen darf. Dies ist natürlich und offensichtlich sachlich falsch. Jemand, der steuerliche Forderungen zu begleichen hat, also zum Beispiel die jährlichen Einkommenssteuern, muss dies tun. Er kann diese nicht einfach nicht zahlen, weil er keine Lust hat. Weigert er sich, wird er von der Steuerverwaltung betrieben; falls er immer noch nicht bezahlt, wird sein Vermögen gepfändet. Krankenkassenprämien und Mietkosten beispielsweise werden selbstverständlich bei der Unterhaltsberechnung berücksichtigt, aber eben nicht Steuerschulden. Dabei handelt es sich bei allen diesen Forderungen um Ausstände, um deren Begleichung eine Person nicht herumkommt. Deshalb wäre es natürlich sachlich richtig, dass Steuerforderungen bei der Berechnung des Unterhaltsbeitrags berücksichtigt und insbesondere bei klammen finanziellen Verhältnissen zum Existenzminimum hinzugezählt werden. Falls man dies nicht tut, führt dies dazu, dass der Unterhaltspflichtige nicht mehr über die nötigen Mittel verfügt, um sein Existenzminimum zu decken. Damit treibt man ihn oder sie in die Verschuldung.

Der Bundesrat hat erkannt, dass es diesbezüglich gesetzgeberischen Handlungsbedarf gibt, und beantragt Ihnen die Annahme meines Postulates. Ich bitte Sie ebenfalls darum.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Es ist richtig, dass der Bundesrat in seiner Stellungnahme im August 2014 beantragt hat, das Postulat Frehner anzunehmen. Allerdings ging der Bundesrat damals davon aus, dass im Rahmen der damals laufenden parlamentarischen Beratungen über die Revision des Kindesunterhaltsrechts und über die bereits erwähnte Motion das Unterhaltssystem als Ganzes zur Diskussion gestellt werden würde.

Ein weiteres Postulat Frehner betreffend die nacheheliche Unterhaltspflicht war ebenfalls hängig. Deshalb schien dem Bundesrat der Zeitpunkt damals günstig, um die verfassungsrechtlichen Grundlagen des nachehelichen Unterhalts etwas genauer anzuschauen. Jetzt sind zwei Jahre vergangen, und die Situation hat sich gegenüber 2014 grundlegend verändert. Das Parlament, Sie, haben die Revision des Kindesunterhalts am 20. März 2015 angenommen, und die neuen Bestimmungen werden am 1. Januar 2017 in Kraft treten.

Die damals vom Bundesrat genannten Gründe für die Annahme des Postulates sind weggefallen, weil Sie in der Zwischenzeit legiferiert haben. Es ist heute schlicht nicht mehr notwendig, die entsprechenden Abklärungen, die Sie mit dem Postulat verlangen, durchzuführen. Die erwähnte Praxis wurde vom Bundesgericht vor Kurzem wieder ausdrücklich bestätigt. Daran stören Sie sich, es scheint aber doch vermessen, dem Bundesgericht in einer solchen Frage ein verfassungswidriges Verhalten vorwerfen zu wollen. Im Gegenteil, die erwähnte Praxis hat im Ergebnis zur Folge, dass die vom Bundesgericht ausdrücklich als verfassungswidrig bezeichnete Situation, wonach bei Vorliegen eines sogenannten Mankos dieses alleine von den Unterhaltsgläubigern zu tragen ist, in gewissen Fällen zumindest etwas abgemildert wird. Unter diesen Umständen besteht heute einfach kein Bedarf mehr für die vom Postulat verlangten Abklärungen.

Vielelleicht noch Folgendes: Es ist mir bewusst, dass die Praxis des Bundesgerichtes bei vielen Schuldern auf Unver-

ständnis stösst. Über diese Frage entscheiden wir heute aber nicht, sondern nur darüber, ob ihre Vereinbarkeit mit der Bundesverfassung abgeklärt werden soll. Da erlaube ich mir darauf hinzuweisen, dass Ihre Kommission für Rechtsfragen vor wenigen Wochen der parlamentarischen Initiative Golay, «Verschuldete Personen nicht noch stärker unter Druck setzen», keine Folge gegeben hat. Ihr Rat wird, so weit ich informiert bin, noch in dieser Session über diese Initiative entscheiden.

In diesem Sinne bitte ich Sie um Ablehnung dieses Postulates.

**Frehner** Sebastian (V, BS): Frau Bundesrätin, Sie haben nun einiges ausgeführt, aber nicht wirklich Stellung bezogen, warum mein Vorschlag nicht sachgerecht ist. Deshalb kurz meine Frage: Finden Sie es richtig, dass Ausstände, die ein Schuldner bezahlen muss, nicht in Berechnungen einbezogen werden, und Sie damit eine Person in die Schuldenfalle drängen?

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Herr Nationalrat Frehner, Sie wissen, dass der Bundesrat die Rechtsprechung des Bundesgerichtes nicht kommentiert. Sie stören sich ganz offensichtlich an der Rechtsprechung des Bundesgerichtes. Die gesetzlichen Bestimmungen zur Bemessung von Unterhaltsbeiträgen geben keine spezifische Berechnungsmethode vor, weder im Bereich des nachehelichen Unterhalts noch beim Kindesunterhalt. Das Gesetz enthält nur allgemeine Grundsätze, und diese werden durch das Gericht konkretisiert. Wenn Ihnen diese Gerichtspraxis nicht behagt, dann, denke ich, müssen Sie anders vorgehen, aber nicht ein Postulat einreichen, das die Verfassungsmäßigkeit der Rechtsprechung des Bundesgerichtes abgeklärt haben will.

#### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.3453/13 695)

Für Annahme des Postulates ... 71 Stimmen

Dagegen ... 107 Stimmen

(6 Enthaltungen)

14.3463

#### Postulat FDP-Liberale Fraktion. Einwanderung aus Drittstaaten geschickt steuern

#### Postulat groupe libéral-radical. Mieux piloter l'immigration en provenance d'Etats tiers

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

---

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung des Postulates.

**Fluri Kurt** (RL, SO): Das Postulat stammt vom 18. Juni 2014, ist also zweijährig. Wir haben mit diesem Postulat Prüfung und Bericht zur Stärkung der Integrationskriterien bei Drittstaateninwanderungen, zur Regelung der Sozialhilfearmutsprüche und auch zur Überprüfung des Verfahrens für vorläufig Aufgenommene verlangt.

Nun haben wir, wie wir wissen, am 4. März dieses Jahres die Revision des Ausländergesetzes mitsamt Botschaft zur Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative vom 9. Februar 2014 erhalten. Gleichzeitig behandeln wir in der SPK-NR die Revision des Ausländergesetzes bezüglich der Integration. Die SPK-NR hat dem Bundesrat den Auftrag gegeben, die vorläufige Aufnahme inklusive Verfahren und Status zu prüfen.



Mit anderen Worten: In diesen zwei Jahren hat sich im einschlägigen Bereich vieles ereignet. Wir haben es in der Kommission und dann im Plenum, im Parlament, in der Hand, die Einwanderung aus Drittstaaten selbst geschickt zu steuern, sei es, indem wir die Drittstaatenelemente aus der AUG-Botschaft übernehmen, oder sei es, dass wir eigene einfügen. Auf jeden Fall ist das Thema akut, deshalb brauchen wir keine weitere Prüfung und keinen Bericht des Bundesrates mehr.

Wir ziehen somit dieses Postulat zurück.

*Zurückgezogen – Retiré*

14.3464

**Postulat FDP-Liberale Fraktion.  
Beschleunigtes Asylverfahren  
auch für Personen  
aus Safe Countries**

**Postulat groupe libéral-radical.  
Procédures d'asile accélérées  
également pour les ressortissants  
d'Etats sûrs**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung des Postulates.

**Moret Isabelle** (RL, VD): Le présent postulat, déposé par le groupe libéral-radical, vise à demander au Conseil fédéral d'examiner, dans un rapport, s'il n'est pas possible d'appliquer la procédure accélérée à toutes les demandes d'asile déposées par des personnes provenant d'un Etat sûr.

Il faut saluer la procédure de 48 heures qui a été mise en place par le Département fédéral de justice et police ainsi que la procédure «fast track». Néanmoins, toutes les demandes d'asile provenant de personnes issues d'Etats sûrs ne font pas l'objet des procédures rapides. Le Secrétariat d'Etat aux migrations souhaite – en tout cas, c'est ainsi que cela est décrit dans la réponse du Conseil fédéral – disposer d'une marge de manœuvre.

Pour notre part, nous ne comprenons pas pourquoi il n'est pas possible d'appliquer les procédures rapides à tous les ressortissants de pays sûrs, afin de garantir qu'ils puissent recevoir une réponse extrêmement rapide et retourner rapidement dans leur pays.

C'est la raison pour laquelle nous demandons au Conseil fédéral de nous rendre un rapport pour nous expliquer pourquoi certains ressortissants de pays sûrs ne sont pas soumis aux procédures rapides, soit à celle en 48 heures, soit à celle en «fast track».

Je vous remercie de soutenir le postulat.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Die FDP-Liberale Fraktion verlangt eine Prüfung und eine Berichterstattung zur Frage, ob auch Asylgesuche von Personen aus Safe Countries in einem beschleunigten Verfahren zu behandeln sind. Was ist die heutige Ausgangslage? Der Bundesrat kann Staaten als sogenannte Safe Countries bezeichnen, in denen nach seinen Feststellungen Sicherheit vor Verfolgung besteht. Auf der Liste der Safe Countries befinden sich neben sämtlichen EU-Mitgliedstaaten jene Länder, aus denen in jüngerer Vergangenheit eine signifikante Anzahl von offensichtlich unbegründeten Asylgesuchen verzeichnet wurde oder für die nähere Zukunft zu erwarten ist. Aufgrund der Regelvermutung, dass in Safe Countries Sicherheit vor Verfolgung besteht, werden Asylgesuche von Personen aus solchen Ländern bereits heute in erster Priorität behandelt, falls keine weiteren Abklärungen erforderlich sind. Zudem sieht

das Asylgesetz in diesen Fällen eine Beschwerdefrist respektive eine Behandlungsfrist für das Bundesverwaltungsgericht von lediglich fünf Arbeitstagen vor.

Das Staatssekretariat für Migration verfolgt mit seiner Behandlungsstrategie das Ziel, die Zahl der offensichtlich unbegründeten Asylgesuche zu senken. Deshalb behandelt das Staatssekretariat für Migration seit August 2012, also seit vier Jahren, geeignete Asylgesuche von Personen aus den visumbefreiten Westbalkanstaaten im sogenannten 48-Stunden-Verfahren. Im März 2013 wurde dieses Verfahren auch auf den Kosovo ausgedehnt. 48-Stunden-Verfahren werden während des Aufenthalts in den Empfangs- und Verfahrenszentren durchgeführt. Asylgesuche aus dem Safe Country Senegal werden seit dem 1. Juli 2014 im sogenannten Fast-Track-Verfahren behandelt. Der Hauptunterschied zwischen den beiden Verfahren liegt darin, dass sich der Vollzug der Wegweisung bei den Fast-Track-Ländern schwieriger gestaltet als bei den 48-Stunden-Staaten. Somit wird bereits heute die überwiegende Mehrheit der Asylgesuche von Personen aus Safe Countries in einem beschleunigten Verfahren und, wenn immer möglich, noch vor einer Kantonszuteilung durchgeführt. Es sind lediglich fünf Safe Countries ausserhalb der EU- und Efta-Staaten, die derzeit nicht in einem beschleunigten Verfahren erledigt werden; es sind dies die Länder Benin, Burkina Faso, Ghana, Indien und die Mongolei. In den ersten vier Monaten dieses Jahres stammte gerade mal 1 Prozent aller Asylsuchenden aus einem dieser Länder. Das zeigt, dass wir es hier nicht mit einem aktuellen Brennpunkt der Schweizer Asylpolitik zu tun haben.

Ich möchte Ihnen jetzt sagen, weshalb der Bundesrat dieses Postulat ablehnt. Gemäss Asylgesetz kommt dem SEM die Aufgabe zu, in einer Behandlungsstrategie festzulegen, welche Asylgesuche prioritär zu behandeln sind. Wenn man nun aber zwingend sämtliche Asylgesuche von Personen aus Safe Countries im beschleunigten Verfahren oder im Fast-Track-Verfahren erledigen muss, dann schränken Sie damit den Handlungsspielraum des SEM bei der Festlegung seiner Behandlungsstrategie markant ein. Das könnte zur Folge haben – dessen müssen Sie sich einfach bewusst sein –, dass dann Asylsuchende in anderen prioritären Verfahren, zum Beispiel Dublin-Verfahren, nicht mehr bis zum Verfahrensabschluss in den Bundesstrukturen untergebracht werden können und stattdessen auf die Kantone verteilt werden müssen; das wiederum führt zu erheblichen Verzögerungen. Sie kennen die Folgen bei den Dublin-Verfahren, wenn man die Fristen nicht einhält: Dann müssen wir das Verfahren selber durchführen. Das sind die Gründe, weshalb wir nicht möchten, dass die Behandlungsstrategie des SEM, die auch mehrfach von Ihnen bestätigt worden und auch sinnvoll ist, eingeschränkt wird.

Deshalb bitten wir Sie bei diesem Postulat um Ablehnung. Es darf nicht dazu führen, dass wir am Schluss, nur weil Sie hier die Behandlungsstrategie einschränken, bei den Dublin-Verfahren mehr Selbsteintritte haben, weil man dem SEM vorgibt, zuerst Asylgesuche aus anderen Staaten behandeln zu müssen. Das sind die Gründe, weshalb wir möchten, dass wir diese sinnvolle Behandlungsstrategie auch weiterhin beibehalten können. Damit können wir sicherstellen, dass immer die Asylgesuche zuerst behandelt werden, wo wir auch die entsprechenden Resultate haben. Bitte zwingen Sie das SEM nicht mit Vorgaben, diese sinnvolle Behandlungsstrategie einzuschränken.

Das sind die Gründe, weshalb wir Ihnen diesen Vorstoß zur Ablehnung empfehlen.

**Rime Jean-François** (V, FR): Madame la conseillère fédérale, je ne suis pas un spécialiste du domaine de l'asile, c'est même la première fois que j'adresse une question à ce sujet. Toutefois, vos explications me posent un problème de compréhension. Vous dites qu'il ne faut pas soutenir le postulat parce qu'on restreindrait la liberté de l'administration. Or je pense que, dans ce domaine, c'est quand même le Parlement qui a le dernier mot et qui fixe les règles du jeu. N'êtes-vous pas d'accord avec moi?



**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Ja, selbstverständlich ist das Parlament der Auftraggeber der Verwaltung. Aber Sie haben im Asylgesetz das SEM beauftragt – das steht jetzt im Asylgesetz, das auch von der Bevölkerung angenommen worden ist –, eine Behandlungsstrategie festzulegen. Die Behandlungsstrategie soll so sein und so aufgebaut werden, dass bei Asylgesuchen, die z. B. klar und einfach zu behandeln sind, die offensichtlich unbegründet sind, möglichst das Dublin-Verfahren zum Tragen kommt.

Wenn Sie jetzt mit einer solchen Änderung das SEM zwingen wollen, dass es zuerst alle Safe-Country-Asylgesuche behandeln muss, dann kann es vielleicht die Dublin-Gesuche nicht mehr behandeln. Das führt dann dazu, dass wir unter Umständen vermehrt eigene Asylverfahren durchführen müssen, weil wir die Dublin-Verfahren nicht durchführen können.

Die Folgen wären also nicht im Sinne des Parlamentes – darauf musste ich Sie einfach aufmerksam machen.

#### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.3464/13 697)

Für Annahme des Postulates ... 129 Stimmen

Dagegen ... 54 Stimmen

(1 Enthaltung)

lichst professionell zu erfüllen. Staatliche Entscheidungen sollen möglichst dezentral, nämlich nahe bei den betroffenen Bürgern erfolgen. Je kleiner aber die Gemeinden sind, desto geringer ist ihre Fähigkeit, Aufgaben autonom zu erfüllen. Sie müssen ihre Aufgaben der interkommunalen Zusammenarbeit übergeben, was oft mit Demokratiedefiziten und einem Verlust an Steuerungskompetenz verbunden ist. Haben die Gemeinden nicht die nötige Grösse für die zweckmässige Erfüllung ihrer Aufgaben, werden diese Aufgaben letztlich früher oder später einfach beim Kanton zentralisiert. Anzustreben sind demnach Gemeinden, die die meisten klassischen kommunalen Aufgaben autonom erfüllen können und nur für einzelne Aufgaben auf die interkommunale Zusammenarbeit angewiesen sind. Gemäss einer Studie der liberalen Denkfabrik Avenir Suisse wäre dieses Ziel wohl in einer Schweiz mit 800 bis 1000 Gemeinden erreicht. Heute besteht die Schweiz aus 2290 Gemeinden. Die Anzahl Gemeinden in der Schweiz nimmt aus den oben angeführten Gründen auch stetig ab. Nun ist es so, dass die Kantonsgrenzen in unserer kleinräumigen Schweiz mit ihren zahlreichen Exklaven derartige Gemeindezusammenschlüsse massiv erschweren, wenn es sich um Fusionen über die Kantonsgrenzen hinaus handelt.

Es ist ja nicht so, dass Hunderte von Gemeinden über die Kantonsgrenze fusionieren möchten. Aber es gibt solche, welche interessiert wären, aber aufgrund des komplizierten dreistufigen Verfahrens auf Bundes-, Kantons- und Gemeindeebene abgeschreckt werden. Auch wenn die Zustimmung des Bundes auf ein fakultatives Referendum vereinfacht wurde, braucht es weitergehende Vereinfachungen oder zumindest die Unterstützung des Bundes. Der Bundesrat lehnt aber weitergehende Vereinfachungen ab und verhindert damit Anreize, welche geschaffen würden, um Gemeindefusionen zu fördern. Man kann zwar diskutieren, ob ein generelles Verfahren und eine bundesweite Regelung zielführend sein könnten. Aber, geschätzte Frau Bundesrätin, Sie werden sich früher oder später genau mit derartigen Problemen befassen müssen.

Ein Bericht, wie ihn dieses Postulat fordert, würde Grundlage für genau diese Diskussion sein. Ein solcher Bericht könnte Grundlage für jene Gemeinden sein, welche über die Kantonsgrenzen hinaus fusionieren möchten. Es ist nicht verständlich, warum sich der Bundesrat hier verweigert, eine Auslegeordnung vorzulegen, welche für künftige Herausforderungen essenziell werden wird.

Deshalb bitte ich Sie, dieses Postulat anzunehmen.

## 14.3489

### **Postulat Aeschi Thomas. Nach Gripen-Nein. Referendumsmöglichkeit bei umfangreichen finanzpolitischen Vorlagen**

### **Postulat Aeschi Thomas. Après le non au Gripen. Possibilité de référendum dans le cadre des grands objets financiers**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Das Postulat Aeschi Thomas 14.3489 ist zurückgezogen worden.

#### Zurückgezogen – Retiré

## 14.3500

### **Postulat Lehmann Markus. Gemeindefusionen über die Kantonsgrenzen hinweg**

### **Postulat Lehmann Markus. Autoriser les fusions de communes intercantonales**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Das Postulat Lehmann wurde von Frau Schneider-Schneiter übernommen. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung des Postulates.

**Schneider-Schneiter** Elisabeth (C, BL): Damit den föderalen Strukturen auch künftig noch Rechnung getragen werden kann, benötigt die Schweiz Gebietsstrukturen, welche in der Lage sind, ihre Aufgaben selbstständig, effizient und mög-

lichst professionell zu erfüllen. Es ist so, dass der Bundesrat der Meinung ist, dass es bei den Gemeindefusionen über die Kantonsgrenzen hinweg jetzt mal zuerst nicht den Bund braucht, der hier aktiv eingreift, sondern dass solche Gebietsveränderungen von unten wachsen müssen. Das können Sie nicht verordnen und erzwingen. Wir sind vielmehr auch der Meinung, dass solche Gebietsveränderungen, solche Gemeindefusionen auch über die Kantonsgrenzen hinweg von der Bevölkerung, den Gemeinden und den Kantonen gewünscht werden müssen.

Wir sind der Meinung, dass es zumindest fraglich ist, ob man solche Gemeindefusionen mit einheitlichen Vorschriften fördern kann. Ich denke, dass das in jedem Kanton und in jeder Gemeinde immer wieder eine ganz andere Geschichte ist. Das ist auch ein Teil unseres Föderalismus, und das ist die Erfahrung, die man in den letzten Jahren doch gemacht hat: dass diese Veränderungen wirklich aus der Bevölkerung, aus dem entsprechenden Gebiet kommen müssen und dass man das den Leuten nicht «top-down» sozusagen aufs Auge drücken kann.

Es kommt hinzu, dass mit der neuen Bundesverfassung Gebietsveränderungen zwischen den Kantonen erleichtert wurden. Artikel 53 Absatz 3 der Bundesverfassung sieht vor, dass nur noch die Bevölkerung der betroffenen Gemeinden, die betroffenen Kantone und dann die Bundesversammlung in Form eines Bundesbeschlusses zustimmen müssen. Dieser Bundesbeschluss untersteht dem fakultativen Referendum, aber eine obligatorische Volksabstimmung braucht



es nicht mehr. Mit der neuen Verfassungsbestimmung werden auch Gemeindefusionen über Kantongrenzen hinaus erleichtert. Es gibt heute also klare und aus Sicht des Bundesrates auch durchaus sinnvolle Regelungen für Gemeindefusionen, auch über Kantongrenzen hinweg.

Dass die betroffenen Gemeinden zustimmen müssen, ist ja wohl eine Selbstverständlichkeit. Dass auch die betroffenen Kantone zustimmen müssen, ist etwas, was dem Verfassunggeber wichtig war. Eine Gemeindefusion über die Grenze hinweg soll nämlich im Einvernehmen mit den beiden betroffenen Kantonen geschehen. Das heisst – vielleicht muss ich es jetzt auch einmal deutlich sagen –: Eine Gemeinde soll nicht gegen den Willen ihres Kantons einen Kantonswechsel vollziehen dürfen, sei es als eigenständige Gemeinde, sei es im Rahmen einer Fusion mit einer Gemeinde eines anderen Kantons. Deshalb ist heute die Ausgangslage eigentlich geklärt. Wir sind der Meinung, das sei nicht eine Überstrukturierung. Dass aber die entsprechenden Gemeinden und die betroffenen Kantone ihre Zustimmung geben müssen, ist das Minimum. Das wird man auch nicht verändern können. Deshalb ist der Bundesrat der Meinung, wir haben heute mit der Bundesverfassung und den Erleichterungen, die man letztes Mal bei der Revision beschlossen hat, eigentlich eine Grundlage, auf der Gemeindefusionen möglich sind, auch kantonsübergreifend.

Dass es harzt, dass es schwierig ist, dass es aufwendig ist, das kann der Bundesrat nicht verändern. Diese Überlegungen und Überzeugungen, dass es sinnvoll sein kann, teilt der Bundesrat zum Teil auch. Aber diese Überzeugung muss in der Region, in den entsprechenden Gemeinden wachsen, und die Kantone haben ja zum Teil auch eigene gute Strategien entwickelt, um das zu unterstützen. Wir sind der Meinung, dass das eine Aufgabe ist, die von den Kantonen und Gemeinden gemacht werden muss. Der Bund kann hier auch mit einem weiteren Bericht nicht wirklich etwas beitragen.

Noch eine abschliessende Bemerkung: Sie werden jetzt dann gleich über verschiedene Postulate befinden. Es ist immer attraktiv, mit Postulaten Berichte zu verlangen. Ich bitte Sie einfach, auch daran zu denken, dass das immer auch Arbeit ist, die Sie auslösen. Es lohnt sich auch zu überlegen: Braucht es noch einmal einen Bericht und noch einmal? Ich habe heute bei verschiedenen Postulaten gesagt, dass Sie schon früher zu diesen Themen Postulate gemacht haben. Sie hatten Vorstösse, die Sie abgelehnt hatten. Ich bitte Sie einfach, das auch ein bisschen zu überlegen, wie Sie die Verwaltung beschäftigen wollen und ob das wirklich immer alles ganz wichtig ist. Danke, wenn Sie diese Überlegungen jetzt auch einbeziehen.

**Abstimmung – Vote**  
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.3500/13 699)

Für Annahme des Postulates ... 20 Stimmen

Dagegen ... 140 Stimmen  
 (26 Enthaltungen)

## 15.3910

**Motion Carobbio Guscetti Marina.**  
**Optimierung**  
**der flankierenden Massnahmen**  
**zur Personenfreizügigkeit.**  
**Vereinfachtes Verfahren**  
**für die Verlängerung**  
**der Normalarbeitsverträge**

**Motion Carobbio Guscetti Marina.**  
**Optimisation**  
**des mesures d'accompagnement**  
**à la libre circulation des personnes.**  
**Procédure simplifiée**  
**pour le renouvellement**  
**des contrats-types de travail**

**Mozione Carobbio Guscetti Marina.**  
**Ottimizzazione**  
**delle misure collaterali**  
**alla libera circolazione.**  
**Procedura agevolata**  
**per il rinnovo**  
**dei contratti normali di lavoro**

Nationalrat/Conseil national 18.03.16

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

## 15.3911

**Motion Romano Marco.**  
**Optimierung**  
**der flankierenden Massnahmen**  
**zur Personenfreizügigkeit.**  
**Vereinfachtes Verfahren**  
**für die Verlängerung**  
**der Normalarbeitsverträge**

**Motion Romano Marco.**  
**Optimisation**  
**des mesures d'accompagnement**  
**à la libre circulation des personnes.**  
**Procédure simplifiée**  
**pour le renouvellement**  
**des contrats-types de travail**

**Mozione Romano Marco.**  
**Ottimizzazione**  
**delle misure collaterali**  
**alla libera circolazione.**  
**Procedura agevolata**  
**per il rinnovo**  
**dei contratti normali di lavoro**

Nationalrat/Conseil national 18.03.16

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

15.3912

**Motion Pantani Roberta.**  
**Optimierung**  
**der flankierenden Massnahmen**  
**zur Personenfreizügigkeit.**  
**Vereinfachtes Verfahren**  
**für die Verlängerung**  
**der Normalarbeitsverträge**

**Motion Pantani Roberta.**  
**Optimisation**  
**des mesures d'accompagnement**  
**à la libre circulation des personnes.**  
**Procédure simplifiée**  
**pour le renouvellement**  
**des contrats-types de travail**

**Mozione Pantani Roberta.**  
**Ottimizzazione**  
**delle misure collaterali**  
**alla libera circolazione.**  
**Procedura agevolata**  
**per il rinnovo**  
**dei contratti normali di lavoro**

Nationalrat/Conseil national 18.03.16

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

14.3506

**Motion Rösti Albert.**  
**Gleich lange Spiesse für die**  
**inländische Nahrungsmittelproduktion**  
**und für Nahrungsmittelimporte**

**Motion Rösti Albert.**  
**Denrées alimentaires.**  
**Chances égales pour la production**  
**indigène et l'importation**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

**Rösti** Albert (V, BE): Mit meiner Motion mit dem Titel «Gleich lange Spiesse für die inländische Nahrungsmittelproduktion und für Nahrungsmittelimporte» verlange ich nichts anderes als eine erweiterte Deklarationspflicht für Nahrungsmittel, die mit in der Schweiz verbotenen Produktionsmethoden hergestellt werden. Es handelt sich nicht irgendwie um ein Handelsverbot oder Importverbot. Es geht einfach darum, dass man insbesondere ungleiche Standards im Tierschutzbereich berücksichtigt und entsprechend auf der Packung deklariert. Das ist im Rahmen der Lebensmittelgesetzgebung so nicht gelungen. Ich meine, im Sinne gleich langer Spiesse bei je länger je mehr offenen Grenzen braucht es diese Deklaration.

Ich gebe Ihnen nur ganz kurz ein paar Beispiele: Insbesondere bei den Tieren gibt es Produktionsformen, die in der Schweiz längst verboten sind. Beispiele sind die Batteriehaltung, die Käfighaltung von Hühnern, die Haltung von Schweinen ohne Stroh oder auch die sehr enge Kaninchenhaltung. Auch importierte Produkte, bei denen Hormone und Antibiotika zur Anwendung kamen, müssten entsprechend deklariert werden. Ich bin mir bewusst, dass man hier durchaus einen Widerspruch zur Grundhaltung sehen kann, die eine tiefe Regelungsdichte verlangt. Ich meine aber in der Güterabwägung, dass das sehr einfach gehandhabt werden könnte. Man kann ja deklarieren, es entspreche nicht der schweizerischen Produktionsmethode; dann sollte das relativ einfach machbar sein.

Ich bin der Auffassung, dass dieses Anliegen, das aus Kreisen der Landwirtschaft kommt, auch in der Zukunft sehr wichtig sein wird, weil wir eher von einer zusätzlichen Öffnung der Märkte ausgehen. Ich denke an das aktuell weitgehend noch unbekannte Transatlantische Freihandelsabkommen TTIP der EU mit den USA. Wenn hier die Grenzen vollständig geöffnet werden, ist es ganz wichtig, dass wir hier von gleich langen Spiessen sprechen.  
In diesem Sinne bitte ich Sie, dieser Motion zuzustimmen.

**Walter Hansjörg** (V, TG): Kollege Rösti, wie wollen Sie sich längerfristig mit einer positiven Deklaration von den ausländischen Produkten differenzieren, wenn über Vertragsproduktion die gleichen Bedingungen verlangt werden?

**Rösti** Albert (V, BE): Im Sinne der gleich langen Spiesse ist mir bewusst, dass dann über Vertragsproduktion im Ausland gleiche Produktionsmethoden, also der gleiche Tierschutzstandard, angewandt werden. Dann werden aber eben dank der Deklaration automatisch mehr Produkte aus der Vertragsproduktion importiert werden müssen. Das heisst natürlich, dass auch in diesen Produktionsbereichen in den anderen Ländern die Kosten steigen und damit auch die Importkosten. Dann haben wir faktisch gleich lange Spiesse. Wir haben dann zwischen Import- und Inlandprodukten nicht mehr die gleiche Preisdifferenz. Aber das ist eine Entwicklung, die angegangen werden muss, das ist klar. Sie entspricht halt auch dem Freihandel.

15.3913

**Motion Merlini Giovanni.**  
**Optimierung**  
**der flankierenden Massnahmen**  
**zur Personenfreizügigkeit.**  
**Vereinfachtes Verfahren**  
**für die Verlängerung**  
**der Normalarbeitsverträge**

**Motion Merlini Giovanni.**  
**Optimisation**  
**des mesures d'accompagnement**  
**à la libre circulation des personnes.**  
**Procédure simplifiée**  
**pour le renouvellement**  
**des contrats-types de travail**

**Mozione Merlini Giovanni.**  
**Ottimizzazione**  
**delle misure collaterali**  
**alla libera circolazione.**  
**Procedura agevolata**  
**per il rinnovo**  
**dei contratti normali di lavoro**

Nationalrat/Conseil national 18.03.16

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**15.3910, 15.3911, 15.3912, 15.3913**

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die gleichlautenden Motoren Carobbio Gussetti Marina 15.3910, Romano Marco 15.3911, Pantani Roberta 15.3912 und Merlini Giovanni 15.3913 sind zurückgezogen worden.

*Zurückgezogen – Retiré*

**Birrer-Heimo** Prisca (S, LU): Herr Rösti, Sie verlangen in Ihrer Motion die Rückverfolgbarkeit bis in die dritte Stufe, also Fertig- oder teilvorgefertigte Lebens- und Nahrungsmittelprodukte. Sie schreiben, dass sich die Systemgrenze bei den Warmblutnutzieren bis zu den Grosseltern beider Geschlechter erstrecken müsste. Wie bringen Sie Ihre jeweilige Forderung nach weniger Bürokratie in Übereinstimmung mit der Forderung, nun bei einem importierten Rindsgeschnetzelten bis zu den Grosseltern dieses Rindes nachzuvollziehen, ob diese zum Beispiel in Brasilien entsprechend den schweizerischen Tierschutzvorschriften aufgezogen worden sind?

**Rösti** Albert (V, BE): Eigentlich hat Hansjörg Walter meine Antwort gleich vorweggenommen, indem er gesagt hat, es gebe heute natürlich in verschiedenen Bereichen bereits Vertragsproduktion, weil unsere Grossverteiler bereits heute sicherstellen wollen, dass die Tierschutzvorschriften eingehalten werden. Dann ist es an ihnen, das entsprechend zu deklarieren. Sonst braucht es keine Bürokratie. Man muss dann einfach schreiben «Nicht nach schweizerischen Produktionsmethoden produziert».

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundespräsident: Bei Annahme der Motion müssten zahlreiche importierte tierische Lebensmittel, wie das eben gesagt wurde, als aus in der Schweiz verbotenen Produktionsmethoden stammend deklariert werden. Die Deklaration wäre auch dann nötig, wenn es sich nur um einen geringfügigen Unterschied handeln würde – und jetzt hören Sie hin! Ein geringfügiger Unterschied wäre z. B. bei einem Ei, wenn im Herkunftsland keine minimale Sitzstangenlänge von 14 Zentimeter pro Huhn vorgeschrieben ist – auch dann, wenn dieses Ei als Zutat in einem Biscuit steckt. Das ist unverhältnismässig, das wäre eine Riesenbürokratie, die wir da aufziehen müssten, und es müsste zudem ein Kontrollapparat auch im Ausland aufgebaut werden. Ich kann mir das schlicht und einfach nicht vorstellen.

Für die Konsumenten würde diese unspezifische Deklarationspflicht keinen Mehrwert bedeuten, und zudem werden die Produkte, um es noch einmal zu sagen, aufgrund der Bürokratie, die mit dieser Kontrolle zusammenhängen würde, sehr viel teurer.

Die Herkunft von Lebensmitteln wird nach Lebensmittelrecht deklariert, und es bestehen nach Artikel 18 des Landwirtschaftsgesetzes Deklarationsvorschriften für ganz spezifisch in der Schweiz verbotene Produktionsmethoden: Einsatz von Hormonen und Antibiotika als Leistungsförderer oder Käfighaltung in der Eierproduktion oder gewisse Haltungsformen von Kaninchen – das wurde alles vorhin schon gesagt.

Zusätzlich bestehen andere Möglichkeiten der Kennzeichnung, wie etwa bei den Bioprodukten oder mittels privater Labels. Die Konsumenten können bereits heute wählen, was sie einkaufen, auch ohne übertriebene Regulierung. Die Konkurrenz zu diskriminieren – wenn ich mir erlauben darf, das auch auch noch zu sagen – ist einfach kein Marketingkonzept! Wir müssen die eigene Leistung verkaufen. Einen Schutzwall aus bürokratischen Hürden darf es nicht geben. Ich bitte Sie im Namen des Bundesrates, die Motion abzulehnen.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.3506/13 702)

Für Annahme der Motion ... 72 Stimmen

Dagegen ... 100 Stimmen

(7 Enthaltungen)

#### 14.3537

##### **Postulat Noser Ruedi.**

##### **Bericht zur Wettbewerbs- und**

##### **Ertragsfähigkeit**

##### **der landwirtschaftlichen Produktion**

##### **und zum Einsatz öffentlicher Mittel**

##### **für die Landwirtschaft**

##### **Postulat Noser Ruedi.**

##### **Rapport sur la compétitivité**

##### **et le rendement**

##### **de la production agricole**

##### **et sur l'utilisation des fonds publics**

##### **en faveur de l'agriculture**

Nationalrat/Conseil national 26.09.14

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Das Postulat Noser 14.3537 wurde von Herrn Dobler übernommen. Der Bundesrat beantragt die Annahme des Postulates.

**Dobler** Marcel (RL, SG): Für mich sind Bauern keine Staatsangestellten, sondern Unternehmer. Landwirtschaftsbetriebe haben deshalb ein grosses Interesse an einer langfristigen Unternehmensplanung. Umso mehr überrascht es mich, dass diese Forderung genau von diesen Kreisen bekämpft wird.

Dieses Postulat fordert vom Bundesrat bis Ende 2016 einen Bericht zuhanden des Parlamentes. Darin soll erstens die längerfristige Wettbewerbsfähigkeit des landwirtschaftlichen Sektors eingeschätzt werden. «Längerfristig» meint explizit nicht die nächsten vier Jahre der Agrarpolitik, sondern einen Zeitraum von zwölf Jahren und mehr. Zweitens sollen die Gesundheit und die natürliche Ertragsfähigkeit der landwirtschaftlichen Flächen und ihrer erhaltenen Systeme auf lange Frist eingeschätzt werden. Drittens soll die Effizienz des Mitteleinsatzes in der Landwirtschaft betrachtet werden. Bei diesem Postulat geht es nicht um Abschottung oder Liberalisierung des Marktes. Es soll mit einer längerfristigen Betrachtung aufgezeigt werden, wie diese Aspekte verbessert und die Einkommen der Landwirtschaftsbetriebe erhöht werden können. Es ist auch wichtig, die Einschätzung des Bundesrates dazu zu kennen, wie sich zukünftige Freihandelsabkommen langfristig auf die Landwirtschaftspolitik auswirken werden und wie wir bereits heute die richtigen Schlüsse ziehen können.

Aus diesen Gründen danke ich Ihnen für die Annahme dieses Postulates.

**Hausammann** Markus (V, TG): Es gibt genau eine Handvoll Gründe, aus denen ich Ihnen beantrage, das Postulat abzulehnen:

1. Wie die übrige Wirtschaft befindet sich auch die Landwirtschaft zurzeit in einem schwierigen marktwirtschaftlichen Umfeld. Die Bauern brauchen jetzt vor allem eines, nämlich stabile gesetzliche Rahmenbedingungen, welche nicht dauernd hinterfragt werden.
2. Mit den jährlichen Agrarberichten des BLW und diversen Studien von Agroscope gibt es schon genug Informationen. Ein zusätzlicher Bericht ergibt vor allem eines: Kosten.
3. Das geforderte Datum für diesen Bericht von Ende 2016 ist gänzlich ungeeignet, weil die Ergebnisse noch fehlen, um die Auswirkungen der Agrarpolitik 2014–2017 zu analysieren.
4. Der Bericht wäre auch zu früh angesetzt, um als Basis für die Entwicklung der Agrarpolitik 2022 plus zu dienen.
5. Des Weiteren könnte dieser Bericht über das Erreichen oder Nichterreichen möglicher Inhalte von TTIP sowieso nur spekulieren.

Um es mit den Worten von Frau Bundesrätin Sommaruga von vorhin zu sagen: Sie können Berichte verlangen, Sie können Berichte verlangen, und Sie können Berichte verlangen und die Verwaltung beschäftigen.  
Ich bitte Sie, das Postulat abzulehnen.

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundespräsident: Der Bundesrat ist hier bei diesem Postulat der Ansicht, dass Sie es annehmen sollten, er beantragt also Annahme des Postulates. Es ist keine Frage, wir machen Berichte, sehr viele Berichte, nicht ausschliesslich Berichte, aber doch genug Berichte – trotzdem sind wir der Meinung, dass wir diesen Bericht zusätzlich brauchen.

Wir brauchen diesen Bericht, um die Grundlagen für die kommende Landwirtschaftspolitik vor dem ausdrücklichen Hintergrund der freimarktwirtschaftlichen Verhältnisse zu haben. Sie, Herr Nationalrat Hausammann, haben natürlich eben mit Recht gesagt, die Landwirtschaft sei in einem schwierigen Umfeld, die Ruhe sollte zur Verfügung stehen, es wäre zu früh usw. Das mag alles irgendwie stimmen. Es geht uns aber in allen Branchen genau gleich, und wir müssen uns bestmöglich auf die Ereignisse, die uns ereilen könnten, vorbereiten. Deshalb bin ich der Meinung, dass dieser Bericht zu erstellen ist. Wir werden ihn selbstverständlich so aktuell wie irgend möglich halten und ihn so aufbauen, dass wir ihn dann problemlos laufend ergänzen können. Wir brauchen die Unterlagen also effektiv zur Analyse der Weiterentwicklung unserer Landwirtschaftspolitik; deshalb die Empfehlung zur Annahme.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.3537/13 703)

Für Annahme des Postulates ... 99 Stimmen

Dagegen ... 78 Stimmen

(6 Enthaltungen)

14.3540

### **Motion von Siebenthal Erich. Hangbeiträge für Hanglagen ab 50 Prozent Neigung sind ab 2015 zu entrichten**

### **Motion von Siebenthal Erich. Contributions à partir de 2015 pour les surfaces en pente dès 50 pour cent**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

**von Siebenthal** Erich (V, BE): Die Motion verlangt, dass die in der Agrarpolitik 2014–2017 beschlossenen Massnahmen «Hangbeiträge für Hanglagen ab 50 Prozent Neigung» ab 2015 umgesetzt werden.

Ich bin sehr dankbar, dass das Parlament dieser zusätzlichen Abgeltung der erschwerten Produktion ab 50 Prozent Neigung zugestimmt hat. Die Gewährleistung der Bewirtschaftung der Hanglagen in unserem Lande bleibt gefährdet. Die Differenz von Aufwand und Ertrag bei Hanglage und Nichthanglage bleibt kritisch. Damit die erschwerte Produktion auch in Zukunft gewährleistet bleibt, braucht es verlässliche Instrumente des Bundes, damit die Bauern diesen grossen Mehraufwand auch in Zukunft erbringen können. Ich erwarte, dass der Bundesrat dies auch anerkennt und gewährleistet, dass beschlossene Massnahmen in Zukunft auch ohne Verzögerung umgesetzt werden. Es ist vom Bundesrat versprochen worden, dass diese Beiträge für das Jahr 2017 ausbezahlt werden.

Meine Frage an den Herrn Bundespräsidenten: Ist das so? Werden diese Beiträge im Jahre 2017 ausbezahlt? Wenn das so ist, ziehe ich diese Motion zurück.

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundespräsident: Es wurde alles richtig gesagt: Wir haben mit der Agrarpolitik 2014–2017 zwei Kategorien eingeführt, nämlich die Kategorie über 35 und die Kategorie über 50 Prozent Neigung. Herr Nationalrat von Siebenthal: Die Einführung dieser Hangkategorien lässt sich mit einem elektronischen geografischen Informationssystem einfach und korrekt umsetzen. Diese technische Voraussetzung muss gegeben sein. In einzelnen Kantonen ist das vorhanden, in anderen Kantonen noch nicht. Der Bundesrat hat im Jahr 2013 entschieden, dass die Umsetzung auf 2017 erfolgt. Ich habe heute keine andere Aussage. Auf jeden Fall gilt die Feststellung, dass die Landwirtschaft mit einer allenfalls späteren Einführung kein Geld verliert. Die im Jahr 2017 nicht verwendeten Mittel würden automatisch in die Übergangsbeiträge gehen und auf diese Weise der Landwirtschaft trotzdem ausbezahlt werden. Sie haben eine konkrete Frage gestellt, ich beantworte sie nach bestem Wissen und Gewissen. Der Bundesrat hat im Jahr 2013 angesagt, dass im Jahr 2017 die Einführung und die Umsetzung stattfinden sollen. Ich habe keine andere Aussage.

**von Siebenthal** Erich (V, BE): Es ist eine gewisse Unsicherheit für mich. Es ist klar, dass diese Beiträge in die Übergangsbeiträge gehen, aber der erschwerten Produktion nicht zugute kommen, wenn es eben nicht umgesetzt wird. Wäre es noch möglich, in den nächsten Minuten das BLW anzuhören, ob es wirklich so ist, wie Sie sagen – weil Sie ja nicht hundertprozentig sicher sind?

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundespräsident: Herr Nationalrat von Siebenthal, ich habe es gesagt: Es sind die Kantone, die über die Instrumentarien verfügen müssen. Unsere Meinung ist die, dass die Kantone für das Jahr 2017 ausgerüstet sein werden. Das ist eine überprüfte Aussage. Ich kann Ihnen trotzdem keine Garantie abgeben. Deshalb habe ich auch gesagt, der Bundesrat hat mit der Zielsetzung 2017 disponiert, die Kantone instruiert. Wenn keine Pannen passieren, dann wird das stattfinden, und Sie haben rechtzeitig Ihre Mittel über den richtigen Verteilschlüssel.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Motör vertraut darauf, dass diese Beiträge 2017 ausbezahlt werden, und zieht demnach seine Motion zurück.

Zurückgezogen – Retiré

14.3542

### **Motion von Siebenthal Erich. Tiere ab einem Alter von 121 Tagen an den öffentlichen Schlachtviehmärkten**

### **Motion von Siebenthal Erich. Autoriser à nouveau la vente des animaux âgés de 121 jours ou plus sur les marchés publics**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.



**von Siebenthal** Erich (V, BE): Was will meine Motion? Die gesetzlichen Grundlagen sollen so angepasst werden, dass Tiere ab einem Alter von 121 Tagen wieder über die öffentlichen Schlachtviehmärkte vermarktet werden können. Dabei sollen die gleichen Bedingungen gelten wie jetzt bei Tieren ab einem Alter von 161 Tagen.

Aufgrund geänderter gesetzlicher Grundlagen ist seit dem 1. Juli 2014 die Vermarktung dieser Kategorie von Tieren mit einem Alter zwischen 121 und 160 Tagen nicht mehr möglich. Schweizweit waren bisher rund 3000 Tiere in dieser Kategorie über öffentliche Märkte abgesetzt worden.

Woher kommen diese Tiere? Diese Tiere kommen vor allem aus entlegenen Regionen, aus erschwerter Produktion und kleinen Strukturen. Bis zur Aufhebung dieser Möglichkeit konnten wir diese Tiere zum richtigen Zeitpunkt auf den Schlachtviehmärkten zu einem sehr guten Preis vermarkten. Diese Art der Arbeitsteilung mit der Rindermast stellte auch ein wichtiges Element in der Zusammenarbeiten zwischen Produzenten im Berg- und Talgebiet dar. Durch diese Änderung sind die Landwirte gezwungen worden, die Tiere länger auf dem Betrieb zu halten. Das führt dazu, dass diese Tiere mehr Platz brauchen. In Dreistufenbetrieben müssen diese je nach Alter noch gezügelt werden, vor allem im Frühling.

Die Raufutter- und Milchverwerter erzielten durch diese Kategorisierung ab 120 Tagen immer eine sehr gute Wertschöpfung. Es ist unverständlich, dass der Bundesrat den Bauernbetrieben in entlegenen Gebieten, die unter erschwerten Bedingungen produzieren, diese Möglichkeit genommen hat. Es entstehen keine zusätzlichen Kosten für den Bund. Die sehr guten Preise werden über den Markt abgegolten. Instrumente, die sehr gut funktionieren, sind beizubehalten. Wir haben zurzeit genügend Systeme in der Landwirtschaft, die nicht mehr funktionieren.

Daher bitte ich Sie, diese Motion anzunehmen.

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundespräsident: Wir haben uns bei mehreren Gelegenheiten über diese Thematik unterhalten, insbesondere natürlich im Kontext der Agrarpolitik 2014–2017. Die geltenden Bestimmungen sind seit dem 1. Juli 2014 in Kraft. Die Einschätzung, wie gut die neuen geltenden Bestimmungen sind, ist zum jetzigen Zeitpunkt noch schwierig. Dies als Vorbemerkungen.

Herr Nationalrat von Siebenthal: Die Umsetzung der Motion würde finanziellen, technischen und administrativen Aufwand bedeuten. Es wurde damals diskutiert. Ich kann mir schon vorstellen, dass diese Tiere im Einzelfall, in einer einzelnen, etwas abgelegenen Umgebung einen wichtigen Verdienst darstellen können. Sie haben richtigerweise gesagt, es gehe um etwa 3000 Tiere; das sind weniger als ein Prozent aller jährlich in der Schweiz benötigten Mastremonten. Es ist also eine ganz kleine Anzahl, über die wir hier sprechen.

Sie wollen ja nur die Fresser weiterhin befördern; das macht dann den Unterschied zu den Schlachtkälbern. Diese Unterscheidung wäre wohl auch nicht kostenlos möglich. Die Unterscheidungsmerkmale sind schwierig festzulegen. Die Experten müssten entsprechend viel Aufwand leisten.

In der damaligen Diskussion haben wir die Vor- und Nachteile gegeneinander abgewogen und sind zum Schluss gekommen, dass man diese Remontenzucht nicht unterstützen kann, ganz abgesehen davon, dass auch die Tierverkehrsdatenbank ausgebaut werden müsste. Junge Tiere sind für öffentliche Märkte grundsätzlich ungeeignet. Auch das war damals Thema.

Wie gesagt: Seit dem 1. Juli 2014 sind die geltenden Bestimmungen in Kraft. Es ist schwierig, jetzt die abschliessenden Schlüsse zu ziehen, aber grundsätzlich sind wir der Meinung, dass sich die jetzt geltenden Bestimmungen bewähren.

Deshalb empfiehlt der Bundesrat die Motion zur Ablehnung.

**von Siebenthal** Erich (V, BE): Herr Bundespräsident, Ihre Strategie in der Landwirtschaft ist, Mehrwerte über den Markt zu holen, was ich auch unterstütze. Mit der Heraufsetzung auf 160 Tage verhindern Sie aber, dass der Mehrwert

über den Markt geholt werden kann. Wie ist das zu verstehen, und was ist jetzt Ihre Strategie?

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundespräsident: Vom Grundsatz her sind wir sicherlich beieinander, wenn wir sagen, es müsste möglichst der Markt zum Zuge kommen. Das ist meine Überzeugung, und ich höre gerne, dass Sie, Herr Nationalrat von Siebenthal, auch dieser Ansicht sind. Wir haben damals eine Abwägung von Aufwand und Ertrag gemacht und sind zum Schluss gekommen, dass die Kosten eben viel zu gewichtig sind, dass der Markt zum Spielen gebracht werden müsste. Dann sind wir wieder bei Subventionen. Deshalb wollten wir das nicht, und deshalb ist damals der Entscheid entsprechend gefällt worden.

*Abstimmung – Vote  
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.3542/13 705)*

Für Annahme der Motion ... 106 Stimmen  
Dagegen ... 74 Stimmen  
(4 Enthaltungen)

14.3558

### **Motion Schilliger Peter. Schaffung einer Rechtsgrundlage für die Eintreibung von Beiträgen für überbetriebliche Kurse**

### **Motion Schilliger Peter. Création d'une base légale permettant le recouvrement de montants dus pour des cours interentreprises**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

**Schilliger** Peter (RL, LU): Zuerst zur Interessenbindung: Zum Zeitpunkt der Einreichung der Motion war ich Zentralpräsident des Schweizerischen Gebäudetechnikverbandes Suisse tec. Dieses Amt übe ich nicht mehr aus, aber das Problem ist das gleiche geblieben. Aus den Erfahrungen aus der damaligen Tätigkeit im Verband, welcher mit seinen Sektionen diese überbetrieblichen Kurse durchführt, ist diese Motion entstanden. Das Problem liegt ja darin, dass man diese Kurse nicht nur den Mitgliedern der Sektion anbietet, sondern auch den Nichtmitgliedern; und diese zahlen zum Teil eben die Rechnung nicht. Aus diesem Grund möchte ich mit meiner Motion erreichen, dass Artikel 21 der Berufsbildungsverordnung angepasst wird, indem ein Berufsverband, der im öffentlichen Auftrag überbetriebliche Kurse durchführt, auch eine Rechtsgrundlage erhält, die Eintreibung des Kostenbeitrages gerichtlich durchzusetzen.

Die Berufsverbände führen diesen Auftrag der Öffentlichkeit aus. Die Berufsverbände leisten damit einen Beitrag im ganzen Bildungsprozess. Sie stehen dann aber je nach Kanton und Gericht alleine da, wenn es um das Inkasso geht. Wir hatten ein Beispiel im Kanton Bern: Der Fall wurde zuerst auf dem öffentlich-rechtlichen Weg weitergezogen, bis dann das Bundesgericht sagte, es sei ein zivilrechtlicher Weg einzuschlagen. Und da konnte die ganze Geschichte wieder von vorne beginnen. Bis 2010 gab es die genau gleiche Problemstellung auch bei den Berufsbildungsfonds. Seit 2011 besteht dort nun aber eine klare, unmissverständliche Regelung, wonach die Organisationen der Arbeitswelt das Recht haben, die Bezahlung dieses Betrages wie eine Verwaltungsstelle über eine Verfügung einzutreiben. Analog dieser Regelung, dieser Verfügungskompetenz würden wir eben auch unseren Weg sehen.



Der Bundesrat lehnt dieses Anliegen ab. Er sagt zwar, dass diese überbetrieblichen Kurse (ÜK) im Berufsbildungsgesetz stipuliert seien, dass aber die Finanzierung dieser Kurse durch Beiträge der öffentlichen Hand, durch die Organisationen der Arbeitswelt sowie durch die Lehrbetriebe erfolge und dass der Bund für diese Kurse eben nur einen Pauschalbeitrag an die Kantone leiste. Aus dieser Optik sei der Bund eigentlich nicht zuständig. Er meint auch, dass eine Regelung eigentlich gar nicht anstehe.

Meine folgenden Überlegungen führen mich zu einem anderen Schluss. Erstens sind die Bildungsverordnungen der einzelnen Berufe auf nationaler Stufe geregelt und gelten somit für die ganze Schweiz. Zweitens sind in der Berufsbildungsverordnung auch die überbetrieblichen Kurse verpflichtend für alle Betriebe in der ganzen Schweiz geregt; damit besteht ein Zusammenhang. Drittens erlangt die Berufsbildungsverordnung durch die Genehmigung durch den Bund einen eidgenössischen Status. Es sind also nicht kantonale Vorschriften, sondern der Bund kann hier ohne Probleme regeln. Sobald die ÜK-Träger bzw. -Anbieter bestimmt sind, hat der Kanton nur noch Aufsichtsfunktion. Es ist deshalb nur halb richtig zu sagen, die ÜK seien Sache der Kantone. Im Berufsbildungsgesetz heisst es sogar: «Die Kantone sorgen unter Mitwirkung der Organisationen der Arbeitswelt für ein ausreichendes Angebot an überbetrieblichen Kursen» – also sind auch die Organisationen der Arbeitswelt eingebunden und agieren damit in nationalem Auftrag. «Sorgen für» heisst zudem nicht, dass die Kantone die alleinige Kompetenz und Verantwortung für die Umsetzung und Kosten tragen; «sorgen für» heisst vielmehr, dass wie beim Berufsbildungsfonds im Auftrag des Bundes agiert wird.

Diese neue Regelung würde den Anbietern von überbetrieblichen Kursen das Leben im Umgang mit Nichtmitgliedern wirklich einfacher machen. Es ist ein kleiner Beitrag zur Vereinfachung, wenn nicht zuerst gerichtlich verfügt werden muss, dass eine Forderung besteht. Vielmehr würde die Forderung dann als Rechtsgrundlage dienen. Damit haben die Berufsverbände keinen Freipass. Sie können diese Regelung nicht schamlos ausnutzen und übermässige Beträge einfordern, denn die Aufsicht ist ja vorhanden. Diese Aufsicht funktioniert auch, das weiss ich als ehemaliger Zentralpräsident eines Verbandes.

Ich bitte Sie, das Anliegen im Sinne einer durchgehenden Berufsbildung zu unterstützen und mitzuhelpen, dass die Mitglieder gegenüber den Nichtmitgliedern nicht die Verlierer im Umzug sind.

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundespräsident: Ich gehe direkt zur Konklusion, Herr Nationalrat Schilliger; die Konklusion heisst: Die Beteiligung der Betriebe kann notfalls mit verwaltungsrechtlicher Klage eingefordert werden. Das Bundesgericht hat dies mehrfach bestätigt. Wir sind also durch die Instanzen gegangen. Wir haben die Möglichkeiten geklärt. Es braucht keine zusätzliche Legiferierung. Mit allem anderen, das Sie gesagt haben, bin ich einverstanden.

Ich will insbesondere noch betonen, dass die überbetrieblichen Kurse im Interesse der Berufsbildung sind und für unsere Nachwuchsförderung ausserordentlich wichtige Beiträge leisten. Wir wollen diese überbetrieblichen Kurse, die dann auch obligatorischen Charakter haben, grundsätzlich stützen. Die Rolle der Kantone haben Sie beschrieben; das ist korrekt. Die Kantone sind mit der Umsetzung beauftragt, und damit sind sie auch an erster Stelle gefragt, wenn es um die Sicherstellung der Gegenrechte geht. Es sind also alle Vorschriften vorhanden, die Wege sind ausgetestet, und das Bundesgericht ist sogar mehrfach engagiert worden.

Der Bundesrat ist der Meinung, dass es keine weitere Legiferierung braucht. Deshalb empfiehlt er die Motion zur Ablehnung.

#### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.3558/13 706)  
Für Annahme der Motion ... 117 Stimmen  
Dagegen ... 54 Stimmen  
(15 Enthaltungen)

#### 14.3566

**Motion Reynard Mathias.**  
**Begrenzung des Anteils privater Mittel im Budget der ETH**

**Motion Reynard Mathias.**  
**Limiter la part des fonds privés dans le budget des EPF**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

#### 14.3567

**Motion Reynard Mathias.**  
**Transparenz bei privater Finanzierung von Lehre und Forschung der ETH**

**Motion Reynard Mathias.**  
**Transparence dans le financement privé de la formation et de la recherche au sein des EPF**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der beiden Motionen Reynard 14.3566 und 14.3567.

**Reynard Mathias** (S, VS): Les motions 14.3566 et 14.3567 ont été déposées en même temps et concernent toutes les deux le financement privé des écoles polytechniques fédérales que nous nommons généralement «fonds tiers». Le but n'est pas ici d'interdire ces financements privés, mais d'en définir les modalités: tout d'abord, en limitant leur part dans le financement total du budget des EPF; de plus, en exigeant une certaine transparence.

Lorsque nous parlons de transparence, il s'agit de connaître le contenu des contrats qui lient des entreprises privées, par exemple des multinationales, aux hautes écoles et, en l'occurrence, aux EPF. Il s'agit ainsi d'éviter que des multinationales aient un droit de regard sur des nominations de professeurs; un droit de regard sur le contenu enseigné; un droit de regard sur le contenu de publications.

Le peuple suisse finance les hautes écoles et est en droit d'attendre, en contrepartie, que ces infrastructures de recherche et d'enseignement ne soient pas détournées à des fins privées pour certaines entreprises. Le but de ces motions est également de rappeler que l'enseignement est un bien public. A nous d'assurer son financement, et à nous d'éviter de forcer les hautes écoles à se tourner vers des sources de financement moins idéales comme l'augmentation des taxes d'études ou l'augmentation de la part du financement par des fonds privés.

Vu que le Conseil fédéral a intégré la liberté d'enseignement et la liberté de recherche dans les objectifs stratégiques des EPF et vu que nous avons déjà eu un vote à ce sujet en début de semaine en lien avec la loi sur les EPF, je retire ces deux motions.

#### 15.3566, 15.3567

Zurückgezogen – Retiré



## 14.3599

**Motion Fischer Roland.**  
**Massnahmenplan für die Verbesserung**  
**der Aus- und Weiterbildung**  
**von Langsamverkehrs fachleuten**

**Motion Fischer Roland.**  
**Plan de mesures pour améliorer**  
**la formation et la formation continue**  
**des spécialistes de la mobilité douce**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Motion Fischer Roland 14.3599, übernommen von Herrn Grossen, ist zurückgezogen worden.

Zurückgezogen – Retiré

## 14.3603

**Postulat Trede Aline.**  
**Food Waste eindämmen**

**Postulat Trede Aline.**  
**Endiger le gaspillage alimentaire**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Das Postulat Trede 14.3603 wurde von Frau Maya Graf übernommen. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung des Postulates.

**Graf** Maya (G, BL): Meine Kollegin Aline Trede und die grüne Fraktion haben uns schon sehr früh mit dem Thema der Lebensmittelverschwendungen beschäftigt. Wir sind immer noch der Überzeugung, dass es auch Aufgabe des Bundes ist, hier etwas zu tun.

Wir möchten nun mit diesem Postulat den Bundesrat beauftragen, in einem Bericht darzustellen, durch welche Massnahmen Lebensmittelverluste verringert werden können und die pflanzliche Ernährung gefördert werden kann. Das Postulat macht Vorschläge in verschiedenen Bereichen: So sollen zum Beispiel zusammen mit der Lebensmittelbranche, also mit Stakeholders, Massnahmen erarbeitet werden, mit welchen die Haltbarkeitsdaten von Lebensmitteln besser überprüft und angepasst und Projekte zur Bekämpfung von Food Waste und zur Förderung der pflanzlichen Ernährung angeregt und besser unterstützt werden können. Weiter ginge es darum herauszufinden, wie auch das Thema der Lebensmittelverschwendungen im Schul- und Berufsbildungsunterricht Eingang finden könnte. Und als weiterer Vorschlag und weiteres Ziel: Food Waste bis 2020 im Vergleich zu heute um 80 Prozent reduzieren.

Warum ist das so wichtig? Ein Drittel aller Lebensmittel pro Jahr, also rund 2 Millionen Tonnen, wird in der Schweiz nicht konsumiert. Dies betrifft die vermeidbaren Verluste und bemisst sich an der ganzen landwirtschaftlichen Produktion bis zum Teller, ja, bis zum Abfall. Denn rund die Hälfte der Abfälle wird in Haushalten und in der Gastronomie, dort, wo wir konsumieren, verursacht. Das macht pro Person täglich 320 Gramm einwandfreie Lebensmittel im Abfall aus.

Das können und das dürfen wir uns nicht leisten. Die unnötige und nicht nachhaltige Produktion von Lebensmitteln bedeutet deshalb, neben den ethischen Aspekten, eine erhebliche Ressourcenverschwendungen. Wir wissen bereits heute, dass 31 Prozent der Umweltbelastung unsere Ernährung betrifft. Auch auf nationaler Ebene werden Möglichkeiten zur

Reduktion der Nahrungsmittelabfälle bereits breit diskutiert. In der EU etwa hat sich das europäische Parlament zum Ziel gesetzt, das Ausmass von Food Waste, von Lebensmittelverschwendungen, bis ins Jahr 2025 zu halbieren. Wir nehmen positiv zur Kenntnis, dass seit der Einreichung dieses Postulates, also seit zwei Jahren, viel gegangen ist, auch auf Bundesebene, dass Massnahmen getroffen wurden, vor allem auch in Bezug auf den Aktionsplan «Grüne Wirtschaft». Wir möchten aber, dass mit dem hier geforderten Bericht nun die Handlungslücken aufgezeigt werden, ein Fazit gezogen wird und wir an diesem ganz wichtigen Thema dranbleiben, denn Lebensmittelverschwendungen dürfte es eigentlich bei knapper werdenden Ressourcen nicht geben. Lebensmittel sind wertvoll, Lebensmittel sind unsere Mittel zum Leben und sicher nicht für den Abfall bestimmt.

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundespräsident: Frau Nationalrätin Graf, Food Waste ist wirklich ein Problem, ein weltweites Problem. Dass ein Drittel des Food nicht zur Ernährung verwendet werden kann, ist für die Weltgemeinschaft nach wie vor eine riesige Herausforderung, um nicht zu sagen: eine Blamage.

Sie wissen, dass wir in den Jahren 2012 bis 2014 Ausstellungen, Sensibilisierungskampagnen gemacht haben, an Messen aufgetreten sind. Diese Sensibilisierungskampagnen haben ihre Wirkung mit Sicherheit nicht verfehlt.

Die Aktivitäten des Bundes haben einen breiten Prozess ausgelöst, einen Prozess bei Akteuren in der Wertschöpfungskette und – was mir noch viel wichtiger scheint – in Schulen, bei Lehrpersonen und natürlich auch bei den jungen Menschen, bei den Schülern. Das Bundesamt für Landwirtschaft hat mit dem Bundesamt für Umwelt ein breit angelegtes Forschungsprojekt zur ressourcenschonenden Ernährung in Auftrag gegeben. Auch das läuft. Es ist viel gegangen. Sie haben das bestätigt. Es ist viel unterwegs. Wir sind im internationalen Kontext in dieser Thematik immer wieder engagiert.

Das ist der Grund, weshalb der Bundesrat sagt, dass wir auf einen neuerlichen Bericht verzichten wollen und deshalb das Postulat zur Ablehnung empfehlen.

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.3603/13 710)

Für Annahme des Postulates ... 69 Stimmen

Dagegen ... 113 Stimmen

(5 Enthaltungen)

## 14.3609

**Postulat Schenker Silvia.**  
**Arbeitslose**  
**mit psychischen Problemen.**

**Stärkung der RAV**

**Postulat Schenker Silvia.**  
**Chômeurs souffrant**  
**de problèmes psychiques.**

**Renforcer les ORP**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung des Postulates.

**Schenker** Silvia (S, BS): Eine der grösseren Herausforderungen, die wir im Bereich der Sozialpolitik haben, ist die Integration von Menschen mit psychischen Problemen im Arbeitsmarkt. Gerade vor ein paar Tagen war im Radio zu diesem Thema ein Bericht zu hören. Die IV, so lautete das Fazit des Beitrags, müsse feststellen, dass ihre Integrationsmaßnahmen nicht wirklich greifen. Nur etwa 10 Prozent der



Personen, welche an solchen Massnahmen teilgenommen haben, sind ein Jahr nach dem Training wirtschaftlich selbstständig und brauchen keine IV-Rente mehr. Das ist sehr wenige, erstaunt mich aber nicht. Als Sozialarbeiterin beschäftigte ich mich beruflich schon seit sehr langer Zeit mit den unterschiedlichsten Problemen von psychisch kranken Menschen. Psychische Krankheiten sind dadurch geprägt, dass es ständig auf und ab geht. Auch die Sozialhilfe macht die Erfahrung, dass die Integration von Menschen mit psychischen Problemen nicht so gut gelingt, wie es erwünscht wäre. Auch da werden die gleichen Feststellungen gemacht. Psychisch Kranke brauchen eine besondere Art von Unterstützung, wenn es gelingen soll, sie in den Arbeitsmarkt zu integrieren.

Unser System der sozialen Sicherheit ist so ausgestaltet, dass viele, die später bei der IV oder der Sozialhilfe sind, zuerst durch die Arbeitslosenversicherung unterstützt werden müssen und somit von den Regionalen Arbeitsvermittlungszentren betreut werden. Mein Postulat fußt auf einem Bericht der OECD, welche sich mit der Frage beschäftigt hat, wie die Erwerbsbeteiligung von Menschen mit psychischen Problemen verbessert werden könnte. Unter anderem hat sich bei dieser Untersuchung gezeigt, dass es in den Arbeitsvermittlungszentren an den nötigen Ressourcen und Instrumenten fehlt, um diesen Menschen gerecht zu werden und sie in einem frühen Zeitpunkt adäquat zu unterstützen. Ich bin nicht nur sehr erstaunt, sondern auch enttäuscht darüber, dass der Bundesrat nicht bereit ist, das Postulat entgegenzunehmen. Ich bitte den Bundesrat ja nur zu prüfen, mit welchen Massnahmen psychisch Kranke durch die RAV besser unterstützt werden könnten. Wenn es nicht gelingt, schon in einem frühen Zeitpunkt zu erkennen, dass eine arbeitslose Person psychische Probleme hat, verlieren wir viel Zeit, die für gezielte Unterstützung genutzt werden könnte. Längst hat sich die Erkenntnis durchgesetzt, dass die Integration besser gelingt, wenn möglichst rasch gehandelt wird. Dass der Bundesrat nicht einmal versucht, rascher zu handeln bzw. den RAV die entsprechenden Mittel zu geben, ist für mich unverständlich.

Ich bitte Sie, mein Postulat zu unterstützen.

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundespräsident: Der Bundesrat hat den Bericht der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung erstens mit Interesse zur Kenntnis genommen, und zweitens ist er sich der Problematik der Stellensuchenden mit psychischen Problemen bewusst.

Die Eingliederung von Personen mit schwerwiegenden Beeinträchtigungen der psychischen Gesundheit fällt in die Zuständigkeit der Invalidenversicherung. Es ist Aufgabe der Regionalen Arbeitsvermittlungszentren, Hinweise auf eine psychische Problematik möglichst früh zu erkennen. Ist eine leichte Beeinträchtigung der psychischen Gesundheit vorhanden, können die Personalberater spezialisierte Beratungsleistungen einkaufen. Bei schwerwiegender psychischer Beeinträchtigung und damit bei fehlender Vermittelbarkeit erfolgt eine Überweisung an die Invalidenversicherung.

Die Regionalen Arbeitsvermittlungszentren sind bestrebt, die Kompetenzen ihrer Personalberater in der Problem- und in der Früherkennung stetig zu steigern, unter anderem durch spezifische Weiterbildungen. Mit der neuen Berufsausbildung für die Personalberater wird seit diesem Jahr noch stärker auf die Förderung der Beratungskompetenzen fokussiert. Die Arbeitslosenversicherung trägt dem Anliegen des Postulates ausreichend Rechnung, und das ist der Grund, weshalb der Bundesrat die Ablehnung des Postulates beantragt.

Ich habe mir selber entsprechende Schicksale in der Umgebung von RAV angeschaut. Es ist natürlich eine noble Aufgabe der Invalidenversicherung und der RAV, den Menschen in den Arbeitsprozess zurückzuholen. Aber ich bin mir auch bewusst geworden, wie aufwendig es ist, in jedem Einzelfall einen Weg zu finden. Das ist enorm aufwendig. Wir sind der Meinung, wir wissen, was zu tun ist. Die Verantwortlichkeiten

sind genau festgelegt, und deshalb läuft Ihr Postulat, Frau Schenker, eigentlich auf eine Bestätigung dessen hinaus, was wir tun.

Ich bitte Sie im Namen des Bundesrates, davon Abstand zu nehmen. Wir setzen die Energie besser dafür ein, wirklich den Betroffenen zu helfen.

#### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.3609/13 711)

Für Annahme des Postulates ... 58 Stimmen

Dagegen ... 128 Stimmen

(0 Enthaltungen)

15.4197

#### **Postulat Fridez Pierre-Alain. Eine Zulage für jedes Kind**

#### **Postulat Fridez Pierre-Alain. Une allocation pour chaque enfant**

Nationalrat/Conseil national 18.03.16

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Annahme des Postulates.

**Fridez Pierre-Alain** (S, JU): L'objet du postulat est simple: des enfants peuvent-ils encore être privés d'allocations familiales en Suisse et, si oui, comment combler cette lacune? Car, avec l'extension du droit aux allocations familiales aux personnes ayant une activité indépendante dès le 1er janvier 2013, notre pays tend au principe d'universalité des allocations familiales: «Un enfant, une allocation.»

En réponse à ma question 13.1017, «Des enfants peuvent-ils encore être privés d'allocations familiales en Suisse?», le Conseil fédéral se déclarait conscient du fait qu'en cas de maladie de longue durée, lorsque l'autre parent ne pouvait prétendre à des allocations familiales en tant que salarié ou indépendant, une lacune pouvait apparaître. Dans de telles situations, l'autre parent en question est soit de domicile inconnu, soit il n'a pas reconnu l'enfant.

Je cite un cas concret, qui correspond à ce qu'a connu une personne salariée de ma région et qui m'a incité à déposer le présent postulat. Pour les salariés, le droit aux allocations familiales est lié au droit au salaire. En cas d'incapacité de travail pour cause de maladie d'une durée supérieure à trois mois, le droit aux allocations familiales se tarit. Dans la règle, l'autre parent peut activer sa caisse d'allocation familiale. Le problème se pose en cas de famille monoparentale, si le deuxième parent n'est pas en situation de prendre le relais. C'était le cas dans la situation concrète qui m'a été présentée.

Pour être complet, il faut dire que les cantons disposent de la compétence d'élargir aux cas particuliers le droit aux allocations familiales pour les personnes sans activité lucrative, et cela est financé par les cantons. Il s'agit d'un droit subsidiaire, pas toujours connu, en particulier pas par les personnes concernées, et, pour le faire valoir, cela passe par une démarche administrative, ce qui n'est pas toujours simple, notamment en cas de maladie prolongée et grave.

Le Conseil fédéral est conscient que des lacunes peuvent exister pour atteindre le but de l'universalité des allocations familiales. D'ailleurs, dans l'intervalle, le Parlement a accepté la motion Seydoux 13.3650, «Universalité des allocations familiales. Aussi pour les mères bénéficiaires d'APG maternité durant leur droit au chômage». Celle-ci porte sur la situation suivante, qui entraîne également une lacune: le cas des mères au bénéfice des allocations pour perte de gain en cas de maternité durant leur période de droit de chômage si le père de l'enfant né est de domicile inconnu ou n'a



pas reconnu l'enfant. Il s'agit donc toujours de la même situation.

Le dépôt du présent postulat a été suggéré par le Conseil fédéral dans sa réponse à la question 13.1017. Le Conseil fédéral était disposé à examiner si des solutions pouvaient être proposées au niveau du droit fédéral pour combler de telles lacunes.

Certains parmi vous pourraient craindre une inflation des coûts en cas d'acceptation du postulat. Je tiens à les rassurer: les cas en question sont fort heureusement très rares.

Je vous remercie d'accepter le postulat.

**Berset Alain**, conseiller fédéral: Dans son postulat, Monsieur Frizez demande au Conseil fédéral d'examiner la possibilité de modifier la loi fédérale sur les allocations familiales pour combler une lacune en cas de maladie de longue durée. Le postulat renvoie au fameux principe «un enfant, une allocation» qui a pu être en grande partie réalisé par l'extension du champ d'application de la loi aux indépendants. D'après la loi, le droit des salariés aux allocations familiales est lié au droit au salaire, et lorsqu'une personne qui exerce une activité lucrative est empêchée de travailler en raison d'une maladie de longue durée, une lacune peut apparaître dans la couverture si aucune autre personne n'a droit aux allocations familiales pour le cas concret.

L'Office fédéral des assurances sociales, compétent en la matière, a pu combler partiellement cette lacune au 1er janvier 2014 en adaptant les directives. A la suite de cette modification, les salariés qui sont empêchés de travailler pour une certaine durée pour cause de maladie ou d'accident, sont considérés comme des personnes sans activité lucrative et peuvent prétendre à ce titre aux allocations familiales. Cela dit, avec ce changement de catégorie, le droits aux allocations des personnes sans activité lucrative est lui aussi soumis à une limite de revenu, et lorsque cette limite est dépassée, ce qui arrive souvent lors du versement d'indemnités journalières de l'assurance-maladie, il n'existe pas de droit aux allocations familiales. Il existe donc effectivement encore et toujours une certaine lacune que le Conseil fédéral est prêt à examiner; nous sommes donc prêts à examiner le postulat pour analyser cette situation et voir quelle réponse pourrait être apportée.

C'est avec cette argumentation que je vous invite, au nom du Conseil fédéral, à accepter le postulat.

#### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.4197/13 712)

Für Annahme des Postulates ... 81 Stimmen

Dagegen ... 101 Stimmen

(2 Enthaltungen)

## 15.4225

### Postulat Humbel Ruth.

**Bessere Nutzung von Gesundheitsdaten für eine qualitativ hochstehende und effiziente Gesundheitsversorgung**

### Postulat Humbel Ruth.

**Mieux utiliser les données médicales pour assurer l'efficience et la qualité des soins**

Nationalrat/Conseil national 18.03.16

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Der Bundesrat beantragt die Annahme des Postulates.

**Humbel Ruth** (C, AG): Mit meinem Postulat verlange ich vom Bundesrat, dass er aufzeigt, wie Daten aus verschiedenen

krankheitsspezifischen Registern oder medizinischen Studien für eine verbesserte Auswertbarkeit miteinander verknüpft werden können. Dabei müssen insbesondere folgende Aspekte sichergestellt werden: erstens die Vergleichbarkeit der Daten, zweitens eine klare Zuordnung zur gleichen Person und drittens die Wahrung des Datenschutzes. Weil ich die Argumente des Bekämpfers nicht kenne und weil ich auch nicht verstehen kann, wie man eine bessere Nutzung von Gesundheitsdaten bekämpfen kann, möchte ich betonen, wie wichtig es für eine sinnvolle Versorgungsforschung ist, dass Daten verknüpft und genutzt werden können.

Eine wirkungsvolle Versorgungsforschung braucht es im Interesse einer optimalen Behandlung von Patientinnen und Patienten, aber auch im Interesse eines sinnvollen Ressourceneinsatzes, damit wir nicht Sozialversicherungs- und Steuergelder für unnötige und falsche Leistungen verschwenden. Nur gezielte bevölkerungsrepräsentative Gesundheitsdaten erlauben ein genaueres Bild und somit eine Optimierung der Gesundheitsversorgung. Es ist daher unerlässlich, die verschiedenen krankheitsspezifischen Register zu verknüpfen und nutzbar zu machen. Mit dem Krebsregistergesetz, welches wir in der Frühjahrssession verabschiedet haben, sollen schweizweit mit Registern die Prävention, Früherkennung und Behandlung von Krebskrankungen verbessert werden.

Im Rahmen der Beratung dieses Gesetzes war die Frage der Datenverknüpfung wie auch des Zugangs von Forschern zu Registerdaten mehrfach Gegenstand der Diskussion. Es ist unbestritten, dass verbesserte Gesundheitsdaten die Planung und die Qualitätssicherung in der Gesundheitsversorgung unterstützen und dadurch dazu beitragen, Indikationsstellungen für Entscheide zu diagnostischen Tests und Therapien zu verbessern. Ich mache ein Beispiel: Gewisse Krebskrankungen sind bei Diabetes gehäuft. Es scheint ein möglicher Zusammenhang zwischen der Verwendung eines Insulinpräparates und einem erhöhten Risiko für die Entwicklung bestimmter Krebskrankungen zu geben. Mit dem Krebsregister bekommen wir eine Grundlage für die Erfassung der Krebskrankungen. Eine Verknüpfung mit anderen statistischen Parametern würde Forschern ermöglichen, vertiefte Analysen zu machen, um für die Prävention und für Therapiemöglichkeiten Erkenntnisse zu gewinnen. In der Schweiz ist dies nicht möglich, weshalb ausländische Studien beigezogen werden müssen.

Gestern haben sich der Landwirtschaftliche Klub und die Parlamentarische Gruppe Gesundheitspolitik der Bundesversammlung an einem Informationsanlass mit Antibiotikaresistenzen in der Human- und Tiermedizin auseinandergesetzt. Von landwirtschaftlicher Seite wurde moniert, dass in der Tiermedizin bei Nutztieren jede Antibiotika-Verabreichung minutiös dokumentiert werden muss, während dies in der Humanmedizin überhaupt nicht der Fall ist.

Diese Kritik ist berechtigt. Es wäre wichtig, auch in der Humanmedizin genauere Informationen über den Antibiotika-Einsatz zu bekommen: Auch bei Menschen entwickeln sich Resistenzen mit gravierenden Folgen. Dazu brauchen wir aber bessere Daten, die erfasst und verknüpft werden müssen, und das möchte ich mit meinem Postulat. Es ist mir bewusst, dass die Frage des Datenschutzes im Humanmedizinbereich besonders sensibel ist; deshalb habe ich auf den Aspekt des Datenschutzes explizit hingewiesen.

Ich bitte Sie, im Interesse einer nutzbringenden Versorgungsforschung im Gesundheitswesen dem Postulat zuzustimmen.

**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Das Postulat wird von Herrn Grüter bekämpft.

**Grüter Franz** (V, LU): Das Postulat von Frau Kollegin Ruth Humbel fordert den Bundesrat auf aufzuzeigen, wie Daten aus verschiedenen krankheitsspezifischen Registern oder medizinischen Studien für eine verbesserte Auswertbarkeit miteinander verknüpft werden können. Dabei sollen die Daten vergleichbar sein, und insbesondere soll eine klare Zu-



ordnung zur gleichen Person, etwa über die AHV-Nummer, ermöglicht werden; dies unter Wahrung des Datenschutzes mittels Verschlüsselungen und rechtlich geregelter Vorgehensweisen.

Sehr geschätzte Kollegin Humbel, ich habe sehr viel Verständnis für Ihr Anliegen und Ihre Forderung und bin auch einig mit Ihnen, dass die Gesundheitsdaten von Patientinnen und Patienten für Studien sehr interessant und wertvoll sind, beispielsweise für die Krebsforschung. Ich möchte aber betonen, dass es sich hier um sehr persönliche Daten handelt, wenn es um schwere Krankheiten wie eben beispielsweise Krebserkrankungen oder andere schwere Krankheiten geht. Wenn Sie die Verknüpfung all dieser Daten mit einer klaren Zuordnung zu einer Person, etwa über die AHV-Nummer, verlangen, ist das äusserst heikel. Solche Informationen sind eben nicht nur für die Forschung interessant, sondern mit Sicherheit auch beispielsweise für Krankenkassen, die natürlich interessiert sind, alles über die Krankheitsgeschichte zu wissen. Sie sind interessant für Lebensversicherungen, sie sind interessant für Arbeitgeber, sie sind auch interessant für die Behörden.

Ich möchte daran erinnern, dass mit der Einführung des automatischen Informationsaustausches z. B. das Konto eines jeden Schweizer Bürgers, das ins Ausland gemeldet wird, künftig auch mit der AHV-Nummer versehen werden soll. Man verwendet also gleichzeitig die gleiche Nummer – wenn es dann die sein soll – auch als internationale Steuernummer. Es besteht auch die Gefahr von sogenanntem Identitätsdiebstahl, unberechtigtem Bezug von Sozialleistungen usw. Ich möchte daran erinnern, dass beispielsweise in Österreich die gesammelten Gesundheitsdaten von 600 000 Patienten entschlüsselt wurden und in falsche Hände gekommen sind. Auch in den USA gibt es in Zusammenhang mit der Social Security Number unzählige Beispiele von Missbräuchen.

Ich erinnere auch daran, dass man 2005 eben keine Nummer wollte und die AHV-Nummer geändert wurde, damit keine direkte Identifikation mehr möglich ist. Allein mit der Verknüpfung mit dieser AHV-Nummer, beispielsweise als Steuernummer, ist eben bereits wieder eine Verknüpfung mit Namen, Vornamen, Geburtsort und Geburtsdatum möglich. Geschätzte Frau Kollegin Ruth Humbel, was Sie fordern, ist die Quadratur des Kreises.

Ich empfehle Ihnen dieses Postulat deshalb zur Ablehnung. Sollte es trotzdem angenommen werden, so fordere ich den Bundesrat eindringlich auf, die erwähnten Punkte des Persönlichkeits- und Datenschutzes zu berücksichtigen, im Wissen darum, dass dies kaum möglich sein wird.

Die SVP-Fraktion wird dieses Postulat deshalb grossmehrheitlich ablehnen.

**Berset Alain**, conseiller fédéral: Effectivement, le Conseil fédéral est prêt à adopter ce postulat, parce qu'il s'agit de clarifier un état de fait, qui aujourd'hui n'est pas toujours évident. Et il nous paraît nécessaire et dans l'intérêt de toutes et tous de le clarifier. Ce n'est pas la première fois que nous traitons dans ce conseil de la question de l'appariement des données dans le domaine de la santé. Vous vous souvenez que dans le cadre des délibérations parlementaires relatives à la loi fédérale sur l'enregistrement des maladies oncologiques, discutée au début de cette année dans votre conseil, cette question a été discutée à plusieurs reprises. La loi a été adoptée, le 18 mars dernier, par le Parlement; aucune disposition supplémentaire portant sur l'appariement de données n'a été ajoutée au projet.

L'appariement de données offre une base importante pour la recherche épidémiologique. Cela permet aux chercheurs de répondre rapidement et sans collecte de données supplémentaires à des questions majeures, sur les causes et les facteurs de risque, sur l'efficacité des mesures de prévention et de dépistage précoce, sur l'efficacité des méthodes thérapeutiques ou sur les séquelles tardives résultant du traitement. Sans appariement des données, l'alternative, c'est d'effectuer de nouveaux relevés; il faut refaire des relevés, ennuier à nouveau les gens avec des demandes supplé-

mentaires, alors que précisément nous souhaiterions avoir une base claire, qui permette d'utiliser les données existantes lorsque cela peut être nécessaire.

Il est clair que l'appariement de données sanitaires qui viennent de différents relevés peut faire apparaître lors du processus de traitement des données des profils de personnalité complets. C'est pour cela qu'il s'agit d'une question très sensible et c'est pour cela qu'il est primordial d'assurer rapidement la protection de la personnalité, une fois l'appariement effectué, au moyen de l'anonymisation ou de l'agrégation des données.

Quel est le problème concret que nous avons aujourd'hui? C'est que l'Office fédéral de la statistique peut aujourd'hui, sur mandat de chercheurs, apparaître des données à des fins de recherche. La loi sur la statistique fédérale permet dans ce cas que des données personnelles appariées soient communiquées à des chercheurs sans le consentement de la personne concernée. Par contre, si le projet de recherche relève du champ d'application de la loi relative à la recherche sur l'être humain, c'est une autre base légale qui s'applique. Dans ce cas, la personne concernée doit avoir été suffisamment informée et avoir donné son consentement, comme cela est prévu à l'article 33 de ladite loi. De plus, il faut avoir obtenu l'assentiment de la commission d'éthique compétente.

Selon les chercheurs et la pratique, il n'est pas toujours évident de déterminer au cas par cas si c'est la loi sur la statistique fédérale ou la loi relative à la recherche sur l'être humain qui s'applique. Il y a donc des incertitudes, des situations peu claires. Nous partons de l'idée que ces incertitudes sont vraiment négatives pour tout le monde. Il s'agit essentiellement d'une question de fonctionnement et il faudrait alors clarifier la situation. C'est précisément ce que propose le postulat Humbel et c'est ce que nous souhaitons. C'est la raison pour laquelle le Conseil fédéral est disposé à rédiger un rapport à ce sujet et il vous invite à accepter le postulat.

#### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.4225/13 713)

Für Annahme des Postulates ... 125 Stimmen

Dagegen ... 56 Stimmen

(3 Enthaltungen)

## 14.3307

### Motion Pezzatti Bruno. Ergänzungsleistungen und Datenübermittlung

### Motion Pezzatti Bruno. Prestations complémentaires et échanges de données

Nationalrat/Conseil national 26.09.14

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

**Pezzatti Bruno** (RL, ZG): Ich habe die Motion vor zwei Jahren eingereicht. Sie beauftragt den Bundesrat, die Datenübermittlung zwischen den Durchführungsbehörden der Ausländergesetzgebung und denjenigen der Ergänzungsleistungen zu den Sozialversicherungen AHV und IV zu verbessern. Dabei sollen insbesondere die zuständigen EL-Durchführungsstellen den Ausländerbehörden den Bezug von Ergänzungsleistungen melden.

Für die Migrationsbehörden ist es – unter anderem auch aufgrund des Freizügigkeitsabkommens – notwendig zu wissen, ob jemand den Nachweis erbringen kann, dass er für



sich selbst und seine Familienangehörigen über ausreichende finanzielle Mittel verfügt. Wenn ein Migrant von einer kantonalen Durchführungsstelle Ergänzungsleistungen bezieht, ist es offensichtlich, dass die erwähnte Voraussetzung bei der Migration in unser Land nicht erfüllt war bzw. nicht erfüllt ist.

Ich habe in der Motion angeregt, dass der Bundesrat bzw. die zuständigen Bundesämter das Meldeverfahren zwischen den Migrationsämtern und den EL-Stellen entsprechend klären und regeln sollen. Es kann nicht sein, dass kantonale Sozialversicherungsbehörden Ergänzungsleistungen an Ausländer ausrichten und die kantonalen Migrationsbehörden nicht über dieses Faktum informiert sind.

Die Umsetzung meiner Motion bekommt im Hinblick auf die Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative eine besondere Bedeutung. Ich danke dem Bundesrat, dass er ebenfalls Handlungsbedarf feststellt und die Annahme der Motion beantragt hat.

In diesem Sinne ersuche ich Sie, die Motion, obschon sie vonseiten der Kollegin Schenker Silvia bekämpft wird, anzunehmen.

**Berset Alain, conseiller fédéral:** Cette motion date effectivement d'environ deux ans. Elle charge le Conseil fédéral d'améliorer les échanges de données entre les autorités migratoires et les autorités compétentes en matière de prestations complémentaires, pour éviter que les organes d'exécution ne versent de telles prestations à des ressortissants étrangers sans que les autorités migratoires en question en soient informées.

Depuis le dépôt de la motion, il faut dire que le Conseil fédéral a transmis au Parlement son message relatif à la modification de la loi fédérale sur les étrangers. Le projet prévoit précisément un échange de données relatif à la perception de prestations complémentaires et à la révocation des autorisations de séjour dans le sens voulu par la motion. Par conséquent, et dans la mesure où le Conseil fédéral a déjà intégré l'objectif recherché par la motion dans le projet, il est déjà de la compétence du Parlement de définir matériuellement la suite qu'il souhaite donner à ces propositions.

Cela signifie que la motion est sans objet puisqu'elle est déjà intégrée dans le projet transmis par le Conseil fédéral au Parlement. Considérant qu'elle n'est plus d'actualité puisque réalisée, il est aujourd'hui possible ou de la rejeter, ou de l'accepter.

**Abstimmung – Vote  
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.3307/13 714)**

Für Annahme der Motion ... 133 Stimmen

Dagegen ... 51 Stimmen  
(0 Enthaltungen)

14.3336

**Motion Keller Peter.  
Suche nach neuer Landeshymne  
als dummliche Casting-Show.  
Parlament und/oder Schweizervolk  
sollen bestimmen!**

**Motion Keller Peter.  
Renouvellement de l'hymne national.  
La décision appartient  
au Parlement ou au peuple suisse  
et non à un casting télévisé bêbête!**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

**Keller Peter (V, NW):** Ich sehe, der Herr Bundesrat sucht bereits eine neue Hymne auf seinem Handy.

«Trittst im Morgenrot daher» – wie geht es weiter? Selbst ich kann nicht sämtliche Strophen auswendig. Ich denke, das ist auch nicht der Punkt. Auch einer neuen Hymne würde es ähnlich ergehen. Wir haben diesen Schweizerpsalm. Hinter ihm steckt eine schöne Entstehungsgeschichte: Die Schweiz war Mitte des 19. Jahrhunderts tief gespalten, konfessionell gespalten zwischen der katholischen Schweiz und der reformierten Schweiz. Diese Spaltung führte letztendlich 1847 sogar zu einem Bürgerkrieg. In dieser Zeit setzten sich zwei Männer zusammen, ein Komponist und katholischer Priester, Alberik Zwyssig, und ein protestantischer Dichter aus Zürich, Leonhard Widmer – und sie schufen zusammen diese Hymne.

Man kann über den Text streiten. Man kann sagen, diese konfessionelle Geschichte sei veraltet. Aber die Idee oder der Gedanke dahinter ist doch bis heute gültig. Wenn Sie hier auf das Wandbild hinter mir schauen, ins Gewölk hinein, sehen Sie eine leicht bekleidete Dame mit einem Ölweig in der Hand. Das ist die Concordia. Sie steht für die Eintracht. Genau dieser Gedanke steckt auch in dieser Hymne: dass man sich zusammenrauft, wenn man auch unterschiedlicher Meinung, unterschiedlicher Konfession oder was auch immer ist. Dieser Gedanke ist im Schweizerpsalm enthalten.

Die Motion will nicht, dass die Hymne für immer und ewig festgefroren wird. Es ist kein Verbot einer neuen Hymne. Sie will nur Klarheit darüber schaffen, wie auf dem politischen Weg vorzugehen ist, falls man eine neue Hymne einführen will. Denn jetzt ist hier ein unklarer Zustand. Es ist rechtlich nicht eindeutig festgelegt, bei wem die letzte Entscheidung liegt. Die Motion möchte, dass eine allfällige neue Hymne hier im Parlament behandelt und beraten wird, dass wir hier – ob einträchtig oder nicht – darüber befinden können und man letztlich, wie auch immer die Entscheidung ausfällt, auch die Möglichkeit hätte, das Referendum zu ergreifen, sodass am Ende die Bevölkerung darüber befinden könnte, ob sie eine neue Hymne möchte. Denn wer darf oder muss am Schluss eine Hymne singen? Es ist nicht nur der Bundesrat, es ist nicht nur das Bundesamt für Kultur, es sind nicht nur wir hier im Rat, es ist die Schweizer Bevölkerung. Ich bitte Sie, dieser Motion zuzustimmen – im Geiste der Entstehung, im Geiste der Concordia, wie Sie sie hier hinter mir sehen.

**Berset Alain, conseiller fédéral:** Monsieur Peter Keller, il est vrai qu'avec le nombre d'interventions parlementaires qui ont été déposées à ce sujet, c'est une grande publicité et, qui plus est, gratuite qui est faite à cette affaire. Le Conseil fédéral estime pour sa part qu'il n'y a pas de quoi fouetter un chat, mais enfin puisque vous souhaitez entendre encore une fois la position du Conseil fédéral à ce sujet, je vous la communique volontiers.

Effectivement, nous avons pris connaissance, tout comme vous, qu'en 2014 la Société suisse d'utilité publique avait lancé un concours public pour moderniser le texte de l'hymne national suisse. Ce projet a suscité beaucoup d'intérêt, notamment au sein du Parlement, puisque pas moins de sept interventions parlementaires ont été déposées à ce sujet. Manifestement, le destin de notre hymne national préoccupe beaucoup le Parlement.

J'aimerais rappeler le contexte en quelques mots. L'hymne national a été introduit dans sa forme actuelle en 1961, de manière temporaire. Il a été installé définitivement en 1981. Ce sont des développements récents. De votre côté, vous avez rappelé les événements précédents: la création et la composition de l'hymne. Il faut constater que, depuis son introduction en 1961, il y a eu plusieurs tentatives pour le modifier. Aucune des propositions faites jusqu'ici n'a réussi à convaincre.

Je rappelle que la Confédération n'est pas associée au projet de la Société suisse d'utilité publique; que le projet n'est pas non plus financé par la Confédération, et ce ni directement, ni indirectement. Nous avons pris connaissance, tout comme vous, que la Société suisse d'utilité publique avait



choisi un texte le 12 septembre 2015. La Confédération n'a reçu à ce jour aucune demande de modification de l'hymne national.

Votre motion, Monsieur le conseiller national, souligne l'importance de l'hymne national pour l'identité du pays. Nous pouvons naturellement nous joindre à cette appréciation. Face à la controverse et aux critiques suscitées par le projet, vous demandez que le Conseil fédéral soumette au Parlement une éventuelle décision sur un éventuel nouvel hymne, plutôt que de trancher lui-même la question.

Il y a quelques années, en 2004, en 2008, le Conseil fédéral avait déjà justifié de manière circonstanciée, en prenant position sur des motions, les raisons pour lesquelles il ne voyait pas l'utilité de prendre lui-même une quelconque initiative visant à modifier l'hymne national. Il rappelait alors que la version actuelle n'avait pas à craindre la comparaison avec des créations plus modernes et que sa notoriété en faisait un hymne national tout à fait convenable. A cette occasion, le Conseil fédéral rappelait aussi qu'il serait sans doute difficile à une nouvelle création de rencontrer une adhésion générale.

Nous restons fidèles à cette position. J'ai eu l'occasion d'expliquer en décembre 2015, au Conseil des Etats, que le Conseil fédéral ne voyait en l'état aucune nécessité stratégique à l'introduction d'un nouvel hymne national. Par conséquent, il ne prendra pas d'initiative à ce sujet. Maintenant, si une large partie de la population voulait un nouvel hymne, il faudrait alors en discuter. Mais, à ce moment-là, quoi qu'il en soit, le Conseil fédéral ne déciderait pas de son propre gré et sans consultation des chambres de l'introduction d'un nouvel hymne national.

C'est la raison pour laquelle la motion est superflue, et je vous invite à la rejeter.

**Keller Peter (V, NW):** Sie reden von Konsultation. Können Sie Klarheit schaffen, was damit gemeint ist? Ist es eine schlichte Befragung, oder ist es effektiv so, dass das Parlament mit-einbezogen wird, dass eben im Geiste der schweizerischen Demokratie entschieden wird, wenn allenfalls eine Änderung der Hymne anstehen würde?

**Berset Alain,** conseiller fédéral: Monsieur Keller, je vous remercie de votre question. Vous semblez suspecter le Conseil fédéral de ne pas dire toute la vérité dans cette affaire et peut-être de se préparer à vouloir introduire un nouvel hymne national par la petite porte, sans consulter comme il se doit le Parlement. Par consultation, nous entendons la réalisation pleine et entière des pouvoirs du Parlement dans ses possibilités de dire s'il souhaite ou ne souhaite pas modifier l'hymne national.

**de Buman Dominique (C, FR):** Monsieur le conseiller fédéral, selon vos déclarations et la réponse donnée à Monsieur Peter Keller, ne pensez-vous pas que l'hymne national appartient par analogie au domaine de la souveraineté, comme c'est le cas des armoiries et du drapeau? Par conséquent, ne devrait-il pas y avoir une sorte d'anticipation vis-à-vis de la Société suisse d'utilité publique afin que ne se poursuive pas une démarche qui n'a en quelque sorte aucune légitimité et qui pourrait aboutir, à un moment donné, à une frustration chez les initiateurs de ladite démarche?

**Berset Alain,** conseiller fédéral: Si j'entends bien votre question, Monsieur le deuxième vice-président, vous faites mention de ces discussions qui existent, semble-t-il, entre la Société suisse d'utilité publique et d'autres intervenants que peuvent être les communes.

J'aimerais vous rappeler ici que la situation juridique est absolument claire: notre hymne national a une base claire dans une décision du Conseil fédéral de 1961, confirmée en 1981. Je précise que toute autre discussion n'appartient pas au domaine public en tant que tel, et qu'il serait pour le moins délicat de commencer à dire dans notre pays à des acteurs privés de quoi ils peuvent parler ou ne pas parler. Nous pourrions tout aussi bien – et je crois que c'est un élé-

ment important – nous réjouir du fait que, dans le fond, l'hymne national soulève un certain nombre de passions. On l'a reconnu ici au Parlement.

La responsabilité du Conseil fédéral et du Parlement est que la situation soit claire et sans équivoque. Le Conseil fédéral part de l'idée qu'elle l'est aujourd'hui.

#### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.3336/13 715)

Für Annahme der Motion ... 87 Stimmen

Dagegen ... 93 Stimmen

(3 Enthaltungen)

14.3343

#### Motion Trede Aline.

**Task-Force zum Schutz**

**nationaler Minderheiten.**

**Umsetzung der Verpflichtungen**

#### Motion Trede Aline.

**Protection des minorités nationales.**

**Institution d'un groupe de travail**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

14.3370

#### Motion Semadeni Silva.

**Task-Force zum Schutz**

**nationaler Minderheiten.**

**Umsetzung der Verpflichtungen**

#### Motion Semadeni Silva.

**Protection**

**des minorités nationales.**

**Institution d'un groupe de travail**

#### Mozione Semadeni Silva.

**Task force per la protezione**

**delle minoranze nazionali.**

**Attuazione degli obblighi**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsident (Stahl Jürg, erster Vizepräsident):** Wir behandeln die gleichlautenden Motionen Trede 14.3343, übernommen von Frau Arslan, und Semadeni 14.3370 gemeinsam. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung beider Motionen.

**Arslan Sibel (G, BS):** Die Motion beantragt dem Bundesrat, eine nationale Task-Force einzusetzen, um die im europäischen Rahmenübereinkommen zum Schutz nationaler Minderheiten formulierten Verpflichtungen gegenüber Jenischen, Sinti und Roma umzusetzen. Der Bundesrat antwortet, dass er sich für die Ausarbeitung konkreter Massnahmen einsetzen will, um den fahrenden Minderheiten eine ihrer Kultur entsprechende Lebensweise zu ermöglichen. Die grüne Fraktion ist erfreut, dass der Bundesrat, um dieses Ziel zu erreichen, eine Arbeitsgruppe zur Ermöglichung der fahrenden Lebensweise eingesetzt hat. In der Begründung der Motion und auch in der Antwort des Bundesrates wird aber ein weiterer Aspekt angesprochen. Am 11. Dezember 2011 hat das Schweizer Parlament das neue Bundesgesetz über die Kulturförderung angenommen, dessen Artikel 17 wie folgt lautet: «Der Bund kann Massnahmen treffen, um den Fahrenden eine ihrer Kultur entsprechende Lebensweise zu ermöglichen.» Wenn man diesen Artikel wörtlich nimmt, trifft er nur auf die fahrende Minderheit der Jenischen



und Sinti der Schweiz zu, auch wenn der Bundesrat festhält, dass er hier eine weite Auslegung pflegt. Darum haben letztes Jahr die Radgenossenschaft der Landstrasse, der Verein Schäft qwant, die Cooperation Jenische Kultur sowie die Organisation Jenisch-Manisch-Sinti eine Petition an Bundesrat Alain Berset gerichtet. Sie erinnern daran, dass gemäss Rahmenübereinkommen zum Schutz der nationalen Minderheiten, das von der Schweiz unterzeichnet wurde und 1989 in Kraft trat, allen Angehörigen der Volksgruppen das Recht auf Selbstdeklaration zugestanden wird. Weil das Anliegen im eigentlichen Sinn des Motionstextes erfüllt ist, ziehe ich die Motion zurück, allerdings behalten wir uns vor, in Absprache mit den betroffenen Minderheiten das zweite Anliegen mit einem weiteren Vorstoss zur Debatte zu stellen, nämlich die Forderung, dass das Recht umgesetzt wird, dass jede Minderheit, die das so will, explizit mit ihrem selbstgewählten Namen anerkannt wird.

**Semadeni Silva** (S, GR): Die beiden Motionen gehen zurück auf das Jahr 2014. In der Zwischenzeit hat sich die Situation weiterentwickelt. Der Bundesrat hat eine Arbeitsgruppe zur Verbesserung der Bedingungen für die fahrende Lebensweise und zur Förderung der Kultur von Jenischen, Sinti und Roma eingesetzt. Dies wohl auch aufgrund unserer beiden Motionen, des Medieninteresses und der Forderungen der Interessenverbände und NGO. In der Arbeitsgruppe sind Behörden und Organisationen der Jenischen, Sinti und Roma paritätisch vertreten. Ich weiss, dass die Arbeitsgruppe schon mehrmals getagt hat. Die Erarbeitung eines Aktionsplans soll weit fortgeschritten sein. Ein Bericht sollte noch in diesem Jahr erscheinen. Die verschiedenen Massnahmen aufgrund des Aktionsplans sollen möglichst schnell umgesetzt werden. Ein jährliches Monitoring soll die Fortschritte in den verschiedenen Lebensbereichen der Jenischen, Sinti und Roma überprüfen. Im Aktionsplan soll auch die sesshafte Mehrheit der genannten Minderheiten berücksichtigt werden.

Damit sind die Forderungen der Motionen erfüllt. Ich erhalte positive Rückmeldungen und danke dem Bundesrat und dem Amt für Kultur für die engagierte Arbeit. Gerne höre ich die Stellungnahme von Bundesrat Berset und behalte mir vor, die Motion danach zurückzuziehen.

**Berset Alain**, conseiller fédéral: Au printemps 2014, des actions de protestation ont suscité diverses interventions parlementaires concernant les minorités que sont les Yéniches, les Sinti et les Roms. Parmi ces interventions, on trouve les motions qui sont présentées aujourd'hui. Dans ses réponses aux différentes interventions, le Conseil fédéral a reconnu que la situation des Yéniches, des Sinti et des Roms en Suisse est insatisfaisante. Depuis l'entrée en vigueur de la loi fédérale sur l'encouragement de la culture en 2012, une base légale formelle permet à la Confédération de soutenir plus activement et de façon plus étendue les gens du voyage.

Les deux motions qui vous sont soumises chargent le Conseil fédéral d'instituer un groupe de travail chargé de mettre en oeuvre les obligations prévues par la Convention-cadre européenne pour la protection des minorités nationale. Dans le même temps, les motions prévoient une modification de la loi sur l'encouragement de la culture. Que dit la loi? Elle prévoit des «mesures pour permettre aux gens du voyage de mener la vie qui correspond à leur culture». Selon les deux motions, cette formule serait trop vague et ne s'appliquerait qu'aux minorités yéniche et sinti de Suisse qui sont nomades, tandis que la majeure partie de ces minorités est sédentaire.

Alors sur le fond, je le redis ici, le Conseil fédéral est d'accord pour dire que la situation des Yéniches, des Sinti et des Roms en Suisse est difficile, d'accord pour dire qu'il faut renforcer les efforts, développer des mesures nouvelles en faveur des minorités, et c'est pour cette raison que le Conseil fédéral a déjà institué un groupe de travail. Nous pensons ainsi avoir répondu à l'une des revendications de la motion. Ce groupe de travail a entamé ses travaux au printemps

2015. Les travaux devraient être bientôt terminés, et il sera possible d'en prendre connaissance si vous le souhaitez. Par ailleurs, dans le cadre des projets d'arrêtés fédéraux issus du message culture 2016 à 2020, que vous avez adoptés l'an dernier, une augmentation de crédit est prévue, qui a donc été approuvée par le Parlement et qui nous permet d'avoir une action un peu plus engagée dans ce domaine. Nous désapprouvons la deuxième partie des motions, qui concerne la révision de la loi. Le Conseil fédéral est d'avis qu'il n'est pas nécessaire de modifier la loi. Nous n'avons pas prévu de mettre à l'ordre du jour une modification de la loi sur l'encouragement de la culture, parce qu'en effet les mesures de soutien de la Confédération s'appliquent non seulement aux groupes itinérants, mais aussi aux groupes sédentaires des minorités mentionnées. De notre point de vue, il est donc inutile de modifier la loi.

Ce que je vous indique là est d'ailleurs expliqué, de manière claire, dans le message concernant l'encouragement de la culture, qui vous a été soumis l'année dernière. Par conséquent, les mesures prévues dans le message concernent à la fois les questions liées au mode de vie itinérant et les aspects culturels et identitaires.

C'est la raison pour laquelle le Conseil fédéral estime que les objectifs visés par les motions sont déjà remplis et vous invite donc à les rejeter.

#### 14.3343, 14.3370 Zurückgezogen – Retiré

#### 14.3344

#### **Postulat Trede Aline. Keine Deodorants mit Aluminium**

#### **Postulat Trede Aline. Plus de déodorants contenant de l'aluminium**

Nationalrat/Conseil national 26.09.14

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Das Postulat Trede 14.3344 wurde von Frau Maya Graf übernommen. Der Bundesrat beantragt die Annahme des Postulates. Dieses wird von Herrn de Courten bekämpft.

**Graf Maya** (G, BL): Ich nehme gerne das Postulat Trede auf, um heute die Antwort des Bundesrates zu hören, was in diesen zwei Jahren geschehen ist bzw. was zum Thema «Kann Aluminium schädlich sein?» herausgefunden wurde. Dieses Thema wie auch die toxikologischen und gesundheitlichen Aspekte bei körpernahen Anwendungen wurden damals heftig diskutiert.

Vor zwei Jahren hat beispielsweise die Europäische Kommission aus Vorsorgegründen die Zulassung einiger aluminiumhaltiger Lebensmittelzusatzstoffe aufgehoben und die Verwendung beschränkt oder die zulässigen Höchstmengen reduziert. Es kam damals die Diskussion auf, dass auch Produkte zur Ernährung von Säuglingen hohe Aluminiumkonzentrationen haben. Es geht also nicht um das natürliche Aluminium, das wir in uns tragen, sondern um die Aufnahme des Aluminiums durch Lebensmittel.

Ein zweiter Aspekt – das ist jetzt derjenige, den Aline Trede in ihrem Postulat anspricht – ist das Thema: «Aluminium und seine Verbindungen, die für unterschiedliche Zwecke in Kosmetika eingesetzt werden». Am häufigsten und mit hohen Konzentrationen werden Aluminiumfluorid und Aluminiumchlorhydrat aufgrund ihrer schweissreduzierenden Wirkung verwendet. Die meisten im Handel befindlichen Deodorants und Antitranspiranten haben eben diese Verbindung drin.



Diese Frage wurde etwa vor zwei Jahren aufgeworfen, weil gewisse Studien Hinweise gaben, dass es mit Brustkrebs in Verbindung gebracht werden kann oder es andere gesundheitlichen Auswirkungen haben könnte. Eine giftige Wirkung auf den Körper könnte bestehen, wenn Kosmetika insbesondere sehr häufig – wir brauchen ja Deodorants jeden Tag, sogar mehrmals täglich – angewendet werden.

Das hat nun Frau Trede mit ihrem Postulat aufgenommen. Sie beauftragt den Bundesrat, ein Verbot von Deodorants mit diesen Aluminiumsalzen auf dem Schweizer Markt zu prüfen und darüber Bericht zu erstatten. Der Bundesrat ist bereit, dieses Postulat entgegenzunehmen. Wir sind sehr froh darum, weil es nicht nur um diese Deodorants geht, sondern weil es darum geht – auch im Zusammenhang mit der EU-Kommission, die einen wissenschaftlichen Ausschuss schon vor zwei Jahren damit beauftragt hat –, die toxikologischen Aspekte von diesen körpernahen Anwendungen zu prüfen. Wir wünschen uns also, dass der Bundesrat in einem Bericht auch aufzeigen kann, wie in Kosmetika und, wenn es möglich ist, natürlich auch im Lebensmittelsektor dieses Aluminium auf unsere Gesundheit wirken könnte. Ich bin gespannt auf die Antwort des Bundesrates.

**de Courten Thomas (V, BL):** Frau Trede bzw. Frau Graf verlangt ein Verbot von Aluminium und Aluminiumzusätzen in Deodorants. Frau Graf hat in ihrer Begründung die Zielsetzung des Vorstosses deutlich auch auf andere Bereiche ausgeweitet, aber heute geht es um das Verbot der Deodorants mit Aluminium oder Aluminiumzusätzen.

Die Forderung kommt aufgrund eines vermuteten oder konstruierten Zusammenhangs mit der Diskussion um krebserregende Auswirkungen von Aluminium. Dieses Thema ist heute auch in der Schweiz im Lebensmittelrecht bereits geregelt, und das entsprechende Bundesamt hat sich auch bereits eingehend damit befasst. Man kann auf der Homepage des Bundesamtes für Lebensmittelsicherheit auch nachlesen, dass Aluminium ein in der Natur äusserst häufig vorkommendes Element ist. Es ist weitverbreitet und findet nicht nur in Deos Anwendung, sondern auch in Zahnpasten, Lippenprodukten, in diversen Gebrauchsgegenständen oder Nahrungsmitteln.

Nach Ansicht der zuständigen Behörden – ich gehe davon aus, dass sie auch kompetent sind – ist allerdings nur regulatorisch einzutreten, wenn spezielle Verbindungen von Aluminium Verwendung finden, so z. B. Aluminium-Zirkonium-Hydrochloride, wo auch in der Schweiz bereits ein Grenzwert von maximal 20 Prozent festgelegt ist.

Auch die zuständige EU-Kommission hat sich seit langer Zeit mit der Frage eines Regulierungsbedarfes befasst und ihn bis heute klar und deutlich negiert. Es gibt bis heute keine wissenschaftlichen Hinweise darauf, dass die Verwendung von Aluminium in Kosmetik- oder Hautpflegeprodukten das Risiko von Brustkrebs oder anderen Krankheiten wie Alzheimer erhöht.

Im Fazit heisst das für mich, dass hier eine isolierte Insellösung für die ganze Schweiz gefordert werden soll für eine einzelne Produktkategorie, obwohl Aluminium auch in zahlreichen anderen Produkten des täglichen Bedarfs Verwendung findet und obwohl für ein behauptetes Risiko keine wissenschaftliche Evidenz besteht.

Darum sind für mich Sinn und Nutzen einer zusätzlichen Regulierung mehr als fraglich.

Ich bitte Sie deshalb, dieses Projekt zu stoppen und das Postulat abzulehnen.

**Graf Maya (G, BL):** Ich würde Sie gerne Folgendes fragen: Sie haben gesagt, dass es für diesen Entscheid wenig wissenschaftliche Grundlagen gebe. Wären Sie denn bereit, dass diese wissenschaftlichen Grundlagen geschaffen würden? Wären Sie bereit, insbesondere was die schwachen Bevölkerungsgruppen wie Säuglinge, kranke Menschen usw. betrifft, diese gesundheitlichen Aspekte langfristig zu untersuchen? Sie haben ja auch gesagt, dass Aluminium nicht nur natürlich vorkommt, sondern in vielen Bereichen unseres Lebens vorhanden ist.

**de Courten Thomas (V, BL):** Ich glaube nicht, dass wir beschliessen sollten, dass die Schweiz das isoliert untersuchen soll. Ich weiss aber – das haben Sie selbst auch erwähnt –, dass eine EU-Kommission mit vermutlich erheblichen Ressourcen bereits daran ist, dieses Problem zu verfolgen und zu begleiten. Aber auch diese EU-Kommission hat bis heute keinen Beweis, keinen Nachweis oder keine wissenschaftlichen Daten, gemäss welchen regulatorisch einzutreten wäre. Darum möchte ich im Moment darauf verzichten, prophylaktisch neue Studien in Auftrag zu geben, die dann regulatorisch noch umgesetzt werden müssen.

**Berset Alain, conseiller fédéral:** On trouve de l'aluminium dans de nombreux secteurs industriels, dans notre alimentation, dans divers objets usuels, ainsi que dans divers produits cosmétiques où il est notamment utilisé comme agent antitranspirant ou antibactérien.

Vous avez raison, Monsieur de Courten, de rappeler ici que l'utilisation de ce produit est réglementée par le droit suisse, par toute la législation sur les denrées alimentaires et objets usuels. Je me réjouis de voir que vous mentionnez cette législation en souhaitant manifestement ardemment qu'elle puisse bientôt entrer en vigueur, parce que c'est un des sujets qui reste encore ouvert dans le débat politique. Vous avez raison, nous avons besoin d'une base légale claire et je souhaite, comme vous d'après ce que j'ai entendu à l'instant, que cette législation puisse entrer prochainement en vigueur dans de bonnes conditions.

Depuis plusieurs années, des informations circulent, sont discutées et débattues quant aux effets éventuels de l'aluminium contenu dans ces déodorants. Est-il responsable du cancer du sein ou de certaines autres maladies? A ce jour, aucun lien de causalité n'a pu être démontré.

Je rappelle ici que la législation suisse sur cette substance est absolument claire. L'utilisation de l'aluminium dans les cosmétiques est autorisée uniquement s'il ne porte pas atteinte à la santé humaine. Naturellement, il faut régulièrement vérifier, en fonction de l'état des connaissances et de la technique, que tel est bien le cas. Je rappelle aussi que certains composants ou dérivés de l'aluminium ne peuvent apparaître qu'en concentration très limitée. Généralement, ils sont interdits dans les générateurs d'aérosol.

Cela dit, il faut faire la différence entre un postulat et une motion. Si nous discutons d'une motion, avec le manque de preuves scientifiques pour l'instant, il est clair que le Conseil fédéral aurait probablement dit qu'il faudrait étudier l'affaire vu qu'il ne peut pas prononcer une interdiction sans se fonder sur une étude. Mais autant cette argumentation permettrait de légitimer le rejet d'une motion, autant la même argumentation, de l'avis du Conseil fédéral, permet de soutenir l'acceptation d'un postulat. Car c'est précisément le but d'un postulat: faire le point sur une question qui fait l'objet d'un débat scientifique, analyser les études publiées et peut-être, dans le cas présent, rédiger un rapport destiné au Parlement.

Des chercheurs se penchent sur le dossier de l'aluminium dans les déodorants. Ils analysent les nouvelles données pour voir si, oui ou non, il y a des preuves scientifiques de nocivité. Il nous paraît donc approprié, comme le prévoit le postulat, de nous tenir au courant de ces recherches, d'en suivre l'évolution. Si vous le souhaitez – et c'est une décision qui vous appartient –, en suivant le Conseil fédéral et en acceptant le postulat, nous serions disposés à vous présenter un rapport sur ce sujet pour voir quelle est effectivement la situation.

C'est avec cette argumentation que le Conseil fédéral s'est déclaré prêt à accepter le postulat.

**de Courten Thomas (V, BL):** Geschätzter Herr Bundesrat, ich möchte Sie Folgendes fragen, da Sie auch gesagt haben, dass die Aluminiumproblematik schon im Lebensmittelgesetz geregelt sei: Trifft dies auch auf die Deklarationsvorschriften zu, die für diese Produkte nach Umsetzung des neuen Lebensmittelrechtes gelten werden? Das würde Frau Graf eigentlich ermöglichen, das Postulat zurückzuziehen,



weil dann jeder Bürger eigenverantwortlich nachschauen und auf diese Produkte verzichten könnte, wenn er selber das Risiko einer krebsverursachenden Auswirkung von Aluminium bejahen würde.

**Berset Alain, conseiller fédéral:** Ce que vous mettez en lumière, Monsieur de Courten, est une deuxième raison pour mettre en vigueur rapidement non seulement la loi sur les denrées alimentaires, mais aussi, avec une certaine précision, les dispositions relatives à la déclaration des ingrédients. Effectivement, la présence d'aluminium est indiquée sur les produits, comme vous le dites, et il est donc possible pour toute personne qui souhaite acheter un déodorant et qui s'est informée sur ses ingrédients de l'acheter ou non s'il contient de l'aluminium.

C'est la raison pour laquelle nous tenons à une transparence élevée, et ce aussi pour la déclaration des ingrédients. J'espère avoir ainsi répondu clairement à votre question.

**Abstimmung – Vote**  
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.3344/13 717)  
 Für Annahme des Postulates ... 66 Stimmen  
 Dagegen ... 113 Stimmen  
 (4 Enthaltungen)

## 14.3352

**Motion Kiener Nellen Margret.**  
**Asymmetriekorrektur**  
**nach Brustumputation**  
**soll Pflichtleistung nach KVG werden**  
**Motion Kiener Nellen Margret.**  
**Mastectomy et asymétrie mammaire.**  
**Prise en charge par la LAMal**  
**des opérations correctrices**

Nationalrat/Conseil national 26.09.14  
 Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

**Kiener Nellen Margret (S, BE):** Jedes Jahr erkranken in der Schweiz rund 5500 Frauen an Brustkrebs. Etwa 1500 Frauen müssen in der Folge eine oder sogar beide Brüste amputieren. Wie hart das für diese Frauen ist, ist nicht vorstellbar. Wir alle kennen solche Frauen in unserem Verwandten- und Bekanntenkreis. Aber bis vor Kurzem weigerten sich viele Krankenversicherer, die Kosten für solche medizinisch indizierten Brustanpassungen – Asymmetriekorrekturen genannt – als leistungspflichtig zu übernehmen.

Was habe ich dann gemacht? Ich habe am 8. Mai 2014 diese Motion formuliert. Mit ihr wollte ich den Bundesrat beauftragen, die Rechtsgrundlagen so anzupassen, dass eine Asymmetriekorrektur an der gesunden Brust nach Amputation oder Reduktionsplastik einer an Brustkrebs erkrankten Brust ebenfalls eine Pflichtleistung gemäss der Grundversicherung nach KVG werden müsse.

Ich bin erfreut, Ihnen mitteilen zu dürfen, dass Herr Bundesrat Berset als Departementsvorsteher im Rahmen der ihm vom Bundesrat delegierten Kompetenz veranlasste, dass die Krankenpflege-Leistungsverordnung per 1. Januar 2015 im Sinne meiner Motion präzisiert wurde. Es ist dabei festzuhalten, dass sowohl der Aufbau der operierten Brust als auch eine operative Reduktion der gesunden Brust immer schon als Pflichtleistung nach KVG definiert war. Das wurde auch durch den Bundesgerichtsentscheid 138 V 131 aus dem Jahr 2012 sowie immer wieder durch kantonale Verwaltungsgerichtsentscheide bestätigt. In der Praxis gab es aber eben Ungleichheiten, Ungleichbehandlungen, sowohl zwis-

schen den Kantonen als auch zwischen den verschiedenen Krankenversicherern. Daher war es notwendig – mein bester Dank an Bundesrat Berset –, dass die Krankenpflege-Leistungsverordnung per 1. Januar 2015 präzisiert wurde. Sofern die körperliche und seelische Integrität der Patientin es medizinisch erfordert, gilt danach sowohl die operative Reduktion der gesunden Brust als auch der Aufbau oder die Anpassung der operierten Brust klar als Pflichtleistung im Sinne der Grundversicherung; dies gilt für alle Krankenversicherungen in allen Kantonen der Schweiz.

Ich kann daher meine Motion als erfüllt zurückziehen.

*Zurückgezogen – Retiré*

## 14.3366

**Motion Humbel Ruth.**  
**Ergänzungsleistungen**  
**und Prämienverbilligungen entkoppeln**

**Motion Humbel Ruth.**  
**Dissocier prestations complémentaires**  
**et réduction des primes**

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

**Humbel Ruth (C, AG):** Mit meiner Motion verlange ich eine Entkopplung von Ergänzungsleistungen und Prämienverbilligungen. Der Bundesrat wird beauftragt, eine Änderung des Bundesgesetzes über die Ergänzungsleistungen zu AHV, IV, also des ELG vorzunehmen, damit die Prämienverbilligung von der Ergänzungsleistung entkoppelt wird und die Kantone auch für Ergänzungsleistungsbezüger die Richtprämie für die Prämienverbilligung festsetzen können. Heute werden die Richtprämien für die Prämienverbilligung für Ergänzungsleistungsbezüger vom Bund festgelegt. In der Regel sind diese Richtprämien höher als die kantonalen Richtprämien für die übrigen Prämienverbilligungsbezüger. Seit die Prämienverbilligungen direkt an die Krankenversicherer ausbezahlt werden, hat es sich gezeigt, dass der Pauschalbeitrag für Ergänzungsleistungsbezüger teilweise zu überhöhten Vergütungen und dann zu Rückzahlungen der Krankenversicherer an die Ergänzungsleistungsbezügerinnen und -bezüger führen kann. Ergänzungsleistungsbezüger erhalten also oft mehr Prämienverbilligung als ihre tatsächliche Prämienbelastung ausmacht.

Weil die Ergänzungsleistungsbezüger rund 1,5 Milliarden Franken der insgesamt 4 Milliarden Franken Prämienverbilligungsgelder erhalten, ist eine Anpassung auch von finanzpolitischer Bedeutung. Es geht aber vor allem um Gerechtigkeit. Personen mit gleichem verfügbarem Einkommen fahren wesentlich besser, wenn sie ihr Einkommen mit Ergänzungsleistung beziehen, als jemand, der mit dem gleichen Betrag, aber ohne Ergänzungsleistungen seinen Lebensunterhalt bestreiten muss.

Der Bundesrat begründet seine ablehnende Haltung damit, dass die Ergänzungsleistungen und die individuelle Prämienverbilligung nicht das gleiche Ziel verfolgen würden. Diese Feststellung ist zwar richtig, aber in der Argumentation gegen meine Motion nicht schlüssig. Die Ergänzungsleistungen müssen gemäss Verfassungsauftrag den Existenzbedarf von AHV- und IV-Rentnerinnen und -rentnern abdecken; dazu gehört auch die Übernahme der Prämie für die obligatorische Krankenversicherung. Diese Prämie wird aber nicht über die Ergänzungsleistungen finanziert, sondern mit Prämienverbilligungsgeldern.

Auch bei EL-Bezügerinnen und -Bezügern wird die Prämienverbilligung also mit Geldern der Prämienverbilligung finan-



ziert und nicht aus Ergänzungsleistungsmitteln. Es ist daher nicht einzusehen, wieso der Bund für die Ergänzungsleistungsbezüger die Richtprämie bestimmt, obwohl die Kantone für die Prämienverbilligung zuständig sind.

Im Übrigen schreibt der Bundesrat in seinem Bericht «Ergänzungsleistungen zur AHV/IV: Kostenentwicklung und Reformbedarf» vom 20. November 2013, dass die Direktauszahlung der Prämienverbilligung im Rahmen der Ergänzungsleistungen an die Versicherer «erhebliche Koordinationsprobleme und einen unverhältnismässig grossen administrativen Aufwand mit sich» bringe. Auf Seite 7 ist wörtlich nachzulesen: «Die einfachste Art der Entflechtung bestünde in einer kompletten Ausklammerung der Krankenversicherungsprämie aus der EL-Berechnung. Die Kosten für die obligatorische Krankenversicherung würden in der EL-Berechnung nicht mehr berücksichtigt, dafür hätten EL-beziehende Personen zusätzlich einen Anspruch auf eine Prämienverbilligung.» Genau das wäre der richtige Ansatz, und das verlange ich mit meiner Motion. Im Interesse einer Gleichbehandlung aller Prämienverbilligungsbezüger sowie im Interesse einer administrativen Vereinfachung ist eine Gesetzesänderung angezeigt, damit die Richtprämie für alle Prämienverbilligungsbezüger in einem Kanton gleichermassen gelten.

Ich bitte Sie daher, die Motion anzunehmen.

**Berset Alain**, conseiller fédéral: Les prestations complémentaires visent à garantir la couverture des besoins vitaux des rentiers AVS et AI. Le calcul des prestations tient ainsi compte au chapitre des dépenses reconnues d'un montant forfaitaire pour la prime d'assurance obligatoire des soins; ce montant forfaitaire doit correspondre au montant de la prime moyenne cantonale ou régionale déterminante.

Madame Humbel souhaite avec cette motion charger le Conseil fédéral de prévoir une modification de la loi fédérale sur les prestations complémentaires de manière à ce que la réduction des primes de l'assurance-maladie soit indépendante de la perception de prestations complémentaires, et qui permettrait aux cantons de fixer une prime de référence applicable aux bénéficiaires de prestations complémentaires.

La possibilité évoquée de laisser le soin aux cantons de fixer le montant de référence a été analysée dans le cadre du rapport explicatif de la réforme des prestations complémentaires dont le projet a été mis en consultation jusqu'au 18 mars de cette année. Nous sommes en train d'analyser les résultats de la consultation. Nous allons prendre une décision pour l'intégrer sous une forme adéquate dans le message, qui sera transmis au Parlement cette année encore, qui porte sur la réforme de la loi fédérale sur les prestations complémentaires et aussi sur cette question des montants retenus à titre de prime pour les bénéficiaires de prestations complémentaires.

Au nom du Conseil fédéral, j'aimerais faire part de l'observation suivante. La réduction des primes accordée aux personnes économiquement faibles, mais qui ne bénéficient pas de prestations complémentaires, était parfois nettement inférieure à la prime moyenne forfaitaire déterminante. Par conséquent, si les cantons s'avisaient de placer les bénéficiaires de prestations complémentaires sur un pied d'égalité avec le reste de la population, ces bénéficiaires seraient contraints de financer la majeure partie de leur prime par d'autres moyens. Cela représente un risque: celui de réduire considérablement les ressources dont ils disposent pour couvrir les autres dépenses de la vie courante. Il y a donc le risque, et c'est ce que craint le Conseil fédéral, que l'objectif constitutionnel de la couverture des besoins vitaux ne soit plus atteint dans tous les cas ou puisse être mis en péril.

Cela dit, nous sommes d'accord avec vous, Madame Humbel, nous partageons votre avis sur le fait que les modalités de prise en compte de la dépense liée à la prime d'assurance-maladie par les prestations complémentaires doivent être réexaminées. C'est une question qui est posée aujourd'hui.

C'est la raison pour laquelle nous avons analysé les variantes possibles dans le cadre de l'avant-projet de réforme des prestations complémentaires. Nous avons ensuite, dans l'avant-projet soumis à consultation, intégré une option – celle de la fixation d'un montant forfaitaire, avec la possibilité pour les cantons de prendre en compte les primes effectives d'un montant inférieur à cette prime de référence. Comme les résultats de la consultation sont encore en cours d'évaluation, alors que nous allons approuver le message dans la deuxième partie de l'année, il nous paraît aujourd'hui trop tôt, avant d'avoir pu prendre connaissance de l'ensemble des résultats de la consultation, de fixer d'ores et déjà quelle est la bonne manière de faire.

Nous souhaitons renvoyer cette question à la réforme des prestations complémentaires. Vous aurez l'occasion à ce moment-là, en connaissance de l'ensemble des éléments et des discussions, de vous pencher sur cette question. Il nous paraît inapproprié, avant d'avoir tout le projet devant nous, de choisir déjà une des options alors qu'elle pourrait faire courir le risque de ne plus voir les besoins vitaux couverts, comme l'exige notre Constitution fédérale.

Avec ces considérations, et notamment dans le but de ne pas anticiper les décisions que vous serez appelés à prendre dans le cadre du traitement de la réforme des prestations complémentaires, j'aimerais vous inviter ici à rejeter la motion.

Cela dit, je constate aussi que si vous deviez l'adopter, elle consisterait en un mandat, alors que le message du Conseil fédéral sera probablement déjà devant le Parlement et que vous aurez donc tout loisir à ce moment-là de discuter des différentes variantes et de choisir celle qui vous paraîtra la plus appropriée.

Avec cette argumentation, pour ne pas mélanger tous les éléments qui sont examinés actuellement et vous laisser la possibilité de vraiment décider en connaissance de cause, je vous invite à rejeter cette motion.

#### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.3366/13 719)

Für Annahme der Motion ... 127 Stimmen

Dagegen ... 55 Stimmen

(1 Enthaltung)

## 14.3411

### Motion Kessler Margrit. Haftpflichtversicherung für Zahnärzte, die 90 Tage in der Schweiz arbeiten

### Motion Kessler Margrit. Assurance responsabilité civile pour les dentistes qui travaillent 90 jours en Suisse

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Die Motion Kessler 14.3411 wurde von Herrn Flach übernommen. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

**Flach Beat** (GL, AG): Unsere ehemalige Ratskollegin Margrit Kessler fordert mit ihrer Motion 14.3411, «Haftpflichtversicherung für Zahnärzte, die 90 Tage in der Schweiz arbeiten», dass Artikel 40 MedBG so angepasst wird, dass auch Mediziner, Zahmmediziner, die nur für eine kurze Zeit in der Schweiz tätig sind, eine Haftpflichtversicherung abschliessen müssen, um in der Schweiz Behandlungen durchführen zu dürfen. In diesem Gesetz stand nämlich bislang, dass solche Mediziner auch andere, gleichwertige Sicherheiten anstelle einer Versicherung erbringen konnten. Nach gelten-



dem Recht kann es also sein, dass eine allenfalls geschädigte Patientin, ein geschädigter Patient in die Situation kommt, dass keine Versicherung bereitsteht, wenn ein behandelnder Arzt eine Fehlbehandlung durchgeführt hat, zum Beispiel eben eine Zahnbehandlung, die zu einer Schädigung mit entsprechenden Heilungskosten oder Ähnlichem geführt hat. Dem Patienten bleibt in solchen Fällen nur der wenig aussichtsreiche Klageweg ins Ausland, um zu seinem Recht und seiner Entschädigungszahlung zu kommen. Mittlerweile wurde das Gesetz angepasst, und wir haben am 20. März 2015 mit der Schlussabstimmung auch den besagten Passus aus dem Gesetz gestrichen, sodass betroffene Mediziner heute zwingend eine Versicherung als Voraussetzung zur Berufsausübung brauchen, womit die Motion eigentlich erfüllt wäre. Der Bundesrat hat das Gesetz per 1. Januar 2016 zum Teil in Kraft gesetzt – jedoch eben nur zum Teil. Genau dieser Punkt, Artikel 40 Buchstabe h, wird, so steht es in der Amtlichen Sammlung, zu einem späteren Zeitpunkt in Kraft gesetzt. Ich gehe davon aus, dass der Bundesrat gute Gründe für diese Verzögerung hat, und stelle gerne in Aussicht, dass ich die Motion zurückziehe, wenn der Bundesrat mir erklären oder in Aussicht stellen kann, wann diese Versicherungspflicht für die Zahnärzte dann auch in Kraft gesetzt wird.

**Berset Alain, conseiller fédéral:** Actuellement, conformément à la loi sur les professions médicales universitaires, toute personne qui exerce une profession médicale universitaire à titre indépendant est tenue de conclure une assurance responsabilité civile professionnelle ou alors de fournir des sécurités équivalentes.

La récente révision de la loi a supprimé la possibilité de fournir des sûretés et a rendu la conclusion d'une assurance responsabilité civile professionnelle obligatoire. C'est actuellement dans le projet qui a été adopté. C'est donc dorénavant obligatoire mais pas encore en vigueur. Nous travaillons aussi vite que possible, mais l'entrée en vigueur de ces modifications est prévue pour 2018, au plus tard. En effet, il faut du temps pour préparer toute la législation d'exécution, pour faire les consultations sur les ordonnances et pour fixer une date d'entrée en vigueur. Les prestataires de services de l'Union européenne et de l'AELE sont également concernés par cette obligation en vertu de l'Accord sur la libre circulation des personnes. Cet élément est vérifié dans le cadre de la procédure de déclaration.

Je préciserai encore que, dans cette matière, la surveillance est de la responsabilité des cantons. Si l'assurance fait défaut, l'autorité compétente peut alors suspendre la procédure de déclaration.

En conclusion, la révision de la loi sur les professions médicales universitaires apporte une réponse à la motion. Il s'agit maintenant d'attendre l'entrée en vigueur, mais les choses sont prêtes. De ce fait, l'élaboration d'une nouvelle base légale n'est pas nécessaire.

Je vous invite donc avec cet argumentation soit à rejeter la motion, soit à la retirer, ce qui irait aussi.

Zurückgezogen – Retiré

## 14.3412

### Postulat Heim Bea. Tiefere Renten wegen Provisionen?

### Postulat Heim Bea. Réduction des rentes en raison de provisions?

Nationalrat/Conseil national 26.09.14

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Der Bundesrat beantragt die Annahme des Postulates.

**Heim Bea (S, SO):** Das Postulat beantragt einen Bericht zu den Feststellungen vonseiten von Pensionskassenberatern zur Problematik der hohen Provisionen und Courtagen, die von Vorsorgeeinrichtungen und Versicherungsunternehmen an Broker für die Akquirierung neuer Kundschaft und für die Bestandespflege ausgerichtet werden. So sind Sammelgefäß für Vorsorgewerke für die Vermittlung neuer Versicherter bereit, hohe Provisionen zu bezahlen, aber nicht nur das: Sie zahlen danach weiterhin über Jahre alljährlich für die Betreuung des Mandats, und das nicht vom Aufwand her, sondern in Form von hohen Pauschalen.

Im Jahr 2014, als ich das Postulat eingereicht habe, waren es gemäss einer Liste aus der «Neuen Zürcher Zeitung» zwischen 20 000 und 50 000 Franken. Wofür genau? Ein Berater sagte in der «Neuen Zürcher Zeitung», es sei eine Entschädigung, ohne dass der geringste Aufwand anfalle, und dass das pro Versicherten eine rechte Summe ausmachen könne. Laut der Liste, die in der «NZZ» dabei war, sind es bis zu 1500 Franken pro Jahr. Das heisst, jedem Versicherten können so in zehn Jahren bis zu 15 000 Franken an Rentenkapital entgehen.

Arbeitnehmende, die in einer Kasse sind, die keine Provisionen zahlt, hätten also nach einem Arbeitsleben von vierzig Jahren gar 45 000 Franken, sprich zehntausende von Franken mehr auf ihrem Alterskonto. Der Vergleichsdienst Pensionskasse.com stellte fest, dass der Wettbewerb in der zweiten Säule stark über die Höhe der Provisionen und Courtagen läuft. Für Firmen, geschweige denn für Arbeitnehmende scheint es zudem ziemlich intransparent zu sein, welche Leistungen den Zahlungen gegenüberstehen.

Pensionskassenexperten kritisieren vor allem, dass die Bestandespflegekommissionen dazu führten, dass nicht aus Sicht der Kunden die beste Pensionskasse gewonnen würde, sondern jene, an der ein Vermittler oder eine Maklerin am meisten verdiene. Das ist ein klar falscher Anreiz, der im Widerspruch zu den Interessen der Kundschaft steht. Die Zeche dafür bezahlen die Versicherten und die Arbeitgeber – und zwar durch überhöhte Prämien und tiefere Renten.

Das Bundesgericht hat aber zweimal entschieden, dass Retrozessionen und Kick-backs den Kundinnen und Kunden gehören. Wiederkehrende Courtagen sind Retrozessionen. Darum bitten wir Sie mit diesem Postulat, diesen Fragen nachzugehen und die Sachverhalte dahingehend zu prüfen, ob sie wirklich so sind, dass man die Praxis anschaut – und das vor dem Hintergrund der Bundesgerichtsentscheide, der geltenden Rechtslage. Es ist wichtig, dass man auch die Durchsetzung des Rechts prüft und dem Parlament dazu Bericht erstattet.

Solche Kritiken von Expertinnen und Experten sind, meine ich, ernst zu nehmen, vor allem, wenn sie von verschiedenen Seiten und wenn sie wiederholt erhoben werden. Da gilt es, hinzuschauen und, wenn nötig, eben Massnahmen zu treffen, aber natürlich nur, wenn das nötig ist. Deshalb braucht es diesen Prüfungsbericht. Über Massnahmen,



wenn sie gesetzlicher Natur sind, können wir, Sie wissen es, hier im Rat debattieren und diese dann beschliessen. In diesem Sinne bitte ich Sie, das Postulat anzunehmen, wie es auch der Bundesrat beantragt. Es ist im Interesse von uns allen – es ist aber vor allem im Interesse der Arbeitgeber und der Versicherten.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: Le postulat Heim Bea 14.3412, «Réduction des rentes en raison de provisions?», charge le Conseil fédéral d'analyser la problématique des frais de courtage dans le domaine du deuxième pilier. Il porte notamment sur la question de la restitution des commissions de courtage et a pour objectif la mise en place de mesures pour améliorer la réglementation et la surveillance des courtiers.

En pratique, il est vrai qu'il est fréquent que des courtiers servent d'intermédiaires entre des collectifs d'assurés ou des employeurs, d'une part, et des institutions de prévoyance ou des assureurs, d'autre part. Le courtage est généralement pratiqué soit par des fondations collectives autonomes ou semi-autonomes, soit par des fondations liées à des compagnies d'assurances.

Dans ce genre de situations, il peut y avoir le risque que le courtier attire des collectifs d'assurés ou des employeurs vers l'institution de prévoyance ou l'institution d'assurance qui lui verse la commission la plus importante, et non vers celle qui répondrait au mieux aux besoins des assurés et des employeurs. Il existe donc, potentiellement, un risque de conflit d'intérêts.

On sait aussi que les frais de courtage ont une influence sur les frais administratifs, qui sont finalement supportés par les assurés et les employeurs. En effet, les provisions pour les courtiers et le service externe propre atteignent 207 millions de francs pour les assureurs privés, d'après le rapport de la FINMA sur la comptabilité de la prévoyance professionnelle pour 2014. Il en va de même pour les fondations de prévoyance collective autonomes ou semi-autonomes.

La problématique soulevée par le postulat ne peut pas être étudiée dans le cadre du projet de Prévoyance 2020, qui est déjà très avancé dans le processus de délibération parlementaire. Ce n'est pas le bon endroit pour le faire. Or, il me semble qu'il s'agit d'une problématique qui mérite d'être approfondie.

En ce sens, nous sommes disposés à accepter le postulat.

#### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.3412/13 722)

Für Annahme des Postulates ... 54 Stimmen

Dagegen ... 127 Stimmen

(0 Enthaltungen)

## 14.3417

### Postulat Feri Yvonne. Häusliche Gewalt durch konsequente Inverantwortungnahme der gewaltausübenden Person stoppen

### Postulat Feri Yvonne. Placer systématiquement les auteurs de violences domestiques devant leurs actes pour les amener à changer

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsident** (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung des Postulates.

**Feri Yvonne** (S, AG): «An jenem Abend kam er wieder einmal sehr spät nach Hause. Ich war bereits im Bett und schlief. Plötzlich stand er im Schlafzimmer. Bevor ich richtig

wach war, schlug er mir mit der flachen Hand ins Gesicht. Er beschimpfte mich und schlug immer wieder zu. Ich wehrte mich nicht und sagte nichts, denn ich hatte Angst, dass er mich sonst zu Tode prügelte. Als er endlich aufhörte, rannte ich ins Kinderzimmer, nahm unsere kleine Tochter aus ihrem Bett und flüchtete mit ihr im Pyjama aus der Wohnung.»

Leider handelt es sich bei diesem kurzen Zitat nicht um eine Romanpassage, sondern um einen Ausschnitt aus einem Polizeibericht. Das Opfer schildert dem Polizisten eine Szene, die so niemand von uns erleben möchte. Drei Punkte machen mich besonders betroffen: Die Angst des Opfers, zu Tode geprügelt zu werden, ist berechtigt. Im Jahr 2015 fanden fast zwei Drittel aller vollendeten Tötungen im häuslichen Bereich statt – 36 Personen starben. Bei mehr als der Hälfte der Polizeieinsätze wegen häuslicher Gewalt handelt es sich wie im Beispiel um Wiederholungsfälle. Besonders schlimm sind solche Gewalteskalationen für die Kinder, die zum Beispiel im Nebenraum die Schreie mitanhören müssen. Um Kinder und erwachsene Opfer nachhaltig vor häuslicher Gewalt zu schützen, braucht es eine Verhaltensänderung der gewaltausübenden Person.

Es freut mich sehr, dass mittlerweile in fast allen Kantonen entsprechende Beratungsangebote bestehen. Ausgestaltet sind diese Angebote jedoch sehr unterschiedlich. Dauer, Setting, Form, Zielgruppen und Zugang variieren sehr stark. Die Weiterentwicklung ist sowohl für den Fachverband «Gewaltberatung Schweiz» als auch für die einzelnen Beratungsstellen ein grosses Thema. Einige setzen sich momentan mit der Wirksamkeit ihres Angebots auseinander. Viele überlegen, wie sie die Zielgruppen besser erreichen können. Alle sind interessiert an der kontinuierlichen Verbesserung ihrer Arbeit mit gewaltausübenden Männern.

Genau darin kann der Bundesrat die Beratungsstellen in den Kantonen mit einem vergleichsweise geringen Aufwand unterstützen. Indem er, aufbauend auf dem Bericht des Eidgebössischen Büros für die Gleichstellung von Frau und Mann aus dem Jahr 2008, die regionalen Erfahrungen der letzten Jahre mit Täterarbeit bei häuslicher Gewalt zusammenträgt und allen Kantonen zur Verfügung stellt, schafft er eine sehr hilfreiche Grundlage für die Verbreitung von erfolgreichen Modellen und Strategien über Kantons- und Sprachgrenzen hinweg.

Setzen Sie gemeinsam mit mir ein Zeichen für den Kindes- und Opferschutz bei häuslicher Gewalt. Mit der Annahme meines Vorstosses soll die Täterarbeit in der Schweiz weiter gestärkt werden, damit Gewalt ausübende Menschen konsequent und bereits nach der ersten Polizeiintervention zur Verantwortung gezogen werden. Gelingt es mit der Täterarbeit, den hohen Anteil an Polizeieinsätzen bei häuslicher Gewalt zu reduzieren, können hoffentlich nebst dem grossen menschlichen Leid der Betroffenen auch die sehr hohen Folgekosten von häuslicher Gewalt verringert werden.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: La violence domestique est un problème social grave, qui a des conséquences physiques, psychiques et sociales pour toutes les personnes concernées, qu'elles soient auteurs ou victimes. Selon la statistique policière de la criminalité, plus de 17 000 infractions attribuées à de la violence domestique ont été recensées en 2015 dans notre pays. Parmi les quelque 10 000 personnes qui ont subi des violences domestiques, les trois quarts étaient des femmes. Des quelque 10 000 personnes qui ont été enregistrées auprès de la police au titre d'auteurs de violence domestique, près de 80 pour cent étaient des hommes.

La question de la compétence des cantons se pose dans ce domaine. Elle est importante, et nous devons dire et redire clairement que le travail avec les auteurs de violence domestique contribue de manière évidente à l'amélioration de la protection des victimes. Les services de consultation et les programmes socioéducatifs destinés aux hommes et aux femmes auteurs de violences en Suisse ont précisément pour mission de placer les auteurs devant leurs responsabilités, de les amener à une meilleure connaissance d'eux-mêmes et à une plus grande maîtrise personnelle.



Quelles sont les mesures qui ont été prises? Aujourd'hui, 25 cantons disposent de services de consultation et de programmes socioéducatifs destinés aux hommes et aux femmes auteurs de violences. Parmi ces cantons, dix privilégiennent une approche proactive afin d'éviter les récidives. En 2010, l'Association professionnelle suisse de consultations contre la violence a vu le jour à l'instigation du Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes (BFEG). Cette association regroupe aujourd'hui vingt services de consultation contre la violence et, si on prend l'année 2015, ces services ont assuré le suivi d'environ 1500 hommes et femmes auteurs de violences. Voilà les mesures qui ont été prises par les cantons, notamment à l'instigation du BFEG.

Quelles sont maintenant les mesures qui ont été prises par la Confédération? Il y a tout d'abord les mesures prises par le BFEG. Depuis 2003, le domaine «Violence domestique» du BFEG est chargé par le Conseil fédéral de renforcer et de compléter les mesures de lutte contre la violence domestique, plus particulièrement la violence envers les femmes. Madame Feri exige, dans son postulat, qu'un état des lieux soit fait sur le travail effectué avec les auteurs de violence domestique en Suisse. Je dois vous dire qu'un état des lieux a déjà été réalisé. Je concède qu'il n'est pas tout à fait récent, puisqu'il date de 2008; mais il a été réalisé sur mandat du BFEG. Alors, à cette époque, le rapport constatait que certains cantons ne disposaient pas d'offre spécifique. Il constatait que, dans certaines régions, il n'y avait pas non plus d'offre spécifique, et il considérait alors, à l'époque, que les mesures destinées aux hommes auteurs de violence étaient bien plus répandues que celles pour les femmes. Depuis cet état des lieux de 2008, la situation a fortement évolué. Aujourd'hui 25 cantons sur 26 proposent des structures ou des programmes socioéducatifs destinés aux auteurs de violence. On peut donc dire qu'il y a un suivi de cette affaire. Il y a donc eu un état des lieux en 2008, des mesures ont été prises, il y a un suivi qui est effectué, et on a vu aujourd'hui que la situation s'est améliorée, ce qui de ce point de vue ne rend pas pour nous nécessaire la réalisation d'un nouvel état des lieux.

Il y a également les mesures qui ont été prises entre-temps par l'Office fédéral de la justice. J'aimerais vous rappeler ici le projet de révision de l'article 55a du Code pénal et de l'article 46b du Code pénal militaire. C'était la conséquence de la motion 09.3059 déposée par Madame Heim en 2009. Ce projet de l'Office fédéral de la justice vise à ne plus faire dépendre de la seule volonté de la victime la décision de suspendre la procédure. L'idée est que les autorités de poursuite devraient en effet avoir la responsabilité de suspendre, reprendre ou classer une procédure, en considérant entre autres le comportement du prévenu et le fait que celui-ci suit un programme contre la violence. Le message du Conseil fédéral relatif à la révision de ces articles est en cours d'élaboration par l'Office fédéral de la justice; il va arriver. Voilà un des éléments importants que je peux porter à votre connaissance.

Avec cette argumentation, le Conseil fédéral considère que les préoccupations exprimées dans le postulat ont été prises en compte autant que possible jusqu'à aujourd'hui, que la situation est suivie de manière régulière et qu'il n'est donc pas nécessaire de rédiger un rapport supplémentaire.

**Abstimmung – Vote**  
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.3417/13 723)  
 Für Annahme des Postulates ... 62 Stimmen  
 Dagegen ... 116 Stimmen  
 (4 Enthaltungen)

## 14.3425

### **Postulat Gysi Barbara.**

### **Kontrollierte Cannabis-Abgabe**

### **Postulat Gysi Barbara.**

### **Contrôler la remise de cannabis**

Nationalrat/Conseil national 26.09.14

Nationalrat/Conseil national 16.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Bundesrat beantragt die Annahme des Postulates. Das Postulat wird von Herrn Wasserfallen bekämpft.

**Gysi Barbara** (S, SG): Ich möchte zu Beginn meine Interessen offenlegen: Ich bin Präsidentin von Arud. Das ist ein Verein, der verschiedene Zentren für Suchtmedizin in Zürich führt, aber mit den Pilotprojekten nicht irgendwie direkt verbunden wäre.

Mit meinem Postulat fordere ich einen Bericht über die angeplante Pilotversuche in den Städten und Kantonen der Schweiz zum Thema Regulierung von Cannabisprodukten und Cannabiskonsum. Es geht darum, dass der Bundesrat die Situation aktiv verfolgt und dem Parlament darüber Bericht erstattet, was derzeit läuft, was die Schlussfolgerungen des Bundesrates dazu sind und ob es allenfalls Handlungsbedarf in die eine oder andere Richtung gibt. Das Postulat fordert im Moment nicht irgendeine weitergehende Regulierung oder gar eine Legalisierung, sondern lediglich, dass der Bundesrat dem Parlament Bericht erstattet, was in den Städten und Kantonen läuft. Ich denke, dass das wichtig ist. Ich habe das Postulat, wie verschiedene, die vorhin gesprochen haben, vor zwei Jahren eingereicht. Diese Arbeitsgruppen, die damals bestanden haben, haben ihre Arbeiten weiterentwickelt. Einige Städte oder Kantone stehen davor, Pilotversuche beim Bundesamt für Gesundheit einzugeben. Es ist wichtig, dass wir Kenntnis davon haben, was der Bundesrat darüber denkt.

Eine wichtige Frage, die auch beleuchtet werden muss, ist diejenige des Jugendschutzes. Es geht darum, wie dieser in den Pilotprojekten angedacht ist und abgehandelt wird und was die Schlussfolgerungen sind. Es gibt auch verschiedene Versuche, die gemacht werden, und verschiedene Ansätze. Da sollte man den Überblick haben, ob diese Sinn machen oder gestoppt werden sollten.

Wie Sie alle wissen, ist es eine Realität, dass Cannabis konsumiert wird. Rund 6 bis 8 Prozent der Erwachsenen konsumieren Cannabis, ein Grossteil von ihnen hat keinen problematischen Konsum.

Wir haben auf gesetzgeberischer Ebene einen Schritt mit dem Ordnungsbussenmodell für Kleinstmengen bis 10 Gramm gemacht. Das wird heute mit einer Ordnungsbusse geahndet. Nach wie vor sind aber der Erwerb sowie der Handel illegal; da könnte, denke ich, dieses Regulierungsmodell durchaus einen Fortschritt bringen.

Wir hören in Diskussionen oft, dass die Bevölkerung einen relativen unverkrampften Umgang hat. Die Frage des Jugendschutzes muss aber genau geprüft werden. Wie in den Neunzigerjahren kommt auch jetzt wieder ein Anstoss aus den Städten, in denen eben die Thematik des illegalen Drogenhandels eine grössere ist. Diese wollen Modelle ausprobieren, um den Handel auf eine andere Ebene zu bringen. Es geht sicher auch darum, eine bessere Kenntnis über die Substanzen selber zu bekommen. Auch an anderen Orten sind solche Bottom-up-Ansätze in Behandlung.

Der Bericht soll aber auch zeigen, was ausserhalb der Schweiz läuft, weil die Schweiz in diesem Gebiet derzeit keine Vorreiterin ist. Wie ich es ausgeführt habe, sind solche Modelle international an verschiedenen Orten wie Colorado/USA oder auch im Bundesstaat Washington bekannt. Der Bundesrat soll das anschauen, diese Erfahrungen sollen einfließen. Auch in verschiedenen europäischen Ländern

gibt es Erfahrungen, und auch das soll dargelegt werden, weil die Schweiz in diesem Bereich von anderen Ländern profitieren kann, und wenn diese Versuche eben gemacht werden, kann das auch einfließen.

Wie gesagt, möchte ich nur einen Bericht darüber, was läuft, und im Moment keine weitergehenden Änderungen anstreben. Ich möchte wirklich, dass wir auf Bundesebene als Gesetzgeber, als gesetzgebendes Parlament auch die Kenntnis darüber haben, was in der übrigen Welt läuft.

**Wasserfallen** Christian (RL, BE): Ich habe in der Antwort des Bundesrates gelesen, dass die Eidgenössische Kommission für Drogenfragen diesen Bericht sowieso erstellen wird und dass deshalb nur schon aus diesem Grund das Postulat 14.3425, «Kontrollierte Cannabis-Abgabe», überflüssig ist. Des Weiteren ist in dieser Thematik auch kein Notstand auszumachen; wie die Votantin ja gesagt hat, ist erst vor Kurzem eine Revision des Betäubungsmittelgesetzes erfolgt. Man hat die 10-Gramm-Regelung mit dem Modell der Ordnungsbusse von 100 Franken eingeführt. Man hat mit Alkohol und Tabak ja schon grössere Probleme, sodass es nicht zielführend ist, nun noch einen weiteren Legalisierungsschritt zu machen.

Im Titel heisst es «Kontrollierte Cannabis-Abgabe». Das Bundesamt für Gesundheit hat festgehalten, dass genau diese Modelle mit dem Betäubungsmittelgesetz nicht vereinbar sind. Dem soll auch so bleiben, und da soll auch nicht durch die Hintertür, durch dieses Postulat, etwas Neues gemacht werden, das mit dem Betäubungsmittelgesetz nicht vereinbar ist. Mit dem laufend aktualisierten Suchtmonitoring stellt man fest, dass die Zahl der Cannabis-Konsumentinnen und -Konsumenten konstant bleibt. Es ist deshalb nicht ersichtlich, wieso man nun mittels dieser Pilotprojekte in Richtung Mehrkonsum geht. Sie würden nur dazu führen, dass es wieder mehr Konsumenten gäbe. Das ist kaum als zielführend zu betrachten.

Ich bitte Sie deshalb, dieses Postulat abzulehnen.

**Berset** Alain, conseiller fédéral: La discussion sur de nouvelles formes de réglementation de la consommation de cannabis est, en Suisse comme à l'étranger, actuellement très présente sur la place publique. Des expériences concrètes sont déjà en cours ou sont projetées dans plusieurs pays. Je pense notamment aux Pays-Bas, à l'Espagne, au Portugal, à la République tchèque, à l'Uruguay, aux Etats-Unis et au Canada. En Suisse, il y a plusieurs villes qui réfléchissent à de nouvelles formes de réglementation du cannabis dans le cadre de la législation en vigueur.

Dans la réalité, on constate que les pistes explorées à l'étranger sont d'une très grande diversité. Aujourd'hui, il est encore beaucoup trop tôt pour procéder à une évaluation définitive des effets des différentes formes de réglementation mises à l'essai. Il est indéniable que des conceptions opposées s'affrontent dans cette discussion sur la politique du cannabis. Certaines et certains souhaitent renforcer essentiellement la répression. D'autres estiment que c'est précisément en raison de la répression et de la prohibition que la situation reste problématique. Mais aujourd'hui, personne ne peut prétendre savoir quelles seront les répercussions dans la réalité de chacune de ces approches. Il faudra encore suivre cette question à l'avenir.

Dans tous les cas, le Conseil fédéral estime qu'il est de son devoir, afin de connaître la situation sur le terrain, de se tenir informé de ce qui se passe. C'est la raison pour laquelle Monsieur Wasserfallen a dit à juste titre que le Conseil fédéral, avec les commissions, suivait l'évolution de cette situation. Evidemment, nous la suivons, car le Conseil fédéral a besoin de savoir quelle est la réalité sur le terrain, de connaître les discussions qui sont en cours.

La question qui reste ouverte aujourd'hui est celle de savoir si vous souhaitez que ce rapport soit un rapport du Conseil fédéral à l'intention du Parlement ou si vous souhaitez que ce soit simplement un rapport du Conseil fédéral ou un suivi de cette question par le Département fédéral de l'intérieur. De notre côté, nous serions tout à fait disposés à vous com-

muniquer les réflexions et les conclusions que nous pourrions tirer de cette situation. C'est dans ce sens que nous sommes d'accord avec le postulat. Cela dit, en cas de rejet du postulat, ce n'est pas pour autant que nous allons cesser le travail sur ces questions et arrêter de nous y intéresser. Compte tenu de cette argumentation, je vous invite donc à accepter le postulat.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.3425/13 724)

Für Annahme des Postulates ... 86 Stimmen

Dagegen ... 95 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Schluss der Sitzung um 18.55 Uhr*

*La séance est levée à 18 h 55*

## Vierzehnte Sitzung – Quatorzième séance

**Freitag, 17. Juni 2016**

**Vendredi, 17 juin 2016**

**08.00 h**

---

**15.454**

### **Parlamentarische Initiative**

**Müller Leo.**

**Abbau von Bürokratie.**

**Überprüfung der Ratio Legis  
durch eine parlamentarische Delegation**

**Initiative parlementaire**

**Müller Leo.**

**Contre la bureaucratie.**

**S'assurer que le droit  
est bien conforme  
à la volonté du législateur**

**Vorprüfung – Examen préalable**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Vorprüfung – Examen préalable)

---

**Antrag der Mehrheit**

Der Initiative keine Folge geben

**Antrag der Minderheit**

(Romano, Campell, Schmidt Roberto, Streiff)

Der Initiative Folge geben

**Proposition de la majorité**

Ne pas donner suite à l'initiative

**Proposition de la minorité**

(Romano, Campell, Schmidt Roberto, Streiff)

Donner suite à l'initiative

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Présidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht erhalten.

**Müller Leo** (C, LU): Ich bitte Sie, meine parlamentarische Initiative zu unterstützen und ihr Folge zu geben.

Wir stöhnen seit Jahren über die Regulierungsdichte und sind nicht immer zufrieden damit, wie die von uns geschaffenen Gesetze dann in Form von Verordnungen oder Weisungen umgesetzt werden. Es ist höchste Zeit, dass wir in vielen Bereichen Vereinfachungen einführen. Die bisherigen Bestrebungen und insbesondere die diesbezüglichen Ergebnisse halten sich in engen Grenzen. Wir rühmen uns immer, dass wir gute Rahmenbedingungen für die Wirtschaft, für die KMU haben und dass wir internationale Unternehmen ansiedeln wollen. Wir stellen aber auch fest, dass andere Länder diesbezüglich nicht stehen bleiben, hier vorwärtsmachen und ihre Wirtschaftsvoraussetzungen besser gestalten. Wir müssen zum Wirtschaftsstandort Schweiz grösste Sorge tragen, damit wir nicht plötzlich auf einen hinteren Rang zurückfallen.

Wir haben vom Bundesrat bereits mehrere Berichte erhalten: Ich erwähne jenen aus dem Jahr 2013 über die Regulierungskosten; dann hatten wir im Dezember 2013 einen zweiten Bericht und im September 2015 einen dritten, dicken Bericht zu diesem Thema. Das Problem, glaube ich, ist erkannt, aber die Umsetzung einer Lösung ist im Moment ungenügend.

Nun zu meinem Ansatz: Ich habe einen etwas neuen Denkansatz gewählt, nämlich dass das Parlament – wer weiss besser, was der Inhalt eines Gesetzes sein soll? – soll beurteilen können, ob die Ratio Legis, also der Inhalt eines Gesetzes, das wir geschaffen haben, richtig umgesetzt wurde, ob die Maschen nicht zu eng geknüpft, die Regulierungen nicht zu dicht gemacht wurden. Das könnte eine Delegation überprüfen.

Im Grundsatz ist das nichts Neues. Wir haben ja im Bereich der Finanzen die Finanzdelegation. Wir als Parlament wissen, wofür wir unsere Finanzen einsetzen wollen, und die Finanzdelegation schaut die entsprechenden Geschäfte näher an und beurteilt sie näher. Mit meiner parlamentarischen Initiative schlage ich vor, dass analog zur Finanzdelegation eine Delegation geschaffen wird, die die Regulierungsdichte überprüft und insbesondere überprüft, ob die von uns geschaffenen, beschlossenen Gesetze richtig umgesetzt wurden. Es wäre einen Versuch wert, dies einmal zu machen. Es geht nicht darum, irgendein grosses Monster zu schaffen, sondern eine schlanke Struktur. Bei der Finanzdelegation sind es sechs Personen. Ich könnte mir vorstellen, dass es hier auch sechs Personen wären, drei aus dem Nationalrat, drei aus dem Ständerat, die diese Überprüfung vornehmen könnten.

Es gibt ja mehrere Bereiche, wo wir enttäuscht waren, wie unsere Gesetze und Vorstöße umgesetzt wurden. Ich nenne zwei Beispiele: Das erste Beispiel ist die Befreiung der Pistenfahrzeuge vom Treibstoffzoll. Hier hat das Parlament einfach gesagt, dass diese Fahrzeuge zu befreien sind. Was haben wir von der Verwaltung erhalten? Wir haben eine differenzierte Lösung erhalten, gemäss der sogar die Euronormen dieser Fahrzeuge mitberücksichtigt werden sollten usw. Es wäre also ein erheblicher administrativer Aufwand nötig geworden. Das zweite Beispiel ist ein Vorstoss mit dem Anliegen, die Plastiksäcke in den Läden zu verbieten. Hier haben wir auch eine überbordende Vorlage erhalten, indem man alle Tragetaschen abschaffen wollte. Dies sind nur kleine Beispiele.

In diesem Sinne bitte ich Sie, diese parlamentarische Initiative zu unterstützen, den Versuch zu wagen und einmal zu versuchen, ob wir mit diesem Instrument nicht einen Schritt weiter kommen könnten. Ich danke Ihnen, wenn Sie meiner parlamentarischen Initiative Folge geben.

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.454/13 750)

Für Folgegeben ... 28 Stimmen

Dagegen ... 158 Stimmen

(6 Enthaltungen)

15.462

**Parlamentarische Initiative****Reimann Lukas.****Parlamentsgesetz. Unabhängige Rechtsvergleichung statt EU-Kompatibilitätsprüfung bzw. EU-Rechtsangleichung****Initiative parlementaire  
Reimann Lukas.****Loi sur le Parlement. Elargir le champ de la comparaison du droit suisse avec le droit étranger dans les messages***Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Vorprüfung – Examen préalable)

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht erhalten. Die Kommission beantragt, der Initiative keine Folge zu geben.

**Reimann** Lukas (V, SG): Ich möchte, dass das Parlamentsgesetz geändert wird und man sich in den Botschaften zu den Gesetzen nicht mehr nur einseitig auf EU-Recht konzentriert und Schweizer Recht mit EU-Recht vergleicht, sondern dass man globale Kompatibilitätsprüfungen oder Vergleiche anstellt, dass man den Blick öffnet: raus aus Europa, rein in die ganze Welt!

Sie wissen es, wir sind alle stolz darauf: Die Schweiz war in der Vergangenheit ein Rechtsexporteur. Die Türkei hat das halbe ZGB von uns übernommen, und in asiatischen Staaten hat man Schweizer Gesetze übernommen. Heute sind wir zum reinen Rechtsimporteur geworden. Wir importieren hauptsächlich ausländisches und grösstenteils EU-Recht. Es gibt verschiedene Analysen, welche erklären, weshalb dies so ist. Diese Studien kommen alle zum gleichen Schluss. Ein Grund liegt darin, dass in jeder Botschaft das Schweizer Recht mit dem EU-Recht verglichen wird, noch bevor alle weiteren Schritte getan werden können.

Ich möchte hier zwei Experten zitieren, zuerst Herrn Professor Peter Kunz, der ein ausgewiesener Experte nicht nur für Wirtschaftsrecht ist, sondern, was wenige wissen, auch für Rechtsvergleichung. Er schreibt in der «Zeitschrift für Vergleichende Rechtswissenschaft»: Es zeigt sich «in der heutigen schweizerischen Realität, und zwar gerade im Bereich des Wirtschaftsrechts, dass die Kompatibilitätsprüfungen mit dem EU-Recht faktisch zu einer gewissen Angleichung und sogar zu einer EU-Harmonisierung führen, obwohl dies mit diesem Instrument ... nicht beabsichtigt wird. Tatsächlich scheinen Feststellungen entweder zu 'Kompatibilitäten' oder aber zu 'Inkompatibilitäten' zur EU seit einiger Zeit erhöhtes rechtspolitisches Gewicht in der Schweiz zu geniessen. Damit wird ... ein potenzieller schweizerischer Vorteil im Standortwettbewerb relativiert.»

Er möchte also sagen: Schauen wir die Gesetze in der ganzen Welt an! Machen wir es besser, statt einfach nur die EU-Gesetze zu übernehmen! Dann können wir wieder zum Rechtsexporteur werden und den Standort Schweiz attraktiv machen. Er erwähnt dann ganz viele Beispiele, z. B. die grosse Aktienrechtsrevision. Dazu schreibt er, es sei zwar eine EU-Kompatibilitätsprüfung durchgeführt worden, erstaunlicherweise sei aber auf einzelne ausländische Länderordnungen – selbst solche innerhalb der EU – nicht eingegangen worden. Der Teil der Rechnungslegung wurde z. B. von einem externen Gutachter spezifisch vor dem Botschaftspublikum auf seine EU-Kompatibilität untersucht. Alle anderen Möglichkeiten liess man aber ausser Acht. Ebenfalls sei dies der Fall gewesen im Fusionsrecht oder im Börsenrecht, und damit sei dieser Artikel im Parlamentsgesetz

ein entscheidendes Einfallstor und mit ein Grund dafür, dass EU-Recht in der Schweiz übernommen wird, und zwar nicht autonom, sondern es wird eben einfach nachvollzogen, fast schon systematisch.

Weiter möchte ich aus dem Artikel «EG-Kompatibilität des schweizerischen Wirtschaftsrechts: Vom autonomen zum systematischen Nachvollzug» von Bruno Spinner und Daniel Maritz zitieren – das sind nicht irgendwelche Auns-Mitglieder, sondern EU-Experten. Sie sagen, die formalisierte EG-Kompatibilitätsprüfung bezwecke in erster Linie sicherzustellen, dass Abweichungen vom EG-Recht nur noch bewusst, in voller Kenntnis der Auswirkungen auf das Außenverhältnis der Schweiz erfolgen: «Mit diesem Instrument der Rechtsvergleichung wird ... nicht etwa eine Harmonisierung mit dem EU-Recht angestrebt, sondern primär Transparenz.»

Nebst dem Recht der EU müsste man für sinnvolle Regelungen auch Rechtsordnungen von anderen Ländern mit einbeziehen. Wie stelle ich mir das vor, bei aller Kritik, auch von mir, am Geldspielgesetz, das wir nächste Woche in der Kommission für Rechtsfragen behandeln? Hier ist in der Botschaft auf sage und schreibe 25 Seiten ein Rechtsvergleich mit den verschiedensten Nationen der Welt gemacht worden. Vielleicht wollte man auch aufzeigen, dass wir in guter Gesellschaft sind, wenn wir da vom EU-Recht abweichen. Aber man könnte das gut machen. Die Schweiz hat das Institut für Rechtsvergleichung. Es ist weltweit renommiert. Aus aller Welt erteilen ihm Regierungen Aufträge. Man könnte die Aufgabe der Rechtsvergleichung natürlich von der Bundesverwaltung entkoppeln und diesem Institut für Rechtsvergleichung übergeben.

Beweisen Sie, dass Sie nicht weniger weltoffen sind als der Präsident der Auns, und geben Sie dieser parlamentarischen Initiative Folge!

**Amarelle** Cesla (S, VD), pour la commission: L'initiative vise à modifier l'article 141 alinéa 2 lettre a de la loi sur le Parlement de telle sorte que le Conseil fédéral soit dorénavant tenu de faire le point, dans ses messages, non seulement sur le rapport entre le projet d'acte concerné et le droit européen, mais aussi sur le rapport entre le projet d'acte et le droit international.

En effet, selon l'auteur de l'initiative et une minorité de la commission, il est judicieux que le Conseil fédéral procède à une comparaison avec l'ensemble du droit étranger dans les messages qu'il adresse au Parlement. L'initiative cherche à éviter que la comparaison avec le droit étranger ne conduise à évoluer insidieusement vers une adhésion à l'Union européenne, en se référant systématiquement au droit européen, ou ne se réduise à un examen systématique de la compatibilité du droit suisse avec le droit de l'Union européenne.

Selon la minorité, le système actuel entraîne un alignement unilatéral de notre ordre juridique sur le droit de l'Union européenne et restreint inutilement les points de vue. C'est la raison pour laquelle une référence au droit international serait plus adaptée.

La majorité de la commission s'oppose clairement à cette initiative pour les raisons suivantes.

D'abord parce que, dans les explications que la commission avait données le 1er mars 2001 concernant l'article 141 alinéa 2 lettre a de la loi sur le Parlement, on peut lire, en ce qui concerne les relations avec le droit européen, que c'est bien l'arsenal réglementaire de l'Union européenne qui présente un intérêt particulier pour la Suisse. Et c'est vrai que, eu égard à l'étroitesse des rapports économiques et des relations conventionnelles qui lient la Suisse et l'Union européenne, l'information relative au lien entre le projet d'acte et le droit européen est d'une importance évidemment capitale. Dans les deux cas de figure, le législateur doit être informé, avant que les dispositions ne soient édictées, des conséquences qu'elles peuvent avoir sur le droit européen et sur nos relations avec l'Union européenne.

Concernant l'utilité réelle de l'initiative parlementaire, la commission relève que l'article 141 alinéa 2 lettre a de la loi sur le Parlement n'exige pas fondamentalement du gouverne-



ment qu'il procède à une présentation comparative du droit européen en tant que source d'inspiration unique pour la législation à édicter. Il s'agit plutôt d'apprécier dans le contexte du droit européen l'acte législatif à édicter, même lorsqu'il convient d'opter sciemment pour d'autres dispositifs que ceux qui sont en place au sein de l'Union européenne. Par ailleurs, la tendance constatée d'alignement du droit suisse sur le droit de l'Union européenne n'a rien à voir avec les exigences légales formulées dans les messages du Conseil fédéral. Elle est bien davantage due aux interdépendances économiques et conventionnelles toujours plus importantes entre la Suisse et l'Union européenne. Quand le Conseil fédéral indique, conformément à l'article 141 de la loi sur le Parlement, si et pourquoi il se fonde sur le droit européen dans le cas considéré, les parlementaires disposent des informations dont ils ont besoin pour éventuellement formuler une proposition contraire.

Enfin, il convient de noter que s'il fallait procéder à des comparaisons juridiques systématiques dans les messages, cela pourrait devenir très fastidieux. Lors de la séance de la commission, l'auteur de l'initiative a indiqué que, par «droit international», il entendait non pas le droit conventionnel supranational, mais avant tout l'ordre juridique d'autres Etats. C'est une direction dans laquelle la majorité de la commission ne veut pas aller.

Pour toutes ces raisons, la commission vous invite, par 16 voix contre 9, à ne pas donner suite à l'initiative.

**Fluri Kurt (RL, SO)**, pour la Commission: Der heutige Artikel 141 Absatz 2 Buchstabe a des Parlamentsgesetzes verlangt, dass der Bundesrat in seiner Botschaft zu einem Erlassentwurf diesen kommentiert und begründet. Dabei macht er auch substanzelle Angaben zur Rechtsgrundlage, zu den Auswirkungen auf die Grundrechte, zur Vereinbarkeit mit übergeordnetem Recht und zum «Verhältnis zum europäischen Recht». Der Initiant möchte nun Letzteres ersetzen durch das «Verhältnis zum internationalen Recht».

In den Erläuterungen der Staatspolitischen Kommission unseres Rates vom 1. März 2001 zu dieser Bestimmung haben wir das so formuliert: Das EU-Recht sei von Interesse, da angesichts der engen wirtschaftlichen und vertraglichen Verbindungen zwischen der Schweiz und der EU die Information darüber, ob sich neu zu erlassende Bestimmungen an EU-Recht anlehnen oder ob bewusst andere Regelungen vorgesehen werden sollen, von grösster Bedeutung sei. So oder so müsse aber der Gesetzgeber vor dem Erlass der Bestimmungen über die allfälligen Konsequenzen informiert sein.

Der Initiant machte in seiner schriftlichen und mündlichen Begründung deutlich, dass es ihm vor allem um die Rechtsvergleichung geht, indem das Recht anderer Staaten als Inspirationsquelle für die schweizerische Gesetzgebung genutzt werden soll, ohne dabei einseitig auf das EU-Recht zu fokussieren.

Die Kommission hält nun fest, dass es bei der Bestimmung in Artikel 141 Absatz 2 Buchstabe a nicht primär um eine Inspirationsquelle für neue Gesetzgebung gehe. Vielmehr handle es sich um eine Rechtsvergleichung, sodass man sich dessen bewusstwerden könne, wie das neu zu erlassende Recht vor dem Hintergrund des EU-Rechts zu beurteilen sei, ob man sich jetzt dem EU-Recht anpassen wolle oder ob man sich bewusst davon distanzieren und eine andere Regelung treffen wolle. In beiden Fällen steht der Vergleich mit dem EU-Recht zur Disposition; darum ging es dem Gesetzgeber. Es ging ihm, also uns, mit dieser Erwähnung nicht darum, das EU-Recht zu übernehmen, sondern darum, es mit unserem neu zu gestaltenden Recht zu vergleichen. Wir sollten in Klärung der Frage, ob wir es übernehmen wollen oder ob wir bewusst davon abweichen wollen, eine neue eigene Regelung treffen können.

Wenn der Initiant eine Angleichung des schweizerischen Rechts an EU-Recht feststellt, so hat er in der Tendenz Recht damit. Das hat aber nichts mit Artikel 141 des Parlamentsgesetzes zu tun. Das ist keine Zwangsläufigkeit aufgrund dieser Gesetzgebung, sondern das hat schlicht und

einfach mit dem Faktum zu tun, dass unsere immer enger werdenden wirtschaftlichen und vertraglichen Verflechtungen mit der EU dafür ausschlaggebend sind.

Mit anderen Worten: Der Mehrheit der Kommission scheint es falsch zu sein, wenn man die Überprüfung des Verhältnisses zum europäischen Recht mit der Überprüfung des Verhältnisses zum internationalen Recht austauscht. Denn diesbezüglich liegt seitens des Initianten ein Missverständnis vor: Diese Überprüfung des Verhältnisses zum europäischen Recht oder zum internationalen Recht ist nicht eine Absichtserklärung, dieses oder jenes zu übernehmen, sondern es geht darum, dass man bewusst entscheiden will, ob man Recht übernehmen oder davon abweichen will.

Mit dieser Begründung ist Ihre Kommission – mit 16 zu 9 Stimmen – der Auffassung, dass man dieser parlamentarischen Initiative keine Folge geben sollte.

**Abstimmung – Vote**  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.462/13 751)  
 Für Folgegeben ... 67 Stimmen  
 Dagegen ... 126 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

## 15.467

**Parlamentarische Initiative**  
**Bertschy Kathrin.**  
**Ausstandspflicht für Ratsmitglieder**  
**mit direkten finanziellen**  
**Eigeninteressen**  
**in Kommissionssitzungen**

**Initiative parlementaire**  
**Bertschy Kathrin.**  
**Séances des commissions. Récusation**  
**obligatoire des parlementaires**  
**ayant des intérêts financiers**  
**personnels directs dans une affaire**

**Vorprüfung – Examen préalable**  
 Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Vorprüfung – Examen préalable)

**Antrag der Mehrheit**  
 Der Initiative keine Folge geben

**Antrag der Minderheit**  
 (Moser, Amarelle, Barrile, Glättli, Masshardt, Piller Carrard, Streiff, Wermuth)  
 Der Initiative Folge geben

**Proposition de la majorité**  
 Ne pas donner suite à l'initiative

**Proposition de la minorité**  
 (Moser, Amarelle, Barrile, Glättli, Masshardt, Piller Carrard, Streiff, Wermuth)  
 Donner suite à l'initiative

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Présidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht erhalten.

**Bertschy Kathrin (GL, BE)**: Das Anliegen meiner parlamentarischen Initiative ist ein simples. Es geht um eine Frage des Anstands. Ich fordere, dass Kommissionsmitglieder, die bei einem Geschäft direkte finanzielle Eigeninteressen haben, in der Kommission in den Ausstand treten. Ich möchte Ihnen darlegen, wieso ich denke, dass wir hier ein Problem und Handlungsbedarf haben. Wir haben ein Miltizsystem. Dass Vertreter aller Wirtschaftsbranchen im Par-



Iament vertreten sind und über Gesetze abstimmen, die von den Kommissionen vorberaten wurden, ist so gewollt, das ist Teil unseres politischen Systems. Das Milizsystem hat Vorteile. Wir haben Experten im Rat, die eine wertvolle Sichtweise einbringen, die Gesetzgebungen durchdachter machen. Das bedeutet auch, dass wir in Kauf nehmen, dass Parlamentsmitglieder an einzelnen Dossiers auch persönliche Interessen haben und selber betroffen sind von Geschäften. Im Parlament geschieht dies unter Aufsicht der Öffentlichkeit, unter Angabe der Interessenbindungen, für alle im Amtlichen Bulletin nachlesbar. Diese Öffentlichkeit hat die Wirkung, das hoffe ich zumindest, dass der Bogen nicht überspannt wird.

Ein Problem haben wir aber meines Erachtens in den vorberatenden Kommissionen. Ihre Sitzungen finden unter Ausschluss der Öffentlichkeit statt. Der Kontrollmechanismus wird ausser Kraft gesetzt. Es ist nicht transparent, wer welche Themen auf die Agenda setzt, wer Vorschläge einbringt und auch nicht, was wie lange mit welcher Intention diskutiert wird. Das geschieht hinter verschlossenen Türen.

Ich bin der Ansicht, dass diese Eigendynamik ein Ausmass angenommen hat, bei dem unsere Kommissionen nicht mehr im Sinne des Parlamentes, nicht mehr im Sinne der gesamten Volkswirtschaft vorberaten. Wir haben Vertreter in den Kommissionen, die direkt über ihr eigenes Einkommen befinden und die in einem Einzelfall einen Interessenkonflikt haben. Das blockiert die Vorberatungen in den Kommissionen, das zieht sie in die Länge. Dieser Umstand verstärkt sich dadurch, dass die Geschäftslast sehr gross ist und dass Einwechslungen von Kommissionsmitgliedern stattfinden. Das haben Branchenvertreter aus Kommissionen selber bestätigt. Der Effekt ist, dass es uns lähmt. Wir haben ineffiziente Prozesse; Kommissionen können ihre Arbeit nicht mehr machen, wenn sich die Diskussionen vielfach nur noch um handfeste Eigeninteressen drehen. Das gefährdet das Vertrauen in unsere Institutionen und ist unseres Systems unwürdig. Das Bewusstsein für diese Problematik ist aber an einem kleinen Ort, weil es sich so eingespielt hat und die Grenzen zwischen Interessenvertretung für eine Branche und wirtschaftlichen Eigeninteressen fliessend sein können. Die Ausstandspflicht ist ein Thema, das immer wieder aufgegriffen wird. Das Problem ist nicht gelöst, der Handlungsbedarf nach wie vor gegeben. In der vorletzten Legislatur behandelte der Ständerat eine parlamentarische Initiative (08.471), die eine Ausstandspflicht für Krankenkassenvertreter forderte, wenn es um die Beratung der obligatorischen Krankenversicherung geht. Der Ständerat befasste sich damit, verzichtete letztendlich aber darauf, der Initiative Folge zu geben, weil der Vorschlag zu einseitig war. Der damalige Vorschlag thematisierte ausschliesslich die Krankenkassenvertreter und forderte eine Ausstandspflicht nicht nur in den vorberatenden Kommissionen, sondern auch gleich im Rat selber. Die Voten im Rat zeigten, dass dies vielen zu weit ging – die Parlamentarier sollen ihr Stimmrecht im Rat ausüben können. Es lief auf eine Lex SGK hinaus, und das wollte man nicht.

Den Voten im Ständerat ist aber auch zu entnehmen, dass er weitere Bereiche ebenfalls thematisierte und Interessenkollisionen aufzeigte. Neben der Krankenkassenvertretung in der SGK, die zu den problematischen Bereichen zählt, weil es einen Vertragszwang gibt, gibt es auch andere solche Bereiche: Subventionen, die in die Landwirtschaft fliessen, oder die Konzessionen für Monopolbetriebe. Das sind die Themen, die in der Debatte erwähnt wurden.

Wie kann man eine Ausstandspflicht regeln? Zum Beispiel, indem das Parlamentsgesetz so ergänzt wird, dass die Ausstandspflicht nicht nur für die Aufsichtskommissionen gilt – dort haben wir sie nämlich schon –, sondern dass diese auch für die Legislativkommissionen gilt. Sie würde dann zur Geltung kommen, wenn bei einem Gesetz ein persönliches wirtschaftliches Interesse da ist. Man kann hier sogar eine Einschränkung machen und sagen, dass das persönliche wirtschaftliche Interesse gross sein müsse, beispielsweise bei Beträgen über 30 000 Franken pro Jahr.

In den Ausstand treten heisst für mich, dass man während der betreffenden Beratungen in den Kommissionen den Raum verlässt, nicht an der Debatte teilnimmt und nicht mitstimmt. Das betrifft aber nur die Kommission, und selbstverständlich kann man sich dort vertreten lassen. Besten Dank, wenn Sie meine parlamentarische Initiative unterstützen!

**Keller Peter** (V, NW): Angenommen, der Mehrwertsteuersatz würde gesenkt, dann hätten alle finanzielle Interessen, die gesamte Kommission müsste in den Ausstand treten. Wäre das nicht etwas schwierig umzusetzen?

**Bertschy** Kathrin (GL, BE): Nein, Herr Keller, diese Frage würde dann die gesamte Bevölkerung betreffen. Es ginge dort um ein kleines Thema, das alle betreffen würde. Wir sollten aber dort ansetzen, wo es am akutesten ist, dort, wo bestimmte Personen direkt und ganz stark betroffen sind.

**Rime Jean-François** (V, FR): Madame Bertschy, ne craignez-vous pas qu'avec ce genre de proposition, on aboutisse à un Parlement dans lequel il n'y aura que des personnes qui n'auront jamais rien fait dans leur vie?

**Bertschy** Kathrin (GL, BE): Ich glaube, dass es viele Parlamentarier gibt, die neben der Politik schon etwas anderes gemacht haben, mich eingeschlossen. Ich sage es noch einmal: Die politische Interessenvertretung ist nicht dasselbe wie die Vertretung von Eigeninteressen, welche das persönliche Einkommen beeinflusst. Das sind für mich zwei verschiedene Dinge.

**Moser** Tiana Angelina (GL, ZH): In unserem Milizsystem sind Interessenvertreter allgegenwärtig. Das hat verschiedene Vor- und Nachteile, wie sie vorhin auch angesprochen wurden sind. Vorteile sind etwa, dass Experten an den Beratungen teilnehmen und ihre Sicht einer Problematik einbringen können, teilweise auch ihre direkte Betroffenheit, womit beispielsweise die Möglichkeit geschaffen wird, die Umsetzbarkeit einer Vorlage zu verbessern. Auf der anderen Seite – dies zu den Nachteilen – sehen wir uns immer wieder mit Situationen konfrontiert, in denen Kolleginnen und Kollegen, Parlamentsmitglieder, direkte persönliche Interessen vertreten und damit einen sehr engen Fokus auf ein Geschäft legen und Eigeninteressen verfolgen, womit das Gesamtinteresse bei einer Vorlage in den Hintergrund rückt. Diese Vor- und Nachteile sind Teil unseres Systems, betreffen aber die Ratsdebatte – das wurde vorhin auch erwähnt –, sind somit transparent und unter Kontrolle der Öffentlichkeit. Wir sind ja auch dazu verpflichtet, bei den Debatten unsere Interessenbindungen jeweils transparent darzulegen.

Anders ist das aber bei der Arbeit in den Kommissionen. Da setzt die parlamentarische Initiative an. Hier spielt der Kontrollmechanismus der Öffentlichkeit nicht. Die Kommissionsitzungen sind geheim. Zudem können unbeschränkt viele Mitglieder in die Kommission eingewechselt werden, sodass in einer Kommission plötzlich eine dominante Anzahl von Mitgliedern sitzen kann, die primär ihre direkten Eigeninteressen vertreten und im Extremfall sogar über ihr Einkommen befinden. Das ist ein Missbrauch unserer politischen Institutionen, das ist unhaltbar.

In der letzten Legislatur haben wir verschiedene solche Beispiele erlebt. Ausgeprägt war die Situation bei der Beratung der Agrarreform 2014–2017; ein weiteres unschönes Beispiel war die Beratung des Alkoholgesetzes, das aus den genannten Gründen in unzähligen Sitzungen von einer Vorlage zur Einsparung von Steuergeldern und einer Vorlage des Jugendschutzes zu einem Schnappsubventionsgesetz mutiert wurde. Das schadet der Glaubwürdigkeit unseres Systems. Für unser politisches System ist das inakzeptabel. Das schwächt und lähmst es.

Die parlamentarische Initiative fordert deshalb das einzige Richtige, nämlich das, was Anstand ist, wie es die Initiantin vorhin richtig gesagt hat. Mitglieder einer parlamentarischen Kommission sollen dann in den Ausstand treten, wenn bei



einem Geschäft ihr persönliches Einkommen direkt betroffen ist. Das sollte eigentlich selbstverständlich sein. Sonst mütiert unser Parlament zu einem Selbstbedienungsladen. Andere Gremien gehen weiter, als das bei uns der Fall ist. Bei uns gelten die Ausstandsregelungen nur für die Oberaufsicht, aber nicht für gesetzgeberisch tätige Kommissionen. Beispiele für solche Gremien sind der Bundesrat oder das Bundesgericht. Die Ausstandsregelung gilt dann, wenn die Mitglieder eines Gremiums an einer Sache ein persönliches Interesse haben. Es gibt ein aktuelles Beispiel, wo das nicht funktioniert hat, das wir alle kennen. Auch gibt es verschiedene lokale Parlamente, wo ein Umgang mit direkten persönlichen und finanziellen Interessen, wie ihn die parlamentarische Initiative fordert, eine Selbstverständlichkeit ist.

Ich möchte Sie deshalb bitten, der parlamentarischen Initiative Folge zu geben. Sie dient der Glaubwürdigkeit unseres Systems, unserer Institutionen und dem Vertrauen in die Politik.

**Buffat Michaël (V, VD), pour la commission:** La Commission des institutions politiques du Conseil national s'est réunie le 4 février 2016 afin de procéder à l'examen de la présente initiative parlementaire. La commission a décidé, par 16 voix contre 8, de ne pas y donner suite.

L'auteure de l'initiative souhaite qu'un membre d'une commission parlementaire se récuse s'il a un intérêt financier direct dans une affaire, et plus précisément si son revenu personnel est directement influencé par un objet traité par la commission.

Plusieurs exemples évoqués en commission ont mis en lumière la difficulté de la mise en place d'une telle législation. Est-ce que le débat sur l'AVS sera interdit aux membres de la commission qui sont rentiers AVS? Devrons-nous tous sortir lorsque nous parlerons de la fiscalité des personnes physiques?

D'ailleurs, l'article 11a de la loi sur le Parlement prévoit que la défense d'intérêts politiques comprend la représentation de communautés, de partis ou d'associations. Il faut aussi tenir compte du fait que des parlementaires ont justement été élus parce qu'ils représentent des intérêts de milieux dont ils sont issus.

C'est aussi la base du Parlement de milice que d'être composé de personnes dotées de connaissances spécifiques relatives à leur activité professionnelle, qui peuvent ainsi en faire bénéficier la commission. La solution, pour résoudre la prédominance des intérêts particuliers dans une commission, repose sur sa composition diversifiée, ce qui incombe en priorité aux groupes politiques.

Pour ces raisons, la majorité de la commission vous invite à ne pas donner suite à l'initiative.

**Jauslin Matthias Samuel (RL, AG), für die Kommission:** Die parlamentarische Initiative verlangt eine Ergänzung des Parlamentsgesetzes, wonach die Mitglieder einer parlamentarischen Kommission in den Ausstand treten müssen, wenn ein Geschäft behandelt wird, von dem ihr persönliches Einkommen unmittelbar betroffen ist. Die Initiative nimmt ein ernsthaftes und topaktuelles Thema auf. So sind einige Kommissionsmitglieder durchaus auch der Meinung, dass die stärksten Lobbyisten nicht in der Halle wandeln, sondern direkt im Parlament sitzen.

Dass Vertreter vieler Wirtschaftsbranchen und Interessenvereinigungen im Parlament Einsatz haben und über Geschäfte, die auch sie betreffen, abstimmen, ist letztlich gewollt und richtig. So ist unser einzigartiges Milizsystem halt aufgebaut. Dass diese Parlamentarierinnen und Parlamentarier auch bei den vertraulichen Vorberatungen der Geschäfte in den Kommissionen ihre Eigeninteressen einbringen, ist wohl nicht zu verhindern.

Die Initiantin beklagt die Dominanz von persönlichen Interessen bei der Vorberatung bestimmter Geschäfte. Sie möchte dieses Problem durch eine Ausstandspflicht lösen. Bei der Beratung in unserer Kommission beurteilten wir die Ausstandsregeln für Parlamentsmitglieder grundsätzlich kritisch. Wenn solche Regeln geschaffen würden, müssten sie rechtsgleich und ohne Diskriminierung angewendet werden

können. Es dürfte aber sehr schwierig sein, Regeln zu definieren, welche wirklich alle Ratsmitglieder erfassen, die finanziell von einer Gesetzgebung unmittelbar profitieren. In der Kommission wurden verschiedene Beispiele genannt, welche die Schwierigkeit bei der Grenzziehung aufzeigen. Muss zum Beispiel ein Hersteller von Solarpanels bei Diskussionen über die Energiewende in den Ausstand treten? Oder darf ein Rentner bei der Altersvorsorge mitdiskutieren? Oder gilt die Ausstandspflicht für die Leiter einer Skischule bei der Beratung einer Vorlage zur Förderung des Tourismus? Vertritt ein Landwirt bei der Beratung des Landwirtschaftsgesetzes persönliche Interessen, weil er von den vom Gesetz vorgesehenen Direktzahlungen finanziell direkt profitiert?

Eine Minderheit der Kommission hält fest, dass es in jüngerer Zeit verschiedene stossende Fälle von einseitiger Vertretung persönlicher Interessen gegeben habe. Es bestehe deshalb wirklich Handlungsbedarf. Die persönliche Interessenvertretung sei insbesondere in Kommissionen ein Problem, weil dort die Beratungen vertraulich sind. Die Öffentlichkeit in Ratsdebatten hingegen verhindere allzu grosse Auswüchse.

Um das Problem der Dominanz bestimmter Interessen zu lösen, erachtet es die Mehrheit der Kommission aber als sinnvoller, wenn auf eine repräsentative Zusammensetzung der Kommissionen geachtet wird. Hier sind vor allem die Fraktionen bei der Bestellung der Kommissionen gefordert. Allenfalls sollte das Ratsbüro vermehrt Vorschläge von Fraktionen zurückweisen, wenn für eine Kommission zu viele einseitig ausgerichtete Mitglieder vorgeschlagen werden. Zudem sollten es Kommissionsmitglieder ablehnen, sich ersetzen zu lassen, wenn andere Ratsmitglieder offensichtlich eigene Interessen an einem bestimmten Traktandum haben. Funktiert diese Selbstregulierung nicht, so wären anstelle einer Ausstandspflicht allenfalls strengere Stellvertreterregelungen vorzusehen.

Die Kommission beantragt Ihnen mit 16 zu 8 Stimmen, der Initiative keine Folge zu geben.

**Abstimmung – Vote  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.467/13 752)**

Für Folgegeben ... 64 Stimmen  
Dagegen ... 118 Stimmen  
(12 Enthaltungen)

## 15.471

### **Parlamentarische Initiative Golay Roger.**

### **Verschuldete Personen nicht noch stärker unter Druck setzen**

### **Initiative parlementaire Golay Roger. Personnes endettées. Ne leur maintenons pas la tête sous l'eau!**

**Vorprüfung – Examen préalable**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Vorprüfung – Examen préalable)

**Antrag der Mehrheit**

Der Initiative keine Folge geben

**Antrag der Minderheit**

(Ruiz, Allemand, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Pardini, Schwaab)

Der Initiative Folge geben



*Proposition de la majorité*

Ne pas donner suite à l'initiative

*Proposition de la minorité*

(Ruiz, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Pardini, Schwaab)

Donner suite à l'initiative

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht erhalten.

**Golay** Roger (V, GE): A quoi sert un Parlement incapable de voir la souffrance et le désarroi d'une partie de la population? A quoi sert un Parlement incapable de constater l'inadéquation d'une loi de 1889, qui ne permet pas de répondre à une problématique grave et actuelle? A quoi sert un Parlement qui dénonce, chaque fois que l'occasion lui en est donnée, le surendettement des jeunes, et qui refuse de donner, lorsqu'il le peut, à ceux qui sont pris dans la spirale de l'endettement, une raison d'espérer sortir du tunnel?

Car cette initiative parlementaire ne vise rien d'autre qu'à donner l'espoir de s'en sortir. En effet, nous devons donner espoir à celles et ceux qui sont condamnés, sans jugement, à des saisies à vie et qui n'ont souvent d'autre choix que l'aide sociale pour échapper à des saisies sans cesse renouvelées.

Quel message donne notre société aux personnes endettées, lorsque celles-ci sont punies, à chaque fois qu'elles tentent d'améliorer leur situation, par des impôts plus lourds encore, qu'on leur interdit de payer par le calcul de leur minimum vital?

Le système actuel est une négation de la vision libérale de notre société. Il encourage la création d'une société d'assistés. Or vous combattez une telle société, vous, représentants des partis de droite, qui avez toutefois exprimé votre opposition à l'initiative. Bossuet a dit que «Dieu se rit des hommes qui déplorent les effets dont ils chérissent les causes». C'est précisément ce que vous faites en maudissant le surendettement, qui gangrène le pouvoir d'achat des ménages, tout en soutenant un état de fait qui pérennise le surendettement.

En 2013, 10,3 pour cent des personnes domiciliées en Suisse vivaient dans un ménage ayant des dettes fiscales. Selon une étude d'Ecoplan, 14,2 à 38,6 pour cent, selon les cantons, des poursuites dans notre pays concernent des impôts, avec les coûts administratifs colossaux que l'on peut imaginer. Pourtant, chacun de nous au Parlement demande à l'Etat, à la Confédération, aux cantons et aux communes, de poursuivre, voire de renforcer, certaines politiques publiques. Comment le faire si l'impôt n'est pas payé par une partie de notre population et que nous ne faisons rien pour que cela change?

Cette initiative vous demande donc de permettre la prise en considération, dans la fixation du minimum vital laissé à disposition d'une personne faisant l'objet d'une saisie par un office des poursuites, des acomptes pour les impôts fédéraux, cantonaux et communaux de l'année en cours.

Plusieurs objections ont été soulevées par les opposants à cette initiative. Premièrement, cela avantageait l'Etat, créancier de droit public, par rapport aux créanciers de droit privé. Pourtant, comme je l'ai déjà indiqué, ce créancier est celui qui nous permet de travailler au sein de ce Parlement. Comment, soudainement, l'impôt deviendrait-il à ce point impur qu'il serait indécent de vouloir garantir son encaissement? N'oublions pas que nos assureurs-maladie exercent aussi une tâche de droit public. Pourtant, les primes d'assurance sont intégrées dans le minimum vital. A cela s'ajoute le fait que les créanciers privés ont la liberté d'accorder ou non des prestations. S'ils les accordent, il leur appartient de garantir le respect des obligations par le débiteur. Ces mêmes créanciers privés savent pertinemment que leur futur débiteur aura des impôts à payer, et ils doivent en tenir compte. De quel droit seraient-ils alors placés sur un pied d'égalité avec l'administration fiscale qui perçoit l'impôt sur les revenus réalisés?

Deuxièmement, on objecte que l'on ne serait pas certain que les acomptes d'impôts pris en considération seraient effectivement versés. Pourtant, le problème se pose de la même manière pour les primes d'assurance-maladie, sans que cela ne pose de problème à nos offices des poursuites. Je rappelle par ailleurs qu'un débiteur qui ne s'acquitterait pas de cette charge mensuelle, tout en ayant assuré de le faire, pourrait se voir poursuivi pénallement pour fraude.

Troisièmement, on a affirmé que le salarié et l'indépendant non inscrit au Registre du commerce pouvaient toujours demander leur faillite personnelle. Or non seulement une telle faillite ne permet pas d'assainir une situation, puisque des poursuites peuvent être actives durant vingt ans dès la délivrance des actes de défaut de biens en cas de retour à meilleure fortune, mais le Tribunal fédéral vient aussi récemment de restreindre ce droit si le débiteur ne dispose plus d'éléments de fortune.

Quatrièmement, je rappelle qu'il n'a pas été donné suite à la précédente initiative sur cet objet, déposée par notre ancien collègue Mauro Poggia le 7 mars 2012, au motif que les cantons de Soleure et de Saint-Gall avaient intégré cet élément dans le calcul du montant saisissable et qu'il s'agissait d'une question en main cantonale. Mais depuis lors, le 22 mai 2014, le Tribunal fédéral a clairement indiqué qu'en l'état actuel du droit, cela n'est pas possible, de sorte que seule une modification de la loi sur la poursuite pour dettes et la faillite peut corriger ce que l'on doit unanimement qualifier de réel problème de société.

Voilà pourquoi je vous demande de soutenir cette initiative en corrigeant ce qui est devenu une véritable lacune du droit de la poursuite, avec des conséquences non seulement sur la vie économique d'une partie importante de notre population, mais aussi sur le plan sanitaire, car il est impossible de lutter contre un état dépressif chronique, si l'on sait d'avance que l'on restera abonné à la précarité durant des années, malgré tous les efforts que l'on peut entreprendre pour essayer de sortir la tête de l'eau.

Pour toutes ces raisons, je vous demande de donner suite à cette initiative parlementaire.

**Ruiz** Rebecca Ana (S, VD): Ma proposition de minorité vise à donner suite à la présente initiative, qui met en lumière un problème grave: le surendettement de personnes déjà endettées en raison de l'absence de prise en compte des acomptes d'impôts dans les saisies de salaires auxquelles ces personnes sont soumises.

Depuis l'arrêt du Tribunal fédéral du 22 mai 2014, on sait que la prise en compte des acomptes d'impôts courants dans le calcul du revenu minimal est contraire au droit fédéral, contrairement à ce qui avait été dit au moment des débats sur l'initiative Poggia 12.405, «Poursuite pour dettes. Permettre aux débiteurs saisis de quitter une spirale sans fin», qui allait dans le même sens.

Que se passe-t-il dès lors pour les personnes endettées qui travaillent et qui font l'objet d'une saisie? Etant donné que les impôts courants ne sont pas pris en compte dans le minimum vital, ces personnes ne peuvent pas payer leurs impôts. Elles vont donc continuer à être taxées et verront leur facture fiscale, année après année, produire de nouvelles poursuites, autrement dit elles tombent dans une spirale sans fin.

De nombreux organismes privés sociaux ainsi que l'association «Dettes conseils Suisse» et ses membres revendentiquent depuis bientôt vingt ans la prise en compte des impôts courants dans le calcul du minimum vital. Cette mesure est essentielle à la stabilisation et au désendettement des individus et des ménages surendettés.

Les personnes qui consultent les services de désendettement le font en effet très souvent pour des dettes fiscales. Ces dernières sont par ailleurs une cause prédominante de l'endettement. On sait que l'ouverture de nouvelles dettes plonge les personnes dont les revenus sont saisis dans un sentiment d'impuissance qui les mène souvent à la dépression et à un laisser-aller parfois dramatique.



Hormis ces considérations sociales, il faut aussi relever les coûts administratifs induits par la situation. A l'heure actuelle, les cantons dépensent des sommes considérables pour le recouvrement de leurs créances et des créances de la Confédération. On estime ainsi qu'une poursuite sur cinq est introduite en Suisse pour des dettes fiscales, ce qui produit par ailleurs une surcharge inutile des offices de poursuite et faillite.

La majorité de la commission refuse de privilégier l'Etat comme créancier. Cette analyse est totalement biaisée, la réalité montrant pourtant que l'Etat est aujourd'hui, en réalité, désavantage. D'abord car ses créances ne sont exigibles qu'après la taxation. Les créances étant retardées, le fisc intervient toujours après les autres créanciers. De plus, contrairement au fisc, les autres créanciers ne sont pas obligés de maintenir le rapport contractuel ou les prestations. Un opérateur téléphonique peut, par exemple, résilier un abonnement. Un créancier privé pourra toujours demander une caution, imposer un système de prépaiement ou simplement refuser de contracter un nouveau contrat. L'Etat, lui, peut difficilement cesser de délivrer ses prestations.

Enfin, la situation actuelle s'apparente largement à un subventionnement caché de l'ensemble des autres créanciers au travers d'un endettement forcé auprès du fisc. On sait que de très nombreuses personnes surendettées seront saisis à vie. Les créanciers privés dont font partie les institutions de crédit verront, eux, leur dette petit à petit remboursée et remplacée par des dettes fiscales. Au final, ces pertes finissent par être assumées par l'ensemble de la collectivité.

Pour les différentes raisons évoquées, je vous invite à donner suite à l'initiative.

**Bauer Philippe** (RL, NE), pour la commission: Cela a été dit, la présente initiative parlementaire vise à modifier l'article 93 de la loi sur la poursuite pour dettes et la faillite en intégrant les acomptes d'impôts payés dans le minimum vital.

La commission a tout d'abord constaté que la notion de minimum vital se déclinait de différentes manières en droit suisse. Il y a le minimum vital du droit de la famille, lorsque le juge doit fixer des pensions alimentaires; le minimum vital de l'aide sociale; le minimum vital des assurances sociales; le minimum vital de l'aide d'urgence et le minimum vital de la loi sur la poursuite pour dettes et la faillite, qui nous occupe aujourd'hui.

Chacun des systèmes traite de la question de manière différente. En droit de la famille, qui règle la question du versement futur des pensions, on tient compte par exemple de la charge fiscale comme du loyer et du minimum d'existence.

La question qui se pose aujourd'hui est de savoir si nous voulons, pour des dettes du passé, tenir compte des acomptes d'impôts payés aujourd'hui. En commission, deux approches se sont très rapidement opposées sur les points suivants.

Tout d'abord, comment considérer les créances fiscales? De l'avis de la majorité, les créances fiscales naissent, certes régulièrement, chaque année, lorsque nous recevons notre taxation d'impôt, lorsque nous recevons les décomptes de ce que nous devons à l'Etat. Et certes nous les paierons jusqu'à la fin de nos jours, mais chaque année verra la naissance d'une nouvelle dette.

Pour les défenseurs de la proposition de la minorité Ruiz Rebecca, la créance fiscale doit être perçue comme un ensemble, puisque nous payons des impôts du premier jour de notre vie jusqu'au dernier, voire au-delà avec l'imposition des successions.

Un autre point sur lequel s'est penchée la commission, et qui l'a divisée, était celui de savoir s'il convenait de privilégier l'Etat dans l'encaissement des créances arriérées. Aujourd'hui, lorsqu'un débiteur est saisi et qu'il a trois créanciers, les trois créanciers reçoivent chacun un tiers du produit de la poursuite, à l'exception des créances privilégiées. Dès lors, l'Etat reçoit, effectivement, un acte de défaut de biens pour les deux tiers de la créance, comme le reçoivent également les autres créanciers.

Pour les défenseurs de la proposition de la minorité Ruiz Rebecca, l'Etat devrait être privilégié – et cela a été dit par Madame Ruiz – parce qu'il lui est impossible de ne plus être le partenaire d'un certain nombre de personnes, parce que l'Etat fournit finalement des infrastructures, même à ceux qui ne paient pas leurs impôts ou les arriérés d'impôts.

Enfin, ce qui a également divisé la commission est la question de savoir si, dans l'encaissement de créances passées – et c'est toute la différence avec les créances du droit de la famille, par exemple –, il convenait d'introduire les acomptes d'impôts dans la définition des créances indispensables au minimum vital, comme le sont le loyer, le minimum d'existence, les pensions alimentaires et les primes d'assurance-maladie.

De plus, comment faire avec les acomptes d'impôts? On prend en compte les acomptes qui sont payés, mais que se passe-t-il, à la fin, système postnumerando oblige, lorsque la taxation devient définitive et qu'éventuellement il convient de rembourser quelque chose? Est-ce que l'Etat continue d'être privilégié? Est-ce que l'Etat rembourse l'office des poursuites ou des tiers avec les montants qui ont été perçus?

Enfin, pour la minorité, dans un souci d'épurer les dettes, il s'agit de tenir compte effectivement des créances d'impôts. Compte tenu de tout ce qui précède, la majorité de la commission est parvenue à la conclusion selon laquelle il connaît de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire et de ne pas donner à l'Etat un privilège particulier dans le cadre de la poursuite pour dettes et la faillite.

Les cantons souhaitent introduire, dans une certaine mesure, ce privilège. On peut les comprendre, car cela vise à renflouer les caisses. Cette attitude pose un certain nombre de questions. Vous le savez, il y a les principes de légalité et d'égalité, et les cantons refusent, en général, de réduire des dettes fiscales, alors que souvent les particuliers qui sont titulaires d'actes de défaut de biens acceptent eux de réduire leur créance pour solder leurs dettes. Peut-être que la balle devrait être renvoyée dans le camp des collectivités publiques, à charge pour elles de régler le problème différemment.

Pour toutes ces raisons, je vous remercie de suivre la majorité de la commission et de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire.

**Zanetti Claudio** (V, ZH), für die Kommission: Der Grundsatz der Gleichbehandlung von Gläubigern ist ein wichtiger Grundsatz unseres Schuldbetreibungs- und Konkursrechts. Diesen Grundsatz stellt die Initiative infrage: Sie möchte nämlich, dass Forderungen der öffentlichen Hand schlechter gestellt werden als private Forderungen. Das mag man für sympathisch halten, es hat aber für uns keine einleuchtende Begründung. Der Staat braucht dieses Geld, und wir sind auch überzeugt, dass es nicht richtig wäre, den Schuldner zu entlasten, indem man einfach gewisse Forderungen zurückstellt. Er muss, auch im Sinne der Eigenverantwortung, gezwungen werden, Prioritäten zu setzen und sich entsprechend zu beschränken, um allen Forderungen nachkommen zu können.

Eine Kommissionsminderheit, die Ihnen empfiehlt, dieser parlamentarischen Initiative Folge zu geben, ist der Meinung, dass der Druck, wie er heute besteht – indem öffentliche und private Forderungen gleichberechtigt sind –, dazu führt, dass jemand sich verschulden muss, um die Forderungen der öffentlichen Hand, also die Steuern, bezahlen zu können. Das mag in Einzelfällen so passieren, aber auch hier möchten wir auf den Grundsatz der Eigenverantwortung hinweisen.

Die Kommissionsmehrheit empfiehlt Ihnen also, dieser parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

#### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.471/13 753)

Für Folgegeben ... 72 Stimmen

Dagegen ... 120 Stimmen

(3 Enthaltungen)



02.453

**Parlamentarische Initiative**  
**Dupraz John.**  
**Umbauten**  
**in der Landwirtschaftszone.**  
**Kantonale Kompetenz**  
**Initiative parlementaire**  
**Dupraz John.**  
**La transformation des bâtiments**  
**en zone agricole.**  
**Une compétence cantonale**

*Abschreibung – Classement*

Nationalrat/Conseil national 11.12.03 (Erste Phase – Première étape)  
 Nationalrat/Conseil national 24.03.06 (Frist – Délai)  
 Nationalrat/Conseil national 22.06.07 (Frist – Délai)  
 Nationalrat/Conseil national 25.09.09 (Frist – Délai)  
 Nationalrat/Conseil national 23.12.11 (Frist – Délai)  
 Nationalrat/Conseil national 13.12.13 (Frist – Délai)  
 Nationalrat/Conseil national 18.12.15 (Frist – Délai)  
 Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Abschreibung – Classement)

*Antrag der Kommission*  
 Die Initiative abschreiben

*Antrag Page*  
 Die Initiative nicht abschreiben

*Proposition de la commission*  
 Classer l'initiative

*Proposition Page*  
 Ne pas classer l'initiative  
*Développement par écrit*

Il existe, dans notre pays, de nombreux bâtiments hors zone que l'on ne peut pas transformer, car la loi sur l'aménagement du territoire ne permet pas de les transformer de manière optimale. Que deviennent-ils? Des ruines. Mais je sais aussi que tous les membres de ce Parlement sont unanimes: ils souhaitent économiser de la terre agricole, ils souhaitent densifier les zones constructibles. Je vous demande dès lors de ne pas classer cette initiative. Il est impératif que le Conseil fédéral prenne, enfin, les mesures nécessaires pour valoriser au maximum ces bâtiments existants. Et il est absolument nécessaire que les cantons obtiennent de la Confédération, dans ce domaine, une certaine autonomie afin qu'ils puissent, eux, à leur niveau, régler ces questions délicates et à dimension régionale. Je vous demande de suivre les 11 membres de la minorité de la commission qui souhaitent ne pas classer cette initiative.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt mit 14 zu 11 Stimmen, die Initiative abzuschreiben. Herr Page beantragt, die Initiative nicht abzuschreiben.

*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 02.453/13 756)  
 Für den Antrag der Kommission ... 118 Stimmen  
 Für den Antrag Page ... 71 Stimmen  
 (6 Enthaltungen)

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Die parlamentarische Initiative Dupraz ist somit nach 14 Jahren abgeschrieben.

12.317

**Standesinitiative Bern.**  
**Prostitution ist nicht sittenwidrig**  
**Initiative cantonale Berne.**  
**Légalisation du contrat de fourniture**  
**de prestations d'ordre sexuel**

*Abschreibung – Classement*

Ständerat/Conseil des Etats 16.09.15 (Frist – Délai)  
 Ständerat/Conseil des Etats 16.03.16 (Abschreibung – Classement)  
 Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Abschreibung – Classement)

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt ohne Gegenstimme, die Initiative abzuschreiben.

*Abgeschrieben – Classé*

08.417

**Parlamentarische Initiative**  
**Lüscher Christian.**  
**Bundesgesetz vom 18. Dezember 1987**  
**über das internationale Privatrecht.**  
**Aenderung von Artikel 7**  
**Initiative parlementaire**  
**Lüscher Christian.**  
**Modification de l'article 7**  
**de la loi fédérale du 18 décembre 1987**  
**sur le droit international privé**

*Abschreibung – Classement*

Nationalrat/Conseil national 21.09.09 (Vorprüfung – Examen préalable)  
 Ständerat/Conseil des Etats 10.06.10 (Vorprüfung – Examen préalable)  
 Nationalrat/Conseil national 01.06.12 (Frist – Délai)  
 Nationalrat/Conseil national 20.06.14 (Frist – Délai)  
 Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Abschreibung – Classement)

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt ohne Gegenstimme, die parlamentarische Initiative abzuschreiben.

*Abgeschrieben – Classé*

12.470

**Parlamentarische Initiative**  
**Joder Rudolf.**  
**Bessere Unterstützung für schwerkranke oder schwerbehinderte Kinder, die zu Hause gepflegt werden**  
**Initiative parlementaire**  
**Joder Rudolf.**  
**Meilleur soutien pour les enfants gravement malades ou lourdement handicapés qui sont soignés à la maison**

*Frist – Délai*

Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Frist – Délai)

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt einstimmig, die Behandlungsfrist der Initiative um zwei Jahre bis im Frühjahr 2018 zu verlängern.

*Die Behandlungsfrist des Geschäfts wird verlängert  
 Le délai de traitement de l'objet est prorogé*

13.411

**Parlamentarische Initiative**  
**Kessler Margrit.**  
**Risikoselektion durch die Krankenkassen von Patienten mit teuren Medikamenten soll unterbunden werden**  
**Initiative parlementaire**  
**Kessler Margrit.**  
**Remboursement des médicaments onéreux.**  
**Empêcher une sélection des risques**

*Frist – Délai*

Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Frist – Délai)

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt einstimmig, die Behandlungsfrist der Initiative um zwei Jahre bis zur Sommersession 2018 zu verlängern.

*Die Behandlungsfrist des Geschäfts wird verlängert  
 Le délai de traitement de l'objet est prorogé*

14.2018

**Petition Jaiza Marco, Rüfenacht.**  
**Artikel 261bis StGB.**  
**Den Hitlergruss unter Strafe stellen**  
**Pétition Jaiza Marco, Rüfenacht.**  
**Article 261bis CP.**  
**Rendre le salut hitlérien punissable**

Ständerat/Conseil des Etats 18.06.15  
 Nationalrat/Conseil national 17.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt mit 18 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung, der Petition keine Folge zu geben.

*Der Petition wird keine Folge gegeben  
 Il n'est pas donné suite à la pétition*

15.2013

**Petition Vonesch Xaver, Steinhausen.**  
**Verbesserung der Führungsverhältnisse in Stockwerkeigentumsgemeinschaften**  
**Pétition Vonesch Xaver, Steinhausen.**  
**Améliorer la conduite au sein des communautés de propriétaires d'étages**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt ohne Gegenstimme, der Petition keine Folge zu geben, weil sie das Anliegen der Petition ablehnt.

*Der Petition wird keine Folge gegeben  
 Il n'est pas donné suite à la pétition*

15.2015

**Petition Stucki-Barak Irene, Ostermundigen.**  
**Schutz gegen Stalking und Strahlen**  
**Pétition Stucki-Barak Irene, Ostermundigen.**  
**Protection contre le «stalking» et les rayons**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt mit 15 zu 2 Stimmen bei 7 Enthaltungen, der Petition keine Folge zu geben, weil sie deren Anliegen als erfüllt betrachtet.

*Der Petition wird keine Folge gegeben  
 Il n'est pas donné suite à la pétition*

15.2016

**Petition Klasse 3/4e  
Schule Gäbelbach, Bern.  
Für ein Verbot von Ohrfeigen**  
**Pétition Klasse 3/4e  
Schule Gäbelbach, Berne.  
Pour l'interdiction des gifles**

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.15  
Nationalrat/Conseil national 17.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt mit 14 zu 11 Stimmen, der Petition keine Folge zu geben.

*Der Petition wird keine Folge gegeben  
Il n'est pas donné suite à la pétition*

15.2042

**Petition Jaiza Marco, Rüfenacht.  
Recht auf eine eigene Wohnung  
besser durchsetzen**  
**Pétition Jaiza Marco, Rüfenacht.  
Pour une meilleure application  
du droit au logement**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt ohne Gegenstimme, der Petition keine Folge zu geben, weil sie das Anliegen der Petition ablehnt.

*Der Petition wird keine Folge gegeben  
Il n'est pas donné suite à la pétition*

15.2022

**Petition Flüeler Meinrad, Meggen.  
Für eine neue Nord-Süd-Autobahn.  
Verzicht  
auf die zweite Gotthardröhre**  
**Pétition Flüeler Meinrad, Meggen.  
Pour une nouvelle autoroute nord-sud.  
Non à la construction  
d'un second tube au Saint-Gothard**

Ständerat/Conseil des Etats 16.06.16  
Nationalrat/Conseil national 17.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt oppositionslos, der Petition keine Folge zu geben, weil sie ihr Anliegen ablehnt.

*Der Petition wird keine Folge gegeben  
Il n'est pas donné suite à la pétition*

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Wir kommen nun zu den parlamentarischen Vorstößen gemäss separater Liste.

16.3066

**Motion Nantermod Philippe.  
Taxis, Uber und andere Fahrdienste.  
Für einen faireren Wettbewerb**  
**Motion Nantermod Philippe.  
Taxis, VTC et Uber.  
Pour une concurrence plus loyale**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Bekämpft – Combattu  
(Schwaab)*

*Verschoben – Renvoyé*

16.3067

**Motion Nantermod Philippe.  
Taxis, Uber und andere Fahrdienste.  
Fairer Wettbewerb  
und klare Bezeichnungen**  
**Motion Nantermod Philippe.  
Taxi, VTC et Uber.  
Une concurrence loyale et des  
appellations claires**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Abgelehnt – Rejeté*

15.2036

**Petition Sifa – Sicherheit für alle.  
Unsere Grenzen wieder selber schützen**  
**Pétition Sifa – Sicherheit für alle.  
Recommençons à protéger nos frontières**

Ständerat/Conseil des Etats 16.06.16  
Nationalrat/Conseil national 17.06.16

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt mit 15 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung, der Petition keine Folge zu geben, weil sie das Anliegen ablehnt.

*Der Petition wird keine Folge gegeben  
Il n'est pas donné suite à la pétition*



16.3068

**Motion Derder Fathi.**  
**Anpassung**  
**des Strassenverkehrsgesetzes**  
**an die neuen Angebote**  
**Motion Derder Fathi.**  
**Adapter**  
**la loi sur la circulation routière**  
**aux nouvelles offres**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Angenommen – Adopté*

16.3150

**Motion von Siebenthal Erich.**  
**Keine Benachteiligung**  
**von Dreistufenbetrieben**  
**bei Tierwohlprogrammen**  
**Motion von Siebenthal Erich.**  
**Programmes éthologiques.**  
**Ne pas désavantager les exploitations**  
**à trois niveaux**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Abgelehnt – Rejeté*

16.3155

**Motion Béglé Claude.**  
**Beziehungen zu Eritrea verstärken.**  
**Den Strom von eritreischen**  
**Migrantinnen und Migranten eindämmen**  
**Motion Béglé Claude.**  
**Intensifier les relations**  
**avec l'Erythrée. Réduire le flux**  
**des immigrants érythréens**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Angenommen – Adopté*

16.3186

**Motion Eichenberger-Walther Corina.**  
**Cyberrisiken.**  
**Austausch technischer Informationen**  
**Motion Eichenberger-Walther Corina.**  
**Cyberrisques.**  
**Echange d'informations techniques**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Abgelehnt – Rejeté*

16.3187

**Motion Pardini Corrado.**  
**Die Akkreditierung**  
**von Medienschaffenden**  
**auch für Teilzeitbeschäftigte**  
**ermöglichen**  
**Motion Pardini Corrado.**  
**Octroi d'accréditations**  
**aux journalistes travaillant**  
**à temps partiel**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Abgelehnt – Rejeté*

16.3213

**Motion Romano Marco.**  
**Kompetenz zur verdeckten**  
**Registrierung im SIS. Fedpol**  
**muss nicht ausgeschlossen bleiben**  
**Motion Romano Marco.**  
**Compétence d'enregistrement**  
**de surveillances discrètes dans**  
**le système d'information Schengen.**  
**Fedpol ne doit pas être mis de côté**  
**Mozione Romano Marco.**  
**Competenza per la sorveglianza**  
**discreta nel SIS.**  
**Fedpol non deve restare escluso**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Bekämpft – Combattu*  
(Sommaruga Carlo)*Verschoben – Renvoyé*

16.3222

**Motion Romano Marco.**  
**Beschaffungskonferenz des Bundes.**  
**Eine Vertreterin oder ein Vertreter**  
**der italienischen Schweiz**  
**als ständiger Guest**

**Motion Romano Marco.**  
**Conférence des achats**  
**de la Confédération. Un représentant**  
**de la Suisse italienne**  
**en qualité d'invité permanent**

**Mozione Romano Marco.**  
**Conferenza degli acquisti pubblici.**  
**Presenza di un ospite permanente**  
**in rappresentanza**  
**della Svizzera italiana**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Bekämpft – Combattu*  
*(Imark)*

*Verschoben – Renvoyé*

16.3050

**Postulat Bourgeois Jacques.**  
**Steuerung des Angebots von Käse**  
**mit Ursprungsbezeichnung**  
**in den Mitgliedstaaten**  
**der Europäischen Union**

**Postulat Bourgeois Jacques.**  
**Gestion de l'offre des fromages**  
**avec appellation d'origine**  
**dans les Etats membres**  
**de l'Union européenne**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Angenommen – Adopté*

16.3124

**Postulat grüne Fraktion.**  
**Die Rahmenbedingungen**  
**für die einheimische erneuerbare**  
**Stromproduktion verbessern**

**Postulat groupe des Verts.**  
**Améliorer les conditions-cadres**  
**pour les énergies**  
**renouvelables indigènes**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Abgelehnt – Rejeté*

16.3125

**Postulat Aebi Andreas.**  
**Verzicht**  
**auf Nahrungsmittelimporte**  
**aus Krisengebieten**

**Postulat Aebi Andreas.**  
**Denrées alimentaires.**  
**Renoncer aux importations**  
**des zones en crise**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Abgelehnt – Rejeté*

16.3163

**Postulat Feri Yvonne.**  
**Regelung**  
**der elterlichen Sorge**  
**und des Kontaktrechts**  
**bei häuslicher Gewalt**

**Postulat Feri Yvonne.**  
**Violence domestique.**  
**Règles applicables en matière**  
**d'autorité parentale**  
**et de droit de contact**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Abgelehnt – Rejeté*

16.3165

**Postulat Giezendanner Ulrich.**  
**Befreiung von der VOC-Abgabe**  
**bei der Umsetzung**  
**des Chemikalienleasing**  
**in der metallverarbeitenden Industrie**

**Postulat Giezendanner Ulrich.**  
**Exonérer de la taxe d'incitation**  
**sur les COV l'industrie métallurgique**  
**pratiquant le leasing chimique**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Abgelehnt – Rejeté*



16.3219

**Postulat Romano Marco.**  
**Roadmap**  
**für die elektronische Stimmabgabe**  
**Postulat Romano Marco.**  
**Une feuille de route**  
**pour le vote électronique**  
**Postulato Romano Marco.**  
**Un piano d'azione**  
**per il voto elettronico**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Bekämpft – Combattu*  
(Aeschi Thomas)*Verschoben – Renvoyé*

16.3256

**Postulat Landolt Martin.**  
**Förderung der Digitalisierung**  
**in der Regulierung (Regtech)**  
**Postulat Landolt Martin.**  
**Promouvoir la numérisation**  
**dans le domaine de la réglementation**  
**(technologies de gestion**  
**de la conformité réglementaire)**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Angenommen – Adopté*

15.4178

**Interpellation Heim Bea.**  
**AHV-Nummer als universeller**  
**Personenidentifikator?**  
**Interpellation Heim Bea.**  
**Le numéro AVS comme identificateur**  
**personnel universel?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/autrices: non satisfait*

15.4239

**Interpellation Girod Bastien.**  
**Versorgungssicherheit.**  
**Wieso besteht ein Engpass**  
**bei den Transformatoren?**  
**Interpellation Girod Bastien.**  
**Sécurité de l'approvisionnement.**  
**Pourquoi y a-t-il une pénurie**  
**de transformateurs?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/autrices: non satisfait*

16.3012

**Interpellation Grüter Franz.**  
**Bearbeitung**  
**von Wikipedia-Einträgen**  
**durch Bundesangestellte**  
**Interpellation Grüter Franz.**  
**Encyclopédie Wikipédia.**  
**Modification d'articles**  
**par des employés de la Confédération**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/autrices: partiellement satisfait*

16.3013

**Interpellation**  
**Geissbühler Andrea Martina.**  
**Türöffner für die Schweizer KMU.**  
**Was tun die Vertretungen im Ausland?**  
**Interpellation**  
**Geissbühler Andrea Martina.**  
**Les représentations de la Suisse**  
**à l'étranger, sésames pour nos PME?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt*  
*Déclaration auteur/autrices: satisfait*

16.3014

**Interpellation Burkart Thierry.**  
**Elektromobilität.**  
**Schnellladenetz**  
**entlang der Nationalstrassen**  
**Interpellation Burkart Thierry.**  
**Mobilité électrique.**  
**Réseau de stations de recharge rapide**  
**le long des routes nationales**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

16.3018

**Interpellation Feller Olivier.**  
**In welchen Ländern befindet sich**  
**der Teil des Vermögens der AHV,**  
**der in Fremdwährungen angelegt ist?**  
**Interpellation Feller Olivier.**  
**Dans quels pays la part de la fortune**  
**de l'AVS placée en monnaies étrangères**  
**est-elle effectivement conservée?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

16.3015

**Interpellation**  
**Geissbühler Andrea Martina.**  
**Unkontrollierte Bürokratisierung.**  
**Stellenwachstum bei den**  
**Generalsekretariaten und Infodiensten**  
**Interpellation**  
**Geissbühler Andrea Martina.**  
**Inflation de postes**  
**au sein des secrétariats généraux**  
**et des services d'information**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

16.3021

**Interpellation Merlini Giovanni.**  
**Droht tvsvizzera.it die Schliessung?**  
**Interpellation Merlini Giovanni.**  
**Site tvsvizzera.it.**  
**Chronique d'une mort annoncée?**  
**Interpellanza Merlini Giovanni.**  
**Il sito tvsvizzera.it**  
**è destinato a chiudere?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

16.3016

**Interpellation**  
**Geissbühler Andrea Martina.**  
**Belastung unserer Sozialwerke**  
**durch Konsumenten von illegalen Drogen**  
**Interpellation**  
**Geissbühler Andrea Martina.**  
**Coût pour les assurances sociales**  
**des consommateurs de drogues illégales**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

16.3026

**Interpellation Ingold Maja.**  
**Die Vergiftung von Wanderfalken**  
**und anderen Greifvögeln stoppen**  
**Interpellation Ingold Maja.**  
**Mettre un terme aux empoisonnements**  
**des faucons pèlerins et autres rapaces**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

16.3027

**Interpellation Ingold Maja.**  
**Klimafinanzierung**  
**aus Mitteln**  
**für die Entwicklungszusammenarbeit?**  
**Interpellation Ingold Maja.**  
**Les moyens alloués**  
**à la coopération au développement**  
**pour financer le climat?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

16.3029

**Interpellation Chevalley Isabelle.**  
**Hochfrequenzhandel.**  
**Müssen gesetzliche Massnahmen**  
**ergriffen werden?**  
**Interpellation Chevalley Isabelle.**  
**Trading à haute fréquence.**  
**Y a-t-il nécessité de légiférer?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

16.3030

**Interpellation Clottu Raymond.**  
**Entspricht es dem Willen**  
**des Gesetzgebers,**  
**dass Zusatzversicherer die Deckung**  
**der Leistungen auf Listenspitäler**  
**beschränken können?**  
**Interpellation Clottu Raymond.**  
**Est-il conforme**  
**à la volonté du législateur**  
**que des assureurs complémentaires**  
**puissent limiter la couverture**  
**des soins aux établissements listés?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

16.3033

**Interpellation Munz Martina.**  
**Fragwürdiger Plutoniumexport**  
**in die USA**  
**Interpellation Munz Martina.**  
**Exportation contestable**  
**de plutonium aux Etats-Unis**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

16.3034

**Interpellation Munz Martina.**  
**Wer zahlt bei Axpo-Pleite?**  
**Interpellation Munz Martina.**  
**Qui va payer pour la faillite d'Axpo?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

16.3041

**Interpellation Bigler Hans-Ulrich.**  
**Regulierung durch die Hintertür.**  
**Absprachen zwischen**  
**öffentlichen Pensionskassen?**  
**Interpellation Bigler Hans-Ulrich.**  
**Des caisses de retraite publiques**  
**se sont-elles entendues**  
**pour créer une réglementation**  
**sous le manteau?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

16.3042

**Interpellation Quadranti Rosmarie.**  
**Massnahmen**  
**gegen illegale Aktivitäten im Umfeld**  
**religiöser Gruppierungen**  
**Interpellation Quadranti Rosmarie.**  
**Mesures visant à contrer**  
**les activités illégales**  
**au sein de groupements religieux**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

16.3056

**Interpellation**

**Schneider-Schneiter Elisabeth.**  
**Geeignete Strassenprojekte**  
**wie die zweite Röhre am Gotthard**  
**als öffentlich-private Partnerschaften**  
**umsetzen und Verzögerungen**  
**bei anderen Vorhaben verhindern**

**Interpellation**

**Schneider-Schneiter Elisabeth.**  
**Mettre en oeuvre**  
**des projets routiers appropriés,**  
**comme le second tube au Saint-Gothard,**  
**sous forme de partenariat public-privé,**  
**et empêcher que les autres projets**  
**ne prennent du retard**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

16.3057

**Interpellation Knecht Hansjörg.**  
**Anpassung des Schweizer Waffenrechts**  
**an jenes der EU**

**Interpellation Knecht Hansjörg.**  
**Adaptation de la législation suisse**  
**sur les armes à celle de l'UE**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

16.3062

**Interpellation Chevalley Isabelle.**  
**Finanzierung**  
**von Infrastrukturprojekten**  
**mit Schweizer Beteiligung in Afrika.**  
**Welche Unterstützung bietet der Bund?**  
**Interpellation Chevalley Isabelle.**  
**Financement**  
**de projets d'infrastructures**  
**avec participation suisse en Afrique.**  
**Quel soutien de la Confédération?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

16.3064

**Interpellation Pantani Roberta.**

**Asylgesuche**  
**im Zürcher Testzentrum**  
**und in den Empfangszentren**  
**Interpellation Pantani Roberta.**  
**Demandes d'asile**  
**dans le centre pilote de Zurich**  
**et dans les centres d'enregistrement**  
**Interpellanza Pantani Roberta.**  
**Domande di asilo**  
**nel centro test a Zurigo**  
**e nei centri di registrazione**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

16.3070

**Interpellation Amaudruz Céline.**  
**Patientenfreizügigkeit**  
**im stationären Bereich.**  
**Kontingentierung des Zugangs**  
**zu ausserkantonalen Spitätern**

**Interpellation Amaudruz Céline.**  
**Libre circulation des patients**  
**dans le domaine stationnaire.**  
**Contingentement**  
**des hospitalisations hors canton**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

16.3071

**Interpellation Hadorn Philipp.**  
**Milchkuh-Initiative.**  
**Massnahmen gegen Einnahmenerosion**  
**und Defizitwirtschaft**

**Interpellation Hadorn Philipp.**  
**Initiative «vache à lait».**  
**Mesures contre l'érosion des recettes**  
**et l'accumulation des déficits**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*



16.3072

**Interpellation Munz Martina.**  
**Subjektfinanzierung**  
**in der höheren Berufsbildung**  
**wirft Fragen auf**

**Interpellation Munz Martina.**  
**Formation professionnelle supérieure.**  
**Le versement direct des subventions**  
**aux étudiants soulève**  
**plusieurs questions**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

16.3073

**Interpellation Quadranti Rosmarie.**  
**Verbot und Unterstrafestellung**  
**von Therapien zur «Heilung»**  
**von Homosexualität bei Minderjährigen**  
**Interpellation Quadranti Rosmarie.**  
**Interdiction et punissabilité**  
**des thérapies visant à «traiter»**  
**l'homosexualité chez des mineurs**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

16.3074

**Interpellation Regazzi Fabio.**  
**Weshalb wurden die Militärunterkünfte**  
**auf dem San-Jorio-Pass abgebrochen?**  
**Interpellation Regazzi Fabio.**  
**Cantonements militaires du San Jorio.**  
**Pourquoi les détruire?**  
**Interpellanza Regazzi Fabio.**  
**Perché distruggere gli**  
**accantonamenti militari sul San Jorio?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

16.3077

**Interpellation Fluri Kurt.**  
**Zukunft des Skulpturenparks**  
**«Il Giardino» von Daniel Spoerri.**  
**Die Zeit drängt!**

**Interpellation Fluri Kurt.**  
**Avenir du parc de sculptures**  
**«Il Giardino» de Daniel Spoerri.**  
**Le temps presse!**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

16.3078

**Interpellation Ruiz Rebecca Ana.**  
**Kampf gegen**  
**die Terrorismusfinanzierung.**  
**Reichen unsere Massnahmen aus?**  
**Interpellation Ruiz Rebecca Ana.**  
**Lutte contre**  
**le financement du terrorisme.**  
**Notre dispositif est-il suffisant?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

16.3079

**Interpellation Ruiz Rebecca Ana.**  
**Mutter werden**  
**und dann den Job verlieren?**  
**Interpellation Ruiz Rebecca Ana.**  
**Devenir mère et se faire virer?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

16.3085

**Interpellation Müller-Altermatt Stefan.**  
**Müller-Altermatt Stefan.**  
**Notfallplanung im Asylwesen.**  
**Föderalistisches Miteinander statt Schwarz-Peter-Spiel**  
**Interpellation Müller-Altermatt Stefan.**  
**Müller-Altermatt Stefan.**  
**Planification d'urgence en matière d'asile. Jouer la carte du fédéralisme plutôt que de se repasser la patate chaude**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

16.3089

**Interpellation Regazzi Fabio.**  
**Einweihung Alptransit.**  
**Ein bitterer Aperitif des Bundes für die Tessiner Catering-Unternehmen**  
**Interpellation Regazzi Fabio.**  
**Inauguration d'Alptransit.**  
**L'amère potion offerte par la Confédération aux entreprises de restauration tessinoises**  
**Interpellanza Regazzi Fabio.**  
**Inaugurazione di Alptransit.**  
**L'amaro aperitivo servito dalla Confederazione alle ditte di catering ticinesi**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteure/auteurs: partiellement satisfait*

16.3087

**Interpellation de Buman Dominique.**  
**Kein 600-Jahr-Jubiläum der Geburt von Bruder Niklaus von Flüe ohne den Bund!**  
**Interpellation de Buman Dominique.**  
**Pas de 600e anniversaire de la naissance de frère Nicolas de Flüe sans la Confédération!**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteure/auteurs: non satisfait*

16.3090

**Interpellation Regazzi Fabio.**  
**Römischer Travertin für den SBB-Bahnhof in Bellinzona.**  
**Ein Schlag ins Gesicht für die Tessiner Granitindustrie**  
**Interpellation Regazzi Fabio.**  
**Travertin romain à la gare CFF de Bellinzone.**  
**Un camouflet pour l'industrie du granit tessinoise**  
**Interpellanza Regazzi Fabio.**  
**Travertino romano alla stazione FFS di Bellinzona.**  
**Uno schiaffo all'industria del granito ticinese**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteure/auteurs: non satisfait*

16.3088

**Interpellation Buttet Yannick.**  
**Energie-Vorbild Bund.**  
**Wasser predigen und Wein trinken?**  
**Interpellation Buttet Yannick.**  
**Exemplarité énergétique de la Confédération.**  
**Faites comme je dis pas comme je fais?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteure/auteurs: partiellement satisfait*

16.3093

**Interpellation Gschwind Jean-Paul.**  
**Ansiedlung von Windenergieanlagen mit Standorten des Bundes beschleunigen**  
**Interpellation Gschwind Jean-Paul.**  
**Accélérer les implantations éoliennes avec des sites de la Confédération**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt  
Déclaration auteure/auteurs: satisfait*

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteure/auteurs: partiellement satisfait*

16.3099

**Interpellation Quadranti Rosmarie.**  
**Businessjets und zivile Kleinflugzeuge**  
**über dem dichtbesiedelten Glatttal**  
**gegen den Widerstand von Kanton,**  
**Gemeinden und Bevölkerung**

**Interpellation Quadranti Rosmarie.**  
**Avions d'affaires**  
**et petits avions civils au-dessus**  
**de la vallée densément peuplée**  
**de la Glatt, au mépris**  
**de la résistance du canton,**  
**des communes et de la population**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

16.3100

**Interpellation Quadranti Rosmarie.**  
**Zivile Mitbenützung**  
**des Militärflugplatzes Dübendorf**

**Interpellation Quadranti Rosmarie.**  
**Utilisation civile**  
**de l'aérodrome militaire de Dübendorf**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

16.3101

**Interpellation Seiler Graf Priska.**  
**Militärische Schutzkleidung**  
**und militärisch verwendbare**  
**Hochleistungslaser nach Ägypten?**

**Interpellation Seiler Graf Priska.**  
**Vêtements de protection militaires**  
**et lasers de haute intensité**  
**envoyés en Egypte?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: satisfait*



16.3104

**Interpellation Frehner Sebastian.**  
**Entlastung der Grenzwächter**  
**durch Einsatz**

**von ehemaligen Mitarbeitern**  
**Interpellation Frehner Sebastian.**  
**Décharger les gardes-frontière**  
**en les remplaçant**  
**par d'anciens collaborateurs**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

16.3105

**Interpellation Addor Jean-Luc.**  
**Höchstspannungsleitungen.**

**Die Gesundheit der Bevölkerung schützen**

**Interpellation Addor Jean-Luc.**  
**Lignes à très haute tension.**  
**Protéger la santé de la population**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

16.3106

**Interpellation Addor Jean-Luc.**  
**Erdverlegung**  
**der Höchstspannungsleitung**  
**Chamoson-Ulrichen**

**Interpellation Addor Jean-Luc.**  
**Enfouissement**  
**de la ligne à très haute tension**  
**Chamoson-Ulrichen**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

16.3108

**Interpellation Fridez Pierre-Alain.**  
**Keine Waffenexporte**  
**nach Katar**

**Interpellation Fridez Pierre-Alain.**  
**Pas d'exportations d'armes**  
**vers le Qatar**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

16.3113

**Interpellation CVP-Fraktion.**  
**Gruppenanfragen**  
**um Amtshilfe in Steuersachen**  
**Interpellation groupe PDC.**  
**Assistance administrative**  
**en matière fiscale. Demandes groupées**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

16.3126

**Interpellation Fridez Pierre-Alain.**  
**Staatenlose Kinder.**  
**Wo steht die Schweiz?**  
**Interpellation Fridez Pierre-Alain.**  
**Apatridie des enfants.**  
**Où en est la Suisse?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

16.3121

**Interpellation Fraktion**  
**der Bürgerlich-Demokratischen Partei.**  
**Gruppenanfragen**  
**um Amtshilfe in Steuersachen**  
**Interpellation groupe**  
**du Parti bourgeois-démocratique.**  
**Assistance administrative**  
**en matière fiscale. Demandes groupées**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

16.3127

**Interpellation Fridez Pierre-Alain.**  
**Cannabisabgabe in der Apotheke.**  
**Wird der THC-Gehalt kontrolliert?**  
**Interpellation Fridez Pierre-Alain.**  
**Distribution de cannabis en pharmacie.**  
**Et le taux de tétrahydrocannabinol?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

16.3122

**Interpellation Aeschi Thomas.**  
**Gruppenanfragen**  
**um Amtshilfe in Steuersachen**  
**Interpellation Aeschi Thomas.**  
**Assistance administrative**  
**en matière fiscale. Demandes groupées**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

16.3129

**Interpellation Derder Fathi.**  
**Wird der Bundesrat Modalitäten**  
**und Massnahmen vorschlagen,**  
**um die Pensionskassen zu Investitionen**  
**in die lokale Wirtschaft anzuregen,**  
**wie dies das Parlament verlangt?**  
**Interpellation Derder Fathi.**  
**Le Conseil fédéral**  
**va-t-il proposer des modalités**  
**et des mesures pour encourager**  
**les caisses de pension à investir**  
**dans le tissu économique local,**  
**comme le demande le Parlement?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

16.3123

**Interpellation Fiala Doris.**  
**Die Kulturförderung des Bundes**  
**soll qualitativ streng sein,**  
**braucht aber mehr Offenheit**  
**Interpellation Fiala Doris.**  
**Culture. La Confédération doit**  
**soutenir des projets de qualité tout**  
**en faisant preuve de plus d'ouverture**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*



16.3130

**Interpellation Müller Thomas.**  
**Funktion der Bauherrschaft**  
**beim Bau der zweiten Röhre**  
**des Gotthard-Strassentunnels**  
**Interpellation Müller Thomas.**  
**Tunnel routier du Saint-Gothard.**  
**Fonction de maître d'ouvrage**  
**pour la construction du second tube**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

16.3132

**Interpellation grünliberale Fraktion.**  
**Gruppenanfragen**  
**um Amtshilfe in Steuersachen**  
**Interpellation groupe vert'libéral.**  
**Assistance administrative**  
**en matière fiscale. Demandes groupées**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

16.3133

**Interpellation Walti Beat.**  
**Gruppenanfragen**  
**um Amtshilfe in Steuersachen**  
**Interpellation Walti Beat.**  
**Assistance administrative**  
**en matière fiscale. Demandes groupées**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

16.3135

**Interpellation Grin Jean-Pierre.**  
**Präventionsmassnahmen**  
**gegen die Abreise**  
**gewisser Jugendlicher nach Syrien**  
**Interpellation Grin Jean-Pierre.**  
**Prévention des risques**  
**de départ de certains jeunes**  
**en Syrie**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

16.3136

**Interpellation Grin Jean-Pierre.**  
**Flexibles Rentenalter**  
**in der Landwirtschaft?**  
**Direktzahlungen im Einklang**  
**mit dem flexiblen**  
**Rentenalter ermöglichen**  
**Interpellation Grin Jean-Pierre.**  
**Agriculture**  
**et flexibilité de la retraite?**  
**Permettre les paiements directs**  
**en adéquation**  
**avec une retraite flexible**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

16.3138

**Interpellation Bourgeois Jacques.**  
**Doping. Verwaltungs- und**  
**strafrechtliche Sanktionen**  
**Interpellation Bourgeois Jacques.**  
**Dopage. Sanctions**  
**administratives et pénales**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

16.3140

**Interpellation Reynard Mathias.**  
**Anerkennung des Frankoprovenzalischen**  
**und der Arbeit der Patois-Sprecherinnen**  
**und -Sprecher**  
**Interpellation Reynard Mathias.**  
**Reconnaissance**  
**du franco-provençal**  
**et du travail des patoisants**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

16.3151

**Interpellation von Siebenthal Erich.**  
**Verbindungen des EDA zur Hamas**  
**Interpellation von Siebenthal Erich.**  
**Rapports du DFAE avec le Hamas**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

16.3159

**Interpellation Masshardt Nadine.**  
**Mehrjährige Blühstreifen**  
**für Wildbestäuber**  
**Interpellation Masshardt Nadine.**  
**Bandes fleuries pluriannuelles**  
**pour les pollinisateurs sauvages**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

16.3154

**Interpellation Thorens Goumaz Adèle.**  
**Endlich anfangen mit der Bekämpfung**  
**von Pestiziden, die für Mensch**  
**und Umwelt toxisch sind**  
**Interpellation Thorens Goumaz Adèle.**  
**Lutter enfin contre les pesticides**  
**toxiques pour l'environnement**  
**et les êtres humains**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

16.3156

**Interpellation Ruppen Franz.**  
**Grundwasserverschmutzung**  
**in der Region Visp**  
**infolge der Arbeiten**  
**der Rhonekorrektion R3. Wie steht es**  
**um die Verantwortlichkeiten?**  
**Interpellation Ruppen Franz.**  
**Pollution des eaux souterraines**  
**dans la région de Viège**  
**suite aux travaux en rapport**  
**avec la correction du Rhône R3.**  
**Qui est responsable?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

16.3161

**Interpellation Quadranti Rosmarie.**  
**Rechtssicherheit schaffen**  
**bei Transporten von Zweirädern**  
**und Vierbeinern in Reisecars**  
**Interpellation Quadranti Rosmarie.**  
**Transport de deux-roues**  
**et d'animaux en autocar.**  
**Créer la sécurité juridique**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

16.3162

**Interpellation Feri Yvonne.**  
**Rachepornografie**  
**Interpellation Feri Yvonne.**  
**Vengeance pornographique**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

16.3164

**Interpellation Chiesa Marco.**  
**Mehrsprachigkeit.**  
**Stellenausschreibung des Bundes**  
**Interpellation Chiesa Marco.**  
**Plurilinguisme. Offre d'emploi**  
**de la Confédération**  
**Interpellanza Chiesa Marco.**  
**Plurilinguismo. Bando di concorso**  
**della Confederazione**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: satisfait*



16.3168

**Interpellation Heim Bea.**  
**Abschaffung der Strahlengrenzwerte**  
**für Lebensmittel.**  
**Keine Messungen mehr?**  
**Interpellation Heim Bea.**  
**Denrées alimentaires.**  
**Suppression des mesures et**  
**des valeurs limites de radioactivité?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

16.3179

**Interpellation Semadeni Silva.**  
**Die Saisonhotellerie**  
**muss gestärkt werden**  
**Interpellation Semadeni Silva.**  
**L'hôtellerie saisonnière**  
**doit être renforcée**  
**Interpellanza Semadeni Silva.**  
**Rafforzare**  
**il settore alberghiero stagionale**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

16.3173

**Interpellation Müller Leo.**  
**Perspektiven**  
**für die bäuerliche Kälbermast**  
**Interpellation Müller Leo.**  
**Créer des perspectives pour**  
**les engrangeurs de veaux fermiers**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

16.3180

**Interpellation Semadeni Silva.**  
**Mangelhaftes EU-Zulassungsverfahren**  
**für Glyphosat**  
**Interpellation Semadeni Silva.**  
**Glyphosate. Procédure**  
**européenne d'homologation lacunaire**  
**Interpellanza Semadeni Silva.**  
**Lacune nella procedura**  
**d'omologazione dell'UE per il glifosato**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

16.3175

**Interpellation Girod Bastien.**  
**Energieeffizienz an der Quelle!**  
**Heizungsoptimierung**  
**als Sanierungsmassnahme?**  
**Interpellation Girod Bastien.**  
**Efficacité de l'énergie à la source!**  
**Optimisation du chauffage**  
**comme mesure de rénovation?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

16.3182

**Interpellation Gmür Alois.**  
**Kostenentwicklung bei Prävention**  
**und Gesundheitsförderung**  
**Interpellation Gmür Alois.**  
**Prévention et promotion de la santé.**  
**Evolution des coûts**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

16.3188

**Interpellation Guhl Bernhard.**  
**Lebenslange Verwahrung.**  
**Bisherige Wirkung der Umsetzung**  
**und Anpassungsbedarf**  
**Interpellation Guhl Bernhard.**  
**Internement à vie.**  
**Effets de la mesure**  
**et aménagements souhaitables**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

16.3194

**Interpellation Hess Lorenz.**  
**Freie Spitalwahl nur auf dem Papier?**  
**Interpellation Hess Lorenz.**  
**Le libre choix de l'hôpital**  
**n'existe-t-il que sur le papier?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

16.3202

**Interpellation Steinemann Barbara.**  
**Umstrukturierung**  
**bei der Bundeskriminalpolizei/Fedpol**  
**Interpellation Steinemann Barbara.**  
**Restructuration**  
**de la Police judiciaire fédérale/Fedpol**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

16.3205

**Interpellation Birrer-Heimo Prisca.**  
**Transparenz beim Verkauf**  
**von elektrischen Stehrollern**  
**Interpellation Birrer-Heimo Prisca.**  
**Transparence lors de la vente**  
**de gyropodes électriques**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

16.3207

**Interpellation Rytz Regula.**  
**Warum sind klimaschädliche**  
**Ölheizungen in der Schweiz**  
**immer noch erlaubt?**  
**Interpellation Rytz Regula.**  
**Pourquoi les chauffages**  
**au mazout nuisibles au climat**  
**sont-ils encore admis en Suisse?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

16.3209

**Interpellation Rytz Regula.**  
**Sieht der Bundesrat**  
**Handlungsbedarf zur Regelung**  
**von Uber-Fahrdiensten?**  
**Interpellation Rytz Regula.**  
**Le Conseil fédéral juge-t-il**  
**nécessaire de réglementer**  
**les services de transport d'Uber?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

16.3211

**Interpellation Fluri Kurt.**  
**30-Kilometer-Tunnel**  
**Aarau-Altstetten**  
**und «Bahn 2000 plus»**  
**Interpellation Fluri Kurt.**  
**Les projets «Tunnel de 30 kilomètres**  
**entre Aarau et Zurich Altstetten»**  
**et «Rail 2000 plus»**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*



16.3214

**Interpellation Fässler Daniel.**  
**Bundesbeiträge 2016**  
**für den regionalen Personenverkehr**  
**je Kanton**  
**Interpellation Fässler Daniel.**  
**Contributions fédérales 2016**  
**pour le trafic régional de voyageurs**  
**par canton**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

16.3218

**Interpellation Addor Jean-Luc.**  
**Belastung**  
**zivildienstpflichtiger Personen.**  
**Entspricht sie immer derjenigen**  
**von militärdienstpflichtigen Personen?**  
**Interpellation Addor Jean-Luc.**  
**La charge du service civil.**  
**Toujours équivalente**  
**à celle du service militaire?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

16.3242

**Interpellation Reimann Lukas.**  
**Herausforderung Schengen/Dublin.**  
**Sicherheitspolitisch**  
**geänderte Lage in Europa**  
**Interpellation Reimann Lukas.**  
**Défi Schengen/Dublin.**  
**Une situation changée en Europe**  
**en matière de politique de sécurité**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

16.3248

**Interpellation Schenker Silvia.**  
**Kündigung**  
**nach Mutterschaftsurlaub**  
**Interpellation Schenker Silvia.**  
**Licenciement à l'issue**  
**du congé-maternité**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

16.3249

**Interpellation Schenker Silvia.**  
**Gender-Kurse für Asylsuchende.**  
**Auch in der Schweiz sinnvoll?**  
**Interpellation Schenker Silvia.**  
**Faut-il également dispenser**  
**des cours de comportement sexuel**  
**aux demandeurs d'asile**  
**présents en Suisse?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

16.3253

**Interpellation Jans Beat.**  
**Festlegung des Gewässerraumes**  
**in landwirtschaftlichen Gebieten**  
**Interpellation Jans Beat.**  
**Déterminer l'espace réservé**  
**aux eaux dans les régions agricoles**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

16.3254

**Interpellation Brand Heinz.**  
**Weiteres Vorgehen betreffend Eritrea**  
**Interpellation Brand Heinz.**  
**Suivi du dossier de l'Erythrée**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

16.3268

**Interpellation Imark Christian.**  
**Brexit.**  
**Chancen und Risiken für die Schweiz**  
**Interpellation Imark Christian.**  
**Brexit.**  
**Chances et risques pour la Suisse**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.4243

**Interpellation Girod Bastien.**  
**Wie weiter im Volkswagen-Skandal?**  
**Interpellation Girod Bastien.**  
**Scandale Volkswagen.**  
**Quelles sont les mesures à prendre?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3682

**Interpellation Moser Tiana Angelina.**  
**Internationale Biodiversität.**  
**Verpflichtungen der Schweiz**  
**Interpellation Moser Tiana Angelina.**  
**Biodiversité mondiale.**  
**Obligations de la Suisse**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

16.3011

**Interpellation Aebischer Matthias.**  
**Nicht nur das Datenschutzgesetz,**  
**sondern auch**  
**die Ressourcen anpassen**  
**Interpellation Aebischer Matthias.**  
**Adapter non seulement la loi**  
**sur la protection des données**  
**mais aussi les ressources**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.4109

**Interpellation Girod Bastien.**  
**Klimaschutz**  
**und Finanzplatzrisiken.**  
**Wie setzt die Schweiz**  
**die Empfehlungen um?**  
**Interpellation Girod Bastien.**  
**Protection du climat et risques**  
**pour la place financière.**  
**Comment la Suisse suit-elle**  
**les recommandations?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

16.3017

**Interpellation Feller Olivier.**  
**Wieso fällt es dem Bundesrat schwer,**  
**dazu zu stehen, dass sich**  
**ein Teil des Vermögens der AHV**  
**im Ausland befindet?**  
**Interpellation Feller Olivier.**  
**Pourquoi le Conseil fédéral a-t-il de**  
**la peine à admettre qu'une part**  
**de la fortune de l'AVS**  
**est conservée à l'étranger?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

16.3028

**Interpellation Ingold Maja.**  
**Übermässige Anrechnung**  
**von Asylausgaben**  
**an die Entwicklungszusammenarbeit?**

**Interpellation Ingold Maja.**  
**Dépenses en matière d'asile.**  
**Imputation démesurée**  
**à la coopération au développement?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

16.3032

**Interpellation Munz Martina.**  
**Heisse Zelle als finanzielles**  
**und technologisches Hochrisiko**  
**für die Atommülllagerung**

**Interpellation Munz Martina.**  
**Cellule chaude pour le stockage**  
**des déchets nucléaires. Un risque**  
**technologique et financier élevé**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

16.3043

**Interpellation Vogt Hans-Ueli.**  
**Handlungsfähigkeit**  
**von Parlament und Bundesrat sichern.**  
**Artikel 121a der Bundesverfassung**  
**umsetzen.**  
**Schubert-Praxis erhalten**

**Interpellation Vogt Hans-Ueli.**  
**Garantir la capacité d'action**  
**du Parlement et du Conseil fédéral.**  
**Mettre en oeuvre l'article 121a**  
**de la Constitution.**  
**Maintenir la jurisprudence Schubert**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

16.3047

**Interpellation Graf Maya.**  
**Schwerwiegender Störfall**  
**im AKW Fessenheim wurde vertuscht.**  
**Schutz der Bevölkerung**  
**in der Nordwestschweiz**

**Interpellation Graf Maya.**  
**Dissimulation d'un accident grave**  
**à la centrale nucléaire de Fessenheim.**  
**Protection de la population**  
**dans le nord-ouest de la Suisse**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

16.3091

**Interpellation Maire Jacques-André.**  
**Den Zugang zu Arbeit für Menschen**  
**mit Flüchtlingsstatus und mit einer**  
**vorläufigen Aufenthaltsbewilligung**  
**durch die Validierung**  
**der Berufserfahrung fördern**

**Interpellation Maire Jacques-André.**  
**Favoriser l'accès au travail**  
**pour les personnes au bénéfice**  
**du statut de réfugié**  
**et d'une admission provisoire**  
**par la validation des acquis**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

16.3092

**Interpellation Maire Jacques-André.**  
**Wann werden echte Massnahmen**  
**gegen die Telefonbelästigung getroffen?**

**Interpellation Maire Jacques-André.**  
**A quand de véritables mesures**  
**contre le harcèlement téléphonique?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
 Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

16.3102

**Interpellation Friedl Claudia.**  
**Praxis**  
**der Rüstungsmaterialexporte**  
**nach Saudi-Arabien**  
**Interpellation Friedl Claudia.**  
**Exportations de matériel d'armement**  
**vers l'Arabie saoudite.**  
**Quelles pratiques?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

16.3139

**Interpellation Tornare Manuel.**  
**Initiative**  
**«gegen Masseneinwanderung».**  
**Welche Risiken bestehen für die**  
**Bildungs- und Forschungslandschaft?**  
**Interpellation Tornare Manuel.**  
**Initiative dite**  
**«contre l'immigration de masse».**  
**Quels risques pour le paysage suisse**  
**de la formation et de la recherche?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

16.3107

**Interpellation**  
**Schwaab Jean Christophe.**  
**Tisa und die Sozialversicherungen.**  
**Sind Ausnahmen vorgesehen?**  
**Interpellation**  
**Schwaab Jean Christophe.**  
**TISA et les assurances sociales.**  
**Des exceptions sont-elles prévues?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

16.3158

**Interpellation Flach Beat.**  
**Wird durch willkürlich tiefre**  
**Quarzstaubgrenzwerte**  
**der Tunnelbau verunmöglicht?**  
**Interpellation Flach Beat.**  
**Valeurs limites des poussières**  
**de quartz arbitrairement basses.**  
**Veut-on empêcher**  
**la construction de tunnels?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

16.3114

**Interpellation Kiener Nellen Margret.**  
**Flucht in die 1000-Franken-Noten.**  
**Reputationsrisiko für die Schweiz?**  
**Interpellation Kiener Nellen Margret.**  
**Engouement pour les billets**  
**de 1000 francs. La réputation**  
**de la Suisse est-elle en danger?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

16.3167

**Interpellation Heim Bea.**  
**Schweizer Stromversorgung.**  
**Sicherheit und Verantwortung**  
**Interpellation Heim Bea.**  
**Approvisionnement électrique**  
**de la Suisse.**  
**Sécurité et responsabilité**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

16.3174

**Interpellation Girod Bastien.**  
**Wirkung**  
**des ersten Massnahmenpakets**  
**der Energiestrategie 2050**  
**Interpellation Girod Bastien.**  
**Stratégie énergétique 2050.**  
**Efficacité**  
**du premier paquet de mesures**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

16.3181

**Interpellation Büchel Roland Rino.**  
**Quid pro quo als Grundsatz**  
**bei aussenpolitischen Verhandlungen?**  
**Interpellation Büchel Roland Rino.**  
**Négociations de politique extérieure.**  
**Principe de donnant-donnant?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

16.3183

**Interpellation Ammann Thomas.**  
**Wirtschaftsstärke**  
**Region Rheintal**  
**ohne internationale Anbindung**  
**an den Fernverkehr?**  
**Interpellation Ammann Thomas.**  
**La région dynamique**  
**de la vallée du Rhin**  
**coupée des lignes internationales**  
**de transport longue distance?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

16.3185

**Interpellation Stamm Luzi.**  
**Auswirkungen des «Türkei-Deals»**  
**der EU auf die Schweiz**  
**Interpellation Stamm Luzi.**  
**Répercussions pour la Suisse**  
**de l'entente entre l'UE et la Turquie**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

16.3192

**Interpellation Bertschy Kathrin.**  
**Überschreitung**  
**kritischer Grenzwerte**  
**bei Ammoniakemissionen**  
**Interpellation Bertschy Kathrin.**  
**Emissions d'ammoniac.**  
**Dépassement**  
**des valeurs limites critiques**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

16.3196

**Interpellation grünliberale Fraktion.**  
**Liberale Instrumente**  
**statt noch mehr Subventionen**  
**oder staatliche Auffanggesellschaften**  
**in der Energiepolitik**  
**Interpellation groupe vert/libéral.**  
**Politique énergétique. Privilégier**  
**les instruments de conception libérale**  
**au lieu de renforcer les subventions**  
**et de créer des sociétés**  
**de sauvegarde publiques**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

16.3197

**Interpellation grünliberale Fraktion.**  
**Ist beim Konkurs**  
**eines AKW-Besitzers**  
**oder bei einem sonstigen**  
**Besitzerwechsel**  
**ein Langzeitbetriebskonzept**  
**nicht umso zwingender?**

**Interpellation groupe vert'libéral.**  
**Une stratégie d'exploitation**  
**à long terme ne s'impose-t-elle pas**  
**d'autant plus face au risque**  
**de faillite d'un propriétaire**  
**de centrale nucléaire**  
**ou à un possible changement**  
**de propriétaire?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

16.3198

**Interpellation grünliberale Fraktion.**  
**Finanzielle Risiken des Bundes**  
**bei der Stilllegung**  
**der Atomkraftwerke**

**Interpellation groupe vert'libéral.**  
**Risques financiers**  
**pour la Confédération**  
**lors de la désaffection**  
**des centrales nucléaires**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

16.3199

**Interpellation Grossen Jürg.**  
**Harmonisierung**  
**der Betreibungsregister**

**Interpellation Grossen Jürg.**  
**Harmonisation**  
**des registres des poursuites**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

16.3201

**Interpellation Grossen Jürg.**  
**Direktzugang**  
**zu Physiotherapieleistungen**  
**Interpellation Grossen Jürg.**  
**Accès direct aux prestations**  
**de physiothérapie**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

16.3204

**Interpellation Steiert Jean-François.**  
**Keine Bundessubventionen mehr**  
**für höhere Berufsschulen?**  
**Interpellation Steiert Jean-François.**  
**Ecoles professionnelles supérieures.**  
**Suppression des subventions fédérales?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

16.3217

**Interpellation Steiert Jean-François.**  
**Ende der Demokratie in der Türkei.**  
**Was kann die Schweiz tun,**  
**und was tut sie bereits?**

**Interpellation Steiert Jean-François.**  
**Fin de la démocratie en Turquie.**  
**Que peut faire et que fait la Suisse?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé



16.3232

**Interpellation Guldmann Tim.  
Bekräftigung  
der Genfer Flüchtlingskonvention**  
**Interpellation Guldmann Tim.  
Réaffirmer  
la pleine validité de la Convention  
de Genève sur les réfugiés**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

Verschoben – Renvoyé

16.3252

**Interpellation Jans Beat.  
Defizitäre Atomkraftwerke**  
**Interpellation Jans Beat.  
Centrales nucléaires déficitaires**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

16.3270

**Interpellation  
Bulliard-Marbach Christine.  
Sponsoringvereinbarungen  
an den Schweizer Hochschulen.  
Die Schweizerische Hochschulkonferenz  
soll Regeln festlegen**

**Interpellation  
Bulliard-Marbach Christine.  
Accords de parrainage  
dans les hautes écoles suisses.  
La Conférence suisse des hautes écoles  
doit fixer des règles**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

16.9002

**Mitteilungen der Präsidentin  
Communications de la présidente**

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Bevor wir zu den Schlussabstimmungen kommen, möchte ich Ihnen eine Mitteilung machen.

Der gewaltsame Tod der britischen Parlamentsabgeordneten Jo Cox löst bei uns Bestürzung, Trauer und tiefe Betroffenheit aus. Unsere Gedanken sind bei ihren Angehörigen und unseren britischen Parlamentskolleginnen und -kollegen. Ihnen sprechen wir unser tiefes Beileid aus und verschern sie unserer Solidarität und unseres Respekts.

In these hours of immense sorrow and disbelief, we wish to extend our sincerest condolences on behalf of the National Council and, through its members, the entire Swiss people. The brutal killing of Jo Cox, our colleague of the British Parliament, is an attack on our society's fundamental values and freedoms, principles that we must resolutely defend. In the face of so much suffering, we would like to express our solidarity with you and share in your grief. We wish to express our deepest sympathy.

10.417

**Parlamentarische Initiative  
Lüscher Christian.  
Militärstrafprozess. Ausdehnung  
der Rechte der Geschädigten**

**Initiative parlementaire  
Lüscher Christian.  
Extension des droits des lésés  
dans la procédure pénale militaire**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Nationalrat/Conseil national 22.03.13 (Frist – Délai)

Nationalrat/Conseil national 20.03.15 (Frist – Délai)

Nationalrat/Conseil national 10.03.16 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Militärstrafprozess  
Procédure pénale militaire**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: *Beilage – Annexe 10.417/13 732*)

Für Annahme des Entwurfes ... 194 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

14.053

**Strafregistergesetz**  
**Loi sur le casier judiciaire**

**Schlussabstimmung – Vote final**

Ständerat/Conseil des Etats 10.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 15.03.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Ständerat/Conseil des Etats 02.06.16 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 14.06.16 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Ständerat/Conseil des Etats 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Lohr Christian (C, TG)**, für die Kommission: Ich möchte im Namen der Redaktionskommission eine kurze Erklärung abgeben: Nach Artikel 3 Absatz 3 der Verordnung der Bundesversammlung vom 3. Oktober 2003 über die Redaktionskommission sind erhebliche Textänderungen in jedem Rat durch eine Vertreterin oder einen Vertreter der Redaktionskommission vor der Schlussabstimmung zu erläutern.

Das Bundesgesetz über das Strafregister-Informationssystem Vostra muss mit verschiedenen Bundesgesetzen koordiniert werden, die bereits von den Räten verabschiedet worden sind, jedoch noch nicht in Kraft sind. Es handelt sich um das Nachrichtendienstgesetz; ferner sind die Änderung des Militärge setzes und das Bundesgesetz über die militärischen Informationssysteme betroffen, die im Rahmen der Weiterentwicklung der Armee verabschiedet wurden; weiter ist eine Koordination mit dem totalrevidierten Bürgerrechts gesetz vom 20. Juni 2014 notwendig.

Die Redaktionskommission hat diese Koordinationsbestim mungen im Anhang 2 aufgeführt. Diese Koordinationsbestim mungen sind nicht materieller Natur.

**Bundesgesetz über das Strafregister-Informationssystem Vostra**  
**Loi fédérale sur le casier judiciaire informatique Vostra**

**Abstimmung – Vote**  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.053/13 733)  
 Für Annahme des Entwurfes ... 147 Stimmen  
 Dagegen ... 48 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

14.067

**Landesversorgungsgesetz.**  
**Totalrevision**

**Loi sur l'approvisionnement du pays.**  
**Révision totale**

**Schlussabstimmung – Vote final**

Ständerat/Conseil des Etats 18.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 09.03.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Ständerat/Conseil des Etats 10.03.16 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 08.06.16 (Differenzen – Divergences)  
 Ständerat/Conseil des Etats 14.06.16 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Ständerat/Conseil des Etats 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesgesetz über die wirtschaftliche Landesversorgung**  
**Loi fédérale sur l'approvisionnement économique du pays**

**Abstimmung – Vote**  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.067/13 734)  
 Für Annahme des Entwurfes ... 195 Stimmen  
 (Einstimmigkeit)  
 (0 Enthaltungen)

14.094

**ZGB. Adoption. Änderung**  
**CC. Droit de l'adoption. Modification**

**Schlussabstimmung – Vote final**

Ständerat/Conseil des Etats 08.03.16 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 30.05.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 30.05.16 (Fortsetzung – Suite)  
 Ständerat/Conseil des Etats 07.06.16 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Ständerat/Conseil des Etats 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Adoption)**  
**Code civil (Droit de l'adoption)**

**Abstimmung – Vote**  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.094/13 735)  
 Für Annahme des Entwurfes ... 125 Stimmen  
 Dagegen ... 68 Stimmen  
 (3 Enthaltungen)



15.037

**Bundesgesetz  
über die Arbeit in Unternehmen  
des öffentlichen Verkehrs.  
Teilrevision**

**Loi sur la durée du travail.  
Révision partielle**

**Schlussabstimmung – Vote final**

Nationalrat/Conseil national 02.03.16 (Erstrat – Premier Conseil)  
Ständerat/Conseil des Etats 31.05.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Ständerat/Conseil des Etats 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesgesetz über die Arbeit in Unternehmen des öffentlichen Verkehrs**

**Loi fédérale sur le travail dans les entreprises de transports publics**

**Abstimmung – Vote  
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.037/13 736)**

Für Annahme des Entwurfes ... 196 Stimmen  
(Einstimmigkeit)  
(0 Enthaltungen)

15.049

**Unternehmenssteuerreformgesetz III**

**Loi sur la réforme  
de l'imposition des entreprises III**

**Schlussabstimmung – Vote final**

Nationalrat/Conseil des Etats 14.12.15 (Erstrat – Premier Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 16.03.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 16.03.16 (Fortsetzung – Suite)  
Nationalrat/Conseil national 16.03.16 (Fortsetzung – Suite)  
Nationalrat/Conseil national 17.03.16 (Fortsetzung – Suite)  
Ständerat/Conseil des Etats 30.05.16 (Differenzen – Divergences)  
Nationalrat/Conseil national 06.06.16 (Differenzen – Divergences)  
Ständerat/Conseil des Etats 09.06.16 (Differenzen – Divergences)  
Nationalrat/Conseil national 14.06.16 (Differenzen – Divergences)  
Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Ständerat/Conseil des Etats 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Nordmann Roger (S, VD):** Le point de départ, c'était la mise en conformité de la taxation de nos entreprises avec les standards internationaux. Le résultat, c'est un énorme trou dans la caisse de la Confédération, dans celles des cantons, des villes et des communes. C'est aussi le remplacement d'anciennes astuces par de nouvelles astuces, dont plusieurs seront bientôt non conformes.

Ce projet est une hérésie en matière d'égalité de traitement et de justice fiscale. En particulier, on introduit plusieurs déductions de frais fictifs, une nouveauté qui rappelle davantage la science-fiction que le droit fiscal. Au passage, on désharmonise massivement la pratique fiscale.

Le catalogue à la Prévert introduit dans la loi est non seulement coûteux, mais il est tellement arbitraire que vous avez cru devoir mettre une limite aux abattements en disant qu'ils ne doivent pas dépasser 80 pour cent. Mais ce plancher censé limiter les pertes permet surtout d'en mettre en évidence l'importance. Une entreprise qui fait 1 million de francs de bénéfice pourra n'en inscrire finalement que 200 000 francs sur sa feuille d'impôt. Ce bénéfice raboté sera ensuite imposé à 7 ou 8 pour cent au niveau cantonal

et communal, ce qui fait qu'à la fin l'entreprise ne paiera que 15 000 francs d'impôts, soit 1,5 pour cent de son bénéfice réel!

Enfin, pour le calcul de la déduction des intérêts fictifs, le flou de la délimitation entre fonds propres nécessaires et fonds propres superflus ouvrira un bazar à la tête du client, et les premiers bénéficiaires seront les cabinets de conseillers fiscaux, qui y verront un programme conjoncturel.

Ne se bornant pas à jeter aux oubliettes le principe constitutionnel cardinal de l'égalité de traitement, ce projet prépare un véritable massacre dans le service public.

Schon die Botschaft des Bundesrates ging bei einem durchschnittlichen Nettosatz von 16 Prozent bei der Unternehmenssteuer von Ausfällen von 2 Milliarden Franken für die öffentlichen Kassen aus. Die parlamentarischen Beratungen haben dieses Loch nochmals um 450 bis 550 Millionen vergrössert. Die messbare Grösse des Loches beträgt also mindestens 2,5 Milliarden Franken.

Allerdings haben sich die Kantone sogleich Hals über Kopf in den Wettkampf um die tiefsten Steuersätze gestürzt. Darum ist jetzt schon klar, dass wir am Ende bei einem Steuersatz von unter 16 Prozent landen werden: Das Loch wird also grösser, dies auch, weil die amtliche Schätzung des Loches Teile der Auswirkungen der Reform gar nicht bezeichnet hat. Die Schätzung der Ausfälle ist darum bei der Unternehmenssteuerreform III (USR III) gleich schlecht wie bei der USR II.

Kommt die USR III in dieser Fassung durch, werden die öffentlichen Leistungen für die Bevölkerung massiv gekürzt werden müssen: in der AHV, in der Landwirtschaft, in der Bildung und im Regionalverkehr. Dann werden die öffentlichen Dienstleistungen, also Billette für den öffentlichen Verkehr, Studiengebühren oder Krankenkassenprämien, teurer, weil die öffentliche Hand ihren Teil der Finanzierung nicht mehr tragen kann. Dann ist es nur eine Frage der Zeit, bis Gemeinden, Städte und Kantone die Steuern für natürliche Personen erhöhen müssen, um die Ausfälle auszugleichen, denn die Rechnung ist einfach: Wenn die Unternehmen weniger bezahlen, verlagert sich die Belastung einfach auf die natürlichen Personen.

Sie haben es gemerkt: Diese Vorlage hat mit einem Kompromiss nichts zu tun! Sie steht vielmehr für die Selbstbedienungsmentalität der verschiedenen Lobbys, die sich lange bekämpft haben, nur um sich in letzter Minute für ihren Raubzug auf die Bundeskasse zusammenzuschliessen.

Im Laufe der Beratungen hat die SP-Fraktion der FDP-Liberalen und der CVP-Fraktion immer wieder Vorschläge gemacht, um den Schaden für den Bund auf 500 Millionen Franken zu begrenzen. Alle unsere Vorschläge wurden diskussionslos abgewiesen.

Aus diesem Grund lehnt die SP diese ungerechte, unsoziale und verantwortungslose USR III ab und wird sie per Referendum bekämpfen.

**Cassis Ignazio (RL, TI):** Stellen wir uns die Schweizer Standortattraktivität als Haus vor, welches von Zeit zu Zeit renoviert werden muss: Manchmal braucht das Gebäude einen neuen Anstrich, manchmal müssen Fenster des Hauses ersetzt oder muss das Dach renoviert werden – sonst regnet es hinein, und das Haus zerfällt. Wir haben hier im Rat nun den Werkzeugkasten bestückt, um Bund und Kantonen die Instrumente zu geben, damit sie diese Umbauten am Haus der Schweizer Standortattraktivität vornehmen können.

Le groupe libéral-radical soutient un système fiscal qui apporte assez de recettes pour garantir une excellente infrastructure, de bonnes prestations sociales et une sécurité suffisante. Un tel système est possible seulement si la Suisse reste attractive et compétitive sur le plan mondial et dispose d'un système fiscal qui répond aux normes internationales. C'est pourquoi il est important de mettre en oeuvre la réforme, qui crée une sécurité juridique, qui génère des emplois et des recettes fiscales et qui maintient – et surtout attire – des investissements.

Setzen wir diese Reform nicht um, dann riskieren wir, allein bei der Gewinnsteuer durch Verlagerung von Unternehmen



ins Ausland Ausfälle von über 5 Milliarden Franken zu erleiden. Es ist nicht so, dass uns diese Reform über 1 Milliarde Franken jährlich kostet. Es ist hingegen so, dass wir damit weit über 5 Milliarden Franken Steuersubstrat sichern.

Im Werkzeugkasten für die Konsolidierung der Standortattraktivität liegen verschiedene Instrumente, von der Patentbox über die Forschungsförderung bis zur zinsbereinigten Gewinnsteuer. Die Kantone verfügen bei der Auswahl dieser Instrumente über einen grossen Spielraum, aus Respekt vor dem Föderalismus. Es steht ihnen auch frei, die Gewinnsteuer zu senken. Wichtig ist es auch zu betonen, dass alle Unternehmen in der Schweiz profitieren werden, sowohl Gross- wie Kleinunternehmen. Wer nicht direkt von einem steuerlichen Werkzeug profitieren kann, kommt in den Genuss von Gewinnsteuersenkungen und behält so seine Wettbewerbsfähigkeit.

Die Unternehmenssteuerreform III ist absolut zentral für die Standortattraktivität der Schweiz. Das vorliegende Projekt wird zudem von allen Kantonen und bürgerlichen Parteien getragen. Die FDP-Faktion empfiehlt Ihnen mit Überzeugung Zustimmung zu dieser Reform.

**Ritter** Markus (C, SG): Die CVP-Faktion wird in der Schlussabstimmung mit Überzeugung dem Unternehmenssteuerreformgesetz III zustimmen. In der laufenden Legislatur werden nur wenige Geschäfte so weit reichende Folgen für unsere Wirtschaft, für Zehntausende Arbeitsplätze und für die Finanzen der verschiedenen Staatsebenen haben wie die Unternehmenssteuerreform III.

Diese Revision hat die Schweiz nicht gesucht. Vielmehr muss unsere Unternehmensbesteuerung an die internationales Standards angepasst werden, und gleichzeitig muss die Standortattraktivität möglichst beibehalten werden. Im Rahmen der Reform sollen die kantonalen Steuerstatus für Holding- und Verwaltungsgesellschaften abgeschafft werden. Dieses gerade von linker Seite jahrelang vertretene Anliegen wird mit dieser Reform umgesetzt.

Die CVP-Faktion nimmt mit Befriedigung davon Kenntnis, dass mit dieser Reform nach sehr intensiven Diskussionen ein Kompromiss zwischen Nationalrat und Ständerat gefunden werden konnte. Es ist ein Kompromiss, der auch von den Kantonen unterstützt wird und verschiedene Anliegen der Wirtschaft aufgenommen hat. Wie es bei Kompromissen üblich ist, haben alle nicht alles erreicht, was sie erreichen wollten. Schweizer Politik ist die Kunst, das Mögliche und Mehrheitsfähige erfolgreich in die Tat umzusetzen. Dies gilt exemplarisch für diese Vorlage.

Bliebe es bei der ersatzlosen Abschaffung der kantonalen Steuerstatus, wäre mit massiven Abwanderungen von Unternehmen zu rechnen. Die kantonalen Steuerstatus sind heute für den Unternehmensstandort Schweiz von grosser Bedeutung. Erheblich ist ihr Anteil am Gewinnsteueraufkommen mit 48,9 Prozent beim Bund und 21,3 Prozent bei den Kantonen und Gemeinden. Das Steueraufkommen bei den kantonalen Steuerstatus beträgt für die direkte Bundessteuer im Durchschnitt der Jahre 2009 bis 2011 rund 3,2 Milliarden Franken. Kantone und Gemeinden erzielen von diesen Unternehmen nochmals Steuereinnahmen von rund 2 Milliarden Franken. Der Anteil der Statusgesellschaften an der Beschäftigung in der Schweiz beträgt rund 3,2 Prozent. Es handelt sich dabei um eine Zahl im Bereich von 135 000 bis 175 000 Beschäftigten. Ohne Reform sind diese Arbeitsplätze akut gefährdet. Das will die CVP nicht.

Bei dieser Revision steht sehr viel auf dem Spiel. Wer diese Vorlage mit einem Referendum bodigen will, spielt mit dem Feuer, das leicht ausser Kontrolle geraten kann.

Die CVP-Faktion trägt den Kompromiss zur Unternehmenssteuerreform III mit, in Verantwortung für Zehntausende Arbeitsplätze in der Schweiz, für Tausende Unternehmen und eine langfristige Sicherung der Steuereinnahmen für Bund, Kantone und Gemeinden.

**Amstutz** Adrian (V, BE): Sie alle in diesem Saal wissen, dass die Schweiz wegen neuer internationaler Regelungen ihr Steuersystem anpassen muss. 24 000 internationale Unter-

nehmen, die zusammen rund 5 Milliarden Franken Steuern bezahlen und rund 150 000 Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer beschäftigen, könnten, wenn wir das nicht zielführend machen, abwandern. Die Kantone erhalten nun die Werkzeuge, um das zu verhindern.

Die OECD und die EU verlangen von der Schweiz die Abschaffung der tieferen Steuersätze für internationale Unternehmen. Es ist klar, dass die 24 000 Firmen für den Wirtschaftsstandort Schweiz enorm wichtig sind. Sie kommen beim Bund notabene für rund die Hälfte und in vielen Kantonen für einen wesentlichen Teil der Gewinnsteuern auf. Wenn sie abwandern, verliert die Schweiz Steuereinnahmen und Arbeitsplätze. Was ist die Folge? Schweizer Firmen, KMU, grosse Unternehmen und Privatpersonen müssten dafür aufkommen. Genau das will diese Reform verhindern.

Damit die betroffenen Unternehmen nicht ins Ausland abwandern, stellt das Parlament einen Werkzeugkasten mit international akzeptierten steuerlichen Werkzeugen zusammen. Die Kantone können daraus für ihre Unternehmen passende Werkzeuge auswählen, und darum sind die Kantone ja auch für diese Reform. So können Patenterträge und Forschungsaufwendungen neu von den Steuern abgezogen und Zinsen von Kapitalgesellschaften sowie die Dividendenbesteuerung geltend gemacht werden, wenn diese ein gewisses Minimum erreichen. In vielen Kantonen sind Steuersatzsenkungen zu erwarten. Für allfällige Steuerausfälle sind Kompensationen über zusätzliche Mittel des Bundes an die Kantone vorgesehen; auch das ist geregelt.

Bereits während der Ausarbeitung der Reform kündigte die SP ein Referendum gegen diese Vorlage an, notabene genau jene Partei, die seit Jahren die Übernahme internationaler Regelungen fordert.

Unsere Partei unterstützt diese Reform, weil sie erstens föderalistisch aufgebaut ist, zweitens die Steuereinnahmen für den Bund, die Kantone und die Gemeinden sichert und drittens internationale Firmen und deren Arbeitsplätze in der Schweiz erhalten bleiben.

**Bäumle** Martin (GL, ZH): Der Wegfall der Steuerprivilegien aufgrund internationaler Veränderungen ist ein Fakt. Die Schweiz hat diese Situation nicht gesucht. Sie hat mit der Vorlage aber erreicht, dass der Standort Schweiz erhalten, gesichert und gestärkt werden kann. Die Vorlage erfüllt das Kriterium der internationalen Konformität, und sie erfüllt das Kriterium der Steuerergiebigkeit mit indirekten und dynamischen Effekten.

Wir haben einen Elementbaukasten für die Kantone bereitgestellt: Patentbox, Forschungs- und Entwicklungsförderung, NID. Wir haben Grenzen eingeführt mit 80 Prozent über alles als maximale Entlastung, 90 Prozent bei der Patentbox, 150 Prozent bei der Forschungsförderung und die Verknüpfung der zinsbereinigten Gewinnsteuer mit der Dividendenbesteuerung. Wir haben die Tonnage Tax abgetrennt. Wir haben die Stempelabgabe, die in der Vorlage war, aus der Vorlage herausgenommen. Wir sind verschiedene Kompromisse eingegangen, um eine ausgewogene Vorlage zu erhalten. Wir haben den Kantonsanteil um 154 Millionen Franken erhöht. Wir haben damit eine ausgewogene Vorlage für die Wirtschaft, die KMU, das Gewerbe, die Kantone, die Städte und die Gemeinden erarbeitet.

Diese Vorlage birgt Risiken. Es kann Steuerausfälle geben. Man spricht statisch von 2 bis 2,5 Milliarden Franken für Bund, Kantone und Gemeinden. Mit dynamischen Effekten berechnet wird sich das auf 1 Milliarde Franken oder sogar weniger belaufen. Ein Nein zur Vorlage bringt aber mindestens 5 bis 8 Milliarden Franken statische Steuerausfälle, und unter Einbezug der dynamischen Effekte wird das 10 oder mehr Milliarden Franken ausmachen. Es steht also 10 zu 1 für die Annahme der Vorlage. Es ist also nicht ein Ja, das verantwortungslos ist, sondern ein Referendum und ein Nein zu dieser Vorlage sind verantwortungslos. Dies wird zur Abwanderung von Firmen führen. Es wird dazu führen, dass Geld fehlt, und dann wird der Mittelstand dies tragen müssen, und der Service public wird dran kommen. Dann wird die Bildung kosten, dann wird die Infrastruktur leiden. Mit der



Annahme der Vorlage sichern wir genau diese Schweizer Werte.

Die grünliberale Fraktion wird dieser nun sehr ausgewogenen Vorlage deshalb mit Überzeugung zustimmen. Sie ist wohl eine der wichtigsten dieser Legislatur, sie ist aber bereits in der letzten und vorletzten Legislatur entstanden.

**Schelbert Louis** (G, LU): Für die Grünen braucht es eine Unternehmenssteuerreform zur Abschaffung der Holdingprivilegien. Diese Vorlage lehnen wir aber ab. Statt dass man sie möglichst aufkommensneutral ausgestaltet hat, ist sie zu einer Umverteilungsvorlage mit Milliardenkosten zugunsten der Bevölkerung gemacht worden. Sie ist kein Kompromiss, wie es der Bundesrat und die Parlamentsmehrheit behaupten. Sie ist ein Diktat der politischen Rechten mit schädlichen Folgen für die Schweiz. Wenige profitieren, aber alle sollen zahlen. So geht es nicht!

Erstens ergeben sich ohne Kompensation hohe Ertragsausfälle. Den Bund kostet die Unternehmenssteuerreform III mindestens 1,3 Milliarden Franken. Die Ausfälle bei den Kantonen sind vermutlich nicht kleiner. Die tatsächliche Höhe ist unbekannt. Die vom Bundesrat versprochene Gegenfinanzierung gibt es kaum. Wir erinnern uns: Die Unternehmenssteuerreform II führte zu nichtdeklarierten Milliardenausfällen. Das darf nicht sein!

Zweitens wird die Steuerlast von Unternehmen hin zu natürlichen Personen verschoben. Die Schweiz hat im internationalen Vergleich sehr tiefe Unternehmenssteuern. Weitere Senkungen sind nicht nötig, ja schädlich. Die vorliegende Revision ist verbunden mit grossen Mitnahmeeffekten. Bezahlen müsste dies die Bevölkerung, bezahlen müsste dies der Mittelstand.

Drittens heizt die Vorlage den Steuerwettbewerb zwischen den Kantonen neu an. Massnahmen wie die zinsbereinigte Gewinnsteuer sind ein Fass ohne Boden und zwingen die Kantone, gegenseitig nachzuziehen. Die nichtkalkulierten Ausfälle würden die Finanzsituation vieler Kantone verschärfen. Ausbaden müsste dies die Allgemeinheit mit höheren Steuern, steigenden Gebühren, explodierenden Prämien.

Ich weiss, die Mehrheit hier sieht es anders. Es ist deshalb richtig, dass die Stimmberchtigten entscheiden. Die grüne Fraktion unterstützt geschlossen ein Referendum.

Was passiert, wenn ein Nein herauskommt? Der Bundesrat bringt sofort eine neue Vorlage. Das sagte er so in der vorberatenden Kommission. Das heisst, die Schweiz hat und bekommt die nötige Zeit dafür. Es gerät nichts ausser Kontrolle.

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Bevor wir zur Abstimmung kommen, möchte ich unserem Kollegen Stefan Müller-Altermatt ganz herzlich zu seinem heutigen Geburtstag gratulieren! (*Beifall*)

Unserer Kollegin Barbara Steinemann wünschen wir morgen einen schönen Geburtstag! (*Beifall*)

**1. Bundesgesetz über steuerliche Massnahmen zur Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit des Unternehmensstandorts Schweiz (Unternehmenssteuerreformgesetz III)**  
**1. Loi fédérale sur l'amélioration des conditions fiscales en vue de renforcer la compétitivité du site entrepreneurial suisse (Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III)**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.049/13 737)

Für Annahme des Entwurfes ... 139 Stimmen

Dagegen ... 55 Stimmen

(2 Enthaltungen)

## 15.064

### Informationsaustausch in Steuersachen.

### Abkommen mit Belize und Grenada

### Echange de renseignements en matière fiscale.

### Accords avec le Belize et la Grenade

*Schlussabstimmung – Vote final*

Nationalrat/Conseil national 08.03.16 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 30.05.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 30.05.16 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

**1. Bundesbeschluss über die Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und Belize über den Informationsaustausch in Steuersachen**

**1. Arrêté fédéral portant approbation de l'accord entre la Suisse et le Belize sur l'échange de renseignements en matière fiscale**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.064/13 738)

Für Annahme des Entwurfes ... 129 Stimmen

Dagegen ... 62 Stimmen

(5 Enthaltungen)

**2. Bundesbeschluss über die Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und Grenada über den Informationsaustausch in Steuersachen**

**2. Arrêté fédéral portant approbation de l'accord entre la Suisse et la Grenade sur l'échange de renseignements en matière fiscale**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.064/13 739)

Für Annahme des Entwurfes ... 129 Stimmen

Dagegen ... 60 Stimmen

(6 Enthaltungen)

## 15.066

### Doppelbesteuerung.

### Abkommen mit Oman

### Double imposition.

### Convention avec Oman

*Schlussabstimmung – Vote final*

Nationalrat/Conseil national 08.03.16 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 30.05.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 30.05.16 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Oman**

**Arrêté fédéral portant approbation d'une convention contre les doubles impositions entre la Suisse et Oman**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.066/13 740)

Für Annahme des Entwurfes ... 131 Stimmen

Dagegen ... 53 Stimmen

(12 Enthaltungen)

15.070

**Doppelbesteuerung.  
Abkommen mit Liechtenstein  
Double imposition.  
Convention avec le Liechtenstein**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Nationalrat/Conseil national 08.03.16 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Ständerat/Conseil des Etats 30.05.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Ständerat/Conseil des Etats 30.05.16 (Fortsetzung – Suite)  
 Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Ständerat/Conseil des Etats 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

**1. Bundesbeschluss über die Genehmigung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Liechtenstein**

**1. Arrêté fédéral portant approbation de la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et le Liechtenstein**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.070/13 741)

Für Annahme des Entwurfes ... 157 Stimmen  
 Dagegen ... 27 Stimmen  
 (11 Enthaltungen)

**2. Bundesgesetz über die Durchführung von zwischenstaatlichen Abkommen des Bundes zur Vermeidung der Doppelbesteuerung**

**2. Loi fédérale concernant l'exécution des conventions internationales conclues par la Confédération en vue d'éviter les doubles impositions**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.070/13 742)

Für Annahme des Entwurfes ... 154 Stimmen  
 Dagegen ... 31 Stimmen  
 (11 Enthaltungen)

15.071

**Doppelbesteuerung.  
Abkommen mit Norwegen  
Double imposition.  
Convention avec la Norvège**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Nationalrat/Conseil national 08.03.16 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Ständerat/Conseil des Etats 30.05.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Ständerat/Conseil des Etats 30.05.16 (Fortsetzung – Suite)  
 Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Ständerat/Conseil des Etats 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Norwegen**

**Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la Norvège**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.071/13 743)

Für Annahme des Entwurfes ... 139 Stimmen  
 Dagegen ... 39 Stimmen  
 (18 Enthaltungen)

15.074

**Doppelbesteuerung.  
Abkommen mit Albanien  
Double imposition.  
Convention avec l'Albanie**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Nationalrat/Conseil national 08.03.16 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Ständerat/Conseil des Etats 30.05.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Ständerat/Conseil des Etats 30.05.16 (Fortsetzung – Suite)  
 Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Ständerat/Conseil des Etats 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Albanien**

**Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Albanie**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.074/13 744)

Für Annahme des Entwurfes ... 129 Stimmen  
 Dagegen ... 57 Stimmen  
 (10 Enthaltungen)

15.080

**Innosuisse-Gesetz  
Innosuisse. Loi fédérale**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Nationalrat/Conseil national 07.03.16 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Ständerat/Conseil des Etats 06.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 08.06.16 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Ständerat/Conseil des Etats 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesgesetz über die Schweizerische Agentur für Innovationsförderung**

**Loi fédérale sur l'Agence suisse pour l'encouragement de l'innovation**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.080/13 745)

Für Annahme des Entwurfes ... 130 Stimmen  
 Dagegen ... 65 Stimmen  
 (1 Enthaltung)



## 15.081

### Zinsbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und der EU. Änderung

### Accord sur la fiscalité de l'épargne entre la Suisse et l'UE. Modification

#### Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 14.03.16 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 31.05.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 31.05.16 (Fortsetzung – Suite)  
 Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Ständerat/Conseil des Etats 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

### Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung eines Protokolls zur Änderung des Zinsbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und der EU Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre d'un protocole modifiant l'accord sur la fiscalité de l'épargne entre la Suisse et l'UE

Abstimmung – Vote  
 (namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.081/13 746)  
 Für Annahme des Entwurfes ... 127 Stimmen  
 Dagegen ... 69 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

## 16.028

### Freizügigkeitsabkommen. Ausdehnung auf Kroatien

### Accord sur la libre circulation. Extension à la Croatie

#### Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 26.04.16 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 26.04.16 (Fortsetzung – Suite)  
 Ständerat/Conseil des Etats 02.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 08.06.16 (Differenzen – Divergences)  
 Ständerat/Conseil des Etats 13.06.16 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 14.06.16 (Differenzen – Divergences)  
 Ständerat/Conseil des Etats 15.06.16 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 16.06.16 (Differenzen – Divergences)  
 Ständerat/Conseil des Etats 16.06.16 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Ständerat/Conseil des Etats 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Moser Tiana Angelina (GL, ZH):** Wir Grünliberalen haben uns stets für enge, stabile und belastbare Beziehungen zur Europäischen Union ausgesprochen. Die Europäische Union und ihre Mitgliedsländer sind für unsere Wirtschaft zentral, aber auch ein absolut elementarer politischer Partner. Die Beziehungen basierten bisher auf den Bilateralen, und ein unabdingbarer Teil davon ist die Personenfreizügigkeit. Zu beiden Teilen dieses Paketes haben wir Grünliberalen stets Ja gesagt.

Seit dem 9. Februar 2014 ist die Zukunft dieses Paketes offen. Für uns kommt nur eine einvernehmliche Lösung infrage. Ob diese Zustände kommt, ist fraglich. Das zeigt alleine schon die Tatsache, dass wir noch keine Lösung auf dem Tisch haben, obwohl schon zweieinhalb Jahre vergangen sind.

Bei der Personenfreizügigkeit geht es immer um die Grundsatzfragen. Deshalb sind diese Grundsätze auch für das Kroatien-Protokoll zentral. Die Bilateralen gibt es nicht ohne Personenfreizügigkeit, und die Personenfreizügigkeit gibt es auch nur mit allen Mitgliedstaaten. Die Diskriminierung eines einzelnen EU-Staates ist weder in unserem Interesse noch für die EU akzeptierbar. Das einzige Richtige wäre folglich gewesen, das Kroatien-Protokoll nach der Abstimmung über die Masseneinwanderungs-Initiative zu genehmigen. Wir haben es nie verstanden, dass sich der Bundesrat hier anders entschieden hat. Viel Schaden für den Forschungs- und Innovationsstandort Schweiz hätte vermieden werden können. Darum geht es auch heute: Auf dem Weg zur Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative soll möglichst wenig Schaden angerichtet werden, denn die Grundsatzfrage über die Zukunft der Bilateralen wird sich für uns so oder so stellen.

Es ist für uns deshalb auch falsch, eine Konditionalität in die Vorlage zu schreiben, wie das nun entschieden wurde. Sie ist zwar materiell eine Leerformel, aber politisch ein unnötiges Signal und eine unnötige Hürde. Für den Forschungs- und Innovationsstandort Schweiz ist Horizon 2020 unabdingbar. Wir dürfen nicht die Qualität unseres Forschungs- und Innovationsstandortes zeitlichen Unstimmigkeiten und Formalitäten opfern.

Wir Grünliberalen erwarten deshalb vom Bundesrat, dass er den maximalen Spielraum ausnützt und das Kroatien-Protokoll rechtzeitig ratifiziert, sodass wir die Qualität des Forschungs- und Innovationsstandortes Schweiz, der für die Zukunft unseres Landes so wichtig ist, sichern können. Alles andere wäre komplett unverantwortlich.

Selbstverständlich werden wir dem Kroatien-Protokoll zustimmen, auch wenn wir die Konditionalität ablehnen.

**Schneider-Schneiter Elisabeth (C, BL):** Die CVP-Fraktion wird in der Schlussabstimmung der Vorlage über die Ausdehnung der Personenfreizügigkeit auf Kroatien zustimmen, auch wenn sie mit der nun vorgelegten Version nicht zufrieden ist. Wir halten an unserer Meinung fest, dass eine Kondition nicht zielführend ist. Für die CVP-Fraktion ist es unnötig, den Bundesrat mit der nun gemäss Antrag der Eingangskonferenz beschlossenen Bedingung in ein weiteres Korsett zu schnüren. Wer das Gefühl hat, mit einer solchen Formulierung die Gegner dieses Abkommens ins Boot zu holen, der irrt sich. Offensichtlich ist der Bundesrat aber bereit, der Vorlage auch mit dieser Kondition zum Erfolg zu verhelfen, und letztlich ist das jenes Ziel, für welches wir uns einsetzen.

Auch wenn eine Verknüpfung der Ausdehnung der Personenfreizügigkeit auf Kroatien mit Horizon 2020 unschön ist – sie besteht nun mal. Dass die Schweiz dringend auf eine Weiterführung des Forschungsabkommens angewiesen ist, bestreiten nur noch ganz wenige in diesem Raum. Die Vorlage ist von zentraler Bedeutung für unseren Wirtschafts- und Wissenschaftsstandort. Forschung ist der essenzielle Rohstoff für die Innovationsmaschine Schweiz. Wenn die EU den Geldhahn zudreht, wird der Forschungscluster Schweiz ins Abseits geraten. Die Teilnahme an diesen EU-Forschungsprogrammen ist für die Schweiz unverzichtbar. Weil uns die Teilnahme ohne Ratifikation des Protokolls über die Ausdehnung des Freizügigkeitsabkommens auf Kroatien nicht ermöglicht wird, bleibt uns nichts anderes übrig, als zuzustimmen.

In diesem Sinne schlucken wir die Kröte der Verknüpfung mit dieser Kondition, stimmen der Vorlage zu und wünschen dem Bundesrat viel Glück bei den weiteren Verhandlungen mit der EU.

**Köppel Roger (V, ZH):** Was Sie hier veranstalten, ist ein geplanter Verfassungsbruch, ist eine gezielte Verrenkung des Volkswillens, ist die Vorbereitung einer Art Staatsstreich durch die Hintertür.

Lassen Sie mich die drei Etappen dieser schmerhaften Verfassungsverrenkung kurz in Erinnerung rufen:



1. Am 9. Februar 2014 nahmen Volk und Stände die Masseneinwanderungs-Initiative an. Unter dem noch frischen Eindruck des Volksentscheides verweigerte der Bundesrat richtigerweise die Unterzeichnung des völkerrechtlichen Kroatien-Vertrages mit der Begründung, er verstösse gegen die Verfassung. Die EU wurde abgeblockt. Vorstösse aus diesem Parlament mit der Forderung, das Protokoll sei trotzdem zu unterschreiben, wies der Bundesrat als verfassungswidrig zurück. Das Bundesgericht erklärte die Unterzeichnung des Kroatien-Protokolls in drei Urteilen ebenfalls als verfassungswidrig. Trotzdem kam der Bundesrat Kroatien bei der Zuwanderung massiv entgegen, um die EU gnädig zu stimmen.

2. Die EU liess sich nicht erweichen. Sie «täubelte» und konterte im Gegenteil mit der erpresserischen Drohung, unsere Unis aus den EU-Forschungsprogrammen hinauszuwerfen, wenn die Schweiz den verfassungswidrigen Kroatien-Vertrag nicht unterschreibe. Anstatt diese Erpressung robust zurückzuweisen, liess sich der Bundesrat von der EU erpressen und in die Knie zwingen. Der verfassungswidrige Kroatien-Vertrag wurde mit abenteuerlichen Begründungen auf einmal für verfassungsmässig erklärt.

3. Diese bündesrätliche Zurechtbiegung der Bundesverfassung wollten Sie zuerst einfach so durchwinken. Dann aber kamen Sie auf die raffiniertere Idee, den geplanten Verfassungsbruch, diese Missachtung des Volkswillens, mit einem Schleier angeblicher Rechtmässigkeit zuzudecken. Ganz bewusst strichen Sie die Forderung, der Bundesrat müsse beim Kroatien-Vertrag zwingend eine mit der Bundesverfassung vereinbare Lösung finden. Sie ersetzten das Wort «Bundesverfassung» durch den knetbaren Schwammbeispiel «schweizerische Rechtsordnung». Damit kann der Kroatien-Vertrag jederzeit aufgrund von Staatsverträgen ratifiziert und die Bundesverfassung übergangen werden.

Bei dieser unseligen Verfassungsverrenkung macht die SVP-Fraktion nicht mit. Was immer Sie heute mit Ihrem Ermächtigungsgesetz beschliessen, der Bundesrat bleibt für die SVP an die Bundesverfassung und an den Volkswillen gebunden. Unsere Bundesverfassung verbietet ausdrücklich die Ratifizierung von völkerrechtlichen Verträgen, die wie das Kroatien-Protokoll gegen den Zuwanderungsartikel 121a verstossen.

**Müller** Walter (RL, SG): Die FDP steht überzeugt zu den Bilateralen. Das Freizügigkeitsabkommen ist Bestandteil der Bilateralen I und stellt für die Schweiz einen wichtigen wirtschaftlichen Grundpfeiler dar. Die Ausdehnung der Personenfreizügigkeit auf Kroatien ist eine Voraussetzung für die Weiterführung des bilateralen Weges.

Diese Erweiterung der Personenfreizügigkeit auf Kroatien ist verlinkt mit dem Forschungsabkommen Horizon 2020, welches für die Schweiz einen sehr hohen Stellenwert hat. Dabei geht es nicht einfach um unsere Hochschulen, sondern sehr direkt auch um unsere Arbeitsplätze in kleinen und grossen Unternehmungen und im Besonderen um die Innovationskraft der Schweiz.

Der neue Artikel 121a der Bundesverfassung schafft ein Spannungsfeld zwischen der Ausdehnung der Personenfreizügigkeit auf Kroatien, den sieben bisherigen und erfolgreichen Volksabstimmungen zum bilateralen Weg und der Verfassung. Die Räte sind sich darin einig, dass sie den bilateralen Weg weiterführen wollen, und befürworten die Ausdehnung der Personenfreizügigkeit auf Kroatien. Nach einem Hin und Her haben sich die Räte darauf geeinigt, im Bundesbeschluss festzuhalten, was an sich sowieso gilt. Der Bundesrat wird ermächtigt, das Protokoll zu ratifizieren, wenn eine Einigung zur Umsetzung von Artikel 121a mit der Europäischen Union vorliegt.

In diesem Sinn, um den bilateralen Weg und die Forschungszusammenarbeit mit der Europäischen Union weiterzuführen, bitte ich Sie, der FDP-Liberalen Fraktion zu folgen und der Vorlage zuzustimmen.

**Naef** Martin (S, ZH): Man könnte nach dem langwierigen Differenzbereinigungsverfahren in dieser Sache auf die verwe-

gene Idee kommen, der Berg habe eine Maus geboren. Wir haben in diesem Prozess aber nicht einfach getan, was wir tun wollten, sondern was wir tun mussten. Wenn wir uns über Bedingungen einigen mussten, unter welchen eine Ratifikation des Kroatien-Protokolls erfolgen kann, waren das nicht unsere Bedingungen, nicht die Bedingungen, die eine Mehrheit dieses Rates notwendig findet. Es sind Voraussetzungen, die uns die Annahme der Masseneinwanderungs-Initiative vorgegeben hat – in aller, aller Unklarheit.

Wir, die SP-Fraktion, haben unseren Beitrag geleistet, den Bundesrat darin zu bestärken, uns nicht eine Lösung – eine solche gibt es in diesem Zusammenhang nicht –, aber einen einvernehmlichen, ernsthaften und verbindlichen Beitrag zur Lösungsfindung vorzulegen, damit wir die bilateralen Verträge und damit die Personenfreizügigkeit weiterführen können. Im Rahmen der Verknüpfung mit Horizon 2020 haben wir es jetzt eilig. Wir werden, in Eile, gleich eine wichtige Entscheidung zugunsten des Wissenschafts- und Forschungsplatzes Schweiz treffen. Was haben wir gemacht? Die SP-Fraktion fand es in diesem Rat eigentlich nicht nötig, Bedingungen in den Bundesbeschluss zu schreiben. Der Ständerat sah das etwas anders. Wir haben uns darum zweimal bemüht, einen Kompromiss im Dienst der Sache zu finden, und wir haben uns schliesslich durchgesetzt.

Zuhanden der Vertreterinnen und Vertreter der Wissenschaft und Forschung zitiere ich meinen Kollegen Eric Nussbaumer: «Es gibt keine Lösung ohne eine Lösung.» Es nützt nichts, das Kroatien-Protokoll einfach durchzuwinken, ohne eine stabile Weiterführung der Personenfreizügigkeit zumindest in Aussicht zu haben. Die nun zu beschliessende Fassung, die eine Vereinbarkeit der Regelung mit der schweizerischen Rechtsordnung vorsieht, ist nicht eine Abkehr von der Verfassungsmässigkeit, denn zur Rechtsordnung gehören eben auch unsere vertraglichen Verpflichtungen.

Das Problem, das wir in dieser Session bewirtschaften mussten, haben nicht wir erfunden: Es ist angelegt in der widersprüchlichen und unklaren Formulierung von Artikel 121a der Bundesverfassung. Die Initiantinnen und Initianten haben nämlich die entscheidende Frage nie gestellt und haben es offengelassen, wie man es mit den bilateralen Verträgen hält. Diese Frage ist nicht beantwortet. Das Volk wurde diesbezüglich von rechts in die Irre geführt: Man hat so getan, als würde es dann schon irgendwie gehen. Doch das ist eben nicht so. Die Rechte hat uns diese Suppe eingebrockt und lässt uns beim Auslöffeln spöttisch alleine. Damit haben wir einigermassen mühselig, aber immerhin konsequent begonnen, im Interesse unseres Landes, wie das unsere Aufgabe ist.

An die Adresse unserer europäischen Partner, insbesondere unserer kroatischen Freundinnen und Freunde: Eine klare Mehrheit dieses Parlamentes befürwortet die bilateralen Verträge, die Personenfreizügigkeit und deren Ausdehnung. Wir haben nicht damit gehadert – nicht mit der Personenfreizügigkeit, nicht mit Europa und schon gar nicht mit Kroatien –, sondern mit uns selbst, mit unserer Bundesverfassung.

Dass wir nun mit der Genehmigung des Kroatien-Protokolls einen ersten, zaghaften Schritt tun, ist im Gesamtinteresse unseres Landes. Dafür danke ich dem Bundesrat und den konstruktiven Kräften in diesem Rat.

**Glättli** Balthasar (G, ZH): Der Weg aus der Sackgasse führt über Kroatien. Wir Grünen forderten schon im März 2014 die Ratifizierung des Abkommens, um die Forschungszusammenarbeit nicht zu gefährden, aber auch als Zeichen in den schwierigen Verhandlungen mit der EU zur Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative. Damit wird klar: Wir wissen, dass es unter den verschiedenen EU-Staaten keine Diskriminierung geben darf.

Die heute zu beschliessende Kondition ist aus unserer Sicht weiterhin unnötig. Aber sie zeigt etwas Wichtiges: Die Schweiz hat nicht nur ein in Stein gemeisseltes Gebot, Artikel 121a und dessen Übergangsbestimmungen. Nein, die



Schweiz hat eine Rechtsordnung, eine Rechtsordnung mit der Verfassung, mit Gesetzen, aber eben auch mit internationalen Verträgen und Urteilen des Bundesgerichtes. All das zusammen ist unsere Rechtsordnung. Es wäre völlig falsch, wenn wir einen Artikel über alle anderen stellen würden.

Alle, die aufatmen, wenn es heute ein Ja gibt – klar absehbar in beiden Räten –, die Wissenschaft, die Studierenden, die Forscher, haben sich zu Recht mit viel Druck uns gegenüber eingesetzt, dass wir zur Ratifizierung Ja sagen. Ihnen sage ich aber: Wir öffnen heute nur eine Tür, eine Tür zu einem Zwischenstadium. Der Bundesrat muss noch durch diese Tür gehen. Wenn Sie wirklich wollen, dass Ihr Anliegen – nicht nur der Schutz von Horizon 2020, sondern die Öffnung überhaupt für Forschung und Bildung – dauerhaft gesichert wird, müssen Sie das nächste Mal noch mehr Einsatz leisten, wenn es dann wirklich um den Erhalt der Bilateralen geht, wenn es dann wirklich darum geht, eine europakompatible Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative zu unterstützen oder notfalls auch darüber zu diskutieren, ob wir diese Bestimmung noch klären müssen.

Der Weg aus der Sackgasse führt über das Kroatien-Protokoll. Aber die Sackgasse ist mit unserem Entscheid von heute noch nicht umgangen. Immerhin, wir wünschen dem Bundesrat den Mut, die Ratifizierung dann auch vorzunehmen; unsere Bewilligung hat er jetzt.

#### **Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Protokolls zum Freizügigkeitsabkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft einerseits und der Europäischen Gemeinschaft sowie ihren Mitgliedstaaten andererseits betreffend die Ausdehnung auf die Republik Kroatien**

**Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre du protocole relatif à l'accord sur la libre circulation des personnes entre la Confédération suisse, d'une part, et la Communauté européenne et ses Etats membres, d'autre part, concernant l'extension à la République de Croatie**

#### ***Abstimmung – Vote (namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.028/13 747)***

Für Annahme des Entwurfes ... 128 Stimmen

Dagegen ... 62 Stimmen

(2 Enthaltungen)

#### **16.401**

#### **Parlamentarische Initiative**

#### **SGK-NR.**

#### **Verlängerung der Gültigkeit von Artikel 55a KVG**

#### **Initiative parlementaire CSSS-CN.**

#### **Prolongation de la validité de l'article 55a LAMal**

#### ***Schlussabstimmung – Vote final***

Nationalrat/Conseil national 27.04.16 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 06.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 15.06.16 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)

Ständerat/Conseil des Etats 16.06.16 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)

Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

#### **Bundesgesetz über die Krankenversicherung Loi fédérale sur l'assurance-maladie**

#### ***Abstimmung – Vote***

***(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.401/13 748)***

Für Annahme des Entwurfes ... 191 Stimmen

Dagegen ... 1 Stimme

(0 Enthaltungen)

#### **16.9002**

#### **Mitteilungen der Präsidentin**

#### **Communications de la présidente**

---

**Präsidentin** (Markwalder Christa, Präsidentin): Wir möchten uns nun noch von drei langjährigen Mitarbeitenden der Parlamentsdienste verabschieden.

Unser Rat verliert heute ein bekanntes Gesicht und einen stets zuverlässigen Mitarbeiter: Walter Pfister verlässt die Parlamentsdienste nach einem 27-jährigen Arbeitseinsatz. Er stiess 1989 zu uns und wirkte zunächst im Nationalrat und ab 1999 im Ständerat als Weibel. Ab 2002 übernahm er die Stellvertretungsfunktion des Leiters Betrieb und Weibel. Die Arbeit als Weibel sowie als stellvertretender Leiter Betrieb und Weibel hat Herrn Pfister viel Freude bereitet. Während Tausenden von Stunden war er mit Herz und Seele dabei, um Ratsmitglieder, Kommissionen, Fraktionen und die Parlamentsdienste in allen Belangen zu unterstützen. Ja, Walter Pfister war eine verlässliche Stütze in diesem Haus, sei dies im Saaldienst, bei der Betreuung von Kommissionsitzungen oder beim Archivieren von Hunderten von Laufmetern an Akten. Mit viel Engagement, Können und Wissen hat er seine Aufgaben zuverlässig, diskret, würdevoll und stets mit hundertprozentiger Freundlichkeit ausgeführt – selbst bei grösster Hektik. So wurde er nicht nur von den Ratsmitgliedern, sondern auch von Vorgesetzten und Kolleginnen und Kollegen gleichermaßen geschätzt.

Wir wissen, dass die Mitarbeiter im Betrieb mehr tun, als nur Drucksachen zu verteilen und Material zu bewirtschaften. Ohne diese guten Seelen im Hintergrund könnten wir uns kaum auf unsere Arbeit konzentrieren. All die kleinen Handreichungen und auch grösseren Hilfen sind für uns Parlamentarierinnen und Parlamentarier unverzichtbar.

Herr Pfister verlässt uns aus gesundheitlichen Gründen wenige Jahre vor der Pensionierung. Wir danken ihm herzlich für seinen unermüdlichen Einsatz und sein grosses Engage-



ment. Die Parlamentsdienste verlieren mit ihm einen wertvollen und allseits geschätzten Mitarbeiter. Er wird nun etwas mehr Zeit haben, um seine Rolle als hingebungsvoller Grossvater noch vermehrt wahrzunehmen.

Stimà signur Pfister, en num da l'entir cussegli As giavisch jau da cor en tut ils regards bei il meglier per il futur. (*Standing Ovation; die Präsidentin überreicht Herrn Pfister einen Blumenstraus und ein Geschenk*)

Auf Ende dieses Sommers geht Herr Alexandre Schneebeli Keuchenius, stellvertretender Sekretär der Redaktionskommission und Sekretär der Begnadigungskommission, in Pension.

Vor rund 13 Jahren hat Herr Schneebeli als wissenschaftlicher Mitarbeiter seine Tätigkeit im Sekretariat der Redaktionskommission aufgenommen. Seither ist die Aufgabe dieser Kommission stets anspruchsvoller geworden, denn der Gesetzgebungsprozess hat sich enorm beschleunigt. Dank seinem juristischen Wissen, seinem Sprachgefühl und seiner exakten Arbeitsweise fand sich Herr Schneebeli in diesem hektischen Umfeld rasch zurecht und wurde zum stellvertretenden Kommissionssekretär. Kurz nach seinem Stellenantritt übernahm er zudem zusätzlich Aufgaben für die Rehabilitierungskommission. Diese Aufgaben wurden mit der Veröffentlichung des von Herrn Schneebeli verfassten Schlussberichtes zum Thema Rehabilitierung beendet. Wenig später wurde Herr Schneebeli Sekretär der Begnadigungskommission. Tatkräftig hat er mitgeholfen, die Qualität zahlreicher Schlussabstimmungstexte in Französisch und in Deutsch zu verbessern und Verfahrensfragen in Bezug auf die Begnadigungskommission zu klären.

Nun verlässt uns Herr Schneebeli, um in den Ruhestand zu treten. Es kommt für ihn die Zeit, sich vermehrt seiner Liebe zum Rudersport im Ruderclub Wohlensee zu widmen.

Für sein langjähriges Engagement und seinen wertvollen Einsatz in den Parlamentsdiensten danken wir ihm bestens und wünschen ihm viel Glück und gute Gesundheit! (*Standing Ovation; die Präsidentin überreicht Herrn Schneebeli Keuchenius einen Blumenstraus und ein Geschenk*)

Nach einer rund zehnjährigen Anstellung als Informatikerin verlässt Frau Yvonne Godel die Parlamentsdienste auf Ende August 2016.

Frau Godel war zuerst beim Helpdesk tätig, wo sie Ratsmitglieder und Mitarbeiter der Parlamentsdienste geschult und betreut hat. Es ging primär darum, diese kunterbunte Kundenschaft mit der Bedienung der Hardware und der Basisapplikationen vertraut zu machen.

Auch die persönliche Weiterbildung lag ihr stets am Herzen, wie das eigentlich bei der IT Standard ist. Sie absolvierte verschiedene Weiterbildungen und übernahm im Jahr 2010 die Funktion einer Incident Managerin. Aufgrund einer Reorganisation im Jahr 2014 wurden die Aufgaben neu definiert, und Frau Godel übernahm anschliessend die Funktion als IKT-Integrationsmanagerin. Dabei standen Aufgaben wie die Anwendungsverantwortung für die Dokumentenverwaltung und das Extranet der Bundesversammlung im Vordergrund. Sei es privat, etwa als Teilnehmerin an der Patrouille des Glaciers, sei es an ihrem Arbeitsplatz, Frau Godel ging stets mit grossem Engagement und viel Freude an ihre Aufgaben heran. Sie setzte sich intensiv, mit wachem Interesse und profundem Können mit den unterschiedlichen und oft wechselnden Tätigkeitsgebieten in der IT auseinander. Ihre ausgesprochene Kontaktfreudigkeit, ihr Enthusiasmus und ihre Unkompliziertheit kamen ihr im Umgang sowohl mit den Ratsmitgliedern als auch mit den Kolleginnen und Kollegen im Hause zugute. Die Frauen sind in der IT dünn gesät, deshalb bedauern wir ihren Austritt ganz besonders.

Frau Godel wird sich einer neuen Herausforderung stellen. Dazu wünschen wir ihr viel Erfolg und danken ihr für ihre kompetente und engagierte Mitarbeit bestens. (*Standing Ovation; die Präsidentin überreicht Frau Godel ein Geschenk*)

Bevor wir zur letzten Abstimmung kommen, möchte ich noch einen Mitarbeiter verabschieden, der uns bei der Ratsarbeit acht Jahre lang sehr eng begleitet hat.

Herr Boris Burri verlässt uns zwar als stellvertretender Sekretär unseres Rates, bleibt aber den Parlamentsdiensten erhalten; er wird ab September als Sekretär der Kommissionen für soziale Sicherheit und Gesundheit tätig sein. Mit anderen Worten: Unser Sinfonieorchester verliert eine seiner ersten Geigen an ein Kammerorchester.

Boris Burri besticht nicht nur durch seine Grösse, auch wenn es nicht von ungefähr kommt, dass die Beine seines Stuhls hier im Rat gekürzt werden mussten, damit er seine Beine unter dem denkmalgeschützten Pult verstauen konnte. (*Heiterkeit*) Herr Burri besticht vor allem als engagierter, äusserst kompetenter und stets hilfsbereiter Mitarbeiter. Sein profundes Wissen über die parlamentarischen Verfahren, seine Kenntnis der Ratsgeschäfte, sein Organisationstalent und sein angenehmes Wesen kamen uns zugute, boten sie doch Gewähr, dass unsere Beratungen stets unter den bestmöglichen Bedingungen stattfanden. Auch gewisse Katastrophen konnten so verhindert werden. Aber davon haben Sie wohl nichts mitbekommen, denn als Mitglieder des Nationalrates haben Sie nämlich wohl keine Vorstellung davon, was hinter den Kulissen alles abläuft. Als Ratspräsidentin kann ich Ihnen jedoch versichern – all die ehemaligen Ratspräsidentinnen und Ratspräsidenten werden mir da sicher zustimmen –, dass die Vorbereitung der Geschäfte durch das Sekretariat und insbesondere durch Herrn Burri sowie auch seine Unterstützung allgemein immer sehr hilfreich und wertvoll, einfach exzellent waren. Deshalb beneide ich die SGK ein wenig, die künftig von diesem Wissen profitieren werden.

Ich danke Herrn Boris Burri im Namen von uns allen von ganzem Herzen und wünsche ihm weitere schöne Jahre bei den Parlamentsdiensten. (*Standing Ovation; die Präsidentin überreicht Herrn Burri einen Blumenstraus*)

Damit sind wir am Ende der Sommersession angelangt. Jau giavisch a Vus tuts ina bella stad, a revair a la sessiun d'atun dal Cussegl naziunal. (*Beifall*)

*Schluss der Sitzung und der Session um 10.20 Uhr  
Fin de la séance et de la session à 10 h 20*

## Anfragen

*Anfragen nach Artikel 125 Absatz 5 des Parlamentsgesetzes werden im Rat nicht behandelt; sie sind mit der schriftlichen Antwort des Bundesrates erledigt.*

## Questions

*Les questions au sens de l'article 125 alinéa 5 de la loi sur le Parlement ne sont pas traitées au conseil; elles sont réputées liquidées lorsque le Conseil fédéral y a répondu par écrit.*



16.1000

**Anfrage Portmann Hans-Peter.**  
**Erweiterung der Efta**  
**durch das Vereinigte Königreich**  
**als neues Mitglied**  
**Question Portmann Hans-Peter.**  
**Elargissement de l'AELE**  
**par l'adhésion**  
**du Royaume-Uni**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

16.1004

**Anfrage Wasserfallen Christian.**  
**Joint Venture Swisscom,**  
**Ringier und SRG. Ist ein**  
**diskriminierungsfreier Zugang für alle**  
**privaten Medien sichergestellt?**  
**Question Wasserfallen Christian.**  
**Coentreprise de Swisscom,**  
**de Ringier et de la SSR.**  
**Tous les médias privés disposeront-ils**  
**d'un accès non discriminatoire?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)**Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.1001

**Anfrage Steinemann Barbara.**  
**Rücknahme**  
**von abgewiesenen Asylbewerbern**  
**und straffälligen Landsleuten**  
**und geleistete Entwicklungshilfe**  
**Question Steinemann Barbara.**  
**Réadmission**  
**des requérants d'asile déboutés**  
**et des étrangers délinquants**  
**et aide au développement**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

16.1005

**Anfrage Grossen Jürg.**  
**Internationaler Austausch**  
**im Bildungsbereich. Kein Aufbau**  
**von unnötigen Parallelstrukturen**  
**Question Grossen Jürg.**  
**Echanges internationaux**  
**en matière de formation.**  
**Pas de structures parallèles inutiles**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)**Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.1003

**Anfrage Birrer-Heimo Prisca.**  
**Weiterleitung von Strafanzeigen**  
**in Sachen VW-Skandal**  
**Question Birrer-Heimo Prisca.**  
**Scandale Volkswagen.**  
**Transmission de plaintes pénales**  
**à une autorité étrangère**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

16.1006

**Anfrage Munz Martina.**  
**Wird die Belastung**  
**durch radioaktives C14 und H3**  
**heruntergespielt?**  
**Question Munz Martina.**  
**Minimise-t-on la pollution**  
**due au C14 et au H3 radioactifs?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)**Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.1007

**Anfrage Giezendanner Ulrich.**  
**Beschwerdeberechtigte Organisationen**  
**nach Artikel 12 NHG**  
**Question Giezendanner Ulrich.**  
**Article 12 LPN. Organisations**  
**ayant qualité pour recourir**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

16.1010

**Anfrage Rösti Albert.**  
**Wettbewerbsfähigkeit**  
**stromintensiver Unternehmungen**  
**Question Rösti Albert.**  
**Compétitivité des entreprises**  
**fortement consommatrices d'énergie**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.1008

**Anfrage Zuberbühler David.**  
**Verteilung der 200 Nationalratssitze**  
**auf die Kantone**  
**Question Zuberbühler David.**  
**Répartition des 200 sièges**  
**du Conseil national entre les cantons**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.1009

**Anfrage Reimann Maximilian.**  
**Fristenschummelei beim Aufgebot**  
**zur verkehrsmedizinischen**  
**Kontrolluntersuchung ab Alter 70.**  
**Für gleiches Recht im ganzen Land!**  
**Question Reimann Maximilian.**  
**Délais de convocation**  
**au contrôle médical**  
**pour les conducteurs de plus de 70 ans.**  
**En finir avec le bidouillage et loger**  
**toute le monde à la même enseigne!**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.1011

**Anfrage Munz Martina.**  
**Kosten und Nutzen**  
**der Freisetzungsversuche**  
**von GVO-Pflanzen**  
**Question Munz Martina.**  
**Coûts et utilité**  
**des essais de dissémination**  
**de plantes OGM**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.1018

**Anfrage Heim Bea.**  
**Tarmed**  
**Question Heim Bea.**  
**Tarmed**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.1020

**Dringliche Anfrage Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei. Kontrollsysteem und Kompetenzzentrum als zukunftsweisende Instrumente im Kampf gegen Cyberrisiken**  
**Question urgente groupe du Parti bourgeois-démocratique. Lutte contre les cyberrisques. Institution d'un système de contrôle et d'un centre de compétences en vue de relever les défis à venir**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

16.1023

**Dringliche Anfrage grüne Fraktion. TTIP und Tisa. Welche Auswirkungen hätten diese transatlantischen Freihandels- und Dienstleistungsabkommen auf die Schweiz?**

**Question urgente groupe des Verts. TTIP et TISA. Quelles conséquences ces accords commerciaux transatlantiques auraient-ils pour la Suisse?**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)**Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.1021

**Dringliche Anfrage grüne Fraktion. Cyberattacke auf die Ruag und das VBS. Die notwendigen Konsequenzen ziehen!**  
**Question urgente groupe des Verts. Cyberattaque contre l'entreprise RUAG et le DDPS. Il faut tirer les conséquences qui s'imposent!**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

16.1022

**Dringliche Anfrage CVP-Fraktion. Aufklärung des Cyberangriffs auf die Ruag**  
**Question urgente groupe PDC. Faire toute la lumière sur la cyberattaque contre l'entreprise RUAG**

Nationalrat/Conseil national 17.06.16

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*



## Impressum

126. Jahrgang des Amtlichen Bulletins

*Chefredaktor:* Dr. phil. François Comment

*Herausgeber, Vertrieb und Abonnemente:*  
Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung  
Parlamentsdienste  
CH-3003 Bern  
Tel. +41 (0)58 322 99 82  
Fax +41 (0)58 322 96 33  
[bulletin@parl.admin.ch](mailto:bulletin@parl.admin.ch)

*Online-Fassung (kostenlos):* [www.parlement.ch](http://www.parlement.ch)

*Archiv-Fassung (pro Session zwei gedruckte Bände  
Verhandlungen inkl. Beilagen-CD-ROM):*  
Jahresabonnement Schweiz: Fr. 120.–  
Jahresabonnement Ausland: Fr. 140.–  
(inkl. Porto und MWST)

*Druck:* Huber Druck AG, CH-6162 Entlebuch

ISSN 1421-3974 (Nationalrat)  
ISSN 1421-3982 (Ständerat)

126e année du Bulletin officiel

*Rédacteur en chef:* François Comment, dr ès lettres

*Editeur, distribution et abonnements:*  
Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale  
Services du Parlement  
CH-3003 Berne  
Tél. +41 (0)58 322 99 82  
Fax +41 (0)58 322 96 33  
[bulletin@parl.admin.ch](mailto:bulletin@parl.admin.ch)

*Version en ligne (gratuite):* [www.parlement.ch](http://www.parlement.ch)

*Version Archives (deux volumes de débats imprimés  
par session, y compris CD-ROM Annexes):*  
Abonnement annuel pour la Suisse: 120 francs  
Abonnement annuel pour l'étranger: 140 francs  
(port et TVA compris)

*Impression:* Huber Druck SA, CH-6162 Entlebuch

ISSN 1421-3974 (Conseil national)  
ISSN 1421-3982 (Conseil des Etats)



## Abkürzungen

### Abréviations

#### Faktionen

<b>BD</b>	Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei
<b>C</b>	Fraktion der Christlichdemokratischen Volkspartei
<b>G</b>	grüne Fraktion
<b>GL</b>	grünliberale Fraktion
<b>RL</b>	FDP-Liberale Fraktion
<b>S</b>	sozialdemokratische Fraktion
<b>V</b>	Fraktion der Schweizerischen Volkspartei
-	ohne Fraktionszugehörigkeit

#### Ständige Kommissionen

<b>APK</b>	Aussenpolitische Kommission
<b>FK</b>	Finanzkommission
<b>GPK</b>	Geschäftsprüfungskommission
<b>KVF</b>	Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen
<b>RK</b>	Kommission für Rechtsfragen
<b>SGK</b>	Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit
<b>SiK</b>	Sicherheitspolitische Kommission
<b>SPK</b>	Staatspolitische Kommission
<b>UREK</b>	Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie
<b>WAK</b>	Kommission für Wirtschaft und Abgaben
<b>WBK</b>	Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur
<b>-NR</b>	des Nationalrates
<b>-SR</b>	des Ständerates

#### Publikationen

<b>AB</b>	Amtliches Bulletin
<b>AS</b>	Amtliche Sammlung des Bundesrechts
<b>BBI</b>	Bundesblatt
<b>SR</b>	Systematische Sammlung des Bundesrechts

#### Groupes

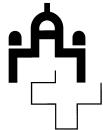
<b>BD</b>	groupe du Parti bourgeois-démocratique
<b>C</b>	groupe du Parti démocrate-chrétien
<b>G</b>	groupe des Verts
<b>GL</b>	groupe vert/libéral
<b>RL</b>	groupe libéral-radical
<b>S</b>	groupe socialiste
<b>V</b>	groupe de l'Union démocratique du Centre
-	n'appartenant à aucun groupe

#### Commissions permanentes

<b>CAJ</b>	Commission des affaires juridiques
<b>CdF</b>	Commission des finances
<b>CdG</b>	Commission de gestion
<b>CEATE</b>	Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie
<b>CER</b>	Commission de l'économie et des redevances
<b>CIP</b>	Commission des institutions politiques
<b>CPE</b>	Commission de politique extérieure
<b>CPS</b>	Commission de la politique de sécurité
<b>CSEC</b>	Commission de la science, de l'éducation et de la culture
<b>CSSS</b>	Commission de la sécurité sociale et de la santé publique
<b>CTT</b>	Commission des transports et des télécommunications
<b>-CN</b>	du Conseil national
<b>-CE</b>	du Conseil des Etats

#### Publications

<b>BO</b>	Bulletin officiel
<b>FF</b>	Feuille fédérale
<b>RO</b>	Recueil officiel du droit fédéral
<b>RS</b>	Recueil systématique du droit fédéral



## Beilagen

## Annexes

Dokumente, die dem Rat während seiner Beratungen in schriftlicher Form vorlagen, stehen online in der parlamentarischen Geschäftsdatenbank Curia Vista zur Verfügung. Die beiliegende CD-ROM enthält elektronisch generierte Auszüge aus dieser Datenbank in deutscher, französischer und italienischer Sprache.

Ebenfalls auf der CD-ROM befinden sich die Verhandlungen von Nationalrat, Ständerat und Vereinigter Bundesversammlung als Abbild der Druckfassung sowie die Protokolle der elektronischen Abstimmungsanlagen der beiden Räte.

Sämtliche Daten auf der CD-ROM sind im PDF-Format gespeichert. Zum Inhaltsverzeichnis gelangen Sie durch Öffnen der Datei START.pdf.

Zu jedem Sessionsband erscheint eine eigene CD-ROM.

Les documents dont le conseil disposait sous forme écrite lors de ses délibérations sont disponibles en ligne dans la banque de données parlementaire Curia Vista. Le CD-ROM ci-joint contient des extraits de cette banque de données en allemand, en français et en italien; ces extraits ont été générés par ordinateur.

Le CD-ROM permet aussi de consulter les débats du Conseil national, du Conseil des Etats et de l'Assemblée fédérale (Chambres réunies) dans une présentation qui reproduit fidèlement la version imprimée, ainsi que tous les procès-verbaux officiels des systèmes de vote électronique des deux conseils.

Toutes les données du CD-ROM sont enregistrées en format PDF. On accédera à la table des matières en lançant le fichier START.pdf.

Chaque volume sera accompagné de son propre CD-ROM.